

Anja Ulrike Augustin

***Norden, Süden,
Osten, Westen***

**Länder und Bewohner der Heidenwelt
in deutschen Romanen und Epen des 12. bis 14. Jahrhunderts**

Band 2/2

Band

$2_{/2}$

Inhaltsverzeichnis

Bd. 1 u. Bd. 2

Reihenfolge der Detail-Numerierung: I., A., 1., a., (1), (a), (a.1)

<u>I. Kapitel: Einleitung</u>	1
I.1. »Sizilianische« und andere Fragen	1
<i>Fragenkatalog Friedrichs II. (1)</i>	
I.2. Das andere Mittelalter	3
I.3. Welt und Dichtung	4
<u>II. Kapitel: Vorbedingungen, Quellen und Grundlagen</u>	6
II.1. Begriffsbestimmung „Heide“	6
II.1.a. Heiden in theologischer Definition	6
<i>gentiles, pagani, Apostaten, Häretiker, Antichrist (6)</i>	
II.1.b. Heiden in sprach- und literaturwissenschaftlicher Betrachtung	8
<i>Definitionen (8), Dichtung (9), globale Polytheisten (12), Heiden=Heiden (14)</i>	
II.2. Bildung im Mittelalter	15
<i>1. Analphabeten? (16), 2. Poetae docti? (16), 3. Dichteraussagen (16): RL (17), HE-B (17), RvB (17), WvÖ (18), WvE (Selbstaussagen, Hintergründe) (19), 4. Gesellschaft (Selbstbild des Adels, Umbruch, Bildungsbegriff, Spiritualität) (21), 5. Abstufungen (25)</i>	
II.3. Überlieferung	27
<i>1. Quellen (27), 2. Tradition (29), 3. Überlieferungsformen (29), 4. Illustration (31)</i>	
II.4. Aktuelle Erkenntnisse	32
<i>Bildungsreisen (32), Diskurs (33)</i>	
II.5. Historisch-geographischer und kultureller Hintergrund	34
<i>1. Antike (34), 2. Völkerwanderung (35), 3. Islam (35), 4. Mittelalter (35), 5. Feindbild (38), 6. Entgrenzung (39)</i>	
II.6. Literatur	40
<i>1. negativ (40), 2. Übergang/neutral (40), 3. positiv (41)</i>	
<u>III. Kapitel: Die Heidenwelt und ihr Namenmaterial</u>	42
<i>A. Tradierte Namen (Vorlagen, Textumgebung, deutscher Sprachraum, lateinische Wissenschaftsliteratur, religiöse Vorstellungen, Völkertafeln) (42), B. eigene Zutat (44), C. Determinanten (Texte) (45)</i>	

IV. Kapitel: Beschreibung der Heidenwelt	49
IV.1. Kosmos und Welt	49
IV.1.1. Sphären und Neutrale Engel	50
<p><i>A. Sphären (50): 1. Astrologie (51), 2. Astronomie (51): a. »kriegen der planêten« (51), b. Planetensphären (51), c. Elemente u. Kosmos-Ei (53), d. drei Himmel (54),</i> <i>B. Neutrale Engel u. Dämonen (54): 1. gottesfürchtige Engel (54), 2. Höllenverbannte (55),</i> <i>3. Neutrale Engel (WvE) (55): a. Neutrale Engel (56), b. Cundrie u. Malcreatiure (57):</i> <i>(1) Verbannungsort (Höhe, Wildnis/Orient) (57), (2) Aussehen (Alexandertradition/Bibel,</i> <i>Herkunftssagen, St.B) (59)</i></p>	
IV.1.2. Himmelsachse und Polarsterne	62
<p><i>A. Achse (63),</i> <i>B. Polarsterne (1.Nord, 2.Süd) (64)</i></p>	
IV.1.3. Erdmodelle	66
<p><i>A. Scheibe (66),</i> <i>B. Erdkugel (68): 1. Antike (68): a. Scheibe (69), b. Kugel (Beweise, Zonentheorie,</i> <i>4 Ökumenen) (69), c. Exzentrik (72), d. Fortwirkung Kugel (Kartographie,</i> <i>Verstümmelungen) (73), e. Terminologie (74), 2. Dichtung (74): a. Luftaufnahmen (74),</i> <i>b. Kugelvorstellung (75)</i></p>	
IV.1.4. Weltmeer	77
<p><i>1. Vereinfacht: zwei Hälften (77), 2. Südhälfte (77)</i></p>	
IV.1.4.a. Antipoden - Grippia I	78
<p><i>HE-B: Grippia: Antipoden? (Indien? Sonderposition, Antipoden-Reise?) (78),</i> <i>A. Textvergleiche (79):</i> <i>1. Heimische Klänge am Ende der Welt (AdG/St.B) (79): a. Umrundung (79), b. Kolonisten</i> <i>(80), c. Monstrenlist (81), d. Inschriften u. Geister (81), e. Antipoden (81), f. Synöken (82),</i> <i>g. Elementelehre (82),</i> <i>2. Gegenwelt-Reisen (Periöken, Antipoden, südliche Umgebung) (82),</i> <i>3. Hintergründe: Antipoden-Diskurs (84): a. Kontinent (84), b. Bewohner (86): (1) Natur-</i> <i>wissenschaft: pro (86), (2) Kirche: contra (87), (3) Antipoden=Monstren? (88),</i> <i>(4) Monstren namens Antipoden (89), (5) Weiterleben (89),</i> <i>4. Gefährliches Thema (90),</i> <i>Fazit zu A.: Zwischenreiche vs Menschen (90),</i> <i>B. Pz (91),</i> <i>C. HE-B (91),</i> <i>D. Weiterentwicklung (RvB, WvÖ) (92)</i></p>	
IV.1.4.b. Seewege I	93
<p><i>A. Mittelmeer u. Orient (Abfahrtshäfen, Ziele/Verbindungen) (94): 1. Zazamanc (95),</i> <i>2. Linienverkehr (Einzelreisen, Verwandtschaftsbeziehungen, Linienverkehr, Kenntnisse:</i> <i>Schiffsleute, Seehändler, Anrainer) (97),</i> <i>B. Kursfragen (102): 1. Umrundung Afrikas (102): a. contra (Strömungen, Klima) (102),</i> <i>b. pro (Unsicherheit, Abenteuer, Vorbilder) (105), 2. Kartenmitte (107), 3. Nordostpassage</i> <i>(108): a. pro (Indersage, Argonauten, Expeditionen) (108), b. contra (Totenreich,</i> <i>Eisbarrieren/Kälte/ Nebel/Nacht, Finster-/Nebelmeer, Magnetberg, Verdammte/Monstren,</i> <i>Meeresstrudel) (109), 4. Periökenreise (pro/contra: Höllen, Küstenschiffahrt) (113),</i> <i>5. Kontinentalgrenze (117)</i></p>	

IV.2. Meer-Enden

118

IV.2.1. Höllen

118

- RL: Finsternis u.Zernubele/Cernubile* (118), *Theorien* (120),
A. Horizontale Erd-Enden (120): 1. *Süd* (120), 2. *Nord* (121), 3. *Zwischenreiche* (*Hyperboreer, Un-/Totenreiche, umherziehende Höllen, Unwetter, Nebel*) (122), 4. *West* (*RvB: Paradoxa vs Komplikationen, Wh: Länder westlich Gades, Wh 141*) (128), 5. *Ost* (131),
B. Vertikale (131): 1. *Tiefe* (*Abyssen, Isgrimmen, Pz 770: Farjelastis, versunkene Völker, Tenabri, Val-: Höllentäler*) (132), 2. *Bergwelten* (*Kaukasus/Skythien, Extreme*) (135):
a. *Höhe* (137), b. *Inneres* (138), c. *Pz 496* (*Famorgan, Ro/h/as, Gauriuon, Agremunt*) (139),
C. Agremunt u. Vulkane (141):
1. *brennende Bewohner* (141):
a. *Dichtung* (*Feuerritter: Pz 770: Lippidins Agremuntin*) (141), b. *Tradition* (142):
(1) *Totengericht* (142), (2) *Cyclopen* (*Pz 770: Amaspartins Schipelpjonte*) (145),
2. *Lokalisierung Agremunt* (146):
a. *humanoide Bezüge* (146): (1) *Sizilien* (*allgemein, Ätna, Cyclopen/Feuerteufel*) (146),
(2) *Fernost* (*Cyclopen, Pz 770,5-8/Hundeleute, Wunderwesen/Orientvulkane, Pz 770,1-8, JT: Mons Ardens/Agremunt?*) (148),
b. *Salamander* (155), (1) *Stoff* (155), (2) *Deutungen* (*negativ, positiv, WvE: Schutzmacht, Vergleiche: Ebenholz u. aspide*) (156), (3) *Ansetzung* (*Sizilien/Orient*) (159),
c. *WvE* (*Transfer in Orient*) (161),
d. *Wolframs Nachfolger* (164),
e. *RvB: Ätna?/India?* (165): (1) *Lösungen* (165), (2) *Salamander-Gewand-Details* (*Orientgaben, Beschaffenheit, Stoffgewinnung, Gewandreinigung*) (166), (3) *Elementenlehre* (168), (4) *Chamäleon-Vogel* (169),
f. *WvÖ* (170): (1) *Feuerberge* (*Argarmunt, Feuerberge/Joraffin, Ätna/Kaukasus, Allegorie*) (170), (2) *Fauna* (*Salamander, Altizar*) (173),
D. Ideologische Veränderung (174)

IV.2.2. Paradiese

176

- Dichtung* (176),
A. Paradies (176): 1. *Lage im Osten* (177), 2. *Locus Amoenus* (177), 3. *Schutzmaßnahmen* (178): a. *Mauer* (178), b. *Topographie* (178), c. *Wetterphänomene* (179), d. *Finsternis* (180), e. *Ungeheuer* (180),
B. Paradiesflüsse (180): 1. *Hindernis* (181): a. *unterirdischer Verlauf* (181), b. *Strömung* (181), 2. *Zugang* (*AdG, RvB: Ejulat*) (182), 3. *Identifizierungen* (183): a. *Bibel* (184), b. *weitere Möglichkeiten* (185), 4. *Wirkungen* (186),
C. Existenzfrage u. Qualität (188): 1. *Tradition* (*Allegorie, Realität, Mischform*) (188), 2. *Dichtung* (*Paradiesähnlichkeit, Pseudo-Paradiese*) (189),
D. Zwischenreiche (190), 1. *Tradition* (190), 2. *Dichtung* (191): a. *Paradiesähnlichkeit* (191), b. *Pseudo-Paradiese* (194),
E. HE-B (194): 1. *Grippia u. Magnetberg* (194), 2. *Diamantfluß u. Höhle* (*Beschreibung, Nutzwert, Paradies-Assoziation*) (195),
F. Zweifel (198)

IV.3. Orbis Terrarum

199

IV.3.1. Ökumene und Wendelmeer

199

IV.3.1.a. Ökumene	199
<i>1. Scheibenbild (199), 2. Ausdehnung Heidenlande (199): a. Entfernungen (200), b. Heeresstatistik/Sprachen/72 (200), 3. Mittelpunkt (Paradies, Jerusalem, andere) (203), 4. Dreiteilung u.Größen (Tradition, Dichtung) (204), 5. T-O-Schema (206)</i>	
IV.3.1.b. Wendelmeer und Seewege II	207
<i>A. mergarten/Wendelmeer/Randmeer (207), B. Seewege II: Kontinentalgrenzen (208): 1. Norden (208): a. Tanais (209), b. Routen (HE-B/E, Flußkreuzfahrt I) (209), 2. Westen (212), 3. Süd(ost)en (213): a. vage Grenze (213), b. Nil (HE-B:Honoriuskarte?, Schemabild, Hintergrund: antike Suezkanäle, Flußkreuzfahrt II) (214), c. Meeresarm (218), 4. Ausnahme: das fünfte Meer (218)</i>	
IV.3.2. Inselwelten	220
<i>1. Outremer (220), 2. Herkulesssäulen vs. Land jenseits Cadiz' (AdG, Periöken/Brazil/Perdita?) (220), 3. Inselwelt (222)</i>	
IV.3.2.a. Inseln im Süden, Südwesten und -Osten	223
<i>A. Westfrika (Gorgaden/Gorillen: Gorgozane?) (223), B. Rotes Meer u.Indischer Ozean (225): 1. WvÖ (226), 2. HE-B (226), 3. RvB (226): a. Magnetberg (226), b. Inselidyll (227), c. östliches Randmeer (Tatte, Acephalen/Mono-/Hornleute, Agrippe, Taburnit) (227), 4. WvE (Taprobane, Patelamunt) (229), C. Hinterindien (Sumatra, Ecidemonis, Ejulat, Chryse/Argyre, Kagyrneiz/Kakumeiz) (230)</i>	
IV.3.2.b. Magnetberg und Lebermeer	233
IV.3.2.b.1. Qualität	234
<i>A. Lebermeer (234): 1. Ursprünge (Schlicksee, Strömungserscheinungen, Eismeer) (234), 2. Deutungen (Eismeer, Untiefe, Flaute, Rotes Leber-Meer, Finstermeer, Strömung/Sog, Polykausalität) (234), B. Kombination (Unabhängigkeit, Reihung, Annäherung, Kombination) (237), C. Magnetberg (238): 1. Ursprung u.Tradition (239), 2. Beschreibung (Naturhistorien, Erzählungen; HE-B, RvB) (240), D. Motivverbindungen (243): 1. Panik (244), 2. Mastwald (244), 3. Ungeheuer (244): a. Greife (244), b. Sirenen (245), 4. Höhlen u.(Pseudo-)Paradiese (252): a. Zauberer (252), b. Pseudo-Paradiese (253), 5. Rettungsmotive (256): a. Vogelgeister (256), b. Schätze/ Repellanten (258), c. Menschlichkeit (260), d. eisenloses Boot u.Vorwissen (260), e. Wächterfiguren/Automaten (261)</i>	
IV.3.2.b.2. Lokalisation	264
<i>A. Quellen (264): 1. Indisches Umfeld (264), 2. Norden u.Westen (265), B. Textumgebung (267): 1. Nordwesten (267), 2. Südosten (268), C. Dichtung (269): HE-B (Magnetberg, Lebermeer) (269), WvE (Lebermeer, Palaker) (270), RvB (Magnetberg, Sirenen) (271), D. Sonderfälle (272): 1. Mittelmeer (272), 2. WvÖ (Holz, Drivallis) (273), 3. RL (Lebere) (274)</i>	
IV.3.2.c. Inseln im Norden, Nordwesten und -Osten	275
<i>Barbarische Nachbarn (275), Norden (276), 1. Island (276), 2. Thule, Thyle, Thiler (276): a. Ult(er)? (276), b. Nord-Süd(ost)-Wirren (Naturhistorie, Quelltexte, Kartographen, Dichtungen) (277), c. Pz 770: Possizonjus Thiler (279), 3. Orchadeninseln (Ähnlichkeit Nord/Ost, Wh: Orkeise, Orkneys, RL: Dorkanivessen) (281), 4. Britische Inseln (282): a. div. (283), b. Glessen u.Gylstram/ Gilstram (285), 5. Poytwine (Poye?)/Kukumerlant/Gaheviez (287), 6. Gaheviez: Winland/ Vinland? (288), 7. Grönland (289), 8. Skandinavien (291), 9. Inselcharakter (294), Pz 770,10-3 (295), 10. Centauren (Pz 770: Killicrates Centriun, WvÖ) (295), 11. Hippopoden (296): a. Pz 770:</i>	

Lysander Ipopotiticon (296), *b. Matussales Hippipotiticon u. Josweiz (Albaner)* (299),
12. *Tatte u. Taraconta* (300), 13. *Zyzya (Kaspisee u. Zazata?)* (301)

IV.3.3. Äußerster Norden

303

1. *Septentrio* (303), 2. *Ostsee* (304), 3. *Glessen (Glaesaria, Electriden, Austeravia, Glaesisvellir, Abalus/Baltikum, Gylstram)* (305), 4. *Baltikum* (308): *a. Hundsköpfe (Propaganda, Teratatransfer, Entstehung)* (309), *b. Litauen: litschen? (Gemelle)* (312), *c. Livland* (314), *d. Amazonen* (314), 5. *Thrake* (316), 6. *Silvester* (317), 7. *Hyperboreer* 318): *a. Hintergründe (Klimatheorie, Mythos)* (318), *b. WvE u. Pz 770,10-3 (Filones Hiberborticon)* (321), 8. *Riphäen (Pz 770: Translapins Rivigitas: Identifizierungen, Kaukasus, Eigenschaften)* (321), 9. *Grippia: Greif-G-Riph(ä)en? (Ernst auf Nordroute?, WvÖ: Nord?)* (325), 10. *Zentral- = Nordasien* (327): *a. Altäre u. Säulen* (328), *b. Finsterland* (330)

IV.3.4. Europa

332

IV.3.4.a. Reconquista

332

1. *RL: a. Iberische Halbinsel* (333), *b. Süditalien/Frankreich/Unsicherheiten (Lebere, Marsilie, Alerie u. Phile, div., Rückeroberungen)* (335),
2. *Pz: a. Spanien: Christen* (336), *b. Toledo* (336), *c. Sevilla* (336), *d. Terre de Labur* (337),
e. Pz 770: Duscontemedon (337), *f. Pz 770: Tiride Elixodjon* (337),
3. *Wh: a. Spanien* (338), *b. Frankreich* (339), *c. Ormaleries* (339),
4. *WvÖ (christlich)* (340)

IV.3.4.b. Mitteleuropa

341

1. *Germania* (341), 2. *Sachsen* (341), 3. *Slawen* (342), 4. *Sorben* (343), 5. *Meres* (343),
6. *Polen* (344), 7. *Wenden* (345), 8. *Pruzen* (346)

IV.3.4.c. Oströmische Einflußsphäre

349

A. Ostrom (349): 1. *Griffane* (349), 2. *Wilde Griechen* (350), 3. *Byzanz* (350): *a. RL* (351),
b. HE-B (352), *c. WvÖ* (352), *d. WvE (Pz 770: Behantins Kalomidente, Kriechen, Grikulanje)* (352),
B. Umgebung Ostroms (354): 1. *Thessalien (Pz 770: Killicrates Centriun)* (354), 2. *Acraton* (355),
C. Balkan (356): 1. *Orastegentesin?* (356), 2. *Angram?* (357), 3. *Boctan u. Pozzidant?* (357),
4. *Amatiste?* (357), 5. *Sirfys?* (357),
D. Rußland (358): 1. *RL* (358), 2. *WvÖ* (359), 3. *WvE* (360): *a. Pz 770: Fristines Janfuse* (360),
b. Pz 770,21-5 (360), *c. Pz 770: Alamis Satarchjonte* (361)

IV.3.4.d. Donau- und westlicher Schwarzmeerraum

362

Doubletten (362); 1. *Hister?* (363), 2. *Ungarn u. Hunnen* (364): *a. RL (Schwärze, Schrecken, Sage, Waffen, Heimat, Dorkanivessen?)* (364), *b. WvE (Turkanie, Ingulie)* (367), *c. HE-B* (368),
d. WvÖ (Turkanas, Ungern, Pannonia, Kavaliertour) (368), 3. *Bulgarien (WvÖ, WvE, HE)* (369), 4. *Romanie (Wüeste Romanie, Romania)* (371), 5. *Cetus* (372),
6. *Tormenya u. Troenna* (374), 7. *Groß-Thrakien* (374): *a. WvÖ (Trazzia, Silvester)* (374),
b. WvE (Tribalibot, Pz 770: Tiride Elixodjon) (376), 8. *heidnische Nomaden* (377): *a. RL (Flehsen/Falsen/ Walgies, Deden, Ferren, Rosse)* (377), *b. WvÖ (Tataren, Walachen, Valwen/Kumanen; Sonderfall WvÖ)* (380)

Kleinster Kontinent (383), *Abtrennung Süd u. Ost* (383), *Sonderfall Äthiopien* (383), *Mor(en)land* (384), *antike Namen* (384):

1. *RL* (385), 2. *Pz*: *Pz 770* (386): a. *Pz 770: Amincas Sotofeititon* (386), b. *neue Gliederung Pz 770* (387), c. *Pz 770: Duscontemedon* (388), d. *Pz 770: Farjelastis Affricke* (388), 3. *Wh* (389): a. *Salenie* (390), b. *Jaseranz* (390), c. *Barberie* (390), d. *Chanach* (390), e. *Siglimessa* (391), f. *Marroch: Problem (Pz, Ti/Wh, WvÖ)* (392) 4. *WvÖ* (396): a. *Agrippe* (397), b. *Cartanete* (397), c. *Gemelle/-a* (397), 6. *Fauna* (399)

IV.3.6. Kreuzzüge und Alter Orient

(Grenzprobleme, Beginn Asiens: Nil? 400)

1. *Babylon u. Baldac* (401):

RL (401): a. *Alt-Babel* (402), b. *Baldac* (402), c. *Neu-Babel* (403), d. *Ekbatana: Persien* (403), *Begriffsverwirrungen* (404), e. *Nimrod/Nebukadnezar/Ninus/Ninive* (405),

Pz (406): a. *Baldac/Baruc* (406), b. *Babylon? Alexandria/Ninive* (407),

Wh (*Baruc, Admirat/Baldac, kein Babylon*) (409),

HE-B (*Babylon: Kairo/Ägypten, Fauna*) (410),

RvB (412): a. *Fauna* (412), b. *Neu- u. Alt-Babylon* (412),

WvÖ (*Baldac-Mekka, Babylon, Chaldäa-Mesopotamien*) (415),

2. *Alexandria* (417), 3. *Damiette* (421), 4. *Septentrio* (422), 5. *weitere* (422), 6. *Solia* (422),

7. *Ägypten* (422), 8. *Machtverhältnisse* (423), 9. *diverse Arabien* (*Arabien-Adramahut, Morland/Äthiopien, Heidenwelt, Arabia/Kaukasus, Stadt: Arbium/Arabis*) (427),

9.E. *Exkurs: Sprachen* (430): a. *heidensch* (430), b. *coati* (431), c. *caldeis* (*Arabisch, Syrisch*) (431), 10. *Syrien* (433), 11. *weitere arabische Orte* (434): a. *WvE* (*Todjerne, Tafar/Alimec, Angram, Chanach, Mekka*) (434), b. *WvÖ* (*Mekka, Astorie/Astoraben, Aurimunt/Aurabel*) (436), 12. *Naher Osten: Jerusalem* (437), 13. *Umgebung* (439):

a. *Outremer* (439), b. *nähere Umgebung* (*Riesen: Nahost/Exil?, Reinfrieds Wunder*) (439),

c. *weitere Namen* (441), d. *Pz 770* (*Milon Nomadjentesin, Gabarins Assigarzionate, Thopedissimonte*) (443), 14. *Euphrat u. Tigris* (445), 15. *Assyrien* (*Zeitgeschichte? Bibel/Antike? Dichtung, Geographie*) (446),

16. *Ascalun* (449): a. *Pz* (*Palästina? Avalon? Slawen? Orient?*) (449), b. *Wh* (452), c. *WvÖ* (452), d. *RvB* (*Verbindungen m. Assirien, Kaukasus, Magnetberg, Indien: Arachosien?, Priesterkönig-Motive*) (452),

17. *Chanaan, Kanane, Chanach* (454), *Fazit: verzerrter Osten* (455)

IV.3.7. Asien

A. *Bedeutungs-Geographie* (457): 1. *Naher Osten* (457), 2. *Nordost u. Fernost: Paradies/Vorhölle/Kaukasus* (457)

B. *Historiographie* (458),

C. *Problematik* (459)

IV.3.7.a. Kleinasien

Unwegsamkeit (460); 1. *Turkop(l)en u. Türken* (460), 2. *Kappadokien* (462): *WvÖ* (*Troja u. Gral, Nordverbindung, Leuco-Syri*) (462), *RL* (*Pferde, Marmorland*) (464), *WvE* (*Imanzie?*) (465), 3. *Pz 770: Meiones Atropfagente* (465), 4. *Janfuse* (*Troas/Hellespont? Imavus/Himalaja?*) (465), 5. *Boctan u. Pozzidant* (466), 6. *Ephesus* (466), 7. *Frigia* (467),

8. *Kanturna* (468), 9. *minner Asya u. Sar* (468)

1. Pontus (470), 2. Ponte: *Widderhörnige* (Alexander, Monstren, Schmuck) (471),
3. Kolchis: *Collone?* (473), 4. Georgien (u.Norgaleis) (474),
5. Skythien (477): a. *Quellen* (Größe, Landmarke Kaukasus, Negativwertung: Finsterland, Eigenschaften) (477), b. *Dichtung*: (1) RL/Wh (*Zernubele/Cernubile*) (480), (2) RvB: *Elternfresser* (481), (3) Pz 770,22-5 (481): (a) *Meiones Atropfagente* (482), (b) *Fristines/Ekuba Janfuse* (484), (c) *Archeinor Nourjente* (487), (d) *Edisson Lanzesardin* (490), (e) *Gabarins Assigarzionate* (492), (f) *Agathysjente u.Kalomidente* (493), (4) WvÖ: *Zyzya?* (*Skythien, Krimskythen, Siczyone, Cyzicus, Hsi-Hsia/Tzinitza/Setschuan, Scicia, Tscherkessen, Zazata*) (494),
6. *Kaspisee u.Caspia* (497), 7. *Seres u.Triande* (498), 8. *Ah/ssim* (499), 9. *Orgal/num* (499),
10. *Turkvölker* (500), 11. Pz 770: *Sennes Narjoclin* (501), 12. *Chasaren* (502),
13. *Alanen(?) I* (Pz 770: *Alamis Satarchjonte?, WvÖ*) (502),
14. *Amazonen* (504): a. *Ansetzung* (505): (1) *Quellen* (505): (a) *Osten* (505), (b) *Afrika* (508), (c) *Norden* (508), (2) *Dichtung* (509), b. *Staat* (511), c. *Lebensordnung* (512), d. *Wertungen* (*Höfisierung, Gefahr, Treue*) (512), e. *Symbolik* (517),
15. *Alanen(?) II* (519), 16. *Hyrkanien/Hercynia* (*Goldvögel, Wh:Orkeise, RvB:Yrkane, WvÖ:Silvester*) (520), 17. *Armenien* (*Armenia minor/maior, Tigris, Parchoatras, Choaspes, Paradiesnähe, RL:Armenien?, Wh:Ormaleriez?, Wh:Thopedissimonte, WvE:Rankulat, WvÖ:Rangulat*) (523)

IV.3.7.b.E. Exkurs: Wüsteneien, Wilde und Heiden

- A. *Wüste Romane / WvÖ* (529): 1. *Europa* (529), 2. *Name* (*Romania, Wüesten, Jänicke*) (529), 3. *Orient* (*JT, RvB, AvT, Quellen*) (532), 4. *Entrückung* (535),
- B. *Wilde Leute* (536):
1. *Wohnsitze* (536): a. *Tradition* (*Orient, Grenzregionen, Okzident*) (536), b. *Definitionen: Regionen* (538): *Region III* (539), *Region II* (541), *Region I* (543), c. *Anwendungen: Regionen* (544): (1) *wilder Wald* (544), (2) *wilde Wüste* (547), (3) *wilde Bergwelt* (547), (4) = 4. (s.u.),
2. *Bewohner* (550): a. *Charakteristika* (*Topos, Abstufungen, Verwilderung/-tierung, Selbstverlust*) (550), b. *wilde Heiden* (*Transfer*) (553),
3. *Sonderfälle* (555):
- a. *drei wilde Jäger* (*Fasold, Orkise, Wunderer*) (555),
- b. *Besonderheiten* (557): (1) *Macht* (557): (a) *positiv* (557), (b) *ambivalent* (558), (c) *negativ* (561), (2) *Ogertypen* (562): (a) *Riesen* (563), (b) *Menschenfresser* (563), (c) *Vampire* (564), (d) *Magier/Forscher* (*Anwender, Rubriken, Orte, Anwendungsmöglichkeiten*) (564), (e) *Dämonen* (573), (f) *Zwischen-/Unterweltbewohner* (573), (g) *Zwerge* (576),
- c. *Umgang m. Wiedergängern* (*Bann*) (576): (1) *Wh:Arofel* (577), (2) *Pz/Wh:Ither* (579), (3) *RvB:Riese* (581), (4) *WvÖ:Stier/Merlin* (581), (5) *HE:Grippianer* (585),
4. *Feuchträume* (587): a. *Gewalten* (587), b. *Orte* (*Meer{esgrund}, Inselwelten, Flußfahrten, Sumpf*) (588), c. *Merwunder* (590): (1) *Krieger* (590), (2) *Tiere* (591), (3) *Hybride* (592), (4) *Mischformen* (593), (5) *Zwerge* (594), (6) *Centauren/Cynocephale* (595), (7) *Piraten* (596),
5. *Jagdschemata* (*Achiron vs Sirene*) (597): a. *Oppositionen u.Jagden* (*Dämon-Mensch, Dämon-Dämon, Tiere*) (597), b. *Frau Saelde vs Heiden* (*WvÖ, HE-B*) (600),
- C. *Jägerwelt / Heidenwelt* (*Heidenwelt, Bewohner, Wertung*) (602): 1. *Zeittypik* (605), 2. *Unterteilung von R III?* (606), 3. *Darstellung* (*Passage, Mischung, Endpunkte, Sonderfall Arimaspi*) (607), 4. *Blickwinkel* (609), 5. *Anlässe zur Begegnung m. R III* (610): a. *Wege hinein* (*Tiere*) (610), b. *Mittel* (*Sonderfall Seesturm*) (611), c. *Wege heraus* (613), 6. *Bindeglied* (614)

- A. Perser (616): 1. RvB (Nachwirkung) (616): a. Persan (Familie, Positiva, Negativa) (617), b. Persia (Quellen/Chronologie, Mittelalter, Antike, Ausdehnung) (619), 2. RL (622), 3. WvE (623): a. Alexandria (623), b. Persida/Ekbatana/Pasargadae (624), c. Pz 770: Zoroaster Arabie (626), d. Pz 770: Alamis Satarchjonte u. Pasargadae (626), e. Glaube (626), f. Samarkand (627), g. Wh 74 (Quellen) (628): (1) Comis (629), (2) Tabrasten (629), (3) Cordubin (629), (4) Saygastin (631), (5) Corasen (631), (6) Gorgozane (631), (7) Alligues (632), 4. WvÖ (632),
 B. Medien (632): 1. WvÖ (632), 2. Pz 770: Duscontemedon (633), 3. RL (633),
 C. Orient u. Griffane (634)

IV.3.7.c. Kaukasische Berge

Bd. 2... 638

- A. Quellen (638): 1. Grenzfragen (638), 2. Namen (Einzelbezeichnungen, Oberbegriff: {Taurus/} Kaukasus) (639), 3. Ansetzungen (Norden, Süden, Kontinenteiler) (641), 4. Teilraum Indischer Kaukasus (643),
 B. Dichtung (644),
 C. Ambivalenz der Bergwelten (646)

IV.3.7.c.1.a. Negativa: Steppennomaden

647

1. Hintergründe (Grenzwälle, Alexander-Wall, Alexander, apokalyptische Völker) (647),
 2. Mythenentwicklung (650), 3. Anwendung (Skythen, 10 Stämme, Transfer nach Osten) (651), 4. Sagen (653): a. Rudolf von Ems (653): 1. Version: Apostasie (Juden) (653), 2. Version: kulturloses Verhalten (Gog/Magog, Ismaeliten) (654), b. Historia (656),
 c. Presbyterbrief (656), d. Ulrich von Etzenbach (657)

IV.3.7.c.1.E. Exkurs: Inkluden und Mongolensturm

658

E.I.: Historisch-chronikalische Entwicklung (659):

- A. Chronologie (659): Angriff: 1241 (659), Rückzug/Angst: 1242 (660), 1218: Rückblick: Damiette (Relatio de Davide, zweite Front gegen Islam, Angriff auf Christen, interpretative Lösungen) (661), 1220-1240: Hoffnungen/Zweifel (Verwirrung, Deutungen, Ignoranz) (662), 1240: späte Dramatik (664), nach 1241: Informationsbeschaffung (665),
 B. Theorien (666): 1. Dominikaner (Positivierung, Apokalyptik, Normalisierung) (666), 2. Franziskaner (Steppennomaden, Pragmatismus) (668), 3. Fazit: Phasen der Bewertung (669),
 C. Folgerungen u. Integrationswege (670): 1. Verwirrung (671), 2. Quellenbezug (positiv, apokalyptisch, Mirabilia, realistisch) (671), 3. neue Informationen (674): a. Motive (674), b. Ursprung/Semantik (Tartarus, Tharsis/Tarsa/Tartessos, Steppe) (675), c. Lokalisierung (Osten, Süden, Inseln, Norden, Nordosten) (678), d. Zeichnung (Körperbau, Lebensgewohnheiten {Nomaden-Stereotype}) (681), 4. Problematik: Apokalypse (684), 5. Ausbruchsgeschichten (befreit worden, selbst befreit, weitere Inkluden-Forschungen: jüdische Tradition, islamischer Bereich, Abendland) (684),

E.II.: Klassifizierungen durch die Dichter (688):

- A. Textumgebung (688): 1. RvE-A (688), 2. UvE-A (688), 3. AvT (Namen, Herkunft, Aussehen, Diät, Heer/Ausrüstung) (688),
 B. Texte (693):
 1. Identifizierungen (693):
 1.1. Skythen (693), 1.2. Völkerlisten (694): a. RL (695), b. Wh (696), c. Pz (696), d. HE (696), e. JT (Wolframs Völkernamen, rote Juden, Ismaeliten, Tater/Tartarie, Tharsis) (696), f. RvB (Gog-Magog/rote Juden, Völkernamen/Mirabilia, Tataren, Darstellung, Fazit: Pragmatismus) (699), g. WvÖ (Völkerlisten, Amoniten/Moabiten, Ta/r/terer, Trazzia, Europa-Chanat, wilde Jacobin, orientalische Christen, Monstren) (703),

2. Geographie (708):

- 2.1. Tataren (708): a. JT (Geographie, Nachbarvölker) (708), b. RvB (Nachbarvölker) (709), c. WvÖ (Nachbarvölker, Trazzia) (710), 2.2. Gog-Magog (711): a. RvB (711), b. Quellen: PJ/JT (Indien, Berge, Flüsse/Meere) (712),
3. Barriereland Kaukasus (715): a. WvE u. RL (Cernubile Thusie, Poydius Falfunde, Chanach etc., Valpinose) (716), b. RvB (718), c. WvÖ (718),
4. Begriffswanderungen (719): a. kaspinahe Bergpässe/-tore (720), b. östlichere Tore (721), c. Mons Caspius/Kaf (722), d. Promontorium/Boreum (723),
Fazit (Mongolen, Gog-Magog, Bedeutung) (723)

IV.3.7.c.1.b. Negativa: weitere Bewohner und Reiche

726

Wilde Griechen (726), Baktrien (726), Greife (728),

A. Verwandte Motive (729):

1. Zwerge (729): a. Gegner (Kraniche, Greife/Riesen) (729), b. Heimat (730), c. Wertung (731),
2. Riesen (734): a. Heimat (Canaan: Bibel/Naher Osten, Caninäer? Chanach, Indokaukasus) (734), b. Opfer (Drachen, Pygmäen-grues/Greife, Kamele) (738), c. Zeichnung (739), d. Umwertung (740),
3. Arimaspen-Cyclopen (740), a. Heimat (740), b. Zeichnung (741), c. Charakter (Roßprobe, Heimlichkeiten) (742),
4. Menschen (743),
- B. Hintergrund: Streit um Gold (743): 1. Quellen (743), 2. Geographie (Kartographie, Naturhistorie) (744), 3. Dichtung (748): a. RL (748), b. HE (Greife, Ressourcen, Arimaspen etc., Indokaukasien) (748), c. Pz (Arimaspen-Cyclopen, Kaukasus=Greifengold, Greifengold-Händler) (750), d. Wh (Greife/Ressourcen/Flüsse/Kaukasus, Poydjus' Reich, Griffane) (751), e. RvB (Monstren, Kaukasus=Greifengold, Goldgewinnung, Greifenfeinde) (754), f. WvÖ (Monstren, Gold, Greife/Berge) (756),
- C. Greife (758): 1. Flugmotiv (758): a. Hintergrund (Orient, Alexander, JT) (759), b. Bedeutung (Anderwelt/Hybris, Hintergrund, Teufelstransport) (761), 2. Zeichnung (Aussehen, Eigenschaften) (764), 3. Drachen (766), 4. Goldgräberameisen (767), 5. Ursprünge (Goldgräberameisen, Greife) (769)

IV.3.7.c.2. Positiva: Paradiese

772

A. Riesen (772),

B. Arimaspen-Cyclopen (773),

C. Zwerge (775): 1. Zeichnung (775), 2. Noblesse (Alben, Alben/Helden, positive Helfer) (776), 3. Reichtum (Zwischenreich, Orient) (778), 4. Heimat (780):

D. Zwerge-Prasier-Palibothra-Tribalibot-Taprobane (781): 1. Prasier/Palibothra (781), =2. Tribalibot und Tabronit/Taprobane? (782), 3. Tabronit=Taprobane? (782): a. contra: Oraltradition u. Kartographie (782), b. pro: Geographie (782), c. pro: Ökonomie (783), d. pro: Historiographie (784), e. pro: Zwerge/Antipoden/Terata (785), 4. Lokalisierung: Flüsse u. Inseln (787): a. Quellen (Hydrographie, Inseln) (787), b. Dichtung (788), 5. Fazit Zwergenheimat / Taprobane-Tabronit/Tribalibot (789), 6. Secundille (790): a. Kandake Meroë / Candacis Meroves (790), b. Candacis / Secundille (Riesenkönigin im Zwergenland?) (794),

E. Beaterre (797),

F. Textumgebung (Olympus-Quellen) (797),

G. Ethnise u. Nysa (799): 1. Bedeutung Nysas (800): a. Hintergrund (Dionysos, Name, Kult/Vegetation, Kaukasus/Prometheus) (801), b. Verwirrungen (Hydrographie, Ethnologie) (804), 2. Wertung Nysa-Ethnise (Hyperboreer/Attakoren, Chryse, Crisia) (806): a. Dionysische Idyllen u. zweite Paradiese (809): JT (810), Tigris (811), TV-Säulen (813), b. dionysischer Irrweg (815),

Fazit (816)

- A. Orte (819): 1. *Alanya* (819), 2. *Thasme1: Ghasni (Lokalisation, Marktort/Produktion, Ressourcen: Holz, Lignaloë)* (820), 3. *Kaukasus: organische Rohstoffe (Bdellium, besondere Wälder, Gifte, Nutzpflanzen/Arzneien)* (822), 4. *Thasme2: Termes* (825), 5. *Thasme3-Triande-Seres* (826): a. *Stadt Triande?* (828), b. *Quellen (Seide, Land Serica, Volk Seres, Stadt Seres)* (828), 6. *Ah/ssim* (831), *Fazit: Thasme-Triande-Seres-Ah/ssim* (832),
- B. *Kaukasus: Transport* (834),
- C. *Schätze u. Güter* (836): 1. *Gold* (837), 2. *Edelsteine* (837), 3. *Amatiste/Josweiz* (838), 4. *Greifenklauen* (839), 5. *Ecidemon (Tier, Land)* (839), 6. *Drachenartige* (842): a. *Merwunder* (842): (1) *Neitun* (842), (2) *Merwunder (Fischhäute, grüne Unholde, Cotantil, Fortaspinaht)* (842), (3) *Muntunzel (magischer Schimmer)* (845), b. *Gewürm* (845), c. *Drachen (Körper, Barrieredracen Kaukasus, RvB: Kanane/-a, Wh: Nubiant)* (845),
- D. *weitere bedeutende Orte* (850): 1. *Acraton* (850): a. *Athos* (850), b. *Ferne (Karthago, Naher Osten, China, Artacoana, Arac{h}oton)* (850), c. *Acroton-Athos/Indien* (852), 2. *Pz 770: Zoroaster Arabie (Gold)* (853), 3. *Raabs* (855), 4. *Pz 770: Amincas Sotofeititon* (855), 5. *Pz 770: Thoaris Orastegentesin (Asien, Makedonien, Speere, Indusregion, Thorax, Riesen)* (856), 6. *Angram* (859), 7. *Pz 770: Alamis Satarchjonte* (860), 8. *Thopedissimonte (u. Assigarzionate)* (861),
- E. *(Kolonial-) Verschiebungen nach Neu-Makedonien? (Boctan, Pozzidant, Thopedissimonte, Thasme, Weiterleben)* (864),
- F. *Wertungen der Kaukasusschätze (Aurei Montes/Mons Ardens)* (866): 1. *Negativa: superbia, luxuria u. Gefahr* (867), 2. *Positiva: Schönheit u. Schutz* (869), *Fazit Kaukasus* (871)

IV.3.8. Äußerster Süden und Osten

873

1. *Mehrere Indien-Äthiopien* (873), 2. *Komplizierter Südosten* (873), 3. *Nil* (874): a. *Grenzfluß* (874), b. *Verbindungsfluß* (874), c. *Indus-Nil* (875), d. *Antichthonen-Nil* (876), e. *Verlauf (Paradiesfluß Geon, West-Ost-Fluß)* (876), f. *Liwes Nugruns* (879), 4. *Reduktion Afrikas (Trennung Afrika/Äthiopien)* (879), 5. *Dichtung: Paradiesströme u. Reichtum* (880)

IV.3.8.a. Mor(en)land

882

1. *Nubier: HE* (882), 2. *Schwarze/Mauren/Heiden: HE, RL, Wh* (883), 3. *Mirabilia: Pz* (886), 4. *Natur: RvB* (888), 5. *(Heiden:) WvÖ* (889)

IV.3.8.b.1. Äthiopien und Indien

891

1. *Kontakte* (891): a. *Eroberungen* (891), b. *Handel* (892), c. *Mission* (894), 2. *Oberbegriffe: 2,3 u. mehr Indien-Äthiopien* (897): a. *Antike* (897), b. *christliche Tradition* (898), c. *Kartographie* (900), *Fazit zu 2.: Oberbegriffe* (901), 3. *Dichtung (Gleichsetzungen, Namen, Unterschiede)* (902), 4. *Teilbereiche/Länder* (903): a. *Indien (eoischer Teil, Taprobane, Hinterindien)* (903), b. *Arabien* (905), c. *Indischer Ozean* (906), d. *Äthiopien u. Küstenwanderung (Theon Ochema: Mons Ardens, West)* (906), 5. *Wunder* (907)

IV.3.8.b.E. Exkurs: Der Priesterkönig: Christ? Ketzler? Heide?

909

(*Christen jenseits des Islam, zweite Front, Priesterkönig-Reich* 909)

E.I. *Geschichtliche Veränderungen* (911):

- A. *Kreuzzüge* (911), A.1. *Thomas-Akten* (911), A.2. *'indischer' Patriarch Johannes* (912), A.3. *Bericht Ottos von Freising* (913), A.4. *historische Schlachten (Ivane von Georgien, Kara-Kitai 1141 Samarkand)* (914), A.5. *Magi* (915), A.6. *Presbyterbrief* (916),

B. Flaute (917),

C. Mongolensturm (918), C.1. Begeisterung: Jakob von Vitry 1217 (Prophetien, Relatio de Davide, Identifizierung) (918), C.2. zweifelhafte Aktionen (Kriegsgreuel 1220-40, Schreckensjahre um 1240) (920), C.3. zwei unterschiedliche Theorien (Dominikaner, Franziskaner) (923), C.4. (Rück-) Transfer nach Äthiopien (926), Fazit (927),

II. Dichtung (927):

1. HE-B (Morenland, Indien) (928), 2. Pz (Zazamanc-Azagouc, Secundilles Reich, Priesterkönige, wieviel{e} Indien christianisiert?) (930), 3. Wh (Morenland, Indien, kein Priesterkönig) (933), 4. JT (Tatarenkampf, Priesterkönige, Herrschaftsbereich, Drei Indien-Äthiopien, Tharsis) (935), 5. RvB (937): a. Ejulat (937), b. ein India (938), c. Priesterkönig (938), d. Aschalon (939), e. Thomas (939), f. Taprobane (940), g. Diverse Indien: Zugehörigkeiten (940), h. Bedeutung (940), i. Morenland (942), 6. AvT (942), 7. WvÖ (942): a. Morenland (942), b. Belgalgan (942), c. Trazzia (944), d. Zyzya (944), e. Indien (945), f. Große India (946), g. Johanet (946), h. Johenis (946), i. Priesterkönig (946), j. Heidentum (947),
Fazit (947)

IV.3.8.b.2. Äthiopien-Indien in der Dichtung 948

IV.3.8.b.RL. „Rolandslied“ 948

1. India Ulterior? (948), 2. Meroë? (949), 3. Abessinien-Abyssus? (949), 4. Luvin (950)

IV.3.8.b.HE. „Herzog Ernst B“ 951

1. Arimaspi (951), 2. Pygmäen (951), 3. Canaan: Cynocephale? (951): a. Canaan (951), b. Verballhornung (952), c. Veränderungen (952), d. Cynocephale (954), e. Heimat (954), 4. Plathüeve/Sciapoden etc. (Traditionsvergleich) (955), 5. Oren/Panotier etc. (Heimat) (957), 6. Heimat der Wundervölker (959), Fazit (961)

IV.3.8.b.Pz. „Parzival“ 962

1. Agremunt (Lippidins Agremuntin, Salamander, Indokaukasien) (962), 2. Angram (964), 3. Gylstram (965), 4. Indien (967), 5. Ganges/Wunder (967): a. Monstren (967), b. AvT (968), c. Gewässer-Verwirrung (969), d. Phison (969), e. Gangesquelle (970), f. Gangesmündung (971), 6. Tribalibot (Palibothra, Triballi) (971), 7. Thasme/Triande/Seres (973), 8. Tabronit (Ansetzung, Bewohner, Beschreibung) (973), 9. Patelamunt (977): a. Palaesimundus (977), b. Razalic (978), c. Patala (978), d. Patala u. Feirefiz (980), e. Lage (981),
10. Azagouc-Zazamanc (irreal? unsicher) (981): a. Lokalisierung (983), b. Probleme: Identifizierung? Quellen? Prioritäten? (984): b.1. Priorität NL: Afrika? (984), b.2. Priorität Pz: Afrika / Indien? (985), b.3. Kontext (987), b.4. Wolframs Nachfolger (989),
(11. Pz 770 = Exkurs: s.u.)

IV.3.8.b.Pz.E. Exkurs: Triumphkatalog Pz 770 990

a. Hagens Mikrogliederung (990), b. neue Makro-Gliederung: Kontinente (991),
c. Indien-Äthiopien (991):

770,1: Papiris Trogodjente (991), 770,2: Behantins Kalomidente (993), 770,3: Farjelastis Affricke (995), 770,4: Liddamus Agrippe (996), 770,5: Tridanz Tinodonte (997), 770,6-9 (999), 770,26: Astor Panfatis (1000), 770,27: Azagouc-Zazamanc (1000), 770,28: Jetakranc Gampfassasche (1001), 770,29: Jurans Blemunzin (1003), 770,30: Affinamus Amantasin (1005),
Fazit: Kreislauf (Afrika? WvÖ: Deutung von Pz 770? Gruppeneinteilung? Plinius-Nähe? Kreislauf) (1006)

1. *Agremuntin* (1009), 2. *Nubien (Purrel Nubiant, Haukauus Nubia)* (1009), 3. *Morenländer* (1010), 4. *Jetachranc* (1011), 5. *Ganfassashe u.Poynzancilins* (1011),
6. *Indien (Veränderungen)* (1013): a. *Alamansura* (1014), b. *Indiant: Gorhant/Ganges* (1014): (1) *Halbwilde* (1015), (2) *Schnelligkeit* (1015), (3) *Cynocephale* (1015), (4) *Riesen-Waffen* (1017), (5) *Merwunder/Centauren* (1017), (6) *Hornleute* (1018), (7) *grüne Farbe* (1019), (8) *Ganges* (1020), (9) *lauchgrüne Prasier* (1021), (10) *RL* (1021),
7. *Bailie-Paile?* (1022), 8. *Faburs Fison: India extra Gangem?* (1022), 9. *Orkeise (Orcus, Occian-Wüste, Arkadien, verschobene Orc{h}aden, Oxusregion-Hyrkanien-Orciani, Wh 94,8-16: Orkeise in Gyburcs Heidenwelt)* (1023), 10. *Pozzidant (Makedonien? Ost? Titel, Kolonialverschiebung, Bithynien/Dardanellen?, Pozzidant/Possizonjus?)* (1025)

IV.3.8.b.RvB. „Reinfried von Braunschweig“

1028

1. *Äthiopien/Geon* (1028), 2. *Indien (Paradies)* (1028), 3. *Astomer* (1029), 4. *Ejulat (Tourist, Ejulat am Phison)* (1030), 5. *Agram* (1032), 6. *Ethena(/Agremunt)-Indien* (1033), 7. *Elefanten (Quellen, Lebensweise, Aussehen, Domestizierung, Nutzung, Symbolik)* (1033), 8. *Literarische Orte (Zazamanc, Thasme)* (1035),
9. *Aschalon-Assirie-Schlacht* (1036): 9.1. *Taburnit u.Panotier* (1036), *Monstrenverteilung* (1037), 9.2. *Hornleute* (1037), *Attribute-Entflechtung* (1039), 9.3. *Wolfsköpfe* (1040), 9.4. *Mono-Leute* (1040), 9.5. *Schirmfüßer* (1042), 9.6. *Kopflöse* (1044), *generelle Ostmeernähe* (1046),
10. *Satyryn* (1047), 11. *Artabatiter* (1048),
- Fazit (1. Mirabilia: Vertierung, 2. Geographie)* (1049)

IV.3.8.b.WvÖ. „Wilhelm von Österreich“

1050

1. *Äthiopien-Moremland* (1050),
2. *Indien* (1050): a. *Melehalins India* (1051), b. *Noradins Phison?* (1051), c. *Welfs India* (1051), d. *grozze India* (1052), e. *Ult* (1052), f. *Lacrika: Hinterindien?* (1052),
3. *Triande* (1053),
4. *Mirabilia* (1053): a. *Einordnung (Binnenkrieg, Endschlacht)* (1053), b. *Veränderungen* (1054), c. *Namen (Silvester, Riesen, Zungen-/Sprachlose, Hundsköpfe, Schnäbler, Kopflöse, Centauren, Personifizierung?)* (1054), d. *Quellen* (1056), e. *WvE-Nachfolge?* (1056),
5. *Altizar, Alexandria, Paradies-Indien* (1057),
6. *Belgalgan* (1057): a. *Crispin (Regentin, Opfer)* (1057), b. *Belgalgan* (1059): (1) *religiöse Vorbilder* (1059), (2) *literarische Vorbilder* (1060), (3) *Lokalisierung* (1060): (a) *Kaspi-Kaukasus* (1062), (b) *Nachbar Ägyptens* (1062), (c) *Kopten* (1062), (d) *Äthiopien* (1063), (e) *Nubien* (1064), (f) *Meroë* (1065), (g) *Meroves* (1066), (h) *Kandia/Kanadit* (1067), (i) *Belakane* (1068), (j) *Baktrien* (1068), (k) *Belgian* (1068), (l) *Baligan* (1069), (m) *Bälasagun/Geon* (1069), (n) *Bangala* (1070), (o) *Indien* (1070), (p) *Afrika* (1070), (q) *Neues?* (1070),
7. *Zemochrata-Zebra* (1071), 8. *Einhorn/Nashorn* (1073), 9. *Merwunder* (1073)

IV.3.9. Agrippe - Grippia II

1074

unbekannt? - verbunden - Textumgebung (1074),

IV.3.9.a. Namensproblem

1074

1. *Agripp(i)a/-e (Pz 770: Liddamus Agrippe, RvB/WvÖ)* (1074), 2. *Grippia* (1077),
3. *Griffane* (1078)

IV.3.9.b. Motive: Nord

1078

- A. *Lokalisierung: Nord (Gesta Romanorum, HE-E)* (1078),
- B. *Kritik Nord-Ansetzung* (1079),
- C. *Motive: Nord* (1080): 1. *Aethicus' Griphae gens (Lokalisierung, Beschreibung)* (1080), 2. *HE-E* (1083), 3. *Weltkarten* (1084), 4. *Cicone gentes: Wer-Störche* (1084), 5. *Greifen-Leute* (1086), 6. *Grippia-gryphes-grues* (1086), 7. *Argippäer/Arimphäer (Herodot)* (1086), 8. *Agrippa* (1087)

IV.3.9.c. Dichtung

1087

- 1. *HE-B (Aussehen, Laute, echte Leute/Volk, äußere Zivilisiertheit, Musik, Nahrung, Staatssystem, Stadt, Kultur, heidnische Bewaffnung, Räuber, Hadesreich)* (1087),
- 2. *WvE (Wunderwesen, Agrippe, Griffane)* (1091),
- 3. *RvB (Tradition, Negativierung, Lokalisierung, Ritter)* (1092),
- 4. *WvÖ (Aussehen, Lokalisierung)* (1093)

IV.3.9.d. Motive: Süd / Südost

1094

- A. *Orient-Städte* (1094),
- B. *Orient-Geschichten (PvKG)* (1095),
- C. *Orient-Motive* (1097): 1. *Heiligtümer: Paläste, Städte (u.Nysa)* (1097): *Himmliches Jerusalem u.Eden* (1097), *AdG: Sonnenheiligtum/Nysa* (1097), *Orient: Taprobane* (1099), *Orient: verlassene Städte* (1099), *Str.A: Meroves* (1100), *St.B: Multum Bona Terra m. Munda Sion* (1100), 2. *Brunnen* (1101), 3. *Prunkbett I* (1102), 4. *Vogelgeister (St.B, Navigatio, Luftreiche, Wer-Störche, Sindbad, Dschanschah, Vogel-Sirenen, Piratengeister, AdG)* (1103), 5. *Seefahrermotive (Sindbad, Adam von Bremen, St.B, Finsternis:Land/Meer, Lichtorte)* (1106), 6. *Sonderposition (Unerhörtheit, Indiennähe/Taprobane, Taprobane-Antipoden)* (1109), 7. *Neutrale Engel (St.B, Pz: Cundrie, AdG, Pz: Neutrale)* (1113), 8. *Prunkbett II: Gottesferne/Hades* (1116),
- D. *Ansetzung u.Umriß* (1119)

IV.3.9.e. Reinfrieds Insel

1120

- 1. *Reinfrieds Insel* (1120), 2. *Motive (Geographie, Formel, Alexander-Imitatio, {Pseudo-} Paradiesort u.Transzendenz)* (1121), 3. *Vergleiche (AdG, St.B, HE-B, PvKG, Sindbad, AvT, {RvE,} eHB)* (1123)

V. Kapitel: Mappae mundi: Die Universalgeographie der Dichter 1126

- A. *Kritik* (1126): 1. *Bildung (Interesse, Lernprozeß, Vorwissen)* (1127), 2. *Verbindungen* (1129), 3. *Quellen* (1130),
- B. *Die Universalgeographie der Dichter* (1132)

V.1. „Rolandslied“

1132

- A. *Verständliche Termini aus Tradition; real- u.makrogeographische Verknüpfungen* (1132),
- B. *Kaum noch verständliche Termini; Negativierung* (1133),
- C. *Mischung: wissenschaftliche Vorstellungen u.apokalyptische Verknüpfungen* (1134)

V.2. „Wilhelm von Österreich“

1134

- A. *Orient: größere Bedeutung; Tradition, Konstruktion, Kontinente* (1134),
- B. *Zuordnungen in Heeresübersichten: fragwürdig* (1135),
- C. *religiös-propagandistische Gliederungen/Zuordnungen* (1135),
- D. *Orient: Kulisse; Allegorie* (1136)

- V.3. „Reinfried von Braunschweig“ 1137
- A. *Naturkundliches Wissen* (1137): 1. *Vier Beschreibungsmittel* (1137): a. *erlebte Geographie* (zwei Pilgerfahrten {NT/AT}, *Orientreise*, *Meeresabenteuer*) (1138), b. *erzählte Geographie* (*hydrographische Einteilung*, *Enden der Welt*, *Drei Indien / 72 Reiche*) (1142), c. *Besitzverhältnisse in Orient u. Monstrenländern* (*Sultan/Baruc/Babylon*, *Persan*, *Amazonen*, *Aschalon-Assirie*, *Indien-Äthiopien*) (1143), d. *Kommentare* (*Protagonisten*, *Dichter-Exkurse*) (1145), 2. *Übersicht* (*kartographisch*) (1146),
- B. *Sinngebung* (1147): 1. *Fürstenspiegel* (1147): a. *Verantwortung* (*doppelte Schuld*, *Verfehlungen*, *Lernprozesse*) (1147), b. *Mittel zur Durchsetzung* (*Kriegertum*, *Bildung/Wissen/list*) (1150), 2. *Wunder* (1152): a. *Besichtigung* (1152), b. *Diskussion* (1153),
- C. *Weltzugewandtheit* (1154)
- V.4. „Herzog Ernst B“ 1155
- A. *Bereiste Länder* (1155): 1. *Herrschafts- u. Handelsverbindungen* (1157), 2. *Wege* (1157),
- B. *Erzählte Geographie* (1158): 1. *Orte* (1158), 2. *Wege* (1158),
- C. *Fazit*: 1. *Zwei Teile* (1159): a. *zufällig: Anderwelt* (1159), b. *planvoll: Zeitgeschichte* (1160), 2. *Mischform* (1160): a. *Anderwelt-Funktion* (1160), b. *Quellen: Naturwissenschaft/Politik* (1161)
- V.5. Wolfram von Eschenbach 1162
- Kritik, Quellen, Vorgehen, Zweifel* (1162)
- V.5.1. „Parzival“ 1164
- A. *Fahrten u. Herrschaften* (3 *Kontinente*, *Ströme*, *Paradies*, *Indien*, *Ungeheuer*, *Tabronit*, *Kaukasus*, *Seres*, *Janfuse*, *Azagouc/Zazamanc*, *Baldac*, *arab. Raum = Ordnung*) (1164),
- B. *Verbindungen* (1166): 1. *'weltweiter' Ruhm* (1166), 2. *Seefahrer-Routen* (1166), 3. *Handelsbeziehungen* (1167), 4. *Familienbeziehungen* (1167), (C. = *Exkurs Pz 770: s.u.*)
- V.5.E. Exkurs: Triumphkatalog Pz 770 1167
- A. *Mikrostruktur* (*Hagen*) (1167),
- B. *Makrostruktur* (*neu*) (1168): 1. *Grundgedanken* (*Beginn/Ende*, *Mitte*) (1169), 2. *Vorgehen* (1169), 3. *Fazit: Aufbau u. Inhalt* (1170): a. *Kreisstruktur* (1170), b. *Details* (1171):
- I. *Abschnitt: Pz 770,1-9: Süd-Südost* (1171),
- II. *Abschnitt: Pz 770,10-14: Nord* (1172),
- III. *Abschnitt: Pz 770,15-25: Asien* (1172),
- III,1: *Pz 770,15-20: Alexanders Asien* (1172),
- III,2: *Pz 770,21-25: Nordasien* (1172),
- IV. *Abschnitt: Pz 770,26-30: Süd-Südost* (1172),
- c. *Schema* (1173), d. *Titel* (1173),
- C. *Wirkung* (1173): 1. *Verständnis* (1173), 2. *Schönheit* (1175), 3. *Umwertung* (1175),
- V.5.2. „Willehalm“ 1176
- A. *Material* (1176): 1. *Veränderungen* (*Referenz*, *Glaubensveränderung*) (1176), 2. *Bestätigung* (1177), 3. *Neues* (1177),
- B. *Geographie u. Herrschaft* (1178): 1. *Wortbaum* (1178), 2. *Verbindungen* (1178), 3. *Großreiche* (*Josweiz' Familie*, *Baldac-Bagdad*, *Arabia-Arabi-Morlant*, *Nubia*, *Persia*, *Falfunde*, *Koukasas*, *India*, *Scandinavia*, *Aropatin*, *Marroch*, *jenhalp Catus Erkules*, *Südeuropa*, *Vorderasien*) (1179), 4. *Gewässer* (1180),
- C. *Listen* (1181): *Aropatin* (1181), *Wh 74,3-26* (1181), *Wh 300,23-6* (1182), *Wh 349,12f* (1183), *Wh 283,13* (1183), *Wh 141,11-23* (1184), *Wh 94,11-15* (1184), *Wh 341-360* (1186),
- Fazit* (*Flächenbild*, *Wunderdiskurs*) (1187)

VI. Kapitel: Das Wunderbare

1189

VI.1. Klassifizierung der Wunderwesen I: Heiden, Barbaren, Monstra? 1189

- A. *Definition* (1189): 1. *Problematik* (1189), 2. *Abgrenzung* (1195),
B. *Dichtung* (1190): *RL* (1190), *WvE* (1191), *WvÖ* (1191), *HE-B* (*Trennung, Verbindungen*) (1192), *RvB* (*Trennung, Verbindungen, Grundsätzliches*) (1194)

VI.2. Lokalisierung 1196

1. *Süden u. Osten* (1196), 2. *Norden* (1196), 3. *Abendland* (1197), 4. *Mischansetzungen* (1197)

VI.3. Quellen und Transfers 1200

1. *Tradition* (*heimische Tradition, Naturhistorie*) (1200), 2. *Transfers* (1201),
3. *Weiterleben* (1202), 4. *Bedeutung Alexanderhistorie* (1202)

VI.4. Klassifizierung der Wunderwesen II: Fragwürdige Ethnien 1203

1. *RL u. WvÖ* (*Moren, Mongolen, Amazonen*) (1203), 2. *WvE* (1204), 3. *HE-B u. RvB* (*Morländer, Mongolen, Amazonen*) (1204),

VI.5. Klassifizierung der Wunderwesen III: Tierreich-Menschenreich 1207

- A. *Theorien* (1207): 1. *Definitionen* (1207), 2. *Einschränkungen* (1208),
B. *Dichter* (1209): 1. *Tiere* (*Erstaunliches, Wunderbares*) (1209), 2. *Merwunder/Wilde Leute* (*Merwunder, Zwerge, kunder, Cundrie*) (1211), 3. *Lösungen* (1213):
a. (*HE-B:*) *Ratio/Sprache/Kopfform?* (*Hundsköpfe, allgemein: pro/contra*) (1214),
b. *Wolframs Plädoyers für Menschlichkeit* (1219): (1) *Pz: Feirefiz' Monstren* (1219), (2) *Pz: Cundrie u. Malcreatiure* (1219), (3) *Wh: Hornleute* (1221), (4) *Wh: Cernubile u. Halzebier* (1222), (5) *Feirefiz u. Josweiz* (1222), (6) *Menschlichkeit* (1222),
c. *RvB: Ethnien als Tiere* (1224): (1) *Termini* (1224), (2) *Monstren* (1224), (3) *Tiere* (1224), (4) *Probleme* (1226), *Fazit* (1227), *Unterordnung von Schwellenwesen* (1228)

VI.6. Herkunftsfragen 1229

- A. *Hintergünde* (1229): 1. *Notwendigkeit* (1229), 2. *Xenophobie* (1229), 3. *Fossilien* (1229),
4. *Herkunftsmythen* (1230), 5. *Abschreckung/Schmuck/Bräuche/Lebensweisen* (1230),
6. *Betrug/Übertreibungen* (1231), 7. *Mißverständnisse/Fehldeutungen* (1232),
8. *Abgrenzungen/Mythen* (1232), 9. *Mischtraditionen* (1233),
B. *gelehrte Vorgaben* (1234): 1. *Plinius* (1234), 2. *Augustinus/Isidor* (1235), 3. *weitere Theorien* (1235),
C. *Dichtung* (1236): 1. *volkssprachige Sammlungen* (1236), 2. *Erzählungen* (1236),
3. *beliebteste Theorien* (1237): a. *Klima* (1237), b. *Kräuter* (*WvE, RvB, Quellen, Sonderfall JT*) (1238), c. *Himmel/Sterne-Engel-Geister-Kain-Teufel* (1241): (1) *Adam homo caelestis* (1241), (2) *Engel-Geister* (1242), (3) *Kain u. Ham* (*WvE, RvB, WvÖ*) (1243), d. *RvB: Astrologie* (1248), e. *RvB: Phantasie* (1248), f. *Natur/Gott* (1249)

VI.7. Glaubwürdigkeit 1251

- A. *Tradition* (1251),
B. *Dichtung* (1253): 1. *Funktionen* (1253), 2. *Literaturtheorie* (1255), 3. *Wunder-Terminologie* (1256), 4. *Wahrheitsbekundungen* (1258), 5. *Beglaubigungstechniken* (1258): (a. *Wahrheitsbekundungen*), b. *Lügendvorwürfe* (1258), c. *Beweisführungen* (1260),
d. *Quellen* (1262), e. *Augenzeugenschaft/Tradition* (1264): (1) *direkte Augenzeugenschaft* (1265), (2) *Tradition* (1265), (3) *Problematik* (1268), 6. *Überakzentuierung* (1271),
7. *Offenheit* (1274),
Fazit (*Brisanz*) (1276)

VII. Kapitel: Ausblick: Alte und neue Fragen

1279

- A. Mittelalter (1279): 1. Darstellung des Fremden (1279): a. Anderwelt (1279), b. Orientalisierung (1279), c. Motivmix (1280), d. Volksglaube (1280), e. Ent-Fremdung (1280), f. Entwicklung? (1281), 2. Wissensvermittlung (1281), 3. Neugier u. Verständnis (Friedrich II.) (1281), 4. Diskurse (Dichter) (1282),*
- B. Ausblick (1284): 1. Kinder-/Jugendliteratur (1284), 2. Erwachsene (1285), 3. Phänomene u. Forschung (1286)*

IV.3.7.c. KAUKASISCHE BERGE

A. Quellen: Schon in den Quellen ist das reiche 'Hinterland' der persischen Einflußsphäre ein zentrales Problem. Wo endet es? Beginnt dahinter bereits Indien (vgl. IV.3.8.)? Bei genauem Blick auf die Tradition gibt sich eine **eigenständige Großregion** zu erkennen, die so reich und mythisch aufgeladen ist, daß sie die Wertung ganz Asiens maßgeblich beeinflusst. Die unterschiedlichsten (Super-)Mächte erheben immer wieder Anspruch auf sie. Auch in den Orient- und Heidenlanddarstellungen des Mittelalters wird ihr stets besonderes Gewicht verliehen, weshalb ihren Reichen hier ein eigener und besonders ausführlicher Punkt gewidmet werden soll; ihre enorme Bedeutung hat sie bis heute nie verloren:

1. Grenzfragen: Die Könige Kyros und Darius hatten den Indus durch ihre Eroberungen einst zu ihrer „Grenze des persischen Reiches“¹ gemacht. Die genaue Zuordnung der Gebiete zwischen Pontus/Kaspisee und Indus ist jedoch schon in der Antike **umstritten**.

Neben Strabo spricht Plinius besonders deutlich das - bis heute aktuelle - Problem der Grenzdefinition an: Wohnen hier politisch gesehen Inder? Arier? Perser? Parther?

„etenim plerique ab occidente non Indo amne determinant, sed adiciunt quattuor satrapias, Gedrosos, Arachotas, Arios, Paropanisadas, ultimo fine Cophete fluvio, quae omnia Ariorum esse aliis placet. Nec non Nysam urbem plerique Indiae adscribunt montemque Merum“.² Noch Rudolf kennt die „*Arâcôsi*“, „*Arii*“ und „*Pârâmêdes*“ (RvE-A 11641. 21115. 20748; s.u.):

Gedrosien entspricht in etwa Belutschistan, Arachosia der Region Kandahar, Paropanisus Mons bezeichnet ungefähr den Hindukusch (s.u.), Ariane/Areia das Herater Gebiet, Cophes den Kabulfluß. Insbesondere die unweit westlich des Indus gelegenen und heute größtenteils zum Kerngebiet Afghanistans zählenden Gebiete werfen Fragen auf.

Noch zu den heutigen Verhältnissen notiert Schetter: „Afghanistan lässt sich keinem Kulturraum eindeutig zuordnen. Das Land wird sowohl dem Islamischen Orient zugerechnet als auch als Teil Südasiens und Zentralasiens aufgefaßt. Hieraus resultiert ein recht positives Bild, das Afghanen von ihrem Land als Begegnungsstätte verschiedener Kulturen, Traditionen und Völker entwerfen“.³

Gleich dem Januskopf oder Frau Welt kann dieses Bild jedoch von zwei Seiten betrachtet werden. Als „Knotenpunkt der Seidenstraße“,⁴ „Durchgangsland“ mit dem eminent wichtigen Khyberpaß ist diese Region seit jeher ebenfalls als „»Highway of Conquest« oder auch »**Crossroad of the Conquerors**« beschrieben“⁵ worden.

Diese Tatsache unterlegt Norfolk kommentarlos mit einer chronologischen Aufzählung der Dynastien größtenteils fremder und zumindest offizieller - letztlich jedoch jeweils gescheiterter - Beherrscher:

„Achaemenids, Macedonians, Seleucids, Greco-Bactrians, Indo-Greeks, Mauryans, Parthians, Sacas, Yüeh-Chihhs, Kushanians, Sassanians, Hephtalids [Weiße Hunnen], Hindu-Shahis, early Muslim Arabs, Abbasids,

1 KULKE/Rothermund, Geschichte..., S.74. S.a. EMBREE/Wilhelm, Indien, S.53. Zu dieser Grenze s.a. Isidor, Etym. XIV,3,12; Honorius, Imago... I,13; Luc I,57 u. IV.2.2., IV.3.1., IV.3.6. u. IV.3.7.b.2.

2 Plinius, Nat. VI,78f („Viele nämlich nehmen die Westgrenze [Indiens] nicht am Indus an, sondern fügen noch vier Satrapien [Persiens] hinzu: Gedroser, Arachoter, Arier und Paropanisaden mit dem Fluß Kophes als schließlicher Grenze; andere lassen alle diese zu den Ariern gehören. Auch die Stadt Nysa rechnen mehrere noch zu Indien, ebenso den dem Dionysos (Liber pater) geweihten Berg Meros“). Vgl. IV.3.7.c.2. (Ethnise). **Isidor** (Etym. XIV,3,8) legt die Grenze zwischen Parthien (Oberbegriff für „Aracusia, Parthia, Assyria, Media et Persida“) und Indien ebenfalls am Indus fest. Ähnlich der äußerst kritische **Strabo** (Geographica XV,1,1-11); vgl. BRANDTNER, Taxila, S.48 u. Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.205 : § 92 zu Arachosien.

3 SCHETTER, Kleine Geschichte Afghanistans, S.18.

4 WIGGINS, Reisende..., S.76f.

5 Beide Zitate: SCHETTER, Kleine Geschichte Afghanistans, S.29.

Tahirids, Samanids, Saffarids, Ilek Khan Turks, Ghaznavids, Turkish Ghorids, Seljuk Turks, Turkish Khwarazm Shahs, Delhi Sultans, Mongols, Karts, Timurids, Shaybanis, Safavids, Moghuls, Soviets, Americans“.¹

Bereits Plinius' und Strabos Quellen konnten sich auf zahlreiche, auf persische, hellenistische, indische und skythisch-nomadische Einflüsse beziehen. In der **Antike** rissen sich Reste der Indo-Griechen, Parther, Tocharer, Jüetschi, Kuschan und Saken um wichtige Handelsstationen, -straßen, Pässe und vor allem um die Indusregion. Bis heute ist diese Weltgegend aufgrund ihrer vielfältigen und reichen Bodenschätze begehrt.

Sie soll „nach Herodots Bericht [...] die höchsten Steueraufkommen des persischen Reiches erbracht haben“.² Holt bezeichnet die Gegend als „key satrapy on the eastern frontier“³ der Achämeniden.

In der Zeit der **mittelalterlichen** Dichter wechselten Seldschuken, Ghaznawiden, Sultane aus Delhi und einfallende Mongolen einander in der Herrschaft über die gebirgige Gegend ab - ähnlich wie im „Reinfried“ das reiche Land der hier ansässigen Zwerge einen Zankapfel darstellt zwischen Persien und den Riesen von „*Kananê*“ (RvB 18739; vgl. IV.3.6. bzw. s.u.).

Unzählige **Sagen** ranken sich um diese immer begehrten, reichen Lande am Ende der Welt:

„Bactria and India can be found in classical literature as the *ultima Thule* of the east, the outer limit for the legendary adventures of Herakles, Prometheus, Father Liber [Dionysos], Nabonidas, Sardanopolus, Ozymandias, Ninus, Semiramis, Cyrus, and of course Alexander the Great“.⁴

2. Namen: Geographisch charakterisiert wird die Region durch Hochländer und stark gefaltete Gebirge. Sie ziehen sich von Vorder- durch ganz Zentral- bzw. Mittelasien bis zum Meer. Gemäß antiker Vorstellung beginnt die Gebirgskette an den eischen und indisch-arabischen Ozeanen, hier erhebt sich der östliche Himalaja (Imaos/Imavus: „sansk. Himavat - schneereich“⁵, m.E. Wolframs „*Janfüse*“⁶) auf, es folgt der westliche Himalaja (Emodos/Hemodus). An diesen schließt sich der Hindukusch (Paropanisus) an, der bis auf Höhen 'jenseits des Adlerfluges'⁷ aufsteigt. Nach Westen erstrecken sich die Hochländer des Iran inklusive des steinreichen⁸ Elburs-Gebirges bis zum heutigen Kaukasus. Den Abschluß bildet der Taurus Anatoliens.

Einzelbezeichnungen: Schon Plinius zählt wie aus der Satellitenperspektive, wie im Überflug, viele Einzelbezeichnungen der gewaltigsten Bergkette Asiens auf:

„**Taurus mons**, ab Eois veniens litoribus, Chelidonio promunturio disterminat, inmensus ipse et innumerarum gentium arbiter; dextro latere septentrionalis, ubi primum ab Indico mari exsurgit, laevo meridianus et ad occasum tendens mediamque distrahens Asiam, nisi opprimenti terras occurrerent maria. resilit ergo ad septentriones flexusque inmensum iter quaerit, velut de industria rerum natura subinde aequora opponente, hinc Phoenicium, hinc Ponticum, illinc Caspium et Hyrcanum contraque Maeotium lacum. torquetur itaque collisus inter haec claustra et tamen victor flexuosus evadit usque ad cognata Ripaeorum montium iuga,

1 NORFOLK, Afghanistan, o.S. Hinzuzufügen wären weitere fehlgeschlagene Unternehmungen, etwa das sogenannte Great Game zwischen Russen und Briten im 19. Jahrhundert.

2 KULKE/Rothermund, Geschichte Indiens, S.74. Vgl. Herodot, Historien III,94 (20. Satrapie).

3 HOLT, Alexander..., S.42.

4 HOLT, Alexander..., S.34.

5 Dieser Begriff schließt auch den „Mt. Everest oder Tschomolungma, 8848m“ ein (beide Zitate: Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. V, S.213 : § 98).

6 Pz 328, I u.ö. Zu Janfüse vgl. IV.3.7.b.1.

7 **Paropanisos** (~**Hindukusch**): „altiran. upairisaena - oberhalb des Adlerfluges“ (Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. V, S.214 : § 98). Bzw. „**upâ'ri saêna*, or (*kôf-i*) *apârsên*, '(the mountains) above the falcon', or in other words, 'mountains that rise higher than a bird can fly'. In the late first millenium BC, the Greeks correspondingly used the name of the *Paropanisadae* to indicate the plains that stretch immediately southeast of the mountains, around the modern capital of Kabul. The Classical name probably derives from Iranian **para-upa'risaêna*, which should mean something like 'the land which lies beyond the *upâ'risaêna*' and thus indicating a name given by people who lived on the other, northern side of the mountains“ (VOGELSANG, The Afghans, S.1). Vgl. IV.3.7.c.2.

8 „**Pariades** = Paryadres {altiran. Paruadri - reich an Felsen} [...] nördl. von Teheran“ (Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. V, S.214 : § 98).

numerosis nominibus et novis, quacumque incedit, insignis: **Imaus prima parte dictus, mox Emodus, Paropanisus, Cirkius, Cambades, Pariades, Choatras, Oreges, Oroandes, Niphates, Taurus atque**, ubi se quoque exsuperat, **Caucasus**, ubi brachia emittit subinde temptanti maria similis, Sarpedon, Coracesius, Cragus, iterumque Taurus; etiam ubi dehiscit seque populis aperit, **Portarum** tamen nomine unitatem sibi vindicans, quae aliubi Armeniae, aliubi Caspiae, aliubi Ciliciae vocantur. quin etiam concontractus, effugiens quoque maria, plurimis se gentium nominibus hinc et illinc implet; a dextra Hyrcanius, Caspius, a laeva Parihedrus, Maschicus, Amazonicus, Coraxicus, Scythicus appellatus, in universum vero Graece **Ceraunius**“.¹

Oberbegriff (Taurus/) Kaukasus: Je weiter Plinius und seine geographischen Epigonen in ihren Naturkunden in Richtung Zentralasien und Indien fortschreiten, desto weniger gebrauchen sie jedoch die genannten Einzeltermini.

- Eher in der lateinischsprachigen Literatur begegnet zuweilen als Oberbegriff für die Bergländer der Name des **Taurus**:

Isidor kommentiert: „Mons Taurus a plerisque idem vocatur et Caucasus“.² Die Tatsache, daß der indisch genannte Kaukasus in Geo- wie Kartographie auch unter dem Terminus Taurus bekannt war, spielt in den hier untersuchten deutschsprachigen Texten namentlich kaum eine Rolle.

Nellmann versucht allerdings für **Wolframs Gauriuon** einen Bezug zum Taurus herzustellen, auch m.E. ist diese Verbindung nicht undenkbar.³

- Wesentlich häufiger ist der **Oberbegriffs Kaukasus**. Unter diesem Namen kennt man die Berge aufgrund von - immerhin schon durch Arrian bemängelten - Mißverständnissen und/oder Propaganda.⁴ So konstatiert Isidor: „Mons Caucasus ab India usque ad Taurum porrectus“.⁵

Eindeutig faßt Orosius zusammen: „Der Kaukasus [...] scheint bis zum äußersten Osten eine Gebirgskette, für die es viele Namen gibt, zu bilden“;⁶ auch Isidor erklärt zum „Mons Caucasus“:

„pro gentium ac linguarum varietate quoquo versum vadit, diversis nominibus nuncupatur. Vbi autem ad orientem in excelsiorem consurgit sublimitatem, pro nivium candore Caucasus nuncupatur. Nam orientali lingua 'caucasum' significat candidum, id est nivibus densissimis candicantem“.⁷

Solin nennt zunächst beide Namen, spielt sich dann aber angeregt durch Plinius ebenfalls auf den Begriff Kaukasus ein: Auf die Erklärungen „Mons Taurus ab Indico primum mari surgit“ und „Taurum Caucasumque transgressus est: Bactros domuit: Medis et Persis imperavit: cepit Indiam, emensus omnia quae Liber et Hercules

1 Plinius, Nat. V,97ff („Der Berg Tauros, der von den Küsten im Osten kommt, begrenzt sie durch das Vorgebirge Chelidionion, selbst unermeßlich groß und Herr über unzählige Stämme; mit der rechten Flanke, wo er erstmals aus dem Indischen Meere aufsteigt, richtet er sich nach Norden, mit der linken strebt er nach Südwesten, und er würde Asien in der Mitte trennen, wenn nicht dem Überwältiger der Länder die Meere entgegenträten. Er springt also nach Norden zurück und legt in einem Bogen einen ungeheuren Weg zurück, wobei ihm die Natur gleichsam absichtlich in einem fort Wasserflächen entgegengesetzt, hier das Phoinikische und das Pontische Meer, dort das Kaspische und das Hyrcanische Meer und gegenüber den Maiotischen See. So windet er sich zwischen diese Hindernisse eingezwängt durch und gelangt dennoch siegreich in Krümmungen bis zu den verwandten Ketten der Ripäischen Berge, bemerkenswert durch zahlreiche neue Namen, wohin auch immer er gelangt: Auf seinem ersten Teil heißt er Imaos, dann Emodos, Paropanisos, Kirkios, Kambades, Pariades, Choatras, Oreges, Oroandes, Niphates, Tauros und dort, wo er am höchsten aufragt, Kaukasos, wo er sich in Arme teilt, als ob er die Meere anzugreifen versuchte, Sarpedon, Korakesios, Kragos und wieder Tauros; auch dort, wo er sich spaltet und sich den Völkern öffnet, behauptet er dennoch seine Einheit durch die Bezeichnung der Pässe {Portae}, die an der einen Seite die Armenischen, an der anderen die Kaspischen und an der dritten die Kilikischen genannt werden. Ja sogar dort, wo er gebrochen auch vor den Meeren zurückweicht, nimmt er auf beiden Seiten die zahlreichen Namen der Stämme an; auf der rechten wird er Hyrcanios und Kaspios, auf der linken Parihedros, Moschikos, Amazonikos, Koraxikos und Skythikos genannt, im ganzen aber auf griechisch Keraunios“). Vgl. u.a. Solin, Collect. 38,10-3.

2 Isidor, Etym. XIV,8,2 (Übs. Barney...: „The Taurus range is likewise called the Caucasus by many“).

3 Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.698 : 496,6 (nach Martin); vgl. IV.2.1.

4 Vgl. Arrian, Der Alexanderzug V,3,1-4; V,5,2-6,2. Zur wohl gezielten Verwirrung hinsichtlich der **'beiden' Kaukasusgebirge** s.u.; s.a. IV.3.7.c.2. zu Nysa.

5 Isidor, Etym. XIV,8,2 (Übs. Barney...: „The Caucasus range stretches from India to the Taurus“).

6 Orosius, Die antike Weltgeschichte... I,2,36. Zu Plinius s.u. zum Hindukusch.

7 Isidor, Etym. XIV,8,2 (Übs. Barney...: „The Caucasus [...] has many different names because of the variety of peoples and of languages in every direction through which it passes. Thus, toward the east, where it rises to greater height, it is called Caucasus, due to the whiteness of its snow, for in an eastern language, *caucasus* means »white«, that is, shining with a very thick snow cover“).

accesserant“¹ folgt die nähere Beschreibung des heutigen Afghanistan, wo wieder der ausschließliche Hinweis auf den Namen Kaukasus dominiert: „Proximam Indo flumini urbem habuere Caphisam, quam Cyrus diruit. Arachosiam Erymantho amni inpositam Samiramis condidit. Cadrusium oppidum ab Alexandro Magno ad Caucasum constitutum est“.²

Der Kaukasus gibt schließlich der gesamten Grenzregion ihren Namen.

3. Ansetzungen: Nicht zu unterschätzen ist die **Verwirrung** um Verlaufsform, Begrenzung und genauere Verortung³ der diese Weltgegend dominierenden Gebirgskette und ihrer Länder; Rudolf übermittelt das ganze Spektrum geographisch möglicher Assoziationen:

Rudolf berichtet zum Land der ungefähr afghanischen Paropanisaden (~Hindukuschbewohner) alias „Pârâmedes [...] / nordert ist ez alsô kalt / daz ez deheine vruht gebirt / wan diu von kelte gar erwirt. / man siht ez westerhalben gân / an daz lant ze **Bactriân**. / zwischen den zwein teilen dâ / stôzet dar an **Indû**. / daz kalte lant hât hiuser niht“. „Alexander kêrte dan / von dem lande [Baktrien; vgl. IV.3.7.c.1.b.] und sine man / an daz gebirge **Caucasas**, / das strecket sich - als ich ez las - / mit sô langem striche dâ / daz **Asiû** und **Africâ** / mit sinem joche scheident sich. / einhalb des gebirges strich / stôzet **Caspiâ** daz lant. / daz gebirge nimt zehant / den underscheit und strecket in / der lenge unz an Zilîze hin“ (RvE-A 20748-59 u. 20811-22).

Einerseits gilt das Gebirge als Grenze Asiens zum Südkontinent Afrika.⁴ Andererseits grenzt es aber an Caspia und das kalte Skythien, das bereits nördlich des Oxus/Amu-darja beginnt: Bei Plinius heißt es gar, ein „Fluß Parapanisos“ münde ins Skythische, also Nord-See.⁵

a. Norden: Gern lokalisierte man zumindest Teile des Kaukasus im Nordosten, gar äußersten Norden: Man zitierte den echten, zwischen Schwarzem und Kaspischem Meer aufragenden skythischen Kaukasus, Heimat nomadischer Bedränger des Perserreiches, und vermischte ihn mit den mythischen **Riphäen** und seinen dichten Wäldern, Wolframs „*Rivigitas*“ und „*Hiberborticon*“ (Pz 770,10f; vgl. IV.3.3. u. IV.3.9.b.), da beide Gebirge gemeinsame extreme Merkmale positiver wie negativer Art aufwiesen:⁶ Sie glänzen vor Gold, Permafrost macht sie allerdings unwirtlich: Das Land nördlich des Kaukasus galt als „unter ewigem Eis und Schnee begraben“.⁷

Curtius verbindet bereits die Nordausläufer des Paropanis-Hindukusch mit dem frostigen Nordpol.⁸

Der **skythisch** genannte Norden Asiens war im Gegensatz zu den Ländern, welche die Alexanderzüge positiv und staunenswert ins Licht der Aufmerksamkeit gerückt hatten, weitgehend unbekannt; man unterschätzte seine Ausdehnung gen Osten wie gen Norden bei weitem (vgl. IV.3.7.b.1.). Weiße Flecken wurden durch Hinweise auf typisch periphere, wilde (vgl. IV.3.7.b.E. u. VI.6.) Bewohner gefüllt: Der Kaukasus ist eng verknüpft vor allem mit **Monstren**: Er birgt Gefahren durch Greife und sonstige fremdartige Bewohner; Selbst die angeblich glücklichen Hyperboreer (s.a. IV.3.3.) sind aufgrund ihres geisterhaften Daseins nicht nur positiv belegt. Zum Kaukasus gehören auch die bereits

1 Beide Zitate: Solin, Collect. 38,10 u. 9,19.

2 Solin, Collect. 54,2; nach Plinius, Nat. VI,92. Auch u.a. **Jordanes** kennt die gesamte Bergkette unter dem Oberbegriff Kaukasus: Jordanes, Gotengeschichte VII, S.35f (Mommsen: 49-55).

3 S.a. SCHMIEDER, Europa..., S.290.

4 So auch in der Kartographie möglich, vgl. z.B. BRINCKEN, Fines..., S.136.

5 Plinius, Nat. IV,94: „reliqua litora incerta signata fama septentrionalis Oceani. Amalcium eum Hecataeus appellat a Parapaniso amne, qua Scythiam adluit, quod nomen eius gentis lingua significat congelatum“ („Die übrigen Küsten des Nördlichen Ozeans sind nur durch unverbürgtes Gerücht bekannt. Hekataios nennt ihn vom Flusse Parapanisos an, soweit er Skythien bespült, Amalkios, welches Wort in der Sprache dieses Volkes »zugefroren« bedeutet“); Winkler/König (Erl., in: Plinius, Nat. III/IV, S.422 : IV,94) kommentieren: „**Fluß Parapanisos**, h. Pechora [bzw. Petschora, aus dem Ural,] oder Ob. Der Name ist vom gleichnamigen Gebirge in Asien [...], h. Hindukusch, entlehnt. - **Amalkios**: Die aus Hekataios übernommene Etymologie ist mißverstanden, da griech. A-málkios [...] - ungefroren d.h. eisfrei bedeutet“; vgl. IV.1.4.b., IV.2.1., IV.3.2.b., IV.3.4.cf., IV.3.7.b.1. u. IV.3.8.b.Pz.

6 Vgl. IV.2.1., IV.3.3., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1f.

7 Rhipaia ore, in: P/W II,1 <1920>, Sp.877ff. S.o. Paramedes: RvE-A 20748-59 u. bes. Martianus, De Nupt. VI,693 u. die Herefordkarte (MILLER, Mappae... IV, S.24). Vgl. IV.1.4.b., IV.2.1., IV.3.1., IV.3.2.b., IV.3.3. u. IV.3.9.b.

8 Curtius' Geschichte... VII,3,7. Indien mochte sich fast bis zum Nordozean erstrecken: MILLER, Mappae... III (Hieronymuskarte).

recht nördlich angesetzten Lande der „*vil wilden Caspiâ*“ (RvE-A 16930; vgl. IV.3.7.c.1.), die als **Gefängnisort** apokalyptischer Bedeutung verrufen ist. Hier lebten furchterregende Steppennomaden sowie unreine Völker wie die „*Atropfagente*“ (Pz 770,23) - Anthropophagen.

Das Land der Paropanisaden des Hindukusch (s.o.) hatte einst zusammen mit Gandhara (um Taxila: zwischen Kabul und Islamabad) eine Provinz des Perserreiches dargestellt.¹ Gerade ihr Ruf war gewaltig: Sie bezeichnete schon Herodot als den **kriegerischsten** und mutigsten der indischen Stämme; sie schreckten nicht einmal vor den gräßlichen Goldgräberameisen zurück.² Noch Rudolf vermittelt in seiner Abhandlung über „*Bactriân*“ (RvE-A 21056) den Namen des Teilmassivs Hindukusch, „*Pârâpanis genant*“ (RvE-A 21083): „*Des selben landes houbetstat / undr ein gebirg ist gesat, / daz ist Pârâpanis genant, / Oboctrus vliuzet durch daz lanz*“ (RvE-A 21081-4), der Bactrusfluß/Balch (vgl. IV.3.7.c.2f.). Zu den überaus gefährlichen Bewohnern berichtet auch er: „*dar inne ein liut ist wonhaft / daz hât vil werlicher kraft, / ein wildez volc ist ez erkant. / sie sint Pârâmedes genant. / ir wilde ist üz gescheiden / verre von ander heiden*“ (RvE-A 20745-50).³

b. Süden: Die kaukasische Bergkette kann aber auch mit den Meeren des Südens, ägyptischem Meer, Rotem Meer und Indischem Ozean verbunden werden:

„*Anderhalb an daz rote mer stozet egiptus. Da inne lit ein burc, die heizet tebe. Da inne waz sanctus Mauricius herzoge. An daz felbe lant stozet ein berc, der heizet caucasus. Der reichet anderhalb an daz rote mer. Uf den berge sint wip, die heizent amasones. Die vehtint also die rittere. Da bi ist ein burc, die heizet serez. Da vindet man die aller beste side. Da bi ist en walt, heizet irchana. Da inne sint vogele, die schinent nahezt als daz für*“ (Luc I,58).⁴

Hier handelt es sich nur aus heutiger Sicht um eine „[f]alsche geographische Angabe, [denn] der Kaukasus stößt an das Kaspische Meer“.⁵ Tatsächlich kann der in Antike und Mittelalter in anderem Semantikfeld verwendete Name die unterschiedlichsten Regionen, darunter auch das **iranische Küstenhochland**, bezeichnen. Da man die Ausmaße des Persischen Golfes und Arabiens verkannte, lag auch dieses am Roten Meer.

Mit dem Südozean verbunden ist der Kaukasus durch eine weitere Wasserstraße, den **Indus**:

Wiederum der „Lucidarius“ spricht von

„*einme wazzere daz heizet indus. Daz springet uz eineme berge heizet caucasus. Daz wazzer rinnet sunder in das rote mer. In daz lant ist muolich ze cuomene, wen einhalb rinnet daz wendelmer, anderhalb daz wazzer indus, vnde ist so michel gewilde, daz nieman in vier iaren da durch comen mac*“ (Luc I,52f; vgl. RvE-Wchr 1417-24 u. IV.1.4.b. u. IV.2.2.).

Ein ähnliches, auf den Süden gerichtetes Bild zeigt die **mittelalterliche Kartographie**: Auf Gewässer betonenden Werken, etwa Guidos Weltkarte von 1119, bilden Flüsse wie der aus dem „mons caucasus“ entspringende Tigris in ihrer Breite geradezu Buchten des Roten Meeres. Auf Karten des 15. Jahrhunderts, auf welchen - wie etwa im Falle der Melakarte von Reims - ganz Asien jenseits des Kaspischen Meeres mit „India“ überschrieben ist, ist der „caucasus“ im Südosten angesetzt.⁶

c. Kontinenteiler: Nach Süden weisende Ausläufer des Gebirges sind besonders dort zu erkennen,⁷ wo es als unter anderem plinianischer Kontinenteiler fungiert.⁸

Schon Arrian hatte klar formuliert: „Nimmt man also an, die Landmasse Asiens werde auf diese Weise von Taurus und Kaukasus durch eine südwestlich-nordöstliche Achse geteilt, so entstehen durch eben diesen

1 Vgl. TARN, Alexander..., S.566 A 68; s.a. Plinius, Nat. VI,48 u. 78f sowie 92-5.

2 Herodot, Historien III,102. Zu den Gefahren des Kaukasus s.u. IV.3.7.c.1.

3 Rudolf scheint sogar vom Semi-Nomadismus der Bergbewohner zu wissen, die sommers in Zelten, Jurten (oder gar Holzhäusern) auf den Weidehöhen wohnen und winters in den Süden ziehen. Allerdings mißverstand er die bis heute praktizierte Lebensform wohl als eine Art murmeltierähnlichen Winterschlaf: „*daz kalte lant hât hiuser nith / wan daz mans in der erde siht / den winter beliben / mit kinden und mit wiben. / [...] / ob sie hiuser wolden hân, / diu möhten niht von snê gestân: / dâ von, wan in des ist verzign, / müezens in der erde lign*“ (RvE-A 20759-68). Vgl. Curtius' Geschichte Alexanders... VII,3,5-11 u. Plutarch, De Fortuna... 2,9 (340e).

4 Zu Amazonen, Serern und ihren Stoffen sowie zu Leuchtvögeln bereits oben IV.3.7.b.1.

5 Hamm, Stk., in: Luc III, S.149 : I,58.

6 Vgl. MILLER, Mappae... III, S.56 u. 139.

7 Vgl. EDSON/Savage-Smith/Brincken, Der mittelalterliche Kosmos, S.72f.

8 Vgl. Plinius, Nat. V,97 (s.o.). S.a. MILLER, Mappae... III, S.142 (Genfer Sallustkarte). Vgl. Curtius' Geschichte... VII,3,19; Orosius, Die antike Weltgeschichte I,2,35f; Diodor, Griechische Weltgeschichte XVIII,5 (mit Rathmann, Anm., in: ebd. XVIII-XX, Teil-Bd.B, S.329 A 5.3). Zu Eratosthenes, wo der Kaukasus ebenfalls das „Asiatische Reich in zwei Hälften“ teilt, s.a. TARN, Alexander..., S.166.

Taurus **zwei gewaltige Hälften Asiens**, die eine nach Süden und dem Südwestwind zugeneigt, die andere nach Norden, dem Nordwind offen“.¹

Als Kontinentteiler kennt es auch Rudolf. Bei ihm trennt es nicht nur Asien und Afrika; vielmehr fungiert es auch als zentrale **Wasserscheide**: „*swaz wazzer gât durch elliu lant / diu in Ásjâ sint erkant, / diu gânt von den gebirgen gar / in vier² mer mit namen dar, / inz Rôte Mer, in daz von Pont, / in daz dâ bi Ircânje wont / und in daz mer von Caspiâ, - / diu springent uf den bergen dâ*“ (RvE-A 20829-36). Hier schneiden „*die berge montes Kaspîi*“ (RvE-Wchr 1475) bzw. „*Caucasus*“ und „*Calpia*“ (beide: RvE-Wchr 1034), für Caspia, Indien vom übrigen Asien ab.

4. Teilraum Indischer Kaukasus: Heutige Leser verwirren vor allem drei Unterschiede im antiken und mittelalterlichen Gebrauch des Namens: Während wir heute als Kaukasus den skythischen Kaukasus bezeichnen, meinten frühere Zeiten oftmals die gesamte Gebirgskette, deren Ansetzung und Verlauf zudem vom heutigen Kenntnisstand abweicht. Besonders irritierend wirkt aber, daß mit dem Namen Kaukasus gleichzeitig auch ein Teilraum des Gesamtmassivs bezeichnet wird, so hatten Alexander der Große und sein Lehrer

„Aristoteles, der von China und Ostasien noch nichts wußte, [...] geglaubt, von den Gipfeln des Hindukusch aus könne das östliche Ende der Welt erblickt werden“. „Dahinter würde sogleich das Weltmeer, der *Okéanos*, beginnen“.³ Schon für „die Perser hörte an der Nordgrenze des [ostpontischen] P[hasis]-Tales die bewohnte Welt auf; sie konnten nicht über das hohe [skythische, 'echte'] Kaukasusgebirge vordringen“.⁴

Der skythische Kaukasus „galt in der antiken Geographie als Ausläufer des zentralasiatischen Gebirges“.⁵ Er war nicht bezwungen worden. Wohl aus Propagandagründen dehnte man seinen Namen in Antike und Mittelalter aus auf die Berge, die von Alexanders Heer in einer gewaltigen Leistung schließlich überschritten wurden. Diese Berge sind der Hindukusch und der nordwestliche Ausläufer der Himalajas bzw. des Tian-Schan (vgl. IV.3.7.c.2.).

Noch Otto von Freising behauptet, Alexander habe tatsächlich das äußerste Ende der Welt erreicht:

„Longum est enumerare gentes ac regna: totum enim orientem a Scythia usque ad finem terrae suae subiugavit potestati. Probat hoc India citerior, quae, quamvis in oceano ultimoque oriente posita orbem claudat hominibusque inperuia solis bestiis ac serpentibus videatur habitabilis, Alexandro tamen facta est subdita et penetrabilis“.⁶

Schließlich konnte der Name 'Kaukasus' **besonders** auf die Umgebung des **Hindukusch und der Himalajas** angewandt werden, Berge am Ende der Welt, an der Grenze zum östlichen, eoischen Ozean. Im Umkehrschluß ist auf diese Weise sogar das sagenhafte kaukasische Armenien im Einzugsbereich Indiens vorstellbar.⁷

Arrians Geographie⁸ zeigt, daß in der Frühzeit der Name des skythischen Kaukasus speziell auf den afghanischen Hindukusch übergang - später wurde der Name auf die gesamte, ganz Asien durchziehende Kette aus Berg- und Hochländern ausgeweitet.

1 Arrian, Der Alexanderzug V,6,1.

2 Zu **fünf Meeren** bei Wolfram und Plinius vgl. IV.3.1.

3 FOX, Alexander..., S.387 u. SONNABEND, Die Grenzen..., S.119.

4 Phasis, in: P/W I,19 (1938), Sp.1888. Kiessling (Rhipaia ore, in: P/W II,1 <1920>, Sp.915) betont: es konnten „auch die Ripäen für den Kaukasus eintreten; darum sind für Orosius [...] und den Ravennaten [...] die Ripäen im Osten des Don die Grenze zwischen den Erdteilen Asien und Europa“ (nach u.a. Orosius, Die antike Weltgeschichte I,2,51f); zu den Riphäen vgl. IV.3.3. S.a. IV.3.7.c.2.

5 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.167 : §14.

6 Otto, Chron. II,25 („Es würde zu weit führen, alle Völker und Reiche aufzuzählen, unterwarf er doch seiner Herrschaft den ganzen Orient von Skythien bis ans Ende der Erde. Beweis dafür ist das diesseitige Indien, das Alexander sich unterwarf und das er durchziehen konnte, obgleich es, am Ozean im äußersten Osten liegend, das Ende der Erde bildet und, für Menschen und durchdringlich, nur für wilde Tiere und Schlangen bewohnbar erscheint“). Vgl. Plinius, Nat. VI,33 u. IV.3.7.c.2. (Nysa).

7 Vgl. Otto, Chron. VII,33 u. GREGOR, Das Indienbild..., S.86. S.a. IV.3.7.b. u. c.2.

8 Arrian, Der Alexanderzug V,6,1.

Fügt Plinius zunächst noch die Einzelnamen bei: „Indus, incolis Sindus appellatus, in iugo Caucasi montis quod vocatur Paropanisus adversus solis ortum effusus“,¹ so heißen mit Nachwirkung bald darauf speziell die gefährlichen Bewohner des afghanischen Hauptgebirges nuremehr „Montani [...] Caucaso subiecti“.²

Fazit zu A: Insgesamt ging man davon aus, „dass die verschiedenen Gebirgssysteme Asiens Abzweigungen und Verästelungen eines einzigen Gebirges seien“.³ Die Berge im Süden wie im Norden waren nur Ausläufer der gewaltigen Bergkette. Sie wurde mit dem Namen Kaukasus ebenso bedacht wie die Teilstücke, die man mit Alexander verband.

B. Dichtung: Die Vorstellungen vom Kaukasus sind vielfältig. Wo im Mittelalter vom 'Kaukasus' gesprochen wird, ist eine explizite Gleichsetzung mit dem „Hindukusch“⁴ so nicht angemessen. Welche ersten, allgemeinen Informationen vermittelt uns die Dichtung?

RL berichtet namentlich nichts vom Kaukasus, doch klingt schon hier der Reichtum der indokaukasischen **Aurei Montes** aus der lateinischen Tradition an, wenn es heißt, es seien selbst die „berge“ der Heidenwelt nicht „alle guldin“ (RL 373).⁵

WvE geht auf die Thematik noch ausführlicher ein: Die Region ist bei ihm ebenfalls ungemein reich an **Ressourcen**: Gold und Edelsteine werden von Arabern(?) nur verarbeitet und gehandelt; fast ebenso berühmt sind die Hölzer - der Burggraf von Thasme etwa „hete den slac an Koukesas“ (Wh 375,26).

- **Gebirge:** Auch hier markiert mindestens ein Teil des Kaukasus das **Ende der** (bekannten/bewohnten) **Welt**: „sit Terramer von Tenabri / unze an Friende [O/Uriende] uns vüeret bi / swaz werder diet gesezzen was / von Marsilie unze an Koukesas, / wir vinden phandes deste mer“ (Wh 300,23-7). Vorgestellt werden die ungefähren West- und Ost-Grenzen der Ökumene, Marseille, der westliche Kreuzfahrerhafen, versus Kaukasus.⁶ Versammelt sei „swaz unz an Koukesas / der werden und der besten was“ (Wh 241,13ff).

Gleichzeitig zeigen Verknüpfungen mit Begriffen, die auf Indien ebenso wie auf das skythische Asien hinweisen, Wolframs Kaukasus als **Kontinentteiler und Wasserscheide**: Der Dichter weiß, daß mehrere Paradiesflüsse „vliezent von Koukasas“ (Wh 377,15; vgl. IV.2.2.). das Massiv stellt so eine äußerst bedeutende Landmarke dar, die er in Vergleichen mit weit ausgreifenden Formulierungen wie „allez gebirge Koukesas“ (Wh 80,22) und „al daz gebirge Koukesas“ (Wh 257,20) heranzitiert.

- **Land:** Der Kaukasus ist zudem aber als Region zu verstehen, in der die Berge selbst zu finden sind: Im „Parzival“ spricht Wolfram vom „golde [...], / daz zer muntâne an Kaukasas / ab einem velse zarten / grîfen klâ“ (Pz 71,17-20; vgl. IV.3.7.c.1.b.), und vom „gebirge in Kaukasas“ (Pz 326,23), also vom goldenen Land Kaukasus. Ebenso führt der Dichter noch im „Willehalm“ „Koukesas“ (u.a. Wh 36,9; 282,23) immer wieder gleichberechtigt mit Namen wie Griffane (Baktrien? s.u.) und Triande (vgl. IV.3.7.b.1.) auf.

HE: Im „Herzog Ernst B“ ist die Bergkette zwar unbenannt, aber doch **identifizierbar**, da der Dichter spezifische topographische Merkmale nennt (s.u.): extreme, felsige Höhen, Waldreichtum,

1 Plinius, Nat. VI,71 („Der Indus, von den Einwohnern 'Sindos' genannt, entspringt auf der Höhe des Kaukasos, die Paropanisus genannt wird, strömt nach Osten“).

2 Plinius, Nat. VI,78 („Die Gebirgsbewohner [...] unterhalb des Kaukasos“..).

3 Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XLIII.

4 Heinze, Nvz., in: Wh (Heinze, 1991), S.1212: „Koukasas/Koukesas, 'Hindukusch“; so noch NELLMANN, Der Lucidarius..., S.57 A 55. Kofler identifiziert im Register seiner „Wolfdietrich-D“-Ausgabe (S.443) ähnlich klar und an den Hintergründen vorbei: „Kaukasas (Bolshoy Kavkas/Kaukasus, Gebirge in Rossija/Rußland)“. Hintergründe der Begriffsverschiebungen und –Ausweitungen: IV.3.7.c.2.

5 Zu den Bodenschätzen dieser Region und ihrer Gewinnung vgl. IV.3.7.c.1ff.

6 Vgl. Wh 241,13. Zu Marseille vgl. IV.3.4.a. Zur Überblicksgeographie vgl. V.

einen reißenden Fluß (Paradiesfluß?) und wiederum die typischen Bewohner und Vorkommen (Greife, Arimaspen, Zwerge, Riesen, Edelsteine).

RvB läßt die Protagonisten im „*gebirge Kaukasas*“ (RvB 18224) umherirren und malt das berühmte Massiv und seine Umgebung dabei recht anschaulich. Nicht nur ist es auch hier bewohnt von **Fabelwesen** und identisch mit den **Aurei Montes**, da es „*von rîchem solde gleiz, wan ez von golde / ist îtel dur gewahsen*“ (RvB 18225ff; s.u.). Der Blick wird zudem weit nach oben geführt, bis zum Himmel, an dem Greife ihre Bahnen ziehen, „*wan daz gebirge zôch / sich gên den lûften alsô hôch / nâh unz an des mânen kreiz*“ (RvB 18233ff).¹ Seine **Ausdehnung**, die Entfernung vom Aussichtspunkt der Reisenden **bis zum Meer** scheint hier beträchtlich zu sein. Die nicht nur zur Distanzschaffung² geschilderten, sondern überlieferten Ausmaße des berühmten Gebirges sind nicht zu unterschätzen; so

„*sprach der unverzagte [Reinfried] / daz er bî allen sînen tagen / sô grôziu wunder nie gesagen / hôrte als sîn oug hie sach. / dâ von er zuo dem heiden sprach / und frâget in der maere: / 'wist ich waz gensît waere / dem gebirge,' sprach der degen, / 'sô müest ich hôhes muotes pflegen.'* / *der heiden sprach 'daz wirt iuch kunt, / wan daz wir müezen lange stunt / umbe varen sunder wer. / ensît den bergen lît daz mer: / ob ir went, ich fûer iuch dar. / ir nement grôzer wunder war / dâ ûf dem agesteine*“ (RvB 18318-33).

Zwar erwähnt der junge Perser nicht den Namen des spezifischen Ozeans, an den der Kaukasus grenzt. Aus weiteren Informationen - aus dem folgenden Magnetbergabenteuer, dem Fehlen von Hinweisen auf die im Norden zu erwartende Kälte, der Art seiner Bewohner sowie spezifischer Ähnlichkeiten mit der lateinischen Tradition - läßt sich jedoch schließen, daß auch hier Bezug genommen wird auf die südöstlichen Meere der Ökumene, Rotes Meer und **Indisch-Eoïscher Ökumenerandozean**.

Ähnlich unbestimmt erklärte zuvor Isidor: „*Hi montana Indiae tenent, quibus est vicinus oceanus*“.³ Schon bei Plinius findet sich wie in der gesamten Kaukasus-Aventiure des Reinfriedromans die Trias Gebirge, das ans östliche Weltmeer grenzt, Wohnstätte der Pygmäen, Nähe zur Inselwelt inklusive Taprobane (vgl. IV.3.7.c.2).

Das weite, sich von Persien bis an ein südöstliches Meer erstreckende Gebiet ist zwar höchst unwegsam, **topographisch** jedoch recht **eindrucksvoll**: Gleich ob der Dichter sich von Beschreibungen der deutschen Gebirge oder Erfahrungen in ihnen, von Topoi oder wie so oft von der Alexanderhistorie leiten ließ: Die Reise des deutschen Herzogs durch die heute grob mittelasiatisch-afghanisch-pakistanisch-indische Region, wo heute tatsächlich deutsche Soldaten unterwegs sind, wird gezeichnet durch Hinweise auf die zu bewältigende Natur.

Sie zieht sich bis „*an des breiten meres stat*“ (RvB 20979), weist „*gên einem starken walde*“ (RvB 19270) oder mehreren, und über mindestens eine „*heide*“ (RvB 19281). Sie führt gar „*dur manic wüeste wilde. / berc tal grôz gevilde / muosen sî durriten*“ (RvB 18349ff). Obgleich „*ein pfat sî wîste sam ein snuor / durch manic tief gevilde, / dur walt und berge wilde*“ (RvB 18366ff), ist die Umgebung doch fremdartig. Sie wirkt so verwirrend, daß selbst der einheimische Reiseleiter, der seine Gruppe von „*Persyâ*“ (RvB 18198) aus eigentlich zur Küste führen und ihr seine „*insulen und al daz lant / die umb und umbe lâgen*“ (RvB 18354f) und den „*agesteine*“ (RvB 18333; vgl. IV.3.2.b.) zeigen will, den Weg verlieren darf.

1 Vgl. den in Gegenrichtung geführten Blick bergab RvB 18290-300 (Goldgewinnung); vgl. IV.3.7.c.1.b.

2 Zu diesem allerdings nicht zu unterschätzenden Aspekt z.B. STAUFFER, *Der Wald*, S.113f (Beschreibung von Bergen und Tälern in Pz 180f im Vergleich zu Chrestiens Darstellung). Zur **Entwicklung** des zunehmend subjektiven, objektivierenden und damit auch vom Standpunkt des Betrachters aus nicht mehr mit gleichem Wert versehenen, gegliederte **Perspektiven** schaffenden Naturbildes ebd., S.81ff.

3 Isidor, Etym. XI,3,26 (Übs. Barney...: „They live in the mountainous regions of India, near the Ocean“). Ist **Isidor** gar als (in-)direkte **Quelle** des Dichters anzusehen? Nicht nur verankern beide das Gebirge explizit in Ozeannähe, gerade Isidor (Etym. XIV,3,7) faßt in einem Satz über die Aurei Montes auch plakativ die Informationen Goldgebirge-Unzugänglichkeit-(Drachen-)Greife-Riesen zusammen, Elemente, die Reinfrieds Kaukasusaventiure bestimmen (s.u.).

An diese Episode schließt der Dichter geschickt das geographisch unsichere Zwergenreich an sowie seine Bedrohung durch Riesen (s.u.).

WvÖ zeigt „*Kaukasas, / daz gebirge guldin*“ (WvÖ 2104f) wiederum als Kontinentteiler im östlichen Heidenland und betont seine **strategisch günstige Mittellage** als unheilvoller Versammlungsort der vorgeblich asiatischen Heeresteile der Ungetauften, die Agrant von Zyzya in den Krieg gegen seinen Schwiegersohn führt: „*swaz in Asya was erkant / [...] / sich samneten die in Kaukasas, / daz lant da gelegen was / in allen wol ze mazzen: / manc wilder kuenc die strazzen / bante dar mit heres kraft*“ (WvÖ 16058-107).¹

Ein erster Blick zeigt: Auch die Dichter erkannten die Besonderheiten dieses Gebirges; sie präsentieren den Kaukasus sowohl als Ort prachtvoller Schätze und der Zivilisation als auch als wildes Nest unheilvoller Wesen und Unwesen:

C. Ambivalenz der Bergwelten: Ähnlich wie andere Wüsteneien sind Gebirge auch mit immateriellen Aspekten, Wertungen, Bedeutungsszenarien verknüpft (vgl. IV.2. u. IV.3.7.b.E.): Zum einen werden irdische **Paradiese** gern in südöstlicher Himmelsrichtung angesetzt oder in eine geschützte, erhabene, lichte Höhe plaziert. Zum anderen ist der Ort der **Höllen**, Totenreiche, aufs engste mit der „Welt der Finsternisse“² verbunden, mit Sonnenferne, dem (Westen und) Norden, und vor allem mit der Tiefe, dem geheimnisvollen Erd- bzw. dem von Höhlen durchzogenen Berginneren.

In der Bergwelt sind dämonisierte oder vergöttlichte Herrscher, vor allem Karl, Dietrich, Artus und diverse Friedriche, in Zauberschlaf verfallen.

„Der Berg [...] ist [...] Vermittlungsweg zwischen den Menschen und der Immanenz, zwischen den Göttern und ihren dämonisierten und säkularisierten Formen und den Lebenden. [...] [S]ein doppelter Charakter ist insofern normal als er an zwei Welten teilnimmt, deren Grenze er bildet: Bestrafungsort (Prometheus) und Ort der Aussöhnung [Moses; Heiligtümer und Kapellen]“³

1. Berge sind fegefueglicher⁴ Schreckensort: In Vulkane ritten einst Dietrich von Bern und Kaiser Friedrich II. ein; in ihnen tummeln sich Cyclopen und brennende, büßende Ritter; in und auf ihnen wohnen die generell Felswand-affinen Wilden Leute, Merwunder und Ungeheuer wie Johanns Merlin; der Magnetberg zieht Schiffsreisende ins Verderben.

2. Berge sind Hoffnungsträger: Sie bieten Orientierungspunkt und Rettung für Helden in der gefahrenstarrenden Wildnis; sie beherbergen von Edelsteinflüssen durchströmte, prachtvolle Königreiche wie in Ernststoff und „Kudrun“, sind nysäisches Paradies und sonnentempelartiger Kontemplationsort rätselhafter Greise wie in der Alexanderliteratur.

Ebenso **ambivalent** ist der Kaukasus: Nur heute ist sein Name dank jederzeit überprüfbarer geographischer Detailkenntnissen spezifisch besetzt und auf die materielle Welt reduziert. In Antike und Mittelalter kann er aber **Trennlinie** ebenso wie **Bindeglied** zwischen den gegensätzlichen Regionen des Nordens und Südens sein, der Kaukasus beinhaltet gleichzeitig Berge wie Montes Indiae, Hyperborei Montes, Montes Riphæi. Die Kaukasusregion gilt als herausragendes, weithin leuchtendes Positivum mit glänzenden Goldbergen und bezieht sich auf den indischen Himalaja. Sie

1 Zu Afrika (Versammlungsort ist Belgalgan) vgl. WvÖ 16108-112; s.a. IV.3.5. u. IV.3.8.b.WvÖ.

2 LECOUEUX, Geschichte..., S.186. Zu Finsterorten vgl. Curtius' Geschichte... IX,4,18. S.a. PFISTER, Kleine Schriften..., S.9 u. TARN, Alexander..., S.149 u. 318. S.a. IV.1.1., IV.2., IV.3.2., IV.3.3. u. IV.3.9.

3 LECOUEUX, Geschichte..., S.190f.

4 Zu Vulkanen und den Temperaturextremen, gegen die Reinfried Yrkanes Ring schützen soll, vgl. IV.2.1.

steht aber auch für den skythischen Kaukasus, für unheimliche und gefährliche Greifen- und Riesengebirge und die Kaspische Region, für Reiche ewiger Finsternis, für das traditionelle Gefängnis der apokalyptischen Völker:¹

Welche Zeichnung, Verknüpfung und Deutung der größten und **wichtigsten Landmarke der Heidenwelt** nutzen die Dichter?

IV.3.7.c.1.a. NEGATIVA: STEPPENNOMADEN

Als Hauptattraktion des verrufenen Skythien gewinnt ein Teil dieses Kaukasus besondere Bedeutung; er ist als „keine topographisch wertneutrale Zone“² anzusehen:

1. Hintergründe: Schon für

„die Perser hörte an der Nordgrenze des P[hasis]-Tales die bewohnte Welt auf; sie konnten nicht über das hohe [skythische, 'echte'] Kaukasusgebirge vordringen. So hatte Asien dort ein Ende. (In den Märcen der 1001 Nacht hat sich die Vorstellung erhalten, der Kaukasus sei das unübersteigbare Gebirge, das Ende der Welt.)“³

Gilt der Westen der Region noch heute als „Pulverfass Kaukasus“⁴, war er schon im Altertum berüchtigt als löchrige **Barriere** gegen die Nomadenvölker des Nordens, die tatsächlich alle südlicher gelegenen Zivilisationszentren in regelmäßigen Abständen heimsuchten.

Im Gegensatz zu heute lag das Augenmerk im Altertum im reichen Süden: „The northern frontier of civilization [...] extends the whole length of the Eurasian continent from the Atlantic to the Pacific, i.e. from Spain to China, and includes [...] the Alps, the Caucasus, and the Great Wall“⁵.

Grenzwälle gegen Eindringlinge zu errichten ist eine Maßnahme mit Tradition:

Nicht erst heute versuchen etwa Israel, die Vereinigten Staaten von Amerika und die Europäische Union sich mit Hilfe hoher Grenzzäune und Mauern gegen illegale Einwanderer - nun zumeist Flüchtlinge - zu schützen:

In Deutschland etwa errichteten die Römer den Limes, in Nordengland den Hadrianswall, in China wurde die Große Mauer⁶ zur Abschreckung der Hunnen und Mongolen gebaut, und in der Region des **skythischen Kaukasus** war es „Khosro I Anushirvan (531-579 A.D.), who finished the Iron Gate of Derbend and the Caucasian Wall begun by his father Kavadh“:

„It [...] seems preferable with Arabic historians and geographers and also Hamza of Ispahan to credit the construction of the wall and also of the Iron Gate of Derbend to Khosro I Anushirvan (531-579 A.D.) with the probability that the work had been begun by his father Kavadh. The works consisted in a mole continued by double walls in which was set a gate, the Damir-Kapi or Iron Gate of the Turks, the Bab-el-abwab or Gate of Gates of the Arabs. These constituted the fortifications of Derbend proper“⁷.

So war die berühmte „Sperrre von Derbent der Endpunkt einer ganzen Kette von Befestigungen, die sich ähnlich der Chinesischen Mauer über den Kaukasus bis zum Schwarzen Meer hinzogen. Sie wurden anfangs vom persischen Großkönig und vom byzantinischen Kaiser gemeinsam unterhalten, weil die Steppenvölker beide Reiche bedrohten“⁸.

Wuttke illustriert die „grosse[] Bedeutung“, welche den Schutzwällen zukam: Sie ließen nur Handel zu: Es waren „schmale Bergpforten, auf denen stellenweise nicht gut zwei Kameele nebeneinander schreiten können.

1 S.a. SCHMIEDER, Europa..., S.290.

2 KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte, S.20. Zum schlechten Ruf der **Skythen** vgl. IV.3.7.b.1.

3 Phasis, in: P/W I,19 (1938), Sp.1888.

4 Vgl. etwa DER SPIEGEL 32 (2009), S.82.

5 ANDERSON, Alexander's Gate,..., S.8. Zu den immer wieder nach Europa einbrechenden Reiternomaden vgl. IV.3.4.d. Zu mit ihnen assoziierten Centauren s.a. IV.3.2.c., IV.3.4.c., IV.3.7.b. u. IV.3.8.b.WvÖ.

6 Vielleicht bereits von Ammian (Römische Geschichte XXIII,6,64: umstritten) erwähnt; s.u.

7 Beide Zitate: ANDERSON, Alexander's Gate,..., S.VII u. 160f; vgl. ebd., S.153-63.

8 DEMANDT, Alexander ..., S.288. Zur Wanderung und Vermischung der Pässe s.u. IV.3.7.c.1.E.

Der Durchzug grösserer Haufen vermochte durch diese Engpässe nur beschwerlich und langsam vor sich zu gehen“, also „wurden sie sorgfältig bewahrt“.¹

Nach Plinius erwähnt Solin „portas, quarum primae sunt Armeniae, tunc Caspiae, post Ciliciae“.²

Martianus faßt zusammen:

„Assyrii Adiabene incipiunt, quos excipit Media in prospectu Caspii maris, quae Caucasus montibus cingitur. sed Caucasus portas habet, quas Caspiae dicunt, cautium praecisiones etiam ferreis trabibus obseratas ad externorum transitum cohibendum, quamvis verno etiam serpentibus occludantur“.³

Auch am **indischen Kaukasus** sind bis heute Schutzwälle zu besichtigen.

Erkennbar sind etwa „Reste der ehemaligen Befestigungsanlagen von Zariaspa [d.h. Baktra, heute Balch nahe Masar-i Scharif in Afghanistan]. Es handelt sich vielleicht um die (...) gegen Nomadenüberfälle aus dem Osten) von Euthydemos von Magnesia, dem Eroberer Baktriens (gestorben um 190 v.Chr.), errichteten Mauern“.⁴

Alexander-Wall: Besonderes Augenmerk unter all diesen Wehranlagen gebührt dem „imposanten »Alexander-Wall«“: Dieser machte die Provinz Hyrkanien - berühmte für ihre Fauna und die angebliche Nähe zu den Amazonen - noch berühmter. Er erstreckte sich

„nördl[ich] des Gurgân-Flusses mit über 180 km Länge und rund 40 Kastellen. Verm[utlich] in (spät?)parth[ischer] Zeit erbaut [...], wurde er wohl in sāsānidischer Zeit gründlich restauriert. [...] Die Bedrohung aus dem N[ord]O[sten] blieb [...] bestehen [...]. Seit Yasdgird II. (438-457) hören wir wiederholt von mil[itärischen] Unternehmungen der Könige zur Abwehr nomadisierender Gruppen und Völkerschaften“.⁵

Der Name galt als geradezu

„[l]egendäre Bezeichnung für [die] Grenzbefestigung von der Küste des Kaspischen Meeres bis in die ca. 200km entfernten Berge von Pischkamar. [...] Heute noch 175km lang bei 2,5m Höhe und 10m Breite; davor noch Graben von 3m Tiefe und 30m Breite; verschiedene Zusatzmauern. 40 Forts folgen im Abstand von 0,4-6km südl. der Mauer. Gegrabene Forts: Qaleh Kafar, Qaravol Tappeh. Bot Schutz für ca. 500 Dörfer und Städte“.⁶ „To be sure, there is the so-called wall of Gomushtapah, which, like the Caucasian Wall, [...], is sometimes called by the name *Sadd-i-Iskandar, Rampart of Alexander*. Vambery describes this wall and followed its traces at the southeast angle of the Caspian from southwest to northeast for more than forty miles. This wall, however, cannot have been of any importance for keeping back the peoples of southern Russia - Scythians, Alans, Huns, Khazars - from crossing the Caucasus“.⁷

Auch Demandt erwähnt „östlich des Kaspischen Meeres einen **Limes der Perser** gegen die turkmenischen Steppenvölker. Manche Kommentatoren haben sogar die These vertreten, mit der Sperre gegen die Nordvölker sei die Chinesische Mauer gemeint“.⁸

Alexander: Im Gegensatz zu den später „ohne nähere Bestimmtheit“⁹ erinnerten Pforten und Sperren (und der unsicheren Lokalisierung der Kaspiberge¹⁰) gerieten die Erbauer und Erneuerer der Befestigungsanlagen, vermauerten Bergpässe und errichteten Tore in Hyrkanien und in anderen Regionen in Vergessenheit und wurden mit der Zeit ersetzt durch den Namen eines Eroberers, um den sich schnell noch bedeutendere Legenden gebildet hatten: Alexander. Gleichmaßen Juden, Christen und Muslime konnten ihn positiv als **Schutzheros** der Ökumene, Kosmokrator, interpretieren. Auch durch die - wie immer wieder betont - rätselhaften Umstände seines Lebens und Todes kann

1 Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XLIf.

2 Solin, Collect. 38,13. Vgl. u.a. Plinius, Nat. V,99 u. VI,30. 40. 43ff. 61. 76. Vgl. Wuttke, in: Aethicus, Cosm., S.XLII u. Gog und Magog, in: HdtA 3 (1987), Sp.912; [Albania] pylai, in: P/W I,1 (1894), S.1305.

3 Martianus, De Nupt. VI,691 (Übs. Zekl: „Die Assyrer beginnen mit Adiabene, Medien schließt sich an im Hinblick auf das Kaspische Meer; es wird von den kaukasischen Bergen umschlossen, aber es gibt Einfallstore in den Kaukasus, man nennt sie die Kaspischen: Steile Felsabbrüche, die man auch mit eisernen Bolzen verriegelt hat, um fremden Eindringlingen Zutritt zu verwehren, wie sehr sie auch zur Frühlingszeit von Schlangen ungangbar gemacht werden“).

4 GREEN, Alexander..., S.195. Zu Baktrien vgl. IV.3.7.c.1.b.

5 Beide Zitate: Hyrkanien, in: NP 5 (1998), Sp.826. Zu Hyrkanien mehr: IV.3.7.b.1.

6 Alexanderwall, in: NP 1 (1996), Sp.462.

7 ANDERSON, Alexander..., S.132f. Amazonennähe: u.a. Plinius, Nat. VI,35f; Solin, Collect. 38,12. S.a. IV.3.7.b.1.

8 DEMANDT, Alexander ..., S.293. S.u.

9 Wuttke, in: Aethicus, Cosm., S.XLII. Hierzu s.u. zur Lokalisierung von Gog und Magog.

10 Vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.290. S.u.

Alexander der Große selbst als messianischer und prägender „fore runner of Jesus“,¹¹ in jedem Fall aber als selbstproklamierter Akteur von herkulischer Bedeutung angesehen werden.

„The union established between Greece and the Near East by Alexander's conquests brought into being a **new conception**, that of the [Ökumene], the civilized world of common interests. Of this New World Alexander was the creator, of it he became the guardian genius to protect its civilization and to keep its frontiers inviolate against the barbarian dwelling outside“.¹

Apokalyptische Völker: Von Alexander heißt es auch, er habe auf seinem die antike Welt erschütternden Feldzug die sogenannten apokalyptischen Völker der Bibel **bezwungen, Gog und Magog**, Reiternomaden, die im höllennähnlichen äußersten Norden, finsternen Ländern (vgl. IV.2.1., IV.3.2.b. u. IV.3.3.), wohnen und nach der Offenbarung Johannes' (20,8) am Ende der Zeit im Gefolge des Teufels erneut die Erde heimsuchen sollen.

„Die Entstehung der Sage weist zurück auf das **Alte Testament**“:

„Der Prophet Hesekiel hatte verkündet, der Fürst Gog aus dem Lande des Magog werde dereinst Israel mit Heeresmacht heimsuchen, dann aber von Jahwe auf den Bergen Israels geschlagen werden“.² Birkhan faßt aus Hesekiel zusammen:

„Die Hauptquelle für die Traditionen von Gog und Magog bildet die Bibel, bes. Ezechiel 38f. Dort heißt es, daß Gog, ein Nachkomme Japhets (Gen. 10,2), im Land Magog der Großfürst von Meschech und Tubal sein und vom Norden her einen Kriegszug gegen Israel unternehmen werde. Der Name *Gog* wurde von dem lydischen König *Gyges* abgeleitet. Nach der Vernichtung Gogs werde ihm in Israel ein Grab zugewiesen werden, das im »Tal der Durchreisenden« östlich vom Toten Meer gelegen, den Durchreisenden den Weg versperren und den Namen »Tal der Pracht Gogs« tragen werde. Der Krieg gegen Gog sollte kurz vor der Ankunft des Messias stattfinden. Später wurde dann die Überwindung von »Gog und Magog« zu einem Einschluß im Bergland umgedeutet und als eine der Heldentaten Alexanders angesehen“.³

Das **Neue Testament** lieferte weitere Details:

„In der Offenbarung des Johannes aus dem späten ersten Jahrhundert n.Chr. wird die Endzeit-Vision Hesekiels ausgestaltet. Hier sind Gog und Magog zwei Völker, die dereinst der befreite Satan von den Enden der Welt zum letzten Kampf gegen das Gottesvolk, d.h. gegen die Christen, führen werde. Doch werde Gott Feuer regnen lassen und die Feinde vernichten. Danach schaffe er einen neuen Himmel und eine neue Erde“.⁴

Die Überlieferung reicht bis in den **Koran**:

11 ANDERSON, Alexander's Gate,..., S.3 (ebd. zum Wandel von **Alexander Kosmokrator** zu „Christus Pantocrator“). S.a. ANDERSON, Heracles..., passim. Erwähnung in den Apokryphen der Bibel: 1 Makkabäer 1-7. DEMANDT (Alexander..., S.63) kommentiert: „An die Kindheit großer Männer hat die Antike vielfach **Legenden** geknüpft, denken wir nur an Kyros bei Herodot, an Augustus bei Sueton oder an Jesus bei Matthäus und Lukas. So auch bei Alexander“ (zu Makkabäer u. Daniel ebd., S.419f): Schon die Vaterschaft Philipps wird angezweifelt, sein Tod ist rätselhaft, sein Grab wird an den verschiedensten Orten lokalisiert (u.a. HUSEMANN, Mythos..., passim). Berichtet wird von himmlischen wie irdischen Vorzeichen, Scheinleichen, Geisterbefragungen und messianischen Erwartungen: vgl. Str.A 125-40; Curtius, Geschichte... X,6f; Diodor, Griechische Weltgeschichte XVIII,60f. S.a. Plutarch, Eumenes XIII,3-4; Polyänus IV,8,2; Nepos, Eumenes 7,2 (s.a. DEMANDT, Alexander ..., S.563 A 7). Zu Vergöttlichung und erwarteter Wiederkehr s.a. TARN, Alexander..., S.117f u. ANDERSON, Heracles..., bes. S.27. Zu Alexander als Zweigehörntem im Koran (18.Sure: „Die Höhle“) s.o. IV.3.7.b.1. Wiederholt widerlegte Todesgerüchte (Feindespropaganda, Verwundungen) unterstützen Wiederkehrsagen (etwa: Kaisersage): FOX, Alexander..., S.501; NETTE, Friedrich II..., S.48; HORST, Friedrich..., S.156 u. 329-35. Die Überlieferung entspricht Heldentopoi, ja **Helden(leben)schemata** (z.B. BAIER, Die Bildung..., S.38-41; WISNIEWSKI, Mittelalterliche Dietrichdichtung, S.162 u. 167-73). Zum 'Stupor mundi', Kosmokrator, Messias Kaiser (vgl. RvE-A 17507-14) (und Tyrann) wurde auch Kaiser **Friedrich II.** (vgl. PFROMMER, Alexander..., S.13; Kirsch, Einl., in: Hdp J3, S.LXIII; HORST, Friedrich..., S.246-59): unsichere Geburt auf dem Marktplatz von Jesi, dämonischer Vater, Verschwinden/Entrückung schon in Jans Enikels Weltchronik, „Reinfried“, deutschen Bearbeitungen des Presbyterbriefes und „Herzog Ernst G“. Auch er soll wiederkehren wie **Dietrich, Artus** etc.; s.a. BENEDIKT, Die Überlieferungen..., passim; vgl. IV.2.1., IV.3.6., IV.3.7.b.2. u. IV.3.8.b.E. (Kaisersage). Sagen von Wiederkehr, ja Vergöttlichung sind äußerst **verbreitet** (vgl. VAN TAACK, Zar Alexander I., S.496-504).

1 ANDERSON, Alexander's Gate,..., S.3.

2 Beide Zitate: DEMANDT, Alexander ..., S.286.

3 Birkhan, Anm., in: AvT <dt>, S.335f A 89. Ausführlicher zum Gesamtkomplex ANDERSON, Alexander's Gate,..., passim (allerdings gegen die Gyges-Identifizierung S.6f).

4 DEMANDT, Alexander ..., S.286.

In Sure 18,94ff heißt es, „daß die Völker Jadschudsch und Madschudsch durch einen Wall aus Eisenklammern in einer Bergschlucht eingeschlossen worden seien. Hier werden erst am Ende der Zeiten die beiden Völker wieder freigesetzt (Sure 21,96f.)“.¹

Demandt erklärt: „Der Name »**Kaukasus**«, schon bei Herodot belegt, wurde durch die semitische Volksetymologie aus Gog-Hasan, »**Wall des Gog**«, abgeleitet“.²

Die Erzählungen zum Sogdienzug zementierten vor allem das Bild von Skythien und der widerspenstigen „Sogdiana as a remote and punishing place from the Greek perspective“.³

2. Mythenentwicklung: Diese Komplexe, das teilweise in den Sagenbereich abgedriftete Wissen um bedeutende Grenzwälle, der Umgang mit der Alexanderhistorie, Erfahrungen mit Reiternomaden und die Furcht vor der Apokalypse wurden mit der Zeit zu einem mächtigen Mythos verbunden. „The legend of Alexander's Gate and of the enclosed nations is in reality the story of the frontier in sublimated mythologized form“.⁴ Die Überlieferungen griffen ineinander: (1) Die sagenhaften Wälle hatte (2) Schutzheros Alexander gebaut gegen (3) die berüchtigten Reiternomaden - Sinnstifter für das Verständnis des Kaukasus und speziell der Kaspischen Berge in den Texten des von Allegorien und Zeichen faszinierten Mittelalters:⁵

„1. Alexander built the gate[s] in the Caucasus to exclude the barbarians of the north, called by the general name Scythians. 2. As early as Josephus, (Gog and) Magog were identified with the Scythians and placed north of the Caucasus. 3. Therefore Alexander built the gate of the Caucasus to exclude Gog and Magog“.⁶

RvB: Die angebliche Heldentat Alexanders war ein **Gemeinplatz** im Mittelalter und konnte trotz Motivverschiebungen beim Publikum vorausgesetzt werden. Was uns heute im Detail zunächst unverständlich ist, brauchte etwa der Reinfrieddichter nur kurz zusammenzufassen: „*Gog und Magog der juden lant / [...] / dâ mit die rôten⁷ juden sint / als man noch geschriben vint, / wie Alexander sî beslôz / mit berge und mit mûren grôz / und ouch mit dem grienigen mer / daz âne wazzar sunder wer / fliuzet staeteclîche*“ (RvB 19547-55; s.u.). Er nutzt hier also die Schlagwörter Gog-Magog (als Land? s.u.), (rote) Juden, Alexander, Berge, Mauern, Gieß- oder Sandmeer. Während wir zunächst eine eher unverständliche Reihung erkennen, war die Kombination um 1290 durchaus nachvollziehbar:

Die nur vermeintlich neutrale, da menschengemachte Wissenschaft ist immer, im Mittelalter nur noch stärker als heute mit Tradition, Allegorisierungsversuchen, religiösen Vorstellungen und weitgehend stabilem, dennoch immer wieder neu verknüpftem Geschichtsdenken verbunden. Dies betrifft auch Geographie und Ethnologie der Ökumene: Die Frage nach der **jeweils aktuellen Identifikation** der keineswegs in der Vergangenheit versunkenen Endzeit-Barbaren, ihrer Heimat und Gefängnisse lag nahe, sowohl aufgrund des besonderen Stellenwerts der Bibel, die ja auch **Zukunftsvisionen** wiedergibt, als auch in propagandistischer Hinsicht. Mit der Apokalypse gleichgesetzt und so disqualifiziert wurden über Jahrhunderte hinweg viele Völker aus dem unsicheren Nordosten, die eine Bedrohung für den jeweiligen Betrachter darstell(t)en (sollten): Kelten, Goten (als Goth und Magoth⁸

1 Birkhan, Anm., in: AvT <dt>, S.335f A 89. Zur Quelle des Korans, zur syrischen Legende, ebd., S.28-33.

2 DEMANDT, Alexander ..., S.288. Zu möglichen Entsprechungen **Magog** und **Makedonien** (bzw. Alexander) und (H)Armaged(d)ons mit dem 'Berg des Makedonen' ebd., S.286. Zur geographischen Verwendung der Termini Gog und Magog s.u. IV.3.7.c.1.E.

3 HOLT, Alexander..., S.73. S.a. ebd., S.52-85. Vgl. IV.3.7.b.1.

4 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.8.

5 Vgl. u.a. WITTKOWER, Wunder..., S.111f.

6 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.19. Ursprünglich wohl südlich (Assyrien, Armenien, Medien), später nördlich des Kaukasus ansässige Völker; vgl. ebd., S.5ff.

7 Zur roten Farbe s.u.

8 Vgl. etwa Kirsch, Nvz., in: Hdp J3, S.252 : Magog.

gewertet), Hunnen, Alanen, die Nachbarn der Amazonen, Chasaren, Turkvölker, Ungarn, Parther und vor allem Skythen.¹

Anspielungen genügten, um bestimmte Assoziationen und Reaktionen hervorzurufen. Da die Gog-Magog-Sage vor allem im **13. und 14. Jahrhundert wieder aktuelle** Bedeutung gewann, soll sie, eine wahre Büchse der Pandora,² im folgenden besonders ausführlich dargestellt werden. Sie gelangte bis nach Äthiopien, fand Eingang in den Koran, erreichte, ausgehend von der arabischen Verbreitung, nahezu alle Winkel der Alten Welt und beeinflusst in heute nicht mehr ohne weiteres verständlichem Maße in Terminologie, Hintergründen und verästelten Assoziationsfeldern die mittelalterlichen Vorstellungen von der Sphäre der **Heiden**.

3. Anwendung: In der mittelalterlichen Literatur wurden mit Gog und Magog zunächst hauptsächlich Skythen und Juden verknüpft:

Skythen: Sehr früh schon wurden Gog und Magog in Verbindung gebracht mit Skythen in Turkmenistan, welche die Meder überfallen hatten:

Diesen Bezug stellte wohl Flavius Josephus her; Aethicus Ister dann „prägte [...] Vorstellungen über die Steppenvölker aus dem Nordosten, aus dem Inneren Asiens. Solin [...] hatte die Skythen zwecks Erweises ihrer Monsterhaftigkeit mit den Menschenfressern gleichgesetzt (Coll. C.15.50)“.³ Alexander soll auch sie besiegt, vertrieben und eingeschlossen haben.

10 Stämme: Neben und mit den apokalyptisch empfundenen Skythen des Nordens wurden seit „near the end of the twelfth century“, seit Petrus Comestor (Vielfraß) es vorzog, „to substitute for Gog and Magog the ten tribes of Israel“,⁴ vor allem die sogenannten Zehn Verlorenen Stämme der **Juden** mit ihnen verknüpft - ebenfalls nach der Bibel und daher glaubhaft: Von ihnen hieß es, sie seien einst von der bereits monotheistischen Religion abgefallen und zum **Götzendienst** zurückgekehrt; Gott habe den König von Assyrien gesandt, sie zu besiegen und in sein Land und bis Medien zu **verschleppen**; später wurden Verbliebene durch die Perser noch weiter nach Osten deportiert.⁵

(1) „The correct interpretation both of the Vulgate and of the Septuagint should recognize the fact that the **deportees** of the tribes of Israel were placed south of the main Elburz range, and west of the spur projecting southward from it, this being the spur that is cleft by **Caspian gates I**, i.e. by the Sirdara or Firouz Kouh passes between Media on the west and Parthia on the east“.

(2) „Then under Artaxerxes Ochus, about 350 B.C., there was a deportation from the remaining two tribes to the region beyond the mountains to the shores south and southeast of the Caspian in **Hyrkania** for having joined the Phoenicians in a revolt“.⁶

Tatsächlich lebten Stämme und Völker jüdischen Glaubens im (skythischen) Kaukasus.⁷

Angeblich suchte dann im neunten Jahrhundert ein gewisser **Eldad** eine Judengemeinde in Tunesien auf und behauptete, Nachfahre des verlorenen Stammes Dan zu sein. Die Wirkung seiner

1 Zu Skythien vgl. IV.3.7.b.1. Zu Hunnen IV.3.4.d. Liste: KNEFELKAMP, Die Suche..., S.39 u. 41, ANDERSON, Alexander's Gate..., bes. S.8-14; SCHMIEDER, Europa..., S.260 A 329; DEMANDT, Alexander ..., S.286-94: **Identifizierungen** mit Skythen, Goten, Alanen, Sarazenen (Araber, Türken; Araber ihrerseits setzten Osttürken mit Gog-Magog gleich), Ungarn, Mongolen, Kumanen, Chasaren. - S.a. Plinius, Nat. VI,179f: ein Ort Agog in Äthiopien (bzw. Indien).

2 Vgl. MORGAN, Prester..., S.166.

3 BRINCKEN, Gog..., S.27. S.a. Isidor, Etym. IX,27 u. IV.3.7.b.1. Als **ursprünglicher Skythenverweis**: Gog und Magog, in: Calwer Bibellexikon 1 (2003), S.458. S.a. Hesekiel 38f (1 Mose 10,2; Offenbarung 20,7f). Zur Entwicklung des Themenkomplexes vgl. umfassend ANDERSON, Alexander's Gate..., passim u. Gog und Magog, in: HdtA 3 (1987), Sp.910-8. S.a. DEMANDT, Alexander ..., S.286-94. Zu Steppenvölkern und Reiternomaden IV.3.2.c., IV.3.4.d. u. IV.3.7.b.1. Zu Stereotypen IV.3.7.c.1.E.

4 Beide Zitate: ANDERSON, Alexander's Gate..., S.72 u. 65.

5 Vgl. 2 Könige 17,6ff. Zur „Erinnerung an die Teilung des Reiches Salomos in Juda und Israel und die Verschleppung der zehn Nordstämme durch Salmanassar V nach seinem Sieg über König Hosea von Samaria 722, die **prima captivitas Israel**“: DEMANDT, Alexander ..., S.292. - Zur Bedeutung der **Apostasie** vgl. I.1.a. u. IV.3.3.

6 Beide Zitate: ANDERSON, Alexander's Gate..., S.59. S.a. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.41f. Zu den unterschiedlichen Toren und Pässen s.u. IV.3.7.c.1.E.

7 **Chasaren**: ANDERSON, Alexander's Gate..., S.59 u. HAMILTON, Prester..., S.172. Vgl. IV.3.7.b.1.

wundersamen Nachrichten war beachtlich, immerhin berichtete er nicht nur vom **Überleben der Verschollenen**, sondern von ihrer geradezu utopischen Gesellschaftsstruktur, die weit im Osten, „**in the Caucasus**“,¹ angesetzt wurde, von Reichtum, Macht, Frieden und staunenswerten Naturgegebenheiten. Spätestens in „this way the Ten Lost Tribes were **added to the list of the marvels of Asia**“² und fanden vor allem Eingang in die so unterschiedlichen wie weit verbreiteten Redaktionen des Presbyterbriefes. Die jüdische Hoffnung auf Wiedervereinigung mit den Verschollenen wurde im christlichen Abendland allerdings als **Bedrohung** angesehen:

Nach Anderson existierten grob gesehen **zwei Traditionen** bezüglich der Verlorenen Stämme: „the one of an evil people confined and destined to help the Antichrist, the other a goodly host destined to be released and to support [...] during the Last Days“.³ Die von den Juden selbst überlieferte Version

„promises or looks forward to the return of the tribes of Israel in a restored and **united Judaism**. [...] The other and opposite view of the return [...] is largely the product of christian prejudice, and conceives of their ultimate return as **destroyers**, i.e., in the class of Gog and Magog“, „for to the Christians the Messiah of the Hebrews could be only an Antichrist, and the Ten Tribes who had followed such a Messiah could only be the race of Gog and Magog or to be associated with them“.⁴

Schon Orosius verbreitete die zweite Fassung der Sage, welche die Juden mit den Inkluden identifiziert, die einst aus ihrem Gefängnis ausbrechen werden: „his use of the word *erupturos* is wellnigh sinister. [...] We may now consider the **tribes of Israel as inclosed nations**“.⁵

Petrus Comestor und seine Ausdeuter vollzogen den angedeuteten Schritt und ersetzten Gog und Magog durch die Verlorenen Stämme, indem sie schließlich gar die Bergregion ins Spiel brachten:

Transfer nach Osten: War der Verbannungsort in der alten Überlieferung als an einem „Fluß von Gozan und in den Städten der Meder“ (2 Könige 17,6) angegeben worden, dem syrischen Wüstenreich der Greife und „Skorpionvogelmänner“⁶, so wurde er schließlich nach Osten ins Indokaukasische verschoben.

Bezzola erklärt nach 1 Chronik 5,26:

„Der König der Assyrer deportierte die Stämme *Ruben*, Gad und den halben Stamm Manasse nach Lahila, Habor und Ara und an den Fluß Gozan, wo sie bis zum Tage blieben. Die geographische Vorstellung des Flusses Gozan verschob sich im Laufe des Mittelalters von Mesopotamien nach der iranischen Hochebene und über die Gebirge Mediens hinaus“.⁷

Anderson spezifiziert zur Lokalisierung:

„iuxta fluvium Gozan *ultra montes Medorum et Persarum*“: „The logical effect of this change [...] is that the river Gozan can no longer be identified with the Euphrates or the Tigris or Gauzanites, but must itself be transferred beyond the mountains, thus preparing the way for its identification with the Ganges or with some river flowing into the Caspian, perhaps the Oxus“.⁸

Assoziiert wurde der Gosan auch mit einem anderen Fluß, dem regelmäßig versiegenden **Sabbatfluß** Sambation/Sabbathion und/oder einem Stein- bzw. **Sandfluß** (s.u. IV.3.7.c.1.E.).

Aufgrund gleicher Saginelemente wurden unterschiedliche Überlieferungen mit der Zeit **vermischt**: die Entführung/Verbannung, die durch **Begriffsverschiebungen** unterschiedlich zu interpretierenden Gebirge und Pässe des verrufenen skytho-kaukasischen Nordens der bekannten Welt, seine Schutzmauern und Tore sowie die erwartete Rückkehr der Völker. Unterschiedliche Varianten der

1 WASSERSTEIN, Eldad..., S.215. Grundsätzlich zu ihm ebd., passim.

2 HAMILTON, Prester..., S.172. Zur „Historia Scholastica“ des **Petrus Comestor** vgl. PFISTER (Kleine Schriften..., S.340): „Hier tritt zum ersten Mal in der Literatur, soviel ich sehe, die Geschichte *De reclusionem decem tribum* auf“. Zur Vorgeschichte: ebd.

3 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.63.

4 Beide Zitate: ANDERSON, Alexander's Gate..., S.59-62 u. 63. - International sind die Verschollenen so berühmt, daß noch heute vereinzelt Paschtunenstämme ihre Abstammung auf sie zurückführen.

5 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.63f.

6 Vgl. die Oppenheimschen Funde: u.a. DER SPIEGEL 4/2011, S.124.

7 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.44 (mit Quellenverweisen und Erläuterungen). S.a. Benjamin von Tudela, S.85-90 (u. 217 bzw. 223f: Gosan als schlicht 'Fluß').

8 Beide Zitate: ANDERSON, Alexander's Gate..., S.64f. Vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.260.

Sage besagen bald, daß Alexander das **Gefängnis** der gefährlichen Ex- bzw. Includi entweder renovierte oder gar selbst erbauen ließ:

4. Die Sagen: In den hier zuvorderst untersuchten Romanen wird das Thema eher kurz gestreift, es wurde als bekannt vorausgesetzt. Auf welche Quellen der gängigen Literatur aber greifen Dichter und Publikum zurück, wie ist ihre Darstellung zu verstehen?

a. Rudolf von Ems gilt als einer der wichtigsten Vorbilder des „Reinfried“.¹ Wahrscheinlich aus aktuellem Anlaß überliefert er in seinem unvollendet gebliebenen „Alexander“ zwei für das Verständnis der Materie zentrale Erzählungen, die aufgrund ihrer beeindruckend ausführlichen,² ja umfassenden Darlegung zuerst vorgestellt werden sollen:

1. Version: Apostasie (Juden): Nach **Josephus**, „as told by Comestor in the *Historia Scholastica*“³ richteten die gemäß Tradition bereits gefangenen, ihrer Verbannung überdrüssig gewordenen Stämme im Orient ein Freiheitsgesuch an Alexander: Sie sandten

„ir boten dar / der gevangen juden schar / die vor mangen jâren, / aldâ gevangen wâren, / und bâten den getriuwen man / daz er in urloup gaebe dan, / daz si möhten mit ir scharn / vriliche ze lande varn. / wannen die dar waeren komn? / ob ir des iht hât vernomn, / sô wil ich iu ez tuon erkant / als ich ez geschriben vant / nâch endelicher wârheit / als diu Heilege Schrift uns seit / und als ez Jerônimus / schreip und der wise Jôsephus“ (RvE-A 16055-70).

Anschließend werden **apostatische Vorgeschichte** und **Verschleppung** der jüdischen Stämme erhellt:

„si tâten daz in was verboten / und dienten valschen apgotn. / daz rach unser herre an in: / Phûl⁴ der küene [1a] vuorte ir hin / drithalp geslehte sâ / gevangen nach Assîriâ / und saztes in ein witez lant / daz ist Caspiâ genant, / dâ wâren sie besezen sô, / swie gerne sie ze lande dô / wolden sîn, sie muosten doch / gevangen dâ beliben noch / und zinsen dâ mit ir hant / ir lîp, ir guot und ouch daz lant“ (RvE-A 16761-74).

Weitere „siben geslehte die noch dâ / beliben in Samariâ“ (RvE-A 16775f) waren später **(1b)** durch den „heiden hiez Salmânassar / von Assîriâ“ (RvE-A 16784f) und **(2)** „Persistas / der in Egipten küene was“ (RvE-A 16789f) „gevangen âne wer / ouch in daz lant ze Caspiâ“ ans „wazzer [...] Gôzâ“ (RvE-A 16883ff) gebracht worden, wo sie nach RvE-A 16837-47 viele Jahre zubrachten:

„Alsus zergie der Juden kraft. / der zehen geslehte hêrschaft / wuohs manec jâr in Caspiâ: / sie sâzen zinsliche dâ / den Persen sunder widerstrît / manec jâr unz an die zît / daz sie bevunden maere / daz der wunderaere / Alexander der wîgant / haet überwunden diu lant / und vür die rîche dar was komn“.⁵

Als **Alexander** aber vernimmt, daß die **Zehn Stämme** im **Kaspischen** auch weiterhin **freveln**, also „durch des tiuvels spot / verkurn gar den hoehsten Got / und sprâchen Baal ir gebet, / swaz in Got gnâden ie getet“ (RvE-A 16863-6), sieht er sich dazu berufen, sie endgültig zu bestrafen (RvE-A 16869-74). Er ordnet an, die Bittsteller **hinter einem Paß einzumauern** und bestimmt, „daz si naemen in ir phlege / ein enge klûse diu die wege / wiste kuntliche / dar in daz küene crîche. / durch die klûse muost man hin, / gegen dem land ûz und in / varn, niender anderswâ. / den wec wold er vermûren dâ“ (RvE-A 16885-92). Da dieses kraft- und zeitraubende Unterfangen ihm jedoch bald „endelôs“ (RvE-A 16896) erscheint, bittet er seinen hier bereits monotheistisch-christlichen Gott um Hilfe. Diese erhält er auch sogleich; **die Berge rücken** wie von selbst **zusammen**. Zuletzt läßt Alexander den verbliebenen Spalt mit einem **Tor** aus unzerstörbarem Material verschließen:

„dô rihte sich der eine berc / zwelf klâfter an den andern: / durch den rîchen Alexandern / Got diz grôze wunder tet / und durch sîn diemuotlich gebet. / dâ nzwischen was ein witez loch / daz stuont wîten offen noch, / daz hiez ie sâ vermachen / mit krefteclîchen sachen / der edel wise wîgant. / **Abschitôn**⁶ ist genant / ein zêment daz brîchet niht. / swâ mite manz versuochen siht, / ez mac niemêr gerîsen: / viur stahel êr noch

1 Vgl. bes. GEREKE, Studien..., passim.

2 Vgl. BRUMMACK (Die Darstellung..., S.27f) zur Sinngebung dieser breiten Erzählung: „Denn mit diesen Partien wird Alexander in die Heilsgeschichte eingeordnet“. S.o. Zur Aktualität Mongolensturm s.u.

3 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.78. „Quelle ist in allen diesen Fällen der jüdische Historiker **Josephos**, der in seiner Geschichte des Jüdischen Krieges Alexanders Skythenabwehr geschildert und in seinem Werk über die jüdischen Altertümer die Skythen mit Magogern gleichgesetzt hat, weil diese der Inbegriff rätselhafter Völker im Norden Europas und Asiens waren. In diesen Zusammenhang gehören auch die Berichte über Menschenfresser in Nordlanden bei Solinus“ (BRINCKEN, Fines..., S.168). Flavius Josephus (37 - ca. 100 n.Chr.) berichtet in seiner „Geschichte des jüdischen Krieges“, auf dem Weg nach Indien habe Alexander Gog und Magog durch eine Mauer eingeschlossen; vgl. Wunder des Ostens III. Mittelhochdeutsche Literatur, in: LMA 9 (1998), Sp.364. Zum Vermittlungsweg Josephus-Petrus Comestor auch in Hintergrunddarstellungen im „Reinfried“ s.a. WISBEY, Wunder..., S.189.

4 Vgl. 2 Könige 15,19 u. 1 Chronik 5,26: Pul alias König Tiglat-Pileser von Babel bzw. Assyrien.

5 Zum Begriff *wunderaere* vgl. IV.3.7.b.E.

6 Asbest: „Asynchyton (d.h. »das Unzerstörbare«)“ (Kirsch, Anm., in: Hdp J2 <dt>, S.112 A 3). Zu Asbest, Amiant, *aspindê*, zu Vögeln, Salamandern und der Muschelseide vom Agremunt: IV.2.1.

isen, / wazzer noch niht des man hât, / des phlasters kraft ze schaden stât. / Alsus sint sie behalten / und müezen iemer alten / mit der vancnisse dâ / in der vil wilden Caspiâ / unz an die jungesten zît / als uns diu schrift urkünde gît, / sô werdent sie her ûz gelân. / diu welt muoz von in kumber hân / und schaden vil mit arbeit“ (RvE-A 16910-35).

Soweit die erste von Rudolf berichtete Version der ausdrücklich gottgefälligen Heldentat hinsichtlich der apokalyptischen Zehn Stämme der Juden.

2. Version: kulturloses Verhalten (Gog/Magog, Ismaeliten): In enzyklopädischer Tradition fügt Rudolf „ouch ein ander maere“ hinzu, eine zweite Version der Inclusi-Historie: Sie geht größtenteils auf „Metôdius“ (RvE-A 16968ff), **Pseudo-Methodius**, zurück,¹ dessen Prophezeiung - die „ausführlichste und einflussreichste Fassung der Gog und Magog-Episode“² - ebenfalls Petrus Comestor „seit dem 12. Jahrhundert im lateinischen Westen weit verbreitet hat“.³

Nachdem Rudolf von den Kriegen der Nachkommen von Noahs Söhnen, welche die Welt unter sich aufgeteilt hatten, berichtet hat, erzählt er von „der **Ismahêlen** ritterschaft“ (RvE-A 17199). Sie werden zurückgeführt auf den Wilden Menschen des Ostens, den Bogenschützen Ismael (1 Mose; vgl. IV.3.4.d. u. IV.3.7.b.1f.), bzw. mit RvE-A 17219-33 auf Abrahams Magd

„Agar, / diu selbe im einen sun gebar / der was geheizen Ismahêl. / [...] / von dem geslehte wart Gog / und daz künne Mâgog / und daz gesleht Asenaz. / diu künne wouhsen vûrbaz / biz drîzec geslehte grôz / von im kam diu niht verdrôz, / sie vrumten manc unbilde. / si zugen in eine wilde / diu was geheizen Sâbaâ“.

Die dreißig Völker, darunter Gog und Magog, breiteten sich im Südosten soweit aus, daß sie in Konflikt gerieten mit Samsab, einem Nachkommen des im Orient⁴ heimisch gewordenen vierten Noahsohnes Jonitus.⁵ Sie überwandten ihn und entwickelten sich **aggressiv** zu einer **abscheulichen** Landplage:

„sie twungen diu lant âne wer / dort und her über mer / mit solhen kreften daz ir hant / muosten dienen elliu lant. / Diz liut was al gemeine / unmaeze und unreine, / ir leben was unmenschlich, / in vihes wis sie nerten sich, / ir munt deheine spîse schiet, / dehein dinc man sôt noch briet / wan daz die spîse nôz der man / als er sî möhte komen an. / in was niht ungemaine / noch z ezzenn unreine, / swaz si vunden, daz was gar / ir spîs und ir lîpnar, / die vogel und die slangen“ (RvE-A 17241-59).

Da dieses unsittliche, ja unmenschliche Verhalten nicht duldbar erschien, wurden sie auf Geheiß Gottes endlich **besiegt** und drastisch **dezimiert**. Die Welt währte sich nun außer Gefahr (RvE-A 17280). Doch der Eingriff hatte offenbar keinen Völkermord, sondern 'nur' eine Reduzierung der postulierten Bedrohung vorgesehen. Die Gefahr konnte im Geheimen **erneut gedeihen**, bis **Alexander** als Heros - bei Rudolf wohl abermals (RvE-A 17316) - ausgeschiedt wurde, Abhilfe zu schaffen. Die Maßnahme wird hier vor allem durchgeführt um ihres **kulturlosen Verhaltens** willen:

„diu selbe schar begunde sît / mit kreften wahsen mange zît, / unz Alexander wart gesant / ûz durch twingen in diu lant / und er hin zir lande kam, / als er mit wârheit vernam / ir leben, wie daz was getân, / als ich ein teil gesprochen hân, / wie sie vor mangan jâren / ûz gevarn wâren / und vil gewalteclîche / twungen elliu rîche / ze dienstlîcher arbeit. / dô er ir unreinekeit / und ir geverte bevant, / er vorhte, kaemens in diu lant, / diu welt würde vermeinet / und von in gunreinet. / in gewan der wigant / mit grôzen strîten abe ir lant / und hiez dô kint wîp und man / vân und mit im vûeren dan / in Ubera Aquilônîs. / uns tuot diu wârheit gewis, / die berge die ich hân genant, / besliezent dâ daz selbe lant / alsô ein sineweler rinc. / einhalb besliuzet ir getwinc / Prômontôrjum Bôrêum. / âne klîse und âne drum / sint diu zwei gebirge grôz, / wan er ir klîse gar beslôz / und daz liut behabte dâ / als ê die Juden in Caspiâ, / mit Abschiitônes kraft / beslôz er die geselleschaft“ (RvE-A 17283-318).

1 RvE-Wchr 1473-90 kennzeichnet dagegen **ausschließlich Gog/Magog** als von Alexander arrestierte **Endzeitvölker**. Getrennt erscheinen Gog/Magog/Zehn Stämme auch in PJ § 16 vs § 41.

2 DEMANDT, Alexander ..., S.291. Er faßt zusammen (ebd.): Sie „läuft unter dem Titel **Pseudo-Methodios »Alexander und die unreinen Völker«**. Danach sei Alexander zu den Nordvölkern gelangt, die Fliegen, Katzen und Schlangen aßen, besonderen Geschmack am Fleisch von Toten und von Fehlgeburten fanden. Um zu verhindern, daß diese bestialisch lebenden Völker die ganze Erde beflecken, habe Alexander mit inbrünstigem Gebet Gott um Beistand gebeten. [...] Gott [...] habe darauf zwei Berge zusammengedrückt, die Brüste des Nordens [s.u.], zwischen die Alexander eiserne Tore gesetzt und sie mit Asynchton bestrichen habe, einer asbestartigen Chemie, flüssig wie Bitumen, die das Schmelzen von Eisen im Feuer verhindert und allem Zauber trotzt, über den jene Wilden verfügten. Erst in der Endzeit werden sie, Gog und Magog und zwanzig andere Völker gemäß der Prophezeiung Hesekiels, hervorbrechen“. Zum aus dem 7. Jahrhundert überlieferten Pseudo-Methodius vgl. Sackur, MCGINN, Visions..., S.70-6 (Auszug in engl. Übs.), ANDERSON, Alexander's Gate, ..., S.13. 44-51. 78 (mit weiterführender Literatur) u. RUDOLF, Des Pseudo-Methodius Revelationes..., passim. Er überliefert beide Versionen, Version 1 erzählt er gemäß gleichen Quellen „ähnlich wie Pseudo-Kallisthenes“ (ebd., S.71).

3 SCHMIEDER, Europa..., S.260.

4 Zu „Orientê“ (RvE-A 17093) s.a. IV.3.7.b.2. Zu Eotha (aus Eoïsch) bereits IV.3.1.

5 Zu diesem hellsehenden Lehrer Nimrods (Pseudo-Methodius) vgl. ANDERSON, Alexander's Gate, ..., S.44. S.a. Gervasius, Otia... II,1.

Auch Gog und Magog bzw. Ismaeliten werden hier also aus dem Süden, aus der „regio Solis“,¹ verschleppt, doch nicht nach Caspia, sondern weiter in den **Norden**, nach Ubera Aquilonis hinter dem Promontorium Boreum (vgl. IV.3.7.c.1.E.), und ebenso **eingemauert** wie die Juden oben. Das Haltbarkeitsdatum der gefängnisgleichen Vorrichtung, hinter welcher sie nunmehr ihr Dasein fristen und auf Ismaels **Wiederkehr** lauern, weist auch hier den **Jüngsten Tag** aus (aber: IV.3.7.c.1.E.), denn von den unreinen Völkern heißt es im beängstigenden Ausblick nach Pseudo-Methodius:

„Die wahsent dâ und wuohsen sît. / wie sie zer jungesten zît / ûz komen sültn, daz kündet sus / der heilege Metôdius / [...] / Ismahêl sol **aber komn**, / als ir ein teil ê hât vernomn, / und sol twingen elliu lant / diu ûf der erde sîn genant / von ôstert dâ diu sunne ûf gât, / und wirt ir joch vil swaere / und als untragebaere / daz sîn drücken sêre swirt, / ir kunft ein kestegunge wirt / und ein werndiu arbeit. / menschlich erbarmekeit / ist in widerzaeme, / sie sint Got ungenaeme. / [...] / Sus twingent Ismahêles kint / die under den vier teilen sint / ôstert westert sundert nordert. / swâ ir **gewalt** hin vordert, / dâ kan in niemen widerstân, / ez wirt in allez undertân“ (RvE-A 17319-50).

Rudolf präsentiert somit - ähnlich wie Vinzenz von Beauvais,² der allerdings die Zehn-Stämme-Theorie verwirft - **zwei Versionen apokalyptischer Völker**:

1. In der ersten werden die vom Glauben abgefallenen Zehn Verlorenen Stämme der Juden im Kaspischen unter Arrest gestellt.
2. In der zweiten werden die unreinen Völker von Südosten nach Norden vertrieben und dort vermauert, hier sind Gog und Magog zeittypisch mit den Ismaeliten bzw. (H)Agarenern³ gleichgesetzt, Völkern, die ursprünglich mit den Wüsten des Südens verknüpft worden waren:

Fazit: In Rudolfs Kompilation-Kontamination erfahren alle Delinquentenvölker unabhängig voneinander die gleiche Behandlung:

„What Rudolf von Ems has done [...] is to contaminate the Midianites (sons of Ishmael with whom in *Pseudo-Methodius* Alexander had nothing to do) and the Gog-and-Magog peoples (who are represented in *Pseudo-Methodius* and elsewhere as having been inclosed by Alexander).

Rudolf thus dissociated from the Caspian Gates (Caspia), behind which he represented Alexander as confining the Jews, the *ubera aquilonis-Promuntorium Boreum*, behind which he represented Alexander as confining Gog and Magog interpreted as Ishmaelites.

Strictly, Gog and Magog were in the north, while the sons of Ishmael had been banished from the [Ökumene] into the desert of Etribum⁴ (sic) in the south.

The contamination [...] started from the conception that both the sons of Ishmael and Gog and Magog were banned from the [Ökumene], the sons of Ishmael being destined to return once more to devastate the earth in the seventh millenium, the Gog-and-Magog peoples being destined to return after bursting Alexander's Gate [...], and to devastate the earth in the Last Days“.⁵

1 McGINN, Visions..., S.302 A 24 zu Pseudo-Methodius.

2 Vgl. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.71.

3 Zu einer möglichen Verbindung zu den Hagaritern vgl. Das GROSSE Bibellexikon II, S.505f.

4 Zur Ansetzung der Verlorenen Stämme bzw. „filii Rechab“ vgl. ANDERSON (Alexander's Gate..., S.62): „Traditionally [...] the sons of Rechab are conceived as dwelling in the south, in the Arabian peninsula“, genauer „in der Gegend der Wüste Ethribum in Arabien“ (Stocks, zit. in: ebd., S.61 A 1).

5 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.79. Vgl. ebd., S.44f: Schon Pseudo-Methodius bezog sich auf „events of the second half of the **seventh century**, such as the return of the sons of Ishmael in the guise of the sons of Umea ([...] **Ummayads**, Ommiads), a reflection of the **Mohammedan** conquests [...]. [...] [T]he important parts of *Pseudo-Methodius* are those dealing with the sons of Ishmael and their expulsion 'in fine quattuor milia annorum' [...] into the desert of Ethribum (sic), and their return in full force [...]: 'In novissimum seu septimo tunc agentem in ipso eradicabitur regnum persarum. Et in ipso septimo miliario incipient exire semen Ismahel de deserto Ethribum.' In the original *Pseudo-Methodius* [...], the sons of Ishmael had nothing to do either with Alexander or with his Gate. But the fact that the return of the sons of Ishmael was forecast for the seventh millennium, and the fact that the bursting of Alexander's Gate by the Gog-and-Magog peoples was forecast for the same time caused in some quarters at a later time the identification [...] with the sons of Ishmael, even though this [...] involved the change in the location of the desert from south to north“. - Zur **Pseudo-Methodius-Nachfolge** u.a. im Presbyterbrief s.a. ebd., S.44-51. Zur Identifizierung der **unreinen Völker** mit Arabern bzw. **Sarazenen** seit Pseudo-Methodius vgl. u.a. Nomaden, in: LMA 6 (1993), Sp.1221. S.a. McGINN, Visions..., S.70-6. - Doch: „Die Bezugnahme auf das Buch der Richter sollte im Abendland nur wenig Widerhall finden. Sie blieb dem Osten vertraut [...]. **Rudolf** [...] stand in dieser Beziehung **vereinzelt** da“ (BEZZOLA, Die Mongolen..., S.43).

b. Historia: Während „Straßburger Alexander“ die Gog-und-Magog Episode - wie auch Tauchfahrt und Greifenflug - verschwieg, bot bereits die beliebte „Historia de Preliis“ immerhin die Erzählung von Pseudo-Methodius' **unreinen Völkern**, die weit **im Osten** lokalisiert werden:

„Und da er Skythien durchquerte und weiter nach Osten gezogen war, stieß er auf ein Volk, das war unrein, widerlich anzusehen und besudelt mit allerlei schändlichem Zauberwerk; es fraß Scheußlichkeiten aller Art“.¹ Sie treiben vor allem **anthropophages** Unwesen. Und da

„Alexander sie all dies unsagbar Widerliche tun sah, packte ihn Furcht, sie könnten sich über den Erdkreis verbreiten, daß die Erde von ihnen besudelt würde, und er ließ sie zusammentreiben mit Weibern und Kindern und all dem Ihren, verjagte sie aus den Ländern des Ostens und **trieb sie gen Norden**. Dann betete Alexander inständig zu Gott; der erhörte sein Flehen. Und Gott redete zu zwei Gebirgen, die heißen **Promontorium und Boreum**, und sie rückten aneinander auf zwölf Ellen; und Alexander baute zwei **cherne Tore** und umhüllte sie mit **Asbest** [...]. Keiner kann nun zu diesem Volk gelangen, wie es auch nirgendwohin ausbrechen kann. Drauf zog er mit dem Heer weiter, kam zu den Kaspischen Pforten und schlug dort sein Lager auf“.²

Die Darstellung entspricht in etwa Rudolfs späterer **Version 2**. Hier (im Gegensatz zu J3: Tartaren; s.u.) fehlt eine Identifikation der bloß unrein Genannten, die vom Osten nach Norden verbannt werden, ebenso wie ein Ausblick auf die Apokalypse. Die Tat des Makedonen wirkt im Ganzen weniger beeindruckend, dafür endgültig.

c. Presbyterbrief: Einen Sonderfall stellen der „Brief des Priesterkönigs Johannes“ aus dem 12.Jahrhundert und seine vielfältigen Redaktionen, kongenialen Ausdeutungen und Weiterentwicklungen - etwa bei Wolfram, Albrecht und im „Reinfried“ - dar.

Der Brief berichtet von einem **indischen** Herrscher: Bedeutung und Machtfülle dieses mehr postulierten Orientalen, des **Priesterkönigs Johannes** alias „*priester Jôhan*“ (Pz 822,25), waren über die Jahrhunderte hinweg im Abendland recht umstritten, weshalb auf diesen Komplex ausführlicher erst später eingegangen werden soll. Wichtig ist jedoch eine Aussage im Hinblick auf „Gog et Magog“ und ähnliche Delinquenten:

„[C:]17. Ista nempe et alias multas generationes Alexander [...] conclusit inter altissimos montes in partibus aquilonis. Quas cum volumus ducimus super inimicos nostros et data eis licentia a maiestate nostra, quod eos devorent, continuo nullus hominum, nullum animalium remanet, quin statim devoretur.

[C:]18. Inimicis namque devoratis, reducimus eas ad propria loca. Et ideo reducimus, quia, si absque nobis reverterentur, omnes homines et universa animalia, quae invenirent, penitus devorarent.

[C:]19. Istae quidem pessimae generationes ante consummationem saeculi tempore Antichristi egredientur a quatuor partibus terrae“.³

Der in Ich-Form verfaßte Presbyterbrief stellt klar, Alexanders apokalyptische, unreine **Inklusen**, Gog, Magog und verwandte Völker **leben** in und **unter** seinem **Regiment weiter**; Johannes traut sich

1 Hdp J2 <dt>, S.112. Vgl. J2 <lat> § 77: „Et ambulans ultra Scythiam in partibus Orientis invenit gentem immundam et aspectu horribilem et contaminatam omnibus magicae artis et pravis operibus, que comedabant omnia abhominabilia“. S.u. IV.3.7.c.1.E. zu AvT.

2 Hdp J2 <dt>, S.112f. Vgl. J2 <lat> § 77: „Videns autem Alexander hec omnia immunda et nefanda ab eis fieri, timens ne quando egrederentur per orbem terrarum, etiam contaminaretur mundus ab eis, statim precipit congregari eos omnes cum uxoribus et filiis et cum omnibus ipsorum rebus et expuliteos de terra Orientis et adduxit eos in partibus aqilonis. Tunc continuo Alexander deprecatus est Deum impensius, et exaudivit eius deprecationem. Et precipit Deus duobus montibus quibus est vocabulum Promunturium et Boreum et adiuncti sunt adinvicem usque ad cubitos duodecim, et statim construxit ibi portas ereas et circumfudit eas asinthico [...]. Et nullus prevalet ad eos intrare, nec illi valent nullomodo exinde exire“. Lokalisierung: s.u. Zu **Namen der unreinen Völker** und **Völkerkatalogen** auch in Hdp s.u.; vgl. II.3., III. u. IV.2.1. S.a. PJ § 16. Asbest: IV.2.1.

3 Beide Zitate: PJ § C:16-C:19 (Übs. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.181): „[C:]17. Diese nämlich und viele andere Völkerschaften schloß Alexander [...] zwischen den hohen Bergen im Norden ein. Die führen Wir, wenn Wir wollen, gegen Unsere Feinde und, wenn ihnen von Unserer Majestät die Erlaubnis gegeben wird, daß sie diese verschlingen sollen, dann kann sie kein Mensch, kein Tier zurückhalten, jeder wird sofort verschlungen. [C:]18. Wenn dann die Feinde verschlungen sind, führen Wir jene in ihre Heimat zurück. Und nur deshalb führen Wir sie zurück, weil sie, wenn sie Uns verlassen würden, alle Menschen und alle Lebewesen, die sie finden, völlig verschlingen würden. [C:]19. Diese schlechten Völker werden vor dem Ende der Welt in der Zeit des Antichrist von den vier Teilen der Welt hervorbrechen“. S.a. IV.3.7.c.1.E.

zu, sich ihrer unter kontrollierten Bedingungen im Kampf zu bedienen - ein durchaus riskantes und nicht unumstrittenes Unterfangen (vgl. IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.E.).¹

d. Ulrich von Etzenbach stellt die Bedeutung der Aventiureeben so klar vor und in einen Sinnzusammenhang wie Rudolf:

Zwar wird die Aufgabe mehr im Vorübergehen erledigt, doch wird **Alexander** „als Herrscher des von Daniel prophezeiten dritten Weltreiches benannt und die Weltherrschaft, die er im zehnten Buch vollendet, als Handeln im **Auftrag Gottes** [...] beschrieben“:²

„Candaulus ze dem fürsten sprach: / 'hêrre, als ich ez selber sach, / ein grôz **gebirge** umbegienc die lant: / **Caspasis** ist daz genant, / daz hât volkes vil **verslozzen**.' / dô sprach der unverdrozzen / 'ist ir geverte iu bekannt?' / 'niht mê wann der **Juden sprâche** sie hânt / und jehen daz in sî gebôten / ir wonunge von den goten: / sie sollen dâ blîben / in dem gebirge ir zît vertriben. / sie kunnen ninder ûz komen / wann an einer stat, hân ich vernomen, / dâ gar ein enger wec ûz gienc, / den daz volc mit huote wol bevienc.' / [...] gegen dem gebirge Alexander / zogte. allez daz vander, / [...] / er bat im sagen maere / wer daz volc waere. / er wart des berihet rehte, / daz sie waern der **zehen geslehte**, / under in ein künic der hiez **Gog** / was, der ander hiez **Magog**, / daz die irn schepher verkurn / und die rehte ê verlurn, / als in die gap der sîeze got, / und beten an die **apgot**. / im wart mê **unreinekeit** / von den **Juden** geseit: / daz sie slangen unde kroten / aezen und under in die tôten. / nû hoert wie der werde fuor. / ir blîben er aldâ swuor: / er wolde verlîmen in die chuns“ (UvE-A 20875-915).

Ulrich nennt die Völker, die schon vor Alexander ins **Kaspische** vertrieben worden waren: Es handelt sich um mindestens Jüdischsprachige³ bzw. um die **Zehn Stämme**, die weiterhin Apostasie und **Götzendienerei** betreiben. Soweit entspricht dieses Szenario Rudolfs Version 1.

Allerdings nutzt Ulrich gleichzeitig Interpretation 2: Zu den Delinquenten gehören auch **Gog/Magog** - er verzeichnet sie gar als Namen der Könige der Verlorenen Stämme⁴ - und die **unreinen Völker** - die Begriffe und Darstellungen werden also synonymisch verwendet.

Auch hier nimmt sich Gott des wohlgefälligen Alexander fromme Bitte zu Herzen; der zum vorbildlichen Christen stilisierte Heerführer wird gewahrt,

„daz sîn betliche wort / unser hêrre haete erhôrt; / daz volc solde sîn gevangen dâ. / dô begunden sich die berge sâ / vaste ze houfen drücken / und alsô zesamme smücken, / daz dar inne die unsîezen / ûf die zît blîben müezen, / biz daz die argen boesen / der **Endechrist** sol loesen, / bî dem sie ûf der erden / gar gewaldic werden“ (UvE-A 20875-942).

In Ulrichs apokalyptischer **Bedrohung** ist **alles eins**: die Zehn Stämme, Gog/Magog und die unreinen Völker. Der Ort ihrer Verbannung allerdings sind wiederum die **Kaspischen Lande**.

Fazit: Zur Zeit der Reconquista, von der „Rolandslied“ und „Willehalm“ und in gewisser Weise auch der „Parzival“ erzählen, sowie zur Kreuzzugszeit, in der auch die Protagonisten in „Herzog Ernst“, „Wilhelm von Österreich“ und „Reinfried“ beheimatet sind, müßten den Sagen nach sämtliche **apokalyptischen** und **unreinen Völker** also gut gesichert auf ihre Vereinigungsmöglichkeit mit dem Antichrist am Ende der Zeit warten. Sie befinden sich genaugenommen seit Anbeginn des Früh-Hellenismus **unter Arrest und Beobachtung**.

Sehr berechtigt erscheint daher Ebenbauers Frage zur plötzlichen Heimsuchung durch „*Gock, Magock und Kolck*“ (AvT 3366 u.ö.) im „**Apollonius**“, der ungefähr zur Zeit Christi (AvT 14850ff) angesetzt ist: „**warum sind die wieder frei?**“⁵

1 Vgl. PJ § 15-9 u. 41; Zarncke, in: PJ 2, S.9f u. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.27f.

2 EHLERT, Alexanders Kuriositäten..., S.327.

3 Zur zwischenzeitlichen Annahme, die Sprache der **Mongolen** sei **Jüdisch**, s.u. IV.3.7.c.1.E.

4 Vgl. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.72.

5 EBENBAUER, Spekulieren..., S.159.

IV.3.7.c.1.E. Exkurs: INKLUSEN und MONGOLENSTURM

Die vorgestellten Muster beeinflussten in auffällig schwankendem Maße die Interpretation der gegen Mitte des 13. Jahrhunderts in Ost- und Mitteleuropa einfallenden Mongolen, gleichfalls asiatische **Reiternomaden**.¹ Sie waren den Abendländern bis zu diesem Zeitpunkt völlig **unbekannt** gewesen - eine Tatsache, die zumindest dem theologischen Weltbild widersprach und es erschütterte (vgl. II.3f.). Zur Zeit des Mongolensturmes wurden die Erzählungen höchst aktuell: Rudolfs „Alexander“ wird „um 1235/40 begonnen“² angesetzt, er gibt die Geschichten tatsächlich höchst ausführlich wieder (s.o.). Bereits bei ihm „denkbar wären [...] zeitgeschichtliche Einflüsse (Mongoleneinfall“³):

Um 1238 hatte der Osteuropareisende Bruder Julian „Gotta verstanden, als man ihm von Cathay als der Heimat der **Tataren** berichtete; leicht brachte er dies mit dem Fluß Gozan [s.o.] in Verbindung, an den der **biblische Stamm Ruben** von den Assyern deportiert worden war (1 Chronik 5,26)“.⁴ Das heißt, „Julian identifizierte damit die Tartaren mit den von den Assyern deportierten Judenstämmen, welche im Abendland seit der Schrift des Petrus Comestior mit Gog und Magog und den von Alexander eingeschlossenen Völkern in Verbindung gebracht wurden“.⁵

Julian erklärte aber zudem: „Die Tataren seien in Wirklichkeit **Ismaeliten**. Damit war [ebenfalls] angespielt auf die Völker **Gog und Magog** der Johannesapokalypse (20,8)“.⁶ Schmieder erläutert zu den „Ismaeliten in der [...] Prophezeiung des Pseudo-Methodius“: Diese

„Identifizierungsidee kommt schon mit den Tartaren aus Osteuropa, wo sie in griechischer Tradition wesentlich verbreiteter ist als im Westen. Die Ismaeliten, Nachkommen des Ismael, des Sohnes Abrahams mit der Dienerin Hagar, sind ein **umherstreifendes Volk** ohne feste Wohnsitze [...]. Irgendwann in der **Zukunft** werden sie den ganzen Erdkreis unterwerfen, bis sich ein griechischer oder römischer König erhebt, sie besiegt und ein glückliches Reich des Friedens errichtet. Vorher aber werden sie morden und zerstören, »an heiligen Stätten werden sie die Priester töten, sie werden dort mit Frauen schlafen, an den Gräbern der Heiligen werden sie ihr Vieh anbinden...« - **genau wie** das **die Tartaren** in Polen und Ungarn getan haben. Die Tartaren selbst »wollen jetzt Ismaeliten genannt werden«, erfährt schon in den dreißiger Jahren in Osteuropa Frater Julian, dem offenbar der unbekannte, von den Tartaren bevorzugte Namen[sic] **moal** am ehesten wie Ismael klingt“.⁷

Rudolf präsentierte zwei Versionen der Inklusengeschichte, und tatsächlich können die Tataren mit Hilfe beider Versionen interpretiert werden: (1) Tataren und Gleichklang Gotta/Chathay/Gosan = Verlorene Stämme; (2) Gleichklang Mongolen/Moal/(Is)Mael = apokalyptische Ismaeliten. Diese wiederum konnten zudem als Midianiter/Sarazenen gelten:

Die Ismaeliten konnten auch „als Nachfahren der von Gedeon vertriebenen Midianitier angesehen“ werden: Götzendiener der syrisch-arabischen Wüsten. Man interpretierte sie so „als Sarazenen, eine Deutung, die im Abendland weit verbreitet war und durch die bekannte Sekte der Ismaeliten im Libanon für die Zeitgenossen eine Bestätigung zu finden schien“. Dies schließlich „hatte zur Folge, daß die Tartaren zu Anhängern des **Islams** gestempelt wurden“.⁸

Anhand dieser Gleichsetzungen mußte man die Untertanen des „*künc von Tatte*“ (RvB 20073) und die „*Taterer*“ (WvÖ 7716) bzw. die Bewohner von „*Tartary*“ (WvÖ 907), die schon ihre

1 Zu Reiternomaden s.u. bzw. IV.3.4.d. Als Centauren: vgl. FRIEDRICH, Menschentier..., S.240f. S.a. IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.WvÖ.

2 BRUNNER, Geschichte..., S.148.

3 BUNTZ, Die deutsche Alexanderdichtung..., S.25.

4 REICHERT, Chinas Beitrag..., S.52f. S.u. IV.3.7.c.1.E.

5 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.44.

6 REICHERT, Chinas Beitrag..., S.52f. S.u. IV.3.7.c.1.E.

7 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.267; s.u. Julian folgt im Hinblick auf diese Deutung tatsächlich dem Bericht eines russischen Klerikers (Frater Julianus..., in: Der MONGOLENSTURM..., S109 : § 6,1). - Zum biblischen **Wilden** oder „Wildeselmensch“ **Ismael**, der am Rande der Welt wohnt und nach Petrus Comestor das „Urbild der ungläubigen wilden Nomaden, die am Ende der Tage die Welt erobern“, darstellt, vgl. Göckenjan, Anm., zu: ebd., S.111 A 4.

8 Alle drei Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.41f (vgl. 73) u. 102 (u. 41ff). Er ergänzt (ebd., S.42): „Methodios habe ja verkündet, daß die von Gedeon ausgestoßenen Völker am Ende der Zeiten die ganze Welt mit Ausnahme Äthiopiens unterwerfen würden“. Vgl. FRIED, Auf der Suche..., S.294. Zu den **Midianitern**: 1 Mose 25 u. Richter 6-8. S.a. IV.3.6. S.a. Jacobus' „Legenda aurea“ (Pelagius I.) zur Verbindung Agarener, Ismaeliten, Sarazenen und Mohammed als Zauberer.

Namensform einordnete (s.u.), nicht einmal näher beschreiben. Auch Kugler bemerkt, bereits die singuläre „Erwähnung des Namens Tartarie mochte ausreichen, um auch im späteren 13. Jahrhundert [...] Erinnerungen an den Mongolensturm wachzurufen“,¹ mit dem man wiederum Gog-Magog und/oder Juden und/oder Muslime in Verbindung bringen konnte. Erwähnte man sie in einer Erd- oder Länderbeschreibung aber nicht, ließen sich wiederum Assoziationen unterdrücken, vermochte man die Gegend umzuwerten. Diese Hintergründe sind heute ohne weiteres nicht mehr verständlich, auch da sie zeitlich und selbst etymologisch unterschiedlich interpretierbar sind.

Im folgenden sollen nun zunächst die komplizierten historischen Ereignisse und ihre Vermittlung in den Chroniken im Hinblick auf die spezifische Anwendung zusammengefaßt werden (**I.**). Anhand dieser Darstellung untersuche ich anschließend (**II.**) - mit Bezug zu Ebenbauers Frage - das Namenmaterial, die Klassifizierungen, die teils subtile Veränderung der Verwendungsmöglichkeiten und die Deutung der die Heidenwelt auf den Kopf stellenden Ereignisse in den Romanen:

E.I. HISTORISCH-CHRONIKALISCHE ENTWICKLUNG:

A. Chronologie: Zunächst werfen wir einen Blick auf die Entwicklung der Ereignisse mit dem Fokus auf das auch für Deutschland relevante Krisenjahr 1241:

Angriff: 1241 befürchtete man „die vollständige Verwüstung Deutschlands“.²

In einem auf den 3. Juli 1241 datierten Schreiben **warn**t Kaiser Friedrich II.:

„Es ist [...] von den entlegensten **südöstlichen Ländern** der Erde ein Volk **barbarischer** Abkunft und Lebensweise, dessen Ursprung [...] wir nicht kennen und das man **Tataren** nennt, ausgezogen, nachdem es lange unter einer brennenden Sonne verborgen gelebt und sich dann gegen **Norden** gewendet hat [...], wo es, lange verweilend, sich wie Heuschrecken vermehrte [...]; möchte es nur nicht zum Untergang der ganzen Christenheit sein! Die Folge [...] war ein allgemeines Morden, die **Zerstörung** aller Reiche und die Verwüstung aller fruchtbaren Gefilde, die jenes gottlose Volk durchzog, [...] und diese »Tartaren«, Abkömmlinge des **Tartarus** [...], denen **Bogen**, Pfeile und Wurfspieße vertraute Waffen sind, [...] besiegten und zerstreuten jene [anderen] gänzlich [...]. Denn dieses Volk ist **wild** und gesetzlos und kennt keine Menschlichkeit. [...] Die Leute sind, was ihren Körperbau betrifft, klein und untersetzt, aber kräftig, breitschultrig, ausdauernd und abgehärtet; beherzt und unerschrocken stürzen sie sich auf einen Wink ihres Führers in jede Gefahr. Ihr Antlitz ist breit, ihr Blick finster, ihr Geschrei schrecklich wie ihr Herz. Sie tragen ungegerbte Häute von Ochsen, Eseln oder Pferden, die sie durch eingenähte Eisenplatten zu Panzern machen“.³

Aufrufe, selbst umfassende Beschreibungen wie dieser Brief, fanden allerdings kein großes Echo: „Einzig die wirklich bedrohten Fürsten in Deutschland hatten sich aufgerafft. Die Herrscher Westeuropas blieben stumm“,⁴ kommentiert Bezzola. Der geistliche Herr des katholischen Abendlandes hielt es für wichtiger, einen Kreuzzug gegen Kaiser Friedrich II. zu predigen⁵ - dieser seinerseits „zog es [noch] im April 1241 vor, im Kampf gegen Papst Gregor IX. die kleine, nahe Bologna gelegene Festung Faenza zu belagern“.⁶

1 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.139.

2 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.68 (Zitat Ottos von Bayern).

3 Friedrich II. an Heinrich III. von England; abgedruckt in: KAISER Friedrich II. in Briefen..., S.513f. Zur Motivanalyse u.a. BRINCKEN, Gog..., S.28. Zur **Hunnentopik** vgl. IV.3.4.d. Zu südöstlichen und nördlichen Heimatländern s.o. zu Gog/Magog und den Inkluden in Hdp und bei Pseudo-Methodius. S.u.

4 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.81. Tatsächlich „saß der Schrecken [...] keineswegs so tief wie das christliche Selbstvertrauen, denn, so klagt mancher Annalist, kaum waren die Tartaren abgezogen, teilten die Herren und Bischöfe auch schon das unter Opfern reichlich gesammelte Kreuzzugsgeld unter sich auf“ und „Friedrich der Streitbare, Herzog von Österreich, nutzte die schwierige Lage König Bélas aus, um an ihm Rache zu nehmen...“ (beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.31. Zur **Uneinigkeit Europas** selbst zu Zeiten der Mongolenabwehr s.a. Plano Carpini, Kunde... IX,44 : S.118 („nämlich fürchteten wir, daß sie vom Anblick der Zwistigkeiten und Kriege unter uns noch mehr animiert würden, uns zu überfallen“).

5 Vgl. Göckenjan, Einl., in: Der MONGOLENSTURM, S.55 u. STÜRNER, Friedrich II. Der Kaiser..., S.506f.

6 VON DONAT, Militärische Aspekte..., S.88.

Das Jahr 1241 ging als Schreckensjahr in die mittel- und osteuropäische Geschichte ein:

„Februar/März 1241, stehen die Tartaren [...] an den Toren des Abendlandes, zuerst in Polen, wenig später auch in Ungarn. Christliche Ritter [...] können nicht widerstehen, christliches Land wird verwüstet, rechtgläubige **Christen dahingeschlachtet**. Angst bricht aus, ja Panik: Straft Gott so die Sündigen, naht der Jüngste Tag? [...] Doch vorerst stoßen die Mongolen weiter vor. Am 24.März verbrennen sie Krakau und stehen bald darauf vor Breslau. Fast synchron erleiden die christlichen Ritterheere in **Schlesien** und Ungarn - am 9.April bei Liegnitz/[Legnica], am 11.April bei Mohi am Sajò - vernichtende Niederlagen. [...] Die Mongolen dringen zwar - überraschend - nicht nach Böhmen vor, doch sie berühren **Sachsen** [Diözese Meißen] und verwüsten **Mähren**“.¹

Der scheinbar aus dem Nichts erfolgte Angriff hatte schier unvergleichliche **Auswirkungen**:

„It has been estimated that the Mongol attack, followed by famine and epidemics, destroyed almost half of Hungary's population of two million. Poland, Bohemia, Moravia, and the Balkans also suffered heavily. Many European towns were ravaged by the Mongols including Buda, Pest, Gran (Esztergom), Breslau (Wroclaw), Cracow, Lublin, Agram (Zagreb), and Belgrade“.²

Man war nicht zu unrecht außer sich vor Entsetzen, zeigte sich doch zudem, daß sich die „Mongolen [...] im Lande **niederließen** und offenbar beabsichtigten, [mindestens] Ungarn auf Dauer ihrem Weltreich einzuverleiben. Bätü und die am Ungarnfeldzug beteiligten Prinzen des kaiserlichen Hauses ließen eigene Münzen schlagen, setzten Richter und Tributeinnehmer ein“.³ Tatsächlich war Batu „mit der Eroberung ganz Europas beauftragt“.⁴

Heute wird das äußerst brutale Vorgehen der Mongolen auf ihrem Westfeldzug „als vorbedachter und planmäßiger Terror“⁵ verstanden, der folgerichtig Früchte trug, denn:

Es „herrschte nun überall Angst; der **Name** schon sagte doch alles: Die fremden Horden kamen direkt aus dem **Tartaros** - war dies das Ende der Welt? Waren **Gog und Magog** aus den vier Winkeln der Welt aufgebrochen, um den **Jüngsten Tag** einzuläuten?“⁶

Die Jahre um 1240 galtencohnen als etwas Besonderes: 1240 war das Jahr 5000 der jüdischen Zeitrechnung, der Messias konnte erwartet werden. Kaiser Friedrich II. wurde gar zum Messias Kaiser ausgerufen.⁷

Bald kursierten **die unterschiedlichsten Interpretationen** und **Motivzuschreibungen**.

Rückzug und Angst: 1242 : Wenige Monate nach dieser vor allem für Ostmittel- und Osteuropa katastrophalen Begegnung zogen sich die Mongolen wieder zurück. Schmieder erläutert: Es „schien wie ein Wunder Gottes, der die Christenheit nicht völlig vernichten wollte“, ⁸ „doch der Beweggrund des Abzuges, der Tod Ögödäis, blieb im Abendland begrifflicherweise unbekannt. Ein neuer Einfall konnte jederzeit wieder eintreten“, ⁹ kommentiert Bezzola. Allerdings: „wollte man auf weitere Angriffe vorbereitet sein, so bedurfte es genauerer **Informationen**“.¹⁰

1 SCHMIEDER, Der Einfall..., S.78f.

2 RUOTSALA, Europeans..., S.35. Vgl. Göckenjan, Einl., in: Der MONGOLENSTURM..., S.61. Zum Schweigen der westlichen Quellen bezüglich Polens: SCHMIEDER, Der Einfall..., S.81f; zu polnischen Quellen: MÜNKLER, Erfahrung..., S.23 A 19.

3 Göckenjan, Einl., in: Der MONGOLENSTURM, S.54. Auch RUOTSALA (Europeans..., S.35) notiert: „The Mongols seem to have planned to stay in Europe because they had already begun to mint their own coins and organize taxation in Hungary“.

4 SCHMILEWSKI, Schlesien..., S.16.

5 GÖCKENJAN, Der Westfeldzug..., S.55. Eindringlich beschreibt das Vorgehen in den besetzten Gebieten der Augenzeuge Rogerius von Torre Maggiore (bzw. von Apulien), Klagelied, in: Der MONGOLENSTURM..., S.127-223.

6 SCHMIEDER, Europa..., S.29.

7 Vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.14. 18ff. 24. 162 (Prophetien, Rex Occidentis); PJ 1, S.15; s.u. Zu Joachimitischen Prophetien und eschatologischen Vorstellungen bes. zu 1260 s.a. COHN, Kaiser..., passim; bes. 620-5. Mehr: Zu Prophetien (Hannan, Agap) vor Damiette und „Liber Clementis“ (um 1220) und zur Kaisersage IV.2.1. u. IV.3.8.b.E.

8 SCHMIEDER, Europa..., S.30.

9 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.110. Zur eventuell nicht nur aufgrund des Todes des Großchans, sondern tatsächlich auch aufgrund der hohen Verluste in den beiden großen westlichen Schlachten und aufgrund des fortdauernden Widerstandes in Rußland zwangsweise erfolgten **Abänderung** der mongolischen **Eroberungspläne** vgl. GÖCKENJAN, Der Westfeldzug..., S.46 u. 60.

10 SCHMIEDER, Europa..., S.30f.

1218: Rückblick: Damiette: Tatsächlich verfügte man theoretisch bereits seit langem über eine Vielzahl an Informationen - sie waren nur unzureichend gebündelt und ausgewertet worden, denn „Im Vorderen Orient wie in Ostrußland wird der **Druck aus dem Osten** erstmals zu Beginn der 1220er, dann verstärkt in den 30er Jahren spürbar“.¹ Erstmals wahrgenommen wurden Nachrichten über den Sturm aus dem Osten aber wohl vor Damiette:

„Relatio de Davide“: Im Zuge des ersten Teils des fünften Kreuzzuges erreichten die Abendländer ein aufsehenerregender Bericht aus Zentralasien, die „Relatio de Davide (rege)“, die mit dem für die mittelalterliche Literatur immens wichtigen Presbyterbrief verwandt ist, sowie mehrere Prophetien. Als berühmteste gelten die „Weissagung von **Hannan**“ (bzw. die sehr ähnliche des Agap) und der „Liber **Clementis**“ (vgl. IV.3.8.b.E.).

Die beiden vorgeblichen Vorhersagen waren unmittelbar mit den Erfolgen der Christen bei Damiette in Ägypten verknüpft. Historisch recht genau gibt die „Relatio“ dagegen Aufstieg und Fall mehrerer miteinander verbobener Persönlichkeiten Zentralasiens wieder, denn „this work is an early and independent **account of the rise of the Mongol Empire** in western Asia, ending with the campaign of Chinggis Khan and the Mongol horde against the Khwarazm Shah“.² **1218** hatten die seit 1206 unter der Führung des Dschingis Chan vereinten Mongolen das gleichfalls noch recht junge **Reich des Chwaresm-Schah** angegriffen und schließlich besiegt. Dieser Ala ad-Din Mohammed II. hatte den muslimischen Ländern als „second Sanjar“ oder „second Alexander“³ gegolten, der schließlich gar Bagdad bedrohte. Sein Reich, das sich über Turkestan und Persien erstreckte, hatte sich vor seiner Zerstörung zum „bedeutendsten mohammedanischen Staat des 13.Jahrhunderts“⁴ aufgeschwungen.

Die „Relatio“ berichtet von den **Siegen** des Helden der Erzählung, eines **König David**.

Seine Taten, darunter vor allem seine Siege gegen islamische Reiche, sind eigentlich wohl Dschingis Chan zuzuschreiben, ferner einem vor Dschingis Chan geflohenen Fürsten der Naiman und sogar dem Chwaresm-Schah selbst, der - obgleich die „Relatio“ dies auf David überträgt - erfolgreich unter anderem gegen Ghasni und Bamijan gezogen war.

Die Forschung geht davon aus, die Berichte könnten „ihren **Ursprung** im Raume Bagdads in **nestorianischen Kreisen**“⁵ gehabt haben, die Prophetien verweisen dagegen wohl auf **Äthiopien**.⁶

Zweite Front gegen Islam: Zusammengenommen erzählen die Nachrichten von einem Heros, der im Osten eine zweite Front errichtet habe und sich bald mit den Christen in Jerusalem vereinigen werde; nichts weniger als der Fall des Islam wurde in Aussicht gestellt.

Die Neuigkeiten über die „Macht, die über ein erhebliches militärisches Potential verfügte“, über die, wie es schien, „gezielte Unterstützung der Christen in ihrem Kampf um das Heilige Land“,⁷ über den „**malleus paganorum**“⁸ (Heidenhammer) wurden begeistert aufgenommen:

Allein von Jakobs von Vitry, der die „Relatio“ verbreitete, „7.Brief sind **fünf Adressaten** bekannt“, darunter Papst Honorius, Vertreter der Pariser Universität und, für die deutsche Literatur vielleicht besonders interessant: „Leopold, Herzog von Österreich“.⁹

Angriff auf Christen: Es gelangten unterschiedliche Fassungen der „Relatio“ und ihrem wohl noch für die Dichter wichtigen Namenmaterial in den Westen. Man erzählte aber auch vom **bedenklichen** Vorgehen Davids gegen christliche Reiche:

Bezzola faßt zusammen: „Unterdessen erfuhren die Kreuzfahrer in einer **zweiten Form** vom Vorstoß König Davids. Er stand nur noch fünf Tage vor Bagdad und hatte **die Georgier besiegt**. [...] Schließlich ein Brief zweier unbekannter Kreuzfahrer, [...] [er fügte] eine neue Tatsache hinzu, die bei den Kreuzfahrern zum mindesten am Christentum Davids gewisse Zweifel hätte aufkommen lassen können. Unter den Truppen

1 SCHMIEDER, Der Einfall..., S.77.

2 HAMILTON, Continental drift, S.245.

3 Beide Zitate: RICHARD, The Relatio..., S.142. Ausführlich zu diesem Geschehen vgl. IV.3.8.b.E.

4 ZENTRALASIEN (Hambly 2002), S.107.

5 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.16.

6 Nach: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.14.

7 Beide Zitate: MÜNKLER, Erfahrung..., S.22.

8 Jakob von Vitry, in: PJ 2, S.14.

9 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.27.

Davids befanden sich 132 000 Christen, aber auch 255 000 Soldaten, die nicht seines Glaubens waren“.
 Man findet jedoch bald schon die Begründung und sogar **Rechtfertigung**, „daß die Georgier nicht den richtigen Glauben hatten (»quia **non veri credentes**«), was auf die Unterschiede zwischen der nestorianischen und georgischen Kirche zurückzuführen ist. Vitry begründet nun in seinem ersten Bericht die Tatsache aus westlicher Sicht: »quia, cum essent christiani, confederati erant cum Saracenis«¹.
 Die Georgier seien, wiewohl Christen, frevelhafterweise mit den Sarazenen verbündet.

Interpretative Lösungen: Die überaus verheerende Kriegsführung der Orientalen schließlich erklärte man sich mit Hilfe von Rückgriffen auf den **Presbyterbrief** (vgl. IV.3.8.b.E.): Mit dem angeblichem Urheber, dem indischen Priesterkönig Johannes, identifizierte spätestens Jakob von Vitry den ansonsten unerklärlichen mächtigen König aus dem Osten. Logische Folgen dieser Gleichsetzung waren:

(1) Die **Inklusen**, die Johannes in den Kampf zu führen pflegt (s.o.), wurden zu Verantwortlichen für die Gesamtheit der **Greuelthaten**.

(2) Es „wurde **David** bei Vitry zum »rex **Indorum**«².

Interpretativ und folgenschwer löscht Jakob jegliche Erwähnung der zweifelhaften Nestorianer und setzt an ihre Stelle Verweise auf die Inder und ihren Patriarchen ein.

(3) Die unterschiedlichen **Traditionen** wurden nun immer wieder miteinander **vermengt**: Die heranrückenden Mongolen konnten im folgenden ebenso als **Nachfahren der Weisen** bzw. der Magi und Sachwalter des **Apostels Thomas** interpretiert und hoffnungsfroh erwartet werden wie - nach Otto von Freising - schon der Priesterkönig.

„The letter King Andrew II of Hungary sent to Pope Honorius III, cited by the chronicler Richard of San Germano under the year 1223, echoes in some way the *Relatio de Davide*. It reports how *Davit*, a king 'commonly called Prester John', had left India seven years before, carrying with him the body of St. Thomas the Apostle, and had advanced year by year as far as Ruthenia where he slaughtered 200,000 Russians and Cumans. The information given in the letter certainly comes from the Cumans, with whom the Hungarians were acquainted; the reference to St. Thomas seems to come from *The Letter of Prester John*“³.

1220-1240: Hoffnungen, Zweifel: Völlig unterdrücken ließen sich die dunklen Vorahnungen nicht: Damiette ging wieder verloren, die Prophezeiungen vom Fall des Islam erfüllten sich nicht und man hatte sich auch nicht mit mächtigen Ostchristen vereint. Bald erreichen Europa weitere sich und dem gängigen Weltbild **widersprechende Nachrichten**. Man kann sie nicht einordnen, sie leisten „steigender Ratlosigkeit Vorschub“⁴.

Es „hatten sich die Mongolen 1223 wieder nach Ostasien zurückgezogen, um die Herrschaft über die dort eroberten Gebiete zu konsolidieren [...]. In den **dreißiger** Jahren nahmen die Mongolen ihre **Westexpansion** jedoch wieder auf, und nun gelangten immer mehr Briefe von dominikanischen und franziskanischen Missionaren ins Abendland, in denen von einem Volk die Rede war, das sich Tartaren nenne und dessen **Grausamkeit und Rohheit** schrecklich sei“⁵.

Den Rückzug der 'Hilfstruppen' interpretiert man als **Strafe** für die **Uneinigkeit** der Christen.⁶

„Wie der Autor der *Annales Marbacenses* begegnete Alberich [von Trois-Fontaines] einer Flut unerklärlicher Gerüchte. Für ihn, dem die Geschichte des Priesterkönigs Johannes wie wenigen vertraut war, behielt König David [dennoch] das Gewand eines christlichen Kämpfers: Hohe Geistliche standen in seinem Heere; er verwüstete die Länder der Heiden; auch die Russen kämpften auf der Seite der Ungläubigen, so daß ihre Vernichtung nicht verurteilt werden konnte. Daß die Truppen [...] weder Christen noch Sarazenen seien, konnte Alberich nicht glauben. Seine Auffassung vom christlichen König hielt Alberich auch aufrecht, als er

1 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.17f.

2 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.22f. Vgl. RICHARD, The Relatio..., S.147. Zum **Rex Indorum** vgl. PJ 2, S.22 u. IV.3.8.b.E.

3 RICHARD, The Relatio..., S.148. Mehr zum Indienapostel Thomas s.u. IV.3.8.b.E.

4 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.33.

5 MÜNKLER, Erfahrung..., S.22.

6 Vgl. MÜNKLER, Erfahrung..., S.22.

das plötzliche Verschwinden Davids mit seinem Heer als Reaktion auf den Verlust Damiettes durch die Christen zu erklären versuchte“.¹

(1) In den **1220er** Jahren mochte man sich im Abendland mittragen lassen von einer „Welle konkreter **Hoffnungen** auf die Hilfe des Priesterkönigs“.²

(2) Doch mutmaßte man zuweilen auch - so die Annales Marbacenses -, bei den Heeren könne es sich um **Aggressoren aus Persien** handeln und/oder der Gewinner der Schlachten sei ein Nachfahre der **heiligen drei Könige** aus **Tharsis** und befände sich auf dem Weg nach Köln, um die Reliquien seiner Vorfahren zurückzuholen. Stand ein Sturm auf Deutschland bevor?³

Mit dem Namen „Tarsien de Tarse“⁴ (s.u.) kam man immerhin der Bezeichnung der Tataren, die „in Lettland und Georgien schon früh kursierte“⁵ allmählich näher.

Verwirrung: Den von den Mongolen besiegten Georgiern gelang es nicht, vom bereits festgefügtten Bild abzurücken, selbst für „die Königin der Georgier [Rusudan/Russutana] blieben die **Tartaren** Christen, aber »**schlechte Christen**«.⁶ Ebenfalls in den 1220er Jahren erfuhr man näheres über den Einfall der Heere in Rußland, über die vernichtende Schlacht an der Chalcha oder Kalka nördlich des Asowschen Meeres 1223. Berichterstatter und Chronisten wie Caesarius von Heisterbach sprachen jedoch von einem **unbekannten Angreifer**: es „drang irgendein fremdes Volk im vergangenen Jahr in die Reiche der Russen (lat. Ruthenorum) ein. Wir wissen von jenem Volk nicht, wer es ist, woher es kommt und welche Absichten es verfolgt“.⁷ Er und Richard von San Germano schienen

„durch die Neuigkeiten eher verwirrt. Trotz der Vernichtung der Feinde Christi mußten [Richard] die häretischen Züge Davids und seines Volkes verdächtig vorkommen. Ein Grund für irgendwelche tiefere Beunruhigung bestand noch nicht. Die besiegten Kumanen und Russen waren Heiden oder als griechisch-orthodoxe Christen nicht rechtgläubig“.⁸

Deutungen: Auch in den **1230er** Jahren waren **zwei unterschiedliche** Deutungen des verwirrenden Neuankömmlings möglich:

Über Ungarn, wo sich die wichtigsten Handelswege in den Osten kreuzten, über die vor den Mongolen nach Ungarn geflohenen Kumanen und durch Beziehungen zum Baltikum gelangten bald weitere Details ins Abendland.⁹ Ungarische Dominikaner berichteten über Missionsversuche bei ihren östlichen Stammesverwandten im „alten Ungarn“¹⁰, in Großungarn an den Ufern der Wolga:

(1) Sie beschrieben Nachbarn der Wolgaungarn,¹¹ die einmal gar von ihnen besiegt worden waren, nach dem Augenschein und nach den Angaben diverser Informanten und Abenteurer als „**ein wildes Steppenvolk wie viele andere**“.¹²

Grundsätzlich zeichneten diese im Verlauf der 1220er und 1230er Jahre gewonnenen Kenntnisse auf der einen Seite ein durchaus realistisches Bild von den Mongolen und ihren um 1235 neugefaßten Plänen zur Eroberung des Westens. Heinrich von Lettland etwa verfügte augenscheinlich über russische Quellen und nannte die Sieger bereits Tataren.

(2) Erwähnt wurde jedoch auch ein „geheimnisvolles Volk von ganz besonderem, **ungeheuerlichem** Aussehen, das die Weltherrschaft anstrebte und geradezu die kommende **Endzeit** heraufzubeschwören schien“.¹³ Dieses lebe eigentlich **jenseits der Tartaren** - sei also nicht mit ihnen identisch.

1 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.59; vgl. IV.3.8.b.E.

2 MÜNKLER, Erfahrung..., S.193.

3 Vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.39 A 119. Zu Tharsis s.u. bzw. vgl. IV.3.8.b.E.

4 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.35.

5 SCHMIEDER, Europa..., S.24.

6 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.31.

7 Göckenjan, Endzeitstimmung..., in: DSCHINGIS Khan..., S.209.

8 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.33. Vgl. Göckenjan, Einl., in: Der MONGOLENSTURM..., S.29. Zu Kumanen und weiteren in Osteuropa bekannten Nomadenvölkern: IV.3.4.d.

9 Nach: Göckenjan, Einl., in: Der MONGOLENSTURM..., S.30f.

10 Alberich von Trois-Fontaines; zit. nach: Göckenjan, Einl., in: Der MONGOLENSTURM..., S.37.

11 Vgl. Göckenjan, Einl., in: Der MONGOLENSTURM..., S.35. S.u. zu Mirabilia.

12 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.40.

13 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.40.

Teilweise waren die Nachrichten aus dem Osten „knapp und verschwommen“ oder wurden verschleierte: „Ausmaß der Katastrophe und die Gefahr [...] [wurden] nicht erkannt, sei es, daß dies bei den Russen selbst nicht in dem Maß der Fall war, sei es, daß diese die Niederlage nicht allzu stark betonen wollten, um den Orden im Baltikum nicht zu veranlassen, die gefährliche Situation für die eigenen Zwecke zu nutzen“.¹

Ignoranz gegenüber bedrohten 'Heiden': Europa fühlte sich „noch nicht bedroht. Man ist [...] in eigene Streitigkeiten verstrickt, nimmt dieses neue Steppenvolk nicht ernst“. Es verbreiteten sich „Verharmlosungen“² und die detaillierten Warnrufe der 1230er Jahre „verhallten“³ ungehört:

Zwar waren die Warnungen des Dominikaners Julian, dessen Bericht nach seiner zweiten Reise in die bereits verwüstete Wolgaregion 1237 „das erste umfassende Tatarenbild“ der abendländischen Geschichtsschreibung verbreitete, um Sachlichkeit bemüht und bereits äußerst konkret. Zwar schilderte er präzise und zuweilen aus erster Hand die mongolischen „Persien- und Rußlandfeldzüge. Die Nachrichten von Siegen über Kumanen, Wolgabulgaren und Mordvinen und vom bevorstehenden Angriff auf die russischen Fürstentümer geben die tatsächlichen Ereignisse unverfälscht wieder“.⁴

Zwar erhielt man in den folgenden Jahren Nachrichten über das tatsächliche Schicksal der Rus, die „zerstört“ wurde und „versank in Elend“, vom Fall von Moskau und Kiew. (Sie galt als „die größte der Städte des Königreiches“.⁵) Zwar erfuhr das Abendland vom **Untergang Osteuropas** - Bezzola notiert zum Bericht eines ungarischen Bischofs, zu Alberich Trois-Fontaines und zu Matthäus von Paris:

„In der gleichen Zeit verbreitete sich auch die Kunde vom Vorstoß der Mongolen in Rußland [...]. Auch Matthäus [...] erfuhr von der Panik der Gotländer und Friesen“, von der Angst der Händler ebenso wie sogar von „einer sarazenischen Gesandtschaft [...], welche die Könige von Frankreich und England um Hilfe gegen die Tartaren bat“.⁶

All die zu großen Teilen niedergemetzelten Völker galten Ungläubige und Häretiker. In den Augen des Abendlandes handelte es sich um **Kämpfe „unter Heiden“**:

Es war zunächst „kein Mitleid mit dem russischen Schicksal vorhanden“;⁷ sie galten als „schismatische Christen, die es nicht besser verdient haben: »Lassen wir doch jene Hunde sich gegenseitig verschlingen, auf daß sie aufgerieben zu Grunde gehen«“,⁸ frohlockt der Bischof von Winchester nach Matthäus von Paris **1238**, drei Jahre vor dem Einfall in Schlesien und Ungarn.

Gerne hätte man die Mongolen so weiterhin als ein Steppenvolk unter vielen angesehen. Man wollte oder konnte die Nachrichten nicht verknüpfen mit der ebenfalls von Informanten der ungarischen Dominikanermission stammenden, recht gegensätzlichen Deutung (s.o.).

1240: späte Dramatik: Wider Erwarten kam die Gefahr jedoch näher, und mit ihr wurden auch die Warnungen dramatischer - ja apokalyptisch:

Allein **Frater Julian**, der selbst zwei Reisen in die Wolgaregion unternahm, scheint hartnäckig herauszufinden zu wollen, um wen es sich bei den Mongolen tatsächlich handelte: Sein Bericht blieb zunächst „realistisch und objektiv“,⁹ er bemühte sich um „eine sachliche und unvoreingenommene Darstellung“.¹⁰ Geradezu bekräftigt wurde sie durch Züge, die eher heute befremdlich wirken:

Die **Tataren** werden nun vorsichtig **identifiziert** mit bekannten Termini, mit **Ismaeliten** und **Midianitern**.¹¹ Indirekt, aber passend zu dem hier nun ausdrücklich mit den Mongolen verknüpften Weltherrschaftsgedanken, assoziiert man sie sogar mit den Nachkommen der **unreinen Völker**, mit **Gog** und **Magog**.¹² Sie seien - nach ihren eigenen Worten - aus ihrem **Gefängnis ausgebrochen**.

1 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.36f.

2 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.78 u. 26.

3 Göckenjan, Endzeitstimmung..., in: DSCHINGIS Khan..., S.210.

4 Beide Zitate: Göckenjan, Vbm., in: Der MONGOLENSTURM..., S.95 u. 97f. Vgl. IV.3.4.d.

5 Drei Zitate Friedrichs II. von 1241, abgedruckt in: KAISER Friedrich II. in Briefen..., S.514.

6 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.64.

7 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.37.

8 Nach: SCHMIEDER, Der Einfall..., S.78.

9 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.53.

10 Göckenjan, Vbm., in: Der MONGOLENSTURM..., S.97.

11 Frater Julianus..., in: Der MONGOLENSTURM..., S.101 : 1,1 u. S.109 : 6,1f.

12 Vgl. Frater Julianus..., in: Der MONGOLENSTURM..., S.101 : 1,2, FRIED, Auf der Suche..., S.300 u. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.44. S.a. ebd., S.54f zur **Heimat der Mongolen**: „»Sie sagten, daß sie **jenseits der Berge** liege und in der Nähe eines Volkes, das Gog genannt werde«. Zu unterschiedlichen Fassungen vgl. Brief eines ungarischen Bischofs..., in: Der MONGOLENSTURM..., S.271-81; hier die Klarstellung: „Ich nehme an, daß es sich um jenes Volk handelt, das den Namen **Gog und Magog** trägt“ (ebd., S.277; s.a. SCHMIEDER, Europa..., S.207).

Julian bereitete so „den Boden für verschiedene Versuche apokalyptischer Interpretation“.¹ Zwar ging Julian weder auf die Geschichte vom König David, noch auf die des mit ihm verbundenen Priesterkönigs ein. Seine Zahlenangaben über das Heer der Mongolen scheinen nach Bezzola bemerkenswerterweise jedoch durchaus der „Relatio“ entnommen zu sein.²

Zwar mußte sogar **Alberich von Trois-Fontaines** „die unmittelbare Gefahr unterschätzt haben“ - wie die meisten seiner Zeitgenossen, wohl da Ungarns „aktive Ostpolitik“³ in den vergangenen Jahrhunderten jegliche Gefahr durch Nomaden hatte abwehren können. Dennoch lautete auch seine Folgerung zu den Ereignissen des fünften Kreuzzuges sowie zur Zeitgeschichte bald ähnlich:

„Die Nachrichten aus Damiette waren nicht falsch gewesen, **König Johannes, bzw. David** war zur Rettung der Christenheit nach dem Westen vorgestoßen. Seine Scharen waren auch gegen die Heiden in Rußland gezogen. Doch hatte er barbarische Völker wie die Tartaren unter seinen Truppen [...]. David kehrte nach dem Fall von Damiette wieder nach Osten zurück und fiel dem **Aufstand der Tartaren** zum Opfer. Der Gipfel der Gemeinheit war, daß diese Tartaren nun vorgaben, ihr König sei Priester Johannes. Im Osten stand nicht mehr ein Freund, sondern ein unbarmherziger **Feind** der Christenheit“.⁴

Alberich von Trois-Fontaines konstruierte eine ganze Erklärungsgeschichte und meinte:

Die „Völkerschaften, die **1240** Kiew erobert und eingeäschert hatten, seien zwar mit denen des **Priesterkönigs Johannes** identisch, aber sie hätten sich nach der Rückkehr nach Asien gegen ihn aufgelehnt und ihn schließlich **ermordet**“. Ihr Wächter sei tot. Dies bedeutete, die Neuankömmlinge kämen nun „nicht mehr als Helfer, sondern in **übler Absicht**. Das Ausmaß ihrer 'üblen Absichten' überstieg freilich alles, was man bis dahin erlebt hatte“.⁵

Nach 1241: Informationsbeschaffung: Im Hinblick auf die verheerenden Ereignisse des Jahres 1241 erlebte man die Mongolen als „**Inbegriff von Barbaren**“.⁶ Aufgrund des baldigen Rückzuges kam es jedoch nur zu einem „peripheren Kulturzusammenstoß“.⁷ Das Verschwinden der Aggressoren hinterließ viele Fragezeichen:

Man ahnte „weder, weshalb Batu umgekehrt war, noch ob und wann er zurückkommen würde. Wußte man doch kaum, mit wem man es überhaupt zu tun gehabt hatte und warum dies alles geschehen war“.

(1) Zunächst suchte man Antworten unter Rückgriff auf Bekanntes:

In den Traditionen suchte man vergebens eine Antwort; die Bibel und die theologischen Schriften boten nur die [...] **apokalyptischen** Interpretationen an; nach der traditionellen Geographie konnten die Tartaren vielleicht **Skythen** sein“.⁸

(2) Bald jedoch siegte die Neugier: Anfangs hatte sich Friedrichs Kanzlei durch einen „besseren Informationsstand“⁹ als die Kirche ausgezeichnet, doch nun sandte auch der neue Papst während der Pax Mongolica **Emissäre gen Osten**. Die mit **Fragenkatalogen** (s.u.) ausgestatteten Botschafter strömten „raumdeckend“¹⁰ in unterschiedliche Richtungen:

(a) Dominikaner zogen in den **Vorderen Orient**,

(b) Franziskaner reisten nördlicher, durch **Osteuropa**, nach **Asien**.

1 SCHMIEDER, Europa..., S.24.

2 Vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.51f.

3 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.62 u. 65.

4 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.61. Da Alberich die Heirat des Mongolen mit der Presbyter-Tochter (noch) nicht erwähnt, geht Bezzola vom Primat dieser Erzählung aus (ebd., S.60; s.a. SCHMIEDER, Europa..., S.24). Sie könnte so noch vor den Berichten Simons von St.Quentin und Andreas' von Longjumeau im Abendland bekannt gewesen sein. Vgl. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.60. U.a. BRINCKEN (Die Nationes..., S.398f) ordnet Alberichs Erzählung dagegen zeitlich nach den Berichten Simons ein. Vgl. IV.3.8.b.E.

5 Beide Zitate: MÜNKLER, Erfahrung..., S.22f.

6 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.68.

7 MÜNKLER, Erfahrung..., S.15f.

8 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.30f.

9 REICHERT, Geographie..., S.479. Zu Friedrichs II. Informationen s.o. zu 1241.

10 FRIED, Auf der Suche..., S.302.

Bei ihrer Rückkehr verbreiteten die Spione¹ folgerichtig zwei recht unterschiedliche Deutungen des Schreckens.² So verschieden ihre Darstellungen und Theorien waren, so unterschiedlich verlief auch der Rezeptionsprozeß in Europa (s.a. IV.3.8.b.E.).

Fried kommentiert: „Das Unternehmen - heute nennt man derartiges wohl Feldforschung - übertrifft an Ausmaß und Systematik, was das Abendland bislang an Feindbeobachtung zustande gebracht hat“.³

B. Theorien: Generell fanden die Nachrichten „ein großes Echo“,⁴

Zu dieser Zeit „lastete auf dem Abendland eine gewaltige Ungewißheit“,⁵ und dies nicht nur aufgrund des auch nach einer nahezu zweijährigen Sedisvakanz in Rom weiterhin nicht beigelegten Konflikts zwischen Papst und Kaiser: Die Mongolen entzogen sich jeglicher Einordnung. Matthäus von Paris notiert erbost, daß doch

„auf unserer ganzen bewohnbaren Erde kein Volk so weit entfernt wohnt, daß es die Kaufleute auf ihren Reisen zur See nicht erreichen konnten - weshalb auch der Dichter Horaz sagt: »Unverdrossen fährt der Kaufmann bis fern zu den Indern« - wo ist denn dann also ein so zahlreiches und so wildes Volk bisher verborgen geblieben?“⁶

Bezzola bemerkt: „Die Tatsache allein, daß die Tartaren nach anderen, dem Abendland fremden Gesichtspunkten handelten, wenn sie Gläubige und Ungläubige in gleicher Weise verfolgten, mußte die Christen des Westens verwirren“.⁷

1. Dominikaner: Im Vorderen Orient war Chaos ausgebrochen; man litt besonders **1244** (Fall von Jerusalem) sowohl unter den Tataren als auch aufgrund des Einfalls versprengter Chwaresmier. Daß sich der Vorstoß der neuen Aggressoren offenbar nicht nur gegen Häretiker und Christen richtete, sondern „im Vordern Orient **den Islam bedrohte**, also ein **potentieller Verbündeter** der Christen“⁸ wieder ins Blickfeld rückte, scheint die Ergebnisse der Dominikanergesandtschaft stark beeinflußt zu haben:

Positivierung: Sie erklärten, die Mongolen seien vielleicht mit Gottes Hilfe ausgebrochene **Inklusen**, gar nur ein **zwischenzeitlich** von **superbia** ergriffenes, den Christen gegenüber aber aufgeschlossenes ehemaliges Hilfsvolk, wie bei Simon.⁹ Tatsächlich zur dunklen Seite übergewechselt war David alias Priesterkönig Johannes:

Ihre Version der weiterhin mit **Presbyterlegende** und „**Relatio**“ verknüpften Vorgeschichte des Sturms, hier nach Vinzenz von Beauvais bzw. Simon von St. Quentin, lautete:

„1202 brachen die Mongolen über die Völker des Ostens herein [...]. Ihre Heimat, die »Tartarei«, ist Indien benachbart, liegt also im äußersten Osten. Die Mongolen lehnten sich zunächst gegen ihren Oberherrn, den König David, Sohn des Priesterkönigs Johannes und einstigen Kaisers von Indien, auf. Sie befreiten sich von dieser Herrschaft. Dschingis-Khan tötete David und seine Familie bis auf eine **Tochter**, die er ehelichte. Im Anschluß daran folgt die Erzählung vom nestorianischen Beichtvater dieser Khan-Gattin, von Rabbân-Ata“.

Mit dieser - wie schon im Falle der Nachrichten von Damiette - wohl wiederum **nestorianisch**-orientalisch beeinflussten Fassung verknüpften sich neue Hoffnungen auf ein **Bündnis** mit den Mongolen. Ihr wurde zunächst mehr Gewicht verliehen, da die „Nachrichten aus dem direkten Interessengebiet“ stammten. Die Mongolen mochten zwar den Presbytersohn beseitigt haben, doch fungierten sie hierbei als **Instrument Gottes**, denn dramatisch **wandelte** sich mit Eingang der neuen Informationen der Tenor der Erzählung vom **Priesterkönig**:

1 Vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.78 u. 84.

2 Vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.161.

3 FRIED, Auf der Suche..., S.303f.

4 SCHMIEDER, Europa..., S.32.

5 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.110.

6 Zit. bei: KAISER Friedrich II. Sein Leben..., S.92. Nach: BRINCKEN, Das geographische Weltbild..., S.21f A 35: „nec sint tam remoti in terra nostra habitabili, quos mercatores navigando non rimentur - unde poeta Oracius: Impiger extremos curris mercator ad Indos -, ubi tot et tales hactenus latuerunt“. S.a. um 1300 noch Ricold von Montecroce (vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.248; s.u.).

7 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.112.

8 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.119. Zur Schlacht Aschalon-Assirie (Chwaresm?) vgl. IV.3.6.

9 Nach: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.130f. „Erst nach ihrem Sieg über König David wurden die Mongolen in den Augen Simons zum teuflischen Volke [...]. Sie wurden nämlich dermaßen von **Hochmut** ergriffen, daß sie auf die Einflüsterungen des Teufels hin planten, die ganze Welt ihrer Herrschaft zu unterwerfen“.

Es „verlor König David [...] seine sagenhafte Idealisierung. Denn seine **Unterdrückung** der Mongolen hatte zu deren **Aufstand** geführt, was auf eine mongolenfreundliche Interpretation der Kämpfe Tschingiz Chans hinweist. Gott hatte David für seine und seines Volkes Sünden bestraft“.¹

Auf dominikanischer Seite konnte man die Mongolen zunächst zwar weiterhin als ausgebrochene oder ihrer Herrschaft entflozene Inkusen verstehen, wie der Bericht ihres Bruders Julian über die verwüsteten großungarischen und großbulgarischen Reiche und im Brief eines ungarischen Bischofs wiedergaben. Man mochte sie gar speziell als blutrünstig-kannibalistisch ausgerichtete Gog und Magog, ihren Anführer Göjök oder Gjjök gar als „**Gog Chan**“² interpretieren: „der Name ihres Khans, Gjjök, erinnert Simon von St-Quentin um 1248 an die Prophezeiungen Hezekiels“.³

Die Mongolen selbst erklärten: Ihr **Chan** sei der **Enkel des Priesterkönigs**, Sohn seiner Tochter; er bekenne sich zusammen mit zahlreichen Adligen selbst zum **Christentum**.

Die generell gut unterrichteten Gesandten der spionagefreudigen Mongolen, die aus militärischen Gründen nun um den Westen warben, wußten unter Rückgriff auf die Vorstellungen des Abendlandes noch mehr zu beruhigen:⁴ Gerüchten vom Untergang des Priesterkönigs oder seiner Nachfahren entgegneten sie entschuldigend, „die Tartaren hätten damals noch kein göttliches Gesetz gekannt“.⁵

Andreas von Longjumeau hatte sogar „erfahren, daß die Tartaren nicht unbedingt christenfeindlich eingestellt waren. Vom Nestorianer Rabbanata freundlich aufgenommen, hatte er sich das wohl richtige Bild zu eigen gemacht, das der Haltung vieler Christen im Osten entsprach: der Großchan erstrebte die Weltherrschaft; wer sich ihm unterwarf, wurde aus religiösen Gründen nicht verfolgt“.⁶

Diese Erfahrung und besonders die selbstverteidigende, gar werbende Haltung der Armenier verleiteten den Westen zu erneutem **Optimismus**. Für Armenien stellten die Mongolen tatsächlich einen Schutzschild gegen den Islam dar, vor allem „gegen Übergriffe der ägyptischen Mamluken“.⁷ Armenien betrieb so eher „die Vorbereitung der freiwilligen Unterwerfung [...] unter die Mongolen“ und eine Politik der „Rechtfertigung dafür vor den abendländischen Christen“.⁸ Es wurde eine angeblich geradezu „christenfreundliche Haltung der Mongolen“,⁹ die ja durch die angebliche Davidtochter beeinflusst werden konnten, propagiert, die Hoffnungen auf eine Allianz aufkeimen ließ:

„Dann berichtete Sempad von einem Christenkönig in Indien - den Namen des Priesterkönigs Johannes nannte er allerdings nicht -, der in seinem vom Apostel Thomas bekehrten Land mitten zwischen den Reichen der Sarazenenkönige unter ständiger Bedrohung gelebt hätte bis zur Zeit, da die Tartaren gekommen seien und er sich ihnen unterworfen habe. Dann habe er mit den Tartaren die Sarazenen besiegt [...]. Für Sempad mußte die Geschichte vom christlichen Inderkönig geradezu als Paradebeispiel dafür erscheinen, welche Politik gegenüber den Tartaren einzuschlagen sei, ein Beweis für das richtige Vorgehen Hethums I“.¹⁰

Auch darf nicht vergessen werden: „Von 1258 bis 1260 unterwarf Hülägü das obere Mesopotamien. Die Christen der Kreuzfahrerstaaten, die in ihm den Feind der Mamluken witterten, sahen ihm [...] teilweise frohlockend entgegen“.¹¹

In die Wertung im Hinblick auf Indien spielte die positivierende **Tharsis-Theorie** eine Rolle - mit dem biblischen reichen Tharsis verbunden wurden gleichzeitig die Drei Weisen bzw. heiligen drei Könige und der Apostel Thomas (s.u.).

Apokalyptik: So diplomatisch der Feind auch teilweise voring: Tatsächliche „**schockierende**“ **Forderungen** und Taten der Mongolen hingegen „mußten die apokalyptischen Deutungen [...] bekräftigen“.¹² Brückieren lassen wollen sich die Abendländer nicht; die „**Stimmung schlägt vollständig um**“:

1 Alle drei Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.397. 160. 127. Vgl. die ausführlichere Darstellung bei SCHMIEDER, Europa..., S.249f. Mehr: IV.3.8.b.E.

2 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.128.

3 SCHMIEDER, Europa..., S.260; s.a. 207. Vgl. FRIED, Auf der Suche..., S.328.

4 Vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.91.

5 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.155. Vgl. Zarncke, in: PJ 2, S.78-81.

6 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.149.

7 SCHMIEDER, Europa..., S.33. Vgl. ebd., S.80ff u. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.190-5.

8 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.80.

9 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.127.

10 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.153. Vgl. Zarncke, in: PJ 2, S.75-8 u. SCHMIEDER, Europa..., S.80-3.

11 MAYER, Geschichte..., S.237. Vgl. IV.3.6.

12 Beide Zitate: MÜNKLER, Erfahrung..., S.41.

Sempads Bemühungen sowie die Einflußnahmen der orientalischen Christen fruchten nicht: „So politisch klug aber die Mongolen im Vorderen Orient [...] handeln: die ostasiatische Zentrale macht ihre Politik zunichte. Andreas von Longjumeau bringt beleidigende Tributforderungen zurück“.¹ Obwohl die Gesandten hoffnungsfroh ausgezogen waren, hatte man zudem letztlich kaum mehr als weitere Unterwerfungsforderungen und Vernichtungsdrohungen geerntet. Der Ton, in dem diese verfaßt waren, erschien „im Umgang fremder, auch feindlicher Mächte mit dem Papst und den christlichen Königen völlig neu. Die im Verlauf der Kreuzzüge mit muslimischen Herrschern des nahen Ostens geführten Briefwechsel waren demgegenüber von ausgesuchter diplomatischer Höflichkeit“.²

Nachdem auch die Kirche vor Bündnissen mit Ungläubigen warnt³ und ein erwarteter Angriff der Mongolen auf Bagdad enttäuschend lange, bis 1258, ausblieb, nachdem sie doch noch den **Nahen Osten und Vorderasien verwüstet**, aber „nicht nur die Heiden, sondern auch die Christen in Angst und Schrecken versetzt hatten“, war man „in Europa wieder zur antimongolischen Haltung zurückgekehrt“. Diese Veränderung resultierte aus grauerregenden Ereignissen, die sogar „Mohammedaner und Christen einander näherbringen“⁴ mußten.

Normalisierung: Dennoch fand der zweite Mongolensturm keinen ähnlichen Widerhall mehr, wie ihn die erste Begegnung mit dem neuen Feind aus dem Osten ausgelöst hatte; ihr Reich zersplitterte: Im geweisagten 'Endzeitjahr' „**1260** blieb der Vorstoß in Palästina stecken. Auch in Osteuropa erreichte er nicht mehr die frühere Durchschlagskraft. Damit fanden die Tartaren ihren Platz in der Geschichtsvorstellung. Ihre Überdimensioniertheit war gewichen“.⁵

Fazit: Zunächst also „sind die Mongolen selbst als Gefolgschaft des Priesters Johannes verstanden und daher mutmaßliche Christen; dann muß man erkennen, daß die Mongolen gar keine Christen sind, wenn auch keine Christengegner, und so läßt man die Nachkommen des Priesters Johannes als Besiegte in den Mongolen aufgehen und verbindet sie, die angeblichen Inder, mit den Mongolen; in Wahrheit waren sie Keraït, zentralasiatische Turkvölker“.⁶

Diese waren zwar Christen, übten nach Ansicht des Spätmittelalters jedoch kaum tatsächlichen Einfluß auf die dominierenden Tataren aus, die im Kampf gegen die ägyptischen Mamluken scheiterten.

Hatte Matthäus von Paris zu 1240 die Mongolen noch „unmenschliche und bestialische Männer, eher Monster als Menschen“,⁷ genannt, zeigte sich, „daß die Tartaren sich kaum mehr von anderen Christenfeinden abheben“.⁸

Zu Beginn des **14. Jahrhunderts** konnte sie Jakob von Acqui als „**ganz normale Menschen (homines communes)**“⁹ bezeichnen. Spät fand so die wesentlich weniger zwischen Extremen pendelnde, **unspektakuläre zweite Haltung**, die man nach Rückkehr der Emissäre ins Abendland gegenüber den Mongolen auch einnehmen konnte, nicht nur Verbreitung, sondern auch Wirkung:

2. Franziskaner: Bereits in den **1240er** Jahren waren Franziskanermönche ebenfalls zur Informationsbeschaffung sogar „bis in die **Mongolei** vorgedrungen“.¹⁰

Sie „wußten dank ihrer neuen, geographisch vertieften Kenntnisse mit der nestorianischen Tradition aus dem Vordern Orient wenig anzufangen“. Beeinflußt von der **osteuropäischen Sichtweise**, aber auch aufgrund der **eigenen Erlebnisse** identifizierten sie die Mongolen weniger mit Gog, Magog und den apokalyptischen Völkern:

„Ohne gerade zu Verteidigern vor dieser drohenden, das Weltende ankündigenden Gefahr gestempelt zu werden, wurden die Tartaren [...] als ein ganz gewöhnliches, wenn auch gefährliches Volk betrachtet. Das Vordringen der Gesandten [...] in die Mongolei hatte den geographischen Horizont gewaltig erweitert und das Volk der Tartaren entmystifiziert“,¹¹ abgegrenzt von den Monstren.

1 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.83.

2 MÜNKLER, Erfahrung..., S.32.

3 Vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.85f.

4 Drei Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.191f u. 197. 192; vgl. ebd., S.193. Zum „Reinfried“ s.u.

5 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.211. Zu 1260 s.a. Kaisersage IV.2.1.

6 BRINCKEN, Die Nationes..., S.404.

7 SCHMIEDER, Europa..., S.210.

8 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.190.

9 SCHMIEDER, Europa..., S.211.

10 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.127.

11 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.129. Dagegen jedoch de Bridia (ebd.).

Steppennomaden: Die nach Bezzola eher realistisch, mißtrauisch, **nüchtern** und objektiv berichtenden Franziskaner, allen voran Johannes von Plano Carpini, „kennen die brutale, unverhüllte Wahrheit“¹ über den Rückzug der Mongolen und erneute Pläne zum Sturm auf das Abendland. Sie ordneten die Mongolen ihrer Erfahrung gemäß ein als „Räuber“, als „ein Volk der Steppe wie andere auch“,² höchstens besser organisiert. Ihnen konnten - „revolutionär“³ - dennoch gar gute Eigenschaften unterstellt werden:

Die neuen Berichte führten eine Gesellschaft vor, die „an Ausmaß, Organisation und Reichtum abendländische Verhältnisse offenkundig in den Schatten stellten. Ein Bild des Friedens zeigte sich dort, der gewahrt wurde durch ein funktionierendes Justiz- und Verwaltungssystem und einen gerechten Herrscher, den Groß-Khan“.⁴

Pragmatismus: Es dominieren nun Versuche von **Zweckbündnissen**; es finden reale **Kontakte** zwischen mongolischen und abendländischen Herrschern statt:

Mit dieser Einordnung flackern in den **1270er** Jahren Hoffnungen auf eine künftige Taufe der Mongolen neu auf - einhergehend mit Geschichten über Bekehrungswunder und erneut auf Kreise christlicher Orientalen zurückzuführenden Prophezeiungen.⁵ „[I]mmer noch gilt die Befreiung des Heiligen Landes als höchstes Ziel“,⁶ und im Osten Europas glaubt man ebenfalls bald, auch Vorteile aus der neuen Situation ziehen zu können:

„Für die in Osteuropa konkurrierenden katholischen Mächte - Ungarn, Polen, den Deutschen Orden und nach 1386 auch Litauen - sind die Tartaren [...] allmählich militärisch-politisch einsetzbar geworden. Der Zerfall der Goldenen Horde in einander befehdende Gruppen läßt sie zu einem Rekrutierungsgebiet für heidnische Hilfstruppen werden, die von Christen ohne Hemmungen gegen Christen eingesetzt werden“.⁷

Ähnlich dachten die Kaufleute: Die untereinander konkurrierenden italienischen Seestädte unterhielten Flotten, die nicht nur bei den Kreuzfahrern begehrt waren. Auch sie verhandelten mit persischen Il-Chanen und mit der Goldenen Horde.⁸

Die **weltlichen Herren** verfolgen eine **positivere Strategie** als die Kirche, was für das Bild der Mongolen in der Dichtung wichtig ist:

„Während die Päpste das christlich-kanonistische Prinzip konsequent vertreten, ein Bündnis mit den ungetauften Tartaren grundsätzlich ablehnen, aber zugreifen, sobald sich eine Chance einer Bekehrung abzeichnet, geben sich die Fürsten nicht mit theoretischen Überlegungen dieser Art ab und neigen eher zu pragmatischem Denken. [...] 1260 waren die Abendländer zu dem Schluß gekommen, daß mit den Tartaren keinerlei politische Gemeinsamkeit möglich sei, weil das den praktischen Erfahrungen und zugleich den alten Denkmustern - den kanonistischen Prinzipien über den Umgang von Christen mit Heiden - entsprach. 1300 freut man sich über den mongolischen Sieg über die Sarazenen nicht zuletzt deshalb, weil man zumindest hofft, daß sie sich bald bekehren würden“.⁹

3. Fazit: Phasen der Bewertung: Im Mittelalter durchläuft die Hauptlinie der extrem schwankenden Mongoleninterpretation so bemerkenswert unterschiedliche Phasen:

a. Zunächst identifiziert man die Aggressoren um **1220** hoffnungsfroh als heranrückendes christliches **Hilfsvolk** - gleichzeitig aber auch als **unsicheren** Kandidaten:

Vor sich sieht man das Heer des Priesterkönigs Johannes und will auch die Bedrohung des nicht katholischen Osteuropa trotz aller Zweifel nur als Kämpfe unter Heiden werten. Allerdings besteht das Heer wenigstens nach

1 SCHMIEDER, Europa..., S.79.

2 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.131 u. 181. Sie schlossen mit dieser Wertung an die **frühe Berichterstattung** aus Rußland und dem Baltikum an, die im Abendland vor 1241 als schlichte Kämpfe zwischen Heiden kaum Gehör und Interesse gefunden hatte.

3 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.142 (zu Plano Carpini). Zur traditionellen Beschreibung negativer Verhaltensweisen von Heidenvölkern, wobei auch menschliche Züge erwähnt wurden ebd., S.143f.

4 MELVILLE, Fiktionen..., S.40.

5 Vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.219f u. 269-73. S.a. Ottokars Reimchronik (der Tatarenkönig ist mit einer Armenierin verheiratet). Die späte Dichtung bis Chaucer kennt gar **positive Urteile** zur Tapferkeit der Mongolen: ebd., S.231-4.

6 SCHMIEDER, Europa..., S.109.

7 SCHMIEDER, Europa..., S.188. Zur Ansiedlungspolitik sowie zum Einsatz mongolischer Truppen in der Schlacht von Tannenberg/Grunwald **1410**, Fakten, die der schließlich unterlegene Deutsche Orden propagandistisch nach altem Vorbild ausschlachtete, vgl. ebd., S.188-192.

8 Vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.34 u. 152-72.

9 SCHMIEDER, Europa..., S.108f.

dem Bericht zweier Kreuzfahrer¹ nur zur Hälfte aus möglicherweise schlechten Christen, die Juden freuen sich angeblich über seine Ankunft und außerdem regen die Methoden seiner Kriegsführung zu Zweifeln an.

b. Die katastrophalen, an apokalyptische Voraussagen gemahnenden Ereignisse um **1240** werden als Hinweis auf den Jüngsten Tag und das **Jüngste Gericht** verstanden und diskutiert:

Man interpretiert den Mongolensturm als Strafe für Sünden: „Mit Gottes Willen und infolge der Sünden der Völker eroberten sie zahllose Reiche“² - und auch Schuldige werden gefunden: Kaiser Friedrich II. wirft man gar vor, er habe sie angestiftet und eingeladen, er sei mit den Tataren im Bunde (s.u.)

c. Zwar nehmen sie nach ihrem kurzzeitigen Abzug bereits in den **1250er** Jahren ihre durchaus verheerenden Angriffe wieder auf, doch schwindet nach Nichteintreffen der Endzeitprophezeiungen nach **1260** ihr Nimbus, auch aufgrund innerer Zerwürfnisse. Es **zerbricht** der „**Mythos von der Unüberwindlichkeit** der Tartaren“:

Ihre „Truppen wurden von einem mamlukischen Heer unter dem späteren Sultan Baibars vernichtet“.³ Da für manche Zeitgenossen die Mongolen bald nur noch eines von vielen Nomadenvölkern Asiens darstellen, keimt erneut die Hoffnung auf einen Erfolg der **Missionsversuche** zumindest in Persien. Bis zur letztlich Annahme des Islam durch die Klein-Chane im Vorderen Orient werden endlich gar **Bündnisse** in Erwägung gezogen.

Generell haben die Mongolen „im 14. Jahrhundert, obwohl sie gleichzeitig ein immer festerer Begriff im Weltbild werden, die besonderen politischen Positionen, die sie im 13. Jahrhundert gewinnen konnten, größtenteils eingebüßt, sind meist zu Heiden unter anderen geworden. Das hängt sicherlich entscheidend damit zusammen, daß die tartarische Macht immer mehr schwindet, zum Teil ganz verfällt, und sich so immer weiter von Europa (ausgenommen der Osten) zu entfernen scheint“.⁴

Alles in allem hat man **um 1300** den wenige Jahrzehnte zuvor neu erschienenen Gegner als einen **integralen Bestandteil** der Welt akzeptiert - oder sogar im Plural:

d. Das Mongolenreich **spaltete** sich nach 1260 in unterschiedliche, auch miteinander verfeindete Horden mit starken „Eigeninteressen“ auf, unter denen das persische Il-Chanat und die osteuropäische Goldene Horde hervorrangen:

Im Gegensatz zum **(1) persischen Il-Chanat**, das um 1300 den Islam als „Staatsreligion“⁵ installierte, islamisierte sich die **(2) Goldene Horde** (Ulus Dschötschi/Chanat Kiptschak) an der Wolga erst im ersten Drittel des 14. Jahrhunderts und nur „oberflächlich“.⁶ Zwischen „1237/40 und 1502“ ist es diese Goldene Horde, die „weite Teile Osteuropas beherrscht“. Sie „war religiös tolerant und gewährte der russ. orthodoxen Kirche vielerlei Privilegien [...]. Seit 1261 gab es ein russ. B[istu]m in Saraj“.⁷

C. Folgerungen und Integrationswege: Eine einfache Eingliederung gelang den Abendländern allerdings nicht, die durchlaufenen Extreme verwirrten zunehmend:

„Im 13. Jahrhundert sind die Abendländer überzeugt, [...] die gesamte Welt aus der antiken, biblischen und literarischen Überlieferung zu kennen. So bedarf es geraumer Zeit und vieler Forschung, bis sich die **Erkenntnis** durchsetzt, daß man in Ostasien auch **Neuland** betritt“. „Bereits das Auftauchen der Mongolen hat viele Betrachter im Westen nachdenklich gemacht, denn jenes Volk, das man »Tartaren« nennt, hat im traditionellen Weltbild [zunächst] keinen Platz. [...] Aber, [...] obwohl es eigentlich unmöglich ist, sind die Tartaren da und haben sich offenbar verbergen können. Das erregt nicht nur Verdacht wegen ihrer Absichten, sondern es schafft tiefe Verunsicherung über ihre Identität und Herkunft“.⁸

1 Vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.18.

2 So faßt Simon von St. Quentin zusammen: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.131. Vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.258. Vgl. die Instrumentalisierung durch den Priesterkönig.

3 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.33.

4 SCHMIEDER, Europa..., S.178f. Hinter den zur **Pufferzone** und zum selbständigen Überleben verdamnten Reichen der Polen und Ungarn fühlt man sich nicht mehr bedroht. Schon „Johannes von Winterthur († um 1348) berichtet von Kaiser Ludwig dem Bayern, dieser habe 1341 auf einen Hilferuf der Könige von Polen und Ungarn, über deren Länder die Tartaren hereingebrochen seien, nur zynisch geantwortet: »Wenn sie so mächtige und starke Könige sind, mögen sie sich doch selbst gegen den Überfall der Ungläubigen verteidigen« (ebd.).

5 Beide Zitate: WEIERS, Geschichte..., S.116 u. 131.

6 KINDER/Hilgemann, dtv-Atlas..., S.179. (Islamisierung durch Kontakte mit Ägypten).

7 Drei Zitate: Goldene Horde, in: LMA 4 (1987), Sp.1543f. Vgl. IV.3.4.d. u. IV.3.8.b.E. u. .WvÖ.

8 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.14 u. 286f.

Seit dem Einbruch der Mongolen ins Abendland ist man in großem Rahmen um Informationsbeschaffung bemüht. Bekannt werden diametral entgegengesetzte Meldungen über und Erfahrungen mit dem neuen Gegner. Dies ermöglicht **unterschiedlichste Folgerungen**, die sich je nach **Quellenbezug hartnäckig halten**, also nicht in jedem Fall zeitlich mit den Bewertungsphasen übereinstimmen müssen:

1. Verwirrung: Grundsätzlich herrscht erhebliche und zur Größe der Furcht beitragende Verwirrung, denn „diese Tartaren verfolgten alle Völker“.

Sie taten dies, „ohne zwischen Gläubigen und Ungläubigen einen Unterschied zu machen. Ganz Persien hatten sie zerstört und sich dabei noch gegen schlimmere Wesen in den Kampf gestürzt, indem sie die äußerst grausamen Chorizmier angriffen, die sie wie Drachen aus ihren Höhlen trieben und aus ihrer Heimat verstießen“.¹

zitiert Bezzola nach Matthäus von Paris. Die christlichen Abendländer behandelten sie ebenso grausam wie Muslime, Heiden, auch Kumanen, und wie die Häretiker der Ostkirchen, wie Russen und Georgier.

2. Quellenbezug: Man versucht die Mongolen also in der Tradition, „einem Volk oder einer Gestalt der Vergangenheit, Gegenwart oder Zukunft - denn Weltgeschichte bedeutet im Mittelalter immer Heilsgeschichte vom Anfang bis ans Ende - zu entdecken“² bzw. mit Bekanntem wenigstens zu vergleichen, um sie integrieren zu können. Man hofft auf die „Bestätigung durch die bekanntwerdenden Fakten; Vorschläge werden sorgfältig überprüft und auch verworfen“.³

a. positiv: Immer wieder möchte man das Volk als Gefolge des Priesterkönigs - im Hinblick auf den Chan auch gerne als Vater mütterlicherseits gewertet - erkennen (s.o.).

b. apokalyptisch: Besonders erschreckend ist die Situation um 1240; die „apokalyptische Deutung“⁴ in die auch eine Strafexpedition der drei Könige aus Tharsis fällt, ist jedoch je nach politischer Lage immer aufs neue abrufbar:

Gog/Magog: Die Angreifer stehen im „April 1241 [...] fast synonym für Gog und Magog [...]. Neben der Boshaftigkeit der Mongolen ist es vor allem ihre militärische Übermacht, die sich besonders einprägt und die nicht zuletzt die eschatologische Interpretation unterstützt“⁵ in einer Zeit, die ohnehin durch Endzeiterwartungen bestimmt war.

Identifiziert wurden sie so als „*satellites antichristi*, die Scharen des Antichrist - als sie kommen, »haben gelehrte Männer die alten Schriften durchforscht und vor allem aus den Prophezeiungen des Märtyrers Methodius ermittelt, daß sie jene Völker seien, die vor der Ankunft des Antichrist kommen müßten«. Das aber sind die Völker, die Alexander der Große hinter die Kaspischen Berge einschloß, sind die Endzeitevölker Gog und Magog, die Hezekiel und Johannes prophezeiten“.⁶

Fried betont den Rang von „**Klangassoziationen** als Erkenntnismethode, die eine erste, spontane Orientierung zu bieten scheint“⁷ Aufgrund des Schreckens, den sie verbreiteten, hießen sie Mongolen oder „Magogoli“.⁸ Ähnlich wie man die Ta(r)taren mit dem Tartarus verband, läßt sich so auch der Dominikaner Simon von St. Quentin durch nichts davon „abhalten, den Großkhan Güyük mit Gog, seinen Bruder mit Magog und den Volksnamen Moal mit Magogs alttestamentlichem Bruder Mosoth gleichzusetzen“.⁹

1 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.111.

2 SCHMIEDER, Europa..., S.248. Bemerkenswerterweise konnten religiöse bzw. religiös-historische Schriften (gleichermaßen der Koran von muslimischen Gläubigen) wie die „Bibel als Reiseführer benutzt“ (BRINCKEN, Die universalhistorischen Vorstellungen..., S.320) werden; vgl. II.3.

3 SCHMIEDER, Europa..., S.258.

4 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.103.

5 SCHMIEDER, Europa..., S.123. Zu **Endzeiterwartungen** ebd., S.29 u. 258-85. S.a. FRIED, Auf der Suche..., S.294 u. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.102f. Nach Joachim von Fiore erwartete man Umbrüche um 1260; vgl. Kaisersage IV.2.1.

6 SCHMIEDER, Europa..., S.259; zu Gog und Magog mehr s.o.

7 FRIED, Auf der Suche..., S.295; s.a. S.332.

8 Vgl. BRINCKEN, Gog..., S.29; SCHMIEDER, Europa..., S.260; REICHERT, Chinas Beitrag..., S.53. Ausführliches Zitat Ricolds von Montecroce bei: ANDERSON, Alexander's Gate..., S.67.

9 FRIED, Auf der Suche..., S.328.

Bezzola ergänzt:

„Im Gegensatz zu den Franziskanern, die den Namen aus den Sprachen des Ostens zu deuten suchten, bezog Simon, ganz der geistigen Haltung Ascelins entsprechend, den Namen auf die Bibel. Er ließ die Mongolen zu Nachkommen von Meschek, einem Sohn Japhets (Gen.X,2), einem Bruder Magogs werden“.¹

Auch Vinzenz von Beauvais übernimmt:

„Idem autem sonat Cuyue quod & Gog & fratris eius Magog, siquide per Ezechielem Dominus Gog & Magog aduentum praedicat, eorumque interitum se factum & per eundem promittit. Ipsi quoque Tartari proprie loquendo se vocant Mongali siue Mongol, quod verbum fortasse consonat Mosoth. Hic itaque scilicet Cuyue, Chan siue Cog, Chaam“.²

10 Stämme: Eng verschmolzen war diese Wertung mit dem Motiv Verlorene Stämme:

Schon der Reise- und Erfahrungsbericht des Dominikaners Julian wartete um 1238 mit der Misinterpretation Cathay-Gotta-Gosan auf (s.o. IV.3.7.c.1.).³

Nun wird das folgenschwere Gerücht verbreitet, die Juden frohlockten angesichts der eben in ihrem Jahr 5000 erfolgten Ankunft der Feinde - ein „Relikt des jüdischen Chiliasmus“⁴. Man glaubt bald gar eine „Ähnlichkeit zwischen Schrift und Sprache“⁵ der Juden und der Mongolen zu erkennen.

Nach Matthäus von Paris verdingen sich erstere gar als Waffenlieferanten der Aggressoren, „weil sie von ihrem Volke sind“.⁶ So stellte schon der anonym gebliebene ungarische Bischof klar: „Ich nehme an, daß es sich um jenes Volk handelt, das den Namen Gog und Magog trägt. [...] Sie benutzen die Schrift der Juden“.⁷ Aufgrund dieser Deutung werden die Mongolen etwa in mittelalterlichen Bildzeugnissen gern als „gepanzerter Reiterkrieger mit krummen, »jüdischen« Nasen“⁸ gezeichnet.

Ismaeliten: Man mißverstand weiterhin die Ähnlichkeit der Namen der Mongolen - Moal (s.o.) - und der sogenannten Ismaeliten, eigentlich Araber bzw. Sarazenen:⁹

Nach Bezzola überliefern die „Gesta Treverorum“ diese Vorstellung:

„Manche glauben, es seien Leute aus Tarsos und Ismaeliten, von denen Methodius schreibt, sie würden vor dem Weltuntergang hervorbrechen, für acht Jahreswochen, d.h. 56 Jahre, die Weltherrschaft erlangen und viel Böses tun.« [...] Die Gleichsetzung mit den Ismaeliten sollte sehr bald die Vorstellungen im Abendland verwirren, wurden doch auch die Mohammedaner, vor allem die Sekte der Assassinen, Ismaeliten genannt. Das hatte zur Folge, daß die Tartaren zu Anhängern des Islams gestempelt wurden“.¹⁰

Er erläutert weiter: Gerade der russische Raum bezeichnete,

„sich auf Methodios berufend, schon vor dem Tartareneinfall die verschiedenen nomadischen Steppenvölker, welche in Rußland einfielen wie die Türken, Turkmenen, Petschenegen und Kumanen, als Ismaeliten. Diese Stämme wurden als Nachfahren der von Gedeon vertriebenen Midianiter angesehen. So versteht sich, daß eine russische Quelle schon beim ersten Einfall der Mongolen (1223) die Tartaren mit den gleichen Vorstellungen verband“.¹¹

c. Mirabilia: Selbst die recht nüchtern beschreibenden Franziskaner stehen so unter dem Eindruck ihres Vorwissens, daß sie ferner zur Mirabilisierung der Mongolen beitragen:

Um 1236 beschreibt schon Frater Riccardus die Nachbarn der Wolgamongolen als ausgesprochen große Anzahl an gefährlichen Leuten mit übergroßen Köpfen, die nach der Weltherrschaft strebten.¹²

1 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.126; er zitiert (ebd. A 83): „Ipsi quoque Tartari proprie loquendo se vocant Mongli siue Mongol, quod verbum fortasse consonat Mosoth.« (3 Varianten haben Mosoch)“.

2 VINZENZ, Spec. Hist. XXXI,34.

3 REICHERT, Chinas Beitrag..., S.52f. Vgl. ders., Erfahrung..., S.182. S.a. Frater Julianus..., in: Der MONGOLENSTURM, S.101 : 1,1f. u. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.44 u. FRIED, Auf der Suche..., S.300.

4 BRINCKEN, Die Mongolen..., S.124: „Annales Marbacenses“; vgl. IV.3.8.b.E.

5 SCHMIEDER, Europa..., S.260. S.o. IV.3.7.c.1. zu UvE-A 20882.

6 BRINCKEN, Die Mongolen..., S.124. Zur sich anschließenden Judenverfolgung ebd.

7 Ein Brief eines ungarischen Bischofs, in: Der MONGOLENSTURM, S.277.

8 Vgl. REICHERT, Erfahrung..., S.183 (m Abb. S.184). Zur **typisierten Ikonographie** und seit dem 11.Jahrhundert entwickelten Kennzeichen: MITSCH, Körper..., S.83. Vorsichtige - wenngleich an anderer Stelle wieder entkräftete - Argumente gegen diese Ansicht führt Matthäus von Paris an: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.102; zu ihm sowie zu Ricold von Montecroce SCHMIEDER, Europa..., S.229 u. 260f. S.a. ebd., S.209-16 (m. Abb. 16).

9 Vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.42f; s.o.

10 Nach den „Gesta Treverorum“: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.101f (s.a. 40-4). Zu den Assassinen s.a. ZATLOUKAL, India..., S.439.

11 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.41. Vgl. Frater Julianus..., in: Der MONGOLENSTURM, S.109 : § 6,3. Zu Midianitern und Ismaeliten s.o.

12 Vgl. Frater Riccardus..., in: Der MONGOLENSTURM, S.79f : § 4. S.a. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.37-40.

Während Plano Carpini **wilde Waldleute** ohne Kniegelenke, Hundsgesichtige, einarmige und einbeinige Cyclopeden nur höchst „vorsichtig“¹ erwähnt und vergleichsweise kurz von einer Schlacht zwischen den Mongolen und Halbhunden berichtet,² schmückt de Bridia, „wenn es ihn denn gab“,³ diesen Kampf breit aus und notiert:

„»Auch erzählte ein Tartar dem Bruder Benedikt, sein Vater sei damals von diesen Hunden zerrissen worden, zudem glaubt Bruder Benedikt für gewiß, unter den Tartaren eine der Hundsfrauen gesehen zu haben, die von den Tartaren geschwängert monströse Knaben gebar.« Was von Johannes de Plano Carpini allenfalls angedeutet wird, konkretisiert de Bridia, der sich zugleich auf das Augenzeugnis der Gesandten beruft und damit dem Monströsen Wirklichkeit verleiht“⁴.

Wirkungsmächtig in Bezug auf die Dichtung (s.u.) rücken die Mongolen damit selbst in größte Nähe zum Reich der Monstren, dem ihre Mischlingskinder angehören.

Die „Gesta Treverorum“ wissen um ihre bunte Schlachtaufstellung: „Zu ihnen gesellten sich Kumanen, Amazonen und andere Völker, auch Apostaten der Christen und Gebannte, und es hat sich ein unzählbares Heer von Gottesfeinden gebildet, das aus allen Völkern und Nationen zusammengesetzt ist“⁵. „Im Osten stand nicht mehr ein Freund, sondern ein unbarmherziger Feind der Christenheit“, denn mit „Kyklopen, Indern, Mauren und Äthiopiern, die der Tartaros auch schon ausgestoßen hat, stürmen sie gegen den Erdkreis an“⁶, wie ein anonym Dichter die Ereignisse im „Carmen de invasione Tartarorum“ wohl um 1241 ausmalt.

Beim recht drastisch erzählenden Ivo von Narbonne heißt es gar: „Von den Leichen ihrer Opfer, welche die Anführer mit ihren »Cenofaren« und andern Lotophagen wie Brot verzehrten, ließen sie den Geiern nur noch die bloßen Knochen“⁷. Bezzola erläutert hierzu: „Möglicherweise sind diese »Cenofari« mit der Vorstellung des hunds-köpfigen Volkes (cynocephales) in Verbindung zu bringen“; auch unter den Lotophagen verstand Ivo augenscheinlich „ein phantastisches Barbarenvolk, ohne den friedlichen, gastfreundlichen Charakter der Lotophagen aus den antiken Schriftstellern zu kennen“⁸.

Wichtig ist: „Mirabilien sind [...] **das Erwartete**, das leicht Verstehbare, eine mirabilienlose Wirklichkeit irritiert auch den sachlichen, nüchternen Beobachter“⁹.

Die Verknüpfung als „homines monstruosi“¹⁰, „eher Monster als Menschen zu nennen“¹¹ kann nun **sowohl** übereinstimmen mit **(1)** einer Wertung als **apokalyptische** Völker, als auch **(2)** mit einer gegenläufigen **Verringerung** ihrer Bedeutung für das Heilsgeschehen (vgl. V.):

d. realistisch: Bereits die ersten Nachrichten aus Osteuropa legen jedoch auch schon die Deutung nahe, es könne sich bei all ihrer Gefährlichkeit schlicht um weitere Stämme der **innerasiatischen Reiternomaden** handeln, die seit jeher das Abendland heimzusuchen trachten, „ein Volk unter anderen Völkern“¹², nicht anders als Kumanen, Mordwinen, Hunnen.

Erst recht nach Verarbeitung des Schocks von 1241 verlieren sie „an eschatologischem Bedeutungsgehalt“¹³. Durch diese zutreffende Interpretation wird der Mitte des Jahrhunderts wird den von Franziskanern und Dominikanern gewonnenen Informationen zwar nicht alleingültige, doch

1 Schmieder, Anm., in: Plano Carpini, Kunde ..., S.134 A 85. Vgl. FRIED, Auf der Suche..., S.320f.

2 Vgl. Plano Carpini, Kunde... V,6. 13. 30ff : S.61f. 66. 74ff. Zu Einarmigen s.a. UVe-A 25073-84 u. IV.3.8.b.RvB.

3 Schmieder, Einl. , in: Plano Carpini, Kunde..., S.31.

4 FRIED, Auf der Suche..., S.322. Zum ähnlichen Vorgehen Vinzenz' ebd., S.323f. Im „Niederrheinischen Orientbericht“ (S.57) heißt der Großchan auch „**der groisse hunt**. *Ind den namen hait he, wanne he keyser wirt, want he sich mit allen hern in Orienten hait umb gebysen*“.

5 Gesta Treverorum, zit. nach: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.101. Vgl. BRINCKEN, Die Mongolen..., S.124.

6 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.61 u. 105f.

7 Zit. bei: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.83.

8 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.83 A 97 u. 98.

9 FRIED, Auf der Suche..., S.325. Schmieder (Einl., in: Plano Carpini, Kunde..., S.27) ergänzt: „Die uns heute aufgrund unseres gesicherten Wissens absurd erscheinenden **Wunder** gehören für die mittelalterlichen Zeitgenossen zu deren gesichertem Wissen“ und **werden vermißt**, wenn nicht in ausreichendem Maße vorhanden. Die „eigene Verunsicherung sowie später der Druck des Publikums sorgten dafür, daß vor allem die frühen Reisenden sich sehr bemühten, das Erwartete in jedem Falle **aufzufinden**“ (ebd.). Zur Glaubwürdigkeit der Wunder vgl. VI.7.

10 Zit. bei: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.64.

11 So Matthäus von Paris, zit. bei: SCHMIEDER, Europa..., S.210.

12 FRIED, Auf der Suche..., S.319. Vgl. IV.3.4.d. u. Frater Riccardus inklusive Göckenjans Vbm. und Anm., in: Der MONGOLENSTURM, S.67-91.

13 SCHMIEDER, Europa..., S.265; vgl. ebd. 290.

weitreichende Geltung verschafft; die „**Abschwächung des Feindbildes**“¹ lädt zu Hoffnungen auf Mission und der Gewinnung von Bündnispartnern ein.

Im Abendland wirklich in Erwägung gezogen wurde diese Ansicht allerdings wohl eher nach 1260, nach ihren ersten bedeutenden Niederlagen.

Fazit: Schon bei Matthäus von Paris stehen so „oft **widersprüchliche Aussagen** nebeneinander“ und sind „auch sehr unterschiedliche Deutungsversuche aufgezählt“.² Die Mongolen sind Antichrist und möglicher Partner - Traditionen, die sich über Jahrhunderte hinweg halten. Ein einhelliges Urteil zu fällen ist allein aufgrund des Auf und Ab in den Beziehungen zu den Neuankömmlingen lange nicht möglich. Immerhin gelingt auf diese Weise jedoch ihre Integration ins mittelalterliche Denken.

3. Neue Informationen: Grundsätzlich erkannt wird aber der Wert neuer Informationen, die bald in die Tradition eingearbeitet werden: Die 'feldforschenden'³ Kundschafter, die das Abendland nach 1241 gen Osten ausgesandt hatte, scheinen zum Zwecke der Nachrichtengewinnung mit Hilfe mindestens eines gut durchdachten **Fragenkatalogs** operiert zu haben. Er ist aus den überlieferten Berichten rekonstruierbar:

„1. *De origine*, 2. *de modo credendi*, 3. *de ritu colendi*, 4. *de forma vivendi*, 5. *de fortitudine*, 6. *de multitudine*, 7. *de intentione*, 8. *de observantia foederis*, 9. *de nuntiorum receptione*“.⁴

„1. Welches war die Herkunft der Tartaren? 2. Woran glaubten sie? 3. Welche religiösen Vorstellungen und Bräuche hatten sie? 4. Wie lebten sie? 5. Welches war ihre Stärke? 6. Welches war ihre Zahl? 7. Welche Absichten hegten sie? 8. Wie hielten sie sich an die Vereinbarungen? 9. Wie wurden die Gesandten behandelt?“.⁵

Besonders interessant im Hinblick auf Identitätsfrage und literarische Verwendungsmöglichkeit der Mongolen waren Motive, historischer Ursprung, Heimat und Zeichnung der Eindringlinge:

a. Motive: Das späte Mittelalter ist erfüllt von Endzeiterwartungen,⁶ Motive für den Mongoleneinbruch werden so nicht nur im durchaus bekannten Anspruch der Steppenvölker auf **Weltherrschaft** gesehen, sondern auch im Abendland selbst vermutet: Wie bereits erwähnt mögen sie auf dem Weg nach Köln sein, um die **Reliquien der Drei Könige** zurückzuholen.

Vielleicht habe sie auch Kaiser Friedrich II. zu seinen eigenen Zwecken „**aufgestachelt**“ und „eingeladen“.⁷

1 SCHMIEDER, Europa..., S.125.

2 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Mongolen..., S.125.

3 Vgl. FRIED, Auf der Suche..., S.303.

4 Vgl. MÜNKLER, Erfahrung..., S.33f.

5 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.113; vgl. S.124. S.a. Schmieder, Einl., in: Plano Carпинi, Kunde..., S.23, TOMASEK/Walther, Gens..., S.250, FRIED, Auf der Suche..., passim; bes. S.303-7 u. 315f u. SCHMIEDER, Europa..., S.247. MÜNKLER (Erfahrung..., S.34) erkennt ein mehrfach angewandtes Raster und „deutliche **Übereinstimmungen**“ zwischen Plano Carпинi und dem Fragenkatalog Lyoneser Konzils.

6 MÜNKLER, Erfahrung..., S.24; SCHMIEDER, Europa..., S.27 A 82. 29. 123. 258. Vgl. 1260 u. Kaisersage IV.2.1.

7 MÜNKLER, Erfahrung..., S.24 bzw. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.87. (Zum kaiserlichen Schutz der Juden, der wiederum propagandistisch gegen Friedrich benutzt werden konnte, ebd., S.102f u. REICHERT, Geographie..., S.475.) Bezzola erwähnt (ebd., S.77 A 75) die interpretatorisch folgenschwere **Falkneranekdote**: „Alberich von Trois-Fontaines [...] überlieferte noch zum Jahre 1238 die anekdotische Erzählung, daß Friedrich auf die Aufforderung des Königs der Tartaren, sein Reich von diesen zu Lehen zu empfangen und sich eine Stelle am Mongolenhof zu wählen, geantwortet habe, er verstehe viel von den Vögeln und könne ein guter Falkner sein“. Schließlich sollte „feindliche Propaganda ihm später sogar die Schuld am Mongoleneinbruch unterschieben“ (ebd., S.78) - diese „Ansicht erhielt sich hartnäckig weiter bei manchen Chronisten bis ins 15.Jahrhundert“ (mit zahlreichen Quellenangaben: ebd., S.78 A 77). Vgl. u.a. JE-Wehr, S.593 „rote überschrift: *Von den Ungern di da haissent Tartari. - Die Ungern dy man da hiez Tartari fuern nach dem gepot chuenig Fridreichs durich Peheim und durich Märhen und chamen unwissenleich gei Oesterreich und da was des chuenigs Bele prueder und vil volkchs wurden da selbs erslagen*“). Schon Matthäus von Paris notierte sogar: „Es gab nämlich Leute, die sagten, daß der Kaiser diese Pest der Tataren von sich aus angestiftet [...] und, auf die Alleinherrschaft über die ganze Welt bedacht, auf den Sturz des christlichen Glaubens nach dem Vorbilde Luzifers oder des Antichrists mit trotzigem Anspruch ausgehe. [...] Die verborgenen Pläne ferner und die unaufspürbaren Wege dieser Tataren und ihre Verschwörungen halten viele für voll von Anschlägen des Kaisers [...]. Diese hätten mit den

Er trat als Beschützer der Juden auf, die sich nach Ansicht einiger Chronisten über die Ankunft der Schlächter verdächtig erfreut gezeigt haben sollen (s.o.).

Es kann sich nach Ansicht mittelalterlicher Ausdeuter auch um Instrumente einer göttlichen **Strafaktion** für das aufrührerische Gebaren der Christen handeln: „hier klingt wiederum die Angst vor Gog und Magog an“, eben den „Endzeitvölkern“.¹ Alles in allem war der mit besonderem Sinngehalt aufgeladene, **apokalyptische** Verweis äußerst vielseitig verwendbar:

b. Ursprung und Semantik: Mit Hilfe der Tradition wird immer wieder die Erfahrung der „verzweifelten Untergangsstimmung“² (auch propagandistisch) verarbeitet:

Tartarus: Man mochte den historischen Ursprung der Aggressoren, „Mongalos siue Tartaros“,³ schlicht mit der „Unterwelt, dem Tartaros“, assoziieren: „Die Tataren sind ein Teilstamm der Mongolen [...]. Das Mittelalter bediente sich jedoch [...] des Wortes *Tartari* und fügte hinter dem zweiten Buchstaben ein *r* ein“.⁴

Der Begriff Tartarus war weit verbreitet: Selbst Luc I,19 definiert zur Hölle: „*Si heizet ouch tartharus, daz kit ein martel*“.

„Der Name der Tartaren, »[...] *tartareis*«, entspricht dem, was sie tun, »weil sie entweder in den Tartarus (*ad tartara*) herabzerren oder weil sie den höllischen (*tartareis*) Gesellen in allem gleichen, oder aber von *tartasin*, was auf griechisch >erzittern< oder >vor Schreck erstarren< bedeutet« - kurz: sie sind teuflisch, höllisch. Sie tranken die Erde mit Blut, denn der Tag des Herrn ist nahe“.⁵

„Die Tartaren, so schrieb Otto II. von Bayern, dessen Herzogtum nach den Niederlagen von Liegnitz und Sajò unmittelbar gefährdet schien, an Bischof Sibotho von Augsburg, planten [...] alle Christen gottlos zu verfolgen und zu töten. Durch solche Einschätzungen erhielt auch der Name »Tartaren« [...] eine neue Bedeutung. In seltener Einmütigkeit deuteten Kaiser Friedrich II. und Papst Gregor IX. den Namen der »Tartaren« als »die aus dem Tartarus kommen« und »Satans Boten und Diener des Tartarus“.⁶

Zur Verwertung dieser Interpretation ergänzt Bezzola:

„**Quilichinus von Spoleto**, der sein Alexanderepos zwischen 1236 und 1238 verfaßte, nannte darin die eingeschlossenen Völker »Schar des Tartaros« [s.u.] und seine Beschreibung konnte sehr wohl auf die einfallenden Mongolen zutreffen. [...] Noch deutlicher ist die Ausdrucksweise in der Interpolation 3 der **Historia de preliis**, welche nach Pfister Quilichinus als Vorlage gedient hatte und deren Aufzeichnung deshalb zwischen dem 11. Jahrhundert und 1236 angesetzt wird: *Post hec abiit Alexander et per artem inclusit duodecim reges cum eorum exercitibus, qui Tartari dicebantur*“.⁷

Zwar möchte Bezzola diese frühen Benennungen eher unabhängig vom Mongoleneinfall in Rußland sehen, Schmieder kommentiert jedoch:

„Die Version J3 ist sicher vor 1236 (als sie von Quilichinus [...] in ein Gedicht umgewandelt wurde) entstanden. Das wäre in der Tat sehr früh für eine bewußte Anspielung auf die Mongolen. Dennoch ist sie möglich. Seit den 20er Jahren ist der Name *tartari* im Abendland im Prinzip zugänglich [...]. Wenn Pfisters [...] Schluß, ein Jude müsse der Verfasser der Version J3 sein, zutrifft, könnte dieser Verfasser schon sehr früh Kenntnis vom Herannahen der Tartaren gehabt haben“.⁸

Reichert erwähnt zudem einen fingierten Brief an den Hof Friedrichs II. von etwa 1239: Der Autor „bezeichnet ebenfalls **Gog und Magog** als Tataren“. Es enthält auch nach seiner Ansicht die „jüngste interpolierte Fassung der *Historia de preliis* (I3) [...] einen Einschub, der die von Alexander dem Großen eingeschlossenen unreinen Völker, an ihrer Spitze Gog und Magog, als Tataren identifiziert“.⁹

ihnen benachbarten und jetzt auch verbündeten Cumanen auf Anstiften des Kaisers den König von Ungarn nebst einigen anderen Magnaten überwältigt, damit der König sich erschöpft unter die Fittiche des Kaisers flüchte und ihm für seine Hilfe huldige. Daher seien, als dies geschah, die Feinde abgezogen“ (zit. nach: KAISER Friedrich II. Sein Leben..., S.91f). S.a. SCHMIEDER, Europa..., S.123. Zu Ungarn und Hunnen vgl. IV.3.4.d.

- 1 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.29. Zusammenfassungen zur Motivdiskussion ebd. u. S.266 sowie MÜNKLER, Erfahrung..., S.24.
- 2 SCHMIEDER, Europa..., S.87.
- 3 Vinzenz, Spec. Hist. XXX,10 : S.1289.
- 4 Beide Zitate: BRINCKEN, Das geographische Weltbild..., S.12.
- 5 SCHMIEDER, Europa..., S.87 (nach: Thomas von Bethlehem; 1260).
- 6 MÜNKLER, Erfahrung..., S.24.
- 7 Alle drei Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.31 u. 44.
- 8 SCHMIEDER, Europa..., S.259.
- 9 Beide Zitate: REICHERT, Geographie..., S.475f.

Noch um 1300 kann Ricold von Montecroce notieren: „Die Tartaren gleichen in manchem »den höllischen Tartaren, das heißt den **Dämonen**«¹

Tharsis, Tarsa, Tartessos: Die „Continuatio Claustro-neoburgensis II“ beschrieb schon um 1224 die Verwüstung Rußlands und fügte der Diskussion um die Frage nach Identität und Herkunft der Mongolen einen weiteren langlebigen Terminus hinzu, Tharsis:

„»Rex Tharsis terram que dicitur Valewin (Land der Kumanen) penitus devastavit, et habitatores interemit, nec non multos de Ruthenis interfecit, auxilium volentibus illis prestare.« [...] Nun wurde aber »Tharsis« schon im 12. Jahrhundert mit der Heimat eines der drei Könige identifiziert, in Anlehnung an eine Tradition, die bis auf Tertullian zurückgeht und in den drei Herrschern des Psalms LXXII,10 die Vorläufer der **Heiligen Drei Könige** sah. War nun der Sieger über Russen und Kumanen der König von Tharsis, ein Nachkomme eines der drei Könige [...]?²

Der Name der Ta(r)taren aus dem Weisenland Tharsis ist eng mit der Vorstellung vom Reich des **Priesterkönigs** Johannes verknüpft (vgl. IV.3.8.b.E.); diese Herleitung ist alt:

„Auch Philipp Mousket († 1244) nannte die in Rußland eingefallenen Völker »Tarsien de Tarse« [...]. Erst später, zum Jahre 1238, bezeichnete er sie als »**Tatart**«, als dieser Name in Europa Verbreitung gefunden hatte. Es scheint demnach, daß der Begriff »**Tarsien**« dem Namen der Tartaren vorangegangen ist. Doch die Verbindung mit den drei Königen blieb weiter bestehen. Denn in dieser zweiten Stelle hielt Mousket fest, die Tartaren, aus dem Reich Tharsis stammend, wollten die Reliquien der drei Könige holen³.

Zu dieser Herkunftslegende ergänzt Brincken die Bezeichnung von **Ostchristen, Tarsa**:

„[V]on Rußland erwählten sie direkt Köln zum Ziel [vgl. Annales Marbacenses], weil einer der Heiligen Drei Könige aus *Tarse* war. Ob der Autor bei *Tarse* an das legendär reiche *Tharsis* der Bibel denkt oder an die fernöstlichen Christen, die »tarsâ« genannt wurden, steht dahin. Matthaeus von Paris hat in dem Brief des Ivo von Narbonne 1243 dieselbe Theorie übernommen. Der armenische Konstabler Smpad verbindet 1247 in seinem Brief an Heinrich von Lusignan die Mongolen teilweise mit **Indien** und macht sie gleichfalls zu Nachfolgern der Heiligen Drei Könige. Er will dort auch selbst gewesen sein, weilte aber wohl in Wirklichkeit in Zentral-Asien, das er *Sautequand* nennt: es liegt nahe dem *Gyon* und dem irdischen Paradies. Er unterscheidet Mongolen in Indien und China von solchen in Rußland und *Cascat*, und letztere sind die Verwandten der Heiligen Drei Könige, die aus *Cascat* kamen. Dadurch sind die Mongolen Christen und haben viele Kirchen mit Glocken nach Art der Lateiner und Gebetshölzer nach Art der Griechen. Über den Orient seien überhaupt viele Christen verstreut“.

Zum Tharsis oder Tarsa König Kaspars und des Presbyters sowie zu **Tartessos** fügt sie hinzu:

„Nun bedeutet das Wort »tarsâ« bei den Asiaten die Christen schlechthin, abgeleitet aus dem persischen Wort für »Andersgläubige« - ursprünglich »sich fürchtend« - und von den Mongolen gern für uigurische Gebiete benutzt. Die Abendländer brachten die Bezeichnung dann wohl volksetymologisch in Beziehung zu den Tataren oder aber zum Land *Tharsis*, vielleicht Tartessos, dem Sinnbild großen Reichtums im Altertum, deshalb als eventuelles Herkunftsland der Magier in dieser Beziehung betrachtet⁴.

Das legendäre, reiche Tartessos in Spanien gilt als möglicher Ausgangspunkt für Tharsis:

„Das [Zinn-]Monopol besaßen die Karthager, die es von ihren Vorfahren, den Phönikern, übernommen hatten. Deren Hauptumschlagplatz war Tartessos gewesen, die Stadt an der Mündung des Guadalquivir, die wegen ihres märchenhaften Reichtums als Tarschisch (oder: Tarsis) im Alten Testament erwähnt wird⁵.

1 SCHMIEDER, Europa..., S.68.

2 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.35. S.a. Quellennachweise zur Verknüpfung Mongolen-Tharsis bei SCHMIEDER, Europa..., S.23 A 58. Zu drei Weisen bzw. Königen u. Priesterkönig Johannes vgl. IV.3.8.b.E. Zu Valwen-Kumanen und Walachen vgl. IV.3.4.d.

3 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.34f. Zu den Termini BRINCKEN, Die Nationes..., S.149f. „Nachdem die »Annales Marbacenses« 1238 die Weisen aus dem Morgenland den *Tartari* zuordneten, verband Philipp Mouskët auch *Tarse* mit den Heiligen Drei Königen, wenn er zum Jahre 1238 meldet, die *Tartari* hätten nach Köln ziehen wollen, um einen ihrer Könige, der aus *Tarsa* oder *Tarse* sei, zurückzuholen“.

4 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.414 u. 149f. Vgl. ebd.: Auch „Matthaeus Parisiensis bemerkte daher, die *Tartari* hießen vielleicht nach *Tharsis*, einem weiträumigen Land“. Vgl. Psalm 72,10: „Die Könige von Tarsis und auf den Inseln sollen Geschenke bringen, die Könige aus Saba und Scheba sollen Gaben senden“. Zu Inseln s.u. zur Lokalisation.

5 GIEBEL, Reisen..., S.99. Zur Sicherung dieses Monopols und der wichtigen Meerenge von Gibraltar wurde gestreut, sie stelle das Ende der Welt dar, weiter als bis zu den Säulen des Herkules-Gades-Cadiz könne man nicht vordringen; vgl. IV.2.1. u. IV.3.2.a.

Steppe: Die aus Asien heimkehrenden Missionare dagegen hatten die Mongolen „als **gewöhnliche Menschen** kennen gelernt“, als „wildes Steppenvolk wie viele andere“.¹

Bereits auf dem Rückweg „reißt“ man Plano Carpini „ungeduldig seinen [...] noch unfertigen Bericht aus den Händen“.² Unterwegs traf ihn der Chronist Salimbene von Parma und berichtete, was er von dem Reisenden über den Ursprung der Heere erfahren hatte: „Man nennt sie Tartaren, aber in diesem Brief heißen sie *Tattari* oder *Tatari*“.³ Zur Frage nach Herkunft und Wesen erwähnte de Bridia „die Ableitung des Begriffes vom Tartaros, die im Westen gebräuchlich war, mit keinem Wort“.⁴

„Johannes milderte den bedrohlichen Klang, indem er folgende - bei italienischer Aussprache wohl gut hörbare [...] - Korrektur anbrachte: Es heißt nicht *Tartari*, sondern **Tattari**, einen Anklang an die Hölle gab es nicht“.⁵ Hier gelten die Tatari mit den unreinen Völkern der Kaspiberge gar als verfeindet; Gottes Schutz beschirmt auch die Tataren und macht sie zu einem Teil der Weltordnung. So „geht die übliche deutsche Bezeichnung *tattern* auf den korrekteren Begriff zurück“.⁶

Ähnlich wie Wolfram seine geradezu wissenschaftlich anmutende Gleichung Tribalbot-Indien präsentierte (s.u. IV.3.8.b.Pz.), verweist der Franziskanermönch zurück auf das **Vorwissen** des Abendlandes, denn der Begriff Ta(r)taren konnte bereits seit langem bekannt sein: Ihre Bezeichnung wurde gern von einem **Flußnamen** abgeleitet.⁷

Zwischen 1222 und 1227 werden die Angreifer schon im „Chronicon Livoniae“ „**Tatari**« (nicht Tartari) genannt, was mit der ersten Erwähnung »Tatar« in den russischen Quellen übereinstimmt“.⁸

Bereits 1224 hatten die Georgier nach Bezzola über den Angriff von „mali homines“ bzw. schlechten Christen(!) berichtet: „Tartari, cruce precedente eos, intraverunt terram nostram“; Bezzola kommentiert: „Tartari« kann im Brief Russutanas sowohl als Nominativ (= Tartaren) als auch als Genitiv (= böse Menschen des Tartaros) verstanden werden. Der Marschall Johannes aber verwendete den Ausdruck eindeutig als **Volksbezeichnung**“.⁹

Fazit: Große Beliebtheit gewinnen weniger mit negativen Aspekten verknüpfte Assoziationsmöglichkeiten nicht, denn die realistische Beschreibung, das „was Plano Carpini beobachtet, stößt im Abendland an **Perzeptionsgrenzen**. [...]: Die Wirklichkeit, nicht das Phantastisch-Monströse übersteigt das Fassungsvermögen“.¹⁰ Aufgrund der mittelalterlichen Treue zur Tradition mußte gerade das Neue als phantastisch angesehen und verurteilt werden; heute als wunderbar empfundene Nachrichten bestätigten zunächst das Bild von der Welt, das durch die Anknüpfung an die Heilsgeschichte als stabil gelten sollte (vgl. VI.7.).

Letztlich mag die Vielfalt der mitunter gegenläufigen mittelalterlichen **Herleitungstheorien** mit Bezzola als „völliges **Wirrwarr**“ bezeichnet werden. Trotz aller politischen Wandlungen vielleicht

1 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.126 u. 40.

2 Beide Zitate: FRIED, Auf der Suche..., S.318.

3 Zit. bei: Schmieder, Einl., in: Plano Carpini, Kunde..., S.18. (Vgl. ebd. IX,28 : S.109 u. IX,52 : S.121: Der Franziskanermönch weiß, sie hießen ethnologisch eigentlich „Mongal, die wir Tartaren nennen.“) Zum lateinischen Text: SCHMIEDER, Europa..., S.23 A 57 („Quam tartaros vocant, sed in hac {epistola} tattari vel tatari nuncupantur“). Vgl. FRIED, Auf der Suche..., S.319.

4 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.126; zum Tartarus s.u.

5 Schmieder, Einl., in: Plano Carpini, Kunde..., S.18. Vgl. ebd., S.67 : V,15 u. S.135f A 91.

6 SCHMIEDER, Europa..., S.23 A 57. Vgl. „Niederrheinischer Orientbericht“ (Röhrich/Meisner, S.55) um 1350: „*Vort sint da ander heyden, ind die heiscent in Latyne Tartari, ind in duytsche heiscent sy Tatteren*“. Noch 1450 ist „ein wilder Datter“ (SCHMIEDER, Europa..., S.238) bei Hermann von Sachsenheim erwähnt. Zu „Reinfried“, Johanns Werk und Volksbüchern s.u.

7 Zum „**Tartar**“-**Fluß** vgl. Frater Julianus..., in: Der MONGOLENSTURM, S.109 : § 6,3; später auch Matthäus von Paris, Plano Carpini, Thomas von Split: vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.43 u. 126 A 79. Zur Historie des tatsächlichen Namens ebd., S.42. Zu Albrecht s.u.

8 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.37.

9 Alle drei Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.31 u. 44.

10 FRIED, Auf der Suche..., S.318. Zum Glaubwürdigkeitsproblem: VI.7. Zum Wiederaufschwung der Priesterköniglegende im 14.Jahrhundert (damit einhergehend eine weniger negative Einordnung der Mongolen) u.a. KNEFELKAMP, Die Suche..., passim.

„tiefer verankert“¹ als neu gewonnene Informationen, als die oftmals richtigen Überlegungen zu den Tataren erweisen sich grundsätzlich Tradition und „Gewohnheit“.²

c. Lokalisierung: Wirklich problematisch war die Erklärungsvielfalt im Hinblick auf die Frage nach der aktuellen geographischen Ansetzung der Aggressoren, denn mit die wichtigste „Annäherung an das Fremde besteht in seiner Lokalisierung“.³

Auch diese Maßnahme hilft bei der Überprüfung oder gar Verifizierung einer postulierten Identität - allerdings ist eine Bestimmung der Heimat auch für eine mögliche Mission nicht unerheblich.⁴ Eine der ersten Gemarkungen stellte bereits bei Julian der Fluß Ta(r)tar da, bei dem es sich wahrscheinlich um ein Mißverständnis handelt.⁵ Man suchte „unter den bekannten Bestimmungsmöglichkeiten die richtige, weil zunächst nicht anzunehmen ist, daß die Tartaren ein ganz unbekanntes, nirgends in der Tradition auffindbares Volk sein könnten“. Um 1300 bemerkt Ricold von Montecroce immerhin, es sei „verwunderlich, [...] wie ein so großes Volk hat verborgen bleiben können“.⁶

Osten: Von jenseits der Mäotischen Sümpfe oder gar „**ab ortu solis**“⁷ lassen sie deutsche und englische Annalen aufgebrochen sein, wie schon die späteren Inkluden aus dem Südosten nach Kaspien bzw. aus dem Süden in den Nordosten vertrieben worden waren:

„Ein schönes Beispiel dafür, wie ein in der überkommenen Geographie bewanderter Zuhörer einen Reiseweg in sein Weltbild einzubetten versucht, bietet der Bericht des Benedikt von Polen. Der gelehrte Kleriker, der Benedikts Reiseerzählung 1247 in Köln aufzeichnet, macht seine eigenen Interpretationen kenntlich: An der Grenze von Kumanien »fanden sie [...] ... viele Sümpfe ..., von denen wir glauben, es seien die **Mäotischen Sümpfe**« und im Lande der Karakitai »fanden sie ein Meer zu Linken, das wir für das Kaspische Meer halten«⁸.

Friedrich II. postuliert in dem auf den 3. Juli 1241 datierten Schreiben an Heinrich III. von England:

„Es ist [...] von den entlegensten südöstlichen Ländern der Erde ein Volk barbarischer Abkunft und Lebensweise, dessen Ursprung und erste Wohnsitze wir nicht kennen und das man Tataren nennt, ausgezogen, nachdem es lange unter einer brennenden Sonne verborgen⁹ gelebt und sich dann gegen Norden gewendet hat“.¹⁰

Obschon diese Deutung von erster und zweiter Heimat die „historischen Tatsachen gar nicht so schlecht“¹¹ wiedergibt, erntet er heftigen Widerspruch:

Süden: Bei Friedrich scheint es sich zudem um einen Verweis auf den **Südkontinent**, gar um einen Beitrag zur **Antipodenfrage** zu handeln: Mögliche Bewohnbarkeit und Ansiedlung von Monstren in dieser Region, wurden heiß diskutiert (vgl. IV.1.4.a., IV.2.1. u. IV.3.9.).

Matthäus von Paris erklärt so, die Mongolen seien zwar nach des Kaisers Ansicht von „den südöstlichsten Gegenden dieser Welt, die unter[!] der heißen Zone liegen“¹² gekommen, doch er rügt: „das scheint aber offensichtlich erdichtet zu sein, da wir nie gehört haben, daß sie die südöstlichen oder auch nur die östlichen Gegenden durchzogen haben“.¹³ Auch Brincken notiert, „wenn man das unbekannte Volk südlicher Herkunft

1 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.100 u. 126.

2 SCHMIEDER, Europa..., S.23.

3 MÜNKLER, Erfahrung..., S.171.

4 Vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.13 (zu Roger Bacon; vgl. ebd., S.261), s.a. ebd. S.264.

5 Göckenjan, Anm., zu: Frater Julianus..., in: Der MONGOLENSTURM, S.124 A 57 : § 6,3.

6 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.207 u. 248. S.a. Matthäus von Paris' erboste Bemerkung, in: KAISER Friedrich II. Sein Leben..., S.92 (s.o.).

7 SCHMIEDER (Europa..., S.287 A 463) zitiert Annalen zur Herkunft „**ab ortu solis**“. Auf diese Ansetzung scheint auch der bei Matthäus von Paris überlieferte Bericht des Franziskaner-Provinzialobers Jordanus zu deuten; vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.67 u. 73.

8 SCHMIEDER, Europa..., S.291 (s.a. 288). Vgl. Isidor, Etym. IX,2,66. Religiöse Schriften als Reiseführer II.3.

9 Zur Region der brennenden Sonne bzw. der südlichen, verbrannten Zone der Erdkugel vgl. jedoch das Zitat u.a. bei BRINCKEN, Das geographische Weltbild..., S.20 A 34: „Egressa enim dudum ex ultimis mundi finibus de regiona australi, que diu sole **sub torrida zona** latuerat, que postea, versus partes boreales occupatis violenter regionibus“...

10 Abgedruckt in: KAISER Friedrich II. in Briefen..., S.513. S.a. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.73.

11 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.100.

12 Matthäus von Paris, in: KAISER Friedrich II. in Briefen..., S.520. Vgl. bei BRINCKEN, Das geographische Weltbild..., S.20 A 35: „Dicitur enim in ea, gentem ipsam ignotam Tartarorum ab australibus mundi, que sub torrida zona sunt, partibus erupisse“.

13 In: KAISER Friedrich II. Sein Leben..., S.91 (vgl. FRIED, Auf der Suche..., S.296f). Zu Matthäus' „Non enim audivimus, eos australes vel etiam orientales partes peragrasse“ interpretiert BRINCKEN (Das geographische Weltbild..., S.20 mit A

wähnt, denkt man an den jenseits vom Äquator angenommenen unzugänglichen Monstrenkontinent, den viele Weltkarten verzeichnen“.¹

Spielt gar die **muslimische Lokalisation des Teufels** im äußersten Süden der Ökumene eine Rolle?² Ebenfalls an eine Verknüpfung mit der **Unterwelt** denkt Reichert: In seiner Doppelnatur als „Realist und gewandter Politiker“³ habe Friedrich durchaus „die Mongolen [...] als eine Ausgeburt der Hölle“⁴ präsentiert. Bezzola und Brincken weisen so auf eine **persische** Ansetzung der Angreifer hin; die „Marbacher Annalen“ nennen die unsicheren „drei Magier“, die Köln bedrohen:

„Als Herkunftsland ist hier noch Persien angegeben, dadurch ist die Verknüpfung mit den Magiern naheliegend. Allerdings ist wohl auf die eingeschlossenen Völker Gog und Magog angespielt“.⁵ Schmieder erklärt: „Gog und Magog haben ihren festen Platz nicht nur in der christlichen Apokalyptik, sondern ebenso in der mittelalterlichen Geographie, und die räumliche Zuordnung kann unabhängig von endzeitlichem Beiklang verwendet werden“.⁶ Die Misch-Identifikation Mongolen-Gog/Magog-arabische Ismaeliten - denn „Moal« nennen sie sich selbst, man versteht: Ismael und vor allem Magog“⁷ - war im 13. Jahrhundert recht beliebt.

Möglicherweise bedingten all diese Gleichsetzungen des Kaisers Vermutung bzw. Veröffentlichung. Sie entspricht auch der **zweiten Inklusionversion** (s.o.), die etwa Pseudo-Methodius und Rudolf von Ems, der im Umfeld von Friedrichs Sohn, König Konrad IV. (geb.1228), tätig war,⁸ vertraten.

Inseln: Auch eine Beschreibung der Mongolen als Inselvolk wäre nicht unüblich: Der „Chronicle of Bury St.Edmunds“ etwa läßt sie von Inseln regelrecht hervorgesprudelt sein, „de insulis ebulliens“.⁹ Eine Himmelsrichtung ist nicht vorgegeben.

(1) Zumindest Friedrichs Interpretation (s.o.) verweist jedoch auf den **Süden** und mag auch mit Vorstellungen von Tharsis, diversen Indien und Taprobane zu verknüpfen sein:

Interessanterweise sprachen sowohl Plinius als auch Solin nach Mela bereits im Falle der durchaus bekannten Insel Taprobane, Sri Lankas/Ceylons, von „Antichthonen“¹⁰. Auch Tharsis wurde insular verknüpft: „Salimbene brachte 1285 David, Sohn des Johannes von Tharsis, die orientalischen Inseln sowie die eingeschlossenen *gentes* in Zusammenhang“.¹¹

(2) Man könnte sich aber auch auf Inseln des **Nordens** beziehen:

Schon Adam von Bremen zitiert Hesekiel (39,6) in ähnlicher Bedeutung:

„Et nisi fallit opinio, prophetia Ezechiel de Gog et Magog convenientissime hic impleta videtur. 'Et mittam', inquit Dominus, 'ignem in Magog et in his, qui habitant in insulis confidenter.' Aliqui haec et talia de Gothis, qui Romam ceperant, dicta arbitrantur. Nos vero considerantes Gothorum populos in Sueonia regnantes omnemque hanc regionem passim in insulas dispersitam esse, prophetiam opinamur eis posse commodari“.¹²

35) „sie kämen nicht aus dem Süden, sondern vom Osten“.

- 1 BRINCKEN, Gog..., S.28. Die Vorstellung von einem **bewohnten Vierten Kontinent** findet sich explizit bereits auf einer Macrobius und Krates folgenden Planiglobdarstellung aus dem 8.Jahrhundert und z.B. der Beatuskarte von Osma (Handschrift von 1203, abgedruckt in: HAHN-WOERNLE, Die Ebstorfer Weltkarte, S.56; s.a. bei MILLER, Mappae... II, Tab. 3 u. ebd. I, S.35f (restituiert); vgl. IV.1.4.a u. IV.3.8.b.HE. S.a. BRINCKEN, Fines..., passim.
- 2 Zu Arym und Aren civitas, „mythische Stadt hinduistischen Ursprungs, die auf dem Breitengrad liegen soll, der die bewohnbare Welt in zwei Teile teilt“ (EDSON/Savage-Smith/Brincken, Der mittelalterliche Kosmos, S.47), am Orbis-Ende im Süden, am Äquator, vgl. IV.2.1. S.a. BRINCKEN, Fines..., S.174.
- 3 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.78.
- 4 REICHERT, Geographie..., S.476f.
- 5 BRINCKEN, Die Nationes..., S.396f u. 414 (1238 zum Jahr 1222). Zum persischen Gog-Magog-Land **Tus** s.u. - Da die Beschreibung der Tataren als „großgewachsene“ (zit. bei: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.34) Leute mit Friedrichs Darstellung nicht übereinstimmt, ist nicht von direkter Beeinflussung seinerseits durch diese Annalen auszugehen.
- 6 SCHMIEDER, Europa..., S.207.
- 7 FRIED, Auf der Suche..., S.295.
- 8 Hierzu u.a. ZIEGELER, Rudolf..., in: DEUTSCHE Dichter 1, S.267f.
- 9 Zit. bei: SCHMIEDER, Europa..., S.287 A 463 (um 1265 zu 1239); vgl. IV.3.2.a.
- 10 Solin, Collect. 53,1; Plinius, Nat. VI,81f. Zu Mela: Brodersen, Anm., in: ebd., S.202 : § 81 bzw. IV.1.4.a. u. IV.3.9.c.
- 11 BRINCKEN, Die Nationes..., S.149f; nach: Psalm 72,10: „Die Könige von Tarsis und auf den **Inseln** sollen Geschenke bringen, die Könige aus Saba und Scheba sollen Gaben senden“. S.a. ebd. zu „Niederrheinischem Orientbericht“, Hethum u. Mandeville. Zu Johannes und David vgl. IV.3.8.b.E.
- 12 Adam, Gesta... I,26 („Täusche ich mich nicht, so hat sich hier offensichtlich besonders deutlich die Prophezeiung des Ezechiel von Gog und Magog erfüllt: »Feuer will ich kommen lassen über Magog und die in Sicherheit lebenden Inselbewohner«, spricht der Herr. Das und Ähnliches beziehen manche auf die Goten, die Rom eroberten. Wenn ich

Norden: Der den Kaiser aufgrund seiner Süd- und Südostlokalisierung rügende Matthäus von Paris vermutete die Heimat der Tataren mit allen mitschwingenden Assoziationen in der Gegenrichtung; es handle sich vielmehr um „Hyrkaner und **Skythen**, die, dürstend nach Menschenblut, Gebirge und Wildnisse im Norden bewohnten“.¹

Immerhin „meint »Skythien« seit der Antike jenes riesige, unscharf umrissene Gebiet im Osten und Nordosten von Europa, von dem aus die Tartaren aus der Sicht des Westens tatsächlich über Polen und Ungarn hergefallen sind“, erklärt Schmieder und ergänzt: „Die Griechen [und Byzantiner] nennen alle Völkergruppen nördlich des Kaukasus und des Schwarzen Meeres Skythen“.²

Nordosten: Weitere Erkenntnisse sollten in den Folgejahren diese Lokalisierung unterstützen; seit den Missionsreisen stellte vor allem der Nordosten aufgrund der mitschwingenden Assoziationen eine beliebteste Ansetzungsmöglichkeit dar.

„In der semantischen Geographie des Mittelalters [...] war die Himmelsrichtung eben nicht nur eine Richtungsangabe, denn der Norden galt als der Bereich der Finsternis und der Verdammnis, und die Region, wo Norden und Osten aneinanderstießen, war genau der Ort, an dem [...] die Völker Gog und Magog eingezeichnet waren“,³ kommentiert Münkler.

Allerdings wurden sie wohl erst aufgrund dieser Berichte weiter in diese Himmelsrichtung verschoben; Bezzola ergänzt zu den Reisen der Franziskaner: Es mußte

„Johannes und Benedikt, dem Gewährsmann de Bridias, schwer fallen, unter den kaspischen Bergen das Kaukasusgebirge zu verstehen, das sie im Norden umgangen hatten, ohne auf die wilden Völker gestoßen zu sein. Den bisherigen abendländischen Vorstellungen entsprechend, lebten diese Völker am Rande der Welt. War es da nicht naheliegend, die kaspischen Berge und ihre Bewohner weiter in den fernen Nordosten zu verlegen, umso mehr als sich diese Vorstellungen mit den bei den Mongolen aufgefangenen Nachrichten vom Magnetberg verbinden ließen?“⁴

Plano Carpini faßt so zum „Land der Tartaren“ zusammen: „Dieses Land nun liegt in jenem Teil des Ostens, wo, wie ich glaube, der Osten mit dem Norden zusammenstößt“.⁵ Er identifizierte die Mongolen eher mit den Feinden der Inkusen, die er noch nördlicher ansetzte.

Gog und Magog galten als so prägend für diese Region der Ökumene, daß man ihre **Namen** gar **geographisch anwenden** konnte:

Zum ehemaligen Reich des Priesterkönigs Johannes - hier: Tenduk, wohl „on the edge of the Gobi Desert to the west of Canbalik, or Peking“⁶ - erläutert Marco Polo:

„Zwei Landstriche gibt es dort [...]; sie werden bei uns Gog und Magog, von den Eingeborenen aber Ung und Mungul genannt, denn in dieser Provinz gab es zwei Volksstämme, bevor die Tataren von dort aufbrachen. Die Ung waren die ursprünglichen Einwohner des Landes, während Mungul der Name ist, mit dem man oft die Tataren bezeichnet hat“.⁷

Grundsätzlich also „bedarf die mongolische Beschreibung des Herkunftsortes der abendländischen **Interpretation**, um verstehbar, vorstellbar und damit brauchbar zu werden“.⁸

aber bedenke, daß götische Stämme in Schweden herrschen, und daß sich dieses Land überall auf Inseln verteilt, glaube ich, die Prophezeiung läßt sich auch auf sie anwenden“). S.a. 1 Mose 10,5. Zur Verbindung der Nordinsel **Taraconta/Terraconta** mit Gog-Magog bzw. den unrein geschilderten Turchi (Turku? IV.3.2.c. u. IV.3.7.a.) vgl. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.88 u. Wuttke, in: Aethicus, Cosm., S.XXXIf; ebd., S.XX-XXIII zur Christophorus-Insel (vgl. IV.3.8.b.HE.). S.a. IV.1.4.b., IV.3.3., IV.3.7.b.E. u. IV.3.9.b.

1 Abgedruckt in: KAISER Friedrich II. Sein Leben..., S.92.

2 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.301 mit A 538; zu Skythien s.o. IV.3.7.b.1.

3 MÜNKLER, Erfahrung..., S.172. S.a. IV.2.1., IV.3.1., IV.3.2.b. u. IV.3.9.

4 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.129. KUGLER (Zur literarischen Geographie..., S.140 A 104) kritisiert so m.E. zu Unrecht Wolframs früheres Zusammenspiel von 'nördlichem' Kaukasus und 'südlichem' Taprobane; vgl. IV.3.7.c.2. - Zum Magnetberg IV.3.2.b. Zum Verhältnis von Mongolen und Inkusen vgl. Plano Carpini, Kunde... V,15 : S.67; auch s.o.

5 Beide Zitate: Plano Carpini, Kunde... I,3 : S.41.

6 HAMILTON, Continental drift, S.248. Ebd. zum Reich der Öngüt. Vgl. IV.3.8.b.E.

7 Marco Polo, Von Venedig... I,56 : S.119f. S.u. zu Kaspien. SCHMIEDER (Europa..., S.317f) kommentiert zu dieser Veränderung: „**Widersprüche** müssen - abgestuft je nach dem in Frage stehenden Faktum und der Empfänglichkeit des Beobachters - schon sehr deutlich sein, um zu Modifikationen oder grundsätzlicheren Änderungen zu führen. Denn man sucht ja nach wie vor nicht nach Neuigkeiten, sondern nach Bekanntem, das man hin und wieder gezielt, fast gewaltsam zu entdecken versucht. Das könnte die Erklärung für die besondere Form sein, in der Marco Polo (um 1300) die Endzeitvölker Gog und Magog in Asien aufgefunden haben will, indem er die Legende bis zur Unkenntlichkeit nach bei den Mongolen vorgefundenen Verhältnissen uminterpretiert“. - Zu Tenduk s.a. IV.3.7.b.1.

8 SCHMIEDER, Europa..., S.289.

d. Zeichnung: Ebenso verhält es sich mit der Darstellung des Volkes selbst; so unterschiedlich die Wertung der Neuankömmlinge durch die Jahrzehnte ausfällt, so vergleichsweise einheitlich ist jedoch - wo erwähnt - ihre Zeichnung:

(1) Körperbau: Es existieren zahlreiche Beschreibungen der Neuankömmlinge, die sich oft durch bemerkenswerte Sachlichkeit auszeichnen:

Sogar **Ivo** von Narbonne, der ausdrücklich von Monstren berichtet,¹ schildert die Feinde - nach dem Augenzeugenbericht eines Engländers - recht realistisch:

„Sie haben ... eine harte und kräftige Brust, magere und bleiche Gesichter, kräftige gerade Schultern, verwachsene und kurze Nasen, ein vorstehendes spitzes Kinn, niedrige, tiefliegende Wangenknochen (? *superiorem mandibulam*), lange, wenige Zähne, Augenlider, die sich von den Haaren bis zur Nase erstrecken, unstete schwarze Augen, einen scheelen, finsternen Blick, knochige und sehnige Gliedmaßen, auch dicke Schenkel, aber kurze Beine, dennoch eine Statur, die der unsrigen ähnelt; was ihnen nämlich an den Beinen fehlt, das wird durch den Oberkörper ausgeglichen“²

Der Verfasser der **Marbacher Annalen** berichtet über die 1222 in den Osten Eingefallenen, sie „seien großgewachsene(!) Menschen von schrecklichem Aussehen gewesen“.³ Hierbei handelt es sich vielleicht um ein Mißverständnis: Schon der Dominikaner Riccardus - später auch **Matthäus** von Paris und Alberich von Troisfontaines - hatte vor 1241 davon gesprochen, die Tataren hätten „so große Köpfe, daß diese überhaupt nicht zu ihrem Körper passen“.⁴

Trotz des wie üblich pathetischen Stils seiner Aufrufe zeichnet sich auch der Brief Kaiser **Friedrichs II.** - bzw. seines „gut informiert[en]“⁵ Kanzlisten - durch „klare Übersicht und ein kühl distanzierendes Urteil“ aus. Er diktiert in einer auffallend „realistisch-nüchternen Beurteilung“⁶ und mit geradezu „ethnographischem“⁷ Interesse und bereits vorhandenen Kenntnissen:

„Denn dieses Volk ist wild und gesetzlos und kennt keine Menschlichkeit. [...] Die Leute sind, was ihren Körperbau betrifft, klein und untersetzt, aber kräftig, breitschultrig, ausdauernd und abgehärtet; beherzt und unerschrocken stürzen sie sich auf einen Wink ihres Führers in jede Gefahr. Ihr Antlitz ist breit, ihr Blick finster, ihr Geschrei schrecklich wie ihr Herz. Sie tragen ungegerbte Häute von Ochsen, Eseln oder Pferden, die sie durch eingenähte Eisenplatten zu Panzern machen“.⁸

Am ausführlichsten weiß **Plano Carpini** zu berichten:

„Ihr Aussehen ist ganz anders als das aller anderen Menschen. Augen nämlich und Wangen stehen bei ihnen weiter auseinander als bei anderen Menschen; auch treten die Wangen seitlich gegenüber dem Kinn deutlich hervor. Sie haben eine flache, kleine Nase, kleine Augen und bis zu den Augenbrauen emporgezogene Augenlider. Mit wenigen Ausnahmen sind sie durchwegs schlank um die Taille, fast alle sind von mittlerer Größe. Ein Bart wächst ihnen kaum, doch haben einige auf der Oberlippe und auch sonst anstelle des Bartes wenige Haare, die sie kaum scheren. Oben auf dem Kopf haben sie am Scheitel Tonsuren nach Klerikerart, und von einem Ohr zum anderen rasieren sie sich alle einen drei Finger breiten Streifen aus, der mit der zuvor genannten Tonsur verbunden ist. Auch über der Stirn rasieren sie sich alle in ähnlicher Weise zwei Finger breit. Die Haare aber zwischen der Tonsur und der eben beschriebenen Rasur lassen sie bis zu den Augenbrauen wachsen; in der Mitte der Stirn machen sie sie länger, indem sie sie an den Seiten kürzer schneiden. Die restlichen Haare lassen sie wie Frauen wachsen, flechten daraus zwei Zöpfe und befestigen sie hinter beiden Ohren. Sie haben außerdem kleine Füße“.⁹

Abgesehen von Ausnahmen ist das gezeichnete Bild also recht **einheitlich**.¹⁰ Es dominieren Schilderungen von Kraft und dem gedrungenen, irgendwie absonderlichen Körperbau (einheitlich: Breite; abweichend: Länge bzw. Kürze) sowie Augen- bzw. Lidspezifika.

1 Vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.83. Zum bei Matthäus von Paris überlieferten Ivo von Narbonne ebd., S.82-6.

2 Zit. bei: SCHMIEDER, Europa..., S.209; sehr ähnlich Thomas von Split und Ivo von Narbonne (vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.85 u. 92). S.u. zu Heinrich von Neustadt. An der fraglichen Stelle übersetzt Bezzola (ebd., S.85) „Kinnbacken“. - Zur an der Erfahrung geschulten Realistik der Reiseberichte s.a. SCHMIEDER, Europa..., S.208.

3 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.34.

4 Frater Riccardus..., in: Der MONGOLENSTURM, S.80 : § 4,13. Zu Passagen bei Matthäus von Paris und Alberich von Troisfontaines im Vergleich zu den Marbacher Annalen BEZZOLA, Die Mongolen..., S.39f mit S.40 A 122.

5 REICHERT, Geographie..., S.478.

6 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.79f.

7 REICHERT, Geographie..., S.479.

8 KAISER Friedrich II. in Briefen..., S.513f. Zur Motivanalyse u.a. BRINCKEN, Gog..., S.28.

9 Plano Carpini, Kunde... II,2 : S.43. Vergleichbar: Thomas von Split: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.92.

10 Auch SCHMIEDER (Europa..., S.209) vergleicht: „so oder ganz ähnlich schildern die Augenzeugen immer wieder die mongolische Physiognomie, manchmal noch detaillierter oder aber weniger wertend und ab und zu vom Haß verzerrt“.

Die Gleichsetzung der wenigstens in ihrem Benehmen monströs und tierisch wirkenden, zumindest „in unseren Augen“¹ häßlichen Mongolen mit **Monstren** ist selten; eher sind sie „unbestritten Menschen“², hätten angeblich jedoch *Mirabilia* in ihrem Gefolge (s.o.).

(2) Lebensgewohnheiten: Spätere Dichter können sich zudem aus einem reich gefüllten Reservoir an Informationen zu den täglichen Gewohnheiten der Aggressoren bedienen:

Etwa bei Matthäus von Paris heißt es, sie äßen „Hunde, Frösche, Schlangen und anderes Getier, sie verzehren das Fleisch roh und verschlingen manchmal sogar Menschenfleisch; sie trinken Wasser, Milch vom Vieh, vor allem von Pferden, aber auch Blut“.³ Plano Carpini bestätigt: „Stutenmilch trinken sie in großer Menge, und wenn sie haben, trinken sie auch die Milch der Schafe und Kühe, der Ziegen und sogar der Kamele“, und sie „essen [...] Hunde, Wölfe, Füchse und Pferde, und in Notlagen Menschenfleisch“,⁴ was im Belagerungsfalle bereits vorgekommen sei. Allerdings handle es sich hier um Ausnahmefälle, betont der Franziskaner. Der bedrängte Heinrich Raspe von Thüringen dagegen spitzt erneut zu: „Sie verspeisen die Menschen nicht nur, sie verschlingen sie geradezu“;⁵ er verweist in apokalyptischer Diktion auf „ihre schreckliche Gestalt, das wütende Anlitz, die zornsprühenden Augen, raubgierigen Hände und bluttriefenden Zähne, ihre Rachen, die jederzeit bereit seien, Menschenfleisch zu fressen und Menschenblut zu trinken“.⁶ (Tatsächlich kam es im Zuge der Not in den durch die Mongolen verwüsteten Gebieten des Abendlandes zu vergleichbaren Erscheinungen.⁷)

Wir erfahren: Sie trinken die Milch ihrer Herdentiere, aber auch Pferdemilch. Die Darstellung steigert sich zum für seßhafte Europäer eher als unzivilisiert angesehenen Genuß des Fleisches selbst der edlen Pferde. Dies geht schließlich über in Schlangenfraz und Vampirismus; auch vor Kannibalismus sollen sie nicht zurückschrecken.

Bezzola gibt bedenken, es sei „schwer auszumachen, ob der Kannibalismus [...] nicht auf tatsächlichen Vorkommnissen beruhte. Menschen braten gehörte zu den geschichtlichen Anfängen der Mongolen“.⁸

Neben dem Diätplan der **unreinen Völker** dominiert das **Überlebensprinzip der Nomadenkrieger**: Ihre schier grenzenlose Grausamkeit, ihr planvoller Terror stempelte sie zum „Inbegriff von Barbaren“; „Menschenfraz und Trinken von Menschenblut wurde schon früher einfallenden Barbarenvölkern als Ausdruck ihrer Unmenschlichkeit zugeschrieben“.⁹

Nomaden-Stereotype: Zu den wiederholten Beschreibungen der Reiter zählten generell Primitivität, ausgeprägte Häßlichkeit, Mißgestalt, tierische Sprache, das Trinken von Pferdemilch, ja sogar Blut, Anthropophagie bzw. allgemein das Vertilgen ungewöhnlicher (roher) Fleischsorten.

„Das Auftreten der N[omaden] löste in allen Hochkulturen ein lebhaftes Echo aus und führte zur Entstehung eines weitgehend uniformen Bildes in chin[esischen], vorderasiat[ischen], byz[antinischen] und abendländ[ischen] Q[uellen]. Die N[omaden] erscheinen hier wie dort als barbar[ische] Hirtenvölker, die auf der Suche nach Weide und Wasser ziellos umherziehen, weder Ackerbau noch feste Wohnungen kennen und nur von rohem Fleisch leben. Schienen doch ihre 'Horden' unablässig nur ein Ziel zu verfolgen, blühende Kulturen zu zerstören und fruchtbare Anbauflächen in Wüsten zu verwandeln. Die Invasionen der N[omaden]

1 So Wilhelm von Rubruck, zit. bei: SCHMIEDER, Europa..., S.210.

2 SCHMIEDER, Europa..., S.210. Zur Menschlichkeit der Wunderwesen vgl. VI.1. u. 5.

3 Zit. bei: SCHMIEDER, Europa..., S.225f; ebd. mit A 142f: weitere Quellen mit vergleichbaren Aussagen: Ivo von Narbonne, Simon von St. Quentin, Peter von Rußland. Zu Peter s.a. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.117; zum Bericht des Heinrich Raspe von Thüringen ebd., S.70 u. FRIED, Auf der Suche..., S.297. Zu (frischer und vergorener) Milch und Pferdeblut u.a. Marco Polo, Von Venedig... I,48 u. 50 : S.108 u. 111f.

4 Beide Zitate: Plano Carpini, Kunde... IV,7f : S.57f (S.58 zur Belagerung einer Kitai-Stadt).

5 Zit. bei: FRIED, Auf der Suche..., S.297.

6 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.71.

7 Göckenjan (Einl., in: Der MONGOLENSTURM, S.60; Quellenverweise ebd.) berichtet: „Eine »bis dahin nicht gekannte Hungersnot« (Continuatio Sancrucensis [...]) war die Folge. [...] Sie wütete drei Jahre und forderte ebenso viele Opfer unter der Bevölkerung wie die kriegerischen Ereignisse zuvor [...]. Glücklicherweise mußten sich noch diejenigen schätzen, die sich in den bewaldeten Randgebieten durch Jagd und Fischfang am Leben erhielten. Viele ernährten sich von Katzen- und Hundefleisch [...], während andere ihr kärgliches Dasein von wilden Kräutern, Wurzeln oder Baumrinde fristeten [...]. Selbst Fälle von **Kannibalismus** werden gemeldet“.

8 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.70; zu Details aus der „Geheimen Geschichte“ ebd.

9 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.68 u. 70; ebd. zu Ungarn und Slawen (mit Quellenangaben).

wurden von muslim[ischen], jüd[ischen] und chr[istlichen] Autoren als grausame, aber gerechte Strafe Gottes für die Sünden der heimgesuchten Völker empfunden“¹ erläutert Göckenjan.

Das Muster prägten bereits die Kimmerier.² Sowohl den wild-barbarischen und kleinwüchsigen Ungarn als auch den Elblawen hatte man vampiristische Neigungen nachgesagt.³ Adam von Bremen wußte von Skythen, Goten und Gelonen zu berichten, sie tranken geronnene Milch vermischt mit Pferdeblut bzw. Stutenmilch: „Gothi a Romanis vocantur Getae, de quibus Virgilius dicere videtur: ...acerque **Gelonus** [/] Cum fugit in Rhodopen atque in dserta Getarum, [/] Et lac concretum cum sanguine potat equino. Hoc usque hodie Gothi et Sembi facere dicuntur, quos ex lacte iumentorum inebriari certum est“⁴. Riccardus notierte Vergleichbares zu Mordwinen und Wolgaungarn „am großen Strom Ethyl“⁵. Die Beschreibungen entsprechen nach Mitsch dem Muster der Skythendarstellung bei Justinus.⁶

Fazit: Die ohnehin unter Zuhilfenahme früherer Quellen formulierten Erkenntnisse über die Mongolen entsprachen so so dem alten, grundsätzlich nicht unrealistischen Bild, das im Abendland schon früh über die **Reiternomaden** tradiert wurde. Dieses hatte seinerseits die Vorstellung vom **wilden** (vgl. IV.3.7.b.E.), **bösen Heiden** geprägt, wie man vor allem im Zuge des ersten Kreuzzuges propagierte. Es handelt sich oftmals um durchaus sinnvolle, jedoch mit der sich überlegen fühlenden abendländischen Kultur nicht im Einklang stehende Bräuche, die in Bezug zum alptraumhaften Verhalten der Aggressoren empfunden bzw. gestellt werden.

Mit dieser frühzeitig verfügbaren Klassifizierungsmöglichkeit einhergehen konnte so wiederum, im Kreisschluß, eine Interpretation als **apokalyptische Völker**. Diese galten als barbarische Steppenvölker par excellence, waren doch bereits die Skythen als Namengeber für ganz Nordasien mit Gog und Magog gleichgesetzt worden.

Göckenjan erläutert: „Früh wurde die Bezeichnung 'S[kythen]' zum Synonym für die barbar[ischen] Nordvölker [und seit Solin auch Anthropophagen] schlechthin“⁷. Isidor hatte notiert: „Item tribus filiorum Iafeth. Filii igitur Iaphet septem nominantur: Gomer, ex quo Galatae, id est Galli. Magog, a quo arbitrantur Scythas et Gothos traxisse originem“⁸. Eine Inschrift auf der Weltkarte Heinrichs von Mainz besagt: „Hic inclusit Alexander duas gentes immundas Gog et Magog, quas comites habebit Antichristus. Hii humanis carnibus vescuntur et sanguinem bibunt“⁹.

Die tradierte Daseinsform der Inklusen stimmte mit dem überein, was man sich über die Mongolen erzählte. Durch dieses Vorwissen ließen sich die Nachrichten von Landstrichen einordnen, die

1 Nomaden, in: LMA 6 (1993), Sp1220. Vgl. IV.3.4.d.: **Hunnen**, das für die Europäer Reitervolk-Urbild.

2 Die Kimmerier sind „to be identified with the biblical Gomer, invaded Assyria under Sargon (722-705 B.C.)“: ANDERSON, Alexander..., S.138; s.a. ders., Alexander's Gate..., S.7.

3 Vgl. MITSCH, Körper..., S.78f (u.a. nach Otto von Freising u. Widukind von Corvey) u. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.70 (mit Quellenangaben). Vgl. IV.3.4.d. Allg.: ANDERSON, Alexander's Gate..., S.88. Auch das von Inseln herangeführte Gefolge des Medusenblemmyers im „Daniel“ (DbT 1911-27; vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.Pz.) trinkt Blut; vgl. IV.3.7.b.E.

4 Adam, Gesta... IV.23 P Scholie 134 (teilweise nach Vergils Georgica, zu den Skythen) („Die Götten heißen bei den Römern Geten, Vergilius sagt offenbar von ihnen: »... der wilde Gelone, wenn er zur Rhodope flieht und zum öden Lande der Geten, trinkt geronnene Milch, vermischt mit dem Blute von Pferden«. Das sollen bis heute Götten und Samländer tun, die sich, soviel ist sicher, mit Pferdemiclch berauschen“). Vgl. ebd. IV,18f u. IV.3.2.c. Zu **Gelonem** (Wolframs **Kalomidente**? Vgl. Pz 687,11 u. 770,2?) s.a. IV.3.7.b.1. (zs. m. Agathyrsen: Pz 687,12) u. IV.3.8.b.Pz.

5 Frater Riccardus..., in: Der MONGOLENSTURM, S.79 : § 4,4f; s.a. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.39. Ausführliches Zitat: s.u.

6 Nach: MITSCH, Körper..., S.78. - Zu einer **realistischen Einschätzung** kam dagegen der - im Mittelalter allerdings kaum rezipierte - Mongolenreisende **Wilhelm von Rubruck**: „Ein erfolgreicher Missionar mußte neben dem nötigen Wissen auch über eine besondere Anpassungsfähigkeit in ungewohnten Situationen verfügen. Wilhelm besaß sie [...]. Den Qumys, vergorene **Stutenmilch** [...] hatte er mit der Zeit so lieb gewonnen, daß auf seiner Rückkehr, als der Tartarenfeldherr Baidshu ihm guten Wein anbot, selbst aber Qumys trank, er lieber auch Qumys getrunken hätte [...]. Die Pferdewürste der Tartaren zog er sogar den abendländischen Schweinswürsten vor“ (BEZZOLA, Die Mongolen..., S.170). Zum Kumis heißt es (Im ZEICHEN..., S.51): „Die vergorene, leicht alkoholhaltige Stutenmilch Kumys (»Scharfe Milch«) ist das typische Getränk der Nomaden. Sie bildet wegen ihres hohen Vitamingehalts eine wichtige Ergänzung zu der einseitigen [...] Fleischkost und hat zudem eine mäßig berauschende Wirkung“.

7 Skythen..., in: LMA 7 (1995), Sp.2000. Zu Skythien mehr IV.3.7.b.1.

8 Isidor, Etym. IX,2,25ff (Übs. Barney...: „Now the tribes of Japheth. 26. Seven sons of Japheth are named: Gomer, from whom sprang the Galatians, that is, the Gauls {Galli}. 27. Magog, from whom people think the Scythians and the Goths took their origin“). Zu zahlreichen Beispielen angefangen bei Josephus (1.Jhd. n.Chr.): ANDERSON, Alexander's Gate..., S.8 m. A 2; s.a. BRINCKEN, Gog..., S.27. - Zu bereits mit Gog-Magog identifizierten Völkern IV.3.7.c.1.

9 Zit. bei: ANDERSON, Alexander's Gate..., S.88. Zu Beschreibungen der Inklusen s.o. IV.3.7.c.1.

„tierisch-brutal verwüstet worden“¹ waren. **Realismus und Apokalyptik** gingen auf diese Weise Hand in Hand.

4. Problematik: Apokalypse: Begriff man die gern verwendete Gleichsetzung der Mongolen mit Gog-Magog allerdings nicht als Vergleich, als „lediglich eine Qualifizierung des Schreckens“², sondern verstand sie als echte Erkenntnismöglichkeit zur Identität der Ankömmlinge aus dem Osten, so taten sich zwei nicht unbedeutende Problemfelder auf:

a. Trotz aller Beliebtheit der apokalyptischen Wertung scheint manchen Zeitgenossen die gleichzeitige „Problematik der Identifizierungsfrage“³ durchaus bewußt gewesen zu sein. Schmieder weist auf den heiklen Beiklang konkreter Aussagen hin: „Wenn die Mongolen nämlich als Gog und Magog hervorgebrochen sind, **wo bleibt dann der Antichrist?**“

„Oder, ins Grundsätzliche gewendet: Kann man dann etwa den genauen Zeitpunkt des Weltendes berechnen? An diesem Punkt wird jede Aussage innerhalb der theologisch-endzeitlichen Auseinandersetzung gefährlich [...]. Vor allem der Franziskanerorden, innerhalb dessen sich die joachitischen Strömungen besonders stark ausbreiten, muß vorsichtig sein“⁴.

Mancher nun „diskutiert zwar die Identitätsfrage, nimmt aber die Folgen nicht in den Blick“⁵. Andere beschäftigen sich damit - und finden unterschiedliche **Lösungsmöglichkeiten** und Wege des Umgangs mit diesem Thema: Sind sie **Ausbrecher?**

Roger Bacon (1266/7) will das Umland der Kaspischen Pforten - sind sie noch geschlossen? - gerade deshalb erforschen, weil die apokalyptischen Völker sich daraus befreien sollen; die Ta(r)taren hätten die Berge überwunden, doch es seien „aus »jenen Gegenden« schon häufiger Völker hervorgebrochen“, schließt er. Jakob von Aquí glaubt ebenfalls zu wissen, daß nur einige Angehörige einen Weg gefunden hätten, diese nenne man Ta(r)taren; erst zur „Zeit des Antichristen aber, der unter ihnen geboren werden wird, werden sie, so heißt es, alle von dort ausbrechen“⁶.

b. Durch diese Überlegungen berühren die Chronisten einen weiteren schwierigen Punkt in der Mongolenklassifizierung, die noch die Dichter beschäftigen mußte. Ebenbauer thematisiert ihn, wie zitiert, in seiner „Apollonius“-Besprechung; in Bezug auf die Heimsuchung der Stadt Warcilone durch die eigentlich in die „*perg [...] / Easpey [Caspil] [...] versperret*“ (AvT 10951-61) geglaubte „*mala gent*“ (AvT 10961) „*Gock, Magock und Kolck*“ (AvT 3366 u.ö.) bzw. „*Gock, Magock und Prigant*“ (AvT 10953) fragt er: „**warum sind die wieder frei?**“⁷

5. Ausbruchsgeschichten: Um zu den Überlegungen des Jakob von Acqui und des Roger Bacon zurückzukehren: Tatsächlich wurden Befreiungs- und Ausbruchsgeschichten einzeln zu allen Zeiten erzählt:

„Hugnos antea Hunnos vocatos, postremo a rege suo Avares appellatos, qui prius in ultima Maeotide inter glaciale Tanaim et Massagetarum inmanes populos habitaverunt. Deinde pernibus equis Caucasi rupibus, feras gentes Alexandri claustra cohibente, eruperunt, et orientem viginti annis tenuerunt captivum, et ab Aegyptiis adque Aethiopicis annum vectigal exegerunt“⁸.

Ähnliches wie **Isidor** über die Hunnen berichtete man über Bulgaren und Nordleute.⁹

1 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.73.

2 REICHERT, Geographie..., S.476f.

3 SCHMIEDER, Europa..., S.261.

4 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.261.

5 SCHMIEDER, Europa..., S.264 A 354.

6 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.261f u. 265.

7 EBENBAUER, Spekulieren..., S.159; zum „Apollonius“ s.u. (auch zu Kolck).

8 Isidor, Etym. IX,2,66 (Übs. Barney...: „The Hugnians were formerly called Huns, and afterwards - after the name of their king - Avars, and they first lived in the farthest Maeotis, between the icy Tanais {i.e. the Don} and the savage peoples of the Massagetes. Then, with their nimble horses, they burst forth from the crags of the Caucasus, where Alexander's Gates had been keeping the fierce nations back. They held the East captive for twenty years, and exacted an annual tribute from the Egyptians and the Ethiopians“). Zu den Hunnen vgl. IV.3.4.d.

9 Vgl. FRIED, Aufstieg..., S.79f.

Otto von Freising - und auch Otte in seinem „**Eraclius**“ (z.B. Erc-A u. C 5501-634) - beschreibt gar, wie der in mittelalterlichem Verständnis typisch griechisch (vgl. IV.3.4.c.) 'irregeleitete' und 'unbesonnen' handelnde Kaiser Herakleios die Kaspischen Tore geöffnet und die durch Alexander eingesperrten Barbaren zur Abwehr der (H)Agareni-Sarazenen-Ismaeliten entfesselt habe:¹

„Non multo post tempore Agareni, gens circumcisa, imperium vastant. Quos dum Heraclius misso exercitu cohibere vellet, centum L milia perdidit. Qua de causa dum apertis portis Caspiis gentem sevissimam, quam Alexander Magnus ob immanitatem sui super mare Caspium incluserat, educeret bellumque instauraret“.²

Ein ähnlich zweifelhaftes (vgl. IV.3.8.b.E.) Vorgehen ist auch durch den **Presbyterbrief** bekannt; der vorgebliche Absender erklärt zu den unter seiner Herrschaft stehenden Völkern:

„16. Nomina quarum sunt haec: Gog et Magog, Amic, Agic, Arenar, Defar, Fontineperi, Conei, Samantae, Agrimandi, Salterei, Armei, Anofragei, Annicefelei, Tasbei, Alanei. 17. Ista nempe et alias multas generationes Alexander puer magnus, rex Macedonum, conclusit inter altissimos montes in partibus aquilonis. Quas cum volumus ducimus super inimicos nostros et data eis licentia a maiestate nostra, quod eos devorent, continuo nullus hominum, nullum animalium remanet, quin statim devoretur. 18. Inimicis namque devoratis, reducimus eas ad propria loca“.³

a. Auch die aktuellen Aggressoren aus Asien mußten **befreit worden** sein:

Letztlich sollte man etwa Friedrich II. - später infamerweise den Ungarn und Polen⁴ selbst - „sogar die Schuld am Mongoleneinbruch unterschieben“:⁵ Sie seien auf sein „Anstiften“⁶ hin in Ungarn eingefallen, er habe sie „geholt“.⁷ Friedrich galt der Kirche ohnehin als Verkörperung des Antichrist.

b. Oder sie hatten sich durch Gewalt und/oder List **selbst befreit**: Diverse Missions- und Studienreisende wußten in diesem Tenor zu berichten: „Nach eigenen Aussagen sind die Mongolen hinter Bergen aufgebrochen, möglicherweise hinter den Kaspischen Bergen“:⁸

Bereits um 1239 berichtet hiervon der anonyme ungarische Bischof, der die Mongolen ausdrücklich mit Gog und Magog identifiziert.

„Ich fragte sie, wo ihre Heimat liege, und sie erwiderten, daß sie jenseits der Berge an einem Fluß Egog sei. Ich nehme an daß es sich um jenes Volk handelt, das den Namen Gog und Magog trägt. [...] Ich erkundigte mich, wie sie aus den Bergen, hinter denen sie wohnten, gekommen seien {Ann. Wav...: *Sie erzählten aber, daß ihre Vorfahren wohl dreihundert Jahre und mehr Bäume gefällt und Felsen **gesprengt** hätten, bevor sie herauskamen.*}“.⁹

-
- 1 Zu **Herakleios-(H)Eraclius** kommentiert BRINCKEN (Die Nationes..., S.64f): „Es ist eigentlich faszinierend, daß dieser byzantinische Kaiser bald als Schützer des Heiligen Grabes und zum Großvater Karls des Großen aufrückt, dann wieder der Teufel ist, der an Mohammeds Aufstieg die maßgebliche Schuld hat“. Zur üblen Beleumdung der Griechen vgl. II.1.b. u. IV.3.4.c. DEMANDT (Alexander..., S.288) verweist zur Öffnung der **Sperre von Derbent** (s.o.) auf „die fränkische Fredegarchronik von etwa 660“. Paß von Derbent: (Kaspisch-Kaukasische Pforte III) s.u.
 - 2 Otto, Chron. V,9, S.396f („Bald darauf verwüsteten die Sarazenen, ein beschnittenes Volk, sein Reich. Heraklius sandte ein Heer gegen sie aus, um sie abzuwehren, verlor aber 150 000 Mann. Er ließ deshalb die Kaspischen Tore öffnen und ein überaus wildes Volk, das Alexander der Große wegen seiner Unmenschlichkeit am Kaspischen Meer eingeschlossen hatte, heranführen; nun begann er den Krieg von neuem“).
 - 3 PJ § 16ff (Übs. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.181: „16. Die Namen dieser Völker sind diese: Gog und Magog, [...]. 17. Diese nämlich und viele andere Völkerschaften schloß Alexander, der große Jüngling, König der Makedonen, zwischen hohen Bergen im Norden ein. Die führen Wir, wenn Wir wollen, gegen Unsere Feinde und, wenn ihnen von Unserer Majestät die Erlaubnis gegeben wird, daß sie diese verschlingen sollen, dann kann sie kein Mensch, kein Tier zurückhalten, jeder wird sofort verschlungen. 18. Wenn dann die Feinde verschlungen sind, führen Wir jene in ihre Heimat zurück“). Vgl. IV.3.8.b.E.
 - 4 Vgl. die „Sage von dem Schenken von Tautenburg“ (in: Der SAGENSCHATZ..., S.224ff): Der Titelheld gerät um 1274 in sarazenische, später in mongolische Gefangenschaft; er fiel „aber zum Glücke in die Hände eines tartarischen Obersten, der von Geburt ein Pole war“ (ebd., S.225). S.a. IV.3.4.b.
 - 5 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.78. S.o. Zu zahlreichen Quellen für diesen kirchlichen Propagandaerfolg ebd. A 77 u. SCHMIEDER, Europa..., S.29 u. 123 mit A 238. Zu Beschuldigungen an andere Personen und Völker vgl. ebd., S.189f mit A 616 u. de Bridias Urteil: „Quod Polonis Inuidia, hoc Hungaris presumptuosa Superbia ministravit“ (zit. bei: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.133 A 112).
 - 6 Matthäus von Paris, zit. in: KAISER Friedrich II. Sein Leben..., S.92.
 - 7 BRINCKEN, Die Mongolen..., S.123 (zu Philippe Mouskét).
 - 8 SCHMIEDER, Europa..., S.260.
 - 9 Brief eines ungarischen Bischofs, in: Der MONGOLENSTURM, S.277f (teilweise nach den Annalen von Waverley). Zum **Vorwissen** des Fragestellers vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.55f: „Wohl fehlt hier die Erwähnung der Tore Alexanders - woher hätten die [befragten] Gefangenen davon wissen sollen? - doch die riesigen Hindernisse mußten die Meinung bekräftigen, daß sie sich durch die Gegend gezwängt hatten, wo die eisernen Tore Alexanders standen. Der Bischof konnte nun seiner Sache sicher sein“.

Diese aufsehenerregende **Ausbruchsgeschichte** wiederholt sich von nun an - wohl je nach Vorwissen des Befragers und Interpretation des Gehörten - in unterschiedlichen **Fassungen**:

Von einer Zurechnung der Tataren zur Umgebung von Gog und Magog und ihrer Selbstbefreiung aus dem Alexander-Gefängnis berichtet um 1240 ein fingierter Brief an den Hof Friedrichs II.¹

Gleich ob echte Nachrichten verwertet wurden oder nicht, es war nicht schwer, zu interpretieren, was auch Peter von Rußland zu erzählen mußte: Man sprach von einem „Ausbruch der Tartaren aus einer von hohen und kaum begehren Bergen umgebenen Gegend“. Simon von St. Quentin schließlich möchte sie nach seinen in Georgien gewonnenen Informationen zwar nicht mit den Juden gleichsetzen, doch er „identifizierte die Tartaren mit Gog und Magog. Schon seine Deutung des Namens der Mongolen hatte darauf hingewiesen“.² Auch er glaubte zu verstehen, „die Tartaren selbst hätten eines der beiden Tore zerschlagen. Über die eingeschlossenen Völker aber sei nichts mehr zu erfahren gewesen“.³

Plano Carpini erfährt immerhin, bereits die Mongolen hätten die Kaspischen Berge, in denen eingeschlossene Menschen gewohnt hätten, gesprengt aufgefunden:

„Jene Berge sind in dem Teil, den die Tartaren erreichten, aus stahlhartem Gestein, woraus sie ihre Pfeile und eisernen Waffen machten. Die Menschen, die in den Kaspischen Bergen eingeschlossen sind, begannen - vermutlich, als sie den Lärm des Heeres hörten - die Berge zu durchbrechen. Als die Tartaren zehn Jahre später zurückkehrten, fanden sie den Berg aufgebrochen“.⁴

Man mochte zwar vollends relativieren und realisieren wie Wilhelm von Rubruck, daß hier nur, wie so oft, „eine imperiale Barbarengrenze“⁵ überwunden worden war, so daß selbst „die Tore Alexanders, [...] von Wilhelm bei Derbend lokalisiert, gar nichts Geheimnisvolles mehr an sich hatten“.⁶

Fazit: Roger Bacon, der den unpopulären Wilhelm rezipiert, folgert:

„Zweifellos lebten die Tartaren hinter diesen Pforten und haben sie durchschritten [...]. Andererseits ist Bacon überzeugt, daß in »jenen Gegenden«, in denen die Tartaren die Pforten bereits zerbrochen haben, Gog und Magog eingeschlossen sind. Es scheint, als seien die Tartaren ein ganz anderes Volk als Gog und Magog, und als gebe das Überwinden von Bergen allein noch keine Sicherheit. Es sind, so weiter Roger Bacon, aus jenen Gegenden **schon häufiger Völker hervorgebrochen**, »und deshalb reicht der Auszug der Tartaren nicht aus, um die Zeit der Ankunft des Antichrist zu bestimmen [...]«.⁷

Setzt man die Mongolen in Bezug zu den Inkluden, so kann die Frage zum Verhältnis von Ausbruch und Apokalyptik dennoch recht einfach beantwortet werden: Erkennt man in der Freisetzung der Barbaren nur einen von mehreren '**Unfällen**', so muß auch die **Endzeit noch nicht erreicht** sein. Sie erfüllt sich erst mit dem geballten Ansturm aller Exkluden.

Den frühen Forschern gab zu denken, daß das Ende der Welt zu oft angekündigt worden war, „das habe schon Isidor von den »Hunnen, die bald Ungarn genannt wurden, behauptet, und auch bei denen traf es nicht zu“.⁸

Aufgrund des **festgefügt**en **Weltbildes** blieben Befürchtungen aber bestehen, apokalyptische Erwartungen waren zu tief „verankert“.⁹

Bei aller Aufgeschlossenheit dominiert die abendländische Erwartungshaltung im Hinblick auf die größtenteils von Mythen beherrschte Vorstellung von der fernerer Heidenwelt: Die Ausformung der Geschichte von den geöffneten Kaspischen Bergen bei Plano Carpini,

„die Gewichtung oder sogar Auswahl einzelner Züge sowie ihrer »Überschrift«, das heißt der Benennung der Berge, ist ganz der abendländischen Interpretation [...] unterworfen [...]. Wir können diese entdecken,

1 Vgl. STÜRNER, Friedrich II. Der Kaiser..., S.428.

2 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.114 u. 128. Vgl. Vinzenz, Spec. Hist. XXXI,34 : S.1297; s.o.

3 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.128 (mit ausführlichem Zitat Simons ebd., S.128f A 94). FRIED (Auf der Suche..., S.328) berichtet gar von einer durch die Dominikaner in Tiflis durchgeführten „inquisitio“, „um Gewißheit zu erlangen, ob Alexander der Große wirklich im Kaukasus Juden eingeschlossen habe, wie die *Historia Scholastica* lehrt“.

4 Plano Carpini, Kunde... V,15 : S.67. Zur Entrückung der Gegner durch eine Wolke ebd. (vgl. Schmieder, Anm., in: ebd., S.135f A 91); s.a. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.61.

5 MÜNKLER, Erfahrung..., S.176: Für Wilhelm „war das von Alexander errichtete »Eiserne Tor« lediglich eine imperiale Barbarengrenze und die darin eingeschlossenen Völker waren nomadisierende kriegerische Barbaren, wie die Hunnen und Ungarn“.

6 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.181.

7 SCHMIEDER, Europa..., S.262.

8 SCHMIEDER, Europa..., S.262f. Identifikation unterschiedlichster Völker mit Gog-Magog: s.o. IV.3.7.c.1.

9 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.126.

obgleich wir nicht wissen, welche mongolische Geschichte der Erzählung zugrundeliegt, weil wir den Legendenhintergrund kennen, mit Hilfe dessen Johannes die mongolische Geschichte verstanden hat und den er auch bei seinem Publikum erwarten konnte“.¹

c. weitere Inkluden-Forschungen: Zweifel ob der Jahrtausende überdauernden Haltbarkeit der Ummauerung beherrschten überdies Christen wie Heiden; es wurden gar Expeditionen gesandt und Maßnahmen getroffen:

„it was still theoretically possible to approach it or to go around or over or under it, and so it was that imagination invested it with certain auxiliary devices for defending it. The brambles mentioned in the Greek Alexander Romance [...] as having been planted and as having been so well watered that they overgrew the mountain may first be recalled“.²

(1) Jüdische Tradition: Nicht nur Dornröschenhecken (bzw. Brombeergebüsch) sollten die diesseits der Verwahranstalt lebenden Menschen schützen, andere Legenden berichten über weitere geradezu geniale Warn- und Verteidigungsmechanismen. Die jüdische Überlieferung weiß von Robotern, **Bildautomaten**, die ganze Baumanschaften vorgaukeln, und erzählt,

„that upon this selfsame wall Alexander with great skill and ingenuity constructed **men of iron** who without interruption were wielding certain kinds of hammers and axes and making the wall to resound under their blows, so that the people living inclosed within the mountains might abide under the conviction that the work of building and fortifying was ever in progress, and that it would be utterly unavailing for them to attempt to burst forth“.³

(2) Islamischer Bereich: Arabische Erzähler berichten von **Adlern** aus Stein, andere, wie Ricold von Monte Croce gegen Ende des 13. Jahrhunderts, von **Blasinstrumenten**, deren Abbild sich sogar in der Kartographie findet. Alarmschreie bzw. Trompetenstöße signalisieren herannahende Gefahr und können Unglücke - wie die bereits in der antiken Literatur beliebten Automaten - verhindern.⁴

Aufgrund des durch solche Berichte wohl nur noch mehr geschürten Mißtrauens wurden - ähnlich wie im Falle des Priesterkönigs, nach dem noch portugiesische Seefahrer im 16. Jahrhundert fahndeten - sogar **Expeditionen** unternommen; sie sollten das Gefängnis dieser speziellen apokalyptischen Reiter finden und wenn möglich restaurieren: Reisende und Gesandte suchten nach Alexanders angeblicher Hinterlassenschaft in Zentralasien.⁵ Einer der Berichte, der sie nach Miller vielleicht im Altai lokalisiert, fand sogar Eingang in die berühmte Weltkarte, die Idrisi für König Roger II. (Großvater Kaiser Friedrichs II.) am Hof von Palermo erstellte; Anderson kommentiert:

„It is probable that Idrisi's map was the determinating influence that caused a number of later occidental maps to chart Gog and Magog in the far east or northeast. Idrisi may have **influenced** also some of the occidental versions of the Alexander Romance, e.g., Lambert li Tors“.⁶

In den Jahren von 900 bis 1300 suchten Muslime selbst in China, an der Großen Mauer, nach ihnen.⁷

(3) Abendland: Auch das Abendland machte sich so noch lange faszinierende Gedanken zur Frage der Art und Weise eines möglichen oder bereits stattgefundenen Ausbruches: Bei Ricold von Montecroce und Giovanni Villani ist es ein **Hase**, der die Tataren aus den Bergen geführt hat; möglich wurde dies bei Ricold, da **Eulen** Nester in die Trompetenwarnautomaten gebaut hätten:

„In order to keep the Tartars confined (the Tartars being descended from the Ten Tribes of Israel) and to make effective the work of reclusion, Alexander erected on the tops of the mountains a number of **trumpets** so cunningly framed that they resounded with every breeze. In the course of time the owls, by builing their nests in the mouths of the trumpets, stopped them up, so that gradually they ceased to function. When the trumpets had become silent, the Tartars ventured to climb the mountains“.⁸

Noch Mandeville überliefert eine Variante, die einen **Fuchs** ihnen den Weg in unsere Welt zeigen läßt.⁹

1 Schmieder, Anm., in: Plano Carpini, Kunde..., S.135 A 91.

2 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.82.

3 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.82. Zu Erzittern und **Bildautomaten** s.a. IV.3.2.b. u. IV.3.8.b.E.

4 Vgl. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.82-6. Zu den Trompeten vgl. Farbtafel 2 in: SCHMIEDER, Europa.... Zu Bildautomaten: IV.3.2.b. u. IV.3.8.b.E.

5 Vgl. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.92. Zu historischen Maßnahmen des Erhalts der eisernen Tore von Derbent vgl. DEMANDT, Alexander..., S.288; s.u.

6 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.96; vgl. ebd. S.92-96.

7 Vgl. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.92 u. 96.

8 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.84f. S.a. SCHMIEDER, Europa..., S.163f A 349.

9 JdM, S.152f. Zu diesem Komplex ANDERSON, Alexander's Gate..., S.83-5. BURNETT/Gautier Dalché (Attitudes..., S.162) führen ihn auf eine Geschichte über Aristomenos zurück. Hunnen und Ungarn folgen bereits bei Jordanes (vgl. IV.3.4.d.) einem **Hirschen**: FRIEDRICH, Menschentier..., S.91.

E.II. KLASSIFIZIERUNGEN durch die DICHTER:

Die auch um 1300 nicht abgeschlossene Diskussion um die apokalyptischen Reiter konnte die Dichter nicht unbeeinflusst lassen: Bei ihnen finden sich oftmals zwar nur wenige Hinweise, diese sind aber durchaus als Stellungnahmen zu dem brennend aktuellen Thema verwertbar.

A. Textumgebung: Um die Angaben in den hier zuvorderst besprochenen Werken einordnen zu können, soll zunächst ein Blick geworfen werden auf die Textumgebung; ergiebig sind die Schilderungen Rudolfs, Ulrichs und Heinrichs von Neustadt:

1. RvE-A: Auffallend ausführlich hatte sich Rudolf mit unterschiedlichen Traditionen zu den Inklusen auseinandergesetzt und hatte sie als **apostatische Juden** bzw. **unreine Völker Gog-Magog/Ismaeliten** beschrieben; letztere lebten einst im Süden. Beide Delinquentenvölker wurden nach Norden, einmal ins Kaspische, einmal nach Ubers Aquilonis, vertrieben (s.o. IV.3.7.c.1.). Der auf das staufische Königtum ausgerichtete „Alexander“ wird um 1235/40 angesetzt.¹ Um 1238 identifizierte der Osteuropareisende Julian nach russischen Informationen die heranrückenden Mongolen, 'Moal', mit den Ismaeliten. Ihre Wiederkehr wurde aus dem Osten erwartet, gegen sie würde in der Endzeit erst ein (griechischer oder) römischer König bestehen, hieß es. Es ist recht wahrscheinlich, daß bereits Rudolfs Darstellung bedingt ist durch unheilvolle Nachrichten von den Tataren. Von ihm wiederum führen zahlreiche Wege zum „Reinfried“.²

2. UvE-A: In Ulrichs apokalyptischer **Bedrohung ist alles eins**: Gog-Magog, die unreinen Völker und die Zehn Stämme (vgl. UvE-A 20899-923). „*niht mê wann der Juden sprâche sie hânt*“, heißt es in UvE-A 20882. Tatsächlich glaubte man eine „Ähnlichkeit zwischen Schrift und Sprache“³ gerade der Juden und der Mongolen zu erkennen. Nach Matthäus von Paris verdingen sich erstere gar als Waffenlieferanten der Aggressoren, „weil sie von ihrem Volke sind“.⁴ So stellte schon der anonym gebliebene ungarische Bischof klar: „Ich nehme an, daß es sich um jenes Volk handelt, das den Namen Gog und Magog trägt. [...] Sie benutzen die Schrift der Juden“.⁵ Aufgrund dieser Deutung werden die Mongolen etwa in mittelalterlichen Bildzeugnissen gern als „gepanzerte Reiterkrieger mit krummen, »jüdischen« Nasen“⁶ gezeichnet. Ulrich nennt zwar die Tataren nicht, spricht aber „*volkes vil*“ an, das „*verslozen*“ (UvE-A 20879) ist; vielleicht meint er auch sie. Obwohl der Roman spät angesetzt wird, „fertiggestellt wohl noch vor 1290“,⁷ könnte eine recht frühe Wertung der Mongolen überlebt haben.

Der Ort ihrer Verbannung allerdings sind wiederum die Kaspischen Lande.

3. AvT: Auch Heinrich von (Wiener-)Neustadt, dessen um 1300⁸ entstandenes Werk sich m.E. zum Teil auf den „Reinfried“ bezieht, sah sich berufen, den Diskurs aufzugreifen: Die Mongolen hatten besonders Heinrichs Nachbarland Ungarn wiederholt heimgesucht und auch 1285 wieder verwüstet. Wenn er in seinem äußerst aufschlußreichen „Apollonius“ also König „*Paldein von Warcilone*“ (AvT 2932)⁹ durch „*Gock und Magock*“ (AvT 2939) bedroht sein läßt, erscheint es schon aufgrund der analysierten Vorgeschichte nicht unlogisch, daß diese Völker frei sind, ohne daß die Apokalypse eintritt. Begibt man sich auf die Suche nach möglichen Quellen für des Dichters denkbar ausführliche Vorstellung der Völker und vergleicht man seine Aussagen mit den bereits zitierten Nachrichten über die Mongolen, die im Mittelalter zugänglich waren, bestätigt sich ein enger Zusammenhang. Tatsächlich scheint Heinrich ähnlich vorzugehen wie die mit einem **Fragenkatalog** (s.o.) bezüglich Herkunft und Identität, Glaube, Bräuchen und Taktiken, Stärke, Absichten und Kontaktverhalten ausgestatteten Asienforscher des 13. Jahrhunderts:

Die Aggressoren werden dem Leser durch zwei unterschiedliche Darstellungsmittel vor Augen geführt; wir lernen Gog und Magog und ihre Gefährten durch Apollonius' eigenes Erleben kennen (AvT 3626-4010). Diesem voraus gehen das bereits am Beginn der Aventure stehende Hilfsersuchen des Königs von Warcilone und seine

1 Vgl. BRUNNER, Geschichte..., S.258.

2 Vgl. bes. GEREKE, Studien..., passim.

3 SCHMIEDER, Europa..., S.260. S.o. IV.3.7.c.1.

4 BRINCKEN, Die Mongolen..., S.124. Zur sich anschließenden Judenverfolgung ebd.

5 Ein Brief eines ungarischen Bischofs, in: Der MONGOLENSTURM, S.277.

6 Vgl. REICHERT, Erfahrung..., S.183 (m Abb. S.184). Zur **typisierten Ikonographie** und seit dem 11.Jahrhundert entwickelten Kennzeichen: MITSCH, Körper..., S.83. Vorsichtige - wenngleich an anderer Stelle wieder entkräftete - Argumente gegen diese Ansicht führt Matthäus von Paris an: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.102; zu ihm sowie zu Ricold von Montecroce SCHMIEDER, Europa..., S.229 u. 260f. S.a. ebd., S.209-16 (m. Abb. 16).

7 BRUNNER, Geschichte..., S.148.

8 Zu Abfassung vor 1307 vgl. Birkhan, Nw., in: AvT <dt>, S.397f.

9 Zur mit Birkhan (Nw., in: AvT <dt>, S.414) „*ver-rückt[en]*“ Geographie der beiden Iberia (Iberien: Barcelona; Iberia: Georgien und Trapezunt) vgl. IV.3.1., IV.3.7.a. u. IV.3.7.b.1.

anschließende mündliche Erzählung. Diese Berichte mit ihrer ausführlichen Präsentation von Name, Untaten, physischen Details, Fortbewegungsart, Ernährungsweise, Ausrüstung und Absicht¹ der Belagerer lesen sich wie eine kompakte ethnologische Zusammenfassung der mittelalterlichen Rapporte über die Mongolen (AvT 2934-3025; 3550-68):

Namen: Zu Beginn und Schluß der Aventure heißen die Angreifer „*Gock und Magock*“ (AvT 2939), sie gelten als „*Ain volck*“ bzw. als „*daz volck*“ (AvT 2939 u. 3175); später ruft ein Griechenprinz aus: „*ich wand ir wert das folck / Gock, Magog und Kolck*“ (AvT 3341 u.ö.) - letzteres bezeichnet Birkhan als „[s]onst unbekanntes (und vielleicht nur reimhalber) eingeführt“.²

Vielleicht läßt sich **Kolck** mit den antiken Kolchern verknüpfen (vgl. IV.3.7.b.1.). Oder mit dem indischen „*Coliphissindorum*“ bzw. „*Colichisindorum*“³ Vielleicht schwingen aber doch Assoziationen an den wichtigen mongolischen Stamm der Khalkh(a)/Qalq mit?⁴

An einer späteren Stelle des Romans setzt der Dichter neu zusammen und schreibt von „*Gock, Magock und Prigant*“ (AvT 10953). Birkhan kommentiert: „Von einem Volk *Prigant*, das hier anstelle von *Kolk* oder den »roten Juden« erscheint, wissen wir sonst gar nichts“.⁵ Woher (oder auf wen) auch immer Heinrich den Namen bezogen hat, ich denke nicht, daß man an eine Ersetzung („anstelle“) denken sollte, sondern vielmehr an einen Hinweis des Dichters auf die Vielzahl der eingeschlossenen Völker.⁶

Herkunft: Wie die (zunächstgenannten) Namen nahelegen, stammen die Völker mindestens „*Von drein landen*“ (AvT 3645). Diese sind bereits aufgrund ihrer **Fauna** recht⁷ sicher zu verorten, denn mit sich führen die Angreifer Lasttiere: „*Helffant und kamelein / Trugen ir sawm schrein, / ir trincken und ir speyse*“ (AvT 3649ff). Sie mögen als wirklich landestypisch konzipiert sein, denn zum Anführer⁸ heißt es später ein weiteres Mal: „*In seinem lande da was vil / Kamelein, helffant ane zill*“ (AvT 3960f). Mindestens Elefanten wiederum gelten vornehmlich als indische Tiere (vgl. IV.3.6. u. IV.3.8.b.RvB.). Diese Information stimmt - mit Ausnahmen - überein mit dem geographischen Grundwissen des Mittelalters, das den Kaukasus und die grauerregende Kaspische Region als Indienanrainer kennt. Tatsächlich heißt es später zur Nachbarschaft des paradiesähnlichen Crisia:

„*Zu der aine seyten / Sind perg und grosse leyten. / Easpey [Caspü] sind si genant: / Gock, Magock und Prigant / Sind versperret alda, / Ainhalben der perge gar na. / Das ich es wol pedewte: / Das volk ysset lewte. / Roes flaisch ist ir kost, / Sy ensnyden da nit kumpost, / Ir speyse ist ain condiment: / Es ist gar ein mala gent*“ (AvT 10950-61).

Hier im Kaspischen werden Stämme wie Gog-und-Magog verwahrt (wenn auch vielleicht nicht völlig sicher). Die Namen mögen schlicht Signalwirkung besitzen und als Oberbegriff - ein(!) Volk, eine(!) mala gent (von vielen) - für die Inklusion benutzt sein. Birkhan fragt zwar: „Wie konnte Heinrich die frühere ausführliche Schilderung dieser Völker vergessen? Wie konnten sie *Barcelone* bedrohen, wenn sie hinter den *Caspi* eingeschlossen sind?“⁹ Und er bemerkt verwundert,

„wie bedenkenlos Heinrich von Neustadt vorgehen konnte [...]: Einerseits schildert er uns in aller Breite die Vernichtung dieser Völker bis auf deren Kaiser Ejektas [...], andererseits werden sie in alter Tradition als im Kaukasus eingeschlossen erwähnt [...], ohne daß der Dichter auch nur den geringsten Versuch machte, diese unsinnige Duplizität zu erklären“.¹⁰

Bedenkenlos geht Heinrich m.E. aber nicht vor: Es mag sich zwar wie im Warnbrief Kaiser Friedrichs um eine propagandistische Gleichsetzung der Aggressoren mit Gog-Magog handeln. Wen man vor sich hat, wird dennoch durch die namentlichen Hinweise, die indiannah zu verortenden Begleittiere und die Erwähnung des

1 Durch ihre Bezeichnung stehen sie von vornherein als Apostaten fest; Heinrich muß auf ihre **religiösen Vorstellungen** sowie auf ihr Streben nach Weltherrschaft - hier ähnlich wie in den Geschichten vom Fall Trojas kompakt reduziert auf die Eroberung einer Frau (AvT 3020-5) - so nicht näher eingehen.

2 Birkhan, Nvz., in: AvT <dt>, S.383 : Kolk.

3 Rav., Cosm. II,1. Vgl. Weber, Register, in: Tabula Peutingeriana (Kommentar), S.50: XI 5: „Colchisindorum“ alias Colchis Indorum. S.a. KUNITZSCH, Erneut..., S.94 u. IV.3.7.c.3.

4 Vgl. ZENTRALASIEN (Hambly 2002), S.253 u. WEIERS, Geschichte..., passim.

5 Birkhan, Anm., in: AvT <dt>, S.351 A 229. - Oder meint Heinrich '**Gigant(en)**', Riesen? Agrimandi? Riesen sind Gog-Magog immerhin in Heinrichs Zeichnung tatsächlich; s.u.

6 Vgl. z.B. PJ § 16.

7 - bzw. wären zu verorten, wenn nicht etwa in PM 532-39 auch in den zum Märchenwald schlechthin avancierten Ardennen etwa Schlangen, Krokodile, Basilisken, bzw. in PM 10714 „*tier und würme*“ hausten. Zudem stellt man sich dort Wildschweine vor, Einhörner, Greifen, Bären, Steinböcke, Füchse, Hirsche, Großkatzen (Panther, Löwen, Tiger), ja gar Elefanten und Skorpione (PM 10482 u. 10696-714); vgl. zu diesen Zeichen für Wildnisse IV.3.7.b.E. Hier handelt es sich allerdings vielleicht um eine besonders bunt ausgeschmückte Ausnahme. Immerhin ordnet Heinrich die apokalyptischen Völker später auch landesgeographisch durchaus richtig ein; s.u.

8 Er ist später „*kayser Ejectas*“ (AvT 3684 u.ö.: in etwa der 'Verbannte'), zu Aventurebeginn aber notiert Heinrich: „*Lolff oder Galolff heißt ir kayser*“ (AvT 3555). Birkhan (Anm., in: AvT <dt>, S.336 A 91) möchte einen Titel erkennen, vielleicht handelt es sich aber schlicht um ein Versehen Heinrichs.

9 Birkhan, Anm., in: AvT <dt>, S.351 A 229 (zu Prigant ebd. u. s.o.).

10 Birkhan, Nw., in: AvT <dt>, S.424.

Gefängnisses Kaspische Berge recht deutlich. Es sind jedoch wohl auch hier wieder einmal 'nur' **Teile der Schreckensscharen**, die somit noch nicht mit dem Antichrist verbunden sein müssen, ausgebrochen - daher sind sie wieder frei¹ - und stiften Unheil. Der Jüngste Tag naht noch nicht, vor der Gesamtheit der sicher auch im „Apollonius“ eschatologisch² bedeutsamen Inkluden ist die Welt noch einigermaßen geschützt.

Aussehen: Die bemerkenswertesten Details läßt der Dichter zu ihrem Aussehen, ihrer körperlichen Beschaffenheit und ihren Fortbewegungsarten unter der Überschrift „*Wye das volck ist gestalt, / Das wirt ew yetz gezalt*“ (AvT 2956f) zusammenfassen:

„*Der mensch ist newn fusse langk / Und hatt ainen starcken gangk: / Ir pain langk wol sechs fueß. / Ir gestalt ist gar ungesuß: / Zwen fueß haben dy seitten. / Sy en mügen nicht wol gereitten, / Sy müssen gar zu fussen gan. / Sein leib ist ubelgetan: / Hoferott sind sy hinden und vor. / Dy achselen stend in enpär. / [...] / Under den augen gruen und gel, / Dy augen tyeff, dy pra langk. / [...] / Sein har ist langk und rauch. / Dunn schmal ist im der pauch. / [...] / Ir arme seind drey elen langk. / [...] / Sy seind zu fussen also schnell / Das in kain roß gefolgen mag. / Es laufft nacht und tag, / Das es nymer mude wirt*“ (AvT 2957-90),

heißt es im Brief aus Warcilone. Im persönlichen Gespräch ergänzt der König zu der Barbaren „*kayser: / er ist hoferot und hayser / Und als aines storcken ist sein gangk: / Sein pain sind vier elen langk, / Duer und langk ist sein kragen*“ (AvT 3555-9).

Es handelt sich bei den Belagerern also um mit überlangen, doppel Fußigen Storchenbeinen ausgestattete **Riesen** - vielleicht nicht nur gemäß ihrer Nachbarschaft zu den (mißverstandenen) Makrobiern (AvT 10950-61),³ vielmehr mögen sie aufgrund einer Textpassage in den „Marbacher Annalen“ (fälschlich) als „großgewachsene“⁴ Menschen gezeichnet werden. In dieser Quelle fände sich auch die Notiz, die ihnen eine schreckliche (*ungesuß*) Statur (*gestalt*) zuweist: „*stature horribilis*“.⁵ Die ausführliche Beschreibung der tief liegenden Augen, langen Brauen bzw. Haartracht und der schmalen Taille wiederum erinnert weniger an den Typ Wilde Leute (vgl. IV.3.7.b.E.), sie entspricht den oben zitierten Mongolendarstellungen Ivos, des Thomas von Split sowie des Plano Carpini (s.o.).⁶

Die mit dem Namen Gog und Magog Vorgestellten heißen dennoch „*wilde*“ (AvT 3959) Leute und gelten als die „*valschen, posen / Und ungestalten*“ (AvT 3514f) Feinde par excellence. Heinrich erklärt, die „*undiet*“ (AvT 3637) habe ein „*anthutz recht als ein hundert: / Weyt und dunn ist in der mund, / Ane part so ist sein vel*“ (AvT 2968ff); ihre Sprache klingt „*Ze gleicher weiß als ain wolff*“ (AvT 2980) - es handelt sich bei ihnen also um so etwas wie **Cynocephale**.

Auch abgesehen von der generellen (Un-)Beliebtheit der Hundsköpfe ist dies eine bemerkenswerte Information, hatte doch bereits der recht drastisch erzählende Ivo von Narbonne Angehörige des immer wieder gern mit den unreinen Stämmen verglichenen mongolischen Heeres als „*Cenofaren*“⁷ bezeichnet, und auch de Bridia (s.o.) hatte von Mongolen-Hundsfrauen-Mischlingen zu berichten gewußt.⁸ Es fasziniert, daß Heinrich selbst als Erzähler ihren Kaiser als „*Ejectas den hundert*“ (AvT 4017) apostrophiert, konnte man doch im Mittelalter den Titel des Chan bzw. Can generell als Form von canis-Hund ableiten: Im „Nieder rheinischen Orientbericht“ etwa heißt der Großchan der „*Tartari*“ bzw. der „*Tatteren*“, ihr „*keyser*“, recht humoristisch tatsächlich „*der groisse hunt. Ind den namen hait he, wanne he keyser wirt, want he sich mit allen hern in Orienten hait umb gebysen*“.⁹

Passend notiert Heinrich ferner, daß „*Des selben volckes stymme / Ist unsuess und grymme*“ (AvT 2978f), ja wölfisch (AvT 2980). Geht diese Beschreibung nicht auf Wolframs (ebenfalls zudem geschwinde; s.u.) Gangeskrieger oder Reinfrieds Wolfsköpfe (RvB 20460f) zurück, so mag sie von Simon von St. Quentin stammen: „*Simon ist einer der wenigen Reisenden, denen der Klang der Sprache und des Gesangs der Tartaren (unangenehm) auffällt*“, bemerkt Schmieder und erkennt auch hier eine „[m]ögliche Rezeption bei Heinrich“.¹⁰

1 Vgl. EBENBAUER, *Spekulieren...*, S.159; s.o. S.a. TOMASEK/Walther, *Gens...*, S.266.

2 Zur heilsgeschichtlichen Funktion der Episode vgl. TOMASEK/Walther, *Gens...*, S.265f.

3 Birkhan (Anm., in: AvT <dt>, S.335 A 89) möchte Gog-Magog dagegen selbst als langlebige Vorzeitvölker, **Makrobier** (vgl. IV.3.8.b.Pz.), verstehen; Birkhan (ebd., S.336 A 90) kommentiert weiter: „Da ein Wiener Fuß 31,6 cm betrug, brachte es ein solches Monster auf eine Körpergröße von 2,84 m, während die Beine allein fast 1,90, aber die 3 Ellen langen Arme mit rund 2,30 m doch überdimensional waren, wenn man die Wiener Elle von 1558 zugrundelegt“.

4 Zit. bei: BEZZOLA, *Die Mongolen...*, S.34.

5 Zit. bei: BEZZOLA, *Die Mongolen...*, S.34 A 91.

6 SCHMIEDER (*Europa...*, S.209 A 52) erkennt eine grundsätzliche Ähnlichkeit der Körpermaße zur Tatarenbeschreibung des **Ivo** von Nabonne.

7 BEZZOLA, *Die Mongolen...*, S.83; s.o. Er erläutert hierzu: „Möglicherweise sind diese »Cenofari« mit der Vorstellung des hundsköpfigen Volkes (cynocephales) in Verbindung zu bringen“ (ebd. A 97). Zur Bezeichnung Hundsköpfe s.a. IV.3.3. u. IV.3.8.b.

8 Vgl. FRIED, *Auf der Suche...*, S.322. Zum ähnlichen Vorgehen Vinzenz' ebd., S.323f. Vgl. Plano Carpini, *Kunde...* V,6. 13. 30ff: S.61f. 66. 74ff.

9 Beide Zitate: *Der Nieder rheinische Bericht...*, S.55 u. 57. Zur Übersetzung Chan-Kaiser vgl. Plano Carpini, *Kunde...* V,11. Zu König Candor des goldenen Crisia - Chan d'Or? - bes. IV.3.7.b.1. u. c.2.

10 Beide Zitate: SCHMIEDER, *Europa...*, S.229 A 166. Die negative Haltung zu fremdartigen Lautäußerungen begegnet aber

Auf die Mongolen verweisen mag zudem die Betitelung der Aggressoren als „Saracein“ (AvT 3799 mit folgendem Reimwort: „zuchtschwein“!) - immerhin wußte man jene mit allen Konsequenzen auch als Ismaeliten aufzufassen (s.o.).¹

Diät: Weitere auffällige „Assoziationen an die mongolischen Völker“² erkennen Tomasek und Walther angesichts der kulinarischen Gewohnheiten der Angreifer: Heinrich läßt den König von Warcilone übermitteln, „Das sy wolff und hund / Und leuttflaisch zu aller stund / Essent für güete speyse. / Es ist wild und unweyse. / Sy trincken rosseine milch, / Peyde kald und wilich“ (AvT 2992-7). Auch später heißt es noch einmal: „Gock, Magock und Prigant / [...] / Das volk ysset lewte. / Roes flaisch ist ir kost, / Sy ensnyden da nit kumpost, / Ir speyse ist ain condiment: / Es ist gar ein mala gent“ (AvT 10952-61). Der Dominikaner Riccardus konstatierte zu den ungarischen und mordwinischen Anwohnern „am großen Strom Ethyl“, der Wolga: „4. Sie sind Heiden, haben keinerlei Kenntnis von Gott, verehren aber auch keine Götzenbilder, sondern leben wie Tiere. 5. Sie bebauen nicht die Felder, sondern essen Pferde- und Wolfsfleisch und ähnliches; sie trinken Milch und Blut von Pferden“.³ Diese - offenbar ungeachtet ihres wie zitiert selbst hunde- oder wolfsähnlichen Aussehens praktizierte - Lebensweise entspricht sowohl dem Stereotyp der **Steppennomaden** (s.o.) als auch den Informationen über die unreinen Völker: Die Skythen

„comedabant omnia abhominabilia et omnium bestiarum et iumentorum et pecorum, seu et omnium volatiliū reptiliūque carnes, non solum autem hec, sed abortiva omnia et deformitates conceptorum omnium que in alvo matris concepte necdum perfecte coagulate sunt. Homines autem mortuos non sepeliunt, sed magis comedunt illos“.⁴

Schmieder erkennt in ihrer Analyse dennoch explizite Ähnlichkeiten zur Mongolenbeschreibung vor allem Simons und des Plano Carpini: Abgesehen von ihrem Genuß von Pferdemilch, rohem Hunde- und Menschenfleisch⁵ sind gerade die Tataren berüchtigt für ihren unmäßigen **Alkoholkonsum** (s.u.), und Heinrichs schlauer Titelheld weiß sich diese Tatsache in seiner Begegnung mit dem Fremden auffälligerweise zunutze zu machen. Er agiert dabei mit Tomasek/Walther getreu der Forscherleistung der ausgesandten Asienreisenden nach dem Grundsatz:

„»Erfolgreichem Handeln muß Wissen vorausgehen«, einer Maxime, deren Bedeutung für die Mongolenfrage im 13. Jahrhundert Johannes Fried aufgezeigt hat. [...] Auch als Apollonius gegen die Ungeheuer Flata und Kolkan in den Kampf zieht, werden genaue Hinweise eines Informanten eingeholt [...]. Die Auseinandersetzung mit dem Fremden hat, ohne daß das Feindbild aufgegeben wird, eine möglichst unvoreingenommene Situationsanalyse zur Voraussetzung“.⁶

Diese Vorgehensweise hatten bereits Daniel und Reinfried angewandt.⁷ Der weise Apollonius macht nun sogar Spionage zu seinem Anliegen, er begibt sich direkt ins Lager der Feinde, läßt die wichtigsten von ihnen in die Stadt ein und späht ihren Umgang mit Hochprozentigem aus: Er

„Mercket eben ir gelegenheit, / [...] / Er laß auß di pesten / Hundert von den gesten. / Er furte sy gar schone / In dy stat Warcilone / Und schankt in den pesten wein / Der in den scheffen mocht gesein. / Er det es umb ain klug spehen: / Er walte wissen und sehen / Pey allen sölchen mären, / wenn sie truncken wären, / Wie ir kuenhait war gestalt. / Appolonius der degen pald / Hett schier wol vernomen / Wie er sein zu möcht komen: / wan sy wurden von dem wein / Als kint und torlein. / Das kam alles da von: / Si waren weines nicht gewann“ (AvT 3653-72).

Folgerichtig wird den Belagerern, die also weder Wein noch jedweden Umgang mit der Droge gewohnt sind, „ain lagel gesant / Des pesten weines der do was“ (AvT 3682f), und auch Nachschub, „Zway hundert fuder“ (AvT 3700), wird auf drohende Anfrage gewährt, denn „kayer Ejectas [...] sprach ' ich hab auff diser fard / So gutes trinckes nicht gehabt / [...] / Ich muß des trinckens haben mer, / Oder ich tuen in so we / Das si musen

auch bei Wolfram, in „Reinfried“, Ernst- und Karismegeschichten und allgemein: IV.3.8.b.Wh.f u. IV.3.9.d.

1 Beinahe witzig mutet Apollonius' Rede an seine eigenen Begleiter an: Er nennt sie hier „Ir werden **Tarsere**“ (AvT 3026), da sie selbst aus Tarsis, Tarsos/Tarsus (vgl. Birkhan, Nvz., in: AvT <dt>, S.390 : Tarsis), stammen. Als Bewohner eines anderen Tharsis galten jedoch die Mongolen; s.o. bzw. vgl. IV.3.8.b.

2 TOMASEK/Walther, Gens..., S.266. Birkhan (Anm., in: AvT <dt>, S.336 A 93; nach SIMEK, Erde..., S.119f: Zusammenfassung zu Plinius' Mirabilia) erkennt hier noch schlicht Eigenheiten der Cynophagen, Anthropophagen und Hippomolgi in geballter Form.

3 Frater Riccardus..., in: Der MONGOLENSTURM, S.79 : § 4,4f.

4 Hdp J2 § 77 (J2 <dt>, S.112: „fraß[en] Scheußlichkeiten aller Art - das Fleisch von Raubtieren, Zugtieren und aller Art Getier, auch Vögel und Würm; doch nicht allein dies, sondern auch Fehlgeburten und mißgebildete Leibesfrüchte, die im Mutterschoß empfangen waren, jedoch nicht völlig Gestalt angenommen hatten. Die Verstorbenen aber bestatten sie nicht, sondern fressen sie lieber“). S.o. IV.3.7.c.1.

5 Vgl. die Quellenangaben bei: SCHMIEDER, Europa..., S.225f (u.a. Peter von Rußland, Ivo, Plano Carpini, Annalen von Waverley, Matthäus von Paris).

6 TOMASEK/Walther, Gens..., S.267 mit A 34 (nach: FRIED, Auf der Suche..., S.315).

7 Zu den Vorbereitungen und Fahrten zu Magnetberg und Sirene vgl. IV.3.2.b. u. KOELLIKER, Reinfried..., S.140. - Heinrichs Tataren werden durch List und Zusammenarbeit der Europäer besiegt. Zur Uneinigkeit zu Zeiten der Mongolenabwehr s.o. Vgl. die notwendigen Zusammenhalt lehrende Zwischenaventure des aus einem Mißverständnis resultierenden Kampfes Apollonius-Absolon (AvT 3152-436).

verderben“ (AvT 3685-91). Es kommt wie es kommen muß: „*Da truncken sy den gutten wein / Recht als küe und schwein*“ (AvT 3721f), und dies

„*Recht untz an den dritten tag: / [...] / Si wurden also truncken / Das in di zungen huncken. / Diser dantzte, diser hanck, / Ainer rait, diser spranck, / Diser schalte, ainer rieff, / Ainer wachte, diser slieff, / Disem det das haupt we, / Der rieff 'geuß in me!' / Seltzsam stampaney / Hetten dy companey. / Ir schall, ir schrein daz was groß. / Si wurden alle harnasch ploß, / [...] / Diser west nicht wo sein schwert waz, / Diser hett das sper verloren*“ (AvT 3724-47).

Die Alkoholprobe artet in eine wüste Orgie aus, das „*luder*“ (AvT 3702) wird mit Blut bezahlt. Apollonius und sein Heer nutzen das Chaos - Gog, Magog und Kolck werden besiegt.

Nach Schmieder war bekannt, es „trinken die Mongolen Wasser und Fleischbrühe, haben aber keinen Wein. Dank des genannten Kumis hindert sie das jedoch nicht, sich immer wieder hemmungslos zu betrinken“.¹ Möglich, daß folgende Notizen des Plano Carpini den Dichter inspiriert haben mag:

„Trunkenheit ist bei ihnen ehrenhaft, und wenn einer so viel getrunken hat, daß er es wieder von sich gibt, hört er deshalb nicht auf weiterzutrinken. Sie sind extrem gierig und raffsüchtig“; „Stutenmilch trinken sie in großer Menge, und wenn sie haben, trinken sie auch die Milch der Schafe und Kühe, der Ziegen und sogar der Kamele. Wein, Bier, Met haben sie nicht, wenn sie nicht von anderen Völkern gesandt oder geschenkt werden“.²

Auch Simon von St. Quentin wußte zu den Mongolen und ihrem empfundenen Mangel an Wein zu berichten: sie „[l]ieben ihn aber, wenn sie ihn kriegen können“.³

Übrigens vergißt Heinrich nicht einmal Hinweise auf das - wiederum bei Plano Carpini überlieferte⁴ - recht positive Gastverhalten der Feinde und ihr Gebaren während eines Waffenstillstands: Nicht nur halten sie sich an diesen, auch der mit seiner hinterhältigen Einladung an hundert Würdenträger ins feindliche Lager gerittene Apollonius gelangt heil wieder heraus, obschon er sich sehr genau umzusehen weiß (AvT 3626-58).

Heer und Ausrüstung:

Sowohl durch den König als auch durch den Titelhelden erfahren wir ferner Details über die so beeindruckende wie bedrückende **Größe** des riesigen **Angreiferheeres** (AvT 3016-9; 3634-46)⁵ und über ihr Vorgehen: Ähnlich wie die Mongolen - wiedergegeben im besonders ausführlichen und eindrücklichen „Klagelied“ des Rogerius von Torre Maggiore - verwüsten sie das Land, bis es zur Ernährung nicht mehr taugt: Es „*fewlet veld und wald / Und ödet im das gut land*“, und „*Sy haben mein gut land verhert. / Ich hab mich kawm untz her ernert*“ (AvT 2941f u. 3553f), klagt der König.⁶

Sogar ihre anschaulich geschilderte **Ausrüstung** entspricht nicht nur der Typologie der Steppenvölker, sondern scheint direkt den Berichten der Kundschafter und Chronisten des Mongolensturms entnommen: Gog und Magog und ihre Begleitvölker tragen nicht nur die Lieblingswaffe der Heiden, sie ist auch besonders funktional, denn der Dichter erklärt zum üblichen „*horenpagen: / Wen der wirt auff gezogen, / So ist er dreyer elen weyt; / Der pfeyl der dar ane leyt, / Der ist wol vier ellen langk*“ (AvT 2940-3002); die besondere Länge der mongolischen Pfeile betont schon Thomas von Split („vier Finger länger als die unsrigen“⁷) ebenso wie er ihre Eisenhelme beschreibt. Auch Heinrich notiert: „*Das ir helm solt sein, / Das ist ain haupt eysnein / Mit nasen und mit mund*“ (AvT 3009f). Aus Eisen sind nach dem bereits recht realistisch zeichnenden Friedrich II. (s.o.) die Platten, die sie auf ihre Lederpanzer nähen⁸ - genau wie im „Apollonius“: „*Ir harnasch der ist hurnein: / Da vor stend dicke scheybelein / Geschlagen auff dy leder vel*“ (AvT 2984ff).

Zwar sind die Gog-und-Magog-Völker im „Apollonius“ zunächst nicht als **Reiter** gekennzeichnet: „*Sy seind zu fussen also schnell / Das in kain roß gefolgen mag. / Es laufft nacht und tag, / Das es nymer mude wirt*“ (AvT 2957-90). Diese Schnelligkeit zu Fuß scheint sie zunächst eher in die Nähe typischer Orientterata, vor allem von Wolframs Gorhantkrieger, zu rücken, doch schreibt über diese Eigenschaft im Hinblick auf die Mongolen schon Matthäus von Paris.⁹ Vielleicht stellt Heinrich ihren Umgang mit Pferden nicht übermäßig heraus, da diese nach mittelalterlichem Verständnis zur Ausstattung eines höfischen Ritters gehörten. Zuletzt läßt sie der Dichter aber

1 SCHMIEDER, Europa..., S.226f (mit Quellenangaben u.a. zu Simon von St. Quentin, Andreas von Longjumeau, Wilhelm von Rubruck). Zum Kumis oder Qumys s.o.

2 Beide Zitate: Plano Carpini, Kunde... IV,6 u. 8 : S.57f. Vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.140.

3 SCHMIEDER, Europa..., S.226 A 149 (zu Simon).

4 Vgl. u.a. Plano Carpini, Kunde... IX,43ff : S.117f.

5 Vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.101 (nach „Gesta Treverorum“) sowie Berichte über die „Zehntausendschaften“ (*tümen*): SCHMIEDER, Europa..., S.229-32.

6 Zur Verwüstung Ungarns vgl. Rogerius von Torre Maggiore, Klagelied, in: Der MONGOLENSTURM, S.127-223. S.a. Göckenjan, Einl., in: ebd., S.60f.

7 Vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.94. Zu gefürchteten **Distanzwaffen**: IV.3.4.d., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.

8 Vgl. KAISER Friedrich II. in Briefen..., S.514 u. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.93.

9 Vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.94. Dieses Attribut wird üblicherweise einem namenlosen, auf diese Weise charakterisierten Volk beigestellt, außerdem z.B. Sciapoden, Cyclophen, Satyrn. - Während es in Wh 351,15-8 heißt, „*der künic Gorhant von Ganjas. / luter grüne als ein gras / ist im hürnin gar sin vel; / sin volc ist küene unde snel*“, schreibt Heinrich, sie seien „*Under den augen gruen und gel*“ (AvT 2971), eine Formulierung, die Birkhan (AvT <dt>, S.59) in seiner Nacherzählung als Farbgebung der Augenhöhlen auffaßt; vgl. IV.3.8.b.Wh.

doch reitend unterwegs sein (AvT 3673f u. 3730).¹ Da sie wie mehrmals betont Stutenmilch genießen, müssen sie ohnehin Pferde halten.

Fazit: Zwar ist Heinrichs Roman ungefähr zur **Zeit Christi** (AvT 14850ff) angesetzt,² so daß man in einem einfachen Problemlösungsversuch schlicht auf die beliebte Gleichsetzung von Gog und Magog mit den Skythen verweisen könnte. Wie gezeigt deutet die Beschreibung der Barbaren allerdings deutlich auf die um 1300 weiterhin aktuelle Mongolenfrage.³

Die zeitliche Ansetzung des Geschehens sollte vielleicht nicht überbewertet werden, wird doch auch der in „India“ (AvT 18988) lebende „priester Johann“ (AvT 18989) erwähnt, der als Absender eines Geschenkes (ein Pferd)⁴ an Archilan von Falcidron genannt wird (AvT 18983-92).⁵

Heinrich zeichnet ein vermischtes Bild, ähnlich wie zuvor der Reinfrieddichter (s.u.); Schmieder schließt, er „gibt um 1300 den (besiegbaren) Gegnern Gog und Magog [...] Aussehen und Lebensweisen der Tartaren, ohne ausdrücklich zu identifizieren“.⁶ Also:

„Nicht für alle Zeitgenossen [...] sind im 13./14. Jahrhundert offenbar Gog und Magog noch so eng, wie es die biblische und eschatologische Tradition verlangt hätte, mit dem Weltende verbunden“: Bei Johannes Elemosina „ist nicht mehr die Rede von den gnadenlosen Scharen des Antichrists, sondern von einem wilden, aber menschlichen Volk“; hier dienen „offenbar die Namen Gog und Magog schlicht zur ethnischen Identifizierung des bis dahin unbekanntes Volkes der **Tartaren**“.⁷

B. Texte: Das mittelalterliche Publikum mochte weniger ausführliche Darstellungen, selbst schlichte Anspielungen auf den Diskurs zur Mongolen- und Inklusenfrage noch ohne weiteres verstehen. Heute lassen sich Hinweise auf die Mongolen und andere In- oder Exklusen, die in den hier **zuvorderst betrachteten Romanen** eher eingestreut sind, erst mit Hilfe der komplexen Hintergründe, terminologischer, religiöser, historischer, sozialer und literarischer Details auffinden und deuten:

1. Identifizierungen: Direkte Hinweise auf die Inklusen finden sich weder im „Rolandslied“, noch im „Herzog Ernst B“, bei Johann oder Wolfram, wenngleich auch der breit rezipierte Presbyterbrief (in Zarnckes Fassung) über die Verbannten berichtet. Weniger plakative, doch immerhin im Hinblick auf die Sagenentwicklung verräterische Ethno- und Toponyme lassen sich aber durchaus extrahieren:

1.1. Skythen (vgl. IV.3.7.b.1.) werden in den zuvor besprochenen **Romanen** m.E.⁸ nicht direkt erwähnt. Die Dichter geben jedoch Hinweise, die im Vergleich an Aussagekraft gewinnen:

RL: Im „Rolandslied“ weist das finstere Reich des wiedergängerhaft wirkenden Heidenkönigs Zernubele Assoziationen an Höllen auf (RL 2683-9 u. 3766). Seine Untertanen zeigen aber das als klassisch asiatisch-barbarisch geltende Verhalten von **Steppennomaden**: Sie „*ezzent diu ros. / si lebet mit grimme*“ (RL 2690f). Ihre Heimat bleibt allerdings unbenannt.⁹ Konrad kennt einige Namen schrecklicher Steppenbewohner;¹⁰ die sonst mit Skythien verknüpft sind, das an den

1 Vgl. Birkhan, Anm., in: AvT <dt> S.337 A 106. Oder schwingen sich die Ungeheuer hier vielmehr auf ihre **Lasttiere**, die Kamele und Elefanten? Vgl. AvT 3649ff u. 3960f.

2 S.a. Birkhan, Anm., in: AvT <dt>, S.358 A 308: „43 n.Chr.“ (im Gegensatz zu Heinrich Steinhöwel: 268 v.Chr.).

3 Auf die Seldschuken verweist Birkhan, Anm., in: AvT <dt>, S.335 A 89.

4 Zu Geschenken des Priesterkönigs vgl. IV.3.8.b.E.

5 Allerdings reicht die Linie der Priesterkönige in vereinzelt Texten, nach der syrischen Thomaslegende und auch im „Jüngerem Tituel“, tatsächlich bis auf den Apostel Thomas zurück (JT 6259).

6 SCHMIEDER, Europa..., S.263 A 347.

7 SCHMIEDER, Europa..., S.263 u. 290.

8 Zur m.E. falschen Gleichsetzung Zyzya-Skythien bei Johann und zu **Skythien** allgemein vgl. IV.3.7.b.1. Zu Trazzia als Skythien(?) s.u.

9 In der Vorlage „*Chernubles de Mune{i}gre*“ (u.a. CdR 975); vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.

10 S.o. bzw. vgl. IV.2.1. u. IV.3.4.d.

Kontinenteiler Kaukasus grenzt bzw. ihn einbezieht und von ihm geprägt ist; und tatsächlich:

Wh: (Ein) Cernubile wird im „Willehalm“ auch mit dem Land „*Thusie*“ (Wh 360,12) verbunden, das aus altfranzösischen Alexanderepen als nordostpersisches **Gog-Magog-Land** bekannt ist.¹ Allerdings fußt eine Negativwertung hier auf spezieller Quellenkenntnis (vgl. VI.7.). Bemerkenswert ist so, daß Wolfram gerade ihn gleichzeitig als Minneritter aufzuwerten scheint (Wh 408,18-23).² Er nutzt zwar wohl den Presbyterbrief, vor allem gegen Ende des „Parzival“ (Pz 822,21-823,10), die kaukasisch-kaspische Heimstatt der apokalyptischen Völker (s.u.) wertet er allerdings eher ins Positive (vgl. IV.3.7.c.2f.). Eine echte Erwähnung der bei ihm sonst nicht aufgeführten schreckenbringenden Nomaden mochte seinem Ansinnen kontraproduktiv entgegengestanden sein, selbst wenn er sich der nahenden Mongolengefahr noch gewahr geworden wäre.

Pz: Das gefährliche, kaspisch verknüpfte Nordasien jenseits Tanaïs/Don und Borysthenes/Dnjepr bezieht Wolfram auch im „Parzival“ in seine Geographie der Heidenwelt ein: Eine Art skythischen Abschnitt von Feirefiz' Triumphliste dominieren „*der grâve Edissôn von Lanzesardîn, / von Janfüse der grâve Fristines, / und von Atropfagente der herzoge Meiones, / von Nourjente der herzoge Archeinor*“ (Pz 770,22-25; vgl. IV.3.7.b.1.) - wenigstens gemäß der Quellen stehen auch ihre Namen für Kannibalen, ja Werwölfe.³

RvB: Deutet auch die Erwähnung namenloser, doch menschen-, ja elternfressender Völker im „Reinfried“ auf Skythen und/oder die unreinen Gefangenen? Nach seiner Errettung aus Seenot berichtet der weltreisende Inder: „*zwei und sibenzic künicrîch, / wist er alle gar gelîch, / und seit den herren maere / wie in eim lande waere / ein site ungemaeze, / wie ie der mensche aeze / sîn muoter und ouch sînen vater. / der lande sitten alle hater / ervarn, sî wâren im bekant*“ (RvB 21933-41).

Aus Berichten über die „*lande, die da heizent india*“ ist zwar bekannt: „*Dabi sint lûte, die slehent ir eigene uorderen, so sie alt werdent, vnde siedent sie vnde machent groz wirtschafft, so si ezzent ir uater vnde ir muoter*“ (Luc I,53).⁴ Doch:

Meist wird **Kannibalismus** als „ethnographisches Charakteristikum“⁵ den Völkern Skythiens nachgesagt und mit diesem Terminus auch das Land der von Alexander eingeschlossenen unreinen Stämme bezeichnet. Eine Zuordnung zu Skythien oder seinem südlichen Nachbarn Indien ist im „Reinfried“ trotzdem nicht ganz klar, werden doch einen bzw. drei Verse zuvor „*Gog Magog dri India / [...] / priester Jôhan und sîn lant*“ (RvB 21930ff) aufgezählt. Folgt der Dichter der seit dem Presbyterbrief weit verbreiteten Ansicht, der indische Priester herrsche auch über die Inclusi, also ohnehin über mindestens einen Teil Skythiens (s.u.)?

1.2. Völkerlisten: Der Begriff Skythen, auch Synonym zu apokalyptischen Völkern, konnte alle nordasiatischen Nomadenvölker jenseits von Indien einschließen. Gemäß der religiösen Interpretation der Welt (vgl. II.3.) gelten sie als Bewohner des höllenartig extremen Nordens sowie (zusammen mit weiteren Motiven) als Hindernisse auf dem Weg zum Paradies. Heinrich spielte bei Kolk und Prigant m.E. auf die Vielheit der Inklusen an. Tatsächlich ziehen sich durch die Literatur

1 Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.658; s.u.. Zur vielleicht hierauf beruhenden **persischen Lokalisierung** der Mongolen s.o. Identisch mit den mediennahen Thussageten? Vgl. Plinius, Nat. VI,19 (Thussageten) u. IV.3.7.b.2. zu Pz 770,18: **Duscontemedon**.

2 Ähnlich verfährt er mit dem Riesen Halzebier von Falfunde; vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.2. u. c.1.b. S.a. VI.7. Andernorts heißt „*Cernubile von Ammirafel*“ (Wh 360,6; 407,20): Ist (zumindest hier) nur der Titel Emir gemeint oder doch ein Hinweis auf die nordafrikanischen Almoraviden? Vgl. IV.3.5. bzw. s.u.

3 Zur Namen- und Einordnungsfrage vgl. aber VI.7.

4 Nach: Honorius, Imago... I,10. Vgl. RvE-Wchr 1547-61. Vgl. IV.3.7.b.1 u. c.1.; s.a. IV.3.2.c., IV.3.3. u. IV.3.9.b.

5 KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte, S.20f. S.o.

Kataloge von Namen: Einige dienen eher neutral der Historisierung mindestens teilfiktiver Kriege in der Dichtung,¹ andere verweisen auf die Heilsgeschichte, auf verruchte Völker der Bibel, und stigmatisieren den Gegner durch Assoziation mit den Inklusen. Ihnen können im 13. Jahrhundert die Mongolen beigelegt werden.

Auch diese Aufstellungen gehen zurück auf die Völkertafeln der Bibel, besonders der Genesis (1 Mose 10).² Gern nutzt man Pseudo-Methodius' Version: „Gog and Magog, Anog and Ageg, Achenaz, Dephar, and the Potinei, the **Libii**, Eunii, Pharizei, Declemi, Zarmatae, Theblei, Zamartiani, Chaconii, Amarzarthae, **Agrimardii**, the Anuphagii (who are called Cynocephali), the Tharbei, Alanes, Phisolonici, Arcnei, and the Asalturii“.³ Die „Historia de preliis J3“ listet „Gog, Magog, **Agetani**, Mageen, Oleathar, Apodinei, **Luvii**, Junii, Rancei, Decleni, Carmate, Tallei, Camartiani, Chacomí, Armade, Anafragi, die auch Kynokephali heißen, Tarbei, Alanis, Philonis, Artinei, Sartinei und Saltarii“.⁴ J3 setzt diese Aufzählung allerdings ausdrücklich unter den Oberbegriff „**Tartari** uocabantur“ [s.o.]. Auch der Presbyterbrief⁵ (C) verzeichnet in unterschiedlichen Varianten: „Nomina quarum sunt haec: Gog et Magog, Amic, Agic, Arenar, Defar, Fontineperi, Conei, Samantae, Agrimandi, Salterei, Armei, Anofragei, Annicefelei, Tasbei, Alanei“.⁶ Erwähnt werden so neben Alanen und sogar Syrern⁷ wie schon in unterschiedlichen Redaktionen des Alexanderromans auch Defar, Decleni oder **Dedan-Deden**.⁸

a. RL: Sind auch Konrads „**Deden**“ (RL 8065; vgl. IV.3.4.d) Inklusen? Sie mögen gefährliche Zauberer vorstellen:

Die Deden oder Dedan scheinen aus dem Geschlecht Hams zu stammen (Dedan: 1 Mose 10,7):

„the Enclosed Nations are described as »the generations which are said to have descended from Cham son of Noah« (*generationes de genere Cham filii Nohe dicuntur exorte fuisse*). It would be surprising if the author had confused Ham with his brother Japheth who is the father of Magog, according to Genesis 10.2. Pseudo-Methodius understood the people of Gog and Magog to be descendants of Japheth. By tradition Ham is the father of magic“.⁹

Ist „*der wilde Dodies*“ (Er 1637) des „Erec“ ebenfalls mit ihnen verwandt?

Oder wurden die Deden nur verschrieben aus der benachbarten Stelle in CdR 3247: „*Dammedeu*“?

Wurden sie auch mit „**Dathan unt Abiron**“ (RL 4218; vgl. IV.2.1.) vermischt?

Als Kriegsepos stellt das „Rolandslied“ als ganzes eine Völkerliste heidnischer Scharen dar, mit Anspruch auf politische, naturhistorische, literarische und vor allem apokalyptische Vollständigkeit, denn die Krieger sprechen „*alle haiden zungen*“ (RL 8119; vgl. III. u. IV.3.1.): Gleichrangig unter den Heiden erscheinen Ostchristen, Muslime, 'echte' Heiden, Monstren, biblisch-verfluchte Völker, gar Teufel (vgl. IV.2.1.).

Sind die ferner in den Inklusenkatalogen erwähnten Agrimandi und Agetani zu „**Agrentin**“ (RL 4309) und **Agremunt** (gar Angram?) zu stellen? Konrad mochte aus Agetani Agrentin erschaffen haben, das von Wolfram über die Zwischenwege Acremonte und Agrimandi vielleicht zum Agremunt bearbeitet wurde (vgl. IV.2.1.).

Bezieht sich gar Konrads viel umrätseltes „**Luvîn**“ (RL 1874) auf die Luvii?

1 Vgl. MÜLLER, Namenkataloge, S.116f.

2 Listen: s.a. Hilka/Steffens, Apparat, in: Hdp J1 § 113; KNEFELKAMP, Die Suche..., S.39f; ANDERSON, Alexander's Gate..., passim (20-25 Namen; bes. S.55 : Genesis-Extrakte), SIMEK, Altnordische Kosmographie, S.212-8; Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XXVf (Verteilung) u. BURNETT/Gautier Dalché, Attitudes..., S.157. Vgl. II.3., III. u. IV.2.1.

3 Pseudo-Methodius, Auszug in engl.Übs., bei: MCGINN, Visions..., S.73.

4 Hdp J3 in: J1 <dt> § 113. S.a. Quilichinus 3284f. „Oleathar, Dedene“ usw. - Tartari: s.a. ebd. 3275.

5 Vgl. u.a. Zarnckes Ausgabe, passim; KNEFELKAMP, Die Suche..., passim, BRINCKEN, Presbyter..., passim. Zu den diversen Indien IV.3.8., zum Priesterkönig IV.3.8.b.E.

6 PJ § 16. Variantenvz.: PJ 1, S.926 : 16. Zu Alanen s.a. IV.3.7.b.1.

7 Vgl. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.41. Zu Johanns Garmiler etwa IV.3.7.b.

8 Vgl. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.4f. 16. 31. 33. 36. 41. 48. 77. 97: u.a. Declaei, Dephar, Defar, Deden; der (späte) Quinlichus von Spoleto hat die Form „Olcathardeden (i.e. Olcathar Deden)“ (ebd., S.77). Zu Dedan s.a. Das GROSSE Bibellexikon I, S.263.

9 BURNETT/Gautier Dalché, Attitudes..., S.160f. - Zur altfranzösischen Epik notiert FLUTRE, Table..., S.229: „Dedefur, Defors, Defur »sur la mer« (*Paon* 3165), ville **chaldéenne** prise par Alexandre“.

Auch Luvii erscheinen in den Listen der von Alexander eingeschlossenen und vom Priesterkönig bewachten Völker. Sind sie identisch mit den Lubi bzw. Lybii/Libii?¹ Ein von Genelun angedrohter Eroberungszug Karls in ein Zentrum der Heidenwelt namens Luvin (vgl. IV.3.6. u. IV.3.8.b.RL.) wäre als ultimative Schreckensvision anzusehen: Man zieht in den Kaukasus und befreit die Inklusen, die auch von den Muslimen gefürchtet wurden. Konrads kontrastive Ideologie ließe eine solche Wertung zu.

Oder ist Luvin doch zu Indien zu stellen?

b. Wh: Auch der „Willehalm“ ist eine Kriegsdichtung und stellt so eine als umfassend propagierte (Wh 73,2-14; vgl. IV.3.1. u. V.) Völkerliste an sich dar.² Wolfram erweitert seine Vorlage um neue Herkunftsnamen, bei denen er jedoch starken Wert auf Aktualität und Realistik, auf Normalisierung legt: Er erwähnt nur wenige und zudem recht unsicher auf Höllenländer verweisende Bezeichnungen und nutzt zuvorderst weniger belastete echte Namen aus Kreuzzugschronistik und arabischen Verzeichnissen (s.u. bzw. III., IV.2.1., V. u. VI.7.).

c. Pz: Beispielgebend für nachfolgende Dichter wurde Wolframs Handhabung des Topos Völkerliste im „Parzival“: Als Vorbereitung von Feirefiz' späterer Rolle als Priesterkönig (vgl. IV.3.8.b.E.) reiht Wolfram in **Pz 770** Namen von Kampfverbänden aneinander, die Feirefiz untergeordnet sind. Die Anzahl dieser Scharen ist nicht ganz sicher, aber mit ca. 30 bzw. 60 anzugeben; die 60 kann für die Anzahl der heidnischen Völker überhaupt stehen.³

Der Triumphkatalog lehnt sich thematisch wohl an die als umfassend geltenden biblisch-apokalyptischen Verzeichnisse von Völkern an, über die der Priesterkönig gebietet. Obgleich auch Feirefiz' Liste symbolisch die gesamte Heidenwelt repräsentiert, nutzt Wolfram andere Termini: Er extrahiert wunderliche Völker aus der Naturgeschichte, integriert also die wohl harmloseren gelehrten *Mirabilia* und *Monstren* (zumindest namentlich; vgl. VI.7.) in Feirefiz' Heer. Wolfram hat die unreinen Völker kommentarlos ersetzt bzw. eher neutralisiert.⁴

d. HE: Ließ Wolfram sich anregen durch Ernsts Verwendung der mitgebrachten *Mirabilia*, mindestens des Riesen, in den Heidenkämpfen im Orient (HE-B 5548f)? Ernst kämpft im Nahen und Mittleren Osten - wie später auch Reinfried auf dem Kreuzzug gegen unbezeichnete „*heiden*“ (u.a. HE-B 5692). Im fernerem Orient dagegen begegnet er - außer als christlich anerkannten Indern und Moren - Schnäbler-Teufeln und reinen *Mirabilia*völkern: Cyclopen-Arimaspen, Plattfüßen, Oren, Pygmäen und Riesen; hier kommt es zu Kriegen wie Lebensverhältnissen. Trennt dieser Dichter also Heiden, Teufel und Monstra (vgl. VI.)?

Auch Wolfram differenzierte, doch diese Grenze verschwimmt nach ihm wieder - gehäuft werden nun aber wunderliche Völker in Schlachten geführt, gleich wie man sie wertet:

e. JT: Eng verbunden mit der Darstellung im „Reinfried“ ist der „Jüngere Titirel“, er soll daher aufgrund seiner Quellennatur miteinbezogen werden:

Albrechts Text ist wohl in den 1260/70er Jahren, also nach dem ersten Mongolensturm, entstanden und geht sehr weit in seiner Ausmalung indiennaher Verhältnisse. Der „Jüngere Titirel“ basiert zum überwiegenden Teil auf der gleichen Quelle wie Wolframs Johann-Episode, dem Presbyterbrief.

1 Etwa Hdp J3 in: Hdp J1 § 113. S.a. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.77 (Lubi). Zu „Lybiis“ bei Ephraem Syrus ebd., S.16. Zu Pseudo-Methodius' „Libii“ z.B. MCGINN, Visions..., S.73. Wissen um das Volk der Luwier aus dem alten Hatti-Reich ist wohl kaum vorzusetzen. Ist hierzu auch „*Lumpin*“ (Wh 34,16 u. 288,24) zu stellen? Zu *Lumpin*, Pine, Valpinose, Valpenuse s.u. bzw. IV.2.1. - Zu **Indien** IV.3.8.b.RL.

2 Zu dieser Thematik allgemein s.a. MÜLLER, Namenkataloge, passim.

3 Zur Verdopplung in ca. 60 Namen (72-12=60) und zur **Zahlensymbolik** vgl. IV.3.1. S.a. V.5.E. GROOS (Orientalizing..., S.81) erkennt eine Verbindung zu Paligans 42 Armeen in RL 7152.

4 Wollte Wolfram Feirefiz **positivieren**, indem er diese oft als höchst zweifelhaft, wenn nicht fatal eingestufte Angewohnheit Johann(e)s' (s.o. bzw. vgl. IV.3.8.b.E.) veränderte? Vgl. IV.1.1. u. VI.6f. - Aus der Naturgeschichte bekannte Völker wie die Alanen sind jedoch bereits in den Ur-Listen verzeichnet.

Wolframs Völkernamen werden durch Albrecht in listenartige Heeresaufstellungen integriert und vermehrt: Die Namen der Kämpfer für Baldac stammen zum großen Teil aus dem „Willehalm“ (JT 3117-3260), nach dessen Vorbild sich Albrecht im Hinblick auf humanoide Mirabilia stark einschränkt.¹ Die Namen der gegnerischen Babilonier sind dem „Parzival“ entnommen und wurden nur ursprünglich mit Wundervölkern assoziiert (JT 3261-3430). Sie sind also von Feirefiz abgekoppelt. Dieser und die Priesterkönige sind aber wieder mit apokalyptischen Völkern verknüpft:

rote Juden: Bereits der zu Beginn des 13. Jahrhunderts arbeitende Interpolator des **Presbyterbriefes**, der grundsätzlich ein sozialpolitisches „idyllic Christian utopia“² im indischen Einzugsbereich beschrieb, erzählte von den unreinen, anthropophagen Inklusen und setzte sie auch mit Gog-Magog gleich: Alexander hatte sie eingeschlossen, nun wachte der Priesterkönig über sie und nutzte ihre schreckliche Macht sogar auf seinen Feldzügen. Erst später erwähnte der Autor die Zehn Verlorenen Stämme der Juden, die jenseits von Sand- und Steingewässern hausen, die ihnen die Rückkehr unmöglich machen. Sie sind dem christlichen Herrscher tributpflichtig.³

Ihr Schicksal setzte **Rudolf von Ems** später an erste Stelle und berichtete erst anschließend von Gog und Magog als Ismaeliten (s.o.).

Ähnlich wie der erweiterte Brief des Priesterkönigs und Rudolf trennt nun auch **Albrecht** die mindestens apokalyptisch erscheinenden Völker; Albrecht, als dessen „Quelle [...] der verbreitete (gefälschte) Brief des Presbyters Johannes an den byzantinischen Kaiser Emanuel“⁴ nicht verleugnet werden kann, offenbart jedoch „**Abweichungen**“:⁵ Er läßt Feirefiz erklären, ein - in der Literatur immer wieder erwähntes - Sandmeer und die Höhe der Berge (s.u.) seien das, was

„die roten Juden bindet, / daz si niht uf erde progend varende. / [...]. // Gog und Magog sus hiezen zwo diet. also genennet / sint dise berg, die sliezen kunnen wol die Juden, so bekannet / snel und wild ir menig, und al die welte, / kristen unde heiden“ (JT 6171f).

Durch diese Darstellung setzt er die eingeschlossenen Bewohner dieser Berge primär mit den sogenannten 'roten' Juden gleich. Er spricht nur von ihnen, verknüpft sie aber immerhin mit den Termini Gog und Magog, die er jedoch eher geographisch auffaßt (s.u.).

Der Dichter nimmt Bezug auf die Legende, nach der Alexander, dessen Name hier unerwähnt bleibt, sie hinter hohen Bergen in Asien festgesetzt hatte. Die „bösen Juden heißen nach der **Haarfarbe** des **Judas** öfter die **roten** Juden“,⁶ folgt Brummack der Interpretation Andersons:

„The legend of the inclusion of the tribes of Israel by Alexander took shape near the end of the twelfth century. Before another century had passed, these were in some places invested with colour and became red. [...] Christian tradition was only too prone to represent the Jews as hardhearted and merciless (cf. Math. xix,8), and to attribute to the Jews in general the evil spirit of Judas. Now Judas was depicted as having red hair“.⁷

Gern zeichnen Dichter generell besondere Gegner als rothaarig und statten sie mit roten Rüstungen aus - wie Ither, Mabonagrín oder Hojir von Mennesvelt.⁸

1 Zu den Drachenleuten vgl. IV.3.8.b.Wh. u. IV.3.7.b.E.

2 RUOTSALA, Europeans..., S.36.

3 Vgl. PJ § 15-20 u. 41.

4 Ebenbauer, Jüngerer Titurel, in: MITTELHOCHDEUTSCHE Romane..., S.361.

5 SCHMID, Priester..., S.88. Zu „Freiheiten“ und „Erweiterungen mit neuen Elementen“ vgl. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.68f.

6 BRUMMACK, Die Darstellung..., S.61.

7 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.79f. Er fährt fort (ebd.): „Out of this tradition grew the Rufus of medieval drama, as well as the redness of the hair with which Jews are represented in old paintings and drawings, not to mention the redness of the Jews shut out by Alexander. Thus Mone points out that Rufus relentlessly goaded on gentiles and Jews alike to the death of Christ, and that the deeply-moving plea of Pilate's wife for Christ's release was rendered with the emperor's displeasure if he were set free. Actors impersonating Jewish rôles - rôles that generally represented the Jews as hard-hearted - formerly wore the red wig as traditional“. Zu weiteren Beispielen, spätmittelalterliche Alexanderromane, Gesta Romanorum, Agricola, bis hin zu mittelschwedischen Werken, ebd., S.72ff. Bei Konrad von Würzburg wird sogar Kaiser Otto als „übel unde rôt“ (HvK 231) verleumdet. S.a. Brévar, Stk., in: EL (Brévar 1986), S.291 : A 197,3. Zur üblen Beleumdung von Rothaarigen: LECOUTEUX, Das Reich..., S.111 (zu König Herla und „Ruodlieb“).

8 Zu Ithers Rothaarigkeit und der Zusammenstellung Ander- und Heidenwelt vgl. Pz 146,3 u. 160,27; s.a. IV.3.7.b.E. Allerdings hat auch (der ambivalente) Alexander struppig-krause rote Haare: Str.A 150-4.

Ismaeliten: Einige Strophen später erwähnt Albrecht ein Land namens „*Tartarie diu wite*“ (JT 6201,1; s.u.), es wird bevölkert durch „*die Ysmaheliten*“ (JT 6202,4).¹ Zatloukal schlägt einen weiten historischen Bogen: Auch Albrechts „heilsgeschichtlich geprägte“² Dichtung nennt die Krieger

„*Ismaheliten* [...] die historisch gesehen schiitische Mohammedaner waren und als solche den Kreuzfahrern im Heiligen Land kämpfend gegenüberstanden. Wohl belegt Albrecht sie in der Folge mit dem Namen *Tartarie* [...], doch ist dadurch nichts über ihr religiöses Bekenntnis ausgesagt. Erst der von Albrecht eingesetzte Name *Ismaheliten* stempelt sie zu Moslems, und es ist anzunehmen, daß Albrecht in ihnen **wirklich Mohammedaner** sah, er sich damit die aus Wunschträumen von Kreuzfahrern der Vergangenheit stammende, damals zählebige und immer neu aufflammende Ansicht zu eigen machte, daß Priester Johannes einst über die Mohammedaner gesiegt habe. Wir können hinter Albrechts Schilderung der Auseinandersetzung zwischen Priester Johannes und den *Ismaheliten* sogar einen Reflex der Schlacht von **Samarkand 1141** vermuten, in der die Mohammedaner Zentralasiens durch die Mongolen eine vernichtende Niederlage einstecken mußten. Man glaubte damals, 'daß im fernen Osten ein Bundesgenosse der Christen gegen den gemeinsamen Feind in[!] Anmarsch sei, um den Kreuzfahrern zu Hilfe zu eilen' und identifizierte diesen Bundesgenossen mit Priester Johannes“.³

Ob man in diesem Fall so weit, bis zur „*Relatio de Davide*“, zurückgehen darf, muß offen bleiben.

Vielleicht ist beim Namen Ismaeliten hier aber wirklich nicht mehr an Rudolfs zweite Inklusengeschichte zu denken, denn:

Tatrer-Tartarie: Für Albrecht stellen die Mongolen wohl **keine teuflische Bedrohung mehr** dar, denn:

„In den ersten zwanzig Jahren nach dem Mongolensturm sind die endzeitlichen Interpretationen und die politische Einschätzung der Tartaren weithin Hand in Hand gegangen - die Tartaren gelten als gefährliche Feinde. Viele der zitierten eschatologischen Äußerungen stammen ja aus Texten, die unmittelbar politischen Zwecken dienen sollen. Die Politik verändert sich [...] nach 1260“.⁴

Der aus den Ansichten seiner Zeit heraus arbeitende Dichter scheint es vorzuziehen, die Mongolen selbst nicht als unterirdische Tartaren vorzustellen: Volksname und Land können zwar „*Tartarie*“ (JT 6201,1 u.ö.) geschrieben werden, die Namensform wird aber ausdrücklich nicht vom Tartarus, sondern vom Flußnamen Tartarea abgeleitet (JT 6201,3; s.u.). Albrecht verwendet so synonymisch auch die Form ohne Tartarus-r; in einem Vergleich verknüpft er die Mongolen selbst lieber mit bekannten Steppenvölkern als mit höllischen Scharen: „*weder Tatrer noch die Valwen dorften sich vor hunger da nicht toeten, / di rohez vleisch da ezzenz, soz erswizet: / von arbeitlicher noete lac da ir spise wunder vil gesnizet!*“ (JT 4152,2-4).⁵ Er scheut sich sogar, ihren Kannibalismus genauer auszumalen. Sowohl Valwen als auch Tataren offenbaren damit bei Albrecht Verhaltensweisen typischer Reiternomaden - und dies vielleicht sogar in abgemilderter Form.⁶

Der Dichter folgt mit dieser Wertung wohl der **franziskanischen Mongoleninterpretation**. Tatsächlich scheint er in welcher Form auch immer die nüchternen Nachrichten des **Plano Carpini** benutzt zu haben. Dieser berichtet von einer Schlacht, aus welcher der Priesterkönig siegreich hervorging:

„Einen anderen Sohn schickte Cinggis Khan mit einem Heer gegen die Inder [...]. Er führte auch ein Heer in die Schlacht gegen die Christen, die im Größeren Indien leben. Als das der [...] Priesterkönig [...], hörte, zog er [...] gegen die Tartaren in die Schlacht [...], von denen viele verwundet und getötet wurden, und vertrieben sie so in völliger Auflösung aus ihrem Gebiet; nie habe ich gehört, daß sie jemals wieder zurückgekehrt wären“.⁷

Besiegt wurden die Mongolen hier mit Hilfe kupferner, feuerspeiender Menschenfiguren.

Albrechts Priesterkönig ist zwar mächtiger als der des Johannes, doch stimmt die Darstellung der Schlacht mit dessen Schilderung überein (JT 6207,1-6214,4): Die Ta(r)taren bzw. Ismaeliten greifen an und „*priester Johan*“ (u.a. JT 6206,4) reagiert prompt:

„*Bi einem schonen riviere die Tartarie lagen / mit grozer richeit ziere. ir schilte wider glast der sunne wagen, / ir her daz velt die witen het bedeckt. / in der naht gehalbet wurden si wol wenik hie geschreckt. // Sie heten schilt mit wachte alumb ir her wol varende. / priester der geslahte Johan wart sin her da gen in scharende, [...] // dazuo die tiufel alle waeren uz verlazen / den heiden dar zu valle, / [...] si wanden, daz diu helle gar mit fiure / wer uf getan mit aller tiuvel gruelen. / si liezen wer da slifen, iz wern lantzen, bogen, hatschen, kuelen. // Si kerten sich uf vliehen, die kristen an si drungen, / die zamen und die schiehen sluogen si, die alten und die jungen. / priester Johan wart alda gesigende / an den Tartarien“.*

1 Vorsichtige Zweifel an der Identifizierung Ismaeliten-Tataren bei ZATLOUKAL, India..., S.440 A 110.

2 SCHMIEDER, Europa..., S.268.

3 ZATLOUKAL, India..., S.439.

4 SCHMIEDER, Europa..., S.268. Zur Endzeiterwartung für 1260 vgl. Kaisersage u. IV.2.1.

5 Vgl. *tatet* C, *tadrerr* D, *taterer* E.

6 Auch ihre Waffen (JT 6213,4) sind stimmig (aber: Heidentopos); vgl. IV.3.4.d., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.

7 Plano Carpini, Kunde... V,12 : S.65. Näheres zu dieser Schlacht, zum Priesterkönig sowie zu Motiven wie den Kupferstatuen vgl. IV.3.8.b.E. (u. IV.3.2.b.).

Möglicherweise bezieht sich die Erwähnung der aus der Hölle gelassenen **Teufel** nur als Vergleich auf die auch hier erwähnten Statuen, „*erine bilde*“ „*innen vol mit fiure*“ - eine Abmilderung gegenüber der früheren Vorstellung von der zeitweisen Befreiung und Nutzung der Inkusen? Oder ergänzt Albrecht hier vielmehr eigenmächtig aus dem Presbyterbrief den Einsatz der apokalyptischen Völker?

Eine mögliche Assoziation von Gog-Magog ist m.E. nicht völlig ausgeschlossen: Ebenso wie im Bericht des Franziskaners von den Vorkommnissen an den Kaspischen Bergen¹ stünden diese und die Tataren (bzw. die Scharen aus der Tartarie; s.o.) sich damit feindlich gegenüber. Eine Tilgung dieses zweifelhaften Gefolges a la Wolfram würde den Priesterkönig jedoch erneut stark aufwerten.

Tharsis: Selbst das vieldeutige Tharsis und/oder Tarsa hält Albrecht für erwähnenswert: Auch „Salimbene brachte 1285 David, Sohn des Johannes von Tharsis, die orientalischen Inseln sowie die eingeschlossenen *gentes* in Zusammenhang“.² Woran der Dichter bei seinem Krieger „*von Tharsis Ackrisun*“ (JT 5320,3) denkt, bleibt zwar zunächst unklar: Einmal wird er als besonders herausragender Kämpfer der **Babiloner** (vgl. IV.3.6.) gemeinsam erwähnt mit „*von Aribale Kastibier*“ (JT 5320,2: wohl Arabel/Arabia) und „*von Sabadale Sabellen*“ (JT 5320,1; bzw. von „*Sabaa Sabellen*“: 4032,1),³ „*der minne fruote*“ (JT 4035,2) geheißen. An einer zweiten Stelle wird Tharsis jedoch dem Herrn von „*Arminzidole, Tarsis sin ander riche*“ (JT 4041,1), unterstellt. Tatsächlich stammen die typisch heidnischen Rohrspeere, „*sper [...] von rore und anent sich glaevine, / uz Auriminzidore. und da die von Orastegentesine / gen in niht zebieten habent scherfe, / zeiner sunder strale fuerent si daz ror in ir gezerfe*“ (JT 3321). Gold (aurum)⁴ und Rohr- bzw. Bambusspeere sind üblicherweise von passend **indobaktrischer** Herkunft (vgl. IV.3.7.c.3.) ebenso wie der „*gamaniole*“ (JT 4041,2), den Ackrisun von Tarsis im Wappen führt.⁵

Im „Jüngerem Titul“ ist Tharsis ein Orientreich mindestens an der Grenze zu Indien; ein direkter Zusammenhang mit den Mongolen ist m.W. nicht festzustellen.

f. RvB: Grundsätzlich erfreute sich die Gog-und-Magog-Thematik im Spätmittelalter einer so „großen Beliebtheit“,⁶ daß selbst Dichter wie der enzyklopädisch interessierte Verfasser des „Reinfried“ - erst recht seit den erschöpfenden Ausführungen Rudolfs - leicht auf großflächige Erläuterungen verzichten konnten. Obgleich noch nicht vollständig beantwortet, drängten Einordnungsfragen, aufgeworfen durch „the Mongol invasion, which was doubtless fresh in Rudolf's mind“,⁷ nach 1290 vielleicht nicht mehr in gleichem Maße.

Gog-Magog und rote Juden: Immerhin im Hinblick auf die mächtige heidnische Amazonenkönigin (vgl. IV.3.7.b.1.) erklärt der zudem an Albrecht, vielleicht gar Albertus Magnus, geschulte Reinfrieddichter jedoch:

„*ein dinc sag ich iuch wol für wâr, / Gog und Magog der juden lant / stât in der küneginne hant, / dâ mit die rôten juden sint, / als man noch geschriben vint, / wie Alexander sî beslôz / [...] / diu küneginne rîche / vor aller diet diu hêrste / sol ouch sîn diu êrste / diu an jungestlichen vrist / den vertânen Endekrist / für got ze herren triutet / und im ir helfe biutet*“ (RvB 19546-62).

Wie bei Albrecht sind Gog und Magog explizit mit „*roten Juden*“ (JT 6171,2) assoziiert, die eher der Vergangenheit und Zukunft als der Gegenwart angehören. Diese Inlusi befinden sich offenbar weiterhin sicher verwahrt, hier zuvorderst in der Hut der **Amazonen**, die seit den Alexanderzügen in den kaspisch-indokaukasischen Raum verschoben werden. Der Dichter zeichnet diese in ihrer gleichsam positiven (ehrenvolles Verhalten, lebenswichtige Unterstützung) wie negativen Symbolik (negative Endzeitrolle) äußerst ambivalent. Daß er sich in diesem Punkt mit Erläuterungen zurückhält, bedeutet jedoch nicht, daß nicht auch er summarisch unterschiedliche Deutungen kennt und anführt:

1 Vgl. Plano Carpini, Kunde... V,15 : S.67; s.o.

2 BRINCKEN, Die Nationes..., S.150; vgl. S.149f zu „Niederrheinischem Orientbericht“, Hethum u. Jean de Mandeville. S.a. SCHMIEDER, Europa..., S.23 A 58 u. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.100f.

3 Zu **Sabaa** allerdings als Herkunft der Ismaeheliten/Gog-Magog bei Rudolf s.o. IV.3.7.c.1.

4 Vgl. Salomos Tarsis-Schiffe, die 1 Könige 10,22 „Gold, Silber, Elfenbein, Affen und Pfauen“ brachten.

5 Der Gamaniol bzw. Gamaniol-'Vogel' geht wohl auf das Chamäleon zurück; ; vgl. IV.2.1.

6 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.39.

7 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.79. S.a. BRUMMACK, Die Darstellung..., S.28 A 57.

In einer späteren Passage über die Fahrten eines indischen Weltreisenden heißt es zum Herrn von Ejulat: „*Gog Magog drî Indîâ / wâren alle im bekannt, / priester Jôhan und sîn lant, / zwei und sibenzic künicrîch / wist er alle gar gelîch*“ (RvB 21930-4). Sind die Inklusen nun statt mit den Amazonen mit dem **Priesterkönig** verknüpft? Oder folgt der Dichter an dieser Stelle Darstellungen wie Interpolation 3 des Presbyterbriefes? Hier stehen die apokalyptischen Völker ebenso unter Johannes' Herrschaft (§ 15-20) wie die Amazonen (§ 55).

Ob es sich im „Reinfried“ um ein hierarchisches Gefüge Priesterkönig-Amazonen-Inklusen handelt oder um bloße geographische Aussagen, ist kaum zu entscheiden.¹

Völkernamen/Mirabilia: Der Dichter bezieht sich auf die Ernst-, Rudolf- und Wolfram-Dichtungen, zu denen er auch den „Jüngeren Titirel“ rechnet. Es verwundert so nicht, daß er zahlreiche Monstren² völkerlistenartig in der binnenheidnischen Schlacht Aschalon-Assirie aufführt (vgl. IV.3.6.). Sie hängt vielleicht von den Kriegen in „Parzival“ und „Jüngerem Titirel“ ab, ihre Ursache wird aber nicht offengelegt: In RvB 19297-583 stehen sich auf beiden Seiten Wundervölker gegenüber:

(1) Aschalon: (Moren, Tatte,) Monoleute, Kopflöse, Widderhörnige, Hundsköpfe;

(2) Assirie: Schirmfüßer, Agrippe-Schnäbler, Oren, (Amazonen,) Hornleute.

Sie sind unabhängig von Gog-Magog; wohl nach den Naturhistorien und den ähnlich ausgerichteten Vorbildern Ernststoff und Rudolf handelt es sich hier um tatsächliche Mirabilia. In einem Exkurs werden sie aber ausdrücklich als Tiere bezeichnet.

Ihre Verteilung auf die beiden Scharen könnte bei näherer Analyse eine **Wertung** enthalten: Assirie wirkt durch Hervorhebung der zukünftig apokalyptischen Rolle der Amazonen sowie durch die Teilnahme der Ernstschen Hades-Schnäbler bedenklicher als Aschalon (vgl. IV.3.6., IV.3.7.b.1. u. V.). Diese Gliederung macht sich jedoch nur unterschwellig bemerkbar: Als die Helden in die Kampfhandlungen eingreifen, geschieht dies nach einer Situationsanalyse - ähnlich wie später bei Heinrich: Sie entscheiden sich aus Fairneßgründen zugunsten des schwächeren Gegners: Aschalon:

Zunächst wollen sie „*ervaren wâre maere, / wel schar diu minre waere / an kreften bî den zîten. / bî den wolten sî strîten, / daz man iht jaehe, ez waeren zagen*“ (RvB 19987-92). Es stellt sich heraus: „*von Aschalôn sî hörten sagen / hette mîner an der schar. / des sach man sî rîten dar / in wâfenlîchem kleide*“ (RvB 19992-5; vgl. IV.3.6.).

Immerhin sind Mirabilia offenbar nicht ebenbürtig und auf einer Zwischenebene unterhalb der Anführer aus Aschalon und Assirie weiteren menschlichen Feldherren unterstellt (vgl. VI.): Moren, Amazonen und Tataren:

Tataren werden hier losgelöst vom Gog-Magog-Thema erwähnt. Terminologisch bemüht dieser Dichter keinerlei höllische Assoziationen mehr: Reinfried begegnet keinen Abkömmlingen des Tartaros, nicht einmal mehr einem Bewohner einer wenn auch nur nach einem Fluß genannten Tartarei mit 'r', sondern schlicht einem „*künc von Tatten*“ (RvB 20073). Hier wurden nicht nur sie selbst, sondern gar ihr die Inselwelt einschließendes Küstenreich (s.u.) mit der **nüchtern**-sachlichen, eher franziskanisch beeinflussten Bezeichnung bedacht.

Zu den Reihen des Königs kommentiert der Dichter zwar: „*des liut niht anders hatten / denn ein ouge und ein bein*“ (RvB 20074f). M.E. bezieht sich diese ethnographische Information jedoch nicht auf

1 Zum Zusammenhang Amazonen-Inklusen bei Flavius Josephus, Aethicus und Albertus Magnus, zu möglichen Quellen für die Wächterrolle und ihre Einordnung in die Völker Asiens vgl. IV.3.7.b.1. Zur Macht des Priesterkönigs vgl. IV.3.8.b.E.

2 Zu ihnen s.a. IV.3.2.a., IV.3.6., IV.3.7.b.1., IV.3.8.b.RvB. u. V.

den Anführer der Reiternomaden und seine Untertanen selbst; die Wunderwesen kämpfen wohl nur „in sîner schar“ (RvB 20077), wie der Dichter mitteilt: „von Tatten ich den künic sol / ouch legen hie ze dirre schar. / der hât ûz verren landen dar / brâht ein wunderlîchez her / ûz manger insul in dem mer / die im herre jâhen“ (RvB 19303-11), darunter eben einbeinige Cyclophen und Blemmyer.¹

Wir befinden uns hier höchstens im **Umkreis der dritten möglichen Interpretation der Mongolen** (s.o.): Der Dichter lehnt sich nur an eine **Mirabilisierung** der Barbaren an.

Schon in frühen Liedern und Chronikzeugnissen erschienen „Kumanen, Amazonen und andere Völker, auch Apostaten der Christen und Gebannte“ in ihrem Gefolge bzw. heißt es, mit „Kyklopen, Indern, Mauren und Äthiopiern, die der Tartaros auch schon ausgestoßen hat, stürmen sie gegen den Erdkreis an“,² wie ein anonymer Dichter die Ereignisse im „Carmen de invasione Tartarorum“ wohl bereits um 1241 ausmalt. Tatsächlich lassen die Quellen von Beginn der Berichterstattung an diese Verbindung zu, besonders Ivo von Narbonne spricht wie erwähnt von barbarisch-anthropophagen und wahrscheinlich cynocephalen „Cenofaren« und andern Lotophagen³ in ihrem Gefolge.

Noch in **Volksbüchern** werden die Mongolen, ähnlich wie im Reinfriedroman, gar verstärkt, mirabiliennah beschrieben, so etwa im „Buch vom heiligen Karl“: „Do nun Karlus Ayolandus sin stat hat angewonnen, da er selb wonhaft was, daz wolt er nüt ungerochen lan. Und besamnet ein unmesig her mit ungewonen lütten: moren, Tatten, hunczhöpter und aller hand“, bzw. im „Buch vom heiligen Wilhelm“: „und warend doch under den heydenen mören und Tatten und gehürnt liut“.⁴

Im „Reinfried“ gelten die Tataren als **Anführer der Fabelwesen**. Allerdings kämpfen auch in den gleichen Reihen wie Titelheld und Perser zahlreiche Terata (s.o.).

Darstellung: Zwar beschreibt der Dichter die Mongolen nicht, er macht weder Aussagen über Aussehen noch Bewaffnung; interessant ist ihre **Einbindung** in die Romanwelt: Sie nehmen teil an der Schlacht Aschalon-Assirie. Im Vergleich erscheint Assirie mit den endzeitlich relevanten Amazonen zwar gefährlicher, es weist so gar Nähe zur Apokalyptik auf, diese Wertung ist jedoch unsicher.⁵ Zu „Aschalôn des küneges her“ (RvB 19297) wird bemerkt: „bî im sô lag in sîner schar / ein swarzer künic ûz Môren lant / den sunnen hitze hât verbrant / daz er was brüner denn ein kol. / von **Tatten** ich den künic sol / ouch legen hie ze dirre schar“ (RvB 19303-7). Das mittelalterliche Publikum findet so Reinfried und seinen persisch-heidnischen Freund Heeresteil an Heeresteil **mit den Mongolen** wieder. Bald darauf gerät der Tatare in so große Schwierigkeiten, daß Reinfried sich sogar gezwungen sieht, ihn zu retten (RvB 20134-9):⁶ Schuld an dieser Hilfestellung eines Deutschen für einen Mongolen ist die Gegnerin aus dem assirischen Heer, die Amazonenkönigin, die mit dem Schwert wie mit einem Hammer auf ihn einschlägt (vgl. RvB 20081 u. 20116-9).

1 Möglicherweise spiegelt sich hier eine Reminiszenz an die vielbewunderten und geradezu als vorbildlich geltenden Kriegstugenden der Mongolen wieder, die berühmt waren für ihre Taktik, ihr Heerwesen und ihre Disziplin; vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.229ff. Zur Einteilung der Heere vgl. V.

2 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.101 u. 105f. Zur Frage nach der Menschlichkeit der Mongolen vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.210f; s.a. VI.4.

3 Zit. bei: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.83; s.o.

4 Das Buch vom heiligen Karl, S.99 u. Das Buch vom heiligen Wilhelm, S.140. Für diesen Hinweis auf Deutsche Volksbücher (Bachmann/Singer 1889) bedanke ich mich bei Prof. Dr. Horst Brunner. Um 1450 findet sich auch bei Hermann von Sachsenheim „ein *wilder Datter*“ erwähnt (SCHMIEDER, Europa..., S.238) bzw. „[m]anig *wilder Tartar*“ (Mö 708) allerdings neben Arabern. S.a. VI.4.

5 Zu dieser Frage s.o.; s.a. IV.3.6., IV.3.8.E. u. V. S.u. zu einem Vergleich mit Johanns Darstellung.

6 M.E. handelt es sich aber nicht um eine Reminiszenz an reale Schlachten und Bündnisse im Verlauf der Mongolenstürme wie etwa 1280: „Fränkische Ritter und Tartaren scheinen sich nur einmal zu einer gemeinsamen Aktion zusammengefunden zu haben, als 1280/81 Arghun mit großer Macht gegen die Mamluken zieht und sich neben verschiedenen orientalischen Christen die Hospitaliter beteiligen“ (SCHMIEDER, Europa..., S.104). Im „Reinfried“ agieren alle Parteien auf der gleichen Seite; vgl. IV.3.6. Auch die Kämpfe zur Verteidigung Aschalons sind wohl eher nach Vorbildern jenseits der Mongolenthematik gestaltet („Parzival“, „Wigamur“?); immerhin werden die Tataren hier nicht mehr erwähnt. Die von weitem herangezogenen Hilfsheere sind nach der ersten Auseinandersetzung wohl längst in ihre Heimatländer zurückgekehrt - oder haben sich selbständig gemacht wie die Monstren des Priesterkönigs (vgl. IV.3.8.b.E.)?

Tatsächlich sind die **Konstellationen dieser Schlacht** in politischer Hinsicht bemerkenswert:

(1) Der Abendländer und der **Muslim** schützen sich gegenseitig; „*der kristen und der heiden / die rugg zesamen stiezen*“, „*ir beider rugge kërten / sî ze samen in der nôt. / [...] / sî hatten sich gesellet / und leisten ouch geselleschaft / ein ander hie mit strîtes kraft*“ (RvB 20514f u. 20414-20). Der Held hatte dem Perser zuvor bewußt und ausdrücklich die Taufe erlassen (vgl. IV.3.7.b.2.).

(2) Die **Moren** mögen als heidnisch gelten, eine gewisse Affinität zu diesem im Ernststoff als christlich anerkannten Volk ist jedoch gegeben: Die Helden kämpfen gemeinsam mit ihnen auf Aschalon-Seite (vgl. IV.3.8.).

(3) Schließlich kommt es sogar zu einer **Zusammenarbeit mit dem Tatarenkönig**.

Wird im „Reinfried“ somit ein weltumspannendes gemeinsames Wirken von Abendland (und Ostchristen?), islamisch-heidnischen Ländern und den Mongolen als möglich angesehen, ja propagiert? In jedem Falle ist die Haltung des Dichters bereits gegenüber dem Islam erstaunlich wenig (negativ) ideologisch geprägt. Das im Vergleich noch überraschendere Bündnis mit Tatte wird leider mit keinem Wort kommentiert. Angesichts der Erfahrungen mit den Mongolen gibt die Parteinahme des Helden auf Tatarenseite dennoch sehr zu denken (s.a. V.).

Fazit: Pragmatismus: Die Mongolen werden hier bereits als Bestandteil einer durch neue Erkenntnisse erweiterten Welt akzeptiert: Weder sind sie mit Gog-Magog identisch noch mit roten Juden, sie sind keine Inkluden und noch nicht einmal skythische Anthropophagen. Sie treten vielmehr (ähnlich wie Moren und Amazonen)¹ als **Kriegerschar** mit offenbar normaler Körpergestalt auf, die den wilden Amazonen unterlegen ist; ihr Anführer bedarf Reinfrieds Hilfe im Kampf.

Grundsätzlich tritt der Roman wohl für eine offene Bündnispolitik (sogar gegenüber letztlich apokalyptischen Amazonen!) ein: Die Religion der Mongolen gilt wie gezeigt noch um 1290 als unsicher; auch der Dichter verliert kein Wort zum Bekenntnis des Tataren. Daß es sich um einen Christen handelt, ist nahezu ausgeschlossen;² nicht unmöglich ist aber, daß die Mongolen wiederum mit dem Islam verknüpft werden.

Immerhin verfuhr Albrecht auf diese Weise; später kann etwa in der Prosafassung der „Enfance Vivien“ umgekehrt sogar der ehemalige Perser und Muslim Aroffle zum Mongolenherrscher bzw. historisch anmutenden persischen Il-Chan werden: „in zwei H[and]s[chriften] der Prosafassung stammt er ausdrücklich *de Tartarie*“³ notiert Schmieder.

M.E. gibt der „Reinfried“ hauptsächlich den Pragmatismus der weltlichen Herrscher wieder, die auch und gerade im Mittelalter nicht mit dem oftmals rigiden Schubladendenken der Kirche übereinstimmen; Schmieder erläutert:

„Während die Päpste das christlich-kanonistische Prinzip konsequent vertreten, ein Bündnis mit den ungetauften Tartaren grundsätzlich ablehnen, aber zugreifen, sobald sich eine Chance einer Bekehrung abzeichnet, geben sich die Fürsten nicht mit theoretischen Überlegungen dieser Art ab und neigen eher zu pragmatischem Denken“⁴

Kurzfristige Militärbündnisse wurden durchaus erwogen. Wichtig für ihre Durchführung war die Anerkennung vergleichbarer Werte, eines **gemeinsamen** Herrscher-, Adels- und Kriegerethos, wie es „Graf Rudolf“ oder „Willehalm“ propagieren (s.a. IV.3.7.b.2.). Mit dieser Haltung konnten

1 In der Besprechung der tierisch gewerteten Terata fehlen sie; vgl. RvB 19657-932: Hornleute, Cynocephale, Schnäbler, Acephale, Monocoli-Monoculi, Widderhörner (und Satyrn) (RvB 19657-82{/95}), sie stellen eher eine Art Übergang dar; vgl. IV.3.8.b.RvB., VI.1. u. VI.4f.

2 Seit der recht harmonisch beendeten Auseinandersetzung zwischen dem Sachsen und dem Perser scheint Reinfried die orientalischen Verhältnisse akzeptiert zu haben: Den Dichter interessiert das Thema nicht mehr sehr. Erst in der Vorbereitung auf den Kampf gegen die „*driu tûsent grôzer risen*“ (RvB 35079), „*tiuvellichen starc und grôz*“ (RvB 25159) scheinen wieder Märtyrerthematik, Religion, Mythos durch, obgleich erneut Christen und Heiden auf gleicher Seite kämpfen (RvB 25344-413). Zu Wilden Leuten und Wilder Jagd vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.

3 SCHMIEDER, Europa..., S.223.

4 SCHMIEDER, Europa..., S.108.

schließlich auch die Mongolen assoziiert werden; sie wurden bis in die Dichtung hinein als tapfere und wagemutige Kämpfer anerkannt - und wie im „Reinfried“ als Anführer zahlreicher Heere wahrgenommen.¹

„Mit all diesen Dingen müssen sich die Abendländer auseinandersetzen, weil die Tartaren [...] aufgebrochen sind, um, wie sie selbst sagen, die ganze Welt zu erobern. Viele Völker haben sie schon unterworfen [...]. Ihre militärische Tüchtigkeit ist bedrohlich [...] In ihrem sorgfältig organisierten Heer leben die Krieger in strenger Disziplin, so sehr, daß mancher abendländische Führer eines Lehnsheeres geneigt ist, sehnsüchtig nach Osten zu blicken“.²

Im Umgang mit dem eigentlichen Gegner offenbart der Dichter des spätmittelalterlichen „Reinfried“ so eine höchst weltliche Haltung, eine Tatsache, die auch Licht auf die Ansichtsweisen seiner (uns unbekannt) Auftraggeber wirft. Darüber hinaus mag aus dem Roman ein Appell für allgemeinen Welt-Frieden in Opposition zur drohenden Apokalypse herauszulesen sein.

g. WvÖ: Johanns nach eigenem Bekunden im Jahr 1314 abgeschlossener Roman ist zwar ebenfalls spätmittelalterlich geprägt, ihn kennzeichnet jedoch ein nahezu diametral **entgegengesetztes Verständnis** der Welt:

Zu den Zeitumständen faßt Schmieder zusammen, daß abgesehen vom prinzipienstarken Beharren auf der Taufe, das sich in den Bemühungen der in höchstem Maße politisch tätigen Kirche zeigt, „im frühen 14. Jahrhundert die **Mission** ihrem Höhepunkt zuzustreben beginnt und gegenüber der praktischen Bündnispolitik zu dominieren scheint“. Schließlich „brechen 1308 die Kontakte zwischen dem Abendland und Persien fast abrupt ab“.³

Völkerlisten: Johann beschreibt zwei große Kriege im Orient (s.a. IV.3.6. u. IV.3.8.b.WvÖ.); der erste wird ebenfalls binnenheidnisch, zwischen der Allianz Zyzya-Frigia und Marroch, ausgetragen. Der zweite stellt eine Art Endschlacht dar zwischen Heiden und einem prominent besetzten Kreuzfahrerheer. In dieser Auseinandersetzung wird das Personal, das im ersten Krieg gegeneinander angetreten war, zwar noch - recht übereinstimmend mit den früheren Angaben - in zwei Scharen getrennt, die Kämpfer arbeiten nun jedoch zusammen. Johann kopiert weder die altbekannten biblischen Völkerlisten noch Wolframs und des Reinfrieddichters harmlosere Mirabiliaaufstellungen: Er kreierte zwei **neue Kataloge**.⁴ In diesen finden sich biblische und antike Namen, auch von Mirabilia, ebenso wie höchst aktuelle Bezeichnungen, die aus der Kreuzzugs- und gar der Mongolenberichterstattung geschöpft sind.

Die apokalyptischen Völker Gog und Magog nennt der Dichter nicht, er verzeichnet jedoch

„**Amoniten und Moabyten**“ (WvÖ 7753ff; s.a. 8039): Obgleich sie zweimal im Gefolge der Alanen- und Morenkönige (Zyzya) erwähnt sind, handelt es sich um biblische (ostjordanische) Völker. Sie gelten als Nachfahren Lots und seiner Töchter, als Götzendiener. Sie sind zudem als äußerst aggressiv verrufen, sogar **verflucht**, ähnlich wie „*Dathan und Abiron*“ (RL 4218; s.o.), und stehen in Zusammenhang mit den Midianitern.⁵

Ta(r)terer: Wilhelm nimmt am ersten Krieg aufseiten Marrochs teil; auch Mongolen werden nur in dieser ersten Schlacht erwähnt, sie kämpfen in der feindlichen Zyzya-Schar (WvÖ 7709; s.u.).

1 Spielt die Pax Mongolica hinein in die Darstellung des im „Reinfried“ allmächtig erscheinenden Herrschers von Babilon und seines an Versailles gemahnenden Hofes? Zu ihm vgl. IV.3.6.

2 SCHMIEDER, Europa..., S.229-31 (zum Mongolenlob u.a. in „Floriant et Florete“ von 1250/70 ebd., S.231 A 185); vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.79f. S.a. KAISER Friedrich II. in Briefen..., S.513-6.

3 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.108 u. 172. Zur Hochzeit des Missions- bzw. Eroberungskrieges auch gegen Litauen vgl. IV.3.3.

4 WvÖ 6072-224/7697-8039; 16118f/16313-479. - Das **Kandia-Turnier** stellt die Christenkämpfer vor, steht unabhängig von den Schlachten und verzeichnet keine interessanten neuen Heidenwelt-Namen (WvÖ 14514-14709).

5 Vgl. Das GROSSE Bibellexikon I, S.55f u. II, S.986ff. Zu Midianitern s.o.; zu verfluchten Völkern IV.2.1.

Trotz des scheinbaren Gegensatzes zum „Reinfried“ ist die unterschwellige Konstellation vergleichbar: Zwar kämpft Wilhelm gegen Zyzya und die Mongolen, Johann sichert sich jedoch ab: Wilhelm tut dies nicht freiwillig (WvÖ 5687-705).

(1) Zwar nutzt der Dichter hier die gleiche **neutrale** Terminologie wie im „Reinfried“ vor ihm und im „Niederrheinischen Orientbericht“ nach ihm: Er führt „*Taterer*“ (WvÖ 7716) auf.

(2) Während sich der Reinfrieddichter auf einen eindeutigen Namensgebrauch einließ und ausschließlich, markant und weltlich von Tatte sprach, kehrt Johann jedoch zur Unsicherheit wenigstens der eher kirchentreuen Abendländer zurück und verwendet zusätzlich die **pejorisierende** Assoziation an den Tartaros: Von einer Gleichsetzung mit Endzeit-Völkern war man im Abendland zwar zeitweilig abgekommen, denn, wie Matthäus von Paris kritisierte,

„»sie benutzen gar nicht die hebräische Sprache, sie kennen das mosaische Gesetz nicht«. Er bedient sich also [...] des empirischen Sprachenarguments, um die nationale Zuordnung zu bestimmen [...]. Doch rasch schleicht sich ein böser Verdacht ein, der das Grauen erneuert: Sie verstellen sich nur!“. ¹

Denkbar ist, daß Johann sich eine Verbindungstür zur Apokalypse offenließ: Er bezeichnet die Angreifer so zwar als Ta-taren, ihr(?) Land versteht er jedoch - ohne Albrechts explizite Ableitung von einem Flußnamen (s.o.) zu nutzen - mit dem unheilvollen **Tartarus**-r' und heißt es „*Thartary*“ (WvÖ 907; s.u.).

Im Gegensatz zum hierarchisch gliedernden „Reinfried“ werden die Tataren hier nicht den Monstren übergeordnet, vielmehr folgen sie dem Trazzia-König:

Trazzia: „*Taterer und Sirfys / diet die braht er mit im dar*“ (WvÖ 7716f; s.u.). Zum Aufgebot von „*Trazzia*“ (WvÖ 7703-60) gehören ferner „*Walachen unde Winde*“, „*kuenc Jorye [...] mit sinen Joryanen*“ und das gewaltige Heer des „*kuenc von Orgaluem*“: Mongolen, Serben(?)/ Syrer(?) bzw. melkitische Christen,² Slawen oder Balten (vgl. IV.3.4.c.), Georgier und wohl sogar Uiguren (vgl. IV.3.7.b.1.).

Zunächst möchte man Trazzia zu **Groß-Thrakien** und/oder den Wolgabulgaren stellen (vgl. IV.3.3. u. IV.3.4.d.). Aufgrund der Liste könnte es aber mit Plano Carpini und Berichten über Mongolensturm und Apokalypse auch als verballhorntes Großreich **Tharsis/Tharsia** verstanden werden, wie Albrecht es erwähnt (s.o.): Dieses mochte ein biblisch reiches Land sein und/oder die Herrschaft eines mächtigen Ungläubigen, eines indisch-tatarischen Ex-klusen, „Rex Tharsis“. Die Quellen sagten, er habe die Länder der Kumanen und Russen zerstört, und „die Tartaren, aus dem Reich Tharsis stammend, wollten die Reliquien der drei Könige holen“. ³

Auffälligerweise gesellen sich dem Trazzer auch „*silvester*“ (WvÖ 7711) bei, die nach Plano Carpini mongolische Kara Kitai aus dem Grenzraum Kasachstan-China darstellen mögen:

„Im Land der Qara Qytai aber erbaute Ögödei Khan, Cinggis Khans Sohn, nachdem er Kaiser geworden war, eine Stadt namens Imil, in deren Nähe nach Süden sich eine große Wüste erstreckt, von der sicher vermutet wird, daß in ihr **wilde Menschen** leben, die gar nicht sprechen und keine Kniegelenke haben“. ⁴

1 FRIED, Auf der Suche..., S.295.

2 Oder Plinius' (Nat. V,127. S.a. ebd. VI,15) „Leucosyri“ Kappadokiens? Vgl. IV.3.7.a.; s.a. IV.3.4.c., u. IV.3.6.

3 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.34f. S.o. u. IV.3.8.b.E. zum biblisch reichen (Psalm 72,10) Tharsis, das aber auch für böse Andersgläubige, Inklusen, Tataren stand: ebd. u. BRINCKEN, Die Nationes..., S.149f. - Solin (Collect. 53,11) mißverstand zudem Plinius' (Nat. VI,88) Sererbericht, den er nach Taprobane versetzte; hier im Osten erscheint übrigens anstelle des Namens Rachias (Radscha? Razalic? Vgl. IV.3.7.c.2f u. IV.3.8.b.Pz.) die Form „**t(h)racia**“.

4 Plano Carpini, Kunde... V,6 : S.61.

Bereits aufgrund ihres Namens sind Silvester in jedem Fall zu den Wilden zu rechnen, aufgrund der ähnlichen Beschreibung gar zu den merkwürdigen Völkern und Mirabilia.¹

Johann nennt die Mongolen also gleichwertig neben Monstren, Heiden und Ostchristen (s.u.).²

Handelt es sich bei der beim Turnier von Kandia anwesenden Königin „von *Cartanete*“ (WvÖ 12887) - ihr Herkunftsland heißt auch „*tantanete Wg, tartanete Hb Gi*“ - ebenfalls um eine Tartarin? Oder sind die Veränderungen als nachträgliche Identifikationen anzusehen?³

Europa-Chanat: Zumindest das Toponym Tartarei wird in der Donau- und Schwarzmeer-Geographie mit „*Valwen*“ (WvÖ 907) und „*Walachen*“ (WvÖ 908), also mit realen, geographisch besonders zeittypischen Ethnonymen verknüpft (vgl. IV.3.4.d.). Es ist bemerkenswert, daß der Dichter hier wohl speziell das Chanat der Goldenen Horde meint.

Vielleicht trennt Johann wirklich die verschiedenen Mongolenvölker: (1) Um 1300 bekehren sich die persischen Il-Chane zum Islam, zu ihnen mögen hier die eher muslimischen Groß-Indien-Herrscher (Tataren-Tharsis?) mit „*kuenc Welf von India*“ (WvÖ 16341; vgl. IV.3.8.b.E. u. b.WvÖ.) rechnen. Mit ihnen (des öfteren) verfeindet war (2) die erst im ersten Drittel des 14. Jahrhunderts islamisierte

Goldene Horde in Osteuropa (s.u.): Johanns ins Zyzya-Heer der Ostchristen versetzte Tartarei?

Nähere Informationen zu den Völkernamen in den Reihen der Heiden teilt der Dichter zumeist nicht mit, vielleicht vertraut er auf entsprechende Assoziationen gelehrter Hörer und Leser.⁴

Immerhin hatte zuvor bereits **Albrecht** hinsichtlich ihrer kulinarischen Vorlieben auf das eher zweifelhafte Verhalten nicht nur der Tataren, sondern auch der **Valwen** angespielt (s.o.) - der gängige Topos zur Beschreibung der gefürchteten asiatischen Reiternomaden. Sie besitzen die gleichen, wenn auch durch das Fehlen expliziter Anthropophagie leicht abgemilderten, kulinarischen (**Un-)**Sitten, die nicht nur Nomadenvölkern, sondern Barbaren allgemein seit jeher unterstellt werden.⁵

Wilde Jacobin: In der benachbarten Schar treten unter dem Oberbefehl von eigentlich christlichen Georgiern und Uiguren, die man aus aktuellen Asienbeschreibungen kennen konnte (vgl. IV.3.7.b.1.), die „*wilden Jacobin*“ (WvÖ 7735) auf. Über sie heißt es:

„die wilden Jacobin, / die do manige pin / liten von den wiben / die mit werlichen liben / in gebent strit, Ammassones, / sus haizzent si, daz rich gewaehs / von wuertzen habens in ir lant. / ain rich bi in ist mir bekannt, / daz haizt daz guot Alanya“ (WvÖ 7735-43).

Versteht man Jacobin als **Jakobiten**, so bezieht sich ihre Bezeichnung wiederum auf orientalische Christen, auf monophysitische Syrer:

„In seiner Geschichte des Orients schließt Jakob [von Vitry] die Jakobiten den Surianen an“; „*Jacobini sive Jacobite*“⁶ heißen sie in christlichen Völkerlisten.

„Die Ableitung der Jakobiten von einem Jakob, die auch Petrus Alphonsi berichtet, ist zwar richtig, doch handelt es sich dabei nicht um einen Apostel dieses Namens; das ist wieder eine typisch mittelalterliche Volksetymologie, entstanden unter dem Einfluß des gerade im Zeitalter der Kreuzzüge und der Reconquista blühenden Kults für Jacobus d.Ä., Patron im Kampf gegen den Islam. Vielmehr war Jakob Barâdai, d.i. der Filzene, der Organisator der syrisch-monophysitischen Kirche, der vor allem die Gunst der Kaiserin Theodora erworben hatte, später Bischof von Edessa war und 578 verstarb. Er baute die syrische Hierarchie auf, hat selbst zwei Patriarchen ordiniert und gab dieser Kirche gewissermaßen auch seinen Namen“.⁷

1 Schmieder (Anm., in: Plano Carpini, Kunde..., S.132 A 71) kommentiert: „Wörtlich **Waldmensen**, für den mittelalterlichen Europäer ein Synonym für Menschen, die außerhalb der Gesellschaft leben“. Wilde Leute allgemein: IV.3.7.b.E. Zu Silvestern bes. IV.3.3., IV.3.4.d., IV.3.8.b. (Satyrn) u. IV.3.9.

2 Vgl. später ähnlich in **Volksbüchern**; s.o. zum „Reinfried“.

3 Oder läßt sich eine Linie ziehen zu „Latana“ (vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.297 A 512) oder Karthago; vgl. IV.3.5.?

4 Vielleicht ist die Opposition Marroch vs. Zyzya tatsächlich geprägt durch die Erfahrungen des Abendlandes mit den untereinander verfeindeten Mongolenreichen: Il-Chanat vs. Goldene Horde?

5 Nyholm (Nvz., in: JT III, S.596 : Valwen) erklärt Albrechts Valwen ohne Umschweife als „Kumanen“. Nach Göckenjan sind diese in jedem Falle als „reiternomad. Turkvolk“ (Kumanen, in: LMA 5 <1991>, Sp.1568f) zu klassifizieren. Vgl. IV.3.4.d.

6 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.215f. Zu Jakobiten als Äthiopier s.a. ebd. S.243f u. IV.3.8.b.

7 BRINCKEN, Die Nationes..., S.214. Vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.af.

Ist 'Jacobin' so identisch mit 'Sirfys'? Diese wurden zusammen mit den Tataren genannt.¹

Möglicher- und verwirrenderweise sind sie auch als Georgier, „*Joryanen*“ (WvÖ 7727), anzusehen. Bei Johann werden die im Grunde 'nur' häretisch zu nennenden wilden Jacobin passenderweise im Gefolge des georgischen Königs erwähnt. Die Georgier wurden ihrerseits gern mit den Kopten(!) assoziiert: Jakob von Vitry kritisiert die Kopten wiederum zusammen mit den monophysitischen Nubiern.² Tatsächlich neben Moren aus Äthiopien reiten die Georgier und Alanen(?) in der Endschlacht - zuvor nennt Johann diese im Verein mit den Jacobin.

Die Amazonen nehmen hier zwar nicht am Geschehen teil, werden aber nahe den wie oben selbst gern apokalyptisch gewerteten **Alanen/Albanern** verortet. Oder handelt es sich bei Alanya um „**Alaanar**“³ in der Region Oxus/Amu-darja und Nordindien, genannt in der „*Relatio des Davide*“ (s.o.)? Erwähnt werden Amazonen als Gegnerinnen der Jacobin, also von Häretikern. Sind nicht nur Ammoniten und Moabiten, sondern auch die Jacobin an die Stelle der **apokalyptischen** Völker gesetzt?⁴ Immerhin heißt Johann sie explizit fremdartig-wild.

orientalische Christen: Die Zyzya untergeordneten Namen erscheinen so einerseits **namentlich** recht **realistisch** und aktuell, andererseits als ein Konglomerat aus **Wilden**: Johann bezieht sich in der Versammlung von Tataren, Moren und Amazonen (hier in einem Heer vereint) zwar vielleicht auf die Aschalon-Assirie-Schlacht, bei ihm aber stellen sie keine Mirabilia-Anführer dar: Unheimliche Wesen wie die Silvester, Monstren wie die Hundsköpfe und Riesen, Muslime oder gentile Heiden wie die Kappadoker, Stämme, die als renitent angesehen werden, wie Wenden, biblisch-verfluchte Völker wie die Ammoniter-Moabiter und nicht-katholische Christen wie Georgier stehen nahezu gleichberechtigt nebeneinander.⁵

Ihre Namen sind allerdings nicht völlig wahllos verstreut wie im „*Rolandslied*“, Johann **ordnet** sie vielmehr nach infamem Prinzip:

Oberflächlich scheint er sich zumindest in der zweiten Schlacht mit seinen Unterteilungen in 'afrikanische' (Zyzya) und 'asiatische' (Marroch) Scharen an den erdkundlich interessierten Dichtern vor ihm zu orientieren. Tatsächlich jedoch macht diese Aufstellung bei Johann unter geographischem Aspekt, wie gezeigt, zumeist keinen Sinn.⁶ Ich erkenne primär aber einen stimmigen **theologischen Hintergrund**: Marroch-Baldac wird deutlich mit „*got Mahmet*“ (WvÖ 6031) verknüpft, zu den Heeren Marrochs zählt in beiden Schlachten auch der muslimische Nahe und Mittlere Osten mit etwa Babilon, Alexandria, Ägypten, Jerusalem und Media. Auf seiten Zyzyas dagegen fallen Namen, die in der Mongolenberichterstattung mit christlichen Ostkirchen verknüpft wurden, etwa Georgier, Alanen, Uiguren, Moren, Syrer, Tataren. Anhand der Oppositionshaltung in der ersten Schlacht könnte das Publikum von einer qualitativen Hierarchisierung ausgehen: Wilhelm kämpft zwar gezwungenermaßen für Marroch, ist jedoch durch seine Braut und sein Aufwachsen an Agrants Hofe Zyzya verbunden.

Zudem ist Agrant von Zyzya eng mit dem Gralsgeschlecht verwandt (WvÖ 12269ff u. 16401ff). Eine positivere Beurteilung Zyzyas⁷ auch nach dem Vorbild der (ost-)christlichen Inder und Moren des

1 S.o. bzw. vgl. zu **Syrern** IV.3.6. u. IV.3.7.a. **Serben**: IV.3.4.c.

2 Vgl. BRINCKEN, *Die Nationes...*, S.243 u. 248f; vgl. IV.3.7.b.1.

3 Vgl. „*Relatio*“, in: PJ 2, S.49 § 28-31. S.a. RICHARD, *The Relatio...*, S.142. Vgl. IV.3.7.b.1. Zur „*Relatio*“ IV.3.8.b.E. Zu Zusammenhang und Vermutungen über Ghasni IV.3.7.c.3.

4 Mit Indien verknüpfte Plano Carpini die Mongolen; als Wächterinnen von Gog und Magog wiederum gelten die Amazonen u.a. in RvB 19546-55. Zu ihnen, Leuchtvögeln und Alanen vgl. IV.3.3. u. IV.3.7.af.

5 Zwar sind einige Völker auch hier anderen untergeordnet: die Tataren Trazzia, die Riesen Capadocia, doch stehen innerhalb der Unterabteilungen völlig undifferenziert eben Tataren neben Sirfys und Silvestern; die - wohl - Litauer gelten sogar selbst als Hundsköpfe.

6 Vgl. WvÖ 16313-479: Was suchen etwa Phrygier, Tscherkessen oder Kappadokier, Litauer und vielleicht gar Preußen im afrikanischen Heer? Vgl. bes. IV.3.5f. u. IV.3.7.af.

7 Auf diese deutet zunächst auch die Zuordnung **Alyants**, der als Minneritter ähnlich hervorgehoben wird (und in

Ernststoffes läge also nahe. Nach Johanns Meinung sind Ostchristen offenbar aber als noch gefährlicher anzusehen als andere 'Heiden':¹ In der Endschlacht Heiden-Kreuzfahrerheer kämpfen die Ostchristen schließlich Seite an Seite mit Marroch gegen die abendländischen Christen. Nach dem Sieg der Kreuzfahrer kommt es zwar zu einer Taufe der m.E. mit (christlichen) Tscherkessen zu identifizierenden Zyzyaner. Doch nicht einmal der gesamte Adel dieses einen Landes scheint sich dem abendländischen Bekenntnis zu beugen: Ausgerechnet Verwandte der Königsfamilie (WvÖ 18999f)² schwören Rache und ermorden Wilhelm: „*von den christen in dem strit / was so laid in niht geschehen / so daz die tauffes solten jehen / die ir mage warn*“ (WvÖ 18988-91).

Johann nennt die Ostchristen also nicht nur in einer Reihe mit Monstren und apokalyptischen Völkern: Er stellt sie zwar zunächst in die Opposition zu eher muslimischen Heiden und läßt sie generell unabhängig von diesen agieren; die Chance zur 'richtigen' Selbstpositionierung wird jedoch vertan: Ostchristen wenden sich letztlich aktiv gegen Westchristen - man denke an die Wertung der Apostasie als „die äußerste Form des Unglaubens und also der Gottesferne und des Unheils“.³ M.E. handelt es sich hier um eine gezielte Verketzerung, ja durch die Unterschiede der beiden Schlachten gesteigerte Aburteilung und **Dämonisierung der nicht-abendländischen, nicht-katholischen Christen**: Gerade über ihr „*grusenlich gebarn*“ soll man „*erschrecken*“ (WvÖ 16474f). Johanns hier sehr stark vom Ernststoff, Wolfram und „Reinfried“ abweichendes Werk erscheint mir als Vertreter einer besonders harten Haltung der katholischen Kirche mit der Definition Anders- = Nicht-Rechtgläubige = Heiden = Monster, gar apokalyptische Völker. Es gemahnt so vielmehr an das über 100 Jahre zuvor veröffentlichte deutsche „Rolandslied“.

Johanns Gliederung der Heere scheint mir dem „Reinfried“ entnommen zu sein: Reinfried griff angeblich aus Faineßgründen auf seiten Aschalons ein, für das potentielle Christen wie Moren und Tatte antraten, denen Monstren untergeordnet waren; eine Zusammenarbeit war möglich, wie im Ernststoff. Wilhelms Gegnerschaft zu den zyzyanischen Mongolen, Moren und Amazonenfeinden (Jacobin) erscheint zunächst anders, tatsächlich aber kämpft er unfreiwillig für Marroch und ist grundsätzlich mit Zyzya verknüpft. Die Konstellation ist also zunächst tatsächlich vergleichbar, Johann versieht sie schließlich jedoch mit einer klaren (Um-)Wertung und scharfen Positionierung gegen die Ostchristen (s.a. IV.3.6. u. V.).

Mir scheint dieses Werk eine desillusionierte Absage an alle Orienthoffnungen auszustrahlen: Wilhelms Weg in den Orient wirkt wie ein adoleszenter Irrtum, spät findet er ins Abendland zurück, doch nun ist es bereits zu spät: Bei seiner Wieerrückkehr in den Orient wird er ermordet.

Monstren zählt Johann in Vielzahl in den beiden Schlachten seines Romans auf: Waldleute, Riesen, Zungen-/Sprachlose, Hundsköpfe, rauhaarige nackte Schnäbler, Kopflose und Centauren.⁴ Im binnenheidnischen Krieg werden sie zum größten Teil Zyzya untergeordnet, sie erscheinen speziell unter dem Befehl des **Kappadokers**, der mit der **Gralssippe** verknüpft ist (WvÖ 12269ff u. 16401ff):

heiligmüßig süßem Duft stirbt) wie Wolframs Vivianz (WvÖ 8448-694): Die Minne-Ausrichtung ist aber nur ein erster Schritt auf dem Weg zum Christentum. Konsequenter als Wolfram fordert Johann auch die Hinwendung zu diesem ein, dessen Minnebegriff die Liebe zu Gott und zu den Frauen unauflöslich miteinander verbindet. Christen- und Heidenwelt trennt „*ungelaube*“ (WvÖ 15899).

- 1 Bei Johann läßt sich ein gewisser **Respekt vor gottesfürchtigen Muslimen** nicht leugnen, denn die mit Baldac-Mekka-Marroch verbundene Glaubenspraxis, mit er sich ausführlich beschäftigt haben muß, weist Johann als nahezu vorbildlich aus (u.a. WvÖ 5713ff; vgl. IV.3.6.). Er erklärt in einem ausführlichen Exkurs (WvÖ 17309-48), daß eben durch ihr religiöses Verständnis aber die Muslime sich wiederum versündigen, da sie gegenüber dem Christentum **pagan** verstockt sind; nur diejenigen, die von Jesus nichts wissen, **gentile** Heiden also, werden entschuldigt (WvÖ 17324-30), was auf die Muslime jedoch nicht zutrefte (WvÖ 17333). Zu paganen und gentilen Heiden mehr II.1.b.
- 2 Herzog Graveas wird Verwandter Aglyes, Agrants Tochter/Wilhelms Frau, genannt. Von Aglyes Mutter und ihrer Herkunft erfahren wir nichts; es könnte sich bei den Attentätern so theoretisch auch um Nichtzyzyaner handeln.
- 3 Apostasie I. Moralthologie, in: LMA 1 <1980>, Sp.780; vgl. II.1.a.
- 4 Vgl. bes. IV.3.3., IV.3.7.b.E., IV.3.8.b.WvÖ. u. IV.3.9.

Vertritt er - für Agrant - den **Priesterkönig** (vgl. IV.3.8.b.)? Im zweiten Krieg sind sie Hilfsvölker des muslimisch-heidnischen **Marroch** (vgl. IV.3.8.b.WvÖ.) - hatte auf diese Namens- und Konstellationswahl des Reinfrieddichters im Vergleich zu Aschalon vage negativeres Assirien Einfluß?

Richard von Cluny etwa setzte gleich: „De rege autem Marroch, qui dicitur rex Assiriorum“.¹

Fazit zu 1. Auch die Dichter des ausgehenden Mittelalters ordneten die Mongolen schließlich in ihr jeweiliges Weltbild ein: In früheren Werken kann der Orient als Ganzes höllisch wirken durch die Einbeziehung zahlreicher teuflischer, gar apokalyptischer Scharen wie bei Konrad, oder die Heidenwelt wird realistischer und pragmatischer unter dem Aspekt von Mission und/oder Koexistenz betrachtet wie im Ernststoff und bei Wolfram. Im Hinblick auf die Mongolen sind wiederum unterschiedliche Identifizierungen und Interpretationen möglich: Im „Reinfried“ wird die Apokalypse - vielleicht aufgrund des nicht zu lange zurückliegenden Mongolenschocks - sogar ausdrücklich thematisiert, die Tataren treten jedoch bereits unabhängig von ihr auf: Hier werden sie akzeptiert als Teil eines zwar monsteraffinen, doch menschlichen fernen Ostens, mit dem Zweckbündnisse eingegangen werden können. Aufgrund des zeitlichen Abstands sollte erst recht bei Johann, der sein Werk 1314 abschließt, Pragmatismus herrschen, sein Roman steht allerdings unter dem Einfluß neuer Kreuzzugspropaganda (vgl. IV.3.3.), so daß die Heiden an sich, darunter auch die Mongolen, wieder generell mit Monstren und Höllenbewohnern gleichgesetzt sind.

Immerhin gelang durch diese Identifikationen in gewissem Maße die Rückkehr zur Normalität - wenngleich deutlich wurde, daß das mittelalterliche Weltbild, das durch seine enge Verbindung mit der Heilsgeschichte eigentlich als geschlossen angesehen wird, Lücken aufweist.

2. Geographie: Interessant sind so auch die Hinweise auf die Verortung der Mongolen und vergleichbarer Völker und auf die Topographie ihrer Länder:

2.1. Tataren: Auch die Dichter notieren einiges über Heimat und Ansetzung der Tataren:

a. JT: Höchst raumgreifend spricht zumindest Albrecht davon, daß
„Tartarie diu wite, des kuniges lant so heizet. / in mänge lant mit strite ist er vil dick gewalticlich erbeizet. / ein wasser ist Tartarea genennet. / da von sin lant daz wite ist nach dem wasser wol die virre erkennt. // Ez rinnet gevilde und heide die virr gar unerwendet / wol vierzic tageweide von dem sneberge, biz verendet / wirt sin vluz her in daz mer mit valle“ (JT 6201,1-6202,3).

(1) Geographie: Die große Tartarei also benennt Albrecht schlicht nach einem Fluß, der aus Schneebergen entspringt und in ein Meer mündet. Kugler hält für möglich: „Diese Topographie der *Tartarie* könnte Albrechts eigene Erfindung sein. Aus Vinzenz' »Speculum« hat er sie nicht“.²

Doch bereits Plano Carpini hatte das Tatarenland mit einer Ozeangrenze im Nordosten versehen:

„Dieses Land nun liegt in jenem Teil des Ostens, wo, wie ich glaube, der Osten mit dem Norden zusammenstößt. Östlich von ihm liegt das Land der Kytai und auch das der Solanga, nach Süden hin das der Sarazenen, nach Südwesten das der Uighuren und nach Westen das Gebiet der Naiman; im Norden ist es vom Ozean umgeben“.³

„Nördlich der Hyperboreischen Berge“, also „in den kalten nördlichen Bereichen Asiens“,⁴ in Skythien, also in Bezug zu Schneebergen, wußte es auch Jakob von Maerlant zu verorten.

Zu seiner Weite und Natur fährt Plano Carpini fort:

„Das Tartarenland ist zu einem Teil überaus gebirgig und zum anderen eben; fast überall aber besteht es aus meist sandigem Kies. In einem Teil des Landes gibt es einige nicht allzu große Wälder, der Rest aber ist ganz ohne Holz. [...] Das Land ist kaum zum hundertsten Teil fruchtbar, und es kann auch keine Frucht tragen, wenn man nicht Flußwasser darauf leitet [...]. Als wir dort noch vor der Horde waren [...], lagen wir, von der Gewalt des Windes niedergedrückt, auf der Erde und konnten vor lauter Staub kaum etwas sehen. [...]

1 Zit. in: BRINCKEN, Die Nationes..., S.264. Zu Assirien/Marroch vgl. IV.3.5f., IV.3.8.b.RvB. u. .WvÖ.

2 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.139.

3 Plano Carpini, Kunde... I,3 : S.41f.

4 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.98 (m. A 523)

6. Wenn ich das Kapitel kurz zusammenfassen soll: Das Tartarenland ist groß, aber darüber hinaus [...] ist es noch viel wertloser, als ich ausdrücken kann“.¹

Von den Bewohnern berichteten schon Julian, Matthäus und er, daß sie „sich aber selbst Tartaren nannten nach einem Fluß, der durch ihr Land fließt und Tartar heißt“.²

Albrecht gibt Ansetzung und Gestalt der Tartarei also genau gemäß der Quellen wieder.

(2) Nachbarvölker: Seit der Zeit ihres Aufbruches kämpften die Mongolen nach den Informationen des Plano Carpini ebenso wie bei Albrecht (JT 6201,2; s.o.) „mit allen Völkern“ in ihrem Umkreis und unterwarfen zahlreiche Länder, bis sie schließlich auch „gegen die **Inder**“³ zogen und im Bericht des Franziskaners Kleinindien alias Schwarz-**Äthiopien** besiegten. Wenngleich Albrecht den Presbyter als noch mächtiger zeichnet als Plano Carpini (JT 6140-3; vgl. IV.3.8.E.), beherrscht auch im „Jüngeren Titul“ die ungeheure Masse der Tataren-Ismaeliten einen großen Teil des Ostens:

„so hiez sin luet von mangan landen. / der ist so vil, daz nie ir zal bezilte / menschen witz uf erde, zepruefen alle meister iz bevilte // An wit, an leng, an breite. ir kunic der was so jehende: / wes er sich under leite, er wer, dem al diu werlt under ougen sehende / werden muest, daz'z wer in wol uf gerbet“ (JT 6199,2-6200,3).

Ihr Angriff zielt auf „**India daz vorder**, daz Sant Thomas bekart hie vor mit listen“ (JT 6203,4). Nach dem alten Bericht eines angeblich indischen Patriarchen ist dieses zwar mit einem Ulna am Phison verknüpft, dieser kann aber auch mit dem Nil in Beziehung stehen.⁴ Eine echte Identifizierung Vorderindiens mit einem Indien oder Äthiopien ist bei Albrecht allerdings nicht möglich: Zwar heißt es, daß die Tataren hier wohl den „**Tartarea**“ (JT 6201,3)-Fluß hinab „her in daz mer“ (JT 6202,3) und so mit „uber kere / her uber die wilden unde“ (JT 6204,1f) ins Land eingebrochen waren, also zunächst das Meer befuhren. Ob der Fluß aber in ein Süd-, Ost- oder Nordmeer mündet, bleibt unklar, ebenso wie weit ihre Seefahrt sie führte (s.a. IV.3.8.b.E.).

b. RvB: Diese Informationen mag wiederum der Reinfrieddichter benutzt haben: Er notiert, „von Tatten ich den künic sol / ouch legen hie ze dirre schar“ - womit Aschalon gemeint ist, das man auf Afghanistan beziehen kann (vgl. IV.3.6.) -, „der hât ûz verren landen dar / brâht ein wunderlichez her / ûz manger **insul** in dem mer / die im herre jâhen“ (RvB 19303-11), darunter eben einbeinige Cyclopen und Blemmyer (s.o.). Ob die Mongolen hier selbst als Inselvolk, „de insulis ebulliens“,⁵ anzusehen sind, ist nicht klar.

Nachbarvölker: An der Küste verortete schon Plano Carpini das Mongolenreich. Der Dichter geht nun einen Schritt weiter: Zum Einflußbereich der Tataren rechnen auch ozeanische **Eilande**. Während sich der Franziskaner auf den Nordosten Asiens bezog, bleibt die geographische Ansetzung im „Reinfried“ dem Leser jedoch unbekannt, denn ebenso „ûz manger insul in dem mer“ (RvB 19310) stammt hier ein großer Teil der Wunderwesen, auch die der Amazonenkönigin folgenden Hornleute (RvB 19632). Die scheinbar geographische Situierung der Nachbarn der Tataren mag so vielleicht nur als Hinweis auf die Randzonen der Ökumene zu verstehen sein: die grundsätzlich barbarenhaltige Peripherie als Herkunft der jeweiligen „ganz anders“⁶ wirkenden Völker.

Im „Daniel“ kämpft der Titelheld gegen eine Art Vampir-Blemmyer, deren Anführer ein Gorgonenhaupt vor sich herträgt (DbT 1902-7). Die nahezu apokalyptischen „**büchlosen geste**“ (DbT 2135) stammen ebenfalls aus der ozeanischen Peripherie: „sie sint komen von dem mere“ (DbT 1913).⁷

Der Reinfrieddichter spricht wohl zu oft vom (einen) Erdkreis, der Ökumene, als daß man den Hinweis auf sehr entfernte Inseln als **Antipodenzitat** verstehen dürfte. Auszuschließen ist diese Deutung m.E. allerdings nicht: „unter der heißen Zone“⁸ lebten die Mongolen schon bei Friedrich II.

1 Plano Carpini, Kunde... I,3-6 : S.41f.

2 Plano Carpini, Kunde... V,2 : S.60. Zum „**Tartar**“-Fluß s.a. Frater Julianus..., in: Der MONGOLENSTURM, S.109 : § 6,3; Matthäus von Paris: SCHMIEDER, Europa..., S.297 A 517. Mehr: s.o.

3 Beide Zitate: Plano Carpini, Kunde... V,3 : S.61 : u. V,12 : S.65. Vgl. IV.3.8.b.E.

4 Zur Geo- und Hydrographie der diversen Indien vgl. IV.3.8. Zu Patriarch Johannes, den Thomaschristen, Ulna und zum Presbyter Johannes vgl. IV.3.8.b.E.

5 „Chronicle of Bury St.Edmunds“ (1239); bei: SCHMIEDER, Europa..., S.287 A 463; s.o.

6 Plano Carpini, Kunde... II,2 : S.43. Zur Barbarentheorie bes. IV.1.3., IV.3.2.c., IV.3.7.b.E. u. VI.5.

7 Vgl. IV.3.2.a.; IV.3.8.b.Wh. Vgl. Rudolfs Gorgoneninseln: „da ligint, alse dû warheit gih, / die isiln Parchares / und bi Atlante Gorgodes“ (RvE-Wchr 3005ff). Zu Merwundern und Wilden vgl. IV.3.7.b.E.

8 KAISER Friedrich II. in Briefen..., S.520; zur Theorie einer Südherkunft der Mongolen s.o. Zur Ökumene u.a. RvB 27422; in ähnlichem Sinn: RvB 21849; 21917ff; 21895; vgl. IV.3.1. Zu den Antipoden: IV.1.4.a., IV.3.2.a. u. IV.3.8.

An der Seite der Tataren und Mirabilia agiert nun tatsächlich „*ein swarzer künec üz Mōren lant / den sunnen hitze hât verbrant / daz er was brüner den ein kol*“ (RvB 19304ff; vgl. IV.3.8.a.).

Im Zusammenspiel mit dem Morenkönig könnten die Mongolen hier zwar auch schlicht als Teil eines personifizierten Nord-Süd-Gegensatzpaares fungieren. Im Vergleich mit den übrigen Informationen ist es m.E. jedoch wahrscheinlich, daß der Dichter hier wiederum die franziskanische Überlieferung von der Eroberung Schwarz-Indiens durch die Mongolen zitiert.

Noch im 14. Jahrhundert werden sie nach Froissart »„als Mauren, mit geschwärzten Gesichtern und sehr reich gekleidet weiße Tücher um die Köpfe gewickelt, als wären es Sarazenen oder Tartaren...«¹ portraitiert. Sie mögen als eine Art Zwischenglied zwischen christlich-abendländischem Mensch und tierischem Monstrum (vgl. VI.4.) „unter anderen zu den orientalischen, ungläubigen Völkern“² gehören.

c. WvÖ: Klarer ist die Verortung der Tataren bemerkenswerterweise bei Johann: Er setzt seine „*Thartary*“ (WvÖ 907) wie erwähnt in engen Zusammenhang mit **Osteuropa**: Die Reise des jungen Titelhelden die Donau hinab ins „*mare Ponticum*“ bzw. „*in daz ostermer*“ (WvÖ 923 u. 927) „*fuorte gegen Ungern. / [...] / dannen get unser kere / zu den Valwen in Thartary / den die Walachen wonent by; / dar nach in daz windisch rich / schuln wir*“ (WvÖ 903-10; vgl. IV.3.4.d.).

Schmieder erklärt:

„Das einzige mongolische Teilreich, das die Europäer kontinuierlich im Blick behielten, war das der **Goldenen Horde** im Gebiet des Kiptschak. Nach dem Rückzug aus Ungarn 1242 hatte sich dieses Reich um die Hauptstadt Sarai an der unteren Wolga konsolidiert. Trotz des Verzichts auf weitere Expansion blieben die Mongolen noch lange ein militärischer Machtfaktor für Osteuropa; immer wieder wurden Polen, [...] Litauen und gelegentlich Ungarn während des 13. und 14. Jahrhunderts Opfer der Beutezüge der Horde“.³

Während sich die Umgebung der großen Tartarei bei Albrecht und im „Reinfried“ eher auf Asien bezieht, weiß Johann zunächst über den engeren, aus der Tagespolitik bekannten Erfahrungsbereich der **Europäer** zu berichten. Doch schon hier ist manches verwirrend:

„In der Tartarei liegen die italienischen Siedlungen am Schwarzen Meer, in die Tartarei gelangt mancher echte oder erdichtete Weltenbummler über Preußen und Litauen. Geographische Beschreibungen Osteuropas schließen vielfach im Osten gen Asien mit *Tartaria* oder - selten - mit *Mangalia, Mongal* ab“.⁴

Nachbarvölker: Nicht ohne Grund setzt Johann seine Tatrer wohl in Verbindung zu den Heeresteilen „*silvester*“, „*Walachen unde Winde*“, „*Joryanen*“ und der gewaltigen Streitmacht „*von Orgaluem*“: zu vielleicht Kitai-Waldmensch, zu durch ihre Schnelligkeit berühmten Slawen oder Balten, zu Georgiern und Uiguren (WvÖ 7703-60).⁵ Der Dichter erweist sich hier als recht aktuell über den **eurasiatischen Osten**, den er allerdings zu Afrika rechnen möchte,⁶ informiert. Indien (und der Priesterkönig?)⁷ stehen ihnen auf der babilonisch-marrochischen, asiatischen Seite gegenüber (WvÖ 7911 u. 16313-97) - eine Tatsache, die nicht kommentiert wird.

1 Zit. bei: SCHMIEDER, Europa..., S.245.

2 SCHMIEDER, Europa..., S.245.

3 SCHMIEDER, Europa..., S.37f.

4 SCHMIEDER, Europa..., S.298. Auf seiner spätmittelalterlichen **Kavalierstour** (vgl. IV.3.4.d. u. IV.3.7.b.E.) umgeht Wilhelms Vater offenbar den Herrschaftsbereich der Mongolen (Goldene Horde) oder bleibt westlich davon; sie führt ihn nur „*durch die wuesten Rumanie. / do sprach der werde vrie / zu Gamis sinem gelaiten: / wir muezen uns arbeiten / durch ditz wilde gevilde! / ditz lant ist so wilde! / sus sahens manig aventuer, / manigen Ruezzen ungehuer / biz gein Bulgarie. / von dannen rait der vrie durch Ruezzen und durch Niflant [prwszen S]*“ (WvÖ 491-501).

5 Vgl. ähnlich Plano Carpini, Kunde... I,3. IV,5. V,6 : S.41. 56. 61.

6 Die Tataren sind in der ersten Schlacht unter dem Oberbefehl Zyzyas eingeordnet, das in der zweiten Schlacht afrikanisch heißt. Zyzya ist m.E. jedoch mit dem Land der Tscherkessen zu verknüpfen.

7 Zum Unsicherheitsfaktor „*Johenis*“ (WvÖ 16346) in der Endschlacht im indischen Heer (Asien) vgl. IV.3.8.b.E.

Johann deutet trotz dieser Unstimmigkeit eigentlich sehr anschaulich die Ausdehnungen des bzw. der Mongolenreiche(s) an, denn „für den Blick aus Westen liegt die *Tartaria* zwar am Rande Europas, zum Beispiel im Osten oder im Norden von Ungarn (sogar im Süden von *Russia*), doch ihre östliche Begrenzung verschwimmt meist in der Ferne“.¹

Trazzia: Diese Erklärung lädt nun zu einer genaueren Erklärung für das eher nebulöse „*Trazzia*“ (WvÖ 7995) ein, das den Oberbefehl über diese (zwar später nominell afrikanische, geographisch jedoch) **osteuropäisch-nordasiatische Gruppe** hält. Terminologisch steht es in Beziehung zu Thrakien, das wohl als Synonym für Groß-Skythien steht. Über diese Erklärung hinaus klingen hier m.E. im Hinblick auf die ausführlich dargestellten Hintergründe des Mongolensturmes Reminiszenzen an die Reiche der Wolgabulgaren, Mordwinen und „alten Ungarn“² an. Diese wurden zwar von den Mongolen zerstört, Berichte über sie und ihre komplizierten Nachbarschaftsverhältnisse waren jedoch über ungarische Reisende und Dominikaner seit den 1230er Jahren in den Westen gelangt.

2.2. Gog-Magog: Die mittelalterlichen Dichter interessieren sich jedoch nicht nur für die Lande der ihnen noch relativ neuen Mongolen. Zwar werden sie hier eher als asiatische Reiterstämme wahrgenommen und nicht explizit als Gog-Magog gedeutet. Eine wirkliche Abgrenzung kann aber bereits aufgrund der gängigen Gleichsetzung der Steppenbewohner mit den Endzeitbarbaren - zeittypisch - kaum vorgenommen werden. Vielmehr ergeben sich bei genauerem Hinblick weitere motivliche Überschneidungen:

a. RvB ist der einzige der hier zuvor besprochenen Texte, der die Begriffe Gog-Magog direkt zitiert und geographisch zuordnet. Von der Gestalt des in seiner Ansetzung unsicheren Tattellandes hören wir im „Reinfried“ nichts. Dagegen lassen sich zur legendären Heimat der so faszinierenden wie gefürchteten wahren apokalyptischen Völker interessante Zusammenhänge herausarbeiten:

Ein Weltreisender berichtet von „*Gog Magog drî Indiâ* / [...] / *priester Johan und sîn lant*, / *zwei und sibenzic künicrîch*“ (RvB 21930-3). Im Exkurs zu den Amazonen, ihren Wächtern,³ hebt der Erzähler in RvB 19546-62 sogar topographische **Details** hervor:

„ein dinc sag ich iuch wol für wâr, / Gog und Magog der juden lant / stât in der küneginne hant, / dâ mit die rôten juden sint, / als man noch geschriben vint, / wie Alexander sî beslôz / mit berge und mit müren grôz / und ouch mit dem grienigen mer / daz âne wazzer sunder wer / fliuzet staeteclîche. / diu küneginne rîche / vor aller diet diu hêrste / sol ouch sîn diu êrste / diu an jungestlîchen vrist / den vertânen Endekrist / für got ze herren triutet / und im ir helfe biutet“.

Der Dichter baut auf Vorwissen auf. Er zitiert Presbyter- und Alexanderlegenden heran und setzt die Hintergründe als bekannt voraus: Er verweist im Zusammenhang so auf den **indischen** Einzugsbereich **(1)**. Die Begriffe Gog-Magog scheinen dabei - nur für heutige Leser überraschend - geographisch aufgefaßt zu werden.⁴ Eine weiträumige, hohe **Berglandschaft (2)** bildet das Gefängnis der roten Juden; der Bollwerkcharakter wird unterstützt durch künstliche Verbindungsketten: die von Alexanders Heer errichteten Mauern. Zusätzlich begrenzt wird das Land von einem unwirtlichen

1 SCHMIEDER, Europa..., S.298.

2 Alberich von Trois-Fontaines; zit. nach: Göckenjan, Einl., in: Der MONGOLENSTURM..., S.37; s.o.

3 Zu den Amazonen vgl. II.2.7.b.; zu ihrer Wächterfunktion auch II.2.8.b.E. Schon unter anderem in „Straßburger Alexander“ und deutschem „Lucidarius“ ist das Herrschaftsgebiet der Amazonen durch „*berge, di wâren hô*“ (Str.A 6466) gekennzeichnet, auf denen sie - vielleicht auch hier als Bewacher der Endzeitvölker - sogar wohnen (Luc I,58).

4 Es ist allerdings nicht ganz klar, ob man „*Gog und Magog der juden lant*“ (RvB 19547) trennen müßte in „Gog und Magog, der Juden, Land“ oder „Gog und Magog, [=und] der Juden Land“. S.u.

Sandmeer (3), dessen Dünen sich wohl dank eines staubtrockenen Wüstenwindes in ständiger Bewegung befinden.

b. Quellen: Diese Charakteristika geben zuvor vor allem die weit verbreiteten Versionen des Presbyterbriefes (s.o.) sowie der hieraus schöpfende und interpretierende Albrecht wieder:

(1) Indien: Die Endzeitbarbaren rechnen jeweils zum Umkreis der diversen Indien (vgl. IV.3.8.):

PJ: Die Herrschaft des „Presbyter Iohannes“ umfaßt drei indische Reiche und erstreckt sich im Brief vom äußersten Osten bis zum heute wüsten irakischen Babylon:

„12. In **tribus Indiis** dominatur magnificentia nostra, et transit terra nostra ab ulteriore India, in qua corpus sancti Thomae apostoli requiescit, per desertum et progreditur ad solis ortum, et redit per declivum in Babilonem desertam iuxta turrim Babel. 13. Septuaginta duae provinciae serviunt nobis, quarum paucae sunt christianorum“.¹

Sie schließt vor allem gemäß Brief-Interpolation C (ab PJ § 15) **Gog und Magog**, ihnen vergleichbare **unreine Völker** und wilde Tiere ein: In Johannes' Landen wohnen etwa

„grifones, tigres, lamiae, hienae, (boves agrestes), sagittarii, homines agrestes, (homines cornuti), fauni, satiri et mulieres eiusdem generis, pigmei, cenocephali, gygantes, quorum altitudo est quadraginta cubitorum, (monoculi), cyclopes et avis, quae vocatur fenix, et fere omne genus animalium, quae sub caelo sunt.

[C:]15. Habemus alias **gentes**, quae solummodo vescuntur carnibus tam hominum quam brutorum animalium et abortivorum, quae nunquam timent mori. Et cum ex his aliquis moritur, tam parentes eius quam extranei avidissime comedunt eum, dicentes: »Sacratissimum est humanam carnem manducare«.

[C:]16. **Nomina** quarum sunt haec: Gog et Magog, Amic, Agic, Arenar, Defar, Fontineperi, Conei, Samantae, Agrimandi, Salterei, Armei, Anofragei, Annicefelei, Tasbei, Alanei“.²

JT: Auch Albrecht stellt sie im Zusammenhang mit dem Presbyter-Reich vor; zunächst notiert er: „*sin gewalt get von orjente / mit keiserlicher ahte unz an meridjan, den nieman wente. / jenhalf des wilden meres uber al die kunder / unz an occidende sinem gewald mit dienste ligent under*“ (JT 6148).³ Wenig später spricht er von „**India**“ (JT 6165,2) und berichtet von einem Sandmeer und einer Bergkette in dieser Region: „*Der berge hoeh die roten Juden bindet*“ (JT 6171,2).

(2) Berge: Gemäß der Legende betonen sämtliche Werke Besonderheiten dieser unbenannten, doch wohl grob gesehen kaukasischen Berge:

PJ: Der Presbyterbrief verortet die Barbaren-Berge im **Norden** - selbst über diese gebietet der Indienherrscher: „[C:]17. Istas nempe et alias multas generationes Alexander [...] conclusit inter altissimos montes in partibus aquilonis. Quas cum volumus ducimus super inimicos nostros“.⁴

JT: Von besonders hohen, bis über den Regenbogen hinaus aufragenden Bergen weiß auch Albrecht zu berichten (JT 6171f): Er erwähnt das trockene Meer (s.u.) und notiert, daß unweit dessen, in

„*Dri tageweide lenge man groze berge vindet / von disem mer so strenge. Der berge hoeh die roten Juden bindet, / daz si niht sint uf erde progend varende. / dazt von der berge hoehe. der regenbog ist vil ir hoehe sparende. //*

Gog und Magog sus hiezen two diet. also genennet / sint dise berg, die sliezen kunnen wol die Juden, so bekennet / snel und wild ir menig, und al die welte, / kristen unde heiden, wer ein niht gen in ze wider gelte“

1 Beide Zitate: PJ § 1 u. 12f (Übs. KNEFFELKAMP, Die Suche..., S.180: „12. In den drei Indien herrscht Unsere Magnifizienz und Unser Land erstreckt sich vom jenseitigen Indien, in dem der Körper des heiligen Apostels Thomas ruht, durch die Wüste und weiter bis zum Aufgang der Sonne und kehrt zurück durch den Untergang zum verlassenen Babylon neben dem Turm zu Babel. 13. Zweiundsiebzig Provinzen dienen mir, von denen sind nur wenige christlich“).

2 PJ § 14-C:19 (Übs. KNEFFELKAMP, Die Suche..., S.181; geschweifte Klammern: BRINCKEN, Presbyter..., S.83: „Greifen, Tiger, Vampire {Lamien}, Hyänen, wilde Rinder, Bogenschützen {Centauren}, wilde Menschen, gehörnte Menschen, Faune, Satyrn und Frauen dergleichen Art, Pygmäen, Hundsköpfige, Giganten, deren Höhe 40 Ellen beträgt, Einäugige, Kyklopen und der Vogel, den man Phönix nennt, und Tiere von fast jeder Art, die es unter dem Himmel gibt. [C:]15. Wir haben andere Völker, die sich nur vom Fleisch ernähren von Menschen und wilden Tieren und ihren Aborten, die niemals fürchten zu sterben. Und wenn einer stirbt von diesen, dann verzehren ihn seine Verwandten und Bekannten gierig, wobei sie sagen: »Es ist das Heiligste, Menschenfleisch zu essen«. [C:]16. Die Namen der Völker sind diese: Gog und Magog, Amic, Agic, Arenar, Defar, Fontineperi, Conei, Samantae, Agrimandi, Salterei, Armei, Anofragei, Annicefelei, Tasbei, Alanei“). Völkerlisten: s.o. - Zu Reiternomaden als Centauren vgl. FRIEDRICH, Menschentier..., S.240f. S.a. IV.3.2.c., IV.3.4.d., IV.3.7.b.e. u. IV.3.7.c.1.E.

3 Jenseits des Ozeans: Vertritt auch Albrecht die Antipodentheorie? Vgl. IV.1.4.a.: Monstrenkontinent.

4 PJ § C:17 (Übs. KNEFFELKAMP, Die Suche..., S.181: „[C:]17. Diese nämlich und viele andere Völkerschaften schloß Alexander [...] zwischen den hohen Bergen im Norden ein. Die führen Wir, wenn Wir wollen, gegen Unsere Feinde“); s.o. IV.3.7.c.1.a. - Ausdehnung bis zum Eismeer: PJ § (C) 19.

Albrecht setzt uns detailliert in Kenntnis: Einschlossen sind die roten Juden. Bereits nach seiner Ansicht sind ferner die Termini Gog und Magog als ein Thema der Vergangenheit anzusehen; nach ihnen sind vielmehr die Berge benannt. Diese (vermeintliche) Neuerung wird in der Forschung oftmals erst Marco Polo und seiner Erzählung von Gog-Magog bzw. Ung-Mungul zugeschrieben. Das Motiv geht ursächlich aber wohl auf das Promuntorium Boreum als Promuntorium und Boreum zurück.¹

(3) Flüsse und Meere stellen echte Eigentümlichkeiten dieses Herrschaftsraumes dar. Das Land der Inklusen ist auch gemäß altorientalischer Geschichten (s.u.) durch (Edel-)Stein- und Sandfluß und/oder Sandmeer gesichert. Das

(3a) Sandmeer, das auch der Reinfrieddichter anspricht, liegt meist am Fuß der Barbarenberge und nimmt eine breite Fläche ein:

PJ: Bereits im Urtext des Presbyterbriefes heißt es zur Umgebung der Berge,
 „31. Inter cetera, quae mirabiliter in terra nostra contingunt, est **harenosum mare sine aqua**. Harena enim movetur et tumescit in undas ad similitudinem omnis maris et nunquam est tranquillum. Hoc mare neque navigio neque alio modo transiri potest, et ideo cuiusmodi terra ultra sit sciri non potest. Et quamvis omnino careat aqua, inveniuntur tamen iuxta ripam a nostra parte diversa genera piscium ad comedendum gratissima et sapidissima, alibi nunquam visa.²

Das Sandmeer ist, wohl aufgrund von Stürmen, schon hier immer in Bewegung und gilt als unbezwingbar. Derartige Klimaextreme verzeichnet auch der eng verwandte Elyseusbericht.³

JT: Albrecht ordnet und kombiniert die in den diversen Redaktionen des Presbyterbriefes noch chaotisch wirkenden Informationen zu einem stimmigen Ganzen und gibt sie ebenfalls recht ausführlich und in noch beeindruckenderer Schilderung wieder: Im Einzugsbereich Indiens

„*ligt besunder gar **ane wazzer trucken / ein mer**, daz ob und under niht wan **griez**. dar uz gent nebel rucken / vil dicke. groze kiel noch barke swebende, / wan niht dar uber ist varnde, klein noch groz, daz uf der erd ist lebende. //*

Dasselbe mer ist swinde mit sturm in unden varende; / swenn ez zerblaent die winde, daz mer ist tobender unde do niht sparende / und wellen hoh sam uf dem wazzerwage; / und wa daz mer hab ende, daz muez diu werlt gar lazen sunder frage. //

Und swenn daz mer belibet al trucken tobender unde, / daz ez der wint niht tribet, so nimt man bi dem stande wunders kunde, / vische lebende wolgesmac und reine, / so daz nie munt uferden ie bezzer gaz da beide groz und kleine. //

Dri tageweide lenge man groze berge vindet / von disem mer so strenge. Der berge hoeh die roten Juden bindet“ (JT 6168-6171,2).

Sowohl bei Albrecht als auch im Presbyterbrief liegt das Sandmeer (Takla Makan?) drei Tagesreisen von den Bergen entfernt. Zwei Flüsse fallen von den Felsen ins Tal:

(3b) Steinfluß: Einer dieser 'Flüsse' trägt nur Geröll ins Sandmeer, kein Wasser:

PJ: „32. **Tribus dietis longe** ab hoc mari sunt montes quidam, ex quibus descendit **fluvius lapidum** eodem modo sine aqua, et fluit per terram usque ad mare harenosum“.⁴ Auch er ist als Barriere zu den im Urtext vermerkten Inklusen fungiert: „Ultra fluvium vero lapidum sunt x tribus Iudaeorum, qui quamvis fingant sibi reges, servi tamen nostri sunt et tributarii excellentiae nostrae“.⁵

JT: Albrecht faßt auch diese Beschreibungen funktionell zusammen:

„*Ab den bergen **runse** get, wit und groz **von steinen**. / ein starker wagen erdunse, ich wen, her von dem reine kum ir einen. / kein var dar uber wart noch nie besinnet. / in ditz mer **von sande** durch di lant gar ane zuht iz rinnet. // Die Juden iz ouch besliuzet an einer siten umbe“ (JT 61731-6174,1)*

1 Vgl. Marco Polo, Von Venedig... I,56 : S.119f u. SCHMIEDER, Europa..., S.317f. S.o. Promuntorium und Boreum: s.u.

2 PJ § 31f (Übs. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.182: „Unter dem übrigen, was sich wunderbarerweise in Unserem Land befindet, ist ein sandiges Meer ohne Wasser. Der Sand bewegt sich nämlich und schwillt zu Wellen an wie das Meer und ist niemals still. Dieses Meer kann niemand überqueren mit einem Schiff oder auf andere Weise, daher kann man nicht wissen, wessen Land jenseits liegt. Und wenn es auch gänzlich ohne Wasser ist, findet man doch am Ufer auf Unserer Seite verschiedene Arten von Fischen, sehr angenehm und schmackhaft zu verzehren, die nirgendwo sonst gesehen wurden“). Die Zehn Stämme werden erst später in der Nähe genannt: PJ § 41.

3 Umgebung Indiens: „Bericht des Elysaeus“ (in: PJ 2, S.123 § 13 u. Übs. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.192 : § 13).

4 PJ § 31f (Übs. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.182: „32. Drei Tagesreisen entfernt von diesem Meer liegen Berge, von denen ein Fluß von Edelsteinen herabfließt in derselben Weise ohne Wasser, und er fließt durch Unser Land bis zum sandigen Meer“). M.E. hier nicht der Edelsteinfluß; s.u. zu Albrecht.

5 PJ § 41 (Übs. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.183: „41. Jenseits des Steinflusses aber leben 10 Stämme der Juden, die, auch wenn sie selbst Könige haben, doch meine Diener sind und Unserer Exzellenz tributpflichtig“).

(3c) Edelstein- bzw. Sabbatfluß: Bei dem anderen aus dem Gebirge herabströmenden Fluß, den der Reinfrieddichter aber hier nicht anspricht, mag es sich um einen der Paradiesflüsse handeln!¹ Er führt jeweils klares Wasser und Edelsteine, aber nur an bestimmten Tagen, denn er versiegt in regelmäßigen Abschnitten der Woche:

PJ: „Tribus diebus in septimana fluit et labuntur parvi et et magni lapides et trahunt secum usque ad mare harenosum, et postquam mare intraverit fluvius, lapides et ligna evanescent nec ultra apparent. Nec quamdiu fluit, aliquis eum transire potest. Aliis quatuor diebus patet transitus“²

JT: „ein **ander wazzer** fliuzeit von den bergen da an die wuesten krumbe / von wazzer luter rein, gebirge wilde / von gimme und von gesteine: des lit dar inne wunder und unbilde“ (JT 6174,2ff).

Im „Jüngerer Titul“ ist keine Rede von einem regelmäßigen Versiegen der Gewässer.

Tradition: Einen 'Sabbatfluß' mit ähnlichen Eigenschaften erwähnt schon **Plinius**: „in Iudaea rivus sabbatis omnibus siccatur“³. Unter seinem Namen Sabbathion/Sambatjon wurde er „to the earlier view in Judea or Syria“ lokalisiert, später „identified with the river Gozan and consequently conceived of as situated in upper India [...], or as being near the Caspian [...] as well as being another name for the Euphrates (Gozan)“⁴. Immer erscheint er in Verbindung mit dem Verbannungsort der Verlorenen Stämme, so auch in orientalischen Alexandersagen und etwa der Geschichte von **Dschanschah**.⁵ Nach **Eldad** ha-Dani erklärt Hamilton:

„They were, he said, settled in various parts of Asia, some in independent states, but the Levites were cut off from the rest by the river Sambatyon, which was unnavigable, being composed not of water, but of sand and stones. In obedience to the Torah it ceased to flow on the sabbath day, but that was no help to Jews who wished to cross it since they were similarly immobilised by the precepts of the law“⁶.

Da sich schon Albrecht sichtlich Mühe gegeben hatte, bei aller Ausführlichkeit Klarheit in das Gewirr der Informationen und Interpolationen zu bringen, konnte sich der **Reinfrieddichter** - wie oben angeführt - in einer komfortablen Lage sehen: Durch Erwähnung der Namen Alexander und Johannes war er quellentechnisch gesichert. Er verwies nur noch kurz auf Berge mit Namen Gog-Magog, auf die Inklusen als rote Juden, auf Mauern und, in aller Kürze auf das Sandmeer. Komplizierte Identifikationsversuche hinsichtlich der unterschiedlichen Flüsse ersparte er sich und dem Publikum, fügte an anderer Stelle und aus anderen Quellen aber neu den Phison ein, mit dem er wohl den Edelsteinfluß identifizierte (vgl. IV.3.8.b.RvB.).

Fazit zu 2.: Diese nur bei Albrecht und im „Reinfried“ veröffentlichten geographischen Informationen gehen auf den ersten Blick schlicht auf Quellen zu den **apokalyptischen** Völkern zurück. Es ist jedoch zu beachten, daß eben diese topographischen Merkmale etwa bei Plano Carpini, den mindestens Albrecht zusätzlich heranzieht, wiederum explizit dem Land der **Tataren** zugeordnet wurden: Wie oben zitiert nannte der Franziskaner auch dieses „überaus gebirgig“ und beschrieb

1 Vgl. IV.2.2. Dieser Fluß ist wohl weder im Brief noch bei Albrecht identisch mit dem **Indus**, der in beiden Versionen als ebenfalls kostbarste Edelsteine mit sich führender Fluß „Ydonus“ (PJ § 22; „Ydonus“ JT 6153,3) das Reich zusätzlich durchfließt. Der „Reinfried“ erwähnt ihn nicht, sondern nennt als indischen Paradies- und Grenzfluß den Phison. Er wird üblicherweise als Ganges interpretiert, ist aber weder in Presbyterbrief noch Redaktion Albrechts verzeichnet; vgl. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.

2 PJ § 33 (Übs. KNEFELKAMP, Die Suche....., S.182: „33. An drei Tagen in der Woche fließt er und es schwimmen kleine und große Edelsteine mit und ziehen Hölzer mit sich zum sandigen Meer; nachdem der Fluß in das Meer eingeflossen ist, verschwinden die Steine und das Holz und erscheinen weiter nicht mehr, solange der Fluß fließt, kann ihn niemand durchschreiten. An den anderen 4 Tagen ist das Durchschreiten möglich“.

3 Plinius, Nat. XXXI,24 („In Iudaea versiegt ein Bach an jedem Sabbat“). Vgl. Isidor, Etym. XIII,13,9. LECOUEUX (Der Menschenmagnet, S.204) erklärt zu **Sandfluß** und **Sabbatfluß**: „Der Sandfluß wird zum ersten Mal in der *Geschichte der Juden* von Pseudo-Gorionides (Joseph ben Gorion alias Josippon, 5./6. Jh.) erwähnt und heißt Sabbathion in Anlehnung an seine Eigenschaft, während des Sabbats stillzustehen. Er fließt in der Nähe des Berges der Finsternis, d.h. am Ende der Welt“ (s.a. IV.3.2.b., IV.3.3. u. IV.3.9.). Er hält ihn mit PFISTER (Kleine Schriften..., S.154) aber für nicht identisch mit dem Sabbatfluß.

4 Beide Zitate: ANDERSON, Alexander's Gate..., S.61 A 1. S.a. REICHERT, Entdeckung..., S.182. - **Gosan**: s.o.

5 Vgl. u.a. Dschanschah, in: 1001 Nacht (Littmann 1953), S.III,810-IV,74 : 499.-530.Nacht; bes. S.IV,10 u. 51f. S.a. LECOUEUX, Der Menschenmagnet, passim.

6 HAMILTON, Prester..., S.172

ebenfalls ausführlich seinen sandig-staubigen Wüstencharakter und die Klimaextreme, besonders die Stürme, die in ihm tobten.¹

RvB setzt Gog-Magog in die Vergangenheit, ihr Name wird nur auf die Mauerberge angewandt. Die Gesamtheit der Inklusen wird vielmehr mit den sogenannten roten Juden identifiziert. Die Topographie ihrer asiatischen Gefängnisregion stellt folgt kürzend den beliebtesten Quellen - diese allerdings beziehen sich mit sehr ähnlichen Details auch auf das Tatarenreich, das im „Reinfried“ vielleicht aus diesem Grund nicht beschrieben ist. Obgleich eine Wertung der Mongolen als Juden ebenso möglich war, wird Tatte hier gesondert behandelt und recht pragmatisch als zwar mit Monstren alliiertes, selbst jedoch nicht allzu starkes, bündnisfähiges Heidenvolk gewertet. Zur reinen Sehenswürdigkeit scheinen zuletzt eigentlich mit den Endzeitvölkern verknüpfte Völker wie die Kannibalen hinabgesunken zu sein; ihre skythische (oder indische?) Ansetzung ist unsicher.

WvÖ: Johann wertet dagegen recht gleichmäßig: Ostchristen, Tataren, Monstren gehören bei ihm schlicht zur Gesamtheit der Ungetauften, die bekämpft werden müssen. Ist der Held in einem der Heidenheere aktiv, tut er dies nur unter Zwang: Bündnisse sind nicht vorgesehen. (Missionsanstrengungen werden nur bei mit der Gralssippe verknüpften Gentilenartigen wie Zyzya und dem äthiopienähnlichen Belgalgan unternommen.) Echte Apokalyptikverweise meidet der Dichter allerdings. Die Tataren werden in eine osteurasische Gruppe eingebunden, die aber 'afrikanisch' genannt ist. Indien (und der Priesterkönig?) sind auf der Gegenseite schlicht verzeichnet. Mehr ist auch in geographischer Hinsicht nicht zu erfahren.

RL, HE-B, WvE: Die übrigen Werke verzeichnen weder Gog-Magog noch, zeitgebunden, die Tataren. Allenfalls Verweise auf skythische Völker lassen sich finden: Höllenverbunden - wie alle Heiden - erscheinen sie im „Rolandslied“. Wolfram verwendet zwar sogar eine Reihe einschlägiger Namen, er wertet sie jedoch auf (s.u. bzw. vgl. VI.7.).

3. Barriereland Kaukasus: Funktionell stellen die genannten topographischen Besonderheiten Barrieren dar, die das Gefängnis der Inklusen sichern: Es handelt sich um beliebte Motive, die aber nur ungenau geographisch eingeordnet werden. Der verräterische Terminus '**Kaspische Berge**' ist in keinem der sechs Romane verzeichnet. Allerdings wird - auch durch Reminiszenzen an Alexander- und Presbyterstoff - immer wieder auf den indischen Raum verwiesen, auf den Nordosten der Ökumene, auf eine besonders hoch aufragende Bergkette und laut tosende Ströme, die vor Edelsteinen nur so starren.

Die höchsten Berge der bekannten Welt wiederum sind generell mit dem Namen **Kaukasus** überschrieben; er wird tatsächlich zwischen Indien und dem Norden angesetzt, in ihm entspringen die mächtigsten Ströme der Welt, ja Paradiesflüsse (vgl. IV.3.7.c.).

Diese bringt besonders kompakt Ulrich in seinem Alexanderroman in enge Verbindung zum „*berc Kaucausus, / ûz dem vliuzet der Indus, / dâ von Indiâ den namen hât: / gegen Austrô in daz gebirge er gât, / [...] / kalt sô ist er als ein îs. / ûz Kaucausus ouch vliuzet / Ganges, des man geniuzet: / des vluz erdiuzet lûten schal / gegen ôriente ze tal*“ (UvE-A 19303-12).

Zwar gilt jegliches per se **zivilisationsfeindliches Hochgebirge** als unheimlicher Ort - wie die von Drachen, Riesen, Zwergen, Wilden Leuten behausten Alpen der deutschen Heldenepik (vgl. IV.3.7.b.E.).² Durch seine apokalyptischen Insassen aber kann speziell der Kaukasus die „Qualität eines 'Zentrums des Bösen' und Widergöttlichen [annehmen]. Diese Qualität strahlt auf das weitere

1 Plano Carpini, Kunde... I,4ff : S.41f.

2 Zu diesen anderen nicht-apokalyptischen Bewohnern des Kaukasus s.u. ab IV.3.7.c.1.b.

Umfeld, auf die gesamte hinter der kaukasischen Gebirgslinie abgeriegelte und mit dem Namen Skythien belegte Weltgegend aus“:¹

a. WvE u. RL: Wolfram läßt sich vermutlich von dieser Assoziation anregen:

Cernubile Thusie: Aus dem „Rolandslied“ schöpft er den Namen eines Scheusals: Obwohl Konrad Zernubele als Anführer eines **skythisch** wirkenden Volkes von finsternen Pferdefleischfressern markiert hatte (s.o.), wertet Wolfram seinen Cernubile sogar zum Minneritter auf (Wh 408,18-21). Er verknüpft ihn gleichzeitig aber neu² mit „Thusie“ (Wh 360,12); zu diesem notiert Schröder: „Tus in afrz. *Alexanderepen*: la terre de Gos et de Magos; - arab. *Tûs in der nordostpers[ischen] Provinz Chorasán*“,³ also im Umkreis des **Kaukasus**, bzw. entweder „= des Turs ou Turcs? ou région **montagneneuse** à la frontière de Perse“.⁴

Schon Konrad assoziierte an anderem Ort zu einem heidnischen Land „*Tûse*“ eine Bergregion; er reimte es mit „*clûse*“ (RL 2659f).⁵

Ist Thusie auch mit den Thussageten aus den waldreichen Tälern zwischen Medien und den Kaukasus-Riphäen, gar mit „*Duscontemedôn*“ (Pz 770,18; vgl. IV.3.7.b.2.) zu verknüpfen?

Faszinierenderweise heißt es nun im „Willehalm“ zum Herrn von Thusie, „*in sime lande man noch weiz / daz **pusinen** da wart erdaht: / uz Thusie die waren braht*“ (Wh 360,10ff).⁶ In weitverbreiteten Legenden wurden ausgerechnet Trompeten als festinstallierte Warnsignale auf den Mauerbergen beschrieben: Entfernt man die Trompeten (oder bauen etwa Eulen ihre Nester darin), besteht das Risiko eines **Ausbruches** der apokalyptischen Völker (s.o.). Zufall?

Poydjus und Falfunde: Direkt vor Tuse nennt RL 2655 „*Funde*“. Aus „Aliscans“ extrahiert Wolfram „**Baudus de Valfondée** *Al. 5108*“.⁷ Valfondée rechnet zu „allegorische[n] Namen: »Vallefunde, vallis fundi«“,⁸ „»Tal der Tiefe«“, „Höllenbezeichnung“.⁹

Flutre notiert: „Valfondée, I^o pays d'Asie, près de la Perse et de l'Inde, *Eledus* p. 197; - 2^o royaume »où les gens sont noirs« et qui s'étend jusqu'en Orient, *Artus* 13r^o, var. Valfonde 15 v^o“.¹⁰ In der „Historia“ kommt Alexander in Nysa-Nähe (vgl. IV.3.7.c.2.) in ein Finstertal, „ad uallem obscuram, ita ut uix unus alium inspicere posset. Erat autem in ipsa ualle condensata nebula, ut ipsorum manibus palparetur. [...] Per octo siquidem dies continuos solem radiantem non uidebant“.¹¹

(1) Wolfram transferiert den Eigennamen des ehemaligen Herrn von Valfondée explizit in die kaukasische Region und nennt ihn „**Poydjus** von *Griffane* / [...] / *der ouch künece da ze Friende [Uriende/Oriende] was, / Thasme, Triande und Koukesas / dienden siner hende gar*“ (Wh 375,14-9).

1 KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte, S.20.

2 S.o. u. IV.2.1. - Warum stellt Wolfram zu ihm gleichzeitig das Land „*Ammirafel*“ (Wh 360,6)? Es ist wohl mit dem Heidenamen „*Amurafel*“ (RL 4538) zu verknüpfen; vielleicht deutet es zumindest bei Wolfram nicht (mehr?) auf die Almoraviden, sondern nur auf den Titel Emir; vgl. IV.3.5. Zu Zernubele s.a. IV.3.7.b.E.

3 Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.658. Zu Chorasán vgl. IV.3.7.b.2. Zu Tus und Mesched s.a. ZENTRALASIEN (Hambly 2002), S.16.

4 FLUTRE, Table..., S.308. Zu Persien vgl. IV.3.7.b.2.

5 Kartschoke verweist auf die Toskana; vgl. IV.3.4.a. Zu Cluse in Pz 382,24 u. ab DbT 440 s.a. IV.3.2.c. (Hippopoden).

6 Kartschoke übersetzt den Befehl: „*acht hundert pusinen / hiez blasen der künic kalopeiz*“ (Wh 360,9f) funktionell: „Acht hundert Trompeten / ließ der König zum Sturm blasen“. Andere faßten **kalopeiz** als **Eigennamen** auf; vgl. Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.1046f : 360,8f. Er übersetzt jedoch ähnlich: „blasen zum Galopp“. MÜLLER (Namenkataloge, S.115) wertet m.E. Cernubiles Oberbefehl über die Trompeter zu positiv: Zum teuflischen **Lärm** der Heiden vgl. IV.2.1.

7 Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.648 : Poydjus; zu Höllentälern vgl. IV.2.

8 Kartschoke, Stk., in: RL, S.700 : 3522f. Zur **sprechenden Namen** vgl. III.

9 Beide Zitate: Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1236 : Valfundé.

10 FLUTRE, Table..., S.309.

11 Hdp J3 § 105 (J1 [3] <dt>: „in ein Tal, das war so finster, daß einer den anderen kaum sehen konnte. In diesem Tal lag so dichter Nebel, daß sie ihn mit Händen fassen konnten. [...] Acht Tage lang konnten sie die Strahlen der Sonne nicht sehen“). S.a. J1 § 92 u. J2 § 97. Pechnebel: s.a. Luc I,16; St.B 1045 u. 1096-110; Wig 6725-62; vgl. IV.2.1.

Zwar positiviert Wolfram auch hier: Er verweist im Zusammenhang explizit auf Poydjus' eher indisch-positives Goldgebirge; der Kaukasus ist schließlich dem irdischen (und indiennahen) Paradies vorgeschaltet (vgl. IV.2.2. u. IV.3.7.c.2.). Nicht ganz unterschlagen wird jedoch auch bei ihm die Information über sonstige Bewohner dieses Gebirges: Hier leben etwa **Greife** und **Riesen**, die zumindest nach den Quellen wiederum als Barriere zur Welt hinter den Bergen fungieren:

„Ibi sunt et montes aurei, quos adire propter dracones et gryphas et immensorum hominum monstra impossibile est“.¹

(2) Passenderweise zum Reich eines Orient-**Riesen** wird nun das zuvor von Poydjus-Baudus entfernte Valfondee-**Falfunde** selbst: Zugeteilt ist es dem aus der „Aliscans“ bekannten Halzebier, hier: „*küneec von Falfunde. / Halzebiere*“ (Wh 362,7f). Er wird von Wolfram zwar ebenfalls zum Minneritter aufgewertet.² (Valle/Fal)Funde aber ist durchweg kaukasisch verknüpft - so wie Johann aus ihm eine Art Turkmenen macht: „*Haltzbier von Turkanas*“ (WvÖ 16353): An „*Vallefunde*“ (RL 3522; vgl. 444 *Fundevall*?) erinnert deutlich Konrads Funde;³ von hier stammen cynocephale Krieger, die wie in RvB 19344-53 besonders gern im baktrischen,⁴ indischen, skythokaukasischen Osten angesetzt werden: „*ir houbet scain sam der hunde*“ (RL 2656). Hundsköpfe wiederum sind zu Riesen zu stellen (vgl. IV.3.8.b.HE.)

Chanach etc.: Unterstellt sind Halzebier von Falfunde weitere Namen: Der Riese erhält den Oberbefehl über Assim und Seres: in etwa wohl China, dazu Oraste Gentesin und Boctane: m.E. (ebenfalls) indokaukasische Länder (vgl. IV.3.4.c., IV.3.7.c.3., IV.3.8.b.Wh. u. V.). Hinzu tritt Chanach (vgl. Wh 141. 341f. 362f). Dieses wird in der Forschung mit Kunitzsch zwar auf Ghana bezogen (vgl. IV.3.5.); m.E. handelt es sich hier eher um das Ernstische Reich der (wiederum:) Kaukasusriesen: „*Cânâan*“ (HE-B 5014; vgl. IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.HE.).

Valpinose: Mit dem Kaukasus verknüpft der Dichter ein weiteres Höllental: „*Valpinose*“ (Wh 349,27; vgl. IV.2.1.) untersteht zusammen mit den skythisch-kaukasischen Herrschaften Ethnise (s.u. IV.3.7.c.2.), Neurerland und Janfuse (vgl. IV.3.7.b.1.) im „Willehalm“ König Josweiz. Dieser gebietet selbst über das (m.E.:) Edelsteinland Ametiste und mag als Bindeglied zwischen Nord und Süd fungieren ähnlich wie der Kaukasus (vgl. IV.3.7.c.3.). Wolfram zählt Valpinose nur geographisch auf. Entschärft wirkt seine Bedeutung vielleicht durch die Zusammenstellung mit Ametiste und Nysa.⁵

Grundsätzlich aber möchte man nicht in Kontakt geraten mit dieser unwirtlichen Region:

Rudolf berichtet (wie oben) ausführlich von den Besonderheiten des Kontinentteilers Kaukasus bzw. Paropamisos-Hindukusch, seinen Tälern und deren Insassen; er betont: Am eisigen Nordhang wohne „*ein wildez volc [...] Pârâmedes genant. / ir wilde ist ûz gescheiden / verre von andern heiden*“; „*Alexander kërte dan / von dem lande und sine man / an daz gebirge Caucasas, / [...] / einhalb des gebirges strich / stözet Caspiâ daz lant*“ (RvE-A 20747-819). Hier drohen „*vrechiu her*“, „*diu starken lant, daz wite mer / die berge und manec wildez her*“ (RvE-A16038-46). Hierher hatten die Assyrer der „*gevangen juden schar*“ (RvE-A 16056) deportiert.

1 Isidor, Etym. XIV,3,7 (Übs. Barney...: „There are also mountains of gold there, which one cannot approach because of dragons, griffins, and human monsters of immense size“). Honorius übernimmt diese Stelle, kürzt jedoch die Riesen: Vgl. IV.3.7.c.1.b.

2 Vgl. IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.7.c.2. S.a. IV.2.1.

3 Funde: Abkürzung oder Vorlagenfehler: Kartschoke, Stk., in: RL, S.687 : 2655.

4 Grundsätzlich rechnet man sie zu Indien: IV.3.8.b. Aber: Baltisch oder allgemein pejorativ: IV.3.3., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Wh. S.a. IV.2.1., u. IV.3.7.c.1.b.

5 FLUTRE, Table..., S.310 verzeichnet „Valpine, »cité en terre alexandrine«“. Zu vielleicht verwandten Termini wie „Pinart, Pinele (le Val de), en Perse“, der „Pincenie“ (ebd, S.285), „*Pine*“ (RL 1212), gar Terramers „*Lumpin*“ (Wh 34,16 u. 288,24), vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.2. u. IV.3.8.b.RL. M.E. legt der Zusammenhang zumindest in CdR 199 Pina in Spanien nahe; vgl. IV.3.4.a.

b. RvB: Umfang und Höhe der Berge, die bei Albrecht selbst den Regenbogen überragen, bilden ein bedeutendes Hindernis, auch aufgrund der Wetterverhältnisse. Vergleichbare Informationen finden sich in RvB 18224 u. 18233-40: Das „*gebirge Kaukasas*“ „*zôch / sich gên den lüften alsô hôch / nâh unz an des mânen kreiz. / dâ was sô kalt und alsô heiz / von der elementen kraft / daz menschen lebendic geschafft / vor hitze noch vor kelte komen / nie mohte dar, hân ich vernomen*“

Den Kaukasus kennzeichnen Extreme, die beinahe dem Weltraum entsprechen:¹

Ebenso beschreibt etwa Curtius den Sogdienzug Alexanders, wo ausführlich von brennender Hitze und finsternen Sandstürmen wie von Gewitter, Eisblizzards und erfrorenen Soldaten die Rede ist.² Nach Hsüan-tsang nennt Hui-li den Pamir offiziell „the Ice Mountain“,³ dessen Überquerung einer Höllenfahrt gleichkam, und den Hindukusch „the Great Snow Mountain“, dessen Überquerung noch schwieriger war: „Bamian was [...] situated in the Snow Mountain. The roads were moe dangerous and harder to travel than among the Ice Mountains or in the desert. Thick clouds and flying snow never ceased for a moment, and at the worst places the snow accumulated for scores of feet“.⁴

Zwar ist das Massiv in diesem (fragmentarischen) Roman (noch) nicht in apokalyptischem Zusammenhang genannt, die **Verbindung Kaukasus-Kaspien** erschließt sich jedoch auch durch die Tatsache, daß die angesprochenen **Extreme** generell als Hauptkennzeichen von **Höllenstätten** angesehen werden: „Denn alles sei in der Hölle getrennt, seiner ausgleichenden Qualitäten beraubt und ein jedes nur in seiner eigenen Qualität und damit unendlich potenziert wirksam. Die Hölle - eine satanische Scheideanstalt“.⁵

Temperaturschwankungen, wie sie auch Luc I,19 wiedergibt, gehören spätestens seit Matthäus 13,50 zur allgemeinen Vorstellung von der Hölle. Im „Eneas“ werden beim Eintritt in die Unterwelt die gleichen Erfahrungen beschrieben: „*si liefen vor unde wider / daz wazzer ûf unde nider, / daz dâ brinnende flôz. / ir ungemach was vile grôz / in dem vinstern walde. / si liden michil kalde / von ise und von snêwe*“ (En 91,1-7). Immerhin das oben erwähnte Extrem der Kälte beschreibt auch Ulrich: Er spricht von einer „*stat, / dâ manic riuwic sêle enphât / von kelte ungefuogen pîn, / die nie belühte sunnen schîn*“ und erklärt ausdrücklich, „*daz die sî ûf der erde*“ (UvE-A 24979-83).

c. WvÖ: In dieser Hinsicht interessant erscheint eine bei Johann in hoch aufragenden Brandbergen angesetzte und an jenen Ort erinnernde Aventure - allerdings nur auf den ersten Blick: „*ein schoen wunnenliches tal / sah er, daz het langen strich; / ain gebirge dar an ueber sich / vaste gein den lueften zoch. / daz selbe wite gebirge hoch / was alles samt fiurin*“ (WvÖ 3518-23). Hier begegnet der Protagonist gleich Feirefiz und Wigalois einem **feurigen Ritter**. Er ist hier versehen mit dem Namen „*Joraffin. / her uz dem berge viurin / valiert der ellendhaft / mit ainem langen schaft; / den kos man auch do viurin / diu kobertiur, daz oersh sin / brunnen under einander*“ (WvÖ 3653-9). Ebenso leuchten Schildschmuck und Zimier, denn er „*vuort uf dem helme sin / ainen*

1 Gegen diese Behinderungen nutzt Reinfried später wohl einen in der Nähe gefertigten **Zauberring**, den ihm seine Frau Yrkane zum Abschied anvertraut hatte: „*wizzest daz diz vingerlîn / kam ûz der verren Indiâ. / [...] des steines kraft / ist sô krefitic und sô guot / [...] / swer ist mit froste überladen, / dem gît der stein ouch hitze*“ (RvB 15065-79). Noch vor einer möglichen Verwendung des Extreme mildernden Ringes bricht der Roman ab; s.a. IV.2., IV.3.2.b., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.E. Zu weiteren Vermutungen und Vergleichen mit der Löwensage u.a. OHLENROTH, Reinfried..., S.70ff.

2 Vgl. Curtius, Geschichte... VII,5 u. VIII,4. S.a. HOLT, Alexander..., S.66 u. 72f. Auch der chinesische Mönch Hsüan-tsang (Xuanzang), Asiens Marco Polo, kämpfte im 7.Jhd. mit Schneestürmen und bis zu neun Meter hohen Schneewehen am Hindukusch; vgl. WRIGGINS, Reisende..., S.73. Vgl. WATTERS, On Yuan..., S.103 zu Badachschan: „The Sankrit name is Tukhara another form of which is Tushara. This word has the meanings of *frost, snow, and mist or vapour*“. Vgl. ebd. (S. 115) zu Bamijan.

3 Huil-i, The Life..., S.42; zur Schilderung der tagelangen Überquerung ebd.: „The mountain was precipitous and seemed as high as the sky. Since the creation of the world, it had been covered with snow which had accumulated and turned into ice that never melted [...]. Cold mist mingled with cloud, and when one looked up, one could see only white snow without end. When ice-packs broke away and fell on the path, they were often a hundred feet high and tens of feet wide“.

4 Beide Zitate: Hui-li, The Life..., S.52f. S.a. Hsüan-tsang, S.37.

5 FRIED, Aufstieg..., S.103 (nach Vinzenz). Zu Extremen der Höllenstätten vgl. IV.2.1.

salamander / viurin“ (WvÖ 3670ff). In einem feurig leuchtenden Palast im Innern der Berge - wohl nicht inspiriert durch Marco Polos „Cala Ataperistan“¹ bei Teheran - tanzen hinter ehernen „*helle*“ (WvÖ 4453)-Toren Unwesen, die vage an atypische acephale Terata, an Monstren erinnern.

Die Beschreibung des auf dem Weg zwischen Smyrna in Phrygien und Marroch-Baldac-Mekka erreichten waldreichen und gebirgigen Landes, das Wilhelm durchreitet, weckt zwar deutliche **Assoziationen an kaspisch-kaukasische Gefilde**.²

Schon Albrecht hatte von Bergen erzählt, die zumindest **aussehen**, als ob sie **brennten**: „*daz paradiz vil nahen lit des kuniges heime, / wan daz iz under vahen kan ein berk, vor aller vogel sweime / gehoeht hoch, al uber sich die rihte / eben glase hele, daz niht dar an gekleben mac vor slihte. // Der berk al oben schinet gelich dem fiures glaste*“ (JT 6152,1-6153,1).³

Bei Johann herrscht im Innern der ersten Berge jedoch solche Finsternis, daß seinem Titelhelden „*begonde sere grusen*“ (WvÖ 3486).⁴ In den vom Teufel (WvÖ 4412) beherrschten Bergen befinden sich orientalisches anmutende Kunstwerke und ein Palast sowie ein unterirdischer Fluß (WvÖ 3548).⁵ Diese bekannten und eigentlich in ihrer Verortung gut eingepaßten Elemente - bereits Wirnt situiert den bei Wolfram noch unsicher erscheinenden Vulkanberg im Orient (vgl. IV.2.1.) - erscheinen jedoch unabhängig von der übrigen Handlung des Romans. Sie werden klar als „*aventure*“ (WvÖ 3369; 3419; 3436; 3451 u.ö.) bezeichnet und schließlich **ungeographisch** als reine **Allegorie** gedeutet.⁶

Fazit zu 3.: Einerseits ist das **Gebirge** dem Paradies so nah und als Austrittsort mit ihm verbundener Flüsse bekannt. Andererseits gilt es als Barriere für Endzeitvölker und Ungeheuer: Es wird selbst als Ort der topographischen, klimatischen und ethnologischen Extreme gekennzeichnet. Gerade die Lokalisation der Negativa ist für die Menschen des Mittelalters höchst interessant, es wurden ja sogar Expeditionen entsandt, um den Zustand der Gefängnismauern zu überprüfen (s.o.). Die **genaue geographische Ansetzung** bleibt jedoch noch unklar - auch aufgrund der unsicheren Identifizierung des „*grienigen mer*“ (RvB 19547) mit dem Gosan, und des Gosan mit Zuflüssen zu Euphrat und Tigris.

4. Begriffswanderungen: Wirklich nebulös wirken die Informationen jedoch erst auf uns, die **Quellenliteratur** gab jedoch spezifische geographische Hinweise in Bezug auf die Bergpässe, die mit den unreinen Völkern in Verbindung gesetzt werden, und auf die Tore, die vorgeblich von Alexander errichtet worden sein sollen. Bereits die Antike litt allerdings unter heillosen Begriffverwirrungen:

a. kaspinahe Bergpässe und -Tore standen am Beginn der Geschichte:

Zu Unsicherheiten um die unterschiedlichen Namen und Referenzen des sogenannten Kaukasus erklärt schon **Plinius**, „*sunt Portae Caspiae*, magno errore multis **Caspiae dictae**, ingens naturae opus montibus interruptis

1 Vgl. Marco Polo, Von Venedig... I,11 : S.54.

2 Spielt Johann hier wieder auf **Hyrkania** an? Hyrcanische Goldvögel: IV.3.7.b.1. Zu seiner Stadt Astorie in Astoraben - gar Astarabad (Gurgan)? - vgl. IV.3.6. (Arabien). Immerhin scheint Melchior seine asiatische Schar in der Endschlacht in einem „*Kaukasas*“ (WvÖ 16103) zu versammeln.

3 S.a. RvB 18224-7: „*daz gebirge Kaukasas, / daz von richem solde gleiz, / wan ez von golde / ist itel dur gewachsen*“. Zu **Bergen**, die **wie Feuer** zu brennen scheinen vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.3. Zu Kopflösen sowie zum möglichen Zusammenhang Agremunt, Theon Ochema und Kaukasus bzw. zum Zusammenhang Feuerritter-Agremunt-Agrimandi (Gog-Magog), Salamander/Asbest/Altai vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.(Pz.).

4 Zitiertes Motiv: **Land der Finsternis**? Vgl. IV.2.1., IV.3.2.b., IV.3.3. u. IV.3.9.

5 Vgl. Presbyterbrief und Candacis-Palast; zu unterirdischen Flüssen vgl. IV.2.2.

6 In Melchior's Residenz „*Aurimont*“ (WvÖ 4492) sieht MAYSER (Studien..., S.45) „**Agrimont**“ [...] nachgebildet“. Zu WvÖ 3113-4468, Feuerbergen und -rittern und dem irdischen Paradies vorgeschalteten Höllentälern vgl. IV.2.1. u. IV.3.8.b.(WvÖ.).

repente, ubi fores additae ferratis trabimus“.¹ Später kritisiert er noch einmal, es bestehe ein „**error multorum**, etiam qui in Armenia res proxime cum Corbulone gessere. namque ii Caspias appellavere **Portas Hiberiae**, quas **Caucasias** diximus vocari, situsque depicti et inde missi hoc nomen inscriptum habent. et Neronis principis comminatio ad Caspias Portas tendere dicebatur, cum peteret illas, quae per Hiberiam in Sarmatas tendunt, vix ullo propter oppositos montes aditu ad Caspium mare. sunt autem aliae Caspiis gentibus iunctae, quod dinosci non potest nisi comitatu rerum Alexandri Magni“.²

Andersons Untersuchungen führen eine Begriffswanderung zu **mehreren Pässen** vor Augen:

(1) Alexander der Große wurde zunächst nicht mit Toren, sondern nur mit der von ihm schlicht durchreisten **Kaspischen Pforte** im Iran in Verbindung gebracht.

Sie bezeichnet den Durchgang nach Fernost, „südlich des Elburs“,³ „between Media and Parthia southeast of Rhagae (near the modern Teheran), i.e. the Sirdara and probably the Firouz Kouh passes“,⁴ also auf der Straße von Ekbatana (bei Hamadan) nach Hekatompylos (bei Chahroud/Shahrud; vgl. IV.3.7.b.2.). Diese Kaspischen Tore im Iran „are the only Caspian Gates which the historical Alexander passed through or had anything to do with. There is no record or evidence that he fortified even these“.⁵

Zunächst irgendwo in dieser Gegend, in Verbindung mit Darius' Tod (östlich von Rhagae), scheint die „*Caspian Porten*“ Str.A 3656-86 zu verorten - tatsächlich ohne Ungeheuer-Referenz.⁶

(2) Name, Alexanderreferenz und Befestigung⁷ transferierte man aber zu den eigentlich **Kaukasischen Toren** im und am (skythischen) Kaukasus: Bekannt sind zwei große Pässe:

(2a) der Darielpaß mitten im Kaukasus; hier wurde die Alexandersage zuerst angesetzt:⁸

Mit Plinius weist der Darielpaß, eigentlich Kaukasisches oder Hyrkanisches Tor, persisch: Alanentor, tatsächlich Eisentore auf. Dieser „Kreuzpaß der [Georgischen oder] Grusinischen Heerstraße bei Kasbek bzw. Harmozica am Fluß Terek“ liegt mitten im Kaukasus, zwischen Wladikawkas und Tiflis, und ist noch heute höchst unsicheres Gebiet: Diese Pforte „sollte Einfälle von nördlichen Barbaren aus Südrußland verhindern“.⁹

„[C]ertain authors - Tacitus, Suetonius, Josephus, Hegeppus, St Jerome, Procopius, and Jordanes - apply the term Caspian Gates to the pass of Dariel in the central Caucasus, and either expressly state or imply that Alexander built a gate there“.¹⁰ „Bei dieser grossen Bedeutung der kaukasischen Gebirgspforten wurden sie sorgfältig bewahrt. Die Perser schon hatten sie mit eisernen Toren versperrt und mit starker Wacht behütet, in den Römerzeiten gab es nach Plinius Mitteilung an dem einen Passe ein Kastell auf dem Felsen und der Pass selbst war mit eisernen Wänden geschlossen. Aber nicht immer blieben diese Zugänge in ihrer Hand. Zu Tacitus Zeiten besaßen sie die Iberer, zu den Zeiten des Prokopius waren sie nicht mehr gedeckt. Dem Durchbruch der Barbaren blieben sie späterhin geöffnet“.¹¹

Spätestens seit Nero scheinen diese Kaukasischen Tore auch Kaspische genannt und mit Alexander verbunden worden zu sein. Von diesem Paß als Alexander- und/oder Kaspische Tore sprechen noch/(wieder) die Herefordkarte und Marco Polo.¹²

1 Plinius, Nat. VI,30 („sind die Kaukasischen Tore, höchst irrtümlich von vielen die Kaspischen genannt, ein gewaltiges Werk der Natur mit einer plötzlichen Durchbrechung der Berge. Dort sind Tore mit eisenbeschlagenen Balken angebracht“).

2 Plinius, Nat. VI,40 („Irrtum [...], der von vielen und sogar von solchen begangen worden ist, die jüngst unter Corbulo in Armenia Unternehmungen durchgeführt haben. Sie haben nämlich die Tore Hiberias die Kaspischen genannt, die doch - wie wir gesagt haben [§ 30] - die Kaukasischen heißen, und auch die von dort gesandten Lagezeichnungen weisen diesen Namenseintrag auf. Auch die Drohung des Princeps Nero soll sich auf die Kaspischen Tore bezogen haben, wo er doch die meinte, die durch Hiberia zu den Sarmaten führen, da es wegen der entgegenstehenden Berge kaum einen Zugang zum Kaspischen Meer gibt. Es gibt jedoch andere, die mit Kaspischen Stämmen in Verbindung stehen, was man jedoch nur dann verstehen kann, wenn man die Taten Alexanders des Großen begleitet“).

3 DEMANDT, Alexander..., S.287. Zum Fehlen eiserner Tore an diesem Ort ebd.

4 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.VII.

5 ANDERSON, Alexander..., S.132.

6 Zur Unsicherheit bei Benjamin von Tudela vgl. Schreiner, Anm., in: ebd., S.219 : 70.

7 S.o. IV.3.7.c.1. Zu den **Alexander-Altären** am Ende der Welt, die aufgrund der Verwechslung Tanais-Jaxartes (Syrdarja; vgl. IV.3.7.c.2.) nach Norden wandern konnten, vgl. IV.3.3.

8 Vgl. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.91. Übersicht über die wichtigsten Quellenautoren und ihre Zuordnungen: ders., Alexander..., S.133-7 (meist 2a, seltener 2b; oft unsicher).

9 Beide Zitate: DEMANDT, Alexander..., S.287f. Vgl. ebd.: „Dariël oder Darjal heißt altpersisch »Tor«. Plinius nennt die den Paß schützende **Burg Cumania**“; vgl. IV.3.4.d. Zu Plinius (Nat. VI,30) s.o.

10 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.VII. Alanenpforte: ders., Alexander..., S.142.

11 Wuttke, in: Aethicus, Cosm., S.XLI; zu weiteren Beispielen ebd., S.XLIff.

12 Vgl. ANDERSON, Alexander..., S.144. 135. 160. Vgl. Marco Polo, Von Venedig..., S.44 : 1,5.

(2b) der Derbentpaß an der Westküste des Kaspischen Meeres, zwischen Bergen und Meer:

Derbent liegt „über tausend Kilometer weiter westlich[]“¹ als der Darielpaß, in der russischen Republik Dagestan, zwischen den Küstenstädten Machatschkala und Baku. Hier „at the eastern end of the Caucasus on the shores of the Caspian“ gibt es ein weiteres „Iron Gate or Damir-Kapi“², das wohl aus der Zeit vor Alexander stammt. Es wurde gern mit den Befestigungen am Darielpaß verwechselt:

„Such confusion was much facilitated after Khosro Anushirvan (531-579) had completed the building of the Iron Gate at Derbend and the Caucasian Wall from Derbend on the Caspian via the pass of Dariel and probably as far as Gagry on the Black Sea. The confusion was further facilitated by the similarity of the terms *Albani* [...] and *Alani*“³

Anderson weist die Verbindung mit Alexander und der Kaspischen Pforte seit Fredegar (7.Jhd.n.Chr.) nach, die wahrscheinlich von muslimischer Seite ausging.⁴

Dieser Ort gewann durch die Völkerwanderung Aktualität: Unmittelbar nach dem Einbruch der Goten

„identifizierte der Kirchenvater Ambrosius die Goten mit Gog, ebenso noch Isidor [...] († 636). 395 beklagte Hieronymus, daß Alexanders Festungen im Kaukasus den Hunnensturm nicht aufhalten konnten. [...] Als unter Justinian die Hunnen wiederum über den Kaukasus drängten, bemerkte Prokop, daß die von Alexander angebrachten Tore an der Kaspischen Pforte nicht mehr hielten“⁵.

Hier im Kaukasus setzt die „Historia de preliis J2“ die Kaspischen Pforten an, bereits weit entfernt von Hyrkanien, in Skythien zwischen dem Promontorium-und-Boreum-Gefängnis (s.u.) und Albania bzw. Aserbaidschan; hier wimmelt es von Schlangen und Untieren.⁶

b. östlichere Tore: Auch weitere mit eindrucksvollen Bauwerken versehene Pässe jenseits der Kaspisee wurden mit der Sage verbunden, darunter die große Mauer von **Gorgan** an der Südostspitze des Meeres, im iranischen Golestan zwischen Teheran und Aschgabat:

„[T]here is the so-called wall of Gomushtapah, which, like the Caucasian Wall [...] is sometimes called by the name *Sadd-i Iskandar, Rampart of Alexander*“⁷.

Auch Berichte über die **Chinesische Mauer** wurden bekannt.⁸ Durch Einflüsse der syrischen Alexanderlegende und der Sagen im Islam wanderten die Tore weiter nach **Zentralasien**, mit dem Gebirge **Kaf**, wo Alexander tatsächlich durch ähnliche Pässe von Baktrien nach Sogdien gezogen war und später Muslime die berühmten Tore 'fanden':

In Usbekistan etwa, auf halbem Weg zwischen Samarkand und dem afghanischen Kundus, unweit Termes, Pamir und noch nördlich des Amu-darja, existiert ebenfalls ein Eisernes Tor bei einem Derbent:

Der „berühmte Paß namens Eisentor [...] [zeigt] die Grenze des Reichs der [...] Turkvölker an[...], berichtet Xuanzang [Hsüan-tsang]“⁹ der chinesisch-buddhistische Pilger im siebten Jahrhundert, über den Paß, der „famous in the time of the Mongol conquests“¹⁰ war, den „pass of the Turks“:

„The path in the mountains was long, narrow and dangerous being passable by one person only“¹¹ „On both sides of the Iron Gate there are precipitous rocks. Although there is a narrow path, it is hardly accessible. The rocky walls standing on both sides of the path are of the color of iron. The door-leaves are strengthened with iron and many iron bells are hanging on them“.

1 DEMANDT, Alexander..., S.287.

2 Beide Zitate: ANDERSON, Alexander's Gate..., S.VII.

3 ANDERSON, Alexander..., S.152.

4 Vgl. ANDERSON, Alexander..., S.154f u. 135.

5 DEMANDT, Alexander..., S.287. Vgl. IV.3.4.d. Er erklärt (ebd., S.287f): „Der Name **Der-bent** bedeutet »das zugebundene Tor« und fährt fort: „Der Name »Eisernes Tor«, türkisch **Demir-Kapu**, hat sich für Derbent seit dem Frühmittelalter bis ins 20.Jahrhundert erhalten. In der mongolischen Überlieferung bildet die von Alexander errichtete Eisenpforte die Südgrenze des Reiches der Goldenen Horde“.

6 Vgl. Hdp J2 § 76ff. Dagg. Kirsch, Fn., in: Hdp J2 <dt>, S.113.

7 ANDERSON, Alexander..., S.132f.

8 Vgl. ANDERSON, Alexander..., S.163 u. ders., Alexander's Gate..., S.92. S.a. Ibn Battuta, Die Wunder..., S.155: Wall gegen die Menschenfresser Gog-Magog, in China, 60 Tagesreisen vom Ab-i Hayat bzw. Sibr (saru-sari-gelb?), vom Gelben Fluß also? Vgl. Elger, Erl., in: ebd., S.210f.

9 WIGGINS, Reisende..., S.66f. Der Paß liegt „15 Kilometer von Derbent“ (ebd.; s.a. WATTERS, On Yuan..., S.102 u. 334) (Provinz Surxondaryo, Usbekistan). Zur Namensgleichheit mit dem berühmteren Eisernen Tor von Derbent in Dagestan (Kaspisee-Westküste); s.a. TARNS (Alexander..., S.79 u. Anhang F/G 2: 68.°ö.L.) Alexander-Route; Alexander... (Hansen/Wieczorek/Tellenbach 2009), Umschlagkarte u. S.158; YULE, Notes..., S.98. Zu zahlreichen weiteren Toren vgl. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.91-103.

10 WATTERS, On Yuan..., S.102.

11 Beide Zitate: Hui-li, The Life..., S.47f.

Auch auf dem Weg durch den südlicheren Hindukusch wiederum, zwischen Baktra und Bamijan, wohnt das Böse: „The mountains are high and the valleys deep, with peaks and cliffs fraught with danger [...]. Mountain deities and evil ghosts, when enraged, send forth monstrous sprites to create havoc. It is also infested with gangs of brigands, whose business is homicide“.¹

In Tibet 'fand' „Tabari, 839-923 A.D.“ die Berge, die der Zweigehörnte/Alexander verschlossen hatte:

„Dsoul-Quarnain [...] alla à l'orient, par le Tibet et construit le mur de Yâdjoudj et Mâdjoudj [...] entre les [...] deux montagnes“.² „A similar thought is found [!] Al-Makin (1201/2-1273 A.D.), and also in Abu-Shaker (middle of the thirteenth century), who [...] represent Alexander as going [...] to the east [...] to the land of Kaf (= Caucasus? cf. Idrisi's Kufaia)“.²

Irgendwo hier, direkt nach Skythien und Promontorium-und-Boreum (s.u.), im Einflußbereich Indiens (des Phasiakischen), aber vor Amazonen und Baktrien plaziert die „Historia de preliis J1“ die Kaspischen Pforten.³ Auch Str.A 4934 lokalisiert sie offenbar bereits im Indischen - ohne Ungeheuer.

c. Mons Caspius und Kaf: Der Berg Kaf aus der arabischen Literatur mag wiederum mit der Verwirrung um die Kaspiberge zusammenhängen: Wuttke konstatiert für das Mittelalter gar eine „Einerleiheit des **Kaukasus** und **Mons Caspius**“,⁴

„The Caspian Gates was the name normally given in antiquity to a defile in the Elburz Mountains near Rey. However, it became attached to the Derbend Pass in the Caucasus; and because the Paropamisus or Hindu Kush was also sometimes known as the Caucasus in antiquity, the Caspian Gates were in the Alexander legend placed further east“.⁵

Caspia (im Westen Asiens) = Kaukasus = (zuweilen) Paropanisus = Caspia (im Osten Asiens).

Kasprien mochte sowohl zu **Skythien** als auch zur Grenzregion **Indiens** rechnen:

Der Verbannungsort der Inlusi mit seinen aus „*der vil wilden Caspiâ*“ (RvE-A 16930) hervorragenden Felsen stellt oft einen Ausschnitt des durch Schlechtigkeit geprägten Skythien dar, das, „*groz und wit*“ (RvE-A 2065f), geradezu der Gesamtheit Nordosteuropas plus ganz Nordasiens entsprechen kann.⁶

Bei Honorius erscheint diese Gegend jedoch ausdrücklich unter dem Oberbegriff „De India“: „Deinde est India, ab Indo flumine dicta. Qui ad septentrionem de monte Caucaso nascitur, et ad meridiem cursum suum dirigens a Rubro mari excipitur. [...] Ibi sunt montes aurei, qui propter dracones et griphes non possunt adiri. In India est mons Caspius a quo Caspium mare vocatur“.⁷

In der Antike hieß so auch „eine Landschaft zwischen Baktriane und Serike, offenbar das heutige **Kafiristan** [Nordostafghanistan: Nuristan], das Land der alten Kaspioi“,⁸ bzw. die **Kapisene** (das afghanische Kapisa, Alexandria-Kapisa, Bagram),⁹ alias Kaf?

Es besiedelte ein „[i]ndischer Bergstamm am Hindukusch; die Vorfahren der Kafir (d.h. »Ungläubigen«) in den Tälern des Kunar, des Flusses von Tschitral. Im Verzeichnis der pers[ischen] Steuerbezirke bei H[ero]d[o]t 3,93 mit den Saken [Skythen] zusammengefaßt“.¹⁰ Budge zitiert aus einer Chronik zu Turkestan: „Alexander [...] came to the land of Kaf, to the place where the sun riseth, and he built there a gate, and shut in Gog and Magog“.¹¹ Schon Herodot verzeichnet die „Caspians, another contingent of Xerxes' army. The latter should probably be related to the town of Capisa, north of modern Kabul, and that of Kaspapyros or Kaspatyros“.¹²

1 Beide Zitate: Hsüan-tsang, S.31 u. 37.

2 Alle drei Zitate: ANDERSON, Alexander's Gate..., S.97f (mit Zotenberg).

3 Vgl. Hdp J1 <lat> § 82 (mit Schlangen) bzw. 78-88.

4 Wuttke, in: Aethicus, Cosm., S.XLI. Vgl. GREGOR, Das Indienbild..., S.12.

5 Stoneman, Notes, in: LEGENDS..., S.105 : 4.

6 Auf der Hereforder Weltkarte ebenso: Scythia umfaßt hier als Oberbegriff sogar alles nordöstliche Land von der Kontinentalgrenze Tanaïs/Don einschließlich Seres bis Indien.

7 Honorius, Imago... I,10. Nach ihm Luc I,53 u. RvE-Wchr 1475; vgl. UvE-A 20878. Ohne Hinweis auf die Inlusi: Str.A 3655 u.ö.

8 Caspia, in: P/W I,10 (1919), Sp.2272. Vgl. GREGOR, Das Indienbild..., S.12 u. 30 zu Honorius und Gervasius. S.a. Haussig, Anm., in: Herodot, Historien, S.679 A 103 : § III,102.

9 Vgl. Plinius, Nat. VI,92 u. TARN, The Greeks..., S.96f u. 460ff (alias Opiane; mit Elefantengott auf dem Berg Pilusara); ebd. zur Doppelstadt Alexandria-Kapisa.

10 Kaspioi, in: NP 6 (1999), Sp.316. Den Stamm der **Caspia** erwähnt auch GREGOR, Das Indienbild..., S.30. Zu Kafir und Kapis(a) s.a. WATTERS, On Yuan..., S.124.

11 Zit. bei: ANDERSON, Alexander's Gate..., S.98 A 1. Es ist ein schlechter Scherz der Weltgeschichte, daß ausgerechnet hier, in Bagram, zu Beginn des zweiten Jahrtausends n.Chr., eines der weltweit verrufensten Lager der USA für angebliche Terroristen gegründet wurde.

12 VOGELSANG, The Afghans, S.105. Zu Capisa/Kapisa, Berg-Alexandria am Kaukasus, s.a. ebd., S.107f u. Gervasius, Otia... II,3 bzw. IV.3.6. u. IV.3.7.c.3. (Verkehrswege).

d. Promontorium (und) Boreum: Gleichzeitig¹ existierte noch ein weiterer Name für die kaukasisch-kaspische Unheilsregion: Die „*Historia de Preliis*“ lokalisiert das Gefängnis der apokalyptischen Völker hinter „zwei Gebirgen, die heißen Promontorium und Boreum“:² Sie sind wohl das Urbild für die **Gog-und-Magog-Berge** bzw. Ung-und-Mungul-Lande bei Albrecht, im „*Reinfried*“ und bei Marco Polo. Zurückzuführen sind sie auf ein Promuntorium Boreum, „*Prômontôrjum Bôrêum*“ (RvE-A 17311), **das nördliche Vorgebirge**.³

Gervasius von Tilbury definiert:

„a monte Ymauo, hoc est ab imo Caucaso et dextra parte orientis, ubi oceanus Sericus tenditur, usque ad promontorium Boreum et flumen Boreum (unde dicuntur Yperborei montes), inde tenus Scithico mari quod est a septentrione, usque ad mare Caspium quod est ab occasu, et usque ad extantum Caucasi iugum quod est ad meridiem, Yrcanorum et Scitharum gentes sunt“.⁴

Das nördliche Vorgebirge wurde im Westen mit „*Ubera Aquilonis*“ (RvE-A 17305), „*Ubera Aquilonis*, 'Breasts of the North'⁵ verknüpft, wiederum wohl zurückgehend auf eine Hesekielstelle über den nördlichen Wohnort von Gog und Magog, dessen Name hier ebenfalls geographisch benutzt wird: „Gog, der im Lande Magog ist“ (Hesekiel 38,2[-6]).⁶

Aethicus Ister nutzt „in four passages [...] the term *ubera aquilonis*, in such a way as to leave the impression that they are far north of the Caucasus and near the Northern Ocean, and such too is the interpretation of these details in Aethicus given in the Hereford and especially by the Ebstorf Maps“.⁷

Bereits in Pseudo-Kallisthenes (B+C), bei Pseudo-Methodius und später im Presbyterbrief werden Gog-Magog hier im Norden eingeschlossen.⁸

Eng verwandt mit dieser Vorstellung sind die ebenfalls potentiell unheilvollen **Riphäischen Berge**.⁹ Der Norden galt finstere, kalte, von Extremen beherrschte Höllenregion, mit ihm mochte auch der Ural als Gefängnis der apokalyptischen Völker fungieren.

Fazit: Die **Lokalisierung** von Endzeitvölkern und Mongolen wirkt auf uns heute zunächst unklar, auch die genaue Hinterfragung der Termini und ihrer Geschichte verwirrt. Recherchiert man aber Gebrauch und Verknüpfung der geo- und topographischen Begriffe durch einzelne Gelehrte und Dichter, klärt sich das Bild. Es lassen sich kaspische Region, Inklusengefängnis, Mongolenheimat und boreale Gebirge in den jeweiligen Romanen recht gut einordnen. Sicher ist immerhin: Gog und Magog ebenso wie die Mongolen sind im nördlicheren Asien beheimatet, am oder im durch sie mitbestimmten Barriereland **Kaukasus** bzw. in einem seiner **Ausläufer** in der **Grenzregion Skythien-Indien**.

Zu Verständnis und Lokalisation all dieser Berge faßt auch Schmieder zusammen,

„wie sogar schon die Volksnamen Gog und Magog bei Villani und anderen [...] einer vom eschatologischen Sinn weitestgehend unabhängigen ethnischen Erklärung dienen können, so haben besonders die Berge ihre rein geographische Bedeutung. Allerdings kommen dem modernen Beobachter Zweifel, ob den Zeitgenossen die genaue Lage dieser Berge ganz klar gewesen ist, denn während Joinville vom äußersten Osten spricht,

1 Zur Datierungs- und Quellenfrage vgl. ANDERSON, *Alexander's Gate...*, A.43.

2 Hdp J2 <dt>, S.112; vgl. J2 <lat> § 77: „duobus montibus quibus est vocabulum Promunturium et Boreum“; vgl. IV.3.3. S.a. J1 § 77.

3 Vgl. Kirsch, Anm., in: Hdp J1 <dt>, S.163 : Kap.77.

4 Gervasius, *Otia...* II,5 („from Mount Imavus, that is, from the end of the Caucasus range and the right hand-side of the east, where the Seric Ocean extends, to the promontory of Boreum and the river Boreum {from which the Hyperborean Mountains take their name}, and from there to the Scythian Sea in the north, to the Caspian Sea in the west, and the Caucasus chain stretched out to the south, [...] tribes of Hyrcanians and Scythians live“). Zu Hyperboreern vgl. IV.3.3. Zu Skythen u. Serern IV.3.7.b.1.

5 ANDERSON, *Alexander's Gate...*, S.43. S.a. ebd., S.50ff.

6 Zur wohl nicht unmöglichen Ableitung Magogs von Makedonien s.o.

7 ANDERSON, *Alexander's Gate...*, S.51. Zu den Riphäischen Bergen vgl. IV.3.3. u. IV.3.7.c.

8 Vgl. ANDERSON, *Alexander's Gate...*, S.34-52 u. 87-90 (u.a. Pseudo-Kallisthenes III,26 u. 29; s.a. PJ § C.17). Anderson (ebd., S.50f) führt die Tatsache, daß die Unerwünschten gern im Osten aufgefunden und dann im Norden versperrt werden, auf die Verschiebung der Kaspischen Tore, wohin ursprünglich die Zehn Stämme verbannt worden waren, zu den Kaukasischen Toren nach Norden zurück. S.a. MCGINN, *Visions...*, S.73 u. DEMANDT, *Alexander...*, S.291f.

9 Vgl. IV.3.3. (vgl. Land der Finsternis u. nördliche Alexander-Altäre) u. IV.3.7.c.1.b. S.a. IV.1.4. u. IV.2.

erklärt Tholomäus von Lucca: »...andere sagen, daß {die Tartaren} aus den Kaspischen Bergen hervorkamen, die *Parthia*, die Nachbarprovinz Indiens, von *Assyria* scheiden, und wo Alexander ... die zehn Stämme des israelitischen Volkes ... einschloß.« In der Zeit selbst jedoch sind die fraglichen Berge, unabhängig von der konkreten Vorstellung, unumstritten ein bekannter Ort im überkommenen Weltbild, den der Abendländer grundsätzlich lokalisieren kann - genauso wie die *montes Indiae* oder die *hyperborei montes*.¹

Bildlich, in der **Kartographie**, kann der Verbannungsort der Endzeitvölker so „hinter einem Bergzug westlich vom Kaspischen Meer, östlich von Legenden wie »Turchi«, einem »mons« sowie dem Albanergebiet (des Kaukasus) und unmittelbar am nördlichen Weltenozean“ erscheinen, wie auf der Cottoniana wiedergegeben. Ebenso ist es möglich, ihn, wie aus der Ebstorfer Weltkarte oder derjenigen Heinrichs von Mainz ersichtlich, „östlich vom Kaspischen Meer“² oder gar im Süden anzusetzen.

Aktualität gewann die Thematik durch die Bedrohungssituation im **13. und 14. Jahrhundert**:

1. Mongolen: Die zunächst unbekanntesten Invasoren nannte man Steppennomaden, Ex-clusi der Kaspischen (und anderer) Berge, Ismaeliten-Sarazenen, Terata, Mirabilia oder mit ihnen im Bunde, Thomas- oder Johanneschristen (mit fragwürdigen Absichten). Mit den Mongolen konnten die Abendländer jedoch reale Erfahrungen (durch-)machen, eine Integration ins Weltbild fiel zwar schwer, allerdings vielleicht eher aufgrund der Vielzahl an Informationen und verknüpfbaren Leitbildern. Die Einordnung der Mongolen gelang aber im Laufe der Jahre durch die Erprobung einschlägiger Vergleiche: Für Werke wie den „**Reinfried**“ mit seinem offenbar eher weltlich-rational ausgerichteten Hintergrund der Jahre 1260 bis 1290 rechnen sie beinahe schon zu den **Topoi** der **Orientalerei**.³

„Wie allgemein [...] das Bild auch ausfällt, immer wieder werden auch die Tartaren genannt. Sie haben ihren festen Platz im Weltbild des Abendlandes und werden von Weltreisenden, die um 1400 in allegorisch-fiktiven Erzählungen die Erde überfliegen, besucht. Sie gehören zu den Völkern der Welt, unter denen sie nicht immer, aber regelmäßig aufgezählt werden“, sie werden „dem fabulösen Orientwissen hinzugefügt“.⁴

Die Tataren leben in der Peripherie. Da diese nach allgemeiner Ansicht vor Mirabilien startt, legen selbst schlichte Bündnisse mit diesen eine eigene Tendenz zur Monstrenhaftigkeit nahe, selbst dort, wo die Mongolen nur als eines von vielen Steppenvölkern gezeichnet werden.

Nicht ohne Grund dreht Heinrich von Neustadt schließlich den Spieß um und beschreibt die unreinen Völker unter Berücksichtigung der Informationen, die über die Mongolen gesammelt worden waren.

Im **14. Jahrhundert** ist der Sturm aus dem Osten abgeflaut. Während die Mongolen im Iran zum Islam konvertieren, bläst das Abendland seinerseits zum Sturm auf den Osten, auf die Bastion der noch immer einer Naturreligion anhängenden Litauer (vgl. IV.3.3.). Die Missionskriegspropaganda verhilft den ohnehin nie völlig verdrängten Negativ-Assoziationen zu neuem Aufschwung:

„Mit der sinkenden Hoffnung auf Bekehrung verblaßt offenbar die Erinnerung an die kurzfristigen freundlichen Kontakte im Heiligen Land, und das alte Bild vom zerstörerischen, feindlichen Heiden aus der Zeit des Mongolensturms lebt wieder auf“, vor allem „Predigten und Heiligenlegenden halten die Erinnerung an Gefahren wach“.⁵

Bei dem offenbar weniger durch die eher weltlichen Bewertungsphasen, sondern durch die harte Linie der Kirche beeinflussten **Johann** von Würzburg werden die Tataren so nicht mehr als wenigstens menschlich wirkende Oberbefehlshaber über Heere von Monstren gezeichnet: Sie sind diesen gleichgestellt. Innerhalb von knapp 100 Versen zählt Johann im Heer aus Zyzya unter anderem auf: Thraker (bzw. Wolgaanrainer?), wilde Waldleute, Ta(r)taren, Syrer, Uiguren, Georgier, Amazonen bzw. Alanen, Kappadoker, Riesen, Hundsköpfe, nackte Schnabelleute und schwarzhäutige Äthiopier

1 SCHMIEDER, Europa..., S. 290. Vgl. IV.3.3.

2 Beide Zitate: BRINCKEN, Gog..., S.28. S.o. IV.3.7.c.1. Otto (Chron. V,9) aber nennt das Gefängnis „super mare Caspium“ gelegen. - Zu den Turc(h)i, vielleicht Bewohnern der Region Turku, s.a. IV.3.7.a.

3 Vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.71.

4 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.246.

5 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.222.

(WvÖ 7703-94). Gentile und Pagane, 'abtrünnige' Christen, Muslime, Anhänger von Naturreligionen und Mirabilia, sie alle hinterlassen „*maniges wilden heiden sla*“ (WvÖ 7662) - Heiden sind Monster, Monster sind Heiden.¹

Grundsätzlich riefen die Mongolen zu allen Zeiten zumindest „überwiegend Befürchtungen“² gleich welchen Ausmaßes hervor. Eine Gleichsetzung mit Gog und Magog ist so immer möglich allein schon zur Verdeutlichung des mit ihnen einhergehenden Schreckens und der aktuellen Endzeiterwartungen.³

Auch Ricold von Montecroce wertet noch um 1300: „Diese Mongolen verstellten sich nur; hießen in Wahrheit *Magogoli*, seien tatsächlich Magog und Gog, die Völker der Endzeit“. Fried kritisiert diese Deutung als „Rückfall in Mythologie“.⁴ Schmieder kommentiert jedoch: „Beide Traditionen werden sich im 14. Jahrhundert halten; die Tartaren können ebenso Bedränger der Kirche sein wie zu jenen Heiden zählen, die sich bekehren werden“.⁵

2. Gog-Magog bzw. die Gesamtheit der eingeschlossenen Völker galten unbeirrt, seit Mitte des 13. Jahrhunderts sogar verstärkt **weiter** als **Bedrohung verschwommener** Art, doch größten Ausmaßes. Sie waren eng mit dem Heilsgeschehen verknüpft, können aber als Teil der mittelalterlichen Orientvorstellungen angesehen werden. Sie stellen jedoch keinen Topos, sondern eine Art Personifikation dar als Oberbegriff des Negativen.⁶ Das Wissen, wo genau ihr Verbannungsort zu lokalisieren sei, war wichtig im Hinblick auf die Möglichkeit einer Prüfung, ob ihre Gefängnismauern noch intakt seien. Ähnlich wie zahlreiche vorzeitige Todesmeldungen und theatralische Inszenierungen in Bezug auf Alexander und Friedrich II. zu ausufernder Legendenbildung führten, riefen die jeweiligen, auch propagandistisch beliebten Gleichsetzungen in Bezug auf die apokalyptischen Völker immer wieder aufs Neue Skepsis hervor.

3. Bedeutung: Die genannten Motive und Variationen können wie gezeigt je nach Zeitströmung und Hintergrund miteinander verbunden und wieder getrennt werden, selbständig erscheinen und neukombiniert werden. Bei allen Unterschieden gemeinsam bleibt die Assoziation Asiens, das eine gewaltige Kette von Bergen bestimmt. Sie trennt das Wunderland Indien von den Stämmen der Skythen, ist so jedoch auch mit beiden Regionen verbunden. Sie riegelt die (Zwangs-)Heimat von Völkern ab, die jenseits der Zivilisation stehen. Naturunbill soll ihre Existenz beschränken, unter dem Deckel aber brodelt es, eine Explosion steht bevor. Historisch gewachsen ist die Wertung als Steppennomaden, die als besonders aggressiv empfunden werden. In Stärke, Schrecken und Bedeutung werden die Bedroher jeweils überhöht dargestellt, was wiederum das Ansehen der Bezwinger steigert: Diese werden zu Heroengestalten mit heilsgeschichtlichem Anspruch. Zwar ist eine Ausgliederung der Transkaukasier aus dem Inklusenverband möglich, es kommt dann zu einer Kriegssituation ohne apokalyptische Folgen. Symbolisch rechnen sie aber zur Endzeit.

1 Im **15. Jhd.** können die Mongolen schließlich „als Inbegriff der Menschen des asiatischen Ostens dargestellt werden“, zu „Stellvertretern für »den Heiden« [...] auf Bildern werden“ (beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.215).

2 SCHMIEDER, Europa..., S.276.

3 Vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.29. 123. 258-85. S.a. FRIED, Auf der Suche..., S.294 u. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.102f. Zur „Aufregung“ und „Angst“ im 13. Jahrhundert auch FRIED (Aufstieg..., S.108f) zur Wiedergeburt prognostischen Sternenglaubens in der Scholastik, zu **Weltuntergangserwartungen** und -Prophetien, in welche die Mongolen sich glänzend einfügen ließen. Das 13. Jahrhundert war geprägt von immer drastischer aufbrechenden wirtschaftlichen, politischen, theologisch-philosophischen und sozialen Krisen. Zu 1260 s.a. Kaisersage; vgl. IV.2.1.

4 Beide Zitate: FRIED, Aufstieg..., S.79.

5 SCHMIEDER, Europa..., S.276.

6 Vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.276 A 416.

IV.3.7.c.1.b.: NEGATIVA: WEITERE BEWOHNER und REICHE

Hinweise auf die Beurteilung der wohl markantesten Landmarke der Heidenwelt geben nicht nur Verbindungslinien mit den apokalyptisch empfundenen Steppennomaden, sondern auch weitere Bewohner und Reiche des Kaukasus:

Wilde Griechen: In die Schilderung der Kämpfe zwischen den aus allen Teilen der Heidenwelt herbeigeströmten Teilnehmern an der Schlacht Aschalon-Assirie gliedert der **Reinfrieddichter** in RvB 19344-53 ein besonders fremdartiges Heer ein:

*„dâ heim ungerne waer beliben / ein künc ûz verrem lande, / den niemen reht erkande, / sô frömde was sîn komen dar. / er fuort ein krefteclîche schar / mit im an der stunde. / houbter sam der hunde / hât al sîn massenê. / der fürste wandels frîe / verr ûz den **wilden Kriechen** kam“.*

In WfD-B 370 erscheint das Land „von wilden Kriechen“ in osteuropäisch-kleinasiatisch-byzantinischer Verbindung schlicht als Heimat Wolfdietrichs. Albrecht aber verknüpft die Wilden Griechen mit der unheimlichen Wüsten Romanie und setzt sie jenseits von Cappadocia gar mit Indienbezug an:

„Zerwuesten Romanie, durch Grecia die wilde, / von Kappadocie gen Saders her fur Asia“ (JT 5761,1f; vgl. Pz 434,11f u. IV.3.7.b.E.) schlug sich Parzival durch. „Greciane“ (JT 4803,1) wiederum ist ein heidnisch-indokaukasisches Land (JT 4814,3f), von hier stammen gar zwei Riesenritter.¹ Albrecht nennt auch „Kriechen wilde“ (JT 852,1), die in der großen Schlacht zwischen Baldac und Babilone im Heer der aus dem „Parzival“ bekannten Brüder Pompeius und Ypomidon kämpfen.

Der Reinfrieddichter sammelt wohl Albrechts spärliche Informationen und interpretiert und ergänzt (oder kombiniert) sie um zwei faszinierende Details: ihre absonderliche Körperoberfläche und den Hinweis auf die geradezu fabelhafte Entlegenheit ihrer Heimat.

Als **Hunds- bzw. Wolfsköpfe** (RvB 20459; vgl. IV.3.8.b.HE. u. .RvB.) sind sie bereits durch ihr Aussehen als „sô frömde“ (RvB 19347) gekennzeichnet: Schon Plinius und noch die Ebstorfer Weltkarte zeigen dieses Merkmal als indientypisch.² Die Krieger heißen jedoch nicht Inder, sondern Wilde Griechen. Griechenland selbst kann hier nicht gemeint sein,³ immerhin betont der Dichter immer wieder, welch unerhört weiten Weg sie zurückgelegt haben: Kaum jemand kennt sie. M.E. wird so auch und vor allem im „Reinfried“ auf die ehemaligen makedonisch-griechischen Kolonien im fernen Osten verwiesen: (Groß-)Baktrien:⁴

Baktrien und die Einflußsphäre der Gräkobaktrier und Indogriechen hatte sich zeitweise im Norden bis Jaxartes/Syr-darja und Samarkand, im Osten fast bis zu Tarimbecken/ Taklamakanwüste und zum Reich Magadha am Ganges, und im Süden bis Mumbai (Bombay) erstreckt. Bekannt war Baktrien im Westen als einst wichtige persische und indische Grenzregion, vor allem aber aufgrund

1 Zu Details über ihre Glaubensrichtungen, die auch die unsterblich genannte Planeten- und v.a. Sonnenreligion beinhaltet vgl. JT 835-42; 2969-75 u. 3128-32. Zu den Riesen aus Greciane s.u. zu Baktrien.

2 Vgl. Plinius, Nat. VII,22f u. KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte (2007) II, S.99: 12/1. Vgl. Gesamtzusammenhang: IV.3.8.b. Hundsköpfe in Europa s.a. IV.3.3. Zugehörigkeit zur Hölle: IV.2.1.

3 Herausgeber Bartsch übersah diese Textpassage und Bedeutung in seinen sonst rein auf **Griechenland/Byzanz** verweisenden Angaben (ders., Nvz., in: RvB, S.828 : Kriechen), die jedoch nicht mit den Beiwörtern 'wild' und fremdartig versehen sind; vgl. IV.3.4.c. u. IV.3.8.b.WvÖ.

4 Schon bei Albrecht mag zu den Wilden Griechen **Secureiz vom Kaukasus** (und von **Griffanie**; s.u.) gehören, der Vater Secundilles. Hier sind die sogenannten Griechen noch von normalmenschlichem Aussehen. - Zu Poydjus' Freunde (U/Oriente), Thasme, Triande, Kaukasus, Griffane bei Wolfram s.u. - Besteht ein Zusammenhang mit bes. **St.B** 1519-702 (bes.1645-77), mit einem Einsiedler (Presbyter?) Johannes, der von den Griechen zu den Hundsköpfen vertrieben wurde? S.a. IV.3.8.b.E. u. IV.3.9.e.

seiner Eroberung durch Alexander. Über mehrere Jahrhunderte hinweg hatten Generationen griechischer Herrscher das Land nach den Alexanderzügen dominiert und bis weit nach Indien erweitern können.

Quellen: Noch Justin zitiert namentlich drei gräko-, gar indo-griechische Herrscher: Diodotus (Theodotus), Eucratides und Demetrius von Indien.¹ Tatsächlich hatten Alexanders Feldzüge zur Folge, daß sich ein „Strom von Griechen aus der Heimat [...] in eine Welt schier unbegrenzter Möglichkeiten“² ergoß, daß „sich die griechische Kultur in dem Gebiet zwischen Indus und Oxus (Amu Darya) ausbreitete“. Man baute militärische Festungen sowie Dörfer der Einheimischen zu Städten nach griechischem Muster aus, Listen von Satrapen, von denen sich einige noch zu Alexanders Lebzeiten gar zu Königen aufschwangen, gelangten bis in die lateinische Tradition. Selbst im Chaos der Diadochenkämpfe gab man diese strategisch einzigartige Brücke nach der wichtigen Handelsregion Indien nicht ganz verloren. Erst der Einfall der Parther veränderte die Situation grundlegend:

„[Ihr Reich] etablierte sich in Persien und schob sich wie ein Keil zwischen die Seleukiden im Westen und die ehemalige Satrapie Baktrien im Osten. Mitte des 3. Jahrhunderts v. Chr. schuf der ehemalige seleukidische Satrap Diodotos in Baktrien ein eigenständiges Reich, das sagemumwobene gräko-baktrische Königreich. Hierbei handelte es sich um ein griechisches Inselreich inmitten Zentralasiens, das fast zwei Jahrhunderte Bestand hatte“.³

Von der Antike bis weit ins Spätmittelalter hinein bestanden die geographischen Quellen für den Osten der Ökumene nahezu ausschließlich aus den historischen und/oder literarischen Berichten über die Alexanderzüge und ihre Folgen und die in dieser Region angetroffenen Besonderheiten. Ihre Schilderung nimmt in der traditionell historisch ausgerichteten Erdbeschreibung recht breiten Raum ein; noch Vinzenz weiß ausführlich davon zu erzählen.⁴ Eine gewisse Distanziertheit schwingt jedoch mit: Honorius erwähnt Baktrien zwar, listet es aber nur noch kurz mit nordkaukasischen Toponymen wie Seres und Hircania auf, zu denen er sich nicht detailliert äußert.⁵ Heute afghanische Städte wie „Aracusa“⁶ kennt er durchaus noch, er schreibt diese Gebiete aber bereits vollständig den Parthern zu. Diese wurden später abgelöst von skythischen und muslimischen Dynastien (vgl. IV.3.7.c.2f.).

Zur Erklärung der **Begriffsunsicherheit** (s.a. IV.3.7.c.) des historischen wie geographischen Kuriosums Baktrien zieht Leriche Veränderungen über die Jahrhunderte heran, unterschiedliche Quellen, dazu

„die Zweideutigkeit mancher Ortsnamen (Oxos-Ochos) und selbstverständlich [...] den Sinn, den man den Worten gibt. So kann »Baktrien« eine geographische Region, einen administrativen Bezirk oder ganz einfach die Oase Baktra bezeichnen. [...] Manchmal haben die Forscher auch das Problem, dass sie selbst nicht wissen, von welchem Baktrien sie sprechen“.⁷

Zunächst meint Baktrien eigentlich nur ein „uraltes, sehr fruchtbares Kulturgebiet zwischen Hindukusch und Pamir, das durch den Fluss Amu-Darya (der antike Oxus) bewässert wird. Es erhielt seinen Namen nach der Stadt Baktra (heute Balch, Nordafghanistan)“. Das griechische Kolonialreich aber reichte „in seiner größten Ausdehnung vom Aral bis Seistan und im Osten bis in das Industal“.⁸

Aufgrund der herrschenden Verwirrung nutze ich den Begriff jenseits der administrativen Bedeutung meist als Bezeichnung für die unsichere politische Einflußsphäre der Gräko-baktrier und Indogriechen⁹ im sogenannten 'kaukasischen' Raum, also auch für das kaukasische Indien: „taking Bactria and [Nord-]India together“.¹⁰

In mittelhochdeutschen **Alexanderromanen** war das vom Paropanisus (~Hindukusch; s.o.) dominierte und im Umfeld Palibothras (vgl. IV.3.7.c.2.) und Seres' (vgl. IV.3.7.c.3.) verzeichnete „*Bactriân*“ (RvE-A 20863) bzw. „*Bâtriân*“ (UvE-A 21720) weiterhin bekannt, auch durch seine Stadt „*Batra*“ (Str.A 2860) und den „*Oboctrus*“ (RvE-A 21084), den Bactrusfluß/Balch.¹¹ Auf Karten war es weiterhin verzeichnet.¹² Noch Odo wußte die „*Bactri*“ (HE-E V,323) und ihr Land als an Gathris (s.a. IV.3.7.c.3.) /Kophen/Kabulfluß gelegen: Es ist hier dem Reich der indischen Herrscher zugehörig (HE-E V,311-29).

1 Justin, Phil.Hist. XLI,4ff. S.a. Gervasius, Otia... App. I,31.

2 WIRTH, Alexander..., S.113; s.a. ebd. S.102-15. Zu Widerständen aber etwa HOLT, Alexander..., passim.

3 Beide Zitate: SCHETTER, Kleine Geschichte Afghanistans, S.31f. S.a. IV.3.7.c. Zu früheren Versuchen von Satrapen und zu Listen u.a. Justin, Hist.Phil. XIII,4. XV,4. XLI,4; Curtius, Geschichte IX,7; HOLT, Alexander..., S.83-103.

4 Vgl. bes. Plinius, Nat. VI,47-52; Solin, Collect. 49,1ff. Vinzenz, Spec. Nat. XXXII,6 : Sp. 2403.

5 Honorius, Imago... I,18. Schon bei Isidor (Etym. IX,2,40ff) gilt Baktrien als von Skythen eingenommen.

6 Honorius, Imago... I,13. Zu Arachosia als möglicherweise Aschalon zumindest nach der Interpretation des Reinfrieddichters, vgl. IV.3.6., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.RvB.

7 LERICHE, Das Baktrien..., S.159.

8 Beide Zitate: ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.109.

9 Zur Begriffsverschmelzung Makedonen/Griechen östlich des Euphrat vgl. TARN, The Greeks..., S.LXVII.

10 TARN, The Greeks..., S.312.

11 S.a. Plinius, Nat. VI,48 u. 52.

12 Vgl. MILLER, Mappae..., passim.

Bei **Albrecht** stammen aus „*Greciane*“ (JT 4803,1) die indokaukasische Transportgreife nutzenden, riesenhaften (JT 4736,1) Ostgriechen Alexander und Philippe: „*Wir sin geburt der Kriechen, von art der hohen witze*“ (JT 4805,1) (s.u.). Ihre Heimat erscheint als heidnisch-indokaukasische Kolonie (JT 4814,3f). Es ist wohl identisch mit *Grecia die wilde* nahe der Wüesten Romanie (JT 5761,1; s.o.), durch die sich Albrechts Parzival durchkämpfen mußte. Mindestens die Riesen stammen so aus einem 'wildem', fernen, fremden griechischen Land: vielleicht nur eine Reminiszenz an das Seleukidenreich - eher aber doch Baktrien.¹

Alexander galt in Okzident und Orient als Stammvater ganzer Stämme, vor allem zentralasiatischer Herrscher. Auf die ehemalige makedonisch-griechische Herrschaft führten noch im 13. Jahrhundert Lokalfürsten im afghanischen Badachschan ihren Stammbaum zurück; Marco Polo berichtete zu „*Baldasya*“: „*Der provincien kunige sint alle noch der geburt von alexandirs geslechte*“.²

Vielleicht ist auch **Wolframs** recht klar in Fernost angesiedelter Herrscher des ursprünglich wohl makedonischen „*Pozzidant*“ (Wh 35,3) ein Relikt der Kolonialherrschaft - ähnlich wie „*Talimon von Boctan*“ (Wh 56,18) (vgl. IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Wh.)?

Sind ferner **Johanns** Kämpfer „*von der Wilde*“ (WvÖ 17969) als unverstandene(?) Neuumschreibung für ehemalige Wilde Griechen anzusehen? Wahrscheinlicher ist m.E., daß die Bezeichnung nur Fremde und/oder Wildheit ausdrückt (vgl. IV.3.7.b.E.) - ähnlich wie im Falle eines ausdrücklich aus Indien herbeigeeilten Gesandten, der im „*Reinfried*“ „*ein wilder heiden*“ (RvB 26170) genannt wird. Ist König „*Balaise / [...] von der Wilde*“ (WvÖ 16444-7) mit dem Teufel Belial zusammenzustellen (WG 665-73; vgl. VI.6.)? Oder hat Johann ihn gar aus der altfranzösischen Epik übernommen?

Flutre verzeichnet etwa den Beidhänder „*Balaain le sauvage, chevalier de Northumberland, dit le chevalier aux deux épées*“.³

Oder verweist er auf das unweit gedachte **Ganges-Paile**, gar Wolframs Bailie?⁴

In jedem Falle waren die griechisch beeinflussten Baktrer selbst gut aus den Historien bekannt, nicht nur als feindliches Volk, sondern sogar als Volk mit furchterregenden Gebräuchen:

„Von den Bactri und Sogdiani berichten die alten Geographen, »daß sie die Greise Hunden aussetzen, welche besonders zu diesem Zwecke gehalten werden und bei ihnen Totengräber genannt werden.«“.⁵

Greife: In der kaukasischen Wildnis verirren sich Reinfried und der Perserkönig auf ihrem Weg durch „*manic wüeste wilde, / berc tal grôz gevilde*“ (RvB 18349f; vgl. 18367f u. 18502-9). In der politisch hier ostpersischen Felsregion (vgl. RvB 18199-227), in dessen Umfeld man sich bereits Ernsts Greifenabenteuer zu denken hat,⁶ werden ihnen Kenntnisse über die Greife und ihre traditionellen Feinde, über Zwerge und Riesen zuteil.

Die Greife, ihre Nachbarn und die ihnen zugeordneten, in den Romanen teils auserzählten, teils nur anzitierten Hintergründe charakterisieren die wörtlich am Ende der Welt angenommene Kaukasusregion in besonderem Maße, sie und ihr Beziehungsgeflecht werden in der hier untersuchten Literatur am häufigsten mit dem Kaukasus verbunden: Im Mittelalter mochte man Kämpfe gegen die Greife als

1 Zur Wüeste(n) Romanie, zu Saders/Sotters/Syrien IV.3.6. u. IV.3.7.b.E. Zu den Seleukiden IV.3.7.b.2. Bezog Albrecht diese Aufstellung von Wolframs Herrschaften des Tesereiz in Wh 36,12-9? „*Tesereiz. / [...] / Collone was sin lant. / der vuort die Araboyse / und die Seciljoyse / und die von Grikulanje / durh die wilden muntanje, / die von Sotters unt die von Latriset*“; vgl. IV.3.4.c.

2 Marco Polo <mdt>, S.11f. Vgl. Marco Polo, Von Venedig... I,27 : S.78f. S.a. TARN, The Greeks..., S.302f u. 448f u. PFISTER, Kleine Schriften..., S.302. Zu Badachschan s.u.

3 FLUTRE, Table..., S.24. Zu Wildnissen vgl. IV.3.7.b.E.

4 Existiert ein Zusammenhang mit der Herkunft des „*von Bailie Sinagun*“ (Wh 443,17)? Wolframs Bailie gilt als Vorlagenübernahme: „*Sinagon ot Guillaume maint jor en sa baillie Al 5077*“ (Schröder, Nvz., in: Wh, Hg. Schröder 1978, S.622 : Bailie). Nicht undenkbar ist auch das Paile des Alexanderromans mit dem Ganges: „*2° les Prés de P[aile], pratum Palliorum, sur le Gange, ainsi appellé »parce que Dayres i fist tendre sa richece en ces prés, Cendaus et ostorins et bons pailles fresés«*“ (FLUTRE, Table..., S.282). Vgl. IV.3.8.b.Wh. u. WvÖ.

5 KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte (2007) II, S.91: 9/4 : Bactri et Sogdiani; u.a. nach Hieronymus u. MILLER, Mappae... V, S.33. 49. 77.

6 Der Perser läßt ein mit den Worten: „*ensît den bergen lît daz mer: / ob ir went, ich für iuch dar. / ir nement grôzer wunder war / dâ ûf dem agesteine*“ (RvB 18330-3); s.o. bzw. IV.2.2. u. IV.3.2.b.

„Kampf der Christen mit dem Teufel symbolisiert sehen“;¹ auch doppeldämonische Parungen sind möglich (vgl. IV.3.7.b.E.). Die Vögel und ihnen verwandte Motive können eine ähnliche **Rolle** übernehmen, wie sie die **unreinen Völker** innehaben.

Zunächst sollen **(A)** die Nachbarn der Greife unter Berücksichtigung der Quellenlage in ihren kaukasisch-negativen Aspekten betrachtet werden. Im Anschluß **(B)** wendet sich das Kapitel den Hintergründen der Greifensage und einer genaueren Lokalisierung der besonders eng mit den Greifen verknüpften Motive zu. Zuletzt sollen **(C)** die Greife selbst analysiert werden.

A. Verwandte Motive: Mit den Greifen verbinden lassen sich 1. Zwerge, 2. Riesen, 3. Arimaspen-Cyclophen und 4. Menschen, Händler:

1. Zwerge: Geschichten vom kleinen Volk haben Teilursprünge im Süden und Westen:

„Als Heimat der zwergwüchsigen Pygmäen galt [nicht zu Unrecht] lange Zeit nur das Land südlich von Ägypten; vgl. nat.hist. 6,188. Da aber ihre Todfeinde, die *Kraniche* [...], im Sommer nach Norden zogen, wurde ihre Heimat auch nach Thrakien verlegt [...]. Dort gab es aber, als diese Zusammenhänge konstruiert wurden, keine Zwergvölker; daher half man sich mit der Erklärung, daß sie von den Kranichen vertrieben worden seien. Als dann später Nachrichten über Zwergvölker im fernen Osten bekannt wurden, versetzte man auch die sagenhaften Pygmäen dorthin“.²

Im „Reinfried“ lebt nun eine Unmenge Zwerge im „gebirge *Kaukasas*“ (RvB 18224). Im Ernststoff sind sie jenseits des immerhin kaukasisch anmutenden Greifengebirges und Arimaspis in Verbindung mit Wasser (bzw. auf einer Insel) lokalisiert (HE B 4930ff; vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.2.).

Zwar heißen sie hier hauptsächlich „*klein getwerc*“ (ab RvB 18374), drei Stellen des „Reinfried“ bezeichnen sie jedoch als „*Pygmêi*“ bzw. „*Pigmêi*“ (RvB 18919, 23983, 27132) - auf diese verweist wohl schon der Ernstdichter mit den „*Prechamî: / [...] sô kleiniu liutelîn / daz sie niht kleiner dorften sîn*“ (HE-B 4898ff). Ihr Land heißt auch Herrschaft der „*Perkamêren*“ (HE-B 5324).³

Es handelt es sich so nicht um schlichte Alpenbewohner wie Laurin: Zumindest ihr Name entstammt hier tatsächlich der naturwissenschaftlichen Literatur.

a. Gegner: Traditionelle Hauptgegner der Zwerge sind Kraniche, Greife und Riesen:

(1) Kraniche: Im „Herzog Ernst B“ kämpfen die Zwerge gegen Kranich-„*gevüege*“ (HE-B 4953); „*si muosen in starken walden sîn / dâ sich diu kleinen liutelîn / den vogelen kûme erwerten*“ (HE-B 4907ff). Die eierlegenden „*kraniche*“ (HE-B 4904 mit 4911) entsprechen echten „*vogelen*“ (HE-B 4909). Sie werden eindeutig abgegrenzt von den humanoiden Kranichschnäblern aus Grippia.⁴ Diese Feindschaft entspricht der Tradition:

1 Armour, Greifen, in: FABELTIERE, S.147. S.u.

2 Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. IV, S.383 § 44. S.a. ebd. VI,188, VII,26 u. X,58. Zum traditionellen Kampf der indischen Bergpygmäen gegen Kraniche bereits Homer, Ilias III,3-6; Solin (Collect. 10,11) verortet den Streit noch ausschließlich in Thrakien; s.u. bzw. IV.3.7.c.2. - Zu den diversen sogenannten **Indien**, die auch **Äthiopien** miteinschließen, vgl. IV.3.8.

3 Sowinski (Anm., in: HE-B, S.393 : 4898) vermutet, es sei die „**Form „Prechamî und Perkamêren** [...] aus Pygmäen entstellt“. Tatsächlich verwendet Odo in seinem lateinischen „Ernestus“ beide Namensformen; er spricht von den „*Bricamos*“ ebenso wie er weiß: „*Hanc Pigmei habitant*“ (HE-E VII,169 u. 174). Der mehr an der antiken Literatur orientierte Bearbeiter von D verbessert die Form ebenfalls in „*Picmei*“ (HE-D 4038). - Besteht im Hinblick auf die Perkameren von B ein Zusammenhang mit den irischen Leprechauns? Für diesen Hinweis danke ich Helga Augustin. - Näheren Zugang hat die Forschung m.W. bislang nicht gefunden. B gibt zwar den Namen Arimaspi völlig richtig wieder, enthält sich sonst jedoch völlig lateinischer/griechischer Bezeichnungen: vgl. „*Ören und [...] Plathuof*“ (HE-B 5325). - Zu Körpergröße und Zeichnung der Zwerge mehr IV.3.7.c.2.

4 Die **Grippianer** gelten ausdrücklich als „*schoene liute und hêrlîch, / wan hals und houbet was gelîch / als den kranichen getân*“ (HE-B 2857ff). Davon abgesehen wirken sie aber „*ritterlich übr al den lîp*“ (HE-B 2875); vgl. IV.1.4.a. u. IV.3.9.

Honorius weiß: „India [...] ad septentrionem de monte Caucaso nascitur [...]. In montanis Pigmeos .ii. cubitorum homines quibus bellum est contra **grues**“.¹

(2) Greife und Riesen: In den anderen hier zuvorderst besprochenen Romanen treten keine Kraniche auf. Interessanterweise hat Honorius' „Imago Mundi W“ anstelle der grues-Kraniche aber „griphes“,² Greife:

- Auch Greife sind Gegner der Zwerge.

Im „Wartburgkrieg“ stehen die Lebermeer-Zwerge ebenfalls in Opposition zu den Greifen, geschützt nur durch die hohen Mastbaumwälder (Wbk 168f; vgl. IV.3.2.b.). Andererseits sehen sich die Zwerge so gegen Angriffe weiterer Gegner, der See-„würme“ (Wbk 169,5), gefeit, da diese den Greifen zur Nahrung dienen.

- Gegen die Greife, heißt es in der „Imago“ wenige Sätze später, kämpfen dort in Indien aber eigentlich Arimaspen-Cyclophen³ und/oder Riesen, die auch Macrobius hießen: „Item Macrobios .xii. cubitorum longos qui bellant contra griphes“.⁴

Tatsächlich streiten später in Ulrichs „Alexander“ durch familiäre Bande (! s.u.) verknüpfte Pygmäen(-Männer) und Riesen(-Frauen) gemeinsam gegen die „grifen“ (UvE-A 25057-72) des „Kaucasus“ (UvE-A 19303-30). Cyclophen werden gleich im Anschluß ohne Gegner erwähnt (UvE-A 25073-84).

Es kann sich so der vielseitig verwendbare, „reizvolle Gegensatz“⁵ **Pygmäen-grues/Greife-Riesen** entwickeln. Ging auch aus solch einfachem Fehler bzw. Kreisschluß, kombiniert mit der Ausgliederung von Kranichen und Greifen (s.u.), die Konfliktsituation Zwerge-Riesen im „Reinfried“ hervor? Hier stehen sich Orientzwerge und Riesen einander in zwei großangelegten Abenteuern des Herzogs gegenüber.⁶ Zwar mag die Konfliktsituation im „Garel“ eine Rolle spielen:

Im „Garel“ prallen Zwerge, die über die Reichtümer des Paradiesflusses „Eufratis“ (GbT 6543) verfügen, und Riesen aufeinander, schon hier steht der Held den Zwergen bei, die ihn anschließend unterstützen.

Aufgrund der übereinstimmenden Motivumgebung mag es sich auch (mit) um ein Isidorzitat handeln:

Riesen und Pygmäen lokalisiert Isidor in nachbarschaftlicher Nähe in Indien - ohne allerdings eine mögliche Feindschaft der beiden Völker oder gar die Kraniche zu benennen: „In India ferunt esse gentem quae [Macrobioi] nuncupantur, duodecim pedum staturam habentes. Est et gens ibi statura cubitalis, quos Graeci a cubito Pygmaeos vocant [...]. Hi montana Indiae tenent, quibus est vicinus oceanus“.⁷

Im Alexanderroman konnten die (Zwergen-)Berge der Prasier (vgl. IV.3.7.c.2.) immerhin im Fünfstromland des riesenmäßigen Porus (s.u.), im heutigen Pakistan angesetzt werden.⁸

Sind die „liute“ (RvB 18271), die den Greifen ihre Schätze ablisteten, im „Reinfried“ die vielleicht aus diesem Grund besonders goldreichen kaukasischen Bergzwerge? Bei Wolfram handelt es sich um Menschen (s.u.), hier aber bleibt ihre Identität ungeklärt. Immerhin zur

b. Heimat der Zwerge heißt es, „daz gebirge Kaukasas, / [...] von rîchem solde gleiz, / wan ez von golde / ist îtel dur gewahsen“ (RvB 18224-7; vgl. IV.3.7.c.2f). Angesprochen sind die klassischen Aurei Montes (s.u.): Feurig-goldener Schimmer, Reichtum und zwergische Ausbeuter

1 Honorius, Imago... I,10.

2 Honorius, Imago... I,10. Zu möglicher Konfusion grues und Greife s.a. IV.3.9.

3 Z.B. Plinius, Nat. VII,10 u. Solin, Collect. 15,20-23; s.u.

4 Honorius, Imago... I,10. S.a. RvE-Wchr 1524-30. Zur Konfusion Macrobius-Riesen s.u.

5 SZKLENAR, Studien..., S.155. In enger Verbindung auch in RvE-Wchr 1502-30.

6 RvB 18689-19252 u. 25002-26064; s.u. - Der Dichter läßt dafür übrigens die Ernst'schen **Gegner der Riesen und Zwerge** gegeneinander antreten, zumindest annähernd: die Cyclophen (Aschalon; RvB 19318f) und - zwar nicht die Kraniche, aber: - die „tiuvellichen“ (RvB 19391) Kranichschnäbler (Assirie; RvB 19392f u. 19385). - Die übrigen Dichter enthalten sich des Themas; auch Wolfram zitiert nur in einem Vergleich den Glauben an **Zwerge**, die allgemein mit steilen Bergfelsen assoziiert werden (Wh 57,23ff). Hierzu sowie zur gegenseitigen Feindschaft mythologischer Wesen vgl. IV.3.7.b.E.

7 Isidor, Etym. XI,3,26 (Übs. Barney...: „In India there are said to be a race called [Macrobioi], who are twelve feet tall. There, too, is a race a cubit tall, whom the Greeks from the term 'cubit' call pygmies [...]. They live in the mountainous regions of India, near the Ocean“). Verwirrend mochte gewirkt haben, daß Plinius (Nat. X,58ff) zumindest in seiner Vogelkunde die Kämpfe von Pygmäen und Kranichen in die Vergangenheitsform setzte - ohne sich auf Thrakien zu beziehen. (An anderem Ort, zu Indien, verwendete er jedoch Präsens: ebd. VII,26f). Zur Nähe Isidor-„Reinfried“ s.u.

8 Vgl. GREGOR, Das Indienbild..., S.30.

gelten als Kennzeichen des Kaukasus, der auch Vulkane aufweist. Merkmale wie diese verweisen jedoch nicht nur auf Ostindien, sondern auch auf Äthiopien:

Ostindien: Plinius setzt Pygmäen zum einen in den Nachbarbergen des (ost-)indischen Reichs der Prasier an, nahe Palibothra (Tribalibot): Sie bevölkern das Land „a Gange“, bzw.: „Indus statim a Prasiarum gente, quorum in montanis Pygmaei traduntur“.¹ Hier leuchten die Berge nicht nur vor Gold, sondern auch von Vulkanfeuer, hier regnet es gar Feuer vom Himmel.²

Äthiopien: Zum anderen leben sie im äthiopischen Teil der diversen Indien, nahe Meroë (Meroes? Meros? vgl. IV.3.7.c.2.); hier gab es ebenfalls eine Bergkette, die mindestens zu brennen schien: „quidam et Pygmaeorum gentem prodiderunt inter paludes ex quibus Nilus oriretur. in ora autem ubi dicemus continui montes ardentibus similes rubent“.³

Beide Motive sind in der Literatur eng verwandt und stehen m.E. in Verbindung mit Mons Ardens und Agremunt, den Wolfram m.E. im Indischen ansetzt (vgl. IV.2.1., IV.3.7.c.2f. u. IV.3.8.b.Pz.):

c. Wertung: Die Erwähnung feurigen Schimmers, gar von Vulkanfeuer löste Assoziationen an Höllen aus (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.). Die Zwerge können **zwiespältig-negativ** gewertet werden:

- Sie führen ambivalente Helden in entrückte, aber speziell **kaukasische Zwischenreiche**:

Tatsächlich sind es jeweils Zwerge, die Dietrich in unterschiedlichen Sagenversionen - ähnlich wie den Helden der Mörin (Mö 155-71) - schließlich in die Entrückung, gar bis nach Indien (ent-)führen:

„Die Vorr[ede] d[es] **Heldenb[uches]** LV.87,11,18ff. erzählt von einer großen letzten Schlacht vor Bern, in der alle Helden bis auf Dietrich fallen. *Da kam ein kleiner zwerg, und sprach zuo jm. Berner berner du solt mit mir gan. Da sprach der berner, wa sol ich hin gan. Da sprach der czwerg, du solt mit mir gan, dein reich ist nit me in diser welt. Also gieng der berner hin weg, und weißt nieman wa er kumen ist obe er noch in leben oder dot sey.* Der letzte, einsame, größte der Helden scheidet unbesiegt aus dieser Welt; der Zwerg wird ihn wohl in einen Berg geführt haben“.⁴

Im „**Walberan**“ war gegen Dietrich ein ostzwergischer Großkönig gezogen: Er hatte über „*Armenia*“ (La-W 31) und „*daz gepirge zu Kaukasus*“ (La-W 39) geherrscht, bis zum „*Eufrates*“, der „*aus dem paradeise / [...] fleuzet leise*“ (La-W 43 u. 47f). Vorgestellt wurde er als Laurins „*oheim*“ (La-W 325) - die Zwerge unterhalten interkontinentale Beziehungen.⁵ Hier scheint der Ausgangspunkt von Dietrichs Entrückung zu liegen:

Im „**Wartburgkrieg**“ wird folgerichtig das unterwelthafte Zwischenreich, in dem Dietrich noch 1000 Jahre weiterexistieren kann (Wbk 171,6ff), offiziell mit dem Kaukasus verknüpft: Simrocks Ausgabe weist das Walberan entsprechende „*getwerc*“ (Wbk 167,14) Sinnels gar als Herr des Landes „*Palakers*“ (Wbk 168,2) aus. Dieses wissen wir seit Wolfram im Lebermeer verankert (Wbk 168,2; vgl. IV.3.2.b.), passend wird es hier im Umkreis Indiens angesetzt: Es „*houbet hin gegen Endiân*“ (Wbk 167,13) und „*lît von goukelsahs zwelf tûsent raste gar, / dâ nu die grîfen wonent an und sint mit hûse drabe*“ (Wbk 167,9f). Dort fertigt man „*von golde [...] diu spehen werc*“ (Wbk 167,16) an - mit Goukelsahs ist wiederum das Goldgebirge Kaukasus gemeint (vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.2f.). Wolframs vereinzelt gestreute Andeutungen wurden im Mittelalter durchaus verstanden.

- Ihre vielfältigen, bedenklich großen Kenntnisse und Künste vereinigen pharmazeutisches Wissen, Metallbearbeitung, Astrologie und **Zauberei** (vgl. IV.3.7.b.E.).

Während im „**Reinfried**“ eher die Kunst ihres astronomischen Wissens im Vordergrund steht (RvB 18616-33; vgl. IV.1.1. u. IV.3.7.c.2.), weiß Wbk 171,6ff von ihren lebensbeeinflussenden Kräuterkenntnissen; Mö 164ff

1 Beide Zitate: Plinius, Nat. VI,68 u. 70 („vom Ganges ab“ bzw.: „Der Indus folgt gleich auf das Volk der Prasier, auf deren Gebirgen Pygmäen leben sollen“). Hauptstadt der Prasier war Patna bzw. Pataliputra/Palibothra, wohl Wolframs „**Tribalibôt**“ (u.a. Pz 374,29). Zu Indus, Ganges und Prasiern vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.8.

2 Zum **Vulkan** Cophantus (also dem Namen nach nahe Kabul?) im kaukasischen Baktrien vgl. Plinius, Nat. II,237. Hierzu sowie zu Alexanders Feuerregen und den brennenden Orientbergen Olympus und Smaragdon vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.2. (Nysa).

3 Plinius, Nat. VI,188 („Manche haben auch angegeben, daß ein Pygmaien-Stamm zwischen den Sümpfen wohnt, aus denen der Nil entspringe. An der Küste aber ist dort, wo wir es sagen werden §§ 197, eine ununterbrochene Kette von Bergen, die wie wenn sie brennten rot aussehen“). S.a. ebd. VI,197. Zu **Mons (Semper) Ardens** und Theon Ochema mehr: IV.2.1., IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.

4 BENEDIKT, Die Überlieferungen..., S.107. Er fährt fort: „Es kann geschehen, daß er einst wiederkehrt aus dem Reich seiner Entrückung und die Herrlichkeit der alten Zeit mit ihm. Dietrich von Bern ist der Bruder Karls und Friedrichs und wieder Arturs geworden“. In Wbk 171,10-173,8 wird Dietrich durch einen getunnelten Vulkan nach Indien geleitet. (Sollten also unterirdische Gänge zwischen Ätna und Cophantus existieren? Zu Höhlen im Erdinneren und zum 'Durchstieg' durch die Erde vgl. IV.1.4.) Zu Fragen nach dem Verbleib Friedrichs II. sowie zur Verwandtschaft von Vulkanen mit dem Kaukasus u.a. IV.2.1., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.E.

5 Wbk 168,4-7 zeigt die Okzident- und Orientzweygerherrscher als Brüder; zu Sinnels heißt es: „*getwerge ein michel her / Pfliget er; sô hât der bruoder sîn / gebirge in tiutschen landen und ouch in der Walhen lant. / der selbe künec der heizet Laurîn*“. - Zum Zwergen- bzw. Riesenreich Chanachaz s.u. (Riesen).

läßt gar einen Zwerg den Helden entführen mit Hilfe von einem „*brieff, / Dar an mit bluot geschriben was / Vil des karacteres gruß*“.¹

- Dies sowie ihre **unterirdische** Ansetzung und Arbeit in „*hóhen bergen tief*“ (RvB 18389; vgl. IV.3.7.b.E.), die auch an teuflisch gewertete Cyclophen denken läßt, macht „*diu wilden twerc*“ (RvB 25741) verdächtig.

Im Gegensatz zu Bearbeitung B lebt das kleine Volk im „Herzog Ernst D“, wo Details oftmals nach klassischen Vorlagen verändert werden, nicht in Wäldern, sondern tatsächlich wieder „*under d'erden*“ (HE-D 4059). Ebenso wohl im „Apollonius“:

„*India hatt viertzig lant, / Di den gelerten sint pekant. / Crisa gar nahend da pey / Di klainen Pigmey / Sitzent in den pergen, Geleich den twergen / Zwair daum prait, elen langk. / Das selbe volck ist so kranck: / Si müssen zu allen zeytten / Mit dem gefugel streytten. / Das weybel kindelein gepirt, / Wan es dreyer jar alt wirt. / In acht jaren wirt es gra: / Es wirt lutzeltär da*“ (AvT 10962-75).

Zur subterranean Ansetzung der Zwerge notiert Simek:

„Viele der Zwergennamen weisen [...] auf die unterirdische und meist unsichtbare Lebensart hin, und daß Zwerge ein nächtliches Leben führen, bestätigt der mittelalterliche Volksglaube wie im Eddalied *Alvissmál*, wo der allzu weise Zwerg so lange Rede und Antwort stehen kann, bis die Sonne aufgeht und er davon versteinert wird“.²

Dieses Merkmal verweist auch nach Lecouteux auf das Totenreich: „Die Zwerge reißen die Lebenden in die Unterwelt, die Riesen begleiten die Toten, wenn sie zurückkommen“.³

- Zwerge sind **Herrscher**: Trotz ihrer geringen Körpergröße (vgl. IV.3.7.c.2.) sind sie durch ihre albische Natur als machtvolle Wesen anzusehen; sie üben Gewalt aus, auch und gerade über die Riesen. Selbst im „Reinfried“, wo sie von Riesen bedroht werden, ist diese Tatsache nicht verschwiegen; ein Vergleich zitiert Konstellationen der Heldenepik:⁴ „*die risen mit den Goldemâr, / daz rîche keiserlich getwerc, / den walt vervalte und den berc / hie vor den Wülfingen / möht mit keinen dingen / sich disen hie gelîchen*“ (RvB 25274-9). Zwerge gebieten über die Riesen und setzen sie in Schlachten ein:

Zur sogenannten **Heldenbuch-Prosa** faßt Fromm zusammen: „Dort ist eine Herogonie entworfen, die einer recht bunten und stellenweise wirren Auflistung von bekannten Riesen und Helden voraufgeht. Diese Herogonie bestimmt das Verhältnis der von Gott nacheinander geschaffenen Zwerge, Riesen und Helden in der Weise, daß die Riesen ihrer ursprünglich für sie vorgesehenen Aufgabe, die in den Bergen schürfenden Zwerge zu schützen, untreu wurden und Gott daher die Helden als *ein mittel volck vnder der treier hande volck* (2,17) schaffen mußte. Den Helden ist damit der Riesenkampf als Auftrag gestellt. Beide aber waren einander dadurch verbunden, daß schon mit den Riesen die feudale Hierarchie ins Leben gerufen wurde: die Riesen waren allesamt adlig, und auch unter den Helden gab es keinen Bauern. Aus dieser gemeinsamen Ahnschaft leite sich der Adel der Zeit genealogisch ab (2,31-34)“.⁵

Wie angedeutet (s.o.) setzt ferner Ulrich Riesen und Zwerge in seinem „**Alexander**“ ebenfalls in besondere Beziehung zueinander: Er fügt allerdings jeweils ein „*grôz wip und irn kleinen man*“ (UvE-A 25072) - alias „*Picmei*“ (UvE-A 25069) - zu Paaren zusammen, annähernd vergleichbar der Affäre Laurin-Künhild. Da die typischerweise mit Stangen bewaffneten Riesinnen zum Schutz der Zwergenmänner gegen die Greife dienen (UvE-A 25062-8), ist auch hier die vorgegebene (misogyne) Hierarchie eingehalten.⁶

Zwerge sind zwar körperlich wesentlich schwächer als Riesen, sie sind jedoch Meister im Anfertigen von Zauberutensilien, sie nutzen etwa Ringe, die 12-Männer-Stärke verleihen (La-A 1161-6).

1 Zu „Zauberzeichen“: Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.666 : 453,15.

2 SIMEK, Götter..., S.92.

3 LECOUTEUX, Geschichte..., S.260; s.a. ebd., S.64 u. SIMEK, Götter und Kulte..., S.95 Zur (ambivalenten) Wegweiserfunktion der Zwerge im „Reinfried“ sowie zu ihren Kenntnissen vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.2.1.

4 Zur wachsenden Bedeutung von Riesen und Zwergen in der Dichtung vgl. IV.3.7.b.E., VI. u. VII. Im Mittelalter nahm die Vermischung von Orientdichtung, Heldenepik und Artusroman zu. Die klassischen Orientwesen wurden immer mehr durch altbekannte Vertreter der heimischen Welt verdrängt. Schon zum „Garel“ stellt MERTENS (Der deutsche Artusroman, S.218) einen „**intentionalen Gattungstransfer**“ fest.

5 FROMM, Riesen..., S.44. S.a. LECOUTEUX, Zwerge..., S.377f u. ders., Les Monstres... I, S.67 A 1. HEINZLE, Einführung..., S.41-50 u. MERTENS, Der deutsche Artusroman, S.218 (zum „Garel“).

6 Zum möglichen Vorbild durch Wolframs **Secundille**, bei der sich aus den Quellen selbst Riesenwuchs-im-Zwergenland erschließen ließe, sowie zu Secundilles Riesen bei Albrecht vgl. IV.3.7.c.2.! - SCHMITT (Minne..., S.157f) sieht die großen Frauen nicht als Riesinnen an und findet auch keine Quelle. - **Hartmann** immerhin macht aus dem Zwerg Bilei und dem Riesen Brians Brüder: Er 2086-113 (aus dem Antipodenland: IV.1.4.b.)

Diese Zwergenmacht richtet sich auch gegen Menschen:¹

Bereits die die mindestens zwergennahen norwegischen **Nibelunge** (NL 739), denen Zwerg Alberich dient, setzen in der kurzen Siegfriederzählung gegen ihn „*zwelf [...] starke risen*“ ein, die als „*ir friunde*“ bezeichnet werden (NL 94,1f). **Laurin** weiß Riesen gegen Dietrich aufzubieten (La-A 1459-95). Auch der Ostzwergekönig **Walberan** galt als Oberbefehlshaber über das Reich der Riesen „*Chanachaz*“ (La-W 52) bzw. „*Kananea*“ (La-W 326).² Gegen **Wolfdietrich** entfesseln böse Zwerge ebenfalls „*zwein risen*“ (WfD-B 818,3).

Lassen sich die Ereignisse im „Reinfried“ als eine Vorgeschichte der Herrschaft der Zwerge über die Riesen lesen? Hier befreit der Held die Kaukasuszwerge vom Unrechtsregime der Riesen.

Im „Walberan“ gelten die Riesen bereits als (eigenhändig) von den Zwergen unterjocht: „*Auch hiet daz twerc mit seiner kraft / gewonnen vil der haidenschaft: / ez hiete {auch} mit gewaltiger hant / petwungen Chanachaz daz lant, / von dem die grozen leut sein komen. / den hiete ez den sic genomen*“ (La-W 49-54).

Reinfried aber kämpft zwar für die Zwerge, die Orientriesen werden schließlich jedoch (zurück?) in die Lehensabhängigkeit des Perserkönigs gesetzt (RvB 26020f), also nicht den Zwergen untergeordnet. (Diese gehören von Beginn an zu Persien: RvB 18751.)

Im Hinblick auf die Zeichnung des kleinen Volkes konnten die Dichter auf unterschiedliche Traditionen zurückgreifen. **Negative Züge** tragen Zwerge der romanischen Erzählwelt:

Hier fällt etwa die Zusammenarbeit des Riesen Harpin mit dem peitschenden Zwerg auf (Iw 4914-26).

„Der romanische Zwerg unterscheidet sich vom deutschen durch Buckel, Mißgestaltungen, Häßlichkeit, manchmal durch Augen- und Hautfarbe und durch die Gabe, sich verwandeln zu können [...]. Dieser Zwerg ist tückisch und diebisch [...]. Auf deutschem Boden begegnen wir ihm in der [französisch beeinflussten] höfischen Epik“.³

Zwerge können aber generell mit dem **Ogertypus** gleichgesetzt werden (vgl. IV.3.7.b.E.):

Die in Laurins Berg entführte Künhild bezeichnet die Zwerge als heidnische „*undiet*“ (La-A 1098).

„[D]ie[...] Wesen der niederen Mythologie [sind] die nächsten Verwandten der Toten [...], und die Bezeichnung Elf oder Zwerg darf nicht irreführen: Ursprünglich hold und wohlwollend wurden die Elfen dämonisiert. Weil ihnen ein Kult galt, sah das Christentum in ihnen heidnische Teufel und vermengte sie mit anderen Wesen, die der Sammelbegriff Zwerg abdeckt. Die Zwerge sind die bösen, schädlichen Verstorbenen, die nicht mehr von den Elfen, den guten Dahingeschiedenen unterschieden wurden [...]. Später trat die Hexe an die Stelle der elbischen Wesen“.⁴

Zur Identifikation der Feen mit Toten und zu ihrer ursprünglichen Fruchtbarkeitsfunktion faßt Simek zusammen: „Diese Interpretation als Seelenwesen [...] könnte auch der Schlüssel für die mittelalterliche Dämonisierung der Alben bieten, da die heidnischen Toten ja kein geeigneter Umgang und schon gar kein Objekt der Verehrung für Christenmenschen sein konnten“.⁵

Albrecht setzt gleich: „*ein schrat, ein geist von helle*“ (JT 190,3), Seeleute fürchten den „*schrawaz*“ (Kd 112,3f), Waldzwerge werden verbrannt (HE-G 52f), also wie Wiedergänger behandelt - ein böses Exemplar kann als „*wilder man*“ (WfD-B 795,3; vgl. IV.3.7.b.E.) betrachtet werden. Die bösen Zwerge im „Wolfdietrich B“ setzen höllische Waffen ein, wie Ortnit berichtet: „*Vor einem höhen berge, der was innen hol. / getwerge und wilder liute was er aller vol. / die zunden an den swebel, daz bech und ouch daz harz: / von dem selben tampfe bin ich worden alsô swarz*“ (WfD-B 461).

Bemerkenswert **zwiespältig** erscheint die Rolle der Zwerge in „Wolfdietrich B“, wo ihr Vorgehen zunächst negativ wirkt; sie erfahren schließlich jedoch eine positive Umgestaltung: Die Entführung der Kaiserin⁶ durch „*Billunc daz getwerc*“ (WfD-B 804,2) wird zuletzt sogar mit innerzwerghischen Querelen, mit Usurpation und schlechter Machtausübung begründet.

Sowohl im „Herzog Ernst B“ als auch im „Reinfried“ bedürfen „*diu armen klein getwerc*“ (RvB 25088) der Hilfe der Helden. Die Pygmäen tragen zwar die recht ambivalenten Züge Wilder Leute durch ihre Anderweltfunktion. Die auch aufgrund ihrer geographischen Ansetzung im Kaukasus und ihrer mythologischen Vorgeschichte möglich werdenden negativen Assoziationen werden jedoch

1 Vgl. HEINZLE, Mittelhochdeutsche Dietrichepik, S.22f.

2 Zum kanaanäischen oder gar canineischen Reich der Riesen s.u.; vgl. IV.3.6. u. IV.3.8.b.HE.

3 LECOUEUX, Zwerge..., S.371.

4 LECOUEUX, Geschichte..., S.143f. S.a. S.132. Zu verräterischen Zwergennamen wie 'Alberich' IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.2. Zum Heiden „*Alfric von Affricá*“ (RL 5297) s.a. IV.1.4.b., IV.3.5. u. IV.3.8.b.RL.

5 SIMEK, Götter..., S.95.

6 Zu (Frauen-)Jagsagen vgl. IV.3.7.b.E.

nicht auserzählt. Zwar wirkt das Stehlen der Kranicheier durch die Ernstschen Pygmäen zweifelhaft (HE-B 4910-5 u. 5001-7). Die Handlung wird jedoch verständlich durch Hinweise auf Notwehrsituation und grundsätzliche Höflichkeit. Die Zwerge weisen hier eher **positive** Merkmale auf (vgl. IV.3.7.c.2.); ihr Ansehen erhöht sich durch ihre eigene Oppositionshaltung zu böartigen (Un-)wesen, zu Greifen und/oder räuberisch-usurpatorischen Kranichen und zu den Riesen.

2. Riesen sind motivlich noch stärker verwandt mit den Greifen, die den Kaukasus dominieren:

a. Heimat (Canaan): Kartschokes Frage, ob bei Konrads Land „*Giganden*“ (RL 8098) an die Heimat von „Giganten, Riesen“ zu denken¹ sei, bestätigt sich bei einem Blick auf die entsprechende Stelle in der Vorlage: „*des jaianz*“ (CdR 3285) sind Riesen. Ein Vergleich mit den Orientabenteuer-Romanen bestätigt: „*Gigande*“ (HE-B 5045) treten auch im „Herzog Ernst B“ auf; der Dichter stellt zu den Kriegern klar, „*Risen wâren sie genant*“ (HE-B 5014-7). In Ernstgeschichte und „Reinfried“ werden sie in einem Land **Canaan** verortet: Der Reinfrieddichter heißt sein „*rizenmaezic*“ „*volc*“ „*von Kananê*“ (RvB 18739f; vgl. „*Kananêâ*“ RvB 25031; „*Cananêâ*“ RvB 18918) stammend. Diese Information gewinnt er aus dem Ernststoff, wo das Riesenvolk „*hiez Cânâan*“ (HE-B 5014).

(1) Bibel und Naher Osten? Ist das biblische Kanaan gemeint?

„Die kanaanäischen Riesen waren dem Mittelalter sowohl [u.a.] durch Isidor als auch durch die Bibel bekannt. Das Alte Testament bietet zahlreiche Beispiele der Erwähnung von Riesen, die dort in der lat. Übersetzung *gigantes* heißen: Gen. 6,4; Deut. 3,11 u.ö. Der Name Kanaanäer findet sich Richter 1,3-10“.² RvE-Wchr 901-81 u. 1039-1123 leitet „*Canaan*“ von Noahs Sohn „*Cam*“, Ham, ab und von diesem „*kint gewaltecliche*“. Hams Nachkommen galten als ähnlich verflucht wie Kains (vgl. VI.6.).

WvÖ: Zumindest namentliche biblische Assoziationen finden sich auch bei Johann: Im angeblich afrikanischen Heidenheer kämpft der „*stark kuenc von **Basan**; / Ogs geslaehts er manigen man / het von wilder haidenschaft*“ (WvÖ 16425ff). **Basan** verweist tatsächlich auf den Nahen Osten (vgl. IV.2.6.), der starke, also im mittelhochdeutschen³ Sinne regelrecht ungeheure Og selbst und seine Nachfahren gehören zu den Giganten: „Ein Amoriterkönig aus *Baschan, aus der Rasse der »Riesen« von Refraim zur Zeit der Eroberung Palästinas“.⁴

(2) Caninäer? Lecouteux geht im Hinblick auf das Canaan der Riesen in der Dichtung einen anderen Weg: Er bevorzugt eine Ableitung des Namens von 'canis' und den meist riesenhaften⁵ Cynocephalen. Er verweist auf eine mögliche „substitution“ „*canineus* (canin, 'caninéen')“ zu „*cananeus* (cananéen)“.⁶

WvÖ: Johann führt riesenmäßige Hundsköpfe und echte Riesen immerhin direkt nacheinander auf; zum Heiden Itinorat (bei Baldac) heißt es: „*mit hundes haupten lueten groz, / ir aller wer merr tail geschoz / was. er fuort auch risen*“ (WvÖ 16331ff).⁷

(3) Chanach? Faszinierend ist in dieser Hinsicht auch Wolframs „*Chanach*“ (Wh 255,13): Die Forschung übernahm zwar (auch in Übersetzungen) Kunitzschs Wertung Chanachs als **Ghana**

1 Kartschoke, Stk., in: RL, S.740 : 8098.

2 Sowinski, Anm., in: HE-B, S.394 : 5013ff. Vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.b.

3 Vgl. die bis heute vorhandene Bedeutungsähnlichkeit zu sogar 'starr' in (Ost-)Paschto: Riese. Für diese Information danke ich Sabaon Weera.

4 Das GROSSE Bibellexikon III, S.1084.

5 Vgl. WITTKOWER, Allegorie..., S.374 A 103 u. S.106. Mehr: IV.3.8.b.HE.

6 Alle drei Zitate: LECOUTEUX, Herzog Ernst, les Monstres..., S.20f. Hierzu mehr: IV.3.8.b.HE.

7 Ist diese Lokalisierung einer Nähe zum Riesenland Canaan geschuldet? Oder ist der Dichter beeinflusst durch Heinrichs „*wuste Wabilonia*“ (AvT 8077)? Wahrscheinlich handelt es sich hier schlicht um einen Topos: zu einer mächtigen Armee gehören Riesen. Zu dem auch im Arabischen üblichen Namen „Babylon“-Kairo sowie zur Wüstung vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.b.E. Zu Kombinationen von Gebirge/Wildnis/Wald/Gewürm, die das Paradies umgeben sollen, s.a. IV.2.

(vgl. IV.3.5.), Wolframs Eingliederung spricht m.E. jedoch gegen diese Wertung: Er erwähnt Chanach mehrfach zusammen mit den m.E. **kaukasischen** Ländern Oraste Gentesin und Boctane (vgl. IV.3.4.c., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Wh.), sowie mit Assim und Seres, die m.E. auf Baktrien-China deuten (vgl. IV.3.7.b.1. u. c.3.). Die Herrscher dieser Länder werden von Terramer dem gleichen Heeresteil unterstellt: Den Oberbefehl erhält ausgerechnet der Riese Halzebier aus (dem nominellen Höllental) Falfunde (vgl. Wh 341f u. 362f; s.a. IV.3.7.c.1.E.). Chanach = Canaan (2)?

Immerhin „Walberan“ nennt das Riesenland nicht nur wie in Ernst- und Reinfrieddichtungen „*Kananea*“ (La-W 326), sondern auch „*Chanachaz*“ (La-W 52) und verortet es in Bezug zu Armenien und Kaukasus (La-W 28-56) - es könnte sich um eine geglückte Interpretation handeln.¹ Der „Wartburgkrieg“ kennt zwar kein Chanach, aber ebenfalls ein in Verbindung mit Laurin gesetztes Großreich der Orientzwerge und Riesen, das hier deutlicher mit Lebermeer, Umkreis Indiens und Kaukasus gesetzt wird (Wbk 167f; vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.2f.; s.o.).

Auch die m.E. in die Extreme aller vier Himmelsrichtungen deutende Verwünschung Willehalms durch seine Verwandtschaft ordnet Chanach nach Osten ein, nicht nach Süden (zu Wh 141 vgl. V.). Bestätigung findet diese Identifikation durch Wolframs Hinweis auf die auffällige Weißhäutigkeit Fürst Galafres von Chanach (Wh 26,30f), der zudem als „*bruoder*“ des früh verstorbenen Eskelabon von „*Seres*“ (Wh 26,25 u. 30) gilt.

Ein Emir Galaf(r)es ist in CdR 1503 im Kontakt mit Teufeln. Ist er ein Kalif?²

(4) Indokaukasus? Die wichtigsten Verbindungen Chanachs, der Hundskopf-Riesen und der riesenwüchsigen Canaanäer deuten tatsächlich nach Fernost:

(a) Tradition: Die **cynocephalen Riesen** rechnen traditionell zum indischen Raum.³ Besonders gern werden sie auch mit indischen **Macrobiern** verbunden - Langlebigkeit wurde mit Riesenwuchs verwechselt.

Lecouteux faßt zusammen: „Une mauvaise étymologie de Macrobie, grec makros »long« et bios »vie«, fit des géants de ce peuple vivant longtemps“.⁴ Insbesondere Odo, der den „Ernestus“ auf Latein bearbeitet und stark auf antike Literatur rekurriert, verknüpft Cananäer, Macrobiern und Riesen: Sie heißen Macrobiern und Giganten (HE-E VII,217f u. 304), Verächter und Feinde der Götter, aber auch hier Kananäer (gens Cananea: HE-E VII,372 u. 262).

(b) Ostversetzung: Wo sie nicht allgemein als Heidenweltkolorit eingesetzt wurden, assoziierte man die Orientriesen offenbar gleichzeitig mit Nahem Osten und Indien, ja versetzte sie sukzessive weiter in den Osten:

Ebenbauer erwähnt den „Fluch Noachs über Kanaan (Gen. 9,20ff) [...]. Dadurch sind [die Cham-Nachkommen] zur Knechtschaft bestimmt“.⁵ Die **Völkertafel** 1 Mose 10 zeigt im Anschluß die Verbreitung von Kanaans, des Ham-Sohnes, Nachkommen: u.a. Kusch und Nimrod mit Babilon und Ninive (s.a. RvE-Wchr 961-81 u. 1039-1123). Dies paßt sowohl zur üblichen Unterdrückung der Riesen als auch zu einer Versetzung in die Höllentäler-Region des Kaukasus.

„Dieser Vorgang ist der Vertreibung der Kyklopen aus Sizilien vergleichbar. Daß es in Palästina keine Giganten mehr gab, davon hatten sich in den Kreuzzügen viele überzeugen können; bereits bei Isidor meint man von fernsten Zeiten zu hören, wenn er von den Giganten in Palästina schreibt, die Chebron gründeten (Et[ym.] XV,1,24). Dafür traf schon **Alexander** in Indien auf Giganten und auf den riesigen König Porus“.⁶

1 S.o. Zu klar ersichtlichen Versuchen der nachfolgenden Dichter, Wolframs Angaben **auszudeuten**, vgl. etwa IV.2.1. u. IV.3.8.b.Pz. (Ansetzung Agremunts) bzw. V. (Gesamtgeographien).

2 Vgl. „*algalifes*“, das „über seine Vorlage anscheinend auf eine spanische Form zurückgeht“ (KUNITZSCH, Besprechung..., S.13) u. „*Algafiles*“ (RL 2198 u. 2882); mehr: IV.3.6.

3 Vgl. Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm. S.XIXf. Alexanderüberlieferung und Naturhistorie: IV.3.8.b.HE.

4 LECOUTEUX, Les Monstres... II, S.110. Aus Plinius' (Nat. VII,27ff) Verweis auf indische, serische, äthiopische und griechische (vgl. IV.3.7.c.3.) Macrobiern kürzt Solin (Collect. 30,9) „*Macrobie Aethiopes*“. Zu Zeichnung s.u.

5 EBENBAUER, Es gibt..., S.40. Vgl. IV.3.6. u. IV.3.8.a.

6 SZKLENAR, Studien..., S.155. Vgl. ebd., S.100 A 29.2. Zur Cyclopen-Heimat s.u., IV.2.1. u. IV.3.7.c.2. Ebd. zur Vertreibung der Pygmäen in die gleichen, vergleichbaren Gefilde. Zur **Versetzung** ähnlicher Details, etwa des ganzen Ätna bzw. seines Namens in den Osten vgl. IV.3.7.c.3. u. V.

In der Literatur sind **Verknüpfungen von Motiven**, die vergleichbare Elemente aufweisen, üblich, so daß biblisch-kanaanäische Riesen leicht mit indischen Giganten in Beziehung gesetzt werden konnten.¹ Allerdings muß dies nicht aus dem Grund geschehen sein, da man sie im Nahen Osten der Kreuzzüge nicht persönlich angetroffen hatte, obwohl über Jahrhunderte hinweg durchaus „die Bibel als Reiseführer“² benutzt wurde: Zwar werden in den „Herzog Ernst“- Fassungen Wundermenschen (bis zum Import durch den Protagonisten) tatsächlich nicht in den Zivilisationsstätten des Nahen Ostens beschrieben. Veritable Wilde, Riesen, Zwerge, Drachen und Merwunder begegnen in der Dichtung aber generell eher jenseits von Zentren, jenseits der Städte in Orient wie Okzident (vgl. IV.2. u. IV.3.7.b.E.).

Ausschlaggebend für eine Verzahnung des Nahen Ostens und Indiens kann m.E. schlichtweg der unterschiedliche Maßstab der Quellen³ und ihre zeitliche Einordnung sein, die Parallelnutzung detaillierter Berichte (aktueller wie biblischer Herkunft) und enzyklopädisch ausgerichteter antiker Übersichten über die Ökumene: Die **asiatische Geographie wird verzerrt** dargestellt. Informationen faßt man auch gern thematisch zusammen - wie vielleicht eben im Falle der gleichzeitig im Nahen Osten (Bibel) und den Kaukasusbergen (Isidor, Etym. XI,3,26) lokalisierbaren Riesen. Eine nicht zu unterschätzende Rolle mag die Tatsache spielen, daß der Name des Kaukasus auf die gesamte Bergkette von der Levante bis China angewandt werden kann.

(c) Dichtung: Auch in der Dichtung zeigen sich enge Beziehungen der Wilden/Riesen/Hundsköpfe wie der Canaanriesen mit dem Indokaukasus:

- **Riesen** und Macrohier (und Hundsköpfe; vgl. IV.3.8.b.E.) werden allgemein gern indokaukasisch verortet:

Bereits der indische Porus gilt als riesenwüchsig: „Hoc proinde dixerat Porus, indignum ducens corpus Alexandri, despiciendo illum propter parvitatem forme eius, eo quod esset statura parvus, habens in longitudine cubita tria, confidensque in altitudine corporis sui quod habebat cubita quinque“⁴; „[Porus] was vil langer / dan der kuninc Alexander, / zweier clâftere unde mêr“ (Str.A 4640ff). Wörtlich als Riese ist er nicht bezeichnet. Nahe dem indischen „velt, heizet Accia“ (Str.A 5057), begegneten dem Heer der Makedonen und Griechen aber veritable, grimmige „gigande“ (Str.A 5075), „di wâren unmâzlichen grôz“ (Str.A 5073).

Mag das „König Rother“-Publikum bei Asprians Recken zunächst an gewöhnliche Alpinriesen denken, macht doch bereits ihre Einführung, sie seien aus „eime unkundigen lande“ (KR 631) angereist, stutzig. Verständlicher wird die Bemerkung, die nicht unbedingt mit der heimischen Mythologie und der Anderwelt (vgl. IV.3.7.b.E.) in Verbindung gebracht werden muß, durch die nachgeschobene Verbindung der „riesiniske man“ (KR 638) und der „blatvize“ (KR 1871; vgl. IV.3.8.b.HE.): Von diesen klassischen Orientmonstren beziehen sie golddurchwirkte, edelsteinverzierte Seidenstoffe in satten Farben (s.u. IV.3.7.c.3.). Die wertvollen Stoffe und die Sciapoden stehen üblicherweise mit dem indisch-äthiopischen Bereich in Zusammenhang - hier somit wohl auch die Riesen; bei Asprians Volk mag es sich demnach ebenfalls um Orientriesen handeln. Immerhin heißt Asprian auch der „groze bulgan“ (KR 1624f) - ein (Wolga-)„Bulgare“⁵

Albrechts Riesen stammen ebenfalls aus Fernost (s.u.).

Rudolf und Heinrich lassen gar **riesenwüchsige Macrohier** auf indische Pygmäen folgen: „Macrobii [...] / groz an ir libe und niht ze kranch, / gewahsen zwelf klafter lanch“ (RvE-Wchr 1525ff; vgl. AvT 10976-82).

1 BRACHES (Jenseitsmotive..., S.63) sieht eine Verschmelzung der biblischen „Enakskinder aus dem Lande Kanaan“, der antiken Giganten und der „Riesen des germanischen Heidentums“.

2 BRINCKEN, Die universalhistorischen..., S.320. Vgl. II.3. bzw. s.o.

3 Vgl. IV.3.6. zur **ideologisch** gewichteten Übergröße Palästinas auch auf ausführlichen Kartenwerken wie der Ebstorfer Weltkarte - wodurch selbst (As-)Syrien in Richtung des in seiner Ausdehnung weitaus unterschätzten Fernen Ostens verschoben wird. Zum nahe Eden verorteten Armenien IV.3.7.b.1.

4 Vgl. Hdp J1 § 89 (J1 <dt>: „So aber hatte Porus gesprochen, weil er Alexander für nichts erachtete, auf ihn herablickte wegen seines geringen Aussehens, seiner kleinen Gestalt, denn er war nur drei Ellen groß; Porus vertraute auf seine Körpergröße, denn er maß fünf Ellen“: ca. 2,20m. S.a. J2 <dt>, S.135). Ebenso schon Arrian, Der Alexanderzug V,19,1.

5 De Vries, Anm., in: KR (De Vries 1922), S.110 : 1626. Vgl. Bennewitz, Stk., in: KR, S.448f : 1625. Vgl. IV.3.4.d. - Möglicherweise ist hier von engen **Beziehungen** zwischen Alpin- und Orientriesen auszugehen, ähnlich wie bei den Zwergen; s.o. zur Verwandtschaft Laurin und Walberan.

Johanns gesamter Orient scheint von Riesen bewohnt zu sein, denn zahlreiche Heidenscharen führen Angehörige der „*risen, wilder luete*“ (WvÖ 17830; vgl. 16333 u. IV.3.7.b.E.), mit sich.¹ Besonders nachvollziehbar ist aber ihr Auftreten im Heer Senebors von Capadocia: Kappadokien, heute in der Türkei, wird durch den kaukasischen Kontinentteiler eng mit Fernost/Indien erbunden. Zudem setzt man das Land bereits nahe des nördlichen Randes der bekannten Welt an, da die wahre Ausdehnung Nordeurasiens drastisch unterschätzt wurde.² Ausgerechnet das äthiopisch-indisch anmutende Reich Belgalgan wird zudem vom besonders schrecklichen „*ungehuersten grozzen*“ (WvÖ 12922), also riesenhaften, Teufelssohn Merlin-Gielewast versperrt (vgl. IV.2., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.WvÖ.).

Nur indirekt als Giganten gezeichnet (s.u.) sind **Konrads** Zernubele und **Wolframs** Cernubile von Thusie und Halzebie von Falfunde; aufgrund Beschreibung und Heimat sind sie jedoch als kaukasische Höllentäler-Riesen zu werten.³

Veldeke hatte „*die resen [...] dorch ir ubermüt*“ (En 3508) in eine veritable Hölle verwiesen.

Gemäß seiner Quelle, Hartmann, wäre ferner Fürst „*Jernîs von Ril*“ (Pz 234,13) ein macrobischer Riese aus dem indischen Einflußbereich: Hartmann hatte „*kü nec Jernîs von Riel*“ (Er 2074f) in der Liste der Hochzeitsgäste als Herrscher von (nicht weniger als 140 Jahre alten) Langlebigen ausgewiesen, die zusammen mit den von den Antipoden stammenden Zwergen und Riesen anreisen (vgl. Er 2074-85 bzw. IV.1.4.a. u. IV.3.7.c.2.). Tatsächlich war auch bei Wolfram Jernîs' Tochter einst „*über manege mîl*“ (Pz 234,24) zum Gral gekommen.⁴

Wolframs bellende Krieger stammen ferner vom Ganges und Reinfrieds **Hundsköpfe** aus den m.E. baktrisch-griechischen Kolonien (vgl. Wh 35,14f u. RvB 19350-3: IV.3.8.b.Whf.).

- **Canaan** verbinden Ernststoff und „Reinfried“ ebenfalls mit dem Indokaukasus:

In **HE-B** 5013ff heißt das Land „*Cânâan, / bî Arimaspi*“ gelegen, es wird „*nîht verre*“ der früh ins Indokaukasische versetzten Cyclopen verortet. Diese leben hier an einem peripheren Abhang des Hochgebirges mit reißenden (Paradies-?)Fluß und Weltmeerhäfen (s.u.).

Reinfrieds (hundsköpfig verknüpfte: RvB 18906-20; vgl. IV.3.8.b.HE.) Kanane-Riesen sind m.E. ebenfalls zentral- bis ostasiatisch anzusetzen: Als Nachbarreiche erscheinen das der Zwerge und Aschalon. Das Riesenheer meistert unschwer den Weg nach Aschalon; dieses ist zumindest hier östlich, mit Assirien und Indien, verknüpft (vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.3.). Die Riesen bedrohen auch wiederholt die „*goltrîchen*“ Zwerge aus „*Kaukasas dem berge*“ (RvB 25019 u. 25087) und belästigen sie mit Tributforderungen (u.a. RvB 18918-22): Die Zwerge wohnen noch diesseits des Gebirgsabhanges, bevor der Kaukasus zum Meer mit seinen (u.a. Magnet-)Inseln abfällt (RvB 18330-3 u. 18398). Sie leben zwar äußerst peripher (RvB 18773f), erklären aber selbst, daß sie „ *hoeren doch gên Persîâ*“ (RvB 18751) - Persien schließt hier offenbar selbst Bereiche jenseits der Provinz Gandhara (östlich von Kabul) ein.⁵

1 Zum Riesen aus Basan s.o. u. vgl. IV.3.6. Zu den capadocischen Riesen Senebors und Nutschiers IV.2.1., IV.3.6. u. IV.3.7.b.E. Zu Melchinors Riesen IV.3.7.b.E.

2 Vgl. z.B. die Weltkarten von Heinrich von Mainz bei MILLER, *Mappae...*, passim; und nach Mela, in: ebd. VI, Tafel 7. Zu (G-)Riphäen und Kappadokien/Kleinasien: IV.3.3., IV.3.7.a. u. IV.3.9.

3 Vgl. Kartschoke, *Stk.*, in: RL, S.700 : 3522f. Vgl. Heinzle, *Nvz.*, in: Wh (Heinzle 1991), S.1236 : Valfundé. Zu „*Baudus de Valfondee Al. 5108*“ vgl. Schröder, *Nvz.*, in: Wh (Schröder 1978), S.648 : Poydjus. Zum kaukasischen Poydjus s.u. u. IV.3.7.b.2. Zu Höllentälern s.a. MÜNKLER, *Erfahrung...*, S.135ff u. IV.2.1., IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.9.c.

4 Der Gral hält weltumspannende Beziehungen: Auch aus Grönland stammt eine Priesterin: Pz 806,14-22; vgl. IV.3.2.c.

5 Zu Persien vgl. IV.3.7.b.2., zur auch (fälschlichen) Verortung des **Prasierreiches** am **Indus** s.o. u. IV.3.7.c.2. - Daß es sich bei dem Neuankömmling um den König der Riesen selbst handelt (RvB 25036f), erfahren wir erst an späterer Stelle. Zunächst tritt er als Steuereintreiber auf.

Der Mantel des Botenriesen mag so aus heimischer Produktion stammen: Gekleidet ist er passend zur auch bei Isidor erwähnten Kaukasusbevölkerung - Drachen, Greife und Riesen - in unzerstörbare „*hürnîn wurmes hût*“ (RvB 19142).¹

Auch Isidor weiß im Hinblick auf Indien und den Kaukasus zu berichten: „Ibi sunt et montes aurei, quos adire propter dracones et gryphas et immensorum hominum monstra impossibile est“.²

b. Opfer: Riesen bedrohen und mißbrauchen - als unfreiwillige Lieferanten von Rüstmaterial (s.o.) - auch **(1) Drachen**. Diese werden eng mit Greifen assoziiert,³ stimmen also auch zur zitierten (ebenfalls zweifachdämonischen) Opposition der Riesen zu **(2) Pygmäen-grues/Greifen**. Auf geradezu empörende Weise instrumentalisieren die Riesen aber gar unschuldige Kamele:

(3) Kamele: Als die Zinsforderung der Riesen an die Zwerge durch Reinfried und Persan abgelehnt wird, der angekündigte Kampfgegner aber auf sich warten läßt, packt der choleriche Riesenbote ein Kamel und schleudert es hoch über die Mauern in den Festungshof:

„*diz was dem ungefüegen leit / vor dem tor dâ vorne. / er nam von rehtem zorne / ein ungefüegez kemeltier / und warf z gën der bürge schier / mit eins armes swanke, / der starke, niht der kranke, / daz ez kam für die zinnen in. / swaz ez traf, daz muose sîn / ende dâ von kiesen*“ (RvB 18890-9).

Zwar stellt die Erwähnung orientalischer Tragetiere in der mittelhochdeutschen Literatur keine Seltenheit dar.⁴ Die Anwesenheit von *ungevüegen*, also außergewöhnlich starken, großen Tragetieren kennzeichnet den kaukasischen Teil der Heidenwelt jedoch in besonderem Maße: Die besonders starken echten, also **Baktrischen Kamele** waren schon in der Antike berühmt:

In seiner Zoologie der Landtiere weiß Plinius zu unterscheiden: „Camelos inter armenta pascit oriens; quarum duo genera, Bactriae et Arabiae. differunt, quod illae bina habent tubera in dorso, hae singula“.⁵ Auch andere Gelehrte, Solin, Isidor bis Vinzenz, Kompilatoren, die als Quelle äußerst beliebt sind, betonen: „Mittit Bactria fortissimos camelos“.⁶ Dank zahlreicher Wiederholungen prägt sich der Zusammenhang des tatsächlich überaus starken, heute vom Aussterben bedrohten, echten Kamels mit dem indo-kaukasischen Baktrien (im Gegensatz zum im arabischen Bereich beheimateten Dromedar) so stark ein, daß diese Charakterisierung sogar auf elaborierten Weltkarten wie den Hereforder und Ebstorfer Exemplaren topisch zu finden ist.⁷

Im „Herzog Ernst B“ ist nicht mit Sicherheit nachzuweisen, ob ein wirklicher Unterschied besteht zwischen „*dromedâr*“ (HE-B 5641) und „*olbende*“ (HE-B 5659).⁸ Immerhin wird dieses passend in einem Stärkevergleich genannt. Allerdings werden beide Spezies im ägyptischen Bereich erwähnt.

Im „Reinfried“ dagegen werden ausdrücklich des Sultans von (Neu?)-Babylon Geschenke von denen des Perserkönigs abgesetzt: Der Sultan übergibt passend zur wohl ägyptischen Situierung der heidnischen Hauptstadt „*zwei lange dromedaere*“ (RvB 26950). Als Herr über die damals wie heute geschätzten Reichtümer Zentralasiens läßt der Perser jedoch „*aht starker kemeltier*“ (RvB 27137)

1 S.o. zu Isidor, Etym. XIV,3,7; absonderliche Rüstmaterialien u. Körperoberflächen: IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.

2 Isidor, Etym. XIV,3,7 (Übs. Barney...: „There are also mountains of gold there, which one cannot approach because of dragons, griffins, and human monsters of immense size“). Ebenso über riesenhafte Macrobier in Indien, wohnhaft neben den Pygmäen: Ebd. XI,3,26. Vgl. Hdp J1 § 103 bzw. J2 <dt>, S.164. S.a. Honorius, Imago... I,10.

3 Zur Austauschbarkeit Greife-Drachen vgl. IV.3.7.c.3.

4 Vgl. IV.3.4.a., IV.3.5. u. IV.3.6.

5 Plinius, Nat. VIII,67 („Die Kamele läßt der Orient unter Großvieh-Herden weiden; es gibt zwei Arten von ihnen, die baktrische und die arabische. Diese unterscheiden sich dadurch, daß die Tiere der erstgenannten Art zwei Höcker auf dem Rücken haben, die anderen aber nur einen“).

6 Isidor, Etym. XIV,3,30. Vgl. Solin, Collect. 49,9; Vinzenz, Spec. Nat. XVIII,22 : Sp.1337; Aethicus, Cosm. III,32 u. VI,109.

7 Zur Ebstorfer Weltkarte vgl. MILLER, Mappae... V, S.32 (Legende zu Baktrien: „*Bactria regio [...]. Nutrit etiam optimos camelos et fortissimos*“) und S.40 (zur bildlichen Darstellung eines zweihöckrigen Trampeltiers unter „o.N. Emesa?“). Zur Hereforder Weltkarte ebd. IV, S.24 (Legende zu Baktrien: „*Bactria camelos habet fortissimos, nunquam pedes atterentes. [...]* Das Bild zeigt richtig ein zweihöckriges Kamel [...], während So[lin] arabische und baktrische Kamele verwechselt“).

8 Zu **Begriffsschwankungen** vgl. Lexer, Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch, S.151 und BMZ II,1 (1963), S.437 : Olbente, olbende. Zum Zusammenhang mit 'elephas' und generell zu Kamelen und Dromedaren vgl. IV.3.6. Nach Schröder (Fremd- und Lehnwörter, in: Wh, Hg. Schröder 1978, S.600) bedeutet „*mlat. Dromedarius 'Kamelreiter'*“.

folgerichtig mit einem „*grôzen schatz von solde, / mit silber und mit golde*“ (RvB 27135f) beladen. Auch die (nur halb so hohen) Schutzgelder der kaukasischen Zwerge wurden auf echte Kamele verladen: Der Bote war „*komen nâ / dem zinse sô wir müezen geben / jaergelîch für unser leben / mit ungezaltem solde, / von silber und von golde / vier starkiu kemeltier geladen*“ (RvB 18752-55).

Der Reinfrieddichter verfügt generell über einen hohen zoologischen Wissensstand. Ähnlich Wolfram scheint auch ihm viel daran gelegen, den Osten der Heidenwelt so wahrhaftig wie möglich, also quellengetreu abgesichert darzustellen.

c. Zeichnung: Daß gerade ein ausdrücklich *ungefüegez kemeltier* als Wurfgeschöß zum unfreiwilligen Überwinder einer kaukasisch-baktrischen Bergveste wird,¹ wertet **Stärke** und Größe des angreifenden Riesen auf (und damit die Geschicklichkeit seines Überwinders):

Den „*ungefüegen*“ (RvB 18890) heißt der Dichter synonymisch auch den Riesen selbst, er weist die Stärke von über 40 Männern auf (RvB 18929). Schon Konrads Zernubele kann mit einer Hand zumindest die Last von sieben Maultieren in die Luft *zucken* (RL 2693ff); er mag ebenfalls als Riese gedacht sein. Wie spätestens seit dem Verhalten Witolds-mit-der-Stange in der Chanson de geste „König Rother“ bekannt, zeichnen einen Riesen eine „*griuwelîche stimme*“ (RvB 18696), furchterregend „*als ein starkez ungewiter*“ (RvB 18707)

Ebenso gewaltig ist ihre **Körpergröße**:

Ernst reicht dem Boten „*kûme an daz knie*“ (HE-B 5144). Stürzt ein Riese, so ist es, „*als ein boum dâ gevallen waere*“ (HE-B 5218) - kein Wunder: ihre „*lenge was sô hôch / daz sî für alle boume schein*“ (RvB 19060f). Selbst zu einem siebenjährigen Kind heißt es: „*zwischen sînen ougen kôs / man nasen zweiger schuohe breit*“ (RvB 25314f). Wolfram übernimmt aus der „Aliscans“ ebenfalls einen Riesen, „*swez sterke heten sehs man*“ (Wh 46,4); sein Kopf ist so groß, daß eine ganze „*spanne breit zwischen den bran*“ (Wh 46,3) Platz findet.

In der Tradition werden die Riesen als 12 Klafter hoch (bis zu 30m) beschrieben.

„*Macrobios .xii. cubitorum longos*“² weiß Honorius, RvE-Wchr 1525ff nennt „*die Macrobii [...] groz an ir libe und niht ze kranch, / gewahsen zwelf klafter lanch*“.

Charakterlich sind Riesen ebenfalls „*übermaezic*“ (RvB 25256): Die Zwerge klagen: „*die verwuosten uns diz lant*“ (RvB 18739ff). Sie sind „*veige*“ und „*vertâne*“ (RvB 25562f; 25692) Aggressoren, „*ein freislîch volc*“ (HE-B 5014). Typisch ist prahlerisches Gehabe und Ungeduld: Riesen besitzen einen traditionell aufbrausenden Charakter, gepaart mit einer gewissen Unbekümmertheit. In der mittelalterlichen Allegorie stehen sie für den Stolz schlechthin.³

Die großgewachsenen Angreifer zählen in der mythologisch vermischten abendländischen Vorstellung zum „Thema des riesenhaften Teufels“⁴ und sind nahe am Motiv des Wilden Mannes als böartig-zwischenwelthafter Wiedergänger und **Ogertypus** angesiedelt. Wie viele andere Wesen und Unwesen vermögen sie Tote ins Jenseits zu befördern, in die Ander-, in die Unterwelt oder Hölle.⁵

Wo sie nicht mit der Heldengenesen verknüpft werden (s.o.), können die übermäßig Großgewachsenen durch die Bibel auch als Produkt einer sündhaften Verbindung zwischen (gefallenen?) Engeln und Kainstöchtern bekannt sein, denn von „Kain stammten alle Unholde ab: Riesen, Elben und höllische Geister [...], desgleichen Giganten, die sich gegen Gott auflehnten“.⁶

1 Dramatische Flugerfahrungen der baktrischen Kamele schildert auch die altorientalische Literatur: die Trampeltiere dienen als Treibstoff für afghanisch-iranische Riesenvögel; vgl. Dschanschah, in: 1001 Nacht (Littmann 1953), S.III,810-IV,74 : 499.-530.Nacht; bes. S.IV,58 (524.Nacht).

2 Honorius, Imago... I,10.

3 Hierzu WITTKOWER, Allegorie..., S.111. Zum Wilden **Merlin** vgl. IV.3.7.b.E.

4 LECOUEUX, Das Reich..., S.130.

5 Zu Riesen als Bewohnern von **Utgard** und „latente Bedrohung der Götter- und Menschenwelt“ vgl. SIMEK, Götter..., S.90f bzw. 87-98. Ebd. zum Volk der Samen als Riesen. Zu Riesen als böse Untote, als Wiedergänger s.a. LECOUEUX, Geschichte..., S.256-61. Vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.

6 WISBEY, Wunder..., S.200. Vgl. VI.1 u. 6.

Riesen sind „*tiuvelmaezic*“ (RvB 18990):

In RvB 19141 heißt der Bote klar „*der lasterhafte tiufels trût*“, auch Johanns Merlin-Gielewast ist „*des tiuvels sun*“ (WvÖ 12050; vgl. IV.3.7.b.E.). Johanns Orientriesen treten zusammen mit „*wilder diet*“ (WvÖ 7769) auf, mit Kriegern, die an das kranich- oder zumindest vogelgeschnäbelte Volk von Grippia gemahnen, mit Hundsköpfen und Zungen- oder Sprachlosen. Der Erzähler zeigt sie mit drastischer Bildsprache als schier unfassbar große Gefahr an: „*si kamen als ain sintfluot, / diu tal und berge belaufet. / mit bluote do besaufet / manic rich samit wart. / so gruesenlich stuond ir vart / daz ez die cristen dructe*“ (WvÖ 17840-5), denn ihr „*striten nuetz / was mit stahel stangen*“ (WvÖ 17834f), der traditionellen Waffe¹ der Riesen auch in der abendländischen Ausgabe. Nicht zu spaßen ist mit den heidnischen Riesen schon bei Konrad: Zwar zeichnet er keine Einzelheiten zur „*scar von Giganden*“ (RL 8098). Vom Anführer Paligan heißt es aber (nach dem Vorbild des Porus?), er sei ebenfalls „*michel unde fraissam*“ (u.a. RL 8004; 8450); er regiert ein Volk, das Bischof Turpin voller Entsetzen eine Ansammlung satanischer Ungeheuer, „*tiuvels kunter*“ (RL 6353), nennt.² Wie Paligan „*egeslich*“ (RL 8005)³ ist, so ist auch der riesenmäßig starke Zernubele ein gefährlicher Wilder, dessen „*hâr an den fûezen erwant*“ (RL 2695).⁴

d. Umwertung: Doch nicht nur die Heiden rein menschlicher Abkunft erweisen sich zuweilen als recht verlässliche Vertragspartner: Sogar im Falle der Riesen besteht eine gemeinsame Handlungsbasis; Halzebier ist sogar Minneritter (vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.2.).

Selbst diese Anderweltgestalten können höfisches Verhalten an den Tag legen. Falls „*Jernîs von Ril*“ (Pz 234,13; s.o.) tatsächlich ein macrobischer Riese sein sollte, so wird er aufgewertet: Seine Tochter dient dem Gral. Wolfram baut Halzebier gar in sein weltumspannendes Verwandtschaftsgefüge ein und wertet ihn und sein Land dadurch auf. Trotzdem⁵ erscheint noch bei Albrecht „*Falfunde*“ durch Verknüpfung mit dem finsternen Nebelland in „*der Wilden Monte*“ (JT 3186,2 u. 3192,3) - Hinweis auf den Kaukasus? - als Gegenstück zu „*Orkeise*“ (JT 3188 nach Wh 35,4-9), das Wolfram als Ostrand des Orbis markiert hatte (vgl. IV.2. u. IV.3.8.Wh.). Hörer und Leser mit Vorwissen können aus der Verbindung dieser Länder in einer einzigen Kriegerschar die große geographische Ausbreitung des Heidenlandes erkennen.

3. Arimaspen-Cyclophen: Zwerge und Riesen sind nicht die einzigen, die in Opposition zu Greifen(/Drachen) stehen: Die Identität der „*liute*“ (RvB 18271), die den geflügelten Schatzhütern im „Reinfried“ ihre Reichtümer ablisteten und damit Handel betreiben (s.u.), bleibt ungeklärt. Um wen handelt es sich bei diesen Feinden der Fabelvögel? Wieder um Zwerge? Oder um Riesen? Um Wolframs Ar(a)ber (vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.3.)? Oder sind es Arimaspen-Cyclophen?

a. Heimat: Zu Arimaspen und Cyclophen existierten unterschiedliche Traditionen:

(1) Cyclophen, Einsterne, wußte man an verschiedenen Orten anzusetzen:

(a) Zunächst wurden sie mit **höllischen Regionen**, etwa Sizilien und Ätna, assoziiert:

„Kyklophen, einäugige Titanen, [sie] waren in der Antike bekannt als Schmiede, die für Zeus Wetterstrahl, Blitz und Donner, für Poseidon den Dreizack schmiedeten. Als Schmiedegesellen des Hephaistos lebten sie in feuerspeienden Bergen, bevorzugt im Ätna. [...] Sie als Teufel aufzufassen, ist mittelalterliche Tradition“.⁶

(b) Man hörte aber auch, sogar die Cyclophen seien einst nach **Indien** versetzt worden.

„*Vlix gesindin / der ciclôps vraz in Sicilia, / das Vlixes mit spiezîn wol gerach, / dîr slâfînde imi sîn ouge ûzstach. / das geslehte deri ciclôpin / was dannoch in Siciliîn, / alsô hó sô cîmpoume; / an dem eindo hatten si ein ouge. / nû havit si got van uns virtribin hinnan / in daz gewelde hinehalf India*“.

1 Stangen/Keulen der Riesen: u.a. BRUMMACK, Die Darstellung..., S.137 u. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.63.

2 Zum Ungeheuerbegriff *kunter/kunder* vgl. VI.5.

3 Nach SIMEK (Götter..., S.88) gelten schon die Riesen und mit ihnen auch die Wilden Leute (vgl. IV.3.7.b.E.) „vor allem als dunkel und häßlich“.

4 Zur Häßlichkeit **langer Haare** vgl. noch AvT 2976. S.a. IV.3.7.b.E. Die Haltung des Reinfrieddichters zum Aussehen eines langhaarigen Boten aus Indien wird nicht deutlich: RvB 26174-7; vgl. IV.3.8.b.

5 Auch Johann trennt die Verbindung zum mehrdeutigen *Falfunde* wieder: Ein „*Haltzbier*“ führt im asiatischen Heidenheer schlicht Turk(?)völker an (WvÖ 16353). Er fungiert gleichzeitig als Fahnenträger für Marroch (WvÖ 18040). Vgl. IV.2.1., IV.3.4.d. u. IV.3.7.af. Zu Halzebier s.a. VI.7.

6 Hamm, Stk., in: Luc III, S.161 : I,61. Ätna, Sizilien, Cyclophen: IV.2.1. Noch Luc I,61 setzt sie mit Teufeln gleich. Zu feurigen Rittern und zwergischen Schmieden s.a. IV.3.7.b.E.

Wie hier in AL 22,17-26 galten sie als Vertriebene - aber auch durch Cäsar.¹ In der „Historia de preliis“ werden Alexander und sein Heer folgerichtig nahe den Goldgräberameisen (s.u.) und dem indischen Bucephala von riesenhaften, laut brummenden Cyclophen überfallen.²

(2) Arimaspen sind ebenfalls Teil der antiken Tradition. Sie rechnen zur Großregion Skythien-Kaukasus-Indien; ihre genaue Lokalisierung ist unklar (s.u. Sagenhistorie).

(3) Dichtung: Eher im Süden Indokausiens setzt sie die Dichtung an:

HE-B zeigt die Arimaspen-Cyclophen als Teil des peripheren Orients, sie leben am Ozean jenseits des Greifengebirges (HE-B 4505). Ernsts Burg in Arimaspi verfügt über einen Hafen, der offenbar mit der Hochsee, aller Wahrscheinlichkeit nach dem Indischen Ozean/Roten Meer, in Verbindung steht. Von hier aus kann man planmäßig in ein von Christen bewohntes, sogenanntes Mor(en)land (HE-B 5339) reisen, das seinerseits auf dem Landweg mit Ägypten, „*Babilonje lant*“ (HE-B 5645), verbunden ist.³

RvB unterstellt seine namenlosen, aber einäugigen (RvB 19318f) Cyclophen Aschalon und dem Anführer von Tatte (RvB 19306-19; vgl. IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.RvB.).

WvE verzeichnet seine Arimaspen-Cyclophen zwischen „*Tridanz von Tinodonte*“ (Pz 770,5: Lokalattribut „Hundszahmland“: Cynocephale? Zusammenhang mit Triande?) und dem „*Agremuntin*“ (Pz 770,7); der Vulkan ist stark mit dem äthiopisch-indischen Bereich und dem Kaukasus verknüpft.⁴ M.E. ordnet auch er sie damit in den indisch-äthiopischen Raum ein, zu dem der Kaukasus rechnen kann (vgl. IV.2., IV.3.8.b.Pz. u. V.5.E.).

b. Zeichnung: Sowohl die Namen der Cyclophen als auch der Arimaspen bezeichnen **einäugige** Krieger, nur in der Tradition handelt es sich auch bei ihnen um **Riesen**:

In der antiken Literatur besteht ein Zusammenhang zwischen den Riesen und dem übermäßigen Wuchs der Cyclophen; noch in AL 22,17f heißen die Arimaspen riesenwüchsig. In der mittelhochdeutschen Literatur sind sie jedoch meist voneinander abgegrenzt. Schon Herodot (Historien IV,27) wollte - bei allen Zweifeln - den Namen der Arimaspi von ihrer angeblichen Einäugigkeit ableiten.

Wolfram erwähnt „*künek Amaspartins von Schipelpjonte*“ (Pz 770,6; vgl. IV.2.1.). Er kombiniert 'Arimaspe' als Ethnonym mit dem passenden Attribut 'Cyclophenvolk'. Verdreht er nur spielerisch gegenüber dem Ernststoff? Vielleicht erklärt er die Arimaspen aber auch zur Unterordnung der Cyclophen. Über ihre Größe verlautet nichts. Durch ihre Gegnerschaft klar von den Riesen getrennt sind die Bewohner von „*Arimaspî*“ (HE-B 4505) im „**Herzog Ernst B**“. Sie besitzen „*nicht wan ein ouge / vorne an dem hirne*“ (HE-B 4518f) und werden daher „*einsterne*“ (HE-B 4520) und „*Cyclôpes*“ (HE-B 4521) genannt. Der **Reinfried**dichter kombiniert gar Merkmale von Singularität: Er beschreibt Monopeden-Monocler, einbeinige Cyclophen (RvB . Allerdings nennt er sie nicht beim Namen, auch liegt das Hauptaugenmerk auf ihrer Fortbewegungsart (s.o. bzw. IV.3.8.b.RvB.).

Da die Stelle der Arimaspen, die in der Ernstsage von Riesen bedroht werden, im „Reinfried“ die Pygmäen vertreten, können Riesen hier ausdrücklich über zwei Augen verfügen: Im Zweikampf wird explizit des Giganten „*linggez ouge*“ (RvB 18989; s.a. 25314) beschädigt.⁵

1 In der „Weltchronik“ von Jans Enikel ist es Cäsar, der sie und die Sciapoden bzw. „*platfüeze]*“ (JE-Wchr 21120) oder „*breifüeze]*“ (JE-Wchr 21149) nach Indien verjagt (JE-Wchr 21145-51). Zur Versetzung nach Indien s.a. Isidor, Etym. XI,3,16 u. XIV,6,32f; Honorius, Imago... I,34.u. Luc I,53 (s.u.). Vgl. GERHARDT, Die Skiapoden..., S.31f A 47. Vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.2.

2 Hdp J1 § 119; s.a J2 <dt>, S.194. Generell zu Arimaspen, Greifen und Gold auch s.u. u. IV.3.8.

3 Zu Ägypten und der komplexen Semantik des Begriffs Babilon vgl. IV.3.6., zum Mor(en)land IV.3.8.

4 Geographischer Aufbau des Triumphkatalogs V.5.E. - Zu Agrippe/Grippia IV.1.4.a. u. IV.3.9. - Tinodonte: etwa Solins (Collect. 1,71) „*cynodontas*“. Sie können die Cynocephalen ersetzen, die in ihrer Zuordnung zwar schwanken (vgl. IV.3.3.; IV.3.8.b.), aber vor allem nach Indien gehören; vgl. Wh 35,12-17. - Zu Agremunt, Agrimandi-Inklusen und der zur Greife/Gold/Altai konkurrierenden Trias Salamander/Asbest/Altai vgl. IV.2.1. u. IV.3.8.b.Pz.

5 Möglicherweise bezieht sich der Dichter auf **Isidor**; zu Ähnlichkeiten s.u. u. GEREKE, Studien..., S.433-41.

c. Charakter: Die **Arimaspen** galten als „ein wildes, einäugiges“¹ Volk von Reitern. Auch die **Cyclophen** waren berüchtigt: Notorisch sind ihre Unsitten Kannibalismus, Angriffslustigkeit und Schatzraub. In oder bei den Goldgebirgen Asiens konnten sie so eine ihrem Charakter wahrhaft entsprechende neue Heimat finden.²

Braches denkt sogar an eine „Entlehnung“ aus der Odyssee: Bei Homer gelangt man ebenfalls durch eine „düstere Fahrt in finsterner Nacht“ zu Cyclophen, „deren unheimlicher Charakter geschildert“ wird.³

Ihre üblicherweise von der Forschung betonte Höflichkeit (vgl. IV.3.7.c.2.) mag so im „**Herzog Ernst B**“ nur vorgeblendet sein. Zwei Vorkommnisse in ihrem Land sind bemerkenswert, entstammen sie doch vielleicht der eher **negativ** beeinflussten Tradition:

(1) Roßprobe: Die Arimaspen wurden bereits in der Antike in Verbindung mit Pferden beschrieben, ja als Nomaden- oder „**Reitervolk**“ geschildert:

So wertete schon Aischylos „ein paar Jahre vor Herodot - im *Gefesselten Prometheus*“.⁴ Noch Isidor sagt von den traditionell mit den Arimaspi im Streit liegenden Greifen: „equis vehementer infesti“.⁵

Werden sowohl die Völkernamen der Arimaspen und der Ariaspen selbst auf altiranische Bezeichnungen für Pferdebesitzer zurückgeführt,⁶ so findet sich dieser Zusammenhang bemerkenswerterweise auch in Sindbadgeschichten: Sindbad lehrt ein Volk, das über schöne Pferde verfügt, die Kunst, Sättel anzufertigen und mit ihrer Hilfe sicherer zu reiten.⁷

Dieses Motiv kennt nun sogar noch der Ernststoff, „wo der König der Arimaspen Rosse vorführen lässt, und Ernst zum Erstaunen aller mit ritterlicher Kunst reitet“.⁸ Die Episode heißt zumeist Roß- oder „Pferdeprobe“,⁹ ja „Mutprobe[]“.¹⁰ Hier wird Ernst, der sich den Arimaspen sprachlich noch nicht verständlich machen kann, die Gelegenheit gegeben, sich als mindestens ebenso zivilisiert und ritterbürtig vorzustellen (HE-B 4592f). Doch: Was wäre geschehen, hätte Ernst den Test nicht bestanden? Vergleicht man die Episode mit der Drohkulisse der eng verwandten (vgl. IV.3.9.c.) „Geschichte des Prinzen von Karisme und der Prinzessin von Georgien“,¹¹ wird eine unterschwellige Brisanz offenbar:

Während sich die cyclopischen Gastgeber im „Herzog Ernst B“ von Beginn an vergleichsweise freundlich verhalten, droht der kopflose König der orientalischen Erzählung dem von Piraten ausgesetzten Prinzen zunächst mit dem Scheiterhaufen. Zwar wird er begnadigt, eine gewisse **Feindseligkeit** der Insel-Blemmyer, für die der Karismer im Kriegsdienst anschließend ebenfalls Mirabilia besiegt, bleibt allerdings bestehen.

(2) Heimlichkeiten: Dieser Hinweis mag nun die im „Herzog Ernst B“ nicht erklärte **Vorsicht**, Unterwürfigkeit, ja Angst der Morländer erklären, als sie nach ihren eigenen Worten unfreiwillig in Arimaspi anlanden (HE-B 5344-60); sie fürchten offenbar um ihr Leben (HE-B 5352f). Oberflächlich gesehen hatte Ernst zwar böswillig seinen Lehensherrn verraten, dennoch ist sein heim-

1 Armour, Greifen, in: FABELTIERE, S.120f. Zu schrecklichen Reitervölkern vgl. IV.3.7.c.1.a. (u. E.).

2 Zu Goldraub und Aggression: Herodot, Historien III,116 u. IV,13; Solin 15,22f. Kannibalismus: Homer, Odyssee, IX.Gesang. S.a. AL 22,17f u. „Liber Monstrorum“ (PFISTER, Kleine Schriften..., S.382 : G.I.12). Zu Arimaspen und Cyclophen s.a. Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.CLXVI f. Generell zu Ansetzungen der Arimaspen und ihrer Verknüpfung mit Greifen und Gold s.u.; s.a. IV.3.8.

3 Alle drei Zitate: BRACHES, Jenseitsmotive..., S.63.

4 Beide Zitate: Armour, Greifen, in: FABELTIERE, S.120f.

5 Isidor, Etym. XII,2,17 (Übs. Barney...: „They are violently hostile to horses“).

6 Ariaspai, in: P/W I,2 (1896), Sp.821; s.a. Anm. zu: Arimaspoi, in: ebd., Sp.827. Vgl. IV.3.7.c.2.

7 Vgl. Sindbads vierte Reise, in: 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,149f : 552.Nacht. Zum Relikt Roßprobe aus Sindbads vierter und sechster Reise, s.a. SZKLENAR, Studien..., S.165ff. Besteht eine Verwandtschaft zum vedischen Pferdeopfer, das nach dem Zerfall des Mauryareiches wieder eingeführt wurde? Vgl. KULKE/Rothermund, Geschichte Indiens, S.92.110.132. Menschenopfer: ebd. (1982), S.76.

8 Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.CLXVI. Vgl. HE-B 4602-11 u. Sowinski, Anm., in: HE-B, S.391 : 4594f u. S.394 : 5185.

9 SZKLENAR, Studien..., S.166.

10 Sowinski, Anm., in: HE-B, S.391 : 4606.

11 Abgedruckt in: 1001 Nacht (Schiller 1926), S.I,140-68 : 16f.Nacht. Vgl. IV.3.9.d.

liches Verlassen des Landes verdächtig: Die Kaufleute und ihre Gäste verschwinden aus der Region „*verborgen unde stille*“ (HE-B 5389); es heißt gar: „*alsô was der helt entrinnen / von dem lant mit sînen mannen*“ (HE-B 5440f). Erst im Vergleich mit der orientalischen Erzählung wird Ernsts 'Entrinnen' verständlicher: Er scheint ebenso wie die Morländer um eine auch hier echte, eminente **Gefahr** im Land der „*vil vermezzen*“ (HE-B 4516) aussehenden Monstren zu wissen. Es mag sich um sehr alte Züge und Motive handeln, die vom Dichter nur vorsichtig verändert wurden.¹

Noch RvE-Wchr 1617ff betont sie als „*die wildin Arimaspi, / die Einsternen, die Cyclopes*“.²

4. Menschen: In Pz 71,18-27 heißt es, daß „*zer muntâne an Kaukasas*“ „*grifen clâ* [das Gold] [...] *bewarten*“, daß aber „*von Arabi liute varent: / die erwerbent ez mit listen dâ*“ (s.a. Wh 375,14-30). In RvB 18271 sind es unbezeichnete „*liute*“ (s.o.), welche die Greife **überlisten** (s.u.) und ausbeuten; die Tiere leiden eventuell gar physisch: Wh 356,28 kommentiert zu einer Heidenlanze: „*ir snide was ein grifen kla*“. Menschen sind so mit die wichtigsten Gegner der Greife, ihnen geht es um Handel und Profit. Diese Tatsache scheint der eigentliche Hintergrund der erst von hier ausufernden Greifensage zu sein:

B. Hintergrund: Streit um Gold: Die kaukasischen Greife gelten letztlich als Ursprung des gesamten Reichtums der Heidenwelt:

1. Quellen: In der Antike verknüpft man mit den Greifen vor allem Arimaspen; diese sind traditionell bekannt als **Schatzräuber**:

Sie sind ein „mythisches Volk [...], über das alle unsere Nachrichten im Grunde auf das epische Gedicht Arimaspeia des Aristeeas von Prokonnesos zurückzugehen scheinen. Aus ihm erzählt Herodot mit ungläubigem Lächeln III,116 [IV,16!], im Norden Europas sei das meiste Gold, bewacht von den Greifen, denen es die A[rimaspen], ein einäugiges Volk, heimlich raubten“.³

Eng verknüpft mit dem Kaukasus gleich welcher Ansetzung (s.o. IV.3.7.c.), waren sagenhafte **Aurei Montes** (s.a. IV.3.7.c.3.). Die Wertschätzung des Goldes war und ist wichtige Basis des globalen Wirtschaftssystems. Die Geschichte von den **Arimaspen**, den **Greifen** und ihrem **Gold** wird heute „als Bestandteil einer anspruchsvollen Darstellung des Fremden [...] verstanden“⁴ und untersucht. Die ältere Forschung aber verwies zuvorderst auf den realen Hintergrund der **Goldgewinnung** und **Monopolsicherung** im antiken Skythien und Baktrien; es handelt sich um eine Täuschungssage:

„Forscher haben deshalb in der Erzählung von den A[rimaspoi] einen wunderbar ausgeschmückten Bericht über Bergbau treibende Völker des Nordens erblickt, deren Wohnsitz W. von Humboldt [...] an den Abhängen des Altaigebirges, Neumann [...] im Ural und Altai sucht, während [...] Tomaschek [...] die A[rimaspoi] mit den Hunnen identifiziert“.⁵

In jedem Fall beteiligt an der Entstehung der Sage waren nachvollziehbare **wirtschaftliche Wettbewerbs- und Monopolstrategien**: Tomaschek meint, die

„Sage vom Goldreichtum der A[rimaspoi] oder von deren Kämpfen mit den goldhütenden Greifen“ stammte von Händlern; sie „suchten die Fremden über die Herkunft des Goldes zu täuschen und verbreiteten abenteuerliche Fabeln [...]; um die Gefährlichkeit der Goldgewinnung auszumalen und den Tauschwert zu steigern, stellte man es als eine Gabe der A[rimaspoi] hin [...]; der räuberische Sinn dieses Steppenvolkes und dessen niedriger Kulturgrad fand bei Aristeeas, nach dem Muster der homerischen Kyklopen, in der Einäugigkeit der A[rimaspoi] Ausdruck“.⁶

1 S.a. Sindbads dritte Reise, seine Begegnung mit den menschenfressenden Riesen; hierzu Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.CLXVI. S.a. IV.3.7.c.2., IV.3.8., IV.3.9.d. u. V.
 2 Sind die wilden Arimaspen und Cyclopen als Menschenfresser berüchtigt, handelt es sich bei ihrer Heimat um eine Art Hadesstufe, ein **Andersweltreich** (vgl. IV.3.7.b.E.), könnte man folgende Analogie konstruieren: Bei zivilisatorischem Versagen etwa in der Robprobe wären Ernsts Leute wohl schließlich auf Odins Tafel gelandet.
 3 Arimaspoi, in: P/W I,2 (1896), Sp.826.
 4 Arimaspoi, in: NP I (1996), Sp.1081.
 5 Arimaspoi, in: P/W I,2 (1896), Sp.826.
 6 Beide Zitate: Tomaschek, Anm. zu: Wernicke, Arimaspoi, in: P/W, Sp.826f. Vgl. HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.190.

Heute sucht die Forschung die Goldquellen in Tibet sowie an unterschiedlichen Flüssen im Großraum Sibirien: Tomaschek zieht zur Lokalisierung die Issedonen heran, „ein tibetisches Handelsvolk“: „frühzeitig haben iranische Handelsleute das serische Emporium Issedon [...] besucht“¹ und die Sage in Baktra verbreitet. Auch für Reichert reflektiert sie „den Goldreichtum der tibetischen Ströme“.²

Tarn bezieht sich ebenfalls auf die Kaukasusregion und erklärt: „Das Gold des Perserreichs war über Baktrien von Sibirien, der Hauptversorgungsquelle Asiens, gekommen, von wo auch das 'Ameisengold' des westlichen Indien stammte“.³

„There is no mystery as to the source of the Bactrian gold; it came to Bactria, as it came to South Russia, from Siberia - the 'griffin-gold' whose guardian griffin adorned the coinage of Panticapaeum. This was the main Asiatic source of supply [...]. The gold is usually said to have come from the Altai mountains, known to [auch] the Mongols as 'the mountains of gold'; at the beginning of the present century. However, the mines of the Altai proper were not producing gold, [...] far more gold was obtained from river-washings than from mines; even at the beginning of the present century the main Siberian source of supply was from the washings on Lena and Amur“.⁴

Antike und Mittelalter erfuhren aber eher von Baktrien:

„The **gold question in Bactria** and India is so peculiar and so illuminating for one point [...] that it merits closer examination. For in the past Bactria had been, in legend and in fact, a golden land; from Bactria the Persian empire had drawn its gold, as is illustrated by the golden Treasure of the Oxus of the fifth and fourth centuries B.C. Bactria's neighbours the Massagetae had also in the fifth century possessed gold in such abundance that they used it to make bits and trappings for their horses“.⁵

Greife waren schon in der **indischen Sagenwelt**⁶ bekannt. In jedem Fall aber scheint die Gold-Greife-Arimaspen-Sage vom „**skythisch-baktrischen** Bereich“⁷ ausgegangen zu sein als Drehkreuz des Handels der kontinentalen Seidenstraße (vgl. IV.3.7.c.3.).

2. Geographie:

Der Osten der Ökumene, bzw. bereits das Land jenseits des mit Germania bezeichneten Bereichs, war wenig bekannt. Exakte Lokalisierungen der Arimaspen, der Greife, verwandter Motive und des von ihnen bewachten und/oder geschürften Gebirgsgoldes sind daher kaum möglich, wiewohl die Forschung oftmals versucht hat, die Begriffe mit Hilfe einer bestimmten Quelle geographisch zu sichern. Riskiert man den Blick auf mehrere Quellen, ergibt sich jedoch ein sehr heterogenes Bild: Besonders anschaulich vermittelt die Problemlage die

a. Kartographie, die zu exakten Angaben genötigt ist:⁸

Im ersten Jahrhundert verortet **Pomponius Mela** die Fabelvögel, ihre Gegner und beider Heimat, hier die Riphäen (vgl. IV.3.3.), im äußersten Norden der bekannten Welt. Der Kaukasus stellt bei ihm den Nordostausläufer des asiatischen Kontinentteilergebirges (Taurus) dar. Unverbunden mit den genannten Massiven ist der Hindukusch (Paropanisus Mons) im Südosten nahe Persischem und Rotem Meer.

Julius Honorius zeichnet die Arimaspi im fünften Jahrhundert zwar ebenso im Norden der Ökumene, jedoch unabhängig sowohl von den Gebirgen der Hyperborei und Ripaei als auch der diversen Bergketten mit Namen Caucasus Mons.

Ebenfalls im äußersten Norden weiß **Heinrich von Mainz** im 12. Jahrhundert die Greife beheimatet, im Baltikum diesseits des Tanaïs, weit entfernt von der ganz Asien durchziehenden Bergkette. Er kennt zwar spezifische Aurei Montes, diese ragen aber im äußersten Osten zwischen Ganges und Indus auf. Das Volk der Paropanisaden verzeichnet er zwischen der gesamten asiatischen Bergkette (d.h. nördlich und südlich des Mons Caucasus) und „*Caumestes*; statt *Haemodes* MI, *Emodus* Dn“.⁹

Auf der frühmittelalterlichen **Cottoniana** wiederum wird gar eine *Griphorum Gens* in den Nordosten der

1 Beide Zitate: Tomaschek, Anm. zu: Arimaspoi, in: P/W, Sp.826f. Vgl. IV.3.7.b.1.

2 REICHERT, Erfahrung..., S.160.

3 TARN, Die Kultur..., S.300.

4 TARN, The Greeks..., S.105f. Aufgrund der großen Entfernung lokalisiert Tarn die Goldquellen der Perser jedoch eher an Ob und Jenissej. Zum Ameisengold der Inder s.u.

5 TARN, The Greeks..., S.105f.

6 Vgl. u.a. India, in: P/W I,9 (1916), Sp.1305.

7 GREGOR, Das Indienbild..., S.63. Ebenso wie Tomaschek und Ziegler (s.o.) erwähnt er als „historischen Hintergrund [...] die alte Bergbautätigkeit asiatischer Völker“ und setzt das ursprüngliche „Goldland am Altai, die halb mythischen Arimaspen am goldführenden Jenissei an. Auf den Grabbildern der Tschuden, eines alten, bergbautreibenden Volkes zwischen Wolga und Amur, wird der Greif als Symbolfigur verwendet“ (ebd., S.64).

8 Vgl. Karten (auch nach Mela, Kreuzfahrt II,1f, III,62) bei MILLER, Mappae..., passim.

9 MILLER, Mappae... VI,S.72 (Himalajagebirge).

bekannten Welt gerückt; interessant ist sie nicht nur hinsichtlich Wolframs „*Poydjus von Griffane*“ (Wh 375,14-30; s.u.), sondern auch und gerade hinsichtlich der Interpretation des reichen Grippia (vgl. IV.3.9.). Von Massiven wie den nördlichen Rhiphaei, den langgezogenen Taurini Montes sowie vom Mons Aureus, der einzeln an der Stelle des nicht verzeichneten Paradieses im Osten erscheint, ist sie allerdings unabhängig.

Nach Wuttkes Rekonstruktion einer **Isidorkarte** sind die Rhiphaeischen Berge zwar als nördliche Tanaïquelle zu deuten, die Goldberge aber befinden sich im äußersten Osten Indiens, vor den Toren des Paradieses. Ebendort, zwischen Ganges und Hydaspes, wohnen Drachen und nun auch die Greife.

Die spätmittelalterliche **Herefordkarte** verdreifacht die bekannten Motive sogar: Im äußersten Norden, westlich des Fluvius Meotides, heißt es zunächst:

„*Hic habitant Griffe homines [s.o.] nequissimi. Nam inter cetera facinora etiam de cutibus hostium suorum tegumenta sibi et equis suis faciunt. [...]* Dieses Volk stammt aus Ae[thicus Ister] c.31, p.17, welcher dasselbe im äussersten Norden (nach Wuttke am Ural) ansetzt und ihnen eine sonderbare Mischung von Merkmalen zuschreibt: so dumm wie Strausse und Skorpionen[!]; von ihnen stammen die Sachsen ab; die grösste Roheit; kein Ackerbau; ausgiebige Jagd wilder Tiere, darunter Affen und Panther; viele Edelsteine, der reinste Bernstein; Gold, Metallindustrie, viel Eisen. Wir finden hier die einzige Erklärung, wie Richard dazu kommt, Affen, Strausse und Skorpionen[!] im Norden von Europa anzusetzen. Dieser Satz bezieht sich auf die Geloni, welche Hi 1 [Hieronymus] an derselben Stelle ansetzt, wie Eb [Ebstorf] die Grife gentes“.¹

Ein wenig östlicher, in Skythien bzw. in der Nähe Baktriens, zwischen Essedonen, Sa(ur)(o)maten und (antiken) Albanern, unweit der Kaspischen Pforte, zwischen dem Fluß Jaxartes und dem Kaspischen Meer (geographisch vertauscht), sind wieder Arimaspi und Schätze hütende Greife eingetragen:

„*Carimaspi cum griphe pro smaragdis dimicant. Bild: 3 Männer gegen Greif kämpfend. (Die Figur rechts sollte nur 1 Auge auf der Stirne haben; irrtümlich auf unserer Abbildung 2 Augen.) [...]* Nach Mela bewachen die Gryphen das Gold, bei Pl[inius] kostbare Metalle, nach So[lin] Edelsteine, nach Albertus Smaragde“.²

Vor den Toren des Paradieses, zwischen Ganges und „Yppanis“ kennt der Kartograph zuletzt noch die Montes Yndie, „Pigmei cubitales homines“ und „Montes Aureos a draconibus custodit(i oder os?)“.³

Die **Ebstorfer Prachtkarte** offenbart ebenfalls vielfache Motivvarianten; in Nordasien ist wieder zu lesen: „*Grife gentes, unde dicuntur Saxones ad Germaniam feritate bellorum processisse, homines inter alias velut scorpio inter bestias.* Abgekürzt aus Ae[thicus Ister] [...], wodurch der Sinn entstellt ist“.⁴ Im wannenförmigen, durch Kaukasus und Nordocean vom übrigen Asien abgeschlossenen Skythien dagegen, im Nordosten der Ökumene also, wohnen die echten Greife:

„*Scythia ab extrema orientis parte usque ad oceanum, deinde a meridie usque ad Caucasi iugum deducta. [...]* Ibi que lapides pretiosi inveniuntur et aurum et gemme. Griphorum immanitate oppressi, statura proceri, quadrupedum atque pennatum genus rapidissimumque omnium ferarum fertur esse. In vertice id est in lateribus Yperboreorum moncium nascuntur. Totem namque corpus illorum ymaginem seu formam leonis ostendit. Alis itaque et facie velut aquile; equis vehementer infesti. Nam homines discerpunt, iuga boum velut duos hyrcos unguibus interimentes dividunt“.⁵

Bemerkenswerterweise lokalisiert der Bearbeiter im Südosten, an der Küste des Indischen Ozeans trotzdem noch einmal ausdrücklich „Montes Aurei, qui propter dracones et grifes adiri non possunt“.⁶

Die Kartographen lassen die nicht immer erwähnten Arimaspi, die wesentlich beliebteren Greife und an Schätzen reiche Berge also sowohl im rhiphäischen Norden, im skythischen Nordosten als auch in indischer Paradiesnähe beheimatet sein.

b. (Natur-)Historie: Grundsätzlich berufen sich Kartographie und Dichtung auf Naturgeschichten, Chroniken, Enzyklopädien:

Als naturkundliche Quelle stiftet dabei bereits **Plinius** Verwirrung. Arimaspi und die eng mit ihnen verbundenen Greife weiß er im siebten Buch allgemein im äußersten Norden beheimatet:

„*sed iuxta eos [den Skythen], qui sunt ad septentrionem versi, haud procul ab ipso aquilonis exortu specuque eius dicto, quem lucum Ges clithron appellant, produntur Arimaspi, quos diximus, uno oculo in fronte media insignes. quibus adsidue bellum esse circa metalla cum grypis, ferarum volucris genere, quale vulgo traditur, eruente ex cuniculis aurum, mira cupiditate et feris custodientibus et Arimaspiis rapeintibus, multi, sed maxime inlustres Herodotus et Aristeas Proconnesius scribunt“.⁷*

1 MILLER, Mappae... IV, S.16f. Zu Grife Gentes und Grife Homines vgl. IV.3.9.b.

2 MILLER, Mappae... IV, S.24. Vgl. ebd., S.26 : „Fl. Ylis qui et Jaxates [sic]“.

3 Beide Zitate: MILLER, Mappae... IV, S.33 u. 36.

4 MILLER, Mappae... V, S.33. Zu den Grife Gentes vgl. IV.3.9.b.

5 MILLER, Mappae... IV, S.33.

6 MILLER, Mappae... IV, S.51. Vgl. ebd., S.50: „Pyg(me) c (=cum) gruibus (?) ... Das Bild zeigt den Kampf der Zwerge mit den Kranichen“.

7 Plinius, Nat. VII,10 („Aber neben den Skythen, die gegen Norden wohnen, nicht weit vom Ursprung des Nordostwindes und der diesem zugeschriebenen Höhle, welchen Ort man Ges Kleithron <Erdverschluß> nennt, führt

Einerseits erklärt er im vierten, auf Europa bezogenen Buch seiner Naturkunde zum Gebiet Rußlands und der heutigen Ukraine, jenseits Smolensk wohnten

„Nomades, deinde Anthropophagi, a Buce vero super Maeotim Sauromatae et Essedones. at per oram ad Tanain usque Maeotae, a quibus lacus nomen accepit, ultimique a tergo eorum Arimaspi. mox Riphæi montes et adsiduo nivis casu pinnarum similitudine Pterophoros appellata regio“.¹

Im Hinblick auf die Geographie Asiens erwähnt er im sechsten Buch andererseits die jenseits des zumindest indisch beeinflussten Baktrien und der Sogdiane (Afghanistan, Kasachstan, Tadschikistan, Turkmenistan, Usbekistan) ansässigen Skythen als Arimaspen; und es nennen

„Scythae ipsi Persas Chorsaros et Caucasum montem Croucasim, hoc est nive candidum. multitudo populorum innumera et quae cum Parthis ex aequo degat. celeberrimi eorum Sacae, Massagetae, Dahae, Essedones, [...] Psacae, Arimaspi, Antacati, Chroasai, Oetaei. [...] Nobilia apud eos flumina Mandragaeum et Caspasum“.²

Plinius' Lokalisation der Arimaspen (und damit auch der Greife) schwankt so zwischen dem äußersten Norden und nördlichen Osten der Ökumene. Sie bezieht sich aber immer auf skythische Bergmassive bzw. ihre nach skythischer Seite gerichteten Abhänge, die Riphäen bzw. den Kaukasus, deren besondere Merkmale jeweils große Höhe, Kälte und Schnee sind. Fast zweieinhalb Meter große Riesen und gegen Kraniche kämpfende Zwerge sind bei ihm dagegen deutlich in indischen Gefilden beheimatet.³

An anderem Ort bezeichnet er die Greife allerdings ausdrücklich als ungläubhafte Fabelwesen: „Pegasos equino capite volucres et grypas aurita aduncitate rostri fabulosos reor“.⁴

Aus Plinius kompiliert **Solin**: Dieser legt sich jedoch darauf fest, die „Arimaspi“, auch hier eine „uniocula gens“, und die mit ihnen verfeindeten, Gold und Edelsteine hütenden „gripes“ zwischen Kaspischem Meer im Nordosten und der Riphäischen Region im Norden anzusiedeln, jenseits von äthiopischen Riesen und indischen Zwergen in „Asiatica Scythia terrae“.⁵

Historische Veränderungen speziell des heute Mittel- oder Zentral-, früher Nordostasien genannten Gebiets zeigt **Isidor** auf; nach dem traditionellen Lob der baktrischen Kamele (s.u.) aus der Gegend von Oxus/Amu-darja und Paropanis/Hindukusch führt er aus:

„Scythia sicut et Gothia a Magog filio Japhet fertur cognominata. Cuius terra olim ingens fuit; nam ab oriente India, a septentrione per paludes Maiotides inter Danubium et Oceanum usque ad Germaniae fines porrigebatur. Postea vero minor effecta, a dextra orientis parte, qua Oceanus Sericus tenditur, usque ad mare Caspium, quod est ad occasum; dehinc a meridie usque ad Caucasi iugum deducta est, cui subiacet Hyrcania ab occasu habens pariter gentes multas, propter terrarum infecunditatem late vagantes. Ex quibus quaedam agros incolunt, quaedam portentuosae ac truces carnibus humanis et eorum sanguine vivunt. Scythiae plures terrae sunt locupletes, inhabitabilis tamen plures; nam dum in plerisque locis auro et gemmis affluent, gryphorum inmanitate accessus hominum rarus est. Smaragdis autem optimis haec patria est: cyaneus quoque lapis et crystallus purissimus Scythiae est“.⁶

man die schon erwähnten Arimaspen an, deren Kennzeichen ein einziges Auge mitten auf der Stirn ist. Diese sollen wegen der Erzgruben in ständigem Kriege mit den Greifen leben, wie die volkstümliche Überlieferung besagt, einer Art wilder Vögel, welche Gold aus den Gängen scharrt. Wobei es die Tiere mit erstaunlicher Gier bewachen, während die Arimaspen es ihnen rauben; dies berichten viele Schriftsteller, darunter als die berühmtesten Herodot und Aristeas aus Prokonnesos“). Gold weiß er (ebd. XXXIII,66) auch in Indien, hier handelt es sich aber um Ameisengold; s.u.

- 1 Plinius, Nat. IV,88 („die Nomaden, dann die Anthropophagen, vom Bukes [Strandsumpf auf der Krim] an aber oberhalb der Maiotis die Sauromaten und Essedonen. An der Küste aber bis zum Tanais die Maioten, von denen der See den Namen empfangen hat, und als letzte in ihrem Rücken die Arimaspen. Dann <folgen> die Ripäischen Berge und das wegen des beständig herabfallenden federnähnlichen Schnees Pterophoros genannte Gebiet“).
- 2 Plinius, Nat. VI,[48-]50f („die Skythen ihrerseits nennen die Perser Chorsarer und den Kaukasos-Berg Kroukasis, das heißt den 'schneeweißen'. Die Menge der Völkerschaften ist nicht zu zählen, ihre Lebensweise die der Parther. Die namhaftesten Stämme von ihnen sind die Saker, Massageten, Daher, Essedonen, [...] Psaker, Arimaspen, Antakater, Chroasaer und Oitaier. [...] Bekannt Flüsse bei ihnen <sind> Mandragaion und Kaspason“ - nicht identifizierte und nur hier erwähnte Flüsse).
- 3 Plinius, Nat. VII,26ff. Eine deutliche Abgrenzung zwischen skythischen Greifen und indischen Goldgräberameisen stellt er her in ebd., XXXIII,66; s.u.
- 4 Plinius, Nat. X,136: („Die *pégasoi*, Vögel mit einem Pferdekopf, und die Greife mit ohrenförmig gekrümmtem Schnabel, [...] betrachte ich als bloße Fabelwesen“). Vgl. VI.7.
- 5 Solin, Collect. 15,[19-]20-23. Zu den Riesen vgl. ebd. 30,9f u. 11,34; zu den Zwergen ebd. 52,15.
- 6 Isidor, Etym. XIV,3,31ff (Übs. Barney...: „31. Like the country of the Goths, Scythia is said to have been named after Magog, son of Japheth. Formerly its territory was immense; it stretched from India in the east and from the Maeotian swamps {i.e. the Sea of Asov} in the north between the Danube and the Ocean up to the borders of Germania. To be sure, later it was reduced in size and then reached from the right-hand region of its east, where the Chinese Ocean extends, up to the Caspian Sea, which is on the west. From there it spreads in the south to the summits of the Caucasus, under which Hyrcania lies, having in like manner many tribes in the west who are nomads due to the infertility of the soil. 32. Among these tribes some cultivate the land, whereas others who are monstrous and savage live on human flesh and blood. Many parts of Scythia have good land, but many are nevertheless uninhabitable, for while many places abound in gold and precious stones, they are rarely visited by human beings because of the savagery of the

Greife setzt Isidor nicht nur im südlichen Skythien nahe den Riesen an. Beider Lokalisation erschwert sich, da er sie - teils zusammen mit den Zwergen - auch in explizit auf Indien verweisendem Kontext ansetzt: Er erwähnt sie zwischen der Beschreibung der Ganges-/Indusregion und den ostiranischen Provinzen/Afghanistans sowie Parthiens: „Ibi sunt et montes aurei, quos adire propter dracones et gryphas et immensorum hominum monstra impossibile est“.¹ Namentlich Kenntnisse über die Arimaspen vermittelt Isidor - entgegen Sowinski² - nicht. Er weiß jedoch, daß „Cyclopes quoque eadem India gignit; et dictos Cyclopes eo quod unum habere oculum in fronte media perhibentur“.³

Die bemerkenswertesten Informationen der hier hinzugezogenen Referenzliteratur vermittelt jedoch **Aethicus Ister**, eine Hauptquelle des Mittelalters. Er erwähnt zwar keine Arimaspen, kennt aber die nach ihm etwa in den Hereforder und Ebstorfer Weltkarten beschriebenen, vage an die Ernst'schen Kranichschnäbler gemahnenden menschlichen „Griphas gentes“,⁴ die er nahe des Polarozeans lokalisiert. Wuttke führt sie zurück auf Berichte „nicht von Fabelgestalten, sondern von einem [heidnischen] Stamme der Nordvölker [...] im Ural“.⁵ Aethicus vernachlässigt dabei keineswegs die gleichnamigen Fabelvögel: Von diesen weiß er, daß sie „in lateribus Yperboreiis montibus nascuntur“.⁶ Einerseits denkt er sich das hyperboreische Massiv unweit der sogenannten taurisch-kaukasischen Berge, andererseits bringt er die Greife aber noch einmal in Zusammenhang mit dem indischen Paradiesfluß Ganges im Südosten: „Submotus ab his eminentissimis montibus, aureis iugis noctem cum facibus adfui propter metum draconum et strucionum. Grifas et serpentes inibi iugiter invigilant. Formicas“,⁷ also Ameisen, die sich ebenfalls als Goldgräber betätigen (s.u.), erwähnt Aethicus im Gegensatz zu den meisten Kompilatoren auch zum Thema Gold.

Wie die Ebstorfer Weltkarte ausdrücklich in Indien, vor der südöstlichen Küste, verzeichnet nun **Honorius** „et montes Aurei, qui propter dracones et griphes non possunt adiri“ (s.a. Luc I,53: „*Bi den selben yselen [Taprobane, Chryse und Argyre] sint guldine berge. Dez goldes mac nieman gewinnen uor den drachen vnde uor den grifen*“). Ameisen kennt er hier nicht, doch weiß er Greife wenige Sätze später auch in den klassischen Zwergenbergen nahe Patna am Ganges, südlich von Nepal (s.o). Die Arimaspen werden mit keinerlei Tieren verbunden, nur assoziiert mit ausdrücklich ebenfalls indischen Einsternen. Bei Honorius bekämpfen wie erwähnt Isidors riesenhafte Macrobie die Greife, sie nehmen so den Platz der einäugigen Arimaspi ein.⁸

Am deutlichsten rücken die **Alexanderhistorien** wenigstens die Arimaspen-Heimat an den Kaukasus zu den Cophides, ins Umfeld der Ariane, Arachosiens und der Paropanisaden.⁹

Tatsächlich haben weder Antike noch Mittelalter exakte Vorstellungen von der Heimat der genannten Motive. Kugler faßt zusammen: „Daß man versucht hat, die Fülle des enzyklopädischen Materials - oder doch wenigstens eine Auswahl der Hauptpunkte - im Kartenrund einer Mappa mundi graphisch einander zuzuordnen, war keine selbstverständliche und erst recht keine einfache Angelegenheit“.¹⁰

Verursacht werden konnten die Unsicherheiten bereits durch den nach Aristeas grundlegenden Bericht **Herodots**: „Nun berichtet aber Aristeas [...] aus Prokonnesos in einem epischen Gedicht, wie er, von göttlicher Raserei ergriffen, zu den Issedonen gewandert sei. Jenseits der Issedonen, erzählt er, wohnen die Arimaspen, Menschen mit einem Auge, jenseits der Arimaspen wohnen goldhütende Greife und jenseits der Greife die Hyperboreer, die an ein Meer grenzen. Von diesen Völkern sei eines nach dem anderen gegen seine Nachbarn zu Felde gezogen, nur nicht die Hyperboreer. Zuerst seien von den Arimaspen die Issedonen aus ihrem Lande vertrieben worden, dann von den Issedonen die Skythen, dann, von den Skythen gedrängt, hätten die Kimmerier ihr Land am Südmeer verlassen müssen“.¹¹

griffins. The best green gems come from there; lapis lazuli and the purest crystal are Scythian. It also has the great rivers of the Moschi, the Phasis, and the Araxes“). zu Skythien: IV.3.7.b.1.

1 Isidor, Etym. XIV,3,7 (Übs. Barney...: „There are also mountains of gold there, which one cannot approach because of dragons, griffins, and human monsters of immense size“). Ebenso über riesenhafte Macrobie in Indien, wohnhaft neben den Pygmäen: Ebd. XI,3,26.

2 Vgl. Sowinski, Anm., in: HE-B, S.392 : 4671.

3 - und daß sie nur das Fleisch wilder Tiere essen: Isidor, Etym. XI,3,16 (Übs. Barney...: „India also produces the Cyclopes, and they are called Cyclops because they are believed to have a single eye in the middle of their foreheads“).

4 Aethicus, Cosm. III,31 u. IV,53; s.o. u. Luc I,53 („*Der lande, die da heizent india, sint drú. In der andern india lit ein gegene. Da inne sint lúte, di heizent Macrobie. Die sint zwelf elen lanc. Die sint zwelf elen lanc. Die uethint wider die grifen. Die selben lúte sint vor geschafen nach den louwen vnde hant vederin vnde nagele else die arn*“) bzw. s.u. IV.3.9.b.

5 Wuttke, in: Aethicus, Cosm., S.XXVII f.

6 Aethicus, Cosm. V,67. Zu Hyperboreern vgl. IV.3.3. u. IV.3.9.

7 Aethicus, Cosm. VI,105. Zu goldgrabenden Ameisen s.u.

8 Vgl. jeweils Honorius, Imago... I,10f.

9 Curtius, Geschichte... VII,3,1. S.a. Hdp J2 § 91; s.a. J2 <dt>, S.139.

10 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.110. Zu den Schwierigkeiten der Kartographen, die höchst unsicheren Details graphisch darzustellen, vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.285-322.

11 Herodot, Historien IV,13. Vgl. ebd. IV,27. Zur **Sagenwanderung** der und den unterschiedlichen Fassungen bei Aristeas, Aischylos und Ktesias vgl. Gryps, in: P/W I,7 (1912), Sp.1902-29 u. WITTKOWER, Allegorie..., S.365 A 10. Zu

Bereits der „Vater der Geschichte“¹ verwendete sowohl Beschreibungselemente, die zuvorderst auf das Land der Skythen im Norden des Himalaja, auf die Grenzen zu China, deuten, als auch auf später mit dem Norden Europas verknüpfte Motive.

Der Ansatzpunkt der ursprünglich skythisch-baktrischen Sage verbreitete sich in zwei unterschiedliche Richtungen, nach **Norden** und nach **Südosten**.

Fazit: Die nachfolgende Literatur kann so vor allem gemeinsame **Bausteine** kennen:

(1) Man weiß um besondere Gebirge, die entweder aufgrund ihrer Nähe zum Polarozan oder ihrer enormen Höhe als besonders kalt und schneereich gelten; gerne identifiziert oder verknüpft werden sie mit dem Namen des Kaukasus.

(2) Wichtig ist ferner der Reichtum der asiatischen Großregion, die sowohl mit Skythien als auch mit Indien assoziiert werden kann:

(a) Sie ist durchströmt von (Paradies-)Flüssen (vgl. IV.2.2., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.) und weist Unmengen an Gold- und Edelsteinressourcen auf.

(b) Sie wird aber auch von gefährlichen (Fabel-)Vögeln, Kranichen, Drachen und vor allem Greifen bewohnt, die wiederum in beständigem Streit mit monströsen oder auch nur vermeintlichen Wunder-Völkern liegen: wie einäugigen Cyclopen, Riesen, bzw. wohl aus realen Berichten geschöpften Arimaspen oder Zwergen.

Bis ins Mittelalter kann so gerade hier Plinius' frühes Fazit gelten: „nec in alia parte maior auctorum inconstantia, credo propter innumeras vagasque gentes“;² nichts genaues weiß man nicht.

3. Dichtung: Die Kernmotive der **Gold-Arimaspen-Greifensage** wurden auch in die mittelhochdeutsche Literatur integriert:³

a. RL erwähnt namentlich weder die asiatische Bergkette noch ihre Bewohner - und vergibt so die Chance auf weitere Negativassoziationen. Eine höhnisch klingende Bemerkung spielt wohl zumindest auf die Aurei Montes der Heidenwelt an: Die Unbestechlichkeit der Christen, die Kaiser Karl wider die spanischen Heiden führt, beschwört der Kommentar: „*im ne dörfte nieman bieten / neheiner slachte mieten. / waeren die **berge alle guldin**, / daz ne möchte in vrume sîn*“ (RL 371-4; vgl. IV.3.7.c.3.). Die schon aus den Alexandergeschichten bekannte Kaukasusregion ist reich an materiellen Ressourcen - nur die Christen aber kennen die Bedeutung des Immateriellen.

b. HE-B bindet den Themenkomplex dagegen gründlich ein, er **trennt** allerdings die Motive **Greife**, **Schatzberge**, **Arimaspen** völlig voneinander: Noch am Magnetberg warnt der Dichter: „*der berc stuont wîten in dem mer: / dâ muosen die helde âne wer / vil jâmerlîchen ersterben / und vor hunger verderben*“ (HE-B 4077-80). Wenig später verweist er auf eine weitere Eigentümlichkeit des Orients, hier: der Hochsee:

(1) **Greife** entführen die Verhungerten von der Insel; sie sind Menschenfresser:

„*die andern truoc ein grîfe dan / zeinzigen sô si sturben. / die lebendigen alsô wurben: / swelhen ie der tôt nam, / den truogen die helde lobesam / ûz dem schiffe schiere. / in leiten die degen*

den ebenfalls goldhütenden, jedoch ausdrücklich mit Indien in Verbindung stehenden Ameisen, eine Tatsache, die noch mehr Verwirrung in die geographische Ansetzung bringen konnte, ebd., III,102; s.u. - Zu Issedonen oder Essedonen s.a. IV.3.7.b.1.

1 Otto, Einl., in: Herodot, Historien, S.XVI (nach Cicero).

2 Plinius, Nat. VI,51 („Nirgends aber herrscht weniger Übereinstimmung der Schriftsteller als hier, wahrscheinlich wegen der großen Anzahl und der nomadisierenden Lebensart dieser Völker“). Er gab bereits ausdrücklich Schwierigkeiten bei der Lokalisierung der Hyperboreer zu: ebd. IV,89ff. S.a. VI.7.

3 Zu Bewertungen der Reichtümer vgl. IV.3.7.c.3.

ziere / obene ûf des schiffes bort: / daz habt ir dicke gehôrt / sagen vür ungelogen. / die grîfen kâmen dar geflogen / und fuortens hin zir neste“ (HE-B 4114-25).

Sie werden aber von den überlebenden Helden überlistet und als Transportmittel benutzt: Der Dichter verwendet das alte Motiv des **Greifenfluges** (s.u.). Die Brutstätte der ebenso wie die unreinen Völker berüchtigten Aas- bzw. Raubvögel, zu der sich die Helden „über daz mer vil breit“ (HE-B 4277) fliegen lassen, befindet sich „ze lande“ (HE-B 4138), auf dem Festland. Wie weit ins Landesinnere sie getragen werden, bleibt unklar. Die Greife nisten aber in der felsigen Höhe eines **Gebirges**,¹ so daß der Herzog und seine Begleiter zunächst „ab dem steine in den walt“ (HE-B 4293) hinabklettern müssen, in ein Tal, wo ihnen besonders „dicke boume“ (HE-B 4301) Schutz bieten.²

(2) Ressourcen: Hier stoßen sie auf ein „wazzer, daz was grôz, / daz vil snelleclîche flôz, / lûter unde wol getân“ (HE-B 4359ff). Der namenlose Fluß ist nicht nur besonders **fischreich** und so breit, daß sich keine Furt finden läßt (HE-B 4364-77); er wird auch begrenzt „oberhalb von steinwenden, / niderhalb von gebirge hôch / daz sich ûf gën den wolken zôch: / daz wazzer dâ durch hin flôz. / daz was starc unde grôz, / daz iu daz nieman kan gesagen“ (HE-B 4380-5).

Auf der Floßreise durch das Gebirge finden die Verirrten - von den Greifen hier unabhängige - weitere kostbare Naturschätze vor: „dô schein der berc inner gar / von manniger hande steine. / die wâren al gemeine / schoene unde wol gevar. / ouch was der grunt unden gar / in der selben mâze erkant“ (HE-B 4450-5). Man darf hier - bei aller Ähnlichkeit zu orientalischen Sagen - mit hoher Wahrscheinlichkeit an einen durch das Gold- und **Diamantgebirge** Kaukasus strömenden Paradiesfluß denken (s.u. bzw. IV.2.2.). Zumindest beim mittelalterlichen Publikum werden die zitierten Motive wohl Assoziationen zu Euphrat, Indus(-Nil) oder Phison/Ganges oder zum Tigris hervorgerufen haben, besonders bei einschlägig am Beispiel der Alexanderliteratur vorgebildeten Hörern und Lesern.³

(3) Arimaspen etc.: Die Fahrt der Reisenden endet jenseits des Gebirges im - wiederum unabhängigen - Wunderland „Arimaspî“ (HE-B 4505; s.o.). Dieses ist sowohl dem riesenhaften „volc, hiez Cânâan“ (HE-B 5014) als auch der walddreichen (HE-B 4907) Herrschaft Zwerg- „Prechamî“ (HE-B 4898) benachbart, die mit Kranichen verfeindet sind. Während Ernsts Leute selbst eine Auseinandersetzung mit Greifen zu bestehen haben, werden also die Arimaspen nur in Bezug zu humanoiden Monstren gesetzt.

(4) Indokaukasien: Daß die Gefährten zu den Zwergen „fuoren in eim schiffe“ (HE-B 4930), ja „in ire insulam“ (HE-D 4042), erinnert an die traditionelle Verortung der „montana Pygmaei“ und Gold- und Silber abbauender Völker nahe Indus und Ganges, an ihre berühmten Inseln sowie an Taprobane, das Ganges und Prasierlanden als vorgelagert gilt.⁴ Diese Motivkette sowie das Fehlen skythientypischer Motive widerspricht Lecouteux' Interpretation einer Nordlandreise:

Er hatte geschlossen, Herzog Ernst sei gemäß Dichterplan bei den **Riphaei Montes** im **äußersten Norden** der Ökumene gewesen, denn:

1 Die Lage des Greifennestes auf einem hohen Baum zeigt auch - entgegen dem Text, der zwar von einem bewaldeten Gebirge erzählt, das Nest jedoch auf einen hohen Felsen plaziert (Bl. 95v, 10f) - eine Zeichnung zu **Wysseherre**, Eyn buoch..., Bl.94r. Hier wird eine ähnliche Version dieser Geschichte wiedergegeben. Klarer ist der Ort der Ankunft auf dem Festland in HE-D 3425-43 beschrieben, wo die Greifen auf Felsen, vielleicht Klippen nisten.

2 Zur Qualität der himmelhohen Bäume im Kaukasusgebirge vgl. Honorius, Imago... I,10 u. Luc I,53; vgl. IV.3.7.c.2f.

3 Zum vielleicht Oxus als unterirdischem Fluß: Curtius, Geschichte... VI,4,4-7; s.a. TARN, Alexander..., S.312. Zu den unterirdisch fließenden Paradiesströmen, in welchen man Edelsteine zuhauf findet, vgl. IV.2.2.; s.a. IV.3.6., IV.3.7.b., IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.

4 Vgl. u.a. Solin, Collect. 52,15 u. Plinius, Nat. VI,70-82. Vgl. IV.3.7.c.2. Zu den übrigen Wundervölkern s.a. IV.3.8.b.HE. Zur oftmalig wassernahen Verortung Wilder Leute vgl. IV.3.7.b.E.

„M.E. dürfte der 'Herzog Ernst'-Dichter eine Honorius-Handschrift benutzt haben und auf eine solche Darstellung der Welt gestoßen sein, d.h. auf eine T-Karte. Diese Hypothese hat den Vorteil, das Irrfahrt-Problem auf befriedigende Weise zu lösen, und widerspricht weder der mittelalterlichen Erdkunde, noch Gerhardts Forschungsergebnissen [in Bezug auf eine literarische Quelle hinsichtlich der Skiapoden]. Ferner scheint sie vom 'Ernestus' des Odo von Magdeburg bestätigt zu sein, der über Grippia, das Land der Kranichschnäbler, berichtet: *Urbs stetit Euxini defendens littora Ponti*. In diese Stadt kommen die geschnabelten Leute zurück, die eine indische Prinzessin entführt haben. Der 'H.E.'-Dichter sagt sogar vom König dieser Monstren (V.2893ff.): *der was gevarn mit sime her [/] mit vil galien uf daz mer [/] in daz lant zu Indiâ*. Der Weg des Herzog Ernst läßt sich nun folgendermaßen bestimmen: Über den Tanaïs, alias *mare Indicum* und *Hellespontus*, gelangt er in den Ozean an den *Riphaei montes* vorbei (s. **Greifenepisode**) und in die Nähe von Ceylon. Das Prinzip der T-Karte erlaubt dem deutschen Dichter verschiedene Traditionen über das Lebermeer und den Magnetberg [...] zu vermischen“.¹

Lecouteux bezieht sich bei dieser Analyse vor allem auf zwei Punkte: Er zieht zunächst eine einzelne geostete T-O-Karte heran, die mit dem Fehler behaftet ist, den vom Mittelmeer in nördlicher Richtung (nach links) befahrbaren Tanaïs als indisches Gewässer zu bezeichnen. Tatsächlich konnte der Tanaïs/Don etwa mit dem Syrdarja verwechselt werden und Baktrien bis ans Schwarze Meer rücken.² Allerdings nennt der Bearbeiter der im Vergleich benutzten lateinischen Ernstfassung ausdrücklich das Kaspische Meer in Bezug auf die Route der segelnden Monstren. Lecouteux zitiert den „Ernestus“, dieser stellt m.E. jedoch eine nachträgliche und gerade im Hinblick auf die Lokalisation von Riphäen und Lebermeer sehr unsichere, trotz großer Bemühung zuweilen gar unlogische (Gegen-)Interpretation des mittelhochdeutschen Epos anhand bestimmter Quellenausschnitte dar.

Während man eine Eismeerfahrt von der nördlichen Tanaïsmündung bis in den Eoischen Ozean eher ausschließen kann,³ ist eine südlichere Tanaïs-Phasis(-Oxus)-und/oder-Kaspisee(-Oxus)-Passage vom Pontus nach Indien nach antiken Vorstellungen zwar denkbar. Im Mittelalter sind aber bereits die Kombinationen Magnetberg/Lebermeer, Wundervölker-Fabeltiere und (Paradies-)Edelsteinfluß-(Kaukasus-)Diamantgebirge gern indienfixiert⁴ und nach Alexandermotiven, Seefahrermärchen und/oder orientalischen Sagen gestaltet. Bereits Grippia wurde erst durch eine mehr als dreimonatige Irrfahrt (HE-B 2179) „*verre uf des meres fluot*“ (HE-B 2153) vom östlichen Mittelmeer aus erreicht; man vergesse auch nicht die dort herrschende „*hitze*“ (HE-B 3111) und seine Indiennähe. Nach der Flucht der Helden zerschellt das Schiff „*an dem zwelften tage*“ (HE-B 3892) an der Magnetinsel, die traditionell meist ebenfalls indiennah liegt.⁵ Die Zusammenhänge deuten m.E. auf die **südöstliche Peripherie** der Ökumene,⁶ auch im Hinblick auf Motivgemeinschaften mit der Brandanlegende.⁷

c. Pz: In dieser fernen Region lokalisiert auch Wolfram die betreffenden Motive:

(1) Arimaspen-Cyclophen: Wolfram spricht zwar nicht von Feindschaften, ordnet den laut Triumphkatalog von Feirefiz besiegten Cyclophen „*Amaspartîns von Schipelpjonte*“ (Pz 770,6) aber in eine Gruppe indisch-äthiopischer Könige ein (s.o.). Die Arimaspi-Cyclophen zählt Wolfram jedoch nur auf, Aufgaben und weitere Verbindungen haben sie bei ihm nicht.

1 LECOUTEUX, Kleine Beiträge..., S.220f. S.a. BLAMIREN, Herzog Ernst..., S.91-98. Hierzu sowie zu Seewegen vgl. IV.1.4., IV.3.1. u. IV.3.3. S.a. IV.3.7.c.2. u. IV.3.9. Zur Verortung der Greife im Zusammenhang mit Skythien s.a. Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.CLVI.

2 Vgl. bes. IV.3.7.c.2. S.a. IV.3.1. u. IV.3.7.b.1.

3 Zu den Gefahren der Nordsee, zu Eismeer und Polstrudeln etc. s.a. IV.1.4.b., IV.2.1. u. IV.3.1. Zur gern beidseitigen Mündungen des Tanaïs in Nordmeer und Schwarzes Meer vgl. IV.3.1.

4 Auch etwa **Rudolf** - geradezu als Sekundärliteratur anzusehen - zählt „*die wildin Arimaspi, / die Einsternen, die Cyclophen*“ (RvE-Wchr 1617ff) ausdrücklich in seinem Kapitel zu den Wundern **Indiens** auf. Zwar geschieht dies nach Honorius', der die „*Monoculi qui et Arimaspi et Ciclophen*“ (Imago... I,11) in Indien lokalisiert, der Übersetzungsfolge gemäß wirkt hier jedoch wohl die Ernstgeschichte nach.

5 Zu Grippia vgl. IV.1.4.a., IV.3.3. u. IV.3.9(d.); zur Magnetbergthematik IV.3.2.b(2).

6 Vgl. Bartsch, Einl., in: HE-B (Bartsch 1869), S.CXXXIV u. IV.2.1. Ein genauer Vergleich **orientalischer Sagen-** und Märchensammlungen mit dem Ernststoff ist bislang m.W. noch ein Desiderat der Forschung - und auch von märchenmotivlich orientiertem Interesse. Hier kann nur auf die bekanntesten Beispiele verwiesen werden, wie die Geschichten von Sindbad, vom Prinzen von Karisme und von der Messingstadt, die Bettlergeschichten usw. Vgl. IV.2.2., IV.3.7.b.E. u. IV.3.9.c. Sindbad wird vom Winde ebenfalls „in das äußerste Meer der Welt getrieben“ (1001 Nacht, Hg. Littmann 1953, S.IV,189f : 563.Nacht), ausgehend von China. Zu Seefahrermärchen vgl. IV.3.2.b. u. IV.3.9.c. - Armour (Greifen, in: FABELVÖGEL, 135) führt den Transfer auf Benjamin von Tudela (S.101f) zurück.

7 Vgl. IV.1.1., IV.1.4.a. u. IV.3.9.c.

(2) Kaukasus- = Greifengold: Bei Wolfram sind die Goldberge mit den schatzhütenden Greifen verbunden, das Massiv steht auch Königin Secundille zu Gebote: „*vil wazzer in ir lant truoc / für den griez edel gesteine: / grôz, niht ze kleine, / het si gebirge guldin*“ (Pz 519,14-7). Wolfram identifiziert die Aurei Montes also ausdrücklich mit dem Kaukasus.¹ Zu den Fabelvögeln verweist er nicht auf das Flugmotiv, sondern auf die von ihnen bewachten Bodenschätze: Von Gahmurets Waffenrock heißt es: „*mit golde er gebildet was, / daz zer muntâne an Kaukasas / ab einem velse zarten / grîfen klâ, diez dâ bewarten / und ez noch hiute aldâ bewarent*“ (Pz 71,17-21).

(3) Greifengold-Händler: Zumindest namentlich erscheinen die Komplexe Arimaspen-Cyclophen-Monstren und Kaukasus-Gold-Greife unabhängig voneinander, denn Nutznießer des Goldes sind Händler aus einem **Arabi**, die die Bodenschätze weiterverarbeiten: „*von Arâbî liute varent: / die erwerbent ez mit listen dâ / (sô tiwerrz ist ninder anderswâ) / und bringentz wider zArâbî, / dâ man diu grüenen achmardî / wurket und die phellel rîch. / ander wât ist der vil ungelîch*“ (Pz 71,17-28).

Auch Wolfram ersetzt also die traditionell in Feindschaft mit den goldhütenden Greifen liegenden monströsen Völker,² er wählt hierfür jedoch eine logische Neukombination ähnlicher Motive. Zudem verdeutlicht er globale **Handelsstrategien** innerhalb der Heidenwelt.

Die listenreiche Art der Goldgewinnung wird hier noch nicht beschrieben. Nicht ganz klar ist auch: Wer sind die Feinde der Greifen? Indokaukasische Arber? Oder tatsächlich Araber?³

Während in „deutscher Sprache [...] die goldhütenden Greifen zuerst im »Lucidarius«⁴ begegnen, ist es wohl Wolfram, der die im Mittelalter geradezu sprichwörtliche Vorstellung von der **ar(a)bischen Herkunft** des berüchtigten Goldreichtums der Ungetauften - vielleicht im Zusammenhang mit orientalischen Märchen wie der „Geschichte von Dschanschah“⁵ - geschickt mit der Greifengoldsage verknüpft.

Aber auch der **Reichtum Baktriens und Indiens** war berüchtigt, Wolfram schließt so: „*swaz munt von rîcheit ie gelas*“ (Pz 326,24), beinhalten „*in heidenschaft Tribalibot, / dar zuo'z gebirge in Kaukasas*“ (Pz 326,22f; vgl. IV.3.7.c.2f.). Während er die klassische Teratologie auf ein Minimum reduziert, so daß seine Dichtung im Vergleich mit anderen Werken ein großes Maß an Realitätsnähe gewinnt,⁶ mag er wenigstens die Hintergründe des Fabelvogelmythos als vertrauenswürdig oder zumindest praktikabel angesehen haben - immerhin werden sie sogar in der durchaus als glaubhaft angesehenen Bibel genannt (s.u.).

d. Wh erwähnt die Arimaspen-Cyclophen nicht mehr, auch hier verbindet Wolfram jedoch die Sagenelemente Schätze, Greife, Kaukasus. Er erweitert den Komplex sogar noch um das schon im Ernststoff anklingende Paradiesflußmotiv:

(1) Greife, Ressourcen, Flüsse, Kaukasus: Über König Poydjus, einen Enkel Terramers berichtet er ausführlich:

1 Namentlich: s.a. NELLMANN, Der Lucidarius..., S.57 (vielleicht nach Luc I,52f). - Indokaukasus und Aurei Montes werden bei Honorius (Imago... I,10) und in Luc I,53 in direktem Zusammenhang genannt; s.o.
 2 Zum möglichen Riesenwuchs Secundilles (Nachwirkung auf Ulrich; s.o.?) vgl. jedoch IV.3.7.c.2.1!
 3 S.a. IV.3.6. Zu den Indus-Ar(a)b(i)ern und ihrem Gold vgl. IV.3.7.c.3. Zu Secundille vgl. IV.3.7.c.2.
 4 NELLMANN, Der Lucidarius..., S.57. Vgl. Luc I,53; s.u.
 5 1001 Nacht (Littmann 1953), S.III,810-IV,74 : 499.-530.Nacht: Auch der Sohn des christlichen Schah von **Kabul** - er trägt Züge des Priesterkönigs - ist per Riesenvogel (Ruch/Roch) im Diamantgebirge unterwegs, das eng mit dem Kaf (Kaukasus; vgl. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.96) verknüpft ist.
 6 Offensichtlich auch in den Augen (und Ohren) des mittelalterlichen Publikums benutzt Wolfram doch weit seltener als andere Dichter das Stilmittel der **Wahrheitsbekräftigung** - die z.B. im „Herzog Ernst B“, im „Reinfried“ und bei Johann auch und gerade im Zusammenhang mit Wundervölkern eingesetzt werden (vgl. u.a.; HE-B 1-37; RvB 19922-32; 20850-9; WvÖ 16328f - s.u. sowie VI.7.).

„Poydjus von Griffane / da kom mit hers vlüete. / die getouften got behüete! / der ouch küenec da ze Friende [U/Oriende] was, / Thasme, Triande und Koukesas / dienden siner hende gar. / sus kom mit krefteclicher schar / Terramers tohter sun. / sinen vanen vuorte Tedalun, / der burgrave von Thasme. / über den walt Lingnaloe / der selbe ouch forstmeister was; / er hete den slac an Koukesas, / den zehenden an manger wilden habe. / swas da goldes wart gebrochen abe / von der grifen vüezen, / daz kund im armuot büezen“ (Wh 375,14-30); „maneger richeit urhap / hete der küenec von Griffane, / und guldine muntane / im dienden“ (Wh 377,20ff). Denn: „daz gebirge Koukesas / [...] / [...] ez ist allez rotez golt“ (Wh 257,20ff).

Greifenfüße brechen Gold: Wiederum interessiert zu den Fabelvögeln kein - Wolfram vielleicht zu unglaubliches? - Flugmotiv, sondern die Sage von der Ressourcengewinnung: Das Gold kullert wohl nicht schlicht zu Tal; Wolfram hatte schon in Pz 71,18 von Listen gesprochen.¹ Die Schätze der Heidenwelt verbindet er zusätzlich mit Flüssen, die vom Kaukasus strömen:

„von Friende [U/Oriende] hoer ich sagen, / swaz man in dem lande / der wazzer bekande, / diu da vliezent von Koukasas, / ieslichez gefurrieret was / mit edelen steinen maneger slaht: / eteslicher tagete bi der naht / mit sinem liehte daz er gap“ (Wh 377,12-9; s.u.).

Er benennt die Flüsse zwar ebensowenig wie der Ernst-dichter, läßt aber durch ihre traditions-gemäße Beschreibung keinen Zweifel daran, daß es sich um Paradiesströme handelt (vgl. IV.2.2.).

(2) Poydjus' Reich: Im „Willehalm“ kommt der Reichtum nicht mehr der Indokaukasier Secundille, sondern Poydjus zugute: Er herrscht über Kaukasus, Griffane, Friende/U-Oriende (vgl. IV.3.7.b.2.), Thasme und Triande (s.o. bzw. Wh 375,14-9. 36,9. 282,23 u.ö.).

Das in Literatur und Kartographie unterschiedlich verortete Gebirge und seine Motive nennt Wolfram geographisch vor allem im Zusammenhang mit Indien, das dem Garten Eden benachbart ist. Er lokalisiert es am äußersten Rand der bekannten Welt: „sit Terramer von Tenabri / unze an Friende uns vüeret bi / swaz werder diet gesezzen was / von Marsilie unze an Koukesas, / wir vinden phandes dest mer“ (Wh 300,23-7; vgl. V.), läßt er den Christen Heimrich voraussagen und eine Linie von Südfrankreich im Westen der Ökumene bis nach Osten ziehen.

In der immensen Ausdehnung und Bedeutung seines weiten Machtbereiches erinnert Poydjus an den berühmt-berüchtigten Mahmud den Großen von Ghasna bzw. Ghasni, den ersten türkischen Sultan,² oder an Sultan Sandschar des Chwaresm-Reiches, „most celebrated Muslim soldier“³ seiner Zeit, der sogar mit Alexander verglichen wurde. **Worauf aber beziehen sich seine Herrschaften Friende (U/Oriende), Thasme, Triande und Griffane?**

Im Hinblick auf das zusammen mit der Kaukasus-Region genannte **Triande**⁴ spielt der Dichter vielleicht auf die antik-mittelalterliche Vorstellung einer Dreigliederung Indiens an - „India Serica Bactrianis“⁵ Nach seiner Herleitungsgeschichte zu urteilen ist Triande als serischer Name anzusehen, Wolfram verweist damit auf den Norden Indiens bzw. den Norden jenseits von Indien, heute Zentralasien, besonders Afghanistan und China. Diese Termini mögen bei ihm in Verbindung mit dem Seldschukenreich oder dem Seleukidenreich/Orient zu setzen sein, mit **Oriente** (vgl. IV.3.7.b.2.). Zu dieser Großregion zählen auch wichtige Hafenstädte (Wh 375,26f), deren Namen der Dichter bei einschlägig vorgebildetem Publikum wohl getrost überspringen kann; bzw. hatte er den in dieser Hinsicht bekanntesten Terminus, Alexandria, zuvor bereits genannt (Wh 79,15ff).⁶

1 Zu Listen der Goldgewinnung s.u. zu „Reinfried“.

2 Vgl. KINDER/Hilgemann, dtv-Atlas... 1, S.211. Zu seinem großen Einfluß notieren KULKE/Rothermund (Geschichte Indiens, S.210): „Mahmud von Ghazni verkörpert für die Hindus, was einst Attila und Tschingis Khan für Europa bedeuteten“. S.a. EMBREE/Wilhelm, Indien, S.182ff. S.a. IV.3.7.b.2.

3 BECKINGHAM, The Achievements..., S.13. Vgl. Zarncke, in: PJ 1, S.851. Zu Sandschar und dem Chwaresm-Reich in Transoxanien vgl. IV.3.7.b. u. IV.3.8.b.E. Zur Prinz-von Karisme-Geschichte vgl. IV.3.9.c.

4 U.a. Pz 629,19; zur Verbindung mit dem Begriff Drianthasme vgl. IV.3.7.b.1., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.

5 Rav., Cosm. II,3. Steht Triande-Triant als verkürzter Ersatz für Bac-trianis? Vgl. IV.3.7.b.1. u. c.3.

6 Mittlerer Osten: IV.3.6. u. IV.3.7.b.2. Zum in der antiken und mittelhochdeutschen Literatur durchaus existenten Wissen um unterschiedliche Städte mit dem Namen **Alexandria** (darunter gar RvE-A 20861 u. 20813: „der berg Alexandrie“ im „gebirge Caucasus“, Alexandria-im-Kaukasus also, nördlich von Kabul) vgl. IV.3.6.; s.a. IV.3.7.c.3. Lateinische Quellen kennen z.B. Küstenhäfen wie Alexandria in Carmania am Roten Meer, das Handelsdrehkreuz

Für dieses Gebiet (bzw. eben sogar ein altes Alexandria) kann gemäß Hagen auch die für den Seidenhandel berühmte und im Einzugsbereich des sogenannten Kaukasus gelegene Stadt **Thasme** stehen (vgl. IV.3.7.c.3.), ebenso - trotz aller Kritik - nach Goetz' nicht gänzlich von der Hand zu weisenden Ausführungen möglicherweise auch der bereits nach Wolframs Meinung mit Nordindien assoziierbare Name *Secundille* (vgl. IV.3.7.c.2f.).

Mit den Poydjus zugeordneten Namen *Friende* (U/Oriende), *Thasme* und *Triande*, die m.E. geschlossen auf den Ostteil des ehemaligen Alexanderreiches, auf Persien, Süd-Zentralasien und (Nord-)Indien verweisen, herrscht insgesamt gesehen weit eher eine südöstliche als nordöstliche Lokalisierung seines Machtbereichs vor.¹

(3) Griffane: Besonderes Interesse innerhalb der Aufzählungen von Poydjus' Ländern verdient „*Griffane*“ (ab Wh 36,8): Dieses führt der Herrscher von Beginn an primär und am häufigsten in seinem Namen.

(a) 'Griechen': Schröder und Heinzle deuten die - in der französischen Quelle des Dichters als „*paien grifaigne Al.570; Grifaingne 5002(a)*“ verzeichnete - Bezeichnung als Umschreibung für „*Griechenland (?)*“.²

Tatsächlich existiert ein ähnlicher Begriff, *Grifons*, in Bezug auf die griechische Kultur - allerdings eher außerhalb ihrer Heimat:

„Das 'Manuscrit de Rothelin', Fortsetzung des Wilhelm von Tyrus 1229/48, erwähnt gleichfalls die Griechen in Jerusalem unter den nicht zu Rom gehörigen Kirchen mit eigenen Rechten. In beiden Texten, die französisch sind, ist von *Grifons* die Rede, nach Lammens asiatischen Griechen hellenistischen Ursprungs in Syrien, die byzantisiert wurden, m.E. einfach ein französisches Wort für Griechen außerhalb Griechenlands, italienisch *Grifoni*, dessen lateinische Form *Grifones* sehr selten ist. Einheimische Bewohner Syriens mit byzantinischem Ritus dürften als Melkiten erscheinen, *Grifons* aber sind reine Griechen geblieben in Umgangssprache und Kultur“.³

Wo diese Bezeichnung in der Dichtung fällt, mag so auch an die im Abendland zumeist nicht anerkannten (Nicht- und) Chalkedonenser gedacht sein,⁴ an Angehörige der zumindest in enger Verbindung mit Byzanz stehenden oder aber geglaubten **Ostkirchen**.

(b) Gräko-Baktrier/Indo-Griechen: Auffälligerweise steht *Griffane* zumindest bei Wolfram jedoch jeweils in Verbindung mit dem indischen Kaukasus: Wiederholt wird das Land ausdrücklich in die zentralasiatisch-indische Region eingeordnet.⁵ König Poydjus teilt er zu: „*Griffane, Triande und Koukasas*“ (Wh 282,23ff) bzw. „*Friende [O/Uriende]*“ und „*Koukasas*“. Direkt verbindet er hier gar „*Griffane, / und guldine muntane*“ (Wh 377,12-22).

In der Vorlage tritt bemerkenswerterweise noch ein „*Baudus de Valfondee Al.5108*“⁶ auf, ein Herrscher aus Höllentälern, die man zumindest vor Wolframs Umwertung mit dem Kaukasus assoziieren mochte; Falfunde selbst verbindet Wolfram mit dem Riesen Halzbier (vgl. IV.2.1.).

Griffane erinnert so weitaus mehr an die alten gräko-baktrischen und indogriechischen Reiche in Zentralasien. Diese existierten noch Jahrhunderte nach Alexander als unabhängige Kolonien im

Alexandria/Charax bei Naisan oder Flußhäfen wie das Alexandria Eschate des Nordens, am Jaxartes (Chodschent am Syr-darja (vgl. IV.3.3.)), nahe einer imaginierten Route ins Mittelmeer (vgl. IV.3.1.). Auch Alexandria am Kaukasus liegt bei Flüssen: Cophes/Copheta (Kabul) und Indus. Zu diesen Städten an Indus, an Mündungen und Zuflüssen, zu Alexandrias in Arachosien und Areia u.a. Plinius, Solin; s.a. die Liste bei WIRTH, Alexander..., 104f.

1 Zu *Friende*-O-/Uriende vgl. IV.3.7.b.2. Zu *Thasme* IV.3.7.c.3. Zu *Triande* IV.3.7.b.1. u. IV.3.8. Zu eher neutralen bis vermischten Informationen über diese Region vgl. IV.3.7.c.2.

2 Beide Zitate: Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.633; vgl. Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1203 : *Grif(f)ân(j)e*. S.a. FLUTRE, Table..., S.247 : „Gré, Grec (li), les Grecs“; u.a. zum Alexanderroman nennt er die Formen „*Grifon, -fun, Grifon*“ (ebd., S.248) und die „*Grifonie*“ des „*Cligès*“ (ebd.). Vgl. IV.3.4.c.

3 BRINCKEN, Die Nationes..., S.55f.

4 Orthodoxe, Monophysiten und (indische) Nestorianer; vgl. BRINCKEN, Die Nationes..., passim. Vor der Islamisierung Afghanistans existierte beispielsweise ein Bischofssitz in Herat.

5 Zu Wh 94 und der Verbindung *Griffan(j)e*-Rankulat vgl. IV.3.7.b.1. u. V.

6 Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.648.

heutigen Grenzbereich Afghanistan-Turkmenistan-Usbekistan. Zwar waren sie durch das Partherreich von Griechenland abgetrennt, im Mittelalter aber waren sie unvergessen.

Auch Albrecht hat Wolfram so verstanden: Er läßt „*Griffanie*“ zu Secundilles Vater Secureiz' indokaukasischer Herrschaft gehören (JT 4248) und zudem zwei Riesen aus „*Greciane*“ (JT 4803,1; s.o.) am Ökumenerand ins Abendland einfliegen (vgl. JT 4735-866) - per Greif.¹

(c) Grippia, Greife, Griphonen? Etymologisch versuchte Szklenar eine Passage im „Herzog Ernst B“ zu interpretieren, er verband die Begriffe „**Grippia**“ also: das **Greifenland**.² Er konstruierte eine mögliche Transponierung des Namens der Greife auf die halb menschlichen Kranichschnäbler. Sind so wiederum Grippia und **Griffane** als verwandt anzusehen? Es lassen sich Hinweise finden, daß zumindest Grippia mit den bis in die Kartographie vorgedrungenen Grifae Gentes, Griffe Homines bzw. Griphonen des Aethicus in Verbindung stehen mag (vgl. IV.3.9.b.). Können nun die im Norden und/oder Kaukasus wohnhaften **Griphonen** als (zusätzlich kombinierter?) Namengeber für Griffane gelten?

Es mögen sich unterschiedliche Überlieferungsstränge verbunden haben; Wolframs indiennahes Griffane läßt sich m.E. mindestens sowohl auf das Erbe der Griechen, als auch auf Fabelvölker und -Vögel beziehen, deren Heimat hier in der ganz Asien durchschneidenden Bergkette angesetzt wird. Wolfram zeigt die Greife als klauenbewehrte Wächter über die Reichtümer des indischen Kaukasus und der klassischen, paradiesflußnahen Aurei Montes, die direkt mit Griffane verbunden werden. Zur Kombination der aus unterschiedlichen Quellen übernommenen Bilder läßt die Ausdehnung des bis zum östlichen Randmeer reichenden Kaukasus die Dichter geradezu ein.

e. RvB verwendet die Motive in ähnlicher Weise: Auch er trennt die Arimaspen-Cyclophen von den übrigen Sagenenlementen ab:

(1) Monstren: Er erwähnt vielleicht nach Isidor³ die Arimaspen nicht, gliedert unbenannte (Cyclophen/)Monocler-Monopeden zusammen mit weiteren Monstren nur in das Heer Aschalons ein⁴ und malt die Gegnerschaft von Riesen und **Zwergen** aus. Immerhin letztere sind eng mit dem Gold des **Kaukasus** verbunden (s.u.). Seiner für das Spätmittelalter typischen chronikalischen Interessenlage gemäß fühlt er sich eher bemüßigt, den übrigen Sagenkomplex um Greife, Gold, Goldgewinn und Kaukasus detailliert wiederzugeben:

(2) Kaukasus- = Greifengold: Die Orientreise des Herzogs ist zunächst eine Besichtigungstour: Sein persischer Freund „*nam den fürsten sunder / und mit im zwênzic ritter wol. / er sprach „sicherlich, ich sol / iuch lâzen wunder schouwen.“*“ (RvB 18204-7). Diese stehen unter der Herrschaft des Persers, werden also südasiatisch verortet; geographisch dehnen sie sich aus bis zum Weltmeer (RvB 18330-3; vgl. IV.3.2.b. u. IV.3.7.c.).

Der Perser führt Reinfried bis „*an daz gebirge **Kaukasas**, / daz von richem solde / gleiz, wan ez von **golde** / ist itel dur gewahsen*“ (RvB 18224-8): Das „*goltgebirge Kaukasas*“ (RvB 16766) ist bekannt für seine abschreckenden Eigenschaften, überwältigende Höhe und höllische Klimaextreme.⁵ Als

1 Vgl. z.B. Plinius, Nat. VI,47f u.ö. Zu Secundille vgl. IV.3.7.c.2.; zu den Kolonialgriechen s.o. Zu Greifen s.u. Zu den legendären Reichtümern vor allem Badachschan IV.3.7.c.3.

2 SZKLENAR, Studien..., S.153 A 2. Es könnte sich m.E. auch um eine Verwechslung zwischen gryphes/grifes und grues (Kraniche) handeln: u.a. bei Honorius, Imago... I,10: C vs W; s.o. bzw. vgl. IV.3.9. Zur „bibl[ischen] Verwechslung mit gyps/Geier“ vgl. Greif, in: LMA 4 (1989), Sp.1694. Zu Wolframs Vorlage KNAPP, Der Lautstand..., S.213.

3 Vgl. Isidor, Etym. XI,3,7. 16. 23. 26f. Hier wie dort fehlen die **Arimaspen**, obgleich jeweils Cyclophen erwähnt werden. S.a. IV.3.8.b.RvB. (auch zur bereits aus UvE-A 25073-84 bekannten Kombination der Einsterne-Einhänder-Einbeiner). - Zu Unterschieden zu Isidor vgl. IV.3.7.c.2.

4 RvB 19306-19; s.o. bzw. IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.RvB.

5 RvB 18233-40; vgl. IV.2.1. sowie s.o. zu Gog und Magog.

besonders hinderlich gilt hier jedoch die Monstrosität seiner Bewohner; gemeint sind allerdings nicht die apokalyptischen Völker, vielmehr heißt es, daß menschenfressende Greife über den „*goltrîchen berc*“ (RvB 25087) wachen:

„*ûf dem gebirge nisten / grîfen, die niht liezen, / swaz lebendes mac niezen, / von aller crêatiure, / ez müese tôdes siure / lîden hie ûf erden, / swâ ez in mohte werden, / ez waer guot oder swache. / diz was diu ander sache / daz man den keiserlîchen solt / niht mohte gewinnen wan daz golt / was alsus behüetet*“ (RvB 18244-55).

(3) Goldgewinnung: Nach einer Wiederholung der Gefahrendarstellung sowie einer Wahrheitsbegründung - zumeist ein Hinweis auf Unsicherheit (vgl. VI.7.) - setzt der Erzähler, und mit ihm wohl Reinfrieds Reiseleiter, seinen geradezu wissenschaftlichen und rhetorisch durchdachten Vortrag fort. Endlich erfahren wir Details zur **Goldgewinnung**, denn „*diz dûhte den von Sahren / ein wunderlîchez wunder, / und konde doch dar under / erdenken niht mit sinnen, / wie man daz golt gewinnen / möht*“ (RvB 18229-33); in RvB 18267-314 heißt es:

„*Swenn man daz golt gewinnen wil, / sô vint man grôzer ohsen vil / und heizt die alle schinden. / verbützen und verwinden / künnet dâ die liute / in die ohsenhiute / scharf grôze stein und spitzic. / die hiute werdent litzic / vermachtet und verwunden. / dâ nâch in kurzen stunden / leit mans, als diu wârheit giht, / dâ sî der grîfe wol an siht, / und hât sîn guote ahte. / niht anders wan bî nahte / gewerp daz selbe liut dâ hât. / und sô fruo der tac ûf gât, / sô waenet an den stunden / der grîfe spîse funden / haben an der hiute. / sô lât er beniute, / er nem die steine und die hût / und fliege dâ mit über lût / ûf daz gebirge hôh enbor. / und swenn er in des nestes spor / girdeclîchen hât geflogen / und wirt gewar wie er betrogen / ist an sîner weide, / stein und hût diu beide / lât er von im hin ze tal. / der scharfen steine hôher val / in daz gebirge schrenzet. / er schertet und engenzet / hie dâ, dort hie, klein unde grôz. / daz golt nie mensche anders nôz / wan umb ein solich rîsen. / sô kument denn die wîsen / und lesent ez bî nahte dan. / tages tar man noch enkan / dâ hin vor den grîfen komen, / als in wûrde dâ genomen / sîn lebelîch nâtûre. / von finem golt lâsûre / vint man ouch an den bergen hie. / ir hânt wol gehoeret wie / daz golt dar ab gewonnen wirt. / der steine val schint unde schirt / den lâsûr mit dem golde dan, / als ich dâ von vernomen hân*“.

Hier werden also Felsbrocken als tierisches Futter verkleidet und zum Abtransport ins Hochgebirge ausgelegt. Die Greife fliegen mit den Steinen empor, decken den **Betrug** erst im Nest auf und werfen das scheinbar unnütze Material enttäuscht wieder aus ihrem Heim. Die Steine springen ins Tal hinunter und schlagen bei jedem Aufprall auf den prächtigen Felsen Schätze heraus. Diese können nun wiederum des Nachts heimlich - zum Schutz vor den Raubvögeln - aufgelesen werden.

Es existieren noch **andere Sagenversionen**:

(a) JT etwa, den der Reinfrieddichter hier nicht zitiert, weiß bei aller Gefahrenkulisse etwa von einer Art **friedlichem Tauschhandel** zu berichten:

„*daz land noch hiut schinbaere da stent betagt, benahtet und besunnet: / der griez sint edel stein, di berg von golde. / wes wenet jener tumb, daz ich im hie mit ab erliegen wolde? // [...] //*

Nu hant sich wilde grîfen der berge under wunden. / die lant in niht entslifen swaz lebet. ob ros viere wern gebunden, / si fuert ir einer mit samt hin zemale. / diu lant sint luete lere, vor grîfen mak da nieman haben twale. //

Und anders wer geteilet daz golt doch sit vil witen: / die grîfen iz geveilet her uber fuerent siz ze mangen ziten. / si zerront von den bergen groz di scherben / und bringent die zeKaukasas zeveilem kouf, daz si nicht gar verderben. //

Swenne si di goldes knollen an die hab sint legende, / so git man in den vollen merrinder und ander vihe, swaz ring ist wegende. / daz fuerents uf di berge zuo ir nesten: / di not kan alsus leren mange dinc an mangel, an gebresten“ (JT 3396,2-3401,4).

(b) Quellen? Des Reinfrieddichters Vorstellung ähnelt eher den ältesten Fassungen nach Ktesias; er steht vielleicht auch hinter Wolframs Bericht, der ja Listen erwähnt, allerdings auch jeweils erklärt, Greife brächen das Gold aus den Felsen (s.o.):

„[Ktesias'] Bericht, der in den Indika 12 und ausführlicher (vielleicht schon fortgebildet) bei Aelian. hist. anim. IV,27 vorliegt, läßt die G[reife] auf goldhaltigen Bergen Indiens nisten [...]. Nach der Aussage der Baktrer gruben die G[reife] das Gold selbst aus, bewachten es und bauten daraus ihre Nester; was dabei herabfiel, sammelten die Inder. Nach der Aussage der Inder war den G[reifen] am Gold selbst nichts gelegen, und sie griffen die Goldsammler nur aus Besorgnis um ihre Jungen an. Darum benutzten die Goldsucher aus Furcht mondlose Nächte zum Ausgraben des Goldes, das sie in Säcken sammelten; eine solche Expedition erfordere drei bis vier Jahre“.¹

(c) weitere Darstellungen: Wiederum anders stellt sich das Vorgehen in den **orientalischen Märchen** und bereits im „Bericht des Elysaeus“ dar:

Hier befinden sich Gold und Edelsteine jeweils in den tiefen Tälern des Gebirges, die aber vor Schlangen und Drachen wimmeln. Die Fabelvögel - oder auch Adler - werden mit Hilfe von Fleischstücken und Tierhäuten, welche in die Gruben geworfen werden, zum Eingreifen verlockt. Die Reichtümer bleiben an den Kadavern hängen und werden auf diese Weise ins Hochgebirge zu den Nestern geflogen. Zu diesen klettern Bergsteiger schließlich entweder empor oder sie lassen sich wiederum durch Betrug an den Vögeln selbst emporfliegen. Man vertreibt diese, sammelt Gold und Edelsteine aus den Nestern und klettert wieder hinab.²

Möglich, daß der Reinfrieddichter aus unterschiedlichen Versatzstücken eine eigene Version erfand. Ob er den Betrug an den Greifen dem Flugmotiv der Ernstgeschichte (s.u.) entlehnt hat, woran Bartsch denkt,³ ist mit Verweis auf die in dieser Hinsicht recht ähnlichen orientalischen Sagen nicht zu entscheiden. Seine Informationen mag er auch aus Alexanderhistorien (RvB 22514-21), Isidor, sowie Wolfram **kompiliert** haben.

(4) Greifenfeinde: Sind geo-, topo- und ethnographische Kenntnisse teilweise vielleicht aus den „Etymologien“⁴ übernommen, so überlisten im „Reinfried“ nicht klassische Macrobier, Arimaspen oder die ar(a)bischen Händler des „Parzival“ die Schatzhüter des Orients; es mag sich vielmehr um schlichte Untertanen des Persers handeln: Ähnlich wie Secundille oder wie Poydjus und sein Burggraf aus Thasme als die Herren und Nutznießer des Gebirges gelten, wird Reinfrieds Reiseleiter auch von einem der Zwerge als „*des goldes vogt in Kaukasus*“ (RvB 18429) bezeichnet.

Verdächtig erscheint allerdings der bemerkenswerte Goldreichtum der Zwerge selbst, denn sie leben ebenfalls im Kaukasus, in einer vor Schätzen starrenden Burg (s.o. u. IV.3.7.c.2f).

f. WvÖ: Möglicherweise auf Reinfrieds Perser, nicht auf Arofel oder Poydjus, bezieht sich der Vergleich von Johanns Titelhelden mit einem namenlosen „*Persian, der was / herre ueber alles Kaukasus*“ (WvÖ 2103ff; vgl. IV.3.7.b.2.). Bei diesem Dichter nun sind die entsprechenden Motive - außer Arimaspen-Cyclophen oder Monocler-Monopeden - zwar vorhanden und sogar jeweils mit dem **Kaukasus** verknüpft oder zu assoziieren, sie bleiben jedoch untereinander **isoliert**, wurden entkoppelt:

(1) Monstren: Auch Johann setzt Ungeheuer in dieser fernen Region der Heidenwelt an: Zunächst zählt er Hundsköpfe und Kranich- bzw. Vogelschnäbler, also „*luet an zungen, / manigen*

1 Gryps, in: P/W I,7 (1912), Sp.1921. Bei Aelian zwei bis drei Jahre (nach: Armour, Greifen, in: FABELTIERE, S.123f).

2 Vgl. **Sindbads** zweite Reise, in: 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,118-24 : 543ff.Nacht; s.a. **Dschanschah**, in: ebd., S.III,810-IV,74 : 499.-530.Nacht; S.IV,13f : 506f.Nacht u. 52f : 521.Nacht). Nur auf Adler und Störche bezogen: **Marco Polo**, Von Venedig nach China III,21 : S.287 bzw. Marco Polo <mdt>, S.63. Ebenso der „Bericht des **Elysaeus**“ (ca. 1190; vgl. PJ 2, S.125 § 30f u. Übs. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.193f § 30f). - Aethicus (Cosm. V,67) beschrieb eine **Überlistung der Greife** durch **Fanggruben** und **Feuer**; s.a. GREGOR, Das Indienbild..., S.64.

3 Zur **allgemeinen Quellenfrage** schon Bartsch, Einl., in: HE-B (Bartsch 1869), S.CXXXVIII: „Fast alle Bestandteile des zweiten Theils der Ernstsage sind [...] vom Dichter des Reinfrit benutzt worden, aber in so freier und selbständiger Weise, dass man schwerlich bestimmen kann, welche der verschiedenen Bearbeitungen ihm vorlag. Einzelnes stimmt im Ausdruck zu B und D, [...] [anderes] scheint auf C zu führen, doch nicht mit Sicherheit, denn auch bei Wolfram vorkommende Namen, die der Dichter sicher aus ihm entnahm, sind etwas verändert worden“.

4 Wiederum starke Ähnlichkeit zu Isidor, Etym. XIV,3,7 mit RvB 18318-33 (s.o.): Isidor faßt in einem Satz über die Aurei Montes die Informationen Goldgebirge-Unzugänglichkeit-(Drachen)/Greife-Riesen zusammen, Elemente, die Reinfrieds gesamte Kaukasusreise bestimmen.

Litschen jungen / die hundeshaupt do truogen“ und *„die snabelohten luete / die ruch sint an der huete / als ain wilder stainbok: / si gent nackt, kainen rok / tragents an den liben“* (WvÖ 7771-83), im Heer des immerhin kaukasusnahen Senebor von Capadocia auf (vgl. IV.3.7.a.). Ebendort, *„in Kaukasas“* (WvÖ 16103), versammelt sich auch die bedrohliche 'asiatisch'-heidnische Schar der, die zum Gegner des hinzueilenden Kreuzfahrerheeres wird.

Eine echte Aussage zur Heimat der Monstren trifft er jedoch nicht: Riesen etwa wohnen offenbar in der gesamten Heidenwelt (vgl. IV.3.7.b.E.).

(2) Gold: Fast die gesamte Heidenwelt ist hier ebenfalls goldreich,¹ aber auch Johann stellt die **Aurei Montes** alias *„Kaukasas, / daz gebirge guldin“* (WvÖ 2104f) und *„golt von Kaukasas“* (WvÖ 4950f) heraus. Zur Goldgewinnung allerdings weiß er nichts zu sagen.

Aufgrund mehrerer mit dem Gold des Heidenlandes in Verbindung stehender Orts- und Ländernamen halte ich sowohl bei Melchinors von Marroch-Baldac-Mekka *„Aurimunt“* (WvÖ 4887) als auch beim nahe Astorie/Astoraben gelegenen *„guldin berg, hiez Aurabel“* (WvÖ 6125) eine direkte Anknüpfung an die Aurei Montes für eher unwahrscheinlich.² Beide Orte sind wohl allgemein mit dem Reichtum, mit der Pracht des Orients zu assoziieren: *„von Aurimont unverre / des landes hauptstat do lac; / diu was gehaizzen Baldac: / dar in der kuenc gesessen was“* (WvÖ 4492-5): Ausgerechnet Melchinor wohnt in der (bzw. auf der offenbar tatsächlich höhergelegenen: vgl. WvÖ 5842) Festung Aurimunt, die jedoch in keiner Verbindung mit Greifen (oder Ameisen; s.u.) steht.

Die Greife sind hier nicht mehr mit dem Gold verbunden.

Vergessen war die Sage von der Verbindung der Greife mit indiennahen Goldbergen jedoch nicht: Sie begegnet um 1453 noch in Mö 448-53; das Goldgebirge nennt Hermann *„Konckensas“* (Mö 212).

(3) Greife und Berge: Erscheint der Kaukasus hier zwar nicht als Gefängnis der unreinen Völker (s.o.), so rechnen zumindest die Greife bei Johann doch klarer als bei den anderen Dichtern zu den Negativassoziationen. Er gliedert das schon im Alexander- und Ernststoff wichtige Element des **Greifenfluges** (s.u.) wieder ein;³ er weiß von einer Zauberin Parklise, daß *„ainen grifen si rait, / in swelch lant si wolt, / vliiegend ers uf im dolt, / wan sin von jugende het erzogen“* (WvÖ 11384-7). Die Herkunft des Greifen bleibt unklar, die Beschreibung des Reiches von Parklises Arbeitgeberin läßt aber immerhin Vergleiche mit einer Art Kaukasus zu; ihn kann allein die Greifenreiterin überwinden:

„des tiuvels sun verruetet / hat mit sinen slozzen / land und luete [...]. / Ain groz gebirge umme gat / alle diu rich diu si hat: / dar in get nu ain strazzen, / die wil er nieman lazzen / buwen in diu riche, / des muoz min grife strichen / in lueften ane ruoren, / alle botschaft fuoren / muoz ich sus in den lueften“ (WvÖ 11438-57).

Die Geschichte des vom Teufelsohn Merlin (vgl. IV.3.7.b.E.) von der Außenwelt abgeschlossenen Reiches der guten Königin *„Crispin von Belgalgan“* (WvÖ 10881) stellt zwar beinahe eine Wertungsumkehr der **Inclusen-Sage** dar (s.o.). Die Hinweise, die Johann seinem Publikum gibt, deuten aber mehr auf weitverbreitete literarische Motive sowie auf Erinnerungen etwa an **Äthiopien**, das hinter dem muslimischen Sperrriegel in ein Fabelreich abgeglitten war.⁴ Immerhin galt das Land jedoch als Teil der diversen Indien, die wiederum von kaukasischen Gebirgen begrenzt werden.

1 Zu arabischem Gold vgl. IV.3.6.

2 Diese Aussage gilt ebenso für die **Textumgebung**, die Hereforder Weltkarte etwa verzeichnet in Kappadokien einen Mons Aureus (MILLER, Mappae... IV, S.31), Plinius (Nat. V, 122 u. 150) kennt Chrysa in Kleinasien und Chrysopolis (heute asiatischer Teil Istanbuls). Zur Insel Chryse bzw. zum gleichnamigen Goldland vgl. IV.3.2.af., IV.3.7.c.2. u. IV.3.9. Johann nennt neben der üblichen Information, es handle sich um *„von Araby des goldes rot“* (WvÖ 6662) an mehreren Stellen des Romans auch *„haidnischef] bysanzer“* (WvÖ 6169 u.ö.), byzantinische Goldmünzen, als gültige Währung im gesamten Orient Zum allgemeinen Mißtrauen gegenüber Griechenland vgl. IV.3.4.c.

3 Oder hat bereits „Reinfried“ das Motiv wieder benutzt? S.u.

4 Zu Dornröschenreichen wie Belgalgan vgl. bes. IV.2.1., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.WvÖ. Zum äthiopischen Kaukasus-Äquivalent s.a. IV.2.1.

C. Greife: Die Rivalitäten von Zwergen, Riesen und Arimaspen untereinander und mit den Greifen (A) sowie die Mühen der Goldgewinnung (B) charakterisieren die Region jenseits der kaspischen Inklusen: Unter Berücksichtigung der Tradition lassen sich die zahlreichen Anspielungen der Dichter auch hier in ein stimmiges Gesamtbild einordnen. Wer aber sind die offenbar mit allem und jedem streitenden Greife, die über dem Kaukasus thronen, ihn als einzige überwinden können und ihn eigentlich zu beherrschen scheinen?

Da die Greife bereits in der Bibel genannt wurden, galt ihre **Existenz** als **verbürgt**:

Daniel 7,4 kennt die Beschreibung des Löwen mit Adlerflügeln; Armour erwähnt die Übersetzung in „der griechischen Septuaginta [...] als *grypa* und in der lateinischen Bibel, der Vulgata, als *gryphis*, >Greif< [...]. Greifen erscheinen in der Bibel an zwei Stellen, im Zusammenhang von Speisevorschriften, die Moses den Israeliten übermittelt: »Dies aber sind die Vögel, die ihr nicht essen dürft, sondern zu meiden habt: der Adler und der Greif, der Fischadler und der Milan und der Geier« und viele andere (Lev. 11,13-14; in modernen deutschen Bibelübersetzungen erscheint der Greif nicht). Die zweite Stelle lautet: »Esset von allen reinen Vögeln, von den unreinen aber esset nicht, dem Adler, dem Greif, dem Fischadler [...]« und so weiter (Dtn. 14,11-12)“.¹

Erst die heutige Biologie weiß nichts von Greifen - abgesehen von Theorien, die sie mit Fossilien verknüpfen:

Bis heute sind die versteinerten Knochen riesenhafter Vierbeiner, die schnabelartige Schnauzen aufwiesen, auch nahe den Goldminen des **Altai** zu entdecken (s.u. bzw. VI.6.).

Während bei Wolfram und im „Reinfried“ (zunächst) die Rolle der Greife bei der kaukasischen Goldgewinnung und ihre Beziehungen zu den übrigen Bewohnern der Heidenwelt beschrieben werden, dominiert beim Ernstdichter und bei Johann ein anderes Motiv: Sie konzentrieren sich auf den Greifenflug. Klingen zuvor bereits Gefährlichkeit und Machtposition der Greife an (s.a. IV.3.7.b.E.), so gibt (1) das Flugmotiv, das zunächst besprochen werden soll, mit Hintergrund und Bedeutung näher Aufschluß über die Greife, es folgen (2) Informationen über ihre Zeichnung, Verwandtschaften mit anderen Fabelwesen: (3) Drachen und (4) Goldgräberameisen; interessant sind auch (5) die Ursprünge der Sage(n):

1. Flugmotiv: Schon **Ernst** und sein Gefolge lassen sich gemäß der lebensrettenden Transport-„*list*“ (HE-B 4170) von Graf Wetzel in „*merrinder hiute*“ (HE-B 4204) einnähen und als vermeintliches Futter für die Brut der „*grifen*“ (HE-B 4124) vom Magnetberg übers Meer bis ins indische Gebirge auf dem Festland tragen.

Bei **Johann** werden die Greife nicht nur als Rettungsfieger² mißbraucht: Hier kann man auf ihnen gar reiten wie auf einem Pferd, wie Parklise es tut:

„ainen grifen si rait, / in swelch lant si wolt, / vliiegend ers uf im dolt, / wan sin von jugende het erzogen. / [...] diu juncvraw wert / disen grifen fuer ain pfaert / rait: swar si in hin hiez, / senftliclich er si nider liez, / swenne si wolt, zu der erden. / [...] / ir grifen der tiuvel vor swanc / in aines grifen gestalt: / er schain als ain zuhter alt, / da von der grif nah im vlog; / an der zuht er in betrog: / er wand er het in uz gebruoet, / er tet als noch manic vogel tuot / der sinem vater vliuget nach. / swa der juncvraun hin was gach, / dar hiez si vor den tiuvel varn: / kainen weg getorst er sparn / vor der kunst die sie kunde“ (WvÖ 11384-8).

Parklise hat einen Greifen dazu erzogen, sie zu tragen. Gleichzeitig verfügt sie als Zauberin über die Macht, Dämonen zu zwingen, sich die Gestalt von Greifen anzueignen. Einen dieser Greifendämonen läßt sie nun als Richtungsweiser vorausfliegen, ihr (echter) Reitgreif folgt hinterdrein - wiederum **betrügt** man also die Greife.

1 Armour, Greifen, in: FABELTIERE, S.126f. Zum Glaubwürdigkeitsproblem: VI.7.

2 Zu diesem im Abendland nach LECOUEUX (Die Sage..., S.43) zum ersten Mal im altfranzösischen Alexanderroman erscheinenden, aus orientalischen Geschichten übernommenen Motiv Rettungsflug per Riesenvogel s.a. IV.3.2.b.

Der Dichter folgt hier vielleicht Albrecht (s.u.), wo die Greife schon angesichts der weiten Ausdehnung der Heidenwelt als geeignetes Transportmittel fungieren. Wahrscheinlich ist, daß die Schilderung eines Greifenfluges auch im „**Reinfried**“ zumindest geplant war.¹

Immerhin noch bei **Wysseherre** - ein Zeugnis für die Wanderdüne² Braunschweiger- oder Heinrich-der-Löwe-Sage, deren Abhängigkeitsgrad vom „Reinfried“ „nicht genau bestimmbar ist“³ - erlebt der Herzog einen Greifenflug: In dem von 1474 überlieferten Werk fährt sich das Schiff des Helden im Lebermeer fest, der Herzog läßt sich in eine Pferdehaut einnähen und wie Ernst von einem Greif übers Meer zum Festland tragen. (Seine Heimreise erfolgt per Woden-Geist: vgl. IV.2.1.).

a. Hintergrund: Ob der Reinfrieddichter sein Werk je vollendet hat und Johann das Ende kannte, muß offenbleiben. Immerhin wußte vom Greifenflug nicht nur die gern zitierte Ernstgeschichte; die Idee einer gezielten Abrichtung der gefährlichen Raubvögel ist nicht neu:

(1) Orient: Ihre mögliche Verwendung als Langstreckenflugzeuge kann durch direkten Kontakt mit orientalischen Erzählungen⁴ wie durch Seemannsgarn (vgl. Kd 1128,3: „*wazzermaere*“) bekannt sein.

Mitte des 12.Jahrhunderts reiste Benjamin von Tudela in den Orient; er berichtet vom Lebermeer jenseits von China, wo sich Seeleute gezielt durch „riesige Adler, [die] man >Greif< nennt“⁵ retten ließen.

Informationen vermittelt jedoch vor allem die Alexanderepik und umgebende Texte:

(2) Alexander: Man sagt auch bereits von „*künc Alexander / [...] daz / er sunder tôdes rüere / ûf in die wolken füere, / dar truogen in zwên grîfen schön*“ (RvB 22514-21).

Im Gegensatz zum „Straßburger Alexander“ geben etwa die Basler Version und auch die „Historia de Preliis“ den legendären Greifenflug des Königs wieder, der gar „das mit Abstand am häufigsten dargestellte Sujet des Alexanderstoffes“⁶ bezeichnet; Demandt bemerkt:

„Der älteste Bericht über Alexanders Himmelsreise findet sich in einem fiktiven Brief des Königs an seine Mutter Olympias, der Eingang in den Alexanderroman gefunden hat. Er stammt vielleicht aus dem 1.Jahrhundert v.Chr. Im 4.Jahrhundert n.Chr. war er jedenfalls bekannt, denn Rabbi Yona im Traktat Avodah Zarah aus dem Jerusalemer Talmud zitiert ihn“.⁷

Vor dem Hintergrund eines wiederum „sehr hohe[n] Berg[es]“, der „ans Rote Meer“ grenzt, läßt Alexander die Vögel „mit eisernen Ketten“⁸ an einen Transportbehälter schirren und steuert sie mit Hilfe von Futterstangen.

(a) Hier interessiert vor allem die **vertikale Reichweite**:

„In solche Höhe nun flogen die Greife, daß Alexander der Erdkreis wie eine Tenne erschien, wo das Getreide aufbewahrt wird; das Meer aber schien ihm um das Festland gebunden wie eine Schlange. Doch plötzlich umhüllte die göttliche Kraft die Greife und stieß sie zur Erde hinab [...], auf ein ebenes Feld, zehn Tagesmärsche von seinem Heer entfernt“.⁹

Trotzdem stößt er schlicht zurück zu seinen Soldaten. Kugler bemerkt: Die „Flugroute bleibt starr“¹⁰ und größtenteils vertikal ausgerichtet, zunächst jedenfalls:

(b) Spätere Dichter fasziniert - neben Gedankenexperimenten zu technologischen Feinheiten¹¹ - bald auch der **horizontale Radius**:

1 Hierzu vgl. etwa OHLENROTH, Reinfried..., S.70f.

2 Vgl. MOHR, Besprechungen: Karl Hoppe..., S.493.

3 GERNDT, Das Nachleben..., S.449.

4 Vgl. Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.CLIIf bzw. s.u. Zum traditionellen Bild der Greife als Reittiere oder Begleiter von Göttern s.u. S.a. IV.3.2.b. u. IV.3.9.d.

5 Benjamin von Tudela, S.101f. Vgl. IV.3.2.b.

6 KUGLER, Alexanders Greifenflug, S.7 A 16.

7 DEMANDT, Alexander..., 305.

8 Alle drei Zitate: Hdp J2 <dt>, S.190 (J2 <lat> § 115; s.a. J1 § 115).

9 Hdp J1 <dt>, S.118 § 115 (J1 <lat>: „Tantum autem altitudinem ascenderunt ipse grifes, quod videbatur Alexandro orbis terrarum sicut area in qua conduntur fruges; mare vero ita videbatur tortuosum in circuitu orbis sicut draco. Tunc subito quedam virtus divina obumbravit easdem grifes et deiecit eas ad terram in loco campestri longius ab exercitu suo iter dierum decem“; s.a. J2 <dt>, S.191). Zum hier gezeigten Erdmodell vgl. IV.1.3.

10 KUGLER, Alexanders Greifenflug, S.23.

11 Vgl. KUGLER, Alexanders Greifenflug, passim. Zu **Variationen der Flugzeugkonstruktion** (etwa Korb, Kasten, Käfig, Sessel, Schiff, Sänfte etc.) s.a. DEMANDT, Alexander..., 308.

Direkt im Anschluß an seine vergebliche Fahrt „*zuo dem pardis*“ (JE-Wchr 19012) und an seine Tauchtour, läßt Alexander, weiterhin „auf der Suche [...] nach den letzten Grenzen“,¹ auch bei **Jans Enikel** in aller Eile zwei Greife abrichten, die ihn aber nicht nur wie transzendenz-gerichtete Weltraumshuttles in die Höhe führen: Nach einer Reise in die Vertikale sieht er die bekannte Welt zunächst wie „*einen huot / sweben in dem wazzer rich*“ (JE-Wchr 19522f; vgl. IV.1.3.) und gelangt bis „*zuo den himelischen scharn*“ (JE-Wchr 19494; vgl. IV.1.1.). Ein Rückstoß findet nicht statt, doch erhält er hier noch die dringende Empfehlung zur Umkehr. Die Greife können aber noch mehr: So „*fuorten in die grifen wider / her ab uf daz ertrich, [...] / dô was er komen von sinem her; / wol anderhalb hundert mil,*² / *die hêt er gevorn in einer wil*“; neu ist, daß betont wird: „*Alsô gienc er, daz ist wâr, / völllich ein ganzes jâr*“, bis er zurück zu seinem glücklicherweise geduldig ausharrenden Gefolge findet (JE-Wchr 19543-72 - ebenso in der Basler Bearbeitung).

Schon bei **Ulrich** zieht die Neugier³ Alexander nicht nur in die Höhe, sondern mit den Greifen auch weit in die Ferne: Zunächst hatte er sich in Richtung des irdischen Paradieses aufgemacht - „*er jach daz er der werlde ort / wolt ervorn*“ (UvE-A 24339f; vgl. IV.3.1.) -, er wurde jedoch an „*eime gebirge*“ (UvE-A 24449; s.a. 19283-384) von Elias und Enoch zur Umkehr gezwungen. Im Anschluß berichtet auch hier der Erzähler, man habe Greifen dazu abgerichtet, „*daz sie vlugen war man wolde. / [...] / dar nâch die grifen uf vlugen / und in gegen den lüften zugen, / daz er an daz hoeste kam*“ (UvE-A 24699-715). Die Vertikale ist für Alexander jedoch eine herbe Enttäuschung; neu ist: Eine Begegnung mit der Transzendenz findet bei Ulrich an dieser Stelle nicht mehr statt, weder visuell noch akustisch. Begründet wird Alexanders Rückkehr vielmehr mit einer selbstbezogenen Bedeutungs- und Ichkrise: Beim Blick zurück sieht er kaum mehr als Wasser, seine weitläufigen Eroberungen bemessen sich aus großer Höhe gesehen auf scheinbar wenige Zentimeter (UvE-A 24716-43).

Immerhin jedoch erfüllt sich endlich Alexanders eigentlicher Wunsch: Dank der Greife kann er tatsächlich „*al der werlde ende*“ (UvE-A 24736 u. 24740) bzw. das Ende der Ökumene besichtigen - ein Erfolg, den der echte Alexander zumindest im angestrebten Osten nicht verbuchen durfte. Und Ulrich ändert noch mehr: Zurück über der Küste beschließt Alexander auch aufgrund der Materialermüdung seines Flugzeuges endlich zu landen; „*den grifen tet die müede wê, / auch twanc des ir witze / kreftige hitze, / daz si sich mit dem werden / liezen ze der erden / uf ein castel (als ichz las), / dâ Candacis inne was, / in einen grasgarten*“ (UvE-A 24744-51). Alexander kehrt ausnahmsweise nicht direkt zu seinem Heer zurück: Die Zeit der Wanderung wird hier endlich sinnvoll gefüllt mit dem Besuch bei Candacis.

Ob der Flug ihn ins äthiopische und/oder indisch vorgestellte Meroë-Meroves führt, berichtet Ulrich nicht, Candacis Reich verbleibt bei ihm namenlos. Immerhin jedoch ist ihre Nähe zu den Prasiern am Ganges (heute: Patna) bekannt: „*Prasiacâ daz rîche lant / Candaulus he ze sîner hant, / der künigîn Candacis suon*“ (UvE-A 23289ff; s.a. „Basler Alexander“ V.4284ff).

Ulrichs Alexander ist offenbar der erste Abendländer, der die Greifen gezielt zu einer Art Horizontaltransport zu nutzen weiß, als Flugzeug, um im Orient von A nach B zu gelangen.

Ursprünglich wurde „jener **Greifenflug** im Alexanderroman [...] als ein ganz **außerordentliches**, einmaliges Unternehmen geschildert [...]. Mit ihm waren Randbereiche der erfahrbaren Welt überschritten, waren auch die Grenzen des Menschenmöglichen und des dem Menschen Erlaubten thematisiert worden. Alexander hatte den Flugversuch nur ein einziges Mal gewagt und wäre dabei fast umgekommen“.⁴

Bereits Ulrich aber stellt selbst die angebliche Einmaligkeit dieser ungeheurer Tat infrage:

Zu Flugzeugen hatte sie hier bereits der Inderkönig abgerichtet: „*Pôrus zwên grifen het, / die er von jugent het erzogen. / der het ein meister sô geplogen / und het sie alsô gewent, / daz man sie mit âse zent, / daz sie vlugen war man wolde*“ (UvE-A 24694-9).

(3) JT: Um die Jahre 1260/70 ließ sich Albrecht wohl auch von diesem Abenteuer inspirieren und erklärte den Greif endlich zum **idealen „Flugzeug** zwischen Ost und West“; er überliefert gar eine Art Leitfaden:

1 PFROMMER, Alexander..., S.15. Zu warnenden Stimmen, Engeln und Hindernissen auf dem Weg in eine Art Land der Seligen s.a. IV.1.1., IV.1.3., IV.2.2. u. IV.3.9.c. Im „Reinfried“ besitzt der junge Perserkönig als Heide, dem die Aufgaben mythischer Gestalten übertragen werden, sowohl Verlockungs- (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.) als auch **Warnerfunktion**: vgl. IV.3.2.b., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.RvB.

2 Es wird sich doch nicht inzwischen etwa die Erde unter dem Kosmonauten weitergedreht haben?

3 Zur durchaus nicht einheitlich gewerteten **Neugier** im Mittelalter, ja zum Wunderschauen vgl. IV.1.3., IV.3.2.b. (u.a. Alexander und Brandan), IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.RvB. S.a. VI.

4 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.129f. Zu einem Vergleich mit Apolls von Greifen gezogenem Sonnenwagen: Armour, Greifen, in: FABELTIERE, S.137. Zur religiösen Dimension s.a. IV.1.1. u. IV.1.3.

Albrecht ließ aus dem „Extremabenteuer der Grenzüberschreitung eine normale Art der Fortbewegung“ werden; seine Darstellung ist mit Kugler durch „höchst erstaunliche Uminterpretation“,¹ durch Ausführlichkeit und Ideenreichtum besonders bemerkenswert, denn hier ist es in einem Land „*ostert gen der sunnen*“ (JT 4802,1) - genannt werden Indien, Tabronit, Thasme und Freunde (JT 4817,4 u. 4820,3; s.u.) - noch stärker als bei Ulrich offenbar **üblich**, gezähmte Exemplare als Sportflieger bzw. eine Art frühe Transall (oder Antonow bzw. demnächst A400M?) zu verwenden: „*Swer die grifen ziehen wol kan zerechter zunfte, / fur jagen und fur vliehen, uf gen der hoehe und schone mit wider kunfte, / zwischen zwen wir setzen wite kasten / die fuerent unser viere mit ros*“ (JT 4815).

(a) positiv: Selbst ein westeuropäisches Ziel, den Artushof, erreichen sie ohne Zwischenstop und benötigen dafür nicht mehr als „*ein wochen sunder rasten // Und ane sitz des landes, ob man si rehte wiset / und si eins helfandes zinem male werdent wol gespiset*“ (JT 4815,4-4816,2). Betankung bzw. Energiezufuhr erfolgt dabei in der Luft: Die elefantöse Nahrung „*sol man in zemunde mit scheften bieten*“ (JT 4816,3).² Als preise die Werbeabteilung ihr bestes Luxusprodukt an, beteuert der Erzähler zuletzt die Sicherheit, die diese Möglichkeit zu reisen bietet, denn „*uf wag, noch uf gevilde darf sich darinne nieman sorge nieten*“ (JT 4816,4). Über Land und über Meer: Fliegen Sie nicht mit der Kranich-, sondern nur noch mit der Greifengesellschaft Sanssouci!

(b) negativ: Perfekt sind aber auch diese „Antriebsaggregate“³ nicht. Es handelt sich weiterhin um furchterregende Tiere, und der Dichter mag Nachteile dann doch nicht verschweigen:

„*der wint von ir gevidere in einer mile die luet an kraft vernihtet. // In einer mile hoehe, e si die hoch erswingen, / ir vaetach nider zoeh kan mit kraft den dunst zer erden bringen. / swen er die riht erreicht, der mak bestruchen, / und ist er ungetempert mit guoter luft, tier, vogel muoz sich tuchen*“ (JT 4863,4-4864,4).

Das heißt mit Kuglers treffenden Worten: „Wenn sie vom Boden abheben, schmettert der Lufzug ihres Flügelschlags im Umkreis einer Meile sämtliche Lebewesen nieder“.

Trotz (oder wegen) ihrer hubschrauberartigen Stärke scheinen sie aber „am Boden ähnlich unbeholfen zu sein wie der Albatros“,⁴ „*wan si niht geht zefuezen, / e si zeflug sich buegen, (daz moht in zehen raste nicht gebuezen) / so daz ir fluc ze fliegen wer gerihet*“ (JT 4863,1ff).

Auf Anfrage nehmen auch die Flugzeugführer im „Jüngerer Titul“ ausdrücklich Bezug auf den angeblichen Pionier der Luftfahrt: „*daz wir die grifen leren kunnen, / daz si uns wol muezen fueren schone / sam den wisen Alexander, kunic Philippes sun deMacedone*“ (JT 4802,2ff).

b. Bedeutung: Zum Thema Greifenflug scheinen zunächst **zwei Traditionen** zu existieren: „Kudrun“ gibt eine an Drachen (s.u.) gemahnende **Entführungsgeschichte** wieder (vgl. IV.3.7.b.E.). Alexanderliteratur, „Jüngerer Titul“ und schließlich „Wilhelm von Österreich“ kennen dagegen den **freiwilligen Flug**, die sich mit dem Motiv des listenreichen Rettungsfluges der Ernstsage verbinden läßt.

(1) Anderwelt und Hybris: Immer ist die Unternehmung jenseits der Normalität und in engem Bezug zur Anderwelt, zur **Transzendenz** angesiedelt: Alexanders Tat ist grenzwertig, mindestens Zeichen für seine Hybris; „in der Antike waren solche Bilder typisch für die Darstellung einer Apotheose, der Gottwerdung eines Verstorbenen“.⁵ Über Ernsts Abenteuer wirft zunächst der Tod seinen Schatten: die Greife vertilgen nicht nur die bereits toten Gefährten, ein Mann stirbt auf dem Weg übers Meer in den Klauen der Vögel (HE-B 4312ff). Dennoch entfalten sie auch lebens- und seelenrettende Wirkung: Der auf einer Jenseitsreise büßende Ernst erlebt nach dem Ein-greifen dieser Dei ex Machina eine Art Wiedergeburt.⁶

1 Alle drei Zitate: KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.129f.

2 Ursprünglich hatte man den hungrigen Greifen nur zur Verlockung Aas vor die Schnäbel gehalten, so daß sie dorthin flogen, wohin der Pilot die mit Fleischstücken versehenen Stangen richtete: UvE-A 24710-5 ist deutlicher als Hdp (J1 u. J2 § 115).

3 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.129. Zu Problemen der Energieversorgung s.u. - Der **Fernreisende** hat es nie leicht: Eine Fahrt per „*cetus*“ (WvÖ 966), Wal oder Thunfisch, ist ebenfalls nicht ohne Nachteile, vor allem wenn der Reisende keine Tiefseetaucherausrüstung besitzt (WvÖ 1082ff; vgl. IV.3.4.d.) und eine Tauchglocke Marke Alexander nicht installiert ist. Legt der mittelalterliche Reisende wirklich Wert auf extravagante **Transportmittel**, möchte aber ein gewisses Maß an Berechenbarkeit nicht vermissen (also auch einen Teufelstransport ausschlagen; s.u.), so ist aufgrund notorischer Piratengefahr vielmehr eine Reise per U- oder Tauch-Boot zu empfehlen; vgl. SM 174ff u. 342ff bzw. JT 2724f. S.a. IV.1.4.b., IV.3.7.b.E. u. IV.3.9.

4 Beide Zitate: KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.129.

5 HUSEMANN, Mythos..., S.8. Elias Flug gen Himmel mit dem göttlichen Feuerwagen mit Feuerrössern: 2 Könige 2,11.

6 GENTRY (Herzog..., S.115) nennt Ernst bereits durch den Greifenflug „reborn“; ich denke - trotz seiner Überzeichnung

Bei Albrecht sind es nicht einmal normalgestaltige Menschen, die den Flug wagen: Nicht nur stammen sie aus einem heidnisch-indokaukasischen Land (JT 4814,3f) und sind Griechen aus Kolonial-, „Greciane“ (JT 4803,1), Abkömmlinge von Alexander und Philipp (JT 3826; s.o. bzw. IV.3.7.c.3.). Orienttypisch handelt es sich bei ihnen gar um „*risen maeze*“ (JT 4736,1) Ritter. Tschinotulander hält sie anfangs gar für die traditionellen Paradieswächter, „*Enoch und Elie*“ (JT 4750,1).

Johanns Vogelreiterin Parklise erinnert ebenfalls an eine Anderweltgestalt; ihr Handeln wird mit Verweis auf ihr Elternhaus erklärt: Zwar dient sie der Königin von Belgalgan, ihre eigentliche Heimat ist jedoch unklar, da der Erzähler nur bekanntgibt, sie sei die „*tohter*“ (WvÖ 10868) eines „*Dedelus*“ (WvÖ 10863), der seinerseits „*ain wiser maister was, / [...] / gelesen han ich von im sus / daz er in nigramanci was / der best, [...] / der ainer ie uf erden wart*“ (WvÖ 10864-7). Daß es sich hier nicht um einen bloßen Namensvetter, sondern vielleicht tatsächlich um den ursprünglich minoisch-griechischen Erfinder und Vater des unseligen Ikarus handelt, legt die nicht weiter ausgeführte Bemerkung nahe, daß er außer der von der Aeronautik faszinierten, aber wesentlich erfolgreicherer Tochter dereinst noch einen Sohn gehabt habe (WvÖ 10868).¹ Parklise mag über ein ausgesprochen hohes Alter verfügen, sie ist eine Zauberin und mit Dämonen im Bunde (vgl. IV.3.7.b.E.).

WvÖ 109703-82 vertieft die Verbindung **Greif-Teufel** noch durch die Aussage: Parklise

„*hiez vliegen hin / den tievel, dar nach si mit sin / irn grifen riht. / kund ich nu guot getiht, / daz woelt ich lihen gern, / ir kunst wil ich niht lern: / swer tiuveln vil getruwet / und uf regenbogen buwet, / zejungest er ie beschalket wirt, / ob sin sin ez niht verbirt*“.

Selbst der beste Schwarzkünstler der Welt (WvÖ 11389ff) kann einen Greif nur durch Hilfsmittel und Tricks lenken, die spätestens seit Wirnts „Wigalois“ als mehr als gefährlich gelten müssen² und an orientalische Geschichten erinnern. Als provokante³ Grenzerfahrung umgab den Greifenflug von Beginn an „das gesicherte Wissen, daß es einem gewöhnlichen Sterblichen nicht möglich sei zu fliegen, weder mit noch ohne Ausrüstung“.⁴

Die Tatsache, daß Wilhelm von Parklise keineswegs zu einem Flug mit dem Fabelvogel eingeladen wird, sondern ihr mühsam auf seinem Pferd folgen muß, ist so keineswegs ungewöhnlich: Echte Greifenreiter sind nicht von dieser Welt. Im „Willehalm“ sieht man auf einem heidnischen Wappen gar „*Kahunen den got / uf eime grifen gemal*“ (Wh 441,4-7).

(2) Hintergrund: Die „Vorstellung vom Greifen als Reittier eines Gottes ist aus der Antike bekannt“.⁵

Bereits in Ägypten konnte der Greif als Verkörperung des Pharaos und selbst als „göttliches (das trifft ja in gewisser Weise auch schon für den G[reif] als Königstier zu) und dämonisches Wesen“ gelten. Auch im vorderen Orient ist er zuvorderst als „**Göttertier**“ bekannt, „in der alten Auffassung als Träger der Gottheit und zweitens in der neuen als Gegner der Gottheit“,⁶ assoziiert mit „**Dämonen** und anderen feindlichen Mächten“.⁷ Besondere Bedeutung gewinnt er in persischen (der Löwengreif als „Symbol des Chaos und des Bösen“⁸) und griechischen

mit KÜHNEL (Zur Struktur..., S.268ff) - eher an eine Wiedergeburt in der Diamantgrotte. S.a. IV.2.2., IV.3.7.b.E., IV.3.9.d. u. V.

- 1 Daedalus' Flug erwähnt am Magnetberg etwa auch HE-E VI,218. Sind hier zugleich die „**Montes Dedali**“ in Indien wichtig, nahe Alexandria in Areia (vgl. etwa zur Hieronymuskarte MILLER, Mappae... III, S.8)? Von Parklise heißt es auch: „*diu was ze Alexander / gewest die selben wile*“ (WvÖ 12504f) - aufgrund der Zeitlinie müßte eigentlich ein Alexandria gemeint sein (vgl. IV.3.6., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.WvÖ.). Spielt Johann auch auf Wolframs kaukasischen **Dedalun** von Thasme an (vgl. IV.3.7.c.3.)? - Zu Verbindungslinien zwischen Alexander und dem „Katastrophenflug **Phaetons** auf dem Sonnenwagen“ vgl. KUGLER, Alexanders Greifenflug, S.9.
- 2 Vgl. des **Teufelsbündners** Roaz' Täuschung und Ende, das ähnlich geartet ist wie das der Heiden bei Konrad und Wolfram, doch eindrucksvoller geschildert wird: Wig 7317-33; 8136-9; vgl. IV.3.7.b.E.
- 3 Vgl. KUGLER, Alexanders Greifenflug, S.24.
- 4 KUGLER, Alexanders Greifenflug, S.3.
- 5 HEINZLE, Beiträge..., S.431.
- 6 Alle drei Zitate: Gryps, in: P/W I,7 (1912), Sp.1905. 1912ff. 1915.
- 7 Armour, Greifen, in: FABELTIERE, S.113.
- 8 FOX, Alexander..., S.355.

Mythen und Abbildungen, von wo aus er seinen Siegeszug in die abendländische Literatur antritt. Da die Vögel bald als Begleiter Apollos - gern auch gleichgesetzt mit dem orientreisenden Dionysos, dem Liber pater¹ - bekannt sind, kann ihre Situierung wohl seit Aristeas zunächst nach **Norden** wandern, zu den Hyperboreern (vgl. IV.3.3). Schon durch Aischylos aber werden sie (zurück) zu den indischen „Aithiopen, [...] zu dem heiligen Volk des Zeus im **Osten** translociert, vielleicht mit beeinflusst durch das Wissen, daß der Kunsttypus des G[reifen] nicht von Norden, sondern von Süden und Osten kam“² denn:

„Die Greifenflug-Episode ist wohl **altorientalischen Ursprungs**; sie war mit dem Namen des mythischen Perserkönigs Kai Ka'us verknüpft. Ob sie erst im Frühmittelalter (zwischen dem 3. und 10. Jahrhundert) auf Alexander übertragen worden ist (so Loomis) oder bereits zum »Altbestand« des Alexanderstoffes gehört hat (so Merkelbach und die vorherrschende Meinung), läßt sich nicht endgültig entscheiden“³.

Demandt ergänzt Details zu den **orientalischen** und **griechischen** Vorstellungen:

„Die Idee des Fliegens ist ja ein uralter Traum der Menschheit. Wir kennen ihn aus dem altbabylonischen Mythos von Etana, dem König von Kisch, den ein Adler in den Himmel trägt [...]. Je höher er steigt, desto kleiner wird die meerumflossene Erdscheibe, bis sie ganz verschwindet. Nun bittet Etana den Adler umzukehren, aber er stürzt ab. Das Motiv führt ins späte 3. Jahrtausend zurück, in die Zeit vor dem Gilgamesch-Epos. In der griechischen Mythologie ist die Fortbewegung durch die Lüfte ein Vorrecht der Götter. Dazu dienen die Flügelschuhe des Hermes und der von Sperlingen gezogene Vogelwagen der Aphrodite gemäß dem Hymnus der Sappho. Bei Sterblichen wird der Wunsch des Fliegens als Zeichen der **Hybris** gewertet, denken wir an Bellerophon, der auf seinem Pegasus den Olymp stürmen wollte und von Zeus zurückgeschleudert wurde, an Phaëton, der einmal den Sonnenwagen Apollons lenken durfte und abstürzte, oder an Ikaros, dem dasselbe widerfuhr, weil er sich der Sonne zu weit genähert hatte, so daß die mit Wachs verklebten Federn seiner Flügel sich lösten“⁴.

In jedem Fall sind diese Fabelvögel in ihrer **Bedeutung aufgeladen**: gleichermaßen „Symbol Christi [...] [wie] des Satans“⁵.

In der Spätantike hatten sie als Zeichen für das Göttliche gegolten:

„Im 3. [Jhd.], als orientalische Religionen zunehmend in die römische Kultur einströmten, wurde der Greif, gleich dem Phönix, zu einem wichtigen Symbol bei der Verehrung des *Sol Invictus*, der »Unbesiegliehen Sonne«, und bei den Initiationsriten in die Mysterien des Mithras, des Gottes des Lichts“⁶.

Im Mittelalter diente das Bild des ungeheuerlichen Fabelvogels als Mahnung:

„Greife fanden sich als Wasserspeier auf Kathedralendächern, sie standen Wache an Kirchenportalen und Haustüren [...]. Wie früher diente der Greif manchmal als Talisman, um das Böse abzuschrecken, aber seine Hauptbedeutung war eigentlich nur: »Vorsicht!« Er war ein furchteinflößender Wächter, der Böswillige an die schrecklichen Strafen [für Diebe] gemahnte“⁷.

Greife konnten als verlässliche Reittiere angesehen werden, allerdings in Verbindung mit ungewöhnlichen, jenseits des Normalmenschlichen angesiedelten Wesen. Armour betont den übertragenen Wert des Streits Arimaspi-Greife: „Manche mittelalterlichen Autoren wollten darin den Kampf der Christen mit dem Teufel symbolisiert sehen“⁸. Neben dem teils verteufelten, teils vergöttlichten, in jedem Falle charakterlich extremen Alexander⁹ traten so zunächst „nur das Volk der einäugigen Arimaspen und die Inder, also nur Barbaren [bzw. Wundervölker], zu den G[reifen] in Beziehung“¹⁰. Auch später konnten aufgrund von sprachlichen Verwechslungen und Weiterbildungen nur weitere Vertreter der Teratologie, ja der Anderwelt hinzukommen.

1 Armour (Greifen, in: FABELTIERE, S.121) betont ihren Zusammenhang mit Apollo, Dionysos/Bacchus, Zeus, Athene, Artemis/Diana und Nemesis.

2 Gryps, in: P/W I,7 (1912), Sp.1919f.

3 KUGLER, Alexanders Greifenflug, S.6 A 13.

4 DEMANDT, Alexander..., 304f. Zur **Verbreitung des Motivs** u.a. in der islamischen Tradition, wo etwa Nimrod per Flugzeug in den Himmel gelangt und Gott mit Pfeilen beschießt, sowie zur Ikonographie ebd., S.305-10. S.a. ERNST, Mirabilia..., S.69-72 u.a. antike Mythen, Vergleiche mit christlichen Himmelfahrten, Hexenflüge, technische Versuche). S.a. Bellerophon auf Pegasus: Lexikon, in: FABELTIERE, S.289f. Zu Vogelflügen in orientalischen Sagen vgl. z.B. die zweite Sindbadreise, in: 1001 Nacht (Littmann 1953) S.IV,118 : 543f.Nacht. S.a. Dschanschah, in: ebd., S.III,810-IV,74 : 499.-530.Nacht.

5 Greif, in: LMA 4 (1989), Sp.1694. S.a. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.65 u. NEUDECK, Ehre..., S.195 A 52.

6 Armour, Greifen, in: FABELTIERE, S.123. Positive Bedeutung des Greifen für Griechenland und Byzanz: ebd., S.126f.

7 Armour, Greifen, in: FABELTIERE, S.130f.

8 Armour, Greifen, in: FABELTIERE, S.147.

9 Vgl. z.B. KUGLER, Alexanders Greifenflug, passim, sowie die aufgeführten Werke Andersons.

10 Gryps, in: P/W I,7 (1912), Sp.1926.

(3) Teufelstransport: Motivverwandt ist das Motiv vom Teufelstransport:

Das im Mittelalter zunehmend beliebte Motiv unheimlicher, da mit Dämonen oder Toten(heeren) verbundener Fernflug- und Teufelstransportreisen ist vor allem im Sagenkreis um Heinrich den Löwen überliefert, etwa in Hans Sachs' „Historia: Hertzog Heinrich der löw“ und bei Wyssenherre.¹ Schon Reinfried mag zur Heimkehr von einem Geistes aus dem Wütenden Heer oder gar vom Magnetberg-Dämon Gebrauch gemacht haben (s.a. IV.1.4.b.; IV.2.1., IV.3.8.b.E. u. IV.3.8.b.RvB.).

Auch in Dschanschahs Geschichte existiert die Verbindung Flug mit Riesenvogel-Dämon: Ein zauberkundiger Einsiedler setzt den aus Kabul gebürtigen Helden

„auf den Rücken eines gewaltigen Vogels, der vier Flügel hatte, von denen ein jeder dreißig haschimitische Ellen in der Länge maß; und er hatte Füße gleich denen des Elefanten, aber er flog nur zweimal im Jahre. Und es lebte bei dem König Schammâch ein dienstbarer Geist, des Namens Tamschûn; der holte jeden Tag für diesen Vogel zwei baktrische Kamele aus dem Lande Irak und schlachtete und zerlegte sie für ihn, so daß er sie fressen konnte“.²

Abgesehen von Informationen über Symbolkraft und Nutzbarkeit der Greife übermitteln uns die unterschiedlichen Romane zahlreiche Details über ihre mögliche Leistung und Reichweite, ja über Vor- und Nachteile des Fabelvogelfluges. Die Dichter mochten unterschiedliche Ansichten vertreten, sie offenbaren jedoch jeweils großes Interesse am Thema.

2. Zeichnung: Nur über **Aussehen und Eigenschaften** der Greife erfahren wir wenig:

(a) **Aussehen:** Ziegler extrahierte aus der antiken Überlieferung die drei gängigsten Ausprägungen **Vogelgreif, Schlangengreif und Löwengreif**:

Es handelt sich hier um **Mischwesen** mit oder ohne Flügel, zusammengesetzt aus jeweils einem Löwenkörper und unterschiedlichen weiteren Elementen wie Vogelfüßen, bzw. Löwenvorder- und Vogelhinterfüßen und ebenso bis hin zum vom Skorpion abgeleiteten Schwänzen.³

Die Informationen, die uns die Dichter in den hier zurvorderst besprochenen Romanen auf den Weg geben, sind dagegen dünn gesät. Möglicherweise vertrauen sie auf ein Vorwissen des Publikums, das auf Bildern und beliebten Schmuckgegenständen beruhen mochte.⁴ Ihre Vorstellung mag auch selbst nur sehr vage sein:

Schon Plinius wußte nur, Arimaspi kämpften mit seltsamen Vögeln: „cum grypis, ferarum volucris genere, quale vulgo traditur“.⁵ Immerhin Isidor erklärte aber detaillierter: „Grypes vocatur, quod sit animal pinnatum et quadrupes. [...] Omni parte corporis leones sunt; alis et facie aquilis similes“.⁶

Daß es sich bei den Greifen um Vierbeiner handeln mag, erwähnt die Dichtung nicht. Aufschluß über ihre Zuordnung geben jedoch Details über die Gestalt ihrer **Füße**: In HE-B 4282 befördern sie Beute in ihren „*klân*“, Wolfram läßt „*grîfen klâ*“ (Pz 71,20) das Gold von den Kaukasusfelsen brechen, bzw. erwähnt die Besonderheit einer im Heidenland gefertigten Lanze: „*ir snide was ein grîfen kla*“ (Wh 356,28). Ebenso wie auf Illustrationen⁷ ähneln die Tiere so biologisch zuvorderst nicht Löwen, sondern Vögeln. Sie haben Vogelklauen und fliegen selbst über weite Strecken. Bei Johann heißt es

1 Vgl. MAYSER, Studien..., S.65f, OHLENROTH, Reinfried..., S.70f u. LECOUEUX, Das Reich..., S.149-54.

2 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,58 : 524.Nacht.

3 Gryps, in: P/W I,7 (1912), passim.

4 Zu den zahlreichen **Abbildungen** von Greifen auf antik-römischen und mittelalterlichen Münzen, Sarkophagen und Skulpturen, auf Teppichen (wie dem berühmten Teppich von Bayeux), auf Kacheln und in der Buchmalerei vgl. Armour, Greifen, in: FABELTIERE, passim. Zur Verhöhnung des Gegners ließ der Makedone den Typus des persischen Löwengreifs auch in seiner „Propaganda [...] in voller Absicht [verwenden] - Alexanders Münzen aus Münzstätten in Westasien zeigten einen Löwengreif, das persische Symbol des Chaos und des Bösen, den jedoch nicht wie in Persepolis der persische König durchbohrte; vielmehr durchbohrte der Löwengreif nun seinerseits Perser. Es bedeutete die genaue Verkehrung des persischen Königsmythos“ (Fox, Alexander..., S.355).

5 Plinius, Nat. VII,10 („mit den Greifen [...], wie die volkstümliche Überlieferung besagt, einer Art wilder Vögel“). In ebd. X,136 erwähnt er immerhin noch einen ohrenförmig gekrümmten Schnabel.

6 Isidor, Etym. XII,2,17 (Übs. Barney...: „The griffin {*grypes*} is so called because it is an animal with feathers [...] and four feet {*pes*}. [...] They are lions in their entire torso, but they are like eagles in their wings and faces“). Zu Löwenkörper, Adlerkrallen und -Flügeln s.a. Gervasius..., Otia... II,3.

7 Vgl. z.B. die Illustrationen zu Wyssenherre, Eyn buoch von dem edeln hern von Bruneczwick...

von einem Inder: „*kuenc Welf fuort ain gevider, / zwair grifen fluegel*“ (WvÖ 8308f). Es handelt sich wohl nicht um Hautflügel, sondern um die traditionellen Federschwingen.

Schon Albrecht spricht ausdrücklich „*vaetach*“ (JT 4864,2), von Fittichen.

Neben der Tatsache, daß sie - wie in HE-B 4286-93 - „*uf dem gebirge nisten*“ (RvB 18244), stellt der Reinfrieddichter klar, daß „*der grife bruiet / sin eiger*“ und zwar „*nienâ sicherlich / wan in golde, daz hân ich / von im eigenlich gelesen*“ (RvB 18256f). Greife sind also keine Säugetiere.

(b) Eigenschaften: Zu den Attributen der Greife zählt vor allem eine enge Verbindung mit den Aurei Montes, wo sie als Schatzhüter fungieren: ihre Gier¹ ist ebenso berüchtigt wie ihre Größe² und vertikale wie horizontale Reichweite.³ Aus ihrer anatomischen Mischung herzuleiten sind enorme Gefährlichkeit, und **Stärke:** Im „Herzog Ernst B“ sind die Greife schlicht stark, so stark, daß sie „*snellichen*“ (HE-B 4282), also wohl relativ mühelos, einen ausgewachsenen Mann über weite Strecken zu tragen vermögen, bzw. ein Tier von der Gattung „*merrinder*“ (HE-B 4204), deren Name „sowohl morgeländische Rinder als auch See-Elefanten und Seekühe“⁴ bezeichnen kann.

Bei Albrecht, wo Flügelschläge alles in einem Umkreis von einer Meile niederzuschmettern vermögen (s.o.), ist es möglich, mit ihrer Hilfe Schätze aus den Bergregionen in die umliegenden indischen Lande, „*in India die riche*“ (JT 4817,4), zu überführen: „*Die selben richeit tiure, die hab wir aleine / von der grifen stiure, da mit wir fueren golt und edel gesteine / uz Tabrunit, ut Tasme und Friende*“ (JT 4820,1ff). Zu zweit gelingt es den Flugzeugen aus Fleisch und Blut sogar, die Last, die „*ros viere*“ (JT 3399,2) bzw. zwei „*risen maeze*“ (JT 4736,1) Ritter plus Pferden darstellen, selbst auf Interkontinentalflügen von indischen Gefilden nach Europa sicher ans Ziel zu bringen.

Die Greife befördern in der zwischen ihnen angebrachten, großen Flugkabine sogar noch ihr **Futter:** Es handelt es sich dabei um Spezialtreibstoff, dreißigjährige **Elefanten:** „*Der helfant sol der jare mit alter haben drizic. / so mac der grif zeware uf der vart an kraft niht werden slizic*“ (JT 4817,1f).⁵

Auch in Sindbads zweiter Reise wird erzählt, daß „auf einer Insel ein riesenhafter Vogel hause, Vogel Ruch heißen, der seinen Jungen Elefanten als Futter in den Schnabel stecke“.⁶ Als blinder Passagier fliegt Sindbad von der Insel fort in ein unvergleichlich hohes Gebirge, indem er sich mit Hilfe seines Turbans an den Füßen des wilden Vogels festbindet. Aus einem Diamanttal, in dem es von Riesenschlangen (Drachen? s.u.) nur so wimmelt, läßt er sich erneut durch eine List, diesmal per Adler, in die Höhe tragen, wo Kaufleute eine ähnliche List zur Schatzgewinnung nutzen.

Der afghanische Held Dschanschah wird von der Judenstadt am Sabbatfluß zum Kaf-Gebirge (Kaukasus) gebracht, indem er sich in eine Maultier- bzw. Pferdehaut einnähen und per Riesenvogel transportieren läßt. Später erscheint ein gar vierflügeliger Riesenvogel mit Elefantenfüßen, dessen Nahrung passenderweise aus den berühmten baktrischen Kamelen besteht.⁷

Marco Polo, dem diese Geschichten aus Madagaskar zu Ohren kommen, setzt den Ruch/Roch ausdrücklich mit dem Greif gleich, äußert jedoch auch Zweifel; zur zumindest für Adler (Schildkröten) und Seevögel (Muscheln) recht typischen und realistischen Jagdmethode der Riesenvögel in freier Natur erklärt er: „*Des vogils krefte dy bewisin sich doran das eyner alleyne der vogil veet eyn elefant und vurt yn uf in di luft und let yn vallin das her brist, und dor no so vrist her yn. Sumeliche sprechin das dy vogil sint griffin; sundir das ist nicht wor, alse mir myne knechte han gesayt di si han geseen, als si mir vor wor saytin*“.⁸

Greife sind eher **Aasfresser** wie im „Herzog Ernst“ oder bei Albrecht, aber auch **Raubvögel:** wie im „Reinfried“ (RvB 18267-314; s.o.).

1 Vgl. Plinius, Nat. VII,10 (cupiditas).

2 „Gemäß seiner Zusammensetzung aus Teilen des stärksten Vierfüßlers und des stärksten Vogels stellt der G[reif] die aufs höchste potenzierte physische Kraft, [...] größte Wut und Wildheit dar“ (Gryps, in: P/W I,7 <1912>, Sp.1924).

3 S.o. zum Greifenflug. Das Problem der **Atmung** in großer Höhe oder bei scharfem Flugwind gilt übrigens schon in der „Historia“ als gelöst: Zu Atemschwämmen etwa Hdp J2 § 115.

4 Sowinski, Stk., in: HE-B, S.389 : 4204.

5 **Problematisch** dürfte die Frage der Versorgung auf Fernreisen sein: Ungeklärt bleibt leider die Frage, ob die Greife aufgrund dramatischen Elefantenmangels z.B. in Europa zusätzlich auch Treibstoff für ihre lange Rückreise mit sich tragen müssen, und inwieweit Probleme mit der Futter-Frisch-(oder gar Lebend?-)Haltung dabei eine Rolle spielen könnten. Zu Energieproblemen und Materialermüdung s.a. UvE-A 24744 (s.o.).

6 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,118 : 543f.Nacht.

7 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,13f. 52f. 58 : 506. 521. 524.Nacht.

8 Marco Polo <mdt>, S.69; s.a. Marco Polo, Von Venedig... III,36 : S.302.

In der „Kudrun“ entführt „*ein wilder grife*“ gar den siebenjährigen Hagen, um ihn an seine Jungen zu verfüttern (1. u. 2. Aventure). Schon Isidor bemerkt: „*equis vehementer infesti. Nam et homines visos discerpunt*“.¹

3. Drachen: Auffällig ist, daß die Vogelgreife ihre spezifischen Eigenschaften bzw. ihre Rolle in der Dichtung mit den Drachen teilen:

Zum Opfer fallen Menschen und große Säugetiere² auch den Drachen („Virginal“, „Ortnit“ u.ö.), diese können meist ebenfalls fliegen und ihre Beute auf dem Luftweg entführen („Hürnen Seyfried“, „Apollonius“, „Wigalois“ u.ö.). Sie wohnen in der Ödnis, in der Nähe von Riesen, Zwergen und anderen Wilden („Apollonius“, „Virginal“ u.ö.), hoch oben in den Bergen („Ortnit“ u.ö.), und sie sind als habgierige Gold- bzw. Schatzhüter bekannt (nordische Nibelungenfassungen, „Hürnen Seyfried“ u.ö.).

Die Termini **Greif und Drache** werden folgerichtig tatsächlich **synonymisch** gebraucht.

Bartsch zitiert hierzu auch aus der „Rabenschlacht“:

„Frau Helke träumt, dass ein wilder Drache ihre Söhne entführt, und dann heisst es ([Rbs] 125,3) // *si sach in dem troume / daz si der grife zerbrach*, // wo also *trache* und *grife* ganz gleichbedeutend gefasst sind. In Dietrichs Drachenkämpfen [...] erwidert Hildebrand Uten auf die Frage, wo er den Berner gelassen“:³
„*vrowe, sol iu die wârheit sagen, / ein grife hât den hin genomen*“ (V 595,12f).

Kd 101,1 vergleicht den Flugdrachen mit einem „*gabilûne*“, einer Art Chamäleon-Vogel (s.a. IV.2.1.).

Es überrascht nicht, daß auch die Greifenreiterin Parklise die gleiche Wortwahl benutzt: Sie erzählt, sie habe ihre Schwarzkunst zu Wilhelms Gunsten angewandt, just „*do ich wart erblicket / in lueften mit dem trachen*“ (WvÖ 11379).

Die Verknüpfung der furchterregenden Unwesen kennen schon die lateinischen Quellen: „*Ibi sunt et montes aurei, quos adire propter dracones et gryphas et immensorum hominum monstra impossibile est*“,⁴ erklärt Isidor. Honorius übernimmt: „*Ibi sunt et montes Aurei, qui propter dracones et griphes non possunt adiri*“.⁵

Die Beiordnungen übernimmt die gelehrte deutschsprachige Chronistik; „Lucidarius“ und Rudolf - wohl zusätzlich beeinflusst durch Wolfram - übersetzen: Nahe Indien gebe es „*guldine berge. Dez goldes mac nieman gewinnen uor den drachen vnde uor den grifen, die des goldes huotent*“ (Luc I,53) bzw. „*da ligint berge guldin, / die nah golde liehtin schin / mit wûnnenclichim schine hant. / griffin noh tracken nieman lant / das selbe golt gewinnen da*“ (RvE-Wchr 1466-70).

Bemerkenswert ist, daß JT 3291,2-3292,4 die Beschreibung der grenzwertigen kaukasischen Lande durch die so weise wie sinnenfreudige Erklärung zu den Ausdünstungen dieser Ungeheuer erweitert:

„*der erd an einem esse lit daz lant, vil mangem unerkennet. / man hat da riwe und not von wurme stanke. / da werdent die unkunden siech oder tot und gar der vreden chranke. // Und daz gewonheit riche si, daz merket alle: / dri tage sicherliche in dem lande nieman lebt, er valle / nider tot, wan die da sint von kinde / erzogen in dem lande. die andern sterbent alle von dem winde*“.⁶

1 Isidor, Etym. XII,2,17 (Übs. Barney...: „They are violently hostile to horses. They also tear humans apart when they see them“).

2 Rudolf erklärt in seiner Zoologie des Orients: „*So groze wurme sint ouh da / das si, swa si die vindent, / ganze hirze slindent / und andir tier vil ane wer*“ (RvE-Wchr 1669-72). Diese Information deutet auf riesenhafte Reptilien, etwa den Riesenpython. Zu **Drachen** vgl. IV.3.7.c.3. u. IV.3.7.b.E.

3 Bartsch, Einl., in: HE-B (Bartsch 1869), S.CLIV. Vgl. Rbs 123ff: „*Als von himele lûhte / der wunneclîche tac, / vroun Helchen des bedûhte, / dâ si bî Ezelen lac, / owê der grôzen leiden maere! / ir troumie wie ein wilder tracke waere // Gevlogen alsô balde / durch ir kemenâten dach, / und nam ir mit gewalde, / daz si ez mit ir ougen sach, / owê! ir lieben süne beide. / er vuort si hin ûf eine breite heide. // Si hete in ir goume, / waz den kinden geschach. / si sach in dem troume, / daz si der grife zebrach. / vor leide sî erwachte, / ûz dem slâfe unsanfte si erschrahie*“. Unangebracht ist somit HEINZLES (Einführung..., S.123) Polemik: „Man hat zwar gemeint, [die Ekka-Episode] in Wandmalereien des 14. Jahrhunderts in Schloß Brandis in Maienfeld (Graubünden) wiederzufinden, aber die fragliche Szenenfolge ist noch nicht einmal mit einem Hauch von Wahrscheinlichkeit auf den Ecke-Stoff [...] zu beziehen. So sollen ein Elefant und ein Greif (!) für das Elefanten- und das Drachen-Abenteuer Thidreks und Fasolds stehen“.

4 Isidor, Etym. XIV,3,7 (Übs. Barney...: „There are also mountains of gold there, which one cannot approach because of dragons, griffins, and human monsters of immense size“).

5 Honorius, Imago... I,10.

6 Der Name des Herrschers, **Lipperdisol**, ist wohl von Wolframs **Lippidins** von Agremunt abgeleitet; s.a. IV.2.1. - Zum **Gestank** der Drachen vgl. die Abenteuer in „Wigalois“ und „Apollonius“.

Durchaus nicht „merkwürdig“ ist **Wolframs** so nur aus heutigem Blickwinkel falsches Zitat eines aus dem „Rolandslied“ bekannten Wappenschmuckes: Heinzle kritisiert, „das dort beschriebene Wappen Baligans zeigt auch nur einen Drachen“,¹ während Großkönig Terramer im „Willehalm“ ausdrücklich einen Greif auf dem Schild trägt: „*nu sach er Kahunen den got / uf eime grifen gemal / als in Baligan ze Runzeval / gein dem keiser Karel truoc*“ (Wh 441,4-7).² Tatsächlich erklärte Konrad: „*Do hiez der künec Paligân / ûf rihten sînen vân. / ain trache dar ane stuont, / der was gezieret gnuoc / von golde unt von gestaine*“ (RL 8123-7).³

Drache nennt ihn auch die „Chanson“: „*Dedavant sei fait porter sun dragon*“ „*Carles li magnes cum il vit l'amirant / Et le dragon, l'enseigne et l'estandart, / De cels d'Arabe si grant force i parad*“.

Anhand unterschiedlicher Quellentraditionen und einer gewissen Austauschbarkeit, synonymischen Beiordnung, konnte Wolfram ohne weiteres den genannten Golddrachen in einen prächtigen Greif umbenennen, ja orientalisieren und spezifizieren.

Heidenwelt-Drachen werden bei Wolfram auch in der Beschreibung der Rüstung Purrels von „*Nubiant*“ (Wh 425,7) assoziiert, allerdings erscheinen die Überbleibsel von Neitun und Muntunzel nur als **Ausrüstungsgegenstände**.⁴ Auch Nubien galt als Teil des weitläufigen, Äthiopien und Indien umfassenden Bereiches Süden-Südosten, mit ihm können Ausläufer der Berge in enger Verbindung stehen.⁵ Hiervon, sowie von der antiken Gelehrtenliteratur abhängig ist wiederum die Beschreibung der Drachenrüstung eines Riesen im „Reinfried“.⁶

Jenseits des Abendlandes verortete Drachen werden gern im direkten Umfeld des Paradieses genannt. Wie die Greife sind sie Kennzeichen für die **Schrecken** der Wildnis und Warnung zugleich, als **Wächterfiguren** stehen sie formelhaft⁷ für ideelle wie materielle Werte:

„*zwischen dem paradyse lit / manic lant und isil wit / umbûhaft ane bû irchant / unz an dû bûhaften lant: / wand inder wueste und undir wegin / ist wildir wueste vil gelegin, / darinne so vil gewürmes lit / und tiere das ze keinir zit / nieman drinne mag genesin / noch mit dekeinim bûwe wesin / in dén wueste landen da*“ (RvE-Wehr 1406-16).

4. Goldgräberameisen: Methoden der Goldgewinnung begegnen neben dem traditionellen Motiv des Transport- bzw. des Entführungs- und/oder Rettungsfluges mit Ungeheuern auch im Alexanderroman.

Ulrich kennt unterschiedliche Arten des Edelmetallabbaus: Zunächst weiß auch er von goldabreißenden **Greifen**:

-
- 1 Beide Zitate: Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.1083 : 441,4-7. Zu Drachen als Feldzeichen der Daker und Römer, zur Wandlung vom „symbole maléfique“ zum „bête [...] bënite“ vgl. Steinsieck, Anm., in: CdR (Steinsieck 1999), S.349 : 1480.
 - 2 Zu Greifen als Reittieren von Göttern s.o. - Darstellungen von Drachen und Greifen waren als Schmuck- und Schreckabbilder sehr beliebt: „Der Drachen [sic] als **Feldzeichen** wurde bereits von den Dakern verwendet und von den Römern übernommen“ (Steinsieck, Anm., in: CdR, Hg. Steinsieck, S.349f A 1480); auch die Germanen nutzten seine Wirkung als Feldzeichen. Zum Greif als Wappen vgl. Armour, Greifen, in: FABELTIERE, S.128ff.
 - 3 CdR 3266 („Vor sich her ließ er seinen Drachen tragen“); CdR 3329ff („Als Karl der Große den Emir und den Drachen, das Feldzeichen und das Banner erblickte, bemerkte, welch große Heeresmacht die aus Arabien hatten [...]“).
 - 4 Nach VORDERSTEMANN (Neitun..., passim) handelt es sich um ein dem französischen Roman entsprungenes 'monstre marin', sowie um einen magisch aufgeladenen Widder. Vgl. IV.3.7.c.3.
 - 5 So bei Isidor, Aethicus, Honorius und auf der Ebstorfer Weltkarte. Zum Komplex der diversen Indien, der sowohl dies- als auch jenseits des Indischen Ozean(arme)s Pygmäen und kaukasisch-agremuntinische Berge aufweist, vgl. IV.2.1. u. IV.3.8.
 - 6 Vgl. IV.3.7.b.E. (ebd. zum **Drachenkampf** als **Eignungsprüfung** eines Herrschers) u. IV.3.8.
 - 7 Vgl. SZKLENAR, Studien..., S.83. Das beliebte **Motiv** der dem **Paradies** vorgeschalteten **Drachen** (vgl. IV.2.) begegnet im Brief über die Wunder Indiens (Flint, Anmerkung, in: Honorius, Imago... I,9, S.52), danach bei Honorius (Imago... I,9) und in Luc I,52, in 'Navigatio' (nach: GRIMM, Paradisus..., S.110) und St.B 1113-66. Die Kombination Gebirge/Wildnis/Wald/Gewürm kennt auch UvE-A 25053-542 (spätmittelalterlich spezifiziert: Krokodile). Vgl. den Schutz des paradieshaften Crisia im „Apollonius“ durch die es umgebenden Wüsten und Drachennester: IV.2., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.2.

Ulrich lokalisiert die Greife ausdrücklich im indischen Kaukasus (UvE-A 1919284-334). Anhand der Nennung der Inder und ihrer (Paradies-)Flüsse Ganges und Indus assoziiert man auch hier eher die Südseite des Massivs: „die berge golt ouch aldâ tragen, / als ir dicke hoeret sagen / wie die von golde glîzen, / daz die grîfen dar abe rîzen“ (UvE-A 19321-4).

Dieser Dichter kennt aber zudem die Arbeit mit **Goldgräberameisen**:

Der Titelheld durchquert ein wüstes Land, „dâ er ungehiure tier vant“ (UvE-A23028). Es wird zwischen „Aragente. / daz lît gegen ôriente“ (UvE-A 22847f; vgl. IV.2.1.), und „Praftacâ“ (UvE-A 23268) angesetzt, also eben dort an der Südseite des sogenannten Kaukasus, wo nach Plinius die Pygmäen leben, die bei Honorius wiederum gegen Greife kämpfen können.¹ In dieser Region, wo „zwischen grôz gebirge“ (UvE-A 23159) einäugige Riesen und greifenfüßige, feuerspeiende, riesenhafte, pferdeköpfige „Konocephali“ (UvE-A 23082) wohnen, hausen zudem **wolfartige**, aber **sechsbeinige**, ja höchst eigenartige **Goldgräberameisen**. Alexander und sein Heer sehen

„vil des vihes tôt / und mangeln houfen goldes rot, / daz ûf die zît al die naht / ûz der erden heten brâht / âmeizen grôz und wunderlich, / einem vollegen wolwe glîch. / sie heten in irm munde / scharphe zene als die hunde, / langer fûeze sehse / sie heten und clâwen wehse, / als des meres mûcken / gevidert besît den rûcken, / alsô heten sie ouch scharphen grans: / etslich ein lemmel nâch ir dans. / wâ sich vereinte ein man, / der muost den tât gewissen hân. / dô muosten sie daz vihe dâ wern, / ob siez wolden ernern: / man sach sie die âmeizen jagen. / sie haeten gerne sie erslagen, / dô liefen sie sô drâte, / daz sie des wunder hâte / und sie des dûhte wie sie vlugen. / den tac sie in alsô vor zugen, / biz daz die sunne ze reste zôch: / daz gewürme in die erde krôch, / daz was sîn art und sîn ahte. / aber dâ benahte / ûf der ouwe daz her. / dô gebôt der kûnec hêr / daz sie naemen daz golt, / waz ieglicher haben wolt“ (UvE-A 23125-56).

Diese andere Sage ist keine Erfindung Ulrichs, auch sie stammt aus der **Antike**:

Bereits **Plinius** überliefert diese konkurrierende Erzählung von den mörderisch-gräßlichen Goldgräberameisen sowohl in Kurzfassung als auch ausführlich:

„Aurum invenitur in nostro orbe, ut omittatmus Indicum a formicis aut apud Scythas grypis erutum, tribus modis: fluminum ramentis, ut in Tago Hispaniae [...], Gange Indiae, nec ullum absolutius aurum est, ut cursu ipso attrituque perpolitum. alio modo puteorum scrobibus effoditur aut in ruina montium quaeritur.“²

„Indicae formicae cornua Erythris in aede Herculis fixa miraculo fuere. aurum hae cavernis egerunt terrae in regione septentrionalium Indorum qui Dardae vocantur. ipsis color felium, magnitudo Aegypti luporum. erutum hoc ab iis tempore hiberno Indi furantur aestivo fervore, conditis propter vaporem in cuniculos formicis, quae tamen odore sollicitatae provolant crebroque lacerant quamvis praevelocibus camelis fugientes. tanta pernicitas feritasque est cum amore auri.“³

Ausführlicher ist **Gervasius'** Pharasmanesversion, um nur die herausragendsten Beispiele zu zitieren:

„Est in eadem insula [im Umkreis des Roten Meeres, Arabiens, Äthiopiens, Ägyptens] flumen Gargarum, trans quod nascuntur formice mirmidones, magnitudine catulorum, habentes pedes senos, et centrios quasi locuste marine; dentes canum habent, colore nigre, aurumque custodiunt, quod proferunt de subterraneis ad lucem. Cum uero hominem aut animal quodlibet attigerint, ad ossa deuorant. Suntque uelocissime, ut magis uolare quam gradi censeantur. He sole oriente usque in horam quintam sub terra aurum fodiant, et exinde in lucem producant, quod ab artificibus ingeniose extrahitur. Ducunt enim camelos quam plures et camelas cum

1 Vgl. Plinius, Nat. VI,70 u. Honorius, Imago... I,10 (in den meisten Handschriften kämpfen Riesen gegen Greife). Das eigentlich am mittleren Ganges gelegene Land der **Prasier** konnte im Alexanderroman auch in Porus' Fünfstromland am Indus, also weit nach Westen versetzt werden. Eigentlich befindet sich Alexander mit seinem Heer, als sie den Goldgräberameisen begegnet sein sollen, nahe Hypanis/Hyphasis und Indus; vgl. IV.3.7.c.2.

2 Plinius, Nat. XXXIII,66 („Gold wird in unserem Erdkreis, abgesehen vom indischen Gold, das von den Ameisen, und dem <Gold> bei den Skythen, das von den Greifen ausgescharrt wird, auf dreierlei Weise gefunden: im Geröll der Flüsse, wie im Tagus in Spanien [...], im Ganges in Indien, und kein anderes Gold ist reiner, da es durch die Strömung selbst und die Reibung völlig geglättet wird. Auf diese Weise gräbt man es aus Schächten oder sucht es in eingestürzten Bergen“). Flußgold: UvE-A 19325f.

3 Plinius, Nat. XI,111 („Die Hörner einer indischen Ameise, die zu Erythrai im Tempel des Herakles befestigt waren, galten als Wunder. Im Gebiet der nördlichen Inder, welche Darden heißen, schaffen sie Gold aus den Höhlen in der Erde. Sie haben die Farbe der Katzen, die Größe der ägyptischen Wölfe. Das Gold, das sie zur Winterszeit ausgegraben haben, stehlen die Inder im heißen Sommer, wo sich die Ameisen wegen der Hitze in ihren Gängen verborgen halten; sie stürzen jedoch, durch den Geruch gereizt, hervor, zerreißen oft die Diebe, wenn diese auch auf noch so schnellen Kamelen zu entfliehen suchen. Solche Behendigkeit und Grausamkeit ist mit der Liebe zum Gold verbunden!“); ebd. XXXVII,147 auch zu Magnetähnlichkeit und Gold-Anziehungskraft des Chrysocolla-Steines: IV.3.2.b. Die Geschichte von den Goldgräberameisen erwähnt noch ausführlicher bereits Herodot (Historien III,102) im Hinblick auf die kriegerischen Nachbarn der Baktrer in der Provinz Gandhara - das heute von Paschtunen, den historischen Parsioi, Parsyeten/Pargyeten (vgl. Ptolemaios, Handbuch... VI,17f u. 20f) - bewohnte Gebiet zwischen Kabul und Peshawar).

pullis suis, et cum ad ripam transeundi fluminis peruenerint, ad riparios cespites pullos alligant. Transito itaque flumine cum utriusque sexus camelis, camelabus aurum imponunt, que onuste et amore pullorum allecte cursu festino transuadant. Comperientes igitur homines insequentium agmina formicarum, relictis ad fluuium et ad deorandum expositis camelis masculis, celeri transitu flumen peragrant. Sane formice, predonum captura fraudate, obiectorum camelorum deuoratione retardantur, et fluuio contradicente prepedite, faciunt quod possunt dum deuroant camelos quos inueniunt. Sic fit ut aurum illud obrizum ad nos usque perueniat“.¹

Noch „im 16.Jahrhundert hieß es, eine dieser Ameisen sei vom Schah von Persien an den Sultan Soliman in Konstantinopel geschickt worden“.²

Haussig bezeichnet diesen **zweiten, sehr langlebigen Mythos** als eine

„Form einer aus Ladakh stammenden Sage, die uns auch in einer tibetanischen und von ihr abhängigen mongolischen und chinesischen Version erhalten ist. Schauplatz der Sage ist die Landschaft Ladakh an der tibetanisch-indischen Grenze. Hier in dem Dorf Dkar-skyil (Kargil) befindet sich noch heute das Zentrum der Goldgewinnung. Die Geschichte ist eine der einheimischen Goldgräbersagen“.³

Ebenso wie die Erzählung von den gefährlichen Greifen war sie wohl als abschreckende **Monopolstrategie** gedacht:

„The *application* of the name of the gold came to them (whether it came through Bactria or across the difficult passes into Gandhâra or Kashmir), and they in turn were ready to tell any story which might put too inquisitive westerners off the scent; hence the fairy-tale told to Herodotus of the ants digging up grains of gold in the desert, while some skins of the ants were exhibited to the honest Nearchus, who said that they were very like the skins of leopards“.⁴

Ziegler konstatiert schließlich sogar eine „**Verschmelzung** beider Sagen, die uns zuerst bei Ktesias“,⁵ später auch bei Plinius begegnet: Hier sind es Greife, die Gold aus Gängen scharren: „eruenta ex cuniculis aurum“.⁶ Frühzeitig erkannt wurde die Vergleichbarkeit der Motive, die aus ihrem gleichen Ursprung folgt:

5. Ursprünge: Hinter der wirtschaftlich, politisch, gar heilsgeschichtlich beeinflussten Sagenbildung stehen schließlich auch Mißverständnisse, Fehldeutungen und Versuche, biologische und archäologische Entdeckungen zu verstehen:

-
- 1 Gervasius, Otia... III,73 („On the same island is the river Gargarum, beyond which are found giant ants as big as puppies, each with six feet, and a body like a lobster's; they have dogs' fangs, and are black in colour. They hoard gold, which they bring up to the light from underground. If ever they catch a human being or any living creature, they gnaw them down to the bones. They are very fast-moving, so that they appear to fly rather than walk. From sunrise until eleven o'clock [!] they mine gold underground, and from that time on they bring it out into the light. It is ingeniously extracted from them by tricksters. For people take as many camels as possible, together with their mates and their young, and when they reach the bank of the river that has to be crossed, they tie the baby camels to clumps of bushes on the bank. They then cross the river with the camels of both sexes, and load the gold onto the female ones. These, loaded down, but enticed by the love of their young, make rapid headway in crossing the water. Then the men, as soon as they perceive columns of ants coming after them, leave the male camels by the river as an easy prey to be devoured, and hastily cross to the other side of the water. And in fact the ants, cheated as they have been by the robbers' looting, are hindered by their consumption of the camels left in their way, and impeded by the obstacle of the river, so that all they can do is devour the camels which they find. It is by such means that that pure gold reaches us“) - Riesenskorpione? Vgl. noch Jean de Mandeville (JdM S.171f) mit einer listenreichen Version der Goldgewinnung. Zu weiteren Versionen in der gelehrten mittelalterlichen Literatur vgl. König/Hopp, Erl., in: Plinius, Nat. XI, S.211 : § 111; sowie GREGOR, Das Indienbild..., S.64f.
 - 2 WITTKOWER, Allegorie..., S.366 A 19.
 - 3 Haussig, Anm., in: Herodot, Historien, S.679 A 104 : III,102. Dagg. TARN (The Greeks..., S.107): „The reference to '**ant-gold**', *pipilika*, in the Mahâbhârata shows, as these stories show, that the name was currant among **Indians** and was not a Greek or Persian invention. The name in fact came with the gold; it has been shown that the ant-gold was only the Siberian gold again“, s.o. zu Arimaspen und Greifen. Zu Kaschmir s.u.
 - 4 TARN, The Greeks..., S.107f. Vgl. Strabo, Geographica, XV,1,44.
 - 5 Gryps, in: P/W I,7 (1912), Sp.1921. S.a. WITTKOWER, Allegorie..., S.365 A 10. Arrian (Der Alexanderzug V,4,3) zieht daher auch den logischen Schluß, daß es sich hier um eine Form der **Arbeitsteilung** handeln muß: Ameisen graben das Gold aus, und Greife oder Geier bewachen es.
 - 6 Plinius, Nat. VII,10.

a. Goldgräberameisen: In den Berginsekten, die als Forschungsgegenstand auch bei mittelalterlichen Gelehrten nicht unbeliebt waren,¹ möchte man heute die eher „harmlosen zentralasiatischen Murmeltiere“² erkennen:

Banks/Binns erläutern näher: „The French explorer Michel Peissel has claimed that the 'ants' are in fact marmots [...]; the marmot was known as a 'mountain ant' in ancient Persian“.³ Die Goldgräberameisen sind ursprünglich Murmeltiere,

„auf welche von den Darada (zwischen Kaschmir und dem oberen Indus) Jagd gemacht wurde“,⁴ „die in der goldreichen Region Deosai in Kaschmir anzutreffen sind und bis zu 70cm groß werden können. Das kleine Volk der indoeuropäischen Minaro weiß noch heute zu berichten, dass seine Vorfahren einst den Goldstaub um die Erdhöhlen der Murmeltiere aufsammelten“.⁵

Wittkower erläutert weiter:

„Das Gold, das in den Ebenen Tibets oder Ostturkestans gefunden wurde, war allgemein als »Pipilika« bekannt, was »Ameisengold« bedeutet. Diese Bezeichnung war wahrscheinlich auf die Form des Goldstaubs zurückzuführen, der nicht von Ameisen, sondern von Murmeltieren oder Schuppentieren ans Tageslicht befördert wurde, wenn sie ihre Höhlen gruben. Möglicherweise sind diese Tiere von den griechischen Autoren gefunden worden“.⁶

Vielleicht ist das Fabeltier auch als aus der Propaganda geborene Mischung aus Nagetier und Wildkatzenart zu begreifen.

b. Greife: Die Wurzeln der Greifensage, die bei den hier untersuchten Dichtern im Vordergrund steht, versteht man oft **paläobiologisch**; hinter den Greifen mögen sich Mammut- und Saurierknochen, Riesenschlangen, ja gar ausgestorbene Großvögel verbergen:

Schon Wuttke erklärt:

„Beide Seitenlandschaften des Urals bergen nämlich in ihrem Schoosse Gebeine von Elefanten und versteinerten Schlangen, und im hohen Norden in dem angeschwemmten Lande Nordsibiriens, an den Mündungen des Ob, des Jenisei und der Lena sind Knochen grosser vierfüssiger Dickhäuter, des Mammuths und anderer vorsündfluthlicher Thiere enthalten. Noch in der Gegenwart soll der eingeborne Jäger in solchen Knochen, Schnabel und Kopf des riesigen Greifs erblicken. Unter den Erd- und Torflagern, welche diese Versteinerungen begraben haben, liegt Goldsand: »und so ist es streng wahr, [...] dass der norduralische Erzsucher das Gold von unter den Greifen hervorzog“.⁷

Gerade Riesenschlangen beschrieb Plinius unter dem Namen Drache, der wiederum als Greif identifiziert werden konnte.⁸

Es lebten und leben jedoch auch sehr große **Vögel** in den Gebirgen Asiens, etwa Kraniche.⁹

Schon Lemke erwähnt im Hinblick auf den von Marco Polo mit dem Greif gleichgesetzten Ruch oder Roch Madagaskars, „daß die Sage sich mit einem jener ausgestorbenen Vögel beschäftigt, deren riesige Eier auf der genannten Insel gefunden wurden“.¹⁰ Der Greif: ein Dodo? Armour deutet ähnlich:

„Eine heutige Theorie geht davon aus, der antike Glaube an Greifen sei durch die Entdeckung von Dinosaurier-Überresten und -Eiern in der Wüste Gobi entstanden, angeblich der Teil der Welt, den die von Herodot genannten Issedonen bewohnten. So wäre dann der Greif ursprünglich der geschnäbelte Protoceraptos, der klauenbewehrte Mononykus oder einer der frühen Flugsaurier gewesen, dieser Bindeglieder zwischen Dinosaurier und Vogel, und er wäre schon Millionen von Jahren ausgestorben gewesen, bevor er Tausende von Kilometern entfernt in der ägyptischen und mesopotamischen Kunst zu neuem Leben erwacht sei“.¹¹

1 Gesammelte Aussagen bei GREGOR, Das Indienbild..., S.64f. Zur Glaubwürdigkeit der Monstren: VI.7.

2 GREGOR, Das Indienbild..., S.65.

3 Banks/Binns, Anm., in: Gervasius, Otia..., S.698f A 5 : III,73.

4 India, in: P/W I,9 (1916), Sp.1301

5 PAKISTAN (Chiari/Schetter), S.23.

6 WITTKOWER, Wunder..., S.92.

7 Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XXVIII (mit Zitat Erman).

8 Plinius, Nat. VIII,32-7.

9 Der chinesische Reisende Hsüan-tsang (S.367) berichtet im siebten Jahrhundert n.Chr. von riesigen Vögeln im Pamir, vielleicht Strauße - „more than ten feet tall and their eggs [...] as large as urns“ (Hui-li, The Life..., S.193); vgl. WRIGGINS, Reisende..., S.209: „So phantastisch dies auch erscheinen mag, die *Encyclopedia Britannica* von 1911 sagt, daß es am Unterlauf des Oxus Straußenvögel gegeben haben könnte“. Auch ihn beeinflussten aber wohl Lokalsagen: vgl. WATTERS, On Yuan..., S.282-5. S.a. VI.6.

10 Lemke, Fn., in: Die Reisen..., S.490f A 3 : III,36.

11 Armour, Greifen, in: FABELTIERE, S.160. Vgl. VI.6. Zu den Issedonen oder Essedonen vgl. IV.3.7.b.1. Zur Herkunft der

Fazit: Neuzeitliche Forscher interessieren sich für die Hintergründe der (Un-)Wesen. Die mittelalterlichen Gelehrten beschäftigte neben ihrer Verwendbarkeit als Abenteuerstation im asiatischen Orient, ja der Erlebbarmachung der wissenschaftlichen Überlieferung jedoch auch die Frage nach ihrer **symbolischen** Bedeutung: Gemäß ihrer engen Verbindung mit Reichtümern standen Greife und Drachen gern für „Habgier, Grausamkeit, Tyrannei, für den Teufel“.¹ In Verbindung mit Alexander war eine Assoziation der Todsünde Superbia möglich, denn man bewertete den Versuch „des Vorstoßes an die Grenzen des Menschmöglichen [...] eindeutig **negativ**“.²

Greife, die sich zwar reiten lassen, die man aber nicht wirklich zähmen und nur mit Hilfe eines vorausfliegenden Dämonen steuern kann, zählen zu den Bewohnern des **Kaukasusgebirges**.

Hier wohnen generell **schauerliche Wesen**: Sowohl bei den Greifen als auch bei den Orientriesen und vergleichbaren Ungeheuern handelt es sich um räuberische Menschenfresser und Jäger. Letztere gelten als „*tiuvelmaezic*“ (RvB 18990) und können bereits aufgrund ihrer Größe mit den einäugigen Arimaspen verknüpft werden. Am gleichen Ort setzte man sogar die nomadenhaften apokalyptischen Völker der Endzeit an. Mit ihnen wurden wiederum die dem Abendland bis ins erste Drittel des 13. Jahrhunderts unbekannt Mongolen identifiziert bzw. wurden sie als aus ihrem Zwangsassyl ausgebrochene unreine Judenstämme eingeordnet in das mittelalterliche Bild von der Welt.

Korrelierend zu ihren Bewohnern kennzeichnet die gesamte kaspisch-kaukasische Welt das Extrem, das üblicherweise als Hinweis auf die **Hölle**³ verstanden wird (vgl. IV.2.1.): Den christlichen Menschen entgegengesetzte Völker, jenseits der *mâze* verwachsene, zu große bzw. kleine Humanoide und satanische Bestien hausen in einer für normale Menschen denkbar feindlichen Umwelt. Die unzivilisierte, todbringende Natur bringt dichte Wälder, reißende, teils in den Untergrund führende Gewässer und die steilsten Felsen hervor. Diese Natur definieren zu allem Übel Temperaturen, die weder bei Tag noch bei Nacht für den höfischen Menschen erträglich sind. Der Bergzug ist, wenngleich nicht immer Teil des schreckenerregenden Skythien-Sibirien, so doch mindestens Grenze zu der Region, von welcher die Schriften Plinius' bis hin zu den Ausführungen Marco Polos erzählen, in ihr herrsche „*di vinstirnisse, wen do ist ewiclichin vinstir nacht [...]. man siet do der sunnen nymmer*“.⁴

Monstren vgl. VI.6.

1 Armour, Greifen, in: FABELTIERE, S.160; nach: u.a. Plinius, Nat. VII,10 (cupiditas); Solin, Collect. 15,22f (avaritia).

2 KUGLER, Alexanders Greifenflug, S.7.

3 Mandeville erwähnt eine indische Insel im Roten Meer, „*haisset Horrible*“ (JdM S.171,14), Heimat der Goldgräberameisen. Zur Inselwelt jenseits des Kaukasus vgl. IV.3.2.af, IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.

4 Marco Polo <mdt>, S.75,11ff. Vgl. JdM S.172. Zu Skythien vgl. IV.3.7.b.1. Zur ewigen Finsternis IV.1.4., IV.2.1., IV.3.2.b. u. IV.3.3.

IV.3.7.c.2. POSITIVA: (Pseudo-)PARADIESE

Die kaukasische Bergregion wirkt aufgrund ihrer topographischen Beschaffenheit sowie der Natur ihrer Bewohner zunächst unheimlich. Doch sie stellt nicht nur die Grenze zum finsternen Kannibalenland **Skythien** dar, sondern auch zu **Indien**. Indien wiederum gilt als paradiesnahes, reiches Märchenland, das mit dem zeitweise als christlichen Großkönig gezeichneten, sagenhaften Presbyter Johannes assoziiert wird (vgl. IV.3.8.). Der Kaukasus fungiert so nicht nur als bloßer Kontinenteiler, vielmehr kann er als symbolische Scheidewand zwischen Schrecken und Wunder stehen. Gerade bei den mittelalterlichen Dichtern, die versuchen, trotz aller Kürze ein möglichst wahrhaftiges Abbild der Gebirgsregion zu generieren, weist seine Beschreibung erstaunliche, aber erklärbare Ambivalenzen auf. Selbst (A) Riesen, (B) Arimaspen und (C) Zwerge weisen so positive Aspekte auf. Vor allem letztere sind aufs engste mit Vorstellungen von Indokaukasien gar als Anderwelt-Paradies verknüpft, wozu insbesondere Wolframs Tribalbot-Taprobane rechnet (D-G):

A. Riesen: Möglicherweise im Zuge dieses Gedankens gelingt es den Dichtern, selbst mit den Riesen positive Aspekte zu verknüpfen:

RvB beschreibt ausufernde Kämpfe zwischen Heiden und Christen auf der einen, Orientriesen (vgl. IV.3.7.c.1.b.) auf der anderen Seite. Hier zeigen sich allgemeine Kriegsmüdigkeit und Sehnsucht nach Frieden, der Wunsch nach Beendigung des Leides, das durch blutige Schlachten verursacht wird, bald bei „*bēden roten*“ (RvB 25972), bei den Rittern wie bei den Giganten. Jenseits ihres zuvor recht unbändigen Verhaltens erweisen sich die Riesen schließlich als **vorbildlich**: Sie achten ihre Toten (RvB 26060ff) ebenso wie die eingeforderte „*suone*“ (RvB 26001). Diese wird gemäß Erzählerkommentar selbst nach Abreise des Siegers nicht gebrochen: „*alsus wart vollefūeret daz / mit triuwen und mit eiden / und wart sīt von in beiden / staet gelāzen sunder wān*“ (RvB 26010-3).

HE-B: Schon Ernst schreckt die Giganten durch sein Eingreifen auf Dauer von weiteren aggressiven Handlungen ab. Der fünfzehnjährige Riesenjunge, der als Kuriosität ins Abendland mitgeführt wird, avanciert gar zum Lieblingsgefährten und wichtigsten Mitstreiter des Titelhelden (HE-B 5548-86 u. 5991ff).

Riesen konnten sogar als Anderweltgestalten mit **Albencharakter** dargestellt werden:

In der altnordischen Literatur, in „König Rother“ oder „Wolfdietrich D“ fungieren „besonders Riesinnen [...] als effiziente Helferinnen von Helden [...] und zwar durchaus auch mit sexuellen Konnotationen, so daß sie zum Teil mütterliche Helferin und Geliebte in einer Person sind“.¹ Die freundliche Riesin Rome hebt folgerichtig Wolfdietrich „*an ir arme*“ und „*bī einer tagewīle truoc sie ros unt man / wol zwō und zweinzic mīlen über daz gebirge dan*“ (WfD-D VII,134f).

Wenngleich es sich eher um Ausnahmefälle handelt, besteht auch im Falle dieser Monstra oft eine gemeinsame Handlungsbasis im Hinblick auf das **Rittertum**: Ungeachtet ihrer Wildheit können die Riesen geordnet in monarchischen Staaten leben (HE-B 5025. RvB 25036f. 25994) - hierzu stimmt auch das höfisch-„*gezogenliche*“ (HE-B 5042) Benehmen des Boten am Arimaspenhof.

WvE höfisiert die Riesen am stärksten: Er dramatisiert seine kaukasischen Monstra wenig, beschränkt sich vielmehr konsequent und von Beginn an auf ihre **Aufwertung**:

(1) Zwar wirkt der „*kūnec von Falfunde. / Halzebiere*“ (Wh 362,7f) selbst unmenschlich, seine körperlichen Merkmale kennzeichnen ihn als Riesen (Wh 46,3f). Zwar trägt sein Land eigentlich eine an Höllenvorstellungen gemahnende Bezeichnung, welche das unheimliche Gebirge und seine Täler

1 SIMEK, Götter..., S.90. Vgl. IV.3.7.b.E.

anklingen läßt.¹ Wolfram verknüpft Falfunde und Halzebier aber in recht positiver Weise: Durch Beifügung positiver Attribute wertet er den König ins Bewunderungswürdige um und humanisiert den „gräßlichen Riesen“,² der schon aus der „Chanson d'Aliscans“ bekannt war: Halzebiers Schrecklichkeit relativiert sich durch Einbettung seiner Schilderung in das Umfeld einer Lobeshymne:

„Halzibier der clare / mit reitbrunem hare / und spanne breit zwischen bran, / swaz sterke heten sehs man, / die truoc von Falfunde der künec. / der was al siner lide vrümeç / und manliches herzen, / zer zeswen und zer lerzen / gereht, ze beden handen. / sin hoher pris vor schanden / was mit werdekeit behuot: / in wibe dienste het er muot“ (Wh 46,1-12).

Vielleicht angeregt durch die Ernst- und Rotherstoffe erschafft Wolfram aus einem gefährlichen Ungeheuer einen zwar körperlich übergroßen, doch vorbildlichen, strahlenden Ritter: „Halzibier der clare“ (Wh 46,1) ist weder schwarzhäutig noch rau- oder zottelhaarig wie die üblichen Wilden (vgl. IV.3.7.b.E.), vielmehr trägt er eine zivilisiert-kunstvoll gelockte Frisur. Seine staunenswerte Stärke widmet er zuvorderst dem Dienst als „höfische[r] Minneritter“.³ Ganz im Gegensatz zu den Christen setzt sich er sich zudem für Friedensverhandlungen ein (Wh 258,5ff). Terramer heißt ihn gar „neve Halzebier“ (Wh 341,4), Gyburc erwähnt ihn als „min neve der künic Halzebier“ (Wh 258,5): Er ist mit dem Königshaus der (namentlich) arabischen Heiden verwandt⁴ - läßt sich diese Tatsache als Stellungnahme hinsichtlich einer Klassifizierung der Monstren interpretieren (vgl. VI.5ff.)?

Durch die Charakterisierung des Herrschers erscheint so letztlich auch der Name seines Landes im „Willehalm“ aufgewertet. Tatsächlich mag **Falfunde** zwar weiterhin auf die finsternen Täler der kaspisch-kaukasischen Gegend verweisen, der Dichter mag sich aber der Nähe Indiens und des **Paradieses** bewußt sein: Falfunde ist Vorfeld zum Garten Eden.

(2) Ist bereits Fürst „*Jernís von Ríl*“ (Pz 234,13) ein macrobischer Riese aus dem indischen Einflußbereich? Wolfram übernahm ihn von Hartmann, der „*künec Jernís von Riel*“ (Er 2074f) in der Liste der Hochzeitgäste als Herrscher von Langlebigen ausgewiesen hatte, die zusammen mit Zwergen und Riesen von den Antipoden anreisen (vgl. IV.1.4.a.).

„*der aller jungest, daz ist wâr, / der hete vierzec und hundert jâr*“ (Er 2084f).

Wolframs Jernis ist offenbar ein guter Mann, Vater einer schönen (! Pz 806,19) Gralsdame,⁵ die einst tatsächlich „*über manege mîl*“ (Pz 234,24) angereist war.

B. Arimaspen-Cyclophen: Zumindest in der Tradition mit Riesen verbunden waren einst Arimaspen, die ebenfalls in der skythischen oder indischen Kaukasusregion ansässig sind.⁶ Auch sie konnten **positiv** dargestellt werden:

1. Cyclophen: Im „Rolandslied“ und bei Johann fehlen sie ganz, im „**Reinfried**“ werden aber - wie bei seiner möglichen Quelle Isidor - immerhin (namenlose) Einäugige in die Reihen Aschalons eingegliedert (RvB 19312-9; vgl. IV.3.8.b.RvB.); ihnen steht der Held bei. Der Dichter scheint die assirischen Gegner zwar eher negativ zu assoziieren (vgl. IV.3.6. u. V.), er kommentiert

1 Zu Falfunde sowie zur Umwandlung des Baudus de Valfondee der „Aliscans“ in einen Herrscher (Halzebier) von Falfunde und in den Kaukasier Poydjus vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1. Mehr zu Poydjus s.u.

2 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.868 : 46,1-5.

3 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.868 : 46,1-5. Zum Minneritter aufgewertet wird auch der eigentlich finstere Cernubile-Zernubele von Ammirafel und (dem Gog-und-Magog-Land) Thusie; vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1.E. Zu Zweifeln am positiven Minnerittertum vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.3.

4 Zur Herogonie im Prosa-Heldenbuch, zur Verwandtschaft von Riesen und Recken vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1.b. bzw. LECOUEUX, Zwerge..., S.377f u. FROMM, Riesen..., passim.

5 Der Gral hält weltumspannende Beziehungen: Auch aus Grönland stammt eine Priesterin: Pz 806,14-22; vgl. IV.3.2.c.

6 Arimaspen-Cyclophen als Riesen: vgl. noch AL 22,17f. Zur lateinischen Tradition und ihrem Zusammenhang mit dem sizilisch-kaukasischen Agremunt (auch in Pz 770) s.a. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1.b.

die Aufteilung der Heere Aschalon-Assirie allerdings nicht. Es ist m.E. so nicht sicher zu entscheiden, ob man diese Vorgehensweise positivierend deuten darf.

2. Arimaspen-Cyclophen erscheinen namentlich im Ernststoff und bei Wolfram:

Positiv scheint **Wolfram** zu werten: Als Inhaber eines der acht oder neun Hofämter (vgl. IV.3.7.a.) des heidnischen Großkönigs Terramer wird in Wh 365,29f „*küenec Bohedan / von Skipelpunte, ein werder man*“, erwähnt: eigentlich ein ausgezeichnete Cyclop, der einen Eigennamen trägt - eine für Monstren ungewöhnliche Vermenschlichung (s.a. VI.5.). Bereits im „Parzival“ ließe sich ihre Gefährlichkeit allenfalls aus der Einordnung in Feirefiz' Triumphliste erkennen (vgl. V.5.E. u. VI.7.). Pz 770,6 nennt mit „*Amaspartîns von Schipelpjonte*“ (Pz 770,6) beide Namen. Hier stammt, vielleicht spezifizierend, ein Arimaspe aus dem heidnischen Cyclophenvolk.

Umgekehrt erscheinen Cyclophen in **HE-B** 5015 als Bewohner von „*Arimaspî dem lande*“.

Aus der Antike sind die ursprünglich riesenhaften Einsterne als Monstren und Dämonen bekannt, m.E. ist das Wesen dieses reichen und mächtigen Volkes auch hier eher an der Oberfläche positiv gestaltet (vgl. IV.3.7.c.1.b.). Die Forschung aber vergleicht Ernsts zeitweilige Dienstherren gern mit dem positiven Personal der Sindbadsagen, orientalischen Quellen mit unsicherem Bezug zur antiken sowie zur mittelalterlichen und orientalischen Literatur: „Die Arimaspi [...] sind, wie die Ceylonesen [Taprobane] nach Sindbads Bergdurchquerung, freundliche, menschengroße [...] Menschen“:¹ Die Protagonisten reisen hier „*in ein vil schoene lant*“ (HE-B 4500). Arimaspi wird als ein dem westlichen Gesellschaftssystem vergleichbarer Lehnsstaat beschrieben, man ist höfisch organisiert: An der Spitze präsidiert ein König, der über Herzöge gebietet, denen er Land zu verleihen vermag.

Ist ihr System auch dem der Kalinger am Ganges nachgebildet? Es verweist auf Megasthenes' Bericht über das Mauryareich um Chandragupta bis zum Priesterkönig(!) Asoka an der Ostküste des Dekkan.²

Auch ihre Werte scheinen vergleichbar den abendländischen: Sogar noch vor der Roßprobe zeigen sie „*erbaermde*“ (HE-B 4555) und *milte* (vgl. HE-B 4664). Sie nehmen Ernsts Leute auf, da diese „*edele liute waeren*“ (HE-B 4554), und man „*huote ir schône*“ bis „*sie die spräche kunden*“ (HE-B 4629ff).³ So gelangt Ernst wieder zu Ansehen; durch die Gegenleistung Kriegsdienst gelingt es ihm, dem Land zur Oberherrschaft über aggressive Nachbarländer zu verhelfen.

Die königliche Residenz von Arimaspi ist mit dem Namen „*Lucerne*“ (HE-B 4786) versehen. Er mag auf Lichterglanz, ja den Sonnenaufgang verweisen, vielleicht deutet er aber auch ein besonderes Attribut weiterer peripherer Völker an, das der „Shining-Eyed Men“,⁴ das auch Cundrie kennzeichnet (Pz 780,19f). Immerhin wohnen die Cyclophen jenseits des Diamanthöhlegebirges, in dem Ernst den Waisen geborgen hatte. Dieser wird wenigstens später mit dem selbstleuchtenden Karfunkel/Rubin

-
- 1 Sowinski, Anm., in: HE-B, S.391 : 4505. Wie der Herzog fährt auch Sindbad nach seinem zur Lebermeer/Magnetberg-Passage korrelierenden Schiffbruch/Schatz-Abenteuer mit Hilfe eines Floßes auf einem unterirdischen Strom (vgl. IV.2.2.) durch ein Gebirge; auf der anderen Seite wird er von freundlichen „Indern und braunen Menschen“ zuvorkommend aufgenommen; vgl. die sechste Reise, in: 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,175-88 : 559.-63.Nacht. Schillers Version (1001 Nacht, Hg. Schiller 1926, S.II,129-41 : 89.-92.Nacht) nennt die unterhalb des Äquators gelegene Insel Serendib/Ceylon/Sri Lanka (zu Seres und Sri Lanka vgl. IV.3.7.c.3.). Vgl. die orientalischen Alexander-sagen bei LECOUTEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., passim u. ders., Der Menschenmagnet, passim. S.a. IV.3.9.c.
 - 2 Vgl. Plinius, Nat. VI,64 u. 67 u. Brodersen, Erl., in: ebd., S.196 : § 67; s.a. EMBREE/Wilhelm, Indien, S.63-98. - Zu Priesterkönigen vgl. IV.3.8.b.E.
 - 3 Zur Frage nach der **Menschlichkeit der Monstren**, auch zur Möglichkeit oder Unmöglichkeit (Grippia) gegenseitigen Spracherwerbs vgl. VI.5.
 - 4 FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.18; vgl. IV.3.8.b.RvB. Vgl. UvE-A 25073-8: Alexander erreicht ein „*lant, / dâ er liute inne vant, / die niht wenn ein ouge tragen / vorn an der stirnen, hört ich sagen. / ez ligt in vaste her vor, / lieht als ein groz glas enbor*“. S.a. die zweiköpfigen Nattern, die Alexanders Heer in der Wüste unweit des Prasierlandes begegnen: „*daz viur in ûz den ougen sluoc / und lûhte sam die lucerne*“ (UvE-A 23244f). Zu **Attributkombinationen** vgl. IV.3.8.b.RvB. - Es ist wohl nicht anzunehmen, daß Lucerne auf den echten Namen **Sri Lankas** verweist: „die »glänzende« Insel Ceylon“ (DEMANDT, Alexander..., S.279), oder doch?

gleichgesetzt: „ein allgemeines Sinnbild für lux, das heilige Licht der göttlichen Eingebung, die den irrenden Menschen auf rechte Wege [...] lockt“.

Findet ein „göttliches Symbol“¹ hier Bestätigung?

Die Arimaspen konnten traditionell tatsächlich auch als **Wohltäter** gelten: In der Antike standen sie als Euergeter den Heeren des Kyros und Alexanders bei:

Aufgrund ihres wohl skythischen, angeblich auf Einäugigkeit verweisenden Namens verwechseln² Gelehrte die Arimaspen oftmals mit den (Arianern und den) Ariaspas, einem „iranische[n] Volk am unteren Etymandros zwischen den Drangai und Arachotoi“³ bzw. durch „den Alexanderzug bekannte[n] Stamm in der [afghanischen] Hilmend-Ebene“.⁴ Beide Völkernamen, die der Arimaspen und Ariaspas, werden auf altiranische Bezeichnungen für Pferdebesitzer zurückgeführt.⁵ „Wahrscheinlich waren sie mit den [**Euergetai**] bei Arr[ian] [...] und Diod[or] [...] identisch“,⁶ die auch in der „Historia de Preliis“ und bei Curtius Erwähnung finden. Bemerkenswert ist, daß bereits und gerade hier die Arimaspen/Euergeter ausdrücklich als traditionelle Wohltäter gelten: In der Antike standen sie den Heeren des Kyros und Alexanders bei.⁷

Einst waren sie sogar als kunstreiche Schmiede bekannt⁸ - wie die

C. Zwerge: Als ambivalent gelten auch die Zwerge; zwar werden sie im Zusammenhang mit Feuerbergen erwähnt (vgl. IV.3.7.b.E. u. c.1.b.). Die im „Reinfried“ mit Riesen, im „Herzog Ernst B“ mit Kranichen verfeindeten Pygmäen des Kaukasus nehmen im Osten zuvorderst jedoch eine Opfer-,⁹ gar Vorbildrolle ein, die ebenfalls ein differenzierteres Bild dieser Region ermöglicht. Zwar spielen trotz ihrer traditionellen Zugehörigkeit zum Orient bereits bei Ktesias und Megasthenes¹⁰ Zwerge weder im „Rolandslied“ noch bei Johann eine Rolle; auch Wolfram erwähnt (namentlich¹¹) keine Orientpygmäen, immerhin Ernst- und Reinfrieddichter ordnen sie klar in das Gefüge des Heidenlandes ein:

1. Zeichnung: Am kaukasischen Weltende unterwegs begegnet Reinfried und dem persischen Reiseleiter nach der Greifenschau (s.o. IV.3.7.c.1.b.) ein harmlos-hilfloses, „*wunderlichez klein getwerc / [...] / im wart daz hol verlossen, / daz ez niht mohte wider in*“ (RvB 18374-7). Zwar werden die Seinen meist als Neutrum angesprochen, sie sind jedoch in zwei Geschlechter unterteilt.¹² Lehrhaft berichtet der Zwerg, sein Volk lebe in unerhört großer Anzahl (RvB 18515-23) in **Höhlen** tief im Fels: „*mîn wesen nie beschouwet wart / wan in hôhen bergen tief. / wan daz man mir daz hol verlief, / sô waer ich ungevangen*“ (RvB 18387-91).

Die Größe der „*Pygmêi*“ bzw. „*Pigmêi*“ (RvB 18919, 23983, 27132) beträgt traditionsgemäß nur (ungefähr) drei Schuhmaß (RvB 18524).¹³ Auch im „Herzog Ernst B“ sind die „*Prechamî*“ (HE-B

1 Beide Zitate: ZIOLKOWSKI, Der Karfunkelstein, S.313; ebd., S.314 zum Waisen. Dies würde wieder zu Cundries Aufgabe und Grals- bzw. Götterverbindung passen. S.a. Bartsch, Einl., HE (Bartsch 1869), S.CLXII-VI. Zur (bannlösenden?) **Edelsteinkraft** vgl. IV.2.2., IV.3.2.b., IV.3.7.b.E., c.3. u. IV.3.8.b.E.
2 Vgl. SZKLENAR, Studien..., S.167 (zu Quellen wie Arrian, Justin, Ammian etc.).
3 Ariaspai, in: P/W I,2 (1896), Sp.821. Vgl. SZKLENAR, Studien..., S.167.
4 Ariaspai, in: NP 18 (1996), Sp.1079.
5 'Berittene Arier': Ariaspai, in: P/W I,2 (1896), Sp.821 u. Anm. zu: Arimaspoi, in: P/W I,2 (1896), Sp.827. Zu Details wie zur Roßprobe vgl. bereits zu ihren negativen Aspekten in IV.3.7.c.1.b.
6 Ariaspai, in: NP 18 (1996), Sp.1079.
7 Vgl. Curtius, Geschichte... VII,3,1. S.a. Hdp J2 § 91 u. J2 <dt>, S.139.
8 Vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1.b.; ebd. zu den zwergischen Schmieden.
9 Zu den Feinden der Zwerge vgl. IV.3.7.c.1.b. Zu Bedeutungsgewinn bzw. Rückkehr abendländischer Motive IV.3.7.b.E., VI.2 u. VII.
10 Vgl. u.a. LECOUEUX, Les Monstres... II, S.153ff.
11 Zum möglichen Kampfwerg Tridanz von Tinodonte (Pz 770,5) aber IV.3.8.b.Pz.
12 S.a. „*ein wunderlichez klein getwerc*“ (RvB 18374) vs. „*die kleine küneginne / und den künec*“ (RvB 25114f); vgl. LECOUEUX, Zwerge..., passim sowie ders., Les Monstres... I, S.57-73 u. VI.5.
13 Vgl. LECOUEUX, Les Monstres... I, S.64. S.a. Plinius, Nat. VII,26 (Trispithamer). Dagg.: Isidor, Etym. XI,3,26 (eine Elle) u. Honorius, Imago... I,10 (zwei Ellen). Eine Elle entspricht ca. 45cm. Bei Hartmann und Wirnt sind sie kleinwüchsig, verfügen aber über lange (*grôz*) Gliedmaßen: Er 4282-8 (zum mythischen Irland: IV.3.2.c.) u. Wig 6590-4. S.a. FASBENDER, Der 'Wigalois'..., S.97 u. 171.

4898) „*kleiniu liutelīn*“ (HE-B 4899) von ausgesprochen **geringer Körpergröße**: Ihr „*kūnic dem herzogen / kūme an den gürtel langen kunde*“ (HE-B 4950f).

Die Forschung verweist hierzu gern auf Urvölker in Afrika und im Süden Indiens.¹ Es ist jedoch „nicht unwahrscheinlich, daß sich [auch] in den Vorbergen des Himālaya einheimische Familien nichtarischer Herkunft ihr Eigenleben“² hatten bewahren, sich noch lange im Norden halten können. Nicht übersehen werden sollten auch Bergbausiedler und das in allen Zeiten blühende Souvenirgeschäft, schon Marco Polo verwies auf die spezialisierte Pygmäenproduktion auf Sumatra.³

Die Zwerge sind so klein, daß als ihre Reittiere gern Widder und Ziegen genannt werden;⁴ noch in La-A 165f und UvE-A 18972-4 reiten die Zwergenkönige auf nur rehgroßen Pferden.

Ihre Reitkunst rechnet auch bereits zur höfischen Noblesse der Zwerge:

2. Noblesse: „*ich bin von wilder art*“ (RvB 18387), behauptet Reinfrieds verirrter Zwerg. Zumindest der heutigen Bedeutung des Lexems 'wild' entsprechen die „*kleinen*“ (RvB 18729) keineswegs: Sie leben in einer Monarchie (HE-B 4950 u. RvB 25114f) und zeigen sich durchaus vorbildlich-höfisch - wie oft auch ihre abendländischen Gegenstücke:⁵

a. Alben: Lecouteux erklärt: „In der deutschen Heldendichtung überwiegt der gutmütige Zwerg“⁶ - im Gegensatz zum höfischen Roman. Zwar ist auch in der Heldendichtung eine Gleichsetzung mit dem Ogertypus möglich, oft ist eine Negativzeichnung aber als Ausnahme vermerkt:

Zwar erscheinen im „Laurin“- und „Wolfdietrich“-Stoff die Zwerge zunächst in eher schlechtem Licht. Die Dichter sind jedoch bemüht, ihr Ansehen schnellstmöglich wieder zu aufzuwerten, der Bearbeiter des „Laurin K“ durch die „Walberan“-Fortsetzung, derjenige des „Wolfdietrich B“ durch die Erklärung, der Zwerg Billung, Entführer der Kaiserin, sei ein Usurpator, ein Ausnahmecharakter.⁷

Positiv dargestellt werden Zwerge besonders dort, wo es zu einer „**Verwechslung**“⁸ mit dem alten Begriffsfeld Elf-Alb kommt, wo sie mit ihm „gleichgesetzt“ werden, wo sich ihr Charakter mit dem der nur schwer zu verdrängenden **Alben, Elfen und Feenwesen** „vermengt“.⁹ Der Terminus '**Zwerg**' ist im mittelhochdeutschen Sprachgebrauch vieldeutiger als heute und kann gar als **Oberbegriff** für die Gesamtheit der Anderweltwesen gelten.¹⁰

In der alten Mythologie scheint ihr Charakter den guten Toten zu entsprechen: „Man muß wissen, daß die[...] Wesen der niederen Mythologie die nächsten Verwandten der Toten sind, und die Bezeichnung Elf oder Zwerg darf nicht irreführen.“ Vor ihrer Dämonisierung galten sie nach Lecouteux als „[u]rsprünglich hold und wohlwollend“.¹¹ Es „unterstreicht den wohlwollenden Charakter des Elfen die Tatsache, daß er in der a[lt]n[ordischen] Mythologie in unmittelbarer Beziehung zu den **Asen** steht [...]“; der Elf verkörpert die dritte Funktion nach der Dumézilschen Klassifizierung.¹² Auch Simek hält fest, „daß es sich bei den Alben vielleicht um verehrte Vorfahren, also um Geister von Toten, handelte, die man [...] um Fruchtbarkeit bat“.¹³

Diese positive Herangehensweise wird besonders deutlich im Hinblick auf den wiederkehrenden Zwergennamen **Alberich**¹⁴ („Nibelungenlied“, „Ortnit“) und seine Varianten, etwa Albewin im „Garel“ oder Alban im „Orendel“, ja Walberan.

1 „Zum Beispiel Megasthenes' Nachricht von den schwarzen Zwergen gibt wahrscheinlich das Bild wieder, das die arischen Eroberer von den kleinwüchsigen, dunkelhäutigen dravidischen Ureinwohnern im Süden Indiens verbreiteten“ (REICHERT, Erfahrung..., S.160); s.a. GREGOR, Das Indienbild..., S.50.

2 EMBREE/Wilhelm, Indien, S.43.

3 Bereits Marco Polo (Von Venedig... III,12 : S.271; s.a. Marco Polo <mdt>, S.55) beschrieb den kommerzialisierten Handel mit rasierten **Affen**; vgl. VI.6f.

4 Vgl. z.B. Plinius, Nat. VII,26.

5 Vgl. LECOUTEUX, Zwerge..., passim; BENEDIKT, Die Überlieferungen..., S.102.

6 LECOUTEUX, Zwerge..., S.371. Vgl. IV.3.7.b.E.

7 Vgl. IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.7.b.E. (auch zur (Frauen-)Jagdsage).

8 LECOUTEUX, Zwerge..., S.376.

9 Beide Zitate: SIMEK, Götter..., S.94 u. 96. Vgl. LECOUTEUX, Geschichte..., S.143f u. 239. S.a. IV.3.7.b.E.

10 LECOUTEUX, Zwerge..., S.378. Mehr in ders., Les Monstres... I, S.57-73. Vgl. die vielschichtigen Begriffe 'Merwunder' und 'Wilde Leute': IV.3.2.b., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.1.b. u. VI.2.

11 Beide Zitate: LECOUTEUX, Geschichte..., S.143f. S.a. S.132. Zur Dämonisierung SIMEK, Götter..., S.94ff.

12 LECOUTEUX, Geschichte..., S.375. Ihm entsprechen in der Dichtung auch gute Tote wie König Jorel (Lar? vgl. lares, lemures?) im „Wigalois“; vgl. IV.3.7.b.E. u. VI.2.

13 SIMEK, Götter..., S.95.

14 Sein Name ist eng verwandt mit Auberion-Oberion. Zur Fruchtbarkeitsfunktion von Alben vgl. IV.3.7.b.E.

In Analogie zu Feenwesen gelten Zwerge so als besonders **schön**: HE-B 5001f nennt sie „*wol gestalt und hêrlîch*“, in RvB 18655-71 ist die Zwergenkönigin gar ein Abbild der Minne.

Auch der Dichter des „Ortnit“ spricht von der auffälligen „*kindes schoene*“ (Ort 95,3) Alberichs.¹ Held Witege reagiert auf Laurins Aussehen mit geradezu religiösem Schauer: „*got müeze unsers heiles pflegen! / Dietrich, lieber geselle mîn, / daz mac vil wol ein engel sîn, / sant Michaël der wîse*“ (La-A 236-9). Seine Krone wirkt überirdisch; sie ist „*von golde, sam si got selbe viëren solde*“ (La-A 217f).

b. Alben und Helden: Zwerge treten sogar als Väter bzw. Vorfahren der Helden auf:

Helden wie Dietrich mit seiner Stärke und dem berühmten Feueratem wird dämonische Abkunft zumindest unterstellt (EL₂ 122).² Im „Ortnit“ ist Alberich, angeblich „*ein wildez twerc*“ (Ort 118,3), gar der Vater des Protagonisten: In „*Salman und Morolf*“ ist der skrupellose Bruder (SM 55,5) des Königs, Morolf, sowohl mit einem hilfreichen „*wilde[n] getwerg*“ (SM 738,3) verwandt (SM 733,1) als auch mit der „*mereminne*“ (SM 728,4). In vielerlei Hinsicht ähnelt Morolf so dem Hagen des Nibelungenstoffkreises: Beide sind enge Verwandte des Königs, beide verwenden höchst radikale Methoden und beiden sagt man albische Herkunft nach: Des Alben Vaterschaft in der „*Thidrekssaga*“ entspricht ganz diesem Muster (Ths, S.278; verweist die Namensform Aldrian in NL 1755,1 auf einen 'Albrian' als Vater Hagens?).³

Wie die antiken **Halbgottheroen** stehen auch diese Helden in engem Zusammenhang mit Alben, Zwergen, Elfen-Feen und sind damit⁴ durchaus mit der Götterwelt assoziierbar, die auf diese Weise ersetzt ist. Auch die **Artusritter** werden mit entsprechend überhöhtem Hintergrund versorgt,⁵ man denke an Wolframs Genealogien im „*Parzival*“ oder auch an Wigalois: Er ist der Sohn Gaweins und einer schier unglaublich schönen Fee (Wig 723-953) aus einer Art Traumreich (s.u.).

Das Motiv dieser außergewöhnlichen Herkunft entspricht dem **Heldenlebenschema**.⁶

c. positive Helfer: Die unterirdisch-zwischenwelthaf tätigen Zwerge werden als besonders **mächtig** dargestellt: Sie sind Meister der Astrologie-Astronomie-Zauberei (RvB 18618-33) und können gar als Herren über die Riesen auftreten (RvB 25274-9) - selbst dort, wo Orientpygmäen und Gigantinnen zu Paaren zusammengefügt werden.⁷ Noblesse oblige: Ihre Machtposition nutzen die oft anstelle der Feenwesen auftretenden Zwerge als positive Helferfiguren; wie im „*Reinfried*“ weisen sie etwa verirrte Ritter auf den (rechten?)⁸ Weg.

In JS 58,4,7 u. 59,5 fungiert ebenfalls ein Zwerg als Wegweiser. Der in „*Wolfdietrich B*“ eigentlich regierende Zwergenkönig offenbart sich als hilfreicher Beschützer des Helden (WfD-B 823,3-841,2 u. 852f; vgl. IV.2.1.). Zwerge vermögen sogar in die Herzen der Menschen zu blicken, gute von schlechten Charaktereigenschaften zu scheiden, Warnungen auszusprechen und Bestrafungen durchzuführen, wie Antilois es tut.⁹

1 LECOUEUX (Les Monstres... I, S.57) extrahiert aus den Texten drei Formen der Zwerge: „*celui d'un vieillard chenu et parfois barbu, celui d'un enfant et enfin, celui d'un chevalier*“. Zur besonderen Schönheit von Anderweltwesen u.a. Sirenen, Johans engelsgleiche Parklise und den Wilden Orkise aus „*Dietrichs erster Ausfahrt*“: IV.3.7.b.E.

2 Vgl. Brévar, Stk., in: EL (Brévar 1986), S.281 A 122f; s.a. IV.2.1. Zu Dietrichs Feueratem s.a. Rg-A 363,1ff u. JS 83,3f. Zu weiteren Beispielen vgl. FROMM, Riesen..., passim.

3 Vgl. SCHNEIDER, Germanische Heldensage, S.202. (Immerhin Geoffrey von Monmouth erwähnt König Aldroen von der Bretagne: KÖNIG Artus..., Hg. Langosch, S.11.) Vgl. Hagens kenntnisreichen Umgang mit den „*wîsiu*“ (NL 1533,3; zu übermenschlichen Kenntnissen vgl. IV.3.7.b.E. u. VI.6.) „*merewîp*“ (NL 1535,1) vgl. IV.3.7.b.E. - Auch Albrecht weiß von gelegentlicher Helden-Mutterschaft einer „*mereminne*“: JT 5327,3.

4 Dagg. FRIEDRICH, Menschentier..., S.339.

5 Vgl. STAUFFER, Der Wald, S.117f.

6 U.a. BAIER, Die Bildung..., S.38-4; WISNIEWSKI, Mittelalterliche Dietrichdichtung, S.162 u. 167-73. S.a. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.124 u. MEYER, Das defizitäre Wunder..., passim. Mehr: IV.3.7.c.1. Mythologisch verknüpfte Genealogien wie im „*Parzival*“ bargen aber die **Gefahr** der Assoziation von Töchter-Engelsage und **Teufel**: Der Reinfrieddichter bezeichnet das zum großen Teil aus Monstren zusammengesetzte Assirer-Heer als beeinflusst vom „*tiuvellichen sâmen*“ (RvB 20566); vgl. VI.1 u. 6.

7 UVE-A 25057-72. (SCHMITT, Minne..., S.157f, sieht die großen Frauen nicht als Riesinnen an und findet auch keine Quelle.) Ordnet Ulrich hier die Verhältnisse in Wolframs Tribalbot, interpretiert als prasisches Zwergenland mit einer nach lateinischer Tradition Riesenkönigin **Secundille** (s.u.)? Zur **Herrschergewalt** der Zwerge vgl. IV.3.7.c.1.b. **Astronomie-Zauber**: IV.1., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1.b.

8 Allerdings weisen sie die Helden auch weiter in den Orient, in die gefährliche Region III, hinein. Vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1.b. Faszinierend ist ein Vergleich mit der Sage von Dietrichs Ende: Der letzte Held wird durch Zwerge entrückt, durch einen Vulkan (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.) nach Palakers (vgl. IV.3.3.b.), in die unmittelbare Nähe des indischen Kaukasus: s.o. IV.3.7.c.1.b.

9 Vgl. u.a. LECOUEUX, Les Monstres... I, S.72.

Gleichzeitig treten die Pygmäen als **treue Untertanen** auf: Die „*kleine schar*“ (RvB 18556) zeigt größte Anerkennung für die Freigebigkeit ihres persischen Lehnsherrn und empfängt und verabschiedet Reinfried aufs ehrenvollste.¹ Die Kleinen stechen auch schon im „Herzog Ernst B“ durch höfisches Verhalten hervor (HE-B 4944-8; 4987-5007). In der Allegorie werden Zwerge ohnehin gern als „Sinnbild der **Demut**“² verstanden.

3. Reichtum: Reinfrieds kleines Volk lebt außer in tiefen Höhlen (RvB 18374-7; s.o.) in einer prächtigen, aber offenbar - sie aufwertend? - freistehenden **Burg** (vgl. RvB 25098f): Sie ist durch das Riesenheer von allen Seiten her oberirdisch zu belagern.

Auch die Burg der Zwerge in EL₂ 202,1-207,10 ist offenbar freistehend vorzustellen. Anders in WfD-B 306,2ff und JS 162-6: Diese Zwergenvesten liegen im Inneren von Bergen; im „Wolfdietrich B“ zusätzlich hinter einem Wasser verborgen - trotzdem ragen Türme auf (Stalagmiten?).³

Die Residenz weist geschmückte Straßen und sogar Nachtbeleuchtung⁴ auf:

„hin in die burc man fuorte / die herren ellentrîche. / diu was sô keiserliche / über die máz gezieret / und sô durvisieret / mit rîcher koste reine / von gold und von gesteine / daz ez was âne mâze. / der wec und diu strâze / mit rîcher kost gezieret was. / diu burc innen, als ich las, / schein mit golde schön durgraben“ (RvB 18576-617).

Nahezu die gesamte Einrichtung der Burg scheint aus Schätzen zu bestehen: Nicht nur das leuchtende Planetensphärenmodell beeindruckt die Helden (RvB 18616-33): Ein (ungefährlicher) Schlaftrunk wird den Neuankömmlingen in einem Goldpokal aufgetragen (RvB 18614). Die Zwerge zieren sich auch mit Gold und Edelsteinen (RvB 18528),

a. Zwischenreich: **Wohlstand und Pracht** ist ein allgemeines Charakteristikum der Kleinen. Der besondere Glanz der Kaukasuszwerge im „Reinfried“ erklärt sich teils aus der assoziativen Nähe zu Alben-Elfen-Feengestalten und ihren Zwischen- und Jenseitsreichen.

Bestens bekannt war der Reichtum der verwandten abendländischen Zwerge:

Besonders breit wird etwa die Pracht Laurins, seines Gewandes, der Waffen, des Pferdeschmuckes beschrieben (La-A 154-230). Er selbst charakterisiert sein Königreich als erfüllt von „*golde*“, „*gimme*“ und „*wünne*“ (La-A 825-38). Die Zwerge tragen nichts als Gold- und Seidengewänder, reich geschmückt mit Perlen und Edelsteinen (La-A 981. 1044-9. 1110f). Aus rotem Gold, Silber und kostbaren Steinen (und Elfenbein) sind Bänke, Tische, Geschirr und sogar die Musikinstrumente gefertigt (La-A 997f. 1021-5. 1119-24).

Man wußte auch von einer direkten Verwandtschaft der Abend- und der Morgenlandbergzwerge (vgl. La-W 325 u. Wbk 168,4-7; vgl. IV.3.7.c.1.b.).

In Bergen und Bergkönigreichen werden generell Schätze gehortet:

Schon der Nibelungenschatz wird „*ûz einem holen berge*“ (NL 89,2; vgl. 84-100) getragen; er hat magische Anderwelteigenschaften: „*der wunsch der lac darunder, von golde ein rîetelîn. / der daz het erkunnet, der möhte meister sîn / wol in aller werlde über teislîchen man*“ (NL 1124,1ff).

Den Anderweltcharakter der „*kleinen diet*“ (RvB 19259) verraten ihre gestalterischen **Künste**, ihre hochentwickelte Metallver- und -bearbeitung, denn überdurchschnittliche Leistungen werden gern mit Zauberei verbunden. Zwerge gelten als wundertätige Schmiede und erschaffen Zauberutensilien, herausragende Waffen, so tauglich wie schön, und Schmuck:⁵ Ihre Wohnstätten müssen ebenfalls besondere Eigenschaften aufweisen; auch sie sind reich und schön:

Lecouteux erklärt zu „Macht und Reichtum der Zwerge - ein Gemeinplatz in der mittelalterlichen Literatur [...]“: Die Anderswelt ist voller Reichtümer, sie ist ein wahres **Schlaraffenland**; aus diesem Grunde versuchen nicht

1 Ähnlich verhalten sie sich im möglichen Vorbild „Eckenlied“ (EL₂ 202,1-207,10; bes. 204).

2 WITTKOWER, Allegorie..., S.111.

3 Zu einem ausführlichen Vergleich mit dem Laurinstoff vgl. GEREKE, Studien..., S.373f.

4 Zu Vorstellungen von **selbstleuchtenden Edelsteinen** vgl. IV.3.7.c.3.

5 S.a. Brévar, Stk., zu: EL (Brévar 1986), S.273f : 78,8ff-80,13 u. LECOUTEUX, Les Monstres... I, S.67-72. Vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1.b.

wenige Helden dorthin zu gelangen“.¹ Stauffer notiert:

„Der Jenseitscharakter lebt in den Feen der höfischen Literatur in abgeschwächter Form weiter. Er äussert sich in ihrer [...] Schönheit, in ihrem grossen Reichtum, ferner in ihrem menschenfernen Dasein. Die eigentlichen Jenseitskräfte wie Zauber- und Heilkraft sind jedoch gewöhnlich nur noch andeutungsweise vorhanden. [...] Die ursprüngliche Naturverehrung wirkt auch in den Feen der Romanliteratur nach, insofern diese meistens an bestimmte Örtlichkeiten gebunden sind (Wälder, Quellen, Waldwiesen)“.²

Schon die Gartenwelt vor Laurins Berg macht die Helden glauben: „*wir sîn in dem paradise hinne*“ (La-A 920), und der Zwergenkönig selbst erscheint als ob er „*ritet üz dem paradise*“ (La-A 240).

„Die genius loci [sic] wohnen in Hügeln und Steinen, in Quellen und Hainen, etwa wie die kleinen Daimonen des hellenistischen Zeitalters, als Faunen, Satyren, Waldgeister [...] die Natur belebten“.³ Wigalois' feenhaftes Mutter etwa residiert in einem den Menschen verborgenen, ohne Geleit unauffindbaren (Wig 1096f. 1129ff. 1203ff), traumähnlichen Bergkönigreich voller Blumen (Wig 601-41), das zur normalen Welt auch den verräterischen Zeitunterschied aufweist:⁴

b. Orient: Zum Teil entspricht diese Anderwelt aber auch typisch orientalischer Prachtentfaltung, die aus den **Ressourcen** des Orients resultiert. Diese können sich aus der zwischenreichartigen Randlage der Heidenwelt erklären (vgl. IV.3.7.b.E), müssen es aber nicht:

Die Fixierung der Kleinen auf materielle Güter wird vom Reinfrieddichter zwar mehrfach als übermäßig bezeichnet und stellt zumindest für Christen eigentlich eine Sünde dar. Er hat jedoch wohl bei Wolfram gelernt: Pracht ist nicht nur da, um als sündige und höllenverbundene luxuria verurteilt zu werden, sie kann auch als Zeichen hoher Entwicklung sowie als natürliches, zur Ausbeutung einladendes Wirtschaftsmerkmal der Länder des Sonnenaufganges gelten (vgl. IV.3.7.c.3.): Die Beschreibung der Burg der Reinfriedzwerge erinnert so stark an den Palast der Candacis, wo ebenfalls höfische Orientzwerge leben (Str.A 6063ff), aber auch an Grippia und Aethicus.⁵ Die Orientzwerge müssen über Schätze verfügen, schließlich herrschen sie über die tradierten **Aurei Montes**, die der Dichter als ihren „*goltrichen berc*“ (RvB 25087) bezeichnet.

Auch in Wbk 167,16 fertigen Zwerge ausgerechnet im Kaukasus „*von golde [...] diu spehen werc*“ an. Sie gebieten im „Zabulon-Buch“ der „Wartburgkrieg“-Kompilation und im „Walberan“ praktischerweise über das gesamte Gebiet der Kaukasusanrainer: Armenia, Indien, Palakers (vgl. IV.3.7.c.1.b.). Sie nutzen auch das kostbare Schwemmgut mindestens eines besonders renommierten Stromes, des „*Eufrates*“, der „*aus dem paradeise / [...] fleuzet leise*“ (La-W 43 u. 47f). Auch im „Garel“ verfügen Zwerge über die Reichtümer des Paradiesflusses „*Eufratis*“ (GbT 6543).

1 LECOUTEUX, Das Reich..., S.106. Zur Anderwelt bes. IV.3.7.b.E.

2 STAUFFER, Der Wald, S.21.

3 LECOUTEUX, Geschichte..., S.238.

4 U.a. Wig 1129f. Dagg.: FASBENDER, Der 'Wigalois'..., S.165. Sagen berichten von Schlössern in Bergen und Hügeln, die von Menschen - oft mit Hilfe eines Zaubertensils (vgl. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.90: Blume, Zweig; vgl. En 2786) - durch einmalig offenstehende Eingänge betreten und wieder verlassen werden können. Versuche der Wiederauffindung dieser Tore in eine reiche Anderwelt scheitern. Meist hat sich die Umgegend bei der Rückkehr nicht verändert, zuweilen aber geschieht es, daß ein Neugieriger, gelangt er zurück an die Oberfläche, sich in einer völlig anderen Zeit wiederfindet: Vergehen Tage oder nur Stunden im Land der Anderen, so verstreichen in unserer Welt Jahrzehnte oder Jahrhunderte. Besonders deutlich wird dieser tragische **Zeitunterschied** in der Sage von König Herla, der, von einem Zwergenkönig zu Feierlichkeiten eingeladen, erst nach über 200 Jahren wieder ans Tageslicht gelangt. Vgl. LECOUTEUX, Das Reich..., S.103-15 (bes. 108) u. ders., Geschichte..., S.132. 170. 260. Zu diesem sehr alten **Motiv** s.a. ERZÄHLUNGEN... I, S.124-45 u. 274-80 (u.a. zu Psalm 90,4). Vgl. FRÄNKISCHE SAGEN, S.272f u. THÜRINGER SAGEN, S.189-2 u. 196f (ohne Zeitunterschied: S.170f. 183-6. 255). S.a. STAUFFER, Der Wald, S.26 (u.a. zu „Dornröschen“). Sehr zu denken gibt in dieser Hinsicht Laurins Einladung in den Berg, es gebe dort soviel „*kurzewile*“: „*ein jâr ist iu ein kurzes zil*“ (La-A 829 u. 834).

5 „Zunächst irrt Aethicus im Bergland [...], zwischen Caucasus und Oberlauf des Ganges, umher [...]. In den goldenen Bergen verbringt er die Nacht bei Fackellicht, aus Furcht vor den drohenden Gefahren [...]. Hierauf zieht er mit seinen Begleitern [...] nach Indien hinein. [...]. [König Ferzetes] zeigt ihm seinen Palast mit den aus **Gold und Edelsteinen** erbauten Räumen und die Weinstöcke aus kostbarem Gestein, die gleichsam eine Mauer bilden“ (GREGOR, Das Indienbild..., S.22; vgl. Aethicus, Cosm. VI,105f). Zum **Goldpalast** der Candacis s.u. S.a. BRUMMACK, Die Darstellung..., S.126-132 u. SZKLENAR, Studien..., S.105-10. Hierzu, zu Grippia und zum Ruhepalast der Sonne, Heliopolis/Nysa, vgl. IV.3.9.

Den Bergreichtümern entsprechen die Kostbarkeiten des von Ernst gequerten **Diamantgebirges**, der **Rubininsel** (Taprobane) und des **Magnetberges**.¹

Vielleicht darf man interpretieren, daß Kraft und Funktion der etwa in JT 6107,1f (vgl. RvE-Wchr 1834-44 u. IV.3.2.b.) physisch (er)lösenden Magnetberg-Schätze im „Herzog Ernst B“ auf die Bedeutung des Waisen übergegangen ist bzw. ihr entspricht. Diesen Edelstein bricht der Herzog auf seiner Floßfahrt durch die Diamanthöhle im Gebirge ab und macht ihn dem Kaiser zum Geschenk. Otto setzt Ernst wiederum in seine alten Rechte ein.²

Daß die Pygmäen des „Herzog Ernst B“ ebenfalls über kostbare Schätze verfügen oder verfügt hätten, ist zwar nicht zu erkennen. Verständlich ist diese Tatsache allerdings, wenn man sich ihre Lebenssituation vergegenwärtigt: Sie müssen hier „*in starken walden*“ (HE-B 4907) hausen, im Exil; die Kraniche haben sie aus ihrem „*künicrîche*“ (HE-B 4901) vertrieben - einst waren die „*kleinen liutelîn*“ (HE-B 4908) also durchaus höfisch organisiert gewesen.

Die erwähnten besonders kräftigen Wälder sind durchaus nicht nur Signal für Wildnis und Gefahr, sie entsprechen der Tradition zu Indien und den von Kranichen vertriebenen Pygmäen.³

Inwieweit die nunmehrigen Waldzwerge eine etwaige Mitschuld an ihrer Unterjochung trifft, ist nicht mit Sicherheit festzustellen, erklärt der Bearbeiter doch, sie bemächtigten sich in räuberischer Art und Weise der Nachkommenschaft ihrer Feinde, um sie anschließend zu vertilgen: „*ich sage iu wes sie sich nerten: / der eir diu sie verstâlen / den kranichen zallen mâlen, / swaz si ir erslahen kunden. / swaz sie der jungen funden, / die wâr von in verlorn gar*“ (HE-B 4910-5). Es handelt sich hierbei jedoch wohl nur um Kriegstaktik und Vergeltungsmaßnahmen kombiniert mit dem rein überlebensnotwendigen Versuch der Lösung eines Verpflegungsproblems, denn „*die [Kraniche] hâten in daz lant benomen / daz sie ze velde entorsten komen*“ (HE-B 4905f). Die Vögel werden als Aggressoren präsentiert, die Zwerge dagegen sogar von ihrer sonst zwielichtigen unterirdischen Ansetzung befreit.⁴

4. Heimat: Im „Reinfried“ werden die Zwerge im „*goltgebirge Kaukasas*“ (RvB 16766) angesetzt: Die Helden treffen auf sie nach der Besichtigung der Greife und bevor sie auf die offenbar unweit des Magnetberg-Meeres (RvB 20748-849) angesetzte „*heide*“ (RvB 19281) gelangen, Schauplatz der Aschalon-Assirie-Auseinandersetzung. Hierzu, zum „Herzog Ernst B“, wo sie ebenfalls jenseits des unbenannten Diamantgebirges angesetzt, vom Ozeananrainer Arimaspi aber gar per Schiff erreicht werden (HE-B 4930), und - eventuell - zu Wolfram muß näher auf die tradierte Geographie zurückgegriffen werden:

Die „Zwergvölker im fernen Osten“⁵ waren angeblich aus Ägypten und Thrakien vertrieben worden, wo sie mit Kranichen im Streit gelegen hatten. Doch auch weiter im Osten wohnten Kraniche, die mit Pygmäen kämpfen:

„Diese Sage ist eigentlich griechischen Ursprunges (Homer, Ilias 3,3ff.) und wurde später auf Indien übertragen, wo sie im Vogelkampf der [kleinwüchsigen] Kirata des indischen Mythos eine Entsprechung fand“,⁶ im „Kampf

1 S.u. zu Meru und Kailasch. Zu Taprobane und dem glänzenden Magnetberg vgl. IV.3.2.af., zu ähnlichen Zwischenreichen, Adams Cyclopeninsel, Nysa, Munda Sion, Grippia. s.a. IV.2.1., IV.3.7.b.E. u. IV.3.9.d.

2 Zu Alexanders Paradiesstein: QUINT, Die Bedeutung..., passim. Zum leuchtenden Claugestian: KR 4959.

3 Honorius, Imago... I,10 u. Luc I,53. Zu diesen Bergen (Iran): Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. V, S.214 : § 98. **Waldnutzung und Waldzwerge:** s.u. IV.3.7.c.3; s.a. HE-G 49-53 u. IV.3.7.b.E.

4 Im Gegensatz zu Bearbeitung B sucht das kleine Volk im „Herzog Ernst D“, wo Details oftmals nach klassischen Vorlagen verändert werden, übrigens nicht mehr in Wäldern Zuflucht: Die Pygmäen leben hier ihrer Alben- und Zwergennatur tatsächlich „*under d'erden*“ (HE-D 4059); vgl. IV.3.7.c.1.b.

5 Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. III/IV, S.383 : IV,44 bzw. zu Thrakien, Ägypten und der Vertreibung ebd. IV,44. VI,188. VII,26. X,58. Vgl. IV.3.4.d., IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.Pz.

6 GREGOR, Das Indienbild..., S.50. Besonders im indonesischen Raum konnte man sowohl von kleinwüchsigen Menschen als auch vom dort ehemals heimischen Riesenstorch (1,80m) wissen. Vgl. IV.3.4.d., IV.3.8. u. VI.6f.

der *Kirāta* mit dem Vogel [bzw. Transportgeist Vischnus] *Garuda*“.¹ Kraniche können fast menschliche Körpergröße erreichen.

Nach den Quellen beginnen die Kraniche ihren Flug „a mari Eoo“,² am **östlichsten** Ozean. Ebendort, noch jenseits der Astomer, die an der Gangesquelle wohnen, leben Pygmäen:

„ad extremos fines Indiae ab oriente circa fontem Gangis Astomorum gente [...]. super hos extrema in parte montium Trispithami Pygmaeique narrantur, ternas spithamas longitudine, hoc est ternos dodrantes, non excedentes, salubri caelo semperque vernante montibus ab aquilone oppositis“.³

D. Zwerge, Prasier, Palibothra, Tribalibot, Taprobane: Die orientalischen Bergzwerge verbinden Plinius und Solin explizit mit dem Land der Prasier, mit der „**Prasiorum gente, quorum in montanis Pygmaei traduntur**“.⁴ Hier mögen tatsächlich Ernsts und Reinfrieds Zwerge wohnen, ausgerechnet diese angeblich äußerste Region am Ostmeer bezieht Wolfram sogar ausführlich in seine Romane ein:

1. Prasier und Palibothra: Die Prasier sind ein sehr berühmtes „altes Volk Vorderindiens, das zur Zeit Alexanders [...] ein sehr mächtiges Reich bildete“,⁵ das Eingang in die Alexanderliteratur fand. In Antike und Mittelalter bekannt war auch die herausragende Bedeutung ihres Regierungszentrums in der Region Magadha: „*Palibothra* (h. Patna [Bihar])“.⁶

„Sed omnium in India prope [...] potentiam claritatemque antecedunt Prasi amplissima urbe ditissimaque Palibothra“,⁷ weiß Plinius zu berichten.

Zu Palibothra bemerken Embree/Wilhelm: „Diese strategisch günstig gelegene Stadt am Ganges blieb für mehr als siebenhundert Jahre das **Zentrum indischer Großreiche**“.⁸

Sie stellte seit dem 5. Jahrhundert v. Chr. die Hauptstadt der Sisunaga-, Nanda- und Maurya-Dynasten (Aschoka) und sogar Einflußgebiet des Indogriechen Menander (Milinda) dar - zur Legende zählt allerdings etwa Justins Notiz, schon „Alexander habe Magadha erobert“.⁹ Ist Patna heute als Zentrum des ärmsten Bundestaates Indiens, Bihar, bekannt, so hatte sich seine Einflußregion bereits vor den Einfällen der Griechen

„zum mächtigsten Reich des damaligen Indien“ entwickelt. Es kursierten beeindruckende Zahlen: Der „Nanda-König muß über ein großes Heer verfügt haben - die Truppenstärke wird uns [...] (jeweils verschieden) überliefert. Nach Curtius Rufus waren es 20 000 Reiter, 200 000 Fußsoldaten, 2000 vierspännige Kriegswagen und 3000 Elefanten“.¹⁰

Plinius geht noch weiter: 30 000 Reiter, 600 000 Mann Fußtruppen, 9000 Elefanten.¹¹ Daß sich Alexanders erschöpftes Heer vor einer Begegnung mit dem Nanda-Reich von Magadha-Palibothra fürchtete, und den Feldherren zur Aufgabe seiner Indienpläne zwang, muß nicht verwundern.

1 India, in: P/W I,9 (1916), Sp.1305.

2 Plinius, Nat. X,58.

3 Plinius, Nat. VII,25f („An der äußersten östlichen Grenze von Indien bei der Quelle des Ganges wohnen die Astomer [...]. Hinter diesen, am äußersten Rand der Berge, sollen die Trispithamer und die Pygmäen, die die Größe von drei Spannen, das heißt Dreiviertelfüße, nicht überschreiten, unter einem gesunden, stets frühlingshaften Himmel im Schutze nördlich gelegener Berge wohnen“). Astomer: IV.3.8.b.RvB.

4 Plinius, Nat. VI,70 („der Prasier, auf deren Gebirgen Pygmäen leben sollen“). Vgl. Solin, Collect. 52,12-5. Isidor (Etym. XI,3,26f) und Honorius (Imago... I,10) verwenden den Namen der Prasier nicht mehr, sie sprechen nur noch von Bergpygmäen.

5 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.197 : § 68; „so auch Strabon 15,1,36“. Zu Prasiaca bzw. Prasiake in den Alexanderromanen s.u. zu Lokalisierung, Secundille und Candacis.

6 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.197 : § 68.

7 Plinius, Nat. VI,68 („Doch von allen in Indien [...] haben den ersten Rang an Macht und Ruhm die Prasier mit der sehr großen und reichen Stadt Palibothra“).

8 EMBREE/Wilhelm, Indien, S.54.

9 TARN, Alexander..., S.574. Die Einnahme ist eine „Waffentat [...], die erst [...] sehr viel Späteren gelang, nämlich dem König **Demetrios von Baktrien** [bzw. **Indien**]“ (ebd.) und/oder dem Nachfolger Menander (in Indien: Milinda). (Vgl. Justin, Hist. Phil. XII,8: Gangaridae.). S.a. ders., The Greeks..., S.155. Einen Demetrios von Indien („The grete Emetreus, the kyng of Ynde“) kennt Geoffrey Chaucer, „Knight's Tale“ V.2156; seine Quelle Boccaccio aber nicht. Zusammenhang byzantinisch-englische Alexandertradition: DEMANDT, Alexander..., S.302). Übernahm Chaucer ihn von Justin (Hist. Phil. XLI,6)? Zu paradiesnahen griechischen, indo-gräko-baktrischen Kolonien s.u. bzw. IV.3.7.c.3.

10 Beide Zitate: EMBREE/Wilhelm, Indien, S.41 u. 54.

11 Vgl. Plinius, Nat. VI,68.

= **2. Tribalibot und Tabronit/Taprobane?** Wolfram mag über entsprechende Informationen zum äußersten Teil des bekannten Ostens verfügt haben, immerhin gibt er den sehr ähnlichen Namen „*Tribalibôt*“ (Pz 374,29) wieder: In den Quellen stehen Prasier und Palibothra in enger Verbindung zu den Bergzwerge. Tribalibot soll daher bereits an dieser Stelle angesprochen werden: Entspricht Secundilles Land tatsächlich dem hochberühmten Palibothra-Pa(ta)liputra-Patna? Wolfram setzt das Reich gegen Schluß des „Parzival“ mit **Indien** gleich: „*wir heizenz hie Indiâ: / dort heizet ez Tribalibôt*“ (Pz 823,2f; s.a. IV.3.8.b.). Es wird an „*der muntâne Kaukasas*“ (Pz 742,4; vgl. 326,22f; 374,28ff), dem „*gebirge guldîn*“ (Pz 519,17), verankert. Zudem spricht Wolfram vom „*wazzer Ganjas / ime lant ze Tribalibôt*“ (Pz 517,28f). Palibothra wird tatsächlich vom **Ganges** bestimmt - wie zwar nicht Solin, aber Plinius weiß.¹

Und noch ein weiterer Name tritt in Erscheinung: Wolfram erzählt „*von Tabronite / üzem lande ze Tribalibôt*“ (Pz 374,28f). So lautet auch der internationale Kampfruf des Feirefiz: „*swenner schrîte Thabronit, / da de künigîn Secundille was, / vor der muntâne Kaukasas, / so gewan er niwen muot*“ (Pz 742,2-5). Bei Tabronit scheint es sich somit um die „Residenz“² Secundilles zu handeln:

3. Tabronit = Taprobane? Zu Tabronit wird von der Forschung zumeist auf Taprobane (Sri Lanka, ehemals Ceylon)³ verwiesen.

Handelt es sich um eine gezielte Umformung des Namens mit *-nit*, um eine Art Hinweis auf Feindseligkeit? Dachte man an *taber*, Festung, befestigter Ort? Zumindest die Form „*Taburnîte*“ etwa in RvB 16656 legt ein diesbezügliches Verständnis nahe.

Zu dieser Entsprechung existieren Kritikpunkte, welche die Lokalisierung dieser Toponyme und Tribalibots beeinflussen:

a. contra: Oraltradition u. Kartographie: Goetz geht vielmehr von mündlicher Überlieferung der Geschichte einer Königin Samjogitâ (Secundille; s.u.) aus und bringt indische Ortsnamen ins Spiel: Tabronit bezeichne die Stadt **Tabarhind**.⁴ Kugler kritisiert kartographisch:

„Bei Wolfram verwiesen die fernöstlichen Namen und Daten allesamt auf eine Erdgegend 'jenseits von Babylon'. Für sie lag zwar die Bezeichnung *Tribalibôt (Indiâ)* bereit, und sie war mit einigen realgeographischen Merkzeichen (*Ganjas, Kaukasas*) versehen, doch war auf eine kartographisch nachvollziehbare Binnengliederung jener Erdregion kein Wert gelegt. Die geographischen Angaben [...] oder ihre Position innerhalb des [...] Gebietes 'Indien' oder 'Asien' haben nicht interessiert“.⁵

Kugler folgert dies auch, da er in der Kartographie eine Verbindung Kaukasus-Tabronit vermißt.

„Die geographischen Anklänge Wolframs sind [...] mit der kartographischen Aufteilung der *Mappae mundi* **nicht vereinbar**. Wenn *Thabronit* mit der Insel Taprobane [Sri Lanka/Ceylon] zusammengehören soll, so kann es nicht am *Kaukasas* liegen, wie Wolfram angab [...], denn auf allen *Mappae mundi* zieht der Kaukasus durch die nördliche Hälfte Asiens, Taprobane hingegen liegt im Ozean vor dem südöstlichen Rand des Erdteils“.⁶

b. pro: Geographie: Wie die Arbeiten des Orientalisten Kunitzsch sind Kuglers zahlreiche Vergleiche zwischen mittelalterlicher Kartographie und Dichtung äußerst wertvoll zu nennen. Tatsächlich stimmt seine Beobachtung zu Kaukasus und Taprobane mit den berühmtesten

1 Vgl. Plinius, Nat. VI,68f (s.u.). Zu Flüssen und der Ausdehnung Tribalibots s.u.

2 Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.758 : 739,25.

3 **Taprobane** wird hier in enger Verbindung mit Tribalibot, Prasiern, Nysa (s.u.) und Kaukasus analysiert; zum indischen Taprobane an sich und seiner Beschreibung: IV.3.2.af. u. IV.3.8.b.(Pz.). Zu weiteren Zügen etwa als Antipodenkontinent oder Zwischenreich s.u. bzw. IV.1.4.a., IV.3.2.b. u. IV.3.9.d.

4 GOETZ, *Der Orient...*, S.20.

5 KUGLER, *Zur literarischen Geographie...*, S.140.

6 KUGLER, *Zur literarischen Geographie...*, S.140 A 104. S.a. IV.3.8.b.E. u. IV.3.8.b.Pz.

Weltkarten überein, nicht jedoch mit allen (s.o. IV.3.7.c.). Außerdem ist es m.E. kaum wahrscheinlich, daß Wolfram und die übrigen Dichter eine der wenigen detailliert ausgeführten Prachtkarten kannten und sich auf sie bezogen.

Es ist bereits nicht einfach, abzusehen von unserem vorgeformten Bild von der Welt; uns erscheinen die Begriffe 'Indokaukasus' und Sri Lanka als unvereinbar:

Erst heute wissen wir, daß Indien zwar von Gebirgszügen wie dem Himalaja begrenzt wird, sich jedoch nach Süden, nicht nach Osten abschrägt, daß Sri Lanka im äußersten Süden des Subkontinents anzusetzen ist, daß das ehemals prasische Patna weit von dieser Insel entfernt im Osten liegt und daß der Ganges ebenfalls im Osten in den Golf von Bengalen, der Indus jedoch im Westen ins Arabische Meer mündet.

Ähnlich schwierig ist es, sich auch nicht von bildlichen Darstellungen wie den wenigen mittelalterlichen Prachtkarten beeinflussen zu lassen: Sie entstanden zum großen Teil recht spät im 13. Jahrhundert und waren im Gegensatz zu 'nur' beschreibenden Geographen und kunstvoll assoziierenden Dichtern zur Eindeutigkeit verdammt. Da sie von Nachrichten zum Mongolensturm beeinflusst waren, sind auf ihnen Kaukasus und Kaspische Berge weit in den Norden gerückt.

Die nach Ursprung und Heimat der Tataren forschenden Franziskanermönche, die die Gebirgsketten im Norden umgangen hatten und nicht auf apokalyptische Völker getroffen waren, hatten die 'Erkenntnis' aus den weiten Asiens mit nach Hause gebracht, daß die kaspischen Inklusen nördlicher anzusetzen seien als das gewöhnliche Steppenvolk der Mongolen.¹

Im Abgleich mit den Vorstellungen der Dichter vor allem der Zeit um 1200 sollte man sich m.E. zuvorderst auf die **schriftlichen Quellen** der älteren Tradition beziehen, die mit größerer Wahrscheinlichkeit vorlagen.²

Die Quellentexte stellen tatsächlich **Beziehungen** her zwischen den Prasiern und Taprobane, den (prasisch-)kaukasischen Zwergen und weiteren, durch Reichtum gekennzeichneten Inseln wie dem Magnetberg: Bereits bei Plinius wechselt der Blick direkt vom Kaukasus nach Taprobane und wieder zurück,³ weitere Verbindungen zeigen etwa Ökonomie und Historiographie (s.u.). Wolframs Bemerkung, **Tabronit-Taprobane** rechne zu **Tribalibot** und zum **Kaukasus**, wirkt schon mit Plinius' Gliederung eingängig. Ähnlich weiß auch der Reinfrieddichter den Kaukasus mit der eöisch-indischen Inselwelt zu verknüpfen: Kurz bevor sich die Helden zu den Bergzwerge verirren, heißt es, „*ensît den bergem lit daz mer*“ (RvB 18330), und in ihm lägen zahlreiche Inseln (RvB 18353f). Eine dieser dem gebirgigen Festland vorgelagerten Inseln ist ihr Ziel: der Magnetberg. Taprobane wiederum gilt gern als dem Magnetberg benachbart, ihm gar verwandt (s.u. bzw. vgl. IV.3.2.b.):

c. pro: Ökonomie: Schon Plinius sieht zudem bedeutsame ökonomische Verbindungslinien zwischen **Taprobane** und den **Prasiern**:

Die Insel sei „quondam credita XX dierum navigatione a Prasiens gente distare, mox, quia papyraceis navibus armamentisque Nili peteretur, ad nostrarum navium cursus VII dierum intervallo taxata“.⁴ Brodersen kommentiert zwar zu Taprobane, „seine Beziehung zu den Prasiern (s. § 69) ist unklar“.⁵ Es kann durch diesen regen Seehandel jedoch als mindestens prasisch-palibothrisch beeinflusst gelten.

1 Vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.129 u. IV.3.7.c.1.E. Zur Feindschaft Mongolen/Inklusen s.a. Plano Carpini, Kunde... V,15 : S.67.

2 Zu großen **Unterschieden** zwischen **Geo- und Kartographie** vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.301-7. S.a. V. Zwar ist die Ansetzung von Taprobane auf den meisten Weltkarten ähnlich, grundsätzlich ist die Verankerung der **Inselwelt** aber **problembehaftet**; vgl. IV.3.2. (s.a. zum Magnetberg).

3 Plinius, Nat. VI,78f u. 91f.

4 Plinius, Nat. VI,82 („nach früheren Annahmen 20 Schiffs-Tagereisen vom prasianischen Stamm entfernt, jetzt aber, da man es früher nur mit Schiffen aus Papyrus und Nil-Takelwerk aufsuchte, schätzt man die Entfernung nach der Schnelligkeit der Schiffe nur auf eine Reise von 7 Tagen“).

5 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.202 : § 82. Zu tatsächlich bedeutenden Beziehungen des Pataliputra-zentrierten **Maurya-Reiches** mit **Sri Lanka** vgl. EMBREE/Wilhelm, Indien, S.88f u. 152-76; KULKE/Rothermund (Geschichte Indiens, S.85) beschreiben „[f]ürsorgende Maßnahmen“ Ashokas, die bis Sri Lanka und Syrien reichten; s.u.

- Mit **Palibothra**, den Prasiern und ihren Bergen verband man lange Zeit „ungeheuren Reichtum“, „Gold und Silber“:¹

Es liefen sogar Sagen um von einer Art Nibelungenschatz im Ganges.² Doch besonders die „Berge [...] hatten [...] schon früh durch ihre Eisenvorkommen wirtschaftliches Interesse hervorgerufen“³ - so auch in der Dichtung, bei Reinfrieds Zwergen des Kaukasus bzw. der Aurei Montes. Auf Eroberungszügen wußten sich die Prasier auch des „südindischen Goldes (Survarnagiri = Goldberg)“⁴ zu bemächtigen.

- Auch **Taprobane** steht in besonders positivem Ruf, es konnte als „Schloß aus lauterem Kristall“ und „Ratna-dwipa (Juweleninsel)“⁵ oder Rubin(halb)insel gelten, hierin verwandt Ernsts Diamantgebirge, dem saphirenen Nysa-Ethnise-Meros-Meru und dem Juwelen-, Kristall- und Götterberg Kailasch als auch dem vor Schätzen starrenden Magnetberg. Taprobane galt als **paradiesisch**: Plinius und das weitverbreitete „Commonitorium Palladii“ schildern es ausführlich als wahres Utopia - eine antike Anderwelt.⁶ Wolfram spielt ebenfalls auf den Paradies-Charakter an: „*in heidenschaft ze Tabronite / Diu stat hât erden wunsches solt*“ (Pz 316,30f). Er setzt es zudem in Bezug zum anderen Kaukasusparadies Ethnise-Nysa (s.u.): Im Zuge der Beschreibung orientalischer Stoffe nennt er „*samît von Ethnise. / [...] / pfelle von Tabronite / ûzem lande ze Tribalibôt. / an Kaukasas daz golt ist rô, / Dar ûz die heiden manege wât / wurkent*“ (Pz 374,26-375,2). Aufgrund seiner geradezu sprichwörtlichen Qualitäten ist es nur verständlich, Tabronit-Taprobane ins Zentrum Tribalibots zu rücken.

d. pro: Historiographie: Die Gesamtheit der Informationen bei Wolfram deutet auf ein sehr ausgedehntes Reich - und wirklich: Zwar bezeichnet Palibothra ursprünglich eine Stadt, ihr **Name** war allerdings zum Oberbegriff für das **gesamte prasische Reich** avanciert:

Schon bei Plinius heißt es, man könne das Volk und überhaupt das ganze Land der Prasier auch mit ihrem Namen benennen: „Palibothra, unde quidam ipsam gentem Palibothros vocant, immo vero tractum universum a Gange“.⁷

Wolframs tribalibot-indisch-kaukasisch-gangetisch-taprobaneische Herrschaft ist ebenso bedeutend wie Azagouc-Zazamanc und die Herrschaft des *bâruc* (Pz 328,9-13);⁸ man darf es sich wohl als mindestens ebenso **mächtig** vorstellen wie die Nanda-, Maurya- und Gupta-Reiche mit ihrem Zentrum Palibothra. Das Mauryareich erstreckte sich einst tatsächlich fast über ganz Indien: von Bengalen im Osten bis über den Indus und Kandahar hinaus ins ehemalige Persien im Westen;⁹ es reichte zudem vom Himalaja im Norden bis über das Vindhyaergebirge im Süden, mit Einfluß auf Sri Lanka. Das lateinische Abendland war über diese Entwicklungen informiert, **Taprobane** konnte tatsächlich als **'Residenz der Inder'** gelten:

Im „Commonitorium Palladii“ herrscht auf „Taprobane“ sogar „der Großkönig der Inder, dem alle Kleinkönige des Landes als Satrapen untertan sind“.¹⁰

Zwar waren die kleineren Reiche am oberen Indus, das des Porus und seiner Nachbarn aus Taxila etwa, jahrhundertlang selbständig gewesen. Nach dem Untergang des Alexanderreiches kam es jedoch zu einer

1 Beide Zitate: Plinius, Nat. VI,68 u. VI,74 - eine Notiz, die noch Columbus übernahm (nach: Brodersen, Erl., in: ebd., S.199 : § 74). Zum Goldpalast der Candacis s.u.

2 Vgl. KULKE/Rothermund, Geschichte..., S.78; EMBREE/Wilhelm, Indien, S.54; FOX, Alexander..., S.488.

3 EMBREE/Wilhelm, Indien, S.42.

4 KULKE/Rothermund, Geschichte..., S.89.

5 Beide Zitate: LECOUEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., S.312. S.u. bzw. IV.3.2.b. u. IV.3.9.d.

6 Vgl. Plinius, Nat. VI,81-91. „Commonitorium Palladii“: PFISTER, Der Alexanderroman, S.112f. Mehr: IV.3.8.b.Pz. S.a. IV.3.2.af, IV.3.7.b.E. u. IV.3.9.c.; zu paradiesischen Orientreichen auch s.u.

7 Plinius, Nat. VI,68 („Palibothra, nach der manche nicht nur das Volk selbst Palibothrer benennen, sondern den ganzen Landstrich vom Ganges ab“). Vgl. Prasii, in: P/W I,22 (1954), Sp.2553 u. India, in: P/W I,9 (1916), Sp.1286.

8 Zu diesen Reichen vgl. IV.3.5.f, IV.3.8.b.Pz. u. V.

9 Zwar konnte der **Indus** als persische Reichsgrenze gelten, man mochte jedoch auch alle heute pakistanischen und afghanischen Gebiete Indien zuschlagen; vgl. Plinius, Nat. VI,78f; s.a. IV.3.7. - Zur Entwicklung der Nanda- und Mauryareiche etwa EMBREE/Wilhelm, Indien, S.52-174.

10 Vgl. PFISTER, Der Alexanderroman, S.112; s.a. 114.

geradezu explosionsartigen Ausbreitung des neuen Mauryareiches. Die Mauryaherrscher Tschandragupta (Sandrocottus), Bindusara und Aschoka (um 250 v.Chr.) hatten die Nandakönige in Palibothra abgelöst. Von diesem Hof und seinen weitreichenden Beziehungen berichtete der griechische Gesandte Megasthenes, den später Kompilatoren wie Plinius benutzten; man versuchte überdies, das Wissen der Händler zu nutzen.¹

Daß Plinius gar Beziehungen Taprobanes mit den Prasiern erwähnt (s.o.), mag auf die buddhistische Mission Aschokas und auf enge ökonomische Kontakte mit Südindien hinweisen: „Die Außenregionen des [Maurya-]Reiches [...] waren durch alte Handelsrouten mit Pataliputra verbunden. [...] Südlich des Vindhya-Gebirges beherrschten [...] die Mauryas [...] ein [...] Gebiet um Mysore“;² man propagierte letztlich gar die Oberhoheit über Sri Lanka.

Wolframs Informationen stimmen also durchaus mit der Tradition überein: Das Palibothrische Reich am goldenen Indokaukasus mit den Zwergen herrschte über den größten Teil Indiens: Tribalibot-Indien. Residenz der Inder wiederum war Taprobane. Gibt es auch hier Zwerge?

e. pro: Zwerge, Antipoden, Terata: Nicht nur die Schätze Tribalibots-am-Kaukasus, auch die Reichtümer Tabronits verknüpfen sich fast von selbst mit den Zwergen. Auch auf diese Weise stimmen Tribalibot und Tabonit-Taprobane überein, denn tatsächlich weiß die Tradition von (trogodytischen) **Zwergen** auf oder bei Taprobane:

Im „Commonitorium Palladii“ wird zu einer Taprobane-Reise berichtet:

„In Axumis traf ich einige Inder, die von dort zu Schiff des Handels wegen übers Meer fahren wollten, und ich versuchte, mit ihnen weiterzukommen, und so gelangte ich in die Nähe der sogenannten Beseidai, die den Pfeffer sammeln. Das sind ganz kleine und schwache Leute, die in Felsenhöhlen wohnen. [...] Die Beseidai sind kleine Menschen mit großen Köpfen und ungeschorenen schlichten Haaren“.³

Zudem konnte das weit vom Abendland entfernte Sri Lanka als eine Art **Antipodenland** gelten, und auch dieses wiederum als Zwergenreich:

„Taprobane alterum orbem terrarum esse diu existimatum est Antichthonum appellatione“.⁴ Den Artushof des „Erec“ wiederum erreichte eine Gästeschar,⁵ von der ausdrücklich gesagt wird: „*Antipodes hiez ir lant*“ (Er 2089). Hartmann nennt sie wenig später „*herren über getwerge lant*“ (Er 2110): Antipoden sind Zwerge.

Setzt man im Mittelalter bekannte, beliebte und verwendete Quellen zusammen, klingt gar eine Verknüpfung **Zwerge - Antipoden - Neutrale Engel - Mirabilia der Peripherie** an:

In auffälligen Zusammenhang mit den Zwergen werden die Gegenweltler auch in der Brandanlegende gerückt: In einer Prosa-Version erfährt der Mönch ausgerechnet von einem „*getwerge*“, daß es sich bei dem unterirdischen Land, dessen Geräusche die Reisenden im Orient vernehmen, um die „*andre welt under der erden*“ handelt.⁶ Hierzu stimmt die Vorausdeutung schon in St.B 29-33: „*in den bûchen vant er ouch dô, / daz eine welt wêre sô / gelegen under dirre erde: / swen ez hie naht werde, / daz es danne dort tac sî*“.

Hier treten auch „*Walscheranden*“ auf - vielleicht eine Entstellung aus „*Waldschrate*“.⁷ Bezeichnet werden so die ehemals Neutralen Engel, nun wunderlich-kranichhalsige Bewohner des prächtigen Munda Sion. Mit diesem Land mögen wiederum Grippia und die Kranichschnäbler in Beziehung stehen. Beide Inseln liegen ebenfalls in der südöstlichen Peripherie (vgl. IV.1.4.a. u. IV.3.9.).

Schon Seeber wies auf Tiroler und Schweizer Sagen und Chroniken hin, in welchen „die entstehung der zwerge mit dem falle der engel in beziehung“⁸ gebracht wird. Lecouteux erläutert zum Zusammenhang von Zwergen, Elfen-Alben und Engeln:

1 Vgl. Strabo, Geographica XV,1,4. Plinius (Nat. VI,104f) kennt sogar angebliche Königsnamen aus dem tamilischen Süden. Zur griechisch-baktrisch-indischen Geschichte s.a. Justin, Hist.Phil. XLI (vgl. IV.3.7.c.3.). Zur Verschwiegenheit von Kaufleuten (Monopolsicherung) aber IV.3.8.b.

2 KULKE/Rothermund, Geschichte..., S.89. Vgl. ebd., S.85. 90. 111-4 (Sri Lanka).

3 Zit. nach: Pfister, Der Alexanderroman, S.113(f) (zum indischen Pfeffer s.a. PJ § 22 u. 24). S.a. zu möglicherweise zwergenhaften Trogodyten IV.3.8.b.Pz. (Pz 770,1).

4 Plinius, Nat. VI,81 („Taprobane hat man lange für einen zweiten Erdkreis gehalten wegen des Namens 'Antichthonen'“; vgl. Solin, Collect. 52,1; s.a. India, in: P/W I,9 (1916), Sp.1287. S.a. Sindbads sechste Reise, in: 1001 Nacht (Schiller 1926), S.II,137: „Die Insel Serendib liegt gerade unter dem Äquator“. Zur Schattenneigung, die auf die Südhalbkugel deutet, vgl. Plinius, Nat. VI,87 (s.o.). Zu Taprobane, den Antipoden und Grippia vgl. IV.1.4.a., IV.3.2.af., IV.3.8.b. u. IV.3.9. Tatsächlich teilweise auf der Südhemisphäre liegt Java minor, **Sumatra**: Vgl. Marco Polo, Von Venedig... III,7-10 : S.267-70. Mehr: IV.3.8.b.WvÖ. (Lacrika).

5 Zu Gesandtschaften aus Taprobane, die tatsächlich das Abendland erreichten, vgl. IV.3.8.b.Pz.

6 Vgl. Von sand Brandon (Volksbuch), in: St.B, S.191,9ff.

7 Schröder, Anm., in: St.B, S.118 : 1251.

8 SEEBER, Über die Neutralen..., S.34 (nach Altenburg).

„Die Kirche sah eine große Gefahr in der Tatsache, das[!] sich das Volk nach solchen Wesen sehnte, die Glück, Reichtum usw. brachten [...]. Eine Sage, die im *Southern English Legendary* (ca. 1280-90) überliefert ist, zeugt von dem Dämonisierungsprozeß der Elfen: sie wären die Nachkommen der gefallenen Engel [...]. Was Island betrifft, bemerkt E. H. Meyer: »Die isländischen *álfar* galten für die bei Luzifers Aufstand gegen Gott neutral gebliebenen Engel«.¹

Mit dem Hinweis auf bestrafte Engel mochte man allerdings die Existenz sämtlicher **Wunderwesen** erklären (vgl. VI.6.). Verwirrenderweise ist der Terminus 'Zwerg' auch als Oberbegriff für Wilde Leute anwendbar (vgl. IV.3.7.b.E.).

Nicht völlig aufzuschlüsseln ist so die im „Parzival“ verwendete Symbolik hinsichtlich des absonderlichen Geschwisterpaares Cundrie und Malcreatiure,² das ebenfalls aus Tribalibot stammt (Pz 517,28ff). Mit Einflüssen Taprobanes als (mindestens) zum Teil 'unterirdischem' Antipodenland, mit den Neutralen Engeln der Brandanlegende, denen sie körperlich stark ähneln, und mit Grippia ist aber durchaus zu rechnen.

Besonders deutlich sind in den Quellen die Zusammenhänge Terata-Taprobane und Terata-Ganges.³ Am Ganges aufgewachsen sind sowohl Cundrie und ihr Bruder als auch Gorhants grüne Hornleute im „Willehalm“ (Wh 35,11-25). Ähnlich kennzeichnet der Reinfrieddichter in einer Heidenwelt-internen Schlacht das „*her von Taburnît / mit den breiten ôren*“ (RvB 20440f) - es sind Panotii.⁴

Die Region umfaßt bemerkenswerte Möglichkeiten: **Zwerge = Antipoden = Terata = Bewohner Taprobanes = (Nachbarn der) Kaukasus-Prasier = Gangesanrainer = Terata = Zwerge**.

Vergegenwärtigt man sich die Vielfältigkeit möglicher Bezüge, so sind Kuglers Zweifel hinsichtlich der Geographie der Region unnötig: Taprobane und der Kaukasus mögen auf spätmittelalterlichen Weltkarten weit jenseits voneinander verzeichnet sein, in der Tradition sind Verknüpfungen dennoch zur Genüge vorhanden. Weder bei Wolfram noch in den Ernst- und Reinfriedromanen muß es sich so schlicht um rein realgeographische Einzelbegriffe handeln, deren Position nicht interessierte - warum wären sie sonst verknüpft worden?

Wolframs Tabronit hat vielleicht nur seinen **Inselcharakter** verloren.

Schröder bezeichnet in seinem Lexikon den Terminus klar als „Hauptstadt“,⁵ wohl ausgehend von Pz 316,30-317,1: „*in heidenschaft ze Tabronite / Diu stat hât erden wunsches solt*“ (s.a. Pz 742,2f). Der Begriff ist aber nicht eindeutig festgelegt; er kann (auch in Pz 9,14 bzw. etwa RL 7153f: Persia; NL 1288,3: Ufer; DbT 4421) m.E. weiträumiger als Stätte, Raum verstanden werden: Wolfram erwähnt ferner „*Adramahut und Arabi, / die richen stet in Morlant*“ (Wh 125,12f); mindestens Adramahut ist eine Region.⁶ M.E. bezieht sich zudem der Landesbegriff in Pz 317,3 auf Tabronit.⁷

Insgesamt ist Tabronit Tribalibot durchaus stimmig untergeordnet und paßt geographisch problemlos in Secundilles wunderliches Reich.

1 LECOUTEUX, Zwerge..., S.378 A 54.

2 Zu ihnen vgl. IV.1.1., IV.1.4., IV.3.9. u. VI.7.

3 Zu den klassisch gangetischen Wundervölkern vgl. IV.3.8.b.

4 Ist ihm Pz 398,15ff - „*sîn ors mit kurzen ôren / in Tabronit von Môren / wart nie bezzer ors ersprenget*“ - im Gedächtnis geblieben? Wolframs Bewohner von **Tabronit** sind **Moren** (vgl. IV.3.8.a.); diese wiederum markiert Str.A 5545ff witzigerweise als **Großohren**: „*andirhalp hundrit môre, / di hâten lange ôren / und wâren alle kinder*“. Zu diesen und anderen Panotii etc. IV.3.8.b.

5 SCHRÖDER, Die Namen..., S.117 : Thabronit. s.a. Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.619 u. 758 : 316,30 u. 739,26.

6 Zu Adramahut vgl. IV.3.6.; zu Persia IV.3.7.b.2.; zu Arabi s.a. IV.3.7.c.3. Zu einem ähnlichen Fall bezüglich Persida IV.3.7.b.2. Mehr zu Tabronit vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.Pz.

7 Mit dem „Comonitorium Palladii“, in dem der indische Großkönig seine Residenz bereits ausdrücklich auf der Insel Taprobane hat (s.o. zu PFISTER, Der Alexanderroman, S.112ff), ließe sich vielleicht auch Wolframs Name Tabronit als Name dieser Residenz auf der gleichnamigen Insel ableiten.

4. Lokalisierung: Flüsse und Inseln: Obwohl die Verknüpfungen stimmig sind, bereitet die Lokalisierung des Gesamtkomplexes Tribalibot-Taprobane dennoch Schwierigkeiten: Wolfram bezeichnet mit Tribalibot das Land **Indien** (s.o.), ein ganzes Reich also. Dieses wird abgesehen vom Kaukasus auch vom **Ganges** bestimmt (Pz 517,28f u. 519,15) - ebenso wie es die Tradition von Plinius („a Gange“¹) bis hin zu Peutinger Tafel, Mela und Ravennate wiedergibt. Die Naturgeschichte läßt den Ganges üblicherweise ins **Östliche Meer** münden (vgl. IV.3.8.b.Pzf.). Den Indien ebenfalls charakterisierenden Indus erwähnt Wolfram (namentlich) nicht. Ist so trotz der Gleichsetzung Tribalibot-(Ganz)Indien eher an die **östliche** Peripherie gedacht?

a. Quellen: In der Tradition herrschen im Hinblick auf die Hydrographie und die Ansetzung der Inselwelt große Unsicherheiten:

(1) Hydrographie:² Bereits der in der Bibel genannte und auch von Wolfram zitierte Paradiesfluß Phison konnte mit Ganges wie Indus gleichgesetzt werden.³ Ansetzung und Verlauf des Ganges waren zudem regelrecht verschleiert worden; zumindest statt des westlicheren, in Satledsch und Indus mündenden Bias/Hyphasis konnte man auch den Ganges einfügen:

Die „Legende [...] entsprang dem Wunsche, Alexander zu verherrlichen, indem man ihn den Ganges erreichen ließ und an Tatsachen beibehielt, was dabei möglich war. Aus seinem Rückzug am Beas [/Bias] wurde ein Rückzug vom Ganges; und die wirklichen Gandariden jenseits des Beas wurden auf das entferntere Ufer des Ganges verlegt. Um der Sache Wahrscheinlichkeit zu verleihen, wurden die Gandariden [als Gangariden] mit dem größten Volk am Ganges, den Prasiern [...] gekoppelt“.⁴

Noch Otto von Freising weiß:

„Longum est enumerare gentes ac regna: totum enim orientem a Scythia usque ad finem terrae suae subiugavit potestati. Probat hoc India citerior, quae, quamvis in oceano ultimoque oriente posita orbem claudat hominibusque inpervia solis bestiis ac serpentibus videatur habitabilis, Alexandro tamen facta est subdita et penetrabilis“.⁵

In der Dichtung erreicht Alexander auch wirklich das Prasierreich der Candacis (s.u.). Leo Alexanderroman nennt Prasiaca gar als Herrschaft des (Klein-)Königs Porus, der, wie etwa Curtius wußte, im Fünfstromland, dem Pandschab, also am Indus, regierte.⁶ Plinius, der die Prasier wie oben auch am Ganges ansetzt, weiß so ebenfalls: „Indus statim a Prasiarum gente, quorum in montanis Pygmaei traduntur“.⁷

(2) Inseln: Auch die Ansetzung der Fluß- und Meeres-Inseln ist oftmals verwirrend: Die ungefähre Lage **Taprobanes** ist in Antike und Mittelalter zwar durchaus bekannt, in ihrer genauen Referenz aber zweideutig. Die Insel wird nicht nur wie heute im Süden, sondern eher im (Osten oder) Südosten verortet:

1 Plinius, Nat. VI,68 („vom Ganges ab“). Vgl. Solin, Collect. 52,6-17.

2 Mehr zur **Konfusion** über Flüsse außer Ganges und Indus und besonders über die Meere s.u.

3 Vgl. Hdp J2 § 98: „venit ad fluvium magnum Gangem quem Phison“. Im Presbyterbrief und bei Albrecht wird der Indus ausdrücklich als „de Paradiso progrediens“ (PJ § 22; vgl. JT 6152f) erwähnt. Zu einer separaten Nennung des Ganges innerhalb von Aufzählungen der somit **fünf Paradiesflüsse** vgl. BRINCKEN, Fines..., S.89. S.a. IV.2.2. u. IV.3.8. (b.Wh.: Wolfram verwendet die Termini Phison und Ganges tatsächlich unabhängig voneinander.)

4 TARN, Alexander..., S.573. Namentlich beziehen sich die Verwechslungen Gandariden-Gangariden wohl auf Gandhara. Den Ganges, in J2 gleichgesetzt mit dem Phison (s.o.), erreicht Alexander in Hdp J1 u. J2 § 98. Vgl. Justin, Hist. Phil. XII,8,9 u. Orosius, Die antike Weltgeschichte III,19: Siege über Gangaridae und Praesi. Curtius' (Geschichte..., VIII,9,5f) Ganges mündet ins Rote Meer.

5 Otto, Chron. II,25 („Es würde zu weit führen, alle Völker und Reiche aufzuzählen, unterwarf er doch seiner **Herrschaft den ganzen Orient von Skythien bis ans Ende der Erde**. Beweis dafür ist das diesseitige Indien, das Alexander sich unterwarf und das er durchziehen konnte, obgleich es, am Ozean im äußersten Osten liegend, das Ende der Erde bildet und, für Menschen undurchdringlich, nur für wilde Tiere und Schlangen bewohnbar erscheint“).

6 Zu Leo vgl. GREGOR, Das Indienbild..., S.30. Zum Indus: Curtius, Geschichte... VIII,12,13. Porus in Baktrien: Hdp J1 § 85. Die Ebstorfer Weltkarte zieht die Konsequenz und verzeichnet die Residenz Palibothra (Poliboca civitas) direkt am Indus. - KUGLER (Zur literarischen Geographie..., S.118) erklärt, Tribalibot habe „auf den mittelalterlichen Mappae mundi ihren Platz am *Geon*“. Mir ist hierzu nur die Londoner Psalterkarte bekannt, auf welcher der **Geon/Nil** sich wiederum in Indien durchaus zusammen mit Ganges etc. dargestellt findet. Zu ihm vgl. IV.3.8.

7 Plinius, Nat. VI,70 („Der Indus folgt gleich auf das Volk der Prasier, auf deren Gebirgen Pygmäen leben sollen“).

Taprobane „[i]ncipit ab Eoo mari inter ortum occasumque solis Indiae praetenta“.¹ Honorius setzt sie ganz nach Osten: „Hoc India ab occidente clauditur, et ab hoc Indicus oceanus dicitur. In quo est sita Taprobanes insula“.²

Zu erreichen ist dieser äußerste „Ausläufer“³ der Ökumene (oder der Antichthonen) sowohl vom Ganges als auch vom Indus aus, der nach antik-mittelalterlicher Terminologie in den östlichen Teil des sogenannten Roten Meeres mündet. Aufgrund der unsicheren Informationslage werden Taprobane und sogar die hinterindische Inselwelt jedoch eher „extra Indi ostium“⁴ angesetzt, da man in dieser Region von ihnen vernahm:

„Der südlichste Punkt, den der historische Alexander erreichte, war das Eiland vor der Indusmündung. Hier hörte er etwas über Taprobane, die »glänzende« (*lanka*) Insel Ceylon. Der römische Geograph Solinus aus dem 3. Jahrhundert n. Chr. meldet, Alexander habe die allgemeine Unwissenheit nicht ertragen und den Ruhm seines Namens auch dorthin bringen wollen. Darum habe er seinem *praefectus classis* Onesikritos befohlen, die Insel zu erkunden. Der behauptete, sie liege zwanzig Tagesreisen südlich von Indien und sei von Meeresmonstern umlagert. Er hat also nur etwas läuten hören, brachte gleichwohl die früheste Nachricht über die Insel in den Westen“.⁵

Bei Plinius und Solin ist Taprobane so recht gut über das Rote Meer erreichbar.⁶

b. Dichtung: Aus dieser Quellenlage resultieren Unsicherheiten in der Dichtung:

Pz: Wo angesichts dieser verwirrenden Möglichkeiten der Ganges bei Wolfram verläuft, ist nicht völlig zu klären. Rückt Wolfram Tabronit nicht nur ins politische, sondern auch geographische Zentrum von Tribalibot? Verwechselt/vermengt er es auch mit einer der berühmten Inseln, die im Flußverlauf ebenso wie in den Deltaregionen erwähnt werden?

Stellte Wolfram gar einen naheliegenden Zusammenhang Taprobanes mit einer **Indus(!)-Insel** her, die ausgerechnet **Prasiane** genannt wurde? Plinius erklärt zum Indus: „amplissimam insulam efficiens, quae Prasiane nominatur, et aliam minorem, quae Patale“.⁷ (Patala am Indus, nahe Hyderabad, mag wiederum als ein Vorbild für Belakanes und Feirefiz' von Zazamanc Residenz „*Pâtelamunt*“ gelten: Pz 17,4 u.ö.; vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.Pz.)

Drei Indizien sprechen allerdings für die eoische Ansetzung: Wolfram nennt die Verbindung „*Thabronit, / da de künġin Secundille was, / vor der muntâne Kaukasas*“ (Pz 742,2ff): Zumindest der Kaukasus-Abhang der Palibothrer-Pygmäen, Trispithamer(! s.u.) und Kraniche wird tatsächlich hinter (den sieben?) Bergen ans Ostmeer gesetzt.⁸ Wolfram ignoriert den Indus und verbindet (Secundilles und) Gorhants Gangesmonstren im „Willehalm“ mit Orkeise, das explizit an den Sonnenaufgang gesetzt ist (Wh 35,3-9). Speziell Wolframs Tabronit-Taprobane möchte man so eher in/vor der Gangesmündung im äußersten Osten im/am Eoischen Ozean lokalisieren.

HE-B gibt zwar keine genauen Ansetzungen der Monstren preis, sie leben aber - ähnlich wie Tribalibot lokalisiert wird - jenseits des kaukasisch anmutenden Diamantgebirges mit dem paradiesischen Strom; Ernsts Leute gelangen von Arimaspi aus „*in eim schiffe*“ (HE-B 4930) zu den Zwergen. Überqueren sie schlicht Indus oder Ganges?

Arimaspi jedoch grenzt an die Hochsee (HE-B 5338f; s.a. IV.2.2. u. IV.3.8.b.HE.), so liegt auch hier die Folgerung nahe, daß Ernst den Ozean befährt.

1 Plinius, Nat. VI,82 („Taprobane fängt beim Eoischen Meer an, liegt zwischen Ost und West vor Indien). Vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.

2 Honorius, Imago... I,10.

3 BRINCKEN, Fines..., S.162.

4 Solin, Collect. 52,16f. Vgl. Plinius, Nat. VI,79f. S.a. IV.3.8.b.

5 DEMANDT, Alexander..., S.279. Zu Alexanders Neugier zu Taprobane vgl. Curtius, Geschichte... IX,10,3. Zum Bericht des Onesikritos und des Nearchos ebd. X,1,10-6. Gar direkt vor der Mündung des Indus liegt Taprobane auf der Peutinger Tafel.

6 Vgl. Plinius, Nat. VI,84 u. Solin, Collect. 53,8.

7 Plinius, Nat. VI,71 („Er bildet eine große Insel, die den Namen Prasiane führt, und eine kleinere namens Patale“). Vgl. u.a. Prasii, in: P/W I,22 (1954), Sp.2553.

8 Vgl. Plinius, Nat. X,58 u. VII,25; s.o. Nachbarschaft Prasier/Pygmäen in **Ozeannähe**: S.a. TARN, Alexander..., S.564. Vgl. IV.3.8.b. (Glückliche Hyperboreer in einem positiven Norden: s.u. bzw. IV.3.3.)

Handelt es sich bei der Heimat der Pygmäen also um eine **Insel**?

Plinius und Solin sprechen zum Delta tatsächlich von einer unbenannten Gangesinsel, dem Land der Kalinge mit ihrer Hauptstadt Pentalis.¹

Zumindest spätere Versionen interpretieren tatsächlich entsprechend:

In HE-D 4042 ziehen die Helden ausdrücklich „*in ire insulam*“. Nicht im kaukasischen Gebirge, sondern auf einer Insel leben die Pygmäen auch in der lateinischen Version (HE-E VII,168f).

Erkennen wir hier tatsächlich **Zwerge** auf **Taprobane**? (Antipoden? Terata!)²

5. Fazit zu Zwergenheimat / Taprobane-Tabronit/Tribalibot: Vergleicht man die Informationen der Dichtung mit der Naturhistorie, ergeben sich große Übereinstimmungen:

HE-B zeigt die Zwergenwohnstatt in traditioneller Lokalisierung in einer abgesondert-hyperboreerähnlich idyllischen südöstlichen Peripherie, die am eöischen Delta des Paradiesstromes Ganges angesetzt ist (s.a. IV.3.8.b.HEff). Mit ihrer Insel mag sogar das in der Überlieferung kaukasus- wie gangesnahe Taprobane gemeint sein.

RvB setzt die Zwerge im festländischen Kaukasus an, von Flüssen ist nicht die Rede. Auf das Zwergenabenteuer mit Riesenkampf folgt aber die Monstrenschlacht am Rand des weniger gebirgigen Landes Aschalon, das wohl wie Ernsts Ungeheuerland an einem Kaukasus-Abhang liegt, denn „*ensît den bergen lit daz mer*“ (RvB 18330). Hier treffen die Helden auf die Küste des Ozeans, in dem zwar kein Zwergeneiland, aber wiederum zahlreiche Inseln wie der Magnetberg (und Taprobane) zu finden sind (RvB 18353f).³

WvE läßt m.E. ebenfalls eine geographische Binnengliederung des Umfelds von Tribalibot-am-Kaukasus erkennen, die unter Einbezug nicht nur geographischer, sondern auch historischer Quellen nachvollziehbar ist: Tribalibot soll Indien bezeichnen, die Kernregion wird aber ebenso verortet wie Arimaspi und das Zwergenland: jenseits des Kaukasusabhangs in Verbindung mit dem Gangesdelta und Taprobane. Ich möchte gerade diesem herausragenden Dichter Hintersinn unterstellen. M.E. wußte er sehr genau, weshalb er bestimmte Verknüpfungen vornahm und Termini wie 'Tribalibot' verwendete anstelle von 'India':

- Während 'India' ein sehr allgemeines Toponym darstellt, verweist 'Tribalibot' auf historische Quellen, auf die Folgezeit des Alexanderzuges. Versteht man diese als Geschichte mächtiger indischer Reiche, so ist es durchaus richtig, das **Palibothrer**-Land mit Indien gleichzusetzen.

- Palibothras Namen mag er als Anspielung auf die berühmten Drei Indien (und die ebenfalls hierher vermengten Triballer) zu **Tri-balibot** umgeformt haben.⁴

- Wolfram mag sich zu Tri-balibot und seinen Gangesmonstren sogar auf die zusammen mit den Prasier-Pygmäen genannten **Trispithamer** beziehen, die auch in den Pygmäen in RvB 18524 beschriebenen kleinen Leute von nur Dreischuhmaßhöhe (s.o.):

1 Zu Modogalinger-Insel, Kalingern und Gangesdelta: Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.196 : § 67. S.a. Solin, Collect. 52,11 u. GREGOR, Das Indienbild..., S.17.

2 Immer wieder begegnen große Ähnlichkeiten zwischen „Herzog Ernst B“ und Wolfram; s.a. V. Antipodenland scheint mir hier eher Grippia zu sein (vgl. IV.3.9.d.), Taprobane wirkt tatsächlich östlich.

3 Zu Magnetberg und Taprobane vgl. IV.3.2.af. Zur Aschalon-Frage vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.3.

4 KUGLER (Zur literarischen Geographie..., S.118) bezieht in den „Kunstname[n]“ Tribalibot die **thrakischen Triballi** ein, auch mit KUNITZSCH (Die Arabica..., S.12 A 17) ist der Zusammenhang mit Indien aber „selbstverständlich“. Zu einer zusätzlichen Kolonialverschiebung Triballer-Palibothra vgl. IV.3.4.d., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Pz. Schon Plinius (Nat. VII,16) rechnet die Triballi zu seinen merkwürdigen Völkerstämmen; er nennt sie zwischen Africa und Scythia. Gervasius (Otia... II,3) erwähnt sie tatsächlich im **indischen** Zusammenhang.

„ad extremos fines Indiae ab oriente circa fontem Gangis Astomorum gente [...]. super hos extrema in parte montium Trispithami Pygmaeique narrantur, ternas spithamas longitudine, hoc est ternos dodrantes, non excedentes, salubri caelo semperque vernante montibus ab aquilone oppositis“.¹

Haben wir uns so Wolframs ganzes Volk von Tribalibot-an-Ganges-und-Kaukasus-Tabronit und seine Königin als wunderbarlich, ja zwergisch vorzustellen - wer oder was ist Secundille?

Antworten finden sich in möglichen Vorbildern:

6. Secundille ist es, die im „Parzival“ über „*daz lant ze Trībalibôt*“ (Pz 740,11) und „*ze Thabronit*“ (Pz 592,18) herrscht. Bereits in ihrer Machtfülle erinnert „*diu edele künegīn*“ (Pz 519,18) an eine bedeutende Regentin aus dem Alexanderstoff, an „**Cleophilis Candacis** regina Meroum“² bzw. Candacia/Candacis von „*Meroves*“ (Str.A 5513-22), mit der Alexander eine Affäre verband;³ schon hier begegnen Hinweise auf Pygmäen:

a. Kandake Meroë und Candacis Meroves: Candacis' Herrschaft umfaßt das Volk der 'Meroer' mit der „*burch rīch*“ (Str.A 5513) „*Meroves*“ (Str.A 5513). Erreicht wird es in den Alexanderhistorien ebenfalls am äußersten Ende der Ökumene:

Im „Straßburger Alexander“ gelangt man nach Meroves nach dem Kettenberg (Meros/Nysa; s.u.) mit dem Heliospriester (Str.A 5411-72; vgl. IV.3.9.d.) und nachdem man gezogen ist „*der welt an daz ende, / dā der werlt nabe stāt / und der himel umbe gāt, / also umbe die ahsen daz rāt*“ (Str.A 5491-4). In der „Historia“ wird das Weltende nur wenig später besichtigt.⁴

Meroves-Meroer und der Name der Königin (der aber auch an das Lateinische erinnert: heller Glanz⁵) werden üblicherweise mit Meroë und dem Titel bzw. Namen **Kandake** identifiziert.

Kandake lautet der „Titel der nubischen Königinnen des meroitischen Reiches, als Name einer speziellen Königin auch bei Strabon 17,1,54 und Cassius Dio 54,5 sowie in der Apostelgeschichte 8,27 mißverstanden“;⁶ kommentiert Brodersen zu Plinius' Erklärung: „*regnare feminam Candacen, quod nomen multis iam annis ad reginas transiit*“. Bereits vor dem dichterischen Weiterleben fand der Titel Verwendung als Name; Scholz kommentiert zum Selbstverständnis der berühmten **Kleopatra VII:** „In Meroë könnte Kleopatra nämlich eine Bestätigung ihres Machtanspruchs in dem Vorbild der *Kandake* gefunden haben, deren Titel seit dieser Zeit in Ägypten als Eigenname auftritt“.⁷

Zur Verwendung im Alexanderstoff moniert Kirsch: „hier ist die Geographie durcheinandergeraten: **Meroe** ist eine Stadt am oberen Nil, [...] Hauptstadt Nubiens, d.h. Äthiopiens, liegt also nicht in Indien“.⁸ Dennoch begegnet Alexander der Meroves-Königin nahe indischem Baumorakels, Nysa und Prasierland (Str.A. 5476; s.u.). Es ist legitim zu fragen: „**wie kommt es nach Indien?**“⁹

Selbst trotz ihres Beinamens lokalisieren die Dichter Candacis' Meroves in Indien. Zu Meroves und seiner Göttergrotte (eigentlich wohl nubische Felsengräber und Ammonium; s.u.) bemerkt Szklenar:

„Seltsam mutet es freilich an, wenn Alexander in Indien die Äthiopienkönigin Candacis besucht. Die Hist[oria] bewahrt noch den Namen des Landes“¹⁰ mit den „*Ethiopes infantulos*“, denn: „»Meroves« ist an sich das wegen seiner Lage unter dem Äquator berühmte Meroë in Äthiopien [...] Ausfeld [...] denkt an den Freund des Poros Meroes, Arrian, Anab. V 18,7. Aber dann dürfte der Berg Meros bei Nysa näherliegen [s.u.]. Es heißt ausdrücklich, Meroves sei »mit eime velse umbevangan« (v.5515f.). Auf dem Berg Meros hat

1 Plinius, Nat. VII,25f („An der äußersten östlichen Grenze von Indien bei der Quelle des Ganges wohnen die Astomer [...]. Hinter diesen, am äußersten Rand der Berge, sollen die Trispithamer und die Pygmäen, die die Größe von drei Spannen, das heißt Dreiviertelfüße, nicht überschreiten, unter einem gesunden, stets frühlingshaften Himmel im Schutze nördlich gelegener Berge wohnen“). Prasier-Pygmäen: ebd. VI,70; am Eoischen Meer: IV,44. VI,188. X,58. S.a. LECOUEUX, Les Monstres... I, S.64.

2 Hdp J2 § 107.

3 - so zumindest im „Straßburger Alexander“ und bei Curtius; s.u.

4 Weltende: Hdp J1 u. J2 § 114. Zur Vorstellung von der Erd- und Weltallachse vgl. IV.1.2.

5 S.u. zu Candor von Crisia bzw. vgl. IV.3.2.a., IV.3.3., IV.3.7.b.1. u. IV.3.8.a. (Wolframs lichte Moren).

6 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.243 : § 186. Vgl. Apostelgeschichte 8,27-38. S.a. HAMILTON, Continental drift, S.240f u. IV.3.8.b.(WvÖ.)

7 SCHOLZ, Kusch... II, S.93.

8 Kirsch, Anm., in: Hdp J1 <dt>, S.170 : § 107. Zu Meroë und Kandake vgl. IV.3.8.b.(WvÖ.)

9 SZKLENAR, Studien..., S.106 A 57.

10 SZKLENAR, Studien..., S.65; vgl. Hdp J1 § 107. S.a. IV.3.8.

Alexanders Heer in Erinnerung an Dionysos bacchantisch geschwärmt [...]. Indien und Äthiopien wurden aber ohnehin als benachbart gedacht“.¹

Tatsächlich galten **Indien** und **Äthiopien** in Antike und Mittelalter als so eng **verwandt**, daß sie sogar vertauscht wurden. Diese Großregionen wiesen gleiche Qualitäten auf (vgl. IV.3.8.):

(1) Indien und Äthiopien charakterisieren besonders hohe **Berge**, die mindestens zu brennen scheinen;² hier herrschen besonders **Frauen**.³

In der „Historia“ regiert die Königin nahe des „bis an die Wolken“⁴ reichenden Gebirges im Prasierland.⁵ Der Gleichklang des Namenmaterials lud zu Irrtümern und Vermengungen ein:

(a) In Äthiopien lag **Meroë** mit der **Kandake**. In der Nähe Meroës erwähnt etwa Plinius eine Stadt Seres - dieser Name ist auch als Bezeichnung Chinas, dem Nachbarn Indiens, bekannt.⁶

(b) Einen Berg **Meros** setzte man unweit vom Prasierland an, beim legendären dionysischen Nysa/Ethnise (s.u.); in dieser Region am Indus herrschten ebenfalls **Frauen**: Plinius' ausführliche Beschreibung straffen Martianus und Solin; letzterer notiert in Verbindung mit der

„Prasia gens validissima“, die „Palibothram urbem incolunt“: „montana Pygmaei tenent. At hi quibus est vicinus Oceanus sine regibus degunt. Pandaea gens a feminis regitur, cui reginam primam adsignant Herculis filiam. et Nysa [/ ethnisae A] urbs regioni isti datur, mons etiam Iovi sacer, Meros nomine“.⁷

Die Königinnen der Pander nahe Meros/Nysa stammten der Legende nach also von einer Tochter des Herkules ab: Handelt es sich um Riesinnen? Das Motiv war so beliebt, daß sie - gleich Prasiern und neben dem Reich der Cleopis (Candacis; s.u.) - selbst Eingang in die Kartographie fanden.⁸

(c) Auch ein Zusammenhang mit dem Berg **Maleus** ist möglich: Plinius erwähnt ihn einmal zum Themenkomplex Tagesdauer tatsächlich in Verknüpfung sowohl mit **Meroë** als auch mit den **Prasiern** und erklärt, daß „iuxta quem umbrae aestate in austrum, hieme in septentrionem iaciuntur“.⁹ Er verortet ihn ein andermal bei einem indischen Volk namens **Oreten**: „in Indiae gente Oretum mons est Maleus nomine“. Zum dritten setzt er ihn in einer Gegend an, die zwar mit den Provinzen des heutigen Afghanistan verknüpft wird, doch am **Äquator** anzusetzen sein müßte: „Ab his [Prasi und Palibothra] in interiore situ Monaedes et Suari, quorum mons Maleus, in quo umbrae ad septentrionem cadunt hieme, aestate in austrum, per senos menses“.¹⁰ Brodersen erklärt:

„Maleos: Die Angaben über die mit den Jahreshälften wechselnden Schatten [...] können nur für einen Berg auf dem Äquator zutreffen, der aber nicht durch Indien verläuft“. Auch andere Nachrichten treffen „nur auf die Südhalbkugel zu; [...] stimmen also für Indien nicht; sie dürften (wie § 87 [zu Taprobane]) auf

1 SZKLENAR, Studien..., S.105f A 57; s.a. S.65. Zu Indien-Äthiopien vgl. IV.3.8.

2 Zu Äthiopien vgl. Plinius, Nat. VI,188 u. IV.3.8.b.(Pz. u. WvÖ.). Zum Kaukasus s.o. IV.3.7.c.1.b. - Zum **Olymp** s.u. Feirefiz' erste Geliebte war passenderweise eine „*Olimpië*“ (Pz 771,17) – eine Art Olympias?

3 BAUMGÄRTNER (Biblische [...] Frauen..., S.64) stellt zu recht eine generelle Tendenz zur Ablösung eines zunächst auffällig **feminisierten Ostens** fest und eine dem Mittelalter „verkehrt[]“ erscheinende „Geschlechterordnung“ im Orient vor; auf die „Eroberung des jungfräulichen Landes“ folgt die „Kolonisierung mit der sexuellen Dominanz des Mannes“ - s.a. Feirefiz. Eine faszinierende Ausnahme ist Alexanders Cleophi(li)s Candacis; s.a. V. u. IV.3.8.b.WvÖ. Zu **Amazonen** vgl. IV.3.7.b.1. Zu Ähnlichkeiten zwischen Heiden-/Monster- und Frauenbild vgl. VI.6.

4 Hdp J2 <dt>, S.175; vgl. J2 § 108: „montes altos, pertingentes usque ad nubes“.

5 Hdp J1 § 107; J2 § 107.

6 Plinius, Nat. VI,179ff. Üblicherweise gemahnt 'Seres' an China, so auch in der „Historia“ und bei Wolfram, wo Seres und Tribalbot benachbart sind; vgl. IV.3.7.b.1., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Pz. Zu engen Handelsverbindungen Seres (China) und Meroë, so daß antike „Schriftsteller Äthiopien mit dem Land der Serer, der Seidenhersteller, identifizierten“. vgl. SCHOLZ, Kusch... II, S.119 (bzw. 119-22) u. IV.3.8.b.

7 Solin, Collect. 52,12-17. Vgl. Plinius, Nat. 63-80. Er wußte zu den am kaukasischen Indus angesiedelten Panda zu berichten (ebd. VI,76): „Ab his gens Pandae, sola Indorum regnata feminis. unam Herculi sexus eius genitam ferunt ob idque gratiorem, praecipuo regno donatam; ab ea deducentes originem imperitant CCC oppidis, peditum CL, elephantis D“ („Von ihnen an <siedelt> der Stamm der Panda, als einziger in Indien von Frauen beherrscht. Herakles habe, erzählen sie, nur eine einzige Tochter gehabt, die ihm daher umso lieber gewesen und von ihm mit einer ausgesuchten Herrschaft beschenkt worden sei; von ihr also leiten sie ihre Abkunft her und gebieten über 300 Städte, 150 000 Mann Fußvolk und 500 Elefanten“). - Zu Meros-Meru-Nysa/Ethnise s.u.

8 Zur Hereforder Weltkarte vgl. MILLER, Mappae... IV, S.33. Zur Nachbarschaft des Regnum Cleopatre (Cleopis?) - in Indien! - und des Regnum Graphis regine (Cleopis?) s.u.

9 Plinius, Nat. II,184 („in dessen Bereich im Sommer die Schatten nach Süden, im Winter nach Norden fallen“).

10 Beide Zitate: Plinius, Nat. II,184 u. VI,69 („In Indien, beim Volke der Oreten, liegt ein Berg, Maleus genannt“. „Von ihnen [Prasier und Palibothra] aus <gesehen> im Inneren des Landes siedeln die Monaiden und Suarer; deren Berg ist der Maleos, auf dem je sechs Monate hindurch die Schatten im Winter nach Norden, im Sommer nach Süden fallen“).). Zu Oreten s.u. Afghanistan: Die Suarer erwähnt Plinius ein zweites Mal ebd. VI,94 im Zusammenhang mit Herat, Balch, Farah und Kabul.

(mißverstandenen) Angaben von Seefahrern beruhen“.¹ Tatsächlich ist „die Lage des *Berges Maleus* [...] nicht genau anzugeben“.²

(d) Ursprünglich wohl nicht identisch mit dem Maleus ist der **Mallus**: Unweit des Ganges, zwischen ihm und dem Pandschab lokalisiert Plinius „Malli quorum mons Mallus, finisque tractus eius Ganges“.³ Die Maller am Fluß Akesines (Tschinab/Chenab) sind besonderer Gegenstand der Alexanderhistorie: Hier klagen die Soldaten bei Curtius, man verschleppe sie in nie gesehene Länder der Tiefe und Finsternis,⁴ hier, in Multan, erlitt Alexander wohl eine schwere Lungenverletzung.

Diese Vielzahl ähnlicher Namen scheint bereits die antiken Naturhistoriker verunsichert zu haben: Den **Mallusberg** transferiert schon Solin auf den **Maleus**: „mons Malleus“.⁵ Was mußten erst mittelalterliche Dichter denken?

HE-E: Immerhin wird der Maleus-Mall(e)us auch in der Landeskunde-Sterbearie der indischen Kronprinzessin in Odos „Ernestus“ erwähnt, als Quelle des Ypanes und in Nachbarschaft zu Cophes/Kabul: „*Hoc faceret, quos Cophes habet quosque Ypanes ambit, / Quem creat oppositas extendens Malleus umbras*“ (HE-E V,326f). Auch hier gilt aufgrund des Schattenzitats: Malleus = Maleus. Klein kommentiert: „Der Fluß Ypanes entspringt nach der Ebstorfer Weltkarte am Mons Maleus“.⁶

(e) Bemerkenswert ist zudem die zitierte Verortung des **Maleus** bei dem indischen Volk der **Oreten** (s.o.): König/Winkler kommentieren: Auch das „Land der *Oreten* ist nicht genau zu lokalisieren. Plinius spricht nat. hist. 6,95 von den >fischessenden> [also ichtthyophagen] **Oriten**“.⁷ Immerhin diese sind ebenso Nachbarn der Suarer und matriarchalisch organisierten Pander wie die sogenannten **Oratae**.⁸ Auch wenn sie „nicht identisch“⁹ sein müssen, mag man Oreten-Oreiten-Oriten so zumindest mit den Oratern verknüpfen. Diese wiederum stehen in Zusammenhang mit Berg-Maruern:

(f) Dieses Ethnonym ist m.E. am interessantesten: Plinius erwähnt als „**Maroae**“¹⁰ ein Bergvolk am Indus, das nach Gold und Silber schürft.

Meroë und Meros, Maleus und Mallus, Meroë und die Maroer, Meroves: Bereits Terminologie und geographische Verwirrung um Berge im Pandschab, in Ariana, am Indus, Ganges, Nil machen den Leser fast schwindelig. Mons Maleus, Patala (bei Hyderabad; relevant für Patelamunt), Taprobane und Meroë mochten allesamt zudem in Äquatornähe angesetzt werden - oder gar auf der Südhälfte.¹¹

Hinzu traten **Schreibfehler** bzw. **Varianten**: Die „Historia“- Fassungen verwenden für die Stadt bzw. das Volk, das im „Straßburger Alexander“ schließlich Meroves genannt wird, für „regina Meroum“ etwa die Formen (J1:) Merorum, Marorum, Meronum und (J2:) Meroum, Merorum, Merovero.¹² Die Basler Alexanderbearbeitung hat anstelle von Str.A 5513 - Meroves - gar „*Moros*“.

(2) Gemeinsamkeiten der religiösen und politischen Organisation taten ein übriges:

(a) **Meroë** besitzt ein Amunheiligtum, es schützen Elefanten; Regentinnen tragen den „nomen“ „**Candace**“.¹³

(b) Meroë-Äthiopien ist **Ägypten** benachbart, wo außer Amun diverse Götter verehrt werden. Eine berühmte Regentin des Landes war **Cleopatra**, die sich in ihrem Machtverständnis wohl auf die Kandake berief (IV.3.8.b.WvÖ.) und Affären mit römischen Herrschern unterhielt. Cleopatra wurde mit der indischen Cleophis vermischt, etwa auf der Herefordkarte; einmal heißt es: „*Inter Dedaleos montes reingnum [!] Cleopatre regine que Alexandrum suscepit*“; verzeichnet ist hier auch ein „*Regnum Graphis regine, qui Alexandrum suscepit*“. Entweder identisch mit dem vorhergehenden, oder es ist Candacis [Cleophis] regina Merois [...] gemeint“.¹⁴

1 Beide Zitate: Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.197 : § 69. S.a. Mela, Kreuzfahrt... III,61.

2 König/Winkler, Erl., in: Plinius, Nat. II, S.240 : § 184.

3 Plinius, Nat. VI,64 („Maller, deren Berg Mallos <heißt>; die Grenze dieses Landstrichs ist der Ganges“).

4 Vgl. Curtius, Geschichte... IX,4,18; s.a. IV.1.2., IV.2.1., IV.3.2.b., IV.3.3. u. IV.3.9.

5 Solin, Collect. 52,13; zum Meros ebd. 52,16.

6 Klein, in: HE-E, S.113. Zum Hypanis/Hyp(h)asis s.u. bzw. IV.3.7.b.1., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Pz. In direkter textueller Nähe erwähnt auch Martianus (De Nupt. VI,694ff) das im äußersten Südosten und im Zusammenhang mit Palibothra genannte Maleusgebirge und den nysäischen Meros- Merum-Berg.

7 König/Winkler, Erl., in: Plinius, Nat. II, S.240 : § 184.

8 Zu Su(a)rem und Pandern vgl. Plinius, Nat. VI,69. 73-6. 94. Plinius läßt in VI,75f wiederum Pander und Oraten benachbart sein. Zu **Oreten, Oriten, Oratern** etc. IV.3.7.c.3.

9 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.200 : § 75.

10 Plinius, Nat. VI,74. Sie sind mit Brodersen (Erl., in: ebd., S.199) wohl am Aravalligebirge (zwischen Ahmedabad und Neu-Delhi) anzusetzen.

11 Vgl. Plinius, Nat. II,183f (bereits Berenike) u. VI,69. 87. 220. Zu Schatten, die auch auf Taprobane nach Süden statt nach Norden fallen sollen, zu seinem **Antipodencharakter** vgl. Brodersen, Erl., in: ebd. VI, S.204 : § 87. Vgl. SZKLENAR, Studien..., S.106 A 57 u. IV.1.2., IV.1.4.a., IV.3.8.b.Pz. u. IV.3.9

12 Hdp J1 u. J2 § 107.

13 Vgl. Plinius, Nat. V,186.

14 Beide Zitate: MILLER, Mappae... IV, S.33.

- (c) In Indien verfügen fast alle Ethnien ebenfalls über Kriegselefanten; hier lebt auch der Stamm der **Panda**, deren Königsfamilie sich bis auf den Halbgott Herkules zurückverfolgt, hier baute Dionysos Altäre.¹ Auch die Panda werden von Frauen regiert (s.o.).
- (d) In Indien ragt der **Dionysos-Felsen Meros/Nysa** auf, auch Zeusberg genannt (Solin; s.o.).
- (e) In nächster Nähe zu Dionysos- und Herkulesfelsen leben die Assakener (Aspaganer) von Massaga, die wilden Bergstämme des Swat nördlich des Kabulflusses; sie wurden von einer Königin regiert: **Cleophis**. Sie soll eine über die historischen Verbindungen zur karischen Ada und der persischen Stateira hinausgehende Beziehung zu Alexander unterhalten und ihm einen gleichnamigen Sohn geboren haben, der später über Indien herrschte.²
- (f) Die Dionysos- und Herkulesverehrung soll bis in den tiefsten Süden reichen, bis hin zum angeblich äquatornahen **Taprobane**, das Alexander in der Sage erreicht haben will.³

In den Alexanderhistorien werden diese und weitere Elemente offenbar nach dem Assoziationsprinzip miteinander **vermengt**; Demandt erkennt ein „Labyrinth der Legenden“.⁴

Alexander ist Nachfahre, Vertreter und Ansprechpartner von Göttern und Halbgöttern wie Amun, Serapis, Herkules. In Berichten betet er im Amunheiligtum der Oase Siwa; im Roman heißt es, er habe Serapis „ze Libien“ (Str.A 6427) getroffen, er lädt Candacis zum Amungebet in die Berge ein und spricht mit Sesonchosis und Serapis in der **Göttergrotte**, die wohl nubischen Felsgräbern und Ammonium entspricht; vielleicht sind auch Berichte über Buddhagrotten eingeflossen.⁵ Alexander hätte Äthiopien, Memnons Reich, gern bereist; in Erzählungen wird diese Unternehmung gewährt (inklusive einem Ersatz für die hier nicht beschriebenen Ereignisse in Siwa)⁶ - ebenso wie er hier Ganges und Taprobane erreicht und die Welt von oben sieht.

Im griechischen Alexanderroman ist die Kandake Nachfahrin der **Semiramis**, der legendären Königin von Babylon, die noch im Mittelalter nicht auf ihre idyllischen Gärten reduziert wurde, sondern als einzige außer Alexander Expansionskriege in Äthiopien und Indien geführt haben soll.⁷ Bereits hier werden besondere Herrscherinnen miteinander verbunden, die **Kandake** (wohl zusammen mit der Königin von **Saba**, in Str.A 68 „regina austri“) wandert nach Osten.⁸ Im syrischen Roman ist sie sowohl mit Alexanders Mutter als auch mit Porus verwandt.⁹ Noch in der „Historia de preliis“ sind beide historischen Bezeichnungen erhalten und verbunden, die der Cleophis und die der Kandake: Alexander trifft „**Cleophilis Candacis**“¹⁰ in Indien.

Die gelungene Vermischung Äthiopiens und sogar Ägyptens mit Indien zeigt die Hereforder Weltkarte: Jene „Regnum Graphis [Cleophis?] regine, qui Alexandrum suscepit“, und „[i]nter Dedaleos montes regnum Cleopatre regine que Alexandrum suscepit“, erscheinen neben der „Pandaea gens Yndie a feminis regitur“.¹¹ Cleophis-Candacis erscheint hier gedoppelt, namentlich sogar mit Cleopatra vermengt, in jedem Fall aber in Indien lokalisiert. Scholz erklärt, daß Alexanders Kandake-Kapitel zuvorderst „deutlich macht, daß man Indien von Äthiopien aus erreichen konnte“:

1 Vgl. Plinius, Nat. VI,49. Dionysos = Bacchus = Liber pater.

2 Assakener u. Cleophis: Curtius, Geschichte... VIII,10,22 (am Choaspes; vgl. IV.3.7.b.1.); Aspaganer: Plinius, Nat. VI,79 (Nysa/Meros!). Zu **Azagouc** vgl. IV.3.8.b.Pz. Sohn Alexander: Curtius (s.o.) u. Justin, Hist.Phil. XII,7. Herrschaft: S.a. Gervasius, Otia... App. I,2. - Herkulesfelsen (Aornis/Aornos*, Tasch-Kurgan/Altyn-Dilier-Tepe: LERICHE, Das Baktrien..., S.159 bzw. Pir-Sar): Curtius, Geschichte... VIII,10,1 u. VIII,11,2. S.a. EMBREE/Wilhelm, Indien, S.57ff u. DEMANDT, Alexander..., S.244-50. Zu Cleophis s.a. IV.3.8.b.Pz.

* Der Aornos leitet sich vom „Griechischen *aornos* ab, was soviel wie 'vogellos' bedeutet“; Zusammenhänge existieren auch mit Apollo: McLEOD, Atlas..., S.84.

3 Herkules und Dionysos: Plinius, Nat. VI,89f. Alexander und Taprobane: vgl. englische und orientalische Erzählungen: DEMANDT, Alexander..., S.280ff. S.a. IV.3.8.b.Pz. u. IV.3.9.c. Zu Dionysos und Osiris vgl. WILL, Alexander..., S.144. Spielen Buddhastatuen eine Rolle? Vgl. IV.3.9.d.

4 DEMANDT, Alexander..., S.276.

5 Hdp J1 § 107 u. 110. Vgl. SZKLENAR, Studien..., S.105f A 57. Buddhagrotten: u.a. WRIGGINS, Reisende..., S.178-85. Zu Sesonchosis IV.1.4.a. u. IV.3.8.b.

6 Vgl. Curtius, Geschichte... IV,8,3 u. IV.3.1; VA 648; UvE-A 9877. Zu Alexander und Äthiopien vgl. DEMANDT, Alexander..., S.274ff bzw. IV.1.4.b. u. IV.3.2.a.

7 Samuramat: um 850 v.Chr. Vgl. Kirsch (Anm., in: Hdp J1 <dt>, S.169f) zu Kandake als Semiramis' Urenkelin im griechischen Roman. Feldzüge der Semiramis, in der Sage Nimrods/Ninus' Witwe (vgl. IV.3.6.), Gründerin bzw. Befestigerin Babylons, u.a. Plinius, Nat. VI,49. 92. 145; Justin, Hist.Phil. I,1f; Curtius, Geschichte... V,1 u. VII,6,20. - Zu weiteren tatkräftigen **Frauen**, z.B. Tomyris, Siegerin über Cyrus den Großen, IV.3.7.b.1., zu den aventuriere-fahrenden Ekuba und Irekel IV.3.7.b.E. Wichtige Frauen im Osten: V.

8 Vgl. DEMANDT, Alexander..., S.275. S.a. Kirsch, Anmerkungen, in: Hdp J1 <dt>, S.169 : Kap.107.

9 Zu Olympias, der Chuseth-Sage, Saba, Phul, Porus, Semiramis und Kandake vgl. DEMANDT, Alexander..., S.276. S.a. MCGINN, Visions..., S.71ff (Auszug in engl.Übs.) u. STÖLLINGER-LÖSER, Chuseth..., passim. S.a. PsK III,18 (Semiramis). Vgl. IV.3.8.b.(WvÖ).

10 Hdp J2 § 107(ff). Cleophis bzw. Cleophilis: S.a. den Apparat Hilkas/Steffens, in: J1 <lat>, S.219 : A 9 u. 12: „Cleophistis Candacis“, „Theopistis Candacis“.

11 Vgl. etwa MILLER, Mappae... IV, S.33.

Bereits mit diesen Daten „rückt »Äthiopien« in die unmittelbare Nachbarschaft Indiens“.¹

b. Candacis und Secundille: Cleophi(li)s-Candacis von Meroves und den Meroern trägt noch Spuren der Kandake(n) von Meroë (s.a. IV.3.8.b.WvÖ.), aufgrund der historischen Ereignisse kann sie jedoch grundsätzlich als (ost-)indische Königin gelten. Die Lokalisierung ihrer Herrschaft bezieht ahistorisch jedoch Bereiche ein, die vom oberen Indus bis zu Bergen und Inseln jenseits des Äquators reichen mögen. Tatsächlich erscheinen auch Candacis und Secundille wie Schwestern, beide verweisen auf die gleiche Region:

(1) Wie Secundille in Tribalibot regiert schon Candacis im gebirgigen **Prasierland**:

In der „Historia“ zieht Alexander „in terram que dicitur Prasiaca“.² Im „Straßburger Alexander“ scheint sie zwar nicht im „lant, / daz was Brasiacus genant“ (Str.A 5476), zu herrschen, doch liegt Meroves immerhin „[i]n der gegenôte“ (Str.A 5511) desselben, wo die „hôiſten berge“ (Str.A 5797) aufragen. Ulrich schließlich weiß: „Praftakâ daz rîche lant, / Candaulus he ze sîner hant, / der künigin Candacis suon“ (UvE-A 23289ff).

Wolfram lokalisiert Secundilles Tribalibot auch in Bezug zu **Seres** (~China; vgl. IV.3.7.b.1. u. c.3.) - einem Seres benachbart ist aber auch Meroë (s.o.). Sowohl in der Nachbarschaft Meroës als auch im Kaukasus, der selbst an Ägypten stoßen soll (Luc I,58; vgl. IV.3.7.c.), brennen **Vulkane** - rechnet zu ihnen auch der Agremunt (vgl. IV.2.1. u. IV.3.8.b.Pz.)?

(2) Topisch war der **Reichtum** Indiens-Äthopiens, an Gewürzen, Edelmetallen und -Steinen, „Traumziel“³ von Reisenden und Handelsmissionen: Durch ihre Erwähnung in der Bibel legendär und nur unklar mit Indien-Äthiopien verknüpft waren Länder wie Eiulat/Hawila, Kusch oder Ophir. Hier strömten die Paradiesflüsse, der Nil ebenso wie der Ganges. Secundille und Candacis verfügen so über Goldberge (s.o.) und Goldpaläste, sagenhafte Einrichtungsgegenstände und schier unbegrenzten Reichtum, „wan vil wazzer in ir lant truoc / für den griez edel gesteine“ (Pz 519,14).⁴

Candacis' ohnehin mit „manicfalden wunder“ (Str.A 5909) gezielter Palast wird unterirdisch gar von einem Goldstrom durchquert:

„ein wâch ouh dar under flôz, / der was mâzlichen grôz, / orpimento gelîch, / nâh dem golde verweter sih. / dâ was michil wunne: / swenne sô di sunne / obene an den palas schein, / sô schein daz golt al ein / und der wâch der under. / daz dûhte mir grôz wunder“ (Str.A 5913-22).

(3) Beide Königinnen gebieten über eine **dunkelhäutige** Bevölkerung: Wolfram weiß, daß „Tabronit von Môren“ (Pz 398,16) bewohnt ist,⁵ Candacis übersendet Alexander „andirhalp hundrit môre“ (Str.A 5545).

(4) Auch diese wurden, wie Cundrie und Malcreatiure, wohl als **Mirabilia**, wohl Panotii, verstanden, denn die Moren „hâten lange ôren“ (Str.A 5546). Wolframs Erzähler wiederum weiß: „diu küneginne Secundille, / [...] / diu het in ir rîche / hart unlougenlîche / von alter das der liute vil / mit verkêrtem anlützes zil: / si truogen vremdiu wilden mâl“ (Pz 519,2-8).⁶ In beiden Regionen wimmelt es von Wunderwesen, was mit der Hitze des Südens erklärt werden mag - gemäß der Klimatheorie, nach welcher in extremen Regionen „sichtbare physische und psychische Exzentrik der Barbaren [...] als naturbedingt“⁷ gewertet wird.

1 Beide Zitate: SCHOLZ, Kusch... II, S.145 A 141. Zu weiteren engen Beziehungen Äthopiens und Indiens vgl. IV.3.8.b.

2 Hdp J1 u. J2 § 107. S.a. Apparat Hilka/Steffens, in: J1 <lat>, S.217 : A 2: presica, Prasiaca, Prosaica; s.a. Hilka zu J2 <lat>, S.123 A 1: Parisiaca, Parasiaca, Trasiaca, Trastata, Bansiaca, Parisiaca que est in Media.

3 SIMEK, Erde..., S.80. Vgl. IV.3.8.b.

4 **Ejulât**: IV.3.8.b.RvB. Unterirdische **Flüsse** u. Paradiesströme: IV.2.2. **Goldpalast** der Candacis: Hdp J1 u. J2 § 109. S.a. Str.A 5883-6078 u. UvE-A 23366-80. Vgl. IV.3.9.d. Secundilles **TV-Säule**: s.u. **Bildautomaten** IV.3.2.b. u. IV.3.8.b.E.

5 Zum komplexen Begriff 'Moren' vgl. IV.3.8.a.

6 Panotii: IV.3.8.b.HE. Nach etwa Martianus (De Nupt. VI,696) handelt es sich bei dem wilden und farbigen Aussehen der Inder eher um künstlichen Körperschmuck: bemalte Perücken; vgl. IV.3.8.b.Wh. u. VI.7.

7 Beide Zitate: FRIEDRICH, Menschentier..., S.83f. S.a. SONNABEND, Die Grenzen..., S.67f. Vgl. bes. IV.3.8.b.; zu Erklärungen der Entstehung von Wunderwesen VI.6.

(5) Die jeweiligen Reiche zeigen Affinitäten zu **vor-/christlicher Religion**: Der Kämmerer der Kandake hat nach der Apostelgeschichte im ersten Jahrhundert n.Chr. die Taufe angenommen,¹ Cleophis und Alexander sollen (bei Curtius; s.o.) einen Sohn gezeugt haben; mit ihm ist eine gentilvorchristliche antik-griechische Dynastie in Massaga postulierbar, der vielleicht Secundille aus dem später christianisierten Tribalbot entstammt. Dachte Wolfram bei der Beziehung des letztlich ähnlich Alexander als Ansprechpartner Gottes (Priesterkönig) fungierenden Feirefiz' zu Secundille (auch) an Alexander und Cleophis (s.a. IV.3.8.b.Pz.)?

(6) Sowohl Candacis als auch Secundille sind **mächtige Herrscherinnen**:

Riesin: Es liegt nahe, daß Cleophis' Volk mit den in der Dichtung² m.W. nicht erwähnten Pandern vermischt wurde, von denen es hieß: „gens Pandae, sola Indorum regnata feminis“.³ Sowohl Cleophis' Assakener als auch die einzigartigen Pander standen in enger Nachbarschaft (Aornos) zu, ja in Verwandtschaft mit **Herkules**:

Plinius weiß zu den Panderköniginnen: „unam Herculi sexus eius genitam ferunt ob idque gratiorem, praecipuo regno donatam; ab ea deducentes originem“.⁴ Als Name der indischen Tochter des Herkules „ist *Pandaia* belegt bei Arrian, Indika 8,7 und Polyainos, Strategemata 1,3-4“.⁵ Wolfram mochte dies aufgrund der allgemein eher mangelhaften Griechischkenntnisse aber wohl nicht wissen.⁶

Dem Sohn des Zeus wurden Attribute von Riesen beigelegt, Riesenkräfte, Riesenwuchs. Haben wir uns mindestens die Panderköniginnen ähnlich vorzustellen?

Wolfram äußert sich nicht zu Secundilles Gestalt, gibt uns jedoch entsprechende Hinweise, nicht nur durch geographische Bezüge: Goetz möchte Secundille zwar als 'Hindu-Königin' Samjogitâ enträtseln, Kunitzsch verweist auf den Namen der „berühmten Sakuntalâ in dem gleichnamigen Drama des Kâlidâsa“.⁷ Am nächsten kommt ihr jedoch **Secundilla**:

Wolfram fand einen sprechenden Namen für seine Königin im herkulischen Palibothrerreich, nicht nur scherzhaft im Hinblick auf Feirefiz' fatalen Frauenverschleiß (Pz 771,18: „*Secundille ist nu diu dritte*“ - nach einer Olimpie {s.u. zum Olymp} und einer Clauditte): Sowohl Plinius als auch Solin erwähnen unter dem Namen Secundilla (eigentlich: „Nachgeburt“⁸) tatsächlich eine zur Zeit Kaiser Augustus' lebende **Riesin**: Ihre Größe wird mit etwa 3,11 Meter angegeben.⁹ Bemerkenswerterweise erläutert (nur) Solin im vorausgehenden Satz ausgerechnet die Riesengestalt des Herkules.

Tatsächlich berichtet Albrecht ausdrücklich von Riesen in Secundilles Land:

„*[R]isen maeze*“ (JT 4736,1) Ritter wohnen (daher?) in JT 4825-31 in Secundilles Land: „*India diu dritte, ein ende gar der werlde*“ (JT 4818,1), alias „*India die riche, daz iz sich wol dem paradis gelicher*“ (JT 4817,4).

Nun konnten als Heimat der Riesen zwar Wildnis, Heidenland und Orient allgemein gelten.¹⁰ Nach einem Fehler Solins leben **Riesen** aber speziell wiederum auf **Taprobane**:

1 Apostelgeschichte 8,27-38. Mehr: IV.3.8.b. u. .WvÖ.

2 Der Name des Heidenkönigs „*Alrich von Pande*“ (RL 2597) bleibt leider unklar, ein Zusammenhang zu den Pandern, zum Pontus, zu Kleinasien wäre nur spekulativ zu konstruieren. S.a. IV.3.7.a. u. IV.3.7.b.1.

3 Plinius, Nat. VI,76 („der Stamm der Panda, als einziger in Indien von Frauen beherrscht“).

4 Plinius, Nat. VI,76 („Herakles habe, erzählen sie, nur eine einzige Tochter gehabt, die ihm daher umso lieber gewesen und von ihm mit einer ausgesuchten Herrschaft beschenkt worden sei“).

5 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.200 : § 76.

6 GERHARDT (Die Skiapoden..., S.36f A 57) und LECOUEUX (Herzog Ernst, les monstres..., S.12ff) weisen allerdings auf eine mögliche Unterschätzung der Griechisch-Kenntnisse im Mittelalter hin.

7 Vgl. GOETZ, Der Orient..., S.16-20 u. KUNITZSCH, Arabica..., S.12 A 17.

8 Vgl. König/Winkler, Erl., in: Plinius, Nat. VII, S.184 : § 75.

9 Vgl. Solin, Collect. 1,88 u. Plinius, Nat. VII,75. Zur Umrechnung von Plinius' Angabe (über zehn Fuß) vgl. König/Winkler, Erl., in: ebd., S.184f : § 75. Auf sie verwies bereits Singer (zit. in KUNITZSCH, Die Arabica..., S.12 A 17). Es muß sich keineswegs um eine Araberin gehandelt haben, wie Kunitzsch (ebd.) anführt. - Zusammen mit Secundilla wird ein Riese mit Namen **Pusio** erwähnt: Wolframs **Possizonjus** von Thiler (vgl. IV.3.2.c.)?

10 Zu Riesen vgl. IV.3.6., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.HE.; zu Ursprungstheorien: VI.6.

Solin weiß: „Ergo inde homines corporum magnitudine omnes homines antecredunt: crines fuco inbuunt, caeruleis oculis ac truci visu, terrifico sono vocis“.¹ Er kürzte unglücklich aus Plinius, der Informationen festhielt, die der indische Botschafter Rachias (Radscha? Razalic? vgl. IV.3.8.b.Pz.) eigentlich über das Ergebnis einer taprobanischen Handelsexpedition ins festländisch nördliche Sererland bzw. zu den großen, rothaarigen Tocharern (vgl. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.3.) geliefert hatte.²

Auch das „Commonitorium Palladii“ setzt Macrobius, die ihrerseits gerne als Riesen geschildert werden - auf Tabrobane an.³

Taprobane: Land der Riesen? Oder doch der Zwerge, Antipoden oder Terata allgemein (s.o.)?

Zwergenland: Ich denke nicht, daß man anlässlich einer Zwergenfrage bei Wolfram bis zur Gesamtheit der Wunderwesen zurückgehen muß.

Plinius erwähnt kurz nach der Riesin Secundilla auch eine Zwergin Andromeda⁴ - Andromeda nun hieß eine hochberühmte **Äthiopier**prinzessin:

Brodersen erklärt zu Plinius' Erwähnung von

„Kepheus ... Andromeda: sagenhafter König Aithiopias und seine Tochter; Kepheus' Gattin Kassiopeia hatte sich gerühmt, schöner als die Nereiden, die Töchter des Meeresherrn, zu sein; dieser hatte Aithiopia darauf überschwemmt und durch ein Seeungeheuer verheeren lassen. Auf ein Orakel hin ließ Kepheus seine Tochter an einen Felsen fesseln; erst Perseus befreite sie“.⁵

Parallelen: Auch zu Äthiopien und Meroë werden (trogodytische) **Pygmäenstämme** erwähnt:

„quidam et Pygmaeum gentem prodiderunt inter pludes ex quibus Nilus orientur. in ora autem [...] continui montes ardentibus similes rubent. Trogodytes et Rubro mari a Meroë tractus omnis superponitur“.⁶ Pygmäen sollen tatsächlich einmal in Kamerun heimisch gewesen sein.

In dieser Hinsicht interessant ist nun der Zusatz zu den großohrigen Moren, welche **Candacis** Alexander übersendet: sie „wären alle kinder“ (Str.A 5547); schon in der „Historia“ handelt es sich um „Ethiopes infantulos“.⁷ Dürfen wir diese Aussage gar als Hinweis auf die Herrschaft der **Candacis** über **Pygmäen** verstehen?

Fazit: Secundille von Tribalibot-Tabronit: **Riesenkönigin-im-Zwergenland?**

M.E. war es Wolfram bereits unter Rückgriff auf nur eine Auswahl der aufgezeigten Parallelen möglich, seine Herrscherin über das weiträumige gangetische Indien, später Land des Priesterkönigs, entsprechend nach dem Prinzip eines „Baukastens“⁸ zu verknüpfen. Er schlug generell gern Haken; allein seine genealogischen Kompositionen sind ein Meisterstück. Das semantische Umfeld Secundilles wirkt gar wie ein gelehrt abgesicherter, hintergründiger Scherz.

1 Solin, Collect. 53,11.

2 Vgl. Plinius, Nat. VI,88: „ultra montes Hemodos Seras quoque ab ipsis aspicit, notos etiam commercio; patrem Rachiae commeasse eo; advenis ibi feras occurrere, ipsos vero excedere hominum **magnitudinem**, rutilis comis, caeruleis oculis, oris sono truci, nullo commercio linguae“ („jenseits der Hemodischen Berge [Himalaja] seien auch von ihnen Serer gesehen worden, die ihnen auch durch Handel bekannt seien: Der Vater des Rachias sei dahin gereist; bei der Ankunft seien ihnen dort Wilde entgegen gekommen; sie seien länger als <gewöhnliche> Menschen, hätten rotes Haar, blaue Augen, eine rauhe Stimme und betrieben Handel ohne Spracheinsatz“). Am eöischen Ozean beginnt die Hochgebirgskette mit „Imavus, Hemodus, Paropanisus, Caucasus“ (ebd. VI,60); vgl. IV.3.7.c. - Zum Zusammenhang Prasier, Riesin Secundille, taprobanische Riesen und seidenproduzierende Serer s.a. IV.3.8.

3 Vgl. Pfister, Der Alexanderroman, S.112.

4 Plinius, Nat. VII,75.

5 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.242 : § 182. S.a. V,69. Vgl. zur vom Teufel Merlin versperrten **Crispin** von Belgalgan IV.3.8.b.WvÖ.

6 Plinius, Nat. VI,188f („Manche haben auch angegeben, daß ein Pygmaien-Stamm zwischen den Sümpfen wohnt, aus denen der Nil entspringt. An der Küste aber ist dort [...] eine ununterbrochene Kette von Bergen, die wie wenn sie brennten rot aussehen. Über den Trogodyten und dem Roten Meer liegt von Meroë ein ganzer Landstrich“); vgl. IV.3.7.c.1.b. Zum Zusammenhang dieses (Secundilles) Agremunt- ähnlichen Massivs mit Pygmäen, Meroë-Meros-Maroern (etc.) vgl. IV.2.1., IV.3.7.c.1. u. 3. S.a. IV.3.8.

7 Hdp J1 § 107 u. J3 2985; s.a. IV.3.8.

8 Vgl. zu Babilon (IV.3.6.): NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.238f.

Der als Lehrbuch geschätzte Martianus faßt sogar einige entsprechende Angaben zusammen: „**ultra Palibothram urbem mons maleus [...]. homines fusciore;** nam **Pygmaei montibus** habitant, et qui **confines Oceano** sine regibus degunt. Pandaeam gentem feminae tenent, cui prior regina **Herculis** filia“.¹

Wirkung: Als herkulische Riesenkönigin im prasischen Zwergenland übertrifft Secundille sogar Laurins Kühnild: Sie erinnert an eine Art orientalische Virginal. Ist Secundille zum Vorbild geworden für Ulrichs Kombination der indisch-kaukasischen „*gröz wip und irn kleinen man*“ (UvE-A 25072) alias „*Picmei*“ (UvE-A 25069; s.o. bzw. IV.3.7.c.1.b.)?

Bumke geht durchaus von höherem Verständnis des Publikums aus: „Vielleicht konnte Wolfram sogar damit rechnen, daß die Naturkundigen unter den Zuhörern in dem Namen Tribalibot den echten Indiennamen Palibotri erkannten“.²

Ulrich kennt ebenfalls die Hautfarbe der Palibothrer, die bei ihm noch enger mit Serern verknüpft und Baktrern benachbart sind: Sie sind schwarz (UvE-A 11053. 11069. 21720; vgl. IV.3.7.c.3.), Candacis aber wird zu properen weißhäutigen Minnepartnerin umgewertet - und Secundille selbst?³

Unter Berücksichtigung der Quellen ähnelt Wolframs häufig erwähnte Secundille nicht nur Candacis und Kandake - mit Auswirkung auf Verknüpfungen von Kaukasus und Agremunt⁴ -, sondern auch den zweifarbigen Herrschern Feirefiz und Josweiz (Pz 57,27f; Wh 386,8-21):⁵ Sie verknüpfen Ost mit West, Nord mit Süd, groß mit klein. Mindestens Feirefiz, Erbe der vorchristlichen Königin, wird gar zum Hoffnungsträger für die Christenheit - ebenso wie die Zwerge, die auch in Tribalibot-Indien ansässig sind, traditionell als elfenhaft noble Unterstützer der Helden auftreten können.

E. Beaterre: Entspricht so Wolframs nur einmal erwähntes „*Beaterre*“ (Wh 359,1) einem aufgewerteten Bautre(s)-Bastre-Biautre-„*la Bactriane*“⁶ des Alexanderromans, also **Baktrien** (vgl. IV.3.7.c.1.b.)? Das Land könnte unter einem glänzenden Ruf stehen:

Von Baktrien als „*opulentissimum illu <mille> urbium Bactrianum imperium*“⁷ wußte wohl nach Justin Gervasius mit Staunen zu berichten. Noch im „*Jüngerem Titul*“ fliegen die greifenreitenden Riesen ausdrücklich aus ehemals griechischen Kolonien am Rande eines paradiesischen Landes herbei.⁸

F. Textumgebung: Positiv nachwirken mag die Tatsache, daß die Landstriche, mit denen Riesen, Arimaspen und Zwerge in Verbindung stehen, die Reiche der Cophes- (Kabulfluß; s.u.) und Gangesbewohner,⁹ in der Vorstellung der Menschen ehemals als Zentrum des **Sonnenkreislaufs** fungierten: Das Gebiet nahe des mit dem Kaukasus assoziierten **Riphäengebirges** fungiert frühzeitig als eine Art irdisches Paradies und ist als Sitz der Götter, als **zweiter Olymp** dargestellt worden:¹⁰

Diese positive Vorstellung erscheint der gängigen Auffassung von der Heidenwelt, insbesondere der kaukasischen Region, die für ihre „Qualität eines 'Zentrums des Bösen' und Widergöttlichen“¹¹

1 Martianus, De Nupt. VI,694f (Übs. Zekl: „Jenseits der Stadt Palibothra ist das Maleusgebirge [...]. Die Menschen sind von recht dunkler Hautfarbe, in den Bergen wohnen Zwergwüchsige, und die am Meere wohnen, kennen keine Könige. In dem Stamm namens Pandaea haben Frauen die Macht; die erste Königin darüber war eine Tochter des Herakles“).

2 BUMKE, Parzival..., S.249.

3 Ernstzunehmende Minnepartner sollten wohl von heller Hautfarbe sein, so heißt es etwa zur „*küneses tochter von Indiâ*“ (HE-B 2907): ihre „*hüt was wizer dan der snê*“ (HE-B 3098). Vgl. EBENBAUER, Es gibt..., passim u. IV.3.8.a.

4 Zu äthiopischen Assoziationen von Kaukasus und Agremunt (Mons Semper Ardens?) vgl. IV.2.1., IV.3.7.c. u. IV.3.8.b.Pz.

5 Zu ihnen vgl. IV.3.2.c. u. IV.3.7.c.3.

6 Vgl. FLUTRE, Table..., S.204 u. 207. (Zu **Triande** als möglicherweise verkürzte Form von **Bactrianis** vgl. IV.3.7.b.1., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Wh.) - Beaterre rechnet zu Wolframs König Samirant, dem - oder einem zweiten Samirant? - auch das (kappadokische?) IV.3.7.a.) Boytendroyt untersteht.

7 Gervasius, Otia... III, App. I („the enormously wealthy Bactrian empire of a thousand cities“). Vgl. Justin, Hist.Phil XLI,1 u. 4. S.a. IV.3.7.c.3.

8 JT 4735-866; s.u. bzw. IV.3.7.c.1.b. Zur Thematik u.a. bei Polo, Rubruck und Mandeville vgl. MÜNKLER, Erfahrung..., S.135f u. 172. Zum Paradies vgl. IV.2.2.

9 Vgl. die Verknüpfung der Aspier und Evergeten mit den Bewohnern des Cophes und Gandariden-Gangariden: Hdp J2 § 91 u. J2 <dt>, S.138f.

10 Rhipaia ore, in: P/W II,1 (1920), Sp.851. Zu Attakoren, Arimaspen-Riphäen-Hyperboreern s.u. Zur „Vostellung des alten Götterbergs Kaukasus“ s.a. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.81.

11 KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte, S.20.

bekannt sein sollte, eigentlich entgegengesetzt. Faszinierenderweise begegnet sie in gewisser Weise aber auch noch in der mittelalterlichen Dichtung. In den hier zuvorderst untersuchten Werken sind nur Spuren nachweisbar, ihr Vorhandensein ist jedoch durchaus bemerkenswert. Ein ausführlicher Blick auf die Textumgebung zeigt, welche Assoziationen bestimmte Begriffe hervorrufen mochten.

Olympus-Quellen: Eine Vielzahl von Texten weiß von Götterbergen und wundertätigen Quellen im Orient:

Besonders anschauliche Hintergrundinformationen vermittelt Ulrich; im „Alexander“ sagt „ein wiser heiden“ (UvE-A 25268) von Gott:

„daz der vil werde / habe uf der erde / ein wonunge, die ist genennet sus / der wunnecliche **paradîsus**. / von dem ist uns alsô geschriben, / dâ wurden zwei menschen ûz getriben, / als ich die wârheit hân vernomen, / von den wir alle sîn bekomen. / als mich die schrift bewiset hât, / der paradîs ir ledic stât. / [...] / mir seit mîn meister alsô, / daz ez hinder dem **Olimpô** / in ôriente die rihte stê, / von dannen die sunne des êrsten gê“ (UvE-A 25277-306).

Der **Garten Eden** also ist in der Nähe eines Berges Olymp-im-äußersten-Orient angesetzt, von ihm vor neugierigen Besuchern abgeschirmt. Bereits im Presbyterbrief heißt es, ausdrücklich nahe Ydonus-Fluß (wohl Indus) und Indien, das für seinen Pfefferanbau berühmt war,¹ liege ein Wald - erneut „am Fuß des Berges Olymp, von wo eine durchsichtige **Quelle entspringt**, die den Wohlgeruch aller Spezereien in sich birgt [...]; und die Quelle entspringt nicht mehr als drei Tagereisen vom Paradies, aus dem Adam vertrieben wurde“.²

Zwar ist der Name des Olymp im Abendland nicht unbekannt, hier wird ein gar feuerspeiender Berg gleichen Namens jedoch im äußersten **Orient** angesetzt. Verbunden ist diese Sage wohl mit Geschichten über Alexanders Besuchen in Nysa und dem indokaukasischen Bergheiligtum des Helios(-Priesters).³

Über diese Informationen verfügt gegen Ende des 13. Jahrhunderts auch Albrecht:

„**Olimpius** genennet ein berk groz, hoch, diu beide, / bi dem daz lant erkennet wirt, / da der pfeffer wehst, und daz ein heide / da entzwischen wilde lit und paradise, / dri tageweide lenge. da von daz lant ist wert an hohem prise. // [...] Uz dem berge fliuzeit gen orient ein brunne“ (JT 6161-6163,1; s.a. 6152,1-6153,1: Glasberg; vgl. IV.3.9.d.).

Beim Olymp-Brunnen handelt es sich um eine Quelle, die **ewige Jugend** verspricht.

Im „Apollonius“ wird dieser „jungk prunne“ (AvT 12951) gleichfalls erwähnt: Er steht passenderweise in einem Paradiesgarten in der Residenz des selbst wie ein „ander hymel reich“ (AvT 13063), wie ein zweites Paradies auf Erden (AvT 8848) gezeichneten Landes „**Crisia**“ (AvT 10934). Überhaupt stellt Crisia ein faszinierendes Konglomerat dar aus Motiven, die zwar unterschiedlichen Traditionen entstammen. Letztlich sind sie jedoch mindestens auf die verschiedenartigen Darstellungen Nysas zurückzuverfolgen, das auch Wolfram erwähnt (s.u.). Man mag geradezu folgern, daß Heinrich die Sagenstränge wieder an der ursprünglichen Manifestation der Legende zusammenführt.

Schon zum integralen Baumgarten von Multum Bona Terra und Munda Sion hieß es: „die wazzer darinne entsprungen“ (St.B 1216).

Der Zusammenhang läßt den Brunnen in **Grippia** (vgl. IV.3.9.cf.) oder sogar die **Paradiesflüsse** (IV.2.2.) assoziieren.

An besonderen Orten entspringende, idyllische, ja **wundertätige Quellen**⁴ werden nun nicht nur in offiziellen christlichen Paradiesschilderungen, in „Brandan“ und „Herzog Ernst B“ erwähnt, sie lassen sich auch verbinden mit Alexanders Zug zum Land der Seligen, wo seine Tochter und sein Koch durch Genuß vom Wasser des Lebensquells in unsterbliche Dämonen verwandelt wurden. Knefelkamp verweist auf **verwandte Götterberge in Griechenland und Indien**, auf **Olymp** und **Meru** bzw. **Meros**.

1 Vgl. PJ § 22 u. 24. S.a. PFISTER, Der Alexanderroman, S.113 zu Taprobane.

2 Übs. KNEFFELKAMP, Die Suche..., S.182 zu PJ § 27 („Quod nemus situm est ad radicem montis Olympi, unde fons perspicuus oritur, omnium in se specierum saporem retinens [...], et progreditur itinere dierum trium non longe a paradyso, unde Adam fuit expulsus“).

3 Zum Orient-Olymp s.a. Pharasmanesbrief; bei: PFISTER, Kleine Schriften..., S.371 (G.29) u. Gervasius, Otia... III,80. Zu Vulkanen wie Olymp, Mons Ardens, Agremunt vgl. IV.2.1., IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.Pz. Zur Namensfrage s.a. KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.140. Zum Ruhepalast der Sonne, zu Heliopolis, Nysa, Kaukasus, Heliospriester vgl. IV.3.9.d. - Ist so auch Kaukasus-Olymp-Olympias-Feirefiz' **Olimpie** (Pz 771,17) zu assoziieren?

4 Allgemein zur anderweltartigen Bedeutung von Wasser und Quellen IV.3.7.b.E.

Zum Presbyterbrief kommentiert er zumindest im Hinblick auf die rätselhafte

„**Olympus**-Quelle (§ 27/28): Der berühmte Berg der griechischen Mythologie, auf dem die Götter thronen, lag in Griechenland. Dort lokalisierten ihn auch die Enzyklopädisten des Mittelalters wie Isidor (Etym. XIV,13 [= XIV,8,9]). Trotzdem erwähnt ihn der Briefschreiber in **Indien**. Innerhalb der Kosmographie der Inder gibt es auch einen **Götterberg**, auf dessen Gipfflächen sich die Götterwelt ausbreitet; aber sein Name ist **Meru**. Für Griechen und Römer ist dies der Berg des Gottes Dionysos/Bachus in Indien, wie er auch im Alexanderroman beschrieben ist. [...] Eine solche Lebensquelle ist ein beliebtes Motiv der Literatur. Herodot führt die lange Lebensdauer der Äthiopier auf eine Quelle zurück [...]. Eine heilige Quelle gehörte schon nach den Vorstellungen in Mesopotamien zum Reich der Götter und konnte Unsterblichkeit bewirken. Aus einer solchen Quelle trank der Koch Alexanders auf dem Weg zum Lande der Seligen. Also dürfte auch hier der Alexanderroman als Vorlage benutzt worden sein“.¹

Der indische oder indokaukasische Olymp läßt sich also mit indischen Göttermythen verbinden. Doch wie gelangten diese ins Abendland?

G. Ethnise und Nysa: Auch Wolfram und der Ernststoff nutzen diese Legendenkombination, die nur auf den ersten Blick verwirrend unmotiviert scheint:

WvE: Selbst Wolfram benutzt wie gezeigt keineswegs schlicht „erdichtete Namen, deren Zweck es ist, fabelhafte, geheimnisvolle Bereiche errahnen zu lassen“, und die sich „auf keine bekannte Welt“² beziehen, wie in der Forschung noch immer gern angenommen wird (vgl. V.). Vielmehr in höchst interessanter Textumgebung nennt der Dichter so auch den Namen „**Ethnise**“ (Pz 374,26),³ mehrfach und an exponierten Stellen:

Wir kennen Ethnise bereits aus der Zusammenstellung von Toponymen, die auf das indokaukasisch-gangetische Prasierland mit Palibothra verweisen (s.o.).⁴ Im „**Parzival**“ ist es die Heimat eines vom Gral besessenen Kriegers: „*ez was ein heiden der dâ streit / unt der die selben tjoste reit, / geborn von **Ethnise**, / dâ üzzem pardise / rinnet diu Tigris*“ (Pz 479,13-17). Ferner bezeichnet der Name die Produktionsstätte von hochwertigem „*samît*“ (Pz 374,26); er wird im Verbund mit weiteren kostbaren Materialien genannt, die „*verre ûz der heidenschaft gefuort*“ (Pz 375,15) worden waren: Sie stammen vom Kaukasus, aus Tribalibot, Tabronit und einer Herrschaft namens Neuriente (Pz 374,25-375,14).

Die Länder werden auch im „**Willehalm**“ ähnlich aufgeführt; Wolfram war mindestens Kontinuität, m.E. auch geographische Stimmigkeit wichtig: Gekleidet in Seidenstoffe von so auffallender Schönheit, daß der Erzähler einen scherzhaften Vergleich mit Puppenkleidern heranzieht (Wh 33,13-26), sind dort „*Pohereiz, der küneec von Ethnise*“, und die Heidenkämpfer „*von Janfuse Gorsant*“, „*von Nouriente Rubbual*“ sowie „*von Valpinose Thalimon*“ (Wh 349,21-28 vgl. 387,16-26). Untergeordnet werden ihre recht klar asiatisch-kaukasischen Scharen „*Josweiz von Amatiste*“ (Wh 387,1; vgl. IV.3.7.c.3.), dem Herrscher über die Reiche „*von Hippopotiticun / unz an Agremuntin*“ (Wh 349,12f); der Vulkan Agremunt war im „Parzival“ bereits zu Secundille gestellt worden.⁵

Das gesamte hier angesprochene **Gebiet** erstreckt sich namentlich vom eurasischen Norden bis in den vulkanischen Süden - gemeint ist wohl das Kaukasusgebirge, vielleicht zusammen mit seinem äthiopischen Äquivalent:

Die Herren über Janfuse und Nouriente gemahnen zumindest nach den Quellen (vgl. VI.7.) an Kannibalen und Gestaltwandler, an Borysthenes und Osthimalaja - vielleicht Grenzen von Josweiz'

1 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.41 (vgl. II,39ff) zum Jungbrunnen auch im altfranzösischen Alexanderroman vgl. LECOUEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., S.320ff. S.a. DEMANDT, Alexander..., S.283f. Quellen/Brunnen s.a. IV.3.9.d. Länder der Seligen und Paradiesorte, die - geschützt durch Finsterorte (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1.) - mit Quellen versehen werden wie Eden (vgl. IV.2.2.): s.a. IV.1.1., IV.3.2.b. u. IV.3.3.

2 Beide Zitate: GREEN, Der Auszug..., S.83.

3 Zu Ethnise-Nysa und der hiermit verwobenen Motivik s.a. IV.3.9.c.

4 S.o. zum mons Iovi sacer Meros (auch Nysa): Plinius, Nat. VI,79 u. Solin, Collect. 52,12-17.

5 Zur Ansetzung des Agremunt in Pz 735,24ff u. 756,30-757,11 vgl. IV.2.1. u. IV.3.8.b.(Pz.).

Herrschaftsbereich. „*Valpinose*“ (Wh 349,27) mochte Wolfram aus „Rolandslied“ und „Aliscans“ übernehmen. Es bezeichnet zwar eines der Höllentäler, hier sollte m.E. aber wie bei Halzebiens Landen an spezifisch kaukasische Gegenden gedacht werden, die dem Paradies vorgeschaltet sind; tatsächlich aufgewertet scheint mir die Region durch Josweiz' Edelsteinland Amatiste.¹

Noch Nellmann bezeichnet Ethnise in seinem wichtigen Kommentar als „[n]icht befriedigend geklärt“ bzw. als „**[u]nbekannt**e Stadt (oder Land) am Tigris“.² Bereits Hagen hatte jedoch im Hinblick auf Wolframs augenscheinliche Nutzung der Solin-Fassung A auf den zu einem paradiesnahen 'Ethnisa' entstellten Namen der Stadt **Nysa** hingewiesen:

Er forderte, die Forschung habe, „die [Lesarten] von A daraufhin zu mustern, ob etwa durch textverderbnis, die A bietet, noch mehr rätselhafte namen im Parzival ihre erklärung finden. in der tat machen wir auf dieser entdeckungsfahrt einen zweiten fund. es heisst im Solin 186,7 M : *et Nysa urbs regioni isti datur*. hier bietet wider einzig und allein A : *Ethnisae*. diese namensform und die lage der stadt stimmen zu *Ethnise* [...], welches bisher mit Hertz 518,142 als 'ein sonst unbekanntes land am Tigris' bezeichnet werden musste, auch noch nach Singers [...] annahme einer entstellung von *Elegosine*“.³

HE: Nysa war weithin bekannt: Zwar verwendet der B-Dichter den Namen nicht, Odo jedoch nennt ihn - vielleicht angeregt durch die Hervorhebung Ethnises. Im „**Ernestus**“ erscheint das Toponym nicht nur ebenfalls in richtigem Zusammenhang mit Kaukasus, Kaspisee und Indien, sondern sogar in seiner korrekten Schreibweise. Verstand und berichtigte Odo Wolfram? In jedem Falle ist **Nysa** die einzige Stadt, die hier namentlich genannt wird - sie besitzt generell eine herausragende Stellung:

Bei Odo plant der Inderkönig eine Flucht nach Nysa, als die Grippianer in sein Reich eindringen:

„*Qui tunc mortales iras et litis in Indos / Causas exercens, Caspas intrarat in undas / Centenis ratibus picta de casside dictis / Et regem Indorum Nisan intrare uolentem / Cum paucis uictum subito naualibus armis / Occidit fustumque mari cum coniuge mersit, / Eripiens natam forme uirtute Lacene / Preferri dignam*“ (HE-E V,87-94).⁴

Verzeichnet ist Nysa auch noch etwa auf der Hereforder Weltkarte.⁵

1. Bedeutung Nysas: Da die Dichter ihre Termini stimmig einordnen - Ethnise wurde durch Wolfram sogar in beide Großromane eingefügt - und nicht nur exotische Namen aufzählen, ist auch in diesem Fall ein ausführlicherer Blick hinter die Kulissen geboten:

Die Dichter verknüpfen Ethnise/Nisa/Nysa mit dem ostkaukasisch-imavischen Indien, mit Paradiesflüssen, ja der Grenze zum Paradies selbst. In der Tradition galt es als „die berühmteste und größte“⁶ Stadt mindestens dieser Region; einst soll Nysa von „*quinquaginta milibus hominum*“⁷ bewohnt worden sein. Es ist ein für das Gesamtbild der Deutungsmöglichkeiten, für Verortung und Verknüpfung der Heidenländer **fundamentaler Name**. Die mittelalterliche Kultur war stark mit der antiken Sagentradition durchsetzt, es ist davon auszugehen, daß die Nennung bestimmter, bekannter

1 **Amatiste**, wohl Edelsteinland im Indokaukasischen: IV.3.7.c.3. **Hippipoticun**, skandinavisch-karelisches Land der Schneeschuher: IV.3.2.b. **Agremunt**, Vulkan, der nach Baukastenprinzip (vgl. IV.3.6.) Assoziationen an Sizilien zuläßt, doch im äußeren Südosten der Ökumene liegt: IV.2.1. u. IV.3.7.b.Pz. S.a. ebd. u. IV.3.7.c.1.: **Valpinose**. Zu **Janfuse** und **Neuriente-Nouriente** IV.3.7.b.1.; s.a. IV.3.7.a. Zur Gesamtgeographie vgl. V. - Zur sagenhaften **hinterindischen Lebenswelt** s.a. zu „*künc Fabur: / der hat manegen amazur / über Fisonen braht*“ (Wh 359,17ff): Er repräsentiert möglicherweise India extra Gangem; vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.(Wh.).

2 Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S. 687 : 479,15 u. 635 : 374,26. Zum m.E. mit dem Indokaukasischen verknüpften **Tigris** mehr s.u.

3 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.189. Zu Pasargadae und Satarchida (A)-Satarchjonte vgl. IV.3.7.b.2.

4 Obgleich Odo ein hohes Maß an Gelehrsamkeit offenbart, entschied Bartsch sich noch dafür, „*Nisan* aus *insulam* durch Missverständnis“ zu erklären: ders., Einl., in: HE-B (Bartsch 1869), S.LXX. Kleins Erklärung zielt dagegen durchaus auf die Stadt des Dionysos (in: HE-E, S.101 : HE-E V,90).

5 Vgl. MILLER, Mappae... IV, S.34f.

6 Mela, Kreuzfahrt III,66: „*clarissima et maxima*“.

7 Isidor, Etym. XV,1,6 (Übs. Barney...: „fifty thousand people“).

und eben nicht erfundener Termini bei Teilen des Publikums, vor allem in der gehobenen Dichterkategorie, eine Flut von Assoziationen auslöste - und auslösen sollte.

Mit der Entstehung (s.u.) des indokaukasischen Nysa sind langlebige Mißverständnisse verbunden, welche die **Geographie** Asiens maßgeblich **verwirrten**. Solin faßt zusammen:

„montani Pygmaei tenent. at hi quibus est vicinus Oceanus sine regibus degunt. Pandaea gens a feminis regitur, cui reginam adsignant Herculis filiam. Et Nysa [**ethnisae** A] urbs regioni isti datur, mons etiam Iovi sacer, Meros nomine, in cuius specu nutritum Liberum patrem veteres Indi adfirmant: ex cuius vocabuli argumento lascivienti famae creditur Liberum femine natum. extra Indi ostium sunt insulae duae Chryse at Argyre adeo fecundae copia metallorum, ut plerique eas aurea sola habere prodiderint et argentea“.¹

Die Entstellung in A ist nur geringfügig, sie mochte keine Schwierigkeiten in Vergleichstexten bereiten bzw. Wolframs Sinn für Wortspiele, Codierungen, Poetisierungen entgegenkommen. Er ging zwar grundsätzlich wohl von A aus, zog jedoch nachweislich vielfältige Quellen heran und nutzte Informationen, die Solin nicht verzeichnet (vgl. V.). Nysas wichtige **Sagengeschichte**² bleibt durch den veränderten Namen unberührt, da auch Solin sie zitiert:

a. Hintergrund: Solin erwähnt die Stadt direkt nach den prasischen, in Ozeannähe angesiedelten Pygmäenbergen und nennt sie im Zusammenhang mit Indus und Gold- und Silberinseln. Schon Plinius, aus dem er schöpfte, setzte sie in ein klares geographisches Beziehungsgeflecht:

„etenim plerique ab occidente non Indo amne determinant, sed adiciunt quattuor satrapias, Gedrosos, Arachotas, Arios, Paropanisidas, ultimo fine Copheto fluvio, quae omnia Ariorum esse alii placet. Nec non et **Nysam** urbem plerique Indiae adscribunt montemque Merum, Libero Patri sacrum, unde origo fabulae, Iovis femine editum; item Aspaganos gentem“.³

Die vier genannten Provinzen beschreiben in etwa die damals wie heute umkämpften Länder Afghanistan und Pakistan, eine Region, die besonders seit dem Alexanderzug in Europa berühmt geworden ist: Gedrosien entspricht in etwa dem heute iranisch-pakistanischen Belutschistan, Arachosien der Region Kandahar bis wohl Ghasni, Areia Herat bzw. als Ariana ungefähr Afghanistan; das Gebiet der Paropanisaden verweist auf den Hindukusch, in dem auch der Cophes-Kabulfluß entspringt, der in den Indus mündet (vgl. IV.3.7.c. u. c.3.).

In die östliche Hindukuschregion war im Winter 327/6 **Alexanders Heer** gezogen. Vielleicht im Einzugsgebiet des Choaspes/Kunar-Stromes,⁴ eines Kabul-Zuflusses, im gebirgigen Nuristan (Kafiristan), bei Tschitral, oder tief in den paradiesisch schönen, „grünen Tälern der westlichen **Swat-Berge**“⁵, vielleicht nahe dem Koh-i Mor, stießen die Reisenden nach einer Schlacht auf

1 Solin, Collect. 52,16f. Zu Chryse und Argyre s.u.

2 Selbst wenn Dichter wie Wolfram sich nicht dezidiert mit dem aus der Alexanderhistorie bekannten sagengeschichtlichen **Umfeld** beschäftigt haben sollten - was angesichts der klaren Einordnung und Verknüpfung unwahrscheinlich ist -, selbst wenn sie nur den Namen der Stadt übernommen haben sollten: Selbst die kürzende, doch alle wichtigen Elemente erklärende Beschreibung bei Solin läßt keinen Zweifel an der enormen Bedeutung des Ortes.

3 Plinius, Nat. VI,78f („Viele nämlich nehmen die Westgrenze [Indiens] nicht am Indus an, sondern fügen noch vier Satrapien hinzu: Gedrosier, Arachoter, Arier und Paropanisaden mit dem Fluß Cophes als schließlicher Grenze; andere lassen alle diese zu den Ariern gehören. Auch die Stadt Nysa rechnen mehrere noch zu Indien, ebenso den dem Dionysos (*Liber pater*) geweihten Berg Meros, woher die Sage stammt, daß derselbe aus dem Schenkel des Zeus hervorgegangen sei; ebenso der Stamm der Aspaganer“). Zu Aspaganern (Cleophas) und zum Komplex Meros s.o. u. vgl. IV.3.8.b. (Meroë).

4 Zum **medischen Choaspes** s.u. bzw. vgl. IV.3.7.b.1.

5 FOX, Alexander..., S.449; vgl. TARN, Alexander..., S.93. Brodersen transkribiert den auch bei Mela (Kreuzfahrt III,66) erwähnten Berg als Mar-Koh. Ebd. erklärt er Nysa zu Nagarahara. Nagarahara ist Ptolemaios' (Handbuch... VII,1,43) „**Nagara** bzw. **Dionysopolis**“, zu dem auch Stückelberger/Graßhoff kommentieren (ebd.): „Ind. *Nagara* bedeutet <Stadt>. Der Zweitname Dionysopolis zeigt, dass es sich um die bei Arrian (*An.* 5,1) Nysa genannte Stadt handelt, deren Gott Alexanders Griechen mit Dionysos gleichsetzten“. TARN (The Greeks..., S.159) erklärt: „this, from the Dionysiac [Münz-]types, can only be Nagarahâra near Jalalabad, the frontier town towards India [heute an der Grenze Afghanistan/Pakistan], which appears in Ptolemy as 'Nagara, also called Dionysopolis'. Very few places east of the Hindu Kush have a Greek name, so the town must have been important; the form of the name Dionysopolis shows that a Greek military colony had been planted there [...], one of the usual methods of hellenising an existing Oriental town“; er schränkt jedoch deutlich ein, es handle sich hier keinesfalls um Nysa: „*Not* Nysa, which was far away“ (ebd., S.244 A 9). Noch Reisenden der 1970er und -80er Jahre erschienen bereits die (vor den Zerstörungen in den folgenden Kriegen noch) an Früchten reichen, grünen Täler um Dschalalabad in der afghanischen Provinz Nangarhâr wie Paradiese - für diesen Hinweis bedanke ich mich bei Sabaon Weera und Paul Günther.

(propagandistisch nützliche) „verblüffende“¹ Ähnlichkeiten zu Griechenland und seiner Mythologie: Sie fanden sich im dionysischen Nysa wieder, in europäisch anmutender Vegetation und in Bergen, welche die Sagenwelt des (skythischen, echten) Kaukasus zu beheimaten schien:

Dionysos: Einen eben besiegt Stamm hatte laut Dolmetschern hier angeblich „der Gott Dionysos angesiedelt, ihre Stadt war das geheimnisvolle Heiligtum **Nysa**, und der Berg deshalb ein heiliger Ort. [...] Auf erschöpfte Soldaten wirkte die Erinnerung an Dionysos ermutigend, und Alexander selbst »wünschte, daß die Berichte über die Reisen des Gottes wahr seien«.² Der Kult des Gottes in seinem heimatlichen Makedonien war alt und wild, und kein Sohn Olympias durfte ihn unterschätzen. Wie immer war er auf eine Erkundung erpicht.“³

Noch heute sind die Bewohner der Region auffallend hellhäutig und kulturell eigenständig; gleich welcher Gott hier angebetet wurde, auch er wirkte auf die Griechen eigentümlich vertraut. Zudem traf man auf „eine Stadt und Völkerschaft [...], deren Namen an Nysa erinnerten“.⁴

Name: (1) Nysa ist zum einen Ort der **Kindheit des Dionysos:**

Diese bei Plinius und Solin weiterlebende Sagenfassung weist darauf hin, Dionysos, Sohn des Zeus mit Semele, wurde, „um dem Zorn der eifersüchtigen Hera zu entgehen“, „im Schenkel des Zeus genährt und in N[ysa] von Nymphen aufgezogen“.⁵ Nysa selbst war Name einer der Ammen. Beim Zug nach Indien erkannte Alexanders Gefolge Ähnliches wohl auch in der Sagengeschichte des indischen Götterberges **Meru:**

1. Einmal setzt man ihn dort an, wo Himalaja und Hindukusch aufeinandertreffen.⁶ Meru und **Meros** entsprechen **Nysa:** Meros bedeutet selbst „griechisch wörtlich »Schenkel«“.⁷ Wiederum aus der

„Schenkelgeschichte [...] entstand im Zusammenhang mit der geographischen Erschließung Indiens durch Alexander [...] und vielleicht der indischen Kosmographie die Verlegung des Berges Meros [...] nach Indien. Dionysos (Liber) ist in N[ysa] in Indien geboren, in einer Höhle des Meros, eines dem Zeus heiligen Berges, aufgezogen worden“.⁸

„[D]er Name mag den Griechen auch durch indische Hinweise gekommen sein; denn der frühen Hindu-Kosmologie zufolge schwimmt die Erde wie die vier Blütenblätter einer Lotusblume um den zentralen Berg Meru, der sich aus den umliegenden Meeren zum Gipfel der heiteren Götter erhebt. Alexander mag Inder in seinem Lager von Meru reden gehört und das indische Wort wie so oft mit etwas Griechischem gleichgesetzt haben“.⁹

Die Angaben mögen sich auf den über 8000m hohen **Nangaparbat** in der Provinz Jammu beziehen.¹⁰

2. Sie sind aber auch verknüpft mit dem für tibetanischen Buddhismus, Hinduismus, Jainismus und Bön heiligen **Kailasch** in Tibet, die Wohnung Schiwas und Parwatis. Von ihm herab fließen mit etwa Indus, Brahmaputra und Satledsch einige der wichtigsten Ströme Asiens; er wird auch als Juwelen- oder Kristallberg gedeutet, was ihn mit den sagenhaften Diamant- und Goldbergen, mit Taprobane als Rubininsel (s.o.) und mit dem von Schätzen umgebenen, leuchtenden Magnetberg und mit Grippia verbindet: JT 6152f setzt das Paradies auf einen überaus hohen, gleißenden **Glasberg**.¹¹

Der heilige **Götter- und Weltberg** konnte im Presbyterbrief und bei seinen Rezipienten leicht mit dem Olymp gleichgesetzt werden. Man mochte diesen aufgrund vergleichbarer Mythen zumindest namentlich nach Indien transferieren, wie vielleicht auch Wolframs Agremunt oder Acraton, ein Verfahren, das dem Verständnis der mittelalterlichen Zuhörer entgegenkam.¹²

1 FOX, Alexander ..., S.450.

2 TARN (Alexander..., S.226) folgert psychologisch, daß es „Alexanders Wunsch war, daß die Erzählung wahr sei [...] (was bedeuten könnte, daß er sie selber in Umlauf gesetzt hatte); denn das würde es ihm erleichtern, das Heer zum Weitemarsch zu bewegen, wenn die Männer glaubten, sie gelangten weiter als der Gott selbst“. S.a. WILL, Alexander..., S.142f.

3 FOX, Alexander..., S.449f.

4 Beide Zitate: TARN, Alexander..., S.224f.

5 Beide Zitate: Nysa, in: P/W I,17 (1937), Sp.1641. Vgl. Plinius, Nat. VI,79; Solin, Collect. 52,16. S.a. Mela, Kreuzfahrt III,66 u. Martianus, De Nupt. VI,695. Curtius (Geschichte... VIII,8,12-8) gibt die Geschichte recht hämisch wieder.

6 Vgl. Müller/Schönfeld, Erl., in: Curtius, Geschichte..., S.839 : VIII,10,7.

7 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.201 : § 79. Zur mythischen und motivlichen Bedeutung des Meros und wiederum Nysas (etc.) s.a. IV.3.8.b. u. IV.3.9.c.

8 Nysa, in: P/W I,17 (1937), Sp.1641.

9 FOX, Alexander..., S.450. Zu nicht Alexander, sondern Megasthenes als möglichem Verbreiter der Legende vgl. schon Nysa, in: P/W I,17 (1937), Sp.1651.

10 Nysa, in: NP 8 (2000), Sp.1074.

11 S.u.; zu Bergen, die wie Feuer brennen, Mons Ardens und Kaukasus vgl. IV.2.1., IV.3.7.c.1. u. IV.3.8.b. Zu Schiwa s.a. WILL, Alexander..., S.144.

12 Vgl. IV.2.1. u. IV.3.4.c. mit IV.3.7.c.3.

Mit dem so erklärbaren Toponym Nysa gleichgesetzt wurden im Laufe der Geschichte Örtlichkeiten im europäischen Umfeld der Griechen, darüber hinaus in Kleinasien, Arabien, Nordafrika sowie im Einzugsbereich Indiens, beinahe in der gesamten bekannten Welt der Antike also.¹

(2) Nysa ist aber auch **Gründung** des Dionysos auf seinem legendären Indienfeldzug:

Vor Alexander wußte Euripides von einem Zug des Dionysos nach Indien zu berichten,² den die lateinische Quellenliteratur immer wieder zitiert: Nysa ist so gleichermaßen „Gründung des Dionysos, nachdem er die Inder besiegt hatte“:³ „Dionysus, qui et Liber pater, cum Indiam victor perambulas set, Nysam urbem ex suo nomine iuxta Indum fluvium condidit“.⁴

An den Zug des Dionysos alias Liber Pater erinnern außer den Naturhistorikern und Ezyklopädisten wie Plinius, Solin, Isidor vor allem die Alexanderhistorien, etwa Curtius, „Historia de preliis“ und Str.A 4216ff: „her für ouh wilen in diz lant / Dionisius der wigant, / ein kuninc mit grözeme here“.⁵

In jedem Falle stellt Nysa in der griechischen Mythologie eine wichtige Station im Leben des Halbgottes dar, der immer enger mit **Indien und den nahen Gebirgen** verknüpft wurde:

Kult und Vegetation: Den Berichten gemäß pflegten die Einwohner des indokaukasischen Nysa den mit Dionysos/Bacchus aufs engste verbundenen ekstatischen Kult um eine Bergziege. „In Mengen“⁶ wuchsen hier zudem ausgerechnet Efeu, Myrte, Buchsbaum, Lorbeer bzw. zumindest ihnen ähnliche,⁷ den Griechen vertraute Pflanzen. Es waren „**Symbole des Gottes** und eine Wohltat für Augen, die sich an Felsformationen und trockenen Salzwüsten müde gesehen hatten“. Nach Curtius fanden sich ebenso Baldrian und Wein in solchen Mengen, daß sich die Huldigungsfeierlichkeiten des Heeres, der in ihrem „trunkenen Taumel“⁸ „brüllenden Bacchanten“⁹, über zehn Tage erstreckten.

Alles schien auf eine Nähe zum ersehnten Europa zu deuten, auch die kaum faßbare Höhe der **Berge**:

Kaukasus und Prometheus: Vom **skythischen**, echten Kaukasus zwischen Schwarzem und Kaspischem Meer war bekannt, daß er „die Welt der nörd[lichen] Steppenvölker (Skythen, Sarmaten, Alanen) von den Kulturen Südasiens trennte“ und als Kontinentteiler fungierte. Er lag „an der Nordgrenze des sasanidischen, später des arab[ischen] Reiches“.¹⁰ Für Griechen wie für Perser war er ein mythischer Ort, ähnlich wie die mit ihm oft verbundenen Riphäen:

„Für die Perser hörte an der Nordgrenze des P[er]sien-Tales die bewohnte Welt auf; sie konnten nicht über das hohe Kaukasusgebirge vordringen. So hatte Asien dort ein Ende. [...] In den Märcen der 1001 Nacht hat sich die Vorstellung erhalten, der Kaukasus sei das unübersteigbare Gebirge“.

-
- 1 Nach u.a. Nysa, in: NP 8 (2000), Sp.1073f u. Nysa, in: P/W I,17 (1937), Sp.1654. Aufgrund der komplizierten Semantik des Ländernamens Äthiopien bleibt die Lokalisierung Nysas bei Herodot (Historien II,146 u. III,97) unklar.
 - 2 Vgl. TARN, Alexander..., S.224. Dionysos soll nach Indien gezogen sein wie Herkules und Semiramis; s.o.
 - 3 Nysa, in: P/W I,17 (1937), Sp.1641.
 - 4 Isidor, Etym. XV,1,6 (Übs. Barney...: „Dionysius {i.e. Dionysus, the god of wine}, who is also Father Liber, when as conqueror he walked through India, founded the city Nysa next to the river Indus, named it after his own name“).
 - 5 Vgl. Hdp J1 § 78; ebd. zum geschichtlichen Hintergrund mit Tributzahlungen und Xerxes. Eher auf Herkules (?) projiziert Lienert, Stk., in: Str.A (Lienert 2007), S.615f : S 3767 u. 3748.
 - 6 Curtius, Alexandergeschichte (Sibelis/Weismann/John) VIII,10,13. Vgl. Curtius, Geschichte... VIII,10,13-6: „Multa hederæ vitisque toto gignitur monte; multæ perennes aquæ manant. Pomorum quoque varii salubresque suci sunt sua sponte fortuitorum seminum fruges humo nutriente. Lauri baccharisque (et) multa in illis rupibus agrestis est silva. Credo equidem non divino instinctu sed lascivia esse provectos, ut passim hederæ ac vitium folia decerperent redimitique fronde toto nemore similes bacchantibus vagarentur. Vocibus ergo tot milium præsidem nemoris eius deum adorantium iuga montis collesque resonabant, cum orta licentia a paucis, ut fere fit, in omnes se repente vulgasset“ („Viel Efeu und Wein kommt auf dem ganzen Berge vor, und viele ständige Quellen rinnen darauf. Auch Obstbäume gibt es dort mit verschiedenerlei heilkräftigen Säften, da der Boden dort aus vom Zufall verwehten Samenkörnern ohne jeden Anbau Früchte gedeihen läßt. Von Lorbeer und keltischem Baldrian wächst auf jenen Felsen ein üppiger wilder Wald. Ich für mein Teil glaube, daß nicht von den Göttern getrieben, sondern in ihrer ausgelassenen Freude die Leute dazu auszogen, überall Efeu- und Weinblätter abzupflücken und mit Laub bekränzt in dem ganzen Hain wie Trunkene umherzustrreifen. So hallten denn von den Stimmen so vieler Tausende, die den Herrn des Hains als Gott verehrten, die Berghänge und Hügel, da die fröhliche Lust, von wenigen ausgehend, sich wie zumeist plötzlich auf alle übertrug“).
 - 7 Zu Zweifeln: TARN, Alexander..., S.225; Nysa, in: P/W I,17 (1937), Sp.1647-54. Zum (dio-)nysäisch-meroischen Efeu s.a. Plinius, Nat. XVI,144-47 (zum Meros s.o. u. IV.3.8.b.: Meroë).
 - 8 Beide Zitate: FOX, Alexander..., S.450. S.a. WILL, Alexander..., S.143-6.
 - 9 Curtius, Alexandergeschichte (Sibelis/Weismann/John), VIII,10,18. Müller/Schönfeld übersetzen - weniger klingend - den Lärm der „bacchantisch Brüllenden“.
 - 10 Beide Zitate: Kaukasos, in: NP 6 (1999), Sp.362. Vgl. IV.3.7.c.

Für Perser wie Griechen galt er als **das „Ende der Welt“**,¹ besonders „steil und den Sternen nah“.²

In besonderem Maße verband man den Kaukasus jedoch mit dem blutrünstigen Mythos von **Prometheus**, der es hier, an die Felsen gefesselt,³ erdulden mußte, daß ein Adler ihm bei lebendigem Leibe wiederholt (ausgerechnet) die Leber aushackte.

Den skythischen Kaukasus bezwang auch das Heer Alexanders nicht. Als es auf den Spuren der Perser aber Hindukusch und Himalaja erreichte, gewahrten die Soldaten lokale Besonderheiten, die **Erinnerungen an Sagenwelten** wachwerden bzw. wecken ließen: Nicht nur war bereits der Hindukusch eine Sensation: „700 Kilometer lang und 7700 Meter hoch [...] [und] [z]wanzig Gipfel über 7000 Meter“.⁴ Kleitarch (und nach ihm Gelehrte bis zum noch im Mittelalter gelesenen Curtius) erzählte:

„Inmitten der Berge gab es einen Felsen von etwa 800 Meter Höhe, wo sie von Einheimischen zum Grabe des Prometheus geführt wurden; auch das Nest des mythischen Adlers und die Spuren seiner Ketten wurden dort gefunden.« [...] Hier [...] schien der Ort seiner Bestrafung endlich entdeckt worden zu sein. [...] [U]m Mythos und Geographie auf einen Nenner zu bringen, vertrat Alexanders Stab die Ansicht, daß der Hindukusch sich als östliche Fortsetzung an den Kaukasus anschloß“.⁵

Bei dieser Identifizierung handelt es sich um nachvollziehbare **Mißverständnisse (Irreführungen?)**:

„Zweifel [...] widerlegten der Fund des Adlerhorstes und Überreste von Fesseln“.⁶ „Mit dem Adler war man in diesen Landstrichen vertraut, und wie Prometheus war er ein Symbol mit einer eigenen Geschichte. In den iranischen Mythen dieser Region hatte der Adler Sena den Helden Dastan, den Sohn des Sam, vor grausamer Gefangenschaft bewahrt, und Alexanders Gefährten wurde die Geschichte offenbar von Einheimischen erzählt, und sie wiederum setzten die Einzelheiten [...] mit ihrem griechischen Prometheus-Mythos gleich“.

Man folgerte: „Wenn in diesem Gebirge der mythische **Adler** hauste, so mußte es der **Kaukasus** sein, wie immer die Geographie beschaffen sein mochte; denn alle Welt wußte, daß dessen Felsen Prometheus und seinen Adler beherbergten“. Bestätigt fühlen konnten sich Makedonen und Griechen ferner durch die Bezeichnung der Berge: „Der griechische Name für den Hindukusch, nämlich **Paropamisos**, ist von dem persischen Wort *uparisena* abgeleitet - der »Gipfel, den der Adler nicht überfliegen kann«“.⁷

b. Verwirrungen: Anhand dieser Gleichsetzungen wurde die gesamte **Geographie Asiens** ineinander **verschoben**, mit Auswirkungen auf Hydrographie und Ethnologie:

(1) Hydrographie: Die Berichterstatter zogen nun „den naheliegenden, aber falschen Schluß, daß der **Jaxartes** [Syr-darja] die **Grenze zwischen Asien und Europa** bilde“.⁸

Üblicherweise galt der **Tanaïs** zusammen mit seiner angenommenen Mündung in das Polarmeer als Barriere zwischen den Kontinenten.⁹ Den Geographen aber kamen Berichte zu Ohren, auch beim **Jaxartes** handle es sich um einen

„große[n] Fluß, der nordwärts floß; und sie dachten an das nördliche Weltmeer [...]. Später kam dann Pharasmanes mit dem Bericht, daß ein großer Fluß, den er [möglicherweise aufgrund des Namens mindestens eines Teilabschnittes¹⁰] Tanais nannte, in den Aralsee floß. [...] Spätere Schriftsteller, wie Strabo und Arrian wiederholten, daß beide Flüsse [Jaxartes/Syr-darja und Oxus/Amu-darja] in den damals so genannten »Kaspisee« flossen, d.h. ein und denselben See, ohne daß sie verstanden, was sie da wiederholten. [...] Dann hört Polykleitos' Bericht auf, und er beginnt zu argumentieren, aber mit unglücklichem Resultat: [...] wenn der Kaspisee fast ohne Salzgehalt sei und sich ein Fluß namens Tanais darein ergieße, so könne es kein anderer [...] See sein, als die Maiotis (das Asowsche Meer), in die ein Fluß namens Tanais (Don) fließe. [...] Auf ihn bezieht sich wieder Curtius gelegentlich, nachdem die Kenntnis der wirklichen Sachlage in Vergessenheit

1 Beide Zitate: Phasis, in: P/W I,19 (1938), Sp.1888 (Perser) u. TARN, Alexander..., S.244 (Griechen). Vgl. SONNABEND, Die Grenzen..., S.69. - Zu den Riphäen vgl. IV.3.3.

2 3) Kaukasus, in: P/W I,11 (1922), Sp.60.

3 Zum gefesselten Riesen auf einem hohen Berg s.a. DEMANDTS (Alexander..., S.282) Vergleich mit dem im Heliosheiligtum (bzw. Nysa) schlafenden Greis. In dieser Thematik sehr ähnelnden Grippia dagegen ist das Prunkbett gottesfern und leer; vgl. IV.3.9.c.

4 HUSEMANN, Mythos..., S.28.

5 Alle drei Zitate: FOX, Alexander..., S.386f. Vgl. Curtius, Geschichte... VII,3,22f.

6 WILL, Alexander..., S.142 (nach Diodor).

7 FOX, Alexander..., S.387. S.a. TARN (Alexander..., S.234f): „Wir dürfen bemerken, daß Aristobulos (und daher auch Alexander) bereits den richtigen Namen des Hindukusch kannte, bevor Alexander nach Indien zog (ob dieser nun Parnasos = Parapanisos oder **Paropamisos** gelautet haben mag); während andererseits der Name Kaukasus bereits vor Alexanders Tode gebräuchlich war, wie aus dem Satrapienverzeichnis hervorgeht [...]. Die Geschichte, daß der Name vom Makedonenheer gegeben wurde, könnte wahr sein“. Ebenso bei Hsüan-tsang (S.359: Falke). - Der Kaukasus ist so nur noch dem **Magnetberg** zu vergleichen, den auch der Adler nicht überfliegen kann (Wbk 165,6ff), vgl. IV.3.2.b.

8 FOX, Alexander..., S.437. S.a. SONNABEND, Die Grenzen..., S.89.

9 Tanaïs: Vgl. z.B. Isidor XIII,21,24; zu den Kontinentalgrenzen vgl. IV.3.1.

10 Vgl. TARN, Alexander..., S.169 u. Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.171 : § 20 u. S.185 : § 49.

geraten war, indem er in einem großen Zusammenhang das Kaspische und das Hyrkanische Meer voneinander unterscheidet“.¹

Die Gleichsetzung Tanaïs-Jaxartes zweifelt zwar bereits Plinius an, doch wirkte sie bis in die mittelalterliche Kartographie nach: Sie versetzte etwa die Altäre von Alexandria Eschate (Chodschent) am Jaxartes/Syr-darja in Sogdien nach Nordeuropa zum Tanaïs (vgl. IV.3.3.).

Aufgrund des Zusammenhangs mit dem sogenannten Kaukasus gerieten so mindestens die Begriffe Jaxartes, Tanaïs, Phasis, Hyp(h)asis und Hypanis², Kaspisee, Hyrkanisches Meer, Maiotis und Pontus, also Don und Syr-darja, Rioni, Aralsee, Kaspisches, Asowsches und Schwarzes Meer durcheinander und wurden miteinander verknüpfbar. **Baktrien** und sogar das südostafghanische **Arachosien** grenzten nun angeblich an den **Pontus**.³

Eine Flußverbindung von Phasis und Tigris, damit von Schwarzem und Rotem Meer und Indischem Ozean scheint so etwa **Rudolf** zu kennen: „*Von dannen huop sich dô sâ / der ellenthafte degen guot / an eines grôzen wazzers vluot, / Tigris, daz ich hân genant. / ez vliuzet durch daz selbe lant / ein wazzer ist genant Phâsim / Tigris heizet dô nâch im, / von Uxîôren lande ez gât. / Tigris daz wazzer nâch im hât / den namn. ez ist nâch im genant / biz daz ez kumt durch daz lant*“ (RvE-A 13533-42).⁴ Bei ihm grenzt zudem „*daz lant ze Bactriân*“ einerseits an die Wüsten des Südens, in denen „*nie man von hitze dâ / mac belîben*“, sowie an Indien. Andererseits stößt Baktrien auch seiner Meinung nach an das Schwarze Meer, denn: „*anderswâ / gen Pont*“ behindern wiederum starke Sandstürme den Weg durch „*die berg und diu tal*“ dieses Reiches (RvE-A 20744-58 u. 21055-84; vgl. UvE-A 18618ff).

(2) Ethnologie: Wenn also Baktrien am Schwarzen Meer lag, mochte man auch die **Amazonen versetzen** - allerdings in Gegenrichtung, vom Schwarzen Meer nach Zentralasien:

Die Kriegerinnen wurden zuvor „in der Nähe des Schwarzen Meeres angesiedelt - nicht ohne Grund, da die Stämme dort matriarchalisch verfaßt waren und von Frauen [- die auch auch als Kriegerinnen auftraten -] regiert wurden. Doch das Schwarze Meer war viele hundert Kilometer vom Kaspischen Meer entfernt, und der Besuch der Amazonenkönigin [bei Alexander⁵] wurde von zwei Historikern frei erfunden, die zunächst die Geographie durcheinandergebracht hatten. Vielleicht war es eine Königin aus der Nähe, die dem Lager einen Besuch abstattete; doch ganz gewiß waren die Amazonen zu berühmt, als daß Romantiker hätten zugeben können, sie wären nicht bei Alexander gewesen“.⁶

Skythen, zu denen auch Gog-Magog zählen konnten, bewohnten schließlich den gesamten Nordraum, lebten am Tanaïs wie am Jaxartes:

Es gab die schier „grenzenlose »skythische« Steppe und ein von wilden Nomadenstämmen - Dahern, Saken und Massageten - bewohntes Bergland“,⁷ das nicht sehr verschieden war von den Verhältnissen im östlichen Donaunraum, wo „Getae, Daci“ und - immerhin - „Scythae degeneres“⁸ siedelten. Bei Curtius glaubt Alexander bei Samarkand, mit europäischen Skythen zu verhandeln; ein Skythe droht gar mit ihrer Verbindung zu Makedonien, die Rachefeldzüge ermögliche.⁹

1 TARN, Alexander..., S.169ff (bzw. 163-84). Plinius (Nat. VI,49) stellt vorsichtig richtig; noch Martianus (De Nupt. VI,692) aber nennt ebenfalls Jaxartes und Tanaïs zusammen. S.a. IV.3.7.b.1.

2 Große Verwirrung herrschte in Bezug auf den (am Mons Maleus entspringenden; s.o.) **Hypanis** bzw. **Hyp(h)asis** oder **Yp(p)anes**: Er konnte gleichzeitig den ins Schwarze Meer fließenden Bug und den indischen Bias/Vipasa bezeichnen. Vgl. Solin, Collect. 14,1f (Hypanis: Bug) u. 52,7 (Hypanis: Bias). Zu Hypanis als Bug und Kuban: Plinius, Nat. IV,83f u. 88 (mit Erl.); zu Hypasis (Bias) VI,62 (mit Erläuterungen) u. Curtius, Geschichte... IX,1,35. Vgl. IV.3.7.b.1.; s.a. IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Pz. Borysthènes-Dnjepr wurde wie bei Plinius auch mit dem **Ostindokaukasus** assoziiert: ebd.

3 Vgl. z.B. Curtius, Geschichte... VII,3,4: „Arachosios, quorum regio ad Ponticum mare pertinet“ („Arachosier, deren Land bis zum Pontus reicht“); s.a. VII,4,26f: Baktrien und Pontus; VI,4,18ff: Maeotis und Kaspisee; VII,7: Tanaïs: Grenzfluß Baktrisch-Asiens und Europas. Zur Verschmelzung Tanaïs/Don/Jaxartes/Syr-darja, Skythen, Amazonen, Sogdien/Baktrien, Pontus, Grenze Europa-Asien s.a. IV,5,5. VI,6,13. VII,4,6 u. 15. VII,6,12f. VII,6,25. VII,7,12. VII,8,22.30.

4 Vgl. Curtius, Geschichte... V,3,1. S.a. IV.2.2., IV.3.1. u. IV.3.7.b.

5 Zu Alexander und den Amazonen vgl. z.B. Str.A 6465-579. Zu den **Amazonen** v.a. IV.3.7.b.1.

6 FOX, Alexander..., S.359. Zur Skythenprinzessin vgl. TARN, Alexander..., S.639-44 (Anh. 19).

7 GREEN, Alexander..., S.195. Vgl. Plinius, Nat. VI,50: „Sacae, Massagetae, Dahae“. Zu „*Dâchen*“ s.a. RvE-A 15938 (u.ö.): neben Persern, Hyrkaniern, Baktrern, Sogdianern, Massageten, Saken, Indern.

8 Beide Zitate: Plinius, Nat. IV,80. Vgl. IV.3.4.d., IV.3.3., IV.3.7.b.1.

9 Curtius, Geschichte... VII,6,12 u. VII,8,30.

Die Ausdehnung Asiens gen Norden ebenso wie gen Osten wurde weit unterschätzt.¹

Fazit: Die so oder ähnlich entstandene² verzerrte Geographie zog einen Rattenschwanz **geographischer Verwirrung** hinter sich her, der fast bis in die Neuzeit reichte. Heinzle kommentiert zu Wh 36,9 so nicht zu unrecht: „*Koukesas*] Gemeint ist nicht der Kaukasus im heute geläufigen Sinne, sondern der *Caucasus Indicus*, das Hindukusch-Gebirge in Innerasien“.³ Zu bedenken geben möchte ich allerdings, daß die in Antike und Mittelalter durch den Terminus 'Kaukasus' bezeichnete Region ein wesentlich größeres Feld abdeckt als der heute geographisch exakt definierte Begriff Hindukusch. Von einer echten Gleichsetzung - zumindest ohne den Sachverhalt zu erläutern - sollte daher m.E. Abstand genommen werden.

Heinzles Identifizierung trifft eher die frühe Ausgangslage des Alexanderzuges, infolgedessen der Name des skythischen auf den indischen Kaukasus ausgedehnt wurde. Im Mittelalter stellt sich die Terminologie wesentlich komplizierter dar: Längst verknüpft man das alte „*lant ze Bactriân*“ (RvE-A 21056) ebenso mit Indien wie mit dem „*gebirge Caucasas*“ (RvE-A 20756-20813), mit Pontus und Kaspischem Meer. Birkhan möchte den Begriff der Kaspischen Berge in ähnlicher Weise entweder auf den (skythischen) Kaukasus oder auf den Hindukusch beziehen - dieses „Problem“⁴, diese Frage, stellt sich jedoch nicht; richtiger definiert Schröder: „*Koukesas* [...] - nach mittelalterlicher Geographie: Gebirge, das sich west-östlich durch ganz Asien zieht“⁵ - ähnlich verhält es sich mit Kaspien.

2. Wertung Nysa-Ethnise: Die genaue Ansetzung und Verlaufsform des sogenannten Kaukasus ist im Mittelalter so unsicher, daß auch der Norden mit dem Ural als **Riphäische Berge** in den Begriff einbezogen werden kann (vgl. IV.3.3.): Selbst der mit Nysa verknüpfte Götterberg Meru-**Meros** ist als „ein im **Norden** gelegener Berg“⁶ assoziierbar:

Hyperboreer und Attakoren: Im Norden und/oder Nordosten Hinterindiens, jenseits der (bei Plinius noch nicht indischen⁷) Arimaspen und Serer, liegt das Land der glücklichen Hyperboreer und/oder Attakoren: „Zugrunde liegt die brahmanische Vorstellung vom seligen Nordvolk Uttarakuru, das hinter dem Weltberg Meru (Ammianus Marcellinus XXIII 6,64: Opurucorra) wohnen soll“.⁸ Zur Region am nordöstlichen Abhang des Kaukasus erklärt Plinius:

„Primum eorum noscitur flumen Psitharas, proximum Cambari, tertium Lanos, a quo promunturium **Chryse**, sinus Cirnaba, flumen Atianos, sinus et **gens Attacorum**, apricis ab imni noxio adflatu seclusa collibus, eadem, qua Hyperborei degunt, temperie [...] ab Attacoris gentes Thuni et Tochari et, iam Indorum [...]“.⁹

1 Zur Verzerrung der Ausmaße Asiens s.a. IV.3.6.

2 Ob die Identifizierung der skythischen Berge mit dem indischen Gebirgszug, die **Übertragung** „auf das neue »Ende der Welt«, und ob die Versetzung des Tanaïs und mit ihm der Grenze zwischen Europa und Asien einst aus bloßen Mißverständnissen, aus Sehnsucht, Opportunismus, Schmeichelei sekundärer „Dichterlinge“ (beide Zitate: TARN, Alexander..., S.244 u. 239; mit abfälligen Urteilen bereits bei Arrian, Curtius, Diodor) und/oder aus Propaganda resultierte, ist nicht mehr zu klären. WILL (Alexander..., S.142) nimmt wohl zu recht an: „Transposition ins Mythologische verhinderte Fragen nach den Zielen des Zuges“. Vertraut wirkende Natur, Mythen, Sitten und Gebräuche mochten als „Beweise“ (Nysa, in: P/W I,17: 1937, Sp.1647) fungieren. Sie wurden bereits in der Antike kritisch gesehen, die im Mittelalter rezipierten Quellen wie Solin kürzen jedoch massiv. Was zählte, war wohl zudem der Wunsch, sowohl Herkules, der angeblich am Aornos gescheitert war, als auch die Perser zu übertrumpfen, die vor dem nach Ansicht der Griechen höchsten Gebirge der Welt hatten kapitulieren müssen, und sich mit dem Gott Dionysos und seinen indischen Äquivalenten gleichzusetzen (s.a. WILL, Alexander..., S.142ff).

3 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.859 : 36,9.

4 Birkhan, Anm., in: AvT <dt> S.336 A 89. Zu den Kaspischen Bergen vgl. IV.3.7.c.1.

5 Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.640.

6 Nysa, in: P/W I,17 (1937), Sp.1651.

7 Zur Verschiebung der nördlichen Arimaspen nach Indien vgl. IV.3.3. u. IV.3.7.c.1.b.

8 Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. III/IV, S.420 : IV,90. Vgl. ebd. IV,55 u. 90; s.a. Solin, Collect. 51,1. „Bei Orosius I,2,44-46 markiert der Ottorogorra[-Fluß] eine Grenze zwischen dem *mons Taurus* und dem *mons Caucasus*. Lippold, Orosius, S.261, Anm.14 setzt den Fluß mit dem **Mekong** (statt **Jangtse**) gleich“ (KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte {2007} II, S.93: 10/A1. Ebd. zur Erwähnung in Weltkarten. Für diesen Hinweis danke ich Prof. Dr. Horst Brunner). - Stein spricht sich dagegen gegen eine Verbindung von Hyperboreern und Attakoren aus; vgl. Nysa, in: P/W I,17 (1937), Sp.1650.

9 Plinius, Nat. VI,55 („Der erste Fluß bei ihnen, den man kennt, <heißt> Psitharas, der nächste Kambari, der dritte Lanos, danach das Vorgebirge Chryse, der Meerbusen Kirnaba, der Fluß Atianos, der Meerbusen und der Stamm der Attakoren, welche, durch sonnige Hügel vor jedem schädlichen Wind geschützt, dieselbe Wärme genießen wie die Hyperboreer [...]. Nach den Attakoren <leben> die Stämme der Thuner, Tocharer und, schon zu den Indern gehörend

Hyperboreer-Attakoren und das von ihnen bewohnte „heilige Land Uttara Kuru weit im Norden“ bzw. Osten und die langlebigen Makrobier-Riesen - ihrerseits verwandt mit den nordischen, langlebigen Riesen aus Jötunheim, Glaesisvellir und Nordrußland - sind wohl wiederum in Verbindung mit der angeblich am indischen Olymp situierten „Wunderquelle Silas, skt. silâ“¹ zu denken. Es handelt sich hier um eine Paradiesquelle, die wie oben zitiert Eingang in Presbyterbrief und „Jüngerer Titurel“ fand.

Auch diese Region fand Eingang in den „**Parzival**“, mit Riphäen und Hyperboreern: „*von Rivigitas der küene Translapîns, / von Hiberborticon der grâve Filones*“ (Pz 770,10f).

(Vielleicht meint auch der **Reinfried**dichter mit den im Bericht des Weltreisenden erwähnten Paradies-Anrainern, die sich von Geruch des Gartens ernähren und glücklich leben, zum Teil die Attakoren? Echte Astomer sind sie nicht; vgl. RvB 21942-63 u. IV.3.8.b.RvB.)

Gemäß der antiken Literatur leben zumindest Hyperboreer und Attakoren in einem ausgesprochen paradiesischen Umfeld, das wiederum mit **Nysa** verknüpft wird (Pz 479,13-17).

Warum aber greift Wolfram diese Begriffe heraus - in Bezug auf Feinde der Christen?

Chryse: Jenseits der Goldberge in unmittelbarer Nähe zu Eden liegen zuhauf schöne, reiche Länder und Inseln und beeinflussen die **Bewertung** dieser Region: Charakteristisch für Nachbarschaft und Wertung des zumindest auf den ersten Blick idyllischen Nysa ist so das goldene Land Chryse - ein Äquivalent der **Aurei Montes**: Plinius erwähnt es an gleichem Ort wie die Attakoren und nahe des ebenfalls am Indus gelegenen **Nysa**, in direkter Relation zur Geburtsstätte des Dionysos.² Zusammen mit seinem Pendant, dem Silberland Argyre, ist es vielleicht Vorbild für Johanns „*Kagyrneiz*“ (WvÖ 15546; vgl. IV.3.2.a.), gar Mittel zur Lokalisierung Hekubas von Janfuse (vgl. IV.3.7.b.1.).

Auch Chryse stellt eines der Kaukasus-Attribute dar, die bis hin zu spätmittelalterlichen Romanen wie „Jüngerer Titurel“ oder „Apollonius“ immer wieder heranzitiert werden - in vielleicht nur für heutige Leser zunächst unverständlichem Zusammenhang. **Chryse** und **Argyre** konnten in der antiken Literatur sowohl insular als auch als Halbinsel, Festlandstreifen oder Gebirge genannt werden.³ Zum nahe dem hemodischen Kaukasusabhang angesetzten Vorgebirge Chryse kommentiert Brodersen zwar skeptisch:

„griechisch wörtlich »Goldene« Insel, von Ptolemaios [...] als *Chryse Chersonesos* bezeichnetes Vorgebirge. Seit dem Alexanderzug (Curtius [...] 10,1,10) wiederholt erwähnt; Mela 3,70 nennt Chryse an der Tamos-Mündung; der Periplus Maris Erythraei 63 u.ö. sieht in ihr den am weitesten östlich gelegenen Punkt der seinerzeit bekannten Welt. Angesichts der vagen Vorstellungen der Antike sind moderne Gleichsetzungen (etwa mit Malaysia, Birma oder Sumatra) nicht sinnvoll“.⁴

Die Orte sind jedoch immerhin unersetzlicher Orienttopos; noch Marco Polo bedenkt die Region mit Hinweisen auf reiche Silber- und Gold-Vorkommen:⁵

Sicher im Hinblick auf Chryse-Argyre ist allein ihre Lokalisation in Bezug zu den wichtigsten Paradiesflüssen und im Zusammenhang mit der glücklichen Insel **Taprobane**: Zwar bevorzugen frühere Berichterstatter eine Verbindung zum Ganges. Plinius, Solin, Isidor und ihre Ausdeuter verorten Chryse-Argyre jedoch als Inseln

[...]“). Die **Verortung** der Hyperboreer und Attakoren und motivlich verwandter Stämme hält er (ebd. IV,90) für höchst **unsicher**: „quidam eos [Hyperboreer] in prima parte Asiae litorum posuere, non in Europa, quia sunt ibi simili consuetudine et situ Attacorum nomine. alii medios fecere eos inter utrumque solem, antipodum occasus exorientemque nostrum, quod fieri nullo modo potest tam vasto mari interveniente“ („Manche verlegten sie an den äußeren Rand der Küsten Asiens, nicht nach Europa, weil dort <ein Volk> mit ähnlicher Lebensweise und ähnlicher Lage namens Attakoren wohnt. Andere setzen sie in die Mitte zwischen beiden Sonnen<ständen>, dem Abend der Antipoden und unserem Morgen, was aber auf keine Weise geschehen kann, da ein so weites Meer dazwischenliegt“). Zu Hyperboern, Riphäen etc. s.a. IV.1.4.a., IV.3.3., IV.3.7.b.1.(E) u. IV.3.9. Vgl. Gervasius, Otia... II,5 (nach Orosius). Zu Serern: IV.3.7.b.1. u. c.3.

1 Beide Zitate: India, in: P/W I,9 (1916), Sp.1304. S.o. bzw. vgl. PJ § 27f u. 34-37 u. JT 6161-6163,1. Zu Macrobiern und Riesen vgl. Plinius, Nat. VII,28. Zu Wunderquellen s.a. IV.3.9.c.

2 Vgl. Plinius, Nat. VI,55 (Attakoren; s.o.) bzw. wie oben zu Nysa: ebd. VI,79f; s.a. Solin, Collect. 52,16f u. Isidor, Etym. XIV,3,5 u. 6,11; XV,1,6 u. VII,11,44. Chryse-Argyre: IV.3.2.a., IV.3.7.b.1. u. IV.3.8.b.

3 Vgl. India, in: P/W I,9 (1916), Sp.1270. 1273. 1289f. S.a. Plinius, Nat. VI,55 vs. 80; zum festländischen Volk der Chryseer zwischen Iomanes-Jamuna und Indus ebd. VI,73. S.a. IV.3.2.a.

4 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.189 : § 55. S.a. ebd. VI,80. Vgl. GREGOR, Das Indienbild..., S.19. Vgl. IV.3.2.a. Zu Hemodus und Imavus vgl. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c. Java minor, Sumatra, konnte, wie richtig bei Marco Polo (Von Venedig... III,7-10 : S.267-70), teilweise zur Südhemisphäre rechnen. Mehr: IV.3.8.b.WvÖ. (Lacrika).

5 Vgl. Marco Polo, Von Venedig... II,44 : S.206f : (u.a. über Stupas in Birma/Myanmar); vgl. Marco Polo <mdt>, S.36f. Zu den Bodenschätzen des Kaukasus s.a. IV.3.7.c.3. Zur Kartographie vgl. BRINCKEN, Fines..., S.146 u. 149-51.

„extra ostium Indi“¹, im Meer jenseits der Indusmündung. Einleitend mit Taprobane weiß der „Lucidarius“ allerdings:

„Daz lant lit dem **paradiso** aller nahest. Daz wetter, daz sich hebet uon dem paradiso, daz machit daz lant so creftic, daz ez ist ebin gruone. Swa die ynselnn da inne sint, jn deme lande sint zuo ynselin. Die eine heizet crisa, die ander heizet argere. Die ynselen hant vil silbers vnde goldes vnde sint iemer ebin gruene. Bi den selben yselen sint guldine berge“ (Luc I,53).

Schon der „Lucidarius“ verknüpft also Chryse und die indokaukasische Goldberge.

Honorius kennt den erweiterten **Zusammenhang (Paradies-)Taprobane-Chryse/Argyre-Goldberge**: „Taprobanes insula, .x. civitatibus incluta. Hec .ii. estates et .ii. hiemes uno anno habet, et omni tempore viret. In hoc sunt etiam Crisa et Argere insula auro et argento fecunde et semper floride. Ibi sunt et montes Aurei“².

Crisia: Während RvE-Wchr 1445 die Inseln „Agira und Argire“ nennt, scheint das Gegenstück im „Apollonius“ beschrieben zu sein. Ähnlich wie im Falle der Wü(e)sten Romanie und Babilons lohnt auch hier zum Verständnis Nysa-Ethnises ein genauerer Blick auf Heinrichs Roman:

Detailreich führt der Erzähler an: „Crisia haisset das lant, / Das ist **das guldin tal** genant. / Golt das haisset 'crisia', / Das lant genennet ist darna. / [...] / Es stosset vor an India / Das Cleber mer ist pey im da“ (AvT 10934-41; vgl. IV.3.2.af.).

Crisia, in A auch „Chrysa“ (AvT 10934), ist hier der Name eines prächtigen Festlandreiches, einer Stadt und des Flusses,³ der durch diese hindurchfließt (AvT 11668-75). Seit mehr als 20 Jahren ist das liebliche Goldland durch **Teufelsbefall** von der Umwelt abgeschlossen (AvT 8839-46) - ähnlich wie andere Reiche der Literatur, ähnlich auch Baktrien, das der Partherkeil von seinen Verbindungen in den hellenistischen Westen abgeschnitten worden war.⁴ Crisia weist damit im übertragenen Sinne zwar Inselcharakter auf, ich denke allerdings nicht, daß es mit der Goldinsel identisch⁵ ist. Vielmehr zeigt sich m.E. ein hoher Verwandtschaftsgrad mit dem goldgebirgigen Umfeld von Wolframs und Odos **Ethnise/Nysa** (und des Presbyterindiens):

Entsprechend den Quellen verortet Heinrich sein Crisia in **Indiennähe**, ebenso wie das (K)Lebermeer, und auch der Name seines Herrschers Candor⁶ „ist weiten erkant / In der inderen India“ (AvT 8941f).⁷ Der Protagonist und seine Begleiter gelangen zu Pferde nach Crisia (AvT 9003), das nur „drey tagweide“ (AvT 9004; vgl. 8836f) entfernt liegt von Nemrots von Romania Residenz:⁸ „Die was gehaissen Gabilot. / Di purgk was weyt und groß. / Ewfraten dar umb floß: / Das wazzer ist groß und schnell“ (AvT 7808-11; die Strecke Gabilot-Armenien wiederum wird in AvT 7849f als nur „vier tag weide / Über ain wilde haide“ bemessen).⁹

Crisia direkt **vorgeschaltet** „leyt ein gemöß und ain gehag, / Das niemant zu der statt mag“ (AvT 8911f), denn in der **Wildnis** leben zwei schnellfüßige Ungeheuer, die mittels Krügen geradezu apokalyptische Gewitter zu erzeugen vermögen (AvT 8922-7; 9133-60; 10872-920).¹⁰ Die gesamte Umgebung wirkt wüst, wild und unzivilisiert, in ihr treiben weitere alptraumhafte Gestalten ihr Unwesen:

„Ausserhalben deß landes zil / Ist greyffen und tracken vil. / Zu der aine seyttten / Sind perg und grosse leyttten. / Easpey [Caspil] sind si genant: / Gock, Magoock und Prigant / Sind versperret alda, / Ainhalben der perge gar na“. Gemäß der gelehrten Quellen wohnen „Crisa gar nahend da pey / Di klainen Pigmey [...] in den pergen“.

Crisias Zivilisation erscheint als Oase inmitten der monstrenstarrenden Wildnis; hier wohnen Greife, Drachen, Zwerge, riesenhafte Macrobier, Agresten, feuerfrelnde Brahmanen und Menschenfresser (AvT 10934-95).

1 Plinius, Nat. VI,80; s.a. Solin, Collect. 52,16f u. Isidor, Etym. XIV,3,5. 6,11. XV,1,6. VII,11,44.

2 Honorius, Imago... I,10.

3 Der **Chrysor(r)hoasfluß** des Orosius (Die antike Weltgeschichte I,2,46f)? Goldflüsse: s.a. Plinius, Nat. V,74. 110 bzw. VI,14; Isidor, Etym. XIII,21. Vgl. IV.3.7.b.1.: Janfuse. - Zuvor hieß es, der **Tigris** ströme durch Crisia: AvT 8892; s.u.

4 Zum „**Verlieren**“ von Ländern durch **Verschließung** durch Ungeheuer vgl. Birkhan, Nw., in: AvT <dt>, S.419. Zu Johanns Belgalgan vgl. IV.3.8.b.WvÖ. Wie Eden ist auch Crisia nahezu unzugänglich: durch die vor Unheuern starrende „wuste Romania“ (AvT 4213 u.ö.). Zu Kombinationen von Gebirge/Wildnis/Wald/Gewürm, die das Paradies umgeben, s.a. IV.2. u. IV.3.7.b.E.

5 So allerdings Birkhan, Anm., in: AvT <dt>, S.350 : 225.

6 M.W. bislang in der Forschung nicht thematisiert wurde der **Name König Candors**: Ist er (vielleicht ähnlich Candacis?) nur von glänzend heller Farbe (so die lateinische Bedeutung)? Zu Hellhäutigen s.a. IV.3.2.a., IV.3.3. u. IV.3.7.c.3. Zu hellhäutigen Indern IV.3.8. Oder ist er als Goldkönig, Chan d'Or, zu übersetzen, gar ausgehend vom chinesischen König Dor bei Marco Polo (Von Venedig... II,31 : S.181ff), den der Priesterkönig überwunden haben soll? MORGAN (Prester..., S.166) erklärt: „presumably the Chin Emperor of north China, since 'Chin' means 'golden'“. Zur Übersetzung Chan-Kaiser vgl. Plano Carpini, Kunde... V,11. Unverkennbar ist, daß sich Heinrich mit Berichten über die Mongolen und ihre Chane beschäftigt hat; vgl. IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.E. Ist das Goldene Tal als Umschreibung Chinas zu deuten? Zu China vgl. IV.3.7.b.1., IV.3.7.c.3. u. IV.3.9.c.

7 Zu den diversen inneren, äußeren etc. Indien (und Äthiopien) vgl. IV.3.8.

8 Drei Tagreisen ist eine beliebte Entfernungsangabe, vgl. u.a. PJ § 27 u. 32 (s.o.).

9 Zur Romanie und der mittelalterlichen Unsicherheit angesichts mehrerer Armenien: IV.3.7.b.1. Ist des sagenhaften Reichsgründers und Stadterbauers Nemrots/Nimrods Gabilot eine Doublette zu Babylon?

10 Zu Wilden und Zaubermitteln vgl. IV.3.7.b.E.

Crisia selbst kennzeichnet eine noch staunenswertere **Topographie**: „*Gulden perg und di tal / ist das lant uberal*“ (AvT 10938f). Heinrich verknüpft Crisia also demonstrativ mit den Aurei Montes.

Doch nicht nur an Gold und Edelsteinen reich ist das Land: Crisia stellt ferner **klimatisch** eine Besonderheit dar: „*Es ist zwir in dem jare / Paide winter und summer. / [...] / Der winter wirt auch nit so kalt / Es entspringen plumen und cle. / Weder reyff noch schne / Enwirt da nummer gesehen*“ (AvT 8853-60). Nemrot listet so in seiner Landeskunde (AvT 8827-980) auch Unmengen an Blumen, Früchten, Fisch und Wild auf.¹

Anschaulicher und umfassender als im „Apollonius“ kann die **Indus-Ganges-** (bzw.: **Tigris-**; s.u.)-**Region** der klassischen Vorstellungswelt kaum beschrieben werden: Ihr vorgelagert ist das von doppelten Jahreszeiten beglückte paradiesische Taprobane,² sie kennzeichnen sowohl Paradiesflüsse und Aurei Montes als auch der kaspische Gefängnis-Abschnitt des Kaukasus und die Wunderwesen, darunter die prasischen Zwerge, Riesen, Drachen und Greife.³

Heinrichs Crisia weist darüber hinaus noch spezifischere Eigenheiten auf, Besonderheiten, die den gesuchten Bereich auf Baktrien und Nysa einengen:

(1) Ist Gabilot eng mit dem Euphrat verknüpft, so durchzieht auch Crisia - außer dem gleichnamigen Fluß (AvT 11670f; s.o.) ein bekannter Strom: „*Ain wasser haisset Tigris, / das fleusset aus dem paradiß, / Das ist klar und raine: / Saffyr, edel gestaine, / Schmaragden und granat / Deß wassers grieff in im hatt. / Goldes ist da also vil / Das es nieman nemen wil*“ (AvT 8892-9; vgl. IV.2.2.). Am Tigris (s.u.) soll auch Wolframs Nysa liegen - und das verwandte Presbyterreich (vgl. IV.3.8.b.E.).

(2) M.E. ist es ferner kein Zufall, daß das eigentliche Herrscherpaar Crisias im „Apollonius“ kaum mit Handlungsbefugnis ausgestattet ist: Eine aktive Rolle in der Romanhandlung nimmt vielmehr die Königstochter **Diomena** ein: Sie selbst hatte das zu bestehende „*abentewr / in dem lande gelait*“ (AvT 8956f). Sie zeichnet verantwortlich für die (letztlich fehlgeschlagene) Tugendprobe, mit deren Hilfe ähnlich wie schon im Falle der nordischen Amazone Brünhild ein würdiger Ehemann und Landesvater ermittelt werden soll - obwohl übrigens ein Prinz namens Candor existiert. Diomena ist es auch, die aus der Ferne mit Hilfe einer TV-Säule, wie sie einst Secundille besessen hatte (s.u.), Apollonius' Reiseverlauf (AvT 14298-305) verfolgt und den Titelhelden nach seinem Mißverhalten verstößt (AvT 14398-420). Die Konstellation zwischen der gold- und edelsteinreichen Diomena und Apollonius ist eine gekonnte Bearbeitung der aus der übrigen Dichtung bekannten Verhältnisse zwischen indokaukasischen Herrscherinnen und Helden: Kandake-Candacis bzw. Assakenerin Cleophis und Alexander, (Belakane und Gahmuret.) Herkulestochter(?) Secundille und Feirefiz.⁴ Ist Heinrichs Stadt „*Monterose*“ (AvT 11602) sogar zum Berg Meros zu stellen?

(3) Dazu trinkt man vor Ort besonders guten **Wein**: Die Betonung dieser Tatsache scheint mir alles andere als eine unkritische Toposübernahme zu sein, gerade im Hinblick auf die dezidierte Lokalisierung Crisias: Obschon einige Details, die dem „*schoenen lande*“ (AvT 8827) zugeordnet sind, der klassischen Beschreibung Taprobanes entnommen sein werden, so ist doch auch bekannt, daß gerade auf dieser Insel „*vitis usum non esse*“.⁵ Trotzdem betont Heinrich wiederholt, gerade in Crisia wachse „*der aller peste wein / Der auff erden mag gesein*“ (AvT 8870f; vgl. 11412f, 12250f).⁶

Die von hohen Bergen umgebene grüne Idylle Crisias scheint mir als eine Art Nysa gedacht zu sein; immerhin wurde es mit allen relevanten Versatzstücken ausgestattet.

Es handelt sich hier um Bemerkungen, die sicherlich nicht nur dem utopischen Charakter der Aventure geschuldet sind. Sie sollten vielmehr aufgrund des Gesamtzusammenhangs in enger Verknüpfung mit der **Alexandergeschichte** gesehen werden:

a. Dionysische Idyllen und zweite Paradiese: Als dionysisch-bacchisches Paradies par excellence galt Nysa. Über dieses und den beigefügten Stamm der Aspaganer-Assakener (s.o.) berichtete schon Plinius amoene Details:

„Nec non et Nysam urbem plerique Indiae adscribunt montemque Merum, Libero Patri sacrum, unde origo fabulae, Iovis femine editum; item Aspaganos gentem, vitis et lauri et buxi pomorumque omnium in Graecia

1 Diese und weitere Details erinnern stark an das Indien des Priesterkönigs; s.u. bzw. vgl. IV.3.8.b.E.

2 Zum Klima von Taprobane u.a. Isidor, Etym. XIV,6,12; Honorius, Imago... I,10; Luc I,52. Vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.Pz. Zum **Frühlingsklima** bei den **Prasier-Pygmäen** s.o. bzw. Plinius, Nat. VII,25f. - Zu Vorbildern für die idyllischen Aspekte Crisias s.a. TOMASEK/Walther, Gens..., S.269.

3 Zu den negativen Aspekten der Kaukasusregion s.o. IV.3.7.c.1. Das Attribut der Schnelfüßigkeit, wie Heinrich es Serpanta und Ydrogant gewährt, erscheint in unterschiedlichen Kombinationen bei indisch-äthiopischen Volksstämmen bzw. Monstren, vgl. Plinius, Nat. VII,11. 24. 30f. S.a. IV.3.8.

4 Diomenas Bote heißt immerhin Cleopatras (AvT 14321 u.ö.); vgl. Cleophis-Cleopatra und Caesar bzw. Marc Anton.

5 Plinius, Nat. VI,91 („Weinbau sei nicht in Gebrauch“).

6 Zu goldenen Weinstöcken - ein häufiges Motiv - etwa im Palast der Candacis vgl. IV.3.9.c.

nascentium fertilem. quae prope fabulosa de fertilitate terrae et genere frugum arborumque aut ferarum ac volucrum et aliorum animalium traduntur, suis quaeque locis in reliqua parte operis commemorabuntur, quattuor satrapiae mox paulo, ad Taprobanen insulam festinante animo“.¹

Nysa war das Land des **Weins** und seiner **Götter**. Nicht nur die Prasier schwelgten in **Reichtümern**, sondern auch die Baktrer der 1000 Städte (s.o.): „For in the past Bactria had been, in legend and in fact, a golden land“.²

In der „Historia de Preliis“ wird es mit dem Land der **Serer** verschränkt: „Deinde amoto exercitu [...] et venerunt in loca Bactrianorum que erant plena de auro et aliis divitiis [...]. Et invenerunt ibi gentes que nominantur Seres. Erantque ibi arbores que mittebant ipsa folia velut lana, que ipsa gens colligebant et vestimenta exinde sibi faciebant“.³

Sowohl das Nysa der antiken Literatur als auch Crisia werden als ein „gärtnerisches Paradies“,⁴ bzw. als ein „**ander paradeyß**“ (AvT 8848) beschrieben und benannt - ebenso wie ausgerechnet das kolonialgriechische Land der Greifenreiter bei Albrecht:⁵

JT: Die Heimat der beiden im „Jüngeren Titul“ per Reitgreif nach Europa eingeflogenen Riesen ist natürlich⁶ Secundilles Land (JT 4825-31) - hat Albrecht Wolframs Hinweis tatsächlich verstanden? Sie bewohnen „*India diu dritte, ein ende gar der werlde*“ (JT 4818,1), alias „*India die riche, daz iz sich wol dem paradis gelichet*“ (JT 4817,4):

Tschinotulander hatte aus den Kampftrufen der Gegner, „*Paradis*“ (JT 4749,1), aber auch „*Tasme' und 'Vriende' und 'Tabrunit'*“ (JT 4755,1), abgeleitet: „*Diu selben lant gerichet sint uber alle riche. / da von er si gelichet dem paradis. iz ist aber ungeliche*“ (JT 4757,1f) - „*durch daz so get diu krie von Paradise / durch werdicheit der lande*“ (JT 4823,3f). Die folgende Erklärung eines der anschließend von ihm Besiegten bestätigt die detektivische Brillanz des Helden:

„*Paradis heizt unser lant⁷ daz hoeste: / zehen kunige riche mohten niht vergelten lant daz boeste. // Der bin ich zweinzic herre ostert gen der sunnen*“ (JT 4801,3-4802,1), und „*so sin wir noch nach im in Paradise, / und ist doch nicht daz rehte, daz Adam verworhte mit unprise*“ (JT 4814,3f).

Natürlich wohnen sie nicht im echten Eden, denn: „*Wir sin geburt der Kriechen, von art der hohen witze*“ (JT 4805,1). Einer der Brüder stellt sich vor mit den Worten: „*Herr, ich heiz Alexander, min bruoder hie Philippe. / aller namen ander hete wir ungeren durch die sippe, / die uns von Alexander hat uf geerbet, / des vater hiez Philippe von Macedone, der was vil unverderbet*“ (JT 4836). Sie sind indokaukasische Kolonialgriechen (bzw. Cleophis' und Alexanders Nachfahren?). Ihr Land ist so auch „*Greciane*“ bzw. *Grecia die wilde*“ (JT 4803,1 u. 5761,1f; vgl. IV.3.7.c.1. u. 3.) - wohl Baktrien.

Albrechts paradiesisches Greciane entspricht wohl Wolframs **Griffane** - auch er nutzt außer dem äußerst reichen Ethnise-am-Paradies (Pz 479,15f) noch einen zweiten Namen: Poydjus ist „*küinec von Griffane, / und guldine muntane / im dienden*“ (Wh 376,29-377,23). Der Name ist ableitbar sowohl von den Grifons, (Ost-)Griechen, als auch von den Fabelvögeln der Goldberge (vgl. IV.3.7.c.1.b.).

1 Plinius, Nat. VI,78f („Auch die Stadt Nysa rechnen mehrere noch zu Indien; ebenso den dem Dionysos {Liber pater} geweihten Berg Meros, woher die Sage stammt, daß derselbe aus dem Schenkel des Zeus hervorgegangen sei; ebenso den Stamm der Aspaganer, <deren Gebiet> reich an Wein, Lorbeer, Buchsbaum und allen Arten von Baumfrüchten <ist>, die <auch> in Griechenland wachsen. Das Bemerkenswerte und beinahe Fabelhafte, was über die Fruchtbarkeit dieses Landes, die Gattungen der Feldfrüchte, der Bäume, der wilden Tiere, der Vögel und anderer Lebewesen[!] erzählt wird, soll an jeweils passender Stelle im übrigen Teil des Werkes erwähnt werden, die vier Satrapien aber gleich unten, da der Geist zur Insel Taprobane eilt“). Weinanbau: s.a. zu Curtius' 'brüllenden Bacchanten'.

2 TARN, The Greeks..., S.105. Zum einzigartigen Wein speziell Margianes s.a. Plinius, Nat. VI,46 u. IV.3.7.b.2.

3 Hdp J1 § 88 (J1 <dt>: „Drauf zog das Heer weiter [...] und kam nach Baktrien. Dies Land ist voll von Gold und anderen Reichtümern [...]. Man stieß auf ein Volk, das wird Serer genannt. Bäume gab es dort, deren Blätter waren wie Wolle, die lasen die Leute dort auf und machten sich Kleider daraus“; s.a. J2 <dt>, S.134). Zu Serern und ihrer Seide und Baumwolle IV.3.7.b.1. Ebd. zu Wolframs Triande und des Ravennaten „India Serica Bactrianis“ (Rav., Cosm. II,3). S.a. IV.3.7.c.3. zu Thasme.

4 FOX, Alexander..., S.450.

5 Die dem Enoch-und-Elias-Paradies benachbarte Menschenmagnet-Insel heißt „*ain paradeyß*“ (AvT 14773). Ist diese Vorstellung verwandt mit „*Salveterre*“ (RL 3523)? Vgl. IV.2.2., IV.3.2.b., IV.3.7.b.E. u. IV.3.9. - Apollonius überbietet in mehrdeutiger Weise gar Alexander, denn der „gelangt nur an die Paradiesmauer, nicht in das Paradies selbst wie Apollonius, der ja dort sogar zwei Kinder zeugt“, erklärt Birkhan, Nw., in: AvT <dt>, S.409.

6 Zur Riesin Secundilla bei Plinius s.o., zur Verortung der ernstischen Riesen: IV.3.8.b.HE.; zu Ursprungstheorien der Monstren, die auf die biblische Entstehungssage der Riesen zurückverweisen, VI.6.

7 Zum Landcharakter vgl. SZKLENAR, Studien..., S.84.

Diese Region oder ein Teil davon heißt nun offiziell (**ein**) **Paradies**, gar „*ander hymel reich*“ (AvT 13063). Es ist zwar nicht identisch mit Eden, liegt aber unweit von ihm entfernt. Seine bloße Nähe zu Indien rechtfertigt die ausgesprochen positive Titulatur nicht. Bemerkungen wie diese stellen auf den ersten Blick ein Rätsel dar, denn in der christlichen Literatur gilt der Kompromiß, es gebe nur zwei Paradiese:¹ Eines wird mit dem dritten Himmel jenseits der Fixsternsphäre gleichgesetzt, das andere bezeichnet das verlorene Idyll auf Erden. Um einer Überschwemmung durch die Sintflut zu entgehen, wird dieses irdische Paradies traditionell in großer Höhe imaginiert, vorgeschaltet sind zweckmäßige Gefährnisse aller Art, finstere Täler, Nebelwände, Wüsten, Drachen, Ungeheuer.

Auch die Loci Amoeni Nysa/Ethnise und Griffane, das griechische Paradies der Greifenritter und Crisia liegen nahe dem Ostrand der Ökumene; sie erheben sich im Kaukasus oder sind zumindest von ihm und seinen höllengleich finsternen, wüsten Regionen umgeben, wo Greife (und Drachen; vgl. IV.3.7.c.3.) brüten; hier herrschen ebenfalls Unwetter, auch wenn sie - wie im Falle von Johanns schwer lokalisierbarem Belgalgan - künstlich erzeugt werden.²

Tigris: Bei dieser ostkaukasischen Ansetzung und Identifizierung Ethnises und Crisias stört die Tatsache nicht, daß Wolfram und Heinrich ihr Publikum - trotz aller stimmigen Einordnungen - hydrographisch gegenläufig zu belehren scheinen: „*ez was ein heiden der dâ streit / unt der die selben tjoste reit, / geborn von **Ethnise**, / dâ ûzzem pardise / rinnet diu **Tigris***“ (Pz 479,13-17), bemerkt Wolfram und kombiniert Ethnise-Nysa mit dem Tigris. Unterstellt man dem Dichter geographische Kenntnisse, sollte hier nicht vielmehr der Indus (oder der Ganges) genannt werden?

Tatsächlich wird Nysa in der gelehrten Literatur auf unterschiedliche Flüsse bezogen.³ Bemerkenswert ist jedoch die ähnliche Verankerung Crisias bei Heinrich:

Heinrich setzt das mit Indien verknüpfte Crisia (AvT 8942) gleichfalls in Verbindung zum „*wasser haisset Tigris, / Das fleusset aus dem paradîß*“ (AvT 8892f) - nicht weit davon erstreckt sich auch der Euphrat (AvT 7808-11; 7849f; 9004; 8836f).

1. Man unterschätzte gewöhnlich die Größe der **Entfernungen** im Orient (vgl. IV.3.6.).
2. Der Tigris kann so beispielhaft für alle **Paradiesflüsse** stehen: Von den vier Edelstein- und Früchtepracht transportierenden Genesis-Strömen „*Géôn / [...] unde Fîsôn, / Eufrières unde Tigrîs, / diu vier wazzer ûzem pardîs*“ (Pz 481,19-22), Nil, Ganges und/oder Indus, Euphrat und Tigris, wurde im Mittelalter - trotz fortlaufenden Diskurses - angenommen, sie besäßen eine gemeinsame Quelle in Eden. Aufgrund der oft bekannten realgeographischen Situation postulierte man jedoch ein unterirdisches Fließen bis zum erneuten Entspringen in den von ihnen sichtbar durchflossenen Ländern. Der exakte Verlauf der Flüsse war allerdings nicht bekannt (vgl. IV.2.2.).
3. Den Tigris verknüpfte man meist mit den Begriffen Paradies, **Armenien**, Assyrien. Seine (zweite) Quelle soll bei einem Elegos(ine) und einem „*lacum Aretissam*“ bzw. „*Aretisam lacum*“⁴ liegen - existierte für Wolfram ein Zusammenhang zwischen Aretisa und Ethnise?

Man weiß ferner von einem Ursprung an einem Berg oder Gebirgszug **Parc(h)otra(s)**, dessen Ansetzung bis in die **Ariane** wandern konnte (vgl. IV.3.7.b.1.). Mehrere Gelehrte verbinden den Tigris mit Indiens Bergen:

1 Zu den unterschiedlichen Himmeln und Paradiesen vgl. IV.1., IV.2.2., IV.3.7.b.E. u. IV.3.9.

2 Zu den Unwettern außerhalb von **Johanns Belgalgan** vgl. IV.2. u. IV.3.8.b.WvÖ. Auch die widrige Wetterlage vor Crisia ist - wie im „Iwein“ - künstlich, durch Sturmkrüge, erzeugt: IV.3.7.b.E.

3 Nysa, in: P/W I,17 (1937), Sp.1642.

4 Plinius, Nat. VI,127 u. Solin, Collect. 37,6 (A). Letzterer bezeichnet entweder den zur Armenia Maior gehörenden **Hasar-** oder den heute iranischen **Van-See**. - Zu kontroversen Ansichten über den Tigrisverlauf vgl. GRIMM, Paradisus..., S.122ff. S.a. IV.2.2., IV.3.6. u. IV.3.7.b.1.

„Albert berichtet, daß [bestimmte] Bäume auf unzugänglichen Bergen Indiens wachsen und, wenn sie durch einen Sturm oder ihr Alter umstürzen, in einen Fluß fallen sollen. Dieser trägt sie fort in andere Gegenden, wo die Menschen sie mit Netzen herausfischen. Nach Bartholomäus erfolgt letzteres sogar im Stromgebiet des Tigris“.¹

Sowohl Armenien² als auch Baktrien galten als Indien und dem Paradies direkt benachbart und vom Kaukasus dominiert. Diese Ansicht gibt wohl auch Wolfram wieder, wenn er zum Reichtum Poydjus' von Koukesas-Griffane (und Triande-Thasme-Friende/Oriende³) erklärt: „*swaz man in dem lande / der wazzer bekande, / diu da vliezent von Koukasas, / ieslichez gefurrieret was / mit edelen steinen maneger slaht*“ (Wh 377,13-7). Mehrere Paradiesströme fließen vom sogenannten Kaukasus herab - gemäß der unsicheren Begriffslage eigentlich alle.⁴

Noch in JT 1676f wird mit „*dem paradise*“ das „*wazzer draete*“ verknüpft, „*daz Tigris ist genennet. Nie wazzer wart so drete in allen richen*“. Es heißt weiter, daß nach dem Tigris wiederum „*ein tier genennet wart, daz ouch dem paradise / entwichet selten mit der vart, doch uzerhalb alumb in solcher wise. / iz lebet nicht so snelles ane vliegen*“: Auch der Tiger, andernorts als ebenso typisch für (das paradiesnah angesetzte) Hyrkanien angesehen (vgl. IV.3.7.b.1.), rechnet zu östlichen Paradiesgefilden.

4. Bei Naturhistorikern bildete der Tigris zudem die **Westgrenze Parthiens**.

Parthien reichte einstmals im Osten bis zum Indus und war ebenso wie Baktrien noch auf spätmittelalterlichen Weltkarten verzeichnet. Zu Parthien gehörten heute afghanische Landstriche wie Arachosien, das Plinius - seiner Zeit gemäß - wiederum als **indisch** klassifiziert.⁵

Möglicherweise handelt es sich bei Ethnises Verortung schlicht um ein denkbar einfaches Verwechseln von Nysa mit dem parthischen Nisa oder **Nise**, also der Dionysosstadt mit der Residenz der berüchtigten Partherkönige:

Plinius erwähnt und lokalisiert diese im Zuge seiner Besprechung der Regna Parthorum in der Nachbarschaft Armeniens, Medias und Mesopotamias und zusammen mit einem Alexandropolis.⁶

5. Fälschlich wurde ferner die **Ostgrenze Mediens** bereits mit **Indien** verknüpft, so unter anderem bei Solin und Martianus:

„A Medis montibus auspicatur India, a meridiano mari porrecta ad eoum“, bzw. „sed a Medis montibus inchoat India“.⁷ (Es handelt sich um einen Lesefehler aus Plinius' „Hemodi montes“.)

Ist der Tigris nicht genau zu lokalisieren, so heißt seine nächstgelegene Landschaft bei Plinius immerhin **Parapotamia** - leicht zu vermischen mit dem immer wieder in der lateinischen Literatur genannten Parapamisos/Paropanisos etc., dem eigentlichen Hindukusch.⁸

1 GREGOR, Das Indienbild..., S.74. Zu Aloë, Bdellium und Kaukasusschätzen vgl. IV.3.7.c.3.

2 Vgl. IV.3.7.b.1. S.a. GREGOR, Das Indienbild..., S.22 u. Aethicus, Cosm. VI,105f (auf den sich die Kartographie gern bezieht). Da nach Überbetonung der Levante der mittlere und ferne Osten nur die Hälfte Asiens einnehmen, ist die Verschiebung des Tigris auf den meisten detaillierten **Weltkarten** zu erkennen, vgl. MILLER, Mappae..., passim bzw. bes. Mela und Heinrich von Mainz: IV.3.6. u. IV.3.7.b. Zum Tigris-Pasitigris-Phasi(s)tigris als Verbindung zwischen Schwarzem und Rotem Meer s.o. u. vgl. IV.3.1. - Gemäß Gelehrtenliteratur befindet sich die **Gangesquelle** in Baktrien oder im Teile Armeniens umfassenden Parthien (Orosius, Die antike Weltgeschichte I,43): vgl. IV.3.8.b.Pz.

3 Zu Poydjus und seiner ausgedehnten Herrschaft s.a. IV.3.7.b., IV.3.7.c.1.b. u. c.3.

4 Vgl. IV.2.2. Komplizierter **Nilverlauf** und Assoziationen als Indus oder gar Syr-darja: IV.3.8.(b.E. u. WvÖ.).

5 Vgl. Isidor XIV,3,8 (s.a. Orosius, I,2,17ff; bis Honorius, Imago... I,13) vs. Plinius, Nat. VI,78. S.u. IV.3.7.c.3.

6 Vgl. Plinius, Nat. VI,112ff. „Eine wichtige frühe Hauptstadt der neuen [Arsakien-]Dynastie war [um 250 v.Chr.] Nisa in der Nähe des heutigen Aschchabad [...] [in] Turkmenistan. Ein halbes Jahrhundert später erhielt dieser Ort den von der Parther-Dynastie herrührenden Namen Mithradatkert“ (ZENTRALASIEN, Hg. Hambly 2002, S.42). S.a. ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.91ff. Heinrich von Mainz verzeichnet wiederum „Nisa“ am **Indus**.

7 Solin, Collect. 52,1; Martianus, De Nupt. VI,694 (Übs. Zekl: „hinter den Medischen Bergen beginnt Indien“). Falsch nach: Plinius, Nat. VI,56: „Sed unde plane constant gentes, Hemodi montes [Himalaja] adsurgunt Indorumque gens incipit, non Eoo tantum mari adiacens, verum a meridiano quod Indicum appellavimus“ („Von da, wo man nun schon die Völker mit Gewißheit kennt, erheben sich die Hemodischen Berge und fängt der Stamm der Inder an, der nicht nur am Eoischen Meer wohnt, sondern auch am südlichen, welches wir das Indische genannt haben“).

8 Plinius, Nat. VI,131. Rudolf erwähnt (nach Curtius) für die Parapanisadae auch den Begriff „*Pârâmedes*“ (RvE-A 20748). Zum Paropamisos-Paropanisos s.o.; allgemein vgl. IV.3.7.c.

6. Hinzu treten namentliche **Irrtümer** hinsichtlich diverser **Flußnamen**:

Bei Plinius heißt es, der (medische) Choaspes münde in den Tigris. Ein Choaspes kann bei Curtius jedoch ebenso mit dem Kunar - Zufluß zu Kabul und Indus - nahe Nysa und Cleophis' Assake(ne)rn der gleichgesetzt werden.¹ Bei Solin erscheint gar der Hydaspes (Jhelum/Vitasta), linker Zufluß zum Indus, als Choaspes.²

7. Bei Curtius galt der Tigris gar (zunächst) tatsächlich als der letzte, **äußerste der Flüsse** im Osten, er markierte für Alexanders Soldaten das Ende der Welt:

Sie klagen: „Dis invitis in ultimas terras trahi se querebantur; iam nec flumina posse adiri nec sidera pristinum servare fulgorem, vasta terras, deserta omnia occurrere“.³

8. Größere Bedeutung sollte man hier m.E. jedoch dem so vielfältigen wie wirkungsmächtigen Quellenbündel zum **Priesterkönig** Johannes, dem sagenhaften christlichen Herrscher im Osten, beimessen: Er sei „ultra Persidem et Armeniam in extremo habitans“, weiß Otto von Freising, sein Reich soll sich im Westen bis „ad Tygrim“⁴ erstreckt haben.

Fazit: Der **Tigris** kann so zum **Grenzfluß** des indischen Bereichs werden. Der ferne Osten rückt nahe an Armenien heran,⁵ denn Johannes' Machtbereich umfaßt namentlich die **drei Indien**. Das dionysische Nysa selbst konnte als eine Stadt des Priesterkönigs gelten.⁶

TV-Säulen: Hinweise auf Gemeinsamkeiten mit der beliebten Presbytersage sind generell von besonderem Interesse: Wolfram baut sie in den „Parzival“ nicht nur ein, sondern schließt den Roman mit dem Hinweis auf Feirefiz' gleichnamige Nachkommen auch ab:

„*Repanse [...] gebar sît in Indyân / ein sun, der hiez Jôhan. / priester Jôhan man den hiez: / immer sît man dâ die kûnege liez / bî dem namn belîben. / Feirefiz hiez schriben / ze Indyân übr al daz lant, / wie kristen leben wart erkant*“ (Pz 822,21-30; vgl. IV.3.8.b.E.).

Wiederum im Presbyterbrief erwähnt wird ein weiteres Detail, das sich in immer gleicher geographischer Relation sowohl bei Wolfram als auch im „Jüngeren Titurel“, im „Eneasroman“ und in Heinrichs Beschreibung des nysäischen Crisia wiederfindet: ein wundervolles, reich verziertes Säulenmonument, das im Umkreis des Palastes aufragt und mit einem installierten Spiegel oder einer Linse nichts weniger als eine **Videoüberwachung** der Umgegend zuläßt:

1. Der Priesterkönig, bzw. der Bearbeiter des **Briefes**, schildert

„67. Ante fores palatii nostri iuxta locum, ubi pugnantes in duello agonizant, est speculum praecelsae magnitudinis, ad quod per CXXV gradus ascenditur. 68. Gradus vero sunt de porfiritico, partim de serpentino et alabastro a tercia parte inferius. Hinc usque ad terciam partem superius sunt de cristallo lapide et sardonico. Superior vero tercia pars de ametisto, ambra, iaspide et panthera. 69. Speculum vero una sola columpna innititur. Super ipsam vero basis iacens, super basim columpnae duae, [...]. Et sic descendendo diminuuntur columpnae, sicut ascendendo creverunt, usque ad unam. 70. Columpnae autem et bases eiusdem generis lapidum sunt, cuius et gradus, per quos ascenditur ad eas. 71. In summitate vero supremae columpnae est

1 Vgl. Plinius, Nat. VI,130 mit Curtius, Geschichte... VIII,10,22; vgl. Curtius, Alexandergeschichte (Hg. Sibelis/Weismann/John), S.543 A 31 : VIII,10,22. Vgl. IV.3.7.b.1. u. c.3.

2 Vgl. Solin, Collect. 38,4 : Apparat (vgl. mit ebd. 37,6: Choaspes als Tigriszuluß); s.a. IV.3.8. Der Tigris konnte gar bezogen werden auf „die **Wolga**, deren nach Süden führender Teil dieser Richtung wegen von mittelalterlichen Geographen nicht selten Tigris genannt wurde“ (Knust, Anm., in: Marco Polo, Von Venedig... I,1 : S.39).

3 Curtius, Geschichte... IV,10,3 („Wider den Willen der Götter, so erscholl ihre Klage, schleppe man sie hier bis ans Ende der Welt! Nun sei man schon am letzten Strome angelangt, schon verlören die Gestirne ihren Glanz, und nur noch Einöden und lauter Wüsten habe man vor sich“).

4 Beide Zitate: Otto, Chron. VII,33 („im äußersten Orient, jenseits von Persien und Armenien wohne“; „an den Tigris“). S.a. HAGEN, Untersuchungen... III, S.217ff u. HAMILTON, Continental drift, S.241. In PJ § 12 stellt Alt-Babylon die Westgrenze von Johannes' Hoheitsgebiet dar. - Zum Priesterkönig vgl. IV.3.8.b.E.

5 Zu den Indien vgl. PJ § 12. Zur Nachbarschaft Armeniens und Indiens s.o.

6 Zu Nysa oder doch Nisa(?) in der „**Relatio de Davide**“ u.a. RICHARD, The Relatio..., S.144 u. Zarncke, in: PJ 2, S.40. S.a. MILLER, Mappae... IV, S.34f; HAGEN, Untersuchungen... III, S.222 (Mandeville); KNEFELKAMP, Die Suche..., S.102: Herefordkarte). Bei Albrecht ist Johannes' auf einem nysäischen Paradiesberg nahe der Indusquelle gelegene Residenz mit dem Kaukasus assoziiierbar (JT 6152f). Die „Relatio“ hebt auch **Ghasni** hervor: Als Ghasni interpretiert Hagen Wolframs in Griffane gelegenes Thasme; s.a. zur vieltürmigen Stadt Acraton: IV.3.7.c.3.

speculum, tali arte consecratum, quod omnes machinationes et omnia, quae pro nobis et contra nos in adiacentibus et subiectis nobis provinciis fiunt, a contuentibus liquidissime videri possunt et cognosci“.¹

2. Direkt hieraus geschöpft ist der „*Priester Johan*“ (JT 6142,1)-Palast im „*Jüngerer Titurel*“ und die Beschreibung (JT 6245,2-6246,2) seiner

„*suel dar uf ein spiegel klare*“ (JT 6237,3) ruht: „*der spiegel stet so, daz man siht dar inne, / swer sich uber al in den provintzen keret / mit hazze gen dem kunige. der spiegel daz zuhant da wizzen leret. // Valsch und al untriwe der selbe spiegel meldet. / die stet drinn al niwe, untz er die schuld mit buoze wider geltet*“.

3. Vollends zum Tugendspiegel wird das technische Wunderwerk (bzw. zunächst nur die Stufen, die zu ihm hinaufführen) so im „*Apollonius*“. Hier befindet es sich nicht im Eigentum des Priesterkönigs, sondern in Händen der Herrscher von Crisia: „*Es sey weyb oder man: / Wer zu der sewl mag komen, / Der nymmet dar gar schonen frumen. / Mit seinen augen er sicht / Was uber tausent meyle geschicht. / Gedenck an welcher slachte er wil, / Des sicht er lutzel oder vil*“ (AvT 12070-75).² In diesem Teleskop erspäht Diomena den Ehebruch des Titelhelden (AvT 14298-305).

4. Schon Heinrich von Veldeke teilt eine ähnlich beeindruckende, jedoch noch wertungsfreie Vorrichtung mit, hier schmückt sie das Grabmal der Amazonenkönigin Kamille (En 251,21-256,10).

5. Im „*Parzival*“ wird wohl eine Kombination³ mindestens der Spiegel (1) und (4) - vielleicht wirklich mit Benjamins von Tudela Pharos⁴ - ausführlich beschrieben, angewandt und für funktionstüchtig befunden auf Clinschors Schastel Marveile (Pz 589,1-593,13): Wolfram erklärt, die Fernsehapparatur stelle selbst das Produkt von Veldekes Meister Geometras/Jeometras (Pz 589,14; En 252,23) in den Schatten:

Veldeke hatte vermerkt, „*der besten spiegel einen, / danen abe ich ie gehörde, / der stunt an einem orde / oben an dem gewerke / mit solhem gemerke, / swenne lieht was der tach, / daz man den spiegel gesach, / alsô man iht war nam, / swer dô dar zû quam / inwendich einer mîle nâ*“ (En 255,38.256,7).

Als Gawan im „*Parzival*“ in den Spiegel blickt,

„*dâ vander [...] wunder grôz, / [...] / in dûhte daz im al diu lant / in der grôzen siule waern bekannt, / unt daz diu lant umb giengen, / unt daz mit hurte enpfiegen / die grôzen berge ein ander. / in der siule vander / liute rîten unde gên, / disen loufen, jenen stên. / in ein venster er gesaz, / er wolt daz wunder prüeven baz*“ (Pz 590,5-16).

Was es mit diesem noch höher entwickelten Kunstwerk tatsächlich auf sich hat, erfahren Gawan und die Zuhörer- und Leserschaft wenig später:

„*dirre stein / bî tage und alle nähte schein, / sît er mir êrste wart erkant, / alumbe sehs mîl in daz lant. / swaz in dem zil geschicht, / in dirre siule man daz siht, / in wazzer und ûf velde: / des ist er wâriu melde. / ez sî vogel oder tier, / der gast unt der forehtier, / die vremen und die kunden, / die*

1 PJ § 67-71 (Übs. KNEFFELKAMP, Die Suche..., S.184f: „67. Vor den Toren Unseres Palastes nahe des Platzes, an dem die Kämpfenden Duelle miteinander ausfechten, befindet sich ein Spiegel von herausragender Größe, zu dem man 125 Stufen hinaufsteigt. 68. Die Stufen aber sind aus Porphyrt, teils aus Serpentin und im dritten Teil aus Alabaster. Von dort bis zum dritten Teil oberhalb sind sie von Kristall und Sardonyx. Der obere dritte Teil aber von Amethyst, Amber, Jaspis und Panthera. 69. Der Spiegel ruht nur auf einer einzigen Säule. Über ihr liegt eine Basis, über der Basis zwei Säulen [...]. Und so verringern sich die Säulen beim Abstieg, wie sie beim Aufstieg wachsen, bis zu einer. 70. Die Säulen und Basen sind von derselben Steinart und auch die Stufen, die man zu ihnen hinaufsteigt. 71. Auf der Spitze der obersten Säule befindet sich der Spiegel, der solche geweihte Eigenart hat, daß alle Anstiftungen und alles, was für Uns und gegen Uns in anliegenden und Uns unterworfenen Provinzen geschieht, von den Hineinschauenden deutlich gesehen und erkannt werden kann“.

2 Vgl. die gesamte Episode mit Tugendproben und Belohnung durch den Fernblick in AvT 11977-12917. Zur Katoptromantie vgl. ERNST, Mirabilia..., S.59.

3 Mir scheint eine **Kombination** der Motive durch Wolfram am eingängigsten. Zu seiner höchstwahrscheinlichen Kenntnis des Presbyterbriefes vgl. BUMKE, Parzival..., passim; zur Spiegelsäule bes. S.254. Zur Quellenfrage u.a. NELLMANN, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.728 : 592,1-20; unbestimmt bleibt „ebenso der Einfluß anderer **Zauberspiegelschilderungen**, die auf den berühmten Leuchtturm (Pharos) von Alexandria zurückgehen, auf dem sich ein teleskopischer Hohlspiegel befand“ (ebd.). Vgl. die Beschreibung bei Benjamin von Tudela (S.111f): „Alle Schiffe [...] konnte man mittels dieses gläsernen Spiegels schon auf eine Entfernung von zwanzig Tagereisen erspähen“. Zum Zauberspiegel im Alexanderroman sowie in orientalischen Erzählungen vgl. KNEFFELKAMP, Die Suche..., S.45 u. DEMANDT, Alexander..., S.28 u. 170 (persische u. türkische Sage). Zur Technik vgl. ERNST, Mirabilia..., S.56-9 (Heron von Alexandrien, Artemis-Tempel, Pharos).

4 S.o. Dieses antike Weltwunder, der „110 Meter hohe, in den Jahren 299-279 v.u.Z. erbaute Pharos-Leuchtturm, der erst 1326 eingestürzt ist“ (Schreiber, Anm., in: Benjamin von Tudela, S.229 : 111), konnte den Kreuzfahrern noch bekannt sein.

hât man drinne funden. / über sehs mile gêt sîn glanz: / er ist sô veste und ouch sô ganz / daz er mit starken sinnen / kunde nie gewinnen / weder hamer noch der smit“ (Pz 592,1-17).

Bei Wolfram ist die Spionage-Säule nun direkt aus dem kaukasischen Indien importiert: Sie „*wart verstorlen ze Thabronit / der künegîn **Secundillen**, / ich waen des, ân ir willen“ (Pz 592,18; vgl. 589,1). Sie stammt also wiederum, wie schon im Presbyterbrief, aus Secundilles Land, aus der später von den Priesterkönigen, Feirefiz' Nachkommen, kontrollierten Wunderregion.*

Von Reinfrieds Magnetberg aus kann man gar „*wol fünf hundert mile“* weit sehen - Gerecke, Nellmann und Ernst erkennen auch hier einen - wenngleich nicht erwähnten - Spiegel.¹ Es heißt allerdings nur, die Fernsicht sei irgendwie „*in dem agestein“* (RvB 21721) möglich, der vielleicht durch Savilon dahingehend bearbeitet wurde.

Vergleichbar ist Bonolits Spiegel (Ar CXXV,6-13), mit dem man 100 Meilen auf Meer hinaus sieht.

b. dionysischer Irrweg: Können **Nysa-Ethnise** und seine Äquivalente, ja sogar das bislang hauptsächlich als apokalyptisch finsterner Gefängnisort gewertete **Kaukasusgebirge** (vgl. IV.3.7.c.1.) nun ebenso als Ort von Götterbergen, Wunderquellen und -Werken, als zweites oder drittes Paradies angesehen werden, obgleich sie im Heidenland liegen und - im Gegensatz zum Garten Eden - von Heiden bewohnt sind?

Prinzipiell ja - doch diese zweite, positive Wertungsmöglichkeit besitzt **Schönheitsfehler**:²

Besonders deutlich werden drastische Einschränkungen dieser These im „**Apollonius**“: Die vor allem bei Heinrich en détail aufgezeigten, positiv erscheinenden Merkmale Crisias erweisen es nach Tomasek/Walther als Land mit „*utopischen Zuschnitt*“: Durch des Titelhelden Lossagung von Diomenas Tugendreich, die allerdings nach einer selbstverschuldeten Verfehlung zustande gekommen ist,

„*wird Apollonius' Weg in die Crisa-Utopie im Nachhinein als ein **Irrweg** entlarvt und die Notwendigkeit zur Heimkehr unterstrichen. [...] Während das heidnische Wunderland Crisa bezeichnenderweise Züge eines Glücksgartens der Fortuna trägt, zeigt sich Apollonius' späterer Lebensweg ganz von providentieller Fügung gesteuert [...]. Während das Wertesystem in Crisa [...] »Unklarheiten, Widersprüche und Inkonsequenzen« zuläßt, unterliegt die weitere Zukunft des Helden einer klaren, am christlichen Legendenschema orientierten ethischen Wertung [...]. Als Alternative zur zeitenthobenen Glücks-Enklave Crisa, der es an providentiellen Zügen auffällig magelt, legt der Handlungsverlauf die Notwendigkeit nahe, der Utopie abzuschwören und sich an einen Platz in der Heilsgeschichte zu begeben“.³*

Dies, noch stärker als seine „*Künstlichkeit*“⁴, macht Crisia zum Pseudo-Paradies.

Auch Künhild-Similt zeigt sich erst beeindruckt (La-S 81-4), dann desillusioniert von Laurins reichem, aber gottlosem Bergkönigreich mit seiner „*undiet*“ (La-A 1098; vgl. La-A 1089-102 u. La-D 1783-96).

Nysa wirkt paradiesisch, das Tigris-Ethnise mindestens paradiesisch reich. Auffälligerweise wird jedoch schon im „*Parzival*“ ausgerechnet der Ritter, der Anfortas hinterhältig mit einem präparierten, „*mit einem gelupten sper*“ (Pz 479,8) **vergiftet** hatte, als „*geborn von Ethnise*“ (Pz 479,15) vorgestellt.⁵ Diesem Heiden hatte es nach dem Gral gedurstet (Pz 479,8-24) - ein weiteres Signal für seine Gefährlichkeit. Berücksichtigt man diese Vorgeschichte, klingt die Information bedenklich, König B/Pohereiz von Ethnise aus dem „*Willehalm*“ sei besonders ruhmbe gierig (Wh 387,25f; Reim: *Ethnise-prise*).

Übrigens bedeutet der Name Tigris nichts anderes als **'Pfeil'**, und mit einem Geschoß hantiert auch der Heide vom Tigris (Pz 479,8). Zwar handelt es sich hier um einen Speer, doch Rudolf etwa übersetzt sagitta tatsächlich unbestimmt mit „*ein schoz*“ (RvE-A 11042). Auch aus diesem Grund mag Wolfram Nysa mit dem Tigris verbunden haben.

1 Vgl. GEREKE, Studien..., S.433; Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.727 : 590,7-11 u. ERNST, Mirabilia..., S.58f. S.a. IV.3.2.b.

2 Zur Diskrepanz von Äußerem und Innerem s.a. BLEUMER, *Das wilde wip*, passim.

3 Beide Zitate: TOMASEK/Walther, Gens..., S.269ff.

4 Birkhan, Nw., in: AvT <dt>, S.410.

5 Zu Giften, Medikamenten und Exportgütern aus der Kaukasusregion vgl. IV.3.7.c.3.

Plinius weiß: „a celeritate Tigris incipit vocari: ita appellant Medi sagittam“.¹ Stammt gar der (Presbyter-?)Bote mit den Salamandergewand- und Elefanten-Geschenken im „Reinfried“ vom Tigris? Immerhin ist er „ein wilder heiden“, der aus einem Indien nach Aschalon „*snel in bolzes wis gerant*“ (RvB 26170f) kommt. Oder deutet seine Schnelligkeit darauf, daß er einer der Monoleute ist? (Vgl. IV.3.8.b.E. u. .b.RvB.).

Die indokaukasisch-nysäische Region ist zwar auch berühmt für Arzneien: Um Anfortas' vergiftete Hodenverletzung zu kurieren, bemüht man etwa das „*ecidemon*“ (Pz 481,8), das mit Secundille, Feirefiz und Poydjus verknüpft ist (Pz 768,10-28 u. Wh 444,8f; 379,24-9), sowie Kräuter, welche die Paradiesflüsse als Schwemmgut mit sich führen (Pz 481,19-26; s.a. IV.2.2.). Doch: Alle Versuche, Anfortas zu heilen, bleiben eben vergeblich. Selbst die exotischsten Arzneimittel aus dem zweiten, anderen (Pseudo-)Paradies oder der heidnischen Umgebung helfen nicht.² Wirkung zeigt erst Parzivals immaterielle „Mitleidsfrage“.³

Auch Mertens notiert die „Heils-Defizienz“⁴ der Anderwelt.

Relativierung: Das heidnische Nysa erfährt damit m.E. eine deutliche Relativierung, vergleichbar - und wie bei Wolfram (etwa auf Schastel marveile) verknüpft mit - der heimischen Anderwelt: Ihm fehlt das christliche Heilsversprechen, der Erlösungscharakter - ähnlich wie dem schönen Grippia,⁵ wohl auch Reinfrieds einsame Idylleninsel (vgl. IV.1.4., IV.3.2.af, IV.3.8.b.RvB u. IV.3.9.), Crisia und dem Hyperboreerland, dessen Bewohner Wolfram sogar in Feirefiz' Liste heidnischer Kämpfer integriert. Gegen Ethnise wird hier (und im „Herzog Ernst G“) das ferne Tribalbot-Indien gesetzt als Reich der christlichen Priesterkönige, Nachkommen des getauften Feirefiz (vgl. IV.3.8.b.).

Nur durch diese christliche Beimischung, durch den Milgot, erfährt auch Apollonius' idyllische einsame Insel eine positive Beurteilung.

Fazit: Geschöpft wird aus Quellentraditionen, die sich auseinanderentwickelt hatten:

1. Baktrien ist aus der antiken Literatur als Ort der Erquickung bekannt. Die **antik-heidnische** Version zeigt Nysa als stadt- bzw. landgewordene Sehnsucht nach der griechischen Heimat, als ein „new Hellas“, „Paradise of the earth“,⁶ „Eden“.⁷

Grundsätzlich imaginierte die antike „Weltrandmythologie“ hier „am Rande der Welt [...] Verbindungsstellen zur Götterwelt“.⁸ Hierhin wurde wohl sogar das altnordische Ódáinsakr, „the field of the Undying“, verschoben: Man plazierte es, das zuvor ähnlich wie die Hyperboreer den extremen Norden ausmachte, „behind India, identifying it thus with the *paradisus terrestris* of the Latin texts“.⁹ Hierhin verschob man die Götterbegegnung Alexanders, hier residierte der Priesterkönig (IV.3.8.b.E.).

Zu dieser **Positiv**-Tradition zählen auch Beschreibungen der taprobanisch-chrysäisch-argyrischen Landstriche, die nach klassischer Geographie dem Indokaukasus benachbart sind.

Diese wurden durch indische und orientalische Geschichten beeinflusst: Alexanders angebliche Reise nach Sri Lanka ist „orientalische Interpretation seines Zuges nach Nysa“;¹⁰ auch der „häufig erwähnte hohe, steile Berg am

1 Plinius, Nat. VI,127; vgl. ebd. VI,127ff zu seiner Schnelligkeit. S.a. IV.2.2.

2 Zur Abschwächung der Paradiesflußmacht im Heidenland s.a. IV.2.2.

3 SCHMID, Wolfram..., S.192. S.a. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.227-31. Mehr: IV.1.1., IV.3.2.b. u. VI.6. M.E. wird **Parzival** durch seine Heilung des Anfortas gar selbst zum **Herkules**: (1) In der Sage hatte Prometheus als Kulturbringer fungiert und Zeus das Feuer geraubt. Zur Strafe hatte er im Kaukasus leiden müssen. Befreit wurde er durch Herkules. (2) Anfortas ist Gralskönig und als solcher Heilsbringer. Er wurde von einem Heiden aus dem kaukasischen Ethnise/Nysa verwundet, Parzival erlöst ihn durch seine Frage. Er begeht damit eine herkulische Tat ohne Gewaltanwendung.

4 So u.a. MERTENS, Melusinen..., S.202 u. DIMPEL, Fort..., S.18. S.a. IV.2.2. Mehr: IV.3.7.b.E.

5 Vgl. KÜHNEL, Zur Struktur..., S.260 (zu Ernsts Bewährungsfahrt) u. IV.3.9.

6 Beide Zitate: TARN, The Greeks..., S.135 u. 114. („second Holy Land“ auch für Buddhisten: ebd., S.135).

7 HOLT, Alexander..., S.29.

8 Beide Zitate: FRIEDRICH, Zwischen Utopie..., S.88. S.a. HOLT, Alexander..., S.72 (Plutarch: Theseus).

9 Beide Zitate: SIMEK, Elusive Elysia, S.267f.

10 LECOUTEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., S.314.

Ende der Welt, Qaf genannt, mit dem Zauberschloß, dem Weltberg, auf den eine steile Treppe hinaufführt, ist der Berg mit den Saphir-Treppen in Nysa¹, erklärt Pfister. Noch Albrecht weiß von einem Zusammenhang der wolkenkratzenden Indienberge, ihrer - auch gemäß Shiwas Kailasch - Edelstein- bzw. Kristall- oder Glasoberfläche und irdischen Paradiesen: „*daz paradiz vil nahen lit des kuniges heime, / wan daz iz under vahan kan ein berk, vor aller vogel sweime / gehoehet hoch, al uber sich die rihte / eben glase hele, daz niht dar an gekleben mac vor slihte. // Der berk al oben schinet gelich dem fiures glaste*“ (JT 6152,1-6153,1).² Nysa steht auch in motivlichem Zusammenhang mit dem von Alexander angeblich besuchten Heiligtum unter anderem des Helios, mit Grippia, Taprobane und mit dem Magnetberg.

All diese Regionen sind mit (Halb-)Götternamen und Vogelgeistern/Engeln verbunden - ebenso wie der Garten Eden:

2. **Christliche** Vorstellungen nehmen sich des Themas an und beuten den Motivkomplex aus:³ Bezieht sich die Vorstellung eines echten irdischen Paradieses ursprünglich auch auf persische Hofgärten, so versetzt man den später spirituell überhöhten **Garten Eden** bis ans Ufer des vollends unerreichbar scheinenden Eöischen Ozeans bzw. in ihn hinein (vgl. IV.2.). Nysa wird auf diese Weise als heidnisches Paradies neu verknüpft:

3. Nysa und Baktrien sind aufs engste verflochten mit Personen, die im **christlich-lateinischen Mittelalter** als heidnisch und mindestens zweifelhaft abqualifiziert werden: Schon die Griechen, die das Land einst besetzt hatten, waren im Mittelalter übel beleumundet. Ihre kaukasischen Kolonien sind untrennbar verbunden mit Göttern und Halbgöttern wie Apollo, Dionysos und seinem wilden Kult, Sesonchosis und Alexander.⁴ Das ohnehin durch seine Verknüpfung mit Skythien traditionell grenzwertige Gebirge kann so noch stärker **disqualifiziert** und selbst Nysa - wie im „Parzival“ - als Eden vorgeschaltetes pseudoparadiesisches Hindernis interpretiert werden.

Schon das Ansehen der Hyperboreer mag man durch Bezug auf Zwischen-, ja Geisterreiche schmälern (vgl. IV.3.3. u. IV.3.7.b.E.). Ebenso unsicher ist Baktrien, das nun zum **höllenmäßigen Umfeld Edens** rechnen kann (vgl. IV.2. u. IV.3.7.c.1.), und tief im Heidenland liegt: Ethnise/Nysa, das Hyperboreerland, Crisia und seine Äquivalente entsprechen der Anderwelt, der zwar chancenreichen, aber heillos-abgründigen **Region III**, es sind Zwischenreiche ähnlich, vergleichbar und mit verbunden mit denjenigen der heimisch-mythologischen Ausprägung (vgl. IV.3.7.b.E.) wie das Quellen- oder Brunnenland des „Iwein“, das ebenfalls als „*daz ander paradise*“ (Iw 687) apostrophiert werden kann. Hier sind sie verknüpft mit aktuellen wie griechisch-römisch-antiken Quellen.

Die Loci Amoeni weisen zwar idyllische „Schlaraffen“⁵-Züge auf, sie gelten letztlich jedoch als sinnlos-heidnisch, sie werden **negativiert**. Ihre Positiva verdanken sie nurmehr ihrer Nähe zu Eden bzw. der Tatsache, daß sie von den Paradiesflüssen durchströmt werden wie „*Ethnise, / dâ üz zem pardise / rinnet diu Tigris*“ (Pz 479,15ff).

Die im Gebirge ansässigen kaukasischen Bergzwerge mögen zwar hilfreich erscheinen, selbst Riesen offenbaren gute Züge. Hinter der zuweilen edlen Fassade sind und bleiben sie jedoch, wie im „Herzog

1 PFISTER, Kleine Schriften..., S.148 zu PsK III,28; s.a. LECOUEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., S.314. Vgl. Str.A 5429-3; Hdp J1 § 106; UvE-A 22627-714. Zu Motivübernahmen hinsichtlich (mindestens) Nysa, Kaukasus, Prometheus, Heliospriester (bzw. König Erythras'), indisches Bergheiligtum, (zuweilen untertunnelte) Diamantberge (Festland und Taprobane), Magnetberg, Berg mit Saphirstufen und Kletterketten, Grippia, sprechenden Vögeln, Engelwesen, Sirenen, Greifen usw. IV.3.2.b., IV.3.7.b. u. c.1. u. IV.3.9.d. Mit DEMANDT (Alexander..., S.282) bemerkt: „Wie dieses Geflecht von Motiven zustande gekommen ist, bleibt rätselhaft“. Zum Qaf-Kaf-Kaukasus vgl. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.96.

2 Zum Kristallberg **Kailasch** s.o. zum **Meru**. Zu Glasbergen in Jenseitswelten s.a. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.131f u. IV.3.7.b.E. Zu feurigen Bergen, Mons Ardens und Kaukasus vgl. IV.2.1.

3 Zu dieser Umbesetzung s.a. FRIEDRICH, Zwischen Utopie..., S.88f.

4 Vgl. auch das weithin berühmte (israelitische) Assassinenparadies, über das z.B. Marco Polo (Von Venedig... I,23 : S.72-5) im Zusammenhang mit Afghanistan berichtet.

5 Nysa, in: P/W I,17 <1937>, Sp.1650.

Ernst“ im Falle der sowohl mit Kaukasus als auch Taprobane verknüpften Arimaspen anklingt, gefährliche Anderweltgestalten, Wilde, Ungeheuer. Die Dichter betonen so eher Verbindungen mit der bedrohlichen Heidenwelt. Nur Wolframs Wertung der Gegner, selbst der Giftritter, als eher gentile Heiden, durch sein Plädoyer für eine allumfassende und weltumspannende Humanität nach christlichem Muster, bleibt Hoffnung für Nichtchristen. Ihre idyllische Heimat ist heilsgeschichtlich aber eine Täuschung.

4. Nur zur Zeit größter Hoffnung auf den **Priesterkönig** mag die Region als Hoffnungsträger angesehen werden, später wird sie wieder zum Sinnbild der **Desillusionierung**¹, zum wirklichkeits- wie heilsfernen Utopia wie bei Heinrich:

Wolframs Angaben sind m.E. nicht „punktförmig isoliert“,² es lassen sich vielmehr geographische wie qualitative Untergliederungen der kaukasischen Region erkennen:

a) „Parzival“: das paradiesnah-tigride Ethnise/Nysa ist reich, doch - wie schon in der Alexanderhistorie - bewohnt von gefährlichen Heiden. Secundilles und Feirefiz' gangetisch-aureische Prachtherrschaft Tribalbot-Taprobane-Indien (plus Azagouc-Zazamanc) wird dagegen durch das christliche Regime der Priesterkönige und des Grals aufgewertet.

b) „Willehalm“: Ethnise/Nysa ist reich, wird jedoch außer mit dem Osthimalaja auch mit kaukasisch-skythischen Landen, ja Höllentälern verbunden. Die Region ist im großen und ganzen dreigeteilt: **1.** Außer dem mit Josweiz' bedeutender Herrschaft verbundenen Ethnise erwähnt Wolfram **2.** das wohl eoische Gangesreich der Hornleute, das dem Sonnenkönig Margot von Pozzidant-Orkeise unterstellt ist, und **3.** Poydjus' serisch-aureisch und in etwa -ghasnavidisch, -parthisch oder -seleukidisch anmutendes Koukesas-Griffane-Triande-Thasme-Friende/Oriende (vgl. IV.3.7.b.2., IV.3.7.c.1. u. 3; s.a. IV.3.8.b.).

Die Gliederung im „Willehalm“ scheint auf den ersten Blick der Dreiteilung Indiens durch den Ravennaten zu entsprechen: India Dimirica-Evilat, India Maior Thermantica Elamitis, India Serica Bactrianis. So verlockend Ähnlichkeiten von Poydjus' Reich mit der India Serica Bactrianis (Serica-Triande: IV.3.7.b.1.) erscheinen, beim Ravennaten zählen jedoch auch Ganges und Palibotra zum serisch-baktrischen Indien, Regionen, die im „Willehalm“ unabhängig voneinander sind (2+3; s.o.). Für den „Parzival“ ist eine entsprechende Bezugnahme allerdings nicht auszuschließen.³

Der **Reinfrieddichter** erklärt zum Reisenden aus Indisch-Ejulat (vgl. IV.3.8.b.RvB.): „*Gog Magog drî Indîa / wâren alle im bekannt, / priester Jôhan und sîn lant, / zwei und sibenzic künicrîch*“ (RvB 21930-3). Bereits er zählt Positiva und Negativa der Region wohl nicht mehr hierarchisch auf wie Presbyterbrief und Albrecht; bei ihm stehen sie nahezu gleichberechtigt nebeneinander. Ebenso ambivalent erscheinen seine kaukasischen Zwerge und Riesen.

Noch im 1314 abgeschlossenen „**Wilhelm von Österreich**“ ist ein „*Johenis*“ (WvÖ 16346) genannt. Zwar wird er nicht näher bezeichnet. Mir scheint es sich allerdings nicht um einen Zufall zu handeln, daß er sich ausgerechnet und nur (noch) im Gefolge des heidnischen Königs Welf von India befindet, der mit vergifteten Speeren hantiert.⁴ Die indokaukasische Region ist nur noch wichtig als Versammlungsort der Heiden sowie als Fundort von Ressourcen:

1 Vgl. u.a. MÜNKLER, Erfahrung..., S.197. - Die Gemeinsamkeiten, die **Crisia** mit dem **Priesterkönig-Reich** aufweist, sind auffällig. M.E. ist es möglich, etwa Apollonius' Desillusionierung mit der abendländische Enttäuschung über die mangelnde Bedeutung des Presbyters zu verbinden. Ist die bedeutende Stellung Diomenas auch mit einem Verweis auf die Geschichte der Priesterkönigtochter zu erklären? Johann(es)' Name wird im „Apollonius“ nur an einer Stelle genannt, er ist „eine gänzlich nebensächliche Erscheinung“ (TOMASEK/Walther, Gens..., S.272); vgl. IV.3.8.b.E.

2 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.121; s.a. ebd., S.140. Zu Gesamtgeographie vgl. V.

3 Vgl. Rav., Cosm. II,1ff. Zu Hinweisen auf die Nutzung des anonymen Geographen von Ravenna vgl. IV.3.7.c.3. Zur (nicht nur) Dreiteilung der Indien und Äthiopien vgl. IV.3.8.b.

4 Zur auf- und absteigenden Bedeutung und Wertung des Priesterkönigs Johannes vgl. IV.3.8.b.E.

IV.3.7.c.3. WIRTSCHAFTSRAUM

In der „Relatio de Davide“, die um 1220 das Herannahen der Mongolen beschreibt, wird neben dem mythischen Nysa noch eine weitere wichtige Stadt des Priesterkönigs bzw. seines Alter Ego David erwähnt, „Gasne“ bzw. „Casne“: **Ghasni**.

„Civitas, in qua rex Persarum morari consueverat, Gasne vocatur, quae maxima civitas est et populosa valde, in qua sunt quingentae machomeriae et totidem scolae et sexcenti fundeci, ubi hospitari consueverant sophi Sarracenorum, qui dicuntur in lingua nostra monachi“.¹

„According to the *Relatio*, it was a wide kingdom, going as far as India, including 'innumerable' cities. In the chief town, Ghazna, were 500 mosques, 500 *madrasas*, and 600 convents of sufis“.²

Bei Ghasni handelt es sich nicht nur um ein Zentrum des Glaubens: Ghasni war einst mächtige Hauptstadt des Ghasnavidenreiches, das sich „von Khorassan bis zum Ganges“ erstreckte. „Beutezüge nach Indien begründeten den Reichtum und die kulturelle Blüte“.³

Die mittelalterlichen Dichter stellen gerade auch die weltlichen, **wirtschaftlichen Beziehungen** des kaukasischen, großbaktischen Raumes heraus, seine Bedeutung für Ressourcen, Handwerk und Handel - sogar mit der christlichen Welt. Auch diese Betrachtungsweise definiert die Herrschaften der Heiden. Interessant sind (A) mit Ghasni bzw. Thasme verknüpfbare Orte, (B) Transportwege, (C) Güter, (D) weitere Orte der Großregion, (E) Verschiebungen und (F) Bewertungen der Schätze:

A. Orte: Mit dem Ghasnavidenreich verbunden werden können Ghasni selbst und ihre Nachfolgerin Lahore(?), aber auch weitere wichtige Handelsdrehkreuze wie Termes und China bzw. ergibt sich eine eng verbundene Namenskette (Alanya-)Thasme, Trainde, Seres und Ah/ssim:

1. Alanya: Durch die „Relatio“ ließe sich ein Zusammenhang zwischen Ghasni, dem benachbarten „*Alaanar, quae est in confinio Indiae*“, und Johanns „*Alanya*“ (WvÖ 7743; vgl. IV.3.7.b.1.) erkennen: Versteht man Alanya nicht als Land-der-Alanen, so ist auch ein Verständnis als indisches Lahore möglich, denn: „Nach der Eroberung der transoxanischen Länder und Städte [...] kommt David nach [...] Alaanar [...], als dessen Hauptstadt [...] *Gasne*, d.i. Ghazna, genannt und gerühmt wird“. Die Theorien schwanken zwischen einer Identifikation als Maveraelnahr-Alnar und/oder Alaavar, mit Ghasni verbundenes Lahore:⁴

Nachdem sie eine erschütternde Niederlage gegen die Seldschuken 1040/1 erlitten hatten, richteten sich die Ghasnaviden stärker nach Indien aus, neues Machtzentrum wurde **Lahore**.⁵

Zarncke bemerkt zur weiteren muslimisch-mongolischen Geschichte Ghasnis, die „Relatio“ setze dort zu unrecht einen Rex Persarum an, die Textstelle zur Eroberung der Stadt durch den rätselhaften König David (hier: Dschingis Chan) beziehe sich wohl auf die Chwaresm-Schahs. Doch es hatte

„Jahrhunderte lang eigene Könige von Ghazna gegeben. Gegen Ende des zehnten Jahrh. war dies Reich durch Sebekteghin gegründet, und hatte beträchtliche Theile von Persien und Indien seiner Herrschaft unterworfen, aber bereits 1183 unter Khosruschah war es zu Grunde gegangen, und auch die an seine Stelle getretene Herrschaft der Ghuriden [...] war bereits wieder untergegangen, der Chowarezmschah Muhammed hatte ihr im Jahr 1208 unter Gaiatheddin Mahmud den Garaus gemacht. So konnte also seitdem nicht mehr von einem eigenen rex Persarum in Ghazna die Rede sein. Alte, festgewordene Erinnerungen haben hier die Auffassung der Begebenheiten in diesen Gegenden gestört. Denn freilich haben die Mongolen heftig um Ghazna und Lahore geklämpft, aber dieser Kampf hing zusammen mit dem Kriege gegen den Chowarezmschah, und wurde

1 „Relatio“, in: PJ 2, S.49 § 30. Vgl. IV.3.7.b.1.

2 RICHARD, *The Relatio...*, S.142; mehr: IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.E. S.a. Zarncke (in: PJ 2, S.36): „Interessant ist was unsere Relatio von der Blüthe der Sûfis in Ghazna berichtet, dass sie dort 600 Funduks hätten, ausser welchen noch 500 Moscheen und ebensoviele Schulen sich dort fänden“.

3 Beide Zitate: SCHETTER, *Kleine Geschichte Afghanistans*, S.39.

4 Beide Zitate und Interpretation: (Zarncke, in:) PJ 2, S.49 § 29 u. S.35f.

5 Vgl. SCHETTER, *Kleine Geschichte Afghanistans*, S.39.

recht eigentlich erst, als dieser besiegt war, gegen dessen heldenmüthigen Sohn Dschelaleddin geführt, der sich nach Ghazna durchgeschlagen hatte. Es hat also unsere Relatio einen Irrthum [...] begangen, indem sie den Kampf um Ghazna als ein selbstständiges Ereigniss behandelt, einen eigenen rex Persarum in Ghazna etablirt und die Einnahme dieses Landes früher erzählt als den Ausbruch der Feindschaft zwischen Dschingiskhan und dem Chowarezmschah. Im Februar 1221 musste Dschelaleddin aus Ghazna fliehen. Erst seit 1225 gelang es ihm wieder zu Macht und Ansehen zu gelangen, ja sogar das westliche Persien noch einmal in seinen Besitz zu bringen“.¹

2. Thasme 1: Ghasni: Auf das bedeutendere afghanische **Ghasni** selbst bezieht Hagen bereits Wolframs unvergleichliche „*stat heizet Thasmê: / diu ist groezer danne Ninnivê / oder dan diu wîte Acratôn*“ (Pz 629,21ff). Er identifiziert ferner Acraton mit Artacoana-Herat (s.u. D.) und kommentiert über einen Ort „von gröster bedeutung“: „Eine solche stadt ligt gerade wie Herat - und in letzter linie mag auch dieser umstand die eine wie die andere deutung bekräftigen - in Afghanistan. es ist die 'siegstadt' Ghasna (*Ghasna, Ghazni*, vgl. 629,11 *Thasnie* in G, *Ghaznein, Ghasni, Ghizni*)“.² Thasme = Ghasni?

Eine schriftliche Quelle, auf die sich der Dichter hätte berufen können, zitiert Hagen nicht. Möglicherweise greift auch er auf die „Relatio“ zurück, die als Quelle Wolframs aber nur bei veränderter zeitlicher Ansetzung des „Parzival“ in Frage käme. Die in Zarnckes erster Charta nachweisbaren Namenformen „Gasne“ bzw. „Casne“ (s.o.) - bzw. ihr nicht auszuschließendes Erscheinen auch in anderen Quellen - wirken jedoch durchaus verlockend. Immerhin war Ghasni seit der Antike weltbekannt: Zunächst ist die Stadt bereits bei Ptolemaios und - nach ihm - Ammian als „Gazaka“ bzw. „Agazaca“ verzeichnet - was wiederum irritierend stark an Wolframs **Azagouc** erinnert.³ In der Antike scheint sie auch als ein (Alexandria) Arachosia (und/oder Cufis) bekannt gewesen zu sein.⁴ Später war sie lange Zentrum des Reiches **Mahmuds** des Großen von Ghasna bzw. Ghasni, des ersten türkischen Sultans,⁵ gewesen, „the political and cultural centre for much of the Iranian Plateau and northern India“.⁶

Wohl aufgrund des fehlenden Quellenmaterials wird Hagens Hypothese in Schröders Namenkatalog unterschlagen. Allerdings verweist Hagen durchaus nachvollziehbar auf Ghasnis blühende Geschichte und **herausragende Stellung**: Berühmt war sie als Residenz Sultan Mahmuds, „one of the most powerful monarchs of the Islamic world“,⁷ dessen „dynastie von ihr den namen der ghaznaviden annahm; sie war schon zu Eben Haukals zeit {um 950} als grenzstadt gegen Hindostan ungemein blühend, und die reichste stadt [...] im ganzen gebiete von Khorasan oder Balkh“.⁸ An ihrem prachtvollen Hof wirkte neben anderen al-Biruni, „einer der berühmtesten Naturwissenschaftler seiner Zeit“⁹ und auch Firdausi, Dichter des Königsbuches Schahname.

a. Lokalisation: Gerade Wolfram ist für seine „zahllosen Namen aller Art“, ja für seine „Volkswirtschaftsmythologie“ geradezu berüchtigt:

„Die Skala reicht von bekannten Orten mit bekannten Manufakturen über bekannte Orte mit fiktiven Manufakturen und bekannte fiktive Orte mit fiktiven Manufakturen bis zu unbekanntem fiktiven Orten mit

1 Zarncke, in: PJ 2, S.35f. Zum Nachhall der Kriege des **Dschelal ad-Din** (auch „Prinz von Karisme“?) und zum Reich des Choresmier-Chwaresm-Schah s.a. IV.3.7.c.1.E., IV.3.8.b.E. u. IV.3.9.c.

2 Beide Zitate: HAGEN, Untersuchungen... III, S.210. - Vgl. Benjamin von Tudela, S.89?

3 Gazaka: Ptolemaios, Handbuch... VI,18,4; Agazaca: Ammian, Römische Geschichte XXIII,6,70 (s.a. Curtius, Geschichte... VIII,4,1: Gazaba u. HOLT, Alexander..., S.72). Gazaka bedeutet „Schatzkammer“; vgl. Stückelberger/Graßhoff, Anm., in: ebd., S.677 A 262. Zu **Azagouc** vgl. IV.3.8.b.Pz.

4 Vgl. Plinius, Nat. VI,61f u. 92. Gegen Ghasni als Alexandria: Brodersen, Erl., in: ebd. VI, S.205 : § 92. Zur Frage der Identifizierung von **Alexandria Arachosia** und **Cufis** (Ghasni bzw. Kandahar) vgl. WIRTH, Alexander..., S.102 u. TARN, The Greeks..., S.470f (s.a. ders., Alexander..., S.525: über Kandahar). S.u.

5 Vgl. KINDER/Hilgemann, dtv-Atlas... 1, S.211. S.a. IV.3.7.c.1.b.

6 VOGELSANG, The Afghans, S.197. Die Ghasnaviden herrschten 977-1186 (vgl. ebd., S.194).

7 VOGELSANG, The Afghans, S.194.

8 Nach Ritter: HAGEN, Untersuchungen... III, S.210 (Balch: Zentrum Baktriens; bei Masar-i Scharif). S.a. EMBREE/Wilhelm, Indien, S.182ff u. KULKE/Rothermund, Geschichte Indiens, S.210f. **Antiken Bedeutung** Ghasnis s.u.

9 SCHETTER, Kleine Geschichte Afghanistans, S.39.

unbekannten fiktiven Manufakturen“.¹

Wolfram selbst verortet das seinen Angaben nach unermeßlich große Thasme immerhin ebenfalls klar im indokaukasischen Bereich, im gangetischen „*Secundillen lande*“ (Pz 629,20).² Er nennt Feirefiz im „Parzival“ sogar den „*heiden von Thasmê*“ (Pz 745,25), obwohl er doch aus Zazamanc bzw. Patelamunt stammen müßte. (Interpretiert RvB 16653-8 ihn deshalb als Eroberer Thasmes? vgl. IV.3.8.b.RvB.) Im „Willehalm“ ist die Stadt aber offenbar aus dem Gangesreich (nun Gorhants; s.u.) ausgeschieden; hier gehört sie zur Einflußsphäre des nördlicher ausgerichteten Herrschers „*Poydjus von Griffane*“ (Wh 375,14), „*der ouch küneec da ze Friende [O/Uriende] was, / Thasme, Triande und Koukesas / dienden siner hende gar*“ (Wh 375,17ff).³

b. Marktort und Produktion: Im „Willehalm“ ist die Region tatsächlich zuvorderst als Zentrum von Handwerk und Handel - sogar mit Menschen - markiert: Der schmerzlich empfundene Verlust Rennewarts, das Gefühl der Einsamkeit des Titelhelden wird hier in Beziehung gesetzt zu den vielfältigen Märkten des Orients, die sich von Afrika bis Ostasien erstrecken und von wo aus **Sklaven** über die ganze Heidenwelt verteilt werden; Willehalm erklärt: „*alreste min ellende / ist groezer denn ich waere alda / in der stat ze Siglimessa / und dannen verkoufet ze Thasme. / mir ist hie vor jamer als we*“ (Wh 452,26-30).⁴

Tatsächlich war das orientalische Ghasni berühmt als „entrepot for trade between the Iranian Plateau and India“⁵ und speziell für seinen Sklavenmarkt.⁶

In Thasme arbeiten ferner **Waffenproduzenten**: Tödlich getroffen wird ein christlicher Kämpfer in der Endschlacht durch einen „*sper geworht in Thasme*“ (Wh 444,16).

Zur Begründung für die herausragenden Produkte, die mit der gesamten indischen und an Indien grenzenden Region verknüpft werden, läßt sich außer realer Daten auch die Geschichte der teilweise verunstalteten Kinder Kains heranziehen. Sie überliefert bereits die Genesis, Rudolf zitiert sie in seinem Alexanderroman (RvE-A 17046-52): Kains Nachkommen waren Kunstschmiede.⁷

c. Ressourcen, die Wolfram nennt, sind jedoch besonders interessant: Zum Amt des Speerkämpfers (Dedalun⁸ oder) Tedalun von Thasme heißt es: „*über den walt Lignaloe / der selbe ouch forstmeister was; / er hete den slac an Koukesas, / den zehenden an maneger wilden habe. / swaz da goldes wart gebrochen abe / von der grifen vüezen, / daz kund im armuot büezen*“ (Wh 375,24-30). Das durch faszinierende Verknüpfungen besonders detailliert vor Augen geführte kaukasische Amt Thasme ist damit nicht nur überaus bedeutendes Handelszentrum, sondern selbst reich an Ressourcen: Aus der Masse der in den Romanen genannten Orte sticht es hervor durch das

1 Alle drei Zitate: Johnson, zit. bei: GERHARDT, *Daz werc...*, S.156. Fiktive Orte und Produkte werden durch Wolframs geographische und genealogische Angaben aber geschickt beglaubigt und verknüpft.

2 Vgl. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b. - Also ist Thasme wohl nicht verwandt mit FLUTRES (Table..., S.303 u. 266) „Tesnese“, d.h. „Manaise, -neise, -nese, -nesse, Magnésie, vielle de Thessalie, *Trioe*, var. Menese, Thesnese“.

3 Zu Poydjus' Reich vgl. IV.3.7.b.2., IV.3.7.c.1.E. u. b.

4 Zu Siglimessa vgl. IV.3.5. - Sicher vor Gefangennahme und **Verkauf** im Orient war nicht einmal ein Kaiser - einer Anekdote nach wurde auch Friedrich II. auf seinem unblutig verlaufenen Kreuzzug von seinen Verhandlungspartnern unter diesen Gesichtspunkten abgeschätzt: „Der Chronist von Damaskus, Sibt Ibn al-Jawzi [...] fügt noch hinzu, wobei er sich auf die Berichte derer stützt, die ihn in Jerusalem gesehen haben, daß der Kaiser *rote Körperhaare hatte, kahlköpfig und kurzichtig war; als Sklave wäre er keine zweihundert Dirham Wert gewesen*“ (MAALOUF, *Der Heilige Krieg...*, S.247f).

5 VOGELSANG, *The Afghans*, S.194.

6 Vgl. HAGEN, *Untersuchungen...* III, S.211 u. EMBREE/Wilhelm, *Indien*, S.181-6 (auch und vor allem Handwerker-Sklaven aus Indien).

7 Vgl. 1 Mose 4,16 (Verbannung Kains gen Osten)-24, bes. 4,22 (seine Nachkommen als Kunstschmiede). Die zuvorderst im indischen und skythischen Bereich verorteten Terata werden nach diversen Entstehungssagen auf Kains Töchter zurückgeführt; vgl. VI.6.

8 Zum Zauberer Meister „*Dedelus*“ (WvÖ 10863), Vater der Fliegerin Parklise, vgl. aber IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.WvÖ.

Greifengold der nahen Berge (vgl. IV.3.7.c.1.b.) und durch seine Umschlaghäfen (s.u.).

Sind zu Tedalun zugleich die „**Montes Dedali**“¹ in Indien einzubeziehen, nahe Alexandria in Areia?

(1) Holz: Besonders wichtig sind die zitierten Schlagrechte (innerhalb Region III: Wald-Region II²): „Tedalun stand der Ertrag der Forstwirtschaft am Hindukusch zu“.³

Diese Region verknüpfte man aufs engste mit der Herkunft von unbrennbaren Stoffen, so mit dem *aspindê*-Asbest-Amiant-Absichiton-Ebenholz-Komplex (vgl. IV.2.1. u. IV.3.2.b.).

(2) Lignaloë: Auch der tragende Teil von Poydjus' Identitätsausweis stammt aus dieser Region, denn: „*sinen vanen vuorte Tedalun, / der burgrave von Thasme*“ (Wh 375,22f), zumindest vor seiner Fahnenflucht; das Wahrzeichen bilden zusammen „*tiure pfellel von Triant, / [...] / und der schaft lignaloë*“ (Wh 444,13ff). Dieser stammt aus dem kaukasischen „*walt Lignaloë*“ (Wh 375,24; s.o.), aus dem „wohriechendes Holz“⁴ zu gewinnen ist:

„*Lignâlôê*] *li(n)gnum aloë*, Kurzform *li(n)gnaloë* u.a., ist der Name eines exotischen Baumes [...]; 375,24 und 379,25 erscheint der Names [als der] eines Waldes [...], Wolfram hat sich demnach vorgestellt, das Holz stamme aus einem Wald gleichen Namens. Es ist möglich, daß dieser Wald schon an der vorliegenden Stelle gemeint ist“.⁵

Dieser Darstellung folgt noch Albrecht; hier führt Secureiz, Secundilles Vater, der über Tasme in Vriende (JT 3388; vgl. IV.3.7.b.2.) herrscht, „*Lignum zuo dem schafte von aloë des waldes*“ (JT 3009,1).

Als Willehalms Verwandter Vivianz den Tod findet, heißt es: „*reht als lignaloë / al die boume mit viuwer waeren enzunt, / selh wart der smac an der stunt*“ (Wh 69,12ff). Schon im „Parzival“ wurde versucht, Anfortas mit Hilfe von „*lign alôê*“ (Pz 484,17) zu heilen; möglicherweise ist Secundilles Cundrie als Überbringerin der diversen - in dieser besonderen Situation letztlich unwirksamen - exotischen Arzneien (s.u.) anzusehen.

Zumindest die nicht mit dem Baum zu verwechselnde Pflanze wird in der Bibel zusammen mit der Myrrhe genannt: „Beide symbolisieren die fleischliche Enthaltbarkeit“⁶ ebenso wie großen Reichtum.⁷

Aloë gilt als typisch für den **Indokaukasus**:

Isidor notiert: „*Aloa in India atque Arabia gignitur, arbor odoris suavissimi ac summi. Denique lignum ipsius vice thymiamatum altaribus adoletur; unde et nomen traxisse creditur*“.⁸ Auch

„Albert berichtet, daß diese Bäume auf unzugänglichen Bergen Indiens wachsen und, wenn sie durch einen Sturm oder ihr Alter umstürzen, in einen Fluß fallen sollen. Dieser trägt sie fort in andere Gegenden, wo die Menschen sie mit Netzen herausfischen. [...] [M]an glaubt, die Aloe komme direkt aus dem Paradies“.⁹

Diese vielfältigen zu Thasme genannten Ressourcen entsprechen tatsächlich den Überlieferungen zur weiteren Umgebung des berühmten Ghasni:

3. Kaukasus: organische Rohstoffe: Das gesamte Gebirge war als besonders waldreich bekannt, wertvolle Ressourcen setzt man so auch jenseits von Thasme an:

a. Bdellium: Immerhin vage Eindrücke über die Beschaffenheit des Kaukasus lassen sich noch aus **Johanns** Roman gewinnen; hier wächst ausgerechnet auf einem inselartigen „*visch, / den nennet man cetum*“ (WvÖ 948f), einem verfädelten Thun oder Wal, „*hag gar wunnenlich*“

1 Vgl. etwa zur Hieronymuskarte MILLER, *Mappae...* III, S.8.

2 Hierzu sowie zur Nutzung anderer Wälder vgl. IV.3.7.b.E.

3 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.1052 : 375,26f.

4 Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.640 : Lignaloë.

5 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.890 : 69,12.

6 GREGOR, *Das Indienbild...*, S.74.

7 Vgl. Pz 230,1-14. Vgl. Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.571 : 230,11: „Im Mittelalter galt Aloeholz als heilkräftige Droge. Gebrauch des teuren Holzes als Brennholz (wie hier) scheint ganz unüblich zu sein“.

8 Isidor, *Etym.* XVII,8,9 (Übs. Barney...: „The *aloe* {i.e. 'aloes', *Aquilaria agallocha*, not 'aloe,' *Aloe vera*; cf. Section 28 below} grows in India and Arabia, a tree of very sweet and noble scent. Indeed, its wood is heaped on altars {*altare*} in place of incense, whence it is believed to have derived its name“). Vgl. Plinius, *Nat.* XII,98.

9 GREGOR, *Das Indienbild...*, S.74. Zum auch baktrischen Tigris s.o. IV.3.7.c.2.

(WvÖ 986). Es handelt sich dabei jedoch nicht nur um irgendeinen Wald, schon in einem „Brandan“-Abenteuer spielt die Walinsel eine ähnlich vegetationstragende Rolle:

Gelesen hatte der berühmte seefahrende Mönch „von einem vische [...], / im wêre walt unde lant / gewahsen uf der swarte“ (St.B 35ff); später begegnet er diesem Wunder, auf See sieht Brandan „einen schönen walt vor im stân, / der stünt uf eime vische. / an eime wazzerrische / daz in daz wilde mer ran, / dâ hatte der visch in getân / und gewesen zwâre / wol vier tûsent jâre“ (St.B 166-72). Die neugierigen und sich als Holzfäller betätigenden Mönche kehren noch rechtzeitig zu ihrem Schiff zurück, als sich die Cetusinsel wieder in Bewegung setzt.

Im „Brandan“ wird der auf ihm wachsende Wald nicht näher spezifiziert. Johann hingegen richtet seine ganze Aufmerksamkeit auf die Qualität der Hölzer eines **Betelliumbaumes**:

Es handelt sich hier um „edel aramatie guot“ (WvÖ 958) inklusive des „baum betellium, / der von der wurtzel an daz drum / was gemezzen nach der schrift / wol zweintzic clafter“ (WvÖ 987-90). Teile vom „edeln baume“ (WvÖ 1025), vom „baum aromatisch“ (WvÖ 1031), also „diu wuertze des betellium / gaben do so suzzen smac / [...] von den guoten cruoten“ (WvÖ 1000-7).

Johann verweist zum Cetus-Wald in WvÖ 956-65 darauf, daß ein „vogel aravis“ (WvÖ 955)¹

„in manigen jaren het ein ris / gefuort dar, das schone bluot, / [...] / des samen wart alda gerert / ain korn, daz uebet und mert / uf dem vische von jar ze jar, / biz man sach daz offenbar / was gewahsen do ein baum / hoch und truog auch einen saum / der richsten frucht der ie wart“.

Hier wird die eigentliche Heimat des Samens nicht thematisiert. Die Bibel aber bezeichnet den Baum als Gewächs **ostasiatischer** Provenienz:

Schon 1 Mose 2,10ff erklärt: „Und es ging aus von Eden ein Strom, den Garten zu bewässern, und teilte sich von da in vier Hauptarme. Der erste heißt Pischon, der fließt um das ganze Land Hawila, und dort findet man Gold; und das Gold des Landes ist kostbar. Auch findet man da Bedolachharz und den Edelstein Schoham“.

Grimm notiert: „Das bdellium ist nach der Meinung mancher [...] ein aromatischer Baum, von schwarzer Farbe und von der Größe des Olivenbaums, mit dunkelroten Blättern und einer der wilden Feige ähnelnden Frucht“.²

Auch im „**Reinfried**“ ist sein Harz als dunkler 'Stein' verzeichnet, den man am Phison findet: So „gât / ûz dem paradise / mit frühtecllichem prise / Phisôn des werden wazzers duz. / bidellium den stein sîn fluz / und ouch onichium dâ treit“ (RvB 21832-7; vgl. IV.3.8.b.RvB.).

Das „bdellion (bdellium vgl. hebr[äisch] bdolah)“ ist tatsächlich „ein Gummiharz, das von Bäumen aus der Familie der Burseraceen“³ stammt. Die **Borassuspalme** wird mit **Baktrien** verknüpft.

„Vicina est Bactriana, in qua bdellium laudatissimum. arbor nigra, magnitudine oleae, folio roboris, fructu caprifici. ipsi natura quae cummi. [...] esse autem debet tralucidae simile cerae, odoratum et, cum frietur, pingue, gustu amarum citra acoem“.⁴

Wilhelm gelangt mit Hilfe des Cetus nach Zyzya.⁵ Die Cetusregion Pontus (vgl. IV.3.4.d. u. IV.3.7.b.1.) ist in der antiken und mittelalterlichen Hydro- und Geographie Indiens und dem indokaukasischen Baktrien immerhin benachbart.⁶

1 Woher stammt dieser (arabische?) Aravis-Vogel? Johann bezieht sich auf eine unbenannte „schrift“ (WvÖ 954) - die gleiche Quelle wie zu seinem ominösen „altizar“ (WvÖ 12658)-Tier? Vgl. IV.2.1.

2 GRIMM, Paradisus..., S.135.

3 Beide Zitate: König/Winkler, Erl., in: Plinius, Nat. XII/XIII, S.205f : XII,35. Zu B(e)dellium als Perlen s.a. Benjamin von Tudela, S.96f bzw. 226.

4 Plinius, Nat. XII,35 („In der Nähe [des Volkes der Arianer] liegt Baktrien, dessen *bdellion* sehr gerühmt wird. Der Baum ist schwarz, von der Größe des Ölbaums, mit Blättern der Eiche und der Frucht des wilden Feigenbaumes. Das Harz selbst hat die Beschaffenheit des Gummis. [...] Es muß aber durchscheinendem Wachs ähnlich sein, wohlriechend und, wenn man es reibt, fett, von bitterem Geschmacke und ohne Säure“). Vgl. GREGOR, Das Indienbild..., S.74f.

5 Zum Cetus vgl. IV.3.4.d.; ein ähnliches Abenteuer erzählen auch die Sindbadgeschichten; erste Reise, in: 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,103ff : 538f.Nacht. Zu Zyzya vgl. IV.3.7.b.1.

6 Die Zurechnung Baktriens mit seinen teils pontischen, teils indischen Gewässern ist schwierig; vgl. IV.3.7.c. u. c.2. Rav., Cosm. II,3 nennt „India Serica Bactrianis“ (s.u. bzw. vgl. IV.3.8.). In ihr lokalisiert er sogar den Ganges und Palibothra (ebd.). Zu Serern und Triande s.a. IV.3.7.b.1. Tarmata (Thasme?; s.u.) dagegen rechnet zum ersten Indien, zur „India Dimirica-Evilat“ (ebd. II,1; vgl. IV.3.8.b.RvB.).

b. besondere Wälder: Im „Herzog Ernst B“ nisten in felsigen Höhen Greife, so daß der Herzog und seine Begleiter zunächst „*ab dem steine in den walt*“ (HE-B 4293) hinabklettern müssen. Auch hier mag es sich um Reminiszenzen an die Vorstellung vom üppigen, wilden Grün des Kaukasus handeln: Es sind sehr „*dicke boume*“ (HE-B 4301), die den Fliehenden Schutz bieten.¹ Die besondere Qualität dieser Gegend mit ihren Bergen, „*quorum silve tangunt ethera*“, erwähnen schon die Alexander- und Naturhistorie:

„India habet .xiiii. regiones populos multos, Garmanos, Orestas, Coatras quorum silve tangunt ethera. In montanis Pigmeos .ii. cubitorum homines quibus bellum est contra grues [grifes W]“.² Noch der wohl wenige Jahre vor dem „Herzog Ernst B“ entstandene deutsche „Lucidarius“ hatte die indokaukasische Topographie in gleicher Art und Weise betont:

„*India daz lant ist geteilet in vier vnde uerzic gegene. Da inne ist ouch manigeslathe lút. In deme selbe lande sint drie berge. Der eine heizet garbanus, der ander coatras, der dritte orestras. Die boume, die dar uff wassent, die werdent so hoch, daz sie der luffth obin besenget. In dem selben walde sint lúte, die sint nith wen zwegir elin lanc. Die uthent wider die creneche*“ (Luc I,53).³

Hamm bestätigt die „[v]olkstümliche Vorstellung, daß die Luft in Sonnennähe [im Osten] die Bäume verbrennen kann“.⁴

Besonders die Alexanderüberlieferung weiß vom Reichtum des Gebirges an besonders üppigen Wäldern zu berichten, deren Fruchtbarkeit erstaunlich und deren Holz unerlässlich war als Feuerholz sowie zum Bau von Flößen, Schiffen, ja der großen Indusflotte, von Brücken, Dämmen und Belagerungstürmen.⁵ In der Dichtung kann diese Vorstellung so geradezu topisch erscheinen; auch in Str.A 5797f u. 5807-15 ist vermerkt: „*di hôisten berge ih gesach, / mit wârheit ih daz sagen mach*“; „*dar ûf wâren besunder / manicfalde wunder: / [...] / ih sah dâ lange boume, / des nam ih allis goume: / daz obiz, daz dar ûf wôchs, / daz was sô ummâzlichen grôz, / daz ihs nit ne tar sagen*“.

c. Gifte: Bei derart üppiger Vegetation ist auch mit einer nicht geringen Anzahl an nützlichen, ja magischen Kräutern zu rechnen, von denen etwa Plinius tatsächlich eine nicht geringe Anzahl ausgerechnet im baktrischen Umfeld nennt.⁶ Kaukasische Giftpflanzen kennen auch die Dichter: Zwar gelten die unritterlichen Fernwaffen der Heiden oftmals als in heimtückischer Weise mit Giften verseucht.⁷ Gerade aber in Baktrien, am Indus etc. wachsen besonders wirksame Kräuter:

Ausgerechnet in **Verbindung mit Wein** rufen sie etwa Halluzinationen bis hin zum Wahnsinn hervor.⁸ Nysa wiederum war nahezu untrennbar mit Wein verbunden und galt als der Ort, wo Dionysos als Kulturbringer „den ersten Weinstock anpflanzte, um durch Pressen der Trauben den Wein zu gewinnen. Darauf soll Dionysos die Welt durchzogen und überall den Weinbau eingeführt haben“.⁹ Schon in der „Historia de Preliis“ sind es gerade Völker am Indus, die Alexanders Heer durch „**Pfeile**, die waren mit Gift bestrichen“,¹⁰ bekämpfen.

Geradezu folgerichtig wird der Heide, der Anfortas im „Parzival“ „*mit einem gelupten sper*“ (Pz 479,8), einer vergifteten Waffe, zur Strecke gebracht hatte, von Wolfram als „*geborn von Ethnîse*“

1 S.a. HE-B 4907; 4897-913; Wh 375,26; RvB 18368; 18509; 19059; 19270 u.ö. Zum Wald nahezu als Synonym für Wildnis s.a. IV.3.7.b.E. Zu den üppigen Wäldern des mit der Kaukasusregion eng verwandten Nordens (Permland, Hyperboreer, Hyrkanien) vgl. IV.3.3. u. IV.3.7.b.1.

2 Honorius, Imago... I,10. Zum früheren Waldreichtum s.a. ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.173f.

3 Zu diesen Bergen (Iran): Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. V, S.214 : § 98. - Zum Wolkenkratzen der höchsten Berge u. mondnahen Zwischenreichen IV.1.1. u. IV.2.1. Waldzwerge: vgl. HE-G 49-53; IV.3.7.b.E. s.a. IV.3.7.c.1f.

4 Hamm, Stk., in: Luc III, S.134 : I,53.

5 Vgl. z.B. Curtius' Geschichte... VIII,10,2. 7f. 15f. 19. 30; VIII,11,8; IX,3,22. S.a. WIRTH, Alexander..., S.51. (Ausführlich: Diodor, Griechische Weltgeschichte XVII,89f; zur Größe der Banyan-Feige: Böhme, Anm., in: ebd., S.176f : A 90.5.)

6 Plinius, Nat. VI,79 u. XXIV, bes. 156-67.

7 Zur angeblich typischen Verseuchung der heidnischen Fernwaffen (Wh 324,4-7) IV.2.1. (Bilwiz), IV.3.6. (arabische Giftpfeile). - Zur Entstehung der (indischen) Wunderwesen durch den Genuß schädlicher Kräuter vgl. VI.6.

8 Plinius, Nat. XXIV, bes. 156-67.

9 Nysa, in: P/W I,17 <1937>, Sp.1654. Wäre der „Parzival“ heute geschrieben, möchte man Anfortas' mit Nysa verbundene Leidensgeschichte zusätzlich zu seiner Intimverletzung auch als hintergründige Metapher für Alkoholmißbrauch auffassen.

10 Hdp J2 <dt>, S.189f (J2 <lat> § 115: „*sagittis hostium veneno inlitis*“). Zum Pfeilgift der arabischen Askiter IV.3.6. S.a. Curtius, Geschichte..., IX,8,21ff.

(Pz 479,15; vgl. IV.3.7.c.2.) vorgestellt. Einen „*sper, [...] / daz was geluppet*“ (WvÖ 10222f), übergibt so auch der zwielichtige König Welf von Indien Johanns Titelhelden.¹

d. Nutzpflanzen und Arzneien: Für besondere Kräuterkenntnisse bekannt sind im „Reinfried“ und bei Johann ferner die nahen Amazonen. In der Antike konnten selbst sie mit den Kaukasusreisenden Herkules und Dionysos in Verbindung gebracht werden.² Die Gewächse dieser Region haben auch positiven Nutzwert: Das Spaltkraut der Amazonenkönigin hilft Reinfried beim **Bootsbau**.³ Ferner bemüht man kaukasische **Arzneien**:

Durch göttliche Eingebung findet schon Alexander bei Taxila eine Pflanze, die als Antidot gegen seine Pfeilwunde wirkt.⁴

Um Anfortas' vergiftete Hodenverletzung zu kurieren, werden nicht nur das Heilgift des Tieres „*ecidemon*“ (Pz 481,8; s.u.) und wirkmächtige Schätze (s.u.) gewonnen. Man verwendet ferner Kräuter,⁵ welche die Paradiesflüsse bei ihrem Austritt aus dem Garten Eden als Schwemmgut mit sich führen: Man nutzt indische Narde, das exotische, gern mit Opium versetzte Theriak und den „*rouch von lign alôê*“,⁶ das bei Wolfram - wie oben - besonders mit **Thasme** verknüpft ist.

Tatsächlich wurden über die Seidenstraße(n), die durch dieses Gebiet führten (s.u.), indische und sogar chinesische Obstsorten, Gewürze, Kräuter und Arzneimittel bis hin zum angeblichen Aphrodisiakum Silphium nach Westen gehandelt.⁷

4. Thasme 2: Termes: In der den Holzreichtum der Region besonders betonenden Alexandergeschichte erscheint eine weitere im Hinblick auf Thasme interessante Stadt mit herausragenden Handelsverbindungen, wiederum ein Alexandria: Alexandria am Oxus, (Antiochia) Tarmita alias Termes (Usbekistan).

„Alexander is said to have founded an Alexandria in Sogdiana on the north bank of the Oxus [...]. Alexander had a good eye for a trade centre, and Tarmita was a very important one“.⁸

Alexandria am Oxus ist heute bekannt als Termes - und erneut strategischer Stützpunkt im Machtkampf um Afghanistan, Drehkreuz auch deutscher Einsätze. Im Mittelalter hieß die Stadt Termedh, was wohl auch der ursprünglichen Bezeichnung vor Alexander und der wahrscheinlichen Neugründung der Stadt unter Antiochus entspricht. Dank dieser Maßnahme geisterte diese wichtige Stadt Baktriens noch Jahrhunderte lang unter einem weiteren Namen mindestens durch Geo-⁹ und sogar Kartographie, denn „the place had become an Antioch, Antioch **Tharmata** of the Peutinger Table, Antioch Tarmata of the Ravennate geographer“.¹⁰ Dieser führt sie ausgerechnet im Gangesdelta

1 Zu dieser Aktion und ihrer vielschichtigen Bedeutung vgl. IV.3.8.b.E. u. WvÖ.

2 Vgl. Amazones, in: P/W I,1 (1894), Sp.1757 u. 1764f. Auch s.o. zu den Panderköniginnen.

3 Vgl. RvB 20764-970 u. WvÖ 7739-43; zu Spaltkraut (am Magnetberg) und Amazonenlandkräutern s.a. IV.3.2.b., IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.b.E.

4 Vgl. Hdp J2 § 115; s.o. Zu Heilpflanzen um Nysa s.a. Curtius, Geschichte... VIII,10,13-6.

5 Vgl. Pz 481,19-26; vgl. IV.2.2. Zu Cundries „**pharmazeutischen Kenntnissen**“ vgl. WISEBEY, Wunder..., S.209 (s.u.). Zur Verbindung dieser Kenntnisse mit den Sternen vgl. VI.6.

6 Vgl. Pz 481,19-27 u. 484,15-8 u. Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.691f. Zum **Gesamtkomplex Heilsteine und andere Arzneien für Anfortas** weiterführende Literaturverweise ebd., S. 680 : 469,8 u. S.688ff : 481,6-484,27; s.a. S.774 : 791,30-792,1-5. Vgl. Plinius, Nat. XII,24; s.a. IV.2.2. u. IV.3.8.b. Vgl. UvE-A 25256-63 in IV.3.8.b.RvB. zum so süßen wie tödlichen Duft des Paradieses als Hinweis auf Opium.

7 Vgl. z.B. ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.171 u. 177.

8 TARN, Two Notes..., S.90. Vgl. ders., Alexander..., S.521 u. 538f.

9 S.a. Antiochia und Framata bei **Gervasius**, Otia... II,3: „mons Caspius, sub quorum radicibus Tirabeni et Vactriani. Porro inter montes illos et oceanum late spatiantur ciuitates iste Pitennia, Antiochia, Framata, Magaris, Carsania, et Anthohion“ („Mount Caspius. In the foothills of these mountains dwell the Tibareni and the Bactrians. Then, well spread out between those mountains and the ocean, there are the following cities: Pitennia, Antiochia, Framata, Magaris, Carsania, and Anthohion“). Banks/Binns wissen die Quelle dieser m.E. mit dem Ravennaten (s.u.) verbundenen Nennungen nicht zuzuordnen (ebd., S.185 A 20).

10 TARN, Two Notes..., S.90. Vgl. Rav., Cosm. II,1 (in der ersten, südlichen India namens Dimirica-Evilat; zu Ejulat vgl. IV.3.8.b.RvB.). Zu Tarmita s.a. WIRTH, Alexander..., S.102. Zu einer möglichen Einbeziehung des **Ravennaten** in die

östlich von Palibothra, dem Tribalibot der Dichter, auf.¹ Tarmata oder Tarmita erinnert so stark an Wolframs Thasme.

Bezieht er sich in seinen Recherchen allgemein auf den **Ravennaten**, so wäre auch eine Interpretation der eben explizit großen Thasme (Pz 629,21ff; s.o.) als **(India) Maior Thermantica** vorzuschlagen.²

Tarmata ist noch auf der Weltkarte des Beatus³ verzeichnet, später kennt man es als Demetrias.

Ob Wolfram Kenntnis von Termes besaß, ist weder zu belegen, noch von der Hand zu weisen. Es ist jedoch möglich, daß ihn der Name dieses Handelszentrums beeinflusste bei Nutzbarmachung und literarischer Fortsetzung spezifischer Wirtschaftsdaten, denn Thasme wird passend eingegliedert:

5. Thasme 3, Triande, Seres: Thasme wird mit weiteren Termini vernetzt:

„ein meister hiez Sârant, / nâch dem **Sêres** wart genannt: / der was von **Triande**. / in Secundillen lande / stêt ein stat heizet **Thasmê**: / [...] / Sârant [...] / ein pfelles dâ gedâhte / [...]: / der heizet **saranthasmê**. / ob der iht rilîchen stê? / daz muget ir âne vrâgen lân: / wand er muoz grôze koste hân“ (Pz 629,17-30; vgl. IV.3.7.b.1.).

Ein Meister Sarant erfand also in Secundilles Thasme einen Stoff von solch hochwertiger Qualität, daß sein Name nicht nur auf das Material, sondern auch auf sein Volk übergang: Seres. Dies wiederholt Wolfram an anderer Stelle und spricht von „pfelle den ein künstec hant / worhte als in Sârant / mit grôzem liste erdâht ê / in der stat ze Thasmê“ (Pz 808,5-8).

Zum wahren **Ursprung des Materials** und zu den mit ihm in Verbindung gebrachten Orts- und Ländernamen resümiert Nellmann: „**saranthasmê**] Wohl aus *Eneide* 9310 (nach Hs. H). Zu mlat. *sarantasmum* oder *exarentasma*, Bezeichnung eines kostbaren **Seidenstoffs**“.⁴ Kartschoke erklärt weiter zu Veldeke: „Der Stoffname *driancasîne* oder, wie B und FS richtiger lesen, *triantasme*, ist wohl abgeleitet vom *pallium triacontasimum* [...]. 26 B und FS lesen *sarantasma*“.⁵ Wolfram soll nun aus Saranthasme und Triant(h)asme außer dem Namen Sarant die Heidenland-Toponyme Triande und Thasme geschöpft haben:

Kunitzsch faßt zusammen und betont, die bei Wolfram erscheinenden Namen

„*Sarant*, *Seres*, *Thasme* und *Triande* [...] heben sich merkwürdig von den bisher genannten Indien-Namen im 'Parzival' ab. Während jene anderen auf greifbare antike Traditionen zurückgehen, sind diese vier ein Produkt von Wolframs Phantasie und seiner Lust am **Spiel** mit Worten. Aus den beiden Stoffnamen *saranthasme* [...] und *drianthasme* [...], die beide über lateinische Zwischenstufen auf byzantinische Stoffbezeichnungen zurückgehen, stückelte sich Wolfram einen Personennamen (*Sarant*) und zwei Ortsnamen (*Thasme* und *Triande*) zurecht. So entstand sein kunstsinniger Meister *Sarant*, den er witzigerweise (in der Stadt *Thasme* in Indien) den Stoff *saranthasme* erfinden läßt [...]. Der andere Phantasienamen, *Triande*, [...] ist anscheinend ebenfalls als Ort oder Landstrich in Indien gedacht, da Feirefiz' Geschenke an die Artusrunde von dort stammen (786,28)“.⁶

Thasme und Triande gelten so als zumindest geographisch fiktive Namen. Wie immer man zu zusätzlichen, weiterführenden Herleitungen stehen möchte, so ist die **Vernetzung** der Termini doch hochinteressant zu nennen:

Pz: Durch die Stoffnamen sind Triande und Thasme bereits miteinander verknüpft - ersetzt deshalb Johann den Fahnenträger Tedalun von Thasme durch einen Fahnenträger von Triande (WvÖ 8728-31; s.u.)? In der dichterischen Geographie sind sie mindestens benachbart:

Quellen Wolframs: KUNITZSCH, Erneut..., S.94 (auch zu Agaris und Thopedissimonte; s.u.).

1 Nach: MILLER, Mappae... VI, S.32.

2 Rav., Cosm. II,2. Mehr zum Ravennaten s.u.

3 MILLER, Mappae... I, S.54 u.ö.

4 Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.736 : 629,27. Vgl. KUNITZSCH, Erneut..., S.91.

5 Kartschoke, Stk., in: En, S.803 : 249,25f.

6 KUNITZSCH, Erneut..., S.91.

Thasme wird im „Parzival“ eindeutig zur **indokaukasisch-gangetischen** Herrschaft Secundilles und Feirefiz' gestellt (Pz 629,19f; s.o.).

Eine Zugehörigkeit **Triandes** zu Indien ist jedoch unsicher: Zwar verehrt Feirefiz' wie von Kunitzsch zitiert „*al den frouwen rîche présent / von Triande und von Nourient*“ (Pz 786,27f), zudem weist ihn die Triumphliste als Herrn über das skythische Neurerland aus (Pz 770,25). Ein Regent Triandes wird jedoch nicht genannt. Die Geschenke mag Feirefiz schlicht über die geschilderten engen Handelsbeziehungen erworben haben.¹

Ist Triande mit Kugler dennoch als zumindest namentliche, nachbarschaftliche Assoziation zum stehenden Begriff der Drei Indien anzusehen?² Steht Triande-Triant gar als verkürzter Ersatz für des Ravennaten „India Serica Bactrianis“:³ **Bac-trianis**?

Der Ravennate beschreibt **drei Indien**, India Dimirica-Evilat, India Maior Thermantica Elamitis, India Serica Bactrianis.⁴ Er ist als Quelle zumindest für den „Parzival“ hochinteressant (s.u.): Sein **India Serica Bactrianis** vereinigt die Termini, die Wolfram mit Secundille assoziiert: Ganges, Palibotra und Serica (sowie Bac-trianis). Identifiziert man Thasme, das ebenfalls Secundille untersteht, mit Tarmata oder der Thermantica (s.o.), stimmt die Gleichung allerdings nicht mehr, denn Tarmata rechnet beim Ravennaten getrennt zur India Dimirica-Evilat; die Thermantica bezeichnet gar ein eigenes Indien.⁵ Ghasni verzeichnet der Ravennate nicht.

Besonders interessant ist beim Ravennaten die Einordnung berühmter **Denker**: und **Erfinder** Sie leben ebenfalls in der India Serica Bactrianis, „in qua India Serica est regio que dicitur Bracmania, ubi plurimi philosophi inveniuntur“.⁶ Haben wir uns Sarant als erfinderischen Brahmanen vorzustellen? (Bac-trianis und der **Bracmane** Sarant?) Deckt Wolfram nach dem Ravennaten durch Einzeltermini alle drei Indien ab? Immerhin galt Südchina oftmals als Teil Indiens.⁷

Gleich, ob man das Triande des „Parzival“ als Teil Indiens oder als selbständig ansieht, Wolfram **verknüpft** es durch die offenbar von Secundille geförderte⁸ Seidenproduktion immerhin eng mit den Wundern der **indischen** Region.

Wh verwendet abgesehen vom Namen Sarants die genannten Begriffe erneut, nun **trennt** Wolfram aber die Termini Indien und **Triande** (klarer) voneinander: Über das gangetische Indien gebietet hier Wundermensch Gorhant (vgl. IV.3.8.b.Wh.); wohl **nördlicher**,⁹ skythischer gelegen, erstreckt sich die weiträumige Herrschaft des „*Poydjus von Griffane. / Triant und Koukesas / ouch des selben küneges was*“ (Wh 36,8ff). Später listet Wolfram die Regionen erneut als selbständig auf: „*uz India, von Triant / man wunder da von spise vant*“ (Wh 447,15f) - Triande ist also auch für exotisch-kulinarische Besonderheiten bekannt.¹⁰

Bereits Thasme war aus Ganges-Indien ausgeschieden und Poydjus zugefallen (s.o.), mit Triande verfährt der Dichter ähnlich: Die enge Verbindung „*von Tasme und von Triant*“ (Wh 63,16)¹¹ gilt auf diese Weise weiter und wird erneut bezogen auf die Herkunft edler Stoffe.

1 Zu Seidengewändern und ihrem zweifelhaften Ruf in der Antike s.u.

2 Vgl. KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.118 (zu Tri-balibot). Vgl. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.E u. Pz. (auch zu Tridanz von Tinodonte) u. Wh.

3 Rav., Cosm. II,3. Zur Kombination von Indien und Seres s.a. Ammian: Serinda (Sri Lanka oder Ost-Turkestan), in: P/W II,2 (1923), Sp.1727.

4 Vgl. Rav., Cosm. II,1ff. Zu Hinweisen auf die Nutzung des anonymen Geographen von Ravenna vgl. IV.3.7.c.3. Zur (nicht nur) Dreiteilung der Indien und Äthiopien vgl. IV.3.8.b.

5 Dimirica-Evilat: Rav., Cosm. II,1; ebd.: Agaris (**Angram**?) und Coliphissindorum (**Thopedissimonte**?); s.u. Thermantica Elamitis: ebd. II,2; hierauf könnte sich ferner **Alamis** beziehen; s.u.

6 Rav., Cosm. II,3,

7 Vgl. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.147 A 84. S.a. IV.3.8.b.

8 Zu einem möglichen Zusammenhang mit dem Bericht des Gesandten Rachias über Handelsbeziehungen zwischen Taprobane (Secundilles Tabronit) und dem Sererland s.u. zum Volk Seres.

9 Zu Triant-Triande und dem skythischen Neurerland s.a. IV.3.7.b.1.

10 Schon Plinius (Nat. XII,29ff) berichtet von teuren Gewürzen aus dem indischen Raum.

11 Aufgrund der Differenzierung zwischen den Reichen Gorhants und Poydjus' ist Triant in Wh 447,14 m.E. nicht auf India zu beziehen, sondern gedanklich durch ein 'und' davon zu trennen. S.a. Wh 375,18.

Wolfram schärft hier das Bewußtsein für **Veränderungen im Machtgefüge** des fernen Ostens: Poydjus' zentralasiatischer Machtbereich gewinnt an Bedeutung, das ehemals mächtige Indien der Priesterkönige wird auf ein Wunderland reduziert.¹

a. Stadt Triande? Wolframs Hintergrundbericht im „Parzival“ deutete auf Seres als neuen Namen für ein früheres Land Triande. Sind sie vergleichbar den **Synonymen** Tribalibot und Indien (Pz 823,2f; vgl. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b)? Zu Ehren Sarants „*Séres wart genannt: / der was von Tríande*“ (Pz 629,18f).

Im „Willehalm“ wird außer Poydjus von Triande aber auch ein „von **Seres Eskelabon**“ (Wh 26,25 u.ö.) erwähnt:

Eskelabon ist wohl als Verweis auf einen „*Esclavon* »Slave, Sarazene«² der Vorlage zu verstehen.

Er ist ein Bruder Galafres von Chanach (Wh 26,25-30)³ und stirbt früh. Steht Seres deshalb hier in keinem erkennbaren Zusammenhang mit Triande? Ist der Serer assoziativ ebenso Poydjus unterzuordnen wie der Burggraf von Thasme? Handelt es sich bei Triande ebenfalls um eine **Stadt** bzw. Kernregion? Stellt nur Seres einen Länder- und/oder Völkernamen dar?

b. Quellen: Faszinierend ist, daß **Seres** wie Indien unverschlüsselt einen **echten Orientnamen** wiedergibt; an diesen knüpft Wolfram geschickt seine weiterführenden, poetisierten Informationen an: Zwar setzte man die Heimat der Serer richtig nordöstlich der Kaspisee am Nordosthang des Kaukasus an, dort, wo der skythische in den eoischen Ozean umbiegt (s.a. IV.3.7.b.1.). Schon die Quellen kämpfen jedoch mit Unsicherheiten, die Wolframs Aufteilungen erklären können:

(1) Seide: Weithin berühmt waren **Baumwolle** und **Seide**, „sericum“⁴:

Isidor zitiert: „apud quos [Seres gens] de arboribus lana contextitur. [...] noti vellere Seres“; „nobilibus frondibus fertilis, e quibus vellera decerpuntur, quae ceterarum gentium Seres ad usum vestium vendunt“.⁵ Die „Historia de preliis“ weiß so: „Erantque ibi arbores que mittebant ipsa folia velut lana, que ipsa gens colligebant et vestimenta exinde sibi faciebant“.⁶ Auch Luc I,58 gibt zu „seres“ kund: „*Da vindet man die allerbeste side*“.

Seidenstoffe hatten märchenhaften Ruf, waren heiß begehrt und als Geschenke sehr beliebt:

„Seidenstoffe [wurden] aus den Regionen östlich des byzantinischen Reiches importiert [...]. Ebenso wie zuvor Chinesen und Byzantiner haben Muslime Seidenstoffe gerne als Geschenke verwendet, wie z.B. die Gesandtschaften des Abbasiden Hârûn ar-Rasîds an Karl d[en] Gr[oßen] zeigen“.⁷

Hat Feirefiz den Artusdamen tatsächlich Seidenstoffe überreicht (Pz 786,27f; s.o.), so mochten manche Betrachter diese teure Gabe als geradezu obszönen **Luxus** abkanzeln, da aufgrund des feinen Materials „in publico matrona traluceat“.⁸

1 Zum möglichen Sinn dieses Bedeutungsverlustes des Gralslandes vgl. IV.3.8.b.E. u. Wh.

2 Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1197 : Eskelabôn/Eskalibôn. Vgl. IV.3.4.b.

3 Zu **Chanach** m.E. nicht als Ghana sondern als kaukasisches Riesenland Canaan vgl. IV.3.7.c.1.b.; s.u.

4 Solin, Collect. 50,3. Unterscheidung kostbarer echter Seide und weniger wertvoller Seide aus Kos und Seidenspinner (bombyx): Isidor, Etym. XIX,22,13 u. Seide, in: NP 11 (2001), Sp.348. Altizar-Tier: WvÖ 12658 u. IV.2.1.

5 Isidor, Etym. IX,2,40 u. XIV,3,29 (Übs. Barney...: „They weave a kind of wool that comes from trees [...]: The Serians known for their cloth“; „It is rich in a renowned foliage, from which silk-fleece is gathered, which the Seres sell to other peoples for the manufacture of garments“).

6 Vgl. Hdp J1 § 88 (J1 <dt>: „Bäume gab es dort, deren Blätter waren wie Wolle, die lasen die Leute dort auf und machten sich Kleider daraus“). Vgl. Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.188 zu ebd. VI,54 u. XII,38f, zur Frage nach einer möglichen Verwechslung von Seide mit **Baumwolle**.

7 HÜBNER, Palästina..., S.125.

8 Plinius, Nat. VI,54 („Matronen in der Öffentlichkeit durchscheinend wirken“; s.a. XII,2); vgl. KULKE/Rothermund, Geschichte Indiens, S.135. Zu kritischen Textstellen bei Seneca, Tacitus etc. HÜBNER, Palästina..., S.89f. Als tatsächliches Übel müßten aber die ebenfalls übergebenen Neurerstoffe gelten: Werwolfelle? Vgl. IV.3.7.b.1. Oder die 'Stoffe' der nackten Gamphasanten: Pz 723,28; vgl. IV.3.8.b.Pzf.

Zu Plinius' Zeit war der Geldtransfer der Seidenstraße so groß, daß „in Rom das Geld knapp wurde“,¹ „nullo anno minus HS D imperii nostri exhauriente India“.²

Wolfram betont jedoch die Qualität der kaukasischen Stoffe:

„Thopedissimonte / unt Assigarzïonte, / Thasmê und und Arâbî / sint vor solhem pfelle vrî / als sin ors truoc covertiure“ (Pz 736,15-9), heißt es gar von Feirefiz' Pferddecke.³ Berühmt ist der „samît von Ethnise. / unversniten wât truoc man dâ mite. / pfelle von Tabronite / ûzem lande ze Trîbalibôt. / an Kaukasas daz golt ist rôt, // Dar ûz die heiden manege wât / wurkent, diu vil spaehe hât, / mit rehter art ûf **sîden**“ (Pz 374,25-375,3).

Schon der „König Rother“ verzeichnet (wohl) indische, golddurchwirkte, edelsteinverzierte Seidenstoffe (KR 1863: „cyclatin“) in satten Farben und von außerordentlicher Schönheit: In Rothers Hand gelangten sie (über den Zwischenwirt Asprian: „groze bulgan“ in KR 1624f, ein Wolga-„Bulgare“⁴) aus dem Land der Sciapoden bzw. „blatvuze“ (KR 1871; vgl. IV.3.8.b.). Diese werden in enger Verbindung mit Asprians Riesen gesehen; die „riesiniske man“ (KR 638) sind ihrerseits - dieser Bearbeiter macht es sich leicht: - aus „eime unkundigen lande“ (KR 631) angereist. Zwar mag der Leser zunächst an alpine Riesen denken, er wird jedoch durch die Einbeziehung der gelehrten Terata sowie der auffälligen, an die kaukasische Region gemahnenden Handelsgüter eines besseren belehrt.⁵

(2) Land Serica: Tatsächlich stammt die Kunst der Seidengewinnung aus **China**, daher bezeichnet Ser, Ser(i)a, Serinda (auch Sri Lanka),⁶ Regio Serica oder (nach dem Ethnonym) Seres ursächlich dieses Land, Sinkiang, Zentralchina.⁷ Benannt wurde es im Westen wohl nach den Namen für die kostbaren Importstoffe: Die Griechen nannten die Seidenraupe Ser, weiterhin bedeutet alt-„chinesisch *si*, »Seide«“.⁸

„Die **ersten Zeugnisse** für die Serer und ihre Seide finden sich bei Dichtern der augusteischen Zeit [Vergil, Horaz, Properz, Ovid]“;⁹ eben zu dieser Zeit entstanden die Seidenstraßen durch die „allmähliche Verknüpfung bereits vorhandener Verkehrswege“.¹⁰ Informationen gewann man von zwei Seiten, über den Westen Chinas durch die Seidenstraße zu Land, über den Osten durch maritime Verbindungen, die einst bis nach Hanoi (Kattigara) reichten. Man scheint jedoch Ostchina nicht mit Westchina verknüpft zu haben, da man das erste als **(1) Land Sin**, das zweite als **(2) Ser(ica)** bezeichnete.¹¹ Die weite Binnenerstreckung Chinas war unbekannt.

(1) Sonnabend erklärt zur Geschichte der im lateinischen Westen weniger bekannten **Seeroute** nach **Sin**:

„Die Reichsannalen der chinesischen Han-Dynastie verzeichnen für das (umgerechnete) Jahr 166 n.Chr. den Besuch einer Delegation aus dem Westen [...]. Es soll sich [...] um griechische Kaufleute gehandelt haben, die im Auftrag des römischen Kaisers Marcus Aurelius, den die Chinesen »An-tun« nannten, gekommen waren. China hatten sie auf dem Seeweg erreicht [...]. China [...] gehörte demnach spätestens in der römischen Kaiserzeit zum Weltbild der Römer und markierte dabei die Ostgrenze der *Oikumene*. [...] Die Einbeziehung des Fernen Ostens in das Weltbild der mediterranen Kulturen war das Ergebnis umfangreicher Handelsaktivitäten, die in massiver Form in der Zeit des Kaisers Augustus (27 v.Chr.-14 n.Chr.) einsetzten. [...] Bald bildeten sich [...] bestimmte Routen heraus. [...] [Aufgrund von Schwierigkeiten] bevorzugten die Händler aus dem Westen [...] die Seeroute durch das Rote Meer und den Indischen Ozean“.

(2) Die schwieriger zu meisternden **Landrouten** werden folgendermaßen beschrieben: Es gab zum einen „eine nördliche Verbindung, die sich vom Schwarzen Meer über den Kaukasus und das Kaspische Meer zum Oxus und von dort über Baktrien (Afghanistan) nach Indien und China [**Serica**] erstreckte. Zweitens existierte eine Landroute mitten durch das iranische Reich der Parther“.¹²

1 ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.116.

2 Plinius, Nat. VI,101 („da Indien unserem Reich in keinem Jahr weniger als 50 [Mio] Sesterzen entzieht“).

3 Zu Thopedissimonte, Assigarzïonte und Arabi (am Indus?) s.u. bzw. vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.b.

4 De Vries, Anm., in: KR (De Vries 1922), S.110 : 1626. Vgl. Bennewitz, Stk., in: KR, S.448f : 1625. Vgl. IV.3.4.d.

5 Ungewöhnlichkeit der Markierung eines Landes als unbekannt: IV.3.7. - Zu Orientriesen vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.1f.

6 Zur Herkunft der Seide aus Sri Lanka vgl. Serinda, in: P/W II,2 (1923), Sp.1728 u. Seyfarth, Erl., in: Ammian, Römische Geschichte, Bd.III, S.201f : 47 (XXII,7,10).

7 Vgl. Stückelberger/Graßhoff, Anm., in: Ptolemaios, Handbuch..., S.665 : VI,16.

8 Seres, in: NP 11 (2001), Sp.452. Vgl. Serica, in: P/W II,2 (1923), Sp.1724f u. Seres, in: ebd., Sp.1678.

9 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.188 : § 54.

10 HÖLLMANN, Die Seidenstraße, S.27. Den Begriff 'Seidenstraße' prägte der deutsche Geograph Ferdinand von Richthofen im späten 19.Jahrhundert.

11 Stückelberger/Graßhoff, Anm., in: Ptolemaios, Handbuch..., S.91 u. 733 : I,13 A 83 u. VI,3,3 A 140. Zum weit weniger bekannten Sin und Thina(i) s.u.

12 Beide Zitate: SONNABEND, Die Grenzen..., S.85ff; vgl. ebd., S.86-9 u. IV.1.4.b., IV.3.1. u. IV.3.8.b. Zur Direktverbindung Byzanz-China nach 628 (Sieg Herakleios gegen die Perser) durch Tarim-Becken vgl. China, in:

Tatsächlich existieren enge Verbindungen zum benachbarten **kaspischen Armenien**, zu Sogdien, **Baktrien** und **Indien** (bzw. gar zu **Meroë**), denn

„<a> Scythico Oceano et Caspio mari, qua in Oceanum eorum cursus est, profundae in exordio nives dehincque longa desertio, postquam Anthropophagi excursus invios redidere. post quos Seres“.¹

Zuvor rücken Plinius und Solin ihr relativ neuentdecktes Land zwar in große Nähe zu **Indien**, sie wissen es aber von den ebenfalls im äußersten Osten, jedoch etwas südlicher siedelnden Indern zu trennen.²

Isidor zeigt sich unsicher, er verknüpft Seres noch enger mit dem indischen Raum.³

Die „Historia de preliis“ lokalisiert die Serer selbst in **Baktrien**: „Deinde amoto exercitu [...] et venerunt in loca Bactrianorum que erant plena de auro et aliis divitiis [...]. Et invenerunt ibi gentes que nominantur Seres“.⁴ Honorius setzt ihre Heimat gar noch **nördlicher** von Baktrien, bei den Amazonen, die jenseits des Kaukasus wohnen, und den Hyrkanischen Wäldern am Kaspischen Meer an.⁵

(3) Volk Seres: Auch zum **Aussehen** der Serer existieren unterschiedliche Angaben: Sarants Erscheinung wird nicht kommentiert. Im „Willehalm“ aber ist vermerkt, zumindest der „*bruoder*“ (Wh 26,30) Eskelabons von Seres⁶ sei auffallend **weißhäutig** (Wh 26,30f).

Schon **Plinius** schilderte eine Begegnung: „patrem Rachiae commeasse eo; advenis ibi feras occurrere, ipsos vero excedere hominum magnitudinem, rutilus comis, caeruleis oculis, oris sono truci“.⁷ Es scheint sich bei diesen Angaben allerdings um Informationen über Indogermanen, gar die sogenannten Tocharer (Yüe-chi?) zu handeln, Zwischenhändler, Kaukasier, die im zweiten Jahrhundert v. Chr. von Norden her zur Grenze des noch griechisch beeinflussten baktrischen Reiches vorstießen: „Pliny's informant must have called the people he saw Seres because they were in a country where he expected to find Seres“.⁸ Weiterhin gelten sie als Langlebige - Macrober (bzw. Riesen) -, die mit Plinius 140 Jahre alt werden können.⁹

Außer Wolfram gibt keines der hier zuvor besprochenen Werke den Begriff Seres wieder; **Ulrich** jedoch führt mindestens die Informationen seiner Alexanderquellen mit den „Parzival“-Angaben zusammen: Die helle Verwandtschaft aus dem „Willehalm“ wird ignoriert; als „*der swarze heiden*“ (UvE-A 11075) bezeichnet Ulrich einen Herrn „*Séren*“ (UvE-A 10951), „*Séren der swarze Sarracîn*“ (UvE-A 11069). Nach seiner Herkunft nennt er ihn auch „*den swarzen von Tribalibôt*“ (UvE-A 11053) - Wolframs sowohl kaukasisches als auch mit Taprobane verbundenes gangetisches, von Moren (vgl. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.a.) bewohntes Indien. Neben der Bezeichnung des Herrn „*Séren von Tribalibôt*“ (UvE-A 10951) erklärt Ulrich aber auch, „*Séres daz volc*“ (UvE-A 21727) lebe „*gegen Bâtriân*“ (UvE-A 21720) - ebenso wie Secundille und Poydjus über den Baktrien dominierenden Kaukasus geboten. Sere(n)s grüne Kleidung verweist zudem ahistorisch auf seinen zumindest am Islam orientierten Glauben, seine Mitstreiter stammen so aus Babilon und Persien (UvE-A 10925 u. 10937).¹⁰

Grundsätzlich galten die Serer als **rätselhaft**:

LMA 2 (1983), Sp.1827f.

- 1 Martianus, De Nupt. VI,693 (Übs. Zekl: „Dem Skythischen Ozean und Kaspischen Meer, da, wo sein Lauf zum östlichen Meer hingeht, werden gleich zu Beginn riesige Schneemassen zuteil; und von hier an gibt es dann eine lange Einöde, hinter der Menschenfresser den Zutritt ungangbar gemacht haben. Dahinter (wohnen) die Chinesen“). Zu Jordanes' (Gotengeschichte V, S.27f <Mommsen: 30-46>) Begrenzung Skythiens durch die bereits kaspischen(!) Serer IV.3.7.b.1. (zit.).
- 2 Plinius, Nat. VI,54ff u. Solin, Collect. 50,3.
- 3 Vgl. Isidor, Etym. XIV,3,29 vs. ebd. IX,2,40 (s.a. Plinius, Nat. VI,88). Verbindung mit Meroë: IV.3.8.b.(WvÖ.).
- 4 Vgl. Hdp J1 § 88 (J1 <dt>: „Drauf zog das Heer weiter [...] und kam nach Baktrien. Dies Land ist voll von Gold und anderen Reichtümern [...]. Man stieß auf ein Volk, das wird Serer genannt“).
- 5 Honorius, Imago... I,18. S.a. Luc I,58. Eier der Seidenraupe waren aus **Sogdien** importiert worden, weshalb die Serer später hier angesetzt werden konnten; vgl. Serinda, in: P/W II,2 (1923), Sp.1728. Zur Gleichsetzung Seres-Sogdien bzw. -Turkestan vgl. Serica, in: ebd., passim u. Seres, in: ebd., Sp.1682. Zu „Industriespionage“ (KULKE, Die Seidenstraße..., S.8) und Nachwirkungen dieses „illegalen Technologietransfers“ (HÜBNER, Palästina..., S.125), s.u. zu Acraton bzw. vgl. IV.3.4.c.
- 6 Zu Galafre von Chanach s.u. S.a. IV.3.7.c.1.b.
- 7 Plinius, Nat. VI,88 („Der Vater des Rachias sei dahin gereist; bei der Ankunft seien ihnen dort Wilde entgegen gekommen; sie seien länger als <gewöhnliche> Menschen, hätten rotes Haar, blaue Augen, eine rauhe Stimme“). Er (ebd. VI,55) kannte zwar bereits den Namen der **Tocharer**, beschrieb diese jedoch nicht direkt. Diese Pliniusstelle erscheint bei Solin übertragen auf die riesenhaften Bewohner Taprobanes (woher bei Plinius nur Rachias' Expedition stammte); vgl. IV.3.7.c.2. - Schon hier besteht also eine Verbindung Taprobane-Sererland, wie zwischen der Tabronit-Königin Secundille und dem Serer Sarant; s.o. S.a. Serinda (Sri Lanka?), in: P/W II,2 (1923), passim.
- 8 TARN, The Greeks..., S.111. Tocharer: u.a. ZENTRALASIEN (Hambly 2002), S.50ff u. ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.111-6. Noch bei Hsüan-tsang als blauäugig beschrieben: Hui-li, The Life..., S.192: Badachschan-Wachan.
- 9 Vgl. Plinius, Nat. VII,27(f). Vgl. Seres, in: P/W II,2 (1923), Sp.1682. Zu Macrobiern als Riesen vgl. IV.3.7.c.1.b.
- 10 Zu grüngleideten oder -häutigen Heiden als Merwundern s.u. bzw. IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.Wh.

Isidor seufzt: „Ignoti facie, sed noti vellere Seres“.¹ Plinius weiß von regelrechter Kontaktvermeidung, stummem Handel: Die Serer agierten mit „nullo commercio linguae. cetera eadem quae nostri negotiatores: fluminis ulteriore ripa merces positas iuxta venalia tolli ab iis, si placeat permutatio“.²

(4) Stadt Seres: Während Plinius und Solin nur vom Volk der Serer schreiben, wissen andere Kompilatoren allerdings von einer Stadt Seres oder Sera zu berichten:

Isidor weiß: „Seres **oppidum** orientis, a quo et genus Sericum et regio nuncupata {est}“.³ Somit kennen auch Honorius und der „Lucidarius“ „oppidum orientis, a quo Serica regio, et gens et vestis est dicta“.⁴ „*Da bi ist ein burc, die heizet serez. Da vindet man die allerbeste side*“ (Luc I,58).

Schon Ptolemaios und nach ihm Ammian berichteten von einer Stadt **Sera (Metropolis)**, Kaschgar oder Liang-tschou in Gansu (Luoyang?) oder - heute besonders in China selbst gern identifiziert mit - Xi'an.⁵

Quellenlage und Verknüpfungen sprechen m.E. dagegen, Seres und Triande ähnlich wie Tribalibot-Indien als Synonyme aufzufassen. Wahrscheinlicher erscheint mir, daß **Wolfram** mit Seres historisch richtig das Volk, vielleicht auch ihre Region anspricht und den eigenhändig aus einem Stoffnamen extrahierten Namen Triande auf eine serische Stadt (wie Thasme) bezieht.

Theoretisch lädt der Name Triande zu der Frage ein, ob Wolfram Kenntnis von der (Haupt-)Stadt **Thina(i)** in Sin gehabt haben könnte. Diese ist m.W. jedoch eher in griechischen Berichten erwähnt.⁶

Tatsächlich kam die Einbindung der chinesischen Einflußsphäre mit wachsendem Informationsgewinn sehr in Mode, sie fand Eingang in die Alexanderliteratur und - wohl über die Priesterkönig-Legende, mit Marco Polo und/oder über syrische und arabische Vermittlung - vielleicht gar in den „Apollonius“.⁷

Bei Wolfram resultiert also aus Stofferfinder Sarants Name die Bezeichnung für Volk/Land Seres mit der Stadt/Kernregion Triande.

Bereits in der Antike wurde aus dem Stoff Ser das Volk Seres - erst im Mittelalter drehte man die Relation um: Man postulierte eine Seres-Stadt und leitete von ihr Seres-Volk, Serica-Region und den Stoffnamen ab.⁸

6. Ah/ssim: Auf den gleichen Bereich bzw. den zur See erreichbaren Osten Chinas, **Sin**, mag Wolframs „*Ahsim*“ (Wh 255,4) bzw. „*Assim*“ (Wh 341,8) deuten, Reich des Heidenfürsten Pinel. Kunitzsch versucht es aus einer immerhin geographisch geordneten arabisch-lateinischen Quelle zu erklären, doch auch die

„Identifizierung dieses Namens bietet gewisse Schwierigkeiten, da hierfür mehrere Vorbilder innerhalb von al-Fargânîs Klimatafel in Frage kommen: **1.** arab. as-Sîn 'China' [...]. **2.** arab. as-Sind

1 Isidor, Etym. IX,2,40 (Übs. Barney...: „The Serians, unknown in person, but known for their cloth“).

2 Plinius, Nat. VI,88 („betreiben Handel ohne Spracheinsatz. Das übrige <war> das gleiche, was unsere Kaufleute <erzählen>: Die am jenseitigen Ufer neben den verkäuflichen Sachen niedergelegten Waren würden von ihnen genommen, wenn ihnen der Tausch gefalle“). Zur Kontaktvermeidung ebd. VI,54. Zu Rachias-Bericht u. Taprobane IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.Pz. Zum gängigen 'Stummen Handel' s.a. GÖCKENJAN, Legende..., S.250. - Zum erwähnten Fluß s.a. Seres, in: P/W II,2 (1923), Sp.1682: Ammians Euphrat? Zum Unwissen über die Gewässer Asiens: IV.3.7.c.2.

3 Isidor, Etym. XIV,3,29 (Übs. Barney...: „Seres is a city of the east after which both the Seres and their region [...] are named“). S.a. ebd. IX,2,40. Nach Ammian (d.h. nach Ptolemaios)? Vgl. Sera, in: P/W II,2 (1923), Sp.1662 u. 1680f?

4 Honorius, Imago... I,18.

5 Ammian, Römische Geschichte XXIII,6,66. Vgl. Stückelberger/Graßhoff, Anm., in: Ptolemaios, Handbuch..., S.85 u. 669 : I,11 A 69 u. VI,16,8 A 229. Kaschgar und Liang-tschou: NP 11 (2001), Sp.443; zu L(u)oyang SONNABEND, Die Grenzen..., S.86. S.a. Sera, in: P/W II,2 (1923), Sp.1661ff. Zu Ptolemaios' Fortwirkung bei Ammian u.a. Seres, in: ebd., S.1680f. Vgl. **Sera maior** in: Weber, Nvz., in: Tabula Peutingeriana (Kommentar), S.60: XI 5 m. - Existierte zumindest zu Wolframs Zeit die Handelsstadt Sarai oder Saray an der Wolga (SCHMIEDER, Europa..., S.296 A 509)?

6 Z.B. Ptolemaios, Handbuch... VII,3,6 (nicht bei Ammian). Zu Ptolemaios, Periplus Maris Erythraei und Kosmas vgl. Thina, in: P/W II,6 (1937), S.281 u. Sinai, in: P/W II,3 (1929), Sp.219ff bzw. Seres u. Sinai, in: NP 11 (2001), Sp.452f u. 581f. Aber s.u. **Assim**?

7 Ist König Candor als Goldkönig des Goldenen Tales Crisia zu übersetzen, gar ausgehend vom König Dor bei Marco Polo (Von Venedig... II,31 : S.181ff), den der Priesterkönig einst überwunden haben soll, „presumably the Chin Emperor of north China, since 'Chin' means 'golden'“ (vgl. MORGAN, Prester..., S.166)? Vgl. IV.3.7.b.1. S.a. Marco Polo <mdt>, S.20: „*Dy provincie ist genant Candur*“ (Tenduk; s.u.). Unverkennbar ist, daß sich Heinrich mit Berichten über die Mongolen und ihre Chane beschäftigt hat; vgl. IV.3.7.c.1.E. Ist das Goldene Tal so auch als Umschreibung Chinas zu deuten? Zur **Einbindung Chinas** etwa in die Erzählungen von Heliospriestern (Nysa) vgl. IV.3.9.c. (Vgl. Syrischer Alexander und „Prinz von Karisme“). S.a. DEMANDT, Alexander..., S.299f.

8 Vgl. KOLB, Besprechungen..., S.268 u. KUNITZSCH, Erneut..., S.91.

'Sind, Vorderindien' [also am Indus] [...]. **3.** arab. 'Akkâ, die Stadt Akko in Palästina. [...] **4.** arab. Uswân, die Stadt Assuan in Oberägypten [...]. **5.** arab. as-Sa'm [...] 'Syrien'".¹

„Assim“ bezeichnet im Akkusativ auch Asien etwa in der Alexanderhistorie.²

Eingängig wäre tatsächlich ein Verständnis Assims als (Teil von) Seres (Sin mit Thina; s.o.), verbindet Wolfram doch in der Fluchgeographie entferntester Orte Assim und **Chanach**: „*mancher wunschete in sus von im, / ze Chanach od ze Assim*“ (Wh 141,12; vgl. V.): Chanach wird auch regiert vom weißhäutigen Bruder des Eskelabon von Seres (Wh 26,25-27,1).³ Es läßt sich m.E. gut zum indokaukasischen Canaan der Riesen (und/oder Hundsköpfe) stellen,⁴ so daß sich eine Linie Seres-Chanach-Assim (as-Sin) ergäbe. Bestätigt wird diese durch die Zuordnung zum m.E. kaukasischen Riesen (und Hundskopf?) Halzebir von Falfunde, dem die Krieger aus Oraste Gentesin und Boctane⁵ und aus Chanach, Seres und Assim folgen sollen (Wh 341). Wolfram bezeichnet Pinel von Assim gar als Halzebiers „*neven*“ (Wh 45,30).

Hagen möchte die wenig bekannte Sinae gens mit „*Cynidunte*“ (Pz 708,29) zusammenstellen; mir erscheint eine Herleitung aus den Hundszähnigen der Alexandertradition allerdings eingängiger.⁶

Vielleicht war der Osten Chinas mit Sin doch bekannter als die Forschung glaubt, und Wolfram nennt beide Bereiche - wie in der Tradition üblich - getrennt voneinander: Seres und Sin: Bezieht sich auf Sin gar „*Sûrîn*“ (Pz 301,28), Ursprung eines kostbaren Tuches?⁷

Fazit zu A: Thasme, Triande, Seres, Ah/ssim: Wolframs Angaben schwanken so zwischen Skythien und Indien. Eben in dieser Zwischenregion befanden sich die zuweilen gar gleichgesetzten Reiche Baktrien, Sogdien, Serica (und Sin) mit den erwähnten berühmten Handelsstationen Ghasni und Tarmita. Zwar ist die Herkunft der Namen Thasmes und Triandes (und Sarants) durch Bezugnahme auf die Stoffnamen Sarantasme und Triantasme entschlüsselt, es ist m.E. jedoch nicht unmöglich, daß Wolfram sich zudem von weiteren Termini beeinflussen ließ:

Zu weit gehen mag die - durchaus bemerkenswerte - Suche nach realgeographischen Gleichsetzungen bei Bartschs, Goetz' und Hagens Versuchen, weitere „Brücken zu schlagen“, denn man könne einen Teil der Namen aus Ereignissen im Orient herzuleiten, die zur **Kreuzzugszeit** aktuell sind:

Thasme: Goetz erklärt selbstbewußt: „Thasne kann nur Thânesar, Aibak's erstes Hauptquartier an der Dschamnâ nördlich von Delhi sein“⁸ Bartsch erklärt zu „*Thasmê*, wohl die durch Seidenbau berühmte Landschaft *Thasima* (einige Hss. haben auch *Thasine*)“.⁹ Hagen aber rügt:

„weder Bartsch noch Hertz machen über die lage dieser landschaft [...] nähere angaben“ und seine Kunde „beschränkt sich leider auf eine bemerkung von San Marte Über Wilhelm von Orange s.161: 'Tasima hiess eine provinz in Japan'. Japan aber war vor M.Polo im westen nur den Arabern bekannt“.¹⁰

Triande: Aus den Informationen des Dichters, „ein meister Chinamann genannt hiess so nach dem Chinesenland“, folgert nun Hagen: „wenn im folgenden vers die nähere bestimmung *der was von Triande*

1 KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.167f. S.a. Elgar, Erl., in: Ibn Battuta, Die Wunder..., S.181 (Sin) u. 184 (asch-Scham). Oder gar **Axum/Aksum**? S.a. IV.3.7.b.1.

2 Vgl. Quilichinus 471 (H), nach Kirsch, Nvz., in: Hdp J3, S.249 : Asia.

3 Auch eine Verbindung Seres und Assim als Arabien ist nicht undenkbar, kann die arabische Halbinsel doch auch zu Indien gerechnet werden, das wiederum der serischen Region, einem der äußersten Gefilde der Ökumene, als benachbart gilt; vgl. IV.3.8.b.

4 Das Canaan der Ernst- und Reinfrieddichter wird seit Kunitzschs Studien zumeist mit **Ghana** identifiziert (vgl. IV.3.5.), es läßt sich jedoch auch zum arabischen **Qana** stellen; Arabien seinerseits kann ebenso als Teil der diversen Indien und Äthiopien gelten wie China-Seres (vgl. IV.3.6. u. IV.3.8.b.). Im Zusammenhang eingängiger erscheint mir (teilweise mit Lecouteux) jedoch eine **indokaukasische** Deutung: vgl. IV.2.1., IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.HE.

5 Zu Oraste Gentesin und Boctane s.u. bzw. IV.3.4.c. u. IV.3.8.b.Wh. Zu Halzebir IV.2.1. u. IV.3.7.c.1.E.

6 Vgl. HAGEN, Wolfram, S.219f zu Ptolemaios, Handbuch... VII,3,1. Zu Hundszähnigen vgl. IV.3.8.b.Pz.

7 Vgl. FLUTRE, Table..., S.299f. „Sire, I° ville de Phrygie (*Scyrum*, Dictys), *Troie* [...] - 2° v. Assire; - 3° v. **Sine** [la Chine méridionale (lat. *Sinae*); ebd.]; - 4° la Syrie [...]]; var. [u.a.] **Surie**“. Zu Syrien vgl. IV.3.6.

8 Beide Zitate: GOETZ, Der Orient..., S.10 u. 39.

9 BARTSCH, Die Eigennamen..., S.157.

10 Beide Zitate: HAGEN, Untersuchungen... III, S.210.

hinzugefügt wird, so kann das füglich nur eine in China gelegene Stadt oder Landschaft sein“.¹ Hagens Übersetzung vertauscht die Relation. Er verweist auf das Tang-chinesische Thianté, d.h. Marco Polos „viel besprochenes Ten-dec oder Ten-duch“ am Huang-ho.²

Goetz wiederum denkt an mögliche italienische Handelsberichte und übersetzt folgernd „Meister Sarant aus Trend“.³ Auch Bartsch assoziierte zunächst „das italienische Vorgebirge *Trianto* [...], doch ist wohl eher das ostindische *Trivanda-patam* gemeint“;⁴ folgert er, nennt allerdings keine Quelle.

Kaufleute der Seidenstraße mochten nach Goetz für Wolframs Kenntnisse verantwortlich sein:

„Steckt hinter der Figur des Luxuskaufmanns Plippalinot das Vorbild eines solchen internationalen italienischen Händlers? Die Erwähnung“ der Informationen erkennt Goetz als „ganz im Tone der eben herangezogenen italienischen Handelsberichte über den Irâq und Irân, aber auch späterer holländischer und englischer Berichte aus Indien und Südostasien“.

Er wirft sogar die Frage auf,

„ob etwa der junge Friedrich II., welcher ja Kontakte mit den Arabern hatte, sich für die Geschichte von Samjogitâ [Goetz' Secundille] interessiert haben könnte, welche um ihres Söhnchens willen die Hilfe des Feindes ihres Volkes, des Henkers ihres Gatten, in Anspruch nehmen mußte, wie Constanze diejenige des größten Gegners der Hohenstaufen, des Papstes?“⁵

Goetz erklärt den Hintergrund der Figuren Belakane und Secundille aus Verbindungen indischer Geschlechter mit afghanischen Sultanen, wiederum mit Verweisen auf die Städte Ghasni und Bagram (heute eher als Ort der Foltergefängnisse westlicher Geheimdienste berüchtigt).

Diese Versuche werden von dem Orientalisten **Kunitzsch** vor allem in linguistischer Hinsicht zuweilen als „bedenklich“ wenn nicht „befremdlich“⁶ empfunden, er **kritisiert**:

(1) Schwierig sei der Ansatz, der von **mündlichen Verbreitungswegen** ausgeht:

„Erstens wird man nicht davon ausgehen dürfen, daß unmittelbare mündliche Orientberichte eine große Rolle bei Wolframs Konzeption des »Parzival« gespielt haben. Ein wesentlicher Teil der Handlung und eine beträchtliche Menge der von ihm gebrauchten Namen sind bereits in älteren, vor allem auch französischen Dichtungen nachgewiesen. Neben der schönen Literatur ist ferner im »Parzival« manches enthalten, was auf »gelehrte«, wissenschaftliche Literatur zurückgeht“.⁷

Andererseits ist natürlich keineswegs davon auszugehen, daß ein Fehlen einschlägiger Quellen deren Nichtexistenz bedeuten muß: Wolfram tendiert durchaus zu Vermischungen, Kombinationen und Vereinheitlichung unterschiedlicher Quellen und Thematiken.⁸

(2) Maharani Samjogita lebte um 1200, die sie umgebenden Geschehnisse, anhand derer diverse Termini überliefert sind, sind wohl **zeitlich zu nah** an Wolframs Dichtung anzusetzen.⁹ Zudem ist eine Anlage der Orientteile des „Parzival“ als Schlüsselroman tatsächlich fraglich zu nennen.

Andererseits sind geographisch nähergelegene zeitgenössische Anspielungen in Wolframs Romanen tatsächlich nicht von der Hand zu weisen.¹⁰ Immerhin bringt Goetz zudem in Erinnerung, daß die Mäzene der mittelhochdeutschen Dichtung Kreuzzugserfahrung besaßen und durchaus „in Kontakt mit italienischen Bankiers und Kaufleuten [standen], deren Verbindungen bis nach Indien und Zentralasien reichten, und mit Moslemlen, deren Gesichtskreis sich bis Samarkand, Delhi, Ceylon und Indonesien erstreckte“.

Obgleich man von Hagens und Goetz' vor allem historisch orientierten Detailergebnissen zumindest teilweise ein wenig abrücken muß, ist es m.E. nicht unmöglich, daß Wolfram durchaus **aktuelle Informationen** - warum nicht auch durch Goetz' Verweis auf orale Tradition, Berichte oder „Bardenlieder“¹¹ - über die baktrisch-indokaukasische Region besaß, die von ihm sowohl im „Parzival“ als auch im „Willehalm“ auffällig bevorzugt behandelt wurde. Kunitzschs Kritik ist sicher berechtigt, geht jedoch zu weit:

1 Beide Zitate: HAGEN, Untersuchungen... III, S.212. Dagg.: KUNITZSCH, Die Arabica..., S.91.

2 HAGEN, Untersuchungen..., S.212f. Zu **Tenduk** vgl. Marco Polo, Von Venedig..., S118f (I.54f) u. Marco Polo <mdt>, S.20: „*Dy provincie ist genant Candur*“ (zu König Candor im „Apollonius“ vgl. IV.3.7.b.1., IV.3.7.c.2., IV.3.8.b.E. u. IV.3.9.c. - „Die **Tang**-Zeit (7.-9. Jahrhundert) war charakterisiert durch die Öffnung Chinas für exotische Güter aus dem Westen und Süden [...]. Im Gegenzug wurden pro Pferd 38 Ballen Seide bezahlt, was die chinesische Staatskasse vorübergehend so sehr belastete, dass sie auf Jahre hinaus bei den Uiguren hoch verschuldet war. Diese nutzten die Seide ihrerseits, um sie bei sogdischen und arabischen Händlern gegen Gold und Silber zu verhandeln. [...] [D]ie weiterhin nomadisierenden Uiguren [ließen] Bauern aus China oder aus den Oasen für sich arbeiten“ (MÜLLER, Von der Straße..., S.100f). Zu den Uiguren vgl. IV.3.7.b.1.

3 GOETZ, Der Orient..., S.22.

4 BARTSCH, Die Eigennamen..., S.158.

5 Beide Zitate: GOETZ, Der Orient..., S.22 u. 25. Zu Secundille vgl. IV.3.7.c.2.

6 Beide Zitate: KUNITZSCH, Besprechung..., S.8.

7 KUNITZSCH, Besprechung..., S.9.

8 Vgl. z.B. HAGEN, Untersuchungen..., passim.

9 Vgl. KUNITZSCH, Besprechung..., S.11.

10 Vgl. u.a. die Plünderung Konstantinopels im vierten Kreuzzug Pz 563,8-10: „*dô Kriechen sô / stuont daz man hort dar inne vant, / da vergultez niht des keisers hant*“.

11 Beide Zitate: GOETZ, Der Orient..., S.39 u. 18.

Es ist m.E. nicht mit Sicherheit auszuschließen, daß Wolfram aus dem ihm offensichtlich bekannten Stoffnamen Termini **isolierte**, da sie ihn an wiederum andere Begriffe **erinnerten**. Bei Sarant ist tatsächlich nicht nur an den ersten Bestandteil von Sarantasma, sondern gleichzeitig an die Serer gedacht, die aus geographischen Quellen bekannt waren. Vielleicht verwies Wolfram auch beim zweiten Bestandteil von Sarantasmum und Triantasma, seinem Thasme, auf einen ähnlich klingenden Ort. Warum soll gerade er nicht eine ebenso spielerische wie assoziative Aufspaltung der Stoffnamen anhand geographischer Kenntnisse über eben diese Region vorgenommen haben? Für eine solche Vorgehensweise, fern von eindimensionalem Denken, wäre gerade der an (natur-)historischer Literatur offenbar nicht uninteressierte Wolfram geradezu prädestiniert.

RvB u. WvÖ: Kaum erhellend ist leider die Rezeption der genannten Details durch den auch auf Albrecht rekurrierenden Reinfrieddichter und Johann: Nur daß Feirefiz einst Herr von „*Thasmê der rîchen stat*“ (RvB 16653; s.o. bzw. IV.3.8.b.RvB.) geworden war, weiß ersterer zu berichten; letzterer übernimmt das Motiv des Fahnenträgers: Johann weist das Publikum darauf hin, „*man sach den alten grisen, / den graven von Tryanden, / den vanen mit den handen / zucken wider in den sturm*“ (WvÖ 8728-31); nicht Thasme, aber Sarants Heimatland Triande steht aktiv auf Seiten eines heidnischen Königs, Melchinors von Marroch.

B. Kaukasus: Transport: In jedem Fall sind die kaukasischen Lande, Großbaktrien und Seres mindestens mit Triande und Thasme, berühmt für ihre Märkte, Manufakturen und Ressourcen: Besonders Wolfram stellt den Reichtum an Wäldern, Hölzern und Kräutern heraus und betont die Qualität der hier produzierten Stoffe. Wichtig sind so die Verkehrs-, ja Handelswege der Heidenwelt, welche die Fundorte, Produktionsstätten, Märkte und Handelshäfen verbinden:¹

Bereits zu **Seres** wurde auf die hochfrequentierten Handels- alias Seidenstraßen zu Lande und zu Wasser verweisen. Auch **Ghasni** und **Termes** waren wichtige Drehkreuze des Handels:

Bei „Tarmita [...] the great main route from Samarcand and the north to Bactra, and so onward either to the West or to India, crossed the Oxus, intersecting a river route; later, the Silk Route [...] crossed the river“²
 „Isidore wrote a geographical account of the Parthian empire, which is lost, and the inevitable little work [...] 'Parthian stations', which has survived; it is a sort of guide to the two great routes across the empire, the one running from [heute durch die Türkei gefluteten] Zeugma on the Euphrates by Seleuceia to the Parthian outpost of Merv, the other going south from Merv by Herat to Seistan and thence north-east to Alexandria-Ghasni, 'to which Parthian rule extended“.³

Gerade bei Ghasni-Cufis-(Alexandria-)Arachosia-Gazaca/Agazaca und Kabul (Codestan? Ortospan?) und Arac(h)oton-Acraton-Artacoana (Herat)⁴ trafen sich bereits die **Verkehrswege** Baktriens, Arachosiens und Indiens.

1 Vgl. u.a. ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.169ff u. HÖLLMANN, Die Seidenstraße, S.20-6.

2 TARN, Two Notes..., S.90. Vgl. ders., Alexander..., S.521 u. 538f.

3 Vgl. TARN, The Greeks..., S.54. Vgl. ders., Die Kultur..., S.288f. Zur Handelsstraße Kabul-Ghasni, die auch Alexander sichern ließ, s.a. India, in: P/W I,9 (1916), Sp.1297.

4 Vgl. Plinius, Nat. VI,61f u. 92. Gegen Ghasni als Alexandria: Brodersen, Erl., in: ebd. VI, S.205 : § 92. Zur Frage der Identifizierung von **Alexandria Arachosia** und **Cufis** (Ghasni bzw. Kandahar) vgl. WIRTH, Alexander..., S.102 u. TARN, The Greeks..., S.470f (s.a. ders., Alexander..., S.525: über Kandahar). - Zu Arac(h)oton-Acraton-Artacoana (Herat) u. Ascalun s.u. - **Verkehrswege**: KUGLER, Die Ebsterfer Weltkarte (2007) II, S.95: 10/14; vgl. ebd.: „**Codestan** [...] Es gibt kein Stadtbild, auf das sich die Legende beziehen ließe, es sei denn, *Codestan* und *Gargastan* [ebd., S.94] meinen dieselbe Stadt. - C.Müller vermutet, es könne **Ortospan** = *Ortospana*, *Ortospanum* (j. **Kabul**) gemeint sein, das nach Plinius 6,61 von dem *oppidum Arachosiorum* 175 Meilen entfernt war“. Zu Ortospan s.a. Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.192f : § 61: „nicht genau identifizierter Ort beim h. Shar-i Ghulgula nahe Kabul“. Cufis ist wohl auf den Cophes (Kabulfluß) zurückzuführen; nach: ebd., S.205 : § 92. Für Kabul und seine Umgebung stehen in der Antike auch die Namen Kabura (plus Ortospana: Ptolemaios, Handbuch... VI,18,5) und **Kapisa** bzw. Alexandria am Kaukasus (Bagram, Stadt und Provinz nördlich Kabul) (ebd.; s.a. VOGELANG, The Afghans, S.107 u. 121 u. Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.205 zu ebd. § 92: Capisa). Kapisa heißt wiederum nahe Arachosia und Cufis - m.E. hier tatsächlich Ghasni - (ebd.). Für Informationen danke ich Sabaon Weera. Zu diversen Alexandria IV.3.6.; s.u. S.a. IV.3.7.c.1.E.

Ost-Afghanistan war als Handelsdrehkreuz berühmt; Fox erklärt so zu Alexandria am Kaukasus (s.u.):

„An den sanften Abhängen dieser Vorgebirge gelegen, die das fruchtbarste Becken der Gegend bilden, war die Stadt zweifelsohne dazu ausersehen, die uralten Routen über den Hindukusch zu schützen; denn in den Tälern von Bagram und Kabul laufen nicht weniger als drei Hauptstraßen zusammen, während die Zitadelle den Zusammenfluß zweier großer Flüsse beherrschte, eine Lage, welche die Perser als Standorte solcher Bollwerke stets bevorzugten“.¹

Auch die wichtigen **Flußsysteme** des Kaukasus kennen die Dichter: Genauer erfahren wir erneut durch Wolfram, der seine Angaben nicht nur mit dem Standardzitat eines Verkehrsknotens Alexandria, sondern auch mit der kaukasischen Region verknüpft: Zum Forstmeister Tedalun (s.o.), Burggraf von Thasme, berichtet er weiter, „*er hete [...] / den zehenden an maneger wilden habe*“ (Wh 375,26f). Ihm obliegt die „Erhebung von Abgaben für die Benutzung von [...] Häfen (»Hafengelder« [...])“.²

Ich schließe mich der Interpretation Heinzles an; Kartschoke dagegen übersetzt *habe* hier mit „Besitz“.

Wolfram mag hier auf (**Paradies-)**Ströme und ihre Zuflüsse anspielen, auf das vielfältige Gewässernetz des Gebirges, auf die „*wazzer [...] / diu da vliezent von Koukasas*“ (Wh 377,14f; vgl. IV.2.2.). Man kannte auch über die größten Flüsse hinaus zahlreiche Namen, besonderes Interesse offenbart wiederum der Verfasser des „Herzog Ernst E“:

Die Sterbearie der indischen Prinzessin nennt „**Prixon**“, nahe den Herkules-Altären, „**Gathris**“, „**Cophes**“ und „**Yppanes**“ bei Baktrern und Brahmanen (HE-E V,320-6): Mit Prixon ist vielleicht Prinas gemeint, nicht identifizierter Nebenfluß des Ganges/Phison oder der mit einer besonderen Tradition als Monstrenheimat versehene persische Küstenfluß Brison-Brixon-, „*Prixa [...]*, j. Hor Sini, der bei den Ruinen der Stadt Siniz-Ausinza mündet, der aber ostwärts über die Indus-Grenze hinaus ins fabelträchtige Indien verlegt ist“.³ Cophes ist der Kabulfluß, zu Gathris vermutet Miller Garoeas, Panjcora, einen Nebenfluß des Kabul.⁴ Yppanes verweist auf den angeblich am Maleus-Mall(e)us-Berg entspringenden Hypanes bzw. Hyp(h)asis, an welchem Alexanders Heer den Kriegszug nach Osten abbrach.⁵

Odo versieht gar den in B unbezeichneten Edelsteinfluß, auf welchem die Protagonisten nach dem Greifenflugabenteuer zu den Arimaspen reisen und der m.E. mit den Paradiesflüssen (vgl. IV.2.2.) in Zusammengang zu bringen ist, mit einem zentralasiatischen Namen: „**Arasmus**“ (HE-E VI,280) - meint er den Araxes? Dieser wiederum wird mit dem armenischen Arax, teilweise aber auch mit dem Amu-darja (bzw. mit einem heute ausgetrockneten Flußarm des Oxus) oder dem Syr-darja identifiziert.⁶

Auch der Amu-darja war noch bekannt: „**Oxus** *daz wazzer grôz*“ (RvE-A 21423). Rudolf weiß an seinen Ufern richtig „*die Sâgen und die Dâchen / [...] ouch die Corasmî, / die Inde und die Ziten*“ (RvE-A 20889-93): Saken, Daher-Daker,⁷ Chorasmier/Chwaresmier (s.u. IV.3.8.b.E.), Inder und Skythen, ebenso wie die Bewohner der Provinz „*Sogdiân, / daz ist ein wol beslozen lant. / Oxus ist uns ein slozbant / daz umbe daz lant vliuzet*“ (RvE-A 20898-901). Auch den Bactrusfluß/Balch nennt er, zur Hindukusch-Provinz Paropanisus: „**Oboctrus** *vliuzet durch daz lant*“ (RvE-A 21081-4).

1 FOX, Alexander..., S.385. Zu Kapisa s.o.

2 Vgl. Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.1052 : 375,26f. Er übersetzt „*wild* /]“ mit „natürlich]“; obgleich m.E. „fremd“ oder „fremdartig“, „im Detail unbekannt“ im Hinblick auf den Einzugsbereich Indiens durchaus angemessen wäre. Mehr zum Begriff „*habe*“ vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.b.2. zu Persien und Alexanderstädten; vgl. „*Arofel ane schande / bot drizec helfande / ze Alexandrie in der habe*“ (Wh 79,15ff). 'Alexanderhafen' Karatschi: IV.3.8.b.Pz.

3 KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte (2007) II, S.99: 12/3; vgl. MILLER, Mappae... V, S.51 nach: Plinius, Nat. VI,64 u. 136. An ihm wohnen **monströse Völker**, etwa eine Art **Werstörche**; vgl. IV.3.3. u. IV.3.9. (Grippia). S.a. zum Pharasmanesbrief PFISTER, Kleine Schriften..., S.369 : E,17; vgl. De Rebus in Oriente Mirabilibus, S.22ff u. Gervasius, Otia... III,73 (eher äthiopischer Mareb?).

4 MILLER, Mappae... V, S.51 (nach Arrian): „j. Pang'cora“.

5 Quelle: Vgl. HE-E V,326f u. KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte (2007) II, S.98: 11/17. Groß war die Verwirrung um die **Verortung** der Flüsse: Hypanis-Hypasis-Hyphasis mag sowohl den indischen Bias/Vipasa als auch Kuban oder Bug bezeichnen, der nahe dem Borysthenes-Dnjepr fließt. (Der Borysthenes-Dnjepr wurde so wie bei Plinius auch mit dem Ostindokaukasus assoziiert.) Vgl. z.B. Solin, Collect. 14,1f (Hypanis : Bug) u. 52,7 (Hypanis : Bias). Zu Hypanis als Bug und Kuban vgl. Plinius, Nat. IV,83f u. 88 (m. Erl.); zu Hypasis (Bias) VI,62 (m. Erl.) u. Curtius, Geschichte... IX,1,35. Vgl. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.2. (Gewässer); s.a. IV.3.8.b.Pz.

6 Zu Arasmus, Arax(es), Amu- und Syr-darja vgl. IV.2.2. u. IV.3.1.

7 RvE-A 15931-40 kombiniert die Daher mit: Hyrkaniern, Persern, Baktrern, Sogdianern, Massageten, Sakern, Indern. Zu Verwechslungen mit Dänemark und Rumänien IV.3.7.c.2.; s.a. IV.3.2.c. u. IV.3.4.d.

Die Alexanderliteratur kennt ferner den unsicheren **Tanaïs**, der für Don wie Jaxartes/Syr-darja stehen und durch den Baktrien an den Pontus (RvE-A 21067) rücken kann: Ulrich glaubt, „*sô teilt Thanais die lant,/ Bractân und Scitiâ ist einetz genant*“ (UvE-A 18619f).¹ Rudolf setzt „**Boristenes und Tânâis**“ und die Kontinentalgrenze Europa-Asien gegen „*Partiânen daz lant*“ und in Nachbarschaft zu Baktrien (RvE-A 15836-50 u. 21099).

M.E. spielt schon Wolfram auf den Borysthenes an, der nicht exakt mit dem Dnjepr gleichgesetzt werden sollte: Auch er verbindet ihn mit - m.E. - dem ostkaukasischen Asien, mit dem Imavus-Gebirge (~West-Himalaja): **Fristines** von Janfuse (Pz 770,23; vgl. IV.3.7.b.1.).

Deutet auf den Oxus/Amu-darja gar sein rätselhaftes „**Orkeise** [...], / *daz so nahe der erden ort liget, / da nieman vürbaz buwes pfliget, / und da der tagsterne uf get / so nahe, swer da ze vuoze stet, / in dunket daz er wol reichte dran*“ (Wh 35,3-9: afrz. „Orcaise“²)?

Interessant sind die Oxusländer, „*quorum medios fines secat Oxus amnis, ortus in lacu Oaxu, Syrmatae, Oxyttageae, Moci, Bateni, Saraparae, Bvactri, quorum oppidum Zariastes, quod postea Bactrum a flumine appellatum est. gens haec optinet aversa montis Paropanisi exadversus fontes Indi; includitur flumine Ocho*“.³ Sie sind ebenfalls bereits weit im Osten der Ökumene anzusiedeln; so weiß etwa Plinius in der Nähe gar „Orciani“⁴ beheimatet.

Nachvollziehbar sind auch Verbindungen zu verschobenen Orkneys (vgl. IV.3.2.b.), zu einem indischen Arkadien (vgl. IV.3.8.b.E. u. .Wh.), zum Orcus und einer höllischen Wüste Occian (vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.Wh.) sowie zu Hyrkanien (vgl. IV.3.7.b.1.).

Ferner wurden Zuflüsse zu Kabul und Indus mit dem östlichen Tigriszufuß **Choaspes**, „[h[eute] Kerhah“⁵ verwechselt und die indokaukasische Region ebenso mit Medien verknüpft.

In der Quellenliteratur verzeichnet ist sogar ein „Fluß **Parapanisos**, h. Pechora [bzw. Petschora, aus dem Ural,] oder Ob“⁶, der ins Nordmeer mündet, also den Kaukasus mit dem Nordmeer verbindet - auch die Nord-Süd-Ausdehnung Asiens wurde weit unterschätzt.

Wichtig sind ferner die Flüsse **Ottorogorra** (bei Attakoren/Uttarakuru) und der **Chrysorhoas**.⁷

Dieses Flußsystem taugte sowohl zum Transport als auch als Fundort reicher

C. Schätze und Güter: Noch im Mittelalter war die Kaukasusregion hochberühmt, nicht nur aufgrund ihrer grünen Ressourcen (s.o.):

Zentrum des Rohstoffabbaus und Handels war sie schon in der Bronzezeit; vom glänzenden Ruf als „*opulentissimum illu <mille> urbium Bactrianum imperium*“⁸ wußte noch Gervasius mit Staunen zu berichten. Auch Ulrich gilt „*Bâtriân*“ (UvE-A 21720) als „*riche und goldes vol*“ (UvE-A 21721).

Das sich bis hier erstreckende Partherreich galt den Römern als Land „*unermesslichen Reichthums*“⁹ Baktrien verfügte über „*markets for sale of every sort of merchandise*“.¹⁰

1 Vgl. Curtius, Geschichte... VI,6,13 u.ö. Vgl. IV.3.7.b.1 u. IV.3.7.c.2. S.a. IV.3.1. u. IV.3.3.

2 Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1220 : Orkeise.

3 Plinius, Nat. VI,48 („*deren Gebiet der aus dem See Oaxos entspringende Oxos mitten durchströmt, die Syrmater, Oxyttager, Moker, Batener, Saraparer, Baktrer, deren Stadt Zariastes später Baktron nach dem Fluß genannt worden ist. Dieser Stamm hat das Gebiet jenseits des Paropanisos inne, gegenüber der[!] Quellen des Indus; umschlossen wird es vom Fluß Ochus*“). S.a. Solin, Collect. 48,1-49,2 u. Curtius' Geschichte... VII,10,13ff. Zu Verwechslungen Oxus/Ochus vgl. LERICHE, Das Baktrien..., S.159 u. HOLT, Alexander..., S.22 u. 24 (Oaxus: Aralsee bzw. Ochus: Andchoi?). Zu den Oxus-Alexanderaltären am Ende der Welt: Plinius, Nat. VI,48f; vgl. u.a. IV.3.3.

4 Plinius, Nat. VI,47.

5 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.221 : § 130. Vgl. Solin, Collect. 37,6 (SAP: Choaspes als Hydaspes/Jhelum/Vitasta) u. Curtius, Geschichte... VIII,10,22 (Kunar). Vgl. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.2. (zu Nysa/Ethnise-am-Tigris).

6 Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. III/IV, S.422 : IV,94; vgl. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.

7 Ottorogorra: Orosius, Die antike Weltgeschichte I,2,44-46; Chrysorhoas: ebd. I,2,46f. Vgl. IV.3.3., IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.2.

8 Gervasius, Otia... III,App. I („*the enormously wealthy Bactrian empire of a thousand cities*“). Wohl aus: Justin, Hist. Phil. XLI,1. Vgl. IV.3.7.c.2. Zum antiken Reichtum s.a. HOLT, Alexander..., ab S.27.

9 ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.31. Zu Rohstoffen s.u. zu **A(n)gram**.

10 TARN, The Greeks..., S.304. S.a. EMBREE/Wilhelm, Indien, S.182ff.

1. Gold: Geradezu sagenhaft war Baktriens Goldreichtum durch die Verknüpfung mit Kaukasus und Aurei Montes.¹

2. Edelsteine lassen sich ebenfalls zuhauf im Kaukasus fördern. Wolframs Herrscher über das Gebirge, Poydjus, trägt einen äußerst prachtvollen Helm:

„[P]oydjus der küneec unervorht, / sin helm mit listen was geworht / uz dem stein antraxe / [...] / von Friende [U/Oriende] hoer ich sagen, / swaz man in dem lande / der wazzer bekande, / diu da vliezent von Koukasas, / ieslichez gefurrieret was / mit **edelen steinen** maneger slaht: / eteslicher tagete bi der naht / mit sinem liehte daz er gap. / maneger richeit urhap / hete der küneec von Griffane“ (Wh 376,29-377,21).

Wolfram nennt zudem in Aufzählungen neben zahlreichen anderen Namen wertvollster Heil- und Edelsteine,² die aus Plinius und Solin in die mittelalterliche (Gelehrten-)Literatur übernommen worden waren, „**balax**“ und „**paleise**“ (Pz 791,2. 26): Diese bezeichnen den Balas-Rubin, „*balas, balax*, 'genannt nach seinem fundorte, dem chanaat *Badakschan (Balaschan, Balaxiam)* östl[ich] von Samarkand, an den westl[ichen] abhängen des Belurtag, am obern Oxus, berühmt durch seine rubine und lasursteine“.³

Noch Marco Polo informiert über den Fundort, Badachschan, Gebirgsregion östlich von Kundus (Afghanistan): „*Baldasya ist eyn provincia in Persida und hot eyn sundirliche sproche unde haldin Machometum. [...] In der provincien gebirge do hoyt man vil edil gesteynis di do heysin balasti*“.⁴ Auch in Heinrichs Crisia - wie in Grippia bzw. im nysäischen Kristallschloß arabischer Sagen oder am Magnetberg (vgl. IV.3.2.b. u. IV.3.9.c.) - strotzen Mauern (s.u.) und Gewänder von „*Perlein, rubein, palaß*“ (AvT 11649; vgl. 13066).

Interessant im Zusammenhang mit den Edelsteinvorkommen und dem heutigen Grenzfluß Amu-darja ist Curtius' Notiz über einen unterirdischen Fluß, der für den Oxus gehalten werden konnte, und eine versuchte Reise auf ihm - eine Episode, die an Ernsts Fahrt durch das Innere des **Diamantgebirges** (Kaukasus?) mit seinen selbstleuchtenden Edelsteinen erinnert - der (bannlösende?) Weise wird später tatsächlich mit einem Karfunkel gleichgesetzt.⁵

Die Vorstellung von **selbstleuchtenden Edelsteinen** ist weit verbreitet:⁶

Vom Knauf des besten aller Schwerter, Mulagir aus (Zwerg und Heimevater?) Madelgers Regensburger Werkstatt,⁷ „*schein ein edel karvunkel. / des tages was er tunkel. / er lüchte alle die nacht / sam der sunne umbe mitten tac*“ (RL 1587-91), und wird seinem Namen, carbunculus, kleine Kohle, so völlig gerecht. Der Karfunkel heißt auch Granat und (etwa: böhmischer oder indischer) Feuerstein oder -drache.

-
- 1 Vgl. RL 373. Pz 71,17-20. Wh 375,24-30 u. 379,24. RvB 16766. WvÖ 2104f. S.a. u.a. 1 Mose 2,10ff; Isidor, Etym. XIV,3,7; Hdp J1 § 88. Mehr: IV.3.7.c.1.b. bzw. s.u. (Wertung).
 - 2 Zu Edelsteinen in der Dichtung vgl. Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.774 : 791,1-30 mit Verzeichnis zur Sekundärliteratur. Zur (Un-)Möglichkeit der Anfertigung größerer Gegenstände (Helme etc.) aus einem einzigen Edelstein vgl. Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.848 : 22,26f. Zu **Bannlösern** und **Machtsteinen** IV.2.2., IV.3.2.b. u. IV.3.8.b.E.
 - 3 Nach Schade: HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.205.
 - 4 Marco Polo <mdt>, S.11f. Vgl. Marco Polo, Von Venedig... I,27 : S.78f. S.a. TARN, The Greeks..., S.302f u. 448f u. PFISTER, Kleine Schriften..., S.302. Zum paradiesischen Baktrien bzw. Badachschan s.o. IV.3.7.c.2. Zum ebendhier anzusetzenden Wohnort von Alexanders Nachfahren s.u. Zu Lapislazuli aus Badachschan s.a. Plinius, Nat. XXXVII,119f. S.a. HÜBNER, Palästina..., S.75-129. - Benachbart ist **Buchara** (Usbekistan), woher der seit Wolfram in der Literatur vermerkte äußerst edle „*buckeram*“ (z.B. Pz 588,15)-Stoff ursprünglich stammte; hierzu ausführlich KUNITZSCH, Die Arabica..., S.22f A 52; s.a. HAGEN, Untersuchungen... III, S.213.
 - 5 Vgl. HE-B 4445-76 u. ZIOLKOWSKI, Der Karfunkelstein, S.314f (zu Bartsch s.u.). S.a. Curtius, Geschichte... VI,4,4-7 u. TARN, Alexander..., S.312. Zu unterirdisch fließenden Paradies- und Edelsteinströmen auch in orientalischer Tradition: IV.2.2., IV.3.7.c.1. u. IV.3.8. - Zur (er-)lösenden Wirkung von Edelsteinen s.a. IV.3.2.b., IV.3.7.b.E., IV.3.9.d. u. IV.3.8.b.E. (Magnetbergrepellanten, Ernsts mögliche Erlösung durch den Waisen aus Ottos Bann u. Reinfrieds Ring).
 - 6 Vgl. Bartsch, Einl., HE (Bartsch 1869), S.CLXII-VI u. ZIOLKOWSKI, Der Karfunkelstein, passim: „unzweifelhaft endogen“ (ebd., S.301) ist das Licht erst seit Epiphanius (394 n.Chr.), Isidor (Etym. XVI,14,1) und Marbod; noch Plinius zeigt sich in Nat. XXXVII,96ff skeptisch und notiert, wie ein Schimmern künstlich erzeugt werde; s.a. ZIOLKOWSKI, Der Karfunkelstein, S.299f.
 - 7 Vgl. Kartschoke, Stk., in: RL, S.674f : 1584ff-1602: SM 730,3: Zwerg; BD 6371: Vater Heimes; s.a. GILLESPIE, A Catalogue..., S.92.

Bei Nacht schimmert Poydjus' von Kaukasus Helm aus *antraxe* (s.o.); dieser Stein hatte - neben anderen - bereits Feirefiz' (wohl indokaukasischen) Secundille-Schild geschmückt: „*antrax dort genennet, / karfunkel hie bekennet*“ (Pz 741,13f).¹ Auf gleiche Weise erstrahlt der Schild des vielleicht indischen Königs Johanet von Lacrika (vgl. IV.3.8.b.WvÖ.) „*ain stern, der des schines pflac / des pfligt der karfunkel: / er schain in aller tunkel / von der grozen richait sin / als do hundert fakel schin / gen von viures gleston*“ (WvÖ 14658-63), sowie die kaukasische Zwergenburg im „Reinfried“ (RvB 18576-91; vgl. IV.3.7.c.2.).

„*von golde was der bürge tach / durchliuchteclichen schön gemaht, / von edeln steinen drin gestraht / sam ez sternem solten sîn. / die gâben **nahtez liechten schîn** / reht alsam sî brunnen. / dem mânen und der sunnen / sach man geliche schinen / smaragden und rubinen, / safiren und karfunkel. / diu naht wart nie sô tunkel, / man hette liehtes überlast / dâ funden von der steine glast / die sam die sternem lûhten. / smaehe kosten schûhten / sî die des landes wielten*“.

Auch etwa in FB 4215-20 dient ein Karfunkel zur Straßenbeleuchtung in Babilon. Candacis' Kemenate wird in Str.A 5981-8 erhellt durch „*zwêne lîhte carbuncel; / di naht ne was nie sô tunkel, / si lûhten sô die sterren / nâh unde verre / und sô daz man in den sal / wol gesach ubir al / in allen enden, / also dâ vackelen brenten*“. Zu Secureiz' Kopfschutz bemerkt auch Albrecht: „*Sin helme ist erzuget [...] uz einem stein, der heizet attraxate, / [...] der vinster buezet er die naht mit gieste*“ (JT 3013,1-4; s.a. zum karfunkel: JT 6223,1ff).²

3. Amatiste und Josweiz: Im „Willehalm“ herrscht der Heide Josweiz über ein Reich „*Amatiste*“ (Wh 28,30). Dieses ist m.E. nicht zuvorderst - wie in der Forschung angenommen - aus „*Dalmatique*“ entstellt oder dementsprechend zu verstehen.³ Ich denke, es spielt vielmehr oder zudem an auf den Kaukasus; aus dieser Definition lassen sich geographische Informationen gewinnen:

a. Der Kaukasus gilt in Antike und Mittelalter als berühmtester Fundort von Bodenschätzen, darunter **Amethyste**: Sie weisen gerade hier hervorragende Qualität auf, denn besonders der Osten gilt seit der Antike als „naturmagischer Raum“, „privilegierte[r] Ort des Wunderbaren“.⁴ Bei indischen Magiern wurden sie als Heil- und Zaubermittel geschätzt.⁵

b. **Josweiz** ist ein kaukasischer Herrscher: Er gebietet über vier Lehensmänner und ihre Länder (Wh 349,19-28 vgl. 387,16-26): die Könige von Ethnise-Nysa (s.o.IV.3.7.c.2.), Nourjente-Neurerland (vgl. IV.3.7.b.1. u. VI.7.), Valpinose (vgl. IV.2.1.) und Janfuse. All diese Termini lassen sich **asiatisch-kaukasisch** zuordnen. Das vorparadiesische Höllental Valpinose - der Kaukasus stellt ja auch eine Art Paradiesmauer dar - und das paradiesähnliche Ethnise mögen gar als Gegensatzpaar auf die unterschiedlichen Qualitäten des Kontinentteilers verweisen (s.o.). Janfuse möchte ich wie gezeigt als Hinweis auf den Imavus deuten, den östlichsten Abschnitt dieses Massivs (vgl. IV.3.7.b.1.). Josweiz wird auch die Herrschaft „*von Hippopotiticun / unz an Agremuntin*“ (Wh 349,12f) zugewiesen.⁶

1 Vgl. Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.1053 : 376,30f. „Rubin“; zu den indisch-äthiopischen Karfunkeln u.a. Plinius, Nat. XXXVII,92-5. Existiert ein Bezug zu Wolframs Entscheidung, den Heiden **Rubiun** (s.u.) mit dem wohl indisch-äthiopischen Azagouc, Anrainer des Roten Meeres, zu verknüpfen (Wh 350,24f; vgl. IV.3.8.b.Pzf.)? Immerhin stammt auch das Ein- bzw. Nashorn, mit dem der Karfunkel in deutscher Überlieferung wie in Pz 482,24-483,4 („*monïcirus*“, „*karfunkelstein*“, hier: Heil-, aber keine Leuchtwirkung) als Stirnstein oft verknüpft wird, eigentlich aus dem fernen Süden (vgl. Str.A 5578-88). Vgl. ZIOLKOWSKI, Der Karfunkelstein, S.306-9 (ebd. zur zeitweiligen Vermischung mit dem Dracontites). S.u. bzw. IV.3.7.b.E., IV.3.8.b.Pz. u. WvÖ. Zum Verlöschen des Karfunkels beim Tod des Trägers ebd., S.305f.

2 Zum lichtspendenden Karfunkel in den Gralstempeln ZIOLKOWSKI, Der Karfunkelstein, S.310-3.

3 Zu Al 1854 Matiste bzw. „*Dalmatique* für *de Mautiste*“ siehe Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1189 : Amatiste; vgl. IV.3.2.b. u. IV.3.4.c.

4 Beide Zitate: FRIEDRICH, Zwischen Utopie..., S.82. S.a. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.(E.): Transzendenz-Nähe.

5 Literaturverweise zum **Gesamtkomplex Edel- und Heilsteine (Arzneien für Anfortas)** bei: Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S. 680 : 469,8 u. S.688ff : 481,6-484,27; s.a. S.774 : 791,30-792,1-5 bzw. Literatur in Str.A (Lienert 2007). Vgl. Plinius, Nat. XXXVII,121-4; Isidor, Etym. XVI,14,1; PJ § 22. S.a. Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.CLXII-VI. Grenzfrage zwischen Wissenschaft, Natur und Magie: DIETL, Wunder..., passim u. IV.3.7.b.2. u. E.

6 Zu Hippopotiticun (Hippopoden) vgl. IV.3.2.c. Zum südostkaukasischen Agremunt IV.2.1. u. IV.3.8.b.Pz.

c. Der Kaukasus ist ein **Kontinentteilergebirge**: Er trennt Skythien von Indern und Äthiopiern. Ähnliches berichtet Wolfram zu Josweiz' Familiengeschichte:

„*Matussales der riche / mit kraft uz sande sinen sun. / von Hippipotiticun / ein vürste vuorte sinen vanen: / dar inne sah man einen swanen, / gesniten mit kostlichem vliz. / der swan was anderswa al wiz, / wan snabel unde vüeze rabenvar; / durh daz, Matussales was gar / an velle und an hare blanc: / ein moerinne uz Jetachranc / Josweizen bi im gebar. / der swan ist zweir slahte gevar: / also was ouch Josweizen art*“ (Wh 386,8-21).¹

Skythien schließt das Hippopodenland von Josweiz Vater, Königs Matussales, ein; die Inder-Äthiopier werden durch Josweiz' Mutter repräsentiert: Josweiz ist Sohn eines Nordländers und einer Moerin und steht ebenso zwischen geographischen Extremen wie der Kaukasus selbst.

d. Der Kaukasus mit seinen Edelsteinminen, von denen auch der Westen profitiert, trennt nicht nur: er verbindet auch. Will man einen logischen geographischen Zusammenhang unterstellen, könnte **Josweiz** so gleich dem für seine Edelsteine berühmten Gebirge als gelehrte **Summe** des äußersten Nordens und des äußersten Südens gelten.

Eine ähnlich extreme Verbindung kennt Plinius: „*Contexenda sunt his caelestibus nexa causis. namque et Aethiopas vicini sideris vapore torrerit adustusque similes gigni, barba et capillo vibrato, non est dubium, et adversa plaga mundi candida atque glaciali cute esse gentes, flavis promissas crinibus*“.²

Josweiz von Amatiste ähnelt damit **Feirefiz**, Sohn der Belakane von Zazamanc mit Patelamunt (am Indus?) und Gahmurets (Pz 57,16-28; vgl. IV.3.8.b.Pz.): Feirefiz stellt die schließlich durch den Gral ausgezeichnete familiäre Vereinigung Orient-Okzident dar. Josweiz ist als eine Art genetisch-herrschaftlicher Überwinder des Kontinentteilergebirges Kaukasus anzusehen, gar als - nach typisch Wolframscher Art - genetisch-familiär verbindendes Element von Nord und Süd:

Auffälligerweise ist **Josweiz** m.E. sogar ebenfalls **zweifarb**ig, schwarz-weiß gemustert wie der elsternhafte Feirefiz: Sein Vater Matussales ist hellhaarig und -häutig, seine Mutter eine Morin.

Möglicherweise arbeitet Wolfram nach 1 Mose 30,32-43, oder nach dem äthiopisch-riphäischen Schwarz-Weiß-Gegensatz im „Liber Monstrorum“,³ oder nach der Antike? Schon Philostratus nennt einen zweifarbigen Inder.⁴ Ähnliche Hinweise lassen sich auch aus Plinius' Naturhistorie gewinnen.⁵

UvE-A 12073-90 zeichnet Geon, Sohn eines Moren und einer Riesin, ebenfalls zweifarbig, noch AvT 14280-4 läßt Apollonius' Sohn mit der schwarzen Palmina halbseitig schwarz-weiß gefärbt sein.

Josweiz führt passend einen Schwan im Wappen: „*der swan ist zweir slahte gevar: / also was ouch Josweizen art*“ (Wh 386,20f).⁶ Wie Wolfram selbst konstatiert, ist der Schwan zweifarbig (Schnabel und Füße sind schwarz). Zudem verbindet er durch seine Eigenschaft als Zugvogel ebenfalls Norden und Süden.

Die außergewöhnlichen und damit monströsen (vgl. VI.5.) Heiden Josweiz und Feirefiz sind übrigens auch als Natur-Wunder anzusehen, durch ihre biologisch begründete Entstehungsgeschichte als Ausdruck einer gewissen Enthymstifizierung der Natur bewertbar.⁷

1 Zu Jetakranc und Moren vgl. IV.3.8.b.Pz. Zu Matussales: IV.3.2.c. Auffallende Weißhäutigkeit zeichnet auch Galafre von Chanach aus, der zusammen genannt wird mit Assim (entspricht m.E. Seres; s.o.).

2 Plinius, Nat. II,189 („Damit ist zu verbinden, was mit den Ursachen der himmlischen Erscheinungen in Zusammenhang steht. Es wird nämlich niemand bezweifeln, daß die Äthiopier, mit krausem Bart- und Haupthaar, durch die Hitze der nahen Sonne schwarz werden und Verbrannten gleich zur Welt kommen und daß im entgegengesetzten kalten Himmelsstrich die Völker weiße Haut und lange blonde Haare haben“). Zu Sonneneinstrahlung, Tageslängen und Zonentheorie vgl. IV.1.3.

3 Vgl. PFISTER, Kleine Schriften..., S.382 : G.I.10. Die Genealogie **Isehart's** - schwarzer Vater, weiße Mutter - nimmt Feirefiz' Entstehungsgeschichte in umgekehrter Konstellation vorweg; vgl. IV.1.4.b.

4 Birkhan, Nw., in: AvT <dt>, S.408.

5 Plinius, Nat. XII,41. Vgl. VI.6.

6 Da zuvor bereits **Feirefiz** ausdrücklich als gescheckt beschrieben wurde, ist m.E. an dieser Stelle davon auszugehen, daß sich *art* nicht auf Josweiz' Herkunft, sondern tatsächlich auf seine Hautfarben bezieht. - Zu Josweiz als Feirefiz-Ersatz und Abschwächung des Motivs s.a. IV.3.8.b.Wh.

7 S.u. bzw. II.4., IV.3.7.b.E., IV.3.8.a. u. VI.6.

In jedem Falle erscheint es mir eingängig, Josweiz' Land Amatiste zumindest bei Wolfram kaukasisch anzusetzen und vom Edelstein **Amethyst** abzuleiten.

4. Greifenklauen: Zu Terramers Waffe erklärt Wolfram: „*ein lanze scharpf, niht swaere, / geworht in Siglimessa - / ir snide was ein grifen kla -*“ (Wh 356,26ff). Greife leben im Kaukasus (Pz 71,17-21), in diesem Wertstoffgebirge wird man ihre Klauen gewinnen - falls die so bezeichnete Lanzenspitze nicht einfach nur die entsprechende Form aufweist. Sie dienen als gefährliche Schneide sowie Schmuckelement. Mit der Information, daß die Lanze selbst im wohl marokkanischen Siglimessa (vgl. IV.3.5.) gefertigt wurde, verweist Wolfram erneut auf die wirtschaftliche Verflechtung des Orients (und assoziiert wohl die Sichel).¹

5. Ecidemon: Überraschenderweise keinen Fabelvogel stellt im „Willehalm“ das Wahrzeichen des Herrn über die Greifenberge vor, vielmehr erklärt Wolfram: „*ecidemon daz tier / in Poydjuses vanen lac*“ (Wh 444,8f). Für die Fahne verantwortlich zeichnet Poydjus' Lehnsmann von Thasme: „*der goldes riche Tedalun, / [...] / vuorte ecidemon daz tier, / daz Feyrafiz ze wappen pflac: / in Poydjus vanen daz lac, / mit grozer koste dar gesniten*“ (Wh 379,24-9; s.o.). Feirefiz und Poydjus mit Tedalun beherrschen annähernd die gleiche Region, auf sie bezieht sich folgerichtig das gleiche, geographisch typische Emblem, das zuerst Secundille Feirefiz anbefohlen hatte (Pz 741,15-20; 768,10-28 u. Wh 444,8f). Handelt es sich damit nur um ein Importwappen?

Noch in JT 3010ff führt Secureiz, Secundilles Vater, das Ecidemon-Wappen.

a. Tier: Ausgiebig hat sich die Forschung mit der Frage nach einer Identifikation des Ecidemon beschäftigt. Bereits Siebert mußte beklagen: „Über die Art dieses Tieres und Herleitung des Namens gehen die Ansichten stark auseinander“² - eine Aussage, die bis heute zutrifft. Bei der erstmaligen Nennung in Pz 481,6-17 läßt Wolfram es zum Ursprung einer der **Arzneien**³ erklären, die gegen Anfortas' von einem Nysäer vergiftete Wunde helfen sollten:

„*swaz man der arzetbuoche las, / diene gâben keiner helfe lôn. / gein aspîs, ecidemôn, / ehcontîus unt lisîs, / jêcis unt mêatrîs / (die argen slangen z eiter heiz / tragent), swaz iemen dâ für weiz, / unt für ander wûrm diez eiter tragent, / swaz die wîsen arzt dâ für bejagent / mit fisiken liste an wûrzen, / (lâ dir die rede kürzen) / der keinz gehelfen kunde*“.

Zählt das Tier hier zumindest dem ersten Anschein nach zur „Gruppe der Giftschlangen [...]“ (wegen Anklang an lat. *echidna* »Viper«, »Otter«?)⁴, wird es später als deren Feind vorgestellt:

Feirefiz „*truoc ouch durch prîses lôn / ûf dem helme ein ecidemôn: / swelhe wûrm sint eiterhaft, / von des selben tierlînes kraft / hânt si lebens decheine vrist, / swenn ez von in ersmecket ist*“ (Pz

1 Zur Manufaktur von Siglimessa (Marokko) vgl. IV.3.5. Zu Greifen IV.3.7.c.1.b.

2 SIEBERT, Ecidemon, S.250.

3 WISBEY (Wunder..., S.208) schlägt als wahrscheinliche Beschafferin der unterschiedlichen Arzneien (s.a. Pz 789ff), der exotischen Heilsteine und Kräuter, zumindest für eine „organisatorische Rolle“, die Inderin Cundrie vor. Zwar sind **weitere** im „Parzival“ erwähnte **Tiere** nach den Naturgeschichten im Orient anzusetzen, die Informationsquellen für „*fênis*“ (Pz 469,8), Phönix, „*pellicânus*“ (Pz 482,12), Pelikan, und „*monîcirus*“ (Pz 482,24; vgl. IV.3.8.b.WvÖ u. VI.7.), Ein- bzw. Nashorn, stellen, nach ihrer Zeichnung und Sinnggebung zu urteilen, aber wohl schlicht die Physiologi dar: Sie und Wolfram (s.a. JT 5204) listen die Tiere symbolhaft-funktional auf; im „Parzival“ werden sie weder in Bezug zur Heidenwelt gesetzt noch lokalisiert und nur im Hinblick auf die Heilungsversuche an Anfortas erwähnt, weshalb sie hier nicht näher besprochen werden sollen - auch wenn nicht zu bestreiten ist, daß Cundrie sie, zumindest vielleicht Teile des berühmten Ein-Nashorns - mitgebracht haben könnte. Hierzu sowie zu Wolframs Veränderungen gegenüber den Quellen ausführlicher und mit Literaturverweisen z.B. Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S. 680 : 469,8 u. S.688ff : 481,6-484,27; s.a. S.774 : 791,30-792,1-5. Nur heraldisch (bei Christen) heranzitiert wird auch - wohl - das Chamäleon: „*gampilûn*“ (Pz 383,2 u. 575,27); vgl. IV.2.1.

4 Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.688 : 481,8. Zu den im Hinblick auf Anfortas' Krankheit genannten Schlangen und möglichen Quellen vgl. ebd., S.688f : 481,9f.

736,9-14). Mindestens der Erzähler bezeichnet es sogar als „*ecidemôn daz reine tier*“ (Pz 741,16). Ebenso erscheint es in weiteren mittelalterlichen Texten.¹

Gedeutet wurde das Tier - Wolfram betont immer wieder, es handle sich um ein *tier*, also nach mittelalterlichem Verständnis um ein Säugetier - bereits von nachfolgenden Dichtern als Heilschlange bzw. als Schlangentöter Ichneumon bzw. Ophiomache:²

„[W]ahrscheinlich die Pharaonsratte oder Mungo (Manguste) genannt, Herpestes ichneumon, welche in Ägypten und Nordafrika vorkommt. Das Tier ist als Schlangenjäger bekannt.“³

Man identifiziert es auch als (unterschiedlich verschrieben) Ictis⁴ genanntes Wiesel bzw. Hermelin, seinerseits „Symbol der Reinheit und Unschuld“.⁵ Es kann mit Christus, dem Bezwingen des Teufels, assoziiert werden,⁶ denn seinem starken, in gewisser Weise reinigenden Geruch sollen drachenähnliche Basilisken erliegen.

Plinius notiert dementsprechend: „atque huic tali monstro [...] mustellarum virus exitio est.“⁷

Zur Gruppe der giftigen Tiere wird es nach Siebert vielleicht nur gezählt, „weil alle Wiesel als giftig galten“.⁸ Nach dieser Deutung erzielt das Abbild des Ecidemon als furchteinflößendes Zimier nicht zu unterschätzende Wirkung: „Das Hermelin gilt als mordlustig und blutrünstig. Schon sein Blick soll manche Tiere vor Schreck erstarren lassen“.⁹

So ambivalent sich die Wertung von Secundilles, Feirefiz', Tedaluns und Poydjus' Herkunftsbereich gestaltet, so zweischneidig, gleich dem Salamander (vgl. IV.2.1.), furchterregend, aber auch positiv, ist die Symbolkraft ihres Wappentieres.

b. Land: Wolfram nennt den (scheinbaren?) Namen des Tieres auch als Herkunftsort eines kostbaren Fabrikats: „*ein pfelle gap kostlichen prîs, / geworht in Ecidemonîs*“ (Pz 683,19f). Es wird zwar ohne direkten Verweis auf die Heidenwelt bzw. auf eine mögliche Verortung genannt, ich möchte trotzdem nicht annehmen, daß es sich um einen „Phantasieort“¹⁰ handelt:

(1) Schon Hagen schlägt vor, es mit südostasiatischen Inseln wie **Sumatra** gleichzusetzen.

Er erklärt, „dass agathodaemon Lampr. Heliogr. 28,3 erwähnt wird und die ägyptische heilschlange bezeichnet, die kneph- oder knuphschlange, das symbol der woltätig wirkenden götterkraft“, daß „in arabischen hss. Agathodaemon öfter zu *adsimun* corrumpt sei“ und „dass Agathodaemonis der alte name von Sumatra ist“ oder sich auf die Inselgruppen der Andamanen und Nikobaren beziehen mag.¹¹

In Wh 359,17ff stammt tatsächlich ein König aus einem ungenannten Land jenseits des Ganges: „*der küneec Fabur: / der hat manegen amazur / über Fisonen braht*“ (vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.Wh.).

(2) Oder verweist Ecidemonis auf **Arabia Eudaemon** mit Aden?¹² Arabien kann Indien-Äthiopien zugerechnet werden.

1 Vgl. SIEBERT, Ecidemon, passim.

2 So KOLB (Isidorsche Etymologien..., S.130f), der aber auf den ersten Blick widersprüchlich erscheinende Textstellen „außer Betracht“ läßt und daher nicht alle Merkmale berücksichtigt; vgl. Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.756f : 736,10. Ophiomache (Schlangenkämpfer): Hdp J2 § 24.

3 König/Winkler, Erl., in: Plinius, Nat. VIII, S.204 : § 87f.

4 „Wer wollte es dem Worte Ankacinor bei Vinzenz v. B[eauvais] 19,3 ansehen, daß es ebenfalls aus ictis entstanden ist?“ (SIEBERT, Ecidemon, S.263).

5 Vgl. SIEBERT, Ecidemon, S.258.

6 Nach: Vgl. SIEBERT, Ecidemon, S.254.

7 Plinius, Nat. VIII,79 („Und dieses gewaltige Ungeheuer wird durch die Ausdünstung des Wiesels umgebracht“). Vgl. SIEBERT, Ecidemon, S.260ff.

8 SIEBERT, Ecidemon, S.262 (nach: Plinius, Nat. XXIX,60: „harum fel contra aspidas dicitur efficax, cetero venenum.“ - „Ihre Galle soll gegen Brillenschlangen wirksam, im übrigen aber ein Gift sein“).

9 Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.757 : 736,10.

10 Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.748 : 683,20.

11 Alle drei Zitate: HAGEN, Untersuchungen... III, S.206ff; vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.Pz.

12 Vgl. Plinius, Nat. VI,138 u. Orosius, Die antike Weltgeschichte I,2,21. Vgl. IV.3.8.b.

(3) Anhand der üblichen Kombination zumindest des Wappentieres mit **indokaukasischen** Herrschern, deren Region besonders berühmt ist für seine Stoffproduktion, möchte man generell annehmen, daß Wolfram auch das Land Ecidemonis irgendwo in Secundilles gebirgigem Großreich im Osten ansiedelt, vielleicht wirklich als Osterweiterung Taprobanes.

6. Drachenartige: Eine weitere Besonderheit der Heidenwelt sind die als Handelsgut nutzbaren Panzer ihrer **echsenhaften Wesen**, von denen **Rüstmaterial** stammt:

Schon von Alexander heißt es: „*gebeizet was sîn brunie / in eines wurmes blûte*“ (Str.A 1300f).¹

a. Merwunder: Das fabelhafte, medizinisch verwendbare Ecidemon erscheint nur als wohl künstliches Zimier; ein mächtiger Heidenherrscher² ist in Wh 425,25-426,27 jedoch in veritable Häute von Ungeheuern gekleidet: „*Purrel der küenec riche / was gewapent wunderliche. / sin halsberc einer hiute was, / [...] / der wurm hiez neitune, // Da diu hut was ab geschunden*“; „*ein ander wurm hiez muntunzel, / dar uz dem küenec Purrel / ein helm was erzuiget*“.

(1) Neitun: Im Hinblick auf Neitun bezieht sich die Forschung auf Wolframs Vorlage und weitere altfranzösische Romane zurück:

„[D]as Wort ist in der Form *neitun*, die genau der Wolframs entspricht, schon 1156 im a[lt]fr[anz]z[ösischen] 'Roman de Thèbes' belegt [...]. Aus dieser Zeit stammen auch die uns erhaltenen Chansons de geste des 'Cycle de Guillaume', also des 'Willehalm'-Stoffkreises. Die Vermutung, daß das Meeresungeheuer *neitun* sich in Wolframs verlorener Vorlage gefunden hat“³,

liegt damit nicht fern. Auch Heinzle erklärt, Wolframs Schilderung

„dürfte auf seine Vorlage zurückgehen. Die erhaltenen Fassungen von Al[iscans] lassen deren Wortlaut indes nur noch ahnen: da trägt Borrel [...] ein Gewand aus der Haut *d'un grand luiton* (Variante: *noitu*) und [...] einen Helm *de cuir de luitonel* (Varianten: *de cuir de noitumel, dun coer dun lioncel*)“.

Zurückgeführt wird die Bezeichnung Neitun auf Meerestier **Neptun** selbst. „Die Varianten *noitu* und *noitumel* (Verkleinerungsform) gehören zu einer Parallelbildung zu *luiton*“⁴. Dieses Wort läßt sich im Altfranzösischen „in der Bedeutung 'übermenschliches Wesen, **Kobold, Wassermann**“⁵ nachweisen. Vorderstemann vermutet zum Neitun eine „Anlehnung an *nuît* 'Nacht'“⁶. Bei Wolfram aber ist das feste Material nicht zusätzlich magisch aufgeladen, im Gegensatz zu dem verwandten Siegfriedsagenmotiv.⁷ Es sollte also zunächst in der Bedeutung verstanden werden, die Wolfram wohl kannte: Im „Roman de Thèbes“ ist es schlichtweg belegt „in der Bedeutung 'monstre marin'“⁸.

(2) Merwunder: Heinzles vorsichtiger Neitun-Verweis auf einen „Seehund?“⁹ schlägt m.E. fehl, ein Seehundfell hätte wohl die entsprechende besondere Schutzmacht nicht aufzubieten, denn die Stoffe gelten als undurchdringlich (Wh 426,2-7 u. 426,18-25):

„*diu [Neitunhaut] was so hert ervunden / in gelicher art dem adamas. / ein schilt ouch druz gemacht was, / an allen orten veste, / immer ein der beste / der uz der schar kom vienden bi*“; auch „*des selben [Muntunzels] wurmes har [...] [und] sin swarte [...] / dine kunde niht gewinnen /*

1 Alexanders **Linothorax**: IV.3.8.b.Wh. (Hornrüstungen). Drachen: s.a. IV.3.7.b.E. Zu **Drachenkämpfen Alexanders** u.a. Lienert, Stk., in: Str.A (Lienert 2007), S.584; tatsächlich in Hdp J1 § 87 u. J3 § 105; Syr. AdG (III,7) und persischem Schahnameh: u.a. Encyclopaedia Iranica (Azhdaha/Aschdar). Basiliskenkampf auch in „Gesta Romanorum“: GERHARDT, Perseus..., S.94 A 13.

2 Zu Purrels (und vielleicht Neituns und Muntunzels) Heimat Nubiant s.u.

3 VORDERSTEMANN, Neitun..., S.329.

4 Beide Zitate: Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.1076 : 425,30.

5 VORDERSTEMANN, Neitun..., S.329 (nach Öhmann). Zu Merwundern vgl. IV.3.2.af., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.

6 Nach Öhmann bei: VORDERSTEMANN, Neitun..., S.329.

7 Zu Herkules' Löwen mit der undurchdringlichen Haut vgl. etwa PFROMMER, Alexander..., S.48. Zu naturwissenschaftlichen Erklärungsversuchen in JT 3363 C,1ff vgl. IV.3.8.b.Wh. u. VI.6.

8 VORDERSTEMANN, Neitun..., S.329.

9 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.1076 : 425,30.

weder schuz noch slac noch stich; / der küneec mohte troesten sich / daz er ane wunden / belibe zallen stunden, / swenn er dar under waere“.¹

Rüstmaterialien aus Merwunderpanzern sind zwar exotisch, bei den Heiden aber nicht unerhört:

Im „Apollonius“ werden - sogar auf Anraten eines Wasserwesens, einer Sirene (AvT 5254-61), einer „*frauwen wilde*“ (AvT 5318) - die Hornschuppen des Ungeheuers Kolkan zu einem diamantharten, schier unzerstörbaren Harnisch verarbeitet (AvT 6049-68; s.a. RvB 19143: Drachenhornhaut; s.u.).

Horn wurde tatsächlich als Rüstmaterial verwendet: Friedrich weiß (nach Ploß), „Kaiser Heinrich V. habe 1114 für den Sachsenkrieg Reiter mit Hornpanzern ausstatten lassen“.²

Vorderstemann erklärt: „Von der Haut der Wassergeister oder -untiere ist kein weiter Schritt zu den Kleidern, Rüstungen und Schildbespannungen aus [wenigstens sogenannter] Fischhaut, die sich häufiger in der volkssprachlichen Dichtung finden“.³

Fischhäute: Diese sogenannten Fischhäute sind besonders beliebt: Kleidung und Kappe „*von visches hiute*“ (Pz 570,2) trägt ein riesenhafter, aggressiver Bauer auf Chastel Marveile. Nellmann wertet dieses - ähnlich wie Heinzele das Neitunmaterial - zwar als kostbares Seehundfell.⁴ Zumeist sollen die Umhänge aber waffenabweisend wirken:

„diu plate niht geswachet / wart von swertes orte. / kein lanze si durchborte / mit ir spitze sinewel, / wan des kocatrillen vel / kein wâfen kan versniden“ (Trj 3722-27).⁵ Stimmgig ist auch die Beschreibung des Centauren Schyron in Trj 5907-6458: Über seiner langen Behaarung trägt er Drachenleder und die Haut eines „*wilden vische rûch*“ (Trj 5947). DbT 4044f beschreibt ebenfalls eine schier unzerstörbare Merwunder- bzw. Fischhaut, die zusätzlich „*gebeizet was / in eines wurmes bluote*“.⁶ Noch der selbst in Meeresnähe hausende Wulganus nutzt eine ausgesprochen harte Fischhaut (GbT 7937-45).

Fisch- und Walhäute wurden immerhin tatsächlich verwendet.⁷

Tatsächlich wird im Hinblick auf Rüstungen wohl auf (Metall-)Schuppenpanzer angespielt.

Grüne Unholde: Eine enge Verbindung besteht wiederum zwischen dem „*merwunder*“ und „*got Neptûnus*“ (RvE-A 9311-54): Vorderstemann erklärt, Neptun „stellte man sich, der Farbe des Wassers entsprechend, [...] **grün** vor“.⁸ Auch Halsberg und Schild Purrels sind gefertigt aus schier unzerstörbarem und leuchtend grünem Material, aus Neituns „*hiute [...], / der har schein grüener denne daz gras / daz stet bi der wisen zune. / [...] / smareit und achmardi, / der beider grüene was ein niht / gein der grüene als man dem schilde gih*“ (Wh 425,27-426,10).

Grün ist die Farbe des Islam ebenso wie der Merwunder.⁹

In UvE-A 10925 u. 10937 verweist Sere(n)s' von Baktrien grüne Kleidung (ahistorisch) auf seinen zumindest am Islam orientierten Glauben: Seine Mitstreiter stammen aus Babilon und Persien.

Sagengeschichtlich entstammen die Wesen der grundsätzlich unheimlichen Welt der wilden Heiden (vgl. IV.3.7.b.E.):

1 Zu (nahezu) unzerstörbaren Diamantrüstungen s.u. DEMANDT (Alexander..., S.277) erklärt: „Das [...] griechische Wort *adamas* bedeutet »unbezwinglich« und steht für »Stahl«, seit der Alexanderzeit auch für »Diamant«. Dieser kostbarste aller Edelsteine ist laut Plinius allein mit Bocksblut aufzuweichen [s.u.] und findet sich zumal in Äthiopien“. S.u.

2 FRIEDRICH, Menschentier..., S.213f. Zu Stoffpanzern auch s.u.; zu Hornhaut: IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.Wh.

3 VORDERSTEMANN, Neitun..., S.330.

4 Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.722 : 570,2. Tatsächlich auf Robbenfell verweisen möchte ich eher bei Flories ausgesprochen edler Bekleidung mit einem Mantel, „*bezogen [...] / mit einer veder hârmîn; / dâ wâren gesnûten in / von einer hiute vischîn - / der hâr daz was weûîn, / brâht von Îberne - / mâne unde sterne*“ (Wig 806-12). Vgl. Seelbach, Stk., in: Wig (Seelbach 2005), S.290 : 809.

5 Zur „Rivalität technischer, mythischer und metaphysischer Waffenproduktion“ vgl. FRIEDRICH, Menschentier..., S.212f; s.a. IV.3.7.b.Wh.

6 Zu bereits mittelalterlichen Zweifeln an dieser Erklärung vgl. IV.3.8.b.Wh. zu Albrechts Hornleuten.

7 Bereits zu Nearchos' Expedition und zur Fisch- als Walhaut, „die die Eingeborenen als Ölhaut tragen“, vgl. GIEBEL, Reisen..., S.96.

8 VORDERSTEMANN, Neitun..., S.330.

9 Vgl. den grünen Smaragdbrunnen (Iw 623) oder Trevrizents Kästchen, das aus einem Smaragd aus dem Orient gefertigt wurde (Pz 498,9ff). Selbst der Gral wird in Pz 235,20 auf einem grünen Tuch präsentiert. S.a. MERTENS, Geschichte..., S.255f (Islam). Zur grünen Magie s.a. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.168.

Zu Merwundern erklärt Zink, sie werden uns auch „in **menschlicher Gestalt** dargestellt, nur daß ihre Stärke, ihre Häßlichkeit betont wird, wobei gewisse Züge (Schuppen, Borsten) an ihre Herkunft aus dem Wasser hinweisen“.¹ Ein Merwunder ist aber ein „Etre indéterminé“; sein Bedeutungsspektrum reicht vom nur absonderlich wirkenden Meeresbewohner bis zum „synonyme de »monstre«“.²

Auch das Bataillon des „**Gorhant von Ganjas**“ (Wh 395,18) ist mit diesem Vorwissen zuvorderst wohl als Ansammlung von Merwundern zu werten: „*ir vel was horn in grüenem schin*“ (Wh 395,23; vgl. RvB 19630-44).³ Vorderstemann konstatiert ebenfalls eine mögliche Verwandtschaft mit dem „Material [...] der Rüstung des *Purrel*“, denn „die korrespondierende Beschreibung in 'Aliscans' hat keine Farbangaben“.⁴ Die Krieger sind aus der Gewässernähe angereist, des im Kaukasus entspringenden Paradiesflusses Ganges. Vielleicht scheute Wolfram hier nur vor dem Gebrauch von „*merwunder*“ (Wh 400,28) zurück, da er ihn wie Walther (noch?) mit der Tierwelt konnotierte.⁵

Cotantil: Die Merwunder der Heidenwelt dürfen wunderbarlich sein, denn „*uns schribt der maister Socrates: / 'swaz wunders Got ie geschuof, des / ist in wazzmer merer tail*“ (WvÖ 11949ff).⁶ Bei Johann interessant im Sinne einer Naturbeschreibung ist das Tier „*cotantil*“ (WvÖ 11943; *contantil L Gi, contamil Hb W Wg, coratil S*). Es scheint eine besondere Größe aufzuweisen, ist doch Merlins Keule aus seinen Knochen, „*bain*“ (WvÖ 11942), geschnitzt: „*zwelf clafter lanc was der stil, / gadert und gehoernet*“ (WvÖ 11944f). Handelt es sich um ein Indus-/Nil-**Krokodil** (vgl. IV.3.8.b.)? Krokodile gelten als die gefährlichsten Tiere auf Erden,

„*wan niht so zornic lebt sam kokodrille: / tusent spang von isen sint im recht alsam ein eyer ville. // Die kiele kan iz spalten, mit isen stark gebunden*“ (JT 3886,3-3887,1) - weswegen es Ypomidon im Wappen führen möchte. Handelt es sich also beim Cotantil um einen Vertreter der „*cocodrillen*“ (Str.A 4952. UvE-A 25499. Wig 5039: „*kokodrille*“), „*kocatrillen*“ (s.u. Trj 3713), um das „*kolkodris*“ (AvT 10145), das bei Megenberg besprochene „*Cocodrillus*“ oder „*kutschdrill*“?⁷

Mindestens mit Asien in Verbindung stehende Krieger tragen in der Dichtung überaus gern stachelige und leuchtend grüne Krokodilhautschutzhemden (zu Drachen s.u.), so auch Konrads Hector:

„*der hete an sich getân / von stahelringen ein gewant: / daz beste, daz ie wart erkant / über al des landes creiz, / ez was gelutert unde gleiz / alsam ein spiegel niuwevar. / geworht mit hôhem vlize gar / fuorte er eine blaten drobe, / diu was gesniten wol ze lobe / ûz eines kocatrillen hût. / diu schein grüen als ein venchelkrût: / alsô was si geverwet / und alsô wol gegerwet, / daz si was linde unde weich; / ir glanzen blech und ir geleich / beliben ungeschert. / ûz stahle wol gehert. / wâren si gemachet*“ (Trj 3704-21)

Mit dem Krokodil kann es nur der Cetus aufnehmen (JT 4064; vgl. IV.3.4.d. u. IV.3.7.b.E.).

Fortaspinaht: Merlins Waffenrock ist aber aus den Häuten des „*fortaspinaht*“ (WvÖ 11967; *detaspinaht Wwg, caspmaht Hb*)⁸ erschaffen (WvÖ 11946f):

Es „*traît ain hut so spitzic, / sin natur ist so hitzic, / [...] / doch tuot ez nieman kain lait, / ez werde denne erzuernet. / zehant ez sich denne durnet / mit dem daz an im worden ist*“ (WvÖ 11956-63). Es ist so schrecklich, daß „*vor dem in grozer huot / diu andern wunder habnt sich*“ (WvÖ 11954f).

Bei diesem furchterregenden Tier, das seine Dornen oder Stacheln aufstellen kann und im Meer lebt, handelt es sich wohl eigentlich um einen **Seeigel**.

Johann fügt ein angebliches „*Avicenna*“ (WvÖ 11959)-Zitat an; gewann er diese Tiere (inklusive des *altizar*; vgl. IV.2.1.?) aus seinen Schriften?

1 ZINK, Eckes Kampf..., S.488.

2 LECOUEUX, Les Monstres... II, S.111f. Hierzu mehr in IV.3.2.b., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.Wh.

3 Hierzu sowie zur Kritik in JT 3363 C,1ff vgl. VI.6. S.a. IV.3.7.b.E., IV.3.8.b.Wh. u. RvB. (19630-44).

4 VORDERSTEMANN, Neitun..., S.330. KLEPPEL (vremder bluomen..., S.127) ist ratlos zur Tradition der grünen Männer.

5 Zu Walthers Aufzählung von Falke, Pfau, Merwunder vgl. LECOUEUX, *Le Merwunder*, S.2. Mehr: VI.5.

6 Vgl. Plinius, Nat. IX,2.

7 BdN III C.4, S.233. Vgl. „*gogodrill*“ (in: PJ 1, S.997 : V.205). S.a. IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.(WvÖ.).

8 Vgl. JUERGENS, Wilhelm..., S.263.

(3) Muntunzel: Vorderstemanns etymologischer Rekonstruktionsversuch zum zweiten Rüstungsmaterial Purrels ergibt als Resultat „*montoncel* 'junger Widder'“. ¹ Das besonders dichte Fells des Muntunzels garantiert ebenfalls nahezu Unverwundbarkeit (s.o.).

Magischer Schimmer: Das Muntunzel wird „in magische Sphären“² gehoben durch seine unschafsmäßig regenbogengleich schillernde Farbe: „*diz maere uns niht betriuget: / daz sult ir han vür ungelogen, / reht also die regenbogen / in vier slahte blicke gevar / was des selben wurmes har. / also was sin swarte ouch innen*“ (Wh 426,14-9). 'Wandellich' vielfarbig und magisch ist auch **Salamanderhaut** und aus ihr gefertigte Kleidung in RvB 26378-81 (vgl. IV.2.1.).

Die Rüstung des Merwunders im „Garel“ besteht aus ähnlich schimmerndem Material (GbT 7937-45): „*Einez visches huet, deu gab schein, / Daz niht so plabez moechte sein, / Lazure moechte gleichen nicht, / Alz mir deu aventewer gicht. / Deu huet waz herter dan ein stal, / Dar inne waren roteu mal, / Die mochte nicht versniden, / Elleu waffen muesten meiden, / So herte waz deu selbe huet*“ (vgl. 8154-69 u. 8357-82). UvE-A 21605ff zeichnet die „*unmäzen grôze trachen*“ ähnlich: „*von manger varwe sachen / was ir hût überal*“.

b. Gewürm: Als Vorteil der von Neitun und Muntunzel gewonnenen Rüstungsmaterialien notiert Wolfram: „*niht ze dicke, niht ze swaere / waren die selben wurmes hiute*“ (Wh 425,25-426,28). Die hier vorgenommene Einordnung als *wurm* weist über die zoologische Klasse der Kriechtiere hinaus: Heute dürfte ihm am ehesten das - ähnlich dem Begriff Merwunder - schwer zu definierende und vor allem durch seine Wortbildung negativ konnotierte 'Gewürm' entsprechen: „*Wurm* erscheint als ein **Sammelbegriff**, der verschiedene Bedeutungen deckt“, ³ bemerkt Lecouteux. Mit ihm kann sogar das Nilpferd benannt werden, zwar ein Säugetier, doch immerhin mit dem feuchten Element assoziierbar.⁴

Vorderstemann gibt nach Mergell zu bedenken, auch „Aliscans“ zeichne die einem Gewürm entnommene Ausstattung eines Königs, „dessen Bewaffung der des *Borrel* sehr ähnelt“.⁵ Es handelt sich hier zumindest wörtlich aber um eine Schlangenhaut, die zudem Margot von Boidant trägt. Wolframs Margot von Pozzidant und Orkeise aber steht nicht in Zusammenhang mit Purrel, sondern mit Gorhants Merwunder vom Ganges.

Auch in RvB 19140-5 ist eine Gewürm-Rüstung erwähnt, sie verhilft einem Riesen zu annähernder Unbesiegbarkeit: „*dô hât der ungefüege man, / der lasterhafte tiufels trût, / an sich ein hürnîn wurmes hût / über diu wâfen schôn geleit, / daz nie kein swert sô wol gesneit / daz sî wolte sniden*“.

Vorderstemann setzt Neitun aufgrund seiner Schilderung in Beziehung mit Wirnts grasgrünem „*wurm Pfetân*“ (Wig 4956).⁶ Pfetân ist gemäß der detaillierten Beschreibung als **Drache** aufzufassen. Ob man damit die Vertreter der Gewürm-Klasse immer mit „Drachen“ gleichsetzen kann, ist nicht sicher:

c. Drachen: Das Lexem Drache selbst „scheint ziemlich spät in den deutschen Wortschatz eingeführt worden zu sein. [...] Bis zum Ausgang des 12.Jahrhunderts überwiegt *wurm* [...]. *Trache* kommt in Werken vor, deren Vorlage lat. oder frz. ist“.⁷

Die Drachen des Kaukasus verzeichnet so schon der „Straßburger Alexander“ - wenngleich noch kein passendes Reimwort gefunden zu sein scheint: „*di hôisten berge ih gesach, / mit wârheit ih daz sagen mach*“ (Str.A 5797f), „*dar üf wâren besunder / manicfalde wunder: / [...] / ouh sach ih dâ trachen / und andre manige sachen / und*

1 VORDERSTEMANN, Neitun..., S.331. Vgl. Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.644 : muntunzel. Zu magischen Wilden, Merwundern und Anderweltgeleitern s.a. IV.3.2.b. u. IV.3.7.b.E.

2 VORDERSTEMANN, Neitun..., S.332 (mit Beispielen aus anderen Werken). S.a. SIMEK (Artus-Lexikon, S.170f : Hund) zur Polychromie besonders des schillernden Avalon-Hundes Petitcriu: Tr ab 15797.

3 LECOUTEUX, Der Drache, S.15.

4 Nach: LECOUTEUX, Der Drache, S.16.

5 VORDERSTEMANN, Neitun..., S.333.

6 VORDERSTEMANN, Neitun..., S.330. Pfetân ist aber wohl erst nach dem Neitun entstanden. Zur Tradition des Drachenbildes vgl. LECOUTEUX, Der Drache, passim. Pfetâns Name ist wohl aus Python umgebildet; zu Verweisen auf Ovid und Albrecht von Halberstadt vgl. Seelbach, Stk., in: Wig (Seelbach 2005), S.300 : 4956.

7 LECOUTEUX, Der Drache, S.18ff. Bereits Veldeke nutzt das Wort Drache (nach: ebd., S.20). Zu *trache* versus *serpant* (wie z.B. PM 10482) vgl. u.a. Steinhoff, Stk., in: LG II, S.964 : II,10,12.

manige grôze slange / grôze unde lange“ (Str.A 5807-28; vgl. IV.2.2.). Aber bereits in NL 100,2 wird ebenfalls vom „*lintrachen*“ erzählt.

Dieses also recht moderne, gelehrte Vokabular nutzt auch Wolfram: Er notiert, Synaguns „*ors hiez Passilifrier. / daz was snel und trachenvar, / als im mit viuwers vanken gar / gefurrieret waeren siniu mal*“ (Wh 368,22ff). Auch hier ist es die auffallend leuchtende Markierung, die einen Vergleich mit Drachen zuläßt. Rennewart verfügt gar über furchterregende „*ougen als ein trache / [...], groz, luter, lieht*“ (Wh 270,26f). Am aufschlußreichsten ist des Dichters doppelte Wortwahl im „Parzival“:

Spricht er in Bezug auf Herzeloyses Drachentraum zunächst noch vom Aussehen „*eins wurmes*“ (Pz 104,11), so wird derselbe wenig später und wiederholt auch als „*trache*“ (Pz 104,13; 476,28) benannt: „*si dûhte wunderlicher site, / wie si waere eins wurmes amme, / der sît zerfuorte ir wamme, / und wie ein trache ir brüste süge, / und daz der gâhes von ir flüge*“ (Pz 104,10-4).

Wolfram also verwendet tatsächlich beide Begriffe, das einheimische Wort wie die Fremdbezeichnung; er nutzt sie vielleicht hierarchisch, wenn nicht gar synonymisch.

Zum Alexanderroman schränkt Buschinger zwar ein, das Ungemach, welches das Heer in der indischen Region „*von den wormen*“ (Str.A 4072) erleiden muß, werde „wohl von Mücken und Insekten“¹ resultieren. Zumeist bezieht sich das „*freislich gewurme*“ (Str.A 4972) jedoch auf anschließend klassisch beschriebenen (s.u.) „*unmâzen grôze trachen*“ (UvE-A 21605): Die „Historia“ spricht von wilden Tieren, „bestie“.² Auch RvE-Wchr 1669-72 erwähnt die eher große Beute vertilgenden Ungeheuer in der Zoologie der östlichen Heidenwelt: „*So groze wûrme sint ouh da / das si, swa si die vindent, / ganze hirze slindent / und andir tier vil ane wer*“. Die Information scheint auf riesenhafte Reptilien und Riesenschlangen zu deuten - diese können tatsächlich bis zu einem Jahr von einem derartigen Festmahl leben.³

Klar synonymisch wechselt Heinrich in der Drachenszene von Alt-Babylon zwischen *wurm*, ja *lintwurm*, *drache* und *trache* (AvT 8399-522), doch in AvT 8399-401 fallen „*Tracken und lintwurm / [...] / Viperen und slangen*“ unter den Oberbegriff „*wurm*“ (AvT 8414). In HSf 8f sind „*die wuerme*“ näher spezifiziert als „*Trachen [...] / Lindtwuerm Kroetten und Attern*“.

'Gewürm' ist sowohl Oberbegriff als auch Synonym zu 'Drache' und vergleichbaren Termini.

Körper: Ausführlich im Deutschen beschrieben werden Drachen erst seit Wirnts „Wigalois“ - der Roman entstand vielleicht erst nach dem „Willehalm“⁴, aber sicher vor dem „Reinfried“:

In Wig 5005-136 ist wohl die „erste ausführliche Beschreibung eines Drachen auf deutschem Boden“⁵ erhalten: Abgesehen von den roten Augen⁶ ist der große **Pfetan** von grügelber Farbe und länglich rund wie eine Kerze, er hat eine knorrige Kehle, einen Hahnenkamm und helle Zacken auf dem Rücken; seinen Kopf schmücken Eselsohren. Er düstet ähnlich üble Gerüche aus wie Ulrichs gehörnte Giftdrachen: „*die erde gegen irm âtem erhal. / an dem kopfe vorne / truogen sie scharphe horne, ze der brust hô und starc, / toetlich ir âtem, vergiftic arc. / sust was ouch ir ougen schîn, / der gap dem volke swaere pîn*“ (UvE-A 21606-14). Ebenso giftig sind Seyfrieds Drachen (HSf 141,6). Es stinkt auch das Gewürm des wüsten Altbabel in AvT 8420. Es handelt sich um Feuerdrachen (vgl. AvT 8420. 8445. 8460; HSf 123. 129. 132. 139-49: blaue und rote Flammen). Ebenso wie die Babeldrachen hat Pfetan Klauenfüße (AvT 8426. 8463; Wig 5067f). Ausführliche Beschreibungen kennt auch der Ortnit- und Wolfdietrich-Stoff.

Im „Reinfried“ erfahren wir etwas über die **Größe** derartiger Ungeheuer: Die Unverletzbarkeit der Gewürmhaut-Rüstung des Riesen (RvB 19140-5; s.o.) hätte den Untergang des Helden bedeutet, hätte der wohl auch feuerfeste⁷ Überwurf weiter als bis zur Hüfte des Riesen gereicht:

1 BUSCHINGER, Alexander..., S.59. Belästigung aus der Luft kennt Str.A 5048f: eine Art Vampirfledermäuse.

2 Hdp J2 § 77 u. J2 <dt>, S.115. (S.a. UvE-A 15138?)

3 S.a. Ruttmann, Nacherz., in: Das Alexanderlied..., S.256 A 102. Zu sieben Meter langen Schlangen etwa Böhme, Anm., in: Diodor, Griechische Weltgeschichte, S.176 : A 90.1 (XVII,90). S.a. Curtius, Geschichte... IX,1,4. Tatsächlich gibt es außer **Krokodilen** in Südostasien **Warane**, die über 150kg wiegen und bis zu drei Meter lang werden; sie mochten das Drachenbild befeuert haben.

4 Vgl. BRUNNER, Geschichte..., S.258 u. 263.

5 LECOUEUX, Der Drache, S.23. S.a. GREGOR, Das Indienbild..., S.68ff.

6 Zu glühenden Augen wilder Wesen IV.3.7.b.E. Zur Nähe zu Basilisken vgl. LECOUEUX: er führt „Königs Ortnit Schlaf“ (passim) in seiner gleichnamigen Studie auf deren Natur zurück. S.a. AvT 10147f.

7 Die Drachen hätten sicherlich schon zu Anbeginn ihres Auftretens auf Erden als Irrweg der Evolution aussterben müssen, wäre ihre Haut nicht hitzeresistent - wie spätestens aus der Bibel bekannt verfügen sie immerhin über Feueratem (vgl. z.B. BRUMMACK, Die Darstellung..., S.136). Dagg. jedoch HSf 147f.

„möht diu hût dem grôzen / den lip gerwer hân verdaht, / in möhten tûsent ritter maht / sus niht hân betwungen. / [...] / sîn wâfen niht der hiute sneit / die der ungefüege truoc. / niuwan ûf den gürtel sluoc / sî dem starken risen groz. / underhalp sô was er blôz / der hiute“ (RvB 19150-63).

Der Gigant weist die Stärke von über 40 Männern auf und übt im Zorn den Weitwurf mit kräftigen baktrischen Kamelen; im Vergleich mit den von ihm in Jammer und Not versetzten kaukasischen Bergzwerge muß er selbst wie die Personifikation der Unbesiegbarkeit wirken: Die Gewürmhaut schützt den Riesen nur bis zur Mitte, seine Größe übertrifft also wohl die des Tieres bei weitem. Trotzdem relativieren sich die Ausmaße des Drachenwesens damit kaum: „des risen lenge was sô hōch / daz sî für alle boume schein“ (RvB 19060f), heißt es, und die Bäume des Orients werden traditionell als wortwörtlich in den Himmel wachsend beschrieben (s.o.).

In der Tradition, etwa in RvE-Wchr 1524-7, galten Orientriesen-Macrobier als spezifisch 12 Klafter hoch, was einer Größe von bis zu 30m entspricht (vgl. IV.3.7.c.1.b.).

Selbst die Hälfte ihrer Länge bedeutet noch gigantische Ausmaße. Kaukasische Bergechsen oder -schlangen gelten so als Hauptfeind der Elefanten.¹

Die mittelhochdeutsche Dichtung kennt sowohl schwimm- als auch flugfähige Drachen:²

RvE-Wchr 1673f nennt **fischähnliche** Exemplare: „si durswimment da dú mer / mit grozer kraft her unde hin“. **Flugfähig** sind Apollonius' (auch zu Fuß gehende) Babeldrachen (AvT 8417. 8457. 8516ff) und Pfetan - zumindest erwähnt Wirnt die pfauengleich bunte Schönheit seiner zwei (Feder?-)Schwingen (Wig 5069f).

Wirnts Vergleich von Pfetans Klauen mit rauh behaarten Greifenfüßen (Wig 5067f) ist bezeichnend: Ebenso wie zwischen *wurm* und 'Drache' existieren Wechselwirkungen zwischen den Begriffsspektren 'Drache' und '**Greif**' und ihren Eigenschaften (z.B. als Schatzhüter), etwa bei Wolfram und Johann, sowie in „Rabenschlacht“ oder Virginalfassungen (vgl. IV.3.7.c.1.b.).

Auch Gestaltwandler (vgl. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.b.E.) können Drachenform annehmen, so die walkürenhafte Ostacia in den Hertnit/Isung-Kämpfen der „Thidrekssaga“.

Wie Wolfram sich die weitere Beschaffenheit der farbenprächtigen Heidenweltungeheuer im Vergleich mit den heimischen Monstren vorstellte, ist nicht zu sagen.

Barrieredracen des Kaukasus: Drachenmaterial dient besonders seit den Alexanderhistorien und Wolframs Verknüpfungen Heidenherrschern als Rüstzeug. Aufseherregend ist es auch aufgrund seiner besonderen, mit Höllenvorstellungen verbundenen **Herkunft:**

Humanoide Merwunder sind eng mit Vorstellungen von Heiden verknüpft, auch Drachengewürm tummelt sich zuhauf in der Wildnis (vgl. IV.3.7.b.E.). Besonders beliebt ist es, die Unwesen in Verbindung mit dem Wasser, weit draußen auf dem Ozean oder an großen Strömen wie dem Ganges anzunehmen, der ins fernste, ins Eoische Meer mündet (vgl. IV.3.8.b.), bzw. in den Wüsteneien des **Kaukasus** anzusetzen, der an eben dieses Meer grenzt: Im „Reinfried“ ist die unheimlichste Inselwelt zuvorderst asiatisch markiert (vgl. RvB 18346-59) und erstreckt sich „ensît den bergen“ (RvB 18330), hinter dem „gebirge Kaukasas“ (RvB 18224). Bereits Wolfram kombiniert das berühmteste Gebirge mit östlichen Gewässern: Von nahe dem „wazzer Ganjas / ime lant ze Tribalibôt“ „vor der muntâne Kaukasas“ (Pz 517,28f u. 742,2ff) stammen Mirabilia wie Cundrie und Malcreatiure, mit denen Albrecht wiederum Wolframs grüne Hornleute verknüpft, die er als drachenartig versteht.³

1 Vgl. z.B. Plinius, Nat. VIII,32-7. Zu Elefanten vgl. IV.3.8.b.RvB.

2 Der **Flugdrache** ist ein Motiv, das „der nordischen Mythologie gänzlich fehlt“ (LECOUITEUX, Der Drache, S.18). „Die allmähliche Verbreitung des antiken Bildungsguts durch Isidor von Sevilla, den 'Physiologus', die Bibelkommentare und andere heute wenig beachtete Texte trugen zur Einführung des Bildes vom geflügelten Drachen bei“ (ebd.).

3 Vgl. IV.3.8.b.Wh. (auch zu Albrechts Drachenkritik in JT 3363 C,1ff). Es existieren viele Theorien zur magischen ebenso wie zur natürlichen Abkunft der Wunder; vgl. VI.6.

Das Massiv gilt als unzugänglich eben aufgrund seiner Bewohner, Riesen, Greife und Drachen:

„Ibi sunt et montes aurei, quos adire propter dracones et gryphas et inmensorum hominum monstra impossibile est“.¹ Noch Hsüan-tsang hat mindestens von den Drachen des Pamir gehört.² Bis heute gilt tatsächlich etwa Bhutan als 'Land des Donnerdrachen', wohl aufgrund der heftigen Stürme.

Man erkennt hier eigenständige **Höllenorte** ebenso wie Schwellen und Barrieren zu Paradiesorten. Besonders berühmt ist in dieser Hinsicht der gern im bzw. jenseits des Kaukasus angesetzte Garten Eden; ihm ist eine Kombination abschreckend wilder **Hindernisse**, Gebirge, Wüste, Wald, Moor und - eben - Gewürm, vorgeschaltet (s.a. IV.2. u. IV.3.7.c.1.):

Seine Grenzen sind „*uol drachen vnde tiere*“ (Luc I,52). Schon Honorius wußte um diese Schwierigkeit: „Post paradysum sunt loca multa deserta et inuia, ob diversa serpentium et ferarum animalia“³ - seine Quelle geht wie die meisten Paradiesschilderungen wiederum auf die Alexandergeschichte zurück.: „The last sentence [...] is reminiscent of the *Letter to Adrian on the Marvels of India* [Pharasmanesbrief]“.⁴

Nach diesem Beispiel werden paradieshafte Länder, Länder der Seligen und aventiurehafte Zwischenreiche generell gern als von Teufeln, Dämonen und symbolischen Ungeheuern **künstlich** verödet, verbarrikadiert, in Höllen verwandelt (s.a. IV.3.7.b.E., c.1f. u. IV.3.8.b.WvÖ.), besonders beliebt sind jedoch **Drachen**:

„*zwischen dem paradyse lit / manic lant und isil wit / umbûhaft ane bû irchant / unz an dú bûhaften lant: / wand inder wueste und undir wegin / ist wildir wueste vil gelegin, / darinne so vil gewürmes lit / und tiere das ze keinir zit / nieman drinne mag genesin / noch mit dekeinim bûwe wesin / in dén wueste landen da*“ (RvE-Wehr 1406-16).

Entsprechend gesichert sind etwa Wirnts verfluchtes Fegfeuerland Korntin und das durch Drachen- und Ungeheuernester verschlossene andere Paradies Crisia-am-Kaukasus im „Apollonius“.⁵

Auch Brandans Multum Bona Terra und **Johanns Belgalgan** sind durch Drachen verriegelt; Brandan und Wilhelm gelangen jedoch mit übermenschlicher Hilfe an den Ungeheuern vorbei:

Munda Sion, Verbannungsort der von Gott in ein Zwischenreich versetzten ehemals Neutralen Engel (vgl. IV.1.4.a. u. IV.3.9.), geht wie Paradies und Kaukasus „*den wolken alsô nâhen, / als sie in den luften swebete*“; „*ez enwart nie burch sô gût*“ (St.B 1148f u. 1154). Ihr Schutz ist jedoch mit Hilfe weißer Magie zu überwinden: Als Brandan und seine Gefährten „*den berc uberstigen, / sie vunden vor der burc ligen / lintwurme unde trachen / die von getwanges sachen / dâ hütten der pforten. / mit den gotes worten / bant sie sente Brandan / daz sie in darîn liezen gân*“ (St.B 1155-62).⁶

Bei Johann wird der vom Teufelssohn Merlin verbarrikadierte, mit sprechendem Namen ausgestattete Timoratpaß, der als einziger Durchlaß ins indisch-äthiopisch (vgl. IV.3.8.b.WvÖ.) anmutende Belgalgan führt, ebenfalls von feuerspeienden Drachen gesichert; es handelt sich allerdings um **mechanische** Ungeheuer:

1 Isidor, Etym. XIV,3,7 (Übs. Barney...: „There are also mountains of gold there, which one cannot approach because of dragons, griffins, and human monsters of immense size“). S.a. ebd. XI,3,26. Vgl. Honorius, Imago... I,10 bzw. IV.2.2. u. IV.3.7.c.1.b.

2 Vgl. Hsüan-tsang, S.367 (siebtes Jahrhundert n.Chr.) u. WATTERS, On Yuan..., S.282-5. Zu weiteren (Zauberer-, Wassermonster- und) Drachensagen etwa im Swat ebd., S.229-38 u. Hsüan-tsang, S.84-92; vgl. ebd. eine verblüffende Art von Melusinsage, die das - m.W. bis heute (!) - gehäufte Auftreten genetisch bedingter Migränefälle im Dreiländereck Afghanistan-Pakistan-Nordindien damit begründet, daß einer Drachenprinzessin und Ahnherrin der Swat-Stämme diverse Köpfe abgeschlagen worden seien.

3 Honorius, Imago... I,9. S.a. Gervasius, Otia... II,3 u. UvE-A 25053-542 (Krokodile). Frühere Kompilatoren wie Solin und Isidor, später auch Vinzenz dagegen nennen das Paradies nur unzugänglich.

4 Flint, Anm. zu: Honorius, Imago..., S.52 : I,9.

5 Zu **von Teufeln versperrten**, verwüsteten **Reichen**, zu Cluse, dem Lichten Brunnen und der Grünen Aue („Daniel“), zu Galacides und Crisia („Apollonius“), zu Korntin („Wigalois“) etc. vgl. IV.2., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.2.; s.a. VI.2. - Im griechischen Alexanderroman, auch hinsichtlich Alexanders Luftfahrt sowie bei Isidor (Etym. XIV,3,4) schützen nicht Ungeheuer, sondern **Engel** oberhalb des Feuerwalls das Paradies gleichsam vor bösen Geistern und Menschen; vgl. IV.3.8. u. 9.c.

6 Zu Dei ex Machina und Magie vgl. IV.3.7.b.E. Mehr zu Munda Sion: IV.2.2. u. IV.3.9.c. Zu den Drachen s.a. die „Navigatio“; nach: GRIMM, Paradisus..., S.110.

„zwen wuerm [...] / von ere warn si gemachet“; „der tiuvel schuof geworht daz werch / durch sinen sun Merlinen“ (WvÖ 11865-71 u. 11878f).¹ Sie erzeugen eine solch höllische Hitze, daß Wilhelm seine Ausrüstung, die er in einem Zwischenreich noch allegorischer Art (vgl. IV.2.1.), gewonnen hat, als Feuersturm- und Hitzeschild einzusetzen gezwungen ist: „des muost er sturmes punder / sich dar nach kuertzlich nieten. / den schilt begund er bieten / fuer die hitz vast. / er sach in viures glast / die grozen wuerme gluen“ (WvÖ 11892-7; vgl. 12175-249).

Drachen können sinnbildlich für Hölle, Tod und Teufel stehen, als dessen Gefängnis insbesondere der (kaspische) Kaukasus gelten kann. Nutznießer des Drachenmaterials sind dementsprechend zumeist gefährliche Anwohner: Heiden und humanoide Monstren:

RvB: Kanane(-a): Auch im „Reinfried“ ist Drachenmaterial Teil der Produktpalette des **Kaukasus**: Der mit einem entsprechenden Überwurf geschützte Riese wohnt wohl nicht fern dem kaukasischen Zwergenland; er stammt aus „*Cananêa*“ (RvB 18918),² das Indien als benachbart gilt. Er mag nicht nur aus dem Ernststoff geschöpft sein, sondern zusammen mit dem Rüstmaterial (vielleicht über „Daniel“ und/oder „Garel“) zurück auf Wolfram und/oder Isidor verweisen.

Die schier unzerstörbare Merwunder- bzw. Fischhaut beim Stricker wurde zusätzlich „gebeizet [...] / in eines wurmes bluote“ (DbT 4044f).³

Riesen und Drachen erwähnen nicht nur Isidor und seine Ausdeuter als kaukasische Nachbarn, sie gehören motivlich seit jeher zusammen: Bereits der Riese Goliath trug einen Schuppenpanzer.⁴

Wh: Nubiant: Den heidnischen Träger der Neitun-Muntunzel-Materialien bezeichnet Wolfram als „*alten künece Purrel*“ (Wh 425,13), seines Zeichens „*künece von Nubiant*“ (Wh 425,7). Ist Purrels Herkunftsbezeichnung abgeleitet von Nubien? Und/oder gar von Rubinen:

(a) Rubine: Existiert ein Zusammenhang mit dem in Heinzles Ausgabe einmalig verzeichneten Herzog Rubiant (Wh 27,9)? Schröder/Kartschoke lesen ihn mit der übereinstimmenden Gefallenenliste der ersten Schlacht Wh 46,21 als Mor(h)ant. (Könnte Rubiant/Morant einer der mit Wh 358,25 vierzehn Purrelsöhne aus Nubien sein?) Rubine bzw. Karfunkelsteine⁵ werden besonders zum indisch-äthiopischen Raum angeführt; auch das gern mit dem Rubin als Stirnstein verknüpfte Ein- bzw. Nashorn stammt aus dem Süden.⁶ Ist diese Tatsache in Beziehung zu setzen mit Wolframs Verknüpfung des aus der Vorlage übernommenen Heidenkönig Rubiun⁷ mit dem wohl indisch-äthiopischen Azagouc - auch als Anrainer des Roten (!) Meeres? (Wh 350,24f; vgl. IV.3.8.b.Pzf.)?

(b) Nubien: Heinzle fragt zu Purrels Nubiant mit „Al[iscans]: *Nubiant* »Nubier« (5404), als Ortsname mißverstanden?“⁸ An anderer Stelle im „Willehalm“ ist der Herrschaftsbereich des „*künece Haukauus von Nubia*“ (Wh 74,11) aufgelistet. Zumindest diese Bezeichnung verweist wohl auf den Sudan oder Äthiopien, damit wäre er wiederum Teil des südlichen Bereiches der drei oder mehr Indien-Äthiopien, mit dem südöstliche Ausläufer der von Greifen und Drachen besiedelten Goldberge in enger Verbindung stehen.⁹

1 Zu **Bildautomaten**, ehernen Zwischenreich-Wächtern auch im „Reinfried“ vgl. IV.3.2.b. u. IV.3.8.b.E.; s.a. IV.2.1 u. IV.3.7.b.E. (künstliche Stürme), IV.3.8.b.WvÖ. u. IV.3.9.d.

2 Vgl. IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.HE. zum Riesenvolk „*hiez Cānāan*“ auch in HE-B 5014. Zu „*Chanach*“ (Wh 255,13) vgl. ebd. (u. IV.3.5.).

3 Zu bereits mittelalterlichen Zweifeln an Drachenblut-Härtung vgl. IV.3.8.b.Wh. Zu des Pleiers Adaption (rotgetupfte, azurblaue Fischhaut) vgl. DbT 4038-48 u. 4279-306 mit GbT 7933-45, 8154-69 u. 8357-82.

4 1 Samuel 17,5. Vgl. Isidor, Etym. XIV,3,7 (s.o.).

5 Vgl. ZIOLKOWSKI, Der Karfunkelstein, S.313 A 65: „Rubin ist nichts weiter als ein neuer [...] Name für den *carbunculus*“. Vgl. ebd.: lat.: *rubeus*, afrz.: *robi*, *robina*, *rubin*, mlat.: *rubius*, *rubium*, *rubinus*.

6 Zu Plinius, Nat. XXXVII,92-5 und Badachschan als Land der Rubine und dem Einhorn s.o.

7 - nicht identisch mit Herzog Rubiant, da beide in Wh 27,9 u. 27,12 getrennt erscheinen.

8 Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1219 : Nübiant. Oder ist an-Nuba/Dongola gemeint; vgl. IV.3.8.b.(Wh.)?

9 So z.B. bei Isidor, Aethicus, Honorius und auf der Ebstorfer Weltkarte; vgl. IV.3.7.c.1. Vgl. die wie Feuer glänzenden Küstengebirge bei Plinius, Nat. VI,188 u. 197. Hierzu IV.2.1. u. IV.3.8.b.(Pz.).

Vielleicht dachte Wolfram so auch bei Purrels von Nubiant Ausstattungsgegenständen eher an die berüchtigte Kaukasus-Fauna. Immerhin trägt einer von Purrels Söhnen seit Wolfram den Namen „Alexander“ (Wh 427,8); er mag auf die Beliebtheit Iskanders im Islam ebenso verweisen wie auf ihn als Stammvater zentralasiatischer Stämme.¹

D. Weitere bedeutende Orte: Überdimensional sind besonders in der fernen Heidenwelt nicht nur Monstren und Gewächse:

1. Acraton: Wolfram beschreibt eine Orientstadt, die in ihrer Bedeutung ebenfalls fast alles bisher Gesagte in den Schatten stellt: „*Acratôn*“ (Pz 629,23 u. 687,10).

a. Athos: Schröder und Kunitzsch führen Acraton auf Griechenland zurück, unter Zuhilfenahme von Solin: „in summo <montis Athos> oppidum Acroton fuit“.² Schon Nellmann kommentierte jedoch, „das heute favorisierte **Acroton** auf dem **Athos** [...] paßt überhaupt **nicht**“.³

Wolfram spricht in Bezug auf diese Stadt immerhin von **Seidenproduktion** (Pz 687,13), was so zunächst nicht gegen diese Deutung spricht: Im byzantinischen Raum bestand seit eines geglückten „illegalen Technologietransfers“⁴ tatsächlich eine eigene Seidenproduktion:

Überliefert ist die „Industriespionage“⁵ eines Nestorianermönches, der im Jahr 552 Seidenraupen aus China nach Konstantinopel eingeschmuggelt haben soll.⁶

Als hochwertiger galt allerdings das importierte ostasiatische Gewebe,⁷ so daß zu Griechenland nicht gesagt werden dürfte, es „*wart nie bezzer pfelle brâht*“ (Pz 687,13).

b. Ferne: Tatsächlich nennt Wolfram in dem Vergleich zusammen mit Acraton nur Orte, die aus Angaben über die **Ferne** extrahiert sind: „*von Ipopotiticôn [1] / oder ûz der wîten Acratôn / oder von Kalomidente [2] / oder von Agatyrjsjente [3] / wart nie bezzer pfelle brâht*“ (Pz 687,10-3). Es handelt sich hier (1) um Siedlungen der im „Willehalm“ mit Indoäthiopiern versippten Hippopoden, (2) um den angeblichen Herkunftsort eines riesenhaften, byzantinisch-äthiopischen Faustkämpfers und (3) um die im Dnjepr-Gebiet anzusiedelnde Heimat der Nachbarn von Menschenfressern, die für ihr bläulich schimmerndes Haar und ihre Tätowierungen berühmt sind.⁸

Weiterhin vergleicht der Dichter die besonders große, bedeutende Metropole Acraton mit weiteren Zentren der **Heidenwelt**, denn Acraton ist vom Umfang her die zweitgrößte Stadt nach Babilon ist:

Zunächst heißt es, Thasme - bei der es sich aber auch um eine Region handeln kann (s.o.) - sei größer als Ninive (vgl. IV.3.6.) und Acraton: „*Thasmê: / diu ist groezer danne Ninnivê / oder dan diu wîte Acratôn*“ (Pz 629,21ff; s.o.). Schanpfanzun führt Wolfram mit ähnlich superlativischen Worten vor Augen; die Burg übertrifft nicht nur Karthago (Pz 399,12): „*waz si palase pflaeye, / und wie vil dâ türne laege? / ir hete Acratôn genuoc, / diu âne Babylône ie truoc / ame grif die groesten wîte / nâch heiden worte strîte*“ (Pz 399,15-19).

Zudem heißt es ausdrücklich, Acratons Produkte würden nicht nur aus dem Heidenland, sondern gar „*ûz heidenschefte verre brâht*“ (Pz 309,19), woher Wolfram laut eigener Aussage auch seine

1 Vgl. IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.7.c.2f. Alexander war der Sage nach aber auch in Äthiopien unterwegs gewesen und besaß äthiopische Verwandtschaft; vgl. DEMANDT, Alexander..., S.274-8.

2 SCHRÖDER, Die Namen..., S.3 (nach Solin, Collect. 11,33f; s.a. Plinius, Nat. IV,37); vgl. KUNITZSCH, Erneut..., S.88.

3 Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.643 : 399,17. Zum Namen „Acracron“ und der Prophezeiung eines armenischen Katholikos Narses aus dem vierten Jahrhundert bzw. des Patriarchen Narses († 1263) über Bogenschützen aus dem Osten vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.181.

4 HÜBNER, Palästina..., S.125.

5 KULKE, Die Seidenstraße..., S.8.

6 Vgl. KULKE, Die Seidenstraße..., S.8 u. HÜBNER, Palästina..., S.125.

7 Vgl. HÜBNER, Palästina..., S.89f. Zur als Geschenk sehr begehrten Seide s.o. S.a. IV.3.7.b.1. u. IV.3.8.b.

8 Zu diesen Begriffen vgl. IV.3.2. (Ipopotiticon), IV.3.4.c. (Kalomidente), IV.3.8.b.Pz. (Agatyrjsjente). Zu *pfelle* als 'kostbarer Stoff' vgl. IV.3.2.c., IV.3.7.b.1. u. IV.3.8.b.Pz.

diesbezüglichen Informationen bezieht: Ausdrücklich notiert er seine Acraton-Informationen „*nâch heiden worte strîte*“ (Pz 399,20).

Die Stadt muß also weit entfernt sein von Mitteleuropa, ist berühmt für ihre Größe und für ihre Vielzahl an Türmen - ein wichtiger Prestigepunkt im Mittelalter.¹

- **Karthago?** Veldeke notiert: „*an Kartâginê der grôzen / stunden torne hundred*“ (En 26,32f; s.a. 25,40). Könnte es sich bei Acraton trotz der theoretischen Doppelnennung in Pz 399 schlicht um eine Art Anagramm zum großen, vieltürmigen Karthago handeln?

- **Naher Osten?** Ist an **Askalon** zu denken, die „Braut Syriens“, die für „ausgezeichnete[] [...] Befestigungswerke“ und Türme berüchtigt war? Sie galt als „gewaltige Festung, die sich vom Meer herauf über einen großen Halbkreis erstreckte“.² Oder codiert Wolfram den wichtigsten Handelsstützpunkt der Kreuzfahrerstaaten, **Akkon**?³ Meint er gar **Accaron**-Ekron, in der Bibel (und etwa bei Isidor) immer wieder als eine der bedeutendsten Städte der Philister erwähnt?⁴ Das syrische **Arraca** bzw. Ar-Rakka?⁵

- **China?** Goetz' zu sehr auf nur postulierte mündliche Berichte gegründeter Verweis auf eine chinesische Großstadt überzeugt kaum:

Seiner eher allgemein begründeten Ansicht nach ist

„Acraton höchstwahrscheinlich {al}-Ta-t'ung-{fu} oder Hsi Tshing, die »Westliche Hauptstadt« des **Tschin-Reiches**. Mongolen, Mosleme und Europäer haben ja die Augen aufgerissen über die Ausdehnung, die Bevölkerungszahl und den Reichtum der chinesischen Städte. Wie die Ausgrabungen von Sâmarrà gezeigt haben, blühte schon im 9.Jahrhundert der Handel in Seide, Porzellan und anderen Luxusartikeln zwischen China und Baghdâd, so daß Nachrichten über die Seidenroute in Baghdâd, ja sogar in Damaskus, Edessa, Antiochien und Jerusalem zugänglich gewesen sein müssen. Eingehende Handelsberichte über den Irak und Iran haben wir aber schon aus dem späten 12.Jahrhundert“.⁶

- **Artacoana?** Hagen, der von Solin und Plinius als Quellen für das Namenreservoir des Dichters ausging, setzte Acraton ebenfalls nicht nach Griechenland, sondern in durchaus nachvollziehbaren Bezug zu (West-)Afghanistan: Er zitiert Artacana heran bzw. „Artakoana, d.i. **Herat**, [...] Königsstadt der Arier, [...] »Stadt der 100 000 Gärten«⁷ in Areia/Ariane.

Tatsächlich rühmen Plinius und andere Autoren Artacoanas Schönheit und großen Umfang (!):

„ab Indo Ariana regio, ambusta fervoribus desertisque circumdata, multa tamen interfusa opacitate cultores congregat circa duos maxime fluvios, Tonberon et Arosapen. oppidum Artacoana, Arius amnis, qui praefluit Alexandriam ab Alexandro conditam. patet oppidum stadia XXX multoque pulchrius sicut antiquius Artacabene, iterum ab Antiocho munitum, stadia quinquaginta“.⁸

Das von Alexander mindestens ausgebaute und mit der noch heute imposanten Zitadele versehene Alexandria Areia, Herat, ist identisch mit oder lag unweit der großen Artacoana, ihrerseits bereits vor seiner Zeit Residenz

1 Prestigewert der Vielzahl an Türmen vgl. z.B. mit Pz 226,18 (Gralsburg). NL 404,1. Kd 138. BD 133 u. EL₂ 203,2.

2 Alle Zitate: RUNCIMAN, Geschichte... II,S.329.

3 Vgl. die Bedeutung der beiden Städte sowie ähnliche Schreibweisen (u.a. nach Albert von Aachen): SZKLENAR, Studien..., S.222, sowie: KUNITZSCH, Erneut..., S.88 A 31. S.a. IV.3.6.

4 Vgl. Das GROSSE Bibellexikon I, S.301f; s.a. Isidor, Etym. VIII,11,26: Accaron.

5 Vgl. HAGEN, Der Gral..., S.38. Vgl. ebd., S.36f, zu Edessa alias Erraha und dem Reim zu Babylon. Zu **Hatra** mit einer sechs Kilometer langen, drei Meter breiten und zehn Meter hohen Stadtmauer, elf Kastellen und 28 großen und 163 kleinen Türmen vgl. ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.99.

6 GOETZ', Der Orient..., S.21f.

7 HAGEN, Der Gral, S.38.

8 Plinius, Nat. VI,93 („Vom Indus an <liegt> die Landschaft Ariane, durchglüht von Hitze und von Wüsten umgeben; dazwischen jedoch auch mit viel Schatten bedeckt, sammelt sie Bauern besonders um die beiden Flüsse, Tonberon und Arosapes. Die Stadt <heißt> Artakoana, der Fluß Areios, der an dem von Alexander gegründeten Alexandria vorbeifließt. Die Stadt hat 30 Stadien Umfang und ist um vieles schöner, so wie in früherer Zeit Artakabene, erneut von Antiochos befestigt und mit fünfzig Stadien <Umfang>“).

persischer Satrapen.¹ Curtius etwa erzählt jedoch nicht von Stadttürmen, sondern nur von Belagerungstürmen außerhalb der Stadt.²

Noch Rudolf führt Artacoana als „*Artâna*“ (RvE-A 18663. 18703) an.

- **Arac(h)oton?** In Acraton könnten auch Stadt und Provinz **Arachosia** zu erkennen sein:

Es heißt, Semiramis sei auf ihren Feldzügen bis in den Osten Afghanistans zu den weißen Indern gelangt. Sie soll auch die Stadt Cufis-Arachosia gegründet haben. Cufis' Identifikation ist nicht sicher, üblicherweise erkennt man Kandahar, Tarn setzt es jedoch mit gewichtigen Gründen mit Ghasni gleich.³ Beim Ravennaten etwa erscheint bemerkenswerterweise die Form Arac(h)oton.⁴

Honorius schreibt: „Ab Indo flumine usque ad Tigrim est Parthia, .xxxiii. regionibus distenta. Dicitur autem Parthia a Parthis venientibus a Scithia. Est in ea regio Aracusia ab oppido Aracusa dicta.“⁵

c. Acroton-Athos und Indien: Übernahm Wolfram den Namen Acratons aus Solins Athos-Acroton, so **verschob** er die geographische Lage der Stadt dennoch weit in den ehemals ebenfalls griechischen **Orient**.⁶ Dieses Vorgehen geschähe nicht zum ersten Mal, man denke an die Versetzung von Cyclopen, Pygmäen oder des Berges Agremunt. Eine Ursache dieser Maßnahme (bzw. dieses Mißverständnisses?) könnte m.E. in Plinius' und Solins gleichzeitiger Erwähnung von Wunderwesen liegen, **Macrobier-Riesen**, die eigentlich in den diversen Indien zu suchen sind:

Zu Acroton nennt Solin „homines macrobios Graeci, nostri appellavere longaevos“.⁷ Plinius zählt zu den merkwürdigen Völkern fast ausschließlich indisch-asiatische und äthiopische Stämme auf, im Hinblick auf besonders langlebige Menschen sticht inmitten mehrerer Abschnitte nur eine Ausnahme hervor, der Berg Athos:

„Cynos, Indorum genus, Isigonus annis centenis quadragenis vivere; item Aethiopas Macrobios et Seras existimat et qui Athon montem incolant, hos quidem, quia viperinis carnibus alantur; itaque nec capiti nec vestibus eorum noxia corpori inesse animalia. Onesicritus, quibus locis Indiae umbrae non sint, corpora hominum cubitorum quinum et binorum palmorum exsistere, et vivere annos CXXX nec senescere, sed in medio aevo mori [...]“.⁸

Eine Heranziehung Plinius' ist - wie bereits Hagen zeigte - von größter Wichtigkeit. Von der Forschung vielleicht aufgrund zu ausschließlicher Fixierung auf Solin mißverstanden wurden m.E. weitere eher auf den Alexanderorient verweisende Ethno- und Toponyme:

1 Vgl. TARN, Alexander..., S.64. Nach TARN (The Greeks..., S.98f) wohl nicht identisch mit der Stadt **Cartana/Tetragonis** (vgl. Plinius, Nat. VI,92), das möglicherweise auf Bamiyan, Ort der heute zerstörten gigantischen Buddhasstatuen (vgl. IV.3.9.d.), verweist.

2 Curtius, Geschichte... VI,6,33f.

3 Plinius, Nat. VI,92 u. Solin, Collect. 54,2. Vgl. TARN, The Greeks..., S.470; WIRTH, Alexander..., S.102 u. 104f; dagg.: Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.205 : § 92. S.o. zu Thasme 1. Semiramis' Kriegszüge lassen sich nur mit den Reisen Herkules', Dionysos', Kyros' und Alexanders vergleichen, erklärt Plinius, auch sie errichtete sagenhafte Grenzaltäre sogar in Sogdien; vgl. ebd. VI,49.

4 Rav., Cosm. II,4. Einen Satz zuvor ist gar von „patrie Syrice“ die Rede. Verbindet man Arachoton mit dem rätselhaften **Ascalun-Ascalon-Aschalon** der Dichtung, so ist nicht unmöglich, daß das direkt zusammen mit Arachoton erwähnte Parapanisidon-parapamsidon zur Hauptstadt von Ascalun, „*Schanpfanzûn*“ (z.B. Pz 398,24), geworden sein könnte; hierzu IV.3.6. Zum Ravennaten mehr s.u.

5 Honorius, Imago... I,13. Nach ihm RvE-Wchr 1858: „*Aretusa*“. S.a. DOBERENTZ, Die Erd- und Völkerkunde..., S.443 (zu einem griechisch-arabischen Arethusa aber Plinius, Nat. VI,159). Honorius und Rudolf nennen Aracusia zusammen mit **Assiria**: Resultiert hieraus die Verknüpfung Aschalon-Assirie im „Reinfried(?)“? S.a. Isidor, Etym. XIV,3,8: Aracusia, Parthia, Assyria, Media et Persida. Vgl. IV.3.6. u. V.

6 KUNITZSCH (Besprechung..., S.9 A 6) verweist auch auf Langlois' altfranzösisches „Acaron, Acaronde, ville de l'Inde“ und die indischen „agrocte“ (Luc I,53; vgl. Honorius, Imago... I,10).

7 Solin, Collect. 11,34. Zur Macrobier-Riesen-Konfusion vgl. IV.3.7.c.1.b.

8 Plinius, Nat. VII,27ff. („Die Kyrner, ein indischer Volksstamm, sollen nach Isigonos einhundertvierzig Jahre alt werden; das gleiche glaubt er von den langlebigen Äthiopiern und den Serern, sowie von den Bewohnern des Berges Athos, und zwar von den zuletzt Genannten, weil sie sich von Vipernfleisch nährten; deshalb haben sie weder auf dem Kopfe noch in ihren Kleidern schädliches Ungeziefer. Onesikritos erzählt, daß es in den Gegenden Indiens, wo kein Schatten fällt, Menschen von fünf Ellen und zwei Spannen Größe gebe, welche einhundertdreißig Jahre lebten, dabei aber nicht alterten, sondern in den besten Jahren stürben [...]“). - Bezieht sich auch Wolframs „*Elixodjôn*“ (Pz 770,14) auf Griechenland? Vgl. IV.3.4.c.

2. Pz 770: Zoroaster Arabie:

Wolfram nennt in Feirefiz' Katalog gar den Namen eines bedeutenden zentralasiatischen Religionsstifters: Ein Kämpfer heißt „von *Arâbiê der künec Zarôastêr*“ (Pz 770,19): Die Forschung versteht ihn als Anführer aus „Arabien“.¹

Zoroaster: Zumindest der bekannteste Träger des Eigennamens, Zarathustra, lebte nach den antiken Quellen aber wohl im ostiranischen bzw. heute größtenteils afghanischen **Baktrien**; tatsächlich galt er als Regent und Kriegsherr:

Hagen schreibt in Bezug auf Zarathustra von einem vermeintlichen „misgriff [...], ihn, den Solin [Collect 1,72, d.h. S.]18,6 als *optimarum artium peritissimum* bezeichnet, planlos und ohne Überlegung als Kämpfer gegen Feirefiz auftreten zu lassen“. Er analysiert die Textstelle anschließend zwar noch im Hinblick auf den wohl fiktiven Provenzalen, damit aber in der Sache sicher nicht unrichtig; er notiert:

„Kiot [...] zeigt, dass er von Hieronymus [...] auch die Übersetzung des Eusebius gelesen hat [...]: *Zoroastres magus rex Bactrianorum clarus habetur adversus quem Ninus dimicavit (dimicavit et vicit R.)*. deshalb wird König Zoroaster in der Liste der besiegten Kämpfer genannt“.²

Zarathustra galt auch allgemein immerhin als **König der Baktrer**, so etwa bei Isidor: „Bactriani Scythae fuerunt, qui suorum factione a sedibus suis pulsati iuxta Bactron Orientis fluvium conederunt, ex cuius vocabulo et nomen sortiti. Huius gentis rex fuit Zoroastres, inventor magicae artis“.³ Ebenso weiß Rudolf: „*Zoroastres was genant / ein künec bactrianschen diet*“ (RvE-Wchr 3533f). Er soll im Krieg von Ninus von Assyrien und Ninive, Mann der Semiramis, getötet worden sein.⁴

Arabie: Zarathustra als Herrscher und Krieger aufzulisten, ist sinnvoll - vielleicht gar im Hinblick auf die spätere Christianisierung Indiens durch Feirefiz, den ersten Priesterkönig (und Nachfolger der zoroastrischen Magi; vgl. IV.3.8.b.E.). Doch wie steht es mit seiner Verknüpfung mit Arabie? Bereits Goetz verwies in anderer Hinsicht auf das Volk der Ar(a)ber am Indus, dessen Name mit dem der Araber verwechselt wurde:

„Der Vorderasien nächste Seezugang zum Tschauhan-Reich war damals Dewal (Dubail), wahrscheinlich das heutige Bhambore, 60km südöstlich von Karatschi [...]. In Alexanders [...] Zeit war die Gegend um [...] Karatschi und [...] Dewal von einem Stamme der Arbi, Arabi oder Arbioi bewohnt gewesen. Der Name führte bald zu Verwechslungen mit Arabien [...], blieb aber bekannt und dürfte vermutlich [...] für Dewal weiterbenutzt worden sein, wie Babylon für Kairo“.⁵

Die Namen der **Arabitaë**, **Arbae** oder **Arbii** und ihrer Region verzeichnen auf der Alexanderhistorie basierende Quellen wie Curtius und Plinius.⁶

Brodersen kommentiert: „*Arbier*: Stamm am Berg Arbita (Ptolemaios 7,1,28; h. Khirtar)“.⁷ Die „*montes [...] Arbitani, quorum ex pedibus imis emergentes alii fluuii Indo miscentur*“,⁸ zitiert noch Ammian. Sie „bilden die östliche Hauptkette des Brahui-Gebirges, das bis 3500m ansteigt. Sie heißt heute Khirtar und ist die natürliche Grenze gegen das Indus-Land“.⁹

1 SCHRÖDER, Die Namen..., S.10 : Arabie. Zum unsicheren Begriff Arabien vgl. IV.3.6.

2 Beide Zitate: HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.200f; vgl. ebd.: „die von Eusebius-Hieronymus kurz vor der angeführten Stelle gegebene Stelle [...]: *Ninus condidit civitatem Ninum in regione Assyriorum quam Hebraei vocant Nineven* ist verwertet worden P[z]. 102,11-13: *von Ninus, der gewaldes pflac, ê wurde gestiftet Baldac. der selbe stift ouch Nimmivê. wer minder belesen ist, hätte hier Assur oder Nemrod statt Ninus sagen müssen nach dem biblischen Bericht Gen. 10,11*“). Vgl. IV.3.6.

3 Isidor, Etym. IX,2,42f (Übs. Barney...: „The Bactrians were Scythians who were driven from their territory by a faction of their own people. They settled by the river Bactron in the East, and derived their name from the name of the river. The king of this nation was Zoroaster, inventor of the art of magic“). - Stellt Albrecht die Babylonier nicht (nur) als Vertreter antik-heidnischer Religion, sondern gar als **Zoroastrier** vor? Sonnenreligion: JT 839 (allgemeine Anbetung von Himmelskörpern aber JT 2970ff). Sonnen- und Feueranbetung der Zoroastrier und ihre Ausbreitung an der Seidenstraße: s.a. BRINCKEN, Die Nationes..., S.366; WOOD, Entlang..., S.49; ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.258f u. 261f (auch Mithras). Zum Gesamtkomplex vgl. IV.3.7.b.2. Zur Zauberei: IV.3.7.b.E.

4 Vgl. Justin, Hist.Phil. I,1. Zu Ninus vgl. IV.3.6. Zu Semiramis und Secundille IV.3.7.c.2.

5 GOETZ, Der Orient..., S.21. Vgl. IV.3.6.

6 „in regionem Arabiton“: Curtius, Geschichte... IX,10,5; „Arbae“ bzw. „Arbiorum gentem“: Plinius, Nat. VI,77 u. 95.

7 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.207 : § 95; er verweist ebd. u.a. auf „Diodor 17,104,4 (*Arbitae*); Strabon 15,2,1 (*Arabies*)“.

8 Ammian, Römische Geschichte XXIII,6,73 („die Arbitanischen Bergen [...], an deren Fuß tief unten weitere Flüsse entspringen, um sich mit dem Indus zu vereinigen“).

9 Seyfarth, Erl., in: Ammian, Römische Geschichte, Bd.III, S.234 A 131.

Sie wohnen an einem gedrosischen **Fluß** mit dem Namen Arabium,¹ Arbiem bzw. Arbion² oder gar Arabus,³ „gemeint ist wohl der Arabis“.⁴ Brodersen erklärt: „*Arbion*: [...] Fluß ([...] h. Pourali) beim h. Khirtar“; Gregor hält sich einige Kilometer weiter westlich: Der Fluß „Arbis, den Orosius schon zum persischen Bereich rechnet, ist der Hab im heutigen Pakistan“.⁵ In jedem Falle heißt es zum Ar(a)bis, daß er „ethnisch und sprachlich die Grenze zwischen Indien und Ariana war“.⁶

Isidor rechnet die Gegend, die auch noch Arachosien und das Westufer des Indus einschließt, zu Parthien: „*locis montuosis et asperioribus sitae, habentes fluvios Hydaspem et Arbem*“.⁷ Gervasius faßt alle Angaben passend zusammen und verweist auf den **Kaukasus**:

„Ab Indo ergo flumine quod est ab oriente, usque ad flumen Tigrim quod est ad occasum, sunt regiones iste: Arachosia, Parthya, Assiria, Persida, et Media, situ terrarum montuosa et aspera. Hee a septentrione habent montem caucasm, a meridie mare Rubrum et sinum Persicum, in medio sui flumina precipua Ydaspin et Arbin“.⁸

Plinius führt hier auch eine **Stadt „Arbium“**⁹ bzw. **Arbion** an; rechnet hierzu Wolframs rätselhaftes Arabi (vgl. IV.3.6.)? Immerhin verbindet Plinius ihre Bewohner selbst mit Arabien:

„deinde posuere Arbiorum gentem per CC p. ultra deserta; dein Carmania ac Persis atque Arabia“.¹⁰

Ammian wiederum verbindet Zarathustra, Baktrien, Magier, Himmelsfeuer und Oberindien.¹¹

Ist hier die Erklärung sowohl für Wolframs Zoroaster von Arabie als auch für Stadt und Land Arabi(e) (Pz 15,21) zu finden? Handelt es sich um eine Mischung aus Arb(i)ern, ihrer Stadt Arbion, Arabern und Arabien? Und/oder wendete er (nur) die postulierte Dopplung Persida-Persia als Prinzip auch auf Arabien an (vgl. IV.3.6.)?

Plinius nennt aber auch etwa eine mesopotamische Stadt Antiochia Arabis, genannt kurz nach der Erwähnung der Magier-Stadt Phrasargida - Wolframs Satarchjonte.¹²

Gold: Ist so gar das sogenannte **arabische** Gold eigentlich als (Greifen-)Gold aus dem kaukasischen **Arb(i)erland** anzusehen?

Tatsächlich wird vorwiegend im „Parzival“ immer wieder „*von arabischem golde*“ (Pz 23,5; vgl. u.a. 70,28. 100,28. 778,21) gesprochen; sogar das Pferd der indisch-stämmigen Cundrie ist mit Gold geschmückt. Erwähnt sind das Land „*Arâbie*“ (Pz 17,22), die mögliche Stadt und das Gebirge: „*zer muntâne an Kaukasas / ab einem velse zarten / grifen clâ [das Gold] / [...]. / von Arabi liute varent: / die erwerbent ez mit listen dâ*“ (Pz 71,17-28). Auch der RvB 363 kennt „*rôtez golt von Arâbi*“, verknüpft wieder Ar(a)bgold und Kaukasus und behauptet zu Florin/s (Palarei) von England: „*ûz Arâbie was sîn schilt / von glanzem golde, als ich ez las. / ob daz gebirge Caukasas / hete gedienet sîner hant, / er moht niht rîcher sîn bekant*“ (RvB 921-6). Johann allerdings nennt „*Kaukasas, / daz gebirge guldin*“ (WvÖ 2104f) und „*von Araby des golde rot*“ (WvÖ 6662) getrennt.

Nach Kunitzsch war es Wolfram, der die Informationen 'Greifengold' der Aurei Montes und 'Arabergold' logisch und nachwirkend kombinierte zu Hinweisen auf die Rohstoffquelle bzw. den Verarbeitungsort: Hier sieht Kunitzsch die mögliche „Ursache dafür, daß im 'Parzival' so häufig auf

1 Ammian, Römische Geschichte XXIII,6,71. Ammian schreibt ihn fälschlich der Drangiane zu „ anstelle des Etymandros, des heutigen Hilmend, der westlich von Kabul entspringt und das südliche Drangiane durch ein Kanalsystem bewässert“ (Seyfarth, Erl., in: ebd., Bd.III, S.234 A 129).

2 Plinius, Nat. VI,95 u. 97

3 Curtius, Geschichte... IX,10,6: „ad flumen: Arabum incolae appellant“.

4 Seyfarth, Erl., in: Ammian, Römische Geschichte, Bd.III, S.234 A 131.

5 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.208: § 97 u. GREGOR, Das Indienbild..., S.18.

6 TARN, Alexander..., S.526.

7 Isidor, Etym. XIV,3,8 (Übs. Barney...: „Harsh and mountainous places are found in them, as well as the rivers Hydaspes and Arbis“).

8 Gervasius, Otia... II,4 („Between the river Indus, then, in the east, and the river Tigris in the west, lie the following regions: Arachosia, Parthia, Assyria, Persia, and Media; this is an area of rough, mountainous terrain. These regions have the Caucasus Mountains to the north, the Red Sea and the Persian Gulf to the south. The principal rivers are the Hydaspes and the Arbis“).

9 Plinius, Nat. VI,97.

10 Plinius, Nat. VI,95 („Dann hat man das Volk der Arbier für 200 Meilen jenseits der Wüsten verlegt; dann Karmania, Persis und Arabia“). Vgl. IV.3.6.

11 Vgl. ausführlich Ammian, Römische Geschichte XXIII,6,32-6.

12 Plinius, Nat. VI,117. Zu Phrasargida-Pasargadae-Satarchjonte ebd. VI,116 bzw. s.u.

'arabisches Gold' angespielt wird“.¹ Verwendet wurde das Motiv Arabergold bereits vor Wolfram: Schon Konrad läßt Kaiser Karl persönlich zu seiner Herkunft aussprechen: „*der mir al daz golt waege / ûz arabischen rîchen, / ez ne sî, daz mir die fürsten geswîchen, / daz ich sîn niene naeme*“ (RL 8774-7).² Er mag zwar auch die Aurei Montes zitieren, eine enge Verbindung ist aber hier tatsächlich noch nicht festzustellen (vgl. RL 373 u. IV.3.7.c.).

Ob und inwieweit die Begriffe 'Araber' und 'Arabi(e)' auf die arabische Halbinsel zu beziehen sind, auf die gesamte Heidenwelt, die für die Dichter arabisch dominiert war, oder gar auf kaukasische Indusanrainer, ist m.E. leider kaum zu entscheiden. Möglicherweise spielen - wie so oft - unterschiedliche Möglichkeiten in Wolframs Dichtung hinein.

Vielleicht handelt es sich so nicht um Zufall, daß Plinius bei der Beschreibung der Nearchosfahrt in textueller Nähe des oben genannten Flusses Arbiun und in dieser, Wolfram ähnlichen Schreibweise, zu einem Strom der Susiane erklärt hatte: „*flumen Zarotis, ostio difficili nisi peritis*“³ (s.u.).

3. Raabs: M.E. ist zur kaukasischen Indusregion vielleicht auch „*Poydwiz von Raabs*“ (Wh 350,12) zu stellen. Heinze verweist unsicher auf Wolframs Quelle „Al.: Rames (5080) oder Rabie (M 1329 [...], Variante zu **Arabie**)?“⁴ Kunitzsch erklärt Raabs zum palästinensischen **Ramla**:

„in 'Alisc.' entspricht hier *Maudus de Rames*, wobei *Maudus* entweder eine Variante zu [...] *Baudus* oder ein eigenes Derivat aus arab. Maudûd [Herr von Mossul] sein kann, während *Rames* den für die Kreuzritter bedeutungsvollen palästinensischen Ort Ramla, zwischen Jerusalem und Jaffa, bezeichnet“ (vgl. IV.3.6.).⁵

Vielleicht liegt zumindest bei Wolfram **Arbis** jedoch näher: Immerhin war es Poydwiz von Raabs, der „*sin ors, daz er reit, / [...] mit siner hant erstreit / vor dem berge ze Agremuntin*“ (Wh 420,29ff) - der Agremunt ist wiederum zur indokaukasischen Region zu rechnen, mit ihm und seinen Salamandern ist Secundille verknüpft (Pz 735,24ff u. 756,30-757,11).⁶

In jedem Falle sehr stimmig sind ihm von Terramer die südlichen Regionen unterstellt (vgl. Wh 350 u. V.): Liwes Nugruns (Nigris-Fluß? vgl. IV.3.8.), Lybilun von Rankulat (Armenien-Lybien? vgl. IV.3.7.b.1.) und Rubiun von Schwarz-Azagouc (s.o. bzw. IV.3.8.b.Pzf.).

4. Pz 770: Amincas Sotofeititon: Plinius verknüpft Arbae und Sorophagen:

„*Hinc deinde accolunt Indum, adverso eo scandente demonstratione, [...]. dein Sorofages, Arbae*“⁷

Wolfram setzt in Feirefiz' Liste „*künec Amincas von Sotofeititon*“ (Pz 770,17) ausgerechnet neben die Namen „*von Arâbie der künec Zarôastêr / und der grave Possizônjus von Thilêr*“ (Pz 770,16-20; vgl. IV.3.2.c.: Bahrein). Meint er nicht die sogenannte arabische Welt im ganzen, so würde eine ostiranische Identifikation beider Herkunftsnamen, die in dieser Weise nicht bei Solin verzeichnet sind, gut passen und die Gliederung der Triumphliste nur leicht verändern (vgl. IV.3.5. u. V.5.E.).

In der Forschung wird Sotofeititon bislang mit den afrikanischen Lotophagen in Verbindung gebracht. Hagen erkannte in Amincas Sotofeititon die **Lotophagen-Insel Meninx**:

„Pl[inius] 5,41, dem Solin dies nicht nachgeschrieben hat, berichtet, dass die Insel *Meninx* [...] von Eratosthenes '*Lotophagitis*' genannt sei, und erwähnt die gleichnamige Stadt (*Meningem*) auf der Insel. Ich nehme lieber an, dass der Name Amincas hierauf zurückgeht, als dass ein Macedonierkönig *Amyntas* (Sol[in] 65,10. 66,11 [sic =66,11: Collect. 9,13. 9,17] auf die Lotophageninsel versetzt worden ist“⁸

Plinius notiert: „*Insulas non ita multas complectuntur haec maria [vor der Küste der Libya Mareotis].*

1 KUNITZSCH, Erneut..., S.89. Vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.1.b.

2 Auch Gottfried kennt „*golt von Arâbe*“ (Tr 4895) und „*arâbesch golt*“ (Tr 8262).

3 Plinius, Nat. VI,99 („der Fluß Zarotis mit einer nur für Kundige leicht zugänglichen Einfahrt“).

4 Heinze, Nvz., in: Wh (Heinze 1991), S.1224 : Raabs.

5 KUNITZSCH, Quellenkritische Bemerkungen..., S.272; nach ihm s.a. Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.650.

6 Hierzu vgl. IV.2.1., IV.3.6. u. IV.3.8.b.

7 Plinius, Nat. VI,77: („Von hier an wohnen dann am Indus hinauf ihm gegenüber nach sicheren Nachrichten [...]. Dann Sorophagen, Arber“).

8 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.192.

clarissima est Meninx [Djerba; Kleine Syrte], longitudine XXV, latitudine XXII, ab Eratosthene Lotophagitis appellata; oppida habet duo, Meningen ab Africae latere et altero Phoar, ipsa a dextro Syrtis Minoris promunturio passibus MD sita“.¹

Verknüpft man Sotofeititon aber mit Plinius' arbernahen **Sorophagen** vom Indus, ist eine Verkomplizierung des Namens unnötig: Die Region war von Makedoniern erobert worden; König Amincas ließe sich leicht mit einem **Makedonen Amyntas** gleichsetzen:

Er wird bei Solin unter anderem in Verbindung mit Perdikkas und Alexander genannt, welcher „subegit Asiam [...]: Taurum Caucasumque transgressus est: Bactros domuit: Medias et Persis imperavit: cepit Indiam, emensus omnia quae Liber et Hercules accesserant“.²

Ein Amyntas war wichtiger **Satrap** und ausgerechnet Statthalter des makedonischen **Baktrien**.³

5. Pz 770: Thoaris Orastegentesin: Faszinierend ist die Tatsache, daß Plinius zudem zwischen den Paragraphen über die Arbion- und Zarotisflüsse (s.o.) auch eine „**Ori gens**“⁴ nennt. Ihre Landstriche, in deren Nähe auch zumindest sogenannte Meeresnymphen leben, sind als Heimat der für steinzeitliche Lebensweise und Fischkonsum berüchtigten, wilden Oreitschen Ichthyophagen der Alexandergeschichten bekannt.

Von den ausdrücklich nichtindischen **Oreiten** ist bekannt: „Ichthyophagos Oritas propria, non Indorum, lingua loquentes [...]. Ichthyophagos omnes Alexander vetuit piscibus vivere“.⁵ Noch Luc I,53 erklärt: „*Da bi sintlute, die ezzent rowe vische vnde drinkent daz gesalzene mer*“.⁶ Curtius beschreibt sie als haariges, grimmiges Steinzeitvolk mit Krallennägeln und Hütten aus Walknochen.⁶

Asien? Ihr wüstes Aussehen und ebensolche Manieren mochten jeden Gegner des Feirefiz abschrecken: In seinem Gefolge befindet sich auch „*von Orastegentesin der küneec Thôaris*“ (Pz 770,15), dessen Herkunftsname sich auf diesen, nach seinen Eßgewohnheiten eingeordneten Stamm beziehen könnte - und/oder auf indusnahe Orater (s.u.). Auf Thoaris folgen m.E. asiatische Herrscher, „*von Satarchjonte der herzoge Alamis, / der küneec Amincas von Sotofeititôn, / und der herzoge von Duscontemedôn, / von Arâbie der küneec Zarôastêr*“ (Pz 770,16-9). Ich denke, sie deuten gemäß der antik-mittelalterlichen Geographie auf Völker und Gebiete in Zentral- und/oder Südasien.⁷

Makedonien? Hinsichtlich des im „Willehalm“ wiederverwendeten Herkunftsnamens „*Orast Gentesin*“ (Wh 22,20), nun Herrschaft des Noupatriis, verweist die Forschung allerdings auf Makedonien. Heinze kommentiert: „zu Grunde liegt gewiß der Name *Orestae gentes*, welcher aus *Orestae populi* bei Solin 63,13 [Collect. 9,4] stammt: danach sind es Balkanvölker zwischen dem macedonischen und dem illyrischen Meer“,⁸ die im „Parzival“ und im „Willehalm“ als heidnisch gelten sollen. Auffällig ist jedoch Wolframs Textumgebung:

1 Plinius, Nat. V,41 („Inseln enthalten diese Meere nicht eben viele. Die berühmteste ist Meninx mit einer Länge von 25 Meilen und einer Breite von 22 Meilen, von Eratosthenes Lotophagitis genannt; sie hat zwei Städte, Meninx auf der Seite Afrikas und Phoar auf der anderen; sie selbst liegt vom rechten Vorgebirge der Kleineren Syrte 1500 Schritte entfernt“).

2 Solin, Collect. 9,19 - nach Plinius, Nat. IV,39. KOLB (Munsalvaesche, S.29 A 104) zieht zu ihm jedoch einen persischen Anführer aus dem altfranzösischen Thebenroman heran. FLUTRE (Table..., S.13) nennt zur altfranzösischen Literatur: „Aminte, Amyntas II, père de Philippe de Macédoine, *Percef.* I,18; v. Amint“ - aber auch „Amintas, -taus, duc de Perse, allié des Thébins, *Thèbes*; var. Amithas“.

3 Vgl. Curtius, Geschichte... VIII,2,14.

4 Plinius, Nat. VI,98 („das Volk der Orer“).

5 Plinius, Nat. VI,95 („die Oreitschen Ichthyophagen - sie sprechen ihre eigene Sprache, nicht die der Inder [...]. Allen Ichthyophagen verbot Alexander, sich von Fischen zu ernähren“). Vgl. ebd.. VI,97f u. VII,30. Zu Plinius' hier erwähnten Sirenen etc. IV.3.2.b.

6 Curtius, Geschichte... IX,10,5-10. S.a. TARN, Alexander..., S.110 u. 112.

7 S.o. bzw. IV.3.4.c., IV.3.5., IV.3.6. u. IV.3.7.b. Schwierige Tanaïs-Einordnung: IV.3.7.c.2. Zum wohl noch zu dieser Asien-Unterabteilung rechnenden Thiler (Bahrein) vgl. IV.3.2.c. Zur Gesamtdeutung der Liste in Pz 770 vgl. V.5.E.

8 Heinze, Nvz., in: Wh (Heinze 1991), S.1220 : Oraste Gentesin (nach: Martin). Ebenso SCHRÖDER, Die Namen..., S.89 : Orastegentesin. S.a. Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.646. Zu dieser Deutung und europäischen Lokalisierung vgl. IV.3.4.c.

Speere: Wolfram erläutert in Pz 335,20-3, Gawan habe sich „*zwelf schärpfiu sper von Angram, / starc roerîne schefte drîn / von Oraste Gentesîn / ûz einem heidenschen muor*“, besorgt; „*der zwelf sper einz von Angram* [s.u.]“ (Pz 384,30) kommt wenig später auch zum Einsatz: „*Gâwân nam sîner tjoste vlîz: / dô lêrte Meljanzen pîn / von Oraste Gentesîn / der starke roerîne schaft*“ (Pz 385,4-7; vgl. 703,24). Im „Willehalm“ werden die Ausrüstungsgegenstände, welche die Region charakterisieren, vom Heiden Noupatriis und seinen Heeresangehörigen getragen:

In seiner großen Ansprache vor der Endschlacht erwähnt Großkönig Terramer auch „*die von Oraste Gentesin, / die der milte Noupatriis / brahte. die hant manegen pris / erstriten mit roerinen spern*“ (Wh 341,16-9). Diese Waffen hatte auch ihr Anführer bei sich getragen: „*sîn schaft was roerin ime sper*“ (Wh 23,22). Später faßt der Erzähler zusammen: „*der kûnec Noupatriis / von Oraste Gentesin / wart mit speren roerin / manliche gerochen*“ (Wh 362,20-3).

Leichte, aber stabile **Rohrlanzen** sind typisch für die **Heidenwelt**:

Auch Gahmuret hatte sie benutzt, im Orient, aber ohne Herkunftsangabe: Im Kampf gegen Razalic von Azagouc gebraucht er „*ein sper, dem was der schaft ein rôr*“ (Pz 41,23). Am wirkungsmächtigsten ist jedoch der „*roerîn*“ (Pz 480,7) Speer, mit dem Anfortas ausgerechnet von einem Heiden „*von Ethnîse*“ (Pz 479,5; s.o.) vergiftet¹ worden war. In WvÖ 8508 trägt „*ain lantz von ror*“ der nicht näher verortete heidnische Minneritter Alyant.

Während als „klassisches Material für die Herstellung von Speeren [...] das Eschenholz, so bei den Griechen, im Orient und im europäischen Mittelalter“,² diente, werden die immer wieder herausgestellten orientalischen Rohrlanzen gemeinhin als **Bambusspeere** erklärt.

„Für die Ritter Europas war der Bambusspeer eine wohl nur ausnahmsweise zugängliche Rarität (nebenbei sei vermerkt, daß das malaiische Wort *bambu* in Europa erst im 16.J[a]h[rhundert] bekannt wurde), man konnte diese Waffe etwa in den Kreuzzügen oder durch den Levantehandel kennenlernen, obwohl der Waffenhandel mit den Sarazenen verfolgt wurde“.³

Indusregion: Nun ist der von der Forschung im Hinblick auf Orastegentesin favorisierte Balkan nicht unbedingt berühmt für Bambusvorkommen.⁴ Schon Murjanoff lokalisiert das Land aus diesem Grund nicht in Europa, seine Suche führt ihn vielmehr „nach **Vorderindien**“, denn hier, am Fluß Akesines, „sahen die Griechen zum ersten Male das Bambusrohr“.⁵

Passenderweise setzt Albrecht so auch das „das legendär reiche“⁶ fernöstliche Reich Tharsis - Wolfram überbietend - in Beziehung zur Herkunft dieser Speere: „*Ir sper sint gar von ror und anent sich glaevine, / uz Auriminzidore. und da die von Orastegentesine / gen in niht zebieten habent scherfe, / zeiner sunder strale fuerent si daz ror in ir gezerfe*“ (JT 3321). Herr von Auriminzidore (aurum)⁷ ist nämlich „*von Tharsis Ackrisun*“ (JT 3320,3), der an anderer Stelle bezeichnet wird als „*Der von Arminzidole, Tarsis sin ander rîche*“ (JT 4041,1).⁸ Ist er ein Mongole (vgl. IV.3.7.c.1.E. u. b.E.)? Besonders gehärteten indischen Lanzenstahl vermerkt JT 3009,4 (s.u.) - mit Einfluß auf Johann?

1 Zu vergifteten Speeren der Heidenwelt s.o.

2 Murjanoff, *Roerîn Sper*, S.188. Die heidnische Bewaffnung besteht - seit den Alexanderromanen - auch im „Rolandslied“ weniger aus Schwertern, sondern größtenteils aus (Horn-)Bogen (vgl. BRUMMACK, Die Darstellung..., S.137 u. 164; s.a. HE-B 3026f) und z.T. achtspeitzigen (RL 2670) „*spiezen, mit scozzen unt mit gêren*“ (RL 6588f) aus **Eschenholz**: „*vil manigen eskînen scaft / gefrumten si îfe die cristen*“ (RL 4110f). Zu Schußwaffen: IV.3.4.d. (Hunnen). Stangen und Keulen der Riesen: IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.

3 Murjanoff, *Roerîn Sper*, S.190.

4 Es sei denn Wolfram spielt mit Gedanken an das Schilf des Donaudeltas und die dortigen Sümpfe, Moraste: Mnd. maras, moras; Mnl. moeras (s.a. frz. marais) - (M)Oraste Gentesin. Der Verzicht auf das anlautende M würde sich vielleicht wie bei Murjanoff durch eine lateinische Form erklären; ich halte diese Herleitung aber für unwahrscheinlich, wenngleich sie Wolfram mit beeinflußt haben mag.

5 Beide Zitate: Murjanoff, *Roerîn Sper*, S.191.

6 BRINCKEN, Die Nationes..., S.414. Zu Tharsis und Mongolen vgl. IV.3.8.b.E. - Gegen diese Interpretation schon bei Wolfram - mit Hinweis auf Mohr und Albrechts „Ursprung der Kämpfe“: SIMEK, Artus-Lexikon, S.263 : Orastegente.

7 Auriminzidore-aurum-Gold. Vgl. die Tarsis-Schiffe Salomos, die nach 1 Könige 10,22 „Gold, Silber, Elfenbein, Affen und Pfauen“ brachten. Vgl. IV.3.8.b. S.a. IV.2.1. u. IV.3.2.a.

8 Sein Wappen zeigt sogar einen sogenannten Gamaniolvogel (eigentlich: Chamäleon); vgl. IV.2.1.

Tatsächlich in Indien gefertigt ist die besonders gute Waffe, mit der Wilhelm seinen Rivalen Wildomis tötet: „daz [sper] was [...] stark, / kain man sin sterk an im bark / und moht es doch erstechen nie“ (WvÖ 10223ff). Übergeben wird sie von König Welf von India (WvÖ 10221f). Ob es sich auch hier um Bambus handelt, bleibt unklar.

Aus linguistischen und graphologischen Beobachtungen folgert Murjanoff zum Fluß **Akesines**: „*in marisco Acesinis > im Oraste gentesin“.¹

Tatsächlich erwähnt etwa Plinius Rohr vor allem im Orientbezug: „ac si quis Aethiopas, Aegyptum, Arabas, Indos, Scythas, Bactros, Sarmatarum tot gentes et orientis omniaque parthorum regna diligentius computet, aequa ferme pars hominum in tot mundo calamis superata degit“.² Besonders stellt er den Einzugsbereich Indiens heraus; seinen Angaben nach eignen sich vielerlei Rohrarten für Pfeile, dagegen für die von den Dichtern immer wieder herausgestellten Lanzen nur eine: „praeferuntur Indici, quorum alia quibusdam videtur natura, quando et hastarum vicem praebent aditis cuspidibus. harundini quidem Indicae arborea amplitudo, quales vulgo in templis videmus. [...] circa **Akesinen** amnem maxime nascitur“.³ Der als einziger für die Lanzenherstellung gebräuchliche, baumhohe indische Bambus wächst am heute pakistanischen Fluß Akesines/Chenab/Tschinab, der zusammen mit Jhelum/Vitasta und Ravi westlich von Multan in den Indus strömt.⁴

Murjanoff, dessen außereuropäische Lokalisierung Orastegentesins Schröder nicht erwähnt,⁵ befindet sich vielleicht durchaus auf dem richtigen Weg, er mag jedoch zu einem falschen Ergebnis gekommen sein. Zieht man die zu Wolframs Zeit verfügbaren Quellen in Betracht, ist eine eher komplizierte Ableitung und Identifizierung Orastegentesin-Akesines unnötig:

Die Kombination Thoaris-Orastegentesin-Lanzen ist - auch mit Mohr - auf indische (eigentlich iranische) Wälder der **Orestas** und **Coatras** bei Honorius zurückführbar:

„De India. [...] Garmanos, Orestas, Coatras quorum silve tangunt ethera“.⁶

Auch Plinius verbindet mit dem Vorderindien der Sorophagen und Ar(a)bier nicht nur **Oreitische** Ichthyophagen und **Ori Gens** (s.o.), sondern auch **Orater** und **Orostrer** am Indus.

Thorax: Im Zusammenhang mit Orostrern und Oratern zitiert er auch die Stadt Thorax:

„Ab his Oratae, quorum regi elephanti quidem X, sed amplae vires peditum, Suarattaratae [...] Odonbaeorae, Sarabastrae Thorace urbe pulchra, fossis palustribus munita, per quas crocodili humani corporis avidissimi aditum nisi ponte non dant“.⁷

Stammt damit auch der Eigenname von Feirefiz' Gefolgsmann **Thoaris** von Orastegentesin nicht eher aus dem von Sumpfgräben und damit möglichem Bambusbewuchs umgebenen Thorax, nahe dem Land der Orater und Sorophagen, am Indus oder am Zarotis, den er auch als „flumen Oratim“⁸ bezeichnet, denn aus Südosteuropa?

1 Murjanoff, *Roerîn Sper*, S.192.

2 In Bezug auf Waffen: Plinius, Nat. XVI,160 („Und wenn man die Aithiopen, Ägypter, Araber, Inder, Skythen, Baktrer, die vielen Stämme der Sarmaten und des Orients und alle Königreiche der Parther ganz gewissenhaft zusammenrechnen wollte, so lebt fast die Hälfte der Menschen auf der ganzen Erde unter der Herrschaft des Rohres“).

3 Plinius, Nat. XVI,161f („man [zieht] die indischen vor[...] die für manche eine andere Beschaffenheit zu haben scheinen, da sie, mit Spitzen versehen, auch anstelle von Lanzen verwendet werden. Das indische Rohr, wie wir es gewöhnlich in den Tempeln sehen, wird jedenfalls baumhoch. [...] Das Rohr wächst vor allem am Fluß Akesines“).

4 Vgl. Plinius, Nat. VI,71.

5 Vgl. SCHRÖDER, Die Namen..., S.89 : Orastegentesin.

6 Honorius, Imago... I,10. S.a. Luc I,53 u. RvE-Wchr 1496f (s.u. Angram). Andere Namensformen: Plinius (Nat. V,98; Identifizierung: Winkler/König, Erl., in: ebd., S.214) u. Solin (Collect. 38,12). Vgl. Mohr, Nvz., in: Pz (Mohr 1979), S.488 : Orestae Gentesin. Vgl. IV.3.7.b.1.

7 Plinius, Nat. VI,75 („Von ihnen an <siedeln> die Orater, deren König zwar nur 10 Elefanten, aber eine reichliche Menge Fußvolk besitzt, die Suarattarater [...], die Odonbaioren und die Sarabastrer mit der schönen Stadt Thorax, die durch sumpfige Gräben befestigt ist, durch welche nach Menschenfleisch höchst gierige Krokodile den Zugang nur über eine Brücke zulassen“). Auf Thorax folgen im nächsten Abschnitt die „Orostrae“; diesen benachbart sind Sorophagen (ebd. VI,76f). - Zu **Krokodilen** s.o. u. IV.3.8.b.(WvÖ.). Zu Krokodilen als Merwundern vgl. IV.3.7.b.E.

8 Plinius, Nat. VI,111. Vgl. das Zusammenspiel von Hab, Zarotis-Oratis und Karmania (s.u.) in ebd.,95-99. 109ff. Brodersen (Erl., in: ebd. VI, S.209 : § 99) kommentiert zum Zarotis: „Fluß, der in den Persischen Golf mündet; vielleicht identisch mit dem [...] als Grenzfluß zwischen Persis und Elymaïs genannten Oratis oder aber dem [...] Arosis (Oroatis)“. Zu Elymaïs (Alamis?) s.u. - Oder/und ist eine Verbindung Thoaris-Taurus zu bilden?

Riesen? Die bisherige Forschung ordnete Thoaris Orastegentesin nach Solin in der Nähe des „Thracius limes“ ein; Solin erwähnt hier jedoch nicht nur die „populi [...] Orestae“:¹ Im Zusammenhang mit anderen Namen, die Wolfram nachweislich aus dieser Textpartie übernahm, weiß er auch von Orestes zu berichten, Sohn Klytemnaistras mit Agamemnon, dessen Körpergröße über drei Meter betragen haben soll; an gleicher Stelle nennen er und seine Quelle Plinius auch die Riesin Secundilla.² Verknüpfte Wolfram auch hier wie so oft Informationen ähnlichen Inhalts und wies barbarisch-fischartigen Oresten des Orients assoziativ die Größe von Riesen zu?³

6. Angram: In Süd- und Mittelasien, aus deren Region die in Feirefiz' Triumphliste auf Thoaris Orastegentesin folgenden Namen m.E. geschöpft sind, nennt auch Solin die Ichthyophagen und erklärt weiter, „ultra hos deserta **Carmaniae**“.⁴ Kann hier auf Wolframs Verweis auf jenes bislang nur unzufriedenstellend erklärte Angram deuten, das im „Parzival“ jeweils mit Orastegentesin verknüpft wird (Pz 335,20-3; 384f)?

Zur Lokalisation der Stadt Angram verweist die Forschung auf den Balkan (Agram-Zagreb; vgl. IV.3.4.c.) und auf Indien, auf die Städte Agra (auch in Arabien⁵), Agara und Agaris.

Im ganzen ist m.E. eine in der gelehrten Literatur beliebte **Kombination** nicht unmöglich, die Ähnlichkeiten mit A(n)gran/-m und Orastegentesin aufweist: In Solinhandschriften findet sich das erwähnte Zitat „deserta Carmaniae“ - die Wüsten von Kerman werden bei Plinius auch in Verbindung mit Parthien und Medern, vielleicht Wolframs „*Duscontemedôn*“ (Pz 770,18; vgl. IV.3.6.), erwähnt - als germanie, germaniae, germantie.⁶

Zwar betrifft dies nicht Fassung A, doch erwähnt etwa Honorius: „India habet .xliiii. regiones populos multos, Garmanos, Orestas, Coatras quorum silve tangunt ethera“;⁷ nach ihm zitieren „Lucidarius“ und Rudolf: „*In deme selbe lande sint drie berge. Der eine heizet garbanus, der ander coatras, der dritte orestas*“ (Luc 1,53), bzw. „*Garmanen und Orestas / [...] und Coatras*“ (RvE-Wchr 1496f).

Kermania, Germania und Armenia sind Gegenstand oftmaliger **Verwechslungen**: In Solinhandschriften wechseln sich zu „Carmaniam“ ab: carminiam {L}, germaniam {R} CN*H, armeniam Q.⁸ Witzigerweise wird andersherum Melas Codannovia und Plinius' hieraus geschöpftes Scandinavia zur gangesähnlichen „Gangavia insula e regione Germaniae“.⁹

Selbst ohne großen Aufwand an Phantasie, wie er im Falle der Aufschlüsselung von Feirefiz' Triumphliste in der Forschung bereits vielfach angewandt wurde, konnte sich die Form Angram entweder durch den zweiten Buchstaben in Garmania oder auch durch den Auslaut des lateinischen 'deserta' bei Solin ähnlich entwickeln wie der Ortsname Ethnise aus et(h) Nisa. Auch aus der Kartographie sind vergleichbare Assoziativ- oder Vertauschungsfehler bekannt: etwa Germania-Armenia bei Solin.¹⁰ Wolfram konnte sich so gar auf eine Form des Ganges und der Gangariden¹¹

1 Beide Zitate: Solin, Collect. 9,2 u. 9,4. Zu „**T(h)racia**“ für Rachias im Taprobanebericht (ebd. 53,10) s.u.

2 Solin, Collect. 1,88ff; vgl. Plinius, Nat. VII,74f. Zu ihr s.o. IV.3.7.c.2.

3 Spekulativ, doch nicht uninteressant ist auch eine Verbindung zu den Aresten des Pandschab, vgl. India, in: P/W I,9 (1916), Sp.1277f. Zu möglichen Verschiebungen von Ethno- wie auch Toponymen aus dem Einflußbereich des alten Makedonien nach Baktrien s.u.; s.a. V. Zum assoziativen **Baukastenprinzip** hinsichtlich des biblisch-vorderorientalischen und(!) ägyptischen Babilon vgl. IV.3.6. bzw. s.u.

4 Solin, Collect. 54,4.

5 Plinius, Nat. VI,159. Königsstadt: ebd. VI,156. Zu **Arabien** und **Indien** vgl. IV.3.6. u. IV.3.8.b.Pz.

6 Solin, Collect. 54,4.

7 Honorius, Imago... I,10; s.o.

8 Solin, Collect. 53,8.

9 bzw. „de Germanicis insulis Gangavia maxima est“ (beide Zitate: Solin, Collect. 20,7f); nach: Mela, Kreuzfahrt III,54 u. Plinius, Nat. VIII,39. - Mit der eigentlichen großen Gangesinsel ist wohl das Delta gemeint: „Insula in Gange est magnaem amplitudinis“ (Plinius, Nat. VI,67) bzw. „In Gange insula“ (Solin, Collect. 52,11). Vgl. IV.3.7.c.

10 Zu Solin s.o. Vgl. weiterhin z.B. MILLER, Mappae... VI,S.75. Zu Ethnise vgl. IV.3.7.c.2.

11 Zu den Gangariden-Gandariden vgl. etwa Plinius, Nat. VI,65. S.o. IV.3.7.c.2.

bezogen haben. Gerade zu G-/Karmanien, wo auch die „Ori gens“ ihre Heimstätte hat, in deren Nähe Arbion, Zarotis und Pasargadae (s.u.) erwähnt sind, wird immerhin auf **Erzminen, Qualitätsmetalle und Waffenproduktion** verwiesen:

Plinius notiert: „aeris et ferri metalla et arrenici ac mini exerceri“.¹ Schon in der Antike (und teilweise bis heute) wurden vor allem im Iran und in Afghanistan (immer begehrt) reich vorhandene Bodenschätze wie Gold, Silber, Kupfer, Eisen, Zink, Nickel, Arsen, Kobalt, Wolfram, Blei, Edelsteine abgebaut und - dank der Wälder (s.o.) - auch verhüttet. Über dieses Gebiet gehandelt wurde auch „das sogenannte serische = chinesische Eisen, das ein besonderer Stahl war“; er war vor allem „für die Waffenherstellung von entscheidender Bedeutung“.²

Diese Tatsache ist im Hinblick auf die enge Verbingung, die Angram bei den Dichtern mit der heidnischen Waffenproduktion aufweist, von besonderem Interesse.

Besonders gut gehärteten indischen Lanzenstahl vermerkt JT 3009,4. WvÖ 10221-3 vermerkt ebenfalls besondere indische Lanzen - aus Stahl? Oder Bambus (s.o.)?

Im Vergleich mit anderen Vorschlägen der Forschung bieten sich hier **zwei Lösungen** für die Identifizierung Orastegentesin-Thoaris-Angram an, die aufgrund geographischer und handelspolitischer Einordnung sowie Quellenverweis m.E. weniger spekulativ erscheinen als bislang in der Forschung gültige Antworten:

- Zum einen könnte man die Namen als **versetzte** (s.u.), neu kombinierte Termini ansehen, als assoziativ aus dem griechisch-makedonisch beeinflussten europäischen Bereich in die eroberte makedonische Kolonie transferierte Begriffe, die mit Namen verknüpft werden, die an diesem Ort verzeichnet sind: Die in Europa verankerten Termini Riese Orestes, Orestae Populi und Agram-Zagreb würden kombiniert mit Ori Gens und Oratisfluß, dem sumpfigen Thorax und vielleicht dem Taurus und Karmania (und mit Agrimanden? Vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1.E.).

- Zum anderen mag man Orastegentesin-Thoaris-Angram m.E. auch **direkt** an Ori Gens-Thorax-Karmania anschließen.

Immerhin deutet die **Wolfram-Rezeption** nicht auf Europa, sondern auch in den **Osten**.³

7. Pz 770: Alamis Satarchjonte: Es existiert zudem eine Textpassage bei Solin, in welcher wiederum in Fassung A (wie schon im Falle Nysas) ein Fehler erscheint: „*von Satarchjonte der herzoge Alamís*“ (Pz 770,16) könnte m.E. so entschlüsselt werden:

Satarchjonte: Plinius führt in seiner Asienbeschreibung auch Phrasargida an, das berühmte **Pasargadae**, alte Hauptstadt der Perser, nahe Persepolis:

Zu den Magiern sowie zum Grab Kyros II., des Großen, der in seinem letztlich erfolglosen Krieg gegen die Massageten- bzw. Amazonenkönigin Tomyris den Tod gefunden hatte, notiert er: „Inde ad orientem Magi optinent Phrasargida castellum, in quo Cyri sepulchrum“.⁴

In Solin A aber lautet das Toponym „**satarchida**“,⁵ abgeleitet von den skythischen Satarkern. Der Satarchjonte-Herzog mag so nicht (nur) auf die Ostgrenze Europas und/oder die Alanen zu beziehen sein (vgl. IV.3.4.c. u. IV.3.7.b.1.): Auch dieser Name kann zusammen mit den umgebenden Begriffen Orastegentesin, Thoaris, Amincas, Sotofeititon, Duscontemedon, Arabie und Zaroaster (sowie Possizonjus von Thiler⁶) auf die Geographie Zentral- und Südasiens, auf Persien, Medien und besonders auf Groß-Baktrien und die Indusregion deuten.

1 Beide Zitate: Plinius, Nat. VI,98 („Man grabe hier nach Kupfer und Eisenerz, Arsenik und Zinnober“).

2 ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.S.171. Zu Rohstoffen ebd., S.170-5.

3 Vgl. IV.3.8.b.Pz. (BD 7088 u. 7460. RvB 17328-34. Wig 4754.) - Oder auch Anspielung auf die Handelsstadt Angora?

4 Plinius, Nat. VI,116 („Von da nach Osten haben die Magier die Burg Phrasargida in Besitz, in der das Grabmal des Kyros ist“). Zu Tomyris sowie zu Persien als Ursprung der Zauberei vgl. IV.3.7.b.

5 Solin, Collect. 55,2.

6 Zu Thiler (Bahrein) vgl. bereits IV.3.2.c.

Alamis: Auf eben dieses Gebiet weist vielleicht auch der Name des Herrschers: Alamis wurde bislang eher notdürftig auf das Volk der mit den Satarkern gern gemeinsam genannten Apalaern bzw. Apamae oder, wie durchaus denkbar, auf den griechischen Herzog Almenis oder - wie von mir vorgeschlagen - auf die Alanen bezogen (vgl. IV.3.4.c. u. IV.3.7.b.1.).

- In der Durchsicht der Quellen fällt jedoch auch die Region **Elymaïs** auf: Es handelt sich um ein sehr bedeutendes Gebiet zwischen Indus und Persischem Meerbusen; der Name fällt passenderweise in Bezug auf die Persis mit Pasargadae-Satarchida und in Nachbarschaft mit dem Fluß Oratis, mit Arbiern, Karmanern und Baktrien, also eben mit Begriffen, die ich auf Orastegentesin, auf Zoroasters Arabie und vielleicht Angram beziehen möchte:

„a promunturio Carmanis iunguntur Harmozaei. quidam interponunt Arbios, CCCXXI p. toto litore. Ibi portus Macedonum et arae Alexandri in promunturio. amnes Siccanas, dein Dratinus et Salsum. Ab eo promunturium Themistias; insula Aphrodisias habitatur. inde Persidis initium ad flumen Oratim, quo dividitur ab Elymaïde“.¹

Später wird im Zusammenhang mit Elymaïs sogar ein „bequemer Paß zu den Baktren“² erwähnt.

Zur bei Solin nicht aufgeführten Elymaïs weisen Ellerbrock/Winkelmann auf ihre große Bedeutung in der Antike hin: Ihre Hauptstadt „Susa ist eine der ältesten besiedelten Städte der Welt. Ihre Besiedlung geht bis in das 5. Jt.v.Chr. zurück“;³ sie war Hauptstadt der elamischen Reiche, der Achämeniden und Parther, sowie Ort der durch Alexander veranstalteten Massenhochzeit. Die Tabula vermerkt ein Elymaïde unterhalb des Mons Lymodus (d.h. Emodus-Himalajagebirge) und gegenüber der Insel Taprobane, Herausgeber Weber deutet die Stadt vorsichtig als „Elymaïs, *Ahmadabad (IND)*“⁴

- Ravennate und Peutinger tafel kennen auch ein namentlich indisches **Elam(itis)**:

„Secunda autem est patria que dicitur India Maior, quae Thermantica atque Ela<mi>tis appellatur, que est dextre partis Indie Dimirice. [...] Que India Maior Thermantica ut supra diximus ab antiquis Elamitis dicitur“.⁵ Gregor faßt zusammen, der Ravennate

„kennt [...] drei Indien: India Dimirica-Evilath, India Maior Thermantica oder Elamitis [...] und India Serica Bactrianis [...]; Thermantica[-Elamitis], das sich im mittleren Iran südlich des Kaspisees ausbreitet, hat nichts mehr mit [...] Indien zu tun; in »Elamitis« steckt der alte Name Elam für das persische Gebiet östlich vom unteren Tigris um Susa“.⁶

8. Thopedissimonte (und Assigarzonte): Eine Berücksichtigung des anonymen Geographen von Ravenna als mögliche Quelle Wolframs schlägt Kunitzsch sowohl generell im Hinblick auf schwer identifizierbare Toponyme als auch speziell im Falle einer weiteren Stadt vor, die durch den Handel mit kostbarsten Stoffen berühmt sein soll: „*Thopedissimonte / unt Assigarzõnte, / Thasmê und Arâbî / sint vor solhem pfelle vrî*“ (Pz 736,15-8).

Kunitzsch schlägt zu Thopedissimonte **Colchis Indorum, Ctesiphon** und **Themissionion** vor:

„Zu diesem Namen gibt es bisher keine greifbaren Anlehnungspunkte. Ich möchte hier aus dem anonymen Geographen von Ravenna drei Namen vorführen, die eine gewisse Ähnlichkeit der Form aufweisen: *Coliphissindorum* ([II,1=] S.15,19: eine Stadt in 'India Dimirica'), *Etessipontem* (S.22,12: eine Stadt in 'patria

1 Plinius, Nat. VI,110f (,Vom Vorgebirge an schließen sich an die Karmaner die Harmozaier [Hormuz] an. Manche versetzen noch die Arbiern an der insgesamt 421 Meilen langen Küste dazwischen. Dort <liegen> der Hafen der Makedonen und die Altäre Alexanders auf einem Vorgebirge. Die Flüsse <sind> Sikkanas, dann Dratinos und Salson. Von diesem an <folgt> das Vorgebirge Themistias; die Insel Aphrodisias ist bewohnt. Dann kommt der Anfang von Persis beim Fluß Oratis, durch den es von Elymaïs getrennt wird“). Vgl. die Aufzählung in ebd. VI,212.

2 Plinius, Nat. VI,134: „inde mollissimo transitu in Bactros“.

3 ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.80. Ebd. zur Geschichte der Elymaïs mit Susa.

4 Vgl. Weber, Register, in: Tabula Peutingeriana (Kommentar), S.51: XI 4 m. - Obschon in der Forschung generell bereits gewagtere Deutungen existieren, ist eine Ableitung des Herzogs Alamis vom Namen der **Semiramis** bzw. Samisramis, Samaramis m.E. leider unwahrscheinlich zu nennen, wenngleich sie immerhin den Ruf einer herausragenden Anführerin genoß: Sie soll nicht nur Babylon gegründet haben, wie nur eine Zeile nach der Erwähnung Fida-sarcidas-Satarchidas-Pasargadae (s.o.) erzählt wird: Solin, Collect. 56,1; Plinius, Nat. VI,121. Es heißt, sie sei auf ihren Feldzügen, die sich nach Plinius (ebd. VI,49) nur mit den Reisen Herkules', Dionysos', Kyros' und Alexanders vergleichen lassen, bis in den Osten Afghanistans zu den weißen Indern gelangt (zu ihren Altären ebd. VI,92; Solin, Collect. 54,2; TARN, The Greeks..., S.470; WIRTH, Alexander..., S.102 u. 104f). Vgl. IV.3.7.c.2.

5 Rav., Cosm. II,2.

6 GREGOR, Das Indienbild..., S.15. Zu den anderen beiden Indien s.a. IV.3.8.b.(RvB.). Persien: IV.3.7.b.2.

Personum-Assiriorum Etessifontis (=Ctesiphon [nahe Babylon]!) Peloria<r>ce) und *Themissionion* (S.30,43: eine Stadt in Kleinasien). Damit soll noch keine direkte Abhängigkeit behauptet werden - aber immerhin liegen hier drei belegbare Namen recht ähnlicher Form vor, und es wäre immerhin möglich, daß davon weitere Ableitungen existierten, die Wolfram zur Kenntnis genommen [sic] sein könnten“.¹

Kunitzsch hinterfragt selbst:

„Freilich kann ich gegenwärtig nicht nachweisen, ob der anonyme Geograph von Ravenna (oder bzw. und Guido) zu Wolframs Zeit in Deutschland zugänglich war und auch sonst benutzt wurde. Immerhin zeigen sich [seiner Ansicht nach außer mit *Zazamanc* und *Angram* - vgl. IV.3.8. -] Berührungen mit Namen des anonymen Geographen mehrmals ([...] *Thiler*, sowie [...] *Korca*)“.

Zum Ravennaten selbst sowie zur ihm eng verwandten Peutingerkarte notiert Sonnabend,

„die Riege der anonymen Geographieexperten der Spätantike [auch] von dem *Geographus Ravennas* repräsentiert. Der Autor ist unbekannt, doch weist der überlieferte Titel wenigstens auf den Entstehungsort dieser Schrift hin [...]. Die Abfassungszeit des Buches fällt vermutlich in das Ende des 7. oder den Anfang des 8. Jahrhunderts n.Chr., als Ravenna wieder unter der Kontrolle der Byzantiner stand. [...] Die Quellen seines Wissens waren offenbar dieselben, auf die sich auch der gleichfalls anonyme Urheber einer der [...] berühmtesten Unternehmungen in der Geschichte der antiken Geographie gestützt hat. Die *Tabula Peutingeriana* [...] stellt die Forschung bis heute vor viele Rätsel“.²

Auch m.E. stellt der Ravennate eine höchst interessante mögliche Quelle dar (vgl. IV.3.7.c.2.), so daß Kunitzschs Lösungsvorschläge eingängig sind. Da *Thopedissimonte* nur an einer Stelle im „*Parzival*“ erwähnt ist, fällt seine geographische Einordnung nicht leicht. Immerhin wird es im „*Parzival*“ jedoch zusammen mit dem wohl fernen *Assigarzionate* genannt (s.o.):

Assigarziones Identität ist umstritten, dieser Name fällt jedoch noch weitere Male: In Pz 770,9 ist „*von Assigarzionate der gräve Gabarins*“ genannt. M.E. ist er zu Arabien oder Assyrien bzw. zur Gens *Massagetæ* zu stellen,³ bezieht sich also auf das fernere Asien.

Goetz setzt auch *Thopedissimonte* in der Ferne an:

Er geht grundsätzlich von einem großen Teil von mündlicher Überlieferung durch Händlerkontakte aus und versucht sich an einer komplizierteren Lösung, er erklärt:

„*Thopedissimonte* könnte, wenn eine italienische Übertragung erwogen werden dürfte, *Thope-di-Semonte*, d.h. Stüpa des Hindu-Shâhî-Königs *Sâmana-Deva* (etwa 870-900 n.Chr.), den Moslemlen als *Sâmand* bekannt, gedeutet werden. Es handelte sich in diesem Falle um ein buddhistisches Monument in Ostafghanistan“,⁴ dessen Existenz er aber ebenfalls nur postuliert.

(1) Geht man von einer arabisch-assyrischen Lokalisierung *Assigarziones* als Stadt des Gouverneurs *Gobares* (*Gabarins*) in Assyrien aus (vgl. IV.3.6.), ist zu *Thopedissimonte* vielleicht *Plinius'* im gleichen Absatz genanntes „**Thebata**“⁵ am Euphrat zu berücksichtigen.

(2) Da es sich bei *Thopedissimonte* wohl um eine Berg-Stadt handeln soll, könnte man aber auch den **Thospites** - den Van-See - am **Taurusgebirge** zur Deutung heranziehen:

Über den *Thospites*, den Taurus und seine Höhlensysteme und den Tigris weiß *Plinius* einige recht interessante Details zu berichten:

„Fertur autem et cursu et colore dissimilis transvectusque occurrente **Tauro monte** in specum mergitur subterque lapsus a latere altero eius erumpit. locus vocatur *Zoaranda*; eundem esse manifestum, quod demersa perfert, alterum deinde transit lacum, qui **Thospites** appellatur, rursusque in cuniculos mergitur, post XXII p. circa *Nymphaeum* redditur“.⁶

1 KUNITZSCH, Erneut..., S.94. Ist *Colchis Indorum* relevant für das zusammen mit *Gog-Magog* einfallende Volk „*Kolck*“ (AvT 3341; vgl. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.1.E.)? Die *Tabula Peutingeriana* (Kommentar), S.50: XI 5 u.

2 SONNABEND, Die Grenzen der Welt, S.52f. S.o. zu *Tasme* und *Antiochia Tarmata-Tarmita*.

3 Vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.b.1. In Wh 356,16 ist „*Assigarziunde*“ Herkunftsort eines wertvollen Helmes.

4 GOETZ, Der Orient..., S.21. KUNITZSCH (Besprechung..., passim) wendet sich gegen Goetz' Ansatz generell.

5 Vgl. *Plinius*, Nat. VI,120.

6 *Plinius*, Nat. VI,128 („Er fließt weder in Schnelligkeit noch Farbe gleich, durchbricht den sich ihm entgegenstellenden *Taurus-Berg*, versinkt dann in einer Höhle, fließt unten hindurch und bricht dann auf deren anderer Seite wieder hervor. Dieser Ort heißt *Zoaranda*; daß es derselbe <Fluß> bleibt, ist offenbar, weil er alles Hineingeworfene hindurchträgt. Noch einen anderen See durchströmt er, den *Thospites*, verliert sich erneut in unterirdischen Gängen und kommt nach 22 Meilen bei *Nymphaion* wieder hervor“). Bemerkenswerterweise spricht *Strabo* in diesem Falle vom See **Thopitis** (nach: Brodersen, Erl., in: ebd., S.220 : § 128).

Der Gewässername Thospites ist mit einiger Wahrscheinlichkeit auf den ehemals zum südlichen Armenia Maior, heute zum Staatsgebiet der Türkei gehörenden Van-See zu beziehen. Gleichzusetzen ist dieser wiederum wohl mit dem bei Plinius nur einen Abschnitt zuvor genannten Aretissa, nahe bzw. in dem der Sage nach der Tigris entspringt, dem nicht nur Wolfram besondere Bedeutung im Hinblick auf Ethnise zuweist.¹ Mit Armenien wiederum lassen sich recht problemlos die als Lösung für Assigarzionate ebenfalls vorgeschlagenen Massageten verbinden.²

Galt der Taurus als Synonym für die gesamte, meist als Kaukasus bezeichnete und den Kontinent in zwei Abschnitte gliedernde Gebirgskette, so konnte das oben zitierte Zoaranda leicht verwechselt werden mit dem oben im Hinblick auf die Zarathustra umgebenden Termini erwähnten Zarotis-Fluß. Der im Zusammenhang mit Nysa heranzitierte Paradiesstrom Tigris nun mochte ebenso mit arabischen Stämmen verbunden werden wie man ihn - wie oben gezeigt - gleichsam auch als armenischen, baktrischen oder indischen Strom ansah. Mit den genannten Begriffen vergleichbare Elemente finden sich zuhauf bei Wolfram.

(3) Auf Indien, gar Seres bezieht sich eine weitere Identifizierungsmöglichkeit: **Tabis**:

„iterum deinde Scythae iterumque deserta cum beluis usque ad iugum incubans mari quod vocant Tabim. nec ante dimidiam ferme longitudinem eius orae, quae spectat aestivum orientem, inhabitur illa regio. Primi sunt hominum qui noscantur Seres, lanicio silvarum nobiles, perfusam aqua depectentes frondium canitiem“³ notiert Plinius zu Ostasien: Daß es sich bei Tabis um einen Bergabhang handelt, vermerkt er nicht mit dem Lexem „mons“, sondern durch den Ausdruck „iugum“. Solin drückt den Sachverhalt überhaupt nicht aus, immerhin bei Mela findet sich die Formulierung: „vasta deinde iterum loca beluae infestant, usque ad montem mari imminentem nomine Tabim“⁴.

(4) Ausdrücklich als gebirgig nennt Plinius das „**promunturium Themistias**“⁵, das erneut nahe der Persis, Oratis, Elymaïs, Karmania und Arbiern angeführt wird.

(5) Weniger spekulativ und m.E. nicht nur im Hinblick auf Thopedissimonte interessant ist ferner ein Toponym, das zumindest ursprünglich an ganz anderem Ort aufgeführt wurde: Anlässlich der Beschreibung Thrakiens und Makedoniens erwähnt Solin die Rhodopen bzw. den „**Rhodopen Mygdonum montem**“⁶. Mit ihm zählt er Begriffe auf, welche die Forschung längst auf den „Parzival“ zu beziehen gewillt war: Triballer-Stamm, Berg Athos mit Stadt Acraton und Orestae populi.⁷ Schon Plinius nennt „montes Rhodope“⁸ und mit ihnen die Drei-Bergstadt „**Trimontium**“ (Philippopol/Plovdiv),⁹ die Moesi und Getae (zu Assigarziunte als Massageten zu stellen?) und zudem Dardaner, einen „bedeutenden illyr(ischen) Stamm“¹⁰ und Therme (Kolpos Thermiakos).

Ausgerechnet an dieser Stelle schieben sowohl Plinius als auch Solin faszinierenderweise die Geschichte der makedonischen Eroberungszüge ein: **Baktrien**.¹¹

1 Vgl. IV.3.7.b. u. IV.3.7.c.2.

2 Vgl. Solin, Collect. 19,3f. Zum Massageten Gabienus und zur Paradiesnähe Armeniens: IV.3.7.b.1.

3 Plinius, Nat. VI,53 („Dann folgen wieder Skythen und wieder Wüsten mit wilden Tieren bis an den sich ans Meer lehenden Gebirgrücken, welchen man Tabis nennt. Jene Gegend ist nicht vor der Hälfte der Länge jener Küste bewohnt, die nach Südosten blickt. Das erste Volk hier, welches man kennt, sind die Serer, berühmt durch die Wolle der Wälder, deren graues Blätterhaar sie mit Wasser befeuchten und abkämmen“). Vgl. Solin, Collect. 15,4 u. 50,2. Zu Serern s.o. u. IV.3.7.b.1.

4 Mela, Kreuzfahrt III,60 („Auch die darauffolgenden Wüsten machen wilde Tiere unsicher, und zwar bis zu dem am Meer gelegenen Berg namens Tabis“).

5 Plinius, Nat. VI,111.

6 Solin, Collect. 9,3.

7 Solin, Collect., 9,2ff. Zu den in der Gelehrtenliteratur tatsächlich auch im indischen Zusammenhang verzeichneten Triballern vgl. IV.3.4.d. u. IV.3.8.b.Pz. Zu den übrigen s.o.

8 Plinius, Nat. IV,35.

9 Plinius, Nat. IV,41.

10 Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. III/IV, S.330 : III,149.

11 Vgl. Plinius, Nat. IV,39 u. Solin, Collect. 9,19. Sowohl in Baktrien als auch unweit von Trimontium in Thrakien befand sich nach Plinius (Nat. IV,43 u. VI,55) das Siedlungsgebiet der Kikonen; auch Tirida wird in der Nähe lokalisiert; vgl. Pz 770,14 u. IV.3.4.d. u. V. Zu Kikonen und Ciconiern s.a. IV.3.9.

E. (Kolonial-?) Verschiebungen nach Neu-Makedonien: Sowohl der Balkan als auch das Gebiet zwischen Hindukusch-Himalaja und Rotem Meer-Indischem Ozean hatten einst unter makedonischer Herrschaft gestanden, die Region Großbaktrien galt mindestens in religiöser und botanischer Hinsicht als **wesensverwandt** (vgl. IV.3.7.c.2.).

Wolframs oft zitierte „Phantasie und seine[] Lust am Spiel“¹ im Hinblick auf Namengebungen wurden m.E. in der Forschung zwar manchmal überschätzt, vor allem wenn man ihm selbstbewußt „erdichtete Namen“² angekreidete. Seine Gewitztheit, sein „sense of humour“³ allerdings ist unbestreitbar. Daß er gerne assoziativ nach dem System eines „**Baukastens**“⁴ vorging, wie Noltze zum vieldeutigen Babilon geschickt definiert, ist bekannt (s.a. IV.2.1.), ebenso, daß er sich nicht scheute, hochkomplexe Genealogien und weit ausgeifende Verwandtschaftsbeziehungen zu konstruieren. Er konsultierte gar die bizarrsten Werke zur Vorstellung seines Orients: aus dem Arabischen übersetzte Klimatafeln. Ist es nicht sogar wahrscheinlich, daß er - wie oben zu Orastegentesin angedeutet - so auch mit großer Freude Topo- und Ethnonyme anhand ausgewählter **Assoziationsmöglichkeiten** aus Makedonien ins verwandte Baktrien und nach Indien versetzte, entsprechende Namen vermischte?

Er konnte sich an zahlreichen Beispielen orientieren:

Das für die Griechen so bedeutende Nysa war nach Baktrien verschoben worden, Dionysos, Liber pater, wird sowohl auf Griechenland-Makedonien als auch auf Baktrien bezogen, Dardaner waren leicht mit den um Dschalalabad und Peschawar lebenden goldgrabenden Darden zu verwechseln (vgl. IV.3.7.c.1.). Orts- und Völkernamen mit der Vorsilbe Tri- konnten auch gemäß der Forschung leicht als Hinweise auf die Region der drei Indien verstanden werden (vgl. IV.3.7.b.Pz.). Tatsächlich rechnen etwa Plinius und Gervasius die thrakischen Triballer zu den merkwürdigen Völkerstämmen mit dem Schwerpunkt Indien: Sie erwähnen ihren Namen im indischen Zusammenhang bzw. schieben ihn zwischen Afrika und Skythien.⁵

Die Pygmäen galten bereits in der antiken Literatur als von Thrakien nach Osten vertrieben, auch die nahöstlichen(?) Riesen und sizilischen Cyclopen hatte man neue Heimatlande im Indokaukasus finden und Exilreiche im Gold-, Greifen- und Drachengebirge aufbauen lassen - was m.E. wiederum eine geographische Transponierung des Agremunt ermöglichte.⁶

Im Westen wie im Osten existierten ferner zahlreiche **Alexandrias**, um nur einige Beispiele zu nennen: Nicht vergessen war die berühmteste Vertreterin dieses Namens im Osten: „*der berg Alexandrie / [...] / an die stözet Bactriân*“ (RvE-A 20861ff). Es handelt sich um das noch auf der Ebstorfer Weltkarte verzeichnete Alexandria im Kaukasus, das Plinius als „sub ipso Caucaso esse positam“⁷ bezeichnet und das wahrscheinlich als „the old Kapisha-kanish of the Achaemenids“⁸ Kapisa nahe Bagram und Charikhar, zu identifizieren ist. Curtius beschreibt ausführlich die unterhalb der Prometheusfelsen (vgl. IV.3.7.c.2.) angelegte und mit tausenden nicht mehr diensttauglicher Soldaten bevölkerte Stadt.⁹ Zu ihrer Sonderstellung erklärt Fox:

„Nie hatte es in einer persischen Vorposten-Siedlung ein Theater gegeben, doch 150 Jahre nach Alexander gab es in Alexandria-am-Kaukasus [bei Bordsch-i Allah] immer noch gemeißelte Reliefs, die griechische Komödienschau spieler darstellten - für die Bühne kostümiert, die innerhalb der Stadtmauern zu blühendem

1 KUNITZSCH, Erneut..., S.91. Etwa zu Triande s.a. IV.3.7.b.1. u. IV.3.8.

2 GREEN, Der Auszug..., S.83. Vehement dagg.: KUNITZSCH, Die Arabica..., S.12 A 17.

3 LOFMARK, Name lists..., S.168.

4 NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.238f. Vgl. IV.3.6. Zum ebenso vielleicht nicht makedonischen, vielmehr kaukasisch-asiatischen oder gar indischen **Pozzidant** vgl. IV.3.4.c. u. IV.3.8.b.Wh.

5 Vgl. Plinius, Nat. VII,16 u. Gervasius, Otia... II,3. Zu den Triballern: IV.3.8.b.Pz.

6 Pygmäen: IV.3.4.c. u. IV.3.7.c., Riesen: IV.3.6., IV.3.7.c. u. IV.3.8.b., Cyclopen: IV.2.1., IV.3.7.c. u. IV.3.8.b., Agremunt: ebd.; zu **Namenstransfers allgemein** s.a. IV.2.1.

7 Plinius, Nat. VI,62 (die Stadt „liege am Fuße des Kaukasos selbst“). S.a. KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte (2007) II, S.92: 9/11.

8 VOGELSANG, The Afghans, S.121. Zu Kapisa s.o. Zu den Alexandrias auch des Ostens vgl. IV.3.6.

9 Curtius, Geschichte... VII,3,23.

Leben erwacht war. Selbst an einem Straßenstützpunkt der Karawanen, in einem afghanischen Tal, wurde das Banner der griechischen Kultur trotzig gehißt“.¹

Wolfram konnte auch vom Auftreten weiterer makedonischer Namen in der Kaukasusregion wissen; nicht zuletzt galt Baktrien als das „new Hellas“,² gar **offiziell** als **Neu-Makedonien**:

Er oder sein(e) Quellenlieferant(en) zogen immer wieder Detailinformationen aus der Gelehrtenliteratur heran: Belegt ist hier etwa die Existenz des sogenannten Makedonenhafens im Arbirland („portus Macedonum“³). Schließlich hatte Alexander sogar angeordnet, die entsprechende Region um Charax, Elymaïs, den Oratisfluß, den im Mittelalter gern weit im Osten lokalisierten Tigris, ja die nach Baktrien-Indien weisende Küstenlinie explizit nach seiner Heimat zu benennen: Durine-Charax „Alexandriam appellari iusserat pagumque Pellaeum a patria sua, quem **proprie Macedonum** fecerat“.⁴

Interessanterweise erscheint bei Solins Taprobanebericht übrigens anstelle des Namens Rachias, der - nach Plinius - vielleicht für Razalic wichtig ist (vgl. IV.3.8.b.Pz.), die Form „t(h)racia“.⁵

Boctan: Verschob Wolfram auch das Land des „*Talimon von Boctan*“ (Wh 56,18)? Die Forschung erkennt in dem Namen eine **makedonische** Festung:

„*Boctân* (Wh. 56,18; 'Alisc[ans]' *boidant*, vermutlich Variante für *bocidant*), und desgleichen *Pozzidant* (Wh. 35,3), 'Alisc[ans]' und viele andere Epen: *Bocidant*, ist vermutlich zu identifizieren mit *Buchinat* (bei Tudebod)“.⁶ „Der heidnische Ländername *Boctân* (Wh. 56,18 u.ö.), der nach Kartschokes Kommentar [...] aus einer Lesart der Bat[aille] d'Alisc[ans] stammt (*boidant*), gehört somit zu den Formen *Boc(h)idant*, *Bocident*, *Boucissant* in der französischen Epik [...], welche man ihrerseits zu einem aktuellen Namen aus den Berichten über den ersten Kreuzzug stellen muß: *Bi/uchinat* (Tudebod), (*Bucinat(h)*) (Raimund von Aguilers), *Bofinat* (Fulcher von Chartres), ein *castrum* in Mazedonien. Auch *Boctân* ist also, über die französische Epik, letzten Endes ein aktueller, realistischer Ortsname“⁷ erklärt Kunitzsch.

Wolfram soll somit aus einem Ort in Makedonien Margots Pozzidant und Talimons Boctan gebildet haben. Die Scharen aus Boctan werden nach dem Tod ihres Herrschers auffälligerweise dem (wohl) Kaukasusriesen Halzebier von Falfunde unterstellt (Wh 341; vgl. IV.3.7.c.1.b.): ein Hinweis auf eine weitere Verschiebung?

Oder mißverstand oder definierte Wolfram die „*von Boctane*“ (Wh 341,26) als von **Baktrien** herbeigeströmt?

Etwa RvE-A 21081-4 (s.o.) schreibt den Bactrusfluß mit -o-: „*Oboctrus vliuzet durch daz lant*“.

Pozzidant: Auf Makedonien kann sich zumindest Pozzidant geographisch kaum beziehen; m.E verschiebt Wolfram es in den äußersten Osten (vgl. IV.3.8.b.Wh.: Orkeise).

Thopedissimonte: Handelt es sich bei Thopedissimonte damit (auch) um Rhodope Montes (s.o.), namentlich übergesiedelt in eine neumakedonische Region, in der ohnehin auch ein Fluß „*Rhodaphan*“⁸ fließen soll?

Thasme: Gibt es gar Verbindungen, die - ohne andere in diese Relationen mit eingeflossene Lösungen ausschließen zu wollen - von Therme (s.o.) zu Thasme führen?

Auch wenn Groß-Baktrien trotz seines Ruhmes in Antike und Mittelalter in der germanistischen Forschung heute ein stiefmütterliches Dasein fristet: In jenen Epochen war man fasziniert von der

1 FOX, Alexander..., S.385.

2 TARN, The Greeks..., S.135. Vgl. IV.3.7.c.2.

3 Plinius, Nat. VI,110.

4 Plinius, Nat. VI,138 (Durine-Charax „Alexandria zu nennen, hatte er befohlen und den Gau [vgl. die Zusammenstellung wichtiger Namen ab mindestens ebd. 136] nach seiner Heimat Pellaion; ihn hatte er zum Sondereigentum der Makedonen gemacht“). Zu den Alexandria vgl. bes. IV.3.6. Zu Seleucus' späterem „*own imperium Macedonicum* in Asia“ vgl. HOLT, Alexander..., S.99.

5 Vgl. Plinius, Nat. VI,88 u. Solin, Collect. 53,10. S.o. IV.3.7.c.2. (Serer/Taprobane). Hier läßt sich auch eine Verbindung zwischen (eigentlich Serern bzw. Tocharern) Indern und Hellhäutigen herstellen; vgl. IV.3.7.c.2f. S.a. IV.3.8.b.Pz. - Zu Johanns **Trazzia** im Osten vgl. IV.3.4.d. u. IV.3.8.b.E.

6 KUNITZSCH, Quellenkritische Bemerkungen..., S.273.

7 KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.171.

8 Bzw. Rhodaphas: Plinius, Nat. VI,63.

Alexandergeschichte - und zur Kreuzzugszeit stand die indokaukasische Region noch stärker im Blickpunkt des Interesses:

Der Westen war militärisch gerade zum dritten Mal nach Alexander und den Römern weit in den Osten vorgedrungen, bis nach Edessa/Urfa, das im Zusammenhang mit dem Priesterkönig-Mythos stand.¹

Weiterleben: Die Frage nach einem möglichen Weiterleben von **Kolonialgriechen** oder - **Makedonen**, deren Heimat nur vom Westen abgeschnitten war, war sehr brisant.²

Es verwundert so nicht, daß sich die Besucher aus Secundilles Machtbereich (JT 4754f) im „Jüngeren Titurel“ als Kolonialgriechen bezeichnen (vgl. IV.3.7.c.1.b.); zwei per Greif nach Westen eingeflogene Riesen stammen aus heidnisch-indokaukasischen Landen (JT 4802,1. 4814,3f mit 4803,1: „*Greciane*“) und erklären: „*Wir sin geburt der Kriechen, von art der hohen witze*“ (JT 4805,1); „*ich heiz Alexander, min bruoder hie Philippe. / aller namen ander hete wir ungerne durch die sippe, / die uns von Alexander hat uf geerbet, / des vater hiez Philippe von Macedone*“ (JT 4836,1-4). Sie weisen sich also gar als direkte Nachkommen Alexanders aus.

Zum einen war im Mittelalter durchaus bekannt, daß muslimische Eroberer Ostchristen mit byzantinisch-griechischem Ritus, nach Zentralasien vertrieben hatten. Sie wurden als Ketzler angesehen, als Heiden. Auf sie mag vielleicht im „Rolandslied“ das heidnische Volk der „*Sulten*“ (RL 8067, CdR: Soltras, d.h. Sogdier?) verweisen.³

Zum anderen hatte **Alexander** der Sage nach **Nachkommen** im Orient hinterlassen: War sein legitimer Sohn Alexander IV. frühzeitig ermordet worden, so existierten nach Curtius und Justin etwa das Kind der Amazone Thalestris oder Cleophis' Sohn mit dem verräterischen Namen Alexander.⁴

Alexander galt im Okzident wie im Orient als Stammvater ganzer Stämme und ihrer zentralasiatischen Herrscher. Bis heute hat er im Islam Heldenstatus und fand als 'Zulkarnen', 'D(h)ulkarnein', der 'Zweigehörnte', gar Eingang in die Suren des Koran (vgl. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.1.). Auf seine ehemalige Herrschaft und auf die der Seleukiden, Gräkokaktrier und Indogriechen führten tatsächlich noch im 13.Jahrhundert Lokalfürsten im afghanischen Badachschan ihren Stammbaum zurück; Marco Polo wußte zu berichten: „*Baldasya ist eyn provincia in Persida und hot eyn sundirliche sproche unde haldin Machometum. Der provincien kunige sint alle noch der geburt von alexandirs geslechte*“.⁵

F. Wertungen der Kaukasusschätze: Wolfram zeigt sich besonders bestrebt, ein stimmiges, Geographie und Wirtschaftswesen einschließendes Bild der Welten jenseits des christlichen Abendlandes zu zeichnen. Besonders auffällig ist Indokaukasien:

Aurei Montes/Mons Ardens: Geradezu sagenhaft war der **Goldreichtum:**

Schon die „Historia“ tut kund: „*Deinde amoto exercitu dimiserunt loca periculosa et venerunt in loca Bactrianorum que erant plena de auro et aliis divitiis*“.⁶

Die Schätze der Aurei Montes erleuchten die Nacht gleich einer **Feuersbrunst:**

Der mit ihrem Reichtum geschmückte Waffenrock Gahmurets „*schein als ob hie brünne / bî der naht ein queckes fiwer*“ (Pz 71,12f). Das „*goltgebirge Kaukasas*“ (RvB 16766) ist auch in RvB 18225ff bekannt als Massiv, „*daz von rîchem solde gleiz, / wan ez von golde / ist îtel dur gewahsen*“. Die Berge sind selbst bei Konrad „*alle guldin*“ (RL 373); Wolfram nennt sie „*guldine muntane*“ (Wh 377,22) und erklärt, „*daz gebirge Koukesas / [...] / [...] ez ist allez rotez golt*“ (Wh 257,20ff). Noch Johann kennt „*Kaukasas, / daz gebirge guldin*“ (WvÖ 2104f; vgl. IV.3.7.c.1.b.). Kostbare Mineralien führen Ströme, „*diu da vliezent von Koukasas, / [...] / eteslicher tagete bi der naht / mit sinem liehte daz er gap*“ (Wh 377,15-9). Zum in dieser Hinsicht berühmten Kaukasus gehören m.E. auch Ernsts getunnelte leuchtende, namenlose Felsen: „*dô schein der berc inner gar / vor maniger hande steine*“ (HE-B 4450f).

1 Zu Johannes, König David, Apostel Thomas etc vgl. IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.E.

2 Zu lateinischen Überlieferungen zu gräko-baktrischen und indo-griechischen Reichen und Herrschern vgl. bes. Plinius, Nat. VI, u. Justin, Phil.Hist., der in Buch XLI,4ff gar Diodotus (Theodotus), Eucratides und Demetrius (I.?) nennt. Auch Gervasius (Otia... App. I,31) zitiert ihn. Vgl. IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.7.c.2.

3 Vgl. BRINCKEN, Die Nationes..., S.146-52. Oder ist das Land der Sultane gemeint: IV.3.6. u. IV.3.7.b.2.?

4 Vgl. Curtius, Geschichte... VI,5,30ff u. VIII,10,36 u. Justin, Hist. Phil. XII,3 u. 7. Mit Gervasius (Otia... App. I,2) soll er sogar über Indien geherrscht haben. S.o. u. IV.3.8.b.Pz.

5 Marco Polo <mdt>, S.11f. Vgl. Marco Polo, Von Venedig... I,27 : S.78f. S.a. TARN, The Greeks..., S.301ff u. 448f (gefälschter Seleukidenstammbaum über Apame) u. PFISTER, Kleine Schriften..., S.302. - Zum Balas-Rubin s.o.

6 Hdp J1 § 88 („Drauf zog das Heer weiter, verließ die gefährvolle Gegend und kam nach Baktrien. Dies Land ist voll von Gold und anderen Reichtümern“); s.a. J2 <dt>, S.134. S.a. IV.3.7.c.1f.

In der Quellenliteratur begegnet ein zweites¹ mindestens **scheinbar brennendes Gebirge**: das Mons-Ardens-Massiv.

Von Äthiopien schreibt bereits Plinius: „in ora autem ubi dicemus continui montes ardentibus similes rubent“.² An den Abhängen der beiden Feuerglanzgebirge werden jedoch die gleichen monströsen Wesen angesiedelt, zudem rechnete Äthiopien ohnehin zum indischen Bereich, so daß sich Verwechslungen oder Vermischungen mit dem Kaukasus ergeben mochten.³

Auf ähnliche Verhältnisse verweist so auch eine Randepisode des „Dschanschah“: Als der afghanische Protagonist auf die aus dem Presbyterbrief bekannten Motive Sabbatfluß und Judenstadt (vgl. IV.3.7.c.1.E.) zusteuert, wird erzählt, er „zog ohne Aufenthalt weiter, [...], bis er zu dem Berge kam, der wie Feuer brennt“.⁴

Berge, die Vulkanismus aufweisen und/oder aufgrund ihres Reichtums an Bodenschätzen zu brennen scheinen, laden zu unterschiedlichen Wertungen ein.⁵

1. Negativa: superbia, luxuria und Gefahr: In der Dichtung beziehen die Manufakturen der Heiden aus dieser Bergwelt und über gewitzte Händler das Material für ihren geradezu sprichwörtlichen Überfluß: **Kritik** am Prunk der Heiden bestimmte und prägte die christliche Kultur in besonderem Maße.

RL: Mit den Worten: „*diu hôchmuot muoz ie unter geligen*“ (RL 4886) wertet Konrad ihre unverhohlenen prächtige Erscheinung als sündhaft: Bereits zu Beginn des Epos glitzern den Christen von weitem die gold- und edelsteingeschmückten Rüstungen der Schar Amarezurs (RL 4589ff; vgl. 373) entgegen, die 12 000 „*vermezzzen haiden*“ (RL 4378) umfaßt; sie sind mit den Aurei Montes verknüpft (s.o.). Der Dichter vergleicht diesen Auftritt im selben Atemzug mit Lucifers „*grôz übermuot*“ (RL 4604). Ebenso wertet Konrad den Sternenglanz von König Cursabiles Schar: „*si schinen alle sam die sternnen / von golde unt von gestaine. / die wâren vermezzzen haiden*“ (RL 4376ff). So sind auch Marsilies Geschenkmöglichkeiten für den christlichen Kaiser staunenswert, die Ungetauften können zu Verhandlungszwecken Kamel- und Wagenladungen voll Goldmünzen anbieten (RL 471-7ff; 621; 749ff). Diese zunächst unfaßbar großzügig, unermesslich (RL 743) wirkenden Schätze werden hier zu negativen Zwecken, zu List und Hinterhalt mißbraucht.

Bezeichnend im Hinblick auf die Wertung der Gegner ist die Tatsache, daß der abendländische Adel zwar über annähernd gleiche Möglichkeiten zu verfügen scheint (RL 1548ff). Doch während der Dichter über die von Märtyrergedanken und Gottestreue erfüllten Christen sagen kann: „*si lûchten ûzen unt innen*“ (RL 7882), rügt er im Zusammenhang mit der Pracht der Heiden, mit Rüstungsglanz, selbst mit Festfreude, Tanz und Spiel immer wieder „*hôchvart*“ (RL 3468) und Überheblichkeit (RL 3477f): „*Haiden, die tumben, / bliesen ir trumben, / tanz unde rîterschaft / und ander manige hôchvart - / si fuorten grôz übermuot, / sô ie der unsaelige tuot*“ (RL 285ff).⁶

1 Das Phänomen zeigt sich aber auch in Laurins **Rosengarten**, den Dolomiten, ein rötliches Bergmassiv, das bei Abendsonne zu brennen oder zu glühen scheint; seine Farbe deutet auf seinen Gehalt an Eisenerz. Für diesen Hinweis danke ich Helga Augustin.

2 Plinius, Nat. VI,188 („An der Küste aber ist dort, wo wir es sagen werden [...], eine ununterbrochene Kette von Bergen, die wie wenn sie brennten rot aussehen“). Vgl. ebd. VI,197.

3 Zum Angrenzen des Kaukasus ans Rote Meer vgl. IV.3.7.c. Zum assoziativ möglichen Zusammenhang Agremunt, Mons Ardens, Theon Ochema und Kaukasus s.a. IV.2.1. u. IV.3.8.b.Pz. Zu Bergen, die wie Feuer zu brennen scheinen und zu Feuerrittern-Cyclopen-Agremunt-Agrimandi (Gog-Magog), Salamander/Asbest/Altai s.a. IV.2.1., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.1. u. IV.3.8.b.

4 Vgl. 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,10 : 505.Nacht. Hierzu IV.3.9.c. Zu Vulkanen wie dem baktrischen Cophantus (bei Kabul?), dem Orient-Olymp und dem Smaragdon vgl. IV.3.7.c.1.b. u. c.2.

5 Zu weiteren Positiv- und Negativaspekten vgl. IV.3.7.c.1. vs. c.2.

6 Hierzu mehr: AUGUSTIN, Feind-Bilder, passim.

Konrad beschreibt zwar mehrmals die drei- bzw. zweifach gepanzerten Rüstungen der Heiden (u.a. RL 4664; 8518), durch die sie sich nahezu unbesiegbare wähen (RL 4667f), doch wird ihnen gerade diese Besonderheit und Schwere ihres Körperschutzes zum Verhängnis: Scheinbar kommentarlos beschreibt der Erzähler ihr Elend: „*die haiden begonden muoden. / der stâl gluote dar inne, / ez wart ain noetlich gedinge, / si suochten selber den tôt. / vil maniger den hals dar bôt. / von den rossen si vielen*“ (RL 5546ff) - im Zusammenhang purer Hohn über die Superbia der Ungetauften.

HE-B: Auf ähnliche Weise relativiert wird die Pracht Grippias, die den Betrachter zunächst dazu verleitet, vom zivilisatorischen Höchststand der Bewohner auszugehen: „Gewalttätigkeit und mangelnde Affektkontrolle [im Umgang mit der indischen Prinzessin] kennzeichnen den wahren Charakter der fremden [Kranich-]Wesen“.¹

WvE will ebenfalls die dunklen, mit biblischen Todsünden und negativem Mohammedbild (s.u.) assoziierten Seiten der aufs engste mit dem Kaukasus verknüpften heidnischen Prachtentfaltung nicht verschweigen - dies hat in der Forschung Gedanken an mögliche Sympathien des Dichters gegenüber den sogenannten „Ketzerbewegungen des 12.Jahrhunderts“² wachwerden lassen:

Nachdem zumindest der Erzähler eigene Armut hervorgehoben hat, nennt er in Wh 377,3-11 des kaukasischen Königs Poydjus' Gefolge

„*hochgemüetic und gogel. / nu seht, ob vunde ein antvogel / ze trinken in dem Bodemse, / trüinkern gar, daz taet im we. / sus prüeve ich Poydjuses her, / daz da kom über das vünfte mer* [vgl. IV.3.1.]: */ soltens alle ir richeit / han gelegt an ir wapenkleit, / so möhten diu ors si niht getragen*“

Diese superlative Passage ist allerdings hintersinnig und in ihrer wahren Aussage umstritten (s.u.).

Auch bei Wolfram sind die heidnischen Krieger falsch gerüstet, bei ihm ist die eigentliche Panzerung von 99 Prozent der Kämpfer jedoch völlig unzureichend:

„*nu gedenke ich mir leide, / sol ir got Tervigant / si zer helle han benant. / si mohten under hundred man / einen kume ze iser han: / des wart ir lieht anschouwen / ungevuoge verhouwen. / si waren ir lebens milte*“ (Wh 20,10-17).

Schon HE-B 5562 notiert: „*die heiden wâren meistic blôz*“.

Nichtmetallische Materialien wurden allerdings durchaus mit Erfolg verwendet:

„Alexander[s] Soldaten schützte auf dem Schlachtfeld ein besonderer Leinenpanzer, der Linothorax, den Historiker [...] erstmals rekonstruiert haben. Sie verwendeten dazu Flachsfasern [...]. Da der Linothorax offenbar aus vielen verleimten Stoffschichten bestand, testete das Team auch zwei Klebstoffe, die es aus Materialien herstellte, wie sie in der Antike zur Verfügung standen. [...] Ergebnis: Der Makedonier und seine Mannen hatten in ihren Stoffhemden kaum eine Waffe zu fürchten - das verklebte Leinen wirkte ähnlich wie Kevlar, aus dem moderne schussichere Westen hergestellt sind. Außerdem wog der Linothorax nur etwa ein Drittel eines Metallpanzers, gab Kämpfern mehr Bewegungsfreiheit, bestand aus leicht beschaffbarem Material und konnte in Massenproduktion billig hergestellt werden. Vor Kriegszügen mussten die Rüstungen nur noch mit Bienenwachs, Pinienharz oder Wollwachs imprägniert werden“.³

Kleppel faßt zusammen: „Weil die Heiden ihrer Ausrüstung lediglich repräsentative Aufgaben zuschreiben, vernachlässigen sie funktionale Aspekte: Wegen der mangelhaften Qualität der verwendeten Materialien können die Rüstungen die ihnen zugewiesene Aufgabe, das Leben ihrer Träger zu schützen, nicht erfüllen“.⁴

1 MITSCH, Körper als Zeichenträger..., S.92. Zur Pracht Grippias vgl. IV.3.9.

2 BUMKE, Wolfram..., S.105.

3 DER SPIEGEL 5 (2010), S.100. Wolfram unterliegt vielleicht einem weitverbreiteten Mißverständnis, trugen die Krieger im Nahen Osten doch oftmals lange Gewänder über den dadurch unsichtbaren, aber durchaus vorhandenen Kettenhemden. Zur Hornpanzern s.a. IV.3.8.b.Wh.

4 KLEPPEL, vremder bluomen..., S.80. Zur Nutzlosigkeit persischer Heerespracht schon bei Curtius und in Alexanderromanen vgl. BRUMMACK, Die Darstellung..., S.70f.

Auch die nachfolgenden und wiederum von anderen zitierten Dichter äußerten Bedenken:

Im „Jüngerem Titurel“ wird zum Umfeld des „Kaukasus“ (JT 3400,4) kritisiert: „*goldes uberleste ligent da berge hoch und edel steine. / daz ahtent si da cleine fur geraete, / sam iuch die distel, dorne und ouch die stein hie irrent an der saete*“ (JT 4821,2ff).

WvÖ Bei Johann sammelt sich „*manc wilder kuenc*“ (WvÖ 16106; vgl. IV.3.7.b.E.) im Kaukasus, der so eine unheilvolle Note gewinnt. Der König von Marroch nutzt die kaukasischen Ressourcen am ausgiebigsten (s.u.). Er weist Unsitten auf, die an den Typus des orientalischen Despoten gemahnen, wie ihn die Dichtung etwa aus „Flore und Blanscheflur“ kennt (vgl. IV.3.7.b.E.).

RvB nennt etwa den Prunk der kaukasischen Zwergenburg „*überflöz*“ (RvB 18642), „*überlast*“ (RvB 18587) und „*âne mâze*“ (RvB 18613; vgl. 18609).

2. Positiva: Schönheit und Schutz:

In den gleichen Werken finden sich - außer im „Rolandslied“ - aber auch anderslautende Urteile:

WvE verwendet in Wh 377,3-11 (s.o.) zwar Superlative, sie scheinen sich durch unübersehbare Ironie allerdings „einer Auseinandersetzung zu verweigern“. ¹ Zu Poydjus selbst zieht er den Begriff „*sünde*“ (Wh 376,26) heran, relativiert ihn jedoch mit einem Hinweis auf die Verdienste des Königs. Im Gegensatz zu Konrad kommentiert Wolfram zudem mit Sorge mangelhafte Ausstattung der meisten adligen, für ihre höfischen und sogar religiösen Tugenden berühmten heidnischen Krieger. Die wenigen tauglichen Rüstungen beschreibt er dagegen mit großer **Bewunderung**; durch den Reichtum der Kaukasusregion ergeben sich für die Ungetauften staunenswerte Möglichkeiten hinsichtlich Einkleidung und Ausstattung:

Besondere **Schutzmacht** haben leuchtend weiße Stoffe aus Salamandergewebe inne, die aus dem kaukasisch verknüpften Agremunt importiert werden (vgl. IV.2.1.). Die Panzerung König Purrels - und nach ihm die Rüstung des Riesen im „Reinfried“ (s.o.) - bietet ebenfalls besonderen Schutz, da sie aus diamantharter Drachen- oder Gewürmhaut besteht. Sie gilt als nahezu unzerstörbar (Wh 425,25ff).²

Die **Schönheit** der im Heidenland gefertigten Materialien übertrifft zudem selbst die Vielfalt und Lebendigkeit des Frühlings:

„*ist in dem meien touwec gras / geblüemet durh den süezen luft, / dise zwene [Arofel und Tenebruns] durh pris unt durh ir guft / waren baz geflorieret*“ (Wh 76,16ff); „*bi Ehmereizes kursit / der heide glanz in des meien zit / mit touwe behenket / an prise waere verkrenket: / so clar was er gemachet, / daz die bluomen waeren verswachet*“ (Wh 364,21ff).

Ehmereiz ist der Sohn von Gyburc/Arabel und des „*von Arabi [...] Tybalt*“ (Wh 28,23ff; vgl. 215,28).³ Das Farbspiel von Purrels Panzerung ist gar einem Regenbogen vergleichbar (Wh 426,16f; s.o.). Diese wunderbaren Materialien stellen die größtmögliche Herrlichkeit des von den Goldbergen dominierten Orients zur Schau.

1 KLEPPEL, *vremder bluomen...*, S.70.

2 Völlig unzerstörbar ist jedoch nicht einmal eine **Diamantrüstung**, wie u.a. aus Gahmurets Schicksal bekannt ist (Pz 105,18-21; vgl. JT 4173: IV.3.8.b.RvB.), denn: „*siquidem illa invicta vis, duarum violentissimarum naturae rerum ferri igniumque contemptrix, hircino rumpitur sanguine*“ (Plinius, Nat. XXXVII,59: „Jene unbesiegbare Kraft <des Diamanten>, Verächterin der beiden heftigsten Mächte der Natur, des Eisens und des Feuers, wird durch **Bocksblut** gesprengt“; vgl. ebd. XX,2; Solin, Collect. 52,56; Isidor, Etym. XII,1,14 u. XVI,13,2 u.ö.). Hierzu, zu Metaphorik und Allegorie dieser Vorstellung s.a. NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.188f : 53,4. Mag man diese Ansicht heute belächeln, so handelt es sich im Mittelalter doch nicht nur um allgemein akzeptiertes, sondern sogar um gelehrtes Wissen aus der Antike. - Zu Vorstellungen von selbstleuchtenden Edelsteinen usw. s.o.

3 Zu den Stoffen aus dem 'arabischen' Bereich u.a. Pz 36,29f; 228,8; 235,19; 736,17.

Besonders hervorgehoben wird des kaukasischen Poydjus' nicht nur diamantähnlicher Kopfschutz aus dem Stein Antrax alias Karfunkel (Wh 376,29f u. Pz 741,13f; s.o.). Seine gesamte Heerschar „überliuhtet“ (Wh 376,2) denn auch das Schlachtfeld: „von sunnen noch uz viure / dorfte groezer blic niht gen“ (Wh 376,4f).

Insgesamt gelten die Heiden bei Wolfram im Reim mehrfach als „kurtoys“ (Wh 153,17; 343,1), nicht nur höfisch, sondern vorbildlich, obwohl hier ebenso wie im „Rolandslied“ aus diesem Bereich die kostbarsten Stoffe und „von arâbischem golde“ (Pz 23,5 u.ö.) gewirkte Verzierungen stereotyp die ungetauften Fürsten schmücken. Mindestens Wolfram geht von einem grundsätzlich vergleichbaren „Ausdrucksstreben“¹ beider Kulturen aus, das als Basis einer Verständigung auf gleicher Ebene geeignet erscheint. Seine Darstellung der Heiden ist ausgerechnet mit Hilfe des Kaukasusvergleiches so überwiegend positiv gehalten.

Zwar ist es möglich, eine negative Beziehung herzustellen zu dem gerade Mohammed nachgesagten Hang zur Sünde der luxuria, die nicht nur Prunksucht anprangert: Nachgesagt werden ihm ferner sexuelle Zügellosigkeit, Unzucht und „eine besondere Zuneigung zur Liebesgöttin Venus“², die auch die zahlreichen Minneritter bei Wolfram und nachfolgenden Dichtern in schlechtes Licht rücken könnte. Ich denke jedoch ebenfalls sowohl zur heidnischen Pracht als auch zum Insistieren auf der Minnethematik, daß gerade Wolfram trotz möglicher Hintergedanken (und Absicherungen? vgl. VI.7.) tatsächlich einen positiven Vergleich mit dem Ideal des abendländisch-höfischen Minneritters im Sinn hat: Da die Ausstattung der Heiden ihre „Begründung in gesellschaftlich-kulturellen Verhaltensweisen hat, die sich von den eigenen [der christlichen Ritter] nicht unterscheiden, erscheint [sie] [...] nicht mehr losgelöst, autonom und ist deshalb auch nicht mehr hoffärtig“³, kommentiert Kleppel.

RvB wagt sich in seinem Toleranz- oder Harmoniedenken sogar weiter vor als selbst Wolfram. Nicht nur nennt der Dichter die leuchtende Zwergenpracht an anderer Stelle kaiserlich (RvB 18647) und hebt die Zwerge als Vorbilder heraus:

Die Burg sei zwar „wunderlîche“ (RvB 18527), aber „fîn“ (RvB 18532). Zu den Zwergchen spricht er von „êre“ (RvB 18559), sie handeln „schôn“, „minnenlîchen“ (RvB 18597f, 18650, 18658, 19228) und „mit dienestlîcher triuwe“ (RvB 18603; vgl. IV.3.7.c.2.).

Er wertet ihre Schätze so eher als schlicht orientalisches, als wunderkaukasisches. Vor allem aber verknüpft er „daz goltgebirge Kaukasas“ (RvB 16766) und seinen Reichtum unmittelbar mit der „milten hant“ (RvB 16767) seines positiv geschilderten Eigentümers, des jungen Persers (vgl. IV.3.7.b.E. u. b.2.).

Er ist direkter Nachfahre von „Aroffel, der dô erslagen / wart hievor in Provanze / dô man ûf Alischanze / vaht, als ir wol hânt vernomen, / von dem was der fürste komen / mit erbender geburte“ (RvB 16756-61). Schon Aroffel hatte geradezu als Personifikation der „milte“ (Wh 78,19) gegolten.⁴ Den christlichen König Florin/s (Palarei) von England nennt der Dichter gar den „schanden blôzen“ (RvB 1552), obwohl er als noch prächtiger geschmückt gilt als der Besitzer des Kaukasusgebirges: „ûz Arâbie was sîn schilt / von glanzem golde, als ich ez las. / ob daz gebirge Caukasas / hete gedienet sîner hant, / er moht niht rîcher sîn bekant“ (RvB 921-6).

Der „Reinfried“ hat die zwar auch vom Ernstsdichter (vgl. IV.3.6.), am deutlichsten jedoch von Wolfram vorgebrachte Idee einer Verständigungsbasis auf der Grundlage gemeinsamer höfischer Wertvorstellungen am tiefsten verinnerlicht. Zudem ist auch bei ihm „rôtez golt von Arâbi“ (RvB

1 KLEPPEL, vremder bluomen..., S.86. Mehr: ebd., S.81f.

2 Zitat und Ausführungen über Mohammed: REICHERT, Der eiserne Sarg..., S.456 u. passim. Vgl. IV.3.6.

3 KLEPPEL, vremder bluomen..., S.82. - Zu den „kunstvollen Stein- und Metallarbeiten Indiens“ bzw. zu ihrer möglichen Herkunft und Begründung ihres Wertes s.a. WISEBEY, Wunder..., S.209(f). Er verweist auf die Engels- und Kainsagen, in welchen Fertigkeiten - ähnlich wie in Sagen über Kulturhelden (s.a. das Schahname) - den Menschen von außerhalb vermittelt wurden; hierzu mehr VI.6.

4 Gerade diese auch im Abendland hochgehaltene Tugend wird besonders gern herausgestellt - ein Hinweis auf mögliches Wissen der Dichter um die Bedeutung der Armenfürsorge bei den Muslimen (vierte Säule des Islam)? Für diesen Hinweis danke ich Sabaon Weera.

363) besonders wertvoll, und das Kaukasusgold (RvB 18224-7) taucht das ganze Land in überirdisches Glitzern: „*berg und tal / mit glaste in ein ander schein*“ (RvB 18594f).

WvÖ: Sogar Johann wertet „*von Araby des goldes rot*“ (WvÖ 6662) und die eindrucksvollen Preziosen, die der „*Kaukasas, / daz gebirge guldin*“ (WvÖ 2104f), liefert, recht positiv:

Der Erzähler kommentiert zu einem einst vom angeblichen Schwarzkünstler Vergil konzipierten „*sezzel, da was nihtes an / wan ytel golt von Kaukasas*“ (WvÖ 4950f): „*scholt ich vol loben alles das / da mit der sezzel was geziert, / und daz gestain daz drab liert, / ez wuerd in ainer wochen / nymmer vollen sprochen*“ (WvÖ 4952-6).

Das wundersame „*gestuel*“ (WvÖ 4913) verwendet der Herrscher von Marroch-Baldac-Mekka als Tugendprobe, die auch Wilhelm vor „*Aurimunt*“ (WvÖ 4887) bestehen muß.¹ Melchior zeigt nicht nur despotische, sondern auch anerkennenswert gute Seiten (vgl. IV.3.7.b.E.).

Auch Johann verwendet so gerade dann den Namen des prominentesten Massivs der Heidenwelt, wenn er seine Bewunderung über die schier unglaubliche Pracht und Kunstfertigkeit der Reichtümer und Gebrauchsgegenstände der Ungetauften ausdrückt.

Fazit zum Kaukasus: Das Zentralmassiv des Heidenlandes und sein Umland bestimmen seit jeher **unterschiedliche Assoziationsspektren**, die dennoch miteinander verknüpft sind:

Schon Curtius resümierte unter dem Schlagwort: „*Bactrianae terrae multiplex et varia natura est*“.²

(1) Die Bergregion weist superlative Negative auf: gefährliche Fabelvögel, schauerliche Monstren und sogar die zeitweise für das Mittelalter scheinbar zur Realität gewordenen apokalyptischen Völker. Zu ihr zählen die dem Paradies vorgeschalteten tödlichen Wüsten und Schreckenstäler, sie beherbergt gefährliche Vulkane, die als Eingänge zur **Hölle** gelten, hier fließen reißende Ströme.

(2) Unter einem anderen Blickwinkel können die Bergketten Baktriens jedoch ebenso als Ort des Wunderbaren verstanden werden - die teuflischen Greife fungieren auch als „*Symbol Christi*“.³ Sie ist auch Ausdruck von paradiesgleicher **Schönheit** und des Reichtums des Heidenlandes; ihr Feuer entsteht durch das Gleißeln des Goldes und der Edelsteine.

(3) Ähnlich wie die Eigenschaften von ebenfalls anderwelthaft häßlichen oder schönen, extremen, reichen Magiern und Feen bzw. Wilden Leuten nicht eindeutig zu werten sind, erscheint auch die Beurteilung der Kaukasusregion **abhängig** von einer spezifischeren Herkunft sowie der Art ihrer Nutzung: Die Flüsse, die durch die brennenden Berge hindurch und von ihnen herab fließen, sind einerseits zwar „*tief unde breit*“ (HE-B 4393) und gefährlich, „*starc unde grôz, / daz iu daz nieman kan gesagen*“ (HE-B 4384f), andererseits kennt man sie aber als „*gar vische rîch*“ (HE-B 4365), sie heißen „*lûter unde wol getân*“ (HE-B 4361) und werden mit Reichtum und Schönheit verknüpft. Im Mittelalter sind sie mit den Paradiesströmen gleichzusetzen, die aus den Bergen hervorbrechen:

„*Maximi in ea amnes Ganges et Indus. quorum Ganges quidam fontibus incertis nasci et Nili modo exultare contendunt: alii volunt a Scythicis montibus exoriri*“.⁴ Diese sind im Detail wiederum als „*Imavus, Hemodus, Paropanisus, Caucasus*“⁵ bekannt.

1 Zu Aurimont s.o. - Zu Wilhelms Tugendprobe und Virgilius' „*kunst nigromanci*“ vgl. WvÖ 4904-5187. Zu Vergil als Zauberer auch in „*Parzival*“ und „*Reinfried*“ vgl. IV.3.2.b. u. IV.3.7.b.E.

2 Curtius, Geschichte... VII,4,26.

3 Greif, in: LMA 4 (1989), Sp.1694. Vgl. IV.3.7.c.1.b.

4 Solin, Collect. 52,6. Nach: Plinius, Nat. VI,53.60.65. Vgl. Wh 377,12-24 u. IV.2.2.

5 Plinius, Nat. VI,60. „*Imaos [...] und Hemodos [...] sind Teile des h[eutigen] Himalaja. - Paropanisos [...] und Kaukasos [...] sind Teile des h[eutigen] Hindukusch*“ (Brodersen, Erl., in: ebd., S.192: § 60). Zu den einzelnen Teilen

Sie können wild und unzugänglich sein, heilbringend und lebensspendend oder nützlich für Transport und Handel.

Auch das Land mag wild und wunderbar wirken, doch für Eingeweihte (vgl. IV.3.7.b.E.) ist sein **Wirtschaftssystem geregelt** wie sein Äquivalent im Abendland. Kaukasien ist für die Dichter, vor allem für Wolfram, als fortdauernde, verwilderte bzw. autonom gewordene Kolonie Alexanders, der Makedonen und Griechen anzusehen.

Zu den Aurei Montes und dem von ihnen geprägten Land nehmen die Dichter so keine eindeutige Haltung ein. Betrachtet man auch die in diesem Umfeld besonders herausgestellte handelspolitische Seite in der Analyse der Kaukasusregion, lassen sich drei unterschiedliche Möglichkeiten der Beschreibung erkennen: Man mag sie als apokalyptisch werten, als positiv oder neutral als wirtschaftlich interessant vorstellen. Die Dichter zeigen sich auch als Teilnehmer an Diskursen über Wirtschaftspolitik - nicht umsonst trieben Handelsmächte die Kreuzzüge voran, um an den Schätzen der Seidenstraße zu partizipieren - und Naturverständnis,¹ über Ent- bzw. Mythisierungen der Welt: Man verweist zu 'Wundern', zu denen auch Josweiz gehört, so auch auf geographische Besonderheiten wie den Kaukasus.

Auch Laurins Macht wird etwa mit bekannten Edelsteinkräften begründet (La-D 438).

Selbst diese dritte Sichtweise kann unter heilsverbundenen Aspekten aber Wertungen erfahren. Wie das Massiv und seine indokaukasisch-baktrische Umgebung sachgeographisch die Rolle des **Kontinentteilers** einnehmen und das übel beleumundete Skythien, den äußersten Norden vom südlichen Wunderland Indien trennen, so scheiden diese Lande auch die Geister.

des Kaukasus und diesem Terminus als Oberbegriff über die gesamte asiatische Bergkette vgl. IV.3.7.c.

1 Vgl. etwa ERNST, *Mirabilia...*, S.74. Zum „Wigalois“: DIETL, *Wunder...*, S.305; zu Odoric von Pordenone und den Pygmäen: MÜNKLER, *Erfahrung...*, S.219. Mehr: IV.3.7.b.E. u. VI.6f.

IV.3.8. ÄUßERSTER SÜDEN und OSTEN

„[S]in klage mit jamer wart bekannt / unz an die **uzern India**“ (Wh 8,8f). So verdeutlicht Wolfram im Rückblick den Schmerz des Heidenkönigs Tybald. Er war von seiner Frau Arabel-Gyburc zugunsten Willehalms verlassen worden. Tybalds (An-)Klage nun „verursachte noch im fernsten Orient“¹ Kummer und Leid bzw. erscholl - in superlativischem Ausdruck - bis ins äußerste Indien.

1. Mehrere Indien und Äthiopien?

Die *uzer India* meint nicht nur den hintersten Winkel der Welt: Das 'äußerste Indien' ist ein Begriff, eine spezifische geographische Angabe. Nur ihre Zuordnung ist umstritten, denn nach mittelalterlicher Ansicht gibt es **mehrere Indien** bzw. mehrere Teile Indiens, zu dem auch Äthiopien rechnen kann: Heinzle kommentiert: „Die *úzern Indiâ* oder *India superior* (Al. 30: *Inde Superior*) meint das eigentliche Indien im Unterschied zur *India inferior*, d.i. Äthiopien“;² Kugler verweist dagegen auf eine „**Austauschbarkeit** der beiden Namen“.³ Es bleibt jedoch nicht nur bei zwei Indien, bereits ein flüchtiger Blick auf die Dichtung zeigt: Genannt werden vielmehr innere, andere oder zweite, erste, äußere und mittlere 'Indien':

Nicht auf Äthiopien, sondern durchaus auf Indien beziehen sich etwa die Angaben in „Wigalois“ und „Apollonius“. Berichtet wird von der „*innern Indiâ*“ (Wig 4754 u. 7382) - offenbar verbunden mit A(n)gran/m⁻⁴ bzw. verlautet vom zumindest namentlichen Herren von Crisia-am-Tigris⁵: „*Candor ist er genant, / Er ist weiten erkant / In der inderen India gewant*“ (AvT 8940ff). Gleiches gilt für Loh 7741ff, wo „*hōch ein gebirge lît / in der innern Indiâ [...] / den grâl mit all den helden ez besliuzet*“. Diese Information verweist auf den Priesterkönig, den man - soweit nachweisbar - erst (wieder) ab ungefähr 1300 nach Äthiopien versetzte.⁶ Weniger eindeutig ist dagegen die Semantik der „*inner Indyanen*“ (JT 6186,1), der „*andern India*“ (JT 6205,3) und „*India diu dritte, ein ende gar der werlde*“ (JT 4818,1), alias „*India die riche, daz iz sich wol dem paradys gelichet*“ (JT 4817,4) bei Albrecht (s.u. IV.3.8.b.E.).

Besonders umfassend weiß Rudolf „*von der êrsten Indiâ*“ (RvE-A 11688), von einer „*úzern Indiâ*“ (RvE-A 17192) und einer mittleren zu erzählen; er kennt insgesamt drei Indien und faßt zu Porus zusammen: „*über Indiâm daz lant / sach man in dô bî den tagn / der driër lande krône tragn, / des mitteln und des êrsten, / des rîchsten und des hêrsten. / daz sint driu diu rîchsten lant, / ieglichez Indiâ genant, / diu wâren Poren undertân*“.⁷

2. Komplizierter Südosten:

Ähnlich wie im Falle der für uns ungewohnten Verwendung des Namens Kaukasus (Hindukusch / gesamte asiatische Bergkette) will auch die Gleichsetzung Indien-Äthiopien dem heutigen Leser zunächst nicht begreiflich erscheinen:

Läßt man die nördlichen Ausläufer der australischen Platte unberücksichtigt, kennen wir im Osten als äußerste Vorsprünge ganz Asiens die Inselwelt der Philippinen, Japan und Sibirien mit der Kamtschatka. Nach unserem Verständnis stellt **Indien** zusammen mit Teilen der angrenzenden Länder keineswegs den fernsten Orient dar, sondern einen weit westlicher gelegenen Subkontinent in der Form eines mit seiner Spitze direkt nach **Süden** weisenden **Dreiecks**, dem noch Inseln wie Sri Lanka (Ceylon) vorstehen. Seine natürlichen Grenzen bilden außer dem Meer die großen Flüsse im Osten und Westen, sowie das durch die indische Drift aufgeworfene Himalajagebirge im Norden. Politisch gesehen schließen sich im Osten an Indien die Länder der südostasiatischen Halbinsel sowie China an, seine Nachbarn im Westen bilden Pakistan und Afghanistan, darüber

1 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.832 : 8,8f.

2 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.833 : 8,8f; vgl. Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.637.

3 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.109.

4 Vgl. Kapteyn, Nvz., in: Wigalois, S.499 u. 501 : Angran bzw. Indiâ; s.a. IV.3.7.c.3.

5 Oder ist Hinterindien gemeint? Zu Crisia, Nysa, Tigris vgl. IV.3.7.c.2. Zu Candor s.a. IV.3.8.b.E.

6 Vgl. BRINCKEN, Die Nationes..., S.273 u. KNEFELKAMP, Die Suche..., ab S.68; s.u. IV.3.8.b.E.

7 RvE-A 8148-55. Ob „*Etîôpiâ*“ (RvE-A 10509) in die drei Indien einbegriffen ist, bleibt unklar. Indien setzt er durchgehend richtig in Bezug zum nach Osten ausgreifenden Alexanderzug, zu Mesopotamien und Persien (RvE-A 4990f), zu Baktrien, Sogdien und dem Ozean (RvE-A 5202ff). Auch zur Nachbarschaft von Ägypten-Äthiopien notiert Rudolf korrekt: „*an einer sîten lît im bî / Etîôpiâ daz lant / dâ die môre sint erkant. / sundert gein Arâbiâ / ist ein lant gelegen dâ / daz heizet Tragôdîtis. / uns tuot diu âventiure gewis / ez reiche unz an daz Rôte Mer*“ (RvE-A 10508-15; zu den Trogodyten s.u. IV.3.8.b.Pz.). - Hinsichtlich der altfranzösischen Dichtung faßt FLUTRE (Table..., S.254 : Inde) Indien, „I. la mer des Indes“, „I. la Grignoir“, „I (la) Majo(u)r“, „I. la maur, la Mauritanie“, „I. la Salvage“, „I. la Souveraigne“ und „I (la) Superior, partie Nord et Nord-Est de l'Asie: Sibérie, Mandchourie etc“, zusammen.

hinaus der Iran. Zwischen Indien und Äthiopien mit der Ostküste Afrikas liegen tausende von Seemeilen, das Rote Meer, der Golf von Aden, das Arabische Meer und die Hälfte des Indischen Ozeans.

Die antik-mittelalterliche Vorstellung dagegen ist mit Tarn eine „komplizierte Angelegenheit“:¹

Auch schon Plinius, Rezipient der aus griechischen Berichten geschöpften Ergebnisse und seinerseits Wegbereiter zahlreicher abendländischer Kompilatoren, hatte seine Indienbeschreibung nicht nur mit Quellenzitaten und Verweisen auf die explizit weit zurückliegenden Ereignisse abgesichert:² Er erklärt ausdrücklich, bei Darstellungen aus abendländischer Sicht - „diversa et incredibilia“³ - handle es sich eher um einen **Versuch**: Er verweist auf die Spuren Alexanders und notiert zu Senecas Angaben: „etiam apud nos temptata Indiae commentatione“.⁴

3. Nil: Aufgrund mangelnder Forschungs- und Entdeckungsreisen und Erkenntnisse herrschte noch im abendländischen Mittelalter größte Unsicherheit hinsichtlich der Abgrenzungen der drei bekannten Ökumenekontinente Europa, Afrika und Asien:

a. Grenzfluß: Während die Meerenge von Gibraltar zum gut erschlossenen Römischen Reich gehört hatte und zumindest im Hinblick auf die Festlandkörper⁵ eine klare Scheidemarke im Westen darstellt, sind **Trennungslinien zu Asien** nur schwer festzulegen (vgl. IV.3.1.).⁶

(1) Zwar wird im Hinblick auf die Abgrenzung Europas immer wieder der Tanaïs genannt, sein Name kann außer auf den Don jedoch auf unterschiedliche Ströme bis hin zu zentralasiatischen Flüssen angewendet werden.

(2) Den größten Unterschied zu heutigen Vorstellungen bilden Fragen nach Zuordnungen der Länder Afrikas (vgl. IV.3.5.) und Indiens: Als sei der ostafrikanische Grabenbruch bekannt gewesen, wird der Nil gern als **Grenzfluß** zwischen Asien und Afrika ausgewiesen:

In orientierter Form erklärt auch Plinius die Ökumene und die Bedeutung des längsten Stroms der Erde entsprechend: „Terrarum orbis universus in tres dividitur partes: Europam, Asiam, Africam. origo ab occasu solis et Gaditano freto, qua inrumpens oceanus Atlanticus in maria interiora diffunditur. hinc intranti dextera Africa est, laeva Europa, inter has Asia. **termini** amnes Tanais et **Nilus**“.⁷

Nur in Teilen der wissenschaftlichen Geographie wurde diese „Annahme [...] bald wegen verschiedener Schwierigkeiten (Zuweisung des Nildeltas, Zerreißung Ägyptens u.a.m.) aufgegeben“.⁸

b. Verbindungsfluß: Diese Nil-Ansetzung bedeutete, daß er eine Verbindung nicht nur mit dem Mittelmeer, sondern auch mit dem Roten Meer aufweisen mochte:

Sogar noch im „Lucidarius“ wird ein **mehrseitiger Meereszugang** erwähnt:

„Nilus [...] uellet so balde in die erde vnz an daz rote mer. Da het ez zwene vrsprunge vnde rinnet also durch moren lant vnde durch egipten lant. Da gewinnet ez siben abrunse vnz hin ze alexandria. Da uellet ez in daz michil mer“ (Luc I,51).⁹

1 TARN, Alexander..., S.565.

2 Plinius, Nat. VI,84: „Hactenus a priscis memorata“ („So weit die alten Nachrichten“).

3 Plinius, Nat. VI,59 („Verschiedenes und Unglaubliches“).

4 Plinius, Nat. VI,60f („Auch bei den Unseren hat man den Versuch gemacht, über Indien zu schreiben“). Noch vorsichtiger verfuhr Strabo: In der Einleitung seines XV.Buches zur Geographie bittet er ausdrücklich und mehrmals um Nachsicht, da Indien kaum jemand kenne, weder im Detail noch (weniger) im Ganzen. Seine Quellenkritik richtet sich sowohl gegen dunkle Mythen der Vorzeit als auch gegen die Unzuverlässigkeit der Alexanderberichte, deren Informationen mehr im Vorbeiziehen gesammelt wurden und oftmals aus dem Hörensagen geschöpft sind. Im Hinblick auf verwertbare geographische Aussagen erst recht untauglich seien Bekundungen ungebildeter Händler (vgl. IV.3.8.b.), der wenigen, die zu seiner Zeit Indien - und auch nur kleine Teile Indiens - erreichten. S.a. IV.3.7. Zur Glaubwürdigkeit der Wunder vgl. VI.7.

5 Zur problematischen Einordnung der Inselwelt, z.B. Siziliens vgl. IV.2.1. u. IV.3.2.

6 Zu Gewässern als Übergängen in die Anderwelt-Heidenwelt vgl. IV.3.7.b.E.

7 Plinius, Nat. III,3 („Der gesamte Erdkreis wird in drei Teile geteilt: Europa, Asien und Afrika. Der Anfang (befindet sich) im Westen und an der Meerenge von Gades, wo der Atlantische Ozean hereinströmt und sich in die inneren Meere ergießt. Für einen, der von hier hereinkommt, liegt Afrika zur Rechten, Europa zur Linken, zwischen ihnen Asien. Die Grenzflüsse sind Tanais und Nilus“). S.a. ebd. V,47; VI,177 u. Solin, Collect. 40,1. Vgl. bereits Herodot, Historien II,1. Mehr: IV.3.1.

8 Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. V, S.159 : § 47.

9 Vgl. Honorius, Imago... I,9 u. bereits Herodot, Historien II,21. Prägnant auch bei Gervasius, Otia... II,3. Mehr: IV.3.6. Zu Kontinentalgrenzen und durch den Nil führenden Seewegen - wie dem antiken Nilkanal (z.B. Plinius, Nat. VI,165)

Zwar hatte schon Herodot diese Theorie als unverständig und „geradezu verwunderlich“¹ abgelehnt, aber dennoch einer Erwähnung für wert befunden - eine Tatsache, die letztlich wohl einen wichtigen Grund für ihr Überleben darstellt. Die Alexanderhistorien verbinden gar die Nilschwelle mit Euphrat und Tigris: „Fluvius itaque Tigris et Eufrates pergunt per Mediam et Mesopotamiam et Babiloniam et intrant in fluvium Nilum“.²

Diese Ansicht beruhte teilweise auf einem Mißverständnis hinsichtlich **vergleichbarer** Flora und Fauna bei anderen Flüssen wie dem Senegal(?), die mit dem Nil verknüpft wurden:

Schuld an der wirkungsmächtigen Vorstellung einer beidseitigen Ozeanmündung des Nil scheinen Forscher wie Euthymenes gewesen zu sein:

„Euthymenes war ein kolonialer Grieche aus Massilia, dem heutigen Marseille. Etwa um die Mitte des 6. Jahrhunderts v. Chr. unternahm er [...] eine Schiffsreise. [...] Jedenfalls erreichte der Kapitän [...] an der Küste des westlichen Afrika einen in Nord-Süd-Richtung fließenden Strom. Die Entdeckung von Krokodilen und Flusspferden in diesem Strom veranlasste ihn zu der Hypothese, es handle sich hier um den **Oberlauf** des Nil, der an dieser Stelle aus dem **Ozean** entspringe“. Euthymenes' Mission hatte „ihn vermutlich zum Fluss **Senegal** geführt“.³

Ein ähnlicher Irrtum führte zur Identifikation auch des **Niger** mit einem (West-)Arm des Nil (s.u.).

c. Indus-Nil: Aus vergleichbaren Gründen wurde auch ein Zusammenhang von Nil und Indus vermutet. Man mochte also glauben, daß man „mit einer Fahrt auf dem Indus das ägyptische Alexandria erreichen könne“.⁴

Wiederum (s.o.) Krokodile schwammen in Nil und Indus, aber die Forscher im Alexanderzug schlossen (oder propagierten): „Krokodile in einem Fluß - das mußte der Nil sein [...], denn dieses Tier gehörte zum Nil“.⁵

Schon Herodot erklärt: „Die entferntesten Teile Asiens sind hauptsächlich durch Dareios bekannt geworden. Er wollte feststellen, wo der Indos, außer dem Nil der einzige Fluß, in dem Krokodile leben, ins Meer fließt“.⁶ Diese frühen Erkenntnisse waren zu Alexanders Zeit jedoch in Vergessenheit geraten, und so heißt es von ihm und seinem Beraterkreis, daß er, „als er zum ersten Mal an den Indus gelangte, der Überzeugung war, er habe die Quellen des Nil erreicht“.⁷ Es

„hatte Alexander beim Überschreiten des Indus im Fluß Krokodile bemerkt. Jetzt, auf seinem Marsch östlich des Chenab [Tschinab], dem dritten der fünf Pandschab-Flüsse, fielen ihm die vielen Bohnensträucher am Flußufer auf, die ihn an Gewächse erinnerten, die er fünf Jahre zuvor in Ägypten gesehen hatte. Zusammen mit den Krokodilen brachten sie ihn auf eine amüsante Theorie - diese oberen Gewässer des Pandschab mußten die längst verschollene Quelle des Nil darstellen, weil Flora und Fauna gleich waren. Der Chenab [Tschinab] floß, wie ihm bekannt war, in den Indus; der Indus, so vermutete er, floß südwestlich durch die Wüste und beschrieb südlich des Persischen Golfes einen Bogen nach Oberägypten hinein, wo man ihm den Namen Nil gegeben hätte“.⁸

Green setzt hinzu:

„Obwohl Alexander von der Weltgeographie vermutlich nur vage Vorstellungen hatte, versäumte er nie, genaue Erkundigungen über die Länder einzuziehen [...]. [...] Alexander war entschlossen, solange wie möglich die erhebliche Lücke auszunutzen, die zwischen seiner eigenen, auf Tatsachen beruhenden Kenntnis und der gerüchteweisen Information klaffte, die [...] zu den Truppen durchsickerte. Er veranlaßte seine »Propagandaabteilung« dazu, Bedeutung und Reichweite seines künftigen Feldzuges zu bagatellisieren. Er setzte auch das Gerücht in Umlauf [...], daß die Flüsse Dschihlam [Jhelum] und Tschinab [Chenab] auf [...] geheimnisvolle Weise den Oberlauf des Nil bildeten“.⁹

- vgl. IV.3.1. - Zu unterirdischen Grundwasserseen und periodischen Nilüberschwemmungen s.a. Hamm, Stk., in: Luc III, S.129 : I,51.

1 Herodot, Historien II,21; Hintergründe bei: GIEBEL, Reisen..., S, S.58.

2 Hdp J1 § 48 (J1 <dt>: „Die Flüsse Tigris und Euphrat fließen durch Medien, Mesopotamien und Babylonien und ergießen sich in den Nil“).

3 Beide Zitate: SONNABEND, Die Grenzen..., S.26f.

4 SONNABEND, Die Grenzen..., S.121.

5 GIEBEL, Reisen..., S.59. Vgl. z.B. Curtius, Geschichte... VIII,9,9.

6 Herodot, Historien IV,44. Krokodile und Lotosblumen am Akesines: GRIECHEN... (Bengtson 1999), S.301.

7 WITTKOWER, Allegorie..., S.90. Zu Herodot und Alexander vgl. TARN, Alexander..., S.733.

8 FOX, Alexander..., S.478. Vgl. TARN, Alexander..., S.90 (nach Aristoteles) u. Strabo, Geographica, XV,1,25f. WOOD (Entlang..., S.25f), erklärt, besagte **Bohnen** seien aus Ägypten in Indien „wahrscheinlich von den ersten Achämeniden-Herrschern eingeführt worden, sodass man sie in der griechischen Welt seit Herodot unter dem Namen »Ägyptische Bohne« kannte“.

9 GREEN, Alexander..., S.220f.

Bohnen, Krokodile und - Elefanten: Auch das Vorkommen von Elefanten sowohl im südlichen Afrika als auch in Indien unterstützte diese Gleichsetzung.¹

Sonnabend schränkt zwar ein, bereits als das Alexanderheer das Mündungsdelta erreicht hatte, „war klar geworden, dass die Vorstellung von der Identität von Indus und Nil korrekturbedürftig war“.²

Eine **Nähe** in der Beschreibung und Vernetzung dieser Flüsse hielt sich jedoch über die Jahrhunderte: Noch Plinius und Solin vergleichen Indus und Ganges mit dem Nil.³ Mindestens aufgrund eines Mißverständnisses von Honorius⁴ setzt noch Rudolf die Ostgrenze Afrikas am Indus an:

„Des dritten teilis marche zil / nah Asia und Europa / der ist geheizin Affrica / des undirmarcho zil gestat / von ostirt, alse der Indus gat, / bis westirt, nah der buoche sage, / durh den strich da ze mittin tage / des sunnin hizzle zallir zit / die heizestin hizzle git“ (RvE-Wchr 2759-67).

d. Antichthonen-Nil: Da man die Quellen bis zur Neuzeit nicht lokalisieren konnte,⁵ gingen Theorien so weit, den Ursprung des (Indus-?)Nil sogar auf dem (mit Sri Lanka in Zusammenhang gedachten) Antichthonen-Kontinent zu vermuten:

Mela verknüpfte Antichthonen, Nil - unterirdisches (s.u.) Durchqueren des Ozeans - und Taprobane:

Zu den zwei **Hemisphären** schreibt er: „antic<h>thones alteram, nos alteram incolimus. illius situs ob ardorem intercedentis plagae incognitus“.⁶ Zum **Nil** fährt er fort: „quod si est alter orbis suntque oppositi nobis a meridie antic<h>thones, ne illud quidem a vero nimium abcesserit, in illis terris ortum amnem [Nil], ubi subter maria caeco alveo penetraverit, in nostris rursus emergere, et hac re solstitio accrescere quod tum hiems sit unde oritur“.⁷ Zu **Taprobane** schließt er: „Taprobane (Tabane prone) aut grandis admodum insula aut prima pars orbis alterius † ipparchius † dicitur, sed quia habitatur nec quisdam circueam esse (esse) traditur, prope verum est“.⁸

Zwar waren vor dem Bau des Suezkanals reine Schiffsreisen vom Mittelmeer in den Indischen Ozean nicht bzw. seit dem Scheitern des immer wieder versuchten Kanalprojekts in der Antike nicht mehr möglich, die Vorstellung eines Kontaktes der Meere hält sich jedoch auf Karten sowie in der gelehrten Literatur bis ins Mittelalter (vgl. IV.3.1.).

e. Verlauf: Abgesehen von der Definition des Flußhauptabschnitts als rechter, als südlicher oder südöstlicher Balken der in T-/Y-Form geteilten geosteten Ökumene ist der genaue Verlauf des Nil im Detail höchst unsicher: Man postuliert (1) nach der Bibel einen Ursprung im Garten Eden unter dem Namen **Geon**; nach einem unterirdischen Fließen in den äußersten Westen (!), zum Atlantik, soll der Nil (teils unter den Namen **Nigris** oder **Nuchul**) (2) an der Oberfläche nun wieder von Westen nach Osten, von der Sahara (!) nach Ägypten fließen. Erst im Anschluß an diese **Wirrungen** ströme er schließlich als **Nil** von Süd nach Nord und münde ins Mittelmeer.

Verkürzt stellen Bibel und etwa Honorius den Sachverhalt dar:

„Und es ging aus von Eden ein Strom, den Garten zu bewässern, und teilte sich von da in vier Hauptarme. Der erste heißt Pischon [...]. Der zweite [...] Gihon, der fließt um das ganze Land Kusch. Der dritte Strom

1 Vgl. IV.3.6. u. IV.3.8.b.RvB.; s.a. SIMEK, Erde..., S.85 u. FOX, Alexander..., S.445-8.

2 SONNABEND, Die Grenzen..., S.121.

3 Plinius, Nat. VI,65; Solin, Collect. 52,6.

4 Vgl. Honorius, Imago... I,10 u. I,9. Fehler vielleicht nach Isidor, Etym. XIII,21,11? Zum Indus vgl. IV.3.7.c. Zum Nil-Indus s.a. Esther I,1 bzw. IV.3.1. u. IV.3.8.b.

5 Zu römischen Expeditionen auf der Suche nach den Quellen des Nil vgl. Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. V, S.166 : § 52. Zu früheren Expeditionen s.a. GIEBEL, Reisen..., S. S.59.

6 Mela, Kreuzfahrt I,4 („Die eine bewohnen die Antichthonen {griech.: Gegen-Erde-Bewohner}, die andere wir. Die genaue Lage jener Zone ist wegen der Gluthitze der dazwischen liegenden Gegenden nicht bekannt“). Zu den zwei oder vier Ökumenen vgl. IV.1.3. u. IV.3.1.

7 Mela, Kreuzfahrt I,54 („Wenn es nun {wie I 4 gesagt} einen zweiten Erdkreis und uns gegenüber im Süden die Antichthonen gibt, dürfte nicht allzusehr von der Wahrheit entfernt sein, daß in jenen Ländern der Strom entspringt und, nachdem er unterhalb des Meeres in einem unsichtbaren Bett durchgebrochen ist, in unseren wieder auftaucht und deshalb zur Sommerwenden anschwillt, weil es dann da, wo er entspringt, Winter ist“).

8 Mela, Kreuzfahrt III,70 („Taprobane [...] ist, wie man sagt, entweder eine recht bedeutende Insel oder der Anfang einer zweiten Welt [d.h. des Südkontinents]; da es aber bewohnt ist und von niemandem überliefert wird, daß er es umrundet habe, ist letzteres wahrscheinlicher“).

heißt Tigris [...]. Der vierte Strom ist der Euphrat“ (1 Mose 2,10-14).¹

„Geon, qui et Nilus, iuxta montem Atlantem surgens, mox a terra absorbetur, per quam occulto meatu currens, in litore Rubri Maris denuo funditur, Ethiopiam circuiens, per Egyptum labitur“.²

Diese Theorien, die sich wiederum auf Lokalisierung und Qualität von Ländern auswirken, die am Nil angesetzt sind, finden sich im Detail bei Kirchenschriftstellern wie Naturgelehrten:

(1) Paradiesfluß Geon: Erwähnt wurde der Fluß wie zitiert bereits in der Bibel:

„In der Genesisauslegung der Spätantike und des frühen Mittelalters haben sich besonders um die vier Paradiesflüsse eine große Zahl geographischer, etymologischer und allegorischer Motive angesammelt. [...] [D]er *Phison* und der *Gehon*, waren dem Namen nach nicht bekannt und mußten mit anderen Flüssen identifiziert werden. Die Gleichsetzung des *Phison* mit dem Ganges und des *Gehon* mit dem Nil wird seit Josephus einheitlich vertreten“. Auch „Isidor von Sevilla (Et. XIII,21,7) konstruiert einen Verlauf Paradies - Äthiopien - Ägypten. Angelomus von Luxeuil Paradies - Atlantis - Äthiopien - Rotes Meer - Ägypten“.³

Die Entsprechung Paradiesfluß-Geon-Nil stellte naturwissenschaftlich gebildete Exegeten vor nicht unerhebliche geographische **Schwierigkeiten**: Der Nil durchströmte Ägypten; der Ursprung sowohl des Geon-Gehon-Gihon als auch der übrigen Ströme befindet sich nach der für einen Christen im Mittelalter wichtigsten Referenz aber weit im Osten, im irdischen Paradies weit jenseits des Indischen Ozeans, jenseits des sogenannten Kaukasusgebirges und seinen Höllentälern, jenseits sämtlicher Indien.

Aufgelöst wurde der Widerspruch durch die Theorie vom **unterirdischen Fließen**: Zunächst herrschte Verunsicherung sowohl aufgrund empirischer Erfahrungsberichte und Überlieferungen der Antike als auch wegen der stark kompilativen Arbeitsweise der Gelehrten:

„Isidor von Sevilla nennt als Quellgebiet der vier Flüsse jeweils das Irdische Paradies, notiert aber auch die Bemerkung Sallusts, der Euphrat und der Tigris hätten eine gemeinsame Quelle in Armenien (Et[ym]. XIII,21,7-10). Schon Hieronymus hatte daraus geschlossen, die Paradiesquellen müßten anders verstanden werden. Augustinus zeigte [...] nach griechischen Vorbildern den Ausweg, der dann von den meisten Kommentatoren übernommen wurde: er nahm an, daß die Paradiesflüsse streckenweise unterirdisch verliefen und dann zum zweitenmal ans Tageslicht traten. Die geographisch bekannten Quellen der vier Flüsse wären dann nur die zweiten Quellen“.⁴

Subterran und unsichtbar soll auch der Nil vom indischen Bereich aus nach Westen fließen; doch nicht genug:

(2) West-Ost-Fluß: Nach komplex elaborierter Ansicht entsprang der Nil anschließend nicht schlichtweg südlich von Ägypten in ptolemythischen Mondbergen und floß gen Norden zum Mittelmeer. In das komplizierte Flußsystem integriert wurden weitere Quellen des Nil, eine Abfolge zusätzlicher unter- und oberirdischer Episoden: Die **zweite Quelle des Nil** nach seinem ersten Ursprung im Paradies wird schon seit hellenistischen Tagen gar in **Mauretanien** vermutet, im Atlasgebirge, ausgerechnet also in der Ökumene äußerstem Westen:

„Nilus incertis ortus fontibus, ut per deserta et ardentia et immenso longitudinis spatio ambulans famaue tantum inermi quaesitus sine bellis, quae ceteras omnes terras invenere; originem, ut Iuba rex potuit exquirere, in monte inferioris Mauretaniae non procul Oceano habet lacu protinus stagnante, quem vocant Nilidem [...]. ex hoc lacu profusus indignatur fluere per harenosa et squalentia conditque se aliquod dierum itinere, mox alio lacu maiore in Caesariensis Mauretaniae gente Masaesylum erumpit et hominum coetus veluti circumspicit, iisdem animalium argumentis. iterum harenis receptus conditur rursus XX dierum desertis ad proximos Aethiopas atque ubi iterum sensit hominem, prosilit fonte, ut verisimile est, illo, quem Nigrim vocavere. Inde Africam ab Aethiopia dispescens [...]; nec ante Nilus quam se totum aquis rursus concordibus iunxit, sic quoque etiamnum Giris ante nominatus per aliquod milia, et in totum Homero Aegyptus aliisque Triton. subinde insulis impactus, totidem incitatus iritamentis, postremo inclusus montibus, nec aliunde torrentior, vectus aquis properantibus ad locum Aethiopum, qui Catadupi vocantur, novissimo catarracte inter occursantes scopulos non fluere immenso fragore creditur, sed ruere. postea lenis et confractis aquis domitaque violentia aliquid et spatio fessus, multis quamvis faucibus in Aegyptium mare se evomat“.⁵

1 Zu Paradies und -flüssen s.a. IV.2.2. Kusch soll Äthiopien entsprechen; vgl. Isidor, Etym. XIII,21,7.

2 Honorius, Imago... I,9.

3 Beide Zitate: GRIMM, Paradiesus..., S.121f. Folgt Angelomus Mela (s.o.)? Vgl. Isidor, Etym. XIII,21,7.

4 GRIMM, Paradiesus..., S.121f. Zu unterirdischen Flüssen vgl. IV.2.2.; man kennt sie sowohl aus der Beschreibung der Paradiesströme, speziell des Nil und des Tigris, als auch der Alexander- und Sindbadgeschichten und des Presbyterbriefes. In den unterschiedlichen Erzählungen existieren z.T. namenlose unterirdische Flüsse jeweils im Umkreis der diversen Indien und Äthiopien; vgl. bes. den unterirdischen Fluß im Palaste der Candacis: IV.3.8.b.WvÖ.

5 Plinius, Nat. V,51-4 („Der Nil entspringt aus nicht näher zu lokalisierenden Quellen, sowie er auch durch Wüsten und brennend heiße Gegenden auf der ungeheuren Strecke seiner Länge fließt und nur durch friedliche Forschung ohne Kriege, welche alle übrigen Länder entdeckt haben, bekannt wurde; seinen Ursprung hat er, wie König Iuba ermitteln konnte, auf einem Berg im unteren Mauretanien nicht weit vom Ozean, wo er sich in einem See sammelt, den sie Neilis nennen. [...] Sobald er aus diesem See ausgetreten ist, verschmährt er es, durch sandige und wüste Gegenden zu fließen, und verbirgt sich auf einer Strecke von mehreren Tagereisen, bricht dann wieder in einem anderen, größeren

Noch in Luc I,51 heißt es: „*Nilus, daz springet vz eime berge, der heizet athlaz vnde uellet so balde in die erde vnz an daz rote mer. Da het ez zwene vrsprunge vnde rinnet [...] vnz hin ze alexandria*“.¹

Nachzuvollziehen ist dieses komplizierte Gewässersystem auf nahezu jeder Ökumenekarte: Flußabwärts zum Mittelmeer verlief eine Reise - etwa im U-Boot der Gaylottenklasse² - von den Quellen im Paradies westwärts nach Mauretania, dann vom Atlas wieder nach Südosten, nach Äthiopien, und schließlich nordwärts, vorbei an Inseln wie Meroë durch Ägypten und ins Delta ins Mittelmeer.

Im Atlas entsprang der **Nigris**: „*Nigri fluvio eadem natura quae Nilo*“.³ Der oft schlicht als „**West-Ost-Fluß**“⁴ bezeichnete Strom, der eine horizontale, die beiden Ozeanküsten nahezu verbindende Linie darstellt, ist als Nilsystemabschnitt auch unter anderen Namen bekannt: „*Nuchul fluvius ab occidente veniens*“, heißt es bei Hieronymus, nach Mela ist der gleichnamige See die

„*fons Nili qui Nuchul dicitur*“.⁵ „*tunc rursus Aethiopes [...] et nomine Heperio<e>. in horum finibus fons est quem Nili esse aliqua credibile est: Nuchul <nunc> ab incolis dicitur, et videri potest non alio nomine appellari sed a barbaro ore corruptus. alit et <aliter> <pa>pyrum et minora quidem eiusdem tamen generis animalia*“.⁶

„*Nuchul qui et Nilus*“,⁷ setzt eine Isidorkarte aus dem 12.Jahrhundert gleich, bei Heinrich von Mainz ist der West-Ost-Fluß mit **Geon** überschrieben.⁸

Aufgrund dieser Vorstellung des Mittelalters und der Antike und anhand des heutigen Kenntnisstandes ist es verlockend, historisches, zumindest vages Wissen um den tatsächlichen Niger oder den Senegal (gar um den Kongo) anzunehmen;⁹ zu Herodot notiert Giebel:

„Von einer Expedition in die Wüste Libyens (hier Zentralafrika) hat er gehört, wo man kleine braune Männer traf und schließlich an einen großen Strom kam, in dem Krokodile lebten. Er vermutet, daß dies der Oberlauf des Nils war. Wir denken eher, daß es sich um den Niger handelte“.¹⁰

Auch ähnliche umgebende Vegetation trug zu dieser Identifikation bei; Martianus notiert zum Nil: „*Iuba rex eum a monte inferioris Mauretaniae de lacu Nilide oriri significet, quod animalibus isdem et argumentis feturae parilis approbatur*“.¹¹ Wieder war man - wie die Berichterstatter der Alexanderzüge - in die **Vergleichsfall**e getappt.

Wichtig erscheinen mir jedoch auch in der Antike vielleicht erhältliche Nachrichten über das **Wadi Howa(r)**, ein ab und an durch Regenfälle gefülltes Trockental an der Grenze Tschad-Sudan: Es hatte einst tatsächlich einen in

See beim Stamme der Masäsylen in der Mauretania Caesariensis hervor und schaut sich gleichsam nach den Ansammlungen der Menschen um, wofür die gleichen Tierarten als Beweis dienen. Erneut vom Sand aufgenommen, verbirgt er sich wieder 20 Tagesreisen in der Wüste bei den zunächst wohnenden Aithiopen und springt, sobald er wieder den Menschen bemerkt, mit aller Wahrscheinlichkeit in jener Quelle hervor, die wir Nigris genannt haben. Von hier an scheidet er Afrika von Aithiopen [...]; und Nil heißt er nicht eher, als bis er sich mit seinen einträchtigen Gewässern wieder zu einem Ganzen vereint hat, und auch dann wurde er früher über einige Meilen Giris genannt, und von Homer auf seinem ganzen Lauf Aigyptos, von anderen Triton. Sodann strömt er, durch Inseln eingengt, durch ebenso viele Hindernisse beschleunigt, schließlich von Bergen umschlossen, nirgendwo reisender mit eiligen Wassermassen in eine Gegend der Aithiopen, die Kataduper heißen, wo er beim letzten Katarakt zwischen den entgegenstehenden Felsen mit ungeheurem Getöse nicht zu fließen, sondern herabzustürzen scheint. Dann ergießt er sich, nachdem seine Wassermassen gebrochen und seine Wildheit gezähmt worden ist, durch den langen Weg auch etwas ermüdet, sanft ins Ägyptische Meer, wenn auch in zahlreichen Mündungen“). Vgl. Winkler/König, Erläuterungen, in: ebd., S.165 : § 51. Zum libyschen Nil schon Herodot, Historien II,32ff. Ausführlicher bei Solin, Collect. 32. Suche nach den Nilquellen: s.a. Plinius, Nat. V,52 m. Komm.

- 1 Vgl. Honorius, Imago... I,9 u. bereits Herodot, Historien II,21. Prägnant auch Gervasius, Otia... II,3. Mehr: IV.3.6. Zu Kontinentalgrenzen und durch den Nil führenden Seewegen - etwa Nilkanal (z.B. Plinius, Nat. VI,165) - vgl. IV.3.1.
- 2 Vgl. JT 2724f. Zu besonders exklusiven Reisen per Greif (IV.3.7.c.1.b.), Tauchglocke und U- oder mindestens Tauchbooten vgl. IV.1.4.b., IV.3.7.b.E. (zit.) u. IV.3.9.
- 3 Plinius, Nat. V.44 („Der Fluß Nigris hat dieselbe Eigenschaft wie der Nil“). Ebenso Martianus, De Nupt. VI,673. Zum 'westäthiopisch'-südwestalgerischen Nigris und den Nigriten ebd. V,30. S.a. Mela, Kreuzfahrt I,22 u. III,104. Solin, Collect. 30,1. S.u.
- 4 BRINCKEN, Fines..., S.175. Ihn kannten auch Araber, die Niger und Nil verbanden: Ibn Battuta, Die Wunder..., S.174f.
- 5 Beide Zitate nach: MILLER, Mappae... III, S.18.
- 6 Mela, Kreuzfahrt III,96 („Dann folgen wieder Äthiopen [...]; sie heißen Hesperioi {griech.: die Westlichen}. In ihrem Land gibt es eine Quelle, die, was man recht gut glauben kann, die des Nils ist: Nuchul wird er von den Bewohnern genannt, und man kann sehen, daß er keinen anderen Namen {als Nil} trägt, sondern nur von Barbarenmund entsteht ist. Hier gedeihen ebenfalls {wie am Nil} Papyrus und kleinere, aber doch gleichartige Tiere“).
- 7 BRINCKEN, Fines..., S.173.
- 8 Vgl. MILLER, Mappae... II.
- 9 Zum Niger vgl. z.B. Haussig, Anm., in: Herodot, Historien, S.654 : 42 (zu II,32: Quellen des Nil, West-Ost-Fluß) u. S.653 : 28 (II,21f) zum Senegal. S.a. SONNABEND, Die Grenzen..., S.26-9.
- 10 GIEBEL, Reisen..., S, S.59. Krokodile: s.o. Zu diesen (in Nähe Theon Ochema: IV.3.8.b.Pz.) und dem Ost-West-Nil vgl. Plinius, Nat. V,9f u. 51. Hanno beschreibt den westlichen Krokodilfluß in § 9f, in: ebd., S.340f. Zu ihm ebd. V,8. II,169. VI,200. S.a. Mela, Kreuzfahrt III,89ff. Solin, Collect. 24,15 u. 56,12. Martianus, De Nupt. VI,621.
- 11 Martianus, De Nupt. VI,676 (Übs. Zekl: „wohingegen der König Iuba geltend macht, er komme aus einem See mit Namen Nil in den Bergen des inneren Mauretaniens herab, was durch das Vorkommen der gleichen Tiere und vergleichbarer Bodenfrucht hinreichend belegt wird“).

West-Ost-Richtung fließenden, bei Dongola zwischen dem dritten und vierten Katarakt in den Nil mündenden Fluß gebildet, den sogenannten Gelben Nil.

f. Liwes Nugruns: Stammen von hier, vom Nigris-Nuchul-Westnil, Wolframs Kämpfer von „*Liwes Nugruns*“ (Wh 76,11): 'lieu' am Nigris/Nuchul?¹ Sie sind verbunden mit den Heeren Lybilun von Rankulat und Rubiun von Schwarz-Azagouc, unterstellt Poydwiz von Raabs.² Der Nigris/Nuchul würde hierzu gut passen (vgl. V.).

Heinzle erklärt zu Leus/Liwes: „Faßte man die erste Variante des ersten Bestandteils als diphthongierte Form auf [...], ließen sich die beiden Varianten auf die Ausgangsform *Liuwes* zurückführen“.³ Einen Schluß zieht er aus dieser Bemerkung nicht. UvE-A 4547 integriert „*Leunsnugruns*“ immerhin in die (recht passende) Liste asiatischer Länder. Albrecht hat sogar „*Leun Nigrunse*“ (JT 3142,1).⁴

4. Reduktion Afrikas: Das heute als Kontinent immenser Ausdehnung wahrgenommene Festland Afrikas wurde durch ähnliche Irrtümer in seiner südlichen Erstreckung **halbiert**:

Seefahrende Phönizier unter **Hanno**, dessen Bericht durch ihn zitierende Enzyklopädisten zum großen Teil überlebte, waren einst wenigstens bis zum Kamerunberg am Golf von Guinea bzw. Biafra vorgestoßen. Nach ihrer Rückkehr wurde diese Region im äußersten Osten der Westküste wohl irrtümlich mit der Ostküste Afrikas gleichgesetzt. Es konnte eine fast geglückte Umrundung des Kontinents angenommen werden, die erst im Süden Äthiopiens scheiterte. Die Seefahrer mochten sich bereits auf der Höhe Kameruns in Indiennähe geglaubt haben - bzw. folgten spätere Ausdeuter dieser Vorstellung.⁵

Flußverläufe und -namen wurden zudem **falsch kombiniert**, bis der Nil letztlich selbst mit dem Nigris (s.o.), „Oued Igharghar in Südwestalgerien“,⁶ einem streckenweise tatsächlich unterirdisch fließenden Strom, gleichgesetzt werden konnte.

Trennung 'Afrika'/'Äthiopien': Der Nil wurde so als Kombination völlig unterschiedlicher Flüsse beschrieben; er schied Afrika nicht nur im Osten vom bereits asiatischen Ägypten und seinen südlichen Nachbarn: Er **trennte** vielmehr durch die flächig gesehen horizontale Laufrichtung eines Teilabschnitts auch **Norden** und **Süden**:

Plinius bezeichnet den Strom so gar als „flumen Nigrim, qui Africam ab Aethiopia dirimit“.⁷

Afrika wurde nicht als einheitlicher Kontinent wahrgenommen. Vielmehr rekurierte der Name oft auf kaum mehr als die Länder, die an die Südküste des Mittelmeeres angrenzten. Nordafrika galt als eigentliches Afrika (vgl. IV.3.5.). Religiöse und machtpolitische Differenzen bedingten, daß man selbst über dieses nicht (mehr) viel wußte, geschweige denn über den Süden:

Die Chronik von Cluny klagt: „We so seldom receive even scanty news about the kings of Morocco ... Numidia, Libya, Cyrene and Ethiopia, that we are virtually in complete ignorance about what is happening there. The reason for this is that Christianity has been driven from these lands by the false teaching of Mahomet, and ... those people have cut themselves off from the Roman Empire and from the Christian faith“.⁸

1 Das ungeklärte, im „Willehalm“ als heidnischer Ort viermal verzeichnete Reich gehört **Tenebruns**: Danebruns, ein Däne? Zu ihm und Liwes Nugruns als - evtl. - Norwegen s.a. IV.3.2.c.

2 Vgl. Wh 350,12-30. Azagouc rechnet in jedem Falle zum tiefen indisch-äthiopischen Süden (s.u.), Raabs mag auf Arabien, Ramla oder Zentralasien deuten (vgl. IV.2.1., IV.3.6. u. IV.3.7.c.3.), größere Schwierigkeiten bereitet Rankulat: Armenien? Verbindung mit Libyen oder nur Entstellung aus „neveu Aerofle le blon“ (Schröder, Nvz., in: Wh, Hg. Schröder 1978, S.641 : Lybilun; vgl. IV.3.7.b.1.)? Wolfram tendiert m.E. grundsätzlich zur geographisch geordneten Gruppenbildung; vgl. V.

3 Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1213.

4 Zu Albrechts auch geographisch aufmerksamer Wolframlektüre s.a. IV.2.1., IV.3.3., IV.3.8.b.Pzf. u. V.

5 Vgl. z.B. Plinius, Nat. V,10 u. VI,188. 197. Hierzu, zu Theon Ochema, Mons Ardens der Kartographie und zum brennenden Agremunt vgl. IV.2. u. IV.3.8.b.Pz. bzw. s.u. - Zu mittelalterlichen Denkproblemen im Hinblick auf eine Umrundung Afrikas allerdings IV.1.4. u. IV.3.1.

6 Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. V, S.144 : § 30. „Der h. Igharghar kommt vom Nordabhang des Ahaggar (Hoggar) herab, durchquert den Großen Östlichen Erg und endet nach längerem unterirdischen Lauf in der h. Senke von Touggourt, einer großen Oase südl. von Biskra, in der sich mehrere *Seen* befinden“ (ebd., S.166 : § 52).

7 Plinius, Nat. V,30 („Fluß Nigris, der Afrika von Aithiopen trennt“). S.o.

8 Chronik von Cluny (1172), zit in: PRESTER..., S.240. Zwar erschien der orthodoxe König von Nubien 1203 als Pilger in Konstantinopel, zur Zeit des vierten Kreuzzuges, und „his presence there suggests that it would have been possible for

Aufgrund dieser Wissenslücken bezeichnete man noch im Mittelalter das „whole sub-Saharan Africa“,¹ in dem noch im 16. Jahrhundert die Portugiesen außer wertvollen Handelsgütern auch den christlichen Priesterkönig zu finden suchten,² also **alles** „**südlich** der ehemaligen römischen Provinzen angrenzende Gebiet [...] mit »Aethiopia«“.³ Es mochte zumindest teilweise geographisch Afrika untergeordnet werden, meist rechnete es jedoch ebenso wie Ägypten zu **Asien** (vgl. IV.3.6.).

5. Dichtung: Paradiesströme und Reichtum: Gemäß der Berichte der Bibel,⁴ von Eroberern und Händlern, Berichte, die in den Bereich des Mythos abgedriftet waren, erwartete man in Äthiopien und Indien unermeßliche Reichtümer.

Mö 94f setzt passend „*der Nyblung hort*“ und „*allen schacz von Indion*“ gleichwertig nebeneinander.

Für Fruchtbarkeit, Früchtepracht, Gold- und Edelsteinvorkommen verantwortlich galt zunächst die Nähe zur Transzendenz in der „Weltrandmythologie“, später zum Paradies, das „in seine Nachbarschaft diffundiert“,⁵ etwa mit Hilfe der Paradiesströme (vgl. IV.2.2.).

Pz: Die nahrhafte⁶ und medizinisch wünschenswerte **Wirkung** ihres Treibgutes ist bis in die Gralswelt bekannt; mit Hilfe der Importware wurde etwa versucht, Anfortas zu heilen:

„*wir gewinnen Gêôn / ze helfe unde Fîsôn, / Eufôrâtes unde Tigrîs, / diu vier wazzer ûzem pardîs, / sô nâhn hin zuo ir süezer smac / dennoch niht sîn verrochen mac, / ob kein wurz dinne quaeme, / diu unser trûren naeme*“ (Pz 481,19-27; vgl. IV.1.4.b.).

Wh erwähnt den Namen Nil nicht, Wolfram scheint ihn jedoch durchaus richtig mit dem Geon zu identifizieren: Sein „*Geon*“ (Wh 382,6), dessen Umgebung „*richen zins*“ (Wh 382,5) liefert, ist ebenso mit dem Land „*Ganfassashe*“ (Wh 381,19) verknüpft wie der (Nigris-/Nuchul-/West-)Nil der Tradition mit den Gamphasanten.⁷ Durch mehrere auf den äußersten Westen und Osten der Ökumene deutende Hinweise ist es sogar möglich, daß Wolfram zum Zwecke der **Machtdemonstration** des Ganfassashe-Herrschers Aropatin auf den gesamten Verlauf des Geon-Nil vom Paradies im Osten über die Sahara (bis in den Süden und Norden Ägyptens) anspielt (vgl. IV.3.8.b.Wh.): Wolfram kombiniert den wohl im Westen zu suchenden Fluß Poynzancins aus der Artusgeographie (Wh 382,6) und das ebenfalls westliche Skandinavien (Wh 348,21) mit asiatischen Seidenproduzenten (Wh 63,16ff).

WvÖ: Die christlich-biblischen Einfluß entspringende positive Seite der Heidenwelt läßt sich - so spinnt Johann den Faden weiter - gar direkt mit materiellen Zwecken verbinden: Ohne handlungsbedingten Einfluß beschreibt er den Zusammenhang dieser Ströme mit dem orientalischen **Wirtschaftssystem**, sogar die Höhe der Zolleinkünfte wird genannt:

the Pope to communicate with the Kings of Nubia“ (HAMILTON, Continental drift, S.242), Innocenz jedoch nahm augenscheinlich keinen Kontakt auf. Ebd. zu einem Bericht eines Botschafters Friedrichs I. Barbarossa bei Saladin („Nubia is some twenty days' journey distant from Cairo and is a Christian land which has a king, but its people are uncivilised and the country is wild“).

1 Beckingham, Editor's Preface, in: PRESTER..., S.xii.

2 Vgl. KNEFELKAMP, Die Suche..., passim. S.u. IV.3.8.b.E. Auf Fahrten die Westküste des Südkontinents hinab ließen sich die Seefahrer gar von äthiopischen Dolmetschern begleiten (nach: ebd., S.110).

3 HERKENHOFF, Die Rezeption..., S.25. Vgl. BRINCKEN, Fines..., S.172. - Trotz der klaren Unterschiede zur heutigen Begrifflichkeit möchte ich nicht generell von „India“ oder „Aethiopia“ sprechen, da die Auffassung des christlichen Mittelalters zuweilen auch sehr große Unterschiede zum Bild der Antike aufweist. Ich begnüge mich daher - wie auch zumeist im Falle der weiteren, bereits besprochenen Toponyme - weiterhin mit den neuhochdeutschen Termini.

4 Vgl. IV.3.8.b. Zu den südasiatischen Nachkommen des „frommen Sem“: Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XXXV. Zu Völkertafeln s.a. IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.E.

5 Beide Zitate: FRIEDRICH, Zwischen Utopie..., S.88 u. 83. S.a. IV.3.7.c.2f.

6 Zur Ernährung der Astomer durch paradiesische Düfte s.u. IV.3.8.b.RvB.

7 Vgl. Plinius, Nat. V,44f u. IV.3.8.b.Pz.

„uz dem paradyse gat / ain wazzer, haizzet Geon, / [...] / ain porte da besliuzzet / sinn fluz, dar an ain steg / ueber gat, ain braiter weg / ist uf dem selben stege: / daz haben in ir pflege / der aeht [landlosen] brueder [Melchinors von Marroch] vier / mit ainem zolle zier, / der giltet vierzec tusent guldin / bysantzer¹ der Sarrazin“ (WvÖ 6180-94).²

Ob die **Absperrung eines Paradiesflusses** zu materiellen Zwecken auf Kritik an der weltlich ausgerichteten Lebensart der Heidenwelt deutet, ist m.E. nicht zu klären, da sich der Erzähler jeglichen Kommentars enthält (vgl. IV.2.2. u. IV.3.6.: Saffadin-Sippe; Zoll- und Opfergelder). Zudem muß darauf verwiesen werden, daß die Paradiesflüsse die in Literatur und Kartographie am häufigsten genannten und damit bekanntesten schiffbaren Wasserwege des Orients sind. Zölle sind zu dieser Zeit im Abendland auch keine Seltenheit.

Oder spielt Johann hier an auf die gar in Ottokars Reimchronik (ÖR ab 52914) aufgenommene „Mär vom König von Äthiopien, der den Ägyptern das Nilwasser **abdrehen** könnte“³

Interessant ist hier vor allem die Beschreibung des Gewässers mit beeindruckendem Delta: „in siben straenge ez sinen fluz / tailt und giuzzet“ (WvÖ 6184f; vgl. IV.3.4.d.: Donau) und die klare

Identifikation Geon-Nil: „uz dem paradyse gat / ain wazzer, haizzet Geon, / in **Egypto** ist man gewon / daz man ez nennet Nilus“ (WvÖ 6180-3). Doch handelt es sich wirklich um eine Gleichsetzung? Durch die Einbeziehung des Crispin-Reiches Belgalgan scheint es mir möglich, daß bei Johann nur der paradiesferne ägyptische Unterlauf dieses Flußsystems Nil heißt.⁴

RvB: Die Identifizierung stimmt überein mit der Lokalisierung des Stromes im "Reinfried": Während weder „Rolandslied“ noch „Herzog Ernst B“ den Nil erwähnen, begegnet hier ein Weltreisender, der vielleicht sogar die Flußkreuzfahrt bevorzugt. Sein Weg hat den fremden Herrn auf Alexanders Spuren bis an die Enden der bekannten Welt geführt, bis zum „ende al der werlte mez“ (RvB 21895). Auch hier werden die vier mächtigen, frucht-, gold- und edelsteintragenden (RvB 21834-40) Ströme explizit genannt. Im Gegensatz zu den Angaben Wolframs überliefert der Reinfrieddichter gar Informationen über ihre Zuordnung; von dem Fremden wird berichtet:

„er hât alliu lant durvarn / dâ dur diu wazzer fliezen / diu an mitten schiezen / mit götlichem **prîse** / ûz dem paradise: / Physôn hab ich vor genant, / Gyôn Etiop Mòrenlant, / Tigrîs Assirîam dur gât. / swaz Eufrates daz wazzer hât / durgangen lant, diu wâren kunt / im eigelichen ûf den grunt / und wist der liute siten dâ“ (RvB 21918-29).

Durch die Trias Geon, Äthiopien, Morenland wird der Fluß klar mit dem hier sonst nicht erwähnten Nilsystem gleichgesetzt, denn „der von Ejulât“ (RvB 22821; s.u. IV.3.8.b.RvB.) bereiste die Anrainerländer: Äthiopien und/oder das zumindest sogenannte **Morenland**.

Worauf aber bezieht sich der letztgenannte Begriff?

1 Zur Erwähnung einer im gesamten Orient gültigen byzantinischen Währung, die auf das Mißtrauen des Abendlandes gegenüber dem orthodoxen Konstantinopel deutet, vgl. IV.3.4.c.

2 Mindestens die Stadt Solia am Nil befindet sich jedoch - offenbar unbedroht von Melchinors Familie - in den Händen des Sultans und Crispins; s.u. IV.3.8.b.WvÖ.

3 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.273f. Zu Verästelungen dieser Sage ebd., S.274f. S.a. IV.2.2.

4 Zum Nil und dem vielleicht östlicheren Belgalgan(-am-paradiesnahen Unterlauf Geon?) IV.3.8.b.WvÖ.

IV.3.8.a. MOR(EN)LAND ¹

Wenn die Vorstellung vom komplizierten Flußsystem Nil (mit) dazu führte, daß bereits die alte Provinz Mauretania mit einer Aethiopia Occidentalis, gar mit Indien verknüpft wurde, bezeichnet das Morenland also Äthiopien-Indien? Ist eine genauere Bestimmung möglich?

1. Nubier: HE: Nachdem Ernst sich „*wol sehs jâr*“ (HE-B 5334) im fernen Orient aufgehalten hat, fahren Kaufleute „*von Môrlande*“ (HE-B 5344) „*in d'habe*“ (HE-B 5338) vor seiner Burg im Arimaspenreich ein; sie berichten:

„*von Babilône lant / des küniges wîgande / tuont in dem Môrlande / dem künige dicke grôzen schaden. / sie hânt in dicke überladen / mit strîte vil sêre, / daz der künic hêre / von der kristenheite kêrte / und ir ungelouben mêrte / mit der heidenschefte*“ (HE-B 5368-77).

Von Arimaspi aus wird Morenland nach einer heimlichen, aber für Anrainer nachvollziehbar planvoll und „*frôliche*“ (HE-B 5437) durchgeführten Reise in kürzester Zeit per Schiff erreicht.² Hier steht Ernst dem König bei im Kampf gegen den ins Land eingefallenen „*künic von Babilonje*“ (HE-B 5506). Die Weiterreise in dessen Hauptstadt „*Allexandrie*“ (HE-B 5644) und nach Jerusalem erfolgt planvoll auf dem Landweg (HE-B 5638-45; 5662-75).

Aufgrund der vergleichsweise geringen Distanzen sowie der Realpolitik zur Zeit Saladins liegt hier eine Identifikation Babilon-Neubabylon-Kairo plus Alexandria als Ägypten nahe.³ Diese Tatsache und die Trennung der christlichen Inder⁴ von den Moren verweisen auf eine Deutung des Morenlandes speziell als **Nubien**, das aber kaum von Äthiopien zu trennen ist: Eingang in die Dichtung fand es vielleicht anhand neuer Nachrichten von der südöstlichen Grenze Ägyptens: Durch lockere Verbindungen via Jerusalem, Kairo und Byzanz mochte man im Abendland tatsächlich um die Grenzstreitigkeiten und gegenseitigen Überfälle der Nubier im heutigen Sudan und Saladins Kairo alias Neu-Babylon wissen.⁵

Entsprechend deuten auch **HE-E VIII,35**, wo die Kaufleute explizit Bewohner von „*Vbia tellus*“ heißen, und wohl auch **HE-D 4401**: Hier wird das Morenland recht klar als „*Ubiâne*“ bezeichnet. Plate kommentiert zwar, gemeint sei „wohl Armenien“;⁶ er verweist auf Naumanns Anmerkung (nach Jänicke und Kinzel) in dessen Ausgabe zu LdF 601 und 8150, beim auch hier verzeichneten Ubia handle es sich angesichts des Königsnamens Leo bzw. Lewe um Armenien. Eine Übertragung auf den Ernststoff ist m.E. aber nicht möglich, da die Kaufleute wie in B „*môren*“ (HE-D 4357), gar „*die swarzen man*“ (HE-D 4449), genannt werden und in direktem Konflikt mit Babilon stehen; gemeint sein sollte in D tatsächlich Nubien. Dieses wird hier durch dreifache Betonung von Seestürmen, Unwettern und Entfernungen als Reisehemmnis bzw. geographische Verschleierung (HE-D 4350; 4470; 4529) allerdings noch weiter in die Ferne gerückt als in B: Hier ist es gerade nicht „*der beste wint*“ (HE-B 5438), welcher die Reisenden schnell von Arimaspi zurück ins Morenland bringt. Vielmehr starten die Reisenden zwar ebenfalls „*frôliche*“ (HE-D 4522), sind jedoch „*zwêne mânen oder mêr [...] ûf dem mer / ê sie quamen in daz lant, / dâhin wolde der wîgant*“ (HE-D 4529-32).⁷

-
- 1 Da eine klare ethnologisch-geographische Definition dieses Landes und seiner Menschen aufgrund des breiten Bedeutungsspektrums - ähnlich wie im Hinblick auf die 'Heiden' (vgl. II.1.) - schwierig ist, behelfe ich mich im folgenden mit den mittelhochdeutschen Termini Mor(en)land und Morländer, ohne sie in Anführungsstriche zu setzen.
 - 2 Zu planvollen und 'zufälligen' Reisewegen vgl. IV.1.4.b., IV.3.1., IV.3.7.b.E. u. V. Zu Kenntnisstand, Handelspolitik und Dominanz der Meroiten-Nubier-Äthiopier im Roten Meer ebd. u. IV.3.8.b. Zu Zweifeln am Wohlwollen der Arimaspen vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1.b.
 - 3 Zur Problematik der Deutung Babilons - hier wohl das „fatimidische Ägypten (Kalifat Kairo)“ (Sowinski, Anm., in: HE, S.396 : 5368) - sowie zu diversen Alexandria vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.3.
 - 4 Zum christlichen Indien der nach Grippia verschleppten Prinzessin in B s.u. bzw. IV.3.8.b.E., HE. u. IV.3.9.cf.
 - 5 Vgl. BRINCKEN, Die Nationes..., S.243; mehr: S.243-262. Zur Trias Meroë-Äthiopien-Nubien s.u. IV.3.8.b.
 - 6 PLATE, Herzog..., S.153.
 - 7 Bemerkenswert ist, daß hier **Reisen** aus dem Mittelmeer in das und aus dem Wunderland zurück in die christliche oder nahöstliche 'Zivilisation' jeweils „*zwêne mânen oder mêr*“ (HE-D 1979 u. 4529) dauern (s.a. IV.1.4.b.): Im „Herzog Ernst B“ dagegen sind die Helden nur auf der Fahrt nach Grippia, nur auf der Hinreise also, „*drî mânet unde mêre*“ (HE-B 2179) unterwegs. S.a. IV.3.7.b.E., IV.3.8. u. V.

Zuweilen wird sogar Meroë ins Spiel gebracht - von einer Kandake (vgl. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.WvÖ.) ist im Ernststoff jedoch nicht die Rede, nur von „*dem künege*“ (HE-B 5371).

HE-E VIII,35f setzt Nubien sogar gleich Meroë: „*Vbia tellus, / Quam Meroen dixere senes*“.

2. Schwarze/Mauren/Heiden: Es wäre anzunehmen, daß die 'Moren' ihrem Namen gemäß dunkelhäutig sind:

a. HE: Ernsts Kaufleute „wohnen zwar in der Nachbarschaft der indischen Fabelwesen, aber ihre Rasse interessiert nicht weiter“, außer daß der Erzähler sie eben „*môren*“ (HE-B 5421) nennt. Selbst diese Bezeichnung erscheint wie eine reine Feststellung jenseits aller äußerlichen Ideale: Sie mögen eine (sonst nicht erwähnte) dunkle Hautfarbe tragen, doch „Ernst denkt [...] (anders als bei seinen vorangehenden Aufhalten) nie daran, zwei Bewohner von Môrlant seiner 'Kuriositätensammlung' einzuverleiben, wie es sonst seine Art war“¹ (vgl. VI.4f.). Dem Dichter ist nur wichtig, daß es sich bei den hilfreichen Händlern nicht um böswillige Heiden handelt, sondern um bedrohte echte Christen (HE-B ab 5374f; s.u. IV.3.8.b.E.).

Der Dichter stellt allerdings klar: „*des küneges tohter von Indîu*“ (HE-B 2907) „*hût was wîzer dan der snê*“ (HE-B 3098; s.a. IV.3.8.b.E.). Sind Inder, obwohl auch sie aus dem Südosten stammen, weißhäutig?

Nach Ebenbauer ist diese Bemerkung eher als Hinweis auf höfische Schönheitsideale denn als ethnologische Aussage zu sehen: (Potentielle) **Minnepartner** werden **gebleicht**:

Ebenbauer zieht ein schlichtes Fazit zu Ressentiments gegenüber der schwarzen Belakane (s.u.), zu Darstellungen von Königinnen und Königen, die als weißhäutig umgewertet werden, obgleich sie zumindest namentlich aus sonnenverbrannten Ländern stammen:

„Neger mögen alle Vorzüge und Tugenden haben, ein [sogar nur potentieller] Ehepartner soll aber doch wohl weiß sein“; „Mohren mögen zwar edel, ritterlich, sogar christlich sein, eine exponierte weibliche Heldin und Liebende [bzw. ihr männliches Gegenstück] ist aber doch weiß. Sie [werden] - gegen traditionelle ethnographische Gegebenheiten - 'umgefärbt'“.²

Als Beispiele führt er etwa Candacis und das heidnisch-christliche Mischprodukt Sivrit von Morlant an: Im Laufe des Romans erleicht dieser von schmutzig-dunkel zu weißgold (Kd 583,3 vs 1663f).³ Die Boten der angeblichen Geliebten Alexanders ferner sind „*môre*“ (Str.A 5545), so die Aussage tatsächlich auf die Hautfarbe bezogen werden kann; zumindest gebietet Candacis noch in der Historia über die „Ethiopes“.⁴ In UvE-A 17318-24 aber wird sie selbst hellhäutig.

Es lassen sich jedoch auch Beispiele für andere **hellhäutige Südländer** finden. Diese Markierung scheint eher Inder zu betreffen:

Auch Porus mag hellhäutig sein,⁵ ebenso ein indischer Bote in RvB 26174-7 oder die indisch-crisäisch-nysäische Diomena in AvT 13190-217 (vgl. IV.3.8.b.E.).

Ist diese Ansicht beeinflusst von Solins Mißverständnis einer Stelle bei Plinius und Plinius' Unterscheidung hellerer Völker am Ganges und dunkelhäutigerer am Indus?⁶

Ist Candacis also auch aufgrund ihrer Indisierung nicht farbecht? Die Schwärze der m.E. indisierten⁷ (vgl. IV.3.8.b.Pz.) Belakane verweist wohl auch zurück auf die ursprüngliche Farbe oder zumindest wohl

1 Beide Zitate: EBENBAUER, Es gibt..., S.27f. - Zu Kuriositätensammlungen sowie zu den Orientssouvenirs der Alexander- und Ernstgedichten vgl. bes. EHLERT, Alexanders Kuriositäten-Kabinett..., passim.

2 Beide Zitate: EBENBAUER, Es gibt..., S.29. Zu Reiz und Ressentiment in der Begegnung mit der dunklen Hautfarbe in den mittelalterlichen Romanen und Epen ebd., passim u. GROOS, Orientalizing..., S.71-81.

3 Zu Morenland vs Moorland in Nordfriesland vgl. EBENBAUER, Es gibt..., S.29 A 48. Allerdings waren nubische Reisende keine Seltenheit - zumindest im Nahen Osten; vgl. SCHOLZ, Kusch... II, S.143f.

4 Hdp J1 § 107; s.a. J3 2985.

5 Vgl. EBENBAUER, Es gibt..., S.28. (Wo?)

6 Mit Plinius (Nat. VI,88) und Solin (Collect. 53,11) ließ sich eine Verbindung zwischen (eigentlich Serern bzw. Tocharern) Indern und Hellhäutigen herstellen; vgl. IV.3.7.c.2f. S.a. IV.3.8.b.Pz. (Taprobane). Zu Nord-Südgrenzen bei Hautfarben s.a. Plinius, Nat. VI,70; s.u.

7 Belakanes Schwärze würde so zu Patalamunt und einer Ansetzung am Indus passen; vgl. IV.3.8.b.Pz.

Farbassoziation ihrer Vorbilder: Dido¹ und Candacis - wiederum nachwirkend noch in der „*schwartzzen zigen*“ (AvT 14312) Palmina.

Dieser These stehen jedoch etwa Wolframs, Ulrichs und des „Straßburger Alexander“ schwarze (Ost-)Inder entgegen: In Pz 398,16 ist das mit Tribalibot-Indien assoziierte „*Tabronit von Mören*“ (Pz 398,16; s.u.) bevölkert.

Auch Ulrich läßt einen „*swarzen von Tribalibôt*“ (UvE-A 11052; vgl. IV.3.7.c.3.) auftreten und erwähnt Porus' schwarze Tochter (UvE-A 19453. 19775); bei ihm agiert zudem „*manich werder môr*“ bzw. „*swarzer man*“ (UvE-A 19944. 20022) aus Indien. Diese hat Ulrich wohl von Wolfram übernommen, doch auch in Str.A 4325 gebietet Porus über „*manich môr swarz*“.

Vielleicht läßt sich sagen: Äthiopier sind - abgesehen von Einzel-Umfärbungen - eher schwarz, (Ost-)Indern gegenüber herrscht größere Unsicherheit? Wen nun betrifft der Begriff 'Mor'?

Theorie: Zunächst bezeichnete 'Mauri' wohl **die marokkanischen Mauren**; er wurde jedoch schon früh mit dem geographischen Bereich gleichgesetzt, den wir mit Schwarzafrika umreißen, ausgeweitet auf das **Äthiopien** der alten Tradition (s.u. IV.3.8.b.). Brummack konstatiert: „Mohren heißen die Heiden in der deutschen Literatur zum erstenmal in der Exodus. Das Wort übersetzt im allgemeinen *Maurus* und *Aethiops*“.² Es kann auch auf dunkelhäutige Inder übertragen werden:

Ulrich übersetzt „*mören*“ (HE-D 4357) mit „*die swarzen man*“ (HE-D 4449; vgl. 4525), Odo nennt sie „*Mauri*“ (HE-E VIII,45) bzw. geographisch-naturwissenschaftlich angehaucht „*adustos Mauros*“ (HE-E VIII,29f), (sonnen-)verbrannte Mauren oder vielmehr echte 'Mohren', Bewohner des Südens. Str.A 4722 u. 4325 lassen „*daz lut von Mauretanie*“, „*manich môr swarz*“, Porus mit Elefanten unterstützen. Porus aber kommt „*vil verre ûz von Indian*“ (Str.A 2926).

Über *Maurus* und *Aethiops* mochte man zum Pars pro toto (muslimische) 'Heiden' gelangen:

„Die allgemeinen Bezeichnungen ethnographischer Herkunft für die **Heiden** sind im Mittelalter Mohr und Sarazene. Wenn ihre Farbe erwähnt wird, sind sie gewöhnlich *swarz* [...]. Wie das Material der Wörterbücher zeigt, heißt *swarz* in erster Linie schwarz, aber auch dunkel allgemein [...], so auch sonnengebräunte Haut. Das heißt: Man konnte das Wort bei der Beschreibung solcher Heiden, denen man auf den Kreuzzügen begegnete [...], tatsächlich verwenden“.

'Maurus' bezieht so auch arabische Völker ein; Ägypter etwa kennzeichnet in der klerikalen Literatur ihre Feindschaft mit den Juden, später mit Kreuzfahrern: „Ägypter und Äthiopier verwenden schon die frühen Kirchenväter zur Bezeichnung der **Teufel** und **Dämonen**, die man sich im allgemeinen **schwarz** vorstellte. Der Teufel heißt deshalb oft *Niger, Aegyptus, Aethiops*“.³

„[D]ie Hautfarbe der Mohren kann als Folge von Noahs Fluch angesehen werden (Schwarzhäutigkeit und Knechtschaft ermöglichen so die alttestamentliche Legitimation für Negersklaverei). Die Schwärze der Ägypter läßt sich allegorisch oder aus ihrer Abstammung von Cham erklären“.

Allerdings tritt von den drei Königen aus dem Morgenland auch

„häufig einer als Mohr auf[...] - was sich nicht zuletzt aus einem geographischen Schematismus ergibt. Die drei Könige stehen wiederum mit den drei Söhnen Noahs in Beziehung, von denen Cham als Stammvater der Kuschiten-Aethiopier gilt (Gen. 10). Die Cham-Nachfahren sind vom Fluch Noahs über Kanaan (Gen. 9,20ff) betroffen. Dadurch sind sie zur Knechtschaft bestimmt“.⁴

b. RL: Nach seiner französischen Vorlage nennt auch Konrad eine heidnische Kriegerschar „*Mores*“ (RL 8054; CdR 3227), ihre Herkunft ist jedoch nicht näher spezifiziert. Es kann weder ein klarer Rückschluß *Mores*-Mauren noch *Mores*-Morenland-Land südlich des Nil gezogen werden, denn mit der Formulierung, sie seien „*swarz unt übel getân*“ (RL 6346) beschreibt der Bearbeiter

1 Dido stammt zwar aus Tyrus, beherrscht aber „*Libiâ daz lant al*“ (En 26,7): Nordafrika; vgl. IV.3.5. Zu Dido und Belakane vgl. etwa GREEN, Der Auszug Gahmurets, S.76f. Zu „bi-racial gender relations“ s.a. GROOS, Orientalizing..., S.71. Zu Alexanders Vater und Olympias/Chuseth vgl. IV.3.8.b.Pz.: Behantins.

2 BRUMMACK, Die Darstellung..., S.155.

3 Beide Zitate: BRUMMACK, Die Darstellung..., S.155 u. 157.

4 Beide Zitate: EBENBAUER, Es gibt..., S.40. Vgl. Isidor, etym. VII,6,17. Zu Kanaan-Chanach(?) und Riesen vgl. IV.3.5f., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1.b.

andere heidnische Kriegerscharen: Zum einen heißen so die Kämpfer „*ûz Etthiopiâ*“ (RL 6338); unklar bleibt, ob sie zusätzlich genannt oder identisch sind mit den Mores. Zum anderen ist König Zernubele ebenso schwarz und übel (RL 3765), obgleich oder da es von seinem Herrschaftsbereich heißt: „*der sunne, der ne gescain dar inne*“ (RL 3768).¹

Von finsterem Aussehen sind wohl zudem aus dem alten Medien stammende „*mêiske môre*“ (RL 7365f)² sowie die „*al swarzen Ungerer*“ (RL 5210), nicht jedoch die nicht näher bezeichneten „*Nobiles*“ (RL 8047). Zu ihnen ist nur sicher, daß sie nicht identisch mit den Mores sind, da sie getrennt aufgezählt werden. Sind die Nobiles dennoch Nubier?

Steinsieck kommentiert zu CdR 3224: „*Nubles*: Zu »nuble« in der Bedeutungsnahe zu »noir«.³

Interessant ist der Heide Alfric von Africa: Sein Eigenname mag zwar auch auf historische Ereignisse wie die vandalische Besetzung, aber ebenso auf den teuflischen Aspekt Afrikas deuten, auf Alben-Dämonen (vgl. RL 5297: vgl. IV.3.5.).

Hauptkennzeichen der Heiden ist nach Konrad ihre **höllenmäßige Häßlichkeit**.⁴ Diese entspricht schon der Wertung antiker Naturhistoriker:

Bereits Plinius impliziert, die schwarze Hautfarbe der Äthiopier und Inder gelte als beschämend; Martianus notiert: „Interior autem Africa ad meridiem versus intervenientibus desertis habet Leucaethiopes, Nigritas et ceteros monstruosae novitatis“; „Soli imprecantur, quod eos cum messibus semper amburat“, „inferos colunt“.⁵

Seitz resümiert: Die Hautfarbe, darunter das „Schwarz [...] oder die Schwärze differenzierende Bezeichnungen [...] sind für Häßlichkeitsbeschreibungen das Übliche“.⁶ Sie lassen sich sekundär auf alle Heiden ausweiten: In Ot 13,1 heißt es vom Syrerkönig Machorel: „*sîn lip hât môren vel*“. Ihr Land ist in der „Chanson de Roland“ die „*tere maledite*“ (CdR 1916). Zu ihr mag bei Konrad gar „*Luvîn*“ (RL 1874) zu rechnen sein, bezieht man es auf die Listen abscheulicher Völker (Luvii?); die Forschung möchte diesen Namen allerdings auf Indien beziehen.⁷

Die aus dem Blickwinkel bleicher Mitteleuropäer zunächst fremdartige Erscheinung südlicher Völker brandmarkt die Heiden in ihrer Gesamtheit als schwarze „*tiuvels*“ (RL 6353) Schar.

In der „Wiener Genesis“ zählen zu den monströsen, den deformierten Wesen auch die Dunkelhäutigen, denn einige durch den 'zweiten Sündenfall' entstandene Völker seien schwarz und gräßlich geworden: „*Sumeliche flurn begarewe ir scônen varwe: / si wurten swarz unt egelîch, den ist nehein liut gelîch. / dei ougen in scînent, die zeni glîzent. / swenne si si lâzent blecchen sô mahten si jouch den tiufel screchen*“ (WG 655-8).⁸ Handelt es sich im folgenden bei Wolfram um einen Scherz auf diese kontrastive Beschreibung?

c. Wh: Wolfram erklärt zu „*Terramers hervart*“ (Wh 34,25): „*diu wite geselleschaft / reit an Terramers schar: / manec swarzer mor, / doch lieht gevar, / die sich wol zimierten*“ (Wh 34,28-35,1). Moren, doch *lieht gevar*: Ist Wolfram von WG 655-8 (s.o.) beeinflusst? Spielt er außer in Pz 662,19 auch hier auf Lzt 3052 an: „*mit den liechten schenkeln her Maurîn*“⁹ Oder auf den Namen von Alexanders Candacis von Meroves: heller Glanz¹⁰? Gar auf die Doppelbedeutung von Meroës claritas: Berühmtheit und Helligkeit?

1 Vielleicht ist das Land im äußersten Westen, im skythischen Norden und/oder in einem höllischen (Kaukasus-)Tal vorstellbar; vgl. IV.2.1., IV.3.3., IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.1. S.a. IV.3.7.b.E. (Wildnisse).

2 Zum Problemfall medische Moren, die m.E. aus der Herkulesage stammen, vgl. IV.3.7.b. S.a. IV.3.6.

3 Steinsieck, Anm., in: CdR (Steinsieck 1999), S.368 : 3224; vgl. IV.2.1. u. IV.3.8.a. Kartschoke (Nvz., in: RL, S.816) wagt keine Deutung und erklärt nur: „Nobiles (Nobiles P - Nubles O) 8047 heidnisches Land“ - ebenso wie Klein (Nvz., in: CdR, S.231): „Nubles 3224 ein heidnisches Volk, unter Baligant stehend“. - Zu Nubien mehr s.u. IV.3.8.b.

4 Auch die in seiner Vorlage ausführliche Beschreibung der Schönheit König Margariz' kürzt er radikal; er läßt sie nun die Weltlichkeit (s.a. IV.3.7.c.3.) seines Status charakterisieren. Nach: Kartschoke, Stk., in: RL, S.701 : 3727-3730.

5 Alle drei Zitate: Martianus, De Nupt. VI,673 (Übs. Zekl: „Das innere Afrika läßt nach Mittag zu, bei immer wieder dazwischenliegenden Wüsten, sehen: Leucoe, die Aethiopen, die Nigriten und andere {Menschen} von unerhörter Scheußlichkeit;“ sie „beten zum Sonnengott, weil der sie zusammen mit ihren Ernten immer wieder versengt“, und „verehren unterirdische Gottheiten“). Zur angeblichen Scham der Dunkelhäutigen vgl. Plinius, Nat. VI,190.

6 SEITZ, Die Darstellung..., S.29.

7 Zu Luvîn und Luvii vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1. vs. IV.3.8.b.RL.

8 Zu WG 646-60 vgl. VI.6. S.a. IV.3.7.b.E. u. EBENBAUER, Es gibt..., S.27.

9 S.a. SCHRÖDER, Die Namen..., S.140.

10 Zu Candacis von Meroves (Meroë/Indien) s.a. IV.3.7.c.2.

Plinius etwa weiß zu Meroë: „insula ea magnae claritatis fuit“.¹

Kartschoke übersetzt hinsichtlich der weitgereisten Krieger, es ritten im Heer des Großkönigs „viele Schwarze, dennoch von strahlendem Aussehen, die sich prächtig geschmückt hatten“. Heinzle läßt in seiner Ausgabe „viele Mohren, schwarz und doch hell leuchtend, die sich prächtig für den Kampf gerüstet hatten“, Geleitschutz geben. Er scheint den Gegensatz von Licht und Schwärze eher auf die glitzernde Ausstattung zu beziehen, die sich kontrastiv von der dunklen Haut der Heiden absetzt.² Wohl auch da die Inder getrennt von diesen genannt werden, identifiziert Kleppel die Schwarzen ausdrücklich mit Äthiopiern.³

Äthiopier nennt Wolfram in seinen beiden Großromanen auffälligerweise kein einziges Mal beim Namen, während immerhin, jenseits dieser Passage, gemäß Vorlage „*Nubia*“ (Wh 74,11) und „*Nubiant*“ (Wh 358,24 u.ö.) aufgeführt sind - wenn auch nicht in aktuell-christlicher Wertung wie in der Ernstsage: Vielmehr erscheinen die Nubier-Nubianter mit ihrem von einer Drachen(?)rüstung⁴ geschützten König Purrel und seinem „*sun Alexander*“ (Wh 427,8; vgl. IV.3.7.b.3.) als Heiden.

Aufgrund der vielschichtigen Semantik ist m.E. auch hier nicht letztgültig zu entscheiden, ob es sich bei Wolframs Moren um schwarzhäutige **Randbewohner** handelt, oder - wie Kleppel bestreitet - ob im Vergleich zur Kolorierung des durchschnittlichen Mitteleuropäers nur dunkelhäutigere **Mauren** und **Araber** gemeint sind: Während Konrad kaum mehr als Völkernamen nennt und sie zur Hölle rechnet, kennt Wolfram immerhin auch ein veritables Morenland. Daß der Dichter, wie auch Heinzle konstatiert,⁵ in seinem „Willehalm“ aber einen durchaus weitergefaßten Bereich als Äthiopien im Sinn hat, zeigt seine Beifügung Arabiens mit der berühmten Hadramaut: „*Adramahut und Arabi, / die richen stet in Morlant*“ (Wh 125,12f). Wolfram mag Morland als Oberbegriff über die heute sogenannte Arabische Welt verstehen - so er nicht Arabien ohnehin zu den diversen Indien-Äthiopien rechnet:⁶ Vielleicht ist das Morenland für ihn auch eher ein zu den „*al indiaschiu lant*“ (Wh 94,12) synonyme Naturbegriff wie der Süden. Im Kontext gebraucht wird *Morlant* in Wh 125 als Vergleich: Der Dichter bezieht sich hier aber nicht auf die Hölle; vielmehr hebt er die Schönheit eines wohl persischen Waffenrockes, der sogar Stoffe aus Morland übertrifft, ins Unermeßliche.

3. Mirabilia: Pz: Bereits im „Parzival“ läßt Wolfram allerdings Heiden auftreten, die tatsächlich vom südöstlichen Ende der Ökumene stammen und auch so aussehen: Wie die Bearbeiter der Ernstepen heißt er sie „*Moere unt Moerinne*“ (Pz 19,18). Hier jedoch ist die Relation klar: Er erklärt, es sei auch das mit Tribalibot-Indien assoziierte „*Tabronit von Môren*“ (Pz 398,16) besiedelt und beschreibt die Bewohner der gleichfalls mit Indien verknüpften Länder **Zazamanc** und **Azagouc** als „*liute vinster sô diu naht*“ (Pz 17,24). Ihr Teint ist keineswegs von schlicht mediterraner Bräune: „*nâch rabens varwe was ir schîn*“ (Pz 20,6), betont der Erzähler, und auch im weiteren sind die „Vergleichsbilder [...] deutlich negativ besetzt“:⁷ Die Orientalen von Azagouc, „*die nâch der helle wârñ gevarn*“ (Pz 51,24; vgl. 1,9-12), „*swarze diet*“ auch in Wh 350,25, haben die gleiche Hautfarbe wie „*der helle wirt: / der ist swarz, untriwe in niht verbirt*“ (Pz 119,25f).

1 Plinius, Nat. VI,186 („diese Insel [war] von großer Berühmtheit“): IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.WvÖ.

2 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.858 : 34,30. Ähnlich in Pz 20,6; s.u.

3 KLEPPEL, *vremder...*, S.129 A 323: „Das gemeinsame Auftreten von Indern [Orkeise und Ganjas: Wh 35,4. 12] und Schwarzen (= Äthiopiern) in Terramers Schar ist ein Hinweis auf die angenommene Nachbarschaft der zwei Indien“.

4 Vgl. IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Wh.

5 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.927 : 125,13: „*Môrlant*] Eigentlich Mauretaniien [...], doch dürfte hier der Orient ganz allgemein gemeint sein“.

6 Arabische Welt: s.u. IV.3.8.b.; s.a. IV.3.6. Zu GOETZ' maurisch-arabisch-syrischer Belakane ders., *Der Orient...*, S.11; dieser Ansicht entgegen stehen dezidierte Farbbeispiele und geographische Details.

7 EBENBAUER, *Es gibt...*, S.25.

Rein äußerlich entsprechen den Moren selbst bei Wolfram die „*gotlaiden geste*“ (RL 6344) Konrads, die teuflischen Heiden, aus Äthiopien und der Heidenwelt. Wolframs Weg weist jedoch nur scheinbar in diese Richtung: Bereits Konrad bezeichnete sie auch als „*tiuvels kunter*“ (RL 6353), **Terata** der Hölle.¹ Vielleicht über diese Brücke zu den unheimlichen, halb menschlichen Wilden Leuten der Anderwelten, die auch positiv gezeichnet werden können (vgl. IV.3.7.b.E.),² gelangt Wolfram zu einem anderen Ergebnis:

In Europa grenzen die dunklen Heiden zunächst wohl natürlicherweise an Mirabilia:

Plinius fragt: „*quis enim Aethiopas ante quam cerneret credidit? aut quid miraculo est, cum primum in notitiam venit?*“³

Mirabilia nun können mit den von Gott verstoßenen **Neutralen Engeln** verknüpft werden:

Schon die Brandanlegende verbindet Exilengel mit insel-orientalischen Wunderwesen, mit dem „*wunderlich volc*“ (St.B 1259) am „*osterende*“ (St.B 1095) der Welt, dessen Aussehen ähnlich Cundries Beschreibung aus verschiedenen Versatzstücken von Schwein-Hund-Bär kombiniert ist.⁴

Wolfram erwähnt diese sündigen Exengel und setzt sie in direkten Bezug zu Schwarzhäutigkeit und Hölle: „*diu liehte himelische schar / wart durch nît nâch helle var*“ (Pz 463,13f). Er zeigt so Gemeinsamkeiten in Beheimatung und Aussehen mit den Moren auf.

Andersartigkeit schafft Probleme und wird thematisiert. Zwar mag nach Wolfram immer eine Art Hierarchie bleiben: „Was die Rasse betrifft, wird der 'Vorrang' der Kailet-Leute freilich immer bestehen“⁵ erkennt Ebenbauer trotz Gahmurets eher fadenscheiniger Einschränkung „*nu waent manc ungewisser man / daz mich ir swerze jagte dane: / die sah ich für die sunnen ane*“ (Pz 91,4ff) und Eingeständnis angeblicher Bindungsängste (Pz 90,29-91,3; 96,25-97,4).

Doch, wie auch Ebenbauer erkennt, es gibt **Hoffnung** für die Moren - wie für die echten Mirabilia:

„[D]ie einfache Symbolbeziehung Schwärze-Heidentum wird bei Wolfram dezidiert in Abrede gestellt [...]. Hautfarbe und Religion sind für Wolfram etwas Verschiedenes. [...] Die Mohren des 'Parzival' sind zwar *nach der helle gevar*, aber sie sind nicht als Mohren, sondern als Heiden Gefährten der Hölle“.⁶

Tatsächlich erscheinen in der Dichtung immer wieder Moren an den europäischen Höfen, wie etwa Sivrit von Morlant in der „Kudrun“. Es können „Farbige vollwertige Mitglieder der höfischen Gesellschaft sein“⁷ so offenbar „*Môret diu moerinne*“ (Cr 1602). Ist auch „*Ekubâ diu junge*“ (Pz 336,1), „*von Janfüse de heidenin*“ (Pz 327,21) am Artushof dunkelhäutig? Immerhin ist sie weitläufig mit Belakane verwandt (Pz 328,22f).

Die Taufe kann bei Wolfram alle Heiden **erlösen** - selbst so wunderbar aussehende wie Moren und wie den schwarz-weißen, Orient und Okzident vereinigenden Feirefiz, der zum Stammvater der Priesterkönig-Dynastie wird.⁸

Bei Wolfram mag Dunkelhäutigkeit an sich zwar an die Hölle erinnern, seine Vorstellungen entsprechen aber wohl eher einer **religiös** verknüpften **Klimatheorie**:

1 Zu Begriffen wie *kunter*, Mirabilia, Terata vgl. VI.5.

2 Dagg.: EBENBAUER, Es gibt..., S.27. Vgl. aber IV.3.7.b.E.

3 Plinius, Nat. VII,6 („Denn wer hat wohl an Äthiopier geglaubt, bevor er sie gesehen hat? Oder was erscheint nicht als Wunderding, wenn es erstmals zur Kenntnis gelangt?“). Vgl. noch das Staunen über eine indische Gesandtschaft am französischen Hof 1788 (nach: LEVER, Marie-Antoinette, S.351).

4 Zu diesem Motivkomplex vgl. IV.1.1., IV.1.4., IV.3.9.c. u. VI.7.

5 EBENBAUER, Es gibt..., S.27.

6 EBENBAUER, Es gibt..., S.26 (nach Pz 49,13-7). Zu Belakanes Taufe u.a. ebd., S.18. Zum „*Hellemôr*“ bei Walther und Hartmann und ähnlichen Beispielen vgl. ebd., S.25. S.a. GROOS, Orientalizing..., S.71-81.

7 SIMEK, Artus-Lexikon, S.251 : Moret die morinne.

8 S.a. RUOTSALA, Europeans..., S.56f. Zur **Umwertung** von Monstren bei Wolfram s.a. IV.2.1., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c. (u.a. Minneritter Halzebier und Cernubile; Cundrie). Zu Stellenwert von Taufe, Gottesbezug und möglichen **Erlösungen**: IV.1.1. u. IV.3.2.b.

Plinius notiert immerhin: „A Gange versa ad meridiem plaga tinguntur sole populi, iam quidem infecti, nondum tamen Aethiopum modo exusti; quantum ad Indum accedunt, tantum colore praeferunt“.¹

Je größer die Nähe zum sonnenverbrannten Rand der bekannten Welt ist, zu den Moren von Tabronit-Tribalibot (Pz 398,16) und zum indischen „*wazzer Ganjas / ime lant ze Tríbalibôt*“ (Pz 517,28f), das wiederum im Einzugsgebiet Azagoucs-Zazamancs gelegen scheint (s.u.), desto größer muß die Nähe zu den Wunderwesen sein.

Schon in Str.A 5545ff heißt es zu Candacis' in der Historia äthiopisch genannten „*môre, / di hâten lange ôren / und wâren alle kinder*“² - handelt es sich nur um Kinder(skaven) mit zu Schmuckzwecken gedehnten Ohrläppchen, oder verstand man die Verse als Hinweis auf zwergische Panotier, auf Monstren?

Der Süd(ost)en der Welt ist es, wo „*diu küneginne Secundille / [...] het in ir rîche / hart unlougenliche / von alter dar der liute vil / mit verkêrtem antlützes zil: / diu truogen vremdiu wilden mâl*“ (Pz 519,2-9). Je größer die Nähe zu diesem extremen, von christlichen Zentren entfernten, heidnischen, verquer erscheinenden Raum (zu den Antipoden?),³ desto größer ist die Nähe zu den Nachwirkungen vom „zweiten Sündenfall“⁴ (Pz 517,15-519,23) und zu den (schwarzen) Neutralen Engeln. Ist so aber, mit der Gralsbotin (und den Neutralen), damit nicht auch wieder potentielle Nähe zu Gott und eben seinen Wundern bzw. Mirabilia und Schwarzen gegeben (gemäß „Wiener Genesis“ und „Brandan“; s.a. IV.1.1.)?

Auf wen auch immer sich seine glänzenden oder glänzend ausgestatteten Moren beziehen: Wolfram negiert keineswegs die Existenz weniger spektakulär aussehender, hellhäutiger Heiden. Sie wohnen wohl diesseits des Ökumenerandes; zu Belakanes Vorbildung im Hinblick auf Gahmuret erklärt der Erzähler: „*dô verjach / ir ougen dem herzen sîn / daz er waere wol getân. / si kunde ouch liehte varwe spehen : / wan si het och ê gesehen / manegen liechten heiden*“ (Pz 28,30-29,5).⁵

4. Natur: RvB: Vom Reinfrieddichter erfahren wir mehr über Lage, Topo- bzw. Hydrographie und Qualität des Morenlandes: Wie eingangs zitiert, durchzieht der Paradiesstrom „*Gyôn Etiop Môrenlant*“ (RvB 21924) ebenso wie nach mittelalterlicher Auffassung der Nil nahezu alle Landstriche südlich der mediterranen Küstenregion bewässert. Ein **Indien** wird jenseits des Morenlandes verzeichnet, mindestens ein indischer Bote ist hellhaarig (s.u. IV.3.8.b.E. u. IV.3.8.b.RvE.). Ob es sich beim Morenland um eine Tautologie zu Etiop, um ein anderes Indien, erneut um Nubien oder um Mauretanien handelt, ist aber nicht mit Sicherheit zu entscheiden:

Die Moren sind Nicht-Christen und nehmen an der innerheidnischen Auseinandersetzung Aschalon-Assirie teil: Bemerkenswerterweise werden aber nicht sie, sondern ihre Gegner, etwa „*daz gesnabel her*“ (RvB 20343), als grimmig und „*tiuvellich[]*“ (RvB 20464) beschrieben. In den Schlachtreihen Aschalons, auf dessen Seite auch die Helden ins Geschehen eingreifen, steht mit seinen Kriegen

1 Plinius, Nat. VI,70 („In dem Landstrich südlich des Ganges werden die Völker von der Sonne gefärbt, und wenn auch schon stark, so doch nicht so <schwarz> gebrannt wie die Aithiopen; je näher sie an den Indus kommen, desto mehr Farbe weisen sie auf“).

2 Vgl. noch Hdp J3 2985. Zu Panotiern vgl. IV.3.8.b.HE. Zu Pferden mit kleinen Ohren auf Taprobane, wo Moren ansässig sind, vgl. IV.3.8.b.Pz.; zu des Reinfrieddichters Großohren von Tabronit vgl. IV.3.8.b.RvB. S.a. IV.3.7.c.2.

3 Zu Taprobane-Sri Lanka als Antipodenland vgl. IV.1.4.a. u. IV.3.9.c.

4 EBENBAUER, Es gibt..., S.27. Zu Klima- und Barbarentheorien über Erdrandsiedler s.u. bzw. IV.1.3., IV.3.2.c. u. VI.6. (Herleitungen der Monstren).

5 Hier scheint es sich um eine allgemeine Aussage zu handeln. **Isenhart** kann nicht gemeint sein, dessen Mutter (vgl. NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.91 : 16,16) wohl Schottin war: Obgleich die britischen Inseln „vor allem durch einen Zug geographischer »Entrücktheit« geprägt“ (ebd.) sind, der ihre Zuordnung oftmals erschwert, heißen Vridebrants Schotten klar „*die getouften von über mer*“ (Pz 31,16). Zudem erklärt Belakane selbst, trotz seiner wie später Feirefiz und Josweiz Nord und Süd verknüpfenden Herkunft (vgl. IV.3.7.c.3.) sei Isenhart „*in swarzer varwe als ich ein Môr*“ (Pz 26,22) gewesen.

dagegen schlicht „*ein swarzer künc ûz Mören lant / den sunnen hitze hât verbrant / daz er was brüner denn ein kol*“ (RvB 19303ff).

Vögel rechnet die Moren aufgrund ihres Auftretens in dieser bunten Schlacht zu den Wundervölkern.¹ In der Besprechung der Terata,² die der Dichter letztlich wohl nach Augustinus zu Tieren erklärt,³ fehlen sie jedoch - ebenso wie die durch die Alexandergeschichte historisch und als mit Menschen zumindest kompatibel verbürgten Amazonen und die Tataren (vgl. VI.4.). Der Dichter zeigt damit eine ähnliche Haltung wie die Bearbeiter der Ernstromane und steht im Gegensatz zu Konrad und Johann (s.u.): Er zeigt - wie Odo (s.o.) - mehr **naturwissenschaftliches, neutrales Interesse**: Seine Beschreibung des Morenkönigs als kohlschwarz, da von der Sonne verbrannt, liefert in einem Satz gar die gelehrte⁴ Erklärung für das auffällige Aussehen seines Volkes.

Zur Verdeutlichung der **Zonentheorie** - ausgehend von Tageslängen - kommentiert schon Plinius: „Contexenda sunt his caelestibus nexa causis. namque et Aethiopas vicini sideris vapore torreri adustisque similes gigni, barba et capillo vibrato, non est dubium, et adversa plaga mundi candida atque glaciali cute esse gentes, flavis promissas crinibus“.⁵ Von Habitatzonen und unwirtlicher Hitze spricht auch Odo: „*Quinque globus spere zonis distinguitur: una / Multis concaluit flammis et inhospita mansit, / Temperiem traxere due frigusque perenne / Sedit in extremis*“ (HE-E IV,350-3).

Der Reinfrieddichter offenbart noch exakteres Wissen als vor ihm bereits Rudolf; dieser erklärt in RvE-Wehr 2808-12 zu „*Mauritania*“: „*das ist von swerze also genant, / wand drinne vater, muotir, kint / von hízze in swarzer varwe sint / vil nah in einis moeren wis*“. Zu vergleichen sind hier auch die Auswirkungen von Alexanders Greifenflugreise bei Jans Enikel: Sie führt den König nicht nur in die Höhe, sondern läßt ihn schließlich „*wol anderhalb hundert mîl*“ (JE-Wehr 19547) von seinem Heer entfernt landen; daraufhin sieht er sich gezwungen, „*völllich ein ganzes jâr*“ (JE-Wehr 19572) die Region zu Fuß zu durchstreifen, bis er schließlich sein Heer wiederfindet: In der Zwischenzeit gewinnt auch er auf natürliche Weise beträchtlich an Farbe: „*sîn hût was als einem môrn*“ (JE-Wehr 19573).

Im Gegensatz hierzu meint noch beim Megenberger die Hautfarbe „*swarz*“, der Träger sei von „*poeser site*“.⁶

Die Abtrennung Indiens oder eines Indiens sowie die wissenschaftliche Erklärung sprechen hier in jedem Fall für eine recht südliche Einordnung des Morenlandes.

5. (Heiden:) WvÖ weiß zu Zyzyas Heer, es ziehe „*der kuenc von **Ethiopia** / mit manigem swartzen mor da*“ (WvÖ 7793f). Derselbe wird auch „*der riche kuenc von **Morlant***“ (WvÖ 8035) genannt.⁷ Im Krieg zwischen Christen und Heiden sind nur noch seine Anwesenheit - „*bi den von **Ethiopia** / der Morn kuenc was uf der sla*“ (WvÖ 16431f) - und sein Ende und/oder das seines Heeres lapidar vermerkt: „*der Mor lac auch vil da tot*“ (WvÖ 17947).

Wo genau Johann Ethiopia = Morlant ansetzt und wie er sie begrenzt, bleibt unklar, wenngleich auch hier - farblich unmarkierte - **indische** Heiden eigenständig erscheinen (vgl. IV.3.8.b.E. u. b.WvÖ.). Morländer sind schwarz- oder dunkelhäutig und zumindest sogenannte Äthiopier.

1 VÖGEL, Naturkundliches..., S.73 (mit Vergleichen u.a. zum „Liber Monstrorum“).

2 Aufgelistet werden die Hornleute, Cynocephale, Kranichschnäbler, Acephale, Monocoli-Monoculi sowie Widderhörner (RvB 19657-932); vgl. IV.3.8.b.RvB. Zur Glaubwürdigkeitsfrage vgl. VI.7.

3 Und dies nicht ganz zu Unrecht: Vgl. die Ursprünge der Satyri, die noch Plinius und Solin auch als Affen (Paviane) werten (s.u. IV.3.8.b. zu Pz, Wh u. RvB), und Marco Polos Enthüllung indischer Pygmäenfabrikation (zu den rasierten und als Souvenir bzw. Kuriosum verkauften Affen: VI.6.). Speziell zur Wertung als **Tiere** vgl. IV.3.8.b.RvB. u. VI.5.

4 Zwar mag der Dichter auch auf die recht negativ wertende **Klima-** bzw. **Barbarentheorie** anspielen (s.o.; vgl. IV.1.3. u. VI.6.), doch handelt es sich m.E. um eine rein naturwissenschaftliche Erklärung.

5 Plinius, Nat. II,189 („Damit ist zu verbinden, was mit den Ursachen der himmlischen Erscheinungen in Zusammenhang steht. Es wird nämlich niemand bezweifeln, daß die Äthiopier, mit krausem Bart- und Haupthaar, durch die Hitze der nahen Sonne schwarz werden und Verbrannten gleich zur Welt kommen und daß im entgegengesetzten kalten Himmelsstrich die Völker weiße Haut und lange blonde Haare haben“). Zu Sonneneinstrahlung, Tageslängen und Zonentheorie vgl. IV.1.3.

6 Beide Zitate: BdN I 49.b., S.43,15f.

7 Die Identität zeigt sich durch die zweimalige Anbindung an Alyant in WvÖ 7793 u. 8035.

Sie werden wieder ausdrücklich zu den Heiden gerechnet. Ist das Wissen um christliche Nationen südlich bzw. südöstlich von Ägypten nicht (mehr) vorhanden? Ob und inwiefern die Ähnlichkeit der zuletzt in die Taufe einwilligenden Sultanschwester und Königin Crispin mit der Kandake von Meroë und des vom Teufel verschlossenen Landes Belgalgan mit dem hinter dem muslimischen Sperrriegel verschwundenen Sudan diesem Postulat widerspricht, ist nicht eindeutig zu klären (s.u.). Allerdings ist zu bemerken, daß gerade Johann zahlreiche Angehörige der Ostkirchen kennt, darunter Georgier und Uiguren, sie jedoch skrupellos als Heiden brandmarkt. Diese Vorgehensweise ist so auch im Hinblick auf die Moren nicht auszuschließen; zwar fällt nur eine einzige negative Bemerkung: „*Nu kam in die vintlichen scharn / entwerhs tievellich gevorn / der kuenc von Morlanden / er furt in sinen handen / ain stritackst vraislich*“ (WvÖ 8695-9). In seiner Herausstellung der „*militia christiana*“¹ und in der Gleichsetzung von Heiden, Monstren und Ostchristen (vgl. IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.E.) ähnelt Johanns Werk aber stark dem „*Rolandslied*“; gerade bei Johann lassen sich die meisten Motive mit heilsgeschichtlich positiver oder negativer Deutung versehen.

Fazit: Aufgrund seiner komplizierten Semantik ist das Land der Moren kaum geographisch einzugrenzen. Nur wenn die Dichter Zusatzinformationen liefern, wenn ein (weiteres) Indien namentlich genannt wird, die Moren mit (einem) Äthiopien gleichgesetzt sind und wenn zudem die Moren nicht nur mit als häßlich-höllisch empfundenen, sondern tatsächlich mit von der Sonne verbrannten Körperoberflächen ausgestattet werden, ist immerhin an den äußersten Süden der Ökumene zu denken. Eine klare Gleichsetzung verhindert sowohl der mit Hölle und Wildnis verbundene Begriff 'Heide' als auch die mögliche Verknüpfung 'Mauren'-Arabische Welt.

1 Vgl. JUERGENS, Wilhelm..., S.282-95.

IV.3.8.b.1. ÄTHIOPIEN und INDIEN

Bereits das Zitat der in der Dichtung verwendeten Termini der zahlreichen äußeren, inneren, mittleren, großen, kleinen und sogar durchnummerierten Indien zeigt ein stark von der heutigen Begrifflichkeit abweichendes Verständnis der südlich-südöstlichen Ökumene. Dies bestätigt die Vorstellung vom höchst komplexen und weit ausgreifenden System des Paradiesflusses Geon-Nigris/Nuchul-Nil, der alle Morenländer von Ost nach West, West nach Ost und Süd nach Nord durchströmen soll. Zu diesen Morenländern scheinen - abgesehen von der Tatsache, daß als 'Schwarze' in propagandistischen Extremfällen alle Heiden bezeichnet werden können - Äthiopien-Sudan-Nubien-Meroë und der indische Raum, ganz Schwarzafrika, Mauretanien und die arabische Welt zu rechnen. Wurde in Antike und Mittelalter also von einem riesigen, einheitlichen Gebiet ohne spezifische Eigenschaften gesprochen, über das nur vage Sagen im Umlauf sind?

Tatsächlich verfügte man durch langjährige Kontakte über genaueres Wissen als diese bisherigen Ergebnisse anzudeuten scheinen, über Oberbegriffe ebenso wie über eine Unmenge Details im Hinblick auf Kartographie, Länder und Natur. An diesen Erkenntnissen nahmen die Dichter in unterschiedlichem Ausmaß Anteil:

1. Kontakte: Die heutige Leser verwirrende enge Verknüpfung vor allem Äthiopiens und Indiens, ja ihre gelegentliche Austauschbarkeit ist das Ergebnis der Auswertung von Erkenntnissen, die auf antiken Eroberungszügen (a), Forschungs-, Pilger- und Handelsexpeditionen (b) sowie durch Missionsbemühungen (c) gewonnen wurden. Ähnlich wie im Hinblick auf die Identifizierungsgeschichte der apokalyptischen Völker ist auch das Bild vom südlichen und südöstlichen Ökumenerand durch die Jahrhunderte bemerkenswerten **Veränderungen** unterworfen: Vor allem aufgrund der Islamisierung der arabischen Welt, die Wissensaktualisierungen erschwerte, und der kurzzeitigen Öffnung Asiens durch die Mongolen wurden Berichte über diese Region immer wieder zusammengefaßt, ergänzt und interpretiert und beeinflussten auf diese Weise die Dichtung:

a. Eroberungen: „Eroberungsheere und gewaltige Bevölkerungsverschiebungen [haben] die Geschichte dieser Weltgegenden ständig erschüttert und zu ideologischen, technischen und künstlerischen“¹ Verbindungen zwischen Reichen und Regionen geführt, die so weit voneinander entfernt lagen wie der römische Westen, Südindien und die Pazifikküste mit China und Japan. Im Süden kontrollierten Römer und Byzantiner einst das Niltal bis Syene/Assuan. Im Südosten reichte die Herrschaft der Perser, Makedonen und Griechen bis weit nach Indien hinein. Doch auch gegenläufige Bewegungen führten zu Wissensgewinn:

(1) Äthiopien: Lange vor der Islamisierung der südlichen Mittelmeerküste hatten Griechen und Römer **Expeditionen** in den äußersten Süden unternommen: „Die Kenntnis dieser Landschaften südlich von Ägypten verdankten die Griechen sicherlich zunächst den Forschungen, die von ägyptischen Pharaonen initiiert worden waren“, darunter Züge des ersten und des dritten Sesostris sowie Hatschepsuts. Durch mehrere Jahrtausende zog sich die Suche nach den Nilquellen. Besondere Anstrengungen unternahmen die Römer: Unter Augustus erfaßte man in militärischen Unternehmungen die Umgebung Meroës, das sogar eine Botschaft in Rom unterhielt, und noch „weiter als die Leute des Augustus zogen Neros Männer den Nil aufwärts und kamen dabei mutmaßlich bis zum heutigen Bahr el-Djebel“², d.h. bis zu den Sümpfen des Südsudan.

(2) Indien: Besondere Nachwirkung genossen die Indienbeschreibungen, die nach dem bis fast an den Ganges ausgreifenden **Alexanderzug** publiziert wurden. Sie wurden noch im Mittelalter mit Begeisterung ausgeschöpft. Man hörte - etwa durch Justinus (vgl. IV,3.7.c.) - gar von Expeditionen der Kolonialgriechen in

1 WITTKOWER, Allegorie..., S.15.

2 Beide Zitate: SONNABEND, Die Grenzen..., S.95f. Vgl. IV.1.4.a. Meroë u. Rom: SCHOLZ, Kusch... II, S.94.

Indien. Im 13. Jahrhundert drangen während des **Mongolensturms** endlich Neuigkeiten aus Indien durch; ihre Interpretation bereitete jedoch Schwierigkeiten (vgl. IV.3.7.c.1.E. u. .8.b.E.).

b. Handel: Wechselbeziehungen zwischen den Hochkulturen hat es immer gegeben: Bedeutende Informationen lieferten friedliche Kontakte, Diplomatie und Handel, der sich über die Seidenstraßen und Gewürzrouten zu allen Zeiten einen Weg bahnte. Man erforschte und bereiste sowohl Wege, die zu Lande und zu Wasser nach Äthiopien und Indien, in den Norden wie in den Süden des Subkontinents führten, als auch - mit folgenschweren Irrtümern hinsichtlich des weit nach Osten weisenden Guinea-Golfs - die Küste Westafrikas. Mit Kaufleuten und Diplomaten reisten Güter ebenso wie sagenhafte Motive.¹

(1) Äthiopien: Schon Herodot wußte: „Im Südwesten ist Aithiopien das äußerste Land der Erde. Aithiopien ist sehr goldreich, hat gewaltige Elefanten, lauter wildwachsende Fruchtbäume, Ebenholzbäume“.² Auch in der Bibel ist die Rede vom Überseehandel mit sagenhaft reichen Ländern wie Eiulat/Evilat/Hawila, Kusch und Ophir, das wechselweise in Süd-Arabien, an der ostafrikanischen oder an der pakistanisch-westindischen Küste des indischen Ozeans gesucht wird.³

Plinius berichtet von phönikischen, römischen und afrikanischen (Iuba) **Expeditionen** und Stützpunkten entlang der Atlantikküste bis Senegal und Kamerun:

„Alio latere Gadum ab eodem occidente magna pars meridiani sinus ambitu Mauretaniae navigatur hodie. [...] Et Hanno Carthaginis potentia florente circumvectus a Gadibus ad finem Arabiae navigationem eam prodidit scripto [...]. praeterea Nepos Cornelius auctor est Eudoxum quendam sua aetate [...] Arabico sinu egressum Gades usque pervectum, multoque ante eum Caelius Antipater vidisse se qui navigasset ex Hispania in Aethiopiam commercii gratia“.⁴

Er überliefert zudem Handels(- und Pilger-⁵)wege in den Sudan und nach Äthiopien und nennt **Handelsplätze** an der Westküste des Roten Meeres wie Ptolemais/Aqiq und Adulis/bei Mogadischu.⁶ Aus oder via Nubien erhielten die Mittelmeerländer wichtige Rohstoffe, Edelsteine, Gold, Kupfer, Eisen, Elfenbein, Hölzer, Gewürze, Weihrauch, Straußeneier, Tierfelle, Vieh, exotische Tiere, Früchte und Wein. „Schon unter Justinian kamen Pferde und Kamele, die man in Nubien [...] züchtete, nach Konstantinopel“.⁷ In der Antike wurde Meroë zum

„Knotenpunkt der sich kreuzenden Wege von Norden nach Süden, aber auch von Osten nach Westen [...]. Für eine Reise von Meroë nach Indien benötigte man kaum mehr Zeit als für eine Reise nach Alexandrien, wobei die vierzigtägige Schiffsreise nach Indien - nach Überquerung der Butana-Steppe - wesentlich bequemer war als auf dem Landweg und dem Nil über die Katarakte nach Ägypten“.

Nach Jerusalem wiederum gelangte man von Nubien aus innerhalb von 100 Tagen. Bis ins Mittelalter scheint bekannt gewesen zu sein, daß wenigstens zu römischen und byzantinischen Zeiten die „Meroiten [...] den Verkehr zwischen Indien und der arabischen Halbinsel kontrollierten“.⁸

Nach der Islamisierung Nordafrikas wurde es zumindest im Abendland stiller um Äthiopien: „and its memory soon passed into the obscurity of legend“⁹ - bis zu den Kreuzzügen: Vage Nachrichten flossen in die Priesterkönig-Legende ein, um 1300 wurden endlich wieder **Gesandtschaften** empfangen (s.u.).

(2) Indien: Biblische Wunderländer wie Ophir wurden auch im Osten lokalisiert. Später berichtet Plinius ausführlich von **Märkten, Häfen** und **Schiffahrtsrouten**, die Kaufleute zu seiner Zeit auf dem Weg nach Indien nutzten; „digna res, nullo anno minus HS D imperii nostri exhauriente India et merces remittente, quae

1 HÜBNER, Palästina..., S.83f.

2 Herodot, Historien III,114.

3 Zu Stellenangaben zu **Ophir/Ofir** z.B. Das GROSSE Bibellexikon II, S.1083f. Zu Eiulat IV.3.8.b.RvB.

4 Plinius, Nat. II,168f („Auf der anderen Seite von Gades wird heute im Westen ebenfalls ein großer Teil der südlichen Ausbuchtung längs Mauretaniens von Schiffen befahren. [...] Auch Hanno fuhr, in der Blütezeit Karthagos, von Gades herum nach der Küste Arabiens, und beschrieb diese Fahrt in einer Aufzeichnung [...]. Außerdem berichtet Cornelius Nepos, daß zu seiner Zeit ein gewisser Eudoxos [...] vom Arabischen Meerbusen aus bis nach Gades gesegelt sei, und lange vor ihm will Caelius Antipater einen Mann gesehen haben, der des Handels wegen von Spanien nach Äthiopien zur See gefahren ist“). Hanno: ebd. V,8ff u. VI,197-204; s.a. IV.3.8.b.Pz. Vgl. IV.1.4.b. S.u.

5 Zu Pilgerfahrten nach Meroë (Isiskult) vgl. bes. IV.3.8.b.WvÖ. (Kandake).

6 Ausführlich zu Handelsrouten nach Äthiopien: Plinius, Nat. V,59f u. VI,102ff. 165-74. S.a. den - griechischen - Periplus des Erythräischen Meeres. Äthiopischer Seehandel im „Herzog Ernst B“ s.u.; s.a. IV.1.4.b. u. V.

7 SCHOLZ, Kusch... II, S.139. Zur Aufzählung s.a. ebd., S.91. (U.a. nach Strabo, Geogr. XVII,2). Zu Priesterkönig-Präsenten vgl. IV.3.8.b.E. u. .WvÖ.

8 SCHOLZ, Kusch... II, S.119. 144. 119 (s.a. S.131. 134). Vgl. Ernsts Morländer IV.1.4.b., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.(a). Zu weiter bestehenden Verbindungen s.a. den Periplus und Marco Polos Reisen.

9 ADAMS, The Hitch Hiker's guide..., S.87 (ch.15: zu Magrathea).

apud nos centuplicato veneant“ (s.a. IV.3.7.c.3.).¹

Seit Nearchos' (vgl. IV.1.4.b. u. IV.3.8.b.Pz.) Wiederentdeckung und Öffnung des Seeweges nach Indien und der Nutzbarmachung des Monsuns, dessen Lehre auch Poseidonius verbreitete (Wolframs Possizonius von Thiler? vgl. IV.3.2.c.), war den Seidenstraßen zu Lande (vgl. IV.3.7.c.3.) deutliche Konkurrenz erwachsen:

„Einen ungeahnten Aufschwung nahm der Handel [...] in der frühen römischen Kaiserzeit [...]. Bereits zu Beginn des Kaisertums Augustus' wurde Ägypten römische Provinz. Damit gelangte Rom in den Besitz Alexandrias, der großen kosmopolitischen Metropole des östlichen Mittelmeerraums und erhielt durch die ägyptischen Häfen am Roten Meer (vor allem Berenice) direkten Zugang zum Seehandel mit Indien“.²

Sonnabend ergänzt: „Gefördert wurde das Wissen [um Indien] auch durch den Kontakt mit **indischen** Kaufleuten, die ihrerseits **Depandancen** in Mittelmeer-Metropolen wie Alexandria einrichteten“.³

Wie Texte wie das „Commonitorium Palladii“ - und die Ernstsage - wiedergeben, war in der Antike „eine Seefahrt über Äthiopien nach Indien durchaus möglich und gebräuchlich. Seit Augustus unternahmen die Kaufleute der östlichen Reichsprovinzen regelmäßig Handelsreisen nach Indien. Der Entdeckung des Südwestmonsuns durch Hippalos (2.Hälfte des 1.Jh. v.Chr.) war es zu verdanken, daß man an Stelle einer zeitraubenden Küstenfahrt die direkte Überquerung des Meeres nach Muziris wagen konnte. Eine Haupttroute führte von der Indusmündung zu der des Euphrat, die andere von Indien zum Roten Meer und über den Nil nach Alexandria“.⁴ „Hafenstädte an der Südküste Indiens waren Kamara, Poduka und Sopatma [...]. [S]ie [lagen] alle in unmittelbarer Nähe europäischer Niederlassungen der Neuzeit [...], so Kaikal bei Tranquebar, der frühen dänischen Faktorei, Poduka bei Pondichery und Supatama bei Madras, den wichtigsten französischen und britischen Niederlassungen in Südindien“.⁵

Die antiken Handelshäfen waren bis ins Mittelalter bekannt, das südwestindische Cochin ist - in unterschiedlichen Schreibweisen - nicht nur auf der Peutingerkarte, sondern noch auf den geschichtsgeschichtlichen Ebstorfer und Hereforder Großkarten des 13.Jahrhunderts verzeichnet.⁶

Der Handel funktionierte in der Antike „in beiden Richtungen“.⁷ Zum Teil direkt aus Südindien importiert wurden Gewürze, Parfum, „Edelsteine, Elfenbein, Seide, Edelhölzer, Baumwolle, Zucker und wilde Tiere“. Exportiert wurden „in erster Linie Goldmünzen, aber auch Sklaven, Musikinstrumente, Glas, [...] Metalle, Gefäße, Wein“.⁸ Die Beziehungen gingen so weit, daß im Süden des Subkontinents **Handelniederlassungen** der sogenannten **Yavana** bzw. Griechen und Römer entstanden. Wie im „Jüngeren Titirel“ in Artus' Landen Besucher per Reitgreif aus dem Osten einfliegen, empfangen auch Augustus und Trajan **Gesandtschaften** aus Indien. Indische Herrscher wiederum prägten römische Münzen um - der König der aus Zentralasien in Afghanistan, Pakistan und Nordindien eingefallenen Kuschan, Kanischka II., nutzte gar den Caesaren- bzw. Kaiser-, Titel *Kaisara Kanishka*.⁹

Schon Plinius war der „übersteigerten Nachfrage nach Luxus und den »Schätzen des Orients«“¹⁰ allerdings mit unverhohlener Kritik begegnet. Im ganzen blieb die Bilanz für den Westen tatsächlich negativ, was eine **Wirtschaftskrise** zur Folge hatte. „Als der Handel mit Rom im 3. und 4.Jahrhundert versiegt, [...] traten [seit dem achten Jahrhundert] dann arabische und persische Seefahrer das Erbe Roms im Indischen Ozean an“,¹¹ auch die Äthiopier gesellten sich - wie in der Ernstsage - hinzu (s.u.):

1 Plinius, Nat. VI,101 („Die Sache verdient es [erwähnt zu werden], da Indien unserem Reich in keinem Jahr weniger als 50 000 000 Sesterzen entzieht und Waren dafür gibt, die freilich bei uns für das Hundertfache verkauft werden“). - Zu **Ophir** vgl. India Ultima Ophir noch bei Hieronymus an der Küste Pakistans: MILLER, Mappae... II, Tab.11. S.a. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.89. Zum ähnlich reichen **Tharsis** vgl. IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.E.

2 KULKE/Rothermund, Geschichte..., S.135f.

3 SONNABEND, Die Grenzen..., S.88.

4 GREGOR, Das Indienbild..., S.21. **Hippalos- und Favonius-Winde**: z.B. - außer dem Periplus - Plinius, Nat. VI,57. 100 u. II,116-34 bzw. Isidor, Etym. XIII,11u. XIV,3,6 (warm-feuchte Winde im Osten). Zu den Ergebnissen der Reisen der Makedonen und Griechen s.a. IV.3.1. Indus und Nil: s.u. Zu einer von Alexander angelegten Euphrat-Ganges-Verbindung noch UvE-A 23997-4008. Zu legendären stauenden Eingriffen in Flußsysteme s.a. GIEBEL, Reisen..., S.43 (Nitokris und Semiramis; vgl. Herodot, Historien I,184ff). Entdeckung des südlichen Weltendes : IV.1.2.

5 KULKE/Rothermund, Geschichte..., S.137. Vgl. - außer dem Periplus - Plinius, Nat. VI,96-111. Zu den **Routen**, die wohl bis Patala-Demetrias-Hyderabad bzw. zur Narmada-Mündung, Barygaza (Broach), Zigeros und Muziris (Cranganur) im tiefen Süden (ebd. VI,100-106) und sogar bis zum Hafen Roms, „Arikamedu an der Ostküste (südlich von Pondicherry)“ (EMBREE/Wilhelm, Indien, S.154) führten, s.a. TARN, The Greeks..., S.368; India, in: P/W I,9 (1916), Sp.1298ff; GREGOR, Das Indienbild..., S.19-22.

6 Als Cottonara bekannt bei Plinius, Nat. VI,105; Solin, Collect. 54,8.

7 KULKE/Rothermund, Geschichte..., S.135f.

8 Nach: EMBREE/Wilhelm, Indien, S.154.

9 KULKE/Rothermund, Geschichte..., S.105. Vgl. ebd., S.102 u. 135ff; EMBREE/Wilhelm, Indien, S.154; India, in: P/W I,9 (1916), Sp.1299f u. 1308. Zum **Gesandtenaustausch** s.a. Plinius, Nat. VI,85; Otto, Chron. III,4. Zu Albrechts Kolonialgriechen u. Chinagesandtschaften vgl. IV.3.7.bf. Zum Thema vgl. SONNABEND, Die Grenzen..., S.19ff u. 85-9. S.a. EMBREE/Wilhelm, Indien, S.154 u. 166f.

10 KULKE/Rothermund, Geschichte..., S.135. Vgl. Plinius, Nat. VI,54 u. XII,2; zu Textstellen bei Seneca, Tacitus etc. vgl. HÜBNER, Palästina..., S.89f; hierzu auch IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.3.

11 KULKE/Rothermund, Geschichte..., S.135. Zu Handelskritik vgl. (IV.3.7.b.1. u.) IV.3.7.c.3.

c. Mission: Auf den gleichen Wegen reisten auch Philosophien und Religionen, die Indien und Äthiopien frühzeitig erfaßten:

(1) Ost: Den indischen fernen Osten erreichten frühzeitig **nestorianische** Missionare. Rom gelten die Ostchristen als **Häretiker**; Interesse an „gewissermaßen »blockfreien Nationen«¹ zeigt der Westen erst wieder zur **Kreuzzugszeit**, als sich die Legende verbreitete, irgendwo jenseits der islamischen Welt lebe ein mächtiger christliche Priesterkönig. Ab Mitte des 13.Jahrhunderts öffnete sich tatsächlich für 50 Jahre ein **Fenster** nach Osten:

Die Nestorianer lösten sich bald so vollständig von Rom, daß Brincken konstatiert, „was nach dem 5.Jahrhundert mit dem Nestorianismus geschah, interessierte niemanden“, über lange Zeit zumindest - und dies, obgleich die Ostchristen von Persien und Bagdad aus dramatische Erfolge verbuchten:

„Bis zu[...]m Einbruch der Araber in Persien 643 stand die nestorianische Kirche [...] in voller Blüte. Sie konnte sich bis **Indien**, Zentral-Asien und über Arabien ausdehnen[...] und beherrschte als Kerngebiete Mesopotamien, Ostsyrien und Ostanatolien. [...] Von einer neuen Christianisierungswelle in Zentral-Asien zu Anfang des 11.Jahrhunderts vor allem bei den Keraït gibt Gregorios ibn al-'Ibrî genannt Barhebraeus Kunde. Von hier strahlte das nestorianische Christentum aus über Naiman, Uiguren, Märkit, Öngüt auf die Mongolen“.²

Benjamin von Tudela etwa weiß von Völkern diese Glaubens: Sie „bekamen sich zur Religion der Chirsten, bis an die Tore Samarkands, des Landes Tibet und Indiens“.³

Zur Kreuzzugszeit hofft man auf eine zweite Front gegen den Islam und projiziert, angeregt durch Sagen, Legenden, Fehlinterpretationen und propagandistische Übertreibungen, alle Wünsche auf den Südosten der Ökumene, welcher das mächtige Reich eines christlichen **Priesterkönigs** Johannes oder David beherbergen soll. Dieses ist in enger motivlicher Verwandtschaft mit Thomas-Christen und der Dreikönigslegende, vielleicht auch von Beginn an mit äthiopischen Christen zu denken (siehe Exkurs).

Neue Informationen gewann man endlich durch Kirchendiplomaten und Missionare während des **Mongolensturms**: Verantwortlich war sowohl die Zerstörungswut der einerseits bis China, andererseits bis nach Ungarn und Schlesien vorgedrungenen Mongolen, als auch ihr Interesse am Handel. Doch das Abendland fühlte sich hinsichtlich der Bedeutung der Ostchristen getäuscht. Die Priesterköniglegende hatte religiös übersteigerte Erwartungen geweckt, man war aber bald brutal eines besseren belehrt worden. Ein wirklicher Austausch mit der dennoch einflußreichen nestorianischen Minderheit im Orient kam aufgrund fehlender Kontaktpersonen, Engstirnigkeit und Intoleranz kaum zustande, obwohl die „Konstellation für das Christentum, die sich nie wiederholte[, günstig war]: es hätte bei einer Konversion der Mongolen zum römischen Christentum und einer Union mit den Nestorianern [...] Weltreligion Asiens werden können“.⁴ Um 1300, als die Klein-Chane von Persien zum Islam übertreten, sind die Chancen bereits vertan.

Das in phantastischen Details ausgeschmückte und ins Irreale abgleitende Presbyter-Reich, das im Kern durchaus in der äthiopischen und indischen Christenheit verwurzelt war, verlor mit und nach dem Mongolensturm an Ansehen, wurde in Abhängigkeit von den Mongolen angenommen und in noch unzugänglichere Regionen entrückt. Die als Ketzer angesehenen Nestorianer und anderen Angehörigen der Ostkirchen blieben fremd und „in ihrer Andersartigkeit **suspekt**“.⁵

(2) Süd: Außer dem Einzugsbereich Indiens durch Nestorianer und legendäre Thomaschristen ist „im 4.Jahrhundert [...] noch ein anderes Indien christianisiert worden [...], nämlich Äthiopien“.⁶ Öffentliche Kontakte mit der westlichen Mittelmeerwelt waren jedoch vergleichbar rar wie im Falle des östlichen Indien. Auch im Hinblick auf den ähnlich wundersam geglaubten Süden schwankte man so zwischen der **Hoffnung** auf Hilfe und Erlösung durch den Priesterkönig einerseits und der **Verurteilung** der Abtrünnigen, ja Heiden andererseits:

1 BRINCKEN, Die Nationes..., S.383. Zur Wertung als Häretiker vgl. ebd., S.294.

2 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.291f. Barhebraeus: Mitte 13.Jahrhundert. Vgl. die Verbeitung des nestorianischen Glaubens mit gar Bistümern u.a. in Herat, Kaschgar und Turfan, in: Der GROSSE Atlas..., S.52 III.

3 Benjamin von Tudela, S.71.

4 BRINCKEN, Die Nationes..., S.291f.

5 BRINCKEN, Die Nationes..., S.327. Generell: ebd., passim; KNEFELKAMP, Die Suche..., passim; bzw. s.u.

6 BRINCKEN, Presbyter..., S.92. Ausführlich zu den Namen der Indien-Äthiopen s.u.

Schon das Neue Testament weiß um die angebliche Taufe des Schatzmeisters der **meroisch**-äthiopischen Königin bzw. **Kandake**.¹ Otto von Freising berichtet nach Rufinus: „Eodem tempore **ulterior India** occasione duorum puerorum, quorum unus Edisius, alter Frumenticius vocabatur, verbi die semina accepit“.² Zu diesem westlicheren 'Indien', dem - nach Armenien (vgl. IV.3.7.b.1.) - zweiten christlichen Reich der Geschichte, faßt Knefelkamp zusammen:

„Das Christentum soll im 4.Jahrhundert [...] dorthin gebracht worden sein. [...] Zwischen 460 und 480 gelangten anscheinend vertriebene syrische Mönche nach Äthiopien, [...] der ägyptische Einfluß bestand vor allem darin, daß der äthiopische Bischof (Katholikos) immer von Alexandria eingesetzt wurde. Der **Islam** unterband [auch] die Verbindungen für christliche Reisende nach Äthiopien [...]. Durch diese Tatsache war es leicht möglich, daß sich Legenden vom **Wunderland** Äthiopien und mächtigem, christlichen Königtum bilden konnten. Diese Meinung hielt sich weiterhin, als seit den Kreuzzügen Papsttum und Kreuzfahrer aus Palästina Kontakte zur äthiopischen Kirche suchten“.³

Tatsächlich muß „um 1165 oder 1170 das afrikanische Christentum ins Gespräch gekommen sein“.⁴ Anhand des Presbyterbriefes (s.u.) begann man nach Getauften jenseits des Abendlandes zu fahnden. Um 1200 scheint es zu Begegnungen mit christlichen Nubiern gekommen zu sein - Ereignisse, die sogar in die Dichtung eingingen.⁵

Die Begriffe Nubier und Äthiopier wiederum sind kaum zu trennen; Brincken weist darauf hin:

„In der vorchristlichen Zeit war Äthiopien meist Meroë, das biblische Land Kusch, Herrschaftsgebiet der Kandake, also der nubische Raum“. „**Nubien**, d.h. in seiner christlichen Periode das Land am oberen Nil von Aswân, früher Syene, bis in den Raum des heutigen Khartum, wo sich Blauer und Weißer Nil vereinigen, ist Ägypten direkt benachbart; daher war auch sein Christentum vielfach mit dem **koptischen** verbunden. [...] Allerdings unterschieden [Nubier] sich durch ein sehr wichtiges Charakteristikum von den syrischen und ägyptischen Jakobiten, nämlich durch ihre schwarze Hautfarbe. Dieses Merkmal aber teilen sie mit einer anderen *natio*, die im weiteren Sinne gleichfalls zur **Jakobitenfamilie** gehörte, mit den Äthiopiern. [...] Die Schwierigkeit, die sich hieraus ergibt, ist das Problem, Nubier und Äthiopier in den lateinischen Quellen zuverlässig auseinanderzuhalten [...]. [Letztere] waren für die Griechen die Menschen mit dem verbrannten Gesicht, und bemerkenswerterweise verstand man in der Antike unter Äthiopien [...] das Gebiet, welches oben als Nubien charakterisiert wurde, nämlich das Land Meroë, während das eigentliche Äthiopien, das Land um Aksum, völlig am Rande erscheint“.⁶

Generell konnte zumindest die Herrscherschicht dieser Region zwar als annähernd christianisiert gelten, gleichzeitig hieß es doch aber auch: „but its people are uncivilised and the country is **wild**“,⁷ sie wurden sogar als **heidnisch** angesehen:

Zunächst erscheinen die sogenannten Äthiopier bis ins späte 13., gar 14.Jahrhundert kaum mehr als in Auflistungen, da ihre Heimat als bewohnt von Ketzern gelten konnte, die bei der abendländischen Kirche jahrhundertlang auf ebensolch geringes Interesse stießen wie die Nestorianer Asiens.⁸ Äthiopien mochte man - trotz zahlreicher, aber wohl kaum rezipierter Pilgerberichte⁹ - gar „als **muselmanisches Land**“¹⁰ bezeichnen.

Im **späten Mittelalter** änderten sich die Verhältnisse: Neue Begehrlichkeiten erwachsen hinsichtlich Äthiopiens: Auch der äußerste Süden der Ökumene galt von alters her als reiches Wunderland; nach der Enttäuschung über Indien vermutete man in seinen im Detail noch unbekanntem Breiten das Rückzugsgebiet sowohl der Terata als auch des Priesterkönigs. Schließlich gelang der Erwerb aktuellerer Informationen, wiewohl „[w]estern travellers found it very difficult to reach Ethiopia“:¹¹ „Gegen Ende des 13.Jahrhunderts tauchen die Äthiopier in Missionsbulln auf, gleichzeitig haben sie **Kontakt** zu Spanien und Italien. Die intensivsten Beziehungen zu lateinischen Christen fanden aber sicherlich in Jerusalem statt“:¹² Die „Äthiopier waren zu jener Zeit nämlich ständig in der Welt unterwegs“. Die neuen Erkenntnisse, wie die „Mär vom König von Äthiopien, der den

1 Apostelgeschichte 8,27-38. S.a. HAMILTON, Continental drift, S.240f u. IV.3.8.b.WvÖ. Zur Vermischung von Kandake und Cleophis zur indischen Candacis von Meroves auch s.u.; s.a. IV.3.7.c.2.

2 Otto, Chron. IV,5 („Damals empfing das jenseitige Indien durch zwei Knaben, Ädesius und Frumentius, die ersten Samen von Gottes Wort“).

3 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.23. Zu Äthiopien s.a. ebd., S.27ff.

4 BRINCKEN, Die Nationes..., S.266. Zu Zusammenhängen mit der Förderung der **Dreikönigslegende** unter Friedrich I. Barbarossa vgl. IV.3.8.b.E. u. SCHOLZ' (Kusch... II, S.144) Hinweis auf die Legenda aurea: Melchior der Nubier. - Zu Kontakten und Informationen, die auch durch das kurzzeitige Protektorat des Königreiches Jerusalem über Ägypten vermittelt werden konnten, s.a. HAMILTON, Continental drift, S.240 u. SCHOLZ, Kusch... II, S.143f. Scholz (ebd., S.143) bezeichnet es für Nubier gar als „üblich“, nach Jerusalem zu pilgern; eine Reise dauerte ca. 100 Tage (s.o.).

5 Zu möglichen Begegnungen um 1200 vgl. IV.3.8.a. u. IV.3.8.b.HE.

6 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.262 u. 243f.

7 HAMILTON, Continental drift, S.242.

8 Vgl. HAMILTON, Continental drift, S.242.

9 Vgl. BECKINGHAM, The Quest..., S.274.

10 BRINCKEN, Die Nationes..., S.267.

11 HAMILTON, Continental drift, S.253.

12 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.77. Zur ungeklärten Bedeutung der Moren, die als zehnte christliche Zunge in JE-Wchr 27617-28 erwähnt werden, vgl. BRINCKEN, Die Nationes..., S.252.

Ägyptern das Nilwasser abdrehen könnte“¹ sind aus heutigem Blickwinkel teilweise ebenfalls in den Bereich der Sagen und Legenden einzustufen, dem Mittelalter jedoch waren sie neu und interessant. Sie warfen ebenso neues Licht auf das Land wie die offiziellen, Bündnisse anbietenden **Gesandtschaften**: „The first was sent by the Emperor of Ethiopia and was in Genoa in 1306“² bzw. um 1310.

Fazit zu 1: Kontakte: Über lange Zeit hinweg verhinderten der Einbruch des Islam, die Monopol-Mentalität der Händler sowie ein gewisses Desinteresse den Wissenszuwachs:

Die Region war auch deshalb nahezu unbekannt geblieben, da seine Kultur „von der römischen nur in beschränktem Maße berührt wurde, da das Land nie römisches Reichsgebiet war“; Nachrichten hatte man nur via Byzanz und Ägypten erhalten. Auch das römische Reich verfiel, „die Parther und Sasaniden sperrten den Weg“.³ Später schob der militärische wie politische und kulturelle Siegeszug des Islam einen „**Riegel**“⁴ vor, der erst im 13. Jahrhundert und wenigstens im Osten durch die Pax Mongolica aufgebrochen wurde. Zuvor galt: „Der Islam unterband die Verbindungen für christliche Reisende nach Äthiopien, selbst nach Ägypten konnte man zeitweise nicht mehr reisen“⁵ nicht einmal von Byzanz. Es bestand ein „Handelsmonopol der feindlichen Mamluken in Ägypten - mit denen zu handeln die römische Kirche zudem strengstens verbietet“⁶ auch „die Sarazenen“ ließen keine „intensive Ansiedlungspolitik der Italiener zu“.⁷ Schmieder schränkt ein: „das hat zwar niemanden gehindert, aber offenbar doch gestört“. Zwar wird von der Kirche beklagt, daß „die abendländischen Kaufleute [...] immer wieder die **Handelssperre** gegen Ägypten durchbrächen“.⁸ Es

„untersagt die Kirche unter strengster Strafandrohung jegliche Verhandlung kriegswichtiger Güter nach Ägypten [A 441: „in Kriegszeiten überhaupt alle Güter“]. Die Verbote werden zwar umgangen, das beweisen [...] Beschimpfungen ebenso wie die immer wieder notwendige Wiederholung des Verbots durch die Päpste.

Aber sie stören doch, denn zum Beispiel die Venezianer bemühen sich oft um Ausnahmegenehmigungen“.⁹

Diejenigen Kaufleute, die im Mittelalter tatsächlich in der Ferne Handel trieben, legten aber wenig Wert auf schriftliche Verbreitung ihres Wissens in der Außenwelt; Schmieder bemerkt:

„Erschwerend kommt hinzu, daß die große Gruppe der **Kaufleute**, die schon aus **Berufsinteresse** [...] realistische Kenntnisse und durch ihr Pendeln zwischen Europa und Orient noch dazu vielfältigste Möglichkeiten der Informationsweitergabe besaßen, ihr Wissen als Kapital betrachteten und keinen Wert auf allzu weite schriftliche Verbreitung legten“. „Die Kenntnisse über den Handel [...] bleiben auf die Familie, die Compagnie oder höchstens die eigene Stadt beschränkt; wenn sie niedergeschrieben werden, wie das im 14. Jahrhundert immer öfter geschieht, so kursieren solche Kaufmannsbücher sicher nur in entsprechend eng begrenzten Zirkeln. Außerdem enthalten nur sehr wenige dieser Schriften [...] mehr als die unmittelbar für den Handel notwendigen Informationen (über Wege, Zölle, Währungen, Maße und Gewichte), selten Bemerkungen über die fremden Menschen, mit denen man es zu tun haben wird“.¹⁰

Zu berücksichtigen sind ferner Klagen über unzuverlässige Berichte, schon Strabo rügt: „Auch die jetzt aus Ägypten auf dem Nil und durch den Arabischen Meerbusen nach Indien schiffenden Kaufleute sind noch selten bis zum Ganges hingekommen, auch sind dies ungebildete und zur Erforschung der Länder untaugliche Leute“.¹¹ Noch Matthäus von Paris allerdings ist sich sicher, daß „auf unserer ganzen bewohnbaren Erde kein Volk so weit entfernt wohnt, daß es die Kaufleute auf ihren Reisen zur See nicht erreichen konnten - weshalb auch der Dichter Horaz sagt: »Unverdrossen fährt der Kaufmann bis fern zu den Indern«“.¹² Doch die teilweise

„guten Informationen und recht genauen Kenntnisse der Verhältnisse in Indien bleiben der Antike und Spätantike vorbehalten. [...] [Spätestens] [m]it dem 7./8. Jahrhundert ist dann die Zeit erreicht, in der durch den Islam der Kontakt nach Indien unterbrochen wird. Es ist daher verständlich, daß im Mittelalter bis zu den Kreuzzügen die Aussagen über Indien meistens auf antiken oder spätantiken Autoren beruhen, soweit sie im Lateinischen zugänglich waren“.¹³

1 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.273f. S.o. zum Nil bzw. vgl. IV.2.2.

2 BECKINGHAM, The Quest..., S.273.

3 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.244 u. 338.

4 SIMEK, Erde..., S.64.

5 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.23. Vgl. BRINCKEN, Die Nationes..., S.245. Vgl. NP 8 (2000), Sp.1042.

6 SCHMIEDER, Europa..., S.154.

7 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.161. Vgl. MÜNKLER, Erfahrung..., S.50-66.

8 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.154 A 400 u. S.314

9 SCHMIEDER, Europa..., S.161f.

10 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.51 u. 152. S.a. MÜNKLER, Erfahrung..., S.50-66.

11 Strabo, Geogr. XV,1,4.

12 Zit. bei: KAISER Friedrich II. Sein Leben..., S.92; vgl. IV.3.7.c.1. Es gab auch gesprächigere Ausnahmen: Plinius (etwa Nat. VI,88. 101. 140) beruft sich bei der Berichtigung veralteter geographischer Kenntnisse gern auf Kaufleute; s.a. SONNABEND, Die Grenzen..., S.16 u. 20.

13 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.25. - WITTKOWER (Allegorie..., S.367 A 27) möchte jedoch relativieren: „Aber selbst zu Zeiten des Periplus gingen die Frachten sechsmal in andere Hände über [...]. Auch der Karawanenhandel blieb in orientalischer Hand“.

Die Kontakte reichen weit zurück, überliefert ist eine Mischung aus realen und sagenhaften Daten über die Anrainer des Roten Meeres, der Arabischen See und des Indischen Ozeans. Der antike und mittelalterliche Hang zur Kompilation kulminierte in einem geographischen Verwirrspiel, das seinesgleichen sucht:

2. Oberbegriffe: Zwei, drei und mehr Indien-Äthiopien: All diese Kenntnisse und Geschichten aus Mission, Eroberungen und Handel gingen ein in die Tradition, wo das Wissen gebündelt, geordnet, schematisiert wurde: Man hob - je nach Kontakt - einzelne Teilregionen hervor und bezeichnete sie mit einem Beiwort näher, so daß sich eine Vielzahl immer wieder neu benannter und neu zugeordneter Indien-Äthiopien ergab:

a. Antike: „Ursprünglich“ verknüpft der Name **Äthiopien alle** „Völker im Südosten der Ökumene, wo die Sonne aufgeht und die Haut der Eingeborenen **dunkel** gebrannt ist“.¹

Plinius kennt ihr gemeinsames Kennzeichen: „A Gange versa ad meridiem plaga tinguntur sole populi, iam quidem infecti, nondum tamen Aethiopia modo exusti; quantum ad Indum accedunt, tantum colore praeferunt“.² Von Indern als „quodammodo Aethiopes“³ hatte zuvor auch Mela gesprochen.

Bereits auf diese Weise wurden Äthiopier und (südliche) Inder, begrifflich **gleichgesetzt**; auch ihre diversen Länder im Osten, Süden und Westen entsprachen einander:

„**Homer** (um 800 v.Chr.) benutzt als erster die Bezeichnung »Aithiopes = von der Sonne Verbrannte«.⁴ Seine Definition für die Bewohner des Südens als zweigeteiltes Volk, wohnhaft gegen Sonnenuntergang wie gegen Sonnenaufgang,⁵ fand Eingang in die Wissenschaft. Friedman erklärt: „Popular etymology derived their name from the Greek words *aith* („burn, blaze“) and *ops* („face“), suggesting that their colour resulted from their close proximity to the sun“.⁶

Auch auf Homer geht eine folgenschwere Gleichsetzung bei **Herodot** zurück: Während er die Inder das „weitaus größte Volk, das man kennt“, nennt, verortet er besonderen Reichtum im Einzugsbereich des Roten Meers; als 17. Satrapie des persischen Reiches läßt er die „Perikanier und die asiatischen Aithioper vierhundert Talente“⁷ an Steuern aufbringen. Diese tributpflichtigen Äthiopier scheint er im Zusammenhang gesehen an der heute iranischen und pakistanischen Küste zu verorten,⁸ während er „die Aithioper, die an Ägypten grenzen“, wohl Nubier, unter die Völker zählt, „die zwar keine Steuern entrichten, aber Geschenke geben [...] sie hausen in unterirdischen Wohnungen“⁹ (Trogodyten). Neben den Unterethnien, die er ausdrücklich weit im Osten lokalisiert, erklärt er jedoch zudem: „Im Südwesten ist Aithiopia das äußerste Land der Erde“. Über Indien heißt es, „im Osten ist das Land wüst, und niemand weiß Näheres über seine Beschaffenheit zu sagen“.¹⁰

Bereits Herodots Bild von der Welt scheint mehrere Indien-Äthiopien zu umfassen, er kennt abgesehen vom rätselhaften Indien mindestens zwei, wenn nicht gar drei Äthiopien - oder einen sehr weitgefaßten Gesamtbereich: Homers „Brandgesichter“¹¹ bezeichnen auch hier alle Völker mit dunkler Hautfarbe, vom „sub-Saharan Africa“¹² im Westen bis zu den mindestens vorarischen Indern, die er mehrfach mit Äthiopiern gleichsetzt.¹³ Äthiopien ist das dunkle Land, offenbar alles Land, durch das der Nil vom extremen Westen über

1 Beide Zitate: Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. V, S.124 : § 16. Vgl. IV.3.8.a.

2 Plinius, Nat. VI,70 („In dem Landstrich südlich des Ganges werden die Völker von der Sonne gefärbt, und wenn auch schon stark, so doch nicht so <schwarz> gebrannt wie die Aithiopen; je näher sie an den Indus kommen, desto mehr Farbe weisen sie auf“). Zur Disqualifizierung der dunklen Farbe vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.a.

3 Mela, Keuzfahrt III,67: „oras tenent a Tamo (ab imo) ad Gangen Palibot<h>ri, a Gange ad Colida (Solida), nisi (Nysi) ubi magis quam ut (ubi) habitetur exaestuat, atrae gentes et quodammodo Aethiopes“ („Die Küsten sind vom {Kap} Tamus {Negrais?} bis zum Ganges im Besitz der Palibotrer; vom Ganges bis {Kap} Colis {Kap Comorin}, abgesehen von den Strecken, wo es zu heiß ist, als daß man dort verweilen könnte, wohnen schwarze Völker und gewissermaßen Äthiopen“).

4 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.27. Vgl. Homer, Ilias I,423f u.ö.

5 Homer, Odyssee I,22ff.

6 FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.15.

7 Beide Zitate: Herodot, Historien III,94.

8 Vgl. Haussig, Anm., in: Herodot, Historien, S.678 : III,90f.

9 Beide Zitate: Herodot, Historien III,97. Zu Trogodyten bzw. Troglodyten vgl. IV.3.8.b.Pz.

10 Beide Zitate: Herodot, Historien III,114 u. IV,4.

11 EBENBAUER, Es gibt..., S.40.

12 Beckingham, Editor's Preface, in: PRESTER..., S.xii. Man mag so auch die eigentlich an der westafrikanischen Küste lokalisierten **Gorillen-Gorgaden** des Hanno bei Mela, Plinius, Solin zu Äthiopiern rechnen; vgl. IV.3.8.b.Pz. (mit Zitat); s.a. IV.1.4.b., IV.3.1., IV.3.2.a., IV.3.5. u. VI.5ff.

13 Vgl. z.B. Herodot, Historien III,97 u. 101.

den Südosten zur Mitte der Ökumene strömt; darüber hinaus reicht es jedoch mindestens bis an die heute pakistanische Küste des Indischen Ozeans. Seine Bewohner nennt Herodot schwarzhäutig, dabei schön und langlebig (Macrobier).¹

Homer und Herodot wiederum zitiert **Plinius**, auf den nachfolgende Kompilatoren und Dichter zurückgreifen können: Abgesehen von ausführlichen Informationen über ein in sich geschlossenes Indien nennt er ebenfalls die beiden Äthiopien: „verissima opinione eorum, qui desertis Africae duas Aethiopias superponunt, et ante Homeri, qui bipertitos tradit Aethiopas, ad orientem occasumque versos“.² Äthiopien aber ist geschieden von Afrika, ist es doch der „flumen Nigrim, qui Africam ab Aethiopia dirimit“.³ Äthiopien untergeordnet sind Nubier, „Nubaei Aethiopes“.⁴ Verwirrung herrscht aber weiterhin: „unam e peculiaribus Indiae Vergilius celebravit hebenum, nusquam alibi nasci professus. Herodotus eam Aethiopiae intellegi maluit in tributis vicem regibus Persidis e materia eius centenas phalangas tertio quoque anno pensitasse Aethiopas cum auro et ebore prodendo“.⁵ Plinius schließt Indien und Äthiopien auch im Hinblick auf die Teratologie zusammen: „Praecipue India et Aethiopia tractus miraculis scatent“.⁶ Im ganzen erklärt er - wie nach ihm **Solin**: „Sita est Aethiopia ab oriente hiberno ad occidentem hibernum“.⁷

Szklenar faßt die Verwirrung um ein oder zwei Indien-Äthiopien zusammen und verweist auf den

„Versuch der griechischen Wissenschaft [...], Reste einer [...] **mythischen** Geographie (das wegen der Lokalisierung in der Nähe des Sonnenaufgangs vorgestellte Volk der Aithiopen) mit den Beobachtungen einer in den Anfängen steckenden **wissenschaftlichen Geographie** (dunkelhäutige Äthiopien südlich Ägyptens und dunkelhäutige Südinder im Osten) in **Einklang** zu bringen“.⁸

Zu dieser Vermischung beigetragen hat sicherlich auch das Wissen um die äthiopische Dominanz der antiken Handelswege im Roten Meer:

Sie nahmen eine „Schlüsselstellung“ ein; dies

„führte später dazu, daß [...] antike Schriftsteller Äthiopien mit dem Land der Serer, der Seidenhersteller, identifizierten. [...] Ebenso muß es sich mit Indien verhalten haben, was sich aus den später so häufig auftretenden Verwechslungen Indiens mit Äthiopiens und aus einer sehr alten Tradition [...] [über] sowohl die dunkelhäutigen Bewohner des Indus-Tals als auch des nubisch-äthiopischen Raumes [ergibt]“. Meroë war „Vermittler zwischen drei Kontinenten“.⁹

b. Christliche Tradition:

Schreibt man zunächst von ein oder zwei Äthiopien, so wendet sich das Blatt mit der Christianisierung: „Man **übernahm** den Namen **Indien** für Äthiopien mit der Kirchengeschichtsschreibung“.¹⁰ Es herrscht jedoch nicht nur Konfusion, vielmehr wird immer öfter eine wohl religiös-zahlenmystisch definierte bestimmte Anzahl der Indien-Äthiopien betont: „[S]chon die Spätantike hat Kenntnis von **drei Indien**, die [...] Indien, Hinter-Indien und Äthiopien entsprechen“¹¹ können, Identifikationen schwanken (wie gezeigt: IV.3.8.) bei den Kompilatoren jedoch heftig:

-
- 1 Herodot, Historien III,101 u. 114. Zur Konfusion zwischen Langlebigen und Riesen vgl. u.a. LECOUTEUX, Les Monstres... II, S.110: „Une mauvaise étymologie de Macrobii, grec makros »long« et bios »vie«, fit des géants de ce peuple vivant longtemps“; vgl. IV.3.7.c.1.b.
 - 2 Plinius, Nat. V,43 („wobei die Meinung derer sehr wichtig ist, die den Wüsten Afrikas zwei Aithiopen zuordnen, vor allem Homer, der von den zweigeteilten Aithiopen spricht, von den nach Osten und den nach Westen gewandten“). - Schon Plinius nannte ein von Brodersen als unbekanntes, „nur hier belegte Stadt“ kommentiertes „Aethiopiae oppidum [...] Baragaza“ (Brodersen, Erläuterungen, in: ebd. VI, S.238 : § 174) - trotz der Lokalisierung eventuell identisch mit dem berühmten antiken indischen Hafen Barygaza. (Zu Barygaza an der Narmadamündung vgl. z.B. TARN, The Greeks..., passim; s.a. den Periplus des Erythräischen Meeres).
 - 3 Plinius, Nat. V,30 („Fluß Nigris, der Afrika von Aithiopen trennt“); s.a. ebd. V,52: „inde Africam ab Aethiopia dispescens“ („Von hier an scheidet er Afrika von Aithiopen“). Vgl. IV.3.5. S.a. V.5.E.
 - 4 Plinius, Nat. VI,192.
 - 5 Plinius, Nat. XII,17 („Als einzigen der in Indien heimischen Bäume hat Vergil den Ebenholzbaum gerühmt und dabei erklärt, daß er sonst nirgends wachse. Herodot wollte ihn lieber als einen Baum Äthiopiens verstanden wissen, indem er berichtet, daß die Äthiopier alle zwei Jahre zusammen mit Gold und Elfenbein hundert Stämme aus seinem Holz den persischen Königen an Stelle eines Tributs geliefert“). Zum Ebenholz vgl. IV.2.1. u. IV.3.2.b.
 - 6 Plinius, Nat. VII,21 („Vor allem Indien und das Gebiet der Äthiopier sind reich an wunderbaren Erscheinungen“).
 - 7 Plinius, Nat. VI,197 („Gelegen ist Aithiopia von Südost nach Südwest“). S.a. Solin, Collect. 30,14.
 - 8 SZKLENAR, Studien..., S.65.
 - 9 Beide Zitate: SCHOLZ, Kusch... II, S.119 u. 121; s.a. ebd., S.145 A 140f. Zum Handel s.o.
 - 10 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.109.
 - 11 BRINCKEN, Presbyter..., S.92; s.a. IV.3.8. Zur **Zahlenmystik** im Mittelalter u.a. IV.3.1.

Bereits **Esther 1,1** überliefert die Ausdehnung des persischen Reiches zu „den Zeiten des Ahasveros [Xerxes], der König war vom Indus bis zum Nil“. Wittkower erklärt:

„**Eusebius** erwähnt in seinem *Chronicon* (325 v.[sic; n.] Chr.) zum 5.Jahr der Regierung Amenophis', die Äthiopier hätten den Indus verlassen und sich in der Nähe Ägyptens angesiedelt“. „Nach einer Periode relativer Aufklärung wird die Verwirrung während des Zerfalls des Römischen Imperiums noch schlimmer. So schreibt der anonyme Autor des 345 n. Chr. verfaßten *Itinerarium Alexandri Magni*: »Indien als ganzes genommen, beginnend im Norden und das, was von ihm Persien unterworfen ist, umschließend, ist eine Fortsetzung von Ägypten und der Äthiopier...«.¹

Brincken sieht (auch) in der Gleichzeitigkeit der ersten Äthiopienmission und der Nachfolge der noch bei Marco Polo und Mandeville erwähnten Thomaschristen² einen der vielen Gründe oder Anlässe für Verwechslungen und Gleichsetzungen. Sie ergänzt:

„**Rufinus** als **Fortsetzer** der Kirchengeschichte des Eusebios (X,9) schildert ausführlich die Mission der Tyrier Frumentios und Aidesios und spricht stets von Indien. Daher ist Äthiopien in der lateinischen Literatur das ganze Mittelalter hindurch auch als Indien bezeichnet worden; umgekehrt erscheint das Indien der Alexandersage bei **Pseudo-Methodios** als Äthiopien“.³

Eusebius' Einteilung „wurde von **Isidorus** aufgenommen [...], dessen Bericht über die drei in Äthiopien wohnenden Völker, die Hesperii im Westen, die Garamantes in der Mitte und die Inder im Osten, bei einer Reihe späterer Autoren wiedererscheint“.⁴ Bereits hier zählten nicht nur die Lande südlich der Sahara, sondern gar das westafrikanische Mauretanien zu den Äthiopien-Indien.

Isidor kennt zunächst zwei Äthiopien; nur das östliche erstreckt sich in Richtung Sonnenaufgang:

„Aethiopia dicta a colore populorum, quos solis vicinitas torret. Denique vim sideris prodit hominum color; est enim ibi iugis aestus; nam quidquid eius est, sub meridiano cardine est. Circa occiduum autem montuosa est, arenosa in medio, ad orientalem vero plagam desterta; cuius situs ab occiduo Athlantis montis ad orientem usque in Aegypti fines porrigitur, a meridie Oceano, a septentrione Nilo flumine clauditur. [...] Duae sunt autem Aethiopiae: una circa ortum solis, altera circa occasum in Mauretania“.⁵

Auch er stellt die gemeinsame Herkunft von Äthiopiern und Indern, ihre enge Beziehung heraus:

„Aethiopes dicti a filio Cham, qui vocatus est Chus, ex quo originem trahunt. Chus enim Hebraica lingua Aethiops interpretatur. Hi quondam ab Indo flumine consurgentes, iuxta Aegyptum inter Nilum et Oceanum, in meridie sub ipsa solis vicinitate insiderunt, quorum tres sunt populi: Hesperii, Garamantes et Indi. Hesperis sunt occidentis, Garamantes Tripolis, Indi orientis“.⁶

Isidor spricht hier von drei Äthiopien, welche die Inder als geographische Unterabteilung einschließen.

Knefelkamp weist dagegen darauf hin:

„Die christlichen Sammler der apokryphen Apostelgeschichten und Apostelakten verwandten die Bezeichnung 'Indien' für verschiedene Gebiete. In der Vita des Apostels Bartholomäus z.B. unterschied **Pseudoabdias** (um 600) drei Indien: eines, das an Äthiopien anschließt [bzw. dieses in mittelalterlichem Sinne repräsentiert], eines, das sich gegen Medien ausdehnt und eines als Ostgrenzraum. Der anonyme **Geograph Ravennas** (um 650) kannte auch drei Indien [...]. Diese Vorstellungen von zwei bzw. drei Indien blieben bei den nachfolgenden Autoren und auf den Weltkarten erhalten. Die Reisenden übernahmen in ihren Berichten zum großen Teil diese Einteilung, wobei sie oft einen Teil Indiens in Nordostafrika [bzw. im Süden und Osten des heutigen Äthiopien] oder Südchina ansiedelten“.⁷

Gregor erklärt des Ravennaten Lokalisierung der „drei Indien: India Dimirica-Evilath, India Maior Thermantica oder Elamitis [...] und India Serica Bactrianis [...]; das zweite Gebiet liege »rechts«, also südlich, das dritte »links« (nördlich) von Dimirica. Wenn wir die in jedem Gebiet angeführten Städte bzw. Flüsse beachten und die Peutingerkarte samt ihrer Übertragung auf die jetzige Kartendarstellung heranziehen, gelangen wir zu [...] Miller[s][...] Rekonstruktion [...]. Danach nimmt Dimirica den Südosten des Iran, Pakistan, Vorderindien

1 WITTKOWER, Allegorie..., S.365f A 13. Zu Isidor und Gervasius s.u.

2 Vgl. BRINCKEN, Presbyter..., S.92: „Thomas ist bereits bei Origenes als Apostel der Parther bezeugt, als Missionar der Inder und ihres Königs Gundophoros auch schon im 3.Jahrhundert“.

3 BRINCKEN, Presbyter..., S.92f. Vgl. dies., Die Nationes..., S.263. Zu Olympias, Chuseth, der Kandake und Semiramis bzw. zu Porus und Äthiopien s.u.

4 Beide Zitate: WITTKOWER, Allegorie..., S.365f A 13. S.u.

5 Isidor, Etym. XIV,5,14ff (Übs. Barney...: „Ethiopia is so called after the color of its inhabitants, who are scorched by the proximity of the sun [...]. Indeed, the coloring of the people demonstrates the force of the sun, for it is always hot there, because all of its territory is under the South Pole. Around the western part it is mountainous, sandy in the middle, and desert toward the east. It stretches from Mount Atlas in the west to the borders of Egypt in the east, bounded in the south by the Ocean and in the north by the river Nile. [...] There are two Ethiopias: one to the east, another to the west, in Mauretania“).

6 Isidor, Etym. IX,2,127f (Übs. Barney...: „127. Ethiopians are so called after a son of Ham named Cush, from whom they have their origin. In Hebrew, *Cush* means 'Ethiopian.' 128. This nation, which formerly emigrated from the region of the river Indus, settled next to Egypt between the Nile and the Ocean, in the south very close to the sun. There are three tribes of Ethiopians: Hesperians, Garamantes of Tripolis, and the Indians of the East“).

7 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.147 A 84.

südlich des mittleren Ganges, das Gangesdelta und die Nordwestküste Hinterindiens ein, Serica den Osten des Iran, Afghanistan und Vorderindien nördlich des Indusgebietes, aber mit dem mittleren Ganges. Thermanica, das sich im mittleren Iran südlich des Kaspisees ausbreitet, hat nichts mehr mit unserem Indien zu tun; in »Elamitis« steckt der alte Name Elam für das persische Gebiet östlich vom unteren Tigris um Susa“.¹

Im **12. Jahrhundert** spricht auch der **Presbyterbrief** von den „tribus Indiis“, die vom Sonnenaufgang über das (wohl südliche) Thomasindien bis zum Sonnenuntergang reichen.²

Durchgängig ersetzt wurde Äthiopien durch Indien jedoch nicht: **Gervasius**, Chronist Kaiser Ottos IV., nennt einmal drei Indien, läßt später aber wieder drei Äthiopien folgen:

„Gervase supposed that there were three Indias: India Superior, evangelized by St. Bartholomew; India Inferior, evangelized by St. Thomas; and India Meridiana, 'which borders on Ethiopia', evangelized by St. Matthew“. Ausgehend von Homer „Gervase carried this further and divided them into three groups: the Ethiopians known as Hesperii lived in the far west, to the south of Morocco; those known as Garamantes lived in central Africa to the south of Tripolitania; while the third group of Ethiopians, the Indians, lived in the east of southern Africa. It is not clear whether in Gervase's view the Indian Ethiopians were identical with the inhabitants of the Third India, India Meridiana, or merely lived in a country contiguous to theirs“.³

Noch der Patriarch von Konstantinopel und ein Dominikanerprior kennen Mitte **des 13. Jahrhunderts** „Aethiopes, [...] qui in prima parte Orientis habitant“,⁴ also im äußersten Osten. **Plano Carpini** berichtet nach seiner Reise zu den Mongolen für mittelalterliche Semantik durchaus nicht irrtümlich: „Einen anderen Sohn schickte Cinggis Khan mit einem Heer gegen die Inder; dieser besiegte Klein-Indien. Die Einwohner sind schwarze Sarazenen, die Äthiopier genannt werden“.⁵ Schmieder kommentiert:

„Äthiopien haben natürlich weder Cinggis noch einer seiner Nachfolger je erreicht. Die Geographie wird in diesem Moment, da Indien und damit das Wunderland des mittelalterlichen Weltbildes erreicht ist, für uns unidentifizierbar. Ganz anders für die Zeitgenossen; die Tradition kannte gemeinhin drei verschiedene »Indien«: weit im Osten Groß-[...], südlich davon Klein-Indien, das normalerweise aufgrund der Beschreibungen mit jenen Gegenden identifiziert werden kann, die wir heute als Indien, Hinterindien/Indochina, Indonesien bezeichnen, und schließlich das »dritte Indien«, das üblicherweise mit Äthiopien gleichgesetzt wird“.⁶

Prägnant ist die Abhandlung bei Marco Polo und Mandeville; nach Groß- und Kleinindien verlautet über das christliche Abascia-Abessinien-Äthiopien als nun India Media: „*nu ist czu sprechin von der mittelstin Indie, di genant ist Abasyam. [...] Abasyam ist eyne groze provincie und in der insuln di do geheysin ist di mittelste Indie*“, bzw.: „Wir wollen nun vom zweiten oder Mittelindien reden. [...] Abascia ist ein ausgedehntes Land, dessen Großkönig Christ ist“.⁷

Mitte des 14. Jahrhunderts mag Äthiopien auch als India Superior gelten, in welchem nun der Priesterkönig herrscht,⁸ und noch Johannes von Hildesheim läßt König Melchior „über das erste Indien, das Königreich der Nubier, zu dem auch Arabien gehörte“,⁹ herrschen.

c. Kartographie: Die Kartographie weist ein ähnliches Verwirrspiel der Namen auf; hier können gar **vier Äthiopien** begegnen:

Grundsätzlich folgt die Kartographie den Definitionen der Enzyklopädisten. Da sie jedoch zur Eindeutigkeit verdammt ist,¹⁰ werden sehr oft auch hier widersprüchliche Informationen kompiliert. Die Herefordkarte bezeichnet so nach einem jenseitigen Indien und nubischen, maritimen und agriophagen Ethiopes und der Terra Ethiopia auch „Gangines Etiopes“:¹¹ Es handelt sich um äthiopische Astomer, die sich nur von Fruchtgerüchen ernähren und eigentlich dem Paradiesfluß Ganges zuzurechnen sind. Hier leben sie jedoch im äußersten Westsüdwesten Afrikas. Auch die Londoner Psalterkarte kennt vier Äthiopien, eines in Asien, zwei in Afrika, das vierte, Ethiopia ulter(iore), mag gar den propagierten, doch in seiner Existenz nicht völlig gesicherten Antipodenkontinent symbolisieren.¹²

1 GREGOR, Das Indienbild..., S.15. Zu Thermanica vgl. IV.3.7.c.3. (Thasme?). Zu Serica Bactrianis ebd.; s.a. IV.3.7.b.1. u. IV.3.8.b.Pzf. Zu Dimirica u. Evilath-Hawila-Ejulath s.u. IV.3.8.b.RvB.

2 PJ § 12f; s.u. IV.3.8.b.E., IV.3.8.b.Pz. u. V. S.a. „Summarium Heinrici“, zit.: Hamm, Stk., in: Luc III, S.134 : I,53.

3 Beide Zitate: HAMILTON, Continental drift, S.239. Vgl. Gervasius, Otia... II,3 u. II,11. S.a. II,4. - Zum dritten Indien als Süden der Wunderwesen ebd., S.26 (zu Jordanus Catalani). Vgl. SIMEK, Erde..., S.80.

4 Zitiert bei: BRINCKEN, Die Nationes..., S.269.

5 Plano Carpini, Kunde... V,12 : S.65. S.a. Vinzenz, Spec. Hist. XXXI,10 : S.1289.

6 Schmieder, Anm., in: Plano Carpini, Kunde..., S.133 A 81 : V,12.

7 Marco Polo <mdt>, S.70 u. ders., Von Venedig... III,38f : S.305f. S.a. JdM S.101.

8 Nach: KNEFELKAMP, Die Suche..., S.74.

9 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.71.

10 S.a. SCHMIEDER, Europa..., S.S.285-322. Mehr: IV.3.7.c.2. u. V.

11 Vgl. MILLER, Mappae... IV, S.45. S.a. Plinius, Nat. VII,25 u. IV.3.8.b.RvB.

12 Nach: BRINCKEN, Fines..., S.87f. Vgl. IV.1.4.a. u. IV.3.8f. - Isidor (Etym. XIV,16f) nennt den vierten Erdteil direkt nach der Beschreibung Äthiopien, dort auch zu Nubien und dem Sudan.

Der Name Äthiopisches Meer oder Oceanus Aethiopicus erscheint auf Karten noch mindestens bis ins ausgehende 18. Jahrhundert im Westen Afrikas, als man die Umriss des Festlandes wie auch die unterschiedlichen Länder bis ins Herz des Kontinents kennengelernt hat.

Fazit zu 2: Oberbegriffe: Zum Süden der Ökumene plagt man sich mit unterschiedlichsten Bezeichnungen für letzte, erste, zweite, dritte, gar vierte, mittlere, niedere, höhere bzw. obere, untere, vordere, hintere, dies- und jenseitige, ost-, süd- und westliche Indien und Äthiopien.¹

Äthiopien heißt so auch etwa „Zweites oder Drittes Indien“.² Es konnte als „Middle India“, bzw. nach Beckingham wohl eigentlich „Intermediate India“, „half way to India“, zwischen zwei Indien lokalisiert werden.³ Otto von Freising erwähnt das mittlere Indien nicht, setzt aber India Ulterior deutlich ab von India Citerior, dem eigentlichen (bzw. den beiden eigentlichen) Indien, zu dem er hinsichtlich der Alexandergeschichte nach Orosius notiert:

„Longum est enumerare gentes ac regna: totum enim orientem a Scythia usque ad finem terrae suae subiugavit potestati. Probat hoc India citerior, quae, quamvis in oceano ultimoque oriente posita orbem claudat hominibusque in pervia solis bestiis ac serpentibus videatur habitabilis, Alexandro tamen facta est subdita et penetrabilis“.⁴

Beckingham erklärt zwar: „The three Indias were Nearer or Lesser India, Further or Greater India, and Middle India. Nearer or Lesser India meant, approximately, the north of the subcontinent, Further or Greater India meant the south, Malabar and Coromandel“.⁵ Diese Definition mag beliebt sein, sie wurde jedoch **nicht einheitlich** nach diesem Muster angewandt. Brincken notiert:

„man kennt *India Prima*, *India Secunda* und *India Tertia*, *India Superior*, *India Inferior*, alle [...] zumeist im Osten Asiens lokalisiert, aber *India Tertia*, *India Aegypti* und *India Aethiope* zudem im Osten Afrikas, [...] Indien jedenfalls dürfte zu den am häufigsten belegten Ländernamen der Universalkartographie gehören, bisweilen als *India Bragmanorum* oder *Bragmania* apostrophiert“.⁶

Simek bemerkt, daß die Termini zudem in unterschiedlichen Fächern, außer in der christlichen Historie auch in Enzyklopädik und Kartographie etwa, unterschiedlich gebraucht wurden:

„Aus der Diskrepanz der Informationen darüber, wo Indien lag, nämlich einerseits im fernen Osten, andererseits in Südasien, und drittens zwischen Afrika und Asien, entwickelte sich die Vorstellung, daß es entweder zwei oder gar drei Indien gäbe. Zwei Indien, nämlich ein Oberindien (*India superior*), das durch den Apostel Bartholomäus christianisiert worden sei, und ein Unterindien (*India inferior*), in dem der Apostel Thomas missionierte, finden sich in der **Enzyklopädik**. Die von Pseudo-Abdias im 6. Jahrhundert aufgestellte Dreiteilung in ein äthiopisches, ein medisches und ein fernöstliches Indien gibt es [...] besonders auf den **Mappae mundi** häufig, ebenso im Brief des indischen Priesterkönigs [...], und außerdem in jenen hagiographischen Quellen, die sich mit dem Apostel Bartholomäus befassen“.

Sicher eine Rolle spielte die Tatsache, daß Indien als Paradiesanrainer ideologisch so wichtig war, daß zwar immer neue Berichte eingeholt wurden, die Informationen aus unterschiedlichen Zeiten aber nicht veralteten (vgl. II. u. IV.7.). „Wo immer Indien auch liegen mochte“,⁷ oder Äthiopien, und welcher Raum wie hieß, mochte unklar bleiben, die Namen waren austauschbar. Die mit Sehnsüchten beladenen Termini werden „für einen **Großteil** des Kontinents Asien“ und für Südafrika verwendet.

Zuweilen „stand Indien überhaupt für Asien, so wie Libyen als *pars pro toto*-Bezeichnung für Afrika insgesamt verwendet werden konnte“.⁸

1 Zu weiteren Namen z.B. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.89-96.

2 BRINCKEN, Presbyter..., S.92.

3 Alle drei Zitate: BECKINGHAM, The Achievements..., S.17. „There had been times when the navigation of the Red Sea and western Indian Ocean was at least partly under Ethiopian control and at such times this usage would not be difficult to understand“ (ebd.).

4 Otto, Chron. II,25 („Es würde zu weit führen, alle Völker und Reiche aufzuzählen, unterwarf er doch seiner Herrschaft den ganzen Orient von Skythien bis ans Ende der Erde [vgl. IV.1.3.]. Beweis dafür ist das diesseitige Indien, das Alexander sich unterwarf und das er durchziehen konnte, obgleich es, am Ozean im äußersten Osten liegend, das Ende der Erde bildet und, für Menschen undurchdringlich, nur für wilde Tiere und Schlangen bewohnbar erscheint“). S.a. ebd. III,14. Zur Ulterior ebd. IV,5; s.o.

5 BECKINGHAM, The Achievements..., S.15.

6 BRINCKEN, Fines..., S.162f.

7 Beide Zitate: SIMEK, Erde..., S.80.

8 Beide Zitate: SIMEK, Erde..., S.74 u. .80. Zur **Gestalt des Landes** s.a. India, in: P/W I,9 (1916), Sp.1269.

3. Dichtung: Die Wissenschaft kämpft mit Ähnlichkeiten der Naturräume, die zur Absicherung beliebten Kirchenschriftsteller überliefern ebenfalls fragwürdige Definitionen, da sie von der Wissenschaft abhängen, aber religiösen Prämissen Priorität einräumen. Aus dieser verwirrenden Tradition mit ihren „Interpretationsschwierigkeiten“¹ schöpft die Dichtung:

a. Gleichsetzungen: In der Dichtung ergeben sich zum einen zusätzliche Verbindungen, hier auf der Motivebene. Auch sie laden zu Gleichsetzungen ein:² Die beliebte **Alexanderhistorie** übt besonderen Einfluß sowohl auf Geschichtsschreibung als auch Dichtung aus. In den Sagen heißt es, Alexander habe nicht 'nur' Indien, sondern auch Memnons Äthiopien bereist; er zog nach Nubien und Axum, wohin der historische König nie gelangt war. Die Sage kennt sogar mehrere Knotenpunkte:

Schon von Alexander heißt es, daß er, „als er zum ersten Mal an den Indus gelangte, der Überzeugung war, er habe die Quellen des Nil erreicht“.³ Zumindest eine besondere Vergleichbarkeit **Indus-Nil** wird sich in der Literatur lange halten (vgl. IV.3.8.). Alexander unternimmt bei Philostorgios, später auch in der islamischen Tradition und etwa bei Ulrich (UvE-A 9877; vgl. IV.1.4.b.) zudem **Äthiopienzüge** und erobert Axum und das Morenland. Ferner kann **Alexanders Mutter** eine Tochter des äthiopischen(!) Porus von Indien sein - auch in Str.A 4325 gebietet Porus über „*manich môr swarz*“ und gar das „*lüt von Mauritanie*“ (Str.A 4722). Olympias ist mit Pseudo-Methodius und Rudolf (RvE-A 13042-50) der meroitischen, nubisch-äthiopischen **Kandake** verwandt; diese wiederum konnte als Nachfahrin der Semiramis gelten.⁴ Bereits erwähnt wurde die Verwirrung auch hinsichtlich der Verortung der (Cleophi/li/s) Candacis von Meroves: Kirsch moniert, „hier ist die Geographie durcheinandergeraten: *Meroe* ist eine Stadt am oberen Nil, 200km nordöstlich von Kartoum, seit etwa 300 v.u.Z. die Hauptstadt Nubiens, d.h. Äthiopiens, liegt also nicht in Indien“.⁵ Candacis Reich Meroves-Brasiacus (Str.A. 5513 u. 5476) ist tatsächlich eine Mischung aus Saba, Meroë, dem mit ähnlichen Namen gespickten Indusgebiet, dem gebirgigen Prasierland und dem Swat der Assakenerkönigin.⁶ Scholz erklärt, daß Alexanders Kandake-Kapitel zunächst eher „deutlich macht, daß man Indien von Äthiopien aus erreichen konnte - damit rückt »Äthiopien« in die unmittelbare Nachbarschaft Indiens“.⁷ Nicht verwundern muß also, daß ausgerechnet in Candacis' Göttergrotte, „*cruft*“ (Str.A 6398), eine Begegnung mit dem vergöttlichten ägyptischen Pharao Sesonchosis und mit Serapis bzw. Amun stattfindet, daß einer der Götter Alexander angeblich zuletzt „*ze Libien*“ (Str.A 6427) gesehen hat und daß Meroves und das Prasierland „*in der gegenôte*“ (Str.A 5511) der Richtung liegen, in die Alexander zieht, um „*der werlt an daz ende, / dâ der werlt nabe stât*“ (Str.A 5492f) zu gelangen: Szklenar verweist „auf die nubischen Felsengräber mit den sitzenden Königsstatuen“.⁸ Ferner übersendet die Königin „Alexander »infantulos ethiopes C«“⁹ bzw. „*andirhalp hundrit môre, / di hâten lange ôren / und wâren alle kinder*“ (Str.A 5545ff). Die nahe Meroves erwähnte Achse der Erde und des Weltalls soll im äußersten Süden der Ökumene sichtbar sein (vgl. IV.1.2.).

b. Namen: In der Dichtung sehr beliebt ist der kirchengeschichtliche Begriff der Drei Indien, daneben treten aber auch Äthiopien und Morenland auf:

Wegbereiter **Honorius** faßt das wüste „Ethiopia“ als Oberbegriff aller Landstriche „[v]ersus meridiem“¹⁰ auf und läßt es zweigeteilt von Gades bis Saba reichen - jenseits des mediterranen Afrika, das sich aufgrund einer weiteren Verwirrung um Nil und Indus bis Pakistan erstreckt. Äthiopien wird damit von einem intakten „India“ mit den Demarkationslinien Kaukasus und Rotes Meer bzw. Indischer Ozean abgrenzt.¹¹ Spätere Kompilatoren aber spalten die Erdteile wieder detailliert auf:

1 BRINCKEN, Die Nationes..., S.337.

2 Zu den Äthiopienzügen und -Verbindungen in den Sagen DEMANDT, Alexander..., S.274-8 u. IV.1.4.b.

3 WITTKOWER, Allegorie..., S.90.

4 Zu Olympias, der Chuseth-Sage, Saba, Phul, Porus, Semiramis und Kandake vgl. DEMANDT, Alexander..., S.275f u. STÖLLINGER-LÖSER, Chuseth..., passim. S.a. Pseudo-Methodius (u.a. MCGINN, Visions..., S.70-6) u. PsK III,18 (Semiramis). Vgl. IV.3.7.c.2.

5 KIRSCH, Anm., in: Hdp J1 <dt>, S.170 : Kap.107.

6 Hierzu sowie zu Wolframs Secundille und Johans Crispin vgl. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.WvÖ.

7 SCHOLZ, Kusch... II, S.145 A 141. S.o. zu eingespielten Handelswegen zwischen Äthiopien und Indien.

8 SZKLENAR, Studien..., S.105 A 57. (Hdp J1 § 110 bzw. J2 <dt>, S.182f.) Ist auch an Buddhahöhlen in Asien zu denken? Z.B. WIGGINS, Reisende..., S.178-85. Vgl. IV.1.4., IV.3.2.b., IV.3.7.c.2. u. IV.3.9.c.

9 SZKLENAR, Studien..., S.65. Hdp J1 <lat>, S.218 § 107 „Ethiopes infantulos“. Hinsichtlich der altfranzösischen Epik führt auch FLUTRE (Table..., S.254 : Inde) „[n]de] la maur, la Mauritanie“ auf.

10 Honorius, Imago... I,32.

11 Vgl. Honorius, Imago... I,10 u. 32. S.a. Flint, Anmerkung, in: ebd., S.63. S.a. RvE-Wchr 2763.

Im deutschen „**Lucidarius**“ wird Äthiopien namentlich unterschlagen, verzeichnet findet sich vielmehr „*der Moren lant*“ (Luc I,60), das - wie vielleicht auch bei Wolfram¹ - mindestens mit Saba gleichzusetzen ist. Ferner spricht der Dichter von drei Indien: „*Der lande, die da heizent india, sint drú*“ (Luc I,53). Näher spezifiziert wird diese Aussage allerdings nicht.

Bei **Rudolf** ist „*Mauretania*“ ein Morenland (RvE-Wchr 2808-12; vgl. IV.3.8.a.). Zum hier eher afrikanischen „*Ethyopia*“ (RvE-Wchr 2815) fällt dem Dichter nur seine Nachbarschaft zu „*Sabba*“ (ebd.) ein, das „*westirhalbe zeinir sit / in der moere lande lit*“ (RvE-Wchr 2817). Die Ostgrenze des südlichen Erdteils bleibt lange unsicher, erst spät wird nach Honorius anstelle des Nil angedeutet, sie „*heizit Indus*“ (RvE-Wchr 2763). Mindestens zwischen Indus und dem Paradies schließen sich bei Rudolf wiederum drei Indien an: die „*Indya, / da sint gewaltecliche / drú dú grozten kunicriche / der ieman künde me gewan*“ (RvE-Wchr 1417ff).

Unterschiede: Vor allem Werke naturhistorisch-chronikalischer Ausrichtung wie der „**Lucidarius**“ und **Rudolf** zeichnen trotz aller Unsicherheiten doch Unterschiede innerhalb des Großraums: Die in der Kirchengeschichte gern Äthiopien einschließenden drei Indien werden bei ihnen kompilativ **getrennt**. Tatsächlich mußten sich gerade die Dichter, die Eroberungszüge, Reisen oder historische Ereignisse thematisierten, nicht nur mit Oberbegriffen auseinandersetzen, sondern sich genauer mit der Verortung der untergeordneten Länder und kleinerer Regionen beschäftigen.

4. Teilbereiche und Länder stehen unterhalb der unsicheren Oberbegriffe, sie kann man aus der Überlieferung durchaus kennen, detailreich beschreiben, gar gemäß Zusammenhängen **richtig** verorten: Von Ost nach West ziehen sich die Bestandteile paradiesnahe Gangesmündung im äußersten Osten und Taprobane, Indien, Arabien, Ost-Äthiopien (auch vor Arabien), gern mit einem prominenten Vulkan ausgestattet, äußerster Süden und West-Äthiopien:

a. Indien: Unter anderem dank der Alexanderzüge gilt das eigentliche Indien nicht als keilförmiger, direkt nach Süden weisender Subkontinent Asiens: Die **Umrisse** waren umstritten, wurden aber diskutiert: In Antike und Mittelalter kann Indiens Küste ebenso als Rhomboid wie als gerade Linie erscheinen: Prägnant erklärt Isidor: „*India vocata ab Indo flumine, quo ex parte occidentali clauditur. Haec a meridiano mari porrecta usque ad ortum Solis, et a septentrione usque ad montem Caucasum pervenit*“.² Curtius weiß: „*India tota ferme spectat orientem, minus in latitudinem quam recta regione spatiosa*“.³ Ende des 14.Jahrhunderts wurde Indien auf der „katalanische[n] Weltkarte (ca. 1375) [...] zum ersten Mal als halbinselförmiger Subkontinent dargestellt“.⁴

(1) Der eoische Teil Indiens berührt die Umgebung des **Paradieses**, das an Kopfposition der orientierten Ökumene gesetzt wird. Diese Lage hat große Auswirkungen auf Indiens Bewertung⁵ und „reflektiert seine Vorrangigkeit“.⁶ Es ist ein Land des Reichtums, der Fülle, was mit der Abstammung der südasiatischen Bevölkerung vom „frommen Sem“⁷ und der Nähe zum Paradies und den -Strömen begründet wird. Indien ist so in den meisten Enzyklopädien das zuerst beschriebene Land.

Indien fungiert als ein Objekt wirtschaftlicher wie religiöser Sehnsucht: Man geht davon aus, „die Bibel als Reiseführer“⁸ benutzen zu können. Das Land stellt „eine Art geistiger Landschaft“⁹, ein „**Traumziel**“¹⁰ dar - obgleich es auch an die Höllentäler des sogenannten Kaukasus grenzt, in deren Wüsten es vor Untieren nur so wimmelt, und dessen Bewohner sich zu beängstigenden Monstren ausgewachsen haben (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1.): Immerhin kennt man sie kaum mehr als durch die Folgen von Hörensagen, durch Miß- oder vielmehr Unverständnis, Übertreibung und Sensationslust, gar einer Art von Bergsteigerlatein.

Da man nur vage Nachrichten von China hat, dessen Süden teils zu Indien gerechnet wird,¹¹ gelten bereits

1 Zu Wolframs Mor(en)land (Wh 125,12f) s.o., s.a. IV.3.5. u. IV.3.6.

2 Isidor, Etym. XIV,3,5 (Übs. Barney...: „India is so called from the river Indus, by which it is bounded on the west. It stretches from the south sea to the place where the sun rises, and reaches in the north up to the Caucasus range“). Vgl. z.B. Honorius, Imago... I,10.

3 Curtius, Geschichte..., VIII,9,2 („Indien als Ganzes genommen zieht sich nach Osten hin und dehnt sich weniger in die Breite als in gerader Richtung aus“).

4 KNEFFELKAMP, Die Suche..., S.90.

5 Zu Wertungen der Himmelsrichtungen vgl. MÜNKLER, Erfahrung..., S.162f u. IV.2.

6 Weltbild..., in: LMA 8 (1997), Sp.2163.

7 Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XXV. Zu Völkertafeln: IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.E.

8 BRINCKEN, Die universalhistorischen Vorstellungen..., S.320.

9 SZKLENAR, Studien..., S.63.

10 SIMEK, Erde..., S.80.

11 KNEFFELKAMP, Die Suche..., S.147 A 84.

Hindukusch und Westhimalaja als **Weltende**, begrenzt vom östlichen, dem **Euischen Ozean**. Bereits die **Gangesmündung** wird gern im äußersten Osten lokalisiert; nördlicher wohnen skythische Stämme (s.u. bzw. vgl. IV.3.7.bf.). Zwar hätte der indienreisende Alexander selbst bei Erreichen der Flußmündung 'nur' einen Blick auf den Golf von Bengalen werfen können, da erst der Jangtsekiang oder der Gelbe Fluß ins Chinesische Meer strömen. Setzt man aber den Kaukasus mit der gesamten durch Plattentektonik aufgeworfenen Kette von Hochländern und Gebirgen gleich, die sich von Westanatolien bis zur Pazifikküste erstreckt, lagen Alexander und Aristoteles, „der von China und Ostasien nichts wußte“, nicht ganz falsch mit der Annahme, „von den Gipfeln des [Kaukasus-]Hindukusch aus könne das östliche Ende der Welt erblickt werden“:¹ Die Ostküste Asiens ist etwa von den Ausläufern des südchinesischen und des nordkoreanischen Berglandes, vom Stanowoigebirge oder vom vietnamesischen Annam aus zu erkennen. Noch Columbus, wohl mit einem Pliniussexemplar an Bord,² mochte nach Südwesten segeln und hoffen, das goldreiche Indien als den südöstlichsten Rand der Festlandökumene von der euischen Küste aus zu betreten, ohne auf Hindernisse zu stoßen wie die Amerikas.

In Plinius' Weltbeschreibung folgen bei einer Reise um die Nordostkurve des Weltmeeres auf die nordöstliche Bucht Kaspisches-Hyrkanisches Meer mit seinen skythischen Anwohnern und den Serern im Osten bereits Inder. Sie leben direkt südlich der Hemodischen Berge, die zusammen mit dem Imavus (Janfuse? vgl. IV.3.7.b.1.) den äußersten Abschnitt des Kontinentteilergebirges darstellen, das bis an den östlichen Ozean reicht: „Imavus prima parte dictus, mox Emodus, Paropanisus“³ (usw.) erklärt Plinius und fährt später fort:

„Sed unde plane constat gentes, Hemodi montes adsurgunt Indorumque gens incipit, non Eoo tantum mari adiacens, verum et meridiano quod Indicum appellavimus. Quae pars orienti est adversa, recto praetenditur spatio ad flexum et initio Indici maris XVIII . LXXV colligit, deinde quae se flexit in meridiem, XXIII . LXXV, ut Eratosthenes tradit, usque ad Indum amnem, qui est ab occidente finis Indiae“.⁴

Der Wohnsitz der Inder, ihre „*lant marcke*“ (RvE-Wchr 1421), reicht vom östlichsten Ökumenerand bis zum Iran bzw., will man die semantische Verwirrung um Indien-Äthiopien mitberücksichtigen, „*gat sin strih*“ (RvE-Wchr 1425) durch den Süden bis in den äußersten Westen, bis zum Atlantik.⁵

(2) Taprobanes

(Sri Lanka/Ceylon) Lage ist **unsicherer**: Einerseits heißt es etwa in Luc I,53: „*Daz lant lit dem paradiso aller nahest*“, so etwa auf der Cottoniana-Karte ersichtlich. Allerdings ist es auch möglich, diese Insel festländisch und/oder in Bezug zum Ganges und/oder im Indusebiet bzw. im Roten Meer und/oder Nubien-Äthiopien benachbart, also weiter südlich zu imaginieren.⁶ In jedem Fall ist Taprobane so weit von der Welt der Abendländer entfernt, daß es zuweilen bereits als zweiter Erdkreis, zweite Welt, gilt, verwandt und/oder verwechselt (mit) den **Antipoden**:

„Taprobanen alterum orbem terrarum esse diu existimatum est Antichthonum appellatione“. „Taprobane (Tabane prone) aut grandis admodum insula aut prima pars orbis alterius † ipparchius † dicitur, sed quia habitatur nec quisdam circueam esse (esse) traditur, prope verum est“.⁷

Bei Mela ist selbst der Nil in der Nähe Taprobanes denkbar; sein Ursprung mag gar auf dem Antichthonen-Kontinent zu finden sein.⁸ Noch nach Plinius' Erklärung der Naturphänomene können sich sowohl Taprobane als auch Teile Indiens und Äthopiens also zumindest teilweise unterhalb des Äquators auf der Südhalbkugel befinden.⁹ Es ist nach antik-mittelalterlicher Auffassung nicht unmöglich, bereits hier das untere Ende der Erdachse und den postulierten, im Norden nicht sichtbaren Südpolarstern zu bewundern.¹⁰

1 Beide Zitate: Fox, Alexander..., S.387. Zum Kaukasus vgl. IV.3.7.c.

2 Vgl. Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.197 : § 67. S.a. IV.3.2.c. (Winland).

3 Plinius, Nat. V,98 („Auf seinem ersten Teil heißt er Imavos, dann Emodos, Paropanisos“ usw.). Zu Hemodus u. Imavus vgl. IV.3.7.c. Zu Imavus als Janfuse IV.3.7.b.1. Zu Paropanisos-Hindukusch IV.3.7.c.

4 Plinius, Nat. VI,56 („Von da, wo man nun schon die Völker mit Gewißheit kennt, erheben sich die Hemodischen Berge und fängt der Stamm der Inder an, der nicht nur am Euischen Meer wohnt, sondern auch am südlichen, welches wir das Indische genannt haben. Der ganze nach Osten gerichtete Raum zieht sich in gerader Linie hin; bis zur Umbiegung und zum Anfang des Indischen Meeres beträgt er 1875 <Meilen>, und dann, wo er nach Süden umbiegt, 2475 <Meilen> - wie Eratosthenes angibt - bis zum Indus-Strom, der von Westen her die Grenze Indiens ist“). Vgl. Solin, Collect. 52,1.

5 Zum Landstrich bei Rudolf vgl. KUGLER, Mittelalterliche Weltkarten..., S.169.

6 Zu Taprobane (Tabronit) vgl. IV.3.7.c.2. bzw. s.u. Zur Verwirrung hinsichtlich der Inselwelten IV.3.2.

7 Plinius, Nat. VI,81 („Taprobane hat man lange für einen zweiten Erdkreis gehalten wegen des Namens 'Antichthonen'“). Mela, Kreuzfahrt III,70 („Taprobane [...] ist, wie man sagt, entweder eine recht bedeutende Insel oder der Anfang einer zweiten Welt [d.h. des Südkontinents]; da es aber bewohnt ist und von niemandem überliefert wird, daß er es umrundet habe, ist letzteres wahrscheinlich“). S.a. Sindbads sechste Reise, in: 1001 Nacht (Schiller 1926), S.II,137: 91.Nacht: „Die Insel Serendib liegt gerade unter dem Äquator“. Vgl. IV.3.8.b.Pz. Zu Antipoden vgl. IV.1.4.a. sowie IV.3.9.

8 Mela, Kreuzfahrt I,4 (Hemisphären). I,54 (Nil). III,70 (Taprobane). S.o. u. IV.1.4.a., IV.3.7.c.2., IV.3.9.

9 Vgl. Plinius, Nat. VI,87. „Daß die *Schatten* hier nach Süden statt nach Norden fallen, gibt auch Mela 3,61 an; offenbar lagen (wie § 69) Informationen über die Südhalbkugel vor; vgl. Arrian, Indika 25,4“ (Brodersen, Erl., in: ebd., S.204 : § 87). Mehr s.u. zu Hinterindien, Äthiopien u. Meroë.

10 Vgl. Str.A 5492f u. JT 4805,2-4807,2. S.a. IV.1.3.

Zwar ergeben sich etwa nach „Comonitorium Palladii“¹ auch Reiseschwierigkeiten aufgrund der enormen Hitze des Südens, zu erreichen ist die Region dennoch: via Nil-/Rotes-Meer-/Indischer-Ozean-Kanal (vgl. IV.3.1.) bzw. wie durch Alexander auf dem Landweg oder per Reitgreif: Bei Ulrich zieht die Neugier schon Alexander nicht nur in die Höhe, sondern mit den Greifen auch in die Weite: Mit ihnen besichtigt er „*al der werlde ende*“ (UvE-A 24736; vgl. IV.1.3.). Jans Enikel zeigt die **Dimensionen** des Orients: Er läßt Alexander „*wol anderhalb hundert mil*“ (JE-Wchr 19547) von seinem Heer entfernt landen. Daraufhin sieht er sich gezwungen, „*völllich ein ganzes jâr*“ (JE-Wchr 19572) die - nicht näher beschriebene - Region zu Fuß durchstreifen, bis er schließlich sein glücklicherweise geduldig wartendes Heer wiederfindet (vgl. IV.3.7.c.1.b.).

Zwischen den kaukasisch-nysäischen Gebirgsregionen und Taprobane besteht ein enger Zusammenhang: Auf Taprobane trägt der König Kleidung des Dionysos, Taprobane wird in der gelehrten Literatur auch in Verbindung mit den Prasiern genannt, mit Palibothra, damit mit Ganges und Indus und wiederum mit dem dionysischen Götterberg Meros/Olymp (vgl. IV.3.7.c.2.). In dessen Nähe wohnen Pander, die im Matriarchat leben und von einer Tochter des Herkules abstammen sollen.

(3) Hinterindien war ebenfalls nicht unbekannt: Im

„2.Jahrhundert machten sich die engeren Kontakte auch bei den geographischen Vorstellungen bemerkbar. Westliche Berichte erwähnen [...] [die] Insel **Chryse**, die man wohl mit Malakka in Verbindung bringen darf. Um 100 n.Chr. waren es griechische Seefahrer gewesen, welche die »Straße von Malakka« durchfuhren und die Küsten des heutigen Vietnam erreichten“.²

Plinius beschrieb die Region als Umgebung des südserischen bzw. bereits indisch genannten chrysäischen Vorgebirges. Zwar blieben Ptolemaios und seine genaue Unterscheidung der beiden durch diesen Paradiesfluß getrennten Indien - India intra Gangem und **India extra Gangem** - dem lateinischen Abendland lange un- oder nur vage bekannt. Als geographisches Teilelement wurde der Strom dennoch weiterhin, etwa von Hieronymus, Plinius und Ammian - gar von Wolfram? -, aufgefaßt.³ Nur die genaue Lage dieser Landstriche, angeblich kurz vor dem Aufeinandertreffen der kaukasischen Berge Imavus und Hemodus (Himalaja) mit dem Eoischen Ozean bzw. irgendwo vor Indien, ist im Detail ähnlich unsicher wie die genaue Verortung Taprobanes.⁴

Zu Klein- oder Hinterindien (vgl. Indonesien, Indochina) rechnet Marco Polo Java und Java Minor, also Sumatra. Dieses reicht bei ihm von Nordvietnam am Südchinesischen Meer und Kambodscha bis zur indischen Krishnamündung am Golf von Bengalen.⁵ Im Spätmittelalter (bei Marignola) verbindet man wiederum Java und Saba.⁶ Java minor rechnet bei Marco Polo - wie tatsächlich - teilweise zur Südhemisphäre.⁷

b. Arabien: Die Tradition - zumindest die Kirchenschriftsteller - kennt auch eine Verbindung der Indien-Äthiopien mit diversen Arabien; Gregor erklärt:

„Wir sehen, daß der Begriff »Indien« [...] durch das Einströmen christlich-biblisches Gedankengutes gedehnt wurde [...]. Die Kirchenautoren [...] wandten diese Bezeichnung bald auf alle näheren und ferneren Gebiete des Orients an [...]. Arabien wird als **India citerior** bezeichnet [...]. Für die Arabia Felix werden irrtümlich die **Indi felices** gesetzt“.⁸

Die **Arabia felix** oder **beata** mit **Saba**, Jemen, oft erwähnter Teil des **Morenlandes**, war seit den Expeditionen der Römer bekannt. Plinius erklärt näher:

„Ultra Pelusiacum Arabia est, ad Rubrum mare pertinens et odoriferam illam ac divitem terram et Beatae cognomine inclutam. haec Catabatum et Esbonitarum et Scenitarum Arabum vocatur“. „Ipsa vero peninsula Arabia, inter duo maria Rubrum Persicumque procurrans [...]; haec quoque in illo situ felix“.⁹ „Arabia Eudaemon cognominata excurrit“.¹⁰

Zur **Arabia Eudaemon** notiert Brodersen: „griechisch wörtlich »Glückliches Arabia« (lateinisch *Arabia Felix*); antike Bezeichnung für die arabische Halbinsel, im Unterschied zum »Wüsten Arabia« (*Arabia Deserta*)“¹¹ - Wolframs Ecidemonis?

1 Vgl. PFISTER, Der Alexanderroman, S.112. Vgl. IV.1.4., IV.2.1. u. IV.3.9.c. (auch zur Hitze in Grippia).

2 SONNABEND, Die Grenzen..., S.87. Vgl. IV.3.2.a., IV.3.7.b.1. u. .c.2f.

3 Ptolemaios, Handbuch... VII,1,1 u. VII,2,1. S.a. Indien, in: LMA 5 (1991), Sp.404. Vgl. IV.3.8.b.Wh.

4 Zu Verwechslungen mit der Insel Chryse vgl. z.B. Plinius, Nat. VI,55 u. Curtius' Geschichte... X,1,10-6. Vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.7.c.2.

5 Marco Polo <mdt>, S.52-59 bzw. ders., Von Venedig... II,77 u. III,38 : S.252 u. 305. Sumatra u. Ecidemonis IV.3.2.a.

6 Vgl. BRINCKEN, Die universalhistorischen Vorstellungen..., S.301.

7 Vgl. Marco Polo, Von Venedig... III,7-10 : S.267-70. Mehr: IV.3.8.b.WvÖ. (Lacrika). S.a. IV.1.4.b.

8 GREGOR, Das Indienbild..., S.14f. S.a. India, in: P/W I,9 (1916), Sp.1268.

9 Plinius, Nat. V,65 („Jenseits der Mündung von Pelusion liegt Arabien, das bis zum Roten Meer und zu jenem gewürztragenden und reichen Lande reicht, das unter dem Beinamen des »Glücklichen« bekannt ist. Es heißt, das Land der Katabanen, Esboniten und skenitischen Araber“) u. ebd. VI,143 („Selbst aber <bildet> Arabia eine Halbinsel, die zwischen zwei Meeren, dem Roten und dem Persischen verläuft [...]; so ist auch dieses Land in seiner Lage glücklich [wie Italien]“). Vgl. ebd. XII,51. S.a. Solin, Collect. 33,4 u. Isidor, Etym. XIV,3,13ff.

10 Plinius, Nat. VI,138 („wo Arabia mit dem Beinamen Eudaimon ausläuft“).

11 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.224 : § 138. S.a. Orosius, Die antike Weltgeschichte I,2,21. Zu **Ecidemonis** vgl. IV.3.2.a., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Pz.

Schon Plinius spricht im Hinblick auf das Suezgebirge vom „promuntorio Indorum“¹ und zitiert, daß „et accolat Nili a Syene non Aethiopiae populos, sed Arabum esse [...] usque Meroë“.² Er erwähnt auch Vermischungen unter Arabern und Äthiopiern, arabische Nubäer sowie entsprechende Siedlungen an beiden Ufern des Roten Meeres.³ An diese Arabien mag Wolfram gedacht haben, als er arabische Stätten im Morenland lokalisierte.⁴ Erleichtert wurde die Erweiterung Indiens-Äthiopiens um Arabien durch die Verwechslung Arabiens mit dem Ar(a)bis-Fluß und den Arabern am **Indus** (vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.3.).

Der Bedeutung dieses Handelsraumes war man sich auch im Mittelalter - und nicht erst seit Wilhelm Adam⁵ - sehr wohl bewußt: Schon der berühmte Kreuzfahrer „Renaud de Chatillon had launched his prefabricated ships at Ayla and had begun to harry the Red Sea trade“.⁶ Die großen Handelsgruppierungen des Mittelalters beteiligten sich aktiv an den Kreuzzügen, um Niederlassungen im Osten zu gewinnen und zu sichern.

c. Indischer Ozean: Zu dieser im Vergleich zu heute sehr anderen Vorstellung von der indisch-äthiopischen Region rechnet auch die grob falsche Bemessung des Indischen Ozeans:

„Schon in der Antike hatte man unklare Vorstellungen von dem **Ausmaß** des Indischen Ozeans: die Welt außerhalb des Römischen Reiches und der klassischen Kultur pflegte in der Schulmeinung ziemlich zusammengeschieben zu werden [...]. Auf diese Weise wußte man zu erklären, daß es Indien in Asien und Indien in Afrika gab: diese beiden stießen eben beinahe aneinander im äußersten Osten der runden Erdscheibe [d.h. der Ökumene, des Orbis,] bzw. im Südosten“.⁷

Dringend, „genau wie Aristoteles, brennend gern das Problem des Ozeans und die Beziehung 'Indiens' zu Ägypten lösen“ wollte schon Alexander: Immer wieder hatte man daran geglaubt, „daß Indien eine Landverbindung mit Äthiopien habe (wodurch aus dem Indischen Ozean ein See wurde)“.⁸ Der zunächst nicht als eigenständig angesehene Indus hätte so wie oben tatsächlich mit dem Nil identisch sein können. Vernachlässigte man die Theorie vom Festlandzusammenhang, verblieb dennoch eine deutliche Unterschätzung der Ausmaße der südöstlichen Meere, des Roten Meeres, des Arabischen Golfes bzw. des westlichen Ausläufers des Indischen Ozeans: In Literatur und Kartographie - und nicht nur auf schematisierten T-O-Karten - maß man dem Gewässer nur die Qualität eines Meeresarmes zu; etwa im Liber Floridus sind diese Meeresausläufer gar nur einem **schmalen Fluß** vergleichbar.⁹

Der Westen des Indischen Ozeans galt

„als schmaler Sund [...], als dessen Südwestufer man sich die weit nach Osten gezogene afrikanische Ostküste dachte, [so] kommt Äthiopien als Land am Oberlauf des Nils gegenüber dem heutigen indischen Subkontinent zu liegen und kann recht sinnvoll zum dritten Indien werden“.¹⁰ An diesem 'Fluß' liegen „Indien und das Horn von Afrika gar nicht so weit voneinander entfernt“.¹¹

Vergleichbar ist dieses Bild der Straße von Hormuz zwischen Iran und Oman bzw. der Wasserstraße zwischen Rotem Meer und Golf von Aden.

d. Äthiopien und die Küstenwanderung: Indien und Äthiopien lagen so nahe beieinander, daß Äthiopiens Ostspitze **östlicher als der Indus** lokalisiert werden mochte, es konnte auf diese Weise gar zum zweiten, eben mittleren Indien werden. Südliche Ausläufer beider Regionen wurden auf oder gar jenseits des Äquators angesetzt: Außer Hinterindien mit Java-Sumatra und Taprobane auch **Meroë** und weitere M-Namen: **Meros**, **Maleus**, **Mallus**, die **Maroer**, **Meroves**: Bereits Terminologie und geographische Verwirrung um Berge im Pandschab, in Ariana, am Indus mit Patala (bei Hyderabad; relevant für Patelamunt), Ganges, Nil machen den Leser fast schwindelig.¹²

1 Plinius, Nat. VI,175 („Vorgebirge der Inder“).

2 Plinius, Nat. VI,177 („auch, daß die Anwohner des Nils von Syene bis nach Meroë nicht Äthiopen-, sondern Araber-Völker seien“). Zu Arabern als Inder auch ebd. XII,38f.

3 Vgl. Plinius, Nat. VI,154. 161. 167f (wilde Araber, die Trogodyten heiraten). 177. 191. 192 vs 142. XII,51f.

4 Vgl. IV.3.5f. u. IV.3.8.a. Zu Expeditionen vgl. SONNABEND, Die Grenzen..., S.93f.

5 HAMILTON (Continental drift..., S.252) erläutert: „Notable [...] was the Dominican William Adam, author of the treatise *de modo Saracenos extirpandi*. In 1322 he became Archbishop of Sultaniyah, head of the Catholic church in Persia, but before he had visited **Socotra** off the coast of Arabia, which he discovered had an entirely Christian population, and he saw what a useful naval base it would be, if western shipwrights were willing to go to the Persian Gulf and construct a small fleet. Using Socotra as a base such a fleet could seize Aden and blockade the Red Sea, thereby causing great economic damage to mamluk Egypt“. Vgl. BECKINGHAM, The Quest..., S.276f.

6 BECKINGHAM, The Achievements..., S.20. Händlerbemühungen um Ostbeziehungen: s.a. MÜNKLER, Erfahrung..., S.50-66.

7 BRINCKEN, Die Nationes..., S.263.

8 Beide Zitate: TARN, Alexander..., S.91 u. 89.

9 Zu Lambert von St.Omer vgl. z.B. MILLER, Mappae... III, Tab.IV.

10 Schmieder, Anm., in: Plano Carpini, Kunde..., S.134 A 81.

11 BRINCKEN, Presbyter..., S.92f.

12 Vgl. Plinius, Nat. II,183f (bereits Berenike) u. VI,69. 87. 220. Vgl. SZKLENAR, Studien..., S.106 A 57 u. IV.1.2., IV.1.4.a., IV.3.2.af., IV.3.7.c.2., IV.3.8.b.Pz. u. IV.3.9.c. Zum „Commonitorium Palladii“ vgl. PFISTER, Der Alexanderroman, S.112ff.

Indien und Äthiopien wiesen ähnliche Flora und Fauna und auch eine vergleichbare Topographie auf: Die Candacis der „Historia“ regiert im Prasierland nahe des „bis an die Wolken“¹ reichenden Gebirges (vgl. IV.3.7.c.2.). Die Erwähnung besonders **hoher Berge** traf auf den Kaukasus (IV.2.1. u. IV.3.7.c.), Südindien² wie auch auf die 'äthiopischen' Gebirgsketten zu (s.a. IV.3.8.b.Pz. u. WvÖ.):

(1) Theon Ochema: Mons Ardens: Plinius schreibt zum äußersten Süden der Ökumene: „Sita est Aethiopia a oriente hiberno ad occidentem hibernum [...]. a media eius parte imminens mari mons excelsus aeternis ardet ignibus, Theon Ochema dictus Graecis“³. Den imposanten Vulkan erwähnt Plinius aber nicht nur im Süden, sondern einmal auch zum westlichen Hesperu Keras, ein andermal assoziiert er ihn mit Meroë und der Kontrolle durch ägyptische Pharaonen im Osten.⁴ Tatsächlich ist die Lage dieses Berges recht unklar:

Seefahrende Phönizier waren unter Hanno⁵, dessen Bericht die Gelehrten gerne zitieren, einst offenbar bis zum Kamerunberg am Golf von Guinea bzw. von Biafra vorgestoßen. Sie reisten wohl nicht weiter gen Süden, vielleicht beeinflusst durch gegenläufige, äquatoriale Meeresströmungen, mochten sich aber bereits auf der Höhe des Vulkans im Osten der Ökumene glauben - bzw. folgten spätere Ausdeuter dieser Vorstellung -, in Indiennähe also, obgleich sie nur den nahezu am weitesten im Osten gelegenen Punkt der afrikanischen **Westküste** erreicht hatten. Es kam zu geographischen Fehlinterpretationen, der Nil wurde mit anderen, westlich einmündenden Krokodilflüssen wie dem Senegal verwechselt, ja man mißverstand den Verlauf der afrikanischen Küsten. Die gleichzeitige Erwähnung eines westlichen Krokodilflusses und des Theon Ochema etwa bei Plinius sowie seine spätere Anführung des Krokodils als Begründung für eine Identifizierung von Neilis und Nigris mit dem Nil mögen zu dieser **Versetzung des Theon Ochema** vom (wohl) heutigen Kamerun bis nach **Osten**, nach Ost-Äthiopien beigetragen haben: Die wahre Ausdehnung des Kontinents fand man nicht heraus. Man konnte den Kamerunberg, Theon Ochema, Götterwagen, aber an der Südküste ansiedeln, am Indischen Ozean also, unterhalb Ägyptens und Meroës in einem Äthiopien bzw. Indien. Unter anderem als Mons Ardens hat er in Literatur und Kartographie überlebt - auf zahlreichen Weltkarten⁶ ragt er jeweils an der Indien direkt benachbarten Südostspitze Ostäthiopiens auf, wo er mit ewigen Feuern brennt.⁷ Auf diese Weise war es nicht schwer, ihn anhand von Verknüpfungen mit Schlangen, Drachen, Gold, Cyclopen und Pygmäen mit dem **Kaukasusgebirge** zu assoziieren.

(2) West: Gleichzeitig mögen sich Beschreibungen der genannten afrikanischen Ostküste in Wahrheit auf die Westküste beziehen. Entgegen Szklenar muß es so nicht mehr als „sinnwidrig“ gelten, daß Porus nicht nur „manich môr swarz“ mit „manich elfent“ (Str.A 4325f) begleiten, sondern daß in seinem Gefolge gar „daz lût von Mauritanie« (v. 4722), das in der Hist. fehlt, auftritt“⁸, obwohl Porus doch mit der „India“ (Str.A 4716) verbunden ist: Allesamt konnten sie zu Äthiopien-Indien (und gar zum Flußsystem des Nil) zählen.

5. Wunder: Unspezifischere Informationen über Indien und Äthiopien galten dennoch als austauschbar. Die Berichtqualität ließ zu wünschen übrig, die gesamte Großregion galt so als erfüllt von **Absonderlichkeiten**:

Zwar war nach Tarn zu den Zeiten Darius' I. und seines Admirals **Skylax** von Karyanda - der in seinem Auftrag den Indischen Ozean erforschte und „gegen Ende des 6. Jahrhunderts in persischem Auftrag zwischen Indus und Suez“⁹ unterwegs war - wenigstens „»Indien« [...] einmal ziemlich gut bekannt gewesen“. Kaum 200 Jahre später jedoch ist es bereits „für die westliche Welt ein nebelhaftes Land geworden“.¹⁰ Über dieses hatte wohl besonders **Ktesias** aus Knidos ein halbes Jahrhundert vor Alexander zum großen Teil Wundergeschichten in Umlauf gebracht. Er hatte sich längere Zeit am persischen Hof aufgehalten und ließ seinen Indienbericht „auf Mitteilungen von Persern und Indern gründen“:¹¹

1 Hdp J2 <dt>, S.175; vgl. J2 § 108: „montes altos, pertingentes usque ad nubes“. Prasier: J1 u. J2 § 107.

2 Vgl. Curtius, Geschichte... VIII,9,3.

3 Plinius, Nat. VI,197 („Gelegen ist Aithiopia von Südost nach Südwest. [...] In seinem mittleren Teil liegt gleich am Meer ein hoher Berg und brennt mit ewigen Feuern; 'Theon Ochema' von den Griechen genannt“).

4 Vgl. Plinius, Nat. V,10; VI,186-9 u. 197. Zu den Hesperiden s.a. IV.3.2.a.

5 Zu Hanno Poenorum Imperator vgl. Plinius, Nat. V,8; VI,200; Mela, Kreuzfahrt III,89ff; Solin, Collect. 24,15 u. 56,12; Martianus, De Nupt. VI,621. S.o. u. vgl. IV.1.4.b. u. IV.3.8.b.Pz.

6 Etwa Hereforder Weltkarte: MILLER, Mappae... IV, S.40: Mons Ardens, hier östlichster Ausläufer von Aethiopia orientalis; ebd. passim zu Mela, Heinrich von Mainz, der Ebstorfer Weltkarte etc.

7 Zu Theon Ochema, Mons Ardens der Kartographie, zum brennenden Berg Agremunt und den Salamandern s.a. Solin, Collect. 30,14f. Vgl. IV.2.1., IV.3.8.b.Pz. u. WvÖ. S.a. V.

8 Beide Zitate: SZKLENAR, Studien..., S.64.

9 REICHERT, Erfahrung..., S.159. Skylax scheint der erste griechische Berichterstatter zu den indischen Wundervölkern gewesen zu sein (ebd.).

10 Beide Zitate: TARN, Alexander..., S.89f. Zur mythischen Geographie der Peripherie (etwa wunderliche Inder/Äthiopier, Sagenland Kaukasus und nördliche Hyperboreer s.a. SONNABEND, Die Grenzen..., S.68ff.

11 Vgl. India, in: P/W I,9 (1916), Sp.1265 u. passim; WITTKOWER, Allegorie..., S.89.

„Er wiederholte alle die sagenhaften Geschichten über den Orient, die bereits seit Homers Zeiten bekannt waren, und fügte viele neue hinzu“.¹

Um ein Vielfaches erweitert wurde die Liste später durch einen Botschafter an Tschandraguptas Hof: Seleukos I. mit dem Beinamen Nikator ist vor allem dafür bekannt, daß er die fruchtbaren Industäler, die westlichen Gebiete bis Kabul, wohl nahezu alle südlichen Ostprovinzen inklusive Arachosien und Gedrosien, in einem „Verzichtfrieden“² mit dem Mauryareich für Kriegselefanten an Tschandragupta verkaufte. Zuvor aber hatte er den Griechen **Megasthenes**, nach Patna-Pataliputra-Palibothra gesandt. Ausgerechnet er griff wohl viele indische Sagen auf:

„Megasthenes' Bericht über Indien blieb fast 1500 Jahre unangezweifelt. Durch die politischen Wirren im Osten wurde der direkte Kontakt auf dem Landweg zwischen dem Westen und Indien schwierig. [...] [Dies] verhinderte [...] eine Erweiterung der geographischen und ethnographischen Kenntnisse, und griechische und römische Autoren der letzten vorchristlichen wie der ersten Jahrhunderte unserer Zeitrechnung schrieben getreulich immer weiter die mittlerweile klassischen Schilderungen Indiens ab“.³

Begeisterte Aufnahme fanden diese Elemente in der Welt der **Alexandersage**:

„For more detailed information about these regions they relied on the Latin translation of the pseudo-Callisthenes, the *Alexander Romance*, which gave a fanciful account of Alexander's Indian campaigns, and on the misleading fables of writers like Solinus. Biblical commentators, following Josephus, frequently identified the Phison, one of the four rivers of Paradise, with the Ganges and this led men to associate the East with fabulous wealth, for Genesis records that the Phison 'compasseth the whole land of Havilah, where there is gold; and the gold of that land is good: there is bdellium and the onyx stone'. The Indies were therefore thought of as lands of uncertain location and extent, containing a strange variety of flora and fauna and possessing great natural wealth“.⁴

Sogar noch für die Stauferzeit läßt sich konstatieren, zwar

„wissen wir, daß schon [...] lange vor Friedrich II. Gewürze und Medicinalia aus Indien auf eingespielten Handelswegen nach Süditalien gelangten. Kein Geringerer als Constantinus Africanus gibt davon einen pharmazeutisch trockenen und dennoch anschaulichen Eindruck. Eigentlich geographische Kenntnisse haben sich damit [aber] nicht verbunden. Allenfalls der Umstand, daß sämtliche Importwaren Luxusgüter darstellten, deren Wert allein den weiten Transport rechtfertigte, ließ - wie schon in der Antike - die Annahme eines besonders reichen und fruchtbaren Landes begründet erscheinen. Seine vermutete Lage am Äquator, in der Nähe des Paradieses oder beim Sonnenaufgang, war leicht damit in Verbindung zu bringen“.⁵

Äthiopien und Indien wurden mit der **Klima- und Barbarentheorie** auch zu Ländern „im Süden [...], wo in kaum vorstellbarer Hitze höchst abnorme Wunderwesen aller Art ihr Dasein fristen“.⁶ Noch „die bedeutenden Weltbild-Karten des 13. Jahrhunderts, die Ebstorfer Weltkarte, die Psalter-Karte von London und die Hereford-Karte, zeigen am rechten Rand der Radkarte, also im Süden, jeweils eine Galerie mit Bildern von Monstren“.⁷

Die unzugänglichen Regionen an den Süd- und Ostgrenzen der Ökumene werden aufgrund ihrer ähnlichen Qualitäten miteinander verbunden, gar gleichgesetzt. Besonders hier sind als Referenzliteratur der mittelalterlichen Dichter die ältesten Quellen und Namensformen aktuell, da man abgesehen vom Presbyterbrief auf neue Berichte bis ins zweite Drittel des 13. Jahrhunderts schlichtweg kaum zurückgreifen konnte. Kenntnisse über diese Weltgegenden lassen sich so am besten mit dem Blick heutiger Astronomen in die Weiten des Universums vergleichen - je ferner das Objekt des Betrachters von seinem irdischen Ausgangspunkt entfernt liegt, desto älter ist die übermittelte Information. Selbst für die interessierte Oberschicht des Abendlandes waren Arabien, Nubien-Äthiopien, Indien und Ostasien hinter einer viele Jahrhunderte für den Erwerb und die Verbreitung neuen Wissens nahezu vollständig geschlossenen Dornröschenhecke verschwunden. Durch sie drangen nur selten vage Gerüchte, wie zum Beispiel im Hinblick auf den sagenhaften christlichen Priesterkönig Johannes:

1 WITTKOWER, Allegorie..., S.89.

2 EMBREE/Wilhelm, Indien, S.65.

3 WITTKOWER, Allegorie..., S.89.

4 HAMILTON, Prester..., S.171. Zu Reichtümern s.a. Curtius, Geschichte... VIII,5 u. VIII,9. S.a. IV.3.7.c.3. Zu Havilah/Ejulal vgl. IV.3.8.b.RvB.

5 REICHERT, Geographie..., S.472.

6 BRINCKEN, Die Nationes..., S.264. Zur fatalen Hitze des Südens vgl. IV.1.4.b. Zu Barbaren- und Klimatheorien vgl. IV.3.2.c.; s.a. IV.1.1., IV.1.4.a., IV.3.3., IV.3.7.b.E., IV.3.9. u. VI.6.

7 BRINCKEN, Presbyter..., S.92f. Zu Monstren-Herleitungen auch über Südenfälle mehr in VI.6.

IV.3.8.b.E. EXKURS: DER PRIESTERKÖNIG: CHRIST? KETZER? HEIDE?

Der „Sperrriegel“¹ aus muslimischen Ländern behinderte den (offiziellen) Informationsaustausch mit Gebieten südlich Südwesteuropas und Nordafrikas und jenseits der Levante bis hinauf zum Schwarzen Meer. In der Kreuzzugszeit brodelte daher die Gerüchteküche:

Christen jenseits des Islam: In der Spätantike hatten Missionare den Sudan und Äthiopien erreicht und in Asien, in Indien und sogar China nicht geringe Erfolge verbucht. Der Westen aber ignorierte diese Erfolge, wurden die orientalischen Christen, zu denen bald kaum noch Kontakt bestand, doch als „**Häretiker**“² angesehen:

„Man geht heute davon aus, daß im 2.Jahrhundert Christengemeinden in **Indien** vorhanden waren“. „Die Verbreitung der christlichen Lehre in den fernen Osten wurde vor allem von den Nestorianern betrieben. [...] Ende des 5.Jahrhunderts sind unter den Turkvölkern bereits Christen bezeugt“.³

„Both Jewish and Christian beliefs about Asia were partly true. [...] There was [...] a huge Nestorian church whose patriarch lived in **Baghdad** and numbered among his flock some of the nomad tribes of central Asia and who also had jurisdiction over the Christians of the Malabar coast of India. Nestorians from Iraq and the Malabar lived in crusader Jerusalem in the twelfth century and the West knew about them from pilgrims who visited the Holy Land“.⁴

Sogar von **China** heißt es, „daß im Jahr 635 syrische Missionare dort eintrafen“, nach **Äthiopien** soll das Christentum „im 4.Jahrhundert durch Frumentius und Aidesios aus Tyros [...] gebracht worden sein“,⁵ wie außer Kirchengeschichten auch Otto von Freising wiedergibt.

Angefangen mit Byzanz disqualifizierte sich die nichtlateinische Christenheit in den Augen Roms allerdings durch ihre **Häresie**, eine Ansicht, die Desinteresse im Westen hervorrief und kirchliche Abspaltungen im Orient zur Folge hatte. Es gelang außerdem gerade dem Nestorianismus nicht, sich gegen Zweifel zu behaupten, die aufgrund der angeblichen Beziehung des sogenannten Mönchs Sergius zum Islam bestanden: „Satan ließ den aus der Kirche Ausgestoßenen nach Arabien gelangen und Mohammeds Lehrer werden“.⁶

Kontakte zu den so gern als den Osten 'verseuchende'⁷ Heiden⁸ abqualifizierten Christen des Orients waren bereits in der Spätantike verloren gegangen, und in „the centuries between the rise of the Arab empire and the Mongol invasions people in the Christian West had virtually no contact with Asia beyond Islam“.⁹

„Mit dem Einbruch der Moslems in den Mittelmeerraum war der Orbis Christianus zusammengedrängt worden. Hatte er einmal das gesamte Römische Reich umfaßt und in Persien, Zentral-Asien, Indien, Arabien, Äthiopien und Nubien weit über dessen Grenzen hinausgereicht, ohne auf nennenswerte Hindernisse zu stoßen, so ging ganz Vorder-Asien, Persien, Arabien, ja, Teile von Europa sogar, mit dem Aufstieg der islamischen Welt verloren [...]. Von den ganz fernen Weltenden der mittelalterlichen Erdkarte, nämlich von Indien und dem benachbart gedachten Äthiopien, hatte man im Frühmittelalter so gut wie keine Kunde, interessierte sich aber zweifellos auch nicht ernsthaft dafür“.¹⁰

Übrig blieb kaum mehr als die Information, „that beyond Islam lay the vast regions of the three Indies“,¹¹ wo es etwas ähnliches wie Christen geben könnte.

1 BRINCKEN, Die Nationes..., S.299.

2 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.21.

3 Beide Zitate: KNEFELKAMP, Die Suche..., S.21f. Zur Eroberung Syriens (Missionszentrum Edessa; s.u.) durch den Sasanidenkönig Schapur I. im dritten Jahrhundert und zur „Deportation mehrerer hunderttausend Menschen, meist Christen, nach Mesopotamien, Parthien und in die Persis“ vgl. ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.274.

4 HAMILTON, Prester..., S.172.

5 Beide Zitate: KNEFELKAMP, Die Suche..., S.22f. Vgl. Otto, Chron. IV,5.

6 BRINCKEN, Die Nationes..., S.293. S.a. IV.3.6. (Mohammeds Sarg).

7 Nach Jakob von Vitry vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.22.

8 So vor allem bei Johann von Würzburg; vgl. bes. IV.3.7.bf.

9 HAMILTON, Prester..., S.171.

10 BRINCKEN, Die Nationes..., S.382f.

11 HAMILTON, Prester..., S.171.

Zweite Front: Dies änderte sich jedoch in der Kreuzzugszeit. Als sich die Christenheit besonders bedroht fühlte, aber auch über neue Kontakte verfügte, wurde „**lebhaftes Orientinteresse** wach“. Bald flammten Gerüchte von einer christlichen Großmacht im Orient auf:

„Das außerordentliche Interesse, das plötzlich die Alexandersage findet, ist ein Barometer dieses Zaubers, den nun auch der »Ferne Osten« jenseits vom Weltmittelpunkt Jerusalem auslöste“.¹ Nach der Enttäuschungen und Mißerfolgen der Kreuzzüge schien sich in der Rückbesinnung auf die Orientchristen ein rettender Strohalm darzubieten, sie galten als Hoffnungsträger. Hamilton erläutert:

„Most educated people in twelfth-century western Europe believed that the Apostles had literally carried out the Lord's command and preached the Gospel to all nations. They accepted as authentic the account of this given in the *Apostolic history* of the pseudo-Abdias [6.Jhd.] [...]. There was thus a general expectation that Christians would be found in all parts of the world, and this was reinforced when the Franks in the Crusader States met a wide variety of oriental Christians who had come on pilgrimage to the holy places. Some of them came from lands beyond Islam“.²

Gerüchte, die man via Jerusalem und den angrenzenden Reichen bezog, bildeten einen fruchtbaren Nährboden für Hoffnungen auf eine zweite Front im Kampf gegen die Heiden und für maßlose Übertreibungen: „Da sich im syrisch-palästinensischen Raum keine mächtige Gruppe fand, suchte man sie im Rücken des Islams, z.B. in Indien“³ und Äthiopien.

Priesterkönig-Reich: Der verwirrende Motivkomplex um den Priesterkönig Johannes alias Priester Johann, um die Könige David oder Georg, um Apostel Thomas, die Magi oder Heiligen Drei Könige und ihre Reiche stellt eine weitere „Pandora's Box“⁴ dar, eine der „merkwürdigsten, dauerhaftesten und am stärksten in die Politik eingreifenden Sagen der Weltgeschichte“.⁵ Sie ist eng mit dem Selbstverständnis des Abendlandes verknüpft, das im 12. und 13. Jahrhundert durch eine sich dramatisch verändernde Welt erschüttert wurde, und diente zur Verarbeitung des „Dilemma[s]“⁶ zwischen dem heilsgeschichtlich begründeten Anspruch der Christenheit und ihrer tatsächlichen Bedeutung angesichts der Umwälzungen: Nicht einfach zu verarbeiten war der Untergang der christlichen Reiche im Nahen Osten und der Einbruch der zunächst unbekannt, sich aber auch später dem Christentum nicht unterordnenden Mongolen.

Zwar handelt es sich bei Figuren wie dem Priesterkönig oberflächlich gesehen um propagierte Helfer der **Christenheit**. Da sie in den Geschichten aber nicht nur zu Heilsbringern und Gralsträgern, sondern ebenso zu gefährlichen **Heiden** werden können, da die Legenden auch in Verbindung mit Mongolen, Gog und Magog und der Apokalypse gesetzt wurden (vgl. IV.3.7.c.1.), werde ich die einzelnen Stränge in diesem Kapitel zusammenfassen.

Wie schon im Falle von Inklusen und Tataren sollen zunächst **(I)** der Ablauf der geschichtlichen Ereignisse und die wichtigsten Veränderungen in der Deutung des Priesterkönigs aufgezeigt werden. Auf diese Weise lassen sich im Anschluß die ebenfalls recht unterschiedlichen Spuren, die der Mythos in der mittelalterlichen Dichtung hinterlassen hat, am sinnvollsten klären **(II)**.

1 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.383f.

2 HAMILTON, Continental drift, S.237.

3 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.21.

4 MORGAN, Prester..., S.166. Vgl. IV.3.7.c.1.(E.)

5 Hennig, zit. bei: KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.132.

6 MELVILLE, Fiktionen..., S.44.

E.I. Geschichtliche Veränderungen:

Aus den Überlieferungen extrahieren lassen sich **drei Hauptphasen** der Priesterkönig-Sage:

- (A) In der Kreuzzugszeit reagiert man zunächst enthusiastisch auf Berichte von einem mächtigen christlichen König im Orient:
- (A.1.) Man liest Apokryphe aus dem dritten Jahrhundert, die Apostel Thomas am Hof eines Inderkönigs walten sehen,
 - (A.2.) man erfährt zu 1122 von der Ankunft eines nominell indischen Patriarchen Johannes in Byzanz und Rom und rezipiert
 - (A.3.) Ottos von Freising Bericht zu den 1140er Jahren über einen Presbyter Johannes, einen mächtigen Nestorianer aus einem Reich jenseits von Persien und Armenien, Nachfahre der Magi.
 - (A.4.) Man hört Gerüchte über Schlachten im Orient, aus denen Christen siegreich hervorgegangen sein sollen und setzt diese Berichte in Verbindung mit
 - (A.5.) Erzählungen von den heiligen Drei Königen, den Magi.
 - (A.6.) Zusammengefaßt wird der Sagenkreis im berühmten Presbyterbrief.
- (B) In einer zweiten Phase herrscht Desillusionierung aufgrund von Niederlagen.
- (C) Auf sie folgen unterschiedlichste Reaktionen auf den Mongolensturm 1241:
- (C.1.) Erneuter Enthusiasmus wird abgelöst von
 - (C.2.) zunehmendem Zweifel, erneuer Desillusionierung und neuer Sagenbildung.
 - (C.3.) Aus einer Phase der aktiven Informationsbeschaffung durch die Kirche resultieren schließlich zwei sehr unterschiedliche Hauptdeutungen der Legende:
 - (C.3.a.) Negativiert wird der Priesterkönig in der dominikanischen Fassung.
 - (C.3.b.) In seinem Einfluß reduzieren ihn die Franziskaner, personell wie geographisch.
 - (C.4.) Von C.3.b. abhängig ist der (Rück-)Transfer nach Äthiopien um 1300.

A. Die Zeit der **Kreuzzüge bis 1200** war erfüllt von politischer Propaganda; als die ersten um 1100 im Nahen Osten eroberten Stätten verlorengingen, besann man sich zurück auf Berichte über orientalische Christen und horchte gespannt auf Neuigkeiten aus dem Osten:

A.1. Einen der ältesten und wichtigsten Berichte über **indische Christen**, einen „Legendenkern“,¹ enthalten die sogenannten apokryphen **Thomas-Akten** aus dem dritten Jahrhundert n.Chr.

Ihnen zufolge „wurde die Missionierung in Indien dem Apostel Thomas übertragen“.² „Thomas soll von Christus an einen indischen Händler verkauft worden sein, um einem König Gundaphar in **Indien** einen Palast zu bauen. Dabei predigte er das Christentum und wurde eingekerkert, weil er den Palast nicht baute. Allerdings sah der verstorbene Bruder des Königs den von Thomas im Himmel erbauten Palast und erzählte nach seiner Rückkehr ins Leben davon. Der König ließ sich daraufhin taufen“.³ „Später sei [Thomas] nach Südindien gezogen, wo er zunächst in Kerala missioniert und dann in der Nähe des heutigen Madras den Märtyrertod gefunden haben soll“.⁴

Von Thomas und seinem Grab in **Edessa** bzw. Urfa, das aufgrund der Beziehung zu ihm auch nach Indien versetzt werden konnte,⁵ und/oder Meliapur-Mylapore bei Madras/Chennai und umgebenden Klöstern und Wundern erzählen ausführlich Briefe und Chroniken. Brincken ergänzt:

1 ZIOLKOWSKI, Der Karfunkelstein, S.310. S.a. ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.274. - Interessant ist auch Plinius' (Nat. VI,64ff) positive Beschreibung des Staats- und Kastenmodells der Kalingischen Gangariden, das Megasthenes' Bericht über das Mauryareich um Chandragupta bis zum **Priesterkönig(!) Asoka** an der Ostküste des Dekkan entnommen ist; s.a. EMBREE/Wilhelm, Indien, S.63-98. Zu Ganda- und Gangariden: IV.3.7.c.2.

2 ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.113.

3 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.21.

4 KULKE/Rothermund, Geschichte..., S.99. „Während an der **Echtheit** der Überlieferung der südindischen **Thomas-Christen Zweifel** bestehen, kann die Beziehung früher Christen zum **ind[o-parth]ischen König Gondopharnes** [s.u.] als **historisch gesichert** betrachtet werden“ (ebd.). S.u. zu den Magi.

5 Vgl. BECKINGHAM, The Achievements..., S.19. Zu literargeographischen Versetzungen IV.2.1. u. IV.3.7.c.2f. - **Edessa**, ein wichtiges christliches Missionszentrum, wo auch die Thomas-Akten verfaßt wurden (vgl. ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.274), hatten die Christen auf dem ersten Kreuzzug eingenommen, 1144 jedoch wieder an die Muslime verloren (s.u.), bereits diese Stadt war eine Art Traumziel der Kreuzfahrer; s.a. IV.3.6. (Arabis).

„Daß der heilige Thomas das Evangelium zu den Parthern brachte, bezeugt schon Origenes. Frühzeitig werden außer den Parthern andere Völker genannt, insbesondere die Inder“ bzw. Völker, die unter diese Bezeichnung eingeordnet werden konnten. Es gilt als sicher, „daß die Christen Indiens seit Anbeginn von der persischen Kirche abhängig waren, dem **Patriarchen von Seleukeia-Ktesiphon** unterstanden und damit zur **nestorianischen** Richtung gehörten, ohne jemals in den christlichen Auseinandersetzungen aktiv geworden zu sein“.¹

Otto von Freising faßt zusammen, die Apostel „in finesque orbis terrae disperguntur. Hinc Petrus aliorum princeps totius orbis dominam sortitur Romam. Paulus [...] adiit Greciam, Iohannes Asiam, Andreas Achaïam, Matheus Ethiopiam, Thomas et Bartholomeus utrasque Indias“.²

Aus „einer angelsächsischen Chronik des 9. Jahrhunderts erfahren wir, daß König Alfred eine Gesandtschaft zum Grab des Apostels Thomas nach Indien schickte“.³

Die Existenz des Thomasgrabes in Indien war eine durch Viten und den Presbyterbrief (s.u.), später durch Vinzenz neuntes Buch des „Speculum Historiale“ und Marco Polo wohlbekanntes Tatsache.

A.2. Im 12. Jahrhundert schildern Berichte die Ankunft eines angeblich **indischen Patriarchen Johannes** in Byzanz und Rom:

Sie enthalten - ausführlich und in farbenfrohen Bildern - Beschreibungen seiner indischen Heimat: Es heißt hier, unter denjenigen Ostchristen, die nach Westen pilgerten,

„was Archbishop John of 'India' who in **1122** came to the court of Pope Calixtus II, where he gave a colourful account of the power and riches of the Christians who guarded the shrine of the Apostle Thomas. Reports of his visit were popular and circulated widely. The West was therefore already familiar with the concept of powerful Christian rulers living in distant parts of Asia“.⁴

Brincken faßt detailliert zusammen zu den Nachrichten,

„*ex gestis eiusdem Calixti*, d.i. Papst Kalixt II. [...], daß im 4. Regierungsjahr dieses Papstes der Patriarch der Inder namens Johannes nach Konstantinopel kam, um dort das Pallium zu erwerben. Ein ganzes Jahr war er gereist, denn Indien liegt am äußersten Ende der Welt. [...] Über seine Heimat befragt, berichtet Johannes dem Papst und den Kardinälen von seinem Sitz *Ulna*, der Hauptstadt von Indien, gelegen am Paradiesfluß Phison [...]. Wo *Ulna* zu denken ist, bleibt offen. Die Walsperger-Karte 1448 zeichnete es im äußersten Osten ein, Ugo Moneret de Villard wollte es mit Urmia an dem gleichnamigen See in Adarbaigan [Aserbaidschan] identifizieren, was vorstellbar wäre, falls man nicht an Urfa zu denken hat, d.i. **Edessa**, das ja gleichfalls in der Thomas-Tradition eine große Rolle spielt. Jedenfalls weist vieles bei Johannes auf einen **persischen** Nestorianer hin“.⁵

ja vielleicht schlicht auf den mächtigen Patriarchen der Nestorianer (s.o.), als deren Zentrum vor Bagdad auch Edessa galt. Beckingham kommentiert,

„confusion about what is meant by India is one of the principal complications of the story of Prester John. Dr. Slessarev has suggested that this Archbishop came from Syria, perhaps from Edessa, itself so much associated with St. Thomas“. Er vermutet, „that stories of Prester John [...] were probably connected with the legend of the shrine of St. Thomas in India and the Christian community which lived around it“.⁶

Mit Knefelkamp - in „der christlichen Überlieferung verstand man [...] unter »Presbyter Johannes« den Apostel Johannes“⁷ - konstatiert Münkler: Es „taucht der **Name Johannes** [...] schon sehr viel früher in Kaisersagen und Prophetien als Überwinder des Bösen und Verteidiger des Heils auf“.⁸ Beckingham bestätigt: „Whenever legends are transmitted in connexion with historical events commentators tend to conclude that the event must have been the origin of the legend. It may equally well be no more than a peg on which it has been hung“.⁹

Spätestens also seit 1122 bestand eine assoziative Verbindung zwischen einem mächtigen christlichen Reich in einem zumindest namentlich Indien genannten Bereich, das auf den wundertätigen Apostel Thomas zurückgeführt wird, und einem Priester, der aus dem Orient angereist war und den Namen Johannes trug. Unklar

1 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.337f.

2 Otto, Chron. III,14 („zerstreuten sich über alle Länder des Erdkreises. Petrus, dem Fürsten der andren, wurde Rom zuteil, die Herrin der ganzen Welt. Paulus [...] ging nach Griechenland, [...] Johannes nach Asien, Andreas nach Achaia, Matthäus nach Äthiopien, Thomas und Bartholomäus nach den beiden Indien“).

3 EMBREE/Wilhelm, Indien, S.160.

4 HAMILTON, Continental drift, S.237f. Ausführlicher zum anonymen, bei Alberich von Troisfontaines überlieferten „De adventu patriarchae Indorum“ sowie zum Bericht Ottos von Reims u.a. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.55f u. 162 A 1; s.a. BRINCKEN, Die Nationes..., S.384ff; Abdruck der Texte und Analyse bereits bei Zarncke, in: PJ 1, S.831-46.

5 BRINCKEN, Die Nationes..., S.384f.

6 Beide Zitate: BECKINGHAM, The Achievements..., S.8f.

7 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.49. S.a. HAMILTON, Prester..., S.174f (nach Vasiliev): „Vasiliev suggested that the **name** was chosen as a reference to the Apostle John, who used this title in his Epistles, and who was sometimes credited with being deathless“.

8 MÜNKLER, Erfahrung..., S.189.

9 BECKINGHAM, The Achievements..., S.5.

bleibt, ob dieser Johannes nun von nestorianischen Gemeinden in **Fernost** berichtete, sich auf Bagdad oder gar 'nur' auf **Edessa** bezog.

Syrische Auserzählungen der Thomaslegende kennen bereits einen Nachfolger namens Johannes. Auch Nachrichten über die christlichen Reiche Nubien und **Äthiopien**, denen immerhin sporadische Kontakte mit dem Nahen Osten nachgesagt werden,¹ waren vorhanden. Es ist letztlich nicht so wichtig, ob abendländische, jüdische, ostchristliche oder allgemeine religiöse Erwartungen und Prophezeiungen, ob Erinnerungen an Indien² oder an Persien oder gar armenische Berichte über die Tataren den Ausgangspunkt darstellen für den fleischgewordenen „Wunschtraum“³ der Kreuzfahrer. Wahrscheinlich ist jedoch, daß Geschehnisse aus der ersten Hälfte des 12. Jahrhunderts die Ausformung der späteren Vorstellungen maßgeblich beeinflussten:

A.3. Als erste echte Quelle für die Priesterkönig-Legende, wie sie später in der Dichtung erscheint, gilt der **Bericht Ottos von Freising**, der eng mit dem als traumatisch empfundenen Fall von Edessa 1144 verbunden ist. Hier erfährt man von der Macht eines nestorianischen **Presbyter Johannes'** jenseits des **Tigris**, der zugleich **König** ist:

Der Halbbruder Konrads III. und Onkel Kaiser Friedrichs I. Barbarossa, berichtet in seiner Chronik,

„vor wenigen Jahren habe ein gewisser Johannes, ein König und Priester, der im äußersten Orient, jenseits von Persien und Armenien wohne und wie sein Volk Christ, aber **Nestorianer** sei, zwei Brüder, die Könige der Perser und Meder, **Samiarden** genannt, angegriffen und ihre Hauptstadt, das oben erwähnte Ekbatana, erobert. Als sich ihm dann die beiden Könige mit den Streitkräften der Perser, Meder und Assyrer zum Kampf stellten, wurde drei Tage gekämpft, da beide Gegner lieber sterben als fliehen wollten. Dann endlich wandten sich die Perser zur Flucht, und der Presbyter Johannes - so nämlich pflegt man ihn zu nennen - ging aus dem blutigen Gemetzel als Sieger hervor. Nach dem Siege, so berichtete er, unternahm Johannes einen Feldzug, um der Kirche von Jerusalem zu Hilfe zu kommen, als er aber an den Tigris kam und nicht ein einziges Schiff vorfand, um sein Heer überzusetzen, marschierte er nach Norden ab, wo, wie er gehört hatte, der Strom im Winter zufror. Dort hielt er sich einige Jahre auf und wartete auf Frost, aber infolge der milden Temperatur kam keiner, und da sein Heer durch das ungewohnte Klima schwere Verluste erlitt, sah er sich genötigt, in sein Land zurückzukehren. Er soll dem alten Geschlecht der Magier entsprossen sein, die im Evangelium erwähnt werden, und als Herrscher über dieselben Völker wie jene solchen Ruhm und Überfluß genießen, daß er sich nur eines smaragdnen Szepters bediene. Durch seiner Vorfahren Beispiel also begeistert, die kamen, Christus in den Windeln anzubeten, hatte er sich vorgenommen, nach Jerusalem zu ziehen, und man versichert, nur aus dem angegebenen Grunde sei er daran gehindert worden“⁴.

Ein mächtiger Nachkomme der biblischen Magi, der Drei Könige, habe also den Feinden der Christenheit in einer Schlacht welthistorischen Ausmaßes eine vernichtende Niederlage zugefügt. Zwar sei der vom äußersten Ende der bekannten Welt, das bereits jenseits Georgiens und Armeniens und jenseits des Tigris angesetzt wird, angereiste Heerführer ausdrücklich Nestorianer. Gleich seinen Vorvätern hege er jedoch den Wunsch, nach Jerusalem zu fahren: Eine Vereinigung seines Gefolges mit den abendländischen Scharen und ein endgültiger

1 Vgl. Zarncke, in: PJ 1, S.945f. S.a. zu „jüdisch-äthiopischen Kontakte[n] des 9.Jahrhunderts“ u.a. BRINCKEN, Presbyter..., S.93 u. HAMILTON, Continental drift, S.240.

2 BRINCKEN (Die Nationes..., S.338f; dagg. HAMILTON, Prester..., S.172f) bemerkt: „Ob die Inder überhaupt je im mittelalterlichen Jerusalem geweiht haben, läßt sich nicht mit Sicherheit ermitteln. [...] Wenn Johannes von Würzburg unter den in der Grabeskirche anwesenden Christen nach Jakobiten, Surianen und Nestorianern Inder erwähnt, denen er Ägypter, Kopten und *Capheturici* folgen läßt, kann man aus dieser Abfolge gar keine Schlüsse ziehen, ob an Thomas-Christen oder Äthiopier gedacht ist“. Sie schließt: „Leider versagen die Quellen über die Inder des 12.-14.Jahrhunderts hinsichtlich genauerer Charakterisierung. Die Inder gelangten offenbar selbst nicht in den Vorderen Orient“ (ebd., S.348).

3 BRINCKEN, Presbyter..., S.93. - Zu den unterschiedlichen Theorien der Forschung vgl. die Zusammenfassungen von BEZZOLA, Die Mongolen..., S.20 u. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.13-8 u. 47ff.

4 Otto, Chron. VII,33 („quod ante non multos annos Iohannes quidam, qui ultra Persidem et Armeniam in extremo oriente habitans rex et sacerdos cum gente sua Christianus est, sed **Nestorianus**, Persarum et Medorum reges fratres, Samiarden dictos, bello petierit atque Ebactani, cuius supra mentio habita est, sedem regni eorum expugnauerit. Cui dum prefati reges cum Persarum, Medorum, Assyriorum copiis occurrerent, triduo utrisque mori magis quam fugere volentibus, dimicatum est. Presbyter Iohannes - sic enim eum nominare solent - tandem victoriam dicebat predictum Iohannem ad auxilium Hierosolimitanae ecclesiae procinctum movisse, sed, dum ad Tygrim venisset ibique nullo vehiculo traducere exercitum potuisset, ad septentrionalem plagam, ubi eundem annem hiemali glacie congelari didicerat, iter flexisse. Ibi dum per aliquot annos moratus gelu expectaret, sed minime hoc impediende aeris temperie obtineret, multos ex insueto caelo de exercitu amittens ad propria redire compulsus est. Fertur enim iste de antiqua progenie illorum, quorum in Evangelio mentio fit, esse magorum eisdemque, quibus et illi, gentibus imperans tanta gloria et habundantia frui, ut non nisi sceptro smaragdino uti dicatur. Patrum itaque suorum, qui in cunabulis Christum adorare venerunt, accensus exemplo Hierosolimam ire proposuerat, sed pretextata causa impeditum fuisse asserunt“). Der zugeflorene Fluß ist hier der Tigris, wie in Hdp J2; J1 § 60 hat ihn als Granicus oder Stragana.

Sieg über die Heiden steht in Aussicht, zumindest für den Fall, der Priesterkönig beschlösse, einen zweiten Versuch des Tigris-Übergangs zu unternehmen.

Otto erzählt zum Jahr 1145, er habe diese Informationen ein Jahr zuvor von dem syrischen Bischof Hugo von Gabala bei dessen Besuch in Rom erhalten. Mit Brincken bedeutet dies für die Christen:

„Ein **Priester Johannes** muß in ihrer Vorstellung schon gelebt haben, aber nun wurde er zugleich **König**, mit Kriegsglück gesegnet. 1144 war Edessa den Kreuzfahrern verlorengegangen, der erste schwere Rückschlag für die Lateiner im Orient, der nie wieder aufgeholt wurde. Und so mag der lateinische Bischof aus Syrien begierig von einer Mär, die einen Angriff auf die Moslems von Osten her verhieß, Kenntnis genommen und sie verbreitet haben. Zugleich verband sich mit **Persien** die Vorstellung von den **Magiern** aus dem Evangelium, reich und mächtig; es war nur folgerichtig, daß es in ihrer Heimat Christen gab, die den Kreuzfahrern zu Hilfe eilen wollten“.¹

Otto hatte, bevor er zur Erzählung über den Priesterkönig überleitete, über den Fall von **Edessa** 1144 berichtet.² Zu dieser Stadt erklärt Beckingham, „its fame in early church history, its association with the story of Abgar, and the presence of the shrine believed to be the last resting-place of at least part of the body of St. **Thomas** imbued its loss with emotional significance“.³ Auch Hamilton kommentiert so:

„It is no coincidence that Prester John [...] appeared in 1145, a few months after the holy city of Edessa had fallen to Zengi of Mossul. This was the first serious loss of territory which the Franks in the East had suffered, and so severe was the psychological shock to western Christendom that it led to the preaching of the Second Crusade“.⁴

Man kam endlich zur Einsicht, „daß man **Jerusalem**, den heiligsten Platz der Christenheit, zwar erobern konnte, nun aber nur mühsam zu halten vermag“.⁵

A.4. Hugos Bericht schenkte man nicht nur im Mittelalter Glauben: Die Hintergründe seiner Erzählung werden heute gern mit **historischen Schlachten** im Orient identifiziert, über die, auch Jahrzehnte später, durchaus Details im Umlauf sein konnten:

a. Die Forschung lehnt diese Interpretation meist zwar eher ab. Trotzdem als „überlegenswert“ gilt Knefelkamp die Gleichsetzung jener heidnischen Samiarden mit den Herrschern „von Armenien, Aserbaidshan und Iran, Masud und Daud. Maßgeblicher Führer eines Siegeszugs gegen die Türken in den Jahren 1123/24 war der General **Ivane (Johannes) aus Georgien**“.⁶

b. Hinsichtlich eines besonderen „Impuls“⁷-Gebers der Sage beruft man sich sonst auf den folgenschweren Erfolg, den die nach Westen vorrückenden **Kara-Kitai** gegen Seldschukensultan Sandschar, den berühmtesten muslimischen Helden seiner Zeit, im Jahr **1141 bei Samarkand** erkämpften. Beckingham gibt zu bedenken:

„In fact, of course, the advance of the Turkish tribes, whether pagan, Christian, Buddhist, or even superficially Muslim, into Transoxiana at that time was a much greater danger to Islamic society than the small bands of Christian knights with their [...] severely limited resources“.⁸

Tatsächlich erfuhr der Osten bereits in dieser Zeit bedeutende Umwälzungen, die auch als Vorboten des später wiederum selbst mit dem Priesterkönig in Verbindung gebrachten Mongolensturmes angesehen werden können: Die **Seldschuken** brachten seit „den Jahren 1037/39 [...] nach Besiegung der Ghazneviden, die im Wesentlichen auf Indien beschränkt wurden, und mit Unterwerfung von Chowarezm (im Jahre 1043)“ Persien und die im Westen und Osten angrenzenden Gebiete unter ihre Kontrolle. Sie hatten damit „eine gewaltige, einheitliche Macht, die sich von den Grenzen Turkestans bis in die Mitte Kleinasiens und bis an die Grenzen Ägyptens erstreckte“,⁹ geschaffen. Nach inneren Zerwürfnissen wurde die Herrschaft um 1100 unter zwei Brüdern aufgeteilt, Sultan Mohammed und **Sandschar**. Dieser ließ sich nach Mohammeds Tod selbst zum Sultan ausrufen und gebot über

„die Hochebene von Khorasan, [...] Khowarezm, zwischen dem kaspischen See und dem Oxus, und Transoxanien; östlich davon lagen die Gebiete von Turkestan [...], und südöstlich der Rest des Reiches Ghazna. [...] Von allen diesen Gebieten war das wichtigste und bedrohlichste Khowarezm, von besonderer Bedeutung wegen der Küstengebiete des kaspischen Sees“.¹⁰

1 BRINCKEN, Die Nationes..., S.386f.

2 Otto, Chron. VII,30.

3 BECKINGHAM, The Achievements..., S.7. S.o. zu Thomas.

4 HAMILTON, Continental drift, S.238.

5 BRINCKEN, Presbyter..., S.92.

6 Beide Zitate: KNEFELKAMP, Die Suche..., S.47.

7 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.14 (nach Kampers).

8 BECKINGHAM, The Achievements..., S.13.

9 Beide Zitate: Zarncke, in: PJ 1, S.850f.

10 Zarncke, in: PJ 1, S.851f. Zarncke (ebd.) kommentiert: „Wir erkennen [...] eine doppelte, freilich sehr verzeihliche

Sandschar selbst war der „most celebrated Muslim soldier“¹ seiner Zeit, der sogar „mit Alexander dem Großen verglichen wurde“.² Nachdem er jedoch angeblich einen Sohn des ehrgeizigen Chwaresm-Schah (s.u.) getötet hatte, wandte dieser sich an die bereits den Osten des Reiches beunruhigenden,

„aus China ausgewanderten khataischen oder karghalitischen Türken, [...] und so kam es 536 (1141) zu der gewaltigen Schlacht in Transoxanien, die Sandschar's Macht für längere Zeit lähmte. [...] Ein Chinese also war es, der mit einem Heere zusammengeraffter Völker, besonders Khataiern, den Sandschar besiegte“.³

faßt Zarncke zur Schlacht der chinesisch-mongolisch-türkischen Scharen zusammen. Hamilton ergänzt:

„In 1141 the **Kara-Khitai** or Black Cathayans, a people subject to the Chinese empire, had attacked the dominions of the Seljuk Sultan Sinjar (the *Samiardi* of Otto), which lay beyond the Oxus, had defeated his army and overrun the country. The ruler of the Kara-Khitai [d.h. der Gur-Chan Jeliutasche] was a pagan, but some of his subjects were **Nestorians**“.⁴

Hierzu bemerkt Brincken:

„Der **Qara-Hitai-Fürst Je-lü ta-sih** war nie Christ. Richtig an der Kunde aber war, daß es in Zentral-Asien in vormongolischer Zeit weite christliche Regionen gab, denn die Nestorianer hatten sowohl im 7. als auch im 11. Jahrhundert wie keine andere Konfession eine räumlich weitgespannte Mission betrieben“.⁵

Zur Entstehungsgeschichte der wirkungsmächtigen Figur des Priesterkönigs Johannes, die somit mit Jeliutasche, ob nun Nestorianer oder nicht, verknüpft werden mochte, setzt Simek nach:

„zum mächtigen Herrscher und Feind der Mohammedaner wurde er [...] durch [...] die Schlacht von Katvan bei Samarkand [...]. Die Kunde von dieser schweren Niederlage der Mohammedaner erreichte bald Europa, wo man sie mit Freude zur Kenntnis nahm und in dem mongolischen Heerführer einen potentiellen Verbündeten erblickte“.⁶

Kugler erklärt: „Es soll die größte Schlacht und die größte Niederlage in der mittelalterlichen Geschichte des Islam gewesen sein. Je-lü-ta-sih war allerdings schon kurze Zeit später (1143 oder 1144) gestorben und sein Reich rasch zerfallen. Weder ihm noch einem anderen asiatischen Herrscher ist es gelungen, in Fernost ein *christliches* Großreich aufzubauen. Die abendländische Idee, die Erwartung, die Hoffnung auf den 'Priester Johannes' hat ihren historischen Anlaß um ein Vielfaches überlebt“.⁷

A.5. Otto von Freising stellte zudem eine Verbindung zwischen dem Priesterkönig und den in der Stauferzeit sehr beliebten **Magi** her: Diese waren in der Bibelexegese ihrerseits mit dem Indienapostel Thomas verknüpft - wie auch der rätselhafte Patriarch Johannes von 1122.

Es berichtete „der Evangelist Matthäus, daß der Osten von sich aus [...] aktiv geworden und zur Krippe Christi gepilgert war in Gestalt der Heiligen Drei Könige, *magi ab oriente* heißen sie im Evangelium, d.h. Religionsgelehrte“. „Bei Magiern hat man an **zoroastrische** Weise oder Anhänger des **Mithraskultes** zu denken, und erst das 5. Jahrhundert hat sie zu Königen gemacht, weil die Christen sich unter Magiern nicht allzu viel vorstellen konnten. [...] Sie vertreten die drei Noachiden bzw. stehen für die drei Erdteile“.⁸

Ein mittelalterlicher Kommentator wußte zu berichten, „that St Thomas had found the Magi still alive when he came to India and had baptised them. This story may have led Otto of Freising to associate the unknown ruler of the Indies with the Magi and also with the last-known custodian of St Thomas's shrine, Archbishop John“.⁹

Thomas' parthischer Gastgeber **Gundaphar** oder Gondophar(n)es ist tatsächlich auf Münzen belegt; man datiert ihn auf „etwa 19-65 n. Chr.“ und schreibt ihm als Gründer „ein großes indo-parthisches Reich [...] von Sistan [über Kabul- und Industal] bis Mathurâ und Saurâstra“¹⁰ mit der Hauptstadt Taxila (später Kabul) zu. Seine Beziehung zu frühen Christen gilt als „weitgehend gesichert“;¹¹ zum Magier wurde er, als er „als »**Kaspar**« über das Armenische (»Gathaspar«) als einer der Heiligen Drei Könige aus dem Morgenlande Eingang in die Welt

Ungenauigkeit in dem Berichte Otto's v. Freising. Er nennt die beiden Herrscher der Perser und Meder *fratres*, während sie nur bis zum Jahr 1118 Brüder, von da an aber Neffe und Oheim waren, und er nennt sie *Saniardos* (*Samiardos*), während dieser Name doch der Eigenname nur des einen, freilich des mächtigern derselben, war, nicht der gemeinsame Familienname“. Verweist dieses Reich auf Wolframs Poydjus; vgl. IV.3.7.b.2. u. IV.3.7.c.1.?

1 BECKINGHAM, The Achievements..., S.13. S.a. Benjamin von Tudela, S.83.

2 Zarncke, in: PJ 1, S.851.

3 Zarncke, in: PJ 1, S.857f (nach Ibn el-Athir).

4 HAMILTON, Prester..., S.174. Vgl. RICHARD, The Relatio..., S.142.

5 BRINCKEN, Presbyter..., S.93.

6 SIMEK, Erde..., S.93.

7 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.132.

8 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.412f u. 413; vgl. IV.3.7.b.2. u. IV.3.7.c.3. (bzw. s.u.) zu **Zarathustra-Zoroaster**. Zur Entwicklung s.a. McLEOD, Atlas..., S.103f. Zu Magiern als Zaubernern allgemein IV.3.7.b.E.

9 HAMILTON, Prester..., S.175. Zum Zitat Ottos von Freising s.o.

10 Beide Zitate: EMBREE/Wilhelm, Indien, S.101. Sein Name „entspricht persisch Vindapharna, 'Gewinner des Glanzes“ (ebd.). S.a. ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.113 u. 273f.

11 ELLERBROCK/Winkelmann, Die Parther, S.113.

christlicher Legenden“¹ fand.

Propagandaakte zur Hochzeit des Kampfes zwischen Kaiser- und Papsttum taten ein übriges: 1164 überführte Kanzler Rainald von Dassel **Reliquien** aus Mailand nach Köln, von Helena aufgefundene und nach Westen gebrachte angebliche Gebeine der Magi, und über die von Thomas getauften morgenländischen Könige wurden Viten verfaßt.²

„The shrine of the Three Holy Kings was intended to become the centre of a cult of Christian kingship, and its establishment in Germany should be seen as a part of a conscious design by the emperor and his chancellor to assert the rightful place of kings in the Christian community, a more exalted place than that assigned to them by the emperor's chief opponent, Alexander III“.³

A.6. Als Nachfolger der Magi und als Wächter des Thomasgrabes ist der nun gleichfalls als Priester und König gedachte Johannes selbst so auch im eigentlichen **Presbyterbrief** gezeichnet: Ab etwa 1165 kursierte im Abendland das Schreiben eines angeblich äußerst, ja geradezu bedrohlich mächtigen Priesterkönigs aus den Drei Indien. Sein Reich ist durch seine Paradiesnähe eng mit der Weltrandmythologie verknüpft, der bereits in der Antike beliebten Vorstellung von Welträndern als „Verbindungsstellen zur Götterwelt“⁴ - oder der Unterwelt:

Gerichtet ist der griechenfeindlich klingende Brief an Kaiser Manuel von Byzanz.⁵ Als Absender gibt sich im ersten Abschnitt ein christlicher „Presbyter Johannes“ zu erkennen, der sich gleichzeitig - ähnlich wie er schon bei Otto „rex et sacerdos“⁶ heißt - als „dominus dominantium“ bzw. „rex regum“ bezeichnet. Seine **Macht** reicht über drei Indien, vom äußersten Osten nach Westen bis Babylon, bis hin zu den von Wüsten und Drachen umgebenen Ruinen des Turms von Babel, und schließt wiederum das Thomasgrab mit ein:

„12. In tribus Indiis dominatur magnificentia nostra, et transit terra nostra ab ulteriore India, in qua corpus sancti Thomae apostoli requiescit, per desertum et progreditur ad solis ortum, et redit per declivum in Babilonem desertam iuxta turrum Babel. 13. Septuaginta duae provinciae serviunt nobis, quarum paucae sunt christianorum, et unaquaeque habet regem per se, qui omnes sunt nobis tributarii“.⁷

Auch einer der ausführlich beschriebenen und mit größten Reichtümern und wundersamen Apparaten ausgestatteten Paläste, die der Priesterkönig bewohnt, ist demjenigen nachgebildet, „quod apostolus Thomas ordinavit Gundoforo, regi Indorum, in officinis et reliqua structura per omnia simile est illi“.⁸ Seiner Majestät

1 KULKE/Rothermund, *Geschichte...*, S.99. Thomas' historische Hintergründe sind unklar, aber des Parthers christliche Beziehungen sind gesichert: „[O]hne die Annahme einer tatsächlichen christlichen Missionierung in Nordwestindien vor dem Tode Gondopharnes etwa um 46 n.Chr. wäre es schwer vorstellbar, wie der Name dieses historischen Königs und Zeitgenossen Christi zwei Jahrhunderte später in die Akten des St. Thomas Eingang gefunden haben könnte, zu einer Zeit, als Gondopharnes selbst in Indien längst vergessen gewesen sein dürfte“ (ebd.).

2 HAMILTON (Prester..., S.181) notiert: „Official lives of saints form an integral part in the promotion of any successful cult, but no **lives of the Magi** existed in the western church before 1164. Under Rainald's patronage they were speedily written [...]. By the end of the twelfth century a collection of written legends about the Magi existed in Cologne cathedral, which formed the basis for the fullest account of their activities, the *Historia Trium Regum*, written by John of Hildesheim“.

3 HAMILTON, Prester..., S.177. Er kommentiert weiter (ebd.): „It was **not an isolated act**: in 1165 [...] the antipope Paschal III canonized Charlemagne, founder of the western empire. Thus within eighteen months the empire acquired its own pope, subservient to the emperor, and two royal shrines, one in honour of oriental kings, at Cologne, the other in honour of a western ruler, at Aachen“.

4 FRIEDRICH, *Zwischen Utopie...*, S.88. S.a. IV.3.7.c.2. (Nysa).

5 Sein Ursprung wird im lateinischen Abendland, vor allem im Römisch-Deutschen Reich gesucht. Teile der Forschung verstehen ihn als weiteres politisches Instrument der Stauferpartei zur „Sakralisierung der Macht“ (MÜNKLER, *Erfahrung...*, S.192; s.a. 132f); HAMILTON (Prester..., S.S.180) ergänzt: „Prester John's kingdom mirrored the kind of empire which **Barbarossa** was trying to establish. The antipope Paschalis III dined at Frederick's table, just as the patriarch of St Thomas did at that of Prester John. [...] The aim of the author of this letter is to show that Frederick's concept of church-state relations, unlike that of Alexander III, produced harmony in the Christian world, and enabled Christians to unite against the enemies of the faith. It was a subtle piece of propaganda“. Zur Magi-Verbindung ebd., S.171-85. Einige der frühesten Handschriften stellen gar einen Bezug zu Friedrich I. Barbarossa her; vgl. ebd., S.177. - Zur Annahme eines griechischen und dokumentarischen Hintergrundes dagg. BRINCKEN, *Presbyter...*, passim. Zur Griechenfeindlichkeit der Lateiner vgl. IV.3.4.c.

6 Otto, *Chron.* VII,33; s.o.

7 PJ § 12f (Übs. KNEFELKAMP, *Die Suche...*, S.180: „12. In den drei Indien herrscht Unsere Magnifizenz und Unser Land erstreckt sich vom jenseitigen Indien, in dem der Körper des heiligen Apostels Thomas ruht, durch die Wüste und weiter bis zum Aufgang der Sonne und kehrt zurück durch den Untergang zum verlassenen Babylon neben dem Turm zu Babel. 13. Zweiundsiebzig Provinzen dienen mir, von denen sind nur wenige christlich, und eine jede von ihnen hat einen König über sich, sie alle sind Uns tributpflichtig“).

8 PJ § 56 (Übs. KNEFELKAMP, *Die Suche...*, S.184: „den der Apostel Thomas dem Gundofar erbaute, dem König der Inder, in Kammer und übrigen Konstruktionen gänzlich gleich“).

untergeben sind 72 Kronen und zahlreiche geistliche Würdenträger, davon namentlich Vertreter von Samarkand und Susa - dem angeblichen Zentrum des Reiches.¹

An herausragenden **Landmarken** erwähnt das Schreiben ferner den Paradiesstrom Ydonus (wohl Indus) und andere zum Teil unterirdisch fließende Edelsteinflüsse, einen Sandfluß, ein Sandmeer (vgl. IV.3.7.c.1.E.) und den orientalischen Olymp mit der berühmten Heilquelle (vgl. IV.3.7.c.2.). Ein wichtiges, bereits zitiertes Motiv ist seine Televisionssäule (vgl. IV.3.7.c.2.).

Einerseits gleicht das Herrschaftsgebiet des Johannes, in dem nicht nur sprichwörtlich der Pfeffer wächst, da es weit entfernt im Umkreis des irdischen Paradieses verankert wird, einem hoffnungsvollen „idyllic Christian **utopia**“²: Hier leben die Menschen nicht nur ohne Lüge, Krankheit, Gift und Habgier, hier fließen Milch und Honig, entspringt ein wohlschmeckender Jungbrunnen, existieren außerdem Heilgrotten, finden sich Mineralien-, Edelmetall und Diamantvorkommen en masse, werden kostbare Fische gefangen und Salamander zur Seidenherstellung genutzt.

Andererseits ist das Land von merkwürdigen, staunen- wie schreckenerregenden Tieren wie Elefanten, Tigern, Krokodilen und Greifen bevölkert, sowie von Hominiden wie Pygmäen und Riesen und von Mischwesen wie Centauren und Satyrn; auch eine Reihe apokalyptischer Völker werden wie üblich katalogartig aufgezählt: Sie waren zwar einst von Alexander zwischen hohen Bergen im Norden eingeschlossen worden (vgl. IV.3.7.c.1.). Der - wie auch später noch bei Jakob von Vitry - in dieser Hinsicht „**zwispältig**“³ erscheinende Priesterkönig, dem sie hörig sind, pflegt sie jedoch als Wunderwaffen in Kriegen einzusetzen.⁴ In diese zieht er ferner mit einem Heer von Kreuzrittern, deren Zeichen in mannigfacher Ausprägung bildlich mit ins Feld geführt werden.

Zwar sind die Umstände der Entstehung des Briefes bis heute unklar, die **Quellen** äußerst vielfältig: Sie reichen von der antiken Naturgeschichte über das Umfeld der Alexanderliteratur bis hin zu orientalischen Erzählungen und zeitgenössischen Ereignissen. Das Werk bezieht sich zudem auf religiöse Erwartungen und die Kirchengeschichte und gibt biblische Bezüge wieder. Gesichert ist jedoch der enorme **Erfolg**, die weite Ausbreitung, die das Schreiben erfuhr.

„Die Zeit, in die der Brief des Priesters Johannes gehört, das heißt um 1165 und jedenfalls vor 1177, ist die Zeit des weiteren Niedergangs Jerusalems, der erstarkten Herrschaft der Zengiden, seit 1169 abgelöst durch den Aufstieg des Ajjubiden Saladin in Ägypten, der 1174 nach Syrien übergreift“.⁵

Ein schier unbesiegbare Priesterkönig Johannes, dessen vielzähliges und -gestaltiges Gefolge von einem Indien aus dem Feind in den Rücken fallen könnte, ein mächtiger christlicher König, der gar einen Jerusalemfeldzug ankündigte, war im Abendland nicht unwillkommen. Ob ein Schreiben Papst Alexanders III. aus den 70er Jahren des 12.Jahrhunderts eine direkte Antwort auf den Brief darstellt, ist nicht erwiesen, er fand jedoch bedeutende und vor allem

„rasche Verbreitung; ungefähr 15 der erhaltenen Handschriften gehören noch ins 12. Jahrhundert. Zudem kann der Herausgeber Friedrich Zarncke viele, sich rasch voneinander absetzende Rezensionen des Textes aufzeigen, die sich zumindest vor Beginn des 13. Jahrhunderts bereits in insgesamt vier verschiedenen und teils erheblich erweiterten Fassungen niederschlagen“.⁶

Gegen Ende des 12.Jahrhunderts wurde er noch einmal weitergebildet durch des „**Elysaeus-Bericht**“.⁷

B. Aufgrund weiterer **Niederlagen** im Nahen Osten folgte auf die ersten Begeisterungstürme eine **Flaute**, zumindest in historischen Quellen:

„[T]he Prester John legend gained momentum during the struggle between Frederick Barbarossa and Alexander III, but after that had ended went into abeyance for a time. [...] When the army of the Crusader Kingdom was defeated by Saladin at Hattin in 1187 and Jerusalem was lost, no reference was made to Prester John in any western source“.⁸

Es muß wohl zugestanden werden, daß bereits Ottos Bericht im Grunde „the reverse of hopeful“ war: „despite a notable victory, Prester John had nevertheless been unable to come anywhere near the Holy Land. [...] Its implication was that it was futile to expect help from beyond the Tigris“.⁹ Gervasius, dessen „Otia Imperialia“ 1215 übergeben wurden, erwähnt den Priesterkönig mit keinem Wort mehr.

1 Zu diesem Motivkomplex: KNEFELKAMP, Die Suche..., S.46 (in Susa residierte zuvor bereits Darius III.).

2 RUOTSALA, Europeans..., S.36. FRIEDRICH (Zwischen Utopie..., S.77f) erkennt eher eine Ideologie.

3 SCHMID, Priester..., S.84.

4 Vgl. Otto, Chron. V.9: Angesichts der Sarazengefahr läßt der 'irregeleitete' und 'unbesonnen' handelnde Kaiser Heraclius die Kaspischen Tore öffnen und führt „ein überaus wildes Volk, das Alexander der Große wegen seiner Unmenschlichkeit am Kaspischen Meer eingeschlossen hatte“, gegen seine Feinde; s.a. IV.3.4.c. u. IV.3.7.c.1.

5 BRINCKEN, Presbyter..., S.93.

6 BRINCKEN, Presbyter..., S.90. Überliefert sind circa 100 lateinische Handschriften, dazu einige volkssprachliche Bearbeitungen; vgl. Priesterkönig Johannes, in: ²VL 7 (1989), S.828-42.

7 Vgl. PJ 2, S.120-7.

8 HAMILTON, Continental drift, S.241.

9 Beide Zitate. BECKINGHAM, The Achievements..., S.5.

C. Die dritte Phase - und mit ihr die Deutungen des 13. Jahrhunderts - läßt sich in direkte **Abhängigkeit stellen zum Mongolensturm**, der über Morgen- und Abendland gleichermaßen hereinbricht und das Bild des angeblich indischen Machthabers bestimmt (s.a. IV.3.7.c.1.E.).

C.1. Zunächst **begeisterte** sich der einflußreiche **Jakob von Vitry** angesichts von Nachrichten über siegreiche Ostchristen, die er **1217** wieder mit dem Priesterkönig verband:

„[T]he Christian world had not forgotten Prester John, even though he did not occupy a very central place in western thought at that time“;¹ kommentiert Beckingham eine Briefnotiz Jakobs von Vitry, des Bischofs von Akkon, der für die Verbreitung von Neuigkeiten aus dem Osten und insbesondere die weitere Einordnung des Presbyters von besonderer Wichtigkeit ist. Begeistert notiert dieser im Jahr 1217: „I believe that there are more Christians than Muslims living in Islamic countries. The Christians of the Orient, as far away as the land of Prester John, have many kings, who, when they hear that the crusade has arrived, will come to its aid and wage war on the Saracens“.²

Die Enttäuschung, die selbst der anfangs so euphorische Jakob von Vitry bald empfand angesichts von Neuigkeiten über reale, keineswegs überaus heroische Nestorianer, angesichts der wahren, vielmehr als ketzerisch empfundenen Zustände im Nahen Osten,³ wendete sich wenig später, um **1220**, erneut ins Gegenteil. Mit einem Mal überschlugen sich die Ereignisse:

Im Zuge des ersten Teils des fünften Kreuzzuges erreichten ein enthusiastischer Bericht aus Zentralasien, die **„Relatio de Davide“**, sowie mehrere **Prophetien** das Abendland, die aufsehenerregende Erfolge im Kampf gegen den Islam im Osten und Westen beschrieben; bald wurde David mit Johannes gleichgesetzt:

a. Prophetien: Als berühmteste gelten die **„Weissagung von Hannan“** bzw. des Agap und der **„Liber Clementis“**. Die ersteren beiden waren mit den Erfolgen der Christen bei Damiette in Ägypten verknüpft. Die erste Prophezeiung, die wohl in koptischen bzw. „nestorianischen Kreisen entstanden“ war, sprach vom „unmittelbar bevorstehenden Zusammenbruch des Islams“, von der „Eroberung Ägyptens“ und vom Erscheinen zweier Mächtiger, die sich schließlich in Jerusalem trafen.⁴ Hierauf erscheine der Antichrist. Einer der beiden Herrscher, der von jenseits der Berge kommen sollte, läßt sich aufgrund der Beschreibung heute als Äthiopier deuten, mit dem anderen mag Kaiser Friedrich II. gemeint gewesen sein, dessen Eingreifen ins Kreuzzugsgeschehen erwartet wurde.⁵

Die zweite Prophezeiung, der **„Liber Clementis“**, mag eher im Hinblick auf den König von Georgien zu verstehen sein,⁶ in jedem Falle wurde hier die Einnahme Damiettes, also das, was

„schon geschehen war, [...] als Voraussage verkündet [...]. Weitere Erfolge wurden in Aussicht gestellt: der Fall von Damaskus und Alexandrien. Zwei Könige - so hieß es -, der eine aus dem Westen, der andere aus dem Osten, würden den Islam vernichten und Jerusalem [...] erobern“.

Nicht nur mochten sich beide den Abendländern wohlgefälligen Prophetien „rasch in den Vorstellungen vieler Kreuzfahrer [...] vermengen“:⁷

b. Relatio: Noch mehr „Begeisterung bei den Christen“⁸ rief die „Relatio de Davide (rege)“ hervor: Sie „beschreibt „the extent of the conquests carried out by a **king of the Indies** - a geographical area without strict definition“.⁹ Die „Lage war ähnlich wie im Anfang der 40er Jahre des 12. Jahrhunderts. Auch damals die Verlegenheit der Christen hoch gestiegen, auch damals plötzlich ein mächtiger Feind der Saracenen im Osten“. Dieser Bericht, der vergleichbare „Ideenassociation“¹⁰ auslöste, wurde wiederum vom im Kreuzfahrerlager

1 HAMILTON, Continental drift, S.243

2 Zitiert nach HAMILTON, Continental drift, S.242.

3 Vgl. u.a. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.21f.

4 Alle drei Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.14.

5 Vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.14 u. HAMILTON, Continental drift, S.243f. Zur tiburtinischen Sibylle (Abulnea von Tivoli; 11.Jhd.) und dem Endkaiser, „der die von Alexander eingeschlossenen Völker Gog und Magog besiegen und zuletzt seine Insignien in Jerusalem niederlegen und Gott die Herrschaft übergeben wird“, DEMANDT, Alexander..., S.292. S.a. RvE-A 17507-14 u. IV.3.7.c.1.(E.). S.a. zu Joachimitischen Prophetien und eschatologischen Vorstellungen COHN, Kaiser..., passim; bes. 620-5. Zur **Kaisersage** s.a. IV.2.1., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1.E.

6 Nach: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.18.

7 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.14 u. 19.

8 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.19f.

9 RICHARD, The Relatio..., S.140. Texte: PJ 2, S.5-59. Zusammenfassung: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.15.

10 Beide Zitate: Zarncke, in: PJ 2, S.7.

anwesenden Jakob von Vitry in unterschiedlichen Varianten **verbreitet**: Allein von „Vitrys 7. Brief sind fünf Adressaten bekannt“, darunter Papst Honorius, Vertreter der Pariser Universität und, für die deutsche Literatur besonders interessant: „Leopold, Herzog von Österreich“.¹

Hamilton faßt zusammen:

„The crusader leadership does not seem to have thought at all seriously about the Priest King until a message from Bohemund IV of Antioch reached James of Vitry at Damietta in the early months of 1221. The prince reported how spice merchants coming from the East had brought him a written account of the deeds of David, king of the Indies, who was commonly **called Prester John**, but who in fact was the **Priest King's great-grandson**. [...] This *Relatio de Davide* told how **David** had attacked the Great King of Persia and captured Bukhara, Samarqand, Ghazna, Khurazan and all the former lands of Sultan Sanjar“.²

Bezzola erläutert:

„Die Verbreitung der Relatio in Europa, sicher eine Folge des Rundschreibens Honorius III., bestätigen auch die chronikalischen Nachrichten. Radulphus von Coggeshall, dessen Chronik bis zum Jahr 1228 reicht, wußte 1221 von Gerüchten zu berichten, daß ein König David, Priester Johannes genannt, mit einem großen Heer aus Indien gekommen sei und Persien, Medien und viele Länder der Sarazenen unterworfen habe. Er habe sogar dem Kalifen von Bagdad gedroht, ihn und das ganze Heidentum zu vernichten, wenn sie sich nicht bekehren würden. Er plane ferner, das Christenheer in Damiette zu unterstützen“.

Die Forschung geht davon aus: Die „Berichte [...] scheinen ihren Ursprung im Raume Bagdads in **nestorianischen Kreisen** gehabt zu haben“.³ Historisch recht genau geben sie Aufstieg und Fall mehrerer miteinander verwobener Persönlichkeiten Zentralasiens wieder, denn „this work is an early and independent account of the rise of the **Mongol Empire** in western Asia, ending with the campaign of Chinggis Khan and the Mongol horde against the Khwarazm Shah in the years 1219-21“.⁴

Der Held der Erzählung, König David, scheint aus den Ereignissen um drei historische Persönlichkeiten erschaffen worden zu sein: Er personifiziert die Siege Dschingis Chans auf dem Westfeldzug der Mongolen ebenso wie die Erfolge eines Chwaresm-Schahs und Kütschlügs, eines vielleicht christlichen Kara-Kitai-Chans (s.o.):⁵

Er war ein vor Dschingis Chan geflohener Naiman, unter denen es viele Christen gegeben haben soll. **Kütschlüg**, über den möglicherweise bereits „some sort of epic“⁶ im Umlauf war, war jedoch bald zu einer Art Buddhismus konvertiert. Auf seinem Weg zur Macht löste er einen der oben zu 1141 bereits erwähnten Gur-Chane der Kara-Kitai durch einen Umsturz ab, besiegte und übernahm dessen Reich und angrenzende Herrschaften 1211.

Beihilfe leisteten die ebenfalls bereits erwähnten, inzwischen vom Seldschukenreich unabhängigen und zum „bedeutendsten mohammedanischen Staat des 13. Jahrhunderts“⁷ aufgestiegenen Chwaresmier⁸ Zentralasiens, mit deren Schah, **Ala ad-Din Mohammed II.**, sich Kütschlüg verbündet hatte. Jener galt seinen Zeitgenossen als „second Sanjar“ oder „second Alexander“⁹, der schließlich gar Bagdad bedrohte. Ala ad-Din Mohammeds II. Siege etwa gegen Ghasni und Bamijan wurden in der Relatio ebenfalls König David zugeschrieben.

Schließlich wechselt die Perspektive zu **Dschingis Chan**, der seinerseits bis 1220 das muslimische Reich der Chwaresmier zerschlagen hatte. Bemerkenswerterweise hatte deren Herrscher seit Beseitigung der letzten persischen Seldschuken durchaus selbst „als König der Perser gelten“¹⁰ können. Als dieser wurde er nun durch die Interpretation dieses Teils der Relatio in Damiette gezeichnet: als Feind.

Richard kommentiert zum „first Gür-Khan, who conquered Transoxiana in 1141. Hugh of Jabala mistook him for a Christian, just as Jacques de Vitry mistook Genghis Khan for a Christian“.¹¹ In der Erzählung geht mit der Überwindung der Chwaresmier-Herrschaft eine Bekehrungswelle durch Asien.

1 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.27.

2 HAMILTON, Continental drift, S.244f.

3 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.27 u. 16.

4 HAMILTON, Continental drift, S.245. Die folgenden Ausführungen nach: ebd., passim; BEZZOLA, Die Mongolen ...; BRINCKEN, Die Nationes...; RICHARD, The Relatio...; ZENTRALASIEN (Hambly 2002), S.107.

5 In der Forschung begegnen auch Verweise, in denen „**Togru**l, der nestorianische Chan der Kerait“ (BEZZOLA, Die Mongolen..., S.17) als Hintergrund favorisiert wird, wirklich rezipiert erscheint dessen Geschichte schließlich in der Johannes-Interpretation der späten Jahre der Missionsreisen; vgl. ebd., S.132; MORGAN, Prester..., S.162f; RICHARD, The Relatio..., S.148; s.u.

6 RICHARD, The Relatio..., S.147.

7 ZENTRALASIEN (Hambly 2002), S.107.

8 Vgl. etwa die Aufzählung in RvE-A 20889-93: „die Sagen und die Dâchen / [...] ouch die Corasmî, / die Inde und die Ziten“, also Skythen, Saken, Daher-Daker, Chorasmier/Chwaresmier und Inder, ebenso kennt er auch die Bewohner der Provinz Sogdiane, „Sogdiân, / daz ist ein wol beslozzen lant. / Oxus ist uns ein slozbant / daz umbe daz lant vliuzet“ (RvE-A 20898-901). S.a. IV.3.7.b. u. IV.3.7.c.2f. Zum „Prinzen von Karisme“ vgl. IV.3.9.c.

9 Beide Zitate: RICHARD, The Relatio..., S.142. Zu Sandschar und den Kara-Kitai bei Samarkand 1141 s.o.

10 Zarncke, in: PJ 2, S.33.

11 RICHARD, The Relatio..., S.147.

c. Assoziativ wurde David mit Johannes, dem Inderkönig, **identifiziert**; es kam zur Einbürgerung des Presbyternamens als **Titulatur**:

„David, dieser neue König, wurde trotz der im Texte aufgeführten Genealogie dem Priesterkönig Johannes gleichgesetzt, allerdings in einer Form, die fast an eine Titulatur gemahnt. Denn Vitry betonte zweimal, dieser David werde *im Volke* Priester Johannes genannt, eine Ausdrucksweise, der wir schon in der *Historia Ierosolimitana* begegnet sind. Zu dieser Identifikation verleitete Vitry die in der *Relatio* aufgeführte Genealogie der Ahnen Davids. »David« und »Johannes« weckten bei Vitry sofort Assoziationen [...]. [Schließlich] schlug er den [Königs- und Vater-]Namen »Israel« in der Einleitung einfach zu David und zog damit die Parallele zum biblischen David [...]. Als logische Folge der Gleichsetzung Davids mit dem Priesterkönig **Johannes** wurde **David** bei Vitry zum »**rex Indorum**«. Davon steht in keiner Fassung des [...] Textes der *Relatio* ein Wort“.

Bezzola faßt diese Vereinfachung zusammen:

„Das Bild, wie es Vitry vertrat und wie es auch wohl von den meisten Kreuzfahrern von Damiette geteilt wurde, wurde nun sehr einfach: David, der König der Inder, auch Presbyter Johannes genannt oder Sohn des Presbyter Johannes, wurde zum Helden, zum Vollstrecker des Willens Gottes, ähnlich wie dies einst mit David, dem Könige Israels geschehen war. Er war »*strenuus, callidus ingenio et victoriosissimus in proelio*«, Gott hatte ihn gerufen, um als »*malleus paganorum*« das unheilbringende Gesetz Mohammeds zu vernichten“.¹

Interpretativ und folgenschwer löscht Jakob enthusiastisch also jegliche Erwähnung der häretischen Nestorianer und setzt an ihre Stelle Verweise auf die Inder und ihren Patriarchen ein. Dieser wiederum mochte „im Abendland Assoziationen mit dem Patriarchenbesuch von 1122 bei Calixtus II. in Rom hervorrufen“;² der Patriarch selbst wiederum war mit der Presbyter-Johannes-Legende verknüpft. Dessen Namen faßte man zuweilen - in der Überlieferung offenbar zuerst bei Wolfram (s.u.) - als Titel, „als typische Bezeichnung“³ auf. David konnte auch erscheinen „als Nachkomme desselben; die *Relatio* macht ihn zum Urenkel. Das aber war für eine populäre Auffassung zu fein, diese stempelte ihn zum Sohne“. Spätere Chronisten kehren meist jedoch zum alten Sprachgebrauch zurück: „Wenn aus dem *filium presbyteri Iohannis* wieder der *presbyter Iohannes* selbst geworden ist, so entspricht dies dem Zuge der Sage nach Vereinfachung“.⁴

„Warum der Mongolenherrscher mit dem **Namen »David«** bekannt wurde, ist genauso umstritten wie der Name des Presbyters Johannes. Man könnte an christliche Herrscher der Turkvölker denken, an eine Anlehnung an den Königsnamen der Georgier, einen mythischen Herrscher oder einen Nachfolger des israelischen Königs David. Damit wären wir wieder beim Priesterkönig. Schon Karl der Große wurde als neuer David gesehen. In seiner Nachfolge sollte Friedrich II. (1194-1250) als Kaiser des Westens Jerusalem befreien. [...] So verbreitete sich in ganz Europa das Gerücht, ein König David, Priester Johannes genannt, sei mit einem großen Heer aus Indien gekommen und habe Persien, Medien und viele Länder der Sarazenen unterworfen“.⁵

C.2. Schon in der „*Relatio*“ und in späteren Berichten wird allerdings durchaus auch von **zweifelhaften Aktionen** erzählt, die das Abendland zunehmend beschäftigen:

a. Man erfährt vom **Angriff** der Heranstürmenden und ihres Anführers, des „*malleus paganorum*“,⁶ auch auf zwar häretische, aber doch **christliche Völker** und von ihren Niederlagen sowie von **Kriegsgreueln** und erfreuten Reaktionen von **Feinden**, und man ringt mit Hilfe mannigfaltiger Theorien um Verständnis:

1 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.22f u. 24. Vgl. RICHARD, The *Relatio*..., S.147. Zum „**rex Indorum**“ und den Zehn Verlorenen Stämmen vgl. PJ 2, S.22 u. IV.3.7.c.1.(E.).

2 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.24.

3 Zarncke, in: PJ 2, S.19. Zur Frage nach der bis heute ungeklärten Herkunft dieser Vorstellung vgl. die ausführliche Darstellung durch BUMKE, *Parzival*..., S.247 A 17. S.a. SCHMIEDER, *Europa*..., S.251.

4 Beide Zitate: Zarncke, in: PJ 2, S.19 u. 83. S.a. S.20 u. 62; vgl. RICHARD, The *Relatio*..., S.147.

5 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.59f. Zum **Namen** David s.a. BRINCKEN, Die *Nationes*..., S.395. Zarncke (in: PJ 2, S.33f; vgl. III. u. IV.3.5.) kennt „viele Beispiele, dass fremde Könige im Occident mit christlichen oder ganz frei gewählten Namen genannt wurden. So hiess Malek al Moaddhem bei den Christen **Coradinus** [vgl. **WvÖ** 6106-15: „*ain schur der kristenheit, ain slac, / daz was der kuenc Korradin. / diu rich diu da solten sin / der kristenheit, diu hat er gar: / mit maniger haidenischen schar / richset er ze Jerusalem; / Damascum und Bethleem / sin gewalt begriffen hat, Galyleam und was hat / Jerusalem daz rich*“], Malek al Kamel **Meledin**, im Jahre 1247 wird ein **soldanus David** erwähnt [...]. Dem Papst Pius II schob man einen Briefwechsel mit dem **soldanus Iohannes** unter, dem abessinischen Könige Zara Jacob wies man 1441 ohne Weiteres den Namen **Constantinus** zu, und auch der Name **Thomas**, den Eugenius 1439 einem Könige von Indien beilegte, wird schwerlich viel authentischer sein“.

6 Jakob von Vitry, in: PJ 2, S.14.

„A passage in the *Relatio* [...] should have given James of Vitry pause for thought, since it decried how David had defeated a **Georgian** army because 'although they were Christians they had been confederate with the Saracens'. For George VI, the Resplendent, had corresponded with Innocent III and pledged himself to support the Fifth Crusade by attacking the Aiyubids from the north“.¹

Die Vernichtung der georgischen Heere erregte noch wenig Aufmerksamkeit im Abendland - entweder das Ereignis wurde nicht überliefert² oder man fand die Begründung und sogar Rechtfertigung,

„daß die Georgier nicht den richtigen Glauben hatten (»quia non veri credentes«), was auf die Unterschiede zwischen der nestorianischen und georgischen Kirche zurückzuführen ist. Vitry begründet nun in seinem ersten Bericht die Tatsache aus westlicher Sicht: »quia, cum essent christiani, confederati erant cum Saracenis«“:

Jakob von Vitry kritisiert: Die Georgier seien, wiewohl Christen, eben mit den Sarazenen verbündet.

„Der Großkampf zwischen Heiden und Christen stand bevor. Die Georgier wurden vernichtet, weil sie mit den Sarazenen verbündet waren. Damit wurde die Beziehung zum Liber Clementis offensichtlich. König David stand im Osten, Kaiser Friedrich II. wurde aus dem Westen erwartet. Der Endsieg der Christenheit stand bevor“.³

Nicht unbedeutend ist nach Brincken, daß die David-Erzählung im Verhalten Dschingis Chans noch einmal scheinbare Bestätigung fand: „Jakob weiß auch von gefangenen Kreuzfahrern, welche die Moslems dem König David zum Geschenk machten: dieser befreite sie sogleich, da sie Christen waren, und seither bemühte sich der Sultan von Ägypten um Frieden mit ihnen“.⁴ Hamilton ergänzt, Jakob „may have disregarded this passage in the *Relatio* because he recieved what he had every reason to suppose was reliable confirmation of the document as a whole“: Der Sultan von Ägypten hatte christliche Gefangene dem Kalifen von Bagdad ausgehändigt, der sie zum Beweis seiner Macht tatsächlich wiederum Dschingis Chan übersandte. Dieser war jedoch durchaus an einer - von den Mongolen aus gesehen - zweiten Front im Westen interessiert und ließ die christlichen Gefangenen daher sicher nach Antiochia geleiten.

„Since, because of language problems, they can only have had a very imperfect idea of who their benefactor had been, it seemed reasonable to the crusader leadership to assume that he was indeed King David, commonly called Prester John, as the *Relatio* claimed. Moreover King David ruled over the same area as Prester John was said to have done by Otto of Freising“.⁵

Zumindest jedoch zu Zweifeln Anlaß gab das Verhalten der scheinbaren Christen aus dem Orient auch gegenüber **Rußland**, wenigstens nach Alberich von Troisfontaines:

„Die Westarmee der Mongolen drang im Jahre 1221 durch den Caucasus ins südliche Russland ein, wo damals die Kiptschaks (Cumanen, Polowzer) hausten. Die Grossfürsten von Russland verbanden sich mit den letzteren, wurden aber am 31.Mai 1223 völlig aufs Haupt geschlagen. Die Mongolen rückten dann ins russische Reich ein. Sie kamen bis über den Dnjepr und nach Nowgorod. [...] Ihre Anführer waren die früheren, also nicht der König David selbst, vielleicht einer seiner Söhne; es war jedenfalls schon eine Rectifizierung [...]. Dann kehrten die Mongolen durch die Steppe nördlich vom kaspischen See wieder heim in ihr Vaterland“.⁶

Doch wieder galt: „Ein Grund für irgendwelche tiefere Beunruhigung bestand noch nicht. Die besiegten Kumanen und Russen waren Heiden oder als griechisch-orthodoxe Christen nicht rechtgläubig“.⁷

Bedenken hielten sich dennoch, wie Brincken und Bezzola erläutern; man wunderte sich nicht nur über die angebliche **Freude der Juden** beim Erscheinen des mongolischen Heeres.⁸

Einige glaubten gar, „es habe nach Köln ziehen wollen, um die Gebeine der **drei Magier**, die aus diesem Volke hervorgingen, zurückzuerobern“,⁹ es handle sich um Tharser. Bezzola faßt zusammen:

„Die *Annales Marbacenses* verbreiteten [...]: Gewisse Leute hätten behauptet, daß dieses Volk nach Köln ziehen und die Reliquien der Heiligen Drei Könige, die ihrem Volk entstammten, holen wollten. [Diese Nachricht] ist [...] die älteste Quelle, welche die Herkunft der Heiligen Drei Könige nach Zentralasien verlegt und sie sogleich mit einem mongolischen Volk verbindet. Wir kommen ihrer Entstehung auf die Spur, wenn wir eine Stelle der *Continuatio Claustroneoburgensis* II, die zum Jahre 1224 reicht, heranziehen. Zum Jahre 1223 meinte der Verfasser: »Rex **Tharsis** terram que dicitur Valewin (Land der Kumanen) penitus devastavit, et habitatores interemit, nec non et multos de Ruthenis interfecit, auxilium volentibus illis prestare.« Der Hinweis bezieht sich einzig auf den Einfall in Rußland. [...] Nun wurde aber »Tharsis« schon im

1 HAMILTON, *Continental drift*..., S.245.

2 Vgl. BEZZOLA, *Die Mongolen*..., S.17.

3 Alle drei Zitate: BEZZOLA, *Die Mongolen*..., S.17f. 22f. 24. Vgl. RICHARD, *The Relatio*..., S.147.

4 BRINCKEN, *Die Nationes*..., S.395.

5 Beide Zitate: HAMILTON, *Continental drift*, S.245.

6 Zarncke, in: PJ 2, S.20.

7 BEZZOLA, *Die Mongolen*..., S.33.

8 Zum im Jahr 1240, 5000 der jüdischen Zeitrechnung, erwarteten Messias und zu David als „*filius rex Israel*“ in der „*Relatio*“ sowie zum „*rex Judeorum*“ bzw. „*rex Iudorum*“ anstelle von Jakobs „*rex Indorum*“ (s.o.) vgl. PJ 2, S.21f u. BEZZOLA, *Die Mongolen*..., S.34. Zu den roten Juden s.a. IV.3.7.c.1.E.

9 BRINCKEN, *Die Nationes*..., S.397.

12. Jahrhundert mit der Heimat eines der drei Könige identifiziert, in Anlehnung an eine Tradition, die bis auf Tertullian zurückgeht und in den drei Herrschern des Psalms LXXII,10 die Vorläufer der Heiligen Drei Könige sah. War nun der Sieger über Russen und Kumanen der König von Tharsis, ein Nachkomme der drei Könige, warum sollte man nicht annehmen, daß er sich die Reliquien seiner Ahnen in Köln holen wollte? [...] Auch Philipp Mousket († 1244) nannte die in Rußland eingefallenen Völker »**Tarsien de Tarse**« [...]. Erst später, zum Jahre 1238, bezeichnete er sie als »Tatart«, als dieser Name in Europa Verbreitung gefunden hatte. Es scheint demnach, daß der Begriff »Tarsien« dem Namen der Tartaren vorangegangen ist. Doch die Verbindung mit den drei Königen blieb weiter bestehen. Denn in dieser zweiten Stelle hielt Mousket fest, die Tartaren, aus dem Reich Tharsis stammend, wollten die Reliquien der drei Könige holen¹.

Die Mongolen konnten ebenso als (kriegerisch kölnwärts ziehende) Nachfahren der Magi und Sachwalter des Apostels Thomas² angesehen werden wie der Priesterkönig:

„Diese Vorstellung von den **Mongolen als Christen** konnte sich unter anderem halten, weil man glaubte, sie kämpften unter dem Zeichen des Kreuzes. Dabei war es das mongolische Falkenemblem, was man auf ihren Fahnen sah. Erst nach ihrem Sieg über [...] Polen und Ungarn drang es allmählich ins Bewußtsein der Abendländer, daß es sich hier um ganz andere Menschen handelte³.“

Die verheerende **Kriegsführung** der Orientalen versuchte man sich zunächst mit Hilfe von Rückgriffen auf den Presbyterbrief zu erklären: Die Ansicht, der Priesterkönig gebiete über die apokalyptischen Völker und pflanze sie gar in den Kampf gegen Feinde zu führen, bot Anlaß zu der Annahme, sie seien verantwortlich für die Gesamtheit der Greuelthaten.⁴ Bezzola erklärt unter Rückgriff auf das Ringen Alberichs von Trois-Fontaines um das Verständnis des Zeitgeschehens in den 1220er und 1230er Jahren:

„Wie der Autor der *Annales Marbacenses* begegnete Alberich einer Flut unerklärlicher Gerüchte. Für ihn, dem die Geschichte des Priesterkönigs Johannes wie wenigen vertraut war, behielt König David [dennoch] das Gewand eines christlichen Kämpfers: Hohe Geistliche standen in seinem Heere; er verwüstete die Länder der Heiden; auch die Russen kämpften auf der Seite der Ungläubigen, so daß ihre Vernichtung nicht verurteilt werden konnte. Daß die Truppen Davids weder Christen noch Sarazenen seien, konnte Alberich nicht glauben. Seine Auffassung vom christlichen König hielt Alberich auch aufrecht, als er **das plötzliche Verschwinden** Davids mit seinem Heer als Reaktion auf den Verlust Damiettes durch die Christen zu erklären versuchte⁵.“

Dieser Mißerfolg war mit ebenso großer **Enttäuschung** wahrgenommen worden wie die Nichterfüllung der zu Beginn des fünften Kreuzzuges bekannt gewordenen Prophezeiungen: In Jerusalem war es keineswegs zu einer Vereinigung von West und Ost gekommen. Vielmehr hatte sich der zunächst voller Hoffnung auf eine zweite Front gegen den Islam erwartete Angreifer zunächst wieder zurückgezogen.

Nach Bezzola registrierte der desillusionierte Westen das erneute Heraufziehen der Gefahr im Osten kaum mehr.

Immer wieder gelangten zwar Nachrichten von verheerenden Niederlagen der Georgier, der Armenier, der Russen, der Kumanen, der Großungarn und Großbulgaren an die zuständigen Instanzen in Westeuropa, doch:

„Seltsam, daß eine unmittelbare Wirkung im Abendland ausblieb! Waren die Mongolen zu weit weg? Hielt man sich lieber an den Optimismus [...] ? Oder war man dermaßen in andere Konflikte verstrickt, daß der drohende Zusammenbruch in Osteuropa nebensächlich erschien?“⁶

In jedem Falle wurden die unterschiedlichen **Traditionen** immer wieder **vermengt**, Attribute waren „anschlußfähig“.⁷

1 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.34f; vgl. BRINCKEN, Die Nationes..., S.414: „von Rußland erwählten sie direkt Köln zum Ziel, weil einer der Heiligen Drei Könige aus *Tarse* war. Ob der Autor bei *Tarse* an *Tharsis* der Bibel denkt oder an die fernöstlichen Christen, die »tarsâ« genannt wurden, steht dahin“. Zu „tarsâ“ als 'üble Andersgläubige' bzw. Christen, zu Tartarus, **Tharsis** und dem reichen Tartessos vgl. IV.3.7.c.1.E.

2 RICHARD (The Relatio..., S.148) erklärt: „The letter King Andrew II of Hungary sent to Pope Honorius III, cited by the chronicler Richard of San Germano under the year 1223, echoes in some way the *Relatio de Davide*. It reports how *Davit*, a king 'commonly called Prester John', had left India seven years before, carrying with him the body of St. Thomas the Apostle, and had advanced year by year as far as Ruthenia where he slaughtered 200,000 Russians and Cumans. The information given in the letter certainly comes from the Cumans, with whom the Hungarians were acquainted; the reference to St. Thomas seems to come from *The Letter of Prester John*“.

3 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.59f. Zum Namen David s.a. BRINCKEN, Die Nationes..., S.395.

4 PJ § 15-20; vgl. Zarncke, in: PJ 2, S.9f u. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.27f. Vgl. IV.3.7.c.1.E.

5 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.59.

6 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.59.

7 MÜNKLER, Erfahrung..., S.194f.

b. In den **Schreckensjahren um 1240**, als die Mongolen Kiew vernichtet hatten und in Ungarn, Mähren, Polen und Schlesien hausten, mußte man den neuen Tatsachen ins Auge blicken: Die Neuankömmlinge unterstanden nicht Johannes, sondern schrecklichen Barbaren. Hatte es eine Revolte gegeben? War der Priesterkönig tot? Gab es Nachfahren?

Um diese neue Situation zu beurteilen, entstanden **detaillierte Sagenfortsetzungen**:

Alberichs von Trois-Fontaines neue Interpretation lautete folgendermaßen:

„Die Nachrichten aus Damiette waren nicht falsch gewesen, König Johannes, bzw. David war zur Rettung [...] nach dem Westen vorgestoßen. Seine Scharen waren auch gegen die Heiden in Rußland gezogen. Doch hatte er barbarische Völker [...] unter seinen Truppen [...]. David kehrte nach dem Fall von Damiette wieder nach Osten zurück und fiel dem **Aufstand der Tartaren zum Opfer**. Der Gipfel der Gemeinheit war, daß diese Tartaren nun vorgaben, ihr König sei Priester Johannes. Im Osten stand nicht mehr ein Freund, sondern ein unbarmherziger Feind der Christenheit“.¹

Mit Pseudo-Methodius und Petrus Comestor hieß das: Es waren die „filii Ysmahel“ selbst, die Midianiter, gar Gog und Magog und die Inklusen,² die schon im ebenfalls zuweilen „zwiespältig“ erscheinenden Presbyterbrief das „Vernichtungspotential“³ des Herrschers ausdrückten.

Die Gerüchte und Berichte über die Mongolen führten zu Aktualisierungen der Priesterköniglegende: Eine **neue Version**, die eigentlich auf dem historischen „Kampf der Mongolen mit den Kerait“,⁴ einem nestorianischen Turkvolk, und ihrem Chan Togrul oder Toghriq beruht, besagte, daß

„die Tartaren ihren Herrn, den König Johannes, töteten. Andreas von Longjumeau brachte sie später [erneut?] aus dem Orient nach Westen. Simon von St. Quentin nahm sie wieder auf. Beide Missionare kombinierten sie mit der **Heirat** zwischen dem Tartarenkönig und der Tochter des Priesterkönigs“,⁵

und Herrschers von Indien, der sowohl als David als auch als Johannes bezeichnet werden konnte.

Ausführlich zitierte Vinzenz von Beauvais diese Erklärung der Geschehnisse, die durch ihn weite Verbreitung fand. Allerdings läßt sich in seiner kompilierenden Chronik, dem „Speculum historiale“, auch eine völlig anderslautende Interpretation lesen, der Bericht von einem Sieg des Priesterkönigs:

C.3. Um an Informationen zu gelangen, wurden in den 1240er Jahren Botschafter nach Osten gesandt. Es gelangten **zwei unterschiedliche Theorien** über den Verbleib des sagenhaften Orientherrschers ins Abendland, „die des Vorderen Orients und [die] Osteuropas“:⁶ **(b)** Zurückkehrende **Franziskanermönche**, die auf der eurasischen Nordroute bis in die Mongolei vorgestoßen waren, berichteten, der Priesterkönig sei zwar lange nicht so mächtig wie gedacht, lebe aber nach einem Sieg gegen die Mongolen in einem fernen Teil des Orients unbehelligt weiter. **(a)** Die zunächst einflußreicheren **Dominikaner** dagegen hatten die nestorianisch bzw. pragmatisch-mongolenfreundlich geprägte Orientversion im Gepäck; diese erzählte en détail von Hochmut und Überheblichkeit des stark negativierten Presbyters, aus dessen Tyrannei sich die Mongolen befreit hätten - diese stünden den Christen nahe:

a. Dominikaner kamen im Vorderen Orient - wieder - in Kontakt mit nestorianischen Traditionen: Den Christen des Vorderen Orients, vor allem den Armeniern, war zuvorderst an ihrem Überleben gelegen, sie standen für eine positivierende Haltung gegenüber den Mongolen, denen man sich schlicht zu unterwerfen habe; was den Priesterkönig anging: Er war tot, aber der Mongolenchan hatte seine Tochter geheiratet, hieß es:

„1202 brachen die Mongolen über die Völker des Ostens herein [...]. Ihre Heimat, die »Tartarei«, ist Indien benachbart, liegt also im äußersten Osten. Die Mongolen lehnten sich zunächst gegen ihren Oberherrn, den

1 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.61. Da Alberich die Heirat des Mongolenherrschers mit der Priesterkönig-Tochter (noch) nicht erwähnt (s.u.), geht Bezzola vom Primat dieser Erzählung aus (ebd., S.60; s.a. SCHMIEDER, Europa..., S.24), die so noch vor den Berichten Simons von St. Quentin und Andreas' von Longjumeau im Abendland bekannt gewesen sein könnte. Vgl. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.60. Unter anderem BRINCKEN (Die Nationes..., S.398f) ordnet Alberichs Erzählung dagegen zeitlich nach den Berichten Simons ein. Vgl. IV.3.7.c.1.E.

2 Nach: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.40-44. 101. 105-9; vgl. IV.3.7.c.1.E.

3 Beide Zitate: SCHMID, Priester..., S.84. S.o.; vgl. Otto, Chron. V,9: Angesichts der Sarazenengefahr läßt schon der 'irregeleitete' Kaiser Herakleios die Kaspischen Tore öffnen und führt ein „wildes Volk, das Alexander [...] wegen seiner Unmenschlichkeit am Kaspischen Meer eingeschlossen hatte“, gegen seine Feinde: IV.3.4.c. u. IV.3.7.c.1.E.

4 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.127. Zu den Kerait s.a. MORGAN, Prester..., S.159-67.

5 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.60. Zur Tochter des Priesterkönigs - hatte sie Einfluß auf **Heinrichs Diomena** von Crisia? - vgl. IV.3.7.c.2. u. s.u. Vgl. noch Ottokars Reimchronik.

6 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.161.

König David, Sohn des Priesterkönigs Johannes und einstigen Kaisers von Indien, auf. Sie befreiten sich von dieser Herrschaft. Dschingis-Khan tötete David und seine Familie bis auf eine Tochter, die er ehelichte. Im Anschluß daran folgt die Erzählung vom nestorianischen Beichtvater dieser Khan-Gattin, von Rabbân-Ata¹. Schmieder faßt zusammen: „Diese und ähnliche Versionen der Geschichte passen andere Reisende immer mehr in die abendländische Tradition ein, binden die neuen Erkenntnisse ganz natürlich an das abendländische Wissen von Asien an“². Dieser - wie schon im Falle der Nachrichten von Damiette - wohl nestorianisch-orientalisch beeinflussten Fassung wurde zunächst mehr Gewicht verliehen, da die „Nachrichten aus dem direkten Interessengebiet“³ stammten. Mit ihr verknüpften sich erneute Hoffnungen auf ein Bündnis mit den Mongolen: Diese mochten zwar den Presbytersohn beseitigt haben, doch fungierten sie hierbei vielmehr als Instrument Gottes (vgl. IV.3.7.c.1.E.).

Dramatisch **negativierte** sich mit Eingang dieser Informationen der Tenor der **Priesterkönig**-Legende:

„Allerdings verlor König David [...] seine sagenhafte Idealisierung. Denn seine Unterdrückung der Mongolen hatte zu deren Aufstand geführt, was auf eine mongolenfreundliche Interpretation der Kämpfe Tschingiz Chans hinweist. Gott hatte David für seine und seines Volkes Sünden bestraft“.

Noch für Jean de Joinville ist der Priesterkönig ein „hochmütiger Herrscher und wird im gleichen Atemzug mit dem Perserkönig und andern ungläubigen Königen erwähnt, deren überhebliche Haltung gegenüber den tributpflichtigen Tartaren er teilte“⁴. Er rückt damit in die Nähe der Wertung als **Heide**.

Die Mongolen galten so weiterhin als ehemaliges Hilfsvolk des Johannes, wurden, vor allem von den Armeniern, die auf Schutz vor dem Islam angewiesen waren,⁵ aber auf diese Weise entschuldigt.

Wiederum wurden **Neuigkeiten** vom Schicksal des Presbyters bekannt: Nun berichtete der Armenier

„Sempad von einem Christenkönig in Indien - den Namen des Priesterkönigs Johannes nannte er allerdings nicht -, der in seinem vom Apostel Thomas bekehrten Land mitten zwischen den Reichen der Sarazenenkönige unter ständiger Bedrohung gelebt hätte bis zur Zeit, da die Tartaren gekommen seien und er sich ihnen **unterworfen** habe. Dann habe er mit den Tartaren die Sarazenen besiegt [...]. Für Sempad mußte die Geschichte vom christlichen Inderkönig geradezu als Paradebeispiel dafür erscheinen, welche Politik gegenüber den Tartaren einzuschlagen sei, ein Beweis für das richtige Vorgehen Hethums I.“⁶

Besondere Beliebtheit gewann hier die Zusammenstellung der Tataren mit dem indischen **Tharsis**: „Matthaeus Parisiensis bemerkte daher, die *Tartari* hießen vielleicht nach [dem legendär reichen] *Tharsis*“. Noch „Salimbene brachte [aber] 1285 David, Sohn des Johannes von Tharsis, die orientalischen Inseln sowie die eingeschlossenen *gentes* in Zusammenhang“⁷.

Generell gut unterrichtete Gesandte der spionagefreudigen Mongolen selbst, die aus militärischen Gründen nun um den Westen warben, wußten unter Rückgriff auf die im Abendland gültigen Vorstellungen noch mehr zu beruhigen:⁸ Gerüchten vom Untergang des Priesterkönigs oder seiner Nachfahren entgegneten sie entschuldigend, „die Tartaren hätten damals noch kein göttliches Gesetz gekannt“;⁹ ihr heutiger Chan sei jedoch tatsächlich der **Enkel des Priesterkönigs**, Sohn seiner Tochter, und bekenne sich zusammen mit zahlreichen Adligen selbst zum **Christentum**.

Zwar war die dominikanische Version zunächst erfolgreich, doch bald kippt die Stimmung wieder ins Antimongolische: Angekündigte Bündnisse kommen nicht zustande, die Mongolen brüskieren Christen wie Muslime und versetzen alle Bewohner des Nahen Ostens in Angst und Schrecken, bis 1260 der Vorstoß

1 BRINCKEN, Die Nationes..., S.397. Vgl. die ausführlichere Darstellung bei SCHMIEDER, Europa..., S.249f.

2 SCHMIEDER, Europa..., S.250.

3 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.160.

4 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.127 u. 165.

5 Vgl. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.190-5.

6 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.127 u. 153 (s.a. 100f). Vgl. Zarncke, in: PJ 2, S.75-8. BRINCKEN (Die Nationes..., S.414) ergänzt: „Der armenische Konstabler Smpad verbindet 1247 in seinem Brief an Heinrich von Lusignan die Mongolen teilweise mit Indien und macht sie gleichfalls zu Nachfolgern der Heiligen Drei Könige. Er will dort auch selbst gewesen sein, weilte aber wohl in Wirklichkeit in Zentral-Asien, das er *Sautequand* nennt: es liegt nahe dem *Gyon* und dem irdischen Paradies. Er unterscheidet Mongolen in Indien und China von solchen in Rußland und *Cascat*, und letztere sind die Verwandten der Heiligen Drei Könige, die aus *Cascat* kamen. Dadurch sind die Mongolen Christen und haben viele Kirchen mit Glocken nach Art der Lateiner und Gebetshölzer nach Art der Griechen. Über den Orient seien überhaupt viele Christen verstreut“ S.a. SCHMIEDER, Europa..., S.23 A 58. Zu T(h)arsis vgl. IV.3.7.c.1.E.Zu Tartessos und Tartarus s.a. IV.2.1. u. IV.3.2.a.

7 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.149f. Vgl. Psalm 72,10: „Die Könige von Tarsis und auf den Inseln sollen Geschenke bringen, die Könige aus Saba und Scheba sollen Gaben senden“. S.a. ebd. zu „Niederrheinischem Orientbericht“, Hethum u. Mandeville.

8 Vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.91.

9 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.155. Vgl. Zarncke, in: PJ 2, S.78-81.

steckenbleibt.¹ Es folgten weitere Überfälle in Osteuropa, doch sie erreichten „nicht mehr die frühere Durchschlagskraft. Damit fanden die Tartaren ihren Platz in der Geschichtsvorstellung.

Ihre **Überdimensioniertheit** war **gewichen**² - ebenso wie diejenige des vor allem moralisch geschwächten, überwundenen Priesterkönigs in der Deutung der Dominikaner.

a./b. Übergang: Ihre Sicht gibt - bei allen Modifikationen³ und Verschränkungen mit der franziskanischen Version (s.u.) - noch **Marco Polo** wieder: Im Rückblick berichtet er detailliert von der Furcht Johanns vor der wachsenden Macht der Mongolen, von seinem Verrat und Hochmut, von ihrem Widerstand gegen die Versklavung, von ihrer Einigung, seinem Fall. Polo hatte auch Kunde davon, daß sich Dschingis Chan mit der Tochter des Priesters Johann alias Ong- oder Ung(/k/c)-Chan der Keraït (Togrul) vermählt habe. Hier dulden die Mongolen eine fortwirkende Regentschaft der **Nachkommen** des besiegten **Priesterkönigs**, jedoch nur als von ihnen lehensabhängige Herrscher, und nur in einem Teil des früheren Reiches. Der Name des augenblicklichen Königs sei **Georg**, erzählt Marco Polo. Er herrsche über Tenduk, das Reich der Öngüt - „a tribe who lived on the edge of the Gobi Desert to the west of Canbalik, or Peking, and were subject to the Great Khan“⁴ -, und über Landstriche, die Gog und Magog heißen. Aus ihnen seien die Tataren zuerst aufgebrochen.⁵ Auch das Thomasgrab habe man bei der Südspitze Indiens gefunden, doch „the shrine lacked the splendour which Prester John, and before him Archbishop John of India, had claimed for it“⁶; es ist eine eher spirituell interessante Pilgerstätte.

Morgan kommentiert: „The East Asian Prester John still makes an occasional appearance as we progress into the **fourteenth century** [...]. But George of Tenduc, a Roman Catholic in minor orders, arguably marks a fitting end for the history“⁷ Hamilton fügt hinzu:

„Odoric of Pordenone, who travelled in the Mongol Empire of China in the 1320s, located Prester John in roughly the same area: a Christian ruler living some fifty days' journey to the west of Cathay, though, he adds, 'not one hundredth part is true of what is told of him as if it were undeniable“⁸.

In dieser Fassung der dominikanischen Überlieferung ist der Priesterkönig um 1300 zu einem unbedeutenden asiatisch-indischen⁹ Lokalherrscher in Abhängigkeit von den Mongolen hinabgesunken.

b. Franziskaner: Spät fand so die weniger zwischen Extremen pendelnde, realistischere zweite Haltung, die man nach Rückkehr der Emissäre ins Abendland einnehmen konnte, Verbreitung und Wirkung: Nicht nur Dominikaner hatten sich auf den Weg gemacht, um Informationen einzuholen und zu verbreiten. Bereits in den 1240er Jahren waren Franziskanermönche sogar „bis in die Mongolei vorgedrungen und wußten dank ihrer neuen, geographisch vertieften Kenntnisse mit der nestorianischen Tradition aus dem Vordern Orient wenig anzufangen“¹⁰

Die Franziskaner entmystifizierten die Mongolen und identifizierten sie recht realistisch und objektiv urteilend als räuberisches Steppenvolk „wie andere auch“¹¹ und als Feinde der Inkusen. Auch ihre Interpretation der Presbytersage war weniger spektakulär: Diese Botschafter reisten durch Osteuropa, die heutige Ukraine und Rußland, und die im Süden populärere nestorianische

„Gestalt von **König David** fand bei ihnen überhaupt **keine Erwähnung**. Sie war im russischen Raum [...] unbekannt. In Rußland und Zentralasien über die Feldzüge Tschingiz Chans informiert, suchten die Franziskaner ihre Vorstellung vom Priesterkönig zu retten. Auch sie berichteten von einer Schlacht mit den Mongolen, welche aber im Gegensatz zur Darstellung Simons und Andreas' für den **Priesterkönig siegreich**

1 Vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.83 u. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.191. 197. 211 u. IV.3.7.c.1.E.

2 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.211.

3 Vgl. MÜNKLER, Erfahrung..., S.198-210.

4 HAMILTON, Continental drift, S.248. Zu Keraït und Öngüt vgl. MORGAN, Prester..., S.159-67. - M.W. wurde der **Name König Candors** im „Apollonius“ in der Forschung bislang nicht thematisiert (s.a. IV.3.7.b.1. u. c.2.): Ist er nur von glänzend heller Farbe - so die lateinische Bedeutung (vgl. IV.3.2.c., IV.3.3., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.a.) - oder als Goldkönig, Chan d'Or, des Goldenen Tales Crisia, zu übersetzen? (Goldene Horde?) Heinrichs Beschäftigung mit Berichten über die Mongolen und ihre Chane ist unverkennbar: IV.3.7.c.1.E. bzw. s.u. Geht er gar aus vom König Dor bei Marco Polo (Von Venedig... II,31 : S.181ff)? Ihn soll Priesterkönig Johannes überwunden haben, „presumably the Chin Emperor of north China, since 'Chin' means 'golden“ (vgl. MORGAN, Prester..., S.166)? S.a. Marco Polo <mdt>, S.20: „*Dy provincie ist genant Candur*“. Begegnungen mit Königen von China kennen auch der Syrische Alexander (ANDERSON, The Arabic History..., S.438) und der „Prinz von Karisme“ aus „Tausendundeine Nacht“ (s.u. IV.3.9.c.). Zur Einbindung Chinas in Alexanderlegende und -motivik DEMANDT, Alexander..., S.299f; s.a. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.3.

5 Nach: Marco Polo, Von Venedig... I,45f u. I,55f : S.102-5 u. S.118ff. Vgl. IV.3.7.c.1.E.

6 HAMILTON, Continental drift, S.249. Vgl. Marco Polo, Von Venedig... III,20 : S.285f.

7 MORGAN, Prester..., S.167.

8 HAMILTON, Continental drift, S.249.

9 In „ultima India“ vermutet ihn Ricold von Montecroce; nach: BRINCKEN, Die Nationes..., S.401.

10 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.127.

11 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.181; s.a. 127-31. Zur Feindschaft Mongolen-Gog/Magog vgl. Plano Carpini, Kunde... V,15 : S.67 u. Schmieder, Einl., in: ebd., S.18.

verlaufen sei. [...] Diese Darstellung [...] mag ihre historischen Wurzeln im Feldzug Tschingiz Chans gegen Dschelal ed-Din gehabt haben“.¹

Sie fußt also vielleicht wieder in einer Erzählung über die Chwaresmier. Marco Polo rekurriert in einem Kapitel seiner Reisebeschreibung, die von einem Sieg des Priesterkönigs offenbar über China berichtet, wohl auf Dschingis Chan, der sogar die Mythenlandschaft des Abendlandes bereicherte.² Plano Carpini aber erzählt von einem **Sieg** des trickreichen Strategen in einer Schlacht gegen die Mongolen:

„Einen anderen Sohn schickte Cinggis Khan mit einem Heer gegen die Inder; dieser besiegte Klein-Indien. Die Einwohner sind schwarze Sarazenen, die Äthiopier genannt werden. Er führte auch ein Heer in die Schlacht gegen die Christen, die im Größeren Indien leben. Als das der König jenes Landes, der im Volk Priesterkönig Johannes genannt wird, hörte, zog er ihnen mit einem Heer entgegen. Er ließ kupferne Menschenfiguren machen, setzte sie in Sättel auf die Pferde, legte Feuer in ihrem Inneren und ließ Männer mit Blasebälgen hinter die kupfernen Bilder auf die Pferde steigen, und mit vielen so präparierten Bildern und Pferden zogen sie gegen die Tartaren in die Schlacht. Als sie auf das Schlachtfeld kamen, sandten sie die Pferde eins neben dem anderen voraus, die Männer aber, die hinten auf ihnen postiert waren, gaben, ich weiß nicht was, in das Feuer in den beschriebenen Figuren und heizten es mit den Blasebälgen heftig an. So geschah es, daß Menschen und Pferde vom Griechischen Feuer verbrannt wurden und die Luft sich von Rauch schwarz verfärbte. Dann schossen sie ihre Pfeile auf die Tartaren, von denen viele verwundet und getötet wurden, und vertrieben sie so in völliger Auflösung aus ihrem Gebiet; nie habe ich gehört, daß sie jemals wieder zurückgekehrt wären“.³

Plano Carpinis Werk erfuhr weite Verbreitung: „C. de Bridia überliefert dieselbe verworrene Geschichte [und Vinzenz ebenso]“.⁴

Zwar setzte sich der Priesterkönig nun durch, diese Version **reduzierte** jedoch seine **Macht** beträchtlich:

„Carpini lokalisierte das Reich [...] also ganz der historischen Tradition entsprechend in Indien, wobei er ihm aber **nur die Herrschaft über Groß-Indien** und nicht, wie der Brief behauptet hatte, über alle drei Indien zusprach, wozu auch Äthiopien gehört hätte“.⁵ „Prester John was still ruling in the Second India, which had not yet been explored by travellers from the West“.⁶

In der zeitweilig dominanten **Dominikanerversion** wird der Priesterkönig **negativiert** und in gefährliche Nähe zum Heidentum gerückt. Bei den sich letztlich durchsetzenden **Franziskanern** blieb er **zeitlos**; hier wird das Presbyterreich in die äußerste, noch immer unzugängliche Ferne entrückt: Der christliche Herrscher lebt damit **unbehelligt** fort; er **bleibt Hoffnungsträger**.

C.4. (Rück-)Transfer nach Äthiopien: Eine wichtige Frage blieb unbeantwortet: Wo genau lebte er? Im bzw. in den beiden (ost-)asiatischen Indien waren keine mächtigen Priesterkönige zu finden, doch recht unbekannt geblieben war das tatsächlich christliche Äthiopien - wohl ohnehin Mit-Ursprung der Priesterkönig-Legende:

„In his letter to the Emperor Manuel Prester John had claimed that he ruled in the Three Indies. He was clearly not to be found in the First India, much of which now formed part of the Mongol Empire, but the Second India, which comprised the southern part of the Indian subcontinent, was not under Mongol rule, and it was thus possible to suppose, as John of Piano Carpini had done, that the Priest King was still ruling there. [...] Catholic missionaries who visited South India a generation later and were able to explore it more fully than Marco Polo had done found Nestorian communities on the Malabar coast but no great Christian rulers. [...] There remained the Third India, which would now be called the Horn of Africa. During the last quarter of the thirteenth century **a strong Christian power** emerged there [...]. Marco Polo, who gathered information about the lands bordering on the Indian Ocean [...] knew something of this“.⁷

Tatsächlich erwähnte schon **Marco Polo** in seiner Beschreibung von „Abascia“⁸, Abessiniens-Äthiopiens, recht aktuell und zutreffend einen mächtigen christlichen Großkönig. In seiner Darstellung war auch dieses durch das

1 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.127. Vgl. ZATLOUKAL, India..., S.438-442. S.a. BRINCKEN, Die Nationes..., S.340. Zum Nachhall der Kriege des Dschelal ad-Din s.a. IV.3.7.c.1.E. u. c.3.

2 Vgl. Marco Polo, Von Venedig... II,31 : S.181ff.

3 Plano Carpini, Kunde... V,12 : S.65. Auf dieser - wohl durch Alexandererzählungen beeinflussten - Darstellung fußt wiederum Albrecht; vgl. KNEFFELKAMP, Die Suche..., S.64 u. 69. BRINCKEN (Die Nationes..., S.340) meint: „Man hat [...] bei den sitzenden Statuen vermutlich an Buddhafiguren [zu denken]“; s.u. zur Dichtung (auch zur generellen Beliebtheit von Bildautomaten). Zu Buddha s.a. IV.3.9.d.

4 BRINCKEN, Die Nationes..., S.340. Zur weiten Verbreitung u.a. SCHMIEDER, Europa..., S.202f.

5 MÜNKLER, Erfahrung..., S.194.

6 HAMILTON, Continental drift, S.248.

7 HAMILTON, Continental drift, S.249.

8 Marco Polo, Von Venedig... III,39 : S.306f.

allmähliche Wiedererstarben des Islam erneut interessant gewordene Reich angeblich von Apostel Thomas missioniert worden - ein erster Schritt (zurück?) in die Zukunft - denn: „The Prester's future - as well, perhaps, as some of his past - lay in Ethiopia“.¹ Der „Niederrheinische Orientbericht“ (S.13) weiß „*priester Johan*“ so sowohl als Beherrscher des „*konickrich van Nubien*“ als auch des „*lant van Tharsi, da Jaspas konink was, da is ouch here over priester Johan, ind die lude sint als swartze as Moir*“.

Die erste offizielle, Bündnisse anbietende Gesandtschaft scheint das Abendland zu Beginn des 14. Jahrhunderts erreicht zu haben: „The first was sent by the Emperor of Ethiopia and was in Genoa in 1306“² bzw. um 1310; Johann von Würzburg (s.u.) also konnte hiervon wissen. Beckingham schließt: „This embassy was probably responsible for the increasingly common identification of Prester John with the **Emperor of Ethiopia**, which became generally accepted in the sixteenth century“³, was bedeutet: „im 15. Jahrhundert umfahren die Portugiesen Afrika nicht zuletzt, um ihn zu erreichen“.⁴

Fazit zu E.I.: Die Priesterkönig-Legende ist alles andere als eine Quelle aus einem Guß, sie ist ein aus den Zeitströmungen erwachsen(d)es Konglomerat aus immer neuen Bewertungen anhand neuer Informationen und Zeitbezüge, immer bestimmt durch den mittelalterlichen Indienbegriff. Diese Tatsache darf bei der Analyse ihrer Spuren in der Dichtung nicht vernachlässigt werden.

Brincken faßt die wichtigsten Züge zusammen:

„Die Verschiedenartigkeit seiner Lokalisierung ist vor allem eine Folge der unklaren Indienstellung des Mittelalters. Hier kamen die heterogensten Traditionen zusammen: die Thomas-Akten, der Besuch eines [...] Metropolitens [...] 1122 in Rom, der Sieg der Qara-Hitâi von 1141 [...] entzündeten die Phantasie des Abendlandes, und die Ideen fanden ihren Niederschlag im lateinischen Brief des Johannes von Indien an Manuel [...]. Das Antwortschreiben Alexanders III. scheint [...] nach Afrika entsandt worden zu sein. Er[!] ist dabei denkbar, daß die äthiopischen Zâgwê-Könige [...] in Byzanz und Rom Rückhalt suchten. Mit dem Einbruch der Mongolen verlagert sich das Interesse wiederum nach Zentral-Asien und Fernost [...] Nach dem Übertritt der Il-Khane zum Islam und dem Erstarken der Mamluken gewinnt Äthiopien erneut die größere Anziehungskraft, zumal die Salomoniden seit Beginn des 14. Jahrhunderts ein festgefügtes Reich aufzubauen begannen“.⁵

Wie nun stellen sich der Priesterkönig und sein Reich in der Dichtung des Mittelalters dar?

E.II. Dichtung:

Ist mit Münkler zutreffend, daß eine „Entmythologisierung“ durch die „Aufklärungsarbeit“ der Reisenden in der Dichtung nicht stattfand, „denn der Priesterkönig Johannes war über literarische Entwürfe längst in die Tiefen der höfischen Repräsentation eingesickert, wie seine relativ frühe Aufnahme in Wolframs von Eschenbach um 1205 entstandenem *Parzival* belegt“? Sind die Werke tatsächlich „unberührt geblieben“⁶ von den Entwicklungen der Zeit?

Um wen handelt es sich beim Einsiedler Johannes in **St.B** 1519-702? Er ist ein ehemaliger Heidenkönig, der von Griechen vertrieben und im Umfeld der Hundsköpfe (! vgl. IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.HE. u. .RvB.) „*von einem manne rein*“ (St.B 1672) getauft wurde: Apostel Thomas? Spielt er auf den Priesterkönig an, der ja auch als Apostel Johannes galt? (Vgl. bes. St.B 1645-77.)

Das „**Rolandlied**“ enthält keinen klaren Hinweis auf die Presbytersage. Auffällig ist der glühende Missionar „*bischof sante Iohannes*“ (RL 1055 u. 1247): Er ist „der gesamten frz. und lat. Roland/Karl-Tradition fremd und [...] Zutat des Pfaffen Konrad“.⁷ Karl vertraut ihm, er tritt aber nur zweimal im Text auf und fungiert als Fürstensprecher, wirkt also sehr westlich.

1 MORGAN, Prester..., S.167. Zum Transfer nach Äthiopien, wo man ihn in den nächsten Jahrhunderten sucht, vgl. ausführlich KNEFFELKAMP, Die Suche..., passim. Zu anderslautenden Weiterbildungen teilweise nach dominikanischem Muster vgl. BRINCKEN, Die Nationes..., S.400-12.

2 BECKINGHAM, The Quest..., S.273.

3 BECKINGHAM, An Ethiopian Embassy..., S.201.

4 SCHMIEDER, Europa..., S.197.

5 BRINCKEN, Die Nationes..., S.411f.

6 Alle vier Zitate: MÜNKLER, Erfahrung..., S.198.

7 Kartschoke, Stk., in: RL, S.665 : 1055 (m. weiteren Theorien).

Die Frage nach einer Verteilung heidnischer und christlicher Länder im Ökumene-Südosten stellt sich hier kaum, mindestens „*Ethiopiâ*“ (RL 6338) ist Teil des Heidenlandes.¹

1. HE-B: Der Ernstdichter erwähnt den Priesterkönig zwar nicht namentlich: Zumindest die B-Fassung wird in der Zeit der Legenden-Flaute angesetzt: um 1210-20;² sie wurde wohl verfaßt, bevor durch den fünften Kreuzzug erste Siegesnachrichten eines bis dato unbekanntes Gegners der Muslime im Osten ins Abendland gelangten und sich strategische Hoffnungen auf die Mongolen richteten. Dennoch sind wie im „Parzival“ (s.u.) Beeinflussungen durch Presbyterbrief, Dreikönigs- und Thomaslegende möglich:

Morenland: Tatsächlich erfahren wir hier interessante Details über die indisch-äthiopische Region: „*Môrlant*“ (HE-B 5339) ist durch einen nicht näher bezeichneten Seeweg von den Landen der Wundermenschen getrennt, jedoch auf dem Landweg mit dem Nahen Osten verbunden: Die „*môren*“ (HE-B 5421) sind „*kristen*“ (HE-B 5518) und werden vom heidnischen, wahrscheinlich ägyptischen Babilonierkönig bedroht. Nach seiner Niederlage verhält dieser sich so ehrenwert, wie man es im Abendland vom nahezu legendären Saladin erwarten mochte. Tatsächlich lag Saladin im letzten Drittel des 12. Jahrhunderts in Grenzstreitigkeiten mit dem christlichen **Nubien**, wovon man im Abendland aufgrund einiger weniger „nubische[r] Begegnung[en]“ erfahren haben konnte.³

So erklären auch etwa Odo und der Dichter des „Herzog Ernst D“ das Morenland interpretativ als „*Vbia tellus*“, das mit Meroe gleichgesetzt wird (HE-E VIII,35f), bzw. zu „*Ubiân*“ (HE-D 4411).

Eine Begegnung in der Ferne mit 'äthiopischen' Händlern ist sehr realistisch:

„Als der Handel mit Rom im 3. und 4. Jahrhundert versiegte, [...] traten [seit dem achten Jahrhundert] dann arabische und persische Seefahrer das Erbe Roms im Indischen Ozean an“,⁴ und zeitweise „the navigation of the Red Sea and western Indian Ocean was at least partly under Ethiopian control“.⁵

Sie stellen das Bindeglied dar zwischen Ernsts eigener Sphäre und einer Art Anderwelt, die aber nicht ihren Anrainern, sondern nur den verirrtten Abendländern unbekannt ist.⁶

Indien: Darüber hinaus verzeichnet der Dichter noch ein weiteres, augenscheinlich christliches Orientreich: „*Indiâ*“ (HE-B 3489) war beherrscht worden von einem freigebigen, hochgeschätzten König (HE-B 3545f); seine Tochter ist einzige Überlebende der Familie nach einem Piratenangriff. Sie wurde durch die unweit⁷ des sogenannten Indien angesetzten Kranichschnäbler nach Grippia verschleppt. Nach ihrer fatalen Verletzung offenbart sie dem Helden in einer gebetsähnlichen Sterbearie wichtige Details über ihr Herkunftsland: Des „*küneges tochter von Indiâ*“ (HE-B 2907) ist **Christin** (HE-B 3503-20 u.ö.).⁸ Die (Ost-)Inderin ist - im Gegensatz zu den (eher west-indischen) Moren (vgl. IV.3.8.a.) - zudem **weißhäutig**: „*ir hût was wîzer dan der snê*“ (HE-B 3098).

Diese Markierung ist auffällig: Sie erscheint nicht nur bei potentiellen⁹ Minnepartnern wie Ernsts Prinzessin, der indo-merovischen Candacis (UvE-A 17318-28) und Diomena, der Königstochter aus

1 Zur angenommenen Entsprechung „*Luvîn*“ (RL 1874) : Indien(?) vgl. IV.2.1. bzw. s.u. IV.3.8.b.RL.

2 Vgl. etwa Sowinski, Nw., in: HE-B, 422.

3 Vgl. BRINCKEN, Die Nationes..., S.245-8 u. IV.3.8.a. Zu Babilon und Ägypten vgl. IV.3.6.

4 KULKE/Rothermund, Geschichte..., S.135.

5 BECKINGHAM, The Achievements..., S.17. Zu den berüchtigtweise weitreichenden Verbindungen gerade von orientalischen Kaufleuten vgl. KAISER Friedrich II. Sein Leben..., S.92 u. IV.3.8.b.

6 Zur latenten Gefährdung Ernsts und seiner Begleiter in Arimaspi vgl. IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.9.c. Zur Nachbarschaft Morenland-Wunderwesen vgl. EBENBAUER, Es gibt..., S.27. Zur Verbindung von Abendland und Anderwelt s.a. IV.1.4.b., IV.3.1., IV.3.7.b.E. u. V.

7 Ernsts Leute sehen fertig gedeckte Tische mit frischen Speisen; das Volk scheint an einem anderen, am eigentlichen (Kriegs-?)Hafen auf die Rückkehr der Piraten zu warten (vgl. HE-B 2916-22). Die Reise der Grippianer scheint **planvoll** und **pünktlich** durchführbar; es kann nicht überaus weit sein. Vgl. IV.3.9.

8 Zum nichtchristlichen Indienteil im „Herzog Ernst B“ s.u. IV.3.8.b.HE. Zur Saeldefigur IV.3.7.b.E.

9 Vgl. die Ausführung der Beziehung zu Ernst in HE-G. - Zur Umfärbung von Minnepartnern IV.3.8.a.

dem nysäisch angehauchten Crisia (AvT 13190-217).¹ Inder mögen generell weißhäutig sein: Die Schnäbler können so Ernsts Leute für Verfolger aus Indien halten: „*dô wänden die von Grippiâ, / sie haeten in von Indiâ / vîentlîch gevolget dar*“ (HE-B 3419ff).

Schon Porus kann als Weißer gezeichnet werden.² In RvB 26174-7 heißt sogar der schlichte Bote aus Indien, „*ein wilder heiden*“, nicht nur lang-,³ sondern hellhaarig-, „*val*“.

Es läge nahe zu werten: Abgesehen von höfischen Schönheitsidealen sind Äthiopier von Natur aus schwarz, Inder dagegen weißhäutig. Dieser These stehen jedoch etwa Ulrichs und des „Straßburger Alexander“ schwarze (Ost-)Inder entgegen:

Außer dem „*swarzen von Tribalibôt*“ (UvE-A 11052; vgl. IV.3.7.c.3.) und Porus' schwarzer Tochter (UvE-A 19453. 19775) agiert „*manic werder môr*“ bzw. „*swarzer man*“ (UvE-A 19944. 20022) aus Indien. Diese hat Ulrich wohl von Wolfram (Pz 398,16 u. vgl. IV.3.8.b.Pz. zu Belakane) übernommen, doch auch in Str.A 4325 gebietet Porus über „*manich môr swarz*“.

Äthiopier und Moren also sind - abgesehen von eher singulären, wertenden Umfärbungen - schwarz, in propagandistischen Dichtungen wie dem „Rolandslied“ wirken gar alle Heiden dunkel, entsprechend den Anderweltgestalten (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.). (Ost-)Indern gegenüber herrscht dagegen bemerkenswerte Unsicherheit.

Haben wir es hier mit Mißverständnissen zu tun, die aus unkritischen Übernahmen von Umfärbungen resultieren? Man mochte aber auch - siehe Porus - Wissen um die helle Färbung der Nordinder und Zentralasiaten einbringen; Plinius etwa hatte von Unterschieden im Norden und im Süden Indiens, südlich des Ganges, und zu Äthiopien berichtet.⁴

Über Indien selbst erfahren wir, daß Ernst als Nachfolger des Königs „*ob manigem rîchem lande*“ (HE-B 3532) geboten haben würde: Es handelt sich um eine **weitausgreifende Herrschaft**, reich an „*golt rôt*“ (HE-B 3544), zu dessen Herkunft sich nicht zwingend, doch leicht das Kaukasusgebirge assoziieren läßt. Die wohl weit voneinander entfernten Städte des vielleicht auch Inseln wie Taprobane (vgl. HE-E V,316) einschließenden Reiches sind gar durch Hochseehäfen miteinander verbunden: Die Familie befand sich zur Zeit des Überfalls „*ûf dem mer*“ (HE-B 3551), wie es bereits der Erzähler einleitend vorweggenommen hatte, denn der Kranichschnäblerkönig „*was gevarn mit sîme her / mit vil galîen ûf daz mer / in daz lant ze Indiâ. / den künic selben hâte er dâ / brâht von dem lîbe, / do er mit sîme wibe / zeiner sîner bürge wolde varn*“ (HE-B 2893-9). Geographisch exakt zuzuordnen ist die Region anhand dieser Angaben kaum, die Summe der Andeutungen weist nur auf einen Anrainer des Roten Meeres (s.a. IV.1.4., IV.3.2.b. u. IV.3.9.c.).

Zumindest Odo interpretiert die Angaben tatsächlich als östliches bzw. gesamtes Indien, das an Rotes Meer und Eoischen Ozean grenzt, und über das die auch hier christliche Prinzessin in ihren letzten Atemzügen eine ausführliche Landeskunde vorträgt. Odo spezifiziert die Angaben anhand gelehrter Quellen: Ziel des indischen Hofes war Nysa (HE-E V,90; vgl. IV.3.7.c.2.); die Angaben über die Herrschaft „*India tota*“ (HE-E V,309-29) definieren es als großen Teil des weiten Asien: Zu ihm gehören der Indus, der von den Kaukasus-Höhen herabströmt, bis er sich ins Rote Meer ergießt, das fruchtbare Taprobane, Chryse und Argyre, Baktrien mit dem Kabulfluß, Brahmanen, Ypanes, Berg Maleus, der sich bereits auf der Südhalbkugel befinden kann (s.o.), und der Ganges, der in den Eoischen Ozean im Osten der Ökumene mündet. Hier also steht - oder vielmehr stand bis zur Auslöschung der Königsfamilie - tatsächlich das gesamte Indien unter christlicher Herrschaft (vgl. V.).

1 Ist sie nur auf die Ernstsage und entsprechende Konstellationen in der Dichtung zurückzuführen oder hat Heinrich bei ihr und dem falschen Utopia Crisia auch an die desillusionierende Dominikaner- bzw. Nestorianer-Sage von der **Priesterkönig-Tochter** (s.o.) gedacht? Ihr Vater ist König **Candor** von Indien; deutet sein Name auf glänzend helle Farbe? Vgl. die lateinische Bedeutung seines Namens, s.o. bzw. IV.3.2.c., IV.3.3., IV.3.7.b.1., IV.3.7.c.2f u. IV.3.8.a.

2 Vgl. EBENBAUER, Es gibt..., S.28. (Wo?)

3 S.u. Oftmals gilt Langhaarigkeit auch als Attribut wüster Häßlichkeit: RL 2695 u. AvT 2976 (Gog-Magog). Vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.

4 Vgl. Plinius, Nat. VI,70; mehr: IV.3.8.a. - Die weiße Haut der Inder ist sicherlich nicht als Hinweis auf die Kafiri (Nuristani) zu verstehen. Zwar wird die Prinzessin bei Odo tatsächlich in Zusammenhang mit Nysa gesetzt (HE-E V,90), ein Zusammenhang ist hieraus jedoch nicht abzulesen. Zu den erst wesentlich später oft beschriebenen hellhäutigen Bewohnern des afghanischen Nuristan/Kafiristan z.B. SCHETTER, Kleine Geschichte Afghanistans, S.27f.

Wörtlich auf den Priesterkönig beziehen sich die Informationen über Indien, die sich aus dem „Herzog Ernst B“ extrahieren lassen, nicht, Vorstellungen eines christlichen Indien sind um 1200 jedoch aufs engste mit ihm verbunden.¹ Muß am Ende der Dichtung nun die indische Königsfamilie als ausgestorben verstanden werden, ist Indien nun bzw. deshalb den **Heiden** zugefallen? Ernst scheint in B - im Gegensatz zu G - eine überaus historische Chance vertan zu haben. Ist diese Tatsache mit dem verringerten Glauben an den Priesterkönig verbunden? Es hat ihn einst gegeben, aber das liegt Jahrhunderte zurück in der ottonischen Vergangenheit? Stehen die Kranichschnäbler (auch; vgl. IV.3.7.b.E.) gar für Gog und Magog? Zwar liegt die Gefahr einer Überinterpretation nahe, doch ist bekanntlich in den mittelalterlichen Romanen „jede Einzelheit [...] bedeutungsvoll und mit Sinn beladen“,² so daß diese Themen m.E. mindestens mitschwingen.

Steht die Sage von der Tötung des Priesterkönigs durch seine Monstren in einem - wie auch immer gearteten - Abhängigkeitsverhältnis zu dieser Darstellung?

2. Pz: Obwohl er etwa zur gleichen Zeit geschrieben wurde, zeigt sich in Wolframs „Parzival“ ein völlig anderes Bild: Hier ist der **Südosten** der Ökumene zunächst als **heidnisch**³ markiert, eine Situation, die jedoch zum Ausgang der Dichtung verändert wird: Zunächst erklärt „*der heiden*“ (Pz 769,29) Feirefiz anhand einer m.E. eindrucksvoll nach geographischen Gesichtspunkten geordneten Liste (vgl. IV.3.8.b.Pz u. V.E), daß zu „*sîme her*“ (Pz 822,10) über 30 von ihm besiegte Herrscher aus der gesamten Heidenwelt gehören, von einem ersten Äthiopien-Indien über Arabien und den mittleren Osten, Europa und Asien bis - vielleicht nach Plinius - hin zu einer Art zweitem Indien-Äthiopien.⁴

Zazamanc-Azagouc: Selbst herrscht Gahmurets Erstgeborener zunächst über „*zweier kröne rîcheit*“ (Pz 328,6), über seiner Mutter Belakanes Zazamanc und dank seines Vaters Sieg auch über das europäisch beeinflusste Nachbarreich, Isenharts Azagouc (Pz 27,25-30; vgl. IV.3.8.b.Pz.). Beides sind Küstenländer, über den Ozean erreichbar. Die Einwohner sind **heidnische Moren**, ihre Haut ist schwarz wie die Nacht (Pz 17,24; vgl. IV.3.8.a.): Feirefiz' Heimat ist zwar nur schwer lokalisierbar und am besten mit (Ost-)Indien (Patelamunt) oder dem (dem namentlich nicht genannten) (Ost-)Äthiopien zu verknüpfen, in jedem Falle ist sie aber am Ökumenerand anzusetzen, wo die Sonne die Haut der Menschen verbrennt.⁵

Secundilles Reich: Zusätzlich zu seinem Erbe hat Feirefiz die Herrschaft der **heidnischen** Fürstin Secundille erworben: „*durch die künegîn Secundillen, / diu daz lant ze Tribalibôt / im gap*“ (Pz 740,10ff; s.a. 519,2ff). Sie erinnert stark an Cleophi(li)s Candacis, in deren Reich Alexander eine Göttergrotte besuchte und deren meroitische Namenspatin mit Taufgeschichten verbunden ist (vgl. IV.3.7.c.2., IV.3.8.b., .Pz. u. .WvÖ.). Secundille wird später zugunsten Repanses verlassen, bald darauf stirbt sie - praktischerweise. Tribalibot wiederum ist nach Wolfram schließlich identisch mit (mindestens einem) **Indien**: „*wir heizens hie Indîa: / dort heizet ez Tribalibôt*“ (Pz 823,2f). Und wirklich ist das für schier unvergleichliche Schätze berühmte Land (Pz 421,14-8) zusammen mit seinen wichtigsten Stätten, der großen Thasme (Pz 629,20f) und Tabronit-Taprobane, der Residenz, sowohl am sogenannten Kaukasus als auch am ostasiatischen Paradiesfluß Ganges verankert

1 So neuerdings auch nebenbei LAUDE, *Sye kan...*, S.338 A 25. - KÜHNEL (Zur Struktur..., S.257) nannte dagegen **Morland** mit dem Presbyterreich gleich, was mir allerdings unwahrscheinlich erscheint. Außer seinem Christentum weist Morland keine weiteren Parallelen mit dem Presbyterland auf.

2 LECOUEUX, *Geschichte...*, S.256.

3 Handelt es sich um eher gentile Heiden? Vgl. II.1.b.

4 Zu den zwei Äthiopien z.B. Plinius, *Nat.* V,43; s.u.. Zu Gesamtstruktur und möglicher Kreisbewegung der Liste in Pz 770 vgl. IV.3.1., IV.3.7.c.1.E., s.u. IV.3.8.b.Pz. sowie bes. V.5.E.

5 Feirefiz: von Wolfram auch interpretiert als Feuer(-gezeichneter) Sohn?

(Pz 517,28,f; 742,2ff).¹ Zudem gilt Tribalibot als Heimat der Wundermenschen (Pz 517ff). Zum Ausgang des Romans wird Feirefiz selbst als Herrscher über diesen Großraum, als „*der von Tribalibôt*“ (Pz 822,8), bezeichnet. Dorthin kehrt er auch zurück, nachdem er, um Anfortas' Schwester Repanse für sich zu gewinnen, in die Taufe eingewilligt hat.

Priesterkönige: Repanse nun, „*diu gebar sît in Indyân / ein sun, der hiez Jôhan. / priester Jôhan man den hiez*“ (Pz 822,24f). Wolfram baut also ausgerechnet um 1200/10, in einer Zeit der Berichtflaute (s.o.) einen **christlichen** Priesterkönig in seinen Roman ein:

Hamilton geht zwar davon aus, der mythische Herrscher „did not occupy a very central place in western thought“,² jedenfalls nicht vor 1217/20, der fränkische Dichter bildete neben Jakob von Vitry jedoch entweder eine Ausnahme - immerhin zeigt er sich beeindruckt vom Presbyterbrief³ - oder er hatte bereits Kenntnis von den Gerüchten des fünften Kreuzzuges. Brincken erklärt:

„Jakob von Vitry war der erste Abendländer, der zu Beginn des 13. Jahrhunderts die gewaltigen Umwälzungen im Orient, welche die Mongolen auslösten, zu spüren bekam. Noch 1217 berichtet er konventionell, daß es im Orient viele christliche Könige gebe bis hin zum Land des Priesters Johannes, die alle bereit seien, die Kreuzfahrer gegen die Moslems zu unterstützen, wenn sie von der Ankunft der Lateiner Kunde erhielten. Jakob ist es auch - neben seinem Zeitgenossen Thietmar -, der erstmals die ungeheure Zahl orientalischer Christen anführt: er glaubt, daß allein zwischen den Sarazenen und in den Staatswesen derselben mehr Christen als Moslems leben.“⁴

Münkler schränkt dagegen ein: Der Priesterkönig geriet „nie völlig aus dem Blickfeld und konnte je nach der politisch-militärischen Lage in Palästina wieder aktualisiert werden.“⁵

Priester Johann wird bei Wolfram zum Sohn des früheren Heiden Feirefiz und der Gralsträgerin. Seine - wie beim Patriarchen 1122 und im Presbyterbrief indische - Herrschaft erscheint **positiv** und durch den Gral legitimiert⁶ und wird zum „compensatory and peaceably acquired substitute, as it were, for the failure of the Crusades to recapture the Holy Land“.⁷

„In seinem Brief an Belakane hat Gahmuret den Glaubensgegensatz als Grund für seine einseitige Auflösung ihrer Ehe genannt ([Pz] 55,24ff). Was damals ein fadenscheiniger Vorwand schien, bekommt am Ende der Dichtung eine heilsgeschichtliche Bedeutung“, erklärt Bumke; d.h.: „Am Schluß wird die Ehe des Heiden Feirefiz mit der Christin Repanse de Schoye zum Ausgangspunkt für die Überwindung der Glaubensgegensätze in der ganzen Welt“.⁸

Vielleicht ersetzt Wolfram aus diesem Grund die aus dem Presbyterbrief bekannte höchst zweifelhafte Gewohnheit Johann(es)', die apokalyptischen Völker mit in den Krieg zu führen, durch Feirefiz' Triumphkatalog: sein die Heidenwelt beispielhaft umfassendes Gefolge ist aus Namen der Naturhistorie gebildet, nicht der biblischen Völkerlisten (vgl. IV.3.7.c.1. u. V.5.E.).⁹

1 Zu Kaukasus, Thasme, Tribalibot s.a. IV.3.2.a., IV.3.7.c. u. IV.3.8.b.Pz.; zum Ganges s.a. IV.3.8.b.Wh.

2 HAMILTON, Continental drift S.243f

3 In der Forschung ist zwar umstritten, ob Wolfram den Presbyterbrief tatsächlich kannte (vgl. z.B. BUMKE, Parzival..., S.247ff), m.E. liegt ein positiver Schluß jedoch - auch mit GERHARDT (Daz werc..., passim) - äußerst nahe, so daß ich den Brief immer auch als mögliche **Quelle** für geographische und ethnische Termini genutzt habe; z.B. IV.2.1., IV.3.7.c.1. u. IV.3.8.b.Pz. BERTAU (Wo..., S.185; s.a. S.189) betont zudem Verbindungslinien zwischen Wolframs Heimat und Morimond, „wo Otto von Freising, der zuerst über den Priester Johann von Indien berichtete, Abt gewesen war und nominell lebenslang blieb“.

4 BRINCKEN, Die Nationes..., S.393.

5 MÜNKLER, Erfahrung..., S.193. Zu Veränderungen dieses Indienbildes im Vergleich Pz-Wh s.u. zu IV.3.8.b.Wh. S.a. IV.3.7.c.2.

6 Vgl. BUMKE, Parzival..., S.256.

7 GROOS, Orientalizing..., S.85.

8 BUMKE, Parzival..., S.244f m. A 14. Diese Geschichte besitzt Ähnlichkeit mit der oben zitierten nestorianisch-armenisch beeinflussten Presbyter-Version: Gesandte der Mongolen wußten Zweifler unter Rückgriff auf die im Abendland gültigen Vorstellungen zu beruhigen; Gerüchten vom Untergang des Priesterkönigs oder seiner Nachfahren entgegneten sie entschuldigend, „die Tartaren hätten damals noch kein göttliches Gesetz gekannt“ (BEZZOLA, Die Mongolen..., S.155. Vgl. Zarncke, in: PJ 2, S.78-81). Ihr heutiger **Chan** jedoch sei der **Enkel des Priesterkönigs**, Sohn seiner Tochter, und bekenne sich zusammen mit zahlreichen Adligen selbst zum Christentum; nach: ebd. Die Mongolen werden doch nicht etwa den „Parzival“ gelesen haben? - Könnte diese Geschichte auch zu Heinrichs Vorbild für die **Diomena**, Tochter des Candor von Crisia geworden sein (s.o.)? Hier wird - wie letztlich in der Dominikanerfassung - das fernöstliche Utopia desillusioniert; vgl. IV.3.7.c.2.

9 Stellt „*Duscontemedôn*“ (Pz 770,18) eine Ausnahme dar? Ist es mit Thusie und damit auch mit Gog-Magog zu

Bemerkenswerterweise gibt es im „Parzival“ nicht nur einen einzigen Priester Johann, denn ähnlich wie im Falle der jeweiligen Kandake von Meroë¹ heißt es: „*iemmer sît man dâ die kûnege liez / bî dem namn belîben*“ (Pz 822,26f): Der Name wird auch hier zum **Titel** aller künftigen Priesterkönige - nach üblicher Datierung des Werkes also noch vor Bekanntwerden der „Relatio de Davide“ und der Nachrichten Jakobs von Vitry und des Oliverus von Köln:

„David regis Indorum, qui presbyter Iohannes a vulgo appellatur“, „rex David, qui vulgo presbyter Iohannes appellatur“, „rex David, quem dicunt filium Iohannis presbyteri“ bzw. „est quem vulgus presbyterum Iohannem appellat“.²

Der vorgebliche Autor des Presbyterbriefes wird so zu **Feirefiz' Nachfahr**. Erst durch diese Sukzessionsregelung avanciert die Figur zur die Jahrhunderte überdauernden christlichen Konstante am Rand der Ökumene, zum Hoffnungsträger in der Heidenwelt. Der Dichter mischt sich also in eine Heilslegende ein und präsentiert eine Vorgeschichte. Gleichzeitig gewinnt Wolframs Roman an dieser Stelle durch Anknüpfung an eine in der neueren Chronistik erwähnte Figur an zeitnahe Relevanz.

Bumke kommentiert: „Wolframs Erzählung stellt den Anspruch, die Herkunft des Priesters Johannes zu erklären und damit diese geheimnisvolle Gestalt [...] faßbar zu machen“.³ Es ist wohl weder davon auszugehen, daß Wolfram mit diesem Vorgehen die Figur des Priesterkönigs fikionalisierend in Frage stellt, noch daß er Person und Brief des Priesterkönigs zu legitimieren sucht. Er scheint vielmehr ähnlich vorzugehen wie später Marco Polo (s.o.), der die Frühgeschichte der Mongolen geschickt an Verweise auf den rätselhaften Presbyter anknüpfte. Auch Wolfram funktionalisiert den Priesterkönig, indem er seinen Feirefiz als dessen Vorfahren ausgibt und damit gleichzeitig beiden eine genealogisch fixierte Geschichtlichkeit zuweist. Vielleicht hat das an Kompilationen gewöhnte Publikum diese Eigenmächtigkeit schlicht als weitere mögliche Antwort auf Fragen nach Herkunft und Bedeutung der Priesterkönige gelten lassen.

Faszinierend ist überdies, daß Wolfram Feirefiz einen „*kûnece Zarôastêr*“ (Pz 770,19; vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.3.) unterordnet: Ein zoroastrischer Priester war ein Magier, die Magi wiederum waren durch die Drei Könige eng mit dem Verständnis des Christentums in Deutschland um 1200 verbunden; ihrem Geschlecht soll gar der Priesterkönig Johannes entstammen (s.o.). Der Zoroastrismus war in Mittelasien die einflußreichste Religion vor dem Islam, Staatsreligion der Sasaniden.

In seiner „Schöpfungsgeschichte ist eine sehr große Ähnlichkeit zu der in der Bibel gegeben und Forscher weisen darauf hin, dass hier vermutlich enge Zusammenhänge bestehen“;⁴ tatsächlich hatte der wohl verwandte Mithraskult im römischen Reich bis nach Deutschland Anhänger gehabt.

Integrierte Wolfram Zoroaster nur als berühmten baktrischen Kriegerkönig und Zauberer in Feirefiz' Liste, die in gewisser Weise auf Abschreckung zielt? Oder war Wolfram der Priesterkönig-Magi-Zarathustra-Zusammenhang bewußt und der in dieser Deutung eher positive Name ist teil der Hintergründigkeit des Katalogs (vgl. V.5.E. u. VI.7.)? Ein Zarathustra oder zoroastrischer Magierkönig mag passend als Vorbote/Untergebener des Feirefiz gedacht sein, dessen eigene Herkunft, Taufe und Priesterkönig-Vaterschaft die wichtige Verbindung zu Thomas und den Magi sonst kappen würde.

Wievie(e) Indien christianisiert?

Das „Parzival“-Indien ist als prä-Presbyterbrief-Indien angesetzt. „Jetzt wird deutlich, daß der Taufburleske in Munsalvaesche [...] heilsgeschichtliche Bedeutung zukommt, insofern sie die Christianisierung des Orients einleitet“.⁵ Wolfram vermerkt, schon der bekehrte „*Feirefiz hiez schrîben / ze Indya übr al daz lant, / wie kristen leben wart erkant: /*

verbinden? Vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.1.

1 Vgl. Plinius, Nat. VI,185f; vgl. IV.3.8.b.WvÖ. zu Crispin von Belgalgan.

2 Vgl. PJ 2, S.19. Zur Frage nach der - bislang ungeklärten - Herkunft dieser Vorstellung vgl. die ausführliche Darstellung durch BUMKE, Parzival..., S.247 A 17.

3 BUMKE, Parzival..., S.246.

4 ELLERBROCK/ Winkelmann, Die Parther, S.259; s.a. ebd. 261f (Mithra und Mithras).

5 BUMKE, Parzival..., S.244.

Daz was ê niht sô kreftec dâ“ (Pz 822,28-823,1). Feirefiz' Untertanen mußten also nicht per se die Taufe annehmen?

Gleich wohin die Missionsbemühungen des Saulus-Paulus-Feirefiz-Johannvater zielen, er scheint mit seinen Feirefizbriefen bzw. als Urheber der Presbyterbrief-Tradition auf das Prinzip der Freiwilligkeit zu setzen - ähnlich wie der Perserkönig im „Reinfried“ später die Taufe aus gewichtigen Gründen ausschlagen darf (vgl. IV.3.7.b.2.)? Keines der indischen Reiche scheint automatisch Feirefiz' neuen Glauben angenommen zu haben.

Es mag sich im sogenannten „**Religionsedikt**“¹ um ein sehr genaues Zitat des Presbyterbriefes handeln:

Auch hier ist nicht der gesamte Herrschaftsbereich christlich: „12. In tribus Indiis dominatur magnificentia nostra [...]. 13. Septuaginta duae provinciae serviunt nobis, quarum paucae sunt christianorum, et unaquaeque habet regem per se, qui omnes sunt nobis tributarii“.²

Zuletzt bemüht sich Wolfram um endgültige Verankerung seiner Dichtung in der **Realität**: Tribalibot wird als India mit einem Mal in den Kosmos der allgemein bekannten geographischen Termini eingeordnet. Durch die Kombination mit Tabronit-Taprobane und vor allem den Ganges verweist er auf das (süd-)östlichste Indien.

Doch **wie weit reicht** „*India [...] al daz lant*“ (Pz 822,29)?³ Die späte Nutzung des neueingeführten Namens Indien und die Kombination Tribalibot-India sind ein wenig verwirrend: Direkt benutzt Wolfram den Terminus Drei Indien im „Parzival“ ebensowenig wie den Namen Äthiopiens. Ist India als echtes Synonym zu Tribalibot oder als Ober- bzw. (durch die Vorsilbe Tri-) Teilbegriff anzusehen? Der Vorschlag, die Herrschaft der Palibo-t(h)ri könne konstruktiv in ein Tri-balibot verwandelt worden, die Endsilbe „wegen der drei Indien vorgesetzt worden“⁴ sein, ist gemäß Wolframs Interesse an exotischen Namen nachvollziehbar. Doch: Wenn Tribalibot mehr als das palibothrische Reich umfaßt, gar alle Drei Indien meint, wo liegt dann das ebenfalls indisch-äthiopisch wirkende Morenreich Zazamanc-Azagouc? Oder bezieht sich India nur auf den Südosten der Ökumene? Wolfram scheint selbst ein wenig unsicher.⁵ Immerhin ist Feirefiz mit Zazamanc und Azagouc sowie durch seine Triumphliste als mächtiger Herrscher auch über Äthiopien und beinahe die gesamte Heidenwelt jenseits Baldacs bekannt.

Mit Sicherheit als christlich kontrolliert kann für Wolframs Publikum am Ende des Romans nur das gangetische Indien gelten, das m.E. ans antike Prasierland Magadha mit seiner tatsächlichen Hauptstadt Palibothra angelehnt ist (vgl. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.Pz.). Mindestens Secundilles ehemalige Herrschaft aber wird hier klar als Reich des Priesterkönigs definiert.

3. Wh: Im „Willehalm“ ist diese Idee eines christlichen Indien wieder aufgegeben:

Morenland: Auch hier existiert kein Staat namens Morenland, der gesamte Süden scheint eher „*al indiaschiu lant*“ (Wh 94,12; vgl. V.) zu heißen; „*Morlant*“ (Wh 125,13; vgl. IV.3.8.a.) umschreibt entweder die Arabische Welt oder ist nur Naturbegriff. Wie auch immer man die Bezeichnung deuten will, es handelt sich sowohl bei den Bewohnern dieses Territoriums, unter denen sich „*manec swarzer mor*“ (Wh 34,30) befinden mag, wie zu Terramers weitgerischem Gefolge allgemein berichtet wird, als auch bei den Kämpfern aus „*Nubia*“ (Wh 74,11) bzw. „*Nubiant*“

1 BUMKE, Parzival..., S.249.

2 PJ § 12f (Übs. KNEFFELKAMP, Die Suche..., S.180: „12. In den drei Indien herrscht Unsere Magnifizienz [...]. 13. Zweiundsiebzig Provinzen dienen mir, von denen sind nur wenige christlich, und eine jede hat einen König über sich, sie alle sind Uns tributpflichtig“).

3 Wolfram kennt durchaus die Vorstellung von mehreren Indien, vgl. Wh 8,9: „*die uzern India*“.

4 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.118: Zitat Schröder. Hierzu sowie zu zusätzlichen Assoziationen der Triballer vgl. IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Pz. Zu Triande und Seres vgl. IV.3.7.b.1. u. c.3.

5 Im späteren „Willehalm“ scheint Indien als reines Wundermenschland am Ganges imaginiert zu werden: Vgl. IV.3.8.b.Wh. S.a. BUMKE, Parzival..., S.249f.

(Wh 358,24)¹ um **Heiden**. Im Gegensatz zum Ernststoff wird die christliche Geschichte Äthiopiens nicht mehr bzw. noch nicht wieder vorgestellt: Auch am Geon (meist: Nil), und wohl westwärts dieses auch den west-äthiopischen Bereich durchfließenden Paradiesstromes herrscht mit Aropatin von Ganfassashe ein ungetaufter König (von Monstren?) (Wh 381f) (vgl. IV.3.8.b.Wh.). Sogar „*von Azagouc diu swarze diet*“, ehemals Volk und Erbland des Priesterkönig-Vaters Feirefiz, untersteht nun (wieder) einem Heiden, „*küneec Rubiun*“ (Wh 350,24f; vgl. IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Pzf.).

Indien: Alle indischen Reiche (Wh 94,12; s.o.) sind im „Willehalm“ **heidnisch** markiert. Es heißt, Terramers „*küneec Fabur: / der hat manegen amazur / über Fisonen braht*“ (Wh 359,17ff), über den Phison (meist: Ganges). Er könnte aus India extra Gangem stammen: Tybalt erwähnte die „*uzern India*“ (Wh 8,9). Zwar mag Ptolemaios' Werk mit seiner genauen Unterscheidung von India diesseits und jenseits des Ganges im Mittelalter unbekannt gewesen sein, doch der Strom galt auch weiterhin als geographisches Teilelement.² „**India**“ selbst bzw. „*Indiant*“ (Wh 447,15 u. 41,16),³ des Priesterkönigs aus dem „Parzival“ recht genau bekanntes Kernreich, wird nun noch stärker in Verbindung mit Monstren und dem Ganges gebracht; hier steht es in der Gewalt des

„*küneec Gorhant. / bi der Ganjas was des lant. / des volc was vorn und hinden horn, / ane menneschlich stimme erkorn: / der don von ir munde / gal sam die leithunde / oder als ein kelber muoter lüet. / [...] / si waren aber sus so snel, / die mit dem hürninen vel, / si gevolgeten wilde und orsen wol*“ (Wh 35,12-25).

Der Wundermensch „*künic Gorhant von Ganjas*“ (Wh 351,15) ist keinem christlichen Tribalbot-Indien mehr untertan, er steht unter dem Oberkommando des überaus mächtigen Heiden **Margot** (Wh 35,10f), dessen Herrschaft wiederum nicht leicht zu lokalisieren ist: Er heißt „*der küneec Margot von Pozzidant: / Orkeise hiez sin ander lant, / daz so nahe der erden ort liget, / da nieman vürbaz buwes pfliget, / und da der tagsterne uf get / so nahe, swer da ze vuoze stet, / in dunket daz er wol reichte dran*“ (Wh 35,3-9; s.u.). Mindestens eines seiner Länder deutet so auf den Ostrand der Ökumene.⁴

kein Priesterkönig: Osten, Südosten, Süden und Südwesten mit dem höllisch heißen Indusdelta (Wh 141,13), der kaukasischen Bergregion und zahlreicher Einzelbegriffe (vgl. IV.3.8.b.Wh.) sind hier, trotz der Geschehnisse im „Parzival“, durchweg als heidnisch markiert. Es ist auffällig, daß der Dichter zwar immer wieder Secundille, Feirefiz und ihre Reiche als eine Art Vorgeschichte herbeizitiert (vgl. III. u. IV.3.8.b.Wh.) - der Dichter zieht keine klare Grenze zwischen den Genres -, die ihnen nachfolgenden Priesterkönige jedoch völlig außer acht läßt: Hier wird kein Priesterkönig mehr erwähnt, hier ist wohl aus keinem Indien, nicht einmal aus dem Nubischen, eine zweite Front zu erhoffen. Hatte Wolfram, während er sich mit der Willehalmgeographie beschäftigte, den „Parzival“ noch nicht abgeschlossen und den Presbyterstoff noch nicht handlungswirksam integriert? War auch bei Wolfram, wie für seine Umgebung postuliert, kurz vor dem Mongolen-einbruch das Interesse abgeflaut? (Ist Ernst schuld? s.o.) Verhinderte gar die teilweise Anlage des „Willehalm“ als vom Thüringer Hof - für Elisabeth? - geförderte Heiligenlegende eine Verbindung zur Grals- und Indiengeschichte, die gegenüber der Kirche ja in gewissem Maße in Rivalität stand, so daß dahingehende Reminiszenzen absichtlich getilgt und die geographischen Angaben verändert wurden?

1 Sind Nubien und Nubiant synonymisch zu verstehen? Zu Nubiant s.a. IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Wh.

2 Zu z.B. „Commonitorium Palladii“ vgl. IV.3.8.b.Wh. S.a. IV.1.4., IV.3.1., IV.3.2.a. u. IV.3.7.c.2f.

3 Zu Indiant vgl. HEINZLE, Frabel..., S.181f.

4 Zur Deutung von Margots m.E. wiederum an makedonisch-griechisch-baktrischen Einflußraum gemahnenden Ländern vgl. IV.1.3., IV.3.2.b., IV.3.4.c., IV.3.7.c.3., IV.3.8.b.Wh. u. V.

4. JT: Zwar ist der Nimbus des Priesterkönigs und der Mongolen nach zeitweiligem Aufschwung zum Ende des 13. Jahrhunderts wieder im Niedergang begriffen, literarische Vorbilder wirken aber so stark nach, daß zumindest im überlieferten „Reinfried“-Teil Indien als zwar nebulöses, doch großes, mächtiges christliches Reich gelten könnte (s.u.). Der Dichter greift nachweislich auf Albrecht zurück, der Wolframs Presbyterfassung stark erweitert:¹

Albrecht, der den „Parzival“ erweitert, spricht sowohl von ständigen Bedrohungen des **Priesterkönigs**, vom täglichen Heidenkampf,² als auch speziell von einem Angriff der Tataren:

Tatarenkampf: „priester Johan“ (JT 6203,1) wird hier direkt mit dem Mongolensturm verknüpft. Albrecht greift in dieser Darstellung der Geschehnisse erkennbar auf Berichte zurück, wie sie Johannes von Plano Carpini und nach ihm auch Vinzenz von Beauvais wiedergaben:³

„Sam liut erine bilde hiez er im vil giezen. / gen dirre diet so wilde, er liez die sin der witz alsa geniezen. / innen hol, nach lueten uz gestellet / uber al die selben bilde, mit munden wit, alsam die sint gehellet, // Und innen vol mit fiure, daz'z in zem munde uz wete, / zu sehene ungehiure, wan ie ir einz ein blebalk under blaete. / da mit so wart daz fiur mit kraft erkucket, / daz iz zemund und ougen und oren, nas als uz der esse flucket. //

Fumf tuser der gebunden was uf ors die grozen, / hinder ieglichem funden wart ein knab, der liez daz ors niht stozen / und in daz bilde wint mit balgen duhte, / also daz fiur mit gufte uz munde, nas, ougen, oren luhte. //

Bi einem schonen riviere die Tartarie lagen / [...]. ir schilte wider glast der sunne wagen, / ir her daz velt die witen het bedeket. / in der naht gehalbet wurden si wol wenik hie geschrecket. //

Sie heten schilt mit wachte alumb ir her wol varende. / priester der geslahte Johan wart sin her da gen in scharende, / die bilde vor mit fiwer groz von swebele, / da von so gienc ein dimpfen, sam diu hell wer uf getan mit nebele, //

dazuo die tiufel alle waeren uz verlazen / den heiden dar zu valle, die druz daz fiur so grueslichen grazen / sahen und ander schar nach disen zogende, / der schilte warn von schine, als ob si ouch von fiure weren flogende. //

Diu swert und schilde blicken zu den bilden ungehiure / lert die heiden schricken. si wanden, daz diu helle gar mit fiure / wer uf getan mit aller tiuvel gruelen. / si liezen wer da slifen, iz wern lantzen, bogen, hatschen, kuelen. //

Si kerten sich uf vliehen, die kristen an si drungen, / [...]. / priester Johan wart alda gesigende / an den Tartarien“ (JT 6207,1-6214,4).

Wie bei Plano Carpini geht der **Priesterkönig siegreich** aus der Tatarenschlacht hervor. Bemerkenswert ist seine ebenfalls schon bei **Plano Carpini** berichtete **Strategie**: Johannes setzt Kupferstatuen ein, welche die Gegner durch das gefürchtete griechische Feuer verbrennen, das mit Hilfe von Blasebälgen im Inneren der Statuen erzeugt und hinausgeblasen wird.⁴

Plano Carpinis Darstellung wiederum geht wohl auf den **Alexanderroman** zurück, er „hat altbekannte Motive zu einer Geschichte zusammengefügt. Die kupfernen Puppen erinnern an die ehernen Statuen, die Alexander gegen die Elefanten des indischen Königs Porus antreten ließ“:⁵ Schon Alexander führte

„eherne Standbilder mit sich, die ließ er ins Feuer stellen, daß sie erhitzt wurden, und mit glühenden Kohlen füllen, daß sie nicht erkalteten; er befahl einen Wagen von Eisen zu machen, darauf wurden sie gestellt und vor die Elefanten gezogen. Die Elefanten nun sahen sie, glaubten, es seien Menschen, streckten nach ihrer Gewohnheit die Rüssel aus, um sie zu packen, da verbrannten sie sich an der glühenden Hitze, flohen voll Schrecken und ließen sich nicht mehr bewegen, gegen die Menschen in die Schlacht zu ziehen“.⁶

1 ZATLOUKAL (India..., S.407f) faßt zusammen: Albrechts „Schilderung Indiens folgt in frei bearbeiteter Form der Interpolation B“. Begründete Zweifel äußert WAGNER, Die Epistola..., S.560-5 (plus C und D/E).

2 Vgl. ZATLOUKAL, India..., S.437.

3 S.o. bzw. vgl. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.68f. Bei der Topographie der Tartarei scheint es sich um eine Zutat des Dichters zu handeln; vgl. KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.139 u. IV.3.7.c.1.E.

4 Plano Carpini, Kunde... V,12 : S.65f; s.o. Vgl. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.64. 69. - Worauf beziehen sich die eingesetzten „tiufel“ (JT 6212,1)? Die Statuen? Oder setzt Albrechts Johann doch ebenfalls auf zweifelhaftes apokalyptisches Gefolge, das sonst getilgt ist (vgl. IV.3.7.c.1.E.)?

5 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.64. S.a. MORGAN, Prester..., S.164. Vgl. Ps-K III,3 u. Str.A 4386-443.

6 Hdp J1 <dt> § 80 (J1 <lat> § 80: „Ferebat enim secum Alexander statuas ereas et iussit mitti in eas carbones vivos et ignem, ut calefieret et ut calor earum non deficeret, faciensesque ferreum currum, ut sustineret eas et portaret ante elephantos. Videntes enim eas elephantum, estimantes eas esse homines, tendentes promoscidas suas secundum consuetudinem, ut caperent eas, statimque pre nimio calore incendebantur redeuntesque retro exturbabantur et nullomodo pergebant pugnaturi super homines“). Zu antiken Automaten vgl. BRUMMACK, Die Darstellung..., S.128f

Der während des Interregnums schreibende Albrecht, der die Berichte eigenmächtig zu einem glorreichen Sieg des Priesterkönigs erweiterte und „zeitkritische und realitätsbezogene Ansätze“ in sein Werk integrierte, zeigte sich gut informiert. „Der Presbyter Johannes ist bei ihm wieder eine Figur der **Kreuzzugspropaganda** geworden, die in dieser Zeit unter Gregor X. intensiviert wurde“.¹

Priesterkönige: Interessanterweise beginnt die Linie der Priesterkönige in JT 6259 nicht bei Feirefiz, sondern reicht wieder bis auf die Taufe durch den **Apostel Thomas** zurück, bis auf Gundaphar(-Kaspar),² der hier zum Presbytervater wird, den „*kunic den aller ersten, der sich ie priester nande / und der des hoehsten hersten gar mit kraft die kristenheit erkande. / von Sant Thoman wart er alda bekeret, / heidenschaft er smahte, des sit diu himelschar wart wol gemeret*“ - diese Variante gibt auch die syrische Thomaslegende wieder. Albrechts Presbytergenealogie geht so weiter zurück als Wolframs und ist hier näher an der Tradition.

„*Priester Johan*“ (JT 6142,1) ist aber auch hier keine Einzelperson, sondern ein **Titel** (JT 6143-7): Wieder sind die Herrscher „*priester der geslahte Johan*“ (JT 6211,2).

Ihr Herrschaftsbereich geht bei Albrecht - Wolfram präzisierend/interpretierend - weit über Indien hinaus: Der jeweilige Priesterkönig gebietet nicht nur über Groß-Indien wie bei Plano Carpini (s.o.), sondern über „*diu zwei teil aller terre*“ (JT 6141) bzw. über drei von vier (An-)Teilen der Welt (JT 6147,4).³ In seinem Reich wohnen „*di besten kristen, die lebent*“ (JT 325,4).⁴ Wie „*sin pfahie*“ (JT 6148,1) wiedergibt, reicht „*sin gewalt von orjente / mit keiserlicher ahte unz an meridjan, den nieman wente./ jenhalp des wilden meres uber al die kunder / unz an occidende sinem gewald mit dienste ligent under*“ (JT 6148). Er steht 72 Reichen vor, die sich zusammensetzen aus den 20 Ländern der nun christianisierten Orientriesen und Greifenreiter Alexander und Philipp (vgl. IV.3.7.c.1.b.) und 25 plus weiteren 27 von Feirefiz eroberten Reichen (JT 6115-21). Er beherrscht den **gesamten** Ökumene-**Süden**, von Ost bis West; nominell scheint ihm sogar ein von Monstren bewohnter Antipodenkontinent untertan zu sein, wenngleich niemand dorthin vordringen kann.⁵

Drei Indien-Äthiopien: Johannes wurde hier von Tataren bedroht, die „*her in dise kristen / in India daz vorder [(1)], daz Sant Thomas bekart hier vor mit listen*“ (JT 6203,3f), eingedrungen waren. Entgegen Plano Carpini, der nur von zwei Indien schreibt, aber wie noch im Presbyterbrief heißt es nun: „*Dri India die witen in dienen gar fur eigen*“ (JT 6143,1):⁶ Außer Vorderindien begegnen **(2)** die überaus reiche „*inner Indyane*“ (JT 6186,1) und **(3)** die „*andern India*“ (JT 6205,4).⁷

(1) Verknüpfen läßt sich des Apostels Thomas **Vorderindien** mit Plano Carpinis Klein-Indien, dessen eigentlichem Äthiopien (s.o.). Hierfür spräche die Tatsache, daß Albrechts Tataren wohl den „*Tartarea*“ (JT 6201,3; vgl. IV.3.7.c.1.E.)-Fluß hinab „*her in daz mer*“ (JT 6202,3) und anschließend mit „*uber kere / her uber die wilden unde*“ (JT 6204,1f) ins Land eingebrochen waren. Im Gegensatz zur Darstellung des Franziskaners wird Vorderindien bei Albrecht jedoch nur kurzzeitig von den Tataren eingenommen (JT 6203-6), bis zum Gegenschlag des listenreichen Presbyters. Dieser steht dem überwältigten „*kunige*“ (JT 6204,1) von Vorderindien vor.

Es wäre allerdings auch möglich, Vorderindien hier wie im Bericht des angeblichen indischen Patriarchen (s.o.) mit einem Ulna am Phison zu verknüpfen.

(2+3) Der Phison ist jedoch vielleicht eher gemeint, wenn Albrecht das **Anderindien** an „*einem schonen riviere*“ (JT 6210,1) verankert. Oder handelt es sich hier nach dem Presbyterbrief gar um den Paradies- und Edelsteinfluß Ydonus⁸-Indus? Johannes assoziiert Albrecht wohl mit Plano Carpinis Größerem Indien.⁹ Dieses soll schließlich mit Hilfe der Kupferritter errettet worden sein. Ob das Größere Indien nun mit Anderindien oder dem reichen **Innerindien** gemeint ist, bleibt m.W. unklar.

Indien erreicht hier den Status eines vollkommenen Staates in einem „gelobten Land“, geprägt durch eine „der ewigen Seligkeit entgegenblickende irdisch-vorparadiesische Gemeinschaft“. Albrecht hebt „Indien als

und: JAMES/Thorpe, Keilschrift..., S.111-38. Zu **Bildautomaten** in orientalischen Geschichten (bes. am Magnetberg) IV.3.2.b.; Virgilius' Kunstwerke: IV.3.6. Zu Kampfautomaten in der deutschen Heldenepik, EL-e₅ 244ff (mit Aktivierungsmechanismus), V₁₀ = h 188,10-13 und allgemein, s.a. Brévar, Stk, in: EL (Brévar 1986), S.297 A 335,3-10. Bildautomaten dürften „keine seltene Erscheinung gewesen sein“ (ebd.). Zu Eisenrobotern an der Gog-und-Magog-Absperrung IV.3.7.c.1.E. S.a. IV.3.7.b.E., IV.3.8.b.WvÖ., IV.3.9.d.

1 Beide Zitate: KNEFELKAMP, Die Suche..., S.69. S.a. IV.3.7.c.1.E.

2 Zum Zusammenhang mit **Gundaphar** (Gundophares etc.) s.o. u. WAGNER, Die Epistola..., S.561 u. 567.

3 Eine Vierteilung der Ökumene ist selten, Albrecht bezieht sich hier wohl eher abstrakt auf Machtanteile und Größenordnungen, nicht auf die Kontinente (vgl. JT 6141,1f?). Zu seiner Geo- und Topographie Indiens ausführlich KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.139, passim.

4 Vgl. ZATLOUKAL, India..., S.402. Ebd. zur Utopie des gelobten Landes Indien.

5 Zur Diskussion um die wahrscheinliche Unerreichbarkeit der Südzone - *meridia*; s.a. JT 4806,3 -, zur Unüberquerbarkeit des Äquators und zu Antipoden als Monstren vgl. IV.1.2., IV.1.4., IV.3.1. u. IV.3.9.

6 Bei Plano Carpini herrscht der Priesterkönig nicht über drei Indien; vgl. MÜNKLER, Erfahrung..., S.194.

7 S.a. KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.140.

8 Vgl. PJ § 22.

9 Plano Carpini, Kunde... V,12 : S.65.

maßgebendes Leitbild“ hervor, denn die „aus den Verhältnissen sich herleitenden Wunschträume erscheinen im idealen Indien in wunderbarer Weise erfüllt“.¹

Zeittypisch für 1260/70 gelten Albrechts Mongolen als überwindbar; im Hinblick auf die Priesterkönige zeichnet er jedoch ein neues Bild: Er arbeitet zwar mit der **franziskanischen** Fassung Plano Carpinis, die von einem **siegreichen** Priesterkönig weiß. Dieser und seine Vor- und Nachfahren sind nun aber sogar noch **mächtiger** als im Presbyterbrief;² sie sind politisch wie spirituell bedeutsame Persönlichkeiten, auf die sich größte Aufmerksamkeit richtet.

Tharsis, das mit Drei-Königs-Legende, Presbytersage und Mongolen verknüpft werden kann, rechnet bei Albrecht aber zur **Heidenwelt**. Woran genau er bei „*von Tharsis Ackrisun*“ (JT 5320,3) denkt, bleibt zwar zunächst unklar: Einmal wird er als besonders herausragender Kämpfer der Babiloner (vgl. IV.3.6.) erwähnt, gemeinsam mit „*von Aribale Kastibier*“ (JT 5320,2: wohl Arabel/Arabia) und „*von Sabadale Sabellen*“ (JT 5320,1; bzw. vom wohl arabisch-äthiopischen „*Sabaa Sabellen*“: 4032,1, „*der minne fruote*“: 4035,2). An einer zweiten Stelle wird Tharsis jedoch dem Herrn von „*Arminzidole, Tarsis sin ander riche*“ (JT 4041,1), unterstellt. Tatsächlich stammen die typisch heidnischen Rohrspeere, „*sper [...] von rore und anent sich glaevine, / uz Auriminzidore. und da die von Orastegentesine / gen in niht zebieten habent scherfe, / zeiner sunder strale fuerent si daz ror in ir gezerfe*“ (JT 3321). Gold (aurum)³ und Rohr- bzw. Bambusspeere sind üblicherweise von indobaktrischer Herkunft (vgl. IV.3.7.c.3.) ebenso wie der „*gamaniole*“ (JT 4041,2), den Ackrisun von Tarsis im Wappen führt.⁴ Im „Jüngeren Titurel“ ist Tharsis ein Orientreich mindestens an einer Grenze zu Indien. Zumindest ein direkter Zusammenhang mit den Mongolen ist m.W. ebensowenig festzustellen wie ein Interesse des Tharsis-Königs für die Kölner Reliquien der Drei Könige. Tharsis erscheint so nicht unbedingt negativ, eher biblisch oder gemäß der positiveren Deutung um 1300 (s.o.).

5. RvB überliefert ebenfalls interessante Informationen: Indien wird bis zum Abbruch des Fragments zwar nicht bereist, aufgezählt werden aber „*drî Indiâ / [...], / priester Jôhan und sîn lant, / zwei und sibenzic künicrîch*“ (RvB 21930-3); man erfährt auch von der „*verren Indiâ*“ (RvB 15067), dazu irgendeinem anderen Indien und dem biblischen Hawila/Ejulât-am-Ganges (RvB 21831; vgl. 1 Mose 2,11). Ferner habe sich ein antikes Reich erstreckt „*von Indiâ dem lande / unz an Ethiopîam*“ (RvB 24954f). Zusammengestellt werden zudem die Begriffe „*Gyôn Ethiop Môrenlant*“ (RvB 21924). Doch (wie) sind diese Namen zu ordnen?

a. Ejulat: Reinfried und sein Begleiter befreien einen offenbar wohlhabenden Herrn aus seiner Magnetberg-Misere; er ist ein **Weltreisender**, der „*alliu lant durvarn*“ (RvB 21918) hat. Seine Heimat ist das aus der Bibel bekannte „*lant ze Ejulât. / dur daz selbe lant ouch gât / ûz dem paradise / mit frühteclîchem prîse / Phisôn des werden wazzers duz*“ (RvB 21831-5; s.u. IV.3.8.b.RvB.). Ist Ejulat/Hawila als Teil der von ihm besichtigten „*drî Indiâ*“ (RvB 21930; s.u.) anzusehen? Ist es aufgrund der Festsetzung am Ganges gar identisch mit der „*verren Indiâ*“ (RvB 15067), aus der Yrkanes Zauberring stammt? Ist Ejulat das indische Reich, das mit dem heidnischen Aschalon in besten Beziehungen steht (s.u.)?

Das Bekenntnis des friedlichen Touristen wird ähnlich wie im Falle der weiteren Orientabenteuer und vielleicht in Ernst-Nachfolge nicht thematisiert. Ist so anzunehmen, daß es sich bei ihm um einen **Heiden** handelt?⁵

1 Alle drei Zitate: ZATLOUKAL, India..., S.402. 430. 403. 414.

2 Vgl. ZATLOUKAL, India..., S.415. Zatloukal (ebd., S.423 A 60) sieht ihn gar als christliches Äquivalent zum Papstkaiser der Heiden, Akerin.

3 Vgl. Salomos Tarsis-Schiffe, die 1 Könige 10,22 „Gold, Silber, Elfenbein, Affen und Pfauen“ brachten.

4 Der Gamaniol bzw. Gamaniol-'Vogel' geht wohl auf das Chamäleon zurück; vgl. IV.2.1.

5 Heidenkampfheterik wird hier durchaus nicht ausgespart, nach dem Sieg im Nahen Osten und nachdem Reinfried von einer Zwangstaufe des Perserkönigs und der Heiden abgesehen hat, verliert sie - ähnlich Ernsts Fernem Osten - nur an Bedeutung. Da der Dichter sich am Vorbild der Ernstsage orientiert, ist vielleicht vorauszusetzen, daß eine Begegnung mit tatsächlichen Christen ähnlich **thematisiert** worden wäre (oder ist) wie im Falle der Morländer. Immerhin wird im „Ernst B“ die Glaubensfrage nicht nur im teratologisch beschriebenen Orient, bei Wundervölkern wie den Arimaspi, Pygmäen, Riesen etc., nicht angesprochen, auch eine Taufe des Königs von Babilon, der sich nach seiner Niederlage

b. ein India: Mindestens einige Bewohner eines „*Indiâ*“ (RvB 26197) sind veritable **Ungetaufte**, sie gelten aber als vertrauenswürdig; den Aschalon-Hof erreicht zum Ausklang eines Festes ein explizit nichtchristlicher Bote: „*sô kunt ein wilder heiden / snel in bolzes wîs gerant. / den hât von Indiâ gesant / ein künec ûz verren landen dar*“ (RvB 26170-3).

Der Neuankömmling ist lang- und hellhaarig (RvB 26174-7; s.o.). Seine Beschreibung gemahnt (wenngleich wohl nicht an die Tocharer/Serer; vgl. IV.3.7.c.3.) vielleicht nur an das Aussehen der - christlichen - Inderin in HE-B 3098ff, auch wenn er nicht als Minnepartner ausersehen sein dürfte.

Handelt es sich bei ihm gar um einen der **Monoleute**, Teilnehmer der Aschalon-Assirie-Schlacht, worauf die Betonung seiner Schnelligkeit deuten könnte (vgl. RvB 19312-9 u. IV.3.8.b.RvB.)? Und/oder stammt er vom indienaffinen **Tigris**, dessen Name 'Pfeil' bedeutet (vgl. IV.3.7.b.1. u. c.2.)?

Auf eine Heidenland-Herkunft verweist auch seine Kleidung: „*sô waehe noch sô blide / kleit wurden niht mê gesniten / als er nâ heidenischem siten / roc und mantel fuorte*“ (RvB 26178-81).

Bemerkenswerterweise entstammt der gut betuchte Gesandte einem mit Aschalon (vgl. IV.3.6.) befreundeten Reich, das nicht als Indien schlechthin vorgestellt wird: Vielmehr übermittelt er Grüße nur „*von eime künec ûz Indiâ*“ (RvB 26197); immerhin überbringt er ein Salamandergewand vom agremuntesken Ethena-Vulkan und Elefanten als Präsente (s.u. bzw. IV.2.1., IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.RvB.). Es ist nicht auszuschließen, daß es sich beim Auftraggeber um den dankbaren Weltreisenden von **Ejulât** handeln mag, der im Fortgang oder Plan des Romans ein weiteres Mal aufgetreten sein könnte.¹

Ist der Weltreisende - trotz seines heidnischen Boten - gar identisch mit dem **Priesterkönig**?

Die meisten der Bewohner seines Reiches seien tatsächlich Heiden, erklärt schon der Presbyterbrief.²

c. Priesterkönig: Würde „*priester Jôhan*“ (RvB 21932), gewöhnlich als Hüter des Thomasschreins bekannt, Reinfried bei der Rückreise assistieren? In dem uns erhaltenen Text tritt er (noch) nicht auf. Immerhin gemahnen aber alle **Geschenke**, die Reinfried teils durch den namenlosen Inderkönig, teils nur im Zusammenhang mit Indien zuteil werden, stark an die Präsente, die „*von Yndia priester Johan*“³ Kaiser Friedrich I. bzw. II. in italienischen (um 1280-1300) und deutschen Bearbeitungen des Presbyterbriefes (um 1400) übersendet:

Bei Oswald erhält der Kaiser ein unbrennbares Salamandergewand (vgl. IV.2.1.), Gesundheitswasser sowie einen Ring, der dreier Männer Stärke verleiht, im Wasser ein Jahr lang ohne Zufuhr von Atemluft überleben läßt, siegreich, unverwundbar und unsichtbar macht (V.1023-71; vgl. IV.3.7.b.E.). Mit Hilfe des Zauberrings „*verschwant*“ (V.1319) Friedrich aus einem Wald bei Venedig, so daß „*man den edelen keiser her / sind gesach nyemer mer. / Also ward der hochgeporn / keiser Friderich do verlorn. / Wo er darnach ye hin kam / oder ob er den end da nam, / das kund nyemand gesagen mir; / oder ob yne die wilden tir / vressen haben oder zerrissen, / es kan die warheit nyemand wissen*“ (V.1320-9).

Die Sage vom Verschwinden des Kaisers kennt auch RvB 17973-6 zu „*keiser Frideriche. / und dô der fürste rîche / sô wunderlîchen wart vertriben, / als in der crônîk ist geschriben*“. Diese Chronik verweist vielleicht auf JE-Wchr 28945-50: „*Dar nâch der keiser wart verholn, / den kristen allen vor verstoln, / wan nieman west diu maere / wa er hin komen waere. / ob er waer tât an der zît, / dâ von ist waerlîch noch ein strît / in welhischen landen über al*“.⁴

im Mor(en)land äußerst ehrenhaft verhält, steht nicht einmal zur Diskussion - während Ernst später in Jerusalem „*mêre danne ein jâr [...] / den heiden manic ungemach*“ (HE-B 5687ff) zufügt, so daß die weder ethnologisch noch politisch näher bezeichneten „*heiden von in nâmen / schaden und schande*“ (HE-B 5695).

1 Gegen diese These muß nicht sprechen, daß der Bote sich mit den indischen Ehrengeschenken zunächst an den Gastgeber, den siegreichen Aschalon-Herrscher wendet (RvB 26361): Reinfried ist Retter Ejulats wie Aschalons. Die meisten Motive begegnen hier im Orient zweimal.

2 Vgl. PJ § 12f; s.o. Zu einem **heidnischen** Johannes s.u. zu Johann von Würzburg. - Vielleicht hätte sich der Herr aus Ejulat bei einer erneuten Begegnung als Priesterkönig vorgestellt, der wiederum mit Yrkane verwandt ist (vgl. IV.1.4.b.), und sich für die erwiesene Hilfe am Magnetberg durch eine Art Thomas-Heimkehrzauber (s.u.) (oder einen dressierten Greif oder einen Schnellsegler) revanchieren können?

3 Vgl. PJ 1, S.1004-28; bes. 1005. 1008f. 1025ff (Heidelberger Handschrift V.1024-332). S.a. WAGNER, Die Epistola..., S.630-61; bes. S.648.

4 In der deutschen Presbyterbriefbearbeitung erzählen Bauern ferner, Friedrich ließe sich oft „*als ein waler*“ (V.1335)

Zur Entwicklung dieser Sage und zu den Präsenten faßt Zarncke zusammen, es „waren am Ende des 13. Jahrh. alle Elemente gegeben“.¹ Tatsächlich erhält Reinfried von dem Inder einen für den indischen Bereich (statt der minderwertigen Pferde) typischen Elefanten² sowie ein Salamandergewand. Zuvor bereits hat er von Yrkane einen (topischen) Wunderring erhalten, der ebenfalls „*kam úz der verren Indiâ*“ (RvB 15067; vgl. 15058-88 u. 21670-663): Er macht zuversichtlich und wirkt gegen Gift³ und Extreme. Es ist durchaus möglich, daß der Dichter, der großen Wert legt auf das Einlösen der Vorausdeutungen und auf generelle Geschlossenheit, die Geschenke vom Priesterkönig stammen ließ.

Oder hat dessen **Rolle** (zumindest teilweise) bereits der im Krieg mit Monstren kooperierende Aschalon-Herrscher eingenommen, so daß der Priesterkönig, dessen Bedeutung nach franziskanischer Manier geschrumpft war, in der Dichtung überflüssig geworden wäre (s.u.)?

Zweifel bleiben zumindest an der Gleichung Ejulat-Presbyter bestehen, hatte doch der Weltreisende berichtet, er habe „*alliu lant durvarn / [...] / Gog Magog drí Indiâ / wâren alle im bekannt, / priester Jôhan und sîn lant, / zwei und sibenzic künicrîch / wist er alle gar gelîch*“ (RvB 21918-34). Mit der Erwähnung des Priesterkönigs hätte Ejulat seine eigene Identität verschleiert - aus welchem Grund?

d. Aschalon: Im Orient feiern die Aschalonprinzessin und der Assirerprinz Hochzeit (RvB 24338-41), nachdem eine Schlacht ausgefochten wurde, an der sich außer Wunderwesen auch Tataren - auf Aschalonseite - beteiligten. Theoretisch ließen sich zum wohl heidnischen Aschalon so Verbindungslinien zu Motiven der dominikanischen Legendenfassung ziehen, es sind m.E. aber trotz des Presbyter-Nimbuschwunds (s.u.) zu wenige bzw. zu viele widersprüchliche Hinweise vorhanden, um von einer echten Anspielung zu sprechen. Allenfalls mag der Dichter die Verbindungen als separate Motive verwendet haben.⁴ In die Konstellationen der Aschalon-Assirie⁵-Kämpfe selbst könnten aber Reminiszenzen an die Schlacht von Samarkand und/oder die „*Relatio de Davide*“ eingegangen sein, so daß der „Reinfried“ eine dominikanisch-franziskanische Motivmischform wiedergeben mag.

Hinweise des Dichters zeigen, daß das Ende des Romans zur **Heimkehrsage** gehört hat/hätte. Möglicherweise sollte zumindest eine Art Priesterkönig zuletzt eine aktive Rolle spielen:

e. Thomas: Vielleicht wäre nicht der Hüter seines Schreins, sondern sogar der legendäre Thomas selbst zur Helferfigur ausersehen gewesen: Der Dichter gönnt bereits Maria einen prophetischen und saeldehaften Auftritt (vgl. IV.3.7.b.E.); Thomas' Fürsorge für in Schwierigkeiten geratene Indienreisende wirkt geradezu institutionell.

Seine Bedeutung wird von **Presbyterbrief**⁶ bis **Mö** 448f herausgestellt; auch des Reinfrieddichters Vorbild **Albrecht** erwähnt ihn explizit als Indien-Apostel (JT 6203,4. 6259,3).

allenfalls bei ihnen sehen und habe versprochen, „*er süll noch gewaltig werden / aller Romschen erden, / er süll noch die pafen storen*“ (V.1338ff) usw. Zur auch im „Ernst G“ erwähnten **Kaisersage** und zu mythischen Entrückungen IV.2.1. u. IV.3.7. S.a. BENEDIKT, Die Überlieferungen..., passim; ebd. auch zum wiederkehrenden Verlieren.

1 Zarncke, in: PJ 1, S.1009.

2 In der Münchener Presbyterbrief-Handschrift kommen die indischen Presbyterboten immerhin auf „*ainem helfant*“ (in: PJ 1, S.996 : V.66) herbeigeritten. **Minderwertige indische Pferde:** ebd., S.997 : V.199f bzw. PJ § 46. **Elefanten statt Pferde:** Wig 9068-72; vgl. IV.3.8.b.RvB. Echte Information über Indien: KNEFELKAMP, Die Suche..., S.42. **Gute indische Pferde** dagg. in AvT 18983-9.

3 - ein interessantes Detail: Wäre Reinfried bei einem Kaukasus-Greifen-Abenteuer in einer der berüchtigten Schlangengruben gelandet (vgl. IV.3.7.c.1.)? Hätte ihm der Ring bei einer Löwenrettung gegen Drachengift geholfen? Nach Albertus Magnus wirken Rubine/Karfunkel gegen atmosphärische Gifte: ZIOLKOWSKI, Der Karfunkelstein, S.314. S.a. IV.2.2. u. IV.3.7.c.3. (auch zum Waisen als Rubin).

4 Wahrscheinlicher ist, daß die Heiratskonstellation im „Reinfried“ dem Muster des Kampfes um das Land Deleferant im „Wigamur“ nachgebildet ist; vgl. MERTENS, Der deutsche Artusroman, S.245f.

5 Chwaresm? S.o. bzw. vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.1.E.

6 PJ § 12. 56. 74.

Im **Möringerlied** hilft Gott dem Reisenden, angerufen über den Indienapostel Thomas: Der Ritter wird im Schlaf aus dem Thomasland in die Heimat versetzt (Mör 18f). Genauer erzählt **Cäsarius** von Heisterbach über einen „Gerhard von Holenbach oder Helbach“, der sich ebenfalls in Indien versäumt hatte: „Da erscheint auf Befehl des h. Thomas jener Wanderer, der Teufel, in dem gestohlenen Mantel und bringt mit Hilfe des letzteren den Ritter binnen einem Tage von Indien nach Hause“.¹

Bestehen Beziehungen zur Johannes-(-und-Thomas?-)Geschichte in **St.B** 1519-702 (s.o.)?

f. Taprobane: Nicht zum Reich der Priesterkönige, sondern zur Welt der nach Ernstmanier wohl eher gentilen Heiden zählt hier „**Taburnit**“ (u.a. RvB 19404; s.u.): Es ist von Panotiern bewohnt. Diese treten auf Seiten Assiries als Teilnehmer an der binnenheidnischen Schlacht auf, obgleich Taburnit zuvor mit „Parzival“-Verweis das Reich „*der süezen Secundillen*“ (RvB 16658) genannt wurde und obwohl Feirefiz Secundilles Tribalibot-Indien-Tabronit missioniert hatte. Dichter und Publikum stärker in Erinnerung ist offenbar das Motiv Wunderwesen-Ganges(mündung)-Taprobane, das längst zu topisch ist, um es nicht zu berücksichtigen (vgl. IV.3.2.a., IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.Pz.).

g. Diverse Indien: Zugehörigkeiten: Soweit wir den „Reinfried“ kennen, spielen christliche Indien also keine Rolle, obwohl der Priesterkönig erwähnt wird. Unklar bleibt vor allem, ob die „*drî Indîâ*“ (RvB 21930), die schon im alten Brief erscheinen, auch hier auf die nur zwei Verse später genannten „*priester Jôhan und sîn lant, / zwei und sibenzic künicrîch*“ (RvB 21932f; s.o.) verweisen, und ob **Ejulat** und des Ringes Herkunft „*ûz der verren India*“ (RvB 15067) einbezogen sind - ist damit nur das allgemein in der Ferne liegende Indien oder gar eine spezielle India Ulterior (alias Ejulat?) gemeint? Ist Johann wirklich weiterhin der mächtige Herrscher, wie ihn Münkler nicht nur für die hoch-, sondern auch für die spätmittelalterliche volkssprachliche Literatur postuliert hat?² Gebietet Johannes selbst über 72 Länder wie im Presbyterbrief und bei Albrecht? Oder gibt diese in schlichter Reihung genannte Ziffer hier vielmehr die Anzahl der Länder wieder, die vom indischen Touristen aus Ejulat besucht worden sind, eventuell gar die Gesamtzahl der Länder der Ökumene?³ Wird Johannes wie nach franziskanischer Tradition bzw. Marco Polos Mischform nurmehr als Herrscher über einen Teil Indiens angesehen? Möglich ist, daß die aus unterschiedlichen Quellen extrahierten Termini Ejulat und drei Indien auch im Roman unabhängig voneinander existieren.

Zwar herrscht der Priesterkönig bei Albrecht über alle drei Indien, schon Plano Carpini aber versetzte ihn nurmehr in die India Maior. Albrecht schrieb von der Regentschaft über die drei Indien (JT 6143,1; s.o.), weiß einmal von rund 70 (JT 6149,1), dann aber doch einmal von 72 Provinzen (JT 6121,4).

h. Bedeutung: Wie nun ist die Vorstellung des Reinfrieddichters zu verstehen? Wie wichtig ist der Priesterkönig für ihn?

Größere Bedeutung als dem Priester scheint der **Amazonenkönigin** zuzukommen. Mit ihr verbindet der Dichter die Inklusen und die geographisch gebrauchten Begriffe Gog-Magog:

„Gog und Magog der juden lant / stât in der küneginne hant, / dâ mit die rôten juden sint, / als man noch geschriben vint, / wie Alexander sî beslôz / mit berge und mit mûren grôz / und ouch mit dem grienigen mer / daz âne wazzer sunder wer / fluzet staeteclîche. / diu küneginne rîche / vor

1 Bartsch, Einl, in: HE (Bartsch 1869), S.CXV. Zur **Heimkehrsage** mehr ebd., CIX-CXXXII; s.a. OHLENROTH, Reinfried..., S.70ff u. GERNDT, Das Nachleben..., passim: Sie vergleichen mit dem Sagenkreis um Heinrich den Löwen, mit Möringerlied, Cäsarius (1222) und Wyssenherres Werk. S.a. LECOUTEUX, Das Reich..., S.149-54. Sollte im „Reinfried“ gar ein Geist bzw. Dämon der Wilden Jagd aushelfen? War ein Greifenflug oder gar Einsatz des Magnetberg-Dämons-im-Glas geplant? Vgl. IV.1.4.b., IV.2.1., IV.3.2.b., IV.3.7.c.1 u. IV.3.8.b.RvB.

2 Vgl. MÜNKLER, Erfahrung..., S.198; s.o.

3 Zwar erwähnt PJ § 9 diese Tatsache, sonst jedoch benennt diese beliebte Ziffer die Gesamtzahl von Ländern der Ökumene bzw. von heidnischen Territorien oder meint gar nur 'viele': vgl. IV.3.1.

aller diet diu hêrste / sol ouch sîn diu êrste / diu an jungestlichen vrist / den vertânen Endekrist / für got ze herren triutet / und im ir helfe biutet“ (RvB 19547-62; vgl. IV.3.7.b.1.).

Diese apokalyptischen Hinweise zählen sonst zum Motivfeld des Priesterkönigs:

Im Brief hieß es, Johannes gebiete nicht nur über Gog-Magog (PJ § 16), die drei Indien (PJ § 12), das Sandmeer (PJ § 31) und über 72 Könige (PJ § 9): Er herrscht auch über die Amazonen (PJ § 55).

Albrecht nennt das Sandmeer (JT 6168ff) und Gog-Magog, deren Namen schon hier verknüpft wurden mit den roten Juden (JT 6171f). Von den Amazonen spricht Albrecht auffälligerweise nicht.¹

Ist der **Priesterkönig** im „Reinfried“ als wiederum den Amazonen übergeordnet anzusehen, wie man bei Quellenkenntnis und in Kombination mit Ejulats Aufzählung mit Gog-Magog und dem Priesterkönig (RvB 21930-4; s.o.) annehmen könnte?² Immerhin wäre er durch die Zwischenschaltung der Amazonen, die in nicht-endzeitlichen Schlachten 'nur' die Hornleute mit sich führen, hier vom möglichen Gog-Magog-Mißbrauch freigesprochen. Hat der Dichter aus unterschiedlichen Überlieferungssträngen eine neue Hierarchie konstruiert? Oder werden die Motive schlicht aus Albrechts Werk und anderen Quellen extrahiert, ohne Johann eine besondere Rolle zuzuerkennen, so daß er als eine zwar einigermaßen positive, doch entrückte Sehenswürdigkeit unter vielen, gleichwertig nebeneinander erscheinenden Begriffen steht?

M.E. legt die Darstellung im „Reinfried“ eher diesen letzten Schluß nahe: Die Institution Priesterkönig erwähnt der Dichter - soweit wir wissen - nur an einer einzigen Stelle. Die Passage ist eingeordnet in einen Bericht über die Reisestationen des Ejulat-Herrn: Erwähnt werden die Anrainer der Paradiesströme, Indien, Äthiopien-Mor(en)land, Assyrien und die Tigrisländer. In direktem Anschluß heißt es: „*Gog Magog dri Indiâ / wâren alle im bekannt, / priester Jôhan und sîn lant, / zwei und sibenzic künicrîch / wist er alle gar gelîch*“ (RvB 21930-4). Auf diese Aufzählung folgt die Beschreibung von Monstren- und Mirabilienvölkern (s.u. IV.3.8.b.RvB.). Tatsächlich handelt es sich hier um eine pure '**Aufzählung**': Vor Augen steht uns eine lange, klassische Liste geo-, ethno- und hydrographischer **Sehenswürdigkeiten**. Die aufgeführten Begriffe stehen gleichberechtigt nebeneinander. Die Herrschaft des Presbyters erscheint so als nichts wirklich besonderes, vielmehr als eine von vielen interessanten Merkwürdigkeiten der (Heiden-)Welt. Ich denke, der Dichter greift - ähnlich wie Rudolf in der „Weltchronik“ einmal nach antiken, einmal nach moderneren Quellen zitiert - wohl pragmatisch auf unterschiedliche Traditionen zurück. Er nutzt hier zunächst die Alexandergeschichte, ein anderes Mal Albrecht, Rudolf, Wolfram und/oder den Presbyterbrief. Ohnehin tendiert er generell zu der im Mittelalter beliebten, oftmals in sich widersprüchlichen Kompilationstechnik (s.a. V.). Hierauf deutet auch der eschatologische Bedeutungsgewinn der Amazonen hin.

Sehen wir ab von den spekulativen Möglichkeiten, daß Priester Johann im Fortgang des Romans als Helfer aufgetreten oder daß er - im Gegenteil - als funktional störendes Element in der Romanhandlung empfunden und daher umgangen worden sein könnte,³ läßt sich sagen: Zumindest im erhaltenen Teil scheint er als **nicht mehr zentral bedeutend**, ja **unsicher** eingestuft zu werden.

1 Zu ihrer Nicht-/Erwähnung in den Presbyter-Fassungen vgl. WAGNER, Die Epistola..., S.478 §55.

2 Stünden die Amazonen, die Aschalons Tataren bedrohen (RvB 20072-138), für die Macht des Priesterkönigs, entspräche das grob einer Presbyterbrief-Franziskaner-Konstellation und einem zumindest halbseitigen Stellvertreterkrieg: In Plano Carpinis Überlieferung hatte Johannes die Mongolen besiegt. Sollte diese m.E. eher unwahrscheinliche Annahme zutreffen, würde der Dichter aber die Bedeutung des Presbyters schwächen, denn die Amazonen unterliegen in der Schlacht Aschalon-Assirie schließlich gegen den Helden Reinfried, der im gleichen Heer kämpft wie die Mongolen.

3 Da er sich gern auf Albrecht bezieht, hätte der Dichter auf Reinfrieds Bibelreise auch einen Besuch seines Helden in des **Presbyters Palast** anschließen können, der zumindest in JT 6218,4 direkt nach der „*wuesten Babilone*“ beschrieben wird; entweder weiß der Reinfrieddichter jedoch, daß dieser Palast nicht im alten Babylon steht (vgl. dagg. JT 6219,3 u. 6222,1), sondern es sich wenigstens im Presbyterbrief (ab PJ § 56) um Gundaphars Palast handelt, oder er entscheidet sich im Zweifelsfall hier - mit Auswirkungen auf das in seiner Bedeutung abgeschwächte Bild des Priesterkönigs Johannes - bewußt für die biblische Gruselvariante; vgl. IV.3.6.

Zur Deutungshoheit über die Legende nach 1241 wird üblicherweise eine statische Haltung der volkssprachigen Dichtung konstatiert und eine „Entmythologisierung“¹ - wie in der politischen und historischen Betrachtung geschehen - nicht festgestellt.

Bezzola bemerkt, zunächst habe die Erzählung vom siegreichen Priesterkönig „im Abendland einen äußerst geringen Niederschlag gefunden, da die [dominikanische] Version aus dem Vordern Orient sie bald von neuem überdecken sollte“. Er fügt hinzu: „Die [franziskanische] Variante von Johannes [von Plano Carpini und C. de Bridia] trat nur noch in einer Interpolation des »jüngeren Titulel« auf“.²

Man sollte die beiden großen Werke Wolframs und Albrechts jedoch nicht verabsolutieren: Die Dichtung reagiert durchaus auf aktuelle Strömungen wie etwa die Mongolenbewertung (vgl. IV.3.7.c.1.E.). Der „Reinfried“ entstand um **1290**, als der Priesterkönig-Nimbus schon geschwunden war, und noch bevor im Wiederaufschwung die Suche nach seinem Reich auf Äthiopien übertragen wurde. Seine gering erscheinende Bedeutung mag - wie bei Marco Polo - beiden umlaufenden Legendenfassungen Rechnung tragen. Abgesehen von der Aschalonfrage scheint mir der Reinfrieddichter aber eher der weniger spektakulären franziskanischen Version bzw. „Episode“³ zuzuneigen, die den Presbyter an sich zwar weiterleben läßt, ihm aber einen Bedeutungsverlust zumißt und ihn - vielleicht nicht geographisch, doch in seinem Gewicht - degradiert. Eine sichere Feststellung ist aufgrund des fragmentarischen Charakters dieses Werkes allerdings nicht möglich. In der Gesamtschau ist nicht einmal mit Sicherheit zu sagen, daß der Reinfrieddichter den Priesterkönig noch nicht in Äthiopien verortet.

i. Morenland: Keine Beachtung zu finden scheint hier die aus dem Ernststoff bekannte Information, bei den Morländern handle es sich um Christen: Äthiopien ist einmal als biblische Reminiszenz an „*künc Aswêrus*“ (RvB 24950) verzeichnet, dessen Reich sich „*von Indiâ dem lande / unz an Ethopîam*“ (RvB 24954f) erstreckt hatte,⁴ sowie in einer neutral gehaltenen Aufzählung der Anrainerstaaten des Geon (~Nil): „*Gyôn Ethiop Môrenlant*“ (RvB 21924). Ein Heer vom südlichen Ökumenerand und „*ein swarzer künc ûz Môren lant / den sunnen hitze hât verbrant / daz er was brûner denn ein kol*“ (RvB 19303ff; vgl. IV.3.8.a.), treten im binnenheidnischen Krieg auf. Zwar werden Moren wie Tataren, die theoretisch als Nestorianer gelten könnten, in das Heer gesetzt, in welches sich auch die Helden des Romans eingliedern: Aschalon. Religiöse Gründe werden bei dieser Wahl jedoch nicht genannt. Bei beiden Ethnien mag man sich hinsichtlich ihrer religiösen Zuordnung nicht völlig sicher sein, m.E. handelt es sich hier jedoch nicht um häretische Christen, sondern schlicht um Heiden: Im Gegensatz zu Johann (s.u.) ist der Reinfrieddichter eher an Naturwissenschaft und pragmatischer Politik (vgl. IV.3.7.b.2. u. .c.1.E.) als an religiösen Verurteilungen interessiert.

Fazit: Schmieder sieht die Mongolenthematik im Spätmittelalter sicherlich zu recht zu einem weiteren Orient-„Topos“⁵ hinabgesunken; diese Einschätzung trifft im „Reinfried“ wohl auch auf die Figur der Priesterkönige zu.

6. AvT: Auch bei Heinrich von Neustadt wird der Priesterkönig **nurmehr erwähnt:**

Auffällig sind die Gemeinsamkeiten, die **Crisia** mit dem Presbyterreich aufweist (vgl. IV.3.7.c.2.). Ich kann dies hier nicht genauer untersuchen, doch ist es m.E. nicht unmöglich, die Apollonius' **Desillusionierung** durch Crisia auf die Enttäuschung des Abendlandes hinsichtlich des Johannes und/oder des König David zurückzuführen. Die **bedeutende Stellung Diomenas** mag (auch) mit einem Verweis auf die Geschichte von der Priesterkönig-Tochter⁶ des zu erklären sein. Diese Sage der dominikanischen Tradition ist von seiner Figur aber abgekoppelt:

1 MÜNKLER, Erfahrung..., S.198; s.o.

2 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.128 u. ebd. A 91.

3 SCHMIEDER, Europa..., S.251.

4 Aswerus entspricht dem biblischen Ahasver, Xerxes I.; vgl. IV.3.7.b.2.

5 SCHMIEDER, Europa..., S.71.

6 Zum Namen ihres Vaters, **Candor**, Marco Polos Candur-Provinz etc., s.o. (dominikanische Legende).

Zwar wird der Name des **Priesterkönigs** selbst im „Apollonius“ durchaus genannt, jedoch nur an einer Stelle: Er lebt irgendwo in Indien und ist nur nebenbei (ebenfalls?) als Absender eines Geschenkes an Archilan von Falcidron genannt: „*Archilon der hett ain pfard, / Das was dreyer hundert marck wert. / Seyt er das roß erkoß, / So enward er nie sigeloß / in Araby noch in Asia. / Es ward im gesant von India: / Das det der priester Johan*“ (AvT 18983-9). Witzigerweise hatte der Priesterkönig 'selbst' in den Presbyterbrief-Redaktionen jedoch erklärt, er habe keine oder nur wenige und ausgerechnet nur **billige Pferde** in seinem Reich (s.o.). Bei Heinrich, der m.E. den „Reinfried“ gut kannte, hat der Priesterkönig noch eine gewisse Macht inne, taugt aber zu kaum mehr als Orientkolorit, er ist „eine **gänzlich nebensächliche Erscheinung**“.¹

Immerhin: Der Name Archilan von Falcidron erinnert sehr an Aschalon, der ebenfalls ein Reittier aus Indien erhielt. Spielt Heinrich hier wieder einmal auf den „Reinfried“ an (s.a. IV.3.9.df.)? Identifiziert auch er den Inderkönig mit dem Priesterkönig? Verfügte er gar über mehr Informationen als wir heute?

7. WvÖ: Johann zeichnet um 1314 alle Angehörigen der Christenheit jenseits des lateinischen Abendlandes als pagane **Heiden** (WvÖ 5784). Er setzt sie gleichrangig mit verfluchten Völkern und Monstren und ordnet sie in den beiden Großschlachten im Orient jeweils dem Befehl Zyzyas unter (vgl. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.1.E.).

a. Morenland: Bereits „von *Ethiopia / der Moren kuenc*“ (WvÖ 16431f; vgl. IV.3.8.a.) tritt hier nicht mehr als Christ oder wenigstens Helfer oder Verbündeter, sondern als gefährlicher **heidnischer** Gegner auf: In seinem Gefolge erscheinen sogar als äußerst aggressiv verrufene, verfluchte biblische Völker: „*Amoniten und Moabyten*“ (WvÖ 7753ff).² Der Dichter gliedert ihn in das zyzyanische Heer ein, das zu einem großen Teil Namen von ostchristlichen Völkern wie etwa Syern, Georgiern, Uiguren und Alanen versammelt: Johann ist der christliche Glaube der Äthiopier offenbar durchaus bewußt, er erkennt ihn aber nicht an.

b. Belgalgan: Reminiszenzen an das christliche Äthiopien aufnehmen mag auch die **Befreiung** des versperrten Landes der „*Crispin von Belgalgan*“ (WvÖ 10881; vgl. IV.3.8.b.WvÖ.) aus seiner Umklammerung durch den **Teufel**:

(1) Geographisch erinnert Belgalgan an den Teil der diversen **Äthiopien**, dessen Südküste an den „Sund“³ Rotes Meer bzw. Indischen Ozean grenzt, da es zumindest politisch mit Ägypten und der Nil-Metropole Kairo-Heliopolis (WvÖ 15265-81) verknüpft ist.

(2) Auch Königin Crispin steht motivlich in engem Zusammenhang mit entsprechenden literarischen Vorbildern, mit **Belakane** und der in der geographischen Verspieltheit der Alexanderomane kaum lokalisierbaren Cleophilis-Cleophilis bzw. **Candacis**-Kandake aus dem eher den Prasiern benachbarten „*Meroves*“ (Str.A 5513).⁴

(3) Die Zeichnung orientiert sich aber vielleicht auch an neuen Vorstellungen, denn Belgalgan gemahnt außerdem an die **Priesterkönig**-Tradition: Das bislang ungedeutete Toponym Belgalgan könnte mit einem Namen interpretiert werden, der in der „*Relatio de Davide*“ und in nachfolgenden Schriften über das Heer erscheint, das um 1220 Europa erreicht hatte: **Bälasagun**.⁵ Dieses wird zwar zwischen Syr-darja und Altai lokalisiert, ebenso aber an einem **Geon** plaziert, den Johann tatsächlich als Nil kennt (WvÖ 6181ff).

In der „*Relatio*“ heißt es zur Lokalisation: „et terra sua erat a Chassar usque Bellasagum, quae terra est ultra flumen, quod lingua persica dicitur flumen Geon“.⁶ Brincken führt aus: Der „Inderkönig David [...], der hier erstmals erscheint und mit dem volkstümlicheren Priesterkönig Johannes identisch oder verwandt sein soll“, zieht

1 TOMASEK/Walther, Gens..., S.272; vgl. Birkhan, Anm., in: AvT <dt>, S.369 A 406.

2 - im Morlandheer: WvÖ 8034-45. Vgl. Das GROSSE Bibellexikon I, S.55f u. II, S.986ff. Vgl. IV.3.7.c.1.; s.a. IV.3.6.

3 Schmieder, Anm., in: Plano Carpini, Kunde..., S.134 A 81. Zu Ägypten s.a. IV.3.6.

4 Hierzu vgl. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.WvÖ.

5 Mehr zu dieser Theorie und anderen Möglichkeiten s.u. IV.3.8.b.WvÖ.

6 Zit. in: PJ 2, S.46 § 5. Marco Polos (Von Venedig..., S.45f : 1,5) Gihon scheint tatsächlich den Amu-darja (Oxus) zu meinen; vgl. IV.2.2 u. IV.3.8.b.WvÖ.

auch noch bei Jakob „in einem Siegeszug gegen die Perser und bringt das Christentum bis gen Kâsgar, Samarkand, Bälâsâgûn, Fergana, Qazwîn, Hôrezm, Buchara usw.“¹

Wilhelm erhält von Crispin auch fast² typische presbyter-indische **Ehregeschenke**: besonderes Gewand und Reittier. Im Gegensatz zu Heinrich (s.o.), hat Johann aufgepaßt: Kein minderwertiges indisches Pferd wird übergeben, aber auch kein Elefant wie in RvB 26208 präsentiert und in der deutschen Presbyterversion genutzt (s.o.), vielmehr ein prachtvolles Zebra.³

Crispin willigt gegen Ende der Dichtung sogar in die **Taufe** ein und heiratet Gaylet von Spangen - nach Pz 39,13 Verwandter der Gralssippe. Anschließend heißt es: „*daz grozze rich von Belgalgan / wart alles samt kristen*“ (WvÖ 18408f).

Da Äthiopien und Belgalgan unabhängig voneinander sind, könnte Belgalgan ebenso als (häretisches) Nubien verstanden werden wie als Assoziation an ein westliches 'Indien', in das der Priesterkönig und seine Familie (zeittypisch um 1300) versetzt wurde. Der Nimbus der Tataren wäre hier auf den teuflischen Reichsbedränger Merlin (vgl. IV.3.7.b.E.) übergegangen. Zwar ist Crispin als Schwester des verstorbenen Sultans ausgewiesen; diese Tatsache ordnet sie klar in den muslimischen Orient ein (vgl. IV.3.6.). Die Presbytermotivik mag Johann hinsichtlich ihrer Geschichte und ihres Land jedoch beeinflusst haben.

c. Trazzia: Mit Plano Carpini und Berichten über Mongolensturm und Apokalypse könnte Trazzia, das man sonst als Groß-Thrakien und oder Reich der Wolgabulgaren ansehen möchte, auch als verballhorntes Großreich **Tharsis/Tharsia** verstanden werden:⁴

Der Regent von „Trazzia“ (WvÖ 7703) bietet in WvÖ 7703-60 zum Kampf (gegen Marroch bzw. Babilon) auf: „*Taterer und Sirfys*“, „*Walachen unde Winde*“, „*kuenc Jorye [...] mit sinen Joryanen*“ und ein Heer aus „*Orgaluem*“, also Tataren, Serben(?)/Syrrer(?) bzw. Melkiten,⁵ Slawen oder Balten (vgl. IV.3.4.c.), Georgier und wohl Uiguren (IV.3.7.b.1.): gemäß Quellen nichtkatholische Christen, aktuelle Kreuzzugsgegner und eben Mongolen. Zuvorderst genannt sind „*silvester*“ (WvÖ 7711), die antike Choromanden, sonstige Wilde, aber auch Plano Carpinis Waldmenschen darstellen können.⁶ Verweist Trazzia auf Tharsis, dann auf ein Tharsis, das nicht biblisch-reich und als Herkunft der Drei Könige ausgewiesen ist, sondern über ähnlich **schlechten** Umgang verfügt wie der Äthiopier:

Man konnte wissen, Tharsis stand mit den „eingeschlossenen *gentes* in Zusammenhang“,⁷ einst habe ein „Rex Tharsis“ die Länder der Kumanen und Russen zerstört, und „die Tartaren, aus dem Reich Tharsis stammend, wollten die Reliquien der drei Könige holen“.⁸

Trazzia tritt nur in der ersten Schlacht auf, ist aber Agrants Zyzya eng verbunden (WvÖ 318. 9056):

d. Zyzya: Agrant von Zyzya scheint die eigentliche **Presbyter-Rolle** einzunehmen:

Zunächst erscheint alles wunderbar: Das m.E. tscherkessische Zyzya ist zwar heidnisch, aber sowohl mit christlichen Völkern Osteuropas und Asiens als auch mit Afrika verknüpft, was vielleicht dem im 14.Jahrhundert aktuellen Priesterkönig-Transfer nach Süden geschuldet ist (s.o. bzw. IV.3.7.b.1. u.

1 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.394. Vgl. RICHARD, The Relatio..., S.140f.

2 Zur Relevanz speziell dieser Geschenke auch für Äthiopien-Meroë vgl. IV.3.8.b.WvÖ. (Belgalgan).

3 - nur nach heutigem Ermessen Pech für Johann bzw. Wilhelm: Dieses ist eigentlich noch weniger als Reit- und Kampftier geeignet als des Priesterkönigs Pferde; vgl. IV.3.8.b.WvÖ.

4 Mehr: IV.3.7.c.1.(E.). **Trazzia**: IV.3.3. u. IV.3.4.d. - Solin (Collect. 53,11) mißverstand zudem Plinius' (Nat. VI,88) Sererbericht, den er nach Taprobane versetzte; hier im Osten erscheint auffälligerweise anstelle des Namens Rachias (Radscha? Razalic? Vgl. IV.3.7.c.2f u. IV.3.8.b.Pz.) die Form „**t(h)racia**“.

5 Oder Plinius' (Nat. V,127. S.a. ebd. VI,15) „Leucosyri“ Kappadokiens? Vgl. IV.3.7.a.; s.a. IV.3.4.c., IV.3.6. u. IV.3.7.c.1.E.

6 Plano Carpini, Kunde... V,6 : S.61. S.a. IV.3.3. u. IV.3.7.b.E.

7 BRINCKEN, Die Nationes..., S.150.

8 Beide Zitate: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.34f. Vgl. IV.3.7.c.1.E.

c.1.E.). Agrant zählt sogar zur Gralsippe, ausgehend von seinem Großvater Senebor von Capadocia (WvÖ 12269ff u. 16401ff). Die Königsfamilie läßt sich taufen wie Feirefiz, Wilhelm heiratet Agrants Tochter (nur die Herkunft der Mutter bleibt unklar), eine Erhöhung des österreichischen Adelshauses wird so vielleicht doppelt erreicht.

Das Land Zyzya ist aber alles andere als ein Utopia: Im Gegensatz zu Belgalgan (s.o.) scheint es nicht vollständig christianisiert worden zu sein. Am Ende wird Wilhelm in Zyzya von einem Familienangehörigen Aglyes, dem die Taufe seiner Verwandten nicht gefällt, ermordet (WvÖ 19030). Die christlich wirkenden Hilfsvölker kämpfen schließlich gegen die Kreuzzügler (vgl. IV.3.7.c.1.E.). Zyzyas Name erinnert vielleicht nicht ohne Hintergrund an Skythien; immerhin sind es auch Agrant bzw. sein Großvater Senebor, welche die zweischneidige Angewohnheit haben, Monstren mit in die Schlacht zu führen (vgl. IV.3.7.a. u. IV.3.8.b.WvÖ.), eine Tatsache, die ebenfalls an den Priesterkönig erinnert, allerdings an seine **düsteren Seiten**.

Zyzya (und Wilhelms Lebensweg) mag für Wankelmütigkeit und Unzuverlässigkeit im Osten stehen - ein Gegenbild zum Hoffnungsträger Priesterkönig.

e. Indien: Inder werden hier in jedem Falle als **Heiden** markiert; auch sie sind klar von den Morenländern getrennt, denn sie stehen auf unterschiedlichen Seiten: Die Schwarzen kämpfen für das zunächst positiver wirkende ostchristlich-heidnische Zyzya (s.o.), die Inder rechnen zum eher **muslimisch** verknüpften Marroch. Bemerkenswert ist, daß selbst innerhalb des Marroch-Heeres erneut **mehrere** Ansprüche (s.a. IV.3.6.) auf Indien erhoben werden:

(1) Melehalin: Zum Marroch-Bruder „von *Babylony Melehalin*“ heißt es: „*des rich durch Indya den strich / nimt gein dem roten mer*“ (WvÖ 5780-3).

(2) Noradins, seines Neffen, Reich, reicht von „*Halap [...] / gein Kaldea biz an Vision, / Palwis und Anfion, / daz mer do umbeslozzen gat / (daz rich so werlich lueete hat!) / biz an den eltsten buoder*“ (WvÖ 5792-9): Meint Vision den Phison? Eigentlich ist dieser mit dem ostindischen Ganges, zuweilen auch mit dem Indus zu verbinden. (Oder verwechselt Johann ihn mit dem Tigris?)¹

(3) Factor(es)-Sunsch-Welf: Aus Indien stammt ferner eine offenbar mit der mächtigen Marroch-Baldac-Babilon-Sippe der „*Saffadines kint*“ (WvÖ 7952) nur verbündete Familie: Auch ihr Verhalten ist höchst zweifelhaft; „*kuenc Welf von India*“ (WvÖ 16341)² darf man nur zeitweilig als Wilhelms Freund und Helfer ansehen: Welf scheint sich ebenso gut mit Gift auszukennen wie Wolframs und der Alexanderhistorie indiennahe und gralsinteressierte (!) (Et-)Nysäer, so hilft er Wilhelm auf fragwürdige Weise dabei, sich seines Widersachers Wildomis zu entledigen (WvÖ 10221-6; vgl. IV.3.7.c.2f. u. 8.b.WvÖ.). In der Endschlacht wird Welf nur noch unkommentiert im Heidenheer erwähnt. Eine Taufe der Inder findet nicht statt.

Interessant sind die Namen von Welfs Vater/Vätern: Welf ist „*des richen kuenges Factores / sun*“ (WvÖ 6216f); es heißt aber auch: „*der alt kuenc Sunsch, / der kuenc Welfen vater was, / von India*“ (WvÖ 9312ff). Entspricht 'Factor(es)' eher dem Titel des Anführers? Gottkönigs? Gar des Priesterkönigs? Ist Factor(es) mit Sunsch gleichzusetzen und Sunsch gar eine Verkleinerungsform für Johannes?³ Für Johenis und/oder Johanet (s.u.)?

1 Zu Melehalin, Noradin, Tigris etc. vgl. IV.3.6.; s.a. IV.3.8.b.WvÖ.

2 Zu seinem Namen - von Reinfrieds Wolfsköpfen? - vgl. IV.3.8.b.RvBf.

3 Warum aber sollte Johann den Namen verniedlichen? Ein Scherz auf seinen eigenen Vornamen? Oder ist Sunsch von **Georg** (s.o. zu Marco Polo) abzuleiten? - Im Mittellateinischen kann 'factor' für Gott stehen.

f. Große India: Im Kandia-Turnier, dessen christlich-heidnische Gegensätze als Vorübung für die Endschlacht dienen, heißt es: „*der dritten schar was hauptman / der von der grozzen Indya / der het durch manige wilde sla / sin gevert genomen dar*“ (WvÖ 14622-5). Ein Eigenname wird nicht genannt; der Anführer rechnet aber zum Lager der Heiden. Handelt es sich bei der „*grozzen Indya*“ (WvÖ 14623) nur um einen Hinweis auf die Größe der Region oder um ein Zitat der India Maior?

Zumindest in der franziskanischen Fassung war dem Priesterkönig nach den Mongolenkriegen noch die Herrschaft über Groß-Indien geblieben.¹

g. Johanet: Im **Kandia**-Turnier direkt nach dem Inder erwähnt wird der **Heide** Johanet von **Lacrika-Latrica** (WvÖ 14675)? Falls es sich bei diesem um das syrische Latakia/Laodikaia handeln sollte, verweist er vielleicht auf den Presbyter zurück:

„Otto von Freising [wie zitiert Chron. VII,33] schreibt über das gleiche Ereignis: im Jahre 1145 bezeugte der lateinische Bischof von Gibleh (Gabala) in Syrien [31 km vor Latakia], der sich große Verdienste um die Kirche im Raum von Antiochien erworben hatte, wie vor wenigen Jahren *Johannes quidam*, König im äußersten Orient jenseits von Persien und Armenien und zugleich Priester, der mit seinem Volk dem Christentum angehört, freilich dem nestorianischen, die Könige der Meder und Perser, die Brüder sind, bei *Ekbatana*, d.i. Hamadan, besiegt habe“.²

Faszinierenderweise bemerkt der Dichter, daß in Johanets „*rich ist naht der tac, / daz fuogt der firmamentes lauf*“ (WvÖ 14650f): Hat Johann **Antipoden** (Antichthonen) im Sinn?³ Tatsächlich hatte Albrecht seinem noch christlichen Priesterkönig außer den drei Indien auch die Macht über die Monstren des Südkontinents zugestanden:

Es reicht „*sin gewalt von orjente / [...] unz an meridjan, den nieman wente./ jenhalp des wilden meres uber al die kunder / unz an occidende sinem gewald mit dienste ligent under*“ (JT 6148; s.o.).

Ist so Marco Polos unermesslich reiches, hinter-indisches, java- und sumatranahes, also mit der Südhalbkugel verknüpftes **Lochak** relevant (vgl. IV.3.8.b.WvÖ.)?⁴ Im 14.Jahrhundert sucht man den Priesterkönig gern (wieder) im Süden der Ökumene.

Regel glaubte nicht an eine Identität Johanet mit einem weiterhin erwähnten Johenis (s.u.) und listete die beiden getrennt auf,⁵ ich erkenne aber Gemeinsamkeiten:

h. Johenis: Später reiht der Dichter an einer Stelle einen nicht näher bezeichneten „*Johenis*“ (WvÖ 16346)⁶ ausdrücklich in **Welfs** marroch-heidnisches India-Gefolge ein - in der Endschlacht, in welcher weder Factor(es) noch Sunsch Erwähnung finden. Mindestens bei Johenis mag es sich aufgrund der späten Entstehungszeit des Romans und der Kombination von Name und Zuordnung wirklich um einen Hinweis auf den Priesterkönig handeln. Sinn gewinnt die singuläre Textpassage m.E. nur durch diese Assoziation.

i. Priesterkönig: M.E. ist die Entsprechung (Factor{es}-)Sunsch = Priester Johann(es) weniger wahrscheinlich. Eine Gleichung Johanet (Lacrika + Antipoden) = Johenis (India) = Priester Johann(es) (India + Antipoden/Monstren) aber erscheint mir eingängig:⁷ Aufgrund der furchterregenden Verbindung in der Tradition mag Priesterkönig Johannes im indischen Heidenlager gelandet sein.

1 Vgl. Plano Carpini, Kunde... V,12 : S.65 u. MÜNKLER, Erfahrung..., S.194; s.o.

2 BRINCKEN, Die Nationes..., S.386. S.o. bzw. IV.3.6.

3 Läßt man die auffälligen Zusammenhänge außer acht, könnte es sich so auch um einen Bewohner des finsternen Nordens oder um einen Periöken handeln; vgl. IV.1.3f., IV.3.1. u. IV.3.3. Oder um einen Höllenbewohner vom Schlage eines Zernubele aus dem „Rolandslied“; vgl. IV.2.1.?

4 Vgl. Marco Polo, Von Venedig... III,8 : S.268. S.a. IV.1.2., IV.1.4.a. u. IV.3.9.

5 Regel, Nvz., in: WvÖ, S.293.

6 Neben ihm und ebenso nur an dieser Stelle erwähnt wird ein gleichfalls beinamenloser König **Firmolis**.

7 Vielleicht ist dieser schließlich doch wiederum identisch mit König Sunsch, allerdings spricht dagegen, daß sich Johenis nur im Gefolge Welfs befindet.

Trifft diese Theorie zu, so ist nicht einmal mehr von einem schlichten Orienttopos zu sprechen wie vielleicht im „Reinfried“. Hier hätte sich die Bedeutungsgröße des ehemaligen Priesterkönigs noch weiter verändert: Immer wieder hatte man in der Spätzeit den ehemals hoffnungsvoll erwarteten Herrscher nicht ganz unrichtig nur noch als politisch unbedeutenden Regionalfürsten interpretiert. Nach dieser (vielleicht franziskanisch vermischten) dominikanischen Ansicht ist der Presbyter nicht mehr „Beschützer des Christentums“¹, sondern eher ein **Kleinkönig**, unheimlich, aber abhängig von betrügerischen fernöstlichen Herrschervölkern (Welf + Gift), welche den lateinischen Christen feindlich gesonnen sind (Marroch). Hier ist er vielleicht gar ein echter paganer **Heide**.

j. Heidentum: Werden die hier heidnischen Inder mit Johenis nicht ins ostchristliche Zyzyaheer eingereiht, sondern mit Marroch verbündet, auch da die persischen Il-Chane um 1300 den **Islam** angenommen hatten? Nimmt Groß-Indien hier die Rolle 'Tharsis' ein, das mit den Tataren assoziiert werden konnte? Kompiliert Johann Priesterkönig, Groß-Indien, Tharsis, Tataren, Il-Chane, Islam versus Tartarei (Zyzya) / Tharsis (Trazzia) als Goldene Horde (vgl. IV.3.4.d. u. IV.3.7.c.1.E.)? Schon Otto von Freising hatte den Priesterkönig realitätsnah als **Nestorianer** ausgewiesen. Diese wurden wiederum „als Häretiker gekennzeichnet“², die nach Johanns Ansicht - wie etwa auch Georgier (vgl. IV.3.7.b.1. u. c.1.E.) - den paganen **Heiden** gleichkommen.

Schon 1220/1 hatte Jakob von Vitry enttäuscht den Priesterkönig als Anhänger eines „gewissen Häretiker[s] Nestorius, der durch seine Irrlehre einen Großteil des Ostens verseucht habe“³, entwertet. Bereits bei Matthäus von Paris hatten die **Inder** wieder in schlechtem Ruf gestanden; er

„läßt Indien an Äthiopien grenzen. Friedrich II. macht er den Vorwurf, seine Freundschaft mit den Ungläubigen habe es ihm ermöglicht, zu Wasser und zu Lande bis Indien zu gelangen und dort Geschäfte zu machen. Indien selbst erscheint hier nicht als christliches Land, und es war offenbar nur durch Frevel möglich und daher unschicklich, dieses Land zu erreichen“⁴.

Fazit zu II.: Abgesehen von Johanns von Würzburg Heide Johenis-Johanet (und Ernsts namenlosem aber christlichem Indien-König?) kennen die hier betrachteten Romane nur - in Wolframs Form - einen Priester Johann, keinen David und auch nicht Marco Polos Georg (oder doch: Sunsch?). Die recht stabile Namenstradition sollte jedoch nicht darüber hinwegtäuschen, daß sich das Bild von der Person bzw. des jeweiligen Titelträgers, seiner Macht, geographischen Zuordnung, ja sogar Religionszugehörigkeit durch die Zeiten nicht nur in der Tagespolitik, sondern auch in der Dichtung - passend hierzu - **stark veränderte**: von (Ernsts schon zur Ottonenzeit vernichtetem Indien-König / und) Wolframs Feirefzfnachfolger über Albrechts noch mächtigeren, aber gleichzeitig auch entrückter wirkenden Gralshüter zur Sehenswürdigkeit-unter-vielen im „Reinfried“ bis zum - wie es scheint - paganen, den wahren Christen feindlich gegenüberstehenden indisch-muslimischem Heiden bei Johann, der erst recht nur noch als einer von vielen erscheint. Die Dichter waren immer auch Teilnehmer an den jeweils aktuellen Diskursen ihrer Zeit (s.a. IV.1.4.a.).

Johanns von Würzburg Darstellung war natürlich nicht 'der Weisheit letzter Schluß', sondern nur eine Möglichkeit der Interpretation des weiterhin aktuellen Themas: Noch Hermann von Sachsenheim führt 1453 den mächtigen, von Rom unabhängigen, aber christlichen „*Von India dort priester Johan*“ (Mö 4772) an, vielleicht wieder nach Albrecht.

1 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.69.

2 BRINCKEN, Die Nationes..., S.387. Vgl. ebd., S.396 u. 404. Zum Priesterkönig Johannes als Nestorianer ebd., S.336 u. Otto, Chron. VII,33; s.o. Zu Vorurteilen s.a. IV.3.4.c. (Ostrom).

3 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.22.

4 BRINCKEN, Die Nationes..., S.340. Zur **Falkneranekdote** - Friedrich II. habe die Mongolen eingeladen - vgl. IV.3.7.c.1.E.

IV.3.8.b.2. ÄTHIOPIEN-INDIEN in der DICHTUNG

Ohne daß die Tatsache ideologische Probleme wie bei Matthäus von Paris (s.o.) aufwarf, wurde der indisch-äthiopische Raum in der Dichtung immer wieder befahren: Detaillierte Erwähnung findet er in „Rolandslied“ und „Willehalm“ als Heimat des Gegners und als Ursprungs- und Verarbeitungsort bemerkenswerter Objekte. Erfahrungen vor Ort gewinnen Helden in „Parzival“, Ernstsage, „Wilhelm von Österreich“ und „Reinfried“ - wo höchstens der Rücktransport des Helden vielleicht auf übernatürliche bzw. verteilte Art und Weise hätte durchgeführt werden sollen (s.o.).

Allgemein betont Hamilton: „Estimating the geographical locations of oriental rulers in a world in which there were [mindestens] three Indias and three Ethiopias and four rivers of Paradise, the courses of only two were even approximately known, was a challenge to conscientious scholars“.¹ Diese Unsicherheit stellte auch eine Herausforderung an Poeten dar, die über deren Fähigkeiten - oder auch ihr Interesse - hinausgehen konnte. Es ist aber zudem mit dem Spieltrieb der Dichter zu rechnen, wengleich dieser m.E. in der Vergangenheit zuweilen überschätzt wurde. In jedem Fall sind die zumindest einst durchaus realgeo- und ethnographischen, auf den südlichen und östlichen Rand der Ökumene verweisenden Begriffe in der Dichtung in ihrer Vielzahl und Vielfältigkeit oftmals kaum detailliert geographisch zu trennen und ebenso kaum ausschließlich einem bzw. mehreren Indien und Äthiopien zuzuordnen (s.a. V.).

IV.3.8.RL.: „ROLANDSLIED“

Mit den diversen Indien-Äthiopien lassen sich im „Rolandslied“ einige Begriffe verbinden: Neben indokaukasischen und/oder taprobanischen Orient-„**Giganden**“ (RL 8098)² finden, wie bereits erwähnt, heidnische „**Mores**“ (RL 8054; vgl. CdR 3227)³ Erwähnung und Krieger „ûz **Etthiopiâ**“ (RL 6338). Sie sind „*swarz unt übel getân*“ (RL 6346; 3765) wie libysch vermischte „**mêiske môre**“ (RL 7365f), Ungarn und das Heer Zernubeles.⁴ Letzterer ist zumindest namentlich wohl nicht direkt mit Nubien verbunden; für dieses mögen aber aufgrund umlaufender Kriegsberichte die nicht näher bezeichneten „**Nobiles**“ (RL 8047; „**Nubles**“ CdR 3224)⁵ stehen.

Rolands Schwert Durndart soll ihm „*ze Moriana in dem tal*“ (RL 6862) verliehen worden sein. „*de Moriane*“ stammt in CdR 909 ein übermütiger heidnischer Fürst im Gefolge Marsilies - „vielleicht Moriana, westlich von Miranda de Ebro; vielleicht aber auch »Land der Mauren«“.⁶

1. India Ulterior? Vielleicht ist mit Ilmars „**Ulter**“ (RL 2603) nur Outremer gemeint: „*Von Ulter Ilmâr*, beim Stricker 3080 *Von Ulter der künec Limâr*; ohne Zweifel durch Missverständniß des franz. Ausdruckes *d'ultre la (li) mar*⁷ bzw. „*d'ultremer*“ (CdR 67).

1 HAMILTON, Continental drift, S.240.

2 Zu den Orientriesen (mißverstandene Makrobier) vgl. schon IV.3.6. u. IV.3.7.c.1.b.

3 Zum Altfranzösischen s.a. FLUTRE, Table..., S.273f : Mor (li) (Mauren) u. Mores (les).

4 Zu den schwarzen Ungarn vgl. IV.3.4.d.; zu den Medern IV.3.6. u. IV.3.7.b. - Zu Zernubeles Heer vgl. IV.2.1. Zur Schwärze Wilder Leute vgl. IV.3.7.b.E. Zum finsternen Norden s.a. IV.3.3. u. IV.3.7.c.1.

5 Vgl. Steinsieck, Anm., in: CdR (Steinsieck 1999), S.368 : 3224: „**Nubles**: Zu »nuble« in der Bedeutungsnähe zu »noir«“. S.a. FLUTRE, Table..., S.278 : Nubie bzw. Nubleis (li). Zu Nubienberichten vgl. BRINCKEN, Die Nationes..., S.246f u. HAMILTON, Continental drift, S.242. S.o. IV.3.8.af.

6 Steinsieck, Anm., in: CdR (Steinsieck 1999), S.340 : 909. Vgl. ebd. zur Zweischwerterlehre.

7 Kartschoke, Stk., in: RL, S.686 : 2603 (nach Bartsch). Vgl. IV.3.2.a. u. c. u. IV.3.6.

Oder bezieht sich Konrad auf Ulster? Ultima Thule (vgl. IV.3.2.c.)? Oder meint er gar India Ulterior? Seine heidnische Ulter scheint immerhin die Heimat von Hornleuten zu sein. **Mirabilia** sind nach der Klimatheorie gern am Ökumenerand plaziert (vgl. IV.1.3. u. VI.): „von Ulter Ilmar / huop sich williclichen dar / mit fünfzehen tûsent mannen, / mit horne beslozzen alle“ (RL 2603-6). Allerdings heißen kurz zuvor Kämpfer „mit stâle umbeslozzen“ (RL 2601), Kartschoke übersetzt so wohl zu Recht „Hornrüstungen“. Hatte diese Kombination aber Einfluß auf Wolframs Ganges-Hornkrieger; verstand zumindest er Konrads Ulter als India Ulterior?¹

Stahlrüstungen nennt RL 2596-601 eigenmächtig zum Heer des Alrich von „Pande“: Ein Zusammenhang zum indischen Pandya wäre aber nur spekulativ zu konstruieren.²

2. Meroë? Interessant sind auch die „**Meres**“ (RL 8043): Zumindest im deutschen Roman liegt der Gedanke an „**Meroves**“ (Str.A 5513) nicht fern, das indisch-prasisch vermischte Meroë der auch auf Belakane und Crispin einwirkenden (Cleoph/il/is) Candacis.³ Wieder ist die **Teratologie** des äußersten Südens/Südostens zu bedenken: Zum Aussehen der Meres heißt es, „an dem rücke tragent si borsten sam swîn“ (RL 8046). Ähnlich beschrieben werden Brandans ehemals Neutrale Engel, die m.E. wiederum in Verbindung zu Wolframs Secundillenbotin Cundrie gesehen werden sollten.⁴

Allerdings mag es sich hier - so Konrad nicht absichtlich verändert - mit den ähnlich beschriebenen „**Micenes**“ (CdR 3221ff) auch nur um slawische Heiden aus Meißen handeln, topisch rauhhaarige Wilde Leute aus der östlichen Grenzregion des Reiches (vgl. IV.3.4.c.).

3. Abessinien-Abyssus? Noch schauriger ist König Marsilies Fahnenträger, der für seine außerordentliche Kraft in aller Welt berüchtigt ist: „herzoge **Abyssse** / [...]. / sîn sterke was erkant / über alle die erde“ (RL 5490-5). Sein Eigenname lädt zunächst dazu ein, ihn als heidnischen Äthiopier zu werten: Abessinier aus Habasah?

Ende des 12.Jahrhunderts kritisiert Richard von Cluny „die Herrscher von Marokko, Bugia, Numidien, Kyrene und Äthiopien, deren Länder vom Christentum abfielen“.⁵ Der König „de **Avesguia** et rex Nubianorum“⁶ finden sich ebenfalls erwähnt, allerdings als Streiter wider die Heiden. Hamilton wertet Avesguia als das mächtige Abasgia, „eine im griechischen übliche Form für Abchasien, d.i. West-Georgien“;⁷ Brincken dagegen neigt zur auch später noch beliebten latinisierten Form von „al-Habasah oder auch Habas“, Äthiopien. Für Äthiopien kann noch ein weiterer interessanter Begriff verwendet werden: „Thietmar berichtet [...] von einer Gegend *ultra Egyptum*, die vollständig von Christen bewohnt ist, welche *Issini* heißen [...] mit Sicherheit eine Verballhornung des Wortes **Abessini**“.⁸

Hamilton jedoch gibt zur Hannan-Prophezeiung, die im fünften Kreuzzug verbreitet wurde und den Namen ebenfalls enthält, zu bedenken: „the name Abissi meant nothing to Catholic Christians“; üblicherweise wurde er religiös gedeutet, als Hinweis auf **Abyssus**, die Hölle:

„When the prophecy was copied in the West, some scribes thought that the term referred to the Devil, the Lord of the Abyss; while one copyist conjectured, [...] that Abissi might be a misreading for Calabria and thus relate to Frederick II king of Sicily who had indeed taken the cross“.⁹

1 S.o. IV.3.8.a. u. vgl. IV.3.2.a u. c., IV.3.6., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.Wh.

2 Pandya an der Südspitze Indiens: Vgl. Der GROSSE Atlas..., S.46. zu Indus-Pandern, Pontus und Kleinasien s.a. IV.3.7.a., b.1. u. c.2.

3 Vgl. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.(Pz. u. WvÖ).

4 Vgl. St.B 1245-51 u. Pz 313,17-29. Zu den Brandanengeln s.a. IV.1.1., IV.1.4. u. IV.3.9. S.a. VI.7.

5 BRINCKEN, Die Nationes..., S.264. Vgl. HAMILTON, Continental drift, S.240.

6 Zitiert bei: BRINCKEN, Die Nationes..., S.265.

7 BRINCKEN, Die Nationes..., S.265; vgl. HAMILTON (Continental drift, S.240) zu „Avesguia“ bzw. „Abasgia, that is Georgia“; s.a. IV.3.7.b.1.

8 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.265 u. 267. Zu „**Ysgrimmen**“ (WvÖ 16453) vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.WvÖ.

9 Beide Zitate: HAMILTON, Continental drift, S.244. Zur Hannan-Prophezeiung vgl. IV.3.8.b.E.

Konrad gibt selbst einen Hinweis, wie sein Aabyse verstanden werden soll: „*der herzoge Aabyse / [...] / der was ain sô übel man, / daz in niemen lachen vant*“ (RL 5490-3). Dieser Zusatz findet sich auch in CdR 1470-7: Aabyse trägt wohl tatsächlich einen sprechenden Namen, der „zur Heidendämonisierung“¹ auf die Hölle verweist (vgl. IV.2.1.).

Es ist bemerkenswert, daß Abisme in der Chanson **schwarzhäutig** dargestellt wird. Diese Tatsache kann, wie oben, auf eine südliche Herkunft hinweisen, allgemein auf die Verdammnis der Ungetauften sowie auf eine Annäherung an Wilde Leute deuten.² Der deutsche Bearbeiter unterschlägt dieses explizit aufgeführte Detail, so daß gerade hier wohl eine religiöse Interpretation Vorrang gewinnt.

4. Luvîn hat keine echte Entsprechung in Konrads Vorlage: Genannt wird es in des Verräters Genelun Warnung vor Roland und seinen Gefährten: „*si drônt dem künige von Babilonie. / sô si den erslâhent dâ, / sô varent si hin ze Persiâ, / dannen ze Luvîn. / daz muoz allez unter in sîn*“ (RL 1870-5; vgl. IV.3.6.). Skizziert erscheint hier der Plan einer vollständigen Eroberung der Heidenwelt, so der auch von Kartschoke angeführte Vergleich zur Heerfahrt Alexanders zutrifft, die ihn ein südliches Ende der Ökumene erreichen ließ.³ Genelun zeigt die „*Karlinge*“ (RL 1866) auf den klassischen Spuren des Makedonen, und damit also auf dem Weg zur Weltherrschaft. Diese soll im „*Rolandslied*“ über die Kontrolle dreier wohl nicht nur exemplarischer Zentren erreicht werden, Babilon, Persia, Luvîn.

Ist die Aufzählung wie in der Chanson in West-Ost-Richtung angeordnet,⁴ wäre Luvîn im äußersten Orient zu lokalisieren. Szklenar setzt Luvîn nach **Afrika**, Kartschoke aber schlägt **Indien** vor:

„*Luvîn* ist ein rätselhafter Name. Der Kontext erfordert die Bezeichnung eines Landes östlich von Persien - also >**Indien**<? Die jüngere Chansonüberlieferung nennt hier denn auch *Inde*. Die Erklärung der Namensform *Luvîn* (*Luuîn* PA) ist bis heute nicht gelungen“.⁵

Allenfalls läßt sie sich als immerhin eingängiger Lesefehler (L=I, u=n, vi=d(i), n=n/e/(i)e/(i)ia : Luvîn=Indin/Indie/India) eines unkonzentrierten Schreibers erklären.

Konrad nutzt vermutlich jedoch traditionelle Völkerlisten - und nicht nur Aufzählungen aus der „*Kaiserchronik*“: Möglicherweise verweist Luvîn so vielmehr auf die apokalyptischen **Luvii**.⁶

Ingesamt hält sich das Mitteilungsbedürfnis des Dichters - oder sein Kenntnisstand - über die indisch-äthiopischen Landstriche eher in Grenzen.

1 Steinsieck, Anm., in: CdR (Steinsieck 1999), S.349 : 1470.

2 Farbsymbolik: Steinsieck, Anm., in: CdR (Steinsieck 1999), S.349 : 1474. BRUMMACK (Die Darstellung..., S.160f) meint, „daß die afrikanischen Heiden [in CdR] von der Wilden Jagd beeinflusst sind“. Vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.

3 Hierzu, zu Babilon und Persia vgl. IV.3.6. Zu Alexander s.a. IV.1.4.b. u. V. Zu Karls sagenhaftem Orientzug vgl. Kartschoke, Stk., in: RL, S.726 : 6851. Vgl. SZKLENAR, Studien..., S.213.

4 Vgl. CdR 401: „*Cunquerrat li teres d'ici qu'en Orient*“ („Er wird ihm alles {Land} erobern von hier bis zum Morgenland“); vgl. IV.3.6.

5 Kartschoke, Stk., in: RL, S.678 : 1874. Vgl. SZKLENAR, Studien..., S.213.

6 Zu Lubi, Lybii/Libii z.B. Hdp J3 in: Hdp J1 § 113 - in J3 3284f: Leui bzw. § 113: Limini; ANDERSON, Alexander's Gate..., S.77 (Lubi). Zu „Lybiis“ bei Ephraem Syrus ebd., S.16. Zu Pseudo-Methodius' „Libii“ z.B. MCGINN, Visions..., S.73. - Vgl. Lubim/Lubia für Nubien bei Benjamin von Tudela, S.102. - Ist eine Verbindung herstellbar zu Wolframs unerklärtem „**Lumpin**“ (Wh 34,16 u. 288,24)? Vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1. M.E. gehört zumindest Pine in CdR 199 zu Pina in Spanien: IV.3.4.a.

IV.3.8.b.HE.: „HERZOG ERNST B“

Randgeographische Wunder - und Abenteuerorte existieren im „Herzog Ernst B“ zuhauf: Sie werden vorgestellt am Ökumenerand gegenüber „*lebermer*“ (HE-B 3935) und Berg „*Magnes*“ (HE-B 3897; vgl. IV.3.2.b.), jenseits der großen christlichen Herrschaften „*Môrlant*“ (HE-B 5339) und „*Indiâ*“ (HE-B 3489) (s.o.), aber diesseits des Hadesreiches „*Grippiâ*“ (HE-B 2206), auf das in einem eigenen Punkt eingegangen werden soll:¹

1. Arimaspi: Eine Greifenflugreise entfernt von der Magnetberginsel erhebt sich ein riesiges Gebirge: Auf seinen Gipfeln hausen Fabelvögel, an seinem Fuße wächst ein Wald, ein Fluß zieht sich hindurch, der unter das Massiv abtaucht (HE-B 4124-4479). Auf der anderen Seite der Berge erstreckt sich „*ein vil schoene lant*“ (HE-B 4500) bis zum Meeresufer: Das ebenfalls waldreiche (HE-B 4898) „*vil grôze lant*“ (HE-B 4481) stellt eine im Vergleich zu den vorherigen Aventiuren freundlicher anmutende Anderwelt dar, in welche die Gefährten, so berichtet der Erzähler, Gott selbst geführt hat (HE-B 4899; vgl. IV.3.7.b.E.). Das recht plastisch beschriebene Königreich, „*dâ sie vil hêrlîche / manige bürge sâhen stân*“ (HE-B 4502f), „*hiez Arimaspi*“ (HE-B 4505; vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1f.).

Benannt ist das cyclopische Volk von Arimaspi nach der Gelehrtenliteratur, der Tradition gemäß wäre es tatsächlich im Zusammenhang mit Ausläufern der kaukasischen Berge zu lokalisieren bzw. an ihrem Abhang anzusetzen (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.). Hier findet der Herzog nach seinen (Buß-? bzw.) Hadesfahrten Asyl und ein neues äußeres wie inneres Zentrum, er bedankt sich mit Kriegshilfe und kämpft, zum positiven, selbständig entscheidenden Fürsten aufsteigend, für und gegen Arimaspi **benachbarte Fabelvölker:**

2. Pygmäen: Wo auch immer Berichte von Orientzwergen ihren (sicherlich vielfältigen) Ursprung haben, verortet wurden sie zunächst in Thrakien, später, seit Alexander, versetzte man sie ins Indische, zum Ganges und den wie brennend scheinenden Aurei Montes, und/oder man lokalisierte sie „südl[ich] von Ägypten“,² in der dem Indokaukasus verwandten Mons-Ardens-Region (vgl. IV.3.8.b.Pz.). Sie fechten „im Schutze nördlich gelegener Berge“³ traditionellerweise Kämpfe mit Vögeln aus. In HE-B 4896-5012 gelingt es dem Titelhelden, diese echten „*kraniche*“ (HE-B 4904) zu vertreiben. Von den Arimaspen sind die Ernstschen „*Prechamî*“ (HE-B 4898) durch ein **Gewässer** getrennt. Man reist zu ihnen per Schiff (HE-B 4930): Leben sie extra Gangem? Auf einer Insel im Strom? Auf Taprobane (s.u.)?

3. Canaan: Cynocephale? Die Arimaspen scheinen, entgegen der Tradition, menschengroß zu sein, „*nîht verre*“ (HE-B 5013) haust jedoch ein „*freislîch volc, hiez Cânâan, / [...] / daz wâren wîgande: / Rîsen wâren sie genant*“ (HE-B 5014-7; vgl. IV.3.7.c.) - bzw. „*Gîgande*“ (ab HE-B 5045). Ihre Könige tragen den biblisch anmutenden Titel „*von Cânâan*“ (HE-B 5025).

a. Canaan: Vielleicht deutet der Beiname mit Szklenar⁴ schlicht auf eine weitere geographische **Versetzung** in die Peripherie hin - wie im Falle der Pygmäen und Kraniche:

Im allgemeinen werden die Dimensionen Asiens im Verhältnis Naher und Ferner Osten in der pragmatischen Naturbeschreibung der Antike bzw. in der Bedeutungsgeographie des Mittelalters stark verzerrt wiedergegeben (vgl. IV.3.6.). Ferner kann das Kontinentteilergebirge den Namen Kaukasus mindestens von den (griechisch-

1 Vgl. IV.3.9. S.a. IV.1.4.a., IV.3.2.b., IV.3.3. u. IV.3.7.b.E.

2 Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. III/IV, S.383 : IV,44. Vgl. GREGOR, Das Indienbild..., S.50. Mehr zu Pygmäen und Kranichen vgl. IV.3.4.d., IV.3.6. u. bes. IV.3.7.c.1f. Zwerge: s.a. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.

3 Plinius, Nat. VII,26: „*montibus ab aquilone oppositis*“.

4 Vgl. u.a. SZKLENAR, Studien..., S.155. Zu den Giganten im Vorderen Orient: IV.3.6. u. IV.3.7.c.1.b.

makedonischen) Mittelmeerküsten bis zum (zeitweilig auch makedonisch kontrollierten) (Ost-)Indischen Ozean tragen, so daß die Heimat seiner Bewohner im einzelnen schlecht festzulegen ist; generell tendierte man, je mehr man über die Welt wußte, zur Versetzung nicht angetroffener Mirabilia in die weitere Ferne (vgl. IV.3.7.c.). Biblische Riesen konnten in Vermischung mit der Alexandertradition ohne weiteres nach Indien transponiert werden und dabei ihren Stammesnamen wohl mit sich führen.¹

b. Verballhornung: Lecouteux indes schlägt mit Verweisen auf Ulrichs „Alexander“ und den „Reinfried“ noch eine weitere faszinierende Lösung vor: Die Canaan-Riesen seien als eine Verballhornung der **riesenhaften indischen Cynocephalen** zu verstehen:

Lecouteux vergleicht die drei Werke in der Abfolge der auch durch Ehlert zusammengestellten Abenteuer der jeweiligen Protagonisten. Diese Kapitel beinhalten bis auf eine prägnante Ausnahme - die Hundsköpfe - immer wieder die gleichen Gegner und beziehen sich aufeinander:

(1) Im „**Herzog Ernst B**“ werden zunächst Kranichschnäbler, dann Arimaspen, Plattfüße, Mantelohren, Pygmäen und Kraniche und schließlich die canaanäischen Riesen aufgeführt.

(2) **Alexander** zieht bei **Ulrich** nach seinem gut zur folgenden indokaukasischen Umgebung passenden Höllenkampf durch eine gebirgige Gegend. Er erlebt „*manic wunder*“ (UvE-A 25055), entnimmt teratologische Proben² und trifft gar auf Riesinnen, die ihre „*Picmei*“ (UvE-A 25069) genannten kleinwüchsigen Ehemänner mit wehrhaften Stangen treulich gegen Greife schützen. In der gleichen Abenteuerserie³ erkennen wir einäugige, einhändige und einbeinige, nichtsdestoweniger für ihre Schnelligkeit berühmte Cyclopen,⁴ wohlgestaltete und auf Pferden reitende, doch nur scheinbar zivilisierte, vielmehr grausame, bellende Cynocephale, dazu Gänseschnäbler und Plattfüße. Ein wenig später bekämpft Alexander Sirenen. Er reist schließlich ebenfalls auf einem Fluß, der zu einer Steinwand geradezu hinschießt (UvE-A 25213-64; zum Tigris als Pfeil vgl. IV.2.2.).

c. Veränderungen: Das Wechselspiel von Gemeinsamkeiten und Veränderungen in diesen vergleichbaren Abenteuerreihen ist auffällig:

(a) Die Begegnung mit Pygmäen und Ries(inn)en, die ohne Herkunftsbezeichnung erscheinen, ist bei Ulrich an einem Punkt zusammengezogen, vielleicht in Anlehnung an heldenepische Traditionen.

(b) Die Panotier fehlen. Ulrich erwähnt dafür wenig später aus der Alexandertradition geschöpfte, noch gefährlicher wirkende nymphomane Wasser-„Frauen, von denen seine Ritter nachts auf eine Insel entführt und mit Aphrodisiaka so gefügig gemacht werden, daß viele der Ritter nahezu vor Erschöpfung sterben“.⁵ Angesichts der wassernahen Panotier-Heimat (s.u.) ist diese Veränderung nachvollziehbar.

(c) Die Episode mit den Gänseköpfen, einem überraschend folgsamen Kranichschnäbler-Äquivalent, wird auf 13 Verse reduziert. Das eigentliche Grippia-Abenteuer, das auch vor äußerem Schein warnt, ist dagegen, breit auserzählt, auf Cynocephale, auf Männer und Frauen mit „*hundeshoubt*“ (UvE-A 25126), übersetzt - sehr ähnlich übrigens wie im „Prinz von Karisme“.⁶

1 Zu dieser bereits analysierten, siedlungstechnisch durchaus gängigen Maßnahme auch in der Dichtung generell vgl. z.B. die **Versetzung** des Olymp, möglicherweise auch Acratons und Agremunts etc., hierzu bes. IV.3.7.c.3.; s.a. IV.2.1., IV.3.4.c., IV.3.7.c.2.; zum Agremunt s.u. IV.3.8.b.Pz.

2 Vgl. EHLERT, Alexanders Kuriositäten-Kabinett..., passim.

3 Alexander legt bereits vor dieser Reihe die Grundpfeiler für sein Kuriositätenkabinett: Ehlert beginnt mit den albanischen Kampfhunden in UvE-A 21254. Der Ernstschen Orientfahrt entsprechen jedoch recht genau die gesonderte Zusammenstellung in 25050-211*, erweitert durch die letzte Mitnahme in 25645-769 (Sirenen): Beide, Ernst und Alexander, begegnen hier Cyclopen und Skiapoden; aus Ernsts Grippianern werden Alexanders Gänseleute; Ernsts Oren entsprechen Alexanders Sirenen; bei Ernst sind Pygmäen und Kraniche zusammengestellt, bei Alexander dagegen Pygmäen und Riesinnen. Ernsts Riesen stimmen zu Alexanders Hundsköpfen. Ulrich fügt nur (sonst gern mit Riesen kombinierte) Makrobier hinzu, die Alexander jedoch nicht bekämpft und auch ihnen keine Probe entnimmt (UvE-A 25180-211).

* Die Reihe in UvE-A 25050-211 folgt auf ein Höllenintermezzo - eine Anspielung auf Ernsts mit Grippia beginnende Hadesfahrt?

4 Erneute Verwechslung oder Kombination Monocoli-Monocoli.

5 EHLERT, Alexanders Kuriositäten-Kabinett..., S.320 (zu UvE-A 25645-768); ebd. zu einem Vergleich mit den hundezähniigen Frauen der Historia - z.B. Hdp J1 § 113 - und mit der Epistola ad Aristotelem. Zu diesen Frauen s.a. IV.1.1., IV.3.2.b. u. IV.3.9.d.

6 Nicht nur die Sindbadsagen, auch die Geschichte des Prinzenpaares Karisme-Georgien weist große Ähnlichkeiten zum Ernststoff auf: Als Fünfzehnjährigen verschlägt es den auf Abenteuer ausgefahrenen **Prinzen von Karisme** (Chwaresm? Vgl. IV.3.8.b.E.) auf die Insel der Samsaren; diese aber „waren scheußliche Menschenfresser und hatten Menschenleiber mit Hundsköpfen“ (1001 Nacht, Hg. Schiller 1926, S.I,141 : 16.Nacht). Auch hier ist das erste lebensgefährliche Reiseabenteuer, das nach der Reihenfolge des „Herzog Ernst“ Grippia entsprechen würde, mit **Cynocephalen**, nicht durch Kranichschnäbler besetzt. Als der Prinz nach Kämpfen lebendig begraben wird, befreit er sich mit Hilfe der ebenfalls gefangenen Dilaram von Georgien, die wiederum stark an Ernsts indische Königstochter erinnert: Gemeinsam finden sie einen Ausgang aus der Erdhöhlengruft und reisen zu Schiff auf einem unterirdisch

(3) Nahezu die gleichen Monstren wurden zuletzt im „**Reinfried**“ in die Schlachtreihen Aschalons und Assiries eingeordnet und unter weitere Vertreter der Wundervölker gemischt (RvB 19297-647): Hier begegnen außer Moren, Tataren und Amazonen Einbein-Cyclopen, Kopflöse, Widderhörner aus Ponte, Hundsköpfe aus Wild-Griechen bzw. Schirmfüßer, Agrippe-Schnäbler, Taburniter Oren und Hornleute, die zumeist „*ûz manger insul in dem mer*“ und „*von dem orte / des ertriches dar bekommen*“ waren. (Ergänzung: behaarte, vierfüßig Gehende und Satyrn in RvB 19689-95.) Hundsköpfe (der Begriff Cynocephale fällt nicht) sind also wieder in die Reihen gemischt. Pygmäen und Canaan-Riesen erscheinen dagegen als eigenständige, nur aufeinander bezogene Abenteuer. (Vgl. IV:3.8.b.RvB.)

Wie konnten Canaan-Riesen in den Reihen jeweils durch Hundsköpfe **ersetzt** werden?

Ulrich geht sogar so weit, das Personal gleichzusetzen: Ernsts Reise ist im Alexanderroman durch eine Wahrheitsbekräftigung namentlich zitiert: „*wer des niht geloubet, / dise rede er besuoche / in herzogen Ernstes buoche!*“ (UvE-A 25100ff). Diese Bemerkung findet sich ausgerechnet in Bezug auf die im „Herzog Ernst B“ nicht auftretenden Hundsköpfe.

Die Tradition zu Cynocephalen unterzog Lecouteux einer genaueren Betrachtung und erkannte eine Linie, die von Ernsts Canaan-Riesen zurück zu Christophorus führt, der als cynocephaler Riese galt: In Canaan gab es Riesen (Goliath), der Hundskopf Christophorus war ein Riese. In der Legende veränderte sich **canineus** zu **cananeus**, aus dem schrecklichen, hundsköpfigen Riesen wurde ein - nach dem Vorbild des Heiligen wohl angenehmerer - Canaan-Riese:

„Les parallèles établis entre *Herzog Ernst* et l'*Alexandreis* ne permettent pas de réfuter la référence que fait Ulrich à l'épopée du duc Ernst, et la présence des mêmes monstres dans *Reinfried* [...] nous oblige à élucider la question des Cynocéphales. L'auteur anonyme de *Herzog Ernst* utilise comme lien de l'action le thème de la croisade, mais l'examen du texte montre combien celui-ci est factice. Or, ce thème comporte une **constante**: la présence de **géants** champions habituels des armées païennes. [...] *Herzog Ernst* est le premier récit en langue vulgaire à parler des géants de **Canaan**, réminiscence biblique. Toutefois, notons bien qu'ici ils ne sont pas en rapport avec la Terre sainte et que le combat contre eux est la dernière aventure traversée par le duc Ernst avant de quitter le monde merveilleux où l'avait jeté la tempête. Si nous nous reportons à *Reinfried* [...], nous apprenons que les géants de Canaan sont de la même race que **Goliath**, ce qui se conçoit, et que saint **Christophe**, ce qui se comprend moins. Pourtant, la clé du problème est ici“.

Tatsächlich wird der Canaan-Riese im „Reinfried“ nicht nur mit Goliath, sondern ausdrücklich auch mit Christophorus verbunden:

„*der grôze ungenaeme / [...] truog einen swaeren schilt / hôher breiter denn ein tor. / sant Cristoffel was hie vor / vom lande und der selben art. / Golias, der erworfen wart / von dem werden reinen / Daviden dem kleinen, / was ouch von dem geslehte. / ob ir mich merkent rehte, / ez wâren alle grôze risen. / von Cananêâ hât man disen / har in der Pygmêi lant / nâ irs libes zins gesant*“ (RvB 18906-20).

Schon frühzeitig, so Lecouteux, sei Christophorus' Attribut, der Hundskopf, canineus, zu einer Herkunftsbezeichnung, Cananeus, mutiert:

„Depuis le IX^e siècle, la légende de saint Christophe, un Cynocéphale auquel Dieu permit de retrouver figure humaine, est répandue avec des traces dès le VII^e siècle, dans la *Cosmographie* d'Ethicus. Les textes attestent que l'aspect animal de ce saint fut peu à peu estompé et l'adjectif **canineus** (canin, 'caninéen') transformé en **cananeus** (cananéen).

Ce changement se rencontre dans la *Vie et la Passion de saint Christophe* de Walther von Speier et dans les gloses. Un passage de Priscien est ainsi glosé: »Cynocéphale: Tête-de-chien ou même de la race des Cananéens (*cynocephalus: hunthobito sive de gente cananea*)«. Reprenant le thème de la croisade, l'auteur de *Herzog Ernst* a aussi repris celui des géants qui ont pris la place des Cynocéphales, eux aussi des Cananéens. La trace de cette substitution est, dans le texte, le rattachement des géants de Canaan au récit des aventures du

durch ein Gebirge strömenden Fluß bis zu einem anderen Land, in dem ein Kristallschloß aufragt; vgl. Magnetbergschloß (IV.3.2.b.), Grippia und den Sonnenpalast des greisen Heliospriesters (IV.3.9.c.). Auch der Eigentümer des Kristallschlusses offenbart sich als bedeutender Greis, als nahezu unsterblicher Exkönig von China (vgl. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.2.). Als sie ihn verlassen, werden sie durch Piraten getrennt, der Prinz auf einer weiteren Insel ausgesetzt, wo er für Kopflöse (vgl. IV.3.8.b.Pz. u. .RvBf.) - einem höchst gefährlichen Arimaspenäquivalent (zur latenten Gefährlichkeit: IV.3.7.c.1.b.) - gegen ein Vogelköpfe-Volk kämpft. Nach seiner Flucht per Transportgeist (s.o. IV.3.8.b.E.) erreicht er wiederum eine Insel, auf der er seine geliebte Prinzessin wiederfindet. Zu Verbindungslinien zwischen orientalischen und abendländischen Erzählungen s.a. IV.3.2.b. u. IV.3.9.d.

duc Ernst et non aux épisodes de son combat contre les infidèles. Ulrich von Etzenbach nous aurait-il conservé un passage d'une version perdue des aventures de Ernst?¹

Mit kriminalistischer Logik schlägt Lecouteux vor, auch die vom Ernstdichter in die volkssprachige Dichtung eingeführten **Canaan-Riesen** als Verballhornung der **Canineer-Cynocephalen** aufzufassen. In jedem Falle besteht eine enge motivliche Verwandtschaft.

Handelt es sich bei Ulrichs Bevölkerung Grippias mit Cynocephalen also um das Zitat einer **älteren Vorstufe**? Schon Wuttke hatte zu Aethicus darauf hingewiesen:

„Ganz anders als über die Hundsköpfigen des Südens gestaltet sich das Urtheil über die Hundsköpfigen des Nordens, die im Mittelalter mehrmals auftauchen. In jenen dunklen Zeiten, da die christliche Begeisterung Legenden dichtete, sprach man von einem Märtyrer Christoforus, der, wie seine Leidensgeschichte sagt: *de cynocephalorum oriundus genere*. Die [...] Heiligenleben führen an, er sei von einer Insel gekommen zur Zeit eines sonst völlig unbekanntem König Dagno. Die aufgeklärten Jesuiten wussten nun wohl in ihren Erläuterungen den Caninaeer als einen von Kanaan Gebürtigen zu erklären: wir errathen indess schon, dass er von Munitia stammte“.²

d. Cynocephale: Die „Überlieferung, wonach Kynocephaloi und Riesen dasselbe waren“, war weitverbreitet:

Auch auf „der Hereford-Karte finden wir unter der Inschrift >Gigantes< zwei hundsköpfige Menschen, die sich symmetrisch angeordnet gegenüberstehen [...]; es ist klar, daß sie, statt miteinander zu sprechen, einander anbellten“.³ Diese bellende Sprache führt Wuttke auf ihre Herleitung von Affen zurück:⁴

e. Heimat: Zwar mögen Hundsköpfe spätestens seit Aethicus auch im **Norden** (vgl. IV.3.3.) angesiedelt werden. Man sucht die Cynocephalen jedoch traditionell in **Indien-Äthiopien** - wohl ausgehend von Beschreibungen großer Affen:

„Von Hundsköpfigen, die in den Gebirgen Indiens zahlreich anzutreffen sein sollten, hatten Ktesias, der Arzt am Hofe des persischen Kaisers Artaxerxes II. Mnemon, und Megasthenes, der indische Gesandte des syrischen Königs Seleukos I. Nicator, in ihren Beschreibungen Indiens erzählt“.⁵

Die Alexanderdichtung läßt ihren Helden so auf dem Weg zum Indus riesenwüchsige Cynocephale besiegen: Kirsch übersetzt zwar „Hundsaffen“, die lateinische Fassung hat jedoch (unbestimmt) „Kynocephali“.⁶ Plinius und Solin lokalisieren sie später im namentlichen Äthiopien; sie wenden den Terminus zwar eher auf Paviane an, verstehen sie jedoch auch als „genus hominum capitibus“.⁷ Isidor kennt sie bereits grundsätzlich als merkwürdigen Volksstamm und führt die Hundsköpfe passenderweise unmittelbar zwischen Riesen und Cyclopen in Indien an. Ihm folgen etwa Honorius und der deutsche „Lucidarius“ in Kapiteln über menschenähnliche Monstren.⁸

Hundsköpfe stehen auch als Synonym für die Bewohner der Heidenwelt schlechthin. Im Abendland wie in anderen Kulturkreisen wird der Name stark abwertend verwendet. Sie sind durch eine Beziehung zur Hölle gebrandmarkt, angesetzt werden sie so auch in **skythisch-kaukasisch-höllischen** Tälern.

Konrad erwähnt etwa Hundsköpfe aus „**Funde**“ (RL 2655f). Das Tal-der-Tiefe Vallefunde, Falfunde, vallis fundi wiederum ist etwa durch Wolfram kaukasisch markiert - ähnlich wie im „Reinfried“ Hundsköpfe aus Baktrien stammen. Im „Willehalm“ untersteht Valfunde dem Riesen(!) Halzeber, der auch über andere kaukasische Länder gebietet (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1.) - darunter Chanach:

1 Beide Zitate: LECOUTEUX, Herzog Ernst, les Monstres..., S.20f. Zu Cynocephalen, Christophorus und **Anubis** s.a. DEMANDT, Alexander..., S.296.

2 Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XX (über Skandinavien); vgl. IV.3.2.c. u. IV.3.3. Auch im „Reinfried“ stammen Wundervölker „*ûz manger insul in dem mer*“ (RvB 19310): s.u. u. vgl. IV.3.8.b.RvB; s.a. IV.3.2.a. u. IV.3.7.c.1. Zu nordischen Grippianern vgl. IV.3.3. u. IV.3.9.b.

3 Beide Zitate: WITTKOWER, Allegorie..., S.374 A 103 u. S.106. Zu riesenhaften Cynocephalen s.a. UvE-A 23080-90 (sie tragen in der Alexandergeschichte auch die **Waffen** der Riesen: Stangen und Eisenkolben; vgl. BRUMMACK, Die Darstellung..., S.137; s.a. Hdp J1 § 119 u. J2 <dt>, S.192ff.

4 Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XX. Dagegen zur schlichten Wertung unverständlicher Sprachen als Gebell s.u. IV.3.8.b.Wh.

5 Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm. S.XIXf. Zur bellenden Sprache aber s.u.

6 Hdp J1 § 95 vs. J1 <dt>, S.87 : 95. Zum Zitat vgl. IV.3.8.b.Wh.

7 Plinius, Nat. VII,23 („Menschenschlag mit Hundeköpfen“); dagg. ebd. VI,184: Zuordnung unsicher; ebd. VIII,216: Affen (Paviane). Vgl. Solin, Collect 27,58 (Affen); 52,27 (Menschenschlag).

8 Isidor, Etym. XI,3,15; Honorius, Imago... I,11; Luc I,53. Vgl. VI.5.

Ist so auch „**Chanach**“ (Wh 255,13 u.ö.) zu Canaan zu stellen? Wolfram scheint es im Südosten der Ökumene anzusiedeln; immerhin der „Walberan“ setzt das Land der Riesen „**Kananean**“ (La-W 115) tatsächlich mit „**Chanachaz**“ (La-W 52) gleich (vgl. IV.3.5. u. IV.3.7.c.1.). Entsprechen den Bewohnern von Canaan und Chanach wiederum Wolframs „**Tinodonte**“ (Pz 770,5) bzw. „**Cynidunte**“ (Pz 708,29) - Heimat riesenhafter Hundszähner alias Hundsköpfe?¹

4. Plathüeve, Sciapoden etc. heißen weitere aggressive Nachbarn der Arimaspen, für deren Überwältigung Ernst ein neues Herzogtum verliehen wird: Es „*sâzen wunderliche liute bî: / **Plathüeve** wâren si genant / und tâten schaden in sîn lant*“ (HE-B 4670ff). Der B-Bearbeiter qualifiziert diese Terata, die nach Gerhardt² fast nur in der von den Ernstsagen abhängigen volkssprachlichen Literatur erwähnt werden, als ein weiteres Wundervolk,³ und wunderbar liest sich ihre nähere Charakterisierung tatsächlich:

*„den wârñ die **füeze** vil **breit** / und alsô den **swanen** gestalt. / die fuorten grôzen gewalt / über hart und über bruoch. / si truogen kainer slahte schuoch. / swann ungewiter wolde werden, / sô leite er sich ûf die erden: / sô hebet er einen fuoz über sich. / daz was genuoc wunderlich. / so im daz weter lange war, / den andern fuoz hebte er dar, / sô im dirre muode wart. / alsô wâren sie bewart / daz in ze keiner stunde / kein weter geschaden kunde“* (HE-B 4674-88).

Das „mit grôzem übermuote“ (HE-B 4723) raubende und brandschatzende (HE-B 4698) Angreifervolk der Plattfüße oder **Schwanzfüßer** lebt „ze bürge und ze walde“ (HE-B 4749). Ihre unritterliche Nutzung von „*geschôz freislich*“ (HE-B 4693) bzw. „*scharph geschütze*“ (HE-B 4717), besonders aber ihre Herrschaft über *hart* und *bruoch*, in „Wäldern und Mooren“ kennzeichnet sie als kulturfeindlich,⁴ obgleich sie auch über Städte verfügen. Ihre passend⁵ zu ihrem Wohnort nach Art von breitgefächerten Schwänenfüßen gebildeten, unmäßig vergrößerten beiden unteren Extremitäten dienen ihnen sowohl zur Fortbewegung in sumpfiger Umgebung als auch zum Schutz vor (Monsun^{6-?} und) Gewitterregen.

Traditionsvergleich: Das **Aussehen** dieser Monstra und die Nutzung ihrer körperlichen Besonderheit wird nach wissenschaftlicher Manier vorgestellt: Zum Vorbild dienen ihnen klassische **Sciapoden** und **Scenopoden**. Deren traditionelle Zeichnung weist allerdings große Unterschiede zur Darstellung im „Herzog Ernst B“ auf: Die Schatten- (Scia-), Schirm- oder Zeltfüßer (Sceno-) schützen sich eher vor der sengenden Sonne ihrer südlichen Heimat als vor Regen, denn angesetzt werden sie an der **Gangesquelle** oder in **Rotmeer-Äthiopien**:

In der gelehrten Literatur schützt der mehr Schirm- denn Schwanzfuß ganz im Sinne einer ausgesprochen gelungenen Anpassung an ihre Nische im Ökosystem üblicherweise eher gegen die Sonne: Die Sciapoden wohnen unweit der Gangesquelle in (Ost-)Indien und/oder im heißen Äthiopien in nächster Nähe zu den Trogodyten - ihrerseits „Höhlenbewohner in verschiedenen Gegenden, vor allem an der Westküste des arabischen Meeresbusens südlich von Ägypten“.⁷

Den Begriff Zeltfüßer (in neuer Zusammensetzung kombiniert mit den Eigenschaften weiterer Monstra) verwendet Odo in HE-E VII,33: „*Scenopedas*“, doch er findet sich bereits in Honorius' Aufzählung der

1 Vgl. IV.2.1., IV.3.7.c.1.E. u. b. S.a. IV.3.3. u. IV.3.8.b.Pzf. (riesenmäßige Hundszähne bzw. Cynodonten/Tinodonte bzw. Gorphants bellende Gangesanrainer). - Zum Hundegrab Hecubas IV.3.7.b.1.

2 GERHARDT, Die Skiapoden..., S.16ff.

3 Zur Frage nach dem Wunderbaren und der Glaubwürdigkeit der Fabelwesen im Mittelalter vgl. VI.7.

4 Sowinski, Anm., in: HE, S.392 : 4676f.

5 Zur Frage einer gezielten Funktionalisierung vgl. GERHARDT, Die Skiapoden..., S.32 u. 58ff. S.a. LECOUEUX, Les Monstres... II, S.149-52 : Pieds-D'Ombre. Ist an kunstreiches Schuhwerk von Sumpfbewohnern zu denken? Zu den gern mißverstandenen Schneeschuhen im hohen Norden, zu den Scritefini vgl. IV.3.2.c. S.a. VI.6.

6 Zur Bekanntheit des **Monsun**, d.h. Hippalos- bzw. Favoniuswindes z.B. Plinius, Nat. VI,57 u. 100 bzw. Isidor, Etym. XIII,11 u. XIV,3,6 (warm-feuchte Winde im Südosten). S.a. IV.3.2.c. u. IV.3.8.b.(Pz.).

7 König/Winkler, Erl., in: Plinius, Nat. VII, S.168 : § 23. Trogodyten-Trogodyten: IV.3.8.b.Pz. Einbeinige Schattenfüßer/Sciapoden: Plinius, Nat. VII,23ff (Ostindien/Gangesquelle und Trogodyten); Solin, Collect. 52,29f (Gangesquelle); Isidor, Etym. XI,3,23 (Äthiopien/Trogodyten); Honorius, Imago... I,11 (Indien); Luc I,53 (Indien); RvE-Wchr 1619 (Indien unweit Ganges).

monströsen Völker: So leben in Indien „*et Scenopode*“¹, die sich selbst Schatten spenden. Während der deutsche „Lucidarius“ schattenliebende Cyclopen kompiliert, nennt Rudolf sie „*Cenopodes*“ (RvE-Wchr 1619); er läßt sie sowohl Ungewitter wie in der Ernstichtung (und später im „Reinfried“; s.u.) als auch wie in der Naturhistorie übermäßige Sonneneinstrahlung abwehren.

Die Sciapoden-Scenopoden werden zudem gern mit **Monocoli** (oft verwechselt mit **Monoculi**²), Einbeinern, kombiniert:

Honorius etwa weiß: „Sunt et Scenopode, qui uno tantum fulti pede auram cursu vincunt, et in terra positi umbram sibi planta pedis erecta faciunt“³.

Ernsts Plathüeve verfügen dagegen über **zwei Beine**. Zum praktischen Abwechseln der beiden Füße bei Ermüdung bemerkt Gerhardt, unser Dichter habe sich „sozusagen von eigener Erfahrung leiten“⁴ lassen. Allerdings kann es sich hier auch um die Hinzufügung eines Details aus der Gymnosophisten-Beschreibung handeln:

Etwa Plinius notiert, „philosophos eorum, quos gymnosophistas vocant, ab exortu ad occasum perstare contuentes solem immobilibus oculis, ferventibus harenis toto die alternis pedibus insistere“⁵.

In die Zeichnung der Plathüeve eingegangen sind möglicherweise mißverständene **Pluralformen**, Zeichnungen von **Antipoden** und Großfüßer mit **Schwimmhäuten**:

„[Zu] den Plathüeven geht Szklenar davon aus, daß diese mit den Skiapoden Isidors identisch seien und daß nur »{e}ine südländische Vorstellung {...} durch eine dem Norden verständlichere ersetzt« (S.167) werde, wenn sich erstere nicht - wie letztere - vor Sonne, sondern vor Regen schützen würden. Gerhardt [...] vermutet, daß die Zweibeinigkeit der normalerweise einbeinigen Skiapoden damit zu erklären sei, daß der Verfasser des *Herzog Ernst* (B) eine Illustration von auf dem Rücken liegenden Antipoden⁶ gesehen und die beiden Wundervölker verwechselt (S.48ff.) oder aber einen schriftlichen Text [Pluralformen] mißverstanden habe (S.47); die - ebenfalls von der Tradition abweichenden - Schwanenfüße seien damit zu erklären, daß in Illustrationen die Skiapoden »mehrfach mit Schwimmhäuten zwischen den Zehen versehen« (S.35) seien“⁷.

Gerhardt, der die Materie auch im Hinblick auf weitere Bearbeitungen der Ernstsage und deren Individualität behandelt, sah sich nur zu einer vorsichtigen Einschränkung veranlaßt:

„Wenn diese ikonographischen Belege auch später liegen als der HE, so scheinen sie mir dennoch nicht zu erlauben, die schwanenfüßigen Skiapoden des HE [...] als Erfindungen ihres Dichters zu bezeichnen. Wie die Illustratoren darauf gekommen sind, ist eine zweite Frage. Möglicherweise steckt eine ins Bild gesetzte Redensart: 'plattfüßig wie eine Gans' dahinter“. „Nimmt man das allen [traditionellen] Beschreibungen Gemeinsame, so ergibt sich, daß die Skiapoden ein Volk Asiens sind, einfüßig, schnell, und daß sie sich mit diesem einen Fuß Schatten spenden bei zu großer Hitze“⁸.

Umstritten ist in der Forschung der Umgang des B-Bearbeiters mit dem schon seit Plinius (s.o.) traditionell beigefügten Attribut **Schnelligkeit**. Zwar enthält sich der Dichter einer klaren Aussage, manche Verse könnten jedoch im Sinne besonderer Behendigkeit und Geschwindigkeit interpretiert werden, so die Charakterisierung: „*die fuorten grôzen gewalt / über hart und über bruoch*“ (HE-B 4677f; vgl. HE-B 4694f; 4722f):

1 Honorius, *Imago...* I,11. Odos Zeltfüßer ähneln dagegen eher Pantotiern, ebenso bringt er andere Monstren durcheinander; vgl. IV.3.8.b.RvB.

2 Vgl. z.B. GERHARDT, *Die Skiapoden...*, S.40 A 70. Vgl. IV.2.1. u. IV.3.8.b.RvB. (eher Zweibeiner).

3 Honorius, *Imago...* I,11. S.a. zu Pz 770,6 (Amaspartins Schipelpjonte) IV.2.1. u. IV.3.8.b.Pz. Diese Merkmalsabfolge findet sich noch nicht bei Plinius, Solin, Isidor.

4 GERHARDT, *Die Skiapoden...*, S.53.

5 Plinius, *Nat.* VII,22 („ihre Weisen, welche Gymnosophisten heißen, betrachten von Morgen bis Abend unbewegten Blickes die Sonne und stehen dabei den ganzen Tag abwechselnd auf einem Fuße im glühenden Sande“). S.a. Solin, *Collect.* 52,25.

6 Die Vorstellung von einem **bewohnten vierten Kontinent** findet sich bereits auf frühen Kartenwerken; auf der Karte von Osma beherrscht die sonst weiße Fläche des Antipodenkontinents die Zeichnung eines übergroßen einbeinigen Schirmfüßers, vgl. MILLER, *Mappae...* II, Tab. 3 u. ebd. I, S.35 (restituiert). Der Text lautet (nach ebd. I,36): „Hec pars (?) ab ardore solis incognita nobis et inhabitabilis. inanes scopodes fer(un)tur habitare singulis cruribus / et celeritate mirabili, quos inde sciopodas greci vocant, eo quod per estum in terra resupini iacentes / pedum suorum magnitudinem adumbrantur“. S.a. GERHARDT, *Die Skiapoden...*, S.48ff A 82. Zu Antipoden und Anti-Poden vgl. IV.1.4.a. u. IV.3.9.c.

7 STEIN, *Die Wundervölker...*, S.45 A 59.

8 Beide Zitate: GERHARDT, *Die Skiapoden...*, S.36 u. 26.

In HE-D 3829 ist die Textpassage eindeutiger: „*die liefen uf bruoch und uf mos*“.¹ Szklenar² spricht den Vertretern der Schirmfüßer in B die traditionelle Celeritas ab. Sowinski übersetzt die Stelle dementsprechend mit der Formulierung „In Wäldern und Sümpfen / übten sie große Macht aus“. Bartsch³ (indirekt) und Gerhardt aber gehen durchaus von einer Anspielung auf eine besondere Beweglichkeit dieser Terata aus; Gerhardt kommentiert zu HE-B 4677f:

„Veranlaßt mag der Dichter [...] zu dieser ungewöhnlichen, mißverständlichen und komplizierten Formulierung dadurch worden sein, daß er, nachdem er seine Geschöpfe mit Schwanenfüßen versehen hatte, diesen eine besondere Funktion zu geben versuchte, indem sie den Skiapoden die Fähigkeit verleihen, nicht nur über festen Sandboden (HE C, F) bzw. Wald, sondern auch über Sümpfe bzw. das Meer (HE C, F [...]) eilen zu können. Diese Fähigkeit wäre dann nur eine sekundäre Ausschmückung der primären Veränderung, der Ausstattung der Skiapoden mit Schwanenfüßen“.⁴

Letztlich wurden die Platt- oder Schwanfüßer wohl als **Merwunder** verstanden (vgl. IV.3.7.b.E.).

Wie auch Odo erkannte, weisen die Plathüeve mit ihren explizit breiten Füßen zwar größere Nähe zu Scenopoden als zu Schattenfüßern auf. Tatsächlich ist mit Gerhardt aber festzustellen, daß der seltsame Stamm hier „die ihm angestammten Namen *monocoli* oder *sciapodae* gar nicht mehr verdient“. Allerdings zieht der Bezeichnungen gern verdeutschende Dichter diese Termini im Hinblick auf seine faszinierend „individuelle[] Konstruktion“⁵ der „*Plathüeve*“ (HE-B 4671) ohnehin nicht in Betracht.

Ein ähnlicher volksprachlicher Name begegnet schon in KR 1871: Hier steht der Riesenkönig Asprian, der „*groze bulgan*“ (KR 1624f) - ein (Wolga-)„Bulgare“⁶ -, in Verbindung mit dem Land der „*blatvuze*“, die mit Seide mindestens handeln.⁷ Bei Jans Enikel erscheint noch ein weiterer Terminus, er spricht nicht nur von „*platfüezen*“ (JE-Wehr 21120), sondern auch von „*breitfüezen*“ (JE-Wehr 21149); während es sich in HE-D 3834 (sie „*schirmen sich vor dem weter dâmite*“) um echte Schirmfüßer handelt, könnte man hier von ihnen auch als von Schildfüßern sprechen, denn jeder „*het einen fuoz als schild*“ (JE-Wehr 21123).

5. Oren, Panotier etc.: In nächster Nähe lebt ein weiteres „*wunderlich volc*“ (HE-B 4816), „*gên tumpheit vermezzen*“ (HE-B 4818) und Ernsts Lehensherrn feindlich gesonnen: Auch die Bewaffnung dieser Nachbarn ist ein Heidenwelt-Topos: Sie verwenden „*scharphe gère*“ (HE-B 4834), leichte Holz- oder Rohrspeere (vgl. IV.3.7.c.3.). Die Zeichnung der Feinde erfolgt wiederum prägnant in gelehrter Art und Weise: „*sie wârn ouch wunderlich getân, / wol gewahsen, niht ze kranc. / in wârn diu ôren alsô lanc / daz sie in uf die fûeze giengen: / dâ mite sie den lip umviengen. / sie truogen kein ander wât, / als uns daz maere gesaget hât*“ (HE-B 4822-8).

Erneut wird die klassische Bezeichnung dieses Volkes, die als Pars pro toto die Besonderheit ihrer Körperoberfläche hervorhebt, im „Herzog Ernst B“ schlicht in die Volkssprache übertragen: Aus **Panotiern** werden (Lang-)„*Ôren*“ (HE-B 4853), eingedeutscht wohl zum Zwecke der (allerdings nicht geglückten) Heimischwerdung⁸ der klassischen Terata.

Ihre Zeichnung nun entspricht der aus indischen Erzählungen schöpfenden **Tradition**:⁹

„Für die Inder der epischen Periode besaßen unzivilisierte Völkerstämme lange Ohren, und die Geschichte, daß es Leute gebe, die in ihre Ohren eingewickelt schlafen, war in Hindustan noch im 19. Jahrhundert bekannt“.¹⁰

1 Vgl. die ähnlich lautenden lateinischen Fassungen (currere, cursu).

2 SZKLENAR, Studien..., S167.

3 Vgl. Bartschs Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.XX: „Nun wohnte nahebei ein wunderbares Volk, Plattfüße genannt. Sie hatten grosse Füße, mit denen sie sehr geschwind durch Wald und Busch liefen“.

4 GERHARDT, Die Skiapoden..., S.32.

5 Beide Zitate: GERHARDT, Die Skiapoden..., S.57f.

6 De Vries, Anm., in: KR (De Vries 1922), S.110 : 1626. Vgl. Bennewitz, Stk., in: KR, S.448f : 1625. Vgl. IV.3.4.d. u. IV.3.7.c.1.b.

7 Zur Diskussion um Abhängigkeitsverhältnisse und zur Frage der Vorrangigkeit der Begriffe *Plathuov* oder *Platvuoz* bei u.a. Bartsch, deVries und Haupt vgl. GERHARDT, Die Skiapoden..., S.20f A 20.

8 Auch GERHARDT (Die Skiapoden..., S.18) stellt fest, die Terata scheinen „nie eigentlich volkstümlich [...] geworden zu sein“: Selbst aus der Ernsttradition werden sie gestrichen; vgl. IV.3.7.b.E., VI. u. VII.

9 Vgl. z.B. LECOUTEUX, Les Panoteens, passim; ders., Les Monstres... II, S.146-9.

10 WITTKOWER, Allegorie..., S.92.

Prägnanter als durch den Dichter ist die auch aus der Ikonographie bekannte Haupteigenschaft der nackten Panotier, der Ganzohren, deren unmäßig vergrößerte Hörmuscheln ihnen als Decken, Mäntel bzw. gar ihre natürliche Blöße verhüllende Gewänder dienen können, kaum zu erklären. Die „Wiener Genesis“, die erste deutschsprachige Quelle zu diesem Wundervolk, berichtet nur: „*sumeliche hêten sô michel ôren daz si sich dâ mite dachten*“ (WG 651).

Heimat: Ihre genaue Lokalisation ist unklar; wenn überhaupt verzeichnet, setzt man sie traditionell in die Peripherie **Indiens-Äthiopiens** ebenso wie nach **Skythien** und **Nordeuropa**:

(1) Ist Ernsts Reise in den Norden zu verlegen?

Plinius plaziert sie einerseits in den Norden der Ökumene, in Nähe der Balten und Hippopodeninseln: Man erzähle, daß vor der skythischen Küste „insulam esse [...], aliae, in quibus equinis pedibus homines nascuntur, Hippopodes appellati, Panotiorum aliae, in quibus nuda alioqui corpora praegrandes ipsorum aures tota contegant“.¹ Hier leben - bis heute - sehr musikalische finnische Völker, die Aethicus als sangesfreudige Bewohner von Gadaronteninseln kennt: Nachbarn der Panotier.

Übernahm der B-Dichter den schönen Panotier-Gesang (HE-B 5988f), von dem die Quellen nichts wissen, von den insularen Nachbarn im Norden? Der Dichter kennzeichnet sie als nah am Wasser gebaut: Sind sie so schlicht - **sirenenartige**² - **Merwunder** (s.u.: HE-B 4819; vgl. IV.3.7.b.E.)?

(2) Im Mittelalter scheint jedenfalls die südliche Zuordnung zu dominieren:

Plinius zählt Großohren - ohne Namen - noch einmal in seiner Ethno- und Anthropologie auf, zusammen mit den ausdrücklich indischen Stämmen seiner Südostasien-Geographie; er notiert: „*alios auribus totos contegi*“.³ Solin zieht beide Angaben zusammen und setzt sie in Zusammenhang mit Routen, die das nord-skythische Kaspimeer, Baktrien und Indien verknüpfen.⁴ Auch Isidor beschreibt sie in textueller Nähe zu Äthiopien und erklärt dennoch: „*Panotios apud Scythiam esse ferunt, tam diffusa magnitudine aurium ut omne [...] aures dicuntur*“.⁵ Jordanes entscheidet sich zumindest dafür, ihre Nachbarn, die Hippopoden, in den indischen Ozean zu versetzen (vgl. IV.3.2.c.). Gervasius' Redaktion der Pharasmanes-Überlieferung lokalisiert sie endlich im äthiopisch-indischen Süden in seinem Kapitel „*De Ethiopia et palaciis duobus*“:

„*Juxta terminos memoratos sunt flumina ex quibus lapides preciosi eliciuntur, ubi gemme fiunt naturales. Gens autem illa Etyopum nomine censetur. [...] Sunt et circa eadem loca palacia duo, unum solis, alterum lune. Illud solis die mediocriter calet et nocte feruet. Illic nascuntur homines habentes sexdecim pedes in longitudine, septem uero in latitudine, caput magnum, auriculas quasi alas, corpus candidum; et cum homines uiderint, auriculas protendunt ita ut eos uolare credas*“.⁶

Zur Verwirrung trägt die Tatsache bei, daß anlässlich der Beschreibung einer Gesandtschaft der Candacis in Str.A 5545ff die Bemerkung fällt: „*ouh brâhte mir ir bote / andirhalp hundrit môre, / di hâten lange ôren*“. Die zumindest über Langohren gebietende Königin herrscht über Meroves, das in engem Zusammenhang mit Äthiopien und Indien steht.⁷ Zwar ist mit Lecouteux aufgrund der Komplexität der Tradition eine Quelle für den Erstdichter kaum zu eruieren;⁸ doch:

-
- 1 Plinius, Nat. IV,95 („die Insel [...] befinde [...], von anderen, auf denen Menschen mit Pferdefüßen geboren werden sollen, Hippopoden genannt, und von anderen <Inseln> der Panotier, auf denen die Bewohner ihre sonst nackten Körper durch ihre übergroße[sic] Ohren völlig bedecken sollen“). Zu **Balten, Hippopoden** und weiteren Nachbarn vgl. IV.3.2.c. u. IV.3.3.
 - 2 Vgl. GERHARDT, Die Skiapoden..., S.53. Zu Sirenen bes. IV.3.2.b. u. IV.3.7.b.E. (Merwunder). - Zu Nord-Panotiern, **sangesfreudigen Gadaronten** und Finnen vgl. Aethicus, Cosm. III,35 u. Wuttke, Einl., in: ebd., S.XLIVff. Vgl. IV.3.2.c., IV.3.3. u. IV.3.9.b.
 - 3 Plinius, Nat. VII,30 („wiederum andere würden von ihren Ohren ganz bedeckt“). Vgl. ebd. VI.
 - 4 Vgl. Solin, Collect. 19,3-6 (Phanesier, Orientrouten); s.a. Plinius, Nat. VI,52. S.a. IV.3.7.b.1.
 - 5 Isidor, Etym. XI,3,19 (Übs. Barney...: „They tell of the Panotians of Scythia, who have such huge ears that they cover all the body“).
 - 6 Gervasius, Otia... III,78 („Near the territories of which we have been speaking there are rivers containing precious stones which anyone can pick up; for natural gemstones are found there. The race which lives in those parts is known by the name of Ethiopians. [...] In the same region there are also two palaces, one of the sun, the other of the moon. That of the sun is moderately warm by day and white-hot by night. People live there who are sixteen feet tall and seven feet wide, with a large head, ears like wings, and a white body. When they catch sight of ordinary people they have a way of extending their ear-lobes so that you think they are flying“) - Elefanten(-Menschen)? Trotz der folgenden Hinweise auf Palast der Sonne und Sonneninsel - Heliopolis/Nysa (vgl. bes. IV.3.9.c.) - ist Gervasius' Lokalisierung nur relativ eindeutig: Immerhin läßt der weißglühende Zustand des Palastes zur Nacht auf einen Ruhezustand der Sonne schließen, den diese - vgl. die Riphäischen Berge IV.3.3. - eher im Norden absolvieren müßte. - Andere Kompilatoren wie Honorius nehmen sich der Panotier nicht mehr an.
 - 7 Vgl. IV.3.7.c.2., IV.3.8.b. u. IV.3.8.b.Pz.
 - 8 Vgl. LECOUTEUX, Les Panoteens, S.255f.

Zeichnet man als Dichter einen **Indienzug**¹ und ist auf der Suche nach einer genauen Angabe, richtet man sich am besten nach Plinius' ausführlichen Darstellungen. Er plazierte die Heimat der indischen Panotier an die Küste des Indischen Ozeans:

Sie leben in nächster Nähe zu oreitischen Ichthyophagen, eher an der Indusmündung, und zu Kalingern von Gangesmündung und/oder Gangesinsel/Indusinsel.² Sie wohnen in Ozean- und Taprobane-Nähe; Taprobane wiederum wird sowohl „ab Eoo mari“³ beginnend beschrieben als auch „extra Indi ostium“⁴ angesetzt.

Dieser Lokalisierung scheint der Ernstdichter zu folgen: Von Arimaspi aus wohnen die Oren „*dā enebene bī dem mer*“ (HE-B 4819), wohl noch näher am Meeresufer als die Plathüeve.

6. Heimat der Wundervölker: Möchte man dem Ernstdichter ähnlich großes historisch-geographisches Interesse unterstellen wie das, welches offenbar Wolfram geleitet hat, ließe sich zusammenfassen, es handelt sich in seiner Darstellung der Wunderländer um durchaus **exakt ausgewählte Details der gelehrten Naturbeschreibung**:

(1) Auf den ersten Blick mögen Schirm- bzw. Schwanzfüße, Sümpfe und Wälder (HE-B 4676f; 4749 u.ö.; s.a. IV.3.3.) auch auf die **nordeurasischen** Baumbestände der Riphäen und/oder das den Hyperboreern benachbarte Hyrkanien (vgl. IV.3.7.b.1.) deuten.

(2) Weitere Details und Textumgebung verweisen jedoch eher auf den gebirgigen **Süden** der Ökumene. Gleich ob es sich um Gebirge in Indien oder Äthiopien handelte, die Gesamtheit dieser Hochländer konnte - ebenso wie die Riphäen - mit den Eigenschaften und so auch mit dem Namen des 'Kaukasus' umschrieben werden (vgl. IV.3.7.c.): Wundervölker galten im Mittelalter längst als aus der näheren Nachbarschaft ins Indische vertrieben:

Schon AL 22,25f weiß, die Cyclopen wurden „*virtribin hinnan / in daz gewelde hinehalf India*“. Ähnliche Informationen verbreiten Wissenskompendien wie Isidors und Honorius' Werke, auf die noch RvE-Wchr 1417-853 und JE-Wchr 21145-51 rekurrieren.⁵

Im „Herzog Ernst B“ werden die Abenteuerstationen in einen Landstrich jenseits eines hohen Massivs gesetzt; m.E. gemahnt dieses sogar mehr an **ostindische** Kaukasus/Montes Aurei als an die Mons-Ardens-Region Äthiopiens:

Auf den Felsen wohnen Greife, die m.W. häufiger in Skythien und Indien als in Äthiopien gesucht werden. Die Berge und der durch sie hindurchführende Strom starren von Gold und Edelsteinen, weshalb wohl der Reichtum der nicht höfischen, sondern ebenfalls eher indokaukasischen Arimaspen an Silber, Gold und Edelsteinen recht häufig erwähnt wird.⁶ Für einen Paradiesfluß sind zeitweilig unterirdischer Verlauf, reißende Strömung und Schätze nahezu unabdingbare Kennzeichen.⁷ Weiter

1 Zur Lokalisierung von Ernsts Abenteuern im Indischen: IV.1.4.b., IV.3.1., IV.2.2., IV.3.2f. u. IV.3.7.c.

2 Vgl. z.B. Plinius, Nat. VI,64 u. 67. GREGOR (Das Indienbild..., S.17) erklärt zum hieraus schöpfenden Solin, Collect. 52,11: „Solins »Gangesinsel« bezieht sich auf das Delta“ (zur Modogalinger-Insel, zu Kalingern und Gangesdelta vgl. Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.196 : § 67). Das recht positiv geschilderte Staats- und Kastenmodell der Kalingischen Gangariden, das Megasthenes' Bericht über das Mauryareich um Chandragupta bis zum Priesterkönig(!) Asoka an der Ostküste des Dekkan entnommen ist, beschreibt Plinius in ebd. VI,64ff; s.a. EMBREE/Wilhelm, Indien, S.63-98. Hat es Einfluß auf den Arimaspen-Staat? Zu Gangariden und Gandariden vgl. IV.3.7.c.2.

3 Plinius, Nat. VI,82.

4 Solin, Collect. 52,16f. Vgl. Plinius, Nat. VI,79f. Zu Schwierigkeiten mit der Taprobane-Ansetzung vgl. IV.3.2.a., IV.3.7.c.2., IV.3.8.b. u. IV.3.9.c.

5 Isidor, Etym. XI,3,16 u. XIV,6,32f: Cyclopen ehemals auf Sizilien, heute in Indien. S.a. Honorius, Imago... I,11 u. 34; Otto, Chron. II,19. S.a. GERHARDT, Die Skiapoden..., S.31f A 47 u. IV.3.7.c.2. Zu Monstren im **Norden** vgl. IV.3.3.

6 HE-B 4664, 4794, 5099, 5290. S.a. Plinius, Nat. VI,67 zu den grob afghanisch-pakistanischen Darden, die im Zusammenhang mit den goldgrabenden Ameisen stehen, vgl. IV.3.7.c.1.b.

7 Vgl. z.B. 1 Mose 2,10-14 u. RvB 21831-40 (s.a. IV.3.8.b.RvB.). Die Eigenschaften der Paradiesflüsse sind gleichartig, die Ströme oft austauschbar; zum gesamten Komplex vgl. IV.2.2.

östlich ist der Garten Eden zu suchen (vgl. IV.2.2.); Ernsts Edelstein hat m.E. sogar die Funktion einer Art mächtigen Paradiessteins: Er mag motivlich - unterschwellig - zur Bannlösung beitragen.¹

In St.B 559-72 nehmen auch die Mönche im Finsterland Gold und Edelsteine mit sich: Sie befinden sich hier ausgerechnet auf der Rückfahrt von der Henoch-und-Elia-Paradieswächterinsel.²

Vor allem finden sich im Ostindischen aber sowohl Quelle als auch Mündung des **Ganges**:

Hier ist der Ort, wo „Physon qui et Ganges in India [...] nascitur, et contra orientem fluens, oceano excipitur“,³ wo er „*rinnnet osternt in daz wendel mer*“ (Luc I,51).

Abseits von Isidor werden die Sciapoden gern ostindisch nahe der Gangesquelle angesetzt (s.a. IV.3.8.b.Pzf.); so gewinnt ihre Situierung in Wald- und Feuchtgebieten ebenso zusätzlichen Sinn wie ihr Bedürfnis, sich eher gegen Ungewitter und Regen als den gleißenden Sonnenschein des äußersten äthiopischen Südens zu schützen. Nahe Gangesdelta, Palibothra und Ozean weiß Plinius die Kalingischen Gangariden ansässig (s.o.), deren groß- oder langohriges Nachbarvolk im „Herzog Ernst B“ vom Land Arimaspi aus gesehen tatsächlich „*dâ enebene bî dem mer*“ (HE-B 4819) lebt. Sowinski übersetzt „in einer Ebene am Meer“; die Formulierung erinnert an Plinius' Indienbeschreibung:

„Iunguntur inter se Imavus, Hemodus, Paropanisus, Caucasus, a quibus tota decurrit in planitiem immensam et Aegypto similem“.⁴

Hausen schon die Schwanfüßer in oder nahe von Sümpfen, so reist man zu den Pygmäen und gern eoischen Kranichen vollends per Schiff (HE-B 4930), hier ist sogar an Taprobane zu denken.

M.E. hat die Forschung diese lokalen Gemeinsamkeiten bisher zu wenig Beachtung geschenkt, man verweist vielmehr auf Zufälle, schlichte Motivverwandtschaften und die allgemeine Verwirrung um diverse Indien und Äthiopien:

„So spiegelt Ernsts Orientfahrt eine geographische Vorstellung wider, die Zusammenhang und Folgerichtigkeit hat, wenn auch nicht unbedingt im Lichte unserer Kenntnisse, so doch nach Maßgabe der zeitgenössischen Erkenntnismöglichkeiten. An der Lokalisierung der Sciapoden und der mit den Kranichen kämpfenden Pygmäen in Indien beispielsweise - obwohl sie doch nach Äthiopien gehören - und andererseits an der Trennung von Indien und Äthiopien [d.h. dem Land der kauffahrenden Moren] durch das Meer und die Nachbarschaft von Äthiopien und Babylon [bzw. doch hier recht eindeutig Neubabylon-Kairo] erkennt man noch immer die beiden Äthiopien, über die sich schon Herodot [...] Gedanken machte, erkennt man also letztlich das Nebeneinander von wissenschaftlicher Einsicht und mythischer Vorstellung“.

So richtig diese Deutung im allgemeinen wohl ist, so sollte man gerade Arimaspi Anrainer keineswegs schlicht in der Annahme einer reinen „Verselbständigung des Orients“⁵ ins Nirgendwo verbannen: Die Beschreibungen im „Herzog Ernst B“ weisen m.E. auf einen recht **klar bestimmbar** **Bereich**: Die **Ostküste Indiens** und der Ökumene.

Durch Aufzählung besonderer Spezifika wurden Orte bestimmt:

Enge Parallelen lassen sich ziehen zwischen Ernsts Abenteuern mit Grippia und Magnetberg und der ostasiatischen Lokalisierung des Paradieses und seiner Bestätigung durch **Columbus**: Columbus identifizierte das irdische Paradies als Region in seinem „indischen“ Vizekönigreich auf seiner dritten Reise 1498-1500 mit Hilfe der allseits bekannten Parameter:

1 Vielleicht darf man interpretieren, daß die physisch **(er)lösende Funktion der Magnetberg-Schätze** auf die Bedeutung von Ernsts **Waisem** übergegangen ist bzw. ihr entspricht. Bei ihm handelt es sich um den Edelstein, den er auf seiner Floßfahrt durch die Diamanthöhle im Gebirge abbricht und ihn dem Kaiser zum Geschenk macht. Dieser setzt Ernst wieder in seine alten Rechte ein. Hierzu sowie zu Repellent-Steinen vgl. IV.2.2., IV.3.2.b., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.2f.; s.a. IV.3.9.d. - Zu Alexanders **Paradiesstein** vgl. QUINT, Die Bedeutung..., passim u. RvB 21859-74. Zum leuchtenden Claugestian Alexanders KR 4959.

2 S.a. HAUG, Vom Imram..., S.169.

3 Honorius, Imago... I,19.

4 Plinius, Nat. VI,60 („Es sind nämlich hier miteinander der Imaos, Hemodos, Paropanisos und Kaukasos verbunden, von denen aus ganz Indien in eine unermessliche, Ägypten ähnliche Ebene sich abschrägt“).

5 Beide Zitate: SZKLENAR, Studien..., S.155 u. 111 (über die s.E. austauschbaren Detailabenteuer in Str.A.).

„[B]ei der Mündung des Orinoco [...] gelang ihm dann auch noch die »Auffindung« des irdischen Paradieses. Das scheinbare Ansteigen der Fahrtroute, das milde Klima und die helle Hautfarbe der umwohnenden Bevölkerung, das Getöse der einströmenden Süßwassermassen und letztlich auch die Unzugänglichkeit des vermuteten Gebirgsstocks gaben ihm dafür die Argumente“.¹

Wenn noch Columbus den Garten Eden anhand dieser Indizien zu erkennen glaubte, sollte das Publikum des „Herzog Ernst“ aufgrund der sehr ähnlichen Versatzstücke (vgl. IV.2.2.) nicht auch auf dem Festland jenseits des Lebermeeres an die Umgebung des Paradieses und somit an Indien denken? Diese Region ist in der literarischen Tradition bevorzugte Heimat der menschenähnlichen Monstren - mit der Alexanderhistorie und wie bei Wolfram.² Dieses wunderliche Ganges-Indien steht m.E. in Abgrenzung zu einem Indien der von den Grippianern getöteten christlichen Königsfamilie³ und zum christlichen Morenland.

Fazit: Kaum nachvollziehbar erscheinen mir so Lecouteux' und Blamires' Interpretation einer Nordostreise nicht nur im „Ernestus“, sondern auch im „Herzog Ernst B“:

Hierher verslägt es Ernst ihrer Meinung nach nicht nur im - tatsächlich „am kongenialsten“⁴ veränderten und der antiken Tradition stärker angenäherten - „Ernestus“, sondern auch im Mittelhochdeutschen: Auch hier soll Ernst zunächst angeblich auf einer Nordroute über die Riphäischen Greifenberge reisen. Die Stationen wären Schwarzes Meer (wo Grippia nur bei Odo verankert ist) und Tanais/Don, eigentlich europäisch-asiatischer (bzw. auch baktrischer) Grenzfluß, der das Mittelmeer mit dem Schwarzen und damit mit dem nördlichen Randmeer verbinden kann: Über „den Tanais, als mare Indicum und Hellespontus, gelangt er in den Ozean an den Riphæi montes vorbei (s. Greifenepisode) und in die Nähe von Ceylon“.⁵ Bereits in Grippia jedoch herrscht in HE-B 3111 große „hitze“,⁶ eine Bemerkung, die als Markierung der Nordregion eher ungeeignet wäre. Eine generelle Reduzierung der Informationen auf eine einzige oder auf spätere Quellen, wie hier die Gesta Romanorum oder „eine Honorius-Handschrift“, und „eine solche Darstellung der Welt“, auf eine singuläre „T-Karte“⁷ mit grob fehlerhafter Beschriftung, ist bei einem offensichtlich gelehrten, ja geographisch geschulten Verfasser wie dem B-Dichter m.E. unangebracht.

Ob Grippia tatsächlich auf den Antipodenkontinent verweist, bleibt - wohl aus guten Grund - unklar, m.E. schließt sich auf Ernsts Reise jedoch ein südlich gelegenes Lebermeer an; vom Magnetberg aus tragen Greife ihn über eine weite Strecke (HE-B 4077; 4277) in ein kaukasisches Gebirge, m.E. bis in Paradies-Nähe (vgl. IV.2.2.). Den Wundervölkern begegnen wir in der Vorstellung des B-Dichters so am Ostrand der Ökumene. Zwar sind die Indien und Äthiopien Wunderländer und weisen Anderweltzüge auf, völlig jenseitig sind sie jedoch nicht: Die nächste, planvoll durchgeführte Meerfahrt bringt Ernsts Leute von einem arimaspsischen Hafen ins Ägypten benachbarte äthiopische Mor(en)land.

Im „Herzog Ernst B“ wäre somit eine indirekte Aussage zum Verständnis der diversen Indien und Äthiopien erkennbar; erwähnt finden sich:

- (1) ein (ehedem) christlich beherrschter Teil des sogenannten Indien,
- (2) ein ebenso christlich dominiertes, völlig richtig unweit des muslimischen Ägypten und des Nahen Ostens verankertes Mor(en)land und

1 REICHERT, Erfahrung..., S.213.

2 S.u. IV.3.8.b.Pzf.; vgl. V. Hierzu stimmt auch die **Klimatheorie** vgl. etwa IV.1.3. u. VI.6.

3 Zur Tötung des indischen Priesterkönigs durch seine monströsen Völker vgl. IV.3.8.b.E.

4 GERHARDT, Die Skiapoden..., S.69.

5 LECOUTEUX, Kleine Beiträge..., S.220. S.a. BLAMIRES, Herzog Ernst..., S.91-98. - Die Kartographie verortet die Greife in unterschiedlichen Himmelsrichtungen: Vgl. IV.3.7.c.1.b. Völlig außer acht lassen die Ausdeuter leider die gefürchteten klimatischen Bedingungen im Norden (vgl. z.B. Wh 141,11-15 in IV.1.4.b., IV.2.1., IV.3.1.); zudem lokalisierte selbst LECOUTEUX ('Herzog Ernst' v.2164ff..., passim) den Magnetberg andernorts eher im Südosten, im Roten Meer/Indischen Ozean; vgl. IV.3.2.b. u. IV.3.9.c.

6 Vgl. IV.1.4. u. IV.3.9.c. Zur Hitze Indiens vgl. „Comonitorium Palladii“; PFISTER, Der Alexanderroman, S.112. S.a. zu Sonnenständen im Norden IV.3.3.

7 Alle Zitate: LECOUTEUX, Kleine Beiträge..., S.220. Vgl. IV.3.1. u. IV.3.3.

(3) das Land der Wundervölker, das am Abhang kaukasischer Greifenberge und Aurei Montes nahe eines gangesähnlichen Paradiesflusses und eoischer Meeresküste zu finden ist.

In der Organisation des vom Kaukasus ins Indische ausgreifenden Arimaspen-Großreiches, das an der Oberfläche friedliebend und vorbildlich erscheint, erkennt Szklenar grundsätzlich den **Wert Indiens**, das erst der Held des „Herzog Ernst G“ gewinnt. Er bezeichnet es mit Vergils „Lob des Ostens“ als „eine Art geistiger Landschaft wie etwa das bukolische Arkadien“:

„Es lag fern genug, um vor der Zerstörung seines Zaubers durch eine allzu intime Einsicht in seine Wirklichkeit sicher zu sein, und wiederum nicht völlig außerhalb der Welt, um nicht von Zeit zu Zeit erfahren und dadurch in seinem Glanze bestätigt zu werden. Man kannte es mehr vom Hörensagen als aus der Anschauung, man kannte es aus dem Mythos und aus der teratologischen Literatur. Aber selbst wer allen Berichten skeptisch gegenüberstand, mußte verstummen, wenn man ihm vor Augen hielt, was man als Bestätigung der Existenz der orientalischen Wunderwelt greifbar vorweisen konnte: edle Steine und Perlen, Ebenholz und Elfenbein, Seide und Balsam, Weihrauch, Elefanten, sprechende Papageien und andere fremdartige Tiere. Noch der [...] H.E.B bekräftigt die Tatsächlichkeit der Erlebnisse seines Helden, indem er ihn den Waisen der deutschen Kaiserkrone aus dem Orient mitbringen läßt“.¹

IV.3.8.b.Pz.: „PARZIVAL“

Die Indien des „Herzog Ernst B“ offenbaren sich als christliche Länder ebenso wie als Utopien oder Arkadien² und Heimat von Monstren. Im „Parzival“, der unter dem Einfluß von Ernst- und Brandandichtungen stehen mag (s.a. V.), werden die südöstlichen Länder der Ökumene teils nur erwähnt, teils jedoch ebenfalls bereist. Übereinstimmend mit der Tradition präsentiert auch Wolfram die Indien-Äthiopien als Einheit:

1. Agremunt: Das beste Beispiel für die Zusammengehörigkeit des Südens der Ökumene ist der bereits in Höllenzusammenhängen erwähnte „*berc ze Agremontîn*“ (Pz 496,10; vgl. IV.2.1.). Zwar führen einige Verbindungslinien vom Agremunt zum Ätna,³ Wolfram und ihm nachfolgende Dichter versetzen den Agremunt jedoch in den **Orient**:

a. Pz 770: Lippidins Agremuntin: Nur einmal, in Feirefiz' m.E. nach Regionen geordnetem Triumphkatalog (s.u.), nennt Wolfram „*Lippidîns von Agremuntîn*“ (Pz 770,7). Es handelt sich vielleicht um den (nach dem Beispiel eines Konsuls; vgl. IV.2.1.) feuerfesten Regenten von bereits vorher erwähnten unheimlichen Wesen, denn im Agremunt leben „*furige man*“ (Pz 496,12). Die Tatsache, daß sie im „*heizen fiure*“ (Pz 735,27) des brennenden Berges wohnen, läßt zu Assoziationen an ursprünglich sizilische Cyclopen und das Reich des Teufels ein: Vulkane wurden als Eingänge zur Hölle gewertet. Allerdings verknüpft Wolfram diese Fegefeuergestalten eher positiv mit dem Rittertum: Es sind „*rîter furîn*“ (Pz 812,20), die zum Tjostieren aus diesem Berg reiten.

Agremunts Namen prägt erst Wolfram, eingeordnet ist Lippidins in Pz 770(,1-8) aber in eine Liste von Namen, die sich - teilweise nach mittelalterlichen Transfers (vgl. IV.3.7.c.3.) - auf die äthiopisch-indische Region beziehen: indisch-äthiopische Trogodyten, byzantinisch-äthiopische Nachbarn von

1 Alle drei Zitate: SZKLENAR, Studien..., S.63f. Zum Waisen auch als Bannlöser s.o. u. vgl. IV.3.2.b.

2 Auf ein gar namentliches in Indien gelegenes Arkadien soll nach Heinzele Wolframs Orkeise verweisen (Wh 35,4; s.u. bzw. vgl. IV.3.2.c.).

3 Tatsächlich kann der Ätna selbst zum Einflußbereich Afrikas zählen; vgl. IV.2.1.

Titanen, apokalyptisch-nielachende Afrikaner, hundsähnliche Zwergginder, Arimaspi-Cyclopen und elefantenstarke arabisch-äthiopische Nomaden.¹

(1) Äthiopien: Auch die Tradition kennt einen Feuerberg, der den äthiopischen Süden dominiert: **Mons (Semper) Ardens**, den bedeutendsten Vulkan der bekannten Welt.² In seiner Umgebung tummeln sich tatsächlich diese Wundervölker und weitere Monstren:

Große Ähnlichkeit mit Wolframs Wunderliste (Pz 770; s.u.) weist Plinius' Äthiopienbeschreibung auf: Bei sumpfigen Nilquellen nahe Vulkan und Rotem Meer siedeln gleichfalls ausdrücklich Pygmäen, Trogodyten, Nomaden, Einäugige, Alles- und Raubtierfresser und (üblicherweise riesenhafte) Hundsköpfe.³ Hier erwähnt Plinius auch den Indienbezwinger Alexander und Hephaistos/Vulcanus (Herr der Cyclopen).

Solin nennt den Namen Nigroi nicht, sondern setzt in seiner kürzenden Kompilation - „deinde in ultimis Orientis monstruosae gentium facies“⁴ - die Einsterne bzw. das Volk mit dem - wie vielleicht bei Wolfram angespielt - einäugigen König mit den Agriophagen gleich.⁵ Ebenfalls nur wenig später folgt hierauf die Beschreibung des Vulkans und seiner bei Solin zudem bemerkenswerten Fauna (s.u.). Isidor setzt Cyclopen und Agriophagen sogar namentlich gleich.⁶

(2) Kaukasus: Die Aufzählungen bei Plinius und Wolfram ähneln der Bergwelt des von Alexander eroberten indisch benachbarten Kaukasus, wo mit dem Nil verwechselte Flüsse strömen, auch Berge **brennen** und die gleichen Wesen hausen: Pygmäen, Trogodyten, Riesen, Cyclopen, Hundsköpfe, Hundsähnliche und unreine Völker (vgl. IV.3.7.c.).

Wolfram reiht den Agremunt m.E. nach Assoziationsprinzip in diese homogene äthiopisch-indisch markierte Gruppe ein und zeigt ihn bereits auf diese Weise als ihr zugehörig.⁷

b. Salamander: In der **Kaukasusregion** mit den Goldbergen trifft man nach allgemeiner Ansicht auch unausweichlich auf Drachen und Großschlangen (vgl. IV.3.7.c.). Die Tradition setzt Feuer-Drachen/Schlangen ebenso im **äthiopischen** Mons Ardens an. Auch diese Feuerwesen verbinden sich und ihre brennenden Wohnstätten.⁸ Seit Wolfram gelten die „würme salamander“ (Pz 735,25; vgl. IV.2.1.) und ähnliche Tiere als Charakteristikum des Vulkans Agremunt, der auch hierdurch in den Orient versetzt wird.

Ursprünglich gelten die Salamander als geradezu höllisch giftig, Wolfram wählt jedoch auch hier die positive, zu Indien überlieferte Variante von ihrer Schutzmacht: Nach Seidenraupenart sollen sie feuerfeste Stoffe produzieren.

c. Indokaukasien: Zwar deuten wichtige Verbindungslinien zu Hannos Theon Ochema/ Mons Ardens zunächst auf eine speziell (west-)äthiopische Situierung, Wolfram verweist zum Agremunt und seinen Salamandern schließlich aber speziell auf das **indokaukasisch-gangetische** Reich **Secundilles** (Pz 735,24ff u. 756,30-757,11).⁹ Vielleicht ist der Name des Vulkans also von den Agrimandi beeinflusst, die im kaukasischen Gefängnis der apokalyptischen Völker ihr Dasein fristen. Wolfram muß die östlichen und westlichen Ausläufer des Südens nicht verwechselt haben (wie Ausdeuter des Nilverlaufes), er mag schlicht ihre Vergleichbarkeit¹⁰ erkannt und dichterisch genutzt

1 Zu Pz 770,1-8 s.u.; zu den einzelnen Namen mehr s.a. IV.3.7.c.; generell s.a. V.5.E.

2 Vgl. Plinius, Nat. II,238.

3 Vgl. allein schon Plinius, Nat. VI,184-198; bes. 195.

4 Solin, Collect. 30,12.

5 Solin, Collect. 30,6(-8). Mons Ardens: ebd.,14f. Obgleich auch er den Berg verzeichnet, erwähnt der Pharasmanesbrief an dieser Stelle keine Einäugigen; vgl. PFISTER, Kleine Schriften..., S.371 : E,28.

6 Isidor, Etym. XI,3,16.

7 Zu den weiteren indisch-äthiopischen Königen s.u.; zu arabischen oder auch assyrischen Reichen IV.3.6.; zum Aufbau des Triumphkatalogs V.5.E.

8 Vgl. IV.2.1 bzw. Solin, Collect. 30,15 u. Isidor, Etym. XII,4,4f. 36.

9 Zu Secundilles Reich Tribalibot-Indien an Ganges und Kaukasus s.u.; zum Indokaukasischen s.a. IV.3.7.c. Zum „Agremuntin“ (Wh 349,13) des Josweiz s.u. IV.3.8.b.Wh.; s.a. IV.2.1. u. IV.3.7.c.3.

10 S.a. zu den kombinierten mesopotamischen und ägyptischen Babilon: IV.3.6.

haben (s.a. IV.3.8.b.E.). Zulässig ist eine derartige Verschiebung aufgrund der allgemeinen Verwirrung hinsichtlich besonders weit entfernter bzw. unzugänglicher Regionen wie diverser Indien und Äthiopien, die ohnehin nur durch eine Art „Sund“¹ getrennt schienen.

Dem Theon Ochema benachbart gilt Meroë mit der Kandake.² In der Alexanderliteratur ist Meroves mit Äthiopien wie mit dem nysäischen Meros, dem Land der Maroer am Indus etc. verwandt. Die Meroves-Herrscherin Candacis wiederum ist eines der wichtigsten Vorbilder für die kaukasische Secundille (s.a. IV.3.7.c.2.).

Auch nachfolgende Dichter setzen den zum Topos avancierten Vulkan so nahe der „*inner Indyanen*“ (JT 6186,1) an, „*in der grozen Asia*“ (Wig 7446) oder „*in India*“ (La-W 882) (vgl. IV.2.1.).

2. Angram: Schwierig bleiben Lösungsversuche eines weiteren bereits erwähnten Problems: „*Angram*“ (Pz 335,20) wird wiederholt mit ausgezeichneten Speeren/Speerspitzen verknüpft. Ist an Agram-Zagreb zu denken?³ Auch indische Lösungen sind möglich:

Bartsch identifiziert es als „wahrscheinlich Agra mit eingeschobenem Nasallaute“;⁴ vorsichtig schließt auch Schröder sich dieser Deutung an mit dem Kommentar: „die **indische Stadt Agra** (?)“.⁵ Diese Lösung möchte Kunitzsch aufgrund fehlender Quellenbelege nicht gelten lassen:

„Nun wird im islamischen Indien die Stadt Agra zum erstenmal um 1120 genannt, und von daher führt gar keine Verbindung hinüber nach Europa. In den hauptsächlichlichen Zeugnissen europäischer mittelalterlicher Erdkunde ist in Indien die Stadt Agra nicht bezeugt“.

Er verweist daher zunächst auf Ptolemaios' **indisches Agara**:

„Ptolemäus erwähnt in seiner 'Geographie' eine indische Stadt *Agara*, die aber ebenfalls nicht das heute berühmte Agra am Jumna-Fluß sein kann“.⁶ Ptolemaios bezieht sich auf „eine Stadt im zentralen Teil von Vorderindien, zwischen den Flüssen Tapti und Godavari. (Ob hiermit die heutige Stadt Agar, ca. 70 km NNO von Ujjain in der Provinz Madhya Pradesh, gemeint sein kann? Auf jeden Fall liegt auch diese viel weiter südlich als das bekannte Agra.)“.⁷

Dies allerdings ist eine Einschränkung, der im Hinblick auf die verzerrten geographischen Kenntnisse im Mittelalter keine allzu große Bedeutung zugemessen werden sollte. Wichtiger ist m.E. daß Ptolemaios zu Wolframs Zeit wohl kaum gelesen wurde: „Also gehört Wolframs *Angram* zu einer anderen geographischen Tradition und hat jedenfalls mit [diesem Teil von] Indien nichts zu tun“.⁸

Kunitzsch schlägt auch des Ravennaten **Agaris** der India Dimirica vor:

„Der anonyme Geograph von Ravenna (erste Jahrzehnte des 8.Jhs) zählt unter den Städten der 'India Dimirica' die Stadt *Agaris* auf [...], aber auch hier bleibt die Zuordnung ganz ungewiß“.⁹

Kunitzschs wiederholte Hinweise auf den Ravennaten sind in höchstem Maße interessant zu nennen:

Wolfram hätte auf diesem Weg im „Parzival“ tatsächlich alle jedenfalls von den christlichen Schriftstellern proklamierten **drei Indien** abdecken können (vgl. IV.3.7.c.2f.):

Agaris wird beim Ravennaten ins erste Indien, in den Süden, die India Dimirica-Evila(t) (vgl. IV.3.8.b.RvB.) eingeordnet.

Ähnlich mag Thasme als Thermantica im zweiten Indien angesetzt bzw. als zweites Indien überhaupt, alias India Maior Thermantica, interpretiert werden. Zuletzt ordnet der Ravennate Palibothra (Tribalibot?) und den Ganges dem dritten Indien zu, das bei ihm auffälligerweise India Serica Bactrianis heißt, also den nördlichsten Abschnitt, den der seidenproduzierenden Serer bezeichnet.¹⁰

1 Schmieder, Anm., in: Plano Carpini, Kunde..., S.134 A 81. S.o. zu IV.3.8.b.

2 Vgl. Plinius, Nat. V,10; VI,186-9 u. 197.

3 Zu Agram-Zagreb u.a. RUOTSALA, Europeans..., S.35. Vgl. IV.3.4.c.

4 BARTSCH, Die Eigennamen..., S.157.

5 SCHRÖDER, Die Namen..., S.8 : Angram (auch nach Martin). Mit klarem „=“ versieht Mohr, Nvz., in: Pz (Mohr 1979), S.458 : Angram. Vgl. dagg. bereits HAGEN, Der Gral, S.35.

6 Beide Zitate: KUNITZSCH, Erneut..., S.88f.

7 KUNITZSCH, Erneut..., S.89 A 36; vgl. Ptolemaios, Handbuch... VII,1,67.

8 KUNITZSCH, Erneut..., S.88f.

9 KUNITZSCH, Erneut..., S.89 A 36. Zu „Agaris“ Rav., Cosm. II,1. - Zu India Dimirica vgl. IV.3.8.b.RvB. (wohl der tamilische Süden). - Zum Ravennaten auch s.o. zu Tasme und Antiochis Tarmata-Tarmita bzw. s.u. zu Thopedissimonte.

10 Vgl. Rav., Cosm. II,1ff. Zu Thasme, Serern u. Triande vgl. IV.3.7.b.1., IV.3.7.c.2f. u. IV.3.8.b.Wh.

Spekulativ kann es sich bei Angram jedoch auch um eine Verballhornung aus **amnis Ganges** und den **Gangarides** handeln - oder wiederum um eine Stadt der **Agrimandi**?¹

Ebenso ist die Entstellung einer lateinischen Form von der Silberinsel **Argyre** (vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.7.c.2.) zu Angram nicht auszuschließen. Diese Lösung ist aber wohl unwahrscheinlich, da Wolfram wohl nicht nur von kostbaren Speeren bzw. Speerspitzen gesprochen, sondern das in diesem Falle silberne Material herausgestellt hätte.

Vielleicht ist so eher die bedeutende Königsstadt **Agra** in **Arabien** zur Erklärung heranzuziehen: Arabien mag durchaus zum indischen Bereich rechnen (vgl. IV.3.8.b.). Die „gentes Agraei“² waren tatsächlich für ihre Waffenproduktion berühmt:

„Cerbanos et Agraeos armis praestare“³ weiß Plinius zu berichten. Gleichzeitig mit Agra zitiert er den Stamm der Kalinger heran, die - bzw. deren Namensverwandte - andernorts als Gangesanrainer vorgestellt wurden.⁴

Im Zusammenhang (vgl. IV.3.7.c.3.) erscheint mir zu Angram und dem mit ihm verknüpften Thoaris von Orastegentesin jedoch der - recht übliche⁵ - **Transfer** von Termini aus dem griechisch-makedonischen Bereich in die eroberte indiennahe Kolonie, die ähnliche Namen aufweist, am besten nachvollziehbar: Die in Europa verankerten Begriffe Riese Orestes, Orestae Populi und Agram-Zagreb würden kombiniert mit Ori Gens und Oratisfluß, dem sumpfigen Thorax und vielleicht dem Taurus und - für Angram - **Karmania**:

Carmania/Kerman ist auch als Garmania und Armenia überliefert⁶ und verfügt sogar über Erzminen.

Immerhin deutet die **Wolfram-Rezeption** nicht auf Europa, sondern auch in den **Osten**; auch Wirnt interpretiert - vielleicht nach neuen Informationen - dahingehend:

Während die Textumgebung zu BD 7088 (u. 7460) zum „*sper geschiff von Angram*“ (Rüdiger erhält die Lanze von Brunhild) mit Baradein, Machsami, Arabey und Ninive allgemeine Bezüge zum Orient herstellt, und RvB 17328-34 „*Agram*“ durch den Perser (ebenfalls) wohl eher mit dem Kaukasus assoziiert (vgl. IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.RvB.), scheint Wirnt die besonders starken Speere „*von Angram*“ (Wig 9089; 9981; 10671; 11033) mit „*der innern Indiâ*“ (Wig 4754) zu verknüpfen.⁷

3. Gylstram mag ebenfalls auf den indischen Einzugsbereich deuten: Wolfram nennt es noch eher unspezifisch im Gespräch Gahmurets und seines Bruders: „*waerstu von Gylstram geborn / oder komen her von Ranculat, / ich hete dich immer an der stat / als ich dich sus vil gerne hân*“ (Pz 9,12-5). Die Forschung möchte es heute auf die Südküste **Englands** beziehen aufgrund der Ähnlichkeit zu „*Gustrate*“ (Kd 1164) und dem Vorgebirge Golstert: die „*Sonne 'geht zu Golde*“.⁸ Möglicherweise besteht ein Kontrast zu Rankulat:

Im „Parzival“ verbleibt Gylstram zwar ohne direkten Hinweis auf eine mögliche Zuordnung zum Herrschaftsbereich von Christen oder Heiden, er wird jedoch im textuellen Zusammenhang mit Rankulat genannt: Dieses wiederum besitzt einen christlichen „*katolicô*“ (Pz 563,7f) und ist mit der kilikisch-armenischen Festung Hromgla zu identifizieren.⁹ Laut der Totenliste Wh 255,25 steht zumindest Rankulat dort unter der Herrschaft eines Heidenkönigs.

1 Vgl. z.B. Solin, Collect. 52,6ff. S.a. oben (bzw. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1.E.) zu den Agrimandi.

2 Plinius, Nat. VI,159. Königsstadt: ebd. VI,156. Vgl. bereits IV.3.4.c. u. IV.3.6.; s.a. IV.3.8.b.Pz.

3 Plinius, Nat. VI,161 („Die Kerbaner und Agraiier zeichneten sich durch ihre Waffen aus“).

4 Vgl. Plinius, Nat. VI,159 u. 64f; zu ihnen und ihren panotischen Nachbarn s.o. IV.3.8.b.HE.

5 Vgl. Cyclopen, Pygmäen, Nysa, Olymp, Agremunt etc. S.a. IV.3.7.c.3.

6 Vgl. Solin, Collect. 53,8: „Carmaniam“ als carminiam {L}, germaniam {R} CN*H, armeniam. Zu Armenia-Germania vgl. z.B. MILLER, Mappae... VI,S.75. S.a. Et(h)nise : et Nysa (IV.3.7.c.2.) oder die hübsche Assoziation, die von Mela über Plinius zu Solin aus der Ostsee-Codannovia und Scandinavia eine gangesähnliche Gangavia Insula macht; vgl. IV.3.7.c.3. zu Angram. Zu Zazamanc s.u.

7 Vgl. Kapteyn, Nvz., in: Wig, S.499 u. 501 : Angram bzw. Indiâ.

8 Beide Zitate: MARTIN, Wolframs [...] Parzival... II, Stk., S.22 : 9,12. Zu Gylstram-Gilest-Gustrate-Golstert IV.3.2.c.

9 So u.a. KUNITZSCH, Die Arabica..., S.17; ders., Erneut..., S.86; u.ö. Zu Ranculat vgl. IV.3.7.b.1.

Da Hagen vielmehr von einem inhaltlichen Zusammenhang mit Rankulat ausgeht, der auf die Ferne zu deuten scheint, schlägt er die indische Halbinsel **Gudscherat/Gujarat** vor:

„wenn in der Gudrun auch dieser name aus der schiffersprache der levantefahrer stammt, wird es sich um eine für den weltverkehr berühmte ferne gegend handeln. damit wäre aber der kreis der möglichkeiten so eingengt, dass wohl nur die halbinsel Guzurate übrig bliebe“.¹

Schröder führt diese Deutung in seinem Namenlexikon nicht auf. Unbeliebt mag sie in der Forschung sein, da Hagen hinsichtlich einer möglichen Quelle Wolframs nur spekulieren kann:

„[E]s ist möglich, dass auch Gylstram [...] aus einem arabischen buch“² übernommen wurde. Der Orientalist Kunitzsch führt den Begriff in seinen Studien jedoch nicht auf.

Goetz bringt Gudscherat ebenfalls in Zusammenhang mit den Ereignissen im „Parzival“, indem er einen König von Gudscherat erwähnt, der nahe an der Entstehungszeit des Romans agierte:

Zum Verständnis der erst durch Wolfram hinzugefügten Orientepisoden bezieht er sich auf eine „ungewöhnliche Geschichte“, die sich im nordindisch-pakistanisch-afghanischen Raum zwischen hinduistischen Königshäusern und muslimischen Sultanen ereignet hatte und für die sich gar „der junge Friedrich II., welcher ja enge Kontakte mit den Arabern hatte“³ vielleicht interessiert haben soll. Als einen der Akteure verzeichnet Goetz wiederum einen König von Gudscherat.⁴

Kunitzsch erkennt in Goetz' Studie immerhin die „Arbeit eines profunden Asienkenners“, kritisiert jedoch etymologische Mängel der Namendeutung und vor allem die Annahme,

„daß die Grundlage für Wolframs Darstellungen mündliche Berichte aus dem Orient heimkehrender Kreuzfahrer sowie italienischer Orientkaufleute bildeten, Berichte und Erzählungen, die an Entstellungen, Mißverständnissen und phantastischen Ausschmückungen reich waren“.⁵

Da sich die Ereignisse nur wenige Jahre vor Entstehungsbeginn des „Parzival“ zugetragen haben, gibt Kunitzsch zu recht zu bedenken, vor allem der „chronologische Aspekt“⁶ sei von Goetz zu sehr vernachlässigt worden. Eher unwahrscheinlich erscheinen auch die von Goetz postulierte detailgetreue Überlieferung und Verarbeitung dieser historischen Begebenheiten zu einer Art Schlüsselroman.

Während Hagen von bislang unbekanntem arabischen Quellen ausgeht, bezieht Goetz sich vage auf „bardische Tradition“.⁷ Die Einwände der Forschung sind berechtigt. Grundsätzlich aber sind auch Quellen wie mündlich vermittelte Informationen und Anregungen im Mittelalter nie auszuschließen:

Auch wenn sich das besonders von Hagen zur Deutung Gylstrams herangezogene Toponym Gudscherat in den gängigsten lateinischen Texten nicht nachweisen läßt, war die Region doch bereits in der Antike und bis in die Zeit der Kreuzfahrer wichtiges Handelszentrum, durch „Küstenlage geradezu prädestiniert, Verbindungen mit anderen Teilen Indiens und der Welt jenseits der Meere zu halten“.⁸

Bei Marco Polo erscheint es als Guzzerat, Gozutrach, Gozurath.⁹ Das Gebiet nördlich der Mündung des Narmadaflusses ist zudem bekannt als ein Zentrum der Radschputenherrschaft. Bereits Schwerpunkt der Induskultur, zählt zu ihm immerhin der internationale Umschlagplatz Barygaza-Bharukacha-Broach, jahrhundertlang Ausgangs- und Endpunkt des antiken Seehandels mit Indien.¹⁰

Immerhin **Johann** übernimmt den Ortsnamen tatsächlich und bezeichnet als „*richen kuenc Gilstramen*“ (WvÖ 14788) einen mächtigen Heiden beim Turnier von Kandia.

1 HAGEN, Untersuchungen... III, S.215. Hagen (ebd.) zitiert im folgenden, vom imperialen Geist gezausten Abschnitt über die Geschichte Gudscherats Ritter, der eine Verbindung zu Hagens favorisierter Lösung für Thasmes Deutung als Ghasni heranzieht: „ihre früheste bedeutung taucht in der zerstörungsgeschichte des Somnath-tempels durch Mahmud I den Ghaznaviden [...] zum ersten male im j. 1025 n.Chr. hervor, womit auch die einheimische historie beginnt. die nachrichten, welche diese mitteilt, beziehen sich stets mehr auf den cultivierteren, städtereichern, stark bevölkerten, continentalen teil Guzurates, als auf dessen halbinselland, welches den rohern, einheimischen horden und sich selbst mehr überlassen blieb, auch keinen anteil an dem mercantilen weltverkehr von Gujararschtra oder Guzurate nahm, wie dieser aus den alten nachrichten über Barygaza schon den alten bekannt war“.

2 HAGEN, Untersuchungen... III, S.215.

3 Beide Zitate: GOETZ, Der Orient..., S.25.

4 Vgl. GOETZ, Der Orient..., bes. S.19 u. 24.

5 Beide Zitate: KUNITZSCH, Besprechung..., S.8.

6 KUNITZSCH, Besprechung..., S.11.

7 GOETZ, Der Orient..., S.18.

8 KULKE/Rothermund, Geschichte Indiens, S.17.

9 Vgl. Marco Polo, Von Venedig... III,29 : S.296 u. ders., <mdt>, S.67.

10 Zu Gudscherat und Barygaza vgl. u.a. KULKE/Rothermund, Geschichte..., S.28, 158; TARN, The Greeks..., passim; zum Indienhandel auch s.o. IV.3.8.b.

4. Indien selbst erwähnt Wolfram im „Parzival“ nur an drei (!) Stellen (s.a. IV.3.8.b.Wh!) und recht spät: Wird Indien einmal nur als Superlativ des Reichtums genannt - „*wan swaz sîn oeheim Artûs / hât, unt die von Indiâ, / der mirz gaebe [...] / ich liezez*“ (Pz 421,14-8) -, erscheint es erst wieder gegen Ende des Werks. Hier nun definiert der Dichter ausdrücklich: „*Feirefiz hiez schriben / ze Indyâ übr al daz lant, / wie kristen leben wart erkant: // Daz was ê niht sô kreftec dâ. / wir heizenz hie Indiâ: / dort heizet ez Tribalibôt*“ (Pz 822,28-823,3; s.u.). Der Begriff bezieht sich also auf das Reich der **Secundille**, später des Feirefiz und schließlich der Priesterkönige mit Namen Johannes (s.o.).

5. Ganges und Wunder: Wolfram verankert Indien-Tribalibot am Paradiesfluß Ganges und am Indokaukasus und verknüpft weiter die Namen Tribalibot und Tabronit (s.u. bzw. vgl. IV.3.7.c.2.):¹ So beherrscht Secundille „*ir lant Tribalibôt*“ (Pz 811,9) „*bî dem wazzer Ganjas / ime lant ze Tribalibôt*“ (Pz 517,28f), und es gilt Feirefiz Kampfruf „*Thabronit, / da de kûngîn Secundille was, / vor der muntâne Kaukasas*“ (Pz 742,2ff).

a. Monstren: Hier gebietet Secundille über Monstren:

Wisbey vermutet, die Inderin Cundrie könnte die exotisch wirkenden Arzneimittel für Anfortas aus dem Orient mitgebracht haben: Kräuter, Heilsteine und nahezu fabelhafte **Tiere** wie „*fênis*“ (Pz 469,8), Phönix, „*pellicânus*“ (Pz 482,12), Pelikan, und „*monîcirus*“ (Pz 482,24; zu ihm vgl. IV.3.8.b.WvÖ u. VI.7.), Ein- bzw. Nashorn. Zu beweisen ist dies jedoch nicht. Auch werden die Arzneien in Zeichnung und Sinngebung nur symbolhaft-funktional aufgezählt. Da Wolfram sie weder in echten Bezug zur Heidenwelt setzt noch überhaupt lokalisiert, sollen sie hier nicht näher besprochen werden.²

Grundsätzlich hält Wolfram sich auffallend stark mit Verweisen auf Wunderwesen zurück. Sein von Gahmuret aufgesuchter Orient liest sich so nahezu wie ein Gegenentwurf zur Ernstsage, ja der Orientdarstellung der Naturgeschichte überhaupt. Selbst im Hinblick auf Cundrie und Malcreatiure (und die reine Namensliste Pz 770) geht Wolfram eigene Wege - nimmt er die unter Gelehrten nicht unumstrittene Teratologielehre aufs Korn (vgl. VI.7.)?

Ausdrücklich heißt es aber, die Indienherrscherin Secundille „*het in ir rîche / hart unlougenlîche / [...] der liute vil / mit verkêrtem anlützes zil: / si truogen vremdiu wilden mal*“ (Pz 519,5-9). Zu ihnen gehört auch die ehemals mit einheimischen Attributen beschriebene Gralsbotin **Cundrie**.

Brummack kommentiert: „Wolfram [...] ordnet die rhetorischen Häßlichkeitsbeschreibungen Chrestiens geographisch ein und erweitert damit den geographischen Horizont seiner Dichtung“.³

Ihre Zeichnung erinnert m.E. stark an Brandans Neutrale Engel. Mit den Verweisen auf Eberzähne, Hundenasen, übermäßige Behaarung, Borsten mag Wolfram auch auf Begegnungen Alexanders mit den Bewohnern des Südens anspielen:⁴ Pz 517,28ff verortet die 'Verkehrten' am Ganges: Am „*Ganjas [...] ze Tribalibôt / wahsent liute alsus durch nôt*“.⁵ Die Ansetzung entspricht der naturwissenschaftlichen Tradition: Wie zu „Herzog Ernst B“ gezeigt, ist die ausdrückliche

1 Warum setzt SIMEK (Artus-Lexikon, S.174 : India) es dennoch nach „Ostafrika“?

2 Vgl. WISBEY, Wunder..., S.208. Auch zu Wolframs Veränderungen gegenüber den Quellen z.B. Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S. 680 : 469,8 u. S.688ff : 481,6-484,27; s.a. S.774 : 791,30-792,1-5. - Zur Orientreise der Gralsgesellschaft (Pz 481,19-27) vgl. IV.1.4.b. - Zu Kräutern und dem *ecidemon* (Pz 481,8) vgl. IV.3.7.c.3.

3 BRUMMACK, Die Darstellung..., S.154. Zu Cundrie bes. IV.1.1., IV.2.1., IV.3.7.b.E. (teilweise keltisch-germanische Herkunft), IV.3.9.d. u. VI.5ff.

4 Pz 313,17-314,7 u. 517,15-27. S.u. zu Cynodonten, Nymphomaninnen, Choromanden u. vgl. z.B. Hdp J1 u. 2 § 94f. 103f. 113. Auch in Str.A 5368f begegnet das Heer einem Mann, dessen „*hût was ime bevangen / al mit swînis bursten*“; zu entsprechenden Merkmalen Wilder Leute und dämonischer Jäger vgl. IV.3.7.b.E. KOLB (Munsalvaesche, S.77) führt das Geschwisterpaar sicherlich teilweise richtig auf die Zeichnung Indiens im Presbyterbrief zurück.

5 Zu den unterschiedlichen, doch traditionellen Angaben, weshalb „*wart verkêrt diu mennischeit*“ (Pz 518,29) vgl. VI.6. Zu den mindestens thematisch mit ihnen verwandten Neutralen Engeln bereits IV.1.1.; s.a. IV.3.9. zu Grippia.

Lokalisierung der Wunderwesen am palibothrisch-prasischen¹ Ganjas-Ganges² ein **Topos**:

Die Alexanderhistorie und mit ihr verwandte Naturgeschichten verorten monströse Wesen, Tiere und menschenähnliche Völker besonders gern am Ganges, wie etwa die „Historia de preliis“ wiedergibt.³ Im „Straßburger Alexander“ muß er nicht einmal namentlich genannt werden. Auch der „Liber Monstrorum“ weiß: „Fluvius Indiae Ganges [...] mira monstruosae feritatis genera gignit“.⁴

b. AvT beschreibt die Begegnung mit dem berühmten Ganges so eindrucksvoll und dabei quellentreu, daß sie hier eingehender betrachtet werden soll:

Die mittelalterliche Vorstellung von Ursprung und besonderer Heimat der Terata verdeutlicht besonders schön der „Apollonius“, wo angeblich unweit der „wüste Romania“ (AvT 9917) in AvT 9922-32

„ain wasser fleusset, / Von starken flusse deusset: / Das ist ge haissen **Gangis**. / Deß piß sicher und gewiß: / Scheff noch kainer slacht / Gewunnen nie so starke mact / Da sy dar uber mochten komen. / Dein roß mag dir lutzel frummen: / Wer es ain starckes helffant, / Es zerfüre so zehant. / Das wasser ist tieff und prait“ .

Der Strom bereitet dem Titelhelden - ebenso wie vielleicht zuvor Ernst - „laid und ungemach: / Es was schnell und schwinde. / Von ainem starcken winde / Get nicht so grosses seusen. / Aller erst pegunde im grausen. / es warff grosse pawm nider, / Dy traib der wint her und wider“ (AvT 9945-51).

Die für einen Paradiesstrom typischen **mächtigen Wassermassen** (vgl. IV.2.2.) stellen jedoch noch das geringste Hindernis für den Reisenden dar, denn kaum nähert man sich dem Ufer, drohen **Monstren**:

Allen voran versucht ein 19 Meter⁵ langer Aal das Pferd zu verspeisen. Wird er in Stücke gehauen (vgl. IV.3.7.b.E.), erwachen die Einzelteile erneut zum Leben, wie bei einem Regenwurm, nur bedrohlicher. Weiterhin begegnen an diesem Strom ein ungeheuerlicher Riesenkrebs, der mit seinen überdimensionalen Scheren Mensch und Tier in den Fluß zu ziehen versucht, ferner

„Lewparten, lewen, wilde swain, / Obentin und kamelein, / Ainhuren und rinoceros,⁶ / Wisinttier und frosch, / Puffel, hirsen und hinden, / Der per mit seinen kinden, / Merkatzen, wolff und der lüx, / Der kolkodris und der füx, / Tigris und das helffant, / Vipernateren er da vant, / Der tracken und basilicus, / Panthier und trumidarius“ (AvT 10138-49).⁷

Abgesehen von vor Ort durchfochtenen Kämpfen gegen Fische, Schalentiere und mittels „gestank und mit fewre“ (AvT 10193) angreifenden Drachen trifft Apollonius auch auf einen ortsansässigen oder zumindest -kundigen und überaus hilfsbereiten **Wilden Mann**:

Dieser wird im Text nicht explizit wunderlich beschrieben, aber typisch vermerkt als „koltz und rauch; / Payde ruck und pauch / Waren greyß als ain hunt; / Er hett ainen weytten munt; / Sein augen waren rot und fratt“ (AvT 9888-92; vgl. IV.3.7.b.E.). Der Miniator von Handschrift B ergänzt - ähnlich selbstbewußt wie die Illustratoren des offenbar als ungenügend aufgefaßten Marco Polo (vgl. VI.) - bemerkenswerte Details,⁸ denn der Hundevergleich wird - der Tradition folgend - ausgeweitet: Pylagrus geht zwar aufrecht, sein Kopf allerdings ist der eines treuherzig-schlappohrigen Hundes, auch trägt er einen knielangen Schweif. Seine Hände sind menschlich, er steht jedoch auf Schwanenfüßen.

Pylagrus, Marsok, Neurer: Dieses Wunderwesen ist bemerkenswerterweise bildlich auch auf der Hereforder Karte unweit des alten Babylon anzutreffen: Hier läuft der Cynocephale auf vier Beinen, die Hinterfüße weisen aber ebenfalls deutlich erkennbare Schwimmhäute auf. Überscriben ist es als sonst unbekanntes „**Marsok bestia transmutata**“, und Miller verweist im Lexikonteil seiner Studie hierzu auf Plinius' Lupi Transmutati.⁹ Er fragt zum M.Aroer der Ebstorkarte, „ob nicht Marsok auf einem Lesefehler beruhen könnte? Dann bliebe einfach die bestia transmutata übrig“.¹⁰

1 KUGLER (Zur literarischen Geographie..., S.118) erklärte, man dürfe in Tribalibot „nach Martins Vorschlag, den Namen der indischen Stadt Paliputra wiedererkennen, die als *Palibothra* schon bei Solin registriert war und auf den mittelalterlichen Mappae mundi ihren Platz am **Geon** hat“. Mir ist hierzu nur die Londoner Psalterkarte bekannt, auf der der Geon/Nil sich jedoch im paradiesnahen Indien durchaus zusammen mit Ganges etc. dargestellt findet. Die genaue Lokalisierung der Stadt ist in der Literatur tatsächlich unklar, allerdings nur im Hinblick auf die Ganges wie Indus erreichenden Grenzen des Prasierreiches (vgl. IV.3.7.c.2.), so verzeichnet die Ebstorkarte Palibothra am Indus. Mela und Plinius bis Peutinger- und Ravennate kennen jedoch den Zusammenhang mit dem Ganges.

2 Zu Wortform Ganjas vgl. bes. die altfranzösische Literatur; hierzu FLUTRE, Table..., S.243 : Gangés.

3 Hdp J1 § 98. vgl. Solin, Collect. 52,27-32; Plinius, Nat. VII,25 u. Gervasius, Otia... II,3

4 Liber Monstrorum, bei: PFISTER, Kleine Schriften..., S.390: G,II,27.

5 Zu AvT 9978 und den folgenden Begegnungen am Ganges, die vielleicht aus Rudolfs „Weltchronik“ geschöpft sind, vgl. Birkhan, Anm., in: AvT <dt>, S.349 A 206.

6 Handelt es sich in dieser Reihung um die auch bei Marco Polo (Von Venedig... III,12 : S.271) nachweisbare Erkenntnis um die wahre Einhornnatur? Vgl. IV.3.7.b.E., .c.3., IV.3.8.b.WvÖ. u. VI.7.

7 Zu diesen Tieren auch als Wildnis-Symbole vgl. Konrads von Würzburg Ardenne: IV.3.7.b.E.

8 Vgl. Farbtafel 5 in: AvT <dt>, S.455.

9 Außer der Karte selbst: MILLER, Mappae... IV, S.31; mit Lügenvorwurf aber: Plinius, Nat. VIII,80f. Allgemein zu Werwölfen Augustinus, Vom Gottestaat XVIII,17. Zusammenhang von Wasserwesen mit Cynocephalen: IV.3.7.b.E.

10 MILLER, Mappae... IV, S.52.

Während Plinius nur allgemein von **Werwölfen** schreibt, verknüpfen Mela und Solin die am Dnjepr ansässigen Neurer - wohl Wolframs „**Nourjente**“ (Pz 770,25; vgl. Wh 349,21; 387,21; vgl. IV.3.7.b.1.) - mit Werwölfen und namentlich dem von ihnen verehrten **Mars**:

Solin weiß: „Apud Neuros nascitur Borysthenes flumen [...]. verum Neuri, ut accipimus, statis temporibus in lupos transfigurantur: deinde exacto spatio, quod huic sorti adtributum est, in pristinam faciem revertuntur. Populis istis deus Mars est“.¹

Vor ihm erklärte bereits Mela: „Neuris statum singulis tempus est, quo si velint in lupos, iterumque in eos qui fuere mutantur. Mars omnium deus; ei (et) pro simulacris enses et cinctoria (tinctoria) dedicant, hominesque pro victimis ferunt“.²

c. Gewässer-Verwirrung: Fische von besonderer Größe³ werden auch zum neurischen **Borysthenes/Dnjepr** erwähnt. Die neurischen und die **Ganges**regionen erscheinen grundsätzlich **verwandt**, nicht nur auf der Hereforder Karte und vielleicht im „Apollonius“ (Pylagrus als freundlicher⁴ Werwolf bzw. Cynocephale?). Plinius⁵ nennt sie gar in einem Atemzug, und Wolfram scheint dieser Ansicht zu folgen: Ich deute Fristines' (Borysthenes) Janfuse als Verballhornung des **Imavusgebirges (Osthimalaja)**.⁶

Schon in der Gelehrtenliteratur herrscht **Konfusion über die Verortung asiatischer Gewässer**: Zusammenhänge existieren zwischen Pontus, Maeotis, Kaspis- und Aralsee. Tanaïs und Jaxartes reichen bis nach Baktrien (vgl. IV.3.7.c.2.). Auch die Flußnamen Hydaspes (Jhelum/Dschihlam/Vitasta), Choaspes⁷ und Yp(p)anes (HE-E V,326) bzw. Hypanis, Hypasis, Hyphasis sind unsicher: Letzterer kann sowohl den nahe dem Dnjepr fließenden und den mit ihm zusammen genannten Bug, aber auch den Kuban oder den Bias/Vipasa bezeichnen, den östlichen Zufluß zum Indus. Dieser war vom Ganges angeblich nur noch 12 Tagereisen entfernt, an ihm errichtete Alexander angeblich Grenzaltäre wie am Jaxartes/Tanaïs (vgl. IV.3.3.) und wurde zur Umkehr gezwungen - historisch durch seine Truppen, literarisch durch das Erreichen der Paradiesmauer.⁸

Die Ansetzung selbst des großen Ganges ist nicht völlig sicher, da die an ihm ansässigen Prasier sogar mit Pandschab und Indus verbunden werden konnten (s.a. IV.3.7.c.2.). Verwirrend ist zunächst sein möglicher Beiname:

d. Phison? Zumindest im Hinblick auf literarische Motive erscheint als gesichert, daß es sich bei den Paradiesflüssen um reißende Ströme voll Früchtepracht und Edelsteinen handelt. Sie werden auch zu Heilungsversuchen an Anfortas verwendet, denn sie entspringen zuerst im Garten Eden, wie in Pz 481,19-22: „*Géôn* / [...] unde **Fîsôn**, / *Eufrâtes* unde *Tigrîs*, / *diu vier wazzer ûzem pardîs*“.

Die Namen der Paradiesströme entsprechen der Genesis. Doch ist Wolfram sich der (interpretativ üblichen) Gleichsetzung Phison-Ganges bewußt?⁹ Oder handelt es sich seiner Meinung nach doch um zwei unterschiedliche Flüsse?

1 Solin, Collect. 15,1ff. Zu den Werwolf-Neurern vgl. bereits IV.3.7.b.1. Zu Werstörchen IV.3.9.b.

2 Mela, Kreuzfahrt II,14 („Für die Neuren gibt es jeweils eine feste Zeit, zu der sie sich, wenn sie wollen, in Wölfe und dann wieder in ihre frühere Gestalt verwandeln können. Ihrer aller Gott ist Ares; ihm weihen sie statt Statuen Langschwerter und Wehrgehenke und schlachten ihm Menschen statt Opfertieren“). Zur Verwandlung in Wölfe vgl. das Assoziationsfeld Fristines-Borysthenes, Janfuse, Hekuba/Hekabe: IV.3.7.a., IV.3.7.b.1., c.2. u. VI.7. Neurische Werwölfe und vielleicht Werhunde aus Janfuse könnten bei Wolfram direkt nebeneinander agieren, vgl. Wh 349,19ff.

3 Vgl. Mela, Kreuzfahrt II,6; Solin, Collect. 15,1.

4 Zum Zusammenhang von Cynocephalen und Riesen mit dem durchaus **positiven** Christophorus s.o. zum HE-B. Zu Werwölfen IV.3.7.b.1. Zu Wilden Leuten IV.3.7.b.E.

5 Vgl. z.B. zu Riesenfischen: Plinius, Nat. IX,45f. S.a. ebd. VII,11f.

6 Pz 770,23. Etwa Gervasius (Otia... II,3) definiert zu „Imaui montis, ubi Caucasus deficit“ („Mount Imavus, where the Caucasus ends“). Hierzu sowie zur Verbindung Imavus-Borysthenes etwa Plinius, Nat. VII,11f; s.a. IV.3.7.b.1. (auch Fristines-Borysthenes, Neurer-Werwölfe).

7 Der Hydaspes (Jhelum/Dschihlam/Vitasta), Zufluß zum Indus, wird ausgerechnet in diversen Solinfassungen (SAP) mit dem eigentlich gemeinten medischen **Choaspes** verwechselt; der Choaspes kann bei Curtius wiederum auch als Choes, Zufluß zu Kabul und Indus, angesehen werden; vgl. Solin, Collect. 38,4 (u. 37,6) u. Anm. in: Curtius, Alexandergeschichte (Sibelis/Weismann/John), S.543 A 31 : VIII,10,22. S.a. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.2f.

8 Vgl. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.2f. Brodersen (Erl., in: ebd., S.193 : § 62) kommentiert zu den **Altären** am Hypanis-Hyp(h)asis-Yp(p)anes: „Nach Curtius Rufus (9,3,19) errichtete Alexander hier zwölf Altäre, nach Diodor (17,95,1) Altäre zu Ehren der Zwölf Götter. Noch Apollonios von Tyana sah sie im 1. Jh.n.Chr. (Philostratos, Leben des Apollonios 2,42); h. ist ihre Lage unbekannt“; vgl. IV.3.3.

9 Zu dieser wohl nicht zu beantwortenden Frage s.a. KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.117.

Zwar wurde der Phison hauptsächlich als der Orient-Hauptstrom Ganges gedeutet:

„Et [...] venit ad fluvium magnum Gangem quem Phison sacra scriptura commemorat“.¹

Man mochte ihn jedoch auch mit dem Indus, gar Euphrat identifizieren:

Im Presbyterbrief (und so später in JT 6152f) wird der „Ydonus“ als „de Paradiso progrediens“² gewichtet, als einer der bekannten Paradiesflüsse. Nyholm versieht den Namen zwar noch mit der vorsichtigen Bemerkung „Fluß in Indien (= Indus?)“³, Knefelkamp setzt ihn jedoch sicher zu recht mit dem alten Grenzfluß Indiens gleich.⁴ Der Ganges mochte zusätzlich zu seinem biblischen Namen zu „irrtümlicherweise fünf Paradiesflüssen“⁵ gerechnet werden.

Wolfram belehrt sein Publikum zwar mit der Gleichsetzung Tribalibot-India (Pz 822,28-823,3; s.u.), eine ähnliche Formulierung zu den Paradiesflüssen existiert jedoch nicht. Allerdings handelt es sich bei Tribalibot um eine Neuschöpfung/Neukombination, die Wolfram gegen Ende des Romans erklärungsbedürftig fand (vgl. IV.3.8.b.E.). Es ist durchaus denkbar, daß er dagegen den Bekanntheitsgrad der real existierenden Termini Ganges und Phison hoch ansetzte und die Begriffe schlicht synonymisch gebrauchte.

Immerhin den Geon scheint Wolfram aber richtig mit dem (Nigris-)Nil zu identifizieren, da er ihn passend mit dem Gamphasantenland verknüpft (Wh 382,6ff; vgl. IV.3.8.b.Wh.).

e. Gangesquelle: Angesetzt wurden die **Mirabilia** besonders gern an der zweiten Quelle des Ganges außerhalb Edens:

Bei Honorius findet sich gar als einzige nähere Lokalisierung innerhalb der Beschreibung der indischen Mirabilia die Situierung „iuxta fontem Gangis fluvii“⁶ - im Grunde nicht allzufern also der Region, in welcher noch heute nach dem Schneemensch Yeti gesucht wird.

Diese monstrenstarrende Quelle vermutete man im (nord-)östlichsten Kaukasus:

Plinius notiert einmal „ad extremos fines Indiae ab orient circa fontem Gangis“, auf den „Indiae montes“.⁷ Genaueres wissen aber weder Plinius noch Solin; Solin faßt zusammen: „Maximi in ea amnes Ganges et Indus. quorum Ganges quidam fontibus incertis nasci et Nili modo exultare contendunt: alii volunt a Scythicis montibus exoriri“.⁸ Ulrich berichtet immerhin vom „*berc Kaukasus, / ûz dem vliuzet der Indus, / dâ von Indiâ den namen hât: / gegen Austrô in daz gebirge er gât, / [...] / ûz Kaukasus ouch vliuzet / Ganges, des man geniuzet: / des vluz erdiuzet lûten lûten schal / gegen oriente ze tal*“ (UvE-A 19303-12).

Später einigte man sich nach Orosius auf Ptolemaios' **Estobara**: Der Ganges entspringt „in monte Oscobagi, ubi et Gangi fluvius oritur“ (Isidor), er fließt „de monte Orcobares“ (Honorius)⁹ und „springet in indian vz eineme berge, der heizet orcober“ (Luc I,51). Auf den Prachtwerken der Kartographie aus Hereford, Ebstorf und London ist er beim „Osco“ (Hereford), „[Mons] Orcatoten“ (London), „Orcobores mons“ (Ebstorf) erwähnt, wohl nach Orosius: „Oscobares, ubi Ganges oritur“¹⁰ (Parthien) - gemäß Miller identisch mit einer bei Ptolemaios erwähnten Stadt: „**Oscobares mons**, [...] cf. Estobara opp. Bactriane Pt[olemaios]“.¹¹

1 Hdp J2 § 98 (J2 <dt> S.149: „Drauf [...] kamen [sie] zu dem breiten Strom Ganges, den die Heilige Schrift Phison nennt“). S.a. Gervasius, Otia... II,3.

2 PJ § 22. Zu den **Paradiesströmen** s.o. zum „Herzog Ernst B“ und vgl. IV.2.2. Zum Euphrat vgl. IV.3.6., zum Tigris IV.3.7.b. u. IV.3.7.c.2., zum Nil s.o. IV.3.8.

3 Nyholm, Nvz., in: JT III, S.598.

4 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.40.

5 BRINCKEN, Fines..., S.89. Vgl. z.B. KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.117 A 32 u. Kirsch, Anm., in: Hdp J1 <dt>, S.167 : Kap.98. Zu den Paradiesströmen s.o. zu HE-B u. Pz; vgl. bereits Grundsätzliches in IV.2.2. Zum Euphrat vgl. IV.3.6., zum noch einmal bei Ethnise genannten Tigris IV.3.7.b. u. IV.3.7.c.2., zum Nil s.o. IV.3.8.

6 Honorius, Imago... I,11; s.a. Solin, Collect. 52,30 u. Gervasius, Otia... II,3.

7 Plinius, Nat. VII,25 („An der äußersten östlichen Grenze von Indien bei der Quelle des Ganges“) u. Solin, Collect. 52,27; s.a. Gervasius, Otia... II,3. Auf den Karten von Hieronymus, Heinrich von Mainz (beide 12.Jahrhundert), Hereford und Ebstorf (13.Jahrhundert) ist die Gangesquelle recht nördlich eingezeichnet; vgl. etwa MILLER, Mappae..., passim; s.a. IV.3.7.c.2. u. IV.3.9.b. zu Attakoren.

8 Solin, Collect. 52,6; nach: Plinius, Nat. VI,53 u. 60. Vgl. ebd. VI,65: „Hunc alii incertis fontibus [...], alii in Scythicis montibus nasci dixerunt“, („Diesen haben einige [...] aus unbekanntem Quellen entspringen [...], andere in den Skythischen Bergen entstehen lassen“).

9 Isidor, Etym. XVII,9,27 u. Honorius, Imago... I,9. S.a. Gervasius, Otia... II,3: „Nam Fison, qui et Ganges, in India de monte Orcobares nascitur“ („The Pison, which is also called the Ganges, springs from Mount Orcobares in India“). Zum Ganges s.a. Aethicus, Cosm. VI,105f.

10 Alle Zitate: MILLER, Mappae... V, S.51. Vgl. Orosius, Die antike Weltgeschichte I,2,43ff. S.a. IV.3.7.b., IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.Wh.

11 MILLER, Mappae... VI, S.65. Vgl. Ptolemaios' (Handbuch... VI,11,9) offenbar nicht identifizierbares „Estobara (Ostobara)“ in **Baktrien** - ist es wiederum verwandt mit Nonnos' Eristobareia? Zu Eristobareia, Euthydemia und Sagala-Euthydemia/Sialkot (Ptolemaios, Handbuch... VII,1,46) vgl. TARN, Greeks..., S.246-9 u. 486f. Oder besteht ein

f. Gangesmündung: Wie im Ernststoff (vgl. IV.2.2. u. IV.3.8.b.HE.) setzt man die Heimat der Monstren aber auch auf dem Weg zur oder gar bei der Flußmündung am äußersten Ökumenerand an. Hierzu heißt es üblicherweise, der „Ganges mündet in das **mare Eoum**“:¹

Orosius weiß: „In der Mitte seiner Ostgrenzen hat Asien am östlichen Ozean die Mündung des Ganges“.² Gervasius konkretisiert: „Habet ergo Asia ad mediam frontem orientis in oceano Eoo ostia fluminis Gangis“.³ Auch Plinius erklärt: „a Gange amne ostioque eius, quo se in Eoum oceanum effundit“.⁴ Noch Honorius schreibt: „Physon qui et Ganges in India [...] nascitur, et contra orientem fluens, oceano excipitur“,⁵ und Luc I,51 erklärt, der Strom „*rinnet osternt in daz wendel mer*“.

Es ist allerdings auch eine andere Meinung überliefert; so spricht Curtius vielmehr vom **Roten Meer** (s.u. zu Tabronit): „Ganges, omnium ab Oriente fluvius eximius, a meridiana regione decurrit et magnorum montium iuga recto alveo stringit; inde eum obiectae rupes inclinant ad orientem. Uterque Rubro mari accipitur“.⁶

Im „Willehalm“ bringt König Margot Gangesmonstren mit ins Abendland und beherrscht gleichzeitig Orkeise, das (nord-?)östlichste Land der bewohnten Welt (Wh 35,4-9; s.u. IV.3.8.b.Wh.); auch Wolfram mag so gemäß der Haupttradition den Ganges tatsächlich ins Eoische Meer strömen lassen. Er stellt in jedem Falle einen Zugang zum **Ende der Welt** dar; hier erscheint keine Monstrosität unmöglich (s.a. VI.6.):

Sogar Isidor, der zu den Mirabilia nicht speziell auf den Ganges verweist, verortet sie ebenfalls hier: „In ultimo autem Orientis monstruosae gentium facies scribuntur“.⁷ Noch Konrad von Megenberg weiß einleitend zu seinem Anhang über die Wundermenschen zu berichten: „*Es wonent gar wunderleich lät enhalb des fliezenden wazzers, daz Gangen haizt*“.⁸

Dieser Ansicht von der Verortung der Monstren eher an der Gangesmündung, die an den Ernststoff erinnert, scheint auch Wolfram zu folgen, wenn er Secundilles Wunderreich Indien-Tribalibot mit Tabronit, wohl der Insel Taprobane (s.u.), verknüpft:

6. Tribalibot: Zur Erklärung von Wolframs Synonym zu Indien, dem später christianisierten Tribalibot (vgl. IV.3.8.b.E.), verzeichnet die Forschung grob zwei Lösungen:

Palibothra: Das Wunderland Tribalibot gilt als abgeleitet von „einer Residenzstadt am Ganges, bzw. nach dem Volk Palibothri“,⁹ den indokaukasischen Prasiern, benannt: Der Name wurde von ihrem Zentrum Palibothra, Pa(ta)liputra (Patna in Bihar) in Magadha, auf das Volk und später auf das

Zusammenhang mit dem taprobanischen Ganges? Auf **Taprobane** wird nahe einer weiteren Dionysossiedlung übrigens auch die Stadt Korkobara erwähnt (beides: Ptolemaios, Handbuch... VII,4,5f), von der trotz faszinierender Lautähnlichkeit wohl keine Verbindungslinie zu Wolframs „**Karchobra**“ (Pz 497,8) zu ziehen sein dürfte, denn wie käme der Artushof nach Sri Lanka? Faszinierend ist dennoch der in Pz 821,2 u. 12 gegebene Zusammenhang von dem dem Galsreich nahen „**Carcobra**“ mit dem „**föhreht Laeprisîn**“ - diesen erschließt u.a. Schröder (Die Namen..., S.72) vorsichtig aus „afz. *les presil* 'bei dem **Brasilholz**' (?)“. Diese auch in Clinschors Wald wachsenden Rothölzer (port. 'brasil': glutrot) stammen nach Nellmann (Stk., in: Pz II, Nellmann 1994, S.730 : 601,12) v.a. aus „Hinterindien und China“; gemeint ist wohl Sappanholz, *Caesalpinia sappan*. An Brasil und presil erinnert, eigentlich passend zum Galsreich (s.a. IV.3.6. Ascalun), die auch als Brazil (Brandani Insula?) ausgewiesene 'Insel der Seligen' alias **Perdita**; vgl. IV.3.2. Zu Karcobra als Scarborough vgl. HAGEN, Wolfram..., S.227.

1 GREGOR, Das Indienbild..., S.17.

2 Vgl. Orosius, Die antike Weltgeschichte I,2,13.

3 Gervasius, Otia... II,3 („Midway along its eastern frontier Asia has the mouth of the river Ganges on the eastern ocean“).

4 Plinius, Nat. II,243 („vom Fluß Ganges und seiner Mündung in den östlichen Ozean“); s.a. Martianus, De Nupt. VI,612.

5 Honorius, Imago... I,9.

6 Curtius, Geschichte... VIII,9,5f („Der Ganges, bedeutender als alle anderen Flüsse im Morgenland, strömt in südlicher Richtung und streift in geraem Lauf eine Kette von hohen Bergen; dann zwingen ihn schroffe Felsen, nach Osten auszuweichen. Beide Ströme [Ganges und Indus] münden ins Rote Meer“). Zur Südansetzung Taprobanes-Tabronits s.u. bzw. vgl. IV.3.7.c.2. Zum fließenden Übergang Rotes Meer/Indischer Ozean vgl. IV.3.1. u. IV.3.6.

7 Isidor, Etym. XI,3,18 (Übs. Barney...: „Moreover, people write about the monstrous faces of nations in the far East“); er nennt sie in zwei Weltgegenden ansässig, in Indien (ebd. XIV,3,6f) und Äthiopien, das er jedoch ohnehin in „Duac [...] Aethiopiae“ (ebd. XIV,5,16; s.o. IV.3.8.b), Sonnenaufgangs- und -Untergangs-Äthiopien aufteilt.

8 BdN VIII. Von den Wundermenschen, S.489,15f.

9 Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.622 : 326,22. Vgl. IV.3.7.c.2.

ganze Land ausgeweitet. Das Gesamtbild ist stimmig: Kaukasus, Prasierkönigin der Alexander-geschichte, mögliche Riesin im prasischen Bergzwergerland¹, Ganges, wiederholt betonte Nähe zu Taprobane-Tabronit (s.u.). Der Vorschlag, die Herrschaft der Palibo-t(h)ri könne konstruktiv in ein Tri-balibot verwandelt worden, die Endsilbe „wegen der **drei** Indien vorgesetzt worden“² sein, ist gemäß Wolframs Interesse an exotischen Namen zunächst am besten nachvollziehbar: Auffälligerweise erwähnt er 'Indien' - wie im „Willehalm“ - auch an eben drei Stellen des Romans (s.o.; s.a. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.Wh.).

Bumke bestätigt: „Vielleicht konnte Wolfram sogar damit rechnen, daß die Naturkundigen unter den Zuhörern in dem Namen Tribalibot den echten Indiennamen Palibotri erkannten“.³

Triballi: M.E. ist es recht wahrscheinlich, daß Wolfram Palibothra mit einem zweiten geeigneten Namen vermischt; auch Kugler kommentiert, es mag „die Silbe *Tri-* [...] von dem thrakischen Stammesnamen *Triballi* motiviert“⁴ gewesen sein.

Tatsächlich wurden die als Wundervolk verschrienen Triballer trotz ihrer eigentlichen Herkunft bereits in der **Tradition** ausdrücklich mit den **Mirabilia Indiens** verknüpft:

Plinius - die Stelle fehlt bei Solin - nennt die Triballi im Rahmen seiner Abhandlung über die merkwürdigen Völkerstämme: „esse eiusdem generis in Triballis et Illyris adicit Isigonus, qui visu quoque effascinent interemantque quos diutius intueantur, iratis praecipue oculis; [...] notabilius esse quod pupillas binas in oculis singulis habeant“.⁵ Nicht nur schiebt er die Nennung der Triballer zwischen Beispiele aus „Africa“ und „Scythia“: Ähnlich beeindruckende und gefährliche Wunderwesen soll es Plinius' Ansicht nach auch selbst im zu Wolframs Zeiten assoziativ stark mit Indien verbundenen „Aethiopia“ gegeben haben.

Gervasius führt die Triballer gar innerhalb seiner Beschreibung Indiens auf, wo sie mit den auch zu Indien überlieferten Familienkannibalen identifiziert sind: „India [...]. Sunt alii qui iam senio confectos parentes mactant et eorum carnes ad epulas sibi preparant, impio iudicato qui facere ista negauerit. De istis miminit Aristoteles, cum dixit: 'Bonum est mactare patrem in Trivallis“.⁶

Zu berücksichtigen ist zudem die Tatsache, daß bei Wolfram m.E. grundsätzlich mit einer Verbindung, ja **kolonialhistorischen Verschmelzung** des Balkans mit dem alexandrinisch-indischen Einzugsbereich zu rechnen ist: Neben etwa Nysa, Acraton oder Orastegentesin kann m.E. auch Triballi-Tribalibot-Palibot(h)ra in gewisser Weise auf beide Regionen rekurrieren (vgl. IV.3.7.c.3.) - wenngleich das Land selbst bereits aufgrund der Beifügung des Ganges eindeutig im Osten bzw. Südosten der Ökumene anzusiedeln ist.

1 Ist es zulässig, die „infantulos ethiopes C“ (SZKLENAR, Studien..., S.65) der Historia bzw. die „andirhalp hundrit môre, / di hâten lange ôren / und wâren alle kinder“ (Str.A 5545ff), im Falle der prasisch-merovischen Königin des „Straßburger Alexander“, als Pygmäen anzusehen?

2 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.118 (Zitat Schröder). Zu Zahlensymbolik s.a. IV.3.1. Bemerkenswert ist die „feste Orthographie“ etwa im Vergleich zu Europa (IV.3.1.); vgl. Mohr, Nvz., in: Pz (Mohr 1979), S.499 : Tribalibot.

3 BUMKE, Parzival..., S.249.

4 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.118. Zu den thrakischen Tiballi vgl. Plinius, Nat. IV,33 u.ö.; Solin, Collect. 9,2. Wiederum haben wir es m.E. mit einer assoziativen Verbindung des griechisch-makedonischen Einflßbereiches mit Großbaktrien zu tun; vgl. IV.3.7.c.3.

5 Plinius, Nat. VII,16 („Isigonus fügt hinzu, bei den Triballern und Illyern gebe es Menschen derselben Art, die auch durch den Blick behexen und diejenigen töten, welche sie länger, vor allem zornigen Auges, ansehen; [...] noch merkwürdiger sei es, daß sie in jedem Auge zwei Pupillen hätten“). Zu „Africa“, „Scythia“, „Aethiopia“ vgl. ebd. - Zu **Thrakien** als Konkurrenzname zu Asien s.a. IV.3.4.d.

6 Gervasius, Otia... II,3 („India [...]. There are others who immolate their parents once they are worn out with age, and prepare a banquet for themselves from their flesh. Anyone who refuses to do this is regarded as impious. Aristotle had these people in mind when he said: 'Among the Triballi it is honourable to sacrifice one's father“). Zu indischen Elternfressern vgl. PJ § [C:]15; Luc I,53; RvE-Wchr 1547-61; RvB 21933-41. S.a. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.1.

7. Thasme, Triande, Seres: Wie gezeigt ist Palibothra als Synonym oder vielleicht gar Oberbegriff¹ mit Indien verknüpft; ähnlich originell verfuhr der Dichter mit dem Namen der Secundillenstadt **Thasme** und mit **Triande** und **Seres**, die nicht zu unrecht als Tribalibots-Indias nächste Nachbarn erscheinen (vgl. IV.3.7.b.1. u. c.3.):

Wolfram erklärt:

„ein meister hiez Sârant, / nâch dem Sêres wart genannt: / der was von Triande. / in Secundillen lande / stêt ein stat heizet Thasmê: / [...] / Sârant durch prîses lôn / ein pfelles dâ gedâhte / (sîn werc vil spaehc brâhte): / der heizet saranthasmê. / ob der iht rîlichen stê? / daz muget ir âne vrâgen lân: / wand er muoz grôze koste hân“ (Pz 629,17-30).

(1) Sarant, Triande und die Secundillenstadt Thasme sind nach heutiger Ansicht der Forschung schlicht aus den „Stoffnamen *saranthasme* [...] und *drianthasme*“² extrahiert. Gleichzeitig existiert für den Erfinder **Sarant** aber ein brahmanisches Vorbild und auch **Seres** ist ein echter Orientname. Liegt es nicht nahe, so auch bei den anderen Toponymen nach geographischen Anklängen zu suchen?

(2) Ich denke, **Thasme** mag beeinflusst sein von Berichten über das berühmte afghanische Ghasni und/oder vom usbekischen Termes, das auch nahe Palibothra angesetzt werden konnte.

(3) Bei **Triande** mag sich in vergleichbar origineller Weise eine Assoziation zum Terminus Drei Indien ergeben (vgl. IV.3.8.b.E.).³ Sarants Heimat Triande wird in jedem Falle hier nicht (direkt) als Secundilles Herrschaftsbereich genannt, sondern vielleicht wie im „Willehalm“ nördlich davon - vielleicht jedoch noch als Gebirgsindien? - imaginiert.

Oder steht Triande gar als verkürzter Ersatz für des Ravennaten „India Serica Bactrianis“⁴

Bartsch dagegen assoziierte „das ostindische *Trivanda-patam*“⁵; er nennt allerdings keine Quelle.

8. Tabronit: Es soll ferner Tribalibots eigentliche Residenz, „*Thabronit, / da de kûngîn Secundille was, / vor der muntâne Kaukasas*“ (Pz 742,2ff) liegen: Es stammen auch „*pfelle von Tabronite / ûzem lande ze Tribalibôt*“ (Pz 374,28f).

Die Stadt - so die übliche Deutung von Wolframs Bemerkung „*in heidenschaft ze Tabronite // Diu stat*“ (Pz 316,30-317,1) - oder das Land (Pz 317,3)⁶ - Tabronit scheint als eigentliche Residenz oder Kernregion im Reich der Secundille zu gelten (s.a. Pz 742,2f; 592,18f).

Zwar möchte Goetz den Namen auf „das alte **Tabarhind**, die heutige Stadt Sarhind (»der Anfang von Indien«), d.h. die Grenzstadt im Pendschab zwischen dem Sultanat von Ghazna und dem Tschauhân-Königreich“⁷ zurückführen. Doch:

Tabronit deutet stark auf die in der antiken Literatur gelobte Insel **Taprobane** hin, wie Kunitzsch noch vorsichtig zusammenfaßt: „*Tabronît* [stellt man] vielleicht zu Taprobane {Varianten bei v.MILLER, Mappaemundi, u.a. *Taprodane*, H.1, S.36b; *Tabrotane*, ib., S.40a; *Tabrobanen*, H.3, S.34b} = Ceylon [Sri Lanka]“⁸. Nicht nur der Name ist eingängig, auch die zentrale Bedeutung Tabronits für Secundilles Tribalibot-Indien stimmt zur Tradition:

Schon im berühmten „Commonitorium Palladii“ herrscht auf „Taprobane“ ausdrücklich „der Großkönig der Inder, dem alle Kleinkönige des Landes als Satrapen untertan sind“⁹.

1 Vgl. die angedeutete Teilung Indiens in Wh 8,9; s.u. Hinsichtlich der Verwendung Tribalibots als Teil Indiens s.o. im Exkurs zum Priesterkönig.

2 KUNITZSCH, Erneut..., S.91.

3 Vgl. KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.118 (zu Tri-balibot). S.a. IV.3.7.c.2f. u. IV.3.8.b.E. Zum Tinodonten Tridanz s.u.

4 Rav., Cosm. II,3. Zur Kombination von Indien und Seres s.a. Ammian: Serinda (Sri Lanka oder Ost-Turkestan), in: P/W II,2 (1923), Sp.1727.

5 BARTSCH, Die Eigennamen..., S.158.

6 Zur Frage nach der Semantik von *stat/stet* als Stadt oder Region vgl. IV.3.7.c.2. (Tabronit). Zu Tabronit-Taprobane, Secundille und Tribalibot mehr IV.3.7.c.2.; s.a. IV.3.2.a., IV.3.8.b. Zur Antipoden- sowie zur Anderwelt- bzw. Zwischenreichmotivik vgl. IV.1.4., IV.3.2.b. u. IV.3.9.c.

7 GOETZ, Der Orient..., S.20. Zu Goetz' s.a. oben zu Gylstram bzw. vgl. IV.3.7.c.2. zu Secundille.

8 KUNITZSCH, Die Arabica..., S.12 A 17. MILLERS (Mappae... I, S.60) Varianten reichen bis „*Tapaprona*“. Die Endung auf -it bei Wolfram ist allerdings auch nicht durch LOFMARKS hilfreiche „Name lists“ erklärlich. Zu Tabronit s.a. IV.3.2.a., IV.3.8. u. IV.3.9.

9 Übs. bei: PFISTER, Der Alexandertroman, S.112. S.a. 114.

Die Kenntnisse über diese Insel lassen sich bis auf die Alexanderzüge zurückführen:

Sonnabend faßt zusammen, es „lagen den Geographen [...] Informationen aus der Feder von hellenistischen Autoren vor, die sich im Gefolge der Eroberungen Alexanders um den geographischen Ertrag der Unternehmungen des Königs von Makedonien gekümmert hatten“;¹ ergänzt wurden sie durch Nachrichten, welche Diplomaten und wohl auch Händler übermittelten.

Ansetzung: Kugler stellte zwar Unterschiede zur mittelalterlichen Kartographie fest, Wolframs Lokalisierung Tabronits am Abhang des Kaukasus stimmt jedoch durchaus zur Textüberlieferung (vgl. IV.3.7.c.2.): Sie setzt Taprobane zwar im Südosten zwischen den Mündungen von Indus und Ganges an (bzw. eher „**extra Indi ostium**“;² da man in dieser Region von Taprobane vernommen hatte). Man stellt jedoch auch engste geographische, ethnische, politische und kulturelle Verbindungen her zwischen der Insel, dem sich bis an den Ozean erstreckenden Kaukasus und dem Palibothra-Reich: Taprobane wird etwa ebenso wie andere Regionen Indiens zuweilen mit Ausläufern der **Südhalbkugel** verknüpft:³

Das „Commonitorium Palladii“ setzt Taprobane zusammen mit dem Magnetberg mindestens in die Nähe des Äquatorialozeans.⁴

Plinius verweist sowohl die Nachbarschaft Palibothras als auch Taprobane sogar dorthin, wo die Schattenneigung der Südhemisphäre auffällt: „Ab his [Prasi und Palibothra] in interiore situ Monaedes et Suari, quorum mons Maleus, in quo umbrae ad septentrionem cadunt hieme, aestate in austrum, per senos menses“.⁵ Auch zu Gesandten aus Taprobane heißt es: „sed maximum mirum iis erat umbras suas in nostrum caelum cadere, non in suum, solemque a laeva oriri et in dexteram occidere potius quam e diverso“.⁶

Brodersen stellt klar: „Die Angaben über die [...] Schatten [...] können nur für [...] [den] Äquator zutreffen, der aber nicht durch Indien verläuft“, bzw. für „die Südhalbkugel; [...] stimmen also für Indien nicht; sie dürften [...] auf (mißverstandenen) Angaben von Seefahrern beruhen“.⁷

Noch Mela und Plinius halten es für möglich, daß Taprobane ein Ausläufer der Südhemisphäre sei: „Taprobane (Tabane prone) aut grandis admodum insula aut prima pars orbis alterius † ipparchius † dicitur, sed quia habitatur nec quisdam circum eam isse (esse) traditur, prope verum est“.⁸ Trotz Zweifel stellt noch Plinius fest, Taprobane sei „extra orbem a natura“⁹ gestellt.

Sogar die Sindbadsage setzte Serendib/Sri Lanka in die Südhemisphäre: „Die Insel Serendib liegt gerade unter dem Äquator“.¹⁰

Vielleicht auch aus diesem Grund bestehen noch bei Isidor (und Wolfram?) Unsicherheiten über die insulare oder festländische Gestalt Taprobanes.¹¹

1 SONNABEND, Die Grenzen..., S.88; s.a. IV.3.7.c.2. Zu Megasthenes und weiteren diplomatischen Beziehungen zu Sri Lanka ebd. S.19f. S.a. Plinius, Nat. VI,81-91: Er zitiert etwa Onesikritos, Megasthenes und eine Gesandtschaft, die zur Zeit des Kaisers Claudius Rom erreicht haben soll. Zur Kritik an Händlerinformationen bes. Strabo, Geographica XV,1,4; vgl. IV.3.8.b.

2 Solin, Collect. 52,16f. Vgl. Plinius, Nat. VI,79f. S.a. DEMANDT, Alexander..., S.279. Alexanders Neugier zu Taprobane: Curtius, Geschichte... IX,10,3. Onesikritos- und Nearchos Berichte: ebd. X,1,10-6. Mehr: IV.3.7.c.2.

3 Mehr zu Taprobane aufgrund der Ansetzung am **Kaukasus** in IV.3.7.c.2.; ebd. zu KUGLERS (Zur literarischen Geographie..., S.140 A 104) Kritik an Wolframs Verankerung Tabronits am Kaukasus.

4 Vgl. PEISTER, Der Alexanderroman, S.112f. Vgl. IV.3.2.af. u. IV.3.9.d.

5 Plinius, Nat. VI,69 („Von ihnen [Prasier und Palibothra] aus <gesehen> im Inneren des Landes siedeln die Monaiden und Suarer; deren Berg ist der Maleos, auf dem je sechs Monate hindurch die Schatten im Winter nach Norden, im Sommer nach Süden fallen“). Afghanistan: Die Suarer erwähnt Plinius ein zweites Mal ebd. VI,94 im Zusammenhang mit Herat, Balch, Farah und Kabul.

6 Plinius, Nat. VI,87 („Am wundersamsten aber für sie war, daß ihre Schatten nach unserer und nicht nach ihrer Himmelsgegend fallen und daß die Sonne zur Linken auf- und zur Rechten unetrgt, und nicht vielmehr umgekehrt“).

7 Beide Zitate: Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.197 : § 69. S.a. Mela, Kreuzfahrt... III,61. Ähnliches notiert Plinius für Mons Maleus, Patala (Hyderabad; s.u. zu Patlamunt) und Meroë: ders., Nat. II,183f u. VI,69. 87. 220. Vgl. SZKLENAR, Studien..., S.106 A 57 u. IV.1.2., IV.1.4.a., IV.3.7.c.2., IV.3.8.b. u. IV.3.9.

8 Mela, Kreuzfahrt III,70 („Taprobane [...] ist, wie man sagt, entweder eine recht bedeutende Insel oder der Anfang einer zweiten Welt [d.h. des Südkontinents]; da es aber bewohnt ist und von niemandem überliefert wird, daß er es umrundet habe, ist letzteres wahrscheinlich“). Plinius (Nat. VI,81) und Solin (Collect. 53,1) melden zwar Zweifel an, überliefern die Theorie aber dennoch.

9 Plinius, Nat. VI,89 („von der Natur nach außerhalb unserer Welt“).

10 Sindbads sechste Reise, in: 1001 Nacht (Schiller 1926), S.II,137: 91.Nacht.

11 Noch Isidor erwähnt die Insel Taprobane, wie um sich abzusichern, zweimal: in der Geographie Asiens und im Inselkapitel (Etym. XIV,3,5 u. XIV,6,12) - im Gegensatz zu etwa Sizilien oder Großbritannien, über das er nur im Insel-Abschnitt handelt.

Bewohner: Im Antipoden- ebenso wie im kaukasischen Prasierland sollen wiederum **Geister-Monstren-Zwerge** heimisch sein:

Zwar weisen vielfältige Beziehungen Taprobanes und/oder der Antöken auf ein **Zwergenreich** (s.a. IV.3.7.c.), am deutlichsten werden jedoch „Comonitorium Palladii“ und Hartmann: Dieser weiß zu den „*herren über getwerge lant*“ (Er 2110): „*Antipodes hiez ir lant*“ (Er 2089). Der lateinische Bericht erzählt gar ohne Antipoden-Umweg von Kleinwüchsigen auf oder bei Taprobane, genannt „Beseidai, die den Pfeffer sammeln. Das sind ganz kleine und schwache Leute, die in Felsenhöhlen wohnen. [...] Die Beseidai sind kleine Menschen mit großen Köpfen und ungeschorenen schlichten Haaren“.¹

Hinsichtlich der Zwerge besonders interessant ist Wolframs Benennung der Königin von Tabronit-Tribalibot als **Secundille**; ist sie eine **Riesin**-im-Zwergenland?

Das „Comonitorium Palladii“ setzt auch Macrobius, die gerne als Riesen geschildert werden, auf Taprobane an.² Plinius und Solin berichten Entsprechendes über die Gesandtschaft eines Rachias aus Taprobane nach Rom (vielleicht „eine Verwechslung des Namens mit dem Herrschertitel Radscha“³): Plinius' Rachias sprach über eine taprobanische Handelsexpedition ins Sererland und über dessen Bevölkerung; diese Informationen ordnet der kürzende Solin indes den Einwohnern Taprobanes zu:⁴ Dort wohnten rothaarige Riesen.

Secundilla wiederum ist bei Plinius und Solin als Name einer berühmten Riesin überliefert.⁵

Nicht völlig aufzuschlüsseln ist die Symbolik hinsichtlich des absonderlichen indischen Geschwisterpaars **Cundrie** und **Malcreatiure**. Mit Einflüssen nicht nur des Ganges (s.o.), sondern auch Taprobanes als Zwischenreich, mit Brandans Neutralen Engeln, denen sie körperlich stark ähneln, und mit Grippia ist durchaus zu rechnen.⁶

Sogar zu **Hautfarben** der Bevölkerung Tribalibots erfahren wir näheres: Die wohl im Norden ansässigen Serer wie Sarant sind nicht nur nach Plinius' Rachias blauäugige Rothaarige (wohl Tocharer): Auch in Wh 26,30f ist vermerkt, zumindest der „*bruoder*“ (Wh 26,30) Eskelabons von Seres⁷ sei auffallend weißhäutig. Bei den übrigen, südlicheren Bewohnern, besonders von Tabronit, handelt es sich um **Dunkelhäutige**:

Das „Comonitorium Palladii“ nennt sie „schwarz, kräftig und kraushaarig“.⁸

In einem Vergleich notiert Wolfram über Gaweins Pferd, über „*sîn ors mit kurzen ôren / in Tabronit von Môren / wart nie bezzer ors ersprenget*“ (Pz 398,15ff). Tabronit ist also ein Ort, der auch mit **Pferdezucht** oder Turnieren in Verbindung steht. Dies ist m.W. untypisch für Taprobane,⁹ das man spätestens seit Alexanders Zügen mehr mit der Haltung eher großhöriger Tiere assoziierte: Quellen zufolge nimmt der Lebensbereich der **Elefanten** gar einen großen menschenleeren Teil der Insel ein.

„Onesicritus, classis eius praefectus, elephantos ibi maiores bellicosioresque quam in India gigni scripsit“.¹⁰

1 Zit. nach: PFISTER, Der Alexanderroman, S.113(f) (zum indischen Pfeffer s.a. PJ § 22 u. 24).

2 Vgl. PFISTER, Der Alexanderroman, S.112. Vgl. IV.3.7.c. u. IV.3.9.d.

3 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.204 : § 85. Zu Rachias und Razalic s.u.

4 Vgl. Plinius, Nat. VI,88 u. Solin, Collect. 53,11. Vgl. IV.3.7.c.2. Benutzte Wolfram beide Berichte? Plinius' Bewohner Taprobanes unterhalten Handelsbeziehungen zu den Serern - und Wolfram läßt den Serer Meister Sarant in Secundilles Indien die Seidenproduktion entwickeln (vgl. IV.3.7.b.1. u. c.3). Nun ist ihr Tabronit berühmt für seine Seidenstoffe: Wer etwas auf sich hält, trägt „*pfelle von Tabronite / üzem lande ze Tribalibôt. / an Kaukasas daz golt ist rôt, // Dar üz die heiden manege wât / wurkent, diu vil spaehê hât, / mit rehter art ûf sîden*“ (Pz 374,28-375,3; vgl. 616,16).

5 Vgl. Plinius, Nat. VII,75 u. Solin, Collect. 1,88. Auch zu ihr mehr in IV.3.7.c.2.

6 S.o. u. vgl. IV.1.1., IV.1.4., IV.3.9. u. VI.7. Zu Zwergen und Riesen s.a. IV.3.7.b.E. u. IV.3.2.7.c.1f.

7 Auch zu diesem Galafre von Chanach vgl. IV.3.7.c.3. S.a. IV.3.7.c.1.b.

8 Zit. nach: PFISTER, Der Alexanderroman, S.113.

9 Bemerkenswerterweise nennt Plinius (Nat. VI,84) als prominentesten Hafen Taprobanes jedoch „Hippuros“: „griechisch wörtlich »Pferdeschweif« genannter Hafen; nur hier erwähnt, doch vgl. Ptolemaios 7,1,83 (*Hippokura*)“ (Brodersen, Erl., in: ebd., S.203 : § 84).

10 Plinius, Nat. VI,81 („Onesikritos, der Befehlshaber seiner Flotte, hat geschrieben, daß es dort größere und kampfeslustigere Elefanten gebe als in Indien“). Vgl. Solin, Collect. 53,3: „nam pars eius bestiis et elephantis repleta est maioribus multo quam fert India: partem homines tenent“. Zu dieser Aufteilung noch Isidor, Etym. XIV,3,5 u. XIV,6,12.

Gaweins Kurzhornpferd im Vergleich mit Tabronits Elefanten? Zufall? Reim'zwang'? Quellenzitat? Oder doch eher Humor?

Witzigerweise sind die Moren in Str.A 5545ff selbst Großohren: „*andirhalp hundrit môre, / di hâten lange ôren / und wâren alle kinder*“. Schon Plinius nennt Taprobane und Panotier in einem Abschnitt, und noch RvB 19404-13 greift den Zusammenhang O(h)ren-Tabronit auf: „*von Taburnit was [...] ein her / mit grôzen rotten dar gesant. / [...] / ir ôren drîer schuohe breit / wâren, als ich hört*“.¹

Taprobane ist eine Insel, in deren Umfeld es vor seltsamen Kreaturen nur so wimmelt:

Etwa „Onesikritos [...] behauptete, sie liege zwanzig Tagesreisen südlich von Indien und sei von Meeresmonstern umlagert“.²

Beschreibung: Wolfram weist uns sogar noch auf den Landescharakter Taprobanes hin: D'accord mit den Textern heutiger Reiseveranstalter erklärt er: „*in heidenschaft ze Tabronite // Diu stat hât erden wunsches solt*“ (Pz 316,30-317,1).

Tatsächlich war „die »glänzende« (*lanka*) Insel Ceylon“³ als Idyll berühmt: Ihr Reichtum spottete jeder Beschreibung, die Lebensbedingungen bis hin zu den gemäßigten klimatischen Verhältnissen - mit zwei Sommern - waren paradiesisch:

Stadtflüchter finden dort nach Plinius nur etwa „750 Dörfer“ vor, deren Bewohner jedoch „mehr Gold und größere Perlen besäßen als die Inder“. Auch die Fauna gedeiht prächtig,⁴ und

„ipsorum opes maiores esse dicebant, sed apud nos opulentiae maiorem usum [...], aedificia modice ab humo extantia, annonam numquam augeri, non fora litesve esse, coli Herculem, eligi regem a populo senecta clementiaque, liberos non habentem, et, si postea gignat, abdicari, ne fiat hereditarium regnum. [...] festa venantione absumi; gratissimam eam tigribus elephantisque constare. agros diligenter coli, vitis usum non esse, pomis abundare. esse et in piscatu voluptatem [...]. vitam hominum centum annis modicam“.⁵

Auch das „Comonitorium Palladii“ schwärmt:

Ein „junge[r] Rechtsgelehrte[r] aus Theben“ „wollte er zur Insel Taprobane hinüberfahren, wo die sogenannten Makrobier leben. Denn auf dieser Insel werden sie bis zu 150 Jahre alt wegen der ausgezeichneten klimatischen Verhältnisse [...]. [D]ort gebe es fünf große schiffbare Flüsse [- eigentlich das Fünfstromland?]. Wie ihm Leute erzählten, die dort waren, gehen auf jener Insel die Früchte niemals aus. Denn an demselben Baum trägt der eine Zweig Blüten, der andere unreife, ein anderer reife Früchte. Es gibt dort Datteln und an Nüssen die großen indischen und die kleinen wohlriechenden. Die Einwohner nähren sich von Milch, Reis und Obst. Da es bei ihnen weder Wolle noch Leinen gibt, tragen sie nur schön bearbeitete Schaffelle um die Lenden. Die Schafe haben dort keine Wolle, sondern Haare und breite Schwänze und geben sehr viel Milch [afghanische Fettschwanzschafe?]. Das Fleisch von Ziegen und Schafen wird gegessen“.⁶

Die „*uber iar gruene*“ (Luc I,52) Insel kommt damit einem (**Zwischen-)**Paradiesort gleich, einer **Anderwelt** ähnlich der immer-frühlingshaften Insel von Lanzelets Merfeine/Merminne,⁷ wie **Thile** (vgl. IV.3.2.c.) oder **Nysa**,⁸ einer zumindest vordergründig „positiven 'Gegenwelt'“⁹, deren Lokalisierung unweit des tatsächlichen Garten Eden die Verankerung der **Gralshotin** Cundrie in ihrem Einzugsbereich einmal mehr verständlich werden läßt. Im Gegensatz zum gefährlichen Nysa

1 Vgl. Plinius, Nat. VII,30 u. IV.3.8.b.RvB. S.a. IV.3.2.a., IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.a.

2 DEMANDT, Alexander..., S.279.

3 DEMANDT, Alexander..., S.279.

4 Beide Zitate: Plinius, Nat. VI,81: „*incolasque Palaeogonos appellari, auri margaritarumque grandium fertiliores quam Indos [...], nec urbes esse, sed vicus DCCL*“; zur Fauna s.u.

5 Plinius, Nat. VI,89ff („Ihre Reichtümer seien zwar größer [als die unseren], sagten sie, doch bei uns mache man vom Wohlstand ausgedehnteren Gebrauch [...], die Wohnungen erheben sich wenig über den Boden, der Getreidepreis steige nie, und es gebe keine Gerichte oder Rechtsstreitigkeiten. Verehrt werde Herakles, der König werde nach Alter und Milde vom Volk gewählt, dürfe keine Kinder haben und müsse, wenn er später welche zeuge, abdanken, damit kein Erbreich entstehe. [...] Feste feiere man durch Jagden; die beliebteste sei die auf Tiger und Elefanten. Das Land bebaue man sorgfältig; Weinbau sei nicht in Gebrauch, doch an Obst habe man Überfluß. Auch am Fang von Fischen finde man Vergnügen [...]. Eine Lebensdauer der Menschen von hundert Jahren <gelte> als mäßig“). Zu Secundille als möglicher Herakles-Nachfahrin vgl. IV.3.7.c.2.

6 Zit. nach: PFISTER, Der Alexanderroman, S.112f.

7 Vgl. Lzt 205. Zu Glaspalast der Fee und Kristallcharakter Taprobanes s.a. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.2.

8 Zur engen motivlichen Verwandtschaft zwischen Nysa und Taprobane, zum Adamspik, Kletterketten und Saphirstufen vgl. IV.3.7.c.2.; bes. IV.3.9.c.

9 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.202 : § 81. Vgl. IV.1.4.a., IV.2.2., IV.3.2.a., IV.3.7.c.2. u. IV.3.9.

wird Tribalibot-Tabronit als Priesterkönigland schließlich sogar ein echtes Paradies durch seine Christianisierung (vgl. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.E.).

9. Patelamunt: Verbindungen zu Taprobane mag auch Patelamunt aufweisen:

a. Palaesimundus gilt als wichtige Stadt (und Fluß) auf **Taprobane** - wiederum verbunden mit der Zahl drei:

„Stagnum intus Megisba CCCLXXV p. ambitu [...]; ex quo duos amnes erumpere, Palaesimundum iuxta oppidum eiusdem nominis influentem in portum tribus alveis [...], alterum ad septentriones Indiamque versum, Cydara nomine. proximum esse Indiae promunturium quod vocetur Coliacum, quadridui navigatione, medio in cursu Solis insula occurrente“¹

Kugler schlägt vor: „Von Taprobanes Hauptstadt *Palaesimundus* können sich Anklänge auf Wolframs fernöstliche Hauptstadt *Pâtelamunt* übertragen haben“. Aus seinen anschaulichen Studien, die des Dichters geographische Angaben mit mittelalterlichen Prachtkarten vergleichen, resümiert er aber: „*Pâtelamunt* (17,4) soll nur orientalisch anmuten, ihre geographische Lage bleibt unbestimmt“². Green geht noch einen Schritt weiter, er urteilt: „die Ortsnamen, die erst jetzt auftreten (*Zazamanc*, 16,2; *Pâtelamunt*, 17,4; *Azagouc*, 27,29), beziehen sich auf keine bekannte Welt. Sie sind stattdessen erdichtete Namen, deren Zweck es ist, fabelhafte, geheimnisvolle Bereiche erahnen zu lassen“³.

M.E. liegt Wolframs Wahrheit zwischen beiden Extremen, zwischen der zur Exaktheit verdamnten Kartographie und vagem „Gesamteindruck vom Orient“⁴: Es wird dem Dichter(!) zu keinem Zeitpunkt um eine exakte Wiedergabe des antiken und mittelalterlichen Orients gegangen sein; seine Priorität lag sicher nicht darin, eine Imago Mundi zu verfassen oder eine Weltkarte zu zeichnen. Tatsächlich aber scheint mir sein Interesse an der Welt enorm, er hat sich eine erstaunliche Fülle an echten Informationen erarbeitet, die er meist auch sehr nachvollziehbar wiedergibt. Daß es sich um einen im Netzewebe brillanten Künstler handelt, der es vorzieht, Begriffe assoziativ nach dem Baukastenprinzip⁵ miteinander zu verknüpfen, kann man ihm nur schwer vorwerfen.

Nicht undenkbar ist so mindestens eine Beeinflussung Patelamunts durch Palaesimundus:

„[D]er Periplus Maris Erythraei 61 nennt so die Insel selbst; Ptolemaios 7,4,1, gibt als »alten« (griechisch *palaiós*) Namen der Insel *Simundu* an“⁶.

„*Pâtelamunt*“ (Pz 17,4) selbst, wo bei Gahmurets Ankunft „*die frouwen [...] lâgen // zen venstern*“ (Pz 17,30-18,1),⁷ scheint als **Residenz**⁸ Belakanes gedacht (Pz 16,22; 90,18-21). Sie beherrscht „*Zazamanc [...] daz küene crîche*“ (Pz 16,2f) wie Dido Karthago, Brünhild Island, Candacis Meroves

1 Plinius, Nat. VI,86 („Der See Megisba liege im Inneren mit 375 Meilen Umfang [...]; aus ihm brächen zwei Flüsse hervor: der Palaesimundus, der sich neben der Stadt gleichen Namens in drei Mündungen in den Hafen ergieße [...]; der andere mit Namen Kydara ströme nordwärts nach Indien zu. Das nächstgelegene Vorgebirge Indiens sei das mit dem Namen Koliakon, <zu erreichen> nach einer viertägigen Schiffsreise, wobei man mitten auf der Fahrt auf die Insel des Helios treffe“) - Sol-Helios-Insel (u. Nysa): IV.3.9.c. u. IV.3.7.c.2. Tri-balibot und Tri-ande s.o. u. IV.3.7.c.2f.

2 Beide Zitate: KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.119 u. 124.

3 GREEN, Der Auszug..., S.83.

4 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.124.

5 Vgl. zu Babilon (IV.3.6.): NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.238f. Ebenso sind auch etwa Wolframs makedonisch beeinflusster Orient und das mindestens sizilisch-kaukasisch-äthiopische Agremunt zu verstehen, das er aber durchaus stimmig in seine Großgeographie einzuordnen weiß; vgl. bes. IV.2.1. u. IV.3.7.c.3. Zu Pz 770 s.u. Vgl. auch Wolframs elaborierte Verwandtschaftskonstrukte.

6 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.204 : § 85. Ähnlichkeiten mit „*Ecidemonis*“ (Pz 683,20): HAGEN, Untersuchungen... III, S.206ff; s.a. IV.3.2.a. u. IV.3.7.c.3., bzw. s.u. zu Wh 359,17ff. Der **Periplus** mit umfangreichem Namenmaterial und Verknüpfungen ist für Wolframs Vorstellungen vom Indischen Ozean höchst interessant; die Frage nach der Nutzung griechischsprachiger Quellen im lateinischen Mittelalter ist umstritten: z.B. GERHARDT, Die Skiapoden..., S.36 A 57; LECOUTEUX, Herzog Ernst, les Monstres..., S.12ff.

7 Zur Fensterschau s.a. NL 84 u. 392ff. Belakanes Burggraf und Marschall Lachfilirost kommt hier ebenso wie Hagen die Rolle des Informanten zu (Pz 18,8ff; 20,7-23,15).

8 Die Alexanderhistorie verzeichnet Midas' Goldfluß Pactolus zuweilen als Patallus (Quilichinus 2399), Patalles, Patulus (Hdp J3 § 99); mehr: Kirsch, Nvz., in: Hdp J3, S.254 : Patallus.

und das Prasierland, Secundille Tribalibot-Tabronit (vgl. V.). In jedem Falle handelt es sich bei Patelamunt um eine ebenso wichtige Stadt wie Palaesimundus:

Plinius berichtet, man habe von Rachias und seinen Begleitern erfahren, „D esse oppida, portum contra meridiem adpositum oppido Palaesimundo, omnium ibi clarissimo ac regio, CC plebis“.¹

Zwar liegt Belakanes Patelamunt in Zazamanc (s.u.) und nicht in Secundilles Tabronit, eine Verknüpfung des Namens mit der Taprobane-Hauptstadt ist dennoch nicht undenkbar: Zum einen gibt die Tradition Rachias' Informationen ohne direkten Hinweis auf Taprobane wieder:

Nachdem Plinius mit Feststellung der ungefähren Lage in den Taprobane-Bericht eingeleitet hat, geht er zu einem Abschnitt über Navigation über und erklärt die Entdeckung des Seeweges nach Hippuros (s.u.) und Palaesimundus. Es folgt die Darstellung der Gesandtschaft des Rachias und ihrer Informationen über Palaesimundus und seine Umgebung (Seen, Flüsse, Gebirge, Nähe Indiens und der Helios-Insel). Im Anschluß beschreibt er die Beschaffenheit des grünen Meeres, analysiert noch einmal die Navigation nach lokalen Sternbildern und folgt Rachias' Bericht über Beziehungen zu den Serern. Während der gesamten Darstellung über sechs lange Abschnitte fällt der Name Taprobanes nicht.²

Zum anderen wird - wiederum ohne Hinweis auf Taprobane - eine See(sturm!)-Route zwischen Palaesimundus und Carmania erwähnt. (Leitet Wolfram Zazamanc gar von Carmania ab?)³

b. Razalic: Palaesimundus wurde von Rachias als bedeutende Hafenstadt gezeichnet - gerade dieser Zusammenhang gibt zu denken; von **Rachias (Radscha?)** ausgehen mag der Name Razalics, des aus der Königsfamilie stammenden, reichsten Fürsten in Azagouc (Pz 41):

Plinius schreibt: „nobis diligentior notitia Claudi principatu contingit legatis etiam ex ea insula advectis. [...] legatos quattuor misit principe eorum Rachias“.⁴ Brodersen kommentiert: „*Rachias*: vielleicht eine Verwechslung mit dem Herrschertitel Radscha“.⁵ Solin nennt ihn „t(h)racia“.⁶ Kunitzsch denkt bei Razalic zwar eher an den äthiopischen Ras, nennt den Namen aber „unerklärt“.⁷

Die Radscha-Rachias-Razalic-Lösung schlug aber schon Hagen mit Pliniusverweis vor:

„Die bezeichnende namengebung tritt ferner bei dem orientalischen fürsten, der P[arzial] 41,9 Razalic heisst, zutage und schon hier ist m.e. entlehnung aus einem diesen namen für einen fürsten des orientis bietenden lateinischen buch anzunehmen, das, wenn es nicht ein exemplar des Plinius war, so doch wesentlich auf Plinius-Solin beruhte. Diese nennen bei Taprobane [...] einen Rachia leg. Principem: [...] Gemeint ist offenbar die uralte bezeichnung indischer fürsten (raja{h}). An den unmittelbar darauf genannten portum contra meridiem adpositum oppido Palaesimundo omnium clarissimo könnte man vielleicht auch bei Pâtelamunt P[arzial] 17,4 denken“.⁸

c. Patala: Hatte Kugler Palaesimundus-Patelamunt noch mit großer Vorsicht verbunden, so erklärt er nun bestimmter: Auf **Patelamunt** habe „mit Sicherheit die Kenntnis des Namens *Patala* [...] abgefärbt“.⁹ Diese Lösung schlägt schon Kunitzsch vor:

Er verweist mit Seitenhieb auf den ihm generell zu „leichthin“¹⁰ von Phantasieprodukten ausgehenden Green zunächst auf Millers Formen „*Portus Patalus*, H.4, S.35a; *Patales Portus*, H.5, S.50b; *Patale*, H.6, S.72b - eine

1 Plinius, Nat. VI,85 („daß es 500 Städte gebe und der Hafen auf der Südseite bei der Stadt Palaesimundus liege, der angesehensten von allen und <zugleich> dem Königssitz mit 200000 Einwohnern“).

2 Vgl. Plinius, Nat. VI,83-88. Taprobanes Name fällt nur vorher (82) und nachher (89). Solin hat Palaesimundus nicht.

3 Zum durch einen Seesturm gefundenen Weg von Arabia über Carmania (Kerman) nach Palaesimundus vgl. Plinius, Nat. VI,84f. Zu Carmania (mit Zetis und Alexandria), Armuzia (Hormus) und dem Azanischen Meerbusen ebd. VI,107f. Zu Kerman und Arabia s.a. IV.3.7.c.3. u. IV.6. Zu Zazamanc s.u.

4 Plinius, Nat. VI,84f („Uns sind genauere Kenntnisse zuteil geworden unter dem Prinzipat des Claudius durch von jener Insel geschickte Gesandte. [...], schickte er vier Gesandte und als ihren Anführer Rachias“). Megasthenes und diplomatische Beziehungen zu Sri Lanka: SONNABEND, Die Grenzen..., S19f u. EMBREE/Wilhelm, Indien, S.166f. Kontakte Rom-Indien und Gesandtschaften: IV.3.8.b.

5 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.204 : § 85.

6 Solin, Collect. 53,10. Durch die Verballhornung Rachia-T(h)racia entsteht eine weitere Verbindung Indiens zu Osteuropa: Vgl. IV.3.7.c.3. Zu Johanns von Würzburg **Trazzia** vgl. IV.3.4.d. u. IV.3.8.b.E.

7 KUNITZSCH, Erneut..., S.94f. - Mit Benjamin von Tudela (S.61 bzw. 217) könnte auch an den aramäisch-hebräischen Titel Resch/Rosch, Oberhaupt, zu denken sein, was mir aber unwahrscheinlich erscheint.

8 HAGEN, Wolfram..., S.17 mit Pliniuszitat (Nat. VI,85; s.o.) zu Palaesimundus.

9 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.119.

10 KUNITZSCH, Erneut..., S.89.

bekannte indische Hafenstadt im Indusdelta“,¹ die in den Mappae Mundi aus Hereford, Ebstorf sowie bei Julius Honorius verzeichnet ist.

Nach Kunitzsch ist „Patelamunt zweifellos Wolframs umgewandelte Form des Namens einer bekannten Hafenstadt im Indusdelta, also in Indien“,² nahe dem heutigen **Hyderabad**. Dieses Patala wird als Land oder Insel an der Mündung des Indus bezeichnet:

Schon Mela weiß Patalene zwischen den Mündungsarmen des Indus gelegen.³ Plinius notiert: „Indus, incolis Sindus appellatus, [...] amplissimam insulam efficiens, [...], et aliam minorem, quae Patale“; „Patale, quam significavimus in ipsis faucibus Indi, triquetra figura, CCXX p. latitudine“.⁴ Sie gilt als Insel, auf der sich interessante Pflanzen finden, „introitu amnis Indi in Patale insula“.⁵

Es klingt sehr eingängig, daß Wolfram Patala mit einem Hinweis auf die Indusmündung versehen und aus ihr Patelamunt geschaffen habe: Schon Kolb deutet: „-*munt* ist hier wohl als 'Mündung' zu verstehen“,⁶ denn auch Patelamunt ist eine Hafenstadt, eine bedeutende Großstadt mit „*sehzehen porten*“ (Pz 30,11): „*gein der kungin palas / kom er gesigelt in die habe*“ (Pz 16,22f), notiert Wolfram zu Gahmurets Ankunft in Zazamanc. Zu diesem Zeitpunkt ist sie von drei Seiten von Feinden umzingelt, „*dâ was geslagen mancec gezelt / al umb die stat wan gein dem mer: / dâ lâgn zwei kreftigiu her*“ (Pz 16,26ff).

Vor diesen an Quellen orientierten Deutungen „stehen verschiedene Versuche der »Übersetzung« eines sprechenden Namens als »Mont de Bataille«, »Streitberg« (Martin; noch Mohr 1977 [...]), »Schiffsberg, comme Schahtelacunt signifie Burggraf« (Fourquet 1949 [...]).⁷ Noch Bartsch vermutete: „Der zweite Theil ist offenbar *munt*, Berg, norm. *munt*, fr. prov. *mont*; der erste prov. *patela*, Nebenform von *patena* (LR. 4, 452) 'Schüssel': also 'Schüsselberg', nach der schüsselförmigen Gestalt des Berges benannt“.⁸ Von Bergen ist im „Parzival“ an dieser Stelle jedoch nicht die Rede, das Umland von Patelamunt erscheint vielmehr eher flach (s.u. sowie Pz 16,25-8). Simek mischt die beiden Deutungen neuerdings wieder als „Batellamunt; wohl als »Berg des Kampfes« gedeutet“ mit „Portus Patalus“.⁹

Patala war ebenso bekannt wie Palaesimundus - durch **Alexanders Indusfahrt**:

Wie auch bei Curtius¹⁰ ausführlich beschrieben ging von Patala die Erforschung des Indusdeltas aus. Die von den Makedonen wohl ausgebaute Hafenstadt sah ferner die folgenschwere Teilung des Heeres in Fußsoldaten, die sich anschließend ihren Weg durch die gedrosische Wüste bahnen mußten, und Nearchosflotte: Diese startete vom neuen „Alexanderhafen“ oder zumindest einem Werftgebiet oder Hafenanlagen namens „Holzstadt“ beim heutigen Hyderabad oder Karatschi.¹¹ Ziel war es, eine „regelmäßige Seeverbindung zwischen Indus und Euphrat einzurichten“.¹² Zur tatsächlich bis Charax gelangten Expedition des Kreters erklärt Plinius: „festos dies ibi agentem Alexandrum invenerunt septimo mense post quam digressus ab iis fuerat Patales, tertio navigationis“.¹³

Nach Entdeckung und Nutzbarmachung (durch Poseidonius: Possizonjus von Thiler?) des **Monsuns** wurde eine Reise für römische Indienfahrer möglich:

„postea ab Syagro Arabiae promunturio Patalen favonio, quem hippalum ibi vocant, peti certissimum videbatur, XIII - XXXII p. aestimatione“.¹⁴

1 KUNITZSCH, Die Arabica..., S.12 A 17.

2 KUNITZSCH, Erneut..., S.90. Zur komplizierten Ansetzungsfrage Zazamancs und Azagoucs s.u.

3 Vgl. Mela, Kreuzfahrt III,71.

4 Beide Zitate: Plinius, Nat. VI,71 u. 80 („Der Indus, von den Einwohnern 'Sindos' genannt, [...] bildet eine große Insel [...] und eine kleinere namens Patale“; „Patale, das wir bereits am Ausfluß des Indus genannt haben“). Solin verzeichnet Patala nicht.

5 Plinius, Nat. XII,41 („bei der Mündung des Indus, auf der Insel Patale“). (Nicht bei Solin.)

6 KOLB, Besprechungen..., S.269.

7 NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.93 : 17,4.

8 BARTSCH, Die Eigennamen..., S.138.

9 Beide Zitate: SIMEK, Artus-Lexikon, S.273 : Patelamunt.

10 Vgl. Curtius, Geschichte... IX,8,28-10,3.

11 Zum Alexanderhafen s.a. Plinius, Nat. VII,96; FOX, Alexander..., S.505; WIRTH, Alexander..., S.59 u. 102. Zu den unterschiedlichen Alexandria vgl. bes. IV.3.6., IV.3.7.b.2. u. IV.3.7.c.3.

12 TARN, Alexander..., S.109.

13 Plinius, Nat. VI,100 („Bei der Feier festlicher Tage fanden sie dort Alexander im siebten Monat, nach dem er sich in Patale von ihnen getrennt hatte, im dritten ihrer Seereise“).

14 Plinius, Nat. VI,100 („später schien es am sichersten, von Syagron, einem Vorgebirge Arabias, nach Patale mit dem Favonius<-Wind> zu segeln, den man dort Hippalos nennt, eine Entfernung von schätzungsweise 1332 Meilen“). Zur

Im Gegensatz wohl zu den Nordländern wußte Gahmurets an Nearchos erinnernder „*marnaere wise*“ (Pz 55,3; vgl. IV.1.4.b.) die Winde im Indischen Ozean auf der Hinfahrt noch nicht zu nutzen (vgl. IV.3.7.b.E.), man informierte sich wohl erst vor Ort.

Immerhin bleiben die Protagonisten im „Parzival“ von einem in anderen Romanen zusammen mit Seestürmen topisch vermerkten Übel verschont, denn gerade in dieser Gegend beklagen Kompilatoren und Kartographen einhellig die Übergriffe von Piraten.¹

Im Hinblick auf Feirefiz, Sohn Belakanes von Zazamanc-Patelamunt, und seine Beziehung zu Secundille von Tribalbot-Tabronit ist die Tatsache interessant, daß bereits die Tradition eine Verbindung Patalas mit dem Land Prasiene herstellte:

Plinius notiert in seiner Geographie zum südlicher als der Ganges angesetzten Indus: „*amplissimam insulam efficiens, quae Prasiene nominatur, et aliam minorem, quae Patale*“.² „*Patalam insulam attingentes*“, also in unmittelbarer Nähe zu Patala, verortet er abgesehen von zahlreichen weiteren indischen Stämmen tatsächlich auch die sich auf eine Tochter Herkules' zurückführende „*gens Panda, sola Indorum regnata feminis [...]; ab ea deducentes originem imperitant CCC oppidis, peditum CL, elephantis D*“.³ Ist vielleicht nicht nur Secundille (vgl. IV.3.7.c.2.), ist auch Belakane motivlich mit dieser Erzählung verbunden, so wäre die große Anzahl fremdländischer Heere, die ihr reiches Land nach Isenharts Tod bedrohen, noch besser verständlich: Für höchstens 500 Elefanten soll schließlich Seleukos I. Nikator um 300 v.Chr. das besonders fruchtbare Indusland, also „alle Gebiete östlich von Kabul und sogar Baluchistan“⁴ an Chandragupta Maurya vergeben haben.

d. Patala und Feirefiz: Es ist nicht unmöglich, daß die Textumgebung Patalas auch die Zeichnung des Belakanesohnes Feirefiz beeinflusste: Feirefiz ist schwarzbunt bzw. elsternhaft schwarz-weiß gefleckt, Wolfram erklärt, daß er „*zweier varwe was, / an dem got wunders wart einein: / wîz und swarzer varwe er schein. / [...] / Als ein agelster wart gevar / sîn hâr und ouch sîn vel vil gar*“ (Pz 57,16-28). Mit Plinius könnte Feirefiz nicht nur für die durch den Gral ausgezeichnete Vereinigung von Orient und Okzident⁵ stehen und genetisch eine Art Opfer einer Mischehe geworden sein: Er mag auch unter dem Einfluß von bei **Patala** wachsenden **Kräutern** stehen; Kräuter wurden auch durch Wolfram für absonderliche Entwicklung verantwortlich gemacht:

Möglicherweise arbeitet Wolfram hier zwar nach 1 Mose 30,32-43 oder nach dem äthiopisch-riphäischen Schwarz-Weiß-Gegensatz im „Liber Monstrorum“.⁶ Schon Philostratus nennt einen zweifarbigen Inder.⁷ Ausgerechnet an der Indusmündung bei Patale verzeichnet aber Plinius das Vorkommen schwarzer (!) und weißer (!) Kostwurz-Sträucher, (vermutlich Ingwer-)Wurzeln, die mit einem brennenden (!) Geschmack ausgestattet sind: „*Radix et folium Indis in maximo pretio. radix costi gustu fervens, odore eximia, frutice alias inutili. primo statim introitu amnis Indi in Patale insula duo eius genera: nigrum et, quod melius, candicans. pretium in libras X V S*“.⁸

Favonius-Lehre (**Monson**) vgl. IV.3.2.c. (**Thiler**) bzw. IV.3.8.b.

- 1 - es sei denn man erkennt in den Heeren aus dem europäischen Norden und Westen Wikinger (vgl. IV.1.4.b.). Zum Piratenunwesen nahe Patala vgl. z.B. Plinius, Nat. VI,101; s.a. Weber, Register, in: Tabula Peutingeriana (Kommentar), S.65: XI 5 u - auf der Karte bei Muziris und Templ(um) Augusti (wohl Cranganore). Vgl. IV.1.4.b. Zu Piraten aber vgl. RvB 27235-337; s.a. IV.3.7.b.E.
- 2 Plinius, Nat. VI,71 („Er bildet eine große Insel, die den Namen Prasiene führt, und eine kleinere namens Patale“). Zu **Prasiene** vgl. die unsichere Verankerung des Prasierreiches mit Palibothra an Ganges und Indus: IV.3.7.c.2.
- 3 Plinius, Nat. VI,76 („die an die Insel Patale grenzen“; „der Stamm der Panda, als einziger in Indien von Frauen beherrscht [...]; von ihr also leiten sie ihre Abkunft her und gebieten über 300 Städte, 150000 Mann Fußvolk und 500 Elefanten“).
- 4 KULKE/Rothermund, Geschichte..., S.80. Vgl. EMBREE/Wilhelm, Indien, S.65.
- 5 M.E. stellt erst Feirefiz die wahre Verbindung zwischen Orient und Okzident dar, nicht schon **Belakane** (vgl. BRINCKER-VON DER HEYDE, Raumüberspannende Vernetzungen..., S.339). Zu bereits **Kaylet** von Spangen allerdings vgl. MOHR, König..., S.190f.
- 6 Vgl. PFISTER, Kleine Schriften..., S.382 : G.I.10. Die Genealogie **Isenharts** - schwarzer Vater, weiße Mutter - nimmt Feirefiz' Entstehungsgeschichte in umgekehrter Konstellation vorweg; vgl. IV.1.4.b.
- 7 Birkhan, Nw., in: AvT <dt>, S.408.
- 8 Plinius, Nat. XII,41 („Eine Wurzel und ein Blatt stehen bei den Indern in höchstem Ansehen. Die Kostwurz hat einen brennenden Geschmack und einen ausgezeichneten Geruch, im übrigen ist der Strauch nicht verwendbar. Gleich bei der Mündung des Indus, auf der Insel Patale, gibt es zwei Arten davon: eine schwarze und eine weiße, die besser ist. Der Preis für das Pfund beträgt 5 ½ Denare“); nicht bei Solin zitiert.

Ließ sich Wolfram so zu Feirefiz (und Josweiz) inspirieren? Hat Belakane zuviel Ingwer benutzt?¹

Oder ist Feirefiz' Name (auch) als **Feuer**(-gezeichneter) Sohn zu verstehen:

e. Lage: Wie die Bewohner von Tabronit kennzeichnet Wolfram die Menschen von Patelamunt und Zazamanc als „*liute vinster sô diu naht*“ (Pz 17,24; vgl. IV.3.8.a.); sie sind Bewohner des Südens, von der Sonne verbrannt:

Schon Mela spricht hinsichtlich der Patalene von schier unerträglicher Hitze: „*contra Indi (inde) ostia illa sunt quae vocant Solis adeo inhabitabilia, ut ingressos vis circumfusi aeris exanimet confestim, et inter ipsa ostia Patalene (rara tenet) regio, ob aestus intolerabilis alicubi cultoribus egens*“.²

Patala mochte im Bereich des Äquators angesetzt werden - oder gar auf der Südhalbkugel:

Plinius erwähnt Patala als Seehafen mit ungewöhnlichen Lichtverhältnissen: „*in eadem India Patales, celeberrimo portu, sol dexter oritur, umbrae in meridiem cadunt*“.³ Ähnliches wird auch zu Taprobane, zu indischen Bergen oder zu Meroë berichtet (s.o.).

Wolfram mag unterschiedliche Aspekte von Palaesimundus (auf Taprobane) und/oder Patala (an der Indusmündung) auf Patelamunt übertragen haben. Kunitzsch setzt wie zitiert Patala „im Indusdelta, also in **Indien**“ an, erklärt jedoch, es sei „das Land Zazamanc in **Afrika** zu denken“.⁴ Wo nun denkt Wolfram sich die Hauptstadt und das umgebende Reich Zazamanc?

10. Zazamanc-Azagouc: Nicht nur im Hinblick auf Patelamunt, auch hinsichtlich der Reiche Zazamanc und Azagouc insgesamt, die Gahmuret vom Vorderen Orient aus (Pz 15,6-30) durch einen Seesturm erreicht, spricht Green von einem „neuen Bereich“.⁵

irreal? Nach Green handelt es sich um „erdichtete Namen“, bestimmt von einer rein „märchenhaften Exotik“.⁶

In Bezug auf Anschouwe, Baldac, Babilon (vgl. IV.3.6.), Ninive, Marroch (vgl. IV.3.5.), Persia, Damasc, Halap, Arabie und Arabi (vgl. IV.3.7.c.3.) sowie Alexandria⁷ habe Gahmuret sich in

„der geographischen Wirklichkeit bewegt, während er erst jetzt einen Bereich des ritterlichen Abenteurers betreten hat, der sich mit der sagenhaften Landschaft der Artuswelt vergleichen läßt. Realistische Züge mögen noch zu finden sein (die Verwundeten unter den Einwohnern der belagerten Stadt werden eingehend beschrieben, Gahmuret betrachtet sich noch zeitweilig als Söldner), aber von jetzt ab untersteht die Handlung den idealen Bedürfnissen des Abenteuerbereichs“.⁸

Nach dem Seesturm erkennt Green somit einen Verlust dieser geographischen Wirklichkeit.

unsicher: Ich denke jedoch, angesichts der Tatsache, daß wir uns in einer Romanwelt befinden, sowie aufgrund der notorischen geographischen Unsicherheit des Mittelalters ist große **Vorsicht bei Interpretationen und Grenzziehungen** wie diesen geboten:

1 Zur Entstehung der Wunderwesen durch **Kräutermissbrauch** in der Schwangerschaft vgl. zwar unabhängig von Belakane jedoch ausführlich Pz 518,1-519,9 u. VI.6f. Zu **Josweiz** als Feirefiz-Ersatz und Abschwächung des Motivs vgl. IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Wh.

2 Mela, Kreuzfahrt III,71 („gegenüber den Mündungen des Indus liegen die sogenannten Inseln des Helios, die so unbewohnbar sind, daß jeden Eindringling die Macht der ihn umgebenden Luft sofort des Atems beraubt. Zwischen den beiden Mündungsarmen selbst liegt das Land Patalene, das infolge der unerträglichen Hitze an manchen Stellen unbewohnbar ist“). Vgl. IV.1.3f. u. IV.3.8.b.

3 Plinius, Nat. II,184 („Ebenfalls in Indien, im befahrenen Seehafen Patala, geht die Sonne zur Rechten auf und die Schatten fallen nach Süden“). König/Winkler (Erl., in: Plinius, Nat. II, S.240 : § 184) kommentieren, die Stadt liege natürlich „auf der geographischen Breite [...] 25°: auch hier kann die Sonne, wenn man den Blick nach Süden richtet, nicht rechts aufgehen“.

4 Beide Zitate: KUNITZSCH, Erneut..., S.90.

5 GREEN, Der Auszug..., S.84.

6 Beide Zitate: GREEN, Der Auszug..., S.82f (s.o. zu Patelamunt).

7 Diese Kompilation nach GREENS Aufzählung der von Pz 6,25-18,4 genannten Toponyme: ders., Der Auszug Gahmurets, S.83. - Zu den diversen Alexandria vgl. IV.3.6., IV.3.7.b.2. u. s.o.

8 GREEN, Der Auszug..., S.84.

(1) Bei aller geographischen Spuren- und Quellensuche darf nicht vergessen werden, es handelt sich grundsätzlich um einen **Roman**. Einem Dichter steht generell ein gewisses Maß an Freiheit zu, wie auch an der zwar vage in Europa verorteten, keineswegs aber überaus realistischen Artusgeographie ersichtlich: In der Dichtung zählt schon die heimatliche Wildnis zum unsicheren Bereich. Bereits sie ist zivilisationsfern, Heimat von Riesen, Zwergen, Wilden, Merwundern, Ungeheuern. Diese Landstriche können jedoch wie in „Wigalois“, „Wigamur“ oder „Wunderer“ selbst mit der zivilisiert wirkenden muslimisch-heidnischen Welt in Verbindung stehen und reale Informationen enthalten (vgl. IV.3.7.b.E.).

(2) Worin besteht eigentlich der Unterschied zwischen dem Orient von Gahmurets Dienstherr, der laut Green märchenhaften Exotik von Zazamanc/Azagouc und der Artusgeographie? Im sogenannten Märchenraum trifft man auf wunderliche Wildnis mit heimisch-keltischen Gestalten oder Bewohnern der gelehrten Tradition, die zu jenen in Beziehung gesetzt werden. Der Vordere Orient wird dagegen eher städtisch vorgestellt: In Städten fehlen Monstren. Es darf jedoch nicht vergessen werden: Ihre Rolle übernehmen die Heiden, die wiederum oft genug die Rolle von Monstren einnehmen (vgl. IV.3.7.b.E.).

Rechnen zudem nicht die Erlebnisse von Parzivals und Feirefiz' Vater im Vorderen Orient ebenso wie in Belakanes Land zu Abenteuern, die ihm zuvorderst „*pris*“ (Pz 7,23), „*lop*“ (Pz 7,29), Beute (Pz 8,7) und Gelegenheit zum Minnedienst (Pz 8,10f) bzw. „*minne steln*“ (Pz 8,24) einbringen sollen? Sind nicht beide zu seinen Reisen „*nâh ritterschaft*“ (Pz 11,7) zu zählen, wenn er als Dienstmann des mächtigsten Mannes der Welt (Pz 13,9-30), als „*des bârucket soldier*“ (Pz 21,12) auftritt? Von diesem sagt selbst Belakanes Marschall: „*Ich sach in strîten schöne, / dâ die Babylône / Alexandrie loesen solten, / unde dô si dannen wolden / den bâruc triben mit gewalt*“ (Pz 21,19-23; vgl. V.)? Das Publikum wird also explizit von nicht näher herausgestellten, regulär klingenden Verbindungen zwischen beiden keineswegs so unterschiedlichen Regionen unterrichtet - Verbindungen, die uns auch bereits der „Herzog Ernst B“ mit seinen „*frôliche*“ (HE-B 5437) von Arimaspi ins Morenland steuernden Kaufleuten nahebringt (s.a. IV.3.8.b.HE. u. V.).

Auch die Ferne der Alexandertradition ist kein reines Fabelland, sondern ein **Gemisch** aus Fakten, Jägerlatein, Sagen und Märchen - wer sollte das Erzählte schon nachprüfen?

„[N]ach dem legendären Feldzug verfaßten zahlreiche Feldzugsteilnehmer ihre Alexandergeschichten.

Interessanterweise stehen bereits hier Märchen ganz ungeniert neben Tatsachenberichten [...]. Zu nennen sind etwa die Schriften des Onesikritos. Ihm verdanken wir nicht nur eine der ersten Amazonenlegenden, er schildert auch das glückliche Leben im utopischen Idealstaat des Inders Musikanos. Der Admiral Nearch unterhielt hingegen die Nachwelt mit der Fabel von riesigen, goldgrabenden Ameisen“¹ -

gleichzeitig verdankt die Antike ihm die Wiederentdeckung des Seeweges nach Indien.

In der wörtlich für wahrhaftig angesehenen Bibel ist zudem die Existenz von Riesen erwähnt, die selbst Augustinus bei allem Rasonnieren nicht gänzlich anzweifeln wollte. Man mochte die Geschichten glauben oder nicht glauben, besseres Wissen zu erlangen war meist unmöglich.²

(3) Ist die Forschung nicht schon höchst **unsicher**, was Marroch, Alexandria, Arabie und Arabis oder etwa die Identifikation Babilons angeht? Bei Wolfram weist dieses sowohl Züge Neubabylons alias Kairo, als auch des biblischen Babylon auf (vgl. IV.3.6.). Green erklärt diese Toponyme zusammen mit Persia - was genau meint Wolfram eigentlich mit Persia (vgl. IV.3.7.b.2.)? - schlicht zu „Ortschaften der geographischen Wirklichkeit, mit denen die Kreuzzugserlebnisse das Abendland des 12.Jahrhunderts vertraut gemacht hatten“.³ Doch Szklenar hatte bereits zu bedenken gegeben: Schon „die Gebiete des Alten Orients lagen nicht im Erfahrungsbereich der Kreuzfahrer“.⁴ Auch Kunitzschs Trennung der Regionen nach Quellen, in Gebiete, über die man auf jahrhundertelange Berichte zurückgreifen mußte (Ferne), und Bereiche, aus denen aktuelle Informationen vorlagen (Vorderer Orient), ist problematisch, unterscheidet sich das Mittelalter von heute doch dadurch, daß bei allem Interesse an Neuigkeiten „Fortschrittlichkeit im modernen Sinne nicht als Wert an sich galt [...], daß Gutes alt sein mußte“.⁵ Auch die Ferne ist in antiken, zur offiziellen Schullehre rechnenden Quellen verzeichnet und kann also geglaubt werden (vgl. VI.6f.).

(4) Wolfram greift hinsichtlich der Gahmuret-Belakane-Geschichte sicherlich auf die „römische Odyssee“⁶ des Eneas und auf dessen fatale Beziehung zu Dido zurück. Auch hier wird der Titelheld durch einen Seesturm (En 21,32-23,3), geschickt von Juno, an die Küste eines recht **realen** Reiches geworfen: „*Libiâ*“ (En 23,8) bzw. „*Kartâgô*“ (En 24,27).

1 PFROMMER, Alexander..., S.14.

2 Augustinus, Vom Gottesstaat XV,23. Zur Unsicherheit in Bezug auf die Ferne bzw. bereits hinsichtlich un- oder auch nur schwer zugänglicher Orte vgl. IV.3.7.b.E. (Anderwelten) u. VI.7.

3 GREEN, Der Auszug..., S.83.

4 SZKLENAR, Studien..., S.158.

5 BRINCKEN, Fines..., S.5; vgl. II.3. Zu Augenzeugenschaft und der Glaubwürdigkeitsfrage s.a. VI.7.

6 Kartschoke, Nw., in: En, S.873. S.a. ebd. S.882.

M.E. weist Grenn Gahmurets Unwetter nicht die richtige Bedeutung zu: Der Seesturm führt hier nicht wie bei Ernst von einem (vermeintlich) wirklichkeitsgetreuen Nahen und Mittleren Osten in eine geographische, sondern eher in eine funktionelle Anderwelt. Auf diese Weise wird die Wichtigkeit der folgenden Geschehnisse - Zeugung des Feirefiz, späterer Priesterkönig - herausgehoben, indem durch das Unwetter eine - hier positive - Art Eingriff der Transzendenz erfolgt.¹ Sturmfahrten sind aber auch schlicht „Merkzeichen räumlicher Entfertheit“² und Verschleierungstopos:

a. Lokalisierung: Zwar können bei Anlandung in Zazamanc weder Gahmuret noch Männer wie der an Nearchos erinnernde, mit Gahmuret befreundete Chef-Marner ihren Aufenthaltsort einordnen. Wolfram gibt zu den heidnischen (Pz 17,6) Reichen Zazamanc und Azagouc aber Hinweise: Der Dichter vermerkt, „*Moere unt Moerinne*“ (Pz 19,18) bevölkerten „*Zazamanc [...] daz künecriche*“ (Pz 16,2f) und seine anfangs schwer belagerte Stadt Patelamunt (Pz 16,22; 90,18-21). Das Land Isenharts „*von Azagouc*“ (Pz 30,23) - seit dem Sieg über Razalic Gahmurets (Pz 51,8-12), später des Feirefiz - wird ebenfalls von „*Môren*“ (Pz 43,24) bewohnt. Wir erfahren ferner, daß Azagouc über Wald (Pz 27,29) und offenbar wie Zazamanc über einen Zugang zum Meer (Pz 54,12-5; 327f; vgl. IV.1.4.b.) verfügt. Beide auch gerne in einem Atemzug (u.a. Pz 750,19) genannten Länder werden als benachbart angesehen.

Die Reiche sind nicht von der Außenwelt abgeschlossen, vielmehr besteht ein reger und ausgezeichnet funktionierender **Reise-, Pendel- und Nachrichtenverkehr** sowohl mit dem Fernen und dem Vorderen Orient (Janfuse: Pz 328,18; Alexandria: Pz 21,19-23) als auch mit Europa, mit nördlichen und westlichen Landen (IV.1.4.b. u. IV.3.1.).³ Diese Tatsache wird von der „Parzival“-Forschung leider oft übersehen und ein Seeweg, der „kontrollierbar und nachvollziehbar“⁴ erscheint, kaum mehr als dem „Jüngeren Titurel“ zugestanden. Stört kein Seesturm die Überfahrt, so erscheinen Reisen nach Zazamanc und Azagouc sogar relativ unproblematisch. Mit Noltze kann es sich bei Gahmurets Anreise so schlicht um nachvollziehbare „Orientierungslosigkeit nach dem Sturm“⁵ handeln.

Es bestehen sogar enge **verwandtschaftliche** Beziehungen zwischen Zazamanc und Janfuse (Imavus?) (Pz 328) und zwischen Azagouc und Schottland, Spanien, der Normandie, ja selbst mit „*Gruonlanden*“ (Pz 48,29; vgl. 25,9-22).⁶ König Isenhart von Azagouc war nach Pz 26,22 zwar ein „*Môr*“, der christliche Schotte Vrïdebrant gilt nach Pz 28,23 jedoch als „*sins oeheimes suon*“, wohl als sein Vetter mütterlicherseits. Isenhart ist also (mit Noltze) trotz seiner Einfarbigkeit - im Gegensatz zu Feirefiz - als „ein halber *Môr*“⁷ anzusehen; er ist weitläufig sogar mit Gahmurets Haus Anshevin verwandt.

Sind die Bewohner Zazamancs und Azagoucs „*liute vinstre sô diu naht*“ (Pz 17,24), sollte man die Länder dem tiefen sonnenverbrannten **Süden** der Ökumene, Indien-Äthiopien auf der Höhe des (südlichen) Indus zuordnen:

-
- 1 Vgl. REICHERT, Psychoanalyse..., S.148 u. IV.3.7.b.E. (zur positiven Machtausübung höherer Wesen); s.a. Reinfrieds Marienerscheinung (RvB 13210-456) oder die Rettung der im Lebermeer Festgefahrenen durch eine Art Wildes Heer aus Proserpina, Alkmeina, Venus und Jupiter: AvT 6840-52.
 - 2 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.125f. Vgl. umgekehrt: 'Inder' geraten durch Seestürme an suebische Küsten: Plinius, Nat., II,170ff. S.a. IV.1.4.b. u. IV.3.7.b.E.
 - 3 Vgl. zum Pendelverkehr mit Europa Pz 16,16ff. 25,2ff. 48f. 58,5ff. Zur Unsicherheit über die Lokalisierung von Inseln im Weltmeer allerdings vgl. IV.3.2. Zu Alexandria vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c. Janfuse: IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.
 - 4 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.131.
 - 5 NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.93 : 17,2.
 - 6 Vgl. Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S. 480 : 49,5; zu Wikingerfahrten und Verwandtschaften s.a. IV.1.4.b. u. zu den Vandalen in Afrika IV.3.5. S.a. IV.3.8.b.RvB.
 - 7 NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.91 : 16,16. Ebd. zur Verwandtschaft mit Gahmuret.

Plinius notiert: „A Gange versa ad meridiem plaga tinguntur sole populi, iam quidem infecti, nondum tamen Aethiopum modo exusti; quantum ad Indum accedunt, tantum colore praeferunt“.¹ Patala liegt am Indus:

Es handelt sich um Meeresanrainer. Zumindest der Name Patelamunt deutet - da Taprobane (mit Palaesimundus) zu Secundilles Reich rechnet - auf eine Lokalisierung nahe **Hyderabad** (Patala). Die interessante Endung *-munt* verweist vielleicht auf die Nähe eines Flusses, etwa des Indus, doch nähere Informationen enthält der Dichter uns vor.

Wie die Forschung bewiesen hat, erfindet Wolfram seine topographischen Namen keineswegs. Worauf also deutet und woher bezog er *Zazamanc-Azagouc*?

b. Probleme: Identifizierung? Quellen? Prioritäten? Tatsächlich steht die Forschung bei der Identitätsfrage vor großen „Schwierigkeiten“.² Es existieren unterschiedliche Lager, die sich auf verschiedene Quellen beziehen. Der Diskurs geht so weit, daß hieran **Datierungen** von „Parzival“ und „Nibelungenlied“ angeknüpft werden, denn *Zazamanc* und *Azagouc* erscheinen auch hier:

Für die Identifizierung beider Begriffe bieten sich nach einem langjährigen Forschungsstreit grob **zwei unterschiedliche Lösungsmöglichkeiten**,³ die von **Prioritätsfragen** ausgehen:

Bei Wolfram gilt gerade *Azagouc* als Herkunftsort von „*edelem gesteine*“ (Pz 84,25)⁴ und zudem von Kleidern „*grüener denn ein gras, / von Azagouc samît, / gesniten wol lanc unde wît*“ (Pz 234,4ff).⁵ Im Epos werden die beiden Namen ebenfalls und in sehr ähnlichem Bezug genannt: In B läßt Kriemhilt zur Fahrt nach Island die „*arâbischen sîden, wîz alsô der snê / unt von Zazamanc der guoten, grîen' alsam der klê*“ (NL 362,1f) zu Kleidungsstücken verarbeiten, ferner erwähnt wird von „*Marroch ûz dem lande und ouch von Lybiân / die aller besten sîden*“ (NL 364,1f); zu Brünhilt erklärt der Dichter: „*Ein wâfenhemde sîden daz leit' an diu meit, / daz in deheinem strîte wâfen nie versneit, / von pfellel ûzer Lybiâ*“ (NL 429,1ff), und „*von Azagouc der sîden einen wâfenroc si truoc*“ (NL 439,2).

b.1. Priorität NL: Afrika? Eis und vor allem Ploß räumen dem „*Nibelungenlied*“ Vorrang ein. Eis wollte *Zazamanc* als Salamanca interpretieren und brachte für das Nachbarreich „*Azuaga* in Spanien oder *Azincourt* in Frankreich“⁶ ins Spiel. Ploß dachte zunächst an „*span. azoque* »Quecksilber«“ oder an die im Arabischen „*variierenden Bezeichnungen für Stahl*“.⁷ Er vermißte nach dem vielversprechenden Wortbeginn, *az(z)a-*, jedoch die Endung *gouc* und konzentrierte sich bald auf die Theorie, es handle sich zuvorderst um **Stoffnamen**, als „*Einheit »Name einer Stoffart - Name einer Landschaft*“⁸, wie im Hinblick auf Damaskus-Damast und Mossul-Musselin und ähnlich Saranhasme-Drianhasme und Sarant, Thasme, Triande (vgl. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.3.):

Zu **Zazamanc** schlägt er Stoffnamen wie *Scaramanga*, *Zazaban* und *Zarzahan* vor, verbunden mit **Nordafrika** (vgl. IV.3.5.): Libyen und Marokko:

„Wenn wir »arabische Seide, *Zazamanc*, grüne Farbe, Marokko und Lybien« zusammenfassen, so ergibt das fiktiv: »*Zazamanc*, eine grüne Seide arabischer Herkunft aus Marokko und Lybien« - allerdings nur, wenn man eine ganze Strophe, die von wiederum anderen Stoffen spricht, überspringt. Gleichwohl gelingt es Ploß, ein „*gemustertes Seidengewebe, das die Mauren in Marokko herstellen*“⁹ und das den Namen *Zazaban* trägt, nachzuweisen. Mit ihm verbunden sind eventuell die griechische Region *Skaramanga* - auch Bezeichnung eines

1 Plinius, Nat. VI,70 („In dem Landstrich südlich des Ganges werden die Völker von der Sonne gefärbt, und wenn auch schon stark, so doch nicht so <schwarz> gebrannt wie die Aithiopen; je näher sie an den Indus kommen, desto mehr Farbe weisen sie auf“). Vgl. IV.3.8.a.

2 PLOSS, Die Datierung..., S.87.

3 Einen genauen Überblick der Einzelpositionen bietet NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.87ff : 16,2.

4 S.u. zu Wh 27,12: „*der riche Rubiun*“ u. Wh 350,24f: „*daz her des künec Rubiun: / von Azagouc diu swarze diet*“!

5 Auch die Gralsgesellschaft verfügt offenbar über Verbindungen - Handelsbeziehungen - zu *Azagouc*.

6 Nach Eis: NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.128 : 27,29. Zu Eis' Salamanca vgl. PLOSS, Die Datierung..., S.73. Hinsichtlich *Azagoucs* lehnt der Orientalist KUNITZSCH (Erneut..., S.93f A 56) Passages Hinweis auf eine arabische Bezeichnung Gibraltars ab.

7 Beide Zitate: PLOSS, Die Datierung..., S.95; auch zu BD 135f: Schmied Mimes Toledo-nahes „*Azzaria*“.

8 PLOSS, Die Datierung..., S.86.

9 Beide Zitate: PLOSS, Die Datierung..., S.81.

für die Anfertigung von Waffengewändern genutzten Stoffes - sowie das Seidengewebe Zarzahan.¹

Zu **Azagouc** wichen ihm die „indischen Seidennamen *Assorec-Aggoued* [...] in ihrem Lautbild zu stark ab“, so verweist Ploß auf den Wadi Azaouac (Azkan) in der **Sahara**:

Brühilds möglicherweise - je nach Übersetzung - unverletzliches Waffenhemd sieht Ploß als historisch-mythisches Relikt an und nennt es motivlich mit ihrem Waffenrock eng verbunden. Zu Azagouc schlägt er über den oben zitierten Libyenhinweis eine Herleitung aus dem „Wadi *Azaouac*“² in der Sahara und den historischen Geweberüstungen, Wattepanzern, vor.³

Mit Nordwestafrika verband man um 1200 tatsächlich neue Erfahrungen:

„[Auf] dem dritten Kreuzzug sahen die [...] Ritter [...] Ceuta, die blühendste Stadt der Barberei (*Barbarie*), in die [...] Kaufleute aus Genua und Pisa kamen. [...] Ebenso wichtig wie Ceuta war als Handelsstadt Tripolis, zu dem vor allem die libyschen Karawanenwege führten. Tripolis war die Seidenstadt Nordafrikas - sein Name war gleichbedeutend mit der guten Seidenart Zendel“.⁴

Dieser Erkenntnis schlossen sich Teile der Forschung an: Es sei „Azagouc [...] nach Wolframs Angaben in Nordafrika gelegen“⁵ und auch „Zazamanc in Afrika zu denken“.⁶

b.2. Priorität Pz: Afrika / Indien?

Eine zweite Forschergruppe gewährt dagegen **Wolfram** „zweifellos“⁷ Vorrang und versucht Zazamanc-Azagouc aus **gelehrten Quellen** zu isolieren, die der Dichter nachweislich verwendet hat. Hier konzentriert man sich zunächst auf Solin, der tatsächlich Lösungen im allerdings geographisch weitergefächerten Süden anbietet:

Azagouc: Passages Hinweis auf den Namen der Straße von Gibraltar, „*az-zuqâq*“⁸ wurde von der Forschung verworfen. Erfolgreicher war Martins Vorschlag: Er dachte „an die bei Solin [...] erwähnte[n] äthiopische[n] *Azachaei*“⁹ bekannt als Elefantenesser; passenderweise regiert eine Königin in der Nähe:

„*Azachaei captos venatibus elephantos devorant*“¹⁰ erklärt Solin selbst nach Plinius; bereits dieser erwähnt die „*Asachae multis nationibus. [...] vivunt elephantorum venatu*“ und ergänzt im nächsten Satz des gleichen Abschnittes: „*insula in Nilo Sembritarum regniae pare*“.¹¹ Es folgen Informationen über die Nubäischen Äthiopen, die teilweise mit dem heutigen Innerafrika, teils aber auch mit Arabern in Verbindung gebracht werden können.¹² Dieser Azagouc-Identifikation schließt sich Schröder in seinem Namenlexikon durch eine klare Gleichsetzung an. Kunitzsch verortet sie am oberen Nil: Atâgau.¹³

Zazamanc: Faszinierenderweise nennt (nur) Plinius im auf die Asacher folgenden Absatz ein sonst unbekanntes Volk namens „**Chasamari**“.¹⁴ Zufall? Kunitzsch lehnt eine Identifizierung mit **Casa Mansa**, „Residenz der Herrscher des Mali-Reiches am oberen Niger“¹⁵ aufgrund ihrer späten Blüte zwar ab. Er schlägt aus dem bereits zitierten Verzeichnis des Ravennaten aber die höchst interessanten Namen „*Zacassama*“ bzw. „*Zacasama*“, das antike **Zagazaena** an der Großen Syrte vor:

1 Nach: PLOSS, Die Datierung..., S.80-6.

2 Beide Zitate: PLOSS, Die Datierung..., S.95 u. 97. Ebd., S.97ff zu weiteren Namen der Sahara-Berberregion sowie zu genaueren Ableitungstheorien (Azger, Azaz, Azza, Azenegue, Azuages).

3 Nach: PLOSS, Die Datierung..., S.87-99.

4 PLOSS, Die Datierung..., S.98f.

5 HEINZLE, Stellenkommentar..., S.125 : 80,1. Vgl. u.a. Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1192 : Azagouc; Tax, zit. in: NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.88 : 16,2.

6 KUNITZSCH, Erneut..., S.90. Vgl. noch SIMEK, Artus-Lexikon, S.373 : Zazamanc.

7 HAGEN, Wolfram..., S.224.

8 Passage, kritisch zit. bei: KUNITZSCH, Erneut..., S.94 A 56 (keine Transkription nachzuweisen).

9 HEINZLE, Stellenkommentar..., S.125 : 80,1 (auch zu Singer).

10 Solin, Collect. 30,4.

11 Beide Zitate: Plinius, Nat. VI,19 („die Asacher mit vielen Völkerschaften [...]; sie leben von der Elefantenjagd. Die Insel der Sembriter im Nil ist einer Königin untertan“).

12 Vgl. Plinius, Nat. V,191 u. 142.

13 KUNITZSCH, Erneut..., S.93f A 56. Sie entsprechen HAGENS (Wolfram..., S.223f) „Ag'âzî, wonach die Abessinier gemeint sein würden“.

14 Plinius, Nat. VI,192. Wohl nicht identisch mit „Carsamir“ (Rav., Cosm. II,1)? Dieses wird in India Dimirica verortet - zusammen mit Agaris, Tarmata und Coliphissindorum (vgl. IV.3.7.c.3.).

15 KUNITZSCH, Erneut..., S.92.

„Freilich kann ich gegenwärtig nicht nachweisen, ob der anonyme Geograph von Ravenna (oder bzw. und Guido) zu Wolframs Zeit in Deutschland zugänglich war und auch sonst benutzt wurde. Immerhin zeigen sich Berührungen mit Namen des anonymen Geographen mehrmals (s. oben, *Thiler*, sowie [...] *Thopedissimonte* [vgl. IV.3.7.c.3.] und *Korca*)“.¹

In *Zazamanc* möchte man nach Martin sonst die äthiopischen **Garamanten** erkennen; für diese Theorie spricht einiges, da das Volk in Antike und Mittelalter sehr bekannt war:

Die Garamanten sind ein sehr berühmtes² bzw. „das klassische Mohrenvolk“; es wurde „auf einen Stammvater *Garamas* zurückgeführt, der als Sohn des *Apollo* galt“.³ Isidor setzt sie in die Mitte dreier Völker des Südens: *Hesperii*, *Garamantes* et *Indi*.⁴ Bei Plinius stehen die Garamanten zwar unabhängig von den Asachern, bei Solin werden sie aber als „*Garamantici Aethiopes*“⁵ in der den Azachäern vorausgehenden Textpassage abgehandelt - zuvor bereits unter dem Aspekt: „*matrimonia privatim nesciunt, sed omnibus in venerem vulgo licet*“.⁶

Gelänge der Nachweis, Gahmuret habe sich nach seiner Ankunft in *Zazamanc* einen antiken Reiseführer zu diesem Thema besorgt, wäre sein Verhalten gegenüber Belakane mit Solin verständlich als schlichte Anpassung an angebliche lokale Sitten und Gebräuche:⁷ Passend sind auch Solins eigene und recht ausführliche Nachsätze zu einer Art Matriarchat bei den Garamanten, da die Kinder - aufgrund der erwähnten praktizierten 'Unsitten' - ohnehin die Namen ihrer Erzeuger nicht kennen.⁸ Die Römer unternahmen zahlreiche Feldzüge ins Garamantenland, Plinius nennt etwa den Feldherrn Cornelius Balbus, der auffälligerweise - wie Gahmurets Marnier - eine Verbindung nach Gades bzw. Sevilla aufweist (Pz 54,27); die Quellen handeln hier auch über Wege und Routen zu den Garamanten und verknüpfen sie mit Trogydyten und anderen Äthiopiern.⁹

Ihre Häuser erbauten die Angehörigen dieses zwar kaum erreichbaren, einst nichtsdestoweniger jedoch von den Römern besiegten Volkes nach Plinius übrigens aus Salz. Sonnabend erklärt: Es ging

„den Römern, die hier Pionierarbeit leisteten, auch darum, die fruchtbare, urbanisierte Nordküste [Afrikas] vor dem Zugriff einheimischer Stämme zu schützen. Schließlich suchte man, aus wirtschaftlichen Gründen, den Anschluss an den Transsahara-Handel. Einen Fixpunkt für die geographische Einordnung des mittleren Hinterlandes stellte die Stadt *Garama*, das heutige *Djerma*, dar. Sie war der Hauptort des Berberstammes der Garamanten, der den Römern häufig zusetzte. Bekannt war dieses Volk bereits im 5. Jahrhundert v. Chr. den griechischen Schriftstellern“.¹⁰

Bei Wolfram wurde der Name vielleicht nur in einer „zungenschnalzenden“¹¹ Lautmalerei verfälscht, möglicherweise aber auch nur verlesen. Dieser Ansicht schließt sich vor allem wiederum Schröder an.¹²

In Plinius' Garamanten-Passage wird übrigens auch eine interessante Stadt **Cizama** erwähnt, anzusetzen wohl ungefähr „an der Dreiländerecke zwischen Algerien, Tunesien und Libyen“.¹³

1 KUNITZSCH, Erneut..., S.92f; vgl. Rav., Cosm. III,5; V,6. Zum Ravennaten mehr s.u. bzw. vgl. IV.3.7.c.3.

2 „clarissimumque“ nennt Plinius (Naturkunde V,36) die Hauptstadt *Garama*.

3 Beide Zitate: Birkhan, Anm., in: AvT <dt> S.357 A 297. In der altfranzösischen Literatur sind „*Agamaratés*, *Agaramantés*, *-matés*, *-medés* [...]“ var. *Agramantés*, *Garimantés*“ verzeichnet; vgl. FLUTRE, Table..., S.192.

4 Isidor, Etym. IX,2,127f; vgl. IV.3.8.b. Zur Frage nach einer Afrika-Umrundung IV.1.4.b. u. IV.3.1.

5 Solin, Collect. 30,3. Zu Isidors äthiopischen Garamanten s.u.

6 Solin, Collect. 30,2; vgl. zu Plinius, Nat. V,45: „*Garamantes matrimoniorum exsortes passim cum feminis degunt*“ („Die Garamanten schließen keine Ehen und leben nach Belieben mit den Frauen zusammen“).

7 S.a. HAGEN, Wolfram..., S.224. Ohnehin galten, propagiert durch die Kirche, schon in der frühen Kreuzzugszeit Bündnisse, besonders **Heiratsverbindungen**, zwischen Christen und Heiden als unmöglich bzw. Auslöser für „ewige Schande“ (BEZZOLA, Die Mongolen..., S.188; vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.85). Vgl. Herzloydes hierarchisches Anspruchsdenken: „*Tr sult die Moerinne / lân durch mine minne. / des toufes segen hât bezzet kraft. / nu ânet iuch der heidenschaft, / und minnet mich nâch unser ê*“ (Pz 94,11-5). BUMKE (Parzival..., S.245 A 14) erklärt: „In seinem Brief an Belakane hat Gahmuret den Glaubensgegensatz als Grund für seine einseitige Auflösung ihrer Ehe genannt (55,24ff). Was damals ein fadenscheiniger Vorwand schien, bekommt am Ende der Dichtung eine heilsgeschichtliche Bedeutung“; dies bedeutet: „Am Anfang [...] war die Ehe des Christen Gahmuret und der Heidin Belakane angeblich am Glaubensgegensatz zerbrochen. Am Schluß wird die Ehe des Heiden Feirefiz mit der Christin Repanse de Schoye zum Ausgangspunkt für die Überwindung der Glaubensgegensätze in der ganzen Welt“ (ebd., S.244f).

8 Vgl. Solin, 30,2ff (nicht bei Plinius oder Mela). Noch auf der Ebstorkarte: MILLER, Mappae... V, S.55.

9 Vgl. Plinius, Naturkunde V,34-8; Solin, Collect. 28ff. Cornelius Balbus/Gades: ebd. V,36 u. 29,7.

10 SONNABEND, Die Grenzen..., S.97f. S.a. IV.3.5.

11 Panzer, zit. bei: NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.88 : 16,2.

12 Zu Martin vgl. NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.88 : 16,2. Zur Gleichsetzung bei SCHRÖDER: Die Namen..., S.127. Dagegen (ohne eigene Lösung): LOFMARK, Name lists..., S.159.

13 Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. V, S.150 : § 35 (wiederum nicht bei Solin). Garamanten: Plinius, Nat. V,34-38.

Zwar wäre es m.E. gerade für **Wolfram** als offenbar begeisterten Nutzer von Quellenmaterial (Klimatafeln!) äußerst **typisch**, Namen wie die genannten als erster¹ in die Literatur einzubringen - der Nibelungendichter zeigt in dieser Hinsicht grundsätzlich weniger Interesse. Das Problem der Textstellenpriorität muß dennoch weiter als ungeklärt betrachtet werden. Auch die möglicherweise hiervon abhängige Quellenfrage ist ungelöst.

b.3. Kontext: Bei aller Analysefreude wird oft der Zusammenhang im „Parzival“ übersehen:
Nordafrika: Moren: Im „Nibelungenlied“ und in späteren Werken (s.u.) läßt sich eine Verbindung mit Nordafrika konstruieren, doch machen es sich die Vertreter dieser Lösung bei der Übertragung auf Wolfram m.E. zu leicht, wenn sie seine Moren mit Afrikanern gleichsetzen:

Ploß' Nordafrika-Beweis lautet: „Auch im Willehalm verriet Wolfram, daß für ihn *Azagouc* in Afrika lag: *von Azagouc diu swarze diet* (350,25)“.² Kunitzsch geht von der gleichen Prämisse aus: „Die Bewohner von *Zazamanc* sind von tiefschwarzer Hautfarbe. Offenbar ist mit *Zazamanc* ein Land in Afrika gemeint“; zu den „Mohren“ von *Azagouc* folgert er: „offensichtlich [...] in Afrika gelegen“.³

Süden allgemein: Moren: Der Begriff Mo(h)ren ist trügerisch: Tatsächlich wird er allgemein auf Heiden aus dem Süden angewandt (auch Mauren, Araber, Inder: vgl. IV.3.8.a.):

Isidor verweist auf die Zusammengehörigkeit Indiens und Äthiopiens: „*Duae sunt autem Aethiopiae: una circa ortum solis, altera circa occasum in Mauretania*“;⁴ „*Aethiopes dicti a filio Cham, qui vocatus est Chus [...], quorum tres sunt populi: Hesperii, Garamantes et Indi. Hesperis sunt occidentis, Garamantes Tripolis, Indi orientis*“.⁵ Noch Honorius und Rudolf erklären zu „*Mauritania*“ bzw. „*Mauritania*“ „*a nigredine dicta*“ bzw. „*das ist von swerze also genant, / wand drinne vater, muotir, kint / von hizzle in swarzer varwe sint / vil nah in einis moeren wis*“ (RvE-Wchr 2808-12).⁶ Im „Straßburger Alexander“ wiederum werden auch „*di Indi*“ (St.A 4496) ohne weiteres als „*di môre*“ (St.A 4450) bezeichnet.⁷

Indien-Äthiopien: So eingängig die Vorschläge zu Spanien und Nordafrika wirken, und was auch immer sich der Nibelungendichter dachte:

Locker kommentiert Kunitzsch zu seiner Ansetzung in (eher) Nordafrika: „Infolge der antik-mittelalterlichen Verbindung Afrika (Äthiopien) - Indien bereitet das keine größere Schwierigkeit“.⁸ Tatsächlich besteht keine strenge Trennung zwischen Äthiopien und Indien; *Azagouc* und *Zazamanc* können selbst unter Berücksichtigung

1 Durchaus denkbar erscheint mir **gemeinsames Arbeiten** eines Nibelungenbearbeiters und Wolframs (- gar des Ernst-B-Dichters; vgl. V.?) an Höfen. Auch Pz 420f (Rumolds Rat) mag so zu verstehen sein. Grundsätzlich lassen sich m.E. zahlreiche auffällig stimmige und neue Parallelen und Gegenmodelle im „Parzival“ erkennen. Nicht nur erinnert die (neue) stabende Dreizahl der Namen der (Groß-)vätergeneration (Gandin, Galoes, Gahmuret) an die ebenfalls untergehenden Burgundenkönige (neue *Militia christiana*: V. u. VI.7.); wichtiger sind etwa die Frauenrollen: u.a. **Arnive** (erzwungene Friedensverhandlungen: **Ute**), **Herzloyde** (Frauenstreit: Amphlise), **Obie** u. **Orgeluse** (Kriemhild: verletzte/verwitwete Rächerinnen-Amazonen ohne Rücksicht auf Familie; dreimalige Intrigen gegen Gawan/Hagen; geschicktes Ausnutzen höfischer Bräuche; Clinschor-Pakt/Etzel-Hochzeit), **Jeschute** (**Brünhild**: Schlaf, Raub: Kuß, Ring, Spange// Gürtel, doch Unschuld: Relativierung von Zeichen; Frau in Waffengewand: Pz 270,14f; **Kriemhild**: Jeschute leidet um beide Kämpfer; echte *suone*), **Sigune** (Name Sig- m.E. nicht nur Anagramm zu 'germainne cosine', vgl. HEINZLE, Stk..., S.45f u. 160 : 24,1 u. 105,4; mit dem in T 105,4f m.E. nicht „zufällig[en]“ Beifügung „*Sigûn diu sigheft uf dem wal*“ eher Hinweis auf rheinisch-deutsche Brünhildsage; vgl. Nord//Ths//NL//HSf: Sigurd+Sigrdrifa: toter Agnarr/Audabrodirr//Ur-Siegfried?//Schianatulander; neu: Rolle der Prophetin/Wissenden/Erklärerin Namen 'Parzival'/'Sigurd' u. Zauber-//Gralschwert*; Stein-/Schild-/Feuer-Burg//Klause; neu: Sigune auf Baum//Walküre-Vogelgeist-Schwanjungfrau; vgl. GRIMM/Müllenhoff, Die deutsche Heldensage, S.393ff u. 279f; s.a. IV.3.7.b.E. u. IV.3.9.b./d.). Ist auch Schianatulanders neue Herkunft als *talfin* von Grasivaldan absichtlicher Hinweis auf die Burgundensage (die Dauphins de Viennois in Burgund waren auch Grafen von Grésivaudan bei Grenoble); vgl. WOLFRAM... II. (Heinzle 2011), S.921f: Schianatulander.?

* Zu den Schmieden Trebuchet und Mime/Wieland vgl. IV.3.7.b.E.

2 PLOSS, Die Datierung..., S.98.

3 Beide Zitate: KUNITZSCH, Erneut..., S.91 u. 93.

4 Isidor, Etym. XIV,5,16 (Übs. Barney...: „There are two Ethiopias: one to the east, another to the west, in Mauretania“).

5 Isidor, Etym. IX,2,127f (Übs. Barney...: „Ethiopians are so called after a son of Ham named Cush [...]. There are three tribes of Ethiopians: Hesperians, Garamantes of Tripolis, and the Indians of the East“). Mehr: s.o. IV.3.8.b.

6 Selbst Noltzes Kommentar zu *Zazamanc* schlägt also fehl: „Panzer hätte wegen der früheren Erwähnung von Marokko und der ägyptischen Verhältnisse gern an Nordafrika gedacht: »Nur gibt es dort leider keine Mohren«“ (Panzer, zit. in: NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.88 : 16,2).

7 Zur teuflisch rüßigen Schwärze auch der Wilden Leute vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E. Zu Mauren und Arabern IV.3.6. u. IV.3.8.a, zu Hunnen und Ungarn IV.3.4.d.

8 KUNITZSCH, Erneut..., S.91.

von Tribalibot durchaus Teil der selbst bei Wolfram angedeuteten (mindestens) drei Indien sein, die sich namentlich bis Marokko erstrecken können. Doch:

Gegen eine nordafrikanische Lösung spricht einiges: Von besonderem Gewicht ist die Information, daß Gahmuret auf seiner Rückreise von Zazamanc nach Sevilla/„*Sibilje*“ (Pz 54,27; 58,22), das so gegenüber liegen sollte, fast **ein Jahr lang unterwegs** ist (Pz 57,29).

Eneas' siebenjährige Irrfahrt ist immerhin explizit durch Junos Zorn verursacht (En 21,12-23,3), ihre Seestürme führen ihn durchs halbe Mittelmeer, von Troja ins libysche Karthago (En 20,8. 23,8.24,27).

Nach Wolfram ist zudem **Patelamunt** das Zentrum Schwarz-Zazamancs - wenn er sich schon bemüht, der Hafen- und Residenzstadt einen Namen zu geben, sollte dieser Hinweis nicht ignoriert werden. Bartschs Argument der asiatischen Seidenproduktion oder Noltzes Einbeziehung der späteren Feirefiz-Secundille-Handlung, einer weiteren Verbindung zwischen Azagouc-Zazamanc und Indien/Tribalibot, müssen nicht mehr näher besprochen werden:¹ Schöpft Wolfram das bei ihm zuerst, im „Nibelungenlied“ nicht erwähnte, Patelamunt tatsächlich aus der antiken Geographie, so behandelt seine Quelle den östlichen Ozean.

Auf diesen in der mittelalterlichen Geographie völlig unsicheren Bereich der südöstlichen Meeresanrainer verweist auch Bartsch mit seiner Bemerkung, es sei für Azagouc „vielleicht das **ostindische Asseergurh**“² in Betracht zu ziehen.

Tatsächlich liegen so eher als die nordafrikanische Mittelmeer- oder Atlantik-Lokalisierung indisch-äthiopische Lösungen wie nach **Plinius** und **Solin** nahe:

Da selbst die Römer nur sporadisch ins Innere Afrikas vordrangen, konnte sogar das Garamantenland mit Groß-Äthiopien gleichgesetzt und - wie der Kamerunberg/Mons Ardens - am Roten Meer/Indischen Ozean lokalisiert werden. Auf diese Weise ergäbe sich die Verbindung zu Patala am Indus.

Auch hinsichtlich des Nilreiches der Azachäer oder Asacher befinden wir uns unweit dezidiert schwarzhäutiger Menschen, von Hundsköpfen und Cyclopen, die genauso aus Indien bekannt sind, sowie - wie im gleichen Abschnitt sowohl bei Plinius wie Solin betont - nahe Meroë. Gerade zu Meroë wiederum herrscht dank des Alexanderstoffes zumindest in der mittelalterlichen Literatur geradezu heillose Verwirrung, wird gerade diese Region doch gerne in Verbindung zu Alexanders Indienzug gesehen (vgl. IV.3.7.c.2.), auf dem man auch den berühmtesten Elefanten begegnet war.

Plinius legt auch weitere Möglichkeiten nahe: Er berichtet vom durch einen Seesturm(!) gefundenen Weg von Arabia über Carmania (Kerman: Zazamanc?) nach Palasimundus (s.o.). Zu Carmania werden die Städte Zetis und Alexandria erwähnt, dazu Armuzia (Hormus) und der Azanische Meerbusen.³

Würde Wolfram die Bewohner nicht ausdrücklich Moren nennen, möchte man hinsichtlich Zazamancs gar einen sprachlichen Zusammenhang mit der nach mittelalterlicher Ansicht im äußersten Nordwesten anzusetzenden Kaspimeerinsel Zazata (vgl. IV.3.2.c.) vermuten, der so jedoch sicherlich nicht gegeben ist, leben hier - auch nach Wolframs Ansicht (zu Matussales von Hippopotiticun vgl. Wh 386,16f; vgl. IV.3.2.c.) - doch Menschen weißhäutigen und weißhaarigen Phänotyps: die antiken Albaner.

Auch Kunitzchs Hinweis auf den **Ravennaten** bleibt bemerkenswert:

Gleich wer mit entsprechenden Quellen gearbeitet haben mag, bei ihm finden sich bemerkenswerte Namen, die in Indien-Äthiopien-Arabien lokalisiert werden: Der Ravennate⁴ verzeichnet etwa „Asacorum“ (II,3: Azagouc?) oder „Sacamum“ (II,6: Zazamanc?) oder gar India Maior Thermantica (II,2) oder „Bracmania“ (II,3).

Selbst **Ammian** bietet m.E. Interessantes:

Er verzeichnet im Zusammenhang „Caucasumque“ (Zazamanc?) und „Agazaca“ (Azagouc?): „Agazaca (richtig: Gazaka) lag im östlichen Afghanistan“.⁵ Bereits Ptolemaios kennt übrigens Ghasni als „Gazaka“.⁶

1 BARTSCH, Die Eigennamen..., S.129; NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.88f : 16,2.

2 BARTSCH, Die Eigennamen..., S.129.

3 Vgl. Plinius, Nat. VI,84f (Seeweg) u. VI,107f (Carmania). S.a. IV.3.7.c.3. u. IV.3.6. Interessant klingen auch etwa die Namen „Mazamacas“, „Acascomarcas“ oder „Autacas“, sie finden sich aber in Plinius' (ebd. VI,21) Aufzählung von Stämmen am Maiotis-See, an dem eher keine Moren wohnen.

4 Vgl. Rav., Cosm. Buch II. Von höchstem Interesse wäre auch das Namenmaterial des „Periplus“, s.o.

5 Seyfarth, Erl., in: Ammian, Römische Geschichte III, S.234 A 128 : XXIII,6,70. S.a. Curtius, Geschichte... VIII,4,1 (Gazaba; doch HOLT, Alexander..., S.72, liest Gazaca).

6 Gazaka: Ptolemaios, Handbuch... VI,18,4. Gazaka meint „Schatzkammer“; vgl. Stückelberger/Graßhoff, Anm., in:

Zumindest im Hinblick auf die Hintergründe wichtig scheint mir **Curtius'** Darstellung - erneut - der Affäre Alexanders mit (Cleophi/li/s) Candacis, die bereits für Secundille relevant ist (vgl. IV.3.7.c.2.): Zwar sind auch die Alexanderromane interessant, doch erscheinen nur hier - innerhalb weniger Sätze - eine Stadt Mazaga (Massaga: Zazamanc?) mit einem Fluß (Patela-munt?), ein verstorbener König Assacano (Assakener: Isenhard von Azagouc?) und eine attraktive Witwe, mit der Alexander (Gahmuret?) nach einer Belagerungsgeschichte nebenbei einen Sohn zeugt (Belakane, Feirefiz?):

„ipse ad Mazagas venit. Nuper Assacano, cuius regnum fuerat, demortuo regioni urbique praeerat mater eius Cleophis. XXXVIII milia peditum tuebantur urbem non situ solum sed etiam opere munitam. Nam qua spectat orientem, cingitur amne torrenti“... „Qua impetrata regina venit cum magno nobilium feminarum grege aureis pateris vina libantium. Ipsa genibus regis parvo filio admoto non veniam modo sed etiam pristinae fortunae impetravit decus: quippe appellata regina est. Et credere quidam plus formae quam miserationi datum. Puero quoque certe postea ex ea utcumque genito Alexandro fuit nomen“.¹

Oder haben wir es hinsichtlich Azagoucs-Zazamancs (s.a. Doppelnennung in Pz 770,27) gar mit einer Art Hinweis auf den Süden von **A bis Z** zu tun à la „*al indiaschiu lant*“ (Wh 94,12)?

b.4. Wolframs Nachfolger erwähnen Zazamanc-Azagouc und/oder Patelamunt ebenfalls, da er aufgrund seiner offenkundigen Bildung und Namensfaszination als geeignete Quelle galt. Wie etwa im Hinblick auf den Agremunt gezeigt (vgl. IV.2.1.), versucht man immer wieder, Wolfram auszudeuten und seine Angaben 'richtig' weiterzuentwickeln. Wie also verknüpfen seine Exegeten diese Namen, wo setzen sie die Toponyme an?

Bereits im Mittelalter scheint eine Art Forschungsstreit getobt zu haben:

(1) UvE-A: Ulrich läßt Alexander nach seiner historischen Wüstenreise von Ägypten nach Libyen (bzw. Nordafrika; vgl. IV.3.5.) eine „*umbereise / zwischen Pâtelamunt und Libiâ*“ (UvE-A 9877) unternehmen, bevor er zurück ins ägyptische Memphis (UvE-A 9898) gelangt. Nach seiner Interpretation steht Patelamunt wohl anstelle des sagenhaften **Äthiopienzuges**,² ist also nicht einfach - wie Patala/Palaesimundus - nach Ost-Indien zu setzen (s.a. IV.1.4.b.). Es ist bemerkenswert, daß er zwar das Patelamunt „*der edlen moerinne*“ (UvE-A 9881), nicht jedoch Azagouc-Zazamanc erwähnt. Wahrscheinlich erfolgt die Zusammenstellung trotzdem auch nach NL 362ff (Zazamanc, Marroch, Lybia; s.o.) oder gar nach dem „Eneas“ (Dido-Belakane bzw. Libia/Karthago-Zazamanc; s.u.).

(2) JT: Tschinotulanders Orientfahrt, die auch ihn via Seesturm nach Patelamunt in Zazamanc trägt, ist zwar detailreich, sie mag sogar auf das Rote Meer deuten. M.E. handelt es sich jedoch um eine geschickt getarnte literarische Scheinlösung schlicht nach Wolfram (vgl. IV.1.4.b.).

(3) RvB: Am klarsten äußert sich der hochgebildete und bemühte Reinfrieddichter: Er kann und will sich nicht festlegen, er erklärt sich offen für überfordert; zu Belakane gibt er zu: „*ir lant ir namen ich niht hab / gekennet und ir underscheit: / dâ von wirt iuch niht geseit / [...]* / [all dies] *muoz ich durch nôt verswîgen*“ (RvB 16610-7). Entgegen Gereke, der von nur noch „dunkler Erinnerung“³ des Dichters ausgeht, verstehe ich diese Bemerkung hinsichtlich einer für ihn vielmehr unklaren Deutung ähnlich Agremunt-Ätna (vgl. IV.2.1.). Den Namen von Belakanes Land kennt er durchaus (RvB 15279), seine Bemerkung scheint sich so eher auf Lokalisation und Identifikation zu beziehen.

ebd., S.677 A 262.

1 Beide Zitate: Curtius, Geschichte.... VIII,10,22-3 u. VIII,10,34ff („und kam selbst nach Mazagä. Erst kürzlich war Assakanus, der hier regiert hatte, gestorben, und die Landschaft sowie die Stadt standen unter der Herrschaft seiner Mutter Kleophis. 38 000 Krieger zu Fuß schützten die Stadt, die nicht nur von Natur, sondern auch künstlich befestigt war. Denn nach Osten hin umschließt sie ein reißenber Fluß“... „[nach gewährter Gnade] nun kam die Königin mit einer großen Schar edler Frauen, die in goldenen Schalen Wein spendeten. Sie selbst legte ihren kleinen Sohn auf die Knie des Königs und erlangte durch ihre Bitten nicht nur Gnade, sondern auch, daß man sie ihrer bisherigen Stellung gemäß behandelte; trug sie doch den Titel einer Königin. Daß ihr diese Bitte gewährt wurde, verdankte sie, wie manche glauben, mehr ihrer Schönheit als seinem Mitleid. Jedenfalls hieß der Sohn, den sie - gleichviel von welchem Vater - später gebar, Alexander“). Mauern und Belagerung: ebd. VIII,10,23-33. Mehr: IV.3.7.c.2.
2 Zu Äthiopienzügen und -Verbindungen in den Sagen vgl. DEMANDT, Alexander..., S.274-8 u. IV.3.8.b.
3 GEREKE, Studien..., S.419f. Hierzu s.a. SCHRÖDER, Zur Wolfram-Kenntnis..., S.137.

Fazit zu 10.: Aufgrund von Wolframs Signalwort Patelamunt sowie der langen Seewege (vgl. IV.1.4.b.) sollte man Feirefiz' Stammländer wohl mit Ernsts in kundiger Begleitung leicht erreich- ja erreitbaren Morenland vergleichen oder mit Alexanders Äthiopien und Indien in sich vereinendem Meroves (vgl. IV.3.7.c.2.). Da Secundille über ein östliches Indien am Ganges herrscht und Ekuba von Janfuse (Imavus-Himalaja? IV.3.7.b.1.) auf ihrem Seeweg nach Europa über Zazamanc oder Azagouc reiste, werden diese Reiche bei Wolfram wohl westlicher gedacht sein. M.E. sind sie am wahrscheinlichsten als **Anrainer des Roten Meeres** anzusehen: Es handelt sich um exotische Länder, die allein aufgrund ihrer Distanz zu den mitteleuropäischen Höfen ebenso vorstellbar und sagenhaft zugleich erscheinen wie Indien-(Süd-)Ostäthiopien. Diese gelten selbst laut der Gelehrtenliteratur als zwar von monströsen Wesen bevölkert, aber doch real, wie China, wie Skandinavien und der Baltische Raum, ja wie für die meisten Zuhörer und Leser wohl bereits Sizilien, obgleich dort ein möglicher Nachfolger auf dem Kaiserthron aufwuchs und man es aus Kreuzfahrerberichten gut kannte. Sie sind fern und unsicher (vgl. VI.7.), aber nicht unreal und unerreichbar.

Aufgrund der lange Zeit gerade im Vergleich mit den vereinzelt Prachtkarten des Spätmittelalters ungelösten Frage eines Seeweges nach Indien gehen Kugler und nach ihm Noltze von Desinteresse Wolframs an geographischer Binnengliederung aus.¹ Versuche einer näheren Lokalisierung Zazamancs und Azagoucs würden somit irrelevant.

Im Vergleich mit den äußerst weit verbreiteten T-O-Schemakärtchen halte ich es jedoch für durchaus möglich, daß die Dichter eine Route im Sinn hatten, sie konnte - wenn schon nicht um Afrika herum - via des unvergessenen Nilkanals und/oder entlang der Kontinentalgrenze Mittelmeer-Nil-Rotes Meer-„Sund“²-Indischer Ozean führen (vgl. IV.1.4.b., IV.3.1. u. V.).

11. / IV.3.8.b.Pz.E. Exkurs:

Feirefiz' TRIUMPHKATALOG: Pz 770:

Ähnlich wie mit den bisher besprochenen exotischen, aber nicht unwirklichen Indien-Namen mag es sich mit den in der Forschung vieldiskutierten Völker- und Herrschernamen aus Feirefiz' Triumphkatalog (Pz 770,1-30) verhalten: An zwei Stellen des Romans verknüpft Wolfram Eigen- und Beinamen von Kriegeren, welche von Parzival und Feirefiz besiegt worden waren, zu Ketten. Es „klingen die Namen von Parzivals Turniergegnern »französisch«“ [Pz 772], dagegen sind „die Namen in Feirefiz' Renommierliste heidnisch getönt“.³ Feirefiz wird sogar von den Rittern und Königen, die er auf seinen Kriegsreisen besiegt hat, und von ihrem Gefolge begleitet (Pz 769,9f).

a. Hagens Mikro-Gliederung: Ähnlich wie Kunitzsch, der erfolgreich arabische Quellen heranzog für die Identifizierung von Namen, die zuvor etymologisch mißgedeutet worden waren, hat sich der m.E. unterschätzte Hagen Lorbeeren erworben: Er verglich Wolframs Angaben näher mit antiken Texten und fand Beweise für Übernahmen nicht nur aus Solin,⁴ sondern auch aus Plinius und anderen Quellen. Er erkannte sogar eine Mikrogliederung des originellen Katalogs: Eigen- und Beiname der Krieger, nach Lofmark⁵ jeweils mit 'heidnisierenden' Signal-Endungen versehen,

1 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.142; s.a. ebd. S.140 u. 144. S.a. NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.89 : 16,2.

2 Schmieder, Anm., in: Plano Carpini, Kunde..., S.134 A 81. S.o. IV.3.8.b.

3 Beide Zitate: Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.765 : 772,1-23.

4 Zur sonst noch immer nahezu singulären Heranziehung von Solin u.a. Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S. 764 : 770,1-30 u. SCHRÖDER, Die Namen..., passim.

5 Vgl. LOFMARK, Name lists..., S.160 u. passim. S.a. V.5.E.

sind bei genauer Betrachtung tatsächlich sinnvoll aufeinander bezogen: „von Rivigitas der künece Translapins“ (Pz 770,10) offenbart sich etwa als ein schneewittchenhaft hinter den nördlichen Bergen, transalpin, wohnender Regent der Riphäen, „künece Amincas von Sotifeititôn“ (Pz 770,17) erklärt sich wohl als ein Kolonialmakedone Amyntas, Regent über die Sorophagen am Indus.¹

b. neue Makro-Gliederung: Kontinente: Der Katalog beginnt und endet mit Verballhornungen von Ethnonymen der antiken Geographie: Gens Trogodytae, Gamphasanten, Blemmyer (s.u.). In der Mitte finden sich Riphäen, hyperboreische Gefilde und Inseln wie Thiler-Bahrein. Eine Makrogliederung der Liste hat die bisherige Forschung m.W. noch nicht thematisiert; mir erschien Wolframs Abfolge von Namen aus der Heidenwelt aber schon bei oberflächlicher Betrachtung **nach Kontinenten geordnet** zu sein:

Die Liste ist m.E. grob in **drei Regionen** aufgeteilt, in Europa, Asien und indisch-äthiopische Gefilde, die vielleicht gemäß einer auf Homer zurückverweisenden Pliniuspassage² zweigeteilt wurden. Im ganzen ergeben sich **vier Abteilungen**.³ Grenzziehungen zwischen den Kontinenten sind - wie in der antiken und mittelalterlichen Geographie - schwierig, zuweilen ergeben gerade hier unterschiedliche Deutungen veränderte Zuordnungen; die grobe Einteilung der Triumphliste bleibt jedoch, wie zu zeigen sein wird, durchaus erhalten.

c. Indien-Äthiopien: Vertreter des Südens und Südostens begegnen in der Liste in **zwei Abschnitten**: Der Namenkatalog **beginnt** und **endet** mit ihnen (ab Pz 770,26; s.u.).

Zwar folge ich in meiner Analyse der Indien-Äthiopien-Abschnitte von Pz 770 grundsätzlich Hagens Annahme von keineswegs „belustig[enden]“,⁴ sondern höchst nachvollziehbaren Sinnbezügen:⁵

„Die tendenz der namenwahl ist [...] darauf gerichtet, wilde völkern und ferne gegenden aufzuzählen und mit ihnen einen bezeichnenden personennamen zu combinieren, der entweder in irgend eine beziehung zu jenen gesetzt werden kann oder zu diesem zweck frei gebildet oder aus dem namen einer völkerschaft oder gegend gemacht wird, die der genannten in irgend einer hinsicht vergleichbar ist“.⁶

Auch im Zuge dieser Untersuchung wurden allerdings einige der Namen neu bestimmt:

770,1: Papis Trogodjente:

„künece Papis von Trogodjente“ (Pz 770,1) gilt generell als Angehöriger der Gens Trogodytae:⁷

Trogodyten sind als sprachunfähige **Höhlenbewohner** bekannt:

Plinius notiert: „Trogodytae specus excavant; hae illis domus, victus serpentium carnes, stridorque, non vox: adeo sermonis commercio carent“.⁸ Friedman kommentiert: „They may be related to a modern North African people whose underground homes surround an open courtyard dug below ground level“.⁹ Genauer:

1 Zu Riphäen und Nordbergen vgl. IV.3.3., zu Amincas und Sorophagen vgl. IV.3.5. u. IV.3.7.c.3.

2 Vgl. Plinius, Nat. V,43-8; s.u.

3 Vgl. die Gesamtbetrachtung und Gliederung der Liste in V.5.E. S.a. IV.3.5f. u. IV.3.7.c.3.

4 SCHRÖDER, Die Namen..., S.XXV. Schröder hält auch nicht viel vom „Machwerk“ Wolframs, den er als „unbekümmerten Benutzer“ von Quellen aburteilt. Er macht es sich m.E. jedoch ein wenig zu leicht, wenn er zur Suche nach Identifikationen und Zusammenhängen geradezu olympisch urteilt: „Es ist daher auch nutzlos, und Wolframs Absichten zuwider, danach zu fahnden“ (ebd.). Hierzu vgl. V.5.E.

5 Vgl. bes. HAGEN, Untersuchungen... I, S.187-201.

6 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.198.

7 Zur eventuell das lateinische gentes einbindenden Namensform Trogodjente vgl. FOURQUET, Les noms..., S.253 u. LOFMARK, Name lists..., S.158ff. Dagegen zuvor bereits HAGEN (Untersuchungen... I/II, S.189), der in diesem Fall von einer Veränderung aus tragodite und Tragodiete ausgeht.

8 Plinius, Nat. V,45 („Die Trogodyten graben sich Höhlen; diese dienen ihnen als Behausungen, als Nahrung haben sie das Fleisch von Schlangen und <sie bringen nur> ein Zischen, keine Stimme <hervor>: deshalb mangelt ihnen die Verständigung durch die Sprache“). S.a. Solin, Collect. 31,3 mit Plinius' (Nat. XXXVII,167) Hervorhebung der Region als Fundort vielfarbiger Edelsteine.

9 FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.19ff.

Das Ethnonym Trogodyten ist der „Sammelname für primitive, teils in Höhlen wohnende Stämme an den Rändern der bewohnten Welt (die spätere Schreibung Troglodyten bedeutet griechisch wörtlich »Höhlenbewohner«), speziell für die Stämme im Süden und Südosten Ägyptens. Als Trogodytike wird die von ihnen dort bewohnte Gegend bezeichnet“.¹

Lokalisiert werden sie zumeist zwischen Berenike und Ptolemais, den wichtigen Arabien- und Indienhandelhäfen am Roten Meer. Solin bringt sie allerdings in Verbindung mit Ichthyophagen, die Alexander in Indien antraf:

Solin weiß: „habitari etiam addit Aethiopiae adusta Trogodytarum et Ichthyophagorum nationibus“.²

Abgesehen von ihrer immer wieder konstatierten Nähe zu Meroë sind die Trogodyten aufgrund ihrer **Schnelligkeit** im Laufen bekannt:

Plinius erklärt: „gentes Trogodytarum idem Iuba tradit Therothoas a venatu dictos, mirae velocitatis“.³ Bei Solin heißt es folgerichtig: „habitari etiam addit Aethiopiae adusta Trogodytarum et Ichthyophagorum nationibus: quorum Trogodytae tanta pernicitate pollent, ut feras quas agitant cursu pedum adsequantur“.⁴

Papiris: Aus diesem Zitat folgert nun Hagen einen Zusammenhang mit dem durch Wolfram hinzugefügten Eigennamen Papiris: abgeleitet von Plinius' Papirius **Cursor**?

„der laie würde nun den könig dieser völkerschaft mit irgend einem beliebigen namen bezeichnen, der gelehrte sucht nach einem passenden namen. nach dem, was hier von den *Trogodytae* erzählt wird, muss zu ihrem könig ein berühmter 'cursor' gemacht werden. diesen beinamen führen aber die beiden aus dem zweiten und dritten Samniterkriege bekannten *Papirii*. aus Solin kann man das nicht wissen, aber bei Pl[inius] 7,213 wird *L. Papirius Cursor* und Pl[inius] 17,81 *Papirius Cursor imperator* genannt“.⁵

In der späteren Forschung wird Papiris, zumindest was seinen Eigennamen angeht, zwar in anderer Weise eingeordnet:

Schröder,⁶ der Hagens Pliniusverweise ablehnt, verweist zu Feirefiz' königlichem Gefolgsmann durch die Anführung einer weiteren Solinstelle schlicht auf einen Konsul Papirius Carbo: Diesen führt der Kompilator als Beispiel dafür an, wie Menschen „cum dentibus procreantur, ut Cn. Papirius Carbo“.⁷ Es ist natürlich nicht unmöglich, diese Aussage auf eine enorme Gefährlichkeit des sozusagen vielleicht ausgesprochen bissigen Gegners zu übertragen.

Passender erscheinen mir jedoch Solins mit dem Nil verknüpfter „L. Papirio Sp.“⁸ oder Hagens erwähnte Gleichsetzung mit dem Konsulsohn Papirius Cursor, vielleicht gerade da dieser ausgerechnet auch als Errichter einer Sonnenuhr bekannt ist:

Plinius erklärt: „princeps solarium horologium statuisse ante XII annos quam cum Pyrro bellatum est at aedem Quirini L. Papirius Cursor, cum eam dedicaret a patre suo votam, a Fabio Vestale proditur“.⁹

Ein Beweis für Wolframs „Spiellaune“¹⁰? Lauffreudiger Höhlenmensch mit Faible für Sonnenuhren?!

Im Hinblick auf Papiris von Trogodjente nicht zu unterschätzen ist m.E. aber auch Plinius' Erwähnung von **Papyrus**vorkommen unweit des trogodytischen Siedlungsbereiches:

1 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.229 : § 154. Vgl. Winkler/König (Erl., in: ebd. V, S.158 : § 45) zur Umdeutung „in Troglodytai, zu griech. tróglê - Höhle“. Vgl. VI.6.

2 Solin, Collect. 56,9. Zu Plinius vgl. Nat. VI,103. 168-76. 189. Zu den speziell „Oreitschen **Ichthyophagen**“ (ebd. VI,95: „Ichthyophagos Oritas“) des Indienzuges Alexanders - auch hier bestehen Gemeinsamkeiten zwischen Indien und Äthiopien - vgl. IV.3.7.c.3.

3 Plinius, Nat. VI,176 („Als Trogodyten-Stämme bezeichnet derselbe Iuba die Therothoen, nach der Jagd benannt, von wunderbarer Schnelligkeit“).

4 Solin, Collect. 56,9.

5 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.190. Papirius Cursor wurde in der Sage durch Alexander auf seinem Westfeldzug unterworfen; vgl. DEMANDT, Alexander..., S.302.

6 SCHRÖDER, Die Namen..., S.91 : Papiris.

7 Solin, Collect. 1,70; vgl. Plinius, Nat. VII,68: „cum dentibus nasci, sicut [...] Cn. Papirium Carbonem“ („mit Zähnen geboren werden, wie [...] Cn. Papirius Carbo“).

8 Solin, Collect. 32,42.

9 Plinius, Nat. VII,213 („Daß L. Papirius Cursor der erste gewesen ist, der den Römern eine Sonnenuhr aufgestellt hat, und zwar elf Jahre vor dem Krieg mit Pyrrhos an dem von seinem Vater gelobten, von ihm aber eingeweihten Tempel des Quirinus, überliefert Fabius Vestalis“).

10 KUNITZSCH, Erneut..., S.91.

„ab his omnibus vastae solitudines orientem versus usque ad Garamantas Augilasque et Trogodytas [...]. Nigri fluvio eadem natura quae Nilo. calamum ac papyrus et easdem gignit animantes“.¹

Ein - gleich Schilf - biegsamer, gelenkiger Gegner? Gar ein **Zwerg**?

Wie die äthiopische Gens Trogodytae in Höhlen haust, wohnen auch Zwerge im Erdinnern: Das weit verbreitete „Commonitorium Palladii“ weiß von in Höhlen lebenden Zwergen auf Taprobane.²

„In Axumis traf ich einige Inder, die von dort zu Schiff des Handels wegen übers Meer fahren wollten, [...] und so gelangte ich in die Nähe der sogenannten Beseidai, die den Pfeffer sammeln. Das sind ganz kleine und schwache Leute, die in Felsenhöhlen wohnen. [...] Die Beseidai sind kleine Menschen mit großen Köpfen und ungeschorenen schlichten Haaren“.³

770,2: Behantins Kalomidente:

Ein wenig schwieriger zu interpretieren ist der Name des zweiten Kämpfers, „*grāve Behantins von Kalomidente*“ (Pz 770,2): Bereits zu

Kalomidente präsentiert die Forschung vielfältige Lösungen:

(1) Hagen schlägt die pferdebluttrinkenden **Gelonon**, die sich und ihre Pferde mit der Haut ihrer Feinde behängen, und die nahen Agathyrsen vor, die für ihre Tätowierungen berüchtigt waren:

„Festeren boden gewinnen wir bei *Kalomidente* [...], das m.e. nicht anders denn als *Geloni* oder *Gelonii gens* aufgefasst werden kann. Denn 1) erscheint *Kalomidente* P. 687 zusammen mit den Agathyrsi und Hippopodes, und bei Solin stehen unmittelbar neben jenen die Geloni [...]. 2) Es heisst P. 687,9fgg.: *von Ipopotiticôn oder ûz der witen Acratôn oder von Kalomidente oder von Agafysjente wart nie bezzer pfelle brâht dan dâ zer zimier wart erdâht*“.⁴

Martin dagegen vermutet, es „könnte eine Entstellung aus Kalamita sein, wonach die Bai an der Alma in der Krim hiess“.⁵

(2) Eine der - aufgrund von Hagens postuliertem Binnenzusammenhang - eingängigsten Erklärungen zu Kalomidente scheint mir jedoch der Hinweis auf einen griechischen Dichter zu sein: Schröder zitiert Solins „**Callidemus auctor**“.⁶

Eingangs stellte ich die These auf, die ersten Verse dieser Triumphliste seien geographisch als Block aus Namen ungefähr äthiopischer Provenienz zu interpretieren. Nun ist aus Solin tatsächlich abzuleiten, daß es sich bei Wolframs Kalomidente, das noch ein weiteres Mal im „Parzival“ als Seidenexporteur⁷ vermerkt ist, um ein **Reich von Riesen** gehandelt haben mag, denn verknüpft ist Callidemus mit Euböa, vormals(!) Heimat von Riesen:

Solin erweitert Plinius' namentlich aus Kallidemos, eigentlich ein „nicht näher zu bestimmender griech[ischer] Historiker“,⁸ geschöpfte Informationen über Euböa durch Hinweise auf die sagenhafte Urbevölkerung dieser Landschaft: „Titanas in ea antiquissime regnasse ostendunt ritus religionum [...]: nam omnis ferme Euboea Titanum fuit regnum“.⁹

Die Titanen, heißt es auch, wurden in die Unterwelt verbannt. Unterweltfarben bzw. „*nâch der helle [...] gevarn*“ (Pz 51,24; vgl. IV.3.8.a.) - „*der helle wirt: / der ist swarz, untriwe in niht verbirt*“ (Pz 119,25f) - sind ebenfalls die Bewohner des verbrannten **südöstlichen** Saumes der Ökumene. Auch hier leben nun die Riesen-Titanen-Makrobier (vgl. IV.3.7.c.1f. u. VI.6.):

Plinius berichtet, „item Aethiopas octona cubita longitudine excedere“; „multos ibi quina cubita constat

1 Plinius, Nat. V,43f („Von diesen allen reichen weite Wüsten nach Osten hin bis zu den Garamanten, den Augilen und den Trogodyten [...]. Der Fluß Nigris hat dieselbe Eigenschaft wie der Nil. Er bringt Schilf, Papyrus und dieselben Lebewesen hervor“). Solin (Collect. 30,1) gibt diese Information erst später.

2 Vgl. PFISTER, Der Alexanderroman, S.113. S.o. bzw. IV.3.7.c.2.

3 Zit. nach: Pfister, Der Alexanderroman, S.113 (zum indischen Pfeffer s.a. PJ § 22 u. 24).

4 HAGEN, Wolfram..., S.221. Agathyrsen und Gelonen: Solin, Collect. 15,3; Mela, Kreuzfahrt II,14; Adam, Gesta... IV,23 P Scholie 134. S.a. IV.3.7.b.1. (Skythen) u. IV.3.7.c.1.E. (Nomadenstereotype).

5 MARTIN, Wolframs [...] Parzival... II, Stk., S.502 : 770,2 (ohne Quelle).

6 Solin, Collect. 11,15 (s.u.); s.a. SCHRÖDER, Die Namen..., S.63: Kalomidente.

7 Zu Kalomidente und Behantins sowie speziell zu Pz 687,13 s.a. IV.3.4.c. u. IV.3.7.b.1.

8 Winkler/König, Verzeichnis der Quellschriftsteller, in: Plinius, Nat. III/IV, S.570 zu IV,64.

9 Solin, Collect. 11,15f.

longitudine excedere“.¹

(3) Bartsch übersetzte Kalomidente dagegen aus dem Griechischen als **Rohrland**² - auch eine gute Interpretation: Lateinisch 'calamus' bezeichnet Rohr, Schilf. Als Exporteure von Rohr bzw. Bambus besonders berühmt war wiederum Indien mit Indus und Akemes (vgl. IV.3.7.c.3.).

Behantins: Paßt Behantins nach Hagens These von Wolframs Sinnbezügen zwischen Eigen- und Beinamen der Krieger zu diesen Kalomidente-Lösungen?

(1) Hagen, wenn ich seine sehr knappen Erklärungen richtig verstehe, kombiniert die vampiristisch veranlagten tätowierenden Gelonen über eine Verwechslung pictus (bemalt) und pycta (Faustkämpfer) mit einer höchst bemerkenswerten Erzählung bei Solin: Ihm folgt Schröder; auch er enträtselt Behantins als Solins „in Byzantio {**Byzantino** A}“.³ Allerdings erwähnt er Hagens Kalomidente-Gelonen nicht, ignoriert also einen möglichen Zusammenhang.

Handelt es sich also um einen byzantinischen Herrn?

(2) Wie schon Hagen bemerkte, ist bei Solin und Plinius aber nicht nur diese Ortsangabe aufzuspüren: Zieht man nicht nur den Zitatfetzen heraus, sondern würdigt den ganzen Satz, stellt man fest, gesprochen wird hier tatsächlich von einem zwar byzantinischstämmigen, aber dunkelhäutigen, **'vierteläthiopischen' Faustkämpfer**, dessen großväterliche Gene bei ihm sichtbar aktiv wurden:

„vel in Byzantio nobili pycta, qui cum matrem haberet adulterio ex Aethiope conceptam, quae nihil patri comparandum reddidisset, ipse in Aethiopem avum regeneravit“. Plinius überliefert sogar den Namen des Kämpfers: „indubitatum exemplum est Nicaei, nobilis pyctae Byzanti geniti, qui, adulterio Aethiopsis nata matre nihil a ceteris colore differente, ipse avum regeneravit Aethiopem“.⁴

Ich möchte Hagen in seiner Verbindung Gelonen-Kalomidente/Byzantino-Faustkämpfer über die Vermischung von pictus und pycta, tätowiert und Faustkämpfer, nicht folgen, sondern mich - wenngleich in ähnlicher Vorgehensweise - eher auf die äthiopische Familie des vielleicht vielmehr riesenhaften Athleten und daher würdigen Gegners von Feirefiz konzentrieren: Ist Callidemus hinzugefügt, da nach Solin in Verbindung mit ihm die Titanen genannt sind (s.o.)?

Bemerkenswerterweise soll nach syrischen Sagen und Pseudo-Methodius entweder Alexanders Mutter und/oder Chuseth und/oder die meroitisch-äthiopische Kandake tatsächlich mit dem Gründer von Byzanz verheiratet gewesen sein, „so daß ihre Nachkommen außer Äthiopien und Makedonien auch Rom beherrschten“.⁵

(3a) Bemerkenswert ist, daß etwa der Periplus Maris Erythraei gar eine **indische** Handelsstadt mit Namen **Byzantion** aufführt, gelegen in der Nähe von Barygaza (Bharuch, zwischen Ahmadabad und Bombay-Mumbai). Hierzu würde Bartschs Rohrland (Callidemus) gut passen: Indien war berühmt für seine Rohrspeere (vgl. IV.3.7.c.3.). Allerdings war der Periplus griechisch abgefaßt. Wird Byzantion auch in einer lateinischen Quelle erwähnt?

(3b) Ist auch die vielleicht mißverständliche, eigentlich nordafrikanische, doch mit Äthiopien verknüpfte Region **Byzacium** zu berücksichtigen? Etwa durch den Nigris-Nil, der unweit von ihr verortet wird, ist sie sogar mit dem sogenannten Äthiopien verknüpft.⁶

1 Plinius, Nat. VII,31 u. VII,22 („daß die Äthiopier über acht Ellen groß würden“. „Bekannt ist, daß dort die Menschen über fünf Ellen groß werden“); s.a. ebd. VI,190. Vgl. Solin, Collect. 30,9-12 u. Mela, Kreuzfahrt III,85.

2 Vgl. BARTSCH, Die Eigennamen..., S.155; s.u. zu Behantins und Indien.

3 SCHRÖDER, Die Namen..., S.16 : Behantins; s.a. ebd., S.63: Kalomidente. Nach: HAGEN, Wolfram..., S.221f. Zum Lesefehler z-h vgl. ders., Untersuchungen... I/II,S.199. S.a. IV.3.4.c.

4 Solin, Collect. 1,79 u. Plinius, Nat. VII,51 („Ein unbezweifelbares Beispiel [für unterschiedliche Vererbung] ist Nikaios, ein berühmter Faustkämpfer, der aus Byzanz stammte: seine Mutter, die aus einem Ehebruch mit einem Äthiopier geboren ward, unterschied sich in keiner Weise durch die Hautfarbe von anderen Menschen, er selbst ließ den äthiopischen Großvater wieder erstehen“).

5 DEMANDT, Alexander..., S.276. S.a. MCGINN, Visions..., S.71ff (Auszug; engl.) u. STÖLLINGER-LÖSER, Chuseth..., passim.

6 Vgl. besonders Solin, Collect. 27,5f. Zum Nigris-Nil vgl. IV.3.8.

Verzeichnet ist sie bei Plinius, Solin, Isidor, Honorius, im „Lucidarius“ und bei Rudolf etwa „Bizantium“,¹ „bizantium“ (Luc I,60) und „Bisantium“ (RvE-Wchr 27900) genannt. Isidor nennt sie - wie Wolfram - gar zusammen mit den Trogydyten: „Haec habet ab oriente Syrtes maiores et Trogydytas, a septentrione mare Adriaticum, ab occasu Byzacium, a meridie Gaetulos et Garamantas usque ad Oceanum Aethiopicum pertendens“.² Kurz darauf erklärt er auch: „Ipsa est et vera Africa inter Byzacium et Numidiam sita, [...] ulteriora [...] bestiis et serpentibus plena“.³ Dieser Hinweis deutet bereits wieder auf die Wunder Äthiopiens.

Bei Wolfram folgt als nächster Kämpfer ein Herzog von **Affricke** (s.u.) - und auch Plinius beschreibt die Region Byzacium unter afrikanisch-äthiopischen Vorzeichen:

Plinius verbindet Byzacium mit dem Gebiet: „quae proprie vocetur Africa est“.⁴ An anderer Stelle ordnet er nach Homer wiederum den „desertis Africae duas Aethiopias“⁵ zu, die östlichen sowie die äthiopisch westlichen. Er vermischt hier insofern Begriffe wie Afrika und das sonst gern zu Asien rechnende Äthiopien, während er kurz darauf bereits wieder den Nigrisfluß Afrika und Äthiopien trennen läßt: „inde Africam ab Aethiopia dispecens“.⁶

Verknüpft Wolfram anhand der Information über Kallidemos-Callidemos Byzanz und Byzacium und beschreibt am Beginn der Triumphliste eine afrikanisch dominierte äthiopische Region (vgl. V.5.E.)?

770,3: Farjelastis Affricke:

Tatsächlich folgt auf Behantins von Kalomidente „*der herzoge Farjelastis von Affricke*“ (Pz 770,3):

Affricke: Das Toponym Affricke wirkt wie eine Übernahme aus dem Französischen, obgleich Lofmark folgert: „our list [...] could be derived direct from Latin“.⁷ Möglicherweise übernimmt Wolfram diese Form aber aus der nachweislich von ihm benutzten „Chanson de Roland“, wo „*D’Affrike i ad un Affrican venut*“ (CdR 1593; vgl. IV.3.5.). Verzeichnet Wolfram den Afrikaner nur als Herzog, um seine hier vielleicht gemeinte kleine antike Provinz Africa, Zeugis, vom Kontinent (Nord-), „*Affricâ*“ (Pz 496,4; vgl. IV.3.1.) abzugrenzen?

Ist die Nennung Affrickes in diesem Abschnitt als Hinweis auf eine weitere Untergliederung der ersten und letzten Passagen der Triumphliste in eine mehr afrikanisch-äthiopische und in eine indisch-äthiopische Region zu verstehen (s.u.)? Um diese Frage zu beantworten, müssen zuvor die übrigen Eigennamen, Topo- und Ethnonyme untersucht werden:

Farjelastis selbst gilt mit Hagen als böser **Nichtlacher**, übernommen aus einem Solin-A-Fehler: Plinius' Konsul Crassus Agelastus⁸ wurde zu „Crassus [...] quod numquam riserit [faregelastus] cognominabatur“.⁹ Einen Nichtlacher kennen auch das französische und das deutsche „Rolandslied“: den mit einem höllischen Namen versehenen Abye bzw. **Abisme**; letzterer wird in CdR 1474 gar als **schwarzhäutig** gezeichnet.¹⁰

1 Honorius, Imago... I,30.

2 Isidor, Etym. XIV,5,6 (Übs. Barney...: „This province has the Greater Syrtes and the *Trogydytae* {i.e. the Troglodytes} to the east, the Adriatic Sea in the north, in the west Byzacium and in the south the Gaetuli and the Garamantes, extending to the Ethiopian Ocean“).

3 Isidor, Etym. XIV,5,8 (Übs. Barney...: „This is the true Africa, situated in between Byzacium and Numidia, [...] the more remote part is filled with wild beasts and serpents“).

4 Plinius, Nat. V,23 („das auch im eigentlichen Sinne Africa genannt wird“).

5 Plinius, Nat. V,43 („Wüsten Afrikas zwei Aithiopien“); s.a. V.5.E.

6 Plinius, Nat. V,53 („Von hier an scheidet er Afrika von Aithiopien“).

7 LOFMARK, Name lists..., S.162.

8 Vgl. Plinius, Nat. VII,79: „Ferunt Crassum, avum Crassi in parthis interempti, numquam risisse, ob id Agelastum vocatum“ („Man sagt, daß Crassus, der Großvater des im Lande der Parther gefallenen Crassus, niemals gelacht habe und deshalb den Naden[!] Agélastos {der Nichtlacher} trug“).

9 Solin, Collect. 1,73 mit faregelastus aus A. Vgl. HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.188. - In einer späteren Untersuchung schlägt HAGEN (Wolfram..., S.220f) dagegen zu Farjelastis die von Zeugis-Afrika unweit entfernten **Fortunateninseln** (Kanaren) vor; Mela (Kreuzfahrt III,102) erklärt hier, koste man von ihren Quellen, müsse man sich zu Tode lachen.

10 BRUMMACK (Die Darstellung..., S.160f) gibt die einleuchtende These wieder, daß wiederum „die afrikanischen Heiden im altfranzösischen Rolandslied von der Wilden Jagd beeinflusst sind“. S.o. zu 'Moren' bzw. vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.E., IV.3.8.a. u. b.RL. Zu **Abessiniern** vgl. IV.3.8.b.WvÖ.

Aus diesen beiden Elementen kombinierte Wolfram Crassus Agelastos-Faregelastus hervorragender Assoziations- und Rechercheleistung wohl mit Schwarz-Affricke zu einem zumindest theoretisch grauerregenden, schwarzen Feind: „*Plus aimet il traïson et murdrïe / Que il ne fesist trestut l'or de Galice*“.¹ Im Text findet sich allerdings weder eine nähere Beschreibung noch eine entsprechend negative Wertung - schlägt Wolfram wieder einmal seine berühmt-berüchtigten Haken (vgl. VI.7.)?

770,4: Liddamus Agrippe:

Auf Affricke folgt „*der küene Liddamus von Agrippe*“ (Pz 770,4). In Bezug auf einen inneren Zusammenhang ergeben sich auch hier interessante Möglichkeiten:

Liddamus ist nach Hagens zu einem zwar nicht bei Plinius, aber bei Solin verzeichneten berühmten olympischen Faustkämpfer mit **massiven** Knochen zu stellen; diese Menschen werden auch Hörnerne genannt. Sie können große Entbehungen ertragen, mögen also als Krieger mit großer Selbstdisziplin gelten:

„qualis Syracusanus Lygdamus fertur, qui tertia et tricesima olympiade primus ex Olympico certamine pancratiï coronam reportavit; cuiusque ossa deprehensa sunt medullam non habere“.² „Concretis quosdam ossibus ac sine medullis vivere accepimus. signum eorum esse nec sitim sentire nec sudorem emittere, quamquam et voluntate scimus sitim victam“.³

Ist dies gar als Hinweis auf das hörnerne-hörnene Volk zu werten, das im „Willehalm“ am Ganges verortet wird, also an einem Ort, von dem Cundrie und Malcreatiure stammen?⁴

Agrippe: Das monströse Geschwisterpaar ist über den Zwischenschritt Neutrale Engel wiederum mit Grippia assoziierbar; auch Bartsch wollte - wohl angesichts interpretierender Textpassagen im „Reinfried“ sowie bei Johann - beim Namen Agrippe „an den der **Schnäbelleute** in der Ernstsage denken“⁵ (vgl. IV.3.9.).

Schröder notiert zu Agrippe allerdings eine weitere Solinpassage: „**Agrippae Sol. 17,5**“.⁶ Die schwergeborenen Agrippen würden auch gut passen zum massiven Faustkämpfer Liddamus, außerdem befänden sich in textueller Nähe zu Papirius Carbo (s.o. zu Pz 770,1):

„Contra naturam est in pedes procedere nascentes, quapropter velut aegre parti appellantur Agrippae. ita editi minus prospere vivunt et de vita aevo brevi cedunt“.⁷

Vielleicht bezieht sich Wolfram auch auf Solins oder gar Plinius' Folgesätze darüber, daß Agrippen zu Geißeln der Menschheit werden konnten:

„denique in uno M. Agrippa felicitatis exemplum est, nec tamen usque eo inoffensae, ut non plura adversa pertulerit quam secunda: namque misera pedum valitudine et aperto coniugis adulterio et aliquot infelicitatis notis praeposteri ortus omen luit“ - bzw.

„qualiter et M. Agrippam ferunt genitum, unico prope felicitatis exemplo in omnibus ad hunc modum genitis. quamquam is quoque adversa pedum valitudine, misera iuventa, exercito aevo inter arma mortisque obnoxio accessu; infelici terris stirpe omni, sed per utrasque Agrippinas maxime, quae Gaium, quae Domitium Neronem principes genuere, totidem faces generis humani“.⁸

1 CdR 1470-7 („mehr liebt er Verrat und Mord als alles Gold von Galizien“); s.a. RL 5490-3 u. IV.2.1.

2 Solin, Collect. 1,74. Vgl. HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.198f.

3 Plinius, Nat. VII,78 („Wir haben erfahren, daß Menschen mit durchaus massiven Knochen auch ohne Mark leben. Ihr Kennzeichen ist, daß sie keinen Durst fühlen und keinen Schweiß absondern, wobei wir freilich wissen, daß man auch mit Willenskraft den Durst besiegen kann“).

4 Zum möglichen Zusammenhang Cundrie-Malcreatiures mit „Brandan“, Neutralen Engeln, Munda Sion, Antipoden und Grippia vgl. IV.1.1., IV.1.4.a. u. IV.3.9. Zu Horn-Leuten s.u. IV.3.8.b. Wh u. IV.3.9.a.

5 BARTSCH, Die Eigennamen..., S.155.

6 SCHRÖDER, Die Namen..., S.4 : Agrippe.

7 Solin, Collect. 1,65; vgl. Plinius, Nat. VII,45: „In pedes prociudere nascentem contra naturam est, quo argumento eos appellavere Agrippas ut aegri partus“ („Bei der Geburt mit den Füßen zuerst zur Welt zu kommen, ist wider die Natur, weshalb man solche Kinder Agrippen, also »Schwergelorene«, genannt hat“). Zu Agrippen s.a. IV.3.9.a.

8 Solin, Collect. 1,66 u. Plinius, Nat. VII,45 („so soll auch M. Agrippa geboren sein, fast das einzige Beispiel eines Glücklichen unter allen auf diese Art Geborenen. Gleichwohl hatte auch er kranke Füße, eine elende Jugend, ein

Nichts weniger als eine massive Geißel der Menschheit überwunden und in seine Gefolgschaft eingliedert zu haben, mag Feirefiz m.E. tatsächlich zur Ehre gereichen.

770,5: Tridanz Tinodonte:

Auch zu „*kü nec Tridanz von Tinodonte*“ (Pz 770,5) sind plausible Verbindungen erkennbar:

Tridanz: Bereits Hagen zitiert Solins Gladiator **Tritannus**. Dieser wies nach Plinius zwar einen schwächtigen Körperbau auf, er hatte diesen allerdings zur Höchstform trainiert:

„Varro in relatione prodigiosae fortitudinis adnotavit Tritannum gladiatorem natura Samnitem fuisse, qui et rectis et transversis nervis non modo crate pectoris, sed in manibus cancellatis et brachiis omnes adversarios levi tactu ac paene securis congressionibus vicerit“.¹

Zwar muß sich vielleicht nicht in jedem Fall eine Relation zwischen Eigen- und Zuname des Gegners ergeben, wie Hagen zuvor schon zum möglicherweise nur als Athleten berühmten Liddamus feststellt: „unverkennbar ist aber daneben auch noch die absicht, berühmte kämpfer als gegner des Feirefiz anzuführen“.² Gerade im Falle des schwächtigen-mächtigen 'Tridanz' mag - wie bei Tribalibot und Triande? - dennoch an eine gleichzeitige Assoziation mit den sogenannten Drei Indien zu denken sein.

Tinodonte erklärt Schröder aus Solins „*cynodontas*“.³ Zuvor erscheint der Name wohl bereits einmal in der Erklärung: „*ir wâpenrocke gâben schîn / mit pfell von Cynidunte*“ (Pz 708,28f). Daß kostbare Stoffe⁴ ausgerechnet aus dem Cynodontenland stammen, ist eine nicht uninteressante Bemerkung, wenn man bedenkt, daß Plinius und Solin mit Hundszähnigen ein haariges, grünäugiges, wild kreischendes Volk von indischen Waldbewohnern namens **Choromanden** assoziieren:

„Choromandarum genetem vocat Tauron silvestrem, sine voce, stridoris horrendi, hirtis corporibus, oculis glaucis, dentibus caninis“.⁵

Die Forschung bezieht sich zwar eher auf hundszähnige, je nach Zahnstellung besondere, entweder vom Glück begünstigte oder verlassene **Frauen**.

„*triceni bini viris adtribuuntur [...] quibus plures fuere, longiora promitti vitae putant spatia. feminis minor numerus: quibus in dextra parte gemini superne a canibus cognominati, fortunae blandimenta pollicentur [...]; contra in laeva*“.⁶

hartgeprüftes und ständiger Todesgefahr ausgesetztes Leben zwischen Waffen; seine ganze Nachkommenschaft gereichte der Welt zum Unheil, vor allem durch die beiden Agrippinen, welche die Kaiser Gaius und Domitius Nero gebaren, die Geißeln des menschlichen Geschlechts“).

- 1 Solin, Collect. 1,75; vgl. Plinius, Nat. VII,81: „Corpore vesco, sed eximiis viribus Tritannum, in gladiatorio ludo Samnitium armatura celebrem, filiumque eius. Militem Magni Pompei, et rectos et transversos cancellatim toto corpore habuisse nervos, in brachiis etiam manibusque, auctor est Varro prodigiosarum virium relatione“ („Im Bericht über ungeheuerliche Kräfte sagt Varro, daß Tritannus, ein durch den Kampf in samnitischer Rüstung berühmter Gladiator von schwächlichem Körperbau, aber von außerordentlicher Kraft, und sein Sohn, ein Soldat Pompeius' des Großen, am ganzen Körper, sogar an Armen und Händen, kreuzweise wie ein Gitter Sehnen gehabt habe; er soll auch einen Feind, den er zum Kampfe herausgefordert hatte, allein mit einem Finger seiner unbewaffneten Rechten besiegt, schließlich festgehalten und ins Lager geschleppt haben“). Oder ist sein Name der altfranzösischen Epik entlehnt, vgl. z.B. FLUTRE, Table..., S.182 : **Triadan(t)?**
- 2 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.198.
- 3 Vgl. SCHRÖDER, Die Namen..., S.118 : Tinodonte (mit Solinverweis: Collect. 1,71). S.o.; s.a. IV.2.1.
- 4 Mhd. *pfellel* ist nicht nur auf die Bedeutung 'Seide' festgelegt: Mit Luc 1,61 kann der Begriff m.E. auch allgemein auf **'kostbare Stoffe'**, besonderes Tuch' verweisen; s.a. IV.3.2.bf. u. IV.3.7.b.1.
- 5 Vgl. Plinius, Nat. VII,24 („Tauron spricht von einem Volk der Choromanden, das in Wäldern lebt, keine Sprache besitzt, sondern nur gräßliches Gekreisch hören läßt, am Körper behaart ist, mit grünen Augen und Zähnen wie Hunde“). Vgl. Solin, Collect. 52,32 (Silvester); s.o. IV.3.3. u. IV.3.4.d. Hundezähne werden im übrigen auch den Goldgräberameisen des Orients nachgesagt, vgl. UvE-A 23125-56 u. IV.3.7.c.1.b. Wilde Waldleute: s.a. IV.3.7.b.E.
- 6 Plinius, Nat. VII,71 („Zweiunddreißig Zähne werden den Männern zugewiesen [...]; wer mehr hat, glaubt, sich ein längeres Leben versprechen zu können. Frauen haben eine geringere Zahl: diesen versprechen zwei sogenannte Hundszähne auf der rechten Seite oben die Schmeicheleien des Glückes [...]; das Gegenteil ist der Fall, wenn sie auf der linken Seite wachsen“); kürzend: Solin, Collect.1,71.

In Indien wurde aber schon Alexanders Heer von Nymphomaninnen mit ähnlichen Gebißauffälligkeiten gepeinigt:

„[In einem Fluß] schwammen auch wunderschöne Frauen, die hatten dichtes Haar, lang bis zu den Knöcheln. Wenn diese Weiber fremde Männer in dem Flusse schwimmen sahen, fielen sie über sie her, ertränkten sie oder zogen sie mit sich in das Röhrich; dort mußten die sie so lange beschlafen, bis sie ihr Leben aushauchten. Die Makedonier setzten ihnen nach und fingen zwei von ihnen; sie waren weiß wie Schnee; zehn Fuß groß waren sie und hatten Hundezähne“.¹

Schade, daß Wolfram von Tridanz' Rang als König spricht, ich hätte sonst fast folgern mögen, es habe sich - auch angesichts von Gyburcs Bride-haft emanzipierten „Wonderwoman“²-Verhaltens und Cundries Hundeschnauze mit Eberzähnen (Pz 313,21ff) - vielleicht nicht um einen Choromanden gehandelt: Es hätte sich zur Abwechslung innerhalb der Liste und angesichts Alexanders hundszähniger Nymphomaninnen vielmehr eine zwar kleine, aber durchtrainierte Amazonenkriegerin mit einer wüsten Horde kreischender und beißwütiger Mitstreiterinnen angeboten.

Immerhin Ulrich sieht sie später tatsächlich als nahezu gleichwertig an: Er ersetzt Ernsts (vgl. UvE-A 25102) kriegerische Begegnung mit am Meer lebenden Panotiern in seinem „Alexander“ durch die sirenenartigen Wasserfrauen an einem „werde“ (UvE-A 25646) (vgl. IV.3.8.b.HE.).

Die Hundezähnigen können gar als Stellvertreter für **Cynocephale** stehen, die in ihrer Zuordnung zwar schwanken (vgl. IV.3.3.; IV.3.8.b.), aber vor allem nach Indien gehören:³ Auf sie war ebenfalls Alexander getroffen:

In Wäldern nahe des Roten Meeres hausen hier „Kynocephalen [...], die hatten Köpfe wie Pferde und riesige Leiber mit unmäßig großen Zähnen; aus ihren Mäulern schossen Flammen hervor“.⁴

Cynodonten und Hundsköpfe werden hier mit Riesen gleichgesetzt, so daß man zumindest in der Alexanderliteratur wohl von einer ungefähren Entsprechung der beiden Wundervölker ausgehen kann.⁵

In jedem Falle kombiniert Wolfram im „Parzival“ in möglicherweise durchaus humorvoller Absicht den Namen eines schwächtigen, jedoch extrem starken Gladiatoren mit riesenhaften Cynodonten. Ist Tridanz ein schwächtiger Riese? Oder haben wir es - wie etwa bei Walberan oder Goldemar (vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1.bf.) - mit einem rabianten Zwergenkönig zu tun, der Riesen unterjocht hat und nun befehligt? Tridanz von Tinodonte: ein 'gräßlich kreischender',⁶ krakeelender, grünäugiger

Kampfwerg und Anführer eines Heeres von haarigen, hundszähnigen Riesen?

Umgekehrt steht das in der Naturgeschichte mit Bergzwerge verknüpfte Tribalbot-Prasierland bei Wolfram zunächst in der Hand einer Königin mit dem Namen einer Riesin (vgl. IV.3.7.c.2.).

Witzigerweise läßt Isidor in „De portentis“ in einem Satz tatsächlich **Zwerge und Hundszähne** aufeinander folgen:

„alia parvitate totius corporis, ut nani, vel quos Graeci Pygmaeos vocant, eo quod sint statura cubitales. Alii magnitudine partium, veluti capite informi, aut superfluis membrorum partibus, ut bicipites et trimani, vel cynodontes, quibus gemini procedunt dentes“.⁷

1 Hdp J1 <dt>, S.116 : § 113; vgl. J1 <lat> § 113: „Et erant in eodem flumine mulieres speciose nimis, habentes capillos multos et longos usque ad talos. Ipse mulieres si videbant homines extraneos natate super ipso flumine, apprehendebant et suffocabant illos aut trahebant eos in ipso arundineto et tam diu faciebant eos secum concumbere, quousque sine animas remanerent. Insequentes autem eas Macedones apprehenderunt ex ipsis duas, et erant albe sicut nix, statura earum erat alta pedibus decem, dentes habebant caninos“. S.a. Hdp J2 <dt>, S.185f. Ist mit ihnen **Cundrie** verwandt? S.o. bzw. IV.1.1., IV.3.2.b., IV.3.7.b.E. u. IV.3.9.d. S.a. Gervasius, Otia. III,77 u. PFISTER, Kleine Schriften..., S.368 : E,14.

2 TUCZAY, femina..., S.322. Echte Amazonen erwähnt Wolfram m.W. leider nur im Rückblick auf Kamille. Hierzu sowie zur recht energischen Königin Bride im „Orendel“ vgl. IV.3.7.b.1.

3 Vgl. Plinius, Nat. VII,24 u. VIII,216; Isidor, Etym XI,3,15; Solin, Collect 27,58; 52,27. S.a. Wh 35,12-17 u. IV.3.8.b.Wh. u. HE.

4 Hdp J1 <dt> § 119; vgl. J1 <lat>: „Kynocephali multi, habentes cervices similes equorum et corpora maxima immensisque dentibus, flammam ex ore expirantes“. S.a. Hdp J2 <dt>, S.192f; s.o. zu Pharasmanesbrief und Otto von Freising. Zum Zusammenhang von Cynocephalen, Pferdeköpfigen, Wilden Leuten IV.3.7.b.E.

5 Riesenmäßige Cynocephale: s.o. IV.3.8.b.HE. u. IV.3.3. (nordische Hundsköpfe) u. IV.3.8.b.RvB. S.a. IV.3.7.b.E.

6 S.o. zu den Choromanden: Plinius, Nat. VII,24.

7 Isidor, Etym. XI,3,7 (Übs. Barney...: „in other cases in the form of a smallness of the whole body, as in dwarfs {*nanus*}, or those whom the Greeks call pygmies (*pygmaeos*), because they are a cubit tall. Others are so called due to

Hundszähnige, Cycnocephale, Riesen und Pygmäen, sie alle finden sich sowohl im äthiopischen als auch indischen Bereich (s.o. bzw. vgl. IV.2.1., IV.3.7.c. u. IV.3.8.b.).

Hagen zweifelt allerdings an der Deutung von Tinodonte-Cynidunte als Land von indischen Hundszähnigen und schlägt aufgrund der Hervorhebung der kostbaren Stoffe vielmehr eine Herkunft aus **China** vor. Diese Identifikation ist aufgrund der Ähnlichkeit des Tridanz mit Triande-Tribalibot (vgl. IV.3.7.c.2.) nicht völlig von der Hand zu weisen:

„Und [...] er hätte gerade dies nirgends überlieferte volk [nach Solin, Collect. 1,71] auch noch wegen seiner *pfelle* gerühmt? Im Hinblick auf das sonstige Wissen und Verfahren in dem Gedicht halte ich ein *Sinae gens* für zugrunde liegend, das mit *Ecidemonis* und anderem aus dem Arabischen in den Parzival gekommen sein wird. Tsin ist die älteste Benennung der Römer und Byzantiner für China »wegen des Glanzes der Tsin-Dynastie (reg. V. 265-420 n.Chr.g.), der auch bis zu dem römischen Kaiserreich hinüberstrahlt, dass durch sie der Name Tsin, Tchina, Sinae [...], China bei allen Völkern der Erde in Gang kommt.«¹

Allerdings war der Name der Sinae Gens wohl kaum bekannt (vgl. IV.3.7.c.3. u. IV.3.7.b.1.).

JT: Auch Albrecht, der besonders in seiner Liste der Bewerber um Secundille Wolframs Katalog Pz 770 fast bis zum Schluss recht getreu übernimmt, scheint die Namen der Liste ethno- und geographisch zu verstehen: Er beschreibt Tridanz von Tinodonte näher, als Moren, und paßt ihn so (ebenfalls) in den äthiopisch-indischen Süden der Ökumene ein:

Albrecht verzeichnet anstelle des Tridanz von Tinodonte sowohl „*Todan von Ardonte*“ (JT 3272,1) als auch „*Tradas von Tinotente*“ (JT 5316,1), der noch dazu „*ein more was, der starke, / an erden ort erwente*“ (JT 5316,1f).² Tradas erscheint in der Liste der Bewerber um Secundille genau an Position des Tridanz von Tinodonte. Zudem werden „*Ladamus, der von Agrippe, / und der von Ardonte di waren im gesippe*“, in JT 3511,3f in recht verräterische Nachbarschaft gesetzt; in JT 3272 notiert Albrecht gar: „*Ladamus von Agrippe und Todan von Ardonte, / ir seit ein ander sippe, und der kunic Asprat von Stipolonte, / kunic Ypodens von Agremontine*“. Schon Wolfram erwähnt in Pz 770,4-7 nacheinander Liddamus Agrippe, Tridanz Tinodonte, Amaspartins Schipelpjonte und den Agremuntin. Albrecht hat Wolfram m.E. genau verstanden: Die Form Ardonte erscheint so mehrfach in Kombination mit Agremunt - m.E. ein Hinweis auf den mit ewigen Feuern brennenden Mons Ardens in Äthiopien/Indien (vgl. IV.2.1.).

770,6-9:

Es wird Feirefiz (und seinem Heer) nicht leicht gefallen sein, zwei weitere bereits besprochene Herrscher, „*kü nec Amaspartins von Schipelpjonte*“ und den „*herzoge Lippidins von Agremuntin*“ (Pz 770,6f), zu überwinden (s.o. bzw. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1f.): Feirefiz unterwarf zum ersten einen König der Cyclophen, der durch das Attribut Einäugigkeit mit den Arimaspen kombiniert wurde, die wohl auch hier in den indisch-äthiopischen Bereich vertrieben sind - noch der „Lucidarius“ setzt sie mit Teufeln gleich. Zum zweiten besiegte er einen feuerfesten, wohl selbst feurigen Vulkanbewohner. Auch „*kü nec Milôn von Nomadjentesin*“ und vielleicht „*von Assigarzïonte der grâve Gabarins*“ (Pz 770,8f), so man beide in den (teils mit Indien-Äthiopien assoziierten) arabischen Raum integrieren will,³ sind nicht zu unterschätzen: Ein besonders kräftiger, gar Elefanten verzehrender Nomade und ein giftpfeileverschießender Araber oder Assyrer. Vielleicht aber ist Gabarins von Assigarzïonte auch bereits als Massagete zu deuten, der die Schädel seiner Feinde als Trinkgefäße nutzt; hier wäre der Übergang zum eurasischen, ja europäischen Block der Liste erreicht (vgl. V.5.E.).

Entweder mit Milon Nomadjentesin oder mit Gabarins Assigarzïonte endet die erste indisch-äthiopische Abteilung. Es folgen Namen aus Europa und zunächst dem persisch-großbaktrischen, anschließend dem skythischen Asien.

the size of parts of their bodies, as for instance a misshapen head, or due to superfluous parts of their limbs, as in the case of two-headed and three-headed individuals, or in the case of the *cynodontes* {i.e. »dog-toothed« people}, who have a pair of projecting fangs“.

1 HAGEN, Wolfram..., S.219f (nach Ritter).

2 Albrechts **Verdopplungen** trafen schon Amaspartins von Schipelpjonte (Pz 770,6): Er wurde zu „*Aspramatins von Cippelant*“ (JT 5318,1) und „*Asprat von Stipolonte*“ (JT 5272,2); vgl. IV.2.1. - Er weiß Wolframs versteckte Informationen generell sehr gut zu nutzen; s.a. IV.3.3. u. IV.3.8.b.Wh.

3 Zum Problem Assigarzïonte - Assyrer? Massageten? - vgl. IV.3.6.; IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.3.

770,26: Astor Panfatis:

Nach den unheimlichen Neurern (vgl. IV.3.7.b.1.) am Ende der asiatischen Abteilung leitet „*von Panfatis der grāve Astor*“ (Pz 770,26) m.E. die zweite Gruppe Indiens-Äthiopiens ein:

Astor 1: Während Bartsch einen **provençalischen** Namen vermutete,¹ möchte Schröder „**Aster oppidanus Sol[in] 62,14 [=8,7]**“² erkennen: Aster war ein berühmter Bogenschütze.

Panfatis: Hagen stellt allerdings wieder eine Beziehung zwischen beiden Begriffen her und verweist zunächst zurück auf den Beinamen: Dieser leitet sich sicherlich von den **Pamphagen** her, einem kulinarisch nicht eben wählerischen äthiopischen Volk:

Solin und Plinius wissen, „*sunt et Pamphagi [meist: panfagi - allerdings nicht in A!], quibus esca est quicquid mandi potest et omnia fortuito gignentia*“.³

Astor 2: Mit den Pamphagen verbindet Hagen nun starkzahnige **Castoren**, Biber:

„[W]ollen sie ihren namen *Pamphagi* mit recht tragen, so kommt es für sie hauptsächlich darauf an, dass sie recht gut beissen können. deshalb führt ihr graf den bezeichnenden namen Castor; denn es heisst bei Solin“⁴ über den starkzahnigen Castor bzw. Biber: „*Per universum Pontum fiber plurimus, quem alio dicunt castorem. lytris similis est, animal morsu potentissimum, adeo ut com hominem invaserit, conventum dentium non prius laxet quam concrepuisse persenserit fracta ossa*“.⁵

Einen Knochenbrecher und (anschließend) Allesfresser wird sich niemand zum Feind wünschen.

Hagen bemerkt weiter: „der name *Astor* kommt auch dem herzog von *Lanverunz* in buch VII zu. es wäre also auch hier vielleicht *Castor* zu vermuten, vgl. [...] *G de chastor* und *g ouch kastur* 343,22, die mindestens eben so wol auf ein *duc Castor* zurückweisen als aus *duc Astor* verderbt sein können“.⁶

770,27: Azagouc-Zazamanc:

Auf Astor von Panfatis folgen bei Wolfram „*die von Azagouc und Zazamanc*“ (Pz 770,27; s.o.). Die beiden Termini passen in die äthiopisch-indischen Scharen recht gut hinein, besonders, da man weiß, daß es sich hierbei um die Erblande Feirefiz' handelt.

Gerade deshalb sowie aufgrund der ungewöhnlichen Dopplung ohne Eigennamen überkamen Hagen jedoch nicht unberechtigte Zweifel an der Echtheit des Verses:

Es bleibt „als einzige abweichung von der regel v.27 [...] übrig, und da fällt ausserdem noch sehr erschwerend ins gewicht, dass *die von Azagouc und Zazamanc* gar nicht besiegte gegner des Feirefiz sein können, weil dieser als sohn und erbe von Gahmuret und Belacane der herrscher von Zazamanc und Azagouc ist! hier muss [...] ein **unechter vers** an die stelle einer echten zeile gesetzt worden sein, die unleserlich gewesen sein mag“.⁷

Allerdings erwähnt Feirefiz' im folgenden Abschnitt noch einmal, wie es zu der Ansammlung dieser Streitmacht kam: „*von mînen zwein landen her / fuort ich kreftec ûfez mer. / gein rîterschefte het ich muot: / swelch lant was werlîch unde guot, / daz twang ich mîner hende, / unz verre inz ellende*“ (Pz 7701,9-14). Sein Ausgangsheer hatte - wie bei Alexander aus Makedonen und Griechen - aus Rittern von Agagouc und Zazamanc bestanden; wieso sollten diese dann nicht in der Liste erscheinen, hatte er doch m.W. zuvor nie davon gesprochen, die Aufzählung enthalte nur von ihm besiegte Ritter.

1 BARTSCH, Die Eigennamen..., S.148f.

2 SCHRÖDER, Die Namen..., S.13 : Astor. - Oder der altfranzösischen Epik entlehnt, wie z.B. FLUTRE, Table..., S.175 : Sterepeus [...], allié de Priam [...]; var. **Astor**“?

3 Solin, Collect. 30,7 nach Plinius, Nat. VI,195: „Pamphagi, omnia mandentes“ („die Pamphagen, die alles essen“).

4 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.194.

5 Solin, Collect. 13,2 nach Plinius, Nat. VIII,109: „Pontici [...] fibri“ bzw. „alias animal horrendi morsus arbores iuxta flumina ut ferro cadit; hominis parte comprehensa non ante quam fracta concrepuerint ossa morsus resolvit“ („die pontischen Biber“ bzw.: „Das Tier hat auch sonst ein erschreckend scharfes Gebiß und vermag damit die Bäume am Ufer der Flüsse wie mit einem Eisen zu fällen; hat es einen Menschen an einer Stelle gepackt, so läßt der Biß nicht eher los, bis die Knochen krachend zerborsten sind“).

6 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.195.

7 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.198. Zu „*Duscontemedôn*“ (Pz 770,18) bes. IV.3.7.b.2.

770,28: Jetakranc Gampfassasche:

Komplizierter erscheint mir „von Gampfassâsche der künec Jetakranc“ (Pz 770,28):

Jetakranc 1: Der Eigenname blieb bisher ein Rätsel.

Lofmark bemerkt nur: „Jetakranc, which is not traceable to any source and seems to have been invented to rhyme on Zazamanc“.¹

Bartsch bot an: „prov[ençalisch] *Jeta-gram-s* [...]: 'der den Feind zurückwerfende'“.²

Gampfassasche: Grundsätzlich einig ist man sich im Hinblick auf die Länder- bzw. Stammesbezeichnung des Herrschers: Zwar wollte ihn Bartsch noch als „*gent-passage* 'der schöne Weg'“³ interpretieren. Heute verweist man zu Gampfassasche, das noch einmal als Exporteur golddurchwirkter Stoffe genannt ist (Pz 723,28; vgl. IV.3.8.b.Wh.), aber vielmehr auf das Volk der **Gamphasanten**. Dieses siedeln Solin und Plinius in nächster Umgebung der (mißverständlichen) zwei Äthiopien und der afrikanischen Wüsten, der Trogodyten, Blemmyer und Himantopoden (s.u.) an; hier war die Forschung sicher auf dem richtigen Weg:

„Gamphasantes abstinent proeliis, fugiunt commercia, nulli se extero misceri sinunt“ bzw. „Gamphasantes, nudi proeliorumque expertes, nulli externo congregantur“.⁴

Winkler/König erläutern zu ihnen, deren Land im „Willehalm“ mit weiteren geographischen Angaben versehen wird, sie seien ein „nicht näher zu lokalisierender Stamm im Inneren Afrikas [...]. Vielleicht liegt aber nur eine Verwechslung der beiden Stammesnamen der Garamanten [...] und Phazanier [...] vor“.⁵ Dies konnte Wolfram wohl aber nicht wissen.

Wolfram war sich der südlichen Zuordnung des Namens sehr wohl bewußt: Er zauberte in Wh 386,18 aus dem nicht beschriebenen Jetakranc von Gampfassasche eine „*moerinne uz Jetachranc*“.

Jetaeranc 2: Aus den lateinischen Angaben sowie aus Bartschs provençalischer Deutung von Jetakranc bastelte Hagen erneut eine faszinierende Erklärung: Er kombiniert die eigentlich scheu selbstisolierenden Gamphasanten zu einem Feinde aktiv zurückwerfenden Stamm:

„die ersten beiden angaben Solins konnten natürlich nicht benutzt werden zur benennung eines von Feirefiz besiegt, auf grund der dritten konnte ein für den kampf mit ihm geeigneter gegner seinen namen erhalten nur mit der notwendigen änderung, dass das offenbar mehr scheue ausweichen dieser völkerschaft durch eine gewaltsame verhinderung des fremdenverkehrs ersetzt wird. wer vor jedem fremden zurückweicht, kann nicht ein passender gegner des Feirefiz sein, wol aber der jeden fremden zurückwerfende. Bartsch [...] führt den personennamen zurück auf prov. *Ietagram-s* 'der den feind zurückwerfende'. der zweite bestandteil des wortes wird aber (vgl. die l[es]a[rt] in d *etra trang* und die von Pl[inius] und Solin gebrauchten worte *externo* und *extero*) *estrange* sein. der könig 'Wirf den fremden zurück' gehört gerade so unter die *Gamphasantes*, wie der graf 'Zerreiss das fleisch' unter die *Essedones* und der graf 'Biber' unter die *Pamphagi*“.⁶

Allerdings hätte Wolfram keineswegs die nicht einfach umzuwertende Bezeichnung Gamphasanten wählen müssen:

Sowohl Solin als auch Plinius bieten in den zitierten, gleichfalls aufzählenden Textpassagen weitere, von Wolfram nicht ausgeschöpfte Völkernamen an:⁷ Atlanter, die berüchtigt sind für ihren Sonnenhaß sowie dafür, schrecklichste Verwünschungen auszustoßen, lärmende und völlig unmenschlich geheißen Satyrn (vgl.

1 LOFMARK, Name lists..., S.158.

2 Vgl. BARTSCH, Die Eigennamen..., S.150: „sein Name ist auf prov. *Jeta-gram-s* zurückzuführen: 'der den Feind zurückwerfende'“.

3 BARTSCH, Die Eigennamen..., S.150.

4 Solin, Collect. 31,5; Plinius, Nat. V,45 („Die Gamphasanten sind nackt und halten nichts von Kriegen, sie treten mit keinem Fremden in Verbindung“); zu Afrika, Äthiopien und Fabelvölkern: V,44ff.

5 Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. V, S.158f : § 45. - Vertrackt ist die Kombination der aus dem „Parzival“ übernommenen Toponyme **Ganfassasche** und **Poynzancins** in Wh 382,6 da der Poynzancins eigentlich auf den britischen Inseln angenommen werden könnte; s.u. IV.3.8.b.Wh.

6 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.195. Zu I/Essedonen vgl. IV.3.7.b.1. SCHRÖDER (Die Namen..., S.60 : Jetakranc) schließt sich hier Hagens durchaus einleuchtender Erklärung zu Jetakranc an.

7 Vgl. Solin, Collect. 31,3-6; Plinius, Nat. V,43-6.

IV.3.8.b.RvB!), die problemlos beim im Mittelalter so beliebten Kampfgetöse mithalten können, einäugig-cyclopische Nigriten und Teufelsanbeter wie die Augilen.

Läßt Wolfram sich schlicht von seiner „Lust am Spiel“¹ und an Umwertungen leiten? Oder beliebt er zu scherzen? Möglicherweise wählt er den Namen der sich ausdrücklich Kampfhandlungen verweigernden, gar friedliebenden Gamphasanten mit Hintergedanken:

Der Terminus Jetakranc ist nicht ausschließlich provençalisch-martialisch ausdeutbar: So meint das mittelhochdeutsche Lexem „*kranc*“ durchaus selbst „kraftlos, leibesschwach, schwach im allgemeinsten sinne; spez[iell] von schwachen streitkräften“.²

Nur woher ist das Namenselement „*Jeta*“ abzuleiten? Ein paar Beispiele:

(a) Haben wir in Kombination mit dem Stammesnamen ein realistisches Element in der zu Übertreibungen neigenden Liste vor uns? Meint *kranc* zusammen mit der Nacktheit der Gamphasanten die Schwäche ihrer Verteidigung? Leiden seine Gamphasanten unter ihrer fröhlich-wohlgenährten Schlawheit der Friedenszeiten: *laetus, letum*? Jetakranc: ein leicht dekadenter Einzelkämpfer? Oder denkt Wolfram positiv und Feirefiz hat einen nackten, aber fröhlichen Diplomaten in seinen Reihen?

(b) Oder ist mit Plinius vielmehr auf die **Getae** zu verweisen? Die Bewohner Germaniens und der slawischen Länder konnten als sogenannte **degenerierte** (!) Skythen gelten:

„Scytharum nomen usquequaque transiit in Sarmatas atque Germanos“.³ In einem Absatz addiert Plinius die Geten: „Ab in eo in plenum quidem omnes Scytharum sunt gentes, variae tamen litori adposita tenuere, alias Getae, Daci Romanis dicti, alias Sarmatae, Graecis Sauromatae, eorumque Hamaxobii aut Aorsi, alias Scythae degeneres et a servis orti aut Trogodytae“.⁴

Zu ihnen gehören bei Plinius auffälligerweise auch Trogodyten: Diese mit den Gamphasanten in den gleichen Textabschnitten genannte Bezeichnung wird zwar meistens auf einen äthiopischen Volksstamm angewandt, jene (bei Solin nicht verzeichneten) Höhlenbewohner leben jedoch am Schwarzen Meer.

Formt Wolfram aus diesen apokalyptisch verrufenen (vgl. IV.3.7.c.1.), nun aber doch degenerierten Skythen-Geten Jeta-kranc und addiert schließlich die ebenfalls in der Nähe von Höhlenbewohnern beheimateten nackten Gamphasanten, die Krieg und Fremdenverkehr scheuen, also ebenfalls recht unbekannt sein sollten?⁵

„Scytharum nomen [...], nec aliis prisca illa duravit appellatio quam qui extremi gentium harum, ignoti prope ceteris mortalibus, degunt“.⁶

(c) In einem der Mauretaniens-Morenländer werden die Gärten der Hesperiden lokalisiert, wo einst ein hundertköpfiger Drache **Ledon** gelebt haben soll; sein Name überlebte wohl in dem Fluß Lethon, dessen Umgebung mit mißverständlichen Hinweisen auf den Nigrisfluß (auch identisch mit dem Nil) und den Städten Arsinoë, Berenike und Ptolemais (alle drei Toponyme auch an der Rotmeerküste) ausgestattet ist.⁷ Eine Vertauschung von L zu I ist leicht denkbar.⁸

Vielleicht spielte Wolfram bei Jetakranc auf den gefährlichen, aber schließlich doch besiegt Drachen Ledon-Lethon an; Lethe ist durchaus auch als Bezeichnung für die Unterwelt bekannt, oder für Vergessenheit, was wieder zu den isolationistischen Gamphasanten passen würde.

1 KUNITZSCH, Erneut..., S.91. Zu Triande s.a. IV.3.8.

2 LEXER, Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch, S.132 : kranc.

3 Plinius, Nat. IV,81 („Der Name Skythen ist überall auf die Sarmaten und Germanen übergegangen“).

4 Plinius, Nat. IV,80 („Vom <Hister> an gehören zwar in der Gesamtheit alle Stämme zu den Skythen, doch haben verschiedene die an der Küste gelegenen Landstriche innegehabt, bald waren es die Geten, die von den Römern Daker genannt wurden, bald die Sarmaten, von den Griechen Sauromaten <genannt> und unter diesen die Hamaxobier oder Aorsier, bald die entarteten und von Sklaven abstammenden Skythen oder die Trogodyten“). Genaueres zu den Schwarzmeertrogodyten vgl. Winkler/König, Erläuterungen, in: Plinius, Nat. III/IV, S.412 : IV,80.

5 Vgl. Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1207 : Jetakranc: „386,18 (*Getachranch*)“?

6 Plinius, Nat. IV,81 („Der Name Skythen“; „und jene alte Bezeichnung ist keinen anderen Stämmen geblieben als denen, die als äußerste dieser Stämme leben und den übrigen Menschen beinahe unbekannt sind“).

7 Plinius, Nat. V,3 u. 31; Solin, Collect. 27,54: kurz vor Beschreibung der Trogodyten, Himantopoden und Cynocephali.

8 So ist Leptis bei Martianus, De Nupt. VI,672 als Lepti (L¹) verlesen. S.a. Luvin-Indien(?): IV.3.8.b.RL.

(d) Oder haben wir es mit äthiopischen **Gaetulern** zu tun? Sie wohnen nun im Land der durch Kriege **geschwächten** (!) Mauretanium, am Nigris-Nil (vgl. IV.3.8.), wo es von Krokodilen und Elefanten wimmelt. Sie werden sogar in der m.E. wichtigen Plinius-Passage zu Homers zwei Äthiopien aufgeführt, in der auch Garamanten erscheinen.¹ Diese Lösung wäre m.E. aufgrund der Verbindung Hippopotamus-Hippopoden sehr eingängig (vgl. IV.3.8.b.Wh.).

770,29: Jurans Blemunzin:

Ähnlich wie zu Jetakranc die unterschiedlichsten Erklärungen möglich sind, ist der Eigenname von „*grâve Jûrâns von Blemunzîn*“ (Pz 770,29) auch für mich kaum eindeutig erklärbar:

Jurans 1: Während sich Schröder einer Festlegung enthält, schlug Bartsch „prov.franz. *jurans*, 'der Schwörende'² vor - eventuell passend, da die Dichter bei zweifelhaften Details gerne Wahrheitsbegründungen ergänzen (vgl. VI.7.). Überzeugender klingt Kolbs Lösung:

Kolb verweist auf einen bösen Heidenherzog **Jorrans** der altfranzösischen Dichtung:

„Der Name [...] ist dem des Herzogs Jorrans, der in Floire et Blancheflor der Onkel des Helden ist, sehr ähnlich. Dessen Wohnsitz heißt [...] chastele de *Montoire* (Variante *Muntorie* 362 u.ö.); er hat also den gleichen Namen wie der Ort, wo Gahmurets Bruder den Tod fand: *Muntori*“.³

In FB 1372f lautet der Name des Herzogs, der Flore gar einen Harem von 60 Mädchen zuführen läßt, um ihn von Blancheleur abzulenken, **Guraze**: „*vome herzoge Gûrâze / wart er wol empfangen*“.

Hagen dagegen bezieht sich auf die in Quellen benachbarten **Satyrn** und **Blemmyer**:

„[Es] ist hier, wo ein bezeichnender Personennamenname besonders schwierig war, vermutlich wider aus dem Namen einer vergleichbaren angeblichen Völkerschaft ein Personennamenname gemacht, mögen die *Satyrn* in Iûrâns sonst auch schwer widerzuerkennen sein“. Denn „auch schon bei Solin [...] folgen die *Blemmyer*, an welche sich die *Satyrn* reihen, unmittelbar auf die *Gamphasantes*“.⁴

Blemunzin: Der gemeine **Blemmyer** (die Schreibweise variiert), den die Forschung recht einhellig als Wolframs Quelle anerkennt, gilt in Antike und Mittelalter als Abart der Acephali, Kopfflosen. Ihr Gesicht zierte den Oberkörper; beschrieben werden zwei Unterklassen dieser also kopf- bzw. halslosen Ungeheuer: Wesen mit weitauseinanderstehenden Augen auf den Schultern heißen - wie die Überordnung - Acephali, Blemmyern dagegen stehen die Augen auf der Brust.⁵ Genannt werden diese gern zusammen mit den auch für Pz 770 relevanten Satyrn, Gamphasanten und Himantopoden (s.u.); nur ihre Verortung im eher südwestlichen Äthiopien und/oder in Alexanders Indien ist unsicher:

(1) Der Alexander der „*Historia*“ begegnet Blemmyern auf einer Insel an einem namenlosen Fluß in Indien; nächste Station ist Bucephala (am Jhelum) und ein Fluß (Titan oder) Sol, ursprünglich wohl der Hypanis, Nebenfluß des Indus.⁶

Auch Plinius erwähnt einerseits - namenlose - Acephale direkt vor den Satyrn, in Indien: „*rursusque ab his occidentem versus quosdam sine cervice oculos in umeris habentes*“⁷ - wie noch Honorius.

(2) Andererseits beschreibt Plinius (ihm folgt Solin) realitätsnaher afrika-äthiopische Blemmyer, die tatsächlich gefährliche unternubische Nomaden waren: „*et Blemmyas et Gamphasantas et Satyros et Himantopodas*“ bzw. „*Blemmyis traduntur capita abesse, ore et oculis pectori adfixis; Satyris praeter figuram nihil moris humani; Aegipanum [...]; Himantopodes [...]*“.⁸

1 Vgl. Plinius, Nat. V,9f. 17f (Mauretanium). 30. 43 (s.a. V.5.E.). Zur Verwechslung Garamanten/Phasianer als Gamphasanten s.o.

2 BARTSCH, Die Eigennamen..., S.150.

3 KOLB, Besprechungen..., S.269. FLUTRE (Table..., S.114) notiert zu „Jorrans, -ras, duc de Montoire, mari de Sebille, oncle de Floire, *Floire I* (Jorrans); var. Goras ms. du Vatican, v.197“.

4 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.195ff. Mehr s.u. IV.3.8.b.Wh. u. RvB. Wilde Leute: IV.3.7.b.E.

5 Zur Unterscheidung „*Sternophthalmes*“ und „*Omophthalmes*“ vgl. LECOUEUX, Les Monstres... II Dictionnaire, S.5ff : Acephales (mit Quellensammlung). „*Blemmyae*“ vs. „*Epiphagi*“: vgl. FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.12 u. 15.

6 So Kirsch, Anm., in: Hdp J1 <dt>, S.173 : Kap.121. Vgl. zu Blemmyern J2 § 119; s.u.

7 Plinius, Nat. VII,23 („und wiederum westlich von ihnen fänden sich andere, die keinen Nacken und die Augen auf den Schultern hätten“). S.a. Honorius, Imago... I,11.

8 Plinius, Nat. V,44 u. 46 („Es heißt, den Blemmyern fehlen die Köpfe, da Mund und Augen mit der Brust verhaftet seien; die Satyrn hätten außer der Gestalt nichts Menschenartiges; [...] Aigipane [...]; die »Riemenfüße« [...])“). Vgl.

(3) Isidor versetzt beide nach Libyen: „Blemmyas in Libya credunt truncos sine capite nasci, et os et oculos habere in pectore. Alios sine cervicibus gigni, oculos habentes in humeris“.¹

Wolfram geht einen Sonderweg: In der Dichtung beliebter erscheinen die Schulteräugigen:

Der Prinz von Karisme kämpft mit Acephalen (vgl. IV.3.8.b.HE.), auch Rudolf und der Reinfrieddichter erwähnen Schulteräugige (vgl. IV.3.8.b.RvB.).

DbT: Ist es ein Zufall, daß im „Daniel“ auf die Begegnung mit einem sadistisch veranlagten Zwerg, der wie Wolframs Blemmyer ausgerechnet den Namen **Juran** trägt, gar ein Abenteuer mit einer Art blutsaugendem (DbT 1917-23) **Blemmyerheer** folgt?²

Hier handelt es sich kaum um Acephale, denn von ihrem teuflischen Anführer heißt es:

„im ist daz houbet sô grôz, / ez trüegen kûme zwên man. / er treit niht gewandes an, / er ist allenthalben rûch / und ist gar âne bûch, / er hât ouch niht darne: / im ist bein und arme / gewahsen an daz houbet. / herre, daz geloubet, / im gât daz kinne an diu knie. / zwei groezer ougen enwurden nie / denne an sîme kopfe stât. / einen munt er hât, / der ist wîter denn ein eln“ (DbT 1882-95).

Eigentlich wird das Ungeheuer bauchlos genannt. Im Grunde ist es so weder als Acephale noch als Blemmyer anzusehen, es sei denn man interpretiert allein die Tatsache, daß über die - bei Acephalen sehr absonderlich weit auseinanderstehende - Augenstellung nichts berichtet wird: In diesem Falle besteht durchaus Nähe zu einem Blemmyer. Alles in allem scheinen die „bûchlosen geste“ (DbT 2135) aus der Ikonographie geschöpft³ - woraus aufgrund eines visuellen Mißverständnisses wiederum vielleicht ihre falsche Zeichnung folgt. Dem bauch-/kopfflosen Vampirheer⁴ wird beim stark auf Gruseffekte setzenden Stricker ein Medusenhaupt, dessen Blicke töten, als Superwaffe vorangetragen. Diese Information paßt nicht nur zur Eigentümlichkeit der Angreifer, sie stimmt auch zur abschreckenden Häßlichkeit der Lamien.⁵

Jurans 2: Odo (HE-E VII,167; s.o.) und Stricker ergänzen die Herkunft der Delinquenten „von dem mere“ (DbT 1913); noch in RvB 19310 u. 19322f stammt „ûz manger insul in dem mer“ „ein wunderlicher schar, / die wâren âne houbet“.⁶ Es handelt sich damit wohl um Merwunder (vgl. IV.3.2.b. u. IV.3.7.b.E.). Speziell mit Medusen assoziiert werden aber die amazonenhaften Gorgaden- bzw. Gorgoneninseln mit ihren behaarten Gorillen.⁷ Läßt irgendeine Form eine Verbindung **Gorgones-Jurans** zu? Vielleicht handelt es sich um eine Übernahme aus einem französischen Werk? Oder verballhornte Wolfram die ebenfalls westlich von Afrika lokalisierte **Iunonia**-Insel?⁸

Überkam den Dichter die Faulheit, so daß er Jurans Namen aus Formulierungen wie „(oculos) in umeris“⁹ bildete? Der Blemunzin wäre so gar kein Blemmyer, sondern ein Acephaler.

Oder handelt es sich bei Jurans gar um eine nachvollziehbare Mißbildung aus **Aureus** - zu den goldfarbenen echten Blemmyern?

De „Historia“ (J2) weiß: „Deinde amoto exercitu pervenit ad quendam fluvium in quo erat insula in qua erant homines sine capite, oculos et os habentes in pectore, quorum longitudo erat pedes duodecim, latitudo et vastitas pedes septem, colore auro similes“.¹⁰

Winklers/Königs Erläuterungen u. SCHOLZ, Kusch... II, S.130f. S.a. Solin, Collect. 31,5.

1 Isidor, Etym. XI,3,17 (Übs. Barney...: „People believe that the Blemmyans in Libya are born as trunks without heads, and having their mouth and eyes in their chest, and that another race is born without necks and having their eyes in their shoulders“).

2 An ihn „erinnert“ fühlt sich auch SIMEK, Artus-Lexikon, S.190 : Juran bzw. Jurans von Blemunzin.

3 Vgl. LECOUTEUX¹ Fazit, in: ders., Das bauchlose Ungeheuer, S.275f. Er diskutiert ebd., S.274f, auch die Frage, ob es sich bei **Iweins** einem „Môre“ (Iw 427) gleichenden Wilden, dessen „houbet geleit“ und dessen „rûhez kinnebein / gewahsen zuo den brüsten schein“ (Iw 460ff), um einen Blemmyer-Verwandten handelt, und ob der Stricker seinen Sondertypus von Hartmann abgeleitet haben könnte. Entsprechende, vielfältige Abbildungen zeigt jedoch FRIEDMAN, The Monstrous Races..., passim. S.a. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.RvB. Ähnlichkeit auch mit Wilden Leuten IV.3.7.b.E.

4 Zu u.a. DbT 1917-27 u. Vampirismus vgl. IV.3.7.b.E.

5 S.a. Kirsch, Anm., in: Hdp J2 <dt> S.143f (zu J2 § 95: „Jemie“).

6 Der „Reinfried“ zeichnet aber die beliebteren schulteräugigen **Acephalen**; vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.RvB.

7 Vgl. Mela, Kreuzfahrt III,93 bzw. Plinius, Nat. VI,200 u. Hannos Bericht in ebd. V: Anhang, S.337-45(-63). Mehr: IV.1.4., IV.3.2.a. u. IV.3.7.b.1. Zitate: IV.3.5. u. VI.6.

8 Vgl. Plinius, Nat. VI,202 u. 204, Collect. 56,12 u 16.

9 Plinius, Nat. VII,23 („die Augen auf den Schultern“).

10 Hdp J2 § 119 (J2 <dt> S.195f: „Drauf zog das Heer weiter und kam an einen Fluß, in dem lag eine Insel, dort wohnten Menschen ohne Köpfe; die Augen und den Mund hatten sie auf der Brust; sie waren zwölf Fuß groß und sieben Fuß

Friedman bemerkt zu „*Epiphagi*. These men are a Nilotic or Indian race and look like the Blemmyae described by Pliny except that they have their eyes on their shoulders. In some accounts they are bright gold in color“.¹

Bemerkenswert erscheint mir ein Zusammenhang zwischen Blemmyern und **Lamien** (Jurans?) bzw. den vampiristisch-medusenhaft veranlagten und mit Scylla verknüpften Lemniae:

Kopflose (Un-)Wesen nennt etwa Odo Lempniae - wohl nach den Blemmyern, wenngleich es sich in seiner Beschreibung eigentlich um Acephale handelt:

„*Sunt alii setis hirti (mirabile dictu!); / Non caput est nec uultus eis humerisque retrusi / Ignescunt oculi, paruum pro nare foramen / Pectus habet rictusque loco paruissimus oris, / Lempnias appellant. crudis de more tomaclis / Vescuntur salsaque maris potantur ab unda*“ (HE-E VII,162-7).²

Oder stand der immer wieder in den Kompilationen genannte **Iuba Rex Pate**?

Zu ihm erklären sowohl Plinius als auch Solin an einer Stelle genauer: „Iuba, Ptolemaei pater, qui primus utriusque Mauretaniae imperitavit, studiorum claritate memorabilior etiam quam regno, [...] proditit“; „haec de Atlante, quem Mauri Addirim nominant, et Hannonis [Hammonis A] Punici libri et nostri annales prodiderunt, Iuba etiam Ptolemaei filius qui utriusque Mauretaniae regno potitus est“.³

Existieren Verbindungen zum biblischen **Joram**, Sohn König Ahabs, der „tat, was dem Herrn mißfiel“ (2 Könige 8,18)? Wirrnts Joram aus dem verschlossenen Glois mag auf ihn verweisen.⁴

Es ließen sich gewiß noch zahlreiche Erklärungsmöglichkeiten finden, doch bewegen wir uns damit zu weit in den spekulativen Bereich.

770,30: Affinamus Amantasin:

Weitaus einleuchtender ist Hagens Quellenstudie zum letzten Kämpfer der Liste: „*der herzoge Affinamus von Amantasin*“ (Pz 770,30).

Amantasin: Bartsch schlägt eine griechische Deutung vor,⁵ doch Hagen verweist auf - auf den ersten Blick hin nicht besonders gefährlich wirkende - Riemen- oder Schlappfüße: „nach einer zeile über die Aegipanes folgen bei Pl[inius] und Solin die *Himantopodes*“.⁶

Plinius konstatiert: „*Himantopodes loripedes quidam quibus serpendo ingredi natura sit*“; bei Solin ist zu lesen: „*Himantopodes fluxis nisibus crurum serpunt potius quam incedunt et pergendi usum lapsu magis destinant quam ingressu*“.⁷

Affinamus: Zu Herzog Affinamus nun findet Hagen mit Solins **Amphinomus**-mit-dem-schwankenden-Gang eine bemerkenswert passende Identifizierung:

„inter Catinam et Syracusas certamen est de inlustrium fratrum memoria, quorum nomina sibi diversae partes adoptant: si Catinenses audiamus, Anopius fuit et Amphinomus [anfinonus A]: si quod malunt Syracusae, Emantiam putabimus et Critonem: Catinensis tamen regio causam dedit facto. in quam se cum Aetnae incendia protulisset, iuvenes duo sublato parentes evexerunt inter flammam inlaesi ignibus. horum memoriam ita posteritas munerata est, ut sepulcri locus nominaretur campus piorum“.⁸

Hagen läßt Wolfram auf diese humorvolle Weise den starken, (nur) unter enormem Kraftaufwand schwankenden Amphinomus als Schlappfuß werten:

breit und dick; sie waren goldfarben“) (nicht in J1).

1 FRIEDMAN, *The Monstrous Races...*, S.15.

2 Es ist bei ihnen wohl nicht Sitte, rohe Bratwürste zu verspeisen, vielmehr handelt es sich um Innereien; vgl. Klein, Anm., zu: HE-E, S.153 : VII,166. Aus dem Alexanderroman kennt ferner Ulrich die „*Länich*“ (UvE-A 22128). Generell zur **Lamia**: LECOUEUX, *Lamia...*, passim. Zum erst mittelalterlichen Zusammenhang der Lamien auch mit Hippopoden: ders., *Les Monstres... II.*, S.89f; vgl. IV.3.2.c. Zu Odos kuriosen Vermischungen s.a. IV.3.8.b.RvB.

3 Plinius, *Nat. V*,16 („Iuba, der Vater des Ptolemaios, der als erster über beide Mauretanien herrschte, durch den Ruhm seiner wissenschaftlichen Arbeiten noch bemerkenswerter als durch seine Regierung, berichtete“; Solin, *Collect.* 24,15.

4 So auch SIMEK, *Artus-Lexikon*, S.187 : Joram (s.a. ebd. zu Jorant, „Lohengrin“ und „Gauriel“).

5 BARTSCH, *Die Eigennamen...*, S.156.

6 HAGEN, *Untersuchungen... I/II*, S.196. S.a. LECOUEUX, *Les Monstres... II*, S.88 : Himantopodes.

7 Plinius, *Nat. V*,46 („die »Riemenfüße« seien gewissermaßen Schlappfüße, deren Eigenart es sei, sich durch Kriechen fortzubewegen“); Solin, *Collect.* 31,6.

8 Solin, *Collect.* 5,15.

„deshalb ligt es nahe, an die *Himantopodes* - es könnte ja auch nur der erste bestandteil des wortes verwant sein - zu denken bei Amantasîn oder Amatin. wer kann zu diesen riemenfüßlern mit dem schleppenden gange gestellt werden? [...] ein held [...], der einmal unter dem gewicht einer schweren last schwankenden ganges einhergeschritten ist. das trifft gerade auf Affinamus zu“.¹

Ferner fragt er: „ligt es nicht näher in diesem *Emantiam* (*mantiam* A) den ausgangspunct von *Amantasîn* zu sehen? Wolfram verband zwei bei Solin benachbarte namen“.²

Solin verliert sich an anderer Stelle sogar selbst und listet - worauf auch Schröder hinweist - Plinius' Garamanten folgendermaßen auf: „Inter Nassamonas et Trogodytas gens Amantum est“.³

Wie im ersten Teil der Liste spielen auch hier, zumindest in der Quelle, wieder Vulkanfeuer eine wichtige Rolle.

Fazit: Kreislauf: Treten wir zum Schluß einen Schritt zurück und fassen die gesamte Triumphliste ins Auge:

Afrika? M.E. ist bemerkenswert, daß der Kontinent Afrika in dem Katalog, der Indien-Äthiopien, Europa, Asien und schließlich ein zweites Mal Indien-Äthiopien abhandelt, abgesehen von Pz 770,3 (Affricke) keine oder kaum⁴ Erwähnung findet. Afrika erhält m.E. keine eigene Unterabteilung. Ist Afrika ist eine zu vernachlässigende Größe?

Tatsächlich nimmt Afrika in den Geographien und Kartenwerken des Mittelalters zuweilen nicht einmal soviel Platz ein wie Europa (vgl. IV.3.1. u. IV.3.5.).

Schon Plinius konstatiert ratlos nach wenigen Abschnitten seiner Geographie: „nec de Africa plura, quae memorentur, occurrunt“.⁵ Er läßt es so (auch) knapp unterhalb der Mittelmeerküste enden. Die Grenzfrage zum westlichen, südlichen und östlichen Äthiopien ist jedoch umstritten; so heißt es zum Nil: „sunt qui et ulteriorem ripam Aethiopiae auferant adnectantque Africae“.⁶

WvÖ: Deutung von Pz 770? Sieht sich aus diesem Grund Johann gezwungen, sein angeblich aus Afrika herbeigeführtes Heidenheer aufzustocken (vgl. IV.3.5.)? Er konstatiert: „*Nu hoeret wie von Affrica / wurden geschart die haiden da*“ (WvÖ 16399f), integriert dann jedoch Könige „von *Troenna*“ (WvÖ 16452),⁷ „*Ethyopia*“, „*Arabel dem riche*“ und „*Argarmunt*“ (WvÖ 16399-479). Zum Oberbefehl heißt es: „*der kuenc von Agrippe / scholt sin do der hauptman, / swaz von Affrica dar kan*“ (WvÖ 16118ff).

Wolfram startet mit Trogodjente (Johanns Troenna?) und dem äthiopisch-nordafrikanischen Behantins;⁸ auf das nur herzogliche Affricke folgen Agrippe und Tinodonte, später Agremuntin und mit Arabien zumindest in Verbindung stehende Begriffe wie Nomadjentesin und das vielleicht selbst Arabien meinende Gabarins mit Assigarzionate (vgl. IV.3.6.).

Handelt es sich im „Wilhelm von Österreich“ um eine (erweiterte) Deutung des Wolframschen Textes, die wiederum uns heute hilft, des Eschenbachers Vorstellung von der Heidenwelt zu verstehen? Daß bei Johann das Kommando Agrippe übertragen wird, mag Wolframs Einteilung geschuldet sein, die Affricke nur einen Herzog, dem auf ihn folgenden Agripper jedoch einen König zuweist (vgl. IV.3.5. u. IV.3.9.).⁹ Es wirkt, als ob Johann hier Wolfram interpretiert.

1 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.196. Dies zitiert auch SCHRÖDER, Die Namen..., S.4 : Affinamus.

2 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.196 A 1.

3 Solin, Collect. 28,1; SCHRÖDER, Die Namen..., S.6 : Amantasin. Vgl. Plinius, Nat. V,34: Nasamonen, Garamanten, Trogodyten. - Immerhin bei Solin (Collect. 28,2) findet sich die Formulierung „citra Amantes“, die auch das Vorbild für Zazamanc bilden könnte.

4 Etwa zur Sotofeititonfrage vgl. IV.3.5. u. IV.3.7.c.3.

5 Plinius, Nat. V,46 („Über Afrika gibt es weiter nichts Erwähnenswertes mitzuteilen“). Zum sehr geringen Wissen über das in seiner Ausdehnung noch mehr als Asien unterschätzte Afrika vgl. IV.3.5.

6 Plinius, Nat. VI,177 („Manche trennen auch das jenseitige Ufer von Aithiopia und verbinden es mit Afrika“).

7 Oder Trajan-Kolonien: IV.3.4.d.?

8 Mißverständnis Johann gar **Behantins** (Pz 770,2) als **Bithynien** (**Brizia**? Vgl. IV.3.7.a.)? Zusammenhang mit Johanns in der gleichen Reihe genanntem **Bremasur**? S.a. IV.3.5.

9 Ist diese Einteilung in gewisser Weise zu der Erklärung zu stellen, Feirefiz stünden zu Gebote nur „*fünf und zweinzec*“

Gruppenaufteilung? Bereits in meinem Kapitel über Afrika habe ich den Veracht geäußert, Feirefiz' Triumphliste möge nicht nur die Aufspaltung der indisch-äthiopischen Region in zwei Bereiche enthalten, die an Anfang und Ende des Textabschnittes gesetzt werden: Es könnte auch eine **Verteilung** der genannten Termini auf zunächst eine eher afrikanisch-äthiopische, zuletzt auf eine mehr indisch-äthiopische Gruppe ersichtlich sein:

pro: Geht Wolfram ähnlich vor wie Honorius, bei dem die **Trogodyten** ebenfalls in (Afrika-)Äthiopien wohnen?

Äthiopien setzt Honorius zwar eher ratlos ans Ende seiner Festlandgeographie, nennt aber ausgerechnet hier Trogodyten. Zum hervorstechendsten Berg bemerkt er: „Atlas autem erat rex Africe frater Promethei, a quo mons nomen accepit“.¹

Auch alle weiteren Kompilatoren, welche die Trogodyten erwähnen, verweisen sie tatsächlich ins Afrika (mindestens) benachbarte, eigentliche Äthiopien.²

contra: Diese äthiopische Zuordnung betrifft jedoch ebenfalls Pamphagen, Gamphasanten, Himantopoden/Garamanten,³ die Wolfram aber in die zweite Gruppe plaziert. Die im „Parzival“ durchaus in der ersten Abteilung erwähnten Arimaspi (Pz 770,6) und Cynodonten-Tinodonten (Pz 770,5) gehören wiederum eher dem alexandrinisch-ernestinischen Indien an.

Grundsätzlich widersprechen sich die Quellen im ethnographischen Detail; die meisten Wundervölker zumindest der Tradition vor 1241 werden entweder Indien, gar dem Ganges, zugeteilt oder gar jenseits der Geographie besprochen:

Solin konzentrierte die bekanntesten Monstra in Indien (Collect. 52,15-32). Isidor ging ähnlich vor wie noch Plinius, der Informationen über seltsame Stämme nicht in seiner Geographie, sondern in seinem Buch über Anthropologie sammelte: Isidor handelte „De Portentis“ in einem von der Weltbeschreibung unabhängigen Kapitel ab (Etym. XI,3).

Nach unterschiedlichen Quellen ordnet auch Honorius die meisten Wundervölker nach Indien ein.⁴ Ihm folgt, wenn auch radikaler, der deutsche „Lucidarius“: Die ausführliche teratologische Abhandlung ist im Indienkapitel vereinheitlicht: Die äthiopische Bevölkerung wird in der Formulierung „*Der lande, die da heizent india, sint drú*“ (Luc I,53) einbezogen. Das „*Moren lant*“ (Luc I,60) ist der Beschreibung Afrikas angefügt, Wundervölker werden hier jedoch überhaupt nicht genannt.

Das Personal der Indien-und-Äthiopien war **austauschbar** bzw. homogen monströs, wie ausführlich zum Agremunt besprochen (s.o. bzw. bes. IV.2.1.):

Der Agremunt, nach Wolfram geradezu Wahrzeichen des Orients, läßt sich ebenso auf den (namentlich wie geographisch vagen) äthiopischen Mons (Semper) Ardens beziehen wie auf berüchtigte Kaukasusvulkane. Nach den Quellen wimmelt es in der Umgebung beider Vulkane bzw. Vulkanketten von den gleichen monströsen Wesen, und auch Pz 770(,8) verzeichnet den „*Agremuntin*“ umgeben von den Namen der gleichen Ungeheuer.

Im Gegensatz zum „Wilhelm von Österreich“, in dem (zwar mit falschem Ergebnis, doch mit modern anmutendem Ansinnen) kontinental abgegrenzte Kriegerscharen präsentiert werden, ist bei Wolfram selbst wohl noch keine echte Aufteilung der beiden indisch-äthiopischen Blöcke feststellbar. Ließ sich Johann von Wolfram beeinflussen, so scheint er zwar ebenfalls die geographische Makrogliederung des Triumphkataloges erkannt zu haben. Vielleicht ließ er sich nur zu sehr von dem im ersten Abschnitt genannten „*Affricke*“ (Pz 770,3) beeindrucken. Dieses mag Wolfram hier allerdings nur

her, / der necheinez sandern rede vernam, / als siner rícheit wol gezam“ (Pz 736,28ff)? Immerhin zählt Wolfram in Pz 770 mehr als 25 Anführer, Völker und Länder auf.

1 Honorius, Imago... I,32.

2 Vgl. bes. Plinius, Nat. V,45 u. VII,31; Solin, Collect. 28,1f u. 31,3; Isidor, Etym. IX,2,129; Honorius, Imago... I,32.

3 Vgl. z.B. Plinius, Nat. V,45 u. VI,195; Solin, Collect. 30,7 u. 31,5; Isidor, Etym. IX,2,130.

4 Honorius, Imago... I,10f.

aufgrund der Reihungen in den Quellen einbezogen haben, sowie aufgrund der Tatsache, daß von ihm - wie auch mehrere Kompilatoren beklagen - schlicht kaum Details bekannt sind.¹

Plinius-Nähe: Tatsächlich sehe ich in Wolframs beiden Süd-Südost-Abteilungen noch nicht einmal eine geographisch nachvollziehbare Namensabfolge von Vers zu Vers. Erkennbar ist m.E. aber eine große Nähe zu Plinius' Äthiopien: Plinius beschreibt nicht nur das Personal, sondern die beiden sonnenverbrannten Regionen als Einheit, „duas Aethiopias“, nach Homer, „qui bipertitos tradit Aethiopas“.² Bereits er machte aus der Not eine Tugend und faßte den Süden zusammen als „India Aethiopumque tractus“.³ Kennern von Natur- und Alexanderhistorie waren die vergleichbaren Informationen zu Äthiopien und der Indokaukasusregion ohnehin bewußt (vgl. IV.3.7.c.).

Kreislauf: Die beiden Blöcke am Anfang und am Ende von Pz 770 beinhalten also Namen, die sich nahezu **gleichermaßen** auf die Indien und Äthiopien und Afrika beziehen. Doch handelt es sich bei Wolfram überhaupt um zwei Blöcke?

Die erste Abteilung, also die Liste, beginnt mit der Nennung des „*kü nec Papiris von Trogodjente*“ (Pz 770,1). Der letzte Vers des Katalogs behandelt Herzog „*Affinamus von Amantasîn*“ (Pz 770,30). Gleich ob das Toponym nun auf Garamanten oder Himantopoden zu beziehen ist, beide Stämme werden in der Tradition jeweils in unmittelbarer **Nähe** mit den Trogodyten aufgezählt. Ausgehend vom Ende der Liste folgt in ethnologischem und geographischem Zusammenhang also erneut der Anfang des Katalogs, auf Himantopoden bzw. Garamanten (Pz 770,30) folgen Trogodyten (Pz 770,1): M.E. entsteht so ein ewiger **Kreislauf**, der ähnlich den **Völkerlisten** der Kompilationen eine Beschreibung der Heidenwelt in der Totalen suggeriert: Auch Wolfram legt (zumindest vordergründig⁴) wert auf **Vollständigkeit**. Amantasin stellt so keineswegs das Ende der Liste dar, vielmehr schließt sich an dieser Stelle der Kreis (s.a. V.).

Im Ganzen ist die Liste Pz 770 aus Begriffen konstruiert, die tatsächlich nahezu ausschließlich aus der antiken Literatur geschöpft sind, allenfalls wurden vielleicht wenige Namen aus dem Französischen bzw. Provençalischen beigemischt. Auch die bereits zuvor angesprochenen Termini haben ihren Ursprung größtenteils in der im Mittelalter zugänglichen Gelehrtenliteratur, in der Tradition, durch die sie beglaubigt werden.

1 Während Plinius (Naturgeschichte VII,21) im anthropologischen Buch seiner Naturgeschichte als Heimat der monströsen Völker in größter geographischer Unsicherheit „[p]raecipue India Aethiopumque tractus“ („[v]or allem Indien und das Gebiet der Äthiopier“) nennt, läßt er sie - bzw. (an anderer Stelle variierende) Teile von ihnen - „[i]nteriore autem ambitu Africae ad meridiem“ (ebd. V,43: „[i]m inneren Bereich Afrikas eher gegen Süden hin“) beheimatet sein, so daß hier eine besondere Gemeinsamkeit zwischen Äthiopien, Indien und Afrika ersichtlich ist.

2 Beide Zitate: Plinius, Nat. V,43 („zwei Äthiopien“; „der von den zweigeteilten Aithiopen spricht“). Vgl. ebd. VI,184-198; bes. 195.

3 Z.B. Plinius, Nat. VII,21 („Indien und das Gebiet der Äthiopier“). Vgl. IV.3.8.b.

4 Zu Glaubwürdigkeit bzw. Humor aber vgl. VI.7.

IV.3.8.b.Wh.: „WILLEHALM“

Im „Willehalm“ greift Wolfram verstärkt auf französische und arabisch-lateinische Quellen zurück. Er setzt jedoch vor allem voraus, daß dem Publikum seine Vorgängerwerke vertraut sind, so bemerkt er etwa, „*daz werc von salamander, / ist iht wizers danne der sne, / het ich daz gehoeret e, / so möht ich wol gelichen dar / daz Tybalt an im hete gar*“ (Wh 366,4-8).

„Die Einschaltung des sich unwissend gebenden Erzählers enthält [...] die Aufforderung, vorhandenes Wissen [...] zu aktivieren: Sein »hätte ich nur früher davon gehört« [...] verweist zurück auf die wesentlich umfassenderen Informationen, die das Vorgängerwerk *Parzival* dazu anbietet“.¹

Wolfram übernimmt so aus seiner eigenen Tradition zahlreiche Termini zur Umschreibung der diversen Indien-Äthiopien, die hier aufgrund der Anlage des Romans als Geschichte der Verteidigung des Abendlandes allerdings nicht bereit, sondern nur erwähnt werden:

1. Agremuntin: Zu bereits bekannten Begriffen zählt der Vulkan „*Agremuntin*“ (Wh 349,13), in dem nach Wolfram besondere Stoffe produzierende Salamander und unheimliche Feuerritter wohnen;² diese in in „*Parzival*“ und „*Titulec*“ publizierte Informationen werden im „*Willehalm*“ vorausgesetzt (vgl. Wh 366,4-11 u. 420,29ff).

Hier sind der Berg und/oder das ihn umgebende Land wieder der Herrschaft eines Heiden, des „*Josweiz von Amatiste*“ (Wh 387,1), untergeordnet: Josweiz ist ähnlich Feirefiz zweifarbiger Sproß einer Nord-Süd-Beziehung zwischen einem weißhäutigen, aus dem Hippopodenland stammenden Vater und einer „*moerinne uz Jetachranc*“ (Wh 386,{12-}18; s.u.).³ Er ist damit als eine Art herrschaftlicher Überwinder des Kontinentteilergebirges Kaukasus anzusehen, gar als - nach typisch Wolframscher Art - genetisch-familiär **verbindendes** Element.

Seine Einflußregion schließt ein „*die von Hippopotitunc / unz an Agremuntin / sitzent*“ (Wh 349,12ff). Mit Josweiz' Herrschaft verknüpft werden also sowohl **baktrisch-skythische** Gefilde - Ethnise, Janfuse, Nouriente und Valpinose⁴ - wie der **Südosten** mit dem „*berge ze Agremuntin*“ (Wh 421,1): Im „*Parzival*“ war der Agremunt mit Secundilles südöstlichem Kaukasus-Ganges-Taprobane-Indien verbunden, hier ist er als in etwa südliche Reichsgrenze ähnlich zu lokalisieren, auch da Josweiz' Beinamenland, Amatiste, sich m.E. zuvorderst auf die als edelsteinreich bekannten Felsmassive im Norden Indiens beziehen läßt. Ich denke, daß auch in dieser Romanwelt wiederum die gleichartigen Bergregionen Äthopiens mit einbezogen werden müssen:

2. Nubien: Ähnlicherweise annähernd beide Teilregionen assoziiert hier offenbar auch der Ländername Nubien, der **neu** im „*Willehalm*“ erscheint:

Purrel Nubiant: Es sollte nicht verwundern, daß Wolfram im „*Willehalm*“ gerade die Panzerung und Bekleidung des „*künece von Nubiant [...] Purrel*“ (Wh 358,24ff) hervorhebt: Erschaffen wurde diese aus „*wurmes hiute*“ (Wh 426,27) zweier drachenähnlicher Ungeheuer, die nicht nur im **Kaukasus**, sondern auch in den Feuerbergen **Äthopiens** anzusetzen sind:

„*Draco maior [...] Gignitur autem in Aethiopia et India in ipso incendio iugis aestus*“.⁵

1 KLEPPEL, *vremder bluomen...*, S.116.

2 Zum Agremunt und seinen unheimlichen Bewohnern vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.3. u. IV.3.7.b.Pz.

3 Zu Amatiste und zur Zweifarbigkeit des Feirefiz und des Josweiz vgl. IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Pz.

4 Vgl. Wh 349,21-28 u. 387,16-26; s.a. IV.2.1. (Valpinose), IV.3.7.b.1. (Janfuse u. Neurerland), IV.3.7.c. (Valpinose, Ethnise, Amatiste) u. IV.3.8.b.Pz.

5 Isidor, *Etym.* XII,4,4f (Übs. Barney...: „The dragon {draco} [...] is born in Ethiopia and India in the fiery intensity of perpetual heat“). S.a. ebd. XIV,3,7 (Montes Aurei). Vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.3.

Allerdings ist Purrels Beiname unsicher: Obwohl Nubiant häufiger erscheint, mag es sich auch um eine Verschreibung zu einem (Ametiste-ähnlichen) kaukasischen Rubinland handeln - ist er in Bezug zu setzen zu Herzog Rubiant (Wh 27,9)?¹ Immerhin trägt einer von Purrels vierzehn Söhnen - eine Eigenmächtigkeit Wolframs: - den Namen „Alexander“ (Wh 427,8); er mag auf die Beliebtheit Iskanders im Islam ebenso verweisen wie auf im Orient (wie im Okzident) bekannte weiterführende Stammlinien der Gräko-Baktrier und Indo-Griechen.²

Haukauus Nubia: Falls Purrels Reich doch auf Nubien verweist, können hier zwei Nubien existieren: Das Land des „*Haukauus von Nubia*“ erscheint nur im Kriegerkatalog Wh 74,11. (Oder handelt es sich um einen der vierzehn Königssöhne Purrels; nach Wh 358,24f?)

Ist Nubia aus der französischen Vorlage (Nubie) übernommen?³ Und/oder stammt es nach Kunitzsch aus al-Fargani und meint spezifisch nur die Stadt an-Nuba/Dongola?

„al-Fargânî, I. Klima, Nr.14: (*Dunqula madînat*) an-nûba '(Dongola, die Stadt) der Nubier'“.⁴

Wolfram mag aber auch selbst über aktuelle Nachrichten aus dem Land Nubien verfügt haben:

Bekannt sind Details aus dem „report of Frederick Barbarossa's ambassador, Burchard of Strasbourg, who had visited Saladin in Cairo in c. 1175: Egypt abounds in parrots which come from Nubia. Nubia is some twenty days' journey distant from Cairo and is a Christian land which has a king, but its people are uncivilised and the country is wild. This information, which presumably comes from a Muslim source, did not make Nubia sound attractive as an ally to the Catholic West“.⁵

Das ernestinische Morenland Ubia-Nubia kann bei Odo mit Meroë gleichgesetzt werden:

„*Vbia tellus, Quam Meroen dixere senes*“ (HE-E VIII,35f; vgl. HE-D 4411 u. IV.3.8.a.).

Nubia-Meroë bezieht sich nicht nur auf das eigentliche Nubien, den Sudan, sondern steht wiederum mit den Wundern Äthiopiens und Indiens in Verbindung (vgl. IV.3.7.c.2.). Es mag so durchaus an mehrere Nubien gedacht sein.

3. Morenländer: Ebenfalls im „Parzival“ nicht als Land verzeichnet war die an Handelsgütern (aus Arabien und Hadramaut) reiche Region „*Morlant*“ (Wh 125,13): Das Vorgängerwerk kennt nur Moren als Südländer allgemein; auch hier scheint es sich nicht um ein Land, als vielmehr um eine Region zu handeln (vgl. IV.3.6. u. IV.3.8.a.).

Echte „Parzival“-Reminiszenzen mögen dagegen zwei weitere Namen darstellen: Herkunftsort von Terramers Rüstmaterial ist nun das - nur einmal genannte - früher Milon unterstellte arabisch-äthiopische „*Nomadjentesin*“ (Wh 356,5; vgl. Pz 770,8); erwähnt wird ferner das „*her des küene Rubiun* : / von *Azagouc diu swarze diet*“ (u.a. Wh 350,24f).⁶

Kombinierte Wolfram hier den bereits aus der französischen Vorlage bekannten **Rubiun** mit der Herkunftsbezeichnung Azagouc, da aus Kompilationen wie etwa Plinius' Buch über Edelsteine die besondere Qualität von äthiopischen Rubinen oder Karfunkeln bekannt war: „*Aethiopicos pingues lucemque non fundentes convoluta igne flagrare*“?⁷ Bei Wolfram galt ja gerade Azagouc als Herkunftsort von „*edelem gesteine*“ (Pz 84,25). Allerdings heißt es vielmehr zu den (nicht unweit von ihnen anzusetzenden) Garamanten, einem

1 Er ist bei Heinze einmalig verzeichnet; Schröder/Kartschoke lesen ihn aufgrund der Gefallenenliste Wh 46,21 als - ebenfalls einmalig verzeichneten - **Mor(h)ant**; vgl. IV.3.7.c.3. Rubiant meint jedenfalls nicht Rubiun von Azagouc (Wh 350,24f; s.u.), da beide in Wh 27,9 u. 27,12 getrennt genannt werden. Könnte Rubiant/Morant auch einer der vierzehn (Wh 358,25) Purrelsöhne aus Nubien/Rubien sein?

2 Vgl. IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.7.c.2f. Alexander war der Sage nach aber auch in Äthiopien unterwegs gewesen und besaß äthiopische Verwandtschaft; vgl. DEMANDT, Alexander..., S.274-8.

3 Vgl. Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.645 (nach Bumke): „Nubie *Al. 5095(C)*“.

4 KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.162 (auch zit. bei Schröder).

5 HAMILTON, Continental drift, S.242.

6 - nicht identisch mit dem ominösen Herzog Rubiun (s.o.), da beide getrennt erscheinen: Wh 27,9 u. 27,12.

7 Plinius, Nat., XXXVII,94 („die äthiopischen aber seien fett und leuchteten, da sie das Licht nicht zerstreuen, mit einem von innen kommenden Feuer“).

möglichen Vorbild für - das im „Willehalm“ nicht genannte - Zazamanc: „isti sunt Amantes, qui commercium cum Trogodytis habent carbunculi gemmae“.¹

Mit Schwarz-Zazamanc in Beziehung steht **Janfuse**, das nun König Gorsant (Wh 349,19 u. 387,19) untersteht: Zu Fristines' Zeit war „von Janfūse de heidenîn“ (Pz 327,21) Ekuba nach Westen gereist, eine weitläufige Verwandte Belakanes (Pz 328,22). Janfuse selbst ist - wie Fristines-Borysthenes - m.E. aber mit dem skythischen Imavus zu verbinden (vgl. IV.3.7.b.1.).

4. Jetachranc: Auch im „Willehalm“ existieren in der Heidenwelt enge Beziehungen zwischen dem schwarzen Süden und dem fahlen Norden: Während der hellhaarige Vater des Josweiz dem Hippopodenland des Nordens zugeordnet ist (IV.3.2.c.), wird seine Mutter als „*moerinne uz Jetachranc*“ (Wh 386,18) bezeichnet. Jetakranc übernahm Wolfram ebenfalls aus seinem als bekannt vorausgesetzten Erstling. Dort wird die Bezeichnung allerdings nicht als Toponym, sondern als Eigenname geführt: „von *Gampfassāsche der künec Jetakranc*“ (Pz 770,28) zählte zu Feirefiz' Lehensleuten. Während der Hinweis auf die äthiopischen **Gamphasanten** (s.u.) kaum mißzuverstehen war, warf das im „Willehalm“ nun selbst als Herkunftsangabe auftretende Jetakranc einige Probleme auf, zu deren Lösung sich mehrere Theorien aufstellen ließen (vgl. IV.3.8.b.Pz.).

Die neue Kombination von Jetakranc und **Hippopoden** ist interessant: Ist Jetakranc tatsächlich auf die **Gaetuler** zu beziehen? Das Lexem *kranc* kann „schwach [...] spez[iell] von schwachen streitkräften“² meinen; der Schwächung der Urbevölkerung Mauretaniens ist es nach Plinius zu verdanken, daß dort, im (eigentlich) eher westlichen Äthiopien, nun gaetulische Stämme wohnen. Ihr Land am Nigris-Nil wiederum durchstreift das Flußpferd, der **Hippopotamus**, ein Zusammenhang, der etwa bei Plinius Erwähnung findet - Zufall? Oder Grund für die Verschränkung mit dem hellhäutigen Hippopodenkönig aus dem Norden?

Prägnant verknüpft Isidors Etymologie Hippopotamus und Pferde: „Hippopotamus vocatus, quod sit equo similis dorse, iuba et hinnitu, rostro resupinato, aprinis dentibus, cauda tortuosa. Die in aquis commoratur, nocte segetes depascitur: et hunc Nilus gignit“.³

Auch nach Plinius siedeln sie nahe den also Pferden vergleichbaren Flußpferden, Hippopotami, aber auch nahe Krokodilen, Elefanten und sonstigen wilden Tieren reichen Ufern des Nigris-Nil und unweit der Bergkette, die sich bis hin zum Theon Ochema zieht. Da man sich der Verortung dieses Vulkans Mons Ardens nie sicher sein konnte, war seine Lokalisierung extremen Schwankungen unterworfen, man suchte bzw. wußte ihn zwischen Hesperu Keras, Mauretaniens und der Südspitze Äthiopiens (Afrikas) und Indien, wo er gleich dem Agremunt mit ewigen Feuern brennt - wovon sich seine feuerfesten Bewohner nicht stören lassen.⁴

(Hippopoden-)Hippopotamus-Gaetuler-schwache Mauretanier = Jetachranc-Hippopotiticun?

5. Ganfassashe und Poynzanclins: Mit Jetakranc im „Parzival“ verbunden war der Stamm der **Gamphasanten**; in Wh 348,2f untersteht er nun „von *Ganfassashe Aropatin*, / *[s]in riche hat vil wite*“ .

Dieses weite Land Ganfassashe nennt Wolfram in einer Reihe mit Stoffexporteuren: „von *Thasme und von Triant / und ouch von Ganfassashe braht / manec tiuwer pfelle*“ (Wh 63,16ff; s.a. Pz 723,28).

1 Solin, Collect. 28,2; vgl. Plinius, Nat. V,34f: „ab his ad Trogodytas hiberni occasus plaga dierum septem iter, cum quibus commercium gemmae tantum, quam carbunculum vocamus, ex Aethiopia invecatae“ („Von diesen [Garamanten] sind es sieben Tagereisen in der Richtung des Wintersonnenunterganges zu den Trogodyten, mit denen sie Handel <treiben, aber> nur mit einem aus Aithiopiens kommenden Edelstein, den wir Karfunkel nennen“). Zu Rubinen mehr: IV.3.7.c.3.

2 LEXER, Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch, S.132 : kranc. Mehr: IV.3.8.b.Pz.

3 Isidor, Etym.XII,6,21 („The hippopotamus [...] is so named because it is similar to the horse [...] in its back, its mane, and its neighing; its snout is tilted back, and it has boar-like teeth and a curled tail. It stays in the water [...] during the day and grazes on crops at night. The Nile also produces this animal“). Mehr (Flußpferd): Plinius, Nat. VIII,95f.

4 Zu Gaetulern, Flußpferden, Nigris-Nil etwa Plinius, Nat. V,9f. 17f. 30. 43 u. Solin, Collect. 24,14; s.a. zum Theon Ochema IV.3.8.(b.Pz.).

Unfreiwillige Komik oder doch versteckter Insiderwitz? Eigentlich werden gerade die Gamphasanten in der Naturhistorie als Volk ohne Kleider beschrieben.¹

Kostüme aus dem Gamphasantenland: eine Idee, die, wäre diese radikale Assoziation beabsichtigt, Plinius und vor allem Seneca noch mehr Anlaß zu Klagen über **Mode-Obszönitäten** gegeben hätte: Sie rügten bereits die durchscheinend-dekadenten Importstoffe aus dem Sererland (eben Triande; s.u.), da aufgrund des feinen Materials „in publico matrona tralucaat“.²

Vertrackt wirken die neuen Kombinationen, die Wolfram seinem Publikum in der näheren Beschreibung von Aropatins Reich präsentiert:

(1a) Terramer erklärt in seiner Adresse an Aropatin und die von ihm geführte sechste Schar: „*krefteclich an dime ringe ich weiz / den küneec Matribleiz. / der hat vil hers bi dir da, / braht uz Scandinavia; in Gruonlant und in Gaheviez / der werden er da keinen liez*“ (Wh 348,21). Soll diese Formulierung Aropatins Gamphasanten allgemein mit **Skandinavien** verknüpfen? Ist an die nord- wie südwestliche Wikingerdominanz zu denken (vgl. IV.3.2.c.)?

(1b) Der Dichter konstatiert ferner im Hinblick auf den Gamphasanten: „*zwischen Geon und Poynzancilins / diu lant waren dem jungen / dienestlich gar betwungen*“ (Wh 382,6ff). Während der Paradiesfluß Geon den tatsächlich das Gamphasantenland betreffenden Nil bezeichnet,³ wird nach Heinzle „mit dem Poinzancilins ein Fluß aus der geographischen Welt des Pz (681,8; 686,16) gegenübergestellt, den man sich offenbar weit im Westen (in England oder Wales) zu denken hat“.⁴ Immerhin verweist der Gamphasanten-Nil als Nigris nach antik-mittelalterlichen Vorstellungen ebenfalls auf den Westen (Afrika-Äthiopiens) (vgl. IV.3.8.).

Alle drei Begriffe, Gamphasanten, Skandinavien und Poynzancilins könnten also **groß** in die gleiche, in die **westliche** Himmelsrichtung deuten und dem abendländischen Publikum Gefahr aus dem Westen suggerieren: Der Kreis schließt sich um die von heidnischen Heerscharen umzingelte, eingeengte mitteleuropäische Christenheit (vgl. IV.3.1.).

(2a) Deutet der Zusammenhang mit Thasme und Triant (Wh 63,16ff; s.o.) aber auf eine Lokalisierung Ganfassashes im **Osten** hin?

(2b) Mit Knapp ist es auch möglich, daß der Orientfan Wolfram die Gawein-Abenteuer inklusive des Poinzancilins zumindest teilweise ins **Morgenland** transferiert haben konnte:⁵

Verweist Wolfram durch die Neubildung des Flußnamens „*Sabbins*“ (Pz 681,7), zusammen mit „*Rosche Sabines*“ (Pz 658,11) entstanden aus Chrestiens „la Roche de Chanpuin {Sanguin}“,⁶ gar auf das mesopotamische „Sabbins“,⁷ das sich etwa auf der Tabula findet, nördlich von Babylonia, am Tigris? In diesem Falle wäre auch der Poinzancilins bei Rosche Sabbins in Asien anzusetzen.

Die Grals- und Aventuregeographie des Artusromans ist in höherem Maße als der Orient märchen- bzw. anderwelthaft; diese Tatsache lüde zu einer Verknüpfung des Poinzancilins mit dem für mittel-

1 Vgl. Plinius, Nat. V,45. Aropatin: ein Vorläufer des Königs ohne Kleider... Vgl. IV.3.8.b.Pz.

2 Plinius, Nat. VI,54 („Matronen in der Öffentlichkeit durchscheinend wirken“; s.a. XII,2); zu kritischen Textstellen bei Seneca, Tacitus etc. HÜBNER, Palästina..., S.89f u. IV.3.7.c.3. (Als tatsächliches Übel müßten aber die Neurerstoffe gelten: Werwolfelle? Vgl. IV.3.7.b.1.)

3 S.o. u. vgl. Plinius, Nat. V,44; Solin, Collect. 31,1-32,5.

4 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.1055 : 382,6 (nach Martin). S.a. IV.3.6.

5 Vgl. KNAPP, Gawein..., passim. Zu einer möglichen Mischung von Feenländern der Artussage und einem orientalischen Feenoriant vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.b.E. u.a. zu Ascalun. Ebd. zum Komplex der Babilon.

6 SCHRÖDER, Die Namen..., S.104 : Sabbins. Oder Sabbins als **Severn**? Vgl. MILLER, Mappae... III, S.79: „Sabrina fl', quod mare Sabrinum dicitur 1. Sabrina fluvius, quod et mare dicitur propter sinus excellenciam 3. Sabrina secundus fluvius Angliae unde dicitur Sabrinum mare 2; j. R. Severn oder Saverne, der sich vor seiner Mündung meerartig erweitert zu dem Bristol-Canal“ (Matthäus' von Paris Karte von England). S.a. IV.3.6. (zu Ascalun). - Zu Saibere und Ebro vgl. IV.3.4.a.

7 Vgl. Weber, Register, in: Tabula Peutingeriana (Kommentar), S.59: X 5 u.

alterliche Verhältnisse ähnlich rätselhaften, zumindest fabelhaft-irreal wirkenden, da unzugänglichen Äthiopien der Gamphasanten geradezu ein.

Nicht gesichert ist auch die Bedeutung von Aropatins **Wappen**, zu dem der Erzähler kommentiert: „*in sinem vanen ein roch: / daz bedute sinen witen grif, / daz im diu erde und diu schif / vollecliche gaben richen zins*“ (Wh 382,2-5). Zwar ließe sich aus *roch* und *grif* ein greifenähnlicher bzw. über einen großen Radius verfügender **Vogel** Roch/Ruch herauslesen - diese Interpretation würde wiederum auf den Osten deuten. Eingängiger ist jedoch die Übersetzung als 'Turm' bzw. 'Umfang':

Kartschoke übersetzt Turm, und auch Heinzle erklärt:

„Das mhd. Wort *roch* (aus afrz., mndl. *roc*) bezeichnet im mittelalterlichen Schachspiel die Figur, die unserem Turm entspricht. Meistens einen gewappneten Ritter oder einen turmtragenden Elefanten darstellend, hat sie die größte **Spielstärke** [...] (abwegig ist der Gedanke Singers [...], es sei nicht die Schachfigur gemeint, sondern der »Riesenvogel *Rokh* der arabischen und persischen Märchen«). [...] Der *wite grif* Aropatins meint [nach Martin] »den weiten Umfang seiner Gewalt«.¹

Vielleicht spielt Wolfram zum Zwecke der Machtdemonstration des Gamphasanten Aropatin durch die Beifügung eines westlichen Poyznanclins doch auf den **gesamten Verlauf des Geon-Nil** vom Paradies im Osten über die Sahara bis in den Süden und Norden Ägyptens an.

6. Indien: Namen wie Nubien und Gamphasanten weisen zumindest für das moderne Verständnis eher auf Afrika (bzw. Äthiopien). Doch Wolfram bezieht auch das eigentliche Indien in den „Willehalm“ ein - substantivisch allerdings (wieder! vgl. IV.3.8.b.Pz.) (nur) an drei (!) Stellen. Im „Parzival“ hatte er die Existenz mehrerer Indien angedeutet, auch hier spricht er von „*al indiaschiu lant*“ (Wh 94,12), mit der (1) nicht näher bezeichneten „*uzern India*“ (Wh 8,9; s.u. zu Fabur).

Veränderungen: Indien ist hier jedoch **nurmehr exotisch**: Im (2) gangetischen Indien herrschen die Monstren jetzt, Gorhants Wunderleute (s.u.); (3) hauptsächlich sind auch „*uz India [...] wunder [...] von spise*“ (Wh 447,15f) bekannt. In superlativer Großartigkeit heranzitiert wird noch die wirtschaftliche Bedeutung von „*al Secundillen riche*“ (Wh 279,24f) bzw. Feirefiz' Macht.² Das ehemalige Priesterkönig-Reich spielt jedoch keine Rolle mehr, es ist, als hätte es nie existiert. Auch der ehemalige Umfang Indiens ist **geschrumpft**: Das Goldgebirge Kaukasus (Wh 375,24-30), die Edelsteinflüsse (Wh 376,29-377,23) und Thasme (Wh 375,18) sind inzwischen vom Zentralasiaten Poydjus abhängig.

Zwar werden die Termini *India* und *Triande* (*Seres*?) hier erneut und gemeinsam verwendet: „*uz India, von Triant / man wunder da von spise vant*“ (Wh 447,15f).

Triant mag durch die Vorsilbe *Tri-* mit den Drei Indien assoziiert sein;³ immerhin der anonyme Ravennate, den auch Kunitzsch wiederholt heranzieht, nennt das Land der *Serer* „*India Serica Bactrianis*“,⁴ bei ihm stellt es tatsächlich den nördlichsten Teil der sogenannten drei Indien dar.

Nun allerdings weist Wolfram auch *Triande* dem wohl nördlicheren Herrscher Poydjus zu (Wh 375,17ff; vgl. IV.3.7.c.3.).

Liegt kein Fehler - eine mögliche Assoziation Herkunftsort Seide, Ort der Erfindung der Seide (vgl. IV.3.7.c.3.) - oder diesbezügliches Desinteresse des Dichters vor, so ließen sich diese Veränderungen theoretisch leicht gemäß mittelalterlicher Grenzverschiebungen und Besitzstandsveränderungen durch Erbfälle, Tausch, Verkauf etc. erklären: Die „Parzival“-Handlung deutet Wolfram ja als Vergangenheit, setzt sie vor die Zeit des Markgrafen. Doch ist ein solch stilles Vorgehen bei einer

1 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.1054f: 382,2-5.

2 S.a. Wh 54,30-55,6; 125,24-30; 248,29ff. Vgl. III. u. IV.3.8.b.E.

3 Vgl. IV.3.7.c.3. S.a. IV.3.8.b.Pz. zu Tridanz von Tinodonte.

4 Rav., Cosm. II,3. Vgl. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.3. Ist *Triande* gar mit *Bac-trian-is* zu verknüpfen?

eminent wichtigen Region, auch Besitzstand der mit dem Gral verknüpften Priesterkönige, überhaupt denkbar? Hatte Wolfram den Auftrag, angesichts des Legendencharakters des „Willehalm“, Hinweise auf den nicht unumstrittenen Grals- und Priesterkönigstoff zu tilgen (vgl. IV.3.8.b.E.)?

Im „Willehalm“ wird Secundilles ehemalige Herrschaft trotz wiederholter Reminiszenzen (u.a. Pz 55,1; 125,28ff; 248,29) kaum mehr geographisch festgelegt, sie ist namenlos geworden; Indien und Tribalibot wirken separiert: Indien ist unabhängig von Secundille genannt, Tribalibot, das Pz 823,2f explizit mit Indien gleichsetzte, erscheint überhaupt nicht mehr. Unterschlagen wird auch die ehemalige Residenz: Tabronit. Die Beziehung zu Zazamanc-Azagouc fehlt ebenso, Feirefiz' Erbland Zazamanc wird nicht mehr erwähnt, das Nachbarreich, Isenharts Azagouc, ist Heidenland (s.o.).

a. Alamansura: Immerhin beschreibt der Dichter einen Mantel Gyburgs, dessen Herkunft nicht nur Orientalisten, sondern dank eines (pseudo-)historischen Vergleiches auch weniger Kundige in Indien festsetzen können, genauer: nahe **Hyderabad**: Er ist verziert „mit pfelle von Alamansura / [...] / spaehe und tiure also genuoc, / het in Secundille Feirefiz / gegeben, niht kostlicher vliz / möhte an den bilden sin gelegen“ (Wh 248,26-249,1).

„Zu erkennen ist hierin der häufige arabische Städtenamen al-Mansûra. Von den drei bekanntesten Städten dieses Namens innerhalb der islamischen Welt kann es sich dabei aus chronologischen Gründen nur um diejenige in Vorderindien, im Indusdelta, in der Nähe des heutigen Hyderabad, handeln. Diese erscheint auch bei al-Fargânî, II. Klima, Nr.15“.¹

Faszinierenderweise scheint Wolfram Termini eben nicht nur wahllos aus diesen Klimatafeln zu übernehmen: Die Herrschaft des „Fausabre von Alamansura“ (Wh 255,8) verbindet er mit der indischen Secundille, Wolfram spricht sogar ausdrücklich von der „hitze ze Alamansura“ (Wh 141,13; s.u. V.). Zuletzt wird der Name in die Abfolge von wohl exotisch gewürzten Luxusgerichten im Heidenlager eingereiht: Es stammt „spize uz Alamansura“ (Wh 447,17).

Albrecht hat bei der Wolframlektüre - wie meist (s.a. IV.2.1., IV.3.3., IV.3.8.b.Pz., V.) - aufgepaßt: „von Alamansura der brune“ (JT 3194,4) ist wohl ein von der Sonne braungebrannter Südländer.

Für Kenner von Klimatafeln, Kundige des Orienthandels und das „Parzival“-Publikum ist Secundilles altes Indien hier trotz aller oberflächlichen Reduktion noch einmal vorstellbar; es reicht vom Indus - Hyderabad - bis zu Gorchants Ganges-Indien. Doch:

b. Indiant: Gorhant und Ganges: Das gangetische, hier namentlich eigentliche Indien setzt Wolfram in noch stärkerer Weise als in seinem ersten Großroman von der übrigen Heidenwelt ab: Der Erzähler erklärt, es sei „von Indiant“ (Wh 41,16),² von der Region „bi der Ganjas“ (Wh 35,11), zum Larkant „daz her Gorhandes komen“ (Wh 41,5). Bei diesem Heer handelt es sich um **Monstren** (s.a. IV.3.7.b.E. u. .c.3.):

Zwar enthält sich der Dichter im „Willehalm“ noch stärker selbst der Erwähnung von Mirabilia, er fügt hier nicht einmal mehr eine Liste seltsamer Völker ein. Seiner im „Parzival“ herausgestellten Zeichnung des gangetischen Indien als Wunderland bleibt er jedoch treu.

Hinsichtlich der quellentechnischen Herkunft von Gorchants Leuten zeigt sich die Forschung allerdings recht ratlos:

Kleppel etwa verweist nur auf einen „umfassenden Traditionshintergrund“, der zurück zur „klassischen Periode Griechenlands“³ führt.

1 KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.167.

2 Diese Form erscheint nur an dieser Stelle und ist vielleicht auf Wolframs Vorlage (vgl. Schröder, Nvz., in: Wh, Hg. Schröder 1978, S.637 : Indiant: „Indians *Al. 1851a*“; vgl. FLUTRE, Table..., S.254 : Indian) oder schlicht auf reimtechnische Gründe - oder beides - zurückzuführen.

3 Beide Zitate: KLEPPEL, vremder bluomen..., S.127.

Tatsächlich begegnet uns ein **Sammelsurium** monströser Attribute, das zumindest in der geballten Häufung an Kuriosa der Zeichnung Cundries und Malcreatiures ähnelt:

„küneec Gorhant. / bi der Ganjas was des lant. / des volc was vorn und hinden horn, / ane menneschlich stimme erkorn: / der don von ir munde / gal sam die leithunde / oder als ein kelber muoter lüet. / [...] / des [...] her / mit stehelinen kolben streit / ze vuoz, ir deheiner reit. / si waren aber sus so snel, / die mit dem hürninen vel, / si gevolgeten wilde und orsen wol. / ob ich so von in sprechen sol, / niht in enpflieden mohte, / wan dem ze vliegen tohte“ (Wh 35,10-28).

„ir vel was horn in grüenem schin“ (Wh 395,23): „der künic Gorhant von Ganjas. / luter grüene als ein gras / ist im hürnin gar sin vel; / sin volc ist küene unde snel“ (Wh 351,15-8); „von den sölh stimme wart vernommen, / es möhte biben des mers wac. / Margot, Terramers mac, / braht im diz volc hürnin“ (Wh 41,5-9).

(1) Halbwilde: Obgleich sie in offensichtlich geordneten politischen Verhältnissen einem König unterstehen, erscheinen Gorhants Leute nur halbzivilisiert, gar „*unglîch menschen bilde*“ (Pz 517,22), wie Wolfram zu Cundrie und Malcreatiure kommentiert hatte, die ebenfalls vom Ganges stammten (vgl. IV.3.8.b.Pz.): Sie sind grünfarbene Hornleute. Anstatt sich in einer menschlichen Sprache zu äußern, geben sie das Gebell von Spürhunden bzw. ein Muhen oder Brüllen in solcher Lautstärke von sich, daß selbst das Meer wie im Sturm erbebt. Christen wie Heiden verbindet sonst ein gemeinsames Ritterethos; Gorhants Ganges-Krieger dagegen kämpfen mit den Streitkolben der **Riesen** (s.u.) und außerdem **nicht zu Pferde**, vielmehr hetzen sie Beute und Opfer auf eigenen Füßen schnell wie das Wild selbst oder gar wie der Wind, ja wie die Wilde Jagd - sie stehen damit dämonischen **Jägern** nahe, deren Auftreten ebenfalls mit höllischem **Lärm** verbunden wird:

Typisch für das Erscheinen der Wilden Jagd und höllischer Jäger sind Getöse, Gebrüll, Jagdhörner.¹

(2) Schnelligkeit: Die Eigenschaft besondere Behendigkeit-Schnelligkeit wird in Ethnologien mehreren Stämmen zugebilligt, besonders verkehrten zentralasiatisch-skythischen Antipoden (vgl. IV.1.4.a.), namenlosen Indern, Sciapoden und Cyclopen.² Zwar kann es sich um ein klassisches **Wanderattribut** handeln, es wird aber auch speziell den **Satyrn** unterstellt, die Waldmenschen und Wilde Leute, aber auch Tiere bezeichnen: Einerseits gelten Satyrn als lärmendes indisch-äthiopisches Volk, dessen Aussehen völlig unmenschlich ist.³ Andererseits können sie unter dem Oberbegriff Affenarten, „simiarum“, im Zusammenhang mit den echten **Cynocephalen**, Pavianen, genannt werden:

„efferator cynocephalis natura sicut satyris“.⁴

(3) Cynocephale: Die humanoiden Hundsköpfe wiederum verständigen sich ebenfalls nur **bellend** wie Gorhants Leute und gelten auch als schnelle **Jäger**:

„in multis autem montibus genus hominum capitibus caninis ferarum pellibus velari, pro voce latrarum edere, unguibus armatum venatu et aucupio vesci“.⁵

1 Vgl. z.B. RvB 479; Wnd 107ff u. 134. S.a. Gervasius, Otia... II,12. Mehr in: IV.2.1. u. IV.3.7.b.E. Zu **Nomadenstereotypen** sowie den ebenfalls nicht reitenden Gog-Magog im „Apollonius“ vgl. IV.3.7.c.1.E.

2 Vgl. z.B. die Angaben von Plinius, Nat. VII,11.23f.30 bis Honorius, Imago... I,11; Luc I,53. Vgl. oben IV.3.8.b.HE. Die Vergleichbarkeit von Sciapoden und Cyclopen entspricht dem Mißverständnis des Wortes Monoocler - einäugig bzw. einbeinig (vgl. IV.3.8.b.HE.). Als besonders schnellfüßig bezeichnet Heinrich auch die an Mongolen gemahnenden Völker Gog und Magog, bei denen es sich - nach Wolfram? - außerdem um mit grünen und gelben Augenhöhlen versehene Hundsköpfige handelt, in AvT 2987-90; vgl. IV.3.7.c.1.E.

3 Vgl. Plinius, Nat. VII,24 (Indien u. Attribut Schnelligkeit; s.a. Isidor, Etym. XI,3,15); V,7 u. 46 u. VI,197 (Äthiopien; unmenschlich; s.a. Solin 31,5).

4 Beide Zitate: Plinius, Nat. VIII,215f („Wilderer Natur sind die Paviane, wie auch die Satyren“; die interpretative Übersetzung der Cynocephalen als Paviane ist insofern berechtigt als Plinius hier tatsächlich explizit von „Affen“ spricht). Vgl. IV.3.3.; s.a. IV.3.7.b.E., IV.3.8.b.HEf. u. RvB.

5 Plinius, Nat. VII,23 („auf vielen Bergen aber wohnt ein Menschenschlag mit Hundeköpfen, der sich in Felle wiler Tiere kleidet, statt der Sprache Gebell von sich gibt und, mit Krallen bewehrt, von der Jagd und vom Vogelfang lebt“). S.a. Solin, Collect. 52,27; Isidor, Etym. XI,3,15.

Trotz ihres Namens haben die indischen Cynocephalen in der „Historia“ **Pferdeköpfe**:

„Deinde amoto exercitu castra metatus est in locum in quo erant Kynokephali multi, habentes cervices similes equorum et corpora maxima immensisque dentibus, flammas ex ore expirantes. [...] ex Kynokehalis autem interfecti sunt multitudo maxima“.¹

Sind von diesen Satyrn und Cynocephalen die pferdelose Fortbewegung und absonderlich vermischten Laute von Gorhants Heer abgeleitet? Und/oder wurden sie den „Vachiers“² der Vorlage entnommen und mit Hilfe der Tradition identifiziert und detaillierter ausgemalt?

Bereits die bellende Sprache wurde mit dem Begriff 'Hundskopf' verbunden:

Gleich den Kompilatoren der Naturgeschichten faßt UvE-A 2096-9 Sprache und Aussehen zusammen: „*ich hân ir leben für herte: / wen si zwei wort getuont, / daz dritte si bellent als ein hunt. / alsô tragent si ouch houbet*“.

Die Titulierung als Hundskopf gilt als **Verunglimpfung** nicht nur, aber besonders der Heiden; Lecouteux weist darauf hin, „daß 'Hundskopf' mit Heide synonym ist“.

Dies ist „aus der 'Vita sancti Goesnovii (13.Jh.) ersichtlich [...] - die Einwohner in der Gegend zwischen Nantes und Redon trugen den Namen Pengouët (Cynocephalus), weil sie noch ungetauft waren“.³ In VA 1104 muß sogar Darius „*bellent*“. Reichert faßt zu diesem Stereotyp weitere hübsche Beispiele aus einem Pilgerführer zusammen:

„Übertroffen würden sie alle von den Bewohnern Navarras, einem Ausbund an Untugend: schwarz, häßlich, trunksüchtig, gewalttätig, verlogen, gottlos und grausam vergifteten sie die Pferde der Pilger und töteten einen Franzosen für eine einzige Münze. Bei Tisch äßen sie wie die Schweine oder Hunde, auch ihre Sprache erinnere an ein Bellen. Es sei ein barbarisches Volk, das es mit dem Vieh treibe und die Scham unter den Geschlechtern nicht kenne“.⁴

Franzosen sind Hundsköpfe, Navarensen bellen und - ein weiterhin aktueller Vergleich - Südpolen auch, so schreibt Janosch noch 1995 in seinem Roman „Polski Blues“: „Marcell verstand nicht viel von dem, was geredet wurde, weil er nicht genug Polnisch verstand und schon gar nicht dieses goralische Gebelle“.⁵

Es ist somit „nicht alles phantastisch, was man sich bei den Griechen von Indien erzählte [...]. Das Bellen der Hundsköpfigen reflektiert eine **unbekannte Sprache**“,⁶ schließt Reichert zu den Urberichten der Alexanderzüge. Diese Verunglimpfung gelangte jedoch bald in die Ethnologien der Naturgeschichte und man lokalisierte Hundsköpfe - nicht nur wegen barbarischer Lautäußerungen, sondern auch aufgrund abschreckenden Körperschmuckes - in Indien ebenso wie im höllischen Skythokaukasischen und bald im noch höheren Norden.⁷

Aus Wolframs Hinweis auf die ähnlich unmenschlich wirkende Sprechweise seiner Gangesanrainer ist jedoch nicht ersichtlich, ob es sich um das bloße Stereotyp fremde, also barbarische Lautäußerung, oder gleichfalls um veritable Cynocephalen handelt.

Solin berichtet tatsächlich von sprachlos handelnden Bewohnern des nahen Taprobane:

Plinius hatte aufgrund von Rachias⁸ Bericht über eine Handelsexpedition ins Sererland von den Einwohnern Taprobanes (Sri Lankas) zu den dortigen Wilden (Tocharern?) übergeleitet - diese Information mißverstanden Solin und wandte die Beschreibung der jenseits des indischen Kaukasus lebenden Bevölkerung auf das Volk von

1 Hdp J1 § 119 („Drauf zog das Heer weiter und schlug das Lager an einem Ort auf, wo viele Kynokephalen hausten, die hatten Köpfe wie Pferde und riesige Leiber mit unmäßig großen Zähnen; aus ihren Mäulern schossen Flammen hervor. [...] [V]on den Kynokephalen wurde eine riesige Menge erschlagen, die übrigen, die überlebten, flüchteten sich, auseinandergejagt, in die Wälder“). Vgl. J2 <dt.> S.192f). Kirsch übersetzt in J1 <dt.>, S.87 : § 95 zwar „Hundsaffen“, die lateinische Fassung hat jedoch nur unbestimmt „Kynokephali“. Zum Pharasmanesbrief s.a. Gervasius, Otia... III,73. Zu Pferdeköpfigen: WISEBEY, Wunder..., S.203 A 78; vgl. IV.3.7.b.E.

2 Vgl. Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.859 : 35,17.

3 Beide Zitate: LECOUTEUX, Kleine Beiträge..., S.215 A 25. S.a. IV.3.3. Als **Hunde** bezeichneten nicht nur Christen Ungetaufte und Muslime Christen, sondern sogar die Mongolen Missionare; vgl. RUOTSALA, Europeans..., S.94.

4 REICHERT, Erfahrung..., S.95.

5 JANOSCH, Polski Blues, S.76.

6 REICHERT, Erfahrung..., S.160. S.a. MITSCH, Körper..., S.106 A 83, zu Adam von Bremen und der Bedeutung der Sprache bei Isidor; FRIEDRICH, Menschentier..., S.373, zur Kulturtheorie Ciceros. Zur Sprache als mögliches Kriterium der Abgrenzung zwischen Mensch und Tier vgl. VI.5.

7 Zur Ansetzung von **Hundsköpfen** vgl. RL 2655f (444. 3522: Höllental) u. RvB 19344-53 (Wilde Kriechen); s.a. IV.2.1., IV.3.3., IV.3.7.c.1.E. u. b. u. IV.3.8.b.(RL.-WvÖ.). S.a. VI.6.

8 Zu Rachias-Radscha-Razalic(?) s.o. IV.3.8.b.Pz.

Sri Lanka selbst an.¹ Immerhin werden Taprobanes so nur angebliche Bewohner charakterisiert durch die Erklärung, sie hätten „eine rauhe Stimme und betrieben Handel ohne Spracheinsatz“.²

(4) Riesen-Waffen: Zu Hundsköpfigen würde die Bewaffnung dieser wie eine Naturgewalt hereinbrechenden Schar passen: Sie verwenden **Stahlkolben**, die zwar auch mit Blemmyern, vor allem aber mit Riesen assoziiert und geradezu als ethnologisches Signal verstanden werden können.³ Zwar sagt Wolfram nichts über die Größe von Gorhants Leuten aus, doch Wittkower erklärt, oft genug seien „Kynocephaloi und Riesen dasselbe“ gewesen:

Auch auf „der Hereford-Karte finden wir unter der Inschrift >Gigantes< zwei hundsköpfige Menschen, die sich symmetrisch angeordnet gegenüberstehen [...]; es ist klar, daß sie, statt miteinander zu sprechen, einander anbellten“.⁴ Auch JS 14,8 kennt diesen geradezu topischen Vergleich: Dietrich kämpft gegen einen Riesen - synonymisch auch „Gegen eim walthunde“.

(5) Merwunder und Centauren: Faszinierenderweise ist speziell mit Vergleichen mit Hunden auch das Begriffsfeld '**Merwunder**' aufs engste verbunden:

Generell werden Merwundern gern Hundeattribute zugewiesen und werden „Wassermänner oft in pferdeähnlicher Gestalt dargestellt“.⁵

Als cynocephale Merwunder, als Meerhunde gelten etwa Haie:

Lecouteux ordnet den Hai mit Hilfe einer Glosse - „*siren merwunder uel merhunt*“ alias „canis marinus“ - gar unter die Rubrik 'Sirene' ein.⁶ Delphine können sich nach Sagen aus dem Mittelmeerraum sogar in Ritter verwandeln, die auf Pferden über die Wellen reiten.⁷

Üblicherweise aber werden Merwunder „in menschlicher Gestalt dargestellt“⁸ - oder als halb menschliche Wilde Leute wie etwa die eng verwandten **Centauren** (die wie oben wiederum mit Cynocephalen vermischt werden können):

Garels riesenhaftes heidnisches „*merwunder*“ (GbT 7208) wird auch als Pferd Mensch-Hybrid beschrieben (GbT 7219-24; vgl. 7644). Marrien offenbart die typischen Attribute eines Wilden, „*lange zene, witen munt, / diu ougen tief, viurvar*“ (Wig 6935f; vgl. IV.3.7.b.E.), doch „*niderhalb der gürtel gar / hét si eines rosses líp. / [...] / enzwischen gürtel und houbet / was si geschaffen als ein man*“ (Wig 6937-44). Auch Marrien ist ein Centaur und dazu noch merwunderhaft schuppig (Wig 6945).

Tatsächlich deuten „gewisse Züge (**Schuppen, Borsten**)“ der Merwunder-Centauren-Wilden immer wieder auf „ihre Herkunft aus dem Wasser hin“.⁹

Ist die Tatsache, daß Gorhants Leute nicht beritten sind, so auch mit dem Assoziationsfeld Wassermann-Centaur zu begründen (vgl. IV.3.7.b.E.)? In jedem Falle weisen die Gangeskrieger in ihrer Physis tatsächlich große Nähe zu Merwundern auf:

Wolfram benutzt im Umkreis der Merwundertier-Zimiere der Heiden übrigens die gleiche Formulierung wie zum Lärm der Meeresbeben verursachenden Gorhant-Leute (Wh 41,5-9; s.o.):

„*von dem biben und von dem schallen / möhte daz tiefe mer erwallen, / ich mac wol sprechen, swenn ich wil, / von grozer koste zimierde vil / da vuor in Terrameres schar: / so und sus gevar / mangeder slahte kunder / nach al dem merwunder / hetens uf gemachet, / an koste niht verswachet, / nach vogelen unde tieren. / Maneger slahte kreiiren / si brahten mit in in den sturm. / der truoc den visch, der den wurm, / uf ir wapenkleit gesniten*“ (Wh 400,21-401,5).

1 Vgl. Plinius, Nat. VI,88 mit Solin, Collect. 53,10f.

2 Plinius, Nat. VI,88: „oris sono truci, nullo commercio linguae“. Zum gängigen 'Stummen Handel' u.a. GÖCKENJAN, Legende..., S.250 u. IV.3.7.c.3.

3 Zu Stangen und Keulen der Riesen vgl. BRUMMACK, Die Darstellung..., S.137; s.o. IV.3.8.b.HE.

4 Beide Zitate: WITTKOWER, Allegorie..., S.374 A 103 u. S.106. S.a. BRUMMACK, Die Darstellung..., S.137.

5 ZINK, Eckes Kampf..., S.492. Zu Merwundern bes. IV.3.2.b., c.3. u. IV.3.7.b.E.

6 LECOUEUX, Le *Merwunder* II, S.3. Vgl. IV.3.2.b. (u.a. zu St.B 228-41: rauhes Halbfisch-Merwunder). S.a. die hundeköpfige Scylla: Isidor, Etym. XI,3,30ff u. BdN III C.18.

7 So etwa Gervasius, Otia... III,63 (Analogien Land- und Wasserwesen).

8 ZINK, Eckes Kampf..., S.488.

9 Beide Zitate: ZINK, Eckes Kampf..., S.488. Weitere Beispiele: IV.3.7.b.E. Centauren: IV.3.2.c., IV.3.4.c. IV.3.7.b. u. IV.3.8.b.WvÖ. Reiternomaden: IV.3.4.d., IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.1.E. Tierwertung: VI.5.

(6) Hornleute: Auch die Gangesleute verfügen über eine besondere Körperoberfläche:

Rüstungen? Vorderstemann kommentiert, „die Krieger des Königs *Gorhant* tragen Rüstungen aus *horn in grüenem schîn* (Wh 395,23: die korrespondierende Beschreibung in 'Aliscans' hat keine Farbangaben); das Material könnte mit dem der Rüstung des *Purrel* verwandt sein“.¹ Er wertet ihre äußere Erscheinung als fremdländische Rüstungsgegenstände.

Schröder zitiert aus „*Al. 71* [...] Tot sont cornu et derire et devant“.²

Physis: Wolfram allerdings übersetzt zu *Gorhant* nicht nur: „*des volc was vorn und hinden horn*“ (Wh 35,13). Er nennt ihren Anführer auch recht deutlich siegfriedisch „*hürnin Gorhant*“ (Wh 98,2) und kommentiert: „*ir vel was horn in grüenem schin*“ (Wh 395,23).

Mindestens Albrecht und der Reinfrieddichter verstehen die Hürnenen so als **Wundervolk**:

Schon Albrecht übernimmt „*die hurnine uz Kanias, dem lande, / [...] der vel sich wunderlich also verwande / von menschen hut in luter horne gruone*“ (JT 3363 C,1ff; s.u.).

In RvB 19631f stammt „*ein wunderlichez michel her / von einer insul in dem mer*“, und es „*ist allez sament horn*“ (RvB 19638; s.u. IV.3.8.b.RvB.). Es handelt sich hier tatsächlich um gebürtige Hornleute, denn „*swaz in dem lande keine stunt / von wibes lîbe wirt geborn, / daz ist allez sament horn, / wîp kint und ouch die man. / [...] / an alten und an kinden / siht man noch grîfet niht denn horn. / alsus werdent sî geborn*“ (RvB 19636-44). Sie begegnen auch in der Auflistung der Wundervölker zusammen mit Cynocephalen, Kranichschnäblern, Acephalen, Monocoli-Monocoli sowie Widderhörnern (RvB 19657-932; vgl. IV.3.8.b.RvB.).

Woher aber stammen Wolframs Informationen über die „*hürninen schalken*“ (Wh 397,1)?

a. Heldensage: Zahlreiche Panzerungen in der Dichtung - wie diejenige *Purrels* (s.o.) - sind künstlicher Art und gelten als mit Drachenblut verbessert:³

Schon von Alexander heißt es: „*gebeizet was sîn brunie / in eines wurmes blûte*“ (Str.A 1300f; vgl. die Rüstung des Heiden Orkise: D1A 87).

Siegfried härtete der Sage nach im Drachenblut immerhin seine eigene Haut (NL 100 u. 902).⁴

Wolframs Beschreibung wird aber zumindest in „*Jüngerem Titurel*“ und „*Reinfried*“ als ererbtes und **vererbbares** Attribut aufgefaßt.

Für die nachfolgenden Dichter muß *Gorhants* Volk ein Faszinosum dargestellt haben, so daß man sich näher mit ihm beschäftigte, interpretierte, die Geschichte weiterspann (vgl. VI.6.): Eine heldensagenaher Erklärung wird von **Albrecht** daher faszinierenderweise zwar herangezogen, doch gleichzeitig entwertet; er rügt die Vorstellung, „*swer kinden gebe trachen bluot, diu wurden kuen und grozer krefte riche*“ (JT 3363 D,4), denn: „*So singent uns die blinden, daz Sifrit hurnin were, / durch daz er uber winden kund ouch einen tracken vreisebaere, / von des bluote wurd sîn vel verwandelt / in horne stark fur wapen. di habent sich der warheit missehandelt*“ (JT 3364). Albrecht erinnert also an heimische Drachensagen, orientiert sich dann aber an Wolframs Kräuterthese zu **Wundermenschen allgemein**:

b. Kräuterthese: Immerhin im „*Parzival*“ hatte Wolfram „*liute vil / mit verkêrtem anlützes zil: / si truogen vremdiu wilden mal*“ (Pz 519,5-9), Wunderleute wie *Cundrie* und *Malcreatiure*, in Bezug zum Ganges gestellt und ihre Herkunft mit der Kräutertheorie - Mißbrauch verbotener Kräuter durch Adams Töchter - erklärt (Pz 518f; vgl. VI.6.).

Sicher aufgrund der gleichen Lokalität wendet Albrecht diese Herleitung eigenmächtig auf *Gorhants* Gangesvolk des „*Willehalm*“ an. Er wandelt die Geschichte von einem weiteren Sündenfall aber zu einem wissenschaftlichen Experiment mit weitreichenden Folgen um (JT 3365-9; vgl. VI.6.).

Immerhin weiß er auch, wie die Panzerung dieser Wunderwesen zu überwinden ist (JT 4173): Mit Feuer, Hitze und Härte - wie *Gahmurets* Diamantschutz (Pz 105,18-21; vgl. IV.3.7.c.3.).

1 VORDERSTEMANN, Neitun..., S.330. Zu *Purrels* Rüstung und *Neitun* und *Muntunzel* s.o. u. vgl. IV.3.7.c.3.

2 Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.633.

3 Beispiele: **Härtung** von Waffen in **Drachenblut**: Brévart, Stk., in: EL (Brévart 1986), S.263 A 24,1-3 u. 274 A 81,12.

4 Zur Tierangleichung bereits Siegfrieds, zur konstitutiven **Tiernähe des Adels**, dessen Vertreter sich als die stärksten Tiere inszenieren ließen, vgl. IV.3.7.b.E. - Zu keltisch-germanischen Gemeinsamkeiten im Hinblick auf Siegfrieds Drachenhaut vgl. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.100.

Albrecht mag die gelehrte Erklärung speziell für 'echte' Hörnerne oder Hürnene nicht gekannt haben:

c. Enzyklopädien: Zu Wolfram selbst ist vielleicht erneut auf Plinius und seine Nachfolger zurückzugreifen, die sogenannte Hornleute (**cornei**) mit massiven Knochen erwähnen:

„Concretis quosdam ossibus ac sine medullis vivere accepimus. signum eorum esse nec sitim sentire nec sudorem emittere, quamquam et voluntate scimus sitim victam“; „quinbus natura concreta sunt ossa, qui sunt rari admodum, cornei vocantur“.¹ Auch Elefanten (vgl. IV.3.8.b.RvB.) sagt man massive Knochen nach, diese Beschreibung erscheint direkt nach Porus' „*manich môr swarz*“ in Str.A 4325-85.

Sie sind nicht identisch mit Lecouteux' indischen „**Hommes cornus**“², die sich bei zahlreichen späten Kompilatoren wie Jakob von Vitry, Vinzenz und dem Meigenberger oder in Presbyterbrieffassungen finden lassen: Sie weisen schlicht Rinderhörner auf - eine ähnliche Schar tritt als pontisches Heer im „Reinfried“ auf, diese allerdings haben Widderhörner wie der Alexander der Sage (RvB 19937-43; 20319-23; s.o. IV.3.7.b.1.).

d. CdR: Faszinierenderweise stammen Krieger mit **eisenharter** Haut in CdR 3246-51 ausgerechnet aus einer Wüste **Occian**: Sie erinnert mich an Wolframs Orkeise, das bei ihm ausdrücklich Gorhants Gangesland übergeordnet ist (s.u.).

(7) grüne Farbe: Unerforscht geblieben ist Wolframs Information, das Äußere der Krieger sei „*horn in grüenem schin*“ (Wh 395,23). Diese Farbgebung wird mehrmals betont, auch zu Gorhant: „*luter grüene als ein gras / ist im hürnin gar sin vel*“ (Wh 351,16).

Sind sie grün aufgrund der Farbe Mohammeds und des **Islam**?

In UvE-A 10925 u. 10937 verweist Sere(n)s' von Baktrien grüne Kleidung (ahistorisch) auf seinen zumindest am Islam orientierten Glauben, seine Mitstreiter stammen so aus Babilon und Persien.

Sind sie **drachenfarben**? **Merwunderfarben**? Scheute der Dichter vor dem Gebrauch des Terminus 'Merwunder' zurück, da er ihn (noch?) eher mit der Tierwelt konnotierte?³ Grün ist tatsächlich „*der wurm [...] neitune*“ (Wh 425,39), von dem Teile der Rüstung Purrels stammen. Name und Beschreibung des Neitun-Gewürm wird auf den Meeresgott **Neptun** zurückgeführt, und ihn „stellte man sich, der Farbe des Wassers entsprechend, [...] grün vor“.⁴

Wigamurs neptunartiger Lehrmeister trägt zumindest einen grünen Bart (Wgm 171-83). Der Stricker doppelt gar die heimische Herleitung, setzt Merwunder plus Drache ein und erklärt zur Unzerstörbarkeit einer Wunderhaut: „*si was einem merwibe / gesniten von ir lîbe. / diu half im daz er genas, / wande sie gebeizet was / in eines wurmes bluote*“ (DbT 4041-5; vgl. IV.3.7.c.3.).

Die Heimat von Wunderwesen allgemein in Verbindung mit dem Wasser, gar weit draußen auf dem Ozean anzunehmen, ist im Mittelalter sehr beliebt:

Sowohl der Titel des ungetauften Königs „*Malbrant von deme mer*“ (RL 576) als auch die Herkunftsangabe mancher Heeresteile „*von mer*“ (RL 2594) bezeichnen zwar vielleicht nur die spanische Küste bzw. „*ultremer*“ (CdR 67) (vgl. IV.3.6.); „*ûz manger insul in dem mer*“ (RvB 19310) stammt jedoch ein großer Teil der Wunderwesen im „Reinfried“, darunter die Hornleute, die hier „*von einer insul in dem mer*“ (RvB 19632) abgerufen worden waren.

Auch die Herkunft der monströsen „*bûchlosen geste*“ (DbT 2135) im „Daniel“ enthüllt der Stricker entsprechend mit dem Hinweis „*sie sint komen von dem mere*“ (DbT 1913).⁵

Interessanterweise weiß schon Adam von Bremen von grünhäutigen Heiden (vgl. IV.3.2.c.):

1 Plinius, Nat. VII,78 u. 80 („Wir haben erfahren, daß Menschen mit durchaus massiven Knochen auch ohne Mark leben. Ihr Kennzeichen ist, daß sie keinen Durst fühlen und keinen Schweiß absondern, wobei wir freilich wissen, daß man auch mit Willenskraft den Durst bezwingen kann“; „Menschen mit von Natur aus massiven Knochen, die recht selten sind, nennt man 'Hörnerne'“). Vgl. Solin, Collect. 1,74 zu Lygdamus - Wolframs Herr von Agrippe? Vgl. IV.3.8.b.Pz. u. IV.3.9.a.

2 LECOUTEUX, Les Monstres... II, S.90f. Auch die „**homines cornuti**“ (PJ § 14) lassen sich wohl eher den Gehörnten als den Hürnenen zuordnen; vgl. FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.16 : Horned Men. Ross (Alexander, in: EdM 1 <1977>, Sp.285) erwähnt zu Hdp J2 „[g]ehörnte und bärtige Jägerinnen“ - das Attribut Hörner kann ich hier jedoch nicht finden: vgl. J1 u. 2 § 94.

3 Zu tierischen Merwundern vgl. Wh 400,21-401,5; s.o. Auch zu Drachen mehr: IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.3.

4 VORDERSTEMANN, Neitun..., S.330. Zum Zusammenhang Neptun-Merwunder s.a. RvE-A 9311-54.

5 Vgl. bes. IV.3.2.; s.a. IV.3.7.b.E., c.3., IV.3.8.b.Pz. u. WvÖ. u. IV.3.9.

„Grönland. [...] Homines ibi a salo cerulei“ bzw. „Homines caerulei, facie rubea, et criniti“. ¹ Es handelt sich hier um **Grönländer**, Samländer, Pruzzen und Husos, die zwischen Russen, Alanen/Albanen und Anthropophagen wohnen. Sie werden der Inselwelt des hohen Nordens zugerechnet, doch war die geographische Verteilung der Eilande in Antike und Mittelalter unsicher (vgl. IV.3.2.). Adam verknüpft sie auch mit Amazonen, Hundsköpfen und barbarischen skythischen Nomaden, Völkern also, die sonst wiederum im Zusammenhang mit Indien stehen, so daß ein möglicher Einfluß auf Wolfram nicht gänzlich bestritten werden kann. Oder denkt Wolfram gar wie Columbus und setzt Grönland (und Gaheviez als Winland?) in direkte Nähe zu Indien (s.a. IV.1.4.a. u. IV.3.2.c.)?

Zu **Indien** aber, speziell zum Ganges, ist die Farbe grün sogar mehrfach belegt:

(8) Ganges: Auch Indien verfügt über eine große Anzahl von Inseln. Besonders beliebt war die Ansetzung von Wunderwesen auf Taprobane und eben am Ganges, der ins fernste, ins Eoische Meer mündet (vgl. IV.3.8.b. {Pz.}). Wolfram läßt seine Grünhäutigen nun ausdrücklich vom indischen „*Ganjas*“ (Wh 395,18) anreisen. Den Ganges, der in seiner Geographie und Ethnologie eine bedeutende Rolle spielt, hatte er zuvor klassisch mit „*Thabronit, / [...] / vor der muntâne Kaukasas*“ (Pz 742,2-5) verbunden. Wolfram mag so tatsächlich an eine Kombination der verkehrten Randbewohner von Secundilles und Feirefiz' „*wazzer Ganjas*“ (Pz 517,28; s.o.) mit neptunartigen **Merwundern** und kaukasischen Drachenwesen gedacht haben.

Taprobane verfügt übrigens ebenfalls über einen Gangesfluß.²

In Indien begegnen aber auch ausdrücklich **grünhäutige Humanoide**: Ausgerechnet bei **Mandeville** findet sich die gleiche Angabe wie bei Wolfram:

Mandeville erklärt zu einem indischen, zwar nicht am Ganges, aber immerhin am Indus lebenden Volk:

„*In Yndia ist wunderlich land; und daz land haisset Yndia von des wassers wegen daz durch daz land rint: daz haisset Yndus. In dem selben wasser fint man ael, die trissig schuoch lang sind und lenger. Und daz volck daz by dem wasser wonat daz ist daz maistail gruenfar und gelfar*“.³

Auch hier sind grünhäutige (und gelbhäutige) Menschen verzeichnet, die wiederum an einem indischen Gewässer wohnen. Ist diese Verortung allein dem gehäuften Auftreten von Wunderwesen an den Flüssen, an ihrer Quelle bzw. ihrer Mündung geschuldet? Handelt es sich um ein Mißverständnis, einen Fehler?

Möglich ist m.E. eine verkürzte Verkettung aus der Tradition über 'farbige', gar 'bunte' Menschen:

(a) Meer: Kaum anzunehmen ist wohl, daß Wolfram und Mandeville die Notiz, das Taprobane umgebende Meer sei „von sehr grüner Farbe“,⁴ auf Menschen übertragen haben.

(b) Menschen: Immerhin weiß die Tradition aber sowohl von dunkelhäutigen als 'farbigen' Menschen wie auch von bunten Färbungen (Holi?): Während Mela zuvor nur die bis heute problematischen ethnischen (kaum teratologischen) Unterschiede auf dem Subkontinent herausgestellt hatte,⁵ hatte **Plinius** noch ausführlich notiert: „A Gange versa ad meridiem plaga tinguntur sole populi, iam quidem infecti, nondum tamen Aethiopum modo exusti; quantum ad Indum accedunt, tantum colore praeferunt“.⁶ Und: „populi [...] quantum ad Indum accedunt, tantum colore praeferunt“.⁷

Isidor und nach ihm **Vinzenz** verzeichnen bereits vage, am angegebenen Ort wohnten „*incti coloris homines*“.⁸

Bei **Martianus** allerdings, dessen Erdkunde im Mittelalter als Schulbuch beliebt war, findet sich mit einem Mal

1 Adam, Gesta... IV,18f u. 37 <36> („Grönland [...]. Die Menschen dort sind bleichgrün wie das Meer“; „Die Menschen sind bleichgrün, haben rote Gesichter und tragen langes Haar“). Zu Husos: ebd. IV,19.

2 Ptolemaios, Handbuch... VII,4,6.

3 JdM, S.103,19-22.

4 Plinius, Nat. VI,87: „Mare id colore perviridi“. Auch die diesem Satz folgenden Informationen über den Sternhimmel passen zwar gut zu Wolframs Bemerkungen über die sternennahe Herkunft der Gangesgeschwister im „Parzival“ (vgl. IV.1.1.), es handelt sich hier m.E. jedoch um zu viele Kombinationsschritte. Zu Herkunftstheorien sowie zur Glaubwürdigkeitsfrage vgl. VI.6f.

5 Vgl. Mela, Kreuzfahrt III,62-5.

6 Plinius, Nat. VI,70 („In dem Landstrich südlich des Ganges werden die Völker von der Sonne gefärbt, und wenn auch schon stark, so doch nicht so <schwarz> gebrannt wie die Aithiopen; je näher sie an den Indus kommen, desto mehr Farbe weisen sie auf“).

7 Plinius, Nat. VI,70 („die Völker [...]; je näher sie an den Indus kommen, desto mehr Farbe weisen sie auf“); vgl. Solin, Collect. 52,14: „Indio flumini proximantes versa meridiem plaga ultra alios torrentur calore. Denique vim sideris prodit hominum color“ - konnte „vim sideris“ in eine Form von „viridis [...] color“ verlesen werden?

8 Isidor, Etym. XIV,3,6 (Übs. Barney...: „human beings of color“); Vinzenz, Spec. Hist. I,64 : S.24.

folgende Beschreibung: „omnes Indi comarum fuce decorantur, alii caeruleis, alii crocinis fulgoribus tincti“.¹ Er übernahm diesen Hinweis auf ausgerechnet gelben und dunklen, dunkelblauen bzw. auch (dunkel-)grünfarbigen Körperschmuck aus Solin und dessen aus leider unbekannter Quelle extrahierter Information über lange und vielleicht an Meertang(farbe) erinnernde bzw. gefärbte Mähnen der Inder: „Indis omnibus promissa caesaries, non sine fuce caerulei aut crocei coloris“.²

Vielleicht resultieren Wolframs grüne Hornleute aus einer verderbten Solinstelle: Das „crocei“ (Safran-) der safrangefärbten Inder war leicht als eine Form von cornu bzw. cornutus verlesbar. Anhand der Doppelung grün-gelb ließen sich hieraus Mandevilles und Wolframs Darstellung verstehen. Zwar ist die „Schöpfung neuer Ungeheuer in jenen Zeiten eine Seltenheit“, es ist jedoch bekannt, daß einige „Neuschöpfungen [...] Schreib- und Lesefehlern ihr Dasein verdanken, oder noch Nachbildung ikonographischer Motive sind“.³

(9) lauchgrüne Prasier: Tatsächlich kann zumindest das Grün von Gorhants Wundermännern vom Ganges aber auch schlicht in die schon aus dem „Parzival“ bekannte politische Ordnung des Prasierlandes eingeordnet werden: „wir heizenz hie Indiâ: / dort heizet ez Tribalibôt“ bestimmt Wolfram in Pz 823,2f; Pz 517,28ff verortete die 'Verkehrten' am Ganges: Am „Ganjas [...] ze Tribalibôt / wahsent liute alsus durch nôt“. Tribalibot-Palibothra-Pa(ta)liputra (Patna in Bihar) war die Hauptstadt der Prasi und stand in enger Verbindung zum Ganges.

„Sed omnium in India prope [...] potentiam claritatemque antecedunt Prasi amplissima urbe ditissimaque Palibothra“; und: „Palibothra, unde quidam ipsam gentem Palibothros vocant, immo vero tractum universum a Gange“.⁴ weiß Plinius zu berichten.

Den Völkernamen der Prasier erwähnt Wolfram zwar nicht, der Begriff läßt sich jedoch bei Konsultation der Quellen leicht erschließen. Witzigerweise bedeutete das lateinische Adjektiv 'prasinus' nichts anderes als **'lauchgrün'**.

Im kompilationsfreudigen Mittelalter durchaus üblich sind **Neukombinationen** einzelner Motive und Attribute. Zu dieser Zeit und besonders beim „Mehrdeutigkeit“⁵ liebenden und generell gern ein „Baukasten“⁶-Prinzip anwendenden Wolfram ist m.E. nur selten mit Monokausalitäten zu rechnen:

(10) RL: Zeigt sich Wolfram zudem ein weiteres Mal beeinflusst vom Rolandstoff? Schon RL 2605 fhatte „fünfzehen tûsent mannen, / mit horne beslozzen“, erwähnt; diese Horngepanzerten rechneten ausgerechnet zu den Scharen eines „von **Ulter Ilmar**“ (RL 2603).⁷ Las Wolfram eine verballhornte **India Ulter(ior)** heraus und nutzte die Information? (Folgte wiederum Johann mit dem allerdings in christlichen Scharen erwähnten Beinamen „von der **Ult**“: WvÖ 17156)?

Gorhants India(nt) mag für Wolfram tatsächlich nur einen Teilbereich bezeichnen, vielleicht nur eine von den 72 drei-indischen Provinzen des Priesterkönigs:

„In tribus Indiis dominatur magnificentia nostra [...]. 13. Septuaginta duae provinciae serviunt nobis, quarum paucae sunt christianorum, et unaquaqueque habet regem per se, qui omnes sunt nobis tributarii“.⁸

1 Martianus, De Nupt. VI,696 (Übs. Zekl: „Alle Inder zieren sich mit einem falschen Haarputz; der ist teils in leuchtend blaue, teil[!] leuchtend gelbe Farbe getaucht“).

2 Solin, Collect. 52,18.

3 Beide Zitate: LECOUEUX, Die Kranichschnäbler..., S.101.

4 Beide Zitate: Plinius, Nat. VI,68 („Doch von allen in Indien [...] haben den ersten Rang an Macht und Ruhm die Prasier mit der sehr großen und reichen Stadt Palibothra“; „Palibothra, nach der manche nicht nur das Volk selbst Palibothrer benennen, sondern den ganzen Landstrich vom Ganges ab“). Vgl. Vgl. IV.3.7.c.2.

5 KUNITZSCH, Erneut..., S.84 A 15.

6 NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.238f.

7 Auch Kartschoke übersetzt hier sicher zu Recht „Hornrüstungen“. Oder ist „d'ultre la (li) mar“ gemeint? S.a. ders., Stk., in: RL, S.686 : 2603 (nach Bartsch). Ulster (Ultonia)? Vgl. die Weltkarte von Hereford: MILLER, Mappae... IV, S.19. Ultima Thule? Vgl. IV.3.2.a. u. c. S.a. IV.3.6. u. IV.3.8.b.RL.

8 PJ § 12f (Übs. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.180: „12. In den drei Indien herrscht Unsere Magnifizenz [...]. 13. Zweiundsiebzig Provinzen dienen mir, von denen sind nur wenige christlich, und eine jede hat einen König über sich, sie alle sind Uns tributpflichtig“).

Die Gangesregion erscheint aber nicht nur in Verbindung mit Gorhants hürnenen Indern:

7. Bailie-Paile? Zwar wird die Herkunft des „von *Bailie Sinagun*“ (Wh 443,17) wie bei Schröder meist mit „Sinagon ot Guillaume maint jor en sa **baillie** *Al 5077*“¹ erklärt. Flutre jedoch listet auch ein interessantes Paile auf und notiert zum Alexanderroman: „2^o les Prés de P[aille], *pratium Palliorum, sur le Gange*, ainsi appelé »parce que Dayres i fist tendre sa richece en ces prés, Cendaus et ostorins et bons pailles fresés«².

8. Faburs Fison: India extra Gangem? Als Paradiesstrom findet der Ganges noch einmal Erwähnung in der Erklärung, der heidnische „*künece Fabur: / der hat manegen amazur / über Fisonen braht*“ (Wh 359,17ff): Ist Wolfram sich wenigstens hier der (zwar nicht einzigen, doch interpretativ üblichen) Gleichsetzung Phison-Ganges bewußt? Oder handelt es sich seiner Meinung nach um zwei unterschiedliche Flüsse, etwa Ganges und Indus?

Immerhin den Geon scheint Wolfram durchaus richtig mit dem Nil zu identifizieren (Wh 382,6ff; s.o.).

Zum „Willehalm“ läßt sich ebensowenig eine klare Antwort finden wie zum „Parzival“:

Dort hatte er „*Fisón*“ (Pz 481,20) und „*Ganjas*“ (Pz 517,28) ebenso (scheinbar?) unabhängig voneinander genannt: Ganjas als Heimat der Wunderwesen, Phison im Zusammenhang mit den Namen der anderen Paradiesflüsse (vgl. IV.2.2. u. IV.3.8.b.Pz.).

Eine klare Gleichsetzung wie zu Tribalibot-Indien (Pz 822,28-823,3) begegnet in keinem seiner Romane. Es ist aber denkbar, daß Wolfram den Bekanntheitsgrad der Namen Ganges und Phison hoch ansetzte und die Begriffe synonymisch gebrauchte.³

Gesetzt den Fall, König **Fabur** habe sein Heer nun nicht nur über den biblischen Phison setzen lassen, was angesichts der üblicherweise furchterregenden Beschreibung der reißenden Paradiesflüsse als Meisterleistung⁴ der Fährleute oder Schiffsbrückenbauer anzusehen wäre, sondern tatsächlich aus einem **Land jenseits des Ganges** herangeführt, so stellt dies eine nicht uninteressante Bemerkung dar: Zwar blieb Ptolemaios' genaue Unterscheidung der beiden durch diesen Strom getrennten Indien - India intra und extra Gangem - dem lateinischen Abendland lange unbekannt,⁵ als geographisches Teilungselement wurde der Strom dennoch bereits etwa von Hieronymus, Plinius, Ammian oder dem „*Commonitorium Palladii*“ aufgefaßt:

Plinius notiert immerhin: „A Gange versa ad meridiem plaga tinguntur sole populi, iam quidem infecti, nondum tamen Aethiopum modo exusti; quantum ad Indum accedunt, tantum colore praeferunt“.⁶ Er beschreibt das am Eoischen Meer gelegene Hinterindien zwar ohne direkten Bezug zum Ganges,⁷ von diesem war aber bekannt, daß er ins Eoische Meer mündet (vgl. IV.3.8.b.Pz.).

Ammian weiß, daß sich die Alanen „usque Gangen“ ausbreiten, „fluuium intersecantem terras Indorum mareque inundantem australe“.⁸

1 Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.622 : *Bailie*. Zu *Johanns Balaise von der Wilde* vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.1.b. u. IV.6.

2 FLUTRE, *Table...*, S.282.

3 Zu dieser wohl nicht zu beantwortenden Frage s.a. KUGLER, *Zur literarischen Geographie...*, S.117.

4 Zur **Besonderheit** eines solchen Unternehmens vgl. IV.2.2.; ebd. zur Frage einer möglichen Überschreitung des Tanaïs (hier nicht Don, sondern: Syr-darja; vgl. IV.3.7.c.2.) und besonders des Hydaspes und des Hypasis bei Curtius, *Geschichte...* VII,7ff u. VIII,13; IX,2.

5 Vgl. z.B. GREGOR, *Das Indienbild...*, S.16. Vgl. Ptolemaios, *Handbuch...* VII,1f; s.a. *Indien*, in: LMA 5 (1991), Sp.404. S.a. IV.3.2.a. u. IV.3.7.c.2f.

6 Plinius, *Nat.* VI,70 („In dem Landstrich südlich des Ganges werden die Völker von der Sonne gefärbt, und wenn auch schon stark, so doch nicht so <schwarz> gebrannt wie die Aithiopen; je näher sie an den Indus kommen, desto mehr Farbe weisen sie auf“). Als Grenze erscheint der Ganges bereits ebd. VI,64. Zu Hieronymus vgl. z.B. KNEFFELKAMP, *Die Suche...*, S.89. S.a. GREGOR, *Das Indienbild...*, S.14-19 (nach u.a. *Ravennate und Tabula Peutingeriana*).

7 Plinius, *Nat.* VI,53 u. 55f; s.a. (vage) Solin, *Collect.* 51,1.

8 Beide Zitate: Ammian, *Römische Geschichte* XXXI,2,16 („bis zum Ganges“, „der das Land der Inder in zwei Teile teilt und sich ins Südmeer ergießt“). *Trennstrom*: s.a. ebd. XXIII,6,13.

Die **Alexanderhistorie** identifizierte den Ganges sogar mit dem Hyphasis/Bias, so daß der Feldherr ihn tatsächlich erreicht haben mochte (vgl. IV.3.7.c.2.). In dieser Gleichsetzung würde India extra Gangem natürlich weiter nach Westen rücken.

Von „jenseits des Ganges“ wohnenden Indern spricht auffälligerweise das beliebte „**Commonitorium Palladii**“; Pfister übersetzt zu den druidenhaften Brahmanen:

„Die Männer wohnen gegen den Okeanos zu, jenseits des Ganges; denn dieser Fluß mündet in den Okeanos. Die Frauen aber leben diesseits auf der Seite gegen Indien zu. Im Juli und August kommen die Männer herüber zu den Frauen; denn das sind ihre kältesten Monate, da dann die Sonne bei uns noch weiter im Norden sich hoch erhebt“.¹

India extra Gangem mochte allgemein überdies die goldene (Halb-)Insel **Chryse** einschließen, die man ebenfalls grob in Verbindung bringen kann mit Hinterindien, Bangladesch, Birma, Malaysia, ja der ostindischen Inselwelt mit Sumatra und Java - in den Quellen ist sie zudem gern im Zusammenhang mit Taprobane verzeichnet.²

M.E. könnte man so auch bei Wolfram von einem Fabur aus India extra Gangem sprechen. Immerhin starteten Terramer und Tybalt ihre Heeressammlung aufgrund der enormen Entfernungen sechs Jahre zuvor (Wh 359,13). Tybalts „*klage mit jamer wart bekannt / unz an die uzern India*“ (Wh 8,8f; s.o. IV.3.8.), schreibt Wolfram sicherlich nicht ohne Absicht.

9. Orkeise: Im Gegensatz zum „Parzival“, wo das (Tribalibot-)Indien des Ganges als unermesslich großes und mächtiges Reich vorgestellt wird, untersteht das hier auf Mirabilia reduzierte Land einem übergeordneten Lehensherrscher; Margot von Orkeise (und Pozzidant; s.u.) hat Gorchants Leute bis nach Südfrankreich geleitet:

„*der küneec Margot, der riche man, / vuort ouch den küneec Gorchant*“ (Wh 35,10f), „*Margot, Terramers mac, / braht im diz volc hürnin*“ (Wh 41,8f), „*bi dem künege Margot / vuor diu hürnin groziu rotte*“ (Wh 395,25f).

Zum aus der Vorlage übernommenen Margot heißt es ebenfalls, er sei „*verre komende dar*“ (Wh 395,29), und seine Rang- und Herkunftsbezeichnung lautet: „*küneec Margot von Pozzidant: / Orkeise hiez sin ander lant, / daz so nahe der erden ort liget, / da nieman vürbaz buwes pfliget, / und da der tagsterne uf get / so nahe, swer da ze vuoze stet, / in dunket daz er wol reichte dran*“ (Wh 35,3-9).

„Orcaise“³ erwähnt schon die Vorlage, es ist nicht geklärt. Was dachte sich Wolfram dabei?

Schröder stellt zusammen: „Orkeise [...] - Arcaise *Al. 5702*, Orcoise (*bbt*), Orcaise (*e*)“.⁴

Orcus? „Aliscans“ und die ersten Namensassoziationen weisen auf den Orcus:

„[Den] Morgenstern[] dürfte Wolfram indirekt aus *Al.* bezogen haben, wo es von dem Land heißt, daß dort *Lucifer descent* »Lucifer (d.h. der Satan) hinabsteigt (in die Hölle)« (5704): *Lucifer* (= lat. »Lichtbringer«) ist nicht nur Bezeichnung für den Satan, sondern auch für den Morgen- und den Abendstern“.⁵

Ist Orkeise so mit insularen Totenreichen ähnlich Grippia und der Multum Bona Terra am „*ôster ende*“ (St.B 1095) der Ökumene zu verbinden? Mit den Neutralen Engeln mögen im „Parzival“ die gangetischen Mirabilia zusammenhängen. Diese unterstehen im „Willehalm“ Gorchant, seines Zeichens wiederum Gefolgsmann Margots von Orkeise...⁶

Gillespie merkt zum Wilden Orkise an: „pn: probably of Roman origin, cf. *Orgaie (Orgais)*, a name used for

1 Vgl. PFISTER, Der Alexanderroman, S.114; s.a. IV.1.4., IV.3.2.a. u. IV.3.8.b. Zu einer Zweiteilung Indiens im Mittelalter s.a. REICHERT, Erfahrung..., S.158.

2 Zu Hinterindien, Chryse, Argyre und Ecidemonis vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.7.c.2f. Zu einer möglichen Verbindung des Hundegrabes der Hecuba (Ekuba?) auf einer Halbinsel-**Chersonesos**, worunter auch die goldene Halbinsel Chryse zu verstehen sein könnte, sowie zu **Janfuse** vgl. IV.3.7.b.1.

3 Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1220 : Orkeise. Verwandt mit „d'**Urconie** *Al. 471A*“ - wohl Ungarn? (Und Konrads **Dorcanivessen**?) Vgl. Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.659 : Turkanie bzw. IV.3.2.c., IV.3.4.d. u. IV.3.7.af.

4 Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.646.

5 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.858 : 35,5-9.

6 Zu diesem Komplex s.o. bzw. IV.1.1., IV.3.7.b.E., IV.3.9. u. Vf.

heathens in the *ch.d.g.* [...]; nevertheless, the name has been associated with *Orco*, an Alpine forest demon“.¹

Wolfram tilgt allerdings zumindest die klaren Hinweise auf die Hölle: „Pörksen [...] meint, Wolfram habe den Satan durch den Stern ersetzt, »um die religiöse Polemik zu vermeiden«“.²

Besteht auch hier ein Zusammenhang zwischen Sternen und Mirabilia?

Auch Malcreatiure vom Ganges war „*der sterne mâc*“ (Pz 520,3; vgl. IV.1.1., IV.3.8.b.Pz., IV.3.9; s.a. VI.6.).

Occian-Wüste? Faszinierenderweise stammt aber bereits in CdR 3246-51 aus einer Wüste Occian ausgerechnet eine Art hürnenes Volk:

„la disme est d'Occian l(e) desert: / Ço est une gent ki Damnedeu ne sert; / de plus feluns n'orrez parler jamais. / Durs unt les quirs ensemment cume fer: / Pur ço n'unt soign de elme ne d'osberc; / En la bataille sunt felun e engrés“.³

Konsultierte Wolfram auch zu Orcaise den Rolandstoff, setzte seine Gangesleute mit den Eisenharten aus Occian gleich und dieses wiederum mit Orkeise?

Arkadien? Bereits Schröder und Heinzle schlugen für Orkeise „Arkadien?“⁴ vor - nicht unpassend zum Traumland und Utopia Indien (vgl. IV.3.8.b.E.).

verschobene Orc(h)aden? In realgeographischer Hinsicht lokalisierten Schröder und Heinzle Orkeise am „östlichen Rand der als Scheibe gedachten Erde“.⁵

Die Erde wurde allerdings auch im Mittelalter keineswegs als Scheibe angesehen: Man sollte eher von einer nur symbolisch-graphisch vereinfachten scheibenförmigen Ökumene ausgehen (vgl. IV.1.3.).

Wolfram gibt uns tatsächlich mehrere gleichlautende Hinweise: superlative Ferne, Randlage, Sonnenaufgang, Ganges. Da der Strom noch zu Indien rechnet, könnte Orkeise auf dem Festland nördlicher oder als Insel vorzustellen sein - wie vielleicht Faburs Herrschaft extra Gangem. Wolfram mag sich so auf nach Nordosten(!) verschobene **Orkney-Inseln** bezogen haben (vgl. IV.3.2.c.):

Klingt diese Vermutung angesichts der klaren Verortung im Osten heute zunächst unwahrscheinlich, so werden die Orkneys zwar meist richtig mit Britannien, aber auch mit Island und dem Mare Concretum verbunden. Diese Ansetzung läßt tatsächlich einigen Spiel-Raum, auch für Mißverständnisse:

(1) Das benachbarte Thyle-Tyle-**Thule** des Nordens konnte - auch in seiner Schreibweise - mit Tylos-Tilos-Thile(r), **Bahrein**, verwechselt und/oder vermischt werden (vgl. IV.3.2.c.).

(2) Das benachbarte **Mare Concretum** bezeichnet eigentlich das feste, da gefrorene **Eismeer**, es kann aber ebenso als **Lebersee** verstanden und gemeinsam mit dem Magnetberg im Osten oder Südosten der Ökumene angesetzt werden (vgl. IV.3.2.bf.).

(3) Eine eindeutige Positionierung der Inseln grenzt in der mittelalterlichen Vorstellungswelt nahezu an einen Glücksfall: Die zehnte Beatuskarte setzt etwa „Scocia“ vor „armenia“ in Paradiesnähe.⁶ Hier ist auch eine Insel „archia“ verzeichnet, der Zeichner lokalisiert auch sie direkt vor den Paradiestoren. Miller kommentiert, es handle sich um „wohl Achaia“ und setzt sie unter die Überschrift „Von den Inseln der Karte 10, welche im Mittelmeer selbst keine Inseln hat, gehören ins Mittelmeer“.⁷

Könnte Orkeise aus einem ähnlichen Mißverständnis heraus zu verstehen sein?

Bereits eine allgemeine Deutung Orkeises als **Randmeerinsel(gruppe)** ist sinnvoll, sagt Wolfram doch explizit, daß „*nieman vürbaz buwes pfliget*“ (Wh 35,6). Die Orc(h)aden sind bei Schulautoren wie auf Karten tatsächlich am äußersten Rand („*ort*“) der Ökumene verzeichnet: Man vermutete sie -

1 GILLESPIE, A Catalogue..., S.100. Zu Orkise - V 82,12 - und Ogern vgl. IV.3.7.b.E.

2 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.858 : 35,5-9. Zu Margots Körperschutz aus **Schlangenhaut** nur in der „Aliscans“ vgl. IV.3.7.c.3. (zu Purrel).

3 („die zehnte aus Kriegern aus der Wüste Occian: / Dies ist ein Volk, das dem Herrgott nicht dient. / Von treuloserer Schurken werdet ihr niemals reden hören. / Ihre Haut ist genauso hart wie Eisen; / Deswegen scheren sie sich weder um Helm noch um Panzerhemd, / In der Schlacht sind sie tückisch und verbissen“). Zu Occian: Steinsieck, Anm., in: CdR (Steinsieck 1999), S.369 : 3246: aus dem Eigennamen des Emirs Yaghi Sian? Oder Oxusgebiet (vgl. IV.3.7.c.3.)?

4 Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1220 : Orkeise; s.a. Schröder, Nvz., in: Wh (Schröder 1978), S.646. Vgl. LANGLOIS, Table..., S.501 : Orcaise, S.44 : Arcaise (in der „Aliscans“). Vgl. FLUTRE, Table..., S.197 : Arcade. Arkadien: s.a. Solin 1,127; Plin VII,151; vgl. Indien im Presbyterbrief u. SZKLENAR, Studien..., S.63; s.a. IV.3.8.b.HE.

5 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.858 : 35,5-9.

6 MILLER, Mappae... I, S.39: zehnte Beatuskarte. Vgl. IV.3.2.

7 MILLER, Mappae... I, S.41.

etwa auf der dritten Beatuskarte - sogar auf der Höhe der neusibirischen Inseln bzw. der Wrangelinsel, vor der Küste Asiens nahe einer Weltmeermündung des Oxus/Amu-darja, weit im Osten also.¹

Oxusregion-Hyrkanien-Orciani? Denkt Wolfram im Hinblick auf Orkeise (auch) an das Oxusgebiet, die Region zwischen und um Hyrkanien am Kaspischen Meer und der Margiane, der Sogdiane und Baktrien? Sie ist charakterisiert durch die Begriffe Oaxussee (Aralsee?), Oxus (Amu-darja), Ochus und die „Orciani“².

Schon Flutre notiert neben Hinweisen auf unter anderem die Orchaden: „Orcanie, -chanie, quanie, [...] 3° l'**Hyrkanie**, région d'Asie entre la Parthie, la Médie et la Mer Caspienne“³.

Wh 94,8-16: Orkeise in Gyburcs Heidenwelt: Wolfram positioniert Orkeise jedoch nicht nur im Osten (und erwähnt es als Herkunftsort von Speisen, wobei in Wh 447,26 eher Quantität denn Qualität hervorgehoben wird: Fisch?). Er ordnet es ein weiteres Mal in sein Namensnetz ein: Gyburc liefert eine in der Forschung vieldiskutierte **Beschreibung** der **Heidenwelt**, indem sie einen für die Christen vernichtend wirkenden Überblick über Terramers aus aller 'weiten' Welt herbeibefohlenem Heer gewährt:

„al kristenlichiu wer / mac im niht widerriten. / sin helfe wont so witen, / von Orient unz an **Pozzidant**, / dar zuo al indiaschiu lant, / von **Orkeise** her unz an Marroch, / dar zuo den witen strich dannoch / von Griffanje unz an Rankulat / die besten er mit im hie hat“ (Wh 94,8-16).⁴

Diese Einteilung nutzt an zwei Stellen beide Herrschaftsnamen Margots, Orkeise und Pozzidant (s.u.). Die Richtungsangaben suggerieren ein Verständnis als Extreme, Grenzen und Endpunkte; zwischen ihnen bewegt sich die Protagonistin wie auf einer imaginären Weltkarte und verwendet entsprechende Formulierungen, wie Rudolf anlässlich seiner Bearbeitung von Honorius' „Imago Mundi“:

„du ander sunder marche was / das rote mer: dar gat sin strich / und scheidet inder marche sich“ (RvE-Wehr 1423ff).

Orkeise wird so weit ausgreifend und *her*-anziehend verbunden mit dem äußerst nordwestlich gelegenen Punkt Afrikas: Marroch (zu Mißverständnissen vgl. IV.3.5.). Ähnlich aufeinander bezogen werden Pozzidant und der problematische Begriff Orient - der möglicherweise identisch ist mit Poydjus' Friende-Uriende (vgl. IV.3.7.b.2.).

Zeichnet Gyburc im Hinblick auf Orkeise-Marroch eine **Linie**, die **von Osten um den Norden** der Ökumene herum **bis** in den äußersten **Westen** führt? Eine Linie, welche die Inselwelt des Nordens und Westens, Skandinavien, Grönland und die Eilande König Morendes jenseits der Herkules-Säulen miteinbezieht (Wh 359,10f; vgl. IV.3.2.a. u. V.)?

Markiert Wolfram hiermit diesen, das christliche Abendland auch von der nördlichen und westlichen Seite bedrohenden Bereich als heidnisch? Oder definiert er so die um das Rund der Ökumene angeordnete äußere Inselwelt? Vielleicht bezeichnet er aber auch schlicht die äußersten Randgebiete der bekannten Welt, den Osten und den Westen.

Beim Dichter Wolfram ist m.E. mit vielfältigen Assoziationen zu rechnen.

10. Pozzidant: Während Orkeise irgendwo am östlichen Ökumenerand liegen muß, ist nur schwer festzustellen, wo Margots anderes Reich, Pozzidant, zu denken ist: Übernahm Wolfram es bzw. „Margot de **Bocident**“⁵ nur aus der französischen Epik, erweiterte eine für ihn möglicherweise unklare Herkunftsbezeichnung und fixierte sie durch den Zusatz Orkeise?

1 Vgl. MILLER, Mappae... I, S.35.

2 Plinius, Nat. VI,46ff. S.a. Solin, Collect. 48,1-49,2 (ohne Orciani). Vgl. IV.3.7.c.3.

3 FLUTRE, Table..., S.280.

4 Hierzu generell V. - Zu **strich** in der Bedeutung 'Landstrich' vgl. IV.3.8.b.WvÖ.

5 Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1215 : Margot.

Makedonien? Die Forschung möchte in Pozzidant „die mazedonische Festung *Bu(c)hinat(h) / Bofinat?* - Al.: *Bocidant* [...], s. auch *Boctân*¹ erkennen (vgl. IV.3.7.c.3.).

Ost: Zumindest bei Wolfram ist Boctan aber verschieden von Pozzidant:

Boctan ist Talimon unterstellt (Wh 56,18), nach seinem Tod steht sein Heer unter dem Oberbefehl des (wohl) Kaukasusriesen Halzebier von Falfunde (Wh 341; vgl. IV.3.7.c.1.b.); Boctan wird so vielleicht selbst nach Baktrien eingeordnet. Mißverständnis? Gezielte Verschiebung (s.u.)?

Makedonien würde ohnehin schlecht passen zu Margot, „*der verre komende dar*“ (Wh 395,29), zum Zweitreich Orkeise und zu seiner Begleitung durch Gorhant von Ganjas-Indien.

Will man Wolfram sowohl Interesse an Geographie als auch Wissen um die eigentliche Verortung Pozzidants in Makedonien unterstellen, ergeben sich vier Lösungsmöglichkeiten:

(a) Titel: Margot mag bei Wolfram als von der früheren Besiedlung übriggebliebener Kolonialkönig mit **makedonischer Anwartschaft** anzusehen sein: Die deutsche, englische, gar orientalische Literatur kennt zahlreiche vergleichbare Beispiele (vgl. IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.7.c.3.):

Phantastische hunds- oder wolfsköpfige und also wohl längst heidnisch versippte und/oder mutierte Krieger kommen etwa „*ûz den wilden Kriechen*“ (RvB 19344-53) - Albrechts „*Kriechen wilde*“ (JT 852,1). Aus dem heidnisch-indokaukasischen **Kolonial-„Greciane“** (JT 4803,1; s.a. 4814,3f), stammen auch zwei Transportgreife nutzende Orientriesen (JT 4736,1): „*Wir sin geburt der Kriechen, von art der hohen witze*“ (JT 4805,1), Abkömmlinge von Alexander und Philipp (JT 3826).

Alexander galt in Okzident wie Orient als Stammvater ganzer Stämme, so auch der zentralasiatischen Herrscher. Auf seine ehemalige Herrschaft führten noch im 13. Jahrhundert Lokalfürsten im afghanischen Badachschan ihren Stammbaum zurück; Marco Polo wußte: „*Baldasya ist eyn provincia in Persida und hot eyn sundirliche sproche unde haldin Machometum. Der provincien kunige sint alle noch der geburt von alexandirs geslechte*“.² In Chaucers „*Knight's Tale*“ (V.2156) tritt gar Demetrius auf, der „*grete Emetreus, the kyng of Ynde*“.

Schon beim mittelalterlichen Adel durchaus nicht ungewöhnlich waren zuweilen bizarr wirkende dynastische Namenszusätze: Sie finden sich selbst nach Jahrhunderten noch in den herrscherlichen **Anspruchstitulaturen**, die in Urkunden späterer Zeiten mehrere Zeilen einnehmen können.

Möglicherweise soll der Beiname Pozzidant die Herkunft von Margots Familie aus Osteuropa unterstreichen - eine Vorstellung, die selbst bei einer Nebenfigur nicht zu kompliziert erscheint, vergleicht man sie mit Wolframs Genealogien oder dem ungemein aufwendigen Konstrukt der Triumphliste in Pz 770 (s.a. Wh 74; vgl. V.).

(b) Kolonialverschiebung: Vielleicht verortete Wolfram ein Pozzidant selbst aber auch im **Osten**, in den Landen der Gräkobaktrier und Indogriechen? Immerhin läßt Wolfram Gyburc in der oben angeführten Warnung vor den Heeren ihres Vaters und ihres Exmannes erklären: „*sin helfe wont so witen, / von Orient unz an Pozzidant, / dar zuo al indiaschiu lant*“ (Wh 94,10ff) - eine geographische Angabe, auf welche die Verbindungslinie Orkeise-Marroch folgt.

Die zierten **al indiaschiu lant** mögen in dieser umfassenden Formulierung auf sämtliche Indien-Arabien-Äthiopien zu beziehen sein. Sie können nahezu vollständig die südliche Hälfte der Ökumene einschließen: vom Imavus und (H)Emodus, dem östlichen Abfall des kaukasischen Kontinentteilergebirges am Eoischen Ozean, bis Mauretanien am sogenannten westäthiopischen Meer im Atlantik.

Ist **Orient** wie vielleicht Friende als Praefektur Oriens bzw. als eine Art Seleukidisches oder Seldschukisches oder weit nach Westen ausgreifendes Großbaktrisches oder gar Sassanidisches Reich, oder als Parthien in seiner größten Ausdehnung zu interpretieren, so mag dieses Toponym die Region vom Mittelmeer bis Afghanistan oder Pakistan bezeichnen (vgl. IV.3.7.b.2.) (s.a. V.).

(1) Einerseits mag (das Ur-)Pozzidant als Endpunkt im Westen, in **Makedonien**, lokalisiert werden, das ebenso zur Abfassungs- wie zur werkimmanenten Zeit im „*Willehalm*“ zum bulgarischen Reich gehört, zum Rand des byzantinischen und des christlichen Einflußbereiches.

1 Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1194f : Bozzidant. S.a. IV.3.4.c. u. IV.3.7.c.3.

2 Marco Polo <mdt>, S.11f. Vgl. Marco Polo, Von Venedig... I,27 : S.78f. S.a. TARN, The Greeks..., S.302f u. 448f u. PFISTER, Kleine Schriften..., S.302.

(2) Andererseits, und diese Lösung erscheint mir plausibler, kann es - vielleicht kolonial-verschoben nach Neu-Makedonien¹ - nahe Orkeise, in **Fernost** angesetzt werden.

Ähnlicherweise wanderten auch die Namen des Olymp und Nysas nach Osten, die Pygmäen und Cyclopen wurden aus Europa nach Indien vertrieben, vielleicht ist auch „*küneç Amincas von Sotofeititôn*“ (Pz 770,17) als Kolonialherrscher am Indus anzusehen.

(c) Bithynien? Dardanellen? An Pozzidant erinnern aber auch das altfranzösische Botine-Bozine, Bithynien, und Boucadaide, ein Name für die Dardanellen:

Hinsichtlich altfranzösischer Epen verzeichnet Flutre außer „Bocident (les îles de), pays païen“ auch den ebenfalls nicht uninteressanten, auf den Norden Kleinasien verweisenden Terminus „Botine, la Bithynie, Troie; var. Bocine, Boctine, -trine, Boetin, Bozine“. Kurz danach findet Erwähnung „Boucadaide, Abydos [...]; Bouche d'Avide, la mer de Grèce, l'Archipel, Troie [...] ([...] *Bouche d'Avie* »l'embouchure - de ce que nous appelons les Dardanelles - à Abydos«).²

(d) Pozzidant-Possizonjus? Besonders eingängig erscheint mir, daß Wolfram das Bocident der Vorlage auch an seinen in Pz 770,20 vorgestellten Graf „*Possizonjus von Thilêr*“ erinnert haben mag, an einen Herrscher, dessen Name auffälligerweise mit Sonnenstandsvermessungen(!) und Indien verknüpft sein kann (vgl. IV.3.2.c. zu Poseidonius) und dessen Einflußbereich - ebenfalls wie Orkeise - dichterisch einladend der mißverständlichen Inselwelt zuzurechnen ist: sein Bahrein kann leicht mit Island verwechselt werden (s.o.), Thule-Thyle wird zudem gerne im Zusammenhang mit den Orkneys verzeichnet.³

Gewißheit zu erlangen, besonders was Räume betrifft, die geographisch und/oder zivilisatorisch weit entfernt liegen von Mittelmeerwelt und christlichem Abendland, ist im Mittelalter unmöglich - erst recht innerhalb von Romanen. Sicher ist nur, daß Wolfram Margot von Pozzidant und Orkeise selbst ausdrücklich in Verbindung setzt mit Ländern in der Ferne in Richtung Sonnenaufgang und mit den Wundermenschen des gangetischen Indien.

Fazit: Wie im „Herzog Ernst“ beheimatet die ferne Heidenwelt auch in „Parzival“ und „Willehalm“ **Terata**, wundersame Menschen- und Tierwesen. Nicht mit völliger Sicherheit ist jedoch zu entscheiden, ob Wolfram ihre Existenz tatsächlich für möglich hält: Zwar stützt er sich auf gelehrte Informationen und erwähnt menschliche Monstren. Mit ihrer näheren Beschreibung hält er sich allerdings auffallend zurück. Vielmehr nutzt er exzessiv entsprechende Namen oder beutet die Motivkataloge für Neukombinationen aus. Dieses Vorgehen ist aufgrund der generellen Unsicherheit in Antike und Mittelalter zwar nicht unüblich, bei Wolfram wirken die Mirabilia aufgrund der Attribut- und Namensballung an wenigen Textstellen jedoch übertrieben, ja geradezu ironisch verzeichnet (vgl. VI.7.). Ernster zu nehmen sind dagegen wohl Wolframs Hinweise auf die Fauna⁴ des indisch-äthiopischen Einflußbereiches, die selbst in ihrer Schrecklichkeit - wie etwa im Falle der Drachen - mit Nutzwert und Ästhetik versehen wird.

(1) Wir wissen nicht mit Sicherheit, was Wolfram mit den Namen fürchterlichster **Völkerstämme** bezweckte (vgl. VI.7.); die von ihm als Monstren tatsächlich beschriebenen Wesen verankert er jeweils am (2) **Ganges**: Hier liegt sein indisches Wunderland. (3) Die „*al indiaschiu lant*“ (Wh

1 Vgl. z.B. Plinius, Nat. VI,110 u. 138. Zu Seleucus' späterem „*own imperium Macedonicum in Asia*“ vgl. HOLT, Alexander..., S.99. Mehr vgl. IV.2.1. (Agremunt) u. bes. IV.3.7.c.3.

2 Beide Zitate: FLUTRE, Table..., S.209.

3 Solin (Collect. 23,12) nennt einen Inselkönig Bocchus („*Bocchoris regnum*“), vielleicht lassen sich anhand antiker Literatur gar „*Prophthasiam Drangarum*“ und ähnliche Bezeichnungen (Plinius, Nat. VI,61 u. 94) assoziieren.

4 **Elefanten** erwähnt Wolfram zwar, er ordnet sie jedoch nur im „Willehalm“ einem bestimmten Herrscher zu, keinem Inder, sondern dem „*Persan*“ (Wh 80,6): „*Arofel ane schande / bot drizec helfande / ze Alexandrie in der habe*“ (Wh 79,15ff). Im „Parzival“ fehlen sie (zum Kurzhörpferd vgl. IV.3.8.b.Pz.). Vgl. IV.3.6., IV.3.7.b.2. u. IV.3.8.b.RvB.

94,12) mögen mit den weit ausgedehnten **Drei Indien** (und Tri-balibot?) der Kirchentradition verknüpft sein; immerhin führt er zwar eine verbrannte Morenregion (Wh 125,12f), aber kein echtes Morenland, kein Reich **Äthiopien** an. Oder ist es identisch mit **(1)** der „*uzern India*“ (Wh 8,9)?

Die Länder des Südens und Südostens erregen bei Wolfram zuvorderst durch ihren Reichtum Aufsehen, da sie mit dem sogenannten Kaukasus und anderen Goldbergen, sowie mit von der Sonne und den Göttern bevorzugten Regionen mindestens in Verbindung stehen. Allein aus der Vielfalt der vorgestellten Details ersichtlich wird die ungeheure Ausdehnung und Macht - und so auch Bedrohung - der den kleinen abendländischen Kern der Ökumene vollständig umfassenden Heidenwelt.

IV.3.8.b.RvB.: „REINFRIED VON BRAUNSCHWEIG“

Hauptquellen für den Orientteil des „Reinfried“ sind Natur-¹ und Alexandergeschichten, Wolfram, Rudolf und die Ernstsage. Wie in „Parzival“ und „Herzog Ernst“ besucht auch hier der Held selbst den Orient (vgl. V.): Er kämpft im Nahen Osten, pilgert auf den Spuren der Bibel und unternimmt eine Besichtigungstour, eine Studien- und Selbstfindungsreise, die ihn in den Mittleren Osten führt, ins kaukasische Persien, aufs Meer zum Magnetberg und darüber hinaus: Vielleicht gelangt er bis ans Rote und/oder Arabische Meer, vielleicht gar bis an den Eoischen Ozean. Kurz bevor das Fragment abbricht, beginnt eine Abenteuerreise im Persischen Meer - wohl die eigentliche Löwensage². Die indisch-äthiopischen Lande selbst werden zwar (noch) nicht besucht, doch mehrfach erwähnt, etwa in einer ausführlichen Landeskunde des Weltreisenden aus Ejulat; sie sind auch als Herkunft wunderlicher Krieger in der Aschalon-Assirie-Schlacht plaziert:

1. Äthiopien/Geon: Stimmig stellt RvB 21924 die Trias „*Gyôn Ethiop Môrenlant*“ zusammen: Der vom Reisenden aus Ejulat (s.u.) bereiste Gyon-Geon ist so - wie in 1 Mose 2,13 - mit dem hier sonst nicht erwähnten Nilssystem gleichzusetzen (vgl. IV.3.8.). Die äthiopischen Länder sind auch in biblischen Reminiszenzen an „*künc Aswêrus*“ (RvB 24950), Xerxes I., erwähnt, dessen Reich sich „*von Indiâ dem lande / unz an Ethiopîam*“ (RvB 24954f) erstreckt haben soll.³ Indien und Äthiopien erscheinen also nicht wie bei Wolfram vermischt, sondern wie im „Herzog Ernst B“ getrennt, als Südwesten und - wohl - Osten. Die hier ungetauften Bewohner des äthiopischen Ökumenerandes lernen wir als agile Teilnehmer an der binnenheidnischen Schlacht kennen: Die heimatliche Sonneneinstrahlung macht sie zu Brandgesichtern (RvB 19303ff) (vgl. IV.3.8.a.).

2. Indien: Mehr Aufmerksamkeit wird wie üblich Indien zuteil. Unklar bleibt zunächst, worauf sich die Angabe zur Herkunft von Yrkanes Ring bezieht: Er „*kam ûz der verren Indiâ*“ (RvB 15067; s.o.). Deutet diese *verre Indiâ* auf die große Entfernung zwischen Indien und dem Abendland (wie in Str.A 2926), oder doch auf eines der mindestens drei Teile Indiens (vgl. IV.3.8.)? Handelt es sich im Hinblick auf „*Gog Magog drî Indiâ*“ (RvB 21930) um eine Dominierung Indiens durch apokalyptische Völker oder um eine bloße Reihung in einer langen Liste geo-, ethno- und

1 Ich meine eine gewisse Nähe zu Isidor festzustellen, eine diesbezügliche genaue Quellenstudie wäre ein Desiderat der Forschung. Zur schwierigen Quellenfrage s.a. VÖGEL, Naturkundliches..., passim.

2 Vgl. OHLENROTH, Reinfried..., passim.

3 Ester 1,1f u. 8,9. Vgl. IV.3.7.b.2.

hydrographischer Fixpunkte? Es schließen sich fast direkt „*priester Johan und sîn lant*“ (RvB 21932; vgl. IV.3.8.b.E.) an.

Paradies: Zu Indien dürfen nach Ansicht des Dichters weder Presbyterlegende noch Alexanders Paradiesfahrttradition inklusive der Zinsforderung (RvB 21856f) fehlen, denn Indien ist dem irdischen Paradies am nächsten gelegen:

„*Da nach lit ein lant aller nahest, daz heizet india*“ (Luc I,52; vgl. IV.2.2.).

Auch der Weltreisende hat nicht nur Äthiopien befahren, sondern war bis in den äußersten Osten zu der Mauer gelangt, die gemäß der Tradition das irdische Paradies umgibt, „*dâ al diu welt ein ende nint. / sumelîche liute sint / mit sinnen in der wîse / daz sî dem paradîse / und dirre erd geb underscheit*“.¹

3. Astomer: Die Ströme „*ûz dem paradîse*“ (RvB 21833) wiederum leiten Gold und Edelsteine, Früchtepracht und Fruchtbarkeit in die heidnische Umgebung. Nicht nur gilt das Schwemmgut als heilbringend und daher heilungsförderlich (vgl. Pz 481,19-27): Der **Geruch** der Paradiesprodukte ist so süß, nahr- und rauschhaft, daß er nach der Überlieferung gar die ausschließliche Lebensgrundlage in der Nähe wohnender Völker darstellt:

„*er was ouch komen in ein lant / dar inne niemen arn enwas. / man entranc dâ noh enaz / weder nahtes noch den tac. / daz lant dem paradîse lac / sô nâhe, als er hôrte jehen, / die liute von des smackes trehen / sô dannen kam sus lebten / in frôuden unde strebten / nâ keiner slahte guote / mit sinne noch mit muote. / [...]. / hie lepte wîp kint unde man / ân aller slahte trûre, / biz daz ir nâtûre / sunder missewende / sleiz ûf ein rehtez ende / und sturben denn ân allez wê*“ (RvB 21942-63).

In der Tradition wird dieses durchaus positiv beschriebene Wundervolk **Astomer** genannt, Mundlose. Ihr Land gilt als wahres Utopia, wie der kavalierstourende Inder berichtet. Die Paradiesluft versetzt sie in einen **opiösen** Zustand von Zufriedenheit und Harmonie.

Andere Werke schildern jedoch auch die Gefährlichkeit dieses Rausches. Sie nennen oft ebenfalls nicht ihren spezifischen Namen, verschweigen aber zusätzlich ihre hier propagierte Nähe zu Alexanders Gymnosophisten und Oxidrakern, der indischen Kaste der Brahmanen.

Plinius zitiert noch ohne heilsgeschichtliche Deutung

„Megasthenes [...]. ad extremos fines Indiae ab oriente circa fontem Gangis Astomorum gentem sine ore, corpore tot hirtam vestiri frondium lanugine, halitu tantum viventem et odore, quem naribus trahant; nullum illis cibum nullumque potum, radicum tantum florumque varios odores et silvestrium malorum, quae secum portant longiore itinere, ne desit olfactus; graviore paulo odore haud difficulter exanimari“.²

Noch in UvE-A 25355 heißt es: „*ein wunderlicher garte stêt, / von dannen ein ruch sô starker gêt*“. Zumindest der „*süeze]] ruch*“ des Paradieses - gemäß orientalisch-antiker Tradition „fester Bestandteil jeder locus amoenus-Schilderung“³ - kann so kraftvoll verlockend wirken, „*daz sîn süeze dem menschen schaft / daz er gâhes erstirbet, / der nâch der wurz niht wirbet, / und wer der niht geniuzet / lebens in verdriuzet, / wil er vûrbaz denn al her*“ (UvE-A 25256-63). Die Bewohner der das Paradies umgebenden Länder scheinen dieses Problem allerdings nicht zu kennen.⁴

M.W. geht kein Dichter so ausführlich und in der gleichen Kombination vor wie der Reinfrieddichter: Er erwähnt die körperliche Beschaffenheit der Astomer nicht im Detail, so ist seine Quelle kaum

1 RvB 21849-53; vgl. IV.2.2. Zu Welt- bzw. Ökumenerand vgl. IV.1.3. u. IV.2.1.

2 Plinius, Nat. VII,25 („Megasthenes <erzählt> [...]. An der äußersten östlichen Grenze von Indien bei der Quelle des Ganges wohnen die Astomer, welche keinen Mund haben, am ganzen Körper behaart sind, sich in Baumwolle kleiden und nur vom Atmen und dem Geruch leben, den sie durch die Nase einziehen; sie genießen weder Speise noch Trank, nähren sich bloß von den verschiedenartigen Gerüchen der Wurzeln, Blumen und wilden Äpfel, die sie bei einer weiten Reise mit sich führen, damit es nie an Gerüchen fehle; ein etwas stärkerer Geruch soll sie aber mit Leichtigkeit töten“).

3 Hamm, Stk., in: Luc III, S.167 : I,62.

4 Für einen Hinweis auf das in großen Mengen tödlich wirkende **Opium** bedanke ich mich bei Helga Augustin. Zum Paradies IV.2.2. Zu Wolframs Theriak-Erwähnung (Pz 484,16) vgl. IV.3.7.c.3.

auszumachen. Vielleicht handelt es sich um mehrere, auch volkssprachige Texte. Da er den Volksnamen nicht nennt, mag zumindest Plinius eher ausgeschlossen werden.

Nach Lecouteux finden sich geringfügige Unterschiede innerhalb der Tradition: Sie verfügen entweder über keinen Mund oder nur über eine winzige Öffnung, durch die nichts als ein Strohalm paßt (Isidor).¹ Zwar scheint mir oftmals eine Ähnlichkeit der im „Reinfried“ beschriebenen ethno- wie geographischen Fakten zu Isidor gegeben, allerdings ist eine große Diskrepanz in der Qualifizierung der Terata festzustellen: Isidor wertet sie als humanoide Monstrenvölker,² der Dichter müßte sie dagegen - nach Augustinus - als Tiere ansehen; diese Deutung ist jedoch unsicher (RvB 19853; vgl. VI.1. u. VI.4f.).

Ratlos im Hinblick auf die Quellenfrage zeigte sich schon Gereke.³ Vögel bietet einen interessanten, wenn auch an einigen Stellen zu kritisierenden Schluß an:

„Der Einblick in den Kenntnisstand des Dichters hat gezeigt, daß er nicht lateinischen Vorlagen gefolgt sein muß. Fachbezeichnungen [...] kommen nicht vor, auch nicht in Übersetzungen. [Vgl. dagg. RvB 19692: „*satiri*“; s.a. 18919 u.ö. „*Pygmêi*“.] Die geographische Zuordnung ist meist unsicher [- ebenso allerdings in der Fachliteratur]. Sämtliche Wundervölker, sieht man einmal von den widerhörigen Wesen ab [Ponte: vgl. IV.3.7.b.1.; auch s.u.: Wolfköpfe], sind in der mittelhochdeutschen Literatur bezeugt. Das Darstellungsprinzip [...] orientiert sich jedoch am sachlichen Stil ethnographischer Berichte. Die Beschreibung der Monstren bleibt auf die typischen Merkmale beschränkt. [...] Die Eigenständigkeit und damit die Arbeitsweise des Dichters läßt sich kaum durchschauen. Als mögliche Quellen [...] kommen etwa auch Lehrgedichte für den Schulgebrauch in Betracht, die verloren oder noch unentdeckt sind.“⁴

M.E. vermischt der Reinfrieddichter Astomer mit **Attakoren** und indischen Hyperboreern.⁵

4. Ejulat: Von der Existenz der Astomer berichtet der Tourist aus Ejulat: Ihn retten die Helden am Magnetberg, wo es zu einem faszinierenden Informationsaustausch kommt:

Tourist: Über den Herrn selbst wird 'Wunderliches' verlautbart:

„*die geste ouch verjâhen / in wunderlichiu maere, / wie ûz der mâze waere / ir vart gesîn dar verre. / [...] / durch frîheit sô hât er gesworn / daz er sunder meines sparn / wolte alliu lant durvarn / von den sîn sin ie hât vernomen*“ (RvB 21824-45).

Bei ihm handelt sich um einen **Weltreisenden**.⁶ Er ist in alle vier Himmelsrichtungen gefahren (RvB 21824-965), so daß resümiert wird: „*er seit in mange sache von / wunderlichen dingen / diu in der lande ringen / im ûf ein ende wâren kunt*“ (RvB 21876-9). Der Namenlose erscheint als ein Alter Ego desjenigen Alexander, der als friedlicher Weltentdecker, Forscher und Tourist galt.

Alexander und der Roman seines Lebens waren zu einer „universalgeographischen Autorität“, „für spätmittelalterliche Entdeckungsreisende zu einem wirkungsmächtigen Leitbild“⁷ geworden. Eine Art Weltreise unternommen zu haben, konnte man aber bereits den Argonauten nachsagen (vgl. IV.1.4.b.).

(Zu Alexander selbst entscheidet sich der Dichter in RvB 21857 vielmehr für die Darstellung als nimmersatter Eroberer, der auch das Paradies zinspflichtig zu machen versucht.)

„In der Phantasie der Nachwelt erreichte Alexander die vier Grenzen der Ökumene. Als solche nennt Fulgentius, Bischof von Ruspae in Nordafrika um 500: Äthiopien im Süden, den Atlantik im Westen, den feurigen Sonnenaufgang im Osten und das Ewige Eis der Skythen im Norden. Aber nicht genug damit! Alexander gelangte darüber hinaus hoch in die Lüfte, tief in die See und erlebte die wunderbarsten Abenteuer.“⁸ Doch: „Während die legendären Züge Alexanders nach Süden, Norden und Osten die historischen Wege des Eroberers lediglich verlängern, ist sein Ausgriff nach Westen pure Phantasie. [...] Möglicherweise liegt eine Erinnerung an **Alexanders** angebliche **letzte Pläne** zugrunde [...]. Bei Pseudo-Kallisthenes [...] unterwirft [er] Sizilien, läßt sich von den Römern huldigen [...], segelt weiter nach Karthago, verlangt und erlangt Abgaben und kommt von Westen zum Ammonium“. Auch die „Historia“ läßt Alexander

1 Vgl. LECOUTEUX, Les Monstres... II, S.12f : Astomes (ebd. zur Entstehung aus einem Mißverständnis).

2 Isidor, Etym. XI,3,12. 22. 28.

3 Vgl. GEREKE, Studien..., S.409. Vgl. Solin, Collect. 52,30; Isidor, Etym. XI,3,18; Honorius, Imago... I,11; Luc I,53; RvE-Wchr 1650-68.

4 VÖGEL, Naturkundliches..., S.78f.

5 Vgl. u.a. Plinius, Nat. VI,55. Mehr: IV.3.7.c.2. S.a. IV.1.4.a., IV.3.3., IV.3.7.b.1.(E) u. IV.3.9.

6 Zu ihm, der - wie auch der Perserkönig - gleichsam als anderwelthafter Mahner (vgl. IV.3.7.b.E.) fungiert, und zu seiner und Reinfrieds Alexandernachfolge s.a. IV.1.4.b., IV.3.1. u. V.

7 Beide Zitate: KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte, S.25ff.

8 DEMANDT, Alexander, S.273.

Afrika, Italien und Europa bis zum Westmeer tributpflichtig machen.¹ „Der westlichste Punkt, den unser Sagenheld in der byzantinischen Tradition erreicht, ist Britannien. Seine Geschäfte dort erfahren wir aus dem »Roman de Perceforest« [...]. Die lateinische Romanversion des Archipresbyters Leo [...] um 1000 bringt Alexander bis in die Straße von Gibraltar, zu den Säulen des Herakles. Sie sind zwölf Ellen hoch, zwei Ellen dick, die eine besteht aus Gold, die andere aus Silber. Noch weiter westwärts kommt Alexander gemäß Nizami. Er gelangt über das Frankenland und Andalusien hinaus zum Okeanos und erreicht zu Schiff nach drei Monaten den Ort, wo nach dem Koran die Sonne in einer »schlammigen Quelle« untergeht“.²

Ejulât am Phison: Des Touristen Heimat liegt am Paradiesfluß Phison (RvB 21828-40):

*„in seit des kiele herre / seltsaenlîchiu maere, / wie er geboren waere / ûz dem lant ze **Ejulât**. / dur daz selbe lant ouch gât / ûz dem paradise / mit frühteclichem prise / **Phisôn** des werden wazzers duz. / bidellium³ den stein sîn fluz / und ouch onichium dâ treit. / daz beste golt, als man uns seit, / daz ûf erd ie funden wart, / treit ouch hie des fluzzes art“ .*

Diese Details, die Beziehung Ejulats und des Phison und den besonderen Reichtum dieser Region, kennen wir aus der Genesis und ihr folgenden Naturhistorien:

„Und es ging aus von Eden ein Strom, den Garten zu bewässern, und teilte sich von da in vier Hauptarme. Der erste heißt Pischon, der fließt um das ganze Land **Hawila**, und dort findet man Gold; und das Gold des Landes ist kostbar. Auch findet man da Bedolachharz und den Edelstein Schoham“⁴ bzw. Onyx..

Grimm kommentiert:

„Ambrosius notierte, der Phison sei nicht allein durch eine Völkerschaft geflossen, sondern auch durch Lydien (Par. 3,15); außerdem meinte er, man könne durch ihn leicht⁵ zum Paradies zurückkehren [...] - was aber vielleicht allegorisch zu verstehen ist. Mit der Gleichsetzung von Phison und Ganges ergab sich natürlich der Verlauf Paradies - Indien (so z.B. Isidor von Sevilla, Et. XIII,21,8, der auch einen Quellort im Osten annimmt). Beda konstruiert einen Verlauf Paradies - Kaukasus (zweite Quelle) - Indien, was durch die Identifikation von Hevilath mit einer indischen Region (nach Flavius Josephus) erleichtert wird“.⁶

In UvE-A 19303-12 strömen Indus und Ganges (richtig) gemeinsam aus dem indischen Kaukasus.

Unsicher ist auch hier, womit der **Phison** identifiziert wird: Ganges? Dieser ist namentlich nicht erwähnt. Indus? Die Dichter, die zuweilen gar den Indus als Paradiesfluß kennen, sind wohl selbst unsicher.⁷ Vielleicht wollte sich der Reinfrieddichter durch eine Rückbesinnung auf die Genesis auf sicheres Terrain begeben: Der Reisebericht beinhaltet so nur die vier biblischen Ströme,

„diu an mitten schiezen / mit götlichem prise / ûz dem paradise: / Physôn hab ich vor genant, / Gyôn Ethiop Môrenlant, / Tigris Assirîam du gât. / swaz Eufrates daz wazzer hât / durgangen lant, diu wâren kunt / im eigenlichen ûf den grunt / und wist der liute siten dâ. / Gog Magog drî Indiâ / wâren alle im bekannt, / priester Johan und sîn lant“ (RvB 21920-32).

Gregor kommentiert: „In der Völkergenealogie der Genesis ist **Hawila** oder **Evilath** ein Sohn Jectans und Enkel des Heber vom Stamme Sem. Das gleichnamige Land wird von christlichen Autoren gewöhnlich mit **Indien** in Verbindung gebracht, der Phison dem Ganges gleichgesetzt“.⁸ Zwar ist die „geographische Lage [...] nicht zu identifizieren“,⁹ das Land ist aber eng mit den Wundern Indiens verbunden und gilt gar als Teil der Drei Indien, gern als der östlichste oder südlichste, der **äußerste** Teil: Hinterindien mit Sumatra und Java?¹⁰

1 Vgl. Hdp J1 § 22 u. die Erweiterung in J3.

2 Beide Zitate: DEMANDT, Alexander, S.302f. Zu den dort gefundenen Wundersteinen, u.a. den Bahtasteinen vom Welt-Westkap, zu Menschenmagneten, Messingstadt etc. ebd. u. LECOUEUX, Der Menschenmagnet, passim. Zu Alexanders Plänen von Westfeldzügen bis zu den Säulen etwa Curtius, Geschichte... X,1,17ff; s.a. Diodor, Griechische Weltgeschichte XVIII,4. Vgl. IV.1.4.b., IV.3.2.b. u. IV.3.9.c.

3 Zu *bdellium* auch in WvÖ 987-90; 1000-7 vgl. IV.3.7.c.3.

4 1 Mose 2,10ff. Vgl. GREGOR, Das Indienbild..., S.14.

5 Zum vielmehr äußerst beschwerlichen Reisen auf Paradiesströmen, deren reißender Fluß als sinnvolles Hemmnis auf dem Weg zum Paradies interpretiert wird, vgl. IV.2.2.

6 GRIMM, Paradisus..., S.122f. Zu Hawila als Äthiopien und Phison als Nil vgl. Benjamin von Tudela, S.103 u. 108. Zu den Paradiesflüssen vgl. IV.2.2.

7 Vgl. IV.2.2. u. IV.3.8.b.Pz. (auch zum Paradiesfluß Ydonus in JT 6152f u. bereits in PJ § 22).

8 GREGOR, Das Indienbild..., S.14.

9 Das GROSSE Bibellexikon II, S.526; zum Paradies und den vier (bzw. mehr) Strömen vgl. IV.2.2.

10 Zu Java minor, Sumatra, das tatsächlich teilweise zur Südhemisphäre rechnet, vgl. u.a. Marco Polo, Von Venedig...

„Dem Mittelalter vertrauter [als Ptolemaios' Zweiteilung mit Hilfe des Ganges; s.o.] war die Unterscheidung in *India maior/minor* oder *citerior/ulterior*, häufiger aber versuchten die Geographen oder Kartographen eine Dreiteilung, in der etwa das biblische Evilat (Gn 2,11) seinen Platz fand“.¹ Es war „alter Karteninhalt“.² Sogar die Cottonianakarte aus dem elften Jahrhundert führt „Evilath“³ auf, entweder nach der Genesis oder dem Ravennaten: Dieser erwähnt „post terga Indie, que dicitur Dimirice-Evila“, das „in extremo oriente“⁴ angesetzt wird: „Prima patria est India, quae dicitur Dimirica-Evilat, quae <eremo intransmeabili> apud homines quomodo ad orientalem plagam finita invenietur. in qua India Dimirica plurimas fuisse civitas per quosdam phylosophos inferius designatos legimus“.⁵ Hier kommt Ejulat-Evila(t)-Hawila gar die Ehre zu, das **östlichste, erste** der Drei Indien zu bezeichnen: „*Insunt tres Indie*. Ra[vennas] unterscheidet 3 Indien, und Thermantica heisst öfters India tertia, auch Gu[ido] 547“.⁶

„Der Geograph von Ravenna kennt [...] drei Indien: **India Dimirica-Evilath**, India Maior Thermantica oder Elamitis (Rav., Cosm. II,2) und India Serica Bactrianis (Rav., Cosm. II,3); das zweite Gebiet liege »rechts«, also südlich, das dritte »links« (nördlich) von Dimirica. Wenn wir die in jedem Gebiet angeführten Städte bzw. Flüsse beachten und die Peutingerkarte samt ihrer Übertragung auf die jetzige Kartendarstellung heranziehen, gelangen wir zu jenem Ergebnis, das Miller in seiner Rekonstruktion dieses Raumes zeigt. Danach nimmt Dimirica[-Evilath] den Südosten des Iran, Pakistan, Vorderindien südlich des mittleren Ganges, das Gangesdelta und die Nordwestküste Hinterindiens ein“.

Ferner ist „Evilath [...] bei Bartholomäus Anglicus eine Provinz in India superior. [...] Die heutige Forschung sucht Evilath in Kolchis oder Arabien“⁷ bzw. im südindischen Tamilenland wie auf der Peutingerkarte.

Jenseits von Bibel und Kartographie ist das Land selten verzeichnet. Ersetzt es im „Reinfried“ Tribalibot? War es dem Dichter nicht möglich, Wolframs Indiensynonym zu dechiffrieren bzw. war es ihm wichtiger, sich auf verlässlicherem Terrain zu bewegen? Auf der Suche nach einem glaubhaften Austausch mag er auch **Rudolfs** „Weltchronik“ benutzt haben:⁸

In RvE-Wchr 290-9 und 1455-72 wird „*E(i)ulat*“ ebenfalls erwähnt: Rudolf charakterisiert es in einer sehr ähnlichen Zusammenfassung der Paradiesflüsse und ihrer Anrainer, kurz nach Beschreibung der Gold- und Silberinseln bzw. vor dem Goldgebirge durch die Begriffe *Bedellium* und *Onichilus*:

„*der vier teile einir was genant / Physon das wazir, das noh gat / durh ellú lant in Eulat, / des fluz das beste golt gebirt / das iendir uf der erden wirt, / und das edil berdellium, / das guot ist, edil unde frum, / das dú scrift úns nennit sus; / der edil stein Onichilus / da wahset ouh, in birt das lant*“ (RvE-Wchr 290-9).

„*goldis und silbirs vil: / des ist mit grozir reicheit da / vil me danne iendir anderswa. / diz sint dú lant in Eiulat. / Bedellium ouh drinne stat, / ein edel boum, des edilkeit / Aromatha die edeln treit: / [...] / Onichilus der stein da wirt, / den ouh dú art der lande birt. / da ligint berge guldin, / die nah golde liehtin schin / mit wúnneclichim schine hant*“ (RvB 1455-68).

Die Bodenschätze des sinnvoll eingesetzten Ejulat und der Reichtum Indiens können so nach mittelalterlicher Ansicht gleichzeitig von den Aurei Montes stammen und durch die bedeutendsten Ströme der Ökumene aus dem irdischen Paradies getragen worden sein.

5. Agram: Zur Lokalisierung des seit Wolfram beliebten Agram-Angram bieten sich die unterschiedlichsten Möglichkeiten an: von Zagreb über Arabien bis Indien. Wolframs Nachfolger assoziieren tatsächlich den Osten der Ökumene.⁹

Im „Reinfried“ ist es „*der hóhgemuote Persân*“, der „*ein roerîn sper von Agram / hát*“ (RvB 17328-33f). Der gelehrte Dichter zeigt sich kritisch im Hinblick auf literarische Orte, Agram aber scheint ihm verbürgt zu sein: Im Gegensatz zu etwa Tribalibot greift er anlässlich einer Feirefiz-Reminiszenz auch „*Thasmé*“ (RvB 16653; s.u.) heraus. Theoretisch existiert immerhin beim Ravennaten ein

III,7-10 : S.267-70; mehr: IV.3.8.b.WvÖ (Lacrika).

1 REICHERT, Erfahrung..., S.158f.

2 MILLER, Mappae... III, S.36.

3 Vgl. MILLER, Mappae... II, Tab 10; III, S.34; s.a. BRINCKEN, Fines..., S.152.

4 Beide Zitate: Rav., Cosm. I,6. u. 8. Zu **Ejulat** als Teil des **insularen Hinterindien** s.a. IV.3.2.a.

5 Rav., Cosm. II,1.

6 MILLER, Mappae... III, S.56. Zum Ravennaten und den Drei Indien s.a. IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.(Pzf.).

7 Beide Zitate: GREGOR, Das Indienbild..., S.14f.

8 GEREKE, Studien..., S.407f. Vgl. bereits IV.2.2. Zu Quellenüberblicken vgl. z.B. ebd., bes. S.433-41; VÖGEL, Naturkundliches..., passim.

9 Vgl. IV.3.4.c., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Pz.

Zusammenhang zwischen „Agaris“ und „Tarmata“ bzw. (Antiochia) Tarmata / Tarmita: Er siedelte beide ausgerechnet in India Dimirica-Evilath an.¹

6. Ethena(/Agremunt)-Indien: Aus einem (weiteren?) Teil Indiens, „von *só frömder verrer vart*“ (RvB 26374), stammt das feuerfeste Gewand aus **Salamanderstoff** (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.). Vielleicht ist es für einen späteren Drachenkampf Reinfrieds vorgesehen, es wird immerhin dem Titelhelden zuteil: Kurz nach der Aschalon-Assirie-Schlichtung erreicht den Hof Aschalons ein mit knielangen,² seidig blonden Haaren³ (RvB 26174-7; s.a. IV.3.8.b.HE.) ausgestatteter, doch „*wilder heiden*“ (RvB 26170), der „*snel in bolzes wís gerant*“ (RvB 26171) kommt.⁴ Er stellt sich als Bote vor, der „*har bráht einen prísant / von einem künig ûz Indîâ*“ (RvB 26196f):⁵ ein nicht näher bezeichneter König aus Indien, nicht von Indien; impliziert wird wohl die Existenz mehrerer lokaler Herrscher, vielleicht eben jener „*drî Indîâ*“ (RvB 21930).

Stehen die Präsente im Zusammenhang mit dem **Priesterkönig**?⁶ Die mit Indien verknüpften Geschenke Gewand und Ring (auch Yrkanes Ring stammt aus Indien) erscheinen auch in deutschen Briefbearbeitungen. Nicht ausgeschlossen ist auch, daß es sich beim Absender um den Herrn aus **Ejulât** handelt: Die angeblichen Ehrenpräsente für den im Krieg siegreich gewesenen König von Aschalon (RvB 26361 u. 26369) mögen im Grunde Dankesgeschenke an dessen Gast darstellen.

Angefertigt wurde das schillernd schöne Salamandergewand hier nicht im Agremunt: Er war dem auf Genauigkeit achtenden Reinfrieddichter - wie zuvor auch den Verfassern von „Wigalois“, „Arabel“ und „Laurin“ - wohl zu unbestimmt. Er setzt auf den Ursprung aus „*Ethenâ dem fiure*“ (RvB 26387). Hier wurde wohl der Name des motivverwandten Ätna - wie zuvor etwa der Olymp - nach Osten übersetzt (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.2f.).

7. Elefanten: Der indische Abgesandte überbringt nicht nur Kleidung: Ihn begleiten auch „*zwêne lebendic helfant*“ (RvB 26208). Wie der schnellfüßige Bote diese orientalischen Kuriosa mitgeführt hat, erwähnt der Dichter leider nicht. Immerhin erhält Reinfried auf diese Weise gar „*einen helfant*“ (RvB 26565) zum Geschenk. Antike wie Mittelalter waren von diesem großen Tier fasziniert:

Im Gegensatz zu Konrad, dem Ernstdichter oder Wolfram, die Elefanten trotz ihres Nimbus entweder nicht aufführen oder nur ihren Namen erwähnen, baut der Reinfrieddichter in den Botenbericht einen seitenlangen wissenschaftlichen **Exkurs** ein: Detailliert ausgeführt werden Lebensweise, Fangmethode und Domestizierung der „*frömden wilden wunder*“ (RvB 26235):

Quellen: Der bereits erforschte Bericht entspricht recht genau der Tradition:

Teilweise geht er nach Vögel zurück „auf die Darstellung im *Physiologus*“⁷ bzw. ist er nach Gereke auch aus Plinius, Isidor, Bartholomäus und Jakob von Vitry extrahiert - vor allem wohl aber aus dem „*Speculum naturale*“ des Vinzenz, der seine Vorgänger gründlich kompiliert hat.

1 Rav., Cosm. II,1: „Prima patria est Indie, quae dicitur Dimirica-Evilat [...]. in qua India Dimirica plurimas fuisse civitates [...], id est [...] [#] Antiochia [#] Tarmata [...] Agaris“. Vgl. IV.3.7.c.3.

2 S.a. Curtius, Geschichte... VIII,9,22. Zu Langhaarigkeit von Wilden vgl. IV.3.7.b.E.

3 RvB 26176: *val.* Vgl. HE-B 3098ff. Mit Plinius (Nat. VI,88) und Solin (Collect. 53,11) ließ sich eine Verbindung zwischen (eigentlich Serern bzw. Tocharern) Indern und Hellhaarigen/Hellhäutigen herstellen; vgl. IV.3.7.c.2f. S.a. IV.3.8.b.Pz. Zu im Gegensatz zu 'Moren' hellen Indern s.a. IV.3.8.a.

4 Eins chlichter Vergleich? Oder handelt es sich um einen der für ihre Schnelligkeit berühmten **Monopeden/Monoleute**, Teilnehmer der Aschalon-Assirie-Schlacht? S.u. Und/oder stammt er gar vom **Tigris**, dessen Name 'Pfeil' bedeutet und der auch in Bezug zu Indien steht? Vgl. IV.3.7.b.1. u. .c.2.

5 Aschalon und Indien erscheinen hier verbunden, benachbart. Zu Aschalon und Assirie sowie zur Frage einer möglichen Verbindung Aschalons mit dem Indiennachbarn Arac(h)oton vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.3.

6 Dieser Theorie stünde der **heidnische Bote** nicht entgegen, wird doch bereits in PJ § 12f betont, nur die wenigsten Teile der Herrschaft seien christianisiert; vgl. IV.3.7.b.E.

7 VÖGEL, Naturkundliches..., S.116. Zu Ähnlichkeiten mit Darstellungen und Ausdeutungen bei u.a. Konrad von Würzburg, Stricker und Ulrich von Etzenbach vgl. ebd., S.115 A 278.

Zwar kannte man Elefanten auch aus den Punischen und Jughurtinischen Kriegen, wußte also um ihre Existenz in Afrika; seit dem Alexanderzug nutzte man aber vornehmlich Informationen über indische Elefanten. Der Elefant ist es, der schon „nach der Hindumythologie die Erde auf seinen Schultern trägt“.¹ Der Lebensraum der Elefanten ist ein wichtiges Vergleichsmerkmal für die enge Verknüpfung Indiens und Äthiopiens.²

Lebensweise: Vorgestellt wird der „*helfant starc, grôz unde hôch*“ (RvB 26229) als ausgesprochen kräftiges **Nutz-** und **Kampftier**, als so gewaltiges, wildes Wesen, daß es heißt: „*an ketten fuort man unde zôch*“ (RvB 26230) die beiden Exemplare. Der Erzähler erläutert, das Tier werde „*in arbeit gespennet, / als mir von im ist geseit. / sô übermaezic kraft ez treit / daz man ûf dem ruggen sîn / tuot grôzen bû mit holze schîn, / wan sîn kraft treit wol ein hûs*“ (RvB 26342-7). Von den Kampftürmen erzählt bereits die Alexanderdichtung, die zu einem Ausgangspunkt für das Wissen über Elefanten geworden war:

In der „Historia“ etwa wird berichtet, Elefanten trügen Türme mit 30köpfiger Besatzung.³ JT 3264,2f immerhin weiß noch von zehn Rittern pro Turm. Str.A 4373 (vgl. 4336) setzt gar „*berchfride unde turme / und rîter dar inne*“ auf sie. Auch in Miniaturen wurden sie als wahrhaftige Burgtürme mit Fenstern bzw. Schießscharten gezeichnet.⁴ Wig 10345-423 setzt in einen derartigen Turm ein mit kostbaren Wandbespannungen, Teppichen, Blumenschmuck und Moskitonetz ausgestattetes Gemach ein, in dem Larie und zwölf weitere Damen Platz haben. Noch Mö 622-31 nennt den Turm Palast. In DbT 579-634 werden - im indisch anmutenden Cluse - sogar Häuser aus Holz, Marmor, Elfenbein (!) und Gold auf zusammengeschrirte Elefanten gebaut - eine frühe Form von Wohnmobil. Der Elefant ist so stark, „*swer kunde mit geraete / einen berc darûf geladen, / daz enmôhte im niht geschaden, / ezn würde niemer müede. / swie vil man darûf lüede, / ez gebüeget niemer sîniu bein*“ (DbT 588-93).

Geboren werden Elefanten nach des Dichters Informationen im Wasser (RvB 26241f).

Aussehen: Zu ihrem Äußeren erfahren wir nichts näheres, nur ihre Größe (s.o.) und die Bedeutung der Rüssel, „*nasen*“ (RvB 26280),⁵ wird hervorgehoben. Der spätmittelalterliche Dichter vertraut bei seinem Publikum wohl auf frühere Beschreibungen und ikonographische Kenntnisse.

Albrecht immerhin vergleicht das Aussehen von Elefant und Esel: „*der esel und der helfant furware / vil nahen sich gelichent an hut, an zagel, an varw und an dem hare*“ (JT 3403,3f). Zuvor kannte man die Rüssel allerdings noch als „*zungen*“ (Str.A 4359; vgl. 4429).

Domestizierung: Fangen läßt sich der Elefant, wenn er sich zum Schlafen an einen zur Hälfte angesägten Baum lehnt: Der Baum kippt, mit ihm stürzt auch das Tier. Die immer wieder heranzitierte „*nâtûre*“ (RvB 26242) will, so der Dichter, daß das Tier sich ohne Hilfe nicht allein wieder aufrichten kann, denn seine Gliedmaßen seien nicht flexibel. Seine unglückliche Physis ist wiederum der Grund dafür, daß es sich gewöhnlich zwischen Bäume klemmt, um im Schlaf das Gleichgewicht nicht zu verlieren (RvB 26236-75).⁶

Nutzung: Im „Reinfried“ nicht ausdrücklich erwähnt wird der Grund für die Beliebtheit der Elefanten in Indien: Die Tradition, darunter Presbyterbriefe und Wirnt, berichtete von der Minderwertigkeit indischer Pferde, die sie ersetzen:

„*Equos paucos habemus et viles*“, notiert Johannes, bzw. „*Chain ros hab wir / in vnserm land, das sag ich dir*“; in der Münchener Handschrift kommen die indischen Presbyterboten so auf „*ainem helfant*“ herbeigeritten.⁷ Wirnt nennt sie ausdrücklich einen Ersatz: Ritter aus dem Orientland Jeraphin „*riten helfande, / [...] / daz selbe*

1 Fox, Alexander..., S.445. Vgl. noch die Mythologie der modernen Scheibenweltserie von Terry Pratchett.

2 Vgl. SIMEK, Erde..., S.85 u. FOX, Alexander..., S.445-8. Vgl. Plinius, Nat. VIII,1-34. S.a. IV.3.6.

3 Vgl. Hdp J1 § 80.

4 Hdp J1 § 80; J2 <dt>, S.119. Zu Konrad von Würzburg, Alexanderstoff (u.a. Str.A 4371-4) und Quellen vgl. VÖGEL, Naturkundliches..., S.115 A 278 u. FRIEDRICH, Menschentier..., S.313. Zu Wertschätzung und Einsatzmöglichkeiten u.a. FOX, Alexander..., S.445-8. S.a. IV.3.6.

5 Vgl. etwa Isidor, Etym. XII,2,14: proboscis (Rüssel). S.a. Hdp J1 § 80: „promoscides“.

6 Zu Details wie massiven Knochen, fehlenden Kniesscheiben, unflexiblen Beinen und der Reizung durch Blut s.a. Str.A 4327-493. Zu Menschen mit massiven Knochen vgl. IV.3.8.b.Wh.

7 Lat.: PJ § 46. Dt.: Beide Zitate: Münchener Handschrift: PJ 1, S.996f : V.199f. u. 66. Echte Information über Indien: KNEFELKAMP, Die Suche..., S.42.

lant hât rosse niht, / niwan helfande; / die ziehents in dem lande“ (Wig 9068-72). Nur Heinrich hat nicht aufgepaßt und beschreibt gute indische Pferde (AvT 18983-9). Johann dagegen ersetzt die Pferde durch eine Art Zebra (WvÖ 13604-41; vgl. IV.3.8.b.WvÖ.).

Deuten sie und die übrigen Präsente auf den Priesterkönig als Absender (vgl. IV.3.8.b.E.)?

Symbolik: Trotz seiner Wildheit kann selbst der Elefant den Menschen als Vorbild dienen; hierzu prädestinieren ihn Charakter und **Sozialverhalten**: Der Erzähler berichtet, die Herde zeige Mitleid und Hilfsbereitschaft gegenüber dem Gefallenen und versuche ihn mit Hilfe ihrer als Werkzeug gebrauchten Rüssel wieder auf die Beine zu bringen. Mißlingt dies, wird er zuletzt doch zurückgelassen. Nun aber kann „*der jegermeister*“ (RvB 26290) eingreifen und das Tier durch wiederholtes Füttern an sich und schließlich auch an andere Menschen gewöhnen: Aufgrund der dem Tier eigenen Dankbarkeit - die ihn positiv vom Menschen abhebt, wie der Dichter in einem moralischen Exkurs¹ ausführt - empfindet es die Rettung aus seiner Notlage als Güte und honoriert diese: „*sus wirt sîn grimmer wilder muot / gezamet über lange stunt*“ (RvB 26330f).

Vögel, der die Schilderung ausführlich analysiert, faßt zusammen:

„Im Mittelpunkt steht [...] die Zähmung der Tiere. Ihr gilt das Hauptinteresse des Dichters. Die Zähmung durch *güete* (26299), womit vor allem die Fütterung des in Not geratenen Elefanten gemeint ist, kann ich sonst nicht nachweisen. Sie scheint eine Besonderheit des *Reinfried* zu sein, die ihren Sinn erst nachträglich aus der breiten moralischen Anwendung erhält, in der der Dichter die Undankbarkeit des Menschen verurteilt“.²

Passenderweise gilt der Elefant traditionell als Hauptfeind von Schlangen und Drachen.³

8. Literarische Orte: Der Dichter nutzt für ausführliche naturwissenschaftliche Darstellungen zahlreiche gelehrte Quellen. Gern greift er aber - wie zu Agram - auf die Romantradition zurück. „*Zazamanc*“ (RvB 15279) und Thasme werden zwar nur in einmaligen literarischen Vergleichen zitiert, die Art und Weise, wie der Dichter die Stätten erwähnt, erhellt uns jedoch sein Vorgehen: Ihm ist der lehrhafte Charakter seines fürstenspiegelhaften Werkes so wichtig, daß er das dichterische Namensspiel Wolframs offenbar ablehnt. Seine Heidenweltgeographie soll so nachvollziehbar sein, daß er versucht, die aus anderen Werken bekannten Orte - wie den Agremunt-Ethena (s.o.) - zu **identifizieren**:

a. Zazamanc: Yrkane, so heißt es in einem Exkurs, ist anlässlich Reinfrieds Abschied das Herz schwer wie vor ihr nur den größten Leidenden: Sigune, Dido oder der namentlich nicht genannten „*moerinne / von Zazamanc*“ (RvB 15278f). Wenig später gibt der Dichter zu: „*ir lant ir namen ich niht hab / gekennet und ir underscheit: / dâ von wirt iuch niht geseit / [...] / [all dies] muoz ich durch nôt verswigen*“ (RvB 16610-7; vgl. IV.3.8.b.Pz.).

Entgegen Gereke, der von „dunkler Erinnerung“⁴ des Reinfrieddichters ausgeht, verstehe ich diese Bemerkung hinsichtlich einer für ihn vielmehr unklaren Deutung: Den Namen ihres Landes kennt er durchaus, seine Bemerkung scheint sich m.E. eher auf dessen Identität und spezifische Merkmale zu beziehen, die Wolfram ja tatsächlich nicht beschreibt.

Belakanes Namen mag dem Reinfrieddichter entfallen oder für ihn schlicht unwichtig sein, ihr eigener *underscheit* dagegen ist ihm durchaus bewußt: Auch bei ihm ist sie eine *moerinne*.

1 Hierzu vgl. VÖGEL, Naturkundliches..., S.117.

2 VÖGEL, Naturkundliches..., S.116. Zu u.a. Vinzenz und Thomas von Cantimpré vgl. ebd., S.115-21.

3 Vgl. z.B. Plinius, Nat. VIII,32-7 u. WfD-B 512-25 (vgl. LECOUTEUX, Des Königs..., S.350). Zu Drachen bes. IV.3.7.c.3. - Wäre diese Eigenschaft - ebenso wie Yrkanes Wunderring - wichtig geworden für Reinfrieds nicht mehr überlieferte, aber angedeutete Abenteuer mit Drachen (Greifen?) im Kaukasus?

4 GEREKE, Studien..., S.419f. S.a. SCHRÖDER, Zur Wolfram-Kennntnis..., S.137 u. IV.1.4.b. Glaubwürdigkeitsfrage: VI.7.

Berühmte andere Toponyme wie **Azagouc** und **Tribalibot** sowie die zahlreichen, eigens im „Jüngerer Titul“ veränderten und zusätzlich verzeichneten Ortsnamen treten überhaupt (noch) nicht in Erscheinung - vielleicht da ihre Lokalisierung für den Dichter zu unsicher war?

b. Thasme: Auch Thasme erscheint nur in einem Zitat, allerdings in richtiger Verbindung zu Taburnit-Taprobane (s.u.): Der Dichter spricht von „*Thasmê der rîchen stat / die Ferevîz der vêhe hât / ervohten sît mit strîte / durch der von Taburnîte / küneginnen willen, / der süezen Secundillen*“ (RvB 16653-8). Daß Feirefiz das eng mit Taprobane verknüpfte Thasme erst für Secundille erobert hätte, ist m.W. aber eine neue Information. (Oder steht die Eroberung Thasmes für die Eroberung Secundilles?) Wolfram hatte Feirefiz immerhin als „*heiden von Thasmê*“ (Pz 745,25; vgl. IV.3.7.c.3.) bezeichnet, obwohl er aus Patelamunt bzw. *Zazamanc* stammt. Vielleicht bezieht sich der Dichter hierauf.

In JT 3388 ist Tasme eine *stat* in Vriende (vgl. IV.3.7.b.2.) und gehört Secureiz, Secundilles Vater .

9. Aschalon-Assirie-Schlacht: Die meisten auf den indischen Raum deutenden Spezifika faßt der Dichter in der binnenheidnischen Schlacht im Orient zusammen:

9.1. Taburnit und Panotier sind detailliert integriert. Zunächst zitiert der Dichter Wolframs oder Albrechts „*von Taburnîte / küneginnen willen, / der süezen Secundillen*“ (RvB 16656ff). Später werden Ort und Bewohner ins Geschehen integriert und naturhistorisch passend verknüpft:

Taburnit ist die Heimat eines Heeres, das auf assirischer Seite auftritt: Obgleich **Taprobane** (Sri Lanka) seit der Antike eine berühmte Insel darstellt, wird Taburnit ausgerechnet hier nicht näher bezeichnet - vielleicht aufgrund ihrer Bekanntheit? Oder da Wolfram, dessen Namensform der Reinfrieddichter nutzt, den Charakter seines Tabronit-vorm-Kaukasus (Pz 742,2ff) verschwieg?¹

Panotier: Die Bevölkerung besteht hier aus **Mirabilia**:

„*von Taburnit was [...] ein her / mit grôzen rotten dar gesant. / die truogen bogen an der hant, / daz was in strît vil nütze. / niht wan mit geschütze / si sich selben werten / [...]. / ir ôren drier schuohe breit / wâren, als ich hôrt*“ (RvB 19404-13).

Quellen: Die Kombination **Taburnit-Oren**² ist neu; handelt es sich bei ihr um eine Ausweitung von **HE-B 4819**: die Großohren lebten „*enebene bî dem mer*“? Oder um einen **Erinnerungsfehler**, gar einen **Scherz**? Die Charakterisierung wirkt wie eine Summe von Informationen aus vertrauten Dichtungen, Wolfram, Ernst- und Alexanderroman:

Ist dem Reinfrieddichter etwa ein Wolframscher Reim im Gedächtnis geblieben?

Schon Wolfram hatte die beiden Begriffe verknüpft, allerdings zu Gaweins Pferd: „*sîn ors mit kurzen ôren / in Tabronit von Môren / wart nie bezzer ors ersprenget*“ (Pz 398,15).

Die Bewohner von Tabronit sind bei Wolfram Moren; die Moren wiederum sind im „Straßburger Alexander“ witzigerweise als Großohren markiert: „*andirhalp hundrit môre, / di hâten lange ôren / und wâren alle kinder*“ (Str.A 5545ff); sie unterstanden Candacis.

Bei Plinius ist das Mantelohrenvolk immerhin unweit von Taprobane aufgeführt.³

Die Taburniter des „Reinfried“ sind **Panotier**, **keine Moren**; es kommt sogar zu einem Stechen zwischen diesen beiden hier getrennten Parteien: „*von Môrenlant der swarze bôt / hie starken vîgentlichen strît / gên dem her von Taburnît / mit den breiten ôren*“ (RvB 20438-41).

1 Vgl. IV.3.2.a., IV.3.7.c.2. (Namensform) u. IV.3.8.b.Pz. Zur insularen Ansetzung von Monstren auch s.u.

2 Zu den Oren bzw. **Großohren** vgl. IV.3.8.b.HE.

3 Vgl. Plinius, Nat. VII,30.

Das Fehlen des gangetischen Tribalbot ist auffällig: Seine politische Größe mag auf Ejulat übergegangen sein (s.o.); m.E. wurde sein **Wundercharakter** ebenso gezielt auf den bekannteren Namen aus Wolframs Kombination mit Tabronit transferiert.

Waffen: Der Dichter übernimmt zwar nicht die Wurfspeere aus HE-B 4834, Schußwaffen sind aber typisch für das Bild **unritterlicher** Heiden und apokalyptischer (Reiter-)Völker: „*der Taburnîter her / die ouch niht ze strîtes wer / wan pfil und bogen truogen*“ (RvB 20451ff; vgl. IV.3.4.d.).

Name: Der gelehrte Name der **Panotier** fehlt. Sie rechnen jedoch zum Kanon der traditionellen Monstra, wie sie „in Kathedralen, auf Weltkarten, in der Reiseliteratur, im wissenschaftlichen Traktat, im Lehrgedicht“¹ begegnen. Allerdings sind gerade sie nicht so oft beschrieben worden wie andere Terata, die auch wichtige Gelehrte wie Augustinus und Martianus heranzitieren.² Kennen konnte man sie aber schlicht aus den Ernstdichtungen, wo sie ebenfalls im pars pro toto nur als „**Ôren**“ (HE-B 4853) auftreten.

Beschreibung: Neu - zumindest in der Dichtung - ist außer dem Zusammenhang mit Taprobane die genaue **Maßangabe** ihrer auch Mantelfunktion einnehmenden Hörorgane: Die in RvB 19412 ausgedrückte Vorstellung, ihre Ohren seien „*drier schuohe breit*“ finde ich in keiner Quelle; auch Vögel kommentiert: „Die Quellen liefern keine genauen Angaben, doch hat man sich die Ohren viel größer vorzustellen“.³ Ähnliche Abweichungen rechnete Gereke⁴ dem Reinfrieddichter selbst zu.

Monstrenverteilung: Neben den Oren werden in der Schlacht auf seiten **Assiries** (außer den menschlichen Anführern Amazonen) Hornleute, Agrippe-Schnäbler und Schirm-, Zelt- oder Wannenfüßer erwähnt; **Aschalon** (und seinen menschlichen Anführern Moren und Tataren) unterstehen Monoleute, Kopflose, Widdergehörnte und Hundsköpfe:⁵ Wolframs

9.2. Hornleute scheinen Dichter und Publikum besonders fasziniert zu haben, sie dürfen nach Wolframs und nach ihm Albrechts ausführlichen Informationen (auch zu JT 3363 C - 3369 vgl. IV.3.8.b.Wh.) im „Reinfried“ - auf seiten **Assiries** - nicht fehlen:

Körperoberfläche: Wie Albrecht ist sich auch dieser Dichter sicher, daß die Krieger keine Panzer tragen, sondern mit wohl undurchdringlicher **Hornhaut** geboren wurden (RvB 19636-44), ja

„*daz sô wunderlîche / liute nie sint worden kunt*“ (RvB 19634f), denn: „*swaz in dem lande keine stunt / von wîbes lîbe wirt geborn, / daz ist allez sament horn, / wîp kint und ouch die man. / [...] / an alten und an kinden / siht man noch grîfet niht denn horn. / alsus werdent sî geborn*“.

Ob er seine Informationen hier direkt von Wolfram oder Albrecht übernimmt, beide Werke kombiniert oder sich nur - wenngleich deutlich - erinnert, ist m.E. nicht zu entscheiden.⁶ Faszinierend ist, daß sich sowohl Albrecht als auch der Reinfrieddichter just in Bezug zu den Hornleuten veranlaßt sahen, so ausführliche wie unterschiedliche Beweisführungen über die mögliche Entstehung der Wunderleute anzuschließen (JT: s.o.; RvB 19648-932; vgl. VI.7.).

Die Frage nach der Überwindung dieser Mirabilia umgeht der Reinfrieddichter: Sie sind der Königin der Amazonen (s.u.) unterstellt; als sie sich dem Helden unterwirft, müssen sich auch ihre Heere zurückziehen (RvB 20214-67).

1 VÖGEL, Naturkundliches..., S.72.

2 LECOUEUX, Les Panotéens, S.255f.

3 VÖGEL, Naturkundliches..., S.76 A 179; s.o. IV.3.8.b.HE.

4 GEREKE, Studien..., S.410.

5 Zur **Verteilung** der Scharen und möglicher Sinnggebung vgl. IV.3.6., IV.3.7.c.1.E., IV.3.8.b.E., V. u. VI.

6 Vergleiche bei: GEREKE, Studien..., bes. S.418 u. SCHRÖDER, Zur Wolfram-Kenntnis..., passim.

Immerhin hatte bereits Albrecht praktische Hinweise gegeben, wie die Hornkrieger trotz ihrer schier undurchdringlichen Schutzhaut zu überwinden sind: Ähnlich wie gemäß der Tradition heißes Bocksblut Diamanten aufzuweichen vermag (Pz 105,18-21; vgl. IV.3.7.c.3.), setzt Erwärmung - wie die Hitze eines lange währenden Gefechts - auch dieser Oberfläche zu: „*von hitz und ouch von arebeit der herten / wart ir horn erweichet, daz si sich vor dem stahel wenig werten*“ (JT 4173,3f).

Herkunft: Wolframs Krieger stammten „*von Ganjas*“ (Wh 395,18), Albrechts „*hurnine uz Kanjas, dem lande*“ (JT 3363 C,1); diese Bezeichnung ist zuweilen noch weiter als *Kamas* (AC) und *Kanaas* (DE) entstellt. Nur des Reinfrieddichters „*wunderlichez michel her*“ (RvB 19631) bleibt **ohne** Herkunftsname: Bezog er sich hier doch nur auf Albrecht und ihm waren Kanjas/Kamas/Kanaas zu unsicher, die Verbindung zum Ganges nicht mehr klar?

Zinsdienstlich verknüpft werden die Hornleute mit den **Amazonen** (RvB 19633): Diese stammen aber immerhin „*von dem orte / des ertriches*“ (RvB 19414f) und stehen (auch bei Albertus Magnus; s.u.) mit den eher kaspisch-kaukasisch-nördlich verschlossenen apokalyptischen Völkern in Beziehung. Sind sie daher **nördlich-nordöstlich** zu verorten?¹

Das mit dem assirischen Heer assoziierte Amazonenreich erstreckt sich hier vielleicht bis hoch in den asiatischen, vielleicht gar baltischen Norden, denn „*Gog und Magog der juden lant / stât in der küneginne hant*“; von diesen Landen wiederum erzählt man, „*wie Alexander sî beslôz / mit berge und mit müren grôz*“ (RvB 19546-52). Ist die Rede von namentlichen Gog-und-Magog-Landen bzw. -Bergen, so stehen diese in Beziehung mit dem äußersten Norden:

Das Urbild für diese Landmarke der Heidenwelt bei Albrecht, im „Reinfried“ und bei Marco Polo ist ein „*Prômontôrjum Bôrêum*“ (RvE-A 17311), das nördliche Vorgebirge, bekannt auch als „*Ubera Aquilônis*“ (RvE-A 17305), „Breasts of the North“². „Istas nempe et alias multas generationes Alexander [...] conclusit inter altissimos montes in partibus aquilonis“³. Sie sind eng verwandt mit den Riphäischen Bergen.⁴

Zur Herkunft der Hornleute heißt es nur, sie stammten „*von einer insul in dem mer*“ (RvB 19632f). Spielt der Dichter also auf das nördliche Randmeer an (vgl. IV.3.1f. u. s.u.)?

Möglicherweise erstreckt sich das Amazonenreich des „Reinfried“ aber auch bis weit in den **Osten** hinein; in der Tradition ist seine Ansetzung Schwankungen unterworfen: Eigens erwähnt wurden des Persers „*insulen*“ (RvB 18354) im Roten Meer und/oder Indischen Ozean östlich des Kaukasus, auf dem Weg zum m.E. hier südöstlich angesetzten Magnetberg.

Gleich welche Verlaufsform man dem Kaukasus und/oder seinen Ausläufern im „Reinfried“ genau geben will: Hinter dem „*Kaukasas*“ (RvB 18224) endet die (bekannte) Welt: „*ensît den bergen lît daz mer*“ (RvB 18330; vgl. IV.2., IV.3.1., IV.3.2.b. u. IV.3.7.c.).

Vielleicht haben der Wegfall der Herkunft vom Ganges und die Verknüpfung mit den eher nördlich lebenden Amazonen ungeographische, **praktische Gründe**: Die Hornleute sind offensichtlich beliebt, sie sollen im „Reinfried“ nicht fehlen. Die Darstellung ihrer Überwindung wäre jedoch kompliziert (s.o.). Wurden sie schlicht aus diesem Grund mit den Amazonen verknüpft, die sich ja nach der Niederlage der Königin zurückziehen müssen (s.o.)?

Möglicherweise gefiel dem Dichter jedoch auch der Bezug der Monstren zum östlichsten **Paradiesfluß** Ganges nicht und er strich ihn absichtlich:

1 Zum Befehl der Amazonen über **Gog-Magog** vgl. IV.3.7.c.1. Zu Fragen hinsichtlich einer zusätzlichen Unterordnung beider unter das Regime des **indischen** Priesterkönigs vgl. IV.3.8.b.E. Zu dieser Trias und den **Amazonen** bes. IV.3.7.b.1. Zu (hier wohl irrelevanten) baltischen Amazonen vgl. IV.3.3.

2 ANDERSON, Alexander's Gate..., S.43. S.a. ebd., S.50ff.

3 PJ § C:17 (Übs. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.181: „Diese nämlich und viele andere Völkerschaften schloß Alexander [...] zwischen den hohen Bergen im Norden ein“); s.o. IV.3.7.c.1.a. - Ausdehnung bis zum Eismeer: PJ § (C) 19.

4 Zu ihnen und ihren traditionell unheilvollen Bewohnern vgl. IV.3.3. u. IV.3.7.c.1.b. S.a. IV.1.4. u. IV.2.

Weitere Pläne? Identifizierte der Dichter richtig Ganjas/Kanjas mit seinem **Phison**, an dem Ejulat (s.o.) liegt, das vielleicht im Fortgang der Dichtung besucht worden wäre?

Trotz der insularen, also immerhin noch auf Feuchträume verweisenden Herkunft der Hornleute ist auch ihre **grüne Farbe** getilgt, die sowohl Wolfram als auch Albrecht erwähnen (vgl. IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Wh.). Mit ihr ließen sich Wassermänner assoziieren. Sollten diese - vielleicht auf Reinfrieds einsamer Insel - noch eine Rolle spielen?

Attribute-Entflechtung: Wolfram hatte mehrere Attribute geballt (vgl. VI.7.) auf die Hornleute übertragen, der Reinfrieddichter dagegen steht grundsätzlich für Entflechtung und Rückbesinnung auf Einzeltraditionen:

Die Bewaffnung der Hornleute besteht wie bei Wolfram und Albrecht aus „*kolben*“ (RvB 19646; vgl. Wh 25,21 u. JT 3370,2), eine furchterregende Ausstattung, die **Vergleiche** zu Cynocephalen und Riesen zuzulassen scheint.¹ Streitkolben zählen jedoch auch zur Ausrüstung der Widderkrieger (RvB 19342; vgl. IV.3.7.b.1.) und Hundsköpfe (RvB 20448), die Taburniter Oren nutzen sogar Pfeil und Bogen (s.o.). Keulen und Schußwaffen gehören hier also allgemein zur typischen Ausrüstung unritterlicher Heiden bzw. Monstren.²

Interessant ist in dieser Hinsicht die Uneinheitlichkeit von Beschreibung und Wertung im „Reinfried“: Der Erzähler kommentiert im gleichen Atemzug, daß sie mit diesen Waffen „*vehtent algeliche / [...] ritterliche*“ (RvB 19645f). So diese Bemerkung nicht ironisch aufzufassen ist, stellt sie einen krassen Widerspruch dar. Geschuldet ist dieses Nebeneinander von Interpretationsmöglichkeiten allerdings wohl den Bemühungen Wolframs hinsichtlich einer Umwertung der Ungetauften hin zu zivilisatorisch mindestens vergleichbaren Gegnern.

Diese Veränderung der mittelalterlichen Sichtweise war durch Kreuzzugsbegegnungen ebenso wie durch Erzählungen vorbereitet worden, etwa den „Grafen Rudolf“ und die Ernstdichtungen. Sie kulminierte in Wolframs und Konrads von Würzburg Romanen und in der geradezu revolutionär angewandten Toleranz im „Reinfried“ (vgl. IV.3.7.b.2.). Recht nahe an die geordnete Lebenswelt des Publikums reichte im „Herzog Ernst B“ bereits die Schilderung des Lehenstaates der Arimaspen, obschon sie wie die angeblich selbst mit Keulen ritterlich kämpfenden Hornleute zu den Terata zu rechnen sind.

Während ein grünes Volk (noch?) nicht erscheint, ist der (Ganges-)Phison neu für den Roman mit Ejulat verbunden, die weiteren Attribute gehen auf einzelne, durch sie charakterisierte Völker über: Über die Schnelligkeit von Wolframs Gangeskriegern verfügen hier die Monoleute (s.u.), nur bellend äußern sich die Hunds- oder Wolfsköpfe (s.u.): Der Dichter personifiziert physische Merkmale als **pars pro toto**, ähnlich wie in der Naturhistorie:

Plinius etwa notiert: „in multis autem montibus genus hominum, capitibus caninis ferarum pellibus velari, pro voce latratum edere“.³ Vögel schließt zum „Reinfried“, das „Darstellungsprinzip“ des Dichters orientiere sich „am sachlichen Stil ethnographischer Berichte. Die Beschreibung der Monstren bleibt auf die typischen Merkmale beschränkt. So erscheinen die hürnenen Leute aus dem *Willehalm* ohne die Merkmale anderer Wundervölker, die Wolfram auf sie übertragen hat“. „Dem Dichter geht es nicht um den Entwurf phantastischer Gestalten, sondern um die knappe Kennzeichnung ihrer Monstrosität. Daß er dennoch häufig das Exotische, Wunderbare, Unheimliche betont, dient dazu, die Fremdheit und Besonderheit der Gegner Reinfrieds zu markieren. Vor weiteren Rückschlüssen zumindest ist Vorsicht geboten. Die Eigenständigkeit und damit die Arbeitsweise des Dichters läßt sich kaum durchschauen“.⁴

Der Reinfrieddichter erweist sich durch die **reduzierte Schlichtheit** der Wunderwesen damit erneut als Vertreter der chronikalisch-lehrhaften Richtung. Er zeigt sich weniger dichterisch, er extrahiert

1 Vgl. IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.1.b., IV.3.8.b.HE. u. IV.3.8.b.Wh.

2 Vgl. BRUMMACK, Die Darstellung..., S.137; s.a. IV.3.4.d., IV.3.8.b.HE. u. Wh. S.a. VI.

3 Plinius, Naturgeschichte VII,23 („auf vielen Bergen aber wohnt ein Menschenschlag mit Hundeköpfen, der sich in Felle wilder Tiere kleidet, statt der Sprache Gebell von sich gibt“); s.a. Solin, Collect. 52,27. Zur Tradition der Cynocephalen s.o. IV.3.3. u. IV.3.8.b.HE.

4 Alle drei Zitate: VÖGEL, Naturkundliches..., S.78f. Zu den Astomern aber s.o.

vielmehr Informationen aus der Naturhistorie, die verlässlicheres Wissen über die Heidenwelt - soweit möglich - vermitteln soll.

9.3. Wolfsköpfe sind es so, die im „Reinfried“ (auf seiten **Aschalons**) ihre Umgebung terrorisieren durch das Brüllen und Heulen, das Wolfram auf Gorhants Leute übertragen hatte. Hier handelt es sich aber (wieder) um zwei voneinander verschiedene Völker.

Herkunft: Unabgänglich von Wolfram scheint die Heimat der (annähernd) Cynocephalen benannt zu sein: Während sonst gern indisch-gangetische (s.o.) oder baltische (vgl. IV.3.3.) Herkunft angegeben ist, heißt es hier, die Krieger seien „*verr ûz den wilde Kriechen*“ (RvB 19353) herbeigeströmt. Handelt es sich um das zeitweise Teile Nordindiens einschließende **Baktrien**?¹ Immerhin wird mit einem Superlativ auf die weiteste Ferne selbst innerhalb der Heidenwelt (!) verwiesen: Anführer der Schar ist „*ein künec ûz verrem lande, / den niemen reht erkande, / sô frömde was sîn komen dar*“ (RvB 19345ff).

Physis: Zwar heißt es zunächst: „*houbter sam die hunde / hât al sîn massenîe*“ (RvB 19350f). Wohl um positive Assoziationen an treue Jagdgefährten oder höfische Gespielen zu vermeiden, geht der Dichter wenig später jedoch so weit zu konstatieren, es handle sich um wilde Monstren, „*den sam die welfe / ir houbet sint geschicket*“ (RvB 20460f).

Immerhin auch Ulrich vergleicht in UvE-A 25110 das Verhalten der Cynocephalen mit Wölfen.

Der Reinfrieddichter erklärt gar, daß sie nackt bzw. ohne Rüstung kämpfen, daß „*sî blôze stritten / mit der Taburnîter her*“ (RvB 20450f)² - hier mag er RvE-Wchr 1584-9 zitieren:

„*Da bi sint ander lûte, die / ze haupten hundis houbit hant. / niht andirs si gekleidit gant wand mit wildir tieren hûten. / disen selbin lûten / ist menschen rede niht virlan: / man hoeret si hundis stimme han*“.

Gebell: Die extreme Lage ihrer Heimat, Bewaffnung (s.o.) und Aussehen und auch die Lautäußerungen dieser also mehr wolfsgleichen Krieger verdeutlichen ihre Unmenschlichkeit, man vernimmt - dies wohl nach Wolframs Hornleuten (vgl. IV.3.8.b.Wh.) -, daß sie „*mit strîtlicher grimme*“ (RvB 20463) „*sam die hunde / grinen unde bullen*“ (RvB 20444f).

Im „Apollonius“ sind später die neuen Wolfsköpfe und die Tataren identisch (vgl. IV.3.7.c.1.E.).

Gerhardt resümiert, die Vermengung typischer Eigenschaften sei generell „wieder rückgängig gemacht worden, so daß auf ein Volk auch nur eine *proprietas* kommt“.³ Tendentiell stimmt dieses Fazit, es geht nur zu weit, denkt man an die Astomer (s.o.) oder an die

9.4. Mono-Leute: Vögel muß eingestehen, es konnte „bei keinem der Monster die Hinzufügung unspezifischer Merkmale beobachtet werden“ - „[b]is auf die einbeinigen Kyklopen“:⁴ In der großen Schlacht erwähnt der Dichter zu **Aschalon** auch „*ein volc, daz kan gâhen / mit loufe sneller denn ein tier [...]. / niht wan ûf eime beine / daz volc loufet unde stât. / vornen an der stirne hât / ez ein ouge und niht mê*“ (RvB 19312-9). Ein einziges Volk weist hier also die Merkmale **Einäugigkeit**, **Einbeinigkeit** und **Schnelligkeit** auf.

Quellen: In der Tradition, bei Isidor, Augustinus, Plinius „und früher“⁵, ist es üblich, Monopeden, Schnelligkeit und Schatten- bzw. Schirm-/Zeltfüßer zu kombinieren. Letztere sind in

1 Zum Kaukasus und (Groß-)Baktrien vgl. IV.3.7.c. Zu den Wilden (Kolonial-?)Griechen IV.3.7.c.1.b.

2 Oder handelt es sich hier gar um einen Anklang an Wolframs Gamphasanten; vgl. IV.3.8.b.Pz.?

3 GERHARDT, Die Skiapoden..., S.18 A 14.

4 VÖGEL, Naturkundliches..., S.78f.

5 GERHARDT, Die Skiapoden..., S.18 A 14. S.a. Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.CXXXIV u. SZKLENAR, Studien..., S.167. Vgl. IV.3.8.b.HE.: keine Monopeden; die Schirmfüßer sind Zweibeiner.

„Herzog Ernst B“ und „Reinfried“ aber (eher) zweibeinig: Im „Reinfried“ stehen die Schirmfüßer (s.u.) unabhängig von den nur hier erwähnten, aber namenlosen Monoleuten.

Immerhin Odo nennt zusätzlich zu seinen eher Panotiern ähnelnden „*Scenopedas*“ (HE-E VII,33) schnelle „*Monopedes*“ (HE-E VII,161), die jedoch als eigentliche Schattenfüßer beschrieben werden.

a. Schnelligkeit Möglicherweise intendierte der Dichter, die bei Einbeinigkeit kurios bzw. kunstvoll erscheinende Besonderheit des schnellen Laufes durch Abspaltung und Transfer auf eigentümliche Monopeden besser **hervorzuheben** (RvB 19312f).¹

b. Einzahl: Bemerkenswert ist ferner die Kombination Einbeinigkeit und Einäugigkeit:

(1) **Verwechelte** der Reinfrieddichter, wie viele andere, Monocoli mit Monoculi?²

Oft liegt mit Gerhardt „ein Fehler vor, der nur in gelehrten Kreisen entstanden sein kann. Die *monocôli* (Plinius, Solin, Gellius), 'Einschenkliche, Einfüßler' wurden mit den *monoculi* 'Einäugige' verwechselt“.³

(2) Vielleicht **ordnet** der Dichter gezielt die vielfältigen Angaben, der Zusammenschluß ist naheliegend. Attribut- und **Motivneukombinationen** sind in Antike und Mittelalter nicht unüblich:

„As the fabulous peoples of the East became more accessible to the West through Pliny's *Natural History* and other Latin sources, their number increased from the nine or ten mentioned by Ctesias and Megasthenes to several times that. The literary process by which the races were augmented was rather like cellular division and mutation. In some cases one race was divided into several. In others two or more were combined. Still other variants occurred when an unfamiliar name was misunderstood and passed on in a new form“.⁴

Auch die traditionellen Monopeden-Sciapoden waren frühzeitig künstlich miteinander verbunden worden.

(3) Bereits mögliche **Quellen** des Dichters kennen immerhin Reihungen von Einäugigen und (Scia-/Scenopoden-)Monopeden:

Honorius erklärt, „sunt Monoculi qui et Arimaspi et Cyclopes. Sunt et Scenopode, qui uno tantum fulti pede auram cursu vincunt“.⁵ Noch Rudolf gibt diese Aufeinanderfolge von Monoleuten wieder: Es „*sint gesezen ouh da bi / die wildin Arimaspi, / die Einsternen, / die Cyclopes, / und bi den Cenopedes: / das ist ein wildis lüt, das hat / einin fuoz daruf es gat*“ (RvE-Wchr 1616-22).

c. Kombination: Luc u. UvE-A: Die echte Kombination **Einäugigkeit-Einbeinigkeit** ist zwar selten, doch nicht unerhört: Im deutschen „Lucidarius“ und bei Ulrich ist sie nachweisbar - bereits diese Texte fügen zudem das Attribut **Schnelligkeit** hinzu:

In **Luc** I,53 heißt es: „*Da bi sint lüte, die heizent armaspi vnde monoculi. Die hant nuwen ein ouge uor an der stirnen. Da bi sint lüte heizen ciclopes. Die hant nuwen einen fuoz. Die loufent balder den der uogel fleige. Swen sie aber sizcent, so schetuwen sú in selber mit dem fuoze*“. Hier wurden tatsächlich Monocoli und Monoculi/Cyclopen verwechselt, der Dichter setzt im Falle der Einbeinigen fälschlich das nur zu den Einäugigen „gleichwertige *cyclopes* 'Rundäugige' ein“.⁶

Ulrich dagegen kombiniert und ordnet gezielt: Alexander erreicht ein

„*lant, / dâ er liute inne vant, / die niht wenn ein ouge tragen / vorn an der stirnen, hört ich sagen. / ez ligt in vaste her vor, / lieht als ein groz glas enbor. / einen fuoz und ein hant / niwan die selben liute hânt. / Alexandern des wunder hâte. / daz volc lief alsô drâte, / daz dehein man uf zwein beinen / ir moht erloufen deheinen*“ (UvE-A 25073-84).

Er geht am weitesten, da er das einseitige Dasein der schnellen Monocler-Monopeden zusätzlich erweitert durch Einhändigkeit.⁷

1 U.a. Plinius, Nat. VII,23; Solin, Collect. 52,29f; Isidor, Etym. XI,3,23; Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8. - Ist auch der „*in bolzes wis*“ (RvB 26171) rennende **indische Bote**, der nach den Schlachten in Aschalon eintrifft, ein Monopede? Dann würden Elefanten und Salamandergewänder aus ihrem Land exportiert; s.o. bzw. IV.3.8.b.E.

2 Vgl. z.B. GERHARDT, Die Skiapoden..., S.40 A 70 u. VÖGEL, Naturkundliches..., S.73f. Vgl. IV.2.1.

3 GERHARDT, Die Skiapoden..., S.40 A 70 (mit Verweis auf die Häufigkeit dieser Merkmalskombination in der Kunstgeschichte); vgl. ebd., S.16ff.

4 FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.22f. Vgl. VI.6. zu Entstehungstheorien hinsichtlich der Mirabilia.

5 Honorius, Imago... I,11. S.a. zu Pz 770,6 (Amaspartins Schipelpjonte) IV.2.1. u. IV.3.8.b.Pz. Diese Merkmalsabfolge findet sich noch nicht bei Plinius, Solin, Isidor. Zu Ulrich s.u.

6 GERHARDT, Die Skiapoden..., S.40 A 70. S.a. IV.3.8.b.HE.

7 Nach LECOUTEUX (Les Monstres... II, S.152 : Pieds-d'Ombre) ist dieses Merkmal schon bei Pseudo-Kallisthenes angeführt. S.a. Plano Carpini, Kunde... V,33 : S.75f. Ulrich scheint gar das Charakteristikum der seltenen „Shining-Eyed Men“ beizufügen (vgl. FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.18), das auch Cundrie kennzeichnet (Pz 780,19f). S.a. IV.3.7.c.2. zur Arimaspi-Residenz Lucerne.

Sollte der Reinfrieddichter seine Monoleute direkt von Ulrich übernehmen, so tilgt er das Merkmal der zusätzlichen Einhändigkeit vielleicht aus Schlichtheitsgründen oder zur Erhöhung ihrer Gefährlichkeit. Verwendet er aus diesem Grund auch nicht Ernsts zumindest oberflächlich gutartige Gastgeber, die eigentlich/ebenfalls einäugigen Arimaspen-Cyclophen?

Herkunft: Wie viele Mirabilia im „Reinfried“ stammen auch die Monoleute „*ûz manger insul in dem mer*“ (RvB 19310; s.u.). Eine nähere Herkunftsangabe findet sich nicht. Immerhin stellt der Dichter sie in die Kampfreihen Aschalons unter die Ägide des Tatte-Königs (RvB 19306). Bei diesem handelt es sich wohl um einen **Mongolen** - die Herkunft dieses Schreckensvolkes wiederum war umstritten: Man suchte sie dem Norden, Osten, Süden, gar dem Südkontinent oder selbst ganz allgemein der Inselwelt zuzuordnen.¹ Auch der Reinfrieddichter zählt die Tataren auf, direkt nachdem „*ein swarzer künec ûz Mōren lant*“ (RvB 19303) Erwähnung gefunden hatte.

Die Tradition der Spätzeit setzt zudem sowohl Einäugige als auch Einbeinige in **Indien** an:

Die Cyclophen galten als aus Sizilien nach Osten vertrieben, wo Alexander sie angeblich angetroffen hatte, hierhin versetzte man auch die zuweilen nach Norden transferierten Arimaspen (zurück), in Indien lokalisierte bereits Plinius passend auch die Einfüßer (vgl. IV.2.1. u. IV.3.8.b.HE.). Auch „Lucidarius“ und Ulrich setzen Monoleute in Indien bzw. im Indokaukasus an.

9.5. Schirmfüßer: Nicht nur unabhängig von den Monoleuten, sondern sogar ins gegnerische **assirische** Heer plaziert werden ferner die Schirm-, Wann- oder Zeltfüßer:

„*von Assirie die lâgen / von in über ein wazzer dan, / den ouch grōziu helfe kan / von wunderlicher stiure. / ein volc was ungehiure, / [...] / sî wâren an den fûezen / breit alsam die wannen. / zelt und hütten spannen / sach man sî nie dur ir gemach. / swenn in der ruowe nôt beschach / von weter ald von winde, / sî leiten sich geswinde / mit snelleclîcher muoze / und dahten mit dem fuoze / von regen winde alle ir lîp*“ (RvB 19366-81).

Die Sciapoden, Schattenfüßer, und die ihnen verwandten Scenopoden, Zeltfüßer mit besonders großen Platt- und Breitfüßen, wurden „nie eigentlich volkstümlich und [...] wenig heimisch“ in der Dichtung; immerhin fanden sie „eine bescheidene Verbreitung“² in von der Ernstsage abhängigen Werken. Während in HE-B 4671 als neuer Name „*Plathüeve*“ erschien, bleiben sie hier **ohne Bezeichnung**. Wir erhalten jedoch neue Hinweise auf ihr Aussehen:

Zelt: Auch ihre Füße dienen als Schutz vor Regen und Wind (RvB 19381). Es handelt sich somit wiederum nicht um die Schattenfüßer-Sciapoden der Naturhistorie, sondern um Ernsts Unwetter-**Schirmfüßer**. Faszinierend ist die neue Angabe, sie bräuchten keine Zelte: Spielt der Dichter tatsächlich auf den Namen der **Scenopoden**, Zeltfüßer, an?

Grundsätzlich zeichneten die Dichter eher Schirm- und Zeltfüßer als Sciapoden (vgl. IV.3.8.b.HE.).

Jans Enikel kennt sie auch als Schild- und Plattfüße (JE-Wchr 21123 u. 21120), vielleicht sind aus seinen „*breitfüezen*“ (JE-Wchr 21149) auch „*die mit den breiten fûezen*“ (RvB 20457) geworden. Doch auch Rudolf notiert zu seinen „*Cenopedes: / das ist ein wildis lût, das hat / einin fuoz daruf es gat, / der ist groz und also breit*“ (RvE-Wchr 1619-22).

Kurios beschreibt Odo die bei ihm getrennten Sceno- und Monopeden: Die Letztgenannten stellen einbeinigschnelle Schattenfüßer, Sciapoden dar, während die Scenopeden acht Zehen aufweisen, ihre Eltern schlachten und sich in ihre übergroßen Füße einwickeln - ähnlich wie Panotier -, zum Schutz gegen Unwetter (HE-E VII; auch Acephale sind kurios vermischt; s.u.).

Wanne: Die Füße scheinen nicht nur besonders groß zu sein, sie bieten auch Schutz durch ihre wannengleiche Wölbung (RvB 19373). Gerhardt meint, der Dichter könne den Schwanfußvergleich in

1 KAISER Friedrich II. in Briefen..., S.513f. S.a. BRINCKEN, Gog..., S.28. Gemäß der Verknüpfung Äthiopiens und Indiens kann auch Plano Carpini (Kunde... VII,9 : S.87) berichten, die Mongolen hätten „Kleinindien oder Äthiopien“ unterworfen; vgl. IV.1.4.a. u. IV.3.7.c.1.E.

2 Beide Zitate: GERHARDT, Die Sciapoden..., S.17f. Vgl. IV.3.8.b.HE.

HE-B 4675 erinnert haben: „*swannen* > *wannen*, vielleicht in - falscher - Analogie zur Entwicklung der Konjunktion *swanne* > *wanne*, der Vergleich ist aber ziemlich verbreitet“.¹

Dach: Bemerkenswert ist so die Formulierung, sie „*dahten mit dem fuoze / von regen winde alle ir lîp*“ (RvB 19380f): Während in der gelehrten Naturhistorie nur vom Schutz- und Schattenspenden gesprochen wird, evoziert der „Reinfried“ das wesentlich plastischere Bild eines Daches. Eine ähnliche Vorstellung analysierte Gerhardt im Hinblick auf Odos „Ernestus“ und Handschrift b des „Herzog Ernst B“:

„Bei der Aufzählung dessen, was Odo aus seiner deutschen Vorlage beibehalten hat, habe ich Z.5-7 *et venientem expellens auram, plantis sua membra supernis involvit* ausgespart, weil die Formulierung Odos einer Erläuterung bedarf. Da mlat. *aura* in der Bedeutung 'Unwetter, Sturm' gut belegt ist, so ist der Bezug auf *ungewitter* (HE B, V. 4679) gesichert. Mit *involvit* wird 'darüber ausbreiten' gemeint sein, wodurch eine Verbindung zu *do mit er sich pedacht* (b 15) hergestellt wäre. Hinter *plantis supernis* steht dann *sô hebet er einen fuoz über sich* (HE B, V. 4681) und gemeint wäre die Unterseite des Fußes, die Fußsohle, die nach oben weist. Es wäre also die typische und insbesondere in bildlichen Darstellungen verbreitete Haltung des auf dem Rücken liegenden Skiapoden in einer ausgefallenen Formulierung“.²

Haben wir hier einen Hinweis darauf, mit welchen Versionen der Reinfrieddichter vertraut war? Gereke geht generell von der Prämisse aus: Die „wundermenschen hat der Reinfrieddichter meist aus dem Herzog Ernst, zum teil jedoch aus Rudolf“.³

Zweibeiner? Rudolf und der größte Teil der naturhistorischen Tradition kombinieren jegliche Formen von Schutzfüßern mit Monopeden:

„*Arimaspi, / die Einsternen, / die Cyclopes, / und bi den Cenopedes: / das ist ein wildis lût, das hat / einin fuoz darufes gat, / der ist groz und also breit: / so sih an sinin rucge leit / der man sor ungewiter siht, / so mag ez im geschaden niht / swenner den fuoz ob im hat, / der im vil clein iht schaden lat / ungewiters komendin vluz / und gerigens wazzirs guz / und dabi sunnin hizzle: / mit also vromder wizze / das selbe lût im selbin git / schirm und schattin zallir zit. / dise selbe lûte sint / snel und drete alsam der wint, / swennez in iemir not geschiht*“ (RvE-Wchr 1617-36).

Rudolf kompliziert umfassend aus nahezu allen Teilen der Tradition: Seine Monopeden weisen je einen besonders breiten Fuß auf, der sie im Liegen sowohl gegen die sengende Sonne des Südens als auch gegen (Monsun-?)Regen schützt: Er nennt sie Zeltfüßer und zeichnet sie sowohl als die Sciapoden der Ethnographie als auch als Ernsts Regenschirmfüßer.

Die Schirmfüßer sind im „Reinfried“ aber unabhängig von den Monoleuten (s.o.). Ob es sich hier jedoch tatsächlich um Zweibeiner handelt, ist nicht sicher zu klären: Zwar deutet der Singular in RvB 19380f (sie „*dahten mit dem fuoze / von regen winde alle ir lîp*“) auf Einbeinigkeit, RvB 19372f gibt trotz des allgemeinen Plurals aber zu denken: „*sî wâren an den fûezen / breit*“; immerhin kannte der Dichter wohl Ernsts zweibeinige Schirmfüßer (vgl. HE-B 4681-4). Wahrscheinlich geht er auf diese Frage schlicht nicht näher ein, um das Volk nicht zu nahe an seine Monoleute zu rücken.

Behendigkeit: Das traditionelle Merkmal des schnellen Laufes ist hier getilgt, da es den Monopeden beigelegt wurde. Es fehlt schon bei der Beschreibung der Ernstschen Schirmfüßer - oder ist dort zumindest nur mit Vorwissen herauszulesen. Vielleicht zweifeln die Dichter aufgrund der doch problematischen Physis ihrer Plattfüßer.

Im „Reinfried“ ist dennoch von zweifach betont gutem **Reaktionsvermögen** die Rede, wenn der Regen einsetzt: „*sî leiten sich geswinde / mit snelleclîcher muoze*“ (RvB 19378f).

Herkunft: Unerwähnt bleibt nur die eigentliche Heimat der im assirischen Heer vermerkten Zelt-, Breit-, Wannens- und Dachfüßer. Üblicherweise sucht man sie im Südosten:

1 GERHARDT, Die Skiapoden..., S.17 A 14.

2 GERHARDT, Die Skiapoden..., S.71f.

3 GEREKE, Studien..., S.408.

Von ihnen hieß es auch bei Jans Enikel, sie seien nach **Indien** vertrieben worden.¹

9.6. Kopfloose werden in der Tradition - sogar in RvE-Wchr 1640 - gern im Anschluß an die Schutzfüßer genannt,² hier jedoch ist - ähnlich wie in HE-E VII,166 - offenbar mit den Monoleuten von **Aschalon** angereist „*noch ein wunderlicher schar, / die wâren âne houbet. / swer des niht geloubet, / des mag ich niht, ez ist ie wâr*“ (RvB 19322-5).

Obwohl der Dichter die Zusammenstellung der mirabilienstarrenden Heere mit offensichtlichem Vergnügen an Ernsts Abenteuer anlehnt, findet dieses Volk im „Herzog Ernst B“ keine Erwähnung,³ bereits Odo aber wollte auf sie nicht verzichten: Die Abfolge Einäugige und Kopfloose sowohl in HE-E VII,159 als auch hier ähnelt wiederum Isidors Liste.⁴ In RvB 19330-4 werden die Kopfloosen noch weiter herausgehoben: „*wunderlicher wunder kunt / sô frömde und seltsaene / wart nie, des ich wol waene, / denn man in disen rotten vant*“.

Acephale: Wie im Falle der Astomer (s.o.) erklärt, kennen wir keine direkte Quelle des Dichters für seine Mirabilia. Gereke konstatiert, der Dichter habe die Terata wohl „zum teil [...] aus Rudolf“.⁵ Dessen Kopfloose sind Acephale (Schulteräugige), gleichzeitig werden sie mit den Attributen von Astomern oder Skiriten und Behaarten versehen:

Rudolf erklärt nach der Vorstellung der „*Cenopodes*“ (RvE-Wchr 1619):

„*Bi dén ist, als dú warheit giht, / gelegin aber ein andir lant: / die da lantlúte sint genant, / die sint ane houbit / und houbetis beroubit, / und in stant ane loughin / an der ahseln vor dú ougin: / für nase und munt hant si zwei loch / for an der brust, darzuo dannoch / hant si vil wunderlichin schin: / als ein tier und als ein swin / sint si, seit dú schrift für war, / ruch und geburst und vil gehar*“ (RvE-Wchr 1637-49).

Dieses Bild zeichnet auch HE-E VII,162-7:

„*Sunt alii setis hirti (mirabile dictu!); / Non caput est nec uultus eis humerisque retrusi / Ignescunt oculi, paruum pro nare foramen / Pectus habet rictusque loco paruissimus oris, / Lempnias appellant. crudis de more tomaclis / Vescuntur salsaque maris potantur ab unda*“.⁶

In sehr ähnlicher Merkmalshäufung wie bei Rudolf beschreibt sie jedoch ein großer Teil der Isidornachfolge.⁷ Zwar ist die Kombination mit den Mundlosen oder Lochmündern erst später erfolgt, Isidor reiht die Völker aber immerhin bereits nacheinander auf. Weniger eng verknüpft mit den Kopfloosen ist ihre Behaarung, die Isidor noch nicht verzeichnet.

Der Dichter zeichnet in wiederum sehr **reduzierter** Form schlichte Acephale: „*an den ahseln offenbâr / siht man sunder loughen / stân des volkes ougen*“ (RvB 19326ff). Die Astomer sind ein unabhängiges Volk (s.o.), das Merkmal der fell- oder borstenartigen Behaarung charakterisiert die Artabatiter (s.u.).

Mundformen (Huf?): Auch zum Mund der „*houbetlösen schar*“ (RvB 20123) heißt es nur: „*vor an der brüste stât ir munt*“ (RvB 19329). Diese sehr knappe Charakterisierung bzw. reine Positionierung stimmt zu den Acephalen.⁸ Sie könnte aber auch den Blemmyern der Natur- und Alexanderhistorien entnommen sein, die auch die insulare Verankerung kennen (s.u.); noch Wolfram nutzt zumindest den Namen „*Blemunzîn*“ (Pz 770,29; vgl. IV.3.8.b.Pz.):

1 S.o. IV.3.8.b.HE. Zur wahrscheinlichen Benutzung dieser Chronik gemäß RvB 17973-6 u. JE-Wchr 28945-8 vgl. GEREKE, Studien..., S.426f; vgl. IV.2.1., IV.3.6. u. IV.3.8.b.E.

2 Vgl. Plinius, Nat. VII,23. Honorius, Imago... I,11. (Anders bei Solin und Isidor).

3 Zu den Kopfloosen, die aber im dem Ernststoff eng verwandten „Prinz von **Karisme**“ die Rolle der Arimaspen einnehmen, s.a. IV.3.8.b.HE. u. IV.3.9.c.

4 Vgl. Isidor, Etym. XI,3,16f. Zur allgemeinen Nähe zu Isidor s.o.

5 GEREKE, Studien..., S.408.

6 **Lempniae:** Vermischung aus **Blemmyern** und **Lamien**? Aus dem Alexanderroman kennt etwa UvE-A 22128 die „*Lânich*“; zu ihnen und des Strickers verwandt erscheinendem Vampir-Sonderblemmyer s.u. bzw. vgl. IV.3.2.a., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.Pz.

7 Vgl. Isidor, Etym. XI,3,16ff; Honorius, Imago... I,11; Luc I,53. S.a. IV.3.8.b.Pz.

8 Z.B. Isidor, Etym. XI,3,17; Honorius, Imago... I,11; Luc I,53.

Plinius, Solin und Isidor plazieren den Mund der (brustäugigen) Blemmyer ebenfalls schlicht auf der Brust: „Blemmyis traduntur capita abesse, ore et oculis pectori adfixis“.¹ In den Redaktionen der „Historia de Preliis“ heißt es: „erat insula in qua erant homines sine capite, oculos et os habentes in pectore, quorum longitudo erat pedes duodecim, latitudo et vastitas pedes septem, colore auro similes“.²

Bemerkenswert ist daß der Reinfrieddichter **nicht** der großen Anzahl der ikonographischen Belege folgt, welche den Kopfloren eine besondere, **hufartig** auf- oder abwärts gerundete Mundform zuordnen:³ Diese Spezialität verzeichnen durchaus etwa der Stricker und Ulrich:

Zu seinem Vampir-Sonderblemmyer⁴, der auch an die Lamien⁵, Sirenen und Nymphen des Alexanderstoffes erinnert, läßt der Stricker verlauten, „einen **munt** den er hât, / der ist **wîter** denn ein **eln**. / der iemer und iemer solde weln, / ern fünde sô ungehiure / deheine krêatiure. / ich bin des âne zwifel, / in habe der leidige tîfel / ûz der helle gesant“ (DbT 1894-1901).

Ulrich erzählt in äußerst ähnlicher, ausführlicher, wunderbarer Weise über Alexander auf dem Weg durch die Gebirge Ostpersiens (UvE-A 15130-3) bzw. Baktriens (UvE-A 15201), daß

„ein ungehiure volc er kôs. / er vernam ez rehte vür ungehiur: / menschlich gestalt was in tiur. / von wunneclîcher varwen schîn / ieglichem daz houbt sîn / was ûf den bûch gesmogen, / kinne und Brust **ze hûf gezogen**, / **wîten munt** und ougen grôz, / ir stimme als ein ûre dôz, / daz mittelstücke kurz erschein, / gar lanc wâren in die bein, / die huf ûf gegen dem nacken hôch, / daz sich ze der ahsel zôch, / als igelborste ir hâr / wâren wunderlich gevar, / ôren spannenlange / gewahsen in daz wange, / als ûrenhiute dicke ir vel, / sie wâren ze den fûezen snel. / ieglicher truoc ein stange / stârke unde lange, / wol mit îsen beslagen. / den tiuvel môhten sie verjagen / mit ir ungebaere, / wa er an sie komen were“ (UvE-A 15150-574 [sic]).

Allgemein ist der in die Breite gezogene Mund ein Monster- oder Dämonen-„Topos“.⁶

Wie sich der Reinfrieddichter seine Vertreter der „*houbetlösen*“ (RvB 20122) hier vorstellt, bleibt allerdings ebenso **unklar** wie ihre **Bewaffnung**, die sonst gerne als keulenartig angegeben wird.

Herkunft: Odo (HE-E VII,167) und Stricker ergänzen die Herkunft der Kopf- oder „*bûchlosen geste*“ (DbT 2135) „*von dem mere*“ (DbT 1913); ähnliches berichtet der Reinfrieddichter: Die Abfolge Einäugige und Kopfloren ähnelt zunächst Isidors Liste.⁷ Während dieser aber Cyclopen nach Indien und Kopfloren nach Libyen setzt, heißt es im „Reinfried“, letztere habe „*der fürste*“ „*von des tiefen meres sê / brâht*“ (RvB 19320f).

Wir müssen nicht unbedingt an Tiefsee-Ungeheuer denken:

Merwunder, die auf des „*meres grundt*“ (Wgm 319; s.a. Rbs 964,5. St.O 650 u. 657) leben, kennt die Dichtung zwar auch (vgl. IV.3.2.b. u. IV.3.7.b.E.), hier ist jedoch wohl an Inselbewohner gedacht. Immerhin auf eine Flußinsel setzt die „Historia“ Blemmyer: „Deinde amoto exercitu venit ad quendam fluvium in quo erat insula in qua erant homines sine capite, oculos et os habentes in pectore“.⁸

Acephalen-Anführer ist der „*küinc von Tatte*“ (RvB 20073; s.a. 20072-7), er hatte bereits die Mono-leute „*ûz manger insul in dem mer*“ „*brâht*“ (RvB 19309f; s.o.). Beide bzw. inklusive des Anführergefolges: alle drei Völker werden in unzugänglichen „*verren landen*“ (RvB 19308) lokalisiert, die allem Anschein nach dem Ozean zuzurechnen sind: Auch die Kopfloren wohnen so wohl auf einer **Hochseeinsel**. Abgesehen von vagen Hinweisen, die auf eine Beziehung der Mongolen zum Südosten deuten (s.o.), bleibt die geographische Lage dieser Eilande dem Leser unbekannt.

1 Plinius, Nat. V,46 („Es heißt, den Blemmyern fehlen die Köpfe, da Mund und Augen mit der Brust verhaftet seien“). Ebenso Isidor, Etym. XI,3,17. S.a. Solin, Collect. 31,5.

2 Hdp J1 (u. J2) § 119 (J1 <dt>: „lag eine Insel, dort wohnten Menschen ohne Köpfe; die Augen und den Mund hatten sie auf der Brust; sie waren zwölf Fuß groß und sieben Fuß breit und dick; sie waren goldfarben“). S.a. J2 <dt>, S.195f.

3 Vgl. z.B. FRIEDMAN, The Monstrous Races..., Titelseite sowie S.10; 34; 148 u.ö. Für diesen Hinweis danke ich Prof. Dr. Joachim Hamm und Prof. Dr. Mathias Herweg.

4 S.a. IV.3.2.a., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.Pz.

5 Vgl. Odos acephale „*Lempnias*“ (HE-E VII,166); s.o.

6 LECOUEUX, Das bauchlose Ungeheuer, S.274; er begegnet bei unzähligen Darstellungen Wilder Leute, z.B. Iw 452ff, Wig 6298, Cr 9363ff, WfD-A 473,1, AvT 4403 u.ö. Vgl. IV.3.7.b.E.

7 Vgl. Isidor, Etym. XI,3,16f.

8 Hdp J1 (u. J2) § 119 (J1 <dt>: „Drauf zog das Heer weiter und kam an einen Fluß, in dem lag eine Insel, dort wohnten Menschen ohne Köpfe; die Augen und den Mund hatten sie auf der Brust“). S.a. J2 <dt>, S.195f.

Generelle Ostmeernähe: Es ist auffällig, daß die meisten Monstren im „Reinfried“ auf (nicht näher bestimmten) östlichen Inseln bzw. in Meersnähe angesetzt werden: Von den an der Schlacht teilnehmenden acht (4+4) Mirabiliascharen werden drei (2+1), Monoleute (s.o.), Kopflose und Hornleute, in direkten Bezug zu Inseln gesetzt. Die Widderhörnigen heißen zudem von Ponte, sind also wohl mit dem Schwarzen Meer verknüpft. Zumindest in der Tradition auf Inseln beheimatet sind Taburniter Oren und Agripper (vgl. IV.3.9.); selbst die Wolfsköpfe rücken in Wassernähe, erinnert man sich bei ihnen an Wolframs Hornleute vom Ganges. Sogar die Schirmfüßer werden immerhin noch von (Monsun-?)¹ Regen belästigt.

(1) Fortschritt: Als die **Pax Mongolica** Reisen in den Fernen Osten ermöglichte, wurden die weißen Flecken in der Geo- und Kartographie kleiner und kleiner. Zwar wußte man unbekannte Regionen traditionell mit Terata und sagenhaften Orten zu füllen, doch nun erfuhr man neue Details:

„Die nach und nach erworbene Erkenntnis von der Größe Asiens [...] wurde ergänzt von der Einsicht, daß weiter und immer weiter im Osten noch immer Menschen wohnten, in Gegenden, wo man aufgrund der *Mappae mundi* und der antiken Informationen nur Fabelmenschen und Einöden erwartet hatte“.²

Die Orientwunderwelt wurde mehr und mehr auf die letzten verbliebenen unerforschten Gebiete zurückgedrängt, wozu viele die Ökumene umgebenden Inseln, ja sogar der umstrittene Antipodenkontinent gehörten.³

(2) Tradition: Allerdings findet sich die meeresnahe (vgl. IV.3.7.b.E.), gar insulare Ansetzung von Monstren bereits in der Überlieferung - bis hin zur biblischen Tradition:

Rudolf scheint die Gesamtheit der indischen Monstren als „*egeslich merwundir, / halp menschen, halp tier irkant*“ (RvE-Wchr 1571f), zusammenzufassen.⁴ Schon im um 1220 angesetzten „**Daniel**“ wird enthüllt, die „*büchlosen geste*“ (DbT 2135) „*sint komen von dem mere*“ (DbT 1913) - so es sich nicht speziell um Bewohner der atlantischen Gorgoneninseln handelt (vgl. IV.3.2.a.). **Odos** (1212/18)⁵ acephale Lempniae ernähren sich aus dem Meer: „*Vescuntur salsaque maris potantur ab unda*“ (HE-E VII,162-7). Monstren der **Alexander-** und **Naturhistorie** stammen ebenfalls bevorzugt von Inseln.⁶

Fußten können diese Angaben bereits auf der **Bibel**, auf 1 Mose 10 oder Hesekiel 39,6: „Von diesen haben sich ausgebreitet die Bewohner der Inseln der Heiden. Das sind die Söhne Jafets nach ihren Ländern, ihren Sprachen, Geschlechtern und Völkern“; und: „ich will Feuer werfen auf Magog und auf die Bewohner der Inseln“ - dieser Darstellung verwandt ist die Versetzung apokalyptischer Völker etwa auf die Insel Taraconta (vgl. IV.3.2.c., IV.3.7.c.1. u. IV.3.9.).

Für heutige Leser ist das Ausmaß von Assoziationsmöglichkeiten, auf die ein Dichter im Mittelalter vertrauen und auf die er, ohne detaillierte Erklärungen abgeben zu müssen, aufbauen konnte, kaum mehr nachzuvollziehen. Als Lösung aus diesem Dilemma bleiben der Forschung nur Vergleiche der Erzählstrategien, von Zitaten, Exkursen oder ihrem Fehlen sowie der Rückgriff auf seinerzeit verfügbare schriftliche Quellen. Die Häufung der östlich-insularen Lokalisierung der Monstren im „Reinfried“ ist aber wohl **zeittypisch** zu nennen.

Abseits der Schlacht Aschalon-Assirie werden noch weitere Monstren angeführt:

1 Zur Bekanntheit des Monsun vgl. IV.3.2.c. u. IV.3.8.b.(HE. u. Pz.).

2 SIMEK, Erde..., S.78f. Vgl. IV.3.7.c.1.E. (Mongolen) u. VI.7. (Augenzeugenfrage).

3 Zur zweiten Welt Taprobane und den u.a. auch mit Sciapoden verknüpften **Antipoden** bes. IV.1.4.a., IV.3.7.c.2. u. IV.3.9. S.a. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.HE. Der Reinfrieddichter selbst spricht aber wohl zu oft vom (einen) Erdkreis (u.a. RvB 27422. 21849. 21917ff; 21895). - Zur Versetzung der traditionellen Mirabilia nach Amerika (Amazonasfluß, Blemmyer in Guyana, uvm.) z.B. REICHERT, Erfahrung..., passim.

4 Zu **Merwundern** bes. IV.3.2.b., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Wh.

5 Zu den Datierungen etwa BRUNNER, Geschichte..., S.258 u. 145.

6 Vgl. PEISTER (Kleine Schriften..., S.112-8) zu den Gefahren der Heliosinsel(n) und ihrer Bewohner (erinnernd an Circe und Sirenen); s.a. IV.3.9. S.a. Wuttke, Aethicus, Cosm., S.XXXIf; ebd., S.XX-XXIII zu Christophorus-Insel und Cynocephalen (s.o. IV.3.8.b.HE.).

10. Satyrn: Nur erwähnt, aber neu aufgeführt werden m.E. die Satyrn¹:

(1) Vögel sieht sie zwar im Zusammenhang mit den kriegerischen **Widderhörnigen** vom Pontus, die seiner Ansicht nach mit (spät-)klassischen Homines Cornuti zu verknüpfen sind. Theoretisch mag es sich bei diesen m.E. zwar eher um Gegetones handeln,² doch:

(2) Die Satyrn, die tatsächlich unter ihrem klassischen Namen erscheinen, stehen unabhängig von der Liste der Wunderheere: Der Dichter setzt vielmehr nach einer ausführlichen Wahrheitsbetuerung und der Formulierung seines Zieles hinzu,

„daz diu erde wonders treit / vil mê denn ich noch hab geseit / von wunderlichem liute, / die sam die rindes hiute / an allen vieren gânt gehâr / **die satirî ouch offenbâr** / tragent fûeze sam die geiz. / nâ menschen bilde als ich weiz / ist gestalt ir houbet. / swer daz misseloubet, / des mag ich niht, ez ist alsô“ (RvB 19683-97).

M.E. ist diese Passage so zu verstehen, daß es neben seinen kämpfenden Wunderscharen noch unzählige weitere Monstren gibt, **zusätzliche Mirabilia**: Der Dichter erklärt, er habe (mindestens) zwei Stämme nicht in seine Dichtung aufgenommen, da eben Unmengen von Wunder(wese)n existierten. Seine Auflistung zu Aschalon-Assirie macht er m.E. somit als Auswahl kenntlich, die keinen Anspruch auf Vollzähligkeit erhebt (vgl. IV.3.7.c.1.E.).

Aussehen: Vögel gibt zu recht zu bedenken, daß der „Dichter bei der Beschreibung der Satyrn die Hörner als besonderes Merkmal nicht erwähnt“³

Lecouteux führt in seinem Lexikon der Wundervölker eine lange Liste von Textbelegen an;⁴ bemerkenswert ist, daß - zumindest im Hinblick auf die wichtigsten Kompilationen - erst Isidor, beeinflusst von christlichen Legenden - die Satyrn mit Hörnern versieht und mit Faunen gleichsetzt:

„Satyri homunciones sunt aduncis naribus; cornua in frontibus, et caprarum pedibus similes, qualem in solitudine Antonius sanctus vidit. Qui etiam interrogatus die serve respondisse fertur dicens [...]: 'Mortalis ego sum unus ex accolis heremi, quos vario delusa errore gentilitas Faunos Satyrosque colit'. Dicuntur quidam et silvestres homines, quos nonnulli Faunos ficarios vocant“⁵

Falls der Reinfrieddichter auf ein isidornahes Werk rekurriert, wie mir zuweilen scheint (s.a. IV.3.7.c.), so liest er offenbar auch die lateinische Tradition kritisch, nicht nur Wolfram (s.o. zu Zazamanc).

Der Reinfrieddichter setzt sie auf diese Weise ab von dem pontischen Volk, das „*widers hörner treit*“ (RvB 19672). Möglicherweise wollte er Verwechslungen vermeiden. Die Satyrn sind bei ihm vielmehr menschenhäutig, dafür aber **bocksfüßig** (RvB 19688-11; s.o.):

Heimat: Die Satyrn-Heimat ist hier zwar unbekannt, meist wird sie aber im westlichen Äthiopien oder in Indien angesetzt, auch je nach der - unsicheren - Wertung als Humanoide oder Tiere:

Plinius, auf dem die Tradition fußt, zeigt sich unsicher hinsichtlich der biologischen Einordnung der Satyrn - wie bereits der Hundsköpfe (vgl. IV.3.3.): (1) In seiner und Solins Beschreibung Afrikas und des **hesperischen Äthiopien** handelt es sich bei den Satyrn eher um ausgelassene **Faune**, in deren Umgebung nächtens Lagerfeuer auszumachen sind und Flöten, Pfeifen, Pauken und Zimbeln lärmern. (2) Das **indische** Volk scheint ferner als merkwürdiger **Menschenstamm** (ähnlich der als kuriose Waldmenschen bekannten Orang Utans) angesehen zu werden. (3) In Plinius' Zoologie der Landtiere und bei Solin werden mit den Begriffen Cynocephale und Satyrn schließlich ausdrücklich Affen bezeichnet;⁶ bei ihnen mag es sich um Meerkatzen oder Paviane handeln, die

1 Vgl. dagg. Theorien z.B. Hagens zu Pz 770,29 (Jurans als Satyr): IV.3.8.b.Pz.

2 VÖGEL, Naturkundliches..., S.75 A 173 (s.a. IV.3.8.b.Wh.). Ich gehe im Falle der **Widderhörnigen** in RvB 19334-43 dagegen eher von Alexander- oder Pharasmanesbrief-Verbindungen aus; vgl. IV.3.7.b.1.

3 VÖGEL, Naturkundliches..., S.75 A 173.

4 Vgl. LECOUTEUX, Les Monstres... II, S.156ff: Satyres.

5 Isidor, Etym. XI,3,21f (Übs. Barney...: „21. The Satyrs are little people with hooked noses; they have horns on their foreheads, and feet like goats' - the kind of creature that Saint Anthony saw in the wilderness. When questioned by the servant of God, this Satyr is said to have responded [...]: »I am one of the mortals that dwell in the desert, whom the pagans, deluded by their fickle error, worship as Fauns and Satyrs.« 22. There are also said to be a kind of wild men, whom some call Fauns of the fig“).

6 Faunartige bzw. indisch-äthiopische **Mirabilia**: Solin, Collect. 31,5 u. Plinius, Nat. V,7. VI,197. VII,24 (s.u.). **Affen**: ebd. VIII,216 u. Solin, Collect. 27,58ff. In Plinius, Nat. V,45 zeigt sich seine ganze **Unsicherheit**; s.o. IV.3.8.b.Pz.

gerne in Äthiopien lokalisiert werden; sie werden allerdings auch zusammen mit Cynocephalen genannt.¹

Mit Satyrn assoziiert man Kreaturen **dämonischer Schattenwelten**, so auch des Waldes:

Während die Satyrn bei Plinius zwar Schatten bevorzugen, aber nur in nächster Nähe der im Wald lebenden Choromanden aufzufinden sind, hat sie Isidor selbst als Waldmenschen konzipiert - die Silvester oder Silver können als ziegenartige Faune gelten, als Hyrkanier, Nachbarn Georgiens und der Albania (grob: Aserbaidschan) oder schlicht als die haarigen Wilden Leute - auch europäischer - 'hinterwäldlerischer' Gefilde.² Lecouteux faßt aus Glosen zusammen: „Incubitores = scratin [...]. Satyrum = walt schrate [...]. Silenus = walt schrate [...]. fauni, silvestres homines = walt scraze, walt schretel [...]. Incuba = satirus vel trut [...]. Laruuus = scraz [...].“³

11. Artabatiter: Die humanoiden Satyrn - gleich wo sie wohnen - gelten meist als Nachbarn eines ultimativ wilden Volkes; auch der Reinfrieddichter leitet die zusätzlichen Mirabilia kurz vor den Satyrn mit der Nennung jener Wesen ein: „*daz diu erde wunders treit / vil mê denn ich noch hab geseit / von wunderlichem liute, / die sam die rindes hiute / an allen vieren gânt gehâr*“ (RvB 19683-97; s.o.). Diese Kennzeichnung erweist sie als Artabatiter, „griechisch wörtlich »Auf-allen-Vieren-Geher«⁴ oder (mißverständene) Catarcludi.

Heimat: Wenngleich sie hier namen- und heimatlos bleiben, sind sie der Tradition doch nicht unbekannt; sie setzt diese wie die Satyrn teils im Indischen, teils im Äthiopischen an:

Schon **Plinius** notierte zu den indischen Satyrn und Catarcludi: „sunt et satyri subsolanis Indorum montibus, Catarcludorum dicitur regio; perniciosissimum animal, iam quadrupes, iam recte currentes humana effigie; propter velocitatem nisises aut aegri non capiuntur“.⁵ Ein andermal wird ein ebenso vierfüßig umherstreichendes Volk Artabatiter genannt: „Artabatitae quadrupes, ferarum modo vagi“;⁶ sie sollen auch im Süden und Westen Äthiopiens beheimatet sein. Plinius setzt sie unweit einäugiger, an Cyclophen gemahnender Nigroi und dem Theon Ochema-Vulkan an (vgl. IV.3.8.b.Pz.).

Isidor faßt zusammen: „Artabatitae in Aethiopia proni, ut pecora, ambulare dicuntur: quadragesimum aevi annum nullus supergreditur. Satyri homunciones sunt“.⁷

Aussehen: Das Volk trägt im „Reinfried“ das in der Tradition zahlreichen Völkern zugeordnete Wanderattribut rinderhautähnlicher **Behaarung**. Hier handelt es sich jedoch gar um **Vierfüßer**. Sie gelten bereits durch ihre Fortbewegungsart als Personifikation der Wildheit und Entmenschlichung ähnlich wie Nebukadnezar: Es sind die „Artabatiten, die auf allen vieren laufen, ein Beispiel für jene, die, wie das Vieh, gottlos leben“.⁸

Fazit: Der Reinfrieddichter übermittelt zahlreiche Informationen zu Indien-Äthiopien:

1. Mirabilia: Vertierung: Beinahe kopfschüttelnd faßt er zum Sieg Aschalons, zur Flucht derer von Assirien und zu den beteiligten Monstren zusammen:

„*die jagten nâch, die fluchen vor / und doch mit werlicher maht, / wan sî striten dur die naht, / swâ sî zesamen kâmen. / des tiuvellichen sâmen / beleip ûf wederr sîte / lützel in dem strîte, / wan sî*

1 Paviane: vgl. Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. V, S.116 : § 7 (s.a. VI,197). Meerkatzen: vgl. König/Winkler, Erl., in: ebd. VIII, S.255 : § 216.

2 Zu Silvern/Silvestern bes. IV.3.3.; s.a. IV.3.4.d. u. IV.3.7.c.1.; s.a. IV.3.8.b.WvÖ. Mindestens Motivverwandtschaft besteht bei ihnen neben Waldmenschen auch zu Verwilderten, auch krisengebeugten Helden - bereits ausgehend von Nebukadnezar. Vgl. IV.3.7.b.E.

3 LECOUTEUX, Les Monstres... II, S.157f : Satyres. Zu Schrat-Pilbiz (bzw. Wh 324,6 : „bilwiz“ u. WvÖ 5364 : „Bilwer“) vgl. II.1.b.; v.a. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.; ebd. allg. zu **Satyrn, Faunen, Wilden Leuten** und nur zeitweilig von Krisen gebeugten Bewohnern von Wüsteneien.

4 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.246 : § 195. Zu weiteren Literaturverweisen bei LECOUTEUX, Les Monstres... II, S.13f : Artabatites. S.a. WG 655.

5 Plinius, Nat. VII,24 („Auch Satyrn leben auf den östlichen Bergen Indiens, die Gegend heißt die der Catarcludi; dies sind sehr flinke Lebewesen, die bald auf allen Vieren, bald in Menschengestalt aufrecht laufen können“). Auf ihre Nennung folgt die der Choromanden (ebd.).

6 Plinius, Nat. VI,195 („die Artabatiter, vierfüßig und wie die wilden Tiere umherschweifend“). S.a. Solin, Collect. 30,8.

7 Isidor, Etym. XI,3,20f (Übs. Barney...: „20. The Artabatitans of Ethiopia are said to walk on all fours, like cattle; none passes the age of fourty. 21. The Satyrs are little people“); s.o.

8 RDK VI (1973), Sp.759f (Gesta Romanorum). Zu **Nebukadnezar** (Daniel 4,22-30): IV.3.7.b.E. u. VI.5.

wurden gar erslagen. / die sön wir doch wol verklagen, / swie daz ir figüre / von menschlicher nâtüre / hie vor bi erste kaeme, / sô waer doch ungenaeme, / solten ez heizen **liute**. / **nein** sî, nein beniute, / ir menschlicher orden / der ist **vih** worden / von der enderunge / als iuch dâ vor mîn zunge / von diesen sachen hât geseit“ (RvB 20562-81).

Wolfram hatte in Pz 518 'menschenunähnliche' (Pz 517,24) Ungeheuer, aber doch „*liute*“ und „*mennesch wunderlîch gevar*“ (Pz 518,30 u. 519,22), wie Cundrie und Malcreatiure mit der Kräuterthese erklärt. Der Reinfrieddichter geht weiter: Nicht nur kompiliert er unterschiedliche Entstehungstheorien, er definiert die Monstren letztlich als **Tiere** (RvB 19727 u. 19853). Folgt er (wiederum? s.o.) Albertus Magnus?¹ Die Mensch- oder Tierwertung, mögliche Herleitung und selbst die Existenz der Mirabilia waren im Mittelalter brisante Fragen (vgl. VI.).

2. Geographie: Indien-Äthiopien besteht im „Reinfried“ aus unterschiedlichen Regionen:

a. Peripherie: Die **Monstrenvölker** charakterisieren hier offenbar zuvorderst die insulare Peripherie Indiens-Äthiopiens bzw. des asiatischen Raumes. Wohl zum Zwecke der immer wieder betonten Glaubwürdigkeit² - wurden sie (entgegen Wolfram; nach dem Vorbild des Ernststoffes?) auf wenige Merkmale, auf vielleicht als ursprünglich, echt empfundene Typen reduziert. Obgleich die Ansetzung vieler Mirabilia im Detail recht unsicher ist, habe ich sie in dieses Kapitel miteinbezogen: (1) In der Tradition finden sich meist recht eindeutige Positionierungen im indisch-äthiopischen Raum. (2) Der Reinfrieddichter verknüpft sie selbst mit Moren, Tataren und Amazonen; die genannten Monstren sind hier also in jedem Falle irgendwo in (süd-)östlicher Richtung anzusetzen: Zumindest das Astomervolk lebt in indischer Paradiesesnähe, die Panotier stammen aus Taprobane, die Schnäbler aus Agrippe-Grippia. (3) Im küstennahen Osten im Umfeld von Aschalon und Assirie findet hier auch die große Schlacht statt (vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.).

b. Grenzländer: Im Hinblick auf die Grenzen der Region lassen sich folgende Informationen gewinnen: Der äußerste, wohl äthiopische **Süden** ist von Moren bevölkert. Für den indischen **Südwesten** mag Aschalon stehen, das Beziehungen zu Indien aufweist (das noch heute unruhige afghanische Arachosien? vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.). An den indischen **Westen** und **Norden** grenzt wohl Persien, das mit dem Kaukasus eine Verbindung zur Inselwelt-mit-Magnetberg aufweist (vgl. IV.3.2.b. u. IV.3.7.b.2.); zum indischen Kaukasus mag auch der Vulkan „*Ethenâ*“ (RvB 26387) mit seinen Salamandern rechnen. Im **Osten** stößt Indien ans (eöische) Meer und an die Mauer des Gartens Eden, aus dem die Paradiesflüsse strömen; zwei von ihnen sind charakteristisch für die Region: Der indische (Ganges-)Phison durchzieht den Osten mit Ejulat (s.u.), der Nil-, „*Gyôn Ethiop Môrenlant*“ (RvB 21924).

c. Indien-Ejulat: Indien selbst tritt nur indirekt in Erscheinung: Die Herkunft von Yrkanes Ring und den Aschalongeschenken wird nur mit Indien verknüpft, es scheint auch mit dem **Priesterkönig** assoziiert zu sein, zumindest in der Tradition rechnet zudem das ostindische **Ejulat** hinzu. Doch hätte (oder hat) Reinfried in einem späteren Teil des Romans indischen Boden betreten?

Andere Versionen der Heimkehrsage fügen eine Hilfestellung etwa des Indienapostels Thomas hinzu, der auch in JT 6203 u. 6252 Erwähnung findet (vgl. IV.3.8.b.E.).³

1 Vgl. SIMEK, Erde..., S.115ff. Albertus (s.o. zur Verbindung Amazonen-Apokalypse) äußert sich klarer als Augustinus (Vom Gottesstaat XVI,8): Er zählt Cynocephalen, Satyrn, Faune zu **Menschenaffen** (s.a. nach ihm: Ebstorkarte). Zu Christophorus und Anubis vgl. DEMANDT, Alexander..., S.296; zu Cynocephalen: IV.3.3., IV.3.8.b.HEff. u. VI.5.

2 Zu traditionellen Zweifeln besonders an den Satyrn vgl. VÖGEL, Naturkundliches..., S.80 A 185. Zur Glaubwürdigkeitsfrage allgemein: VI.7.

3 Zur Assistenz durch Teufel und Wotansheer vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E. Zum möglichen Eingreifen eines Magnetberggeistes IV.3.2.b. Zu Greifenreisen IV.3.7.c.1.b.

IV.3.8.b.WvÖ.: „WILHELM VON ÖSTERREICH“

Johann von Würzburg schloß seinen Roman nach eigenem Bekunden 1314 ab: „do man von Gots geburt jach / driuzehen hundert jar, dar nach / in dem vierzehenden jar“ (WvÖ 19575ff). Seit Abschluß von Wolframs richtungsweisenden Großwerken war ein Jahrhundert vergangen, in dem das Abendland eine Unmenge neuer Informationen verarbeiten mußte: Die zuvor unbekanntenen Mongolen hatten den Osten Europas verwüstet und sich in der Schwarzmeerregion festgesetzt. Gelehrte waren dazu gezwungen, ihren Horizont um neue Erkenntnisse zu erweitern. Hierzu gehörte zunächst die Bestätigung, daß tatsächlich weiße Flecken auf der zuvor eher heilsgeschichtlich fixierten Landkarte existierten. Ein halbes Jahrhundert lang, bis zur Annahme des Islam durch große Teile der Mongolen gegen 1300, hatten von den Chananen geförderte Handelskontakte bestanden, hatte die Pax Mongolica das Einströmen aktueller Informationen befördert.

Der Reinfrieddichter beschränkte sich auf die Einreihung der Tataren in das traditionelle Heidenweltbild. Bei Johann ist dagegen bereits in der Betrachtung des Südostens Europas und Asiens eine gewisse Neugier aufgefallen hinsichtlich der von Aufklärungsreisen betroffenen Landstriche: Er erwähnt nicht nur etwa die lange Zeit nicht mehr verzeichneten Georgier und (wohl auch) Tscherkessen, sondern sogar Uiguren (vgl. IV.3.7.b.1.).

Schwierig gestaltete sich jedoch die Lokalisierung der neuen Namen, aber auch die Verortung traditioneller Topo- und Ethnonyme - vor allem da Johann wie Konrad andere Fragen beschäftigten:

Wie in Ernst- und Reinfriedstoff erscheinen immerhin auch hier **indische** und **äthiopische** Krieger **unabhängig** voneinander: Sie sind sogar in zwei unterschiedliche Scharen eingereiht: Die Inder rechnen zu Marroch-Asien, die Äthiopier unterstehen jeweils Zyzya, also Afrika (vgl. WvÖ 16397ff). Allerdings hat Johann selbst bei der vorgeblich geographischen Einordnung der Heidenheere wohl eher eine politisch-theologische Gliederung im Sinn: Er setzt Ostchristen-Heiden vs. Islam-Heiden (vgl. IV.3.7.c.1.E. u. 8.b.E.):

1. Äthiopien-Morenland: Heiden sind „der kuenc von *Ethyoopia* / mit manigem swartzen mor“ (WvÖ 7793f; vgl. IV.3.8.a. u. b.E.). Johann ist der christliche Glaube der Äthiopier (IV.3.7.c.1.E.; s.a. HE-B 5375) wohl bewußt, er erkennt ihn aber nicht an.

In der Endschlacht kämpft ebenfalls auf seiten Zyzyas auch das Heer „von *Ysgrimmen*: / ir schar was als ain ymmen, / die in der wilde swarnt, / nieman si erbarmt“ (WvÖ 16453-6) - allerdings nicht in der (neunten) Schar des Äthiopiers, sondern unter dem Oberbefehl des Heiden „*Balaise* / [...] von der *Wilde*“ (WvÖ 16444-7).¹ Sind die Ysgrimmen („zesgrimme H, josgrimme Hb, iesgr. die meisten“²) - ähnlich Abysse (vgl. IV.3.8.b.RL.) - auch (?) als **Is(s)ini**, Abessinier/Äthiopier aufzufassen?

Zwar erklärt Hamilton zu Abessinien: „the name Abissi meant nothing to Catholic Christians“.³ Brincken erinnert aber daran, immerhin berichte „Thietmar [...] von einer Gegend *ultra Egyptum*, die vollständig von Christen bewohnt ist, welche *Issini* heißen. Hinter diesen *Issini* darf man mit Sicherheit eine Verballhornung des Wortes *Abessini* vermuten“.⁴

2. Indien: Inder sind hier wieder als unspezifische Menschen, wohl vergleichbar mit den Abendländern, gezeichnet (s.a. HE-B 3098ff u. RvB 26176). Im Gegensatz zu den Moren werden sie

1 Elfte Schar. Wolframs Bailie und/oder Gangesregion? Vgl. IV.3.8.b.Wh. Oder Teufel Belial (WG 667; vgl. IV.2.1., VI.6.)? Vgl. FLUTRE, Table..., S.24: „Balaain le sauvage, chevalier de Northumberland, dit le chevalier aux deux épées“. Sind sie 'Wilde Griechen'? IV.3.4.c., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1.b. - Neben Balaise agieren Troenna, Bremsar, Argarmunt; zu ihnen (Riesennamen? Schlicht gefährliche Völker?) IV.2.1., IV.3.4.d., IV.3.7.a., IV.3.7.b.E.

2 So stellt Regel in seinem Apparat zu dieser Stelle zusammen (S.232).

3 HAMILTON, Continental drift, S.244 - abgesehen von späteren Ausnahmen wie einer Prophezeiung.

4 BRINCKEN, Die Nationes..., S.267. Zum Herzog Abysse (RL 5490) als Abgrund vgl. IV.2.1. u. IV.3.8.b.RL.

hier dem eher paganen, muslimisch-heidnischen Marroch-Heer untergeordnet; es existieren jedoch entweder mehrere Indien oder divergierende Ansprüche:

a. Melehalins India: Heidenkönig Melchinor von Marroch-Baldac erklärt, sein ältester Bruder „von *Babylony Melehalin / hat gewaltes me denn ich, / des rich durch **Indya** den strich / nimit gein dem roten mer*“ (WvÖ 5780-3; vgl. IV.3.6.).

Johann benutzt mit **strich** ein recht modernes Wort. In der Bedeutung 'Landstrich' hat es nach Kugler, der den Wörterbüchern folgt, zuerst Rudolf verwendet.¹ Tatsächlich erscheint *strich* jedoch schon bei Wolfram: „*al indiaschiu lant, / von Orkeise her unz an Marroch, / dar zuo den witen strich dannoch / von Griffanje unz an Rankulat*“ (Wh 94,12-5; vgl. IV.3.8.b.Wh. u. V.). Johanns Angaben über Ausmaße von Herrschaftsgebieten erinnern m.E. oberflächlich ohnehin an Wolfram.

Abgesehen von seiner Herrschaft über das kaukasische Media und wohl den daran anschließenden skythischen Norden² (s.a. WvÖ 6078-85) zieht sich Melehalin Reich also vom hier eher ägyptischen Babilon (vgl. WvÖ 6079-85 u. IV.3.6.) durch ein Indien hindurch bis zum Roten Meer.³

Die Beschreibung wirkt wie eine vielleicht mißverstandene Textpassage Rudolfs, kombiniert mit den Angaben des Presbyterbriefes⁴:

„*Das ander lant ist Indya, / da sint gewaltecliche / drú dú grozten kúnicriche / der ieman kúnde me gewan. / des lant marcke vahet an / ze dem gebirge an Caucasas. / dú ander sunder marche was / das rote mer: dar gat sin strih / und scheidet in der marche sich, / dú mit dén ziln beiden / al hie ist undirscheiden / und nah der warheit irchant*“ (RvE-Wchr 1417-28).

Oder meint Johann Indien hier eine Art Mauretanien: im Mittelalter auch West-Äthiopien?

b. Noradins Phison? Melchinor fügt hinzu, „*Halape*“ (WvÖ 5792: Aleppo; vgl. IV.3.6.?), das Reich seines Neffen Noradin, reiche „*gein Kaldea biz an Vision, / Palwis und Anfion, / daz mer do umbeslozen gat / (daz rich so werlich luete hat!) / biz an den eltsten buoder min*“ (WvÖ 5795-9;). Noradins Herrschaft soll sich also bis an Vision erstrecken - ist damit der Paradiesfluß gemeint, der in den östlichen Ozean mündende Ganges?⁵ Die Identifizierung ist ähnlich unsicher wie bei Fabur von jenseits „*Fisonem*“ (Wh 359,19). Oder verwechselt Johann Phison mit Euphrat oder Tigris?

Die Albi-Karte scheint immerhin Phison und Euphrat zu vermischen (vgl. IV.2.2.).

In Rudolfs von Johann vielleicht genutzter⁶ Geographie erscheint „*Caldea*“ ebenfalls im Zusammenhang mit „*Babylonie*“. Dieses ist allerdings ausdrücklich und stimmig von Euphrat und Tigris eingefaßt (RvE-Wchr 1877-89). Oder verweist Johann auf das kaukasische Hochlandindien?

Zur Herrschaft dieser „*Saffadines kint*“ (WvÖ 7952) scheint **Konkurrenz**⁷ zu existieren:

c. Welfs India: Indien selbst bereist der Titelheld zwar nicht, wie Reinfried (nach dessen Muster?) schließt er aber Waffenbrüderschaft, beinahe Freundschaft, mit einem später in der Endschlacht getöteten Prinzen: Hier handelt es sich nicht um einen Perser, sondern um „*kuenc Welf uz India*“ (WvÖ 6218). Welf ist jedoch ein höchst zwielichtiger⁸ Charakter: Er rettet Wilhelm zwar

1 Vgl. KUGLER, Mittelalterliche Weltkarten..., S.169. Vgl. u.a. RvE-Wchr 2765ff: „*durh den strich da ze mittin tage / des sunnin hize zallir zit / die heizestin hize git*“.

2 Zu den Problemfällen Babilon u. Media IV.3.6. u. IV.3.7.b. Zum Norden, Septentrio, IV.3.2.c. u. IV.3.3.

3 - ein Hinweis auf die Vorstellung von Indien als Rhomboid oder gar gerader Linie, die sich, Äthiopien eingerechnet, vom eöischen bis zum hesperischen Ozean erstrecken kann? S.o. IV.3.8.b.

4 Zu PJ § 12f (Drei Indien und Babilon) s.o.

5 Vgl. IV.2.2. - Ist hier auch die rätselhafte Grafschaft „*Pla*“ (WvÖ 17816; s.a. IV.3.2.c. u. IV.3.4.d.) zu lokalisieren? Vgl. FLUTRE, Table..., S.282: „*Paile, [...] 2° les Prés de P., pratum Palliorum, sur le Gange, ainsi appelés »parce que Dayres i fist tendre sa richece en ces prés, Cendaus et ostorins et bons pailles fresés«*“ (vgl. IV.3.8.b.Wh.)? - Was aber ist mit **Anfion** gemeint? Kaldea, Palwis und An fion: vgl. IV.3.6.

6 S.u. zum Zemochrata-Tier.

7 Doppelbesetzungen? Anspruchstitel? Rivalität? Immerhin scheint sich Welfs Familie an Melchinors Hof aufzuhalten: Wurden sie besiegt und aus ihrer Heimat vertrieben? Vgl. bes. IV.3.6.

8 Johann scheint Reinfrieds Amazonin und Perser zu vermischen und geschwärzt 'richtigzustellen'; vgl. IV.3.7.b.E.

das Leben, allerdings indem er ihn zum Mord an Wilhelms Rivalen Wildomis von Marroch (!) anstiftet - Welf, geradezu ein Verräter, agiert trotzdem bis zu seinem Tod im Heer Marrochs. Seine Übergabe einer vergifteten Lanze erinnert an Wolframs gralsfixierten bösen Heiden aus Ethnise:

Welfs zweifelhaftes Betragen bleibt allerdings unkommentiert: „*der kuenc Welf von Indya / gab im ain sper, daz het der da, / daz was geluppet und stark*“ (WvÖ 10221ff). Immerhin, so zeigten bereits Alexanderhistorie und Wolfram zu Indien und Ethnise/Nysa/Baktrien, ist das Kämpfen mit vorbehandelten Waffen in seiner Heimat geradezu Sitte.¹

Welf betrachtet Wilhelm als den „*gesellen sin*“ (WvÖ 16343). Sein Tod in der Endschlacht wird jedoch nur kurz erwähnt, der Inder nicht betrauert, Wilhelms Reaktion nicht gezeigt (WvÖ 17613f). Einen Bekehrungsversuch unternahm der Held nicht. Sobald Wilhelm sich an Gaylet von Spangen anzuschließen weiß, ist Welf unwichtig geworden - es handelt sich wohl um eine angesichts Johanns Heidenfeindlichkeit 'positive' Fortentwicklung des Helden (im Gegensatz zum gemeinsam aus Fehlern lernenden Paar Reinfried/Persan; vgl. IV.3.7.b.).

Ist Welf nicht nur sprechend, sondern gar nach den Wolfsköpfigen aus RvB 20460f (s.o.) benannt, die „*verr üz den wilden Kriechen*“ (RvB 19353), wohl eben aus dem schon bei Wolfram beliebten Groß-Baktrien, angereist waren (vgl. IV.3.7.c.1.b.)?

Im „Reinfried“ bestehen gute Beziehungen zwischen dem Hof von Aschalon und einem Indien; bei Johann hat sich seit einer Anforderung von Hilfstruppen (WvÖ 5816f) offenbar sogar die halbe welf-indische Königsfamilie, die ebenfalls von „*so verre [...] dar gestrichen*“ (WvÖ 9316f) war, am Hof von Marroch eingenistet (Mesopotamien/Arabien; vgl. IV.3.5f.): Hat er Aschalon (richtig?) als Arachosien interpretiert und es durch einen bedeutenderen Namen ersetzt? Meint Welfs Indien ein nach Baktrien ausgreifendes **Vorderindien**?

Welfs Familienverhältnisse sind nicht ganz zu klären; in jedem Falle scheint mit seinem Indien jedoch ein inzwischen nur noch als Heide verstandener Priesterkönig verbunden zu sein.²

d. grozze India:

Zum der Endschlacht vorausgehenden Turnier von Kandia heißt es, „*der dritten schar was hauptman / der von der grozzen Indya, / der het durch manige wilde sla / sin gevert genomen dar*“ (WvÖ 14622-5); „*des riches vogt von Indya*“ (WvÖ 14864), der im Kampf unterliegt, bleibt hier namenlos: Ob Welfs oder Melchinors oder gar ein dritter Familienverbund gemeint ist, spielt jedoch kaum eine Rolle, da zuletzt alle indischen Heiden auf Marrochs Seite stehen (vgl. IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.E.). Immerhin gilt die *grozze India* als bedeutend: Ihr Regent wird als ein Herrscher bezeichnet, „*der gewaltic / kuenc was in India*“ (WvÖ 9400f). Ist sie nur groß oder verweist ihr Name auf die India Maior, wo auch immer man sie ansiedelt, im Süden des Subkontinents oder sogar in einem Teil der Äthiopien (s.o.)?

e. Ult:

Johann erwähnt unter den Kämpfern auch einen Herrn „*von der Ult*“ (WvÖ 17156). Ist India Ulterior gemeint? Allerdings ist er Christ - der Name mag so eher auf Outremer verweisen, „*d'ultre la (li) mar*“,³ oder auf Ulster (Ultonia).⁴ Oder ist es eine Verkürzung aus Ultima Thule?⁵

f. Lacrika: Hinterindien?

Sehr unsicher ist auch das Land, das „*der riche kuenc von Lacrika [latrica H (Wg)] / was genant Johanet*“ (WvÖ 14674f), beherrscht: Er erscheint im Turnier von Kandia (s.o.) auf seiten der Heiden. Der Herkunftsname erinnert an das syrische Latakia/Laodikaia (vgl. IV.3.6.), mit dem auch der Priesterkönig Johannes verbunden ist. Der Dichter vermerkt jedoch, daß „*in des rich ist naht der tac, / daz fuogt der firmamentes lauf*“ (WvÖ 14650f).

1 Vgl. Pz 479 und Hdp J1 (u. J2) § 115; s.a. J2 <dt>, S.189. Vgl. IV.3.7.c.2f.

2 Vgl. IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.E.; auch s.u.

3 Kartschoke, Stk., in: RL, S.686 : 2603 (nach Bartsch); vgl. IV.3.2. u. IV.3.6.

4 Zu Ulster als Ultonia vgl. die Weltkarte von Hereford: MILLER, Mappae... IV, S.19.

5 Vgl. IV.3.2.a. u. c. bzw. IV.3.6. S.a. IV.3.8.b.RL. zu „*Ulter*“ (RL 2603: heidnisch).

Eigentlich müßte es sich daher um einen **Periöken** handeln - oder um einen **Antichthonen/Antipoden**?¹ Immerhin ist er mit selbstleuchtenden Karfunkel-Edelsteinen verbunden, die zum Indokaukasischen rechnen (vgl. WvÖ 14658-63 u. IV.3.7.c.3.), sein Heer wird auch direkt nach der Schar aus „*der grozzen Indya*“ (WvÖ 14623) (und vor Kanadit; s.u.), passenderweise hinter Indien also, aufgelistet. Auch der Presbyter, auf den Johanets Eigenname tatsächlich deuten mag (vgl. IV.3.8.b.E.), weist Beziehungen zum Antipodenkontinent mit seinen Monstrenvölkern auf, wie in JT 6148:

„*sin gewalt von orjente / mit keiserlicher ahte unz an meridjan, den nieman wente./ jenhalp des wilden meres uber al die kunder / unz an occidende sinem gewald mit dienste ligent under*“.

Nutzte der Dichter Beschreibungen wie etwa des besonders eigenwilligen, reichen und mächtigen **Lochak** in Südvietnam/Kambodscha, das Marco Polo zwischen seine Javaberichte schiebt? Zumindest Java minor, Sumatra, gilt ihm zurecht als jenseits des Äquators auf der Südhalbkugel gelegen:

Es heißt, daß „Java [...] die größte Insel der Welt ist, da sie einen Umfang von etwa 3000 Meilen hat“. „Weitere fünfzig Meilen [von Cochinchina und seiner Inselwelt] [...] entfernt liegt die große und reiche Provinz Lochak, die zum Festland gehört. Ihre Einwohner sind Götzenanbeter, haben ihre eigene Sprache und werden von einem König regiert, der keinem anderen Fürsten Tribut zahlt; denn durch seine Lage ist das Land vor jedem Angriff sicher [...]; auch seine Goldvorkommen sind sehr ergiebig. [...] Lochak ist wild und gebirgig, hat viele Elefanten [...], wird aber wenig von Fremden besucht; denn das sucht der König nach Kräften zu verhindern, damit sein Land im übrigen Teil der Welt möglichst unbekannt bleibt“. „Java minor [...] liegt so weit im Süden, daß der Polarstern von dort auch nicht mehr zu sehen ist“.²

3. Triande: Direkt oder indirekt aus Wolframs Geographie stammt das ursprünglich vielleicht mit den Drei Indien assoziierte „*Triande*“ (WvÖ 9046; vgl. IV.3.7.c.3.). Es wird es hier zwar nicht einmal in Bezug zur Seidenproduktion genannt, überhaupt bleibt Johann genauere Verortung schuldig: Immerhin rechnet er aber „*den alten grisen, / den graven von Tryanden*“ (WvÖ 8728f) bzw. „*hertzoge fri*“ (WvÖ 9045) - was nun? - als Fahnenträger zu „*den dienstmannen*“ (WvÖ 8721) Melchinors von Marroch. Dieser mag somit noch einmal als Herrscher über Indien und die Serer gelten.

4. Mirabilia: Im „Wilhelm von Österreich“ werden zahlreiche Mirabilia erwähnt:

a. Einordnung: Johann schildert **zwei Kriege**, an denen Fremde, Wilde (s.a. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1.E.) und Wunderwesen teilnehmen. Die Ausnahmen der cynocephalen Litschen und der Agrippe-Bewohner bleiben so vage, daß die Terata im einzelnen aufgrund des Gesamtzusammenhangs auch hier im Hinblick auf indische Gefilde betrachtet werden sollen:

Wolfram hatte seine Namen von merkwürdigen Völkern m.E. geographisch geordnet: sie wohnen in allen Regionen rings um das Abendland. Im „Herzog Ernst B“ waren sie an den süd- bis nordöstlichen Ökumenerand und in die Inselwelt gedrängt worden, auch beim Reinfrieddichter stammten sie, nur großflächiger verteilt, aus der indischen und skythischen Region und der ihr vorgelagerten Inselwelt.

(1) Binnenkrieg: Wie im „Reinfried“ treten die traditionellen Wundervölker bei Johann ebenfalls als Teilnehmer an Auseinandersetzungen innerhalb der Heidenwelt auf:

(a) Marroch: Im binnenheidnischen Krieg Marrochs gegen Zyzya und Frigia beschäftigt das eher muslimische Marroch keine Wunderwesen.

1 Johann hat leider wenig Verständnis von Kosmologie, so daß diese Hinweise wenig verlässlich sind; der Polus Antarcticus etwa ist entgegen WvÖ 572-586 von Wien aus nicht sichtbar; vgl. IV.1.2. Zu Johanet und Antipoden s.a. IV.1.4., IV.2.1. u. IV.3.9. Oder ist der finstere **Norden** gemeint: IV.2.1. u. IV.3.3.? - Zum möglichen Zusammenhang mit dem rätselhaften **Kanadit** s.u.

2 Alle drei Zitate: Marco Polo, Von Venedig... III,7. 8. 10 : S.267-70. - Oder meint Johann **Ladakh**? Oder trotz der Lichtbesonderheiten **Lazica** (Südostküste des Schwarzen Meeres; vgl. Plinius, Nat. VI,12)?

(b) Zyzya dagegen, das eher ostchristlich-heidnisch wirkt, verzeichnet **Silvester**, die mit dem thrakischen König anreisen, ferner **Riesen, Zungen- bzw. Sprachlose, Cynocephale und Geschnäbelte-Rauhhaarige-Nackte**, die dem Kappadoker-König Senebor folgen - Vertreter des Monstren mit sich führenden Priesterkönigs (vgl. IV.3.8.b.E.)?

(2) Endschlacht: Zuletzt verbündet sich zwar die gesamte Heidenwelt gegen die lateinischen Christen, die vormals verfeindeten Gegner agieren jedoch weiterhin in getrennten, wohl nur namentlich Asien und Afrika zugerechneten (vgl. IV.3.7.c.1.E. u. 8.b.E.) Scharen:

(a) Marroch: Die bunte Völkermischung, die zuvor Zyzya folgte, tritt erneut an, nun stehen aber in den Reihen Marrochs, Vertreter „von Asya“ (WvÖ 16397): **Riesen, Hundsköpfe und Sprach- bzw. Zungenlose**.¹ Neu verzeichnet sind **Centauren und Kopflose**.

Nur die Geschnäbelten-Rauhhaarigen-Nackten fehlen hier:

(b) Zyzya heißt nun zwar „in Affrica“ (WvÖ 16108) gelegen, es ist m.E. aber tscherkessisch geprägt (vgl. IV.3.7.b.1.). Hier bringt das ebenfalls eigentlich (klein-)asiatische Capadocia, dessen Herrscherhaus genetisch zur Gralsippe rechnet und später ebenso wie Zyzya die Taufe annimmt, nur noch vage „*risen, wilder liute*“ (WvÖ 17830; vgl. IV.3.7.b.E.) mit in die Schlacht. Den Oberbefehl übernimmt ein unbestimmter „*kuenc von Agrippe*“ (WvÖ 16118). Bei seinen Leuten mag es sich um die ehemals trazzischen Geschnäbelten handeln.

b. Veränderungen: Die „*wunder über wunder*“ (WvÖ 116318) werden so in wechselnden Heeren genannt und weder stringent noch überhaupt stimmig eingeordnet. (Oder sind den Zyzyanern - wie dem Priesterkönig in der dominikanischen Tradition - die Monstren entkommen; vgl. IV.3.8.b.E.?) Es ist nicht einmal eine mögliche Positivierung der Zyzya-Schar durch Marrochs Monstrenübernahme zu erkennen, da ausgerechnet die Agripper² ins Zyzya-Heer wandern: Im Ernststoff sind die Grippianer Vertreter der Hölle (vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.9.), selbst im „Reinfried“ stehen sie in der gegnerischen assirischen³ Schar.

c. Namen: Johanns Auswahl der teilnehmenden Völker ist aber recht klassisch:

Silvester: Die einmalig in der ersten Schlacht aufgeführten „*silvester*“ (WvÖ 7711) werden vom „*kunc von Trazzia*“ (WvÖ 7703) in den Kampf geführt. Sind sie als Verweis auf die bulgarischen Wälder zu verstehen?⁴ Und/oder haben wir es aufgrund der Tataren-Beiordnung (WvÖ 7716) mit Wolgabulgaren und Plano Carpinis „Waldmenschen“⁵ aus dem Raum Kasachstan-China zu tun? Außer im Walde hausenden Hyrkaniern und Nachbarn der Alanen/Albaner und Georgier (vgl. IV.3.7.b.1.) mag es sich durch Gleichsetzung mit Faunen und Satyrn auch um Dämonen oder Horden von Affen, speziell Pavianen, handeln:

1 Theoretisch wäre diese Veränderung verständlich aufgrund Melchinars Sieg über einen Kappadoker-König, der in der binnenheidnischen Schlacht für Zyzya antritt. Allerdings wurden diese Monstren nicht dem von Melchinor getöteten Kappadoker Nutschier (WvÖ 8293-6), sondern explizit (seinem Vater?) dem unbesiegt gebliebene „*alt Senebor*“ (WvÖ 17828) unterstellt, so daß ein Übergehen in Melchinars Hand unlogisch erschiene. Vgl. IV.3.7.a. Zu Marroch vgl. IV.3.5f.

2 M.E. ist auch die Wahl dieser Namensform als möglicher Hinweis auf eine ausführliche Beschäftigung mit dem „Reinfried“ anzusehen. - Zur Sinnfrage der Heeresveränderungen vgl. IV.3.7.c.1.E.

3 Zum Äquivalent Marroch-Assirie u.a. Richard von Cluny: „De rege autem Marroch, qui dicitur rex Assiriorum“ (BRINCKEN, Die Nationes..., S.264). Zu Marroch und Assirie vgl. IV.3.5f.

4 Vgl. IV.3.4.cf. u. IV.3.7.b.E. **Trazzia**, Thrakien, ist ein problematischer Name, der sowohl als Ausweichquartier von Fabelwesen und als Asien-Skythien-Synonym anwendbar ist (vgl. IV.3.3. u. IV.3.4.d.) als auch als **Territoriendoublette** (vgl. IV.3.4.d. u. IV.3.6.) zu den Bulgarien auffällt: Christen und Heiden verfügen mindestens über die gleichen Anspruchstitel(?) (s.a. IV.3.4.d.).

5 Schmieder, Anm., in: Plano Carpini, Kunde..., S.132 A 71 zu ebd. V,6 : S.61. Vgl. IV.3.7.c.1.E.

„Silvane und Pane, die im Volksmund »incubi« heißen“,¹ faßt Augustinus zusammen; Lecouteux notiert: „fauni, silvestres homines = waltscraze, walt schretel“.²

Zuvorderst sind die Silvester wohl 'Hinterwäldler'. In **Indien** angesetzt wird aber speziell das Volk der **Choromanden**:

„Choromandarum genetem vocat Tauron silvestrem, sine voce, stridoris horrendi, hirtis corporibus, oculis glaucis, dentibus caninis“.³ Diese „silvestres“⁴ nahm man als in Indien seßhaft an: König/Winkler erklären, es handle sich um eine „Völkerschaft in Vorderindien. Gemeint ist die große Gruppe der Munda-(Manda-)Stämme im heutigen Singhbhûm, deren Kern von den Horo (kolarisch = Mensch) gebildet wird“.⁵

Choromanden leben ebenfalls in Wäldern, sind behaart (ein Merkmal, das Johann den Geschnäbelten zuweist; vgl. IV.3.9.c.), sprechen keine menschliche Sprache (Zungen-/Sprachlose; s.u.) und weisen zwar keine Hundeköpfe, aber Hundezähne auf.

Hundszähnige (Nymphomaninnen) werden etwa in der Alexanderhistorie als Riesen beschrieben (vgl. IV.3.8.b.HEf.).

Ein namentlich hundezähniges Volk kennt auch Wolfram und positioniert es m.E. im Indischen (Pz 770,5; vgl. IV.3.8.b.Pz. u. s.u.).

Diese Aufzählung scheint der Liste Zyzyas im ersten Krieg zu ähneln; bei Johann werden die vielfältigen Merkmale der Choromanden - neben anderen - jedoch unabhängig aufgelistet, wie der Vergleich mit der Endschlacht zeigt (s.o.). Hier stimmt es beinahe, „daß auf ein Volk auch nur **eine proprietas** kommt“.⁶

Riesen: Als Riesen, die im „Wilhelm von Österreich“ auf allen Seiten eingesetzt werden, können generell nahezu jegliche Feindvölker beschrieben werden - außer Pygmäen.⁷

Zungen-/Sprachlose sind zwar auch die Choromanden, ebenso verständigen sich jedoch Wolframs Bellende vom Ganges ohne (menschliche) Sprache (vgl. IV.3.8.b.Whf.): Johann personifiziert ein weiteres Kennzeichen der Wildheit und Wanderattribut. Einmal setzt er „*manigen wunderlichen man [...], / der kainer zungen hat*“ (WvÖ 16324ff) neben Kopfloren ins Marrochheer, ein andermal sind „*luet an zungen*“ (WvÖ 7771) zwischen den Riesen und hundsköpfigen Litschen des Kappadokers (vgl. IV.3.7.a.) vermerkt.

Immerhin Isidor nennt sie ebenfalls als Einzelvolk „in ultimo [...] Orientis“: „Nonnulli sine linguis esse dicuntur, invicem sermonis utentes nutum sive motum“.⁸

Hundsköpfige: Capadocias Wilde beinhalten nach Riesen und Sprachlosen und vor den Schnäblern ferner „*manigen Litschen jungen / die hundes haupt do truogen, / die stachen noch ensluogen, / ir wer was mit geschuetz*“ (WvÖ 7772-5). In der zweiten Schlacht sind „*mit hundeshaupten luete groz, / ir aller wer merr tail geschoz / was*“, zwischen Marrochs Centauren und wiederum Riesen geschoben (WvÖ 16330-3). Trotz Johanns Hang zur Merkmalspersonifizierung gelten auch ihm Cynocephale und Riesen als Einheit.⁹

1 Augustinus, Vom Gottesstaat XV,23. Vgl. IV.3.7.b.E.

2 LECOUEUX, Les Monstres... II, S.158 : Satyres. Zu **Satyryn** vgl. IV.3.8.b.Pz. u. RvB.

3 Plinius, Nat. VII,24 („Tauron spricht von einem Volk der Choromanden, das in Wäldern lebt, keine Sprache besitzt, sondern nur ein gräßliches Gekreisch hören läßt, am Körper behaart ist, mit grünen Augen und Zähnen wie Hunde“).

4 Solin, Collect. 52,32; er lokalisiert sie allerdings ausdrücklich im Indien des Ganges - allerdings vielleicht nach Plinius' (Nat. VI,73) „Caetriboni silvestres“. Diese setzt Plinius hier allerdings in Gebirgen zwischen dem Gangeszufluß Iomanes/Jamuna (ebd. VI,69) und Indus an.

5 König/Winkler, Erl., in: ebd., S.168 : § 24.

6 GERHARDT, Die Skiapoden..., S.18 A 14; vgl. IV.3.8.b.RvB. Zum riesenhaften Cynocephalen s.u.

7 Auch bei „**Argarmunt**“ (WvÖ 16457) kann es sich um einen Riesenamen handeln; assoziativ ist m.E. zudem zu verknüpfen mit dem Feuerberg Agremunt (vgl. IV.2.1.). Zu WvÖ 498. 7771. 11922f u. 12922 (Merlin). 16333. 16425ff. 16453-9. 17830 vgl. bes. IV.3.6., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.HE.

8 Beide Zitate: Isidor, Etym. XI,3,18 (Übs. Barney...: „in the far east.“ „Some are said to have no tongues, using nods or gestures in place of words“).

9 In der Abfolge der Merkmale zeigen sich oftmals **Ähnlichkeiten** zu anderen Werken; vgl. Wirmts riesenhaften,

Schnäbler: Zuletzt werden rauhaarige Schnäbler ohne Bekleidung Capadocia zugeordnet, hier m.W. das einzige Volk mit drei (neuen) Merkmalen (vgl. IV.3.9.). In der Endschlacht fehlt ihre Beschreibung, dafür heißt der 'afrikanische' Oberbefehlshaber - wie im „Reinfried“ - Agrippe.

Kopfloße, „*luet ane haupt*“ (WvÖ 16327; vgl. IV.3.8.b.Pz. u. .RvB.), verzeichnet Johann nur in der Endschlacht, auf Marrochseite. Sie folgen der Erwähnung der Sprachlosen. Nähere Informationen - Blemmyer? Acephale? - und Merkmale fehlen ebenso wie weitere Verortungen. Beigefügt wird nur eine Glaubwürdigkeitsfloskel (vgl. VI.7.).

Centauren, „*halp ros halp man*“ (WvÖ 16331), folgen prägnant wiederum den Kopfloßen und erscheinen vor den erneut verzeichneten ungeheuren Hundsköpfen und Riesen. Ihre Lokalisierung und sonstigen Merkmale bleiben unklar, die Kombination könnte jedoch von Wirnts Marrien abhängen (vgl. Wig 6931-50: IV.3.2.c. u. IV.3.7.b.E.).

Personifizierung? Ob in beiden Schlachten tatsächlich dieselben Monstren auftreten, bleibt unklar. Vielleicht handelt es sich jeweils schlicht um die Personifizierung unabhängiger Merkmale, um eine Auswahl irgendwelcher Monstren.¹ Johann zählt nur auf, er hat nicht vor, sich so eingehend mit den Mirabilia zu beschäftigen wie der Reinfrieddichter. Wie in Ernst- und Reinfriedstoff erhalten die meisten Terata auch hier keine Fachbezeichnung.

d. Quellen: Bezieht Johann sich (auch) hier auf den „Reinfried“? Oder ist seine Heeresbeschreibung - wie angedeutet (s.o. IV.3.8.b.Pz.) - zuvorderst aus dem „Parzival“ geschöpft?

RvB erwähnt Astomer und Satyrn; die binnenheidnische Schlacht kennt ferner Moren, Tataren, Monoleute, Acephale, Widdergehörnte und Hundsköpfe (Aschalon), Schirmfüßer, Agrippe-Schnäbler, Oren, Amazonen und Hornleute (Assirie) (s.o. IV.3.8.b.RvB.).

Setzte Johann die nur seltsame Laute ausstoßenden Cynocephalen oder gar die (nahezu) mundlosen Astomerartigen (vgl. RvB 21942-63) mit den Zungenlosen gleich? Als Waldbewohner gelten Satyrn wie Silvester. Auch Kopfloße, Moren, Schnäbler und sogar die Namensform Agrippe verzeichnet Johann. Argarmunt und Centauren kennt der „Reinfried“ allerdings nicht.

Pz: Wolfram dagegen zählt in Pz 770 (vgl. VI.E.) den Agremunt (Pz 770,7) auf. Er nennt zum Norden auch einen König von „*Centriûn*“ (Pz 770,12), Bewohner der walddreichen Riphäen und der Hyperboreerregion (Pz 770,10f). Zu Äthiopien-Indien gestellt sind dazu Hundszähnlige, Blemmyer und die Herrscher von Afrika und - ebenfalls - Agrippe (Pz 770,3ff u. 770,29).

Die „Parzival“-Liste ist sehr ähnlich; hier fehlen aber die Sprach-/Zungenlosen.

Auffällige Überschneidungen lassen sich also sowohl mit Wolframs Pz 770-Katalog als auch mit den Reinfried-Listen erkennen, es handelt sich jedoch nicht um 1:1-Übernahmen.

e. WvE-Nachfolge? Es fällt allerdings auf, daß die Abfolge von Völkernamen in der m.E. äthiopisch-indischen Abteilung Pz 770,1-9 recht genau Johanns „*Affrica*“ (WvÖ 16399{-479}) entspricht (vgl. IV.3.8.b.Pz.). Vielleicht ist seine auf den ersten Blick sehr gewöhnungsbedürftige geographische Einordnung der Völker und Monstren nicht nur religiösen Vorstellungen geschuldet (vgl. IV.3.7.c.1.E. u. 8.b.E.), sondern tatsächlich von Feirefiz' Liste abhängig.

Wahrscheinlich besaß dieses Element für ihn aber auch wenig Bedeutung, ähnlich wie für Konrad. Die **Wunderwesen** selbst reiht er unabhängig von geographischen Vorstellungen aneinander; auch er nutzt sie als nichts denn **Heidenwelt- und Gefahrenkolorit**.

cynocephalen Centaur: IV.3.2.c. u. IV.3.7.b.E. S.a. IV.3.8.b.HEf. (**Cynocephale**). Zu **Centauren** s.a. IV.3.4.c. **Reiternomaden**: IV.3.4.d., IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.1.E. Tierwertung: VI.5.

1 Vgl. IV.3.8.b.RvB. Zum Topos etwa hundsköpfiger Heiden vgl. IV.3.3. u. IV.3.8.b.Wh.

5. Altizar, Alexandria, Paradies-Indien:

Während **Indien** selbst hier unabhängig von den humanoiden Wunderwesen erscheint, wird in seinem begrifflichen Einzugsbereich wenigstens ein faszinierendes **Tier** lokalisiert, das „*in indyscher sprach / haizzt altizar, / daz man nach / tuetet tuetsch besunder: / 'des hoehsten wunder wunder*“ (WvÖ 12657-60). Ausgestattet ist es zwar mit einer von den Beschreibungen der Salamander¹ stark abweichenden Physis, trotzdem sind seine Stoffe berühmt (vgl. IV.2.1.).

Die mit Hilfe des Altizar gefertigten Ausrüstungsgegenstände werden Wilhelm von Crispin von Belgalgan (s.u.) typischerweise als Geschenk übereignet - ebenso wie Feirefiz durch Secundille, Reinfried durch den Aschalon-König und etwa Friedrich II. durch den Priesterkönig mit einem feuerfesten Salamandergewand ausgestattet wurde (vgl. IV.3.8.b.E.).

Mindestens Feirefiz' und Reinfrieds Wundergewänder waren aus Indien übermittelt worden, Wilhelms wird mit (einem) **Alexandria** verknüpft: „*ditz gewant / in Alexandria gewuerket wart*“ (WvÖ 12643). Diese Lokalisierung ist jedoch alles andere als eindeutig, denn andererseits heißt es zum wundersamen Altizar: „*in Indya dem lande / wont ain tier so adellich*“ (WvÖ 12596f). Seine Nahrung sucht es gar am östlichsten Ökumenerand: „*Dem paradyse ez nahe gat, / da bi ain roetiu bluom stat, / die niuzzt ez ze spise*“ (WvÖ 12647ff).

Ist der Verarbeitungsort das berühmte ägyptische Alexandria - ähnlich wie die arabischen Goldmanufakturen (vgl. IV.3.6.)? Oder liegt dieses Alexandria in Indien bzw. Baktrien (vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.bf.)? Mit ihm verknüpft wird auch Crispins Belgalgan; sie erklärt, wie das Produkt im Erbgang in ihre Hände gelangt sei: „*min aen ez uf mich arbt: / auch er dar umm erstarbt / in Alexandria / manigen er do frie / lebens tet durch daz gewant*“ (WvÖ 12553-7). Von einer Dienerin Crispins heißt es zudem: „*diu was ze Alexander / gewest die selben wile*“ (WvÖ 12504f) - aufgrund der Zeitlinie müßte wiederum Alexandria gemeint sein.

Parklise gilt als Tochter eines Zauberers Dedelus (WvÖ 10864-7). Ist nur der Flugpionier gemeint? Oder spielt Johann auch auf Wolframs kaukasischen Dedalon von Thasme an (vgl. IV.3.7.c.3.)? Zugleich auf die „Montes Dedali“ in Indien, nahe dem Alexandria der Areia?²

Vielleicht deutet die Verknüpfung Belgalgans mit Alexandria aber auch auf die tatsächlich sehr enge Verbindung Nubiens mit Ägypten und Alexandrien.³

6. Belgalgan: Indien und Alexandria sind grob dem Südosten des Orbis zuzurechnen. Worauf aber bezieht sich „*Belgalgan*“ (ab WvÖ 10881)?⁴

a. Crispin: Es untersteht der „*kuenginne [...] Crispin von Belgalgan*“ (WvÖ 10881):

(1) Regentin: Crispin ist eine **absolute Herrscherin**, die im Gegensatz zu vielen männlichen Kollegen in der Literatur eigenständig und uneigennützig zu handeln versteht:

Während die Landesherren in anderen Werken sicherlich aufgrund des Geltungsbedürfnisses der Mäzene angehalten sind, bei wichtigen Entscheidungen zuvorderst ihre Ratgeber zu konsultieren, ist Crispin aus Vorsicht nicht einmal dazu bereit, ihre Umgebung über ihre Pläne zu informieren: „*kunge, fuersten ane zal / fuort si, doch si hal / vor in die hainlichen tat / die si gefueget hat*“ (WvÖ 15753ff). In dieser Zeichnung einer absolutistisch regierenden Fürstin zeigt Johann wiederum große Nähe zum Reinfrieddichter, seinen Zeitklagen und seiner Zeichnung des Sultans vom Babilon-Versailles (vgl. IV.3.6.). Crispin nutzt ihren höheren Rang gegenüber Wilhelm sogar zu einem Heiratsantrag (WvÖ 13038). Seine aufgrund ihrer politischen Bedeutung unerwartete (WvÖ 13088ff) Ablehnung stürzt sie zwar zunächst in tiefe Traurigkeit, sie erklärt sich jedoch, ihm noch Trost

1 Diese werden durchaus ebenfalls erwähnt: WvÖ 4002-6; vgl. IV.2.1.

2 Vgl. etwa zur Hieronymuskarte MILLER, Mappae... III, S.8.

3 U.a. SCHOLZ, Kusch... II, S.119-24. 126. 133f.

4 S.a. Balgalgan WvÖ 11246 H und Belgalganc u.a. 12507.

spendend (WvÖ 13287), zur Hilfe bereit: Sie wird zur feenhaften Helferfigur in der Anderwelt (vgl. IV.3.7.b.E.). Sie nimmt aus Dankbarkeit (WvÖ 13355f) gegenüber Wilhelm gar Kriegsleid in Kauf (WvÖ 13345).¹

Crispin hat Macht über alle Heiden (s.u.), allerdings nur theoretisch, denn sie ist keine unangefochtene Regentin: Sie ist Statthalterin ihres Neffen und Schwester des verstorbenen Soladin, um dessen politische und geistliche Macht ein heftiger **Streit** vor allem mit **Melchinors Familie** zu toben scheint:

„ir bruder was der ammirat, / der gewalt ueber alle haiden gehat“ (WvÖ 11247f).² Soladin, abgeleitet von Saladin, war *amirat*, *soldan* und *baruk* (WvÖ 11247. 15775. 13319), also wie Albrechts Ackerin „*babest unde keiser*“ (JT 834,4). Seit seinem Tode (spätestens) aber stehen sich vor allem Melchinor von Marroch und seine Brüder, die „*Saffadines kint*“ (WvÖ 7952), mit einem Baldac-Mekka-„*babst Kalif*“ (WvÖ 5551) und „*baruk*“ (WvÖ 16315) einerseits und andererseits Crispin mit Soladins unmündigem Sohn gegenüber:³ „*Crispin daz insigel / irs bruoder suns het*“ (WvÖ 13408f).

Aufgrund ihrer Hilfe für Wilhelm kommt es schließlich zum Konflikt mit **Agrant von Zyzya**: Ihr gelingt es zunächst zwar, den widerspenstigen Agrant mit seiner Tochter Aglye, Wilhelms großer Liebe, an ihr gott-kaiserliches Hoflager zu zitieren, denn „*swaz ich schribe, daz ist getan*“ (WvÖ 13420), auch folgen ihrem Aufruf zur Heeressammlung zahlreiche Heidenfürsten (WvÖ 15753ff). Der Einfluß der Admiratsfamilie versagt jedoch gegenüber der Kombination aus den weltumspannenden Racheplänen Agrants und Melchinors Streben nach Macht:

Sie rettet das Reich letztlich durch Integration in die abendländisch-christliche Welt: Crispin läßt sich durch das Eingreifen des Kreuzfahrerheeres helfen; schließlich heiratet sie den aus „Parzival“ und „Jüngerem Titurel“ bekannten „*Gaylet von Spangen*“ (WvÖ 12239), einen christlichen Verwandten Wilhelms, und akzeptiert die **Taufe** (WvÖ 18269-80).

Figuren wie sie reichen in ihrer Bewertung an christliche Helden heran oder sind genetisch prädestiniert (Agrant, Senebor: Gralssippe) die Taufe anzunehmen. Obgleich Crispin die Schwester des verstorbenen Soladin ist und bei ihr auch an die meroitische **Kandake** zu denken sein wird (s.u.), wirkt sie eher wie eine gentile Heidin und noch positiver als Agrant und Senebor (und deren unbelehrbare Verwandtschaft, die zuletzt Wilhelm ermordet): Sie hat sich nie gegen Wilhelm und die Christen gestellt, vielmehr tapfer selbst den Begehrlichkeiten des Merlin-**Teufels widerstanden**. Ihre Beziehung zu der ambivalenten Parklise ist wohl als (vorbildliche?) **Realpolitik** verständlich.

Parklise ist der einzige 'graue' Fleck auf Crispins weißer Weste: Die goldblonde Dienerin zählt zu Crispins „*ingesinde*“ (WvÖ 10883), tritt aber als Windsbraut und Zauberin auf (WvÖ 10910-5; vgl. IV.3.7.b.E.) und mag sein „*von nigramanci diu best erkant / die man under dem hymel vant*“ (WvÖ 10907f), ihre Macht reicht zur Rettung Belgalgans jedoch nicht aus: Der rechte Glaube Wilhelms ist gefordert. Parklise ist eine Mischung aus positiver Dienstbotinnenfigur und vom Dichter gerügter Wilder Frau (vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1.).

Crispin und in gewisser Weise auch Agrant und Senebor stehen ferner die Könige Walwan von Frigia und Melchinor von Marroch und seine Familie gegenüber - und der ungeheuerliche Merlin.⁴

1 Crispins **Uneigennützigkeit** steht Wilhelms zumindest zweifelhaftes Verhalten gegenüber Walwan und Wildomis entgegen. Sie scheinen zwei verschiedene Möglichkeiten des Umgangs mit Rivalen zu repräsentieren. Diese Rollenverteilung läßt jedoch keine moralische Interpretation des Erzählschlusses zu, da der Dichter sich selbst mit Kommentaren stark zurückhält. Und doch: „Es obliegt mit einer gewissen Regelmäßigkeit einer Frauenrolle, Defekt und **Verschulden des Helden** anzusagen. Lunete und Cundrie tun dies öffentlich“, erklärt JUERGENS (Wilhelm..., S.21) - Crispin auf indirekte Weise?

2 S.a. WvÖ 11471 u. 13322f. Sie ist also nicht direkt mit der Sage von der Priesterkönig-Familie verknüpft; vgl. IV.3.8.b.E. Assoziativ, motivlich, mag man jedoch durchaus Verbindungslinien erkennen; s.u.

3 Zu WvÖ 13318-35, zu Saffadin als wohl Sayf ad-Din, Bruder Saladins, zu Machtkonstellationen und Rivalitäten (hier namentlich also zwischen Saladin-Schwester und Familie des Bruders), vgl. IV.3.5f.

4 Zu dieser Konfliktsituation bei Johann vgl. IV.3.6. u. V. (heidnische Reiche), IV.3.7.b.E. (Wilde), IV.3.7.c.1.E. (Ostchristen und Muslime) u. IV.3.8.b.E. (Priesterkönig).

(2) Opfer: Bevor Crispin als Handelnde überrascht, wird sie jedoch anhand der standardisierten **'Tugendkataloge'** beschrieben wie eine der übrigen bedrohten Königinnen, deren Macht für landlose Ritter interessant ist; sie ist „*der kiusche zart*“ (WvÖ 15510):

Zunächst wirkt sie wie eine der schablonenhaft blassen, innerlich wie äußerlich (WvÖ 11482ff) schönen, edlen Damen „*ane mail*“ (WvÖ 15206), schamhaft (WvÖ 12736), „*minneclich*“ (WvÖ 12731), „*gelueter, gepolirt und getueter*“ (WvÖ 11483f). Wilhelm erfährt von ihr erstmals durch Parklise, als diese ihn mit Hilfe ihres Reitgreifes aus Todesgefahr errettet.

Trotz ihres selbstbewußten Verhaltens ist Crispin ein hervorragendes Beispiel für den nur scheinbar eigenständigen Typus der adligen Dame vor allem der Brautwerbungs- bzw. Landnahmepoesie: Außer körperlicher Attraktivität besitzt sie eine hohe Machtstellung; ihr Reich und sie selbst sind jedoch (noch) nicht übermächtig, vielmehr bedroht, ein Held ist vonnöten. Der mögliche Gewinn macht sie interessant für landlose Ritter. Die Schablone greift: Der Not folgen Rettung und Fall in die Bedeutungslosigkeit: Taufe und Hochzeit der Herrscherin sind - wie bei Brünhild - als eine Art Überwindung eines möglichen Gegners zu verstehen.¹

Interessanterweise existieren dennoch Abstufungen: Crispin entspricht nicht dem Prinzessinnen-, sondern dem Landesherrnintypus wie Candacis und Belakane (s.u.): Sie kümmern sich aktiv um ihre Erlösung (Aussendung von Boten) und/oder sind erfahren genug, Reich und Nachkommen im Ernstfall (wieder) selbständig zu verwalten - im Gegensatz zu Prinzessinnen, die unter väterlicher Obhut standen: Diesen wird ein Regent an die Seite gestellt (Yrkane/Graf Arnolt: RvB 14370ff) oder sie sterben vor Leid (Aglye: WvÖ 19209).

Crispin harrt so hinter einer Feuerwand **eingeschlossen** (s.u.) ihres Erretters; Parklise klagt:

„ich bin / nach ainem kempfen uz gevorn. / so schoen wart nie muoter barn / als diu mich hat uz gesant: / von Belgalgan ist si genant, / [...] / Crispin ir nam ist. / Merlins des tiuvels suns list / ir rich also beslozen hat, nieman druz noch drin er lat, / er kuenne denne fliegen“ (WvÖ 11242-53).

b. Belgalgan Nicht nur hat der Teufelsohn und dämonische Menschenfänger Merlin (vgl. IV.3.7.b.E.) Crispins Reich verschlossen, aus Parklises Mund erfahren wir weitere, im Hinblick auf Johanns sonst eher vage Zeichnung des Orients überraschend bunte Details, so in WvÖ 11432-57:

„kuencrich wit, buerge und stet / hat diu vrawe bi der ich bin, / [...] / des tiuvels sun verruetet / hat mit sinen slozen / land und liute, [...] / Ain groz gebirge umme gat / alle diu rich diu si hat: / dar in get nu ain strazzen, / die wil er nieman lazzen / buwen in diu riche, / des muoz min grife strichen / in lueften ane rueren, / alle botschaft fueren / muoz ich sus in den lueften“.

Belgalgan ist als **Gebirgsland** anzusehen. Zumindest ist es von einer unüberwindbaren Bergkette umgeben, die nur eine einzige Paßstraße quert, seit Merlin das Land versperrt hat. Einzig auf dem Luftweg, per Greif (vgl. IV.3.7.c.1.b.), ist es erreichbar.

Nicht unmöglich sind zwar Verbindungen mit echten, etwa durch Naturgewalten monatelang unzugänglichen Herrschaften, wie bis heute im Himalaja (etwa Zanskar), doch ist vor allem auf die religiöse und literarische Tradition zu verweisen:

(1) Religiöse Vorbilder: Das Grenzmassiv wird als wahre Höllenregion vorgestellt.²

Obgleich es sich bei Belgalgan keineswegs um den Garten Eden handelt (aber: IV.3.7.c.2.), werden die Berge beschrieben mit den typischen Attributen der dem Paradies vorgeschalteten Hemmnisse, die schon in der Joraffin-Episode benutzt werden:

(a) Das „*gebirge wit*“ (WvÖ 11682), „*gebirge hoch*“ (WvÖ 11814), ist zivilisationsfeindlich:

(b) Es durchtost ein wahrer Regen- und Hagelsturm, ja Orkan; seine Beschreibung ist an Wortgewalt kaum zu überbieten (WvÖ 11683-705).

(c) In der Nähe liegt „*ain tieffes mos*“ (WvÖ 11774), in welchem beinahe Wilhelms Pferd versinkt (WvÖ 11808f). Hier lauert

1 S.a. Pamige („St. Oswald“). Zum Frauenbild in der Kreuzzugsdichtung u.a. DOBOZY, Das Bild..., passim. BAUMGÄRTNER (Biblische [...] Frauen..., S.64) stellt zu recht eine generelle Tendenz zur Ablösung eines zunächst auffällig **feminisierten Ostens** fest und eine dem Mittelalter „verkehrt[]“ erscheinende „Geschlechterordnung“ im Orient vor; auf die „Eroberung des jungfräulichen Landes“ folgt die „Kolonisierung mit der sexuellen Dominanz des Mannes“ - s.a. Feirefiz. Eine faszinierende Ausnahme ist allerdings Alexanders Cleophi(li)s Candacis; vgl. IV.3.7.c.2. Zu **Amazonen** vgl. IV.3.7.b.1. Zu Ähnlichkeiten zwischen Heiden- (/Monster-) und Frauenbild vgl. VI.6.

2 Vgl. zu den Einzelzügen IV.2., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.(1.).

(d) eine Art Incubus-hamr (?), ja „*diu ungehiurst creatuer, / die ich von kainr stiur / ie hort genennen*“ (WvÖ 17713ff).

(e) Es verhindert zudem eine Feuerwand den Zutritt speziell zu einer

(f) Veste mit dem finsternen Namen „*Timorat*“ (WvÖ 12483), die über die Paßstraße wacht.

(g) Diese wird die zusätzlich durch zwei Erzdrachen gesichert, welche die Brände erzeugen.

Die schauerlichen Details sind allerdings nur von dem Dämon Merlin **künstlich** erschaffen; „*der tiuvel schuof geworht daz werch / durch sinen sun Merliden*“ (WvÖ 11852-79): die Stürme, die Feuer, die durch eine Art Perpetuum Mobile mit Blasebalgen erzeugt werden, die Drachen, vielleicht gar das Ding aus dem Sumpf (vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.E. u. c.3.).

Im Raum steht so vor allem ein **religiöser** Schwarzweißkonflikt Gott-Teufel (vgl. IV.2.1.); die Hindernisse werden mit Hilfe des postuliert einzig wahren Glaubens überwunden.

Die Situation Belgalgans besitzt Ähnlichkeit mit dem Zwischenreich Multum Bona Terra:

Auch dessen Hindernisse (Höhe, Drachen: St.B 1148-62) durch Hinwendung zu Gott gemeistert werden.¹ Ist gar eine namentliche Verbindung Bel-galgan und Multum Bona Terra denkbar?

Merlin mag auch für die Bedrohung eines Landes durch den falschen Glauben stehen, immerhin kommt es zuletzt zur Taufe Belgalgans (und Zyzyas und Capadocias): Belgalgan mag so zu häretischen Heidenländern rechnen (s.u. bzw. IV.3.7.c.1.E.). Seine topographische Unzugänglichkeit könnte jedoch auch mit den Auswirkungen des Siegeszugs des Islams zusammenhängen: Er fungierte als „Sperrriegel“;² schon Konrad weist ihn der Hölle zu.

(2) Literarische Vorbilder: Verschlossene Reiche lassen sich nicht nur in der Propaganda finden: Birkhan fühlt sich beim „**Apollonius**“ zwar zuvorderst an die nähere Vergangenheit mit Mauer und Eisernem Vorhang erinnert und erkennt eine „surrealistische Modernität“:

„[W]er könnte die monströsen Hauptpersonen Flata, Kolkan, Serpanta und Ydrogant vergessen? Diese vier Ungeheuer, die durch ihre Aktionen erreichen, daß zwei Länder »verloren«, d.h. völlig von der Umwelt abgeschnitten sind, wirken auf mich auch nach der Auflösung des Ostblocks erstaunlich aktuell: man muß sich nur statt Ydrogants Verhau ein Minenfeld vorstellen.“³

Heinrichs Werk mag Johann aber tatsächlich stark inspiriert haben: Belgalgan ist technisch wohl grundsätzlich den zahlreichen Beispielen von **dornröschenlandhaften** Aventure-, Zwischen- und Totenreichen nachgebildet:

Die Heldenepik kennt ähnliche Motive etwa in der „Virginal“ oder in Versionen der Brünhildsage aus Skandinavien. Als Hauptquellen in Betracht kommen aber vor allem Artusromane wie Chrestiens „Karrenritter“ bzw. seine deutsche Prosabearbeitung: Belgalgans Zustand läßt sich leicht vergleichen mit Chrestiens Gorre, das „deutlich Züge eines Totenreiches“⁴ trägt: Hierhin gelangt man streckenweise nur mit Hilfe eines Schand- oder Totenkarrens, der auch zur Wilden Jagd gerechnet werden kann.⁵ Prägend waren wohl zudem das Korntin des „Wigalois“, die Reiche vom Lichten Brunnen und der Grünen Aue und Cluse⁶ im „Daniel“: Zum großen Teil scheinen die Grundmotive, „übertrieben und umgestellt, dabei [...], wenn auch in verzerrter Gestalt, wieder zu erkennen“;⁷ nach Mayser entstammen sie vielleicht auch dem „Seifried von Ardemont“.

(3) Lokalisierung: Zwar erinnert Belgalgan an des Strickers mit Riesen, Elefanten, Kame-len, Leuchtvögeln und unüberwindbar scheinenden Bergketten assoziiertes Cluse, das sich aber wie ähnliche Vorbildreiche der Artusdichtung kaum geographisch verorten läßt. Die verriegelten Länder

1 Vgl. IV.2., IV.3.7.b.E. (Zwischenreiche), IV.3.7.c.3. (Drachen) u. IV.3.9. (Grippia, „Brandan“). Zu **Bildautomaten** bes. IV.3.2.b. u. IV.3.8.b.E.

2 BRINCKEN, Die Nationes..., S.299. S.a. SIMEK, Erde..., S.64. S.u.

3 Beide Zitate: Birkhan, Nw., in: AvT <dt>, S.419.

4 MERTENS, Der deutsche Artusroman, S.164.

5 CdC 322-448; s.a. Steinhoff, Stk., in: LG II, S.1005f u. 1009 : II,328,20-25 u. LECOUEUX, Das Reich..., S.211f u. 156-60; vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.2. u. VI.2.

6 Zu Cluse, das in Pz 382,24 als „*muntâne Clüse*“ wiederum mit Poydiconjuz von Gors alias Baudemagus von Gorre verknüpft ist, vgl. Kragl, Stk., in: Lzt (Kragl 2006), S.1119-21 : 1357.

7 MAYSER, Studien..., S.55 (u. 53ff). Zur Verbindung zu Grippia bes. IV.3.7.b.E., IV.3.9., VI.1f. u. VII.

im „Apollonius“ sind aufgrund ihrer ausdrücklich indiennahen Lokalisierung so besonders interessant: Vom ersten dieser unglücklichen Länder, von „**Galacides**“ (AvT 4290), wird dem Helden wohl in der Nähe des Schwarzen Meeres berichtet:

„Deß perges nemet war: / Drey tagwaide sint aldar. / Daz ich euch sage, daz ist war: / Es sind mer dan dreyssig jar / Das nie kain man dar mocht komen, / im ward das leben benommen. / Es ist das aller schonist land, / Eben slecht als ain handt. / Es ist wol dreyssigk meyl langk. / Von dem mere ist sein gangk, / Da hat es ain purg tor. / Ain edle purgk ligt da vor, / Da mit ist es verloren. / Das landt ist also pegossen worden / Mit wasser und mit prunen, / Di fliessent gegen der sunnen. / Das land ist zwelff meile praitt. / Drey perge sind da pey gelait. / Dy perge sliessent das tal / Oben, nyden und umberal. / [...] / Wer das land gewinnen soll, Der pedarff gutes geluckes wol. / Das land ist gevangen: / Des ist manig tag ergangen / Das nie kain mensch ist da gesehen, / Als ich die leut hore jehen. / Ain tier haisset Kolkan / Das ist greulich getan / (Sein muter Flata ist genant): / Der selbe hat das gut land / In gewalt und ingewer. / Ir aine ist krefftig ainem her. / [...] / 'Flata ist des tievels weib“ (AvT 4294-374).

Wie Belgalgan von Felsen eingeschlossen ist, ist auch Galacides von drei Seiten von Bergen - von einer Seite immerhin von Wasser - begrenzt. Auch hier herrschen Unwetter, existiert eine Art Torveste Timorat und auch hier verhindern (im folgenden detailliert beschriebene) riesenhafte, teuflische Unwesen jeglichen Zutritt.

Vergleichen kann es der Erzählende nur mit dem schon hier erwähnten „**guldein tal**“ (AvT 4325). Dieses scheint selbst von den Umwohnern nurmehr für einen Mythos gehalten zu werden, denn auch dieses - mit „**der nderen India**“ (AvT 8942)¹ verknüpfte - Land ist aufgrund von Teufelsbefall unerreichbar geworden:

„Es sind mer dan zwaintzig jar / Das ditz land ist peslossen, / Sein hatt niemand genossen. / Es lauffet ain tiefflin da, / Di ist genant Serpanta. / Ir man haisset Ydrogant. / Das selbe wunnikliche lant / Haisset das gulden tal. / Da ist rechait ane zal, / Es ist das ander paradeyß“ (AvT 8839-48)

Auch von diesem später als „**Crisia**“ (AvT 10934; vgl. IV.3.7.c.2.) bezeichneten pseudo-paradiesischen Tal heißt es noch einmal knapp, daß „*das land ist verspart*“ (AvT 8984). Die Unwetter, die Galacides einhüllen, werden begründet durch Hinweise auf die Verwandtschaft der Ungeheuer, die das Land besetzt halten, mit Meerese Gott „**Pluto**“ (AvT 5171): „*Er lechte in sturm winde*“ (AvT 5173). Im Falle Crisias handelt es sich nun erst recht um machtvoll erschaffene Stürme, die schon eine Annäherung deutlich erschweren: Ydrogant erzeugt „*hagel und schawr, / Plick und donersleg*“ (AvT 9138f) mit Hilfe von Zauberkrügen.² Auch Greife und Drachen gibt es in seinem gebirgigen Umfeld. Dieses wird aber wiederum ausdrücklich kaukasisch-kaspisch genannt (AvT 10591) und mit den typischen Attributen wie Wunderwesen und apokalyptischen Völkern ausgestattet. Immerhin diese sind weiterhin „*versperret alda*“ (AvT 10954).³ Auch Rudolf hatte ja in seinem Alexanderroman erklärt, daß „*daz lant ze Caspiâ / beslozen in den landen lit*“ (RvE-A 16036f), denn „*diu starken lant, daz wite mer / die berge und manec wilde her / besliezent Caspiâm daz lant*“ (RvE-A 16045ff).

Nach Birkhan muß der Roman vor 1307 abgefaßt worden sein,⁴ so daß seine Beschreibungen durchaus als überaus aktuelles literarisches Vorbild für Johanns geradezu Belgalgan gelten könnten.

Schwierig ist die Lage bei Belgalgan, das zudem als Erfüllung der Joraffinallegorie verstanden werden muß: In dieser Episode hatte Wilhelm aufgrund seiner von Beginn an vorhandenen Tugend und Gottesfürchtigkeit die feuerfesten Gegenstände erhalten, welche nun der Überwindung der Belgalgan-Barrieren dienen.⁵

Immerhin ist Belgalgan auch als Zitat der Höllen- und Paradies-Topographie zu verstehen, da seine Grenzen vergleichbar ausgestattet sind:

Zwar sind die Bedroher auch mit unherziehenden Höllen verwandt, die Topographie Belgalgans ist jedoch verräterisch: Prägnant faßt schon Luc I,52 zur Unerreichbarkeit des Paradieses zusammen: „*da gat ein fürine mure vnbe, die reichert in den himel. Da vor stant berge vnde gewelde. Da nach lit ein groze wuosten. Die ist uol drachen vnde tiere. Da uon mac nieman da durch comen*“.⁶

Ähnliche Höllenregionen besetzen durchaus feste Plätze auf der mittelalterlichen Weltkarte: Ebenso wie die von ihnen geschützten (Pseudo-)Paradiese (Eden, Nysa, Taprobane/Indien) werden sie dem **östlichen Ökumenerand** zugeordnet.

1 „*Es stosset vor an India / Das Cleber mer ist pey im da*“ (AvT 10934-41); vgl. IV.3.7.c.2. u. IV.3.2.af.

2 Vgl. u.a. die Abenteuer Iweins und des Odysseus; s.o. IV.3.7.c.2. u. IV.3.7.b.E.

3 Zur Schlacht mit Gog, Magog und Kolk sowie zu den Mongolen vgl. IV.3.7.c.1.E.

4 Birkhan, Nw., in: AvT <dt>, S.397f. S.a. IV.2.

5 Zur zwar allegorischen, doch immerhin an kaukasisch-agremuntinische Höllen und Paradiese erinnernden Joraffinepisode vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.3. Zu Zauberwaffen s.a. IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.E.

6 - bzw. sollte nicht durchkommen; vergleichbare Zwischenreiche sind jedoch tatsächlich zu erreichen; s.o. - Zu mobilen Höllen und der Wildnis um Belgalgan herum vgl. IV.2. u. IV.3.7.b.E.

(a) Kaspi-Kaukasus? Wilhelm gelingt es, Merlin zu besiegen und das **eingeschlossene Land** zu befreien.¹ Hier könnte man eine neuerliche Gefahrensituation assoziieren: Nicht umsonst hatte Alexander unreine Völker zu einem verbarriadierten Dasein hinter kaspischen Bergen verdammt. Tatsächlich handelt es sich bei den Belgalgan-Inklusen keineswegs um furchterregende apokalyptische Heiden, sondern um ein eher gentil-heidnisch wirkendes Volk, das später zum christlichen Glauben bekehrt wird: „*so vil der haiden nam den tauf / daz ich ir niht gezeln kan, / daz grozze rich von Belgalgan / wart alles samt kristen*“ (WvÖ 18406-9).

Da kaspi-kaukasische Elemente nur als literarische Reminiszenzen zitiert werden, ist das Belgalgan umgebende Massiv zumindest nicht direkt mit dem asiatischen Kontinentteiler und/oder den ihm verwandten Feuerbergen Äthiopiens zu identifizieren.

(b) Nachbar Ägyptens: Immerhin setzt Johann das Reich in Beziehungen zu einem Alexandria und stellt es vage als Ägypten benachbart vor: Anlässlich der von Crispin geplanten Vermählung von Wilhelm und Aglye gewährt uns der Erzähler einen genaueren Einblick in die Herrschaftsverhältnisse im Orient: „*An dem Nilus lag ain stat / der richait den namen hat / in haidnischem Solia: / in der selben stet da / scholt sin diu hochzit. / [...] / des amerates was diu stat, / von Belgalgan Crispin hat / si inne, er was irs bruoder sun*“ (WvÖ 15265-81). **Solia** (Hauptstadt? Reichsstadt?) und der Nil liegen wohl außerhalb der Landesgrenzen Belgalgans (WvÖ 15334f), die Worte, die Johann für die Reisenden benutzt, geben jedoch keinen Aufschluß über Entfernung und Art der Fortbewegung. Allerdings bezieht sich Johann aber - auch wenn das Land an dieser Stelle nicht ausdrücklich genannt wird - klar auf Ägypten: Bei Crispins verstorbenem Bruder Soladin und seinem noch unmündigen Sohn scheint es sich nominell um die **muslimischen Herrscher Ägyptens** zu handeln (vgl. IV.3.6.).

Auch hier besteht eine Doppelung / ein starkes **Konkurrenzverhältnis** zu Melchinors Familie: Die „*Saffadines kint*“ (WvÖ 7952; s.o.) sind Kinder von Saladins Bruder Sayf ad-Din.²

(b.1) Mindestens das Zollrecht über den „*Geon*“, den man „*in Egipto*“ „*Nilus*“ nenne, liegt in Händen des Saffadinclans (WvÖ 6180-94). Die Vorstellung vom Verlauf dieses Paradiesflusses ist in Antike und Mittelalter kompliziert (s.o. IV.3.8.), Johann mag nur einen Teil des Stromes assoziiert haben.³ Allerdings nennt er hier selbst namentlich Ägypten.

(b.2) Ägypten steht nominell unter der Herrschaft von Melchinors Bruder: Er heißt nicht nur „*von Babylony Melehalin*“ (WvÖ 5800), sondern beherrscht ein⁴ Alexandria (WvÖ 6080): unter anderem „*dienten im al gelich, / Damiet und Egipto*“ (WvÖ 6082f).

Die Herrschaft des Sultans von Kairo und seiner Familie erscheint so mindestens bedroht.

Merkwürdig ist, daß trotz dieser Konkurrenzsituation Melchinors mächtige Familie Solia keineswegs eingenommen hatte, während Crispin in Belgalgan eingeschlossen war.

(c) Kopten? Solia selbst ist zweifelsohne zu verstehen als das antike Heliopolis, die „*in byzantinischer Zeit sehr wichtige Festung Babylon (< Per-api-n-On, Haus des Apis von On = Heliopolis), noch heute ein wichtiges Zentrum der christlichen Kopten*“.⁵

1 Zu Merlin als dämonischer Menschenjäger und -fänger und seinen Opfern IV.3.7.b.E. - Zu Inklusen und ihren asiatischen und/oder äthiopischen (s.u.) Bergen vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.

2 Da Johann nur Namen und Konflikte nennt, kann über diesen Punkt nur spekuliert werden. Auf tatsächliche Verbindungen der Saffadin-Familie zu Saladin deuten weitere Namen: vgl. III. u. IV.3.5f.

3 Melchinors Marroch entspricht aber nicht Marokko: Es ist mit Bagdad und Mekka verknüpft; vgl. IV.3.5.

4 Vgl. König Bel von Alexandria (WvÖ 16348): Allgemeiner Fehler? Fehler Bel für Mel-ehalin? Oder mehrere Alexandria? Vgl. IV.3.6.

5 GOETZ, Der Orient..., S.15. Zur theoretischen Mehrfachbesetzung Solia-Heliopolis-Kairo-Babilon (Solia: Soladin vs.

„inter quam et ortum Nili sunt ciuitates hee: ciuitas Solis quam Eliopolin dicunt, in cuius teritorio Ioseph dedit pascua fratribus suis terram Gessen“.¹

Aufgrund der komplizierten Namensverhältnisse, der Position Crispins und der letztlich Annahme des (lateinischen) Christentums liegt es nahe, dem Dichter zu unterstellen, er habe hinsichtlich des Reiches Belgalgan an die recht **positiv** beurteilten Kopten gedacht:

Es „finden die Kopten bei den Abendländern viele Freunde [...] aufgrund ihrer Hilfsbereitschaft den Pilgern gegenüber und ihrer Frömmigkeit. Im 12.Jahrhundert bleiben sie noch völlig anonym. Seit dem Fünften Kreuzzug genießen sie aber allenthalben Hochachtung. [...] Unter dem harten Regiment der Mamluken war ihnen obendrein das Mitleid des Abendlandes und die Bewunderung ihres Bekennermutes sicher“.

Andererseits deuten die Namen von Crispins Familienangehörigen auf explizit muslimische Herrscher, nicht auf koptische Christen. Zudem wurde die „enge konfessionelle Beziehung von Kopten und Jakobiten [...] klar erkannt“² - Johann gelten die „*wilden Jacobin*“ (WvÖ 7735) als sehr bedenkliche Gegner der Amazonen (vgl. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.1.).

(d) Äthiopien: Johann nennt zahlreiche Angehörige der Ostkirchen und brandmarkt sie generell als Heiden, eine Vorgehensweise, die so auch im Hinblick auf Äthiopien nicht völlig auszuschließen ist (vgl. IV.3.7.c.1.E. u. 8.b.E.). Wendet man sich ab von der Betrachtung christlicher Gemeinschaften und kehrt zu Staaten zurück, so war das Christentum weiterer Südländer „vielfach mit dem koptischen verbunden“: „Ägypten direkt benachbart“³ sind sowohl Belgalgan als auch Äthiopien und Nubien.

Belgalgans **Topographie** erinnert nicht nur an die Kaspiregion: Das Land und seine **Fauna** lassen auch große Gemeinsamkeiten mit der mittelalterlichen Vorstellung von den in ihren Abgrenzungen recht unbekanntem Ländern Nubien und Äthiopien erkennen:

Crispins **Zebra**-Geschenk (s.u.) ist in seiner Herkunft zwar unsicher, ihr Auftritt in Solia wird jedoch zum triumphalen Ereignis durch die mitgeführten Goldmassen (1200 Wagen) (WvÖ 15743f) und „*ahzic helfand*“ (WvÖ 15741; vgl. IV.3.8.b.RvB.): typisch für die südöstlichen Länder der Ökumene. Ihre Dienerin Parklise fliegt zudem einen **Greifen** (vgl. IV.3.7.c.1.b.).

Explizit vergleicht die Ebstorfer Weltkarte: „Porte Nybie, Caspiarum similes, ubi custodie Nybiarum posite aditum praebent advenarum. Distat a Sais civitate Egypti itinere LXX dierum“.⁴

Die Erwähnung der wie brennend aussehenden Bergketten und öden Felsmassive, in welchen Greife leben und die es auch von Ägypten trennen, ziehen sich von Mela bis Wilhelm Adam:

Der Elysaeus-Bericht spricht im ausgehenden 12.Jahrhundert über drei Indien, von denen eines unbewohnbar erscheint, denn: „Ibi venti, tonitruacorruscus et fulgur. Sed circa illam inhabitabilem Indiam sunt 4 montes, quorum montium cacumina minime videntur; nec latera quidem videntur“.⁵ In diesem Indien leben sogar Greife (ebd.). Auch Gervasius weiß:

„Ethiopia a solis uicinitate populum torret [...]. Quicquid ergo eius est sub meridie aridum est; circa occiduum montuosa, in medio arenosa, ad orientem deserta. Cuius situs ab occiduo Adlantis montis, ab oriente usque in Egipti partes porrigitur; a meridie oceano, a septentrione Nilo clauditur. Sane in eius quasi medio mons est Climax, maximus et altissimus et in longum ad Rubri maris faciem protensus“.⁶

Babylon und Ägypten: Melehalin) und den Kopten s.a. IV.3.6.

- 1 Gervasius, Otia... II,4: („Between this island [Meroe] and the beginning of the Nile are the following cities: the City of the Sun which they call Heliopolis, in whose territory is the land of Goshen which Joseph gave to his brothers for pasture“). S.a. Plinius, Nat. V,49 u. 61.
- 2 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.242.
- 3 Beide Zitate: BRINCKEN, Die Nationes..., S.243.
- 4 Zit. in: MILLER, Mappae... V, S.53.
- 5 Bericht des Elysaeus § 13 (Übs. KNEFFELKAMP, Die Suche..., S.192: „Es gibt dort Sturm, Donner, zuckendes Licht und Blitz; um jenes unbewohnbare Indien herum liegen 4 Berge, deren Gipfel man kaum sieht; auch manche Seite sieht man nicht“).
- 6 Gervasius, Otia... II,4 („Ethiopia scorches its people because of the sun's proximity [...]. The whole of the southern part of the country is arid; in the west it is mountainous, in the middle sandy, and to the east a wilderness. Its territory extends from Mount Atlas in the west to the land of Egypt in the east; its southern border is the ocean, and its northern

Oft hieß es über Äthiopien, „that the mountains dividing it from the Red Sea were in parte inaccessibiles“.¹

Man wußte in Antike wie Mittelalter auch um **Konflikte** zwischen Ägypten und Äthiopien:

Schon Plinius berichtete: „Aegyptiorum bellis attrita est Aethiopia vicissim imperitando serviendoque, clara et potens“.² Im Mittelalter kursierte gar die hoffnungsvolle „Mär vom König von Äthiopien, der den Ägyptern das Nilwasser abdrehen könnte“.³

Die Äthiopier galten als ähnlich **abgeriegelt** wie Belgalgan (vgl. IV.3.8.b): (a) Schon von Moses wurde erzählt, er habe die Äthiopier in Meroë eingeschlossen.⁴ (b) Die Sage von der Äthiopierin Andromeda und dem ihr Land verwüstenden Seeungeheuer mochte ein übriges tun (s.a. IV.3.7.c.2.). (c) Im Mittelalter fungierte der Gegensatz zwischen Abendland und Islam als echte Sperre, er „unterband die Verbindungen für christliche Reisende [etwa] nach Äthiopien [s.u.], selbst nach Ägypten konnte man zeitweise nicht mehr reisen“.⁵ Die 'verlorenen' Äthiopier mochten so als Monstren oder Heiden ebenso wie als treue Christen gelten:

Die **Varationsbreite** reicht tatsächlich von Konrads Teufeln über Wolframs und des Reinfrieddichters Ambivalenz bis hin zu Ernsts Sympathieträgern (vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.a.): Ernst stand ihnen sogar bei im Kampf gegen Muslime.

Ein bedeutendes **Hemmnis** für eine Gleichsetzung Belgalgan-Äthiopien ist allerdings die Tatsache, daß Johann - wie oben - Äthiopier durchaus bei ihrem Namen nennt. Zudem sind sie ausdrücklich in die gegnerische Schar der Heiden eingliedert.⁶

Eine direkte Verknüpfung Äthiopien-Belgalgan ist also wohl auszuschließen - es sei denn, man geht von einer weiteren von Johanns Reichs- und Herrschaftsdopplungen aus (s.o.).

(e) Nubien: Crispins Residenz heißt „*Nobelterre*“ (WvÖ 13011). Ist der Name nur ein Hinweis auf ihre Vornehmheit oder gar auf Nubien?⁷

Auch diese Lösung erscheint allerdings fragwürdig: Im Gegensatz zu von Johann topisch wiederholten Hinweisen auf die auffällige Hautfarbe der Moren, die nur der Reinfrieddichter mit Hinweisen auf die Natur begründet hatte (vgl. IV.3.8.a.), findet sich im „Wilhelm von Österreich“ keine Notiz zur Farbgebung Crispins und ihrer Landsleute. Nur ihre Dienerin, die Zauberin Parklise, wird detailliert goldblond (WvÖ 10911f) geheißen, ihre eigene Herkunft deutet jedoch eher auf Griechenland denn auf Belgalgan.⁸ Das Lob von Crispins innerer wie äußerer Schönheit ist auffallend allgemein gehalten (WvÖ 11469-89; s.o.). Diese Lücke läßt sich allerdings kaum interpretieren, schließlich erklärt etwa Plinius in direktem Zusammenhang mit seiner Erwähnung von Heliopolis (Solia am Nil; s.o.) die Bevölkerung der Länder bis hinauf nach Meroë zu farbtechnisch nicht unbedingt auffälligen Arabern:

„Quin et accolas Nili a Syene non Aethiopum populos, sed Arabum esse dicit usque Meroën; Solis quoque oppidum, quod non procul Memphi in Aegypti situ diximus, Arabas conditores habere“.⁹

one the Nile. More or less in the middle of it is Mount Climax, an immensely big and high mountain, which stretches lengthways as far as the shore of the Red Sea“). Hierzu sowie zu den Feuerbergen s.a. Plinius, Nat. VI,188. 194. 197; Mela, Kreuzfahrt III,89 u. 94f. S.a. BRINCKEN, Die Nationes..., S.255.

1 BECKINGHAM, An Ethiopian Embassy..., S.206. Vgl. Gervasius, Otia... II,23.

2 Plinius, Nat. VI,182 („Vielmehr ist bereits durch die Kriege mit den Ägyptern Aithiopia aufgerieben worden, abwechselnd herrschend und dienend; berühmt und mächtig“).

3 BRINCKEN, Die Nationes..., S.273f. Zu Verästelungen dieser Sage ebd., S.274f u. s.o. IV.3.8.b.

4 Vgl. etwa Gervasius, Otia... II,4 u. III,111. Zu Alexanders kaukasischen Inkluden s.a. IV.3.7.c.1.

5 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.23. Vgl. BRINCKEN, Die Nationes..., S.245 u. NP 8 (2000), Sp.1042.

6 S.o. bzw. vgl. WvÖ 7793f. 8035. 16431f. 17947; s.a. IV.3.8.a. , b.E. u. IV.3.7.c.1.E.

7 Vgl. IV.3.8.a. zu „*Nobiles*“ (RL 8047).

8 Zu ihr und ihrem Vater „*Dedelus*“ (WvÖ 10863 u. 10876) vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1. Es heißt zwar, daß der „*kuenc von Sorbraiit*“ (WvÖ 10871; Sorbenland? Vgl. IV.3.4.b.) ihr Konterfei im Wappen trägt. Echte Rückschlüsse auf ihre Heimat bietet diese anerkennenswerte Tatsache jedoch nicht.

9 Nach Iuba: Plinius, Nat. VI,177 („Ja, er sagt auch, daß die Anwohner des Nils von Syene bis nach Meroë nicht Aithiopen-, sondern Araber-Völker seien; auch die Stadt des Helios, die wir in der Lage<beschreibung> Ägyptens als

(f) Meroë: Interessant ist dennoch eine Verknüpfung Belgalgans mit dem Reich Meroë: In der „vorchristlichen Zeit war Äthiopien meist Meroë, das biblische Land Kusch, Herrschaftsgebiet der Kandake, also der nubische Raum“:¹ Meroë selbst ist auch „eine Stadt am oberen Nil, 200km nordöstlich von Kartoum, seit etwa 300 v.u.Z. die Hauptstadt Nubiens, d.h. Äthopiens“.²

Noch für die mittelalterliche Auffassung gilt eigentlich: Meroë = Äthiopien = Nubien.³ Doch die Geschichte Meroës weist eine Besonderheit auf: Es ist nicht nur ebenfalls **Nil**-affin, Meroë wird sogar **von Frauen regiert**:

„oppidum Meroën ab introitu insulae [des Nils] abesse LXX p. [...] regnare feminam Candacen, quod nomen multis iam annis ad reginas transiit; delubrum Hammonis et ibi religiosum et toto tractu sacella. cetero cum potirentur rerum Aethiopes, insula ea magnae claritatis fuit“.⁴

Kandake lautete der „Titel der nubischen Königinnen des meroitischen Reiches“.⁵

In Kusch und Meroë dominierte ein sakrales Königtum, eine Mischung aus afrikanischen und ägyptischen Traditionen: Während die nominellen Gottkönige abgeschieden und zurückgezogen in ihren Palästen lebten, bauten die Kandaken über Jahrhunderte hinweg ihren Status aus als Gottesgemahlinnen, Gemahlinnen Amuns, bis hin zu einer de facto Alleinherrschaft als Pharao: In ihren Händen lagen Staat und Priestertum, durch ihre Auserwähltheit bildeten sie den wichtigsten Faktor der Herrschaftslegitimation, sie übernahmen aber auch aktiv realpolitische Aufgaben, stellten die Exekutive dar und ließen sich schließlich sogar abbilden als siegreiche Herrscherinnen beim Erschlagen der Feinde, als Anführerinnen der Heere, als Triumphatoren.⁶

Bemerkenswert ist das Verständnis der Kandake als Königsmutter, -Gemahlin und -Schwester; eng verknüpft mit der Position der Kandake war der Isis-und-Horus-Kult, der später die Marien-Jesuskind-Darstellung beeinflusste.⁷

Römische Frauen unternahmen sogar Pilgerreisen via des Roten Meeres zum Isistempel in Meroë.⁸

Zwar war Regentinnenstatus auch im mittelalterlichen Deutschland nicht unerhört, dennoch gibt die besondere Stellung und politische Handlungsfähigkeit von Johannis **Crispin** ausgerechnet als Schwester des verstorbenen Sultans, Vormund für ihren Neffen und äußerst selbstbewußt handelnde Regentin sehr zu denken (s.o.).

Interessant ist in dieser Hinsicht zudem ihre Verbindung mit der greifenreitenden Parklise (s.o.): Gerade Meroë-Nubien war bekannt für die Anbetung eines geflügelten Gottes, dessen Kult auch nach der Christianisierung erhalten blieb: „Bei der Umwandlung der Kalabscha-Tempel in eine Kirche ließ man sogar den geflügelten heidnischen Gott mit dem Menschenhaupt, Mandulis, unzerstört, weil er den später so zahlreichen Engelbildern entsprach, die zum Bestandteil der wichtig gewordenen Angelologie gehörten“.⁹

Ferner spricht die Apostelgeschichte sogar von der noch im ersten Jahrhundert n.Chr. erfolgten **Taufe** des Kämmerers der „Kandake, der Königin von Äthiopien“.¹⁰

In den folgenden Jahrhunderten entwickelte sich das Christentum in Meroë/Nubien unter (konkurrierenden) syrischen und byzantinischen Einflüssen langsam zu einer Staatsreligion. Selbst unter neuen Herrschern erhalten blieb „die außerordentliche Stellung der Königinmutter [...], die zwar auf einer vorchristlichen Tradition basierte, die aber einen zusätzlichen christlichen Aspekt gewann, der sich u.a. ikonisch in dem Schutzgestus der Muttergottes gegenüber der Königin manifestierte“.¹¹

nicht weit von Memphis gelegen nannten, habe Araber als Gründer“).

1 BRINCKEN, Die Nationes..., S.262. Mehr zur Trias Nubien-Meroë-Äthiopien s.o. IV.3.8.b.

2 Kirsch, Anm., in: Hdp J1 <dt>, S.170 : Kap.107. Zur Ausdehnung der scheinbaren Insel Meroë östlich von Khartoum zwischen Blauem Nil und Atbara u.a. SCHOLZ, Kusch... II, S.78f.

3 U.a. SCHOLZ, Kusch... II, S.140.

4 Plinius, Nat. VI, 185f („Die Stadt Meroë liege vom Landeplatz der [Nil-]Insel 70 Meilen entfernt [...]. Königin sei eine Frau <namens> Kandake - ein Name, der schon seit vielen Jahren auf die Königinnen übergegangen ist -; ein Heiligtum des Hammon werde auch hier sehr verehrt, und im ganzen Landstrich gebe es kleine Kapellen. Übrigens war, als sich die Aithiopen der Herrschaft bemächtigten, diese Insel von großer Berühmtheit“). S.a. IV.3.7.c.2.

5 Brodersen, Erl., in: Plinius, Nat. VI, S.243 : § 186. Zum Eigennamen vgl. IV.3.7.c.2.

6 Vgl. bes. SCHOLZ, Kusch... I, S.41-66 u. ders., Kusch... II, S.86-116.

7 Vgl. SCHOLZ, Kusch... II, S.111. 137. 142.

8 Vgl. SCHOLZ, Kusch... II, S.94 u. 120.

9 SCHOLZ, Kusch... II, S.134. S.a. ebd., S.104 Abb.142 u.ö.

10 Apostelgeschichte 8,27-38. S.a. HAMILTON, Continental drift, S.240f.

11 SCHOLZ, Kusch... II, S.137. Zu Staatsreligion und Einflüssen vgl. ebd., S.133ff.

Diese Besonderheit Meroës/Nubiens/Äthiopiens war auch im Abendland bekannt: Tatsächlich beschäftigte „die außerordentliche Position der Kandake die Gemüter in der Alten Welt bis tief in das Mittelalter hinein“.¹ Auch Johanns **Crispin** tritt bis zu ihrer Taufe und Heirat mit Gaylet von Spangen äußerst selbstbewußt auf; noch mehr als Wolframs Belakane oder Secundille weist sie wohl zurück auf die äthiopische Kandake bzw. auf die Figur, zu der diese in den Versionen der Alexandergeschichte literarisiert wird (s.a. IV.3.7.c.2.):

(g) Meroves: Zwar mag sich Johann auf weitere Quellen beziehen, besonderen Nachhall fand jedoch die **Alexandergeschichte**; hier ist (bzw. wirkt) **Meroë** nach Osten, ins **Prasierland** verschoben:

Cleophi(li)s Candacis, regiert das Reich „Meroum“² bzw. „Meroves“ (Str.A 5513), das nahe des „bis an die Wolken“³ reichenden Gebirges in „Prasiaca“⁴ liegt. Cleophis war wohl eine historische Assakenerin aus dem Swat nördlich des Kabulflusses, nahe dem Koh-i Mor (wahrscheinlich Nysa).⁵

Kirsch moniert: „hier ist die Geographie durcheinandergeraten“: Meroë liegt „nicht in Indien“.⁶ Dichter fanden im Sinne der Verknüpfung Äthiopiens-Indiens jedoch genügend Gemeinsamkeiten: Sie setzten die Ereignisse zwischen Amazonenbegegnung (vgl. IV.3.7.b.1.) und Weltende (vgl. IV.1.2.), identifizierten die mächtige Kandake vom Nil mit der Cleophis genannten Dame und kombinierten das indo-gangetische - also gleichsam Paradiesfluß-nahe - Prasierland und das gebirgige Swat mit Meroë, Oase Schiwa und Berichten von nubischen Felsengräbern und Königsstatuen.⁷ Eine wichtige Rolle spielt auch die Vorbildbeziehung der Saba-Königin, „*regina austri*“ (Str.A 68), mit Salomon.⁸

In der Nähe sind die „*hōisten berge*“ (Str.A 5797) zu bestaunen; unter Candacis' Palast fließt gar ein breiter Strom dahin (Str.A 5913-22). Das hier mitgeführte Gold weckt Assoziationen an einen Paradiesfluß,⁹ er ist wohl eine Mischung mindestens aus Phison-Ganges (gar Indus; vgl. IV.2.2.) und Geon-Nil, wird Alexander doch zuletzt in einer meroitischen „*cruft*“ (St.A 6398) eine Audienz bei seinem ägyptischen Gott Amun zuteil. Zudem gebietet Candacis über panotische „*mōre*“ (St.A 5545); Historia C hat hier noch „Ethiopes“.¹⁰ Die Umgebung der Königin spiegelt „den Reichtum des Orients“¹¹ und ist mit „*manicfalden wunder*“ (Str.A 5909) geziert. Die „Zeugen orientalischen Herrscherkultes“, „Symbole der Universalherrschaft“¹² sind etwa von persischen Großkönigen bekannt.

Diese Beschreibung mag Johann für die Joraffin-Allegorie verwendet haben, in der Wilhelm ausgerechnet Mittel zum Überwinden der Belgalgan-Hindernisse gewinnt (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.).

Grundkonstellation und Ansetzung der Begegnung Candacis-Alexander mit mindestens latenter Minnebeziehung und selbstbewußtem Führungsanspruch der Königin, die wohl auch Wolfram in seiner Secundille-Feirefiz-Konstellation beeinflusste (vgl. IV.3.7.c.2.), sind mit der Interaktion **Crispin**-Wilhelm vergleichbar. Zwar übertrifft das Auftreten der Sultansschwester Crispin nach dem Turnier von Solia sogar den Auftritt der Kleopatra bei Gosciny/Uderzo¹³:

„so kostlich kuenginne nie / zu hohzit kom. nu merkt wie! / ahtzic helfand ir saumer / warn da nach wunsches ger, / von golde rich zwelf hundert / waegen, mich wundert / daz der vrawen was so vil / die druf sазzen. manic spil / traip man vor den vrawen wert: / ir merrtail riten zelten pfaert

1 SCHOLZ, Kusch... II, S.145 A 141.

2 Hdp J1 u. J2 § 107.

3 Hdp J2 <dt>, S.175; vgl. J2 § 108: „montes altos, pertingentes usque ad nubes“.

4 Hdp J1 u. J2 § 107. S.a. „*Prafiakā*“ (UvE-A 23289). Vgl. IV.3.7.c.2.

5 Vgl. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.

6 Beide Zitate: Kirsch, Anm., in: Hdp J1 <dt>, S.170 : Kap.107.

7 Zu Candacis' Göttergrotte vgl. SZKLENAR, Studien..., S.105f A 57. Mehr: IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.

8 Zu Olympias, der Chuseth-Sage, Saba, Phul, Porus, Semiramis und Kandake vgl. DEMANDT, Alexander..., S.275f u. STÖLLINGER-LÖSER, Chuseth..., passim. S.a. Pseudo-Methodius (u.a. MCGINN, Visions..., S.70-6) u. PsK III,18 (Semiramis). Vgl. IV.3.7.c.2.

9 Einen unterirdischen Fluß erwähnt WvÖ 3548 ebenfalls zusammen mit Palast, den orientalische Motivzitate umgeben; es handelt sich hier aber um die Joraffin-Allegorie; vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1.

10 Hdp J3 2985; vgl. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.a. In Str.A 4722 kämpft aber gar „*daz lut von Mauretanie*“ für Porus. Zum breiten Bedeutungsspektrum dieser Begriffe s.o. IV.3.8.a.

11 SZKLENAR, Studien..., S.105. Ausführlich hierzu: ebd., S.106-9.

12 SZKLENAR, Studien..., S.107f.

13 Vgl. Gosciny/Uderzo, Asterix und Kleopatra, S.43.

/ mit kost rich verdecket: / Crispin het gestreckt / dar willeclich lib und guot, / als lieber vriunt durch vriunt noch tuot. / kunge, fuersten ane zal / fuort si“ (WvÖ 15739-54).

Candacis' materieller Reichtum wird in Johanns Roman jedoch durch die Betonung ihrer **Macht** und ihres Einflusses auf eine höhere Ebene transferiert (s.o.).

(h) Kandia und Kanadit: An den Namen der Kandake erinnern bei Johann auch „Kandia“ (WvÖ 13482 u.ö.) und „Kanadit“ (nur WvÖ 14700). Kandia wird als Turnierort im Heidenland und als Herkunft einer heidnischen Königin bekannt, Kanadit nur als letzteres:

- **Kandia:** Ungefähr zwei Wochen (WvÖ 13481) nach Öffnung von Crispins Land erreicht ihren Hof und speziell Wilhelm die Einladung zum Turnier nach Kandia.

1. Kandia ist traditioneller Name **Kretas**,¹ ob der Dichter diese griechische Insel im Sinn hat, ist jedoch **fraglich**: Die Reise scheint per Pferd bzw. Zebra (s.u.) zu erfolgen, Kandia mit seiner Stadt „Montigal“ (WvÖ 14129) ist nie als Insel markiert, sondern wie Belgalgan von höchsten **Bergen** umgeben: „dar inne berge cluoc / ligent, / die sint also hoch / daz da regen nie gefloch, / swaz fruht niht enlobet; / daz gebirge dem luft obet, / ueber diu wolken ez gat / diu uns Got nie sehen lat“ (WvÖ 13490-5). Auch auf Kandias Bergen gibt es laut dem Dichter „manic **wunder**“ (WvÖ 13497); näheres verschweigt Johann allerdings. Ist es als Nachbarland Belgalgans vorzustellen? Die Distanz zu Kandia ist für Boten und Reisende tatsächlich leicht zu überwinden: Während zwischen dem an Agrant gerichteten Gebot der Anreise an den Nil mehrere Wochen, ein Turnier und Exkurse liegen, wechselt der Erzähler die Szenerie direkt zwischen der Abreise aus Kandia und der Ankunft in Belgalgan.

Entweder Johann ist die wahre Beschaffenheit Kretas unbekannt oder egal: Die Inselwelt, ob es sich nun um Ozeaneilande oder Mittelmeerinseln handelt, geographisch zu fixieren, ist gerade im Mittelalter eine heikle Aufgabe.² Oder er hat gar nicht Kreta im Sinn:

2. Flutre verzeichnet hinsichtlich der altfranzösischen Literatur eine weitere Deutung zu „Candie [...] 3° **ville d'Espagne** sur un rocher au bord de la mer; probablement Gandia (province de Valence)“.³ Spanien ist von einem Nachbarn Ägyptens allerdings auch nicht einfach zu erreichen.

Vielleicht hat Johann den Namen des Turnierlandes aber auch nur ohne jeglichen Geographie-Bezug aus einem („Erec“- und „Parzival“-Wettkampfort übernommen:

- **Kanadit** wird im Verlauf des Kandia-Turniers erwähnt, als Heimat einer Heiden- „kuenginne Rosela“ (WvÖ 14699). Ist es auf „**Kanadic**“ (Pz 135,11) zu beziehen? Dieses weist Wolfram als Ort eines nicht mit dem Orient verbundenen Sperber-**Wettkampfes** (!) aus:

Vielleicht stammt es indirekt aus dem „Erec“:⁴ Ein Sperberwettkampf findet (an anderem Ort) ab Er 181 statt; in Er 1655 wird zudem der „**küneges sun von Ganedic**“ an den Artushof gesetzt - im Französischen verzeichnet unter dem Eigennamen „Quenedic, roi, chevalier de la Table Ronde“.⁵

Wie aber ist Johanns Kanadit zu verstehen? Rosela von Kanadit sandte einen „**Wildichon von Rosamunt**“ (WvÖ 14685) zu „**irm gefuersten dienstman / Johannes**“ (WvÖ 14702f). Ist hiermit der

1 Vgl. u.a. FLUTRE, Table..., S.215 : Candie; vgl. IV.3.2. S.a. den Beginn des ersten Buches von Marco Polo. Zu anderen Mittelmeereilanden vulkanischer Art vgl. IV.2.1. - Das Weinland „**Kypper**“ (WvÖ 364) bzw. „**Zyper**“ (WvÖ u.a. 17093) jedoch wird von den Christen beherrscht; vgl. IV.3.4.a.

2 Zu etwa Sizilien in Nordasien, Skandinavien im chinesischen Meer, Delos jenseits des vierten Kontinents im Weltmeer und Rhodos im Indischen Ozean vgl. IV.3.2.

3 FLUTRE, Table..., S.215.

4 S.a. SCHRÖDER, Die Namen..., S.63 : Kanadic. Gegen eine Übernahme von Firdausi, „**Kandizh, Kangdéz**“, eher für „**Gwynned=Venedotia=Nortwallia**“ vgl. HEINZLE, Stellenkommentar..., S.198 : 147,1.

5 FLUTRE, Table..., S.160. BLAMIRE (The Geography..., S.439f) notiert ferner zu „**Garadé**, with its variants **Garadîe** and **Garadîne**“ sowie zu „**Karadê**, **karadîe**, **Karadîe**, and **Karadîne**“: „It is likely that the name is derived from or associated with Arthur's city of **Karidoel** (cf. *Parz.* 280,2; 281,3)“; er verweist zudem auf Karadigan, Karnant und Garadeas. Ist auch Kanadit in diese Reihe zu stellen?

kurz zuvor genannte „*riche kuenc von Lacrika / [...] Johanet*“ (14674f; s.o.) gemeint? Dessen Herkunft ist aufgrund besonderer Lichtspezifika wiederum höchst unsicher, es mag sich gar um den Antipoden-affinen Priesterkönig handeln.

- **(K+K)** Doch: Ist Rosela also nicht anwesend? Oder ist sie vielleicht **identisch** mit der Gastgeberin, der (sonst namenlosen) „*kuenginne von Kandia*“ (WvÖ 13487)? Ich halte diese Gleichsetzung **Kanadit-Kandia** für nicht unwahrscheinlich:¹ Kanadit wird nur an dieser einen Stelle und in Bezug zu Kandia erwähnt.

- **Lösungen:** Gleich, ob mit Kandia/Kanadit schlicht ein Wettkampf-/Turnier-Ort an sich, ohne nähere Lokalisierung, oder britische Artusgefilde, ein wunderliches Kreta, ein heidnisches Restreich in Spanien, Firdausis Persien, Wolframs und seiner Nachfolger Chanach (Ghana? Kaukasus? vgl. IV.3.5. u. IV.3.7.c.1.) und/oder gar ein wiederum steil gebirgiges, miraculös-grenzantipodisches Kandake-Land gemeint sein könnte: In jedem Falle deuten Crispin selbst und ihr zumindest Kandia irgendwie benachbartes Reich **Belgalgan** stark auf die geographisch den Süden vereinende Candacis von Meroves zurück: Beide Länder weisen indische (Altizar) ebenso wie äthiopische, ja ägyptische (Alexandria? Zebra; s.u.) Verbindungen auf.

(i) Belakane: Und/oder ist gar von einem Zusammenhang Belakane-Belgalgan auszugehen?

(j) Baktrien: Die hohe Dichte an literarischen Motivzitate im „Wilhelm von Österreich“ wurde bereits angesprochen. Die Gebirgsregionen können mindestens aus den gängigsten Kaukasus-Reminiszenzen konstruiert sein. Im Mittelalter mochte man angesichts des 'verlorenen' Belgalgan auch noch an Baktrien denken:

Obschon seine Wiederentdeckung außerhalb der Fachwelt heute anhand von Ausstellungen erst langsam gelingt, kam dieser Region in der Antike doch noch immer große Bedeutung zu: „Gerade das sagenumwobene Baktrien diente immer wieder als Schauplatz der [...] Geschichtsschreibung“,² und noch der kompilierende Vinzenz berichtete ausführlich davon.³

Seitdem sich erst der parthische „Keil“ zwischen die Seleukiden und Baktrien geschoben und schließlich der Konflikt mit dem Islam Kontakte fast unmöglich gemacht hatten, fragte man sich, was aus dem eigenständigen gräko-baktrischen „**Inselreich**“⁴ geworden war. Baktrien galt als nicht wirklich verlorenes, eher vermißtes Land, dessen geographische wie ideelle Paradiesnähe die Priesterkönig-Legende stark beeinflusste.

Bei Beschreibungen fehlen nur selten die typischen, wertenden Elemente: positive Paradiesflüsse, Heilsteine, Fruchtbarkeit versus Nähe zu Skythien und der Kaspiregion. Baktrien, auf das auch die Angaben im um 1300 entstandenen „Apollonius“ mindestens zu Crisia verweisen mögen (s.o.), weist so viele Züge des versperrten Belgalgan auf.

(k) Belgian: Zeitlich ebenso nah am „Wilhelm von Österreich“ sind die Schriften des Haythou oder Hethum von Armenien: 1307 ordnet dieser in seinem „Liber de Tartarie“ die Inclusi einer Wüste und einem Berg zu, und diese nennt er faszinierenderweise „Belgian“:⁵

„Regio illa in qua Tartari primitus habitabant, est sita ultra magnum montem de Belgian de quo monte fit mentio in historiis Alexandri“.⁶ Schmieder übersetzt und kommentiert:

1 Regel listet die Namen in seinem Register zur Ausgabe allerdings getrennt auf (S.293f).

2 SCHETTER, Kleine Geschichte Afghanistans, S.29. Vgl. IV.3.7.c.; bes. IV.3.7.c.1.b.

3 Vinzenz, Spec. Nat. XXXII,6 : Sp. 2403.

4 Beide Zitate: SCHETTER, Kleine Geschichte Afghanistans, S.32. S.a. zu Marco Polo IV.3.7.c.2.

5 SCHMIEDER, Europa..., S.289.

6 Zit. nach: ANDERSON, Alexander's Gate..., S.99 (nach: „Hayton of Armenia, Liber de Tartaris, chap. xvi“).

„»Die Region der Tataren liegt jenseits des großen Berges *belgian*« [...] Ein Nachsatz fügt erklärend hinzu: »Dieser Berg wird im Buch Alexanders erwähnt, wo von den wilden Menschen, die er gefunden hat, die Rede ist«. [...] Den Berg aber oder die Berge aus dem Alexanderroman kennt jeder Abendländer: Es sind, wie Giovanni Villani vor 1348 die Andeutung bei Haythou erläutert, die *montagne di Gog e Magog*, hinter die Alexander die zehn Stämme der Juden einschloß und die oft *montes Caspiae* genannt werden“.

Zu *Belgian* selbst verweist sie auf die „Geheime Geschichte der Mongolen“: „Für Haythons Quellennähe spricht dieser Name, der das Gebirge Burqan am Rande des mongolischen Ursprungsgebietes meinen dürfte“.¹ Noch Mercator verzeichnet diese Termini wohl nach ihm als „*desertum de Belgian* and *mons Belgian* with *Tartaria*“.²

(l) Baligan: Spielt Johann schlicht frei mit verfügbaren Orientelementen? Zu diesen gehört auch der ähnliche Name des klassischen heidnischen Großkönigs Paligan bzw. Baligan/-t.

(m) Bälasagun und Geon: Und/Oder weiß Johann Bälasagun zu zitieren? Dieses ist eine Stadt im Osten, die seit der „**Relatio** de Davide“ immer wieder erwähnt wird im Zusammenhang mit den Mongolen bzw. zunächst mit dem als christlich-christenfreundlich angesehenen Heer, das um 1220 Europa erreicht hatte.

„*Bellasagun*“ oder „*Balasangun*“,³ das in unterschiedlichsten Schreibungen bis hin zu „*Bellagarum*“ und „*Bellacan*“⁴ (!) erscheint, wird ab § 5 der „**Relatio**“ mehrfach aufgelistet.

Zarncke erläutert: „über die **Lage** des in den mittelalterlichen Quellen öfter angeführten *Belasagun*, *Belasgun*, *Balasangun* schwankt man“. Die ältere Forschung vermutete es „nördlich vom Jaxartes“, „südlich vom Altai-Gebirge, [...] östlich vom heutigen Kutschun“ und in „Ost-Turkestan“;⁵ heute sieht man es als „Stadt der Qara-Chitai“,⁶ „westlich des Kaspischen Meeres“⁷, „am Fluß Tschu“.⁸ Auch Jakob von Vitry nennt den „Großkönig der Perser, der von Chasar bis Bäläsâgûn herrscht“.⁹

Nicht nur der Name, auch die Verknüpfung mit dem **Priesterkönig** ist sehr interessant: Crispins Geschenke an Wilhelm erinnern stark an die im Spätmittelalter mit dem Presbyter verbundenen **Ehrenpräsente**: Pferd (Zebra; s.u.) und unbrennbares Gewand (Altizar statt Salamander) (vgl. IV.3.8.b.E.); diese sind mit Indien-Äthiopien verknüpft.

Eine entsprechende Herkunft des Namens *Belgalgan* ist so erst recht denkbar.

Am bemerkenswertesten ist jedoch der Bezug *Bälasaguns* zum **Geon** in der „**Relatio**“:

„et terra sua erat a Chassar usque *Bellasagum*, quae terra est ultra flumen, quod lingua persica dicitur flumen *Geon*“.¹⁰ Brincken führt aus: „Inderkönig David [...], der hier erstmals erscheint und mit dem volkstümlicheren Priesterkönig Johannes identisch oder verwandt sein soll“, zieht auch noch bei Jakob „in einem Siegeszug gegen die Perser und bringt das Christentum bis gen Kâsgar, Samarkand, Bäläsâgûn, Fergana, Qazwîn, Hôrezm, Buchara usw.“.¹¹

Bälasagun kann nicht am Nil liegen; der *Geon* muß hier einen anderen Strom bezeichnen:

Marco Polos kaspinaher *Gihon* wird mit dem *Amu-darja* identifiziert.¹² Kugler erklärt immerhin zum *Belgalgan* ähnlichen *Tribalibot*, *Palibothra* habe „auf den mittelalterlichen Mappae... ihren Platz am *Geon*“.¹³

Johann setzt *Belgalgan* ebenfalls in Bezug zum *Geon*, er identifiziert diesen aber mit dem Nil (WvÖ 6181ff). Handelt es sich zumindest seiner Meinung nach beim *Bälasagun-Geon* vielleicht um den paradiesnahen Oberlauf des Nil: „*uz dem paradyse gat / ain wazzer, haizzet Geon*“ (WvÖ 6180f; vgl.

1 Beide Zitate: SCHMIEDER, *Europa...*, S.289 (mit A 471).

2 ANDERSON, *Alexander's Gate...*, S.103.

3 „**Relatio**“, in: PJ 2, S.32. Vgl. bereits IV.3.8.b.E.

4 Vgl. Zarnckes (in: PJ 2, S.45-59) *Apparat* zur „**Relatio** de Davide“.

5 Alle vier Zitate: Zarncke, in: PJ 2, S.32.

6 BEZZOLA, *Die Mongolen...*, S.15.

7 ELLERBROCK/Winkelmann, *Die Parther*, S.69.

8 ZENTRALASIEN (Hambly 2002), S.84.

9 BRINCKEN, *Die Nationes...*, S.394.

10 „**Relatio**“, in: PJ 2, S.46 § 5.

11 Beide Zitate: BRINCKEN, *Die Nationes...*, S.394. Vgl. RICHARD, *The Relatio...*, S.140f.

12 Vgl. Marco Polo, *Von Venedig...*, S.45f : I,5. Vgl. IV.2.2. u. IV.3.8.b.E.

13 KUGLER, *Zur literarischen Geographie...*, S.118. Mir ist hierzu nur die Londoner Psalterkarte bekannt, auf welcher der **Geon/Nil** sich wiederum in Indien durchaus zusammen mit Ganges etc. dargestellt findet.

IV.2.2. u. IV.3.8.)? Nahe des Paradieses wohnt auch das Altizartier, dessen Produkt Crispin verschenkt (WvÖ 12647ff; vgl. IV.2.1.).

Bemerkenswert ist: Gerade Johanns Auswahl der Ehrengeschenke würde gut zum Nil-Handelsimperium Meroë-Nubien-Äthiopien passen: Exportiert wurden aus und via Nubien tatsächlich etwa „exotische Tiere“, „Tierfelle [...], Gold und Edelsteine, [...] Pferde und Kamele“. Immerhin war Meroë „Inbegriff und [...] Vermittler afrikanischer Exotik, die man im dekadenten Rom gerne zur Schau trug“.¹

(n) Bangala: Wie sich zeigte, nutzt Johann gern Quellen, die neue Erkenntnisse über die Heiden bieten: So beschreibt Marco Polo das Königreich „Bangala in Indien“, Bengalen, das zusammen mit Myanmar (Birma) erscheint. Er erklärt: „Bangala grenzt im Süden an **Indien**“.² Johann mochte hierbei durchaus an die diversen Indien-Äthiopien gedacht haben. Die Bevölkerung Bangalas besteht in Marco Polos Augen „aus ruchlosen Götzendienern“, in den Schulen wird gar „**Geisterbeschwörung**“³ unterrichtet - ein Detail, das an Parkluse oder sogar Merlin denken ließe.

(o) Indien: Gerade hinsichtlich eines ausdrücklich indischen Einflußbereiches wäre Johanns Nichterwähnung von Crispins Farbe erklärlich, beschreiben zahlreiche Werke die östlichen Inder doch als weißhäutig und hellhaarig (s.o. IV.3.8.a. u. .b.E.).

Abgesehen von seiner Nähe zu einem Alexandria, Solia am Nil und Heliopolis-Babylon-Kairo, macht Johann nur noch eine geographische Angabe, die dafür sprechen könnte, Crispins Reich im **Osten** anzusetzen: Kurz vor seinem Antreten zur Endschlacht kampiert ein christliches Heer „*vor Thomiet*“ (WvÖ 16226; vgl. IV.3.6.), vor dem ägyptischen **Damiette** also, ähnlich wie im fünften Kreuzzug. Als sie Kunde von den enormen Heeresaufgeboten der Heidenheere erhalten, von denen eines ausgerechnet „*Wildhelm der Osterman*“ (WvÖ 16240) befehligt, beschließen sie zwecks Eingreifens dorthin weiterzureisen, wohin Agrant von Zyzya seine Scharen beordert hat, nämlich „*gaen Belgalgan*“ (WvÖ 16063). Der Erzähler kommentiert: „*sus brachens uf, gaen hymelrich / zogten si mit todes ger. / [...] / si zogten ueber den Jordan / mit kraft, dar nach sie wochen vier / zogten an die haiden zier*“ (WvÖ 16294-300). Es mag sich um eine mehr symbolische, kreuzzugspropagandistische, denn realgeographische Angabe zur Ostrichtung handeln; wie weit sich zusätzliche erdkundliche Vorstellungen hinter diesem Zitat verbergen, ist aber gerade im Falle des Würzburgers höchst unsicher. Letztlich 'über den Jordan' ziehen mußten wohl etliche verwundete Kämpfer.

(p) Afrika: Setzt man Belgalgan nun eher im Osten an, ergibt sich nur wieder das **Problem** der irgendwie gearteten Nähe zu Ägypten. Während sich asiatische Kämpfer zum gemeinsamen Zug „*in Kaukasas*“ (WvÖ 16103) treffen, heißt es zudem: „*in Affrica swaz haidenschaft / was, der sammunge / scholt sin, als min zunge / iuch beschaiden hie kan, / in dem riche ze Belgalgan*“ (WvÖ 16108-12); auch der Aussagewert dieser Positionierung nun der Afrikaner in größere Nähe Belgalgans erscheint mir aber höchst unsicher (vgl. IV.3.7.c.1.E. u. .8.b.E.).

(Oder ist Afrika - auch - wegen der Bälasagun-Nähe zum Geon gewählt?)

(q) Neues? Aufgrund der schieren Masse an Hinweisen, die den heutigen Leser eher verwirren, erscheint es hilfreich, einen Schritt zurückzutreten und zu versuchen, Johanns Angaben so gut wie möglich aus mittelalterlichem Blickwinkel zu betrachten: Wie gezeigt erweisen sich die Kenntnisse betreffs des südöstlichen Ökumenerandes generell als dürftig. Die Lückenhaftigkeit des

1 Alle drei Zitate: SCHOLZ, Kusch... II, S.91. 139. 120. (U.a. nach Strabo, Geogr. XVII,2). S.o. IV.3.8.b.

2 Beide Zitate: Marco Polo, Von Venedig... II,42 : S.201 u. II,45 : S.207.

3 Beide Zitate: Marco Polo, Von Venedig... II,45 : S.207f. Die Negativaspekte überliefert der mitteldeutsche Marco Polo nicht, der Bearbeiter berichtet von Balgana, Bulgana bzw. Malgana (S.35ff) nur Positives.

Wissens und die universelle Gleichsetzbarkeit dieser Landstriche bieten allerdings auch Chancen: Zwar sollten sich die Dichter des Mittelalters grundsätzlich der Wahrheit und heilsgeschichtlich abgesicherten Tradition verpflichtet fühlen (vgl. II.3.). Doch mindestens zwischen den Zeilen hatten schon die antiken Kompilatoren immer wieder ihre eigene Unsicherheit angesprochen (s.o. IV.3.7., IV.3.8.b. u. VI.). Spätestens mit dem Einbruch der Mongolen mußte letztlich sogar die christliche Wissenschaft die Existenz weißer Flecken auf der Landkarte eingestehen.¹

Das Wissen Johanns von Würzburg hinsichtlich selbst gut bekannten Erdgegenden erscheint zwar fragwürdig. Gerade dieser Dichter mochte jedoch besonders im Falle Belgalgan bewußt die allgemeinen Wissenslücken genutzt und aus bekannten Elementen der Heidenwelt Neues geschaffen haben, das sich so genauerer Festlegung entzieht. Crispins Reich ist damit wohl schlicht als ein Vertreter der diversen Indien und Äthiopien zu werten.

7. Zemochrata-Zebra: Zu diesem Fazit paßt auch die Tatsache, daß Johann als weiteres (s.o. zum Altizar) Geschenk der Königin an Wilhelm ein Tier auswählt, das wir heute ausschließlich mit Afrika assoziieren, das mindestens eine andere Quelle jedoch in Indien beheimatet sein läßt - und daß der Dichter selbst seine eigentliche Herkunft völlig im Dunkeln läßt: Allein die ausführliche Schilderung einer Übernahmekette wird dem Leser zuteil:

Bei Crispins an die typischen Geschenke des Priesterkönigs (vgl. IV.3.8.b.E. u. .RvB.) erinnerndes Präsent, das anstelle der minderwertigen indischen Pferde, aber auch der realistischeren Elefanten steht,² handelt es sich um ein in höchsten Tönen gelobtes, jedoch recht absonderliches **Reittier**. Es soll Wilhelms Pferd ersetzen, das im Kampf mit Merlin zu Tode gekommen war. Über seine Geschichte läßt Johann uns nicht im unklaren:

„Merlin ainen kuenc vieng, / der rait ain orsh so drat / daz im kain vogel hat / gevolget bi der erden, / daz selbe ros der werden / kuenginne worden was: / ich sag iu wol wie ez genas / und wer sin herre waer. / daz was der erbaer / Phemiflor von Ascalon, / der durch werder wibe lon / muost den tot da dulden / von des tiuvels schulden: / wan er in uz dem satel sin / nam mit gewalt und truog in in / ze Timorat; daz ros man vie“ (WvÖ 13604-19).

Woher der unglückliche Vorbesitzer Phemiflor das Tier bezogen hatte, bleibt leider unbekannt.

Und was assoziiert Johann mit dem Beinamen?

Immerhin gemahnt die Tatsache, daß Phemiflor von Ascalon heißt, an die tatsächlich engen, andauernden Verbindungen Nubiens-Äthiopiens mit dem Nahen Osten und Jerusalem.³

Geht er tatsächlich zuweilen vom „Reinfried“ aus, so kann er **Ascalon**, das uns eher an die in den Kreuzzügen schwer umkämpfte Stadt im Nahen Osten erinnert, leicht mit Afghanistan und indischen Wunderwesen verknüpfen (vgl. IV.3.6.) - ein naheliegender Gedanke, folgt man der weiteren Beschreibung des 'Pferdes':

„ez was so groz daz man da nie / groezzers het gesehen nie, / stark und dicke. merket wie / daz selbe ros erzogen wart: / ain tier hat rosses art, / daz ist genant Zemochrata, / des kint ez was; sin varwe ist gra, / da durch gent swartz strifen. / die varwe auch begrifen / ditz ros man sach, ez was genant / Zenefort, tet mir bekannt / diu schrift der abentuer. / daz wart zu vert stuer / Wildhelme gegeben, / des hochgebornes leben / sit manic ere dar uf erwarf: / an im nie maenlich muot verdarp. / sin cobertuer was im ze clain, / wan es an der brust schain / zwai clafter an der wit, / goffen und die sit / warn voellic und lanc“ (WvÖ 13620-41).

1 Vgl. z.B. RvE-A 20837f u. IV.3.7. Zum „horror vacui“ u.a. BRINCKEN, *Mundus...*, S.104.

2 **Minderwertige Pferde:** PJ § 46; dt. Münchener Handschrift: PJ 1, S.997 : V.199f. Zu dieser echten Information über Indien vgl. KNEFELKAMP, *Die Suche...*, S.42. **Gute indische Pferde:** AvT 18983-9. Mehr: IV.3.8.b.E. **Elefanten statt minderwertiger Pferde:** Wig 9068-72; vgl. RvB 26565 u. IV.3.8.b.RvB.

3 Vgl. SCHOLZ, *Kusch...* II, S.143f. S.a. oben zu Kandake und Alexandrien.

Zenefort ist das größte Pferd aller Zeiten, seine Brust zwei Klafter breit; es ist stark und läuft schneller als Vögel fliegen. Seine Farbgebung verrät seine Abkunft: Es ist grau-schwarz gestreift. Beschrieben wird hier das eigentlich zum Schlachtroß nicht geeignete und nur in Afrika auftretende **Zebra**, hier genannt **Zemochrata**, dessen Kind es sein soll: ein Halb-Zebra?

Den gleichen Tiernamen, Zenocrota, nannte vor Johann schon **RvE-Wchr** 1675-92 (1677):

„Ez ist, als ih bewisit bin, / ein tier in dem lande alda, / das ist genant Zenocrota: / das ist vil kuene, vrevil, balt. / als ein esil ist ez gestalt. / hals und houbit als ein hürz / ist, ob ir geloubint mirz. / luewen Brust und bein ez hat. / die fueze sin, daruf ez gat, / als rosses fueze sint getan. / sin munt, als ich gelesin han, / biz an dú oren offin stat. / für alle zene ein bein ez hat / und ein groz horn, das alle wege / ist wesse und snidet als ein sege. / menschen rede hat sin munt, / doch ist im menschen rede unkunt / also das ieman si virste“.

Während die wahre Herkunft des Zemochrata-Abkömmlings bei Johann eher unklar bleibt, ist Rudolfs wunderliches Zenocrota ausdrücklich in **Indien** beheimatet (RvE-Wchr 1491-851) und soll ursprünglich eine **Hyäne** darstellen:

Nach Doberentz erkennt Ehrismann in der Bezeichnung bei Rudolf einen Übernahmefehler aus Honorius,¹ so daß sich die Beschreibung dieses Tieres wohl bis zu Plinius zurückverfolgen läßt: „1677. Zenocrota ZPP, Ceucocroca De imagine mundi I Cap. 13 (= Leucrocota bei Plinius und Solinus [...])“:² „leucrocotam, perniciosissimam feram asini feri magnitudine, clunibus cervinis, collo, cauda, pectore leonis, capite melium, bisulca ungula, ora et aures usque rescisso, dentium locis osse perpetuo: hanc feram humanas voces tradunt imitari“.³ König/Winkler kommentieren,

„trotz der Angaben, die Plinius über [die leucocrotae] [...] macht, ist eine genaue Bestimmung nicht möglich; etymologisch kann leukokrota entweder für »weiße krokota« [...] als Kurzform für *leukokrokota oder leukokrokota (bei Solinus leucrocota) - »Löwenhyäne« bedeuten. Die von Plinius gegebene Beschreibung paßt trotz aller fabelhaften Züge am ehesten noch auf die Schabrackenhyäne oder den Strandwolf, Hyaena brunnea“.⁴

Solin weiß: „leucrocota velocitate praecedit feras universas: ipsa asini feri magnitudine, cervi clunibus, pectore ac cruribus leonis, capite melium, bisulca ungula, ore ad usque aures dehiscente, dentium locis osse perpetuo. haec quod ad formam: nam voce loquentium hominum sonos aemulatur“.⁵

Der Größenvergleich mit einem Esel und die Pferdefüße luden Johann wohl zu einer literarischen Umsetzung als Reittier ein. Aus welcher (zusätzlichen?) Quelle er die charakteristische **Schwarzweißzeichnung** des Zebras übernimmt, ist hiermit leider nicht geklärt. Hat auch sie das Tier mit dem Namen einer äthiopischen Hyäne versehen?

Zemochrata soll wohl vor allem auf Alexanders wundersamen (Str.A 272) Bucephalus, der „an den sîten liebarten mâl“ (Str.A 291), also Tupfen, aufweist, anspielen und ihn übertreffen.

Bei Plinius und Solin folgt auf das leucrocota die Beschreibung des **Eale**, von dem Rudolf und Johann wohl Größe und Stärke des Zemochrata ableiten (und Rudolf das Horn): „einige Punkte der Beschreibung passen auf das afrikanische **Nashorn**“.⁶ Hier findet sich bereits ein expliziter Vergleich mit einem Flußpferd bzw. **Pferd**:

„apud eosdem et quae vocatur eale, magnitudine equi fluviatilis, cauda elephantis, colore nigra vel fulva, maxillis apri, maiora cubitalibus cornua habens mobilia, quae alterna in pugna sistit variatque infesta aut obliqua, ut cumque ratio monstravit“.⁷

1 Vgl. Honorius, Imago... I,12: „Ibi [in Indien I,11] est etiam bestia Ceucocrota, cuius corpus asini, clunes cervi, pectus et crura leonis, pedes equi, ingens cornu bisulcum, vastus oris hiatus usque ad aures, in loco dentium os solidum, vox pene hominis“. In Luc I,56 heißt das Tier nur „cocrota“.

2 Ehrismann, Apparat, in: RvE-Wchr, S.24 (nach: DOBERENTZ, Die Erd- und Völkerkunde..., S.43 u. 209).

3 Plinius, Nat. VIII,72 („die leukokrota, ein sehr schnelles Tier, welches die Größe eines Wildesels, die Beine eines Hirsches aufweist, am Hals, Schweif und an der Brust einem Löwen ähnlich ist, den Kopf eines Dachses, einen gespaltenen Huf, eine bis zu den Ohren aufgerissene Schnauze und statt der Zähne einen durchgehenden Knochen hat: dieses Tier soll die menschliche Stimme nachahmen“).

4 König/Winkler, Erl., in: Plinius, Nat. VIII, S.197f: § 72.

5 Solin, Collect. 52,34.

6 König/Winkler, Erl., in: Plinius, Nat. VIII, S.198: § 73.

7 Plinius, Nat. VIII,73 („Dort gibt es auch ein Tier, eale genannt, das die Größe eines Flußpferdes aufweist, den Schwanz eines Elefanten, eine schwarze oder braun-gelbe Farbe, die Kinnläden eines Ebers und über eine Elle lange

„Est et eale, alias ut equus, cauda elephanti, nigro colore, maxillis aprugnis, praeferens cornua ultra cubitalem modum longa ad obsequium cuius velit motus accommodata: Neque enim rigent sed moventur, ut usus exigit proeliandi: quorum alterum cum pugnat protendit, alterum replicat, ut si ictu aliquo alterius acumen offenderit, acies succedat alterius. Hippopotamis comparatur: Et ispa sane aquis fluminum gaudet“.¹

Möglicherweise wurde Zenefort aber schlicht einem der zahlreichen Bestiarien entlehnt.

8. Einhorn/Nashorn: Das lange Zeit mit dem Nashorn verwechselte **Einhorn**, das „*ainhuern*“ (WvÖ 18858), fand inklusive der klassischen, frivolen **Fangmethode** mit Hilfe einer jungen Dame ebenfalls Eingang in Johanns Dichtung. Es erscheint zwar in Zyzya, ist jedoch geographisch unspezifisch vermerkt: Es wirkt eher wie eine Art Seelengeleiter.²

Das echte Rhinoceros grenzte zwar erst Marco Polo vom Einhorn ab (vgl. VI.7.), zumindest vage in Beziehung mit der indischen Cundrie statt mit heimischen Ansetzungen mag jedoch schon Wolframs mit Fachterminus versehenes „*monicirus*“ (Pz 482,24) stehen.³

9. Merwunder: Weitere mögliche Indien-Äthiopien-Tiere erscheinen nur in der Beschreibung von Merlins Ausrüstungsgegenständen, die von Wasser-Wundern (WvÖ 11950f) stammen: „*cotantil*“ (WvÖ 11943: Krokodil?) und „*fortaspinaht*“ (WvÖ 11967: Seeigel?).

So sie auf Belgalgan verweisen sollen, könnte das Land auch als ähnlich (einseitig?) meer-affin⁴ gelten wie Heinrichs Galacides (s.o.), dagegen spricht jedoch Parklises Zeichnung eines gänzlich von Bergen umschlossen Landes in WvÖ 11449f. Oder sind Belgalgans Bezüge zu (den nicht oder kaum schiffbaren Paradies-/Flüssen) Indus und/oder Nil relevant (vgl. IV.2.2., IV.3.7.b.E., .c.3. u. IV.3.8.)? Vielleicht sollen die Wesen nur auf typische Merwunder-Ausrüstung oder auf Merlins eigene Nähe zu Merwundern deuten (vgl. IV.3.7.b.E. u. .c.3.).

Fazit: Insgesamt weist Johanns um 1314 integriertes Bild von Indien-Äthiopien typische Züge des ausgehenden Mittelalters auf: Der Priesterkönig hat mindestens an Bedeutung verloren, ist wahrscheinlich gar zum Heiden mutiert, und die Wunder schwanken in ihrer Lokalisierung - abgesehen vom nun kreuzzugsrelevanten Baltikum - zwischen dem östlichen Indien und dem südlichen Äthiopien, wohl da man die Terata in Indien nicht aufgefunden (vgl. VI.7.) und sich Äthiopien als neues Interessensgebiet angeboten hatte. Wirklich aktuell ist sein Roman in dieser Hinsicht jedoch nicht zu nennen: Indien ist zwar in seinem Wert gesunken, eine Aufwertung des namentlich sogar genannten Äthopiens findet jedoch nicht statt, obschon Brincken konstatieren kann: „Um 1300 spielt Äthiopien eine große Rolle im abendländischen Denken und wird mit dem Priester Johannes in Verbindung gebracht“.⁵ Johanns namentliches Äthiopien, ja seine Zeichnung der Heidenwelt entspricht der kirchentreuen Propagandatradition gegen die Gesamtheit aller nicht-römisch-katholischen Kirchen und Religionen: Häretiker = Muslime = Heiden = Monstren = Mirabilia, überall auf der Welt. Diese vereinfachende Darstellung kennen wir bereits aus dem an Geographie und Ethnologie wenig interessierten „Rolandslied“, das Konrad fast 150 Jahre zuvor verfaßt hatte.

bewegliche Hörner, die es im Kampfe abwechselnd aufrichtet, vor- oder seitwärts wendet, wie es der Instinkt ihm eingibt“).

1 Solin, Collect 52,35.

2 Vgl. IV.3.7.b.E. Zur wie im „Nibelungenlied“ tragisch endenden Jagd-im-Wald vgl. WvÖ 18841-19108.

3 Vgl. WISBEY, Wunder..., S.208; s.a. IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Pz.

4 Äthiopien grenzt auch im Süden angeblich ans Meer: Gervasius, Otia... II,4; s.o.

5 BRINCKEN, Die Nationes..., S.276.

IV.3.9. AGRIPPE - GRIPPIA II

Mit Indien verknüpft wirkt das Reich der „*grippiânischen liute*“ (HE-B 3377), das im Ernststoff wohl zum ersten Mal in der deutschen Dichtung erscheint: Die Grippianer, Monstren mit Kranichhälsen- und -köpfen (HE-B 2858f), haben „*des küneges tohter von Indîâ*“ (HE-B 2907) entführt, nachdem sie das Schiff des christlichen Herrschers versenkt hatten (vgl. IV.3.8.b.E. u. .HE.). Bei Land und Bewohnern handelt es sich um einen die Forschung zu immer neuen Theorien anregenden **Sonderfall** der literarischen Geographie und Ethnologie, der so bemerkenswert ist, daß ihm ein eigenes Kapitel gewidmet werden soll (vgl. IV.1.4.a.):

unbekannt? Unterwegs von Konstantinopel nach Syrien (HE-B 2039 u. 2128) hatte „*ein sturm harte swinde*“ (HE-B 2136) Ernsts Leute „*verre ûf des meres fluot*“ (HE-B 2153) verblasen, so daß die Position von „*Grippiâ*“ (HE-B 2206) zunächst weder für Protagonisten noch Publikum genau zu bestimmen ist. Auf das Kranichschnäbler-Reich folgende Stationen sind Lebermeer und Magnetberg, selbst mythische Orte, deren Lage nicht mit Sicherheit festzustellen ist (vgl. IV.3.2.b.). Die Breite der möglichen Lokalisierungen erstreckt sich so vom gesamten asiatisch genannten Raum zwischen Konstantinopel und Indien (mit Arimaspi; vgl. IV.3.3., IV.3.7. u. IV.3.8.b.HE.) bis zum Antipodenkontinent (vgl. IV.1.4.a.) und zu Zwischenreichen (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.).

Es handelt sich um einen wohl insularen Monstrenstaat: Es sind „*ir helse smal unde lanc, / gelîch den kranichen gevar / von dem houpte unz ûf den lîp gar*“ (HE-B 3016ff), der menschlich ausgestattet ist. Ihre Heimat heißt selbst aus Sicht der Inderin Land von „*unkunden dieten*“ (HE-B 3250).¹

verbunden: Von „*unkunder diet*“ (HE-B 27) eher im Sinne von 'fremd(artig)' spricht der Dichter aber auch allgemein. Bemerkenswerterweise nutzen die Grippianer planvoll einen Seeweg nach dem **realgeographischen Bereich**, nach einem - im Gegensatz zum Morenland wohl östlichen - Indien (HE-B 2893-915; vgl. IV.3.8. u. IV.3.9.d.):

Textumgebung: „Die Herkunft der Vorstellung von [...] Kranichmenschen ist nicht klar nachweisbar“,² kommentiert Sowinski. Das rätselhafte Land und seine Bewohner erscheinen seit der Ernstsage jedoch auch in weiteren Texten: Möglicherweise sind aus diesen Werken zumindest mittelalterliche Interpretationen, sekundäre Verortungen ersichtlich:

IV.3.9.a. NAMENSPROBLEM

Sowinski weist auf eine Namensdiskrepanz hin: „Statt **Grippia** erscheint in anderen Fassungen **Agrippia**“.³ Welches ist die ursprüngliche Form? Lassen sich so Grippia-Fragen beantworten?

1. Agripp(i)a/-e: Bartsch sieht in Agrippia nur „eine gelehrte Umbildung des ursprünglichen »Grippia«“.⁴

1 Zur Frage nach der Existenz von weißen Flecken auf der Landkarte vgl. IV.3.6. u. VI.7. Zwischenreiche: IV.3.7.b.E. Tatsächlich gehören die Grippianer auch nicht zu den typischen Monstren-Katalogen; s.u.

2 Sowinski, Anm., in: HE, S.380 : 2852ff.

3 Sowinski, Anm., in: HE, S.377 : 2206. Zu den Fassungen und Textstellen in HE-C und HE-F s.a. KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.125 A 55.

4 Sowinski, Anm., in: HE, S.377 : 2206.

„Den Namen des Landes der Schnäbelleute nennt C 213,25 *Agrippa*, und fügt als gelehrte Deutung hinzu: *vocatam forte a principe aliquo illius terrae nominato Agrippa*“.¹

Szklenar aber nennt diese Namen doch „rätselhaft“.² Bartschs Benachteiligung des Lateinischen resultiert wohl aus der Geschichte der unterschiedlichen Fassungen: Das Toponym lautete in der ersten überlieferten deutschen Fassung „*Grippîâ*, woraus [die lateinische Fassung] C mit gelehrter Deutung *Agrippa* macht“;³ diese Form habe in späteren volkssprachigen Romanen überlebt. Dies ist nachvollziehbar, da man A „etwa 1170/80“⁴ ansetzt, die **lateinischen** Bearbeitungen E, Erf und C aber wohl viel später entstanden: Sie werden vage der ersten und zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts zugerechnet; nur Odo „Ernestus“ ist wohl auf „1212/18“⁵ einzugrenzen, Odo notiert aber (noch?) die Namensform „*Grippia*“ (HE-E IV,218).

Damit werden die lateinischen Fassungen nach dem „Parzival“ angesetzt; schon Bartsch stellt aber auch eine Ähnlichkeit Agrippias zu einem bei **Wolfram** und Albrecht verzeichneten Toponym fest: „Wolfram [...] erwähnt eines Landes *Agrippe*, und aus ihm entnahm es der Dichter des jüngeren Titirel. Ein Zusammenhang mit der Ernstsage ist wohl nicht daraus zu folgern“.⁶ Doch warum eigentlich nicht? Jahre später gab er selbst zu: Man könne durchaus an den Namen „der Schnäbelleute [...] denken“.⁷ Die Ähnlichkeit mit *Grippia* ist auffallend:

a. Pz 770: Liddamus Agrippe: In der ersten, äthiopisch-indischen Abteilung von Feirefiz' Triumphkatalog tritt „*der künec Liddamus von Agrippe*“ (Pz 770,4; *Agrippe* D, *agippe* G, *agape* g) auf. Er ist hier einmalig genannt. Wolfram scheint Eigen- und Beinamen der Herrscher sinnvoll aufeinander zu beziehen, mit der „absicht, berühmte kämpfer als gegner des Feirefiz anzuführen“.⁸

Liddamus geht möglicherweise zurück auf einen bei Solin verzeichneten berühmten **olympischen Faustkämpfer** mit massiven Knochen:

„qualis Syracusanus Lygdamus fertur, qui tertia et tricesima olympiade primus ex Olympico certamine pancratiî coronam reportavit; cuiusque ossa deprehensa sunt medullam non habere“.⁹

Menschen mit massiven Knochen nennt wiederum Plinius **Hürnene**; sie sollen große Entbehrungen ertragen können, mögen also als Krieger mit großer Selbstdisziplin gelten:

„Concretis quosdam ossibus ac sine medullis vivere accepimus. signum eorum esse nec sitim sentire nec sudorem emittere, quamquam et voluntate scimus sitim victam“; „quinbus natura concreta sunt ossa, qui sunt rari admodum, cornei vocantur“.¹⁰

Hürnene oder gar gehörnte Völker sind mit **Ganges-Indien** verknüpft (vgl. IV.3.8.b.Wh.).

Agrippe möchte auch Schröder nicht auf *Grippia* beziehen, sondern allgemein auf **Schwergelborene**, die „*Agrippae Sol. 17,5*“.¹¹

1 Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.LI.

2 SZKLENAR, Studien..., S.153 A 2.

3 Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.CXLIV. (Zum Vorrang der deutschen Fassungen mit A ebd., S.XLIX.) Zu HE-C und HE-F (*Agrippa*) s.a. KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.125 A 55.

4 BRUNNER, Geschichte..., S.145.

5 Vgl. die Tafel bei: BRUNNER, Geschichte..., S.145.

6 Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.CXLIV.

7 BARTSCH, Die Eigennamen..., S.155.

8 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.198; zur (m.E.) Ordnung von Pz 770 bes. IV.3.8.b.Pz. u. V.5.E.

9 Solin, Collect. 1,74 (nicht bei Plinius). Vgl. HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.198f. S.a. SCHRÖDER, Die Namen..., S.4 : *Agrippe* bzw. ebd., S.75 : *Liddamus*.

10 Plinius, Nat. VII,78 u. 80 („Wir haben erfahren, daß Menschen mit durchaus massiven Knochen auch ohne Mark leben. Ihr Kennzeichen ist, daß sie keinen Durst fühlen und keinen Schweiß absondern, wobei wir freilich wissen, daß man auch mit Willenskraft den Durst bezwingen kann“; „Menschen mit von Natur aus massiven Knochen, die recht selten sind, nennt man 'Hörnerne'“). Vgl. Solin, Collect. 1,74.

11 SCHRÖDER, Die Namen..., S.4 : *Agrippe*.

„Contra naturam est in pedes procedere nascentes, quapropter velut aegre parti appellantur Agrippae. ita editi minus prospere vivunt et de vita aevo brevi cedunt“.¹

Gibt ein mit den Füßen zuerst, unter größeren Schmerzen als üblich Geborener einen beeindruckenden Krieger ab, obgleich er weniger gut leben und früher sterben soll? Vielleicht bezieht sich Wolfram doch eher auf Solins oder Plinius' Folgesatz über den Schwergelborenen M. **Agrippa**, dessen Nachkommen sich zu **Geißeln der Menschheit** auswuchsen:

„denique in uno M. Agrippa felicitatis exemplum est, nec tamen usque eo inoffensae, ut non plura adversa pertulerit quam secunda: namque misera pedum valitudine et aperto coniugis adulterio et aliquot infelicitatis notis praeposteri ortus omen luit“ - bzw.

„qualiter et M. Agrippam ferunt genitum, unico prope felicitatis exemplo in omnibus ad hunc modum genitis. quamquam is quoque adversa pedum valitudine, misera iuventa, exercito aevo inter arma mortisque obnoxio accessu; infelici terris stirpe omni, sed per utrasque Agrippinas maxime, quae Gaium, quae Domitium Neronem principes genuere, totidem faces generis humani“.²

Zwar wird Solins Liddamus ein Syracusanus genannt, beide zitierten Textpassage befinden sich aber auch in textueller Nähe zu Scipio Africanus, Manilius, einem Karthagokrieger, und Papirius Carbo, den Schröder hinsichtlich des trogodytisch-äthiopischen Papiris (Pz 770,1; vgl. IV.3.8.b.Pz.) favorisiert. (Interessant sind auch Argippäer oder der Geograph Agrippa; s.u.). Agrippe lokalisiert Wolfram m.E. tatsächlich im **indisch-äthiopischen** Bereich, indem es durch entsprechende Namen eingerahmt ist: Am nächsten stehen „*Farjelastis von Affricke*“ (Pz 770,3), „*Tridanz von Tinodonte / und [...] Amaspartins von Schipelpjonte*“ (Pz 770,5f).³

Interpretation? Steht zumindest Wolframs nicht beschriebener Liddamus von Agrippe also für eine olympisch trainierte Geißel der Menschheit mit hürnenen Knochen und einer indischen, gar gangetischen Herkunft?

Wolfram ist berüchtigt dafür, „Köder für findige Zuhörer“⁴ auszulegen; auch hier entsteht ein interessantes **Muster**⁵ von möglichen Verknüpfungen des Agrippen Liddamus und Grippias: Ein hürnenes Volk setzt Wolfram dezidiert am Ganges an (Wh 35,12f; vgl. IV.3.8.b.Wh.). Am Ganges nahe Taprobane (auch Magnetbergnähe wie Grippia) sind überhaupt die wichtigsten monströsen Ethnien beheimatet, darunter Cundrie und Malcreatiure (Pz 517,28ff; vgl. 519,2-30 u. IV.3.8.b.Pz.). Ebenfalls am östlichen Ende der Welt (St.B 1095) liegt Multum Bona Terra, ein Zwischenreich von monströs verwandelten Engeln. Diese scheinen mir sowohl verwandt mit Wolframs verbannten Neutralen Engeln und Cundrie als auch eben mit den Grippianern.⁶

Ich denke, daß Wolfram Liddamus' Agrippe **nicht unabhängig von Grippia** konstruierte. M.E. verteilte er vielmehr dessen Attribute und verwandte Motive aus der Brandanlegende inklusive der Neutralen Engel auf Cundries Familie von Gralsdienern und auf Liddamus.

1 Solin, Collect. 1,65; vgl. Plinius, Nat. VII,45: „In pedes procidere nascentem contra naturam est, quo argumento eos appellavere Agrippas ut aegri partus“ („Bei der Geburt mit den Füßen zuerst zur Welt zu kommen, ist wider die Natur, weshalb man solche Kinder Agrippen, also »Schwergelborene«, genannt hat“).

2 Solin, Collect. 1,66 u. Plinius, Nat. VII,45 („so soll auch M. Agrippa geboren sein, fast das einzige Beispiel eines Glücklichen unter allen auf diese Art Geborenen. Gleichwohl hatte auch er kranke Füße, eine elende Jugend, ein hartgeprüftes und ständiger Todesgefahr ausgesetztes Leben zwischen Waffen; seine ganze Nachkommenschaft gereichte der Welt zum Unheil, vor allem durch die beiden Agrippinen, welche die Kaiser Gaius und Domitius Nero gebaren, die Geißeln des menschlichen Geschlechts“).

3 Zu ihnen vgl. IV.2.1., IV.3.5., IV.3.7.c.1.b., IV.3.7.b.HE. u. IV.3.8.b.Pz.: Versionen des Ernststoffes reihen außer etwa Arimaspen auch Hundsköpfe ins Geschehen ein: Ist auf sie Tinodonte zu beziehen?

4 BUMKE, Parzival..., S.262.

5 Würden komplexe Bezüge durch Diskussion, Erklärung, Interpretationsprozeß ergänzt? Vgl. die Interpretationen etwa bei Ulrich, Albrecht und im „Reinfried“: z.B. IV.1.4.d., IV.2.1. u. IV.3.8.b.Pz.

6 Zum Zusammenhang Cundries und Malcreatiures mit Brandanlegende, Neutralen Engeln, Multum Bona Terra, Antipoden und Grippia bes. s.u. IV.3.9.d.; s.a. IV.1.1., IV.1.4.a., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.2. u. VI.6. Zu Leuten mit massiven Knochen vgl. IV.3.8.b.Pzf. Zu Magnetberg und Taprobane s.a. IV.3.2.af.

Nur: Hatte er bereits eine lateinische Ernst-Dichtung mit dem Namen Agrippia vor sich? Und/oder interpretierte er hier selbst den Namen Grippias mit Hilfe von gelehrten Quellen?

Immerhin muß er sich generell - für welche Art Publikum auch immer - schier unendliche Mühe mit Verwandtschaftsnetzen und geographischen Konstrukten gegeben haben (s.a. V.).

b. RvB u. WvÖ: Während bei Wolfram Liddamus' Aussehen unerwähnt bleibt, statten Reinfrieddichter und Johann ihre Agrippe-Kämpfer ausdrücklich mit Grippianer-Schnäbeln aus: Die auch hier sehr lauten Monstren „von **Agrippe**“ (RvB 19385), die „*Assirie*“ (RvB 19366) unterstützen, weisen „*krenches*“ Lebensweise und „*lange snebel rô*t“ auf; es sind „*snabelehte liute*“ (RvB 19398. 19393. 19665). Johann führt seine „*snabelohten luete*“ (WvÖ 7779) und einen nicht näher bezeichneten „*kuenc von Agrippe*“ (WvÖ 16118), der „*scholt sin do hauptmann, / swaz von Affrica dar kam*“ (WvÖ 16119f), zwar in unterschiedlichen Schlachten auf. Es ist aber wahrscheinlich, daß die Angaben zusammengehören.

Interpretation? Namensform und Verknüpfungen sind interessant: Woher stammen diese beiden Agrippe? Trotz des A-Anlautes sind Ernstsche Schnäbler gemeint; die e-Endung erinnert jedoch weniger an den lateinischen Ernststoff, vielmehr an Pz 770,4 (oder JT 5315,1: „*Des kuniges lant Agrippe hiez, Ladamus des richen*“). Auch Johanns Anbindung an Afrika¹ stimmt zu Pz 770,3, während die Eingliederung ins unterliegende Assirie-Heer an Ernsts Hadesfahrt erinnert.² Es liegt nahe, daß die nachfolgenden Dichter Wolframs (und Albrechts) nirgends näher gezeichneten Krieger mit Hilfe des Ernststoffes interpretiert, Grippia, Agrippe und Agrippia als Einheit, die lateinische Form dabei als die 'echte' verstanden haben.

Das Volksbuch HE-F versucht seine Form Agrippa vollends vom Personennamen abzuleiten: „*ain gegent oder lant, das villicht von namen seins fürsten Agrippa was genant*“.³

2. Grippia ist allerdings die früheste nachweisbare Namensform: Tatsächlich wird das Land schon in einem Prager Fragment des „Herzog Ernst A“ „*Crippyâ*“ (HE-A V,16) genannt. Auf was bezieht sich Grippia selbst?

Bartsch erinnert an EL₂ 1,1: „*Gripiar*“, das jedoch das „riparische[] Franken, wozu **Köln** (1,5) gehört“, bezeichnet: „*Colonia Claudia Ara Agrippinensium* bzw. *Colonia Agrippinensis*, kaum [...] [Ernsts] *Grippiâ*“.⁴ Die anderen Fassungen überliefern auch die A-Form: Agrippia.

Zu Wolframs Agrippe verweist Bartsch vorsichtig auf „die griechische Stadt '[**Agrippiás**]'“.⁵

Nur „irrhümlich“⁶ sei in HE-D 2019 „*Kipriû*“ geschrieben, das Rosenfeld zu „*Cypra*“ setzt.⁷

Auch Szklenar verwundert der „Name des Landes [...]. Hängt er mit **gryphes** zusammen?“ Diese Greifen-Lösung klingt naheliegend, doch schon er schränkt ein: „Der Name »grîfen« kommt im H.E. nur zur Bezeichnung der [...] Vögel vor, mit deren Hilfe sich Ernst und seine Gefährten vom Magnetberg retten; die Kranichschnäbler werden nirgends »grîfen« genannt“,⁸ auch nicht in späteren Werken. Oder ist doch ein Zusammenhang feststellbar, gar mit den **Riphäen** (s.u. bzw. IV.3.3.)?

1 Vgl. zur wohl ebenfalls wolframnahen Afrikaverbindung Agrippes im „Lohengrin“ SIMEK, Artus-Lexikon, S.11 : Agrippe. Mehr: IV.3.8.b.WvÖ. u. V.

2 Zur möglichen Aufteilung der Scharen und Gefährlichkeitsgraden vgl. IV.3.6., IV.3.7.c.1.E. u. V. Hades: s.u.

3 HE (Bartsch 1869), S.255,5f.

4 Beide Zitate: Brévar, Stk., in: EL (Brévar 1986), S.258 : A 1,1. Vgl. Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.CXLIV.

5 BARTSCH, Die Eigennamen..., S.155.

6 Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.CXLIV.

7 Vgl. Rosenfeld, Anm., in: HE-D, S.191 A 2019: vielleicht tatsächlich „die Form des Dichters“.

8 Beide Zitate: SZKLENAR, Studien..., S.153 A 2.

3. Griffane: Ist zu Agrippe und/oder Grippia sogar des Heiden Poydjus' „*Griffane*“ (Wh 36,8 u. 377) zu stellen? Heinzle deutete den in der französischen Quelle nicht nachweisbaren Namen vorsichtig als Umschreibung für „**Griechenland**?“¹ Er vernachlässigt damit allerdings Wolframs mehrmalige Verknüpfung mit Poydjus' Kaukasus und den **Greifen**.

Wie auch Sowinski resümiert: „Eine Klärung ist ohne Ermittlung der Quellen der hier folgenden Erzählung nicht möglich“:²

IV.3.9.b. MOTIVE: NORD

A. Lokalisierung: Nord: Zu Grippia-Agrippe schlagen schon Blamires und Lecouteux eine Nordansetzung vor:

„**Gesta Romanorum**“: Blamires erkennt mit Hilfe der „Gesta Romanorum“ eine Verbindung mit dem Namen der **Riphäischen Berge**:

„I [...] would regard *Eripia* as a form from which *Grippia* could have arisen. [...] The name *Eripia* corresponds to no known geographical place. I suggest that it derives from the phrase *e Rippia* or *e Ripaeis montibus* or *e Ripaeo monte*, for what is recounted in classical sources about the Ripaeian mountains fits in well with what we are told about Ernst's voyages“. „My conclusion is to suggest that the Ripaeian Mountains offer at least the general direction of a location for [...] Grippia“.³

Zu dieser Theorie würde Szklenars Hinweis auf eine mögliche Verbindung mit den - auch in den Riphäen ansässig geglaubten - Greifen passen (s.o. bzw. IV.3.7.c.1.b.).

HE-E: Lecouteux möchte Grippia **in oder am Schwarzen Meer** ansetzen, das nach antike-mittelalterlicher Geographie weit im Norden der Ökumene liegt. Wie Blamires glaubt auch er eine Nordroute für Ernsts Reise in den Orient zu erkennen: Er plädiert für Vergleiche mit „Ernestus“ und mit zwei fehlerhaften Weltkarten nach Sallust, überliefert vielleicht in einer Honorius-Handschrift:

(1) Auf diesen Karten ist die nördliche Kontinentalgrenze, der Mittel- und Nordmeer verbindende Tanaïs, als indisches Meer überschrieben und breit wie ein Sund:

Auf der ersten „verbindet der Tanaïs im Norden und der Nilfluß im Süden das Mittelmeer mit dem Ozean, der die Erde [lies: Ökumene] umgibt und die Küsten Indiens bespült“; auf dieser heißt die „linke Branche des T *mare Indicum Tanaïs* oder *Hellespontus*“. Zur zweiten notiert er, die „linke Branche des T trägt hier den Namen *Nilus*, nicht *Tanaïs*“. Mit dieser Hypothese sei Ernsts „Irrfahrt-Problem auf befriedigende Weise zu lösen“.⁴

(2) Tatsächlich plaziert der „Ernestus“ Grippia ausdrücklich in den Pontus; Indien ist via des zumindest sogenannten Kaspischen Meeres erreichbar:

Lecouteux' Theorie scheint ihm von Odo „bestätigt zu sein, der über Grippia [...] berichtet: *Urbs stetit Euxini defendens littora Ponti* [HE-E IV,222]. In diese Stadt kommen die geschnabelten Leute zurück, die eine indische Prinzessin entführt haben“:⁵ Aus der Nähe der baktrisch-indischen Stadt Nysa⁶ brachten Schiffe sie via Kaspisches Meer nach Grippia (HE-E V,87-97). Unklar bleibt der genaue Weg zwischen Kaspischem und

1 Heinzle, NVz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1203 : Griff(f)ân(j)e. Vgl. IV.3.4.c. u. IV.3.7.c.

2 Sowinski, Anm., in: HE, S.377 : 2206.

3 Beide Zitate: BLAMIRES, Herzog..., S.93 u. 96. Vgl. IV.3.3.

4 Alle vier Zitate: LECOUTEUX, Kleine Beiträge..., S.220 m. A 12. GERHARDT (Die Skiapoden..., passim; bes. S.53ff) hatte auf **Honorius** als eine Quelle für die Sciapoden hingewiesen. - Pontus im Norden: IV.3.3., IV.3.4.d. u. IV.3.7.b.1.

5 LECOUTEUX, Kleine Beiträge..., S.220.

6 Vgl. Wolframs paradiesnahes „*Ethnise*“ (Pz 479,15) u. Plinius, Nat. VI,78f; s.a. Solin, Collect. 52,16: vgl. IV.3.7.c.2. Zu Seewegen IV.1.4.b., IV.2.2. u. IV.3.1. Obgleich Odos Dichtung ein hohes Maß an Gelehrsamkeit offenbart, entschied Bartsch sich dafür, „*Nisan* aus *insulam* durch Missverständnis“ zu erklären: ders., Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.LXX. Vgl. dagegen die durchaus auf die Stadt des Dionysos zielende Erklärung von Klein, in: HE-E, S.101 : HE-E V,90.

Schwarzem Meer, will man die beiden nicht miteinander gleichsetzen (vgl. IV.3.7.c.2.). Auch heißt der das Greifengebirge unterirdisch querende Fluß hier „*flumen Arasmi*“ (HE-E VI,280) - ist der Araxes (Amu-darja, Syr-darja, Tanaïs?) gemeint?¹

Lecouteux schließt: „Der Weg des Herzog Ernst läßt sich nun folgendermaßen bestimmen: Über den Tanaïs alias *mare Indicum* und *Hellespontus*, gelangt er in den Ozean an den *Riphaei montes* vorbei (s. Greifenepisode) und in die Nähe von Ceylon[/Sri Lanka]“.²

Sowohl Lecouteux als auch Blamires beziehen sich also auf eine Lokalisierung Grippias im schwarzmeernahen eurasischen Nordosten und gehen von einer Seereise durch einen Fluß- oder Sundbalken aus.

B. Kritik Nord-Ansetzung: Ich halte allerdings, wie gezeigt (vgl. IV.3.3.), eine Übertragung auf den „Herzog Ernst B“ aus mehreren Gründen für höchst problematisch:

(1) Blamires Riphäen-Herleitung aus dem Vergleich mit den „*Gesta Romanorum*“ ist unsicher, da diese sehr viel später, im **14. Jahrhundert**, entstanden sind.

(2) Zwar ist der „*Ernestus*“ zeitlich wohl recht nah am „Herzog Ernst B“ anzusetzen, bei Odos Werk handelt sich aber um einen **Sonderfall**, um eine nachträgliche, um eine sekundäre, antikisierende Deutung der bereits bestehenden mittelhochdeutschen Dichtung:

Ausdrückliches Interesse an einer nördlichen Lokalisation des Reiseweges und des Abenteurers bei den Kranichschnäblern zeigt tatsächlich nur Odo, der seine Version des Epos auf Latein verfaßte und auffallend stark auf gelehrte, antike, mythisierende Quellen zurückgriff. Odos bereinigendes Vorgehen nennt Gerhardt zwar **kongenial**, macht diese Feststellung jedoch an einer „etwas gewaltsamen Klitterung der disparatsten Einzelteile“ fest, ja bezeichnet gerade diese Dichtung als „Hexentrunk aus verschiedenen Ingredienzien“.³

Vergleichen läßt sich der „*Ernestus*“ hierdurch mit der „Klage“, welche ebenfalls eine Interpretation und in gewisser Weise geradezu eine 'Richtigstellung' des „Nibelungenliedes“ darstellt. In beiden Fällen geschah diese Umarbeitung des Stoffes nachträglich. Im ersten Viertel des 13. Jahrhunderts jedoch scheint Odos Lokalisierung Grippias eher ein singulärer Versuch des Magdeburgers zu sein, der sein besonderes geographisches Interesse und seine antike Bildung immer wieder herausstellt.

M.E. ist ein Rückprojizieren dieser Ergebnisse auf „Herzog Ernst B“, gar auf A, so kaum zulässig.

(3) Auch die unkritische Nutzung einer bestimmten fehlerhaften Karte ist unwahrscheinlich, zudem gelten Reisen, die durch Regionen führen, die „*überfrozen in dem ise*“ (Wh 141,15) liegen, eher als unpraktikabel (vgl. IV.2.1., IV.3.2.cf., IV.3.7.c.1.).

(4) Die B-Bearbeitung scheint vielmehr in engem Zusammenhang zu stehen mit Orient- und Seefahrermärchen: M.E. existieren genügend **Hinweise** dafür, daß der Held sich im **Süden/Südosten** bewegt (s.u. IV.3.9.d.).⁴

Die Reiseroute führt in B m.E. von Konstantinopel aus zunächst Richtung Syrien, durch eine Art Nil-/Grenzkanalmeer weiter nach Südosten und nach Grippia, das isoliert, aber indiennah ist und wo Hitze herrscht (HE-B 3111). Nach zwölf Tagen erreichen sie dann den Magnetberg (HE-B 3892), der gern im Süden nahe Taprobane angesetzt wird, und die Greife tragen die Gefährten nach - aus heutiger Sicht - Zentralasien bzw. ins Wunderland Indien und die nächste Nähe des irdischen Paradieses.⁵

1 Für diese Anmerkung bedanke ich mich bei Prof. Dr. Horst Brunner; s.a. IV.3.1.

2 LECOUTEUX, *Kleine Beiträge...*, S.220. Zu Sri Lanka (Ceylon) vgl. ders., 'Herzog Ernst' v.2164ff..., passim.

3 Beide Zitate: GERHARDT, *Die Skiapoden...*, S.69. Die **Problemhaftigkeit der vielfältigen geographischen Angaben Odos** zeigt auch seine Verwechslung oder Vermischung des 12 Tage nach Grippia mit Hilfe von Südost- und Westwinden per Schiff erreichten, hier also im Norden der Ökumene vorzustellenden Lebermeeres, hier *Mare Coagulum*, welches er jedoch mit wissenschaftlichen Angaben zum Toten Meer erklärt (vgl. HE-E VI,112ff und Honorius, *Imago...* I,55; vgl. IV.3.2.b). Interessant auch, daß Odo selbst unter den **Riphei Montes** möglicherweise vielmehr die **Alpen** versteht: Von Kaiser Otto berichtet der Erzähler, er habe das mythische Nordgebirge überschritten und die Stämme am Tanaïs unterworfen; obwohl er passenderweise auch von den Hyperboreern spricht, scheint sich dieser Bericht vielmehr auf die Kämpfe in Oberitalien zu beziehen - oder auf Herkunftssagen der Franken: vgl. Klein, *Kommentar*, zu: HE-E I,158ff, S.11. S.a. Rhipaia ore, in: P/W II,1 (1920), Sp.854 u. 908-13). Zu den Riphäen: IV.3.3.

4 Zu Seewegen vgl. IV.1.4.b. u. IV.3.1.; Orientalisierung: s.a. IV.3.2.b. u. IV.3.9.d.

5 Vgl. LECOUTEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., passim. Vgl. IV.3.2.b. (Magnetberg und Lebermeer-Tradition) sowie

C. Motive: Nord: Trotz der m.E. recht klaren Süd-Lokalisierung Grippias im „Herzog Ernst B“ klingt Blamires Vergleich mit den **Riphäen** nachvollziehbar, bereits die Namensähnlichkeit ist auffallend. Man mag einwenden, daß die mythischen Riphäen auch mit dem sogenannten **Kaukasus** identifiziert wurden, der sich - mit all seinen bis an Nord- und Südmeere reichenden „Verästelungen“¹ - tatsächlich bis an den eoischen und indischen Ozean erstrecken sollte, und daß Mirabilia wie Greife und Arimaspen sowohl im hohen Norden als auch in indischen Goldgebirgen verortet wurden (vgl. IV.3.3. u. IV.3.7.cf.). Dennoch bleibt die Frage bestehen, was **Odo** zu seiner **expliziten nordeurasischen Lokalisierung** bewog, gegen das um 1200 aktuelle „Interesse des Publikums an orientalischen“² Motiven und die Tatsache, daß hinter Ernsts Orientfahrt eher Heinrichs des Löwen Pilgerreise in den Nahen Osten steht.

Wirkten aktuelle Beziehungen, Bistumspolitik, in diese Entscheidung ein, wie bei Adam von Bremen?

Orientierte sich Odo 'nur' an entsprechenden Vorbildern aus der klassischen antiken Dichtung?

Immerhin läßt er einen Palast in Grippia auch mit passenden Bildern geschmückt sein, vom „Untergang Trojas“ und mit „Szenen aus den Irrfahrten des Äneas“³ (vgl. HE-E IV,362-423). Soll Ernsts Reise hier eine Art Argonautenzug nachzeichnen (vgl. IV.1.4.b. u. IV.1.3.)?

Oder interpretierte er Motive, die auch das Grippia in B und Wolframs Griffane beeinflussten? Während Blamires' und Lecouteux' Lokalisierung zumindest bedenklich erscheint, mag der Kern der Nordthese für **Hintergründe** und Verständnis durchaus relevant sein:

Zumindest Odos „ethnographische[] Einlagen“ führt Klein auf die Naturhistorie zurück:

Sie komponierte Odo anhand der ‚Naturalis historia‘ des Plinius, deren Angaben er mit Details aus naturkundlichen Werken [...], insbesondere den ‚Etymologiae‘ Isidors und [Honorius] ‚Imago Mundi‘ [...] verwob“⁴. „Keine andere der zahlreichen uns bekannten Herzog-Ernst-Fassungen zeigt sich in der dichterischen Formgebung so deutlich von antiken Mustern beeinflusst wie der ‚Ernestus‘“⁵.

1. Aethicus' Griphae gens: M.E. ist der zu oft vernachlässigte Aethicus Ister von besonderem Interesse: Auffälligerweise führt schon er - wie Odo (HE-E VI,280; s.o.) - ausgerechnet den **Araxes** im Zusammenhang mit Monstren und Greifen an.⁶ Schöpft mindestens Odo auch aus dieser beliebten Geographie?

Aethicus ist eine der wichtigsten Quellen im Mittelalter: Auch etwa die Ebstorkarte schöpft zu einem großen Teil direkt oder indirekt aus seiner „Kosmographie“⁷.

Ein Gegenargument für eine Identifizierung der Riphäen mit Grippia ist für Blamires das Fehlen von Kranich-Leuten; es werden nur Fabelvögel, Greife (Löwen-Adler), dort angesetzt:

„The Ripaeon mountains have [...] no specific connection with cranes or crane-headed men“⁸.

Aethicus aber verknüpft seine vierfüßigen Greife tatsächlich mit einem **Volk** (!), das einen äußerst bemerkenswerten Namen trägt: **Griphonen** oder **Griphae**:

„Jene gangbare Erzählung von den Greifen war unserm Geographen, wie sich erwarten lässt, keineswegs unbekannt; sie mischt sich seinem Berichte späterhin (c. 67), wo er als Ort der (Tier-)Greife die Gipfel oder Abhänge des hyperboreischen Gebirges angiebt, bei; und wird von ihm sogar in einer Beziehung zu diesem Volke gesetzt (c. 49): allein die hier (c. 31) gegebene Schilderung der [humanoiden] Grifen oder Grifonen, ihre Zusammenstellung mit andern Völkern (c. 53) und die Erwähnung eines Grifonen als grossen Erzgiessers

IV.2.2., IV.3.7.c. u. IV.3.8. (Paradies, -flüsse und Schätze). Mehr: IV.3.9.d.

1 Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XLIII.

2 Klein, Einl., in: HE-E, S.XIII.

3 Beide Zitate: Klein, Einl., in: HE-E, S.XVIII.

4 Beide Zitate: Klein, Einl., in: HE-E, S.XLI.

5 Klein, Einl., in: HE-E, S.XXXVII. Odos Globus mit Zonendarstellung: HE-E IV,350; vgl. IV.1.3.

6 Vgl. Aethicus, Cosm. V,67.

7 Außer Millers Konkordanz s.a. KUGLER, Die Ebstorker Weltkarte (2007) II, S.55.

8 BLAMIRES, Herzog..., S.96. Vgl. IV.3.3.

und Erfinders einer Schiffsart legt auf das deutlichste dar, dass nicht von den Fabelgestalten, sondern von einem Stamme der Nordvölker hier Kunde gegeben wird“.¹

a. Lokalisierung: Griphas gentes verortet er im sächsisch-riphäischen **Norden**:

„Gentes et insolas septentrionales hic philosophus adgreditur. Griphas gentes proximam oceani partem, unde ait vetusta fama processisse Saxonum sobolem et ad Germaniam proeliorum feritate peraccessisse. [...] Inter alias gentes, ad aquilonem iuxta, hiperboriis montibus habitant, ubi Tanais amnis exoritur. Nimio frogore undequē circumvallata inter oceanum et Tanaim gens inquieta“.²

Er bespricht sie also in nordgermanisch-skythischer Ozeannähe und definiert: „von ihnen stammen die Sachsen ab“.³ Heinrich von Mainz und die Herefordkarte zeigen „Griffe homines“ im Norden, westlich der Mäotischen Sümpfe bzw. des Tanais, östlicher bzw. etwas südlicher als die Hundsköpfe einer wohl baltischen (vgl. IV.3.3.) Nordmeer-Halbinsel. Cottoniana und Ebсторferte Karte verzeichnen „Griphorum gens“ und „Grife gentes“ nur wenig östlicher zwischen Tanais und Meotis fluvius.⁴

(1) Paradies: Obgleich die astronomischen Vorstellungen, die man einst mit den Riphäen verbunden hatte, nicht lange überlebten, hielten sich doch mythische Relationen, die sich um das Nordgebirge als Barriere zu jenem lichten, warmen Hyperboreer-Paradies rankten:

„Wenn die Sonne hinter dem Gebirge verschwunden ist und unsere Erde nächtliches Dunkel einhüllt, spendet sie Licht und Wärme der anderen Erde im hohen Norden [...]. [I]hr galt ein ähnlich brennendes Interesse wie später den Oikumenen der **Antipoden**, der Perioiken und Antoiken [...]. Da die Sonne im Norden tiefer steht als bei uns, wirkt notwendig ihre Wärme stärker, zaubert darum eine reichere, üppigere, schönere Natur hervor, schafft alle Bedingungen eines paradiesischen Landes. Hier haben wir ideell den Ausgangspunkt für die Übertragung der seligen **Hyperboreer** nach dem hohen Norden. Wo konnte man ihnen (und [...] später dem christlichen Paradies!) ein passenderes Lokal finden als [...] in dem anderen Sonnenland?“⁵

(2) Geisterländer: Tatsächlich sollten die Bewohner des Nordsonnenlandes nach antiker Ansicht mit **Apollo**-, **Ahnen**- und **Geisterkult**⁶ in Verbindung stehen: Noch Plinius notiert einerseits zu den eisigen, unwirtlichen Räumen jenseits von Skythien: „mox Ripaei montes [...]; pars mundi damnata a rerum natura et densa mersa caligine neque in alio quam rigoris opere gelidisque Aquilonis conceptualis“.⁷ Andererseits hält auch er ein fernes, paradiesisches Dahinter, ein Land der Hyperboreer, für möglich: „Pone eos montes ultraque Aquilonem gens felix, si credimus, quos Hyperboreos appellavere [...]. ibi creduntur esse cardines mundi extremique siderum ambitus“.⁸ Er beschreibt im folgenden ausführlich ihr idyllisches Land und sorgloses Leben. Auch Simek schildert zur nordischen Kosmographie Länder „of the Undying“,⁹ die eine Kombination darstellen aus mythischen Regionen wie dem zuweilen russisch-riesisch interpretierten Jötunheim und einem gelehrten Hyperboreerland nahe den permländisch-hyrkanischen Wäldern.

(3) Riphäeninsel: Aethicus nennt weiterhin zwischen der mehrfachen Erwähnung des Volksnamens auch eine „**insolam Rifarricam**“:¹⁰ „Alle Merkmale seiner kurzen Beschreibung bestätigen sich so ziemlich in Nordskandinavien“: „Der Name Rifarrica oder Rifargica ist vielleicht für dieses gebirgige Nordland nach dem Namen der Rifaeen etwa als Rifaeenland gebildet“;¹¹ in diesem soll sich wiederum goldhaltiger Sand

1 Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XXVI.

2 Aethicus, Cosm. III,31. Wuttke (Einl., in: ebd., S.XXVif) faßt zusammen: „Das erste Volk des Nordens [...] sind die Grifonen. [...] Als Sitz der Grifonen wird angegeben [...] die Nordküste und das Nordgebirge, wo der Tanais entspringt [...]. Ausdrücklich heisst es, sie sässen in den hyperboreischen Bergen [...] oftmais gleichbedeutend mit dem der Rifaen“. Wuttke (ebd., S.LIV) fährt fort, hier heisst es, daß „nach alter Sage die Sachsen aus dem Lande der Griffonen - wie wir es deuteten: zwischen Ural und Ostsee - unter vielen Kriegen nach Deutschland gezogen seien“.

3 MILLER (Mappae... IV, S.17) übersetzt Aethicus, Cosm. III,31 (s.o.). S.u. zu Meoparon(i)ten.

4 Homines: Vgl. MILLER, Mappae... III,24 (Heinrich) u. IV, S.16f (Hereford). gens: Vgl. ebd. III,32 (Cottoniana) u. V, S.33f bzw. KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte (2007), S.I,86 (29/5).

5 Rhipaia ore, in: P/W II,1 (1920), Sp.858. Zur Hitze in Grippia, die m.E. nicht mit dem wohltemperierten Hyperboreerland zu verknüpfen ist, s.u. zu HE-B 3111; s.a. IV.3.3. Zu anderen Ökumenen vgl. IV.1.3f. Zu (Pseudo-)Paradiesen IV.2.2. u. IV.3.7.c.2.

6 Hierzu v.a. Hyperboreer, in: P/W I,9 (1916), passim. Vgl. IV.3.3.; s.a. IV.3.7.c. zu Arimaspen und Greifen. Zum Ahnen- und Geisterglauben sowie zur Anderwelt s.a. IV.3.7.b.E.

7 Plinius, Nat. IV,88 („Dann <folgen> die Ripäischen Berge; dieser Teil der Welt ist, von der Natur mit einem Fluch beladen und in dichtes Dunkel getaucht, nur dazu da, Frost zu erzeugen und den eisigen Aquilo zu bewahren“).

8 Plinius, Nat. IV,89f („Hinter diesen Bergen und jenseits vom Aquilo lebt ein glücklicher Stamm, wenn wir es glauben, die Hyperboreer genannt [...]. Dort sollen sich die Angeln des Weltalls und die äußersten Grenzen der Gestirnbahnen befinden“). - Möglicher Zusammenhang Hyperboreer mit Fortunateninsel: Schröder, St.B, S.XII A 18.

9 SIMEK, Elusive Elysia, S.267. Zum folgenden vgl. ebd., passim. S.a. IV.3.3., IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.2.

10 Aethicus, Cosm. II,37. Rapharrica insula jenseits Gens yperborea im Nordostmeer in der kaspischen 'Bucht' (Heinrich von Mainz): MILLER, Mappae... III, S.25; bzw. Riphargica Insula im Nordmeer vor Are Alexandri (Ebstorfer Weltkarte): ebd. V, S.26 u. KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte (2007) I, S.86f u. II, S.158: 29/9. Vgl. IV.3.9.b.

11 Beide Zitate: Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.Lf. Zur benachbarten Insel Taraconta oder Terraconta und den

finden. Schon Wuttke verknüpft Riphäen und Griphae gens: „Der Name Grifonen oder Griphae weist deutlich auf das Gebirge der Ripen oder Rifäen ([...] Riphæi montes) hin“.¹ Mit ähnlichen Gründen bezog später Blamires Riphäen und Grippia aufeinander (s.o).

b. Beschreibung: Läßt sich nicht nur die Verbindung Riphäen-Griphen, sondern auch Griphen-Grippia durch Aethicus' Beschreibung ihrer Lebensweise stützen?

„Griphas gentes proximam oceani partem, unde ait vetusta fama processisse Saxonum sobolem et ad Germaniam proeliorum feritate peraccessisse - gentes stultissimas, velud ferarum et stru(c)thionum vel crocodillorum et scorpionum genera sunt. [...] Praedones aliarum gentium; si captivorum caterva in eorum manibus incucurrit, aut nunquam aut vix revertere quis valet. De ea generatione nullus fidelis aliquando quis narratur fuisse. Ea regio nullam frugem utilem gignit, bestiarum multitudinem et pecorum, quorum multitudine eminentiores et utiliores, quam in alias gentes simias et pantheras. Gignit plurimum cristallum et sucinum lucidissimum et obdurantem velud lapides et pulcherrimum. Gnaros gentiles artifices diversos, in tubarum strepitu et bestiarum captura. Habet et aurum optimum in aliquibus locis, fabricam industriorum hominum in armis bellicis loricarum galearumque et ocrearum; et dives valde est ferro. Habet aves hircanias et fibras quarum pinnae nocte mirae magnitudinis luceant. Inhabitant enim oceanum borreum. Quorum finitima barbarica inaudita et abdita, in qua Durchi inhabitant“.²

(1) Künste/Zivilisation: Zwar heißen die Griphen also „dumm wie Strausse und Skorpionen“³ und Krokodile, sie gelten gleichzeitig jedoch als große Künstler:

Es handelt sich um sehr gute (Waffen-)Schmiede, Baumeister und Ingenieure.

„[D]ie Erwähnung eines Grifonen als grossen Erzgießers und Erfinders einer Schiffsart legt auf das deutlichste dar, dass nicht von den Fabelgestalten, sondern von einem Stamme der Nordvölker hier Kunde gegeben wird. Aus der Namensähnlichkeit entsprang auch hier die Verknüpfung mit den Fabelthieren der indischen Phantasie“.

Ferner wird ihre Liebe zur **Musik** (mit Hörnern) herausgestellt. Wuttke notiert auch zu ihren wohl finnisch-estnischen Nachbarn von den

„Gadaronteninseln“: „Vor allem aber passt die von Aithikos am meisten hervorgehobene Gesangslust auf die Finnen, die seit alten Zeiten Blasinstrumente, Schallmei und Feifen haben. Selbst der Gadaronten unbekannte Gesänge, mit denen sie die bezaubernden Syrenen übertreffen, gemahnen an die finnischen Zauberslieder“.⁴

(2) Piraterie: Sie sind auch meisterliche Seefahrer; diese Kunst verwenden sie aber zum Schaden ihrer Nachbarn: Die Griphen sind Piraten und (Menschen-)Räuber: Sie fahren zu Nachbarvölkern und entführen Menschen, die nie wieder zurückkehren können.

Kugler zitiert zur Piraterie ihrer möglichen Nachfahren Isidor: Die **Saxones**

„sind ein germanischer Stamm, der am südlichen Ende der cimbrischen Halbinsel (j.Holstein) siedelte. Seit Ende des 3.Jhs. sind sie als Piraten bekannt (cf. Isidor [...]). Die Wortähnlichkeit von *cimbricus* und *cimmericus* mag für die Versetzung der Sachsen nach Nordasien mitverantwortlich sein. Sie paßt überdies zu der Stammesgeschichte von der Herkunft der Sachsen aus Alexanders Heer“.⁵

Als üble Seeräuber betätigen sich auch weitere Griphen-Nachbarn: die Bewohner der **Meoparonitischen Inseln (Dänen?)**,⁶ die auf der Ebstorkarte auf der Höhe von Riga verzeichnet sind, wohin auch Alexanders Tauchfahrt versetzt wurde.⁷ „Die Meoparonitischen Inseln sind nördlich gelegen (c. 19) und werden wiederholt neben Rifargica genannt“. Aethicus wurde angeblich zu diesen

„gefahren (c. 36), also nach den Inseln südwärts von Finnland. [...] [Sie] sind der Sitz eines zahlreichen, thätigen und waghalsigen Volkes. In vielem geschickt sind die Meoparoniten besonders gute Schmiede, aber vor allen ausgezeichnet als Seefahrer. Auf ihrem sehr stürmischen Meere - [...] Ostsee - fahren sie beherzt und kühn auf leichtem Kiel. Sie haben auch eigenthümliche Taucherspiegel. Diese Meoparoten sind sehr gefürchtete Seeräuber. Ununterbrochen schwärmen sie von Anfang des Juni bis zum Ende des Octobers auf dem Meere, überfallen andere Schiffer, [...] bemächtigen sich dann des sinkenden Schiffes und führen es noch

Turchi - vgl. noch das finnische Turku - s.a. IV.3.2.c., IV.3.3., IV.3.7.a. u. IV.3.7.c.1.

1 Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XXVI. S.a. KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte (2007), S.II,157 (29/5).

2 Aethicus, Cosm. III,31. Wuttke (Einl., in: ebd., S.XXVII) resümiert: „Das Land der Grifonen ist ausserordentlich kalt und trägt darum keine Feldfrucht, aber es ist reich an nützlichen Steinen, an Eisen und an mehreren Stellen sogar Gold; auch ausnehmend grosse Thiere hat es. Das Volk ist wild gleich bösen Unthieren, unruhig und räuberisch. Von seinen Nachbarn schleppt es Menschen weg, die nachher nicht mehr entkommen können. Auf den Fang der Thiere, auf Musik mit Hörnern, auf das Schmieden von Waffen versteht sich dieses Volk; und auf selbsterfundenen Schiffen befährt es das nordische Meer. Das Christentum ist nicht bis zu ihm gedrungen“.

3 Vgl. MILLER, Mappae... IV, S.17.

4 Beide Zitate: Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XXVI u. XLVf. Zum singenden Panotier vgl. IV.3.8.b.HE.

5 KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte (2007), S.II,157f (29/5).

6 Vgl. die vorsichtige Deutung Wuttkes, Einl., in: Aethicus, Cosm. S.XLVIIIff.

7 Vgl. KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte, S.23f (nach Aethicus, Cosm. III,36).

glücklich in einen Hafen. Jedenfalls, sagt Aithikos, sind sie die allerbesten Seefahrer der Erde“ und Vorbilder für „Griffonen und Taraconten“.¹

(3) Reichtum: Dabei hätten die Griphen Raubzüge nicht nötig: Ihr Land ist zwar kalt und unfruchtbar, doch selbst reich an Bodenschätzen, an Gold, Eisen und Edelsteinen - und sie (oder die von ihnen gezielt Verschleppten?) sind Meister der Verarbeitung.

(4) Aussehen: Aethicus läßt ihre Gestalt leider unberücksichtigt. Zwar unterscheidet er sie von den Tiergreifen, er grenzt sie jedoch nicht vollständig ab: Es findet sich ein Vergleich der Griphen und Greife, der nach Wuttke vielleicht auf Solin und Hieronymus zurückweist;² diese Verbindung schließt Assoziationen an die Löwenadler nicht aus.

(5) Wertung: Aethicus' Griphen gelten als wild-roh-ungeschlacht-grausam. Die Ebstorkarte spitzt noch weiter zu: „Grife gentes, unde dicuntur Saxones ad Germaniam feritate bellorum processisse, homines inter alias velut scorpio inter bestias“.³

Wuttke weist darauf hin, daß es sich bei den Griphen um „Jafetiten“,⁴ Nachkommen Japhets, handelt, damit sind sie mit **Gog-Magog** verwandt, Vorfahren der Skythen, was wohl ihre Börsartigkeit erklärt. „Those griffins (*Griffes, Griphorum gens*) [...] have their realm [...] [am] Tanais [...] where the Amazones, the woods of Hyrcania, and [...] Gog and Magog are also located“.⁵

Aethicus schreibt von einem kalten, unfruchtbaren Land, einer Art Zwischenreich-Insel, das aber riesige Tiere hervorbringt und reich ist an Bodenschätzen, deren Verarbeitung die Bewohner meistern. Die Griphen sind gute Musikanten, Künstler, geschickte Jäger, Schiffsbauer und Seefahrer, gleichzeitig aber börsartige (Menschen-)Räuber und Heiden; es besteht auch eine echte Greifenverbindung.

2. HE-E: Die lateinische Schilderung Odos von Magdeburg im vierten und fünften Buch des „Ernestus“ **entspricht**, wenn auch gekürzt, stark **Aethicus'** Muster:

Lokalisierung: Grippia wird hier nur wenig südlicher im **Pontusbereich** verankert (s.o.), die Bewohner werden thrakisch umschrieben (HE-E V,244) - ausgehend wiederum von einer antiken Sage, welche den Kranich-Zwergen-Kampf ursprünglich in Thrakien nahe Skythien ansetzte?⁶

Stadt: Pracht und Reichtum an Edelmetall und Edelsteinen sind hier schier unvergleichlich, auch die Organisation von Odos Grippianern ist technisch auf höchstem **Niveau**.

Waffen: Von Eisenwaffen ist m.W. nicht die Rede, die Ausrüstung der Grippianer ist wie im „Herzog Ernst B“ (s.u.) eher leicht, hier sind die Pfeile jedoch zusätzlich vergiftet (HE-E V,80ff).⁷

Beschreibung: Die Erbauer der Stadt sind klug und geschickt, allerdings - ganz im Gegensatz zur deutschen Fassung (s.u.) - abgesehen von ihrer prächtigen Kleidung selbst **unschön** (HE-E V,83-6):

1 Alle drei Zitate: Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm. S.XLVIII (zu ebd. III,36). KUGLER (Die Ebstorfer Weltkarte, S.24) erklärt zum Namen der Insel und ihren Bewohnern, wohin nach Aethicus und der Ebstorfer Weltkarte Alexanders Tauchfahrt versetzt wird: „*Mioporen* ist ein orthographischer Nachbar des Wortes *myoparo*, und das bezeichnete, wie bei Isidor und anderen Schulbuchautoren zu lesen war, ein schnellsegelndes Schiff der Germanen und besonders der **Sachsen**. Demnach hätte Alexander seine Tauchfahrt mit sächsischen Verbündeten unternommen, und das in der bedeutungsgeographischen Nachbarschaft von Riga, dem östlichen Bollwerk, der (sächsisch akzentuierten) Christianitas!“ (vgl. Isidor, Etym. XIX,1,21). Zu Dänen und grimmigen Sachsen vgl. IV.3.2.c. u. IV.3.4.b. Zu Taraconta vgl. IV.3.2.c., IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.9.b.

2 Vgl. Aethicus, Cosm. III,49 u. Wuttke, Einl., in: ebd., S.XXIX: „Vergleicht man, was **Solinus** von den Greifen sagt c. 15. §. 22: In Asiatica Scythia terrae sunt locupletes inhabitabiles tamen, nam quum auro et gemmis affluunt, grypes tenent universa, alites ferocissimae et ultra omnem rabiem saevientes, quarum immanitate obsistente, ad venas divites accessus difficilis ac rarus est, quippe visus discernunt, so wird man stark an die von **Hieronymus** c. 67 gebrauchten Ausdrücke erinnert: partes terrae inaccessibleis et inhabitabiles, in plerisque tamen terris aurum probatissimum et gemmas pulcherrimas affluunt. Griforum immanitate oppressae - nam hominum visus discernunt“. S.a. Plinius, Nat. VII,10.

3 KUGLER, Ebstorfer Weltkarte (2007), S.I,S.89 (29,5) („Die Völker der Grifae {=Greifen?}, von denen die Sachsen dank ihrer kriegerischen Wildheit bis nach Germanien vorgedrungen sein sollen. Man sagt, sie seien unter den Menschen das, was die Skorpione unter den Tieren sind“).

4 Zur Verbindung Japhetiten, Gog-Magog und Griphen: Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XXVf.

5 SIMEK, Elusive Elysia, S.266; s.a. ebd. bis S.270. Zu Glaesisvellir und Ódáinsakr auch „behind India“ vgl. IV.3.3.

6 Vgl. u.a. Plinius, Nat. IV,44: IV.3.4.d., IV.3.7.c.1.b., c.2. u. IV.3.8.b.HE.

7 Zu vergifteten Pfeilen bei heidnischen Kämpfern vgl. etwa IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.WvÖ.

Monstren: Wie im „Herzog Ernst B“ erscheinen sie nur halb menschlich: „*Illinc arrecti gentis mirabilis ambos / Prospiciunt sexus, in queis collotenus omnem / Formavit Natura hominem, sed degenerante / A membris capite hic formam gruis addidit illis*“ (HE-E V,76-9).¹ Wie die „Grippi“ (HE-E V,407) immer wieder als unnatürliche Misch- oder Zwiegestaltige apostrophiert werden, so zückt der Titelheld, nachdem der Herrscher die Prinzessin mit seinem Schnabel tödlich verwundet, sein Schwert und spaltet den Körper des Königs tatsächlich: Er trennt ihn in seine beiden Bestandteile **Kranich** und **Mensch** (HE-E V,269). Abgesehen von möglichen Hinweisen auf den - durch die symbolisch aufgeladene Köpfung assoziierten (vgl. IV.3.7.b.E.) - Umgang mit Wiedergängern, ihre Verhinderung bzw. Beseitigung, möchte man nahezu interpretieren, daß er so in gewissem Maße die Ordnung der Welt wiederherstellt: In seiner Trauerrede erklärt der Herzog die Existenz dieser dunkel, schwarz genannten Kraniche nicht mehr wie der Erzähler als wundersames Werk der Natur, sondern als Fehler des kunstfertigen Prometheus (HE-E V,288-92; s.u. VI.5f.).

Laute: Unheil deutet bereits das schreckliche Kreischen und Lärmen der Heimkehrer an sowie der Erzählerbericht von den Geschehnissen in Indien.

Odo übernimmt die Grippianer nicht schlicht aus der bereits bekannten Ernstichtung (s.u.), er interpretiert sie m.E. vielmehr auch und gerade wohl nach Aethicus' Griphen: Er verbindet Grippia eigenmächtig und ausdrücklich mit dem bereits recht nördlich anzusetzenden Schwarzen Meer, mit Thrakien und Skythien (vgl. IV.3.3., IV.3.4.d. u. IV.3.7.b.1.) und negativiert das Aussehen der Bewohner stark - eine Veränderung, die sich auch im „Reinfried“ und in gewisser Weise noch bei Johann nachweisen läßt (s.u.).

3. Weltkarten verzeichnen Aethicus' „Griffe homines“² ebenfalls.

Auf der Herefordkarte sind sie offenbar sogar mit Melas und Solins grausigen Gelonen identifiziert, welche die Häute getöteter Feinde tragen.³ Ein Vertreter dieses Volkes findet sich hier sogar graphisch dargestellt: Unter der Legende erkennbar ist die Zeichnung eines Pferdes, über dessen Rücken als Decke eine abgezogene Menschenhaut gebreitet wurde, und eines Mannes, der - außer einem auffälligen spitzen Hut - keine besonderen körperlichen Merkmale aufweist.

Wie bei Aethicus bestehen in der Kartographie keine äußerlichen Ähnlichkeiten zwischen dem Nordvolk der Griphe und den Kranichschnäblern.

Eine **Abbildung eines vogelköpfigen Menschen** findet sich dennoch auf der **Herefordkarte**:

Südlich der Einmündung des Bactrusflusses in den Oxus (Amu-darja), der seinerseits im nordöstlichen Asien in die Ozeanbucht Kaspisches Meer⁴ strömt, steht, direkt links des Pelikans, aufrecht und auf einen langen Stock gestützt, ein menschenähnliches Geschöpf mit zwei Armen und zwei Beinen. Zwar hat es normale Hände, seine Füße ähneln jedoch Vogelkrallen bzw. Schreitvogelfüßen, und auch sein in den Nacken gelegter Kopf ist der eines Vogels: Es springt ein schmaler Schnabel aus ihm hervor, dessen Länge beinahe die der Beine übertrifft. Abgesehen von den untersten Extremitäten könnten wir einen echten Grippianer oder Agripper vor uns haben, doch die Überschrift bezeichnet dieses Wesen als Angehörigen von „**Cicone gentes**“:⁵

4. Cicone gentes: Wer-Störche sind als ehemals thrakisches (s.o. zu Odos Grippia!) und den Skythen benachbartes Volk zwischen Hyperboreern und Indern bekannt:

Etwa Plinius verzeichnet sie zunächst als einstige Bewohner Thrakiens, als Homerisches „Hilfsvolk der Trojaner“;⁶ andererseits sind sie ein eher ostasiatisches Nordvolk nahe den Skythen, dorthin setzen sie auch Hieronymus, Solin und Martianus.⁷ Immerhin strukturell verweist auch Kühnel auf das neunte Buch der

1 Zur Frage nach Un- oder Menschlichkeit der Wunderwesen vgl. VI.

2 Z.B. MILLER, Mappae... IV, S.16; s.o.

3 Vgl. MILLER, Mappae... IV, S.16f u. u. Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XXIX bzw. Mela, Kreuzfahrt II,14 u. Solin, Collect. 15,3. Zu den Gelonen s.a. IV.3.7.b.1., IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.Pz.

4 Z.B. MILLER, Mappae... IV, S.16; s.o.Vgl. MILLER, Mappae... IV, S.16f u. u. Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XXIX bzw. Mela, Kreuzfahrt II,14 u. Solin, Collect. 15,3. Zu den Gelonen s.a. IV.3.7.b.1., IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.Pz. Zu den vier Buchten des Weltmeeres sowie zum Kaspischen Meer, dessen Binnencharakter vergessen war, vgl. IV.3.1., IV.3.2.a., IV.3.7.b. u. IV.3.7.c.2.

5 Vgl. z.B. MILLER, Mappae... IV, S.24.

6 Winkler/König, Erl., in: Plinius, Nat. III/IV, S.382 : IV,43. Vgl. Mela, Kreuzfahrt II,28; Solin 10,7 (nahe Moesi, Getae, Sarmatae, Scythae). S.a. MILLER, Mappae... IV, S.24.

7 Plinius, Nat. VI,55; Solin, Collect. 51,1; Martianus, De Nupt. VI,694. S.a. MILLER, Mappae... IV, S.24. Zu Hieronymus z.B. ebd. III, S.8 („Cesone gentes, wohl gleich Cicone“).

„Odyssee“: Das erste Abenteuer ist die Begegnung mit den thrakischen Kikonen, die auch mit dem Erlebnis eines Seesturms verbunden werden.¹

Beschrieben werden sie meist nicht, das lateinische **ciconia** aber bedeutet nichts anderes als **Storch**:

Zumindest hinsichtlich der Hereforder Weltkarte mag so ein Zusammenhang gegeben sein.

Tatsächliche **Wer-Störche**, Wunderwesen, die, ähnlich wie Wer-Wölfe, wechselweise in Mensch- oder Storchgestalt leben, beschreiben Pharasmanes-Tradition und etwa Gervasius:

In einer Region, die von Nil und „Brisone flumine“² bestimmt ist, wird hier ausführlich von hochgewachsenen, storchenfarbigen und nach diesen Vögeln auch benannten Wunderwesen berichtet; sie sind zwar humanoid, können sich aber in veritable Störche verwandeln:

„Ibi nascuntur homines longa femora habentes, longi pedes XII, corpus relicum pedes XII, candida brachia usque ad humeros, nigre sure, pedes rubei, caput rotundum, nares longi. Hii homines in avibus caeli certo tempore transfigurantur et apud vos fetum faciunt; quos ciconias appellatis“.³

Auch Gervasius von Tilbury weiß von Wer-Störchen zu berichten:

„Inter has autem uias colonia est ex irrigatione Nili fertilis facta. Nilus enim implet Brisone, Egypti fluuium, cuius beneficio terra inundata ad fertilitatem reuocatur. In his Brisone fluuii confinibus elefantes nascuntur affluenter; **homines** quoque longa femora ad mensuram duodecim pedum habentes: reliquum corpus itidem duodecim pedum longitudine terminatur. Horum brachia candida usque ad humeros, sure nigre, pedes rubei, caput rotundum, nasus procerus. Hii homines certis temporibus in ciconias transformantur, et apud nos quotannis fetum faciunt“.⁴

Er faßt andernorts zusammen: „Sic ciconias asserunt in remotis orbis partibus **homines** esse, et apud nos in aubum specie uiuere“.⁵ Banks/Binns kommentieren: „The idea that storks spend the winter in Egypt in human form partially accounts for the reverence paid to them in northern Europe, and has given rise to many stories“.⁶

Sind mindestens die bei Aethicus noch nicht beschriebenen Kranichschnäbler (auch) mit den - in Abbildungen sogar vogelköpfigen (s.o.) - Wer-Störchen verwandt?⁷

Konnte der Briso verwechselt/vermischt werden mit Aethicus' den Griphen benachbarter Insel Bridinno (Usedom/Wollin?) und/oder den nahen Byrricheos montes?⁸ Den - hier (indo-)kaukasischen - „Prixon“ bei Herkules-Altären erwähnt auch Ernsts Prinzessin in HE-E V,320ff (vgl. IV.3.3. u. IV.3.7.c.3.).

Existiert ein Zusammenhang mit dem jährlichen Kranichzug an der Ostsee?

Ulrich erwähnt statt der Kranichschnäbler **Gänse-Leute** (UvE-A 25163-75):

Sie weisen ebenfalls außer Vogelköpfen auch Schwimmfüße auf, da ihr Land voll tiefer Gewässer ist.⁹

Welche Rolle mag die alte einheimische Schwanjungfrau- bzw. Walkürevorstellung spielen?

In der älteren Forschung werden die noch im „Nibelungenlied“ vorhandenen übernatürlichen Züge der Insel- bzw. Meerkönigin Brünhild mit ihrer Herkunft von den weisen und weissagenden Walküren der nordischen Dichtungen verbunden. Sie konnten Gestaltwandler sein und besaßen Schwanen-, Raben- oder Krähenkleider – wie noch Hagens Merfrauen (NL 1534 u. 1538) oder Angelburgs Gefährtinnen im „Friedrich von Schwaben“ (Tauben). Eng verwandt sind sie den Wilden und Mer-Leuten, Sirenen und Vogelgeistern; auch die von Wolfram wie ein Vogel auf einen Baum gesetzte weissagende Sigune – gar angelehnt an die siegtreibende Sigrdrifa? - besitzt ähnliche Züge (s.u. bzw. IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.Pz.: Zazamanc).¹⁰

1 Vgl. KÜHNEL, Zur Struktur..., S.256.

2 Banks/Binns, Anm., in: Gervasius, Otia..., S.699 A 7 : § III,73. Ebd. zum Briso/Brixa(n)/Prixa/Brixas in Indien und Persien; s.a. KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte (2007) II, S.99: 12/3 u. Plinius, Nat. VI,136. S.u. bzw. vgl. IV.3.3. u. IV.3.7.c.3. Zum Indien-Nil: IV.3.8.

3 Vgl. PFISTER, Kleine Schriften..., S.369 : E,17. Vgl. De Rebus... (Lecouteux 1979), S.22ff. Zu Wer-Wölfen vgl. IV.3.7.b.1. Zu Wer-Drachen und Gestaltwandlern allgemein vgl. IV.3.7.b.E.

4 Gervasius, Otia... III,73 („In the midst of these routes there is a settlement rendered fertile by the irrigation of the Nile. For the Nile swells the Briso, a river of Egypt, and the land, flooded by the beneficial action of this river, is reclaimed to fertility. In this basin of the river Briso elephants are found in great numbers. There are also human beings with thighs as much as twelve feet long, the rest of whose body does not exceed the same length of twelve feet. Their arms are white up to the shoulders, their calves are black, their feet red, their head round, and their nose long. These people turn into storks in certain seasons, and every year they produce their young in our midst“).

5 Gervasius, Otia... III,63 („Similarly they say that storks are human beings in remote parts of the world, and live among us in the semblance of birds“).

6 Banks/Binns, Anm., in: Gervasius, Otia..., S.680f A 4 : § III,63.

7 Eher dagg.: BRUNNER, Der König..., S.109. S.a. IV.3.9.d.

8 Vgl. Aethicus, Cos. III,34 (Bridinno). III,32. 35. 38 (Bi/y/rrichei montes bzw. Birreni): Zu diesen wagt Wuttke (ebd., S.XLII) keine moderne Bestimmung. Zu Bridinno vgl. ebd., S.XLIIIf.

9 Die Rolle der Kranichschnäbler nehmen hier die Hundsköpfe ein; vgl. IV.3.8.b.HE. u. IV.3.9.d.

10 Gleich ob es sich um einheimische oder nordische Vorstellungen handelt, die aus dem Norden überlieferten Besonder-

5. Greifen-Leute

kennt gar der deutsche „Lucidarius“:

Honorius notiert: „Item Macrobios .xii. Cubitorum longos qui bellant contra griphes. Qui corpora leonum, alas et ungulas proferunt aquilarum“.¹ Im Deutschen aber heißt es faszinierenderweise: „*Der lande, die da heizent india, sint drú. In der andern india lit ein gegene. Da inne sint lúte, di heizent Macrobie. Die sint zwelf elen lanc. Die uethint wider die **grifen**. Die selben **lúte** sint vor geschafen nach den louwen vnde hant vederin vnde nagele alse die arn*“ (Luc I,53). Während Honorius die Greife, Gegner der Macrobie, als Tiere beschreibt, ist hier - aufgrund eines grammatikalischen Fehlers? - tatsächlich explizit von Leuten die Rede.

Es wurde der deutsche „>Lucidarius< [...] wohl im letzten Drittel des 12.Jhs im alemannischen Sprachraum verfaßt“.² Handelt es sich bei der Wertung der Grife um einen Assoziationsfehler aufgrund frühzeitiger Kenntnis des „Herzog Ernst A“? Oder beeinflusste der „Lucidarius“ den Ernststoff?

M.E. unsicher ist die Erwähnung der „**grifones**“ im **Presbyterbrief** (PJ § 14): Sie werden inmitten von größtenteils wilden Tieren, aber auch von Mirabilia wie Lamien-Vampiren, Hornleuten, Faunen, Satyrn und Sagittarii-Bogenschützen-Centauren(?) erwähnt. Sowohl Knefelkamp als auch Brincken übersetzen den Terminus als „Greifen“.³ Angesichts Aethicus' Unterscheidung und der hier zitierten Namensform ist diese Identifizierung m.E. allerdings höchst fraglich zu nennen.

6. Grippia-gryphes-grues:

Szklenar fragt zum **Kranichschnäblerland Grippia**:

„Der Name des Landes ist rätselhaft. Hängt er mit **gryphes** zusammen?“

Er schränkt zwar ein, daß als Greife im Ernststoff nur die Tiere bezeichnet werden. Er weist aber auch darauf hin, bei den kranichköpfigen Grippianern handele es sich um „eine Parallele zu den in Indien ansässigen Kynokephalen; nach der Hist. (ed. Pfister, S.126, 10 »grifas«) wie nach Isidor (Et. XIV,3,7,) gab es gryphes in Indien. Da die Arimaspen eigentlich nur insofern existieren, als sie mit den Greifen, die ihnen das Gold stehlen [...] im Kampfe liegen, scheint es nicht undenkbar, daß die ethnographische Quelle neben den Arimaspen die Greifen nannte, die man sich ja vogelköpfig vorzustellen hat [...], und zuletzt nun der Name der Greifen auf das vogelköpfige Volk der orientalischen Abenteuerkette übergang, »Grippiâ« also: Das Greifenland“.⁴

Eine Möglichkeit der Weiterentwicklung von Greifen-Leuten zu Kranich-Leuten böte die Ähnlichkeit und tatsächliche **Verwechslung** der Wörter gryphes und grues:

Etwa bei Honorius wurden wirklich Kraniche zu Greifen: Statt „India [...] ad septentrionem de monte Caucaso nascitur [...] In montanis Pigmeos .ii. cubitorum homines quibus bellum est contra **grues**“⁵ hat Fassung W anstelle der grues „**grifhes**“, **Greife**. Diese Verwandlung ist sehr naheliegend; **umgekehrt** mochten aus Greifen wohl auch Kraniche werden.

Auf Verknüpfungen von Tiergreifen und Griphe gens hatte bereits Wuttke zu Aethicus hingewiesen (s.o.). Wurden zudem über einen wohl nicht seltenen Zwischenschritt grues - und vielleicht Assoziationen an die Ciconia gens - die Kranichschnäbler aus Grippia gebildet?

Möglicherweise sind die nördlichen Griphe gentes auch verwandt mit den

7. Argippäern Herodots bzw. Arimphäern,

kahlköpfigen skythischen Nomaden:

Sie haben platte Nasen und wohnen am Fuß hoher Berge, in der späteren Naturhistorie zumeist mit den Riphäen identifiziert. Obgleich ihre Nachbarn die schrecklichen I/Essedonen sind (vgl. IV.3.7.b.1.), sind sie selbst Vegetarier und wurden für ähnlich entrückt, gar heilig, angesehen wie die Hyperboreer - „Hyperboreis similes“:⁶

„*Argypaioi* ist vielleicht nicht der eigentliche Name des Volkes, sondern nur seine griechische Übersetzung, die infolge mündlicher Überlieferung nicht als solche aufgefaßt wurde. Für *Argyppeioi* wurde daher

heiten waren auch bei uns bekannt; vgl. Ähnlichkeiten etwa in „Rosengarten“, „Hürnen Seyfried“, NL-m und NL-n. S.a. GRIMM/Müllenhoff, Die deutsche Heldensage, S.393ff.

1 Honorius, Imago... I,10. Zur indischen Ansetzung s.u. IV.3.9.d.

2 BRUNNER, Geschichte..., S.167.

3 Vgl. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.181 u. BRINCKEN, Presbyter..., S.83.

4 Beide Zitate: SZKLENAR, Studien..., S.153 A 2. Zu Wolframs Griffane s.u.

5 Honorius, Imago... I,10. Vgl. IV.3.7.c.1.b.

6 Solin, Collect. 17,1. Jeweils auch zu den Riphäen.

Argypaioi geschrieben. *Argyppeioi* heißt: 'die zum weißen Pferd gehörenden'. Ein Nomadenstamm, der sich als 'Weißes Pferd' bezeichnet, wird auch in den chinesischen Quellen erwähnt; er war im 4. Jahrhundert v. Chr. nach dem Westen ausgewandert. Die von Herodot gegebene Beschreibung des Volkes [...] paßt auf kirgisische Stämme¹.

Herodot selbst erzählt: Bis zu den Skythen sei das Land „eben und fruchtbar“, danach aber folge

„steinhartes, unebenes Land. Nach langer Wanderung [...] kommt man zu einem am Fuße hoher Berge wohnenden Volk [...]. Von Geburt an sollen sie kahl sein, Männer und Frauen, sollen eingedrückte Nasen und ein breites Kinn haben, eine eigene Sprache sprechen, sich aber kleiden wie die Skythen. Sie leben von Baumfrüchten. Pontikon ist der Name des Baumes, von dessen Früchten sie leben [...]. Vieh haben sie wenig, weil die Weidetränken dort nicht gut sind. Jeder wohnt unter einem Baum, den er im Winter mit dichtem, weißem Filz umhüllt. Im Sommer fehlt diese Hülle. Kein Volk tut diesen Kahlköpfen etwas zuleide: sie gelten für heilig, haben auch keinerlei Kriegswaffen. Sie schlichten die Streitigkeiten bei ihren Nachbarn, und wenn ein Flüchtling sich zu ihnen flüchtet, geschieht ihm kein Leid. Der Name dieses Volkes ist **Argippaier**.

24. Bis zu diesen Kahlköpfen hin kennt man die Länder und Völker sehr genau. Nicht nur Skythen besuchen sie, von denen man ohne Schwierigkeiten Näheres erfahren kann, sondern auch Hellenen aus der Hafenstadt am Borysthenes und anderen pontischen Handelsplätzen. Wenn die Skythen zu den Argippaiern reisen, brauchen sie unterwegs sieben Dolmetscher für sieben fremde Sprachen.

25. Also bis zu den Kahlköpfen ist das Land bekannt, aber über das Weitere kann keiner etwas Bestimmtes sagen. Hohe, unzugängliche Berge schieben sich davor, die niemand überschreitet. Die Kahlköpfe erzählen - was ich aber nicht glaube -, auf diesen Bergen wohne ein ziegenfüßiges Volk und jenseits der Berge ein anderes Volk, das sechs Monate lang schlief. Das scheint mir nun vollends unglaublich. Das Land östlich von den Kahlköpfen kennen wir; da wohnen die Issedonen².

In der **lateinischen** Überlieferung werden die Argippäer m.W. allerdings **Arimphäer** genannt,³ Herodots wichtige Form finde zumindest ich nicht. Doch räumliche Nähe zu den I/Issedonen und Riphäen kennzeichnet später noch die Griphen (s.o.).

8. Agrippa: Gerade im Zusammenhang mit den **Riphäen** wird in der Naturhistorie immerhin auch der Name des Geographen Agrippa erwähnt:

„M. Vipsaniu Agrippa, Freund und Mitarbeiter des Kaisers Augustus. Er ließ eine Weltkarte verfertigen, die die Größe und Bedeutung des Röm[ischen] Reiches bezeugen sollte [...]. Zur Erläuterung des Kartenbildes hatte Agrippa *Commentarii* verfaßt, die u.a. Angaben über die Grenzen und Entfernungen enthielten“⁴.

„Agrippa a Byzantio ad flumen Histrum DLX, inde Panticapaeum DCXXXVIII. lacus ipse Maotis Tanain amnem ex Ripaeis montibus defluentem accipiens, novissimum inter Europam Asiamque finem, XIII.VI circuitu patere traditur, ab aliis XI.XXV“⁵.

Konnte Agrippa, seinerseits Namengeber der unheilbringenden Agrippen, der Schweregeborenen⁶, aufgrund eines **Mißverständnisses** und/oder in **Kombination** mit **Riphäen** und **Greifen** zu Griphengens, Grippia und Agrippa mutieren?

Es ist kaum noch festzustellen, ob es sich bei den Grippianern um - vielleicht übernommene - Mißverständnisse oder um naheliegende und daher rekurrende Verwechslungen handelt. Fehler entstehen immer wieder aufs neue und können spätere Werke nachhaltig beeinflussen.⁷

1 Haussig, in: Herodot, Historien, S.687 A 26 : IV,23. Vgl. Argippaioi, in: P/W I,2 (1896), Sp.719. Zum Zusammenhang Argippäer-Arimphäer mit E-/Issedonen und Massageten vgl. Plinius, Nat. VI,19. 34. 50 u. IV.3.7.b.1. (s.a. Pz 770,9-25: Eurasien - V.5.E.).

2 Beide Zitate: Herodot, Historien IV,23ff. Zu den Argippäern s.a. ZENTRALASIEN (Hambly 2002), S.29.

3 Vgl. etwa (z.T. auch als Aremphäer): Mela, Kreuzfahrt... I,116; Plinius, Nat. VI,19 u. 34. (auch in vielen unterschiedlichen Formen bei Solin, Collect. 17,1 u. Martianus, De Nupt. VI,665.) Sogar der stärker griechische Quellen nutzende Ammian (Römische Geschichte XXII,8,38) hat diese Form.

4 Winkler/König, Reg., in: Plinius, Nat. III/IV, S.574. Agrippa: s.a. SONNABEND, Die Grenzen..., S.42. **Wolfram** scheint auch die Namen anderer **Geographen** zu nutzen: Poseidonius (vgl. Possizonjus von Thiler IV.3.2.c.), vielleicht sogar Hekateios von Milet (vgl. IV.3.7.b.1.). Zu ihnen ebenfalls bei SONNABEND, Die Grenzen..., S.35f u. 41f.

5 Plinius, Nat. IV,78 („Agrippa mißt von Byzantion zum Fluß Hister 560 Meilen, von dort nach Pantikapaion 638 Meilen. Der See Maiotis selbst, welcher den aus den Ripäischen Bergen herabfließenden Fluß Tanais, die äußerste Grenze zwischen Europa und Asien, aufnimmt, soll sich in einem Umkreis von 1406 Meilen, nach anderen 1125 Meilen erstrecken“).

6 Vgl. Plinius, Nat. VII,45. S.o. IV.3.9.a. u. vgl. IV.3.8.b.Pz.

7 Vgl. z.B. die Goldvögel Hercyniens/Hyrcaniens, dank eines Handschriftenfehlers bei Isidor IV.3.7.b.1.

Fazit: Die **Möglichkeiten** der literarischen Entstehung Grippias und der Kranichschnäbler sind überaus **vielfältig**, die Wege verschlungen.¹ Wenigstens für Odo ist m.E. vor allem Aethicus' Beschreibung des Nordens der Ökumene äußerst relevant. Ich denke aber, daß die aufgezeigten Motive und Verbindungen mit dem Norden die Entstehung der rätselhaften Grippianer in der deutschen Dichtung grundsätzlich beeinflussten:

IV.3.7.c. DICHTUNG

1. HE-B: Im „Herzog Ernst B“, der frühesten Fassung, die uns vollständig erhalten ist, scheinen zahlreiche einschlägige Elemente der Nord-Tradition zu begegnen:

Aussehen: Die Grippianer sind „*wunderliche liute*“ (HE-B 2923), Vogelköpfe wie besonders die Ciconier der Bildtradition bzw. **Kranickköpfe-** und **-hälse**: Sie sind keine Greifen-Leute, aber „*kranichen ouch gelích*“ (HE-B3056), ihr „*hals und houbet was gelích / als den kranichen getân*“ (HE-B 2858f), es sind „*ir helse smal unde lanc*“ (HE-B 3628); im Gegensatz zu etwa den Ciconiern scheinen ihre Beine und Füße jedoch menschlich zu sein. Ernst kommentiert ihre komische Wirkung: „*ich mac des wol gelachen / daz in die helse sint sô kleine*“ (HE-B 2948f).

Der in der Forschung meist verwendete Terminus Kranichschnäbler ist tatsächlich erst in D verzeichnet: Dort wird „*von den kranechnabeln*“ (HE-D 3030) erzählt, und sie heißen wie später im „Reinfried“ und bei Johann auch „*snebeleht[...]*“ (HE-D 2889 u.ö.) und „*snabelliute*“ (HE-D 2922), bzw. werden sie selbst vom Erzähler als „*daz verfluochte snabelvie*“ (HE-D 2925) apostrophiert.

Laute: Ebenso wie sie mit Vogelköpfen und -hälsen und spitzem, tödlichem „*snabel*“ (HE-B 3245) ausgestattet sind, lassen sich auch ihre Lautäußerungen mit keiner menschlichen Sprache vergleichen.² Noch bevor die Kranichschnäbler dem Publikum vor Augen gestellt werden, sind sie bereits akustisch als **schreckenerregende** Monstren eingeführt:³

„*dô hörten sie in allen gâhen / ein wunderliche stimme, / starc unde grimme, / vor der bürge an dem gevilde, / ob ez kraniche wilde / bevangen haeten über al, / alsô ungefüegen schal / also ie man vernam. / vil lût unde freissam / was dâ ir gebrehte*“ (HE-B 2818-27).

Auch während des späteren Festes „*was ruofen unde schrîen / also kraniche unde wîen*“ (HE-B 3371f). Die entführte Königstochter „*vernimt ir sprâche niht: / si kan ir sprâche niht verstân*“ (HE-B 3282f), wie auch Ernst bemerkt. Sogar der Erzähler steht der Unterhaltung seiner Geschöpfe ratlos gegenüber: „*ir sprechen und ir gebâren / kunde disiu niht verstân. / sie hörte [sie] / schrîen nâch der kraniche site. / waz sie bediuten dâ mite, / daz ist mir vil unbekant*“ (HE-B 3152-7). Während sich die Inderin in ihrer Sterbearie mit dem Herzog ohne weiteres verständlich machen kann (HE-B 3502), ist eine verbale Interaktion mit den Kranichschnäblern unmöglich, da ihre Sprache unmenschlich ist, tierisch (vgl. VI.5.):

echte Leute/Volk: Trotzdem heißt es, daß „*sie liuten glích wâren*“ (HE-B 3151): Später kämpfen die Deutschen in der Nachbarschaft der Arimaspen zwar gegen „*kraniche*“ (HE-B 4965), die Pygmäen belästigen. Bei den sich „*manlich ze wer*“ (HE-B 4966) setzenden Gegnern handelt es

1 Zum Petrus-Damiani-Brief über eine gänseköpfige Mißgeburt, verbunden mit einer Otto-Adelheid-Erzählung vgl. LECOUEUX, Die Kranichschnäbler..., passim. Dagg.: BRUNNER, Der König..., S.109.

2 Zwar ist die **Sprache der Arimaspen** ebenfalls fremdartig, es vergeht, „*daz ist wâr, / mê danne ein ganzez jâr, / ê sie die sprâche kunden*“ (HE-B 4629ff), notiert der Dichter, doch diese Sprache ist erlernbar. Vgl. V. u. VI.5. S.a. STEIN, Die Wundervölker..., S.38 A 47.

3 Zum **topischen Lärm** von Heiden, Teufeln und Wilden Jägern vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.

sich gemäß der Tradition aber um echte „vogelen“ (HE-B 4909), um eierlegendes „gevügele“ (HE-B 4911 mit 4953). Hinsichtlich der Kranickköpfe spricht der Dichter aber ausdrücklich von Leuten, „von den seltsaenen liuten“ (HE-B2880): Sie sind ein „**volc** [...], / beide wip unde man“ (HE-B 3401f), und heißen auch „die grippiânischen liute“ (HE-B 3377; vgl. VI.5.): „an ir lîbe nieman vant / zer werlt deheiner slahte kranc, / wan daz in die helse wâren lanc“ (HE-B 2872ff).

äußere Zivilisiertheit: Abgesehen hiervon wird das äußere Erscheinungsbild der Grippianer gar als „*ritterlich übr al den lîp*“ (HE-B 2875) bezeichnet. Im Gegensatz zur Darstellung Aethicus' und Odos fallen sie in B als „*schoene liute und hêrlîch*“ (HE-B 2857) auf, bewundernswert ist der von den Schultern abwärts gefällige Wuchs der „*seltsaenen schar / von mannen und von wîben. / die wâren an ir lîben, / sie waeren junc oder alt, / schoene unde wol gestalt / an fûezen und an henden / und in allen enden / schoene liute und hêrlîch*“ (HE-B 2850-7).

Ihre Kleidung wurde aus überaus prächtigen und teuren Stoffen gefertigt (HE-B 2867-70) und sogar nach aktueller Mode geschlitz (HE-B 2999-3011).¹ Sie reiten Pferde (HE-B 3719f) und wissen wohl, sich „*nâch hübeschen siten*“ (HE-B 3006) zu geben:

Musik: Wie Aethicus' Griphen lieben sie Musik und Tanz: „*sie tanzten unde sungen, / sie spilten unde sprungen*“ (HE-B 3369f).

In HE-B 5988 ist es zudem der **Panotier**, der - entgegen der sonstigen Überlieferung - „*vil wol sanc*“: Ein Relikt der auch gerne nördlichen Verortung der Großbohren im sangesfreudigen gadarontischen (s.o.) bzw. baltisch-skandinavisch-finnischen Bereich?² (Vgl. V.: An Wolfram erinnernder) Humor: ein Großbohr muß das Gefühl für die richtigen Töne besitzen?

Allerdings rückt das Aussehen der Kranickköpfe und ihre mehrfach als enervierend beurteilten Lautäußerungen die Schilderung dieses höfischen Vergnügens vielleicht eher ins Ironische.

Nahrung: Ihre Nahrung ist aber wiederum **höfisch**: „*fleisch, brôt unde vische, / môraz met clârêt und wîn*“ (HE-B 2388f) bzw. sogar aus „*manic goltvaz*“ (HE-B 3186) getrunkenen „*met unde wîn / [...] / fleisch, kaese und fische*“ (HE-B 3214-7). Fleisch stammt von „*wilt unde zam*“ (HE-B 3236), also auch von Haustieren, die sie zu halten scheinen.

Staatssystem: Das grippianische Staatssystem ist ebenfalls dem abendländischen vergleichbar: Es ist **feudalistisch** gegliedert: Der Dichter läßt Kammerherren (HE-B 3178), einen Truchseß (HE-B 3190) und einen König auftreten. Nicht nur ist dessen Kleidung noch reicher ausgestattet als die der übrigen (HE-B 3062-85), er ragt auch körperlich aus der Masse der Kranickleute hervor: Der Herrscher ist „*ein schoene man*“ (HE-B 3061), denn „*als ein swan was im gestalt / der hals und ouch daz houbet. / daz wizzet und geloubet, / ez was der künic von Grippiâ*“ (HE-B 3086-9). Diese Zeichnung als schönerer und stärkerer Volksvertreter ist bemerkenswert, handelt es sich beim politischen System des Reiches doch offenbar um ein **Wahlkönigtum**, untergeordnet sind als offizielle Ratgeber „*zwelf sîner hoechsten man*“ (HE-B 3405), durch Wahl bestimmen sie immerhin den Nachfolger dieses Mannes (HE-B 3878f), den Ernst und Wetzels „*valten*“ (HE-B 3445).

Stadt: Nicht nur dem Abendland ähnlich, sondern ungleich prächtiger, schöner und weitaus technisierter, also - siehe Aethicus - **hochentwickelt** wird dem mittelalterlichen Publikum die gezielt festungsartig und sicher erbaute Residenzstadt vor Augen gestellt: Grippia ist „*ein vil hêrlîchez lant*“ (HE-B 2205) bzw. „*ein hêrlîche burc*“ (HE-B 2213). Sie ist von einem künstlich umgeleiteten Fluß

1 Vgl. Sowinski, Anm., in: HE, S.381 : 3004ff. Wiederum ist klar: Sie stehen mit der Welt in Verbindung.

2 Vgl. Aethicus, Cosm. III,35; s.o. bzw. IV.3.2.c., IV.3.3. u. IV.3.8.b.HE.

umgeben (HE-B 2230ff u. 2240-3) und verfügt augenscheinlich über mehrere Hochseehäfen.¹ Die aus kostbarem „*edelem marmelsteine*“ (HE-B 2217) bestehenden, bunten Mauern sind mosaikartig und mit Bildern geschmückt (HE-B 2223-7), Zinnen „*mit golde wol gevieret / und mit edelem gesteine*“ (HE-B 2236f) verziert. Im Innern lassen sich wundersame Kunstwerke und Paläste mit goldenen Dächern und leuchtend und gleißend edelstein-, perlen und bildgeschmückten Wänden und Möbelstücken bestaunen, auf denen die teuersten Stoffe ausgebreitet liegen (HE-B 2531-644). Nicht nur das von Ernst und Wetzlar besuchte Badehaus verfügt über „*gewalt*“ (HE-B 2676)-, also druckgesteuerte Kalt- und Warmwasserversorgung durch „*rôre silberine*“ (HE-B 2670), sogar die glitzernden marmorenen Straßen werden frühmorgens mit ihrer Hilfe gereinigt:

„*sô in der burc erhaben was / und man dâ schône wolde hân, / sô liez man daz wazzer sân / über al die burc gên. / sô mohte dâ niht bestên / weder daz hor noch der mist. / in einer vil kurzen frist / sô wart diu burc vil reine. / ich waene burc deheine / ûf erden ie sô rîch gestê*“ (HE-B 2686-97).

Grippia stellt ein Wunderwerk der Technik dar, seine seltsam, doch schön anzusehenden Erbauer müßten als hochzivilisiert gelten.

Kultur: Entgegen des gängigen Ideals der Entsprechung äußerer und innerer Schönheit² ist ihre Kultur im „Herzog Ernst B“ jedoch von Grausamkeit geprägt: Nicht umsonst wirkt Grippia-Stadt wie eine Festung, die Bewohner sind „*vil vermezzen, / und wâren stolz und gemeit*“ (HE-B 2884f). Die Braut des Königs, einziges Kind des ermordeten Herrschers von Indien, also Kronprinzessin (HE-B 3560), wurde bei einem Überfall von den Grippianern entführt, ihre gesamte Familie ums Leben gebracht, sie selbst zur Heirat gezwungen und schließlich zu Tode gehackt: „*mit den snebelen sie sie stâchen / allenthalben durch den lîp*“ (HE-B 3426f). Als der Dichter hinsichtlich des Befreiungskampfes Ernsts und seiner Gefährten in die Sprache der Kreuzzugspropaganda wechselt, läßt er die Kranichleute - sein Publikum verstand den Assoziationskosmos der folgenden Bemerkung - als „*ungetoufte liute*“ (HE-B 3752) und „*heiden*“ (HE-B 3800) apostrophieren.

heidnische Bewaffung: Heidenweltypisch - anders als die Eisenwaren der Griphen - ist so auch ihre Ausrüstung:³ Sie tragen „*kein ander wer / wan ir schilt unde bogen / unde kocher wol gezogen, / dar inne strâlê freislîch*“ (HE-B 2862-5), diese Bewaffung mit „*bogen / wol geworht hûrnîn*“ (HE-B 3026f) bezeichnet Wetzlar als nur „*kleine wer*“ (HE-B 2967).

Räuber: Wie bei Aethicus' Praedones-Griphen und vorbildmächtigen Meoparoniten handelt es sich bei den Grippianern aber um überaus tüchtige Seefahrer, Piraten und Räuber in einem: Wie die Griphen Menschen aus Nachbarvölkern entführen, rauben die Grippianer die Prinzessin aus Indien (HE-B 2892-922 u. 3503-73). Die Vorgehensweise der Piraten von Grippia wird nur vage anezählt - sie fahren mit einer ganzen Flotte zur See und versenken andere Schiffe.

Mögliche Details verrät Aethicus zu den Meoparon(i)ten: Sie „*bohren heimlich unter dem Wasser das fremde Fahrzeug an*“.⁴

Von ähnlich tückischer Art ist später die Taktik von Albrechts **Gaylotten** (JT 2719):

-
- 1 Es muß sich um mindestens **zwei Häfen** handeln, in einem ankert Ernsts Schiff, zum anderen sind die Grippianer gezogen, die die Rückkehr ihrer Flotte erwarten, s.a. SZKLENAR, Studien..., S.162.
 - 2 Zu dieser für Ernst beinahe fatalen 'optischen Täuschung' neuerdings auch LAUDE, Sye kan..., S.342. Vgl. HE-B 2930-5 vs 3682-823.
 - 3 Es handelt sich um prächtigst geschmückte Waffen: HE-B 3019-53. Zu den (Horn-)Bogen der Heiden vgl. BRUMMACK, Die Darstellung..., S.137 u. 164. (Zu Schußwaffen vgl. IV.3.4.d.: Hunnen.) Zu ähnlich typischen Rohrflanzen IV.3.7.c.3. Zu den Stangen und Keulen der Riesen: IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.
 - 4 Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm. S.XLVIII (zu ebd. III,36). Zur unheimlichen Unterwasserpiraterie, Piraten als „*den boesen geisten*“ (JT 2724,2; zu Geistern s.u. IV.3.9.d.) vgl. IV.1.4.b., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.1. - Zu Taraconta vgl. IV.3.2.c., IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.9.b.

„an des meres grunde varent si gelich den boesen geisten / und wider dan. si sint roup und mort giten. / [...] / si durch borent ein schif dieplich helnde / unz iz beginnet sinken“ (JT 2724,2-2725,4).

Will man die Piraten nach dieser Formulierung, die keineswegs an schlicht am Rumpf eines handelsüblichen Schiffes angebrachte Rammddorne erinnert,¹ sondern die Heimtücke auf den Meeresboden verlegt, nicht als Kampfschwimmer enttarnen, so liegen andere Mutmaßungen nahe: Bedienen sie sich einer mit horizontalem Antrieb versehenen Tauchglocke Marke Alexander? Oder ist hier gar die aufsehenerregende Erfindung des durch Pech abgedichteten Leder-U- oder Tauch-Bootes nach dem erfolgreich getesteten Prototyp(?) Morolfs heranzuziehen (SM 174ff bzw. 342ff)?²

Hadesreich: Das Vorgehen von Albrechts Piraten kommt explizit „den boesen geisten“ (JT 2724,2; s.u. bzw. IV.3.7.b.E.) gleich. Auch das Aethicus' Griphen benachbarte Hyperboreerland gemahnt an ein Geisterreich (s.o.); Blamires schließt: „Perhaps Grippia in the German story reflects a little of this paradise“,³ das isoliert hinter hohen Bergen angesetzt wird. In christlicher Bewertung muß es jedoch eher an ein Hadesreich erinnern (vgl. IV.3.9.d.).

Fazit zu HE-B: Ohne Aethicus als direkte Quelle propagieren zu wollen (s.u. IV.3.9.d.), halte ich seine **Übereinstimmungen** mit der lateinischen und deutschen Ernstichtung für höchst interessant; sie mögen wichtigen Einfluß auf Grippias Entstehung ausgeübt haben. M.E. lassen sich starke Anklänge an die Überlieferung zum unheimlichen Norden und skythischen Nordosten der Ökumene finden. Material mag zum Teil aus dieser Tradition in die Zeichnung Grippias und der Kranichschnäbler eingeflossen sein. Übersehen werden darf jedoch nicht die enge Verbindung dieser Motive auch mit dem **Süden** und/oder ihre frühzeitige **Versetzung** nach Süden (s.u.).

2. WvE: Wunderwesen, Agrippe, Griffane: Wolfram nennt keine Kranichköpfe, doch erinnern Cundrie und Malcreatiure stark an Brandans Neutrale-Engel-Monstren, die selbst verräterischerweise unter anderem „*cranches helse, menschliche brust*“ (St.B 1250f) aufweisen. Ähnlich wie diese eher (süd-)östlich situiert sind, bevorzugt auch Wolfram eine Ansetzung besonderer Ungeheuer am Ganges und bei Taprobane.⁴

Südlich verankert wie die Monstren ist ferner die Heimat des wunderlichen Kämpfers mit wohl massiven Knochen: „*Agrippe*“ (Pz 770,4; s.o.) ist m.E. ebenfalls mit Grippia verbunden.

Der Ganges rechnet zwar zum äußersten Osten der Ökumene, er mündet in den eoischen Ozean und ist auch bei Wolfram Taprobane beigestellt (s.u.), dennoch ist die Region motivlich ebenfalls mit dem Norden verbunden: Der Paradiesstrom entspringt im Kaukasus, den Wolfram auch beifügt; der Fluß wird zudem nahe den hyperboreerhaften Attakoren⁵ erwähnt.

Auffallend nördlich angesetzt wird der Ganges etwa auf den Karten von Hieronymus, Heinrich von Mainz (beide 12.Jahrhundert), von Hereford und Ebstorf (13.Jahrhundert).⁶

In den „Willehalm“ integriert Wolfram später eigenmächtig ein Land mit dem auffälligen Namen „*Griffane*“ (ab Wh 36,8; vgl. IV.3.7.c.1.b.): Auch dieses verknüpft er sehr klar mit dem Kaukasus, setzt es m.E. aber nördlicher an; dem Heiden Poydjus teilt er zu: „*Griffane, Triande und Koukesas*“ (Wh 282,23ff) bzw. Friende (vgl. IV.3.7.b.2.) und Kaukasus:

„von Friende [U/Oriende] hoer ich sagen, / swaz man in dem lande / der wazzer bekande, / diu da vliezent von Koukasas, / ieslichez gefurrieret was / mit edelen steinen maneger slaht: / eteslicher

1 Zur veritablen Unterwasserrammtechnik antiker, v.a. etruskischer Piraten z.B. MONDFELD/Wertheim, Piraten..., S.20.
 2 Zur horizontalen Fortbewegung am Meeresgrund dank der Strömung etwa AL 15,2; zum Fehlen literarischer Vorbilder in dieser Hinsicht vgl. DEMANDT, Alexander..., 310. Zu Wegen in die Anderwelt, in ihr und aus ihr heraus, per Cetus (bes. IV.3.4.d.), Greif (bes. IV.3.7.c.1.b.), Karren, Booten, Taucherglocken, Stürmen, Göttereingriffen etc. vgl. IV.3.7.b.E.; s.a. IV.1.4.b.
 3 BLAMIRES, Herzog..., S.94. Zu anderen Ökumenen IV.1.3f. Zu Paradiesen IV.2.2. u. IV.3.7.c.2.
 4 Cundries Verwandte u. Neutrale: IV.1.1., IV.1.4.a. u. IV.3.9.d. Wunder u. Ganges: IV.3.8.b.Pzf.
 5 Zu Hyperboreern und Attakoren vgl. IV.1.4.a., IV.3.3., IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.2. Auch: s.u.
 6 Vgl. etwa MILLER, Mappae..., passim. Zum Ganges mehr: IV.3.8.b.Pzf.

tagete bi der naht / mit sinem liehte daz er gap. / maneger richeit urhap / hete der küneec von Griffane, / und guldine muntane / im dienden“ (Wh 377,12-23).

Direkt mit Griffane verbunden ist also die Greifenheimat Aurei Montes. Ist Griffane schlicht als Greifenland anzusehen? Und/oder erinnert der Name an die Tatsache, daß Poydjus' Lande zu den - wie etwa bei Albrecht - unvergessenen Reichen griechischer Kolonisten gehören: Grifons-Griechen? Und/oder ist Grippia einzubeziehen? Veritable Kranichschnäbler beschreibt Wolfram auch hier nicht, dennoch mögen sie in Griffane - als Ersatz für Agrippe - wohnen.

Der notorische Versteckspieler Wolfram läßt uns hier erneut recht **unsicher** zurück.

3. RvB: Sehr **nah an der Ernstichtung** arbeitet dagegen der Reinfrieddichter; in der Schlacht Aschalon-Assirie heißt es zur assirischen Schar (RvB 19384-401):

„ein grôzez breitez her was dô / komen von Agrippe. / si mohten vil wol sippe / dem tievel sîn, [...] / wan sî wâren ungestalt. / kleine grôz junc und alt / hatten tiuvellichen schîn. / dâ die münde solten sîn, / daz wâren lange snebel rô. / ob nâtûr¹ die art in bôt, / daz was ein wunderlichez dinc. / sî hatten wîtes kreizes rinc / mit irre rotte überlegen. / krenches fuore hôt man pflegen / sî mit lûtes schalles braht, / beidiu tac und dâ zuo naht: / diz wâren fröndiu wunder“.

Tradition: Wieder handelt es sich bei den hier Agrippe(r)n um echte Kranichschnäbler: „daz gesnabel her“ (RvB 20343). Auch ihr unaufhörlicher Lärm, ihre unmenschlichen Lautäußerungen und ihre Unterordnung unter einen „künic“ (RvB 20281) entsprechen der Ernsttradition.

Negativierung: Im weiteren negativiert der Reinfrieddichter aber ähnlich wie Odo: Entgegen „Herzog Ernst B“ wird uns ein durchweg höllisch aussehendes Volk vor Augen gestellt: Ungeheuer sind unzivilisiert und häßlich. Hierzu stimmt auch die m.W. vorher nicht bekannte Betonung der „snebel lanc von rôtem horn“ (RvB 20284). Hat der Dichter die Farbe nur der Natur abgeschaut? Erinnert er sich an den Reim in HE-D 2693f: „der künic ir sînen snabel bôt / vil dicke an ir mündel rô“? Oder haben wir hier einen weiteren Hinweis auf die Verrufenheit der roten Farbe, die auch den apokalyptischen, kaspisch-kaukasischen Inklusen beige stellt wurde (vgl. IV.3.7.c.1.E.)?

Tatsächlich „tiuvellichen schîn“ (RvB 19391) haben die Schnäbler von „Agrippe. / si mohten vil wol sippe / dem **tievel** sîn des waen ich wol, / ob ichz mit urloup sprechen sol, / wan sî wâren ungestalt“ (RvB 19385-9), bemerkt der Erzähler, und zum „künic von Agrippe“ heißt es gar: „von Adâmes rippe / wart sîn muoter nie geborn“ (RvB 20281ff). Ist diese besondere Unmenschlichkeit und Teufelnähe als Verweis auf die Kainssage anzusehen, obgleich sie nicht ausformuliert wird? Nach ihr war Evas Erstgeborener nicht von Adam, sondern unter dem Einfluß des Teufels gezeugt worden. Klingen (damit) Antipoden an? Ist erneut eine besondere Beziehung zu den Neutralen Engeln festzustellen?²

Zwar sind die Schnäbler hier nicht wie im Ernststoff von den übrigen Mirabilia getrennt, m.E. ist ihre starke Abwertung jedoch weiterhin ein Zeichen für eine Sonderposition (s.u. bzw. VI.).

Lokalisierung: Auch ihre Zuordnung zu Assirie mag eher eine Negativ-Wertung ausdrücken (vgl. IV.3.6., IV.3.7.c.1.E. u. V.), als geographisch gemeint sein. Immerhin ihre monströsen Mitkämpfer und Gegner werden aber asiatisch-indisch verortet, wie auch die Anführerländer Aschalon und Assirie selbst (vgl. IV.3.5.-IV.3.8.b.RvB.).

Ritter: Zwar wirkt ihr Auftreten noch teuflischer als im Ernststoff, die Bewaffnung der monströsen Agripper erscheint dagegen jedoch außergewöhnlich rittermäßig: Sie führen „helm schilt

1 Zu Herkunftsfragen, natürlicher Entstehung vs. Schöpfung, vgl. II.3f. u. IV.6f.

2 Vgl. IV.3.7.b.E. u. VI.5f. Engel u. Antipoden: s.a. IV.1.1., IV.1.4.a. u. IV.3.9.d.

und ringe“ (RvB 20354), also sogar Kettenhemden. Hier handhaben sie auch keine Schuß- oder Schlagwaffen wie die übrigen Mirabiliavölker (vgl. IV.3.7.c.1. u. .8.b.RvB.: Keulen, Stangen, Bogen), sondern Schwerter, mit welchen sie virtuos kämpfen (vgl. RvB 20346f. 20570-79). Dieser Dichter behält also Motive der Zivilisiertheit bei, transferiert sie jedoch auf die Ausrüstung; er streicht jegliche Hinweise auf die Schönheit des Körpers.

4. WvÖ: Johann geht ähnlich vor, ja er verstärkt diese Tendenz: Während er in der Endschlacht den „*kuenc von Agrippe*“ (WvÖ 16118) nur namentlich aufführt, werden Krieger, die im binnenheidnischen Krieg für Senebor von Capadocia auftreten, als „*die snabelohten luete*“ (WvÖ 7779) bezeichnet; das Publikum wird die beiden aber wahrscheinlich verknüpft haben (vgl. IV.3.9.a.).

Aussehen: Von speziellen Kranichmerkmalen außer den Schnäbeln ist hier nicht mehr die Rede, zu ihrem Äußeren fügt Johann dafür **neue Kennzeichen** hinzu: Sie sind „*ruch sint an der huete / als ain wilder stainbok: / si gent nackent, kainen rok / tragents an den liben*“ (WvÖ 7780-3).

(1) Johann orientiert sich hier möglicherweise an einem zweiten Überlieferungsstrang: Die Ernsttradition zeichnet ein puristisches Schnäblerbild: Vogel-Mensch-Hybride. Andere Texte vereinen in ihnen jedoch ein buntes **Sammelsurium** an Merkmalen:

Schon Brandans Neutrale Engel-Kranichhalse weisen multiple Monstrositäten auf: „*ir houbte wären als der swîn, / ir hende berîn und vûze hundîn, / cranches helse, menschliche brust*“ (St.B 1249ff); und im Volksbuch heißt es gar ähnlich wie bei Johann: „*und hettent peuch die warent underthhalb der gürtel rauch, [...] und kommen mit getreckten schwentzen gar übellich gegen dem gestade an das schif*“.¹ Lecouteux faßt zusammen zum spätmittelalterlichen „Troja G v. 15945ss.: Ulysse rencontre des hommes-grues: leur haleine pue, leurs yeux sont plus gros que ceux d'un boeuf; leurs mains sont des serres d'aigle, leurs peids ressemblent 'a des pattes d'oe. Ils ont le poil dur et sont vêtus de peaux de reptiles. Leur bec mesure un empan de large et une aune de long“.²

(2) Oder assoziierte Johann auch aufgrund der Eigentümlichkeit ihrer Verständigung die aus der **Naturhistorie** bekannten indischen Choromanden oder Verwandte derselben?

„Choromandarum genetem vocat Tauron silvestrem, sine voce, stridoris horrendi, hirtis corporibus, oculis glaucis, dentibus caninis“?³

(3) Es mochten allerdings auch nur Wanderattribute kombiniert worden sein: Zwar ist die „Schöpfung neuer Ungeheuer in jenen Zeiten eine Seltenheit [...]. Vielmehr handelt es sich wiederholt um die Wiederaufnahme antiken Stoffes [...]. Außerdem ergab sich, daß vermeintliche Neuschöpfungen [...] Schreib- und Lesefehlern ihr Dasein verdanken, oder noch Nachbildung ikonographischer Motive sind“.⁴

Neukombinationen jedoch sind im Mittelalter üblich.⁵

Lokalisierung: Immerhin bei Johann lassen sich tatsächlich Verbindungen zum **Norden** konstruieren: zwar verknüpft er die Schnäbler mit 'Afrika', ordnet diesem jedoch auch nord-urasiatische Namen bei (u.a. WvÖ 16399-479; vgl. IV.3.3.).

Fazit: Sowohl „Reinfried“ als auch „Wilhelm von Österreich“ scheinen nicht direkt von den uns überlieferten mittelhochdeutschen Fassungen des Ernststoffes abzuhängen. Offenbar wurden andere und/oder weitere Texte und Quellen konsultiert. Ernsttradition und folgende Werke weisen insgesamt tatsächlich interessante Verbindungslinien zur Nordmotivik auf, eine spezielle Ur-Information ist jedoch nicht festzustellen.

1 In: Schröder, St.B, S.135. Das Abhängigkeitsverhältnis Ernst- und Brandanromane ist ungeklärt.

2 S.a. LECOUEUX, Les Monstres... II., S.97.

3 Plinius, Nat. VII,24 („Tauron spricht von einem Volk der Choromanden, das in Wäldern lebt, keine Sprache besitzt, sondern nur ein gräßliches Gekreisch hören läßt, am Körper behaart ist, mit grünen Augen und Zähnen wie Hunde“). Vgl. Solin, Collect. 52,32 (zu Indien). Vgl. bes. IV.3.3., IV.3.4.d. u. IV.3.8.b. Zu Wilden Leuten IV.3.7.b.E.

4 LECOUEUX, Die Kranichschnäbler..., S.101.

5 S.a. FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.22. Vgl. VI.6.

IV.3.9.d. MOTIVE: SÜD / SÜDOST

Bemerkenswert ist, daß die oben genannten Kennzeichen auch eng mit dem Orient verbunden sind oder im Hochmittelalter (wieder) in den Orient **versetzt** wurden:

Die Greifen-Leute sind schon in Luc I,53 in **Indien** angesiedelt. Auch die Cicone gens mag zugleich als ostasiatisches Nordvolk nahe Skythen gelten, aber auch mindestens zwischen Seres und India, wie bei Plinius, Solin und Martianus, angesiedelt werden; Hieronymus setzt auch sie ganz nach Indien.¹ Hier, (im Detail zwischen Serern und Indern) verortet man auch die teilweise mit den Hyperboreern gleichgesetzte glücklich von Bergen geschützte „gens Attacorum“² am Ottorogorra-Fluß, den die Forschung mit Mekong oder Jangtse verbindet. Interessanterweise reiht die deutschsprachige Pariser Handschrift des Presbyterbriefes „*lude mit snebeln*“³ unter die Wunderwesen in Johannes' Land.

Bereits die Verortung der Greife wechselt mindestens zwischen äußerstem Norden, Nordosten und paradiesnahe Osten der Ökumene (vgl. IV.3.7.c.1.). Riphäen und Hyperboreer und goldene Gebirge können in unterschiedlichen Gegenden angesetzt werden, da es sich um mythische bzw. mythisierte Orte handelt;⁴ sie sind auch zu identifizieren mit dem sogenannten Kaukasus: Er fungiert als Kontinentteiler zwischen Skythien und Indien, zwischen Nord und Süd, und erstreckt sich bis zum eöischen Ozean.

Zwar werden anlässlich der Erforschung und Eroberung des Nordens Merkwürdigkeiten auch hier beschrieben (vgl. IV.3.9.b.), größtenteils vermutet man Wunder jedoch im indisch-äthiopischen, orientalischen Raum (vgl. VI.2f.). Grundsätzlich verweist die Forschung auch zu Grippia weitaus häufiger auf Motive, die mit dem Süden verbunden sind.

A. Orient-Städte: Zwar sind die Parallelen zum Erfindergeist, zum Hand- und Kunsthandwerk von Aethicus' gold- und edelsteinreichen Griphonen auffällig, doch glaubt die Forschung längst andere unmittelbare Quellen zumindest für die Darstellung der hochtechnisierten, schmucken Residenzstadt Grippia(s) aufgedeckt zu haben:

1. Grippia besticht bereits durch seine in allen Farben leuchtenden und mit Mosaiken und Mustern geschmückten Marmormauern; die

„hêrlîche burc [...] was al umbevân / mit einer guoten miure. / diu was harte tiure / von edelem marmelsteine. / [...] / gel grüene und weitîn, / daz sie niht schoener mohte sîn, / swarz rônt und wîze: / dâ mite was sie ze flîze / geschâchzabelt und gefieret, / manigen ende gezieret / von maniger hande bilde, / beide zam unde wilde“ (HE-B 2213-26).

Auch die Anlage als Festung mit zahlreichen Wehr- und Prestigebauten, die durch einen künstlich umgeleiteten Fluß geschützt ist, ist sehr beeindruckend (ab HE-B 2230). Diese Einzelheiten mögen auf **Erfahrungswerten** mittelalterlicher Reisen beruhen:

Bilderschmuck-Details mögen orientalischen Stadtmauern entlehnt sein: Sie wurden durch Meister zu omajjadischer und seldschukischer Zeit etwa in Kairo, Mschatta,

„Damaskus, Aleppo, Jerusalem, Konya, Amida und Bagdad ausgeführt. Auf ihnen begegnen [...] z.T. Gipsfriese mit figürlichen Darstellungen, und namentlich die Stadtmauer von Konya soll »einen erstaunlich reichen und mit [...] Freude [...] zusammengestellten Bilderschmuck zum Teil noch antiker und byzantinischer Herkunft getragen haben...«⁵

Beliebt waren tatsächlich Vögel-, Greifen-, Löwen- und Centaurendarstellungen.

Die Farbigekeit der Mauern und Gebäude von Grippia mag auch dem Fassadenschmuck von Konstantinopel nachgebildet sein.⁶

1 Plinius, Nat. VI,55; Solin, Collect. 51,1; Martianus, De Nupt. VI,694. S.a. MILLER, Mappae... IV, S.24. Zu Hieronymus z.B. ebd. III, S.8 („Cesone gentes, wohl gleich Cicone“).

2 Plinius, Nat. VI,55; vgl. ebd. IV,90: Die Verortung der Hyperboreer und **Attakoren** und motivlich verwandter Stämme hält er für höchst unsicher. S.a. Ammian, Römische Geschichte XXIII,6,64: **Opurocorra**. Zu ihm, Hyperboreern und Attakoren vgl. IV.1.4.a., IV.3.3., IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.2.

3 Abgedruckt in: WAGNER, Die Epistola..., S.612 § 14; vgl. S.611-7 u. 621f.

4 Auch die nordische Mythologie versetzt u.a. Jötunheim, Glaesisvellir und Ódáinsakr (vgl. IV.3.3.) zuweilen in den Osten „behind India“; vgl. SIMEK, Elusive Elysia, S.270. S.a. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.2.

5 SZKLENAR, Studien..., S.157 (z.T. nach Kühnel).

6 Nach: SZKLENAR, Studien..., S.160.

Echtes Kunsthandwerk und technische Meisterleistungen waren ebenfalls durch Reisen von Händlern, Pilgern und Kreuzfahrern bekannt:

„Die Stadt Ephesos verfügte bereits seit dem 3.Jh. v.Chr. über ein funktionierendes System von Wasserleitungen“. „Das frische Wasser, das durch die Aquädukte in die Stadt strömte, wurde in ein kompliziertes System von Frisch- und Abwasserleitungen geführt. Unter den Gebäuden entstand ein Gewirr von Kanälen und Rohren, das das kostbare Gut Wasser verwaltete“.¹

2. Mindestens zum Teil besteht die Stadtbeschreibung aber tatsächlich aus **literarischen Zitaten**: Szklenar geht mit Jänicke von einer Übernahme aus Ulrichs Dodone aus, Bartsch vergleicht Grippia mit byzantinischen Erzählungen:

Szklenar folgert, Grippia sei dem „Lanzelot« [...] entlehnt; H.Lichtenberg spricht hinsichtlich der Beschreibung von Dordone (v.4091ff.) von einer »ungezügelter Freude am Ornamentalen« und einer »Neigung zum Seltsamen und Wundermäßigen«,² die auch aus dem „Herzog Ernst B“ hervorstrahlt.

Bartsch kommentiert zudem: „Die ganze Ausschmückung dieses ersten Abenteurers, die Beschreibung der grippianischen Burg und ihrer Pracht, des Bades, in Verbindung mit der Entführung einer indischen Prinzessin gemahnt an ähnliche Züge byzantinischer Romane“.³

B. Orient-Geschichten: Szklenar gesteht zu, die Beschreibung Grippias sei äußerlich so zwar „orientalisch gemeint, aber im Kern ist sie eher märchenhaft“.⁴ Überhaupt wurden Verbindungslinien zu **orientalischen Märchen und Sagen**, zu Darstellungen, die eher auf den Süden oder Südosten der Ökumene verweisen, in der Forschung bereits früh gezogen: Nicht nur die Beschreibung Grippias, auch die seiner Bewohner sowie der Ablauf der Geschichte erinnern ähnlich stark an Erzählungen aus den tausendundein Nächten:

PvKG: Brunner weist in seiner äußerst hilfreichen Studie über die Kranichschnäbler auf die orientalische Geschichte vom Prinzenpaar von Karisme und Georgien hin, wo **vergleichbare Abenteuer** bestanden und auch **Vogelköpfe** bekämpft werden müssen:

„Falls es denn einer Vorlage für die Kranichmenschen bedarf und man nicht, was gewiß nicht völlig von der Hand zu weisen ist, annehmen will, der unbekannte Autor des 'Herzog Ernst' habe die Geschichte selbst erfunden, scheint mir immer noch die von Cholevius und Bartsch vor weit über hundert Jahren ins Spiel gebrachte orientalische Erzählung vom Prinzen von Karisme und der Prinzessin von Georgien am nächsten zu liegen. Die Erzählung gehört in den Umkreis von 'Tausendundeiner Nacht'“. „Die Benutzung einer derartigen orientalischen Quelle ist schon deshalb nicht unwahrscheinlich, weil der Herzog-Ernst-Autor auch sonst auf Motive zurückgegriffen hat, die wir aus 'Tausendundeiner Nacht' kennen“.⁵

Hierzu sind möglicherweise das Lebermeer-Magnetbergabenteuer und die Darstellung der unterirdischen Flußfahrt zu rechnen, also Motive, die vor allem - doch nicht nur - in Sindbadsagen begegnen und die zum großen Teil „auf arabische Fassungen der Alexandersage zurückgehen“.⁶ Schon Pfister erläutert: Nach „Leo wurden [...] auch andere, orientalische Überlieferungen, die der griechischen unbekannt waren, durch lateinische Bearbeitungen dem Mittelalter erschlossen. Das Einfallstor war vor allem Spanien und Frankreich, dort wo eine große arabische Literatur blühte, hier unter dem Einfluß der Kreuzzüge“.⁷

Der Prinz von Karisme⁸ wird - ähnlich dem Hagen der „Kudrun“ - in seiner Jugend entführt, allerdings durch europäische **Piraten** zu „**hundsköpfige[n] Kannibalen**“.⁹ Aus dieser Misere flieht er gemeinsam mit Dilaram,

1 Wiplinger, Wasserlabyrinth unter Ephesos, in: „Antike Welt“ 6 (2006), S.69.

2 SZKLENAR, Studien..., S.157. Auch zu Parallelstellen, Zitaten. Zum Diskurs über gegenseitige Beeinflussungen u.a. MEVES, Studien..., S.143. Zu Hintergründen Dodones wohl als Jupitertempel Dodona u.a. Kragl, Stk., in: Lzt (Kragl 2006), S.1092f: 331-333. **Iblis** von Dodone, Name des Teufels, Sibylla von Acerra: IV.2.1. u. IV.3.4.a. (Italien).

3 Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.CXLIV.

4 SZKLENAR, Studien..., S.160.

5 Beide Zitate: BRUNNER, Der König..., S.109f. Zum „Prinzen von Karisme“ vgl. 1001 Nacht (Schiller 1926), S.I,140-68 : 16.-17.Nacht.

6 LECOUEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., S.312. Ebd. (bzw. s.u.) zur Rubin(halb)insel Sri Lanka (Ceylon) sowie zum leuchtenden Edelsteinschloß im Meer der Dunkelheit, das wohl mit Alexanders Land/Meer der Finsternis (ebd. S.315; vgl. IV.1.1., IV.2., IV.3.2., IV.3.3. u. IV.3.7.) und dem Einsammeln von Edelsteinen zu verknüpfen ist. Zum unterirdischen Fluß bes. IV.2.2. u. IV.3.2.b.

7 PFISTER, Kleine Schriften..., S.163.

8 Chorasmien/Chwaresm? Eigentlich Dschelal-ad Din? Vgl. IV.3.7.b.2., IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.E.

9 BRUNNER, Der König..., S.110. Prinz von Karisme, in: 1001 Nacht (Schiller 1926), S.I,141 : 16.Nacht: Die „Samsaren waren scheußliche Menschenfresser und hatten Menschenleiber mit Hundsköpfen“. - Zum meist passend verwendeten

Prinzessin von Georgien. Ihre Geschichte erinnert stark an Ernsts Inderin; zwar wurde sie nicht von den Hundsköpfen entführt, sondern nur schiffbrüchig an ihre Küste verschlagen, doch sollte sie einen der Monstren heiraten und später sterben. Es folgen auch in dieser Geschichte die bekannten Episoden Durchquerung eines Gebirges auf einem unterirdischen Fluß und Ankunft in einem paradiesischen Reich. Dieses liegt hier in der Hand eines ehemaligen chinesischen Kaisers, der an Alexanders Heliospriester erinnert (s.u.).

Nach weiteren Abenteuern, Schiffahrt und Piratenüberfall, findet sich der Prinz - wie später Reinfried und Apollonius (s.u.) - allein auf einer **Insel** wieder. Hier wird das Land von **Acephalen** bewohnt. Der König der Ungeheuer droht dem Fremden zunächst mit dem Scheiterhaufen, setzt ihn bald jedoch lieber im Krieg ein: Ihre Feinde aber sind „nicht solche Menschen ohne Kopf wie wir, sondern sie haben große **Vogelköpfe**, und wenn sie sprechen, so gleicht ihre Stimme dermaßen der Vogelstimme, daß wir, sobald einer von ihnen auf unserer Insel ankommt, ihn für einen Strandvogel nehmen, und ihn verzehren“.¹

Die Häufung an Ähnlichkeiten zu deutschen Orientabenteuererzählungen, besonders zur „Kudrun“ und zum Ernststoff, ist tatsächlich frappierend. Bemerkenswert ist, daß auch hier die **Lautäußerungen** der Vogelköpfe hervorgehoben werden: Im „Herzog Ernst B“ eilt den Kranichschnäblern, die sonst ausdrücklich als mindestens halb menschliche Heiden gewertet werden, ihr Kreischen voraus; es dient dazu, sie besonders furchterregend erscheinen zu lassen (vgl. IV.2.1., IV.3.9.c. u. VI.). In der Karismegeschichte motiviert ihre Vogelstimme die Acephalen aber, die Feinde als Tiere und Nahrungsquelle abzuqualifizieren. Dieses Motiv findet sich im „Herzog Ernst B“ bemerkenswerterweise hinsichtlich der echten Kraniche, mit denen klassischerweise wiederum die Pygmäen im Streit liegen, welche die Eier jener stehlen.

Im Ernststoff herrschen **Konflikte** zwischen Indern und Kranichschnäblern bzw. Arimaspen und (u.a.) Kopflösen² bzw. Pygmäen und Kranichen; im Karismeprinzen zwischen Menschen und Piraten/Hundsköpfen bzw. Acephalen und Vogelköpfen. Ernst übt Kriegsdienst aus für einäugige Arimaspen, bei denen eine gewisse Drohkulisse auch ihm gegenüber mitschwingt,³ der Prinz führt eher widerwillig den Feldzug der cholерischen Acephalen an. Ernst kann die indische Kronprinzessin immerhin in G aus den Klauen der „*snebelehten diet*“ (HE-G 27,11) befreien, der Karime-Prinz rettet die georgische Prinzessin vor den Hundsköpfen.

An diese Konstellation erinnert **Ulrichs „Alexander“**: Ulrich reduziert in seinem ausdrücklichen Ernstzitat gehäufter Monstrenbegegnungen⁴ die Episode mit den Gänseköpfen,⁵ einem überraschend folgsamen Kranichschnäbler-Äquivalent, auf 13 Verse, während das geradezu vor äußerem Schein warnende Grippia-Abenteuer breit erzählt vielmehr (wieder? vgl. IV.3.8.b.HE.) auf Männer und Frauen mit „*hundeshoubt*“ (UvE-A 25126) übersetzt ist. Diese sind nach Wittkower und Lecouteux vielleicht mit den Riesen zu verknüpfen, die ebenfalls als Gegner der Arimaspen erscheinen.⁶

Die Forschung vermutet, daß Ernsts Kranichschnäbler „wohl nicht aus der ethnographischen Quelle des H.E. übernommen wurden, sondern aus der orientalischen“,⁷ wie bereits Bartsch schloß.⁸ Sicher wird mit Recht auf den „Prinzen von Karime“ verwiesen, angesichts der breiten Überlieferung an ähnlichen Vogelköpfen (vgl. IV.3.9.b.) aber wohl zu monokausal. Szklenar erklärt: „Nach der Ökonomie des Romans ist Grippia dazu ausersehen, den Reichtum des Orients zu repräsentieren“, ja der Dichter entwirft „mit Grippia [...] gewissermaßen die orientalische Stadt überhaupt“.⁹

Piratenmotiv s.u. bzw. IV.3.9.e.; s.a. IV.3.7.b.E.

1 Prinz von Karime, in: 1001 Nacht (Schiller 1926), S.I,158 : 17.Nacht.

2 Annähernd etwa bei Odo: HE-E VII,166; s.a. IV.3.2.a., IV.3.8.b.Pz. u. RvB.

3 Zu Roßprobe etc. vgl. IV.3.7.c.1.; s.a. SZKLENAR, Studien..., S.165ff.

4 Vgl. EHLERT, Alexanders Kuriositäten-Kabinett..., passim; s.a. IV.3.8.b.HE.

5 Interessanterweise heißt es von ihnen nicht nur „*lange kragen als die gense / houpt und snabel sach er sie tragen / und ouch füeze, hört ich sagen*“ (UvE-A 25168ff), sie weisen damit große Ähnlichkeit zur Zeichnung des **Ciconier-**Vertreters u.a. der Herefordkarte auf (s.o.). Bei Ulrich ist wiederum zunächst ihr „*gröz gedense*“ (UvE-A 25167) zu hören, bevor sie selbst vor Augen gestellt werden.

6 Nach: WITTKOWER, Allegorie..., S.106 u. LECOUEUX, Herzog..., S.20f. Vgl. IV.3.8.b.HE.

7 SZKLENAR, Studien..., S.165.

8 Vgl. Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.CXLIV.

9 Beide Zitate: SZKLENAR, Studien..., S.162 u. 156f.

Vielleicht aus diesem Grund erscheint die Episode eher zusammengesetzt aus vielen Einzelmotiven:

C. Orient-Motive: Bereits vor Entstehen der Ernstichtung in den uns heute überlieferten Formen verfügte die abendländische Dichtung über eine Vielzahl von Orientmotiven, auf die angespielt werden konnte und die m.E. essentiell zur Entstehung Grippias und seiner unheimlichen Bewohner beigetragen haben:

1. Heiligtümer: Paläste, Städte (und Nysa): Das prachtvolle Grippia kennt wohl mehrere Vorbilder: Außer der Überlieferung zu den ressourcen- wie kunstreichen Griphonen, Orienterfahrungen und Dodone interessant ist:

Himmlisches Jerusalem und Eden: Zur leuchtenden Paradiesmauer im „Straßburger Alexander“ (vgl. IV.2.2.) verweist Szklenar zu recht auf Vorstellungen vom Himmlischen Jerusalem etwa nach Offenbarung 21,10. 12. 18-23.¹

AdG: Sonnenheiligtum, Nysa: Schon Lecouteux denkt hinsichtlich Grippias an die Schilderung der „Stadt des Helios beim Pseudo-Kallisthenes [...] oder an die von [...] Nysa“.² Mit dem **Sonnenpalast** wird im Alexanderroman ein besonders prachtvoller Bau im äußersten Orient vorgestellt:

Er liegt unweit von „Brasiacus“ (Str.A 5476; vgl. IV.3.7.c.2.), dem Prasierland, das am Ende der Welt angesetzt wird (vgl. Str.A 5489-95). Alexander berichtet in Str.A 5413-38, er

„quam an einen hôen berc. / dâ ûf stunt ein scône werc / ein hêrlîcher palas, / der von edelen gesteine was, / also wirz an den bûchen haben. / an den palase was irgraben / maniger slahte wunder. / ein scône wâch flôz dar under. / von dem palase wâren, / daz sagih û zwâren, / ketenen gehangen, / di wâren vil lange, / gemachit von golde. / swer ûf den berc wolde, / der solde sih halden dar an, / alsih mih versinnen kan. / ouh gingen ûf den berc / biz an daz hêrlîche werc / zwei dúsint grâde, / di wâren mit râde / von saphîre gemacht. [...] / ûf den berc quam ich gesunt / unde besah den palas, / wî wol der gezîret was“.

Auch dieses Bauwerk ist außen und innen **verziert** mit Gold und Edelsteinen und beherbergt Kunstwerke wie etwa einen goldenen Weinstock³ - in HE-B 2634-9 finden Ernst und Wetzel in der Kemenate immerhin noch zwei Goldbecher mit **Wein** vor, neben dem Prunkbett (s.u.).

Kirsch kommentiert: „Ktesias (um die Wende vom 6. zum 5.Jh.), ein Autor von Schriften über Persien und Indien, berichtete von einem indischen Heiligtum der Sonne und des Mondes [...]. Alexanders Aufenthalt in dem Heiligtum ist erfunden“.⁴

Hier begegnen **Motive** - etwa: einsamer Berg/Insel/verlassene Stadt, Edelsteinstufen, Prunkbett, schlafender Greis/Priester, Helios/Sonne versus Finsternis/Nebel, Orakel/Warnung, sprechende Vögel/Vogelgeister/Sirenen/Engel, Lärm -, die große Auswirkungen auf die nachfolgende Literatur hatten; mindestens **Nysa, Kaukasus** und **Grippia** sind eng **verbunden**:

1 Vgl. SZKLENAR, Studien..., 84f.

2 LECOUEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., S.317. Vgl. PsK III,17 u. 28.

3 (In PsK III,28 erst in der verwandten Kyrosburg.) Das Motiv **Goldener Weinstock** zieht sich durch die ganze von griechischen Sagen beeinflusste Literaturgeschichte: Die Überlieferung spricht von einem goldenen Weinstock „sowohl im persischen Palast in Susa wie in dem des Porus“ (PFISTER, Kleine Schriften..., S.71; s.a. DEMANDT, Alexander..., S.37); diese Weinstöcke „haben einen ehrwürdigen Stammbaum“ (ebd., S.140), der sich als zunächst eher mythisches Motiv aus (spätestens) der homerischen Zeit bis, als orienttypisches Detail, in die deutschen Volksbücher und Naturbeschreibungen verfolgen läßt, wie PFISTER (Kleine Schriften..., S.139ff) zeigt: Schon in „der Kleinen Ilias, einem spät-homerischen Epos, das uns nicht mehr erhalten ist, war erzählt, daß dem König von Troja, Laomedon, von Zeus ein Weinstock mit goldenen Blättern und Trauben geschenkt wurde, ein Werk des Hephaistos. Priamos, so wurde später berichtet, habe diesen Weinstock dem König von Mysien zum Geschenk gemacht“ (ebd., S.141). Generell ist Wein sonst mit Dionysos zu verbinden und damit mit **Nysa** (s.a. ebd., S.148; s.a. IV.3.7.c.2. Zu Winland vgl. IV.3.2.c.).

4 Kirsch, Anm., in: Hdp J1 <dt>, S.169 § 106. Bemerkenswert ist DEMANDTS (Alexander..., S.296) Hinweis, in das Baumorakel dürfe kein **Eisen** kommen - aufgrund der ohnehin verwandten Motive ein weiterer Baustein der Ähnlichkeit zwischen diesem bedeutungsvollen Garten und Jenseitsorten wie etwa dem Magnetberg (vgl. IV.3.2.b.). Zu Eisen als apotropäischem Mittel s.a. IV.3.7.b.E.

Das legendäre „palatium Domus Solis“¹ ist in den Alexanderhistorien jeweils über Saphirtreppen erreichbar. Schon Pfister wies auf die motivliche Verwandtschaft, ja Identität der Schilderung des hochgelegenen Baumgartens, des Sonnenorakels und des paradiesisch erscheinenden kaukasischen Nysa hin (vgl. IV.2.2. u. IV.3.7.c.2.), auf den Zusammenhang der auch im „Straßburger Alexander“ erwähnten Kletterketten und Saphirstufen: Der „häufig erwähnte hohe, steile Berg am Ende der Welt, Qaf oder Kaf genannt, mit dem Zauberschloß, der Weltberg, auf den eine steile Treppe hinaufführt, ist der Berg mit den Saphir-Treppen in Nysa, den die Griechen Meros, die Inder Meru nannten“. Es ist nämlich „Alexanders Zug nach Nysa [...] doch die Grundlage von vielen der Geschichten“², die später sekundär über orientalische Quellen rezipiert und auch für Paradiesdarstellungen genutzt wurden.

Pfister faßt vor allem im Hinblick auf die Interpretation Grippias und weiterer literarischer Orte die Entwicklung der Motive höchst aufschlußreich zusammen: Die

„Episode von Nysa ist zunächst griechischen Ursprungs; das ursprünglich mythische Nysa wurde später in Indien lokalisiert. Auch Alexander sollte dann diese Götterstadt besucht haben; so erzählten schon die Historiker, sogar Arrian. Diese Episode wurde dann im einzelnen ausgeschmückt und ward aus einem Alexanderbrief in den [griechischen] Roman nachträglich eingeschoben und zwar an verschiedener Stelle in zwei Versionen, in III 17 [Paradiespark in Prasiake mit Sonnen- und Mondheiligtum und -Orakel und Grab der Priester des Helios und der Selene] und III 28 [Rotmeer-Insel, mit Edelsteinen verzierte leuchtende Stadt, Heiligtum und Helios-Priester; umgebendes Finsterland, Berg, Saphirstufen, schlafender Greis, warnende Vögel, gedeckte Tische, Lärm]“³.

Noch Albrecht plaziert das Paradies auf einen überaus hohen- glänzenden Glasberg⁴ Indiens: „*daz paradiz vil nahen lit des kuniges heime, / wan daz iz under vahlen kan ein berk, vor aller vogel sweime / gehoehet hoch, al uber sich die rihte / eben glase hele, daz niht dar an gekleben mac vor slihte. // Der berk al oben schinet gelich dem fiures glaste*“ (JT 6152,1-6153,1).

In insular-äthiopische Lage setzt Gervasius' seine Zusammenfassung:

„Iuxta terminos memoratos sunt flumina ex quibus lapides preciosi eliciuntur, ubi gemme fiunt naturales. Gens autem illa Etyopum nomine censetur. [...] Sunt et circa eadem loca palacia duo, unum solis, alterum lune. Illud solis die mediocriter calet et nocte feruet. [...] In hiis terminis colonia est solis, ad modum insule, in longitudine habens stadia ducenta et in latitudine totidem. Colonia ergo solis, muro cincta, Eliopolis nuncupatur, in structura erea ac ferrea opere alterato. Illic arbores sunt lauro et oliue consimiles, ex quibus thus et opobalsamum distillando nascuntur. [...] In eodem loco due sunt edes satis consimiles, ex auro quadrato et cinamomo constructe. Longitudo unius edis et latitudo pedum trecentorum .lxv., parietes nouem. In hac est arula ex margaritis et cilindris instructa, latitudie pedum septuaginta. Ibidem lectulus solis ex auro obrizo confectus et ebore, lapidibus preciocissimis interiectis, cuius fulgor radiat ad palacii interioris consistentiam. Est in eadem ede uinea aurea, cuius uitis ex auro facta et confixa, et eius uitis pauimentum ex lapidibus preciocissimis et cilindris; in uitibus aureis pendent racemi ex margaritis et unionibus. Edes contingua domus est sacerdotis, ex auro strata. Sacerdos uero thure uescitur et ex opobalsamo uiuit; sub uitibus in pauimento dormit. Extraneo nulli aditum pandit nisi qui apud Eliopolim commorabitur“⁵.

1 Hdp J1 u. J2 § 106.

2 Beide Zitate: PFISTER, Kleine Schriften..., S.148. S.a. LECOUTEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., S.314. Vgl. noch UvE-A 22627-714. Zu Meros, Meroves, Meroë etc. s.u. bzw. IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.

3 PFISTER, Kleine Schriften..., S.149. Die Motive Ketten, Saphirstufen, Diamantberg bzw. -Palast/Sonnentempel, Greis, Baumorakel verwenden sowohl „Historia“ als auch Str.A 5411-72 u. Hdp J1 § 106 bzw. J2 <dt>, S.165ff. Sie werden hier auf dem Festland angesetzt.

4 Zu **Glasbergen** der Jenseitswelten vgl. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.131f. S.a. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.2.

5 Gervasius, Otia... III,78 („Near the territories of which we have been speaking there are rivers containing precious stones which anyone can pick up; for natural gemstones are found there. The race which lives in those parts is known by the name of Ethiopians. [...] In the same region there are also two palaces, one of the sun, the other of the moon. That of the sun is moderately warm by day and white-hot by night. [...] In this distant land is the sun's abode, in the form of an island, two hundred stades in length and the same in width. Surrounded by a wall, this abode of the sun is called Heliopolis; it is built of bronze and iron in alternating work. There are trees there which resemble the laurel and the olive; these produce frankincense and balsam, which ooze from them in drops. [...] In the same place there are two temples, very much alike; they are constructed of cinnamon and blocks of gold. One temple is three hundred and sixty-five feet broad and long, with walls nine feet high. Inside it there is an altar seventy feet wide, built of pearls and cylindrical stones. There too is the sun's couch, made of pure gold and ivory, inlaid with precious stones; its splendour irradiates the whole interior of the palace. In the same temple there is a golden vineyard, in which a vine made of gold is fixed in place; its bed is made of precious cylindrical stones, and on the golden vine-branches there hang clusters of pearls, large and small. The temple next door is the dwelling-place of the priest; it is paved with gold. The priest lives on a diet of frankincense and balsam; he sleeps on the jewelled floor under the vines. He opens the door to no stranger, unless the person is going to remain in Heliopolis“). Vgl. zum Pharasmanesbrief PFISTER, Kleine Schriften..., S.370f : E,27ff). Zum Priester mehr s.u.

Orient: Taprobane: Mit diesen Bauwerken und Heiligtümern verknüpft ist auch Taprobane (Sri Lanka) mit dem Adamsberg, in der orientalischen und sogar in der slawischen Erzählgewelt (etwa Alexander, Sindbad, Adam, Buddha) und bei Marco Polo:

„[A]ls Einzelstück oder im Zusammenhang des Romans wurde die Episode im Orient bekannt und nun häufig, zum Teil stark verändert, weiter erzählt. Die Sage von Nysa und dem mit diesem Ort gleichgesetzten Berg Qaf ward später mit der Sage vom *Adamsberg* verbunden, den dann Alexander gleichfalls zu besteigen wünscht [...]. Dadurch ward Alexander auch mit diesem Berg in Zusammenhang gebracht. [...] Da man den Adamsberg später in Ceylon zeigte ([Sri Lanka:] Serendib, Adamspik), so mußte Alexander auch nach Ceylon gekommen sein; so Ibn Batuta im 14. Jahrhundert. Die heute noch [...] am Adamspik zu sehenden Ketten, die etwa auch Ibn Batuta und Marco Polo [...] erwähnen, wurden [...] auf Alexander zurückgeführt [...]. Merkwürdigerweise kommen nun solche Ketten auch in der antiken Nysa-Episode vor, so daß ein Zusammenhang kaum abzuweisen ist. Bei Leo etwa beginnt die Episode (III 17,11 p.111): *Deinde venimus ad montem, et erat sub eo ripa* (dem entspricht das Meer, das beim Adamspik und dem Berg Qaf eintritt), *in qua pendeat catena aurea, et habebat ipse mons grados duo milia quingenti ex saffiro*“.¹

In arabischen Versionen von Irrfahrten zu nicht völlig irdisch fixierten Eilanden ist Sri Lanka ein „Märchenland [...] im äußersten Osten Asiens, der Alexandersage entstammend“.²

Schillers Version³ von Sindbads sechster Reise nennt tatsächlich namentlich die unterhalb (!) des Äquators gelegene Insel Serendib⁴ bzw. Ceylon/Sri Lanka sowohl als Station Sindbads nach seiner Fluß- und Diamantgrotten-Fahrt als auch als Ort der Verbannung Adams: Hier ragt der höchste Berg der Welt empor, an dem man Rubine, Diamanten, Perlen im Überfluß findet. Der Adamspik oder Adam's Peak, wo man Adams Fußabdruck erkennen wollte, „erhebt sich »wie Rauch aufsteigend« bis zu 2260 Meter über dem Meere. [...] Der gängigste Name »Adam's Peak«, für den sonst wie die »Löweninsel« Serendib oder Samanala genannten Berg“ stammt nach Demandt von den Portugiesen. „Der Berg heißt heute Sri Pada - wir denken an *pes, pedis*„Fuß“.⁵

Demandt berichtet auch von der Landung Alexanders auf Taprobane, die aufgrund des großen Ruhmes des Feldherrn in der Sage (so etwa in der islamischen Literatur und im englischen „Kyng Alisaunder“) schier unumgänglich war, und erwähnt Saphirtreppen und Ketten. Diese führen sowohl mit Epiphianos von Salamis einfach zu einem Dionysos-Heiligtum in Indien - Nysa - als auch mit den diversen Bearbeitungen des Alexanderromans zum Diamantberg auf Taprobane oder ebenfalls auf dem Festland und mit Nysa kombiniert zum Heliosheiligtum, wo ein Greis schläft.⁶

Noch Marco Polo berichtet vom mit Hilfe der Ketten erreichbaren Grab Adams oder Buddhas auf dem Berg auf „Zeilan“.⁷ Nach Demandt ist im südslawischen Alexanderroman „von einer Insel die Rede, auf der Adam nach seiner Verbannung aus Eden lebte und weinte, wenn er von ferne das Paradies erblickte. Daß auch hier das »glückliche« Ceylon gemeint ist, bestätigt die Erwähnung eines hohen Berges, an den ein Riese mit eisernen Ketten gefesselt ist. Oder ist das Prometheus?“⁸

Orient: verlassene Städte: Die auf den Berg hinaufführenden Ketten gehören motivlich auch zu orientalischen Wunder- und gefährlichen Totenstädten, die wiederum große Ähnlichkeiten mit **Magnetberg**-Beschreibungen aufweisen (s.u. bzw. IV.3.2.b.):

In orientalischen Sagen finden sich geheimnisvolle Messing-, Erz-, Kupfer- und sonstige Wunderstädte, deren glänzende Mauern - so sie nicht wie im „Brandan“ (s.u.) durch Drachen geschützt und nur mit Gottes Hilfe zu überwinden sind - mit Hilfe von Seilen erklommen werden. Lecouteux konstatiert zwar: „Das Motiv des Seils gehört zur Nilquellen- und zur Wunderstadtsage, leider vermag ich nicht zu sagen, welcher Sage es ursprünglich angehört, d.h. welche der gebende und welche der nehmende Teil war“.⁹ M.E. mag es aber auch - mit Pfisters

1 PFISTER, Kleine Schriften..., S.149. Zu Taprobane bes. IV.3.7.c.2.; s.a. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.Pz.

2 LECOUEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., S.312.

3 In: 1001 Nacht (Schiller 1926), S.II,129-41 : 89.-92.Nacht: s.u. Zum Berg Serendib s.a. Ibn Battuta, Die Wunder..., S.129-135 (14.Jahrhundert). Paß und Grotte Alexanders und dem teils mit ihm identifizierten Chidr: ebd., S.133ff. Zu Chidr/Chadir als Alexander s.a. Haase, Iskandar, Sohn des Darab, in: Antike Welt 5 (2009), S.25f.

4 Vgl. Elger, Erl., in: Ibn Battuta, Die Wunder..., S.205: „Der Name »Sarandib« ist von den Sanskritwort »Sinhala Dvipa« (»die Insel Sinhala«) abgeleitet. Die Insel wird in arabischen Quellen auch Seilan (Ceylon) genannt“. Ebd. (bzw. S.130 u. 134f) auch zum Fuß Adams.

5 Beide Zitate: DEMANDT, Alexander..., S.280f. Zum Adamspik, den die Sintflut nicht erreicht haben soll, s.a. BRINCKEN, Die universalhistorischen Vorstellungen..., S.325f u. 336.

6 Vgl. DEMANDT, Alexander..., S.280ff; s.a. IV.3.2., IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.Pz.

7 Marco Polo, Von Venedig... III,23 : S.289f.

8 DEMANDT, Alexander..., S.282; zu Nysa und der (falschen) Identifizierung des Hindukusch mit dem Kaukasus, wo Prometheus gefesselt ist, vgl. ebenfalls IV.3.7.c.2.

9 LECOUEUX, Der Menschenmagnet, S.212; s.a. passim u. 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,208-59 : 566.-578.Nacht

Verknüpfung ähnlicher Motive mit Nysa - auf orientalische Darstellungen des Zuges zu diesem Ort zurückzuführen sein.

Die Messingstadt und verwandte Orte sind mit Salomo und Alexander verknüpft, anziehend und tödlich, ihre Mauern sind weit über das Land hin leuchtend, sie erhebt sich innerhalb einer Wüste, die motivlich mit dem Land bzw. Meer der Finsternis verwandt ist.¹ Sie ist mit dem Motiv des Lachens verbunden; auch Ernst lacht in Grippia, allerdings angesichts des Aussehens der Kranichschnäbler; Reinfried wiederum lacht angesichts der Ungefährlichkeit des Magnetberg-Erzriesen, der ihnen eine Stunde lang Beklemmungen verursacht hatte (RvB 21203 u. 21238). Bemerkenswert ist, daß das Wasser eines Brunnens auf einer Insel im Atlantik schon bei Mela zum tödlichen Lachen reizt.²

Geradezu knochenweiße Mauern und Marmorstraßen weist in AvT 8176-99 auch die grauenerregend geschilderte Ruinenstadt Altbabels auf (vgl. IV.3.6.).

Schon im griechischen Alexanderroman begegnen auf der Heliosinsel die Motive verlassen erscheinende Tempelstadt, Tische, Mischbatterie (! s.u.) und heimliches Festmahl.

Auch Sindbad gerät auf seiner dritten Reise in eine ähnliche, verlassen wirkende Stadt, in welcher er und seine Gefährten schlafen - bis zur Ankunft fürchterlicher und menschengefräßiger Riesen, die wie im Alexander-, Brandan- und Ernststoff durch ein akustisches Moment eingeleitet wird. Zuvor wurde bereits das Handelsschiff von affenähnlichen und besonders bössartigen Piratenungeheuern gestohlen.³

Str.A: Meroves: Grippia offenbart auch Ähnlichkeiten mit Candacis' Meroves, das zusammen mit dem Sonnenpalast wohl auch Brandans Multum Bona Terra beeinflusste:

Zumindest Meroë ist als berühmteste aller Inseln des Nil verzeichnet, der zusammen mit dem Roten Meer als Einfuhrkanal in den Indischen Ozean fungieren mag (vgl. IV.3.1.). Auch hier treiben Piraten ihr Unwesen.⁴

St.B: Multum Bona Terra mit Munda Sion: Haupt stellt wiederum große Ähnlichkeiten zwischen den Stadt- und Palast-Beschreibungen in „Straßburger Alexander“ und „Brandan“ fest:

„Offensichtlich hat der 'Reise'-Autor für die Gestaltung von Munda Sion Elemente aus der Candacis-Episode sowie der Beschreibung des Palacium Solis im »Straßburger Alexander« miteinander kombiniert“.⁵

Schröder und Beckers verweisen auf die zahlreichen Gemeinsamkeiten wiederum zwischen Brandan- und Ernststoff;⁶ die Legende erscheint im Hinblick auf Ausgestaltung und/oder Verständnis der Aventure im Ernststoff eminent wichtig zu sein.⁷ Die seefahrenden Mönche treffen auf einen idyllischen und prächtigen, aber zunächst verlassen Ort,⁸ der von ehemals Neutralen Engeln (s.u.) bewohnt wird. Auch hier besteht eine Diskrepanz zwischen Schein und Sein: Von Gott verbannt fristen sie ihr nun monströses Dasein als Piraten; das Idyll ist ein gefährliches Zwischenreich mit Tendenz zur Falle: Die dämonischen Jäger kehren von einem Raubzug zurück:

Unter Zuhilfenahme der deutschen und lateinischen Fassungen des Werkes läßt sich ein großes Spektrum komplexer literarischer Assoziationsmöglichkeiten aufzeigen:

Bei **Multum Bona Terra** handelt es sich um ein scheinbar idyllisches, liebliches Paradies, wo Wein und Weizen ohne Zutun des Menschen wachsen, süße Wasser fließen, es Fische und Vögel, Kamele, Dromedare und Elefanten in großer Zahl gibt und das Wild sogar zahm ist; „*daz lant daz was dâ vollen schône / ganz sô des himels trône: / daz heizet 'multum bona terra' / und ist gelegen hîrumme dâ / daz ez den lûten wêre unkunde, /*

(schwarze Burg, Salomoturm u. edelsteingeschmückte Messing-Totenstadt). Vgl. die Episoden in AvT 14703-81 u. 14782-897 u. die Bemerkung „*Da mag wol sein ain paradeyß*“ (AvT 14773). S.a. DEMANDT, Alexander..., S.303f.

1 Vgl. LECOUEUX, Der Menschenmagnet, S.202.

2 Mela, Kreuzfahrt III,102. Zum Lachen vgl. LECOUEUX, Der Menschenmagnet, passim. Zu besonderen Brunnen in Zusammenhang mit Grippia s.u. Zum Hindernis der (z.T.) flammenden Paradiesmauer IV.2.

3 Vgl. Sindbads dritte Reise, in: 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,128f: 546.Nacht.

4 Vgl. Plinius, Nat. VI,176; s.a. IV.1.4.b., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1. **Meroë:** IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b. Zu Wilden Leuten und dämonischen **Jägern** der Anderwelt vgl. IV.3.7.b.E.

5 HAUPT, Welterkundung..., S.340. Zum **Candacis-Palast** bes. BRUMMACK, Die Darstellung..., S.126-132 u. SZKLENAR, Studien..., S.105-10.

6 Vgl. Schröder, Anm., in: St.B, S.116-9; BECKERS, Brandan..., ppassim.

7 Ob der deutschen Fassung der Brandanlegende oder dem Orientteil des Ernststoffes Vorrang gebührt, und welcher Dichter aus welchem Werk schöpfte, ist umstritten. Hierzu s.a. IV.1.4.a.

8 Zu menschenleeren Städten in deutschem „Brandan“, „Navigatio“ und „Imram Maelduin“ vgl. HAUG, Vom Imram, passim; bes. S.266 (6.), 269 (12. u. 26.), 273 (10.), 274 (15.). Zu verlassenem Wikingersiedlungen als Teilhintergrund in der Brandangeschichte McLEOD, Atlas..., S.133.

und hetten sie die wilden unde / niht sô hin geslagen, / uns mohte niemant dâvon sagen“ (St.B 1127-34).¹ Schon die Terra repromisionis der lateinischen Fassung nennt Schröder ein „Totdenreich“.²

Die zentrale Stadt erhebt sich auf einem hohen Berg; sie ist von **Hindernissen** umgeben: Als Brandan und seine Gefährten „den berc uberstigen, / sie vunden vor der burc ligen / lintwurme unde trachen / die von getwanges sachen / dâ hütten der pforten. / mit den gotes worten / bant sie sente Brandan / daz sie in darîn liezen gân“ (St.B 1155-62). Zahlreiche Gemeinsamkeiten mit Sonnenpalast und Nysa lassen sich in dieser Schilderung erkennen. Der „Brandan“ listet nahezu alle Attribute des Gartens Eden auf, der ebenfalls traditionellerweise von leuchtenden Mauern beschirmt wird.³

Ähnlich erhebt sich **Munda Sion**: Die Stadt geht „den wolken alsô nâhen, / als sie in den luften swebete“ (St.B 1148f), und „ez enwart nie burch sô gût“ (St.B 1154). Munda Sion glänzt: Die „burch nâch wunne, / schöne und clâr sô die sunne / ist“ (St.B 1141ff), gleich dem hochgelegenen Haus der Sonne, denn: „die bûch sprechen daz di mûere / wêre al cristellîngevar“ (St.B 1164f). In ihre Mauern sind „gegozzen inne / mit meisterlichem sinne / von kupfer und von êre / vil manic tier hêre“ (St.B 1167-70). Die Bilder sind so kunstfertig, sie wirken, als ob sie lebten. Sie beherrscht das gleichfalls per Schiff erreichte Land: „an die burch slûc des meres vlût“ (St.B 1153). In einem Baumgarten finden sich Speisen (St.B 1213), vor deren Genuß Brandan jedoch warnt,⁴ und ein „palas“ (St.B 1227) ist mit Gold und Edelsteinen geschmückt.

Auch das superlativisch schöne (HE-B 2782-92) Grippia, „aller bürge ein krône“ (HE-B 2790), weist glitzernde, mit - nicht näher bezeichneten - Bildern und Mosaiken geschmückte Mauern (HE-B 2217-37; s.o.), Prachtbauten, Kunstwerke, Edelsteinstraßen auf. Der Palast besitzt einen kühlen, grünen Park mit Tiergarten, in dem Tische reich mit Speisen gedeckt sind (HE-B 2370-473). Doch nicht nur die Zwischenreiche, Heiligtümer und Paläste erinnern an Grippia:

2. Brunnen: Herausgestellt werden Grippias „zwêne brunnen / die ûz dem hove runnen, / der ein was warm, der ander kalt“ (HE-B 2655ff; s.o.). Wunder-, gar Jungbrunnen kennzeichnen orientalische Pseudo- und echte christliche Paradiese:

Im Garten Eden liegt die Quelle der vier Paradiesflüsse (vgl. IV.2.2.). Im Zusammenhang erinnert an sie die Bemerkung zum Baumgarten von Munda Sion: „die wazzer darinne entsprungen“ (St.B 1216).

Es sind oft nur scheinbar idyllische, vielmehr mächtige Brunnen mit **zweifelhafter** Wirkung:

„Aus einer solchen Quelle trank der Koch Alexanders auf dem Weg zum Lande der Seligen“:⁵ Es handelt sich im Roman um Wasser des Lebens und der Unsterblichkeit; der Koch und Alexanders illegitime Tochter werden zur Strafe zum Dasein als Wasser- und Wüstendämonen verdammt (s.a. IV.3.7.b.E.). Der Brunnen läßt sich verbinden mit der Quelle am orientalischen Olymp aus dem Presbyterbrief und dem Jungbrunnen im „Jüngeren Titirel“. Im „Apollonius“ wird dieser „jungk prunne“ (AvT 12951) auch erwähnt: Er steht passenderweise in einem Paradiesgarten in der Residenz des selbst wie ein „ander hymel reich“ (AvT 13063), wie ein zweites, allerdings irreführendes Paradies auf Erden (AvT 8848) gezeichneten Landes „Crisia“ (AvT 10934):

Crisia mit dem nur in des Apollonius zeitweiliger Verirrung interessanten Jungbrunnen stellt insgesamt ein faszinierendes Motiv-Konglomerat dar: Die heranzitierten Elemente entstammen zwar unterschiedlichen Traditionen, sind letztlich jedoch wohl ebenfalls mindestens auf die verschiedenartigen Darstellungen Nysas zurückzufolgern. Man mag geradezu folgern, daß Heinrich die Sagenstränge wieder an der ursprünglichen Manifestation der Legende zusammenführt:

Nicht nur einen Jungbrunnen, der an die Paradiesquelle erinnert, sowie zahlreiche **Gemeinsamkeiten** mit der Götterstadt und ihrer Umgebung weist Crisia auf (vgl. IV.3.7.c.2.); es ist für Normalsterbliche kaum erreichbar, da Hindernisse vorgeschaltet sind: Landstriche nahe dem Goldenen Tal halten Unwetter erzeugende Ungeheuer besetzt; zwar ist kein Berg mit Hilfe von Ketten zu erklimmen, doch sind zahlreiche Tugendproben zu bestehen: Man muß eine tiefe Schlucht, unter der reißende Wasser (vgl. die Paradiesströme IV.2.2.) fließen, überqueren,

1 Vgl. IV.3.9.d. zu den insular wirkenden Loci Amoeni u.a. bei Sindbad, in „Reinfried“ und „Apollonius“.

2 Schröder, Einl., in: St.B, S.XI; vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.E. u. VII.

3 Vgl. IV.2.2. Eherne **Wächterdrachen** sichern auch bei Johann den Zugang zum nicht menschenleeren, nur versperrten Belgalgan (**Wilhelm** überwindet die Sicherung wie Brandan mit Hilfe der Transzendenz: Joraffinwaffen). Wächterriesen (wenngleich längst deaktiviert) kennt bereits der „Reinfried“. Zu **Bildautomaten** und Hindernissen bes. IV.2. u. IV.3.2.b.; s.a. IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.E.

4 Vgl. St.B 1213-26. Enthaltungsvorschriften gegenüber **Jenseitsspeisen**: BRACHES, Jenseitsmotive..., S.59 u. 76.

5 KNEFELKAMP, Die Suche..., S.41 (vgl. PsK II,39ff). Vgl. PJ § 27. S.a. IV.2.2. u. IV.3.7.c.2. zum Jungbrunnen auch im altfranzösischen „Alexander“ u.a. LECOUTEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., S.320ff. Zum Zusammenhang der Geschichte mit der islamischen Tradition: Haase, Iskandar, Sohn des Darab, in: Antike Welt 5 (2009), S.22-8. S.a. IV.3.7.b.1. u. c.1. Zu Alexander und seinen Weltreisen IV.1.4.

über sie hinweg führt nur eine Art Mühlrad, das Unwürdige in den Tod befördert (AvT 11212).¹ Anstelle des Baumgartens mit weissagendem Sonnen- und Mondheiligtum und goldenen Weinstöcken findet sich bester Wein (AvT 8870f) und die Televisionssäule (vgl. IV.3.7.c.3.) im geschützten, an das Edelsteinschloß gemahnenden (AvT 13277-306) und von zahmen Tieren bewohnten Paradies der Kronprinzessin Diomena. In diesem stehen ebenfalls aus Gold gefertigte Pflanzen, es wird immer wieder mit Sonnen- und Mondvergleichen versehen. Auch die Mauern der Städte und Paläste Crisias glänzen, glitzern und gleißen, da sie aus Marmor, Gold, Edelsteinen und weißem Alabaster bestehen (AvT 11073-91; 13066-9; 13351). Zur Residenz wird gar vermerkt:

„Crisa was groß und weyt. / Es was nie pey cainer zeyt / So schone stat nie gesehen: / [...] / Ain wasser fleusset durch di stat, / Crisa es namen hatt, / Nach dem das goltreiche lant / Und di stat ist genant. / Das wasser mag man lassen / Durch yegliche strassen. / Di wirt dan gelitzent allain: / Wann da leyt edel gestain / Den leuttin under den fussen. / Si kunden in wol pussen, / Das in die nacht noch der tag / Kain widermute pringen mag“ (AvT 11666-81).

Auch Crisa durchziehen also Straßen, die aus edlen Steinen gefertigt sind und mit Hilfe von Wasserleitungen gereinigt werden. Bezog Heinrich die Information aus dem Ernststoff, nur weil diese Darstellung die staunenswerte Pracht des Orients besonders deutlich vor Augen führt?

Oder erkannte auch er aktiv die Verbindungslinien, die von Nysa zu Grippia führen?

Crisia erscheint als **Umkehrort** ähnlich wie das hadesartige Grippia (s.u. bzw. IV.3.7.b.E., .c.2. u. V.) und wie die verlassene Stadt auf der Heliosinsel:

Hier wird ebenfalls eine (goldene) Mischbatterie erwähnt; das Wasser wird bei Tisch verwendet.

3. Prunkbett I:

Die Brunnen sind Teil der zweifelhaften heidnischen Heiligtümer;

hier fallen auch besondere, reich geschmückte Prunkbetten auf. Es handelt sich um ein weiteres aussagekräftiges Motiv: Im „Herzog Ernst B“ ist es in die überaus reich geschmückte Kemenate im Palast Grippias gesetzt, der an das Sonnenhaus erinnert. Die Beschreibung wirkt stark hervorgehoben, denn sie erstreckt sich nahezu über 100 Verse (HE-B 2577-644).

Üblicherweise belegen diese Stätten Gottkönige, Priester, **gottähnliche Erscheinungen**.²

Das Grab des alten König **Erythres/-as**, des Namengebers des Roten, Erythräischen Meeres, soll sich auf einer goldreichen Insel befinden, die mythologisch mit den ursprünglich - nicht unähnlich den Grippianern - als Vogel-Mensch-Hybriden bzw. als Seelenvögel vorgestellten Sirenen verknüpft werden kann.³ Im äußersten Meer (auf einer Insel?) jenseits von China, im Reich der Geisterkönige, soll sich auch das Grab **Salomos** befinden.⁴

Im syrischen Alexanderroman ist es **Dionysos** (III,7), der auf einem hohen Berg nahe Prasiake auf einem goldenen Sofa ruht, in den Pharasmanesbrief-Fassungen der **Heliospriester**, auf seiner Insel.⁵ In der „Historia“ liegt ein **allwissender Greis** auf einem Prunkbett im Sonnenhaus im Diamantgebirge; er führt Alexander zu den seinen Tod voraussagenden Sonnen- und Mondbäumen und zum Phönix.⁶ Im griechischen Roman (Inseltempel) und in Str.A 5443-71 läßt der Titelheld den alten Mann in seinem süßen Schlaf verharren und zieht unverrichteter Dinge wieder ins Tal hinab:

„dâ gesach ich ein betehûs, / di tûre di ginc selbe ûf: / dô ich dar in quam, / grôz wunder ich dâ vernam. / ein bette sah ich dar in stân, / daz was harte lussam, / mit golde gezîret, / mit gesteine wol gewieret. / alsô

1 S.a. Wig 6775. Vgl. FASBENDER, Der 'Wigalois'..., S.98. Ähnlichkeit zu Crisia, zum Edelsteinfluß im Berginneren, zu höllen- bzw. paradiesähnlichen Zwischenreichen, zur orientalischen Version Leuchtendes Schloß im Land/Meer der Finsternis (s.a. IV.3.2.b.) weist auch die **Joraffin-Episode** in WvÖ 3113-4468 auf; m.E. könnte Johann vor allem Heinrichs Darstellung des Goldenen Tals und der vorgeschalteten Hemmnisse benutzt haben. Bei Johann werden die Motive allerdings ungeographisch in einem Konglomerat an literarischen Zitaten dargestellt und nuremehr allegorisch gewertet; vgl. IV.2.1.

2 Zur ähnlich staunenswerten Ruhestätte des Zauberers **Savilon** in der Magnetberghöhle vgl. IV.3.2.b. Zum für seinen Zauber berüchtigten Grab des schwebenden **Mahmet** vgl. IV.3.6. Zur Insel Orion mit den einst Moses unterlegenen ägyptischen Zauberern im altfranzösischen „Alexander“ u.a. LECOUTEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., S.320ff. - Zu **Göttergrotten** vgl. IV.3.7.c.2.; s.a. IV.2.2., IV.3.2.b. u. IV.3.8f.

3 Vgl. die Überlieferungsstränge bei PFISTER, Kleine Schriften..., S.117f. Plinius (Nat. VI,107 u. 153): auf der Insel Ogyris im Roten Meer begraben (s.a. Mela, Kreuzfahrt III,72 u. Curtius' Geschichte... VIII,9,14 u. X,1,13f). Kischm?

4 Sindbads siebente Reise, in: 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,188-201 : 563-6.Nacht. Auf diese Erklärung folgen ausgerechnet die Motive einsame Insel (vgl. IV.3.9.e.) und Vogelgeister (s.u.). Zu diesem äußersten Meer als **Lebermeer** s.u. bzw. IV.3.2.b.

5 Vgl. z.B. bei PFISTER, Kleine Schriften..., S.370f : E,26f(f) u. Gervasius, Otia... III,78 (s.o.). Vgl. den greisen, in einem edelsteingeschmückten Wüstenpalast lebenden ehemaligen **König von China** im „Prinzen von Karisme“ (1001 Nacht, Hg. Schiller 1926, S.I,148-56 : 17.Nacht); ist auch Heinrichs König Candor von Crisia auf ihn zu beziehen? Vgl. IV.3.7.b.1., IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.E. Zur allmählichen Einbindung Chinas in die Alexandermotivik vgl. DEMANDT, Alexander..., S.299f.

6 Vgl. Hdp J1 § 106 u. J2 <dt>, S.165-70.

verre sô daz bette ginc, / ein wînrabiz al umbevinc. / di was geworht von golde. / daz di trûbelen wesen solden, / daz was edele gesteine / grôz unde cleine. / ûf den bette ein man lac, / sô mîn ouge nie ne gesah / mêt sô scônen alden man. / michil wunder mih nam, / wer der man wêre. / er lach an dem gebêre, / alser wêre vil rîche. / er lach vil hêrlîche. / vil sûzlich er slief. / ich ne sprach noh ne rief, / dô ich stunt vor sînen bette, / ich ne wolde in niwit wecke. / gezogelîche ich ime neich. / den hôen berc ich dô steich / vil gemechliche nider“.

Läßt sich bei den zuweilen als riesenhaft bezeichneten liegenden Heiligen eine Anspielung auf liegende **Buddhastatuen** (Nirvana-Buddha) erkennen?¹

In der Messingstadt ist zur Abwechslung eine **Königin** zu besichtigen, strahlend schön wie die Sonne, aber tot und mumifiziert, aufgebahrt auf einem Edelsteinbett.² Verweist sie auf die Inderprinzessin?

Auch der uralte, aber dennoch schöne Titirel ruht auf der Gralsburg in einem Gemach auf einem Bett: Parzival sieht, „*an eime spanbette [...] / in einer kemenâten, / [...] / den aller schoensten alten man / des er ie künde gewan. / ich magez wol sprechen âne guft, / er was noch grâwer dan der tuft“* (Pz 240,24-30), grauer also als Nebel.³

Im „Herzog Ernst B“ ist das an ähnlich herausragende Position beschriebene Prunkbett leer: Hier legen sich Ernst und Wetzlar nach dem Baden schlafen.

Was ist der **Sinn** dieses Bildes? Warum wird die Lagerstatt ausführlich erwähnt, warum ist das eigentlich so klar zu identifizierende Bett hier zunächst **unbesetzt**?

Eine Art **Schlüssel** könnte bei alten Vorstellungen von **Jenseitsreisen**⁴ zu finden sein; sie bieten auch Antworten auf Fragen zum Verständnis Grippias und seiner Bewohner:

4. Vogelgeister: Grippia trägt Züge eines Heiligtums, artifiziellen Paradiesortes, Locus Amoenus. Bewohnt ist es aber nicht von weissagenden Priestern oder Majestäten, sondern von Vogelmenschen, wie Ernst nach dem Aufwachen feststellen muß. Die Kranichhälse erscheinen hochzivilisiert und weisen doch furchterregendes Aussehen und Gebaren auf; in B wirken sie äußerlich nobel, in Folgewerken immer teuflischer. Auch sie sind aber eng mit ähnlichen Wunderorten verwoben, denn man kennt **Zwischenreichbewohner** seit langem als höchst gefährliche Vogelgeister:

St.B: Auch die Bewohner von Multum Bona Terra in den „Brandan“-Fassungen sind keineswegs abgeklärt, vielmehr weisen sie teuflische Züge ebenso auf wie Vogelattribute: Zur Zeit der Ankunft der Iren sind das paradiesische Land mit Munda Sion ebenso menschenleer wie Grippia, als Ernst und seine Gefährten Anker werfen. Diese Tatsache macht Brandan allerdings wesentlich mißtrauischer als den Herzog: Der Mönch warnt seine Gefährten deutlich vor „des tûfels gespunste“ (St.B 1222) und mahnt zum Aufbruch - und er behält recht: Eben haben sie ihr Schiff erreicht, als die Bewohner der nur scheinbar aufgegebenen Stadt aus dem **Krieg** - mit wem und wo, bleibt hier unklar - zurückkehren: „*wir wâren in ein ander lant / verre uber walt gevorn / mit sehzhundert scharn / und hân begangen grôzen strît“* (St.B 1394-7), erklärt der Wortführer der aufs beste gewandeten und mit Hornbogen ausgerüsteten Krieger (St.B 1252-5).

1 Vgl. syr.AdG III,7 (Herkules; s.a. IV.3.2.a. u. IV.3.3.). Zum sagenhaften, bis heute gesuchten **dritten, liegenden Buddha** von **Bamijan** vgl. Hsüan-tsang (Xuanzang; siebtes Jhd.n.Chr.) (S.38 : F.I): „To the northeast of the royal city, there is at a corner of the mountains a rock statue of the Buddha standing, one hundred forty or fifty feet in height, a dazzling golden color and adorned with brilliant gems. To the east there is a monastery built by a previous king of the country. To the east of the monastery there is a copper statue of the Buddha standing, more than one hundred feet tall. [...] In the monastery situated two or three *li* to the east of the city, there is an image of the Buddha recumbent, more than one thousand feet long, in the posture of entering Nirvana“. Da die Beschreibung der beiden stehenden Buddhas mit den von Taliban 2001 zerstörten, wohl aus der stark dem Westhandel verbundenen Kuschan-Zeit stammenden (vgl. SCHETTER, Kleine Geschichte Afghanistans, S.35) Statuen übereinstimmt, ist damit zu rechnen, daß der dritte, liegende Buddha existiert hat. S.a. Hui-li, The Life..., S.54. Zu liegenden Buddhastatuen in dieser Region u.a. WRIGGINS, Reisende..., S.67 u. TALBOT/Maitland/Simpson, Rock-cut Caves..., S.329 (ebd., S.327ff zu einem Azhdaha-/Drachendenkmal unweit Bamijan als drittem Buddha; s.a. WATERS, On Yuan..., S.119f u. Encyclopaedia Iranica: Azhdaha). Für Informationen danke ich Sabaon Weera und Paul Günther. „Buddhafiguren“ erkennt BRINCKEN (Die Nationes..., S.340) in Alexanders und des Priesterkönigs kupfernen Feuerkriegerstatuen; vgl. IV.3.8.b.E.

2 In: 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,249 : 575.Nacht.

3 Vgl. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.220. Zum Anderwelthinweis Nebel vgl. ebd., S.98 u. IV.2.1. S.u.

4 Zum Schlaf als Sinnbild für die Jenseitsvorstellung vgl. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.79.

Nicht nur stimmen diese Beschreibungen bis hin zur Bewaffnung recht exakt mit der Schilderung im „Herzog Ernst B“ überein, auch das Aussehen der Neuankömmlinge ist bemerkenswert, denn das „*volc daz was wunderlich getân, / [...] / cranches helse, menschliche Brust*“ (St.B 1247-51)¹ haben sie. Zwar handelt es sich bei „*dem grimigen volke*“ (St.B 1258), das Brandans Leute gerne „*alle gefangen*“ (St.B 1261) genommen hätte, so nicht direkt um Kranichschnäbler. Ihre Häse (!) aber gleichen nicht nur denen von Vögeln, sondern ausgerechnet denen von **Kranichen**. Auch im „Brandan“ leitet das akustische Moment in die Beschreibung dieser gefährlichen Terata ein (St.B 1246).

Der Erzähler nennt den Volksvertreter, mit dem Brandan nach der geglückten Flucht verhandelt, ausdrücklich einen „*geist*“ (St.B 1393) bzw. heißt er ihn „*der verstalte geist*“ (St.B 1313).

Navigatio: Die Geister-Titulierung im „Brandan“ resultiert trotz aller Unterschiede aus der früheren Fassung: „Die Erzählung [...] entspricht im Ganzen den singenden Vögeln der lateinischen Legende“,² kommentiert Schröder und führt aus:

„In der *Nav[igatio]* [...] kommt Brandan nach dem Abenteuer mit dem Riesenfisch Iasconius zu einer herrlich mit Büschen und Blumen bestandenen **Insel**. Man lagert dort an einer Quelle, bei der ein mit einer Unmenge von weissen **Vögeln** besetzter Baum wächst. Einer von diesen tut Brandan auf Befragen kund, dass sie, die Vögel, die ehemaligen neutralen Engel seien“³

Sie schweben werktags zwischen Himmel und Erde, „aber am Sonntag verbleiben sie als Vögel psalmsingend auf einer herrlich blumenreichen Insel, *paradysus auium* ('*Navigatio*' c.9, Z.39-40)“⁴

Verwandt ist diese Vorstellung der Episode „**brennende Seelenvögel**“:⁵ Schlicht um Seelen handelt es sich in einer Art Fegefeuer in der deutschen Fassung, aber der „niederländische Text hat v.1561: *bernende voghele*, wie auch [...] das volksbuch“, bemerkt Schröder. Er verweist auf Grimms Erklärung der „Vorstellung der zu Folge die Seele für einen Vogel gilt“.⁶

Luftreiche: Macrobius weiß von einer Art Hölle-Totenreich im Raum zwischen Erde und Mond; auch der „*Lucidarius*“ sucht Geister und Dämonen gänzlich in den Lüften.⁷

Humanoide, die auch Seelenvögeln und Untoten (vgl. IV.3.7.b.E.) gleichen und die ihre Gestalt werwolfartig in die von Tieren verändern, begegnen in der Literatur immer wieder:

Wer-Störche: Verwandt sein mag die Vorstellung von Wer-Störchen besonders der Pharasmanes-Tradition: Es war bekannt, daß etwa in der „*Epistola de Rebus in Oriente Mirabilibus*“ Menschen vorkommen, die sich zu bestimmten Zeiten in Störche verwandeln“.⁸ Sie werden am Nil und einem „*Brisone flumine*“⁹ angesetzt, den in HE-E V,320 („*Prixon*“) wohl gar Ernsts Prinzessin in ihrer Geographie Indiens und der Kaukasusregion aufzählt.

Konnte der Briso verwechselt/vermischt werden mit Aethicus' Insel Bridinno (c.34) (Usedom/Wollin?) und/oder den Byrricheos montes (c.32 u. 35)? Diese sind wiederum den Griphen, den Greifenleuten, benachbart. Auf diese Weise ließen sich Grippia-Motive in Norden und Süden verknüpfen.

Sindbad lernt ähnliche **Vogelmenschen-Geister** kennen: Nach der unterirdischen Flußfahrt begegnet er den sogenannten Brüdern der Teufel: Sie verwandeln sich einmal im Monat in Vögel und steigen mit ihm bis dorthin in den Himmel auf, wo die Engel Gott lobpreisen. Diese Episode folgt ausgerechnet auf die Erklärung, Sindbad befinde sich im äußersten Meer jenseits von China, im Reich von Geisterkönigen, und auf die Beschreibung der einsamen Insel.¹⁰

Dschanschah: Unweit des Berges Kaf trifft ferner Dschanschah auf ein Heliospriesteräquivalent und auf weitere **Vogelmenschen-Geister**: Der schöne Greis (! s.o.) Scheich Nasr stellt sich als König der Vögel vor und als Herr einer hoch in die Lüfte aufragenden Burg Salomos (s.o.). In dieser landen in regelmäßigen Abständen Vögel, sogenannte Kinder von Geistern, die hinter dem Kaf und einem Kristallberg¹¹ im

1 Zu Gemeinsamkeiten mit Cundrie und Malcreatiure s.u.

2 Schröder, Anm., in: St.B, S.119. Zu den Vögeln ebd., S.11f.

3 BECKERS, Brandan..., S.50f. Zu den Neutralen Engeln s.u. bzw. IV.1.1.

4 STRIJBOSCH, Himmel..., S.59f.

5 STRIJBOSCH, Himmel..., S.51 A 2. Diese Vorstellung ist ebenso in der orientalischen wie auch in der irischen Mythologie nachweisbar; HAUG (Vom Imram..., S.280) erklärt zum „*Imram Maelduin*“: „Der Baum mit den Seelenvögeln ist [...] ein in der irischen Literatur verbreitetes Motiv“.

6 Beide Zitate: Schröder, Anm., in: St.B, S.115 : 1097. Vgl. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.77.

7 Vgl. Macrobius, Comm. I,11,6 u. Luc I,26f. S.a. Isidor, Etym. XIV,3,4. Zu Zitaten: IV.1.1.; s.a. IV.2.

8 BRUNNER, Der König..., S.109. Zur *Ciconia* gens s.o. IV.3.9.b.

9 Vgl. Banks/Binns, Anm., in: Gervasius, Otia..., S.699 A 7 : § III,73 (äthiopischer Mareb?). Dagg. KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte (2007) II, S.99: 12/3 (Prixon): Er verweist auf den eigentlich persischen Küstenfluß „*Prixa* [...]“, j. Hor Sini, der [...] über die Indus-Grenze hinaus ins fabelträchtige Indien verlegt ist“; s.a. Plinius, Nat. VI,136: Brixas; s.a. ebd. VI,55 bei Ciconen: Brisarervolk. Vgl. IV.3.3., IV.3.7.c.3. u. IV.3.9.b.

10 Sindbads siebente Reise, in: 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,188-201 : 563-6.Nacht. Im äußersten Meer befindet sich auch das Grab Salomos (s.o.). Zur einsamen Insel s.u. IV.3.9.e.

11 Zur Artussage vgl. u.a. Lzt 209-40. Zu Edelsteinbergen s.o. (Nysa) bzw. IV.3.2.b. u. IV.3.7.c.2.; auch s.u.

Edelsteinschloß Takni wohnen. Sie können ihr Federkleid abwerfen und sich in Menschen verwandeln. Als Geister- bzw. Dschinnheer greifen sie schließlich hilfreich in den Kampf gegen Inder ein, die Kabul bedrohen.¹

Dogel-Sirenen: Das Grab des Königs Erythres (s.o.) befindet sich auf einer Insel, die mit anderen Inselorten und Heiligtümern verknüpft ist; hier lauern oftmals weibliche (See-)Ungeheuer, die den männlichen Helden so „verführerisch wie verderbenbringend“² begegnen: Pfister führt etwa die Kirke, Nereiden und Sirenen an. Sirenen stellte man sich zunächst, bevor sie in Fischwesen verwandelt wurden, als **Vogel-Mensch-Hybride** bzw. als **Seelenvögel** und **Todesboten** vor. Noch Reinfrieds Sirene haust sogar jenseits des „*mê denn zwei hundert mile*“ (RvB 20998) vom Festland entfernten Magnetberges im Weltmeer in einem so völlig menschenfeindlichen Gebiet, daß es an ein nicht mehr irdisches Hadesreich erinnert; die Station wird zum äußersten Umkehrpunkt des Helden (s.u. bzw. IV.1.1., IV.3.2.b., IV.3.7.b.E. u. V.).

Piratengeister: Mit Sirenen und Wassergeistern verwandt sind die piratenhaften Züge zahlreicher Bewohner dieser Orte: Piraten aus dem nicht eben wohlklingenden „*Maledic Alterre*“ (JT 2718,4) schleichen sich „*gelich den boesen geisten*“ (JT 2724,2) unter Wasser an ihre Opfer heran (oder lärmern wie die Wilde Jagd).³ Oft wohnen ähnlich böse „*geiste [...] uf dem mer*“ (Wbk 162,3f).

Gern monströse Piraten und Seekrieger sind so typischerweise außer Ernsts Grippianern auch etwa Aethicus' Griphonen, Brandans Neutrale Engel, die Affenwesen, welche Sindbad vor der verlassenen Stadt verschleppen, die Europäer, welche den Karismepinzeln überwältigen und auf der Hundskopfsinsel verkaufen, wo er vor der Berggrottenfahrt die Georgierprinzessin kennenlernt, und die Freibeuter, welche vor Reinfrieds einsamer Insel agieren (vgl. IV.3.9.e.).

AdG: Mit Pfister ergeben sich weitausgreifende Verbindungen, die zumeist im Umfeld der Alexandermythen überliefert sind:⁴ An den Inselorten begegnen außer Sirenen auch prasische Ichthyophagen-Frauen, **Lamien**, die zudem mit der heimischen Mythologie verknüpft sind, und eberzähniige (Sirenen-)Frauen: Lamien⁵ sind Teil des Konglomerats Alben, Feenwesen, Zauberer, Wiedergänger, Geister und Wilde Leute - zu ihnen rechnen auch abendländische Züge Cundries (s.u.).

Vögel sprechen in (**Helios**)-**Heiligtümern**, die von Ungeheuern umlagert sind, Memento-mori-**Warnungen** aus, ein Äquivalent sind die Sonnen- und Mondorakel in den Bergen (s.o.). Alexander zieht ferner durch ein **Finsteres Land** am Ende der Welt, um ins Land der Seligen zu gelangen; an dessen Grenze verwehren ihm sprechende **Vögel mit Menschengesichtern** jedoch den Zutritt; nach der Rückkehr der Helden verwandeln sich aufgelesene Steine in Gold und Perlen, was an Ernsts Diamantgrotte erinnert. Hierauf folgt die Vogelflugerfahrung. Diese Motive wurden in anderen Bearbeitungen verbunden und übersetzt in Alexanders **Luft-** bzw. **Weltraumfahrt** auf **Greifen** in **göttliche** Sphären; verwahrt wird er hier durch **Engel**.⁶

Fazit zu 4.: Grundsätzlich werden Vogelgeister, selbst im Vergleich mit ähnlichen mythischen Gestalten, mit sehr besonderer Macht ausgestattet:

a. Sie sind besonders wehrhaft und können nahezu nur als Einzelwesen, wie Reinfrieds Sirene oder einzelne Gruppen von Piraten, nicht jedoch in ihrer Gesamtheit bezwungen werden: Die menschenjagenden Grippianer unterjocht Ernst nicht, vielmehr fliehen er und seine Gefährten nach erbitterten Kämpfen und unter Zurücklassung der toten Prinzessin aus ihrem Reich.

Wie die Grippianer kehren Brandans bunte Geistermonstren gerade von einem Kriegseinsatz zurück (s.o.), auch sie werden nicht besiegt: Die Mönche fliehen. Alexander trifft bei jeder Begegnung mit Vogelgeistern ebenfalls auf letzte Grenzen, verlassen wird auch das vom schlafenden Priester und Warnvogel bewohnte Heiligtum auf

1 Vgl. Dschanschah, in: 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,15-72 : 507.-530.Nacht. Zu **Geisterarmeen** und ewigen Schlachten s.a. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.

2 PFISTER, Kleine Schriften..., S.115. Zu Inseln, Majestäten und Ungeheuern vgl. ebd., S.112-9.

3 Vgl. RvB 27254-60. S.a. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E. - Zu technischen Details ihrer Fortbewegung vgl. IV.1.4.b., IV.3.3., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.1. u. IV.3.9.b. Vgl. zu Meroë (!) Plinius, Nat. VI,176.

4 Vgl. die Überlieferungsstränge bei PFISTER, Kleine Schriften..., S.112-9; s.a. IV.3.7.b.E.

5 Vgl. LECOUEUX, Le *Merwunder* II, S.6f; s.a. IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.Pz.

6 Vgl. PsK III,28 u. II,39ff. Vgl. IV.2. Zu griechischen Stimmen und Äthiopien oder dem indische Mallerland als Finsterland s.a. IV.1.4.a., IV.3.2.b., IV.3.3. u. IV.3.7.c.2. - In Str.A 6843-7010 wird Alexander an der Paradiesmauer von einem Greis zurückgewiesen, der an **Henoeh und Elia** erinnert: Sie zeigt man gern als Wächter des jenseitig wirkenden (Vor-)Paradieses (auch: Insel) (St.B 515-56 u. AvT 14773-893; IV.2.2.) und stellen in die Heilsgeschichte überführte Engelwesen, Mahner und künftige Antichristkämpfer dar; vgl. Schröder, Anm., in: St.B, S.106f.

der Sonneninsel fluchtartig nach einem heimlichen Festmahl und dem plötzlichen Hörbarwerden von Musik (!) und Lärm - dessen Ursache hier nicht aufgeklärt wird.

Verwarnend, kämpferisch sind die zum Schutz des Paradieses eingesetzten Cherubim, die etwa Isidor beschreibt: „Cherubin quoque, id est angelorum praesidium, arcendis spiritibus malis super rompheae flagrantiam ordinatum est, ut homines flammae, angelos vero malos angeli supermoveant, ne cui carni vel spiritui transgressionis aditus Paradisi pateat“.¹

b. Nur mächtige Weise und besondere Majestäten scheinen Vogelgeistern gewachsen zu sein:

Die sprechenden Vögel gehören zum Bereich von Alexanders Heliospriestern, die üblicherweise geflügelt dargestellten Engel und Geisterstimmen unterstehen Gott, auch in orientalischen Sagen haben nur besondere weise Priester und Könige Macht über die Vogelgeister - nicht aber die Helden.

c. Vogelgeister sind ein uraltes Motiv, das jeweils in direktem Bezug zur **Transzendenz** steht: Gentry merkt zu Ernsts Greifenflug zu Recht an, der Herzog sei demnach auf seiner Bußfahrt „>reborn< - with the help of griffins“.² Ihr Einfluß reicht bis in höchste oder tiefste Extreme, Himmel wie Hölle. Sie ver- und entführen die Helden in eine **Anderwelt**, in und an Paradies- und Hadesorte, und/oder fungieren als Mahner an Schwellen zu un- und überirdischen Sphären - und Verhaltensweisen (Hybris) -, die mit Verboten belegt sind.³

5. Seefahrermotive:

Mit Grippia sind zudem Motive zu Meeren und Inseln

verbunden, die wohl über Seefahrergeschichten in Orient und Okzident zirkulierten:

Sindbad: Ein Geistermeer wird in Sindbads siebter Reise beschrieben: Bevor er auf der einsamen Insel strandet (s.u.) und Vogelgeistern begegnet, durchfährt sein Schiff das „äußerste Meer“⁴ jenseits von China; dieses Meer heißt das Reich der Geisterkönige, dort soll das Grab Salomos zu finden sein (s.o.).

Adam von Bremen berichtet Vergleichbares über eine friesische Nordpolexpedition:⁵

„»Einen Tag Schiffsreise hinter Thule wird das Meer fest«. Das hat der weiterfahrene Norwegerfürst Harald kürzlich selber festgestellt. Als er mit seinen Schiffen die Weite des nördlichen Ozeans durchfuhr und schließlich vor seinen Augen der Raum am Ende der Welt sich verfinsterte, entkam er, umkehrend, nur mit Mühe unversehrt dem gähnenden Schlunde des Abgrunds. 40. Auch berichtete mir Bischof Adalbert seligen Angedenkens, zur Zeit seines Vorgängers hätten einige edle Friesen auf einer Erkundungsfahrt ins Meer Segel gegen Norden gesetzt, weil die Leute dort sagen, unmittelbar nördlich der Wesermündung gebe es nur den endlosen Ozean, aber kein Land. Eidlich verpflichteten sich die Fahrtgenossen zur Klärung dieser Frage und gaben froh den Befehl zur Abfahrt von der friesischen Küste. Dänemark auf der einen, England auf der anderen Seite, kam sie zu den Orkneys. Die ließen sie links, Norwegen blieb rechts, so erreichten sie nach langer Überfahrt das eisige Island. Dann durchfurchten sie das Meer in Richtung auf den Nordpol, und nachdem sie alle oben erwähnten Inseln hinter sich gelassen hatten, empfahlen sie Gott, dem Allmächtigen, und seinem hl. Bekenner Willehad ihre Fahrt und ihren Wagemut; jetzt gerieten sie plötzlich in **die schwarze Finsternis des erstarrten Ozeans**, die sich mit den Augen kaum durchdringen ließ. Und schon zog eine bewegte Strömung des Ozeans die unglücklichen, ganz verzweifelten Seefahrer, die nur noch den Tod vor Augen sahen, zurück zum geheimnisvollen Anfang seines Urgrunds mit gewaltigem Sog dem Chaos entgegen {- das soll der Schlund dieses Abgrunds sein}; dieses tiefe Chaos soll alle Meeresströmungen, die offensichtlich verschwinden, einsaugen und wieder ausspeien, was man gewöhnlich Flutwirbel nennt. Als sie nur noch zu Gott um Erbarmung flehten, er möge ihre Seelen aufnehmen, riß der zurückflutende Meeressog einige Schiffe der Gefährten weg, die übrigen aber trieb die wieder ausgespieene Strömung fern von den anderen rückwärts fort. Nach dieser durch Gottes gnädige Hilfe erfolgte Rettung aus der drohenden Gefahr, die sie mit Augen gesehen hatten, unterstützten sie mit allen Kräften die Strömung durch Rudern. 41. Als sie

1 Isidor, Etym. XIV,3,4 (Übs. Barney...: „Also the Cherubim, that is, a garrison of angels, have been drawn up above the flaming sword [d.h. den Feuerwall] to prevent evil spirits from approaching, so that the flames drive off human beings, and angels drive off the wicked angels, in order that access to Paradise may not lie open either to flesh or to spirits that have transgressed“). Vgl. IV.1., IV.2., IV.3.7.b.E. u. c.1.

2 GENTRY, Herzog..., S.115. Daß Vogelmenschen „durchweg in enger Beziehung zu Unterwelt“ stehen, notiert auch BRACHES, Jenseitsmotive..., S.56. S.a. IV.3.7.b.E., c.1.b., V. u. VI.5. (Tierköpfe).

3 Zur Übertragung von **Funktionen dieser Anderweltgestalten**, von Verlockung (Greife) und Mahnung (Vögel-Engel), auf Reinfrieds Perserkönig s.a. IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.RvB. Bei der Konstellation Prinzessin-Vogelgeistkönig läßt sich bereits an Leda und Zeus als Schwan denken.

4 Sindbads siebente Reise, in: 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,189f : 563.Nacht.

5 Sehr ähnlich - vielleicht mindestens auf den gleichen Quellen fußend - ist Wates *wazzermaere* in Kd 1126-30; s.u. bzw. vgl. IV.3.2.b.

dem gefährlichen **Dunkel** und den kalten Räumen entronnen waren, landeten sie unverhofft auf einer **Insel**, die durch hohe Felsen ringsum wie eine **Burg** befestigt war. Als sie zur Erkundung an Land gingen, trafen sie Menschen, die sich zur Mittagszeit in unterirdischen Höhlen verborgen hielten. Vor ihren Türen lagen unermesslich viele Gefäße aus **Gold** und anderen Metallen, die bei den Menschen als selten und kostbar gelten. Die Ruderer nahmen soviel von den Schätzen, wie sie tragen konnten, und kehrten schleunigst frohgemut auf die Schiffe zurück. Da sahen sie plötzlich Menschen von erstaunlicher Größe hinter sich her kommen, die wir **Kyklopen** nennen. Vor ihnen liefen Hunde her, die an Größe gewöhnliche Tiere weit übertrafen; einen der Gefährten konnten sie beim Nachsetzen packen, und schon war er vor ihren Augen zerfleischt. Die anderen aber erreichten die Schiffe und **entrannen** der Gefahr, obwohl ihnen die Riesen, wie sie erzählten, schreiend bis weit hinaus aufs hohe Meer folgten. So erreichten die Friesen, vom Glücke geleitet, Bremen, wo sie Bischof Alebrand alles der Reihe nach schilderten und dem gütigen Christus und seinem Bekenner Willehad für ihre Rückkehr und Errettung Dankopfer darbrachten“.¹

Auch Adams Geschichte nennt ein Konglomerat der wichtigsten Motive: Nach Überstehen der Gefahren eines Finsteren Meeres (Strudel) erreichen Seefahrer eine höchst entlegene Insel² noch jenseits von Island. Sie erinnert an eine Burg, hier finden sich Schätze (allerdings keine Nahrung). Schließlich fliehen die Helden vor bössartigen Monstren, die hier aber keine Vogelgeister, sondern Cyclopen sind.

St.B erzählt ähnliches: Wenige Stationen nach dem Schiffsfriedhof Lebermeer (St.B. 293) erreichen die Mönche finstere vulkanische Höllenorte, an die sich das irdische Paradies mit Henoah und Elia anschließt (vgl. IV.2.). Auch hier begegnen Motive wie Edelsteinböden (statt Sand) und Flußreisen zu verlassenem Prunkorten mit idyllischen (Paradies-?)Quellen, wo jedoch Teufel hausen (vgl. St.B. 428-660). Auf dem Rückweg sehen sie (erneut?) einen Schiffsfriedhof, wohl am zuvor angekündigten Magnetberg (vgl. IV.3.2.b.).

Finsternis (Land/Meer): Adams (hyperboreerähnliche) Cycloppeninsel liegt wie Brandans Henoah-und-Elia-Paradies noch jenseits eines Dunkelmeeres. Doch nicht nur aufgrund von echten Beobachtungen auch der Polarnacht, in welcher der Norden oft generell gefangen geglaubt wird, ist der Ozean hier dunkel, denn Meere der Finsternis entsprechen höllischen Ländern der Finsternis:³

1 Adam, Gesta... IV,39ff („Ultra Thilen, inquis [Martianus], 'navigatione unius diei mare concretum est'. Temptavit hoc nuper experientissimus Nordmannorum princeps Haraldus. Qui latitudinem septentrionalis oceani perscrutatus navibus tandem caligantibus ante ora deficientis mundi finibus inmane baratrum abyssi retroactis vestigiis pene vix salvus evasit.

40 (39). Item nobis retulit beatae memoriae pontifex Adalbertus in diebus antecessoris sui quosdam nobiles de Fresia viros causa pervagandi maris in boream vela tetendisse, eo quod ab incolis eius populi dicitur ab ostio Wirrahae fluminis directo cursu in aquilonem nullam terram occurrere preter infinitum oceanum. / Cuius rei novitate pervestiganda coniurati sodales a littore Fresonum laeto celeumate progressi sunt. Deinde relinquentes hinc Daniam, inde Britanniam pervenerunt ad Orchardas. Quibus a laeva dimissis, cum Nortmanniam in dextris haberent, longo traiectu glaciale Island collegerunt. A quo loco maria sulcantes in ultimam septentrionis axem postquam retro se omnes, de quibus supra dictum est, insulas viderunt, omnipotenti Deo et sancto confessori Willehado suam commendantes viam et audaciam subito collapsi sunt in illam **tenebrosam rigentis oceani caliginem**, quae vix oculis penetrari valeret. Et ecce instabilis oceani euripus ad initia quaedam fontis sui archana recurrens infelices nautas iam desperatos, immo de morte sola cogitantes vehementissimo impetu traxit ad chaos (- hanc dicunt esse voraginem abyssi -) illud profundum, in quo fama est omnes recursus maris, qui decrescere videntur, absorberi et denuo removi, quod fluctuatio crescens dici solet. Tunc illis solam Dei misericordiam implorantibus, ut animas eorum susciperet, impe/tus ille recurrens pelagi quasdam sociorum naves abripuit, ceteras autem revomens excursio longe ab alteris post terga reperit. Ita illi ab instanti periculo, quod oculis viderant, oportuno Dei auxilio liberati toto nisu remorum fluctus adiuvarunt.

41 (40). Et iam periculum **caliginis** et provintiam frigoris evadentes insperate appulerunt ad quamdam **insulam** altissimis in circuitu scopulis ritu **oppidi** munitam. Huc visendorum gratia locorum egressi reppererunt homines in antris subterraneis meridiano tempore latitantes. Pro quorum foribus infinita iacebat copia vasorum **aureorum** et eiusmodi metallorum, quae rara mortalibus et preciosa putantur. Itaque sumpta parte gazarum, quam sublevare poterant, laeti remiges festine remeant ad naves. Cum subito retro se venientes contemplati sunt homines mirae altitudinis, quos nostri appellant **Cyclopes**. Eos antecesserant canes magnitudinem solitam excedentes eorum quadrupedum, quorum incursum raptus est unus de sociis, et in momento laniatus est coram eis. Reliqui vero suscepti ad naves **evaserunt** periculum, gygantibus, ut referabant pene in altum vociferando sequentibus. Tali fortuna comitati Fresones Bremam perveniunt, ubi Alebrando pontifici ex ordine cuncta narrantes pio Christo et confessori eius Willehado reversionis et salutis suae hostias immolarunt“.) - Plinius (Nat. IV,96) notiert zu dem bei ihm insularen Skandinavien, „Scatinavia [...]; quare alterum orbem terrarum eam appellant“ („Scatinavia [...]: deshalb nennen sie <die Insel> auch eine zweite Welt“); s.a. IV.3.3. u. IV.3.2.c. Antipoden: s.a. IV.1.4.a. Zu einer Nordostpassage nach Indien vgl. IV.1.4.b. - Die Geschichte ähnelt - inklusive der Cycloppen-Riesen Sindbads dritter Reise: 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,129 : 546.Nacht.

2 Zu Adams Cycloppeninsel und Jötunheim vgl. SIMEK, Elusive Elysia, passim.

3 Vgl. LECOUTEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., S.311-7. Vgl. IV.1.4., IV.2.1.,IV.3.2.b. u. IV.3.3.

Länder der Finsternis finden sich im Norden, im Süden, Osten und Westen, denn: „Daß die äußersten Enden der Erde von Finsternis bedeckt seien, ist alte Vorstellung“.¹ Meere der Finsternis, „*vinster mer*“ (Kd 1126,2), sind auch als Pechmeere bekannt und zu verknüpfen mit dem geronnenen Meer: Dieses kann sowohl für das Eismeer als auch für das **Lebermeer** stehen, das man wiederum in unterschiedlichen Regionen ansetzt (vgl. IV.3.2.b.):

Generell sind Regionen der Finsternis (und Höllentäler) ähnlich dem Gegensatz Skythien-Indien als Hemmnisse, **Schwellen** zu Ländern der Seligen, zu Paradiesorten anzusetzen.²

Sie sind auch aus der Alexandergeschichte bekannt; so klagten Alexanders Krieger bei Curtius im Indischen über das Gebiet der Oxydraker/Sudraker und Maller am Akesines/Tschinab/Chenab:

„Indomitis gentibus se obiectos, ut sanguine suo aperirent ei Oceanum. Trahi extra sidera et solem cogique adire, quae mortalium oculis natura subduxerit. [...] caliginem ac tenebras et perpetuam noctem profundo incubantem mari, repletum immanium beluarum gregibus fretum, immobiles undas, in quibus emoriens natura defecerit“.³

Der historische Alexander muß umkehren. In der Dichtung führt er seine Soldaten jedoch weiter, „zieht durch das Land der Finsternis und findet dort die Quelle des Lebens“; er wollte so „auch zum Lande der Seligen kommen“.⁴ Erst mit der Transzendenz verbundene Mahner lassen ihn umkehren (s.o.).

Lichtorte: Inmitten oder am Ende der Finsternisse und Gefahren befinden sich hierzu in Opposition stehende lichte Paradiesorte (vgl. IV.3.7.b.E.):

Zu Multum Bona Terra mit Munda Sion kommentiert Strijbosch:

„Paradiesisch sind Elemente wie der Überfluss an Früchten, Speisen und Getränken, die Tatsache, dass die Mönche ihre Müdigkeit verlieren, sowie die schwere Erreichbarkeit des Landes. Die Beschreibung der Walscherandenburg - glänzend in der Sonne, auf einem hohen Berg - erinnert an das Himmlische Jerusalem. Diese Erinnerung wird durch den Namen Mons Sion, die biblische Bezeichnung für das irdische und das himmlische Jerusalem, verstärkt. Ebenso wie im himmlischen Jerusalem die Strassen aus Gold sind, durchsichtig wie Glas (Apoc. 21:21), sind die Fußböden der Burg golddurchtupft“.⁵

Multum Bona Terra wird passenderweise nach der Insel der brennenden Seelen erreicht, die Terra repromissionis liegt hinter dichtem Nebel verborgen - ihr wiederum entspricht die Insel Perdita, eine Art Vorhof des irdischen Paradieses;⁶ Brandan hatte auch sie erreicht: „*In dem wendelmer ist ein insola heizet Perdita, die ist ebin schoene vnde ebin gruene vnde wazset eben suoze alse daz paradyse [...] got den guoten sanctum brendanum dar in sante*“ (Luc I,61).

In orientalischen Erzählungen gemahnt an Grippias leuchtende Mauern das Edelsteinschloß, Kristallschloß, das Leuchtende Schloß oder der Leuchtende Berg.

„Die Antwort gibt uns der 'Abriß der Wunder' (Muhtar al-Agaib, 10.Jh: »Er (d.i. Alexander [...], Du'l-Qarnein, d.h. der Zweigehörnte), auf seiner Fahrt ins Land der Finsternis, zog weiter und sah ein Licht, das hell leuchtete. Er nahm es sich zum Ziel und erreichte so die 'Insel des Schlosses'. Es ist das eine Insel, auf der sich ein Schloß aus lauterem Kristall am Ufer des Meeres erhebt«.⁷

Hierzu rechnet eine im Finstermeer lokalisierte Rubin(halb)insel alias Taprobane/Sri Lanka: Diese ist weiterhin verknüpft mit dem im „Herzog Ernst B“ unterirdisch durchquerten **Edelsteingebirge** (HE-B 4430-79), mit den **Montes Aurei** und mit dem unweit von Grippia angesetzten **Magnetberg** als **Edelsteinschloß**: Die Insel ist

1 PFISTER, Kleine Schriften..., S.9. S.a. LECOUEUX, Geschichte..., S.184. Vgl. IV.2.1.

2 Vgl. PsK II,40 u. Hdp J1 § 92 (s.a. J2 <dt>, S.139f). Vgl. PFISTER, Kleine Schriften..., S.9; TARN, Alexander..., S.149 u. 318; DEMANDT, Alexander..., 283 u. 307 (im äthiopischen Alexanderroman wohl eine Art Weltraum; s.u.). S.a. IV.1.1., IV.2., IV.3.2., IV.3.7. u. IV.3.9.

3 Curtius, Geschichte..., IX,4,17ff („Unbezähmbaren Stämmen werfe man sie vor, auf daß sie mit ihrem Blut ihm die Fahrt zum Weltmeer erschlossen; mit Gewalt schlepe man sie aus dem Bereich der Sterne und der Sonne hinaus und zwingen sie einen Boden zu betreten, den die Natur den Augen Sterblicher entzogen habe. [...] Dunkel und Finsternis und ewige Nacht über einem tiefen Meere, einer Flut, in der es von ganzen Scharen greulichen Ungetiers wimmelte - starre Wogen, in denen die ersterbende Natur ihre Kraft eingebüßt!“); s.a. IV.3.2.b., IV.3.3. u. IV.3.7.c.2.

4 Beide Zitate: PFISTER, Kleine Schriften..., S.9. S.a. TARN, Alexander..., S.149 u. 318.

5 STRIJBOSCH, Himmel..., S.58.

6 Vgl. SEMMLER, Navigatio..., S.123 u. passim. Vgl. IV.3.2.a.

7 LECOUEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., S.312; s.a. PFISTER, Kleine Schriften..., S.9 u. TARN, Alexander..., S.149 u. 318. Vgl. etwa IV.1.1., IV.2., IV.3.2., IV.3.3. u. IV.3.7.

„ringsum von einem Gebirge abgeschlossen und von einem Fluß durchflossen [...]. Auch diese Insel gehört der Alexandersage an: Sie ist ursprünglich [...] Ceylon [Sri Lanka]. Ihr Name ist eine Wiedergabe von Ratna-dwipa (Juweleninsel), wie **Ceylon** in der Sanskritliteratur [...] heißt“.¹

Taprobane gilt als Paradiesort, ist aber von gefährlichen Inseln wie dem Magnetberg umgeben (s.u.); von Zwielicht, Finsternis und Monstren abgeschirmt, aber paradiesisch, reich ist auch die **Heliosinsel** mit dem glitzernden Sonnenheiligtum der griechischen Tradition.

Auch der „Magnetberg leuchtet und blitzt: Abu'lfauaris, Herzog Ernst C. In Ogier handelt es sich um ein leuchtendes Schloß“.² In der „Kudrun“ erhebt sich der Magnetberg aus dem Finstermeer (s.o.); im Berg liegt ein ganzes Königreich und hat Überfluß an Gold und Silber (Kd 1126-30).

Noch im „Reinfried“ weist der Magnetberg eine ausgebaute, schloßähnliche Höhle auf, die von „*hordes vil mê denn ze vil*“ (RvB 21248) nur so strotzt. Die gold- und edelsteinstarrende Zwergenburg inmitten des gefährlichen Kaukasus leuchtet gar im Dunkeln (u.a. 18576-95).³

Wie Ernst fährt Sindbad nach seinem Schiffbruch/Schatz-Abenteuer, das zur Lebermeer/Magnetberg-Passage korreliert, mit Hilfe eines Floßes auf einem Edelsteinfluß durch ein Gebirge. Sindbad erreicht auf diese Weise Serendib/Sri Lanka,⁴ Ernst Arimaspi - und damit geradezu ein Land (mehr oder weniger) freundlicher Toter.⁵ Sindbads Edelsteinfluß befindet sich auf der Insel selbst.

Auch die Bergpassage des Prinzenpaares Karisme-Georgien ist hierzu zu stellen, obschon der zwei Berge teilende Strom hier keine Edelsteine mit sich führt; von einem Edelsteinbach wird vielmehr der Garten des Königs von China - der dem Heliospriester etc. entspricht - gequert.⁶

Ein Edelsteinfluß (der Nil?) quert sogar Candacis' Palast in Meroves (Str.A 5913-22).⁷

6. Sonderposition: Die durch sehr ähnliche, verwandte Motive verbundenen Orte gelten als Sonderfälle selbst in der monströsen Heidenwelt: Ihre Bewohner werden nicht bezwungen, sie selbst sind besonders entlegen:

Im äthiopischen Alexanderroman ist das finstere Land offenbar eine Art Weltraum,⁸ ähnlich wie in Alexanders Luft- bzw. Weltraumfahrt.

Die „Navigatio“ setzt die Terra repromissionis in den äußersten Westen.⁹ Das angeblich paradiesische Hyperboreerland soll im äußersten Norden, das verwandte Attakorenland weit im Osten liegen.

Unerhörtheit: Vor Ernsts Reise waren Grippia und sein Umfeld völlig unbekannt gewesen: „*sie wurden zertriben / sô verre ûf dem wilden sê / dâ weder sît noch ê / nie kein mensche hin kam*“ (HE-B 2166f) bzw. „*dâ nie mensche hin komen was*“ (HE-D 1971).

Bereits durch Seesturm und Greifenflug ist Grippia getrennt von den Reichen der Arimaspenachbarn Plattfüßen, Oren, Pygmäen, echten Kranichen und Riesen: Vor der unterirdischen Flußreise durch das zunächst finstere Diamantgebirge, wo Ernst einen (mächtigen?) Edelstein gewinnt,¹⁰ hatten die Überlebenden einen Greifenflug überstanden: Die Vögel hatten sie von der Magnetberginselfestland getragen, nachdem das Schiff zerschellt war. Magnetberg und Grippia wiederum trennen zwölf Tage Seereise (HE-B 3892; HE-D 3180). Auf dem Weg vom Mittelmeer nach Grippia waren sie „*drî mânet unde mêre*“ (HE-B 2179; HE-D 1980: „*zwêne mânen oder mêr*“) umhergeirrt.

In RvB 20990 ist der Magnet „*mê denn zwei hundert mêle*“ vom Festland entfernt, das Land Grippia wird, soweit wir wissen, nicht besucht (vgl. aber IV.3.9.e.).

1 LECOUEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., S.312.

2 LECOUEUX, Die Sage..., S.63.

3 Zum mit Reichtümern angefüllten Magnetberg vgl. IV.3.2.b., zu Schätzen in Bergen und Bergkönigreichen ebd. u. z.B. NL 84-100 u. 1124,1ff; s.a. IV.2., IV.3.7.b.E u. IV.3.7.c.

4 In: 1001 Nacht (Schiller 1926), S.II,129-41 : 89.-92.Nacht. Zum Berg Serendib s.a. Ibn Battuta, Die Wunder..., S.129. (14.Jahrhundert). S.a. LECOUEUX, Die Sage..., S.46f. Zu Edelsteinflüssen bes. IV.2.2.

5 Zu Wüsteneien, Meeren, Sümpfen, Wäldern und v.a. Gebirgen als (mindestens) Tore in die Anderwelt, in Jenseitsreiche mit gern unterschiedlicher Zeitgeschwindigkeit vgl. IV.3.7.b.E.

6 Vgl. 1001 Nacht (Schiller 1926), S.I,147f u. 151 : 17.Nacht.

7 Einen unterirdischen Fluß erwähnt WvÖ 3548 ebenfalls zusammen mit einem Palast, den orientalische Motivzitate umgeben - allerdings nur in der Joraffin-Allegorie; vgl. IV.2.1., IV.3.7.c.1. u. IV.3.8.b.WvÖ.

8 Vgl. DEMANDT, Alexander..., S.307; s.o. zur Ansetzung der (Vogel-)Geister auch jenseits der Erde.

9 Vgl. SEMMLER, Navigatio..., passim.

10 Repellant? Bannlöser? Vgl. IV.2.2., IV.3.2.b., IV.3.7.b.E. u. c.2f. Zu Alexanders Paradiesstein vgl. QUINT, Die Bedeutung..., passim; s.a. RvB 21859-74. Zum leuchtenden Claugestian Alexanders vgl. KR 4959.

Die Formulierung im Ernststoff drückt eine **Neuheit** aus. Die Begebenheit ist gleichzeitig unerhört, niedagewesen, sogar unwiederholbar.¹ Tatsächlich gehören die Kranichschnäbler eben nicht zum „Inventar der mittelalterlichen *monstra*-Kataloge“² der Alexandernachfolge.

Auch die motivlich verwandten, hervorgehobenen Inselorte sind den Menschen **verborgen**:

Bei Honorius und in Luc I,61 entspricht Brandans Terra repromissionis die Insel Perdita: „*In dem wendelmer ist ein insola heizet Perdita, die ist ebin schoene vnde ebin gruene vnde wazset eben suoze alse daz paradyse. [...] nie sit mohte dehein mensche dar in comen*“ - außer Brandan.³ Rudolf erklärt: „*in latine ist si genant / dú virlorne, das ist war, / wand zeinir zit ubir ellú jar / das lant also verswindit / das ez nieman vindit*“ (RvE-Wehr 3049-53). In St.B 1129-34 heißt das schöne Neutrale-Ungeheuer-Land „*multum bona terra*“ / und ist gelegen *hirumme dá / daz ez den lúten wêre unkunde, / und hetten sie die wilden unde / niht sô hin geslagen, / uns mohte niemant dâvon gesagen*“.

Sindbads Schiff wird auf seiner dritten Reise an einer Insel von böartigen Ungeheuern gestohlen; der Kapitän weiß, „noch nie ist jemand, der dorthin gelangte, mit dem Leben davongekommen“.⁴

An diese Formulierungen anzuknüpfen scheint noch RvB 27568-71 zu der einsamen Insel, auf der Reinfried strandet, (s.u.). Um traditionelle Formeln sollte es sich nicht handeln, existierte doch ein Widerwille, weiße Flecken auf der Landkarte einzuräumen, ein „horror vacui“.⁵

Indiennähe und Taprobane: Eine ähnlich superlative Definition der Unerfahrbarkeit benutzt Lambert von Saint-Omer für die Region am **Äquator**:

Im „Liber Floridus“ (Anfang 12.Jahrhundert) wird das Mare Mediterraneum erwähnt, „am Äquator, das den Erdkreis teilt und von keines Menschen Auge gesehen wurde“.⁶

Die in dieser Gegend herrschenden Temperaturverhältnisse sollen für Menschen zu extrem sein - und auch in Grippia herrscht eine so große **Hitze**, daß die entführte Inderin geschützt werden muß: Sie ist weißhäutig (HE-B 3098), ihr Baldachin dient jedoch ausdrücklich nicht nur als Licht-, sondern auch als Hitzeschild: „*ein pheller ir den schate bar, / der die hitze undervienc*“ (HE-B 3110f).⁷

Ich denke nicht, daß diese Hitze in Grippia mit einem postuliert niedrigen Sonnenstand hinter den Riphäen (vgl. IV.3.9.b.) in Verbindung gebracht werden kann. Plinius erwähnt zwar - kompilierend zu Ausführungen zu Frost und Eis im hohen Norden - die nördliche Sonne, beschreibt jedoch ein dem Idyll angemessenes Wetter im Hyperboreerland: „*felici temperie*“.⁸ Zudem war das zu dieser Vorstellung gehörige astronomische Modell längst veraltet, die Gegend vielmehr in mythische Bereiche gerückt.

Auf eine **Nachbarschaft** Grippias zu **Indien**⁹ deutet bereits die Tatsache, daß das nicht mit ausgefahrene Volk die Piraten pünktlich und „*vil schiere*“ (HE-B 2445) zurück am Hafen erwartet: Offensichtlich war ein Teil des Volkes, „*wîp kint unde man*“ (HE-B 2919), zurückgeblieben und hatte sich nun zum Empfang zu einem (Kriegs-)Hafen begeben - Ernsts Schiff scheint in einem anderen, vielleicht einer Art Jachthafen, zu ankern. Selbst kombiniert mit HE-B 2922 - die Bürger sollen das tatsächliche Eintreffen der Flotte 'vernommen' haben (Turmschau?) - ist zu berücksichtigen, daß das

1 Es handelt sich um einen anderen Sachverhalt als die Anderwelt-Warnungen im Artusgenre, man betrete Orte, von denen kein Ritter zurückkehre (u.a. WOLF, Ein Kranz..., S.24); vgl. IV.1.4.b. u. IV.3.7.b.E.

2 So allerdings noch LAUDE, Sye..., S.339 (mit 338).

3 Vgl. Honorius, Imago... I,35.

4 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,128 : 546.Nacht.

5 BRINCKEN, Mundus..., S.101. S.a. SCHMIEDER, Europa..., S.292f. Vgl. II.3., III., IV.1.4., IV.3.7.b.E. u. c.1.E. Obgleich m.E. besondere Orte gemeint sind (s.u.: Hades bzw. IV.3.9.e.), soll dennoch auf Pratchetts **Einschränkung** in seiner Zusammenfassung zu Entdeckungsreisen hingewiesen werden: „They travelled to areas of low historical potential, set foot on shores where no man had gone before (that is to say, **no one worth speaking of**) and then smacked any available natives around the head to find out what the place was called“ (PRATCHETT/Biggs, The Disworld Mapp, ohne Seitenzählung; Kapitel: Here be Dragons...).

6 BRINCKEN, Fines..., S.75. Woher weiß man dann davon, werden sich aber nicht wenige gefragt haben; vgl. IV.1.4.b.

7 Vgl. IV.1.4.b., IV.2.1., IV.3.1. u. IV.3.2.b.

8 Plinius, Nat. IV,88f. Vgl. IV.3.3.

9 Ähnlich scheint D zu interpretieren: Hier glaubt der Herzog nach dem Seesturm an die Nähe Jerusalems (HE-D 3194), d.h. die Gefährten müßten sich auf Südostkurs wähen; ein Treiben auf Nordkurs sollte ihnen aufgefallen sein, hätten wohl mit der Seefahrt vertraute Kreuzfahrer im Publikum angemerkt.

prächtige Festmahl fertig ist (HE-B 2384-91. 2916-22. 2950-9): Ernst und seine Begleiter finden bei ihrer Ankunft eine Residenzstadt vor, die nur auf den ersten Blick verlassen erscheint, denn die Tische im Burggarten¹ sind reich mit am Morgen vorbereiteten Speisen gedeckt. Sicherlich handelt es sich um ein altes Motiv (s.o.),² dennoch ist die offenkundige Nähe der Länder zueinander m.E. nicht zu unterschätzen: Selbst bei einem Volk von äußerst geschickten Seefahrern muß die Reise kurz und planvoll durchführbar sein. Bei der Begegnung mit Ernst und Wetzel glauben die Kranichschnäbler zudem, Inder hätten sie verfolgt (HE-B 3419ff).

Griippa scheint dennoch weiter draußen im Indischen **Ozean** anzusetzen zu sein:

a. Die Ereignisabfolge erinnert am deutlichsten an den griechischen Alexanderroman, an die Heliosinsel inklusive Heiligtum, die zu Alexanders Abenteuern im **Südozean** rechnet:

In aller Kürze geschildert werden die wichtigsten Ereignisse: Entlegene, verboten wirkende, kaum zugängliche³ Insel, Hindernisse wie Finsternisse und Monstren, dagegen reiche, glänzende Stadt mit Tempel, schlafender Priester/Prunkbett, Warnungen aussprechender Vogel, verlassene Tische nahe Wasserleitung, heimliches Festmahl, sich nähernder (Musik-)Lärm, Flucht der Helden. (S.o.)

Diese Details beeinflussten wohl wiederum vorbildmächtige Orientberichte und -sagen.

b. Ausdrücklich am „*öster ende*“ (St.B 1095) der Welt, also wieder in der Nähe Indiens, wo man auch weitere Paradies- und Zwischenorte ansetzt, findet Brandan Multum Bona Terra, wo die gleiche Abfolge begegnet:

Entlegenes Pseudo-Paradies-Toten-/Geisterreich mit Hindernissen, prächtige verlassene Stadt, Garten, Quelle, vorbereitetes Festmahl, akustisches Moment (St.B 1246) Warnungen, Flucht der Helden. (S.o.)

c. Die Summe der Motive weist große Ähnlichkeit mit dem selbst nahezu unzugänglich entlegenen, paradiesischen, aber heißen **Taprobane** und dem nahen **Magnetberg** auf:

Etwa im beliebten „Comonitorium Palladii“ heißt es zum Bericht eines „Rechtsgelehrten aus Theben“, er habe sich zunächst im Land eines indischen „Kleinfürsten“ (wohl Äthiopien) aufgehalten, „dann aber wollte er zur Insel Taprobane hinüberfahren“, wo paradiesische Zustände herrschen:

„dort gebe es fünf große schiffbare Flüsse. Wie ihm Leute erzählten, die dort waren, gehen auf jener Insel die Früchte niemals aus. Denn an demselben Baum trägt der eine Zweig Blüten, der andere unreife, ein anderer reife Früchte. Es gibt dort Datteln und an Nüssen die großen indischen und die kleinen wohlriechenden. Die Einwohner nähren sich von Milch, Reis und Obst. Da es bei ihnen weder Wolle noch Leinen gibt, tragen sie nur schön bearbeitete Schaffelle um die Lenden. Die Schafe haben dort keine Wolle, sondern Haare und breite Schwänze und geben sehr viel Milch [Fettschwanzschafe?]. Das Fleisch von Ziegen und Schafen wird gegessen“.

Doch „selbst konnte er nicht nach Taprobane gelangen“, aus zwei Gründen: Hitze und Magnete:

„Ich selbst bin ja nur zu den Bergen Indiens gekommen [...]. Da gerieten wir in eine ungeheure Hitze; sie war so stark, daß das kälteste Wasser, das aus der Quelle hervorsprudelte, sogleich zu sieden begann, sowie wir es in ein Gefäß schöpften. Da kehrte ich wieder um, da ich die Hitze nicht ertragen konnte“.

„Es liegen nämlich bei dieser großen Insel [Taprobane], wenn die Berichte nicht falsch sind, noch ungefähr tausend andere Inseln im Roten Meer, das sich bis dorthin ausdehnt. Auf jenen Inseln, die Maniolai heißen, ist der Magnetstein zu Hause, der das Eisen anzieht. Und wenn nun jemand von uns aus mit einem Schiff, das eiserne Nägel enthält, dorthin kommt, wird er durch die Kraft des Magnetsteins festgehalten, so daß er nicht weiterfahren kann. Deshalb sind auch die Schiffe, die zu jener großen Insel fahren, eigens mit hölzernen Pflöcken ganz ohne Eisen gebaut“.⁴

Hier wird Taprobane direkt mit dem Magnetberg in Beziehung gesetzt, der nach dieser Quelle ebenfalls im Südosten vorzustellen ist.⁵

1 Zum eher rätselhaften Begriff „*würmeläge*“ (HE-B 2373) vgl. Sowinski, Anm., in: HE, S.378 : 2373 u. Kragl, Stk., in: Lzt (Kragl 2006), S.1128f u. 1206f : 1838 u. 5034. (Sind teilweise nur 'geschlängelte' Parkwege gemeint?)

2 Im Gegensatz zu den Enthaltungsvorschriften gegenüber **Jenseitsspeisen** in der Anderwelt - auch Brandans Leute sollen sich hüten zu essen (St.B 1213-26) - gilt im Ernststoff kein Tabu (vgl. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.59 u. 76): Die Verproviantierung geht mit NEUDECK (Ehre..., S.194) von Gott aus.

3 Vgl. PFISTER, Kleine Schriften..., S.112-8.

4 Zitate nach: PFISTER, Der Alexanderroman, S.112f; s.a. LECOUTEUX, Die Sage..., S.37. Vgl. IV.3.2., IV.3.7.c., IV.3.8.b.

5 Die Lokalisierung des **Lebermeeres** aber scheint größeren Schwankungen zu unterliegen (vgl. IV.3.2.b.), doch

Taprobane-Antipoden: Nach Ansicht wichtiger Kompilatoren kann schon Taprobane - ähnlich Sumatras - mindestens teilweise auf die Südhemisphäre gesetzt werden:

„Taprobane (Tabane prone) aut grandis admodum insula aut prima pars orbis alterius † ipparchius † dicitur, sed quia habitatur nec quisdam circueam esse (esse) traditur, prope verum est.“¹ Plinius offenbart zwar Zweifel, bestätigt den Antichthonen-Charakter jedoch als „Taprobane [...] extra orbem a natura relegata“,² sowie durch Angaben zu Sternenhimmel und Schattenneigung.³ Das „Commonitorium Palladii“ setzt gar die Brahmanen von jenseits des Ganges auf die Südhemisphäre.⁴

Auch Schillers Sindbad bezeichnet die Insel Serendib bzw. Ceylon/Sri Lanka auf seiner sechsten Reise als unterhalb des Äquators gelegen.⁵

Die Beschaffenheit der anderen Halbkugel war ein wichtiges Thema, Grundannahme war ihre Unerreichbarkeit aufgrund der Weite des Meeres und der Äquatorialhitze, einhellig akzeptiert war diese Ansicht jedoch nicht (vgl. IV.1.4.).

Besonders heißt diskutiert wurde die Frage nach der (in der Bibel unerwähnten) Existenz von Bewohnern - man setzte hier eher **Geister** und/oder **Monstren** an.

Es reicht etwa des Priesterkönigs „*gewalt von orjente / [...] unz an meridjan, den nieman wente./ jenhalf des wilden meres uber al die kunder / unz an occidende sinem gewald mit dienste ligent under*“ (JT 6148).

Hat Johann Antichthonen im Sinn, wenn er zu „*von Lacrika [...] Johanet*“ (WvÖ 14674f) notiert, daß „*in des rich ist naht der tac, / daz fuogt der firmamentes lauf*“ (WvÖ 14650f)?⁶

Ist Grippia mindestens im „Herzog Ernst B“ als Hinweis auf den entlegenen Antichthonen- bzw. **Antipodenkontinent** anzusehen? Wurden die unheimlichen Grippianer aus diesem Grund von den „vergleichsweise neutral“⁷ gezeichneten traditionellen Mirabilia separiert?⁸

Zwar kann Taprobane gleichfalls die klassischen Terata beheimaten, doch mindestens in der Nähe wohnen auch **Zwerge** - in HE-B 4930 immerhin per Schiff zu finden -, die wiederum in Bezug zu Antipoden gesetzt werden mögen (s.a. IV.3.7.c.2.):

In HE-D 4042 (und in HE-E VII,168f) zieht man ausdrücklich „*in ire insulam*“.

Hartmann bemerkt zu den „*herren über getwerge lant*“ (Er 2110) gar: „*Antipodes hiez ir lant*“ (Er 2089). In der Brandanprosa gibt ein Zwerg den Mönchen Auskunft über die 'Unterirdischen', hier werden auch die Bewohner von Munda Sion „*Walscheranden*“ genannt - „*Waldschrate*“?⁹

analysiert LECOUTEUX (Herzog Ernst' v.2164ff..., passim, bes. S.317): „die Helden [...] irren auf den orientalischen Meeren umher [...] und kommen in die Nähe des Magnetberges, der sich im Lebermeer bzw. dem Pechschwarzen Meer oder Finsteren Meer der Araber erhebt, unweit von Ceylon [Sri Lanka] und dem *Bahr as Sin*, dem chinesischen Meer nach den damaligen Geographen“. Auch der für den „Reinfried“ wichtige Rudolf setzt das Lebermeer in Bezug zu Persien und Indien: RvE-A 5196-206. Der nahe Magnetberg-Schiffsfriedhof deutet auf eine vielbefahrene Route!

- 1 Mela, Kreuzfahrt III,70 („Taprobane [...] ist, wie man sagt, entweder eine recht bedeutende Insel oder der Anfang einer zweiten Welt [d.h. des Südkontinents]; da es aber bewohnt ist und von niemandem überliefert wird, daß er es umrundet habe, ist letzteres wahrscheinlich“); vgl. Plinius, Nat. VI,89. - Zum tatsächlich in die Südhemisphäre übergelenden Java minor, **Sumatra**, vgl. Marco Polo, Von Venedig... III,7-10 : S.267-70. Mehr: IV.3.8.b.WvÖ. (Lacrika). Zu Ptolemaios s.a. IV.3.2.a. u. IV.3.7.c.2f.
- 2 Plinius, Nat. VI,89 („Taprobane [...] von der Natur nach außerhalb unserer Welt verwiesen“). Vgl. schon seine (ebd. IV,96) Notiz zu „Scatinavia [...] quare alterum orbem terrarum eam appellant“ („Scatinavia [...] deshalb nennen sie <die Insel> auch eine zweite Welt“); zu Adam Bremen s.o.
- 3 Plinius, Nat. II,183f u. VI,69. 87. 220. Vgl. Solin, Collect. 52,1. S.a. India, in: P/W I,9 <1916>, Sp.1287). Mehr (auch zu Meroë): IV.1.4.a., IV.3.7.c.2., IV.3.8.b.E. u. Pz.
- 4 PFISTER, Der Alexanderroman, S.114. Zu India extra Gangem vgl. IV.3.2.a., IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.Pz.
- 5 In: 1001 Nacht (Schiller 1926), S.II,129-41 : 89.-92.Nacht: s.o.
- 6 Vgl. IV.1.4., IV.2.1., IV.3.8.b.E. (Priesterkönig?) u. IV.3.8.b.WvÖ. (Lochak/Südvietnam?). Ähnlich „*Kanadit*“ (WvÖ 14700; vgl. IV.3.8.b.WvÖ.)? Oder der Finstere Norden: IV.2.1. u. IV.3.3.?
- 7 MÜNKLER, Erfahrung..., S.218; vgl. jedoch VI.1.
- 8 Es werden doch nicht gar Seefahrer auf die von weitem in ihren Fräcken als sehr zivilisiert bekleidet anzusehenden, ordentlich aufgestellten und mit Heidenreich sogar opernliebenden Pinguine der Südhalbkugel gestoßen sein (zur Freude der Grippianer an musikalischen Darbietungen s.o.)?
- 9 Schröder, Anm., in: St.B, S.118 : 1251. S.a. STRIJBOSCH, Himmel..., S.58. Taprobane-Zwerge im „Commodium Palladii“: s.o. Wilde Leute und Ersetzung der Orientwesen durch heimisches Sagenpersonal: IV.3.7.b.E. u. VI.2.

7. Neutrale Engel:

Es steht wiederum „die entstehung der zwerge mit dem falle der engel in beziehung“.¹ Die christliche Überlieferung verzeichnet mehrere Fälle von Aufruhr und Ungehorsam gegen Gott, selbst Untaten der Engel: Sehr verbreitet war die Geschichte vom Fall derjenigen Engel, die sich bei Lucifers Übernahmeversuch Gott gegenüber **neutral**, nicht feindlich, aber dennoch illoyal verhalten hatten. Ferner erklärt die (auch mit Wolframs Kräuterthese verbundene; vgl. VI.6.) **Kainssage** die Existenz von Monstren durch die nicht vorgesehene Verbindung von Engeln bzw. Kainssöhnen mit 'Menschentöchtern'.²

Die Situierung von Mirabilia an extremen Orten konnte so zusätzliche Begründung erfahren: Die jeweiligen Übeltäter und ihre Nachkommen wurden nach mittelalterlicher Ausdeutung in **Zwischenreiche** verdammt: Zum einen wurden diese in die Lüfte gesetzt, auch in den Raum zwischen Erde und Mond oder gar auf den Mond selbst; zum anderen suchte man sie in lokal und/oder ideologisch besonders entfernten Regionen auf der Erde; Kain etwa wurde nach 1 Mose 4,16 nach Osten versetzt (vgl. IV.1.1. u. IV.3.7.b.E.).

St.B: Im „Brandan“ sind die Bewohner von Multum Bona Terra tatsächlich **ehemalige „engel vil gemeit“** (St.B 1360),³ die keine Stellung bezogen hatten (St.B 1366-74):

„daz was uns weder lîp noch leit“ (St.B 1359); *„wan wir des hundes site / zû himele begiengen, / darumme wir entpfingem / diz lant und wurden alle glîche / gestôzen von dem himelrîche. / ouch hât uns got der helle irlâzen: / wir enwolden uns niht ebenmâzen / zû Luciferes gesellen / die mit im vielen in die hellen“*.

Nicht nur wohnen sie ebenso entlegen und sind wehrhafte, im Ganzen unbesiegbare Jäger wie die Grippianer, sie wurden auch in Monstren verwandelt und verfügen über Attribute von Vogelgeistern, gar über Kranichhalse: Die Mönche sehen „*gespunste*“ (St.B 1222) bzw. ein sehr orient-untypisches „*volc daz was wunderlîch getân, / [...] / ir houbte wâren als der swîn, / ir hende berîn und vûze hundîn, / cranches helse, menschlîche brust*“ (St.B 1245-51).

Die ehemals Neutralen Engel sind m.E. sowohl verwandt mit Wolframs Neutralen Engeln, Cundrie und Malcreatiure als auch mit den Grippianern:

Pz: Cundrie: Auffallend ähnlich beschreibt Wolfram Cundrie und ihren Bruder:

„über den huot ein zopf ir swanc / unz ûf den mûl: der was sô lanc, / swarz, herte und niht ze clâr, / lînde als eins swînes rûckehâr. / si was genaset als ein hunt: / zwên ebers zene ir für den munt / giengen wol spannen lanc. / ietweder wintprâ sich dranc / mit zöpfen für die hârsnuor. / [...] / Cundrî truoc ôren als ein ber, / [...] // Rûch was ir antlütze erkant. / [...] / gevar als eines affen hût / truoc hende diz gaebe trût. / die nagele wâren niht ze lieht; / wan mir diu âventiure geht, / si stüenden als eins lewen klân“ (Pz 313,17-314,9).

„ir ougen stuonden dennoch sus, / gel als ein thopazîus, / ir zene lanc: ir munt gap schîn / als ein vîol weithin“ (Pz 780,19-22).

Auch Malcreatiure „*muose ir antlütze hân / gar, wan daz er was ein man. / im stuont ouch ietweder zan / als einem eber wilde, / [...] / im was dez hâr ouch niht sô lanc / als ez Cundrien ûf den mûl dort swanc: / kurz, scharf als igels hût ez was*“ (Pz 517,20-7).

Das Geschwisterpaar stammt ebenfalls vom Ende der Welt, vom indisch-eoischen Ganges (Pz 517ff; vgl. IV.3.8.b.Pz.). Eine schlichte Gleichsetzung mit den klassischen indischen Terata ist m.E. aber ebenso fragwürdig wie anderweitige Reduzierungen:

Aufgrund der Abfolge illoyale Engel-Frauen-Monstren und Cynocephale bei Isidor verbindet Wisbey die hundenasige Cundrie zuvorderst mit letzteren, die aber nur Hundeköpfe aufweisen.⁴

1 SEEBER, Über die Neutralen Engel..., S.34 (nach Altenburg). Vgl. IV.1.1., IV.3.7.b.E. u. c.2.

2 Nach: Genesis, 1 Mose 6,1-4. Zu den Angeli Dei vgl. WISBEY, Wunder..., S.198; s.a. Isidor, Etym. XI,3,14. Otto, Chron. I,2. Hierzu, auch zur Verbindung mit Kain (und Ham), vgl. VI.6.

3 Zu Vogelparadies und brennenden Seelenvögeln der „Navigatio“: STRIJBOSSCH, Himmel..., S.51 u. 59; s.o.

4 Vgl. WISBEY, Wunder..., S.198 u. 202 bzw. Isidor, Etym. XI,3,14f.

Kolb erkennt Typen aus dem Presbyterbrief.¹

Bumke² möchte das Geschwisterpaar mit den Mißgeburten der „Wiener Genesis“ vergleichen, im Text werden jedoch nur die generell bekannten Einzelvölker beschrieben (WG 1292-1301):

„*sumeliche hêten houbet sam hunt, sumeliche hêten an den brusten den munt, / an den ahselun dei ougen, dei muosen sich des houbtes gelouben; / sumeliche hêten sô michel ôren, daz si sich dâ mite dachten. / Etlicher hêt einen fuoz unt was der vile grôz: / dâ mite liuf er sô balde sam daz tier dâ ze walde*“.

Eine einheimisch-„keltische Figur“³ erkannte dagegen in Cundrie - nicht ganz zu Unrecht - Kolb.

Mit Salvan-Renucci (und Lecouteux) lassen sich Herodias-Diana-Aspekte erkennen.⁴

Kartschoke fand Cundrie nach Veldekes Sibylle „stilisiert“.⁵

Obschon Wolfram sowohl die Namen und Eigenschaften der typischen Wunderwesen als auch mehrere Theorien hinsichtlich ihrer Entstehung kennt und wiedergibt (vgl. VI.6.), zeichnet er das Geschwisterpaar in dieser höchst eigenwilligen Weise.

AdG: Mit bestimmten Wesen aus der Alexandermotivik lassen sie sich nur vergleichen:

(1) Cundries topasgelbe Augen erinnern an die orientalischen „Shining-Eyed Men“.⁶

UvE-A 25073-84 berichtet von Alexanders Zug in ein „*lant, / dâ er liute inne vant, / die niht wenn ein ouge tragen / vorn an der stirnen, hôrt ich sagen. / ez ligt in vaste her vor, / lieht als ein groz glas enbor*“.⁷

Das Licht der Diamanten gilt aber auch als „ein allgemeines Sinnbild für lux, das heilige Licht der göttlichen Eingebung, die den irrenden Menschen auf rechte Wege [...] lockt“. Findet ein „göttliches Symbol“⁸ hier Bestätigung im Falle der Grals- bzw. Gottesbotin, die *gehiurer* ist als Parzival?

Cundries auffällige Behaarung, Gebißauffälligkeit und Herkunft aus Indien läßt an die **Choromanden** alias Silvester denken:

Sie wohnen ebenfalls in indischen Wäldern, sind stark behaart und weisen Hundezähne auf.⁹ In Str.A 5368f begegnet das Heer einem Mann, dessen „*hût was ime bevangen / al mit swînis bursten*“.

(2) Noch ähnlicher erscheinen die zuweilen mit hundezähnigen Frauen vermischten langhaarigen **Frauen mit Eberzähnen**, Kuhschwänzen und Kamelbehaarung:

Die Pharasmanes-Überlieferung erwähnt sie direkt nach flachköpfigen Jägerinnen nahe des Briso unweit des Roten Meeres:

„Circa eadem loca mons est ubi sunt mulieres horride, habentes barbas usque ad mammas, caput planum; pellibus vestite sunt. Namque venariaces pro canes bestias nutriunt ad venationem quae bestiae magnitudinem et colorem leopardum. In eodem monte silve sunt, in quibus nascuntur et alie mulieres, aprorum dentes habentes, capillos usque ad talos et in lumbis caudam quasi bos, alte pedes VII, reliquum corpus pilosum quasi structio et camelus“.¹⁰

1 Vgl. KOLB, Munsalvaesche, S.77.

2 BUMKE, Parzival..., S.251 A 31. Vgl. IV.1.1. u. IV.3.7.b.E.

3 KOLB, Munsalvaesche, S.48f. Für die „germanische Religion“ typische „zoomorphe Wesen“ lassen sich mit SIMEK (Götter..., S.96) assoziieren. Zu Lamien s.o. Zu Chrestien und Cundries durchaus vorhandenen Zügen einer Wilden Frau: IV.3.7.b.E. (u.a. Lang- und Rauhaarigkeit, Eberzähne, Zauberei). Ebd. zu Walküren (auch zu Sigune).

4 Zu Herodias-Diana-Holle-Berchta-Tendenzen bei der tobenden Cundrie mit dem (verbrannten? s.u.) Pferd (Pz 312) vgl. SALVAN-RENUCCI, Cundrie..., passim; s.a. LECOUTEUX, Das Reich..., S.19-35 u. 166-80. Cundries Eberzähne und Behaarung müssen nicht (nur) orientalisches sein. Zu Cundrie s.a. IV.1.1., IV.2.1., IV.3.7.b.E. u. VI.6f.

5 Kartschoke, Stk., in: En, S.777 : 84,17ff (nach: SEITZ, Die Darstellung..., S.3-14). Zu Verbindungen Sibylle und Frau Venus, Holle, etc. LECOUTEUX, Das Reich..., bes. S.166. Vgl. IV.2.1.

6 FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.18; vgl. IV.3.8.b.RvB.

7 S.a. die zweiköpfigen Nattern, die Alexanders Heer bei Ulrich in der Wüste unweit des Prasierlandes begegnen: „*daz viur in ûz den ougen sluoc / und lûhte sam die lucerne*“ (UvE-A 23244f); vgl. IV.3.8.b.RvB. Es ist wohl nicht anzunehmen, daß Lucerne auf den echten Namen **Sri Lankas** verweist: „die »glänzende« Insel Ceylon“ (DEMANDT, Alexander..., S.279), oder doch? „*Lücerne*“ (HE-B 4786) heißt wiederum auch die Residenz von Arimaspi. Der Name mag aber auch nur auf den Sonnenaufgang verweisen; vgl. IV.3.7.c.2.

8 Beide Zitate: ZIOLKOWSKI, Der Karfunkelstein, S.313; ebd., S.314 zum Waisen. S.a. Bartsch, Einl., HE (Bartsch 1869), S.CLXII-VI. Zur (bannlösenden?) **Edelsteinkraft** vgl. IV.2.2., IV.3.2.b., IV.3.7.b.E., c.3. u. IV.3.8.b.E.

9 Vgl. Plinius, Nat. VII,24. Vgl. IV.3.8.b.Pz. (Tinodonte). S.a. IV.3.3., IV.3.4.d., IV.3.7.b.1. u. E., u. IV.3.7.c.1.E.

10 Pharasmanesbrief, bei: PFISTER, Kleine Schriften..., S.369: E,21f. Er „draws exclusively on **Greek sources**“ (Banks/Binns, Anm., in: Gervasius, Otia..., S.695 A 1 : § III,72). - **Attributaustausch** zwischen Orientmonstren und Wilden Leuten: WISBEY, Wunder..., S.204 u. IV.3.7.b.E.

Gervasius übernahm beide Verbände: In seiner Pharasmanesfassung werden sie erneut gemeinsam beschrieben, zum Briso, in der Geographie aber getrennt; die Eberzähnigen wohnen hier in Hyrkanien, die Bärtigen in Nilnähe am Roten Meer:

„Circa eadem loca sunt mulieres horrende, barbatae usque ad mamillas; caput habent planum, pellibus uestitur, uenatrices sunt, pro canibus nutriunt ad uenandum, ad instar quantitatem leopardorum. Sunt et uicini montes in quibus nascuntur mulieres que dentes habent aprinos, capillos usque ad talos, et in lumbis caudas bouinas, alte sunt pedibus septem, corpus pilosum ut camelus“.

„Nascuntur et ibidem mulieres dentes aprinos habentes, capillos usque ad talos, in lumbis caudas boum, alte stature, specioso corpore quasi marmore candido, pedes camelinos habentes“.¹

(3) In seiner Geographie verbindet Gervasius die unmenschlich Eberzähnigen mit Attributen der Schönheit. Während Brandans Neutrale Engel monströs und teuflisch heißen (St.B 1222), stellen die Grippianer eine ähnlich verstörende (in der nachfolgenden Dichtung negativierte) Mischung aus höfischer Schönheit und Häßlichkeit dar. Auch Wolfram changiert auffällig zwischen anfänglich geradezu sadistisch ausführlicher Zeichnung der Häßlichkeit Cundries und späteren „Metaphern der Schönheitsbeschreibung“.² Die Überlieferung bewertet auch die Eberzahn-Damen durchweg extrem, als engelhaft schön oder besonders häßlich. Dieser Wechsel ist teilweise ihrer oftmaligen Vermischung mit **Lamien** und mit den **tierzähnigen Frauen** der Alexanderromane geschuldet:³

Diese leben am Ende der Welt, haben knöchellanges Haar, sind wunderschön und auffallend weißhäutig, riesengroß und haben Hundezähne - oder Eberzähne⁴. Sie leben nicht nur in Flußnähe, sondern schwimmen darin, fallen über die Männer her und ertränken sie.⁵

Gerade sie sind eng verwandt mit **Sirenen** und **Nymphen**; diese sind sagengeschichtlich wiederum mit der Heliosinsel (s.o.), **Vogelgeistern** und Engeln (s.o.) verknüpft. Interessant ist, daß im griechischen Roman direkt nach der ohnehin von Ungeheuern umlagerten Heliosinsel und der verwandten Episode Besichtigung der Kyrosburg, wo ebenfalls ein sprechender Vogel weissagt, die Begegnung mit den **unreinen Völkern** folgt⁶ - eine starke Negativverknüpfung.

Weder die Merkmale der Neutralen Engel, noch Cundries und Malcreatiures oder der Grippianer stimmen jedoch vollständig mit diesen Wesen überein.

(4) In Alexanders Indienzug finden sich vielmehr **weitere Vergleichsmöglichkeiten**:⁷

In Str.A 5006-11 trifft das Heer auf affengesichtige Wesen mit langen Zähnen (Sechshänder) und - kurz vor der Begegnung mit den Hunde- bzw. Eberzähnigen - auf 'Bestien' mit breiten Hufen, Schweineköpfen und Löwenschwänzen sowie auf Greife, passend zum Aussehen von Brandans Neutralen Engeln und Cundries:

„deinde amoto exercitu venit in quendam locum in quo erant bestie que habebant unguulas duas in pede sicut porcus, erantque ipse ungule late pedes tres cum quibus feriebant ad milites Alexandri. Similiter habebant ipse bestie caput sicut sues, caudam sicut leo, erantque mixti inter eas grifes“.⁸

Pz: Neutrale: Monstren sind oft als Schatzhüter bekannt, diese Eigenschaft teilen sie mit den Neutralen Engeln: Wolframs Neutrale Engel, „*di newederhalb gestuonden, / dô strîten beguonden / Lucifern unt Trinitas*“ (Pz 471,15ff), werden mit dem Gral verknüpft (Pz 471,15-29 u.

1 Gervasius, Otia... III,76f u. II,3 („In the same vicinity there are frightful women with beards down to their breasts; they have a flat head, and wear skins, for they are huntresses, and rear wild beasts of the shape and size of leopards to serve as hunting-dogs. There are also mountains nearby in which women are found who have boars' teeth, hair down to their ankles, and cows' tails at the base of their spine; they are seven feet tall, and their body is hairy like a camel“. „There are also women living there who have boars' tusks, hair down to their ankles, and cows' tails at the base of their spines; they are tall in stature, and their bodies are as fair as white marble; they have camels' hooves“). Bärtige: ebd. II,4.

2 SEITZ, Die Darstellung..., S.13. Zu Wolframs (Pseudo-)Misogynität u.a. ebd., S.12 u. VI.6.

3 Vgl. PFISTER, Kleine Schriften..., S.116. Zur Lamia u.a. Hdp J2 § 95. Vgl. IV.3.8.b.Pz.

4 Vgl. Hdp J2 § 95: „mulieres dentes habentes aprorum“ (J2 <dt>, S.143: „Weiber, die hatten Eberzähne“).

5 Vgl. Hdp J1 § 113 (Ende der Welt: ebd. § 114: Himmelspole) u. PFISTER, Kleine Schriften..., S.112-8 (auch: Kirke). Vgl. IV.3.8.b.Pz. Sirenen: IV.3.2.b. u. IV.3.7.b.E.

6 Vgl. PsK III,28.

7 Zu Behaarten und Hundsköpfen s.a. Hdp J1 § 92-5. 104. 113. 119. S.a. J2 <dt>, S.142f. 165. 186. 192f.

8 Hdp J1 § 112 (J1 <dt>: „Drauf zog das Heer weiter und kam in eine Gegend, dort lebten Untiere mit zwei Hufen am Fuß wie bei Schweinen; diese Hufe waren drei Fuß breit, und damit schlugen sie nach Alexanders Soldaten aus. Diese Tiere hatten auch Köpfe wie Schweine, Schwänze aber wie Löwen. Unter ihnen waren auch Greife“).

798,11-27). Dies verbindet sie mit dem Auftrag Cundries als **Gralsbotin**. Des unheimlichen **Monstrums** Cundrie Entsendung zum Gral mag als Kompromiß zwischen Trevrizents sich widersprechenden Äußerungen zu einer möglichen Begnadigung der Neutralen Engel alias der „*vertriben geiste*“ (Pz 798,11) gedacht sein (vgl. IV.1.1. u. VI.6.).

Im „Brandan“ wurden sie zwar in Monstra verwandelt, doch ihre Strafe muß nicht endgültig sein: „*noch hoffe wir vil armen, / daz got tû uber uns sîn irbarmen*“ (St.B 1375f).

Fazit zu 7.: Die Monstren erinnern an Wilde Leute (vgl. IV.3.7.b.E.), ihre Beschreibung geht aber über diese hinaus: Sie sind wohl noch stärker inspiriert durch Alexanders Orient-Begegnungen, doch lassen sich hier weniger verbundene Übereinstimmungen finden.

Die Alexander- und Ernst-dichtungen neigen zur Trennung der Attribute; die „Brandan“- und „Parzival“-Monstren dagegen weisen durch und in ihre(r) Merkmalskombination große Ähnlichkeiten miteinander auf:

- AdG: Schweinsborstige / affengesichtige Langzähner / langhaarige Frauen mit Hunde-/ Eberzähnen / Sirenen / Cynocephale // schweineköpfige Tiere mit Löwenschwänzen // unreine, d.h. teuflische Völker etc.
- HE-B: teuflische Kranichhalse und -köpfe // klassische Monstren in/bei Arimaspi.
- St.B: Schweineköpfe, Bärenhände, Hundefüße, Kranichhalse;
- Pz: lange Schweinsborsten (Igelhaar), Bärenohren, Hundenase und Eberzähne, dunkles Affengesicht, Löwenkrallen.

Alle relevanten Figuren und Völker offenbaren Dschinn-, dämonische-Jäger-, Geister- und Merwunder-Verbindungen und leben an sehr besonderen, entlegenen, wäbri-gen Orten, die trügerische Paradiese, antike Heiligtümer wie christliche Zwischenorte und Höllen darstellen:

- St.B: Neutrale-Engel-Monstren: Fluch, Verwandlung, Aussehen, Verhalten, insulare Verbannung an Sonderposition: Ende der Welt hinter Höllenort;
- Pz: Neutrale Engel: Fluch, Verbannung/Heimat;
Cundrie-Monstrum: Strafe/Verwandlung, Aussehen, äußerster Osten: Ganges (Indien liegt geographisch hinter Höllenort Kaukasus);
Summe: Pz:Neutrale und Pz:Cundrie: Gralsbeziehungen;
- HE: Grippianer: Aussehen, Verhalten, insulare Sonderposition: Ende der Welt (nahe Höllenort.
- AdG: Vogelgeister/Sirenen/Monstren/Teufel: Aussehen, Verhalten, Sonderposition: Heimat (Helios-)Inseln/Seligenland hinter Finsternis, Flüsse, Wüsteneien.

Die verbannten, bestraften Monstren wohnen zwar oft an paradiesischen Orten, diese wirken aber im wahrsten Sinne des Wortes jenseitig. Aus mittelalterlich christlicher Sicht existieren sie **gottesfern**:

8. Prunkbett II: Gottesferne, Hades: Auf diese Weise kann m.E. nun auch die priester-, königs- und gottesferne Leere des Prunkbettes interpretiert werden, das aus der Sagentradi-tion in den Ernststoff übernommen worden ist:¹ In Grippia - wie in Multum Bona Terra, dem Pseudoparadies der Verfluchten, Verbannten - fehlt der „Heilsbringer“,² es erinnert so noch deutlicher an höllenartige, verflucht erscheinende Reiche:

Die Beschreibung von Hadesorten ist nicht selten, Länder wie Wirnts Korntin sind jedoch künstlich in Fegefeuer- und Zwischenreiche verwandelt worden und/oder erlösbar (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.) -

1 S.o. Titurels Unfarbe, „*grâwer dan der tuft*“ (Pz 240,24-30; vgl. IV.2.1.), deutet auf die Gralswelt als „tote Welt“ (BRACHES, Jenseitsmotive..., S.215; vgl. IV.3.7.b.E.). Im Gegensatz zu den schlafenden Priestern ist König Erythras tot; vor den Augen des Karisme-Georgien-Paares stirbt der Chinakönig.

2 BRINKER-VON DER HEYDE, Raumüberspannende Vernetzungen..., S.338; vgl. ebd. S.337f zum ruhenden Titurel in Pz 240 u. dem schlafenden Jesse in der Hildesheimer Kirche. Zur „Heils-Defizienz“ der Anderwelt s.a. MERTENS, Melusinen..., S.202 u. DIMPEL, Fort..., S.18 bzw. IV.2.2. u. IV.3.7.b.E.

ganz im Gegensatz zu 'echten' Hadesorten wie der Eneas-Hölle, Wüsteneien wie der Romanie, Finsteren (mit Helios-)Ländern und Grippia. Diese (auch personifizierten) Orte können nicht erobert und/oder erlöst werden, die hier hausenden (Vogel-)Geister-Völker sind im ganzen nicht zu besiegen, wohl da es sich nicht wirklich um Lebende handelt:

Bereits zur Multum Bona Terra des „Brandan“ faßt Strijbosch zusammen: „In diesem herrlichen Land ist die Erinnerung an die Paradiesinsel [...] so stark, dass [...] eine Warnung gegen teuflische Verführung“,¹ gegen „*des tûfels gespunste*“ (St.B 1222), ausgesprochen wird.

HE-B: Auch die **Grippianer** „*ahtent niht ûf got*“ (HE-B 3752f). Grippia als pseudoparadiesischer Kern einer Wüsten- und Finsterregion mag christliche Interpretation (und zugleich Antithese?) der antiken Heiligtümer mit den Heliospriestern und des an den göttlichen Himmel grenzenden Weltraums sein, verwandt ist es den Sirengewässern als Umkehrland oder **Wendepunkt**. Diese letzten und extremsten Grenzorte scheinen nach mittelalterlicher Ansicht durch ihre Entfernung von der (abendländisch-)irdischen Norm zugleich den fernsten Punkt jenseits von Gott als auch als eigens gesetzte und sinnvolle Barriere zu seinem Reich gottesnah und unter seiner Kontrolle zu sein (vgl. IV.2.): Hier stehen die Helden - unter Aufsicht - die wichtigsten Kämpfe durch, physisch wie mental: Sie gelangen zu einer Einsicht wie Reinfried bzw. erlangen erste Vergebung (Saelde) wie Ernst:²

Ähnlich wie Brandan und seine Mönche befinden sich m.E. auch Ernst und seine Gefährten, die in ihrer Heimat gesellschaftlich gesehen tot sind, auf einer Rehabilitationsreise durch die Anderwelt-Heidenwelt, auf einer sich von Station zu Station abmildernden Jenseits-, ja Hadesfahrt (vgl. V.): Ernst hat einen Mord begangen, in Grippia zeigt sich vielleicht nicht nur beim zweiten Verlassen des Schiffes,³ sondern auch durch die Nutzung des Prunkbettes noch einmal das Ausmaß seiner Superbia und Curiositas;⁴ Grippia stellt auf seinem Weg den äußersten Punkt dar, ein nicht zu erlösendes Jenseits, unbekannt und so verborgen, daß es ohne Eingriffe der Transzendenz⁵ nicht erreichbar ist und die Helden am Ende fliehen müssen.

Luc I,61 verbindet die Auffindung der verwandten Insel Perdita offiziell mit der Transzendenz: „*nie sit mohte dehein mensche dar in comen, vnz got den guoten sanctum brendanum dar in sante*“. Luc I,16 nennt den Ort, da – wie in HE-B 2166f - „*nie dehein lebender mensche bekom*“, sogar offen die **Hölle** (vgl. IV.2.1.).

Die Sonderstellung der Grippianer unter den Monstren fiel auch nachfolgenden Dichtern auf:

RvB läßt die gemäß Ernsttradition auf ihre Geschnäbeltheit reduzierten Agripper neben anderen, klassisch „indifferent bis positiv“⁶ gehaltenen Mirabilia in der großen Orientschlacht kämpfen. Sie werden dennoch hervorgehoben: Der Dichter betont zu ihren Schnäbeln die unliebsame rote Farbe (RvB 20284; vgl. IV.3.7.c.1.). Sie sind auch - stärker als bei Odo - von einzigartiger, dreimal hervorgehobener Teuflischkeit: Im Gegensatz zu den anderen Ungeheuern sind sie „*tiuvelliche*“ (RvB 20288), innen wie außen: In Widerspruch zum „Herzog Ernst B“ haben sie „*tiuvellichen schîn*“ (RvB 19391). Ferner heißt es nur (!) zum „*künic von Agrippe. / von Adâmes rippe / wart sîn muoter nie geborn*“ (RvB 20281ff) und zu seinem Volk: „*sî mohten vil wol sippe / dem tievel sîn des waen ich wol, / ob ichz mit urloup sprechen sol, / wan sî wâren ungestalt*“ (RvB 19385-9).

1 STRIJBOSCH, Himmel..., S.58. Zum Paradiesort s.o.

2 Zur Inderin als segnende Frau **Saelde** und zu den an **Alexander** gerichteten Warnungen und seinen Umkehrpunkten vgl. IV.3.7.b.E. Ebd. (u. V.) zu Ernsts Hadesfahrt.

3 Hierzu u.a. NEUDECK, Ehre..., S.197f.

4 S.a. NEUDECK, Erzählen..., S.144 A 408 u. 146; ebd., S.150f diskutiert er Ernsts „*schulde*“ (HE-B 1821). Zur eher außerhalb der *mâze* problematischen Neugier u.a. II.3., IV.3.2.b., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.1.b., IV.3.8.b.RvB. u. V.

5 Zu **Seestürmen** und der **Transzendenz** vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.

6 MÜNKLER, Erfahrung..., S.217f. Vgl. VI.1.

Diese radikale Wertung und die Aussage von der nicht Adams-, sondern Teufelsverwandtschaft ist höchst interessant; zur Erklärung bieten sich **drei Lösungen** an:

(a) Monstrogenese: Die Monstren werden hier allgemein als Tiere gewertet (vgl. IV.3.8.b.RvB. u. VI.5.), auch die Agrippeschnäbler pflegen „*krenches fuore*“ (RvB 19398; s.o.), verhalten sich tierisch. Allerdings werden in einem langen Exkurs über unterschiedliche Erklärungen zur Monstrogenese nur Möglichkeiten vorgestellt, welche die Mirabilia von den Menschen ableiten (bzw. gern allein Frauen die Schuld zuschieben; vgl. VI.6.). Außerdem sollen nach der Bibel alle Frauen von Adams Rippe abstammen. Dies besagt zwar nur die jüngere, misogyne Genesisversion, dennoch ist diese Möglichkeit unwahrscheinlich.

(b) Kains-/Hamsage: Vielleicht dachte der Dichter bei den Agrippern speziell an die mit der **Kräuterthese** eng verbundene¹ Kainssage: Versionen besagen, daß bereits Evas Erstgeborener unter dem Einfluß des Teufels gezeugt worden war. Stellt man Eva nach der älteren Genesis unabhängig neben Adam, wären die monströsen Nachkommen seiner Töchter mit ihm nicht verwandt. Populär war die Übertragung der Kainssage auf den verfluchten Ham;² auch der Reinfrieddichter setzt die Monstrogenese nach der Sintflut an (vgl. RvB 19698-853 u. VI.6.).

(c) Sonderstellung: Oder nimmt der Dichter durch seine ausgerechnet hier eingefügten Einzelkommentare die Agripper aus seinem Genesekurs heraus? M.E. am wahrscheinlichsten mögen sie als Hinweis auf die vielleicht gar mit Neutralen Engeln, Brandans „*tüfels gespunste*“ (St.B 1222), und Antipoden verbundene Sonderstellung der Grippianer zu interpretieren sein. Als (Vogel-)Geisterwesen wären sie völlig unmenschlich, gar dämonisch.

WvÖ: In der Zeichnung seiner Schnäbler folgt Johann nicht der puristischen Ernsttradition (vgl. IV.3.9.c.): Sie ähneln eher den **Monstrositäten-Sammelsurien** in „Brandan“ und „Pazival“: „*die snabelohten luete / die ruch sint an der huete / als ain wilder stainbok: / si gent nackent, kainen rok / tragents an den liben*“ (WvÖ 7779-83).

Zwar stellt auch er wie „Reinfried“ die Schnäbler-Agripper neben die anderen Monstren in die Orientschlachten - aber erneut nicht gleichberechtigt: Trotz seiner Neigung, alles Nichtabendländische gleichermaßen zu disqualifizieren, hebt Johann wieder die Schnäbler heraus: Sie sind m.W. das einzige Volk mit mehreren, mit drei Merkmalen. In der Binnenschlacht sind sie noch Capadocia untergeordnet, in der Endschlacht heißt es aber zu Agrants von Zyzya Heer: „*der kuenc von Agrippe / scholt sin da hauptman, / swaz von Affrica dar kan*“ (WvÖ 16118ff; vgl. IV.3.8.b.WvÖ.). Sie tragen so bei zur m.E. gezielten Dämonisierung der Ostchristen (vgl. IV.3.7.c.1.E.).

Die Agripper haben also wiederum eine Sonderposition inne.

Fazit zu C: Die seit ihrer Erwähnung im Ernststoff immer wieder in der Dichtung zitierten (Kranich-)Schnäbler und Grippianer bzw. Agripper sind in ihren Quellen weiterhin unsicher. Möglicherweise läßt sich ihr Typus schlicht nicht näher festlegen. Mir scheint es sich um ein **Konglomerat** unterschiedlicher, aber durchaus eng miteinander verbundener Motivtraditionen zu handeln. M.E. besteht eine gewisse Verwandtschaft zu den im Norden der Ökumene und/oder in Kaukasusnähe angesiedelten Griphonen, zur Ciconia gens und ähnlichen Vogelköpfen (vgl. IV.3.9.b.). Ohne diesen Überlieferungsstrang und volkstümliche Mythen ausschließen zu wollen, ist aber wohl gerade beim „Herzog Ernst B“ von einer noch größeren Nähe zu orientalischen

1 Vgl. „Wiener Genesis“ u. WISEBEY, Wunder..., S.192 u. 198f. Mehr: VI.6.

2 Hier wäre dem Dichter allerdings ein **Denkfehler** nachzuweisen: Die Kainstöchtern müssen nicht mit Adam verwandt sein, eine Frau Hams würde als Tochter Noahs aber durchaus von Adam abstammen.

Geschichten und Seefahrermärchen, sozusagen von einer Art Polsprung vom extremen Norden in den Süden auszugehen.

Auch Brunner, der zusätzliches Augenmerk auf ikonographische Belege richtet, faßt hinsichtlich des „Prinzen von Karisme“ zusammen: „Ich vermute, daß der Autor des 'Herzog Ernst' diese oder eine ähnliche orientalische Geschichte gekannt und verwendet hat. Insbesondere auch die feindliche Einstellung gegenüber den hier wie dort seefahrenden Kranichmenschen scheint mir sehr dafür zu sprechen“.¹ Lecouteux weist darauf hin,

„daß das Vorkommen von morgenländischen Erzählmotiven in der Literatur des Mittelalters, z.B. in *St. Brandan*, *Herzog Ernst* und *Apollonius von Tyrland*, wobei diese drei Texte auffällige Verwandtschaften aufweisen, bisher ungelöste Probleme aufwirft. Zahlreiche Elemente [auch in der „Kudrun“] verweisen auf eine frühe Kenntnis von arabischen Sagen“.²

Der Dichter der Ernstschen Orientabenteuer muß über eine profunde Kenntnis von zahlreichen weltlichen und mythisch-religiösen Sagenkreisen sowie ein ausgesprochenes Motivverständnis verfügt haben. Zwar wirken die Vergleichselemente auf den ersten Blick unterschiedlich. Sie weisen jedoch über mehrere gemeinsame Knotenpunkte auf. Diese scheinen immer wieder neue Beeinflussungen in alle Richtungen ermöglicht zu haben, allen voran die in Orient und Okzident beliebte Alexandertradition. Genutzt und integriert wurden wohl mindestens

- (1) gelehrte Naturwissenschaft und Alexanderberichte als Orientfundament;
- (2) Erfahrungsberichte über Merkwürdigkeiten des Orients, denen man teils mit Staunen, teils mit Feindseligkeit, aber immer mit Neugier begegnete;
- (3) Motive aus der antiken, religiösen und orientalischen Erzähltradition (vgl. 1);
- (4) Nordmotive, die ihrerseits beeinflußt waren durch (1);
- (5) Vorstellungen des Abendlandes über Anderweltorte;
- (6) Gedankenspiele zur Antipodendiskussion.

M.E. ist die Frage nach einer einzigen Quelle für Grippia und die Vogelhybriden klar negativ zu beantworten. Die breit auserzählte und bedeutende Episode und ihre dramatische Rolle wurde vielmehr gebildet aus einer Mischung zahlreicher im Mittelalter gängiger Traditionen, zusammengefügt nach vielfältigen Vorbildern, die so beliebt waren, daß sie selbst in Orient und Okzident in schier unendlichen Variationen und Verknüpfungen existierten.

Obgleich schon die dargestellten Bestandteile dieses Netzwerkes der heutigen Forschung kaum noch verständlich sind, mögen Grippia und seine komplexe Symbolik beim mittelalterlichen Publikum darüber hinaus sogar noch weitere Assoziationen hervorgerufen haben, die noch der Entdeckung harren oder möglicherweise unwiderbringlich verloren sind.

Wichtig ist m.E. die immer wieder sichtbare Besonderheit, Sonderposition des Landes, seiner Bewohner und ihrer Äquivalente, die stärkeren **Sinngehalt** aufweist als andere Episoden.

Zu den heute kaum noch entwirrbaren Motivübernahmen

- Grippia, Nysa, Kaukasus, (untertunnelte) Diamantberge, Prometheus, Heliospriester, indische Berg- und Inselheiligtümer, Paläste, Paradiesorte, Finsternisse, Lebermeer, Magnetberg, Berg mit Saphirstufen und Kletterketten, sprechende/warnende/verbannte Vogelgeister, Engel, Sirenen und (indische) Monstren usw. -

ist abschließend nur noch mit Demandt zu bemerken: „Wie dieses Geflecht von Motiven zustande gekommen ist, bleibt rätselhaft“.³

D. Ansetzung und Umriß: Die Frage nach einer **Lokalisierung** Grippias ist so nur **vage** zu beantworten: Im „Reinfried“ (Heer Assiries) und im „Wilhelm von Österreich“ (Anführer der angeblichen Afrikaner) mögen Agrippe und die Kranichschnäbler im Süden-Südosten der

1 BRUNNER, Der König..., S.112.

2 LECOUTEUX, Der Menschenmagnet, S.214.

3 DEMANDT, Alexander..., S.282. Vgl. auch bes. IV.3.2., IV.3.7.c.2 u. IV.3.8.

Ökumene vorzustellen sein. Vielleicht ist diese Einordnung nach einer lateinischen Ernstfassung festgelegt, vielleicht nach Wolfram. Im „Parzival“ selbst wird ein Agrippe in Feirefiz' Triumphkatalog jedenfalls in die indisch-äthiopische Abteilung gesetzt (vgl. V.).¹

Im „Herzog Ernst B“ liegt Grippia weit draußen im Weltmeer, „*verre ûf dem wilden sê / dâ weder sît noch ê / nie kein mensche hin kam*“ (HE-B 2165ff), „*drî mânet unde mêre*“ (HE-B 2179) von Ernsts Syrienkurs entfernt. Die Umgebung mit dem offenbar nahen Indien, mit Lebermeer/Magnetberg, Diamantgebirgen und von Moren erreichten Monstrenländern weist ebenso auf den Südosten hin wie die erwähnte „*hitze*“ (HE-B 3111). Diese Darstellung läßt m.E. wiederum Assoziationen zur **Südostküste** der Ökumene mit Taprobane zu, wo der Kontinentteiler Kaukasus in den eoischen Ozean abfällt und der monstrenstarrende Ganges mündet, ebenso wie zu entrückten (Pseudo-)Paradies- und Totenreichen und zur Antipodenfrage, wodurch das Land jenseits des Orbis Terrarum verankert wäre. Nicht klar zu umreißen ist auch die **Gestalt des Landes Grippia**: Wenn Fabelvölker „im Gefolge oder im Heer heidnischer Fürsten auftauchen, so wird immer auf ihre ferne Heimat, eine unbekannte Insel oder ein weit im Osten liegendes Land, hingewiesen“.² Inseln, etwa die „Riphargica insula“³ oder die Vogelköpfe-Insel des Karismeprinzen stehen naturgemäß an besonderer Position. Um eine kleine Insel allerdings kann es sich bei Grippia allerdings nicht handeln, denn es besitzt „ein weites, reichbesiedeltes Hinterland“,⁴ wie auch Sowinski den Hinweis auf das „*vil kreftic her / der herren von dem lande*“ (HE-B 3712f) interpretiert, das zur Begrüßung der indischen Prinzessin als neuer Landesmutter angereist ist. Diese vage, aber aussagekräftige Zeichnung weckt letzte Assoziationen zu Taprobane, das nach antiken Schriften gar als nördlichster Ausläufer eines Südkontinents angesehen werden konnte. Seine Bewohnbarkeit war im Mittelalter höchst umstritten (vgl. IV.1.4.a.).

IV.3.9.e. REINRIEDS INSEL

Es existieren noch weitere höchst bemerkenswerte Inseln, die ebenfalls Sonderpositionen, gar religiöser Art, innehaben. Mindestens ähneln sie Grippia; vielleicht sollen sie sogar gezielt auf das Vogelgeisterland verweisen:

1. Reinfrieds Insel: Nach Reinfrieds Abschied aus dem Orient, aus „*Persîâ*“ (RvB 27105), folgen auf der Heimreise die Topoi **Seeräuberkampf** und **Seesturm**, der „*gên vierzehentagen*“ (RvB 27434) wütet: Reinfrieds Schiffe werden von „*starkem sturmwinde*“ (RvB 27401) in bedenklich wolken- und nebelverhangene (RvB 27456-67) Regionen verblasen, in denen selbst geschulte „*marnere*“ (RvB 27407) „*wiselösen swepten*“ (RvB 27429). Just hier erreichen die **verirrten** Reisenden „*ein einlant*“ (RvB 27406).⁵

Als das Wetter aufklart, begeben sich die Reisenden an Land und finden ein **Idyll** vor, eine einsame, von Maiblumen erfüllte Auenlandschaft, zu hören sind nur Vogelgesang und das Plätschern einer Quelle (RvB 27512-613). Der Ort trägt allerdings nicht nur paradieshafte Züge; abseits der Aue heißt

1 Zur wohl ebenfalls wolframnahen Afrikaverbindung Agrippes im „Lohengrin“ SIMEK, Artus-Lexikon, S.11 : Agrippe.

2 LECOUEUX, 'Herzog Ernst' v.2164ff..., S.316.

3 Vgl. zur Ebstorfer Weltkarte MILLER, Mappae... V, S.26 u. Aethicus Cosm. I,19 u. 37 - hierzu Wuttke, Einl., in: ebd., S.Lff; zur mit Gog und Magog verknüpften Insel Taraconta ebd., S.XXXIf.

4 Sowinski, Anm., in: HE, S.385 : 3713.

5 So Bartschs Deutung: „*in ein einlant*“ oder „*in ein lant*“, wie er im Apparat vermerkt. Vgl. etwa RvE-A 5205f: „*vil manic wildez einlant, / des name ist uns vil unbekant*“; s.u.

es von der Insel: „*hier was niht wan unfüege / grôz verwüest wilde*“ (RvB 27568f). Sie ist von **Wildnis** beherrscht, „*kein strâze*“ (RvB 27566) ist zu sehen, außer der Lichtung findet man nichts „*wan wüesten hac und wilden walt*“ (RvB 27625). Nicht weit entfernt zeichnet sich allerdings ein „*hohgebirge*“ (RvB 27476; s.a. 27498) ab.

Reinfried schläft am Locus Amoenus ein und wird von seinen Gefährten unbeabsichtigt(?)¹ **zurückgelassen**. Das folgende Abenteuer ist uns leider unbekannt, da der Roman hier abbricht.

2. Motive: Wohl nicht ohne Absicht weckt der Dichter vielfältige Assoziationen:

Geographie: Besonders hohe Berge an sehr speziellen Orten in der Heidenwelt lassen an den Adamsberg auf **Taprobane** und den indischen **Kaukasus** denken, der von **Greifen** bewohnt ist und in den eoischen **Ozean** abfällt; beide Massive beherbergen inmitten ihrer Wildnis (Pseudo-)Paradiesorte wie **Nysa**.² Ein echtes Abenteuer am Kaukasus, Wahrzeichen der Heidenwelt, hätte Reinfried ohnehin noch bevorgestanden:

Trotz der Besichtigungstour zu Beginn von Reinfrieds Orientfahrt nennt auch Ohlenroth den indischen Kaukasus - eingedenk mehrerer Vorausdeutungen und bis zum Ende des fragmentarischen Romans nicht eingelöster Motive, die dem Sagenkomplex um Heinrich den Löwen angehören - als wahre Abenteuerstätte bisher „sorgsam ausgespart“.³ Orte begegnen im „Reinfried“ ohnehin gerne doppel (s.a. V.). Oder verweist die mehrfache Nennung des unbekanntes Gebirges wieder auf die Nähe des Magnetberges?⁴

Bereits zuvor, als Reinfried und der junge Perserkönig durch das „*gebirge Kaukasas*“ (RvB 18224) zogen, auf ihrem Weg zum **Magnetberg**, hatte der Dichter verkündet, „*ensît den bergen lît daz mer*“ (RvB 18330), und dort finde man **unzählige Inseln** (RvB 18346-59):

„*den fürsten und sîn ritter nan / der heiden rîch von hôher art / und huop sich mit in ûf die vart / dur manic wüeste wilde. / berc tal grôz gevilde / muosen sî durrîten. / der heiden bî den zîten / hât daz gebirge in sîner hant. / die insulen und al daz lant / die umb und umbe lâgen / nieman ze herren pflâgen / wan des werden reinen / fürsten alters einen / und dienden sîner hende*“.

Große Teile Ostasiens gehören zur Herrschaft des Persers. Sie erstreckt sich offenbar weit bis über die Küste des Roten Meeres und/oder des Eoischen Ozeans hinaus in die abgesehen vom Magnetberg nicht näher bezeichnete Inselwelt Diese Zusammenstellung erinnert an das „Comonitorium Palladii“,⁵ die Zuschreibung der Inseln zum Perserreich mag der Dichter auch direkt aus RvE-A 5196-206 übernommen haben:

„*der Persen hât ouch anderswâ / vil grôzer her, diu kâmen niht. / daz vuocte sich von der geschih / daz in der ellenthafte man / ze gâhes kam geriten an / und in des niht wart kunt getân: / Baktriân und Sogdiân / von Indiâ vil grôziu her / und bî dem Rôten Lebermer [s.u.] / vil manic wildez einlant, / des name ist uns vil unbekant*“.

Formel: Die Dichter verwenden zu höchst besonderen Orten eine superlative Formel der Unerhörtheit und Unerreichbarkeit. Sie entspricht der recht kompakten mittelalterlichen Weltsicht eigentlich nicht:

„Selten [...] formuliert ein Orientreisender - ganz abgesehen von den Rezipienten zu Hause - die Erkenntnis, daß er in einen Bereich vorgedrungen sein könnte, der im bisherigen Bild der Erde tatsächlich noch nicht

1 **Büßt** Reinfried hier seine tyrannischen Ausfälle gegenüber seinen Gefährten am **Magnetberg** (vgl. IV.3.2.b.)?

2 Vgl. Isidor, Etym. XI,3,26: „Hi montana Indiae tenent, quibus est vicinus oceanus“ (Übs. Barney...: „They live in the mountainous regions of India, near the Ocean“). Der sogenannte indische Kaukasus entspricht der langen Kette asiatischer Hochländer und Gebirgsmassive, die sich bis ans östliche Randmeer der Ökumene erstreckt; vgl. IV.3.7.c. Zu Taprobane, Adamsberg, Nysa s.o. IV.3.9.d.

3 OHLENROTH, Reinfried..., S.71

4 Zur Möglichkeit der Hilfe des Glasdämons der Vergil-Savilon-Erzählung und zu **Teufelstransportreisen** vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.1., IV.3.8.b.E. u. IV.3.8.b.RvB.

5 Vgl. PFISTER, Der Alexanderroman, S.112f u. IV.3.2.b. S.a. Plinius, Nat. VI,80 u. Ammian, Römische Geschichte XXIII,6,10ff.

vorgekommen ist. So sehr entsprechende Einsichten auch vorhanden gewesen sein mögen, hier setzt das geschilderte Zögern ein“.¹

Vergleichbare Formeln beziehen sich m.W. nur auf sehr besondere Orte wie den **Grippia**-, Multum-Bona-Terra-/Perdita- und Antipoden-Komplex oder auf Höllen.² Bemerkenswerterweise nutzt sie der Reinfrieddichter zu seiner einsamen Insel: Auch sie ist ein Ort, „*dâ nie keins menschen bilde / vor der zît hin komen was*“ (RvB 27570f).

Alexander-Imitatio: Die wiederholte Beschreibung entlegener, besonderer Inseln ist zwar auch menschlichem Forschergeist säkularer Art geschuldet, wie er sich noch in der Science Fiction widerspiegelt, wo Helden immer neue, von Menschen zuvor unberührte Weltall-Regionen bereisen. In der Mittelalterdichtung aber spielt Alexander-Imitatio eine große Rolle:

Berücksichtigt man die annähernde Austauschbarkeit der Begriffe Indien und Äthiopien in der Antike und vor allem im Mittelalter, läßt sich sagen, Alexander der Große, eine „universalgeographische[] Autorität“, die „für spätmittelalterliche Entdeckungsreisende zu einem wirkungsmächtigen Leitbild“³ geworden war, habe in der sich um ihn rankenden Sagenwelt bereits alle interessanten Punkte der Welt besucht. Sein Ehrgeiz führte ihn gar zu Orten, die bis ins Spätmittelalter zumindest offiziell nie wieder vom Westen aus erreicht worden waren: Nicht nur 'Asien' bezwang der Eroberer - ein Terminus, der im damaligen Sprachduktus gern speziell auf die alte Welt des Orients, auf Persien, Baktrien und Indien angewandt wurde (vgl. IV.3.7.b.) -, er erreichte das Südsummen-Reich von „*Meroves*“ (Str.A 5513), das Rote Meer, den Indischen Ozean, den Ganges und China im Süden, Südosten und Osten und bereiste sogar den skythischen Norden. Dort schloß er die apokalyptischen Völker im bzw. hinter den Ausläufern des Kaukasus ein, der sich bis hoch in den Norden erstrecken mochte, dort konnte er - aufgrund der Verwechslung mit dem Syr-darja - am Tanaïs Altäre errichten, die auch an die Ostsee wanderten.⁴ Sein Admiral, in der Dichtung auch er selbst, hatte sogar den Ozean befahren.⁵ In antiker Tradition gelangte Alexander bis Gibraltar, in muslimischer sogar bis zu mythischen Orten im äußersten Westen.⁶ Die Romane lassen ihn auch am Paradiestor im äußersten Osten stehen und bis in höllische Regionen, die Tiefsee, den Weltraum und zur Grenze des Götterhimmels vordringen.⁷

Wohin immer ein Dichter seinen Helden in der Heidenwelt senden wollte, Alexander und sein Heer mochten bereits dort gewesen sein. Den auch von unersättlichem Entdeckerdrang erfüllten Eroberer, mit dem sogar der Magnetberg verbunden wird, noch zu übertreffen, wäre eine überaus bemerkenswerte Glanzleistung.⁸

(Pseudo-)Paradiesort und Transzendenz: Reinfrieds Insel wird nach einer Piraten-attacke erreicht - sie gleichen Meeres- und Luftgeistern (s.o. bzw. IV.3.7.b.E.) - und ist von unheilvollen Unwettern umgeben. Sie und ihr ebenso von Wildnis eingefasster Locus Amoenus des Quellenidylls erscheinen einerseits wie das Eden der (vom Dichter wiederholt zitierten) Alexander- und der durch sie beeinflussten christlichen Wissensliteratur: Auch das irdische Paradies ist hinter Höllenzeichen, Stürmen, Nebelbänken, Wildnis, Ungeheuern und hohen Bergen verborgen (vgl. IV.2. u. IV.3.7.b.E.). Andererseits mag es sich - wie in Multum Bona Terra und Grippia - wiederum um ein gefährliches **Pseudoparadies** handeln:

1 SCHMIEDER, Europa..., S.292f. S.o. bzw. IV.1.4.a.

2 Zu Formulierungen der (eigentlichen) Unerreichbarkeit s.a. Honorius, Imago... I,35; Luc I,61; RvE-Wchr 3049-53 (jeweils: Perdita); St.B 1129-34 (Multum Bona Terra); HE-B 2166f (D 1971) (Grippia); s.a. BRINCKEN, Fines..., S.75 (Lambert); vgl. IV.1.4.a. u. IV.2.1. Zu Atlantis vgl. IV.3.2.b.

3 Beide Zitate: KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte, S.25 u. 27.

4 Zu den zuweilen nach Norden versetzten Alexanderaltären vgl. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.43 A 1 u. ders., Alexander at the Caspian Gates..., S.140ff, vgl. IV.3.3.

5 DEMANDT, Alexander..., S. Setzt man den „Brandan“ früher an als die Orientabenteuer der Ernstsage, so waren auch mehrere Zwischenreiche seit der Odyssee Brandans kein Neuland mehr. Auffälligerweise formuliert noch der Dichter des „Herzog Ernst D“, bei Grippia handle es sich um einen Ort, „*dâ nie mensche hin komen was*“ (HE-D 1971) - zumindest ein späteres Anlanden ist hier nicht mehr ausgeschlossen, ein früheres jedoch gilt als unmöglich.

6 Vgl. DEMANDT, Alexander..., S.286. 300ff (zu Seneca, Tarsusi, Firdausi, Ahmadi, Nizami und Alexanders Spiegelweltreise); hierzu, zu Leo, den Alexanderhistorien und Gibraltar vgl. IV.1.4. u. IV.3.2.af.

7 Vgl. u.a. DEMANDT, Alexander..., S.304-11.

8 Zum Magnetbergmotiv sogar im Alexanderroman vgl. IV.3.2.b.

Bereits Sturmfahrten stehen oft für eine **schicksalhafte** Begegnung mit Göttern und Dämonen (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.). Diese Form des Aufeinandertreffens ist vom Menschen nicht gesucht; religiöse Neugier, das Verlangen, Grenzen zur Transzendenz auszuloten, spielt jedoch auch eine gewichtige Rolle bei der Beschreibung entrückter Inselorte: In antiken und vom Volksglauben beeinflussten Erzählungen waren Kontakte mit Göttern und Geistern nahezu die Regel. Im christlichen Mittelalter ist die Beziehung zu Gott durch die Kirche monopolisiert, gilt der physische Drang hin zu göttlichen Sphären als Sakrileg, werden Geisterwesen verstärkt als gefährlich und dämonisch eingestuft. Es überrascht nicht, daß besonders wichtige Begegnungen mit ihnen und ihren wilden Reichen auch mit dem Motiv des Schlafes verbunden sind: Reinfrieds Schlaf muß nicht nur ein dramaturgischer Kniff sein, auch der Schlaf ist eine Verbindung zur Transzendenz:¹

3. Vergleiche: Wem Reinfried nach dem Erwachen begegnen und was auf seiner einsamen Insel geschehen wird, wissen wir nicht. Es lassen sich jedoch Vergleiche ziehen zu früheren und späteren Werken, die ihrerseits vielleicht vom „Reinfried“ beeinflusst sind:²

AdG: Interessant ist bereits der Ablauf der Ereignisse auf Alexanders Heliosinsel:

Die Heliosinsel und ihre prachtvollen Heiligtümer im **Roten Meer** sind im griechischen Roman nicht mit Seestürmen, aber mit **Ungeheuern**, **Finsternissen** und **Nebelfronten** verknüpft. Alexander und sein Heer bleiben zusammen und schlafen nicht, **ruhen** jedoch nach der Warnung durch Priester und Vögel bei einem heimlichen Mahl im Tempelbereich aus, bevor sie vor sich näherndem Musikdonner fliehen. Die Verursacher bleiben unbekannt. Es schließt sich die eng verwandte Besichtigung der Königsburg des Kyros an, direkt danach besiegt Alexander die unreinen - teuflischen - Völker.

St.B: Auch die Vogelparadies-, Terra Repromisionis- und Multum Bona Terra-Episoden sind vergleichbar:

Am **Ostende** der Welt hinter vulkanartigen **Hölleregionen** mit brennenden Seelen liegt im „Brandan“ der **insulare**, teils natürliche, teils künstliche **Locus Amoenus** der gefährlichen, monströsen Exengel, der mit der **Unerhörtheitsformel** versehen wird. Es kommt zu keinem schicksalhaften Schlaf und einer Vereinzelung, doch wird erzählt, daß die Mönche „vier wochen [...] in dem lande ruoweten“ (St.B 1135), bevor sie die durch Drachen geschützte Prachtstadt Munda Sion bewundern. Die Gottesmänner sind bemerkenswerterweise ihre eigenen Mahner: Sie begeben sich aufgrund von Vorahnungen eines Kaplans rechtzeitig wieder an Bord des Schiffes (St.B 1237-44), kurz vor der Ankunft der zornigen, piratenhaft von einem Raubzug zurückkehrenden Monstren, die im Anschluß nur interviewt werden.

In der „Navigatio“ entdecken die Mönche das liebeliche Paradies mit den weissagenden Vogelgeistern nach der Schafsinselfahrt und das Land der Verheißung noch weiter im Westen hinter dichten **Nebeln**. Beschrieben ist es als wahres (Hyperboreer-?)**Idyll** voller Blumen, Obst und Edelsteine, „gleichgesetzt mit den Vorhöfen des **Paradieses**“³ - hier ist also eine Periökenreise nach Indien beschrieben (vgl. IV.1.4.b., IV.2.2. u. IV.3.2.a.). Seine Größe ist unerforschlich: „per XL dies perlustrabant totam terram et non poterant finem invenire“.⁴

Die Mönche des „Brandan“ werden im Anschluß von einem Wal bedroht, erkennen in heißer Flaute eine Art Antipoden (vgl. IV.1.4.) und treffen auf einen **Einsiedler** Johannes, einen ehemaligen Heidenkönig, der an den Priesterkönig erinnert, von Griechen zu den Hundsköpfen⁵ vertrieben wurde und vielleicht in Beziehung zum Apostel Thomas steht (bes. St.B 1645-77). Beeinflusste er den zur Heimkehrsage rechnenden Ausgang des „Reinfried“ (vgl. IV.3.7.c.1.b., IV.3.8.b.E. u. V.)?

HE-B: Noch enger erscheint die Verwandtschaft zu Ernsts **Grippia-Motiven**:

Ein **Seesturm** führt Ernsts Leute an die Küste eines zunächst wunderschön und zivilisiert wirkenden Landes mit einer überaus prachtvollen Burg. Erneut findet die **Unerhörtheitsformel** Anwendung. Ernst und Wetzlar lassen nach dem heimlichen Gastmahl ihre Gefährten auf dem Schiff zurück und begeben sich gezielt **allein** zurück in die verlassene Stadt. Sie ruhen sich an einem künstlichen **Locus**

1 Vgl. die z.T. göttlichen Träume, Visionen und Erscheinungen der Protagonisten: IV.3.7.b.E.

2 S.a. IV.1.4.a., IV.2.2., IV.3.2.af., IV.3.7.b.E., IV.3.8.b.RvB. u. V.

3 SEMMLER, Navigatio..., S.123. S.a. ebd., S.113 u. 116.

4 Navigatio, in: St.B, S.35,20. Zur Pracht des Landes bereits ebd., S.4 (Barinthus-Bericht). - Startet Reinfried seine Rückreise von Persien aus, weil der Dichter ihn - via Paradies(-Vorhof) - ostwärts nach Westen segeln lassen will?

5 Vorbild für die Hunds-/Wolfsköpfe aus den Wilden Kriechen im „**Reinfried**“? Vgl. IV.3.7.c.1.b. u. .8.b.E.

Amoenus aus: Ist der **Schlaf** im Prunkbett von Grippia (s.o.) auch als letzte Anmaßung, Sünde interpretierbar, die weiteren im Verlauf der Geschichte (Schnäblerkampf, Magnetberg, Greifenabenteuer) vor dem Wiederaufstieg in Arimaspi zu büßen ist? Nach dem Erwachen kommt es zur für 500 Begleiter fatalen Begegnung mit den bösartigen, piratenhaften Einwohnern, zur Flucht und zum Magnetberg- und Greifenabenteuer; nach der Gebirgsdurchquerung folgen Arimaspi und Wiederaufstieg.

PvKG: Im der dem Orient-Ernststoff sehr ähnlichen Karisme-Erzählung finden sich weniger Vergleichspunkte zum Reinfriedfragment:

Zweimal rauben Freibeuter den Karisprinzen und setzen ihn **allein** auf **Inseln** aus, auf denen menschenfressende Hundsköpfe, kopflose und vogelköpfige Monstren hausen. Zuletzt trägt ein fluchtüchtiger Dämon den **schlafenden** Helden auf eine dritte Insel.¹ (Heimkehrsage?) Von Loci Amoeni und Unerhörtheitsformeln ist allerdings nicht die Rede.

Sindbads Abenteuer sind den Ereignissen auf der Reinfriedinsel besonders ähnlich:

(1) Gleich Reinfried **verschläft** Sindbad auf seiner zweiten Reise an einem **insularen Locus Amoenus** mit Blumen- und Früchtepracht, Quelle und Vogelgesang die Abfahrt seines Schiffes und bleibt **allein** zurück. Er bindet sich mit Hilfe seines Turbans an den Füßen eines startenden Vogel Roch/Ruch fest, der ihn aufs Festland zu einem diamantreichen, aber aufgrund von anderen Raubvögeln und Schlangen unzugänglichen, kaukasisch anmutendem **Hochgebirge** trägt.²

(2) Auf seiner dritten Reise wiederholen sich etliche Motive: Das - wohl aufgrund eines **Seesturmes** -tosende Meer wirft das Schiff an die Küste einer **Insel**, die mit einer **Todesformel** bedacht wird. Kleine, affenähnliche, filzhaarige, schwarze, gelbäugige und besonders bösartige Piratenungeheuer verschleppen die Kaufleute und stehlen Schiff und Waren. Anschließend gerät Sindbad in eine verlassen wirkende Stadt, in welcher er und seine Gefährten **schlafen** - bis zur Ankunft fürchterlicher und menschengefräßiger Riesen. Ihnen entkommen ein paar der Männer, indem sie ein Boot zimmern. Sie **schlafen** auf einer anderen Insel ein, wo sie jedoch von einer Riesenschlange verschlungen werden. Nur Sindbad entkommt ihr mit Hilfe anlandender Seefahrer, wie Ernst den Arimaspen und Hagen und die u.a. indischen Prinzessinnen der „Kudrun“ den Greifen. Bemerkenswerterweise handelt es sich um das gleiche Schiff, auf dem Sindbad sich bei seiner zweiten Reise befunden hatte, bevor er versehentlich auf der idyllischen Vogelinsel zurückgelassen worden war, so daß er sogar seine Waren zurückerhält. Anschließend handeln sie mit Sind, und Sindbad bewundert - allerdings nicht aus einer Taucherglocke und vom Rücken eines Vogels aus und nur noch aus der Ferne - die Wesen der Tiefsee und anderer Inseln.³

Noch bemerkenswertere, womöglich direkte Verbindungen lassen sich in zwei dem „Reinfried“ nachfolgenden Werken erkennen, im „Apollonius“ und bei Wyssenerre:

AvT: Der Beginn von Heinrichs entsprechendem „Apollonius“-Abenteuer wirkt beinahe wie aus dem „Reinfried“ abgeschrieben, im weiteren scheint enge Verwandtschaft mit den beiden Sindbadreisen (und mit dem „Wigalois“?) zu bestehen:

In Heinrichs nach dem „Reinfried“ entstandenen Roman *'verligt'* sich der Held wiederum an einem **orientalischen Locus Amoenus** mit **Hochgebirge** und wird von seiner Mannschaft **zurückgelassen**, da ein **Seesturm** heraufzieht, der das Schiff bedroht. Er schläft zwar nicht, folgt bemerkenswerterweise aber einem besonders prächtigen Vogel (!) zu weit in die Insel hinein. Er betet um Hilfe und die Entsendung eines Engels - da tritt ihm der Milgot entgegen, ein seltsames vogel(!)hundartiges Tier, das - wie Wigalois' Lar - mit einer Krone auf dem Haupt geschmückt ist. Es hat Gewalt über die zauberhafte Insel, zeigt sich, mit Gottes Willen, wie betont wird, jedoch Apollonius untertan und versorgt ihn zusammen mit anderen Tieren ein Jahr lang.

Währenddessen treibt ein Meeresungeheuer das Schiff mit **Sturm** ins „**rote mer**“ alias „**Kleber se**“ (AvT 6821 u. 6904), wo sie ein Jahr lang feststecken, bevor dämonenhaft herbeibeschworene antike Gottheiten sie befreien. Navigierend nach Sternen (vgl. RvB 27222f u. IV.1.2.) finden sie den Weg zurück zur Milgotinsel, werden gespeist und nehmen Apollonius, der noch den von ihnen bedrohten Milgot rettet, wieder mit sich. Im Anschluß kehren sie zurück nach Galacia (AvT 6448-7090).

Bemerkenswert ist die klare Situierung des Abenteurers (wieder) nahe und in persiennahem Rotem Meer, hier gar gleichgesetzt mit dem Lebermeer.

1 Vgl. 1001 Nacht (Schiller 1926), S.I,140-68 : 16.-17.Nacht. Vgl. IV.3.9.d.

2 Vgl. 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,115-21 : 543f.Nacht. In 1001 Nacht (Schiller 1926), S.II,90-4 : 76f.Nacht, wird explizit „Ceylon“ genannt. Vgl. IV.3.9.d.

3 Vgl. 1001 Nacht (Littmann 1953), S.IV,128-42 : 546.-55.Nacht.

(RvE: Schöpften die Dichter auch hier aus Rudolfs Werken?)

Ähnlich verortet schon Rudolf diverse unbekannte Inseln, die unter persischer Herrschaft stehen, nahe dem Magnetberg und im „*Röten Lebermer*“ (RvE-A 5196-206; s.o. bzw. IV.3.2.b.).

ehB: Die kleine, aus dem 15.Jahrhundert überlieferte „Bruneczwick“-Erzählung folgt der Heinrich-der-Löwe-Sage und präsentiert sich als Mischung aus den Orientteilen der Ernstromane und des „Reinfried“; das entsprechende Abenteuer erinnert ebenfalls an „Apollonius“ und Sindbad:

Wysseherres Herr von Bruneczwick träumt wie Reinfried von einem Kreuzzug in den Orient, verabschiedet sich von seiner Frau und gerät in nahezu die gleichen Abenteuer wie Ernst: Ein **Seesturm** verbläst sein Schiff ins **Lebermeer**, wo es ein Jahr lang feststeckt. Aus dieser Misere (nicht vom Magnetberg) rettet sich **allein** der Held durch Greifenflug zum **Festlandgebirge**. Inmitten der Wildnis findet ein Iweinscher Löwen-Drachenkampf statt, der Held hilft dem Löwen. Auf dem unterirdischen Diamantfluß geraten Held und Löwe nun ins keineswegs liebliche, sondern sumpfige, wilde Reich der Schnäbler, wo eine deutsche Frau gerettet wird, deren weiteres Schicksal aber ungewiß bleibt. Ein Pakt mit dem Wilden Heer zwingt einen Dämon, Held und Löwe gerade noch rechtzeitig vor der Neuverheiratung seiner Frau nachhause zu tragen (Heimkehrsage).

Fazit: Die meisten Geschichten zeigen die mindestens zeitweilige Vereinzelung des Helden. Auch Reinfried haben - bereits gemäß den Vorausdeutungen - noch eine ganze Reihe von Abenteuern bevorgestanden: Sein gegen Gift und Extreme wirksamer Zauberring deutet auf eine Überwindung des Kaukasus, das Löwenwappen auf einen (Gift-?)Drachen-/Schlangen-Löwenkampf, die Zeitangaben auf die „Terminnot“¹ der Heimkehrsage mit vielleicht dämonischer Hilfe. Im „Reinfried“ mag hier ein weiterer Lernprozeß stattfinden, war der Held im Orient zuvor doch im Doppelpack mit seinem persischen Freund aufgetreten - nicht ebenso, aber ähnlich wie Ernst und Wetzlar. Vielleicht nutzt der Dichter aus diesem Grund das Motiv der sehr besonderen Zwischenreich-Insel. Vielleicht hat sie aber ebenfalls mit besagten Vogelgeistern zu tun. In jedem Fall fehlt uns im „Reinfried“ angesichts der mythisch aufgeladenen Beispiele aus der Textumgebung, allen voran angesichts des Hadesreiches Grippia, vielleicht nicht nur ein Seefahrermotiv unter vielen, sondern leider ein für das Verständnis des Romans wichtiges Abenteuer.

1 OHLENROTH, Reinfried..., S.70. Zu weiteren Vermutungen ebd. S.a. IV.2.1., IV.3.2.b., IV.3.7. u. IV.3.8.

V. MAPPAE MUNDI: Die Universalgeographie der Dichter

A. Kritik: Zwischen den geographischen Angaben der Dichter erkannte die Forschung bisher zumeist keinen Zusammenhang. Teile hielten und halten bis heute Hintergrundanalysen zu möglichen Kenntnissen überhaupt für wenig sinnvoll, obgleich bekannt ist: „[A]uch Stätten haben ihre symbolische Bedeutung“.¹

HE: Grippia hatte Szklenar märchenhaften bzw. symbolischen Charakter zugewiesen: Die Residenz sei dazu „ausersuchen, den Reichtum des Orients zu repräsentieren“. Handelt es sich bei diesem Land eher um ein ultimatives Zwischenreich, so setzt Szklenar aber generell „die historische Realität des um seine Existenz ringenden Kreuzfahrerstaates“ in Gegensatz zum „fabelhaften Orient“. Ebenso faßt er zu Ernsts Abenteuern in der Ferne zusammen, es handle sich hier um „eine Welt mit eigenen Gesetzen und weithin ohne eigentliche Beziehung zur Wirklichkeit, aus der ein Seesturm die Helden entführt“, um eine Welt, die „Geschlossenheit“ vermissen läßt: Die „historische und die fabulöse Welt wirken mechanisch zusammengesetzt - ein altes Kennzeichen des Reiseromans“.²

RL: Auch zum deutschen „Rolandslied“ kritisiert Szklenar, die Geographie der Heidenwelt bleibe unklar, kaum erkennbar.³

RvB: Sogar Vögel konstatiert zum „Poeta colligens“ des „Reinfried“: Die „Reise durch den Orient gibt dem Dichter vielfach Gelegenheit, geographisch-ethnographische Kenntnisse auszubreiten. Die Beschreibung von Welt beschränkt sich jedoch auf Einzelheiten“;⁴ auch er sieht keine Zusammenhänge.

WvÖ: Noch weiter geht Kiening im Hinblick auf Johanns „Wilhelm“: „Der Wechsel von Österreich zum Orient zeigt sich als Übergang von Räumen realer Geographie in solche des Imaginären: präzise werden Wege zu Pferd und zu Schiff von Wien bis zum schwarzen [sic] Meer hin beschrieben, das weitere verwischt sich im Kontinuum der Phantasie“.⁵

WvE: Kugler schließt ähnlich in seiner Studie zur „literarischen Geographie des fernen Ostens im »Parzival« und »Jüngeren Titurel«“: Die

„geographischen 'Sachinformationen' teilt Wolfram nurmehr beiläufig, akzidentell in verschiedenen Erzählzusammenhängen mit. Ein Flächenbild ergibt sich aus den verstreuten Hinweisen nicht, nirgends fügen sich die Einzelheiten zu einer geschlossenen Descriptio zusammen. Ob und inwieweit hinter den Details ein konsistentes Vorstellungsbild orientalischer Erdgegenden stand, ist schwer zu beurteilen, schwerer noch, ob das Vorstellungsbild in irgendeiner Weise mit der Imago einer Weltkarte vereinbar sein konnte“.⁶

In seiner Analyse der „orientalischen Ländernamen bei Wolfram“ spricht Kunitzsch dem Dichter geographisches Verständnis der im „Willehalm“ neu verwendeten Bezeichnungen ab: Begriffe seien „völlig willkürlich und verstreut“ ausgewählt, und daß

„Wolfram mit den exotischen Wortgebilden irgendwelche konkreten geographisch-historischen Vorstellungen verband, ist selbstverständlich ausgeschlossen; die meisten davon können für ihn nichts anderes als interessant klingende Exotica gewesen sein, deren 'Echtheit' er auf Grund der Quellenherkunft für verbürgt nehmen konnte und die ihm dazu zu dienen hatten, in groben Zügen echte Orientatmosphäre zu entwerfen“.⁷

Jüngst erkennt auch Knapp nur „selektiv“ und „randständig“ plazierte „Kuriositäten“⁸ bei Wolfram.

Es ist bemerkenswert, wie die Forschung einerseits recht einhellig gerade Wolfram von Eschenbach als „den bedeutendsten und erfolgreichsten Epiker des deutschen Mittelalters“, ja „wichtigsten Dichter deutscher Sprache“⁹ anerkennt und auf geradezu detektivische Weise religiöse, astronomisch-astrologische oder kompliziert konstruierte verwandtschaftliche Beziehungen innerhalb seiner Werke aufspürt, andererseits aber darüber wacht, gerade ihn nicht zu gelehrt, vielmehr geradezu naiv erscheinen zu lassen:

1 MOHR, König..., S.219.

2 Alle fünf Zitate: SZKLENAR, Studien..., S.162. 177 (2x). 182 (3x).

3 Nach: SZKLENAR, Studien..., S.213.

4 VÖGEL, Naturkundliches..., S.155.

5 KIENING, Wer eigen..., S.479.

6 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.118.

7 Beide Zitate: KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.158.

8 Alle drei Zitate: KNAPP, Leien munt..., S.173f.

9 Beide Zitate: BRUNNER, Geschichte..., S.210f.

Schröder spricht so von Wolfram wörtlich als von einem „unbekümmerten Benutzer“ von Quellen und konstatiert, seine Verwendung der zur Zeichnung der Heidenwelt gebrauchten Namen sei „ohne Belang“, denn ausschließlich „ein Hauch von Orient“ sollte vermittelt werden. Und aus nahezu olympischer Perspektive urteilt er, Feirefiz' Triumphkatalog Pz 770 sei ein „Machwerk“, kein „Produkt hochkarätiger Gelehrsamkeit“, so sei es „nutzlos, und Wolframs Absichten zuwider, danach zu fahnden“. Anderweitige Versuche hätten „Wolfram wahrscheinlich sehr belustigt“.¹

Es lassen sich zahlreiche ähnlich lautende Aussagen aufführen mit drei Grundgedanken:

1. Die Dichter sind - in nahezu romantischer Auslegung - eine Art **naive Genies**.
2. „Die **Namen**, die den fernen Orient imaginieren sollen, bleiben **punktförmig isoliert**“;² es existieren kaum Verbindungen innerhalb des Orients, kaum mit dem Abendland:

„Für das christliche Europa endete die bekannte und vertraute Welt »outr mer«, d.h. östlich und südlich des Mittelmeeres und östlich Jerusalems, wo - wie viele Reisende berichtet hatten - die Unwägbarkeiten und »Wunder« der Fremde begannen“. Noch Röcke spricht von einer „absoluten Grenze zwischen der vertrauten und der fremden Welt“.³

3. Die verwendeten Namen sollten schlicht „**möglichst fremdartig**, heidnisch, klingen“⁴ und verweisen auf einen Märchen-Orient.

Ähnlich wie dem Mittelalter über lange Zeit hin das Wissen über die Kugelgestalt der Erde abgesprochen wurde, gibt sich die Forschung also überaus vorsichtig hinsichtlich des geo- und ethnographischen Weltverständnisses der Dichter, m.E. zu vorsichtig:

1. Bildung: Die meisten Dichter waren wohl nicht naiv und unbekümmert, sie offenbarten sich vielmehr als Teilnehmer am Lebens- und Wissensdiskurs des Mittelalters. Ihre Sprüche überliefern ihren Einfluß auf das politische und soziale Leben im Reich, ihre Romane gewähren noch mehr Einblick in das kulturelle Selbstverständnis der gebildeten Schicht und in ihr Weltbild:

a. Interesse: Geäußert werden die zum Teil scharfen Verurteilungen der (un-)möglichen Kenntnisse der Dichter vielleicht vor dem Hintergrund weiterhin beliebter Vorurteile über das sogenannte Finstere Mittelalter, das - wie eingangs dargestellt (vgl. II.2.-5.) - neben unbestreitbar großen Wissenslücken vor allem andere, umfassendere Maßstäbe an die Geographie anlegte als wir es heute tun. Die Dichter und ihre höfische, später auch bürgerliche Hörer- und Leserschaft verfügten durchaus über ein nicht zu unterschätzendes geographisches Interesse, ja Verständnis: Wir wissen leider zu wenig über Rezeption, Aufführung, Durchführung, Wiederholungen, Aufnahme und (auch mündliche) Diskussionen.

Immerhin beschwerte sich Gottfried ausdrücklich, Dichter wie - wohl - Wolfram müßten „*tiutaere mit ir maeren läzen gân. / wirn mugen ir dâ nâch niht verstân, / als man si hoeret unde siht. / sone hân wir ouch der muoze niht, / daz wir die glöse suochen*“ (Tr 4684-9).⁵ Der Reinfrieddichter seufzt speziell zur Lage Zazamancs und zu Belakane: „*ir lant ir namen ich niht hab / gekennet und ir underscheit: / dâ von wirt iuch niht geseit / [...] / [dies] muoz ich durch nôt verswîgen*“.⁶

Spiegelt diese Hilflosigkeit im Umkehrschluß nicht auch die **Neugier**, auf die diese Orientgeschichten stießen? Mindestens der Reinfrieddichter hätte Zazamanc gerne geographisch festgenagelt. Auch Albrechts Angaben zu Tschinotulanders Reisen (vgl. IV.1.4.b.), die Erklärungen, die andere etwa zum rätselhaften Agremunt fanden (vgl. IV.2.1. u. IV.3.8.b.Pz.), oder Odos Festlegung Grippias am Pontus

1 Alle sieben Zitate: SCHRÖDER, Die Namen..., S.XXV.

2 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.121.

3 Beide Zitate: RÖCKE, Erdrandbewohner..., S.267f.

4 SCHRÖDER, Die Namen..., S.XXIV.

5 Oder ist die „Klage“ gemeint? Das Hasen-Beispiel (vgl. Pz 1,18f. Tr 4638ff. RvE-A 3134f) sowie die Glos(s)en, gelehrte Anmerkungen in Büchern, deuten m.E.durchaus auf Wolfram; s.a. Krohn, Stk., in: Tr III, S.99f. Vgl. WEHRLI, Geschichte..., S.583. Zu Erläuterungen etwa beim „Wartburgkrieg“-Vortrag: WACHINGER, Der Sängereid..., S.15. Zu Aufführungen auch etwa BAIER, Die Bildung..., S.56. S.a. IV.3.6 u. VI.5.

6 RvB 16610-7. Vgl. IV.1.4.b. u. IV.3.8.b.Pz.

(vgl. IV.3.9.b.) bestätigen das Interesse an geographischem Wissen, am Dazulernen: Wo spielt diese Geschichte? Wie kommt man dorthin? Was ist da noch? Welchen Einfluß haben diese Regionen?

b. Lernprozeß: Das Publikum mochte zum Teil nur eine grobe Vorstellung von Geographie besitzen, doch ist gerade bei dem „gesellige[n] Charakter des höfischen Erzählens“¹ - nicht unähnlich zu heute - mit interaktiven Darbietungen und Lernprozessen zu rechnen. Immerhin die Dichter (und mögliche weitgereiste Zuträger wie in Pz 455,9: man „*las der lande chrônica*“) waren mehrsprachig, gebildet, belesen; die **Nutzung** der im Mittelalter gängigsten Ressourcen ist für die meisten von ihnen längst erwiesen, Ressourcen wie Enzyklopädien, die das - teilweise als vollständig erachtete - Wissen der Zeit bündelten, Kompendien, Nachschlagewerke zu einzelnen Themenkreisen. Vielfach mangelt es allerdings noch an Akzeptanz für die grundsätzliche Bedeutung dieser Tatsache. Hinzu treten wohl je nach Interesse und Zugangsmöglichkeiten spezifische Nebenquellen, Erfahrungen, religiöse Vorstellungen, sowie die Aufnahme von Sagen, Märchen und Vorgängerwerken.

c. Vorwissen: Ein Einordnungsrahmen war sogar allgemein vorhanden: Aufgrund der im Vergleich zu heute geringeren Anzahl an Unterhaltungsmöglichkeiten - vor allem saisonbedingt -, an Erzählstoffen und an geeigneten, hohen Ansprüchen genügenden Vortragskünstlern, ist davon auszugehen, daß man generell vertraut war mit grundlegenden Gegenständen wie etwa dem für Fürstenspiegel geeigneten und immer wieder neu bearbeiteten **Alexanderstoff**: Der Orienteroberer galt in Antike und Mittelalter auch als „universalgeographische[] Autorität“, die noch „für spätmittelalterliche Entdeckungsreisende [...] wirkungsmächtige[s] Leitbild“² war. In der Tradition hatte Alexander alle Enden der Welt erreicht, wurde mit allen vier³ Himmelsrichtungen verbunden, sogar mit der Vertikalen, mit Tiefsee und Weltraum; er soll Höllen und Paradiese erreicht, vor allem aber alle interessanten Punkte der bekannten (Heiden-)Welt besucht haben:

Sein Ehrgeiz führte ihn zu Orten, die bis ins Spätmittelalter zumindest offiziell nie wieder vom Westen aus erreicht worden waren: Der Eroberer bezwang in der Historie nicht nur Asien - ein Begriff, der im damaligen Sprachduktus speziell auf den antiken Orient, auf den persischen Einflußbereich, angewandt wurde (vgl. IV.3.7.b.) -, er erreichte Indien und das Reich von „*Meroves*“ (Str.A 5513), das Rote Meer und den Indischen Ozean im Süden und Südosten und stand, ausgehend von jüdischen Sagen, am Tor zum Paradies im äußersten Osten. Er bereiste auch den skythischen Norden mit seinen finsternen Höllenregionen: Dort errichtete er am Tanaïs - aufgrund der Verwechslung mit dem Jaxartes (Syr-darja) - bzw. gar im Baltikum Altäre und schloß die apokalyptischen Völker im bzw. hinter den Ausläufern des Kaukasus ein.⁴ Er mochte Afrika erobert und bis weit in den Westen vorgedrungen sein. Er und sein Admiral hatten - wie später die irischen Mönche und die Wikinger - sogar das Weltmeer befahren.⁵

Wohin immer ein Dichter seinen Helden in der Heidenwelt sandte, Alexander und sein Heer konnten bereits dort gewesen sein. Diese Tatsache wurde sogar graphisch wiedergegeben: In „einigen Manuskripten der «Alexandreis» des Guillaume de Châtillon ist dem Text die Skizze einer **Mappa mundi** als 'Eingangsbild' vorangestellt“.⁶ Vielleicht hierdurch beeinflusst⁷ integriert auch Odo in HE-E 416-35 eine Weltbeschreibung, ganz gemäß der gängigen Aufteilung in Kontinente (I), 1.Asien,

1 BUMKE, Höfische Kultur, S.707.

2 Beide Zitate: KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte, S.25 u. 27.

3 Vgl. DEMANDT, Alexander..., S.273. S.a. IV.3.1., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.RvB. Zu Alexanders Plänen s.a. TARN, Alexander..., Anhang 24, S.717-47.

4 Zu den zuweilen nach Norden versetzten Alexanderaltären vgl. ANDERSON, Alexander's Gate..., S.43 A 1 u. ders., Alexander at the Caspian Gates..., S.140ff. Mehr: IV.3.3.

5 Vgl. DEMANDT, Alexander..., S.302f. Vgl. IV.1.4.b., IV.3.2.af. u. IV.3.9.c. **Afrika**: vgl. Hdp J1 § 23.

6 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.114. SONNABEND (Die Grenzen..., S.116 u. 121) faßt zusammen: Bereits bei der Umkehr im Pandschab „hatte der Tross seit dem Start des Feldzuges [...] fast 20 000 Kilometer zurückgelegt“.

7 Vgl. u.a. MEVES, Studien..., S.183.

2.Europa, 3.Afrika, und Inselwelt (II) (vgl. IV.3.2.). Sie zeigen die **enge Verbindung zwischen Heidenweltdichtung und geographischer Bildung**:

„Der antike Alexanderroman wies mancherlei Berührungen mit der antiken Geographie auf. [...] Gerade die bis in den deutschen Alexanderroman hinein bewahrten Elemente der Erdbeschreibung dürften das Interesse an diesem Werk im Zeitalter der Kreuzzüge mitbegründet haben“.¹

Auf die also auch orientgeographisch interessanten Alexandergeschichten wird in den Texten tatsächlich immer wieder angespielt. Allein aufgrund ihrer überaus großen Bekannt- und Beliebtheit ließen sich Kenntnisse über Aufbau, Beschaffenheit und Aufteilung, ja sogar heilsgeschichtliche Deutung der Welt schlichtweg kaum vermeiden; „[j]edermann [bzw. vielleicht noch mehr den belesenen Frauen] [...] waren die Geschichten [...] bekannt“.²

Zwar waren die sich beständig weiterentwickelnden Kenntnisse unterschiedlich, ebenso wie die Quellen aufgrund der enormen Wissenslücken im Detail durchaus nicht übereinstimmen. Wissen existierte gleich heute in höchst unterschiedlichen Abstufungen. Wie heute ist jedoch mindestens auf dem höfischen und in der Spätzeit städtisch-bürgerlichen Niveau, vor allem bei den Dichtern selbst, durchaus von einer Art verfügbarem und gängigem **Allgemeinwissen**, von allgemein akzeptierten Grundannahmen zu Kosmos und Welt auszugehen - eine Tatsache, die im Hinblick auf die Auswertung von Einzelquellen allzu gern unterschätzt wird.

Auf diesem Feld herrscht Einigkeit sowohl in deutschem „Lucidarius“, bei Honorius, Isidor, Solin, Plinius, Mela, bei Macrobius und Martianus und Orosius wie noch bei Vinzenz von Beauvais, um die wichtigsten und beliebtesten Beispiele der Wissensliteratur zu nennen, als auch bei den Schöpfern der besonders von Kugler hervorragend besprochenen Kartenwerke und den volkssprachlichen Dichtern des Mittelalters, wie sich im Verlauf dieser Studie erwies:

2. Verbindungen: Die Forschung erkennt ein eher realistisch geschildertes Abendland mit der südöstlichen Kreuzzugsregion einerseits und einen unwirklichen, phantastisch-märchenhaften Heidenland-Orient andererseits. Hier sollen die Helden willkürlich-unverbundene Reihen-Abenteuer erleben. Üblicherweise stellt man auch zwischen den Großregionen kaum Bezug fest.

Eingehender Betrachtung unterzogen wurden hier sechs Romane, deren Entstehungszeitraum vom ausgehenden 12. bis zum beginnenden 14.Jahrhundert reicht. Es handelt sich zwar um didaktisch ausgerichtete Literatur, nicht zu vergessen ist aber: Primär haben wir Dichtungen vor uns, die von Abenteuern erzählen, es sind **Geschichten**, nicht geographische Abhandlungen. Es ist so eigentlich kaum zu erwarten, daß an der Oberfläche mehr als „verstreut“³ eingefügte Allgemeinplätze und/oder „Einzelheiten“⁴ zur Erd- und Völkerkunde wiedergegeben werden. Doch was sagen diese Feststellungen über das geographische Denken der Dichter aus?

Im Hinblick auf die Nennungen exotischer Namen und Orte fällt gerade ihre große **Anzahl** auf sowie ihre Herkunft, denn sie sind eben (meist) nicht erfunden: Teils entstammen sie direkt der **Tradition** und sind leicht verständlich, teils erfuhren sie „Entstellungen“⁵ durch Mißverständnisse bereits in der Überlieferung oder durch Fehler oder gezielte Instrumentalisierungen. Wirklich interessant ist jedoch die Tatsache, daß die Einzelheiten sogar immer wieder in stimmige geographische und ethnologische **Konglomerate** eingeordnet sind: Hierzu zählen etwa Verbindungen von Extremen ('von-bis': Wh 300,26), Bildungen komplizierter Geflechte (Wolframs Verbindung Seres-Seide-Indien-Tribalibot-

1 SZKLENAR, Studien..., S.61.

2 Kirsch, Einl., in: Hdp J3, S.XLIIf.

3 KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.158.

4 VÖGEL, Naturkundliches..., S.155.

5 SCHRÖDER, Die Namen..., S.XXIV. S.a. BRUMMACKS (Die Darstellung..., S.50) „Unwissenheit des Schreibers“. Vgl.III.

Tabronit-Secundille-Cyclophen-Agremunt-Salamander; Johanns Machtgefüge im Orient) und passende Verknüpfungen von Namen (Pz 770) oder bereisten Ländern (Fernostreisen):

Zwar benutzen die Dichter gern Motive wie Seestürme, die zur geographischen Verwirrung dienen können. Sie fungieren aber auch als ein Symbol für das Eingreifen der Transzendenz, denn selbst der ferne Orient ist durchaus **planvoll** zu erreichen - von Kundigen¹: Noch stärker als im „Reinfried“ verbindet der Reisetil des „Herzog Ernst B“ Orient und Okzident, denn die Helden fahren mit dunkelhäutigen Kaufleuten aus dem von Monstren bewohnten Arimaspenland fröhlich und ohne Verirrung gen Morenland und dem Nahen Osten, der wiederum über Handels-, Pilger-/Reise- und Kreuzfahrerrouten mit dem Abendland verbunden ist. Wolfram hatte gar Pendelverkehr Europas mit fernsten Ländern wie Zazamanc, Azagouc und Janfuse beschrieben.

Es existieren also sowohl Beziehungen unter den einzelnen Namen und Orten als auch Beziehungen dieser Konglomerate zum Abendland. Sie geben teils Namen wieder, die bereits in der Tradition miteinander verbunden waren, teils sind sie sogar durch stimmige, assoziativ gebildete Gleichsetzungen, Übernahmeketten und Weiterbildungen entstanden, die vielmehr auf hohes Verständnis und besondere Kenntnisse der Dichter deuten.

3. Quellen: So wie er nicht isoliert steht, ist der Orient auch nicht schlicht als „Kontinuum der Phantasie“² im Gegensatz zu einer postulierten Realität Europas anzusehen:

Man mochte die Heidenwelt ähnlich **städtisch-zivilisiert** definieren (Babilon, Aschalon, Baldac, Mekka, Persien usw.) wie die abendländischen Zentren, die ihre Kultur ohnehin zu einem großen Teil den Erfahrungen von Pilgern und Kreuzzüglern verdankten. Außerhalb seiner Städte wurde zudem bereits das Abendland als unsicherer, wilder Abenteurraum beschrieben, in dem man Ungeheuer ansiedelte. Eher als Ableger dieser märchenhaften **Anderwelt** des Abendlandes mochte auch die Wildnis des Orients fungieren: In den nicht vom Teufel erlösten Landen der Ungetauften wirkte sie wohl nur noch passender; die Region, die sich bis zur unheimlichen Peripherie erstreckte, bot in dieser Hinsicht noch mehr Spielraum:

„In the centuries between the rise of the Arab empire and the Mongol invasions people in the Christian West had virtually no contact with Asia beyond Islam. [...] Scholars there knew only that beyond Islam lay the vast region of the three Indies“³. Von Wichtigkeit ist nicht nur die Distanz, sondern mehr noch die **kulturelle Dimension**, die Entferntheit von der Zivilisation des christlich genannten Abendlandes, von den alten Zentren des Römischen Reiches, vom Ort der Verschriftlichung der geo- und ethnographischen Tradition: Nicht erst im Mittelmeer, im Mittleren Osten oder gar in Indien beginnen Unsicherheit und Abenteuer; aufgrund des Alters der Quellen waren bereits der Norden und Osten Deutschlands oder die Alpenregion mit zahlreichen Fragezeichen versehen. Als gefährliche Wildnis definiert wurde die gesamte Welt außerhalb der eigenen Burgen, Städte und Dörfer: Jegliche Regionen, in welche man Herrschaft ausdehnt, können - politisch bis heute - als wild dargestellt werden (vgl. IV.3.7.b.E., VI.2. u. VI.7.).

Heute richten sich Unsicherheit und Neugier vor allem ins All, man spekuliert vermehrt⁴ über das Wesen von Außerirdischen. Immernoch werden aber - nicht nur im Roman - rätselhafte Wesen wie Bunyip, Yeti, Bigfoot-Sasquatch ('der stark behaarte Mensch'), gleich wie man sie deuten möchte, in den entlegenen Fels- und Schneewüsten Tibets, im australischen Busch und in den Wäldern Nordamerikas angesetzt - vom angeblich weiterhin in deutschen Forsten hausenden Wolpertinger und grundsätzlich überall drohenden Vampirwesen ganz zu schweigen.

Räume und ihre Bewohner, auch die heute phantastisch anmutenden Orient-(Un-)Wesen und die absonderlich wirkenden Orte, an denen man ihnen begegnet, fand man zum großen Teil schon in den

1 Zur Ambivalenz oder zumindest zu ambivalenten Rollen dieser Kundigen ebenso wie zu Seestürmen und ihren Bedeutungen vgl. IV.1.4.b. u. IV.3.7.b.E.

2 KIENING, Wer eigen..., S.479.

3 HAMILTON, Prester..., S.171.

4 Mondflüge und Außerirdische in der antiken Literatur: LANDFESTER, Reise..., passim. S.a. IV.1.1.

wichtigsten **wissenschaftlichen Texten**: Da die Weltbeschreibung eng mit der Heilsgeschichte verknüpft ist, da auch Kirchenväter sich mit diesen Themen auseinandersetzten, waren den Dichtern bis zu einem bestimmten Punkt die Hände gebunden; Orte, Wesen, Vorstellungen fußen im Mittelalter wesentlich mehr als heute auf der Tradition, die schon in den Berichten der Alexanderzeit mit Irrealem vermischt war (vgl. VI.6f.). Die Dichter wissen dabei durchaus um die **Unzulänglichkeit** ihrer jahrhundertealten Informationen (vgl. VI.7.) und nutzen sie ähnlich weidlich aus wie von der heutigen Forschung inspirierte Science-fiction-Autoren:

Bereits Plinius gibt zu Indien zu: „Non tamen est diligentiae locus; adeo diversa et incredibilia traduntur.“¹ Wie hätten erst die ebenfalls einem gewissen Wahrheitsgehalt verpflichteten Dichter Mitteleuropas um 1200 und 1300 die sich oft genaugen widersprechenden Fakten überprüfen können?

Allgemein ist größte Vorsicht geboten bei dem Versuch, schriftliche Aussagen - auch und vor allem der Romane - mit **bildlichen Darstellungen** zu vergleichen (s.a. IV.3.7.c.2.):

Jede „Aktualisierung [...] zwingt zum Urteil; der Kartograph muß sich entscheiden, ob zwei Begriffe das gleiche bedeuten oder nicht, ein »vielleicht« gibt es nicht und auch nicht zwei unabhängig voneinander vorgeschlagene Beschreibungen ein und desselben Gebietes“. Es wird durchaus registriert, daß

„Reiche [...] entstehen und untergehen, daß Regionen nacheinander von verschiedenen Völkergruppen bewohnt und beherrscht werden [...]. Marco Polo historisiert dementsprechend die Tartaren, die es zu der Zeit, da Alexander Gog und Magog einschloß, noch gar nicht gegeben habe. [...] [So handelt auch] Pierre d'Ailly [...], indem er den Widerspruch zwischen den verschiedenen Konzepten feststellt; aber auch er lehnt es ab, ihn aufzulösen: »...zu bestimmen aber, welche von diesen Meinungen die richtige ist, ist nicht meine Aufgabe«.“²

Zwar machen auch die Dichter ihrem Publikum die Welt jenseits der abendländischen Höfe zugänglich, nur auf andere Weise: Bereits Geo- und Kartographie bedienen im Mittelalter umfassendere Ansprüche als heute, sie sind zugleich (Heils-)Geschichtsschreibung (vgl. II.3.).

Beckingham weist bereits zur anders ausgerichteten Geographie auf den häufigen Fehler hin, daß „we expect the geographers to provide answers to questions they were not trying to answer“.³

Die Dichter fügen noch die Ebene des Abenteurers hinzu und nutzen die Fakten als Spielwiese für ihre Vorstellungen: Während die Heiden und ihre Länder in der zu klaren Aussagen gezwungenen Kartographie klar verortet werden müssen, können Dichter freier beschreiben, auserzählen, deuten, assoziieren, ohne sich zu sehr in Ketten legen zu müssen, ohne sich auf eine bestimmte Quelle festlegen und selbst eindeutig Stellung beziehen zu müssen in einem Meer der Unsicherheit.

Sonnabend kommentiert: „Der [...] Mythos hatte seine eigene Geographie und Topographie. Er war darüber hinaus eine Möglichkeit, sich ein vermeintlich konkreteres Bild über entfernte Regionen zu verschaffen, über die keine oder nur unklare Vorstellungen herrschten“.⁴ Außerhalb der Kartographie war aufgrund der unsicheren Überlieferung die kompilative Beschreibungstechnik beliebt - wie sie auch Rudolf von Ems immer wieder nutzt. Dabei

„verfügen die Dichter [...] oft über eine modernere Geographie als zum Beispiel die Enzyklopädisten“; die „schriftlichen geographischen Darstellungen verraten ihre genauen Ansichten oft nur, wenn sie sie ausdrücklich formulieren; dagegen sind es wieder die Zeichner der Weltkarten, die ihr Bild auf den ersten Blick preisgeben, weil sie sich entscheiden müssen. [...] Eine geschriebene Schilderung der Welt hat es auch leichter, ihre Unsicherheit bei der Darstellung von großen Zusammenhängen zu verbergen“.⁵

Fazit zu A.: Eine Abkopplung der Orientdarstellungen von jeglichem Realitätssinn ist so zu bezweifeln: Die angeblich rein absonderliche Wirkung auch der Namen betrifft vielleicht eher den heutigen als den mittelalterlichen Leser: Die Dichter ziehen zwar belebende Vorteile aus der

1 Plinius, Nat. VI,59 („Es ist jedoch hier nicht der Ort für eine sorgsame Prüfung, so Verschiedenes und Unglaubliches wird überliefert“); vgl. VI.7.

2 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.306 u. 303f; zum grundsätzlichen Problem vgl. ebd., S.285-322.

3 BECKINGHAM, The Achievements..., S.17.

4 SONNABEND, Die Grenzen..., S.69. Ebd., S.68ff u. 54f zur mythischen Geographie, Argonauten und Aeneis.

5 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.246 u. S.315. S.a. VI.7.

Unsicherheit, sie nutzen dennoch echte, überprüfbare Quellen, in denen sie sich offenkundig auch orientieren konnten. Wie weit diesen Quellen tatsächlich Glauben geschenkt wurde, ist eine andere Frage - und wohl individuell unterschiedlich zu beantworten (vgl. VI.7.).

M.E. existiert in der Dichtung des Mittelalters kein echter Bruch zwischen einem nur punktuell vorgestellten Fabel-Orient und einer historischen Realität des Westens.

B. Die Universalgeographie der Dichter:

Beckingham erklärt: „It is, in fact, easy and often tempting to underestimate geographical knowledge in medieval Europe“.¹ So verrufen das angeblich stagnierende, starre Mittelalter heute auch ist, tatsächlich bot gerade die Zeit der Kreuzzüge und Einbrüche asiatischer Reiternomaden ihren Zeitgenossen immer wieder die Möglichkeit zum „Bewußtwerden, Verändern und Lernen“,² zur Erweiterung des Weltbildes. Es ist mit Kugler bei den Dichtungen keineswegs einfach, sondern „schwer zu beurteilen [...], ob das Vorstellungsbild“³ Einheitlichkeit aufweist, und ob sich aus den Details ein geschlossenes Bild von der Welt zeichnen läßt. Rekonstruiert man jedoch das theoretisch mögliche Wissen der Zeit, vergleicht man in langwieriger Arbeit die Aussagen der Kompendien mit den in den Werken aufleuchtenden Termini, liest man zwischen den Zeilen und verknüpft Informationen, können Fragen nach den Weltvorstellungen der Dichter beantwortet werden: Macht man sich die Mühe, gleich Hagen einen genaueren Blick zu werfen auf die Romane ihrer gelehrten Schöpfer, die ohnehin berühmt dafür sind, „Köder für findige Zuhörer“⁴ auszulegen, sind die vorgestellten Prämissen allgemein als überholt anzusehen.

Nicht unberechtigt erscheinen mir Kritikpunkte immerhin hinsichtlich zweier Werke: Recht einseitig kirchenpolitisch ausgerichtet sind Johann von Würzburg und der Bearbeiter des Rolandstoffes:

V.1. „ROLANDSLIED“

Szklenar möchte Konrads Orientfakten nur eingeschränkt⁵ gelten lassen. Tatsächlich präsentiert das „Rolandslied“ zur Heidenwelt echte geographische Vorstellungen, sie mischen sich jedoch mit kaum zu identifizierenden Namen; auch ihre Verwendung ist vorbelastet:

A. Viele Bezeichnungen sind aus der Chanson übernommen und m.E. bei Konrad noch recht **verständlich** und gemäß der **Tradition** wiedergegeben und **verknüpft**:

1. Man stattete den sich in seinen Machtverhältnissen und Namen immer wieder verändernden Orient noch im 12.Jahrhundert gewohnheitshalber mit antiken geographischen Namen wie Kappadokien aus.⁶ Teilweise auf den ersten Blick **erkennbar** sind ferner abgesehen von Spanien, dem Schauplatz der Geschichte, Namen wie Karthago, Afrika und Äthiopien, die den Süden/Südosten als Reservoir heidnischer Krieger vor Augen führen. Hinzu treten Namen, die sich auf den Westen

1 BECKINGHAM, The Achievements..., S.17.

2 SCHMIEDER, Europa..., S.18.

3 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.118.

4 BUMKE, Parzival..., S.262 (vgl. ebd., S.256 zu Albrechts Entlarvung von Wolframs augenscheinlicher Verschmelzung der Grals- und Presbyterthematik).

5 Vgl. SZKLENAR, Studien..., S.211f.

6 Vgl. bes. SCHMIEDER, Europa..., S.302. In gleicher, antik-geographisch-allgemeiner Terminologie schreibt noch MÜNKLER (Erfahrung..., S.51) von mittelalterlichen „Handelsrouten, die von der Mittelmeerküste über den Persischen Golf, Mesopotamien und Persien bis nach Indien und China reichten“.

und Norden der Ökumene beziehen, wie Irland, und Namen, die den Norden und Osten beschreiben, den skythisch-kaukasische Reitervölker und Perser bewohnen, die alten Herren des Großreichs Asien, das die islamisierten Araber noch erweitert hatten. Die antike Terminologie hat aber Vorrang: „Perser und Parther wurden vielfach mit den Türken identifiziert“.¹ Konrad zeigt das Abendland damit **von allen Seiten** als von Heiden umgeben.

2. Grundsätzlich verweist Konrad auf den Erdball (Apfel) (RL 1839-49) als Zeichen für Weltherrschaft. Er sortiert auch die **Einzeltermini hierarchisch** und ordnet sie einem historisch bestens bekannten Zentrum unter (vgl. IV.3.6.): Er vermerkt zu „*Persiâ*, / *der haiden houpstat ist dâ*“ (RL 7153f), und läßt Verräter Genelun vor Marsilie die Warnung aussprechen, die Christen hätten „*grôzen willen*, / *daz si dich selben erslahen*, / *unde alsô ze Babilônîe varen*, / *daz si die werlt alle under sich teilen*“ (RL 2270-3; vgl. IV.3.6.). Gleich ob Babilon den antiken Stadtstaat meint und/oder Kairo, der Name wurde mit Großereignissen assoziiert: In ihm hallen superbia und biblische Sprachverwirrung nach, aber auch immense politische Bedeutung: Babilon-Kairo war zeitweilig wichtigstes Zentrum der muslimischen Welt, Babylon zuvor bereits Hauptstadt des Persienbezwingers Alexander gewesen. Dieser hatte in den Historien von hier aus testamentarisch den größten Teil der Welt unter seinen Gefolgsleuten aufgeteilt. Passenderweise sticht die Flotte Paligans so auch in einer Hafenstadt in See, die den Namen des Makedonen trägt: Alexandria (RL 7150-65; vgl. IV.3.6.).

3. Wiederum nach Genelun existiert bereits eine faszinierende geographische **Grobgliederung** der bedeutendsten Herrschaften der Heiden: „*si drônt deme künige / von Babilonie*. / *sô si den erslâhent dâ*, / *sô varent si hin ze Persiâ*, / *dannen ze Luvîn*, / *daz muoz allez unter in sîn*“ (RL 1870-5). Auch „[h]ier scheint die Erinnerung an den Eroberungszug Alexanders des Großen hineinzuspielen“,² kommentiert Kartschoke, denn wenn Luvîn für Indien steht,³ wirkt die Aufzählung erst recht im Vergleich mit der französischen Vorlage in West-Ost-Richtung angeordnet:

„*Cunquerrat li teres d'ici qu'en Orient*“ (CdR 401), heißt es zuvor in der „Chanson de Roland“, „[e]r wird ihm alles (Land) erobern von hier bis zum Morgenland!“, übersetzt Klein.

Das deutsche „Rolandslied“ enthält so eine bemerkenswerte, der Tradition entsprechende, buch- und **wahrheitsgetreue Makrogliederung der Heidenwelt**.

B. Abgesehen von geschichtsgeographischen, gar zum Unterricht tauglichen Übersichten erwähnt Konrad aber auch **viele Termini**, die für sein Publikum - vielleicht auch für den zu einem großen Teil aus der Chanson schöpfenden Dichter selbst - mindestens **kaum noch verständlich** gewesen sein dürften: In den heidnischen „*Glessen*“ (RL 8078) etwa ist zumindest heute nur mit Mühe die Bezeichnung der Engländer zu erkennen, die in der deutschen Bearbeitung selbst als Christen erscheinen (vgl. IV.3.2.c.) - oder denkt Konrad etwa an die *Glessaria insula* (vgl. IV.3.3.)? Auch „*Clamersê*“ (RL 8081; vgl. IV.3.4.b.) ist nur noch schwer mit *Esclavés* zu verknüpfen. Daß Konrads Publikum die „*Ferren*“ (RL 8068) als Awaren interpretierte, ist immerhin denkbar. Etliche der etwa von Szklenar aufgelisteten, „nicht oder nur unsicher verifizierbaren“⁴ Termini wurden m.E. aber bislang von der Forschung nur falsch interpretiert. Möglich ist so durchaus, daß zu manch noch immer ungelöstem Rätsel schlicht auf weitere Quellen zurückgegriffen werden müßte.

1 SZKLENAR, Studien..., S.212 A 7.

2 Kartschoke, Stk., in: RL, S.678 : 1870ff.

3 Oder ist der Aufenthaltsort der apokalyptischen Völker gemeint? Vgl. IV.3.8.b.RL. Ihr Gefängnis, der kaspische Kaukasus liegt nach Ansicht des Mittelalters jedoch ebenso östlich von Persien wie Indien, so daß die Aufzählung wiederum stimmig wäre.

4 Vgl. SZKLENAR, Studien..., S.213 A 17. Dagegen jedoch vgl. z.B. IV.3.2.c., IV.3.4.d. u. IV.3.7.c.1.

Szklenar bemerkt jedoch auch zum „Rolandslied“: „Der religiöse Eifer läßt eine unvoreingenommene Betrachtung und objektive Würdigung der fremdartigen morgenländischen Welt nicht zu“.¹ Dieser Feststellung ist grundsätzlich zuzustimmen; zwar bemühte sich der Dichter meiner Ansicht nach weitaus mehr um ein realistisches Abbild der Welt, als die eher auf die funktionale und symbolische Interpretation² ausgerichtete Forschung oftmals anerkennen will, er fügte sogar - als eigene „Zutat Konrads“ - einen Katalog mit Namen ein: Er mag „angeregt sein von einem ähnlichen Katalog“³ in der deutschen „Kaiserchronik“. Es ist allerdings nicht zu leugnen, daß sich des Dichters eigentliches **Interesse** in **vertikaler Richtung** bewegt. So wie die Christen mit Gott, die Märtyrer mit dem Paradies verbunden sind, rechnen die Heiden zur **Sphäre des Teufels**; „kein Interesse liegt Konrad so fern wie das ethnographische“⁴, kommentiert wiederum Szklenar.

Mit der Beschreibung von **Terata** hält sich Konrad so auch nicht auf. Nahezu alle Ungetauften sind nicht staunenswert, sondern fürchterlich, Teil der Unterwelt wie der niemals lachende Herzog „*Abyse*“ (RL 5490). Sie selbst und ihre Reiche werden immer wieder als dunkel, finster, bedrohlich beschrieben, zahlreich sind Namen, die Negative implizieren und an Wildnisse und Höllentäler gemahnen, nur sie zeichnet der Dichter näher (vgl. IV.2.1.). Die einzelnen Länder, die Einzelheiten also, werden größtenteils in **Katalogen** aufgelistet. Diese sind, soweit feststellbar, m.W. ungeordnet, also keiner logischen Reihenfolge oder Gruppierung und damit Detail-Lokalisierung unterworfen.

C. Der 'Pfaffe' Konrad präsentiert zur Heidenwelt m.E. eine **Mischung** aus gelehrtraditioneller Großgeographie und - im Detail - religiös-apokalytischen Verknüpfungen.

V.2. „WILHELM VON ÖSTERREICH“

Nicht unähnlich zu Konrads Werk lassen sich die Vorstellungen bei Johann klassifizieren:

A. Der Orient sollte hier weitaus **größere Bedeutung** gewinnen, da die Handlung im „Wilhelm von Österreich“ nahezu gänzlich in der Heidenwelt angesetzt ist: Der Protagonist gelangt bereits als Kind nach Zyzya, wo er zu Abschluß des Romans auch stirbt.

1. Johann bezieht ebenfalls echte, aus Länderkunden, Historie, Roman und Religion **übernommene Bezeichnungen** in sein Werk ein: Auch er verwendet die über lange Zeit gebräuchlichen antiken Namen wie den der Provinz Phrygien, parallel nutzt er allerdings sogar vergleichsweise neue Termini wie Tataren und Uiguren und möglicherweise Belgalgan.⁵

2. Er konstruiert Reiche aus dem geographischen Reservoir der arabischen Welt und weiß von interessanten **politischen Verflechtungen** und **Konkurrenzsituationen** innerhalb der hier keineswegs homogenen islamischen Dominanzsphäre (vgl. bes. IV.3.6.).

1 SZKLENAR, Studien..., S.214. Vgl. ebd., S.212.

2 Vgl. u.a. Kirchenbauer zu Babylon als dem „Symbol der Ferne“, zit. in: SZKLENAR, Studien..., S.212.

3 Beide Zitate: Kartschoke, Stk., in: RL, S.686 : 2596ff; vgl. IV.3.4.a.

4 SZKLENAR, Studien..., S.213f.

5 Vgl. IV.3.7.b.1. u. c.1.E. Zu Belgalgan IV.3.8.b.WvÖ. Zur Seltenheit des variierenden Gebrauchs vgl. SCHMIEDER, Europa..., S.302: „Das Normale ist die Benutzung der alten oder der modernen Namen, wobei unklar bleibt, ob die Identität er- oder verkannt wird“.

Im Vorfeld der Endschlacht macht der Würzburger sogar den Versuch, die von ihm genannten Herrschaften (oder zumindest Besitztulaturen) und ihre teilweise monströsen Bewohner den bekannten **Kontinenten der Ökumene** zuzuweisen:

B. Tatsächlich sind die Zuordnungen **geographisch** aber höchst **fragwürdig**:

Nachdem er in der Kontinental-**Heeresübersicht** Baldac, Kleriphas, Indien, Alexandria, Jeschoni, Turkanas, Jerusalem, Gemelle, Mesopotami, Asya und Norgalais „von Asya dem drittail“ (WvÖ 16397) stammen läßt, reiht er unter die Überschrift „Nu hoeret wie von Affrica / wurden geschart die haiden da“ (WvÖ 16399f) ebenfalls vor allem (eur-)asiatische und kleinasiatische Namen (vgl. IV.3.7.af.): Agrippe, Cappadocia, Basan, Alanie, Grugganie, Etyhopia, Brizia, Frigia, Arabel, die Wilde, Troenna, Ysgrimmen, Argarmunt und Zyzya.

Nutzt Johann eine falsch beschriftete Weltkarte oder die ihm ein wenig durcheinander geratene lose Blattsammlung einer Imago Mundi, die von ihm - hilflos wirkend - sogar heranzitiert wird (WvÖ 16329). Ist er von ihr in die Irre geführt worden (s.u.)?

Wenig verständlich wirken auch die wechselnden Verknüpfungen der **Monstren**: Die Zungen- bzw. Sprachlosen, Acephalen, Centauren, Hundsköpfe und Riesen rechnen nicht wie üblich zu Äthiopien-Indien oder zum Norden, sondern einmal grob zum m.E. tscherkessischen Zyzya, das hier aber zu Afrika gezählt wird, ein andermal zum asiatisch genannten Kleriphas, das wahrscheinlich über die Zwischenstufe des „Willehalm“ schlicht von „afz. *escler* »Sarazene« (eigentlich »Slave«)¹ abgeleitet ist (vgl. IV.3.8.b.WvÖ.).

Die Forschung sah zudem Wilhelms **Reisewege** als von der Geographie abgekoppelt an:

„Räume sind insgesamt gänzlich funktionalisiert im Hinblick auf Wildhelm“: Etwa „das von einem feurigen Gebirge umschlossene Reich Joraffins durchquert Wildhelm unbeschadet, vermehrt an Wissen, aber nicht an Raumerfahrung“. Johann kehrt „wieder zu dem Modell zurück, in dem Abenteuer Stationen eines Minneweges sind“.²

C. Zumindest die großgeographischen Angaben lassen sich hier aber - noch stärker als im „Rolandslied“ - erklären, wenn man die plakativen Oberbegriffe 'Afrika' und 'Asien' (zunächst) ignoriert: In der Aufteilung der Namen in beiden Schlachten erkenne ich eine Stellungnahme zu einer theoretischen Dreierkonstellation: rechtgläubige (katholische) Christen, Heiden, Häretiker. Letztere heißen zwar gleichermaßen 'Heiden', in der binnenheidnischen Schlacht werden jedoch ausgerechnet Namen von ostchristlichen Völkern in Opposition gesetzt zu Heeren muslimisch dominierter Ungetaufter. In der Endschlacht arbeiten beide Lager gegen die Abendländer zusammen; zuletzt sind es gar theoretische Ostchristen, die Wilhelm ermorden.

Johann offenbart sich als Hardliner, der nur vordergründig geographisch ordnet wie Wolfram (s.u.); tatsächlich zeigt sich m.E. eine **religiös-propagandistische Gliederung der Angaben** nach einem Sonderverständnis des „Reinfried“ (s.u.): Da beide Heeresteile mit gleichgestellten Monstren bestückt sind, drängt sich dem Leser mindestens eine Gleichsetzung Schismatiker = Heiden = Monstren auf. Es ist im Fortgang des Werkes sogar eine gesteigerte Verurteilung, Dämonisierung der nicht-römisch-katholischen Mitchristen erkennbar, unterschwelliger, aber heftiger als im „Rolandslied“.³

(Ist den Ostchristen vielleicht Afrika zugeordnet, da man im 14.Jahrhundert den Priesterkönig im Süden der Ökumene suchte? Vgl. IV.3.8.b.E.)

1 Heinzle, NVz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1219 : Kler; vgl. IV.3.4.b.

2 Beide Zitate: KIENING, Wer aigen..., S.479f u. 483f. Zu Joraffins Reich vgl. IV.2.1.

3 Zu dieser Aufteilung vgl. IV.3.7.c.1.E., IV.3.8.b.E. u. VI.

Diese Wertung ähnelt der Propaganda gegen Ostchristen während des vernichtenden Mongolenzuges: Russen etwa hatten gegolten als „schismatische Christen, die es nicht besser verdient haben: »Lassen wir doch jene Hunde sich gegenseitig verschlingen, auf daß sie aufgerieben zu Grunde gehen«¹, hatte der Bischof von Winchester 1238, drei Jahre vor dem Einfall in Schlesien und Ungarn, frohlockt.

D. Tatsächlich fungiert die physische Welt im „Wilhelm von Österreich“ noch viel mehr als in anderen Werken als **Kulisse** für wichtigere „Allegorien, theologische und philosophische Erörterungen“.² Trotz der populären Situierung der Romanhandlung in der Heidenwelt handelt es sich hier m.E. nur scheinbar noch um einen Orientroman: Ist die Bewegung des Protagonisten zwar durch die **nominell real(historio-/)geographischen Stationen** Zyzya, Frigia, Marroch/Mekka/ Baldac, Frigia, Belgalgan, Kandia, Solia/Nil, Belgalgan, Zyzya, Österreich, Zyzya markiert, so dominieren in diesem Roman andere Orte: Mit echter Bedeutung ausgestattet sind Zwischenreiche wie die (immerhin zwischen Frigia und Marroch plazierte) Joraffinaventüre und die Teufelsberge von Belgalgan (vgl. IV.2. u. IV.3.7.b.E.), da sie mit Heilsgeschichte, Paradies- und Höllendarstellungen verbunden sind.

Kiening faßt treffend zusammen: „Verschiedentlich führen die Zitate und theologisch aufgeladenen Gebete eher vom Erzählgeschehen ab als auf dessen Vertiefung zu und dienen weniger als im >Reinfried [...]< einer Erklärung des in der Ferne Begegnenden als einer Thematisierung artifizierlicher Möglichkeiten der Weltkonstitution; auch hier tauchen die Wundervölker des Ostens, tauchen Elefanten, Salamander, phantastische Ungeheuer und Zauberer auf, eröffnen sich anhand von Gewändern Blicke auf das ferne Indien, nahe dem Paradies, doch für den Erzähler besteht vor allem das Problem, das Geschehen *prislich* zu *ordinieren* (WvÖ 7817). Das gelehrte Wissen bietet damit insgesamt kaum Anhalt in einer komplexen Erzählwelt, in der der Held nur auf dem Wege problematischer Aventiuren sein Ziel erreicht und in der schließlich auch das Aufgebot an Theologie und Philosophie den einfachen, aber tödlichen Hinterhalt nicht zu verhindern vermag“.³

Wo neugierige Hörer und Leser glauben, zu typischer Orientthematik hingeleitet zu werden, verweist der Dichter vielmehr schließlich darauf, wer Beweise oder nähere Informationen erwarte, „*der lese Mappam Mundi!*“ (WvÖ 16329).

Johanns Programm lautet, wie im Prolog ankündigt, „*tugende, aventuer, minne*“ (WvÖ 134):

„Wildhelm erweist in Begegnungen mit Dämonischem, Zauberschem, Schrecklichem seine Tapferkeit und Auserwähltheit“; „Wildhelm geht durch die Hölle für Aglye [...], ohne diese verändern zu wollen. Das Böse hat seinen Platz in der Welt und wird zu einem Wunder, die der auf Minne und/oder Aventiure fixierte Held erlebt“.⁴

Dem Dichter geht es nicht um eine Darstellung der Heidenwelt, sondern um die auf **Innerlichkeit** bezogene Lebensreise eines getriebenen Helden. Er kombiniert alte Artusthematik mit Werten wie im gleichzeitig stattfindenden Deutschordenskreuzzug wider das Baltikum, um das auch die russisch-orthodoxe Seite konkurriert (vgl. IV.3.3.): Die Orienttour kulminiert in Massentaufen. Johann hat zwar Wissen über neue und alte Vertreter der nichtchristlichen Regionen angesammelt und erschafft neue Kataloge (bes. IV.3.6., IV.3.7.b.1. u. .c.1.E.). Er blendet diese m.E. nicht weit in die Tiefe gehenden und geographisch kaum geordneten Informationen aber nur vor: Heidentum, Heidenwelt und als Tugend-*aventuer* begriffener Heidenkrieg stehen hier nur für immerwährenden Krieg gegen die Hölle.

1 Nach: SCHMIEDER, Der Einfall..., S.78 (nach Matthäus von Paris). S.a. BEZZOLA, Die Mongolen..., S.37. Vgl. IV.3.7.c.1.E. u. .8.b.E.

2 KIENING, Wer eigen..., S.490.

3 KIENING, Wer eigen..., S.491.

4 Beide Zitate: KIENING, Wer eigen..., S.483f u. 486.

V.3. „REINFRIED VON BRAUNSCHWEIG“

Nur rund zwei Jahrzehnte zuvor offenbarte der „Reinfried“ einen **konträren Ansatz**: Der Protagonist ist bereits ein junger Herzog, als er im ersten Teil des Romans eine Braut gewinnt; im zweiten, dem Reisetil, stellt eine Marienerscheinung dem Paar nach zehn Jahren kinderloser Ehe den dringend benötigten Thronfolger in Aussicht - als Gegenleistung unternimmt Reinfried einen Kreuzzug. Aus diesem entwickelt sich jedoch schnell eine **langwierige Besichtigungsfahrt** durch das Hinterland Persiens bis zum Ozean am Ende der (bekannten) Welt, da der klassisch gebildete (etwa: Odysseus' List), wissensdurstige Mittdreißiger hingerissen ist von den Wundern des Orients.

Koelliker trennt den Kreuzzug ab von einem „dritten Teil, der im Orient der Wundererzählungen spielt“, und nennt ihn einen eigenständigen „Kreuzzugsteil“.¹ Dieser umfaßt aber noch nicht einmal 2000 der überlieferten 27627 Verse (RvB 15428-16748). Allein auf das Wiedereinsetzen des Geschehens nach zehn Jahren Ehe mit Träumen, Erscheinungen, Minneszenen und Landesversorgung bis zur Ankunft im Nahen Osten verwendet der Dichter fast 3000 Verse (RvB 12659-5427), noch einmal weniger als 1000 Verse folgen auf das Kriegsgeschehen, von der Vorstellung des Perserkönigs bis zur Lösung des politischen Problems durch einen Zweikampf von Minnerittern (RvB 16749-17537); dann setzt die eigentliche Orientreise ein. Auch Dittrich-Orlovius kommentiert:

„Der eigentliche Sinn der Ausfahrt im 'Reinfried [...]' müßte der Motivation nach in der Kreuzzugsthematik liegen. Daß der Dichter den in der Vorlage inhaltlich unbestimmten Traum durch die dreifache Erscheinung Marias in den religiösen Bereich gerückt hat, hätte dazu dienen können, die religiöse Thematik in den Vordergrund treten zu lassen. Offensichtlich aber hat der Dichter kein Interesse daran“.²

M.E. kann von einer Aufspaltung des Reisetils so nur auf einer Unterebene die Rede sein, auch da der „Reinfried“ zum Komplex der Heimkehrsagen rechnet (s.u.).

So vorbildlich der Heidenkrieg auch wirken soll gegenüber in einer Zeitklage disqualifizierten Pilgerfahrten (RvB 15468-518): Des Dichters eigentliches Ansinnen ist nicht die Darstellung eines Kreuzzuges: Dieser dient, ähnlich wie im vorbildmächtigen „Herzog Ernst“, eher als Sprungbrett, als Anlaß für die Orientfahrt und zur Weiterentwicklung des Helden. Der Dichter doppelt hier den hochhöfischen Beweggrund des - nicht nur in der Heimat begangenen, sondern im Orient wiederholten - *Verligns* bzw. Verfahrens.

A. Naturkundliches Wissen ist dem Reinfrieddichter wesentlich wichtiger als Johann; er nennt zwar weniger Toponyme, beschreibt, erläutert, diskutiert aber kompendienhaft die wichtigsten Orte und Bewohner der Heidenwelt.

1. Vier Mittel zur Beschreibung nutzt der Dichter bei der ihm sehr wichtigen Darstellung der Heidenwelt und der Beschaffenheit ihrer Regionen:

a. Es werden uns die Bereiche, die Reinfried auf seiner Pauschalreise mit eigenen Augen sieht, **direkt vorgestellt** und durch Personenrede weiter erläutert.³ Nicht mehr durch den Perser mit Hintergrundinformationen versehen, also unvermittelt, wenn auch aufgrund des Abbruchs des Romans nur fragmentarisch, lernen wir auf die gleiche Weise Orte kennen, die der Protagonist auf seiner Heimreise nun eher zufällig besucht.

b. Der Dichter belehrt **indirekt** über die **Großgeographie** der Ökumene, indem er zunächst Beziehungen von Yrkanes Familie zu Indien erwähnt, die Helden die Geschichte des Magnetberges vor Ort lesend entdecken läßt und schließlich einen weiteren Touristen in seinen Roman einfügt: Dieser ist auf - wie es scheint - den größten Wasserwegen, die die Länder durchziehen, bis an die Grenzen der Ökumene gelangt und teilt uns seine Erfahrungen mit.⁴

1 Beide Zitate: KOELLIKER, Reinfried..., S.18 u. 16. Ähnlich VÖGEL, Naturkundliches..., S.145.

2 DITTRICH-ORLOVIUS, Zum Verhältnis..., S.64. Zu unterschiedlichen Aussagen des Dichters zur Motivation Reinfrieds in Erzähler- und Personenrede vgl. VÖGEL, Naturkundliches..., S.143-9.

3 Zwar schiebt der Dichter auch diverse zeitlich äußerst geschickt dargestellte **Botenreisen** in seine Handlung ein, diese folgen jedoch den Spuren Reinfrieds und des Persers, es werden die gleichen Orte besucht, so daß sich eine Einzeldarstellung hier erübrigt.

4 Zu den von RÖCKE postulierten drei Formen des zumeist kommentierten Erzählens vom Wunderbaren im „Reinfried“ vgl. ders., Lektüren..., passim.

c. **Besitz- und Zugehörigkeits-Verhältnisse** verdeutlichen die Ausmaße des Orients. Auf diese Weise erfahren wir semisekundär etwas über die Länder, die von Reinfried selbst (noch) nicht betreten werden.

d. Der Dichter nutzt teils vereinzelt eingestreute, teils breit ausformulierte **Kommentare**, die Hintergrundwissen vermitteln.

a. erlebte Geographie: Reinfrieds eigene Reise gliedert sich in drei, eigentlich vier Teile, in zwei Pilgerreisen zu biblischen Orten, in die eigentliche Orienttour, die von jenen beiden gerahmt wird, und in die Heimfahrt, während der Reinfried an einem Locus Amoenus, wahrscheinlich einer Insel, versehentlich allein zurückgelassen wird, woraufhin der Roman mitten im Vers abbricht. Angeschlossen hätte (oder hatte) sich wohl eine Art Aventurenfahrt und der sicherlich spektakuläre Rücktransport des nunmehr Alleinreisenden, der Hauptteil der Heimkehrsage.

Bemerkenswert im Falle der **zwei Pilgerfahrten** ist, daß beide kaum geographisch geordnet, ja teilweise - in pragmatischer Hinsicht - völlig unlogisch aneinandergereiht erscheinen:

(1) Die erste Tour unternehmen Reinfried und „*al die ritter die er hêt*“ (RvB 17985) nach der 'Eroberung' des Nahen Ostens durch den recht sinnvollen Zweikampf der Minneritter Reinfried und Persan und dem Eid des letzteren, der - ähnlich dem Vertrag Friedrichs II. mit dem ayyubbidischen Sultan al-Kamil¹ - weiteres Blutvergießen vermeidet.

Als hätten sie einen Passagierjet oder Hubschrauber zur Verfügung reisen sie „*von Jêrusalêm / gên Nazarêt ze Bethlehêm*“ (RvB 17993f) und „*mit île in Egipten lant*“ (RvB 18005), daraufhin heißt es gar: „*sî kêrten snelleclîche wider / gên Nazarêt*“ (RvB 18015f), sie werfen einen Blick auf den „*Jordân*“ (RvB 18033), „*kurzelîchen ouch hie nâ / fuoren sî gên Chânâ / Galilêe sunder spot*“ (RvB 18038f) und „*in daz tal gên Josaphât*“ (RvB 18046), sie besuchen im Vorbeieilen „*Bethanie*“ (RvB 18075) und sehen sich „*ûf Olivêt dem berge*“ (RvB 18095) um und „*ze Calvarie*“ (RvB 18118).

Sie folgen damit chronologisch den **Spuren Jesu** und seiner Familie von der Ankündigung seiner Geburt bis hin zu den biblischen Stätten seines Todes und der Auferstehung. Diese Fahrt ist ein atemloses Pflichtprogramm, geliefert werden nicht topographische, sondern punktuelle biographisch-religiöse Details. Diese Reise folgt den gängigen und ebenso eher thematisch geordneten Reiseberichten: „*als cronicâ diu wâre seit*“ (RvB 18143). Von Wundern wird aber nur an zwei Stellen gesprochen (RvB 18017 u. 18028).

(2) Während Reinfrieds einheimischer Freund auf der folgenden Orientfahrt als Reiseführer fungiert (3), wandelt der Helden nach seiner Rückkehr - zusammen mit dem Perser - erneut auf biblischen, diesmal jedoch **alttestamentlichen Spuren**:

Sie besteigen „*daz gebirge Synâi*“ (RvB 26972), sehen „*Ôreb*“ (RvB 26976), erneut „*Egipten*“ und „*ouch daz rôte mer*“ (26987f) mit seinen angrenzenden Trockengebieten, die ebenfalls mit der Eile von Fern- und Pauschalreisenden durchmessen werden; wohl unfreiwillig komisch wirkt hier allerdings die Bemerkung des Dichters, „*sî fuoren alle snelleclîch / in der wüeste ûf und abe*“ (RvB 26996f). Es folgt - außer der Reihe - das Bergkloster mit dem Katharinengrab (RvB 27698f),

„*dannen fuoren sî hie nâ / hin in daz geheizen lant / dâ man einen trûben vant / den hier vor muosen zwêne tragen. / milch und honic, hôrt ich sagen, / in dem lande überfloz*“ (RvB 27026-31).

Sie ziehen auch „*dur die wilden ouwe / der wüesten Rumenîe*“ (RvB 27038f) und sehen „*diu alte Babilône, / dâ Babel der turn stât*“ (RvB 27042f).

Nur der Turm, das Tote Meer, wo ehemals Trübel herrschte in den verfluchten Städten Sodom und Gomorrha und wo die Salzsäule von Lots Frau besichtigt werden kann (RvB 27064-103), und die

1 Hierzu, zum Kreuzzug von 1228, den HORST (Der Sultan..., S.57) „zu den Merkwürdigkeiten im Leben Friedrichs, nicht weniger zu den außergewöhnlichen Merkwürdigkeiten in der Geschichte der Kreuzzüge“ zählt, und zu den Ereignissen um den Sultan und seinem mit dem Kaiser in enger Verbindung stehenden Verhandlungsführer, Emir Fahr ed-Din, vgl. bes. ebd., S.57-70.

Wüste Romane werden wohl aufgrund der innewohnenden Grusel - die Heinrich von Neustadt später folgerichtig näher behandelt - ein wenig ausführlicher und eindrucksvoller beschrieben. Während die biblischen Stätten sonst vor einem topographisch und naturhistorisch weißen Hintergrund erscheinen - Reinfried wäre eigentlich etwa an Krak des Chevaliers vorbeigekommen -,¹ nur in chronikalischen Raum gestellt sind und reines, eiligst erledigtes Pflichtprogramm des Reisenden darstellen, scheint der Dichter hier, da der Weg fort führt vom in religiösen Deutungen erstarrten Nahen Osten, ein wenig Atem zu schöpfen: Schauergeschichten und Erzählungen von Tabubrüchen schaffen ihm vielleicht mehr Raum (vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.b.E.).

Nur hier fällt noch einmal der bei den Bibelreisen sonst ausgesparte **Wunderbegriff** (RvB 27032 u. 27065). Sonst ist das Ziel der Ritter, als sie die biblischen Orte abhaken, schlicht: „*sie wolten gerne schouwen*“ (RvB 17987); „*nicht anders sî hie suochten / denn seltsaene schouwe*“ (RvB 27036f).

(3) Reinfrieds geführte **Orientreise** steht unter einem anderen Stern: Schon zu Beginn heißt es, der Perser „*nam den fürsten sunder / und mit im zwênzic ritter wol. / er sprach '[...], ich sol / iuch lâzen wunder schouwen.*“ (RvB 18204-7). Mit Bezug auf die Alexandergeschichte ist ihr Ziel **Wunderbares**. Immer wieder ist hier von Absonderlichem die Rede, das Reinfrieds Neugier ausufern läßt (s.u.). Dem Dichter erscheint die aus der Literatur topisch bekannte Heidenwelt jenseits des Nahen Ostens als wunderbar, Wunder aufweisend, wunderlich. Reinfried wird zunächst ein Einheimischer an die Seite gestellt, ein ähnlich leichtfertiger „Verführer“,² der aber gebildet und neugierig ist. Er fügt anstelle eines Persia-Baedekers eigene Erklärungen hinzu und rechtfertigt auch die vom Erzähler direkt ans Publikum gerichteten Exkurse, die zur **Weiterbildung** dienen; die Wunder des Orients sind zugleich aber **Mittel** zur Konstruktion der Verspätung im Heimkehrschema (s.u.).

Dieser geführte Teil von Reinfrieds Reise zeigt einen **Raum**, der vom Westen Persias bis zur Inselwelt jenseits des sogenannten Kaukasus reicht. Offen bleibt nur, ob das Gebirge hier in den Eoischen (und/oder) in den Indik bzw. ins Rote Meer im Süden abfällt (vgl. IV.3.7.c.).

Der Dichter beschränkt sich in seiner Beschreibung dabei keineswegs, wie kritisiert wurde, auf Einzelheiten: Die Abenteuerorte werden durch Landschaftsschilderungen **verbunden**. Als roter Faden dient die immer wieder beschriebene Wildnis des weitläufigen Kaukasus mit seinen Felsen, Wüsten, Wäldern und Wiesen. Diese durchreiten die Gefährten, bis sie schließlich „*an des breiten meres stat*“ (RvB 20979) gelangen, von wo sie per eigens hergestelltem Schiff zum Magnetberg aufbrechen.

Der Magnetberg ist von Beginn an ihr Ziel; zu diesem im Voraus geplanten, bekannten, sehenswerten Umkehrpunkt lädt der junge Perser ein mit den Worten: „*ensît den bergen lît daz mer: / ob ir went, ich für iuch dar. / ir nement grôzer wunder war / dâ ûf dem agesteine*“ (RvB 18330-3).

Der Orientraum wird **zweimal durchmessen**, die **Stationen** der Hinreise entsprechen denjenigen der Rückfahrt: Reinfried und der Heidenkönig besuchen von „*Persyâ*“ (RvB 18199) aus die kaukasische Hochlandregion mit den Abschnitten Greifen- und Goldmassive³ und Zwergengebirge (Kampf gegen einen Riesenboten). Anschließend gelangen sie auf ein weitläufiges Flachland, eine „*heide*“ (RvB 19281), Schauplatz des Kampfes zwischen den Reichen Aschalon und Assirien, den monstrenstarrenden Heidenheere austragen. Gelegen ist die Heide unweit des Ozeans und von „*Aschalôn*“ (RvB 19286). Da dieses in Verbindung steht mit Indien, hatte zumindest der Reinfrieddichter hier vielleicht

1 Für diesen Hinweis danke ich Christine Weiß.

2 OHLENROTH, Reinfried..., S.82. S.u. bzw. vgl. IV.3.7.b.E., IV.3.8.b.RvB. u.. VI.2.

3 Hier steht die zweite Begegnung noch aus; s.u. zur Heimkehrsage.

Arachoton-Arachosien im Sinn - die Umgebung deutet auf Afghanistan (s.u. bzw. vgl. IV.3.6.). Indien selbst wird erwähnt, jedoch (noch) nicht erreicht.

Die anschließende Meerfahrt zum Magnetberg kulminiert im Sirenenabenteuer, das noch weiter auf der unwägbareren Hochsee, jenseits der Inselwelten, gesucht wird: Der Dichter führt Held und Publikum hier bis ans **Ende der Welt** bzw. der Ökumene. Diese Episode überdehnt die geplante Reise und gemahnt an eine Jenseitsfahrt, ja an Alexanders Grenzerfahrungen.

Auf der Rückreise nach „*Persîâ*“ (RvB 27105) werden die gleichen Orte ein zweites Mal besucht, hinzu tritt „*Babilône*“ (RvB 26702). Die beiden auf der Hinreise noch unvollkommenen Landesherren bewältigen nun zuvor nicht gänzlich zum Abschluß gebrachte Aufgaben:

In Aschalon selbst gelingt die noch ausstehende Aussöhnung der verfeindeten Reiche Aschalon und Assirie. Ferner muß daselbst eine Armee aus dem Riesenreich „*Kananêâ*“ (RvB 25031) besiegt werden, das folgerichtig den zuvor im Zweikampf getöteten Boten, ihren ehemaligen König, rächen will (RvB 25030-7). Die nicht in die Bezwingung ihres Königs eingebundenen, nicht unter einem Friedensvertrag stehenden Giganten waren, so wird zwischenhin erzählt (RvB 25030-135), zunächst zur Zwergenburg gezogen, hatten diese belagert und schließlich die kleinwüchsige Königsfamilie in Geiselhaft genommen, bevor sie sich gen Aschalon gewandt hatten, um Vergeltung zu üben, „*wan sî wisten wol daz dar / die fürsten wâren beide komen*“ (RvB 25122f). Auch der Sultan-Baruc-Fürst, des Persers Großvater, war zur Schlichtung des Streits zwischen Aschalon und Assirie angereist; ihm folgen die Gefährten nach dem Sieg über die Riesen, nach der politischen Neuordnung ihres Reiches und nach dem Empfang des Boten aus Indien (RvB26170-559) „*hin gên Babilône*“ (RvB 26702), bevor sich auf dem Weg nach Persien die zweite Bibeltour anschließt (s.o.).

Dreimal hätte der Dichter die Möglichkeit gehabt, **orientalische Städte** darzustellen:

Zu Persien enthält er sich jeglicher Beschreibung. Weiß er von keiner Hauptstadt?

Der Dichter spricht nur von Persia; möglich ist, daß dieser Name auch für die legendäre Stadt Persida steht (vgl. IV.3.7.b.2.). Oder haben ihn Wolframs Angaben irritiert? Vom Königreich Persia selbst erfahren wir im „Reinfried“ nur, daß mehrere *landes vogte* existieren, auf deren Burgen aufgeteilt die Gefährten des Helden seine Rückkehr erwarten (RvB 23740-7).

Im Falle Aschalons konzentriert er sich auf interessante Angaben zu Festungsbau und Verteidigungswesen (RvB 25489-6066). Hinsichtlich Babilons wählt er wiederum ein anderes Darstellungsmittel, er beschreibt seine Macht und die vorbildlich zentrale Hofhaltung:

Ein breiter, katalogartiger Exkurs breitet biblische und geschichtliche Machtvergleiche aus: Das opulente Babilon erinnert an Versailles. Die in einer Zeitklage und ein Lob des heidnischen Babiloniers, der „*herren herre*“ (RvB 26929) ist, ausklingende Auflistung kulminiert im Beispiel von Aufstieg und Fall des Alexanderreiches und mündet in das Lob absolutistischer Reiche und in die Warnung vor Gebietsaufteilungen und Kleinstaaterei (RvB 26697-929).

Ausnahmsweise erfahren wir in keinem der drei Beispiele von der Architektur dieser Residenzen. Vielleicht steht der Dichter aufgrund zu bedeutender literarischer Vorbilder (Grippia; s.u.) zurück, vielleicht vermißt er aber echte Quellen: Die gängigen Naturgeschichten werfen ihr Licht ebenfalls nur auf die Länder, nicht auf die Städte.

(4) Nach dem Abschied aus Persien begeben sich die Ritter auf die Rückreise nach Deutschland. Hier beginnt der eigentlich komplizierte Teil der Heimkehrsage, der dritte oder, zählt man die beiden eiligen Ausflüge auf biblischen Spuren getrennt, vierte Teil der von Reinfried selbst erlebten **Abenteuer** in der Heidenwelt: Über ihn erfahren wir aufgrund des fragmentarischen Charakters des Romans leider nur wenig. Der „Reinfried“ konzentriert sich - anders als Wolframs mit

Städtenamen aufgefüllte Detailbeschreibung der Heidenwelt - zwar auf einen groben Orient-Überblick, den Ausgangspunkt scheinen hier jedoch das **Rote Meer** bzw. der **Indik** darzustellen:

Die Meerfahrt unternehmen „*zwên kiele*“ (RvB 27192); „*alsus von lant sî stiezen / ûf des wilden meres stran*“ (RvB 27196f). Zwar befinden sich die Reisenden auf der Rückreise nach Europa, sie verlassen aber nicht das etwa im „Herzog Ernst“ herausgestellte ägyptisch-neubabylonische Alexandria,¹ sondern einen namenlosen persischen Hafen; zumindest war „*Persîâ*“ (RvB 27105) als letzte Station der Reise genannt worden. Verabschiedet werden die Gefährten so auch vom „*Persân*“ (RvB 27180).² Jerusalem oder eine andere aktuelle nahöstliche Stadt wurde seit dem Kreuzzugsgeschehen nicht mehr betreten, es ist daher wohl anzunehmen, daß die Reisenden einen Rotmeerhafen nutzen:

Da man die Ausmaße der arabischen Halbinsel unterschätzte, galt der Persische Golf nur als Einbuchtung des nach Südosten gerichteten Roten Meeres und/oder Indischen Ozeans. Bei eher grobschematischen Geographiekennntnissen bietet sich für den Seeweg zwischen (dem antiken) Persien und dem Westen die Nilbalkenpassage (Kontinentalgrenzen-Kanal) an (vgl. IV.1.4.b. u. IV.3.1.). Setzt man Detailwissen voraus, ließe sich an Alexandria-Charax denken, einen sehr bekannten Hafen der alten Handelsroute Ägypten-Indien (vgl. IV.3.6.).

Passenderweise navigieren die Seeleute hier auch „*nâ dem agesteine / und ouch der nâdel isen*“.³

Die Reisenden sind „*lange zît / âne sorg⁴ und âne nît / ûf des tiefen mêres var*“ (RvB 27235ff) unterwegs, bis sie doch die für eine Orientreise fast unerläßlichen (und bis heute ein ungelöstes Problem darstellenden) See-„*roubaere*“ (RvB 27258) bezwingen müssen und von einem vierzehnten Tage währenden Sturmgewitter in eine Gegend verblasen werden, in der selbst die erfahrensten „*marnier*“ (RvB 27407) „*wîselôsen swepten*“ (RvB 27429). Sie finden sich schließlich an einem wilden „*einlant*“ bzw. „*lant*“ (RvB 27406)⁵ wieder, das ihnen unbekannt ist, aber ein äußerst markantes „*hohgebirge*“ (RvB 27476) aufweist. Hier wird Reinfried bei einem Kurzaufenthalt an einem Locus Amoenus mit kühler Quelle und Vogelgezwitscher unbeabsichtigt zurückgelassen, woraufhin der Roman abbricht.

Ähnliche Motive findet sich bei Sindbad, Karisme, „Brandan“ und später im „Apollonius“ (Milgotland).⁶

Der Dichter benutzt hier eine faszinierende Formulierung: „*hier was niht wan unfüege / grôz verwüestet wilde, / dâ nie keins menschen bilde / vor der zît hin komen was*“ (RvB 27568-71). Sie entspricht mittelalterlicher Weltsicht offiziell eigentlich nicht, wird zuweilen aber auf höchst außergewöhnliche Orte wie den Grippia- und/oder eine Art Antipoden-Komplex bezogen (vgl. IV.1.4.a. u. IV.3.9.df.). Das im „Reinfried“ folgende Abenteuer ist uns aber leider unbekannt.

1 Eines oder mehrere den Orient definierende **Alexandria** erwähnen außer der Wissensliteratur und den Alexanderromanen u.a. „Rolandslied“, Wolfram, ja sogar „Partonopier“ und (zeitlich nach „Reinfried“) noch Heinrichs „Von Gottes Zukunft“ und Johann (vgl. IV.3.6.). Angesichts der gerne herausgestellten Belesenheit des Reinfrieddichters vermisst der Leser tatsächlich die Nennung eines Alexandria, auch und gerade aufgrund der oftmaligen Anspielung auf ihren Namensgeber. Hätte (/Hatte) der Dichter die Hafenstadt im nicht erhaltenen Teil des Romans erwähnt?

2 Wie groß ist der Aussagewert der Bemerkung, die der Dichter anlässlich Reinfrieds Abreise einstreut: „*den soldân und den Persân / mante er dicke an den eit / den sî beid der kristenheit / getân hatten*“ (RvB 27198)? M.E. ist eine Anwesenheit des **Sultans** - was auf eine Situierung Babilons in Persia hindeuten könnte (vgl. IV.3.6.) - kaum anzunehmen: 1) Von ihm wurde bereits vor der alttestamentlichen Reise Abschied genommen (RvB 26698-969); 2) in Persia wird sonst ausschließlich vom Persan gesprochen, zuletzt in der Aussage: „*Der Persân trûric hier belip*“ (RvB 27207). Es mag sich so um eine zu übermittelnde Ermahnung handeln.

3 RvB 27226f. Ist diese Bemerkung realistisch zu interpretieren oder als geographische Angabe anzusehen und auf den wohl im östlichen Ozean angesetzten Magnetberg zu beziehen? Vgl. IV.1.4. u. IV.3.2.b.

4 Zu Widersprüchen, der sonst gefürchteten Wildnis des Meeres einerseits und andererseits Linienverkehr selbst auf den Ozeanen vgl. IV.1.4.b. u. IV.3.7.b.E.

5 S.a. RvE-A 5204ff: „*bî dem Rôten Lebermer / vil manic wilde einlant, / des name ist uns vil unbekant*“; hat der Reinfrieddichter die Verortung seiner Insel, die wohl auch im Roten Meer / Indischen Ozean liegen mag, von hier übernommen? Vgl. IV.3.2.b. („Commonitorium Palladii“ und Magnet) u. IV.3.9.e.

6 Zum Inselmotiv und zum Zurückgelassenwerden vgl. IV.1.4.a., IV.3.2.af., IV.3.8.b.RvB. u. IV.3.9.

b. erzählte Geographie: Jenseits der erlebten Geographie erfährt das Publikum viele Details auf indirektem Weg, durch landeskundenartige Reiseberichte und Erläuterungen aus zweiter und dritter Hand:

(1) Verwandtschaftsbeziehungen und geschilderte Flußfahrten zeigen uns die **hydrographische Einteilung** der Ökumene: Wie bei Wolfram (vgl. IV.1.4.b. bzw. s.u.) ist die Existenz eingefahrener Seewege zwischen Europa, besonders dem skandinavischen Norden, und Indien postulierbar: Wie die Magnetbergtouristen aus einem Buch erfahren, war einst der zauberkundige Athener **Savilon**, der Jesu Geburt verhindern wollte, gezielt zum (süd-)ostasiatisch lokalisierbaren Magnetberg gefahren und hatte eine „Fülle erstaunlichster Vorrichtungen“ dort hinterlassen; 1200 Jahre später, zu Augustus' Zeiten, reiste auf Savilons Spuren der Lombarde **Virgilius** ebenfalls zum Magneten und wieder zurück (RvB 21295-713). Nicht nur wird dieser zuvor eher anderweltartig erschienene Berg so in eine „welt- und heilsgeschichtliche[] Dimension“¹ gerückt und „plausibilisiert“,² er ist durch planbare Seewege sogar mit Südeuropa verbunden (und nicht nur mit dem Orient wie bei Ernst; s.u.). Ferner heißt es, **Yrkanes** in einer gefestigten Nordlandallianz über Generationen bis auf sie, die Dänin, vererbtes, magisches „*vingerlîn / kam ûz der verren Indîâ*“ (RvB 15066f). Es mag hier an Wikingerrouen zu denken sein, die auch über Flüsse den westeuropäischen Norden mit dem Orient, mit Konstantinopel, ja sogar mit Samarkand verbanden (vgl. IV.1.4.b. u. IV.3.1.).

Über die wichtigsten schiffbaren Flüsse der Ökumene klärt uns ferner der Erzähler auf, hat doch sein **Weltreisender** aus dem indischen Ejulat nach eigenen Worten

„alliu lant durvarn / dâ dur diu wazzer fliezen / diu an mitten schiezen / mit götlichem prise / ûz dem paradise: / Physôn hab ich vor genant, / Gyôn Ethiop Môrenlant, / Tigris Assiriam dur gât. / swaz Eufrates daz wazzer hât / durgangen lant, diu wâren kunt / im eigenlichen ûf den grunt / und wist der liute siten dâ“ (RvB 21917-29).

Diese vier Ströme, von denen der erste auch Ejulat bewässert und mit Früchtepracht versorgt (RvB 21830-40), entspringen gemäß der Tradition im Paradies (vgl. IV.2.2.).

(2) Noch vor Reinfrieds gefährlichem Sirenenversuch auf der Hochsee stellt uns der **Bericht des indischen Reisenden** weitere **Enden der Welt** vor Augen: Er ist - wie Alexander (s.o.) - in alle vier Himmelsrichtungen gefahren (RvB 21824-965), so daß seine Erzählung an eine **Mappa mundi** - ähnlich wie in HE-E 416-35 (s.o.) - erinnert.³ Ausführlich stellt der Bericht die westlichen und östlichen Grenzen der Ökumene vor; der Tourist ist zur Paradiesmauer im Osten (RvB 21856-74) ebenso gelangt wie zu des „*Hercules*“ „*erlîn siul*“ (RvB 21907 u. 21896), die wohl im Westen anzusetzen sind, „*dâ tac noch naht niht volle hât*“ (RvB 21891; vgl. IV.2.1. u. IV.3.2.). Er war „*an dem ende*“ (RvB 21890) gewesen, wo Nebel und Dunkelheit herrschen, am einen „*ende al der welte mez*“ (RvB 21895) und an dem anderen, „*dâ al diu welt ein ende nint*“ (RvB 21849), der Garten Eden liegt und für menschlichen Zutritt gesperrt ist.⁴ Zu erschließen ist auch sein Besuch der südlichen und nördlichen Enden der Ökumene: Menschenfresser, die vielleicht das nördliche Skythien bezeichnen sollen, hat er ebenso kennengelernt (RvB 21933-41) wie Morenland und Indien:

(3) Der **Ejulat**-Herr erzählt in seinem Erlebnisbericht detaillierter von Indien, von einer traditionellen Einteilung in „*drî Indîâ*“ (RvB 21930) sowie über wunderliche Bewohner (RvB

1 Beide Zitate: RÖCKE, Lektüren..., S.298f. Vgl. ebd., passim u. IV.3.2.b.

2 So RÖCKE (Lektüren..., S.293) zur Geschichte der Amazonen; vgl. IV.3.7.b.1.

3 S.a. VÖGEL, Naturkundliches..., S.178 A 29.

4 Zu den gern mißverstandenen Begriffen Welt, Erde, Erdkreis und Ökumene vgl. IV.1.3.

21930-65). Er erwähnt auch „*zwei und sibenzic künicrîch*“ (RvB 21933), die entweder zu den Ländern des Priesterkönigs (RvB 21932) gehören oder die Heidenwelt oder gar die Ökumene als ganzes bezeichnen.

Zur Art und Weise der Präsentation dieser Informationen erläutert Röcke:

„Die Erzählung des Schiffsherrn aus Ejulat erweist sich als Kompilation bekannter Motive des mittelalterlichen Reise- und Fremde-Diskurses“; er benutzt einen „resümierenden Darstellungsstil, der das bekannte Wissen von der Fremde noch einmal referiert, nicht aber kommentiert [...]. Für Hörer wie Leser beschränkt sich ihre Rezeptionsleistung [...] auf die bloße Anerkennung des ohnehin seit jeher Gewußten und Vertrauten. Zwar wird das bekannte Wissen von den fremden Welten erzählt, doch gelangt diese Kunst der Erzählung nicht über die bloße Wissensvermittlung hinaus“.¹

Gerade unterhaltsame Wissensvermittlung über Augenzeugenschaft bzw. ein Wachrufen und Erlebarmachen von Wissen scheint dem Dichter jedoch ein großes Anliegen gewesen zu sein. Es ist m.E. wahrscheinlich, daß Reinfried im Abenteuerteil mindestens einen Teil Indiens besucht hat/hätte.

c. Besitzverhältnisse in Orient und Monstrenländern erläutern immerhin den besuchten Teil der Heidenwelt recht gut:

(1) In der Heidenwelt existiert ein absoluter **Zentralherrscher**: Obwohl geistlicher Anführer wird er mit dem Kaiser verglichen (RvB 26903-26). Wie sein literarisches Vorbild ist er **Sultan** und **Baruc** in einer Person, allerdings tritt er als Vogt einer Stadt **Babilon** auf: Er heißt „*von Babilôn der soldân*“, „*von Babilôn de[r] bâruc*“ und „*vogt von Babilône*“ (RvB 17614. 26676. 17652).

Wolframs bzw. Albrechts aus der literarischen Vergangenheit zitierter „*fürsten rîch von Baldac*“ (RvB 16600) ist von gleicher Art, Albrechts Großkönig hat die Darstellung wohl auch maßgeblich beeinflusst. Wolframs Großkönig Terramer ist ein weiteres wichtiges Vorbild, er war weltlicher Schutzherr von Bagdad-Baldac, in seinem Range ausdrücklich dem römischen König und Kaiser gleichend (Wh 434,1ff). „*Baldac*“ (RvB 16599; 16650) erscheint im „Reinfried“ aber nur an zwei Stellen, die auf Wolfram bzw. Albrecht zurückgreifen.

Die Residenz dieses Papstkaisers ist hier also - wie im Ernststoff - von Bagdad nach Babilon übersiedelt, wo er Hof hält wie später König Louis XIV. zu Versailles:

Er „*gap lêhen vil ze solde, / von silber stein von golde, / von landen grôziu lêhen. / sîn twingen und sîn flêhen / torste niemen übertreten*“ (RvB 16541-5); „*er hatte aller tegelîch / bî im zehen künge hêr, / niun tûsent ritter oder mêr, / die ze hove giengen*“ (RvB 26706ff). Sein Einfluß reicht „*sô wît sô breit sô verre / daz kein künclîch herre*“ (RvB 16547f) seinen Anordnungen zu widersprechen wagt.²

(2) Inwieweit der Sultan-Baruc selbst über Landbesitz und Hausmacht verfügt, bleibt unklar, seine Familie aber ist mächtig: Sein Enkel **Persan** ist ein Territorialfürst, dessen Herrschaft sich von Persia über den **Kaukasus** bis weit hinein in die Peripherie erstreckt.

Der junge Perserkönig ist „*tohtersun*“ (RvB 17020) des Sultan-Barucs - ebenso wie bei Wolfram der kaukasische Poydjus Tohtersohn Terramers ist (Wh 282,19-23). Zu Reinfrieds Perserkönig wird zusätzlich auf seine Abkunft vom Perser Arofel hingewiesen (RvB 16749-61), den Wolfram wiederum den „*bruoder*“ (Wh 9,22) des Großkönigs Terramer genannt hatte (vgl. IV.3.7.b.2.).

Er gebietet über einen Raum, der von den Helden durchmessen wird, über „*wol zwênzic künicrîch*“ (RvB 18409), über Landstriche bis hin zum Reich der Bergzwerge (RvB 18751), die in der äußersten

1 Beide Zitate: RÖCKE, Lektüren..., S.290f. - Zur Gefahr der Wissensvermittlung und zum Mißbrauch von Kenntnissen vgl. ebd., S.297 u. VI.7. (auch: Augenzeugenschaft).

2 Seine Macht wird in einem Exkurs verdeutlicht, der zwar namentlich des „*von Eschibach*“ (RvB 16585) Ausführungen über den „*fürsten rîch von Baldac*“ (RvB 16599) und die „*buoder úzer Babilôn*“ (RvB 16591) wiedergeben möchte, der Hinweis auf „*Titureles buoche*“ (RvB 16586) meint aber wohl Albrecht. Vgl. IV.3.6. Zur zuvorderst wohl hieraus geschöpften Wolframkenntnis: GEREKE, Studien..., S.416.

Peripherie aber von ihm vernachlässigt wurden, und bis ans Weltmeer; selbst dessen **Inseln** zählen zu seinem Besitz:

Der „*künc von Persîa*“ (RvB 16750) „*hât daz gebirge in sîner hant*“ (RvB 18353) und auch „*die insulen und al daz lant / die umb und umbe lâgen / nieman ze herren pflâgen / wan des werden reinen / fürsten alters einen / und dienden sîner hende*“ (RvB 18354-9). Hierzu rechnet wohl auch der in der beliebten ptolemäischen Tradition („Comonitorium Palladii“) im Roten Meer oder Indik anzusetzende Magnetberg (RvB 18330-5), wengleich er „*mê denn zwei hundert mile*“ (RvB 20098) von der Küste entfernt ist.

(3) Den skythischen Raum scheint indes das Reich der **Amazonen** zu dominieren. Es ist „*sô wît sô grôz sô breit gelîch / daz ez wol siben künicrîch / mit lenge hât bevangen*“ (RvB 19431ff). Die Kriegerinnen wachen auch über „*Gog und Magog der juden lant*“ (RvB 19547 bzw. 19546-55). Anthropophage (RvB 21935-9), ja apokalyptische Völker und ihr Verbannungsort werden traditionell im Umfeld bzw. nördlich des Kontinentteilergebirges und Indiens lokalisiert (RvB 21930; vgl. IV.3.7.b.1. u. .c.1.).

(4) Erwähnt sind die Amazonen als Teilnehmer an der Schlacht **Aschalon-Assirie**, deren Ausarbeitung gleichfalls als Mittel geographischer Ein- und Zuordnungen dient:

(a) Keine eindeutige Antwort finde ich auf die Frage, ob die beteiligten **Völker und Monstren** den Kriegsparteien nach einem bestimmten Muster zugeordnet wurden:

- Assirie führt Amazonen, Hornhäuter, Wannenfüßer, Agripper Schnäbler und Oren aus Taburnit (Taprobane?) ins Feld.
- Aschalon unterstützen Tataren, Monoleute, widderhörnige Pontusanrainer, die hundsköpfigen „*wilden Kriechen*“ (RvB 19353) und sonnenverbrannte Morländer.

Zur **Verteilung** ließe sich immerhin nach literarischen Vergleichen eine – passend zu seinem Namen - negativere Beurteilung Assiries mutmaßen (vgl. IV.3.6.):

Aschalon: Moren werden bei Wolfram positiv hervorgehoben und in der für den Reinfrieddichter so wichtigen Ernstsage als Christen gewertet, ähnlich auch die Cyclopen aus Arimaspi. Sogenannte Wilde Griechen und Widderhörner lassen sich mit Alexanders Kolonialaktionen assoziieren.¹ Die Mongolen konnte man als mögliche Bündnispartner des Abendlandes interpretieren (vgl. IV.3.7.c.1.E.).

Assirie: Wannenfüßer und Oren stellen zwar eher schlichte, immerhin aber vergleichsweise unhöfische Gegner Ernsts im Arimaspi-Umfeld dar, Hornhäuter werden im „Willehalm“ auf seiten Terramers hervorgehoben und bei Albrecht als Menschenversuche erklärt, Taprobane ist Wolframs grundsätzliche Heimat der Monstren (Pz 519 u. 742,2ff) (vgl. IV.3.7.c. u. .8.b.). Die Amazonen sind im „Reinfried“ ausdrücklich mit negativer Endzeitbedeutung versehen. Ähnliches Grauen verbreiten die Agripper-Grippianer, die im Ernststoff eine Art Insel-Hades bewohnen (vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.9.).

Die unterlegenen Assirer werden letztlich auch als beeinflusst vom „*tiuvellichen sâmen*“ (RvB 20566) gewertet, obwohl beide Heere vor Monstren starren und die Parteinahme der Helden nur aus sportlichem Interesse und Fairneßgründen erfolgt war: „*von Aschalôn sî hörten sagen / hette miner an der schar*“ (RvB 199(86/92f).

Abgesehen von diesen Andeutungen läßt der Dichter allerdings **keine echte Unterscheidung** in ein positives und ein negatives Heer zu.

Dem „Reinfried“ entnommen zu sein scheint mir Johanns Gliederung der Heidenheere (s.o.): Wilhelms Gegnerschaft zu den zyzyanischen Tataren, Moren und Amazonenfeinden (Jacobin) wirkt zunächst anders als im „Reinfried“, tatsächlich aber kämpft er unfreiwillig für Marroch und ist grundsätzlich mit dem später tatsächlich teilchristianisierten Zyzya verknüpft. Die Konstellation ist

1 Zu Aschalon und Arachosien/Afghanistan vgl. IV.3.6., IV.3.7.b.2. u. IV.3.7.c.3.

vergleichbar, Johann versteht sie jedoch mit einer klare(re)n (Um-)Wertung und scharfen Positionierung gegen die Ostchristen (s.a. IV.3.6. u. IV.3.7.c.1.E.).

Anhand der bunt gemischt wirkenden Aufstellungen der Hilfsvölker ist auch **keine geographische Abgrenzung** der Herrschaftsbereiche Aschalons und Assiries zu gewinnen.

(b) Eine grundsätzliche **Positionierung dieser Großregion** aber läßt sich ableiten:

In den Konflikt greifen die Helden ein nach dem Besuch des Greifengebirges und dem Abenteuer im Zwergenland, dessen Lage bereits als peripher gezeichnet wird, als weit vom Zentrum der herrscherlichen Macht des Persers entfernt (RvB 18730-51). Nach Ende der Kriegereignisse erwähnt der Dichter keine weitere Reise, vielmehr wird ein Schiff nach den Anweisungen der hilfreichen Amazonenkönigin gebaut, um mit ihm zum Magnetberg zu fahren (RvB 20744-995). Die Region scheint also über eine südöstliche Küste zu verfügen.

- Der Name **Assirie** stammt zwar aus antiken Quellen, das Land wird aber durchaus real und richtig am Tigris verortet (RvB 21925). Eine eher westliche Ansetzung ist hieraus jedoch nicht unbedingt zu folgern, wird dieser Paradiesfluß doch oftmals in Zusammenhang mit Indien genannt (vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.2.), so daß m.E. eher an eine Lokalisierung in dessen Einflußbereich zu denken ist. Assirie steht immerhin in interpretativer Nähe zu Groß-Parthien, das noch bei Isidor und Honorius die Regionen (Media, Persia,) Assyria und Arachosia umfaßt und als dessen Westgrenze der Tigris zuweilen gilt.

- Auch den Streitpartner **Aschalon** betrifft diese Zuordnung: Ist es zumindest hier als eine Art Arachosien-Afghanistan zu interpretieren (vgl. IV.3.6.)? Tatsächlich erscheint ein Indien, mit dem freundschaftliche Beziehungen bestehen (RvB 26170-559), als benachbart.

Die monströsen Hilfsvölker beider Reiche verbindet der Dichter sogar mit Hinweisen auf die **periphere Inselwelt**: Etliche dieser Ethnien stammen „*ûz manger insul in dem mer*“ (RvB 19310), „*von einer insul in dem mer*“ (RvB 19632), „*von des tiefen meres sê*“ (RvB 19320), von Agrippe - der Grippia-Insel? - und von Taburnit, das auf Taprobane (Sri Lanka) deutet.

Die Angaben beziehen sich also grundsätzlich auf den **kaukasusnahen Osten der Ökumene**.

(5) Die Bestandteile des Großraumes **Indien-Äthiopien** werden - soweit die Geschichte erhalten ist - nicht besucht, nur besprochen (s.o. bzw. IV.3.8.b.E.). Ob und inwiefern zu offiziell **drei Indien** das **Presbyterreich**, gar das unter einem heidnischen König stehende **Morenland** zählen, bleibt aufgrund des Fragment-Charakters des Werkes unbekannt. Wenigstens scheint das biblische, vielleicht von Rudolf übernommene **Ejulat** des Weltreisenden mit dem Paradiesfluß Phison¹ wie Indien an die Umfriedung Edens anzugrenzen, also im äußersten Osten zu suchen sein (RvB 21831).

Welches Indien mit Aschalon in Beziehung steht und (s.o.), bleibt unklar, immerhin der entsandte Bote ist „*ein wilder heiden*“ (RvB 26170).

d. Kommentare: Über diese mannigfaltigen Informationen hinaus werden die Termini von zahlreichen Kommentaren begleitet, sie werden eingeordnet in das Denkschema des Mittelalters, erläutert oder sogar diskutiert.

(1) Protagonisten, erfahrene Begleiter und Zufallsbegegnungen, belehren Held und Publikum; diese Kommentare gehen über die erzählte Geographie hinaus: Der Bericht des Ejulaters zählt nicht nur Regionen und ihre Spezifika auf, sondern vermittelt zudem Besonderheiten der Terata und wirtschaftliche Details. Der erste Zwerg, dem die Verirrten im Kaukasus begegnen, erläutert

1 Der Name Ganges fällt nicht.

Lebensweise und Reichszugehörigkeit seines Volkes (RvB 19387-98), die Ausführungen über das kaukasische Gold- und Greifengebirge sind zwar nicht als Personenrede markiert, jedoch als Vortrag des auf seinen Besitz stolzen Perserkönigs zu verstehen (RvB 18224-314). Über Lebensweise, Haltung und Nutzung von Elefanten und Salamandern klärt dagegen der indische Bote zu Aschalon auf (RvB 26237 u. 26528-37). Wissen kann zudem erlesen werden, etwa in Virgilius' Chronik in der Magnetberghöhle (RvB 21295 u. 21699).

(2) Noch häufiger aber greift der **Dichter** selbst ein; teilweise wendet er sich in breiten **Exkursen** mit Hintergrundinformationen, etwa zur Entstehung der monströsen Völker oder zur Genese des Amazonenstaates (vgl. VI.6f u. IV.3.7.b.1.), direkt an sein Publikum. Hier nutzt er zuweilen die Quaestionenform oder leitet ein durch das Szenario einer Aufführungssituation, indem er fiktive Lügenvorwürfe zitiert und auf sie antwortet (z.B. RvB 19648-932). Teilweise streut er auch nur ethnologische und geographische Definitionen ein, die zwar kurz, aber prägnant sind: So wird „*ein swarzer künec üz Mören lant*“ (RvB 19302), der in der binnenheidnischen Schlacht antritt, vorgestellt anhand der wissenschaftlichen Erklärung, ihn, den Mann aus dem äußersten Süden, habe „*sunnen hitze [...] verbrant, / daz er was brüner denn ein kol*“ (RvB 19304f; vgl. IV.3.8.a.).

2. Übersicht:

Einbezogen, erwähnt, verknüpft, ja zu einem großen Teil sogar bereist wird im Verlauf des „Reinfried“ durch diese Beschreibungsmittel **nahezu die gesamte Heidenwelt**: Von Skandinavien aus, der Heimat der Frau des Helden, besteht eine Verbindung in den indischen Bereich. Präsent ist der Norden der Ökumene auch durch die üblicherweise skytho-asiatische, kaspische Lokalisierung der apokalyptischen Völker und ihrer Wächter, der Amazonen, sowie vielleicht durch das Greifengebirge. Den mittleren Raum dominieren die urban geprägten Zentren der Heiden, Babilon, der Nahe Osten und Persien, das als größtes Reich in Erinnerung bleibt: Zusammen mit dem Kaukasus erstreckt es sich weit in die Peripherie, wo die Bergzwerge wohnen. Diese Grenze Persiens scheint nicht im Osten, sondern im Südosten Asiens anzusetzen zu sein, denn es werden zwar Küstenregionen erwähnt, an die Paradiesmauer gelangt man jedoch eher über Ejulat. Grenzländer Persiens stellen wohl Assirie und Aschalon dar; mindestens letzteres ist am Meeresufer gelegen. Im äußersten Osten schließt/en sich Indien an. Im äußersten Südosten liegt das m.E. äthiopische Morenland. Es ist wohl in Übereinstimmung mit der Kartographie in direkte Nachbarschaft zu Indien zu setzen, hielt man doch Rotes Meer und westlichen Indik nur für einen recht schmalen Meeresarm. Nur das eigentliche (Nordwest-)Afrika wirkt - zeittypisch - ausgespart.

Wendet man das **traditionelle Weltbild** als Raster an, lassen sich die zitierten Einzelheiten also durchaus ins bestehende Bild einordnen und ergeben ein zum gültigen Weltbild stimmiges Ganzes, wie es auch heute von einem Roman zu erwarten wäre. Im Gegensatz zum selbst Klimatafeln arabischer Herkunft ausbeutenden Wolfram (s.u.) prunkt der Reinfrieddichter nicht mit Städte- und Ländernamen, die sich dem Publikum oft erst durch einen diskursiven Rezeptionsprozeß sowie anhand wohl nicht immer leicht zugänglicher Quellen erschließen. Er verwirrt nicht und spielt nicht, nicht einmal mit Termini der französischen Chansons de geste, sondern vermittelt nach chronikalischer Art bzw. wie eine Mappa mundi eine Übersicht über die **Großräume** der Heidenwelt anhand gängiger und als zuverlässig eingestufte gelehrter Ressourcen: Abgesehen von der Darstellung der Bibelreisen, die auf einer anderen Quellentradition beruht, bezieht er zum einen den Kaukasus als das wichtigste Gebirge ein, die Inselwelt, die die Ökumene umschreibt, und nennt bekannte Termini wie Babilon, Persia, Indien, Morenland und die wichtigsten Flußnamen mit ihren Zuordnungen. Zum anderen zeigt und erklärt er ihre typischen Bewohner, vermittelt Ethnologie und Fauna und belehrt

uns über die Eigenschaften wunderlicher Orte: Vielleicht aufgrund übermächtiger Vorbilder spart der Reinfrieddichter zwar Stadtbeschreibungen aus, macht uns aber mit bisher weniger auserzählten Aspekten sonstiger Sehenswürdigkeiten bekannt, ordnet etwa den in der vorherigen uns überlieferten Literatur eher blaß gebliebenen Magnetberg in die Heilsgeschichte ein und gibt Hintergrundinformationen über Amazonen und Wunderwesen.

Es kann aus mittelalterlichem Blickwinkel nicht die Rede sein von einer „Abnahme des Realitätsgrades von Raum und Zeit“ in der Ferne, wie Koelliker im Vergleich mit den Geschehnissen im sogenannten Deutschlandteil, der Brautwerbegesichte erkennen möchte. Zu wenig Stellenwert mißt er seiner eigenen Feststellung bei, wenn er zum „geographischen Raum“ nebenbei richtig konstatiert: „Die Wunderwelt des Orients wird als Realität geglaubt und geht bruchlos über in die Landschaft Palästinas“.¹ Der „Reinfried“ vermittelt diese Realität durch seine Anlage als Fürstenspiegel-Roman:

B. Sinngabung: Über die Bedeutung des Reisetils werden in der Forschung unterschiedliche Ansichten geäußert. Dittrich-Orlovius mißt ihm keinen großen Eigenwert bei und leitet ihn aus einer Motivierung zur „Heimkehrergeschichte“ her, die „über die ganze Weltliteratur verbreitet“² war. Sie mißversteht m.E. hier die „Logik der Erzählung“, gegen die der Dichter ihrer Ansicht nach in zahlreichen Brüchen verstößt: Es seien seine „Abenteuer ihrem Charakter nach keine echte Herausforderung für den Helden“.³ Diesen Thesen möchte ich mit Blick auf Heidenweltdarstellung widersprechen:

1. Fürstenspiegel: M.E. kommt dem ausführlichen Reisetil ein sehr hoher und dem Ernststoff verwandter Stellenwert zu, denn Reinfried lernt während seiner Orientfahrt die eigentliche Bedeutung eines Landesherrn kennen.

a. Verantwortung: Der besondere Wert dieses Teils zeigt sich in seiner Anlage als Bühne für die Entwicklung des Helden: Reinfried lernt Verantwortung.

(1) Wie Ernst ist Reinfried zu Beginn des zweiten Teils bereits Herzog und Landesherr; Ernst büßt die unrühmliche Beseitigung seines Verleumders und kämpft sich im Orient vor Gott, den Menschen und sich selbst zurück ins Leben und in die Eigenverantwortlichkeit;⁴ er übt sich auch wieder als Lehensherr. Reinfried läßt gar **doppelte Schuld** auf sich und muß sie büßen: Zunächst belastet er sich durch *verligen* (RvB 14073f),⁵ ähnlich wie Iwein:

Ihm war von Maria der zehn Jahre vergeblich herbeigesehnte Nachfolger nur versprochen worden zum Preis einer „*vart [...] über mer / [...] / an die vertâne heidenschaft*“ (RvB 13291-6), denn: „*du hâst noch unerarnet / die bete*“ (RvB 13280f), wie ihm die Erscheinung (vgl. IV.3.7.b.E.) erklärt.

Kaum hat er diese Schuld per auferlegtem Kreuzzug abgearbeitet und diesen mit Jerusalems Rückgewinn erfolgreich abgeschlossen - daraufhin gebiert Yrkane in Deutschland den Nachfolger -, wechselt Reinfried ins andere Extrem, in Iweinsches *verriten*.⁶ Er kehrt nicht sofort nach Hause

1 Alle drei Zitate: KOELLIKER, Reinfried..., S.18.

2 Beide Zitate: DITTRICH-ORLOVIUS, Zum Verhältnis..., S.63. Das Ende der Rückreise ist zuletzt wohl nach dem odysseischen Muster der Ringerkennung, das u.a. auch „König Rother“ und „Wolfdietrich A“ kennen, gebildet; vgl. RvB 14762-98. - Zur Frage des auf irgendeine Weise wohl besonderen Rücktransports vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E. (Wilde Jagd?), IV.3.2.b. (Magnetberggeist?), IV.3.7.c.1.b. (Greif?), IV.3.8.b.E. u. IV.3.9.e. (Priesterkönig bzw. Apostel Thomas?). Zur **Heimkehr**sage etwa Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.CXIVf; s.a. CIX-CXXXII. S.a. OHLENROTH, Reinfried..., S.70ff; GERNDT, Das Nachleben..., passim; LECOUEUX, Das Reich..., S.149-54.

3 Beide Zitate: DITTRICH-ORLOVIUS, Zum Verhältnis..., S.68.

4 Vgl. das Zurücktreten Wetzels seit dem 'Wiederaufstieg' aus der Diamanthöhle und in Arimaspi.

5 Zu den öffentlichen und privaten Motiven etwa DITTRICH-ORLOVIUS, Zum Verhältnis..., S.57.

6 S.a. NEUDECK, Continuum..., S.192. Mahnendes Beispiel für die Folgen übersteigerter Reiselust und

zurück, vielmehr verliert er sich beinahe selbst auf einer bis ins Uferlose, bis zum Sirenenabenteuer, ausartenden Besichtigungsfahrt durch den Orient. Für diese büßt er wohl wiederum durch die sich anschließende Abenteuerreihe, die nicht erhalten ist:

Als Reinfried am äußersten Punkt zur Einsicht gebracht wird, ist es (fast) zu spät: Zwar ordnet er noch die vom ähnlich defizitären Landesherrn Persan vernachlässigten Angelegenheiten (s.u.), er bleibt auf der Rückreise jedoch versehentlich auf einer einsamen Insel allein zurück, so daß er zuletzt wohl verspätet in Braunschweig ankommt.

(2) Reinfrieds zweites Mißverhalten, die Vernachlässigung seiner Aufgaben als Herzog und Minnepartner, führen ihm und dem Publikum auch die **Verfehlungen des Perserkönigs** im Orient vor Augen: Es ist auffällig, daß es Reinfried ist, und nicht der eigentliche Landesherr, der auf der Fahrt von Persia zum Magnetberg und zurück alle Probleme dieser Regionen löst:

(a) Persan vernachlässigte die an der Peripherie seines Reiches von den Riesen bedrohten Zwerge, die ihren Landesherrn gar für tot halten (RvB 18399): Reinfried ist es, der den Kampf gegen den Riesenboten alias Riesenkönig besteht und sie rettet.

(b) Persan vermittelt keinen Frieden zwischen Zwergen und Riesen, in der Folge zieht ein Heer der Riesen gegen die Zwerge, nimmt sie gefangen und bedroht sogar Aschalon: Wieder ist es Reinfried, der eingreift: Er gewinnt auch diesen Krieg und ordnet nun die Angelegenheiten.

(c) Reinfried ist es auch, der Aschalon beisteht und den wichtigsten Gegner im Heer Assiries, die Amazonenkönigin, besiegt.

(d) Auch dieser Konflikt wird nur militärisch beendet, ein echter Frieden zunächst nicht gestiftet; wieder bleibt Persan, der Nachbar, untätig, wieder hat das Versäumnis Folgen:¹ Auf der Rückreise werden sie endlich dazu gezwungen, zwischen Aschalon und Assirie zu „*slihten*“ (RvB 22917; vgl. 24336-73).² Erst anlässlich des Eingreifens des Herzogs (RvB 24374f), endlich auch des Persers und seines Großvaters, des zuständigen Sultans, der vor Trauer um seinen (aufgrund seiner Leichtsinnigkeit und *unmâze*) vermißten, vermeintlich verstorbenen Enkel wie gelähmt gewesen war, gelingt ein glückliches Ende: die Königskinder Aschalons und Assiries werden ehelich verbunden.³

Der als Heide auch als Anderweltwesen markierte (vgl. IV.3.7.b.E.) Persan bleibt namenlos und kann als Alter Ego und **Spiegel Reinfrieds** verstanden werden:

Beide haben gute Anlagen, offenbaren gute innere Werte (edel/Ritteradel):

Reinfried verfügt über die besten Voraussetzungen für einen vorbildlichen Herrscher: Er löst auftretende Probleme mit Hilfe von Vorsicht (RvB 22282f) und „*weidenlichen listen*“ (RvB 22126; vgl. 22268; 22275 u.ö.). Seine „*tugent*“ (RvB 12922) wird immer wieder herausgestellt.

Der Perserkönig wird explizit jung, vielleicht im Sinne von unerfahren, genannt (mehrfach: RvB 16750; 23677 u.ö.). Unerfahren erscheint er aber nur als Landesherr, denn er ist ein vollendeter Minneritter und weiß um die „*rehte liebe*“ (RvB 22743): Er ist es, der Reinfried nach der zumindest seelisch verheerenden Sirenenbegegnung wieder „*ûf sîn alte strâze wider*“ (RvB 22739), auf den rechten Weg zu Yrkane - und damit schließlich auch zu seinem Herrschafts- und Verantwortungsbereich -, zurückführt (RvB 22676-701) (vgl. IV.3.7.b.E.). Der Dichter lehnt sich hier

Verantwortungslosigkeit ist mit VÖGEL (Naturkundliches..., S156) der indische Welt(!)reisende, der eben am Magnetberg Schiffbruch erleidet.

1 Immer wieder fällt die Nähe der „Reinfried“-Konzeption zu Leben und Mythos Friedrichs II. auf (vgl. IV.3.7.b.2.; s.a. IV.2.1., IV.3.2.b., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.1. u. IV.3.8.b.E.: Heldenleben, Alexandervergleich, Kaisersage). Reinfried verhält sich auf seiner Orientfahrt auch zunächst wie Friedrich gegen die lombardischen Städte. Friedrich wird vom propagierten Kosmokrator und Messias Kaiser 1238 zum Tyrannen, ähnlich wie Reinfried auf dem Weg zur Sirene. Während Friedrich u.a. aufgrund von Hybris und speziell der nicht erfolgten Schlichtung im Hinblick auf die Lombardei schließlich untergeht (s.a. HORST, Friedrich..., S.246-59), lernt Reinfried jedoch und ordnet erfolgreich die politischen Verhältnisse auf der Rückreise vom Magnetberg. Beide Herrscher engagieren sich sonst zudem auffällig stark für Verhandlungslösungen (s.a. IV.3.7.b.2. u. HORST, Friedrich..., S.250f).

2 M.E. bleibt unklar, ob sich die Gefährten schuldig gemacht haben durch das schlichte Eingreifen in den Konflikt, ohne Kriegsgründe und Auslöser in Erfahrung zu bringen. Vielleicht handelt es sich auch nur um - auch im Abendland 'übliche' Probleme zwischen Nachbarstaaten; vgl. IV.3.6. (zu Assirie).

3 Vgl. hierzu u.a. schon im „Wigamur“ die Schlichtung zwischen Lendrie und Rerat - den Zwist um das Land Delferant - der durch die Verbindung zwischen dem Titelhelden und Dulceflor beendet wird.

wohl wiederum an den „Willehalm“, an Wolframs Konzeption der Heiden als vorbildliche Minneritter an. Ohlenroth analysiert m.E. zutreffend die Bedeutung des Persers: Er führt Amor im Schild (RvB 17119) und kann auch, „halb verschlüsselt durch vertauschte Rollen und eine veränderte Perspektive, als indirekte Mahnung an die Leiden der in der Ferne zurückgelassenen Minnepartnerin Reinfrieds verstanden werden“.¹

Beide weisen in ihrer Rolle als Verantwortungsträger jedoch hohe **Defizite** auf: Persan vernachlässigt sein Reich und wird aufgrund seiner notorischen Abwesenheit ähnlich wie Friedrich II. sogar wiederholt für tot propagiert bzw. gehalten² - diese Tatsache hätte Reinfried schon zu Beginn der ausufernden Reise als Warnung dienen können: Vorwürfe Yrkans und der Landesverwaltung (vgl. RvB 24523-811), die ihn erst kurz vor der Heimreise per Boten erreichen, bereiten die Beinahetragödie der Heimkehrsage vor.

(3) Noch deutlicher als der Ernststoff zeigt der „Reinfried“ im Verlauf des Orientteils also **Lernprozesse** auf, die erst zu einer guten Herrschaft führen; in den Mittelpunkt richtigen Verhaltens setzt der Dichter das Thema **Verantwortung**, Hilfe für Schwache³ (Pygmäen, Aschalon). Im Umkreis der Hadesfahrt in die Sirengewässer jenseits des Magnetberges kommt es zu einer äußeren wie inneren Umkehr. Bewußt wird dem Helden seine Verantwortlichkeit zunächst anläßlich der Frage nach der Rechten und Falschen **Minne**:⁴ Zum Abschluß des Abenteuers ermahnt der Perser den von Sehnsucht nach der Sirene gepeinigten Reinfried, seine wahre Liebe, Yrkane, nicht zu „vergezzen“ (RvB 22708); auch seine Treuepflicht ihr gegenüber solle er nicht „brechen“ (RvB 22692).⁵ In Treuepflicht und Verantwortung steht Reinfried aber auch durch seine Aufgaben und **Lehensbeziehungen** in der Heimat - und auch auf dieser Ebene lernt er hinzu: Hat er sich auf der Magnetbergfahrt eher als Abenteurer und Krieger ausgezeichnet, so übt er auf der Rückreise nach Persien nun aktiv die Aufgaben als Landesherr aus, stiftet Frieden und Ordnung. Er lernt - wie in der Zusammenarbeit mit dem Perser, dem Morländer, dem Tataren und der Amazonenkönigin - auch die Vorteile der **Vernetzung** von Herrschaften kennen.

Endlich fällt gar der Begriff 'Schuld': Kurz vor dem zweiten Riesenkampf, der die Besichtigungsfahrt abschließt, gesteht bereits Reinfrieds Alter Ego, der nachlässige Perser, seine Fehler ein:

„Dô sprach der werde Persân / 'swaz hie übels mac ergân, / diu schuld ist mîn, daz wil ich sagen. / dirr würd umb anders niht erslagen / wan denn umb mîn eigen lant. / al die krôn die mîner hant / eigenlîch sint undertân / wolt ich ê willeclîchen lân / ê disen fürsten trôstes bar, / wand er von mînen wegen gar / ist gevallen in die nôt“ (RvB 25419-29).

Anläßlich der Orientreise zeigt der Dichter m.E. die Folgen von Verantwortungslosigkeit in den vielfältigen menschlichen Beziehungen auf, wozu Nachlässigkeit (etwa im Umgang dem Riesenboten, über dessen Bedeutung keine Informationen eingelesen werden), Waghalsigkeit, Hybris,

1 OHLENROTH, Reinfried..., S.79. Zur doppelten Anderwelt-Rolle des Persers, nicht nur als Mahner, sondern auch als „Verführer“ (ebd., S.82), vgl. IV.3.7.b.E. Zur amourösen luxuria der Heiden aber IV.3.6.

2 Vgl. z.B. RvB 18399; 22870f; 23173-81; 23913-9: Faszinierenderweise besuchen der Perserkönig und Reinfried auf ihrer Orienttour auch die Wüste Romanie, die in enger Verbindung steht zu **Entrückungssagen**; beide kehren jedoch wieder. Auch Kaiser Friedrich II. wurde mehrfach von kirchlicher Seite vergeblich für tot ausgegeben und nahezu folgerichtig zum Helden von Entrückungsmythen wie der Kaisersage. Zu Ähnlichkeiten zwischen der Entrückung in die Wüste(n) Romanie, nach Indien und dem Abtauchen in Vulkane und Berge, zu Dietrich von Bern u. Artus vgl. z.B. BENEDIKT, Die Überlieferungen..., passim; bes. S.104-9; s.a. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.; zu Friedrich II. u.a. IV.3.6. u. IV.3.8.b.E.; zu Alexander und Heldenmythen IV.3.7.c.1. Zum Heldenlebenschema IV.3.7.c.2.

3 S.a. NEUDECK, Continuum..., S.193.

4 Hierzu vgl. bes. KOELLIKER, Reinfried..., S.129-39.

5 Diese Warnung durch den Perser entspricht funktionell der Ermahnung des (hier folgsam umgekehrten) Alexander bei seinem Greifenflug durch Engel oder gar die Stimme Gottes (vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1.b.); s.a. DEMANDT, Alexander..., S.308f (er vergleicht die Episode u.a. mit dem Turmbau zu Babel: „Allerdings fehlt der schlimme Schluß gemäß dem Bibelwort aus den Sprüchen Salomonis <16,18> »Hochmut kommt vor dem Fall«“).

übersteigerte Neugier, reine Abenteuerlust (vgl. RvB 22120f), Triebhaftigkeit und unüberlegtes und wenig zielgerichtetes Handeln - das Verirren auf dem Weg (RvB 18371f) - rechnen, also jegliche Form von Maßlosigkeit, *unmāze*.

Verurteilt wird also nicht schlicht Curiositas, obgleich sie im Hochmittelalter gerügt worden war.¹ Immerhin kennt Reinfried nun auch seine Grenzen (RvB 22462; 22670ff). Der Dichter läßt den im Kampf gegen das Riesenheer siegreichen Helden zuletzt die Lehnsherrschaft über sie weise ablehnen, räumliche Distanzen und die Frage nach realistischen Durchsetzungsmöglichkeiten im Blick: „*ir sōnt dem fürsten hie / von Persîa sîn undertân. / den wil ich iuch ze herren lân, / wan ich mîn vart schier hinnen ziuch. / ir hânt ze mir und ich ze iuch / gên helf und rât ze verre*“ (RvB 26020-5).

Maßvolles, umsichtiges, verantwortliches Verhalten wird dagegen sofort belohnt: Reinfried besiegt die Amazonenkönigin und schließt mit ihr einen Frieden, den Aschalon bestätigt (RvB 20212-67 u. 20701-43). Kaum ist dieser Teilkonflikt abgeschlossen, gewährleistet das im Gegenzug freiwillig mitgeteilte Anrainerwissen der Amazone die sichere Magnetbergfahrt.

Nicht zu halten ist so Dittrich-Orlovius' Vorwurf, Reinfrieds Erfahrungen in und mit der Heidenwelt stünden „nicht in einem übergreifenden Geschehenszusammenhang“,² allein dem „Freundschaftsmotiv“ komme „koordinierende Funktion“³ zu.

b. Mittel zur Durchsetzung von Herrschaft und Verantwortung werden im Zuge der Orientfahrt in diesem „Fürstenspiegel“ auch thematisiert:

(1) Während der erste Romanteil eine mitteleuropäische Brautwerbgeschichte erzählt, erringt Reinfried wie Ernst und Gahmuret Weltruhm durch **Kriegertum**. Diesem werden wie bei Wolfram international vergleichbare Werte zugebilligt, so daß das Verständnis mit anderen Kulturen gelingt. Die Orientfahrt stellt durchaus eine Herausforderung für den Helden dar, denn zunächst bezwingt er in einer Zweierkonstellation Persan, den hervorragenden Ritter der Heiden, und gewinnt Jerusalem für die Christen. Nicht unterschätzt werden sollte vor allem aber die Schwere der bestandenen Kämpfe gegen gefährliche Wunderwesen auf der Magnetbergfahrt und ihr Äquivalent auf der Rückreise nach Persia, die breit auserzählte Schlacht gegen das große Heer der Riesenkönigin. Zu bedenken ist zudem, daß es sich bei dem Oevre um ein (Handschriften-)Fragment handelt, das ausgerechnet zu Beginn von Reinfrieds Alleinreise abbricht. Zahlreiche Andeutungen weisen aber auf große Herausforderungen und Abenteuer voraus.

Mit Ohlenroth müßte ein Greifenabenteuer und/oder Iwein-Wolfdietrich'scher Drachenkampf-mit-Löwenerwerb vorgesehen gewesen sein.⁴ Auf eine Aventure im von Extremen beherrschten Hochgebirge Kaukasus deutet bereits Reinfrieds Schutzring,⁵ wichtig ist auch Yrkanes Falkentraum à la Kriemhild (RvB 13510-99), abgewandelt im Hinblick auf den Romanausgang: Yrkane glaubt, zwei Adler - wen stellen sie dar? - zerrissen ihren Falken, obgleich ihr nur Teile seines Gefieders (einer der beiden Ringe?) in die Hand fallen. Deutet auch des Falken superlativisch hoher Flug (RvB 13570-86) auf die heldenhafte Überquerung des Kaukasusgebirges? Immerhin ist das glückliche Ende der Geschichte vorweggenommen (RvB 13303f; 13309; 13315; 13369-75).⁶

1 Vgl. Alexanders Suche nach den letzten Grenzen, seine an dieser Stelle (RvB 22514) gar herbeizitierte Tauch- und Greifenfahrt. VÖGEL (Naturkundliches..., S.102-14) stellt die Kritik an Reinfrieds Curiositas in den Vordergrund. M.E. zeigt der Dichter jedoch auch den positiven Wert von Neugier und Offenheit auf (vgl. z.B. Information über und Anwendung des Spaltkrautes); s.u. bzw. ERNST, *Mirabilia...*, S.71f. Vgl. II.3., IV.3.2.b. u. IV.3.7.c.1.

2 DITTRICH-ORLOVIUS, *Zum Verhältnis...*, S.67. Zur immanenten Allegorie der Natur im „Reinfried“ vgl. VÖGEL, *Naturkundliches...*, passim.

3 Beide Zitate: DITTRICH-ORLOVIUS, *Zum Verhältnis...*, S.72.

4 Vgl. OHLENROTH, *Reinfried...*, S.71; passim zu Zitaten und Stoffkreisen. Zum Drachenkampf als Prüfung von Herrschertugend IV.3.7.b.E. u. VI.2. (zu Defiziten des Persers s.u.) Zum Löwen vgl. RvB 17216-29; zu Drachen-Löwenkampf und (Wolf-)Dietrich s.a. WISNIEWSKI, *Mittelalterliche Dietrichdichtung*, S.181-93. Zur Vergleichbarkeit Drache/Greif auch in Kaukasus/Aurei Montes IV.3.7.c.1.b.

5 Vgl. RvB 15072-91: Beschreibung des Kälte- und Gift-Schutzringes; mögliche Anwendung: vgl. RvB 18233-40; s.a. IV.1.4.b. u. IV.2.1.; ebd. zur Beschaffenheit des von Extremen beherrschten Massivs; s.a. IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.E.

6 Steht am Ende wieder ein Zweikampf? Im ersten Teil besitzt Reinfried einen Nebenbuhler; dieser mag im zweiten Teil

(2) Bildung, Wissen und list:

Reinfrieds Orientbegegnung ist ferner Ausgangsposition für umfang- und detailreiche Erklärungen und Weltdeutungen. Hierzu fragt Dittrich-Orlovius: „Liegt der Sinn dieser Partie nur darin, daß der Dichter seinen Helden vorübergehend einfach 'Tourist' sein läßt, um populäres Wissen seiner Zeit auszubreiten?“¹ Koelliker und deBoor sehen den Helden immerhin als Entdeckungsreisenden, wenngleich auch sie den Sehenswürdigkeiten der Heidenwelt hier keine Funktion zubilligen:

„Man muß sich bewußt bleiben, daß Wunder auch im Roman der hochhöfischen Zeit durchaus zur Romanwelt gehören. [...] Im Roman erfüllten sie eine genaue künstlerische Funktion. Die dämonische Welt des Bösen (Zauberer, Riesen, Ungeheuer usw.) bildete die Gegenwelt, mit der der Ritter auf der aventiuren-Fahrt [sic] den Kampf suchte und gab so dieser Fahrt ihren Sinn. Diese Funktionen haben die Wundererzählungen im Reinfried aber längst verloren. Die Reisen dieses Ritters »sind freiwillige, gut vorbereitete Expeditionen. Reinfried ist Entdeckungsreisender...« schreibt de Boor und trifft damit den Sachverhalt genau“.²

Tatsächlich ist der Heidenwelt-Teil als Bühne für die Entwicklung des Helden durchaus mit dem klassischen Sinn der Aventiureromane erfüllt. Gerade den sogenannten Wundern des Orients und dem Wissen um sie und ihre Hintergründe kommt dabei große Bedeutung im Hinblick auf die Ausübung von Herrschaft und die Übernahme von Verantwortung zu.

Reinfried verfügt bereits über klassische **Vorbildung**: Er handelt listenreich wie Strickers Daniel, der allerdings nicht namentlich erwähnt ist, und widersteht ausdrücklich nach des „*Ulixes*“ (RvB 22570) Vorbild,³ mit Hilfe von Selbsterkenntnis bzw. Mißtrauen und geeigneten Gegenmitteln, den Verlockungen der Sirene aufgrund bester Vorausplanung; dem betörenden Ungeheuer fällt nun kein weiterer Mann zum Opfer.⁴

Auch Apollonius agiert „nach dem Grundsatz: »Erfolgreichem Handeln muß Wissen vorausgehen«, eine[] Maxime“, die große „Bedeutung für die Mongolenfrage im 13.Jahrhundert“⁵ aufwies.

Die Magnetbergfahrten, Reinfrieds Rettung der schiffbrüchigen Inder und die Überwindung der Sirene gelingen nur durch die Anwendung von **erworbenen Spezialkenntnissen**:

Schon Savilon und Virgilius reüssierten durch die Anwendung von Wissen am Magnetberg - später auch Reinfried: Unter Anleitung und Beihilfe der besiegten⁶ Amazone entsteht am Ufer der Festlandregion, die dem Inselberg gegenüberliegt, ein eisenloses Schiff; mit ihm meistert Reinfried sowohl den Besuch des Magneten als auch einen planvollen Rückzug und rettet sogar die schiffbrüchigen Ejulater vor dem Tod. Die Fahrt zur Sirene wird sogar nur nach gründlicher Befragung des Inders begonnen.

Im uns nicht überlieferten Teil des Romans warten auf den Protagonisten zudem wohl eigene Abenteuer in der Welt des Greifengebirges, die er durch Wissen und den kenntnisreichen Gebrauch materieller Hilfsmittel bestanden haben mag:

Yrkane hat ihn zuvor über ihren indischen Wunderring aufgeklärt, der die Auswirkungen der kaukasischen Umwelt zu mildern vermag (RvB 15058-109; vgl. IV.2.1.). Darüber hinaus ist Reinfried dank der Informationen seines eifrigen Reiseleiters ausgestattet mit dem nötigen Wissen zur

noch einmal erschienen sein.

1 DITTRICH-ORLOVIUS, Zum Verhältnis..., S.69.

2 KOELLIKER, Reinfried..., S.139f.

3 Zur Kenntnis der Odyssee etwa EBENBAUER, Apollonius..., S.39; s.a. IV.3.2.b. Zu einer wohl „eigentümliche[n] quelle“ des Dichters vgl. GEREKE, Studien..., S.441. Zu den gegenmitteln und Strategien Reinfrieds s.a. NEUDECK, Continuum..., S.187.

4 Auch wenn diese Tatsache nicht ausdrücklich thematisiert wird und Reinfried die Sirene eigentlich nur besichtigen wollte: Im Grunde hat er das monströse Wesen sogar besiegt: Er überlebt, sie stirbt - das Meer hat eine Gefahr weniger; vgl. IV.3.2.b. u. IV.3.7.b.E.

5 TOMASEK/Walther, Gens..., S.267. Zu möglichen Zusammenhängen mit dem „Daniel“ vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.RvB. (Acephale). Zu Apollonius' Listen IV.3.7.c.1.E.

6 Zu Reinfrieds in höchstem Maße **verantwortungsvollen** (!) Umgang mit Besiegten, der sich jeweils positiv auswirkt, indem er von ihnen lernt, s.a. IV.3.7.b.2. (Persan). Zur Amazone vgl. IV.3.7.b.1.

Täuschung oder gar Nutzbarmachung¹ der Fabelvögel (RvB 18222-314). Wichtig etwa im Kampf gegen einen Drachen oder im Umfeld eines Vulkans² könnte das unbrennbare indische Salamandergewand sein, das Reinfried in Aschalon als Geschenk erhält (RvB 26564f; vgl. IV.2.1.). Über seine Funktion ist er bestens informiert, allerdings bleibt unklar, ob er es trägt, als er auf der Insel allein zurückbleibt.

Reinfrieds Hinreise dient dem Erwerb von Wissen, die Rückreise zeigt seine Anwendung. Die Didaxe der Orientreise, der Exkurse über Geographie, Ethnologie und Zoologie propagiert so auch den Wert guter Vorbereitung, von Buchwissen und Bildung: Erlebte „Gefahr wird kalkulierbar und kann überwunden werden“.³ Wissen dient der **Bewältigung der Welt** und hat überlebenswichtigen Stellenwert für den Helden, seine Mitmenschen und Umwelt, zu der er in Beziehung steht.

M.E. erklären sich die vielfältigen Schilderungen des Reisetils zweifach im Hinblick auf einen **Fürstenspiegel**:⁴ Reinfried begeht Fehler, indem er wie Iwein aufgrund unmäßiger Leidenschaften Gebote und Grenzen übertritt, und muß diese Fehler büßen. Die Art der Buße führt beim aufgeschlossenen Helden zum Erwerb neuen Wissens, das ihm und anderen bei der Anwendung wiederum das Leben rettet. Auf diese Weise entwickelt sich der Held weiter.

2. Wunder: Denkwürdigkeiten sind im „Reinfried“ aber nicht nur zweckgebunden:

a. Besichtigung: Der Held erfährt die Eigenheiten der Ferne, er lernt besondere Orte und Lebewesen kennen; schon zu Beginn der Besichtigungstour heißt es, der Perser „*nam den fürsten sunder / und mit im zwênzic ritter wol. / er sprach 'sicherlîch, ich sol / iuch lâzen wunder schouwen.'*“ (RvB 18204-7). Wunderbares erfährt Reinfried so im Kaukasus, im Kontakt mit den Zwergen, Riesen, Monstrenheeren und am Magnetberg:

Die Goldgewinnung im Kaukasus ist ein „*wunder*“ (RvB 18315), das den Herzog so gefangennimmt, „*daz er bî allen sînen tagen / sô grôziu wunder nie gesagen / hôrte als sîn oug hie sach*“ (RvB 18319f). Die Zwerge sind „*wunderlîch[...]*“ (RvB 18374), die Riesen ebenso, „*wan von menschen bilde / wart solich wunder nie gehôrt*“ (RvB 18704), zu den Heeren, denen Reinfried und sein Begleiter später begegnen, wird erst recht kommentiert: „*wunderlîcher wunder kunt / sô frômde und seltsaene / wart nie*“ (RvB 19330ff); „*manic wildez wunder*“ (RvB 21015) verheißt zuletzt der Magnetberg, bevor die Protagonisten die Rückreise antreten.⁵

Schon im „Straßburger **Alexander**“ ist das Bestaunen von Wundern ein Thema:

Alexander erzählt: „*ih tetiz durh di sculde, / daz ih irvaren wolde / di manicfalden wunder, / di mir dicke besunder / von û wâren gesagit*“; (Str.A 6569-73). Ähnliches begegnet in der Göttergruft: „*ein der gote der grûzte mih. / der sprah: 'ganc here unde sih. / wiltu bescowen wunder, / sô ganc her vorder under.'* / *dô ih dar under in quam, / grôz wunder ih dar vernam*“ (Str.A 6411-6).

Buschinger kommentiert: „Nur aus Neugier will Alexander Ausschau halten nach Wundern [...], und er ist der Meinung, daß das, was er in seinem Brief an Aristoteles erzählt, seinem Lehrer so unglaublich scheinen werde, daß er darüber nichts zu sagen wagt, aus Furcht, man würde darüber spotten. [...] Was einem bei der Beschreibung dieser orientalischen Welt und ihrer Wunder auffällt ist, daß Alexander vollkommen uneigennützig ist. Nachdem er Porus besiegt hat und die Inder sich ihm unterworfen haben, erstrebt er keine Eroberungen mehr. So tritt er den Occidraten[!] friedlich entgegen (4611-4738), und er läßt das Land mit Namen Brasiacus in Frieden zurück [...]. Er begnügt sich auch damit, den herrlichen Palast auf dem hohen Berg zu bewundern, und voller Rücksicht weckt er nicht einmal den schlafenden Greis, obwohl er gern gewußt hätte, wer er sei [...]. Bei Candacis benimmt er sich sogar hilfsbereit [...]. Bei den Amazonen sagt er, obwohl er dahin gezogen ist, um sie zinshaft zu machen, daß er ins Land gekommen sei, nicht um ihnen zu schaden, sondern um Wunderdinge zu sehen, die von ihnen berichtet werden [...]. So hat der S-Redaktor

1 Vgl. IV.3.7.c.1.b. zum ersten Interkontinentalflug der deutschen Literatur (Albrecht). S.o. Heimkehrsgabe.

2 Zu indischen bzw. kaukasischen Vulkanen z.B. Hdp J1 § 97; PFISTER, Kleine Schriften..., S.371 : E,29; Pz 735,24ff; Wbk 168-73. S.a. En 2890. 2916F. Mehr: IV.2.1. u. IV.3.7.c.1.

3 VÖGEL, Naturkundliches..., S.92. Hierzu s.a. KOELLIKER, Reinfried..., S.140.

4 S.a. die vielfältige Zeitkritik sowie den Prolog zum zweiten Teil des Romans (ab RvB 12659).

5 RvB 18315-41. 18374. 18704. 19330ff. 21015 u.ö. Vgl. VÖGEL, Naturkundliches..., S.91 u. RÖCKE, Lektüren..., S.288. S.a. IV.3.7.b.E. u. VI.7.

diesen traditionellen Zug sehr gemildert, zu Gunsten Alexanders, der die ganze Orientfahrt einzig und allein aus Entdeckungsdrang, Wissensdurst durchführt“.¹

Wunderschauen und Abenteuerfahrten sind nicht nur Rittern vorbehalten: Wolframs Heidin Ekuba ist „*durch maere / unt zerkennen âventiure*“ (Pz 329,2f; vgl. IV.3.7.b.1f.) an den Artushof gereist. Bei Konrad heißt es zur Reise Irekels, Schwester Meliurs, der Kaiserin von Konstantinopel: „*Seht, sô fuor diu frouwe stolz / mit ir gesinde für das holz, / dar umbe daz si müeste / verr in der wilden wüeste / beschouwen âventiure*“ (PM 10689-93), und wirklich besichtigt „*si dâ wunder*“ (PM 10703).²

Alexander ist die grundsätzliche Bezugsperson beim Thema Orientfahrt (s.o.); sein letztlches Scheitern gilt als wichtige Warnung: Eine militärische Bezwungung der Heidenwelt wird im „Reinfried“ so ebensowenig angesprochen wie im verwandten Ernst- und Brandanstoff und erschiene vor allem aufgrund der vorgestellten Dimensionen als Größenwahn.

Reinfried agiert als wissensdurstiger Tourist: Er und sein Begleiter gelangen **gezielt** „*dur schouwen hin / dâ sî wunder sâhen*“ (RvB 21822f). Einheimische steuern hier Erklärungen bei, die in **wissenschaftliche Exkurse** des Erzählers münden. Diese Darstellungsweise dient nicht nur der Bildung des Helden, sondern thematisiert auch die Wunder selbst:

b. Diskussion: Die Wunder der Heidenwelt bzw. der Welt im allgemeinen werden im Zuge der Orientfahrt auch wissenschaftlich vorgestellt und diskutiert:

Koelliker konstatiert: „Naturwissenschaftliche Erklärungen zieht der Dichter [...] besonders dazu heran, um die **Wahrheit** seiner Wundererzählungen im Orientteil zu untermauern“.³ Tatsächlich ist diese 'Wahrheit' im Mittelalter umstritten, wengleich die Mirabilia in den Naturhistorien verzeichnet, teils gar durch die Bibel verbürgt sind. Mir scheint aber, der recht konservative, die Mirabilien der Welt bejahende Reinfrieddichter richtet sich weniger gegen Zweifler, sondern nimmt teil an einem differenzierteren Wissensdiskurs seiner Zeit:

Mit dieser Haltung übertrifft der Roman sowohl das Konzept des „Brandan“, das auf Tatsachenwahrheit setzt, als auch den „Herzog Ernst B“: Der zweifelnde Abt vernichtet zu Beginn ein theologisch fundiertes Buch der Naturgeschichte, dessen Wunder der Sünder durch eigenes Erleben im Fortgang der Dichtung beweisen und in Gottes Auftrag neu verschriftlichen muß. Auch der Prolog des „Herzog Ernst B“ kämpft im Voraus mit Wahrheitsbegründungen gegen die Ungläubigkeit des Publikums (inklusive vielleicht renitenter Mönche⁴): Hier müssen die angekündigten „*michel wunder*“ (HE-B 2) von Beginn an abgesetzt werden vom Vorwurf eben „*unkunder diet*“ (HE-B 27), daß „*ez mit alle ein lügene sî*“ (HE-B 19).

Bereits Vögel stellt das Naturinteresse des Dichters heraus und betont, daß er „um eine Umdeutung des Stoffes bemüht ist, die darauf zielt, heilsgeschichtliche Aspekte auszublenden und die Entstehung mißgestalteter Lebewesen als naturwissenschaftlich begründbares Phänomen zu erweisen“.⁵

'Ausgeblendet' wird die Heilsgeschichte m.E. nicht, denn beim Reinfrieddichter fällt durchaus ein enger **Gottesbezug** auf:

Er vertraut auf die Wirkung positiven Denkens und Handelns, denn „*dem argen tuot daz guote wê, / ez sî red ald gebaerde. / [...] / ich welle für mich sprechen, / solt dar umbe brechen / der argen herz von hazzes nît. / gelück daz heil vil lihte gît, / ob ez wirt volldihtet*“ (RvB 12728-37). Sein eigenes Werk versieht er - angekündigtermaßen - mit einem Hoffnung versprechenden, glücklichen Ende und wirbt für Gottvertrauen und den Erlösungsgedanken, bei dem gleichermaßen Leistung wie ehrliches Bemühen zählen (RvB 12892-913).

1 BUSCHINGER, Alexander..., S.68. S.a. VÖGEL, Naturkundliches..., S.107ff.

2 Zu diesem Roman als Fürstinnenspiegel u.a. BAIER, Die Bildung..., S.362.

3 KOELLIKER, Reinfried..., S.139f. Zur Wahrheit und/oder Wahrscheinlichkeit der Wunder vgl. VI.7.

4 Verweist der Ernstprolog gar auf den „Brandan“ zurück?

5 VÖGEL, Naturkundliches..., S.89. Zwar mag der Dichter mit seiner Begründung für die sonnenverbrannte Schwärze der Morländer auch auf die perfide Klimatheorie angespielt haben (vgl. IV.1.3. u. VI.6.), immerhin zeichnet er seine Morländer jedoch keineswegs als teuflisch; s.o. IV.3.8.a.

Gott wird im Reiseteil des „Reinfried“ als grundsätzlicher Bezugspunkt markiert, immer wieder ist ein „Geflecht von heilsgeschichtlichen Verweisen“¹ feststellbar, die Hintergründe der Wunder - und damit auch Reinfrieds Geschichte - werden ins Heilsgeschehen eingeordnet.

Ersetzt ist die religiöse Bindung also nicht, allerdings ist sie in den Hintergrund gestellt:

Bedeutsame Signaturen interessieren weniger, vielmehr weist der Dichter der Psychologie und der Ordnungsträgerin **Natur**² großen Stellenwert zu und läßt sie an Dynamik gewinnen: Während im „Brandan“ und vielleicht noch im „Parzival“ etwa die monströsen Völker des Orients von den Neutralen Engeln hergeleitet werden (können) (vgl. IV.1.1. u. IV.3.9.), so kompiliert, ja diskutiert der Reinfrieddichter wissenschaftliche Deutungsmöglichkeiten zur Teratologie, und dies mehrfach. Die verzeichneten Wunder werden zwar mit Gott verbunden, stehen aber im Blickpunkt echten weltlichen, enzyklopädisch-chronikalischen Interesses.

Der Dichter, dessen Haltung immer wieder stark an Isidor erinnert, wendet dabei ein ähnliches Prinzip an wie die lateinischen Kompilatoren bei der Zusammenfassung von Details, die aus der griechischen Naturwissenschaft bekannt sind: Er kürzt und stellt nach gelehrtem Muster das Wesentliche vor. Grundsätzlich geht es ihm um Bildung: „**Wissensvermittlung** ist dem Dichter ethische Verpflichtung“,³ kommentiert auch Vögel.

„sît ich niht anders künde / wan wie man tugent lëren, / zuht und milte mëren / solle und schande fliehen / und zuo dem guoten ziehen: / des fürht ich kleine schulde gar. / nu gênt sin und ôren har, / merkent wunderlîchiu dinc, / wie dirre maere usprinc / sô wunderlîchen endet, / wie leit daz liebe phendet / und lieb daz leide stoeret“ (RvB 12836-47).

Der Dichter setzt hierbei auf **Quaestionen**, den lehrhaften Schüler-Meister-Dialog, wobei er dazu die kompilative Form wählt.

Der Wunderdiskurs ist somit auch unabhängig vom Romangeschehen zu sehen: Er steht im mittelalterlichen **Spannungsfeld** von **Theologie** und **Naturwissenschaft** (vgl. II.3f u. VI.).

C. Weltzugewandtheit:

Der „Reinfried“ ist ein nahezu klassischer Fürstenspiegel: Außer daß sein Orientteil die notwendige Verspätung der Heimkehrsage konstruiert, bildet er und nimmt Stellung zu aktuellen Problemen, wie es auch der Pfaffe Konrad und Johann von Würzburg tun. Der „Reinfried“ fasziniert aber durch seine Weltzugewandtheit: Bei aller Lehrmentalität offenbart der Dichter große **Freude** an der Schilderung der von ihm keineswegs pauschal verteufelten Heidenwelt:

Bereits der biblische Raum steht unter dem Aspekt „*schouwen*“ (RvB 17987), auf der Fernreise durch das Hinterland Persiens kann man gar „*wunder schouwen*“ (RvB 18207). Der Dichter stellt die Faszination des farbenprächtigen Orients, seine Merkwürdigkeiten und überwältigende Vielfalt vor. Das keineswegs reine Verspätungskonstrukt läßt die Freude am Reisen und Lernen hautnah erleben:

Persan will Reinfried auch „under wegen sô bewarn / vor wunderlîchen sachen / daz ir wol mügent lachen / der wunder sô iuch muoz bescheiden / und sô ir selbe werdent sehen, / ob iuwer wille iuch dar treit“ (RvB 18336-41).

Die Leser kennen diese bunte Welt, wenn überhaupt, nur aus Büchern. Der Dichter läßt uns hier aber eine **Naturgeschichte** à la Isidor bereisen; gelehrtes Wissen wird sowohl **kenntlich** als auch **erlebbar** gemacht und **verifiziert** (vgl. VI.6f.):

1 VÖGEL, Naturkundliches..., S.101. S.a. RÖCKE, Lektüren..., passim u. ders., Erdrandbewohner..., passim.

2 Hierzu vgl. v.a. KOELLIKER, Reinfried..., S.123-39. Mehr in VI.6f.

3 VÖGEL, Naturkundliches..., S.150. Besonders auffällig in RvB 19648-932. S.u. VI.7.; allgemein II.3.

Für nicht ganz richtig halte ich Röckes Definition: „Das Motiv seiner Reise ist Neugier auf bislang nicht Gesehenes und Gekanntes“.¹ Zumindest der zielgerichtet und unter Führung des Perserkönigs bereiste Orient jenseits des Kreuzzugs- und des biblischen Raumes - wie ja auch Indien - wird gerade beim Reinfrieddichter als durchaus nicht gänzlich wüst, geheimnisvoll, gefährlich, rätselhaft, vielmehr als in gewisser Weise bekannt angesehen: Man 'kannte' ihn durch Geschichten und Beschreibungen, man kannte ihn literarisch und naturhistorisch: Er und seine Bestandteile waren aus der Wissensliteratur sogar bestens bekannt, auch hatte ihn schon Alexander und Ernst bereist. Immerhin die nurmehr menschenähnliche Bewohner ausweisende Peripherie gilt - wie aber auch im Abendland - als wild.²

Reinfried ist so eher Bestätigungs- oder Erlebnisreisender nach den gelehrten Quellen, ja Schulbüchern.

Nach der Lektüre des „Reinfried“ und den Erlebnissen seines Helden kennt man den Orient fast wie aus eigener Anschauung und -hörung:

Wie im Ernststoff (die fremdartigen Laute der Schnäbler) und bei Wolfram wird sogar die besondere Akustik der Heidenwelt vorgestellt; zur Aschalon-Assirie-Schlacht heißt es: „*man hörte manges brahtes dôn / von wandellicher sprâche*“ (RvB 19937; vgl. HE-B 2819 u. Wh 399,28ff).

Den Umgang mit dieser fremden Welt ist ebenfalls wissenschaftlich-distanziert: Mögliche Feinde werden nach der klugen Belehrung durch den Perser (RvB 17834-925)³ **pragmatisch** behandelt - selbst die aktuellen Mongolen sind als mögliche Verbündete und als Menschen angesehen (vgl. IV.3.7.c.1.E.). Monstren sind diesen Menschen nur untergeordnet.

Der didaktisch ausgelegte „Reinfried“ mit seinen chronikalisch-wissenschaftlichen Eigenheiten ist ein typisch spätmittelalterliches, trotz seiner Zeitklagen aber auch höchst optimistisches Werk mit einem so detaillierten wie positiven und vielfach verknüpften Heidenweltbild.

V.4. „HERZOG ERNST B“:

Schon im Ernststoff, auf dem der „Reinfried“ basiert, vermißte die Forschung eine geschlossene Heidenwelt-Darstellung und einen Wirklichkeitsbezug für die auf den Seesturm folgenden Kapitel: Angeprangert werden „geschichtslose Märchenhaftigkeit“ und „Unwahrscheinlichkeit“.⁴ Vernachlässigt wird jedoch oft die Tatsache, daß die erwähnten Ethnien und ihre Heimatländer durchaus zueinander in Relation stehen. Achtet man auf diese Verknüpfungen und vergleicht sie mit gängigen Naturgeschichten, sind wissenschaftliche Quellen zu erkennen sowie Linien, welche die „historische und die fabulöse Welt“⁵ die Szklenar und noch Laude klar trennen, miteinander verbinden:

A. bereiste Länder: Durch Ernsts Odyssee, die nach den christlichen Reichen Ungarn (mit Bulgarenwald) und Griechenland auf dem Mittelmeer, auf dem Weg nach Syrien, beginnt, lernen wir zunächst apokalyptische Gefilde der (gar antipodischen?) Peripherie kennen, m.E. den südöstlichen Ozean und seine gefährlichen Inseln. Nach einem Flug übers Meer queren wir wohl den sogenannten Kaukasus, der Greife beherbergt und in Paradies- und Paradiesflußnähe ins Meer abfällt. Er trennt die im Anschluß besuchten Monstrenländer von Regionen des östlichen Indien mit normalmenschlichen, sogar getauften Bewohnern. Ein anderer Teil Indiens-Äthiopiens, das ebenfalls

1 RÖCKE, Lektüren..., S.288.

2 Zu Reinfrieds nicht erhaltenen Abenteuern ist zwar anzunehmen, daß hier weniger Wert auf erlebbare Geographie als vielmehr auf die Verwertung eher literarischer Wildnis-Motive (vgl. IV.3.7.b.E.) Wert gelegt worden wäre (/wurde). Trotzdem wird es sich beim Reinfrieddichter um verbürgte, bereits bekannte, gar vorgestellte Orte wie das Greifen-/Drachengebirge gehandelt haben (s.o.).

3 Auf die Warnrede des Persers und Konrads „Partonopier“ mag Johann zurückverweisen im Hinblick auf das traurige Ende Wilhelms, der von rachedurstigen Verwandten Aglyes entsorgt wird; vgl. IV.3.7.b.2.

4 Beide Zitate: KÜHNEL, Zur Struktur..., S.256. S.o.

5 SZKLENAR, Studien..., S.182. S.a. LAUDE, Sye kan ir sprache..., S.333.

christliche Morenland, ist durch das Meer vom m.E. asiatischen Kontinent getrennt; es wird im Süden Ägyptens besucht. Von hier aus gelangt man zu Pferd nach Ägypten und in den Nahen Osten. Der B-Bearbeiter stellt diese vom Helden erlebten und erfahrenen Gebiete teilweise recht ausführlich vor:

- Auf dem Seeweg von **Konstantinopel** nach Syrien werden Ernst und seine Ritter vom Kurs abgebracht, nach äußerst langer Irrfahrt auf dem Meer - „*drî mânent unde mêre*“ (HE-B 2179; HE-D 1980: „*zwêne mânen oder mêr*“) - gelangen sie nach **Grippia**. Von diesem Königreich lernen wir zwar nur den Reichtum der Residenzstadt kennen, können sein mächtiges Hinterland aber erahnen. Es erscheint als Konglomerat unterschiedlicher Motive, die auf eine Art Zwischenreich deuten, das nicht gänzlich von dieser Welt ist - zumindest nicht von dieser Ökumene: Handelt es sich um Antipoden? (vgl. IV.1.4.a. u. IV.3.9.). Die Bewohner werden als Heiden apostrophiert und als solche sowie als Entführer und Mörder der indischen Prinzessin auch bekämpft, bevor man sich, neu verproviantiert, wieder aufs Wasser wagt.

- Nach zwölf Tagen Fahrt (HE-B 3892) strandet das Schiff - wie viele andere zuvor - am **Magnetberg im Lebermeer**. Die hier noch nicht näher beschriebene Insel wird durch diese Zeitangabe einerseits unweit des Schnäblerlandes verortet, andererseits weit draußen in der Hochsee lokalisiert: Überlistete Riesenvögel tragen die Überlebenden vom Schiffsfriedhof „*über daz mer vil breit*“ (HE-B 4277; vgl. IV.3.2.b.), also über eine große Entfernung zum Festland.

- Die nächste Station der Reise stellen hohe **Greifenfelsen** dar, von denen Ernst und seine Gefährten hinab in ein walddreieiches Tal steigen (vgl. IV.3.7.c.1.). Ein Publikum, das sich auf der Höhe aktuellen - literarischen - Wissens befindet, konnte Assoziationen an den gold- und diamantreichen Kaukasus wohl kaum vermeiden, auch da sich ein Ausweg aus dieser **Gebirgswelt** durch einen fischreichen reißenden **Strom** eröffnet: Er ist unbenannt, doch aufgrund seiner besonderen Eigenschaften (vgl. IV.2.2.) in Nähe zu den Paradiesflüssen zu rücken: Unterirdisch führt er durch die Berge, durch wiederum eine Art Zwischenreich von dunklen Höhlen voller Edelsteine, als weitere Etappe in eine liebliche Welt:

- Auch das Land hinter den Bergen, dessen Ausläufer sich bis ans Meer und seine Inseln erstrecken und das in orientalischen Quellen mit Sri Lanka verknüpft wird, ist aber von eher zweifelhaften Terata bevölkert und umgeben. Das Reich **Arimaspi** wird dennoch - nach Durchquerung der letzten wortwörtlich dunklen Phase - zum neuen äußeren wie inneren Zentrum Ernsts: Er erhält ein Lehen und startet vom Cyclophenland aus Kriegsreisen, die benachbarte **Wunderreiche** befrieden: Er unterwirft die aggressive Nachbarschaft, Platt- bzw. Schwanzfüße (HE-B 4669-790), Großhoren (HE-B 4813-90) und ebenfalls „*nicht verre*“ (HE-B 5013) wohnende Giganten von Canaan, und befreit sogar eigenmächtig das von echten Kranichen geplagte Zwergenland der Prechami. Ernst zieht dabei in alle denkbaren Topographien (s.u.), die zumeist durch die Art ihrer Bewohner gekennzeichnet sind, bis in die indische Inselwelt: Das Pygmäenland ist hier per Schiff erreichbar, andernorts wird es explizit insular genannt.¹ Ernst sammelt Beute, nimmt Proben, führt Belegexemplare mit sich, einen „*Gigant / und zwên von Perkamêren lant, / vil Ören und manigen Plathuof*“ (HE-B 5323ff), kehrt aber wie eine Spinne immer zum Zentrum Arimaspi zurück.

- Dies ändert sich mit der Ankunft christlicher Kaufleute „*von Môrlant*“ (HE-B 5339): Zusammen mit den Händlern, Ernsts Lehnsleuten, den Terata und „*zwêne man [...] von Arimaspi*“ (HE-B 5425) verläßt man die Monstrenregion per Schiff „*verborgen unde stille*“ (HE-B 5389).² Ohne weitere Irrfahrten überstehen zu müssen, gehen sie in einer ungenannten Stadt im sonst nicht näher beschriebenen Morland von Bord (HE-B 5443). Morland ist aufgrund der folgenden, wohl teilweise historischen Geschehnisse als Äthiopien oder Nubien zu interpretieren; hier besiegen sie den heidnischen Gegner der Moren: Babilon.

- Der Kampf steht schließlich für den eigentlichen Kreuzzug. Nach der mit Hilfe vor allem des Riesen erzielten Niederlage der Ungetauften erweist sich der „*künic von Babilonje*“ (HE-B 5506) trotz seines Unglaubens - von einer Taufe ist nie die Rede (vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.b.2.) - als guter Vertragspartner und geleitet die Deutschen auf dem Landweg bis zu seiner Residenz „*Allalexandrie*“ (HE-B 5644). Zusammenhänge deuten auf Ägypten.

1 Vgl. HE-B 4896-5012 (Schiffahrt) mit HE-D 4042 u. HE-E VII,168f (jeweils Insel); mehr: IV.3.7.c.2. Zu den Topographien s.a. IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.HE.

2 Zur potentiellen Gefährlichkeit der Cyclophen von Arimaspi vgl. etwa AL 22,17f: „*Vlix gesindin / der ciclôps vraz*“; hierzu IV.2.1. u. IV.3.7.c.1f.

- Von hier bricht Ernst mit 2000 Begleitern endlich „*ze Jérusalêm in daz lant*“ (HE-B 5665) auf, wo die ansässigen Heiden, deren Zugehörigkeit unklar bleibt, immerhin noch mindestens ein Jahr lang „*von in nâmen / schaden unde schande*“ (HE-B 5694f). Zuletzt können er und seine Begleiter, eine Begnadigung in Aussicht, über den italienischen Hafen Bari (HE-B 5786) und Rom (HE-B 5795) zurück nach Deutschland reisen.

1. Herrschafts- und Handelsverbindungen: Die besuchten Länder stehen durchaus in Beziehungen zueinander: Eng verknüpft sind die Reiche der Monstren in der Großregion hinter den Bergen bis zum Meer, immer wieder greift der Held ein bei denjenigen, die den Cyclopen „*sâzen [...] bî*“ (HE-B 4670; vgl. 4817. 4895f. 5013). Die Kriegführenden sind nie unsicher, wohin sie sich wenden müssen. Dieses Gebiet ist auch nicht völlig vom Rest der Welt abgeschnitten: Die Morländer, deren Handelsschiff in Ernsts Hafen einläuft (HE-B 5338f), kennen den Rückweg (s.u.). Wo sie sich befinden, wissen sie - ähnlich wie die Kartographie Monstren an bestimmten Orten einzeichnet -, und sie mißtrauen den „*vil vermezzen*“ (HE-B 4516) aussehenden und mindestens als solche übel beleumundeten Cyclopen vielleicht eben, weil sie sie kennen.¹ Das christliche Morenland wiederum wird von seinem heidnischen Nachbarreich, dem wohl ägyptischen Babilon, bedroht. Dessen Residenz Alexandria hält Kontakt sowohl zum Morenland als auch zum Nahen Osten (s.u.), wengleich die dort lebenden und von Ernst schließlich bekämpften Heiden vom Sonderfrieden mit Babilon (HE-B 5625-30) offenbar nicht betroffen sind (HE-B 5688f; vgl. IV.3.6.), also nicht zu Babilon gehören.

Diese Beziehungslinien ähneln den **Gliedern einer Kette**: Sie reicht vom Abendland über den Nahen Osten und Ägypten bis zum Morenland im verbrannten Süden der Ökumene und von hier bis nach Arimaspi und zum Ufer des Indischen Ozeans.

2. Wege: Tatsächlich verknüpft werden die bereisten Herrschaften durch ein vielfältiges Wegesystem, denn der Roman beschreibt nicht nur unsichere Irrfahrten:

a. Die **Morländer** wurden zwar vom Sturm nach **Arimaspi** verblasen, sie wissen aber, wie sie zurückfinden in ihre Heimat; ihre Fahrt verläuft „*frôliche*“ (HE-B 5437).

Zwar verweist der Bearbeiter auch bei der Morenreise mehrfach auf Winde: Die Kaufleute erklären, „*uns habe der wint geslagen her*“ (HE-B 5347); zur Rückreise bemerkt der Erzähler: „*dô kam in ouch der beste wint / den ie liute gewinnen. / [...] / dô treip sie der wint dannen / ze Môrlande in eine habe*“ (HE-B 5442f). Die letztere Formulierung gibt, denke ich, aber keinen Hinweis auf Zufälligkeit: Segelschiffe sind schlicht abhängig von der Windstärke, jegliche Extreme bergen Gefahr, und Meerfahrten jenseits der Küstenschiffahrt fürchtet man: „Das Meer galt stets als ein endloser, unendlich gefährvoller Raum [...]. Erst im Lauf der Neuzeit verlor es diese Eigenschaften zum größten Teil. Noch in der mittelalterlichen Dichtung erscheint es vorwiegend als unberechenbar, voll von Geheimnissen, wild und unendlich“.² Die Morländer sind nach ihrer Aussage wohl nur auf der Hinfahrt in einen Sturm geraten und so „*gar ân unser ger / komen her in ditz lant*“ (HE-B 5348f), weil die Winde ungünstig standen. Eine geographische Verwirrung ist bei ihnen nicht impliziert.

b. Planvoll und sicher gelangen Reisende auch vom **Morenland** via **Babilon** (~Ägypten) ins nahöstliche **Jerusalem**. Diese Strecken sind offenbar relativ leicht, zu Pferde und auf bekannten Wegen, zu bewältigen. Vom Kreuzfahrerhafen „*Ackers*“ (HE-B 5768), Akkon, nun führt eine Mittelmeer-Route nach „*Bâre*“ (HE-B 5786), dem apulischen Bari.

Dieses Wegesystem, zu dem planbare Land- wie Seerouten rechnen, verbindet das Abendland mit dem Nahen Osten (Seeroute), den Nahen Osten mit Babilon und dem Morenland (Landroute) und das Morenland mit der Monstrenregion (Seeroute). Nur Grippia und der Magnetberg sind zwar über einen

1 Zu ihrer potentiellen Gefährlichkeit und Vergleichen mit orientalischen Geschichten IV.3.7.c.1.b.

2 BRUNNER, Die poetische Insel, S.33. Vgl. IV.1.4.b.

Seeweg mit dem östlichen Mittelmeer und Konstantinopel verbunden, dieser Weg erscheint hier jedoch noch nicht planvoll durchführbar wie später zumindest teilweise im „Reinfried“. Völlig abgeschlossen ist Grippia dennoch nicht:

B. erzählte Geographie: Wir werden schon im Ernststoff nicht nur durch Reiseerlebnisse über Länder der Heidenwelt informiert, denn Geographie wird auch erzählt: Bereits dieser Dichter nutzt Personenberichte und Erzählerkommentare:

1. Orte: Die indische Prinzessin spricht vor allem über die Machtfülle ihrer von Ernst hier (vgl. dagg. HE-G) - wie später im „Reinfried“(-Fragment) - nicht betretenen Heimat (HE-B 3503-73): Der christliche **India**-König herrscht(e) über zahlreiche reiche Länder, Herzöge, Grafen und Helden und verfügt über rotes Gold.

In **HE-G** 42,2f leben am Hofe des indischen Königs zudem „*vil seltsaener liute*“; der Bearbeiter versetzt hierher wohl die sonst nicht verzeichneten Monstren. Am ausführlichsten wird **Odo**: In seinem „Ernestus“ gibt die Inderin in ihrer Sterbearie eine ganze Landeskunde (HE-E V,311-29) zum besten, nennt Indien einen sehr großen Teil Asiens und ordnet ihm Gebirge zu wie den Kaukasus und den Malleusberg, mit denen sie Flüsse wie Indus und Ganges verknüpft. Sogar deren Zu- und Nebenflüsse Prixon (Prinas/Phison), Gathris und Cophes (Kabul und Pandshkora?) und Ypanes vergißt sie nicht, sie erklärt ihren Verlauf und ihre Mündung in Rotes Meer und Eoischen Ozean und ordnet den Regionen richtig die anwohnenden Ethnien zu, etwa Baktrer und Bramani. Sie benennt auch die indische Inselwelt mit Taprobane, Crisa und Argyre und vergißt nicht einmal topographische Detailinformationen: Sie handelt über Klimadaten wie Sehenswürdigkeiten: Göttersäulen und -Altäre.¹

Zuvor schon berichtet der Erzähler im Exkurs zur Entführung der Prinzessin (HE-B 2878-922), das königliche Schiff sei auf dem Meer zu einer der indischen Städte unterwegs gewesen.

Odo spezifiziert die Stadt als Nisa/Nysa-am-Kaspimeer (HE-E V,87-90). HE-C und -F motivieren die Reise der Prinzessin dagegen als Zuführung zu ihrem Verlobten, der wohl außerhalb Indias leben soll.²

Das Reich India verfügt also über mehrere Hochseehafenstädte - vielleicht ein Hinweis auf seine auch von Odo erwähnte Inselwelt.

M.E. läßt sich hier annähernd die typische **Dreizahl** im Hinblick auf **Indien-Äthiopien** nachweisen: Der B-Bearbeiter erwähnt (1) das christliche Reich der Inder-Prinzessin, (2) ein christliches Morenland und (3) ein Wunderwesenland, anzusetzen wohl in Paradiesnähe. Zwar wird namentlich als Indien nur die Heimat der Prinzessin bezeichnet, mit Vorwissen lassen sich jedoch auch die beiden anderen Regionen zuordnen. Die indisch-äthiopische Großregion zeigt der Dichter so als theoretische Bastion des Christentums. Während das Morenland vor der heidnisch-babylonischen Macht durch Ernst gerettet wird, darf India aber als verloren gelten, zumindest haben die Grippianer die Königsfamilie ausgelöscht. Die Monstrenregion ist auch als eigenständiger Teil gekennzeichnet; diese Tatsache erinnert stark an Wolframs Reich der Gangesungeheuer in „Parzival“ und „Willehalm“ (s.u.).

2. Wege: Zwar wirkt **Grippia** äußerst entlegen, denn Ernst landet hier nach einer monatelangen Reise vom Mittelmeer aus an - vielleicht via eines Nilkanals -, und die Seeleute wissen nicht, wo sie sich befinden.

M.E. scheint der Ernstdichter an einen Seeweg zu glauben, der aus dem Mittelmeer entlang der südöstlichen Kontinentalgrenze Afrika-Asien bzw. durch den Nil und das Rote Meer und den Indischen Ozean führt (vgl. IV.3.1.b.). Vielleicht gelangt man auf diesem Weg gar bis zum Antipodenkontinent, zumindest jedoch in ein mit Paradies- und Höllenvorstellungen verwandtes Zwischenreich und von dort zur gern in der Nähe Taprobanes verorteten Magnetinsel.³

1 Vgl. bes. IV.3.3., IV.3.7.c.(3.) u. IV.3.8.b.(E.)

2 Vgl. Bartsch, Einl., in: HE (Bartsch 1869), S.LI (HE-C) u. 259,24f (HE-F).

3 Das Festland ist im „Herzog Ernst B“ von hier aus allerdings nur per Flugzeug zu erreichen: Es existiert ein Shuttleverkehr durch Greife, die den Berg zur Futtersuche ansteuern. Wie schnell und weit Greife ohne Verpflegung fliegen können, bleibt unbekannt; für eine Interkontinentalreise nach Nordwest-Europa ist zumindest nach Albrechts Ansicht ein elefantöses Lunchpaket mitzuführen: JT 4815f u. IV.3.7.c.1.b.

Tatsächlich ist Grippia aber durch einen planvoll durchführbaren **Seeweg** innerhalb des Orients mit dem christlichen **Indien** verbunden:

Daß die Deutschen keineswegs zunächst in einen (g-)riphäischen Norden, sondern von Beginn an in indische Gefilde verschlagen wurden, wird besonders durch drei Hinweise des Dichters deutlich: Der traditionell eher im Süden zu lokalisierende Magnetberg liegt nur zwölf Tage Seereise entfernt (HE-B 3892; vgl. IV.3.2.b.), in Grippia selbst herrscht große Hitze (HE-B 3111) und die explizit aus einem „*lant ze Indiâ*“ (HE-B 2895) stammende Prinzessin scheint aus einem Nachbarreich entführt worden zu sein (vgl. IV.3.9.c.). Ernsts Orientfahrt spielt sich in B vom Verirren der Gefährten im östlichen Mittelmeer bis zum Erreichen des Morenlandes und - wohl - Ägyptens im Südosten der Ökumene ab.¹

Der Erzähler zeigt, daß die Schnäbler eine Route zwischen beiden Reichen gut kennen und sie pünktlich bewältigen, ähnlich wie Aethicus' Griphonen Nachbarreiche zur See überfallen und Menschenraub begehen.² Die Grippianer befürchten gar, die Inder könnten ihnen per Schiff gefolgt sein (HE-B 3420f). Bemerkenswert ist zudem die Nähe des Magnetberges, dessen waldartig dichter Schiffsfriedhof zusätzlich zur topischen Motivik auch auf eine vielbefahrene Orientroute deutet.

Zwar erinnert Grippia an ein Hadesreich, es ist so aber nicht vollständig „herausgehoben aus jeder Wirklichkeit“:³ Sogar diese unter- bzw. zwischenweltartige Peripherie wird - wie in der Tradition - eingebunden in die Realgeographie des Mittelalters (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.).

C. Fazit: Gerade durch den „Herzog Ernst B“ öffnet sich uns eine Tür zu den unterschiedlichen Blickwinkeln und Ressourcen, über die das Mittelalter hinsichtlich der Beschreibung der nichtchristlichen Länder verfügen kann:

1. Zwei Teile scheinen hier grob gesehen die Heidenweltfahrt zu kennzeichnen:⁴

a. Zufällig bzw. durch transzendente Eingriffe (vgl. IV.3.7.b.E.) erreicht und bewältigt werden Antipoden-/Zwischenreich Grippia, Lebermeer/Magnetinsel, Meerreise per Greifenflug, Gebirge und Höhle mit Flußfahrt, Arimaspi. Hier liegt der Helden „Geschick ausschließlich in der Hand Gottes“, wofür die „wiederholten Gebete um Hilfe und Rettung, das Bekenntnis eigener Sündhaftigkeit“ und die Betonung des „Gottvertrauen[s]“ der „Schicksalsgemeinschaft“ stehen.⁵

Der Orient erinnert so tatsächlich stark an die **Anderwelt**, auch durch seine Topographie:

Die Lebensräume des Monstrenlandes werden recht ausführlich vorgestellt, sogar durch die Besonderheiten der Bewohner: Arimaspi ist gebirgsnah und waldreich, beinhaltet aber auch viele Städte; das Königreich ist in Lehensstruktur organisiert. Wälder und Felder weist ebenso das Canaan der Riesen auf, die gleichfalls einem König gehorchen. Lockerer als Volk verbunden sind dagegen die Plathüeve, sie wohnen in einem nurmehr einige „*bürge*“ (HE-B) aufweisenden Wald- und Sumpfland (nahe der Gangesquelle?). Die Oren leben gar „*enebene bî dem mer*“ (HE-B 4819; vgl. IV.3.8.b.HE.), passenderweise recht wild und offenbar städte- und adelslos, unorganisiert. Per Schiff reist man schließlich in das waldreiche Pygmäenland, das durch seine politische Struktur aber wieder menschlich anmutet - die Zwerge sind auch in der deutschen Heldenepik gerne Verbündete.

Die Monstrenregion erscheint als Wildnis mit fremdartigen, teils tierähnlichen Bewohnern. Es finden sich jedoch abgestufte Zivilisationssignale, etwa Kommunikations(un)fähigkeiten (vgl. IV.5.).

1 Auch durchquert keiner der reißenden, oft unterirdisch fließenden Paradiesströme, an die Ernsts Diamantgrottenfluß erinnert, den Ökumene-Norden; vgl. IV.2.2.

2 Die Frage, ob der Erfinder von Ernsts Orientfahrt auch aus Aethicus schöpfte, ist damit jedoch kaum zu beantworten, es mag sich auch um gemeinsame Motive und Quellen handeln, die in Kd 1128,3 als „*wazzermaere*“ bezeichnet werden; vgl. IV.3.9.b.

3 SZKLENAR, Studien..., S.173.

4 NEUDECK (Ehre..., S.193), der weniger Wert auf spirituelle Deutungen legt, trennt die Bereiche eher in Passivität und Aktivität der Protagonisten.

5 Alle vier Zitate: NEUDECK, Ehre..., S.193.

b. Planvoll bewältigen die Helden von Arimaspi aus die späteren Etappen, die sie in einen durch die **Zeitgeschichte** bekannten Orient zurückführen; diese Orte werden **urbaner** dargestellt. Problemlos gestaltet sich die Fahrt von Arimaspi ins von Menschen, gar Christen bewohnte Morenland aufgrund der Kenntnisse der Schiffsleute, ebenso die gleichfalls von Anwohnern geführten Reisen ins babylonische Alexandri und in den Nahen Osten (und ins apulische Bari in Italien: HE-B 5786; s.o.).

2. Mischform: Zweigeteilt ist der Orient daher nur für Protagonisten, denn bereits dieser Dichter ermöglicht uns vorsichtig **Perspektivwechsel**:¹ **Anrainer** bewegen sich gezielt, sind 'orientiert'. Selbst das Meer im fernsten Orient stellt – außer am Magnetberg - nur für die abendländischen Reisenden einen erschreckenden, „*wilden sê*“ (HE-B 2165 u. 3849 u.ö.) dar. Grippianer und christliche Inder dagegen wissen voneinander und können einander aufsuchen, auch die morländischen Kaufleute reisen problemlos, also wohl in ihnen bekannten Gewässern, von Arimaspi nachhause; zu Pferde interagieren sie wiederum mit dem wohl ägyptischen Babilon. Hier erhält man wiederum Geleit in den Nahen Osten (HE-B 5650-5).

Der Dichter führt die Unwissenheit der Abendländer m.E. eher auf einen politik- und naturgegebenen Mangel an Informationen zurück. Immerhin lag der Fernhandel lange Zeit über in den Händen der Äthiopier und Araber, sie stellten gleichzeitig Heidenlandbewohner und Mittelsmänner, also Bindeglieder dar.

Matthäus von Paris etwa ist sich sicher, daß „auf unserer ganzen bewohnbaren Erde kein Volk so weit entfernt wohnt, daß es die Kaufleute auf ihren Reisen zur See nicht erreichen konnten - weshalb auch der Dichter Horaz sagt: »Unverdrossen fährt der Kaufmann bis fern zu den Indern«“.²

Auch der Perser des „Reinfried“ wußte - zumindest bis zu seinem Verirren auf unwegsamem Gebirgspfaden - theoretisch den Weg bis zur Magnetinsel, ebenso wie sich Schiffsleute wie der weltreisende Inder auskennen.

Die Heidenwelt im „Herzog Ernst B“ präsentiert sich so als Mischform:

a. Anderwelt-Funktion Sie trägt zwar zahlreiche Züge der Anderwelt, in diese mit ihren Jäger- und Wegweiserfiguren kann man jedoch überall gelangen, auch im europäischen Raum. Ernsts Orient hat eher die Funktion dieser volkstümlichen Anderwelt: Der Herzog und seine Gefährten sind in ihrer Heimat gesellschaftlich tot; sie befinden sich - ähnlich Artusrittern oder auch Brandans Mönchen - auf einer „Buß- und Läuterungsfahrt“ in einer „Zeit schwerster Prüfungen“,³ auf einer **Rehabilitationsreise**, die mit einem „schmerzhaft[e] Lernprozeß“⁴ verbunden ist. Sie stellt eine sich von Station zu Station **abmildernde Hadesfahrt** dar.

Neudeck erkennt zwar den „desaströsen Ausgang“⁵ des Grippia-Abenteuers, sieht aber den Tiefpunkt erst bei der Grottenfahrt erreicht, obgleich er durchaus auf die Bedeutung der Dezimierung von Ernsts Heer hinweist. Der Magnetberg bedeutet so m.E. nicht „mehr noch als Grippia“⁶ Leiden: Zwar scheint HE-B 4098-101 hierauf hinzuweisen, doch kamen in Grippia durch Ernsts Hybris 500 seiner 1000 Männer um (HE-B 1966 u. 3823), im

1 Ähnliche Perspektivwechsel präsentiert der Reinfrieddichter, der sogar eine bestens in das Zeitgefüge eingepaßte Reise eines deutschen Boten auf Reinfrieds Spuren einfügt.

2 Zit. bei: KAISER Friedrich II. Sein Leben..., S.92.

3 Beide Zitate: NEUDECK, Ehre..., S.193. Vgl. IV.2.2.

4 NEUDECK, Erzählen..., S.152; s.a. ders., Ehre..., S.201f. Zu **Doppelweg** bzw. grob „dreiteilige[m] Handlungsschema“ nach KÜHNEL, Zur Struktur..., S.258, s.a. NEUDECK, Erzählen, S.132-6. Wetzels hatte von Gegenwehr abgeraten (HE-B 918-48); der Mord zeigt es vollends: Obwohl Ernst als Paradebeispiel „of virtuous behaviour“ gilt, ist er anfangs „not >ready< to assume the tasks to which he has been called [...]. He was tested and found wanting“ - offenbar noch einmal in Grippia (s.u.). Erst am „court of the Cyclopean king, Ernst becomes the perfect vassal, the station in life to which he is born“. Die Geschichte zeigt, „honors come as a result of service performed“ (alle vier Zitate: GENTRY, Herzog..., S.117). Zur nun „überirdisch beglaubigte[n] Legitimation“ NEUDECK, Ehre..., S.202 A 68. Vgl. IV.2.2.

5 NEUDECK, Erzählen..., S.130.

6 NEUDECK, Ehre..., S.194; vgl. S.198f u. 201 zur Heeres-Dezimierung vor der Rückkehr mit 2000 Mann. Zum Tiefpunkt s.a. ders., Erzählen..., S.128.

Lebermeer bleiben ihm immerhin sechs Gefährten, auf dem Greifenflug stirbt noch einer (HE-B 4113f u. 4315). M.E. kommt Ernst Zivilisation und Wiederaufstieg näher: Grippia mit den Vogelgeistern ist antipodenhaft entfernt und niegesehen, der Magnetberg mit dem Schiffsfriedhof aber befindet sich bereits nahe von Schifffahrtsrouten, das Greifengebirge erhebt sich auf dem asiatischen Kontinent in der gelehrtem Wissen (und Morländern) bekannten Monstrenregion, die Einöde mit dem fischreichen Fluß rückt die „sechs *pilgerine* in die Nähe bußfertiger Eremiten“¹ in Paradiesnähe.

Die Hadesfahrt führt durch (**drei?**)² höllentartige, verflucht erscheinende Regionen zurück ins Leben und in die Wiederanerkennung vor Gott und den Menschen.³ Ernst kündigt dieses Programm bereits vor der Abreise aus Deutschland an:

„*wir haben wider gote getân / daz wir im billich müezen / ûf sîn hulde bûezen, / daz er uns die schulde ruoche vergeben / her nâch, obe wirz geleben, / und wider heim ze lande komen. / swaz uns der keiser hât benomen, / daz wirt uns allez wider lân*“ (HE-B 1818-25).⁴

Hat Ernst trotz des Verlustes der Hälfte seines Heeres aufgrund neuerlicher Hybris⁵ eine erste Bewährungsprobe in Grippia bestanden? Die Greife, sonst auch als Götterflugzeug bekannt, fungieren am Magnetberg jedenfalls wie Hilfsgeister; auch der *saelde*-Wunsch der Prinzessin mag eine Rolle spielen (vgl. IV.3.7.b.E.).

Neudeck erkennt im ersten Teil der Orientfahrt ein wiederkehrendes Muster, eine „Verkettung von Ausgesetzt-Sein im Unbekannten, Mangel, Ungemach und Verzweiflung einerseits sowie Gebet, Gottes wunderbarer Hilfe und dank der Geretteten andererseits“.⁶

Ernsts Erfolg ist ein allmähliches Auftauchen aus der Unterwelt, „*ûz der vil starken freise*“ (HE-B 4461), die zuletzt noch durch die Grottenfahrt repräsentiert wird. Mit neuem Selbstvertrauen, mit Demut und Verantwortungsgefühl (Bedeutungsverlust Wetzels) steigt er auf in Rehabilitation (und Bannlösung auch durch den Paradies-/Edelstein; vgl. IV.3.2.b.?) und neue Bedeutung, zunächst bei den Cyclopen, später auch in Ägypten und Jerusalem und im Reich. Ernst - ein Anti-Alexander?⁷

b. Quellen: Naturwissenschaft/Politik:

Die orientalische Heidenwelt ist auch hier keine „Welt mit eigenen Gesetzen und weithin ohne eigentliche Beziehung zur Wirklichkeit, aus

1 NEUDECK, Ehre..., S.199. Ebd., S.199f zu Hunger neben der Heeresstärke als weiterem „Indikator für ein leibliches Defizit, das zugleich auf ein seelisch-moralisches schließen läßt“. Schon im Gebirgstal hat das Hungern ein Ende. - Zu den Stationen s.a. IV.1.4., IV.2.2., IV.3.7.c., IV.3.9.d. u. V.

2 Grippia, Lebermeer/Magnetberg, Greifen-/Waldgebirge: Sind analog zum gängigen Bild von drei Himmeln (s.o. bzw. IV.1.1.) **drei Höllen** bzw. Anderwelten vorgestellt? Heillosigkeit des Heidenlandes: IV.2., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.2.

3 GENTRY (Herzog..., S.115) nennt Ernst (mit KÜHNEL, Zur Struktur..., S.268) zu Recht „**reborn**“. NEUDECK (Erzählen..., S.148-53) diskutiert die umstrittene „**schulde**“ (HE-B 1821) zwar im feudalen Konflikt und stellt sie infrage, ich denke aber mit KÜHNEL (Zur Struktur..., passim), daß der Verleumdete tatsächlich durch den Mord vor Gott und der christlich gewandelten Gesellschaft „unschuldig schuldig“ (KÜHNEL, Zur Struktur..., S.259; s.a. NEUDECK, Ehre..., S.189) geworden ist. Zu Lebermeer und Magnetberg als „Symbole von Sünde und Tod“ vgl. BRACHES, Jenseitsmotive..., S.65. Das Werk vereinigt so die um 1200 hochaktuellen, u.a. mit Nibelungen- und (bei Neudeck vernachlässigtem) Brandanstoff verbundenen Motive „heroische[] Ausweglosigkeit“ (NEUDECK, Erzählen..., S.151), Bußfahrt und Militia christiana: „Der Text bildet [...] ein grenzüberschreitendes 'Sujet'“ (ebd., S.141). Zur Schuldfrage und Sinn s.a. ders., Ehre..., S.201-7 u. MEVES, Studien, S.163f. Dagg. u.a. BEHR, Herzog..., S.66. Zu auffälligen **Wolfram-Parallelen** (u.a. Gahmuret/ Parzival und Ernst) vgl. VI.5 u. 7. M.E. setzt sich auch Wolfram nicht nur in Pz 420f (Rumolds Rat) ausgiebig mit dem vielleicht parallel entstandenen „Nibelungenlied“ auseinander; s.a. IV.3.8.b.Pz. (Zazamanc).

4 Ich denke, das die Reise einleitende Zitat sowie die folgenden Geschehnisse zeigen recht deutlich, daß Ernsts Ansinnen eben nicht schlicht als „pragmatisches Kalkül“ (LAUDE, Sye kan..., S.335 A 20; nach: NEUDECK, Erzählen..., S.129f; s.a. ebd., S.182) zu werten ist. S.a. IV.2.2., IV.3.2.b. u. IV.3.7.b.E.

5 Zu Ernsts Curiositas und Superbia beim zweiten Landgang in Grippia - nach der gottgesandten Proviantierungsmöglichkeit - vgl. NEUDECK, Ehre..., S.196-200. S.a. IV.3.9. u. IV.3.7.b.E. Zur eher außerhalb der *mâze* problematischen Neugier s.o.

6 NEUDECK, Ehre..., S.195.

7 Vielleicht ist die Diamantgrottenfahrt auch Gegenentwurf zu Alexanders Göttergruft? - Vgl. etwa FRIEDRICHS (Überwindung..., S.122) Ausführungen zum „Straßburger Alexander“ u. NEUDECK, Erzählen..., S.144 A 408; u.a. ebd., S.140f u. 149 zu „Herzog Ernst“ als Gegenentwurf zum „Nibelungenlied“. (Der Mord findet in HE-B 1244 aber nicht in Worms statt, sondern „*ze Spîre*“.) S.a. ders., Ehre..., S.190 u. 198. - Vgl. dagg. BRACHES' (Jenseitsmotive..., S.83) Hinweis auf Alexanders vorbildliche Einsicht und zwölf Jahre Regierungszeit in Babylon in Str.A 7255-69.

der ein Seesturm die Helden entführt“:¹ Die Orte und Bewohner sind nicht „realitätsfern[]“² und frei erfunden: Die Informationen stammen aus **Zeitgeschichte** und **Gelehrtenliteratur**, aus wissenschaftlichen „*buochen*“ (HE-B 38), womit nicht nur die Quellenfiktion gemeint ist (HE-B 6004). Daß die Peripherie monströse Züge annimmt, ist einigermaßen anerkanntes (vgl. VI.7.), gelehrtes, gar religiös erklärbares Naturwissen der Zeit. Bemerkenswert am „Herzog Ernst“ ist im Gegenteil die recht frühe Verbannung der Ungetüme in eine bestimmte Region jenseits des Kaukasusgebirges - wie auf spätmittelalterlichen Weltkarten - und hinaus auf das Meer, also die Vermenschlichung der von ihnen getrennten Heiden bzw. deren Anerkennung als Christen - im Gegensatz zu Johann - und die Globalisierung der herrschaftlichen Beziehungen - Elemente, die stark an Wolfram erinnern.³

V.5. WOLFRAM VON ESCHENBACH:

Kritik: Gerade Wolfram, mit dem sich die Forschung wohl am ausführlichsten beschäftigt hat, wird trotz aller Lobeshymnen gern jegliches erd- und naturkundliche oder überhaupt allgemeines Weltverständnis abgesprochen: Die verwendeten Namen seien nur ein „Schwarm fernöstlicher Signalwörter“ und vermittelten keine „Kohärenz“, „keinen Gesamteindruck vom Orient und [...] kein kartographisch fixierbares Flächenbild“.⁴

Man setzt hinzu: „The names listed are generally divorced from any object of reference and frequently have no meaning“.⁵ „Daß Wolfram mit den exotischen Wortgebilden irgendwelche konkreten geographisch-historischen Vorstellungen verband, ist selbstverständlich ausgeschlossen“.⁶

„Chronikalische Berichte [...] waren Wolfram gewiß keine zu Ohren oder vor Augen gekommen“; daß er „auch nur eine Ahnung“ von historischen Dimensionen „gehabt haben könnte, scheint ausgeschlossen“. Auch Knapp will nur zugeben: „Ganz ausschließen kann man wohl nicht, daß der Dichter mit dem einen oder anderen Namen eine konkretere Vorstellung verbunden hat, gewiß [!] aber, daß er sich eine auch nur annähernd richtige Vorstellung von der realen Topographie der teilweise tausende Kilometer auseinander liegenden Länder gemacht haben könnte“.⁷

Er sieht es als „bewiesen, daß Wolfram keinerlei Zugang zu dem interkulturellen gelehrten Milieu hatte, welches er selbst als Quellgrund seines Wissens zu bezeichnen scheint“, und urteilt radikal: „Seine offensichtliche Laienabstinenz und seine geographischen Irrtümer passen nur zu gut zu seiner konverstheologischen Ahnungslosigkeit“.⁸

Quellen: Interessanterweise existieren von derart harsch urteilenden Forschern andererseits zahlreiche Studien, die mit einigem Erfolg versucht haben, Wolframs geographische Termini und ihre Quellen zu entschlüsseln:

Dem Orientalisten Kunitzsch gelangen die spezifischen Nachweise, daß der Dichter Zugang gehabt haben müßte zu chronikalischen Quellen wie Wilhelm von Tyrus, und etwa „daß zehn (bzw. zwölf) Namen in dem Herrscherkatalog Wh 74,3ff. der Form (und teilweise sogar der Reihenfolge!) nach dem Text von al-Fargânî in der Version des Gerhard von Cremona übereinstimmen“.⁹ Auch ist seit

1 SZKLENAR, Studien..., S.182. Zu Seestürmen vgl. IV.1.4.b. u. IV.3.7.b.E.

2 KÜHNEL, Zur Struktur..., S.257.

3 „Herzog Ernst B“ - eine Fingerübung Wolframs? Wie unwahrscheinlich ist diese Möglichkeit? Zumindest nutzen beide Dichter sehr ähnliche Stilmittel; vgl. VI.5. u. 7.

4 Alle vier Zitate: KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.118f. 126. 124; s.o.

5 LOFMARK, Name..., S.168f.

6 KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.158.

7 Alle vier Zitate: KNAPP, Leien munt..., S.176 m. A 11.

8 Beide Zitate: KNAPP, Leien munt..., S.183f.

9 KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.157.

über einhundert Jahren gesichert, daß Wolfram und/oder Zuträger zudem naturhistorische Schriften konsultiert haben, vor allem Solin und wohl Plinius, möglicherweise sogar den Ravennaten.

Vorgehen: Wolfram übernahm diese Namen nicht einfach aus spezialisierten Quellen, sondern veränderte sie zudem gezielt, versah sie etwa mit neuen Endungen. Dieses diffizile sprachwissenschaftliche Unternehmen haben vor allem Lofmark und Knapp gezeigt:

„It seems, then, that Wolfram did not simply mishear the names from [seiner wohl hauptsächlichen Quelle] Solinus, but adapted them to suit his conception of a heathen-sounding name, adding always a suitable ending to the given stem“.¹

Auch Hagen staunt: „die gelehrsamkeit und gründliche beherschung [sic] der benutzten schriftsteller ist um so mehr zu bewundern, als versmass und reimzwang die schwierigkeit der auswahl erhöhen“.²

Zweifel: Der Dichter hat also zahlreiche Quellen genutzt, etwa Wissen aus „*latînschen buochen*“ (Pz 455,4),³ nur: Gelesen (oder vorgelesen bekommen) und verstanden (bzw. erklärt bekommen) habe er diese Werke nicht, auch nicht die erklärenden Paragraphen, welche die Termini umgeben? Diese sollen für ihn schlichter „Rohstoff“ gewesen sein, den es galt umzuwandeln zu noch bedeutungsloseren „Phantasieprodukten“?⁴ Entwickelte er also durch mühevolleres Umformen und Anhängen spezifischer Auslaute ein weiterführendes „pattern of the typical heathen [...] name“ nur aus Spieltrieb und „sense of humour“ zum Zwecke eines „comic sound“⁵ - und das, obwohl die Namen ihm ohnehin schon von Beginn an „nichts anderes als interessant klingende Exotica gewesen“⁶ sein sollen? Er machte sich dafür die Mühe, gar lateinische Übersetzungen arabischer Texte über Astronomie, ja ausdrücklich geordnete Klimatafeln zu nutzen, wobei er sogar die richtige Abfolge der Begriffe übernahm? Stellt der vielgerühmte Wolfram von Eschenbach dabei tatsächlich einen „unbekümmerten Benutzer“⁷ dar, der fast rein „additiv“⁸ arbeitete? Konnte er nicht einmal den oft angesprochenen Alexanderstoff assoziieren, der grundlegende, gar detaillierte Orientkenntnisse vermittelt? Setzte er die Inder im „Parzival“ wirklich nur aus „Spaß“⁹ mit den Palibothrern gleich, ebenso wie etwa Plinius? Verortete er die ihnen untergebenen Wundervölker nur nebenbei am Ganges, der zu Tribalibot rechnet (s.u.), obschon Solin und Plinius im Text eben den Prasiern von Palibothra aufgrund ihrer Macht den ersten Rang unter den Indern zuweisen und sie ebenso wie die Terata mit dem Ganges in Verbindung setzen?

Sind all die Übereinstimmungen mit gelehrten Kontexten bei Wolfram wirklich Zufall?

Ich denke, ein gewisses Verständnis der tradierten Fakten über die Heidenwelt ist selbst bei oberflächlicher Beschäftigung mit den nachgewiesenen Quellen nicht zu vermeiden - vor allem auch im Hinblick auf die bekannte „Geschichtsgläubigkeit, ja 'Geschichtssüchtigkeit' des Mittelalters“.¹⁰

1 LOFMARK, Name..., passim, bes. S.159. Zu den Formen s.a. KNAPP, Der Lautstand..., passim. FOURQUET, Les noms..., passim; HEINZLE, Frabel..., passim; PASSAGE, Place..., passim.

2 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.196f.

3 In Pz 453ff hatte Wolfram das Ausbeuten wissenschaftlicher Quellen, auch der „*chrônica*“ (Pz 455,9), explizit dem umstrittenen **Kyot** zugeschrieben. Kannte er hier bereits die astronomischen Schriften al-Farganis bzw. die Übersetzung Gerhards (s.u.) und inspirierte ihn die Entstehungsgeschichte des Werkes in seinen Händen möglicherweise zu seiner somit nur umgestalteten Geschichte über Flegetanis und Kyot? Aus etymologischen Gründen warnt KUNITZSCH (Die orientalischen Ländernamen..., S.158) ausdrücklich vor dieser so auffällig naheliegenden Hypothese, völlig entwerfen kann er sie jedoch nicht.

4 Beide Zitate: SCHRÖDER, Die Namen..., S.XXV.

5 Alle drei Zitate: LOFMARK, Name..., S.159 u. 168.

6 KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.158; s.o.

7 SCHRÖDER, Die Namen..., S.XXV.

8 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.127.

9 SCHRÖDER, Die Namen..., S.XXIV.

10 KNAPP, Gawein..., S.116.

Tatsächlich ist nicht anzunehmen, daß Wolfram bemerkt hätte, daß es sich etwa bei der in Wh 74,5 erwähnten Stadt „Comis“ (vgl. IV.3.7.b.2.) um einen anderen Namen für das berühmte Hekatompylos handelt, daß er also die arabischen und lateinischen Bezeichnungen zu verknüpfen wußte. Doch:

Ungefähre Verortungen konnte zumindest er grundsätzlich aus seinen Quellen, dem Instrumentarium der Klimatafeln und Naturhistorien, ersehen. Makrogeographien waren - wenn nicht aus ohnehin vorhandenem Vor- und Grundwissen - mit den ihm vorliegenden Texten durchaus zu erstellen. Ich halte es so weder hinsichtlich der Groß- noch der Detailgeographie für „nutzlos, und Wolframs Absichten zuwider, danach zu fahnden“,¹ welche Vorstellungen der Dichter mit erdkundlichen Termini verbunden haben mag:

V.5.1. „PARZIVAL“

Bereits in Wolframs erstem Großroman finden sich zahlreiche Informationen zur Heidenwelt-Makrogeographie, setzt man die Bausteine aus Reisewegen, Herrschaftsangaben und sonstigen Verbindungen zusammen. Es handelt sich dabei um wissenschaftlich überlieferte Fakten:

A. Fahrten und Herrschaften: In Trevrizents Erzählung gibt Wolfram die allgemeine Aufteilung der Ökumene in **drei Kontinente** wieder: Trevrizent berichtet, er sei gereist „*ûf den drîn teiln der erden, / ze Eurôpâ unt in Asiâ / unde verre in Affricâ*“ (Pz 496,4; vgl. IV.3.1.). Er erwähnt auch die wichtigsten **Ströme**, die Paradiesflüsse:

Trevrizents Bruders Anfortas wurde mit Hilfe eines vergifteten Speeres verwundet von einem Heiden, „*geborn von Ethnîse, / dâ ûzzem pardise / rinnet diu Tigris*“ (Pz 479,15ff; vgl. IV.3.7.c.2.). Der Tigris wiederum ist nur einer von vier Paradiesflüssen, wie Wolfram Trevrizent weiter kundtun läßt: „*wir gewunnen Gêôn / ze helfe unde Fisôn, / Eufrières unde Tigris*“ - es handelt sich um Flüsse, die aus dem Garten Eden strömen, um „*diu vier wazzer ûzem pardis*“ (Pz 481,19-22; vgl. IV.2.2.).

Das irdische **Paradies** ist für die Christen - neben Jerusalem - der wichtigste Ort der Synökumene. In der orientierten Kartographie wird er an Kopfposition dargestellt.

Nächst dem Paradies liegt das hier (zunächst) heidnische **Indien**, das mit dem historischen Palibothra verbunden wird und zunächst in der Hand einer Frau, Secundilles, steht: „*wir heizenz hie Indiâ: / dort heizet ez Trîbalibôt*“ (Pz 823,2f; vgl. IV.3.8.). Zur Landeskunde bemerkt Wolfram, daß dort ein weiterer Fluß strömt, das „*wazzer Ganjas / ime lant ze Trîbalibôt*“ (Pz 517,28f) - weiß er um die beliebte Gleichsetzung von Phison und Ganges?

Gemäß der Naturkunde - und ähnlich wie im „Herzog Ernst“ - wird speziell die Gangesregion als Land von **Ungeheuern** beschrieben:

Dort „*wahsent liute alsus*“ (Pz 517,30), nämlich „*unglich menschen bilde*“ (Pz 517,24) wie Cundrie und Malcreatiure.

Wichtigster Teil Indiens ist das als paradiesisch bekannte Taprobane-Sri Lanka: Auch Wolfram weiß: „*Tabronite // Diu stat hât erden wunsches solt*“ (Pz 316,30-317,1).

Er verortet T(h)abronit sogar makrogeographisch genau, indem er es in Beziehung setzt zur größten Gebirgskette Asiens, dem berühmt-berüchtigten Kontinentteiler **Kaukasus**. Dieser besitzt Äquivalente in Äthiopien - wodurch die Region enger zusammenrückt -, ist als Gold- und Greifengebirge

1 SCHRÖDER, Die Namen..., S.XXV.

bekannt und beheimatet auch Riesen und Zwerge:¹

„*Thabronit* [liegt], / *da de künġin Secundille was*, / *vor der muntâne Kaukasas*“ (Pz 742,2ff). Ihr Name erinnert tatsächlich an den einer Riesin, ist sie Riesenkönigin im Zwergenland?

Sogar die Geschichte dieser passend (ost-)indisch markierten Großregion wird erzählt und zukunftsweisend mit der Legende vom christlichen Priesterkönig Johannes verknüpft:

Secundilles Herrschaft umfaßt annähernd das alte Prasierreich; von ihr geht es auf Feirefiz über (Pz 519,2ff), der sich taufen läßt und zusammen mit Gralskönigin² Repanse nach Indien zieht: Beider Sohn ist der berühmte „*priester Jôhan*“ (Pz 822,25) des Presbyterbriefes.³

Dieser Großregion benachbart ist das grob chinesisch-kaspisch zu wertende „*Sêres*“ (Pz 629,18) alias „*Triande*“ (Pz 629,19; vgl. IV.3.7.b.1. u. .c.3.). Triande-Seres ist wiederum passend verknüpft als Heimat eines angeblichen Seidenerfinders Sarant.

M.E. ist hier noch das Reich **Janfuse** hinzuzusetzen, auf das nach Westen, vielleicht an der äthiopischen Rotmeerküste, die „*Azagouc und Zazamanc*“ (Pz 328,9) des Feirefiz folgen, denn „*Ekubâ diu junge*“ „*von Janfûse*“ (Pz 336,1 u. 328,1; vgl. IV.3.7.b.1.), kam zum Artushof, indem sie „*fuor dâ her durch ein sîn lant*“ (Pz 328,18). Will man diese Einordnung realgeographisch verstehen, kann Janfuse schlicht als Verballhornung des Imavus- alias Himalajagebirges entstanden sein; Azagouc und/oder Zazamanc wären südöstlicher anzusetzen. Diese Verortung paßt wiederum zu den weiteren Angaben, zur Hafenstadt von Belakanes Reich Zazamancs, Patelamunt, und zu den Bewohnern der Region: Moren.

Aus der Hafenstadt „*Pâtelamunt*“ (Pz 17,4; vgl. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.Pz.) leuchtet wohl Alexanders Patala an der Indusmündung hervor. (Palaisimundus auf Taprobane halte ich für unwahrscheinlicher). Selbst wenn man die Quellen nicht kennt, deuten weitere Hinweise dennoch klar auf die südindisch-äthiopische Region: Die Bewohner dieses großen Machtbereichs der Heidenwelt sind natürlicherweise „*Moere und Moerinne*“ (Pz 19,18), „*liute vinster sô diu naht*“ (Pz 17,24).

Ekuba von Janfuse nennt die wichtigsten drei Reiche des fernen Orients - drei Indien? - gar in einem Atemzug: „*Azagouc und Zazamanc*, / *diu lant sint kreftec*, *ninder kranc*. / *sîme rîchtuom glîchet niht* / *ân den bâruc*, *swâ mans gîht*, / *unt âne Tribalibot*“ (Pz 328,9-13).

Die Herrschaft des „*bâruc*“ (Pz 13,21) von „*Baldac*“ (Pz 13,29; vgl. IV.3.6.), Bagdad, stellt ein weiteres Großreich der Heidenwelt dar. Es scheint den Mittleren und Nahen Osten und Nordafrika zu umfassen, den durch den Alten Orient erweiterten Raum der Kreuzzüge. Auffälligerweise herrschen erst ab hier - vor Feirefiz Einnahme des Ostens - Männer.

Der Orient ist berühmt-berüchtigt⁴ für weibliche Herrschaft: Überliefert und immer wieder hervorgehoben sind mächtige Herrscherinnen wie die Königin von Saba, die kriegerische, bis Baktrien und Indien ziehende Semiramis (Frau des selbst sagenhaften, in Pz 102,11 zitierten Ninus: IV.3.6.), Cleophis, Cleopatra, die Panda (diese drei: IV.3.7.c.2.), die Kandake(n) (s.a. IV.3.8.b.WvÖ.), die Massagetenköönigin Tomyris, die Großkönig Cyrus besiegte, und diverse Amazonenkööniginnen (beide: IV.3.7.b.1.).

Zum Einzugsbereich des Barucs rechnen grundsätzlich „*der erde [...] / diu zwei teil [...] oder mêr*“ (Pz 13,18f), praktisch aber offenbar eher **der arabische Raum**, Regionen, die „*ze Marroch unt ze*

1 Vgl. IV.2.1. (Agremuntvulkane im Süden und Osten), IV.3.7.c. (Kaukasus) u. IV.3.8.b.(Pz.).

2 Zu Repanses hohem Rang u.a. WOLFRAM... II. (Heinzle 2011), S.921: Repanse.

3 Schon ihm konnte man erfahren, daß sich das Reich des Priesterkönigs vom östlichsten Land und den (hier) drei Teilen Indiens bis Babylon erstreckt; vgl. IV.3.8.b.

4 Die **Ablösung** des zunächst auffällig **feminisierten Ostens** durch Feirefiz wirkt im Zusammenhang wie ein gutes Beispiel für Baumgärtners so zunächst „verkehrte[] [...] Geschlechterordnung“, auf die die „Eroberung des jungfräulichen Landes“ folgt, die „Kolonisierung mit der sexuellen Dominanz des Mannes“ (BAUMGÄRTNER, *Biblische [...] Frauen...*, S.64; mehr: bes. ebd., S.62ff). S.a. IV.3.8.b.WvÖ. Eine faszinierende Ausnahme stellt Alexanders Cleophi(li)s Candacis dar; vgl. IV.3.7.c.2.

Persîâ“ (Pz 15,17) zählen, die dem Königtum des „*mahmumelîn*“ (Pz 561,24) und dem berühmten Zentrum der Zauberei angehören: ihre Hauptstadt „*heizet Persidâ*“ (Pz 657,28). Hinzu kommen Länder, Landstriche, Städte „*ze Dâmasc und ze Hâlap*“ (Pz 15,19) und „*ze Arâbiê*“ (Pz 15,21), sowie nach dem Eingreifen Gahmurets möglicherweise „*Ninivê*“ (Pz 14,5) und in gewisser Weise sogar „*Babilôn*“ (Pz 14,3).¹

Vielleicht ist die Abfolge in Pz 15,15-21: Marroch und Persia, Damasc und Halap, Arabie und Arabi, sogar **geordnet**.² Zunächst wird eine Linie gezogen zwischen einer Art äußerstem Westen und mindestens fernem Osten, im Anschluß folgt der historische Kreuzzugsraum um Jerusalem, zuletzt wandert der Blick nach Süden - und tatsächlich schließt sich an diese Kampforte Gahmurets weiterhin der m.E. am Roten Meer/Indik gelegene Raum Zazamanc-Azagouc an, der von eher gentilen, vorchristlichen Heiden bevölkert ist und auf den schließlich Tribalibot-Indien folgt (s.o. bzw. II.1.b.).

B. Verbindungen: Die grob umrissenen Großregionen sind keineswegs „punktförmig isoliert“.³ So berühmt Wolfram als Meister der Verwandtschaftskonstrukte ist, so genial erweist er sich auch im Verknüpfen der heidnischen Herrschaftsbereiche:⁴ Diese Gebiete, Janfuse - m.E. - im Nordosten, Triande-Seres und Tabronit-Tribalibot-Indien mit dem Ganges, Zazamanc-Azagouc und der Baruc-Orient stehen durch gemeinsame Idole, Reisewege, Handels- und Familienbeziehungen untereinander in Verbindung:

1. 'weltweiter' Ruhm: Schon **Gahmurets** Ruhm ist mindestens von Marokko bis Zazamanc gedungen, das nicht ganz so abgelegen ist, wie die Sturmepisode zu suggerieren scheint - erneut ist der Seesturm wohl vor allem als transzendentaler Eingriff zu werten:

Zwar konstatiert Kugler: „Zwischen dem Reich des *bâruc von Baldac* und dem der Mohrenkönigin Belakane in *Pâtelamunt* lag eine unermeßliche Entfernung, die Gahmuret nur mit Seefahrt und Seesturm überbrücken konnte“.⁵ Gleichzeitig jedoch erklärt Belakanes (gleich Hagen) wohlinformierter Marschall ausdrücklich, er habe Gahmuret erkannt, denn: „*Ich sach in strîten schône, / dâ die Babylône / Alexandrîe loesen solten*“ (Pz 21,19ff). Man gelangt also nicht nur „*mit sturme*“ (Pz 16,20), dem Wildnistopos, nach Zazamanc oder von dort in den Nahen Osten. Später läßt Wolfram einen Knappen zu Gahmuret berichten, daß „*ez betent heiden sunder spot / an in als an ir werden got, / [...] / diu manliche triwe sîn / gît im ze himel liechten schîn*“ (Pz 107,19-26; vgl. 106,29-108,28).

2. Seefahrer-Routen: Wie im „Herzog Ernst B“ erweisen sich nur die mitteleuropäischen Adligen unerfahren auf den Heidenwelt-Routen, vor allem auf den Weltmeeren: Auch hier unterhalten die Heiden, aber auch christliche Seefahrernationen aus Nordwest-Europa, aktive, unproblematische Beziehungen über Entfernungen hinweg, die zwar groß, für **Kundige** dennoch zu bewältigen sind:

Feirefiz pendelt problemlos zwischen seiner Heimat und Secundilles Reich, und **Ekuba** machte auf ihrem Weg von Janfuse zum Artushof hier Station (s.o.); beide erreichten offenbar mühelos zu Schiff (Pz 736,26f u. 336,1ff) den Westen Europas. Dies nicht genug, auch die Gralsgesellschaft (Pz 481,19-27) - auf welchem Weg? -, vor allem aber die meereskundigen **Nordländer**, „*die getouften von über mer*“ (Pz 31,16), von „*Gruonlanden*“ (Pz 48,29) bis hinunter zu „*von Normandie Gaschier*“ (Pz 25,14) und **Spanier** wie Gahmurets Verwandter Kaylet (vgl. Pz 40,11) kennen die Route genau: „*von Schotten Vrîdebrant*“ (Pz 16,16) war bereits vor Gahmuret nach Südosten gelangt und aufgrund eines Notfalls (!) wieder nachhause gefahren, sein Heer reist ebenso planvoll ab (Pz 54,9). Auch schottische Boten scheinen auf Koggen problemlos hin- und herzupendeln (vgl. Pz 58) - auf dem gleichen Weg, den man nach „*Sibilje*“ (Pz 58,22), Sevilla, nehmen sollte. Zazamanc und

1 Zu den Gegnerschaften u.a. MOHR, König..., S.198 u. IV:3.6.

2 Zu ähnlichen Ordnungsversuchen s.a. MOHR, König..., S.188 u. GROOS, Orientalizing..., S.67 Vgl. IV.3.6.

3 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.121.

4 Zur Sinnhaftigkeit der Verwandtschaftskonstrukte in der Verbindung aller Menschen (gegen die zu Leid und Tod führenden Ritterkämpfe) u.a. DIMPEL, Fort..., S24 (nach Schmid) u. BRINKER-VON DER HEYDE, Raumüberspannende Vernetzungen, passim Zu ähnlichem Gehalt des „Herzog Ernst B“ u.a. NEUDECK, Ehre..., passim.

5 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.119. Vgl. IV.3.7.b.E.

Azagouc sind so von mindestens zwei Himmelsrichtungen aus planvoll zu bereisen, mit Janfuse aus nördlicher und/oder östlicher Richtung und mit den nord- und westeuropäischen Ländern und Sevilla aus westlicher Richtung, wahrscheinlich via Atlantik und Mittelmeer und vom Orient des Barucs aus.

3. Handelsbeziehungen: Die bedeutendste verbindende Rolle spielt auch bei Wolfram der Handel: Er nennt nahezu jede Stadt der Ungetauften, vor allem jedoch die Kaukasusregion, im Hinblick auf Exportthemen. Er verbindet so die für uns eher wundersamen Namen mit zumindest heute als realgeographisch angesehenen Orten:

Wichtig sind die Herkunfts- und Produktionsstätten von Konsumgütern, Waffen und Arzneien: Im Kaukasus hausen die berühmtesten Greife, die Händler aus „*Arâbi*“ (Pz 71,22) zur Goldgewinnung nutzen (vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.2f). Bis zu Gawan gelangten Angram-Speere (Pz 335 u. 384f), bis zu Anfortas das kaukasische „*lign alôê*“ (Pz 484,17; vgl. IV.3.7.c.3.).

Wir könnten diese Verbindungen eine Art Wunder-Beglaubigung nennen; da jedoch die sogenannten Wunder im Mittelalter durchaus zu den Topoi der Naturwissenschaft zählen können, sollte das Augenmerk der Forschung eher auf der Verbindung der heidnischen Zentren an sich liegen.

4. Familienbeziehungen: Verbindungslinien geographischer Art stehen auch hinter familiären Beziehungen. Sie durchziehen nicht nur die Heidenwelt, sondern verknüpfen die entferntesten Regionen gar mit dem Abendland. Sie lassen ein Netz allumfassender Verwandtschaft aller Menschen aufscheinen (vgl. IV.3.7.b.E.):

Ekuba von Janfuse etwa ist eine Verwandte von Feirefiz' Mutter Belakane (Pz 328,22). Selbst - bzw. gerade - vor Familienbanden zwischen Christen und Heiden macht Wolfram nicht Halt: So aufsehenerregend das Ost-West-Produkt Feirefiz in seiner Zweifarbigekeit sein soll, es handelt sich nicht um einen Präzedenzfall; Vridebrant von Schotten und der schwarze (Pz 26,22) Isenhart von Azagouc sind Cousins ersten Grades: Vridebrant ist Isenharts „*oeheimes suon*“ (Pz 28,23), Sohn seines Mutterbruders. Linien führen gar von Isenhart zu Gahmuret.¹

Im Vergleich mit dem gängigen antik-mittelalterlichen Weltbild sind diese Verbindungen einfach zu verstehen, sie lassen sich zwischen den Zeilen herauslesen. Es existiert im „Parzival“ m.E. aber noch eine weitere, höchst komplizierte geo- und ethnographische Darstellung (C.=Exkurs):

V.5.E. Exkurs: TRIUMPHKATALOG Pz 770:

Die vieldiskutierte Triumphliste des Feirefiz ist ein Sonderfall, auch im Forschungsdiskurs:

A. Mikrostruktur (Hagen): Bereits Hagen hatte eine Mikrostruktur der Liste aufgedeckt und Beziehungen der Namen innerhalb der Verse vorgestellt. Diese Definitionen wurden von der Forschung allerdings wenig akzeptiert:

Kunitzsch konstatiert grundsätzlich, daß Wolfram „sich an der Bedeutung und Zuordnung der einzelnen Namen nicht allzu sehr festgebissen hat“.² Schröder übt besondere Kritik:

„P.Hagens ernstgemeintes Bemühen, das Machwerk durch Kombination von Solinus mit seiner Quelle Plinius als ein Produkt hochkarätiger Gelehrsamkeit zu erweisen und Guiot-Kyot gutzuschreiben, hätte Wolfram wahrscheinlich sehr belustigt. C.Lofmark hat 1965 gezeigt, wie der Rohstoff der Quelle mit unterschiedlichen Endungen für Personen und Länder versehen und passend gemacht wurde, zu Phantasieprodukten, hinter denen keine tiefere Bedeutung zu suchen ist“.

1 Vgl. IV.3.8.b.Pz. bzw. NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.91 : 16,16. Diese spätestens seit Wolfram wohl traditionellen Verbindungen begegnen später auch im „Reinfried“, wo Yrkane von Dänkemark ihrem Mann Reinfried einen indischen Ring überreicht (s.o.). Auch bei Gottfried und in der „Kudrun“ werden Ost-West bzw. Nord-Süd-Bande geschaffen; vgl. ähnlich den Namen des Königs „*Gérfridolt von Affricân*“ im „Lohengrin“ (Loh 4371). Vgl. IV.1.4.b. Zu Josweiz im „Willehalm“ s.u.

2 KUNITZSCH, Erneut..., S.95.

Schröders Ansicht nach hatte Hagen „viel zuviel Aufhebens [...] gemacht“¹ von Martins Entdeckung des Solin als Quelle der meisten Namen des 'Machwerkes' von Pz 770. Hagen scheint zwar dem Dichter selbst zuwenig zugetraut haben:

Hagen richtete großes Augenmerk auf den in höchstem Maße unsicheren Kyot und fragt: „wie wäre die directe entlehnung aus Solin durch Wolfram überhaupt möglich gewesen? die hypothese, dass der deutsche dichter collectaneen zur hand hatte [...] ist unannehmbar und die ansicht, dass er durch clericer unterstützt wurde [...], doch auch nicht ganz einwandfrei“².

Seine Forschungsergebnisse - gleich ob man von einer Direktrezeption Plinius' und Solins ausgehen oder von ihnen abhängige Quellen annehmen möchte - sind jedoch m.E. oftmals überzeugend:

Auch Fourquet erklärt: „La clef de la liste de Feirefiz a été trouvée par Ernst Martin et P.Hagen“³.

Hagens Leitfrage lautete: „Sind die namen in der liste wahllos und ohne plan aus Solin herausgegriffen und ganz willkürlich ohne jede beziehung neben einander gestellt worden?“⁴ Bereits anlässlich des ersten Herrschers im Kämpferkatalogs konnte er diese Frage verneinen, da er in den Quellen passende Verbindungen zwischen Herrscher- und Titularnamen fand:

Zu „*kü nec Papiris von Trogodjente*“ (Pz 770,1), bemerkte er nach Klärung Trogodjentes, Land der lauffreudigen Trog(l)odyten: „der laie würde nun den könig dieser völkerschaft mit irgend einem beliebigen namen bezeichnen, der gelehrte sucht nach einem passenden namen“⁵. Zu Papiris sind in dieser Hinsicht sogar mehrere passende - vielleicht auch eine Mixtur unterschiedlicher - Kombinationen möglich, ein berühmter Papirius Cursor, ein Hersteller von Sonnenuhren sowie biegsame Papyruspflanzen, die wiederum im oder nahe dem Trogodytenland wachsen (vgl. IV.3.8.b.Pz.).

Auch Lofmark kommentiert: „For example, the Arimaspi have one eye [...], so Wolfram produces 'Amaspartins von Schipelpjonte' (*Cyclopes & gente*)“⁶.

Interessant ist auch Hagens Beobachtung zu Pz 770,18 („*der herzoge von Duscontemedôn*“; vgl. IV.3.6.) und Pz 770,25 („*die von Azagouc und Zazamanc*“; vgl. IV.3.8.b.Pz.): „ein personennamen und ein volksnamen füllen alle 30 verse des verzeichnisses in str. 770 bis auf zwei“⁷; er zieht die Möglichkeit von unechten Versen bzw. Ausbesserungen aufgrund von Unleserlichkeiten, in Betracht.

Hagens Theorie **bestätigte** sich mir durch die Art der Anwendung dieser Bezeichnungen in Wolframs zweitem Großroman: Mir fiel in „Parzival“ und „Willehalm“ eine Kombination aus besonders phantastisch anmutenden Namen auf, die sogar trotz leichter Veränderung noch Sinn machte: Etwa die Bezeichnung „*von Gampfassâsche der kü nec Jetakranc*“ (Pz 770,28; vgl. IV.3.8.b.Pz.) wird im „Willehalm“ in die Herkunftsbezeichnung der „*moerinne uz Jetachranc*“ (Wh 386,18; vgl. IV.3.8.b.Wh.)⁸ umgewandelt. Wolfram verband also die alten Gamphasanten des Südens mit einer neuen Morin - und dies über zwei Romane hinweg. Ich schloß: Wolframs 'Machwerke' bestehen wohl tatsächlich aus weit mehr als schlicht 'interessant klingenden Exotica': Er wußte, wovon er sprach. Selbst bei sekundärer Benutzung seines „Parzival“ kannte er die geographische Zuordnung dieser Namen - eine Tatsache, die m.E. von großem Interesse und Verständnis zeugt.

B. Makrostruktur (neu): Hagens Interpretation bin ich oftmals gefolgt, manches Mal erschienen mir andere, zuweilen auch neue Lösungen eingängiger, die jedoch dem Muster entsprechen. Ausgehend von Hagens sehr aufwendigen und mir im großen und ganzen schlüssig erscheinenden Überlegungen, Vergleichen und Darstellungen sowie im Zuge meiner weiterführenden

1 Beide Zitate: SCHRÖDER, Die Namen..., S.XXV u. XXVII. Zu LOFMARK (Name..., S.160f) s.u.

2 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.188. Zu Bildung der Dichter vgl. bereits ausführlich II.2.

3 FOURQUET, Les noms..., S.252.

4 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.189.

5 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.190.

6 LOFMARK, Name..., S.161.

7 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.198.

8 Zur m.E. stimmigen Umwandlung eines Eigen- in einen Herkunftsnamen s.u. zum „Willehalm“.

Untersuchung der Termini begann ich mich allerdings zu fragen, ob diese Namensliste nur Verknüpfungen im Detail aufweist oder ob Wolfram die Benennungen, Herrschaften, Reiche nicht auch im Hinblick auf die Makrogeographie geordnet haben könnte:

1. Grundgedanken: Hatte Wolfram die Namen sogar in eine geographisch nachvollziehbare **Reihenfolge** gebracht? Immerhin sind Namenkataloge mit Müller immer auch eine „Form der Historiographie“¹ - also auch der Naturgeschichtsschreibung:

a. Beginn/Ende: Mir fiel auf, daß der - später von Albrecht übernommene und wie sonstige geographische Angaben weidlich ausgeschlachtete² - Katalog mit eingängigen Begriffen wie Trogodjente, Affricke, Agrippe und Nomadjentesin beginnt (Pz 770,1-8), mit Namen, die bereits bei geringer Quellenkenntnis Assoziationen an **südliche Regionen** hervorrufen: Trogodyten, Afrika, - wohl - Grippia und (äthiopische und/oder arabische) Nomadenstämme. Ähnliches begegnet am Ende der Liste: Wolfram führt hier unter anderem die Länder der Moren Azagouc und Zazamanc mit Blemmyern (Blemunzin) und Gamphasanten (Gampfassasche) zusammen (Pz 770,26-30).

b. Mitte: In der Mitte des Verzeichnisses dominieren dagegen Bezeichnungen, die an den **Norden** der Ökumene, Nordasien, Nordeuropa denken lassen: Rivigitas, Hiberborticon, Ipopotiticon, also Riphäische Berge, Hyperboreer, Hippopoden (Pz 770,10-13).

Wolframs Vorstellung, daß letztere tatsächlich im Norden heimisch sein sollen, offenbart Wh 386,8-17: Hier ist der König „von *Hippipotiticon*“ (Wh 386,10) tatsächlich fahlhäutig und weißhaarig, einem antiken Albaner oder Sueven, Bewohnern des Nordens, gleich (vgl. IV.3.2.c.); dieses Merkmal hat auch sein Sohn Josweiz geerbt (Wh 386f; vgl. IV.3.7.c.3.).

Wenig später folgen Zaroaster von Arabie und der Graf von Thiler, wohl Bahrein, Graf Edisson - ein Essedone-Issedone? - und Graf Fristines von Janfuse, m.E. das kaukasische Imavusgebirge im passenden Zusammenhang mit dem Borysthenes (Dnjepr).³ Handelt es sich hier nicht um Hinweise, die grob auf **Asien** deuten?

Hatte Wolfram die Triumphliste also **nach Kontinenten geordnet** (/ ordnen lassen)?

2. Vorgehen: **Wolfram neigte zu** höchst komplexen und sich nicht auf den ersten Blick enthüllenden, aber meisterhaft gewobenen **Konstrukten**, etwa Verwandtschaftsbeziehungen, welche die Forschung keineswegs leugnet, vielmehr immer wieder betont.⁴ Daher sowie aufgrund der Sorgfalt⁵ und Mühe, die sich der Dichter mit Namen und geradezu spinnenwebähnlichen Vernetzungen gegeben haben muß, hielt ich Hagens Hypothese, es sei vielleicht möglich, in Mikrobeziehungen „das erkannte wider zu erkennen“,⁶ für logisch und nachvollziehbar und sein Muster für ausbaufähig.

1 MÜLLER, Namenkataloge, S.116f.

2 Eine vergleichende Untersuchung der zahl- und umfangreichen und so phantasie- wie humorvollen Namenskataloge im „**Jüngeren Titurel**“ mit dem Material Wolframs wäre ein Desiderat: Aus Translapins von Rivigitas (Pz 770,10) macht Albrecht den tauchtalentierten „*Eralapins [...] uz Nitigas*“ (JT 5326,1), angeblicher Sohn einer „*mereminne*“ (JT 5327,3), aber Liebhaber von Fischgerichten (JT 5328). Immerhin die Liste der Bewerber um Secundille, zu denen auch Eralapins rechnet, folgt fast bis zum Schluß genau der Reihenfolge von Pz 770. Zum Teil sind die Angaben recht genau übernommen, zum Teil vielleicht verlesen (oder verschrieben), allerdings offenbart auch Albrecht große Belesenheit, Interpretationskunst und enormen Spieltrieb in dieser Hinsicht: vgl. etwa die Dopplung des Amaspartins von Schipelpjone (Pz 770,6) in „*Aspramatins von Cippelant*“ (JT 5318,1) und „*Asprat von Stipolonte*“ (JT 5272,2) oder Tridanz von Tinodonte (Pz 770,5), der zu „*Todan von Ardonte*“ (JT 3272,1) und „*Tradas von Tinotente*“ (JT 5316,1) wird. Anstelle von Wolframs Gabarins von Assigarzionate (Pz 770,9) nennt Albrecht „*Bradins von Garcionte*“ (JT 3273,1) und „*Von Assigarciunde den graven Arabins*“ (JT 5324,1).

3 Zum Zusammenhang Borysthenes-Imavus vgl. etwa Plinius, Nat. VII,11f; hierzu IV.3.7.b.1.

4 Z.B. KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.126.

5 S.a. NELLMANN, Der Lucidarius..., S.53.

6 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.189.

Mehrere Male mußten bei genauerer Analyse Grenzziehungen im **Detail verändert** werden. Wichtig war mir von Beginn an auch, Entsprechungen zu überprüfen und bei auftretenden Zweifeln neu zu finden, unabhängig aber von einer möglichen makrogeographischen Gliederung. Interessanterweise blieb das geographische **Grundschema**, das mir ins Auge gefallen war, jedoch erhalten und fand **Bestätigung**. An keiner Stelle war es nötig, einen Begriff gewaltsam in das Konstrukt einzufügen, die Termini integrierten sich fast von selbst, obwohl die Entsprechungen schlicht sinnvoll sein sollten.

Ich nenne ein weiteres **Beispiel**:

Wolfram führt in der Mitte der Liste nacheinander „*kūnec Amincas von Sotofeititōn*“, den Herzog „*Duscontemedōn*“ und „*von Arābiē*“ den König „*Zarōastēr*“ (Pz 770,17ff) auf.

Hagen, dem ich hier widersprechen muß, bemerkt zum ersteren, Plinius,

„dem Solin dies nicht nachgeschrieben hat, berichtet, dass die Insel *Meninx* (so ist zu lesen) von Eratosthenes '*Lotophagitis*' genannt sei, und erwähnt die gleichnamige Stadt (*Meningem*) auf der Insel. Ich nehme lieber an, dass der Name *Amincas* hierauf zurückgeht, als dass ein Macedonierkönig *Amyntas* (Sol[in, Collect. 9,13-21] 65,10. 66,11 [d.h. eigentlich 66,1]) auf die Lotophageninsel versetzt worden ist“.¹

Doch ist bei Sotofeititon tatsächlich an nordafrikanische Lotophagen zu denken? Liegen nicht die gedrosisch-indischen „Sorofages“² mindestens ebenso nah? Faszinierend ist: Plinius verbindet sie mit Arb(i)ern am indusnahen Fluß Hab mit der Stadt Arbion, die in anderem Zusammenhang schon Goetz³ nennt. Die Arbae-Arbii können in der Liste zwei Verse später mit Arabie gemeint sein (vermischt mit Arabern?). Verbunden sind sie mit Zoroaster, Zarathustra, der als König von Baktrien bekannt war.⁴ Hierzu paßt m.E. das in Pz 770,18 dazwischengeschobene Duscontemedon, wenn man es wie Bartsch als Verweis auf Meder⁵ und dazu vielleicht auf Thussageten versteht.

Thussageten, Meder, Zarathustra, Arb(i)er und eben Sorophagen: Alle diese Namen stimmen zur **Großregion Baktrien-Persien-Vorderindien**. Erobert worden waren diese Landstriche bekanntlich einst durch das Makedonen- und Griechenheer, und dieses war wiederum - wie etwa Curtius wiedergibt - mit diversen Amyntas ausgestattet, sogar der Statthalter in Baktrien hieß Amyntas.⁶ Ist nicht eher dieser mit Amincas von Sotofeititon gemeint?

3. Fazit: Aufbau und Inhalt: Ausgehend von diesen Überlegungen, Neudeutungen und Verbindungen, die sich im Verlauf ergaben, ließ sich schließlich eine Gliederung des Katalogs in **vier bzw. drei Kapitel** erkennen.

a. Kreisstruktur: Wolfram beschreibt, wie ich denke, sowohl im ersten als auch im letzten Kapitel die südliche-südöstliche Großregion der Ökumene, die diversen Äthiopien-Indien (und Afrika), die der in dieser Hinsicht selbst oftmals ratlose Plinius als „*India Aethiopiae tractus*“⁷ bezeichnete. Möglicherweise teilte der Dichter sie in zwei Abschnitte auf, da Naturhistoriker wie Plinius - nach Homer - von einer **Zweiteilung** sprechen:

„*verissima opinione eorum, qui desertis Africae duas Aethiopias superponunt, et ante Homeri, qui bipertitos tradit Aethiopias, ad orientem occasumque versos*“.⁸

1 HAGEN, Untersuchungen... I/II, S.192.

2 Plinius, Nat. VI,77; vgl. IV.3.5. u. IV.3.8.b.Pz.

3 Vgl. GOETZ, Der Orient..., S.21.

4 Zu Arb(i)ern und Arabern vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.3. Ebd. zu Zarathustra und Baktrien.

5 Zu Medon als Meder schon BARTSCH, Die Eigennamen..., S.156. Auch zu den Thussageten (IV.3.4.a. u.) IV.3.7.b.2.

6 Vgl. Curtius, Geschichte... VIII,2,14.

7 Z.B. Plinius, Nat. VII,21 („Indien und das Gebiet der Äthiopier“).

8 Plinius, Nat. VI,45 („wobei die Meinung derer sehr wichtig ist, die den Wüsten Afrikas zwei Äthiopien zuordnen, vor allem Homer, der von den zweigeteilten Äthiopen spricht, von den nach Osten und den nach Westen gewandten“).

Da m.E. zwischen dem ersten und dem letzten, jeweils auf den Ökumenesüden verweisenden Abschnitt kein Referenzunterschied besteht, ist es möglich, gar eine **Kreisform** zu postulieren, einen schnittlosen Übergang vom letzten zum ersten Vers der Liste (vgl. IV.3.8.Pz.).

Kann dieser Kreis gar als Äquivalent zur üblicherweise kreisförmig dargestellten **Ökumene**, die Aufzählung damit als umfassende Beschreibung der Heidenwelt anzusehen sein, ähnlich wie die seit der Bibel beliebten Völkerlisten?

M.E. ist diese Frage positiv zu beantworten unter Berücksichtigung mittelalterlicher **Zahlen-symbolik**: Zwar besteht Pz 770 wie die meisten anderen Kapitel aus 30 Versen, die hier für 30¹ oder 31² Anführer von Kampfverbänden stehen. Enthalten sind aber eigentlich 59 oder 60³ Namen, denn oft beziehen sich auch die Eigennamen auf Völker. Die Anzahl der Völker und Sprachen der Ökumene gab man traditionell (auch im für Feirefiz wichtigen Presbyterbrief) mit 72 an, die Anzahl der Christen mit 12 (Wh 73,7. 73,12. 101,22f; vgl. IV.3.1.). Nach 72 minus 12 bleibt die Zahl 60.⁴

Interessant ist, daß eine früher gegebene Erzählerinformation zu dieser Liste nicht paßt: Es heißt Pz 736,28-737,6, Feirefiz „*hete fünf und zweinzic her, / der neheinez sandern rede vernam [s.o.], / als sîner rîcheit wol gezam: // Alsus manec sunder lant / diende sîner werden hant, / Môr und ander Sarrazîne / mit ungelîchem schîne. / in sînem wît gesamenten her / was manc wunderlichiu wer*“. Die Zahl **25** kann ich bis heute in der Liste nicht finden, auch nicht unter Abzug von Feirefiz' eigenen Heeren aus Zazamanc und Azagouc. Hatte Wolfram in Pz 736f noch andere Pläne gehabt?

b. Details: Aufbau und Inhalt des m.E. völkerlistenhaft (vgl. IV.3.7.c.1.) die gesamte Heidenwelt umfassenden, historisierenden und auf diese Weise auch Wahrheitsgehalt implizierenden Katalogs Pz 770 lassen sich so folgendermaßen darstellen:⁵

I. Abschnitt: Pz 770,1-9: Süd-Südost: Die hier gereihten Namen verweisen auf die südöstliche Region Indien-Äthiopien mit Afrika:

Papiris Trogodjente, Behantins Kalomidente, Farjelastis Affricke (Küstenprovinz Africa? Mischform: Afrika, Byzanz, Äthiopien?), Liddamus Agrippe, Tridanz Tinodonte, Amaspartins Schipelpjonte, Lippidins Agremuntin, Milon Nomadjentesin und Gabarins Assigarzionate.

Afrika erhält dabei kein eigenes Kapitel, es erscheint notorisch unbedeutend.⁶

Auch Plinius etwa konstatiert relativ ratlos bereits nach wenigen Abschnitten: „nec de Africa plura, quae memorentur, occurrunt“.⁷

Vielleicht sind Milon und Gabarins, Pz 770,8f, auch als ein arabischer Übergangsbereich zu werten. Sicherheit bei Grenzziehungen ist m.E. - wie so oft in mittelalterlichen Abhandlungen und gerade bei dem eher an Verbindungs-, denn Trennungslinien interessierten Wolfram - leider kaum zu gewinnen.

Diese Bemerkung steht in auffälligem Zusammenhang mit Plinius' Aufzählung der Trogodyten, Blemmyer, Gamphasanten und Himantopoden (ebd. VI,43-6), die bei Wolfram Pz 770,1ff u. 770,28ff entspricht.

1 Groos (Orientalizing..., S.81) erkennt eine Verbindung zu Paligans 42 Armeen (RL 7152). Er erklärt diese Verbindung zwar nicht näher, doch tatsächlich lautet das Ergebnis 72 minus 42: 30.

2 Vgl. Pz 770,27: ein Vers enthält zwei Scharen, „*die von Zazamanc und Azagouc*“. Zu diesem Problem s.a. MÜLLER, Namenkataloge, S.211. - Zur Völkertafel-**Verteilung von 73 Völkern** s.a. Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XXVf: 31 Nachkommen Chams, 27 Sems, 15 Japhets.

3 Unsicher ist Pz 770,18: „*der herzoge von Duscontemedôn*“; s.o.: Ein Name oder zwei? Ausbesserungen? s.u.

4 Selbst wenn man Pz 770,18 als nur eine Zahl rechnet, bliebe die Möglichkeit, Feirefiz selbst zu ergänzen.

5 Zu Historisierung und Wahrheitsgehalt vgl. MÜLLER, Namenkataloge, bes. S.116f u. 120.

6 Vielleicht haben wir hier auch noch einen Hinweis auf das alte zweihäftige Welt- bzw. Orbisschema, das zum einen Europa, zum andern Asien kennt - zu dem das schmale Küstenafrika gerechnet wird.

7 Plinius, Nat. V,46 („Über Afrika gibt es weiter nichts Erwähnenswertes mitzuteilen“); (auch) er läßt es so mehr oder weniger knapp unterhalb der Mittelmeerküste enden. Zum sehr geringen Wissen über das in seiner Ausdehnung noch mehr als Asien unterschätzte Afrika, dessen Süden und Westen zumeist zu Äthiopien, ja zu Asien gerechnet wird, vgl. IV.3.5. u. IV.3.8.b.Pz.

II. Abschnitt: Pz 770,10-14: Nord: Auf den Norden Europas bzw. Nordasien deuten die Namen von mindestens fünf weiteren Heidenherrschern (Pz 770,10-13): Translapins Rivigitas, Filones Hiberborticon, Killicrates Centriun und Lysander Ipopotiticon. Auch hier erschwert uns der eher auf Verknüpfungen abzielende Wolfram eine klare Abteilerung der Kontinente bzw. Regionen, diesmal Europas und Asiens: Der im Anschluß aufgeführte Tiride Elixodjon deutet m.E. (mit Bartsch) eher auf Thrakien denn auf Portugal. Zu ihm paßt Thoaris Orastegentesin, das entweder als Hinweis auf Makedonien oder auf das einst von Makedonen eroberte Großbaktrien - oder beides - zu verstehen sein mag: Ich möchte aufgrund des Gewichts der Kaukasusregion bei Wolfram sowie vielfältiger Interpretationsmöglichkeiten, die in diese Richtung weisen, eher letztere Möglichkeit bevorzugen. Auf diese Weise würde eine - geschichtlich und assoziativ vielleicht absichtlich-spielerisch verwischte - Grenze gezogen zwischen Europa, das zur wichtigen Zeit der Alexanderzüge bis Zentralasien ausgreift, und dem im Anschluß folgenden Asien zwischen Tiride (Pz 770,14) und Thoaris (Pz 770,15).¹

III. Abschnitt: Pz 770,15-25: Asien: Das dritte Großkapitel umfaßt nun den Bereich zwischen - wohl - Thoaris Orastegentesin und Archeinor Nourjente. Meiner Ansicht ist hier sogar eine Zweiteilerung in (ein skythisches) Nordasien und eine Art - heutiges - Zentralasien zu erkennen, das nach mittelalterlich-geschichtlicher Auffassung eine Art griechisches oder persisches Asien zu nennen wäre:

III,1: Pz 770,15-20: Alexanders Asien evozieren Thoaris Orastegentesin, Alamis Satarchjonte, Amincas Sotofeititon, Duscontemedon, Zaroaster Arabie und Possizonjus Thiler.

III,2: Pz 770,21-25: Nordasien ist das zweite, pontisch-hyrkanisch-skythische Segment, es umfaßt skythische Krieger:

Sennes Narjoclin, Edisson Lanzesardin, Fristines Janfuse, Meiones Atropfagente und Archeinor Nourjente.

Theoretisch, nach den Quellen (vgl. VI.7.), handelt es sich um Werwölfe, Menschenfresser, Verwandte der transkaukasischen apokalyptischen Völker. Zumindest mit den Namen Sennes Narjoclin und Fristines Janfuse mag der Dichter hingegen auch auf rein geo- bzw. ethnographische Angaben bzw. gar auf einen positiven Landstrich (Seres?) verwiesen haben.

IV. Abschnitt: Pz 770,26-30: Süd-Südost: Der Kreis schließt sich mit dem zweiten Teil der Beschreibung der diversen Indien-Äthiopien (und Afrika):

Astor Panfatis, Azagouc und Zazamanc, Jetakranc Gampfassasche, Jurans Blemunzin und Affinamus Amantasin.

Hier reihen sich also Pamphagen, Gamphasanten, Blemmyer und Himantopoden oder Garamanten: Bemerkenswerterweise berichtet Solin über eine Handelsverbindung der Amanten (Pz 770,30) und Trogodyten (Pz 770,1): „isti sunt Amantes, qui commercium com Trogodytis habent carbunculi gemmae“.² Damit sind wir wieder beim Anfang: Die Erde ist rund und alles miteinander verbunden.

1 Immerhin konnten - wie in IV.3.7.c.2f. gezeigt - durch gängige Mißverständnisse Regionen am Schwarzen Meer ohne weiteres mit ostkaspischen, ja heute afghanischen Gefilden verbunden werden. Möglicherweise spielt auch die Tatsache eine Rolle, daß man Griechenland zum asiatischen Kontinent rechnen mochte und die als Griechen verstandenen Nestorianer von Bagdad aus über nicht geringen Einfluß in Zentral- und Südasien verfügten (vgl. IV.3.4.c. u. IV.3.8.b.E.).

2 Solin, Collect. 28,1. Zu den Formen Amanten-Garamanten-Himantopoden s.o. IV.3.8.b.Pz.

c. Schema: In einer Kurzübersicht liest sich der von mir postulierte geographische Aufbau des die Heidenwelt umschreibenden Triumphkatalogs somit folgendermaßen:

I:	770,1-9	Indien-Äthiopien 1 und Afrika (plus Arabien?)
II:	770,10-14(?)	Europa
III:	770,15(?) -25	Asien
		a) Alexanders Asien
		b) Nordasien
IV (= I):	770,26-30	Indien-Äthiopien 2

Ausgerechnet Wolfram, der doch berühmt dafür ist, „Köder für findige Zuhörer“¹ auszulegen, wurde lange Zeit über in dieser Hinsicht zu wenig zugetraut: Gerade er zeigt zahlreiche Möglichkeiten der geographischen Darstellung der Heidenwelt auf, nennt und verknüpft Begriffe, die das von der Forschung vermißte „Flächenbild“, ein „konsistentes Vorstellungsbild orientalischer Erdgegenden“² ergeben, wenn man sie verbindet. Erklärt Kugler noch, „nirgends fügen sich die Einzelheiten zu einer geschlossenen Descriptio zusammen“, so sind sie - unter der Bedingung, daß man nicht erwartet, in allen³ Romanen ausführliche erdkundliche Abhandlungen zu finden - m.E. letztlich doch „mit der **Imago einer Weltkarte vereinbar**“.⁴

d. Titel: Nicht beurteilen kann ich allerdings, ob der Einteilung der Liste in 11 bzw. 12⁵ Könige, 9 Herzöge und 9 Grafen ebenfalls Bedeutung zugewiesen werden kann.

Immerhin auffällig ist, daß auf den Cyclophenkönig Amaspartins von Schipelpjonte ausgerechnet nur ein Graf von Agremuntin, in dem Cyclophen leben können, folgt. Besitzt die Tatsache Relevanz, daß auf König Zaroaster innerhalb Asiens kein weiterer König, sondern sieben Grafen und Herzöge folgen? Ist der Gamphasantenkönig als Oberherrscher über Blemmyer und Amantasin anzusehen? Will Wolfram interessierten Ausdeutern etwas mitteilen, wenn er Behantins von Kalomidente einen Grafen und Farjelastis von Affricke einen Herzog nennt? Immerhin das Hin und Her ethno- und geographischer Namen, ihre wechselnde Verteilung auf Eigennamen und Titulatur lassen sich leicht erklären durch den allgemeinen „habit of calling a king by the name of his country“.⁶

C. Wirkung: Zum Namens-„Schwarm“⁷ heißt es in der Forschung, „the audience enjoyed pure sound“: Bereits die Solin-Übernahmen „can have **meant nothing** to his audience“; sie sind „nothing more than strange-sounding“⁸ und bestehen aus „**nie gehörten** Namen [...], die niemand im Gedächtnis zu behalten brauchte“.⁹ Wolframs Umgang mit diesen Namen ist oftmals nur spielerisch genannt worden, ich denke jedoch, daß sich höhere Ziele hinter seinen Bemühungen verbergen:

1. Verständnis: M.E. sind weite Teile der im „Parzival“ verwendeten und veränderten Heidenamen auf den zweiten Blick nicht so unverständlich wie angenommen:

1 BUMKE, Parzival..., S.262 (vgl. ebd., S.256 zu Albrechts Entlarvung von Wolframs augenscheinlicher Verschmelzung der Grals- und Presbyterthematik).
 2 Beide Zitate: KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.118.
 3 Zwar laden Alexander- und Ernststoff zu diesen Ausführungen geradezu ein, und Dichter wie Rudolf und Odo haben die Anregungen weidlich zu nutzen gewußt, es wäre jedoch zuviel erwartet, von allen Dichtern des Mittelalters so klare wie kompakte geographische Übersichten zu verlangen.
 4 Beide Zitate: KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.118.
 5 - mit Feirefiz selbst als königliches Oberhaupt der Scharen in Pz 770,27: Azagouc und Zazamanc. Diese 12 würde wieder auf die Rechnung 60+12=72 verweisen, allerdings hätten wir hier interessanterweise eine heidnische 12.
 6 TARN, The Greeks..., S.150.
 7 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.119; s.o.
 8 Alle drei Zitate: LOFMARK, Name..., S.168f.
 9 SCHRÖDER, Die Namen..., S.XXIVf.

- Wolfram ging sehr geschickt vor, indem er eher unbekannte mit bekannten Heidenwelt-Begriffen **verknüpfte**: Wie als Stamm eines Baumes verwendete er einigermaßen gesicherte Namen wie Marroch, Babilon, Persia, Baldac, Kaukasus, Seres, India, Ganges, Tigris oder Taprobane. An ihn setzte er schwierigere Namen wie Äste an; diese versah er mit Erläuterungen: Tribalibot identifizierte er mit Indien, Triande mit Seres, Ethnise wurde mit dem Tigris verbunden, Janfuse definierte er als weiter entfernt als Zazamanc-Azagouc, die gleichzeitig als bewohnt von Moren gelten, also geographisch eingeordnet wurden. Hieran wiederum knüpfte er unbekannte Namen oder Wortschöpfungen wie Patelamunt und den Agremunt: Diesen Vulkan erläuterte Wolfram selbst und verknüpfte ihn mit Secundille und so mit dem Kaukasus.

- Ferner denke ich, daß das Publikum sogar mit schwierigeren Begriffen wie Affricke, Centriun, Nomadjentesin oder Atropfagente etwas anfangen konnte - an **Entstellungen** versehentlicher oder mutwilliger Art war es gewöhnt.

- Eine weitere Rubrik beinhaltet Namen, die aus **Erzählungen** geschöpft wurden: Die Namen der Artuswelt mochten frisch im Gedächtnis sein, Agrippe und Amaspartins kannte man aus dem Ernststoff, mit Amaspartins verknüpfte Wolfram selbst Schipelpjonte, was nicht erst heute als Decodierungshilfe funktioniert haben sollte. Die Bedeutung des Kaukasus, ja sogar die Namen Riphäen und Hyperboreer mochten, durch Weltbildvorstellungen, Antikekenntnis und/oder den Alexanderstoff zum Vorwissen gehören. Selbst Namen wie das durch Verknüpfungen ohnehin gut eingepaßte Ethnise, das zum Dionysosmythos rechnet, konnten von einigen verstanden werden.

- M.E. ist auch immer mit **Nachfrage** und Diskussionen zu rechnen, auch mit Klerikern vor allem an größeren Höfen (s.a. Tr 4684: „*tiutaere*“): Die Versorgungslage mit lateinischen Texten dort gilt als gut.¹

Immerhin Bumke geht vom Naheliegenden aus: „Vielleicht konnte Wolfram sogar damit rechnen, daß die Naturkundigen unter den Zuhörern in [...] Tribalibot den echten Indiennamen Palibotri erkannten“.²

- Inwieweit das Publikum Wolframs Formen einzuordnen wußte, ist nicht sicher. Immerhin wurden einige der geo- und ethnographischen Namen aber von **nachfolgenden Dichtern** übernommen: Teils appellierten sie an Insiderwissen, teils paßten sie Neuzugänge stimmig ein, wie etwa Angram, den Agremunt, Triande und Tribalibot. Es existieren zwar Aussagen, die auf Hilflosigkeit deuten, selbst hier erkennen wir aber Bemühen um Verständnis:

Zuweilen haben selbst Gelehrte Wolfram nicht verstanden. Der Reinfrieddichter etwa zeigt sich überfordert, als er im Zusammenhang mit Belakane zugibt: „*ir lant ir namen ich niht hab / gekennet und ir underscheit: / dâ von wirt iuch niht geseit / [...]* / [all dies] *muoz ich durch nôt verswigen*“ (RvB 16610-7). Entgegen Gereke, der von „dunkler erinnerung“³ ausgeht, verstehe ich diese Bemerkung hinsichtlich einer für ihn vielmehr unklaren Deutung:⁴ Den Namen von Belakanes Land kennt der Dichter durchaus (RvB 15279), seine Bemerkung bezieht sich m.E. eher auf die genaue Lokalisation. Bekenntnisse wie dieses, Bemühungen wie etwa diejenigen Albrechts

1 Vgl. u.a. LOFMARK, Name..., S.162f.

2 BUMKE, Parzival..., S.249.

3 GEREKE, Studien..., S.419f.

4 ...möglicherweise ähnlich dem Fall Agremunt-Ätna: Wissen schöpfte der Reinfrieddichter auch aus dem „Jüngerer Titirel“; obgleich aber nicht nur Wolfram, sondern auch Albrecht immer wieder vom „*berge mit dem fiure, / Agremont ich meine. dar inne diu salomander, wurme tiure*“ (JT 6179,1ff), spricht, verbessert jener den Namen Agremunt in Ätna, auch wenn der Berg bei ihm ebenfalls im Orient lokalisierbar erscheint: Vgl. IV.2.1. u. IV.3.8. Zu Namentransfers s.a. IV.3.7.c.3. S.a. SCHRÖDER, Zur Wolfram-Kenntnis..., S.137.

(Kriegerkataloge), auch Johanns Kombinationen in der Endschlacht oder Ulrichs von Etzenbach Liste asiatischer Länder (UvE-A 4535-56), in die er Wolframs m.E. asiatische Namen integriert, zeigen jedoch durchaus die Beflissenheit und Gelehrsamkeit der Gelehrten des Mittelalters.¹ Die lange nach Wolframs Lebens- und Aufführungszeiten arbeitenden Dichter verfügten augenscheinlich nur nicht über die schier unglaubliche Quellenvielfalt und einschlägige Begeisterung des Eschenbachers.

- Die Wolfram nachfolgenden Dichter übernahmen seine Gebilde offenbar mit Freude, vor allem um ihre Heidenwelt-Kataloge zu erweitern, gar zu aktualisieren: **Listen** waren in der Literatur schon seit der Antike üblich,² vor allem in Bezug auf apokalyptische Völker. Wolfram selbst nutzte dieses Hilfsmittel ausgiebig, vielleicht angeregt durch den Presbyterbrief: Feirefiz führt, wie der Priesterkönig (vgl. IV.3.8.b.E.), sein künftiger Sohn, Krieger in die Schlacht, deren Namen auf Monstren verweisen. Diese Scharen sind bei Wolfram nur nicht mehr wirklich biblisch-apokalyptisch markiert, sondern mit der lateinischen Naturhistorie verbunden. Sie beschreiben so **eher neutral** die ganze Heidenwelt.³

2. Schönheit: Unbestritten bleibt die **Funktion** der Namen als Wunsch, die Heidenwelt durch klangvolle, gar rätselhafte Töne **exotisch** erscheinen zu lassen und weniger gelehrte oder interessierte Teile seines Publikums zu erfreuen:

„Au premier stade, les noms propres sont pour Wolfram une utilité plus qu'un ornement [...]. Au second stade, le nom propre fait partie de l'atmosphère de splendeurs courtoises ou exotiques“⁴

Lofmark weist auf Wolframs Heidenbild hin: „his main purpose [...] is to invoke the sense of wonder which he feels towards the East and heathendom“⁵ Teilweise verbindet der Dichter sogar Schreckensnamen mit Begriffen, die auf staunenswerte, gar positive Mirabilien verweisen - etwa im Falle der bei ihm nicht giftigen und mordbrennenden, sondern schutzmächtigen Vulkan-Salamander des Heidenweltvulkans Agremunt (vgl. IV.2.1.).

3. Umwertung: Wolfram macht die Heidenwelt durch Sprache erkennbar, verknüpft sie jedoch auch mit dem Abendland. Er nutzt Schreckenstopoi (bes. IV.3.7.b.1. u. .c.1.), stellt aber Schönheit heraus und bringt sie uns näher, indem er von einem vergleichbaren „Ausdrucksstreben“⁶ der abendländischen und der heidnischen Kultur ausgeht, die auch realistisch durch Verwandtschaftsverhältnisse verbunden wird. Dies - in Kombination mit der Vielfalt und den Möglichkeiten des Orients (bes. IV.3.7.c.3.) - erscheint geeignet als Basis einer Verständigung auf gleicher Ebene, wiewohl als Heilsbringer ausschließlich das Christentum markiert ist (vgl. IV.3.7.c.2.).

Wolfram betont die zwar weltliche, doch bewundernswerte Schönheit des Anderen und neutralisiert Schrecken, die seit der Antike zu Orienttopoi zählen. Trotz Hervorhebung christlicher Werte gelingt ihm so nicht nur eine Illustrierung, sondern gar **Positivierung** der Heidenwelt – im Falle der Liste durch die sinnvolle Anwendung von Namen: Pz 770 besteht aus Namen und Titeln, nicht aus Beschreibungen von Monstren; es handelt sich also um Menschen (s.u. VI.5. u. VI.7.).

1 Zu Albrechts aufmerksamer Wolfram-Nutzung vgl. u.a. IV.2.1., IV.3.3. u. IV.3.8.b.Pzf. Zu Ulrich s.a. IV.3.2.c., IV.3.7.c.2f. u. IV.3.8.b.Pz. Zu Tr 4684-9 s.o.

2 Vgl. u.a. Lofmarks auf ein Genre verweisende Beispiele, die von Homer über die Bibel und altnordische /germanische Zeugnisse bis ins Mittelalter reichen (LOFMARK, Name..., S.165ff). S.a. IV.3.7.c.1.

3 Zur Frage nach der Bedeutung von Pz 770 im Hinblick auf Glaubwürdigkeit von Monstren vgl. VI.7.

4 FOURQUET, Les nomes..., S.259.

5 LOFMARK, Name..., S.171.

6 KLEPPEL, vremder bluomen..., S.86.

V.5.2. „WILLEHALM“:

Ist aus dem „Parzival“ erdkundliches Verständnis abzuleiten, so läßt sich dieses auch für den später bearbeiteten „Willehalm“ annehmen. Das Werk aus dem Wilhelmszyklus ähnelt grundsätzlich eher dem „Rolandslied“, da es Kämpfe in Europa schildert und keine Orientreisen beschreibt. Trotzdem lassen sich auch hier vielfältige geo- und ethnographische Angaben finden, die stimmig eingeordnet sind, denn Terramers und Tybalts Heeressammlung umfaßt die **gesamte Heidenwelt**. Aufgrund der enormen Entfernungen startete die Anwerbung sechs Jahre zuvor (Wh 359,13): Tybalts „*klage mit jamer wart bekannt / unz an die uzern India*“ (Wh 8,8f; s.o. IV.3.8.), bis an den östlichsten Rand der Ökumene. Auch Kämpfer vom äußersten Westen, von weit (!) „*jenhalp Catus Ercules [...] verre*“ (Wh 359,11f; vgl. IV.3.2.a.) sind herbeigeströmt. Wir erfahren hier erneut Näheres über Vorstellungen von der Untergliederung der Erde, über die Verteilung der Länder auf der Ökumene, über die Ausdehnung der Heidenwelt und ihre Topo- und Hydrographie:

A. Material: Die relevanten Termini stammen hier zwar zum Teil weiterhin aus der **antiken Naturgeschichte**, verstärkt nutzt Wolfram aber nun neue, nicht in den vertrauten alten Völkerlisten genannte Bezeichnungen: Er zeigt sich zum einen stark beeindruckt vom Material seiner **Vorlage**, die zur französischen Kreuzzugsepik rechnet und hinsichtlich der Gegner weit aktuellere Namen bietet. An dieser Ausrichtung orientiert er sich bei der Auswahl weiterer Namensressourcen, da er die Anzahl der Begriffe und somit auch die indirekte Darstellung des Orients wesentlich erweitert: Er nutzt über die **Epik**, etwa den Rolandstoff, hinaus **Chroniken** und sogar - wie Kunitzsch nachwies - ins Lateinische übersetzte **Klimatafeln arabischer Provenienz**. Erneut also extrahiert er, auf welchem Weg auch immer, Wissen aus Büchern (vgl. Pz 455,4; s.o.).

1. Veränderungen: Gängige Namen und Begriffe, die aus naturwissenschaftlichen Quellen stammen, übernimmt Wolfram aus dem „Parzival“. Zunächst setzt er den Artusstoff stimmig früher an als die Reconquista bzw. Verteidigung des Abendlandes: Gahmuret und seine Bekannten sind zu Willehalms Zeit nicht mehr am Leben, ein heidnischer „*küneec von Marroch Akarin*“ (Wh 96,7; vgl. IV.3.5.) zählt aber zu „*des baruckes geslehte, / der mit kristenlichem rehte / Gahmureten ze Baldac / bestatte*“ (Wh 73,21-4); Akarin ist dessen Nachfahr. Damit steht der Parzival- bzw. Gahmuret-Orient in historischer Verbindung mit dem des „Willehalm“.

Trotz dieser Zusammenhänge lassen sich Unstimmigkeiten erkennen: Haben sich (zwar wenige, aber doch) Fehler eingeschlichen? Oder handelt es sich um absichtliche Veränderungen?

a. Referenz: Oft angemerkt wird, daß Wolfram **Jetakranc** vom Eigen- zum Landesnamen übersetzt: Aus „*von Gamphassâsche der küneec Jetakranc*“ (Pz 770,28; vgl. IV.3.8.b.Pz.) wird die Herkunftsbezeichnung einer „*moerinne uz Jetachranc*“ (Wh 386,18; vgl. IV.3.8.b.Wh.). Die geographische Grundbedeutung, die auf den Süden der Ökumene weist, bleibt aber erhalten, wird sogar durch Ergänzung bestätigt und erläutert, so daß sich die Veränderung relativiert: Etwa Tarn betonte in anderem Zusammenhang den alten „**habit** of calling a king by the name of his country“.¹

b. Glaubensveränderung: Gravierender wirkt zunächst die Veränderung, die **Skandinavien** und das wohl armenische **Rankulat** erfahren: Wies letzteres im „Parzival“ immerhin den berühmten „*katolicô von Ranculat*“ (Pz 563,7f; vgl. IV.3.7.b.1.) auf, erscheint es im „Willehalm“

1 TARN, The Greeks..., S.150. - Zur Einordnung des Gamphasanten in Feirefiz' Triumphliste s.o.

als Herrschaft von Heiden-, „*künic Lybilun von Rankulat*“ (Wh 255,25) sowie als Grenzmarkierung der vierten Großgeographie der Heidenwelt (Wh 94,10-7; s.u.). Ähnliches geschieht mit Skandinavien: Im „Parzival“ stammen aus dieser im Mittelalter eher insular vorgestellten, aber bereits mit dem modernen Namen Grönland assoziierten Region getaufte Ritter; im „Willehalm“ heißt es dagegen von Terramers Untergebenem „*küneec Matribleiz. / der hat vil hers bi dir da, / braht uz Scandinavia; / in Gruonlant und in Gaheviez / der werden er da keinen liez*“ (Wh 348,22-6; vgl. IV.3.2.c.).

Es lassen sich allerdings nur wenige Beispiele für diese und ähnliche Veränderungen finden. Möglicherweise sind sie schlicht in der **Unsicherheit** dieser Gebiete begründet, in denen zu Wolframs Zeit eben sowohl Christen als auch Nichtchristen lebten. Immerhin stehen die Termini jeweils in durchaus richtiger geographischer Relation zu anderen Begriffen, so daß es sich nicht einmal um Fehler, sondern um Zugeständnisse handeln mag bzw. um absichtliche Hinweise auf die bedrohte Lage der Christenheit.

Am auffälligsten ist im Vergleich zum „Parzival“ das völlige Fehlen des **Priesterkönig**-Komplexes, sogar die Macht der Länder Zazamanc-Azagouc wurde gestrichen, obgleich Wolfram mehrmals auf Gahmuret und Feirefiz zurückblickt; Zazamanc fehlt völlig, Schwarz-Azagouc ist nurmehr eines von vielen heidnischen Reichen (Wh 350,24ff; vgl. IV.3.8.b.E.).

2. Bestätigung: In ihrer Verortung finden die aus dem „Parzival“ übernommenen Namen allerdings sogar Bestätigung, ja stimmige Zuordnung: Jetakranc wird endgültig zum Land der Moren (s.o.), Ethnise (Pz 374,26; vgl. IV.3.7.c.2.) und Nourjente (Pz 375,14; vgl. IV.3.7.b.1.) führt auch der „Willehalm“ zusammen an (Wh 387,20-5). In Feirefiz' Katalog rechnet „*Ipopoticôn*“ (Pz 770,13; vgl. IV.3.2.c.) zum Norden der Ökumene, im „Willehalm“ wird die auffallende Hellhäutigkeit seines Herrschers herausgestellt, die auf Albaner des Nordens weist (Wh 386,16f).

3. Neues: Geht Wolfram im „Willehalm“ auf Fragen ein?

- Immerhin wird das aus der Antike übernommene Material durch neue Informationen **erläutert**. Auch das so reiche wie gefährvolle und so besonders faszinierende Kontinentteilergebirge und seine Umgebung erfahren nun weitere Ausgestaltung, Einordnung und Untergliederung (vgl. IV.3.7.c.).

- Einige neue Termini entstanden wohl tatsächlich aus **Mißverständnis** und/oder **Spiel**: Schon im Französischen werden etwa die Bezeichnungen der Slawen und Sarazenen vermischt, Wolfram scheint hieraus neue Ländernamen zu generieren (vgl. IV.3.4.b.). Auch Beinamen und sonstige Begriffe bezieht er ein (s.a. III.). Um einen Scherz handeln mag es sich allerdings bei der Umwandlung von „Al.: *Corsaus li barbés*“,¹ dem bärtigen Corsaus, in einen Berber: „*Cursaus von Barberie*“ (Wh 74,13; vgl. 356,13 u. IV.3.5.).

- Neue Informationen fügt Wolfram aber vor allem aus dem heidnischen Bereich selbst hinzu: Er ergänzt eine berühmte **Lokalsage** zur dem Islam heiligen Stadt Mekka, die später auch Johann bekannt war, denn nach der „im Mittelalter (und darüber hinaus) verbreiteten Überlieferung schwebt der Sarg mit den Gebeinen Mohammeds frei in der Luft“.²

- Bemerkenswert ist jedoch seine Wertschätzung der echten, aktuellen Orientnamen, die er aus Chroniken und arabischer Wissenschaftsliteratur zur Klimatologie und Sternkunde schöpfte; sie lag in lateinischen Übersetzungen vor. Diese arabischen Namen werden meist zu spezialisiert gewesen sein, um auf die meisten Menschen bei Hofe verständlich zu wirken, sie entwerfen für das Publikum aber

1 Vgl. Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1192f : Barberie; vgl. IV.3.5. Ebd. zu Bumkes Deutung aus der „Aliscans“ bzw. zu Kunitzsch; vgl. ders., Die orientalischen Ländernamen..., S.153f u. 163.

2 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.969 : 193,3-5; vgl. IV.3.6.

„echte Orientatmosphäre“.¹ Auf diese Weise dienen auch sie nicht nur der **Beglaubigung** der Geschichte, sondern auch der darin enthaltenen Aussagen und Meinungen, die Wolfram durch weitere Angaben zur Beschaffenheit der Heidenwelt transportiert:

B. Geographie und Herrschaft: Wolfram gelingt es m.E. erneut, eine geschlossene Vorstellung vom Orient zu erwecken, indem er die Namen und Reiche untergliedert, aber auch verbindet:

1. Wortbaum: Er konstruiert auch hier eine Art Wortbaum, an dem viele Namen befestigt werden: Erneut nutzt er als stabiles Wurzelwerk und als Stamm altbekannte Begriffe wie die Kaukasusregion, das Lebermeer und Marroch sowie Städte wie Mekka, Alexandria, Damiette und Baldac alias Bagdad, als dessen Vogt sich Terramer bezeichnet, Sitz des Barucs. Erläuterungen und Zusammenstellungen bekannter, weniger bekannter und unbekannter Namen erweitern diese Basis um Äste und Zweige: Die Formulierung „*Adramahut und Arabi, / die richen stet in Morlant*“ (Wh 125,12f; vgl. IV.3.6.) lokalisiert und erklärt recht deutlich. Erkennt man, daß Wolfram Namen kombiniert, etwa Chanach, Assim, Seres, Oraste Gentesin, Boctane, Falfunde und Halzebiers Riesenwuchs, so findet man sich selbst bei sonst fragwürdigeren Einzelbegriffen wie Assim und Chanach, das m.E. nicht zu Ghana, sondern eher zu den cynocephalen Canineern gehört, in der Kaukasusregion wieder (bes. IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.HE.).

Immerhin der „Walberan“ nennt das orientalische Riesenland „*Kananea*“ (La-W 326) auch „*Chanachaz*“ (La-W 52) - könnte es sich nicht um eine geglückte Interpretation handeln?

2. Verbindungen: Zu diesen Details hinzu treten **Personen**, deren angedeutete Biographie weiteren Einblick in Geographie und Herrschaftsverhältnisse der Heidenwelt gewährt: Aus Mekka stammt Terramers Sohn Rennewart (Wh 193,2); nach seiner Entführung war er von Händlern aus Samarkand auf einem der berüchtigten, ja sprichwörtlichen² Sklavenmärkte des Orients, hier Persiens, gekauft und anschließend nach Europa verschifft worden (Wh 282,29-284,7; s.a. 191,11ff).

Nicht nur das immer wieder angeführte **Handelsnetz** der Heiden umspannt die gesamte Ökumene, auch die **Heiratspolitik** der Nichtchristen vereint die gegensätzlichsten Regionen: Zwar heißt es zum Wappentier des Josweiz: „*der swan ist zweir slahte gevar: / also was ouch Josweizes art*“ (Wh 386,19), eine Sensation stellt er jedoch nicht mehr dar. Hatte der gescheckte Feirefiz im „Parzival“ noch selbst als Besonderheit gegolten, so interessiert im „Willehalm“ des bunten **Josweiz'** Machtfülle: Er ist der Sohn des Herrschers „*von Hippopotiticun*“ (Wh 386,10) und einer „*moerinne uz Jetachranc*“ (Wh 386,18), also eines albanisch fahlen Nordländers, der tatsächlich „*an velle und an hare blanc*“ (Wh 386,17) genannt wird, und einer dunklen Südländerin; immerhin zählt zu Josweiz' Machtbereich sogar der Agremunt (Wh 349,13; s.u.). Hatten sich in Feirefiz schwarz und weiß getroffen, Orient und Okzident, so verkörpert Josweiz nun die Verbindung von Norden und Süden. Er ähnelt damit dem Kontinentteilergebirge, das die beiden Hälften Asiens sowohl voneinander trennt, als auch mit beiden verknüpft ist. Wählt Wolfram aus diesem Grund die Form „*Amatiste*“ (Wh 387,1; vgl. IV.3.7.c.3.) für Josweiz' Reich, da der indische Kaukasus als bedeutendste Herkunftsregion auch von Edelsteinen, insbesondere der wertvollsten Amethyste gilt?

1 KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.158; s.u.

2 Vgl. Willehalm's Klage: „*alreste min ellende / ist groezer denn ich waere alda / in der stat ze Siglimessa / und dannen verkoufet ze Thasme. / mir ist hie vor jamer we*“ (Wh 452,26-30); s.a. HAGEN, Untersuchungen... III, S.211.

3. Großreiche: Wolfram markiert im „Willehalm“ mehrere **Großreiche**:¹

Die Herrschaft von **Josweiz' Familie** ist im Norden und im Kaukasus sehr bedeutend. Zu Josweiz erwähnt werden vier Lehensmänner und ihre Länder: Ethnise-Nysa, Nourjente-Neurerland, Valpinose, Janfuse (Wh 349,19-28 vgl. 387,16-26).

Grundsätzlich wird das heidnische Staatssystem hier aufgeteilt in einen weltlichen und einen geistlichen Bereich; der „Schwerpunkt“² liegt in **Baldac-Bagdad**:

Eine Art Kaiser der Heidenwelt stellt Terramer dar, als **Admirat und Vogt von Baldac** (vgl. Wh 434,1-5): Er sagt von sich, daß „*al der heidenscheftē lant / mit dienste sten ze minem gebote*“ (Wh 107,16f). Seine Herrschaft gründet sich auf hohen wie niederen Adel im Rahmen der im Abendland bekannten Lehensstruktur (Wh 9,27ff; vgl. IV.3.6.). Die Zahl seiner Reiche entspricht der Zahl der Hofämter: Wh 356,3-358,6 und 407,20ff nennen acht oder neun Institutionen; Terramers neun Länder, Städte und/oder Titel rechnen dem arabisch und persisch dominierten Orient, aber auch Europa zu.

(Ihre Bezeichnungen sind jedoch nicht identisch mit den Herkunftsnamen seiner Lehenskönige: Wh 34,15-21 zählt auf, er herrsche über Happe, Suntin, Gorgozane, Lumpin, Poie, Tenabri, Sembliē und Muntespīr; sein mächtigstes Reich ist Cordes.)

Terramers Rang ist direkt unterhalb dem der heidnischen Götter angesiedelt (Wh 44,21). Er muß sich allerdings, wie der Kaiser dem Papst um das Jahr 1200, im Bereich einer „e“ dem geistlichen Oberhaupt verpflichtet fühlen (Wh 217,22f): Für dieses Amt, das des Kalifen von Bagdad, steht die Bezeichnung „*baruc*“ „*ze Baldac*“ (Wh 466,26f).

Terramers ehemaliger Schwiegersohn Tybalt gebietet - einst zusammen mit Gyburc - „*ze Arabia unt in Arabi*“ (Wh 215,28), im weiten „*Morlant*“ (Wh 125,13). In dieser südlichen Region mag auch das Machtzentrum Poydwiz' von Raabs zu suchen sein, zu dem „*von Azagouc diu swarze diet*“ (Wh 350,25) gestellt wird. (Vgl. IV.3.6. u. IV.3.7.c.3.).

Als Schwager Terramers ausgezeichnet ist Purrel von **Nubiant**, Vater von vierzehn Söhnen (Wh 358,25). Da Wh 74,11 einen - eher unwichtigen - König Haukauus von Nubia listet, mag Nubiant, das mit Drachen verknüpft ist, die zur Rüstungsfertigung von hohem Wert sind, eher zum Edelsteingebirge Kaukasus zu zählen sein; passenderweise heißt einer der Söhne Purrels „*Alexander*“ (Wh 427,8) (vgl. IV.3.7.c.3.).

Am mächtigsten nach Terramer erscheint aber sein Bruder „*Arofel von Persia*“ (Wh 78,18; vgl. IV.3.7.b.2.). Samarkand gilt als seine Hauptstadt, Residenz und gleichzeitig als Handelszentrum (Wh 125,8f. 204,19ff u. 284,7), ähnlich wie der wichtigste Hafen in seinem Reich: ein Alexandria (Wh 79,15ff). Arofel und Halzebier von **Falfunde** sind noch vor Tybalt als direkte Untergebene des Großkönigs konzipiert (Wh 9,21ff); ihnen hat er die Leitung der Heerfahrt in die Provence anvertraut. Zu Halzebier finden sich Herkunftsbezeichnungen, die - ähnlich wie im Falle von **Cernubile von Thusie** - auf Höllentäler, m.E. des Kaukasus, deuten, und Hinweise auf China.

Besonders bedeutend scheint ferner Poydjus' Einfluß zu sein, beherrscht er doch „Griffäne, Oriende, Tasmê, Triande, **Koukesas**“³, wie Heinzle zusammenfaßt: Sein Reich ist also ähnlich wie Halzebierts Macht im indokaukasisch-baktrisch-serischen Osten der Ökumene zentriert, den einst die Makedonen

1 Vielleicht ließe sich mit Angaben von Unter- und Zuordnungen der Könige und ihrer Lehensmänner - ähnlich wie bei Josweiz oder Poydjus - im Detail gar eine Art Karte der Herrschaftsbereiche erstellen?

2 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.876 : 45,16f.

3 Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1222 : Poid(e)jus.

und Griechen bezwungen hatten, möglicherweise in Kombination mit dem Oriens an sich oder mit einer Art Seleukiden-, Ghasnaviden- oder Parther-Reich (vgl. IV.3.7.b.2.). Er mag (süd-)östlicher anzusetzen sein als Josweiz. Gerade über diese Landstriche, die den Reichtum der Heidenwelt begründen, erfahren wir besonders viele Details (vgl. IV.3.7.c.).

Besonders entfernt gelegen sind die „*uzern India*“ (Wh 8,9), Länder, die man kennenlernt, wenn man wie König Fabur „über Fisonen“ (Wh 359,19) setzt, über den Phison-Ganges(?). In diesem Gebiet herrscht hauptsächlich „*Margot von Pozzidant: / Orkeise hiez sin ander lant, / daz so nahe der erden ort liget, / da nieman vürbaz buwes pfliget, / und da der tagsterne uf get*“ (Wh 35,3-7; s.u.). Er führt sogar die Monstren aus - hier - Gorhants Ganges-Indien mit sich (vgl. Wh 35). Der große Zazamanc-Azagouc-Komplex ist entfallen, nur Schwarz-Azagouc noch als Reich eines Rubiun erwähnt (Wh 350,24ff; s.o. bzw. vgl. IV.3.8.b.E. u. .Pz.).

Den westlicheren Norden dominiert eigentlich „*küinec Matribleiz. / der hat vil hers bi dir da, / braht uz Scandinavia*“, wozu „*Gruonlant*“ und „*Gaheviez*“ rechnen (Wh 348,22-6). In Wh 348,2f untersteht er selbst aber einem Aropatin, dessen „*riche hat vil wite*“ - eine schwierige Kombination, da dieser Herrscher eigentlich dem Süden zurechnen sollte: **Aropatin** heißt ebenda selbst „*von Ganfassashe*“, er wird also zu den Moren gerechnet (vgl. Pz 770,28 u. Wh 386,18) und in Wh 382,6 auch richtig mit dem Geon (Nil) verbunden. Allerdings sind ihm auch „*zwischen Geon und Poynzancilins / diu lant*“ (Wh 382,6f) verpflichtet: Der Poynzancilins gehört zur Artuswelt und sollte eigentlich „weit im Westen (in England oder Wales)“¹ fließen (- wengleich sich in Gawans Anderwelt-Abenteuer auch Assoziationen zum Orient feststellen lassen). Da der Geon nach mittelalterlicher Vorstellung aber nicht nur in Süd-Nord-Richtung strömt, sondern über einen wichtigen Oberlauf im äußersten Nordwesten Afrikas, im atlantischen 'Äthiopien', verfügt (vgl. IV.3.8.), könnte sich Wolfram bei Aropatin durchaus auf den Westen der Ökumene beziehen.

Einen echten Schwerpunkt im Westen stellt König Akarins **Marroch** dar, dessen möglicher Zusammenhang mit dem „*mahmumelin*“ (Pz 561,24; s.o. bzw. IV.3.5.) aber unklar bleibt.

Den Kreis schließen Einzelerwähnungen spanischer und französischer Orte und westlich vorgelagerte Lande „*jenhalb Catus Erkules [...] verre*“ (Wh 359,11f; vgl. IV.3.2.). Sie werden allerdings nicht als besonders mächtig herausgestellt.

Auffällig ist zuletzt die heidnische Bastion **Südeuropa** und **Vorderasien**: Heiden, darunter Terramer, halten Südfrankreich mit Charchassun-Carcassonne und Teile Spaniens mit Belestigweiz-Balaguer(?) besetzt, Tesereiz beherrscht Collone, Araboyse, Seciljoyse, Grikulanje, Sotters und Latriset (Wh 36).²

Generell läßt sich sagen: Die abendländische Christenheit erweist sich auch im „Willehalm“ **umzingelt** von ihnen feindlich gesonnenen heidnischen Herrschaften (s.a. IV.3.1.); die Bedrohung reicht von Westen, Afrika und Asien über Ost- und Nordeuropa mit vielleicht Ungarn, in jedem Falle aber Skandinavien-Skandinavien und Grönland.

4. Gewässer: Nur hydrographisch ist uns die Heidenwelt hier weniger präsent als im „Parzival“; Wolfram setzt dieses Wissen wohl voraus, wenn er zwar die Paradiesflüsse „*Geon*“ (Wh 382,6; s.o.) und „*Fison*“ (Wh 359,19) anspricht, Euphrat und Tigris jedoch keiner Erwähnung mehr für wert befindet. Obgleich er den Aliasnamen des Geon, Nil, verschweigt, setzt er den Fluß immerhin

1 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.1055 : 382,6. Vgl. Pz 681,6-9 u. IV.3.8.b.Pzf.

2 Vgl. IV.3.4.a. u. c., IV.3.6. u. IV.3.7.a.

traditionsgemäß in Zusammenhang mit den Gamphasanten (s.o.). Zum Phison, der meist mit dem Ganges identifiziert wird, enthält er sich allerdings einer Lokalisierung.

Der Name „**Ganjas**“ (Wh 35,12) fällt gar gesondert: Getreu der Überlieferung ist er mit Indien verbunden und wieder Herkunftsort der auffälligsten Terata, hier von Gorhants grünen Hornleuten.¹ Phison und Ganges werden erneut getrennt genannt, so daß weiter unsicher bleibt, ob Wolfram ihre Identität annimmt und die Namen schlicht synonymisch verwendet, oder ob er von einer anderen Deutung des Paradiesstromes - etwa als Indus - ausgeht (vgl. IV.2.2.). In jedem Falle wohnen - wie schon im „Parzival“ - auch hier veritable Terata in den östlichsten Reichen der Heidenwelt.

C. Listen: Abgesehen von den genannten Großreichen und überblicksartigen Informationen finden sich auch im „Willehalm“ ferner Zusammenstellungen von Ländernamen, die an Feirefiz' Triumphkatalog erinnern. Zwar sind sie kürzer und weniger auffällig als Pz 770, transportieren diese Listen dennoch ebenfalls Informationen zu Wolframs Heidenweltbild?

Außer der eher kurzen hydrographischen Information, des Gamphasanten **Aropatin** Reich erstreckte sich vom Geon bis zum Poyznaclins (Wh 348,2 u. 382,6f; s.o.) ist etwa der Katalog

Wh 74,3-26 interessant, da er aus Namen **arabischer Provenienz** gebildet ist:

„Ich wil die küenege nennen gar: / der küene Mattabel von Tafar. / der küene Castable von Comis. / [...] / der küene Tampaste von Tabrasten. / und der küene Goriach von Cordubin: / der truoc manheit und sin. / der küene Haukauus von Nubia / streit ouch vil manliche da. / Cursaus von Barberie, / von untat der vrie. / der küene Buer von Siglimessa, / und der küene Corsuble von Dannjata. / der küene Corsude von Saygastin: / wenic was da sin gewin. / der küene Vrabel von Corasen: / des helm enpfienec da masen. / der küene Haste von Alligues / vragete den marcgraven des, / waz er wolde an sinen wec. / der küene Embrons von Alimec. / der küene Joswe von Alahoz. / daz bluot in durh die ringe vloz“.

Bereits in der Vorlage begegnet eine Aufstellung von Heidenkönigen, doch die „Herkunftsbezeichnungen hat Wolfram hinzugefügt“, wohl aus al-Fargani, vielleicht kombiniert mit den Toledanischen Tafeln:

„[S]ie sind anscheinend en bloc aus Gerhardts von Cremona lateinischer Fassung der »Dreißig Kapitel über Astronomie« des arabischen Gelehrten al-Fargani übernommen“,² kommentiert Heinzle. Er verweist auf den Orientalisten Kunitzsch, der aus der Sichtung einer Vielzahl astrologischer und astronomischer Schriften zu dem Ergebnis kam,

„daß zehn (bzw. zwölf) Namen in dem Herrscherkatalog Wh. 74,3ff. der Form (und teilweise sogar der Reihenfolge!) nach mit dem Text von al-Fargani in der Version des Gerhardt von Cremona übereinstimmen. Mehrere von Wolframs Namen finden sich zwar ebenfalls in den übrigen Texten, doch weichen dort die Schreibungen stärker ab, und es wären dort auch nie alle diese Namen gleichzeitig vertreten. Dieser günstige Fall findet sich nur bei al-Fargani“.³

Allerdings lassen sich nach ihm auch Beziehungen zu den „Toledanischen Tafeln“ herstellen, die eventuell ergänzende Benutzung erfahren haben mögen.

Leider verweigerte Kunitzsch sich einer möglichen kartographischen Zuordnung der von ihm gefundenen Entsprechungen mit dem Hinweis auf ein Unverständnis Wolframs:

„Es hätte nahe gelegen, diesem Aufsatz zur leichteren Orientierung eine topographische Lagekarte der besprochenen Örtlichkeiten beizugeben. Ich habe darauf jedoch ganz bewußt verzichtet, um beim Leser nicht den falschen Eindruck zu erwecken oder zu bestärken, es handle sich hier um ein echtes, wirklichkeitstreuere Weltbild des Dichters Wolfram. Der geographische Ausschnitt [...] entspricht zwar den Kenntnissen der fachwissenschaftlichen Quellenautoren, wie al-Fargânî usw. Wolfram dagegen dürfte allerhöchstens die

1 Vgl. Wh 35,11-28. 41,15ff. 351,15-8. 395,23; s.a. IV.3.8.b.Wh.

2 Beide Zitate: Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.896 : 74,4-25.

3 KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.157. S.a. ebd., S.163 (zu Siglimessa, das bei al-Fargani keine Erwähnung findet). - Sind al-Fargani und Gerhardt vielleicht doch als literarisierte Vorbilder für Flegetanis und Kyot anzusehen; s.o.?

im Westen gelegenen, aus der Aktualität der Zeit bekannten Namen [...] einigermaßen haben einordnen können“.¹

Einzelne **Namen** waren allerdings tatsächlich **im Umlauf**:

Kunitzsch nennt selbst „*Dannjatâ*, und eventuell *Meckâ*“.² Auffällig ist auch Siglimessa, das hier nach dem Wolfram sicher bekannten Namen Nubia und dem Berberland steht und später als Produktionsstätte der heidnischen Waffenindustrie und als Sklavenmarkt erwähnt ist (Wh 356,26ff u. 452,26-30) - tatsächlich war das marokkanische Sigilmasa schon aus der Antike bekannt und um 1200 Knotenpunkt von Handels- und Pilgerwegen (vgl. IV.3.5.). Auch Cordubin, das auf die berühmten Saken-Skythen verweisende Saygastin und die persische Provinz Chorasán mochten etwa aus Kreuzzugsberichten ein Begriff sein (vgl. IV.3.7.b.2.).

M.E. kann die Liste Wh 74,3-26 trotz ihrer arabischen Herkunft sogar eine Gliederung aufweisen, denn ihre **Quelle** war nach **Klimata geordnet**, wie Kunitzsch selbst konstatierte:

In diesen „astronomischen Texten erscheinen zuweilen Listen von Klimata und zugehörigen Ländern und Städten mit ihren geographischen Koordinaten, in rein astronomisch-geographischem Zusammenhang, ohne astrologische Nebenzwecke“.³

Gemäß Kunitzschs und Passages⁴ Begriffserklärungen, die einander größtenteils entsprechen, ist durchaus eine grobe Einteilung nach Kontinenten in der **Abfolge** Asien - Afrika - Asien ersichtlich.⁵ M.E. läßt sich so wenigstens sagen: Asien zählt wie zumeist doppelt (s.a. Pz 770 u. IV.3.1.), Asien steht auch hier, wie in der Kreisform von Pz 770, am Anfang und Ende der Liste. Die Hauptlast der aufgeführten Namen trägt hier aber die persische Region: Iran, Zentralasien, Vorderindien. Immerhin hieß für die Kreuzfahrer tatsächlich - wie noch in der Alexandergeschichte - „Persien das gesamte Hinterland ihrer sarazenischen Gegner“.⁶

Noch weitere interessante Kataloge umreißen die Machtsphären der Ungetauften:

Wh 300,23-6: Unkommentiert läßt Heinzle, daß „*Terramer von Tenabri / unze an Friende uns vüeret bi / swaz werder diet gesezzen was / von Marsilie unze an Koukesas*“ (Wh 300,23-6). Wolfram zeichnet hier zwei Linien: Tenabri-Friende und Marsilie-Koukesas.

a. Tenabri-Friende: In Tenabri ist das der Vorlage entnommene „*Val Tenebré*“⁷ zu erkennen, das - wohl auch für den französischkundigen Wolfram - ein Tal der Finsternis bezeichnet. Die berühmten und berüchtigten finsternen Höllentäler und Täler der Tiefe lassen sich mit unterschiedlichen Orten verknüpfen: Mit dem Innern der Erde, mit dem dunklen, vereisten Norden der Ökumene, mit dem nebligen, unsicheren Westen (vgl. IV.2.1.), mit dem Kaukasus (vgl. IV.3.7.c.) oder mit der Magnetberg-Umgebung (vgl. IV.3.2.b.). An anderer Stelle begegnet jedoch die Zusammenstellung, es „*dienden Terramers hant [...] / Poye und Tenabri*“ (Wh 34,13-20); bei Poye mag es sich um Le Puy handeln.⁸ Vielleicht verweist uns diese Zusammenstellung also nach Westen.

Friende, nach Heinzle Vriende-Uriende-Oriende,⁹ Oriens-Orient, steht dagegen seiner Bezeichnung nach wohl für den Osten. M.E. könnte es sich hier um eine gewitzte Dopplung handeln: Herauszu lesen wäre die Absicherung einer geographischen Angabe zur Ausdehnung heidnischer

1 KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.173.

2 KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.173.

3 KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.156.

4 Vgl. PASSAGE, Place..., passim.

5 Zu den einzelnen Namen vgl. die Punkte zu Afrika, dem Kreuzzugsorient, Arabien und den Indien-Äthiopien: IV.3.5., IV.3.6. u. IV.3.8. Eine Mikrogliederung wie in Pz 770 ist mir nicht ersichtlich.

6 KUNITZSCH, Erneut..., S.115; vgl. IV.3.7.b.2.

7 Heinzle, NVz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1232 : Tenabri; vgl. IV.2.1.

8 „*Poye*“ (Wh 34,20) entspricht wohl Le Puy (s.a. CdR 1871: „*Pui*“); hierzu vgl. IV.3.4.a.

9 Hierzu vgl. HEINZLE, Frabel..., passim; s.a. IV.3.7.b.2.

Regionen. Sie reichen vom Westende der Ökumene, vom Untergang der Sonne, bis zu ihrem Aufgang, bis zum Morgenland (Wh 300,23f).

b. Marsilie-Koukesas: Tatsächlich folgt auf die Linie Tenabri-Friende noch einmal die gleiche Richtungsangabe, die den Kreuzfahrerhafen Marseille in Westeuropa und den Kaukasus verbindet, der die bekannte Welt abschließt (Wh 300,26).¹ Das Massiv soll sich mit seinem letzten Ausläufer Imavus (Janfuse?) bis zum eoischen Ozean erstrecken, also „*biz an die uzern India*“ (Wh 8,9). Es beherbergt faszinierenderweise seinerseits Höllentäler, die dem Paradies im äußersten Osten vorgeschaltet sind. Die mit heilsgeschichtlichen Traditionen durchsetzte Geographie des Mittelalters bietet vielfältige Assoziationsmöglichkeiten, auf die Wolfram bei Teilen seines Publikums wohl zählt.

Wh 349,12f umreißt die Reichsausdehnung des Josweiz (s.o.): „*die von Hippiotiticun / unz an Agremuntin / sitzent, die müezen sin / dienesthaft diner krone*“ (Wh 349,12f), läßt er Terramer erklären. Hatte sich Wh 300,23-6 auf die ost-westliche Reichsausdehnung bezogen und hatte Feirefiz im „Parzival“ eine Verbindung von Osten und Westen dargestellt, so personifiziert Josweiz, „*des küenen Matusaleses barn*“ (Wh 349,7), als Kind eines fahlen Hippopoden (vgl. IV.3.2.c.) und Sohn einer „*moerinne*“ (Wh 386,18) die Synthese von Norden und Süden. Seine Befehlsgewalt reicht vom unheimlichen Land von Eis und Schnee bis zu den Feuern des Agremunt. Dieser ist zwar mit dem prominentesten Eingang zur Unterwelt, dem Ätna, verknüpft. Typisch Wolframsche Vermengung² läßt aber noch stärker den phänotypisch sehr ähnlichen Mons Ardens im Südosten der Ökumene, am Roten Meer / Indischen Ozean anklingen (vgl. IV.2.1.). Der Agremunt ist m.E. ähnlich zu verstehen wie Wolframs Babilon (vgl. IV.3.6.), das bei ihm geographisch auch nicht gänzlich festgelegt werden kann. Gerade dieser Dichter liebt „Mehrdeutigkeit“,³ tatsächlich lassen sich einige seiner Topo- und Ethnonyme „wohl weniger im Bild eines 'Spiegels' [...] wiederfinden, als in dem eines Baukastens“,⁴ wie Noltze richtig erkannt hat.

Wh 283,13: Die beiden eben zitierten Grenz- und Verbindungslinien zeigen, wie ich denke, recht deutlich, bedrohlich und einprägsam Wolframs Vorstellung, Terramer müßten alle vier Himmelsrichtungen gehorchen. Diese Tatsache faßt er bereits in Wh 283,12 prägnant zusammen: Man erzählt von Terramers „*richeit wariu wunder*“ (Wh 283,18), denn ihm stünden tatsächlich „*norden, suden, osten, wester*“ (Wh 283,13) zu Gebote.

Wolfram steht mit solch allumfassenden Formulierungen nicht allein; sie begegnen bereits im Alexanderstoff: „*Ortus et occasus, aquilo michi seruit et auster*“.⁵

Die „*Historia*“ J3 weiß auch ausführlicher, es sei Alexander gewesen, der „die Grenzen seines Reichs in den Orient verlegte und sie bis zu den fernsten Inseln des Okzidents hinausschob, der seinen Zug bis in den Norden lenkte und in den Süden ausdehnte“.⁶

Spielt Wolfram bei Terramer so auf Alexanders verhängnisvolle Hybris an?

Hierzu stimmen Terramers ausdrückliche Welteroberungs- und Missionspläne (Wh 338ff; s.a. Paligan in RL 7225-38) ähnlich wie Geneluns Erklärung, Karl wolle - à la Alexander - Babilonie, Persien und Luvin, die Heidenwelt also bis ans Ende der Ökumene, erobern (RL 1870-5; vgl. IV.3.6.).⁷

Blamires weist zur „*Kudrun*“ auf die Beliebtheit ähnlicher Formulierungen bzw. Hinweise hin:

1 Vgl. Wh 241,12ff: „*daz Terramer / vuorte swaz unz an Koukesas / der werden und der besten was*“.

2 Vgl. KUNITZSCH, Zur Typologie..., S.191 u. u.a. IV.3.6. (Babilon).

3 KUNITZSCH, Erneut..., S.84 A 15.

4 NOLTZE, Gahmurets Orientfahrt, S.238f.

5 Hdp J3 § 123 (J1 [3] <dt>: „Osten hab' ich und Westen, Nord mir und Süd unterworfen“).

6 Hdp J1 [3] <dt> § 131. (In Kirschs lateinischer J3-Ausgabe nicht abgedruckt.)

7 Zu Luvin vgl. IV.3.8.b.RL. (Indien?); s.a. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1.E. (apokalyptische Luvii?).

„The references to Indiâ (118), Portigâl (119) and Iserlant (120), the respective homes of the three princesses held captive on the island, belong to this same scheme and by their vast distances, which represent the extremes of the then known world to the east, the west, and the north, show the extent of the griffins' power and thus the even greater strength of Hagen in being able to overcome them“.¹

Wh 141,11-23: Dieser so knappen wie prägnanten Feststellung entspricht m.E. die ausführlichere Zusammenstellung von Orten, an die der Bittsteller Willehalm von seiner nicht erfreuten Verwandtschaft am Königshof zu Munleun ver-wünscht wird (vgl. IV.2.1.):

„*mancher wunschete in sus von im, / ze Chanach od ze Assim, / in die hitze von Alamansura, / od wider ze Scandinavia / übevrvoren in dem ise. / etslich vürste wise / wünschete im aber denne des, / daz er waere ze Catus Hercules. / so wunschete in einer ane wer / uf den wert inz lebermer, / der Palaker ist genant: / 'sone wurder nimmer mer bekannt / deheinen Franzeuse*“ (Wh 141,11-23).

Auch hier läßt sich durchaus eine nach Himmelsrichtungen geordnete Gliederung erkennen:

a. Ost: Chanach (Kaukasus? IV.3.7.c.) und Assim (~China; aus Klimatafel: IV.3.7.b.1. u. c.3.);

Unwahrscheinlicher, aber möglich erscheint mir hier auch die Gliederung Süd: Chanach (Ghana u. Alamansura: Hyderabad: vgl. IV.3.5. u. IV.3.8.b.Wh.; s.u.) mit Ost: Assim (~China);

b. Süd: die Hitze von Alamansura (Hyderabad; aus Klimatafel: IV.3.8.b.Wh.);

c. Nord: das Eis Skandinaviens (IV.3.2.bf. u. IV.3.3.);

d. West: die Säulen des Herkules (Cadiz: IV.3.2.a.);

e. Ost? Zuletzt ist vielleicht wieder der Osten herauslesen: Der (Süd-)Osten wäre hier (erneut?) repräsentiert durch das Lebermeer (IV.3.2.b.).

Bemerkenswerterweise verknüpft „Zabulons Buch“ (Wbk 167,9. 167,13. 168,2) Palakers nicht nur mit dem Lebermeer, sondern sogar mit Kaukasus und Indien, setzt also demonstrativ auf eine östliche Lokalisierung. Gelungene Wolfram-Interpretation?

Auch Wh 141,11-23 gibt m.E. so Wolframs Gegensatzpaar-, gar Kreisbewegungen wieder.

Wh 94,11-15: Gyburcs Überblicksgeographie ist komplizierter zu verstehen: Schon Heinzle wagte - wie in IV.3.7.b.2. angesprochen - „versuchsweise“ und in Opposition zu Johnson die Theorie, „daß Wolfram seine Heldin hier nicht bloß einen bunten Strauß exotischer Ländernamen präsentieren läßt, sondern eine geographische Struktur imaginiert“.²

Gyburc verdeutlicht die Übermacht der Heiden mit den Worten, Terramers

„*helfe wont so witen, / von **Orient** unz an **Pozzidant**, / dar zuo **al indiaschiu lant**, / von **Orkeise** her unz an **Marroch**, / dar zuo den witen strich dannoch / von **Griffanje** unz an **Rankulat** / die besten er mit im hie hat, / sine man und al min künne*“ (Wh 94,10-7).³

Heinzle möchte die Verse zusammenfassend folgendermaßen interpretieren:

„Es scheint, als vollführe Giburg in Gedanken eine Bewegung längs der West-Ost-Achse: von Orient (dessen genaue Situierung unklar ist) in den äußersten Osten der Welt nach Bozzidant und Orkeise (dabei die wohl südlich der Verbindungslinie Orient / Bozzidant gelegenen indischen Länder streifend) und von Orkeise zurück in den Westen nach Marrakesch / Marokko (dabei den wohl nördlich der Verbindungslinie Orkeise / Marroch gelegenen Bereich Griffanje {Griechenland?} / Rankulat {in Armenien} streifend)“.⁴

Gewißheit zu erlangen, besonders was Räume betrifft, die geographisch und/oder zivilisatorisch weit entfernt liegen von Mittelmeerwelt und christlichem Abendland, ist im Mittelalter unmöglich.

1 BLAMIRE, The Geography..., S.441.

2 Beide Zitate: HEINZLE, Frabel..., S.179.

3 Zu *strich* vgl. IV.3.8.b.WvÖ.

4 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.905 : 94,10-16.

Heinzles Ergebnis möchte ich bis auf wenige Details aber bestätigen:

In der Interpretation von **Orient** als Synonym zu *Friende*, vielleicht als hellenistisches Weltreich (vgl. IV.3.7.b.2.), stimme ich mit ihm überein, die Lokalisierung von **Pozzidant** ist aber komplizierter: Heinzle stellt es im Register zu Makedonien, worauf der Name zunächst deutet,¹ schon er setzt es im Kommentar aber in den äußersten Osten (s.o.). M.E. ist tatsächlich das kolonialmakedonische Großbaktien im Osten zu assoziieren: Ich denke, Wolfram transferierte einige vor allem griechisch-makedonisch-thrakische Termini gezielt in den Orient - vielleicht angeregt durch Plinius' Bericht vom Neu-Makedonien des Ostens, Solins Alexanderexkurs und den hierin enthaltenen Anspielungen auf den Orient und Baktrien.

Eine derartige Maßnahme wäre kein Präzedenzfall, vergegenwärtigt man sich die gängige Versetzung Nysas, der Cyclopen und Pygmäen in den indischen Einflußbereich. Schließlich soll Alexander angeordnet haben, die Region um Charax, Elymaïs, den Oratisfluß, den im Mittelalter gern weit im Osten lokalisierten Tigris, ja die nach Großbaktien-Indien weisende Küstenlinie nach seiner Heimat zu benennen: Durine-Charax „Alexandriam appellari iusserat pagumque Pellaem a patria sua, quem proprie Macedonum fecerat“.²

Möglicherweise erinnerte Wolfram das Bocident der Vorlage zudem an seinen Graf „*Possizonjus von Thilér*“ (Pz 770,20), dessen Name auch an den mit Untersuchungen des Sonnenstands, des Monsuns und Indien verknüpften Poseidonius erinnert.³

Orkeise stellt die Forschung vor große Schwierigkeiten: Zwar setzt Wolfram Margot von Pozzidant und Orkeise in Wh 35,4-9 selbst ausdrücklich in Verbindung mit Ländern am Sonnenaufgang und den Wundermenschen des gangetischen Indien, die Wortform erinnert aber auch an die Orkneys. Diese können aber als per se höchst unsichere Inseln im Nordosten(!) angesiedelt werden - wie „*Scocia*“ vor „*armenia*“ nahe dem Paradies.⁴ Oder denkt Wolfram an die kaukasisch-hyrkanische Region mit Orciani und Oxos- bzw. Ocholand, wo man Alexanderaltäre wußte, an die Wüste Occian der „*Chanson de Roland*“, wo eine Art Hürnene leben, die an Margots und Gorhants Hornleute vom Ganges erinnern und/oder an den Orcus?⁵

Zu dieser Lokalisierung stimmt auch die Erwähnung der *al indiaschiu lant*.

Marroch immerhin ist hier, auch durch die 'heran'-Formulierung, recht klar auf das westliche Nordafrika, auf Marokko zu beziehen.

Rankulat setze ich auch in ein Armenien. Die genaue Zurechnung ist allerdings nicht klar, da es mit der Levante (Armenia minor) ebenso wie mit dem Hyrkanischen oder Kaspischen Meer (Armenia maior) im skythischen Nordosten verbunden werden kann (vgl. IV.3.7.b.1.).

Griffanje deutet m.E. nicht auf Griechenland, sondern auf den (eher skythischen) Kaukasus (vgl. IV.3.7.c.). Die Linienführung Griffanje-Rankulat möchte ich so im Gegensatz zu Heinzle südlicher ansiedeln als Orkeise-Marroch:

1 Vgl. Heinzle, Nvz., in: Wh (Heinzle 1991), S.1194f: Bozzidant. Vgl. IV.3.4.c.

2 Plinius, Nat. VI,138 (Durine-Charax „Alexandria zu nennen, hatte er befohlen und den Gau [vgl. die Zusammenstellung wichtiger Namen ab mindestens ebd. 136] nach seiner Heimat Pellaion; ihn hatte er zum Sondereigentum der Makedonen gemacht“). Vgl. etwa Solin, Collect. 9. - Zu allgemeinen Transfers vgl. IV.2.1. (Agremunt), Kolonialverschiebungen: IV.3.7.c.3.; zu Pozzidant bes. IV.3.8.b.Wh.

3 Vgl. Plinius, Nat. VI,57 bzw. IV.3.2.c. u. IV.3.8.b.Pzf.

4 MILLER, Mappae... I, S.39: zehnte Beatuskarte; s.a. ebd., S.35. Vgl. IV.3.2.

5 Vgl. IV.3.2.(c.) u. IV.3.8.b.Wh. (auch zum Orcus, zu Grippia, zur Multum Bona Terra der Neutralen Engel, die wiederum mit Wolframs gangetischen Wundermenschen assoziiert werden können, die hier wiederum über Gorhant von Indien Margot von Orkeise unterstehen: Wh 35).

Linienführung: M.E. ist der Abschnitt folgendermaßen in drei Abschnitte zu ordnen:

a. Süd: Es mag **Wh 94,11f** mit Orient, Pozzidant und allen Indien den gesamten Süden der Ökumene bezeichnen, der die Christenheit bedroht: Es handelt sich so um ein erweitertes Alexanderreich, das die persischen Lande bis hin zu allen Teilen der Indien-Äthiopien, also auch Südafrika, umfaßt.

Setzt man Pozzidant in Makedonien an, wendet sich der Blick von weiter im Westen, von Osteuropa aus bis hin zu den äußersten Grenzen des Morgenlandes, die Reihenfolge Orient-Pozzidant-Indien wäre dann allerdings etwas holprig.

b. Mitte (Nord?): Dieser Gefahr mögen in **Wh 94,15** mit Griffanje bis Rankulat die heidnischen Kämpfer entsprechen, welche die Landstriche des Kaukasus bis nach Westen und/oder den skythischen Norden bewohnen. Griffanje kann **(1)** sowohl das Greifengebirge selbst meinen, das sich als Kontinentteiler mittig bis zur Levante erstreckt, **(2)** als auch den nördlichen Teil des ehemals griechisch dominierten fernen Ostens bezeichnen: Die Lebensräume der Fabelvögel reichen je nach Quelle vom östlichen Küstenabhang des Kaukasus bis in den hohen Norden Eurasiens, so daß mit Griffanie-Rankulat auch ganz Skythien bis an die Ufer des Mittelmeeres gemeint sein mag. Wolframs „*witen strich*“ (Wh 94,14) zwischen beiden Extremen kann man sowohl auf die Ökumenemitte (langer Kreisradius) beziehen als auch auf das große Skythien.

c. Nord? (Inselwelt?): Beschreiben Anfang und Ende der wie postuliert dreiteiligen Geographie der Dominien der Heiden (a.) den Süden und (b.) den Norden oder die Mitte der Ökumene, so ist anzunehmen, der Mittelteil von Gyburcs Abhandlung bezöge sich auf einen noch fehlenden Part. Welche Lande imaginiert Wolfram in **Wh 94,13** mit der Linie, die vom Orkeise am m.E. eher nordöstlichen Sonnenaufgang bis *her unz an Marroch* reicht?

(1) Vergleicht man seine Angaben mit den überlieferten Erdbeschreibungen, so fällt auf, daß mit Eurasien und Afrika hier die drei Kontinente bereits markiert sind. Die Tradition kennt jedoch noch einen vierten Teil der Imago Mundi: die Inselwelt. Nimmt Wolfram den Kaukasus als Trenner, definiert in a. den Süden, in b. den Norden und umschreibt in c. die gesamte, in ihrer Lokalisierung höchst unsichere Inselwelt als Bedrohung für die Christenheit?

(2) Oder meint b. nur die Mitte der Ökumene, und umschreibt er nun den Norden, indem er eine Linie zieht, die vom Osten gegen den Uhrzeigersinn über den skythischen Norden und nordöstliche, nördliche und westliche Inseln bis Westafrika reicht? Immerhin macht Wh 359,11 darauf aufmerksam, daß durchaus auch weit „*jenhalp Catus Erkules*“, jenseits der Säulen und Gibraltars, Heiden wohnen.

In jedem Falle steht m.E. auch Gyburcs Geographie so als gut durchdachte Definition des Südens, Westens, Ostens, Nordens und vielleicht gar der Inselwelt, also für die Bedrohung, ja Umzingelung der Christenheit durch die Heiden.

Wh 341-360: Durchdacht ist - neben dem Gefolgschaftskomplex: Gorhant von India reist etwa mit Margot an, dessen Land weit im Osten liegt (s.o.) - auch die **Heeresaufstellung** Terramers zur großen Schlacht: M.E. ordnet er jeweils gut passende Regionen einander zu, etwa das Kaukasusgebiet Halzebier (vgl. IV.3.7.c.1.Ef.), das skythische Asien Josweiz (vgl. IV.3.7.b.1.) und Poydwiz von Raabs eher den dunklen Süden der Ökumene (vgl. IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.); bei Aropatins Scharen bleiben allerdings einige Fragen offen (s.o.).

Meiner Ansicht nach wendet Wolfram seine im „Parzival“ anhand der antiken Literatur geschulten Kenntnisse hier erneut an, in komprimierter Form unter Heranziehung spezifischerer und aktuellerer

Länder- und Städtenamen. Auch die zuletzt zitierten, m.E. nicht völlig „undurchsichtige[n] Konstruktion[en]“¹ zeigen: Im Gegensatz zum bisherigen Standpunkt der Forschung besaß gerade Wolfram sehr genaue Vorstellungen von Lage und Zuordnung sowohl der Namen der historischen als auch der zeittypischen Geographie. Daß er es vorzieht, zuweilen assoziativ und vermengend nach Baukastenprinzip vorzugehen, erweist ihn m.E. kaum als „unbekümmerten Benutzer“² seiner vielfältigen Quellen, sondern im Gegenteil als gelehrten Dichter und brillanten Kopf.

Fazit: Selbst so unterschiedlich wertende Werke wie „Willehalm“ oder „Rolandslied“ weisen große Gemeinsamkeiten auf: Vor allem die Dichter, die mit dem Topos End- oder zumindest Große Schlacht operierten,³ setzen es sich zum Ziel, die (teils: scheinbar) übermächtige Heidenwelt **vollständig** vor Augen zu stellen. Zu diesem Zweck nahmen sie eine Vielzahl von Namen, gar geo- und ethnographische Listen und Kataloge in ihr Werk auf - ein beliebtes Gestaltungsmittel, das Gesamtheit symbolisierte. Die Namen sind aus unterschiedlichen Quellen geschöpft und enthalten modernes Wissen ebenso wie Elemente der grundlegenden antiken Tradition. Zwar mag dieses oft wie eingestreut wirkende Wissen uns heute wirr, mangelhaft, veraltet und mit widersprechenden Informationen behaftet erscheinen. Werden aber Hintergründe hinzugezogen, berücksichtigt man Kenntnisse und Vorstellungen, über die wir heute nicht (mehr) oder in anderem Maße verfügen, lassen sich zwei wesentliche Punkte feststellen:

1. Flächenbild: M.E. entsteht gerade durch die „Raumpunkte“ vor Augen von Lesern und Hörern eine ganze Welt, denn sie wurden sehr aufmerksam und passend ausgewählt. Gerade hierdurch erhält die Welt die von der Forschung vermißten Eigenschaften „Flächenausdehnung“ und „Raumvolumen“.⁴ Tritt der Betrachter zurück, läßt sich die „Geschlossenheit“⁵ des Weltbildes, die noch Szklenar vermißt, nicht leugnen, da zum einen die Heidenwelt auf vielfältige Art und Weise in sich verwoben ist, und zum zweiten auch zwischen den nur scheinbaren Extremen fabulösem Orient und einheitlichem und historisch einwandfreiem Abendland zahlreiche Verbindungen existieren: Die Heidenwelt ist ein verlängerter Arm der westeuropäischen Anderwelt. Die Darstellung muß in Zusammenhang gesetzt werden mit mythischen, religiösen, natur- und allgemeineschichtlichen Hintergründen, auch ist die Tatsache anzuerkennen, daß wir durchaus Reaktionen des höfischen Publikums kennen: Jeweils nachfolgende Dichter griffen Hinweise auf und interpretierten sie zum Teil sogar wiederum anhand gelehrter Texte, so daß sie bis zu einem gewissen Grad als Sekundärliteratur nutzbar sind. Addiert man primäre Details, Reaktionen ebenso wie Quelleninformationen und Hintergründe, die so wichtig sind, weil sie im Mittelalter mitschwingen konnten, so fügt sich durchaus ein buntes Puzzle zusammen. Additiv ergibt sich ein stimmiges, übersichtliches Bild: Die Heidenwelt erscheint **plastisch** vor Augen gestellt.

Zwar bemängelt Kugler die 'beiläufige Mitteilung von Sachinformationen' und kritisiert, es sei extrem „schwer zu beurteilen, [...] ob das Vorstellungsbild in irgendeiner Weise mit der Imago einer Weltkarte vereinbar sein konnte“.⁶

1 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.905 : 94,10-16.

2 SCHRÖDER, Die Namen..., S.XXIVf.

3 Vgl. bes. KNAPP, Die große Schlacht..., passim.

4 Alle drei Zitate: KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.121.

5 SZKLENAR, Studien..., S.182.

6 KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.118.

Kunitzsch sprach diese Möglichkeit ebenfalls an, allerdings nur zu Wolframs sehr speziellen, aktuellen Orientnamen im „Willehalm“:

„Es hätte nahe gelegen, diesem Aufsatz zur leichteren Orientierung eine topographische Lagekarte der besprochenen Örtlichkeiten beizugeben. Ich habe darauf jedoch ganz bewußt verzichtet, um beim Leser nicht den falschen Eindruck zu erwecken oder zu bestärken, es handle sich hier um ein echtes, wirklichkeitsgetreues Weltbild des Dichters Wolfram“.¹

Ich denke allerdings, vom mittelalterlichen Weltbild inklusive von Klimazonen ausgehende bildliche Darstellungen können durchaus von Interesse und Gewinn sein:

Immerhin weiß Wolfram so ausdrücklich wie richtig von der „*hitze ze Alamansura*“ (Wh 141,13: wohl Hyderabad; s.o. bzw. IV.3.8.b.Wh.) zu berichten, obschon er das Toponym wohl von al-Fargani/Gerhard von Cremona übernahm.

Die meisten in dieser Studie analysierten Termini, Einzelheiten, Details lassen sich wie gezeigt geographisch wenigstens grob (zu-)ordnen. M.E. wären sie allein aufgrund der Assoziationsmöglichkeiten und Beziehungen zueinander sogar auf Weltkarten **einzuzeichnen**.

Diese Weltkarten müßten allerdings eigens erarbeitet werden: Zum einen ist nicht davon auszugehen, daß die Dichter die vereinzelt erstellten elaborierten Prachtkarten gekannt haben: Sie bezogen sich wahrscheinlicher auf die weitverbreiteten kleinen Schemakärtchen bzw. auf die grundlegende schriftliche Naturhistorie.² Zum anderen ist im Hinblick auf das Mittelalter eine werkübergreifende, bestimmte „Darstellung des [...] physischen Weltbilds [...] ein konstruiertes Gedankengebäude“. Faßt man, wie hier geschehen, Wissen aus mehreren Quellen und Werken zusammen, so hat man vielmehr eine „theoretische Summe der Vorstellungen von der physischen Welt im Mittelalter“ vor sich;³ schon „das antike Weltbild war kein Bild aus einem Guss“.⁴ Je nach Roman träten auf Karten unterschiedliche Regionen hervor, deren Verortung und Eigenschaften voneinander abweichen würden, je weiter sie von den heimischen Verkehrswegen entfernt liegen, da die Dichter unterschiedliche Absichten verfolgten mit ihrer Auswahl, Positionierung und Kombination von Namen, mit ihrer Beschreibung der Heidenwelt in „*norden, suden, osten, wester*“ (Wh 283,13).

2. Wunderdiskurs: Tatsächlich dienten aber die verwendeten Termini zu Geo- und Ethnographie sowie zur Zoologie nicht nur zur Beschreibung, gar zu einer Umwertung des Orients: Sie stehen auch für den Versuch, diese umstrittenen Regionen in den Sinnzusammenhang der Welt einzuordnen, sie präsentieren sich als Teil des allgemeinen Wunderdiskurses im Mittelalter:

1 KUNITZSCH, Die orientalischen Ländernamen..., S.173.

2 Mehr zu dieser Problematik: IV.3.7.c.2. (Taprobane). Zu großen **Unterschieden** zwischen **Geo- und Kartographie** s.a. SCHMIEDER, Europa..., S.301-7.

3 Beide Zitate: SIMEK, Erde..., S.9.

4 SONNABEND, Die Grenzen..., S.70.

VI. DAS WUNDERBARE

Hinsichtlich der Geographie der Heidenwelt wurde in der Forschung immer wieder versucht, Grenzen zu ziehen zwischen einem angeblich realistisch geschilderten Bereich in abendländischer Nähe und den „märchenhaften“¹ Regionen des Orients, die staunenswerte „*grôziu wunder*“ (RvB 18320) bereithalten. Auch teratologisch interessante Befunde möchte man ausschließlich der Ferne zuweisen:

Für die grundlegend wichtigen Alexanderromane definieren Strohschneider/Vögel in dieser Weise zwei- und dreigeteilte Räume: ein „vertraute[s] Diesseits“, eventuelle Zwischenregionen und eine hinter den Flüssen - je nach Fassung - Euphrat, Tigris und/oder Strage gelegene „unbekannte[] Welt“;² das geheimnisvolle Indien. Diese Aufteilung wird auch in anderen Romanen anerkannt:

Zum „Herzog Ernst B“ notiert Szklenar, der Bearbeiter „wußte genau, wo er die Fabelwesen der Geschichte nicht ansiedeln durfte“, und verweist auf den Kreuzzugsorient als Reich der „Wirklichkeit“.³ Ähnlich stützt Blamires seine Theorie zum Grippia des Nordens: „in all the sources that try to locate monsters geographically they can only be found in India, Asia or Africa, but never in Europe“.⁴

M.E. sind diese Feststellungen nicht haltbar, da man in der Dichtung durchaus etwa Riesen in Bezug zum Nahen Osten setzte und sogar gelehrte Orient-Terata in Europa auftreten ließ (vgl. IV.3.7.b.E.). Tatsache ist allerdings, daß die Ferne große Ansammlungen an Exotica und Kuriosa aufweist. Doch: Sind es nicht die Zusammenballungen, welche diese Regionen eigentlich charakterisieren, so daß sie ebensowenig als 'unbekannte Welten' anzusehen sind wie die übrigen Gebiete jenseits des Abendlandes? Oder erkannte man schon im Mittelalter, daß es sich hier um Verlegenheitslösungen angesichts weißer Flecken auf der Landkarte handelte?

Wie läßt sich das Wunderbare der Heidenwelt in der mittelalterlichen deutschen Dichtung tatsächlich verstehen? Wer oder was sind die fremdartigen Wesen, woher kommen sie und für wie wirklich hielt man sie und die Exotik ihrer Heimatländer?

VI.1. KLASSIFIZIERUNG I: Heiden, Barbaren, Monstra?

Im Rahmen ihrer Untersuchung mittelalterlicher Erfahrungen mit dem Fremden definiert Münkler: „Zur Klassifizierung fremder Völkerschaften standen seit der Antike und den Anfängen des Christentums drei Begriffe zur Verfügung: **Barbaren**, **Heiden** und *monstra*“.⁵

A. Definition: Wie sind diese Termini zu verstehen?

1. Problematik: Die größten Schwierigkeiten bereitet der Begriff '**Monstrum**'; ihn verbindet Isidor mit der Grundbedeutung '(Vor-)**Zeichen**':

„Monstra vero a monitu dicta, quod aliquid significando demonstrent, sive quod statim monstrent quid appareat; et hoc proprietatis est, abusione tamen scriptorum plerumque corrumpitur. Quaedam autem porten-

1 SZKLENAR, Studien..., S.179.

2 Beide Zitate: STROHSCHNEIDER/Vögel, Flußübergänge, S.92f. Zu Wasser als Anderweltgrenze IV.3.7.b.E.

3 Beide Zitate: SZKLENAR, Studien..., S.179 u. 182.

4 BLAMIRES, Herzog..., S.92. Weniger drastisch bei SCHMITT, Minne..., S.151f. Zu Grippia vgl. IV.1.4.a. u. IV.3.9. S.a. IV.3.7.b.E.

5 MÜNKLER, Erfahrung..., S.206.

torum creationes in sinificationibus futuris constitua videntur. Vult enim deus interdum ventura significare per aliqua nascentium noxia“.¹

Das Monstrum kann '**Ungeheuer**' aller couleur, selbst Geister, bedeuten:

Lecouteux kommentiert in seiner Studie über Wiedergänger, die teilweise eine Art Urform darstellen:

„Monstrum/monstra, »Gespenst, Erscheinung, Wiedergänger«, leiten die mittelalterlichen Gelehrten aus dem Zeitwort monere, »warnen«, her, wobei sie auch eine andere Bedeutung übernehmen, nämlich die von »Vorzeichen eines unheilvollen Ereignisses«. Ferner bedeutet monstrum »Ungeheuer«, was natürlich nicht zur Klarheit des Begriffs beitrug! Im 4. Jahrhundert gibt uns Palladius, dessen *De agricultura* sich im Mittelalter einer großen Verbreitung erfreute, eine wichtige Auskunft. Die monstra seien schädliche Geister, vor deren Einflüssen auf Ernten und Hausvieh sich die Bauern fürchteten“.²

Selbst Zurechnungen zu Menschen- und Geisterwelt also sind uneinheitlich: Augustinus etwa nennt „Silvane und Pane, die im Volksmund »incubi« heißen“, eine Art Waldgeister, die aber „nicht nur sichtbar, sondern auch tastbar waren“ und „Frauen belästigt“ haben sollen.³

Ähnlich eng und negativ faßt Schmitt faßt das „Monster“:

Sie setzt es an alle „Schnittstellen [...] von Mensch und Tier, Wildheit und Zivilisation, Natur und Kultur, Körper und Geist, Mann und Frau“. Sie ordnet ihm eher die „körperlichen Abnormitäten“ zu, dazu vor allem „Aggressivität, extreme Behaarung, primitive Werkzeuge, ja sogar Fortbewegung auf vier Beinen“, und konzentriert sich damit auf Hybride und Negative, die „im Primitiven, im Dumpfen, Gemeinen und Häßlichen“ zuhause sind.⁴

Zur Rubrik des Absonderlichen gehören aber auch **positive** Kriterien: Schönheit, Güte, Weisheit und Hilfsbereitschaft - Zeichen einer anderen Seite der Anderwelt (s.a. IV.3.7.b.E.).

Cramer faßt Isidors Katalog so **neutral** zusammen: „*prodigia, mirabilia, ostenta, portenta, monstra*“ sind Namen für das Wunderbare, die „oft synonym gebraucht werden und [...] nicht gegeneinander abgegrenzt sind“.⁵

2. Abgrenzung: Münkler erkennt dennoch eine Abgrenzung, ausgehend von besserem Zugang zur Naturwissenschaft: Für die eher sachorientierte Kartographie unterscheidet sie: „Während die **Fabelvölker**, die indifferent bis positiv gesehen werden, hauptsächlich im **Süden** eingetragen sind, trifft man im **Norden** auf die **barbarischen** Völker“,⁶ apokalyptisch gewertete Skythen und Inklusen. '**Heiden**' bezeichnen hier eher die **Muslime** am Mittelmeer, im Nahen und Mittleren Osten, die teilhaben am Erbe der antiken Zivilisation.

B. Dichtung: Ist in der Dichtung eine vergleichbare Unterteilung möglich? Lassen sich die ungetauften Gegner in der Dichtung ähnlich einordnen, fixieren und erklären?

RL: Bei Konrad begegnen unter den Nichtchristen zwar Wesen, die der naturhistorischen Tradition entsprechen, darunter ein hundsköpfiges Volk aus Funde, Hornleute aus Ulter und Schweinsborstige aus Meres - doch sind hier Inder oder Meißener Slawen gemeint?⁷ Der Dichter führt auch innerlich wie äußerlich finstere Gestalten auf, die das negativ gewertete Verhalten von Steppennomaden aufweisen; abgesehen von höllischen Gefilden sollen sie aber etwa Media und

1 Isidor, Etym. XI,3,1-4 (Übs. Barney...: „But omens {*monstrum*} derive their name from admonition {*monitus*}, because in giving a sign they indicate {*demonstrare*} something, or else because they instantly show {*monstrare*} what may appear; and this is its proper meaning, even though it has frequently been corrupted by the improper use of writers. 4. Some portents seem to have been created as indications of future events, for God sometimes wants to indicate what is to come through some defects in newborns“). Zur möglichen **Zeichenhaftigkeit** vgl. bes. II.3., IV.3.7.b.E., VI.6f. u. VII.

2 LECOUTEUX, Geschichte..., S.102.

3 Alle drei Zitate: Augustinus, Vom Gottesstaat XV,23. Zur Frage der Faunaabgrenzung vgl. VI.5. Zu Geistern IV.2.1., IV.3.4.d. u. IV.3.7.b.E. Zur Monstrogenese VI.6.

4 Alle fünf Zitate: SCHMITT, Minne..., S.151 (2x). 156. 157. 162.

5 Beide Zitate: CRAMER, Der Umgang..., S.153. Zu *kunder* bzw. *kunter* s.u. VI.5.

6 MÜNKLER, Erfahrung..., S.217f (nach: Arentzen).

7 Funde: RL 2655f (vgl. IV.2.1. u. IV.3.3.), Horn (Ulder): 2603-6 (vgl. IV.3.2.a. u. c., IV.3.6., IV.3.8.b.RL.), Meres: 8043-6 (vgl. IV.3.4.b., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.).

Ungarn entstammen. Dieses wurde lange Zeit mit den Hunnen assoziiert. Die Hunnen wären eigentlich barbarisch zu definieren, werden aber selbst in der Wissensliteratur in genealogischen Zusammenhang mit Monstren, Geistern, Dämonen und einer Art gefallenen Engeln gebracht.¹

Konrad ist wenig an der Darstellung von Heidenwelt-Wundern interessiert, seine Zuordnung ist vertikal ausgerichtet: Keiner der Feinde wird indifferent gewertet, **alle** Gegner sind daher apokalyptisch anmutende „**heiden**“ (RL 2593) und gehören per se der Sphäre der **Hölle** und des Todes an, sind schwarz, übel und **monströse** „*tiuvels kunter*“ (RL 6353; vgl. 6345).

WvE scheint gleichfalls **alle** Kämpfer (s.u. VI.5.), die in „Parzival“ und „Willehalm“ gegen die Christen antreten, als **Heiden** anzusehen: Unter diesen Begriff stellt er etwa den aus dem „Rolandslied“ bekannten skythisch-nomadisch wirkenden Krieger Cernubile, der mit Thusie im „Willehalm“ über ein Land gebietet, das mit Gog-Magog assoziiert werden kann. Hinzu treten Gefolgsleute von Gahmurets orientalischem Dienstherrn, dunkelhäutige Südländer von Azagouc, fahle Nordleute wie König Matusales, der zweifarbige Josweiz, der gescheckte Feirefiz mit seinem offenbar aus Bewohnern aller Himmelsrichtungen zusammengesetzten illustren Gefolge und Wunderwesen wie Gorhants bellende, grün- und hornhäutige Gangesanrainer. Ihr Anführer ist ebenso mit Geschlecht und einem menschlich anmutenden Eigennamen versehen wie Feirefiz' Krieger mit den Monstrennamen - eine sehr ungewöhnliche Aktion, da die Monstren üblicherweise eher als geschlechtslose Masse gezeichnet sind.²

Zwar scheinen die Monstren teilweise menschlichen Heiden untergeordnet zu sein (s.u.), Wolfram trennt aber ebenfalls nicht wirklich zwischen Nordbarbaren, Südmonstren und Heiden, vielmehr konstruiert er komplizierte Verwandtschaftsmodelle, die sogar Riesen einschließen (vgl. IV.3.7.c.1.bf.). Auch wertet er die Heiden positiver: Er zitiert ausdrücklich „*manegen liechten heiden*“ (Pz 29,5) und „separates the categories of race and religion“.³ Ferner begründet er die anderwelthafte Schönheit der Heiden eher mit Reichtum an Bodenschätzen und Handelsbeziehungen. Zuletzt werden alle sogar als „*gotes handgetat*“ (Wh 306,28) tituiert - eine Definition, die durch den Schonungsappell (ebd.) m.E. noch über Isidors Varro-Entgegnung und Eingliederung in das **Schöpfungswerk** (s.o. u. VI.5ff.) hinausgeht.

WvÖ: Kaum differenziert präsentiert auch Johann seine Heiden, wenngleich er sie wieder propagandistisch negativ wertet **wie Konrad**: Zwar könnten für pagane Heiden die Krieger aus Marroch stehen; gentil muten die später die Taufe annehmenden Kämpfer aus Zyzya an. Als Barbaren könnte man die Tataren, Valwen und Häretiker werten, etwa die Gog-Magog ersetzenden „*wilden Jacobin*“ (WvÖ 7735), die mit den Amazonen im Krieg liegen. Für die „*manigen wunderlichen man*“ (WvÖ 16324) mögen rauhaarige Schnäbler oder Kopflöse stehen. All diese Kämpfer werden aber nicht gesondert behandelt, sondern neben die normalmenschlichen Kombattanten eingereiht. Inneres und Äußeres müssen sich - wie bei Parklise - auch keineswegs entsprechen (vgl. IV.3.7.b.E.). Alle, auch Ostchristen, zählen letztlich zur „*haidenschaft*“ (WvÖ 7640), sind „*tievellich*“ (WvÖ 8696) und „*gruesenlich*“ (WvÖ 7978; u.ö.) und gefährliche Gegner der Christen. Ein Heide bezeichnet den Orient an sich selbst als „*paganisches lant*“ (WvÖ 5784; vgl. II.1. u. IV.3.7.c.1.E.).

1 Vgl. Jordanes' Gotengeschichte (XXIV, S.66-9; Mommsen: 121-30) u. IV.3.4.d.; Dämonen- und Engelverbindungen s.a. IV.1.1., IV.3.9. u. VI.6. sowie WISEBEY, Wunder..., passim.

2 S.a. BAUMGÄRTNER, Biblische [...] Frauen..., S.61 (vgl. dagg. die Blemmyer der Herefordkarte; s.a. ebd.).

3 GROOS, Orientalizing..., S.73.

Eine echte Trennung zwischen Ungetauften und Terata, zwischen humanoiden Heiden und „*wunder ueber wunder*“ (WvÖ 16318) ist auch bei Johann nicht erkennbar.

Mehrfach als staunenswerte, da im eigentlichen Sinne „*vremdiu wunder*“ (WvÖ 12635) bezeichnet sind vielmehr die Tiere und Handelsgüter der Heidenwelt: Sie dürfen neutral vorgestellt werden, ohne daß der Dichter in Konflikt mit Glaubensrichtlinien und in Interpretationsschwierigkeiten geraten muß (s.u.).

HE-B: Eine Unterteilung erkennt die Forschung beim Ernststoff. An der Oberfläche wirkt diese Trennung stimmig, blickt man tiefer, ergeben sich m.E. jedoch Schwierigkeiten:

1. Trennung? Szklenar sieht eine dem Ablauf der Geschichte folgende „Gliederung [...] in die Abschnitte Deutschland - Kreuzzugsorient - fabuloser Orient“¹ und konstatiert, im Nahen und Mittleren Osten begegne man wirklichen Heiden, im fernen Osten den Monstren (s.o.). Barbarenreiche thematisiert er nicht.

a. Monstren: Tatsächlich bleibt m.E. unklar, wie weit Ernsts Aktionsradius reicht: Angesichts des Begriffszusammenhangs Indien-Äthiopien stellt eine Vermischung südlicher und östlicher Monstren kein Problem dar (vgl. IV.3.8.). Fraglich blieben einzig die großhörnigen Panotier, die in der Tradition gern im unheimlichen Skythien angesetzt werden, also in Müncklers Barbarenregion. M.E. sind sie hier allerdings ebenfalls in die ostkaukasisch-ostindische (Ganges-?)Region versetzt.²

Zwar lassen sich auch die benachbarten Greife und Arimaspen im Norden ansetzen, Lecouteux' Ergebnis, daß die Reisenden via Tanaïs zunächst nach Norden verschlagen worden seien, kann ich jedoch nicht bestätigen: M.E. müssen sie sich zumindest auf ihrem unfreiwillig eingeschlagenen Weg ins heiße Grippia nahe dem Magnetberg in Richtung Südosten bewegen; die Greife fliegen anschließend nur über den Ozean, keine weiten Strecken über das asiatische Festland (s.o. V.).

b. Barbaren? Echte Nordlandbarbaren wie die apokalyptischen Völker kommen hier oberflächlich betrachtet nicht vor. Die Bewohner des entlegenen Grippia rechnet die Forschung aufgrund ihrer aufsehenerregenden Körperoberfläche meist zu den Monstren. Aus ihren Reihen mögen sie ursprünglich stammen, in ihren wunderlichen Reigen wurden sie in späterer Literatur, so im „Reinfried“ - wengleich wohl noch in Sonderrolle (s.u.) - und bei Johann, auch wieder eingeordnet, konform mit Isidors Definition:

„Portenta igitur vel portentosa“, „quae in parte transfigurantur“.³ Zum „Inventar der mittelalterlichen *monstra*-Kataloge“⁴ rechnet auch sie noch Laude.

M.E. handelt es sich hier aber durchaus um ein separat existierendes, barbarisch-dämonisches Totenreich: Es ist eine Art Hölle, aus der auch die indische Prinzessin nicht befreit werden kann.⁵ Obwohl Grippia ebenfalls im Süden angesetzt wird, lassen sich sogar motivliche Verbindungen zum Norden erkennen (vgl. IV.3.9.b.).

c. Heiden: Die nahöstlichen Heiden erhalten zwei eigene Kapitel: den Krieg gegen Babilon und die Scharmützel bei Jerusalem. Auch sie leben räumlich gesehen weit entfernt von den anderen Delinquenten, von Monstren und Dämonen/Barbaren.

Wirklich voneinander getrennt sind die drei Bereiche m.E. hier dennoch nicht:

1 SZKLENAR, Studien..., S.177.

2 Vgl. SZKLENAR, Studien..., S.155 u. 166 A 17 (die Nordansetzung der Panotier erwähnt er nur und geht nicht näher auf dieses Detail ein). Zu Ausnahmen wie Str.A 5544ff vgl. IV.3.8.b.HE.

3 Isidor, Etym. XI,3,7 u. 9 (Übs. Barney...: „Portents, then, or unnatural beings“ „who are transformed in a part of the body“) - auch zit. durch SZKLENAR, Studien..., S.165. Vgl. VI.5.

4 LAUDE, Sye kan..., S.339.

5 Zu Anderwelt- und Jenseitsreichen vgl. IV.3.7.b.E., IV.3.8.b.WvÖ. (Belgalgan), IV.3.9. S.a. VI.2. u. VII.

2. Verbindungen: Trotz Unterschieden an der Oberfläche erkenne ich keine echte Aufteilung der Heidenwelt-Bewohner in nahöstliche Ungetaufte, gefährliche (Nord-)Barbaren und außerhalb des Heilsplanes stehende, neutrale indische Mirabilia - auch nicht unter Berücksichtigung von Ernsts Sammlung voller „*seltsaeniu kunder*“ (HE-B 5330):¹

a. In - zumindest scheinbar² - hochzivilisierten **Adelsgesellschaften** leben die Heiden ebenso wie die Grippianer und die Monstren. Unterschiede finden sich nur innerhalb der letzten Gruppe: Die in Städten organisierten Arimaspen, Zwerge und Riesen wirken weitaus zivilisierter als die Ethnien der Plathüeve und wilden Oren (vgl. V.).

b. Vor allem in **geographischer** Hinsicht sind die Großregionen nicht unverbunden: Zwar erscheint Grippia von allen weiteren Ländern abge sondert, das von Arimaspen dominierte Monstrenland wiederum durch Gebirge, mythisch aufgeladene Flußpassage und diverse Meere getrennt von Morenland, Kreuzzugsorient und Abendland. Planvoll durchführbare und schnelle Schiffahrtsrouten und genaue Kenntnisse verbinden sie aber mit den christlichen Ländern Indien und Morenland und so letztlich auch mit dem Okzident (V.).

c. Die Mirabilia sind hier auch nicht nur indifferent-neutral vorgestellt: Sie müssen besiegt werden. Sogar Arimaspen stellen eine latente **Bedrohung** dar, erkennbar durch Quellenvergleich und 'Vorwissen' wie am Verhalten der christlichen Morländer (vgl. IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.HE.).

d. Tatsächlich in **Kreuzzugsrhetorik** eingebunden werden zudem Heiden wie Grippianer: Der Dichter beweist die Gefährlichkeit des Gegners der Morländer durch namentliche Verknüpfung mit der „gottfeindlichen Weltmacht Babylon in der Apokalypse“³ und die Erwähnung ihres Missionskrieges - Glaubensabfall gilt als Todsünde (HE-B 5371-7) (vgl. II.1.a.).⁴ Die Grippianer - und nur sie, nicht die anderen Monstren⁵ - heißen gar „*ungetoufte liute*“ und „*heiden*“ (HE-B 3752 u. 3800). Dies wertet Szklenar zurecht als Hinweis auf die grundsätzliche Verbindung von Heiden- und Anderwelt:

„Darin müßte man vom modernen Standpunkt eine Unstimmigkeit sehen. Denn wer wollte schließlich von Fabelwesen eine Bekehrung zum Christentum verlangen? Dies wäre [...] unmöglich [...]. Man sieht aber in der Stilisierung der Kämpfe in Grippia zu Heidenkämpfen, wie die Dinge für den Dichter ineinander übergangen: Alles Fabelhafte konnte das Epitheton heidnisch erhalten, wie andernorts umgekehrt das Heidnische fabelhafte Gestalt annehmen konnte“.⁶

Hierzu stimmt auch der nahöstlich wirkende Name ausgerechnet des Riesenreiches Canaan.⁷

e. Des Dichters Klassifizierung der Völker als 'wunderlich' oder nicht bietet m.E. ebenfalls keine Lösung: Mirabilienhaft wunderbar heißt er die weniger mit der Tradition übereinstimmenden Grippianer durchaus, Zwerge und Riesen allerdings nicht.⁸

Durch die m.E. grundsätzliche Anlage der **Orientreise als Buß- und Hadesfahrt** (vgl. V.) entspricht so der Orient als ganzes der Anderwelt, ihren Schrecken und ihrem Nutzen für lehrhafte Geschichten.

1 Zu *kunder*, Kreatur, Monstrum, s.u. VI.5. Zu Exotik-Kollektionen bes. EHLERT, Alexanders Kuriositäten-Kabinett..., passim. Zur Frage, welche Ethnien in den Sammlungen vertreten sind, s.u.

2 Hierzu vgl. LAUDE, *Sye kan...*, S.340ff. S.a. VI.5.

3 SZKLENAR, *Studien...*, S.187. Vgl. IV.3.6.

4 Vgl. II.1.a.; s.a. IV.3.3. (Hundsköpfe) u. IV.3.4.d. (Etzel).

5 Dagg. SABEL, *Toleranzdenken...*, S.270: „Der Erzähler des *Herzog Ernst* stellt sowohl die als *heiden* bezeichneten Wunderwesen der Phantasiewelt als auch Ungetaufte normalmenschlicher Gestalt objektiv und wohlwollend dar“.

6 SZKLENAR, *Studien...*, S.179. Vgl. IV.3.7.b.E.

7 Vgl. IV.3.6., IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.HE.

8 Vgl. VI.7. Zur Einteilung in Außerordentliches und Gewohntes - dem aufgrund der abendländischen Tradition hier vielleicht Zwerge und Riesen entsprechen - s.u. bzw. Augustinus, *Vom Gottesstaat* XVI,8.

Selbst in diesem einflußreichen und bemerkenswert dichten Roman ist eine durchaus angedeutete Klassifizierung in (Barbaren?,) Heiden und Monstra also weder durchgehalten noch wirkungsmächtig.

RvB: Der Ernststoff wiederum ist eine der wichtigsten Quellen des „Reinfried“. Im Spätmittelalter wird der Orient hier so bunt wie möglich und eng an der Tradition präsentiert:

1. Trennung: Auch hier sind Heiden, Monstren und Barbaren erkennbar:

a. Heiden: Reinfrieds Kreuzfahrt im Nahen Osten ist zunächst erfüllt vom kämpferischen Antagonismus „*heidenschaft*“-„*kristenheit*“ (RvB 16122 u.16110 u.ö.). Nach Friedensvertrag und Entschluß gegen Zwangstaufen (vgl. IV.3.7.b.2.) steht aber die „*bruoderliche triuwe / von Reinfrit und dem Persân*“ (RvB 17630) im Vordergrund: Während der folgenden Orientreise wird die Freundschaft, Verlässlichkeit, ja Gleichartigkeit der „*eitgenôzen*“ (RvB 20399) betont und - in der Macht des Barucs und Alleinherrschers - der staatspolitische Vorbildcharakter der nahöstlichen Heiden hervorgehoben. Das Stigma ihres falschen Glaubens bemüht der Dichter nach dem Kreuzzug kaum mehr; die Heiden sind **Menschen**, mit denen man Verträge schließen kann.

b. Monstren: Wunderwesen begegnen hier nur jenseits des Nahen Ostens: Zwar trifft man auf sie zum Teil noch innerhalb des Reiches des Persers, der Dichter verknüpft sie auch mit den Herrschaften Aschalon und Assirie, die den Baruc mindestens als Schlichter anerkennen. Das Perserreich erstreckt sich jedoch bis in die Peripherie, bis in Hochgebirge und ozeanische Inselwelt, erst hier und im Umkreis Indiens wird die Heimat der meisten Mirabilia angesetzt.¹

Den ebenso auf Menschen wie Tiere verwendbaren Begriff Merwunder benutzt der Dichter nicht; die humanoiden Monstren, die in einem Wahrheitsexkurs in RvB 19657-95 noch einmal getrennt von anderen Ethnien aufgezählt sind,² werden vielmehr klar **als Tiere gewertet**.³

c. Barbaren: Ob auch die **apokalyptischen** Völker (vgl. IV.3.7.c.1.) unter die Rubrik Tier fallen, ist hier unklar, wahrscheinlicher bezeichnen sie wirklich eine eigene Kategorie der Orientbewohner: Gog-Magog und ihre Lande stehen in der Hand der selbst wohl nicht als Tiere geltenden Amazonen (RvB 19546-55), die traditionell zu Skythien rechnen (vgl. IV.3.7.b.1. u. VI.4.). RvB 21930ff stellt Gog-Magog zwar ähnlich wie im Presbyterbrief in vagen Zusammenhang mit Indien und dem Reich des Priesterkönigs, doch herrscht dieser in der Tradition tatsächlich auch über die meist kaspisch verorteten Inklusen (vgl. IV.3.8.b.E.).

Nordbarbaren scheint auch die Erzählung des Weltreisenden zu beschreiben: Die **Elternfresser** werden in RvB 21935-41 ebenfalls in Textnachbarschaft mit dem Priesterkönig aufgezählt. Gemäß der religiösen Interpretation der Welt können sie als dem Paradies vorgeschaltete kaspische Hindernisse aufgefaßt werden wie auch Bewohner des höllenartig von Extremen beherrschten Nordens darstellen. Grundsätzlich ist Anthropophagie Kennzeichen skythischer Barbaren (vgl. IV.3.7.b.1. u. .c.1.).

Müncklers eigentlich von der Kartographie ausgehende Regel von der Trennung von Heiden, Barbaren und Monstren scheint sich zumindest im „Reinfried“ zu bestätigen.

2. Verbindungen: Es lassen sich aber auch hier Zweifel anmelden:

a. Sitten? Während die Anthropophagen zu Barbaren gerechnet werden können, bliebe eine Zuordnung glücklicher Paradiesanrainer, von denen der Weltreisende erzählt, daß sie sich

1 Vgl. IV.3.2.a., IV.3.7.c. u. IV.3.8.b.RvB.

2 Der Dichter listet hier Hornleute, Cynocephale, Geschnäbelte, Acephale, Monocoli-Monoculi und Widderhörner (und einmalig Satyrn) auf. Vgl. VI.7.

3 Vgl. RvB 19727. 19844-53. 20575-9; vielleicht nach Thomas von Cantimpré: s.u. VI.5.

ausschließlich vom Geruch Edens ernähren (RvB 21942-65; vgl. IV.3.8.b.RvB.), unsicher: Die äußerlich transformierten Wunderwesen erklärt der Dichter klar zu Tieren (s.o.). Die Körperoberfläche der glücklichen Paradiesanrainer wird hier aber nicht angesprochen. Es handelt sich nicht um echte mundlose Astomer der Tradition, die tatsächlich zu den Monstren rechnen können, sondern eher um eine Vermischung mit den Attakoren bzw. Ost-Hyperboreern. Sind die Glücklichen trotz ihrer kuriosen Lebensweise also eher indische Heiden - oder wie weit geht des Dichters Tierwertung der Monstren (s.u. bzw. VI.4f.)?

b. Teufel? Auffällig ist zudem, daß hie und da eine weitere Wertung der Terata erscheint: Sie werden auch als Teufel bezeichnet:

Riesen sind als die „*tiuvellichen man*“ (RvB 25613) angesprochen, ebenso heißt es von der **Amazonin**, „*ez was ein tiuvel, niht ein wîp*“ (RvB 20116). Auch **generell** konstatiert der Erzähler, „*tiuvellicher stimme / waen ich ûf erde ie wart gehôrt / als ûf der heide hier und dort*“ (RvB 20464ff), und „*des tiuvellichen sâmen / beleip ûf wederr sîte / lützel in dem strîte, / wan sî wurden gar erslagen*“ (RvB 20566-9). Die **Agripper** kämpfen ebenfalls „*tiuvelliche*“ (RvB 20288).

(1) Diese Bemerkungen erscheinen zunächst allgemein **kriegsrhetorisch**: Monstren kämpfen nicht nur für das Heer Assiries, zu dem Amazonen und Agripper rechnen, sondern auch für Aschalon, auf dessen Seite die Helden gekämpft haben ((RvB 19986-90); nur die Krieger Assiries - und später die Aschalon bedrohenden Riesen - werden aber als Teufel bezeichnet.¹

(2) Nachdenklich machen einen Betrachter, der hinsichtlich der Monstren „indifferent bis positiv“² eingestimmt sein sollte, aber vor allem Erklärungen zu „*Agrippe. / sî mohten vil wol sippe / dem tievel sîn des waen ich wol, / ob ichz mit urloup sprechen sol, / wan sî wâren ungestalt*“ (RvB 19385-9); es heißt sogar zum „*künic von Agrippe[:] / von Adâmes rippe / wart sîn muoter nie geborn*“ (RvB 20281ff).

Der Dichter stellt zwar ausführlich diverse Herleitungsmöglichkeiten der Ungeheuer vor, begründet sie aber nicht mit der **Kainssage**, nach der Evas Erstgeborener unter teuflischem Einfluß gezeugt worden war. Trotzdem mag es sich hier um eine Anspielung auf diese (weitere) Genesetheorie handeln (vgl. VI.5f.). Oder nehmen die Schnäbler doch wieder, wie im „Herzog Ernst B“ eine Sonderrolle ein, obwohl sie der Reinfrieddichter eigentlich in die Reihen der Terata integriert? (Hier haben sie auch äußerlich „*tiuvellichen schîn*“: RvB 19391.)

3. Grundsätzlich ist in der Dichtung die **Gleichsetzbarkeit** aller Heidenwelt-Bewohner mit **Ander- und Unterweltwesen** einzuberechnen: Monstren wie die hybride Sirene wohnen in Todesreichen am Ende der Welt, symbolisiert durch die Weite des Ozeans, in die sie ihre Opfer hinabziehen. Die letztlich apokalyptischen Amazonen offenbaren sich dazu ebenso als Verführer und als Helferfiguren wie manche normalmenschlichen, ja als Wolframsche Minneritter recht positiv geschilderten Heiden (vgl. IV.3.7.b.E. u. VI.4.).

Mir scheint eine echte terminologische **Aufspaltung** sogar im „Reinfried“ eher fraglich, hier allerdings eher auf **funktionaler** Ebene (vgl. VI.7.), denn wissenschaftlich gesehen zeigen sich noch stärkere Separierungs-Tendenzen als schon im „Herzog Ernst B“:

„Reinfried“ weist selbst für das Spätmittelalter in besonderem Maße **wissenstheoretische Tendenz** und eine große Nähe zu den beliebtesten Kompendien - vielleicht gar zu einem von Isidor abhängigen

1 Zu einer vielleicht literarischen Einteilung der Heere Aschalon/Assirie vgl. V.

2 MÜNKLER, Erfahrung..., S.217f.

Werk - auf, auf denen wiederum die Karten mit ihrer **Aufspaltung** in Heiden, Barbaren und Monstren basieren. Aus den hier zusammengestellten Erklärungen übernahm der Dichter augenscheinlich sowohl seine enzyklopädischen Exkurse als auch die annähernd erkennbare Klassifizierung.

Fazit: Die übrigen Werke der mittelalterlichen Dichtung rekurren vielleicht stärker auf antike Barbarentheorie, Anderweltvorstellungen, grenzenverwischende Monstrenbegriffe und/oder vereinfachende Propaganda.¹ Zumindest für den „Reinfried“, der im Hinblick auf die rigorose Tierwertung der mißgestalteten Völker eine Ausnahme darstellt (vgl. VI.5.), sollte die Dreier-Klassifizierung aber um eine vierte Rubrik erweitert werden: M.E. beschreibt er tatsächlich annähernd Heiden, skythisch-apokalyptische Barbaren, deformierte Monstren, aber auch **Kuriosa**: Diese weisen zwar menschliche Gestalt, aber fremdartige - wenngleich nicht apokalyptische - Lebensweise auf. Sie sind hier wie auf Karten wohl eher pragmatisch-„nüchtern als ein ethnographisches Charakteristikum“² des Orients zu bezeichnen.

VI.2. LOKALISIERUNG

Begegnen staunenswerte Regionen und absonderliche Völker wirklich nur im Orient?

1. Süden und Osten: Im indischen und äthiopischen Einzugsbereich können seit Bibel und Alexanderzug nahezu **sämtliche Wunderwesen** und **-orte** angesetzt werden:

Unter ihnen sind spätestens seit Plinius auch großohrige Pantier, denen die auffällig bestückten Moren im „Straßburger Alexander“ und Reinfrieds Taburniter Oren entsprechen. Arimaspen, Cyclophen und Greife wissen teilweise Isidor, Honorius, die Ebstorfer Weltkarte und - beeinflusst durch orientalische Sagen - vielleicht auch der Ernstdichter in (einem dritten, gangetischen) Indien bzw. im indischen Einzugsbereich wohnhaft. Gleichfalls in dieser Region können veritable Hundsköpfe und bellende Völker verortet werden, wie bei Plinius, in der Alexanderhistorie, bei Wolfram - direkt am Ganges -, im „Reinfried“ und in der Großkartographie. Gleiches gilt für Pygmäen und Orientriesen bzw. Makrobier, wie im Ernst- und Reinfriedstoff. Auch Drachen und - mit ihnen verwandte - Greife sowie Merwunder tummeln sich in diesen Gefilden, die auch merkwürdige Inseln wie den Magnetberg aufweisen, oder so unheimliche und gefährliche wie prächtige Gegenden wie das Kaukasusgebirge.

2. Norden: Arimaspen und Greife hausen angeblich ebenso in der nordskythisch-riphäischen, eurasischen Gebirgs- und Waldregion. Diese Tatsache erschwert klare Lokalisierungen im Ernststoff. Johann weist gar Cynocephale Nordeuropa zu: Er gibt die um 1300 aktuelle Kriegsrhetorik gegen die „letzten Heiden Europas“³ wieder, indem er die Bewohner Litauens als Hundköpfe präsentiert.

Ähnliche Vorstellungen sind in zahlreichen Quellen nachweisbar, etwa bei Plinius und Aethicus. Der beliebte Istrier lokalisiert in dieser Region faszinierende Griphe Homines. Adam von Bremen setzt gar die Cyclophen auf eine Insel im Nordmeer.⁴ In der Thidrekssaga stammen Rothers Riesen (Nordians Söhne) gar aus Seeland.

1 Mit Aristoteles, Hippokrates, Galen etc. wurden durchaus Barbaren, Monstren und Tiere gleichsetzt, vgl. FRIEDRICH, Menschentier..., S.83-95; s.a. VI.6. S.a. SCHMITT, Minne..., passim.

2 KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte, S.20f; vgl. IV.2.1., IV.3.7.b. u. IV.3.7.c.1. Zu Pragmatismus des Dichters s.a. IV.3.8.b.E.

3 PARAVICINI, Die Preußenreisen... II, S.46. Vgl. IV.3.3.

4 Auch in Aethicus' „Cosmographie“ waren ebenso wie im „Reinfried“ die sonderbaren Geschöpfe gleichermaßen in der Inselwelt anzusetzen; vgl. IV.3.2. u. IV.3.8.b.RvB. Auch die apokalyptischen Annicephelei in PJ § 16 erinnern an eher indische Monstren: Acephale; vgl. IV.3.8.b.

Im Norden siedelt man ferner das Kernreich der Amazonen und die apokalyptischen Völker an, wie im „Reinfried“ und in Feirefiz' m.E. geographisch gegliederter Triumphliste zu erkennen. Sind diese Ethnien mit barbarischen Völkern und Inkluden gleichzusetzen, so wissen Plinius, Solin und besonders die Ebstorkarte allerdings die auch im „Herzog Ernst B“ auftretenden Panotier, typische Terata also, im Norden beheimatet. In „Parzival“ 770 finden sich - m.E. - nach Norden eingeordnet zudem die klassischen Hippopoden, und Ernsts Grippianer weisen Züge der Nord-Griphonen auf. Im skandinavisch-baltischen Raum sowie im eurasischen und im skythisch-transkaukasischen Norden erscheinen damit zwar vornehmlich barbarische Wesen, aber **auch Monstren**. Sogar **extreme, wunderliche Orte**, die auch für den Süden stehen, wie Lebermeer und Magnetberg, lassen sich hier finden, in der Tradition ebenso wie in der Dichtung, etwa in der „Kudrun“.

3. Abendland: Noch bemerkenswerter ist, daß wir in der Dichtung selbst im christlichen Abendland auf **Motive der Gelehrtentradition** stoßen (vgl. IV.3.7.b.E.):

Wie der Orient stellt auch der Okzident eine beliebte Heimat von Riesen und Zwergen dar, die vornehmlich in Helden- und Artusdichtung begegnen: Wolfram setzt sogar in einem Vergleich „den wilden getwergen“ (Wh 57,24; vgl. IV.3.7.c.) ein Denkmal. Drachen, die auch im Kaukasus und in Äthiopien hausen, kennt man als Alp- und Überland-Ungeheuer ebenfalls in der Wildnis des Westens. Bemerkenswerterweise können Drachen aber synonymisch mit Greifen vermischt werden, eine Tatsache, die Grenzziehungen erschwert. Auf Drachen bezieht sich zuweilen auch der Begriff Merwunder, der weitere Irritationen auslöst: Er erfährt über die Jahre eine Erweiterung seines Bedeutungsspektrums, das vom Meeresungeheuer bis zum generellen „synonyme de »monstre«“¹ reicht. Mit den Merwunder-Ungeheuern verwandt sind wiederum die Wilden Leute, die man zunächst vor allem mit Europa verbindet. Sie sind sowohl realistisch als auch im Einklang mit der heimischen Mythologie zu sehen, als klassische Satyrn, wilde Jäger, Inkuben, Wiedergänger und Geister.²

Ungeachtet ihrer Wertung ist das Aussehen der Wilden gern **topisch**³ schreckenerregend; mit Lecouteux⁴ läßt sich sogar besondere Nähe zu den äthiopisch-indischen Blemmyern erkennen. Passenderweise werden sie ebenso im Orient angesetzt und sind auch in enger Verbindung mit traditionellen Wunderwesen der Gelehrtenliteratur wie Satyrn und Faunen, zu verstehen.

4. Mischansetzungen der Monstren, die gleichzeitig an **Okzident wie Orient** erinnern, begegnen in allen Epochen mittelalterlicher Dichtung:

Im „König Rother“ erinnern die Verbündeten Asprian und seine „riesiniske man“ (KR 638) zunächst an gewöhnliche Alpinriesen, durch die Information, sie seien aus „eime unkundigen lande“ (KR 631) angereist, und durch ihre Verbindung mit den „blatvuze“ (KR 1871)-Sciapoden, die indisch anmutende Stoffe exportieren, wird aber deutlich, daß es sich eher um Orientgiganten, vielleicht Macrobie handelt.

Auch der Wilde Mann der Atrus-Anderwelt im „Iwein“ war bereits „einem Móre gelich“ (Iw 427).

Der Stricker läßt einen auffallend hornhäutigen (DbT 432f; vgl. IV.3.7.b.E. u. c.3.) Riesen gar einherreiten „ûf einer grôzen olbenden“ (DbT 428; vgl. IV.3.6.). Obgleich sein versperrtes Land Cluse so nahe gelegen erscheint, daß selbst Artus mit dem Heer in den Kampf zieht, begegnen jedoch Elefanten mit Türmen (DbT 6500f; vgl. IV.3.8.b.RvB.).

Schon Chrestiens kaum zugängliches Gorre trug „Züge eines Totenreiches“.⁵

1 LECOUTEUX, Les Monstres... II, S.111; mehr vgl. IV.3.2.b. (Sirene), IV.3.7.c.3. (Drache), IV.3.8.b.WvÖ. (Centaur u. Equino- bzw. Cynocephale) bzw. s.u.

2 Vgl. u.a. KÜSTER, Geschichte..., S.113f u. EKMAN, Der Wald, S.165f. Mehr: IV.3.7.b.E.

3 Vgl. LECOUTEUX, Das bauchlose Ungeheuer, S.274; SCHLEISSNER, Die wilde Frau..., passim; IV.3.7.b.E.

4 Vgl. LECOUTEUX, Das bauchlose Ungeheuer, S.274f. Mehr: IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.Pz.

5 MERTENS, Der deutsche Artusroman, S.164. Zu Gorre u.a. CdC 643 (u.ö.) bzw. Prosalancelot II, S.314f u.ö. Vgl. Steinhoff, Stk., in: ebd., S.980f : II,86,16. S.a. Strickers Cluse, die Reiche vom Lichten Brunnen und der Grünen Aue, Heinrichs Galacides und Crisia, Wirrts Korntin etc.: IV.3.8.b.WvÖ.

Motive von ähnlichen Ländern der Artusepik, die von Ungeheuern verriegelt wurden, übernimmt Johann hinsichtlich des indisch-äthiopischen Belgalgan, das unter Befall eines Riesenteufels leidet. Es bestehen Verbindungen auch zu Ernsts Grippia mit den Vogelmenschen (vgl. IV.3.7.b.E., IV.3.8.b.WvÖ., IV.3.9. u. VII.). Beim Pleier prallen in der Anderwelt Riesen und Zwerge aufeinander, letztere verfügen aber über die Reichtümer des Paradiesflusses „*Eufratis*“ (GbT 6543). Ganz in den Orient transferiert der „Reinfried“ diesen heimisch anmutenden Kampf.

Der im „Daniel“ vom Meer, vielleicht aus der Inselwelt angereiste, vampiristisch veranlagte Blemmyer-Sondertypus ist im „Garel“ zum „*merwunder*“ (GbT 7208)-Centauren mutiert, der aber der gesamten Christenheit gram ist (GbT 7220ff) - diese Wesen begegnen bei Johann wiederum im Orient.

Auch Wirnt verknüpft unter dem Aventureaspekt die abendländische Artuswelt, „den heidnisch-christlichen Grenzbereich“¹ des Schwarzmeer- und Donauraumes, Länder und Völker des Nahen und Mittleren Ostens und Afrikas sowie Höllen und Paradiese. Er spielt mit den Termini Christen und Heiden und erwähnt bemerkenswerte Geschöpfe, die den unterschiedlichsten Bereichen der Literatur und Zeitgeschichte entstammen: Es treten etwa auf: Elefanten, Kamele, Amazonen, ein Drache, eine Wilde Frau, ein halbwiller Zwerg mit auffallend massiven Knochen², ein hundsköpfiges Centaur-Merwunder und ein im Tierkörper büßender untoter König.³ Klar voneinander zu trennen sind auch diese Wunderwesen nicht, nennt Wigalois doch selbst den heidnischen Herrscher Roaz von Glois „*michel als ein gîgant*“ (Wig 7354) und läßt ihn ebenso dem Glauben an „*Mahmet*“ (Wig 6572; vgl. II.1.) anhängen wie mit Teufeln verkehren.⁴

Diese Ungeheuer stellen eigentlich typische Mirabilia dar, die in der Naturhistorie an der Ökumene-Peripherie verzeichnet, dennoch aber mit Mitteleuropa und der Artuswelt verknüpft sind. Um Ausnahmen kann es sich bei all den Centauren, Hundsköpfen, Riesen, Zwergen, Drachen, Wilden Leuten, Satyrn, Faunen und Vogelmenschen m.E. kaum handeln.

Bemerkenswerterweise, und vielleicht um semantischer Verwirrung zu entgehen, versahen König und Winkler das in dieser Hinsicht interessanteste Kapitel von **Plinius' Anthropologie** mit der Überschrift „**Merkwürdige Völkerstämme**“.⁵ Plinius faßt sie selbst zwar unter den Begriffen Vorzeichen, Ungeheuer, selbst Wunder zusammen, beschreibt hier jedoch menschenähnliche und/oder mißgestaltete Wesen, die tatsächlich **in allen Erdregionen** beheimatet sind. Zu recht also werden die Termini *Terata* und *Monstra*, die von der Forschung gern ausschließlich auf die Ungeheuer des Orients projiziert werden, von den Herausgebern und Übersetzern hier grundsätzlich vermieden.

Von merkwürdigen Geschöpfen und Orten wußten bereits die volkstümliche sowie die religiöse Überlieferung zu berichten:

Güntert und Kolb identifizieren etwa Wolframs Cundrie als „eine ursprünglich keltische Figur“.⁶ Lecouteux erklärt auch einen Teil von Wirnts Motivik aus den „*croyances populaires de son temps*“:

„Wigalois entreprend donc un voyage dans l'autre monde [...]. Il pénètre dans un univers où cohabitent des créatures issues de la mythologie celtique et des croyances préchrétiennes; il accomplit une catabase tout en ne pénétrant pas réellement en enfer - il aperçoit celui-ci depuis le purgatoire, représenté par un château en feu et des chevaliers qui brûlent. [...] Roaz, l'usurpateur assassin, possède tous les traits d'un géant et est l'antithèse du chevalier courtois“.⁷

a. Es scheint, als habe man besonders in der **Kreuzzugszeit einheimische Erzählmuster** zu Vorstellung, Füllung, Verständlichmachung und heilsgeschichtlicher Einordnung auf den **Orient übertragen**, der zunehmend in den Brennpunkt europäischer Interessen rückte:

1 Wirnt von Grafenberg, in: ²VL 10 (1999), Sp.1265. Diesen Bereich setzt Ziegeler nach den Namen diverser Hilfsvölker im Südosten Europas an - ob eine tatsächliche Lokalisierung intendiert ist, bleibt m.E. aber unsicher. Die Signalwörter verweisen weniger auf einen realen, identifizierbaren Schauplatz der Gesamtgeschichte, als auf die Kunst Wirnts, die faszinierendsten Elemente der unterschiedlichen Motivwelten zu einem neuen vielschichtigen Ganzen zu verknüpfen. Wigalois ist selbst der Sohn einer Syrerin (Surrey?), die aber - nach Wolfram? - auch als Fee erscheint: Wig 5816; s.a. IV.3.6.

2 Wig 6606; zu den Hürnern vgl. IV.3.8.b.Pzf.

3 Zum hamr vgl. LECOUTEUX, *Geschichte...*, S.211-31. S.a. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.2. Zu Werwölfen IV.3.7.b.1. u. VI.7. Auch Savilons vor dem Eingreifen des Virgilius unsterblicher Körper grenzt an eine Zombievorstellung; vgl. RvB 21470-517 u. 21666-85.

4 Zu Riesen als bösen (Un-)Toten und Heiden: LECOUTEUX, *Geschichte...*, S.256-61. s.a. IV.3.7.c.1.

5 Plinius, *Nat.* VII,6-32, wohl nach ebd. VII,6.

6 KOLB, *Munsalvaesche*, S.48f.

7 Beide Zitate: Lecouteux, *Introduction*, in: Wig (Lecouteux 2001), S.7ff.

Der deutsche „Brandan“ orientalisiert eine alte Jenseitsfahrt wahrscheinlich in Bezug zum Alexanderstoff, einen Hadesort stellt auch Ernsts Grippia dar, das aber klar mit Indien und Magnetberg verknüpft wird. Johann siedelt den Kampf gegen Merlin im Orient an, gestaltet ihn aber mit Hilfe einheimischer Traditionen. In der „Mörin“ werden gar Venus, Tannhäuser und Eckhart auf eine Orientinsel versetzt.

Generell erfahren die Brautwerbbestoffe und das Frauenjagdschema eine Orientalisierung, schön zu erkennen etwa im „Wigamur“, der leicht mit dem „Wunderer“ vergleichbar ist; hier wird etwa die verfolgte Dame mit dem Morenland vernetzt (Wnd 20,2).¹

Mythologische Figuren mit spezifischen Aufgaben wurden durch Heiden ersetzt:

Ernsts Inderin weist Züge einer Saeldefigur auf und Mahnerin Cundrie wurde zur Inderin. Der junge Perser führt und lockt Reinfried bis zum drohenden Selbstverlust hinein in die Mirabilienwelt, agiert später aber auch als Warner und Mahnender bzw. als Helferfigur und assistiert bei der Rückbesinnung des Helden. Eine ähnliche wichtige Rolle spielen Reinfrieds Amazonenkönigin und Johanns Crispin von Belgalan.²

b. Im Gegenzug wurden **Heidenweltsmotive** (zeitweise; s.u. VI.3.) aus antiken Texten extrahiert und **importiert** und konnten den Platz der einheimischen Erzählmuster einnehmen.

So gelangten Garels blemmyerartiges Merwunder und Daniels kamelreitender Riese (DbT 410-29) in die Artuswelt (s.o.). Dichter episiereten ähnliche Versetzungen sogar durch den Transfer einschlägiger Wesen innerhalb der Heidenheere, die im Abendland einfallen; auch Reisende erreichen Europa wie Albrechts Orientriesen mit ihren Greifen. Zuweilen agieren sogar Protagonisten entsprechend: Ernst überführt sein Kuriositäten-Kabinett nach Deutschland.

Fazit: Blamires folgert: „Monsters can [...] be located in regions about which there is no firm information“.³ Diese Regionen sind in allen Sparten der Dichtung von gleichartiger Beschaffenheit.⁴ Nicht möglich ist m.E. also die pauschale Abgrenzung, in Abendland und Nahem Osten stünden Protagonisten in einem Raum der Realität, während sie sich im Orient in einem Land der Wunder bewegten, wie auch Gerhardt anmerkt: „Man darf [...] nicht den Fehler machen, [...] »Fabulöses« auf Tiere und Zwerge, abgelegene Länder in Indien etc. zu beschränken“.⁵ Schmieder nennt es generell

„wenig sinnvoll, [...] zwischen »real« und »fiktiv« oder »imaginär« in unserem Sinn zu unterscheiden“: „Im 13.Jahrhundert sind die Abendländer überzeugt, grundsätzlich die gesamte Welt aus der antiken, biblischen und literarischen Überlieferung zu kennen“.⁶

Gleich, ob die Abendländer an die immerhin verzeichneten Mirabilien glaubten oder nicht (s.u. VI.7.): Ist schon die Terminologie von Heiden, Monstren und Barbaren problematisch, so scheint selbst eine geographische Abgrenzung zumindest in der Dichtung kaum möglich: Wunderwesen mochten in weit entfernten, zur Verwandlung einladend warmen (s.u. VI.6.) Randregionen ebenso leben wie in theoretisch unweit gelegenem, doch unwegsamem Gebiet, in den Wüsteneien des Abendlandes, die sogar noch heute in Literatur und Film die Phantasie beflügeln (vgl. VII.).

1 Besonders hierzu vgl. ZINK, Le Wunderer, S.59-64.

2 Vgl. IV.3.2.b., IV.3.7.b.(1. bzw. E.), IV.3.8.b.RvB. U. IV.3.8.b.WvÖ.; s.a. IV.2.1. u. IV.3.9.d.

3 BLAMIRES, Herzog..., S.92.

4 Auch die Wege der Helden in die Anderwelt-Gefilde, seien es etwa Feenreiche, der Wald, das Gebirge, das Meer oder die mirabilienerefüllte Heidenwelt oder gar das Jenseits, sind vergleichbar; vgl. IV.3.7.b.E.

5 GERHARDT, Gab es..., S.158.

6 Beide Zitate: SCHMIEDER, Europa..., S.17 u. 14. Vgl. II.3f.

VI.3. QUELLEN und TRANSFERS

In der Forschung heißt es, die späte Dichtung zeige sich bestrebt, „Fremdkörper“ zu beseitigen und durch heimische Geschöpfe zu ersetzen. Gerhardt konstatiert, die klassischen Terata seien offenbar „nie eigentlich volkstümlich [...] geworden“:¹ Tatsächlich werden sie selbst aus der „Herzog Ernst“-Tradition schließlich gestrichen.² In den Orientschlachten des „Reinfried“ wird ebenfalls eher die okzidentale Konfliktsituation zwischen Zwergen und Riesen thematisiert.

Vorbildmächtig prallten schon im „Garel“ Zwerge und Riesen aufeinander. Auch Friedrich von Schwaben agiert im Umkreis von Alben, sogar im „Apollonius“ dominieren heimische Motive.³

Obwohl die **Dichtung** kaum Unterschiede in Aussehen und Ansetzung der Mirabilien aufzeigt, wird in der **Spätzeit** offenbar eine **Orientgruppe eliminiert**. Erkannte man also doch einen Unterschied zwischen klassischen Mirabilia und Geschöpfen der abendländischen Mythologie? Lassen und ließen sich die Monstren also anhand ihrer Quellen unterscheiden? Führte diese Tatsache ebenso zur Übernahme wie zum späteren allmählichen Verschwinden einer bestimmten und damit bestimmbar Gruppe von Wunderwesen?

1. Tradition: Generell wurden „mehrere Traditionen für die Darstellung der äußeren Gestalt der Heiden“⁴ und ihrer Umgebung herangezogen:

a. heimische Tradition schöpft aus der christlichen Mythologie bzw. Beschreibung von Teufeln, Dämonen und Höllen, die wiederum mit antiken und germanischen Überlieferungen und „la mythologie celtique et des croyances préchrétiennes“⁵ verbunden ist. Diese sind stark von Bildern aus der Natur mit ihrer Fauna beeinflusst. Hinzu treten Abgrenzungen des höfischen Raums von bäuerlichem Leben; sogar Krankheits- und Altersmerkmale spielen eine Rolle.⁶

Jegliche Form der Abweichung vom Gewohnten definiert schon Augustinus als „mirabile“.⁷

b. Naturhistorie: In der Kreuzzugszeit gewann die gelehrte Naturhistorie großen Einfluß auf die mittelalterliche Literatur, da man die Gebiete, die neu ins Bewußtsein der Höfe gerückt waren, mit dichterischem Leben füllen mußte (vgl. IV.3.7.b.E.). Die Überlieferung der klassischen, gelehrten Motive ist seit langem erforscht:

(1) Orient, Indien: Pfister erkannte zunächst **drei unterschiedliche Herkunftskreise** dieser Wunder; bei ihnen handelt es sich nicht um „Drolieren“:⁸ Motive, die aus der Zeit vor Alexander stammen, Vorstellungen, die in der Zeit des Alexanderzuges kolportiert und vom Alexanderzug beeinflusst waren, und Berichte, die in der Folgezeit veröffentlicht wurden.

Vermittelt wurden sie über **griechische Forschung**:

Pfisters **ersten** Kreis bilden Vorstellungen der altgriechischen Mythologie und Epik, Schriften von Hesiod, Berichte über Reisen, Geographie und Geschichte wie diejenigen des Hekateios von Milet, Herodots, des Arabien- und Indienreisenden Skylax und Ktesias, der am persischen Hofe gewirkt hatte. Bereits sie, die letzteren Orientreisenden noch vor Alexander, erwähnen unter anderem Cyclopen, Mensch-Vogel-Hybriden, Riesen, den

1 Beide Zitate: GERHARDT, Die Skiapoden..., S.18f.

2 - bis auf die „snebeler“ (HE-G 39,12) in „Herzog Ernst G“. BRACHES (Jenseitsmotive..., S.54f u.ö.) geht dagegen von der Ursprünglichkeit der Liedfassung HE-G mit den eher heimischen Motiven, aus. Vgl. IV.3.7.b.E.

3 Zum „Garel“ s.a. MERTENS, Der deutsche Artusroman, S.218. Vgl. IV.3.7.b.E.

4 BRUMMACK, Die Darstellung..., S.155.

5 Lecouteux, Introduction, in: Wig (Lecouteux 2001), S.7ff. Vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.

6 S.a. SEITZ, Die Darstellung... S.44-74.

7 Zit. nach: CRAMER, Der Umgang..., S.153. (Vgl. Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8: „wunderbar“).

8 BRINCKER, Hie ist..., S.94.

Kampf der Zwerge gegen die Kraniche, sie kennen Greife, Arimaspen, Waldwesen, Cynocephale, Ohrenmenschen, Schattenfüßler, Kopflose und fremdartige Tiere wie Drachen, Krokodile, Goldgräberameisen, Nilpferde. „Zum großen Teil kommen diese [...] [Fabelwesen] aus der einheimischen orientalischen, insbesondere indischen Überlieferung, die auf diese Weise Eingang in die griechische Literatur fand“.

Zum **zweiten** wurde in der Zeit der Alexanderzüge diese Riege bestätigt und etwa um Ichthyophagen und Rückwärtsfüßler erweitert.

Zum **dritten** Kreis rechnen nach Pfister *Exotica*, die durch spätere Indiengesandte wie Megasthenes in die Literatur gelangten, es „treten neu hinzu: die *Astomoi*, die mundlosen Menschen, die mit Laub bekleidet sind, an den Quellen des Ganges“¹ dazu auch nasenlose Pygmäen und Schnellfüßige.

(2) Norden: Bereits **griechische Expeditionen** stießen auch in den Norden vor, Forscher versuchten, Informationen über diesen Bereich einzuziehen. Hier erfolgten ähnliche Mißverständnisse (vgl. VI.6.) und/oder man erkannte bereits bekannte Wunder wieder:

Vermeehrt wurden die Wunder der Welt durch den Skythenlandfahrer Aristeas und die Forschungen des Pytheas, der „bald an der Nordsee, bald an der Ostsee pferdefüßige Menschen (*Hippopoden*) und die uns bereits aus Ktesias bekannten Ohrenmenschen“² ansetzt. Auch Herodot und in späterer Zeit der Römer Tacitus sowie Skandinavienreisende und Historiker wie Adam von Bremen beschrieben merkwürdige Geschöpfe und bemerkenswerte Lokalitäten im Norden.

Beeinflußt wurde diese Darstellung von der Verschränkung, die Naturgeschichte und Alexanderstoff in **jüdisch-christlicher Zeit** erfuhren:

Durch die jüdische Wahrnehmung Alexanders als annähernde Erlöserfigur wurden mit ihm auch die apokalyptischen Völker verbunden, die er auf einem Zug in den Norden zwischen den kaspisch-kaukasischen Bergen versperrt haben soll.

Aus der Naturhistorie wurden ganze Monstrenkataloge geschaffen wie etwa in der Altdeutschen oder „Wiener Genesis“, die zu einem Stamm von Adams Enkeln zusammenfaßt :

„*sumeliche hêten houbet sam hunt; / sumeliche hêten an den brusten den munt, / an den ahselun dei ougen, dei muosen sich des houbtes gelouben; / sumeliche hêten sô michel ôren daz si sich dâ mite dachten. / Etlicher hêt einen fuoz unt was der vile grôz: / dâ mite liuf er sô balde sam daz tier dâ ze walde. / Etlichiu bar daz chint daz mit allen vieren gie sam daz rint. / Sumeliche flurn begarewe ir scônen varwe: / si wurten swarz unt egelich, den ist nehein liut gelich. / dei ougen in scinent, die zeni glizent. / swenne si si lâzent blecchen sô mahen si jouch den tiufel screchen. / die afterchomen an in zeigtun waz ir vorderen garnet hêten: / alsolich si wâren innen, solich wurten diese ûzzen“ (WG 649-60; s.a. VI.6.).*

2. Transfers von Motiven und Vermischungen hatten sich **seit jeher** ergeben: Aufgrund (zunehmend heilsgeschichtlich verknüpfter, aber auch auch typisch menschlicher) Treue gegenüber anerkannter Überlieferung waren klassische Wunderwesen wie Cyclopen oder Pygmäen bereits in der Antike sowohl in den Orient als auch in den Norden transferiert bzw. dort wiedererkannt worden. Die beliebten antiken Vorstellungen vermengten³ sich immer wieder mit fremden Traditionen. Man importierte, exportierte und reimportierte zu allen Zeiten Motive, die man unter dem Aspekt auffälliger Gemeinsamkeiten verglich und umarbeitete.

Aufgrund von Übernahmen wurde sogar die eigene Umgebung als peripher-geheimnisvoll gedeutet:

„[I]n der skandinavischen Tradition[, in Deutschland etwa über Aethicus und Adam von Bremen rezipiert,] bestand die Tendenz, auch im nahegelegenen - aber furchterregenden - Nordasien weitere Wundervölker anzuführen. Dabei mag die Konfrontation mit Lappen und Eskimos eine Rolle gespielt haben“.

Verzeichnet ist sogar „die Sichtung eines Skiopoden (Einfüßigen) auf Labrador - so zu lesen in den altisländischen Sagas über die Entdeckung Amerikas durch die Isländer im 10. Jahrhundert“.⁴

1 Alle drei Zitate: PFISTER, Kleine Schriften..., S.126ff.

2 PFISTER, Kleine Schriften..., S.128.

3 Zur Vermengung bereits des mythologischen Hintergrundes vgl. LECOUEUX, Geschichte..., S.18-65.

4 Beide Zitate: SIMEK, Erde..., S.111. Vgl. REICHERT, Erfahrung..., passim, zur Versetzung der Monstren, die schließlich sogar auf den amerikanischen Kontinenten gesichtet werden. S.a. IV.3.7.b.1. (Amazonen).

3. Weiterleben: Eingang fanden Wunder nicht nur in die **Naturhistorie** und in die über die gesamte alte Welt verbreitete **Alexandermaterie** und verwandte Schriften wie den Pharasmanesbrief, sondern auch bereits früh in auch Romane über andere **Wanderheroen**.

Bis ins Mittelalter gelangten diese Vorstellungen, da griechische Werke bzw. ihre Inhalte - oftmals um einiges gekürzt und in überspitzter Form - seit dem dritten Jahrhundert v.Chr. ins Lateinische übertragen wurden. Von hier aus führt der Weg vor allem über Mela und Plinius zu Solin und Isidor, dem Bischof von Sevilla, zu Hrabanus Maurus, zu Honorius - und in die von ihm abhängigen deutschsprachigen Werke „Lucidarius“ und Rudolf's Geographie -, zu Gervasius von Tilbury, Jakob von Vitry, Thomas von Cantimpré und Vinzenz von Beauvais bzw. zu Gedichten wie „De Monstris Indie“, zum „Physiologus“ oder zum „Liber Monstrorum“.

Die klassischen Wunder bzw. ihre Hauptmerkmale blieben bis ins Mittelalter recht **stabil**:

„Vom Ausgang der antiken Literatur an finden sich nicht mehr viele neue Monstra, sondern in der späteren abendländisch-mittelalterlichen Überlieferung treten uns immer wieder die gleichen Wesen entgegen, die so gut wie alle letzten Endes aus der griechischen Literatur stammen“. Pfister unterscheidet dabei zwei weitere Gruppen, mythologische Fabulosa, die unter anderem auch in der Epik genannt wurden, und naturkundliche Beschreibungen, die aus geo- und ethnographischen Schriften in die Dichtung eindringen. Da diese beiden Klassen oftmals „ähnliche Erscheinungsformen“¹ aufweisen, sind bereits sie untereinander wiederum assoziativ und thematisch verbunden.

4. Bedeutung Alexanderhistorie: Obgleich die Anderwelt überall aufzufinden sein kann, obgleich man Absonderliches eben auch zum heimatlichen Bereich tradiert und Naturhistorien meist die gesamte Ökumene abdecken, ist grundsätzlich eine **Häufung abnormer Gestalten in der östlichen Welt** festzustellen:

Zwar erzählt Plinius zu den merkwürdigen Völkerstämmen von nachtsichtigen Albanern, nicht brennbaren Nachbarn Roms und italischen Marsern, deren Körper ein für Schlangen tödliches Gift enthalten solle. Bereits er erklärt allerdings: „Praecipue India Aethiopumque tractus miraculis scatent“.² Auch Isidor wagt eine ausführliche Klassifizierung der unterschiedlichsten Gestalten. Er äußert Zweifel an einigen europäischen Mirabilien und konzentriert sich ebenfalls stark auf die Regionen Indien-Äthiopien und Skythien.³

Berichte über Monstren im Südosten waren besonders zahlreich, da der Orient grundsätzlich überreich ausgestattet erschien und daher weitaus mehr Interesse auf sich zog. Zuvorderst resultiert diese Konzentration - begründet wiederum mit Klima- und Barbarentheorien (u.a. VI.6.) - wohl aber aus der Beliebtheit des **Alexanderstoffes**, der „Wundervölker [...] auf Alexanders Weg nach **Indien** oder dort selbst ansiedelt“⁴ bzw. im hiermit vermischten Äthiopien.

Fazit: Diese enge Verbindung zwischen den gelehrten Monstren der Naturhistorie und Alexander mag wiederum der Grund dafür sein, daß man bei allen möglichen Lokalisierungen doch einigermaßen zu trennen wußte zwischen heimischen Unwesen und jenen 'Fremdkörpern', und daß diese mit wachsender innerer Distanz zum Orient aus Erzählungen wieder ausgemustert wurden. Gerade Dichter aber waren nicht immer traditionspuristisch veranlagt.

1 Beide Zitate: PFISTER, Kleine Schriften..., S.132.

2 Plinius, Nat. VII,21 („Vor allem Indien und das Gebiet der Äthiopier sind reich an wunderbaren Erscheinungen“).

3 Vgl. Isidor, Etym. XI,3f.

4 SIMEK, Erde..., S.111. Vgl. IV.3.8.

VI.4. KLASSIFIZIERUNG II: Fragwürdige Ethnien

Wie gezeigt können die in der mittelhochdeutschen Dichtung beschriebenen Wunder der Heiden aufgrund ihrer Nähe zur Anderwelt nahezu überall angesiedelt werden (vgl. VI.2.). Diese Tatsache erschwert die versuchte Abgrenzung von Monstren, Barbaren und Heiden (vgl. VI.1.). Immerhin weisen die Mirabilia eine besondere Orientbindung auf (vgl. VI.3.). Zählen zu ihnen also auch die schwarzen **Inder** und **Äthiopier** selbst, dazu **Mongolen** und **Amazonen**?

1. RL u. WvÖ bereiten erneut kaum Schwierigkeiten (vgl. VI.1.):

a. Moren sind gleichzeitig Heiden, Wunder- und Höllenwesen: Die „*swarz unt übel*“ (RL 6346) aussehenden und „*gotlaiden geste*“ (RL 6344) aus Äthiopien und der Heidenwelt heißen „*tiuvels kunter*“ (RL 6353), teuflische Ungeheuer.¹

Ihre Fremdartigkeit (vgl. VI.5.) ließ selbst Südeuropäer sie zu Wunderwesen rechnen: „*quis enim Aethiopus ante quam cerneret credit? aut quid miraculo est, cum primum in notitiam venit?*“²

Auch die Aldeutsche bzw. „Wiener Genesis“ zählt sie neben Panotiern, Cynocephalen oder Acephalen zu den monströsen Ethnien. Da sie - aufgrund des Abfalls vom rechten Weg (vgl. VI.6.) - abartig sind, ließen sie sogar den Teufel erschrecken:³

„*Sumeliche flurn begarewe ir scônen varwe: / si wurten swarz unt egelich, den ist nehein liut gelich. / dei ougen in scinent, die zeni glizent. / swenne si si lâzent blecchen sô mahten si jouch den tufel screchen. / die afterchomen an in zeigtun waz ir vorderen garnet hêten: / alsolich si wâren innen, solich wurten diese ûzzen*“ (WG 646-60).

Als mindestens „*tiavellich*“ (WvÖ 8696) gelten auch **Johann** die heidnischen „*swartzen mor*“ (WvÖ 7793f), die er gleichberechtigt neben die übrigen Heiden, Barbaren und Monstren stellt.

b. Mongolen: Im Verständnisprozeß von Herkunft und Bedeutung der erst im spät bekannt gewordenen Mongolen durchlief das Mittelalter nicht nur unterschiedliche Phasen der Bewertung, es bildeten sich auch verschiedene Einordnungsmodelle heraus: Ihr bekanntester Name, Tataren, wurde teils mit, teils ohne apokalyptisches Tartaros-r verwendet:

Johann nutzt beide Formen, vielleicht nach Albrecht, er erwähnt „*Taterer*“ (WvÖ 7716) ebenso wie „*Valwen in Thartary*“ (WvÖ 907). Sie stehen neben Syrern (Serben?) und Wenden, aber auch Silvestern, nicht näher beschriebenen Waldbewohnern, vielleicht also Wilden Leuten.⁴

Auch Albrecht kennt neutral anmutende „*Tatrer*“ (JT 4152,2),⁵ mischt sie aber mit dem Land „*Tartarie*“ (JT 6201,1) und verunglimpft sie als „*Ismaheliten*“ (JT 6199,2).

c. Amazonen erwähnt nur **Johann**, der notiert, mit ihnen stünden sonst „*die wilden Jacobin*“ (WvÖ 7735) Zyzyas im Streit - bei ihnen mag es sich um häretische syrisch-georgische „*Jacobini sive Jacobite*“⁶ handeln, die vielleicht anstelle von Gog-Magog agieren. Die sonst mit Skythien verbundenen, als Barbaren klassifizierbaren Kriegerinnen leben hier nahe „*Alanya*“ (WvÖ 7743), den Alanen, und „*rich gewaehs / von wuertzen habens in ir lant*“ (WvÖ 7740f). Übernimmt Johann die Verbindung mit apokalyptischen Völkern und mächtigen Kräutern aus „Reinfried“, so deutet sein Kommentar auch auf eine Nähe zu Wilden Leuten (vgl. IV.3.7.b.1f. u. VI.6.).

1 Zum Begriff *kunter*, *kunder*, Kreatur, Monstrum, s.u. VI.5. Zur Schwärze vgl. IV.2.1., IV.3.2.b., IV.3.4.d., IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.a.

2 Plinius, Nat. VII,6 („Denn wer hat wohl an Äthiopier geglaubt, bevor er sie gesehen hat? Oder was erscheint nicht als Wunderding, wenn es erstmals zur Kenntnis gelangt?). Vgl. IV.3.8.a.

3 S.a. EBENBAUER, Es gibt..., S.27.

4 Vgl. IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.E. S.a. IV.3.3. u. IV.3.7.b.E.

5 SCHMIEDER, Europa..., S.22. Zu dem typisch deutschen Begriff „tatteren“ s.a. den Niederrheinischen Orientbericht, S.55: „*Tatteren*“ aus „*Tartari*“.

6 BRINCKEN, Die Nationes..., S.215. Vgl. IV.3.6., IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.1.

Konrad und Johann reihen auch sonst fragwürdige Ethnien in ihr Konglomerat aus Heiden, (Nord-)Barbaren und Monstren ein; alle Vertreter der Nichtchristen gehören durch ihren Unglauben letztlich der Hölle und ihren Unwesen an.¹

2. WvE: stellt einen Sonderfall dar: Er führt (außer der Antikonie-Antigone und Gyburc) keine Amazonen und noch keine Mongolen auf, seine rabenschwarzen Tabruniter (Pz 20,6 u. 398,16) stehen aber in größter Nähe zu den Wunderwesen vom Ganges, denn ihre indische „*küneginne Secundille* / [...] *het in ir rîche* / [...] / *von alter dar der liute vil* / *mit verkêrtem antlützes zil*: / *diu truogen vremdiu wilden mâl*“ (Pz 519,2-9). Als Hinweis auf verdrehte *kunder* verstand Wolfram wohl auch Cundries Namen (vgl. VI.5., s.a. IV.3.7.b.E.).

Immerhin in Str.A 5545f ist die Nähe von Moren und Mirabilia nicht nur geographischer Art, hier werden die Moren sogar gleichgesetzt mit Panotiern - dies übertrifft sogar die „Wiener Genesis“ (s.o.).

Zwar differenziert auch Wolfram kaum (vgl. VI.1.), doch rückt er die rabenschwarze Belakane in die Nähe der Christen, und die „**Mohren** des 'Parzival' sind zwar *nach der helle gevar*, aber sie sind nicht als Mohren, sondern als Heiden Gefährten der Hölle“² - ebenso wie etwa die Riesen im „Willehalm“.

3. HE-B u. RvB zeichnen ein differenzierteres Bild:

a. Morländer: Ernsts Morländer wirken aufgrund ihrer Welt-Erfahrung und unklaren Arimaspen-Verbindung mindestens funktional fragwürdig, ihre Kenntnisse rücken sie in die Nähe von Anderweltwesen. Dennoch gelten sie hier als gute Christen und als menschlich: „Ernst denkt [...] (anders als bei seinen vorangehenden Aufenthalten) nie daran, zwei Bewohner von Mōrlant seiner 'Kuriositätensammlung' einzuverleiben“.³

Die Moren des „**Reinfried**“ rechnet Vögel aufgrund ihres Auftretens im Aschalon-Assirie-Konflikt zwar zunächst zu den Wundervölkern.⁴ Tatsächlich zeigt der Dichter m.E. aber eine ähnliche Haltung wie die Bearbeiter der Ernstromane aufgrund seiner sachlich-natürlichen und im Vergleich mit den Entstehungsgeschichten (s.u. VI.6.) „eigenständigen Herleitung[]“⁵ die Moren seien schlicht von der Sonne, von der Natur also, verbrannt (RvB 19303ff).

Diese Aufmerksamkeit gegenüber Natur-Zusammenhängen kennzeichnet auch die „Weltchronik“ des Jans Enikel: Vornehme Blässe trennt in Europa Hof, Klerus und Stadtgesellschaft von der im Freien arbeitenden Landbevölkerung, doch sie stellt eher ein Ständemerkmal denn eine natürliche Fügung dar. Werden Angehörige der helleren Schichten in einen anderen Lebensraum versetzt, verschwindet dieser Unterschied, so gewinnt Alexander auf seinem Weg durch den Orient beträchtlich an Farbe, und dies auf natürliche Weise: „*sîn hût was als einem môrn*“ (JE-Wchr 19573). Morländer sind auch hier keine Monstren, sie stehen nur stärker unter dem Einfluß der Sonne. (S.a. IV.3.8.a. u. VI.4.)

Ähnlich argumentiert auch Odorich von Pordenone zu den Pygmäen: Er „verlegte die Ursache ihrer Abweichung [...] in die Natur des Landes und des Klimas, wodurch die Defizienz in den Raum naturgegebener Unterschiede verschoben wurde“.⁶

b. Mongolen: Die lange unbekanntenen Mongolen konnten, nachdem sie zwischenzeitlich als Helfer der Christen, später aber mit Gog-Magog identifiziert worden waren, als „homines

1 Offenbar in Konkurrenz zu Wolframs Vivianz- und Belakane-Bildern scheint Johann beim ungetauften Minneritter **Alyant**, der in süßem Duft stirbt, und seiner treu bis zum raschen Tod um ihn trauernden Elene von Athen eine Ausnahme zu machen: WvÖ 8448-694, vielleicht im Vergleich mit Wilhelm und Aglye. Später wird dennoch „*ungelaube*“ (WvÖ 15899) als wichtigstes Kriterium betont: IV.3.7.c.1.E.

2 EBENBAUER, Es gibt..., S.26 (nach Pz 49,13-7). Zum „*Hellemôr*“ bei Walther und Hartmann u.a. vgl. ebd., S.25. S.a. IV.3.8.a. Zu Tabrunit, Tribalibot und Secundille IV.3.2.a., IV.3.7.c.2. u. IV.3.8.b.Pz.

3 EBENBAUER, Es gibt..., S.28. Vgl. IV.3.8.a.

4 Vgl. VÖGEL, Naturkundliches..., S.73 (mit Vergleichen u.a. zum „Liber Monstrorum“).

5 VÖGEL, Naturkundliches..., S.81. S.u. VI.6. (Genese-Theorien).

6 MÜNKLER, Erfahrung..., S.219. Zur wachsenden Bedeutung der Natur s.a. IV.3.7.b.E.

monstruosi“¹ Aufnahme in den Kanon der Wunder Asiens finden.

Nicht zuletzt hatte Friedrich II. die Tataren im heißen Süden der Welt - vielleicht gar auf dem Antipodenkontinent - angesiedelt, wo die Monstren am buntesten und zahlreichsten sind, und wo vor allem die auf größtmögliche Sicherheit ausgerichteten Kartographen diese einzeichnen.² Immerhin „allzu weit von solchen Monstern entfernt scheinen manchem [...] die Mongolen nicht zu sein“.³

Auch der Reinfrieddichter rückt nahe an eine Mirabilisierung heran (vgl. IV.3.7.c.1.E.): Von den Heeresangehörigen des „*künc von Tatte*“ (RvB 20073) heißt es, „*des liut niht anders hatten / denn ein ouge und ein bein*“ (RvB 20072-5). Sind die Tataren damit Monoleute (vgl. IV.3.8.b.RvB)? Ich denke, die Wunderwesen kämpfen nur „*in siner schar*“ (RvB 20077): „*von Tatten ich den künic sol / ouch legen hie ze dirre schar. / der hât ûz verren landen dar / brâht ein wunderlîchez her / ûz manger insul in dem mer / die im herre jâhen*“ (RvB 19303-11), darunter eben Monoleute und Acephale.

Plano Carpini, den Albrecht benutzt haben mag (vgl. IV.3.8.b.E.), wertet ähnlich: „Ihr Aussehen sei [...] »ganz anders als das aller anderen Menschen« - aber sie sind für ihn unbestritten Menschen“.⁴

Erst Heinrich von Neustadt versieht Steppennomaden wie die Mongolen tatsächlich mit Eigenschaften der Sciapoden, Cyclophen und Satyrn: „*Sy seind zu fussen also schnell / Das in kain roß gefolgen mag*“ (AvT 2987f); zudem sind sie Riesen (AvT 2957) und Cynocephale (AvT 2968ff; 2979f).⁵ Sie heißen gleichzeitig „*undiet*“, „*Gock und Magock*“ (AvT 3637 u. 2939) und „*Saracein*“ (AvT 3799).

Der Reinfrieddichter unterstellt die eigentlichen Wunderwesen den Tataren, die selbst Seite an Seite mit den Moren und sogar den Helden kämpfen. Er löscht sogar konsequenter als Albrecht das Tartaros-r (s.o.) und schreibt jeweils von *Tatte*.

c. Amazonen: Während sie im Ernststoff nicht erwähnt sind, stehen im „Reinfried“ auch die Amazonen nur in **Wunderwesen-Nähe** (vgl. IV.3.7.b.1.):

Die Königin trägt Züge einer Anderwelt-Hilfsfigur: Durch Übergabe des Spaltkrautes kann ein Schiff für die Magnetbergmeerfahrt eisenlos angefertigt werden. Ähnlich wie die Tataren führen die Amazonen ebenfalls „*ein wunderlîchez michel her / von einer insul in dem mer*“ (RvB 19631f) mit sich in den Kampf: kolbentragende Hornleute.

Speziell ihr Verhalten ließ „bereits die frühmittelalterlichen Autoren die Amazonen den Ungeheuern gleichsetzen“.⁶

Im französischen Eneasroman wurden sie „mit mythischen Wesen“ verknüpft und „von Zauber [...] umgeben[]“.⁷ Trojadicter beurteilten sie oftmals als „monströse Mißbildung“. Schon in der deutschen Bearbeitung des Eneas wiederum aber wurde eine „Wundererzählung“⁸ abgelehnt, wurden sie auf „nüchterne“⁹ Art als menschlich interpretiert. Immerhin „*in wunderlîchen siten*“ (UvE-A 17407) erscheinen sie in Ulrichs Alexanderroman, in dem jedoch wie in allen von Curtius abhängigen Darstellungen zugleich mindestens eine biologische Kompatibilität zwischen ihrer Königin und dem makedonischen Invasoren, um dessen genetischen Beitrag sie wirbt, angedeutet wird.¹⁰ Ähnlich wie ihr Volk im Presbyterbrief nicht im Zusammenhang mit Terata und unreinen Völkern, sondern nur neben den Brahmanen erwähnt wird, kann die Amazone auch in der Alexanderdichtung so eher als schlicht wunderliche „Minnedame“¹¹ auftreten.

Auch Wirnts Herangehen an diese problematische Thematik ist eher pragmatisch: Der Name „*Marîne*“ (Wig 9165) ist sicherlich nicht zufällig gewählt und mag auf seine Vorstellung von Kampfnnonen verweisen. Nicht

1 Zit. bei: BEZZOLA, Die Mongolen..., S.64.

2 Vgl. SIMEK, Erde..., S.111; s.a. KAISER Friedrich II. in Briefen..., S.513. Vgl. IV.1.4.a. u. IV.3.7.c.1.E.

3 SCHMIEDER, Europa..., S.209.

4 SCHMIEDER, Europa..., S.210; vgl. ebd., S.211: Jakobs von Aquî „*homines communes*“. Vgl. dagg. die mögliche Wertung nicht nur als Monstren, sondern gar als Tiere: VI.5.

5 Ebenso bereits bei Benedikt von Polen als Hundsköpfe: SCHMIEDER, Europa..., S.209 A 50.

6 TUCZAY, femina..., S.323.

7 Beide Zitate: SCHÄUFELE, Normabweichendes Rollenverhalten..., S.161 u. 165.

8 Beide Zitate: TUCZAY, femina..., S.318 u. 310 A 20.

9 SCHÄUFELE, Normabweichendes Rollenverhalten..., S.162.

10 Vgl. z.B. Curtius' Geschichte... VI,5,30ff; RvE-A 17746-8472, UvE-A 17400-612.

11 TUCZAY, femina..., S.320.

auszuschließen ist aber, daß der Name nach Veldeke auch an die Ungewöhnlichkeit von Merwundern, von *monstres marins* erinnern soll.

Die Amazonen sind auch „*von dem orte / des ertriches dar bekommen*“ (RvB 19414f; vgl. VI.6.), wo gehäuft Monstren auftreten. Ihre Herkunft ist aber gleichzeitig **barbarisch** nord- und kaspikaukasusnah: Tatsächlich agieren sie im Kampf auf der vage negativeren assirischen Seite (vgl. IV.3.6., V. u. VI.6.). Außerdem kommt ihnen „eschatologische Bedeutung“¹ zu durch ihr angekündigtes Wirken an der Seite des Antichrists (RvB 19546-63).

Widersprüchlich wirkt ihre **Wächterfunktion** gegenüber den apokalyptischen Völkern, die sie bis zur Endzeit am Ausbruch hindern (vgl. IV.3.7.c.1.). Auch durch ihre Teilnahme an der Aschalon-Assirie-Schlacht präsentieren sich die Amazonen zuvorderst als **Kriegerinnen** - gemäß ihrer Darstellung in der Antike: Ihre dämonische Wirkung mindert der fast 200 Verse umspannende und klar von der Monstrogenese abgesetzte Exkurs zur sozial-politisch erklärten Entstehung des Amazonenstaates (RvB 19429-627), der ihnen eine höhere Motivierung und Plausibilisierung „als in der enzyklopädischen Überlieferung“² verleiht.

Gemäß ihrer Geschichte und Handlungsweise sind sie **Menschen**, der „Reinfried“ stellt ihnen Barbaren und Monstren nicht gleichberechtigt „an die Seite“,³ sondern ordnet sie ihnen unter.

Fazit: Vor allem bei Orientvölkern wie Amazonen, Mongolen und Moren, deren Körperform menschlich-unauffällig ist, sind unterschiedliche Klassifizierungen möglich, die Dichter bewegen sich bei ihnen in einer Grauzone. Sie lassen sich als Terata, Barbaren, gar als Christen verstehen, oder als zwar bedrohliche und ungewöhnliche, aber anthropo- oder ethnologisch unauffälligere Völker der Heidenwelt mit oder ohne Monstrenverbindung.

Wo ein Wille zur Differenzierung besteht und sie dennoch zusammen mit Monstren erscheinen, ist eine **Hierarchie** angedeutet, sind sie eher als Anführer verzeichnet, ähnlich wie der Priesterkönig Johannes (vgl. IV.3.8.b.E.).

Bereits in frühen Liedern und Chronikzeugnissen zum Mongolensturm erschienen „Kumanen, Amazonen und andere Völker, auch Apostaten der Christen und Gebannte“ in ihrem Gefolge, es hieß, mit „Kyklopen, Indern, Mauren und Äthiopiern, die der Tartaros [...] ausgestoßen hat, stürmen sie gegen den Erdkreis an“⁴ wie ein anonym Dichter die Ereignisse im „Carmen de invasione Tartarorum“ wohl bereits um 1241 ausmalte.

Der gesondert aufgelistete Teratakatalog RvB 19657-95 verzeichnet so zwar die in der Aschalon-Assirie-Schlacht und andernorts aufgelisteten Monstren nicht vollständig: Aufgezählt werden Hornleute, Cynocephale, Geschnäbelte, Acephale, Monocoli-Monocoli, Widderhörner und Satyrn; aus den Kriegsreihen fehlen Schirmfüßer und Taburniter Oren. Auffälligerweise ist aber keine der fragwürdigen Ethnien erwähnt: Nicht nur die vom Inder erwähnten Astomer- bzw. Hyperboreerähnlichen (RvB 21942-65; s.o.) erscheinen nicht, sondern auch Tataren, Amazonen und Moren.

Vor allem der Reinfrieddichter stellt diese Ethnien nicht zu Heiden oder apokalyptischen Barbaren und rechnet sie auch nicht zu Monstren und damit - gemäß seiner Definition (vgl. VI.5.) - nicht zu den Tieren. Er wertet sie eher als humanoide **Kuriosa** (vgl. VI.1.) bzw. ambivalente **Wilde**. Vorbilder für diese weitere Rubrik finden sich schon bei Plinius und Honorius:

Plinius spricht von „*miraculis*“ der „*generis humani*“, von merkwürdigen Völkerstämmen, Honorius sie ins Kapitel „*De Monstris*“, trennt sie also von der Rubrik „*De Bestiis*“; sogar Augustinus hält die Existenz von menschlichen Monstrenstämmen für möglich.⁵

1 TUCZAY, *femina...*, S.325.

2 RÖCKE, *Lektüren...*, S.292 (mit 293).

3 TUCZAY, *femina...*, S.323f.

4 Beide Zitate: BEZZOLA, *Die Mongolen...*, S.101 u. 105f.

5 Vgl. Plinius, *Nat. VII,21 u. 6*; Honorius, *Imago... I,11f.*; Augustinus, *Vom Gottesstaat XVI,8*.

VI.5. KLASSIFIZIERUNG III: Tierreich-Menschenreich

Die Interpretationsmöglichkeiten der Zwischenwesen und der eigentlichen Monstren sind so vielfältig, daß selbst menschlich wirkende Barbaren oder Kuriosa wie die Amazonen zuweilen gar „tierische“¹ Seiten zeigen können. Diese Tatsache verwirrt nicht nur heutige Leser: Immer wieder versuchte man so, auf wissenschaftliche Weise Grenzen zu definieren, sowohl zwischen der Menschenwelt, dem Monströsen und dem Tierreich:

A. Theorien: Bereits in der Antike hatte sich eine Kontroverse entwickelt, die im Mittelalter andauerte - und im Hinblick auf Primaten bis heute nicht abgeschlossen ist:

„Mit der Übernahme der Wundervölkerberichte durch christliche Historiker und Enzyklopädisten im Frühmittelalter kam es [...] zu einer Reflexion über die Stellung dieser [...] kaum noch als menschlich beschriebenen fremden und fernen Rassen im göttlichen Schöpfungsplan, und besonders die Menschlichkeit der Wunderwesen wurde im Mittelalter recht ausführlich diskutiert. Einerseits stellte man die Frage, ob auch diese Völker von Adam bzw. Noah abstammten, was wieder auf das Problem der Wohnorte für die Wundervölker zurückführte [vgl. VI.2. u. VI.6.]. Andererseits wurde überlegt, was einen der ja oft nur physisch deformierten Wundermenschen zum Menschen machte, und was zu einem anderen Wesen“.²

Cramer erkennt in einer diesbezüglichen Studie unterschiedliche Phasen bzw. Referenzwerke im Umgang mit dem Wunderbaren, Monströsen, 'Normabweichenden' in der Natur:

1. Definitionen: Schon in der Antike, besonders aber später bei den christlichen Philosophen **Augustinus** und **Isidor** gilt eine stark „anthropozentrische Perspektive“: „Maßstab des [...] Normalen“³ ist das Menschliche. Mirabilien sind Abweichung vom Gewohnten, Bekannten, vergleichbar einzelnen Mißbildungen. Allerdings setzt eine Einstufung als **Mensch**, der nur „contra quam est nota natura“⁴ wirkt, die charakteristischen Kriterien **Ratio** und **Sterblichkeit** voraus. Daraus folgt hier: „Bei Tieren stellt sich die Frage nach dem Wunderbaren nicht“.⁵

Schon Solin heißt die Wundervölker „homines isti“⁶, bereits Plinius spricht in seiner Überleitung zum Komplex der merkwürdigen Völkerstämme „de universitate [...] generis humani“ und schließt: „Haec atque talia ex hominum genere ludibria sibi, nobis miracula ingeniosa fecit natura“.⁷

Cramer resümiert Isidors „präzisen Katalog der Merkmale, an denen eine Abweichung [...] erkennbar wird“, mit den Begriffen „Disproportionalität, Heteromorphie und Heterogenität“.⁸ Andersartigkeiten und Mißbildungen werden hier auch als erblich anerkannt, aus Einzelfällen können so ganze Völker entstehen; Beispiele sind etwa Zweiköpfige oder der Minotaurus (!) ebenso wie Pygmäenstämme, Dunkelhäutige⁹ oder Pantotier:

Isidor meint: „Sic autem in singulis gentibus quaedam monstra sunt hominum, ita in universo genere humano quaedam monstra sunt gentium, ut Gigantes, Cynocephali, Cyclopes, et cetera“.¹⁰

1 TUCZAY, femina..., S.317 (u.a. nach Orosius).

2 SIMEK, Erde..., S.114f.

3 Beide Zitate: CRAMER, Der Umgang..., S.154. Zur Glaubwürdigkeit s.u. VI.7.

4 Isidor, Etym. XI,3,2: „Portentum ergo fit non contra naturam, sed contra quam est nota natura“ (Übs. Barney...: „A portent is therefore not created contrary to nature, but contrary to what is known nature“).

5 CRAMER, Der Umgang..., S.154. S.a. Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8.

6 Solin, Collect. 31,3.

7 Beide Zitate: Plinius, Nat. VII,6 u. 32 („Von der Gesamtheit des Menschengeschlechtes“: „Dies und Ähnliches erschuf nur aus dem Menschengeschlechte die erfinderische Natur, sich zum Spiel, uns aber zum Wunder“). S.a. ebd. VII,6-32

8 Beide Zitate: CRAMER, Der Umgang..., S.156. Vgl. Isidor, Etym. XI,3,7-11.

9 So schon Plinius (Nat. VII,6) über Äthiopier. S.o. VI.4.

10 Isidor, Etym. XI,3,12 (Übs. Barney...: „Just as, in individual nations, there are instances of monstrous people, so in the whole of humankind there are certain monstrous races, like the Giants, the Cynocephali [...], the Cyclopes, and others“); mehr: ebd. XI,3f. S.a. Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8.

Eine konsequente Abgrenzung vom Menschen unternimmt nach Cramer erst Mitte des 13. Jahrhunderts **Thomas von Cantimpré**: Er spricht den Monstren über das Kriterium **Verhaltensweisen** die Ratio ab und gliedert sie ausdrücklich in die **Fauna** ein:

„Da die Monstra [...] durchweg in ihrem habitus nicht von der *ratio*, sondern vom *sensus estimationis in corde* bestimmt werden, sind sie nicht der Menschen, sondern der Tierwelt zuzurechnen. [...] Durch den Nachweis, es handle sich bei den Monstra nicht um Menschenrassen, sondern um Tiere, ist der Begriff aus seiner anthropologischen Bindung erlöst“.¹

Problematisch blieb die Zuordnung etwa von Pygmäen: Über Thomas' Definition nach Gebaren und Organisationsform erkannte sie zumindest Odorich von Pordenone als menschlich an:

„Auf der deskriptiven Ebene siedelte Odorico die Pygmäen, mit dem Hinweis, daß sie in Städten lebten und Baumwolle herstellten, [...] auf der Ebene zivilisierter Völker an“. Dann erklärte er, „daß die Pygmäen »so wie wir« eine vernunftbegabte Seele hätten und integrierte sie somit in das *genus humanum*“.²

Tiere wiederum sind dann **Monstren**, wenn sie **heterogen** zusammengesetzt und **unharmonisch-unwahrscheinlich** sind.³

2. Einschränkungen: Cramer weist jedoch auch darauf hin, daß kein linear fortschreitender Aufklärungsprozeß existierte. Tatsächlich sorgte die beliebte Kompilationstechnik für das Weiterleben aller denkbaren Theorien: Schon in **antiken** Werken war es durchaus möglich, auch **Tiere**, etwa Affen, als **Monstren** zu bezeichnen:

Die Zuordnung von Affen ist zu allen Zeiten problembehaftet: Plinius etwa kennt Cynocephale sowohl als merkwürdige Menschengruppen als auch als Affen: In seiner Zoologie beschreibt er Simiae, Cynocephali und Satyri. Sein Unterscheidungskriterium scheint - wie bei der heutigen Zurechnung der Primaten - Fehlen bzw. Vorhandensein des Schwanzes zu sein.⁴ Augustinus erklärt Affen, Meerkatzen und Sphingen zu Tieren, da es ihnen an Verstand fehlt; Cynocephale führt er gesondert bei den Mißgeburten-Völkern auf, auch wenn er sie aufgrund ihres Gebells auf die Schwelle zur Fauna setzt.⁵

Plinius etwa spricht in seiner Zoologie auch vom äthiopischen Flügelpferd Pegasus, den Crocotae, wohl Hyänen, Hunds- bzw. Haifischen, Uhus oder Basilisken als von Monstrenähnlichen oder gar Monstren; hier wird auch den Tieren eine „**ratio**“ zugestanden; König/Winkler übersetzen sie als „Instinkt“.⁶

Auch Augustinus' Definition über die **Sterblichkeit** ist infragezustellen, da selbst bei ihm **Dämonen**, „Silvane und Pane“, „incubi“ und „Waldgeister“ tastbare monströs-menschliche Formen annehmen. Ähnliches präsentiert Isidor im Hinblick auf gezielte Transformationen.⁷

Friedman weist darüber hinaus auf das ebenfalls noch antike Sozialkriterium der **Diät** als Abgrenzung zwischen Menschen und Tieren hin:

„The epithets »frog« for a Frenchman or »kraut« for a German identify whole nations with a food known to be eaten there. Ants, sheep's eyes, wild game, wheat germ, pork - all place a distance between the people who eat them and the people who do not. This was even truer in antiquity. As early as Homer's treatment of the Lotus-Eaters and Polyphemus (*Odyssey* 9) we see that for the Greeks a race's dietary practices were an **important sign of its humanity or inhumanity**. It was common in the Greek *periegesis* or description of coastal voyages to name coastal or island peoples after their eating habits. Rather than trying to elicit the name that the people might use of themselves, the traveler characterized them by the dominant food in their diet. Thus we find [...] the peoples of Ethiopia as Fish-Eaters, Root-Eaters, Elephant-Eaters, and Dog-Milkers“.⁸

1 CRAMER, Der Umgang..., S.157f. Cantimpré nimmt aufgrund ihrer Verbindung mit Antonius nur die bocksfüßigen Satyren aus.

2 MÜNKLER, Erfahrung..., S.219. Zum Kriterium der Vernunftbegabtheit, mit dessen Hilfe eine Aufteilung in Gott-Mensch-Tier begründet wurde s.a. RÖCKE, Erdrandbewohner..., S.269f.

3 Vgl. CRAMER, Der Umgang..., S.158.

4 Plinius, Nat. VII,23 u. VIII,215f. Vgl. IV.3.3. u. IV.3.8.b.HE. Bei Hanno scheinen mit den Gorillen die später nach ihnen benannten Gorillas gemeint zu sein; vgl. IV.3.2.a., IV.3.5. u. IV.3.8.b.Pz.

5 Vgl. Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8.

6 Vgl. Plinius, Nat. VIII,73. Monstren: Ebd. VIII,72 u. 78; s.a. IX.2.10.153., X,34 u.ö. Basilisk: s.a. CRAMER, Der Umgang..., S.162.

7 Alle drei Zitate: Augustinus, Vom Gottesstaat XV,23. Vgl. Isidor, Etym. XI,4 (s.u. zu „Reinfried“). Zu Palladius' Schadensgeistern als Monstren s.a. LECOUEUX, Geschichte..., S.102; s.o. VI.1.

8 FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.27 (u.a. nach Agatharcides von Knidos). S.a. SIMEK, Erde..., S.119.

Auch **Barbaren** konnten in der Antike als Tiere angesehen bzw. disqualifiziert werden:

Mit Friedrich ist diese Gleichsetzung traditionelle Meinung: Barbaren entsprechen nicht der abendländischen Vorstellung von Zivilisation. Sie werden also auf einer niederen Entwicklungsstufe positioniert. Zu den unterschiedlichen Versionen des Alexanderstoffes konstatiert er: „Das Animalische ist hier rekurrentes Element der Darstellung. Gleich zu Beginn schon artikulieren die makedonischen Soldaten ihren Unwillen, Länder zu betreten, in denen Tiere wohnen“.¹ Auch in der „Historia de preliis“ heißt es - allerdings in einer Reizrede Alexanders an sein zweifelndes Heer: „Alle Barbaren sind wie Tiere, die mit ihnen im Land wohnen, wie Tiger zum Beispiel, Panther und andere ungezähmte Bestien. So setzen sie auf ihre wilde Kraft; davon kommt ihre Tollkühnheit, und daher werden sie selten von den Menschen getötet“.²

Zuweilen gibt man zu Abgrenzungsfragen sogar ein '**Nichts genaues** weiß man nicht' zu:

Immer wieder großen Einfluß mochte Honorius' Zusammenfassung gezeigt haben. Er erklärte recht hilflos, die Monstren würden eben hier zu den Tieren, dort zu den Menschen gerechnet: „Sunt ibi quedam monstra que quidam hominibus quidam ascribitur bestiis“.³

Es gab allerdings auch die Möglichkeit, das **Bestehen fließender Grenzen**, die Existenz von einer Art von Mischwesen zu akzeptieren:

Mitte des 14. Jahrhunderts „setzte Nicolaus Oresme diese Wesen [...] als Vorstufe zu völliger Menschlichkeit an. Damit standen dann die Pygmäen, die der Gelehrte als Beispiel für die Wundermenschen überhaupt verwendete, auf einer Entwicklungsstufe zwischen Affen und Menschen - eine überraschend modern und darwinistisch anmutende Lösung. Die Vermutung, es handle sich bei den Wundermenschen um eine Stufe zwischen Menschen und Menschenaffen, fand sich in etwas anderer Form auch schon bei dem großen deutschen Gelehrten Albertus Magnus [...]. Albertus war allerdings der Ansicht, daß andere Wundervölker, besonders die Cynocephalen, überhaupt zu den Menschenaffen zu zählen seien, womit er eine schon von Solinus geäußerte Erklärung aufgriff“.⁴

Wie Cramer zeigt, sind Fragestellung und (unterschiedliche) Beantwortung jedoch keineswegs neu: Schon Mela notiert unsicher zu Äthiopien:

„primos ab oriente Garamantas (Gamarantas), post Augilas et Trogodytas, et ultimos ad occasum Atlantas audimus. intra, si credere libet, vix iam homines magisque semiferi Aegipanes et Blemyes et Gamphasantes (Gampasantes) et Satyri sine tectis ac sedibus passim vagi habent potius terras quam habitant“.⁵

B. Die Dichter können sich auch hier aus unterschiedlichen, unklaren Möglichkeiten bedienen. Dennoch sind zuweilen deutliche Positionierungen erfolgt. Interessant ist zunächst ihre Haltung zu exotischen Tieren, sogenannten Merwundern und Wilden:

1. Tiere: Eher einfach wirkt die Zuordnung vierbeiniger, geflügelter bzw. grundsätzlich menschenunähnlicher Tiere zur Fauna:

a. Erstaunliches: Sowinski kommentiert die Tatsache, daß Ernst im Orient Tiere wie „*dromedâr*“ (HE-B 5641) und/oder „*olbende*“ (HE-B 5659) geschenkt bekommt,⁶ als Vervollständigung seiner „Kuriosasammlung“.⁷ Tatsächlich sind sie gemäß antiken Verständnisses aufgrund der Häufigkeit ihrer Erwähnung nicht als Wunderwesen, sondern eher als kostbar und

1 FRIEDRICH, Menschentier..., S.102. Zur antiken, auch Germanen einbeziehenden Barbarentheorie ebd., S.83-95. Zur Klimatheorie bes. IV.1.3., IV.3.2.c., IV.3.3., IV.3.7.b.E., IV.3.8f. u. VI.6.

2 Hdp J1 <dt>, S.74 : § 79; vgl. J2 <lat>, S.142 § 79: „Veritatem enim dico vobis quia omnes barbari communem sensum habent cum bestiis cum quibus terram inhabitant, videlicet tigribus, pardis et ceteris bestiis. Itaque confidentes in agresti virtute sua habent exinde audaciam et raro occiduntur ab hominibus“. S.a. Hdp J2 <dt>, S.117.

3 Honorius, Imago... I.11. Zum ähnlichen Luc I,53 s.u. (Hundsköpfe).

4 SIMEK, Erde..., S.115f. Zur eher unnatürlichen Abgrenzungsfrage vgl. die nachvollziehbare Auffassung Hannos, der angesichts der Gorillen (wohl Gorillas: GIEBEL, Reisen..., S.69) Westafrikas davon ausging, es handle sich aufgrund der Ähnlichkeit um behaarte Menschen. Abgedruckt im Anhang zu: Plinius, Nat. V, S.345 § 18; zum Zitat IV.3.8.b.Pz.; s.a. IV.1.4.b., IV.3.1., IV.3.2.a., IV.3.5. Monstrum als Freiraum im Ordnungssystem: SCHMITT, Minne..., S.162.

5 Mela, Kreuzfahrt I,23 („Dann, so hören wir, folgen im Osten die Garamanten, danach die Augilen und Trogodyten [...] und als letztes Volk im Westen die Atlanten. Im Binnenland haben - wenn man das glauben mag - Wesen, die kaum noch Menschen, sondern halbe Tiere sind, nämlich die Ägippanen, Blemyer, Gamphasanten und Satyrn, ohne Haus und Wohnsitz überall umherschweifend, die Ländermasse mehr inne als daß sie sie bewohnten“).

6 Zu Kamelen und Dromedaren bes. IV.3.7.c.1.; s.a. IV.3.4.a., IV.3.5. u. IV.3.6.

7 Sowinski, Anm., in: HE-B, S.397 : 5638f.

begehrenswert einzuordnen, als „staunenerregend[]“⁴¹ aber bekannt. Unerlässlich für die Durchquerung der südöstlichen Wüsten- und Bergregionen werden sie auch von europäischen Helden eher als Lasttiere benutzt, sogar im „Rolandslied“, wo sie zusammen mit Löwen, Bären, Pferden, Jagdhunden und Falken (RL 463-71) für einen fürstlichen Zoo im arabisch dominierten Spanien stehen. Ernst und Reinfried werden sie in Äthiopien und - wohl - in Neu-Babylon (Ägypten) bzw. in Persien zuteil; bei Wolfram läßt sich ihre Herkunft nicht näher festlegen, „*Olbenden und dromedaris*“ (Wh 91,1) nennt er nur allgemein als Nutztiere der Heiden. Hier stehen sie eher für die schlichte Wildnis: Region II (vgl. IV.3.7.b.E.).

Auch hierher sind wohl die oft zitierten **Löwen** zu rechnen: RL 463 erwähnt sie - wie Kamele und Dromedare - recht realistisch im Zusammenhang mit Marsilies arabisch-spanischem Hof, wo wie im Abendland auch Bären, Jagdvögel und -hunde gehalten werden. RvB 17216-29 deutet auf ein exotisches Souvenir aus dem Orient.

b. Wunderbares: Exotische Tiere können aber auch mindestens an der **Grenze** zum Wunderbaren stehen: Zuweilen rücken **Löwen**, vielleicht aufgrund ihrer Gefährlichkeit und Symbolik, sogar nahe an Region III, die dämonische Wildnis, obwohl sich hinter ihnen nur Luchse und Wildkatzen verbergen mögen:

Sowohl Iwein als auch den Wolfdietrichen begegnen 'Löwen' in der Anderwelt Westmitteleuropas. Siegfrieds Speerwurfkünsten erliegt ein namentlicher „*lewe*“ (NL 936,3) im „*Waskenwalde*“ (NL 911,3), in den Vogesen oder im Odenwald, in einer Art Todesreichen.

Noch wunderlicher erscheinen **Elefanten**: Einerseits kennt man auch sie als nützliches Transportmittel des Orients für Krieger, Damen und Lasten: Sie rechnen zumeist zu Asien und werden in Verbindung mit Alexandrinischen Häfen und Indien-Äthiopien aufgeführt (vgl. IV.3.6. u. IV.3.8.b.RvBf.).

In Wig 9068-72 sind sie eher schlichter Pferdeersatz: Ritter aus dem Orientland Jeraphin „*riten helfande, / [...] / daz selbe lant hât rosse niht, / niwan helfande; / die ziehents in dem lande*“.

Andererseits gelten Elefanten als so kurios, daß der Nennung noch im „Reinfried“ eine ausführliche Beschreibung folgt. Hier sind sie die „*frömden wilden wunder*“ (RvB 26235). Folgt der spätmittelalterliche Reinfrieddichter schon Thomas von Cantimpré (s.u.)?

Ob es sich bei Johanns **zebraähnlichem** Reittier ebenfalls um ein Wunder bzw. Monstrum handelt, bleibt unklar, immerhin muß es näher erläutert werden (WvÖ 13604-41); zumindest die Quellen lokalisieren es ebenfalls im indisch-äthiopischen Bereich, passend wird es von Crispin von Belgalgan übergeben (vgl. IV.3.8.b.WvÖ.). Mit einer Beglaubigung versieht Johann dazu in WvÖ 7743-7 die hercynisch-hyrcanischen **Goldvögel** (vgl. IV.3.7.b.1.). Tatsächlich wundersam genannt, beschrieben und mit einer Herkunft aus wilden Regionen versehen ist sein indienaffines **Altizar**: Es ist ein „*tier*“, heißt aber „*des hoehsten wunder wunder*“ (WvÖ 12644 u. 12660). Ähnliches gilt für **Salamander und vergleichbare Tiere**, die in Vulkanen Siziliens bzw. wiederum Äthopiens-Indiens feuerfeste Stoffe weben, wie wiederholt auserzählt wird; Wolfram nennt sie „*würme salamander*“ (u.a. Pz 735,4), erläutert sie und versieht ihre Stoffe mit Superlativen (vgl. IV.2.1., IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.).

Immerhin Wirnt nennt sie ein göttliches Wunder: „*der berc ist hol unde wît, / mit kreften brinnet er zaller zît / in der grozen Asia. / dem wurme Salamandrâ / durch sîn wunder hât got gegeben / in dem viure ein vremdez leben*“ (Wig 7444-9).

Im „Reinfried“ heißt der Salamander „*crêâtiure*“ (RvB 26388. 26395), später „*daz tier*“ (RvB 26460) und schließlich „*diz wilde wunderliche wesen*“ (RvB 26469). Passenderweise sind

1 Roger von Wendover, zit. in: KAISER Friedrich II. Sein Leben..., S.38. S.a. Matthäus von Paris: ebd., S.54.

Salamanderzusammenhänge ausführlicher als im folgenden Exkurs kaum mehr zu schildern.

Wolfram nennt ferner „*ecidemôn* *daz reine tier*“ (Pz 741,16) zwar nicht wundersam oder monströs, versieht es aber ebenfalls mit Erläuterungen (Pz 736,10-4; vgl. IV.3.7.c.3.).

Dramatische Geschichten werden gar von **Greifen** erzählt, die mit den vielfältig, riphäisch, mittelasiatisch, gar südäthiopisch, verknüpfbaren Kaukasusbergen verbunden sind (vgl. IV.3.7.c.1.b.). Im „Reinfried“ ist der ganze Kaukasus-Komplex ein „*wunder*“ (u.a. RvB 18207. 18229. 18315. 18320), ebenso der Magnetberg (RvB 18332f) bzw. der ferne Orient an sich. Johann erklärt: „*swaz wunders Got ie geschuof, des / ist in wazzer merer tail*“ (WvÖ 11950f)¹ - hinzu rechnen die **Cotantil-** und **Fortaspiant-**Tiere (WvÖ 11943 u. 11954; vgl. IV.3.7.c.3.).

Gemeinsam ist diesen teilweise als Wunder bezeichneten, teils nur beschriebenen Tieren, daß sie von den Dichtern nicht als bekannt vorausgesetzt, sondern mit spezifischen Geschichten und besonderen Orten verbunden werden. Die ausführlichen Erläuterungen stehen für eine zumindest annähernde Klassifizierung als Mirabilien, obwohl Augustinus so nur Humanoide zu definieren trachtete: „Als natürlich gilt das Gewohnte, als *mirabile* das wegen seiner Seltenheit Außergewöhnliche: »Apparet tamen quid in pluribus natura obtinuerit et quid sit ipsa raritate mirabile«².

2. Merwunder und Wilde Leute: Zwar sind die Lokalisierungen der tierischen Wesen und Unwesen zum Teil Schwankungen unterworfen, doch immerhin handelte es sich hier klar um Angehörige der Fauna. In großer Unsicherheit bewegen wir uns dagegen im Umfeld von Merwundern und ähnlicher Oberbegriffe:

Merwunder sind ein komplexer Sachverhalt: Gemeint sind in den Schilderungen der Zimiere Wh 400,23-31 und beim „*siren merwunder uel merhunt*“ alias „*canis marinus*“³ wohl **Tiere**. Sie mögen aber auch **nahe** an die **Menschenwelt** rücken:

St.B 228-41 (s.a. 662f) bezeichnet als *tier* sogenannte „*merwîp*“, RvE-Wchr 1571f definiert gar: „*merwundir, halp menschen, halp tier irkant*“.

RvB 22774 nennt die sehr weiblich beschriebene Sirene „*halber visch und halbez wîp*“. Der Begriff Merwunder fällt hier nicht, schwingt in der Einordnung „*waz wunderlîcher sach*“ (RvB 22097) aber ebenso mit wie bei Ernsts meeresnahen Mirabilien und Wolframs ausführlich beschriebenen grünen Ganges-Hornleuten, einer Art Wassermänner (Wh 35,10-28 u. 395,23).

Merwunder meint „[e]igentlich: »wunderbares wesen des meeres«“⁴; die Bedeutung des Wortes geht jedoch weit über diese grundlegende Kennzeichnung hinaus: Ähnlich wie Sirenen zunächst „als Vögel mit Frauenköpfen“⁵ erschienen, setzen mittelalterliche Glossen sie nicht nur gleich mit Tieren wie Haien und Robben, sondern sogar mit Affen.⁶ Im Bedeutungsspektrum Merwunder ist bereits im Hochmittelalter „[t]out animal étranger“ enthalten, bis hin zu „*ondine et homme-poisson (Wigamur), Lamie hippopode et Lamie/démon*“.⁷ Merwunder bezeichnet also sogar **Geister**. Schon Veldeke steht gegen Augustinus' (selbst nicht eingehaltene) Abgrenzung des Wunderbar-Monströsen vom Kriterium der Sterblichkeit (s.o.):

1 Vgl. Plinius, Nat. IX,2. Johann schreibt die Feststellung „*maister Socrates*“ (WvÖ 11949) zu.

2 CRAMER, Der Umgang..., S.153. Vgl. Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8: „Es liegt übrigens zutage, was hier als natürlich gilt, weil es sich bei den meisten findet, und was wegen seiner Seltenheit als wunderbar erscheint“.

3 LECOUEUX, Le *Merwunder* II, S.3. Vgl. IV.3.2.b., IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.3.

4 Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.1064 : 400,28. Vgl. erstmals in Er 7613.

5 King, Halbmenschliche Tiere; in: FABELTIERE, S.229.

6 U.a. nach: LECOUEUX, Le *Merwunder* II., passim.

7 Beide Zitate: LECOUEUX, Le *Merwunder* II, S.6f.

En 239,26 stellt nicht nur „*gotinne / oder merminne, / die ersterben niene mohten*“, nebeneinander, sondern vergleicht mit ihnen auch die todesmutigen Amazonen.

Merwunder kann so ein generelles „**synonyme de »monstre«**“¹ sein, tierischer wie humanoider Wertung. Es schließt auch barbarische, kuriose und sogenannte **Wilde Leute** ein.

Zwerge sind den Merwundern mindestens gleichgestellt (vgl. IV.3.7.b.E.):

Kd 75,2f weiß: „*ez waere ein wildez twerc / oder ein merwunder von dem sê*“; „*ob schrawaz waeren oder wildiu merwunder. / er gesach bî sînen zîten nie <...> sô hêrlichiu kunder*“ (Kd 112).

Obwohl die Romane sie meist ausgesprochen höfisch organisiert zeigen, werden sie gern als Neutren angesprochen: „*ein wunderlichez klein getwerc*“ (RvB 18374) ist es, dem Reinfried im Kaukasus begegnet. Sowinski kommentiert zur „Kudrun“: „Zwerge wurden ebenso wie Meeresungeheuer nicht als Menschen angesehen und deshalb im Neutrum benannt“.² Diese Definition ist gemäß ihrer Ratio und Lebensweise, Kriterien der Menschlichkeit, m.E. zu einfach: Die Dichter erkannten zwar die Normabweichung der Zwerge an, ihre Menschlichkeit wurde aber nicht generell abgelehnt, sie stand nur infrage, man zeigte sich unsicher. Geschlechtsneutral ist „*daz kleine volc*“ (RvB 18709) übrigens nicht, RvB 25114f etwa stellt „*die kleine kûneginne / und den kûnc*“ heraus.

Ebenso ist Laurin, „*der kleine man*“ (La-A 569), an Künhild als Ehefrau interessiert (La-K 1716).

Tatsächlich ist auch 'Zwerg' ein komplizierter „**Kollektivbegriff**“:³ Schon seine Etymologie deutet darauf hin, da er verbunden sein mag mit *twerc*, 'verquer', 'anders'. Der Begriff gibt dazu ebenso ethnologische Fakten wie unterschiedliche Typen aus alten Mythologien wieder, Fruchtbarkeitsgaranten und Oger. Zum Hintergrund dieser Verwirrungen erläutert Lecouteux: Verschiedenartige Konzepte wurden „miteinander vermenget und verschmolzen“, „auf dem Feld des Übernatürlichen und des Wunderbaren [...] stoßen wir auf **polysemische Begriffe**“. Schuld seien die verallgemeinernden Verteufelungen der verschiedenartigsten Wesen durch die Kirche:

„De facto übt die Kirche ein Monopol aus und versucht, alles, was der christlichen Lehre zuwider ist, auszutilgen oder nach Überarbeitung und Anpassung zu übernehmen. [...] Das Ergebnis dieser langen Unterwühlungsarbeit und dieses langsamen Zernagens des sog[enannten] Heidentums ist: 1. die Wandlung der Wesen der niederen Mythologie in böse oder harmlose Dämonen oder in Wahngelbte, so daß sie ihren ursprünglichen Charakter und ihre Eigenart einbüßen; 2. die Entstellung dieser Wesen zu bloßen Typen und beliebten Requisiten der Unterhaltungsliteratur - der höfische Zwerg, der Riesenritter“.⁴

Kunder: Merwunder, Wilde Leute und Zwerge sind auch *kunder*:

„*kunder, kunter stn. lebendes wesen, tier, bes. monstrum (der helle k. teufel)*“.⁵ Simek weist auf „*afrz. contruit »missgestaltet«*“.⁶ „Vereinzelt kommen auch *tuster* und *getwas* vor, dessen Sinn unklar bleibt und meist als Synonym mit *kunder*, d.i. »Kreatur«, »unnennbares Wesen« (genus), gebraucht wird“.⁷

Auf Tiere deuten wohl die Zimiere der Heiden: „*so und sus gevar / maneger slahte kunder*“ (Wh 400,26f; s.o.). Ernsts Kuriositätenkabinett indischer Humanoider heißt aber ebenfalls „*disiu seltsaeniu kunder*“ (HE-B 5330). In RL 6353 sind die Heiden „*tiuvels kunter*“.

Gerade Heinrich von Neustadt bezeichnet seine Ungeheuer besonders gern mit diesem Begriff: etwa AvT 5061 (*kunder-merwunder*). 5071. 5275 (jeweils zu Achiron) oder 8392 (zu Centauren). Ähnliche Wortwahl erkennen

1 LECOUEUX, Les Monstres... II, S.111. Zur möglichen Gleichsetzung von Zwergen, Schraten und Merwundern s.a. ders., Zwerge..., passim. Vgl. IV.3.7.b.E.: Wilde Leute.

2 Sowinski, Anm., in: Kudrun <dt>, S.305 : 75,2. Dagg. s.o. zu Odorich von Pordenone.

3 LECOUEUX, Zwerge..., S.376 (nach Lütjens).

4 Beide Zitate: LECOUEUX, Vom Schrat..., S.95. S.a. SIMEK, Götter..., S.96 (auch zum Gegenbeispiel des Anglosächsischen). Vgl. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.1.b. (negativ) bzw. .c.2. (positiv).

5 Nur beim Reinfrieddichter und Johann bezeichnet „*kunder, kunter stn. das Unreine, Falsche* 1391. 3587“ (Regel, Wortz., in: WvÖ, S.316). Im gleichen Sinne: RvB 12217 u. 12237 (Schminkkritik).

6 SIMEK, Artus-Lexikon, S.78 : Cundrie (II).

7 LECOUEUX, Geschichte..., S.108.

wir auch im „Wigamur“: „*das merweyb fieng / ainer schlachte kunter, / das was ain merwunder*“ (Wig 168ff). Auch *kunder* kann so als Oberbegriff für alle Arten des Absonderlichen stehen, für unbestimmte-unbestimmbare Formen des Monströs-Wunderlichen (lat. monstrum, griech. teras) der Tier- und der Menschenwelt:

In Kd 112,4 wird „*kunder*“ Schraten und Merwundern tatsächlich übergeordnet.

Cundrie, die bei Chrestien noch namenlos war, trägt bei Wolfram so wohl einen sprechenden Namen.¹ Ihre menschliche Gestalt ist kunder- bzw. monstrenartig, **hetero- und zoomorph**, bunt ergänzt durch Hundenase, Eberzähne, topasgelbe Augen, hornartig aufwärts gezopfte lange Brauen, Schweinsborsten über Affenhaut, Bärenohren und Löwenklauen (Pz 313,17-314,9 u. 780,19f; s.u.); ihr Bruder trägt statt Haaren Igelborsten (Pz 517,20-7). Dennoch betont Wolfram Cundries **Verstand**, ja zeichnet sie als gelehrtes Wunderkind (vgl. Pz 312,19-27).

Cundries Zeichnung erinnert stark an Augustinus' Hervorhebung der Ratio als Kriterium für die Einordnung selbst der deformiertesten Monstren als Menschen. Lassen sich so auch bei den Dichtern jenseits verwirrender, unklarer Begriffe echte Kommentare zu dieser Frage finden?

3. Lösungen: Für einige Möglichkeiten der Zuweisung zu Menschen- oder Tierwelt scheinen sich die Dichter weniger zu interessieren:

Körperoberflächen dienen eher zur Kennzeichnung von Merkwürdigkeiten, Aussagen über Un- bzw. Menschlichkeit sind nicht per se einbegriffen. Das **Diät-Kriterium** ist eher bei der Barbarenabgrenzung wichtig;² gleich ob Mensch, Christ, Heide, Zwerg (RvB 18634-51), Kranichschnäbler (HE-B 2387-97. 2465. 3186-236): alle kampf- und tafelfähigen Figuren speisen ausgesucht höfisch. Nur Wolfram zählt die Namen der Loto- oder Sorophagen (Pz 770,17) und Pamphagen (Pz 770,26) in Feirefiz' Triumphliste auf, die an des Priesterkönigs monströse Begleitung erinnert (vgl. IV.3.8.b.E. u. IV.3.8.b.Pz.; s.u.). Auch die **Klimatheorien** dienen eher der Begründung bzw. Herleitung des Monströsen (RvB 19303ff) als der Zuweisung zu einer bestimmten Rubrik. Mangelnde **Sterblichkeit**, die Wiedergängerthematik, ist ebenfalls erwähnt, doch werden recht eindeutig als Tiere (bzw. Gewürm) gezeichnete Drachen ebenso durch bestimmte Praktiken 'gebannt' wie Riesen, Sturmdämonen oder menschlich wirkende Heiden oder (immerhin besondere) Ritter (vgl. IV.3.7.b.E.).

Gern finden sich auch eher **Vergleiche**: RL 2656 sagt nur aus, die Köpfe derer von Funde „*scain sam der hunde*“. Die Haut von Johanns Agrippern ist „*ruch [...] / als ain wilder stainbok*“ (WvÖ 7780f). Auch der Ernstbearbeiter erklärt zu den Geschnäbelten, daß sie „*liuten glîch wâren*“ (HE-B 3151).

Tierähnlich nennt etwa Rudolf die Acephalen, die auf die „*Cenopodes*“ (RvE-Wchr 1619) folgen:

„*Bi dén ist [...] ein andir lant: / die da lanthûte sint genant, / die sint ane houbit / [...] / dannoch / hant si vil wunderlichin schin: / als ein tier und als ein swin / sint si, seit dú schrift für war, / ruch und geburst und vil gehar*“ (RvE-Wchr 1637-49).³

Wirnt sagt Marrien habe „*ein houbet als ein hunt*“ (Wig 6934), Ruel sei „*rûch als ein ber*“ und habe Ohren „*als ein hunt*“ (Wig 6288 u. 6299). In Cr 9371 sind die Zähne der Wilden Frau „*als einem swîne*“ gestaltet, sie war „*geschaffen / Glîch blôz einem affen*“ (Cr 9399).

Die Klassifizierung der Monstren als Wunder-Tiere oder Wunder-Menschen ist trotzdem auch bei den Dichtern, zumindest im Ernst- und Reinfriedstoff und bei Wolfram, wo die Mirabilia einigermaßen ernstgenommen werden, ein Problem:

1 So auch Mohr, Nvz., in: Pz (Mohr 1979), S.465 : Cundië u. SIMEK, Artus-Lexikon, S.78 : Cundrie (II) (zu „*contruit*“ s.o.). - Zu ihrer Namenlosigkeit noch bei Chrestien, aber auch zur Zauberin Gondrée in einem afrz. Roman von 1229 vgl. Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.617 : 312,26f. S.a. IV.3.7.b.E.

2 Zu Anthopophagen und unreinen Völkern bes. IV.3.7.b.1. u. IV.3.7.c.1.E.

3 S.a. Honorius, Imago... I,11 u. Luc I,53 (Kombination nach Isidor, Etym. XI,3,17f).

a. (HE-B:) Ratio, Sprache und Kopfform?

Augustinus', Isidors und später

Thomas' von Cantimpré besonderes Augenmerk galt der Ratio. Gentry konstatiert: „Rational thought led [...] to rational language, i.e., the ability to communicate“.¹ Die Forschung weist so vor allem im Hinblick auf die Monstren des „Herzog Ernst B“ auf die Bedeutung der Sprache hin, die gerade den Dichtern wichtig erschienen sein mag:

„Körperliche Abweichungen allein reichen nicht aus, um den Menschen vom Tier zu unterscheiden [...]. Trennende Eigenschaften des Menschen gegenüber dem Tier sind seine Vernunftbegabtheit, seine Sprache und der Besitz einer Seele“.²

Mit Sprache verbunden sein mag wiederum die Kopfform:

(1) Hundsköpfe: Vögel weist auf das in dieser Hinsicht im Mittelalter meistdiskutierte Beispiel hin: Die Cynocephalen tragen hundeähnliche Köpfe, und dieses Attribut bestimmt ihre Lautäußerungen. Gerade in ihrem Fall liegt eine Zurechnung zur Fauna nahe wie bei Aelian, doch: „Ratramnus von Corbie spricht sich dafür aus, die Hundsköpfigen zu den Menschen zu rechnen, und er fügt hinzu: *Caeterum an et aliis sic sentire placuerit, an e diverso, non erit nostri iudicii*“.³

„In der Mitte des IX. Jahrhunderts fand ein Briefwechsel über die Hundsköpfigen zwischen zwei angesehenen Priestern Rimbart und Ratramm statt. [...] Rimbart machte auf Ratramms Wunsch diesem Mittheilung von dem, was er über die Hundsköpfigen wusste, und was sich aus seinem Brief erhalten hat, beweist, dass er nicht von jenen Indischen sprach. Er sagte: die Caninaer lebten in gesellschaftlichem Verbands, hätten ordentliche Bekleidung und trieben Viehzucht und Feldbau. Seinerseits beehrte er von Ratramm, einem durch viele theologische Werke zu hohem Ansehen gelangten und in allen theologischen Streitigkeiten seiner Zeit hervortretenden Geistlichen, zu erfahren, was man von den Hundsköpfigen glauben sollte: ob sie vom Stammvater des Menschengeschlechts herkommen oder Thierseelen hätten? Ratramm machte den Ausfall seiner Beantwortung von der Vorfrage abhängig, ob sie wirkliche wahre Menschen seien oder ob sie als Thiere zu betrachten, die bloß menschlichen Namen trügen, aber keine Menschennatur hätten. Im ersten Falle könne es gar nicht anders sein, als dass sie von Adam abstammten [...] - und diesen ersten Fall den Kirchenvätern entgegen anzunehmen war Ratramm geneigt. Denn aus den von Rimbart gemachten Angaben über ihre Lebensweise schloss er auf das Vorhandensein von Schaam, Ueberlegung, Unterschiedung des Guten und Bösen, kurz auf Vernunft. Sie besitzen Thiere und kein Thier besitzt das andere, wohl aber ist das Thier dem Menschen zu eigen gegeben. Aus ihrer Mitte ist ein heiliger Märtyrer hervorgegangen [vgl. IV.3.8.b.HE.] [...]. Wie bei einzelnen Völkern einzelne Missgeburten vorkämen, so könne wohl auch im Schoosse der ganzen Menschheit ein so ungeheuerliches Geschlecht entsprossen sein und so sei ja auch manches Andere von wunderlichen Missbildungen zu lesen“.⁴

Das Cynocephalen-Problem erscheint schon bei Plinius, der sie einmal zu Affen, ein andermal zu merkwürdigen Völkern rechnet (s.o.), Augustinus stellt sie zwar zu den menschlichen Mirabilia, ebenso wie nach ihm Isidor, qualifiziert ihr Gebell aber dennoch als tiernah.⁵

Aussagen lassen sich auch bei den mittelalterlichen **Dichtern** finden:

Konrad und Johann enthalten sich zwar erneut der Diskussion (vgl. VI.1.):⁶

RL 2656 (s.o.) enthält keinen Hinweis auf eine Sprache der hundsköpfigen Krieger von Funde. Auch Johann erwähnt die Lautäußerungen derjenigen, „*die hundes houpt do truogen*“ (WvÖ 7773), ebensowenig wie eine Einordnung als Mensch oder Tier vorgenommen ist.

Schon der „Lehrer im *Lucidarius* legt sich nicht fest“.⁷ Vielmehr verlautbart hier zu einem aus unterschiedlichen Merkmalen zusammengesetzten, auch hundsköpfigen Volk: „*In dem selben lant ist einerhande lüt [...]. Die celent similiche buoch zuo menschen*“ (Luc I,53). Der Dichter verweist nur auf seine Quellen und enthält sich einer eigenständigen Wertung.

1 GENTRY, Herzog..., S.112f.

2 VÖGEL, Naturkundliches..., S.85f.

3 VÖGEL, Naturkundliches..., S.85f. Zu Aelian ebd.

4 Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm., S.XXf. Ratramm argumentiert auch nach Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8.

5 Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8.

6 Zur Frage nach den Hundsköpfen als Caninaer-Canaaner im Ernststoff vgl. IV.3.8.b.HE.

7 VÖGEL, Naturkundliches..., S.85f. S.o. zum hier generell unsicheren Honorius (Imago... I,11).

Wolfram aber erklärt zur Schar des Gorhant von Ganjas, sie seien „*ane menneschlich stimme erkorn / der don von ir munde / gal sam die leithunde / oder als ein kelber muoter lüt*“ (Wh 35,14-7). Sie erscheinen unfähig, sich in menschlicher Art und Weise zu artikulieren, reiten auch nicht, sondern kämpfen zu Fuß - auf diese Weise bewegen sie sich gar schneller als Wildtiere und Pferde (Wh 35,22-8). Wolfram vergleicht sie so zwar mit Tieren und setzt sie an den Fuß einer Hierarchie, indem er sie Margots Oberbefehl unterstellt (s.u.). Er klammert sie aber nicht aus Gyburcs Plädoyer aus (s.u.). Seine Zuordnung bleibt so zunächst unsicher.

Auch Rudolf führt sie zwar klar unter den merkwürdigen Völkern, nicht unter den Tieren Indiens auf. Einer echten Wertung enthält er sich jedoch: „*Da bi sint ander lüte, die / ze houpten hundis houbit hant. / niht andirs si gekleidit gant / wand mit wildir tieren hüten. / disen selbin lüten / ist menschen rede niht virlan: / man hoeret si hundis stimme han*“ (RvE-Wchr 1584-9).

Der **Reinfrieddichter** weiß von „*den sam die welfe / ir houbet sint geschicket*“ (RvB 20460f), daß sie „*sam die hunde / grinende bullen*“ (RvB 20444). Er aber klassifiziert ausdrücklich: „*jô ez sint tier*“ (RvB 19853; s.u.).

liute, volc: Keine Hinweise geben übrigens die Begriffe *liute* und *volc*: Sowinski übersetzt immer wieder „*liute*“ (HE-B 4514) und „*wunderliche liute*“ (HE-B 4670) mit „Menschen“ bzw. „seltsame Menschen“. Aufgrund der im Mittelalter umstrittenen Klassifizierungsfrage ist diese Lösung m.E. zu interpretativ: Beim hier milden Wolfram (s.u.) mag diese Zurechnung stimmen, er nennt Gorhants Leute wiederholt ein „*volc*“ (u.a. Wh 351,18).¹ Was aber bedeutet Johanns Bezeichnung der Hundsköpfe als „*luete groz*“ (WvÖ 16331), dazu der Wilden Nutschiers als eine „*diet*“ (WvÖ 8013), der Acephalen als „*luet ane haupt*“ (WvÖ 16327)? Johanns Centauren zumindest sind nur „*halp ros halp man*“ (WvÖ 16330), Tier-Mensch-Hybriden also. RvB 19665 spricht von den Cynocephalen auch als von „*disen liuten [...] / mit hundes houpten*“, bei ihm sind es dennoch Tiere, nicht Menschen.

(2) allgemein: Ist es nun mit der Definition im „Reinfried“ möglich, Sprache und Kopfform zumindest bei den Dichtern als tatsächliche Kriterien der Unterscheidung zwischen Menschen und Tierwelt zu definieren?

(a) pro: Die Forschung spricht sich gern für diese Möglichkeit aus:

Gentry erklärt, daß im Verlauf des Diskurses „the search narrowed to the anatomy, and the one anatomical feature that could show the kinship of the races was the head“.² Friedrich konstatiert, daß Sprache „bereits nach antiker Kulturtheorie (Cicero) das entscheidende Kriterium für *humanitas*“³ war. Er macht auf des Waldmenschen und Hüters der Tiere die Erklärung aufmerksam, er herrsche mit „*mîn zunge und mîn hand*“ (Iw 506). So macht auch Laude die „chimärenhaften, tierköpfigen *monstra*“ der Dichtung tatsächlich zu „unmenschlichen“ Wesen: Die „*monstra* mit Tierköpfen“ seien „damit nicht menschlich [...], da ihnen die anatomischen Voraussetzungen für rationales Denken (und Sprache) fehlen“.⁴

HE: Explizit auf das Sprachproblem geht in faszinierender Weise der „Herzog Ernst B“ ein:⁵ Vergleichbar mit den Cynocephalen sind hier die **Grippianer**,⁶ weisen doch auch sie Köpfe von Tieren, von Kranichen, auf. Dementsprechend unmenschlich ist ihre Sprache:

Als Ernst und Wetzal sich im Palast umsehen,

„*dô hörten sie in allen gâhen / ein wunderliche stimme, / starc unde grimme, / vor der bürge an dem gevilde, / ob ez kraniche wilde / bevangen haeten über al, / alsô ungefüegen schal / also ie man vernam. / vil lüt unde freissam / was dâ ir gebrehte*“ (HE-B 2818-27).

1 Der Begriff ist problematisch: Auch der Reinfrieddichter nennt seine Monstren Völker, gar Leute - und doch wertet er sie letztlich als Tiere: s.u. - Zu den Hornleute: IV.3.7.b.E., c.3. u. IV.3.8.b.Wh.

2 GENTRY, Herzog..., S.113.

3 FRIEDRICH, Menschentier..., S.373. Zur Sprache als Kulturkriterium s.a. REICHERT, Erfahrung..., S.160. Vgl. MITSCH, Körper..., S.106 A 83: Adam von Bremen und Bedeutung der Sprache bei Isidor.

4 Alle vier Zitate: LAUDE, Sye..., S.343 (2x) u. 342 (2x) mit Augustinus-Referenz; nach Gentry.

5 Vgl. neuerdings auch: LAUDE, Sye..., passim.

6 Bei Ulrich nehmen die Cynocephalen tatsächlich den Platz der Grippianer ein; vgl. IV.3.8.b.HE.

Die entführte Königstochter „*vernimt ir sprâche niht: / si kan ir sprâche niht verstân*“ (HE-B 3282f), bemerkt Ernst, und sogar der Erzähler gibt vor, der Unterhaltung seiner Geschöpfe ratlos gegenüberzustehen: „*ir sprechen und ir gebâren / kunde disiu niht verstân. / sie hôrte / schrîen nâch der kraniche site. / waz sie bediuten dâ mite, / daz ist mir vil unbekant*“ (HE-B 3152-7).

Eine verbale Interaktion mit den Kranichschnäblern ist unmöglich, da ihre Sprache, ja selbst ihre Gestik, nichtmenschlich ist.

Die Lautäußerungen der **Arimaspen** sind für die deutschen Ritter ebenfalls fremdartig, doch ihre Körperform ist menschlich, ihre Gestik verständlich (HE-B 4540 u. 4545), ihre Sprache erlernbar: Es vergeht für Ernsts Leute „*ein ganzez jâr, / ê sie die sprâche kunden*“ (HE-B 4630f).

Übrigens handelt es sich offenbar um eine *lingua franca* dieser Region: Auch Unterhaltungen mit den übrigen Wunderwesen erscheinen möglich (vgl. HE-B 5310).

Sind die Cyclopen darum und im Gegensatz zu den Grippianern Menschen, weil sie „menschliche Artikulationsorgane“¹ aufweisen?

Tatsächlich findet sich im „Herzog Ernst B“ eine **Sprach-Hierarchie**:

- Kommunikationsprobleme mit orientalischen Christen, selbst mit Morländern und Indern, und mit Heiden treten nicht auf, werden nicht einmal thematisiert - vielleicht zahlt sich tatsächlich Ernsts oströmisch beeinflusste Ausbildung aus (HE-B 70-5; vgl. Str.A 201-26).²
- Die Sprache der zwar monströsen, aber mit menschlichen Mündern versehenen Arimaspen ist schwierig, aber erlernbar.³
- Grundsätzlich unverständlich erscheint die Kommunikation der Kranichschnäbler: „*sie ruofen unde schrîen / alse kraniche unde wîen*“ (HE-B 3371f).

Großes Augenmerk verleiht dieser Thematik auch **Odo**. Wie in B erscheinen die „*Grippi*“ (HE-E V,407) nur halb-menschlich: „*Illinc arrecti gentis mirabilis ambos / Prospiciunt sexus, in quibus collotenus omnem / Formauit Natura hominem, sed degenerante / A membris capite hic formam gruis addidit illis*“ (HE-E V,76-9). Auch hier stellen die Unwesen eine Kombination aus aufrecht gehendem menschlichem Körper und Vogelkopf vor. Immer wieder werden sie als Misch- oder Zwiegestaltige apostrophiert (HE-E V,103-10; 179f; 185-9 u.ö.; s.a. HE-F, S.259,32). Ernst zückt, nachdem der Herrscher die Prinzessin mit seinem Schnabel tödlich verwundet hat, sein Schwert und spaltet gar den Körper des Königs: Er trennt ihn in seine beiden Bestandteile Kranich und Mensch. „*A grue dissolvens hominem*“ (HE-E V,269), notiert Odo, genauer als der Bearbeiter von B. Man möchte interpretieren, daß Ernst hier für den Dichter die Ordnung der Welt wiederherstellt, denn in seiner Trauerrede erklärt der Herzog die Existenz der dunkel, schwarz genannten Kranichleute als Fehler des kunstfertigen Prometheus (HE-E V,288-92; s.u. VI.6.). In jedem Falle stellt Odo durch direkte Rede des Herzogs klar: „*generi miracula nostro / Vidimus et ueris iam credere cuncta poetis / Possumus in uanas dicentibus isse figuras / Cum superis homines aliosque fuisse bimembres / Vultibus humanis pecorum cum corpore mixtis*“ (HE-E V,103-7): Wovon Dichter wie er selbst sprechen, sei wahr, läßt er in Brandanmanier seinen Protagonisten erkennen, die Hybridwesen, „*bicorpor*“ (HE-E V,179), existieren, Ungeheuer, deren Körper aus menschlichen und tierischen Bestandteilen besteht: „*quorum Natura biforem / Irrisit speciem faciens, ut corpore mixto / Nec sit avis nec homo, sed possit utrumque uideri / In neutro*“ (HE-E V,185-8), klagt auch die todwunde indische Prinzessin. Sie definiert die misch- und damit mißgestaltigen Grippianer so als weder zur menschlichen noch zur tierischen Natur gehörig. Ihre Kopfform erweist sie als echte Aberrationen. Odo positioniert sich damit sogar gegen Augustinus und Isidor, welche die Monstren als Teil von Gottes Schöpfung ansahen (s.o.).

Nach diesen Beispielen scheint es, als ob tatsächlich nur eine menschliche Kopfform Verständigung auf einer gemeinsamen Basis zuläßt. Doch ist diese Beobachtung ausschlaggebend für Menschlichkeit in der Dichtung?

1 LAUDE, Sye..., S.342.

2 Zur problemlosen Orient-Kommunikation Alexanders FRIEDRICH, Überwindung..., S.126 u. IV.3.1.

3 Es ist schade zu nennen, daß der Dichter keine weiteren zoomorphen Wunder anführt, alle anderen Ethnien, Arimaspen, Plathüeve, Oren, Zwerge und Riesen, haben menschliche Köpfe. M.E. verweist auch diese auffällige Tatsache auf die Sonderstellung Grippias: Vgl. IV.1.1., IV.1.4.a., IV.3.7.b.E. u. IV.3.9.

(b) contra: Es finden sich auch hier interessante Gegenbeispiele:

Sprachfähigkeit: Das am ganzen Körper mit Hornschuppen und Borsten bedeckte, mit dem breiten Maul der Wilden Leute ausgestattete und zuweilen wie ein Rind brüllende Ungeheuer Kolkan im „Apollonius“ wird als Tier¹ gewertet, doch handelt es planvoll und ist sprachmächtig:

„*Ain tier haisset Kolkan*“ (AvT 4360), so wird der Delinquent bereits zu Beginn des Abenteuers eingeführt. Noch mit fünf Jahren kann der monströse (vgl. AvT 4411-74 u. 4650f) Sohn einer Wilden und eines Centauren-„*kunder*“ („*Es ist tier und ist man, / Scheutzlich ist es getan*“: AvT 5275ff), zwar nicht sprechen (AvT 4652f u. 4667), mit 30 aber ist er der Menschensprache mächtig (AvT 4785), hält Monologe und führt Unterhaltungen (u.a. AvT 5386-404; 5466-514).

Kopfformen sind auch kein geeignetes Kriterium zur Differenzierung: Alexander unternimmt im Roman sogar einen wissenschaftlich angeordneten Klassifizierungsversuch an einem Wilden:

„Unterliegt Alexander den Blumenmädchen auf friedliche Art, so mündet die Minneprobe an dem Wilden Mann in Gewalt und wilder Triebenergie, indem dieser das Mädchen raubt und im Wald verschwindet. [...] Das Minneexperiment dient der Probe auf die Zähmbarkeit des sonderbaren Wesens“. Indem der Wilde „affektiv-gewaltsam reagiert und die domestizierend wirkende Macht der Minne negiert“, wird sein Verhalten „zwischen Mensch und Tier angesiedelt“.²

Beschrieben wird der Wilde Mann durchaus menschlich; seine Kopfform scheint keine auffälligen (tierischen) Merkmale zu beinhalten:

„*wir sähen einen grôzen man, / der was freislîchen getân / [...] / sine hût was ime bevangen / al mit swînis bursten*“ (Str.A 5365-9);

Der Wilde spricht trotzdem nicht nach Menschenart, er kann nur Herumbrüllen:

„*dô wir den man bequâmen / und ime di maget nâmen, / dô gwan er eine stimme, / di was harte grimme, / grôz unde freislîch, / eines lewen stimme gelîch*“ (Str.A 5395-400).

Es handelt sich „hier nicht um eine Konfrontation mit einem Menschen“, der Wilde offenbart „subhumane“³ Existenz.

Auch der „Reinfried“ rechnet zwar Cynocephale zu Tieren, ebenso aber Leute, die abgesehen von etwa überlangen Ohren normalgestaltete Köpfe aufweisen (s.u.). Plinius führt bereits die Choromanden-Silvester in seiner Anthropologie auf: Eine tierische Kopfform wird ihnen nicht unterstellt, dennoch sind auch sie nicht sprachbegabt:

In seinem Kapitel zu den merkwürdigen Völkerstämmen notiert er: „Choromandarum genetem vocat Tauron silvestrem, sinde voce, stridoris horrendi, hirtis corporibus, oculis glaucis, dentibus caninis“.⁴

Zwar weisen diese (wohl auf Beschreibungen von Affen zurückgehenden) Waldbewohner vermehrten Haarwuchs und Hundezähne auf, diese Charakteristika stehen aber wohl nicht in Zusammenhang mit ihrer Sprachunfähigkeit.

HE: Die Forschung sieht die Grippianer aufgrund ihrer Kranichköpfe und -schnäbel als Tiere an. M.E. ist diese Folgerung zum einen, wie gezeigt, grundsätzlich nicht möglich. Zum zweiten werden sie im Text auch zu deutlich abgegrenzt von den echten „*kraniche[n]*“ (HE-B 4965), den Gegnern der Pygmäen: Sie heißen die „*vogelen*“ (HE-B 4909), echtes „*gevügele*“ (HE-B 4911 mit 4953). Die Grippianer dagegen erscheinen nur zoomorph ver-tiert: „*wir slahens als daz vihe nider*“ (HE-B 3295),⁵ heißt es in der Kreuzzugsrhetorik. Ausgerechnet sie bezeichnet der Erzähler vielmehr als „*ritterlîch übr al den lîp*“ (HE-B 2875). Zum dritten nennen sowohl Ernst als auch der Erzähler

1 Hier nicht gültige Ausnahmen sind Fabeln sowie Besonderheiten wie Oswalds Rabe - ein (nichtmonströses) Tier das sprechen kann. Er hat diese Gabe aber direkt von Gott zu Werbezwecken verliehen bekommen (St.O 350ff).

2 Alle drei Zitate: FRIEDRICH, Menschentier..., S.316f.

3 Beide Zitate: FRIEDRICH, Menschentier..., S.316f. Wildheit als Zeichen „animalischer Existenz“: ebd., S.125. Dagg, SCHMITT (Minne..., S.158f), die das „Paradigma des sexuellen Begehrens“ mit „Männlichkeitskonstruktion“ verbindet und schließt mit Str.A 5383-86: „Durch die Sexualität wird das Ungeheuer [...] gewissermaßen menschlich“.

4 Plinius, Nat. VII,24 („Tauron spricht von einem Volk der Choromanden, das in Wäldern lebt, keine Sprache besitzt, sondern nur ein gräßliches Gekreisch hören läßt, am Körper behaart ist, mit grünen Augen und Zähnen wie Hunde“).

5 Zur Animalisierung des Gegners vgl. IV.3.3. u. IV.3.7.b.E.

sie „*ungetoufte liute*“ (HE-B 3752) und „*heiden*“ (HE-B 3800). Tiere aber stehen außerhalb von ritterlichen und religiösen Zuordnungen.

Die Zurechnung zu Menschen- oder Tierwelt ist so nicht direkt von Kopfform und Sprachfähigkeit abhängig. Das vieldiskutierte Sprachproblem in Grippia (und mit Gorhants Hornleuten) erscheint mir eher als Ausdruck von **Andersartigkeit** und Entrücktheit. Das Motiv steht im Rahmen einer wichtigeren **Funktion**:

Schon Stein betont: „Gentry wertet gerade die Fähigkeit der Arimaspi, eine von Menschen erlernbare Sprache zu sprechen, als Zeichen ihrer Zugehörigkeit zu einer menschlichen Rasse: »To underscore the basic humanity of the Arimaspi, the poet indicates that they speak a language suitable for human communication unlike the 'ruofen unde schrifen' of the Grippians« [...]. Meiner Ansicht nach thematisiert der Text jedoch weniger den Status einzelner Wundervölker, sondern funktionalisiert diesen im Sinne seiner Aussage“.¹

Zwar korrespondiert die Sprach-Hierarchie im „Herzog Ernst B“ mit der Geographie: Entfernung bedingt Un-/Verständlichkeit vergleichbar der Klima- und Barbarentheorie (vgl. VI.6.). Die Annäherung von Sprachlosigkeit in Grippia zum mühsamen Spracherwerb in Arimaspi verweist aber wohl nicht auf tierisch-menschliche Unterschiede, betont wurde wohl eher die Wichtigkeit einer „reibungslose[n] Kommunikation im Rahmen der feudalen Ordnung“² - als Hinweis auf Lernprozesse zu den Differenzen im Reich.

Fazit zu a.: Interessanter als die m.E. unwichtigeren Kriterien Sprache und Kopfform bleiben Augustinus' Verweis auf die schon in der Antike herausgestellte **Ratio** und Thomas' von Cantimpré Hervorhebung von **Verhaltensweisen**, um Wunderwesen, Tier- und Menschenwelt voneinander abzuheben oder gleichzustellen:

Im „Herzog Ernst B“ sieht sich der König von Grippia selbst immerhin als kompatibel mit der indischen Prinzessin an: Er „*wold [...] sie hân ze wibe*“ (HE-B 2912). Während dies auch auf das Tier Kolkon im „Apollonius“ zutrifft,³ beschreibt der B-Dichter aber die Höfe Grippias wie Arimaspi zudem als vergleichbar mit dem Abendland. Die technisch-künstlerische Kulturleistung der sprachlosen Schnäbler ist gar höherentwickelt, überlegen (s.u. bzw. IV.3.9.). Ich denke nicht, daß man ihre herausragende Organisation auf einen unbedeutenden „optischen Eindruck“⁴ reduzieren sollte.

Alle humanoiden Wunderwesen des „**Herzog Ernst B**“ sind so **keine Tiere**, sondern Schwellen- bzw. 'merkwürdige Menschenvölker': Die Schnäbler sind zwar zoomorph, zivilisationstechnisch aber am höchsten entwickelt; hauptsächlich sind sie jedoch eng mit der Unterwelt verbunden. Während Grippia so m.E. ein dämonisches Zwischenreich darstellt, entspricht die Arimaspieregion dem irdischen Ökumenerand. Im Monstrenland leben die höfisch organisierten Arimaspen, Zwerge und Riesen ebenso wie die unzivilisierten Plathüeve und Oren; hier macht Ernst im Hinblick auf sein Kuriositätenkabinett aber keinen Unterschied (s.a. IV.3.7.b.E. u. IV.3.8.b.HE.). Diese Mirabilia weisen nur unterschiedliche Zivilisations-, wohl auch Verwandtschaftsgrade mit den Menschen europäischer Norm auf.

M.E. zeichnet der Dichter hier also zwar **fließende Grenzen**, sowohl zur Tier- als auch zur Geister- und Anderwelt, er überschreitet sie aber nur im Falle der Grippianer im Hinblick auf das Dämonenreich.

1 STEIN, Die Wundervölker..., S.38 A 47.

2 NEUDECK, Erzählen..., S.145. Die Probleme mit den Grippianern entsprechen denjenigen mit Otto. S.a. V.

3 Er zeugt mit der Menschenfrau Formosa den wiederum monströsen Sohn Terkis: AvT 5526-76.

4 LAUDE, Sye..., S.341. - Der B-Dichter stellt ähnliche Verständnisfallen auf wie Wolfram. Bestehen (sogar enge) **Verbindungen zu Wolfram?** Mir scheint es so. S.u. bzw. bes. V. u. VI.7.

b. Wolframs Plädoyers für Menschlichkeit: Eine ausführlichere Stellungnahme zum Mensch-Monster-Tier-Diskurs ist vom breit interessierten Wolfram zu erwarten. Bei der Zeichnung menschenähnlicher Kuriosa hält er sich zwar stark zurück, im „Parzival“ erscheinen aber immerhin klassische Termini in des selbst wunderlichen Feirefiz' Triumphliste. Das tatsächliche Auftreten von Terata ist auf Feirefiz, Cundrie und Malcreatiure und im „Willehalm“ auf Gorhants Inder, (Cernubile,) Halzebir und Josweiz beschränkt:¹

(1) Pz: Feirefiz' Monstren: Einige Ethnien, die in Feirefiz' an des Priesterkönigs monströse Gefolgschaft erinnernden Triumphkatalog genannt sind, könnten diätetisch auffällig sein: Loto- oder Sorophagen bzw. Pamphagen (Pz 770,17 u. 26).² Zoomorphie mag man den Leuten eines Zentaurenlandes Centriun unterstellen (Pz 770,12; vgl. IV.3.2.c.), gar Werwolfnatur den Neuern (Pz 770,25; vgl. IV.3.7.b.1.). Jeglicher Zeichnung enthält sich Wolfram, er nennt sie in Pz 737,6 insgesamt „*manc wunderlîchiu wer*“, bezeichnet sie allerdings auch als „*rîter*“ (Pz 769,30), also als **höfisch** vergleichbar, und er wandelt die Ethniennamen zu Eigennamen echter Personen mit menschlichen Titeln um.³

(2) Pz: Cundrie und Malcreatiure: Ausführlichst beschrieben und eingeordnet wird dagegen das *kunder*-haft monströse Geschwisterpaar vom Ganges:

(2a) Tierische Attribute werden zunächst verwendet:

„über den huot ein zopf ir swanc / unz ûf den mûl: der was sô lanc, / swarz, herte und niht ze clâr, / linde als eins swînes rûckehâr. / si was genaset als ein hunt: / zwên ebers zene ir für den munt / giengen wol spannen lanc. / ietweder wintprâ sich dranc / mit zöpfen für die hârsnuor. / [...] / Cundrî truoc ôren als ein ber, / [...] // Rûch was ir anlütze erkant. / [...] / gevar als eines affen hût / truoc hende diz gaebe trût. / die nagele wâren niht ze lieht; / wan mir diu âventiure gieht, / si stüenden als eins lewen klân“ (Pz 313,17-314,9).

„ir ougen stuonden dennoch sus, / gel als ein thopazîus, / ir zene lanc: ir munt gap schîn / als ein vîol weithin“ (Pz 780,19-22; s.o.).

Malcreatiure ist seiner Schwester wie aus dem Gesicht geschnitten:

„er muose ir anlütze hân / gar, wan daz er was ein man. / im stuont ouch ietweder zan / als einem eber wilde, / [...] / im was dez hâr ouch niht sô lanc / als ez Cundrien ûf den mûl dort swanc: / kurz, scharf als igels hût ez was“ (Pz 517,20-7).

(2b) Monstren: Aufgrund dieser Zoomorphie und Heterogenität sind Malcreatiure und Cundrie Monstren: Sie wirken denkbar „*ungehiure*“ (Pz 315,24. 517,15), ja „*unglîch menschen bilde*“ (Pz 517,24). In ihrer Heimat wohnen „*liute vil / mit verkêrtem anlützes zil: / si truogen vremdiu wilden mâl*“ (Pz 519,7ff). Auch ihre Lokalisierung, denn „*bî dem wazzer Ganjas / ime lant ze Trîbalibôt / wahsent liute alsus*“ (Pz 517,28ff), läßt die Orientterata assoziieren (s.a. VI.6.).

(2c) Abkunft menschlich: Wolfram nennt sie „*liute*“ (Pz 517,30) und die Geschwister „*meide*“ (Pz 312,19) bzw. „*maget*“ (Pz 313,1 u.ö.) und „*knappe*“ (Pz 517,17 u.ö.). Wieviel Bedeutung man diesen recht unklaren Begriffen (s.o.) beimessen darf ist unklar. Die Genese der Monstren aber wird bereits hier - abgesehen von einem Verweis auf die Sterne (Pz 520,3) - von ungehorsamen Frauen hergeleitet, die trotz aller Verbote „*der wûrze maht*“ (Pz 518,9) nutzten oder anheimfielen; der Dichter verweist so auf die Kräuterthese (vgl. VI.6.): Es existieren „*vil wûrze [...] /*

1 Zur scheinbaren Anderweltgestalt Ither vgl. IV.3.7.b.E.

2 Vgl. IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Pz. Elefantenfressend könnten Milons Nomaden sein (Pz 770,8 u. IV.3.6.), anthropophag wirken Meiones Leute und die fleischreißenden Essedonen (Pz 770,22. 24 u. IV.3.7.b.1.).

3 Zur Veränderung der Namen der Liste, zur Bedeutung dieser Umgestaltung sowie zur Häufung merkwürdiger Attribute bei Cundrie und Malcreatiure vgl. V.5.E. u. VI.7.

die menschen frucht verkêrten / unt sîn geslâhte unêrten“; durch ihren Verzehr „wart verkêrt diu mennischeit“ (Pz 518,18ff u. 518,29). Cundrie, Malcreatiure und die übrigen Kuriosa aus Tribalibot-Indien sind also schuldhaft und erblich mißgestaltete Hominiden menschlichen Ursprungs. Malcreatiure - auch hier ein passender Name - ist wohl als Gegensatz zur theologisch verstandenen „crêatiure“ (Pz 283,3) bzw. „creatiure“ (Wh 215,11 u. 309,18) anzusehen:¹

(2d) keine Menschen: Zu Malcreatiure faßt Wolfram zusammen: „Von wibes gir ein underscheit / in schiet von der mennescheit“ (Pz 520,1f). Sind sie selbst also keine Menschen?

(2e) doch Menschen: Wolfram wäre nicht Wolfram, wenn die Angelegenheit mit dieser Wertung geklärt wäre: Nahezu im Vorübergehen läßt er den Erzähler berichten, Secundille habe die Geschwister zu Anfortas gesandt, es handle sich um „zwei **mennesch** wunderlîch gevar, / Cundrie unde ir bruoder clâr“ (Pz 519,21ff). Die Monstren Cundrie und Malcreatiure sind nach Wolframs Ansicht also wohl Menschen: wunderliche Menschen, häßliche Menschen, 'verkehrte' und menschenunähnliche Menschen, letztlich aber doch Menschen.

Auf diese Wertung deutet auch die Vorstellung Cundries: Zwar ist zunächst an ein kunter(!)-buntes Tier zu denken: Besonders auffällig ist ihr zoo- bzw. heteromorpher Kopf mit Affengesichtshaut, Bärenohren und Hundenase. Meint Wolfram eine Hundeschnauze, so wäre zunächst auch an ihrer Sprachfähigkeit zu zweifeln; ihre seitenlange Schimpftirade belehrt uns jedoch sogleich eines besseren (Pz 314-8). Wolfram betont zum zweiten Cundries hervorragenden Verstand und ihre exzellente und grundsätzlich ungewöhnliche Ausbildung, denn sie „beherrscht [...] die wichtigsten Sprachen“ und hat gar alle „septem artes liberales studiert: [...] Astronomie [ist] die letzte Stufe des Quadriviums“.² Auch Malcreatiure heißt „der knappe wîs unde wert“ (Pz 521,10) und zudem „kurtoys“ (Pz 519,30).

Wolfram scheint damit Augustinus und Isidor (wörtlich?) zu folgen in ihrer Zuweisung von Menschen, Einzelabweichungen und merkwürdigen Völkern zum Konzept des „*animal rationale*“.³ Wolframs geradezu Überbetonung der Gelehrsamkeit der monströsen Cundrie wirkt sogar bereits wie eine Gegenposition zu Thomas von Cantimpré, der wenig später den Monstren jegliche *ratio* abspricht und sie daher zu den Tieren rechnet (s.o.). Wolframs *Mirabilia* sind heterogen zusammengesetzt und als Verstoß gegen Naturgesetz und Harmonie dargestellt - Thomas' Kriterium für tierische Monstren -,⁴ trotzdem wertet er sie als Menschen.

Cundrie wird trotz (oder wegen? vgl. IV.1.1. u. VI.6.) ihrer Verkehrtheit sogar als Gralsbotin eingesetzt und erklärt sich Parzival gegenüber als zwar äußerlich „ungehiure“, innerlich „gehiurer doch dan ir“ (Pz 315,24), menschlicher, weil sie Mitleid kennt (vgl. IV.3.7.c.2.).⁵

(2f) Restzweifel: Cundries und Malcreatiures **Ratio** ist auch mit übermenschlichem, **göttlichem wie teuflischem Einfluß** begründbar: Adam soll Weisheit von Gott erhalten haben; aber auch Adams (Teufels-)Sohn Kain, von dem die Monstren im „Parzival“ indirekt ebenfalls hergeleitet werden können (Pz 464), soll seine „chint dei zouber dei hiute sint“ (WG 643) gelehrt haben.⁶ Wolfram erklärt Cundrie - eine Neuerung gegenüber der Vorlage⁷ - namentlich zur Zauberin:

1 S.a. KOLB, Munsalvaesche, S.40.

2 Beide Zitate: NELLMANN, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.616 : 312,19-25.

3 Vgl. CRAMER, Der Umgang..., S.157 bzw. 153-7.

4 Vgl. CRAMER, Der Umgang..., S.158.

5 Zum Aufbrechen der mittelalterlichen **Kalokagathie** s.a. WOLFRAM... I (Heinzle 2011), S.368.

6 Gott: Pz 518,6ff u. WISEBEY, Wunder..., S.188. Kain: S.a. WG 642-6 u. 665-73. Mehr: VI.6.

7 S.a. KOLB, Munsalvaesche, S.36f. Zum Zusammenhang Wissenschaft-Zauberei vgl. IV.3.7.b.E.

„surziere was ir zuoname“ (Pz 312,27). Cundrie und Malcreatiure, „der sterne mâc“ (Pz 520,3), sind zudem mit den Neutralen Engel-Monstren am „osterende“ (St.B 1095) der Welt zu assoziieren.¹

Die Abfolge der Definitionen im „Parzival“ ist zudem nicht linear geordnet: Nicht die Definition als Menschen (Pz 519,21) steht am Schluß der Darstellung, sondern die Einschränkung, Malcreatiure sei (Pz 520,2) verschieden von der Menschheit.

Wieder schlägt der für seine „Vorliebe für die Verdunkelung“² berüchtigte Dichter Haken - gleich einem Hasen (vgl. Pz 1,18f):³ Handelt es sich hier um eine Schutzmaßnahme aufgrund des heiklen Themenkomplexes ähnlich des Dichters Wendungen im Hinblick auf die Neutralen Engel (vgl. IV.1.1.)? Oder geht Wolfram schlicht nach der beliebten Kompilationstechnik vor, wie Kompendien - später auch der Reinfrieddichter -, die unterschiedlichsten Ergebnisse kommentarlos aneinanderreihen? Macht er sich gar über den Jahrhunderte andauernden Monstrendiskurs - trotz seiner fatalen Auswirkungen - lustig (vgl. VI.7.)?

(3) Wh: Hornleute: In seinem zweiten Großroman wird Wolfram deutlicher: Er zeichnet die bereits erwähnten „hürninen schalken“ (Wh 397,1) als **Monstren**, auch hier indischer Art, denn ins Feld führt sie „Gorhant von Ganjas“ (Wh 395,18): „ir vel was horn in grüenem schin“ (Wh 395,23), sie weisen animalische Körperoberfläche auf.⁴ Auch bellen und brüllen sie für Menschenohren nur sinnlos herum: „der don von ir munde / gal sam der leithunde / oder als ein kelber muoter lüet“ (Wh 35,15ff); sie sind also „ane menneschlich stimme erkorn“ (Wh 35,14). Ihr Aussehen, ihre Sprachlosigkeit, ihre unhöfische Art (sie kämpfen mit Eisenkeulen und zu Fuß: Wh 35,20-8) könnte **tierisch** zu werten sein. Dennoch ist es m.E. kaum⁵ möglich, eine echte Stellungnahme zu ihrer Klassifizierung herauszulesen:

Willehalm selbst scheint sie zwar zu Tieren zu rechnen; er flucht: „ob bediu hunde unde swin / iuch trüegen und da zuo diu wip, / sus manegen werlichen lip, / vür war möht ich wol sprechen doch / daz iuwer ze vil waere dannoch“ (Wh 58,16-20). Vergleiche mit Hunden und Schweinen in abwertendem Sprachgebrauch sind gängig bis heute, und doch ist diese Kombination der Herleitung der Heiden auffällig, da gerade hunde- und schweineähnliche Gestalten, Cynocephale und schweinsborstige Krieger auch im von Wolfram genutzten Rolandstoff begegnen und dort wiederum die - abgesehen von Riesen - einzigen einigermaßen klassischen Terata darstellen. Dennoch ist Willehalms Verzweiflungsausbruch eher emotionsgeladene Rhetorik: „in sime zorne er do sprach“ (Wh 58,14). Er meint, während er das Belagerungsheer überblickt, alle „gunerten sarrazin“ (Wh 58,15).

Wie eingangs dargestellt, sind die Christengegner auch im „Willehalm“ auf den ersten Blick **zuvorderst Heiden** (vgl. VI.1.). Wolfram weist den Hornleuten in „Terramers hervart“ (Wh 34,25) keine echte Sonderstellung zu. Er versammelt sie vielmehr unter einem Anführer, einem Individuum mit Eigennamen, und integriert sie in „diu wite geselleschaft“ (Wh 34,28). Diese Formulierung übersetzt Kartschoke geschickt mit „Weitgereiste Leute“: Im engeren Zusammenhang mit diesen - also - Randvölkern werden die in etwa afghanisch-baktrischen Griffanier vom „Koukesas“ (Wh 36,9)

1 Vgl. IV.1.1., IV.3.9., VI.6. Zu Cundrie und ihren Verbindungen s.a. IV.2.1. u. IV.3.7.b.E.

2 WISBEY, Wunder..., S.210.

3 Vgl. Gottfrieds Ausbruch gegen des „hasen geselle“, der „ûf der wortheide / höhcsprünge und wîtweide“ (Tr 4638ff), das sich - v.a. mit RvE-A 3134f - passend auf Wolframs Art zu dichten beziehen mag. S.a. IV.3.6. (Auch die nötigen *tiutaere* in Tr 4684 beziehen sich so wohl nicht auf die „Klage“, sondern auf Wolfram; vgl. IV.3.6. u. V.)

4 Zu den grünen Merwundern IV.3.7.b.E., .c.3. u. IV.3.8.b.Wh. Zu Siegfrieds Drachenhaut, die den notwendigerweise aggressiven Anführer, Helden, „Ritter als die kulturelle Symbiose von Mensch und Tier gegen die wilden Zerrformen der Natur“ positioniert, vgl. FRIEDRICH, Menschentier..., S.297 (u.ö.).

5 Allenfalls ihre **untergeordnete Position** mag Aussagekraft besitzen; s.u. (Fazit).

aufgezählt, „*manec swarzer mor*“ (Wh 34,30) und Margots Krieger aus dem extrem östlichen Orkeise (Wh 35,5-9) (vgl. IV.3.7f.).

(4) Wh: Cernubile und Halzebier: Während die Hornleute noch tierische Attribute aufweisen, verwandelt Wolfram den bei Konrad finster-verfluchten (vgl. IV.2.1.) Cernubile (Wh 408,18-23) und den in seiner Vorlage „gräßlichen Riesen“ Halzebier in „höfische[] Minneritter“.¹ Zumindest letzteren läßt er sowohl Terramer als auch Gyburc-Arabel, die Wanderin zwischen den Welten, sogar als **Verwandten** bezeichnen. Der Riese ist Terramers „*neve Halzebier*“ (Wh 341,4); „*min neve der künic Halzebier*“ (Wh 258,5) heißt er in Gyburcs Klage. Trotzdem verweist Wolfram durchaus auf seine äußerliche Unmenschlichkeit zurück: Er nennt Halzebier nicht namentlich einen Giganten, unterschlägt aber auch nicht seine aus der Masse herausragenden körperlichen Merkmale, wie die als „*spanne breit zwischen den bran*“ (Wh 46,3) beschriebene Größe seiner Stirn und die Tatsache, daß er über die Stärke von sechs Männern verfügt (Wh 46,4).

(5) Feirefiz und Josweiz: Wolframs Auffassung von der Menschlichkeit der Monstren personifizieren Feirefiz und Josweiz: Auffälligerweise integriert der Dichter in beide Großwerke schwarz-weiß-farbige Krieger: Sie wirken durch ihre Außergewöhnlichkeit monströs, sie sind auch, wie andere Wunder, mit Erklärungen versehen: **Feirefiz** ist elsternhaft schwarz-weiß gefleckt (Pz 57,16-28). Wolfram erklärt sein Äußeres aber aus der Verbindung zweier äußerlich unterschiedlicher Menschen, er läßt ihn taufen und macht ihn zum Stammvater der Priesterkönige. **Josweiz'** „*art*“ ist wie Feirefiz bzw. diesmal wie ein „*swan [...] zweir slahte gevar*“ (Wh 386,20f).² Auch er entstammt einer Nord-Süd-Verbindung zwischen einem fahlen Nordländer und einer Morin (Wh 386,8-21).

Beide sind so durch eine biologische Herleitung von einer eigendynamischen Natur erklärt,³ im „Parzival“ erlebt das Publikum die recht unspektakuläre Entstehung des Monstrums mit. Das Ereignis ist wiederholbar, das Ergebnis ist auch im „Willehalm“ das gleiche. Feirefiz und Josweiz sind gleichzeitig Monstren, Heiden und Menschen - und Feirefiz wird später Christ.

(6) Menschlichkeit: Wolfram erklärt sein derart personifiziertes Programm trotzdem noch einmal ausführlich: Er spricht schon zu Beginn des „Willehalm“ klar und umfassend als von der „*heidenscheffe*“ (Wh 8,22) und führt diese als Einheit auf. Der Konflikt wird ausgetragen zwischen „*den getouften und den heiden*“ (Wh 8,28). Bemerkenswert ist nicht, daß zu den Nichtchristen auch die Terata von den Randzonen rechnen, sondern daß sie in die Verwandtschaftskonstrukte eingebunden sind und gleichsam unter Gyburcs Toleranz- bzw. Barmherzigkeitsidee fallen.⁴ Hier handelt es sich um ein in der Literaturgeschichte herausragendes Plädoyer für Menschlichkeit, auf dem - für die Menschen - auch der Reinfrieddichter aufbaut:⁵

(6a) gentile Heiden und Gottesgeschöpfe: Zunächst macht Wolfram den in der Vorlage noch unauffälligen Tesereiz zum Anhänger einer Minne-Religion, zum „Minneritter schlechthin“⁶ (Wh 87,30ff), der für die „Gemeinsamkeit der höfischen Kultur“⁷ steht, und läßt ihn gar im Ruch

1 Beide Zitate: Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.868 : 46,1-5: IV.2.1., IV.3.6., IV.3.7.c

2 Wolfram hat aufgepaßt: Der übliche Vergleich weißer Farbe mit Schwänen ist unpassend, denn abseits von schwarzen Schwänen haben auch weiße Schwäne immerhin schwarze Kopfparten.

3 Zum Aufschwung der Naturbewertung vgl. II.4., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.3., VI.6f. u. VII.

4 Hierzu s.a. AUGUSTIN, Feind-Bilder, passim.

5 Vgl. IV.3.7.b.2. bzw. s.u. Zu einer ähnlichen Haltung des immer wieder vorbildmächtigen Alexander, hier nicht nach Aristoteles Barbaren- und Untermenschentheorie, sondern u.a. mit Antiphon von Athen, vgl. DEMANDT, Alexander..., S.372-9. S.a. IV.1.3., IV.3.2.c., IV.3.7.b.E.

6 MIKLAUTSCH, Minne..., S.225. Zu Wolframs Umwertung vgl. BUMKE, Wolfram..., S.197. Vgl. II.1.

7 KLEPPEL, vremder bluomen..., S.77. S.a. IV.3.7.c.3.

christlicher Märtyrersymbolik sterben:

„Jedesmal ist es die Fähigkeit zur Liebe, die den Heiden zum wahren Gott führt, und gerade die Liebe ist der Kern der wahren Religion: der Heide weiß es nicht, aber Gott ist *der wære minnaere*“.¹

Gyburc definiert ihre Verwandten anschließend als gentile Heiden (vgl. II.1.):

Sie, deren Flucht, zweite Heirat und Taufe den Anlaß zum Rachefeldzug von Terramers Heer gegeben hatte, beklagt ihre einer neuen Helena vergleichbare Schuld am Krieg der Welten als Schuld vor Gott, da seine „*handgetat / bede machet und hat, / den kristen und den heiden!*“ (Wh 253,12). Später geht sie einen Schritt weiter: „*ein heiden was der erste man, / den got machen began*“ (Wh 305,29f), Heiden waren die großen Gestalten des Alten Testaments und so mancher Legende, ja jeder Mensch vor der Taufe ist ein Heide: „*getouft wip den heiden treit*“ (Wh 307,21).

Ihr Appell muß daher lauten, „*schonet der gotes hantgetat*“ (Wh 306,28), denn: „*Swaz iu die heiden hant getan, / ir sult si doch geniezen lan / daz got selbe uf die verkos / von den er den lip verlos*“ (Wh 309,1-4). Diese Aussage steht in krassestem Widerspruch zur „*civitas diaboli*“² bei Konrad, in der „Aliscans“ und später bei Johann. Daß aus Gyburcs Mund Wolfram spricht, zeigt sich im Vergleich zum Romananfang; wie im „Nibelungenlied“ faßt der Erzähler die schicksalvolle Geschichte im Überblick zusammen, er erklärt: „*Arabeln Willalm erwarp, / dar umbe unschuldic volc erstarp*“ (Wh 7,27). Nur bis zu Arabel-Gyburcs Rede bleibt unklar, ob sich das angesprochene unschuldige Volk nur auf Getaufte oder auch auf Nichtchristen bezieht. Die frühere Fürstin beantwortet diese Frage: Beide, Christen und Heiden, sind Gottesgeschöpfe; einander hinzumetzeln hat wenig mit Ritterschaft zu tun, sondern ist „Bruderkrieg“, „Kainstat“³ und *mort* (Wh 10,20.22 u. 162,14). Auch Willehalm lernt: Niemand darf als Wiedergänger und Ungeheuer behandelt werden (vgl. IV.3.7.b.E.).

(6b) Wunder: Wolframs Menschlichkeitsvorstellung bezieht sich nicht nur auf heidnische Normalverbraucher: Zu Gyburcs Verwandtschaft zählen eben auch die Wunder: der zweifarbige Josweiz, dessen Vater wohl als Schwager Terramers anzusehen ist,⁴ und sogar Halzebier (s.o.). Mit ihm gehören mindestens die Orientriesen zu ihrer Familie. Da auch Gyburc von der Heidenschaft im allgemeinen spricht, die im Heer repräsentiert ist, ist tatsächlich anzunehmen, daß Wolfram die Monstren, so es sie gibt, wie der Ernstdichter als zivilisationsfern hausende Menschen definiert.

Wolfram bewegt sich hier weiter im Gefolge von **Augustinus** und **Isidor**, die auch die Monstren auf den Willen Gottes zurückführen, auch sie mit ihm verbinden:

Augustinus meint: „Ebenso nun wie man die bei uns vorkommenden menschlichen Mißgeburten rechtfertigt, kann man auch etwaige mißgestaltete Völker rechtfertigen. Gott ist der Schöpfer aller und weiß am besten, wo und wann es angebracht ist oder war, etwas zu schaffen“.⁵

Ebenso argumentiert Isidor: „Portenta esse Varro ait quae contra naturam nata videtur: sed non sunt contra naturam, quia divina voluntate fiunt, cum voluntas Creatoris cuiusque conditae rei natura sit“.⁶

Wolfram geht mit seiner Definition, seinem Plädoyer so noch weiter als der „Herzog Ernst B“: Er scheint zumindest die selbständig agierenden Monstren(völker) - allein die untergeordnete Position (s.u.) der Hornleute ist auffällig - noch enger als Menschen zu definieren.

Diese Darstellung im „Willehalm“ bestätigt die Deutung der Angaben im „Parzival“ (s.o.).

Vielleicht bereits durch Wolfram beeinflusst beschreibt auch **Odo** die Terata jenseits der teuflisch-hybriden Schnäbler (s.o.) als fremdartig, nennt sie im „Ernestus“- zumindest in den Worten eines Arimaspen - im gleichen

1 LOFMARK, Das Problem..., S.405f. S.a. Belakanes Tränentaufe.

2 Vgl. MÜLLER, Namenkataloge, S.139. S.a. ebd., S.154.

3 Beide Zitate: MOHR, Parzivals ritterliche Schuld, S.33 u. 22 (zum Religionsdisput Trevrivent-Parzival).

4 Vgl. Heinzle, Stk., in: Wh (Heinzle 1991), S.1042 : 349,11.

5 Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8.

6 Isidor, Etym. XI,3,1 (Übs. Barney...: „Varro defines portents as beings that seem to have been born contrary to nature - but they are not contrary to nature, because they are created by divine will, since the nature of everything is the will of the Creator“).

Atemzug Monstren (vgl. HE-E VII,158) und Menschen (vgl. HE-E VII,159) und zeigt sie als eine Art gentile Heiden: als Anhänger der antiken Götter.

Rudolf nutzt zur Beschreibung der anthropomorphen Kuriosa ebenfalls vielleicht nach Wolfram immer wieder den Begriff „*geschepfede*“ (u.a. RvE-Wchr 1495 u. 1581), verweisend auf die Schöpfung.

c. RvB: Ethnien als Tiere: Am ausführlichsten beschäftigt sich der Reinfrieddichter mit der Frage nach der Zuordnung der Monstren: Er nimmt die Aschalon-Assirie-Schlacht zum Anlaß, in Exkursen eine neue Definition vorzustellen und auszubreiten:

(1) Termini: Die verschiedenartigen Beteiligten nennt er - ebenso wie seine unsicheren, eher kuriosen Ethnien (s.o. VI.4.) - jeweils „*schar*“ (RvB 19322), „*rotten*“ (RvB 19333), „*her*“ (RvB 19336), sogar „*volc*“ (RvB 19370) und „*liute*“ (RvB 19665; 19689). Gerade die letzteren Termini werden nicht unbedingt mit der Tierwelt in Verbindung gebracht.

(2) Monstren: Der Reinfrieddichter führt unter den Ungeheuern einbeinige Cyclopen auf, Kopflose, Widderhörnige, Hunds- bzw. Wolfsköpfe, Dachfüßer, Geschnäbelte, Großohren, Hornleute, Artabatiter und Satyrn. Sie werden allesamt als erstaunlich beschrieben und sind so zunächst als Monstren bzw. Wunder gekennzeichnet, sie heißen

„*ein wunderlîchez her*“, „*ein wunderlîcher schar*“, „*wunderlîch getân*“, „*von wunderlîcher stiure*“, „*ein wunderlîchez dinc*“, „*frömdiu wunder*“: „*wunderlîcher wunder kunt / sô frömde und seltsaene / wart nie*“; „*sô wunderlîche / liute nie sint worden kunt*“.¹

Zusammengefaßt konstatiert der Dichter, „*daz diu erde wonders treit / vil mê denn ich noch hab geseit / von wunderlîchem liute*“ (RvB 19687ff).

(3) Tiere: Die Klassifizierung der merkwürdigen Ethnien stellt für ihn ein echtes Problem dar, das gemäß Anlage des Romans als chronik- und kompendiennaher Fürstenspiegel zum Unterrichtsthema ausgestaltet wird: Auch er übernimmt zwar einen Teil des überlieferten Monstrenkanons zur Illustration gefährlicher Regionen, die Frage ihrer Einordnung ist ihm aber von von so großer Wichtigkeit, daß er sie in einem fast 300 Verse langen **Exkurs** ausführlich analysiert (RvB 19648-932):

Der Aufbau seiner Abhandlung folgt sowohl dem Schema zeitgenössischer Kompilationen als auch dem traditionellen Schüler-Meister-Dialog. Mit einer fiktiven Lügenzeihung, die zum Teil in direkter Rede wiedergegeben wird, führt der Dichter in die Thematik ein (RvB 19648-82):

„*Ez ist erlogen und niht wâr. / wir hoeren sagen offenbâr / daz nie würde solich lîp, / wan Adâm und ouch sîn wîp / von dem wir alle sîn geborn / wâren niht alsô gehorn / als er von disen liuten giht. / [...] / des mag ich gelouben niht, / sît daz menschelîchiu pfliht / von zwein menschen alle kam, / der doch dewederz an sich nam / sô wunderlîchez bilde. / sô waer ein sache wilde. / wan diu sache waere kon. / von disen sachen und hie von / merk ich wol, ez ist ein trug / und ein offenlîcher lug*“ (RvB 19657-63).

Die Begründung des zweifelnden Gegenübers verweist auf die Bibel: Da die gesamte Menschheit von den wohlgeratenen Prototypen Adam und Eva abstamme, sei eine Existenz der Wundervölker zu bestreiten. Sie sei unmöglich und der Gesamtkomplex als nachweisliche Täuschung zu disqualifizieren.

Der Dichter erörtert diese Vorgabe nun sehr geschickt: Er greift zunächst den Bezug zu **Adam** auf und schließt die auch von Wolfram genutzte Kräuterthese zur Monstrogenese an:

Die neu aufgearbeitete und logisch erweiterte Kräuterthese scheint zumindest in der deutschen volkssprachigen Literatur die beliebteste Möglichkeit einer Terata-Herleitung darzustellen (vgl. VI.6f.).

1 RvB 19309. 19322. 19337. 19369. 19395. 19401. 19330ff. 19634f.

Ungehorsame und übermäßig neugierige schwangere Frauen vergingen sich trotz Adams Warnung in einer Art zweitem Sündenfall an verbotenen Gewächsen, und

„alsus hât sich gefüeged daz / schiuhige bild sint worden / ûz menschlichem orden / in frömde figûre. / ir anerborn nâtûre / von menschlicher wildet, / wan ir lîp gebildet / ist anders dan die liute. / des sol man sî bî niute / für menschen hân, jô ez sint tier“¹

Im Folgenden kompiliert der Dichter weitere Genesemöglichkeiten, die ebenfalls mit weiblicher Schuld (Phantasie), aber auch mit der Natur (Sternkonstellation) verbunden sind (vgl. VI.6.). Erneut spricht er aber von tierisch-„ungestaltetem bilde“: *„ir zamiu art sich wilde / muoz von liuten ziehen, / menschlichen orden fliehen / und vihelich sich halten“* (RvB 19875-9).

Ein letztes Fazit faßt die Definition noch einmal prägnant zusammen: *„swie daz ir figûre / von menschlicher nâtûre / hier vor bî êrste kaeme, / sô waer doch ungenaeme, / solten ez heizen liute. / nein sî, nein neiute, / ir menschlicher orden / der ist vih worden / von der enderunge“* (RvB 20571-9).

Eben diese drei klaren Thesen seiner **Argumentation** sind aufsehenerregend:

(3a) Die humanoiden Monstren stammen jeweils vom Menschen ab, der Dichter geht also selbst von der anthropozentrischen Perspektive aus.

(3b) Aufgrund von wie auch immer (und weiterhin) geschehen(d)en 'Verkehrungen', Verwilderungen, sind sie jedoch als Tiere anzusehen.

(3c) Diese Definition ist unabhängig von den Kriterien Ratio und Sterblichkeit, vielmehr werden die Monstren über ihr ungewöhnliches Aussehen vom Menschen geschieden.

Der Dichter beruft sich leider auf keine namentlichen Quellen. Auf sie weist er nur mit dem Kommentar *„als ich hoere jehen“* (RvB 19855), und faßt mit Wahrheitsbegründung zusammen: Er sei kein Augenzeuge, er vertraue jedoch seinen Autoritäten, bei denen es sich um *„die wîsen alten“* (RvB 19880) handle. Man müsse nicht alles glauben, dennoch *„mag ez sicher offenbâr / allez samt wol wesen wâr“* (RvB 19931f; vgl. VI.7.).

Eine echte Disqualifizierung von Monstren als Tiere kannte als erster **Thomas von Cantimpré** (s.o.). Er stellt fehlende *„ratio* als Leit- und Zentralbegriff“ heraus; der Reinfrieddichter verlegt sich dagegen eher auf das eigentlich veraltete Kriterium *„Erscheinungsbild“*.²

Eine Abhängigkeit von Artikulationsmöglichkeiten wird hier noch nicht einmal angedeutet: Der schließlich zur Fauna gerechnete Monstrenkatalog des Exkurses schließt etwa auch die Monoleute ein (RvB 19670f), die keinen zoomorphen Kopf aufweisen.

Vögel geht weiter zurück und nennt **Augustinus** als Referenz:

„Wollte der Reinfried-Dichter einerseits die Existenz der Wundervölker nicht in Frage stellen, andererseits den Widerspruch zur Bibel nicht verwischen, so bot sich ihm gemäß der augustinischen Logik nur die Möglichkeit, die Monstren als Tiere zu erweisen“.³

Augustinus hatte drei Verständnismöglichkeiten definiert: *„Entweder ist an alledem, was von gewissen Völkern berichtet wird, überhaupt nichts Wahres, oder wenn doch, so sind es keine Menschen, oder aber, wenn es Menschen sind, dann stammen sie von Adam ab“*.⁴ Bereits diese *„salomonische“* Lösung [...] hatte die Möglichkeit geschaffen, die Monstren unter die Tiere zu

1 RvB 19844-53. Beantwortet sich durch diese (Dis-)Qualifizierung die Antipodenfrage: vgl. IV.1.4.a.?

2 Beide Zitate: CRAMER, Der Umgang..., S.158. S.a. VÖGEL, Naturkundliches..., S.84 zum „Reinfried“. Zu Hinweisen auf zumindest im folgenden geminderte Ratio s.u. (Unterordnung).

3 VÖGEL, Naturkundliches..., S.85f. FRIEDRICH (Menschentier..., S.91) weist hin auf „Konkretisierungen eines Bildes vom »vertierten Heiden«, das [...] schon in der Bibel seinen stereotypen Ort hat“; vgl. ebd., S.125 u. 316. Hierzu IV.3.3. u. IV.3.7.b.E. - Zu Lügenvorwürfen und Glaubwürdigkeitsfrage vgl. VI.7.

4 Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8: „Aut illa, quae talia de quibusdam gentibus scripta sunt, omnino nulla sunt; aut si sunt, homines non sunt; aut ex Adam sunt, si homines sunt“ (zit. bei: CRAMER, Der Umgang..., S.156). S.a. VI.7.

rechnen“.¹ Auch bei ihm finden sich Zweifel, allerdings hatte er die Monstren letztlich doch als menschlich eingeordnet.

Obwohl **Isidor** ähnlich wertete, hatte er Ausnahmen zugelassen: gezielte Metamorphosen durch Zauber. Hierzu rechnet er faszinierenderweise auch die Anwendung von Kräutern:

„Ad multa enim latrocinia figurae sceleratorum mutantur, et sive magicis cantibus, sive herbarum veneficio totis corporibus in feras transeunt“.²

Ein kulturgeschichtlicher Rattenschwanz hängt an der Frage nach Existenz und Einordnung der einerseits immer wieder beschriebenen und andererseits wiederum bezweifelte Werwölfe, nach der Frage, ob Verwandlungen überhaupt - und wie sie - möglich seien.³

Auch **literarische Vorbilder** spielen sicherlich eine Rolle: Die Hervorhebung der Kräuterthese mag durch Wolfram beeinflusst sein, der Komplex erinnert ferner an Albrechts Herleitung der Drachenleute (JT 3363-9), die Trennung von Kuriosa und Monstren an Rudolf:

Auch die Wertung des wilden „wazzerman“ (Cr 237) bzw. Wilden Mannes (Cr 255) in der „Crône“ als „tier“ (Cr 172 u.ö.) entspricht den Tendenzen des 13. Jahrhunderts.

Schon bei Rudolf ist nach Honorius⁴ eine Unterteilung der Bewohner Indiens in eine Art Völker und in anthropomorphe bzw. hybride Terata auszumachen: Zunächst nennt und beschreibt er Gog-Magog, Garmanen, Oresten, Coatras, Pygmäen(!), riesenmäßige Macrobbii, Agrocten und Brahmanen, Anthro- und Ichthyophagen. Rückwärtsfüßer, Hundsköpfe, Arimaspi, Blemmyer und andere setzt er hingegen unter die Bemerkung, „*das al da bisundir / sin egeslich merwundir, / halp menschen, halp tier irkant*“ (RvE-Wchr 1570ff). Rudolf zeichnet nicht nur ausdrücklich Hybridwesen, der Dichter nutzt sogar einen deutschsprachigen Begriff, indem er den oben erwähnten Terminus Merwunder verwendet.

Die Tier-Klassifizierung im „Reinfried“ stellt wohl eine Mischung dar aus literarischen Vorbildern und der gelehrten Tradition. Der Roman präsentiert wieder „eigenständige Herleitungen“,⁵ steht so gleichzeitig für Tradition und Quellentreue wie für moderate Modernisierung, beeinflusst vielleicht durch Thomas von Cantimpré.

Möglicherweise der „Reinfried“-Vorgabe folgt die Einführung des humanoid-teuflischen Besetzers der Landesgrenze Crisias im „Apollonius“ mit der Bemerkung „*Ain tier haisset Kolkan*“ (AvT 4360; s.o.). Wilde Leute und ihre Verwandten heißen aber auch im „Brandan“ und in der „Crône“ Tiere (vgl. IV.3.7.b.E.): St.B 229-40 kennt „*ein gar engstlichez tier / [...] / daz was halb visch unde man, / under den ougen was ez getân / als ein aldez merwip / rûch was im al sin lip*“; Cr 9172 (u.ö.) nennt auch einen wilden Frauenjäger ein „tier“, obwohl er auch als „*wilder wazzerman*“ (Cr 9237) bezeichnet und mit einem „*wilden man*“ (Cr 9255) gleichgesetzt wird.

Einblick in genetische Abläufe zu Zuweisungen zeigt auch das „Meerwunder“. Das Ur-Monstrum rechnet zur zivilisationsfernen Wildnis von Wald und Meer. Nach seiner brutalen Vergewaltigung einer Frau gebiert diese - wie Heinrichs Formosa - ein neues Hybridwesen, das wie sein Vater mit aller Typik eines Wilden Mannes beschrieben wird (Mw 3; vgl. 13f; vgl. AvT 5526-76 u. IV.3.7.b.E.); es gilt nicht als Mensch, sondern heißt „*das arge tier*“ (Mw 22,5.7).

(4) Probleme: Völlig klar ist jedoch selbst der Gedankengang des Reinfrieddichters nicht: Die fragwürdigen Ethnien wie Moren, Amazonen, Mongolen und Völker mit seltsamen Sitten scheint er (mit Honorius? s.o. VI.4.) zu Kuriosa, zu Wilden zu rechnen, worauf auch der gesonderte Amazonen-Exkurs deutet, der ihre Lebensart erklärt (vgl. IV.3.7.b.1.). Aber:

1 VÖGEL, Naturkundliches..., S.80f.

2 Vgl. Isidor, Etym. XI,4,2 (Übs. Barney...: „With regard to many types of crimes, the appearance of the miscreants is changed and they wholly metamorphose into wild animals, by means of either magic charms or poisonous herbs“); s.u. VI.6. - M.E. scheint auch in geographischer Hinsicht eine besondere Nähe des Reinfrieddichters zu Isidor zu bestehen, ein direkter Vergleich der beiden Texte stellt bis jetzt noch ein Desiderat der Forschung dar. - Isidor mag auch die Drachenleute in JT 3363-9 beeinflusst haben.

3 Vgl. u.a. FRIEDRICH, Menschentier..., bes. S.125-30. Zu Werwölfen und ähnlichen Transformationen, auch zur Frage nach der Bedeutung von Kleidung und dem Ablegen derselben s.a. IV.3.7.b.(E.) u. VI.6f.

4 Honorius, Imago... I,10f.

5 Beide Zitate: VÖGEL, Naturkundliches..., S.80f. S.a. IV.3.8.b.RvB. zur Zeichnung der Monstren.

(4a) Wohin stellt er **Riesen** und **Zwerge**? Beide wirken ungewöhnlich, rechnen also zu einer Art Mirabilia, zumindest Riesen heißen sogar „*ungehiure*“ und „*tiufels trût*“ (RvB 18937 u. 19141). Da sie im „Reinfried“ aber außerhalb beider Monstrenkataloge in Schlacht und Theorieexkurs erscheinen, gehören wohl auch sie in die Rubrik humanoide Wilde, vielleicht aufgrund ihrer postulierten Häufigkeit, also 'Gewöhnlichkeit' in der abendländischen Wildnis.

(4b) Trotz expliziter Degradierung zu Tieren findet sich sogar in RvB 19312-9 ein verräterischer Vergleich „*ein volc, daz kan gâhen / mit loufe **sneller denn ein tier** [...]. / niht wan ûf eime beine / daz volc loufet unde stât. / vornen an der stirne hât / ez ein ouge und niht mê*“. Hier werden die verkehrten Monoleute doch wieder über die Fauna herausgehoben.

(4c) Noch brisanter ist des Dichters Feststellung zum „*künic von **Agrippe**. / von **Adâmes rippe** / wart **sîn muoter nie geborn***“ (RvB 20281ff). Sie scheint der expliziten Herleitung von Adam und Eva und damit von den Menschen völlig zu widersprechen. M.E. bieten sich für dieses Problem zwei Lösungen an:

- Möglich ist, daß der Dichter diese Bemerkung einbezieht in seine Argumentation, die damit auch als zugespitzte, aber **allgemeine Beantwortung von Augustinus'** zitierter Problemstellung anzusehen wäre: 1. Es gibt die Monstren, 2. sie stammen nicht direkt von Adam ab, denn die Veränderung hat diese Linie unterbrochen, 3. also handelt es sich um Tiere.

- Ausgerechnet die Agripper bedenkt der Dichter aber wiederholt mit dezidierten Höllenvergleichen: Nicht nur kämpfen sie „*tiuvelliche*“ (RvB 20288), sie haben hier - im Gegensatz zum Ernststoff - sogar äußerlich „*tiuvellichen schîn*“ (RvB 19391). Während diese Bemerkungen wenig von den Wertungen der Riesen und Amazonen als teuflische Gegner abweichen (vgl. VI.1.), steigert sich der Dichter hier aber bis zur Aussage: „*sî mohten vil wol sippe / dem tievel sîn des waen ich wol*“ (RvB 19386f). Auch die Erwähnung von Adams Rippe, die auf die jüngere Genesisversion der Bibel deuten müßte, gibt zu denken: Bei genauem Hinsehen wird die Abstammungslinie hier nicht auf Eva zurückgeführt, selbst die Kainssage (vgl. VI.6.) ist hier eigentlich aus dem Spiel. Es mag sein, daß RvB 20281ff so nur auf die Schnäbler zu beziehen ist und bestätigt, daß sie eine Ausnahmeerscheinung darstellen: Ausgehend von Ernsts Weg durch den Orient mögen sie auch hier, trotz ihrer gleichberechtigt wirkenden Einordnung ins assirische Heer, als dämonisch und **besonders höllenverbunden** gelten (vgl. IV.1.4., IV.3.7.b.E., IV.3.9. u. VI.1.).

M.E. bestätigt sich für den „Reinfried“ in jedem Falle die in VI.1. postulierte Trennung unterschiedlicher Zuordnungen menschenähnlicher Wesen: Hier scheint tatsächlich eine Unterscheidung vorgenommen zu sein in die Rubriken Heiden, Barbaren, Kuriosa und sogar eher tierische Monstren (und Dämonen-Geisterheere).

Fazit: Welche Erklärung auch immer für „die Deformation oder Defizienz der Wundervölker“¹ herangezogen wird (s.u. VI.6.), die Frage nach ihrer Klassifizierung wird **unterschiedlich** beantwortet. Es existieren oberflächliche Wertungen und mehrere untergeordnete, kompliziertere Definitionsmodelle:

1. Desinteresse, Abscheu, Propaganda und/oder Vorsichtigkeit mag im „Rolandslied“ und bei Johann die indifferente Zuweisung der „*manigen wunderlichen man*“ (WvÖ 16337) zu teuflisch-dämonisch-**anderweltigen Heiden** bedingen. Die „*wunder ueber wunder*“ (WvÖ 16318) und das,

1 SIMEK, Erde..., S.115.

was „*jenn und disen / seltsaen do duht*“ (WvÖ 16334f), werden zwar beschrieben, aber nicht als eigenständig interessant, eher als irreführend befunden.

2. Eine andere Wertung erscheint bei Wolfram: Ob er den Beschreibungen der Monstren wirklich Glauben schenkt, ist bei ihm am unsichersten (s.u. VI.7.). In der Zusammenschau von „Parzival“ und „Willehalm“ tendiert er trotz Drehungen und Wendungen (vor allem im Spätwerk) aber zu einer Einordnung aller Humanoiden als **Menschen**. Am wichtigsten ist ihm allerdings die Verknüpfung der gesamten Schöpfung als „*gotes handgetat*“ (Wh 206,28).

3. Ihm - und in gewisser Weise sogar dem „Rolandslied“ - am nächsten im Gottesbezug steht der Bearbeiter des „Herzog Ernst B“:¹ Auch hier existiert zunächst eine teuflische Welt, es handelt sich aber um das abgesonderte Reich der Kranichschnäbler, nur dieses erinnert an ein Brandansches Zwischenreich, ein artifizielles Pseudo-Paradies mit „Heils-Defizienz“.² Seine Bewohner sind eher **Dämonen**. Praktisch angesichts ihrer Anatomie (HE-B 2949), doch auch mythologisch bedeutsam werden ihnen im Kampf die Hälse durchtrennt (HE-B 3626-31): Das Kopfabschlagen erinnert - wenngleich nicht so stark wie bei Odo (s.o.) - an einen Wiedergänger-Bann.

Auch das Verbrennen der Waldzwerge in HE-G 52f auf die angedrohte Entführung der indischen Prinzessin hin erinnert stark an einen Bann - ebenso wird der Wilde Mann in Str.A 5407 nicht „ganz einfach“³, sondern m.E. recht bedeutungsvoll verbrannt (vgl. IV.3.7.b.E.).

Im Hinblick auf die Ungeheuer in der Umgebung von Arimaspi scheint mir B dagegen eine recht mittige Lösung des Problems zu propagieren. Diese Monstren sind **Schwellenwesen** nicht nur in ihrer Funktion (vgl. V.), sondern auch gemäß ihrer irdischeren Natur.

4. Eine noch stärkere Anknüpfung an die Natur begegnet im „Reinfried“, dessen Dichter den Gottesbezug in den Hintergrund, naturhistorisch-chronikalische „Wissensvermittlung“⁴ dagegen in den Vordergrund stellt. Hier werden die Monstren der **Fauna** zugewiesen. Zwar ordnet sie der Dichter anhand von Äußerlichkeiten ein, entweder aber er, der ja der gelehrten Tradition verbunden ist, folgt auch der Definition über die Ratio, oder aber er erkennt zusätzliche mentale Auswirkungen der Verkehrungen: Besonders hier fällt nämlich eine Unterordnung der Mirabilia auf:

Unterordnung von Schwellenwesen: Im „Reinfried“ unterstehen die Monstren Aschalon, Moren, Tatten, Pontern, Wilden Griechen, Assirern und Amazonen (RvB 19303-647). Diese Tendenz findet sich gar bei Wolfram: Gorhants bellende Hornleute folgen Margot (Wh 35,10ff); die in Pz 770 aufgelisteten namentlichen Monstren führt Feirefiz mit sich.

So präsentierte schon Presbyter Johannes sein „Vernichtungspotential“⁵ an apokalyptischen Völkern.

Wo Monstren getrennt werden von Heiden, erscheint eine Unterordnung unter das Kommando menschlicher(er) Machthaber beliebt zu sein. Vielleicht kann sie als Hinweis verstanden werden auf fehlende Ratio bzw. Eigenverantwortung, auf eine Nähe der Monstren zu Tieren.

Diese Tendenz ist zweischneidig: Zum einen kann sie zur Abwertung ganzer Völker führen wie beim Sklavenhandel, zum anderen bietet diese Definition von Merwundern und Mirabilia eine echte Chance zur Akzeptanz von Normabweichungen: Auch bei wild und anders erscheinenden Kreaturen kann es sich um schützenswerte Verwandte handeln. Die Betonung von inneren wie äußeren „Signifikanten der Wildheit“⁶ mag sogar kulturprägende Regeln infragestellen.

1 Bestehen **Verbindungen zu Wolfram?** Vgl. V. u. bes. VI.7.

2 MERTENS, Melusinen..., S.202; s.a. DIMPEL, Fort..., S.18 u. IV.1.1., IV.2.2., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.2., IV.3.9.

3 SCHMITT, Minne..., S.159.

4 VÖGEL, Naturkundliches..., S.150. Vgl. V. u. VI.7.; allgemein II.3.

5 SCHMID, Priester..., S.84. Vgl. PJ § C:16ff bzw. IV.3.7.c.1. u. IV.3.8.b.E.

6 SCHMITT, Minne..., S.159 (zu Ulrichs bunter Orientwelt im „Alexander“). S.o. VI.1.

Die **Grenzen** zwischen Tier- und Menschenreich sind so nicht nur in der Wissenschaft, sondern auch in der deutschsprachigen Dichtung grundsätzlich als **fließend** zu bezeichnen. Die Verfasser offenbaren so vielleicht grundlegende Zweifel an den in der Geschichte und je nach Wissenschaftler und Kompilator immer wieder wechselnden Definitionen.

Was konnte man wirklich wissen? Für Europäer galten ja selbst Äthiopier als wunderbarlich: „quis enim Aethiopas ante quam cerneret credit? aut quid miraculo est, cum primum in notitiam venit?“¹

Es ist bemerkenswert, mit welchem großem Nachhall der zeitgenössische Diskurs Eingang in die Romanwelt fand: Offensichtlich partizipierten lange Zeit als ungebildet angesehene Dichter durchaus in hohem Maße am philosophisch-wissenschaftlichen Leben Europas; weder sie noch ihr höfisches Publikum waren in einem finsternen Zeitalter versunken.

VI.6. HERKUNFTSFRAGEN

Die meisten Monstren wurden als Hominiden menschlichen Ursprungs oder eines entfernten Verwandtschaftsgrades angesehen. Wie aber dachte man sich diesen Ursprung?

A. Hintergründe für die Existenz von Monstrenvorstellungen sind vielfältig:

1. Notwendigkeit: Grundlegend ist wohl das menschliche Bedürfnis, unterhalten zu werden und aus Beispielen die Bewältigung von Herausforderungen zu lernen. Die Größe der Probleme wird oftmals durch die Begegnung mit Ungeheuerlichem, Monströsem repräsentiert:

„[T]here appears to have been a psychological need for the Plinian peoples. Their appeal to medieval men was based on such factors as fantasy, escapism, delight in the exercise of the imagination, and - very important - fear of the unknown. If the monstrous races had not existed, it is likely that people would have created them“.

Das Genre der Phantastischen Literatur, von Science Fiction und Fantasy hat niemals aufgehört zu existieren. Der Glaube an Wundervölker, der durchaus auch als „willful, poetic, and imaginative“² angesehen werden darf, existierte und existiert überall:

2. Xenophobie, wenigstens Unsicherheit, doch gepaart mit Neugier sind die häufigsten Reaktionen auf Begegnungen mit dem Fremden, überall auf der Welt. „Die Gepflogenheit, anzunehmen, dass die Länder jenseits der eigenen Grenzen von schrecklichen Barbaren bewohnt werden, ist offenbar universell“; auch auf diese Weise entstehen Monstren:

Wood erklärt aus Sicht der Chinesen, die ihre Heimat selbst als Reich der Mitte definieren: „*Shanhai jing* ist eine mythische Landesbeschreibung, deren Inhalt teils noch vor der Han-Dynastie (206 v.Chr. bis 220 n.Chr.) zusammengetragen wurde - also noch bevor die ersten offiziellen chinesischen Forscher sich nach Zentralasien vorwagten. Das Werk enthält zahlreiche Abbildungen der grausamen Ungeheuer, die die »Westlichen Regionen« und die Welt jenseits davon bevölkerten. Viele der fremdartigen Menschen und Ungeheuer wurden in spätere enzyklopädische Werke übernommen und stimmen erstaunlicherweise oft mit den mythischen »Bestien« überein, die man in den Werken westlicher Schriftsteller, wie Herodot, und in späteren mittelalterlichen Werken über die »Wunder« des Ostens findet“.³

3. Fossilien: Zahlreiche Gründe für den Glauben an Monstren weisen über den psychologischen Bereich hinaus, denn „many of the fabulous races did in fact exist“:⁴ Gerade im

1 Plinius, Nat. VII,6 („Denn wer hat wohl an Äthiopier geglaubt, bevor er sie gesehen hat? Oder was erscheint nicht als Wunderding, wenn es erstmals zur Kenntnis gelangt?). Vgl. IV.3.8.a., VI.4. u. VI.7.

2 Beide Zitate: FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.24f.

3 Beide Zitate: WOOD, Entlang..., S.30f. S.a. LESTER, Der vierte Kontinent, S.92f (etwa: Schlappohren, Gefiederte, Rauhaarige, Schwammartige, knochenlose Nichtesser).

4 FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.24.

skythischen Raum waren und sind **Funde** prähistorischer Knochen und Fossilien oder versteinertes Abdrücke häufig, gar an der Erdoberfläche - ein weiterer Grund für seine Verrufenheit. Für ihre Einordnung war das wissenschaftliche Instrumentarium lange Zeit unzureichend. Sie luden zum Erkennen von Riesen und Drachen ein: „Die Existenz riesenhafter Wesen der Vorzeit glaubte man [...] durch Fossilienfunde erwiesen“.¹

Im Hinblick auf Cyclopen zitiert auch Lecouteux die „découvertes d'ossements d'animaux préhistoriques“.² Magin berichtet: „1577 wurde ein Riesenskelett von Dr. Felix Plater, einem berühmten Anatomen, bei Willisau in der Nähe Luzerns entdeckt. Plater, ganz Wissenschaftler, ordnete die losen Knochen sofort zu dem gewaltigen Skelett eines 5,80 großen Riesen. Die Rekonstruktion wurde im Luzerner Rathaus ausgestellt. Später besuchte der Göttinger Gelehrte und Begründer der Anthropologie, Professor Johann Friedrich Blumenbach (1782-1840), die Schweiz und stellte fest, daß der »Riese von Luzern« aus den Knochen eines Mammuts errichtet worden war“. Und: „der Klagenfurter Drachenbrunnen hat seinen Namen von den Überresten eines Nashorns aus der Eiszeit“.³

Auf der Insel Flores im indonesischen Raum soll es gar kleinwüchsige Menschen und Riesenstörche von 1,80m gegeben haben.

Ohne weiteres finden sich auch **weitere realistische Erklärungen**:

4. Herkunftsmythen: Reiternomaden wie die Hunnen betonten und überhöhten gern selbst ihre Naturverbundenheit durch Herkunftsmythen wie die Abstammung ihres Volkes von Tieren wie etwa Falken; Berichte wie diese konnten im Abendland umgewertet werden in Richtung der Unmenschlichkeit der Gegner.

5. Abschreckung, Schmuck, Bräuche, Lebensweisen, die auf Griechen, Römer und Mitteleuropäer fremdartig wirkten und wirken sollten, trugen in besonders großem Maße zum Glauben an Monstrenvölker bei:

Zahlreiche Völker verwende(te)n Körperbemalungen und bedrohlich wirkende Ausrüstungsgegenstände - auch Teile von Tieren - zur Abschreckung:

Zu „Tacitus' Bericht über die Harii, einen germanischen Stamm“, kommentiert Lecouteux: „Sie bemalten sich die Körper mit schwarzer Farbe und trugen schwarze Schilde, um ihre Feinde zu erschrecken, indem sie sie glauben ließen, sie wären ein Heer von Toten“.⁴

„Ceterum Harii super vires, quibus enumeratos paulo ante populos antecedunt, truces feritati arte ac tempore lenocinantur: nigra scuta, tincta corpora; atras ad proelia noctes legunt ipsaque formidine atque umbra feralis exercitus terrorem inferunt, nullo hostium sustinente novum ac velut infernum aspectum; nam primi in omnibus proeliis oculi vincuntur“.⁵

Wuttke führt auch die Cynocephalen auf abschreckenden Körperschmuck zurück: „Zuvörderst erinnere man sich, dass die Vorstellung von Hundsköpfigen daher aufkam, dass Wilde, indem sie in das Fell der erlegten Thiere sich hüllten, vom Balge den Kopf des Thieres nicht entfernten, sondern wie einen Hauptschmuck über sich trugen“.⁶

Auch Gregor will

„an die Tracht ertümlicher Völker denken. Die Männer kleiden sich in das Fell erlegter Tiere, oft ohne deren Kopf zu entfernen. Diese Beobachtung führt uns vor allem zu den Germanen und Nordvölkern. [...] Die Langobarden verbreiteten zur Abschreckung ihrer Feinde das Gerücht, sie hätten Hundsköpfe im Lager; diese seien hartnäckig im Kampf und trinken menschliches Blut, sogar das eigene, wenn sie den Feind nicht erreichen können“.⁷

1 FROMM, Riesen..., S.48.

2 LECOUTEUX, Les Monstres... II, S.18. Greif als Flugsaurier: Armour, Greifen, in: FABELTIERE, S.160. Mehr: IV.3.7.c.1.b.

3 Beide Zitate: MAGIN, Trolle..., S.93 u. 165f. Zu gezielten Ausgrabungen s.a. LAYHER, Siegfried..., passim. Zu Mammut- als Riesenknochen s.a. GÖCKENJAN, Legende..., S.243.

4 Beide Zitate: LECOUTEUX, Geschichte..., S.104.

5 Tacitus, Germania § 43 („Im übrigen sind die Harii den soeben genannten Stämmen an Kräften überlegen. Ohnehin von schrecklichem Aussehen, kommen sie der angeborenen Wildheit durch Kunst und Ausnutzung der Zeit zu Hilfe. Schwarz sind die Schilde, gefärbt die Leiber; dunkle Nächte wählen sie zum Kampf, und schon das Grauensvolle und Schattenhafte ihres Totenheeres jagt Schrecken ein: kein Feind hält dem ungewohnten und gleichsam höllischen Anblick stand. Denn in jeder Schlacht erliegen ja zuerst die Augen“).

6 Wuttke, Einl., in: Aethicus, Cosm. S.XIXf. Vgl. IV.3.3.

7 GREGOR, Das Indienbild..., S.49. Nach Paulus Diaconus; vgl. MILLER, Mappae... IV, S.18.

Schon Tacitus bezeichnete die Lebensweise der Finnen, Finno-Ugrer (u.a. Esten) und/oder Samen als armselig: Sie tragen Felle und führen etwa Bilder von Ebern mit sich.¹

Braches weist auf Tiermasken bei rituellen Festen bei vielen Völkern hin.²

So erläutert auch Friedman, „Amazons reflect the customs of matriarchal societies“ - bzw. geben sie Eindrücke speziell von den gleichberechtigten oder -verpflichteten Kriegerinnen der Skythen wieder -

„the Amycitrae could have been based upon lip-stretching customs of the Ubangi, the Anthropophagi were cannibals, the Sciritae Tatars, and so on. Even the improbable-sounding Hippopodes may have had a basis in fact. A tribe exists today in the Zambesi valley on the border of Southern Rhodesia among whose members »lobster-claw syndrome« has become an established characteristic. This condition, which is hereditary, possibly via a single mutated gene, results in feet that are divided into two giant toes instead of five smaller ones - »ostrich feet,« as they are described by neighbouring tribes. The remoteness of the region and a considerable amount of inbreeding have encouraged the trait. Similar conditions could have accounted for the strange feet or odd number of fingers attributed to several Plinian races“.³

Beck verweist wohl zurecht auf die etwa bei Adam von Bremen verzeichneten nordischen „Scritefini“⁴, deren Hilfsmittel zum Überschreiten hoher Schneeablagerungen als Körperdeformierungen mißdeutet werden konnten - eine Tatsache, die häufig vorkam, wie auch Friedman betont:

„Errors of perception on the part of early travelers could be responsible for other fabulous peoples. [...] the Blemmyae and Epiphagi, with their faces on their chests, were black, migratory Ethiopians whose actual existence is confirmed by historians [...]. The absence of a neck and the presence of a face on the chest suggests that the Blemmyae made use of ornamented shields or chest armor. Such devices, seen from the defensive vantage point of an observer, might easily have made these warriors seem at a distance to be neckless. [...] Probably the Sciopod who shields his head from the sun with his foot while lying on his back derives from observation of people in Yoga positions“.⁵

Simek notiert weiter: „Viele der mittelalterlichen Wundervölker unterscheiden sich von den »normalen« Völkern europäischen Standards [...] nicht durch körperliche Absonderheiten, sondern durch Abweichungen im sozialen Verhalten oder in ihren Diätnormen. [...] Überhaupt wird bei dieser Gruppe [...] der historische »Kern« der Fiktion greifbarer als bei anderen: Menschenfresser und Fischfresser entstanden aus der Absolutsetzung dominanter Eßgewohnheiten durch die antiken Reisenden“.⁶

Friedman fährt fort: „[F]or the Greeks a race's dietary practices were an important sign of its humanity or inhumanity“, so gerieten Hochlandbewohner ins Zwielficht: „As for the Apple-Smellers, one scholar has suggested that the mouthless men who lived by smell alone were actually a Himalayan tribe who sniffed onions to ward off mountain sickness“.⁷

Auch der „Kampf der Pygmäen mit den Kranichen [...] geht vielleicht auf historische Grundlagen zurück, nämlich auf das Fangen von Kranichen auf ihrer Zugstrecke über Zentralafrika“.⁸

Reichert ergänzt: „Zum Beispiel Megasthenes' Nachricht von den schwarzen Zwergen gibt wahrscheinlich das Bild wieder, das die arischen Eroberer von den kleinwüchsigen, dunkelhäutigen dravidischen Ureinwohnern im Süden Indiens verbreiteten“.⁹

6. Betrug und Übertreibungen

taten ein übriges: Marco Polo unterrichtet uns gar von

einer kommerziellen Pygmäenproduktion auf Sumatra:

„Was über die getrockneten Leiber kleiner menschlicher Kreaturen, die aus Indien gebracht werden, berichtet wird ist nichts als ein Märchen. Solche angeblichen Menschen werden auf dieser Insel folgendermaßen hergestellt: Es gibt hier eine Affenart, die nicht sehr groß ist und ein menschenähnliches Gesicht hat. Die Leute, welche diese Affen fangen, scheren ihnen das Haar ab, lassen es aber am Kinn und überall dort stehen, wo es auch am menschlichen Körper wächst. Dann werden die Tiere getrocknet, mit Kampfer und anderen Spezereien präpariert, in hölzerne Kästen gelegt und in alle Welt verkauft, wo man sie dann für ganz kleine Menschen hält“.¹⁰

1 Vgl. Tacitus, Germania § 45f.

2 BRACHES, Jenseitsmotive..., S.56. Seit wann verwendeten Pestärzte vogelartige Masken (Kräuterfüllung)?

3 Alle drei Zitate: FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.24.

4 Adam, Gesta... IV,24. Vgl. Gervasius, Otia... App. I,28. S.a. Beck, Ski, in: RGA 28 (2005), S.636 : § 3. Vgl. IV.3.2.c

5 FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.24f.

6 SIMEK, Erde..., S.117-21.

7 Beide Zitate: FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.27 u. 25; s.o. VI.5.

8 SIMEK, Erde..., S.108.

9 REICHERT, Erfahrung..., S.160.

10 Marco Polo, Von Venedig... III,12 : S.271. S.a. Marco Polo <mdt>, S.55: „Do sint ouch affin in manchirleyge formen, eczliche sint cleyne unde han alle ir gelit gelich eyne menschin; des sint eczliche di wollin der genyzen unde totin di und bepfluckin si odir enthern si unde lozen yn di berte und lozen si dorrin, das si icht vulen, unde formyrin sy noch eyne menschin und vuren si denne in di werlt“; s.a. VI.7. Dies paßt zu den nur ein paar Ellen langen Zwergen in der Dichtung.

Zu bewußtem materiellem Betrug gesellen sich Übertreibungen und Ausschmückungen:

Fußten die Erzählungen von Greifen und Kranichschnäblern auch auf unheimlichen Begegnungen mit aggressiven bzw. verteidigungsfreudigen Wat- und Laufvögeln, etwa während des jährlichen Kranichzuges an der Ostsee (Odo?)? Im siebten Jahrhundert n.Chr. beschreibt der chinesische Mönch Hsüan-tsang „birds [...] more than ten feet tall and their eggs [...] as large as urns“¹ im Pamir (Strauße?), vielleicht beeinflussten aber auch ihn Sagen. Friedman vermutet, „reports of giants by European travelers in Africa may well describe the Watusi“.²

Hinzu kamen Warnungen, die Händler (wie schon die Phönizier bzw. Karthager) ausgaben, um den Ursprungsort ihrer Güter zu verschleiern, sich Monopole zu sichern und den Warenwert zu erhöhen:

Besonders schön erkennbar ist diese Tatsache im Falle der recht zweckdienlich verbreiteten Sagen vom Ende der Welt im Westen, um den Erzhandel zu schützen,³ oder von den gefährlichen Greifen, Hütern des baktrischen Goldes, von Schlangen und Drachen, von den Riesenbergen und von den monströsen Goldgräberameisen im Osten, wengleich diese möglicherweise aus Berichten über eher harmlose Murmeltiere entstanden. Ähnlich zu beurteilen sein mögen die Geschichten, die sich um die feuerfeste Stoffe webenden Salamander und ihre Verwandten (wie Johanns Altizar) ranken. Sie sollen etwa in sizilischen oder äthiopisch-indischen Vulkanen leben und sind in Wesen und Funktion eigentlich „als eine Art Seidenraupe“ anzusehen. Dies trifft vor allem auf die Darstellung im „Jüngerer Titurel“ zu, wo „das Produkt als eine Art Seiden-Kokon beschrieben [wird], in den sich die Tiere einspinnen“.⁴

7. Mißverständnisse und Fehldeutungen mögen verantwortlich dafür sein, daß etwa bei Johann das Zebra als überragendes Streitroß Verwendung findet (vgl. IV.3.8.b.WvÖ.). Vielleicht sind gar die Löwen an mitteleuropäischen Schauplätzen schlicht Beobachtungen von Wildkatzen und Luchsen geschuldet.

Magin schließt zwar zu Erscheinungen und ihren Deutungen durch die Jahrhunderte,

„daß auch die heutigen Faktualisierungen, das heißt Konkretisierungen der Mythen, nicht näher an der Wahrheit liegen [müssen] als die alten Modelle. Ein Licht am Himmel ist ebensowenig ein Drache wie eine Hexe oder ein Sternenschiff; ein Drache ist weder eine eigene Tierart noch ein überlebender Plesiosaurier - immer sind die Deutungen Versuche, die Natur den Vorstellungen des menschlichen Geistes anzupassen“.⁵

Wittkower erläutert jedoch, oft genug mag

„eine wirkliche Beobachtung zugrunde gelegen haben. Es ist festgestellt worden, daß das Einhorn bei Ktesias und Megasthenes das indische Nashorn ist; denn in Indien und China schreiben noch heute Menschen dem Horn dieses Tieres eine Schutzwirkung gegen Gift zu - dieselbe Kraft, die Ktesias vom Einhorn zu berichten weiß“.⁶

Schon Marco Polo aber wußte die Sachlage richtigzustellen (vgl. VI.7.).

8. Abgrenzungen und Mythen: Reichert erinnert daran, das „Bellen der Hundsköpfigen reflektiert eine unbekannte Sprache“;⁷ Sprecher wurden auf diese Weise verunglimpft. Die Zeichnung der Cynocephalen diente aber auch zur Abgrenzung von (insbesondere Menschen-)Affen zu Menschen:

„[B]aboons or anthropoid apes may be behind the tales of barking, dog-headed peoples. Interestingly, this explanation was offered as early as Albert the Great, who, when speaking of the great apes, noted that »they are those who are called dog-men in the mappamundi«“.⁸

1 Hui-li, *The Life...*, S.193. S.a. Hsüan-tsang, S.367. Vgl. WIGGINS, *Reisende...*, S.209: „So phantastisch dies auch erscheinen mag, die *Encyclopedia Britannica* von 1911 sagt, daß es am Unterlauf des Oxus Straußenvogel gegeben haben könnte“. Zum Hörensagen s.a. WATERS, *On Yuan...*, S.282-5.

2 FRIEDMAN, *The Monstrous Races...*, S.24.

3 Vgl. GIEBEL, *Reisen...*, S.98. Zitat: IV.2.1.

4 Beide Zitate: VÖGEL, *Naturkundliches...*, S.122.

5 MAGIN, *Trolle...*, S.165; vgl. VII.

6 WITTKOWER, *Wunder...*, S.91f. Zum bei Wolfram nur symbolisch sowie als Arzneimittel erwähnten „*monïcirus*“ (Pz 482,24) vgl. Nellmann, *Stk.*, in: Pz II (Nellmann 1994), S. 680 : 469,8 u. S.688ff : 481,6-484,27; s.a. kurz IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.WvÖ.

7 REICHERT, *Erfahrung...*, S.160. Vgl. IV.3.3. u. IV.3.7.c.3.

8 FRIEDMAN, *The Monstrous Races...*, S.24f. Vgl. PLOTZEK, *Mirabilia...*, S.111.

Bei Mela und Plinius etwa ist der Bericht Hannos überliefert, der wahrscheinlich Gorillas für wilde, behaarte Menschen hielt; zur Gegend um (wohl) Kamerun schrieb er über eine „Insel, voll von wilden Menschen. Es waren überwiegend Weiber, die am ganzen Körper dicht behaart waren; die Dolmetscher nannten sie *gorillai*“.¹ Mela wiederum übersteigerte Hannos Bericht und formulierte zur besagten Insel: „in qua tantum feminas esse narrant toto corpore hirsutas et sine coitu marum sua sponte fecundas [...]. hoc Hanno ret<u>lit et [...] fides habita est“.² Giebel kommentiert, es handelt sich auch hier um „ein Beispiel, wie man immer wieder Reiseberichte mit Fabulösem und Sensationellem anreichterte“.³

Diese eher unnatürlich klaren Abgrenzungen sind nicht erst heute, sondern bereits in Antike und Mittelalter ähnlich problembehaftet wie die Einordnung der Wilden Leute. Die wahre Herkunft vieler wilder, verwilderter Bewohner der Ödländer wird oft mit dem Hinweis auf Wüsteneien als Zufluchtsorte für Kriminelle, Verstoßene oder Naturvölker erklärt:

Ekman konstatiert: „Die Tiefe des Waldes lockte mit Verwandlungen. Aus Riesen wurden Räuber [sic!], aus Banditen Wichte, aus Wölfen Werwölfe und aus Mördern Gespenster im Sumpf“.⁴ Simek notiert: „Nur durch ihre eigentümlichen Wohnsitze zeichnen sich in sozialer Hinsicht die Maritimi und die Troglodyten aus“.⁵

Beobachtungen und Berichte wurden schließlich mit unterschiedlichen Intentionen mit bereits bestehenden Mythen verglichen und kombiniert:

„Großohrige, die sich mit ihren Ohren zudecken konnten, Einäugige, Rückwärtsfüßler, Einmalgebärende und Einbeinige finden sich auch im Ramayana, den Puranas und vor allem im Mahabharata, dem Nationalepos der Hindu. [...] Die griechischen Autoren haben sich unterrichten lassen, ihre Gewährsleute waren kundige Leute, in den Mythen der Hindu bewandert, und was sie berichteten, bezog sich auf Gegenden, die auch ihnen nur vage bekannt waren und sich daher zur Mythenbildung eigneten: die Quellen des Ganges, das Land jenseits des oberen Indus, die »äußersten Ränder« (Megasthenes) und »verlassensten Gegenden Indiens« (Ktesias). Einige der wundersamen Geschichten scheinen dagegen nicht von indischen, sondern von griechischen Vorstellungen ihren Ausgang genommen zu haben. [...] Die Berichte von Fabelvölkern schienen Gleiches zu erzählen und waren daher gut mit den eigenen Überlieferungen in Einklang zu bringen. Griechische und indische Mythen gingen - wie sich erweisen sollte - eine äußerst fruchtbringende Verbindung ein“.⁶

9. Mischtraditionen lassen sich zur belebten Natur ebenso feststellen wie zu wundersamen Orten wie Wäldern, Wüsten, Gebirgen und Meeren, Kaukasus, Magnetberg, Lebermeer oder Geisterinseln. Jägerlatein, Seemannsgarn und Erzählungen, die über die Handelsstraßen transportiert wurden, hierbei gerade die Alexanderüberlieferung, die bis nach Äthiopien und Malaysia reicht, boten Raum für Assoziationen und kreative Neukombinationen:

„As the fabulous peoples of the East became more accessible [...] through Pliny [...] and other Latin sources, their **number increased** from the nine or ten mentioned by Ctesias and Megasthenes to several times that. The literary process by which the races were augmented was rather like cellular division and mutation. In some cases one race was divided into several. In others two or more were combined. Still other variants occurred when an unfamiliar name was misunderstood and passed on in a new form. [...] Pliny speaks of the Sciopods as Monocoli, transliterating the Greek word »one-legged«, but this name was misread as Monoculus or »one-eyed« by Latin readers and was soon adapted to the descriptions of one-eyed beings like the classical Cyclops“.⁷

Tatsächlich sind **Neuerfindungen** seit den katalogartigen Zusammenstellungen der Spätantike und des frühen Mittelalters, die zwar oft unterschiedliche Ergebnisse kommentarlos aneinanderreichten, aber von wirkungsmächtigen Autoritäten präsentiert wurden, selten. „[V]ermeintliche

1 Anhang zu: Plinius, Nat. V, S.345 § 18. S.a. IV.3.5. Vgl. IV.1.4.b., IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.Pz.

2 Mela, Kreuzfahrt III,93 („Auf dieser soll es nur Frauen geben, die am ganzen Körper behaart sind und ohne Begattung mit Männern von selbst fruchtbar sind [...]. Dies berichtet Hanno, dem man Glauben schenken muß“).

3 GIEBEL, Reisen..., S.69. S.a. VI.7. - Vgl. den Namen der Orang Utans: Waldmenschen. - Zur gelungensten Parodie auf diese Thematik vgl. die Legende zu General Sir Roderick Purdeigh in PRATCHETT/Briggs, The Discworld Mapp (o. Seitenzahl).

4 EKMAN, Der Wald, S.164ff. Vgl. IV.3.7.b.E. u. VI.2.

5 SIMEK, Erde..., S.121.

6 REICHERT, Erfahrung..., S.161. Zu den Quellen vgl. VI.3. Zu Vermischungen bes. IV.3.7.c.2.

7 FRIEDMAN, The Monstrous Races..., S.22f. Vgl. IV.2.1. u. IV.3.8.b.HE u. RvB.

Neuschöpfungen“ sind vereinzelt nachzuweisen, aber verdanken eher „Schreib- und Lesefehlern ihr Dasein“ oder sind „Nachbildung ikonographischer Motive“.¹

Plotzek faßt zusammen: „Überprüft man die sie auszeichnenden Specifica, so wird man bei verschiedenen Fabelwesen auf der Suche nach den Gründen ihrer Entstehung neben der Phantasie, der Freude an literarischer und bildkünstlerischer Einbildungskraft, vielleicht neben der Furcht vor dem Unbekannten und dem Drang, [...] die Leere zu füllen und gleichsam empirisch verfügbar zu machen, so wird man neben diesen Gründen auch weit naheliegendere nicht außer acht lassen dürfen. Denn die Beobachtung körperlicher Deformationen, die von der natürlichen Statur abweichen, an Menschen der jeweiligen wie auch unserer Zeit deckt sich mehrfach mit der Beschreibung charakteristischer Eigentümlichkeiten mancher Fabelwesen, wenn diese auch verzerrt oder extrem intensiviert erscheinen“.²

B. Gelehrte Vorgaben: Tatsächlich wurden Fragen nach der Entstehung der tradierten Wunderwesen und Monstren schon in der Antike aktiv gestellt und untersucht:

1. Plinius etwa unterscheidet bereits zwischen wunderlichen Völkern und einzelnen Mißbildungen³ und stellt vorsichtig drei Theorien zur Monstrogenese zusammen: Er erklärt sie mit der zur Beweglichkeit, also Veränderlichkeit der Körper einladenden Wärme des Südens, also mit der **Klimatheorie**, dazu mit der **Imaginationskraft** des Menschen, die Mutationen während der Empfängnis auslösen könne, sowie durch **Vermischungen mit Tieren**.⁴

In seiner Geographie Asiens notiert er: „animalium hominumque monstrificas effigies circa extremitates eius gigni minime mirum, artificii ad formanda corpora effigiesque caelandas mobilitate ignea“.⁵ Im Hinblick auf Ähnlichkeit heißt es daneben in seinem Buch der Anthropologie:

„Similitudinum quidem immensa reputatio est et in qua credantur multa fortuita pollere, visus, auditus, memoria haustaeque imagines sub ipso conceptu. cogitatio etiam utriuslibet animum subito transvolans effingere similitudinem aut miscere existimatur. ideoque plures in homine quam in ceteris omnibus animalibus differentiae, quoniam velocitas cogitationum animique celeritas et ingenii varietas multiformes notas inprimunt, cum ceteris animantibus immobiles sint animi et similes omnibus singulisque in suo cuique genere“.⁶

Am deutlichsten erklärt er die monströsen Ethnien jedoch mit Quellenzitat zu Hybridwesen: „Duris Indorum quosdam cum feris coire mixtosque et semiferos esse partus“.⁷

Generell verweist er auf die für den einzelnen Menschen **unbegreifliche Natur**:

„quam multa fieri non posse prius quam sunt facta iudicantur? naturae vero rerum vis atque maiestas in omnibus momentis fide caret, si quis modo partes eius ac non totam complectatur animo“. „Haec atque talia ex hominum genere ludibria sibi, nobis miracula ingeniosa fecit natura. et singulis quidem quae facit in dies ac prope horas, quis enumerare valeat?“.⁸

1 Alle drei Zitate: LECOUEUX, Die Kranichschnäbler..., S.101. Vgl. etwa II.3., IV.3.8.b.RvB. u. VI.7.

2 PLOTZEK, Mirabilia..., S.110f.

3 Vgl. Plinius, Nat. VII,32.

4 Details zu den wichtigsten Theorien s.u.

5 Plinius, Nat. VI,187 („Daß sonderbare Gestalten von Tieren und Menschen an den Grenzen des Landes hervorgebracht werden, ist überhaupt nicht verwunderlich bei dem regen Bildungstrieb der Wärme in Ausbildung der Körper und Hervorbringung von Gestalten“).

6 Plinius, Nat. VII,52 („Bezüglich der Ähnlichkeit jedoch ergibt sich eine unermeßliche Betrachtungsweise, und hier sollen viele Zufälligkeiten, wie Gesicht, Gehör, Gedächtnis, ja bei der Empfängnis selbst vorschwebende Bilder wirksam sein. Sogar ein Gedanke, der plötzlich im Geiste des einen oder anderen schnell vorüberfliegt, soll Ähnlichkeit hervorbringen oder an der Mischung teilhaben. Man findet deshalb beim Menschen mehr als bei anderen Lebewesen größere Unterschiede, weil die Flüchtigkeit der Gedanken, die Schnelligkeiten des Geistes und die Mannigfaltigkeit der Einbildungskraft viele Eindrücke hinterlassen, während bei den übrigen Lebewesen der Geist unbeweglich und <alle> allen und jedes einzelne <jedem> in seiner Art ähnlich ist“).

7 Plinius, Nat. VII,30 („Nach Duris sollen sich manche Inder mit Tieren begatten und die aus dieser Vereinigung Gezeugten seien halb wilde Mischwesen“).

8 Beide Zitate: Plinius, Nat. VII,6f u. VII,32 („Wie vieles wird als unmöglich beurteilt, bevor es wirklich geschehen ist? Die Macht und Hoheit der Natur aber ist in allen Stücken unglauhaft, wenn man sie nur in Teilen und nicht in ihrer Gesamtheit im Geiste erfaßt“. „Dies und Ähnliches erschuf nur aus dem Menschengeschlechte die erfinderische Natur, sich zum Spiel, uns aber zum Wunder. Und was sie im einzelnen täglich, ja stündlich bereitet, wer könnte es aufzählen?“).

Münkler notiert, daß er also „dem Menschen [...] mit dem Argument, er sehe immer nur einen Teil und könne daher das Ganze nicht begreifen, die Urteilsfähigkeit über die Existenz und den Status der *monstra* abgesprochen hatte“.¹

Doch: „Für das christliche Mittelalter erwiesen sich die Beschreibungen [...] bei den antiken Autoren [...] als ein problematisches Erbe“:

„Die Existenz monströser Völker warf [...] in der christlichen Theologie die Frage auf, ob solche Völker von Gott geschaffen sein konnten, ob sie Menschen waren und damit von dem einen Paar abstammten, das der Ursprung aller Menschen war. Es ist deshalb nicht verwunderlich, daß sich die mittelalterliche Theologie eingehend mit dem Problem der monströsen Völker befaßte“.²

2. Augustinus und Isidor unterschieden ebenfalls zwischen Einzelmißbildungen und Monstrenvölkern.³ Zu ihrer Abkunft zitiert Augustinus die Frage, ob „gewisse monströse Menschenarten, von denen die Völkergeschichte berichtet, von den Söhnen Noahs oder vielmehr von dem einen Menschen, der auch ihr Urahn ist, abstammen“. Grundsätzlich führen auch er und Isidor sie auf den unerklärlichen **Willen Gottes** zurück:

„Ebenso nun wie man die bei uns vorkommenden menschlichen Mißgeburten rechtfertigt, kann man auch etwaige mißgestaltete Völker rechtfertigen. Gott ist der Schöpfer aller und weiß am besten, wo und wann es angebracht ist oder war, etwas zu schaffen“.⁴

„Portenta esse Varro ait quae contra naturam nata videtur: sed non sunt contra naturam, quia divina voluntate fiunt, cum voluntas Creatoris cuiusque conditae rei natura sit. [...] Portentum ergo fit non contra naturam, sed contra quam est nota natura“.⁵ Verweise antiker Kompilatoren auf die Natur interpretiert Isidor christlich: „Vnde et ipsi gentiles Deum modo Naturam, modo Deum appellant“.⁶

Im Gegensatz zu Augustinus, der zwei Möglichkeiten, die Herleitung von Adam bzw. von Noah (Hams Verfluchung; s.u.) nur antippt, erwähnt Isidor ausdrücklich mehrere Theorien: Die **Engelsage** (s.u.) lehnt er - ebenso wie Augustinus - zwar ab:

„Falso autem opinantur quidam inperiti de Scripturis sanctis praevaricatores angelos cum filiabus hominum ante diluuium concubuisse, et exinde natos Gigantes [...], de quibus terra completa est“.⁷

Eine Beeinflussung durch **Zauber** sowie durch **Kräuter** aber hält er für möglich:

„Sed et quidam adserunt Stragas ex hominibus fieri. Ad multa enim latrocinia figurae sceleratorum mutantur, et sive magicis cantibus, sive herbarum veneficio totis corporibus in feras transeunt“.⁸

3. weitere Theorien Lecouteux faßte bereits einen ganzen Katalog von Theorien „en vigeur jusqu'en 1350“ zusammen:

Zusätzlich zur **Kräuterthese**, zur Annahme, daß „l'ingestion de certaines plantes provoque des malformations au foetus“, erwähnt Lecouteux „la croyance que les **rappports sexuels pendant les règles** donnent des monstres“⁹ - eine Warnung, die von der Kirche vielleicht zum Schutz der Frauen geäußert wurde. Die Herkunft der Monstren wurde auch von **sexuellem Verkehr mit Tieren** hergeleitet; diese Möglichkeit führt Plinius auf (s.o.), sie zitiert Isidor durch die Sage vom Minotaurus

1 MÜNKLER, Erfahrung..., S.217.

2 Beide Zitate: MÜNKLER, Erfahrung..., S.215.

3 Vgl. Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8; Isidor, Etym. XI,3,6f. Vgl. VI.5.

4 Beide Zitate: Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8.

5 Isidor, Etym. XI,3,1 (Übs. Barney...: „Varro defines portents as beings that seem to have been born contrary to nature - but they are not contrary to nature, because they are created by divine will, since the nature of everything is the will of the Creator. [...] A portent is therefore not created contrary to nature, but contrary to what is known nature“). Vgl. SIMEK, Erde..., S.115. S.a. VI.5.

6 Isidor, Etym. XI,3,1 (Übs. Barney...: „Whence even the pagans address God sometimes as 'Nature' {*Natura*}, sometimes as 'God'“).

7 Isidor, Etym. XI,3,14 (Übs. Barney...: „But some, inexperienced with the Holy Scripture {i.e. Genesis 6:4}, falsely suppose that apostate angels lay with the daughters of men - and filled the earth“). S.a. Augustinus, Vom Gottesstaat XV,23.

8 Isidor, Etym. XI,4,2: (Übs. Barney...: „Some people claim that witches {*Striga*} were transformed from humans. With regard to many types of crimes, the appearance of the miscreants is changed and they wholly metamorphose into wild animals, by means of either magic charms or poisonous herbs“).

9 Alle drei Zitate: LECOUTEUX, Konrad..., S.290. 292. 290. Zum Gesamtkomplex vgl. ebd. S.290-7.

immerhin vage heran, sie überliefert etwa auch Thomas von Cantimpré.¹ Bemerkenswert sind ferner **Vererbungstheorien** (Mischehen) sowie **postulierte Mißgeschicke bei der Befruchtung**, die die Ursache für Hermaphroditismus darstellen sollen. **Einflüsse der Sterne** führt Rabanus Maurus an, die offenbar unerwünschte **Geisteskraft wiederum der Frauen** wurde ebenso verantwortlich gemacht wie genetischer **Einfluß durch Geister bzw. Dämonen** vermutet werden konnte.

C. Dichtung: Auch in diesem Diskurs blieben die Theologen nicht unter sich. Wissenserwerb war im Mittelalter eng mit der Kirche verbunden, die Dichter hatten oft teil an klerikaler Bildung; sie nahmen auch an der Diskussion um die Herkunft der Monstren teil:

1. volkssprachige Sammlungen: „Lucidarius“ widmet der Problematik ein ganzes Kapitel, beruft sich aber nur auf die **Kräuterthese** (Luc I,55; s.u.). Er „dürfte diesen Gedanken der >Wiener Genesis< [...] entnommen haben“,² denn Honorius enthielt sich einer Aussage. Tatsächlich erweitert schon die frühmittelhochdeutsche Altdeutsche bzw. „Wiener Genesis“ „aus der 2.Hälfte des 11.Jahrhunderts“³ die bereits bei Isidor erwähnte Kräuterthese um die Geschichte vom **Ungehorsam** der Nachkommen Adams und Evas (s.u.).

2. Erzählungen geben sogar vielfältige Erklärungsmodelle wieder:

Mischehen zwischen schwarz und weiß sind in „Parzival“ und „Willehalm“ die Ursache für das Entstehen gescheckter Zweifarbiger wie Feirefiz und Josweiz (vgl. IV.3.7.c.3. u. IV.3.8.b.Pz.).

Auch UvE-A 12073-90 zeichnet Geon, Sohn eines Moren und einer Riesin, zweifarbig, noch AvT 14280-4 läßt Apollonius' Sohn mit der schwarzen Palmina halbseitig schwarz-weiß gefärbt sein.⁴

Weitervererbung von Monstrosität zeigen etwa „Apollonius“ und „Meerwunder“:

Das Ergebnis der unerfreulichen Mischverbindung zwischen Prinzessin Formosa von Galacides und dem Ungeheuer Kolkas ist das Monstrum Terkis (AvT 5526-76). Folge der Vergewaltigung der Königin durch das „Merwunder“ ist ebenfalls ein echtes, neues Hybridwesen: Der Sohn des Ur-Monstrums, der wie sein Vater mit der Typik eines Wilden beschrieben wird (Mw 3; vgl. 13f), heißt sogar „*das arge tier*“ (Mw 22,5.7) (vgl. IV.3.7.b.E. u. VI.5.).

Nekrophilie: Verwandt mit dieser Herleitung ist als Sonderfall auch die weit verbreitete Entstehungssage des Gorgonenhauptes durch Totenschändung:

Sowohl „Daniel“ als auch „Garel“ verbinden es als tödliche Waffe mit den blutsaugenden Sonderblemyern bzw. mit dem wilden Centauren. Während der Pleier über die Herkunft des tödliche Blicke aussendenden Kopfes schweigt,⁵ weiß der Stricker immerhin zu berichten, es sei „*von dem tîfel komen*“ (DbT 2200). Tatsächlich ist die Geschichte Teil einer „Sage [...], die wir bei Gualterus Map, John Brompton und Mandeville finden“:⁶ Neben zahlreichen weiteren Textzeugen notiert Gervasius von Tilbury:

„Inter hanc et Ciprum sunt Sirtes que uulgo gulfus Satalie nominantur, ubi caput Gorgonis in mare proiectum dicunt [...]. Indigene referunt militem quendam reginam adamasse, cuius stupro cum frui non posset, ipsam mortuam et sepultam furtiuo coitu cognouit, ex qua genuit caput tantum monstruosum“.⁷

1 Vgl. Isidor, Etym. XI,3,38. S.a. FRIEDRICH, Menschentier..., S.46-9 (zur Herleitung durch Hildegard von Bingen) u. 122f (Giraldus Cambrensis).

2 Hamm, Stk., in: Luc III, S.139 : I,55.

3 SIMEK, Erde..., S.117.

4 S.a. LECOUEUX, Konrad..., S.293.

5 Er erweitert des Strickers Darstellung allerdings um die ausführliche Erzählung von der Versenkung des Hauptes im Meer und seinen Folgen; vgl. IV.3.7.b.E. Vgl. LECOUEUX (Das bauchlose Ungeheuer, S.273): Die Namen „und die Erwähnung des wütenden Meeres zeigen, daß der Pleier [die] Sage kannte“.

6 LECOUEUX, Das bauchlose Ungeheuer, S.273; s.a. ders., Geschichte der Gespenster..., S.129. Zu weiteren Fassungen Herles, Einl. in: GbT (Herles 1981), S.IX (Ludolf von Sudheim) u. Banks/Binns, Anm., in: Gervase, Otia... S.330 A 17: weitere „Versions [...] in Walter Map [...] and Benedict of Peterborough [...], further Roger de Hoveden took over the story from Benedict [...]. It also reappears in a thirteenth-century Arthurian romance, *Le Livre d'Artus*, and in *Mandeville's Travels*“. S.a. JdM S.18.

7 Gervasius, Otia... II,12 („Betweert Rhodes and Cyprus is a dangerous gulf which is commonly called the *Gouffre de Satalie*; they say that the Gorgon's head was thrown into the sea here.[...] The locals tell a story of how a certain knight fell in love with a queen, and having been unable to enjoy carnal relations with her in life, he made love to her in secret when she was dead and buried, and begot by her a head of awful monstrosity“). Zur Version des Walter Map vgl. LECOUEUX, Das bauchlose Ungeheuer, S.274.

3. beliebteste Theorien: Die einflußreichsten, in den hier besprochenen Werken auch hervorgehobenen Herleitungen stellen **(a) Klima-** und **(b) Kräuterthese** dar, die um die Vorstellung von der „kosmischen Verwandtschaft Adams“¹ erweitert werden konnte, sowie die mit ihr eng verknüpfte Geschichte der **(c) Verwandten Kains** und von **Geistern**.

Abgesehen von der Zurechnung der Terata zu den Sphären des Teufels lassen sich detaillierte Herleitungen weder in „Rolandslied“ und bei Johann noch im „Herzog Ernst B“ finden, **Wolfram** und „**Reinfried**“ setzen sich jedoch ausführlich mit der Thematik auseinander:

a. Klima: Die Kombination von Mutationen mit Klimaverhältnissen ist alt:

Quellen: Schon Plinius (s.o.) erwähnt die sogenannte Klima- oder Barbarentheorie, die sich bereits relevant für Fragen nach Seewegen in den Orient erwies (vgl. IV.1.4.b., IV.2.1. u. IV.3.3.). Nach ihr haben „die geographische und die klimatische Umgebung prägenden Einfluß auf den Charakter der Bewohner“.² Die Einteilung der Erdkugel in Zonen und Klimata ist auch in Antike und Mittelalter gängige, erwiesene Vorstellung (vgl. IV.1.3. u. IV.3.2.c.). Die griechisch-römisch geprägte Mittelmeerregion, aus der die wichtigsten Quellen des Mittelalters schöpfen, und später, nach dem Kulturtransfer, auch Mitteleuropa stellen sich dabei wertend als gemäßigte Positiva dar. Zunehmende geographische Distanz, verbunden mit Klimaextremen wie vor allem Wärme, und heilsgeschichtliche Entfernung verursachen dagegen Veränderung, ja Vertierung: Monstrositäten konnte man als „Signum einer zu den Rändern hin abnehmenden Menschlichkeit durch den Verlust der Maßstäblichkeit“³ bzw. des Heilsstatus ansehen.

„Aus der Sicht einer privilegierten mediterranen Umwelt nehmen mit der räumlichen Entfernung die klimatischen und zugleich moralischen Extreme zu, die ihre Spuren in Körper und Geist der [...] Bewohner hinterlassen [...]. Grundaxiom solcher Theorie ist, daß je nach Umweltbedingung die Menschen unterschiedliche Komplexionen und Körperdispositionen besitzen“.

„Die antike kulturelle Differenz wird [schließlich] heilsgeschichtlich verankert. Aus christlicher Perspektive schlägt sich die Erbsünde in der zur Peripherie hin abnehmenden Bewohnbarkeit der Erde nieder [...]: Von der [...] Bevölkerung Europas über die bereits irritierenden Sitten benachbarter Kulturkreise [...] bis zu den auch physisch immer weiter abweichenden Erdrandsiedlern steigert sich zentrifugal der Verlust des Heilsstatus und die Verwilderung des Menschen. [...] Vincenz von Beauvais [...] [etwa zeichnet] eine Ethnographie fremder Völker [...], die an den Rändern der vertrauten Welt alle Arten von moralischen Zerrbildern repräsentieren: Inzest, Kannibalismus, Gewalt, Götzendienst. [...]. Von daher kann die ethnographische Darstellung problemlos in eine von animalischen Mischwesen und Monstren übergehen“.⁴

Diese Theorie gewann auch dort an Beliebtheit, wo man der Natur eigenen Stellenwert zumaß, ja die Natur entmythisierte (s.a. II.4., IV.3.7.b.E. u. c.3.):

Romane sprechen diese Tatsache zwar nur selten direkt an, doch kann die beliebte Verortung der Monstren im Südosten durchaus programmatisch sein: Der **Ernststoff** verbindet die Arimaspieregion mit Hinweisen auf Indien (vgl. IV.2.2. u. IV.3.7.cf.). **Wolfram** lokalisiert die Monstren in Ostindien und konstatiert, „*bî dem wazzer Ganjas / ime lant ze Tribalibôt* [alias India: Pz 823,2f] / *wahsent liute alsus durch nôt*“ (Pz 517,28ff; vgl. IV.3.8.b.). Immerhin im Hinblick auf die

1 WISBEY, Wunder..., S.187.

2 FRIEDRICH, Menschentier..., S.103. Zur Heißblütigkeit von Moren vgl. EBENBAUER, Es gibt..., passim u. GROOS, Orientalizing..., S.71-81.

3 MÜNKLER, Erfahrung..., S.214.

4 Beide Zitate: FRIEDRICH, Menschentier..., S.83 u. 89f (2x). Im mittelalterlichen Mitteleuropa bedeutet dies eine notwendige und nicht immer logisch durchgeführte Veränderung: Notwendigerweise „verschiebt sich im Laufe der Zeit sukzessiv die geographische Verortung der Barbaren“ (ebd., S.87f). Vgl. ebd., S.83f zur politischen Nutzung dieses Konstrukts im Hinblick auf die Sklaverei. Vgl. IV.3.2.c., IV.3.3., IV.3.4.b. u. IV.3.7.b.E. - Zu einer ganz anderen Haltung Alexanders, nicht nach Aristoteles Barbaren- und Untermenschentheorie, sondern mit Antiphon von Athen, vgl. DEMANDT, Alexander..., S.372-9. Alexander wiederum war vorbildmächtig. Mehr: IV.3.7.b.E. u. VI.5.

Hautfarbe der Südländer wissen die Dichter tatsächlich naturwissenschaftlich zu begründen: **RvB** 19303ff glänzt mit der „eigenständigen Herleitung[]“,¹ die Moren seien schlicht von der Sonne, von der Natur also, gebräunt; hier agiert im Heidenheer „*ein swarzer künec ûz Môren lant / den sunnen hitze hât verbrant / daz er was brüner denn ein kol*“.

Auch **HE-E** VIII,29f spricht erklärend von den „*adustos Mauros*“. In **JE-Wehr** 19573 gewinnt gar Alexander auf seinem Orientzug auf völlig natürliche Weise an Farbe: „*sîn hût was als einem môrn*“ - der Einfluß der Natur wird deutlich: Morländer stehen nur stärker unter dem Einfluß der Sonne.

Über die Natur argumentiert **Odoric** von Pordenone zu den Pygmäen, so „begründete er ihre Abweichung [...] mit der Feststellung, daß die dort [im Orient] geborenen Kinder großer Menschen ebenfalls sehr viel kleiner als üblich seien, und verlegte die Ursache [...] damit in die Natur des Landes und des Klimas, wodurch die Defizienz in den Raum naturgebener Unterschiede verschoben wurde“.²

Groos zitiert ferner Ham/Afrika mit „St.Jerome's etymology“ von „*calidus*, and the association of his descendants with equatorial cimates“,³ die **Isidor** zementierte.

Der Klimatheorie tritt allerdings die Tatsache entgegen, daß es auch im Abendland von Wunderwesen nur so wimmelt.⁴ Doch sie war ja nicht die einzige Herleitungsmöglichkeit:

Bei den folgenden Theorien (b) und (c) handelt sich grob gesehen um die Theorien, die schon Isidor erwähnt und teils bezweifelt, teils akzeptiert hatte.⁵ Sie werden in der „Wiener Genesis“ und im „Lucidarius“ in geradezu topisch ängstlich-misogynen Kombination als eine Art zweiter, erneut den Frauen anzulastender Sündenfall präsentiert.

Die umfangreiche Quellenstudie Wisbeys zu den „Wundern des Ostens in der 'Wiener Genesis' und im 'Parzival'“, die auch eine Analyse der Aussagen im „Reinfried“ beinhaltet, ist in dieser Hinsicht in höchstem Maße aufschlußreich:

b. Kräuter: Schon Wisbey (s.u.) verglich „Parzival“ und „Reinfried“, wo die Kräutertheorie ausführlich wiedergegeben ist, mit „**Lucidarius**“ und „**Wiener Genesis**“, wo sie ungefähr in dieser Form wohl „zum ersten Mal in deutscher Sprache begegnet“.⁶ Hier wird von Adams Kräuterwissen und Warnungen an seine schwangeren Töchter bzw. Enkelinnen berichtet, welche sie mißachten und aufgrund von „Drogengenuß“⁷ Monstren hervorbringen:

WG 646ff erklärt zu Kains (WG 631) Kindern, „*Adam hiez si mîden wurze, daz si inen newurren an ir geburte. / sîn gebot si verchurn, ir geburt si flurn, / dei chint si gebâren dei unglich wâren*“. WG 649-60 führt Hundsköpfe, Acephale, Panotier, Monopeden, Artabatiter und Moren (!) auf (vgl. VI.2.).

Wohl hieraus schöpfend (s.o.) lautet in Luc I,55 - allerdings zu Adams Töchtern – der Schüler-Meister-Dialog:

„*Nu seit vns die shrift, daz allez menschlich kunne von adame vnde uon euen komen si. Wie sint sie nu so wunderliche verwandele? Der meister sprach: Adam waz der wiseste man, der ie geborn wart. Do er uz dem paradiso cam, do ercander die wurzen alle, die der nature warunt, swel wib die eze, daz die geburt dauon verwandelt wurde. Do warnete er sine dothere, daz si der wurze niht ezen. Do gewunnen die wip fürwiz, wie ez umbe die wurze stuende, vnde azent alle die wurzen, die in ir uatir hete verboten. Die kint, die do uon den wiben wurden geborn, die uerwandeltin sich nach den wurzen vnde misserietent also ich vor geseit han*“.

(1) Wolfram handelt ähnlich ausführlich über die Monstren: Er erklärt zunächst speziell Cundrie und Malcreatiure zu Ungeheuern (Pz 517ff; vgl. VI.5.) und setzt ihre Entstehung in die ferne Vergangenheit: „*diu küneginne Secundille [...] het in ir rîche / [...] / von alter dar der liute vil / mit verkêrtem antlützes zil: / si truogen vremdiu wilden mâl*“ (Pz 519,2-9). In Pz 518,1-29 erzählt auch er die Sage aus Adams Zeiten:

1 VÖGEL, Naturkundliches..., S.81. Vgl. IV.3.8.a.

2 MÜNKLER, Erfahrung..., S.219. Vgl. im Gegensatz hierzu die Verneinung der Existenz der Pygmäen durch Marco Polo, der Schaustücke als rasierte Affen erklärt: VI.7.

3 Beide Zitate: GROOS, Orientalizing..., S.73 u. Isidor, Etym. VII,6,17.

4 Vgl. IV.3.7.b.E. u. VI.2.

5 Vgl. Isidor, Etym. XI,3,14 u. XI,4,2; s.o.

6 BUMKE, Parzival und Feirefiz..., S.251 A 31.

7 Mohr, Nvz., in: Pz (Mohr 1979), S.486 : Malcreatiure.

Adam lernt von Gott die Natur kennen, darunter die **Wirkmächtigkeit** von **Pflanzen**. Vom Genuß bestimmter Kräuter in der **Schwangerschaft rät** er seinen **Töchtern** wiederholt **ab**, doch diese **widersetzen** sich, genießen und bringen **Monstren** zur Welt, die sich fortpflanzen:

„*Unser Vater Adâm, / die kunst er von gote nam, / er gap allen dingen namn, / beidiu wilden unde zamn: / er rekant ouch iesliches art, / [...] ouch aller wûrze maht, / und waz ieslicher was geslaht. / dô sîniu kint der jâre kraft gewinnen, daz si berhaft / wurden menseschlicher fruht, / er widerriet in ungenuht. / swâ sîner tochter keiniu truoc, / vil dicke er des gein in gewuoc, / den rât er selten gein in liez, / vil wûrze er se mîden hiez / die menschen fruht verkêrten / unt sîn geslâhte unêrten, / 'anders denne got uns maz, / dô er ze werke übr mich gesaz,' / sprach er. 'mîniu lieben kint, / nu sît an saelekeit niht blint.'* / diu wîp tâten et als wîp: / erslicher riet ir broeder lîp / daz si diu werc volbrâhte, / des ir herzen gir gedâhte. / sus wart verkêrt diu mennischeit“ (Pz 518).

Ein Detail der Quellenfrage nebenbei: Meint Wolfram mit *kint* die Töchter Adams und nicht seine (weiblichen) Nachkommen allgemein, also auch Enkelinnen, so schöpft er die Version der Geschichte nach Nellmann wohl nicht aus der „Wiener Genesis“, die hier die Kinder Kains nennt (*Kain, chint, scuzlinge*; s.o.), sondern aus dem „Lucidarius“ (*Adam, dothere*; s.o.): „Nur der 'Lucidarius' spricht - wie Wolfram - von den Töchtern Adams“.¹

Wolfram macht so (vordergründig) *ungenuht*, Ungenügsamkeit, und „*gir*“ (Pz 520,1) bzw. *broedekheit*, moralische Schwäche, Lüsterheit, der Frauen² verantwortlich.

(2) „Reinfried“ bietet in seinem Exkurs zum Thema Fabelwesen zunächst die gleiche Geschichte an (RvB 19698-853), wengleich um ein Vielfaches erweitert; er sichert sie sogar gegen Einwände bezüglich der Sintflut ab:

Adam lernt von Gott die Natur kennen, „*der wurzen und der kriuter kraft, / der tiere louf, der vogel flug, / der wûrme kriechen sunder lug*“ (RvB 19712-4). Ausführlich wird die pharmazeutische **Wirkmächtigkeit** verschiedener **Pflanzen** erläutert: Einige bringen den Tod, andere unterstützen Gesundheit und Fruchtbarkeit (RvB 19716-31). Hiermit leitet der Erzähler über zur **Monstrogenese**: Er erklärt, eine bestimmte Gewächssorte habe „*die art, / swer ez nôz, daz dâ von wart / daz ungeborne kint ein tier, / wan sîn kraft diu bôt im schier / ein unmenschlich figûre. / nâ der wurz nâtûre / wart einez sus, daz ander sô*“ (RvB 19725-31).

1 NELLMANN, Der Lucidarius..., S.54.

2 Pz 517,28-519,1 ist ein gutes Beispiel für Wolframs Rhetorik- und Argumentations-Talent/-Schulung: Vordergründig liefert er dem Publikum die bekannten misogynen Schuldzuweisungen: Der Frauen Nachgeben gegenüber „*ungenuht*“ (Pz 518,14) und „*gir*“ (Pz 518,18) verursachen die Monstrogenese: „*sus wart verkêrt diu mennischeit*“ (Pz 518,29). Typisch Frau sei dieses Verhalten: „*diu wîp tâten et als wîp*“ (Pz 518,25), denn - „*etslicher riet ir broeder lîp*“ (Pz 518,26) dazu - Frauen seien von Natur aus schwachsinig und dem Manne unterlegen. Glaubte Wolfram aber selbst an diese Anschuldigungen? Er denkt wie immer hintergründig und dichtet für die unterschiedlichen Ebenen seines Publikums: (1) M.E. rügt er zuvorderst Untugenden allgemein und stellt diese Rüge geschickt auf das Fundament bekannter, von der Kirche abgesegneter Meinungen (vgl. VI.7.). Er mäßigt so auch den Vorfall (s.u. zu Kain) durch Abkehr von der „Teufelshörigkeit“ der Kainskinder und Hinwendung zur „Schwachheit des Weibes“ (beide Zitate: NELLMANN, Der Lucidarius..., S.55). (2) Noch interessanter ist aber der Zusammenhang, in den er die Kräuterthese bettet: Es geschieht in Verbindung mit eben jener Orgeluse, angesichts deren Schicksal das Publikum lernt, nicht zu früh zu verurteilen: Auch der emotional wirkende Ausruf des Erzählers angesichts der fast fatalen Gramoflanz-Aufgabe, „*er solts et hân gediuhet nider, / als dicke ist geschehen sider / maneger clâren frouwen*“ (Pz 601,17ff), wird von großen Teilen vor allem des männlichen Publikums zunächst bestätigt worden sein – doch bereits wenige Verse später bleibt ihnen das Lachen im Halse stecken: als Orgeluse ihre traumatische Vorgeschichte andeutet, die kurz darauf von Gramoflanz auserzählt wird (Pz 601,25-30 u. 606). Allgemeinen Verurteilungen und genereller Misogynität wird durch Hintergrundberichte der Boden entzogen, das lachende, bestätigende Publikum disqualifiziert sich moralisch selbst. Interessanterweise stellt Wolfram zuvor sogar unterschiedliche Standpunkte im Rechtsempfinden von Frauen und Männern vor, eine Art Geschlechterrollen-Sympathie (Urjans-Strafen Pz 524-9). Wolfram ist m.E. alles andere als misogyn (dagg. u.a. SCHMID, Wolfram..., S.184f): Frauen (und Männer) zeigt er als Opfer des sinnlosen Mordens der Männer, die nicht nur von Frauen (fehlgeleitete wie Obie) dazu ermutigt werden; Bene und Itonje läßt er sich heftig aussprechen gegen eigensinnige männliche Kampfgier (u.a. Pz 697 u. 711). Am deutlichsten aber zeigt sich seine Haltung in den (auch von Männern wie Gawan, aber eben auch) von Frauen ausgehenden Initiativen: Wolframs Arnive rettet – angeleitet von Cundrie – nicht nur Gawans Leben, sondern zwingt Artus letztlich zu Friedensverhandlungen (Pz 711). Ihre Rückkehr bringt den anfangs in Unordnung befindlichen Hof (Ither-Frage) zurück zu seiner nach Wolfram wichtigsten Aufgabe, zur Vermittlung gesellschaftlichen Friedens: Wolfram betont so die positive Macht beider Geschlechter, eben auch der Frauen (s.a. Pz 396,19). S.a. IV.3.8.b.Pz. (Zazamanc).

Nachdem der Dichter diese Grundlagen ausgebreitet hat, die auch eine Deutung der Monstren als degenerierte, animalisierte Form des Menschen definieren (s.o. VI.5.), setzt er die Geschichte in Bewegung: **Adam warnt** seine Nachkommen, und zwar hier **doppelt**:

(a) Mündlich erfolgt Adams erste Warnung: „*diz seit offenlichen dô / Adam sînen kinden / und bat sî des erwinden / dô mit ir forme ende nam*“ (RvB 19732-5).

(b) Schriftlich: Im Anschluß löst der Dichter auf elegantem Wege die zumeist vernachlässigte Frage, weshalb es auch nach der großen Flut noch menschenähnliche Monstren gebe:¹ Adam habe „*lang vor der sintflüete*“ (RvB 19758) die Katastrophe bzw. den Eingriff Gottes vorausgesagt: Die Menschen hätten so aus Fürsorge für kommende Generationen „*zwô siule machen*“ (RvB 19781) lassen, Schriftsäulen, feuer- und wasserfest, aus Marmor die eine, aus Ton die andere, so daß kein erlerntes und erforschtes Wissen verloren ginge: „*Und swenn wir diz gemacht haben, / sô muoz schön dar in ergraben / mit höher künste werden / swaz wir uf al der erden / listeclich hân funden, / sô nâ disen stunden / ein alter welt uns kome nâch, / daz in zuo den künsten gâch / sî ab der siule zeichen*“ (RvB 19789-97).

Die **Frauen** dieser neuen Welt aber stellten sich prompt allen Kontrollversuchen durch die Männer entgegen: „*dô die frowen hörten jehen / daz ouch stuont geschrieven dô, / diu krût schatten² sus und sô, / dô wâren sî sô niugern / daz ir sin niht wolt enbern, / sô wolten sîn geruochen / und endelich versuochen / ob ez alsô waere*“ (RvB 18830-7). Neugierig - bzw. voll Forschergeist - **probierten** sie die neugewonnenen Kenntnisse und die teratogenen Pflanzen an sich selbst aus und trugen die Folgen; von ihrem auf diese Weise **veränderten Nachwuchs** heißt es: „*ein kurz, der ander langer / von der wurze krefte wart, / der sus, der sô, ie nâ der art / als an der kriuter krefte was*“ (RvB 19840-3). Zuletzt faßt der Dichter zusammen: „*alsus hât sich gefüezet daz / schiuhige bild sint worden / ûz menschlichem orden / in frömde figûre [...] / jô es sint tier*“ (RvB 19844-53).

Die Darstellungen weisen gemeinsame Hauptelemente auf: Adam verfügt über vielfältige Kenntnisse durch Gott und ermahnt seine Nachkommen. Die Frauen jedoch stellen sich außerhalb des männlichen Hierarchiegefüges: In „Wiener Genesis“ und „Lucidarius“ noch schlicht ungehorsam, sind sie bei Wolfram vordergründig (s.o.) minderwertig, von moralischer Schwäche und Gier erfüllt, im „Reinfried“ immerhin übermäßig neugierig. Sie nehmen in jedem Fall in der Schwangerschaft verbotene Substanzen zu sich. Folge ist der bleibende, erbliche Schaden der Kinder, die wiederum Monstregeschlechter hervorbringen - eine Art zweiter Sündenfall.

Quellen: Die möglichen Quellen der Kräutersage hat Wisbey eingehend untersucht. Seitz' schlichte, jedoch nicht uneingängige These³ einer erweiterten Ableitung von Augustinus, der immerhin eine Abstammung von Adam vage heranzitiert, und Isidor und die Zwischenstationen „Wiener Genesis“ und „Lucidarius“⁴ lehnt er ab, obgleich auch ihm eine „natürliche Folgerung“ aus den „Gemeinplätzen der Genesis-Kommentare“⁵ nicht unmöglich erscheint. In der klugen Erweiterung der Darstellung im „Reinfried“ auf die Zeit nach der Sintflut erkennt er ein Zitat der „Historia scholastica“.⁶ Darüber hinaus ist sich Wisbey sicher, vor allem einen Einfluß der „jüdischen Adamssagen“ annehmen zu dürfen. Diese kennen jedoch Adams Warnung an seine Töchter nicht. Er faßt zuletzt zur Kräuterthese zusammen: „Bis zum Nachweis einer apokryphen oder sonstigen Quelle

1 Auf die mögliche Frage, ob es auch vor der Sintflut Monstren gegeben habe, geht der Reinfrieddichter nicht ein, er konzentriert sich auf die Zeit nach der Katastrophe.

2 Sind **Nachtschattengewächse** gemeint? Diese enthalten verstärkt Alkaloide, sehr starke pflanzliche Giftstoffe mit rauschgiftähnlicher Wirkung etwa auf Herz und Psyche (halluzinogen), darunter Belladonna (Tollkirsche), Bilsenkraut oder Stechapfel (auch die Spätimporte Tomate, Kartoffel, Tabak). Für diese Informationen danke ich Helga Augustin.

3 Vgl. WISBEY, Wunder..., S.180 A 3 u. SEITZ, Die Darstellung..., S.63-66.

4 Zum „Lucidarius“ vgl. NELLMANN, Der Lucidarius..., passim.

5 Beide Zitate: WISBEY, Wunder..., S.182.

6 WISBEY, Wunder..., S.189. Auch Otto (Chron. I,2) erwähnt die Säulen als explizites Zitat des Josephus. Der Reinfrieddichter mag sie und Adams Prophezeiung aus RvE-Wchr 671-98 übernommen haben.

muß man hier deshalb von einer Sonderentwicklung sprechen, die zuerst in der 'Wiener Genesis' belegt ist¹.

Sonderfall JT: Einen originellen Sonderfall präsentierte vor dem „Reinfried“ der „Jüngere Titurel“, dem jener hier jedoch nicht folgt: Albrecht nimmt bezüglich der Hornleute den Frauen die Schuld und verweist auf wissenschaftliche Experimente, eine Art Alchimie:²

Albrecht übernimmt Wolframs Hornleute vom Ganges, die sein Vorbild erst im „Willehalm“ beschrieben hatte; während Wolfram hier nicht noch einmal auf die Entstehung von Monstren eingeht, zitiert Albrecht die **Kräuterthese** in faszinierend **abgewandelter** Form und widerspricht sogar explizit einer Art populären Herleitung mit Hilfe der Heldensage (vgl. IV.3.8.b.Wh.): „*So singent uns die blinden, daz Sifrit hurnin were*“; überwunden habe er „*einen tracken vreisebaere, / von des bluote wurd sin vel verwandelt / in horne stark fur wapen*“. Doch die solches behaupten, meint Albrecht, „*di habent sich der warheit missehandelt*“ (JT 3364).

Vielmehr habe einst ein ehrgeiziger, dem Namen nach wiederum gangetisch-indischer Herr von „*Kanjas Radoltzen*“ (JT 3365,1) diese Möglichkeit an seinen Kindern ausprobiert, mutwillig einen Drachen erschlagen und das Blut verabreicht (JT 3363 C-3366), doch ohne Erfolg. Erst die prärezeptive Einnahme eines unbestimmten Krautes „*in gruoner varwe*“ (JT 3366,3) erbrachte im Selbstversuch des Elternpaares das gewünschte und vererbliche Ergebnis: „*daz selbe kunder / an dem geslechte sich nu vaste merte: / an snelheit und an varwe und an der stimme diu menscheit sich verkerte*“ (JT 3369,2ff).

Albrecht wandelt also die Geschichte von einem weiteren Sündenfall um zu einem wissenschaftlichen Experiment eines Mannes (JT 3365-9).

c. Himmel/Sterne, Engel, Geister, Kain, Teufel: Eigenmächtig³ nennt **Wolfram** Cundries ungeheuerlichen Bruder Malcreatiure aber auch „*der würze unt der sterne mâc*“ (Pz 520,3), Verwandten der Pflanzen, wie gezeigt, aber auch der Sterne - diese Aussage wird nicht näher erläutert. Während die Klimatheorie zur Monstrogenese oftmals schlicht naheliegt und immerhin bei Wolfram und im „Reinfried“ die Kräutertheorie ausführlich wiedergegeben ist, deutet dieser Hinweise auf **Kombinationen** mit weiteren Theorien:

(1) Adam homo caelestis: Einer „weitverzweigten und eindrucksvollen Überlieferung hebräischen (oder eigentlich babylonischen) Ursprungs“ bzw. „der pseudoepigraphischen Literatur“⁴ entlehnt zu sein scheint mit Wisbey die Vorstellung Adams als „*homo caelestis*, [...] dessen Weisheit selbst die der Engel übertraf“: Adam hat nicht nur durch seine Erschaffung sondern auch Ausbildung besondere Nähe zu Gott und damit zu den Himmeln⁵: Er erhält der Sage nach Offenbarungen der Weisheit; in „einer Erzählung [...], die wiederum jüdischen Ursprungs ist [...], beauftragt Gott den Erzengel Michael, Adam Samen zu überreichen und ihm den Feldebau beizubringen“.⁶

In „**Parzival**“ und „**Reinfried**“ verfügt Adam tatsächlich über besondere Kenntnisse:

Pz 518,1-8 berichtet: „*Unser Vater Adâm, / die kunst er von gote nam, / er gap allen dingen namn, / beidiu wilden unde zamn: / er rekant ouch iesliches art, / dar zuo der sterne umbevart, / der siben plânêten, / waz die krefte hêten*“.

In RvB 19702-7 „*gap got wîsliche gir / Adâmen sîner hantgetât / für alliu wunder diu er hât / geschaffen ûf der erden. / swaz gotes kraft lie werden, / daz wart Adâmen gar bekant*“, darunter ist auch die Kunst der wohl astrologischen Prophetie (RvB 19750-8).

Zumindest mit Wolframs Sternenhinweis mag 'schlicht' **Adam als Stammvater** auch der Monstren gemeint sein (vgl. VI.5.). Spielt er auf göttliches Wissen bei den Fabelvölkern an? Immerhin verfügt Cundrie über ähnlich vollkommene, geradezu universelle Bildung, die Stern- und Kräuterkunde

1 Beide Zitate: WISBEY, Wunder..., S.191f.

2 Seine Vorstellung erinnert stark an **Isidor**, Etym. XI,4,(2). Zu **Zauber** s.a. IV.3.7.b.E.

3 Vgl. auch KOLB, Munsalvaesche, S.41 A 194.

4 Beide Zitate: WISBEY, Wunder..., S.184.

5 Zu den **drei Himmeln**, Götterhimmel, Engelhimmel und Sternenhimmel, vgl. IV.1.1.

6 Beide Zitate: WISBEY, Wunder..., S.188f. Zu Adams prophetischer Gabe vgl. ebd., S.188.

einschließt: „*alle sprâche si wol sprach, / latîn, heidensch, franzoys. / si was der witze kurtoys, / dialetike und jêometrî: / ir wâren ouch die liste bî / von astronomie*“ (Pz 312,20-5).

„Von ihren pharmazeutischen Kenntnissen ist nicht nur der Gralskreis abhängig“,¹ konstatiert Wisbey. Sie steht auch hinter Arnives Behandlung des verwundeten Gawan auf Schastel marveile.

Der „Pharasmanesbrief“ und der Alexanderstoff erwähnen allerdings auch Ungeheuer, die ohne besondere Gottesbindung aller irdischen Sprachen mächtig sind,² zudem ist Cundries Bildung durch ihren Beinamen „*surziere*“ (Pz 312,27; s.u. bzw. IV.3.7.b.E.), Zauberin, verdächtig.

(2) Engel-Geister: Oder ist die Sonderstellung des indischen Geschwisterpaares, ihre angebliche Beziehung zu den Sternen doch (auch?) zu begründen mit direkter Verbindung zu den Engel- und Geistersphären (vgl. IV.1.1. u. IV.3.9.c.)?

(a) Eine Bezug zur **Engelsage** leugneten zwar bereits Augustinus und Isidor, befanden sie aber doch für erwähnenswert (s.o.). Sie ist in mehreren Versionen überliefert:

Die Genesis, 1 Mose 6,1-4, berichtet vom Verkehr von 'Gottessöhnen' mit Menschentöchtern und den hierdurch entstandenen Ungeheuern:

„Als aber die Menschen sich zu mehren begannen auf Erden und ihnen Töchter geboren wurden, da sahen die Gottessöhne, wie schön die Töchter der Menschen waren, und nahmen sich zu Frauen, welche sie wollten. [...] Zu der Zeit und auch später noch, als die Gottessöhne zu den Töchtern der Menschen eingingen und sie ihnen Kinder gebaren, wurden daraus die Riesen auf Erden“.

Als höchst problematisch empfunden wurde die Gleichsetzung dieser 'Gottessöhne' mit Engeln, wie sie im „griechischen Wortlaut der Septuaginta“ heißen und sie noch die „altlateinische Bibel, Fassung E“ wiedergibt: „*angeli dei*“.³

(b) Mit dieser Engelssage verwandt ist der **Fall der Neutralen Engel**:

Mehrmals erwähnt die Bibel Kulturbringer, Engel, die von Gott beauftragt werden. Diese Engel gelten auch als Wächter der Gerechtigkeit, und einige von ihnen, die mit Menschenfrauen Kontakt hatten, werden wiederum mit den Neutralen Engeln oder den von Gott Abgefallenen vermischt, die an entlegenen Schreckensorten büßen:

„[Auch im] Buch der Jubiläen 4,15 [...] stiegen Gottes Engel herab, *um die Menschenkinder zu lehren, Recht und Gerechtigkeit auf der Erde zu üben*; aus diesem Grunde wurde ihnen der Name *Wächter* oder *Wächter der Erde* zuerkannt, in Übereinstimmung mit Daniel 4,10ff. Auch in dieser Version erliegen sie dem Reiz der Menschentöchter [...]. Im Zweiten Buch Henoch scheinen einige der Wächter den Abfall Satans unterstützt zu haben, während ein anderer Teil verzehrt von Liebesgier auf die Erde herabstieg [...]. Zur Strafe schmachten sie nun an einem unterirdischen Schreckensort, während die Seelen ihrer bei der Sintflut hinweggeführten Nachkommenschaft zu Dämonen wurden, die die Menschheit quälen“.⁴

Während das Buch der Jubiläen von drei Gruppen von Riesen spricht, die aus der Vereinigung dieser Engel mit Frauen hervorgegangen sein sollen, beschreibt das Erste Buch Henoch, daß „Elefanten, Kamele und Esel (die drei Gruppen der Riesen?) aus der Vereinigung von **Sternen** (= Wächtern[/Engeln]) mit 'Kühen der Farren' (= Kainiten[/Menschentöchtern]) entstehen“.⁵

Eine Vermischung von Engeln mit Menschenfrauen und die so begründete Monstrogenese war eine heikle Geschichte, die bei der Kirche „Gefühlsaufwallungen hervorrief“.⁶ Setzt **Wolfram** aus diesem Grund nur 'Sterne' ein? Ist die Begriffstrias Engel-Wächter-Sterne als Grundlage für seine Zuordnung, Malcreatiure sei *der sterne mâc*, zu verstehen?

1 WisBEY, Wunder..., S.209.

2 Abgedruckt in: PFISTER, Kleine Schriften..., S.370 : E,134f. Vgl. auch das Antipodenkapitel IV.1.4.a.

3 Alle drei Zitate: WISBEY, Wunder..., S.197 u. 198 (2x); er zitiert hierzu auch das apokryphe Erste Buch Henoch. Augustinus (Vom Gottesstaat XV,23) diskutiert die Stelle tatsächlich ausführlichst.

4 WISBEY, Wunder..., S.197f; vgl. ebd. zum Ersten Buch Henoch.

5 WISBEY, Wunder..., S.199 A 59. Zu **Kainiten**, d.h. Kainstöchtern als Menschentöchter s.u.

6 WISBEY, Wunder..., S.197. Augustinus (Vom Gottesstaat XV,23) diskutiert die Stelle ausführlichst.

Obgleich Isidor die Engelableitung ablehnt, erwähnt er diese Geschichte von der Riesengenesen direkt nach seiner Aufzählung monströser Ethnien, die auch die Riesen einschließt. Mit Wisbey entstand vielleicht hierdurch „der Eindruck, daß Giganten nicht die einzige Frucht der Verbindung mit den Engeln waren“.¹ Auch im Rückgriff auf diese Theorien mag der hintersinnige Wolfram die Königin von Indien und dem Riesenland Taprobane mit dem Namen einer antiken Riesin, Secundille, ausstatten (vgl. IV.3.7.c.2.).

Nicht umsonst weisen so vielleicht auch ausgerechnet die beiden per Transportgreif zu Artus gereisten Paradiesanrainer im „Jüngerem Titirel“ Riesenwuchs auf (vgl. IV.3.7.c.1.b.).

Das indische Geschwisterpaar könnte also doppelt mit Engeln verwandt sein: gleichermaßen mit ehemaligen Wächterengeln - man denke an die umstrittene Verbindung mit dem Gral - wie mit den in Monstrenlande verbannten Neutralen Engeln, zu denen auch **Ernsts** Grippianer rechnen mögen (vgl. IV.1.1. u. IV.3.9.d.).

M.E. ist ein enger Bezug zu den bunten Engelmonstren des „Brandan“ festzustellen - Wisbeys Zurechnung der hundeschmäuzigen Cundrie zu Alexandervorbildern wie Cynocephalen greift zu kurz.²

(c) Eng verbunden mit diesen Sagen ist die **Geisterwelt**, denn Engel gelten als Geister, die teilweise von Gott als Boten - wie Cundrie Gralsbotin ist - eingesetzt werden:

Augustinus erklärt zu seiner Diskussion der „Engel, die doch Geister sind“: „Es steht geschrieben: »Er macht Geister zu seinen Engeln«. Trotz Ablehnung der Engelslesart in der Monstrengenesen leugnet er die Annahme nicht, daß grundsätzlich „Silvane und Pane, die im Volksmund »incubi« heißen, Frauen belästigt und mit ihnen in Geschlechtsverkehr zu treten begehrt und es auch erreicht haben“.³ Otto von Freising faßt zusammen: „Quod quidam minus graviter intellegentes - presertim cum pro filiis die alia translatio habeat angelos - malignos spiritus assumptis corporibus, quos incubos vocant, mulieribus mixtos putant“.⁴

„[I]ncubes (démons masculins)“⁵ wurden grundsätzlich gern mit Monstren verbunden:

St.B 1360 bzw. 1313 u. 1393 bezeichnen die vielfältig zusammengesetzten Piratenmonstren im Osten sowohl als ehemalige Engel wie als Geister. Etwa Jordanes leitet die Hunnen aus der Vermischung von Geistern und gotischen Hexen her, die in die Einöde verbannt worden waren (vgl. IV.3.4.d.). Zu Phänomenen wie dem oft und heftig diskutierten Werwolfthema erläutert Friedrich: „In den Prozessen der Inquisition wurde Hexerei mit der corporum mutatio in bestias gleichgesetzt [...]. Vor dem Hintergrund einer seit Augustin elaborierten Dämonologie gelten dann derartige unnatürliche Verwandlungen gemeinhin als Indizien für das Wirken des Teufels oder als eine Strafe Gottes“.⁶

Mit dieser Theorie eng verknüpft ist die im Mittelalter recht beliebte Verbindung auch von körperlich faßbaren Untoten, Orcus-Oger-, „Riesen [...] aus dem Manismus, dem Totenkult“,⁷ und Landgeistern mit Zwergen, Riesen, Wilden Leuten, Merwundern und Monstren aller Art.

(3) Kain und Ham: In der Bibelexegese können die genannten Gottessöhne auch nur als Angehörige der Umgebung Gottes, als Söhne Seths, angesehen werden:

1 WISBEY, Wunder..., S.199. Zu u.a. dem Beowulfepos ebd., S.200 u. LECOUTEUX, Geschichte..., S.252. Vgl. Isidor, Etym. XI,3,12ff (s.o.).

2 Vgl. WISBEY, Wunder..., S.201; s.a. IV.1.1. u. IV.3.9.d. Interessant ist allerdings seine Betonung dieses Einzelmerkmals im Hinblick auf die Verwandtschaft von Hundsköpfen und Riesen: vgl. IV.3.8.b.HE.

3 Alle drei Zitate: Augustinus, Vom Gottesstaat XV,23. LECOUTEUX (Konrad..., S.291 A 7) zitiert hierzu außer der Genesis Exodus und Glosen zur Bibel.

4 Otto, Chron. I,2 („Manche verstehen das weniger schwerwiegend - zumal eine andere Übersetzung statt »Söhne Gottes« »Engel« bietet - dahingehend, daß böse Geister, sogenannte Incubi, Leibesgestalt angenommen und den Weibern beigewohnt hätten“).

5 LECOUTEUX, Konrad..., S.291. Zu Jordanes, Orosius und Lambert von Saint-Omer s.a. ebd.

6 FRIEDRICH, Menschentier..., S.125f. Zu diesen und ähnlichen Metamorphosen ebd., S.125-30 u. Isidor, Etym. XI,3,4. Zu Werwölfen selbst IV.3.7.b.1.

7 Boyer, zit. bei: LECOUTEUX, Geschichte..., S.257f. Zu den genii loci ebd., S.238ff u. 249; vgl. seine dieser Einleitung folgende beispielhafte Analyse Grendels aus dem Beowulfepos. Vgl. IV.3.7.b.E. u. VI.2. Zur Herogonie im Heldenbuch FROMM, Riesen..., S.44 u. HEINZLE, Einführung..., S.41-50. S.a. IV.3.7.c.1.b.

Besonders eindrücklich faßt Otto von Freising zusammen: „Occiso Abel alius Adae filius, Seth scilicet, nascitur [...]; a quo postmodum populus die propagatur. [...] Hominum vero genus crescere cepit et multiplicari, donec filii dei ad filias hominum accedentes generavere gygantes“.¹

Die Menschenfrauen dagegen gelten meist als **Töchter Kains** (oder **Hams**; s.u.):

„Alii filios die ex Seth, filias hominum ex Cain natas autumant“.²

Kains Leben stand unter keinem guten Stern: In der Genesis „ist Adams und Evas erste Handlung nach der Vertreibung aus dem Paradies der Geschlechtsakt, in dessen Verlauf Kain empfangen wird“.³

Kain wird sogar als **Teufelsohn**, Belialsohn⁴, selbst Teufel interpretiert:

In der „Wiener Genesis“ (WG 665-73) heißt es in einer Ansprache an Gott:

„daz dû si hiezze chint dîn. / mit dem tiuren miltnamen wâren si von Kaînes chinden gesceiden. / der vater hiez Belial, daz ist der leidige tiefal, / der Adamen verscunte an die allerêristen sunte, / der ime des paradîses irbunde und allem manchunne, / den sîn selbes ubile vertreib vone himele, / der negunde uns des nieht daz wir habeten daz êwige lieht / daz er flôs durch ubermuot dô er wesen wolde same got; / der geriet ouch Kaîn daz er sluog den bruoder sîn“.

Nach Wisbey entspricht diese Interpretation der jüdischen Auffassung, „wonach Eva den Verführungskünsten des Satans erlag, so daß Kain buchstäblich Sohn des Teufels war. Diese Ansicht leitet sich vor allem aus der wörtlichen Auslegung des Ersten Johannisbriefes, 3,12, her“. Deutlich erkennbar ist diese Deutung in der „Wiener Genesis“ auch in der Gliederung des Abschnitts zu den Fabelwesen: „Vom Aufbautechnischen her gesehen wird die Beschreibung dieser Völker mit einem Hinweis auf den Teufel eingeleitet (645) und abgeschlossen (658)“.⁵

Kain wird prompt zum Mörder seines Bruders Abel. Vom Christengott wird er aber ausdrücklich vor (un-)menschlichen Racheaktionen wie der Todesstrafe beschützt: Er lehnt menschliches Richten ab und sendet Kain vielmehr in die Verbannung „**gegen Osten**“ (1 Mose 4,16).

Dies bestätigte die Ansetzung der **Monstren in Indien**, denn bereits Kains „Verfluchung durch Gott [sei] an seinen Nachkommen in Form der Anomalien sichtbar geworden“.⁶

Seine neue Heimat wird die „wüste Einöde [...], wo nur wilde Tiere hausten. Von Kain stammten alle Unholde ab: Riesen, Elben und höllische Geister [...], desgleichen Giganten, die sich gegen Gott auflehnten“. Dies zeigt sich über Ableitungen der Monstra von den Kainstöchtern explizit in irischen Texten; Wisbey rechnet generell „mit der vermittelnden Rolle der Irländer“.⁷

(a) **Wolfram** führt im „Religionsdisput“⁸ zwischen Parzival und Trevrizent auf „*Kâin*“ (Pz 464,16) allgemein „*der menschen nît: / alsô wert er immer sît*“ (Pz 464,21f), zurück und nennt die Schuldigen Adams-, nicht Kainstöchter, doch geht man wie die Sagen (s.o.) von der Version der Empfängnis Kains beim ersten, vom Teufel beeinflussten Geschlechtsakt aus, handelt es sich immerhin um Verwandte (Enkelinnen) Adams.

In der „Wiener Genesis“ heißt es sogar, daß Kain seine „*chint dei zoubere dei hiute sint*“ (WG 643) lehrte.⁹ Interessanterweise zeichnet Wolfram das Orientmonstrum **Cundrie** nicht nur als Wissende

1 Otto, Chron. I,2 („Nach Abels Ermordung wurde Adam noch ein Sohn geboren, nämlich Seth [...]; er wurde Stammvater des Volkes Gottes. [...] Das Menschengeschlecht aber begann zuzunehmen und sich zu vermehren, bis die Söhne Gottes zu den Töchtern der Menschen gingen und Riesen zeugten“).

2 Otto, Chron. I,2 („Noch andere nehmen an, daß die Söhne Gottes von Seth und die Töchter der Menschen von Kain abstammen“). Zu Augustinus s.o. u. vgl. IV.3.7.b.E.

3 WISEBEY, Wunder..., S.193. Vgl. 1 Mose 4,1.

4 Deutet **Belial** auf Johanns **Balaise** von der Wilde und/oder auf Wolframs Bailie? Vgl. IV.2.1., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.Wh.

5 Beide Zitate: WISEBEY, Wunder..., S.192f u. 196. (Können die Gottessöhne-/Teufelstöchter-Nachkommen damit in gewisser Weise auch als neutral angesehen werden - ähnlich den Neutralen Engeln?)

6 SIMEK, Erde..., S.114.

7 Beide Zitate: WISEBEY, Wunder..., S.199f.

8 MOHR, Parzivals ritterliche Schuld, S.21. Er erkennt (ebd., S.22f) Kains Tat bei Wolfram als schlimmer als die Evas.

9 Er unterweist also nicht nur seine Töchter, sondern ganz allgemein seine „*scuzlinge*“ (WG 644)! S.a. FASBENDER, Der 'Wigalois'..., S.101. Zu Ham, Jonitus, Zarathustra etc. s.u.

wie Adam, sondern erklärt - eine heikle Neuerung gegenüber der Vorlage¹⁰ - auch sie ausgerechnet zur Zauberin (Pz 312,27; s.o.).

Durch die verdächtigen Hinweise auf Orient, Sterne und Zauber führt Wolfram uns über die Kräutertheorie hinaus; Kolb und Wisbey glauben, gezielte Verschleierung erkennen zu können:

„Es sieht so aus, als sei die ganze erklärende Partie von Wolfram oder einem Vorgänger eingeführt, um von den beiden mißgestalteten Angehörigen des Gralsgesindes den Makel der Teufelsgenealogie wegzunehmen zugunsten einer weniger sündhaften Abstammung. Damit ist indirekt auch die Liebe des späterhin dem Gral eng verbundenen Feirefiz zu der Königin dieser Völkerschaft, zu Secundille, verharmlost und die Nachfolge eines Gralssprosses (Repanses de Schoye) und eines Neugetauften (Feirefiz') in der Herrschaft über dieses Volk der *malcrëatiure* um ihre religiöse Anrühigkeit gebracht. Denn diese beiden und später ihr Sohn, der Priesterkönig Johannes, als Herrscher über ein Volk von Teufelsgeborenen - das wäre eine im Sendungsbewußtsein von Munsalvaesche störende und unangemessene Vorstellung“.¹

Von Wolframs bekannter „Vorliebe für Verdunkelung“ spricht auch Wisbey.²

Cundrie, Malcreatiure und wohl auch Gorhants Hornleute, vielleicht sogar die den Namen einer Riesin tragende Secundille werden zwar mit der Kräutertheorie zur Erbschuld³ verbunden, hintergründig sind sie aber auch „Kinder Kains“.⁴

Theoretisch ermöglichte die Betonung von Kains Person die **Umgehung der Engelssage**.

M.E. ruft Wolfram durch seinen Sternenhinweis aber wieder eben diese **Assoziationen zum Himmel** wach: Wisbeys Analyse macht mindestens Cundrie zur „ambivalenten Figur“.⁵ Sie kann Parzival sowohl der - ihrer Herkunft verwandten - Kainstat des Verwandtenmordes anklagen und verstoßen als auch zuletzt rehabilitieren (Pz 315ff u. 781f; vgl. IV.1.1.). Wisbey legt m.E. jedoch zu wenig Augenmerk auf die Verwandtschaft zum „Brandan“, denn ich denke, auch Cundrie ist mit den angeblich auf immer verdammten Neutralen Engeln verwandt, die im Orient als Monstren hausen. Vielleicht ging Wolfram folgendermaßen vor:

Teile von Adams Nachkommenschaft verhielten und verhalten sich aufgrund fehlender Standhaftigkeit gegenüber teuflischen Einflüssen und der sogenannten Erbsünde falsch. Teuflische Einflüsse lassen sich in Genesis und Kains-Genealogie wie auch bei den abgefallen und den Neutralen Engeln erkennen; Wolfram scheint mit Hilfe dieser Vergleichbarkeit ähnlich zu kompilieren wie die „Wiener Genesis“:

Bereits die „Wiener Genesis“ kombiniert die Erklärungsmodelle Kräutertheorie und Kainssage und spricht hinsichtlich der ungehorsamen Kinder „ausdrücklich von den Nachkommen Kains“,⁶ die durch die Bibel als Urmütter unter anderem der Riesen bekannt sind: „*sîn buoze newas potguot, ubel was sîn herze jouch sîn muot. / er lërte sîniu chint dei zouber dei hiute sint. / duo wurden die scuzlinge glîch deme stamme: / ubel wuoher si bâren, dem tivele vageten. / Adam hiez si mîden wurze*“ (WG 642-6). In WG 674-9 folgt die Erzählung von den schönen Kainstöchtern oder „*tieveles chint sô wolgetâne*“ (WG 677), die mit den „*gotes chint*“ (WG 677), Seths Nachkommen, „*micheliu chint gewunnen, / gîgante die mâren, allez ubel begunden si mêren*“ (WG 678f).

M.E. erlaubt Wolfram durch die Vergleichbarkeit der Verfehlungen eine **dreifache Herleitung** der Monstren von (1) Ungehorsam und Gier, (2) Sündenfall, (3) Verleitung der Engel (Theorie b + c mit Lokalisierung a).

Ich denke, Wisbey betont zu sehr die letztliche Erklärung Trevrizents von einer *staeten* Unversöhnlichkeit Gottes gegenüber den Neutralen Engeln.⁷ Wolfram zeigt nicht nur die Verwandtschaft aller Wesen untereinander (vgl. VI.5.), sondern am Beispiel Parzivals auch, daß

10 Hierzu s.a. KOLB, Munsalvaesche, S.36f.

1 KOLB, Munsalvaesche, S.44.

2 WISBEY, Wunder..., S.210.

3 Vgl. BLEUMER, Das wilde wip, S.83.

4 WISBEY, Wunder..., S.206.

5 WISBEY, Wunder..., S.212.

6 WISBEY, Wunder..., S.192.

7 Vgl. WISBEY, Wunder..., S.213f.

jegliche Sünde **vergeben** werden kann, sogar Mord, Brudermord, Verwandtenmord. Was zählt sind Einkehr, Buße und innere Überwindung zum Guten:

Parzival offenbart sich durch seinen Weg als eine Art Anti-Brandanmonster: Diese hoffen in der Verbannung auf Vergebung, obwohl sie weiterhin Untaten vollbringen (St.B 1375f u. 1394-7; vgl. IV.1.1. u. IV.3.9.d.). Mit Trevrizent ist aber bereits untätiges Hoffen, „*hulde dâ gebiten*“ (Pz 798,15), falsch: Parzival dagegen hat dem Übel aktiv widersagt, Einsicht gewonnen und auf diese Weise Gott Vergebung abgerungen bzw. abgekämpft (Pz 798,3 u. 20).

Sogar das Ungeheuer Cundrie konnte so von der grundsätzlich mit Sünde belasteten Kainsverwandten zur Vertreterin Gottes werden, weil sie innerlich *gehiure* (Pz 315,24; vgl. VI.5.) ist - im Gegensatz zu etwa Gorhants Hornleuten. Doch selbst für diese besteht nach Wolfram noch Hoffnung.

Wolfram mag diese Gedanken aufgrund ihrer Kompliziertheit und dem Risiko folgenschwerer Mißverständnisse nur angedeutet haben. Die Kräutertheorie steht vielleicht im Vordergrund, weil sie die Lehre von Mäßigung und Gesetzestreue am klarsten wiedergibt - und aufgrund ihrer Misogynität bei schlichteren Gemütern im Publikums Beifall gefunden haben wird.

(b) „Reinfried“ zeigt eine ähnliche, wengleich weitaus weniger komplexe Kombination der Theorien (a,) b und c, von Kräuter- und Kainsage. Der Dichter gibt die Erzählung angesichts der erst lange nach Kain hereinbrechenden Sintflut aber logischer wieder und läßt vielmehr einen Zusammenhang mit **Ham** durchscheinen:

Noch RvE-Wchr 645-54 zitiert die vor Noah angesetzte Kainsage: „*In dirre zit begunden sehin [...] / von Seth die Gotis sün, die man, / der menschen kint, die tohtern an, / die búrtic warun von Cain, / und gesselletin sich zuozin, / so das si an den stunden / kindennes begunden / bi jenen dort und hie bi disin. / hie wuohsin lange und groze risin*“.

Schon 1 Mose 9,18-27 erzählt von der Verfluchung Hams,¹ der über des betrunkenen Noah Blöße offenbar gespottet hatte, und seiner Nachkommen: Ham ist „Kanaans Vater“ (1 Mose 9,22) und damit (mindestens) von **Riesen**.² Er war es, der „nach der Sintflut Kains Erbe angetreten“³ hatte, um das Weiter- bzw. Neuaufleben von Monstren zu rechtfertigen.

Augustinus nennt eine mögliche Abstammung „von den Söhnen Noahs“⁴ noch vor einer Herleitung von Adam, vielleicht baut der Reinfrieddichter in der Geschichte mit der Säulenerweiterung diese angedeutete Präferenz aus: Er erwähnt Hams Namen zwar nicht, datiert den Vorfall aber klar **nach die Sintflut**, also in Hams Zeit (RvB 19698-853; s.o.).

Wiederum unsicher ist die Einordnung der **Agripper** (vgl. VI.1. u. VI.5.): Zum Schnäblerkönig heißt es: „*von Adâmes rippe / wart sîn muoter nie geborn*“ (RvB 20282f).

Zwar wertet der „Reinfried“ die Monstren grundsätzlich als Tiere (u.a. RvB 19853; vgl. VI.5.), die Schnäbler pflegen *krenches fuore* (RvB 19398), verhalten sich sogar tierisch. Allerdings stammen die durch Kräutermißbrauch entstandenen Ungeheuer durchaus von den weiblichen Nachkommen Noahs und somit über Eva doch wieder von Adam (und seiner Rippe) ab.

Obleich sie hier - im Gegensatz zum „Herzog Ernst B“ - in die Reihen der Terata integriert sind, mag die Aussage zur unmenschlichen Herkunft der Agripper auch als erneuter Hinweis auf eine gewisse

1 Zur Verfluchung Hams u.a. FRIEDMAN, *The Monstrous Races...*, S.100-5; RÖCKE, *Erdrandbewohner...*, S.273-6; WISBEY, *Wunder...*, S.199.

2 Canaanäern, Hundsköpfen und Riesen vgl. IV.3.7.c.1.b. u. IV.3.8.b.HE.

3 WISBEY, *Wunder...*, S.199. Trotz Kains Zauberei heißt es auch, „[b]y tradition **Ham is the father of magic**“ (BURNETT/Dalché, *Attitudes...*, S.161). Dagg. zu Zarathustra u. Persien IV.3.7.b.(E.) u. IV.3.7.c.3., zu den Magi s.a. IV.3.8.b.E. Bei Rudolf ist der vierte Noahsohn Jonitus derjenige, „*dem gap Got sô wîsen rât / daz er astronomîe vant / und êrste tet die liste erkant*“ (RvE-A 17100ff; vgl. IV.3.7.c.1.), während Kain (eigentlich Ham) „*in Mèridiè*“ (RvE-A 17106; vgl. IV.1.2.), im äußersten Süden, angesetzt wird.

4 Vgl. Augustinus, *Vom Gottestaar* XVI,8.

Sonderstellung der Agripper-Grippianer zu interpretieren sein (vgl. VI.1 u. 5.). Es ist auffällig, daß nur die Agripper dreimalig als Verwandte des Teufels vorgestellt werden:

Sie kämpfen „*tiuvelliche*“ (RvB 20288) und haben sogar - in noch bedeutenderem Widerspruch zum „Herzog Ernst B“ - „*tiuvellichen schîn*“ (RvB 19391). Besonders nachdenklich stimmt einen Betrachter, dessen Erwartung hinsichtlich der Orient-Monstren auch nach Münkler eher „indifferent bis positiv“¹ gehalten sein sollte, jedoch die Einführung dieses Heeres „*von Agrippe. / sî mohten vil wol sippe / dem tievel sîn des waen ich wol, / ob ichz mit urloup sprechen sol, / wan sî wâren ungestalt*“ (RvB 19385-9), bemerkt der Erzähler.

Sind sie körperlich faßbare Dämonen (s.o.)? Antipoden (vgl. IV.1.4.a.)? Oder stehen sie doch wieder in besonderer Beziehung zu den Neutralen Engeln?

Die „*cranches helse*“ aufweisenden Brandanmonster hießen tatsächlich „*des tîfels gespunste*“ (St.B 1251 u. 1222; vgl. IV.3.9.d.).

(c) Johann erwähnt keine Herleitung der Monstren. Sie sind bei ihm schlicht Heiden und als solche Monstren (vgl. IV.3.7.b.E. u. VI.1.). Herausgehoben wird nur der schwarze Riese **Merlin**; er ist „*des tiuvels sun*“ (WvÖ 11438; s.a. 11978f).

Fazit zu c: Die Herleitung von Ham, Kain, Teufeln, Engeln und Geistern ist ambivalent:

Einerseits muß zugegeben werden, daß sie - etwa für Wolfram - eine Möglichkeit darstellt, „gerade mit Hilfe dieser Erzählungen, die Exklusion der Erdrandbewohner aufzuheben und sie in den Sinnzusammenhang des christlichen ordo zu **integrieren**“:

„Denn der Teufel ist, obwohl der Widersacher Gottes, dem Willen Gottes unterworfen, ja sogar das Organon des göttlichen Willens. Wenn also die Teufel für die Zeugung der indischen Monstra verantwortlich sind, so ist [...] gewährleistet, daß die Einäugigen und Skiapoden, die Kopfloren und die Hundeköpfigen als legitimer Teil von Gottes Schöpfung anzusehen sind“, „die eben auch das scheinbar Fremde und Häßliche umfaßt“²

Andererseits ermöglicht diese Interpretation auch den expliziten Bezug der Monstren zu **Hölle**, Tod und Teufel, wie bei „Rolandslied“, Johann und im Fall der Agripper auch im „Reinfried“ zu sehen (vgl. IV.3.9.b.). Hier wird hinsichtlich der Monstrenvölker allgemein gar vom „*tiuvellichen sâmen*“ (RvB 20566) gesprochen. Es bleibt jedoch unsicher, inwiefern diese Aussage genetisch oder nur symbolisch, kriegsrhetorisch, gemeint ist (vgl. VI.1.).

Die diabolische Verknüpfung des Andersartigen ist leicht auf **Heiden** allgemein ausdehnbar, wie auch Kolb zusammenfaßt:

Hinter Cundries und Malcreatiures Aussehen steht

„ein religiöser Mythos, daß die Heiden sündiger Abstammung sind. Sie gelten als die Nachkommen der abgefallenen Engel, die sich mit irdischen Frauen [...] vermischt und ein Volk von riesischen, mit allerlei Wissenschaft und magischer Kunst vertrauten Wesen zeugten. Von daher ist ihr Menschenantlitz entstellt; sie tragen *verkêrtez antlütze*“. „[H]inreichend oft ist [...] der Ursprung heidnischer Häßlichkeit und Riesengestalt [...] angegeben oder wenigstens angedeutet“.

„Eine spätere Chanson de geste (*Auberi de Bourguignon*, um 1250) kehrt die Verwandtschaft mit dem Teufel dadurch hervor, daß sie den Teufel (der in einer Vision erscheint),[!] mit denselben Häßlichkeitsmerkmalen zeichnet, wie sie in dieser Literaturgattung für heidnische Krieger und Frauen [!] üblich sind“³.

Diese Sage stellt so ein weiteres Argument gegen die Erwartung einer klaren Trennung zwischen Barbaren, Heiden und Monstren dar (vgl. VI.1.)

1 MÜNKLER, Erfahrung..., S.217f.

2 Alle drei Zitate: RÖCKE, Erdrandbewohner..., S.276 u. 273. - Es scheint den männlichen Exegeten leichter zu fallen, die Monstren ins Menschengeschlecht einzureihen, als den Wert von Menschen anzuerkennen, stellen die Theorien a und b doch Wege dar, Frauen ähnlich wie beim sogenannten Sündenfall erneut auf perfide Weise zu verunglimpfen und damit zu unterdrücken: Sie werden darin für die Monstrenengese verantwortlich gemacht, und dies nachhaltig durch Verbindung mit der Religion.

3 Alle drei Zitate: KOLB, Munsalvaesche, S.42f. Vgl. IV.3.7.b.E.

Ausschließlich im „Reinfried“ sind alle drei wichtigsten Theorien nachweisbar: (a) Die Dunkelhäutigen sind von der Sonne, der Natur, verbrannt, (b+c) die Monstren entstanden durch Kräutermißbrauch zu Hams Zeit. Gerade dieser chronikalisch interessierte, besonders kompilativ arbeitende Dichter ist - im Gegensatz zu Wolfram - bestrebt, das Unbekannte zu enträtseln, Dickichte zu durchdringen, chaotische Informationen zu ordnen: Die drei Sagen sind so nicht die einzigen Erklärungsmodelle zur Monstrogenese; er kennt noch mehr:

d. RvB: Astrologie: Völlig unverbunden mit der Kräuterthese, vielmehr unter der Ankündigung einer „*ander sache*“ (RvB 19854), heißt es im Monstrenexkurs direkt im Anschluß von der Astrologie, daß

„*all irdenisch figüre / sich rihtet nâ der sternen kreiz*“ (RvB 19858f): Durch sie wird der „*ein diep, der arm, der rîch, / der frech, der zage, [...] / der swarz, der wîz [...], / der kurz, der klein, [...] der sus, der sô, / dar nâch die sternen sint geriht / under den ir gebürte pfliht / mit rehtem loufe hât gezogen*“ (19861-9).

Ebenso, wie die Sterne nach dieser Lehre Charakter und Aussehen beeinflussen, kann die Entstehung der Monstren ihnen zuzuschreiben sein:

„*alsô moht ouch hie beschehen / daz ir geburt liht wart gesehen / under eines **sternen louf** / der in gap wunderlîchen kouf / von ungestaltem bilde. / ir zamiu art sich wilde / muoz von den liuten ziehen, / menschlîchen orden fliehen / und vihelich sich halten*“ (RvB 19871-9).

In dieser „deduktiven Argumentationsform“ wird „die Determiniertheit des Menschen durch die Gestirne“ dargelegt: „Überblicksartig wird astronomisches Wissen ausgebreitet, auf das sich der Erzähler stützen kann, um den besonderen Fall der Monstrogenese zu erklären.“¹

Quellen: Bemerkenswert ist, daß der Dichter hier **Augustinus widerspricht**, der den Glauben an die sonst postulierte Einheit Astronomie-Astrologie am Beispiel unterschiedlicher Zwillingschicksale widerlegt hatte.² Der Reinfrieddichter übernahm wohl auch die Klassifizierung der Monstren als Tiere nicht direkt von Augustinus, sondern möglicherweise aus **Lehr- oder Schulbüchern**.³ Eine Direktrezeption **Isidors** ist an dieser Stelle nicht völlig auszuschließen, da er zumindest auf Zauber verweist (s.o.). Nach Lecouteux ist diese Sage bis auf Rabanus Maurus zurückzuführen, Gereke zitiert zusätzlich Albertus Magnus und Petrus Comestor. Sie basiert gleichfalls auf einer Vermischung unterschiedlicher Traditionen.⁴

e. RvB: Phantasie: Ausführlicher behandelt der Dichter die letzte von ihm beschriebene Herleitung: Wiederum deutlich abgesondert vom Vorhergehenden erklärt er, „*ez müge noch beschehen / von einer andern sache. / [...] / villiht diu selbe sache ist / bewaerter denn ir keine*“ (RvB 19882-7): Diese beinhaltet eine erneute Schuldzuweisung an die sehr kraftvoll⁵ dargestellten Frauen und eine Warnung vor der Wirkmächtigkeit der Phantasie, also auch vor Unbeherrschtheiten, Zügellosigkeit und Unnatürlichkeit: Während der Empfängnis

„*mac daz wîp vergâhen / sich wol in der minne / sô daz ir in die sinne / ein wunderlîche forme kunt, / dâ von sich an der selben stunt / nâtûrlîch louf entrihtet, / wan ir sin ist gepflihtet / ze wunderlîchen dîngen, / der sîn nâtûre twîngen / von ir rehten forme kan, / und birt ein bilde dâ sich an / diu frowe liht verdâhte. / daz best nâtûre ie brâhte, / sô sî fuor nâ ir loufe / [...] / **frowen gedanc sô wirren / kan nâtûrlîche maht** / beide tac und dâ zuo naht*“ (RvB 19894-914).

1 Alle drei Zitate: VÖGEL, Naturkundliches..., S.86f.

2 Vgl. Augustinus, Vom Gottesstaat V,1; allgemein ebd. V,1-6.

3 Vgl. VÖGEL, Naturkundliches..., S.79.

4 Vgl. LECOUTEUX, Konrad..., S.294; s.a. GEREKE, Studien..., S.416f. u. 440f.

5 Wird nicht eine grundsätzliche, geradezu hexennahe Gefährlichkeit gezeigt? Vgl. IV.3.7.b.E.

Quellen: Der Dichter beruft sich auf das Wissen der „*wîsen alten*“ (RvB 19880). Diese Formulierung verweist nach mittelalterlichem Sprachgebrauch mehr auf klassische Lektüre als auf Hörensagen: Bereits Plinius zählte tatsächlich diese Möglichkeit auf (s.o.), und Lecouteux blickt bis auf Alexandergeschichte und Bibel zurück.

Anhaltspunkte finden sich bereits in der Bibel (1. Mose 30, 37ff), und die „*légende d'Alexandre le Grand atteste l'existence d'une croyance populaire selon laquelle une femme enceinte ne doit poser son regard que sur de belles choses*“.¹ Diese Theorie der Verwandlung verwendet auch Lamprecht: Zunächst zeichnet er Alexander monströs, wild wie einen Wolf, dazu

„*strûb unde rôt was ime sîn hâr, / nâh eineme vische getân, / den man in dem mere sehet gân, / und was ime ze mâzen dicke / und crisp als eines wilden lewen locke. / [...] / ein ouge was ime weiden, / getân nâh einen trachen*“. Im Anschluß folgt die Erklärung: „*daz quam von den sachen: / dô in sîn mûter bestunt ze tragene; / dô quâmen ir freisliche bilide ingangene, / daz was ein michil wunder. / swarz was ime daz ander, / nâh einem grîfen getân*“ (vgl. Str.A 139-66).²

Diese Ableitung war mit Vögel wohl „in manchem volksmedizinischen Traktat zu finden“.³

f. Natur? Gott?

Besonders im „*Reinfried*“ fasziniert der **hohe Stellenwert der Natur**: Außer durch Einbeziehung der Klimatheorie (s.o.) verweist allein die Darstellung innerhalb weniger Verse fünfmal auf sie (vgl. RvB 19892. 9. 902. 6. 13.). Auch in den anderen Abschnitten des Exkurses wird sie immer wieder zitiert.⁴ Die Gewächse haben ihre eigene Kraft: „*nâ der wurz nâtûre / wart einez sus, daz ander sô*“ (RvB 19730f), die Natur ist sogar Gehilfe Adams (RvB 19715). Man möchte sie - wie bei Plinius (s.o.) - wieder als eigenständige Triebkraft anerkennen:

Vögel resümiert, die Darstellung der Herkunftstheorien zeige, daß der Reinfrieddichter

„um eine Umdeutung des Stoffes bemüht ist, die darauf zielt, heilsgeschichtliche Aspekte auszublenden und die Entstehung mißgestalteter Lebewesen als naturwissenschaftlich begründbares Phänomen zu erweisen. Dies wird einerseits durch die Herausarbeitung der naturkundlichen Grundlagen [...], andererseits durch eine neue historische Verortung des überlieferten Geschehens erreicht. [...] Die nachfolgenden Erklärungen unterstützen und vertiefen diese Tendenz“.⁵

Tatsächlich ist - wohl auch mit Albrechts Drachensmenschenexperiment - der Stellenwert der Ordnungsträgerin Natur und von Psychologie und pragmatischer Politik im „*Reinfried*“ stark gewachsen,⁶ doch nicht die **Gottesbindung**, sondern eher die allegorische Deutung tritt in den Hintergrund.⁷ Gott ist auch im Reisetil als grundsätzlicher Bezugspunkt markiert, immer wieder ist ein „Geflecht von heilsgeschichtlichen Verweisen“⁸ feststellbar.

Auch **Wolfram** führt die Monstren grundsätzlich auf Gottes Wirken, auf seinen Heilsplan zurück, da seine „*handgetat / bede machet und hat, / den kristen und den heiden!*“ (Wh 253,12), es handelt sich um „*gotes hantgetat*“ (Wh 306,28). Sogar Feirefiz, dessen Farbgebung als natürliches Produkt einer Mischehe erklärt werden könnte, wird auch auf Gott bezogen: „*an dem got wonders wart enein: / wîz und swarzer varwe er schein*“ (Pz 57,17f).

Ernsts Wunder sind als „massive Demonstration[en] göttlicher Macht“ aufs engste mit Gott verknüpft, da der Held eine „Buß- und Läuterungsfahrt“⁹ zu bestehen hat.

1 LECOUTEUX, Konrad..., S.294.

2 Textvergleiche bei Kinzel, Vorwort, zu: Str.A (Kinzel 1884), S.XXXf.

3 VÖGEL, Naturkundliches..., S.88. - Bemerkenswert ist, daß in den hier zuvorderst besprochenen Romanen zumindest an der Oberfläche die theologische, biblisch fundierte Betrachtungsweise dominiert; eine explizit vertretene sogenannte volkstümliche Lehre (s.o.) wie diejenige von der Erschaffung der Zwerge und Riesen und Helden wie in der sogenannten Heldenbuch-Prosa wird nicht erwähnt.

4 Vgl. u.a. RvB 19772. 19843. 19857: Kräfte der Natur.

5 VÖGEL, Naturkundliches..., S.89f. S.a. KOELLIKER, Reinfrid..., S.139f.

6 Hierzu v.a. KOELLIKER, Reinfrid..., S.123-39. S.a. VI.7.

7 Dagg. NEUDECK, Continuum..., S.199. VÖGEL (Naturkundliches..., S.29; s.a. ebd., S.28-36) nutzt allerdings den passenderen Kompromiß der „impliziten Allegorie“.

8 VÖGEL, Naturkundliches..., S.101 (dagg. KOELLIKER, Reinfrid..., S.139f); hierzu u.a. IV.3.8.b.RvB.

9 Beide Zitate: NEUDECK, Ehre..., S.196 u. 193. S.a. bes. ebd., 192-202.

Mit der Frage nach dem Wirken von Gott und/oder Natur beschäftigt sich auch Wirnt,¹ besonders aber Odo in HE-E V,76-9. 182-9. 288-93. In HE-E 103-9 weist er gar auf Augustinus' Zwillingsdarstellung und seine Herleitung von Gott hin (s.o.). Die Existenz der dunkel, schwarz genannten Kranichleute erklärt Ernst gar als Fehler des kunstfertigen Prometheus (HE-E V,288-92; s.o. VI.5.).²

Quellen: Vor allem Augustinus und Isidor leiten die Monstren auch von Gottes Willen ab und ordnen sie so in die Natur ein:

Augustinus hatte schon bemerkt: „Gott ist der Schöpfer aller“.³ Isidor konkretisierte: „Portenta [...] non sunt contra naturam, quia divina voluntate fiunt, cum voluntas Creatoris cuiusque conditae rei natura sit. Vnde et ipsi gentiles Deum modo Naturam, modo Deum appellant“.⁴

Vögel faßt zusammen: „Die Erklärungsmodelle zur Monstrogenese im *Reinfried* sind sämtlich belegt, bestimmte Vorlagen ließen sich allerdings nicht nachweisen. Die naturwissenschaftliche Diskussion wird nur zum Teil berücksichtigt. Der Dichter geht weder auf die Samentheorie noch auf die Seelenlehre [...] näher ein“.⁵

Fazit: Daß der Reinfrieddichter nicht noch mehr Versionen erwähnt, ist wohl der Tatsache geschuldet, daß Vollständigkeit, die selbst der zitierte Katalog Lecouteux' nicht garantiert, kaum zu erreichen gewesen wäre. Die schiere Menge unterschiedlicher Möglichkeiten der Monstrogenese ist zu groß. Auch ist auf die Vielfalt der Quellen und die Schwierigkeiten ihrer Beschaffung hinzuweisen - nicht jeder hatte guten Zugang. M.E. orientiert sich der Reinfrieddichter schlicht an der reihenden Beschreibungsweise der kompilierenden Literatur. Angesichts des jahrhundertealten und schier undurchdringlichen Geflechtes aus Erweiterungen, Assoziationen und Umdeutungen ist die Suche nach bestimmten Quellen kaum jemals mit Erfolg gekrönt. Daß im „Reinfried“ aus dem Kosmos von Herleitungstheorien explizit drei Möglichkeiten näher erläutert sind, mag bei der enormen Bedeutung dieser Zahl symbolisch für die Gesamtheit der Modelle stehen.

Tatsächlich können wir gerade hier den Dichter also nicht wirklich mit Koelliker „beim kritischen Abwägen verschiedener Erklärungsmöglichkeiten beobachten“.⁶ Zu bestätigen ist Vögels Hinweis: „Weniger die Inhalte selbst als die Form ihrer Darstellung kann als 'naturwissenschaftlich' gelten“.⁷

Mehrere Erklärungen weitgehend wertfrei nebeneinanderzustellen war für das Mittelalter typische Praxis. Diese Kompilationstechnik ermöglichte jedoch nicht nur Zustimmung unterschiedlicher Meinungsvertreter sowie Aktualität. Ähnlich wie das Antipodenthema (vgl. IV.1.4.a.) war auch die Monstrogenese schwieriges Terrain: Wisbey verweist darauf, daß etwa „das späte 12.Jahrhundert die sogenannten Kainiten als ketzerische Sekte stark verdammt“.⁸ Kompilationen bedeuteten weniger gefährvolle Diskursteilnahme. In früheren Jahrzehnten wurde die Bildung der Dichter leider zu oft unterschätzt: Partizipation an aktuellen Streitthemen der Wissenschaft ist in den hier zuvorderst betrachteten Werken jedoch immer wieder festzustellen. Hierzu rechnet auch die Frage nach der Glaubwürdigkeit der Monstren:

1 Diskussion von Unterweltfahrt vs. Naturphänomenen bei Wirnt: BRINKER, Hie ist..., passim u. DIETL, Wunder..., S.305
 2 Mehr (ohne Berücksichtigung Odos: KOELLIKER, Reinfried..., S.123-43 u.) VÖGEL, Naturkundliches..., S.70-90. - Die Versicherung der Wilden Frau in EL₂ 162,6, sie sei „*ain gottesbilde*“, ist also nicht wirklich beruhigend: Wenn alles von Gott stammt, kann es sich bei ihr trotzdem um ein dämonisches Geschöpf handeln (dagg: SCHLEISSNER, Die wilde Frau..., S.71). Zur Frauenjagdsage v.a. IV.3.7.b.E.
 3 Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8.
 4 Isidor, Etym. XI,3,1f (Übs. Barney...: „Portents [...] are not contrary to nature, because they are created by divine will, since the nature of everything is the will of the Creator. Whence even the pagans address God sometimes as 'nature' [...], sometimes as 'God'“).
 5 VÖGEL, Naturkundliches..., S.89. Bezieht sich der Dichter auch - vage - auf die Klimatheorie (s.o. bzw. vgl. IV.1.3., IV.3.2.c. u. IV.3.8.a.)?
 6 KOELLIKER, Reinfried..., S.141. Vgl. auch II.3., IV.3.8.b.RvB. u. VI.7.
 7 VÖGEL, Naturkundliches..., S.90.
 8 WISBEY, Wunder..., S.210f.

VI.7. GLAUBWÜRDIGKEIT

Große Teile der Forschung kamen zu dem Ergebnis, Monstren seien - wie Wunderorte - „selbstverständlich“¹ und „konkret als Teil der Geographie“² angesehen worden: Die „Frage: 'Gab es im Mittelalter Fabelwesen' ist [...] eindeutig zu beantworten: es gab sie nicht“³; „[t]he existence of monsters was never seriously questioned“.

„Of course, as the frontiers of the known world expanded with the passage of centuries, so too did human credulity recede. But in the twelfth and thirteenth centuries there was certainty that such beings as cranebeaks, cyclops, pygmies, giants, Panotii, and Sciapods did indeed inhabit mysterious corners of the earth“⁴,
schränkt Gentry nur ein, und auch Röcke meint:

„Fabelwesen sind seit den frühesten griechischen und dann römischen Berichten über die Wunder Indiens (Megasthenes, Plinius, Solinus) bis hin zu Sebastian Franck und Sebastian Münster im 16. Jahrhundert immer wieder beschrieben und wohl auch [...] ganz selbstverständlich als Bewohner der fremden Länder am Rande der Welt akzeptiert worden“.⁵

Sie „betrachtete man [...] nicht einmal als Wunder [...], sondern konkret als Teil der Geographie“.⁶

„'Fabel' hier, 'Wesen' dort, 'littera' versus 'creatura' - das ist für das Mittelalter keine Alternative. Es ist daher auch nicht auffällig, vielmehr außerordentlich bezeichnend, daß der Begriff 'Fabelwesen' nicht vor dem 18. Jahrhundert belegt ist“. „Das Kompositum 'Fabelwesen' fügt also zwei Wörter zusammen, die die genannten zwei gegensätzlichen, ja einander widersprechenden Bereiche bezeichnen. 'Fabel' weist allgemein auf das Erzählte, das Tradierte, die Literatur und ist nicht auf die Gattung der Äsopischen Fabel einzuengen. 'Wesen' verweist auf die Schöpfung, das Geschaffene, die Natur. Beide Bereiche decken sich nicht mehr, werden nicht mehr nach der gleichen Hermeneutik ausgelegt, als die beiden diese Bereiche repräsentierenden Begriffe zusammengestellt wurden; der eine soll den anderen desavouieren. Im Mittelalter [...] gab es keine Notwendigkeit, ja es fehlte die Voraussetzung, ein derartiges Kompositum 'Fabelwesen' zu bilden“.⁷

A. Tradition: Auffällige Zweifel an der tatsächlichen Existenz der aus schriftlichen Quellen bekannten Wunderwesen äußert allerdings bereits die lateinische Monstrentradition, teilweise mit Verweisen auf literarische Allegorien. Noch Isidor etwa stuft die auch in Naturgeschichten besprochenen Gorgonen und Sirenen als „hominum fabulosa portenta“⁸ ein:

Schon Mela notiert zu Äthiopien **vorsichtig**: „intra, si credere libet, vix iam homines magisque semiferi [...] habitant“.⁹ Zur - wie er selbst für möglich hält: - „Sage“ von Gold- und Silberinseln sowie zur Gestalt Taprobanes sieht er sich gezwungen abzuwägen.¹⁰ Obgleich er seiner Quelle, Hanno, Vertrauen schenken möchte, formuliert er zur Beschreibung von Amazonen dennoch „esse narrat“, sonst nicht selten „ut aiunt“.¹¹

Auch Plinius wirft hier und da vorsichtig ein „si credimus“ oder „quae si vera sunt“¹² ein. Er beruft sich aber auch immer wieder namentlich auf seine Quellen und sieht sich zeitweise gar gezwungen, diese als besonders berühmt - also akzeptiert und daher glaubhaft (s.u.) - vorzustellen. Er leitet über zum Mirabilien-Komplex mit seiner Unsicherheit, „was die weiter vom Meer entfernten Völker betrifft, worunter es manches gibt, das, wie ich nicht zweifle, vielen als seltsam und ungläubhaft erscheinen wird“.¹³ Er kompiliert voneinander abweichende Informationen und thematisiert ihre Probabilität.¹⁴ Zuweilen wettet er jedoch auch explizit über - seiner Ansicht

1 RÖCKE, Erdrandbewohner..., S.268.

2 SIMEK, Erde..., S.110.

3 GERHARDT, Gab es..., S.162.

4 Beide Zitate: GENTRY, Herzog..., S.112.

5 RÖCKE, Erdrandbewohner..., S.268.

6 SIMEK, Erde..., S.110.

7 Beide Zitate: GERHARDT, Gab es..., S.161f.

8 Isidor, Etym. XI,3,28 (Übs. Barney...: „fabulous human monstrosities“). Zu (meist atlantischen) Gorgonen-Gorgaden-Gorillensinseln (s.a. RvE-Wchr 3005ff) bes. IV.3.2.a. u. IV.3.8.b.Pz. - Zu kritisch gegenüber den lateinischen Kompilatoren zeigt sich m.E.MÜNKLER, Erfahrung..., S.214f: Sie zeichnet einen krassen Gegensatz zwischen Griechen und Römern und wirft diesen generell unkritische Sensationslust vor.

9 Mela, Kreuzfahrt I,23 („Im Binnenland [...] [wohnen] - wenn man das glauben mag - Wesen, die kaum noch Menschen, sondern halbe Tiere sind“).

10 Mela, Kreuzfahrt III,70.

11 Beide Zitate: Mela, Kreuzfahrt III,93 u. 99; vgl. ebd. III,101 u.ö.

12 Beide Zitate: Plinius, Nat. II,191f.

13 Plinius, Nat. VII,6 („quaedam tamen haud omittenda duco maximeque longius ab mari degentium, in quibus prodigiosa aliqua et incredibilia multis visum iri haud dubito“). Zur unsicheren Äthiopier-Einordnung ebd. u. VI.4.

14 Vgl. z.B. Plinius, Nat. VI,59-63. 72. S.a. ebd. IV,94 zum Nordozean: „reliqua litora incerta signata fama septentrionalis

nach - **unverschämte Lügen**.¹ Generell erklärt er: „Non tamen est diligentiae locus; adeo diversa et incredibilia traduntur“.² Was aber soll ein Enzyklopädist anderes tun, als sich auf seine Quellen zu beziehen, wenn ein Greifenflugticket nicht zur Hand ist? Plinius faßt zusammen: „quaedam tamen haud omittenda duco maximeque longius ab mari degentium, in quibus prodigiosa aliqua et incredibilia multis visum iri haud dubito. quis enim Aethiopus ante quam cerneret credidit? aut quid non miraculo est, cum primum in notitiam venit?“.³

Gar Augustinus kommentiert zu Cyclopen, Dachfüßern, Hundsköpfigen und ähnlichen Monstren: „Aber man muß **nicht glauben**, daß es alle diese Menschenarten [...] wirklich gibt“.⁴

Isidor konstatiert sogar, einige tradierte Monstren existierten nicht, seien doch echte **Fabelwesen**, da nur zur Veranschaulichung von Sachverhalten beschrieben: „Dicuntur autem et alia hominum fabulosa portenta, quae non sunt, sed ficta in causis rerum interpretantur“.⁵ Er entlarvt etwa Sirenen als „harlots, who, because they would seduce passers-by into destitution, were imagined as bringing shipwreck upon them. They were said to have had wings and talons because sexual desire both flies and wounds“.⁶ Die Wasserschlange Hydra erklärt er als ein durch Herkules trockengelegtes Überschwemmungsgebiet und Centauren als mit ihren Pferden wie verwachsen erscheinende thessalische Reiter.

Offenkundig ging das Mißtrauen sogar so weit, daß **Kriterien** zur Unterscheidung zwischen Allegorien und echten Ungeheuern gesucht wurden: Augustinus gibt zwar „keinerlei Hinweise darauf, wo ihm Skepsis angebracht erscheint“,⁷ weist aber bereits darauf hin, daß der Mensch kaum die gesamte Schöpfung überblicken könne. Isidor trennt „historia“ und „fabula“ in seinem Buch über Grammatik in Natürlich-Wahrscheinliches und Unnatürlich-Unwahrscheinliches:

„Fabulas poetae a fando nominaverunt, quia non sunt res factae, sed tantum loquendo fictae“. „Item inter historiam et argumentum et fabulam interesse. Nam historiae sunt res verae quae factae sunt; argumenta sunt quae etsi facta non sunt, fieri tamen possunt; fabulae vero sunt quae nec factae sunt nec fieri possunt, quia contra naturam sunt“.⁸

Gleichzeitig stellt er eine „wichtige und zukunftssträchtige Interpretation des Wunderbaren bereit“.⁹ Er schränkt ein, aufgrund der Allmacht Gottes (vgl. VI.6.) seien auch Ungeheuer Teil der Schöpfung, der Natur, sie wirkten nur ungewöhnlich, unvertraut, da zu wenig erforscht (notus-ignotus):

Augustinus hatte schon bemerkt: „Gott ist der Schöpfer aller [...]. Aber wer das Ganze nicht zu überschauen vermag, wird durch die vermeintliche Häßlichkeit eines Teilstückes beleidigt, weil er nicht erkennt, wozu es paßt

Oceani“ („Die übrigen Küsten des Nördlichen Ozeans sind nur durch unverbürgtes Gerücht bekannt“).

- 1 Ausgesprochen drastisch verweist Plinius (Nat. VIII,80ff; vgl. IV.3.7.b.1.) Werwölfe ins Reich der Lügenmärchen: „mirum est, quo procedat Graeca credulitas! nullum tam impudens mendacium est, ut teste careat“ („Wie wunderbar weit geht doch die griechische Leichtgläubigkeit! Keine Lüge ist so unverschämt, daß sich nicht ein Gewährsmann für sie fände“). Ebd. IV,98 echafft er sich erneut über die Maßlosigkeit der Widersprüche seiner Gewährsleute und kritisiert „unerträgliche Zügellosigkeit im Lügen“, ebd. XXXVII,31-51; bes. 41. S.a. ebd. II,80 u. VI,79.
- 2 Plinius, Nat. VI,59 („Es ist jedoch hier nicht der Ort für eine sorgsame Prüfung, so Verschiedenes und Unglaubliches wird überliefert“).
- 3 Plinius, Nat. VII,6 („einiges aber glaube ich dennoch nicht übergehen zu dürfen, besonders das nicht, was die weiter vom Meer entfernten Völker betrifft, worunter es manches gibt, das, wie ich nicht zweifle, vielen als seltsam und unglaubhaft erscheinen wird. Denn wer hat wohl an Äthiopier geglaubt, bevor er sie gesehen hat? Oder was erscheint nicht als Wunderding, wenn es erstmals zur Kenntnis gelangt?“). Sogar der prägnant kürzende Solin verwendet Konjunktive und eher vorsichtige Wendungen wie „tradunt“, „dicunt habere“ (beide Zitate: Solin, Collect. 30,5f).
- 4 Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8; s.a. (zit. bei) CRAMER, Der Umgang, S.153: „Sed omnia genera hominum [...] credere non es necesse“. Zum Konflikt zwischen Tradition und Zweifel verweist VOGEL (Naturkundliches..., S.80f) auf „Augustins 'salomonische' Lösung: Diese sicherte den Wundervölkern einen Platz im christlichen Weltbild, den sie lange behaupten sollten. Seine Antwort hatte die Möglichkeit geschaffen, die Monstren unter die Tiere zu rechnen und so aus dem menschlichen Stammbaum herauszuhalten“. Vgl. VI.5f.
- 5 Isidor, Etym. XI,3,28 (Übs. Barney...: „Other fabulous human monstrosities are told of, which do not exist but are concocted to interpret the causes of things“). Vgl. ebd. I,40f.
- 6 Isidor, Etym. XI,3,31 (Übs. Barney...: „Meretrices fuerunt, quae transeuntes quoniam deducebant ad egestatem, his fictae sunt inferre naufragia. Alas autem habuisse et ungulas, quia amor et volat et vulnerat“). Mehr: ebd. XI,3,28-39. Zu Sirenen mehr: IV.3.2.b. u. IV.3.7.b.E.
- 7 CRAMER, Der Umgang..., S.153.
- 8 Beide Zitate: Isidor, Etym. I,40,1 u. I,44,5 (Übs. Barney...: „Poets named 'fables' [...] from 'speaking' (*fari*), because they are not actual events that took place, but were only invented in words“. „And history, 'plausible narration' [...], and fable differ from one other. Histories are true deeds that have happened, plausible nartations are things that, even if they have not happened, nevertheless could happen, and fables are things that have not happened and cannot happen, because they are contrary to nature“). S.a. JOHANEK, Die Wahrheit..., S.10f.
- 9 CRAMER, Der Umgang..., S.156.

und worauf es sich bezieht“.¹ Isidor folgerte „De portentis“:

„Portenta esse Varro ait quae contra naturam nata videtur: sed non sunt contra naturam, quia divina voluntate fiunt, cum voluntas Creatoris cuiusque conditae rei natura sit. Vnde et ipsi gentiles Deum modo Naturam, modo Deum appellant. Portentum ergo fit non contra naturam, sed contra quam est nota natura“.²

Indem er Naturforschung thematisiert, lädt Isidor zu einem „**Verifizierungsprozeß**“ ein:

„Ist es als Bestandteil der Natur erweisbar, dann reduziert sich das Wunderbare auf das Exotische, das als Abweichung von der Norm Ungewohnte. Ist der Erweis nicht zu erbringen, ist das Wunderbare als poetisch-fiktional bzw. schlicht lügenhaft anzusehen“.³

Die antike und spätantike Tradition ist sich durchaus der Existenz von 'Fabelwesen' bewußt und diskutiert sie.

B. Dichtung: Sollte dieser Diskurs nicht auch Bedeutung für die christlichen Dichter des Mittelalters haben, die immerhin aus der Theorie der Antike schöpften?

1. Funktionen: Einer Unterscheidung zwischen 'Fabelwesen' und wahrhaftiger Schöpfung widerspricht Gerhardt mit dem Hinweis auf die Funktionen von Begriffen:

Allgemein benutzt wurden Terata, ihre Heimatländer und -regionen im Hinblick auf das alte Schema des „*prodesse et delectare*“.⁴ **Freude** über die Reichhaltigkeit der Welt ist nicht nur beim Publikum zu erwarten: Ernst ist entzückt über die Wunder Grippias (HE-B 2598), er lacht angesichts der Grippianer (HE-B 2948). Reinfried „*behagte*“ (RvB 18317) sogar seine lustvolle Entdeckungsreise mit dem Perserkönig, die dieser angekündigt hatte mit den Worten:

„*ensit den bergen lit daz mer: / ob ir went, ich fuer iuch dar. / ir nement grôzer wunder war / dâ uf dem agesteine, / sprach der fürste reine. / dar wil ich gerne mit iuch varn / und under wegen sô bewarn / vor wunderlîchen sachen / daz ir wol mügent lachen / der wunder sô iuch muoz beschehen*“ (RvB 18330-9).

Die Freude wiederum transportiert den echten Wert der Wunder, denn man maß ihnen eigenständige **Aussagekraft** bei: Mit Augustinus und dem Primat der Heilsgeschichte verweist Gerhardt zuvorderst auf die mittelalterliche Zeichenhaftigkeit der ganzen Welt.⁵

Die Wunder stellen symbolträchtige Stationen dar auf dem - gerne spirituell überhöhten - vorbildmächtigen Bewährungsweg eines Helden:

„Man suchte schon in der Spätantike das Spektakuläre, das Phantastische, das Wunderbare“.⁶ Die Wunder können „zur unterhaltsamen Groteske“ mutieren, führen aber auch „geballte chaotische Macht vor Augen“.⁷ Sie laden ein zur Reflexion über „Vorbildhaftigkeit oder Verwerflichkeit“⁸ und sind eine „moralische Mahnung“.⁹ Die „extreme Zeichnung derartiger Gegner dient gewiß dazu, die heilsgeschichtliche Dimension der Auseinandersetzung zu akzentuieren“.¹⁰ „Die Verkündigung der Heilsbotschaft bis zu den Enden der Erde blieb missionarischer Auftrag gerade auch im Mittelalter und führte dazu, die Bekehrung der menschlichen Fabelwesen in die christliche Aufgabe miteinzubeziehen“; sie können so gar „als bewußt integrierter Teil im Heilsplan

1 Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8.

2 Beide Zitate: Isidor, Etym. XI,3,1f (Übs. Barney...: „Portents [...] 1. Varro defines portents as beings that seem to have been born contrary to nature - but they are not contrary to nature, because they are created by divine will, since the nature of everything is the will of the Creator. Whence even the pagans address God sometimes as 'nature' [...], sometimes as 'God'. 2. A portent is therefore not created contrary to nature, but contrary to what is known nature“). S.a. Vinzenz, Spec.Nat. XXXI,119: Sp.2388 u. FRIEDRICH, Menschentier..., S.120.

3 Beide Zitate: CRAMER, Der Umgang..., S.157.

4 Hierzu etwa LECOUEUX, Introduction..., S.281f.

5 Vgl. GERHARDT, Gab es..., S.156 u. passim. Zur **Zeichenhaftigkeit** s.a. II.3., IV.3.7.b.E., VI.1. u. VII.

6 FLASCH, Das philosophische Denken..., S.153.

7 Beide Zitate: PLOTZEK, Mirabilia..., S.107.

8 SIMEK, Erde..., S.109.

9 RÖCKE, Erdrandbewohner..., S.276.

10 FRIEDRICH, Menschentier..., S.91.

Gottes¹ erscheinen. Sie sind „wie die Fremde selbst, bedrohlich und faszinierend zugleich; Projektionen von Angst, aber auch Ausdruck des Wunsches nach 'neuen Horizonten'“.²

RL verzeichnet keine echten Heidenweltwunder; das der christlichen Zivilisation Unheimliche steht theologisch für **das Böse**: Aberrationen werden Unterwelt und Teufel zugeschrieben und nicht hinterfragt.

HE-B dagegen betont zunächst die 'Wahrheit der Wunder' (s.u.), vielleicht aufgrund einer politisch begründeten (Andechs-Meranischen bzw. Bambergischen) Wiederaufnahme der Dichtung als Adresse an Kaiser Otto IV., „der großes Interesse an den (erstaunlichen) Phänomenen dieser Welt zeigte. Dies bekundet - neben der Ebstorfer Weltkarte - der *Liber de mirabilibus mundi* (bekannt als *Otia imperialia*), den Gervasius von Tilbury dem Welfenkaiser 1214/15 gewidmet hat“.³

Literarisch haben Ernsts Wunder in B auch ähnlich wichtige Bedeutung wie im „Brandan“: Die mitgebrachten Monstren beweisen Ernsts auf seiner Entwicklungs-, ja Jenseitsreise (vgl. IV.3.7.b.E.) im Orient erworbene **Idoneität** für den Dienst im Reich und ermöglichen seine Wiedereingliederung:

„Es sind die *wunder*, denen Ernst begegnet ist, welche die Aufmerksamkeit Ottos erregen und über die er näheres zu erfahren wünscht. Dies aber ist - wie ich meine - weniger ein Zeichen von *curiositas* als Ausdruck einer sich nun dokumentierenden Herrschertugend: das Gefolge Ernsts ist verkörpertes Zeugnis seiner Taten, und diese körperlich bezeugte Evidenz ist es, die Otto dazu zwingt, die Vorwürfe des Pfalzgrafen als Lüge zu erkennen“.⁴

RvB: Zwar meint Koelliker, ihre üblichen „Funktionen haben die Wundererzählungen im Reinfried [...] längst verloren. Die Reisen [...] »sind freiwillige, gut vorbereitete Expeditionen“.⁵ Gefahren wie Magnetberg, Greife und Monstren werden jedoch sowohl im Ernst- als auch im Reinfriedstoff mit Sinn aufgeladen und in Gottes Heilsplan eingegliedert (u.a. IV.3.2.b.). Auch hier werden die Wunder als Mittel zur **Grenzerfahrung** benutzt,⁶ sowie zur (Weiter-)Entwicklung des Helden; „Welt wird durch Lesen erfahr- und verstehbar“.⁷

WvE hätte nach dem Muster der Orientreisen Alexanders oder Ernsts auch Ungeheuer in die neugeschaffene Gahmuretgeschichte des ersten „Parzival“-Buches integrieren können. Er aber verweigert sich zunächst hinsichtlich Auftreten und näherer Beschreibung von Orient-Kuriositäten. Ihre Stelle und Funktion nimmt in der „Vätergeneration“⁸ der beiden Seiten bewußte, bekannte Gegensatz von Schwarz und Weiß (vgl. Pz 22,8) ein, der auch für die geteilte Kreuzzugswelt des „Rolandsliedes“ stehen kann. Die Tatsache, daß Wolfram **Feirefiz** selbst (und später Josweiz: Wh 386,8-23) in Eigenregie zu einem zweifarbigen Menschen aus gemischter Verbindung erklärt, deutet auf eine **Allegorie** zu Geschichten „*von liebe und von leide*“ (Pz 3,30), denn: „*beidiu teil, / des himels und der helle*“ (Pz 1,9), charakterisieren die Welt. Vielleicht folgt Wolfram Augustinus und Isidor:

Einzelne Variationen erklärten sie zum Willen Gottes und definierten, Mißgebildete „esse [...] quae contra naturam nata videntur: sed non sunt contra naturam, quia divina voluntate fiunt, cum voluntas Creatoris cuiusque conditae rei natura sit“.⁹

1 Beide Zitate: PLOTZEK, *Mirabilia...*, S.110; vgl. EHLERT, *Alexanders Kuriositätenkabinett...*, S.321 u. RÖCKE, *Lektüren...*, S.297-301 u. ders., *Erdrandbewohner...*, passim.

2 RÖCKE, *Die Wahrheit...*, S.252; vgl. zur Anderwelt IV.3.7.b.E.

3 NEUDECK, *Erzählen...*, S.181. S.a. ebd., S.108-25 (historische Situation zur vermutlichen Entstehungszeit). S.a. HUCKER, *Otto IV.*, S.385-99.

4 STEIN, *Die Wundervölker...*, S.42. S.a. NEUDECK, *Erzählen...*, bes. S.182f.

5 KOELLIKER, *Reinfrid...*, S.139f (mit de BOOR). S.a. DITTRICH-ORLOVIUS, *Zum Verhältnis...*, S.124.

6 DITTRICH-ORLOVIUS, *Zum Verhältnis...*, S.128f. S.a. NEUDECK, *Continuum...*, S.191.

7 VÖGEL, *Naturkundliches...*, S.160.

8 Brunner, zit. bei: WOLFRAM... I (Heinzle 2011), S.432.

9 Isidor, *Etym.* XI,3,1 (Übs. Barney...: „as beings that seem to have been born contrary to nature - but they are not contrary to nature, because they are created by divine will, sine the nature of everything is the will of the Creator“).

Zu Feirefiz' heißt es auch in Pz 57,15-8: „*diu frouwe an rehter zît genas / eins suns, der zweier varwe was, / an dem got wunders wart enein: / wîz und swarzer varwe er schein*“. Das Aussehen **Cundries** und ihres Bruders wiederum symbolisiert wohl die Erbschuld.¹

Andererseits konstruiert Wolfram Verwandtschaften und verbindet in seinem **Menschlichkeitsappell** im „Willehalm“ Monstren und Menschen, vielleicht wieder ausgehend von Augustinus:

Flint erkennt schon in Augustinus' Monstrenkapitel einen Menschlichkeits- und Toleranzappell:

„It is even possible, concluded Augustine, that God created the monstrous races percisely to reassure human beings that monstrous human births are all a part of the divine plan [...]. He binds together the race of Adam with creatures whom »normal« human beings could be tempted to treat at best subhuman, and at worst as not human at all, but by whom they were also fascinated, as they were by more materially rewarding woners. In so binding the two together he urges upon human beings an extension of their tolerance and sympathy“.²

Mehr oder minder offen ausgedeutet wurden besonders Tiere, etwa Phönix, Salamander, Ecidemon und Einhorn, wofür sich ebenfalls Anklänge bei Wolfram finden.³

WvÖ offenbart ähnliche Tendenzen wie Konrad, zeigt aber auch, daß wenigstens Tiere überall auf der Welt, vor allem im Meer, staunenswert, gar wunderbarlich sein können. Der Lügenvorwurf zum Altizar wird jedoch eng mit der Kennzeichnung der Erzählung als „*aventur*“ mit „*sin*“-Gehalt verbunden (WvÖ 12630-41), die Joraffin-Aventiure macht Johann als reine Allegorie kenntlich (vgl. IV.2.1.). Zu Wunderleuten verweist er knapp auf eine lateinische, wissenschaftliche Mappa mundi. Die Mirabilien sind auch bei ihm so stark funktionalisiert, daß ihre Glaubwürdigkeit nicht von Interesse ist. Er zeigt sich zwar als Fortschreiber der schon von Konrad vertretenen Propaganda, ist aber wohl auch schon zur spätmittelalterlich-frühneuzeitlichen „**Moralisierung**“⁴ zu rechnen, falls man überhaupt eine Art Epochen in der Wunderbetrachtung feststellen möchte.⁵

Doch ist mit Gerhardt aus dem hohen Stellenwert der Theologie, von Funktion und Symbolik wirklich generell, auch für die Dichtung, zu schließen: die „Frage nach der naturgeschichtlichen Wahrheit trat nur am Rande ins Bewußtsein der Zeitgenossen, sie war nicht dringlich“?

„Ob Phönix, Einhorn oder Schlange [...] mitsamt ihren Proprietäten und Verhaltensweisen real existierten, ist von untergeordnetem Interesse und sekundärer Bedeutung. Wichtiger ist, daß Einhorn und Phönix als Typen von Inkarnation, Passion und Auferstehung Christi verstanden werden können“.⁶

2. Literaturtheorie: Wäre die Welt im Mittelalter nur theologisch als Zeichen betrachtet und funktionalisiert worden, wären Unterscheidungen zwischen Faktum und Fiktion irrelevant. Neudeck aber faßt zum „Herzog Ernst B“ einen Katalog von **Fiktionssignalen** zusammen und zeigt, daß und wie auch im Mittelalter durchaus zwischen Dichtung und Wahrheit bzw. Chronistik differenziert wurde:

Fiktion kennzeichne das „freie Spiel“, bei dem „heterogenes Material“ zusammengefügt wird; „kontaminierendes Verfahren“ sei „mit seinen Grenzüberschreitungen [...] charakteristisch für fiktionales Erzählen“⁷ und werde bewußt eingesetzt und rezipiert. Zu weiteren Signalen rechnet Gerhardt etwa den inszenierten Diskurs von Prologen, Anklänge an Mündlichkeit, Auseinandersetzungen mit literarischen Prätexten und Erzählverläufen, sinnhafte Rollenspiele, Normbrüche und eben **Wundergeschichten**:

1 S.a. BLEUMER, Das wilde wîp, S.83.

2 FLINT, Monsters..., S.73. Zur Menschlichkeit der Wunderwesen VI.6.

3 Vgl. u.a. WITTKOWER, Die Wunder..., S.110ff mit S.382 A 217. Zu den im „Parzival“ größtenteils nur symbolisch sowie als Arzneimittel verwendeten Tieren, zu Edelsteinen und Kräutern vgl. Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.680 : 469,8 u. S.688ff : 481,6-484,27. S.a. IV.3.7.b.E. u. IV.3.7.c.3. Zu Wolframs Salamandern bes. IV:2.1.

4 RÖCKE, Die narrative Aneignung..., S.368f. S.a. ders., Erdrandbewohner..., S.281ff u. CRAMER, Der Umgang..., S.177f.

5 Teilweise dagg. etwa auch CRAMER, Der Umgang..., S.152f.

6 Beide Zitate: GERHARDT, Gab es..., S.164. S.a. ebd., S.156 u. passim.

7 Alle drei Zitate: NEUDECK, Erzählen..., S.54 (1x) u. 166 (3x).

Die „auffällige Hervorhebung der *wunder*“ im Ernststoff wertet Neudeck als „Fiktionssignal für das zeitgenössische Publikum“,¹ denn sie „verweisen [...] auf die Bewährung“: Sie „machen dem adligen Publikum deutlich, daß der Reichsfürst die erforderlichen [...] Kompetenzen eines loyalen Vasallen glänzend bewiesen hat“.²

Werden die Monstren und Wunder der Heidenwelt tatsächlich benutzt, um Fiktionalität herzustellen, so sollte ihre Glaubwürdigkeit damit recht gering sein. Auch Röcke thematisiert die Bedeutung der Wunder im Roman und erkennt ihren hohen poetologischen Stellenwert:

„Für die Entstehungsgeschichte des Romans im Mittelalter [...] ist das Nebeneinander von Neugier und Abwehr der Wunder insofern bedeutsam, als damit auch die Probleme der Wahrheit oder Lüge, der Fiktion oder Wirklichkeit des Erzählten berührt sind“.

Er erkennt die Glaubwürdigkeitsfrage als durchaus mittelalterliches **Problem** an, das „gerade unter Autoren und Lesern des volkssprachlichen Romans [...] höchst umstritten“³ gewesen sei. Vielleicht lassen sich in der Dichtung sogar offene Kommentare zu Wunder- und Monstrenberichten finden?

3. Wunder-Terminologie: Tatsächlich heben die meisten Dichter bestimmte Bilder und Berichte als 'wunderlich', also als außergewöhnlich hervor:

RL, das den Kampf gegen „*Haiden, die verworchten*“ (RL 3465), zum Inhalt hat, zeichnet die Gegner noch als Bewohner von „*verfluochet erde*“ (RL 3770), der Hölle, in Opposition zum Märtyrerparadies „*Salveterre*“ (RL 3523): Die Ungetauften sind in schlichter Kreuzzugsrhetorik „das Erschreckend-Bedrohliche“, „Existentiell-Bedrängende“,⁴ „*des tiuveles higen*“ (RL 4440). Des Dichters Interesse bewegt sich in vertikaler Richtung: „Der religiöse Eifer läßt eine unvoreingenommene Betrachtung und objektive Würdigung der fremdartigen morgenländischen Welt nicht zu“;⁵ Wunder-der-Heidenwelt existieren hier nicht, die Problematik von Un- bzw. Glaubwürdigkeit beschäftigt den Dichter **nicht**.

WvE zielt zwar vielmehr auf die Humanisierung des Orients, offenbart aber ähnlich propagandistisches Vorgehen, daher hält auch er die Anzahl von Verweisen auf Wunderwesen in Grenzen. Er bezieht Wunder zunächst ebenfalls auf **Gott**: „*an dem got wonders wart enein: / wîz und swarzer varwe er schein*“ (Pz 57,17f), heißt es allerdings vom gescheckten Feirefiz.

Schließlich zeichnet er doch Mirabilia: Cundrie und Malcreatiure wirken „*unglîche*“ (Pz 313,2) dem Normalen,⁶ gar „*ungehiure*“ (Pz 517,15), und sind mit den klassischen indischen Monstren verknüpft: Secundille „*het in ir rîche / [...] / von alter dar der liute vil / mit verkêrtem antlützes zil: / diu truogen vremdiu wilden mâl*“ (Pz 519,5-9). Die Geschwister sind „*mennesch wunderlîch gevar*“ (Pz 519,22). Im „Willehalm“ wird auch die Fauna der Heidenwelt in diese Rubrik eingeordnet: Die Rüstung eines Nubiens ist tatsächlich aus der Haut des „*wurm*“ (Wh 425,30) Neitun gefertigt und ist „*wunderliche*“ (Wh 425,26). Der ganze Orient ist etwas Besonderes: „*uz India, von Triant / man wunder da von spise vant*“ (Wh 447,15f).

HE-B kündigt bereits im Prolog „*michel wunder*“ (HE-B 2) an: Vor allem hier heißen die menschenähnlichen Mirabilia „*liute [...] wunderlîch*“ (HE-B 4514). Solcherart bezeichnet der Dichter die Cyclopen aus Arimaspi ebenso wie ihre Nachbarn und sogar die Schnäbler:

1 Alle drei Zitate: NEUDECK, Erzählen..., S.181; Katalog: ebd., S.15-55 u. 166-90. Überakzentuierung: s.u.

2 Beide Zitate: NEUDECK, Erzählen..., S.182 u. 182.

3 RÖCKE, Die Wahrheit..., S.253.

4 Beide Zitate: PLOTZEK, Mirabilia..., S.107.

5 SZKLENAR, Studien..., S.214.

6 Vgl. die Häufung von Gegensatzpaaren Pz 312ff.

Die Schattenfüßer und Pantotier sind „*wunderlîche liute*“ (HE-B 4670) und „*wunderlich volc*“ (HE-B 4816). Zwar verwendet der Dichter den Begriff weder in seinem Abschnitt über die Pygmäen noch in dem Kapitel über die Giganten. Exemplare dieser Völker schließt er aber durchaus ein in den Gesamtkomplex von Ernsts Kuriosasammlung, um die ihn Otto beneidet:

„*dô bat im der keiser hêre / ein teil sîner wunder geben. / dô begunde er widerstreben, / wan er tet ez ungerne. / doch liez er im den Einsterne / und dem diu ôren wârn sô lanc / und der selbe vil wol sanc / und einz der kleinen liutelîn*“ (HE-B 5982-9).

Diese Wertung betrifft gar die „*grippiânischen liute*“ (HE-B 3377), von denen zunächst ihre „*wunderlîche stimme*“ (HE-B 2819) zu hören ist: Von den unheimlichen und wenig mit der klassischen Tradition übereinstimmenden Schnäblern spricht der Dichter als von „*seltsaenen liuten*“ (HE-B 2880), und heißt sie „*wunderlîche liute*“ (HE-B 2923; vgl. VI.1.).

RvB präsentiert Wunder-Terminologie noch inflationärer als „Herzog Ernst B“: Nun sind die „*frömden wilden wunder*“ (RvB 26235) generell Kennzeichen der Heidenwelt, hier kann man in Fülle „*wunder schouwen*“ (RvB 18207), Orte wie Bewohner heißen Wunder:

Das Greifen- und Goldgebirge Kaukasus ist ein „*wunderlîchez wunder*“ (RvB 18229), das Reinfried so gefangennimmt, „*daz er bî allen sînen tagen / sô grôziu wunder nie gesagen / hôrte als sîn oug hie sach*“ (RvB 18319f); „*wunderliche*“ (RvB 18627) sind die Einrichtungen der Zwergenburg, „*grôzer wunder*“ (RvB 18332) gewahrt man auf dem Magnetberg, „*manic wildez wunder*“ (RvB 21069) ist dort zu finden, auch die Erzählungen des indischen Reisenden strotzen vor Wundern. Im Kaukasus begegnet „*ein wunderlîchez klein getwerc*“ (RvB 18374), und von menschlichem Maßstab abweichend heißen auch die Riesen, „*wan von menschen bilde / wart solich wunder nie gehôrt*“ (RvB 18704). Angesichts der Monstrenschlacht betont der Dichter, „*daz sô wunderlîche / liute nie sint worden kunt*“ (RvB 19634f): Die für Assirie antretenden Krieger sind „*von wunderlîcher stiure*“ (RvB 19369), bei den Acephalen handelt es sich um „*noch ein wunderlîcher schar*“ (RvB 19322-9), auch der König „*von Tatten [...] / brâht ein wunderlîchez her*“ (RvB 19306-9). Das Fazit lautet: „*wunderlîcher wunder kunt / sô frömden und seltsaene / wart nie*“ (RvB 19330-3). Ferner ist die fischhybride Sirene ein „*wunderlîcher sach*“ (RvB 22097), und auch die Tierwelt fällt unter diesen Begriff, so heißt der Dichter den Salamander „*diz wunderlîche wilde wesen*“ (RvB 26469). Auch Künstliches gehört dazu: Der Erzritter „*nam sî wunderlîchen*“ (RvB 21178).

Bemerkenswert ist die Einbindung **Gottes** in diese Wunderwelt: Die Tatsache, daß der indische Weltreisende am Magnetberg überlebt, bewirkt „*got [...] dur ein wunder*“ (RvB 21792f). Gott ist also in der Heidenwelt präsent und tätig.

WvÖ rudert zurück: Die Heidenwelt ist wie im „Rolandslied“ von teuflischer Art. Ganz kann Johann sich des Staunens zwar nicht erwehren: Selbst hier sieht man in den Kriegen „*manigen wunderlichen man*“ (WvÖ 16324), „*wunder über wunder*“ (WvÖ 16318). Doch nun werden die humanoiden Mirabilien nicht auserzählt, nur aufgelistet, der Wunderbegriff fällt höchst selten. Wichtiger ist, daß der tugendhafte Wilhelm selbst verwundert (WvÖ 5122).

Die Heidenwelt ist kaum wunderbar, eher die direkter mit Gott verbundene Schöpfung, vor allem das große Meer: „*swaz wonders Got ie geschuof, des / ist in wazzer merer tail*“ (WvÖ 11950f). Locker wird der Dichter nur im Hinblick auf Wunderwerke, Tiere und Allegorien:

Der Cetus ist zwar ein Ungeheuer, in seinem Aromawald gerät Wilhelm aber in wunderliche Stimmung (WvÖ 1009). Merlins Windmühlendrachen sind ein Wunderwerk der Technik (*list*) (WvÖ 11852-79), das Wasserrad im Allegoriegebirge ist ein „*bilde wondersan*“ (WvÖ 3574). Der Aventurehauptmann erscheint „*wunderlich gestalt*“ (WvÖ 3143), der vierköpfige Vogel dort „*wunderlich*“ (WvÖ 3591), das „*viur wunderhaft*“ (WvÖ 3826), alles hier „*nam in michel wunder*“ (WvÖ 3845). Außerhalb dieser künstlichen Atmosphäre berichtet Johann noch von einem Tier, das „*in indyscher sprach / haizt altizar, / daz man nach / tuetet tuetsch besunder: / 'des hoehsten wunder wunder*“ (WvÖ 12657-60).

Selbst Zebra, Salamander und Ebenholz sind jedoch keine Wunder mehr, sondern haben eher interessante „*natur*“ (WvÖ 3992).

Insgesamt reagieren Helden, Dichter und fiktives Publikum, reagieren alle verwundert auf die Abenteuer in der Heidenwelt, ein **Mirabilienbegriff** ist sehr wohl im Umlauf:

Auch die verwandelten Neutralen Engel sind „wunderlich volc“ (St.B 1259), Rudolfs Blemmyer haben „vil wunderlichin schin“ (RvE-Wchr 1646). Bei Ulrich begegnen „âmeizen grôz und wunderich“ (UvE-A 23129), und Albrecht konstatiert speziell zu Wolframs „hurnine uz Kanjas, dem lande, / [...] der vel sich wunderlich also verwande / von menschen hut in luter horne gruone“ (JT 3363 C,1ff). Auch bei Ulrich heißt es angesichts der Monoleute: „Alexandern des wunder hâte“ (UvE-A 25081).

'Wunder' kann (a) einen Bezug zu **Gott** implizieren, generell verweist der Begriff aber (b) auf **Nicht-alltäglichkeit**, auf Rätselhaftes, auf **Unsicherheit**. Mit ihr sind notwendigerweise **Zweifel** verbunden. Durch den Begriff des Wunderlichen und Wunderbaren werden sie m.E. sehr wohl verbalisiert:

4. Wahrheitsbekundungen finden sich daher faszinierenderweise in Vielzahl gerade in Textpassagen, in denen Mirabilia Erwähnung finden:

Schon der Dichter des „Straßburger Alexander“ scheint sich absichern zu wollen: Aus der brieflichen Alexanderliteratur übernimmt er Formulierungen wie diese: „di hôisten berge ih gesach, / mit wârheit ih daz sagen mach“ (Str.A 5797f), „dar ûf wâren besunder / manicfalde wunder“ (Str.A 5807f).

HE-B und seine Leute „dûhte michel wunderlich“ (HE-B 2612), was sie erblicken; sie empfinden „wunderliche nôt“ (HE-B 2731). Nicht nur erlebt das Publikum das Mißtrauen der Helden mit (HE-B 2818-949), der Dichter nutzt auch direkte Appelle: „daz wizzet und geloubet“ oder „des solt ir wol getrüwen“ (HE-B 3088 u. 4512) mahnt er an herausragenden Stellen. Er läßt ferner unterschiedliche Informationsebenen zu, so weiß im Gegensatz zum Rest der Besatzung einer der Schiffsleute des Herzogs von den Eigenschaften des Magnetberges und versucht sich selbst abzusichern mit der Bemerkung: „daz ist wâr und niht gelogen“ (HE-B 3952; vgl. 4629). Insgesamt konstatiert der Dichter, daß seine Geschichte „ein vil wârez liet ist“ (HE-B 4476; s.u.)...

RvB: Auch der Reinfrieddichter versichert, gleich ob er von Acephalen, Amazonen, Gog-Magog oder Tieren wie den Salamandern berichtet, er erzähle „ein wârez maere“ (RvB 19464): „ein dinc sag ich iuch wol für wâr“ (RvB 19546), „für wârheit ist bemaeret / diz“ (RvB 19438f); „swer des niht geloubet, / des mag ich niht, ez ist ie wâr“ (RvB 19324f).

5. Beglaubigungstechniken der Dichter sind tatsächlich höchst ausgefeilt:

(a) **Wahrheitsbekundungen** (s.o.) erscheinen teils unabhängig, teils begleiten sie

b. Lügenvorwürfe; diese können aber auch einzeln stehen:

Schon in Str.A 5816f seufzt der Held in Richtung seines Briefadressaten angesichts der Wunder Indiens: „ir mohtis uheren spot haben, / wandiz dûhte ú ungeloubelich“.

HE-B: Der Ernstdichter geht etwa in der Diamanthöhlenerzählung vom möglichen Vorwurf aus, er stelle ein „lügenlichez werc“ (HE-B 4469) vor, bereits sein Prolog zitiert mögliche Einwände, daß „ez mit alle ein lügene sî“ (HE-B 18f).

WvE hält sich stark zurück, streut aber immerhin ein „hart unlougenliche“ (Pz 519,6) in den Monstrenexkurs ein und erklärt zu Rüstungsteilen Purrels von Nubien aus der regenbogengleichen und schutzmächtigen „wurmes hiute“ (Wh 426,27) Muntunzels: „diz maere uns niht betriuget: / daz sult ir han vür ungelogen“ (Wh 426,14f).

RvB verwendet auch dieses Mittel geradezu inflationär zu den humanoiden Monstren:

„wenn ich mîn liegen welle lân“, läßt er fragen und einwerfen, „ez ist erlogen und niht wâr“, „ez ist ein trug / und ein offenlicher lug.“ (RvB 19648. 19657. 19681). Er spreche „sunder lougen“ (RvB 19327); „ob ich hie ungelouben trîb, / des waen ich niht, ez ist alsô“ (RvB 19382f); „man möht mich aber strâfen, / der sô unsaelic waere. / ich seite ein lügemaere, / möhte manger sprechen. / [...] / ez ist ein spelmaere.“ (RvB 20850-7).

WvÖ nutzt diesen Vorwurf ebenfalls, zum indischen Altizar-Wundertier notiert Johann: „maniger spricht: 'der noetet / sich luglicher maere!'“ (WvÖ 12630f; vgl. IV.2.1.).

Röcke stellt diese Äußerungen zum allgemeinen, theologisch fundierten „**Lügenreuef gegen die Poesie**“ an sich:

„Die Überzeugung, daß die Dichter lügen, gehört im Mittelalter zu den besonders zählebigen Vorwürfen theologischer Rigoristen gegen die Poesie“. Sinn gewinnt die auffallend heftige „Polemik der theologischen Rigoristen gegen [...] erfundene Erzählungen“ durch die Anbindung an die Definition der Einzigartigkeit der Erschaffung der Welt: „Denn mit der Erfindung eigener, wenn auch nur imaginärer Welten tritt deren Schöpfer neben Gott, wenn nicht gar an seine Stelle. Gerade das aber ist Zeichen der Ursünde, sei es nun Luzifers, sei es des ersten Menschenpaares, da Gottes Allmacht und Schöpferkraft in Frage gestellt wird“.¹

Zwar erkennt er an, dieser Lügenreuef schein e „mit besonderem Nachdruck gegen solche literarischen Gattungen erhoben worden zu sein, die von fremden und wunderbaren Welten erzählen, von Wundern und Abenteuern“. Er sieht diese Haltung aber eher allgemein und folgert, es stünde dennoch „die tatsächliche Existenz dieser Wunderwesen nicht in Frage“.²

„So wird schon der höfische oder Auentiurenroman des 12. und 13. Jahrhunderts als »Lüge« bezeichnet. In noch stärkerem Maße aber gilt dieser Vorbehalt gegen den Reiseroman [...], der seine Leser in die phantastischen Welten der Fremde, und d.h. vor allem in die Wunderwelten Indiens und Cathays, also Chinas, bis hin an den Rand der Welt entführt“.³

M.E. legt Röcke zu wenig Gewicht darauf, wo sich die Wahrheitsversicherungen finden: Gerade im Hinblick auf die Wunder und Monstren fahren die Dichter ihre Geschütze auf.

Hierzu läßt sich auf **Augustinus'** Hilfsmodell zu den Monstren zurückgreifen (s.o.):⁴ Er geht zwar zunächst von zutreffender Überlieferung aus:

Er stellt zu den Hominiden fest, „vorausgesetzt, daß all das wahr ist, was man sich über die bunte Mannigfaltigkeit der Völker [...] erzählt“, gesetzt den Fall, die Berichte enhielten „Wahres, [...] so sind es keine Menschen [sondern Tiere], oder aber, wenn es Menschen sind, dann stammen sie von Adam ab“ und sind Teil von Gottes unerforschlichem Plan. Denn: „Gott ist der Schöpfer aller und weiß am besten, wo und wann es angebracht ist oder war, etwas zu schaffen; er versteht sich auch darauf, bald aus gleichen, bald aus verschiedenen Teilstücken das Teppichmuster des schönen Weltalls zu weben“.

Augustinus betont jedoch auch: „Aber man muß nicht glauben, daß es alle diese Menschenarten, von denen man spricht, wirklich gibt“.

Die mittelalterlichen Epen- und Romandichter verwenden die Anwürfe zwar durchaus, um allgemeinen Einwänden zu entgehen,⁵ m.E. aber **geballt** im Hinblick auf Reaktionen des Publikums auf die Darstellung einer wunderbaren **Heidenwelt**, einer Ferne, welche die meisten nicht kennen (s.u.): Ausgehend von der Häufung von Wahrheitsbekundungen und Lügenreuefungen schein mir - nicht an der Möglichkeit, aber - an der tatsächlichen Existenz der Monstra und Mirabilia, der Grundlage für Abenteuer, **sehr wohl Zweifel** zu bestehen.

1 Alle vier Zitate: RÖCKE, Die narrative Aneignung..., S.347 (2x). 350 (2x).

2 Beide Zitate: RÖCKE, Die narrative Aneignung..., S.350.

3 RÖCKE, Die narrative Aneignung..., S.347f.

4 Die folgenden Zitate jeweils: Augustinus, Vom Gottesstaat XVI,8.

5 Zur Kritik geistlicher Autoren des 11./12. Jahrhunderts gegen 'Lügenreuefungen' weltlicher Dichtung gegenüber heilsgeschichtlicher 'Wahrheit' u.a. NEUDECK, Erzählen..., S.171. Vgl. „wilder funt“ (Pz 4,5) und „vindaere wilder maere“ (Tr 4665). S.a. II.3f.

c. Beweisführungen: Besonders interessant ist die Tatsache, daß die Dichter sich sogar komplizierte Strategien der Beweisführung erlauben:

St.B ist in dieser Hinsicht das herausragendste Beispiel: Zwar steht im Mittelpunkt des „Brandan“ der Bezug der Natur zu Gott als dem Schöpfer des Universums, des Alltäglichen wie der Wunder. In dieser Legende zweifelt der Held aber an der Existenz von Wundern und Monstren, die ausgerechnet auf dem Meer und jenseits des Meeres, in einer Art Heidenwelt also, erfahrbar sind - und eben diese Erzählungen muß er **in Empirie verifizieren**:

In der Einführung erklärt der Dichter, Brandan „*begonde wunder sūchen / in selzēnen būchen*“ (St.B 21f). Was er darin findet aber, „*daz strāfte er vil harte, / wan ez ungeloublich was*“ (St.B 38f), und „*er enwolde noch enmahte / des iht geloubic wesen, / wie er ez hette gelesen, / er ensēhez mit den ougen sīn*“ (St.B 44-7).¹ Aufgrund der Beschreibung von Paradies- und Höllenorten, des Antipodenlandes und von Meeresungeheuern reagiert der Zweifler erzürnt und es kommt zur „ersten [bekannt] Bücherverbrennung der deutschen Literaturgeschichte“²: „*vor zorne brante er daz bûch / und tet dem tihter einen vlûch*“ (St.B 49f). Bei diesem *tihter* handelt es sich jedoch um Gott, und bei den ungläublichen Dingen - wie etwa nach Augustinus und Isidor - um durchaus göttliche Wunder.

Folgerichtig wird Brandan von ihrem und seinem Schöpfer zum eigenen **Erfahren** der Welt verdammt, also „*daz er in vil kurzer zīt / vūre ūf daz mer lanc und wīt / und sūhte wunder nuin jār, / biz er besēhe aldār / waz gelogen oder wār wēre. / [...] / sus mūste er gelten daz bûch. / er leit ouch umme den vlûch / sint vil manige grōze nôt. / er vūr als im got gebôt*“ (St.B 63-72).³

Zwar hatte Brandan durch seinen Unglauben wider Gott gehandelt, seine Abenteuerfahrt muß er allerdings nicht nur zur Buße unternehmen und dazu, „*daz erz geloubete deste baz / daz daz bûch die wārheit seite*“ (St.B 210f): Er führt sie vielmehr gemeinsam mit eigentlich unschuldigen Gefährten, jedoch Augenzeugen (s.u.), durch. Der primäre Zweck der Reise ist es, „*daz er in den bûchen / beschribe die grōzen wunder*“ (St.B 842f). Ziel ist das Ersetzen des Buches, bei dem es sich nicht nur um eine gelungene Form der Quellenfiktion (s.u.) handelt: Wieder-gewonnen werden muß sowohl das Wissen über die erfahrbaren, erlebbaren Merkwürdigkeiten der Welt als auch seine Zugänglichkeit - gleichzeitig werden sowohl die Wahrhaftigkeit der Wunder als auch die Schöpfungsmacht Gottes und die Zugehörigkeit der Wunder zu dieser Schöpfung durch die Geschichte selbst erwiesen.⁴

Später wird **Ulrich** von Etzenbach noch deutlicher, so erläutert Ehlert zu dessen Alexanderroman:

„Mit dem Beginn seines Prologs zum zehnten Buch ordnet Ulrich [...] die Wunder, von denen im folgenden die Rede sein wird, in die Machtvollkommenheit Gottes ein, in der eben auch das scheinbar Undenkbare seinen Platz hat. [...] Alexanders Wunsch, die Mirabilia zu sehen, erscheint aus dieser Perspektive als gerechtfertigt, ja sogar wünschenswert; seine Neugier ist daher nicht als Ausdruck sündhafter »superbia« zu subsumieren, sondern als jener Wissensdurst zu verstehen, der zu Gott führen kann“.⁵

Im „Brandan“ haben die Wunder und Monstren zentrale Bedeutung: Sie beweisen das Ausmaß von Gottes Möglichkeiten und Macht. M.E. stehen sie hierfür nicht nur symbolhaft (s.u.), sondern können, gar sollen - wie nach Augustinus und Isidor - tatsächlich **geglaubt** werden.

Besonders auffällig sind Beweisstrategien auch in Ernststoff und „Reinfried“:

HE-B zeigt sich bemüht, Wahrheit und Wirklichkeit zu unterstreichen und setzt hierfür auf einen Prolog, auf Exkurse, Souvenirs bzw. Proben und Historizität:

Der **Prolog** hebt vor allem die „*michel wunder*“ (HE-B 2) der Geschichte heraus, die von „*fremden rīchen*“ (HE-B 23) und Gefahren „*undr unkunder diet*“ (HE-B 27) berichtet. Mögliche Vorwürfe entwertet von Beginn an die „*ethische Desavouierung der Kritiker*“⁶ als 'Krautjunker', als die passiven Seßhaften, die aus Unerfahrenheit alles anzweifeln,

1 Zu Ähnlichkeiten mit dem „Thomas incredulus“ vgl. KÄSTNER, Der zweifelnde Abt..., S.398.

2 KÄSTNER, Der zweifelnde Abt..., S.395.

3 - oder wie zusammengefaßt im „Lohengrin“, wo erwähnt wird, wie „*von Brandan helle und erde wart bekannt / und allez, daz der himel kan bedecken*“ (Loh 122f) - als ob er den eingangs vorgestellten Fragenkatalog Kaiser Friedrichs II. habe abhandeln müssen.

4 S.a. KÄSTNER, Der zweifelnde Abt..., S.398f.

5 Vgl. EHLERT, Alexanders Kuriositäten-Kabinett..., S.326 zu UvE-A 21061-72. Ähnlich verfährt auch der Reinfrieddichter - bis zum Wendepunkt Magnetberg; vgl. IV.3.2.b.

6 NEUDECK, Erzählen..., S.170; zu den 'Krautjunkern' ebd., S.170f.

„die dâ heime ir lant bûwent / unde nimmr des getrûwent / swaz man von heldes noeten saget. / die sint an wirdekeit verzaget: / si habent der arbeit niht erliten“ (HE-B 12f): Sie „velschent die rede swâ sie mugen. / sie strîtent vaste dâ wider / und druckent die rede nider, / als ez mit alle ein lûgene sî: / den wonet niht guoter tugende bî“ (HE-B 16-20).

Sie können den Wahrheitsgehalt einer Erzählung nicht einschätzen, da sie zu ritterlicher, leidvoller „arbeit“ (HE-B 13), zur Er-Fahrung, „niht entugen“ (HE-B 15).

Tatsächlich in Verbindung mit einer wundersamen Erzählung, der Diamanthöhlenfahrt, nimmt ein **Wahrheitsexkurs** (HE-B 4456-76) das Thema des Prologs wieder auf: Nach einleitendem Lügenvorwurf kündigt der Dichter diesmal **Beweise** an:

Ausgerechnet in diesem Kontext zum ersten Mal näher bezeichnet wird die Quelle der Dichtung (s.u.): Das Buch in Bamberg dient als Wahrheitsbeleg bereits durch den Verweis auf seine lateinische Sprache; vielleicht deutet die Schrift auch auf tatsächliche Prä- und Paralleltexte.¹ Ähnlich wirkt die - auch an die genealogischen Anbindungen in „König Rother“ oder „Flore und Blanscheflur“ erinnernde - Anbindung an den historischen Namen Otto.² Zunächst beweist Ernst seine Geschichte jedoch mit Hilfe von Souvenirs, gesammelt im Verlauf der Erzählung: Er nimmt aus der Höhle den Waisen mit, hier ein typisch orientalischer selbstleuchtender Karfunkelstein, der die Kaiserkrone zieren wird (HE-B 4450-66). Er ist ein für das zeitgenössische Publikum (theoretisch) greifbarer Beleg - die Kaiserkrone lügt nicht (HE-B 4466) - und in Zeiten des Thron- und Insignienstreits 1198-1208 eine höchst aktuelle Anknüpfung.³ Später kommen er-fahrene Terataprobieren hinzu, die in dieser Verbindung außer Ernsts Abenteuer, Buße und Fortbildung im Abendland zudem ihre eigene Existenz beglaubigen (u.a. HE-B 5725 u. 5966-93).

Auffälligerweise sind all diese Beweise für die Wahrheit der Geschichte aufs engste mit den **Wundern** der Heidenwelt verbunden.

WvE: Sogar Wolfram, der wohl aufgrund seines starken Gottesbezugs kaum Wert auf Wahrheitsbekundungen⁴ legt, schreibt einen **Exkurs** zu den Monstren: Seine ausführliche Erklärung ihrer Herleitung kommt einem Wahrheitsbeweis sehr nahe (vgl. Pz 518f u. VI.6.).

RL: Für Konrad sind die Heiden schlicht Teufel - was auch eine Art Herleitung und Beweis darstellen kann, diese Thematik ist ihm jedoch wie gezeigt **unwichtig**.

WvÖ: Exkurse und **Herleitungen** vermeidet auch Johann - außer in Bezug auf die inzwischen als monstrennah akzeptierte **Fauna** (vgl. VI.5.): Das zebrahafte Roß Zenefort belegt er mit wolframschem Vorgehen durch seine Geschichte und Genealogie (WvÖ 13604-41). Darüber hinaus sichert er sich immerhin durch geschulte Autoritätenverweise ab (s.u.).

(JT u.) RvB: Sowohl Albrecht als auch der Reinfrieddichter sehen sich dagegen wiederum zu den **Wundern**, auch jeweils in Bezug zu den Hornleuten (JT 3363 C - 3369; RvB 19648-932; vgl. VI.6.), veranlaßt, ausführliche (und unterschiedliche!) Beweisführungen über ihre Entstehung und Hintergründe anzuschließen. „Reinfried“ nutzt nicht nur zahlreiche knappe Kommentare. Er thematisiert auch ausgewählte (vielleicht für ihn am wahrscheinlichsten wirkende?) Wunder in mehreren ausführlichen **Exkursen**, etwa zu den humanoiden Monstren, der Geschichte des

1 Vgl. Sowinski, Nw., in: HE-B, S.404f u. NEUDECK, Erzählen..., S.175f.

2 Die Namen Adelheid-Magdeburg-Mauritius-Ottegebe/England kennzeichnen eigentlich bereits zu Beginn den Kaiser als Otto I., sein Charakterbild deutet allerdings - wie auch in den anderen Ottodichtungen, worauf auch ausführlich der Außenreferenzen einbeziehende NEUDECK (Erzählen..., bes. S.12f. 110. 243) hinweist - auf Vermischung mit seinem Sohn Otto II. dem Roten und 'Überblendung' mit Otto IV.

3 Vgl. u.a. Sowinski, Stk., in: HE-B, S.390 : 4456ff, MEVES, Studien..., S.159f u. NEUDECK, Erzählen..., S.174.

4 Pz 1,1 ist Gottes-, nicht Wahrheitszweifel; s.a. Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.445ff : 1,1f.

Spaltkrautes, und zu Salamandern. Hier wird das **Muster** des fingierten Lügenvorwurfs theatralisch **ausgebaut**: Die zu Monologen erweiterten Anklagen (RvB 19648-82. 20850-7. 26391-401) nutzen Emotionen, die Anbindung an Erfahrungen in der bekannten Welt ebenso wie Bibelreferenzen. Der Reinfrieddichter nun nimmt sein Publikum ernst, polemisiert und desavouiert Kritiker und Spötter nicht zu Anfang wie im „Herzog Ernst B“, sondern erst im Fortgang des Romans aufgrund angeblichen Starrsinns (RvB 26398f): Im Anschluß entwertet der Erzähler die Vorwürfe jeweils durch ausführlichste und weitreichende Erläuterungen (Genesetheorien, Bibelbericht, Elementelehre). Diese greifen die Stoßrichtung der Zweifel geschickt auf und entwerten sie, sowohl durch Anbindung an die Theologie als auch die Wissenschaft, zwischen denen bei ihm kein Widerspruch besteht. Die Darstellungen gewinnen so an „Verbindlichkeit“.¹ Der Dichter versteht sich als Lehrer (vgl. RvB 19686. 20864f. 26402), nicht besser, nur fortgeschrittener als sein Publikum. Bei aller Dramatik lehnt er sich auch an die **Quaestionenform** des Schüler-Meisterdialogs an (vgl. II.3.).

Wie die Brandan-, Ernst- und Alexanderdichter läßt der „Reinfried“ eine **Identifizierung** des verblüfften Publikums mit Protagonisten zu, die Wunder erfahren und verifizieren² wie Brandan. Für sie gilt: *„disiu wunderlîch geschiht / bar in allen hôhen muot / und dûht die werden herren guot / frömdiu âventiure“* (RvB 26538-41f).

Grundsätzlich verschiebt der Dichter die Lebensräume der Monstren weit an den Rand der Ökumene. Seine hominiden Mirabilia stammen zwar von Adam ab, sind jedoch, was in seinem Sinne ihre Glaubhaftigkeit erhöht, zu Tieren degeneriert.

Auch hier beschäftigen sich die elaborierten, seitenlangen Beweisstrategien weniger mit der Geschichte als solche, vielmehr mit der Glaubwürdigkeit der Wunder der Heidenwelt, die wie im „Herzog Ernst B“ als ungewöhnlich-exotisch, hier aber noch gottesnaher³ gezeigt wird. Im Hinblick auf den Aufwand der Konstrukte, Exkurse, Herleitungen und Anknüpfungen, ja auf die realen Kosten von Pergamentseiten scheint mir Dichtern, Mäzenen und Publikum die Glaubwürdigkeitsfrage kaum „nicht dringlich“⁴, sondern lieb und teuer gewesen zu sein.

d. Quellen: Zur Vielfalt der Beglaubigungsmöglichkeiten rechnen vor allem Verweise auf Autoritäten und Quellen, denn es zählte „Fortschrittlichkeit im modernen Sinne nicht als Wert an sich“. Es galt, „daß Neuerungssucht im Mittelalter nicht gefragt war, daß Gutes alt sein mußte“.⁵

Schon der deutsche „**Lucidarius**“ sichert sich durch Quellenverweise ab: Die humanoiden Monstren *„celent similiche buoch zuo menschen“*; *„Daz sagint die heidenischen buoch“* (u.a. Luc I,53 u. I,61). **RvE**-Wehr 1568-71 versichert ebenfalls, es *„seit dú schrift der warheit, / dú von den selbin landin seit / das al da bisundir / sin egeslich merwundir“*. In seiner Geographie notiert **Gervasius** von Tilbury: *„Quamuis ergo quidam uelint duas tantum orbis fieri partes“*.⁶ Noch **Cr** 217-225 bezieht sich, um in die Geschichte von Artus' Jugendtaten einzuleiten und sie zu beweisen, auf eine angebliche französische Quelle: *„Nu wil iu der tihtaere / Von künece Artûs ein maere / Sagen ze bezzerunge, / Daz er in tiutsche zunge / Von franzoise hât gerihtet, / Als er ez getihtet / Ze Karlingen geschriben las, / Wan er sô gelêret was, / Daz er die sprâche kunde“*.

WvE beruft sich wie das „Rolandslied“ (RL 6640-8; 9016-94) zuvorderst auf seine (angeblichen) Hauptvorlagen, darunter den ominösen Kyot (u.a. Pz 453ff u. 827 bzw. Wh 3-12). Die Hinweise stehen allgemein für die Wahrheit der gesamten Dichtung, die *„âventiure“* (Pz 12,3) oder *„maere“*

1 VÖGEL, Naturkundliches..., S.154.

2 Vgl. KOELLIKER, Reinfried..., S.139.

3 Dagg. KOELLIKER, Reifrid..., u.a. S.139f. Mehr: VI.6.

4 GERHARDT, Gab es..., S.164.

5 Beide Zitate: BRINCKEN, Fines..., S.5. Zur Verknüpfung von Geschichtsschreibung und Dichtung vgl. u.a. JOHANEK, Die Wahrheit..., passim. Vgl. II.3f.

6 Gervasius, Otia... II,2 („There are in fact some who hold that the world consists of only two parts“).

(Wh 3,9) heißt. Die Wunder werden nicht weiter belegt, nur für Feirefiz' (ungenannte) Edelsteine verweist Wolfram weiter auf die „drei griechischen Edelsteinexperten“ Heraklius, Alexander und Pythagoras, der „unter den Quellen für das Steinbuch des Arnoldus Saxo angeführt“¹ wird.

Auffällig ist allerdings, daß „*diu âventiure*“ (Pz 314,8) gerade Cundries Aussehen belegen muß. Die Ansammlungen lateinischer und arabischer Namen implizieren zudem gelehrtes Hintergrund-Wissen zur Heidenwelt, das durch die Geschichte der Kyotfigur plausibel wird.

HE-B läßt *Aventiure* und Vorlage vor allem für die **Heidenweltwunder** geradestehen: Die Formel „*uns tuot diu âventiure bekant*“ (HE-B 4813) leitet die Beschreibung der Oren ein. Von Grippia erzählt der Dichter „*als wirz von den buochen haben / dâ ez an geschriben stât*“ (HE-B 2244f). Zu den Greifen wird Vorwissen heranzitiert: „*daz habt ir dicke gehôrt / sagen vür ungelogen*“ (HE-B 4122f). Grundsätzlich sichert der Dichter die Begegnungen mit den merkwürdigen Ethnien ab, indem er auf Gewährsleute verweist: Er erzählt „*von den seltsaenen liuten / als ich von in vernomen hân*“ (HE-B 2880f; vgl. 4504; 5314 u.ö.).

Ein **Quellenhinweis** als „Wahrheitsbeweis“² - „*in den buochen stêt geschriben*“ (HE-B 38) - leitet zwar auch die Erzählung als solche ein, doch schon hier ist weniger das Reichsgeschehen als „*michel wunder*“ (HE-B 2) zu beglaubigen. Auserzählt wird die Quellennennung dann aber ausgerechnet im Laufe der Diamanthöhlen-Erzählung mitten im Orient; kurz vor Erreichen der Länder der Monstren setzt der Erzähler kurz aus, um zu erklären (HE-B 4466-76).

„*ist aber hie dehein man / der dise rede welle hân / vür ein lügenlîchez werc, / der kome hin ze Babenberc: / dâ vindet ers ein ende / ân alle missewende / von dem meister derz getihtet hât. / ze latîne ez noch geschriben stât: / dâ von ez âne valschen list / ein vil wârez liet ist*“.

Der Dichter macht sein Werk hier nicht nur an materiellen Dingen wie der Kaiserkrone und an historischen Fakten fest (s.o.): Als Zeugen beruft er ein spezielles Buch, das angeblich in Bamberg, an einem realen, nahen, erreichbaren Ort, einsehbar sei. Dieses Buch sei zudem auf Latein geschrieben, in der Sprache von Wissenschaft und Religion, der antiken Tradition, der Bildung und Wahrhaftigkeit überhaupt (vgl. II.3.).

Die tatsächliche Entstehung dieses Belegbuches wird zum Abschluß der Dichtung wie angekündigt auserzählt: „*der keiser hiez dô schrîben / war umbe und wie er in vertreip / und wie lange er in dem lande bleip / und wier hin fuor und wider kam. / swer disiu maere von im vernam, / der muose weinen alzehant*“ (HE-B 6004). Bewiesen gilt Ernsts Geschichte aber durch die mitgeführten Wunder (s.o.), deren Beweis das Buch weitertradiert.³

Nebenbei verweist witzigerweise später Ulrich in seinem Alexanderroman wiederum auf die Ernstgeschichte zurück hinsichtlich der Wunder des Orients: „*wer des niht geloubet, / dise rede er besuoche / in herzogen Ernstes buoche!*“ (UvE-A 25100ff).

RvB verknüpft zur Erhöhung der Plausibilität unsichere Elemente, Wunderorte und Tiere mit bekannten Lehren oder der gesichert erscheinenden Überlieferung der Bibel und von Seitenzweigen der Heilsgeschichte: Zuvorderst beruft er sich auf die zeitgenössische **Dichtung**. Hierzu rechnet auch die Savilon-Virgilius-Erzählung, die im Roman durch ein am Magnetberg aufgefundenes Buch belegt wird (vgl. IV.3.2.b.). Darüber hinaus nennt er leider keine namentlichen Werke außer der **Bibel**: Beweise führt er „*mit der wâren schrifte*“ (RvB 20859) und knüpft an ihre Glaubwürdigkeit an.⁴

1 Beide Zitate: Nellmann, Stk., in: Pz II (Nellmann 1994), S.765 : 773,21-25.

2 Sowinski, Stk., in: HE-B, S.378 : 2244ff.

3 - eine mit NEUDECK (Erzählen..., S.174) sehr interessante „zirkuläre Beglaubigungsstrategie“; s.u.

4 S.a. CRAMER, Der Umgang..., S.174: „Außerkräftsetzen aller kritischer Kategorien beim Einhorn“.

Ansonsten weist er auf **Quellen** nur mit dem Kommentar „*als ich hoere jehen*“ (RvB 19855): Im Hinblick auf die ungenannten Autoritäten scheint das Bild mündlicher Vermittlung zu dominieren:

Sein naturkundliches Wissen entstammt Berichten „*sumeliche[r] liute*“ (RvB 21850) und Historien, die beschreiben, was „*man seit von dem grôzen Alexander*“ (RvB 21856f). Er zitiert in der Weise, „*als ich hôrt*“ (RvB 19413; vgl. 19457), „*als ich sicher hân vernomen*“ (RvB 19416), beteuert er, und „*als für wâr ist mir geseit*“ (RvB 26475). Er bekennt, er vertraue seinen Autoritäten, bei denen es sich traditionell um „*die wîsen alten*“ (RvB 19880) handle.

Vögel erkennt grundsätzlich einen „Poeta colligens“:

Er stellt „kompilierende[s] Verfahren“ fest und schließt, „bestimmte Vorlagen ließen sich allerdings nicht nachweisen“. Es liegt nahe, daß der Dichter Quellen „aus sachlichen Gründen verändert hat und dabei [weitere] naturkundliche Literatur zu Rate zog“ bzw. daß er „nicht [nur] lateinischen Vorlagen gefolgt sein muß“: In Betracht kommen „auch Lehrgedichte für den Schulgebrauch“.¹

Wiederum aber werden mit diesen Kommentaren vor allem die **Monstren** und **Wunder** belegt.

WvÖ: Bei Johann finden sich geballt die genannten Möglichkeiten der Quellenverweise. Sie beziehen sich auch hier auf die Monstrositäten der Heidenwelt:

Autoritäten stellen namentlich Socrates (WvÖ 11949) für tierische Merwunder und Plinius (WvÖ 4008) für die Salamander dar. Wohl nach Wolframs Vorbild gibt Johann sogar vor, sich zudem auf Orientwissen zu stützen, er übersetzt zu einem Tier, das „*in indyscher sprach / haizt altizar, daz man nach / tuetet tuetsch besunder: / 'des hoehsten wunder wunder'*“ (WvÖ 12657-60).

Quellenfiktion: Eine ähnliche Quellengeschichte wie die im „Herzog Ernst B“ nutzt auch Johann: Im Jahr 1314 erklärt er, „*ich Hanns der schribaer / dis aventuer ahtbaer / ich in latine geschriben vant. / [...] / mannen und wiben / die eren walten, den ichs han / getuetschet*“ (WvÖ 19561-8). Seine Vorlage stammt angeblich ebenfalls von einem der Protagonisten: „*von Zyzya kuenc Agrant / hiez si also beschriben*“ (WvÖ 19564f).

Nachschlagewerk: Wirklich gelungen ist ein Wahrheitsverweis mit echtem Quellennamen: Da ihn das Thema nicht weiter interessiert, läßt er den Erzähler speziell zu „*manigen wunderlichen man*“ (WvÖ 16324) der Heidenwelt, zu seiner Beschreibung von Zungen- und Kopfloren, Centauren, Hundsköpfen, Riesen, ungeduldig ausrufen: „*swer des niht gelaubt, / der lese Mappam Mundi*“ (WvÖ 16328f) - womit er vielleicht Honorius meint:

Schon Doberentz erkannte, daß sich diese und ähnliche Rückverweise nicht unbedingt auf die Kartographie beziehen müssen, nämlich „dass die bezeichnung Mappa mundi zuweilen auch auf die Imago mundi des Honorius oder mindestens doch auf den geographischen abschnitt derselben angewandt worden sein müsse“² bzw. auf Werke, die aus ihr schöpfen.

Auch all diese Quellenberufungen thematisieren weniger die Geschichten als solche, sondern scheinen speziell die **Wunder** zu beglaubigen.

e. Augenzeugenschaft und Tradition: Johanek faßt zusammen: „Um der Wahrheitsbehauptung eine feste Basis zu geben, bedarf es eines Buches, d.h. schriftlicher Quellen“.³ Ins Bild dieser Quellennennungen, ja -fiktionen fügen sich Hinweise auf Augenzeugenschaft als **herausragendes Kriterium** der Beglaubigung:

1 Alle sechs Zitate: VÖGEL, Naturkundliches..., S.155. 126. 89. 125f. 78. 79. S.a. GEREKE, Studien..., S.433f. So fällt zwar Aristoteles' Name, tatsächlich aber nur in einem Hinweis auf einen Schwank: RvB 15183.

2 DOBERENTZ, Die Erd- und Völkerkunde..., S.429.

3 JOHANEK, Die Wahrheit..., S.15.

(1) direkte Augenzeugenschaft: Münkler verwarft sich dagegen, das Mittelalter als „erfahrungsfeindliche[] Epoche“ mit einer „Übermacht der Tradition“¹ zu verstehen: Tatsächlich betont schon der wichtige Isidor den zentralen Wert des Erlebens, um Res fictae von Res verae bzw. factae (s.o.) zu trennen:

„Dicta [...] Graece historia [...], id est a videre vel cognoscere“²

Der hohe Stellenwert direkter Augenzeugenschaft erweist sich vor allem bei der Alexanderliteratur: **Alexander** ist Ur-Augenzeuge für Antike wie Mittelalter, die Orientkapitel der immer neu bearbeiteten Historien sind über weite Strecken hinweg in berichterstattender Ich-Form verfaßt; sie schließen sich an die Briefliteratur an, deren Beliebtheit sicherlich auf ihrer scheinbaren **Direktheit** fußt.³

Mit Direktheit operiert auch und in besonderem Maße die Brandandichtung: Der ungläubige Mönch muß die Wunder erfahren und als Augenzeuge erneut beglaubigen (s.o.).

Gervasius stellt eigene Augenzeugenschaft etwa zur Unbrennbarkeit des Salamanderstoffes heraus.⁴

HE-B gibt ebenfalls Direktheit vor, und dies mehrfach: Zunächst beruft sich der Dichter im Prolog auf die „mögliche Augenzeugenschaft einer sozialen Gruppe“,⁵ der erfahrenen **Ritterschaft**, welche die Abenteuer theoretisch nachvollziehen und bestätigen könne (s.o.). Später wird in HE-B 5710-26 ein Jerusalem-**Pilger** als Zeuge zu Ernsts Mirabilia zitiert:

„vil maniger ouch von im brâhte / maere so er her wider kam. / dâ von der keiser dô vernam / von im diu rehten maere / [...]. / daz tet im ein ritter kunt / der in dort hâte gesehen. / er begunde im waerliche jehen / umb alliu sîniu wunder / sagte er im besunder, / und allez daz im was geschehen, / und als er dort hâte gesehen / sîn wunder maniger slahte, / und des mit im brâhte / wârez urkünde / und daz bî im noch fûnde“.

Zuletzt steht **Ernst** selbst mit Beweisen vor **Otto**, der die hierdurch beglaubigte Wunder-Erzählung des Helden angeblich verschriftlichen läßt: „Es entsteht so der Eindruck, daß das lateinische Werk in Bamberg [...] auf die Erlebnisschilderungen Ernsts unmittelbar zurückgeht“.⁶

WvÖ: Auch Johanns Vorlage stammt angeblich direkt von einem der Protagonisten selbst, von einem - wie Augustinus - ehemaligen Heiden: „von Zyzya kuenc **Agrant** / hiez si also beschriben“ (WvÖ 19564f; s.o.). Sie bestätigt allerdings eher die Geschichte insgesamt.

(2) Tradition: Mirabilienberichte konnten schon in der Frühzeit ferner über **Alexander** als beglaubigt gelten: Er erscheint nicht nur als Ur-Augenzeuge, sondern steht auch an einem wichtigen frühen Punkt der Tradition. Mit ihm verbundene Berichte fanden als 'gesichertes Wissen' Eingang in Historie wie Dichtung.

Alexander erscheint bei Lügenvorwürfen und Wahrheitsbekundungen als besorgter Augenzeuge (Str.A 5807-17; s.o.): Der Empfänger seiner Nachricht ist sowohl vom Raum, in dem sich die Reisenden bewegen, als auch von ihren Erkenntnissen weit entfernt: Der postulierten Ungläubigkeit des Adressaten entsprechen mögliche Zweifel des Publikums. Sie nimmt der Dichter auf diese Weise vorweg und disqualifiziert sie augenscheinlich durch die Autorität des in Ich-Form berichterstattenden Erzählers: „*ich gesach*“, „*ih sah dâ*“, „*di sach ih*“, „*ouh sah ich dâ*“ (Str.A 5797. 5811. 5818. 5825).

Aufgrund geschickter Anbindung an angebliche Überlieferungen von Augenzeugen wurden verwandte Berichte wie der fiktive Presbyterbrief aus Indien im Abendland gut aufgenommen. Zwar

1 Beide Zitate: MÜNKLER, Erfahrung..., S.280 u. 230. S.a. CRAMER, Der Umgang..., S.167f.

2 Isidor, Etym. I,41,1 („History ist so called from the Greek term [...] («inquire, observe»), that is, from 'seeing' or 'knowing'“).

3 Zur Suggestivierung von Authentizität durch Briefform u.a. FRIEDRICH, Zwischen Utopie..., S.79.

4 Vgl. Gervasius, Otia... III, Prefacio.

5 NEUDECK, Erzählen..., S.171.

6 Sowinski, Stk., in: HE-B, S.399 : 6004.

enthielt dieser Brief sogar Neues, die **Neuigkeiten** oder vielmehr neuen Verknüpfungen wurden jedoch problemlos in die altvertraute Vorstellungswelt eingefügt:

„Er beschrieb die Wunder des Ostens [...]. Die in dem Brief präsentierte Beschreibung Indiens geht auf eine Vielzahl von Quellen zurück, unter ihnen den Alexanderroman, Plinius, Solinus, Augustinus und Isidor, daneben Lapidarien und Bestiarien etc. [...] In der Tat findet man in dieser [...] Aufzählung der Wunder Indiens nichts, was uns nicht schon aus der spätantiken, byzantinischen, arabischen Literatur [...] bekannt wäre [...]. Aber gerade diese Wiederkehr vermeintlich beglaubigter, gelehrter und bestätigter Angaben im Presbyterbrief erhöhte seine Glaubwürdigkeit und seinen Überzeugungswert“.¹

Das Weltwissen erfuhr auf diese Weise Bestätigung. Auch erweiterte sich so der Kreis von Augenzeugen, die wiederum die Grundlage der **Fachautoritäten** bildeten:

„Seine Verbindlichkeit gewinnt das dargestellte Wissen erst durch seine Authentizität, d.h. durch die authentische Wiedergabe der Lehre der Fachautoritäten, womöglich der *inventores* jedes Wissensgebietes. Traditionsgebundenheit und Quellentreue [...] sind also Tugenden, nicht Mangel“.²

Aufgrund der immer wieder von neuem aus der Tradition übernommenen Beschreibungen ist beim Publikum eine bestimmte **Erwartungshaltung** anzunehmen. Jedes Zeitalter und jede menschliche Kultur verfügt über ein grob akzeptiertes, meist selbstbestätigendes Weltbild, das der Interpretation der Umwelt vorgeschaltet wird.

„Die uns heute aufgrund unseres gesicherten Wissens absurd erscheinenden Wunder gehören für die mittelalterlichen Zeitgenossen zu deren gesichertem Wissen [...]. Und auch wir gehen heute von »wissenschaftlich gesicherten« Fakten aus, die zu revidieren uns einige Anstrengungen kosten würde“,³ erklärt Schmieder. Bezzola verweist auf Trägheit: „Es zeigt sich [...] ein allgemein menschlicher Zug, der sich lieber an bisherige Gedankengänge klammert, als durch eine geistige Anstrengung neue Vorstellungen zu übernehmen“.⁴

Oft genug führte diese vorgeschaltete Erwartungshaltung zu geographischen Fehlurteilen:

„Ein schönes Beispiel dafür, wie ein in der überkommenen Geographie bewandeter Zuhörer einen Reiseweg in sein Weltbild einzubetten versucht, bietet der Bericht des Benedikt von Polen. Der gelehrte Kleriker, der Benedikts Reiseerzählung 1247 in Köln aufzeichnet, macht seine eigenen Interpretationen kenntlich: An der Grenze von Kumanien »fanden sie [...] viele Sümpfe..., von denen wir glauben, es seien die Mäotischen Sümpfe«, und im Lande der Karakitai »fanden sie ein Meer zur Linken, das wir für das Kaspische Meer halten.« [...] Immer wieder versuchen die Abendländer also, durch Anknüpfung an Begriffe des gängigen geographischen Weltbildes oder Identifizierung mit diesen, die unerforschten Gebiete in dieses einzufügen“.⁵

Zur Übertragung des skythischen, echten Kaukasus auf die Hindukusch-Himalaja-Tian-Schan-Region - als indischem Kaukasus - betont Fox, schon für Alexanders Leute

„stimmte die Geographie nur dann genau, wenn sie den Mythen entsprach, und obwohl der Hindukusch gewaltiger und eindrucksvoller als griechische Gebirge und von einem wettergegerbten Braun wie das Brot seiner Bewohner ist, erinnert die Landschaft doch auffällig an Griechenland“.⁶

Noch heutige Reisende begegnen fremden Ländern mit einem Katalog an Vorurteilen im Gepäck, noch heute müssen Verständnis von Fremdem und seine Integration erkämpft werden. Auch Fehler des 19. Jahrhunderts sind bis heute in Populärwissenschaft wie Unterricht und Lehrerbildung leider nicht revidiert; immernoch als gesichert - selbst bei Lehrern der jüngsten Generation - gilt etwa die Meinung: „Im Mittelalter glaubte man, dass man am Ende der Weltscheibe ins Nichts fällt“,⁷ wie auch wieder in einem 2007 erschienen Buch über das Wissen von der Erde verlautbart wird.

Diese konservative Erwartungshaltung wirkt sich vor allem auf das Verständnis der **Mirabilia** aus: Sie sind Bestandteil nahezu jeder Orientdarstellung seit der Antike. Kaum einem Vortragenden wird es vergönnt gewesen sein, sich an eine Zuhörer- oder Leserschaft zu wenden, die nicht bereits durch ein gewisses Maß an **Vor-'Wissen'** beeinflusst ist.

1 MÜNKLER, Erfahrung..., S.190 (teilweise nach Olschki).

2 MEIER, Grundzüge..., S.477; s.a. II.3. Zur Einpassung von Informationen in den Erwartungshorizont s.a. SCHMIEDER, Europa..., S.318.

3 Schmieder, Einl., in: Plano Carpini, Kunde..., S.27.

4 BEZZOLA, Die Mongolen..., S.132.

5 SCHMIEDER, Europa..., S.291f. Ebenso wie die Bibel wurde auch der Koran als Reiseführer verwendet, vgl. ANDERSON, Alexander's Gate, ... S.93ff. Vgl. II.3., IV.3.6. u. IV.3.7.c.1.E.

6 FOX, Alexander..., S.387; vgl. bes. IV.3.7.c.2.

7 Ravensburger, Expedition Wissen: Erde. 2007, S.25. Hierzu vgl. IV.1.3.

Weiter beglaubigt wurde das Weltbild der antiken, heidnischen Schriftsteller für die Christen des Mittelalters durch die bereits erfolgte Anknüpfung an die **Heilsgeschichte**. Es verwundert so nicht, daß die Bibel selbst als eine Art Baedeker verwendet werden konnte:

RvB beruft sich auf diese Formen der Tradition: Der Herzog bereist die Heidenwelt nach erfolgreich absolviertem Kreuzzug in drei Abschnitten, das Programm gliedert sich in zwei Bibelreisen und die Tour durch den fernerer Orient, die von den Pilgerfahrten umrahmt wird: I. NT (RvB 17984-18195), II. naturgeographischer Orient, III. AT (RvB 26970-27103). Erweitert ist diese Fahrt durch den Bericht des indischen Weltreisenden (RvB 21824-2065).

Die Bibelreisen folgen - getreu dem Standard zeitgenössischer Pilgerberichte - keiner geographischen, sondern heilsgeschichtlicher Ordnung.¹ In seiner Wiedergabe des Erlebens historischer Stätten, der Bestätigung des Erwartungshorizonts, ähnelt der Roman nicht nur dem ebenso fiktiven bzw. sekundären, tertiären (etc.) Werk des Jean de Mandeville: Noch Johann von Marignola zeigt in seinem Bericht aus dem 14. Jahrhundert vergleichbare Züge: Er ist zwar der „einzige mittelalterliche Weltchronist mit Fernostkenntnis“; bemerkenswert ist, daß aber sogar er „die Bibel als Reiseführer benutzt haben muß“:

„Seit Adam ist alles so geblieben, wie es geschaffen war: Paradies und Adamspek sind wie zu Beginn der Zeiten. Die Vorstellung einer Veränderung oder Wandlung kennt Johann nicht. Aus Ceylon kann er daher Kleider mitbringen, wie Adam sie trug; bei den Tataren glaubte er die Modeschöpfungen der Königin Semiramis wiederzuentdecken. Alles, was in der Genesis beschrieben ist, wollte er genauso vorfinden und - er fand es!“²

Das Ziel der Ritter, als sie die biblischen Orte, die meist nur namentlich genannt sind, geradezu als Pflichtprogramm abhaken, lautet noch schlicht: „*sie wolten gerne schouwen*“ (RvB 17987); „*niht anders si hie suochten / denn seltsaene schouwe*“ (RvB 27036f).

Die Orient- und Weltreisen stehen unter einem anderen Stern: Wiederum handelt es sich sowohl bei Reinfrieds Exkursion als auch im Falle des Herrn von Ejulat zwar um friedliche Besichtigungsfahrten, Reinfrieds und Ejulats Touren aber stehen ausdrücklich unter dem Motto „*wunder schouwen*“ (RvB 18207; s.a 21825): Ausdrücklich um **Wunder**, **Mirabilia** zu bestaunen bereisen die Helden die Lande - und sie finden sie auch, in Hülle und Fülle (s.o.).

Dieses friedliche Besehen von Wundern ist schon Thema im „Straßburger Alexander“:

Alexander beruhigt eine Amazone, er sei nur gekommen, „*daz ih irvaren wolde / di manicfalden wunder, / di mir dicke besunder / von û wâren gesagit*“; (Str.A 6569-73); ähnliches begegnet in der Göttergruft, Alexander berichtet: „*ein der gote der grûzte mih. / der sprah: 'ganc here unde sih. / wiltu bescowen wunder, / sô ganc her vorder under.' / dô ih dar under in quam, / grôz wunder ih dar vernam*“ (Str.A 6411-6).

„Nur aus Neugier will Alexander Ausschau halten nach Wundern. [...] Was einem bei der Beschreibung dieser orientalischen Welt und ihrer Wunder auffällt ist, daß Alexander vollkommen uneigennützig ist. Nachdem [...] die Inder sich ihm unterworfen haben, erstrebt er keine Eroberungen mehr [...]. So hat der S-Redaktor diesen traditionellen Zug sehr gemildert, zu Gunsten Alexanders, der die ganze Orientfahrt einzig und allein aus Entdeckungsdrang, Wissensdurst durchführt, im Gegensatz zum *AdP*, wo die Reise in den Orient ziemlich enttäuschend ist“³

Im „Reinfried“ ist dieses, auch Ernst in Grippia motivierende, Muster übernommen. Dem Dichter gelingt es aber, die durch Alexander-, Ernst-, Savilon- und Virgiliuszitate als Teil der Tradition kenntlich gemachten Wunder durch **naturhistorische** Hintergrund-Informationen weiterzuentwickeln. Deutlich ist sein Bestreben, besonders den fernen Orient und seine 'gesicherten',

1 Vgl. MÜNKLER, Erfahrung..., S.283. S.a. GEREKE, Studien..., bes. S.412 u. 441-7. Mehr: IV.3.6.

2 Alle drei Zitate: BRINCKEN, Die universalhistorischen Vorstellungen..., S.297. 320. 338.

3 BUSCHINGER, Alexander..., S.68. Vgl. V.

„charakteristisch[en]“¹ Elemente für das Publikum **erlebbar** zu machen.

Für nicht ganz richtig halte ich daher Röckes Definition: „Das Motiv seiner Reise ist Neugier auf bislang nicht Gesehenes und Gekanntes“.² Auch den zielgerichtet besichtigten Orient jenseits des Kreuzzugs- und des biblischen Raumes 'kannte' man historisch und literarisch: Schon Alexander, Ernst, Savilon-Zabulon und Vergil hatten ihn bereist. Zu den Abenteuern, denen Reinfried ganz auf sich allein gestellt begegnet wäre, lassen sich aufgrund der fragmentarischen Überlieferung der Dichtung zwar nur Vermutungen anstellen, immerhin ist anzunehmen, daß hier mehr Wert auf die Verwertung eher literarischer Wildnis-Motive Wert gelegt worden wäre/wurde (vgl. IV.3.7.b.E.).

Neudeck nennt diese Darstellungen passend „*Imago mundi* als Augenzeugenbericht“;³ die vor allem wunderbestätigende⁴ Reise Reinfrieds erinnert so auch an Brandans Beglaubigungsfahrt.

(3) Problematik: Zwar konnten wie im „Reinfried“ heilsgeschichtlich fixierte Tradition und Augenzeugenschaft harmonisch verbunden werden, das Zusammenspiel gelang jedoch nicht immer, vielmehr standen die beiden Beglaubigungsinstrumente oft in **Konkurrenz** zueinander:⁵

(3.a) Schon Isidor definierte historisch fundierte **Tradition** als unverrückbares Monument; ihr gebühre Vorrang durch wissenschaftlich beglaubigte Augenzeugenschaft (und *laus temporis acti*):

„Apud veteres enim nemo conscribebat historiam, nisi is qui interfuisset, et ea quae conscribenda essent vidisset. Melius enim oculis quae fiunt deprehendimus, quam quae auditione colligimus. [2] Quae enim videntur, sine mendacio proferuntur. [...] Historiae [...] monumenta dicuntur, eo quod memoriam tribuant rerum gestarum“.⁶

Differieren neugewonnenene Informationen also stark gegenüber der Tradition, können sie als unglaubwürdig verurteilt werden: Münkler thematisiert die „Kluft zwischen der Erfahrbarkeit der Welt und den Erfahrungsmöglichkeiten“⁷ im Mittelalter. Aus diesem Grund suchen viele Dichter mehr und mehr „Nähe zur *historia*“,⁸ man versucht selbst weit in Fiktion abgeglittene Stoffe (zurück) an akzeptierte Chronologie und 'originale' Gewährsleute anzubinden.

(3.b) Historiographen aber ist die Problematik zu alter **Augenzeugenschaft** und der vielen Zwischenstufen überlieferter Informationen durchaus bewußt:

Es trug „literarische Formung der historischen Darstellung die Gefahr in sich [...], den Wahrheitsgehalt zu verändern, u.U. sogar die Aussagen ihrer Quellen zu verfälschen“.⁹ Denn „bei einer Definition der Historiographie, die Augenzeugenschaft zum gültigen Prinzip erhoben hatte, mußte man, wo eigene Augenzeugenschaft fehlte, auf [...] Dritte[] zurückgreifen“.¹⁰

Selbst der traditionsgläubige Isidor hatte im Hinblick auf die überlieferten Wunder zu einem „Verifizierungsprozeß“¹¹ aufgerufen. Auch die Wahrheit der antiken Autoritäten ist damit angreifbar.

(3.c) Grundsätzlich stammt ein großer Teil der naturhistorischen Kenntnisse von **Reisenden**. Ihre Augenzeugenschaft war aber zu jeder Zeit **problematisch**, denn was galt „die Wahrhaftigkeit eines Sprechers, dessen Aussagen faktisch **nicht überprüfbar** waren“?

1 DITTRICH-ORLOVIUS, Zum Verhältnis..., S.128.

2 RÖCKE, Lektüren..., S.288. Vgl. V.

3 NEUDECK, Continuum..., S.178.

4 S.a. RÖCKE, Lektüren..., S.290f.

5 Vgl. bes. das Ringen Konrads von Megenberg in BdN (passim) im 14.Jahrhundert um Wahrheit und Glaubwürdigkeit im Spannungsfeld von Tradition, Augenzeugenschaft und Wahrscheinlichkeit. Hierzu u.a. BLANK, des geloub ich..., passim u. ULMSCHNEIDER, Ain puoch..., passim.

6 Isidor, Etym. I,41,1f („Indeed, among the ancients no one would write a history unless he had been present and had seen what was to be written down, for we grasp with our eyes things that occur better than what we gather with our hearing, 2. since what is seen is revealed without falsehood. [...] [H]istories are called 'monuments' [...], because they grant a remembrance [...] of deeds that have been done“).

7 MÜNKLER, Erfahrung..., S.287. S.a. SCHMIEDER, Europa..., S.55-66.

8 JOHANEK, Die Wahrheit..., S.14; s.a. S.22.

9 JOHANEK, Die Wahrheit..., S.18.

10 MÜNKLER, Erfahrung..., S.273.

11 CRAMER, Der Umgang..., S.157; s.o. zu Isidor, Etym. XI,3,2.

Zunächst weist „der Verdacht der Lügenhaftigkeit [...] auf die Kluft zwischen den Reisenden und den Daheimgebliebenen hin. Das Wissen, über das die Reisenden verfügten, war nicht Allgemeingut, sondern bewegte sich jenseits des Horizonts des habituell Vertrauten. Wovon die Reisenden berichteten, war [...] unvertraut, [...] und die Distanz, die sie hatten zurücklegen müssen, um nach »dort« zu gelangen, markierte zugleich die Distanz an Vertrautheit, die zwischen dem Gegenstand der Berichte und deren Leser lag“.¹

„Trotz zunehmender [...] Wertschätzung von Augenzeugenschaft hatte noch im 15. Jahrhundert der französische Gelehrte Pierre d'Ailly die gleichen Schwierigkeiten, als er zwei Asienbeschreibungen, eine traditionelle und eine moderne, konkurrierend nebeneinanderstellte und abschließend meinte: »Welche von diesen Ansichten aber die wahre ist, ist nicht an mir zu entscheiden. Denn den Alten den Glauben zu entziehen, wage ich nicht, ihn den *moderni*, die nach Augenschein zeugen, verweigern, kann ich nicht.«²

Ebenso wie die Tradition, deren Wurzeln lange zurücklagen, wurden also neue, selbst ausgewiesene Augenzeugen, vor allem die sogar wissenschaftsorientierten Ostasienfahrer der Mongolenzeit, mit echten Lügenvorwürfen konfrontiert: Sie mußten Neuigkeiten zu erzählen, die nicht unbedingt in das alte Weltbild passen wollten - wie zunächst auch die Mongolen selbst. Sie sahen sich sogar dazu gezwungen, 'Berichtigungen' vorzunehmen:

Der Gesandte Johannes von Plano Carpini leitet Mitte des 13. Jahrhunderts die Beschreibung seiner Reise zu den Mongolen ein mit der geradezu rührenden Bitte:

„Sollte ich aber zur Information der Leser irgendetwas schreiben, was bei Euch unbekannt ist, dürft Ihr mich nicht deshalb einen Lügner nennen, denn ich erzähle Euch, was ich selber gesehen oder von anderen als sicher gehört habe, die ich für glaubwürdig halte. Gewiß ist es sehr grausam, wenn ein Mensch wegen des Guten, das er tut, von anderen verleumdet wird“.³

Schmieder resümiert, „gewiß ist er auf dem Rückweg durch Polen, Deutschland und Frankreich öfter auf überaus neugierige, zugleich aber ungläubige Zuhörer getroffen - stellt doch dieser Bericht die Endredaktion dar, die er nach diesem Rückweg vorgenommen hatte“.⁴

Odorich von Pordenone versuchte unter seinen Erlebnissen auszuwählen, „weil das Erfahrene denen unglaubwürdig erscheinen würde, die es nicht mit eigenen Augen gesehen hatten“; auch Peregrinus de Castello kürzt seinen Südchina-Bericht: „Das Neuartige dieses großen Reiches, legte ich es dar, würde nicht geglaubt werden“.⁵ „Giosafat Barbaro weiß: Würde er einiges, das er sah, aufschreiben, so würden ihn die Leser, die selbst nie aus Venedig hinausgekommen sind, der Lüge zeihen“.⁶

Besonders **Marco Polos** eher nüchternes - und überkommenes 'Wissen' tatsächlich berichtendes -, chorographisch geordnetes Reisebuch, das ungefähr zur Abfassungszeit des „Reinfried“ entstand und das man zu Johans Zeiten diskutierte,⁷ wurde negativ aufgenommen und sogar durch Illustrationen zurückgesetzt. Der Aufnahmeprozeß ist für die Frage nach der Glaubwürdigkeit der Wunder recht aufschlußreich:

So „wurde damals die Glaubwürdigkeit der Geschichten Bruder Odoricos oder die des notorischen Schwindlers Jean de Mandeville nicht angezweifelt, obwohl sie uns heute viel unrealistischer erscheinen als die Marco Polos. Odorico und Mandeville wurde bereitwilliger geglaubt, weil sie vorgaben, Wunder erblickt zu haben, die die Menschen zu hören erwarteten, Wunder, die ihnen durch Enzyklopädien, ihre geographische, naturwissenschaftliche und historische Lektüre und vor allem durch Romane bekannt waren“.

Marco Polo war „ein aufgeschlossener und genauer Beobachter [...]. Seine vergleichsweise freie und unabhängige Wahrnehmung führte zu Unglauben bei seinen Lesern“,⁸ denn der Venezianer berichtet etwa durchaus von den beliebten Einhörnern. Er setzt diese der Tradition gemäß eigentlich grazil vorgestellten Wesen jedoch in Beziehung zu Elefanten und Büffeln und erklärt:

„Sie stoßen den Angreifer mit den Füßen nieder, trampeln auf ihm herum und [...] [i]hr Kopf gleicht dem eines wilden Ebers; sie tragen ihn tief am Boden und wühlen mit Vorliebe in Sumpf und Schlamm. Doch lassen sie sich nicht, wie man bei uns sagt, durch Jungfrauen fangen, sondern sind sehr wild und scheu“.

Er unterrichtet uns aber nicht nur vom Rhinoceros', sondern entwertet gar Nachrichten über indische Zwerge, indem er die kommerzielle Pygmäenproduktion auf Sumatra vor Augen stellt:

1 Beide Zitate: MÜNKLER, Erfahrung..., S.261. Zum Generalverdacht gegen Reisende seit der Antike vgl. ebd., S.260f.

2 Schmieder, Einl., in: Plano Carpini, Kunde..., S.26. S.a. dies., Europa..., S.55-66.

3 Plano Carpini, Kunde..., Prolog,4, S.40.

4 Schmieder, Anm., in: Plano Carpini, Kunde..., S.122 A 5.

5 Beide Zitate (bei): MELVILLE, Fiktionen..., S.40f.

6 SCHMIEDER, Europa..., S.50. S.o. zum HE-B-Prolog. Vgl. FRIED, Auf der Suche..., passim.

7 Vgl. MÜNKLER, Marco..., S.65-75 bzw. 82f u. 95.

8 Beide Zitate: WITTKOWER, Marco..., S.152f.

„Was über die getrockneten Leiber kleiner menschlicher Kreaturen, die aus Indien gebracht werden, berichtet wird ist [...] ein Märchen. Solche angeblichen Menschen werden auf dieser Insel folgendermaßen hergestellt: Es gibt hier eine Affenart, die nicht sehr groß ist und ein menschenähnliches Gesicht hat. Die Leute, welche diese Affen fangen, scheren ihnen das Haar ab, lassen es aber am Kinn und überall dort stehen, wo es auch am menschlichen Körper wächst. Dann werden die Tiere getrocknet, mit Kampfer und anderen Spezereien präpariert, in hölzerne Kästen gelegt und in alle Welt verkauft, wo man sie dann für ganz kleine Menschen hält“;¹ die Kaufleute also „*machin das di eynveldigin geloubin das also cleyne lute sint in der werlt*“.²

Zur Interpretation dieser Berichtigungen kritisiert Münkler übrigens:

„Marco Polo korrigierte damit keineswegs, wie von Peter Wunderli und anderen behauptet, den mythischen Glauben an monströse Völker, sondern nutzte sie lediglich, um seine eigene [...] Position als berichtender Augenzeuge zu unterstreichen. Marco Polo war aber keineswegs grundsätzlich skeptisch hinsichtlich der Existenz monströser Völker. An anderer Stelle berichtete er von Cynocephali (Hundsköpfen), behaarten Menschen mit Schwänzen und von Menschen, bei denen ein Bein ganz dick und das andere ganz dünn sei“.³

Tatsächlich findet er sogar die klassischen Amazonen und erzählt von Elefanten verspeisenden Vögeln, grobschlächtigen schwarzen Riesen, Salamandern und zweiköpfigen Kranichen.⁴

Nun ist natürlich zu bedenken, daß Marco Polo über einen dichterisch gebildeten Helfer verfügte: „Der Pisaner Rustichello, der Schriftsteller, war an der Abfassung des Reiseberichts des Venezianers Marco Polo, des Kaufmanns, [...] beteiligt“. Rieger betont die Wichtigkeit einer Beachtung „des narratorischen Umwandlungsprozesses von Realität in Fiktion durch Rustichello“.⁵ Auch Wunderli thematisiert diese „beiden Komplexe - das Erfahrungswissen und das topische Wissen“.

Wunderli konstatiert, Korrekturen und „Rückkoppelungseffekte des Erfahrungswissens auf das topische Wissen bleiben aber die Ausnahme“,⁶ denn für

„Marco Polo [...] und seine Zeitgenossen ist das sich auf traditionelle Autoritäten berufende topische Wissen zunächst das glaubhafte; es ist dasjenige, das den mentalen Horizont (bzw. den Erwartungshorizont) des Publikums bestimmt. Erfahrungswissen, das sich diesen topischen Vorgaben nicht fügt, das ihnen widerspricht, fällt [...] unter den Topos der *incredibilia* [...]: Es wird in seiner Brisanz dadurch neutralisiert [...], daß man es als unglaubwürdig, da nicht der Tradition entsprechend, abstempelt. [...] Zwar erweckten *Divisament* bzw. *Milione* schon unmittelbar zu Beginn des 14. Jhs ein gewaltiges Interesse - aber geglaubt wurde das Berichtete kaum: seine Geschichten galten als Märchen, er selbst wurde als [...] Lügner angesehen“.⁷

Die wohl großen Bemühungen von „Ghostwriter“⁸ Rustichello und der Illustratoren waren vergeblich.

Viele „Leser von Marco Polos 'Il Milione' [konnten] die nüchternen Berichte, [...] mit den bekannten 'Tatsachen' nicht in Verbindung bringen“, sie bedurften einer beigelegten „Berichtigung“ durch zum Teil dem Text widersprechende oder ihn vereinfachende Illustrationen, die sie „in das gewohnte Wunderschema zurückzuübersetzen“ trachteten:⁹ Die Beschreibungen wurden in illustrierten Handschriften sogar „von Abbildungen begleitet, auf denen *monstra* abgebildet wurden, die Marco Polo mit keinem Wort erwähnt hatte“. „Die Illustratoren taten damit, was auch bei Redaktoren und Schreibern gang und gäbe war: Sie ergänzten den Text an einer geeignet scheinenden Stelle und fügten hinzu, was sie als wichtige Signatur des fernen Fremden betrachteten“.¹⁰

Tatsächlich ist eine grundlegende Skepsis gegenüber monströsen Völkern aus Marco Polos Text nicht direkt herauszulesen. Eine generelle Ausrichtung am gültigen Weltbild ist nicht zu leugnen. Doch für wirklich neue Elemente muß erst eine Schablone gefunden werden, um sie zu integrieren, und Korrekturen werden versucht, auch wenn sie mit Lügenvorwürfen bestraft werden, weil sie dem gängigen Weltbild widersprechen.

1 Beide Zitate: Marco Polo, Von Venedig... III,12 : S.271.

2 Marco Polo <mdt>, S.55.

3 MÜNKLER, Erfahrung..., S.220.

4 Vgl. Marco Polo <mdt>, S.67. 69. 69f. 14. 20; vgl. (bis auf die Kraniche): Marco Polo, Von Venedig... III,34. III,36. III,37. I,40 : S.299. 302. 303. 98f.

5 Beide Zitate: RIEGER, Marco..., S.294 u. 312.

6 Beide Zitate: WUNDERLI, Marco..., S.189f.

7 WUNDERLI, Marco..., S.190f.

8 RIEGER, Marco..., S.294.

9 Alle drei Zitate: WITTKOWER, Marco..., S.152f.

10 Beide Zitate: MÜNKLER, Erfahrung..., S.220.

Sogar der Bibelreisende Johann von Marignola hat „seine Augen offen gehalten und scheut sich nicht, Fabeln zu widerlegen oder zu erklären [...]. [Augustinus] Wunderwesen [...], die mitten auf der Stirn ein Auge haben oder [...] Hundsköpfige und Nilpferde sind Erfindungen der Dichter“¹ stellt er fest.

6. Überakzentuierung: Bei den Reisenden, gleich ob Kaufmann oder Kleriker, fällt eine gewisse Bereitschaft auf, mindestens durch vereinzelt Dazulernen von anerkannten 'Tatsachen' abzusehen. Schon die antike und spätantike Wissenschaft hatte Denkanstöße gegeben und Zweifel wengleich nicht überall diskutiert, so doch immer wieder artikuliert.

Wie ernst sind nun all die Wahrheitsbeteuerungen und „[r]affinierte[n] Beglaubigungstechniken“² der Dichter zu nehmen?

Auffälligerweise werden die gezeigten Techniken zuvorderst und gehäuft im Hinblick auf *Mirabilia* angewandt. Schon Neudeck wurde vorsichtig: Ihn läßt „überhaupt der große **Argumentationsaufwand** skeptisch werden“³.

HE-B: Neudeck erkennt durch den ganzen Ernstroman hindurch Signale für einen Fiktionalitätskontrakt⁴ nach dem Muster Chrestiens (s.o.). Am interessantesten sind m.E. jedoch die immanenten Wahrheitsbelege:

a. Einer „**Figur der erzählten Geschichte**“ soll geglaubt werden? Tatsächlich ist trotz seiner Anbindung an Adelheid und (den ohnehin bereits fikionalisierten) Otto „der vermeintliche Augenzeuge keine objektive, textexterne Größe“⁵.

b. Wer die vorliegende Erzählung, die zuvorderst „*michel wunder*“ (HE-B 2) aufzeigt, für „*ein lügenlichez werc*“ halte, dem beweise ein von einem „*meister [...] getihet[es]*“ Buch, wie ja betont wird, daß das Werk „*ein vil wârez liet ist*“ (HE-B 4469-76)? Lied: = Dichtung UND = Wahrheit?

c. Auf den ersten Blick überführt Ernst mit den **Mirabilia** 'Beweise' für die Wahrhaftigkeit der Orientwunder ins Abendland, wodurch der Roman über den „Brandan“ hinausgeht: Angesichts der körperlich anwesenden Beweismittel läßt ein vertrauenswürdiger, da einigermaßen historischer Kaiser die Erzählung schließlich verschriftlichen. Die Monstren sind jedoch klare Funktions-träger innerhalb der Dichtung, werden wiederholt als äußerst befremdlich kenntlich gemacht (u.a. HE-B 3156f) und grundsätzlich und immer wieder in den Brennpunkt der Glaubwürdigkeitsfrage gestellt. Zuletzt sollen ausgerechnet sie innerhalb des Textes als ultimativer Beweis für seine Wahrhaftigkeit gelten?

Auch Neudeck erkennt eine irritierend „zirkuläre Beglaubigungsstrategie“⁶. Führt der Dichter hier nicht sogar den „Brandan“ ad absurdum? Mir scheint es beinahe, der verwirrende, hakenschlagend hintergründige Wolfram könne die B-Fassung als Jugendwerk verfaßt haben.⁷

Tatsächlich stehen nur in dem - den größten Teil des Werkes einnehmenden - Orientpart die scheinbaren „Wahrheitsbeweis[e]“⁸ zuhauf. Die „auffällige Hervorhebung der *wunder*“, ihre

1 BRINCKEN, Die universalhistorischen Vorstellungen..., S.326.

2 LANDFESTER, Reise..., S.31. Er stellt bestimmte Techniken schon für „Noch-nie-Gesehenes jenseits der bekannten Welt und jenseits der Menschenwelt“ (ebd.) im antiken Roman fest.

3 NEUDECK, Erzählen..., S.186.

4 Vgl. bes. NEUDECK, Erzählen..., S.167. Zum Katalog: ebd., S.15-55 u. 166-90.

5 Beide Zitate: NEUDECK, Erzählen..., S.186.

6 NEUDECK, Erzählen..., S.174.

7 S.a. zur Heroik und folgenden Militia christiana Ernsts und Gahmurets/Parzivals II.3 u. V.; zur „Nibelungenlied“-Auseinandersetzung IV.3.8.b.Pz. (Zazamanc); zum Grippia-/Multum-Bona-Terra- und Neutrale Engel/Monstren-Komplex IV.1.1. u. IV.3.9. Interessant ist auch die ähnliche Konstellation Ernst-Pfalzgraf-Otto bzw. Kingrimursel-Liddamus-Vergulaht (hierzu u.a. MOHR, Landgraf..., passim). S.a. zur Monster-/Menschenfrage VI.5. - Große Divergenzen finden sich allerdings im Morenbild.

8 Sowinski, Stk., in: HE-B, S.378 : 2244ff.

„(Über-)Akzentuierung“ und die „(Über-)Konzentration an ausdrücklicher Beglaubigung“ ist auch m.E. schließlich als „Indikator für das Gegenteil“¹ von Glaubwürdigkeit zu werten.

Läßt sich diese Beobachtung auch auf die anderen Romane ausweiten?

WvE geht im Vergleich mit anderen Dichtern auffällig sparsam mit Bemerkungen zur Wahrhaftigkeit und Beglaubigungen von Heidenwelt-Monstren und -Wundern um (s.o.):

a. Material, das auf typische Wunder verweist, findet sich bei ihm **wenig**: Tierische Besonderheiten sind kaum mehr als Greife, Salamander und zumindest drachenähnliches Getier, an menschlichen Mirabilia finden sich nur Cundrie, Malcreatiure und Gorhants indische Hornleute,² die auffällig gefärbten Feirefiz und Josweiz, nicht auserzählte Riesen und eine Liste kurioser, aber nicht erläuterter Namen. Auch thematisiert werden die Wunder als solche nur sehr vereinzelt (s.o.).

b. (Über-?)Konzentration: Auffällig ist allerdings die Ausführlichkeit, mit der Wolfram sich in diesen wenigen Textpassagen mit dem Gegenstand beschäftigt: Bekannte Merkmale komprimiert er in verwirrend hoher Anzahl in zwei Kapiteln: namentlich in Feirefiz' Triumphkatalog und erläuternd in der Vorstellung eines einzigen Geschwisterpaares:

(1) Zur Beschreibung von **Cundrie und Malcreatiure** verwendet Wolfram eine geballte Ansammlung wunderlicher Vergleiche und Merkmale (Pz 313,17-314,9 u. 780,19f; 517,20-7). Zwar ist sie gegenüber Chrestien orientalisiert bzw. mirabilisiert³ und weist das Paar zusammen mit seiner neuen indischen Herkunft (Pz 517,28ff) als Heidenweltwunder aus, es kennzeichnet aber kein anderes Geschöpf der Tradition eine ähnliche Überkonzentration an Aberrationen. Sie mochten nicht nur auf heutige Leser kurios, komisch wirken. Überschreiten sie so eine Grenze zur Unglaubwürdigkeit, so daß sich fiktionaler Beispielcharakter erkennen läßt?

Schon Kolb mutmaßte: „Wolfram glaubt nicht recht an seine Figur, wie er für Fabelwesen überhaupt nicht viel übrig zu haben scheint. Er ist sich selber nicht ganz sicher, als was er sie nehmen soll; in dem jedenfalls, was ihr Außerem betrifft, nimmt er sie nicht ganz ernst. Seine Beschreibung kommt dem Komischen, ja Burlesken stellenweise sehr nahe“.⁴

(2) Die Namen in Feirefiz' **Triumphkatalog** (Pz 770) sind ebenfalls aus den 'merkwürdigen Völkerstämmen'⁵ der gelehrten Tradition geschöpft. Nun aber erscheinen Attribute entflochten: Wie Feirefiz und Josweiz nur das Merkmal auffällige Schwarz-Weiß-Färbung aufweisen, repräsentieren in der Liste einzelne Ethnien unterschiedliche Eigenheiten; Einzelbezeichnungen wurden hierbei kunstvoll passend kombiniert (vgl. V.5.E.). Trotz der Beliebtheit von Völkerlisten auffällig ist wiederum die Häufung, Ballung einer Vielzahl absonderlicher, üblicherweise Wahrheitsbekundungen auslösender Assoziationen innerhalb weniger Verse.

Wie aber wählte Wolfram die Namen aus, und aus welchem Grund begegnen uns die Ethnien in sprachlicher Verunstaltung?

Größtenteils stellt die Liste Namen von Stämmen vor, die sich als Ungeheuer entlarven lassen: Orastegentesin mag auf Riesen anspielen, Zoroaster bzw. Zarathustra galt als mächtiger Zauberer, von den skythischen Neuern heißt es, sie seien Werwölfe.

Bemerkenswert ist, daß diese Assoziation - wie beim Finstertal Valfunde (vgl. IV.2.1. u. IV.3.7.c.1.) - aber nur bei Quellenkenntnis funktioniert: Zwar sind auch altbekannte Monstren aufgeführt, etwa

1 Beide Zitate: NEUDECK, Erzählen..., S.181 (2x).u. 174 (2x).

2 Um gelehrte Mirabilia muß es sich hier nicht einmal handeln: Sie können auch auf die Heldensage verweisen oder, durch Hundevergleiche Schmähungen verkörpern; vgl. IV.3.3., IV.3.8.b.Wh. u. VI.6.

3 Vgl. IV.1.1. Zu den auch der einheimischen Motivik zuzurechnenden Wilden Leuten IV.3.7.b.E.

4 KOLB, Munsalvaesche, S.42.

5 Vgl. Plinius, Nat. VII,6.

cyclopische Arimaspen, Centauren und (A-)Grippianer. Hauptsächlich sind die Ungeheuer aber der lateinischen Naturhistorie entlehnt: Die Bedrohungen verstecken sich geradezu hinter Ethnonymen, Toponymen, Namen von historischen Personen, Völkern und Orten, sie wirken entstellt, codiert, verdreht-verkehrt, nicht sofort verständlich, zumindest läßt Wolfram keine Beschreibung folgen.

Die Ungeheuer sind also vorhanden, aber doch auch wieder nicht. Warum?

Ich erkenne mehrere **Bedeutungsschichten** der Liste:

(a) Die Anzahl der Namen steht zunächst sicher für **Größe und Vielfalt der Heidenwelt**.¹ So das Publikum die Abkunft von „schlimmen und gefährlichen Völkern“² sah, erkannte es Hinweise auf Stärke und Bedrohung. Diese mochten den Besieger aufwerten. Zum Zeitpunkt ihres Erscheinens sind die Völker aber bereits in Feirefiz' Gefolgschaft integriert. Verwendete Wolfram, der doch Wert legt auf eine positivere Gestaltung des Orients, ausgerechnet Schreckensnamen, weil Feirefiz eben Teil der Heidenwelt ist und mit dieser Macht eine große Bedrohung darstellt? Und/oder beziehen sie sich auf seine Eigenschaft als Urvater der Priesterkönige, die mit apokalyptischem Gefolge auftraten?³ An der Oberfläche ist die Liste wohl tatsächlich dazu ausersehen, dem Orientkolorit zu dienen und bei unbedarften Teilen des Publikums Freude an der Exotik zu befriedigen. Wolfram läßt durch Eigennamen und Titel aber menschliche Völker assoziieren: Angesichts seiner **Menschlichkeitsappelle**⁴ mag man so eher an Bekehrbarkeit, nicht an Ungeheuer denken, die durch Cundrie und Malcreatiure repräsentiert und in den Heilsplan eingebunden sind.

(b) Ist die Liste so auch als **Absicherung** gegenüber mißgünstigen Ausdeutern gedacht? Beugt Wolfram durch die Integrierung der sehr speziellen, aber eben traditionellen Ethnonyme Vorwürfen hinsichtlich seines aus kirchlicher Sicht gewagten Heidenbildes vor?

(c) Und/oder ist in der Überkonzentration von Namen gar eine große Portion **Spott** des generell gegen Propaganda wie *wazzermaere* recht immun auftretenden, eigenständig denkenden, zweifelnden Dichters wahrnehmbar? Stellt die Liste einen in typisch wolframscher Manier hakenschlagenden Kommentar⁵ zur Teratafrage dar, ähnlich wie die Dichter auch an Diskursen etwa zur Menschlichkeit oder zur Antipodenfrage partizipiert haben?

Auch Groos erkennt an, daß Wolfram oftmals „destabilizes and even carnivalizes the stereotypical oppositions that fuel crusading narratives“.⁶

Seine auch durch Gahmurets Abenteuer vorgestellte Heidenwelt liest sich nahezu wie ein Gegenentwurf zur Darstellung fremdartiger Welten der klassischen Naturgeschichte.

Schon Augustinus, der schlichte Mißbildungen nicht leugnet, hatte sich ja beschwert: „Aber man muß nicht glauben, daß es alle diese Menschenarten, von denen man spricht, wirklich gibt“.⁷

Nimmt auch Wolfram die Teratologielehre aufs Korn?

1 Vgl. IV.3.1. u. V.

2 KUGLER, Die Ebstorfer Weltkarte, S.20.

3 Zur Assoziation des apokalyptischen Gefolges des Priesterkönigs vgl. IV.3.7.c.1. u. IV.3.8.b.E.

4 Vgl. IV.2.2., IV.3.7.b.E., IV.3.7.c.2. u. VI.5. S.a. AUGUSTIN, Feind-Bilder, passim.

5 Ähnlich mit Namen und Bedeutungen spielt heute „Terry Pratchetts Eingeborenentheorie“ (PRATCHETT/ Briggs, Die Scheibenwelt..., S.333), die Kartographie mit Hilfe „verdrießlicher Eingeborener“ (ebd., S.237 : Skund); so heißt sein Wald von Skund „Die Finger weg, du Blödmann!“ - „die wörtliche Übersetzung des Wortes 'Skund'. [...] Als die ersten Forschungsreisenden aus den warmen Regionen [...] das kühle Hinterland erreichten, füllten sie die weißen Stellen auf ihren Karten auf folgende Weise: Sie schnappten sich den nächsten Einheimischen, deuteten auf irgendeinen Teil der Landschaft, sprachen laut und deutlich und schrieben die verwirrt (und manchmal auch ärgerliche) Antwort des Befragten nieder. Aus diesem Grund enthielten die Atlanten seit zahllosen Generationen [...] geografische Angaben wie Nur ein Berg, was soll's? und natürlich, Finger weg, du Blödmann“ (PRATCHETT, Das Licht..., S.37f).

6 GROOS, Orientalizing..., S.81.

7 Augustinus, Vom Gottestaat XVI,8; s.o.

Möglich ist, daß bereits er die Namen zu diesem Zweck absichtlich veränderte und/oder sich spielerisch auf das verkehrte Aussehen der Mirabilien bezog.

(3) Überakzentuierung erfahren die Monstren m.E. auch durch ihre angebliche **Genese**, die Kräutertheorie, die durch ihre Auswahl aus dem Kanon zwar Untugenden rügt, größtenteils aber eher einseitigen Unterhaltungszwecken gedient haben dürfte (vgl. Pz 517ff; vgl. VI.6.): Schildert Wolfram diese Theorie zunächst in aller rhetorischen Breite, so weicht er sie durch weitere Anspielungen, die in andere Richtungen weisen, gleichzeitig wieder auf. Kompiliert (und/oder vermischt) er also vielleicht nicht unterschiedliche Erklärungen wie später der Reinfrieddichter (s.u.), sondern spielt er sie vielmehr, hakenschlagend wie sein „*schellec hase*“ (Pz 1,19), gegeneinander aus?

Haben wir es in Wh 426,14f - „*diz maere uns niht betriuget: / daz sult ir han vür ungelogen*“ - gar mit einem ähnlichen Zirkelschluß wie im „Herzog Ernst B“ zu tun? Wieviel Glaubwürdigkeit steht im Mittelalter eigentlich in dem vieldeutigen Lexem *maere*?

Zwar geht Wolfram mit Wundern wie mit Wahrheitsbeteuerungen sehr sparsam um, wo sie jedoch erscheinen, werden sie wiederum derart überakzentuiert, daß ihre Glaubwürdigkeit auch bei ihm, denke ich, nicht sehr hoch anzusetzen ist.

7. Offenheit: Wohl ist bei diesen m.E. feststellbaren Zweifeln nicht ohne weiteres ein moderner „Anflug von aufklärerischer Skepsis [zu] konstatieren“, wie Fried bei dem „gewissenhafte[n] Empirist[en]“¹ Plano Carpini feststellt. Doch ist mit Schmieder grundsätzlich zu bedenken: „Wie sollte [...] ein mittelalterlicher Autor, der weder Einhörner noch Giraffen je in natura gesehen hatte, erkennen, ob diese Wesen überhaupt oder welches von ihnen wahrscheinlicher existierte“.²

RvB: Es ist nachvollziehbar, daß unter die „*frömden wilden wunder*“ (RvB 26235) im „Reinfried“ auch die durchaus realen Elefanten gerechnet werden - und andererseits portugiesische Reisende noch im 16. Jahrhundert nach dem Priesterkönig Johannes fahnden.³

Die Erfahrungsreisenden, Vermittler der Tradition und Dichter hatten offenkundig mit Zweifeln zu kämpfen. Doch handelt es sich um vereinzelte oder um generelle Zweifel?

Zur abschließenden Beurteilung dieser Frage hilfreich erscheint mir die Tatsache, daß der Reinfrieddichter, dessen Werk im zweiten Teil nach dem Kreuzzug fast nur noch Wunderliches erzählt, kombiniert, verortet, herleitet und einordnet, an einer Stelle aus seinen vielfältigen Betrachtungen sogar ein **Fazit** zieht. Er überakzentuiert nicht heimlich, er schließt seine breiten Ausführungen zum Ursprung der Monstren gar völlig offen mit der Bemerkung, er sei kein Augenzeuge, man könne nur glauben oder nicht, aber das sei **jedem selbst überlassen**:

„*dâ von mich niemen strâfen sol / umb lüge, ich waene ez sîge wâr. / ob ez joch waer erlogen gar, / daz wolt ich doch kleine klagen. / ich sach sîn niht, ich hôrt ez sagen, / ich sag ez iuch ouch sunder sparn. / swer niht geloube, der lâz varn, / wan ich geloub an disem zil / dar an sô vil ouch als ich wil, / und mag ez sicher offenbâr / allez samt wol wesen wâr*“ (RvB 19922-32).

Er schließt zu den Wundern also im Grunde hilflos: Nichts genaues weiß man nicht.

Zu dieser nach all den Exkursen und Herleitungen recht augenzwinkernden Schlußfolgerung zur Wahrhaftigkeit der Wunder bestehen in der Forschung unterschiedliche **Interpretationen**: Teils soll sich der Reinfrieddichter ungewöhnlich modern, da überraschend kritisch zeigen, teils wird ihm eher mangelndes Interesse am Thema unterstellt:

1 Beide Zitate: FRIED, Auf der Suche..., S.321. Zu Plano Carpini s.o.

2 SCHMIEDER, Europa..., S.59f. Vgl. Plinius, Nat. VI,6 zu Äthiopiern; s.o.

3 Vgl. KNEFELKAMP, Die Suche..., S.107-19. Vgl. VI.5.

Dittrich-Orlovius schließt, daß „für die geistige Haltung des Dichters die Glaubwürdigkeit derartiger Fabelwesen gering gewesen sein muß“, und spricht von seiner „kritischen Aufgeklärtheit“.¹ Auch Seitz erkennt eine auffällig „traditionskritische Haltung“, eine Infragestellung dessen, was nach angeblich „bisher auf Grund der Autotität[!] der Tradition unbezweifelt“² gewesen sei.

Nach Vögel dagegen „erschöpft“ sich der „Anspruch“ des Dichters hinsichtlich möglicher Entstehungsgründe des Wunderbaren aber bereits in der „Auflistung“,³ sein Ansinnen sei eher in der erzähltechnischen Bewältigung der Vermittlung von Wissen erkennbar, wichtig sei ihm vor allem „Bewahrung und Sicherung des Kenntnisstandes“.⁴ bzw. nutzt er die Wunderthematik nur als Mittel zur Vermittlung einer Grenzerfahrung.⁵

M.E. sollte der Gehalt seiner Ausführungen in jedem Falle nicht unterschätzt werden: Im Gegensatz zu den Monstren und Salamandern, in deren Beschreibung ebenfalls Vorwürfe einleiten (vgl. RvB 26391-403), werden etwa Amazonen, Elefanten, Greife, der Kaukasus oder das östliche und westliche „*ende al der welte mez*“ (RvB 21849; s.a. 21890f) weniger der Glaubwürdigkeitsfrage unterworfen, vielmehr „plausibilisiert“.⁶ Sie gelten zwar als ähnlich (ver)wunderlich, die Wahrheit ihrer Geschichten wird auch immer wieder unterstrichen, dennoch fehlt die Lügenthematik. Während er die Monstrentheorien nahezu gleichwertig aneinanderreicht, fügt der Dichter hier zudem eine Vielzahl von Informationen zu neuen Einheiten zusammen.⁷

Tatsächlich scheinen bei ihm **unterschiedliche Glaubwürdigkeitsstufen** auf:

Meiner Ansicht nach drückt sich gerade in dem Schlußsatz des Wunderexkurses weniger eine „merkwürdige Unsicherheit“ aus, eher eine bemerkenswerte, zu bemerkende: Beim Reinfrieddichter muß keine „ganz und gar weltliche Nutzenanwendung“⁸ und „neue [...] naturwissenschaftliche Haltung“⁹ erkannt werden: Ihn beschäftigen diese Fragen zwar sehr, er gibt im Hinblick auf die vielfältigen Informationen Wolframs gar Überforderung zu, so daß er zu Belakane kommentiert: „*ir lant ir namen ich niht hab / gekennet und ir underscheit: / dâ von wirt iuch niht geseit / [...] / [all dies] muoz ich durch nôt verswigen*“ (RvB 16610-7; vgl. IV.1.4.b. u. IV.3.8.b.RvB.); er versucht grundsätzlich zu verifizieren und arbeitet mit den wichtigsten Theorien wie etwa der Elementelehre.¹⁰ Doch schon in der antiken römischen Tradition begegnen wir oben Zweifel, und der Reinfrieddichter geht ähnlich vor wie Augustinus und Isidor. Auch Vögel deutet letztlich den Grund dafür, daß

„der Dichter am Ende keine Verantwortung für die Richtigkeit seiner Aussagen übernehmen will“, pragmatisch: So „scheint er sich an die wissenschaftlich-enzklopädische Literatur, die die unvermittelte Aneinanderreihung von Möglichkeiten nicht als Nachteil, sondern als Aufgabe verstand, anzuschließen“.¹¹

Ungewöhnlich ist m.E. nicht einmal des Dichters **offener Schluß in der Glaubwürdigkeitsfrage**: Zwar legte die theologische Bibelexegese ein geschlossenes Weltbild nahe (vgl. II.3.), wie weit sich die Menschen tatsächlich unter dieses Dachkonstrukt begaben, war jedoch unterschiedlich, wie sich besonders in Literatur und Naturwissenschaft zeigt:

Zwar war es sicher angenehm, von einer stabilen, 'bekannten Welt' auszugehen, dies hinderte jedoch niemanden, das 'Unbekannte' zu thematisieren: Schon im frühen „König Rother“ heißt es, Asprians „*riesiniske man*“ (KR 638) seien aus „*eime unkundigen lande*“ (KR 631) angereist. Auch die indische Prinzessin erklärt die Grippianer zu „*unkunden dieten*“ (HE-B 3250). Zwar beziehen sich beide Bemerkungen eher auf Zwischenreiche, zur

1 Beide Zitate: DITTRICH-ORLOVIUS, Zum Verhältnis..., S.126f u. 123.

2 Beide Zitate: SEITZ, Die Darstellung..., S.66.

3 Alle drei Zitate: VÖGEL, Naturkundliches..., S.90.

4 Vgl. VÖGEL, Naturkundliches..., S.158. Vgl. ebd., S.154.

5 Vgl. DITTRICH-ORLOVIUS, Zum Verhältnis..., S.128f u. NEUDECK, Continuum..., S.191.

6 RÖCKE, Lektüren..., S.293.

7 Vgl. VÖGEL, Naturkundliches..., S.154.

8 Beide Zitate: DITTRICH-ORLOVIUS, Zum Verhältnis..., S.126 u. 130f. Dagg. u.a. VI.6.

9 KOELLIKER, Reinfrid..., S.143.

10 S.a. KOELLIKER, Reinfrid..., S.139f.

11 Beide Zitate: VÖGEL, Naturkundliches..., S.90.

traditionellen Geographie finden sich jedoch ähnliche Bemerkungen: Der hochgelehrte Friedrich II. selbst beklagt in dem berühmten offiziellen Schreiben an König Heinrich III. von England, daß der Mongolen „Ursprung und erste Wohnsitze Wir nicht kennen“.¹ Nach der Aufzählung von „*elliu lant / diu in Ásjâ sint erkant*“ (RvE-A 20829f), erklärt auch RvE-A 20837f ausdrücklich „*da an lît manec wítez lant / des name uns ist vil unbekant*“.

Der Reinfrieddichter reiht sich mit seinem offenkundig starken wissenschaftlichen Interesse m.E. nur am deutlichsten ein in einen seit jeher aktuellen **Diskurs** über die zu keiner Zeit gesicherte Wahrnehmung und vor allem Beurteilung des Fremden:

Fazit: Zunächst steht in den besprochenen Werken trotz aller Prologe und Exkurse die Glaubwürdigkeitsfrage nicht im Vordergrund, es handelt sich um Romane. Zwar ist die Trennung von Dichtung und Wahrheit im Mittelalter schwierig insofern, als Dichter nicht nur wissenschaftliches Hintergrundwissen zitieren, sondern auch „die fiktionale Literatur immer wieder als historische Quelle verstanden und genutzt“² haben, wie es gar Geschichtsschreiber taten. Es gab sogar bewußte Anbindungen und Überschneidungen mit Historien. Besonders die Alexander- und Ernstichtung, aber auch Wolfram dienten als Autoritäten.

Grundsätzlich zeichnet auch die verfügbare Gelehrtenliteratur eine bereits literarisch veränderte Vorstellung von der Welt. So sind auch

„Reiseberichte [...] keine objektive Wiedergabe von Erlebnissen und Begebenheiten, sondern sprachliche Texte, die sich an literarischen Modellen orientieren. [...] Seit Herodot gehört es zu den ungeschriebenen Gesetzen der Reiseliteratur, die unterwegs bestandenen Risiken und Gefahren maßlos zu übertreiben und die fremde Fauna und Flora, Natur und Kultur noch monströser darzustellen, als sie sind: Exotismus und Sensationalismus gehen eine fragwürdige Verbindung ein, so als hätten die Reisenden auf Schritt und Tritt ihr Leben aufs Spiel gesetzt“.³

Wie schon die Geschichtsschreibung zumeist lehrhaft sein soll, besitzt auch die Dichtung Beispielcharakter, ihre Elemente und **Motive** sind **Funktionsträger** (s.o.).

Dennoch lebte im Mittelalter trotz der starken Bindung an die Heilsgeschichte der antike Glaubwürdigkeitsdiskurs durchaus fort; man sollte auch und gerade die Dichter in Intelligenz, Bildung und Interesse an den aktuellen Themen nicht unterschätzen. Je nach Persönlichkeit und Schwerpunkt nehmen sie - teils implizit, teil explizit - Stellung, auch zur Frage der Glaubwürdigkeit. Gerade aufgrund des 'Fiktionalitätskontrakts'⁴ konnten sie sich vielleicht nur weiter vorwagen als andere Schriftsteller, und zeigen, daß Unwahrscheinlichkeiten auch zu ihrer Zeit erkannt wurden:

Während Konrad und Johann kein großes Interesse zeigen, ist die Beurteilung von **Wolframs** Standpunkt - wie oft - unsicher. Er integriert nahezu den gesamten Diskurs in sein Werk, benutzt die Wunder aber dichterisch, vielleicht ohne selbst Stellung zu beziehen. Er hängt sicherlich Wertungen an, die Konrads Auffassung diametral entgegengesetzt und dennoch theologisch begründet sind. Aufgrund der recht realistisch erscheinenden Verbindungen, welche die gesamte Welt durchziehen, sind selbst die am weitesten entfernten Heidenwelt-Mirabilien theoretisch erfahrbare. Am wahrscheinlichsten scheint mir mit Kolb (s.o.) aber eine kritische, spöttische Haltung hinsichtlich ihrer Glaubwürdigkeit aufzuscheinen.

Fast noch widersprüchlicher, in jedem Falle aber bemerkenswert ähnlich erscheint mir die Haltung im „**Herzog Ernst B**“: Das Werk ist von Wundern beherrscht. Sie sind aber einerseits erfahrbare und mit Wahrheitsbeweisen verbunden, andererseits klar funktionalisiert und wirken als Fiktionssignal. Insgesamt wirkt auch hier die Glaubwürdigkeit tatsächlich gering.

1 KAISER Friedrich II. in Briefen..., S.513. Vgl. IV.3.7.c.1.E.

2 Beide Zitate: JOHANEK, Die Wahrheit..., S.14 (s.a. S.22) u. 23.

3 Buch, Dr. Livingstone, I presume!, in: Der WEISSE Fleck, S.156.

4 Vgl. NEUDECK, Erzählen..., S.167.

Ausführliche Behandlung erfährt der Gegenstand beim **Reinfrieddichter**: Er ist bemerkenswert offen, auch im Hinblick auf die eigene Haltung, und ordnet die Thematik letztlich in die Rubrik 'Meinung' ein, da er die Augenzeugenfrage nicht klären kann. Durch dieses Abwägen zeigt er die größte Nähe zur gehobenen Tradition, welche die Mirabilia immer wieder kritisch hinterfragt. Er fällt keineswegs aus seiner Zeit heraus, doch können tatsächlich vor allem mit Augustinus und Isidor zwar „[w]eniger die Inhalte selbst als die Form[en] ihrer Darstellung [...] als 'naturwissenschaftlich'“¹ bzw. allgemein wissenschaftlich gelten.

Brisanz: M.E. ist so nicht zu sagen, es stünde bei den Dichtern „die tatsächliche Existenz dieser Wunderwesen nicht in Frage“.² Vielmehr offenbaren sich bei genauer Hinsicht das Weiterleben und die Brisanz der Thematik.

Auch im Mittelalter ist sicherlich eine gewisse Glaubwürdigkeit der faszinierenden Wunder der Heidenwelt oder zumindest ein Glaubenswunsch vorauszusetzen. Gleichzeitig muß man aber wohl zu jeder Zeit mit Mißtrauen rechnen, bzw. mit einer gewissen natürlichen Starrsinnigkeit der Menschen, die - wie der Ernstdichter rügt (s.o.) - nicht immer glauben wollen, was sie nicht mit eigenen Augen gesehen haben. Nachweisbar ist auch das große Interesse an lange vorhandenen und rezipierbaren wissenschaftlichen Gegentheorien.

Aufeinander stießen so antik-heidnische Wissenschaft, von kirchlicher Seite propagierte heilsgeschichtliche Stabilität, alte und - zunehmend - neue Augenzeugenberichte und menschliche Eigenheiten - widerstreitende Elemente, die kaum zusammenzufügen waren.

Aus dieser Tatsache erklären sich erneut die eingangs zitierten Fragenkataloge des Staufers **Friedrich II.**, die ebenfalls dringend Auskunft fordern hinsichtlich „der Grundlage der Erde und ihren Wunderbarkeiten“.³ Auch sie sind „wertvolle Belege für die rege Teilnahme und Aufgeschlossenheit“, mit der einige Menschen „die aktuelle wissenschaftliche Entwicklung verfolgten“.⁴ Dies ist auch ein Grund, weshalb die - aufgrund der bereits vorhandenen Widersprüche - nicht an Neuerungen interessierte Kirche Friedrich „unheilvoller und verworfener Mensch, Schismatiker, Ketzer und Epikureer“⁵ nennen mußte.

Es geben uns nach Stürner jene sizilischen oder sizilianischen Quaestionen des Kaisers, die ihnen vorausgegangen Fragen und besonders „die Antworten Michaels [...] willkommene und durchaus beeindruckende Auskunft über den Wissenshorizont des Kaisers und seiner Hofgesellschaft“, gar über die Gelehrtenwelt Mitteleuropas und ihre Denkweise an sich: Michael und Friedrich

„trieb wie viele Intellektuelle Europas seit dem 12.Jahrhundert eine fast grenzenlose Wißbegierde den sichtbaren Dingen gegenüber, das Bestreben, den Bau der Welt und die Vorgänge in der Natur möglichst vollständig zu erfassen, zutreffend zu beschreiben und einleuchtend, von klaren Grundprinzipien her, zu erklären“.⁶

Friedrich mag eine Ausnahme darstellen eher hinsichtlich der Vehemenz seines Forscherdranges, der ihn veranlaßte, seine Fragen in die gesamte damalige Welt zu senden, der ihn in Beobachtungen und Versuchsanordnungen gar des Aristoteles widerlegen ließ. Von gebildeten Schichten, von den Denkern und - eben - Dichtern schlicht und unhinterfragt akzeptiert wurden Mirabilien gewiß zu

1 VÖGEL, Naturkundliches..., S.90.

2 Beide Zitate: RÖCKE, Die narrative Aneignung..., S.350.

3 KAISER Friedrich II. in Briefen..., S.81.

4 Beide Zitate: STÜRNER, Friedrich II. Der Kaiser..., S.396.

5 KAISER Friedrich II. Sein Leben..., S.172.

6 Beide Zitate: STÜRNER, Friedrich II. Der Kaiser..., S.419. - Zu Quaestionen s.a. II.3. u. IV.3.8.b.RvB.

keiner Zeit. In Forschung und Lehre, an den Höfen der Mäzene und auch und gerade in Literatur und Dichtung wurden so Möglichkeiten diskutiert und um Haltungen zu diesen Fragen gerungen, die eben Fragen blieben und bleiben mußten.

Andernorts wurde sogar versucht, die 'Wahrheit' archäologisch zu beweisen: Layher berichtet etwa von Versuchen der Exhumierung des 'Riesen' Siegfried.¹

Ich denke so nicht, daß man aus der Sicht des Mittelalters generell unterscheiden darf zwischen „märchenhaft“ anmutenden Darstellungen einerseits und andererseits von akzeptiertem „seriösen Sachwissen, dessen Realitätsgrad kein Gelehrter in Zweifel gezogen hätte“.² Das Mittelalter war nicht nur physisch streitbar; auch die Kontroversen schlugen hohe Wellen - zuweilen sogar Flammen wie im Hinblick auf die Antipodenproblematik. Vielleicht drehten und wendeten sich gerade der Ernstdichter und Wolfram so stark und gaben sich so wenig faßbar, um nicht ein Zuviel an Kritik auf sich zu ziehen. Die gelehrten volkssprachigen Dichter beteiligten sich jedenfalls an den aktuellen Diskursen, auch und gerade zu allen Fragen rund um die besonders zur Kreuzzugszeit faszinierende Heidenwelt.

1 LAYHER, Siegfried..., passim.

2 Beide Zitate: KUGLER, Zur literarischen Geographie..., S.116f.

VII. AUSBLICK: Alte und neue Fragen

Bei der Betrachtung von Werken wie „Rolandslied“, „Herzog Ernst“, „Parzival“, „Willehalm“, „Reinfried“ und „Wilhelm von Österreich“ bewegen wir uns auf dem Feld der Dichtung. Wir haben keine wissenschaftlichen Abhandlungen von Forschern vor uns, sondern Romane und Epen, die unter anderen Prämissen verfaßt wurden. Der Fiktionsgrad dieser Werke reicht dennoch nur bis zu einem bestimmten Punkt: Reale Begegnungen mit dem Fremden, Fragen der Deutung, der Abgrenzung und des Miteinanders sind zu allen Zeiten zentrale Themen des Lebens, so auch der Literatur:

A. Mittelalter: Das 12. und 13. Jahrhundert war eine Zeit großer Umwälzungen.¹ Es kam zu neuen Nomadeneinbrüchen ins Abendland, man unternahm aber auch selbst Kriegszüge, Missions-, Pilger-, Handels- und Entdeckungsfahrten in Räume jenseits des eigenen Lebensbereiches. Die Mitteleuropäer erleben einen wirtschaftlichen Aufschwung, sind aber zugleich gezwungen, sich wieder verstärkt mit dem Fremden auseinanderzusetzen.

1. Darstellung des Fremden: In Dichtung und Motivilik lassen sich sehr unterschiedliche Darstellungen des Fremden, Heidnischen erkennen:

a. Anderwelt: Im Zuge des Landausbaus richtet sich besonderes Interesse auf Geschichten, die von einheimischen Helden und Bewährungen in einer Anderwelt erzählen. Diese ist stark mit Mythen verbunden und nicht allzu fern vom eigenen Erlebnismittelpunkt angesiedelt.

Zum Fremden etwa im Artusstoff erläutert Brall: Das

„ohnehin bestehende antagonistische Verhältnis des höfischen Ritters zur »wüsten« Natur erhält eine weitere Dimension durch den Abstand des »höfischen Menschen« zum »Tiemenschen«. Zum Abschreckenden und Bedrohlichen gesellt sich unverzüglich die Kategorie des Häßlichen. Eine solch primäre Form abwehrender Wahrnehmung läßt darauf schließen, daß in dieser Schlüsselszene die das kulturelle Selbstbild der höfischen Gesellschaft elementar erschütternden Ängste und Bedrohungen zum Ausdruck kommen.“²

b. Orientalisierung: Mit dem Eindringen der Kreuzzugsthematik werden Gegensätze auf die Konfrontation Christen-Heiden übertragen; Motive werden weiter in die Welt hinaus verlagert und orientalisiert: Die zunächst nicht ins heilsgeschichtlich begründete Weltbild passenden Erfolge der Ungetauften sind zentrale Themen im 12. und 13. Jahrhundert:

Melville thematisiert die für das Abendland zunächst „unfaßbare Tatsache, daß den christlichen Ritterheeren im Heiligen Land Grenzen gesetzt waren, obgleich sie doch mit Gottes Segen kämpften“; hinzu trat die Erfahrung der kulturellen Überlegenheit der Ungetauften. Der Einbruch der Mongolen tat ein übriges: Sie waren im propagiert stabilen Weltbild nicht vorgesehen gewesen, widerstanden zum großen Teil aber allen Missionsversuchen und geboten über ein Weltreich, größer und bedeutender als das Abendland.

Ausgeglichen wurde die „Irritation“, die überlegene Gegner aus der Heidenwelt ausgelöst hatten, zunächst „durch die angebliche Existenz eines hilfsbereiten Priesterkönigs [...], der jenseits der muslimischen Länder über ein christliches Reich von außergewöhnlicher Macht herrschte“.³ Später definierte man in der Hoffnung auf eigene moralische Überlegenheit sowohl den Erfolg der mit ihm verbundenen Mongolen als Teil des „Heilswerk[es]“, als auch die Religion der Muslime als „Derivat des Christentums“: Ihre Erfolge waren „nur deshalb möglich [...], weil sie sich aus Kategorien herleitete[n], die auch die der Christen waren“;⁴ ihre Gegnerschaft zur rechten Lehre ordnete man schließlich in die bekannten und zunehmend beliebten Kategorien Häresie und Apostasie ein (vgl. II.1. u. IV.3.7.c.1.E.).

1 Vgl. u.a. LE GOFF, Das Hochmittelalter, passim.

2 BRALL, Imaginationen..., S.133. Vgl. IV.3.7.b.E.

3 Alle drei Zitate: MELVILLE, Fiktionen..., S.29.

4 Alle drei Zitate: MELVILLE, Fiktionen..., S.44. S.a. ebd., S.34. Zu Mohammed als enttäuschem Christen ebd., S.36-9 (Aufblühen des Islams dank Fehlverhaltens der Kurie); s.a. IV.3.6. Zu den Mongolen als abtrünnige Christen vgl. IV.3.7.c.1.E. u. IV.3.8.b.E.

Wo die Eingemeindung von Neuerungen ins Welt- und Selbstbild nicht gelingt und bevor ein echter Umlernprozeß¹ einsetzt, verwendet man altbekannte Mittel zur Verständlichmachung der Heidenwelt, indem man sie und ihre Krieger mit Monströsem, gar Teuflischem verbindet, wie im „Rolandslied“ und bei Johann: Heidenwelt wird zu einem Teil der Anderwelt. Gleichartige Formen der Bewährung begegnen daher in Europa ebenso wie im fernen Orient (vgl. IV.3.7.b.E.):

c. Motivmix: Die Frage nach der aktuellen Beschaffenheit der Heidenlande und ihrer Bewohner beschäftigt durchaus die Gemüter, die Beschreibung dieser neu ins Bewußtsein tretenden Welt muß ausgefüllt werden. Zu ihrer Vorstellung verwendet werden keineswegs nur „erdichtete Namen, deren Zweck es ist, fabelhafte, geheimnisvolle Bereiche erahnen zu lassen“.² Die Darstellung fußt oft genug „selbstverständlich“ auf „realen Grundlagen“.³ Mit wachsendem chronikalischem und enzyklopädischem Interesse konsultiert man Antikenromane und Naturgeschichten. Heimische und orientalische Motive werden miteinander vermischt.

d. Volksglaube: Auf Dauer scheinen die gelehrten Details dem Publikum fremd geblieben zu sein. Vielleicht gelten die spezifischen Orientmonstren nur so lange als interessant und faszinierend, als Reisen in die südliche Heidenwelt für das Publikum noch zum Tagesthema gehören: Man kann anfangs mit Erfolgen prahlen und ihre Vermehrung erhoffen. In der Dichtung haben die zu Kreuzzugszeiten überlagerten „croyances populaires“⁴ und „'einheimische' Monstren“⁵ letztlich den Sieg davongetragen über die klassischen Mirabilia des Orients. Wurde ihnen die allmähliche Desillusionierung gegenüber dem Orient zum Verhängnis? Waren die Monstren zu exotisch, also unglaubwürdig? Die bekannte Welt wurde entgrenzt, doch die Mirabilia fand man nicht. Streicht man sie auch aus dem Grund, daß sie als Importwesen im Gegensatz zu altbekannten Ungeheuern über keinen Charakter verfügten, daß der mythologische Unterbau fehlte, die typischen Eigenschaften, Stärken und zur Überwindung notwendigen bekannten Schwächen?

Die einheimischen Zwerge etwa galten als schlau, durchtrieben und kunstreich, aber auch als behilflich, als eine Art wohlwollender Geister. Im Gegensatz zu den nur episodenhaft bekannten Wunderwesen der Fremde konnten den Kleinen Listen angedichtet werden: Im „Garel“ übernehmen sie die Vorgehensweise, die ursprünglich der Vorläufer-Protagonist Daniel selbst anwendete. Gerade die Schilderung ihrer Lebensart, nicht die der Blemmyer oder Hundsköpfe, nimmt auch im „Reinfried“ breiten Raum ein. Gelangten aus diesem Grund die Kranichschnäbler noch bis in die Liedfassung, da sie im „Herzog Ernst B“ ausführlich charakterisiert worden waren?

e. Ent-Fremdung: Erfahrungen trugen zu einer anderen Form der Integration bei: „[S]eit Augustin die indischen Monstra, so sie denn existieren sollten, [...] in den göttlichen Ordo integriert hatte, war die Befremdlichkeit der Fremde immer mehr zurückgenommen worden“,⁶ bemerkt Röcke. Einhergehend mit Verifizierungsprozessen gewannen die Einordnungskategorien „»wahr« oder »falsch« (bzw. »glaubwürdig« und »unglaubwürdig«)⁷ an Bedeutung.

- Es ist zwar möglich, das Fremde, wie im „Wigamur“⁸, schlicht als **feindlich** anzusehen.
- Wunder werden nun jedoch gern - wie bei Johann - **allegorisiert** und **moralisiert**:

1 Vgl. MELVILLE, Fiktionen..., passim.

2 Nach GREEN, Der Auszug..., S.83.

3 Beide Zitate: KUNITZSCH, Die Arabica..., S.12. Umstritten erscheint noch immer das Nicht- oder doch Vorhandensein bzw. die mögliche Ausprägung von Griechischkenntnissen im lateinischen Mittelalter; vgl. GERHARDT, Die Skiapoden, S.36 A 57; LECOUEUX, Herzog..., S.12ff.

4 Lecouteux, Introduction, in: Wig (Lecouteux 2001), S.9.

5 SEITZ, Die Darstellung..., S.55.

6 RÖCKE, Erdrandbewohner..., S.278.

7 CRAMER, Der Umgang..., S.177.

8 Zur Übertragung der sonst gern mit dämonischen Wesen verbundenen Frauenjagdsage auf den Gegensatz zwischen Christen und Heiden im „Wigamur“ vgl. IV.3.7.b.E.

Zur Spätzeit erklärt Röcke unter Rückgriff auf Johann Zschorns „Aethiopica historia“: Die „Faszination der Fremde resultiert jetzt nicht mehr [...] aus der Verkehrung der vertrauten Wahrnehmungsmaßstäbe oder gar [...] aus der Lust an der Erfindung neuer imaginärer Welten, sondern aus der Möglichkeit der moralischen Bewährung: Abenteuer und Wunder werden Mittel zum moralischen Zweck“.¹

Zumindest die traditionellen Monstren überleben noch eine Weile als Himmels- und Wunderzeichen, bevor sie unter anderem durch den Satiriker Rabelais der Lächerlichkeit preisgegeben werden.²

- Auch die **wissenschaftliche** Sichtweise - wie im „Reinfried“ - erlebt einen Aufschwung:

„[A]uf ihrer Reise durch Ägypten und Äthiopien stoßen Theagenes und Charikleia immer wieder auf Wunder der Fremde [...]. Heliodor, bzw. Johannes Zschorn vermerken [...] geographische Besonderheiten wie das Hochwasser des Nils, die besondere Lage, die Flora und Fauna der äthiopischen Insel Meroë u.ä. Diese 'mirabilia' der Fremde werden [...] weder bloß bestaunt, noch bloß dämonisiert, sondern - nach den Kenntnissen der Zeit - wissenschaftlich beschrieben und erläutert. Sie sind Gegenstand des wissenschaftlichen Interesses, für den Erzählszusammenhang hingegeben werden sie zunehmend überflüssig“.³

f. Entwicklung?

Schon Cramer spricht sich allerdings gegen die Feststellung eines „kontinuierlich fortschreitenden Aufklärungs- und Rationalisierungsprozesses“ aus. Tatsächlich lassen sich - wie überall in der menschlichen Geschichte - bestenfalls fortschreitende Wellenbewegungen oder Cramers Beispiele der „Gleichzeitigkeit des Ungleichzeitigen“⁴ feststellen: Moralisationen und Propagandabilder finden sich im „Rolandslied“ wie, 150 Jahre später, bei Johann; Wolframs kluge, menschliche Weltsicht und Eingemeindung, beinahe Allegorisierung, des Fremden fällt ebenfalls nicht aus seiner Zeit, sondern ist immer möglich, denn eher neutrale bzw. wissenschaftliche Beschreibungen, gar Abwägungen nach der gelehrten Tradition offenbaren schon „Herzog Ernst B“ um 1200 ebenso wie fast ein Jahrhundert später der „Reinfried“.

2. Wissensvermittlung:

Zum Verständnis der brisanten Welt jenseits der eigenen Erlebnissphäre griff man zunächst vorwiegend auf antike und orientalische Berichte zurück. Bemerkenswerterweise verdanken wir dem großen Interesse an der Heidenwelt im Mittelalter so gleichzeitig die vorbildliche „Vermittlung und Popularisierung des Wissens“:

„Die physische Umwelt war im Mittelalter durchaus ein Thema, mit dem sich Gelehrte beschäftigten, und besonders ab der wissenschaftlichen Renaissance des 12. Jahrhunderts begann man, auf dem Umweg über arabische Autoren die entsprechenden Werke des Aristoteles wie *De meteorologica*, *De physica*, *De mundo* kennenzulernen“.⁵

Auch Münkler und Schmieder zeigen, daß das Mittelalter höchstens technisch der heutigen Welt unterlegen war, keinesfalls aber philosophisch:

„Die Widerlegung der bis in die jüngste Forschung noch vertretenen Überzeugung, das Mittelalter habe sich die Welt als flache Scheibe vorgestellt, hat den Blick dafür geöffnet, daß das mittelalterliche Weltbild keineswegs so realitätsfern und dogmatisch war, wie vor dem angenommenen Hintergrund einer scheibenförmigen Welt behauptet worden ist“.⁶

3. Neugier und Verständnis:

Trotz der Andersartigkeit ihrer Kultur sind die mittelalterlichen Gelehrten kaum anders geartet als heutige Wissenschaftler: „Nicht nur das - zweifellos vorhandene - Vergnügen am Exotischen treibt hier an, sondern hinter dem eifrigen Forschen steht [...] ein echter Durst nach wahrem Wissen“,⁷ notiert Schmieder.

1 RÖCKE, Die narrative Aneignung..., S.368f.

2 Vgl. RÖCKE, Erdrandbewohner..., S.281ff. S.a. SCHMITT, Minne..., S.157 zur Zeichenlosigkeit der Monstren noch in Ulrichs „Alexander“ - bis auf das Kind von Babylon (UvE-A 23636-68).

3 RÖCKE, Die narrative Aneignung..., S.368f.

4 Beide Zitate: CRAMER, Der Umgang..., S.152 u. 151.

5 Beide Zitate: SIMEK, Erde..., S.125.

6 MÜNKLER, Erfahrung..., S.170.

7 SCHMIEDER, Europa..., S.43.

Besonders zur Mongolenforschung konstatiert sie:

„Die Abendländer ordnen nicht nur durch Anpassung des Gesehenen an die eigenen Vorstellungen ein, sondern sie lernen auch dazu. Sie übernehmen Informationen aus der fremden Kultur, bauen daraus ein eigenes Bild, das durchaus das vorhandene Weltbild erweitert; manchmal wird das Neue auch eingegliedert, eingefügt durch Verschmelzung mit Bekanntem. [...]. Grundsätzlich wollen die Abendländer erkennen, wollen Vorgaben anhand von Erfahrungen überprüfen, den Dingen auf den Grund gehen“.¹

Wissensdurst und Neugier sind erste Schritte auf dem Weg zum Verständnis des Fremden:

Sie hatten schon **Kaiser Friedrich II.** veranlaßt, selbst Experimente anzuordnen, durchzuführen, zu beschreiben und durch die gewonnene Erfahrung sogar Aristoteles zu widerlegen. Wo sein Erkenntnisdrang über „praktisch-operativ[]“² in der Heimat durchführbare Forschung hinausging, hinderte ihn nichts daran, sich mit seinen Fragen, die an eine lehrbuchartige Quaestionenübersicht erinnern,³ auch an Heiden zu wenden: Einerseits sah man die Muslime zur Kreuzzugszeit als Gegner an, gar als Teufel. Andererseits galten ihre Philosophen in gebildeten Kreisen als in höchstem Maße gelehrt; sie hatten besseren Zugriff auf griechische Quellen. Friedrich II. hatte sich persönlich von diesbezüglichen Vorurteilen wenig beeinflussen lassen. Er lebte seine Neugier recht unbefangen aus und richtete seine zu Beginn dieser Arbeit zitierten, tatsächlich erst heute als kindlich⁴ bezeichneten Sizilischen und anderen Fragen über die Beschaffenheit von Mundus und Terra gleichermaßen an Wissenschaftler der Christen wie der Muslime. Die langen Postwege, Wartezeiten und massive Kritik durch die Kirche hätte Friedrich allerdings nicht unbedingt in Kauf nehmen müssen: Die meisten seiner grundsätzlichen Fragen beschäftigten auch die gelehrten **Dichter** mittelhochdeutscher Sprache, teilweise wurden sie von ihnen sogar wissenschaftlich beantwortet - jenseits der Bewertungsmuster recht einheitlich zudem.

Friedrichs Fragen ähnelt vor allem die Brandanthematik, wie sie im „Lohengrin“ zusammengefaßt wird, denn „von Brandan helle und erde wart bekannt / und allez, daz der himel kan bedecken“ (Loh 122f).

4. Diskurse: Zwar orientieren sich der Bearbeiter des „**Rolandliedes**“ und **Johann** von Würzburg eher an schlichten Vorbildern der Kreuzzugspropaganda und rechnen alles, das nicht zur katholischen Christenheit zählt, zur Sphäre des Teufels, der Hölle, des Todes. Trotz Allegorisierungen vermitteln jedoch selbst sie allgemeines und anerkanntes Wissen über Geographie und Beschaffenheit besonders der Heidenlande, über Theologie und Politik, ja die Kontrastversion des mittelalterlichen Bildes vom Aufbau der Welt.

Der B-Bearbeiter des **Ernststoffes** plazierte Begegnungen mit Heidenweltwundern zwar in Etappen einer Art Jenseitsreise, die Stationen sind, wie ich gezeigt habe, dennoch geographisch und naturhistorisch realistisch in die Möglichkeiten des mittelalterlichen Weltbildes, vielleicht inklusive des Antipodenkontinents, gar der Periöken, eingebunden, gar planvoll erreichbar. Diesseits dieser Welt herrschen die Heiden des Kreuzzugsraumes, des feindlichen aber ehrbaren Babilon und Jerusalems. Der Dichter verbindet zweckgebundene Motivik mit Mythologie und Wissenschaft.

Wolfram von Eschenbach und nach seinem (und des „Graf Rudolf“?) Vorbild später auch der **Reinfrieddichter** bemühen sich um echte Zugänge zum Verständnis der Fremde: Sie arbeiten mit Belehrungen und positivierenden Mechanismen. Wolframs teilweise mit dem Brennglas vor Augen gestellter Orient erfährt Selbstwert, unterschiedliche Perspektiven werden zugelassen, Groos erkennt

1 SCHMIEDER, Europa..., S.18f.

2 STÜRNER, Friedrich II. Der Kaiser..., S.444.

3 Zu den Fragen vgl. I.1.; ebd. zu möglicher Fragenfiktion nach traditionellem Quaestionen Vorbild. Zu klassischen Fragekatalogen s.a. etwa das indische Milindapanha (Fragen des Menander) oder die Fragen des Ptolemäus (TARN, The Greeks..., S.414-36) sowie angebliche Alexanderdispute.

4 So, wenn auch in positivem Sinne, noch HORST, Friedrich..., S.181.

„a geocentered designation“: India und die Betonung von „its indigenous name Tribalibot“ heben ebenso die „antithesis between 'here' and 'there'“¹ auf wie das Brüderpaar Parzival und Feirefiz oder später die Freunde Reinfried und Persan, obwohl dieser auch als Spiegel für den Abendländer fungiert. Seit Wolfram ist der topische, oft verurteilte Anderweltprunk der Heiden naturwissenschaftlich mit Reichtum an Ressourcen leicht begründbar. Zwar fallen Ungetaufte auch bei ihm letztlich der Verdammnis anheim, sie sind jedoch wertvolle Gottesgeschöpfe, ebenso wie Monstren, die entweder Menschen oder Engel sind oder nicht geglaubt werden. Seine Heidenweltvorstellung ist m.E. am engsten mit dem Mundus, mit der gesamten Schöpfung verbunden. Im „Reinfried“ wird das Verhalten der Menschen auf Erden pragmatisch über ihre Glaubenszugehörigkeit gestellt;² dieser Dichter, der die Buntheit des Orients nach der Tradition so vielfältig bereisen und erleben läßt wie später erst wieder Jean de Mandeville, zieht gar eine Trennlinie zwischen der Menschheit insgesamt und den Mirabilia. Für sie findet er eine andere Einordnungsmöglichkeit als Wolfram: Ihre Existenz mag ihm aufgrund seiner engen Traditionsbindung vielleicht weniger unglaublich erscheinen, er zählt sie aber ähnlich Affen zur nur humanoid erscheinenden Tierwelt der Peripherie, sie stehen damit jenseits der durchweg menschlich gezeigten Heiden.

Die Dichter haben ganze Weltgebäude errichtet und sich als aufmerksame und interessierte Teilnehmer an den **Diskursen** ihrer Zeit erwiesen: an Fragen nach der Einordnung der heidnischen Gegner - Ungeheuer oder Menschen -, und ihrer darauffolgenden Behandlung, nach der Aufteilung des Mundus, von Himmel(n), Hölle(n) und Erde(n), der Erdgestalt, den Meeren, der Antipoden- und Periökenfrage und der Verbindung der Natur zu den Mythen, an Fragen nach Zoologie, Botanik, Ressourcen, Handels- und Bündnispolitik und an theologischen und naturhistorischen Fragen. Sie behandelten Wissenschaft, Philosophie und Politik überhaupt. Die Vorstellung religiös erstarrter Jahrhunderte, aus denen Friedrich II. mit seinem Interesse als einsames Staunen der Welt herausragt, entstammt eher dem Versuch des 19. Jahrhunderts, sich der als erhaben geltenden Antike anzunähern, indem man sich antagonistisch von einer postuliert finsternen Zwischenzeit abzusetzen versuchte - ähnlich wie sich Teile der Gesellschaft im Mittelalter von der Heidenwelt abgrenzten. Wie heidnisch erst würden wir dem Mittelalter erscheinen?

Leider wird dieses Bild vom Mittelalter bis heute unhinterfragt weitertradiert, wie jüngst wieder in einem 2007 erschienen Buch über das Wissen von der Erde nur das Scheibenmodell vor Augen gestellt wird.³

Betrachtet man nur die theologischen und hochspezialisierten wissenschaftlichen Leitschriften des Mittelalters, mag tatsächlich das Bild einer weltfremden Kultur entstehen. Die zumeist jenseits der Universitäten und Kirchen operierenden Dichter dokumentieren dagegen das keineswegs einseitige,⁴ tatsächliche, lebendige Ringen um das Verständnis der Welt, den Kampf zwischen philosophischen Dachkonstrukten und dem Alltag zumindest der Oberschicht.

1 Alle drei Zitate (zu India-Tribalibot): Groos, *Orientalizing...*, S.84. Ebd. A 53 verweist auf die vergleichbare Beifügung der Edelsteinnamen in Pz 741,13f mit Isidor, *Etym.* XVI,14,1.

2 Es schwingt gerade hier auch besondere Kritik mit an den in der Heimat herrschenden Zuständen, so daß die Heiden sogar als theoretisch bessere Christen vorgestellt werden können.

3 Vgl. Ravensburger, *Expedition Wissen: Erde*. 2007, S.25. Mehr: IV.1.3. u. VI.7.

4 S.a. GURJEWITSCH, *Holda...*, S.67.

B. Ausblick: Zwar scheinen die alten Vorstellungswelten in unserer modernen, technisierten Welt auf den ersten Blick längst überwunden, überwunden, vergessen zu sein. Wir befinden uns jedoch weiterhin, ja zunehmend in einer Auseinandersetzung mit dem als fremd Empfundene, in unserem Inneren kämpft beständig Vorsicht mit Neugier, bis heute wird das Leben durch Freund-Feind-Denken eingeschränkt. Ein genauerer Blick auf das Mittelalter kann tatsächlich Wege zum Umgang mit dem Fremden eröffnen: In gesteigerter Form stehen wir in der globalisierten Welt vor der Herausforderung, Gemeinsames und Trennendes zu entdecken, kennen und verstehen zu lernen, anderes ebenso wie uns selbst in eine immer komplexer und damit komplizierter werdende Welt zu integrieren. Vielleicht hilft uns die Erkenntnis, daß uns unsere eigene Vergangenheit gleichfalls fremd, da uns fremd geworden ist, daß zu ihrem Verständnis jedoch auch Schlüssel gefunden werden können. Der Blick auf das Mittelalter, auf seine Kontroversen und das Ringen um das Begreifen der Welt und ihre immerwährende Veränderung kann uns helfen, auch die heutige Problematik als Diskurs zu verstehen. Noch immer besitzen Halb- bzw. veraltetes 'Wissen', Vorurteile und die Angst vor dem Anderen einen hohen Stellenwert.

Ungebrochen ist aber auch die Faszination des Fremden, ebenso wie der Durst nach Wissen. Im Refugium der Geschichten darf sich bis heute die Sehnsucht nach Abenteuern ausleben, werden ungeheuerliche, über- bzw. außermenschliche Wesen und Lebensräume beschrieben, getestet und bewertet, im irdischen Norden, Süden, Osten und Westen, auf dem Meer, in der Tiefsee und im Hochgebirge, in der Luft oder gar jenseits unseres Planeten, im All. Trotz des scheinbaren Abschwungs in der frühen Neuzeit begegnen wir im 20. und 21. Jahrhundert bisweilen sogar den typischen Wunderorten aus Antike, Mittelalter und Orientliteratur:

1. Kinder- und Jugendliteratur: Vor allem in der Literatur, die sich zuvorderst an Kinder und Jugendliche richtet, hat die Phantastik weiterhin ihren Platz:

Im Jahr 2005 veröffentlichte die englische Autorin Jenny Nimmo den vierten Band ihrer Reihe „Children of the Red King“ unter dem Titel „The Castle of Mirrors“: Das auf einer Insel im tosenden Meer gelegene Spiegelschloß weist „glass walls“ auf und erscheint zunächst in einem „snowstorm“. Später wird es genauer vorgestellt: „The mist was beginning to rise and there, on the ocean, an island was revealed. A distant, beautiful, blue island, with a glittering crown. A castle of shining glass“. Zutritt erlangen die Protagonisten des Romans durch einen „tunnel“, sie erreichen schließlich „a vast courtyard, cobbled with shining stones“. Im Inneren des Schlosses findet sich ein hochgelegenes Turmzimmer, dessen Wände einem Fern- und sogar 'Zurückseher' gleich einen Blick (und für den Helden gar Eintritt) in die Vergangenheit gewähren.¹ Nicht nur die alte Televisionssäule erkennen wir hier wieder, sondern auch das gefährliche, entweder unbewegte oder stürmische Finstere Meer. Verbindungen bestehen nicht nur zur Bernsteininsel Abalus, Adams von Bremen Schatzinsel des Nordens und zur Glasinsel Avalon,² sondern auch zu den gleißenden Burgmauern von Grippia bzw. zum Inneren des Magnetbergschlosses,³ zu Paradiesesdarstellungen und den edelsteinernen Wänden der Bergtunnelpassagen.⁴

Gerade auf dem Meer kann man hier noch immer zu Wunderorten gelangen, ebenso durch das Gebirge; noch heute kennt man die „andere Welt im Berge“:⁵

Auf diese beziehen sich nicht nur Märchen und Sagen, sondern gar ein Klassiker der Kinderliteratur: In Tilde Michels „Kleinem König Kalle Wirsch“ durchqueren die Protagonisten, bevor sie zum unterirdischen „Goldfluss“ gelangen, unter anderem den Rubinberg, einen „Berg aus echten Rubinen“, also einen „Drusenberg, das heißt, eine Kristallhöhle, die vom Fels eingeschlossen ist“:

„Ein Leuchten umgab sie, das von allen Wänden strahlte, ein tieferer, warmer Glanz. Sie befanden sich in einer Halle, die ganz aus Rubinen bestand. Aus den Wänden und dem Deckengewölbe ragten unregelmäßig kleine und große Zacken des Edelsteins; nur der Boden war glatt geschliffen“.

1 Diese Zitate: Nimmo, *The Castle...*, S.XII (2x). 243. 270 (2x). 277f.

2 Zur Bernsteininsel Abalus: Plinius, *Nat. XXXVII,35* u. *IV.3.2.c*. Mehr: KLARER, *Topoi...*, passim.

3 Vgl. LECOUEUX, *Die Sage...*, S.62f u. *IV.3.2.b*.

4 Vgl. *IV.2.*, *IV.3.2.b*. u. *IV.3.9*. bzw. zum Kristallschloß v.a. LECOUEUX, *'Herzog Ernst' v.2164ff...*, S.312.

5 LECOUEUX, *Geschichte...*, S.189.

Bevor Jenny, ihr Bruder Max und der zuweilen recht unwirsche König der Wirsche jedoch Zutritt erlangen, müssen auch sie eine Wächterfigur überwinden: „Er war ebenso grau wie das Gestein und sah auch sonst wie aus Stein gemeißelt aus. [...] In seiner Hand blitzte ein mächtiges Schwert, das er beschützend vor das Tor hielt“.¹ Zwar ist dieser Wächter aus (lebendigem) Stein, nicht aus Erz, doch wir kennen ihn als Bildautomat und wissen längst um seine Funktion, dank der altfranzösischen Epik, dank „Eckenlied“, „Wartburgkrieg“, „Reinfried“ oder der orientalischen „Geschichte des dritten Bettelmönches“ in der Tausendundeinen Nacht (vgl. IV.3.2.b.).

Noch beeindruckender hatte Michael Ende schon im Jahr 1960 seine Helden Jim Knopf und Lukas den Lokomotivführer auf eine Odyssee nach altbekanntem Muster geschickt; er begleitete seine Leserschaft auf eine sehr Ernstische Reise: Jim und Lukas gelangen nicht nur in ein wunderbares Land, hier: China. Sie erfahren auch das himmelhohe und - wie man einst von der Kaukasuskette annahm - leider „absolut unübersteigbar[e]“ Gebirge „Krone der Welt“. Ferner müssen die Helden ein tunnelartiges, von Düsternis erfülltes „Tal der Dämmerung“ durchqueren, „eine riesige Wüste. Wir nennen sie »Das Ende der Welt«, „eine ganz undurchdringliche Finsternis“ und ein Vulkangebiet. Vorgelagert sind diese Hemmnisse ihrem Zielort, nicht Grippia, aber einer „Drachenstadt“. In dieser wird, wie im „Herzog Ernst G“, eine entführte Prinzessin befreit. Die Heimreise erfolgt auf einem unterirdischen Fluß, „tief, tief, irgendwo unter der Erdoberfläche“, wo „eine hohe, gewölbte Höhle“ passiert wird: „Die Helligkeit kam von Hunderttausenden von roten Edelsteinen, die in armlangen Kristallen an den Wänden und an der Decke wuchsen. Diese Rubine funkelten und glitzerten und glommen wie unzählige Laternen“.² Sie werden später abgewechselt von gleichfalls gemäß der uralten Tradition selbstleuchtenden Smaragden, Amethysten, blitzenden Diamanten.

Im zweiten Band der Geschichte durchfahren auch diese Freunde ein Meer, in dem „ewige Finsternis“ herrscht und das den „Magnetberg“ umgibt. Wie im „Reinfried“ birgt er Geheimnisse, nur ist er hier zunächst „kaputt“, wie Meerleute klagen. Endes Lokomotivführer ist neugierig wie seine Leser und wie einst Friedrich II.: Auch Lukas „muß erst einmal ein paar Fragen stellen“, vor allem zum Thema Meeresleuchten. Hier heißt es, „daß die Leuchtkraft im Meer von einem riesigen Magnet kommt“, eben dem Magnetberg im „Barbarischen Meer“:

„wir reden nicht gern davon und vermeiden es, dort hinzuschwimmen. Es ist nämlich eine sehr unheimliche Gegend. [...] Früher sind hier manchmal Schiffe gefahren, die vom rechten Kurs abgekommen waren. Dann gab es für sie keine Rettung und kein Entrinnen mehr. Sie wurden mit furchtbarer Gewalt angezogen und mußten zuletzt am Magnet zerschellen. Wenn sie aber zu wenden und davonzufahren versuchten, dann zog der Magnet alle Nägel und Eisenteile aus dem Schiff heraus, so daß es in lauter Stücke zerfiel und jämmerlich unterging. Aber heute wissen das alle Seeleute und hüten sich sehr, das Barbarische Meer zu befahren“.³

Eine größere Herausforderung kann es kaum geben: Folgerichtig erkunden die Helden das Abenteuer:

„Es dauerte nicht mehr lange, bis sie am Horizont etwas durch die Dunkelheit blinken sahen. Als sie näher kamen und der Mond wieder einmal für einen Augenblick zwischen den Wolkenfetzen hervortrat, erkannten sie zwei gewaltige, wildzerklüftete Klippen aus blankem Eisen, die aus dem schwarzen Wasser aufragten. Ihre Umrisse hoben sich unheimlich gegen den Nachthimmel ab“.⁴

Schon Reinfried mußte die Sirengewässer befahren, gerade weil die Erzählungen des schiffbrüchigen Inders wundersame Gefahren und Abenteuer heraufbeschwören. Auch Astrid Lindgrens Ronja Räubertochter entdeckt ihre Umgebung eben deshalb, weil sie sich hüten soll vor den Gefahren, vor Wilddruden, Graugnommen und feindlichen Räufern, vor dem Verirren im wilden Mattiswald, vor dem Ertrinken in Stromschnellen und vor dem Höllenschlund.⁵

Mindestens für Altgermanisten und Orientalisten beginnen hier geradezu anheimelnde Reisen ins Altbekannt-Unbekannte. Bemerkenswerterweise handelt es sich bei diesen beinahe klassischen Episoden um Kapitel aus Büchern, die zuvorderst für Kinder geschrieben wurden.

2. Erwachsene finden die gleichen Motive jedoch ebenfalls wieder. Nicht nur sucht die Wissenschaft inzwischen ernsthaft nach Leben außerhalb unseres Planeten, nach Zeichen niederer und höherer Lebensformen: Die Unterhaltungsindustrie zeigt in Literatur, Fernsehen, Kino und Spiel, daß die Abenteuer und Probleme mit den jeweiligen 'Heiden', 'Un'- und Andersgläubigen, mit dem Fremdartigen die gleichen geblieben sind:

Magier zaubern noch immer, wie in Terry Pratchetts Unseen University des „Discworld“-Zyklus, bei Joanne K. Rowling und George R.R. Martin, Vampire beißen sich durch Bücher, die millionenfache Auflagen in aller Welt

1 Diese Zitate: Michels, Kleiner König..., S.103. 85. 86. 92. 86. Ähnlich wie in Antike und Mittelalter erscheint hier auch ein strahlender Stirnstein (normalerweise Rubin): ebd., S.124-31; vgl. IV.3.7.c.3.

2 Diese Zitate: Ende, Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer, S.85 (4x). 135. 154. 182. 183 (2x).

3 Diese Zitate: Ende, Jim Knopf und die Wilde 13, S.40-7.

4 Ende, Jim Knopf und die Wilde 13, S.48.

5 Vgl. Lindgren, Ronja Räubertochter, passim.

erreichen und „*sügen [...] daz bluot*“ (DbT 1918), beim Stricker ebenso wie bei Bram Stoker, bei „Buffy the Vampire Slayer“ oder Stephenie Meyer. In den Medien tummeln sich vor allem dank Tolkiens Beiträgen weiterhin Feen und Elfen bzw. Elben und Alben, sogar neuzeitliche Drachen, Chimären, Hybridwesen wie in Mystery-Serien wie „The X-Files“. Die Wiedergänger, Genii, Geister und Mirabilia haben sogar ihre alten Orte beibehalten - suchen wir nicht bis heute oberhalb des Ganges, im hohen Himalaja, den riesenhaften, haarigen Yeti? Helden besuchen weiterhin Orte, „*dâ nie mensche hin komen was*“ (HE-D 1971) bzw. - mit Gene Roddenberry - where no man has gone before. Gefunden werden sie im Südosten Asiens und in den Weiten des Pazifiks, wo man auf verlorene, hinter Nebelwänden und Realitätsbrüchen verborgene Inseln stößt, auf Zwischenreiche wie bei „King Kong“ und „Lost“, oder im Weltall, in Science-Fiction-Serien wie den Star-Trek-, Star-Wars- oder Stargate-Universen, bei „Ion Tichy“ oder der „Alien“-Reihe und Anne McCaffreys „Dragonriders of Pern“.

Thematisiert werden hier vor allem unheimliche Begegnungen mit dem All, da uns die Regionen unserer Welt durch die Globalisierung immer näher, einheitlicher und vor allem unspektakulärer erscheinen. „Meermänner entführten einstmals unsere Vorfahren. Sie tun es noch heute, doch jetzt kommen sie nicht im Rattenfell, sondern in fliegenden Untertassen“,¹ bemerkt Magin.

In seiner ebenso erhellenden wie unterhaltsamen Studie zur Deutung rätselhafter Erscheinungen durch die Jahrhunderte notiert Magin, auch die

„Kobolde erscheinen nach wie vor an den Tagen im keltischen Kalender, an denen auch die Iren und Schotten ihr Auftauchen erwarten. In der Nacht vom 31.10.1989 auf den 1.11.1989, an Allerheiligen, dem keltischen Samhain-Fest, hörte eine 25jährige Verkäuferin zwischen 23 und 24 Uhr einen seltsamen Piepston, der so laut wurde, daß sie aufstand und aus ihrem Fenster zu der gegenüberliegenden Dorfkirche von Kippenheim sah. Der Untersucher Josef Garcia faßt ihr Erlebnis zusammen: »[...] Zu ihrer Überraschung sah sie ein leuchtendes Objekt [...] [und] fünf bis sechs Wesen [...]. Diese waren zwischen 1,40 und 1,60 Meter groß. Sie standen in der Nähe des UFOs. [...] Kurze Zeit später hörte sie einen Sturm, und dann war das Objekt wieder verschwunden. Sie war sich sicher, daß sie nicht geträumt hatte. Die Zeugin schätzte die Größe des UFOs auf ca. drei Meter Durchmesser.« [...] In der Nacht, in der Kobolde den alten Kelten das Leben schwermachten, kehrten sie auch im 20.Jahrhundert zurück, diesmal - wir kennen ihre Spitzbübigkeit und ihre Erfindungsgabe - als Raumfahrer getarnt“.²

3. Phänomene und Forschung: Merleute, Griphonen, Grippianer und Neutrale Engel sind vielleicht in ein „Weltraumexil“ abgewandert: Sie waren berüchtigt für Entführungen aus benachbarten Reichen. Ebenso werden für die „in der Tradition der Teufel und Dämonen des Mittelalters“³ durchgeführten Traktierungen heute Aliens verantwortlich gemacht. Auch Plotzek erkennt:

„Die fabelhaften Völker Indiens, Äthiopiens oder Skythiens im Bewußtsein der Antike und des Mittelalters haben sich in die kosmischen Galaxien unserer Tage verlagert, in denen utopisches oder gar futuristisches Reisevergnügen des Science fiction solchen Wesen wie Mr. Spock [...] ihre Heimat gegeben hat“.⁴

Magin weist hierzu auf die „fortianischen Phänomene[]“ hin:

„Forts Entdeckung: Menschen, und insbesondere Naturwissenschaftler, haben die merkwürdige Eigenschaft, die Existenz eines Wunderlandes, das eine Berechtigung neben der alltäglichen Konsensrealität hat, nicht etwa zu bestreiten, sondern zu faktualisieren - sprich: Erklärungen für das Unerklärliche zu finden, um es in Kategorien sortiert, in einem Wust von Terminologie verschwinden zu lassen. [...] Menschen sehen in einem See ein Monstrum mit langem Hals und grünem Leib. Vielleicht ein überlebender Dinosaurier, mutmaßt ein Zoologe. Aber das gleiche Ungeheuer, 400 Jahre vorher geschildert, wurde als Wassermann mit menschlicher Gestalt beschrieben“.

Er faßt zusammen: „Drachen waren Wassergötter, dann unchristliche Monstren, später noch zu entdeckende Tiere und im evolutionsbegeisterten 19.Jahrhundert überlebende Dinosaurier“;⁵ heute

1 MAGIN, Trolle..., S.24.

2 MAGIN, Trolle..., S.89f.

3 Beide Zitate: MAGIN, Trolle..., S.90. Zu Detailberichten setzt er (ebd.) hinzu: „Ufo-Fanatiker schließen aus der Folter mit der langen Nadel, Außerirdische würden Frauen für genetische Experimente Eizellen entnehmen, aber ein Blick in eine Sammlung mittelalterlicher Holzstiche zeigt, daß diese Art der Begrüßung unter Teufeln gang und gäbe war“.

4 PLOTZEK, Mirabilia..., S.111.

5 Beide Zitate: MAGIN, Trolle..., S.9f u. 164.

sind sie durch DNS-Spielereien¹ wiedererweckte und außer Kontrolle geratene Monster.

Eine schlichte Toleranz und Akzeptanz ist dem Menschen nicht angeboren. Einen großen Beitrag kann die Literatur leisten: In ihr spiegeln sich durch Beispiel die Probleme und Lösungsversuche der Zeiten. Geschichten handeln noch immer über das Fremde, Begegnungen werden möglich gemacht und Probleme veranschaulicht und auch gelöst. Vor allem Dichter und Autoren bieten dabei die unterschiedlichsten Lösungsmöglichkeiten an, damals wie heute.

¹ Vgl. u.a. neuerdings DER SPIEGEL 3 (2013), S.110-3: „Biologie ist Präzisionsarbeit“, ein Gespräch mit dem amerikanischen Genforscher George Church über die DNA als „Baustoff der Zukunft“.

Literaturhinweise

A : ABKÜRZUNGEN

1. Primärwerke: s.o. S.XXVII

2. Sekundärliteratur:

AK:	Archiv für Kulturgeschichte
ATB:	Altdeutsche Textbibliothek
Beitr.:	Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur
BLV:	Bibliothek des Litterarischen Vereins in Stuttgart
BMZ	Beneke Müller Zarncke
DA:	Deutsches Altertum
DKM:	Deutsche Klassiker des Mittelalters
DOLMA:	Documenta onomastica litteralia medii aevi
DTM:	Deutsche Texte des Mittelalters
DVJS:	Deutsche Vierteljahresschrift für Literaturwissenschaft u. Geistesgeschichte
DWb:	Deutsches Wörterbuch (Grimm)
EdM:	Enzyklopädie des Märchens
GAG:	Göppinger Arbeiten zur Germanistik.
GRM:	Germanisch-Romanische Monatsschrift
HdtA:	Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens
KTRM:	Klassische Texte des Romanischen Mittelalters
LMA:	Lexikon des Mittelalters
MGH:	Monumenta Germaniae Historica
NP:	Neuer Pauly
P/W:	Paulys Realencyclopädie
P/W-S:	Paulys Realencyclopädie: Supplement
RGA:	Reallexikon der Germanischen Altertumskunde
RDK:	Reallexikon zur deutschen Kunstgeschichte
rm:	rowohlts monographien.
RUB:	Reclams Universal-Bibliothek
VL:	Verfasserlexikon.
WW:	Wirkendes Wort
ZfdA:	Zeitschrift für deutsches Altertum
ZfdPh:	Zeitschrift für deutsche Philologie

B : LITERATUR

1. Nachschlagewerke

- Altfranzösisches Wörterbuch. Adolf Toblers nachgelassene Materialien, bearbeitet und herausgegeben von Erhard Lommatzsch. Weitergeführt von Hans H. Christmann. Bisher 12 Bände. Wiesbaden u. Stuttgart ab 1956.
- Benecke, Müller, Zarncke BMZ: Mittelhochdeutsches Wörterbuch. Mit Benutzung des Nachlasses von Georg F. Benecke. Ausgearbeitet von Wilhelm Müller und Friedrich Zarncke. 4 Bände. Hildesheim 1963.
- Brockhaus: Brockhaus, Handbuch des Wissens in vier Bänden. Leipzig 1925.
- Calwer Bibellexikon. Herausgegeben von Otto Betz, Beate Eger und Werner Grimm in Verbindung mit Wolfgang Zwickel. 2 Bände. Stuttgart 2003.
- Enzyklopädie des Märchens. Handwörterbuch zur historischen und vergleichenden Erzählforschung. Herausgegeben von Kurt Ranke und Rolf W. Brednich. Bisher 12 Bände. Berlin u.a. ab 1977.
- Grimm, Jacob / Grimm, Wilhelm: Deutsches Wörterbuch. 33 Bände. Leipzig 1854-1971.
- Der große Atlas Weltgeschichte. Von der Altsteinzeit bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Hans-Erich Stier u.a. München 1990.
- Das große Bibellexikon. 3 Bände. Herausgegeben von Helmut Burkhard, Fitz Grünzweig, Fritz Laubach und Gerhard Maier. Wuppertal - Gießen 1987-1988.
- Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens. Herausgegeben von Hanns Bächtold-Stäubli unter Mitwirkung von Eduard Hoffmann-Krayer. Mit einem Vorwort von Christoph Daxel-Müller. 10 Bände. Unveränderter photomechanischer Nachdruck 1927-42. Berlin u. New York 1987.
- Der illustrierte Ploetz. Weltgeschichte in Daten und Bildern von den Anfängen bis zur Gegenwart. Zusammengestellt nach der 27. Auflage des „Großen Ploetz“. Auszug aus der Geschichte von Karl Ploetz. Würzburg 1973.
- Lexer, Matthias von: Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch in der Ausgabe letzter Hand. 2. Nachdruck der 3. Auflage von 1885 mit einem Vorwort von Erwin Koller, Werner Wegstein und Norbert R. Wolf und einem biographischen Abriß von Horst Brunner. Stuttgart 1992.
- Lexer, Matthias von: Mittelhochdeutsches Handwörterbuch. Zugleich als Supplement und alphabetischer Index zum mittelhochdeutschen Wörterbuche von Benecke-Müller-Zarnecke. 3 Bände. Nachdruck Stuttgart 1992.
- Lexikon des Mittelalters. Herausgegeben von Robert-Henri Bautier, Charlotte Bretscher-Gisiger, Gloria Avella-Widhalm u. Liselotte Lutz. 10 Bände. München u.a. 1980-1999.
- Kinder, Hermann / Hilgemann, Werner: dtv-Atlas zur Weltgeschichte. Karten und chronologischer Abriß. Bd 1: Von den Anfängen bis zur Französischen Revolution. München 1994.
- Meyer, Heinz / Suntrup, Rudolf: Lexikon der mittelalterlichen Zahlenbedeutungen. München 1999. (Münstersche Mittelalter-Schriften; Bd.56).
- McEvedy, Colin: The New Penguin Atlas of Medieval History. London 1992.
- Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Herausgegeben von Hubert Cancik, Manfred Landfester und Brigitte Egger. 18 Bände. Stuttgart u.a. 1996-2003.
- Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft. (Der große Pauly.) Herausgegeben von August Pauly, Georg Wissowa und Wilhelm Kroll. 35 Bände. Stuttgart 1894-1972.
- Paulys Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft: Supplement. Herausgegeben von August Pauly, Georg Wissowa, Wilhelm Kroll, Konrat Ziegler und Hans Gärtner. 16 Bände. Stuttgart 1903-1980.
- Ravensburger: Expedition Wissen: Erde: s. Schwarz, Manfred: Expedition Wissen: Erde.
- Reallexikon zur deutschen Kunstgeschichte. Herausgegeben von Otto Schmitt. Bisher 10 Bände. Stuttgart u. München 1937-.

Reallexikon der Germanischen Altertumskunde 28 (2005)

Schwarz, Manfred: (Ravensburger:) Expedition Wissen: Erde. Ravensburg 2007.

Verfasserlexikon: Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon. Herausgegeben von Wolfgang Stammer, Karl Langosch, Kurt Ruh, Burghart Wachinger, Christine Stöllinger-Löser. 14 Bände. 2., völlig Neubearbeitete Auflage. Berlin 1978-2008.

Westermann Lexikon der Geographie. Herausgegeben von Wolf Tietze. 5 Bände. Braunschweig 1968-1972.

2. Primärwerke

Zitierte Quellen werden zuerst genannt („zit.“), zusätzlich verwendete Ausgaben und Übersetzungen sind eingerückt.

Adam von Bremen, Gesta Hammaburgensis: Magister Adam Bremensis, Gesta Hammaburgensis Ecclesiae Pontificum. Bearb. v. W[erner]. Trillmich. In: Fontes Saeculorum Noni Et Undecimi Historiam Ecclesiae Hammaburgensis Necnon Imperii Illustrantes. Editionum quas paraverant G. Waitz, B. Schmeidler, H. Bresslau., G. Pertz textum denuo imprimendum curaverunt Werner Trillmich et Rudolf Buchner. Quellen des 9. und 11. Jahrhunderts zur Geschichte der Hamburgischen Kirche und des Reiches. Neu übertragen von Werner Trillmich. Erweiterte Auflage Darmstadt 2000. S.135-503. (zit.)

Adam von Bremen: Hamburgische Kirchengeschichte. Geschichte der Erzbischöfe von Hamburg. Übersetzt von J.C.M. Laurant und W. Wattenbach. Herausgegeben von Alexander Heine. Essen u. Stuttgart 1986.

Adams, Douglas: The Hitch Hiker's Guide to the Galaxy. A trilogy in five parts. (Gesamtausgabe:) London 1995.

Aelianus, Claudius: Historical miscellany. Ed. and transl. by Nigel G. Wilson. Griechisch / Englisch. Cambridge/Mass. 1997. (The Loeb classical library; Bd.486).

Aethicus Ister, Cosmographia: Die Kosmographie des Ister Aithikos. Im lateinischen Auszuge des Hieronymus. Aus einer Leipziger Handschrift zum ersten Male besonders herausgegeben von Heinrich Wuttke. Leipzig 1853. (Nachdruck der 2. vermehrten Auflage Leipzig 1854).

Albrecht, Jüngerer Titirel: Albrechts von Scharfenberg Jüngerer Titirel. Nach den ältesten und besten Handschriften kritisch herausgegeben. Bd.1-2,2: herausgegeben von Werner Wolf. Berlin 1955-1968. Bd.3,1-3,2: herausgegeben von Kurt Nyholm. Berlin 1985-1992.

Alexander: s. Lamprecht, Alexander.

Aliscans: Mit Berücksichtigung von Wolframs von Eschenbach Willehalm kritisch herausgegeben von Gustav Rolin. Unveränderter Neudruck der Ausgabe von 1897. Wiesbaden 1967.

Das Annolied. Mhd. / Nhd. Herausgegeben, übersetzt und kommentiert von Eberhard Nellmann. Stuttgart 1996. (RUB 1416).

Anonymer Geograph von Ravenna, Cosmographie: s. Ravennate.

Arrian: Der Alexanderzug. Indische Geschichte. Griechisch / Nhd. Herausgegeben und übersetzt von Gerhardt Wirth u. Oskar von Hinüber. München, Zürich 1985. (Sammlung Tusculum).

Augustinus, Aurelius: Vom Gottesstaat (De civitate dei). 2 Bde. Aus dem Lateinischen übertragen von Wilhelm Thieme. Eingeleitet und kommentiert von Carl Andresen. München 1997.

Austen, Jane: Northanger Abbey. London 1995 (1818).

Benjamin von Tudela; Petachja von Regensburg: Jüdische Reisen im Mittelalter. Leipzig 1991.

Bericht des Elysaeus: s. in: Priesterkönig Johannes, Brief.

Die Bibel. Nach der Übersetzung Martin Luthers. Stuttgart 1985. (Bibeltext in der revidierten Fassung von 1984).

- Biterolf und Dietleib. Neu herausgegeben und eingeleitet von André Schnyder. Bern u. Stuttgart 1980. (Sprache und Dichtung; Bd. 31).
- Brandanlegende: Sanct Brandan. Ein lateinischer und drei deutsche Texte. Herausgegeben von Carl Schröder. Erlangen 1871.
- Brief des Priesterkönigs Johannes: s. Priesterkönig Johannes, Brief.
- Der Busant. In: Gesamtabenteuer. Hundert altdeutsche Erzählungen: Ritter- und Pfaffen-Mären, Stadt- und Dorfgeschichten, Schwänke, Wundersagen und Legenden. Herausgegeben von Friedrich H. von der Hagen. Bd.1. Stuttgart/Tübingen 1850. S.331-366.
- Der Bussard: s. Der Busant.
- Chanson de Guillaume. Übersetzt, eingeleitet und mit Anmerkungen versehen von Beate Schmolke-Hasselmann. München 1983. (KTRM; Bd.20).
- Chanson de Roland. Afrz. / Nhd. Übersetzt von Hans-Wilhelm Klein. München 1963. (KTRM; Bd.3). (zit.)
Das altfranzösische Rolandslied. Zweisprachig. Übersetzt und kommentiert von Wolf Steinsieck. Nachwort von Egbert Kaiser. Stuttgart 1999. (RUB 2746).
- Chaucer, Geoffrey: The Canterbury Tales. Die Canterbury-Erzählungen. Mittelenglisch / Mhd. Übersetzt und erläutert von Heinz Bergner, Waltraud Böttcher, Günter Hagel und Hilmar Sperber. Ausgewählt und herausgegeben von Heinz Bergner. Stuttgart (bibliographisch erg. Ausg.) 1996 (1982). (RUB 7744).
- Chrestien de Troyes: Lancelot [„Karrenritter“ bzw. „Chevalier de la Charrette“]. Übersetzt und eingeleitet von Helga Jauss-Meyer. München 1974. (KTRM; Bd.13).
- Curtius Rufus: Q. Curtius Rufus: Geschichte Alexanders des Großen. Lat. / Nhd. Herausgegeben von Konrad Müller und Herbert Schönfeld. München 1954. (zit.).
Curtius Rufus: Alexandergeschichte [und Alexanderroman]. Die Geschichte Alexanders des Großen von Q. Curtius Rufus und der Alexanderroman. Nach den Übersetzungen von J. Sibelis und H. Weismann neu bearbeitet von Gabriele John. Essen, Stuttgart 1987.
- Dante Alighieri: Die Göttliche Komödie. Übersetzt von Hermann Gmelin. Mit Anmerkungen und einem Nachwort von Rudolf Baehr. Stuttgart 2000. (RUB 796).
- De Rebus in Oriente Mirabilibus (Lettre de Farasmanes). ed. synopt. accomp. d'une introd. et de notes par Claude Lecouteux. Meisenheim am Glan 1979. (Beiträge zur klassischen Philologie; Bd.103).
- Der deutsche Lucidarius. 3 Bände:
Bd.1: Kritischer Text nach den Handschriften. Herausgegeben von Dagmar Gottschal und Georg Steer. Tübingen 1994. (Texte und Textgeschichte; Bd.35).
Bd.3: Kommentar. Von Marlies Hamm. Tübingen 2002. (Texte u. Textgeschichte; Bd.37).
- Deutsche Volksbücher aus einer Zürcher Handschrift des 15. Jahrhunderts herausgegeben von A. Bachmann und S. Singer. Tübingen 1889. (BLV; Bd.185).
- Diodoros. Griechische Weltgeschichte:
Buch XVII. Alexander der Große. Übersetzt von Otto Veh. Überarbeitet, eingeleitet und kommentiert von Moritz Böhme. Stuttgart 2009. (Bibliothek der griechischen Literatur; Bd.63 Zweiter Halbband).
Buch XVIII-XX. Übersetzt von Otto Veh (Buch XVIII und XIX) und Gerhard Wirth (Buch XX). Eingeleitet und kommentiert von Michael Rathmann. Teilband A: Einleitung und Übersetzung. Teilband B: Kommentar und Anhang. Stuttgart 2005. (Bibliothek der griechischen Literatur; Bd.63A u. B).
- Das Eckenlied. Sämtliche Fassungen. Herausgegeben von Francis B. Brévar. 3 Bände. Tübingen 1999. (ATB; 111). (zit.).
Das Eckenlied. Mhd. / Ndh. Text, Übersetzung und Kommentar von Francis B. Brévar. Stuttgart 1986. (RUB; 8339).
Das Eckenlied e₅: Ecken Ausfahrt. Nach dem alten Straszburger Drucke von MDLIX. Herausgegeben von Oskar Schade. Hannover 1854.

- Der edle Moringer. In: Deutsche Volkslieder: Balladen. Herausgegeben von John Meier. Berlin 1935. (Deutsche Volkslieder mit ihren Melodien; Bd.1). S.106-121.
- Einhard: Vita Karoli Magni. Das Leben Karls des Großen. Lat. / Dt. Übersetzung, Anmerkungen und Nachwort von Evelyn Scherabon Firchow. Stuttgart 1991. (RUB 1996).
- Elysaeusbrief: s. Priesterkönig Johannes, Brief.
- Ende, Michael: Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer. Stuttgart 1960.
- Ende, Michael Jim Knopf und die Wilde 13. Stuttgart 1962
- Die Erzählungen aus den Tausendundein Nächten: s. Tausendundeine Nacht, Erzählungen.
- Erzählungen des späten Mittelalters und ihr Weiterleben in Literatur und Volksdichtung bis zur Gegenwart. Sagen, Märchen, Exempel und Schwänke mit einem Kommentar herausgegeben von Lutz Röhrich. Bd.1. Bern u. München 1962.
- Etzels Hofhaltung. In: Der Helden Buch in der Ursprache II (s.d.). S.55-75.
- Fleck, Konrad: Flore und Blanscheflur. Herausgegeben von Emil Sommer. Quedlinburg, Leipzig 1846. (Bibliothek der gesamten deutschen National-Literatur von der ältesten bis auf die neuere Zeit; Bd.12).
- Fränkische Sagen. Herausgegeben von Christa Hinze und Ulf Diederichs. Veränderte Auflage München³1993.
- Friedrich II.: Friedrich II, De arte venandi cum avibus: Friderici Romanorum Imperatoris Secundi De arte venandi cum avibus. Herausgegeben von Carl A. Willemsen. 2 Bände. Leipzig 1942.
- Friedrich von Schwaben. Herausgegeben und kommentiert von Sandra Linden. Konstanz 2005. (Bibliotheca Suevica; Bd.14).
- Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150. Herausgegeben von Walter Haug und Benedikt K. Vollmann. Frankfurt/M 1991. (Bibliothek des Mittelalters; Bd.1).
- Gervasius von Tilbury, Otia Imperialia: Gervase of Tilbury, Otia Imperialia. [Lat. / Engl.] Ed. and transl. by S.E. Banks and J.W. Binns. Oxford 2002.
- Die Geschichte Dietrichs von Bern. Übertragen von Sine Erichson [sic: Fine Erichsen]. München 1996 (Köln 1967).
- Gosciny, René / Uderzo, Albert: Asterix und Kleopatra. Stuttgart 1969.
- Gottfried von Straßburg: Tristan. 3 Bände. Nach dem Text von Friedrich Ranke neu herausgegeben, ins Nhd. übersetzt, mit einem Stellenkommentar und einem Nachwort von Rüdiger Krohn. Stuttgart⁷1996. (RUB 4471).
- Graf Rudolf. Herausgegeben von Peter F. Ganz. Berlin 1964. (Philologische Studien und Quellen; H.19).
- Guido von Pisa, Geographie: s. Ravennate, Cosmographie.
- Hartmann von Aue: Der arme Heinrich. Mhd. Text und Übertragung. Auf der Grundlage der Textedition von Helmut de Boor durchgesehen, neu übertragen, mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Hermann Henne. Frankfurt/M 1994.
- Hartmann von Aue: Erec. Mhd. Text und Übertragung. Herausgegeben von Thomas Cramer. Frankfurt/M 1972.
- Hartmann von Aue. Gregorius. Der »gute Sünder«. Herausgegeben und erläutert von Friedrich Neumann. Wiesbaden⁴1972. (DKM N.F.; Bd.2).
- Hartmann von Aue: Iwein. Zweisprachige Ausgabe Aus dem Mhd. übertragen, mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen. Herausgegeben von Max Wehrli. Zürich 1988.
- Die Heidin: Pfannmüller, Ludwig: Die vier Redaktionen der Heidin. Berlin 1911. (Palaestra; Bd.108).
- Heinrich von Neustadt, Apollonius von Tyrland: Heinrichs von Neustadt 'Apollonius von Tyrland' nach der Gothaer Handschrift. 'Gottes Zukunft' und 'Visio Philiberti' nach der Heidelberger Handschrift. Herausgegeben von S. Singer. Dublin u. Zürich²1967. (DTM; Bd.7). (zit.)
- Heinrich von Neustadt, Apollonius von Tyrus <dt>: Leben und Abenteuer des großen Königs Apollonius von Tyrus zu Land und zur See. Ein Abenteuerroman von Heinrich von Neustadt

- verfaßt zu Wien um 1300 nach Gottes Geburt. Übertragen m. allen Miniaturen der Wiener Hs C, mit Anmerkungen und einem Nachwort von Helmut Birkhan. Bern u.a. 2001.
- Heinrich von Neustadt, Gottes Zukunft: s. Heinrich von Neustadt, Apollonius von Tyrland.
- Heinrich von dem Türlin, Die Crône: Diu Crône von Heinrich von dem Türlin. Zum ersten Male herausgegeben von Gottlob H.F. Scholl. Amsterdam 1966. (Stuttgart 1852). (BLV; Bd.27).
- Heinrich von Veldeke: Eneasroman. Mittelhochdeutsch/Neuhochdeutsch. Nach dem Text von Ludwig Ettmüller ins Neuhochdeutsche übersetzt, mit einem Stellenkommentar und einem Nachwort von Dieter Kartschoke. Stuttgart 1997. (RUB 8303).
- Der Helden Buch in der Ursprache. Herausgegeben von Friedrich H. von der Hagen und Anton Primisser. 1. Teil: Berlin 1820. 2. Teil (Kaspars von der Roen Heldenbuch): Berlin 1825.
- Hermann von Sachsenheim: Die Mörin. Nach der Wiener Handschrift ÖNB 2946 herausgegeben und kommentiert von Horst D. Schlosser. Wiesbaden 1974 (DKM N.F.; Bd.3).
- Herodot: Historien. Deutsche Gesamtausgabe. Übersetzt von A. Horneffer. Neu herausgegeben und erläutert von H.W. Haussig mit Einleitung von W.F. Otto. Stuttgart 1971. (Kröners Taschenausgabe; Bd.224).
- Herzog Ernst B: Herzog Ernst. Ein mittelalterliches Abenteuerbuch. In der mhd. Fassung B nach der Ausgabe von Karl Bartsch mit den Bruchstücken der Fassung A. Herausgegeben, übersetzt, mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Bernhard Sowinski. Stuttgart 1998. (RUB 8352). (zit.)
- Herzog Ernst. Herausgegeben von Karl Bartsch. Wien 1869.
- Herzog Ernst D: Herzog Ernst D (wahrscheinlich von Ulrich von Etzenbach). Herausgegeben von Hans-Friedrich Rosenfeld. Tübingen 1991. (ATB; Bd.104).
- Himmel und Hölle, in: Frühe deutsche Literatur... (s.d.). S.672-677.
- Historia de Preliis (Hdp):
- Hdp J1 <lat>: Historia Alexandri Magni (Historia de preliis) Rezension J₁. Herausgegeben von Alfons Hilka u. Karl Steffens. Meisenheim am Glan 1979. (Beiträge zur klassischen Philologie; H.107).
- Hdp J2 <lat>: Historia Alexandri Magni (Historia de Preliis) Rezension J₂ (Orosius-Rezension). Herausgegeben von Alfons Hilka. 2 Bde. Zum Druck besorgt durch Hans-Josef Bergmeister. Meisenheim am Glan 1976 u. 1977. (Beiträge zur Klassischen Philologie; H.79 u. 89).
- Hdp J3 <lat>: Quilichinus de Spoleto: Historia Alexandri Magni nebst dem Text der Zwickauer Handschrift der Historia de preliis Alexandri Magni, Rezension I 3. Herausgegeben von Wolfgang Kirsch. Skopje 1971.
- Hdp J1 <dt>: Historie von Alexander dem Großen. Herausgegeben von Wolfgang Kirsch. Frankfurt/M 1984.
- Hdp J2 <dt>: Das Buch von Alexander, dem edlen und weisen König von Makedonien. Mit den Miniaturen der Leipziger Handschrift. Herausgegeben von Wolfgang Kirsch. Leipzig 1991.
- Homer, Ilias: Homer: Ilias. Odyssee. Übersetzung von Johann H. Voß nach den ersten Ausgaben 1781 und 1793. Augsburg 1999.
- Homer, Odyssee: s. Homer, Ilias.
- Honorius Augustodunensis, Imago Mundi, ed. Valerie I. J. Flint. In: Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Age 57 (1982). S.7-153.
- Hsüan-tsang: The Great Tang Dynasty Record of the Western Regions. Translated by the Tripitaka-Master Xuanzang under Imperial Order. Composed by Sramana Bianji of the Great Zongchi Monastery. Translated into English by Li Rongxi. Berkeley 1996. (BDK English Tripitaka; Bd.79).
- Hui-li, The Life of Hsuan-Tsang. The Tripitaka-Master of the Great Tzu En Monastery. Compiled by the Monk Hui-li. Translated from the Chinese by Li Yung-hsi. Peking 1959.
- Hürnen Seyfrid: s. Das Lied vom Hürnen Seyfrid.

- Ibn Battuta: Die Wunder des Morgenlandes. Reisen durch Afrika und Asien. Nach der arabischen Ausgabe von Muhammad al-Bailuni ins Deutsche übertragen, kommentiert und mit einem Nachwort versehen von Ralf Eger. München 2010.
- Isidor von Sevilla, De Natura Rerum: Isidore des Seville: Traité de la Nature. Édité par Jacques Fontaine. Bordeaux 1960.
- Isidor von Sevilla, Etymologiae: Isidori Hispalensis Episcopi Etymologiarum sive Originum. Libri XX. Recognovit brevique adnotatione critica instruxit W.M. Lindsay. 2 Bände. Oxford 1985.
- Isidor, Etymologiae (engl.): The Etymologies of Isidore of Seville. Translated by Stephen Barney, W.J. Lewis, J.A. Beach, Oliver Berghof with the collaboration of Muriel Hall. Cambridge 2006.
- Jacobus de Voragine: Die Legenda Aurea des Jacobus de Voragine. Aus dem Lateinischen übersetzt von Richard Benz. Gütersloh ¹³1999.
- Janosch: Polski Blues. Roman. München ⁵1991.
- Jans Enikel, Weltchronik: Jansen Enikels Werke. Herausgegeben von Philipp Strauch. Hannover - Leipzig 1900. (MGH Deutsche Chroniken).
- Jean de Mandeville: Sir John Mandevilles Reisebeschreibung. In deutscher Übersetzung von Michel Velsler. Nach der Stuttgarter Papierhandschrift Cod. HB V 86. Herausgegeben von Eric J. Morall. Berlin 1974. (DTM; Bd.66).
- Johann von Würzburg, Wilhelm von Österreich: Johans von Würzburg Wilhelm von Österreich aus der Gothaer Handschrift herausgegeben von Ernst Regel. Berlin 1906. (DTM; Bd.3).
- Johannes von Plano Carpini: Kunde von den Mongolen 1245-1247. Übersetzt, eingeleitet und erläutert von Felicitas Schmieder. Sigmaringen 1997. (Fremde Kulturen in alten Berichten; Bd.3).
- Jordanes: Jordanis Gotengeschichte nebst Auszügen aus seiner Römischen Geschichte. Übersetzt von Wilhelm Martens. Herausgegeben von Alexander Heine. Essen o.J. (ca. 1990).
- Jüngerer Sigenot: Der Jüngere Sigenot. Nach sämtlichen Handschriften und Drucken. Herausgegeben von A. Clemens Schoener. Heidelberg 1928. (Germanische Bibliothek Bd.III,6).
- Kaiser Friedrich II. in Briefen und Berichten seiner Zeit. Herausgegeben von Klaus J. Heinisch. Darmstadt 1968.
- Kaiser Friedrich II. Sein Leben in zeitgenössischen Berichten. Herausgegeben von Klaus J. Heinisch. München ⁴1994.
- Die Kaiserchronik eines Regensburger Geistlichen. Herausgegeben von Edward Schröder. In: Deutsche Chroniken und andere Geschichtsbücher des Mittelalters. [...] Erster Band. Hannover 1895.
- Die Klage: Diu Klage. Mit den Lesarten sämtlicher Handschriften herausgegeben von Karl Bartsch. Darmstadt 1964.
- König Artus und seine Tafelrunde. Europäische Dichtung des Mittelalters. In Zusammenarbeit mit Wolf-Dieter Lange nhd. herausgegeben von Karl Langosch. Stuttgart 1980.
- König Rother. Mhd. Text und nhd. Übersetzung von Peter K. Stein. Herausgegeben von Ingrid Bennewitz unter Mitarbeit von Beatrix Koll und Ruth Weichselbaumer. Stuttgart 2000. (RUB 18047). (zit.)
- Rother. Herausgegeben von Jan de Vries. Heidelberg 1922. (Germanische Bibliothek; Bd.II,13).
- Konrad von Megenberg. Das Buch der Natur. Die erste Naturgeschichte in deutscher Sprache. Herausgegeben von Franz Pfeiffer. Hildesheim 1994 (3. Nachdruck der Ausgabe Stuttgart 1861).
- Konrad von Würzburg: Heinrich vom Kempten. Der Welt Lohn. Das Herzmaere. Mhd. Text nach der Ausgabe von Edward Schröder. Übersetzt, mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Heinz Rölleke. Stuttgart 1968. (RUB 2855).
- Konrad von Würzburg, Partonopier und Meliur: Konrads von Würzburg Partonopier und Meliur. Aus dem Nachlasse von Franz Pfeiffer herausgegeben von Karl Bartsch. Mit einem Nachwort von Rainer Gruenter. In Verbindung mit Bruno Jöhnk, Raimund Kemper und Hans-Christian Wunderlich. Berlin 1970. (Deutsche Neudrucke. Reihe: Texte des Mittelalters).

- Konrad von Würzburg, Trojanerkrieg: Der Trojanische Krieg von Konrad von Würzburg. Nach den Vorarbeiten K. Frommanns und F. Roths zum ersten Mal herausgegeben durch Adelbert von Keller. Stuttgart 1858. (BLV; Bd.44).
- Der Koran. Aus dem Arabischen übersetzt von Max Henning. Einleitung und Anmerkungen von Annemarie Schimmel. Stuttgart 1991.
- Die Kreuzfahrt des Landgrafen Ludwigs des Frommen von Thüringen. Herausgegeben von Hans Naumann. Berlin 1923. (MGH SS 4,2).
- Kudrun. Nach der Ausgabe von Karl Bartsch herausgegeben von Karl Stackmann. Tübingen 2000. (ATB; Bd.115).
- Kudrun. Aus dem Mhd. übersetzt und kommentiert von Bernhard Sowinski. Stuttgart 1995. (RUB 466).
- Lamprecht, Alexander: Lamprechts Alexander. Nach den drei Texten mit dem Fragment des Alberic von Besançon und den lateinischen Quellen. Herausgegeben und erklärt von Karl Kinzel. Halle 1884. (Germanistische Handbibliothek; Bd.6). (zit.).
- Pfaffe Lambrecht: Alexanderroman. Mhd. / Nhd. Herausgegeben, übersetzt und kommentiert von Elisabeth Lienert. Stuttgart 2007. (RUB 18508).
- Irene Ruttman: Das Alexanderlied des Pfaffen Lamprecht (Straßburger Alexander). Text, Nacherzählung, Worterklärungen. Darmstadt 1974.
- Die Basler Bearbeitung von Lambrechts Alexander. Herausgegeben von Richard M. Werner. Unveränderter Neudruck der Ausgabe Tübingen 1881. Leipzig 1928. (BLV; Bd.154).
- Lancelot: s. Chrestien.
- Lancelot und Ginover <Prosa-Lancelot>. Nach der Heidelberger Handschrift Cod.Pal.germ.147, herausgegeben von Reinhold Kluge, ergänzt durch die Handschrift Ms.allem.8017-8020 der Bibliothèque de l' Arsenal Paris. Übersetzt, kommentiert und herausgegeben von Hans-Hugo Steinhoff. 2 Bände. Frankfurt/M 1995. (Bibliothek des Mittelalters; Bd.14 u. 15).
- Laurin: Laurin und der kleine Rosengarten. Herausgegeben von Georg Holz. Halle/S 1897.
- Legenda Aurea: s. Jacobus.
- Legends of Alexander the Great. Translated and edited by Richard Stoneman. London and Rutland, Vermont 1994.
- Leo: Der Alexanderroman des Archipresbyters Leo. Untersucht und herausgegeben von Friedrich Pfister. Heidelberg 1913. (Sammlung mittellateinischer Texte; Bd.6).
- Das Lied von Hürnen Seyfrid. Critical edition with introduction and notes by K.C. King. Manchester 1958.
- Lindgren, Astrid: Ronja Räubertochter. Hamburg 1982. (Stockholm 1981).
- Livländische Reimchronik. Mit Anmerkungen, Namenverzeichnis und Glossar herausgegeben von Leo Meyer. Hildesheim 1963. (Reprografischer Nachdruck der Ausgabe Paderborn 1876).
- Lohengrin: Thomas Cramer: Lohengrin. Edition und Untersuchungen. München 1971. (zit.)
- Lohengrin. Zum ersten Mal kritisch herausgegeben und mit Anmerkungen versehen von Heinrich Rückert. Darmstadt 1970. (Unveränderter reprografischer Nachdruck der Ausgabe Quedlinburg und Leipzig 1858).
- Macrobius, Ambrosius Theodosius, Commentarii: Ambrosii Theodosii Macrobiani Commentarii in somnium Scipionis accedunt quatuor tabulae. Edidit Iacobus Willis [James A. Willis]. Leipzig 1963.
- Macrobius, Ambrosius Th.: Commentary on the Dream of Scipio. Translation with an introduction and notes by William H. Stahl. New York 1990.
- Mann, Thomas: Der Erwählte. Frankfurt/M 1991.
- Marco Polo, Von Venedig nach China. Die größte Reise des 13. Jahrhunderts. Neu herausgegeben und kommentiert von Theodor H. Knust. München 2001. (zit.)
- (Marco Polo:) Die Reisen des Venezianers Marco Polo im 13. Jahrhundert. Bearbeitet und herausgegeben von Hans Lemke. Köln 2001. (Reprint der Ausgabe von 1908).

- Marco Polo <mdt>: Der mitteldeutsche Marco Polo. Herausgegeben von Horst von Tscharnier. Berlin 1935. (DTM; Bd.40).
- Der Marner. Herausgegeben von Philipp Strauch. Mit einem Nachwort, einem Register und einem Literaturverzeichnis von Helmut Brackert. Berlin 1965. (Deutsche Neudrucke; Texte des Mittelalters). (zit.)
- Der Marner. Lieder und Sängsprüche aus dem 13. Jahrhundert und ihr Weiterleben im Meistersang. Herausgegeben, eingeleitet, erläutert und übersetzt von Eva Willms. Berlin 2008.
- Martianus Capella: De nuptiis Philologiae et Mercurii edidit James Willis. Leipzig 1983.
- Martianus Capella: Die Hochzeit der Philologia mit Merkur <dt>. (De nuptiis Philologiae et Mercurii.) Übersetzt, mit einer Einleitung, Inhaltsübersicht und Anmerkungen versehen von Hans G. Zekl. Würzburg 2005.
- Mauricius von Craûn: Mhd./Nhd. Nach dem Text von Edward Schröder herausgegeben, übersetzt und kommentiert von Dorothea Klein. Stuttgart 1999. (RUB 8796).
- Das Meerwunder. In: Der Helden Buch in der Ursprache II (s.d.). S.222-226.
- Merigarto, in: Frühe deutsche Literatur... (s.d.). S.648-661.
- Michels, Tilde: Kleiner König Kalle Wirsch. Gesamtausgabe. Mit Zeichnungen von Tilman Michalski. München ⁵2006. (1985).
- Möringer: s. Der edle Moringer.
- Das Nibelungenlied. Nach der Ausgabe von Karl Bartsch herausgegeben von Helmut de Boor. Revidierte und von Roswitha Wisniewski ergänzte Auflage. Mannheim ²²1988. (DKM).
- Niederrheinischer Orientbericht: Röhricht, Reinhold und Heinrich Meissner: Ein Niederrheinischer Bericht über den Orient. In: ZfdPh 19 (1887). S.1-86.
- Nimmo, Jenny: The Castle of Mirrors. London 2005.
- Odo von Magdeburg, Ernestus. Herausgegeben und kommentiert von Thomas A.-P. Klein. Hildesheim 2000. (Spolia Berlinensia; Bd.18).
- Orendel: Schröder, Walter J.: Spielmannsepen. Bd.2. Sankt Oswald, Orendel, Salman und Morolf. Texte, Nacherzählung, Anmerkungen und Worterklärungen. Darmstadt 1976. S.132-266.
- Orosius, Die antike Weltgeschichte in christlicher Sicht (Historia adversus paganos <dt>). Übersetzt und erläutert von Adolf Lippold. 2 Bände. München 1985 u. 1986.
- Ortnit und die Wolfdietriche. Nach Müllenhoffs Vorarbeiten. Herausgegeben von Artur Amelung und Oskar Jänicke. 2 Bde. Berlin 1871 u. 1873. (zit.)
- Ortnit und Wolfdietrich D. Kritischer Text nach Ms. Carm 2 der Stadt- und Universitätsbibliothek Frankfurt am Main. Herausgegeben von Walter Kofler. Stuttgart 2001.
- Oswald von Wolkenstein: Die Lieder Oswalds von Wolkenstein. Unter Mitwirkung von Walter Weiß und Notburga Wolf. Herausgegeben von Karl K. Klein. Musikanhang von Walter Salmen. 3., neubearbeitete und erweiterte Auflage von Hans Moser, Norbert R. Wolf und Notburga Wolf. Tübingen 1987.
- Otte: Eraclius. Herausgegeben von Winfried Frey. Göppingen 1983. (GAG; Bd.348).
- Otte: Eraclius <dt>. Der Eraclius des Otte. Übersetzung mit Einführung, Erläuterungen und Anmerkungen versehen von Winfried Frey. Kettwig 1990. (Erzählungen des Mittelalters; Bd.3).
- Otto von Freising: Ottonis Episcopi Frisingensis Chronica sive Historia de duabus civitatibus. Editionis quam paraverat Adolfus Hofmeister. Textum denuo imprimendum curavit Walther Lammers. Otto Bischof von Freising: Chronik oder die Geschichte der zwei Staaten. Übersetzt von Adolf Schmidt. Herausgegeben von Walther Lammers. Darmstadt ³1974.
- Ottokar von Steiermark, Reimchronik: Ottokars Österreichische Reimchronik. Nach den Abschriften Franz Lichtensteins herausgegeben von Joseph Seemüller. Hannover 1890. (MGH SS 5,1+2).
- Peter Suchenwirt: Peter Suchenwirts Werke aus dem 14. Jahrhundert. Herausgegeben von Alois Primisser. Wien 1827. Unveränderter Nachdruck Wien 1961.
- Peutingertafel: s. Tabula Peutingeriana.

- Pfaffe Konrad, Rolandslied: Das Rolandslied des Pfaffen Konrad. Herausgegeben, übersetzt und kommentiert von Dieter Kartschoke. Stuttgart 1996.
- Physiologus: Die Millstädter Reimfassung und die Wiener Prosa (nebst dem lateinischen Text und dem ahd. Physiologus). Herausgegeben von Friedrich Maurer. Tübingen 1967. (ATB; Bd.67).
- Physiologus. Griech. / Nhd. Übersetzt und herausgegeben von Otto Schönberger. Stuttgart 2001. (RUB 18124).
- Plano Carpini: s. Johannes von Plano Carpini.
- Pleier, Garel: Garel von dem bluenden Tal von dem Pleier. Herausgegeben von Wolfgang Herles. Wien 1981. (Wiener Arbeiten zur germanischen Altertumskunde und Philologie; Bd.17).
- Pleier, Meleranz: Meleranz von dem Pleier. Herausgegeben von Karl Bartsch. Stuttgart 1861. (BLV; Bd.60).
- Plinius, Naturkunde: C. Plinii Secundi Naturalis Historiae. Libri XXXVII. Gesamtausgabe. Begründet von Roderich König und Gerhard Winkler. C. Plinius Secundus d.Ä.: Naturkunde. Lat./nhd. Herausgegeben von Roderich König, Kai Brodersen und Karl Bayer. 32 Bände. München u.a. 1973-2004.
- Pomponius Mela, Kreuzfahrt: Pomponius Mela: Kreuzfahrt durch die alte Welt (De chorographia). Zweisprachige Ausgabe von Kai Brodersen. Darmstadt 1994.
- Pratchett, Terry: Das Licht der Phantasie. München 1989.
- Pratchett, Terry / Briggs, Stephen: The Discworld Mapp. Being the Onlie True & Mostlie Accurate Mapped of the Fantastyk & Magical Dyscworlde. London 1995.
- Pratchett, Terry / Briggs, Stephen: Die Scheibenwelt von A-Z. München 1996.
- Presbyterbrief: s. Priesterkönig Johannes, Brief.
- Priesterkönig Johannes, Brief:
 Zarncke, Friedrich: Der Priester Johannes. 2 Teile in einem Band. Hildesheim 1980.
 (Abhandlungen der philologisch-historischen Classe der Königl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften Band VII und VIII. Nachdruck der Ausgabe Leipzig 1876-9. (zit.)
 Wagner, Bettina: Die >Epistola presbiteri Johannis< lateinisch und deutsch. Überlieferung, Textgeschichte, Rezeption und Übertragungen im Mittelalter. Mit bisher unedierten Texten. Tübingen 2000. (Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters; Bd.115).
 Übersetzungen: in: KNEFELKAMP, Die Suche... (s.d.) (zit.) u. BRINCKEN, Presbyter... (s.d.).
- Prosa-Lancelot: s. Lancelot und Ginover.
- Pseudo-Methodius: s. McGinn, Visions.
- Ptolemaios, Klaudios: Handbuch der Geographie. Griech. / Nhd. Herausgegeben von Alfred Stückelberger und Gerd Graßhoff. 2 Bände. Basel 2006.
- Quilichinus de Spoleto: Historia Alexandri Magni: s. Historia de preliis.
- Die Rabenschlacht: Deutsches Heldenbuch II. Herausgegeben von Ernst Martin. Berlin 1866. S.217-326.
- Ravennate, Cosmographie: Ravennatis Anonymi Cosmographia et Guidonis Geographica. Edidit Joseph Schnetz. Editio stereotypa editionis primae (MCMXL [1940]). Indicem composuit et adiecit Marianne Zumschlinge. Stuttgart 1990. (Itineraria Romana; Bd.2).
- Reinbot von Durne, Georgslegende: Der heilige Georg Reinbots von Durne. Nach sämtlichen Handschriften herausgegeben von Carl von Kraus. Heidelberg 1907.
- Reinfried von Braunschweig. Herausgegeben von Karl Bartsch. Tübingen 1871. (BLV; Bd.109).
- Die Reisen des Venezianers...: s. Marco Polo.
- Rosengarten: Die Gedichte vom Rosengarten zu Worms. Herausgegeben von Georg Holz. Halle/S 1893.
- Rudolf von Ems: Alexander. Ein höfischer Versroman des 13. Jahrhunderts. Zum ersten Male herausgegeben von Victor Junk. 2 Bde. Leipzig 1928-1929. (BLV; Bd.272 u. 274).

- Rudolf von Ems: Der guote Gêhart. Herausgegeben von John A. Asher. Tübingen ³1989. (ATB; Bd.56).
- Rudolf von Ems, Weltchronik: Rudolfs von Ems Weltchronik. Aus der Wernigeroder Handschrift herausgegeben von Gustav Ehrismann. Berlin 1915. Unveränderter Nachdr. Zürich ²1967. (DTM; Bd.20).
- Rudolf von Ems, Wilhelm von Orlens: Rudolfs von Ems Willehalm von Orlens. Herausgegeben aus dem Wasserburger Codex der Fürstl. Fürstenberg. Hofbibliothek in Donaueschingen von Victor Junk. Unveränderter Nachdr. Zürich ²1967. (DTM; Bd.2).
- Sachs, Hans: Historia: Hertzog Heinrich der löw. In: Hans Sachs. Bd.16. Herausgegeben von Adelbert von Keller und Edmund Goetze. Tübingen 1886. (BLV; Bd.179). S.221-227.
- Der Sagenschatz des Königreichs Sachsen. Herausgegeben von Johann G. Grässe. Bd.1. Dresden ²1874.
- Salman und Morolf: Schröder, Walter J.: Spielmannsepen. Bd.2. Sankt Oswald, Orendel, Salman und Morolf. Texte, Nacherzählung, Anmerkungen und Worterklärungen. Darmstadt 1976. S. 1-130.
- Sanct Brandan: s. Brandanlegende.
- Solin, Collectanea: Solinus, Gaius Iulius: C. Iulii Solini Collectanea rerum memorabilium (Polyhistor). Herausgegeben von Theodor Mommsen. Unveränderter Nachdruck der Ausgabe Berlin 1895. Zürich u.a. 1999.
- Sprengrer, Jakob / Institoris, Heinrich: Der Hexenhammer (Malleus maleficarum). Aus dem Lateinischen übertragen und eingeleitet von J.W.R. Schmidt. München ¹²1996.
- St.Oswald: Schröder, Walter J.: Spielmannsepen. Bd.2. Sankt Oswald, Orendel, Salman und Morolf. Texte, Nacherzählung, Anmerkungen und Worterklärungen. Darmstadt 1976. S.267-429.
- Strabo: Geographica. In der Übersetzung und mit Anmerkungen von A.Forbiger. (Nach der Ausgabe Berlin-Stuttgart 1855-1898.) Neu bearbeitete Ausgabe Wiesbaden 2005.
- Straßburger Alexander: s. Lamprecht, Alexander.
- Der Stricker: Daniel von dem Blühenden Tal. Herausgegeben von Michael Resler. Tübingen 1983. (ATB; Bd.92).
- Tabula Peutingeriana. Codex Vindobonensis 324:
Kommentar Ekkehard Weber. Graz 1976.
Vollständige Faksimile-Ausgabe im Originalformat. Graz 1976.
- Tacitus: Germania. Lat. / Dt. Übersetzt, erläutert und mit einem Nachwort herausgegeben von Manfred Fuhrmann. Stuttgart 1972. (RUB 9391).
- Der Tannhäuser. In: Deutsche Volkslieder: Balladen. Herausgegeben von John Meier. Berlin 1935. (Deutsche Volkslieder mit ihren Melodien; Bd.1). S.145-161.
- 1001 (Tausendundeine) Nacht, Erzählungen:
Die Erzählungen aus den Tausendundein Nächten. Vollständige deutsche Ausgabe in sechs Bänden. Zum ersten Mal nach dem arabischen Urtext der Calcuttaer Ausgabe aus dem Jahr 1839 übertragen von Enno Littmann. Wiesbaden 1953 (Lizenzausgabe für Komet o.O., o.J.).
Tausend und Eine Nacht. Arabische Erzählungen. Deutsch von Max Habicht, Fr[iedrich] H. von der Hagen und Carl Schall. Neu herausgegeben von Karl M. Schiller. 2 Bände. Leipzig 1926.
- Thidrekssaga: s. Die Geschichte Dietrichs...
- Thietmar von Merseburg, Chronik. 2 Bände. In neu bearbeiteter Übertragung eingeleitet und herausgegeben von Franz Huf. Kettwig 1990.
- Thüringer Sagen. Gesammelt und herausgegeben von Paul Quensel. Mit einer Einleitung von Leander Petzoldt. München 1991.
- Ulrich von Etzenbach, Alexander: Ulrich von Eschenbach: Alexander. Herausgegeben von Wendelin Toischer. Hildesheim 1974. (Reprografischer Nachdruck d. Ausgabe Stuttgart u. Tübingen 1888). (BLV; Bd.182).
- Ulrich von Etzenbach(?), Herzog Ernst D: s. Herzog Ernst D.

- Ulrich von dem Türlin, Arabel: Willehalm [Arabel]. Ein Rittergedicht aus der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts von Meister Ulrich von dem Türlin. Herausgegeben von S. Singer. Prag 1893.
- Ulrich von Türlin: Rennewart. Aus der Berliner und Heidelberger Handschrift herausgegeben von Alfred Hübner. Mit zwei Tafeln in Lichtdruck. Berlin 1938. (Deutsche Texte des Mittelalters; Bd.39).
- Ulrich von Zatzikhoven: Lanzelet. Herausgegeben von Florian Kragl. 2 Bände. Bd.1: Text und Übersetzung. Bd.2: Forschungsbericht und Kommentar. Berlin 2006.
- Vincentius Bellovacensis: Speculum quadruplex sive speculum maius. Photomechanischer Nachdruck der Ausgabe Duaci Beller 1624. 4 Bände. Graz 1964-1965.
Bd.1.: Speculum naturale. Graz 1964.
Bd.4.: Speculum historiale. Graz 1965.
- Vinzenz von Beauvais, Speculum Historiale: s. Vincentius Bellovacensis.
- Vinzenz von Beauvais: Speculum Naturale: s. Vincentius Bellovacensis.
- Virginal: In: Deutsches Heldenbuch V: Dietrichs Abenteuer. Herausgegeben von Julius Zupitza. Berlin 1870. S.1-200. (zit.).
Virginal: In: Dietrichs erste Ausfahrt. Herausgegeben von Franz Stark. Stuttgart 1860. (BLV; Bd. 52)
- Vorauer Alexander: s. Lamprecht, Alexander.
- Waltharius. Lat. / Nhd. Übersetzt und herausgegeben von Gregor Vogt-Spira. Mit einem Anhang: Waldere. Engl. / Nhd. Übersetzt von Ursula Schaefer. Stuttgart 1994. (RUB 4174).
- Der Wartburgkrieg. Herausgegeben, geordnet, übersetzt und erläutert von Karl Simrock. Stuttgart u. Augsburg 1858. (zit.) - S.a. SIEBERT, Virgils Fahrt...
- Widukind von Corvey: Res gestae Saxonicae. Die Sachsen Geschichte. Lat. / Nhd. Übersetzt und herausgegeben von Ekkehart Rotter und Bernd Schneidmüller. Stuttgart 1992. (RUB 7699).
- Wiener Genesis: Die frühmittelhochdeutsche Wiener Genesis. Kritische Ausgabe mit einem einleitenden Kommentar zur Überlieferung. Herausgegeben von Kathryn Smits. Berlin 1972. (Philologische Studien und Quellen; H.59).
- Wigamur. Edité avec introduction et Index par Danielle Buschinger. Göppingen 1987. (GAG; Bd.320).
- Wilhelm von Rubruk, Reise zu den Mongolen 1253-1255. Übersetzt und erläutert von Friedrich Risch. Leipzig 1934. (Veröffentlichungen des Forschungsinstituts für vergleichende Religionsgeschichte an der Universität Leipzig; Bd. II,13).
Wilhelm von Rubruk: Wilhelm von Rubruk: Bei Großkhan der Mongolen 1253-1255 <dt.>. Herausgegeben von Hans D. Leicht. Lenningen 2003.
- Wilhelmsepen. Le couronnement de Louis. Le charroi de Nimes. Frz. / Nhd. Eingeleitet von Michael Heintze. Übersetzt von Bodo Hesse. München 1983. (KTRM; Bd.22).
- Wirnt von Grafenberg, Wigalois: Wigalois, der Ritter mit dem Rade von Wirnt von Gravenberc. Herausgegeben von J.M.N. Kapteyn. Bd.1: Text. Bonn 1926. (Beiträge und Hilfsbücher zur germanischen Philologie und Volkskunde; Bd.9). (zit.)
Wirnt von Grafenberg: Wigalois. Text der Ausgabe von J.M.N.Kapteyn; übersetzt, erläutert und mit einem Nachwort versehen von Sabine Seelbach und Ulrich Seelbach. Berlin 2005.
Wirnt de Grafenberg: Wigalois. Le chevalier à la roue. Roman allemand du XIII^e siècle. Texte présenté, traduit et annoté par Claude Lecouteux et Véronique Lévy. Grenoble 2001.
- Wolfdietrich: s. Ortnit (zit.).
- Wolfram von Eschenbach: Parzival. Studienausgabe. Mhd. Text nach der sechsten Ausgabe von Karl Lachmann. Übersetzung von Peter Knecht. Einführung zum Text von Bernd Schirok. Berlin, New York 1998. (zit.).

- Wolfram von Eschenbach: Parzival. 2 Bände. Nach der Ausgabe Karl Lachmanns revidiert und kommentiert von Eberhard Nellmann. Übertragen von Dieter Kühn. Frankfurt/M 1994. (Bibliothek des Mittelalters; Bd.8/1 und 2).
- Kühn, Dieter: Der Parzival des Wolfram von Eschenbach. Frankfurt/M 1991.
- Wolfram von Eschenbach: Parzival. 2 Bde. Mittelhochdeutscher Text nach der Ausgabe von Karl Lachmann. Übersetzung und Nachwort von Wolfgang Spiewok. Stuttgart 1992. (RUB 3682).
- Wolfram von Eschenbach: Parzival. Übersetzt von Wolfgang Mohr. Göppingen 1979. (GAG; Bd.200).
- Wolframs von Eschenbach Parzival und Titurel. Herausgegeben und erklärt von Ernst Martin. Bd.2: Kommentar. Halle/S. 1903.
- Wolfram von Eschenbach: Titurel. Mit der gesamten Parallelüberlieferung des „Jüngeren Titurel“. Kritisch herausgegeben, übersetzt und kommentiert von Joachim Bumke und Joachim Heinzle. Tübingen 2006.
- Wolfram von Eschenbach: Willehalm. Text der Ausgabe von Werner Schröder. Völlig neu bearbeitete Übersetzung, Vorwort und Register von Dieter Kartschoke. (zit.)
- Wolfram von Eschenbach: Willehalm. Nach der gesamten Überlieferung kritisch herausgegeben von Werner Schröder. Berlin - New York 1978.
- Wolfram von Eschenbach: Willehalm. Mhd. Text, Übersetzung, Kommentar. Herausgegeben von Joachim Heinzle. Frankfurt/M 1991. (Bibliothek des Mittelalters; Bd.9).
- Der Wunderer [B=w₂]. In: Erzählungen des späten Mittelalters (s.d.). S.7-25. (Kommentar: ebd., S.393-407).
- Wysseherre, Michel: Eyn buoch von dem edeln hern von Bruneczwigk als er uber mer fuore. In Abb. a. d. Cod. Poet. Fol.4 der Württembergischen Landesbibliothek. Herausgegeben, eingeleitet und transkribiert von Iris Dinkelacker und Wolfgang Häring. Göppingen 1977. (Litterate; Bd.41).
- Xuanzang: s. Hsüan-tsang.

3. Sekundärliteratur

- AFGHANISTAN. Im Auftrag des Militärgeschichtlichen Forschungsamtes herausgegeben von Bernhard Chiari. Paderborn 2006. (Wegweiser zur Geschichte).
- ALBRECHT, Wolfgang / Kantola, Markku: Finnland. München 1992. (bsr 847).
- ALEXANDER der Große und die Öffnung der Welt. Asiens Kulturen im Wandel. Sonderausstellung der Curt-Engelhorn-Stiftung für die Reiss-Engelhorn-Museen Mannheim vom 3.Oktober 2009 - 21.Februar 2010. Herausgegeben von Svend Hansen, Alfried Wiczorek u. Michael Tellenbach. Mannheim 2009. (Publikationen der Reiss-Engelhorn-Museen; Bd.36).
- AN den Grenzen höfischer Kultur Anfechtungen der Lebensordnung in der deutschen Erzähldichtung des hohen Mittelalters. Herausgegeben von Gert Kaiser. München 1991. (Forschungen zur Geschichte der älteren deutschen Literatur; Bd.12).
- ANDERSON, Andrew R.: Alexander at the Caspian Gates. In: Transactions and proceedings of the American Philological Association 59 (1928). S.130-163.
- ANDERSON, Andrew R.: Alexander's Gate, Gog and Magog, and the Inclosed Nations. Cambridge/Mass. 1932.
- ANDERSON, Andrew R.: Alexander's horns. In: Transactions and proceedings of the American Philological Association 58 (1927). S.100-122.
- ANDERSON, Andrew R.: The Arabic *History of Dulcarnain* and the Ethiopian *History of Alexander*. In: Speculum 6 (1931). S.130-163.
- ANDERSON, Andrew R.: Heracles and his successors. A study of a Heroic Ideal and the Recurrence of a Heroic Type. In: Harvard Studies in Classical Philology 39 (1928). S.7-58.

- AUGUSTIN, Anja: Feind-Bilder. Vorstellungen von den Heiden und ihrer Welt in mittelhochdeutschen Epen. Würzburg 2000. (Magisterarbeit).
- AUGUSTIN, Helga: Die Stuterei Rodach. Grenzfälle, Streitfälle, Wechselfälle eines landesherrlichen Gestüts in drei Jahrhunderten. Bad Rodach bei Coburg 2007. (Schriften des Rückertkreises Bad Rodach e.V.; Bd.33).
- BACKES, Herbert: Teufel, Götter und Heiden in geistlicher Ritterdichtung. Corpus antichristi und Märtyrerliturgie. In: Die Mächte des Guten und des Bösen. Herausgegeben von Albert Zimmermann. Berlin 1977. (Miscellanea Mediaevalia; Bd. 11). S.417-441.
- BÄRMANN, Michael: Biterolf. Ein Versuch zur Rezeption des Alexanderstoffes im ehemals zähringischen Herrschaftsgebiet. In: MITTELALTERLICHE Literatur... (s.d.).
- BAIER, Beate: Die Bildung der Helden. Erziehung und Ausbildung in mittelhochdeutschen Antikenromanen und ihren Vorlagen. Trier 2006. (Bochumer Altertumswissenschaftliches Colloquium; Bd.68).
- BARTSCH, Karl: Die Eigennamen in Wolframs Parzival und Titarel. In: Germanistische Studien 2 (1875). S.114-159.
- BAUMGÄRTNER, Ingrid: Biblische, mythische und fremde Frauen. Zur Konstruktion von Weiblichkeit in Text und Bild mittelalterlicher Weltkarten. In: ERKUNDUNG... (s.d.), S.31-86.
- BAUMGÄRTNER, Ingrid: Erzählungen kartieren. Jerusalem in mittelalterlichen Kartenräumen. In: PROJEKTION... (s.d.). S.193-223.
- BECK, Wolfgang: Der Weltenbaum. In: Burgen, Länder, Orte. Herausgegeben von Ulrich Müller und Werner Wunderlich. Konstanz 2008. S.965-979. (Mittelalter-Mythen; Bd.5).
- BECKERS, Hartmut: Brandan und Herzog Ernst. Eine Untersuchung ihres Verhältnisses anhand der Motivparallelen. In: Leuvense Bijdragen 59 (1970). S.41-55.
- BECKINGHAM, Charles F.: The Achievements of Prester John. In: PRESTER John... (s.d.). S.1-22.
- BECKINGHAM, Charles F.: An Ethiopian Embassy to Europe, c.1310. In: PRESTER John... (s.d.). S.197-206.
- BECKINGHAM, Charles F.: The Quest for Prester John. In: PRESTER John... (s.d.). S.271-290.
- BECKINGHAM, Charles F.: Prester John in West Africa. In: PRESTER John... (s.d.). S.207-211.
- BEGEGNUNG mit dem Fremden. Grenzen - Traditionen - Vergleiche; Akten des VIII. Internationalen Germanisten-Kongresses, Tokyo 1990. Herausgegeben von Eijiro Iwasaki. München. Bd.7. Herausgegeben von Yoshinori Shichiji. 1991. Bd.11. Herausgegeben von Yoshinori Shichiji. 1991.
- BEHR, Hans-Joachim: Herzog Ernst. In: MITTELHOCHDEUTSCHE Romane... (s.d.). S.59-74.
- BENEDIKT, Erich: Die Überlieferungen vom Ende Dietrichs von Bern. In: Festschrift für Dietrich Kralik. Horn 1954. S.99-111.
- BERTAU, Karl: Das Recht des Andern. Über den Ursprung der Vorstellung von einer Schonung der Irrgläubigen bei Wolfram (1980). In: Bertau, Karl: Neun Versuche über Subjektivität und Ursprünglichkeit in der Geschichte. München 1983. S.241-258.
- BERTAU, Karl: Wo sind denn da Räume? In: PROJEKTION... (s.d.). S.175-192.
- BEZZOLA, Gian A.: Die Mongolen in abendländischer Sicht. 1220-1270. Ein Beitrag zur Frage der Völkerbegegnungen. Bern u. München 1974.
- BISKUP, Marian / Labuda, Gerard: Die Geschichte des Deutschen Ordens in Preußen. Osnabrück 2000. (Klio in Polen; Bd.6).
- BLAMIRE, David: The Geography of 'Kudrun'. In: The Modern Language Review 61 (1966). S.436-445.
- BLAMIRE, David: Herzog Ernst and the otherworld voyage. Manchester 1979.
- BLANK, Walter: *des geloub ich Megenbergaer niht* - Konrads von Megenberg 'Naturwissenschaft' zwischen Tradition und Empirie. In: Vielfalt des Deutschen. Festschrift Werner Besch. Herausgegeben von Klaus Mattheier. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Paris 1993. S.159-177.

- BLEUMER, Hartmut: Das *wilde wip*. Überlegungen zum Krisenmotiv im Artusroman und im 'Wolfdietrich' B. In: NATUR... (s.d.). S.77-89.
- BOEHM, Laetitia: Das mittelalterliche Erziehungs- und Bildungswesen. In: Propyläen - Geschichte der Literatur. Die mittelalterliche Welt 600-1400. Berlin 1982. S.143-181.
- BOOCKMANN, Hartmut: Der Deutsche Orden. Zwölf Kapitel aus seiner Geschichte. München 1981.
- BOOCKMANN, Hartmut: Fürsten, Bürger, Edelleute. Lebensbilder aus dem späten Mittelalter. München 1994.
- BORST, Arno: Der Turmbau von Babel. Geschichte der Meinungen über Ursprung und Vielfalt der Sprachen und Völker. 4 Bände. Stuttgart 1957-1963.
- BORST, Otto: Alltagsleben im Mittelalter. Frankfurt/M 1983.
- BOVENSCHEN, Albert: Untersuchungen über Johann von Mandeville und die Quellen seiner Reisebeschreibung. In: Zeitschrift der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin 23 (1888). S.274-306.
- BRACHES, Hulda H.: Jenseitsmotive und ihre Verritterlichung in der deutschen Dichtung des Hochmittelalters. Assen 1961. (Studia Germanica; Bd.3).
- BRACKERT, Helmut: Androgyne Idealität. Zum Amazonenbild in Rudolfs von Ems 'Alexander'. In: Philologie als Kulturwissenschaft. Studien zu Literatur und Geschichte des Mittelalters. Festschrift Karl Stackmann. Göttingen 1987. S.164-178.
- BRALL, Helmut: Imaginationen des Fremden. Zu Formen und Dynamik kultureller Identitätsfindung in der höfischen Dichtung. In: AN den Grenzen... (s.d.). S.115-165.
- BRANDTNER, Martin: Taxila. Geschichte und Deutungen einer Stadt am indischen Ausläufer der Seidenstraße. In: Die SEIDENSTRASSE, Hg. Hübner (s.d.). S.35-62.
- BRAUN, Stefan: Islam. München ²1992. (Stichwort).
- BREASTED, J.H.: Geschichte Ägyptens. Vom Verfasser neubearbeitete Ausgabe. Deutsch von Hermann Ranke. Berlin 1910.
- BREYER, Ralph, Der Hürnen Seyfrid - ein Forschungsbericht. In: SAGEN- und Märchenmotive..., S.97-120.
- BRIANT, Pierre: Alexander, Eroberer der Welt. Ravensburg 1990. (Abenteuer Geschichte; Bd.11).
- BRINCKEN, Anna-Dorothee von den: Die „Nationes Christianorum Orientalium“ im Verständnis der lateinischen Historiographie von der Mitte des 12. bis in die zweite Hälfte des 14. Jahrhunderts. Köln/(Wien) 1973.
- BRINCKEN, Anna-Dorothee von den: Fines Terrae. Die Enden der Erde und der vierte Kontinent auf mittelalterlichen Weltkarten. Hannover 1992. (MGH SS; Bd.36).
- BRINCKEN, Anna-Dorothee von den: Das geographische Weltbild um 1300. In: Das GEOGRAPHISCHE Weltbild... (s.d.). S.9-32.
- BRINCKEN, Anna-Dorothee von den: Gog und Magog. In: Die MONGOLEN... (s.d.). S.27ff.
- BRINCKEN, Anna-Dorothee von den: Imago Mundi. Marginalien zum »Weltbild« des Honorius Augustodunensis. In: SCIENTIA und ars (s.d.). S.819- 828.
- BRINCKEN, Anna-Dorothee von den: Die Kugelgestalt der Erde in der Kartographie des Mittelalters. In: AK 58 (1976). S.77-95.
- BRINCKEN, Anna-Dorothee von den: Mappa mundi und Chronographia. In: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 24 (1968). S.118-186.
- BRINCKEN, Anna-Dorothee von den: Die Mongolen im Weltbild der Lateiner um die Mitte des 13. Jahrhunderts unter besonderer Berücksichtigung des „Speculum Historiale“ des Vinzenz von Beauvais. In: AK 57 (1975). S.117-140.
- BRINCKEN, Anna-Dorothee von den: Mundus figura rotunda. In: ORNAMENTA Ecclesiae (s.d.). S.98-106.
- BRINCKEN, Anna-Dorothee von den: Presbyter Iohannes, Dominus Dominantium - ein Wunsch-Weltbild des 12. Jahrhunderts. In: ORNAMENTA Ecclesiae... (s.d.). S.83-97.
- BRINCKEN, Anna-Dorothee von den: Die universalhistorischen Vorstellungen des Johann von Marignola. Der einzige mittelalterliche Weltchronist mit Fernostkenntnis. In: AK 49 (1967). S.297-339.

- BRINCKEN, Anna-Dorothee von den: Der vierte Erdteil in der Kartographie des Hochmittelalters. In: REISEN in [...] Ferne (s.d.). S.16-33.
- BRINKER, Claudia: „Hie ist diu aventiure geholt!“ Die Jenseitsreise im *Wigalois* des Wirnt von Grafenberg: Kreuzzugspropaganda und unterhaltsame Glaubenslehre? In: *Contemplata aliis tradere. Studien zum Verhältnis von Literatur und Spiritualität*. Herausgegeben von Claudia Brinker, Urs Herzog, Nikolaus Largier und Paul Michel. Bern u.a. 1995. S.87-110.
- BRINKER-VON DER HEYDE, Claudia: Raumüberspannende Vernetzungen. Verwandtschaftssysteme in Rechtstexten und fiktionaler Literatur. In: *PROJEKTION...* (s.d.). S.321-345.
- BRINKER-VON DER HEYDE, Claudia: Weiber-Herrschaft oder: Wer reitet wen? Zur Konstruktion und Symbolik der Geschlechterbeziehung. In: *Manlīchiu wīp, wīplīch man. Zur Konstruktion der Kategorien 'Körper' und 'Geschlecht' in der deutschen Literatur des Mittelalters*. Berlin 1999. (ZfdPH; Beiheft 9). S. 47-66.
- BRUMMACK, Jürgen: Die Darstellung des Orients in den deutschen Alexandergeschichten des Mittelalters. Berlin 1966. (Philologische Studien und Quellen; H.29).
- BRUNNER, Horst: Bilder vom Krieg in der deutschen Literatur des Mittelalters und der Frühen Neuzeit. In: *Strukturen der Gesellschaft im Mittelalter*. Herausgegeben von Dieter Rödel und Joachim Schneider. Wiesbaden 1996. S.101-114.
- BRUNNER, Horst: ...daz ich den sumer luft und in dem winter hitze hân. Würzburg und die deutsche Literatur des Mittelalters. In: *Jahrbuch für fränkische Landesforschung* 50 (1990). S.161-177.
- BRUNNER, Horst: Geschichte der deutschen Literatur des Mittelalters im Überblick. Stuttgart 1997.
- BRUNNER, Horst: Der König der Kranichschnäbler. Literarische Quellen und Parallelen. In: *Die Wandmalereien in der Kaiserpfalz Forchheim*. Herausgegeben vom Förderkreis Kaiserpfalz e.V. Forchheim 2007. S.94-112.
- BRUNNER, Horst: Die poetische Insel. Inseln und Inselvorstellungen in der deutschen Literatur. Stuttgart 1967.
- BRUNNER, Horst: Wolfram von Eschenbach. In: *Fränkische Lebensbilder*. Bd.11. Herausgegeben von Alfred Wendehorst und Gerhard Pfeiffer. Neustadt/Aisch 1984. (Veröffentlichungen der Gesellschaft für fränkische Geschichte VIIA/11). S.11-27.
- BRUNNER-TRAUT, Emma: Altägypten - Ursprungsland des mittelalterlich-europäischen Drachen? In: *Fabula* 20 (1985). S.72-79.
- BUMKE, Joachim: Höfische Kultur. Literatur und Gesellschaft im hohen Mittelalter. München ⁸1997.
- BUMKE, Joachim: Mäzene im Mittelalter. Die Gönner und Auftraggeber der höfischen Literatur in Deutschland 1150-1300. München 1979.
- BUMKE, Joachim: Parzival und Feirefiz - Priester Johannes - Loherangrin. Der offene Schluß des *Parzival* von Wolfram von Eschenbach. In: *DVJS* 65 (1991). S.236-264.
- BUMKE, Joachim: Wolfram von Eschenbach. Stuttgart ⁷1997. (Sammlung Metzler; Bd.36).
- BUMKE, Joachim: Die Wolfram-von-Eschenbach-Forschung seit 1945. Bericht und Bibliographie. München 1970.
- BUMKE, Joachim: Wolframs Willehalm. Studien zur Epenstruktur und zum Heiligkeitsbegriff der ausgehenden Blütezeit. Heidelberg 1959.
- BUNTZ, Herwig: Die deutsche Alexanderdichtung des Mittelalters. Stuttgart 1973. (Sammlung Metzler: Realien zur Literatur; Bd.123).
- BURNETT, Charles / Dalché, Patrick Gautier: Attitudes towards the Mongols in Medieval Literature: The XXII Kings of Gog and Magog from the Court of Frederick II to Jean de Mandeville. In: *Viator* 22 (1991). S.153-167.
- BUSCH, Peter: Das Testament Salomos. Die älteste Dämonologie, kommentiert und in deutscher Erstübersetzung. Berlin 2006. (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur; Bd.153).
- BUSCHINGER, Danielle: Alexander im Orient. In: *RAUMERFAHRUNG...* (s.d.). S.57-70.
- CASSIDY, Vincent H. de P.: The voyage of an island. In: *Speculum* 38 (1963). S.595-602.

- CIESLIK, Karin: Orient und Kreuzzug in der spätmittelalterlichen deutschen Epik. In: *La croisade: Réalités et fictions*. Herausgegeben von Danielle Buschinger. Göppingen 1989. (GAG; Bd.503). S.61-77.
- CIZEK, Alexander: Ungeheuer und magische Lebewesen in der *Epistula Alexandri ad magistrum suum Aristotelem de situ Indiae*. In: *Third International Beast Epic, Fable and Fabliau Colloquium*. Niederdeutsche Studien 30 (1981). S.78-94.
- CLASSEN, Albrecht: The heathen world in the *Volksbuch Wilhelm von Österreich*. An Anthropological Revision of the Crusade Epics. In: *Neuphilologische Mitteilungen* 93 (1992). S.145-161.
- COHN, Norman: Kaiser Friedrich II. als Messias. In: *STUPOR MUNDI* (s.d.). S.617-647.
- A COMPANION to the Nibelungenlied. Edited by Winder McConnell. Columbia 1998.
- CORMEAU, Christoph / Störmer, Wilhelm: *Hartmann von Aue. Epoche - Werk - Wirkung*. München 1993.
- CRAMER, Thomas: Aspekte des höfischen Romans im 14. Jahrhundert. In: *Zur deutschen Literatur und Sprache des 14. Jahrhunderts*. Herausgegeben von Walter Haug... Heidelberg 1983. (Reihe Siegen; Bd.45: Germanist. Abt.). S.208-220.
- CRAMER, Thomas: Der Umgang mit dem Wunderbaren in der Natur: Portenta, Monstra und Prodigia in der Zoologie des Mittelalters und der frühen Neuzeit - Die Gleichzeitigkeit des Ungleichzeitigen. In: *Knowledge, Science, and Literature in Early Modern Germany*. Edited by Gerhild Scholz Williams and Stephan K. Schindler. Chapel Hill and London 1996. S.151-192.
- CSENDES, Peter: *Heinrich VI*. Darmstadt 1997.
- DEMANDT, Alexander: *Alexander der Große. Leben und Legende*. München 2009.
- DEMMELEHUBER, Simon: Vom Phantom der Empirie und empirischen Phantomen. Überlegungen zur mittelhochdeutschen Legende von Sankt Brandan. In: *FREMDES wahrnehmen...* (s.d.). S.49-71.
- DEUTSCHE Dichter. Bd.1: Mittelalter. Herausgegeben von Gunter E. Grimm und Frank R. Max. Stuttgart 1989. (RUB 8611).
- Die DEUTSCHE Südsee 1884-1914. Ein Handbuch. Herausgegeben von Hermann J. Hiery. 2., durchgesehene und verbesserte Auflage. Paderborn, München, Wien, Zürich 2002.
- DICHTUNG des europäischen Mittelalters. Ein Führer durch die erzählende Literatur. Herausgegeben von Rolf Bräuer. München 1990.
- DIETL, Cora: *Minnerede, Roman und historia*. Der 'Wilhelm von Österreich' Johanns von Würzburg. Tübingen 1999. (Hermaea N.F.; Bd.87).
- DIETL, Cora: Wunde rund *zouber* als Merkmal der *aventure* in Wirnts *Wigalois*? In: *Das WUNDERBARE...* (s.d.). S.297-311.
- DIMPEL, Friedrich M.: Fort mit dem Zaubergürtel! Entzauberte Räume im ›Wigalois‹ des Wirnt von Gravenberg. In: *PROJEKTION...* (s.d.). S.13-37.
- DITTRICH-ORLOVIUS, Gunda: Zum Verhältnis von Erzählung und Reflexion im 'Reinfried von Braunschweig'. Göppingen 1971. (GAG; Bd.34).
- DOBOZY, Maria: Das Bild der Heidin in der deutschen Kreuzzugsdichtung. In: *La croisade: Réalités et fictions*. Herausgegeben von Danielle Buschinger. Göppingen 1989. (GAG; Bd.503). S.111-118.
- DOBERENTZ, Otto: Die Erd- und Völkerkunde in der Weltchronik des Rudolf von Hohen-Ems. In: *ZfdPH* 12 (1881). S.257-301 u. 387-454. *ZfdPH* 13 (1882). S.29-57 u. 165-223.
- DOWNS, Roger M. / Stea, David: *Kognitive Karten. Die Welt in unseren Köpfen*. New York 1982. (UTB 1126).
- DREYER-EIMBCKE, Oswald: *Island, Grönland und das nördliche Eismeer im Bild der Kartographie seit dem 10. Jahrhundert*. Wiesbaden 1987. (Mitteilungen der Geographischen Gesellschaft in Hamburg; Bd. 77).
- DROEGE, Karl: Die Vorstufe unseres Nibelungenliedes. In: *ZfdA* 51 (1909). S.177-218.
- DSCHINGIS Khan und seine Erben. *Das Weltreich der Mongolen*. Herausgegeben von der Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland GmbH. München 2005.
- EBENBAUER, Alfred: Albrecht: Jüngerer Titurel. In: *MITTELHOCHDEUTSCHE Romane...* (s.d.). S.353-370.

- EBENBAUER, Alfred: Apollonius und die Sirene. Zum Sirenenmotiv im 'Apollonius von Tyrant' des Heinrich von Neustadt - und anderswo. In: *Classica et Mediaevalia*. Festschrift Joseph Szövérfy. Herausgegeben von Irene Vaslef und Helmut Buschhausen. Washington u. Leyden 1986. (*Medieval Classics*; Bd.20). S.31-56.
- EBENBAUER, Alfred: Der 'Apollonius von Tyrant' des Heinrich von Neustadt und die bürgerliche Literatur im spätmittelalterlichen Wien. In: *Die österreichische Literatur. Ihr Profil von den Anfängen im Mittelalter bis ins 18. Jahrhundert. (1050-1750)*. Unter Mitwirkung von Fritz-Peter Knapp herausgegeben von Herbert Zeman. 2 Bände. Graz 1986. Teilband 1: S.311-347.
- EBENBAUER, Alfred: Es gibt ein möryne vil dick susse mynne. Belakanes Landsleute in der deutschen Literatur des Mittelalters. In: *ZfdA* 113 (1984). S.16-42.
- EBENBAUER, Alfred: Spekulieren über Geschichte im höfischen Roman um 1300. In: *Philologische Untersuchungen*. Festschrift Elfriede Stutz. Herausgegeben von Alfred Ebenbauer. Wien 1984. S.151-166.
- EDSON, Evelyn / Savage-Smith, Emile / Brincken, Anna-Dorothee von den: *Der mittelalterliche Kosmos. Karten der christlichen und islamischen Welt*. Darmstadt 2005 (engl.: Oxford 2004).
- EGGERS, Hans: Non cognovi litteraturam (zu Parzival 115,27). In: *Festschrift Ulrich Pretzel*. Herausgegeben von Werner Sinn, Wolfgang Bachofer und Wolfgang Dittmann. Berlin 1963.
- EHLERT, Trude: Alexanders Kuriositäten-Kabinet. Oder: Reisen als Aneignung der Welt in Ulrichs von Etzenbach 'Alexander'. In: *REISEN und Reiseliteratur* (s.d.). S.313-328.
- EHRISMANN, Otto: *Geschichte der deutschen Literatur bis zum Ausgang des Mittelalters*. 2. Teil: Die mittelhochdeutsche Literatur. I: Frühmittelhochdeutsche Zeit. München 1959.
- EHRISMANN, Otto: *Nibelungenlied: Epoche - Werk - Wirkung*. München 1987. (Arbeitsbücher zur Literaturgeschichte).
- EISENECKER, Ulrich W.: Einflüsse des 'Lucidarius' im 'Parzival' Wolframs von Eschenbach. In: *Granatapfel*. Festschrift Gerhard Bauer. Herausgegeben von Bernhard D. Haage. Göppingen 1994. (GAG; Bd.580).
- EKMAN, Kerstin: *Der Wald. Eine literarische Wanderung*. München 2008.
- ELLERBROCK, Uwe / Winkelmann, Sylvia: *Die Parther. Die vergessene Großmacht*. Darmstadt 2012.
- EMBREE, Ainslee T. / Friedrich Wilhelm: *Indien. Geschichte des Subkontinents von der Induskultur bis zum Beginn der englischen Herrschaft*. Frankfurt/M ¹²2005. (Fischer Weltgeschichte; Bd.17).
- EMERSLEBEN, Otto: *Marco Polo*. Reinbek b. Hamburg 2002. (rororo 50473).
- EMING, Jutta: Reiz, Rausch, Remedium. Zur emotionalen Wirkung von Zauberkraft in höfischen Romanen des 12. und 13. Jahrhunderts. In: *Das WUNDERBARE...* (s.d.). S.141-157.
- ENGELS, Odilo: Zur Historiographie des Deutschen Ordens im Mittelalter. In: *AK* 48 (1966). S.336-363.
- ERKUNDUNG und Beschreibung der Welt. Zur Poetik der Reise- und Länderberichte. Vorträge eines interdisziplinären Symposiums vom 19. bis 24. Juni 2000 an der Justus-Liebig-Universität Gießen. Herausgegeben von Xenja von Ertzdorff und Gerhard Giesemann unter Mitarbeit von Rudolf Schulz. Amsterdam 2000. (Chloe; Bd.34).
- ERNST, Ulrich: *Mirabilia mechanica. Technische Phantasmen im Antiken- und im Artusroman des Mittelalters*. In: *Das WUNDERBARE...* (s.d.). S.45-77.
- ESCHER, Felix / Vietig, Jürgen: *Deutsche und Polen. Eine Chronik*. Berlin 2003.
- FABELTIERE. Von Drachen, Einhörnern und anderen mythischen Wesen. Herausgegeben von John Cherry. Aus dem Englischen übersetzt von Ingrid Rein, Christian Rochow, Thomas Schlachter. Stuttgart 1997.
- FASBENDER, Christoph: Das vèch tierl. Zu Konrads von Megenberg »Buch der Natur« 158,5ff. In: *PBB* 117 (1995). S.432-436.
- FASBENDER, Christoph: *Der 'Wigalois' Wirnts von Grafenberg. Eine Einführung*. Berlin 2010.
- FINDEISEN, Jörg-Peter: *Vinland. Die Entdeckungsfahrten der Wikinger von Island nach Grönland und Amerika*. Erik der Rote, Bjarni Herjulfsson, Leif Erikson und Thorfinn Karlsefni. Kiel 2011.

- FLASCH, Kurt: Das philosophische Denken im Mittelalter. Von Augustin zu Machiavelli. Stuttgart 2000.
- FLINT, Valerie: Monsters and the Antipodes in the early Middle Ages and Enlightenment. In: *Viator* 15 (1984). S.65-80.
- FLUTRE, Louis-Fernand: Table des noms propres avec toutes leurs variantes figurant dans les romans du moyen âge. Écrits en français ou provençal et actuellement publiés ou analysés. Poitiers 1962. (Publications du Centre d'Etudes Supérieures de Civilisation Médiévale de l'Université de Poitiers; Bd.2).
- FOURQUET, Jean: Les noms propres du Parzival. In: *Mélanges de Philologie Romane et de Littérature Médiévale offerts à Ernest Hoepffner*. Paris 1949. S.245-260.
- FOX, Robert L.: Alexander der Große. Eroberer der Welt. Stuttgart 2004. (engl.: o.O. 1973).
- FREMDES wahrnehmen - fremdes Wahrnehmen. Studien zur Geschichte der Wahrnehmung und zur Begegnung von Kulturen in Mittelalter und früher Neuzeit. Herausgegeben von Wolfgang Harms und C. Stephen Jaeger in Verbindung mit Alexandra Stein. Stuttgart, Leipzig 1997.
- FRIED, Joachim: Auf der Suche nach Wirklichkeit. Die Mongolen und die europäische Erfahrungswissenschaft im 13. Jahrhundert. In: *Historische Zeitschrift* 243 (1986). S.287-332.
- FRIED, Joachim, Aufstieg aus dem Untergang. Apokalyptisches Denken und die Entstehung der modernen Naturwissenschaft im Mittelalter. München 2001.
- FRIED, Johannes: In den Netzen der Wissensgesellschaft. Das Beispiel des mittelalterlichen Königs- und Fürstenhofes. In: *Wissenskulturen. Beiträge zu einem forschungsstrategischen Konzept*. Herausgegeben von Johannes Fried und Thomas Kailer. Berlin 2003. (Wissenskulturen und gesellschaftlicher Wandel; Bd.1). S.141-193.
- FRIED, Johannes: Wissenschaft und Phantasie. Das Beispiel der Geschichte. In: *Historische Zeitschrift* 263 (1996). S.291-316.
- FRIEDMAN, John B.: *The Monstrous Races in Medieval Art and Thought*. Cambridge/Mass 1981.
- FRIEDRICH, Udo: Menschentier und Tiermensch. Diskurse der Grenzziehung und Grenzüberschreitung im Mittelalter. Göttingen 2009. (Historische Semantik; Bd.5).
- FRIEDRICH, Udo: Überwindung der Natur. Zum Verhältnis von Natur und Kultur im *Straßburger Alexander*. In: *FREMDES wahrnehmen...* (s.d.). S.119-136.
- FRIEDRICH, Udo: Zwischen Utopie und Mythos. Der Brief des Priester Johannes. In: *ZfdPh* 122 (2003). S.73-92.
- FROMM, Hans: Riesen und Recken. In: *DVJs* 60 (1986). S.42-59.
- GANSHOF, François L.: Das Hochmittelalter. In: *Propyläen - Weltgeschichte. Eine Universalgeschichte*. Bd.5.: Islam. Die Entstehung Europas. Berlin u. Frankfurt/M 1963.
- GEHRTS, Heino: Der Schlaf des Drachenkämpfers Ortnit. In: *Euphorion* 77 (1983). S.342ff.
- GENTRY, Francis G.: Herzog Ernst: An Interpretation. In: *Fide et Amore. A Festschrift for Hugo Bekker on his Sixty-Fifth Birthday*. Edited by William C. McDonald and Winder McConnel. Göttingen 1990. (GAG; Bd.526). S.103-119.
- Das GEOGRAPHISCHE Weltbild um 1300: Politik im Spannungsfeld von Wissen, Mythos und Fiktion. Herausgegeben von Peter Moraw. Berlin 1989. (*Zeitschrift für Historische Forschung*; Beiheft 6).
- GEREKE, Paul: Studien zu Reinfried von Braunschweig. In: *PBB* 23 (1898). S.358-483.
- GERHARDT, Christoph: Gab es im Mittelalter Fabelwesen? In: *WW* 38 (1988). S.156-171.
- GERHARDT, Christoph: Perseus kristalliner schilt. In: *GRM* 57 (1976). S.91-113.
- GERHARDT, Christoph: Die Skiapoden in den 'Herzog Ernst'-Dichtungen. In: *Litwiss. Jahrbuch* 18 (1977). S.13-87.
- GERHARDT, Christoph: Das *werc von salamander* bei Wolfram von Eschenbach und im *Brief des Priesters Johannes*. In: *Ars et ecclesia. Festschrift Franz J. Ronig*. Herausgegeben von Hans-Walter Stork. Trier 1989. (Veröffentlichungen des Bistumsarchivs Trier; Bd.26). S.135-160.
- GERMANIA...: S. KLEINEBERG, Andreas.

- GERNDT, Helge: Das Nachleben Heinrichs des Löwen in der Sage. In: Heinrich der Löwe. Herausgegeben von Wolf-Dieter Mohrmann. Göttingen 1980. (Veröffentlichungen der Niedersächs. Archivverwaltung; H.39). S.440-465.
- GESTALTEN des Mittelalters. Ein Lexikon historischer und literarischer Personen in Dichtung, Musik und Kunst. Herausgegeben von Horst Brunner und Mathias Herweg. Stuttgart 2007. (Kröners Taschenausgabe; Bd.352).
- GIEBEL, Marion: Reisen in der Antike. Düsseldorf, Zürich 2000.
- GILLESPIE, George T.: A Catalogue of Persons Named in German Heroic Literature (700-1600) Including Named Animals and Objects and Ethnic Names, Oxford 1973.
- GILOY-HIRTZ, Petra: Begegnung mit dem Ungeheuer. In: AN den Grenzen... (s.d.). S.167-209.
- GLINKA-JANCZEWSKI, Teresa M. de: Ulrich von Zatzikhoven's[!] Lanzelet. A Critical Study. London 1963.
- GOETZ, Hans-Werner: Leben im Mittelalter vom 7. bis zum 13. Jahrhundert. München ⁵1994.
- GOETZ, Hermann: Der Orient der Kreuzzüge in Wolframs Parzival. In: AK 49 (1967). S.1-42.
- GOETZ, Walter: Die Enzyklopädien des 13. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Entstehung der Laienbildung. In: Zeitschrift für deutsche Geistesgeschichte 2 (1936). S.227-250.
- GÖCKENJAN, Hansgerd: Legende oder Wirklichkeit? Nachrichten über das östliche Europa im Werk des arabischen Reisenden Abû Hâmid al Andalusî al-Garnatî (1180-1170). In: ERKUNDUNG... (s.d.). S.233-266.
- GÖCKENJAN, Hansgerd: Der Westfeldzug (1236-1242) aus mongolischer Sicht. In: WAHLSTATT 1241... (s.d.). S.35-75.
- GRANT, Edward: Das physikalische Weltbild des Mittelalters. Zürich 1980.
- GREEN, Dennis H.: Der Auszug Gahmurets. In: Wolfram-Studien I. Herausgegeben von Werner Schröder. Berlin 1970. S.62-86.
- GREEN, Dennis H.: Medieval Listening And Reading. The primary reception of German literature 800-1300. Cambridge 1994.
- GREEN, Dennis H.: Oral poetry and written composition. Und: Excursus III: Dichtete Wolfram von Eschenbach am Schreibtisch? In: Green, Dennis H. / Leslie P. Johnson: Approaches to Wolfram von Eschenbach. Five essays. Bern u.a. 1978. (Mikrokosmos 5). S.163-271.
- GREEN, Peter: Alexander der Große. Mensch oder Mythos? Würzburg 1974. (engl.: London 1970).
- GRENZE und Grenzüberschreitung im Mittelalter. 11.Symposium des Mediävistenverbandes vom 14. Bis 17.März 2005 in Frankfurt an der Oder. Herausgegeben von Ulrich Knefelkamp und Kristian Bosselmann-Cyran. Berlin 2007.
- GREGOR, Helmut: Das Indienbild des Abendlandes bis zum Ende des 13. Jahrhunderts. Wien 1964.
- GRENZEN - Traditionen - Vergleiche; Akten des VIII. Internationalen Germanisten-Kongresses, Tokyo 1990. Herausgegeben von Eijiro Iwasaki. München. Bd.7, Sektion 13: Orientalismus, Exotismus, Koloniale Diskurse. Herausgegeben von Yoshinori Shichiji. 1991. S.285-295.
- GRIEB, Volker: Vom *mare nostrum* zum *mare barbaricum*. Piraterie und Herrschaftsetablierung in der mediterranen Welt zwischen Antike und Mittelalter. In: PIRATERIE... (s.d.). S.75-91.
- GRIECHEN und Perser. Herausgegeben von Hermann Bengtson. Frankfurt/M ²⁰1999. (Fischer Weltgeschichte, Bd.5).
- GRIENBERGER, Theodor von: Die nordischen Völker bei Jordanes. In: ZfdA 47 (1904). S.272-276.
- GRIMM, Reinhold R.: Paradisus Coelestis Paradisus Terrestris. Zur Auslegungsgeschichte des Paradieses im Abendland bis um 1200. München 1977. (Medium Aevum; Bd.33).
- GRIMM, Wilhelm / Müllenhoff, Karl: Die deutsche Heldensage. Berlin ²1867.
- GROOS, Arthur: Orientalizing the Medieval Orient. The East in Wolfram von Eschenbach's „Parzival“. In: KULTUREN... (s.d.), S.61-86.
- GRUBMÜLLER, *Nature ist der ander got*. Zur Bedeutung von *nature* im Mittelalter. In: NATUR... (s.d.). S.3-17.

- GRUENTER, Rainer: Der Paradisus der Wiener Genesis. In: Euphorion 49 (1955). S.121-144.
- GRUNDMANN, Herbert: Dichtete Wolfram von Eschenbach am Schreibtisch? In: AK 49 (1967). S.391-405.
- GRUNDMANN, Herbert: Die Frauen und die Literatur im Mittelalter. Ein Beitrag zur Frage nach der Entstehung des Schrifttums in der Volkssprache. In: AK 26 (1936). S.129-161.
- GRUNDMANN, Herbert: Litteratus - illitteratus. Der Wandel einer Bildungsnorm vom Altertum zum Mittelalter. In: AK 40 (1958). S.1-65.
- GURJEWITSCH, Aaron J.: „Holda“ oder die „teuflischen Gewohnheiten des Volkes“. In: Das MITTELALTER (s.d.). S.67-79.
- HAGEN, Paul: Der Gral. Straßburg 1900. (QF 85). (Quellen und Forschungen zur Sprach- und Culturgeschichte).
- HAGEN, Paul: Untersuchungen über Kiot I u. II. In: ZfdA 45 (1901). S.187-217.
- HAGEN, Paul: Untersuchungen über Kiot III. In: ZfdA 47 (1904). S.203-224.
- HAGEN: Wolfram und Kiot. In: ZfdPh 38 (1906). S.1-38 u. 198-237.
- HAHN-Woernle, Birgit: Die Ebstorfer Weltkarte. Ebstorf³1993.
- HAMILTON, Bernard: Continental Drift: Prester John's Progress through the Indies. In: PRESTER John... (s.d.). S.237-269.
- HAMILTON, Bernard: Prester John and the Three Kings of Cologne. In: PRESTER John... (s.d.). S.171-185.
- HAMPE, Karl: Kaiser Friedrich II. als Fragesteller. In: Kultur- und Iniversalgeschichte 47 (1928). S.53-66.
- HARMS, Wolfgang: Epigonisches im 'Reinfried von Braunschweig'. In: ZfdA 94 (1965). S.307-316.
- HASKINS, Charles H.: Studies in Medieval Science. Cambridge (USA) 1924.
- HAUG, Walter: *Brandans Meerfahrt* und das Buch der Wunder. In: RAUMERFAHRUNG... (s.d.). S.37-55.
- HAUG, Walter: Geschichte, Fiktion und Wahrheit. Zu den literarischen Spielformen zwischen Faktizität und Phantasie. In: HISTORISCHES und fiktionales Erzählen... (s.d.). S.115-131.
- HAUG, Walter: Vom Imram zur Aventurefahrt. Zur Frage nach der Vorgeschichte der hochhöfischen Epenstruktur. In: Wolfram-Studien I. Herausgegeben von Werner Schröder. Berlin 1970. S.264-299.
- HAUPT, Barbara: Alexanders Orientfahrt (Straßburger Alexander). Das Fremde als Spielraum für ein neues Kulturmuster. In: BEGEGNUNG mit dem Fremden. Bd.7 (s.d.). S.285-295.
- HAUPT, Barbara: Welterkundung in der Schrift. Brandans 'Reise' und der 'Straßburger Alexander'. In: ZfdPH 114 (1995). S.321-348.
- HEINZLE, Joachim: Beiträge zur Erklärung des neuen Buches von Wolframs 'Willehalm'. in: Beiträge 103 (1981), S.425-36.
- HEINZLE, Joachim: Einführung in die mittelhochdeutsche Dietrichepik. Berlin 1999.
- HEINZLE, Joachim: *Frabel, Friende, Indiant*. Beiträge zur Namenkunde von Wolframs 'Willehalm'. In: *Uf der mâze pfat*. Festschrift für Werner Hoffmann. Herausgegeben von Waltraud Fritsch-Röbler unter Mitarbeit von Liselotte Homering. Göttingen 1991. (GAG; Bd.555).
- HEINZLE, Joachim: Mittelhochdeutsche Dietrichepik. Untersuchungen zur Tradierungsweise, Überlieferungskritik und Gattungsgeschichte später Heldendichtung. München 1978.
- HEINZLE, Joachim: Stellenkommentar zu Wolframs Titirel. Beiträge zum Verständnis des überlieferten Textes. Tübingen 1972. (Hermaea, N.F.; Bd.30).
- Der HELLENISMUS in Mittelasien. Herausgegeben von Franz Altheim und Joachim Rehork. Darmstadt 1969. (WdF; Bd.91).
- Der HELLENISMUS und der Aufstieg Roms: Die Mittelmeerwelt im Altertum II. Herausgegeben von Pierre Grimal. Frankfurt/M¹²2002. (Fischer Weltgeschichte; Bd.6).
- HENNIG, Richard: Indienfahrten abendländischer Christen im frühen Mittelalter. In: AK 25 (1935) (Reprint 1965). S.269-280.

- HENNIG, Richard: Ein Zusammenhang zwischen der Magnetberg-Fabel und der Kenntnis des Kompasses. In: AK 20 (1930). S.350-369.
- HERKENHOFF, Michael: Die Rezeption der antiken Kenntnisse von Afrika im Mittelalter. In: Anzeiger des Germanistischen Nationalmuseums und Berichte aus dem Forschungsinstitut für Realienkunde 1991. S.24-29.
- HIDDEN Afghanistan. [Ausstellungskatalog.] Under the direction of Pierre Cambon, in collaboration with Jean-François Jarrige, Director of the Musée National des Arts Asiatiques-Guimet, with scientific contributions by Paul Bernard and Véronique Schiltz. Amsterdam 2007.
- HILLER, Helmut: Heinrich der Löwe. Der verhinderte König. Frankfurt/M 1985.
- HILSENBECK, Renate: Mittelalterliche Weltkunde und Behaim-Globus. Vom Heilsweg zur Handelsstraße. In: Focus Behaim-Globus. Teil 1: Aufsätze. Herausgegeben von Gerhard Bott. Nürnberg 1992. (Ausstellungskataloge des Germanischen Nationalmuseums). S.223-238.
- HISTORISCHES und fiktionales Erzählen im Mittelalter. Herausgegeben von Fritz P. Knapp und Manuela Nieser. Berlin 2002.
- HÖLLMANN, Thomas O: Die Seidenstraße. München 2004. (bsr 2354).
- HOENSCH, Jörg K.: Geschichte Polens. 3., neubearbeitete und erweiterte Auflage. Stuttgart 1998. (UTB 1251).
- HOFFMANN, Werner: Mittelhochdeutsche Heldendichtung. Berlin 1974. (Grundlagen der Germanistik; Bd.14).
- HOFMANN, Carl: Ueber das Lebermeer. In: Sitzungsberichte der kgl.bayr. Akademie der Wissenschaften 2 (1865). S.1-19.
- HOLT, Frank L.: Alexander the Great and Bactria. The Formation of a Greek Frontier in Central Asia. Leiden 1988.
- HORACEK, Blanka: Ichne kan deheinen buochstap. In: Festschrift Dietrich Kralik. Horn 1954. S.129-145.
- HORNUNG, Dietrich: Das Tal der Könige. München 2002. (bsr 2195).
- HORST, Eberhard: Friedrich der Staufer. Eine Biographie. Hildesheim 1992.
- HORST, Eberhard: Der Sultan von Lucera. Friedrich II. und der Islam. Freiburg 1997.
- HUCKER, Bernd U.: Otto IV. Der wiederentdeckte Kaiser. Frankfurt/M. und Leipzig 2003.
- HÜBNER, Palästina, Syrien und die Seidenstraße. In: Die SEIDENSTRASSE, Hg. Hübner (s.d.), S.75-129.
- HUFELAND, Klaus: Das Motiv der Wildheit in mittelhochdeutscher Dichtung. In: ZfdPh 95 (1976). S.1-19.
- HUNDSBICHLER, Helmut: Spätmittelalterliches Reisen und ikonographische Überlieferung. In: REISEN in [...] Ferne (s.d.). S.257-288.
- HÜNEMÖRDER, Christian: Hercyniae aves. In: Rheinisches Museum für Philologie. N.F. 110 (1967). S.371-384.
- HÜNEMÖRDER, Christian: Das Lehrgedicht »De Monstris Indie« (12. Jh.). Ein Beitrag zur Wirkungsgeschichte des Solinus und Honorius Augustodunensis. In: Rheinisches Museum für Philologie. N.F. 119 (1976). S.267-284.
- HUSCHENBETT, Dietrich: Johann von Würzburg: Wilhelm v. Österreich. In: MITTELHOCHDEUTSCHE Romane... (s.d.). S.412-435.
- HUSCHENBETT, Dietrich: Der tradierte und erfahrene Orient. Zur Traditionsgebundenheit sogenannter geistlicher und ausgeführter Pilgerreisen. In: BEGEGNUNG mit dem Fremden. Bd.7 (s.d.). S.296-306.
- HUSCHENBETT, Dietrich: Tradition und Theorie im Minne-Roman. Zum 'Wilhelm von Österreich' des Johann von Würzburg. In: Zur deutschen Literatur und Sprache des 14. Jahrhunderts: Dubliner Colloquium 1981. Herausgegeben von Walter Haug u.a. Heidelberg 1983. (Reihe Siegen; Bd.45: Germanist. Abt.). S.238-261.
- HUSEMANN, Dirk: Mythos Alexandergrab. Spurensuche auf drei Kontinenten. Ostfildern 2006.
- Ir sult spreken willekomen: Grenzenlose Mediävistik. Festschrift Helmut Birkhan. Herausgegeben von Christa Tuczay. Bern, Berlin, Frankfurt am Main, New York, Paris, Wien 1998.

- JACKSON, Timothy R.: Die getauften von über mer. Zum Irland-Bild im deutschen Mittelalter. In: BEGEGNUNG mit dem Fremden. Bd.7 (s.d.). S.263-274.
- JÄNICKE, Oscar: Zeugnisse und excurse zur deutschen heldensage (zweite nachlese). In: ZfdA 15 (1872). S.310-332.
- JAMES, Peter / Thorpe, Nick: Halley, Hünen, Hinkelsteine. Die großen Rätsel der Menschheit. Aus dem Englischen von Annette von Heinz und Susanne Hornfleck. München ² 2003 (1999).
- JAMES, Peter / Thorpe, Nick: Keilschrift, Kompaß, Kaugummi. Eine Enzyklopädie der frühen Erfindungen. Aus dem Englischen von Annette von Heinz und Susanne Hornfleck. München 2002 (1994).
- JOHANEK, Peter: Höfe und Residenzen, Herrschaft und Repräsentation. In: MITTELALTERLICHE Literatur... (s.d.). S.45-78.
- JOHANEK, Peter: Die Wahrheit der mittelalterlichen Historiographen. In: HISTORISCHES und fiktionales Erzählen... (s.d.). S.9-25.
- JOHANEK, Peter: Weltbild und Literatur. Fiktive Geographie um 1300. In: Das GEOGRAPHISCHE Weltbild... (s.d.). S.97-108.
- JUERGENS, Albrecht: 'Wilhelm von Österreich'. Johans von Würzburg 'Historia Poetica' von 1314 und Aufgabenstellungen einer narrativen Fürstenlehre. Frankfurt (Bern / New York / Paris) 1986. (Mikrokosmos; Bd.21).
- JUTIKKALA, Eino: Geschichte Finnlands. Stuttgart 1964.
- KAHL, Hans-Dietrich: Zum Ergebnis des Wendenkreuzzugs von 1147. Zugleich ein Beitrag zur Geschichte des sächsischen Frühchristentums. In: Heidenmission und Kreuzzugsgedanke in der deutschen Ostpolitik des Mittelalters. Herausgegeben von Helmut Beumann. Darmstadt 1973. (WdF 7). S.275-316.
- KALINKE, Marianne: Lost German Literature in Icelandic Translation. The Legends of King Oswald and Emperor Henry II. In: KULTUREN... (s.d.). S.155-180.
- KANTOROWICZ, Ernst: Kaiser Friedrich der Zweite. Stuttgart ⁵ 1995.
- KANTOROWICZ, Ernst: Zu den Rechtsgrundlagen der Kaisersage. In: STUPOR Mundi (s.d.). S.483-524.
- KAPPLER, René: Die großen europäischen Reisenden: Plano Carpini, Rubruk und Marco Polo. In: Die MONGOLEN... (s.d.). S.61-64.
- KARG, Ina: Bilder von Fremde in Wolframs von Eschenbach Parzival. Das Erzählen von Welt und Gegenwelt. In: Fremderfahrung in Texten des Spätmittelalters und der frühen Neuzeit. Herausgegeben von Günter Berger und Stephan Kohl. Trier 1993. (Literatur, Imagination, Realität; Bd.7). S.23-102.
- KASTEN, Ingrid: Brandans Buch. In: IR sult sprechen willekomen (s.d.). S.49-60.
- KÄSTNER, Hannes: Der zweifelnde Abt und die *Mirabilia Descripta*. Buchwissen, Erfahrung und Inspiration in den Reiseversionen der Brandan-Legende. In: REISEN und Reiseliteratur (s.d.). S.389-416.
- KIECKHEFER, Richard: Nigromantie in der klerikalen Unterwelt. In: Das MITTELALTER (s.d.). S.220-228.
- KIENING, Christian: *Wer aigen mein die welt...* Weltentwürfe und Sinnprobleme deutscher Minne- und Abenteuerromane des 14. Jahrhunderts. In: Literarische Interessenbildung im Mittelalter. DFG-Symposium 1991. Herausgegeben von Joachim Heinzle. Stuttgart, Weimar 1993. (Germanistische Symposium-Berichtsbände; Bd.14). S.474-494.
- KIENING, Christian: Wolfram von Eschenbach: Willehalm. In: MITTELHOCHDEUTSCHE Romane... (s.d.). S.212-232.
- KIRCHERT, Klaus: Heidenkrieg und christliche Schonung des Feindes. Widersprüchliches im 'Willehalm' Wolframs von Eschenbach. In: Archiv 231 (1994). S.258-270.
- KIRNBAUER, Franz / Schubert, Karl L.: Die Sage vom Magnetberg. Wien 1957.
- KLARER, Mario: Topoi antiker und mittelalterlicher Utopievorstellungen im mittelenglischen *The Isle of Ladies*. In: GRM 73 (1992). S.162-177.

- KLEIN, Dorothea: Amoene Orte. Zum produktiven Umgang mit einem Topos in mittelhochdeutscher Literatur. In: PROJEKTION... (s.d.). S.61-83.
- KLEINEBERG, Andreas / MARX, Christian / Knobloch, Eberhard / Lelgemann, Dieter: Germania und die Insel Thule. Die Entschlüsselung von Ptolemaios' »Atlas der Oikumene«. Darmstadt 2010.
- KLEPPEL, Christoph A.: vremder bluomen underscheit. Erzählen von Fremdem in Wolframs Willehalm. Frankfurt/M 1996. (Mikrokosmos; Bd.45).
- KLIEGE, Herma: Weltbild und Darstellungspraxis hochmittelalterlicher Weltkarten. Münster 1991.
- KNAPE, Joachim: Topographie des Heils und räumlicher Weltordo im 12./13. Jahrhundert. Pilatus-Vita und Ebstorfer Weltkarte. In: REISEN und Welterfahrung... (s.d.). S.141-161.
- KNAPP, Fritz P.: Gawein in Jerusalem. Pseudohistoriographische Itinerare mittelalterlicher Romanhelden. In: RAUMERFAHRUNG... (s.d.). S.109-117.
- KNAPP, Fritz P.: Die große Schlacht zwischen Orient und Okzident in der abendländischen Epik. Ein antikes Thema in mittelalterlichem Gewand. In: GRM 24 (1974). S.129-152.
- KNAPP, Fritz P.: Der Lautstand der Eigennamen im 'Willehalm' und das Problem von Wolframs 'Schriftlosigkeit'. In: Wolfram-Studien II. Herausgegeben von Werner Schröder. Berlin 1974. S.193-218.
- KNAPP, Fritz P.: Leien Munt Nie Baz Gespräch. Zur angeblichen lateinischen Buchgelehrsamkeit und zum Islambild Wolframs von Eschenbach. In: ZfdA 138 (2009). S.173-184.
- KNEFELKAMP, Ulrich: Die Suche nach dem Reich des Priesterkönigs Johannes. Dargestellt anhand von Reiseberichten und anderen ethnographischen Quellen des 12. bis 17. Jahrhunderts. Gelsenkirchen 1986.
- KÖHN, Schulbildung und Trivium im lateinischen Mittelalter und ihr möglicher praktischer Nutzen. In: SCHULEN und Studium (s.d.). S.203-284.
- KOELLIKER, Beat: Reinfrid von Braunschweig. Bern 1975.
- KOLB, Herbert: Besprechungen - Die Namen im 'Parzival' und 'Titurel' Wolframs von Eschenbach bearbeitet von Werner Schröder. In: Beiträge zur Namenforschung NF 17 (1982), S.267-271.
- KOLB, Herbert: Der Hirsch, der Schlangen frißt. Bemerkungen zum Verhältnis von Naturkunde und Theologie in der mittelalterlichen Literatur. In: MEDIAEVALIA litteraria (s.d.). S.583-610.
- KOLB, Herbert: Isidorsche 'Etymologien' im 'Parzival'. In: Wolfram-Studien I. Herausgegeben von Werner Schröder. Berlin 1970. S.117-135.
- KOLB, Herbert: Munsalvaesche. Studien zum Kyotproblem. München 1963.
- KOLB, Herbert: Von Marroch der mahmumelîn. Zur Frage einer Spätdatierung von Wolframs *Parzival*. In: Euphorion 82 (1988). S.251-260.
- KONRAD, Robert: Das himmlische und das irdische Jerusalem im mittelalterlichen Denken. Mystische Vorstellung und geschichtliche Wirkung. In: Speculum Historiale. Festschrift Johannes Spörl. Herausgegeben von Clemens Bauer, Laetitia Boehm und Max Müller. Freiburg/München 1965. S.523-540.
- KRONER, Manfred: Cadolzburg. Im Wandel von der Hohenzollernresidenz und dem Ämtersitz zum gewerblich-industriellen Markt. Markt Cadolzburg 1993.
- KÜSTER, Hansjörg: Geschichte des Waldes. Von der Urzeit bis zur Gegenwart. München 1998.
- KÜHNEL, Jürgen: Zur Struktur des Herzog Ernst. In: Euphorion 73 (1979). S.248-271.
- KUGLER, Hartmut: Alexanders Greifenflug - eine Episode des Alexanderromans im deutschen Mittelalter. In: Internationales Archiv für Sozialgeschichte der deutschen Literatur 12 (1987). S.1-25.
- KUGLER, Hartmut: Die Ebstorfer Weltkarte. Ein europäisches Weltbild im deutschen Mittelalter. In: ZfdA 116 (1987). S.1-29.
- KUGLER, Hartmut: Imago mundi. Kartographische Skizze und literarische Beschreibung. In: Mediävistische Komparatistik. Festschrift Franz J. Worstbrock. Herausgegeben von Wolfgang Harms und Jan-Dirk Müller. Stuttgart 1997. S.77-93.

- KUGLER, Hartmut: Mittelalterliche Weltkarten und literarische Wissensvermittlung. Zur Erdbeschreibung Rudolfs von Ems. In: *WISSENSLITERATUR im Mittelalter...* (s.d.). S.156-176.
- KUGLER, Hartmut: Über Handlungsspielräume im Artusroman und im Maere. In: *Personenbeziehungen in der mittelalterlichen Literatur*. Herausgegeben von Helmut Brall, Barbara Haupt und Urban Küsters. Düsseldorf 1994. (Studia humaniora; Bd.25). S.251-167.
- KUGLER, Hartmut: Zur literarischen Geographie des fernen Ostens im 'Parzival' und 'Jüngerem Titurel'. In: *Ja muz ich sunder riuwe sin*. Festschrift Karl Stackmann. Herausgegeben von Wolfgang Dinkelacker u.a. Göttingen 1990. S.107-147.
- KULKE, Hermann: Die Seidenstraße in der eurasiatischen Geschichte, in: *Die SEIDENSTRASSE*, Hg. Hübner (s.d.). S.1-16.
- KULKE, Hermann / Rothermund, Dietmar: *Geschichte Indiens. Von der Induskultur bis heute*. Durchgesehene und aktualisierte Sonderausgabe. München 2006. (zit.)
- KULKE, Hermann / Rothermund, Dietmar: *Geschichte Indiens*. Stuttgart u.a. 1982.
- KULTUREN des Manuskriptzeitalters. Ergebnisse der Amerikanisch-Deutschen Arbeitstagung an der Georg-August-Universität Göttingen vom 17. bis 20. Oktober 2002. Herausgegeben von Arthur Groos und Hans-Jochen Schiewer unter Mitarbeit von Jochen Conzelmann. Göttingen 2004. (Transatlantische Studien zu Mittelalter und Früher Neuzeit - Transatlantic Studies on Medieval and Early Modern Literature and Culture; Bd.1).
- KUNITZSCH, Paul: L'amulaine. In: *KUNITZSCH, Reflexe...* (s.d.). S.33-34.
- KUNITZSCH, Paul: Die Arabica im 'Parzival' Wolframs v. Eschenbach. In: *Wolfram- Studien II*. Herausgegeben von Werner Schröder. Berlin 1974. S.9-35.
- KUNITZSCH, Paul: Besprechung von H. Goetz, *Der Orient der Kreuzzüge in Wolframs Parzival*. In: *KUNITZSCH, Reflexe* (s.d.). S.7-20.
- KUNITZSCH, Paul: Caldeis und Cōatī (Wolfram, Willehalm 192,8). In: *KUNITZSCH, Reflexe* (s.d.). S.85-90.
- KUNITZSCH, Paul: Dodekin und andere türkisch-arabische Namen in den Chansons de geste. In: *KUNITZSCH, Reflexe* (s.d.). S.21-31.
- KUNITZSCH, Paul: Erneut - Der Orient in Wolframs 'Parzival'. In: *ZfdA* 113 (1984). S.79-110.
- KUNITZSCH, Paul: Namenkundliche Anmerkungen zu P. Bancourt, *Les Musulmans...* In: *KUNITZSCH, Reflexe* (s.d.). S. 171-184.
- KUNITZSCH, Paul: Noch einmal: Mauduit de Rames. Bemerkungen zur Echtheit der Sarazennamen in der mittelalterlichen europäischen Literatur. In: *KUNITZSCH, Reflexe* (s.d.). S.105-109.
- KUNITZSCH, Paul: Der Orient bei Wolfram von Eschenbach - Phantasie und Wirklichkeit. In: *KUNITZSCH, Reflexe* (s.d.). S.159-169.
- KUNITZSCH, Paul: Die orientalischen Ländernamen bei Wolfram. In: *Wolfram-Studien II*. Herausgegeben von Werner Schröder. Berlin 1974. S.152-173.
- KUNITZSCH, Die Planetennamen im Parzival. In: *ZfdA* 25 (1969). S.169-174.
- KUNITZSCH, Paul: Quellenkritische Bemerkungen zu einigen Wolframschen Orientalia. In: *Wolfram-Studien III*. Herausgegeben von Werner Schröder. Berlin 1975. S.263-275.
- KUNITZSCH, Paul: *Reflexe des Orients im Namengut mittelalterlicher europäischer Literatur*. Hildesheim, Zürich, New York 1996. (DOLMA; Reihe B: Bd.2).
- KUNITZSCH, Paul: Zur Typologie orientalischer Namen in der mittelalterlichen deutschen und europäischen Literatur. In: *KUNITZSCH, Reflexe* (s.d.). S.189-202.
- KUPCIK, Ivan: *Alte Landkarten. Von der Antike bis zum Ende des 19. Jahrhunderts*. Hanau 1990.
- LANDFESTER, Manfred: Reise und Roman in der Antike. Über die Bedeutung des Reisens für die Entstehung und Verbreitung des antiken Romans. In: *REISEN und Reiseliteratur* (s.d.). S.29-41.
- LANGLOIS, Ernest: *Table des noms propres de toute nature compris dans les Chansons de geste imprimées*. Genf 1974.
- LAUDE, Corinna: *Sye kan ir sprache nyt verstan*. 'Grenzsprachen' und 'Sprachgrenzen' im Mittelalter. In: *GRENZE und Grenzüberschreitung...* (s.d.). S.331-344.

- LAYHER, William: Siegfried the Giant. Heroic Representation and the Amplified Body in the 'Heldenbuch' of 1479. In: KULTUREN... (s.d.). S.181-213.
- LECOUTEUX, Claude: Das bauchlose Ungeheuer. Des Strickers *Daniel vom blühenden Tal*, 1879ff. In: Euphorion 71 (1977). S.272-276.
- LECOUTEUX, Claude: Der Bilwiz. Überlegungen zu seiner Entstehungs- und Entwicklungsgeschichte. In: Euphorion 82 (1988). S.238-250.
- LECOUTEUX, Claude: Der Drache. ZfdA 108 (1979). S.13-31.
- LECOUTEUX, Claude: Drachenkopp. In: Euphorion 72 (1978). S.339-343.
- LECOUTEUX, Claude: Fantômes et revenants germaniques: Essai de présentation (I^e Partie). In: Etudes Germaniques 39 (1984). S.227-250.
- LECOUTEUX, Claude: Fantômes et revenants germaniques: Essai de présentation (II^e Partie). In: Etudes Germaniques 40 (1985). S.141-160.
- LECOUTEUX, Claude: Geschichte der Gespenster und Wiedergänger im Mittelalter. Köln, Wien 1987.
- LECOUTEUX, Claude: Gespenster und Wiedergänger: Bemerkungen zu einem vernachlässigten Forschungsfeld der Altgermanistik. In: Euphorion 80 (1986). S.219-231.
- LECOUTEUX, Claude: Hagazussa-Striga-Hexe. In: Etudes Germaniques 38 (1983). S.161-178.
- LECOUTEUX, Claude: Herzog Ernst, les monstres dits »Sciapodes« et le problème des sources. In: Etudes Germaniques 34 (1979). S.1-21.
- LECOUTEUX, Claude: 'Herzog Ernst' v. 2164ff. Das böhmische Volksbuch von Stillfried und Brunewig und die morgenländischen Alexandersagen. In: ZfdA 108 (1979). S.306-322.
- LECOUTEUX, Claude: Introduction a l'étude du merveilleux medieval. In: Études Germaniques 36 (1991). S.273-290.
- LECOUTEUX, Claude: Kleine Beiträge zum 'Herzog Ernst'. In: ZfdA 110 (1981). S.210-221.
- LECOUTEUX, Claude: Des Königs Ortnit Schlaf. In: Euphorion 73 (1979). S.347-355.
- LECOUTEUX, Claude: Konrad von Megenberg. Von den Wundermenschen. In: Études Germaniques 37 (1982). S.290-304.
- LECOUTEUX, Claude: Die Kranichschnäbler der *Herzog Ernst*-Dichtung: Eine mögliche Quelle. In: Euphorion 75 (1981). S.100-102.
- LECOUTEUX, Claude: Lamia-holzmuowa-holzfrowe-Lamich. In: Euphorion 75 (1981). S.360-365.
- LECOUTEUX, Claude: Der Menschenmagnet. Eine orientalische Sage in Heinrichs von Neustadt Apollonius von Tyrland. In: Fabula 24 (1983). S.195-214.
- LECOUTEUX, Claude: Le »Merwunder«. Contribution a l'étude d'un concept ambigu. In: Etudes Germaniques 32 (1977). S.1-11.
- LECOUTEUX, Claude: Le »Merwunder«. Contribution a l'étude d'un concept ambigu II. In: Etudes Germaniques 45 (1990). S.1-9.
- LECOUTEUX, Claude: Les monstres dans la littérature allemande du Moyen Age. Contribution à l'étude du merveilleux médiéval. Bd.1-3 (Etudes, Dictionnaire, Documents). Göppingen 1982. (GAG; Bd.330,I-III).
- LECOUTEUX, Claude: Les Panotéens: Sources, diffusion, emploi. In: Etudes Germaniques 35 (1980). S.253-267.
- LECOUTEUX, Claude: A propos d'un épisode de Herzog Ernst: La rencontre des hommes-grues. In: Etudes Germaniques 33 (1978). S.1-15.
- LECOUTEUX, Claude: Das Reich der Nachtdämonen. Angst und Aberglaube im Mittelalters. Düsseldorf, Zürich 2001 (frz. 1999).
- LECOUTEUX, Claude: Die Sage vom Magnetberg. In: Fabula 25 (1984). S.35-65.
- LECOUTEUX, Claude: Seyfrid, Kuperan et le Dragon. Contribution a l'étude de la légende. In: Etudes Germaniques 49 (1994). S.257-266.
- LECOUTEUX, Claude: Stratigraphische Untersuchungen zur Siegfriedsage. In: SAGEN- und Märchenmotive... (s.d.). S.45-69.

- LECOUTEUX, Claude: Vom *Schrat* zum *Schrätzel*. Dämonisierungs-, Mythologisierung- und Euphemisierungsprozeß einer volkstümlichen Vorstellung. In: *Euphorion* 79 (1985). S.95-108.
- LECOUTEUX, Claude: Zwerge und Verwandte. In: *Euphorion* 75 (1981). S.366-378.
- LE GOFF, Jacques: Das Hochmittelalter. Frankfurt/M 1964. (Fischer Weltgeschichte; Bd.11).
- LEITHÄUSER, Joachim G.: *Mappae Mundi*: Die geistige Eroberung der Welt. Berlin 1958.
- LERICHE, Pierre: Das Baktrien der 1000 Städte. In: ALEXANDER der Große und die Öffnung der Welt (s.d.). S.154-167.
- LESTER, Toby: Der vierte Kontinent. Wie eine Karte die Welt veränderte. Berlin 2010 (New York 2009).
- LETTS, Malcolm: The Pictures in the Hereford Mappa Mundi. In: *The World Map in Hereford Cathedral*. Hereford ⁷1975. S.29-40.
- LEVER, Èvelyne: *Marie-Antoinette*. Zürich 1992.
- LIESTÖL, Aslak: Runeninschriften von der Bryggen in Bergen (Norwegen). In: *Zeitschrift für Archäologie des Mittelalters* 1 (1973). S.129-139.
- LIMMER, Rudolf: Bildungszustände und Bildungsideen des 13. Jahrhunderts. Unter besonderer Berücksichtigung der lateinischen Quellen. Darmstadt 1970.
- LIONARONS, Joyce T.: The Otherworld and its Inhabitants in the Nibelungenlied. In: *COMPANION...* (s.d.). S.153-171.
- LOFMARK, Carl: Name lists in *Parzival*. In: *Medieval German Studies*. Festschrift Frederick Norman. London 1965. S.157-173.
- LOFMARK, Carl: Das Problem des Unglaubens im 'Willehalm'. In: *Studien zu Wolfram von Eschenbach*. Herausgegeben von Kurt Gärtner und Joachim Heinzle. Tübingen 1989. S.399-413.
- LORENZ, Andrea: Die Gesandtschaft aus Baldac. Orient und Okzident im 'Jüngerem Titurel'. In: *REISEN und Welterfahrung...* (s.d.). S.162-172.
- LUTZ, Wolf R.: Heinrich der Erlauchte (1218-1288), Markgraf von Meißen und der Ostmark (1221-1288), Landgraf von Thüringen und Pfalzgraf von Sachsen (1247-1263). Erlangen 1977. *Erlanger Studien*; Bd.17).
- LUTZ-Bachmann, Matthias: Die Vielheit des Wissens und das neue Konzept von Wissenschaft. Zu den epistemologischen Voraussetzungen der Wissensrevolution im 12. Jahrhundert. In: *Wissenskulturen. Beiträge zu einem forschungsstrategischen Konzept*. Herausgegeben von Johannes Fried und Thomas Kailer. Berlin 2003. S.133-140.
- MAALOUF, Amin: *Der Heilige Krieg der Barbaren. Die Kreuzzüge aus der Sicht der Araber*. München ³2001.
- MAGIN, Ulrich: *Trolle, Yetis, Tatzelwürmer. Rätselhafte Erscheinungen in Mitteleuropa*. München 1993. (brs 1004).
- MASSON, Georgina: *Friedrich II. von Hohenstaufen. Eine Biographie*. Aus dem Englischen von Irmgard Kutscher. Reinbek b. Hamburg 1991.
- MAYER, Hans E.: *Geschichte der Kreuzzüge*. Stuttgart ⁸1995.
- MAYSER, Eugen: *Studien zur Dichtung Johans von Würzburg*. Berlin 1931. (*Germanistische Studien*; Bd.101).
- MAZENAUER, Beat / Perrig, Severin: *Wie Dornröschen seine Unschuld gewann. Archäologie der Märchen*. Mit einem Essay von Peter Bichsel. München 1998.
- McCONNELL, Winder: The Nibelungenlied: A Psychological Approach. In: *COMPANION...* (s.d.). S.172-205..
- McGINN, Bernard: *Visions of the End. Apocalyptic Traditions in the Middle Ages*. New York 1979. (*Records of civilization, sources and studies*; Bd.96).
- McLEOD, Judyth A.: *Atlas der legendären Länder von Atlantis bis zum Garten Eden*. Hamburg 2010.
- MEDIAEVALIA litteraria*. Festschrift Helmut de Boor. Herausgegeben von Ursula Hennig und Herbert Kolb. München 1971.

- MEIER, Christel: Grundzüge der mittelalterlichen Enzyklopädistik. Zu Inhalten, Formen und Funktionen einer problematischen Gattung. In: Literatur und Laienbildung im Spätmittelalter und in der Reformationszeit. Symposium Wolfenbüttel 1981. Herausgegeben von Ludger Grenzmann und Karl Stackmann. Stuttgart 1984. (Germanistische Symposien. Berichtbände; Bd.5). S.467-500.
- MEISSNER, Burkhard: Kidnapping und Plündern. Piraterie und *failing states* im antiken Griechenland. In: PIRATERIE... (s.d.). S.21-45.
- MEISSNER, Rudolf: Gustrate. In: ZfdA 60 (1923). S.129-147.
- MEISSNER, Rudolf: Das Rote Meer. In: ZfdA 73 (1936). S.229-234.
- MELVILLE, Gert: Fiktionen als pragmatische Erklärungen des Unerklärbaren: Mohammed - ein veränderter Papst. In: HISTORISCHES und fiktionales Erzählen... (s.d.). S.27-44.
- MENSCH und Landschaft in der Antike. Lexikon der Historischen Geographie. Herausgegeben von Holger Sonnabend. Stuttgart/Weimar 1999.
- MERTENS, Volker: Der deutsche Artusroman. Stuttgart 1998. (RUB 17609).
- MERTENS, Volker: Geschichte und Geschichten um den Gral. In: KULTUREN... (s.d.). S.237-258.
- MERTENS, Volker: Melusinen, Undinen. Variationen des Mythos vom 12. bis zum 20. Jahrhundert. In: Festschrift Walter Haug und Burghart Wachinger. Bd.1. Herausgegeben von Johannes Janota et al. Tübingen 1992. S.201-231.
- METTKE, Heinz: Wolfram in Thüringen. In: Studien zu Wolfram von Eschenbach. Herausgegeben von Kurt Gärtner und Joachim Heinzle. Tübingen 1989. S.3-12.
- METZNER, Ernst E.: Wandalen im angelsächsischen Bereich? Gormundus Rex Africanorum und die Gens Hestingorum. In: Beiträge (Tübingen) 95 (1973). S.219-271.
- MEVES, Uwe: Studien zu König Rother, Herzog Ernst und Grauer Rock (Orendel). Frankfurt/M 1976. (Europäische Hochschulschriften; Bd.I/181).
- MEYER, Matthias: Das defizitäre Wunder - Die Feenjugend des Helden. In: Das WUNDERBARE... (s.d.). S.95-112.
- MIKLAUTSCH, Lydia: Minne - Flust. Zur Rolle des Minnerittertums in Wolframs 'Willehalm'. In: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 117 (1995). S.218-234.
- MILGER, Peter: Die Kreuzzüge. Krieg im Namen Gottes. München 1988.
- MILLER, Konrad: Mappae Mundi. Die ältesten Weltkarten. Herausgegeben und erläutert von Konrad Miller. Stuttgart.
 Bd.1 (1895): Die Weltkarte des Beatus (776 n. Chr.).
 Bd.2 (1897): Atlas von 16 Lichtdruck-Tafeln.
 Bd.3 (1895): Die kleineren Weltkarten.
 Bd.4 (1896): Die Herefordkarte.
 Bd.5 (1896): Die Ebstorfkarte.
 Bd.6 (1898): Schlußheft: Rekonstruierte Karten.
- MILLET, Victor: Germanische Heldendichtung im Mittelalter. Eine Einführung. Berlin 2008.
- MITSCH, Ralf: Körper als Zeichenträger kultureller Alterität. Zur Wahrnehmung und Darstellung fremder Kulturen in mittelalterlichen Quellen. In: Fremdkörper - Fremde Körper - Körperfremde. Kultur- und literaturgeschichtliche Studien zum Körperthema. Herausgegeben von Burkhardt Krause. Stuttgart 1992. (Helfant Studien; S9). S.73-109.
- DAS MITTELALTER. Ein Lesebuch zur deutschen Geschichte 800-1500. Herausgegeben von Rainer Beck. München 1997. (bsf 4009).
- MITTELALTERLICHE Literatur im Lebenszusammenhang. Ergebnisse des Troisième Cycle Romand 1994. Herausgegeben von Eckart C. Lutz. Freiburg (CH) 1997. (Scrinium Friburgense; Bd.8).
- MITTELHOCHDEUTSCHE Romane und Heldenepen. Herausgegeben von Horst Brunner. Stuttgart 1993. (Interpretationen).

- MÖHRING, Hannes: Konstantinopel und Rom im mittelalterlichen Weltbild der Muslime. In: Das GEOGRAPHISCHE Weltbild... (s.d.). S.59-95.
- MÖHRING, Hannes: Der Weltkaiser der Endzeit. Entstehung, Wandel und Wirkung einer tausendjährigen Weissagung. Stuttgart 2000. (Mittelalter-Forschungen; Bd.3).
- MOHR, Wolfgang: Besprechungen: Karl Hoppe, Die Sage von Heinrich dem Löwen... In: Euphorion 48 (1954). S.493-495.
- MOHR, Wolfgang: König Artus und die Tafelrunde. Politische Hintergründe in Chrétiens 'Perceval' und Wolframs 'Parzival'. In: MOHR, Wolfram... Aufsätze (s.d.). S.170-222.
- MOHR, Wolfgang: Landgraf Kingrimursel. Zum 8.Buch von Wolframs 'Parzival'. In: MOHR, Wolfram... Aufsätze (s.d.). S.120-137.
- MOHR, Wolfgang: Parzivals ritterliche Schuld. In: MOHR, Wolfram... Aufsätze (s.d.). S.14-36.
- MOHR, Wolfgang: Willehalm (1971). In: MOHR, Wolfram... Aufsätze (s.d.). S.266-331.
- MOHR, Wolfgang: Wolfram von Eschenbach. Aufsätze. Göppingen 1979. (GAG; Bd.275).
- MOIR, A. L.: The World Map in Hereford Cathedral. In: The World Map in Hereford Cathedral. Hereford 1975. S.5-28.
- MONDFELD, Wolfram zu / Wertheim, Barbara zu: Piraten. Schrecken der Weltmeere. Stuttgart 2007.
- MONE, Franz J.: Untersuchungen zur Geschichte der deutschen Heldensage. Quedlinburg/Leipzig 1836. (Bibliothek der gesamten deutschen National-Literatur von der ältesten bis auf die neuere Zeit; Abt. II, Bd.1).
- Die MONGOLEN. Herausgegeben von Walther Heissig und Claudius C. Müller. Ausstellung Haus der Kunst München. Innsbruck, Frankfurt am Main 1989.
- Der MONGOLENSTURM. Berichte von Augenzeugen und Zeitgenossen 1235-1250. Übersetzt, eingeleitet und erläutert von Hansgerd Göckenjan und James R. Sweeney. Graz/Wien/Köln 1985. (Ungarns Geschichtsschreiber; Bd.3).
- MORGAN, David: Prester John and the Mongols. In: PRESTER John... (s.d.). S.159-170.
- MÜLLER, Claudius: Von der »Straße der Seide bringenden Serer« zur Pax Mongolica. In: DSCHINGIS Khan und seine Erben... (s.d.). S.198-202.
- MÜLLER, Michael: Namenkataloge. Funktionen und Strukturen einer literarischen Grundform in der deutschen Epik vom hohen Mittelalter bis zum Beginn der Neuzeit. Hildesheim 2003. (DOLMA; Reihe B; Bd.3).
- MÜNKLER, Marina: Erfahrung des Fremden. Die Beschreibung Ostasiens in den Augenzeugenberichten des 13. und 14. Jahrhunderts. Berlin 2000.
- MÜNKLER, Marina: Marco Polo. Leben und Legende. München 1998. (bsr 2097)
- NATUR und Kultur in der deutschen Literatur des Mittelalters. Colloquium Exeter 1997. In Zusammenarbeit mit Frank Fürbeth und Ulrike Zitzlsperger herausgegeben von Alan Robertshaw und Gerhard Wolf. Tübingen 1999.
- NAUMANN, Hans: Der wilde und der edle Heide. In: Vom Werden des deutschen Geistes. Festgabe Gustav Ehrismann. Herausgegeben von Paul Merker und Wolfgang Stammer. Berlin 1925. S.80-101.
- NELLMANN, Eberhard: Der „Lucidarius“ als Quelle Wolframs. In: ZfdPh 122 (2003). S.48-72.
- NELLMANN, Eberhard: Wolframs Erzähltechnik. Untersuchungen zur Funktion des Erzählers. Wiesbaden 1973.
- NELLMANN, Eberhard: Wolframs Willehalm-Prolog. Ein kritischer Bericht über das Buch von Ingrid Ochs. In: ZfdPh 88 (1969). S.401-409.
- NETTE, Herbert: Friedrich II. von Hohenstaufen. Mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten. Reinbek b. Hamburg 1975. (rm 222).
- NEUDECK, Otto: Continuum historiale. Zur Synthese von tradierter Geschichtsauffassung und Gegenwartserfahrung im 'Reinfried von Braunschweig'. Frankfurt am Main (Bern / New York) 1989. (Mikrokosmos; Bd.26).

- NEUDECK, Otto: Ehre und Demut. Konkurrierende Verhaltenskonzepte im 'Herzog Ernst B'. In: ZfdA 121 (1992). S.177-209.
- NEUDECK, Otto: Erzählen von Kaiser Otto. Zur Fiktionalisierung von Geschichte in mittelhochdeutscher Literatur. Köln 2003. (Norm und Struktur; Bd.18).
- NEUKIRCH, Dieter: Das Bild der Welt auf Karten des Mittelalters und der Frühen Neuzeit. In: REISEN und Reiseliteratur... (s.d.). S.191-225.
- NOLTE, Hans-Heinrich: Kleine Geschichte Rußlands. Stuttgart 1998. (RUB 9696).
- NOLTZE, Holger: Gahmurets Orientfahrt: Kommentar zum ersten Buch von Wolframs 'Parzival' (4,27-58,26). Würzburg 1995. (Würzburger Beiträge zur deutschen Philologie; Bd.13).
- NORFOLK, Simon: Afghanistan. Chronotopia. Stockport 2002.
- NYHOLM, Kurt: Der Orient als moralisches Vorbild im 'Jüngerem Titurel'. In: BEGEGNUNG mit dem Fremden. Bd.7 (s.d.). S.275-284.
- OBSOMER, Claude: Les campagnes de Sésostris dans Hérodote. Essai d'interprétation du texte grec à la lumière des réalités égyptiennes. Bruxelles 1989.
- OESER, Erhard: Die Jagd zum Nordpol. Darmstadt 2008.
- OHLENROTH, Derk: 'Reinfried von Braunschweig'. Vorüberlegungen zu einer Interpretation. In: Positionen des Romans im späten Mittelalter. Herausgegeben von Walter Haug und Burghart Wachinger. Tübingen 1991. (Fortuna vitrea; Bd.1). S.67-96.
- OHLER, Norbert: Krieg und Frieden im Mittelalter. München 1997.
- OHLER, Norbert: Reisen im Mittelalter. München 1995.
- OHLY, Ernst-Friedrich: Wolframs Gebet an den Heiligen Geist im Eingang des Willehalm. In: ZfdA 91 (1961/62). S.1-37.
- OHLY, Friedrich: Beiträge zum Rolandslied. In: Philologie als Kulturwissenschaft. Studien zur Literatur und Geschichte des Mittelalters. Festschrift Karl Stackmann. Herausgegeben von Ludger Genzmann. Göttingen 1987. S.90-135.
- OHLY, Friedrich: Hölzer, die nicht brennen. In: ZfdA 100 (1971). S.63-72.
- ORNAMENTA Ecclesiae. Kunst und Künstler der Romanik. Herausgegeben von Anton Legner. Katalog zur Ausstellung. Bd.1. Köln 1985.
- PADBERG, Lutz E. von: Die Christianisierung Europas im Mittelalter. Stuttgart 1998. (RUB 17015).
- PAKISTAN. Im Auftrag des Militärgeschichtlichen Forschungsamtes herausgegeben von Bernhard Chiari und Conrad Schetter. Paderborn 2010. (Wegweiser zur Geschichte).
- PARAVICINI, Werner: Die Preußenreisen des europäischen Adels. 2 Bände. Sigmaringen 1989 u. 1995.
- PARAVICINI, Werner: Von der Heidenfahrt zur Kavaliertour. Über Motive und Formen adligen Reisens im späten Mittelalter. In: WISSENSLITERATUR im Mittelalter... (s.d.). S.91-130.
- PASSAGE, Charles: Place names in *Parzival* and *Willehalm*. In: Festschrift Taylor Starck. London, The Hague, Paris 1964. S.246-256.
- PEETERS, L.: Brandanprobleme. In: Leuvense Bijdragen 59 (1970). S.3-27.
- PELLIOT, Paul: Two passages from 'La Prophétie de Hannan, fils d'Isaac'. In: PRESTER John... (s.d.). S.113-137.
- PETERS, Ursula: Fürstenhof und höfische Dichtung. Der Hof Hermanns von Thüringen als literarisches Zentrum. Konstanz 1981. (Konstanzer Universitätsreden; Bd.113).
- PFISTER, Friedrich: Der Alexanderroman. Mit einer Auswahl aus den verwandten Texten. Übersetzt von Friedrich Pfister. Meisenheim am Glan 1978. (Beiträge zur Klassischen Philologie; H.92).
- PFISTER, Friedrich: Kleine Schriften zum Alexanderroman. Meisenheim am Glan 1976. (Beiträge zur Klassischen Philologie; H.61).
- PFROMMER, Michael: Alexander der Große. Auf den Spuren eines Mythos. Mainz/Rhein 2001. (Antike Welt; Sonderband).
- PIRATERIE von der Antike bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Volker Grieb und Sabine Todt. Stuttgart 2012. (Historische Mitteilungen - Beihefte; Bd.81).

- PLATE, Bernward: Herzog Ernst (D) als Reichshofrichter. In: Euphorion 92 (1978). S.143-159.
- PLOSS, E.: Die Datierung des Nibelungenliedes. In: PBB 80 (1958). S.72-106.
- PLOTZEK, Joachim: Mirabilia mundi. In: ORNAMENTA Ecclesiae (s.d.). S.107-113.
- PRAUSE, Gerhard: Niemand hat Kolumbus ausgelacht. Fälschungen und Legenden der Geschichte richtiggestellt. München ⁴1991.
- PRESTER John, the Mongols and the ten lost tribes. Herausgegeben von Charles F. Beckingham und Bernard Hamilton. Aldershot (GB) und Brookfield (USA), 1996.
- PROJEKTION - Reflexion - Ferne. Räumliche Vorstellungen und Denkfiguren im Mittelalter. Herausgegeben von Sonja Glauch, Susanne Köbele u. Uta Störmer-Cysa. Berlin 2011.
- PRZYBILSKI, Martin: *sippe* und *geslehte*. Verwandtschaft als Deutungsmuster im »Willehalm« Wolframs von Eschenbach. Wiesbaden 2008.
- QUINT, Josef: Die Bedeutung des Paradiessteins im »Alexanderlied«. In: Formenwandel. Festschrift Paul Böckmann. Herausgegeben von Walter Müller-Seidel u. Wolfgang Preisendanz. Hamburg 1964. S.9-26.
- RADER, Olaf B.: Friedrich II. Der Sizilianer auf dem Kaiserthron. Eine Biographie. München ²2010.
- RAUFF, Willy: Untersuchungen zu Biterolf und Dietleip. Berlin 1907.
- RAUMERFAHRUNG - Raumerfindung. Erzählte Welten des Mittelalters zwischen Orient und Okzident. Herausgegeben von Laetitia Rimpau u. Peter Ihring. Berlin 2005.
- REICHERT, Folker: Chinas Beitrag zum Weltbild der Europäer. Zur Rezeption der Fernostkenntnisse im 13. und 14. Jahrhundert. In: Das GEOGRAPHISCHE Weltbild... (s.d.). S.33-57.
- REICHERT, Folker: Erfahrung der Welt. Reisen und Kulturbegegnung im späten Mittelalter. Stuttgart, Berlin, Köln 2001.
- REICHERT, Folker: Geographie und Weltbild am Hofe Friedrichs II. In: DA 51 (1995). S.433-491.
- REICHERT, Folker: Der eiserne Sarg des Propheten. Doppelte Grenzen im Islambild des Mittelalters. In: GRENZE und Grenzüberschreitung... (s.d.). S.453-469.
- REICHERT, Hermann: Psychoanalyse und Nibelungenlied. In: SAGEN- und Märchenmotive... (s.d.). S.142-183.
- REISEN in reale und mythische Ferne. Herausgegeben von Peter Wunderli. Düsseldorf 1993. (Studia humaniora; Bd.22).
- REISEN und Reiseliteratur im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit. Herausgegeben von Xenia von Ertzdorff und Dieter Neukirch unter redaktioneller Mitarbeit von Rudolf Schulz. Amsterdam, Atlanta, GA 1992. (Chloe; Bd.13).
- REISEN und Welterfahrung in der deutschen Literatur des Mittelalters. Herausgegeben von Dietrich Huschenbett und John Margetts. Würzburg 1991. (Würzburger Beiträge zur deutschen Philologie; Bd.7).
- REITHER, Anna-Katharina: Das Motiv der »neutralen Engel« in Wolframs 'Parzival'. Mainz 1964.
- RICHARD, Jean: The *Relatio de Davide* as a source for Mongol History and the Legend of Prester John. In: PRESTER John... (s.d.). S.139-158.
- RIDDER, Klaus: Mittelhochdeutsche Minne- und Aventiureromane. Fiktion, Geschichte und literarische Tradition im späthöfischen Roman: 'Reinfried von Braunschweig', 'Wilhelm von Österreich', 'Friedrich von Schwaben'. Berlin, New York 1998. (Quellen und Forschungen zur Literatur- und Kulturgeschichte; Bd.12).
- RIDDER, Klaus: Werktyp, Übersetzungsintention und Gebrauchsfunktion Jean de Mandevilles Reiseerzählung in deutscher Übersetzung Ottos von Diemeringen. In: REISEN und Reiseliteratur (s.d.). S.357-388.
- RIEGER, Dietmar: Marco Polo und Rustichello da Pisa. Der Reisende und sein Erzähler. In: REISEN und Reiseliteratur (s.d.). S.289-312.
- RIMPAU, Laetitia: Ritter, Roß und Raum bei Chrétien de Troyes und Marie de France. In: RAUMERFAHRUNG... (s.d.). S.119-148.

- RÖCKE, Werner: Erdrandbewohner und Wunderzeichen. Deutungsmuster von Alterität in der Literatur des Mittelalters. In: Der fremdgewordene Text. Festschrift Helmut Brackert. Herausgegeben von Silvia Bovenschen u.a. Berlin, New York 1997. S.265-284.
- RÖCKE, Werner: Lektüren des Wunderbaren. Die Verschriftlichung fremder Welten und *abentherer* im »Reinfried von Braunschweig«. In: Erzählungen in Erzählungen. Phänomene der Narration in Mittelalter und Früher Neuzeit. Herausgegeben von Harald Haferland und Michael Mecklenburg. München 1996. (Forschungen zur Geschichte der älteren deutschen Literatur; Bd.19). S.285-301.
- RÖCKE, Werner: Die narrative Aneignung des Fremden. Zur Literarisierung exotischer Welten im Roman des späten Mittelalters. In: Furcht und Faszination: Facetten der Fremdheit. Herausgegeben von Herfried Münkler unter Mitarbeit von Bernd Ladwig. Berlin 1997. (Studien und Materialien der Interdisziplinären Arbeitsgruppe Die Herausforderung durch das Fremde der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften). S.347-375.
- RÖCKE, Werner: Die Wahrheit der Wunder. Abenteuer der Erfahrung und des Erzählens im 'Brandan' und 'Apollonius'-Roman. In: Wege in die Neuzeit. Herausgegeben von Thomas Cramer. München 1988. (Forschungen zur Geschichte der älteren deutschen Literatur; Bd.8). S.252-269.
- RÖHRICHT, Reinhold: Die Deutschen auf den Kreuzzügen. In: ZfdPH 7 (1876), S.125-174 u. 296-329.
- RUDOLF, Rainer: Des Pseudo-Methodius 'Revelationes' (Fassung B) und ihre deutsche Übersetzung in der Brüsseler Handschrift Eghenvelders. S.68-91. In: ZfdPh 95 (1976). S.68-90.
- RUNCIMAN, Steven: Geschichte der Kreuzzüge. 3 Bände. München 1958.
- RUOTSALA, Antti: Europeans and the Mongols in the middle of the thirteenth century. Encountering the other. Helsinki 2001.
- SABEL, Barbara: Toleranzdenken in mittelhochdeutscher Literatur. Wiesbaden 2003. (Imagines Medii Aevi; Bd.14).
- SAGEN- und Märchenmotive im Nibelungenlied. Dokumentation des dritten Symposiums von Stadt Worms und Nibelungenlied-Gesellschaft Worms e.V. vom 21. bis 23.September 2001. Herausgegeben von Gerald Bönnen und Volker Gallé. Worms 2002. (Schriftenreihe der Nibelungenlied-Gesellschaft Worms e.V.; Bd.2).
- SALVAN-RENUCCI, Françoise: Cundrie, Kundry, Gundryggia, Herodias, »und was noch?«. Metamorphosen einer weiblichen Figur. In: Perceval-Parzival. Hier et aujourd'hui. Festschrift Jean Fourquet. Herausgegeben von Danielle Buschinger und Wolfgang Spiewok. Greifswald 1994. (Wodan; Bd.48). S.229-257.
- SAMMER, Marianne: Zur Bedeutungsgeschichte des Basilisken im Abendland. In: Euphorion 92 (1998). S.143-221.
- SCHACHNER, Andreas: »An der Quelle des Tigris schrieb ich meinen Namen«. Die assyrischen Könige wählten für ihre Reliefs einen symbolischen Ort. In: Antike Welt 2 (1996). S.77-83.
- SCHÄFER-MAULBETSCH, Rose B.: Studien zur Entwicklung des mittelhochdeutschen Epos. Die Kampfschilderung in 'Kaiserchronik', 'Rolandslied', 'Alexanderlied', 'Eneide', 'Liet von Troye' und 'Willehalm'. 2 Bände. Göppingen 1972. (GAG; Bd.22/23).
- SCHÄUFELE, Eva: Normabweichendes Rollenverhalten. Die kämpfende Frau in der deutschen Literatur des 12. und 13. Jahrhunderts. Göppingen 1979. (GAG; Bd.272).
- SCHETTER, Conrad: Kleine Geschichte Afghanistans. München 2004.
- SCHIROK, Bernd: *Ich louc durch ableitens list*. Zu Trevrizents Widerruf und den neutralen Engeln. In: ZfdPh 106 (1987). S.46-72.
- SCHIROK, Bernd: Parzivalrezeption im Mittelalter. Darmstadt 1982. (Erträge der Forschung; Bd.174.)
- SCHLEISSNER, Margaret: Die wilde Frau in der mittelhochdeutschen Epik. In: BEGEGNUNG mit dem Fremden, Bd.11 (s.d.). S.67-74.
- SCHMID, Elisabeth: Da staunt der Ritter, oder der Leser wundert sich. Semantische Verunsicherungen im Wald der Zeichen. In: Das WUNDERBARE... (s.d.). S.79-94.
- SCHMID, Elisabeth: Priester Johann oder die Aneignung des Fremden. In: Germanistik in Erlangen. Hundert Jahre nach der Gründung des Deutschen Seminars. Herausgegeben von Dietmar Peschel. Erlangen 1983. (Erlanger Forschungen Reihe A Geisteswissenschaften; Bd.31). S.75-93.

- SCHMID, Elisabeth: Wolfram von Eschenbach: Parzival. In: MITTELHOCHDEUTSCHE Romane... (s.d.). S.173-195.
- SCHMID-CADALBERT, Christian: Der wilde Wald. Zur Darstellung und Funktion eines Raumes in der mittelhochdeutschen Literatur. In: Gotes und der welde hulde. Literatur in Mittelalter und Neuzeit. Festschrift Heinz Rupp. Bern/Stuttgart 1989. S.24-47.
- SCHMIEDER, Felicitas: Der Einfall der Mongolen nach Polen und Schlesien - Schreckensmeldungen, Hilferufe und die Reaktionen des Westens. In: WAHLSTATT 1241... (s.d.). S.77-86.
- SCHMIEDER, Felicitas: Europa und die Fremden. Die Mongolen im Urteil des Abendlandes vom 13. bis in das 15. Jahrhundert. Sigmaringen 1994.
- SCHMILEWSKI, Ulrich: Schlesien im 13. Jahrhundert vor und nach der Schlacht von Wahlstatt. Territoriale Entwicklung und Landesausbau. In: WAHLSTATT 1241... (s.d.). S.9-34.
- SCHMITT, Kerstin: Minne, Monster, Mutationen. Geschlechterkonstruktionen im 'Alexanderroman' Ulrichs von Etzenbach. In: NATUR... (s.d.). S.151-162.
- SCHNEIDER, Hermann: Germanische Heldensage I. Berlin 1962. (Grundriß der germanischen Philologie; Bd.10/I).
- SCHOLZ, Manfred G.: Hören und Lesen. Studien zur primären Rezeption der Literatur im 12. und 13. Jahrhundert. Wiesbaden 1980.
- SCHOLZ, Piotr: Kusch - Meroë- Nubien. Teil 1. In: Antike Welt 17 (1986) (Sondernummer).
Teil 2. In: Antike Welt 18 (1987) (Sondernummer).
- SCHREIBER, Georg: Der irische Seeroman des Brandan. Ein Ausblick auf die Kolumbus-Reise. In: Festschrift Franz Dornseiff. Herausgegeben von Horst Kusch. Leipzig 1953. S.274-290.
- SCHRÖDER, Werner: Das epische Alterswerk Wolframs von Eschenbach. In: Wolfram-Studien I. Herausgegeben von Werner Schröder. Berlin 1970. S.199-218.
- SCHRÖDER, Werner: Die Hinrichtung Arofels. In: Wolfram-Studien II. Herausgegeben von Werner Schröder. Berlin 1974. S.219-240.
- SCHRÖDER, Werner: Die Namen im 'Parzival' und im 'Titurel' Wolframs von Eschenbach. Berlin, New York 1982.
- SCHRÖDER, Werner: Wolfram von Eschenbach (1170-1220). In: DEUTSCHE Dichter (s.d.). S.180-216.
- SCHRÖDER, Werner: Zur Wolfram-Kennntnis im 'Reinfrit von Brunneswic'. In: Aspekte der Germanistik. Festschrift Hans-Friedrich Rosenfeld. Herausgegeben von Walter Tauber. Göttingen 1989. (GAG; Bd.521). S.123-145.
- SCHULEN und Studium im sozialen Wandel. Herausgegeben von Johannes Fried. Sigmaringen 1986.
- SCHULTE Herbrüggen, Hubertus: „Ite in mundum universum“. Beobachtungen zur *Imago mundi* im Dom zu Hereford. In: REISEN in [...] Ferne (s.d.), S.35-75.
- SCHULTHEISS, Franz G.: Die deutsche Volkssage vom Fortleben und der Wiederkehr Kaiser Friedrichs II. Berlin 1911. (Historische Studien; H.94).
- SCHULZ, Armin: *dem bûsant er daz houbt abe beiz*. Eine anthropologisch-poetologische Lektüre des >Busant<. In: PBB 122 (2000). S.432-454.
- SCHULZE, Ursula: Brünhild - eine domestizierte Amazone. In: SAGEN- und Märchenmotive... (s.d.). S.121-141.
- SCHWIETERING, Julius: Natur und *art* (1961). In: Schwietering, Julius: Philologische Schriften. Herausgegeben von Friedrich Ohly und Max Wehrli. München 1969. S.450-478.
- SCHWINGES, Rainer C.: Kreuzzugsideologie und Toleranz: Studien zu Wilhelm von Tyrus. Stuttgart 1977. (Monographien zur Geschichte des Mittelalters; Bd.15).
- SCIENTIA und ars im Hoch- und Spätmittelalter. Festschrift Albert Zimmermann. Herausgegeben von Ingrid Craemer-Ruegenberg und Andreas Speer. Berlin, New York 1994. (Miscellanea Mediaevalia; Bd.22).
- SEEBER, Josef: Über die »Neutralen Engel« bei Wolfram von Eschenbach und bei Dante. In: ZfdPh 24 (1892). S.32-37.

- Die SEIDENSTRASSE. Herausgegeben von Ulrich Hübner, Jens Kamlah, Lucian Reinfandt. Hamburg 2001. (Asien und Afrika; Bd.3).
- SEITZ, Barbara: Die Darstellung häßlicher Menschen in mittelhochdeutscher erzählender Literatur von der Wiener Genesis bis zum Ausgang des 13. Jahrhunderts. Tübingen 1967.
- SEMMLER, Josef: Navigatio Brendani. In: REISEN in [...] Ferne (s.d.). S.103-123.
- SIEBERT, Johannes: Ecidemôn. In: ZfdPh 62 (1937). S.248-264.
- SIEBERT, Johannes: Himmels- und Erdkunde der Meistersänger. In: ZfdA 76 (1939). S.222-253.
- SIEBERT, Johannes: Virgils Fahrt zum Agetstein. In: PBB 17 (1952). S.193-225.
- SIMEK, Rudolf: Altnordische Kosmographie. Studien und Quellen zu Weltbild und Weltbeschreibung in Norwegen und Island vom 12. bis zum 14. Jahrhundert. Berlin 1990. (Ergänzungsbände zum Reallexikon der Germanischen Altertumskunde; Bd.4).
- SIMEK, Rudolf: Artus-Lexikon. Mythos und Geschichte, Werke und Personen der europäischen Artusdichtung. Stuttgart 2012.
- SIMEK, Rudolf: Elusive Elysia. Or : Which Way to Glaesisvellir? On the Geography of the North in Icelandic Legendary Fiction. In: Sagnaskemmtun. Studies in Honour of Hermann Pálsson. Edited by Rudolf Simek, Jónas Kristjánsson, Hans Bekker-Nielsen. Wien 1986. S.247-275.
- SIMEK, Rudolf: Erde und Kosmos im Mittelalter. Das Weltbild vor Kolumbus. Genehmigte Lizenzausgabe für Weltbild Verlag. Augsburg 2000.
- SIMEK, Rudolf: Götter und Kulte der Germanen. München ²2006.
- SIMEK, Rudolf: Die Kugelform der Erde im mittelhochdeutschen Schrifttum. In: AK 70 (1988). S.361-373.
- SIMEK, Rudolf: Die Wundervölker in der Weltchronik des Rudolf von Ems und der Christherrechronik. In: Österreichische Zeitschrift für Volkskunde 92 (1989). S.37-44.
- SONNABEND, Holger: Die Grenzen der Welt. Geographische Vorstellungen der Antike. Darmstadt 2007.
- SPIEWOK, Wolfgang: Die Bedeutung des Kreuzzugserlebnisses für die Entwicklung der feudalhöfischen Ideologie und die Ausformung der mittelalterlichen deutschen Literatur. Vom Dogma zur Toleranz. In: Spiewok, Wolfgang: Mittelalter-Studien. Bd.1. Göppingen 1984. (GAG; Bd.400). S.129-149.
- SPULER, Richard: The *Orientreise of Herzog Ernst*. Neophilologus 67 (1983). S.410-418.
- STACKMANN, Karl: Die Gymnosophisten-Episode in deutschen Alexander-Erzählungen des Mittelalters. In: PBB 105 (1985). S.331-354.
- STAUFFER, Marianne: Der Wald. Zur Darstellung und Deutung der Natur im Mittelalter. Zürich 1958.
- STEER, Georg: Imagines mundi-Texte als Beitrag zur Ausformung eines laikalen Weltbildes im Spätmittelalter. In: Wissensorganisierende und wissensvermittelnde Literatur im Mittelalter. Perspektiven ihrer Erforschung. Kolloquium 5.-7. Dezember 1985. Herausgegeben von Norbert R. Wolf. Wiesbaden 1987. S.23-33.
- STEIN, Andrea: Die Wundervölker des *Herzog Ernst (B)*. Zum Problem körpergebundener Authentizität im Medium der Schrift. In: FREMDES wahrnehmen... (s.d.). S.21-48.
- STEIN, Siegfried: Die Ungläubigen in der mittelhochdeutschen Literatur von 1050 bis 1250. Darmstadt 1963.
- STEUER, Heiko: Zur Erforschung des Alltagslebens im mittelalterlichen Köln, S.91. In: Köln: Die romanischen Kirchen. Herausgegeben von Hiltrud Kier und Ulrich Krings. Köln 1984. (Stadtspuren - Denkmäler in Köln; Bd.1). S.79-109.
- STICKLER, Timo: Die Hunnen. München 2007. (bsr 2433).
- STÖRMER-CAYSA, Uta: Ortnits Mutter, die Drachen und der Zwerg. In: ZfdA 128 (1999). S.282-308.
- STÖLLINGER-LÖSER, Christine: Chuseth, Pseudo-Methodius und Rudolf von Ems. Wer war die Mutter Alexanders des Großen? In: Archiv 240 (2003). S.347-354.
- STRIJBOSCH, Clara: Himmel, Höllen und Paradiese in Sanct Brandans 'Reise'. In: ZfdPh 118 (1999). S.50-68.

- STROHSCHNEIDER, Peter und Herfried Vögel: Flußübergänge. Zur Konzeption des 'Straßburger Alexander'. In: *ZfdA* 118 (1989). S.85-108.
- STRÜMPFEL, Jan: „der walt ist aller würme vol“. Zur Funktionalität der Darstellung von Natur- und Landschaftselementen in *Partonopier und Meliur* von Konrad von Würzburg. In: *WW* 42 (1992). S.377-388.
- STÜRNER, Wolfgang: Friedrich II.
Teil 1: Die Königsherrschaft in Sizilien und Deutschland 1194-1220. Darmstadt 1997.
Teil 2: Der Kaiser 1220-1250. Darmstadt 2000.
- STUPOR Mundi. Zur Geschichte Friedrichs II. von Hohenstaufen. Herausgegeben von Gunther Wolf. Darmstadt ²1966. (WdF; Bd.101).
- SZKLENAR, Hans: Studien zum Bild des Orients in vorhöfischen deutschen Epen. Göttingen 1966. (Palaestra; Bd.243).
- TALBOT, M.G./Maitland, P.J./Simpson, W.: The Rock-Cut Caves and Statues of Bamian. In: *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland* 18 (1886). S.323-350.
- TARN, William W.: Alexander der Große. 1. u. 2. Band. Darmstadt 1968. (engl.: Cambridge 1948).
- TARN, William W.: The Greeks in Bactria and India. Rev. 3rd Edition. Chicago 1997.
- TARN, William W.: Die Kultur der hellenistischen Welt. Darmstadt ³1966.
- TARN, William W.: Two notes on Seleucid history. 1. Seleucus' 500 elephants. 2. Tarmita. In: *The journal of Hellenic studies* 60 (1940). S.84-94.
- TOMASEK, Tomas / Walther, Helmut G.: Gens consilio et sciencia caret ita, ut non eos rationabiles extimem: Überlegenheitsgefühl als Grundlage politischer Konzepte und literarischer Strategien der Abendländer mit der Welt des Orients. In: *Die Begegnung des Westens mit dem Osten*. Herausgegeben von Odilo Engels und Peter Schreiner. Sigmaringen 1993. (Kongreßakten des ... Symposions des Mediävistenverbandes; Bd.4). S. 243-272.
- TUCHMAN, Barbara: Der ferne Spiegel. Das dramatische 14. Jahrhundert. Aus dem Englischen von Ulrich Leschak und Malte Friedrich. München ¹⁴1998 (1978).
- TUCZAY, Christa: »femina armata - armis feminae«. Zum Amazonenmythos im Lichte der mittelhochdeutschen Literatur. In: *Ir sult sprechen willekomen* (s.d.). S.307-329.
- ULMSCHNEIDER, Helgard: *Ain puoch von Latein*. Zu den Quellen von Konrads von Megenberg 'Buch der Natur' anhand neuerer Handschriftenfunde. In: *ZfdA* 121 (1992). S.36-63.
- ULMSCHNEIDER, Helgard: *Ain puoch von Latein*. Nochmals zu den Quellen von Konrads von Megenberg 'Buch der Natur'. In: *ZfdA* 123 (1994). S.309-333.
- VAN SON, D.W.: Zur Deutung von Plinius N.H. II 167. In: *Mnemosyne* (Leiden) 152 (1962). S.146-152.
- VAN TAACK, Merete: Zar Alexander I. Napoleons genialer Antipode. Tübingen 1983.
- VASSILIEV, A. A.: Prester John and Russia. In: *PRESTER John...* (s.d.). S.187-196.
- VÖGEL, Herfried: Naturkundliches im 'Reinfried von Braunschweig'. Zur Funktion naturkundlicher Kenntnisse in deutscher Erzähldichtung des Mittelalters. Frankfurt am Main, Bern, New York, Paris 1990. (Mikrokosmos; Bd.24).
- VOGELSANG, Willem: *The Afghans*. Chichester 2008.
- VOLKERT, Wilhelm: *Kleines Lexikon des Mittelalters*. Von Adel bis Zunft. München ⁴2004. (bsr 1281).
- VOLLMANN-PROFE, Gisela: Johann v. Würzburg, 'Wilhelm von Österreich'. In: *Positionen des Romans im späten Mittelalter*. Herausgegeben von Walter Haug und Burghart Wachinger. Tübingen 1991. (Fortuna vitrea; Bd.1). S.123-135.
- VON DEN BRINCKEN: s. Brincken.
- VON DONAT, Richard: Militärische Aspekte der Schlacht von Wahlstatt. Schlesisches und mongolisches Heer im Vergleich. In: *WAHLSTATT 1241...* (s.d.), S.87.108.
- VORDERSTEMANN, Jürgen: Neitun und Muntunzel. Zu 'Willehalm' 425,25-426,30. In: *Kritische Bewahrung*. Beiträge zur deutschen Philologie. Festschrift Werner Schröder. Herausgegeben von Ernst-Joachim Schmidt. Berlin 1974. S.328-334.

- WAGNER, Bettina: Die Epistola... s. Priesterkönig Johannes, Brief, in: A.
- WAGNER, Norbert: Die Wolfsinseln bei Jordanes. Eine Station auf der Fernhandelsroute des frühen 6. Jahrhunderts? In: ZfdA 103 (1974). S.73-80.
- WAHLSTATT 1241. Beiträge zur Mongolenschlacht bei Liegnitz und zu ihren Nachwirkungen. Im Auftrag der Stiftung Kulturwerk Schlesien herausgegeben von Ulrich Schmilewski. Würzburg 1991. (Beiträge zur Liegnitzer Geschichte; Bd.21).
- WAPNEWSKI, Peter: Hartmann von Aue. 6., ergänzte Auflage Stuttgart 1976. (Sammlung Metzler; Bd.17).
- WARNATSCH, Otto: Die Sage vom Wunderer und der Saligen in ihrer litterarischen Gestaltung. In: Festschrift des Germanischen Vereins in Breslau 1902. S.177-92.
- WASSERSTEIN, David J.: Eldad ha-Dani and Prester John. In: PRESTER John... (s.d.). S.213-236.
- WATTERS, Thomas: On Yuan Chwang's Travels in India AD 629-645. Edited after his death by T.W. Rhys Davids and S.W. Bushnell with two maps and an itinerary by Vincent A. Smith. Vol. I and II. New Delhi 1996 (London 1904-5).
- WEHRLI, Max: Geschichte der deutschen Literatur im Mittelalter. Von den Anfängen bis zum Ende des 16. Jahrhunderts. Stuttgart ³1997.
- WEIERS, Michael: Geschichte der Mongolen. Stuttgart 2004. (Kohlhammer Urban; Bd. 603).
- Der WEISSE Fleck. Die Entdeckung des Kongo 1875-1908. Herausgegeben von Thomas Ehrsam, Kurt Horlacher und Margrit Puhon. München 2006. (Schriften Museumsgesellschaft und Literaturhaus Zürich; Bd.1). S.156.
- WENDEHORST, Alfred: Wer konnte im Mittelalter lesen und schreiben? In: SCHULEN und Studium... (s.d.). S.9-33.
- WENTZLAFF-EGGEBERT, Friedrich-Wilhelm: Kreuzzugsdichtung des Mittelalters. Studien zu ihrer geschichtlichen und dichterischen Wirklichkeit. Berlin 1960.
- WESSELS, P.B.: Wolfram zwischen Dogma und Legende. In: Wolfram von Eschenbach. Herausgegeben von Heinz Rupp. Darmstadt 1966. (WdF; Bd.57).
- WEYHE, Hans: Die Heimat der Riesen des Rother. In: Altdeutsches Wort und Wortkunstwerk. Festschrift Georg Baesecke. Halle/S 1941. S.153-159.
- WILL, Wolfgang: Alexander der Große. Geschichte Makedoniens Teil 2. Stuttgart 1986. (Urban-Taschenbücher; Bd.370).
- WILLIAMS, Jennifer: Etzel - Auf den Spuren der deutschen Ordensritter? 'Biterolf und Dietleib', 1388-1627. In: ZfdA 110 (1981). S.28-34.
- WILLSON, Bernard: Wolframs Neutrale Engel. In: ZfdPh 83 (1964). S.51-63.
- WIRTH, Gerd: Alexander der Große mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten. Reinbek b. Hamburg ¹³2005. (rm; Bd.50203).
- WISBEY, Roy A.: Wunder des Ostens in der 'Wiener Genesis' und in Wolframs 'Parzival'. In: Studien zur frühmittelhochdeutschen Literatur. Cambridger Colloquium 1971. Herausgegeben von L.P. Johnson, H.-H. Steinhoff und R.A. Wisbey. Berlin 1974. S.180-214.
- WISNIEWSKI, Roswitha: Mittelalterliche Dietrichdichtung. Stuttgart 1986. (Sammlung Metzler; Bd.205).
- WISSENSLITERATUR im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit. Bedingungen, Typen, Publikum, Sprache. Herausgegeben von Horst Brunner und Norbert R. Wolf. Wiesbaden 1993 (Wissensliteratur im Mittelalter; Bd.13).
- WITTKOWER, Rudolf: Allegorie und Wandel der Symbole in Antike und Renaissance. Nachdr. d. Ausgabe Köln 1984. Köln 1996. (Klassiker der Kunstgeschichte).
- WITTKOWER, Rudolf: Marco Polo und die Bildtradition der 'Wunder des Ostens'. In: WITTKOWER, Allegorie... (s.d.). S.151-179.
- WITTKOWER, Rudolf: Orient und Okzident: Das Problem kultureller Wechselbeziehungen. In: WITTKOWER, Allegorie... (s.d.). S.9-20.
- WITTKOWER, Rudolf: Die Wunder des Ostens: Ein Beitrag zur Geschichte der Ungeheuer. In: WITTKOWER, Allegorie... (s.d.). S.87-150.

- WOLF, Gerhard: Ein Kranz aus dem Garten des Gramoflanz. Grenzen und Grenzüberschreitung zwischen Mythos und Literatur in der Gauvain/Gawan-Handlung des Perceval/Parzival. In: GRENZE und Grenzüberschreitung... (s.d.). S.21-36.
- WOLFRAM von Eschenbach. Ein Handbuch. 2 Bde. Herausgegeben von Joachim Heinzle. Berlin 2011.
- WOLFRAM von Eschenbach. Herausgegeben von Heinz Rupp. Darmstadt 1966. (WdF; Bd.57). WOOD, Frances: Entlang der Seidenstraße. Mythos und Geschichte. Stuttgart 2007. (engl.: London 2002).
- WRIGGINS, Sally H.: Reisende auf der Seidenstraße. Auf den Spuren des buddhistischen Pilgers Xuanzang [Hsüan-tsang]. Hamburg 1999.
- Das WUNDERBARE in der arthurischen Literatur. Probleme und Perspektiven. Herausgegeben von Friedrich Wolfzettel. Tübingen 2003.
- WUNDERLI, Peter: Marco Polo und der Ferne Osten. Zwischen 'Wahrheit' und 'Dichtung'. In: REISEN in [...] Ferne (s.d.). S.124-196.
- WUNDERLI, Peter: Reisen in reale und mythische Ferne. In: REISEN in [...] Ferne (s.d.). S.1-15.
- WYNN, Marianne: Wolfram's Parzival. Bern 1984. (Mikrokosmos; Bd.9).
- WYSS, Ulrich: Über Vergnügen und Missvergnügen an Erzählungen vom Wunderbaren. In: Das WUNDERBARE... (s.d.). S.129-139.
- YULE, Henry: Notes on Hwen Thsang's Account of the Principalities of Tokhâristân, in which some Previous Geographical Identifications are Reconsidered. In: Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland 6 (1873). S.92-120.
- ZARNCKE, Friedrich: Der Priester Johannes: s. Priesterkönig Johannes, Brief.
- ZATLOUKAL, Klaus: Eigennamen und Erzählwelten im 'Jüngerem Titurel'. In: Wolfram- Studien VIII. Herausgegeben von Werner Schröder. Berlin 1984. S.94-106.
- ZATLOUKAL, Klaus: India - ein idealer Staat im 'Jüngerem Titurel'. In: Strukturen und Interpretationen. Studien zur deutschen Philologie. Festschrift Blanka Horacek. Herausgegeben von Alfred Ebenbauer, Fritz-Peter Knapp und Peter Krämer unter Mitwirkung von Klaus Zatloukal. Wien, Stuttgart 1974. (Philologica Germanica; Bd.1). S.401-445.
- Im ZEICHEN des goldenen Greifen. Königsgräber der Skythen. Führer durch die Ausstellung. Herausgegeben von Wilfried Menghin u. Manfred Nawroth. Berlin 2007.
- ZENTRALASIEN. Herausgegeben von Marie-Carin von Gumpfenberg und Udo Steinbach. Geschichte, Politikwissenschaft. Ein Lexikon. München 2004.
- ZENTRALASIEN. Herausgegeben von Gavin Hambly. Frankfurt/M 2002. (Fischer-Weltgeschichte; Bd.16).
- ZINK, Georges: Eckes Kampf mit dem Meerwunder. Zu 'Eckenlied' L 52-54. In: MEDIAEVALIA litteraria (s.d.). S.486-492.
- ZINK, Georges: Le Wunderer. Fac-simile de l'édition de 1503 avec introduction, notes et bibliographie. Paris 1949. (Bibliothèque de philologie germanique; XIV).
- ZIOLKOWSKI, Theodore: Der Karfunkelstein. In: Euphorion 55 (1961). S.297-326.

